

Gciriku: Bible for 1 Johanesi, 1 Petrus, 1 Samwere, 1 Tesaronika, 1 Timoteus, 1 Vahompa, 1 Vakolinte, 2 Matimwititi, 2 Peturusi, 2 Samuel, 2 Tesalonika, 2 Timoteus, 2 Va korinte, 2 Vahompa, 2 Yohanesi, 3 Johanesi, <<<<<< head, Amos, Daniel, Detoronomi, Ecclesiastes, Esra, Esta, Exodus, Ezekiel, Filemon, Genesis, Hosea, Isaiah, Jakop, Johanes, Judges, Leviticus, Lishororo, Lukasi, Malakiya, Mapisalome, Marukusi, Maruntjodi, Mateus, Micah, Nahumu, Nehemiah, Ntjumo da solomoni, Numbers, Obadiya, Rutu, Sakariya, Titusi, Vafasia, Vafilipus, Vagarata, Vahebeli, Vakorosi, Varoma, Virughana vyavapositoli, Vishewe, Yeremiya, Yoba, Yoshwa, Yowera, Yuda, Zefaniya

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Genesis

1

¹Pamuntango, Karunga kwa shitire liwiru na livu. ²Livu kwa kalire muporongwa. Mundema nagho kwa kalire waungi. Mpepo ya Karunga kayiunganga pantunda yamema. ³Karunga mpo aghambire, "pa Kare rukenu". Makura ukenu a ruya. ⁴Karunga a mono rukenu, shiruwana wapa. A gaununa, ukenu kumundema. ⁵Karunga a kughu ukenu ashi "mwi" ano mundema aghu kughu ashi "matiku". Evi kwa kalire ngura-ngura na ngurova. liyuva lya kuhova. ⁶Karunga aghamba, "pakare lime na pakatji kamema, ntani lime lyakuhangura mema atunde kumema. ⁷Karunga arughana mema nakutapera kulime vya mema ogho akalire kuntji yalime. Ngoli mo vyakalire. ⁸Karunga a kughu lime ashi "Liwiru". Kwa kalire ngurova na ngura-ngura, liyuva lya uviri. ⁹Karunga aghamba ashi, "tanko mema na liwiru navintje vikukwate pa livango limwe tupu, Makura livu lya kukuta limoneke." Ngoli mo vyakalire. ¹⁰Karunga a kughu livu lya kukukuta "Udjuni", ntani mema gha kuponga ashi "mafuta". Avi mono ashi vina wapa. ¹¹Karunga aghamba ashi, "pantunda ya livu pamene ntjitwe yira vimenwa vya mbuto na vitondo vya nyango vya kutenda ntanga da nyango dikare munda, kehe shino shikare murudi rwasho." Mo ngoli vyashorokire. ¹²Udjuni watendire ntjitwe, vimenwa avi tende ntanga damarudi ghado, ntani vitondo avitende nyango na ntanga munda, kunyima yamurudi ghado. Karunga avimoneshi vina wapa. ¹³Kwakalire ngurova na ngurangura liyuva lya utatu. ¹⁴Karunga aghamba ashi, "Ukenu ukareko muliwiru mukugaununa mwi kumundema ntani vikare viyivito, vya mayuva na mumwaka. ¹⁵Mukare ukenu muliwiru mukutapa rukenu pa livhu. Avi kara ngoli. ¹⁶Karunga arughana naukeni maviri ghamanene, ukenu waunene aupangere mwi ano ukenu waudidi aupangere matiku. Atende mbungururunka. ¹⁷Karunga aditura muliwiru diatapee ukenu pa livu, ¹⁸mukupangera mwi na matiku ntani nka na kugaununa mwi ku matiku. Karunga avimono ashi vina wapa. ¹⁹Evi kwa kalire ngurova na ngurangura kiyuva lya une. ²⁰Karunga aghamba "Mema ghana yura navinamwenyo, ntani nka vidira vituke viyende muwiru vitunde pantunda ya livu munda ya liwiru." ²¹Karunga atende viwungo vyavinene vya mulifuta, shimpemka navinamwenyo navintje kutwara kutwara kumarudi ghavyo. Karunga a vimono ashi vinawapa. ²²Karunga ava tungikire na kughamba ashi, "Karenu nyango dadingi ntani naku kakuvukitenu, yudenu mema ghamumafuta, vidira viku vukite pantunda ya livu." ²³Evinu kwakalire ngurova na ngura-ngura, liyuva lya utano. ²⁴Karunga aghamba ashi, "Livu ngalitende vianmwenyo, kehe shino kutwara kurudi rwasho, vikorama vya kuweka navininke vya palivhu, kumwe namakorama ghamanene ghapa livu, kehe shino kutwara kurudi rwasho." Mo vyakalire ngoli. ²⁵Karunga arughana vinamwenyo vyavinene vyapantunda ya livu kehe shino kutwara kurudi rwasho, vikorama vyakuweka navyo kumarudi ghavyo ntani navininke vyakaro muntjintwe pantunda ya livu kehe shino kutwara kurudi rwasho. Avi mono ashi vina wapa. ²⁶Karunga aghamba ashi, niruwane murume kutwara kulifano lyande, kunyima ya makufano. Varenkite vitapakane pa ntjwi damulifuta, vidira vyamu wiru, vikorama vya kuweka ya livhu nayintje ntani natjintwe oyo ya karo pantunda ya livu. ²⁷Karunga atende mukafumu kutwara kulifano lyendi. Mulifano lyana umwendi amutendire. Mukamali namukafumu ava tendire. ²⁸Karunga ava tungiki nakughamba ashi, "Kakarenu nyango yayiwa kumwe na kukuwederera. yudenu udjuni, kiumwe na kughupitakana. Pitakanenu pa ntjwi damulifuta, vidira vyamu wiru, ntani navininke navintje vyayendango pa ntunda ya livu." ²⁹Karunga aghamba ashi, "Kengenu, namupa vininke navintje vimwenwa vyamu yangu wantanga ovyo vyakaro pantunda yalivu nayintje, ntani kehe shino shitondo na nyango osho shakaro na ntanga munda yasho. Ngavi kara ndya kukwenu. ³⁰Ku kehe vishitwa vyavinene vyapa livu, kukehe shidira shamuwiru, ntani kehe vino vyakaro muntjitwe yamu udjuni, ntani kukehe shino shishitwa shakaro naliparu lyakushetera nina tapa vimwenwa vya shinamahako vya ndya. Mo vya kalire. ³¹Karunga a monine vininke ovyo a rughanine. Vyawapire. Kwakalire ngurova na ngurangura, liyuva lya u ntayimwe.

2

¹Makura liwiru nalivhu avipu kuvishita, ntani vinamwenyo navintje vyayudamo. ²Muliyuvha lyaghuntambiri Karunga ayahulita virughana vyendi ovyo aruwanine ntani ghapwiyumuka momo muliyuvha lyaghuntambiri kuviruwana vyendi navintje. ³Karunga atungiki liyuva lyaghuntambiri kumwe nakulipongora, mukondashi mumwalyo mo ghapwiyumukire kuvirughana vyendi navintje ovyo ghaminine mulishito lyendi. ⁴Ovino mbyo vishorokwa vyakuhama kuliwiru nalivhu, opo vayishitire muliyuva lina ashitire Hompa Karunga livhu naliwiru. ⁵Kapi pakalire wiya pantunda yalivhu, ntani kundereko shimenwa shamulifuva osho mukonda Karunga kapi apangitire mvhura yiroke pantunda yalivhu, ntaninka kapi pakalire murwana wakulima. ⁶Ano ngoli lime aliyeruka likanduke pantunda yalivhu kumwe nakuyatekera livhu nalintje. ⁷Hompa Karunga aghungu murwana kumbundu yalivhu, nko kumufudira munku mumayuru munku wamwenyo ntani akalire muntu unya munamwenyo. ⁸Hompa Karunga akunu shipata kwara kuupumeyuva, muEdeni, munya mo ghatulire muntu ghunya ghaghungire. ⁹Pantunda yalivhu Hompa Karunga ashita kehe shitondo shimene shakuhafita pakushitamona ntani nauwa wandya. Ovino vyapakelilire na shitondo shamwenyo osho shakaliro mukatji kashipata, ntani nashitondo shaunandunge wauwa naghuwaudona. ¹⁰Mukuro aghutundiliri kuEden ghuyatekere shipata. Kutunda opo aghukugaunuka adiyakara dimukuro ne. ¹¹Lidina lyamukuro wakuho ngo Pishoni. Ngo wapupango mulivango nalintje lya Havilah, oko kwakaro ngorondo. ¹²Ngorondo dakulivango lina diwa. Kwakarako nako namawe ghamwe ghamulyo. ¹³Lidina lyamukuro wauviri ngoGihoni. Oghuno kwapupanga mulivango nalintje lyaCushi. ¹⁴Lidina lyamukuro wautatu ngo Tigrisi, ano wawo kupupanga upumeyuva waAhuru. Waune ngo Eufatesi. ¹⁵Hompa Karunga

aghupu muntu unya nko kumutura mushioata shaEdeni ashiruwane kumwe nakushipakera mbili.¹⁶ Homba Karunga atapa shipango kwa muntu unya shinakughambo ashi, "Kukehe shitondo shamushipata kuvura ulye nalinganguruko.¹⁷ Ano ngoli kushitondo shaunandunge naghwa naudona nakulyakoshi. Olyo liyova ngaulyako, vyaushiri ngaufa."¹⁸ Makura Homba Karunga aghamba ashi, "Kapishi viwa ashi mukafumu mukukara pantjendi. Kunimurenkera muvateli wamuwa kukwendi."¹⁹ Kutunda kulivhu Homba Karunga aghungu kehe shikorama shamulivango kumwe navidira vyamuliwuru. Makura aviyita kwamuntu unya ayavikenge ashi vinke avura kuviruka. Ano ngoli mukafumu atapa lidina kukehe shishitwa momo ashitwenyine ndyo lidina lyasho ndyolyo.²⁰ Mukafumu unya nko kuruka madina vimuna navintje, kuvidira navintje vyamuliwuru ntani kukehe shikashama shapantunda yalivhu pamukafumu mwene kapi awanine muvateli wamuwa kukwendi.²¹ Homba Karunga atapa turo twakurarerera kumukafumu ghunya mpo aralire mukafumu Homba Karunga aghupu rupati rumwe rwamukafumu unya kumwe nakuwapeka panyama opo gharughupilire.²² Narupati runya aghupire Homba Karunga kwamukafumu, aghungiteko mukamali nko kumuyita kwamukafumu unya.²³ Mukafumu aghamba ashi, "Ruvede runo oghuno kuna muhungita kuvifupa vyande kumwe narutu rwarutu rwande. Kurumutwenyashi mukamali, mukondashi kwamughupa kwamukafumu."²⁴ Mbyovoshi mukafumu ngakashuva vashe navawina, ngakakukwatakana namukamali wendi, ntaninka ngavakakara rutu rumwe.²⁵ Navantje kwakalire muhere-here, mukafumu namukamali wendi, ano ngoli kapi vakufire ntjoni.

3

¹ Ano liyoka kwa kalire namandunge kupitakana vikashama navintje ashitire Homba Karunga. Alipura mukamali "Vyaushiri Karunga aghambo ashi, mwasha lyanga kwa kehe shitondo shamushipata?"² Mukamali aghamba kuliyoka, "Kuvhura tulye kukehe nyango yakushitondo shamuno mushipata,"³ ano ngoli vyakuhamena nyango yayimango kushitondo osho shakaro pakatji kashipata, Karunga aghambo, nakulyakoshi, ntani nakugumakoshi, ndi kufa."⁴ Liyoka alitantere mukamali, "Kapi ngamufa."⁵ Karunga aviyivashi liyova mantjo ghenu ngagha pahuka, ntani ngamukaranka yira Karunga, ngamuyiva uwa na udona."⁶ Opo amonine mukamali shitondo shawapera kukara ndya, ntani kushimona mo shina wapa, shitondo sho kwa fuupa mukurenkita umwe akotoke pandunge, aghupu linyango limwe ali. Aghupu limwe apeko nturaumbo wendi wakaliro naye, naye ali.⁷ Mantjo ghavo navantje agha pahuka, ava dimubururashi muherehere vana kara ava tungu kumwe mahako ghaukuyu vaku vive naumwav.⁸ Ava yuvhu mushagharo waKarunga wakuyenda mushipata liyova linatenderere, mukafumu namukamali wendi ava kuhoreke mukutjilitira ashi vashamoneka kwa Homba Karunga muvitondo vyamushipata.⁹ Homba Karunga ayita mukafumu na kumupura, "Kuni una hamene?"¹⁰ Mukafumu aghamba ashi, "Nakuyuvu mushipata, nakara naghoma, konda muhere-here nakara. Mbyo nakuhorekere naughumwande."¹¹ Karunga aghamba, "Are ankutantero ashi muhere-here unakara? unali kushitondo osho namutantera ashi mwasha lyako ndi?"¹² Mukafumu aghamba ashi, "Mukamali wampa akare name, ndje anampo linyango lyakushitondo, mbyo nali."¹³ Homba Karunga apura mukamali, "Vinke vi unarughana?" Mukamali aghamba, "Liyoka linankongo, mbyo nali."¹⁴ Homba Karunga atantere liyoka, "Morwa ove una virughano vino, lifinggo lyoye pantjoye muvimuna navintje navikorama vyapalivhu. Nalipumba lyoye ngaughovanitanga, ntani mbundu ndjongaulyaanga mumayuva ghaliparu lyoye nalintje."¹⁵ Ngani tura unkore pakatji koye namukamali, napakatji ka ruvaro roye na rwendi. Ngamyona mutwe ghoye, ove ngaumyona shintintinya shendi."¹⁶ Kwa mukamali aghamba ashi "nganiwederera unene kukora pakuwana mwanuke; ove ngauyuvhu kukora pakuwana vanuke. Ngauhora mukafumu ghoye, ano ngoli ndje ngakupangera."¹⁷ Kwa Adamu aghamba ashi, "Konda una terere ovyo ana ghamba mukamali ghoye, ntani mbyo unali kushitondo, osho namutantera nakumurondora, kapishi ngamulye," Mukonda yoye livu kunakulifinga; liparu lyoye nalintje ngauruwana unene ntani ngaulya.¹⁸ Ngavi kumenitira miya namushoni, ntani ngaulya vimenwa vyamumafuva.¹⁹ Ano mulitjimpa lyoye ngulya ndya, dogoro nkoko ngauvyuka mulivhu, nkoko vakughupa. Konda ove kumbundu watunda, kumbundu nkongauvyuka nka."²⁰ Mukafumu aruku mukamali weni lidina lya Eva mukonda ndje akaliro nyokwa wavina monyo navintje.²¹ Homba Karunga aruwanene Adamu na mukamali wendi vyuma vyavipapa ava dwateke.²² Homba Karunga atantashi, "Weno muntu anafana yira atwe, anayiva uwa na udona. Mpongolishi weno kapishi vamupulitire atike nalighoko lyendi, aghupe kushitondo shamwenyo, alye, aparuke naruntje nakunaruntje."²³ Mpo amutjidire Homba Karunga atunde mushipata sha Edeni, muka lima livu olyo vamughupa.²⁴ Karunga aghupu mukafumu atunde mushipata, ature Kerubimu kughupume yuvha washipata sha Edeni, na lighonga lya mundiro lya kupirauka kundjira nadintje, litakamite ndjira yaku shitondo sha monyo.

4

¹ Mukafumu aviyivhire mukamali wendi Eva ntani akara namarutu maviri ntani ashampuruka Kayini. Aghamba, "Ame nayita mukafumu nalikwatitoko lya Karunga."² Makura ashampuruka mughunye Abeli. Makura Abeli akara muweki wavimuna, ano Kayini kwakalire munandimi.³ Kwakalire shirugho shakutapa ndjambo Kayini kwayitire nyango damulivhu ashi ndjambo ya Karunga.⁴ Uye Abeli, ghuye ayita utanga wavambeli namaghadi. Karunga atambura ndjambo ya Abeli,⁵ ano ngoli ndjambo ya Kayini kapi ayitambulire. Makura Kayini agarapire unene, ntani ghuye akara nantiye mushipara.⁶ Karunga aghamba kwa Kayini, "Vinke unaarapere ntani vinke unakarere nantiye mushipara?"⁷ Nankeshi uruwane vya uhunga, nove kapi vakutambura ndi? Ano ngoli nangeshi uruwane ovyo vinakoro kapishi muuhunga, ndjo kunakukarere palivero ntani yinashana yikupangere ve, ano ngoli ove unahepa kuyipangera."⁸ Kayini aghamba na Abeli muunyendi. Kwakalire ngoli vavo mulifuva. Kayini akalire nankoko kwa muunyendi makura amudipaya.⁹ Makura

Karunga aghamba kwa Kayini, "Kuninko muunyoye Abeli?" Ghuye aghamba, "Kapi niyiva. Ame mukungi wamuunyande ndi?"¹⁰Karunga aghamba, "Vinke ovyo unarughana? Honde ya muunyoye kuna kundjita kutunda mulivhu. ¹¹Weno kunakukufingilira namulivhu, oloyo linagharuko litambure honde ya muunyoye mumaghoko ghoye. ¹²Opo ngaulima lino livhu, kutunda pano kapi ngauyangura muyangu mwene. Ove ngoli tupu ngaukara wakurenda-renda muno muudjuni. ¹³Kayini aghamba kwa Karunga. "Matengekero ghande manene. ¹⁴Mo, weno una ntjida palivhu lino namuntji, weno ame kunikara mulihoramo kushipara shoye. Kuni kara wakurenda-renda pano pantunda ya udjuni, ntani kehe ghuno ngangwano ngandipagha." ¹⁵Karunga aghamba kwendi, "Kehe uno ngadipagha Kayini, ngavamuvyutira ruatano naruvili." Makura Karunga atura shineghedito pa Kayini kehe ghuno wakumuwana kapi vavure kumuhomokera. ¹⁶Makura Kayini ghatundupo kushipara sha Hompa ntani mushirongo sha Nod, kughupumeyuva wa Edeni. ¹⁷Kayini ayivire ashi mukamali wendi ntani mulira akalire. Ghuye ashampuruka Enok. Ghuye adiki shitata nakushiruka Enok lidina lya monendi. ¹⁸Ano Enok ghuye kwamushampurukilire mu Iradi. Iradi ayakalire sha wa Mehujagheli. Mehujagheli aya kara sha wa Methushagheli. Methushagheli aya kara sha wa Lameki. ¹⁹Lameki aya kwara vakamali vaviri. Lidina lyamukamali wendi ghumwe Ada, ntani ghumweya ndje Zila. ²⁰Ada ashampuruka Jabali. Ghuye kwakalire sha wa mbovo vakalire mumatende ovo vakalire navimuna. ²¹Muunyendi lidina lyendi ndje Jubali. Ghuye sha kwakalire ghovo sha ghovo kavavetango marumbendo na mapali. ²²Ano ngoli Zila, ghuye kambororanga Tubali-Kayini, nakushambura vikugho na ngoporo. Muunya Tubali-Kayini wamukamali ndje Naghama. ²³²⁴Lameki aghamba kwamukamali wendi, "Ada na Zila, teghererenu kuliwi lyande; anwe vakamali va Lameki, teghererenu kunkango dande. Ame nadipayire muntu oghe andemekire, mumatighona oghe adunditire. Nangeshi Kayini ngavamuvyutire rukando ntambiri, ghuye Lameki ngavamuvyutira rukando dimurongo ntambiri." ²⁵Adamu aviivire mukamali wendi waronka, ntani ayitanka monarume. Ghuye amuruku ndje Seth ntani nakughamba, "Karunga anampa waro monarume ghumweya anapingidiri mwa Abel, konda Kayini amupondekire." ²⁶Monarume kwamuiyita Seth ntani nakumuruka ashi Enoshi. Paruvende ndorunya vantu vavarekire kukugha lidina lyaKarunga.

5

¹Agha ngo makukwamo gharuvaro rwa Adamu. Liyuva oloyo Karunga kwa ungire muntu, kwava ungire kulifano lyendi. ²Mukafumu namukamali ava ungire. A va tungiki makura a va ruku ashi vantu. Opo ava shitire. ³Adamu apa a kalire namumwaka 130 a kara sha wamona wamukafumu kulifano lyendi kuruku rwalifano lyendi a muruku Seth. ⁴A parukire mwaka mafere ntantatu. A yakara sha wavana vavangi vavamati navavakadona. ⁵Adamu kwa parukire mwaka 930 makura a dohoroka. ⁶Seth apa a kalire namwaka 105, aya kara vashe va Enosh. ⁷Muruku opo a ya kalire vashe va Enosh, a parukire mwaka 815 makura a ya kara sha wavana vavangi vavamati nava vavakadona. ⁸Seth a parukire mwaka 912 makura aya dohoroka. ⁹Enosh a aya paruka mwaka dimurongo ntane aya kara vashe va Kenan. ¹⁰Muruku opo a ya kalire vashe va Kenan, Enosh a aya parukire mwaka 815. Aya kalire sha wavana vavangi vavamati nava vavakadona. ¹¹Enosh a parukire mwaka 905 makura a dohoroka. ¹²Kenan apa a kalire namwaka, dimurongo ntano nambiri a ya kara vashe va Mahalaleli. ¹³Muruku opo a ya kalire vasheva Mahaleli, Kenan a parukire mwaka 840. A ya kara sha wavana vavangi vavamati nava vavakadona. ¹⁴Kenan kwaparukire mwaka 910 makura aya dohoroka. ¹⁵Mahalaleli kwa parukire mwaka dimurongo hamboghumwe nantano aya kara vashe va Jaredi. ¹⁶Opo a ya kalire vashe va Jaredi, Mahalaleli kwaparukire mwaka 830. A ya kara sha wavana vavangi vavamati nava vavakadona. ¹⁷Mahalaleli kwaparukire mwaka 895 makura a ya dihoroka. ¹⁸Jaredi kwa parukire mwaka lifere nadimurongo hamboghumwe nambiri, a ya kara vashe va Enoch. ¹⁹Opo a kalire vashe va Enoch, a paruka mwaka mafere matano nantantatu. A kara sha wavavana vavangi vavamati navana vavakadona. ²⁰Jaredi kwa parukire mwaka 962 makura a dohoroka. ²¹Enoch kwa parukire mwaka, dimurongo hamboghumwe nantano, a ya kara vashe va Methuselah. ²²Enoch kwaruwananga naKarunga mwaka mafere matatu kuruku ya kukara vashe vaMethuselah. A ya kara sha wavana vavangi vavamati nava vavakadona. ²³Enoch kwaparukire mwaka 365. ²⁴Enoch karughananga naKarunga makura a dohoroka, Karunga a mu ghupu. ²⁵Methuselah kwa parukire mwaka 187, a ya kara vashe vaLamech. ²⁶Muruku opo a ya kalire vasheva Lamech, Methuselah kwa parukire mwaka 782. A ya kara sha wavana vavangi vavamati nava vavakadona. ²⁷Methuselah kwa parukire mwaka 969. Makura a dohoroka. ²⁸Lamech kwaparukire mwaka 182, a ya kara namonendi, wamumati. ²⁹A va muruku Nowa, nakughamba "Oghuno kwatupako ruvede rwakupwiyumuka kuvirughana vyetu, ntani na tjutju yakumaghoko mukonda yavirughana vyavidito, mukondashi ntundiliro ya hompa oyo a fingire." ³⁰Lamech kwaparukire mwaka 595 muruku yakukara vashe va Nowa. A ya kara sha wavana vavangi vavamati nava vavakadona. ³¹Lamech kwaparukire mwaka 777. Makura adohoroka. ³²Nowa kwaparukire mwaka mafere matano, a kara vshe vaShemu, Hamu, na Jafet.

6

¹Pashirugho osho vantu kwa valikire kukuvukita mughundjuni ntani vakadona vavo navo ava va shampuruka, ²vana vaKarunga vavamati ava vimono ashi vakadona kwava monilikilire nawa. Ava ku upiri vavene vakamali, kehe uno kutwara ndjegho anahoro umwendi. ³Hompa makura mpo aghambire ashi, "Kapi ngani shuvanka mpepo yande yino yikarere muvantu pana runtje mbyovyoshi vavo vapanyama vavo nka ngavaparuka mwaka 120. ⁴Muma yuvha ngogho akumeho mamuturungu akalireko pa udjuni. Vanavavo vavakamali nava vavakafumu vamuliwiru vavo mapenda akaliro vavo nka kwafumanine kare-kare. ⁵Ano Hompa opo amonine maudona avantu ana vhuka pantunda ya livhu vavo nka vyavidona vana kurughana. ⁶Karunga makura mpo gha kuvelire kwevi gha ghungire vantu vakare pa ntunda ya

livhu, makura mpo akalire narugugho mumutjima wendi.⁷⁸ Makura Karunga a ghamba, "Ngani djonaura vantu navantje ovo nashita muudjuni vantu na vikorama, ntani navinamwenyo vyakughovana palivhu, vidira vya muwiru, konda kuna kukuvera vinke ovyo navi shhitilire. Ano ngoli Nowa a kalire nauhunga kushipara shaKarunga.⁹ Elini ndyo litmwititi lya Nowa. Nowa kwa kalire mukafumu wa uhungami, ntani kapi akalire naundjoni paruvete rwendi. Nowa kwayendire naKarunga.¹⁰ Nowa ayakara sha wa vana vatatu vavamati Semu, Hamu na Jafeta.¹¹ Pantunda yalivhu kwakalire urunde kushipara sha Karunga, ntani kwayulire nyanya.¹² Karunga mpo akengire udjuni, kwa yulire nanyanya, kehe shino shishitwa sho vashitire pa nyama kwa djonawire ndjira davo da pantunda yalivhu.¹³ Karunga mpo arenkire Nowa, "Ame namono ashi ruvede runa tikimo rwakushayekita vishitwa navintje ovyo nashitire pa nyama, kondashi udjuni una yura nanyanya kupitira mumwavo. Awe, nganivadjonawira naUdjuni.¹⁴ Wapayikako wato wavitondo. Turamo nkonda ntani kuramburura munda na pantunda.¹⁵ Weno mo ngauli pangerera: munaure metera mafere matatu, mumpati metera dimurongo ntano, ntani mumutika metera dimurongo ntatu.¹⁶ Dikirako ndunda kuwato, ntani makura manitirako metera yimwe kutunda kuwiru ya ntere. Turako livero kuruha rumwe rwa wato ntani turako ndondero yayifupi, yayireko, ntani yimwe yakuyerukilira.¹⁷ Tegherera, Ame tantani niyite ruhandjo rwarunene paudjuni, ruyadjonaure vishitwa navintjeya vyamonyo ovyo vyakaro kuntji ya liwiru. Navintjeya viankaro pantunda yalivhu ngavifa.¹⁸¹⁹ Ame kunitura likukwatakano lyande nove. Ngaungena mu wato, nove, ntani navanarume voye, ntani mukamali ghoye, navakamali vavana voye. Ngauperekemo muwato kehe shinamwenyo shanyama, viviri viviri, ngaviparuke nove, shashikadi nashashirume.²⁰²¹²² Kehe shidira sharudi narudi, ntani vikorama kutwara rudi narudi, nakehe vinamwenyo vyakughovana palivu rudi na rudi, viviri vya kehe shino ngashiya koye ove ngauviparure. Pongeka ndya kehe dino dakukushuva-shuva dakulya ntani udipungure, kurenkitira ngadikare ndya koye navinamwenyo navintje." Makura, Nowa naye mbyo aruwanine mbyovyoye. Kutwara navintjeya ovyo amurawilire Karunga, naye mo ngoli aviruwane.

7

¹Makura Karunga aghamba na Noah ashi, "Yiya nove nava kalipata lyoye, muwato mbyo vyoshi nakumono ove tupu muhungami pavantu ava. ²Pavikorama navintje vya kukushuka shimba vikorama ntambiri vya virume ntani ntambiri vya vkadi. Pavikorama va kudira kukushuka, shimba viviri vya virume na vya vikadi. ³Vidira vya kuyendera muwiru, ntambiri vya virume ntani ntambiri vya vikadi, mposhi shirughana kehe shikorama na shidira ngavi kuvaratane nka pantunda ya livhu.⁴ Ngapa pita mayuva ntambiri ngani renkita mvhura yiroke palivhu mayuva dimurongo ne ntani matiku dimurongo ne. Ngani djonaura palivhu vina mwenyo navntje ovyo na shita." ⁵Noah aruwana navintje evi amuraulire Karunga.⁶ Opo rwayire ruhandjo palivhu Noah ghuye kwakalire namwaka mafere matano-namwaka umwe. ⁷Makura Noah, vana vendi, mukamali wendi, na vakamali vavana vendi navantje ava yendi kumwe muwato mukonda ya ruhandjo rwa mema.⁸ Vikorama va kukushuka navikorama vya kudira kukushuka, vidira, navintje vyaku hovana palivhu, ⁹Viviri viviri, vyavi rume navi vyavikadi, aviya kwa Noah nakuronda muwato, yira momo tupu Noah amutantilire Karunga.¹⁰ Apa ghapwire mayuva ntambiri, ruhandjo rwa mema mpo rwa valikire palivhu.¹¹ Opo atikire Noah mwaka mafere matano na mwaka umwe, mu mwedi wa uviri, mumwedi ngogho mumayuva murongo na ntambiri, ndyo lya liyuva, marunone naghantje gha manene gha kuntji agha gharuka, ntani makende gha muliwiru nagho agha gharuka.¹² Mvhura ayi vareke kumwe na kuwa palivhu mayuva ronane matiku na mwi.¹³ Muliyuva ndyo lya Noah na vana vendi, Sem, Ham, na Japhet, na mukamali wendi ntani vakamali vatatu vavana vendi ava rondo muwato.¹⁴ Vavo kwa rondire nakehe shikorama sha muwiya kutwara kurudi rwavyo, ntani navimuna kutwara kurudi rwavyo, ntani navikorama vya kughavana, navintje evi vyahovana ngo palivhu kutwara kurudi rwa vyo, ntani navidira kutwara kurudi rwa vyo, kehe shino shishitwa shakaro namavava.¹⁵ Kehe vishitwa va shita na nyama ovyo vya kaliro na mpepo paru kwayire kwa Noah kumwe nakungena mu wato.¹⁶ Vikorama ovyo vya yendiro vya virume na vya vikadi ovyo vashita na nyama, avi ngene yira momo tupu avi muraulire Karunga. Makura Karunga aghara livero kunyima yavo.¹⁷ Makura ruhandjo aruya pantunda yalivhu ayiroko mayuva dimurongo ne, ntani mema agha vhuka makura wato aghuyeruka.¹⁸ Mema mpo ngoli afikilire livhu nalintje, natni liwato ali pupana pantunda ya mema.¹⁹ Mema agha furu unene ndundu dadinene nadintje adi ngene mumema, liwiru nalintje ali kufiki.²⁰ Mema agha furu kupitakana mpadi murongo na ntano kuwiru do ndundu.²¹ Vinamwenyo navintje vya kaliro palivhu avi fu, vidira, vimuna, vikorama, navishitwa navintje ovyo vya tungiro mu nomora ya yinene, na vantu.²² Vishitwa navintje ovyo vyatungiro palivhu, ovyo kavisheterango munku waliparu kupitira mumayuru, navintje vya fire.²³ Makura vishitwa navintje ovyo vya kaliro pantunda yalivhu avavi djonaurapo, vantu na vikorama na vikora vya kughavana palivhu na vidira vya muwiru. Navintje avavi djonaura po. Noah tupu navo arondire navo mumwato mbo vahupaliropo.²⁴ Mema mpo akalire palivhu shirugho sha kutika mayuva lifere limwe nadimurongo ntano.

8

¹Karunga a vhuruka Nowa, vikorama navintje vyamuwiya, navimuna navintjee evi vyakaliro kumwe naye mulimuwato. Karunga arenke mpepo yipepe pantunda yalivhu, mema aghavareke kupwilira.² Marunone ghakuntji na makende ghamuwiru avaghashara, ntani mvhura ayishagheke.³ Mema aruhandjo aghapwililir kadidi-kadidi mughudjuni, muruku rwamayuva 150 mema naghantje aghapwiliri naghantje.⁴ Limuwato aliyasheyama mu mwedi wauntambiri, muliyuva lya murongo na ntambiri kumwedi, kundundu ya Aratati.⁵ Mema mpo atwikilire kupwilira dogoro mu mwedi wa murongo. Muliyuva lya kuhova kumwedi ndungu da ndundu adimoneke.⁶ Muruku rwa mayuva, dimurongone, Nowa apaturura

makende akuwato ogho aruwanine.⁷ Arupwita likorova likatuke nakukavyuka dogoro mema aghapwiliri.⁸ Mpo atumine liputukuwa likakenge mema ntjene anapwiliri mughudjuni,⁹ ano ngoli liputukuwa kapi lya kawanine livango lyakutembera, alikavyuka mu wato, mukonda mema afikire livhu nalintje. Nowa aghorora lighoko lyendi nakughupa nakulingeneka muli muwato.¹⁰ Makura ataterereko mayuvha matano na maviri atumukonka liputukuwa.¹¹ Liputukuwa alikavyuka kungurova. Kenga! Mukanwa kalyo kwakaliremo lihako lyaliteke lyaliteke lyaukuyu. Adimburura mema ana pwililir pa livhu.¹² Ataterereko nka matano namaviri, nakutuma nka liputukuwa. Ngoli kapi lya kavyukireko nka kukwendi.¹³ Kwakalire kuviha vya mwaka mafere ntayimwe mumwaka waKuhova, mumwedi wakuho, muliyuva lya kuhova mpo apwilire mema palivhu nununu. Nowa afikura mbando yakulimuwato akenge pandje, nakumona ashi, palivhu panakukuta.¹⁴ Mu mwedi waghuviri, mumayuva dimurongo mburi na ntambiri kumwedi, livhu alikukuta nyweenywe.¹⁵ Karunga atantere Nowa,¹⁶ Rupuka mu wato, nove, mukamali ghoye, vanarume voye navakamali vavo.¹⁷ Rupwita kehe vino vinamwenyo vikare nove-ano vidira na vikorama nevi vyaghovanango palivhu mppshi ngavikakuvhukite nakyuda livhu.¹⁸ Nowa mpo arupukire navanavendi, mukadendi, na vakadi vavana vendi.¹⁹ Kehe shinamwenyo, vyakughovana palivhu, navidira nevi vyakuyenda palivhu, kutwara murudi rwavyo, avi tundu mu wato.²⁰ Nowa a dikiri Karunga shidjambero, aghupu vikorama vimwe na vidira aka tapa ndjambo kushidjambero.²¹ Makura Karunga afumbwiri lidumba lyarupekwa a ghamba mumutjima ashi, "Kapi ngani finga livhu mukonda lya vantu, mpiri ngoli vighayadara vyadimutjima davo vyavidona, kutunda wanuke wavo. ndi ngani djonaurenka vinamwenyo yira momo navirughana.²² Udjuni ngaukare ngoli, ruvede rwakukuna na kuyangua, upyu na utenda, kwenye na kufu ntani matiku na mwi kapi ngavishagha."

9

¹Karunga kwa shwelilire Nowa navana vendi, aghamba kwavho ashi, "kuvaratanenu, mukara vavangi muyede livhu.² Vikorama navintje, vya palivhu na vidira mbyo ngavikaro ndya denu, rambangako na ntjwi da mumukuro. Navintje pakahero kavo navimupa mumaghoko gheni.³ Kehe shino shinamwenyo sha kuyenda ngashi kara ndya denu. Shika momo namupire vitondo vya nyango. Ano ngoli mpindi ngoli namupa navintje.⁴ Kundereko kulya nyama ya honde, ntundiliro ya mwenyo.⁵ Kuhonde, kehe ghuno ngaghupo unyendi monyo nganimufutita, muutanga wavikorama ngani shitengeka, nganishifutita kehe uno ngaupo unyendi monyo, kuvara kutwara mumadipayo ghoye.⁶ Mukuwedererako, ogho ngadipayo muntu unyendi, naye muntu ngamudipayo, morwa mwene amughungo afane Karunga.⁷ Makura anwe, kuvaratanenu muyude livhu kumwe nakukuhanena ghu djuni mudima.⁸ Karunga gha ghamba kwa Nowa na vana vendi vavamati vanya vatatu, ashi,⁹ "Natura po makukwatakano papenu naruvaro rwenu, navinamwenyo navintje ovyo munakara navyo.¹⁰ Vidira, vimuna na vikorama navintje pakahero kavyo vikare mumpangera yenu."¹¹ Nkango dino nakutulitapo makukwatakano nanwe odi nakumutantera ashi, "Kundereko kapi ngavishoroka nka kudjonaure vinamwenyo na ruhandjo. Nakadidishi ruhandjo ngarudjonaure Udjuni.¹² Karunga aghamba ashi, "Shino ntjo shineghedito na turapo pakatji kenu na me navi namwenyo navinthe pakahero kavyo nashita pandunda yalivhu ovyo munakara navyo, muliparu lyenu nalintje.¹³ Naturapo likongoro pamaremo, oyo ngali neyedo likukwatakano lya pakatji kande nanwe."¹⁴ Ngaliya po nganiyita maremo, likongoro ngalimoneka naruvara rwalyo munda yamaremo.¹⁵ Muruku rwa kumoneka nganimuyita niyamuvhurukite vitwenyidira ovyo naturapo pakatji kenu na vinamwenyonavintje pakahero kavyo, ruhandjo kundereko kapi ngarumoneka nka ruya djonaure vishitwa vya palivhu.¹⁶ Likongoro ngalikara mumaremo, ntani lyalyo nganilimo. Mukurenkita nimuvhurukite viturapo vyande vanaruntje pakatji kande navinamwenyo navintje vya palivhu".¹⁷ Karunga aghamba kwa Nowa, "Shino ntjo shineyedito shavitumbukira ovyo naturapo pakatji kande na vinamwenyo navintje vyapalivhu.¹⁸ Vana va Nowa vavakafumu ovo vatundiro likuruwato mbo va Shem, Ham, na Japhet. Ham apangere Kanaani.¹⁹ Vano vatatu mbo vana vaNowa, kutundapo udjuni aghukuyingipita.²⁰ Nowa atameke na ghunandimi wendi mbyo a wedliremo kukunanga na vinyu.²¹ Mbyo anwinemo vinyu dimwe mpo akorwire. Arara mutende yakudira kufika.²² Ham mwenya Kannani, akenge vashe shintjentja, makura arupuka akatantere ko vaghunenyendi. Makura Shem na Jafeti ava ghupu lirwakani ava likutura pamapepe. Ava yendi kangaranyima va ngene mutende, makura avafiki shavo, vavo kapi vapakireko vipara moyovyo shi manashi vakenga shintjentja sha shavo.²⁴ Opo arambukire Nowa mumarovhu, awna mashongo kwavyo aruwanine monendi wamukadi kwendi.²⁵ Aghamba ashi, "Kanaani nayifingi. Ham ngakakare shipika shavaghunyendi mulira lya vo.²⁶ Atwikiri kughamba ashi, "Karunga shwera lirago Shem, vantu vamushirongo shakanani vakare vapika vendi.²⁷ Karunga wande nenepita livango lya Jafeta, ntani renka munda wendi ukare mutende ya Shem, renka vantu vamu Kanani vakare vipika vyavo.²⁸ Muruku rwa ruhandjo Nowa aparuka mwaka mafere matatu na dimurongo ntano.²⁹ Mayuva naghantje gha Nowa aparukire palivhu mafere muvyu na dimurongo ntano ghamwaka, liparu lyendi mpo lyashayilire makura adohoroko.

10

¹Oru ndo ruvaro rwa vana vaNowa, Sema, na Hamu, ntani na Jafeta. Vana vavo vavakafumu ava vya yitire kunyima ya ruhandjo.² Vana vavakafumu va Jafeti va Gomeri na Magogo na Madayi na Javani na Jubali na Meseki na Tirasi.³ Vana vavakafumu va Gomeri va Ashikenas na Lipati na Togarema.⁴ Ruvaro rwa Joveni kwa kalire vantu va Elisa, Shipaniya, Kipurusi na Rodesi.⁵ Vavo kwa kalire na vanyakulya ava va tungire kuntere na pavirudi vya mulifuta, ava mbo ngoli ruvaro rwa Jafeta, va kugaunukire mumarudi na muvirongo kehe yi mbunga kughamba liraka lyava vene.⁶ Vana va Hamu-vavakafumu va kusi na Egipite na Libiya na Kanani.⁷ Vana vava kafumu va Kusi va Seba na Haviyara na Sabuta na

Rama na Sabiteka vana va Rama vavakafumu va Seba na Dedani.⁸Kusi kwayitire mwanuke wamukafumu Nimuroti, oghu akaliro mpititi wamuhoverera wamune muUdjuni. ⁹Ghuye nka mukongo wamunene akaliro kushipara sha Hompa. Makura mpo ava tantilire ashi, "Yira momo akalire Nimuroti, mukongo wamunene kushipara sha Hompa."¹⁰Mukutameka kupangera kwendi kwakalire mu Babironi, namu Eriki namu Akadi, navintje vino mushirongo sha Babironiya.¹¹Opo atundire mushirongo shi ayendi mu Ausi, aka tunga ku Ninive na Rehoboti-Ira ¹²na Kara, Nareseni, pakatji kaNinive mushitata sha shinene mu Kara. ¹³Mizrami makura akara vashe va lidiya na vanamu na Rehabu na vanafetuhi, ¹⁴na vapaterusi na kasilihi na vakereta, omo mwatundiliro rudi rwa vafilisitani. ¹⁵Kanani makura akara vashe va Sidoni, monendi wambeli ntani Heti. ¹⁶Ntani nka Jebusitesi, Amoritisi, , ¹⁷na Vaheti, na na Vareki, na Vasini, ¹⁸na Varevadi na Vasemali na Vahameti. Kunyima yavi makura malira ava Kanani agha kughona agha kuhanane muUdjuni. ¹⁹Mururani washirongo sha Kanani kwatundilire kuSidoni shivvuke kuruha rwa Gerara shiyende dogoro kuGasa, ngoli kuruha rwa Sodomu na Gomora na Adima na Sebuyimu, Shiyende dogoro ku Rasa. ²⁰Oru ndo ngoli ruvaro rwa Hamu, vakaliro muvirudi, na muvirongo vyavo kehe yi mbunga kughamba liraka lya vavene. ²¹Sema, nyakulya ruvaro rwa Ebere, mukurwa Jafeta, naye ayitire vana. ²²Vana vaSema vavakafumu va eramu na Asuli na Arepakesadi na Rudu na Aramu. ²³Vana vava kafumu va Eramu na Huli na Gereta na Masheki. ²⁴Arepakesadi akara vashe va Shela, Shela akara vashe va Eberi. ²⁵Eberi ayita vana vavakafumu vaviri; ghumwe aruku Peregi (lidina li kutanta muruhebeli ashi Makutavaghano), shirugho shendi mpo va kutavaghanine vantu vamuUdjuni. Lidina lya mughunye Jolitani. ²⁶Jokitani akara vashe Alimodadi na Serefi na Hasaroni mavete na Jerahi, ²⁷na Hadoramu na Uzali na Dikira, ²⁸na Obali na Abimayeli na Seba, ²⁹na Ofire na Havira na Jobabu. Navantje ovo vana va Jokitani va kaliro. ³⁰Shirugho oshi vakalire kwatungire kuMesa shivvuke ku Sefara dokoro kundundu da kuupumeyiva. ³¹Oru ndo ruvaro rwa Sema, rwakaro mumarudi ghavo namuvirongo vyavo, nkehe vano kughamba liraka lyava vene. ³²Ghano ngo malira aruvaro rwa Nowa, moomu vakara kudimuhoko davo. Dimuhoko nadintje damuudjuni kwatundilira kuvana va Nowa kunyima yaruhandjo.

11

¹Apa udjuni mudima kwarughaniti liraka limwe tupu ntaninka kwakalire nankango dakukufana. ²Opo vayendire kuupume yuva, avakawanako livango muShinera kumwe nakutunga moomo. ³Avakutantere vavene, "Yiyenu, renkenu turughane ndopi nakudishora." Avayakara nandopi mulivango lyamawe nakughatutumikida yira shighuru. ⁴Avaghamba , "Yiyenu, renkenu tukutungireko shitata shanaumwetu ntani litungo lyalyo lika tike kumaremo, nakurenka madina ghanaumwetu. Ntjene kapi tuvirughana, atwe ndi ngatuka kuhanana muuntungi mudima."⁵Karunga asheghumuka aya kenge shitata ntani litungo lya vana vaAdamu eli vadikire. ⁶Karunga aghamba, "Kenga, ava vantu vamwe tupu naliraka lyakukufana, ntantani vanatameke kurughana vino! Ntantani kwato nka evi ngavaghayara kurughana ngavivadi topo. ⁷Yiyenu,renkenu tusheghuke nakukapighaneka liraka lyavo okukunya."⁸Makura Karunga ava hanaura kutunda mpopo nange dogoro nkoko wakahura udjuninakushayeka kudika shitata. ⁹Ano ngoli, lidina kwalitwenyine Babironi, mukondashi mpo Karunga ghapighanekire liraka lyamuudjuni ntani kutunda opo Karunga ava hanaura vayende muudjuni mudima. ¹⁰Aghano makutavakano ghaSema. Apa Sema akalire namwaka lifere, ntani ayakalire vaArepakesadi mwaka mbiri kurukurwaruhandjo. ¹¹Sema akara namwaka mafere matano kuruku ayakara sha wavaArepakesadi. Ghuye akaranka sha wavana vavakafumu ntani vana vavakamali. ¹²Apa Arepakesadi akalire namwaka dimurongo ntatu namwaka ntano, akara sha Sera. ¹³Ntani Arepakesadi akalire namwaka 403 kuruku yakukara sha Sera. Aya yitako vana vamwe vavakafumu ntani navana vavakamali. ¹⁴Apa Sera akalire namwaka dimurongo ntatu, akara sha waEbere. ¹⁵Sera aparuka mwaka 403 kuruku yakukara sha waEbere. Aya karako nka navana nka vamwe vavakafumu ntani vavakamali. ¹⁶Apa Ebere akalire namwaka dimurongo ntatu nane, akara sha waPeregi. ¹⁷Ebere aparuka mwaka 403 kuruku rwakukara sha Peregi. Akara nka sha wavana vamwe vavakafumu ntani vavakamali. ¹⁸Apa Peregi kwakalire namwaka dimurongo ntatu nane, akara sha Reu. ¹⁹Reu akara namwaka 209 kuruku akara sha waRew. Ayitako nka vana vamwe vavakafumu ntani vavakamali. ²⁰Apa Reu akalire namwaka dimurongo ntatu nambiri, akara sha waSerugi. ²¹Reu akara namwaka 207 kuruku rwamwaka akara sha waSerugi. Akara nka sha wavana vamwe vavakafumu ntani vavakamali. ²²Apa Serugi akalire namwaka dimurongo ntatu, akara sha waNahoro. ²³Serugi aparuka mwaka mafere maviri kuruku rwakukara shaNahoro. Akarako nka navana vamwe vavakafumu ntani vavakafumu. ²⁴Apa Nahoro akalire namwaka dimurongo mbiri nantane, akara shaTera. ²⁵Nahoro akara namwaka 119 kuruku rwakukara shaTera. Akakarako nka navana vamwe vavakafumu ntani vavakamali. ²⁶Kuruku Tera akara namwaka dimurongo ntano nadimurongo mbiri, akara shaAbiramu,Nahoro ntani Harani. ²⁷Aghano ngo makutavatano ghaTera. Tera akara shaAbiramu, Nahoro ntani Harani, ano Harani akara shaRoto. ²⁸Harani adohoroka kumeho yavashe Tera mushirongo shendi sha mvharerwa, muUru muKarideniya. ²⁹Abiramu ntani Nahoro ava kwara vakamali. Lidina lyamukamali wa Abiramu kwakalire Sarayi ntani lidina lyamukamali waNahoro kwakalire Milika, mona Harani wamukamali, ogho akaliro sha Milika nalsika. ³⁰Sarayi kwakalire ngandje, kapi akalire namona. ³¹Tera aghupu monendi wamumati, Roto mutekurwendi mona Harani, ntani Sarayi ngumweyi yendi, mukamali wamonendi Abiramu, navantje ava tundu muUru muKarideniya, nakuyenda mushirongo shaKanani. Ano ngoli vayire kwaHarani nakuyatungako. ³²Tera akara namwaka 205 ntani kuruku ayadohorokire muHarani.

12

¹Makura Karunga nkokutantera Aburamu, "Tundamo mushirongo shenu na muvalikoro lyoye, na mumundi wavasho, ghuyende kushirongo sosho nakukunegheda. ²Ame ngani nenepita muhoko ghoye, ngani kutungike na kukunenepita lidina lyoye, makura ngaghu ntungipare. ³Nganitungika ava ngava katungiko, ano ngoli nganifingilira ava ngakufingiliro. Ano mumoye mo ngavatungikira dimuhoko nadintje dapa livhu. ⁴Makura Aburamu ahapuka yira momu amutantilire Karunga, ano Roto nkokuyenda naye. Apa atundire Aburamu muHarani ghuye mwaka dendi dimurongo nta-mbiri nantano. ⁵Aburamu nko kupitura mukamali wendi Sarayi, namonarume wamukurwendi Roto, nakuitura ungagho wavo, oggho vopongayikire navapika mu Harani. Nkokushapuka vayende kushirongo sha Kanani, ntani nakukatika kushirongo sha Kanani. ⁶Aburamu kukulyatera shirongo, kuShikemu dogoro kuUshivi waMore. Ruvede oro vaKanani mbovana tungo shirongo osho. ⁷Karunga makura nko kumonekera Aburamu, nakughamba, "Shirongo oshi ngani shipa ruvharo roye." Makura Aburamu nko kudikira alitare Karunga oggho amumonikiliro palivango olyo. ⁸Kutunda opo makur ayendi kushirongo sha ndundu kughupumeyuvha wa Beteli, makura akatomeka tende yendi, Beteli kughutokero ano Ai kughupumeyuvha. Nko kadikirako altare yaKarunga na kukugha lidina lya Karunga. ⁹Makura Aburamu nkokutwika ruyendo rwendi ku Negevu. ¹⁰Ano mushirongo mwakalire lirumbu, makura Aburamu a ghurumuka a yende muEgipite mukukara mu tanko. Lirumbu kwa ditopa unene mushirongo, ¹¹Ano tupu atikire pepi nakungena muEgipite, nko kutantera mukamali wendi Sarayi ashi, "Kenga kuno, naviyivha ashi ove mukamali wamuwa. ¹²Ntjene ashi vaEgipite vakukenga nakughamba ashi, oggho ne mukamali wendi, " ngava ndipaya, ano ngoli ove ngava kakushuva namonyo. ¹³Kaghambe ashi ove mughunyande-kadona, ngavi ka ngwapere me mukonda lyoye, ntani ngava kampakera mbiri liparu lyande mukonda yoye." ¹⁴Apa ayatikire Aburamu mu Egipite, vaEgipite kwaya monine Sarayi mukamali wamuwa. ¹⁵Tupu vamumonine marenga agha mutwara kwa Faragho makura nkokukavitantero Faragho, ano Sarayi, nko kumuyita kwa Faragho. ¹⁶Faragho no kuruwana Aburamu mwamuwa konda ya Sarayi nakumupa shighunda shandjwi, ngombe vidongi vyavirume, vapika vavakafumu nakamali, vidongi vyavikadi na ngamero. ¹⁷Makura Karunga nkokukutumina Faragho maghuvera ghakukushuva-shuva ghamangi mukonda ya Sarayi mukamali wa Aburamu. ¹⁸Faragho nko kutumina Aburamu nakumutantera ashi, "vinke wa nduwanena vya weno ame? Konda yanke wadira kutantera ashi Sarayi mukamali ghoye? ¹⁹Morwa nke wantantelire ashi mughunyoye-kadona, nika mughupe akare mukamali wande? Kutunda pano ghupa mukamali ghoye, nakutundamo uyende kehe kuno". ²⁰Ano Faragho nko kurawira vantu vendi vyakuhamena Aburamu, nakumutjida mo, na kupitura mukamali wendi novyo vawekire.

13

¹Abrahamu atundu mu Egipite ayendi ku Negi, naye namukadendi, ntani nana vintjeya evi akalire navyo. Roto naye ayendi kumwe navo. ²Abrahamu kwa kalire ntungi mu vighunda, shishiveri na ngorodo. ³Atwikire naruyendo rwendi, kutunda pa Negeyi ayende ku Beteli, apa yakalire tente yendi pa shakare, pakatji ka Beteli na Ai. ⁴Ayendi kulivango oko atungire shidjambero pamuntango. Akughu lidina lya Karunga. ⁵Ano Roto oggho ayendiro kumwe na Abrahamu naye kwa kalire na vivunda na tende. ⁶Ano shirongo kapi shava gwaninine mukutunga pamwe mukondashi vakalire na limona lya liyingi. Kapi vyava pulitilire kukara pamwe. ⁷Makura apa kara dimutangu pakatji kava shita vaAbrahamu na vava Roto. Ano vaKakanani nava Peresia navo kwa tungire mushirongo ruvede oro. ⁸Kutundapo Abrahamu aghamba kwa Roto ashi, "Pashakara shi nyengani pakatji kande nove, napakatji kava shita vande na voye. Atwe likoro limwe tupu. ⁹Shirongo na shintje shino nani kapi sha kuhamena? Twara kughuto ghuku gaunuke ko kwande. Ntjeneshi ove ghuyende kurumontjo, ame kuni yenda kurulyo. Nangeshi ove ghuyende kurulyo, ame kuni yenda kuru montjo." ¹⁰Makura Roto arerurura nakuntje a monoshi muramba wa Jorodani kwa wapa mema, mema nakuntje kutundilira kuZowa, yira shipata sha Karunga, yira shirongo sha Egipite. Evino kwa kalire, Karunga ghuye shimpe kapi adjonauro Sodomu na Gomora. ¹¹Makura Roto ahorowora mwene muramba wa Jorodani ayendi kughu pumeyuvha. Makura ava kugaghunuka kumwe naghunyendi. ¹²Abrahamu atungu momo mu Kanani, ano Roto aka tunga mu Mbara da kukwamita muramba, dogoro ku Sodomu. ¹³Ano vantu vamu Sodomu kwakalire vadona kushipara sha Karunga. ¹⁴Apa atundirepo Roto, Karunga atantere Abrahamu ashi, "Mona kutundilira opo ghuna yimana, ghumone mboyera, Ucuma, Upumeyuva, na Utokero. ¹⁵Shirongo nashintje osho ghuna kumona, nganishikupa kumwe na ruvharo roye kuna runtje. ¹⁶Nganivhukita ruvharo roye yira mbundu ya Udjuni, ntjeneshi muntu kuvhura kuvarura mbundu ya udjuni, naruvharo roye naro ngaruvhura kuruvharura. ¹⁷Shapuka, ghu yende ghure na ghufupi washirongo, ame nganushikupa." Abrahamu admuna tende yendi, aya na kuya tunga pa maghunyanidi gha mamure, mu Heburoni, nko atungilire Karunga shidjambero.

14

¹Pakalire pa mayuva gha Amarafeli, Hompa wa shina, Arioka, Hompa wa Ellasa, Kedoralayome, Hompa wa Elamu na Tidali, Hompa wa Goyimi, ²ava tulitapo vita vya kurwanita Bera, hompa wa Sodomu, Birasha, Hompa wa Gomora, Shinaba, Hompa wa Adima, Shemebe, Hompa wa Zeboyimu na Hompa wa Bela (parupe rumwe kushitwenya Zohara). ³Muruku va Hompa navantje vatano ava kupakerere muliyana lya Sidimu (parupe rumwe kulitwenya ashi lifuta lya mungwa). ⁴Kedoralayome kwa pangilire mwaka murongo na mwaka ntatu makura atameke ghukorokotji. ⁵Ano mumwaka wa murongo na ne, Kedoralayome na va Hompa ovo ka lire navo nko kuya na kuyahomona Refayimu mu Ashiteroti Karanayimu, vaZuzite mu Hamu, va Emite mushave Kiriyaatayimu, ⁶na vaHerite mushirongo shavo shandundu sha Seyire, ghure na Eliparani, pepi na mburundu. ⁷Kutunda opo ava kavyuka nakuya ku Eni Mishipati (kuyitwenya nka Kadeshi), na kufunda shirongo nashintje shava Amalekites, na va Amoriti vatungiro mu Hazezoni Tamara. ⁸Makura

Hompa wa Sodomu, Hompa wa Gomora, Hompa wa Adima, Hompa wa Zeboyima, na Hompa wa Bela (kushitwenya nka Zohara) ava tundupo na kakuwapayikira vita mumuramba wa Sidimu⁹ mukuhomona Kedoralayomi, Hompa wa Elamu, Tidali, Hompa wa Goyimu, Amrafeli, Hompa wa Shina, Arioka, Hompa wa Ellasa; va Hompa vane nko kuhomona vatano.¹⁰ Makura liyana lya Sidimu aliyura makwina ghamatata, ano yira va Homap va Sodomu na Gomora ava kuganda, ava were mo. Ava vashuvire ava kugandere kuntunda.¹¹ Makura va Hompa ava ghupu maghunga ogho naghantje gha Sodomu na Gomora na ndya nadintje na kukayenda na ndjira yavo.¹² Ano apa vayendire, ava pitura Roto, Mona -rume wa mukurwa Abirahamu, ogho atungiro mu Sodomu, na navintje ovyo awekire.¹³ Ghumwe ogho akahenino nko kuya nakuyatantera Abrahamu wa Heburoni. Ghuye kwatungire pa Ushivi ogho wakaliro wa Mamure, Amorite, ogho akaliro mukurwa-rume wa Eshikolu na Ameri, ovo vakukwatakanino kumwe na Abrahamu.¹⁴ Ano apa akayuvhire Abrahamu ashi vana nkore vanayakwata valikoro lyendi, nko kupititira vantu vendi 318 mulikuyombilito ovo vashampurukira mumundi wendi, nakuvatuma ghure yira kuDani.¹⁵ Nko kugaghununa vantu vendi vakuvyuke navo pa matiku na kuva homona, nakuvatuma ghure yira Hobab, oyo yakaro kuumbwaya wa Dmaskus.¹⁶ Nko kukavyuka nanavintje ovyo va wekire, na kupitura likoro lyendi Roto na viweka vyendi, navakamali na vantu vamwe.¹⁷ Ano apa aka vyukire Abrahamu ku Kedoralayomi na va Hompa ovo akalire navo, hompa wa Sodomu arupuka mukukugwanekera naye pa liyana lya shave (kulitwenya nka ashi liyana lya Hompa).¹⁸ Melekizedeki, Hompa wa Salemu, nko kurupwita mboroto na vinyu. Wiye kwakalire mu pristeli wa Karunga kundagha-ndagha.¹⁹ Amutungiki nakughamba ashi, "Akutungike Abrahamu Karunga wa kundagha-ndagha, mushiti wa liwiro na livhu.²⁰ Vakutungike Karunga wa kundagha-ndagha, ogho atapiro vana nkore mumaghoko ghoye." Ano Abrahamu nko kumupa shighu-murongo shana vintje.²¹ Hompa wa Sodomu nko kutantera Abrahamu ashi, "Mpe me vantu ano ove ghuupe viweka vikare vyoye." ²² Abrahamu nko kutantera Hompa wa Sodomu, "nayerura mahoko ghande muwiru kwa Karunga, Karunga wa kundagha-ndagha, mushiti waliwiru na livhu,²³ ashi kapi ngani ghupa ngodi, ruvya rwa ncama-kaku, ndi vininke vyoye, mposhi kapi ngamukaghambe ashi, Nangaghopeka Abrahamu.²⁴ Kapi ngani vighupa nkwanzi ovyo vanali vamati-ghona nakutapera vantu ovo vanayendo name. Renkeni va Aneri, Eshikoli na mamure vaghupe maruha ghavo".

15

¹Kunyima ya vino vininke nkango ya Hompa ayiya kwa Abram mundjodi, na kughamba ashi, "Washa tjira, Abram! ame mupopeli ghoye ntani mfuto yoye yayinene." ²Abram aghamba, "Hompa Karunga nke ghumpa me, shirugho sho na kutwikira kwato mona ntani mupingwa wa ndjugho yande ne Eliezer wa Damaskusi? ³Abram aghamba ashi, "Shirugho sho ghuna diri kumpa muhoko, kenga, lishampuruko limwe tupu mumundi wande kwakara mupingwa." ⁴Makura nkango ya Hompa Karunga ayi muyere, na kughamba ashi, Oghu murwana kapi ngakara mupingwa ghoye; ngoli ogho ngatundo murutu rwana naghumoye ndje ngakara mupingwa ghoye." ⁵Makura amurupwita pandje, ntani na kumutantera ashi, "Kenga kuwiru ya makura ghuvarure mbungururu, ntjeneshi kughu divarura, na ruvharo roye naro mo ngarukara ngoli.⁶ A pulire Hompa, ntani amu varere uhungami. ⁷Aghamba kwendi, "Ame Hompa, ogho akuyitiro utunde mu Uri ya Chaldeans, nilupe livhu ngaghuli pinga." ⁸Aghamba ashi, "Hompa Karunga, weni omo niyivashi ngonili pinga?" ⁹Makura aghamba kwendi ashi, " Ndjitire shikembe shamwaka ntatu, nashimpandje shashikadi shamwaka ntanu, na shikungwe sha mwaka ntanu, shi ndjwi, Nkuti ntani nali putukuwa lya lyanuke." ¹⁰Amuyitiri vininke navintje vino, ntani nakuviteda pavili, ntani nakutura kehe uno ruha rukupiruke kwa unyaro, mara kapi a gaghunune vidira. ¹¹Opo vyayire vidira kuvininke vunya atetawire. Abrahamu avi tjida vikayende.¹² Makura opo lya tokire liyuva, Abram aporokere muturo, makura mundema wakutjilila aghu karako. ¹³Makura Hompa aghamba kwa Abram ashi, "Yiva ashi muhoko woye kapi ngava uyiva pantunda yalivhu oyo lya karo shi kapishi lyavo, ntani ngamu kara vipika nakumu pangera mumwaka mafere mane." ¹⁴Ngani futita shirongo osho ngava karuwanena, ntani kunyima ya ruvede ngava tundamo nalimona lyalinene. ¹⁵Mara ngaghuyenda kuvasho mumpora, natni ngava kuvumbika mumwaka dakukurupa dadiwa. ¹⁶Mumwaka waune wakumeho shimpe nka ngava kaya kuno nka, muudona wa Amoritis kapi watika uhura wavo shimpe.¹⁷ Liyuva opo lina urumuka ntani unaya mundema, kenga, muti wakumundiro ya poto ntani na shite sharamba avi piti pakatji kavininke vyavididi. ¹⁸Kutunda liyuva linya Hompa arughana likukwata kano na Abram, nakughamba ashi, "Kumuhoko ghoye na kulitapa lino livhu, kutundilira kumukuro wa Egipite dogoro kumukuro waunene wa Euphrates- ¹⁹Va Kenites, Kenezites, Kadmonites, ²⁰Va Hittites, Perizzites, Rephaites, ²¹Va Amorites, Canaanites, Girgashites, ntani va Jebusites."

16

¹Makara Sara, mukamali waAbrahamu, kapi amu shampukilire mwanuke, mara akalire namupika wamukamali, vakaEgipite, walidina Hagara. ²Makura Sara aghamba kwaAbrahamu, "Kenga, Yehova anakundenkito nidire kukara navana. Yenda ukarare namuruwani wande.Kuvura ngani waneke vana kwendi." Abrahamu ategherere kuliwi lya Sara. ³Kwakalire kunyima yaAbrahamu uye kwatungire mwaka murongo mulivango lyaKanana naSara, mukamali waAbrahamu, atapa Hagara, mupika wendi waEgipite, kwavyendi amu kware. ⁴Makura akara nashihoro naHagara, ntani apiti lira. Opo amonine ashi ana piti lira, vakondi mpo vashapukire kumantjo ghendi.⁵ Makura Sarayi aghamba kwaAbrahamu, "Mapuko nakaranagho mukonda yoye ve. Natapire mupika wande wamukamali akare shihora shoye, opo amoninshi anapiti lira, aghushentje kumantjo ghoye. "Renka Jehova aghambe pakatji kande nove." ⁶Ano ngoli Abrahamu aghamba kwaSarai, "Kenga pano, mupika woye wamukamali munkondo doye anakara, murughanene ovyo una kumughayarera." Makura Sarayi amuruwana mwamudona, atjayuka atunde kukwendi.⁷ Muengeli waJehova

amuwana pamurombe wamema mumburundu, mumurombe wakundjira yakuyenda kwaShuru.⁸ Aghamba ashi, "Hagara, mupika waSarayi, kuni oko una kutundilira ntani kuni oko una tamba?" ghuye aghamba ashi, ghuye alimburura ashi, "Ame kuna tjayuka Sarayi."⁹ Muengeli waYehova amutantere ashi, "Vyuka kwamuhona ghoye ukakare mumpangero yendi."¹⁰ Muengeli waYehova amutantereshi, "Nganikupa ruvaro rwaruyingioro ngavadira kuvura kuvara."¹¹ Muengengeli waYehova shimpe amutantereshinka ashi, "Kenga, ove nalira lyoye ntani ngaushampuruka mwanuke wamumati, ntaninka ngaumuruke lidina Isimayili, mbyovyoshi Yehova akuyuvire nkugho yaudito ghoye."¹² Ghuye ngakara yira shidongi shamuwiya. Ghuye ngakatjida-tjida vakafumu ntaninka vakafumu navo ngavakamutjida, ghuye ngakakupangarako kuvakuru vendi navantje."¹³ Makura Hagara atapa lidina kwaYehova ogho aghambiro naye, "Ove Karunga unakunkengo," Hagara aghamba ashi, "Vyaushiri ngani twikira kumona ndi, nampindi momo ana mono kare?"¹⁴ Mbyo ngoli vatwenyenanga vantu runone ashi Beere Lahai Roi, kenga, pakatji kaKadesh naBered.¹⁵ Hagara ashampurukiri Abrahamu mona wamumati, ano Abrahamu amuruku Isimayili, ogho ashampurukire Hagara.¹⁶ Abrahamu kwakalire mamwaka ntantatu nantayimwe opo amu shampurukilire Hagara Ismayeli.

17

¹Opo Abrahamu anakara namwaka 99, Hompa amonekere Abrahamu nakumutanterashi, "Ame Karunga wamunene. Yenda kumeho yande, ghukare wakupongokerera."² Makura ngani turepo likukwatakano pakatji kande nove, ame nka nganikuvukita kupitakenena."³ Abrahamu atongamene nakunyongeka shipara shendi palivhu ano Karunga aghamba naye ashi, "⁴Kwandeke me, taterera, likukwatakano lyande nove lya kara. Ngaukara she wavirongo vyavingi."⁵ Lidina lyoye kapi ngalikara nka Abrahamu, mara lidina lyoye ngalikara Abrahamu- ngoli nakutoghorora ukare she wavirongo vyavingi."⁶ Ame ngani vhukita unene ruvaro roye, ame nka ngani renka virongo vikare vyoye, ntani vaHompa ngavatunda moye."⁷ Ngani turapo likukwatakano pakatji kande nove naruvaro roye ngarukukwamo navana vavo navantje likukwatakano lyavo ngali karererapo, nikare Karunga ghoye nakuruvaro roye oro ngarukukwamo."⁸ Nganikupa, naruvaro roye ngarukukwamo, livango linya watungire, livhu nalintje lyaKanana, naviweka vyakukarererapo, ntani ame nganikara Karunga wavyo."⁹ Karunga aghamba kwaAbrahamu ashi, "koyeko ve, una hepa kukwatakana nawa likukwatakano lyande, pakatji kande nove naruvaro roye ngarukukwamo navana vavo navantje."¹⁰ Olino ndyo likukwatakano lyande, olo ghukunga, lya karo pakatji kande nove naruvaro roye oro ngarukukwamo: Kehe mukafumu mukatji kenu vana kona kumurughana vyavamba."¹¹ Vakona kumurughana vyavamba panyama, eshi ngashikara shiyivito shalikukwatakano pakatji kande nove."¹² Kehe mukafumu mukatji kenu ogho ana karo namwaka ntantatu vana vakona kumurughana vyavamba, ngavitwikire navana vavo. Ovino vina kundama novo vana kushampurukira mumundi ghoye noghu wakughura namalivawakukutunda kuva ntunda virongo ogho akaro ashi kapishi umwe wavana voye."¹³ Oghu vana kushampurukira mumundi woye nowo vana kughura namaliva vakona kumurughana vyavamba. Olino likukwatakano lyande ngalikara pa nyama ngalikare likukwatakano lyakukarererapo."¹⁴ Kehe uno mukafumu vapira kughana vyavamba pashipapa shendi sha nyama yendi ngava mughupako kuvantu vendi. Ghuye ana ghupupo likukwatakano lyetu."¹⁵ Karunga ghatantere Abrahamu, "Kwamukamaliko ghoye Sarayi, kapishi ngaumuyitange Sarayi nka. Ngoli, lidina lyendi ngalikara Sara."¹⁶ Ngani mutungika, ano nganikupa mona pendi. Ngani mutungika ghuye ngakara nyokwa wadimuoko. VaHompa vavantu ngava tunda mwendi."¹⁷ Makura Abrahamu atongamene nakunyongeka shipara shendi palivhu, ashepe, nakughamba mumutjima wendi ashi, "Mwanuke kuvura kumuyita mukafumu ana karo namwaka lifere? weni ngoli Sara, ana karo namwaka rontane, ghayite mona wamukafumu?"¹⁸ Abrahamu atantere Karunga, "Ndi Isimayeli ghakare namonyo kushipara shoye!"¹⁹ Karunga ghalimburura, "Hawe, mara Saramukamali ghoye ngawana mona wakafumu, makura ngamumuruke lidina Issaka. Ngani gwanekelita likukwatakano lyande naye navanandi ovo ngavamukwamo."²⁰ Kwendiko Ismayeli, nakumutungika nakumupa ruvaro ntani nganimuvukita kupitakenenena. Ghuye ngakara she waHompa ronambiri, ghuye ngani mutura ngakare namuhoko waunene."²¹ Mara likukwatakano lyande ngali karapo naIssaka, oghu ngakupa Sara muruvede ndoru mumwaka una kukwamoko."²² Opo ghamanine kughamba naye, Karungaghayendi muwiru ghatunde kwaAbrahamu."²³ Makura Abrahamu aghupu monendi Ismayeli, nanavantje ovo vashampurukira mumundi wendi novo ghaghulire namaliva ghendi, kehe mukafumu mukatji kavakafumu mumundi waAbrahamu ava rughana vyavamba panyama davo muliyuva limwe, momu amutantilire Karunga."²⁴ Abrahamu kwakalire namwaka rontane nantaneopo vamurughanine vyavamba pashipapa sha nyama yendi."²⁵ Ismayeli monendi wamukafumu akalire namwaka ro natatu opo vamurughanine vyavambapashipapa sha nyama yendi."²⁶ Ndyolyo liyuva limwe Abrahamu na monendi Ismayeli mpo vavarughanine vyavamba."²⁷ Vakafumu navantje vamumundi wendi kwavarughanine kumwe naye vyavamba, kuturako novo vashampurukira mumundi wendi novo vaghulire namaliva kuva ntunda virongo.

18

¹Hompa kwamonikire Abrahamu pamaunyandi gha Mamre, ghuye Abrahamu kuna shungiri palivero lya tende yendi, mwi pamutwe katji waliyuva."² Apa ashapukire amono vakafumu vatatu vana yimana kuuto wendi. Apa ava monine makura aduka palivero lyatende yendi, makura ava dukiri aka gwanekera navo ano atu ngoro kumwe nakunyongeka shipara shendi mulivhu."³ Aghamba ashi, "Hompa wande, ntjene nawana uwa mumantjo ghenu, nakanderere mwasha pitakana mupika wenu."⁴ Renkeni nikayiteko tu mema, muya kukushe kumpadi denu, mupwiyumukeko muno mushitondo."⁵ Renkeni nimuyitire twakumakera, mu waneneko nkondo. Ano opo munana ntani mutwikira naruyendo

rwenu, mukondashi nwe kunaya mumundi wa mupika wenu." ava limburura, "Rughana tupu yira moomu una vighamba."⁶Abrahamu ayendi mutend, atantere Sara ashi, "Kwangulitako, ghupa vikumba vitatu vya utura wa naaka-naaka uduve ukange mboroto."⁷ Abrahamu adukiri ngombe, aka ghupa ntana yayiwa yakuneta, ayapa kwamukareli wendi, akwangulite kuyiwapayika.⁸ A ghupu maghadi na mashini na nyama, makura ava vikutuliri, evi vana kulya, ghuye kuna vayimanene mu mundulye.⁹ Ava mupura ashi, "Mukamali ghoye Sara ne kuni ana kara?" ghavalimburura ashi, "Mpwali mutende."¹⁰ Guye a ghamba, "Kuna kukutwenyidira ashi, mumakwedi matano na mane mukamali ghoye Sara ngakuwanena mwanuke wamumati, shirugho sho ntjo ngani kaya nka." Sara ghuye kuna kuteghererera pa livero lya tende, eyi yakaliro kuruku yendi.¹¹ Abrahamu na Sara kwakurupire unene, ghuye Sara apitapo pa mwaka dakuyita.¹² Sara akushepe mwene, aghamba kwa ghumwendi ashi, "Muntu ame nakurupo weno namukafumu wande akurupa, uwa munke nka niwana?"¹³ Hompa apura Abrahamu ashi, "Nke ana kushepa Sara nakughamba ashi, 'Kunivura kuyita mwanuke, ame nakurupa?"¹⁴ Ndi walye mpovili vyavidito vyamuvuro Karunga? yira moomu naghamba opo ngani kavyukirako kuno mwaka ogho una kukwamoko Sara nganiya muwana namona wamumati."¹⁵ Ano Sara akanana ashi, "Kapi nashepe," mukondashi ghakalire na ghoma. A mulimburura, "Hawe, una shepe."¹⁶ Makura vakafumu ava shapuka vayende nakukatwikira ruyendo kuSodomu. Abrahamu naye aka yenda navo ava tindikideko.¹⁷ Ano Hompa a ghamba ashi, "Kapi nivura kuhorekera Abrahamu evi nakumurughanena,¹⁸ mbyevisi ruvaro rwendi ngarukara waunene wankondo, ano dimuhoko nadintje dapalivhu nganidi tungika mupitira mwendi.¹⁹ Mbyovyoshi ame kwamutoghorora ashi nga tantere vana vendi namulira lyendi lyakumeho ashi ngava limburukwe kudimuragho daKarunga, pakurughana virughana ovyo vya hungamo, ntani munduwanene navintje evi namu twenyidira."²⁰ Ano Hompa a ghamba ashi, "Mukondashi rulilito rwa vaSodomu na vaGomora runene unene, mbyevisi ndjo davo di dito unene,²¹ ame naku urumuka nika kenge ntjeneshi vya shiri vavo kuna kurughana yira moomu yinaya ngwana yino nkugho, ntjene mo vyaushiri vavirughana. Ano kapishi mo, kuni kaviyiva nka."²² Ano vakafumu vyukamo tunda panya, nakuka yenda kuSodomu, ano Abrahamu ayimana mpopanya kushipara sha Karunga.²³ Makura Abrahamu ashwene pepi nakupura ashi, "Nava hungami navo kuna kuva djonaure kumwe nava dini Karunga ndi?"²⁴ Nangeshi omo mushitata vahungami dimurongo ntano. Navo kuna kava djonaure molyo livango un kudira kufera nkenda, morwa vahungami dimurongo ntano vana kara mo ndi?²⁵ vyaushiri nakuvurashi udjonaure vahungami kumwe nava dini Karunga. Ngoli kuvura urughane vahungami kumwe na dini karunga, ure nakara navy me vyo! kapi ngaka hungameka kupangura nani?"²⁶ Karunga alimburura ashi, "MuSodomu nange niwanemo vahungami dimurongo ntano shitata osho kuni kashishuva morwa vahungami mo ovo dimurongo ntano."²⁷ Makura Abrahamu alimburura ashi, "Kenga, ame kuna kudivi mumantjo, nighambe naHompa, mpindi moomu nakara mbundu na mutwiti!"²⁸ Pavahungami vano dimurongo ntano ntjeneshi papire vatano? mbyo ngoli mudjona wirapo shitata nashintje morwa vana piripo vahungami vatano ndi?" Hompa alimburura ashi, "Hawe, ntjene niwanemo vahungami dimurongo ne navatano, kapi nishidjonaure shitata."²⁹ Ghuye aghamba naye nakumupura ashi, "ntjene ngoli mukawanamo dimurongo ne tupu?" Karunga alimburura ashi, "Naposhi nakushidjonaure mukonda ya mbovo vantu dimurongo ne."³⁰ Abrahamu aghamba ashi, "Hompa, washa garapa, mbyevisi me nahoro shimpe kughamba. Makura weni ntje uka wanemo dimurongo ntatu tupu?" Hompa alimburura ashi, "Napo nakuvirughanashi, ntjene niwaka wana mo dimurongo ntatu."³¹ Abrahamu a ghamba nka ashi, "Hompa ndi kapishi ugarape, mbyevisi me nahoro shimpe kughamba. Ntjene ngoli dimurongo mbiri tupu mo?" Hompa a limburura, "Naposhi kunishishuva morwa mbovo dimurongo mbiri tupu."³² Makura Abrahamu aghamba ashi, "Hompa ndi kapishi ugarape, mbyevisi me kunahoro shimpe nighambe rwa kuhulilira. Gheee, ntjene ngoli ukawane mo vahungami murongo tupu?" Hompa a limburura ashi, "Naposhi kuni shuva morwa mbovo murongo."³³ Hompa apa amanine kughamba naAbrahamu, makura aka yenda, ano Abrahamu naye a vyuka kumundi wendi.

19

¹Va engeli vaviri kwayire ku Sodomu kungurova, shirugho shinya Roto kwashungire kuheka yaku Sodomu. Roto ava monine, ashapuka vagwanekere, ntani anyongeke shipara shendi mulivhu.² Aghamba ashi, "Nakanderere vampitit vande, Namukanderere mupirukire mumundi wavapika venu, karenemo kumatiku natani nka kukushenu kumpadi. Makura mushapuke muruvindwira ntani muyenda nandjira yenu." Ava limburura ashi, "Hawe, kutukakara mukatji kankurumbara matiku."³ Ano ghuye ava kanderere shankondonkondo, mpo vayendire naye makura ava kangena mundjugho yendi. Ghaka vatere ndya nakuvakangera mboroto yakudira vishashita, ava li.⁴ Ano kumeho yakurara, vakafumu vamu Nkurumbara, vakafumu vamu Sodomu, vadingilikidire ndjugho, navantje vanuke navakurona, navantje vakafumu vakaro mumaruha gha nkurumbara.⁵ Ava yita Roto, ntani ava mutantere ashi, "Kuni vana kara vakafumu ovo vanayo kukoye matiku? Varupwite, mposhi tuvayive."⁶ Makura Roto arupuka mundjugho kumwe nakuhara livero opo arupukiremo.⁷ Aghamba ashi, "Namukanderere vakuruvande, mwasha kara nankedi dadidona.⁸ Kengenu, Ame kwakara navana vande vavari vakakadona ovo adira kuyiva kehe mukafumu, mpulitirenu, namukanderere, nuvarupwite, ntani muvaruwane kehe vino vyaviwa mumantjo ghenu. Ano navimweshi muruwana kuvakafumu vano mukondashi vanaya mumundulye wandjugho yande."⁹ Ava ghamba ashi, "Yimana kuruku!"¹⁰ Ava ghamaba nka, "Oghuno muntundwa shirongo, weno anayakaro mupanguli wetu! Weno kutukupa kashitiko kakupitakana oko tuva shitikita." Ava tininiki shankondo vakafumu, kupiruka Roto, ntani avapa papepi vatjore livero.¹¹ Mara vakafumu ava rupwita maghoko ghavo, kumwe nakungeneka Roto mundjugho kumwe navo makura ava hara livero.¹² Makura vagenda vaRoto ava fiyere utwiku vakafumu ovo vakaliro pandje yalivero lyandjugho, navantje vanuke navakurona, ano varorokire mukushetayika

mukuwana livero.¹² Makura vakafumu ava ghamba kwa ROto ashi, "Wakara navamwe nka muno ndi? Kehe vatamweyi, vanavoye vavakafumu ntani navana voye vavkamali, na kaehe uno una kara naye ogho ghakaro munkurumbara, kava ghupemo munya.¹³ Mukondashi atwe kuna kalidjonaura livango linya, mukonda yavirundwira vya kukupirauka Hompa mpo vinamugarapita mbyo ana tutumu tuyahanaure livango lino.¹⁴ Roto arupuka nakaghambita vatamweyi vendi, vavakafumu ovo vakutwenyidiliro kukwara vana vendi kumwe nakughamba ashi, "Kwangurenu, tundenuko kulivango lino, mukondashi Hompa kuna kuya hanaura yino nkurumbara." Ano kuvatamweyi vendi kwamonikire muteghu.¹⁵ Opo lyakire lya ngurangura, va engeli ava tantere Roto, renka uyende ghupa mukamali ghoye navana voye vavili vavakamali ovo vana karo pano manashi vimushweda kulishitiko lyaudjoni wamunkurumbara.¹⁶ Mara akugegerere, ano vakafumu vanya ava nyangura lighoko lyendi, kumwe nalighoko lyamukamali wendi, namaghoko ghavana vendi vavakamali, mukondashi Hompa kwamufelilire nkenda. Ava varupwita kumwe nakuvatura pandje ya nkurumbara.¹⁷ Opo vava rupwitire pandje, ghumwe wavakafumu aghamba ashi, "Dukirenu maparu ghenu! mwasha kenga kuruku, ndipo mukare kehe kuno mulivhango lya kukena. Tjwayukirenu mumandundu mposhi kapishi vimushwede."¹⁸ Roto aghamba kukwavo, "Hawe, nakanderere, vampititi!¹⁹ Vapika venu vana wana ushili mumantjo ghenu, ntani nka muna negheda nkenda yayinene mukuparuka mwenyo wande, ene ngoli kapi nivura kutjayukira mumandundu, mukondashi udona ngauya tika ano nganiya fa.²⁰ Kengenu, oyi nya nkurumbara yina karo kunya pepi unene mukudukiramo, ntani nka ndjo yayidid po. Nakanderere, mpulitirenu nitjwayukire munya (kapishi ndjo yayididipo?) ntani liyoghoka liparu lyande."²¹ Aghamba kukwendi, "Ewa, name nakutapa lino lishungido, ashi kapi nihanaura nkurumbara oyo una twentya.²² Kwangura! Tjwayuka momo, Ame kapi nirughana kehe vino dogoro ukatike kunya." Mbyovyoshi nkurumbara kwayi twenyanga ashi, Zowa.²³ Liyuva lyayerukire pantunda yalivhu opo Roto akatikire Ku Zowa.²⁴ Makura Hompa mpo arokutire mu Sodomu na Gomora muniro wakutunda kwa Hompakutundilira muliwiru.²⁵ Aghanaura nkurumbara dinya, matope naghantje, vantu navantje vakaliro munkurumbara kumwe navimenwa vakunine.²⁶ Mara mukamali wa Roto, ogho ghakaliro kuruku yendi, kwa kengire kuruku, ano akushintunuka shighuru shamungwa.²⁷ Abrahamu ashapuka ngurangura yayinene mpo ayendire kulivango oko ghakayimanine kughuto wa Hompa.²⁸ Akenge palivhu kwara Sodomu na Gomora nakwara mavango naghantje gha matope. Ghakenge kumwe nakumona muti ghuna kuyeruko kutundilira palivhu yira muti wamundi.²⁹ Ano Karunga opo ghahanawire nkurumbara damumuramba, Karunga mpo avhurukire Abrahamu. Ghatumu ROto pantje yapakatji kalihanauro opo ghahanawire nkurumbara omo atungire Roto.³⁰ Mara Roto ayendi atunde muZowa akatunge mumandundu navana vendi vavari vavakamali, mukonda ghakalire nautjirwe wakutunga muZowa. Ano mpo akatungire mulikwina lya mumandundu, naye navana vendi vaviri vavakamali.³¹ Mbeli atantere muunyendi ashi, "Shetu ana kurupa, ano kwato mukafumu kehe uno wakurara natwe kutwara mundjira ya Udjuni.³² Yiya, renka shetu anwe vinyu, makura kutuyarara naye, mposhi tuwederere rudi rwashetu."³³ Ano avarenke shavo anwe vinyu matiku ghanya. Mbeli ayendi munda kumwe nakukarara na vashe, kapi aviyivire omo ghayaralire namonendi, nopo ghashapukire.³⁴ Liyuva lya kukwamako mbeli atantere muunyendi ashi, "Tegherera kuno, yona matiku kanirara navavava. Renka tumu renke anwe namuntji matiku nka, makura ghuyende munda ukarare naye, mposhi tuwederere rudi rwashetu."³⁵ Ano ava renke shavo anwe vinyu nka ogho matiku, ano muunya muntu ayendi kumwe nakukarara na vashe. Kapi ayivire opo aralire ndipo arupukiremo.³⁶ Ano vana vaROto navantje avakara namara ghashavo.³⁷ Mbeli kwashampurukire wamumati nko kumuruka Mowabu. Ghakalire vadimu wava Mowabu vanamuntji.³⁸ Ano muunyendi, kwashampurukire naye wamumati, mpo ghamurukire Bemami. Ghakalire mudimu wa vantu va Ammoni wanamuntji.

20

¹ Abrahamu kwayendire kushirongo shambindakano yaNegevi, makura akatunga pakatji kaKadeshi naShuri. Akalire ntunda shirongo muGerari.² Abrahamu kwatwenyine Sara mukamali wendi ashi, "mpandjendi." Ano Abimelech hompa waGerari mpo atumine Sara vakamushimbe makura amughupu.³ Mara Karunga ayere abimelech kundjodi matiku, makura amutantere ashi mona, ove mukafumu wakufa mukondashi mukamali ogho una ghupu, akwara kare.⁴ Opo Abimelech kapi akalire pepi naye makura aghamba ashi, "Hompa, kuvura kudipagha nampiri vantu vaghuhunga mushirongo ndi? ⁵kapishi mwene avighambiro kukwande, "oghu munyande wamukamali?" mpiri mwene avighambire ashi, "mukurwande wamukafumu." kwavirughanine vino muliywi lyamumutjima ntani namaghoko ghande ghakupira ndjo."⁶ Makura Karunga aghamba kukwendi kundjodi ashi, "Nhii name naviyiva ashi ove kwavirughanine vino muliywi lyamumutjima mbyo wavirughanine ntani kani kukava mudira kutura ndjo kukwande, mbyo ngoli kanidiri kukupulitira udire kumuguma.⁷ Mbyo ngoli shi muvyute kwamukafumu wendi mukondashi uye muporofete. Ngakakuraperera, makura ngauka paruka. Mara ntjene kapi umuvyutako, viyive ashi nove mumundi woye nauntje kudima."⁸ Abimelech opo arambukire ngurangura ayita vakareli vendi navantje kwendi. Makura avatantere vininke navintje, ano vakafumu vanya ava kara naghoma waunene.⁹ Makura Abimelech ayita Abrahamu amutantere ashi, "Vinke ovyo una kurughana kukwetu? vinke nadjona kukoye, evi una ndjitire me nashirongo shande ndjo yayinene? una rughana vininke ovyo vinadiro kuwapera."¹⁰ Abimelech aghamba kwaAbrahamu, Vinke vinakurenkito urughane vino?"¹¹ Abrahamu amulimbura ashi, "Ame kuna ghayara ashi, kwato ogho atjiro kurughana muno mulivango, ngavandipagha mukonda yamukamali wande.¹² Ghuye mwene-mwene muunyande wamukamali, mona vavava wamukamali, mara kapishi mona vanane, mbyo ngoli akara mukamali wande.¹³ Opo andenkitire Karunga nishuve mudi wavavava makura niyende tunda livango yenda livango, makura animutantereshi, una kona kunegheda ushiri ghoye kukwande ashi ove mukamali wande:

Kehe livango twayendire ghuye kughamba, vyakuhamena kwande ashi, "mukurwendi wamukafumu." ¹⁴Makura Abimelech aghupu vindjwi nangombe, navapika vavakafumu nava vavakamali, makura ava tapa kwaAbrahamu. Makura Abimelech avyuta Sara, mukamali waAbrahamu, kukwendi. ¹⁵Abimelech aghamba, "Kenga shirongo kumeho yoye. Tunga tupu kehe pano una shana." ¹⁶Aghamba kwaSara ashi, "Kenga natapa kwamukuroye wamukafumu sirivera liyovi limwe. Mukufika kehe uno undjoni woye kukoye namumantjo ghavantu navantje ovo, noko kwanavantje, una manguruka kuyulilira." ¹⁷Makura Abrahamu araperere kwaKarunga, makura Karunga averura Abilemech, namukamali wendi, ntani navapika vavakamali mposhi ngavakare navana. ¹⁸Hompa kwarughanine vakamali navantje vamumundi waAbimelech vakare ngandje, mukonda yaSara, mukamali waAbrahamu.

21

¹Karunga ategherere nawa nawa kwa Sara yira momu aghambire ashi, Karunga ngamu rughanena yira momo avi mutwenyeder. ²Sara akara na lira nakushampuruka mwanuke wamumati mumwaka dendi dinya daukurupe, kutwara mushirugho osho atulirepo Karunga. ³Abrahamu makura aruku monendi ashi Isaka. ⁴Abrahamu mbyo aruwanine monendi vya vamba ghuye shimpe mayuva ghendi matano namatatu, kutwara omo amurawilire Karunga. ⁵Kuno Abrahamu uye ana kara namwaka lifere limwe apa vamushampurukire mona wa mumati. ⁶Sara aghamba ashi, "Karunga andjitiri vishepa; kehe uno ngayuvo vino ngatushepa kumwe." ⁷Aghamba nka waro ashi, "Are watantero rumwe Abrahamu ashi Sara ngayamweka vana, ano weno namupa mwanuke wamukafumu mumwaka dendi da ghukurupe!" ⁸Mona akuru nakutova, makura Abrahamu aruwana shipito shahsinene muliyuva eli vamutovikire. ⁹Sara akenge mona wamukafumu wa Haga mu Egipite, ogho ashampurukilire Abrahamu, kuna kudanauka. ¹⁰Aghamba kwa Abrahamu ashi, "rupwita mukamali oghu ws mupika na monendi wa mukafumu, oghu mona wamumati waghuno mupitka kapi ngapinga kumwe na monendi wamukafumu, na Isaka." ¹¹Vininke vino kwakolire unene Abrahamu mukonda ya monendi. ¹²Makura Karunga atantere Abrahamu ashi, "Vyashakukora konda yaghuno mwanuke, naghuno mupika wamukamali. Tegeherera kunkango dendi na navintje evi aghamab koye kumbinga yaghuno udito, mukondashi kupitira mwa Isaka mongauwanena ruvharo oru nakutwenyedir. ¹³Nka ngani renka uno mona wamukamali wamupika ngamutunde muhoko, mukondashi naye ruvharo roye. ¹⁴Abrahamu arambuka ruvindwira rwarunene, aghupu mboroto na shipapa sha mema, avipa Haga, avi mutura pavipepe. Amupa, monendi kumutuma ayende, atundupo nakarendarenda mumburundu ya Bereseba. ¹⁵Apa apwire mema mushipapa sha mema, atura mwanuke munda ya shimwe sha vishwa. ¹⁶Makura akayenda, akugaunuka naye kanano kakutika pa uta wa nkandja weyo, aghamba ashi, "kapi nahoro kumona opo ana kufera mwanuke." Nda ahokwera mukushungirapo, ayashura liywi lyendi nakulira. ¹⁷Karunga ayuvhu liywi lya mwanuke, ano mu engeli wa Karunga ayita Haga kutunda muliwiru, aghamba kukwendi ashi, "Vinke vina kuwano Haga? Washatjira, Karunga anayuvhu liywi lya mwanuke oku anakara. ¹⁸Shapuka damuna mwanuke, ntani mukumbwide, ngani mupenka mutunde muhoko wa unene." ¹⁹Makura Karunga amahura mantjo ghendi, ano amono litope lya mema. Ayendi na kayuda mema mushipapa, makura anwita mwanuke. ²⁰Karunga akara kumwe na mwanuke, makura akuru atungu mumburundu ano ayakara mukongo. ²¹Antungu mumburundu ya Parani, makura vawina ava muwanene mukadi wandundiliro ya shirongo sha Egipite. ²²Pashiruwo osho kwayire Abimereke na Picoli mpititi wa va kavita va Abrahamu, aghamba ashi, "Karunga kwakara nove mwanavintje evi wa ruwananga. ²³Mpo ngoli aghanine kwaKarunga ashi kapi ngaunkonga kumwe na ruvharo rwande, kumwe nantekuru dande. Neghede nakutulitapo mugvano kushirongo osho ngautunga palihuguvu yira momo nakuneghedire me, ²⁴Abrahamu aghamba ashi, "naghana." ²⁵Abrahamu ashivanene Abimeleki kuhamena litope lya mema eli vamushakanine vapika va Abimeleki. ²⁶Abimeleki aghamba ashi, "Kapi niyiva ashi are aruwanino vininke vino. Kapi wavintantera kuuto weno. Ame kapi naviyuvho nange namuntji." ²⁷Abrahamu aghupu ndjwi na ngombe avi tapa kwa Abimeleki makura vantu vavirivo ava turapo mugvano. ²⁸Makura Abrahamu aghupu ndjwighona dadikadi ntambili mushighunda dikukarere. ²⁹Abimeleki aghamaba kwa Abrahamu ashi, "Vinke vina kutanta vya dino ndjwighona ntambili dikukarere? ³⁰Makura ali mburura ashi, "Edi ndjwighonakadi ntambili kughuditambura dinkarere Umbangi' ashi litope lino ame nalitimo." ³¹Makura kuyita livango lya Beresheba, mukondashi vaviri mpo vatulirepo mugvano. ³²Ava tulikukwatakano na Bereshepa, kutunda po makura Abimereke na Pikoli mpititi wa vakavita avyuka kushirongo shava Filisiti. ³³Abrahamu atapeke shitondo sha tamalisiki mu Beresheba. Panya akarere Karung, wanaruntje. ³⁴Abrahamu kwa kalire ashi munavirongo nyuku dadingi mushirongo shava Filisiti.

22

¹Kwashorikire muruku rwa masheteko a Abrahamu kwa Karunga. Ghuye aghamba kwa, "Abrahamu!" Abrahamu aghamba, "Ame ghuno." ²Karunga aghamba, "Ghupa monoye, oghu wahora, Isaka, muyende mishirongo sha Moriya. Ukamutape kundjambo ya lishwakerero kundundu, yomwe oyo ngani kunegheda." ³Muruvhundja Abrahamu a rongere, atomeke shidongi shendi, kumwe na kupukurura vakareli vendi vaviri na monendi Isaka. Atavaghura vikuni vya ndjambo yalishwakerero va yende kulivango oloyo amushingononine Karunga. ⁴Muliyuva lya utatu Abrahamu akambikida livango oloyo vamutantelire kurere. ⁵Abrahamu nko kutantara vakareli vendi ashi, "Karenke mpopano nashidongi, name namonande na kuyenda kunya. Nakuyenda tuka raperere ntani tukavyuka. ⁶Abrahamu a damuna vikuni vya ndjambo yalishwakerero nko kutwika monendi Isaka. Ghuye mwene nko kushimba muniro na mbere; ntani avayende navantje kumwe. Isaka aghamba navashe Abrahamu ntani nakughamba, "Vava," ntani atanta, "Ame ghuno, monande." Aghamba,

"Kengenu muniro ntani navikuni mpoviri, ano ngoli kuninko shindjwighona sha kudjamba?"⁸ Abrahamu aghamba, "Karunga mwene kwatupa tupu shindjwighona sha ndjambo, monarume wande." Makura avatwikiri, navantjeya kumwe.⁹ Opo vakakundamine palivango oloyo Karunga amutantilire, Abrahamu a diki shidjambero, kuturapo vikuni. Nka kumanga monendi Isaka, nko kumurangeka pashidjambero pawiru yavikuni.¹⁰ Abrahamu aghorora lighoko lyendi, nko kughupa mbere yendi apondeke monendi.¹¹ Makura muengeli wa Hompa amuyita muliwiru, nakumutantera ashi, "Abrahamu, Abrahamu!" ntani aghamba, "Ame ghuno."¹² Aghamba "Washa tura lighoko lyoye pamumatighona, ndi uruwane kehe vino umuremeke, konda ashi weno nayiva ashi watjira Karunga, kumona ashi ove kapi unavuru kushweneka monarume ghoye, monarume ghoye ahuru ti, kukwande."¹³ Abrahamu akenge kuwiru, nakumona ndjwighona kunyima yinakudingiri na mbinga dayo muvishwa. Kuruku rwendi, makura Abrahamu nko kukayita ndjwi aya djamba ndjambo yendi yalishwakerero palivango lya monendi.¹⁴ Kutundapo Abrahamu po ata lidina livango lyo ashi, "Karunga kwa tapa," ntani nanamuntji lino shimpe a vatangukako ashi "Ndundu ya shitapero sha Karunga."¹⁵ Muengel waKarunga shimpe avyukuruka kuiyta muliwiru Abrahamu mushikando shauviri.¹⁶ ntani aghamba ashi—uno ngo umbangi waKarunga, momo una virughana vino udire kuntjweneka limpowe lyoye,¹⁷ na kutungika unene ruvaro roye ngaruvuke rutike pa ntungwedi dakuliwiru ndi musheke wakulifuta, ntani ruvaro roye nganikafika livero lyavanankore voye.¹⁸ Muruvaro roye mongava tungikira mbunga nadintje pakehero kado damuudjuni, mukonda wa kwamine livhu lyande.¹⁹ Makura Abrahamu nko kulya mushighu, awnane vakareli vendi, vavyuke ku Bersheba, ntani ava katunga mu Bersheba.²⁰ Muruku ro pa vamutantilire Abrahamu ayuvhu ashi, "Milika anatura pamaghoko vanuke ntani kwamukurwendi Nahor."²¹ Kwakalire mbeli Uzi, Buzi shikwama mbeli ntani Kemweli sha wa Aram,²² Kesedi, Hazo, Pildashi, Jidlaf, ntani Betwel.²³ Bethuel kwakalire vashe va Rebeka. Ovano mbo vana ntantatu ovo ayitire Milika pa Nahor, mughunya Abrahamu.²⁴ Mukadendi wauviri wa Nahor, Reuma, kwamuyitire Teba, Gaham, Tahashi, ntani Maka.

23

¹Sara kwa parukire mwaka 127. Ndo mwaka aparukire Sara.² Sara kwa kadohorokilire mu Kiriath Arba, ndjo, Hebron, mushirongo sha Kanana. Abrahamu kwa guvire ntani kwamulilire Sara.³ Makura Abrahamu mpo arambukire ayende kwa nakufa mukadendi, na kughamba ku vana va Heti, ashi,⁴ Ame mutunda shirongo pakatji kenu. Muhaterenu livango pakatji kenu nihore kemo mufe wande."⁵ Vanarume va Heti mbyo valimbwilire nakutanta ashi,⁶ "Tuteghererenu atwe, mukurona wande. Ove U hompaghona wa Karunga wetu pakatji ketu. Horeka mufe ghoye kehe kuno una horere pa mayendo ghetu. Kundereko pakatji ketu ogho ngashweneko pa mayendo, uhorekepo mufe ghoye."⁷ Abrahamu a shapuka na kukunyongamena ku vantu va mushirongo, vanarume va Heti.⁸ Ghuye a ghamba navo, na kutanta ashi, "Nke mumpulitira kuhoreka mufe wande, na kuntegherera na kukukwambere kwa Efron mona Zahar wa mukafumu konda yande."⁹ Muka mupure ntjeneshi kuvura gha ngulite mbira ya Makpela, oyo aweka lyalyo kwa karera kuntere yalifuva lyendi. Pa ntontjo ya kugwaneka, alingulite paveta likare livango lya kuhoreka vafe vande."¹⁰ Opo Efron kwa shungilire pa katji ka vana va Heti, Efron wamu Hetite mpo alimbwire Abrahamu mukutwa kovyo va kakuyongire mumbongarero ya vana va Heti ovo vayire ku livero lya nkuru mbara ashi,¹¹ "Hawe, mukondi, nterere. Ame na kupa lifuva na limu mbira lyakaramo. Ame kuna kuvikupa ku meho ya vana vanarume vavantu vande. Ame nalitapo kukoye ghuhekemo mufe ghoye."¹² Aburahamu mpo ghanyongikire mutwe kumeho ya vantu va mushirongo.¹³ Ghuye aghamba na Efron mumvhongatano nashi, "Nkeneshi unahoro, nakanderere ntegherere. Ame kuni futa lifuva. Ghupa maliva kwande, ame ngani horekangemo vantu vande."¹⁴ Efroni mpo alimbwire Abrahamu ashi,¹⁵ "Nakanderere mukondi wande ntegherere. Oko kalivango kuna kara na mukosho wakutika ku mulyo mafere mane gha siliveri, nke vina karopo pakatji koye name? Horeka mufe ghoye,"¹⁶ Abrahamu mpo ateghelire kwa Efron. Makura Abrahamu mpo ateghelire kwa Efron ntani avihita mukosho wendi kwa Efron wa siliveri osho vaka ghambire mushighamba navana va Heti, mafere mane gha siliveri, kutwara ku shiviha sha kutikiliramo sha mughuliti.¹⁷ Makura lifuva lya Efron, oloyo lya kaliro mu Makpela. oloyo lya kwamino kwa Mamre, linya ndyo lifuva, rupako oro rwakaliromo, ntani vitondo vya kaliromo mulifuvha ntani nanavintje ovyo vya kundurukido murudi avipiti¹⁸ kwa Abrahamu gha ghure kumeho yavanarume va Heti, kumeho yavo vayiro mulivero lya nkuru mbara yendi.¹⁹ Muruku yevi, Aburahamu a holikire Sara ogho akaliro mukamali wendi mu mbira ya Kaliro mulifuva lya Mekpela, oloyo lya kwamino ku Mamre, ngoli, Hebron, mushirongo sha Kanana.²⁰ Makura oloyo lifuva na mbira lya kaliroko lya pitire kwa Abrahamu ashi ndje mwenya ungagho ghunya wa livango lya ku horeka vafe mulivhango lyatundi kuanarume va Heti.

24

¹Opo ngoli Abrahamu anakurupiliri, ano Hompa amutungiki kunavintje.² Abrahamu mpo atantelire mukareli wande ogho akilire ndje mukorana po pavaruwani vendi nka akalire na mpangera ya navintje akalire navyo, "Tura lighoko lyoye munda ya ntambo dande"³ ntani kuni kughanita kwa Karunga, Karunga wa liwiru na Karunga wa livhu, ashi kapi ngauka wanena monarume vana va Kanana, mukatji omo natura muni wande.⁴ Ano ngoli ove ngauyende mu shirongo shande, na kuliro lyande, na kuwanena mukamali monande Isak."⁵ Mukarelii aghamba kukwendi, "Nke ntjene ogho mukadi kapi ngakashana kunkwama kuno kushirongo? Ngani kavyute monoye mushirongo osho waya?"⁶ Abrahamu amutantere, "Viruwane ngoli ashi kapishi ngau kavyute monande kuno! Yehova,⁷ Karunga wa kuwiru, ogho angupire kundjugho ya vavava na kushirongo sha liro lyande, na kutwenyidira muwano wakukarerapo ashu, Kuruvaro roye nganitapa shino shirong, Ghuye ngakatuma muEngeli wendi kukoye, ntani ove ngaukawana mukamali wamonarume wande nkoko."⁸ Ano

ngoli nange mukamali ngakashwene kukukwama, makura ngaushutuka koghuno mughano wande.⁹Ngoli ove kapi ngaukavyute monande okunya." Opo mukareli atura lighoko lyendi muntambo da Abrahamu mpititi wend, makura aghana kwendi kuhamena kovyo vininke.¹⁰Mukamali aghupu ngamero dimurongo da muhona wendi na kushapuka. Ghuye aghupu nka vikaushwi navintje kwa mpititi wend. Ghuye ashapuka nakuyenda kuruha shirongo Aram Naharayim, kushitata sha Nahoro.¹¹Ghuye arenke ngamero ditongamene pandje ya nkurumbara kuntere ya litope Iya mema ku ngurova, ndo ruvede vakavetanga mema vakamali.¹²Makura aghamba ashi, Yehova Karunga wa mpititi wande Abrahamu, ndenke vingwapere namuntji ntani nakunegheda likukwatakano lyakutikiliramo kwa mpititi yande Abrahamu.¹³Kenga! Nayimana ku ntere ya litope Iya mema, ntani na vanakadi vavarume vamu shitata nakurupuka kaya vete mema.¹⁴Renka vishoroke weyo. Opo nikaghamba na mukamalighona nakanderere ghurumwita kandimbe koyempongolishi ninwemo, 'makura ghuye aghamba kwendi ashi, 'Nwa, ntani kunikanwita ngamero doye waro,' Makura murenkite akare ghumwe ogho unawavekere mupika ghoye Isaki. Povino kunikayiva ashi una negheda likukwatakano lyakutikilirimo kwa mpititi wande.¹⁵Avikaya kumeho yaKumana kughamba, Rebeka arupuka na kandimbe kendi pa shipepe, Rebeka kwamuyita Betwel monarume wa Milika, mukamali wa Nahoro, Mukurwa Abrahamu.¹⁶Mukadona kwakalire muwa unene ntani kapi agwanekera rumwe namurume pa nyama. Kapi ayivhire kehe murume. Aghurumuka kulitope, ayuda kandimbe kendi na kakanduka.¹⁷Makura mukareli aduka akakugwanekere naye nakughamba ashi, nakanderere mpeko tumema twatudidi mu kandimbe koye.¹⁸"Aghamba ashi, "Nwa, muhona wende" ntani makura akwangulita kutura kandimbe kendi kulighoko nakumupa anwe.¹⁹Opo amanine kumupa mema, amutantere ashi, "Kuni kavhatera nka mema ngamero doye, dogoro mpopo dikamanena kunwa."²⁰Mpo akwangwire nakuterayera na kandimbe kendi mu litemba, nakaduka nka kulitope akavhete mema gha ngamero nadintje.²¹Murume amukenge mushipore-pore akenge ntjeneshi Karunga ana wapayikiri ruyendo rwendo ndi hawe.²²Pakumana ngamero kunwa mema, mukafumu arupwita linga dangorondo da vihiro ukahe wagho mulyo wa malivha, na muntjere wa ngorondo wa mulighoko lyendi wakuvhiha mulyo wamalivha akutika ku murongo,²³nakupura ashi, "Ove mona re? Ntantere nakanderere, mpoyilimo ndjugho mumundi wavasho oyo tuvhura kukarara?"²⁴Ghuye amutantere ashi, "Ame mona Betwel wamukamali mona Milka wamukafumu, owo amuyititire Nahoro."²⁵Amutanterenka ashi, "Atwe tunakara namushoni na ndya dadiyingi ntani nka na ndjugho yakurara."²⁶Makura murume anyongama naku panda Karunga.²⁷Aghamba ashi, Yehova vamupande, Karunga wa muhona wande Abrahamu ogho adiliro kughupa liwenyidiro na lihuguvaro Iyaushiri kwa muhona wande,mwandeko Karunga ana mpititilire mundjira yakuvyukilira ku ndjugho ya liro Iya muhona wande."²⁸Makura mukadona aduka akatanterako liro Iyavawina kuhamena navintje vino.²⁹Rebeka akalire namukurwendi wamukafumu wa lidina Rabani. Rabani adukiri kumukafumu ogho akaliro pandje kushitaura kulitope.³⁰Apa amonine linga na muntjer mulighoko kya mughunyendi wamukadona, ntani opo ayuvhire nkango da Rebeka muunyendi wamukamali "Ovino mbyo anaghamba mukafumu kukwande, "Ayendi kumukafumu, ghuye kwayimanine kungamero kulitope."³¹Makura Raban aghamba, "Yiya, ove waragopa kwa karunga. Vinke una yimanenen pandje? Nawapayiki ndjugho, ntani na livango Iya ngamero."³²Mpopo mukafumu angene mundjugho makura adumpwita vininke vyakaliro pa ngamero. Ngamero kwadipire mushoni na ndya na mema vavapire akukusha mpadi na mpadi damukafumu akaliro naye.³³Avava tuliri ndya kumeho yavo valye, ngoli aghamba, "Kapi nilya dogoro nimane kughamba evi nighamba." Oko Labani atanta ashi, "Ghamba tupu."³⁴Atantaashi, "Ame mukareli waAbrahamu."³⁵Karunga kwa vedukita muhona wande unene ntani ghuye kwakara muntu wamunene. Ghuye kwamupa vindwji ntani na ngombe, siliveri na ngorond, vakareli vavakafumu na vakareli vavakamali natni ngamero na vidongi.³⁶Sara, mukamali wa muhona wande kwa yitliire mpititi wande mwanuke wamukafumu muukurupe, makura atapa navintjeya ovyo awekire kukwendi.³⁷Muhona wande andenkita nighane ashi, ngasha ghuka wanena monande mukamali waku kuruvoro rwa Kanana, mushirongo natura mundi wande.³⁸Ngoli, una kona kuyenda ku liro Iya vavava, na kulira lyande, ngaukawaneneko monande mukamali."³⁹Anitantere muhona, 'Pamweya owo mukamali kapi ngaka nkware.⁴⁰Ngoli ghuye amutantere, Karunga, ogho nayendanga naye, nganikatuma mu engeli kumwe nove ntani ngaka kuwapekera ndjira yoye, mposhi ngauka wanene monande mukamali mukatji kaliro lyande na mu lira Iya vavava.⁴¹Ano ngoli ngaukamaunguruka mukumuwana wande ntjene ngaukaye kuliro lyande makura kapi ngavakaghukupa. Makura ngaumanguruka kumughano wande.⁴²Mpo nayitiki namuntji, ku litope, kughamba, 'O Karunga, Karunga wa muhona wande Abrahamu, nakanderere ntjene ngauruwane ndjira dande ditikiliremo--⁴³apano ame uno, nayimana kulitope Iya memarenkita mukadona ogho ayanga nakuveta mema, mukadi ogho mitanteri, "nakanderere mpeko tumema twatudidi mukandimbe koye ninwe,"⁴⁴mukadi ogho aghamba "Nwa, ntani kuni kavetera ngamero doye" murenke akare mukamali ogho ahangura Karunga mona muhona wande."⁴⁵Kumeho ya kumona kughamba mumutjima wnde Rebeka arupuka na kandimbe kendi pa shipepe na kuyenda ku liptope aka vhete mema. Mpo naghambire nakanderere mpeko mema!⁴⁶Akwangulita kughurumwita kandimbe kendi pashipepe aghamba ashi, 'Nwa, ntani kunika tapa mema ku ngamero doye nado."⁴⁷Animupura nakughamba ashi, Ove mpanare? Ghuye ashi, mona Betweli, monarume wa Nahor, oghunya ayotire Milika. Makura mpo namutulire linga kuliyuru lyendi ntani muntjere kumaghoko ghendi.⁴⁸Ani nyongeke mutwe na kupanda Karunga, nakumupongora Karunga, ntani Karunga wa muhona wande akakware monarume wendi.⁴⁹Weno, ntjene unakuwapayikiri kunegheda shihoro shakutikiliramo na ushiri kwa Hompa wande ntantere, ano ntjene kwato, ntantere, mposhi ni piruke ku lighoko Iya shilyo ndi Iya rumontjo."⁵⁰Va Rabani na Betwel avalimburura nakughamba ashi, "vininke kuna tundu kwa Karunga; kapi tuvhure kughamba vya vidona ndi vyaviwa."⁵¹Kenga! Rebeka uno kumeho yoye. Mughupe mu yende, mposho nga kakare mukamali wa mona muhona ghoye, yira momo avitanta Karunga."⁵²Mupika wa Abrahamu opo ayuvhire nkango davo

anyongama na palivhu kwa Karunga.⁵³ Mupika a rongorora vininke vya siliveri na vininke vya ngorondo, na vyuma avitapa kwa Rebeka. Atapa nka ushwi wa ndiro kwa mukwerendi na vawina.⁵⁴ Makura naye na mukafumu vakalire naye avali na kunwa. Avakara nkoko varare, ntani opo varambukire ngura-ngura avaghamba ashi, "Ntumeni nivyukeye kwa muhona wande."⁵⁵ Mukurwendi wamurume navawina avaghamba ashi, Renkenu mukadona akare natwe mumayuvha amasheshu, mpiri mayuvha murongo, muruku ntani ngayenda.⁵⁶ Ngoli ghuye avalimbura ashi, Mwashu ntjweneka, shirugho sha Karunga ana wapeke ndjira yande mpo ngolishi niyende kwa muhona wande."⁵⁷ Ava ghamba ashi, "kutuyit amukadona nakumupura."⁵⁸ Mpo vayitire Rebeka na kumupura ashi "Kughuyenda naghuno mukafumu?" Ghuye alimbura ashi, "Kuni yenda."⁵⁹ Mpo vatumine mughunyahvo Rebeka, kumwe na mukareli wendi wamukamali mu ugenda wavo na mukareli wa Abrahamu na vantu vendi.⁶⁰ Ava vedukita Rebeka, nakumutantera ashi, "Mughunyetu, ngaukare nyokwa mayovi na mayovi, ntani ruvharo roye ngarufike ndjira davanankore voye."⁶¹ Makura Rebeka ashapuka, naye na mukareli wendi wamukamali ava rondo pa ngamero, ava kwama mukafumu. Mukareli aghupu Rebeka ayendi nandjira yendi.⁶² Isaki kwa tungire mu Negevu, kwa kavyukire kutunda ku Beer Lahayi Royi.⁶³ Isaka arupuka a ghayere lifuva ku ngurova, opo akakunkire na kumona, ngamero dado kunakuya!⁶⁴ Rebeka akenge, ntani apa amonine Isaka, a dumpuka pa ngamero.⁶⁵ Apura mukadi ashi, are unya mukafumu ana kuyendauro mulifuva ayatuwane?" Mupika aghamba ashi, "Ogho muhona wande." Mpo aghupire shituku shendi, makura akufiki.⁶⁶ Mukamali a timwitiri Isaka navintje ovyo akarughanine.⁶⁷ Makura Isaka amuyita mu tende yavawina Sara na kughupa Rebeka, akare mukamali wendi, ntani amuholire. Isaka amushengawida kuruku rwanfa da vawina.

25

¹Aburhamu nko kughuapako mukamali naye peke nka; Lidina lyendi kwakalire Ketura. ²Mpo a mushampurukira Ziurani, Jokishani, Meddani, Mediyani, Ishibaki, ntani Shuya. ³Joskishini a kara vashe va Sheba naDedani. Ruvharo rwa Dedani vavo vaAssariyani, vaLetushi, navaLeumu. ⁴Vana va Midiyani kwakalire vaEfayi, Efere, Hanoku, Abida, naElidiya. Navantje vano ruvharo rwa Ketura. ⁵Aburhamu nko kutapa navintje ovyo a wekire kwa Isaki. ⁶Ano, une shimpe muyuni, nko kutapa mauywi kuvana vendi vavakafumu vapavhora vyendi nakuvatuma kushirongo shakughupumeyuva, va tunde kwa Isaki, vana vendi vavakafumu. ⁷Aghano ngo mayuva ghamwaka ghaliparu lya Aburhamu a parukire, mwaka 175. ⁸Aburhamu a shetere rwakuhulilita nakufa pamwaka dadiwa daukurupe, mukurupe naliparu lyakuyura, nakukupakerera navantu vendi. ⁹Isaki naIsimayeli vana vavakafumu ava kamuhoreka muliwe lyamakapela, mulifuva lya monaEfironi waZohari muHetite, pepina Mamure. ¹⁰Lifuva eli a ulire Aburhamu kuvana vavakafumu vaHeti. Aburhamu makura ava kamuhoreka momo namukamali wendi Sarah. ¹¹Kuruku rwa mfa daAburhamu, Karunga nko kutungika monendi wamukafumu Isaki, Isaki kwa tungire pepi na Beri Lahayi Royi. ¹²Runo ndo ruvharo rwa Isimayeli, mona Aburhamu wamukafumu, ogho yitire Hagari wamuEgipite, mupika wa Sarah, a yitilire Aburhamu. ¹³Aghano ngo makuvaratano gha ruvharo rwaIsimayeli: Neboyiyo-mbeli ya Isimayeli, Kedari, Adibeli, Mibisamu, ¹⁴Mishamu, Dumahi, Missa, ¹⁵Hadadi, Tema, Jeturi, Nafisha, ntani Kedemeha. ¹⁶Vano vana va Isimayeli vavakafumu, ntani ghano ngo madina ghavo, kumukunda wavo, mauturo ghavo, navaHomphaghona murongo navaviri. ¹⁷Dino ndo mwaka daliparu lyalsimayeli, mwaka 137. A shetere munku wakuhulilira nakudohoroka, kukupakerera navantu vendi. ¹⁸Kwa hovre kutunga kuHavilah ava yendi kuAshihuru, pepi tupu naEgipite, yira momu vayendire vamwe kuAsiliya. Ava katunga mukudira kukuyuva kehe uno mwendi. ¹⁹Vino mbyo vilika vyakuhamena Isaki, mona wamukafumu wa Aburhamu. Aburhamu a kara vashe vaIsaki. ²⁰Isaki kwakalire namwaka dimurongo ne apa a ghupire mukamali wendi Rebeka, monakadi waBetweli wakuPaddani Arani, muunya wamukadi waRabani wamu Arameyani. ²¹Isaki a raperere mukamali wendi kwa Karunga mukonga shi ngandje a kaliro, makura Karunga a limburura ndapero yendi, Rebeka mukamali wendi a kara namarutu maviri. ²²Mwanuke kwa kundundanitire kumwe naye, nakughamba, " Vinke vina kuntjorkero ame?" A pura Karunga kuhamena ovyo vininke. ²³Karunga a ghamba kukwendi, Dimuhoko mbiri dina karomo mulira lyoye, ntani vantu vaviri ngava kugaunuka kukoye. muntu umwe ngakara nankondo kupitakana umyendi, ntani mukurona ngakakarera mwanuke. ²⁴Ano apa rwatikire ruvede rwakushampuruka, makura agha kara mapange mulira lyendi. ²⁵Mwanuke wakuhoza aya wamugeha yira lirwakani lya huki. Ava muru Esau. ²⁶kuruku, muunyendi aya. Uye lighoko lyendi ana likwatere kushintintinya sha Esau. Ava mu ruku Jakopo. Isaki uye ana kara namwaka dimurongo ntambiri apa makamali wendi ava shampurukire. ²⁷Vamati nko kukura ,Esau a kara mukongo wauyivi; Ano Jakopo a kara mukafumu wakumwena ,ogho kakarango kehe ruvende mutende. ²⁸Isaki a horo Esau mukonda uye ka lyanga vikorama evi kakashananga , ene ngoliRebeka a horo Jakopo. ²⁹Jakopo nko kutereka muhioka wamakunde. Esau aya a tunde kumafuva , ntani uye kwa yuvire shiri ndjara unene. ³⁰Esau a ghamba kwa Jakopo, mpeko ogho muhoka una tereke waugeha. Nakanderere, na rorora unene!" Yino ndjo konda vamukughilire lidina Edomu. ³¹Jakopo nko kughamba, pakuhoverera ngulite una nkondo ghoye ." ³²Esau a ghamba uwa munke ngani wana mo ngoli mukona wande ame?" ³³Jakopo a ghamba, " pamuhova ghana kukwande," makura Esau a ghana mughanno munkedi yinya mo a ulitire ukurona wendi kwa Jakopo. ³⁴Jakopo a pa Esau mboroto namuhoka wamakunde. A li nakunwa, makura a shapuka nakuyenda nandjira dendi. Munkedi yino Esau a shwaulire ukurona wendi.

26

¹Rukukutu makura arushoroka mushirongo, kukwama rukukutu oro rwashorokiro muruvede rwaAbrahamu. Issaka mpo ayendire kwaAbimelech, hompa wavaPhilistine kuGerari. ²Makura Hompa amonekere kwendi nakughamba, "Ghu

urumuke kuEgipute, tunga mushirongo osho nganikutantero utunge.³Kara momuno mushirongo, ngani kara nove nakukutungika, kukoye ntani namuhoko ghoye, nganitapa livhu nalintje, ntani nka ngani tikitamo mughano ogho nakughanine kwaAbrahamu vasho.⁴Ngani vhukita muhoko woye yira ntungwedi damuliwuru, ntani nganipa muhoko ghoye livhu nalintje lino. Kupitira mumuhoko ghoye marudi naghantje ghapa ntunda yalivhu ngavagha tungika.⁵Nganivirughana vino mukondashi Abrahamu apulire liywi lyande ntani atikitiremo mpangero dande, vipango vyande, viyivito, ntani naveta dande."⁶Issaka akatunga muGerari,⁷Opo amupulire mukafumu walivango kuhamena mukamali wendi, a ghamba ashi, "muunyande mukamali." Atjilire kughamba ashi, "Uye ne mukamali wande," mukondashi aghayalire ashi, "Mukafumu walivango lino kuvura amudipaghe aghupe Rebeka, mukondashi ghuye muwa shili."⁸Kunyima Isaaka opo akakalire shirugho shashire, Abimelech Hompa wavaPhiliste a kenge pandje pamakende. Ano, Issaka kuna kukwaterere naRebeka, mukamali wendi.⁹Abimelech ayita Issaka kukwendi nakughambashi, "Kenga, nani uyene mukamali ghoye. nke waghambilireshi, muunyoye wamukamali?" Issaka amulimbururashi, "mukondashi naghayalire me umwe kuvhura ghandipaghe makura amu ghupe."¹⁰Abimelech a ghamba, "vinke vi una rughana kukwetu? vantu vamwe ndi kavivarerupa kurara namukamali ghoye ndi ntani nka koyita ndjo kukwetu."¹¹Abimelech arondora vantu navantje nakughamba ashi, "Kehe uno nga gumo ghuno mukafumu ndi walye mukamali wendi ngatumudipagha."¹²Issaka alimi munya mulifuva kumwe nakuyangura mumwaka wakukufana makura ayangura unene, mukondashi Hompa amutungikire.¹³Makura mukafumu akara ngagho, ano ngoli mo kayanguranga dogoro ghayakalire ngagho wamunene.¹⁴Akalire nandjwi dadiyingi, ngombe, ntani ghakalire namundi waunene. vaPhilistine ava mufere mfudu.¹⁵Matope ghanya vatimine vapika va vashe muruvede rwaAbrahamu vashe, vaphiliste vaghashayikitirepo mukufoteramo livhu.¹⁶Abimelech a ghamba kwaIssaka, "kayende utundeko kwetu, mukondashi nkondo doye diyingi kupitakana detu."¹⁷Issaka atundupo panya ghakatulira mumuramba waGerari ano akatunga momunya.¹⁸Shikando shakukwamako nka Issaka atimiko matope ghamema, ogho kavatimanga muruvede rwaAbrahamu vashe. VaPhiliste kwagha shiyikitirepo nka muruku rwa mfa daAbrahamu. Issaka kwaghtire madina ghakukufana yira ngogho kavagha kughitanga vashe.¹⁹Opo vatimine vapika vaIssaka munya mumburundu, ava wanamo litope lyakupupa mema.²⁰Vashita vaGerari ava kutangunita navashita vaIssaka, nakughambashi, "Ogha mema ghetu." Issaka makura makura aruku litope linya ashi, "Esek," mukondashi vakutangunitire naye.²¹Makura ava timi litope lya peke, ano ava kutangulita nka, waro, ano aliruku lidina lya, "shitina."²²ali shuvu nka linya nakukatima litope lyapeke, ano kapi vakamutangutire polyo. Mpo alirukire Rehoboth, nakughambashi, "Hompaana turughanene nkonda yetu, ano weno ngavi tutompoka muno mushirongo."²³Makura Issaka ayendi akanduke kuBeersheba.²⁴Hompa amoneke kukwendi ngoghanya matiku nakughamba ashi, "Ame Karunga waAbrahamu vasho. Washa tjira, ame nove nakara ano kuni kutungika nakukuwederera muhoko ghoye, konda yamupika wande Abrahamu."²⁵Issaka atungu mpopo shidjambero nakushiruka lidina lyaHompa. A tomeke tende, ano vapika ava timi litope.²⁶Makura Abimelech ayendi kwendi atundilire muGerari, kumwe naahuzzatha, Muholi wendi, ntani naPhicol, mukurona wavaKavita.²⁷Issaka aghamba kukwavo, "Vinke muna kuyera kukwande, shirugho osho anwe mwanyenga ntani nka wantjidako koye ve?"²⁸Makura ava ghamba ashi, "Atwe tuna mono kareshi Hompa kumwe nove ana kara. Mbyo tuna tokorashi pana hepa kukara mughano pakatji ketu twe nove. Renka tukare nalikupakerero kumwe nove,²⁹mposhi kapishi utu rugthane udona, yra moomu twadira kukurughanena vyavidona, ntani nka twa kutekulire nawa nakukutjida mumpora, ano mbyo ana kutungiki Hompa."³⁰Issaka ava rughanene shipito, ava lyi nakunwa.³¹varambukire ngura-ngura yayinene ava fiyere nakuturapo mughano wanaumwavo. Makura Issaka ava tumu vayende, ntani ava mushuvu mumpora.³²Liyuva ndyolyo vapika Issaka avaya nakumutantera kuhamena kulitope vakatimine. Ava ghambashi, "Tuna kawana mema."³³Aliruku litope ashi, Shibah, lidina lya nkurumbara yinya ndjo Beersheba na namuntji lino.³⁴Esau opo atikire mwaka 40, aghupu mukamali wendi, Judi mona Beeru wamukamali wamu Hittite, ntani mona Besemath mona Elon wamukamali wavaHittite.³⁵Vavo ava yita ruguwo kwaIssaka naRebeka.

27

¹Opo akurupire Issaka namantjo ghendi kapi kaghamonanga nawa, akughu Esau, monendi wamukuronapo, ghamutantereshi, "Monande." esau alimbururashi, "ame uno,"²Issaka aghambashi, "Kenga kuno, ame nakurupa. Kapi niyiva liyuva lyamfa dande."³Mpo ngolishi ghupa ghupa virwita vyoye, ncunu yoye, uta ghoye wankandja, rupuka uyende ngoli uyende muwiya ukantjanene shikorama.⁴Uyanterekere ndya daditovali, ndodinya nahora, ghukadiyite kwande mposhi niya lye nakukutungika kuuto nife."⁵Makura Rebeka ghaviyuvu opo aghambire Issaka namonendi Esau. Esau ayedi muwiya ghakashane shikorama nakukashivyuta.⁶Rebeka ghatantere monendishi, "Kenga kuno, nayuvu vasho vana kughambito Esau mukuroye. ana ghambashi,"⁷Ndjitire shikorama uya nterekere ndya daditovali, mposhi niyakutungike mulikaropo lyaHompa kumeho nife."⁸Mposhi weno, monande, limburukwa kuliywi lyande momu nakukutantera.⁹Yenda kushiunda, ukanditireko vimpandje vyaviwa viviri vyavyanukepo, niyaterike ndya daditovali davasho, moomu avihorera.¹⁰Ove uyaditware kwavasho, mposhi ghakalye, ghakakutungike kuuto ghadohoroke."¹¹Jakopo ghatantere Rebeka wawina, "Kengenu, Esau mukurwande mukafumu wahuki, ano ame kapi nakara nahuki."¹²Pamwe vavava kuvura vakankwate, kunikamoneka ashi ame mukukakukitaukira, kunikakuyitira lifingo kapishi litungiko nka."¹³Wawina ava mutantere ashi, "monande, shuva kehe lifingo likare pande. Limburukwa tupu kuliywi lyande na kuyenda, ghukaviyite kukwande."¹⁴Jakopo ayendi aka shimpe vimpandje vyavyanukepo ghakaviyite kwavawina, wawina mpo vaterikire ndya daditovali momu vadishanena vashe.¹⁵Rebeka aghupu vyuma vyaviwapo vyaEsau, vyamonendi wamukuronapo, ovyo

vyakaliro naye mumundi, avidwateke Jakopo, monendi wamwanukepo.¹⁶ Ghatu vipapa vyavimpendje vyavyanuke kumaghoko ghendi namuntingo yendi mwakudira huki. ¹⁷ Ghatu ndya daditovale namboroto oyo ghawapayikire mulighoko lyamonendi Jakopo.¹⁸ Jakopo ghayendi kuvashe nakuka ghambashi, "Vava," vashe avalimbururashi, "ame uno, ove are, monande ndi?" ¹⁹ Jakopo ghatantere vashe, "Ame Esau monenu wambeli. Naruwana evi munantantere. Shungirenu ngoli mulye nyama nakadipagha, mposhi muntungike." ²⁰ Issaka ghapura monendi, "Weni mo una kashiwana pawangu-wangu, monande?" ghalimburura ashi, "Morwa Hompa Karunga ghoye ana shindjitiro." ²¹ Issaka ghatantere Jakopo, "Yiya pepi name, mposhi nikukwate, monande, niyiveshi vyashiri ve monande Esau ndi hawe." ²² Jakopo ayendi kuvashe Issaka, Issaka ghamukwata nakughamba ashi, "Liywi ne lyaJakopo mara maghoko ne ghaEsau." ²³ Issaka kapi amudimbulire, morwa maghoko ghendi hukihuki, yira maghoko ghamukurwendi Esau, ano Issaka ghamutungiki. ²⁴ Aghambashi, "Vyaushiri ve monande Esau ndi?" alimbururashi, "Ame." ²⁵ Issaka aghamba ashi, "Yita ndya kukwande, nilye shikorama shoye, mposhi nikutungike." Jakopo ghayita ndya kwendi. Issaka alyi, makura Jakopo amuyitiri vinyu, ghanu. ²⁶ Makura vashe Issaka avamutantereshi, "Yiya papepi name weno uncumite, monande." ²⁷ Jakopo aya pepi ghancumita, ghanuku lidumba lya vyuma vyendi ghamutungiki. Aghamba ashi, "Kenga, lidumba lya monande yira lidumba lya livango oli ana tungiki Hompa." ²⁸ Karunga ndi akupe ruha rwa mpepo ya muliwiru, a kupe ruha rwa maghadi ghapa ntunda ya livhu, ntani mbuto da dingi ntani na vinyu yayipe. ²⁹ Vantu ngava kurughanene, nadimuhoko ngadikutongamena. Kara mpititi waghuni voye, navana vavanane voye vavakafumu ngavakutongamena, kehe uno ngakufingo naye ngavamufinge, kehe uno ngakutungiko naye ngavamutungike. ³⁰ Apa tupu amanine Issaka kutungika Jakopo, Jakopo ghashondavere ghatunde kumeho yavashe Issaka, mukurwendi Esau ghangenemo kutunda kukushana. ³¹ Naye ghaterekire ndya daditovale ghadiyita kwavashe. Gharenke vashe, "vava, rambukenu mulye shikorama shi, mposhi muntungike." ³² Vashe Issaka avamulimburura ashi, "Ove are?" alimburura, "Ame monoye, wambeli, Esau." ³³ Issaka atukuka unene aghamba ashi, "Are unya ana kashano shinya shikorama mbyo ana ndjitiri? nalyi kare navintje kumeho ghuye, mbyo namutungiki. Mulivango lyoye, anapu kumutungika." ³⁴ Esau apa ayuvire nkango davashe, ghalili unene naugara, ghatantere vashe, "Ntungikenu name vava." ³⁵ Issaka aghamba ashi, "Muunyoye mo anaya muno mbyo anaya nkongo nakuyashimba litungiko lyoye." ³⁶ Esau apura ashi, "kapi vyahungama kumuruka Jakopo ndi? mukondashi akukitaukira rukando ruviri. Ghaghupire unankondo wande waUkurona, ntani kengenu weno anaya upu matungiko ghande nka." Makura aghamba, "kapi muna ntulikiriko litungiko name ndi?" ³⁷ Issaka alimburura atantere Esau, "Kenga namutura akare Hompa ghoye, mbyo namupe vaghuni vendi navantje vakare vapika vendi, ntani nambuto navinyu dadipe. Vinkenka vyavingi evi nikurughanena monande?" ³⁸ Esau apura vashe, "Kapi muna kara nalitungiko nampindi limwe lyande ndi, vava? ntungikenu name vava." Esau ghalili kuyiyuka. ³⁹ Issaka vashe, ava mulimburura nakumutuntera ashi, "Kenga, livango oloyo wakara ngalikara ure naungawo wapantunda yalivhu, ure nalime lyakuliwiru yaliwiru." ⁴⁰ Nalighonga lyoye ngauparuka, ntani ngauruwanana muunyoye. Mara ntjene ngaukondje ngo kuturuka mudjoko yendi." ⁴¹ Esau a nyenge Jakopo mukonda yamatungiko ogho vamupire vashe. Esau ghakutantere kumutjima mwene, "Mayuva ghakulira vavava pepi ghana kara, apa ngaghapita ngani dipagha muunyande." ⁴² Jakopo. "Nkango daEsau mona wambeli vaditantilire Rebeka. Atumu vamuyite Jakopo monendi wamwanukepo ghamutantereshi, "Kenga, mukuroye Esau nakukushengawida naumwendi kuhamena koye mukuturapo lighano ngakudipaghe." ⁴³ mposhi weno, mona nde, ndimburukwe nakutjwayukira kuRabani, kwamukurwande wamukafumu, muHarani. ⁴⁴ Ngaukakare naye shirugho shashifupi, dogoro ngakutire mukuroye, ⁴⁵ dogoro ugara wamukuroye ngaumutunde, ntani ngavurame evi wamuruwana. mpo ngani tuma vakakushimbeko. Nke nimukombanitira namuvantje liyuva limwe?" ⁴⁶ Rebeka antantere Issaka, "Nakara nautjirwe waliparu mukonda ya vana vaHethi vavakamali. Nenge Jakopo ngaupopo umwe ngakare mona Hethi ngakare mukamali wendi, yira uno mukamali, umwe wavakamali vayitira moomuno, ndi uwa ngalikara liparu lyande?"

28

¹ Issaka ayita Jakopo, amuledukita, ntani amurawiri, "Kapishi ngaukaupe mukamali kuvakamali vamuKanana.

² Rambuka, yenda kuPadana Amarama, kundjugho yaBethuela vashe vavanyoko, ntani kaupe mukamali nkoko, pakatji kavana vaRabani mukurwa vanyoko. ³ Karunga shetu wankondo naditje ndi akuvedukite, akurenkite ngauyite ntani nakukuvukita, mposhi ngaukare mushivaro shinene shavantu. ⁴ Akupe shivedukito shaAbrahamu, kukoye, ntani nakumbuto yoye, mposhi upinge livango oloyo kaukaranga, oloyo atapire Karunga kwaAbrahamu." ⁵ Makura Issaka atumu Jakopo. Jakopo ayendi kuPaddana Arama, kwaRabana mona Bethuela muka Arama, mukurwa Rebeka, vawina vaJakopo naEsau. ⁶ weno Esau anayamono ashi Issaka ana vedukita Jakopo ntani amu tumu ayende kuPaddana Arama, akaghupe mukamali nkoko. Ghuye amononka ashi Issaka anamuledukita ntani anamupa muragho, ashi, "Kapishi ngauka upe mukamali pakatji kavakamali vamuKanana." ⁷ Esau amononka ashi Jakopo analimburukwa kwavashe navawina, ntani ayendi kuPaddana Arama. ⁸ Esau avi monine ashi vakamali vamukanana kapi vava holire vashe. ⁹ Mpo ayendire kwaIsimayeli, ntani akaghupa, vakamali ovo ghakalire navo, Mahalata mona waIsimayeli wamukamali, mona Abrahamu wamukafumu, muunya Nebaioth wamukamali, akare mukamali wendi. ¹⁰ Jakopo ashapuka muBeersheba nakuyenda kuviha vyaHarana. ¹¹ Aya palivango limwe ano akarara mpopo matiku naghantje, mukondashi liyuva lina toko. Aghupupo mawe ghamwe palivango, ataterepo, ano arara. ¹² Aroto kumwe nakukenga ndjira yantungwedi palivhu. Adiyeruka dogoro muliwiru ano vaengeli vaKarunga kwasheghumuka pantungwedi. ¹³ Mona, Hompa ayimanapo kumwe nakughamba ashi, "Ame Hompa, Karunga wavasho Abrahamu, naKarunga waIssaka. Palivango mpopo una rara kuni likupa navarangekwa voye. ¹⁴ Muhoko ghoye ngaukara yira mbundu ya livhu, ntani ngamukuhanena kuutokero, upumeyuva, umboyera,

naucuma. Kupitira moye ntani navarangekwa voye navakaliro navantje vapalivhu ngava veduka.¹⁵ Kenga, ame nove nakara, ntani kuni kukengera nkehe kuno uyenda. Nganikakuvyuta nka shimpe muno mulivango, ntani kapi ngani kushuvilira. Ngani kurughanena navintje evi nakutwenyidira."¹⁶ Jakopo arambuka paghuro wendi, aghamba ashi, "Vya shiri vene Hompa mpwali muno mulivango ndi, ntani kapi naviyilila." ¹⁷ Akalire naghoma ano aghamba ashi, "Livango lino lyakara namatjililo! eyino kapishi ndjugho tupu nani nani ngoli ndjugho yaKarunga. Eyino ndjo heka yaliwiru.¹⁸ Jakopo arambuka muruvindwira ano aghupu liwe olyo gha tulire kuntji yamutwe wendi. Kwali tulire likare ngundi ntani a terepo maghadi pantunda yalyo. ¹⁹ A ruku lidina lyalivango Bethela, ano ngoli lidina lyankurumbara kwakalire Luz.²⁰ Makura Jakopo akughanene mughano, nakughamba ashi, "Nange Karunga ngakara name kumwe nakukankunga mushitaura eshi nakuyenda , ntani ngampe mboroto eyi nganilya, vyuma evi ngani dwata, ²¹ mposhi ngani vyuke nawa kundjugho yavavava, ano Hompa ndi ngakara Karunga wande. ²² Makura lino liwe natura yira ngundi ngali kara shiyivito. Kunavintje una kumpa, vyashiri-shiri nganikupa vyakutika mumurongo."

29

¹ Makura Jakopo a shapuka, nakuyenda kushirongo shavantu vakuupumeyuva. ² Apa ana kuyenda a mono litope muliyana, ntani, nakukukenga shivunda shandjwi shina gombo nkoko. Mpo vavheranga vivunda vyandjwi, ano ngoli liwe lya karo kukanwa ka; litope linene unene. ³ Apa vyaya pongire vivunda panya, vashita vamdjwi ana shindumunako limuwe kukanwa kalitope vavhetawire mema ndjwi davo, ntani valivyutidilireko nka liwe kukanwa kalitope, palivango lyalyo. ⁴ Jakopo a ghamba kukwavo, vaghunyande, kuni nko muna tundilili? Ava limburura, " Atwe luma tundu kuHarani." ⁵ A ghamba kukwavo, " Mwamuyiva mona Harani wamukafumu Nahoro?" Ava ghamba, " Twa muyiva." A ghamba kukwavo, " Mu wawa ndi? " Ava ghamba, " Mu wawa, ntani, kengenu kunya, Racel monendi wamukamaku unya ana kuyo nandjwi." ⁶ Jakopo a ghamba, kengenu weno mutwekashi. Shino kapishi shirugh shakuwongera vivunda. nwitenu ndjwi denu nakuditwara muka dikunge." ⁸ Ava ghamba , " kapi tudi vhetera nkwardi vivunda navintje vina ya pongo kumwe. Vakafumu kuva kashindumunako liwe liwe kukanwa kalitope , ntani tu vhetawia ndjwi." ⁹ A hokwera mukughamba Jakopo navo, Rakera aya tiki nandjwi dasashe, nge a di kungiro. ¹⁰ Apa Jakopo a monine Rakera, mona waRabani wamukamali, mona vawina wamukafumu, nandjwi daRabani, mona vawina wamumakafumu, Jakopo aya kukwendi, a shindumuna liwe kukanwa kalitope , nakuvhetea shivunda shaRabani, mukurwa wva wina wamukafumu. ¹¹ Jakopo a ncumita Rakera nakudameka kulira. ¹² Jakopo a tantere Rakera uye likoro lyavashe, ntani ashi uye mona Rebeka wamukafumu. makura a duka nakukatantera vashe. ¹³ Apa Rabani aka mbudi yinya kuhamena mona muunyendi wamukamali, a duka vaka kugwanekere naye, amungumata, amu ncumita nakumuyita mumundi. Jakopo a tantere Rabani vininke navintje vino. ¹⁴ Rabani a ghamba kukwendi, " Ove shiri wamufupa vyande namjunyama yande. " Makura Jakopo a kara navo ure wa mwedi umwe. ¹⁵ Rabani makura a ghamba kwa Jakopo ashi, "Kuvhura ngau nduwanene ame nyara nyara ndi mora ove likoro lyande ndi? Ntanjere, vinke ngavi karo mfuto yoye ?" ¹⁶ Rabani kwakalire nava vavakamali vaviri. Lidina lyaumwe wamukuronapo nge Leah, ntani lidina lyau wamwanukepo Rakera. ¹⁷ Leah mantjo ghendi kwa tivilira , ene ngoli Rakera kwakalire narutu rwrwua nakumoneka nawa. ¹⁸ Jakopo a holire Rakera, makura a a ghamba, " Ngani kurughanena mwaka ntambiri mukonda Rakera, monoye wamwanuke po." ¹⁹ Rabani a ghamba, " hasha tupu ashi ngani mukupe kukoye, kapishi ngani mupe mukafumu wapeke. kara name, " ²⁰ Makura Jakopo a rughanene Rakera mwaka ntambiri; ntani uye kwa vimonine yira mayuva tupu ghamasheshu, mukutwara kushihoro osho a kalire nasho kukwendi. ²¹ Makura Jakopo a tantere Rabani, " Mpe mukamali wande, mayuva ghande ana pu-mpo ni mukware. ²² Rabani a pongeke vakafumu navantje mulivango nakuya kara nashipito. ²³ Kungurova, Rabani a upu Leah monendi wamukadona nakumutwara kwaJakopo, ogho a vhulire kuwombora. ²⁴ Rabani a tapa kwamupikwendi Zilpa monendi wamukadona , a kare mupikwendi. ²⁵ kungura ngura, kukenga, Leah, Jakopo a ghamba kwa Rabani Vinke vino una rughana kukwande? Kapi naryghanena nani ame Rakera ndi? Vinke ngoli una mpilikiri? ²⁶ Rabani a ghamba, " Kapishi ndjo mpo yetu yakurenka ashi tu tape mwanuke hana ashi mbeli. ²⁷ Tjiura tanko shivike shalikwareko nauno makadona, makura atwe ngatu kupa nka umwe mukuwedererako kunduwanena nka mwaka ntano na ntambiri." ²⁸ Jakopo arughana ngoweyo nakumanita shivike sha Leah. Makura Rabani a mupa Rakera monendi wamukadona nka. ²⁹ Rabani a tapa nka kwa Bilha monendi wamukadona Rakera a kare mupikwendi. ³⁰ Makura Jakopo a yendi kwa Rakera , nka, ene ngoli a holire Rakera kupitakana Leah. Makura Jakopo a rughanene Rabani mwaka ntambiri nka. ³¹ Karunga a mono ashi Leah kapi kapi vamuho, makura a gharura mukogha wendi, ene ngoli Rakera a kara ngandje. ³² Leah a kara namarutu maviri nakushampuka mwanuke wamumati, nakumuruka lidina Reubeni. Aghamba , " Mukonda Karunga ana mono uditto wande; vyaushiri weno mukafumu wande ka hora ngoli. ³³ Akara nka namarutu maviri nakushampuruka mwanuke wamumati. A ghamba, Mukonda Karunga ana yuvhu ashi ame kapi va hora, mbyo ana mpere nka uno mwanuke wamumati, " Nakuruka lidina Simiyoni. ³⁴ A kara nka namarutu maviri nakushampuka mwanuke wamumati, " Weno paruvade runo nturaghumbo wande ka hafera ngoli, Mora namuyitire vanuke vatatu vavamati." Apa lidina lyendi ava muruku Levi. ³⁵ A kara nka namarutu maviri nakushampuruka mwanuke wamumati. A ghamba, " Paruvade runo kuni panda Karunga. Makura a muruku monendi Juda; makura a shayeke kukara nka navanuke.

30

¹ Rachel apa avi monine ashi kapi anayita navyendi Jacopo, Rachel ghayuvire mfudu muunyendi wamukadona. makura aghamba kwa Jacopo ashi, "Mpe vanuke, ndi kuna fa." ² Ugar wafacopo aghumuyuvita kukora kumutjima Rachel.

Makura aghamba ashi, "Ame mulivega lya Karunga nakara, are akukwato mukuwana vanuke?"³ Aghamba ashi, "Kengenu, mukareli wande Bilha. Yendenu kwendi, mposhi ngani vhure kukayita vanuke pamatungi ghande, ntani ngani kakare navanuke kukwendi." ⁴ Makura name mupa murughani Bilhayira mukamali wendi, makura jakopo a yendi kukwendi. ⁵ Bilha a kara namarutu maviri nakuyitira Jakopo mwanuke wamukafumu. ⁶ Makura Rachel a ghamba, "Hompa ana negheda, ntani ana yuvhu liywi yande nakumpa mwanuke wamumati. Mukonda yino a muruku Dani. ⁷ Bilha mupikwa wa Rachel, a kara nka namarutu maviri nakuyita mwanuke wauviri wa Jakopo. ⁸ Rachel a ghamba, "muvita ame kwa rwa namughunyande mbyo namudin," a muruku lidina nafutali. ⁹ Apa liya a monine ashi ana shayeke kuyita vanuke, a ghupu Zilipa, mupikwendi, nakumupa kwa Jakopo a mukamali wendi. ¹⁰ Zilipa, mupikwa wa Liya, a yitire Jakopo mwanuke wamukafumu. ¹¹ Liya a ghamba, "Lino lirago!" a muruku lidina Gada. ¹² Makura Zilpa, mupikwa wa Liya, a yitire Jakopo mwanuke wauviri wamumati. ¹³ Liya a ghamba, "Nina hafa! Mora vanuke ngava nkugha waruhafo." Mpo a murukire Asher. ¹⁴ Reubeni a yendi mumayuva a kuyangura rukotwa na kukawana rembu mulifuva. Uye aka yi yita kuva wina Liya. Makura Rachel a ghamba kwa Liya, "Mpeko name rembu yamonoye." ¹⁵ Liya a ghamba kukwendi, "Vininke vyavididi kukoye, ashi ove ngo upe mukafumu wande? Una horo kughupa rembu yamonande wamukafumu, nka?" Rachel a ghamba, "Ashi aya rare nove matiku ghanamuntji, mukukutjindja narembu yamonoye wamukafumu." ¹⁶ Jakopo kwakatundire kulifuva ngurova. Lya a yendi valigwanekere naye nakughamba, "Una hepa kuya kukwande, na kuhepa na rembu yamonande wamukafumu." Mpo Jakopo aka rali na Liya matiku ghanya. ¹⁷ Karungaa tegherere kwa Liya, nakukara namarutu maviri nakuyitira Jakopo mwanuke wautano. ¹⁸ Liya a ghamba, 'Karunga ana mpa mfuto yande, mukonda natapa mupikwa wamukamali kwa nturaumbo wande." A muruku Issachar. ¹⁹ Liya a kara nka namarutu maviri nakuyitira Jakopo mwanuke wauntayimwe. ²⁰ Liya aghamba, Karunga ana mpa ushwiwauwa. Weno nturaumbo yande ka mfumadeja ngoli, mukonda namuyitire vanuke vavakafumu ntayimwe. "A muruku lidina Zebuluni. ²¹ Kuruku a yita mwanuke wamukadona a muruku Dina. ²² Karunga a yita Rachel mundunge nakutegherera kukwendi. A murenke a kare namarutu maviri. ²³ A kara namarutu maviri nakuyita mwanuke wamumati. a ghamba, 'Karunga ana ngupu ntjoni dande." ²⁴ A muruku lidina Josefa, kughamba, Karunga ana wedererereko nka kuvana vande vavakafumu. ²⁵ Kuruku apa Rachel apa ana shampuka Josefa, Jakopo a ghamba kwa Rabani, "Ntume ame, mposhi ni yende kumundi wande nakushirongo shetu. ²⁶ Mpe vana vakamali vande navana vande ava na rughanena kukoye, na kuntjuva ni yende, wa yiva ashi ukareli munke nakupire ove." ²⁷ Rubani a ghamba, "Ntjene weno na wana lirago kumantjo ghoye, taterera, mukonda ashi ame nakuronga kurunita upongoki ashi Karungs a ntungike mukonda lyoye." ²⁸ Makura a ghamba, "Twenya mfuto yoye, ntani ame kuni kufuta." ²⁹ Jakopo a ghamba kukwendi, "Ove wa yiva ashi weni mo nakurughanena, ntani weni vimuna vyoye omo vakuvhukita kukwande. ³⁰ Ove kwakalire navi vyvisheshu kumeho niye, ntani mbyo vina kuvhukita unene. Karunga a kutungika kukehe kuno na rughna ame. Dogoro weni ntani ngani ka tepwiramo varagweka vande?" ³¹ Makura Rabani a ghamba, "Vinke evi ni kufuta?" Jakopo a ghamba, "Ove kapi umpa kehe vino. ntjene tupu u nduwanena shininke shino ame, ame ngani lita utanga wandjwi doye nakudikunga. ³² Ndenke ni rughane mukatji ka utanga wandjwi doye namuntji, ni upemo vyamandjoto mandjoto ntani maruvara maruvara, ntani kehe vino vyavitipu mukatji kandjwi, ntani maruvara namandjoto mukatji kavimpendje. Vino mbyo vi karo mfuto yande. ³³ Nkenda yande ngayi ka kara umbangi kumeho ko, apa ove ngoya kenga mfuto yande. Kehe uno ana diro mandjoto mandjoto ntani mavara mavara mukatji kavimpendje, nandjwi, ntjene ngau kandwana nashimwe, ngashi kakara shi kuna shi vaka " ³⁴ Rabani a ghamba, 'na vi tambura. renka vi shoroke kutwara munkango doye." ³⁵ Liyuva ndjyolyo ndjo a upiremo Rabani vimpendinge vyavirume evi vya kaliro va tulire na mavara, navintje vya kaliro nalivara lyalikenu, ntani nanavintje vya kaliro naruvira rwarutipu mukatji kandjwi, nakuvipa mumaghoko gha vana va Jakopo vavakafumu. ³⁶ Rabani a tura po nka ruyendo rwamayuva matatu pakatji kanaumwendi na Jakopo. Makura Jakopo a kungire lipwiyumuko lya shighunda sha Rabani. ³⁷ Jakopo a upu tumutayi twatuteke twa kuteta twa hango ntani twaunyadi ntani twa ukuyu, ghavimoneke ukenu womatjapura kwava pakatji, gha rughana mayura ghamakenu. ³⁸ Makura a upu dimutayi odo a tavawire kumeho yautanga wa ndjwi, kumeho yalitemba apa da yendire di ka nwe. avi rondwa apa vya yire viya nwe. ³⁹ Utanga wa ndjwi aghu rondwa kumeho ya vitondo; utanga wandjwi aghu yita maruvara, mandjoto gha vi vyavyanuke. ⁴⁰ Jakopo a hangurako vino vyavyanuke, ene ngoli a vi tura virare vyavyo kuna pirukire kuvimuna vya maruvara ntani shivhunda nashintje sha ndjwi da Rabani daditipu. Makura a hangura mo ndjwi dendi mwene pandjendi ntani kapi adi tu lire kumwe nedi da Rabani. ⁴¹ Kehe pano ndjwi dankondo mushivhunda kadi rondwanga, Jakopo kehe pano ka turanga vitondo kulitemba lyamema kuhemo yautanga, mpo kuvhura viyite mukatji kavitondo. ⁴² Ene ngoli apa darodwanga ndjwi dakutongama mushivhunda apa sha yanga, kapi ka turanga vitondo kumeho yavyo. vyakutongama vya Rabani, ntani dakuneta da Jakopo. ⁴³ Mukafumu uno kwa kalire ngawo yayinene. A kalire nashivhunda shashinene shandjwi, vapika vavakamali, vapika vavakafumu, ntani ngamery navidongi.

31

¹ Makura Yakopu gha yuvire nkango da vanarume va Laban, kovyo va ghambire, "Yakopu anatughupu navintje ovyo vya kalire vya vavava ntani vyavyo kwa tundire kughungagho wavo nko awana ungagho nauntjeya uno." ² Yakopu mpo akengire rukengito rwa vanarume va Laban kuvipara vyavo ghuye kwa kwakengire naukaro wavo kukwendi una kutjindji. ³ Makura Karunga mpo aghambire kwa Yakopu, "Vyuka kushirongo sha vasho naliro lyoye, ntani ame ngani kara kumwe nove." ⁴ Yakopu katuminen akuka yita Rakel na Leya ku lifuva ku vimuna vyendi ⁵ ntani aghamba kukwavo, "Nakumona shebu nkedi dendi kukwande dina kutjindji, ano ngoli Karunga wa vavava ghuye ndje akaro name. ⁶ Anwe

mwayiva ashi ame kwarughanine shenu nankondo dande nadintjeya.⁷Shenu ana mpukita ntani ana tjindji ntjontjo yande rukando murong, ano ngoli Karunga kapi amu pulititi andjvute tjutju.⁸Ghuye kuna ghamba ashi, ovyo vimuna vya mavara mbyo ngavi karo na ntjontjo yande, "Makura vimuna navintje mbyo vya shampurukire vimuna vyavyanuke. Kehe shi aghamba ashi vimuna vyo vinakaro nashineghedito mbyo ntjontjo yoye; Makura vimuna navintjeya ngavi shampuruka vimunaghona vina karo naviyivhito.⁹Mundjira yino Karunga ana ghupu limona nalintje lya shenu na kuli mpa ame.¹⁰Opo ngarukita ruvede rwa kuyita vimuna nakenge mundjodi yande vikungwe vyapo ovyo vya rondawiro na vimuna. Ovinya vikungwe kwa kalire vya mavara, ama didi nagma manene.¹¹Vaengeli va Karunga mpo va ntantilire mundjodi ashi, 'Yakopu' ame mpo na pura ashi, 'Ame ghuno.'¹²Ghuye aghamba ashi 'Yerura mantjo oye ukenge vikungwe navintjeya ovyo vinakuvhukito utanga. Vyavyo kwakalire vya mavara, ghama didi naghmanene, konda ame namono navintjeya ovyo anakukurughana Labani.¹³Ame Karunga wa Betel, oko wa wavikire ghumwe wangundi, oko wakughaninine kukwande. Weno shapuka ntani ove utundemo muno mushirongo nuyende kushirongo shoye osho vakuyitira."¹⁴Rakel na Leya mpo alimbururrkire na kumutantera ashi, "Ngoli mpouli upingwa wetu mumjndi wava vava ndi?"¹⁵Atwe kapi vatupangeranga yira tuvantunda virongo? Konda ghuye kwatughulita nakuvipita vimalivha ghetu.¹⁶Kughungagho naghuntjeya oghe ana ghupu Karunga kwa shetu weno vyetu navana vetu weno ngoli kwa kehe na kutantera Karunga koye, viruwane."¹⁷Makura Yakopu ashapuka na kutura vanarume vendi navanarume vendi pa ngamero.¹⁸Ava yendi na vimuna kumeho ngamero na viruwanita vayvo, rambangako navimuna ovyo kawana kuPadamu Aram. Makura ghuye atura pandje na kuyenda ku vashe Isak mushirongo sha Kanana.¹⁹Opo ayendire Laban aka kurure ndjwi dendi, Rakel mpo ngoli avakire vitjwandjo vya vashe.²⁰Yakopu naye nka akongo Labani wa mu Aramen, pakupira kumutantera ashi ghuye kuna kuvyuka.²¹Makura ghuye ayendi navininke vyendi na kukwanura aka rute mukuro, na kuyenda akapitirre kwara ku ndundu ya shirongo sha Gilid.²²Muliyuva lya utatu Laban mpo vamutantilire ashi Yakopu anapiti.²³Ghuye kwa ghupire valiyo lyendi ayende navo na kutwikira kuyenda ghure wa mayuvha matano na maviri muruyendo rwavo. Ghuye kwatwalire kundundu ya mushirongo sha Gilid.²⁴Makura Karunga kumatiku aya kundjodi ya Laban wamu Aramina kumutantera ashi, "Takamita kovyo waghambanga kwa Yakopu vikare vyaviwaw ndi vyavidona."²⁵Laban mpo apitakanine Yakop. Opo Yakop ana tomeke shindjugho shendi mu ndundu da mushirongo. Laban naye aya raliro naliro lyendi mo mu ndundu ya mushirongo sha Gilid.²⁶Laban mpo aghambire kwa Yakop ashi, "Nke ovyo una rughana, ove kuna nkongo ame na kushimba vana vande vavakamali yira vakadorongo muvita?"²⁷Nke ghuna dukiri nalihoramo nakumona ukotoki kudira kuntanterako? Ndina kutumu na lidjobwano ntani nantjumo, ntani namarumbendo na vivetito.²⁸Ove kapi unampulitiri nincumite vatekuru vande vavakafumu navatekuru vande vavakamali nivanke mba. Weno ove kunarughana uvaya.²⁹Odo ndo nkondo dande nikuruwane vya vidona, ano ngoli Karunga wa vasho kangambita yona matiku ntani mbyo anaghamba, "Takamita ashi vinke una kughamba kwa Yakop vikare vyaviwa ndipo vyavidona."³⁰Weno ove unatundupo konda ashi ove unavhuruka kumundi wa vasho. Ano ngoli vinke una vakere vitjwandjo vyande?"³¹Jakopo mpo a limbulire nakughamba kwa Labani, 'Mukondashi me kani kara nawoma ntani kanighayarashi kughungupa vana voye vavakamali kwande pankondo mbyo kani kuhorekere pakani tundupo.³²Kehe uno ana vako vintjwantjwo vyande kapi nga diyama kuparuka. Kemehe yaliro lyrtu, na shiyivito kwa kehe vino vyande vyoye makura vighupe.' Ano Jakopo kapi ayivire ashi Racheli ndje ana vivako.³³Labani ayendi mushindjugho sha Jakopo, na muvindjugho vyava ruwani vavakamali, ano ngoli ghuye kapi aviwanine mo. Mpo ayendire mushindjugho sha Leya na kukangena mwaRebeka.³⁴Opo Racheli aghupire vintjwa-ntjwa vya mundjugho, avitura mushipuna shangamero kumwe nakushungira pantunda yavyo. Labani mpo akengire mumandjugho naghantje, ano kapi aviwanine mo.³⁵Ghuye aghmba kuvashe ashi, "Mwasha garapa, muhona wande, ashi ame kapi nivura kushapukapo kumeho yoye, konda ame kushidira nakara." ano mpo ashanani ene ngoli kapi ghaviwanine mo vintjwa-ntjwa vyendi.³⁶Jakopo mpo a garapire nakutangura naLabani. Ghuye amu tantere ashi, "Nke undjoni wande? nke ndjo dande, odo una kuntjanena unene me?"³⁷mukonda una kenge muvininke vyande navintje nakara navyo. Vinke una ngwanene vininke vya mundjugho yoye? vintulire kumeho yande naliro lyande, mposhi vatupangure pakatji koye name.³⁸Mwaka dimurongo mbiri nakara nove. Vindjwi vyoye na vimpandje vyoye vyavikadi kapi vya pampura ndi nilyepo nampili shikungwe shoye pavimuna vyoye.³⁹Ovyo valire vikashama kapi kani vikuyitiranga. Ene ngoli me kani kunyongamenango nalikombanito linya. Ove kehe pano kaghu mfutitanga kehe shimuna shina kombano, vikareshi vana vikwata kumatiku ndi kumwi.⁴⁰Okunya nakakalire, mwi upyu wakantjolire unene, nalime lyangwanine matiku, kapi navulire kupara turo.⁴¹Mwaka dimurongo mbiri naya kalire mumundi ghoye. Nakuruwaninine mumwaka murongo nambiri muvana voye vavakamali vaviri, ano mumwaka ntayimwe nakukungira vimuna vyoye. Ove mbyo wantjindja ntjontjo yande rukando murongo.⁴²Nkwandi Karunga wavavava, Karunga waAbrahamu, nogho atjira Issaka, oghe akaliro name, ushiri ndi wa ntuma kare mawoko-woko. Karunga akenga ruhepo rwande nakukenga ashi weni naruwana unene, mbyo ana vikushwenene kumatiku.⁴³Labani alimburura nakutanta kwaJakopo ashi, "Vana vavakamali ne vande, vatekuru navo vande navimuna navyo vyande. Navintje ovyo una kukenga ne vyande. Ano ngoli nke nirughana namuntji lino kuvana vande vavakamali, ndi kuvana vavo ovo vayita?"⁴⁴ano weno renkenu tukare mulikukwatakano nove name, nakuvimbangipara nove name."⁴⁵Makura Jakopo a ghupu liwe nakulitura ngundi.⁴⁶Jakopo atantere vakaliro lyendi, "Pongayikenu mawe". Ano ava ghupu mawe nakughatura ngundi. Makura ava lyere nkoko kungundi.⁴⁷Labani mpo ayitire Jega Sahadutha, ngoli Jakopo kwamuyitire Galeda.⁴⁸Labani a ghamba ashi, "Oyino ngundi kuna kara umbangi wande nove namuntji. Mpo ngoli ngatulitwenya Gleeda.⁴⁹Lyalyo nka kulitwenya Mizpa, mukondashi Labani kwaghambire ashi, "Hompa akare pakatji kande nove, apa ngatuku gaunuka umwe naumwe.⁵⁰Ntjeneshi ngauka hepeke

vana vande vavakamali, ndi ntjene ngauka hepeke mukamali wapeke kughupako vana vande, mpili moomu vina karashi kwato oghe ana kara natwe, kenga, Karunga ndje mbangi pakatji kande nove.⁵¹ Labani a ghamba kwaJakopo ashi, "Kenga po pashintishe nakukenga pangundi, oyo natura pakatji kande nove.⁵² Oyo ngundi ndjo umbangi, osho shitondo ntjo umbangi, ashi ame kapi ngani pitakana pa yino ngundi kukoye, ntani nove kapi ngaupitakana po nakunduwana vyavidona.⁵³ Karunga waAbrahamu, naKarunga waNohori, Karunga wawashe vavo, ngapangure pakatji ketu." Jakopo aturapo muhano muutjirwe wawashe Isaaka.⁵⁴ Jakopo a ghamba ngambo kundundu nakuyita vakaliro lyendi valye ndya. Vavo ava lyi nakutokwera matiku naghantje kundundu.⁵⁵ Ngurangura yayinene Labani arambuka nakuncumita vatekuru vendi vavakafumu na vana vendi vavakamali nakuvavedukita. Makura Laboni a vyuka nakuyenda kumundi wendi.

32

¹Yakop naye ayendi mundjira yendi, nko kukugwanekera na vaengeli vaKarunga. ²Opo avimonine Yakop aghamba ashi "Yino ndjo kamba yaKarunga" Makura mpo arukire livango lya Mahanaimi. ³Yakop atumu ntuni diyendekwa mukurwendi Esau mushirongo sha Seire, ruha shirongo sha Edom. ⁴Nko kuvarawira, ashi "Yino mbudi ndjo mukakundikapo mukamuwana muhona Esau: Kwa yakara na Labani mbyo vinakurrangapito ndjira yande ya kuvyuka naruvende runo. ⁵Nakara na ngombe, na vidongi na mautanga, vakareli vavakafumu, na vakareli vavakamali navintje vino natwenyaura nkanda wayere wavyo. Mbyo nakutuma ngoli mbudi yino kwamuhona wande, mposhi ndi ghumfereko nkenda kushipara shoye." ⁶Ntumi adikavyuka kwa Yakop ashi, "Twayendire kwamukuroye Esau, mundjira anakara nakuya muya gwaneke. Na vakafumu mafere mane kumwe anakara navo." ⁷Makura Yakop mpo akalire nautjirwe waunene kumwe nakugarapa. Mpo nka atatitire kuhangura vakareli vendi muntanda ndi muvango maciri, kumwe na viweka vya akalire navyo mushikwavo kwavihangaulire paviri. ⁸Nko kughamba ashi, "Nampindi Esau aye aya homokere po mbunga yimwe oyinya yauviri yayo yiya kurundurure." ⁹Yakop aghamba ashi, "Karunga wavavava vaAbrahamu na Karunga wavavava va Isaka, Karunga, oghe aghmbire kwande, mbyute mushirongo shoye na maghayaro nalikuyuvho nikare yira ve, ame ngaundu wanena uwa. ¹⁰Ame shimpe kapishi nimuntungi wakunegheda likukwatakano, lihuguvaru nalintje waruwanenea mupikoye, no po natavakanine mukuro wa Yorodan navinashimba vyande navintje weno lya namuntji nakara na mbunga dande mbiri. ¹¹Na kandere mpopere mumaghoko ghamukurwande Esau, na kara na ghoma kumu homo wendi, manashi yampondeka name na vasheshughona kumwe na nyokwavo. ¹²Ano ngoli waghambire ashi "Ngani kuruwanena ghuwa, ruvaro roye ngaru rurenka ruvuke rushetakane pamusheke wamulifuta, oro ngavadiru kuvura kuvarura konda ungi wavo." ¹³Matiku ghanya Yakop akarampopo naturoshi, Aghumu maghushwi ghamwe aweka agha pungulire Esau mukurwendi: ¹⁴Dimuruva mafere maviri ano vikungwe dimurongo mbiri, vindjwi vyavikadi navyo mafere maviri vya virume navyo vya shetakanine shivaro shavyo na vikungwe dimurongo mbiri. ¹⁵Ngamero dakuya weka dimurongo ntatu, navanavado, ndidi dimurongo nee, nantwedu murongo, dongi dadikadi murongo mbiri, na nanduyi murongo. ¹⁶Makura avitapa mumaghoko ava karelivendi, nkehe shino shighunda mpantjasho, makura nakuva rondora ashi, "Pitenu kumeho yetu mposhi vighunda vikunape." ¹⁷Atapa marondoro kwa mukareli wendi wakuho, nakughamba, Nkene ugwanekere namukurwande Esau akupure ashi, "Kware wahamena? kuni unatamba? Navyo vimuna vinakukarero kumeho vyare?" ¹⁸Makura ukavyute nkango kwendi ashi, "Vya mukareli ghoye Yakopu, ghuno untungi anatumu vya Hompa wendi Esau, naye mwene muruku rwande anakara nakuya." ¹⁹Yakopu shimpenka atantere mukareli wambunga yauviri, mbunga ya utatu rambangako nava rume navantje va kwamino shighunda vimuna. Ashi, "munakona kutamununa kwa Esau yira momunya natantere mushita wakutanga, ashi, ²⁰"Mukareli ghoye Yakopu na kuya muruku rwetu. "Aghayalire ashi, "Kwaghayalire ghuye ature rumwemwe, walye kwakamufera nkenda akantambure." ²¹Makura ugagho mo wapiture ngoli kumeho yendi. Ghuye mwene matiku ghanya kwakalire mpopo pa ntanda yendi. ²²Matiku Yakopo ahapuka, nko kughupa vakamali vendi vaviri vo apakera, vakarelivendi vavakamali vaviri, na vanarume murongo naghimwe. Avatumu vatavakane mukuro wa Yabokok. ²³Mundjira yavo ya kuyenda akavatume vatavakane mukuro nko kuvakengurura nawa-nawa dogoro kundame. ²⁴Yakop ava mushuvu pentjendi, murume ghumwe aya nko kuya murwanita dogoro kukya liyuvha. ²⁵Murume opo adimbwire ashi kapi vana kukuvhura amutoghona pa nyonga, Nyonga ya Yakop mpo yagotokire muruku rwa kumurwanita. ²⁶Murume aghamba ashi, "Ntjuve niyende, liyuvha linaki, Yakob nko kughamba ashi, "Kundereko kukushuva ukayende, kukushuva ove, nkwardi dogoro ghundukike. ²⁷Murume makura amupura ashi, "Are lidina lyoye" Yakop alimburura ashi, "Yakop." ²⁸Murume atwikiri kughamba, "kukutereka nakupya shi, kutunda pano ove kapi shive Yakop, ove Isa=ragheli. Mukonda unakondjo kurwa naKarunga na varume peke, mbyo ynavakete. ²⁹Yakop atwikiri kupura, "Nakanderere ntantere lidina lyoye." Nko kumuputa shimpe, "Nke unakushanena kuyivha lidina lyande?" mpo amutungikire. ³⁰Yakop mpo arukire livango lya ndyo Peniyeli, Nakughamba "Namono Karunga mantjo namantjo, monyo wande unaparuka." ³¹Pa lya pumine liyuvha Yakop ghuye nakupita pa Peniyeli. Kuno ghuye nakukoka nyonga yendi. ³²Vantu vamu Isragheli nalyanamuntji lino kundereko kulya rutipa rwa kwato nyonga, mukonda unya murume kwa tapire urema parutipa rwa nyonga ya Yakop.

33

¹Yakopo akenge muwiru natni, mona, Esau uye kuna kuya ntani ghuye kwa kalire navakafumu mafere mafere mane. Yakop atapere vanuke pakatji ka Leya, Rakel ntani varughani vavari vavakamali. ²Makura aturapo varughani vavakamali kumwe navana vavo kumeho, aku kwama Leya ntani navana vendi, ntani akukwama Rakel na Josef ovo mbo vakuhulira.

³Ghuye mwene ayendi kumeho ava pitakana. A nyongamene palivhu rukando rwa kutika ku ntambiri, dogoro a yendi pepi na unyendi wa mukafumu.⁴Esau aduka vakugwanere, amutambura nawa amamatere pantingo ntani amuncumita.⁵Makura ava lili. Opo akankukire Esau a kenge mukamali ntani na vanuke. aghamba ashi "Vare ovo vantu unakara navo? Yakopu aghamba, "Vanuke ovo ana tapa Karunga wa mbiri kwa mupika ghoye."⁶Makura varughani vavakamali avaya kumeho navana vavo, ntani ava kunyongamene.⁷Akukwama Leya naye ntani na vanavendi navo avaya kumeho ntani ava kunyongamene. Muruhulilira Yosefu ntani Rakel avaya kumeho ntani ava kunyangemene palivhu.⁸Esau aghamba, "vinke unatamba na mbunga nayintje eyi nagwanekere nayo?" Yakopo aghamba, "Tuwane nkenda kushipara sha muhona wande."⁹Esau aghamba ashi, "vinangwana, mukurwande.Tukika ovyo una karanavyo."¹⁰Yakopu aghamba ashi, "Hawe, nakanderere, nanke nawana nkenda kushipara shoye, makura tambura ushwi wa mulighoko lyande ushiri, nakenge kushipara shoye ntani shasho yira kuna kukenga kushipara sha Karunga, ntani ove mbyo unantambura.¹¹Nakandere tambura ushwi wande ogho nakuyitiri, mukonda ashi Karunga twa kuyuvha kuruwana vya nkenda kwande, ntani ame ovyo nakara navyo vya gwana." Yakopu amupampilikida ntani Esau amutambura.¹²Makura Esau aghamba, "renka tukare mundjira yetu kuni yenda kumeho yoye."¹³Yakopu aghamba kukwendi, "Muhona wande avi yiva ashi vasheshughona vavo vanuke, ntaninka vindjwi na ngombe vyavyo kuna kuyamweka vana vado. Nangeshi ava vashingi unene nampiri liyuva limwe, vikorama navintjeya ngavifa."¹⁴Nakanderere muhona ayende kumeho ya murughani ghoye. Ngani yenda kadidi-kadidi, yira momu vivhura vimuna vina karo kumeho yande, nomo vana kuvhura vanuke dogoro niye kwa muhona wande ku Seir."¹⁵Esau aghamba, "Renka nikushuvire vakafumu vamwe ovo nakara navo." Ano ngoli Yakopu aghamba ashi "Mukonda munke?" Renka niwane nkenda kushipara sha mufumadekwa."¹⁶Makura Esau liyuvha linya avareke kuvyuka ku Seyir.¹⁷Yakopo ayendi ku Sukoti, akadike ndjugho ya mwene, ntani akdike hambo ya vikokrama vyendi mpongoli valikukire livango ashi ndyo Sukoti.¹⁸Opo akavyukire Yakopo ku Padan Aramu, aya tikire nawa-nawa munkurumbara ya Sekem, oyo yakaro mu livango lya Kanana. Aka rera pepi nankurumbara.¹⁹Makura a ghuru liango aopo a tungire shundjugho shendi kuvanarume va Hamor, sha wa Sekem, nasiliveri da kutika ku lifere limwe.²⁰Mpo atungirro shindjambero ashirukire lidina lya El Eloha Israghel.

34

¹Weno Dina, mona Reya wamukamali wavo naJakopo, kwayendire pandje akawane mukamali ghona wapandje.²Shikemu mona Hamori wamukafumu wamuHeviti, mona Hompa warudi, ghamumono. Ghamughupu kumwe nakukarara naye, ghamurenkitire akombanite mfumwa.³Shikemu kwatokominine unene Dina, mona Jakopo wamukamali. Ghaholire mukamali ghona unya ntani kamughambitanga naunongo.⁴Shikemu aghambita vashe, ashi, "Kantjimbirenu mukamali ghona unya ayakare mukamali wande."⁵Weno Jakopo anaviyuvu ashi monendi Dina vamurughana vyakuyita ntjoni. Vana vendi vavakafumu vavo opo kwakalire navimuna vyendi muwiya, ano Jakopo akwata mutjima dogoro nkoko vakayelilire.⁶Hamori vashe vaShikemu ava yendi kwaJakopo vakaghambe naye.⁷Vana vaJakopo avaya vatunde muwiya opo vakayiyuvire mbudi. Makura avi vagarapita vakafumu. Vyavagarapitire unene mukondashi Shikemu adirulire Israelimukurara namona Jakopo wamukamali, morwashi shininke shakukara ngoli ndi nakushirughanashi.⁸Hamori aghamba navo, nakuvatantera ashi, "Monande Shikemu ahora monoye wamukamali. Nakanderere tapa Dina kwaShikemu akare mukamali wendi."⁹Ghakukwatakane natwe, tupe vana voye vavakamali, ntani mukughupira naumwenu vana vetu vavakamali.¹⁰Kughutunga natwe, ntani livango kulikumangurukira mukutunga kumwe nakutjingitiramo ngeshefa, kumwe nakukara naunankondo wakukara nalimona."¹¹Shikemu aghamba kuvashe vaDina nakuvakuru vaDina ashi, "Renkenu niwane uwa mumwenu mumantjo gheni, ntani nkehe vino muntantera kunimupa vyo."¹²Ntomenenu viwonda vyavingi ndi vyavinene ntani ushwi moomo muna kukuyuva, ano ame kunitapa kehe vino muntantera, mara mpenu mukamali ghona akare mukamali wande."¹³Vana vaJakopo ava limburura Shikemu navashe Hamori nalifumadekoshi, mukondashi Shikemu aruwanita muunyavo Dina vyakuyita ntjoni.¹⁴Avava tantere ashi, "Atwe nakurughanashi vino vininke, tutape muunyetu wamukamali kukehe uno ogho vadira kughana vyavamba, vya ngoli ngaviyita lishwaghu kukwetu."¹⁵Pashininke shimwe tupu tukuyuva nanwe: Ntjene ngava kurughane vya vamba yira moomu vaturughana twe, ntjene kehe mukafumu mukatji kenu ngava murughane vya vamba.¹⁶Ntani ngatumupa vana vetu vavakamali, ano natwe ntani ngatughupa vana venu vavakamali panaumwetu, ntani ngatutunga nanwe kumwe nakukara vantu vamwe.¹⁷Mara ntjene kapi muteghererera kukwetu nakukamurughana vya vamba, atwe ndi ngatughupa muunyetu makura ngatuyende.¹⁸Nkango davo dahafitire Hamori kumwe na monendi Shikemu.¹⁹Mukafumu ghona kapi akuwolire kurughana evi vaghambire, mukondashi ghaholire unene mona Jakopo, ntani nka mukondashi ndje vafire likuto mumundi nauntje wawashe.²⁰Hamori namonendi Shikemu ava yendi keheka yankurumbara yavo nakughambita vakafumu vamunkurumbara, nakughamba ashi,²¹"Ovano vakafumu vana kara pampora natwe, ano vapulitirenu muno mukutunga muno mulivango nakutjingitira mo ngeshefa, vyashili, livango lino linene kukwavo. Tughupenu vana vavo vavakamali vakare vakamali vetu, ntani nka tuvapenu vana vetu vavakamali."²²Nkwandi nelino likuyuvu ntani vatunga natwe vakafumu vano kumwe nakukara vantu vamwe: Nkene kehe mukafumu mukatji ketu vamurughane vya vamba, yira moomu vava rughana vya vamba.²³Kapi ngavikara vimuna vyavo, nalimona lyavo, vikorama navintje vyetu ndi? Makura tukuyuvu navo, ntani ngavatunga mukatji ketu."²⁴Vakafumu navantje kwategherelilire kwa Hamori naShikemu, monendi. Kehe mukafumu ava murughana vya vamba.²⁵Muliyuva lyatutatu, vavo mukukors shimpe vana kara, vana vaJakopo vaviri vavakafumu [Semeoni naLevi, vakuru vaDina], kehe uno aghupu rufuro rwendi kumwe nakukahomona nkurumbara oyo yakaliroshi yayinene mukahorehore, ano ava dipagha

vakafumu navantje.²⁶Vadipaghire Hamori na monendi Shikemu namusho warufuro. Ava kamushimba Dina mundjugho yaShikemu kumwe nakuyendako.²⁷Vana vaJakopo vamwe avaya kuvimpu na kuyahanaura nkurumbara, mukondashi vantu varughanine muunyavo, vyakuyita ntjoni.²⁸Ava ghupu vighunda vyavo, vidongi vyavo na navintje vyakalire munkurumbara namafula ghayikundurukido.²⁹Ungawo nauntje. Vana vavo na vakamali vavo, avava ghupu navininke navintje vyakaliro mumandjugho ghavo.³⁰Jakopo atantere Simeoni naLevi ashi, "Muna ndjitiri maudio,mukunyengita kuvatungi mo vamushirongo, vaKanani na vaPeriti. Tuvasheshu mushivaro shetu. Ntjene vakupakerere kumwe, kumwe nakuyatuhomona, makura ndi kutuya dima, name namundi wande."³¹"Mara Simeoni naLevi ava ghamba ashi, "Shikemu ndi gharughanite tupu muunyetu wamukamali yira mushondeli ndi?"

35

¹Karunga nko kutantera Jakopo, "Rambuka, ghuyende ukanduke kuBetheli, uka kare nkoko. Katunge shidjambero nkoko shaKarunga, oghe aku monikiliro opo watjayukire Esau mukoroye wamukafumu." ²Ano Jakopo a tantere mudi wendi nauntje na vantu ovo akalire navo ashi, "Kombenu vaKarunga vavintjatjo ovo muna kara navo, kukenitenu, nakutjindja vyuma vyenu." ³Atwe tushapuke nakuyenda tukanduke kuBetheli. Ngani katungire Karunga shidjambero nkoko, oghe a ndimbiliro mumayuva gha maudio ghande, nakukara name nkehe kuno niyenda"⁴Makura nko kutapa vaKarunga vantjwatjo kwaJakopo ovo vakaliro mumaghoko ghavo, navimbilingwa vyakumatwi ghavo. Jakopo makura nko kuvivumbira munda yaushivi pepi naShikemu. ⁵Muruyendo rwavo, Karunga ava yitire utjirwe munkurumbara odo dakaliro pepi navo, ano ngolin vantu vakalire nautjirwe wakushupura vana vavakafumu vaJakopo.⁶Ano Jakopo nko katika kuLuzi (yina karoshi, Betheli), oyo yakaliro mushirongo shaKanana, naye navantu vendi navantje. ⁷Ghatungu shidjambero nakulitwenya livango Eli Betheli, morwa oko nko aka muneghedire Karunga mwene, opo atjwayukire mukurwendi wamukafumu. ⁸Debora, mupakeli mbili waRebeka, nko kudohoroka. Ava kamuhoreka munda yaushivi kutunda kuBetheli, ano kava twenyangako Alloni Bakuthi.⁹Ano opo atundire Jakopo kuPaddani Aramu, Karunga amu monekere nka kumwe nakumutungika. ¹⁰Karunga a ghamba ashi, "Lidina lyoye ne Jakopo, ano ngoli kapi ngava litanga nka Jakopo lidana lyoye ngoli ngali kara Israeli." Ano Karunga a muruku Israeli.¹¹Karunga nko kumutantera ashi,"Ame Karunga wankondo nadintje. Kara naruvaro na kukuvukita. Muhoko nambunga da dimuhoko ngadi tunda moye, ntani nka vaHompa ngava kara mukatji kavantu voye. ¹²Shirongo eshi napire Abrahamu naIsaaka nganishi kupa. Kuvantu vana kukwamo ngani tapa shirongo." ¹³Karunga nko kutundapo palivango linya a ghambire naye.¹⁴Jakopo a turapo ngundi palivango linya aka ghambire naKarunga, ngundi yaliwe. Nko tuterapo vinwa vyandjambo na kuterapo maghadi. ¹⁵Jakopo nko kulitwenya livango oyo vaka ghambire naKarunga, Betheli. ¹⁶Muruyendo rwavo rwakutuda kuBetheli. Vavo shimpe ghure kutunda kuEphrati, Racheli atameke kushumita. Lishumito lyendi lidito lya kaliro. ¹⁷Nda akarera mulishumito lya linene, mushamurupikiti amu tantere ashi, "Washa tjira, vya weno kughuwana mona umweya wamumati." ¹⁸Momo mukutangana , munku wendi wakutangana nko kumuta Beni-Oni, ano ngoli vashe kwamurukire Benjamini. ¹⁹Racheli a dohoroka nakukamuhoreka kundjira yaEphrath(oyo yina karoshi, Bethlehemu). ²⁰Jakopo nko kuturapo ngundi pambira yendi. ²¹Israeli nko kuyenda nakutomeka tende yendi pepi nashighunda. ²²Nda Israeli ghatungira mushirongo shinya, Reubeni nko kurara naBilha shihora sha vashe, ano Israeli nko kukaviyuvu. Weno Jakopo ana kara navana vavakafumu murongo navaviri.²³Vana vendi vavakafumu paLeya kwakalire Reubeni, mbeli yaJakopo, ntani Simeoni, Levi, Isaaka, ntani Zebuluni. ²⁴Vana vendi vavakafumu paRacheli kwakalire Josefa, naBenjamini. ²⁵Vana vendi vavakafumu paBilha, mupika wamukamali waRacheli kwakalire Dani naNafitali. ²⁶Vana vavakafumu vaZilip, mupika wamukamali waLeya, kwakalire Gad, naAsheri. Navantje vano vana vaJakopo vavakafumu ovo vayitilire muPaddani Aramu. ²⁷Jakopo nko kuya kwaIsaaka, vashe, muMamre muKiriathi Arba (yayo ndjo tupu Hebro), oko vakatungire vaAbrahamu naIssaka. ²⁸Issaka kwaparukire mwaka lifere limwe nadimurongo ntantatu. ²⁹Issaka kwashetilire munku wendi wakuhulilira ano a dohoroka, nakukagwanekera navadimu vendi, mukurupe wamukafumu agwanitiropo mayuva. Esau naJakopo, vana vendi vavakafumu, vakamuholikiro.

36

¹Ava kwakalire vamuhoko wa Esau (kava twenyanga nka ashi Edom). ²Esau aghupu vakamali vendi mu Kanani. Ava kwakalire vakamali vendi Ada mona wamukamali wa Elon wava Haititi; Oholibama mona wamukamali wa Ana, mutekuru wamukali wa Zibeyoni wava Hiviti; ³ntani Basema, mona Ishimaili wamukadona, mukurwa Nebayoti wamukadona.⁴Ada a shampuruka Elifazi kwa Esau, ntani Basema ashampuruka Reweli. ⁵Oholibama ashampuruka Jeush, Jolam, ntani Korah. Ava mbo vakaliro vana va Esau ovo vashampurukire kwendi munya mushirongo sha Kanani.⁶Esau aghupu vakamali vendi, vana vendi vavamati, vana vendi vavakadona, ntani na varwana navantje ovo vakaliro mumundi wendi, vimuna vyendi vya kuweka- ntani navintje vikorama vyendi vya kuku karera, ntani na viweka vyendi navintje, ovyo vya kaliro munya mushirongo sha Kanani, ntani na kuyenda mu shirongo osho shakaliro ghure kwa muunyendi Jakopo. ⁷Evino kwa virughanine mukondashi viweka vyavo kwakalire vingi unene kukwavo mukutunga kumwe. Livango oyo vatungire kapi livura kuvatera vimuna vyavo. ⁸Esau, kwamu yivi renka ashi Edomu kwaka tungire kundundu da mushirongo sha Seiri.⁹Avano kwa kalire vamuhoko wa Esau, vadimu va Edomiti kuma ndundu gha shirongo sha Seiri. ¹⁰Aghano ngo madina gha vana va Esau vavamati; Eliphaz mona wamukafumu wa Ada, mukamali wa Esau; Reul mona wamumati wa Basema, mukamali wa Esau. ¹¹Vana vavakafumu va Eliphaz mbo Temani, Omari, Zepho, Gatami ntani Kenazi. ¹²Timina, shihoro sha Eliphaz, mona Esau wamukafumu, ndje ayitiro Amaleki. Avano mbo vatekuru

va Ada vavakafumu, mukamali wa Esau.¹³Avano mbo vana vavakafumu va Reul: Nahati, Zera, Shama, ntani Mizza. Avano mbo vatekuru vavakafumu va Basema, mukamali wa Esau.¹⁴Avano mbo vana vavakafumu va Ohlibama, mukamali wa Esau, ogho akaliro mona wamukadona wa Ana ntani mutekurwa Zibeyoni wamukamali. Ayitire po pa Esau Jeush, Jalami, ntani Kora.¹⁵Edino mbunga darudi rwa ghu Hompa wa muhoko wa Esau; muhoko wa Eliphaz, mbeliya Esau: Temani, Omari, Zepho, Kenazi,¹⁶Kora, Gatami, natni Amaleki. Oyino ndjo mbunga yarudi rwa Uhompawratundiliro kwa Eliphaz mushirongo sha Edomu. Vavo kwakalire vatekuru vavamati va Ada.¹⁷Avano mbo vambunga yarudi rwa ghu Hompa rwatundiliro kwa Reul, mona Esau wamumati: Nahati, Zera, Shama< Mizza, ovo mbo vambunga yarudi ya ghu hopma rwatundiliro kumuhoko wa Reul. Munya mushirongo sha Edomu. Vavo kwakalire vatekuru vavamati va Basema, mukamali wa Esau.¹⁸Ovano kwakalire mbunga yarudi rwa ghu Hompa wa Oholibama mukamali wa Esau: Jeush, Jalam, Kora, oyino ndjo mbunga yalikoro lya Hompa rwatundiro mu muhoko wa mukamali wa Esau Oholibama, mona wamukamali wa Ana.¹⁹Avano mbo vana vavakafumu va Esau (ogho vayivire ashi Edom), ntani vano mbo va Hompa vavo.²⁰Avono mbo vana vavakafumu va Seiri wava Horiti, ovo vatungiromo munya mushirongo: Lotani, Shoba, Zibeyoni, Ana,²¹Dishani, Ezer, ntani na Dishmani, ovano mbo varudi rwava Horiti, vatungiro mu Seiri mushirongo sha Edomu.²²Vana vavakafumu va Lotani kwakalire Hori ntani Heman, Timina kwakalire mughunya Lotani wamukamali.²³Avano mbo vana vavakafumu va Shobali: Alvani, monahati, Ebali, Shepo, ntani na Onami.²⁴Avano mbo vana vavakafumu va Zibeyoni: Aiah Ana. Oghuno Ana ndje akawanino lidiva lyamema ghama pyu. mu wiya, opo aka kungire vidongi vya Zibeyoni vashe.²⁵Avano mbo vana va Ana: Dishoni na Oholibama, mona wa Ana wamukamali.²⁶Avano mbo vana vavakafumu va Dishon: Hemdan, Eshban, Ithran ntani Keran.²⁷Avano mbo vana vavakafumu va Ezeri: Bilham, Zaavan ntani Akon.²⁸Avano mbo vana vavakafumu va Dishman: Uz na Aran.²⁹Ava mbo vambunga yaliro lya Horiti: Lotan, Shobal, Zibeoni, na Anah.³⁰Dishoni, Ezer, Dishman: Avano mbo valiyo lya Horiti, kutwara mulikukwamo lyavo munya mushirongo sha Seiri.³¹Avano mbo va Hompa vapangiliro mushirongo sha Edomu kumeho ya kurenka ashi va hompa vapangere vana vavamati va Israel.³²Bela mona wamukafumu wa Bora, apangere mu Edomu, ntani lidina lya nkurumbara yendi kwakalire Dinhabah.³³Opo adohorokire Bela, makura Jacopo mona wa mukafumu wa Zera wava Bozra, apangere livango lyendi.³⁴Opo adohorokire Jacopo, Husham ogho akaliro mushirongo sha Temanite, apingirimo mulivango lyendi.³⁵Opo adohorokire Hushm, Hadad mona wamukafumu wa Bedad ogho afundiyo va Midianiti munya mushirongo sha Mowab, a kwamamo mulivango lyendi. Lidina lya nkurumbara yendi kwakalire ashi Aviti.³⁶Opo adohorokire Hadad, makura Samlah wa ku Masrekah a kwamamo mulivango lyendi.³⁷Opo adohorokire Samlah, makura Shaul wa ku Rehoboth ya mukuro a kwamamo mulivango lyendi.³⁸Opo adohorokire Shaul, makura Boal-Hanan mona wa mukafumu wa Akbor akwamamo mu livhango lyendi.³⁹Opo adohorokire Boal-Hana mona wa mukafumu wa Akbor, makura Hadar a kwamamo mulivango lyendi. Lidina lya nkurumbara yendi ayiruku Pau. Lidina lya muakamali wendi Mehetabel, mona Matred wa mukamali, mutekurwa MeZahab wamukamali.⁴⁰Aghano ngo madina ghava mpititi ovo vatundiro kumuhoko wa Esau, kutwara mumbanga damarudi ntani namuma ruha gha shirongo, kutwara mumadina ghavo: Timna, Alvah, Jethet,⁴¹Oholibamah, Elah, Pinon,⁴²Kenaz,Teman, Mbzar,⁴³Magdiel, na Iram. Avano mbo vakaliro vambunga yaliro muumpititi wamu Edom, kutwara kurutungito rwavo munya mushirongo vawekire. Oghuno ndje Esau, vashe va Edomitisi.

37

¹Jakopo kwa tungire mushirongo osho vsa tungire vashe, mushirongo shaKanani. ²Vino mbyo vilika vyakuhamena Jakopo . Josefa ,kalire mumatighona ogho a kaliro namwaka murongo nantambiri. kwakungire utanga wa ndjwi navakuru vendi. Ghuye kwakalire vana va Bilhah vavakafumu navava Zilpah,vakamali vavashe.Josefa a twara vitundwamo ovyo vya diliro kuwapera kuhamena kuvashe.³Ano Isreal a holire Josefa kupitakana vana vendi navantje mukonda ashighuye kwamuwanine muukurupe. A mu rughanene lirwakani lyaliwa. ⁴Vakuru vendi navo vavi kengire ashi shavo a muhora unene kupitakana vakuru vendi navantje. Ava munyenge ntani kapi kava ghamba naye kaunongo. ⁵Josefa a roto ndjodi , makura ayi tantere vakuru vendi . Ava munyenge ngoli unene kupitakanena. ⁶Ava tantere ashi, " na kanderere teghererenu kundjodi yino naroto.⁷Kengenu,atwwe kwa mangire vitungu vyarukokotwa mulifuva makura kenga, shitungu shande mbyo shina yeruka vyu , ntani kengenu, vyenu mbyo vina ya shikundurukida , vinyongamene kwasho." ⁸Vakuru vendi ava mu tantere ashi, "Ove kuna horo utu pangere atwe ndi? kuvhura ngautu pangere atwe ndi?" Ava mu nyenge unene mukond adandjodi dendi ntani nkango dendi.⁹A roto nka ndjodi yimwe a yi tantere vakuru vendi .A ghamba, " Kengenu, narotoko nka ndjodi yimwe:Liyuva, kakwedi nantugwedi murongo nayimwedina nyongamene ame." ¹⁰A yi tantere vashe yira vakuru vendi nka, vashe ava mu shwenene. Ava ghamba vashe ndjodi munke yo una roto?Vanyoko name ntani vakuru voye ngatu ya kutongamene ve ndi?" ¹¹Vakuru vendi ava mu fere mfudu, ene ngoli vashe ava ghayaradara ndjodi yinya nakuyi tulika mundunge.¹²Vakuru vendi makura ava yendi vaka kunge shivunda shashavo muShikemu. ¹³Isreal a ghamba kwa Josefa," Vakuru voye kapishi kuShikemu vana kakungira shivunda shetu ndi? Yiya, niya kutume kukwavo." Josefa a ghamba kukwendi, nina kuwapayikiri. " ¹⁴A ghamba kukwendi, "Yenda weno, kakengeko vakuru voye nashivunda shetu ntjene viwawa, nakundjitira mupindu. " Makura Jakopo amu tumu mumuramba ya Heburoni, nakuyenda kuShikemu.¹⁵Mukafumu umwe a wana Josefa. kukenga, Josefa kwa yendawire tupu mulifuva .Makura mukafumu a mu pura, " Vinke una kupapara?" ¹⁶Josefa a ghamba, Kuna kupapara vakuru vande. Ntantere, nakanderere, kuninko vana ka kungira shivunda." ¹⁷Mukafumu a ghamba," Apa kava tundupo, kani va yuvhu kuna kughamb ashi, Tu yendenuko ku Dotani."" Josefa a shupura vakuru vendi muruku nakuka va wana

ku Dotani.¹⁸ Ava mu kengere kuure, kumeho aya tike papepi navo, vavo kare vana kuyongo ashi vava mudipaghe.
¹⁹Mukurwendi umwe a ghamba kuvakuru vendi ava kutantere vavene ashi, " kengenu, uno muroti kuna kutika papepi.
²⁰Yiya kuno, renkeni tu mu dipaghe nakumu vhukumina mulikwina. Ngatu ka ghamba, Shikashama sha mu liro.' Ngatu kenge ashi vinke ngavi yo mundjodi dendi."²¹ Reubeni a vi yuvhire makura a mu popere mumaghoko ghavo. A ghamba twa sha mudipagheni." ²²Reubeni a ghamba kuvaunyendi," Mwasha mupititenu honde. Muvhukuminenu mulikwina lyamumburundu, ene ngoli mwasha muguma"-kuvhura ngava muvitere mumaghoko ghavongava mu vyute kuvashe.
²³Tupu a ka tikire Josefa kuvakuru vendi, ava mu shutura lirwakani lyendi lyaliwa. ²⁴Ava mu ghupu nakumuvhumina mulikwina. Likwina oloyo lya kaliro ashi mwato mema. ²⁵Ava shungiri va lye. Ava kankura mantjo ghavo nakumona, vana ruyendo ovo vatundililiro kuGilead, na ngamero davo. Kwa tambire kuEgipite. ²⁶Judah a ghamba kuvakuru vendi, " Vinke ngatu wanapo pakudipagha muunyetu tu horeke honde yendi?"²⁷Yiyenu tu mu ulite kuva Ishmaelites ntani twasha mu gumenu lighoko mora ghuye muunyetu yira twe tupu," Vakuru vendi ava mutegherere. ²⁸Va midianite merchants ava piti kulikwina. Vakuru vendi ava mu deremo mulikwina. Ava mughlita kuva Ishmaelites nasiliveli rombiri. VaIshmaelites ava twara Josefa kuEgipite.²⁹Reubeni a vyuka kulikwina, a kengemo, Josefa mwato mulikwina. A taura vyuma vyendi. ³⁰A vyuka kuvauni na kughamba, " Mumati mwato munya! ntani ame, kuni nko ni yenda?"³¹Ava dipagha shimpandje makura ava ghupu lirwakani lyajosefa ava li doro muhonde. ³²Makura ava li yita kwashavo makura ghamba ashi, " Tuna wana twe vino.Tuna kanderere vi kengenushi walye vyamonenu ndi kapishi vyamonenu." ³³Jakopo a vi dimburura a ghamba ashi vyuma vya monande. Josefa vikorama vyamuwiya kavimana kupapaura. ³⁴Jakopo a taura marwakani ghendi nakughupa likeshe a ku manga mumbunda. A lili monendi mayuva ghamangi. ³⁵Vana vendi vavakafumu navavavakamalu ava yendi vakamushengawide, ene ngoli a shwena kumushengawida. A ghamba," Ngani kuyendera mushirongo shavafe naruguvu rwande rwa monande wamumati." Vashe ava mulilire. ³⁶Va Midianites ava ka mu ulita mu Egipite kwa Potipha, muporoshi wa pharaoh, mukurona wava takamiti.

38

¹Kwayire shirugho shinya Judasa ashuvire vaghuni vendi vavakafumu ghakakare kwaumwe wavakaAdullamite, walidina Hira. ²Akawana mukafumu wamuKanana walidina Shua ogho akaliro namonendi wamukamali, ghamu ghupu, nakukara naye panyama.³Ghakara marutu maviri kumwe nakuwana mona wamukafumu. Ava muruku Eri. ⁴Aya kara marutu maviri ano aya wana mona wamukafumu. Kamuyitanga Onani. ⁵Shimpe nka aya wana nka mona wamukafumu amuruku Shelani. KuKezibi vakamushampurukilire.⁶Judasa ghawanene Eri mukamali, monendi wambeli. Lidina lyendi Tamara. ⁷Eri, mona waEri wambeli,ghakalire mundjoni kushipara shaHompa. Hompa ghamudipagha.⁸Judasa atantere Onani, "Yenda kwamukamali wamukuroye. Karughane shitumbukira shauswara kukwendi, nakuyitirapo mona mukuroye." ⁹Onani ghayivire ashi mona kapi nga kara wendi. Kehe pano kayendanga kwamukamali wamukurwendi, kakateteranga honde yendi palivhu mposhi kapishi ngatumbapeke mukamali wamukurwendi. ¹⁰Ovino karughananga vidona kushipara shaHompa. Karunga amu dipagha naye.¹¹Judasa atantere Tamara, ngumweyi yendi ashi, "Kara ngoli mufiti kadi ,mumundi wavasho dogoro mpopo Shela, monande wamukafumu, ngakura." Ano ghuye akalire nautjirwe ashi, "Naye kuvura ghafe, yira vakuru vendi." Tamara atundumo ayende mumundi wavashe.¹²Kuruku yashirugho shashire, mona Shua, mukamali waJudasa, mpo afire. Judasa vamushengawidire ghayende kuTimna nko ghaka shitikita ndwi dendi, naye naunyendi Hira waAdullamite. ¹³Tamara ghavamutantereshi, "Kenga, tamweyi yoye kuna kuyenda kuTimna vakakugaunwine ndjwi davo." ¹⁴Ghashutura vyuma vyendi vyarutuvyaufiga kadi naumwendi nalikeshe akudingilire naumwendi. Ashungiri paheka yaEnaim, oyo yakarero kushitaura shaTimna. Ghaka mona Shela ana kuru ano ngoli kapi vaghumupire akare mukamali wendi. ¹⁵Opo ghamumonine Judasa aghayara ashi walye mushondeli mukonda ghakufikilire shipara shendi. ¹⁶Ghayendi kwendi kushitaura amu yita, "Yiya, nakanderere renka nirare nove," ghuye kapi ayivire ashi ngumweyi yendi ano amupura ashi, "Nke umpa nange opo urara name?"¹⁷Ghamutantere ashi, "Kuni kutumina shimpandje shashanuke shamushiunda." Ghalimbururashi, kuvura umpe kehe shino nikare nasho dogoro ngaukashitume?" ¹⁸ghamupura, "Yira vinke ngoli evi nikupa?" ghalimburura, "Shinongonito shoye naruvya roye, nashinike osho ghuna kwateterere mumaghoko ghoye." Avimupa kumwe nakurara naye, ano akara marutu maviri. ¹⁹Ghashapuka aka yendako. Aghupuko likeshe ghadwatako vyuma vyendi vyamufiti vyendi. Judasa atumu shimpandje naunyendi wakuAdullamite mposhi ²⁰ghakaghupe vininke vyendi vina karo mumaghoko ghamukamali ghunya, mara kapi aka muwanine.²¹Makura mukaAdullamite apura Mukafumu livango, "Kuniana kara unya mukamali wakukughulita oghunya kakaro kushitaura shaEnaim musheli munya yashitaura?" ghavamulimburura ashi, "Kapi pakaranga wakukughulita pano." ²²Ghavyuka kwaJudasa nakamutantera ashi, "Kapi nakamuwana." Ntani nka, mukafumu mwenya livango ana ghamba ashi kapi pakara vakamali vakushondera panya." ²³Judasa aghamba ashi, "Akare ngoli avhulike vininke, kapishi ngavitufite ntjoni. Ano ngoli natumu shino shimpandje shashanuke, ene ngoli kapi una kamuwanapo." ²⁴Kuruku rwashirugho shamakwedi matatu mpo vatantilire Judasa, "Ngumweyi yoye Tamara, gha shondera, ngoli, namarutu maviri ghendi maviri." Judasa a ghamba ashi, "Muyitenu kuno vamu shore." ²⁵Opo vamurupwitire, ghatumu kwatamweyi yendi mbudi, "Kumukafumu ogho aweko vino ndje gphantumbapeko." Aghamba nka ashi, "Dimbururenu ashi shidimbulito naruvya ntani neshi shamumaghoko vyare vino." ²⁶Judasa avi dimburura nakughamba ashi, "Muuhunga ana kara yira ame, kutunda opo nadira kumutapa akare mukamali waShela, monande wamukafumu." Kapi arara naye nka.²⁷Ghashiya shirugho shakushampuruka, taterera, vamapange vakaliro mulira. ²⁸Shirugho ashitikimo shakushampuruka umwe arupwita lighoko, mukamali wendi wamukurona aghupu rughodi

ghamumanga kulighoko nakughamba ashi, "Oghuno ndje ana hovo kurupuka."²⁹Ghavyuta lighoko lyendi, taterera, muunyendi ghakahova kurupukamo. Mukamali aghamba ashi, "Weni mo una kahova kurupukamo!" Ano avamuruku Perez. ³⁰Unyendi naye mbyo gharupukire, ogho akaliro narughodi mulighoko lyendi, mbyo vamurukire Zera.

39

¹Josefa ava mu umumwita ku Egipite. Ano Potifara, lirenga lya farawo mukurona wa vakungi vendi ntani uye nka muEgipite, a muuru kuva Ishimayeli, ovo vaka mu yitiromo. ²Karunga a kara kumwe na Josefa makura aya kara mukafumu walirago. A tungu mumundi wa ntilyendi wamuEgipite. ³Ntilyendi a mono ashi Karunga naye a kalire ntani Karunga a mutungikire mu navintje ka rughananga. ⁴Josefa a kara nalirago kumeho ya Karunga. Arughanene Potifara . Potifara a tura mukurona mumundi wendi nauntje, nanavintje evi a wekire, avi tura mulikeverero lyendi. ⁵Kutunda shirugho osho amu tulire a kare muyenditi walipata lyendi nanavintje evi a weka, Karunga a tungike mudi wamuEgipite mukonda Josefa. Litungiko lya Karunga kwakalire navintje Potifar A kalire navyo mumundi wendi rambangako namulifuva lyendi. ⁶Potifara a tura navintje evi a weke mulitakamito lya Josefa. Uye kapi ka ghayaranga kuhamena kuvinke kehe vino kughupako ndya edi kalyanga. Josefa kwakalire wamuwa ntani kumoneka nawa. ⁷Kuruku avi yakara ashi mantjo a mukamali wa ntilyendi paJosefa tupu ngolinakughamba, " Renka u rare name." ⁸Ene ngoli uye a shwena nakughamba kwamukamali wa ntilyendi, " kenga, ntilyande kapi ana kara nashinka kuvirughana navintje evi nakurughana mumundi, ntani avi tura avintje mulipakero mbili lyande. ⁹kwato nka umwe a karo nankondo muno mumundi kupitaka ame, uye kwato vininke evi a ntjweneka ame nkwanu ove tupu, mukonda ashi ove mukamali wendi. Makura weni ni rughana vino vininke vyadona vya ndjo kwaKarunga?"¹⁰mukamali ka ghambanga kehe liyuva kwa Josefa, ene ngoli uye ka shwenanga kurara naye ndi a kare po wendi. ¹¹A paya liyuva limwe apa a yendire ashi aka rughane virughana vyendi mundjughu. Kwato wamumundi ogho a mumonino ovo vakaliro mumundi. ¹²a ka muwana navikoverero vyendi nakughamba, " Rara name." Uye a shuvhu vyuma vyendi mumaghoko ghamukamali, a duka nakuyenda pandje. ¹³Apa a monine ashi ana mushuviri vidwata vyendi mumaghoko nakudukira pandje, ¹⁴A kughu vakafumu vamumundi wendi, nakuvatantera, " Kengenu, Patifara kwakayitire uno muhebeli kukwetu aya tu tinde. ¹⁵Ana kukwande ashi ana horo kurara name, mbyo natakuma. Uye mbyo ana shuvhu vyendi kukwande, kuduka, nakuyenda pandje."¹⁶Uye a tuliki vidwata vyendi dogoro ntilyendi aka vyuka kumundi. ¹⁷Mukamaki a tanta omo vina yenda, "Mupika ghoye wamuhebeli ogho wakayita kukwetu, kwaya aya aya tu dine. ¹⁸apa ana yuvhu kuna kutakuma, mpo ana dukire pandje nakushuva vyuma vyendi kwande. ¹⁹Ntilyendi apa a yuvhire lifwatururo oloyo amu tanilire mukamali wendi, " Evi mbyo ana rughana mupika ghoye kukwande, " A garapa unene. ²⁰Josefa ntilyendi a muupu nakumutura mudorongo, kulivango oko kava karanga vana dorongo vaHomp. Naye nko aka kalire nkoko kudorongo. ²¹Ene ngoli Karunga kwa kumwe na Josefa nakunegheda litwederu muklitikitamo kukwendi. A mupa lirago mukumumona kwamukungi dorongo. ²²Mukungi dorongo a tapa vana dorongo navantje mulighoko lyaJosefa. ²³Mukungi vana dorongo kapi a kalire nashinka kwa kehe vino vininke vya kaliro mumaghoko ghendi, mukonda Karunga naye a kalire. Mwa kehe vino ka rughananga, Karunga kamuvudukitanga.

40

¹Vina kupwa tupu ovyo kuruku rwavyo, mupindi waHomp wa Egipitenamuduvi ava njono kwa ntilyavo. ²Farawo kwangarapilire ogho marenga ghendi maviri, mukurona wavapindi namukorona wavaduvi. ³Ava tura mudorongo mundjughu wamukurona wavakengeli, mudorongo yimwe noyo vatulire Josefa. ⁴Mukurona wavakungi ava yita kwa Josefa, uye ava pakere mbili. ava kara momo mughunkwate shu-irugho tupu. ⁵Navantje muuviri wavo ava roto ndjodi-mupindi namuduvi wa Homp Farawowa Egipite ovo vakaliro mudorongo-kehe uno mukafumu nandjodi yendi mumatiku ghamwe tupu, ntani kehe ndjodi kwakalire nalifwatururo lya yene. ⁶Josefa aya kukwavo ngura ngura nakuya vamonako. kuvakenga, vavo kwaguvire. ⁷Apura marenga a Farawo ogho va kalire nagho muunkwate mumundi wa ntilyendi, " Vinke vyo muna kumonekera muna guvhu namuntji?" ⁸Ava mulimbura ashi, atwe muuviri wetu kuna roto ndjodi makura kwato a vhuro kuditwatulira. " Josefa a ghamba ashi, " kwato mufwaturuli a hameno kwa Karunga? Ntanterenu me, na kanderere."⁹Mukurona wavapindi a tantere Josefa ndjodi yendi. Uye a ghamba kukwendi, " Mundjodi yande me kuna mono shindjembere kuhemo yande. ¹⁰Mushindjembere kuna karamo dimutayi ntatu. tupu dina shoko, kare kuna kara mashokombwa ano ogho mashokombwa kare ghana pi mpop vene. ¹¹Nkinda ya Farawo muliwoko lyande yina kara. Mpo naghupu mandjembere nigha kamene munkinda ya Farawo, ano mpo na tapa nkinda mumaghoko gha Farawo."¹²Josefa a mutantere ashi, " Lifwatururo lyayo ndjolino. Dimutayi ntatu, mayuva matatu. ¹³Munda yamayuva matatu Farawo ngaku vyutira ukurona ghona vyoye, nakukuvyutira mu mberewa yoye. Ngaghu tura nkinda ya Farawo mulighoko lyendi, yira momo wakalire mupindi wendi. ¹⁴Ene ngoli ka ngayareko name ntjene vika kuwapera ove, ntani nakanderere negheda likudidimiko kukwande. Ka twenye lidina lyande kwaFarawo nakuya ngupamo muno mudorongo. ¹⁵Ame kwakambadara mushirongo shavaHebeli. Pano nka kwato vyo nadjona kwa ntura tupu mudorongo maghoko ghoko."¹⁶Apa a monine mukurona wavaduvi ashi mufatururo lina wapa, Aghamba kwa Josefa ashi, " Name nakara nandjodi ano, kenga, vikumba vitatuvya mboroto kuna kara pamutwe wande. ¹⁷Pawiru yashikumba kuna karamo marudi naghantje va kangera nawa Farawo, ano vidira avi ya li mboroto nadintje edi vakangire mushikumba pamutwe wande."¹⁸Josefa a limburura ashi, " Lifatururo ndjolino. Vikumba vitatu mbyo mayuva matatu. ¹⁹Munda yamayuva matatu Farawo ngaghupa mutwe ghoye, makura ngakukulike kushitondo. Vidira ngavi ya lya rutu roye nu. ²⁰Pakaya mayuva

matatu paruvade oro a gwanitanga Farawo. A rughanene vapika vyendi navantje shipito. Uye a rupwita mukurona wavapindi namukurona wavaduvi, ava tura mukatji kavapika vendi. ²¹Uye a vyutire mukurona wavapindi kushirughana shendi, ano uye a tapa waro nkinda mulighoko lya Farawo. ²²Ngoli uye a kulike mukurona wavaduvi, shika momo avi fwtulire Josefa. ²³Ngoli mukurona wavapindi kapi a vhurukire Josefa, ene ngoli a mu vhurama.

41

¹Opo atikire kughuhura wa mwaka mbiri Farao a roto ndjodi, amono, anayimana kuntere ya mukuro wa Nile. ²Amono ngombe ntambiri kuna kutuntuka mumukuro wa Nile, kumoneka nawa ntani daneta, makura adi lyere mumbu. ³Amono, ngombe dimwe ntambiri adi tuntuka kunyima yado, dakudira kumoneka nawa ntani dakutongama. Adi yimana kumwe nadi unyado kuntere ya mukuro. ⁴Makura ngombe dakudira kumoneka na kutongama adili ngombe dinya ntambiri dakumoneka nakuneta. Makura Farao a rambuka. ⁵Mpo aralire na kurota shikando sha uviri. Amono, dimutwe ntambiri da rukokotwa ntambiri dayimino ku shirwenge shimwe dakutotomoka ntani diwa. ⁶Amono, dimutwe ntambiri, dadidi da kukukwata edi dapo kumpepo yaupumeyuva, avi bubuka kumeho yavyo. ⁷Dimutwe dakutongama adi minipo dimutwe ntambiri dakutotomoka na dimutwe dakuyura. Faragho arambuka, na kukenga, kwakalire ndjodi. ⁸Makura opo ya kalire ngura-ngura mpepo yendi ayi kara mughudito. Atumu na kayita vampure navantjeya nava konentu va Egipte. Faragho ava tantere ndjodi yendi, Ano ngoli kundereko ogho avhulire kuyimutontwena Faragho. ⁹Makura mukurona wava kakutapera ndya a ghamba kwa Faragho ashi, "Namuntji nakughayara kuhamena ndjo dande. ¹⁰Faragho agarapa na vapikwendi, ntani nturunu mudorongo yavo vamukungango mungarere, name namukurona wavaka kuyota mboroto. ¹¹Atwe kwarotire ndjodi matiku ghamwe name naye. Twarotire muntu-kumuntu kutwara ku kukitontono lya ndjodi yendi. ¹²Okunya naye twakakalire mumatighona wamu Hebeli, mupikwa wamukurona wa vakungi. Atumutantere kehe uno kutwara kundjodi detu. Atumutantere ghuye atutontwene kehe ghuno kutwara kundjodi yendi. ¹³Avikara ngoli yira anatutontwene kutwara movyashorokire. Faragho mpo amuvyutire pashirughana shande, ano ngoli ghunyande akumangerere." ¹⁴Makura Faragho atumu nakayita Yosefu, ava murupwitamo wangu-wangu mudorongo. Aku kurura mwene, atjindji vyuma, angene kwa Faragho. ¹⁵Faragho aghamba kwa Yosefu ashi, "Kaniroto ndjodi, ano ngoli kundereko mutontoni wayo." Ame nayuva kuhamena ashi nange a uyuvhu ndjodi kuvhura uiyitontone. ¹⁶Yosefu amulimbura Faragho, nakughamba, "Kapishi mumwande. Karunga ngalimbura Faragho na mpora." ¹⁷Faragho aghamba kwa Yosefu, "Mundjodi yande, animono, aniyimana kuntere ya Nile. ¹⁸Animono, ngombe ntambiri nakutnda mu Nile, dakuneta kumoneka nawa na kulyera mukatji ka mbu. ¹⁹Animono, ngombe ntambiri adiya kunyima yado, dakukasha, dakudira kumoneka nawa, dakutongama. Kapi navimona rumwe muno muvirongo vya Egipte vya vidona ngoli. ²⁰Makura ngombe dakutongama dadidona adilipo ngombe ntambiri dakuhoza dakuneta. ²¹Opo vamonine kudilyapo, nakuvuyiva ashi van dili shimpe adikara momo dakalure dadidona. Mpo narambukire. ²²Ani kenge mu ndjodi yande, na, kumona, dimutwe nambiri adibubuka kushirwenge shimwe, shakuyura ntani shakumoneka nawa. ²³Animono, dimutwe ntambiri dakukara, dadididi ntani dapa kumpepo ya upumeyuva adibubuka kunyima yado. ²⁴Dimutwe da kutongama adi minipi dimutwe ntambiri dadiwa. Ndjodi dino nadintje naditantilire vampure, ano ngoli kundereko wakudimfatwile. ²⁵Yosefa aghamba kwa Faragho, "Ndjodi da Faragho dakukufana. Nke ana kushana kurughana Karunga mbyo ana kuyita Faragho. ²⁶Ngombe ntambiri dadiwa mwaka ntambiri, ntani dimutwe dadiwa mwaka ntambiri. Ndjodi dimwe tupu. ²⁷Ngombe dakutongama nakudira kumoneka nawa odo da dikwamino kuruku yado mwaka ntambiri, ntani nka dimutwe dadididi dakukukwata kumpepo ya upumeyuvha mwaka ntambiri dandjara ngadi kakarako. ²⁸Ovyo mbyo na ghambire kwa Faragho. Ovyo ana shana Karunga kurughana mbyo ana munegheda Faragho. ²⁹Kenga, ngaku kara mwaka ntambiri da muyangu wa unene mushirongo sha Egipte. ³⁰Mwaka ntambiri da ndjara ngadi kwamako, na muyangu na untjeya ngava uvhurama mushirongo sha Egipte, makura lirumbu ngali vaveka shirongo. ³¹Lipemba kapinka ngavali vhuruka mushirongo mukonda ya lirumbu olo ngali kwamoko, mbyovyoshi ngamu vipa unene. ³²Makura omo yayire ndjodi ruviri kwa Faragho mukonashi udito utundilira kwa Karunga, ntani nga kangura kuvirughana. ³³Faragho a shan a mukafumu wa ndunge na ukonentu amuturure mushirongo sha Egipte. ³⁴Faragho aturemo vaforomani mudimukunda, nakuvarenka va ghupe mbuto ntano da muyangu wamu Egipte wa mwaka ntambiri da ndjara. ³⁵Ngava pongayike muyangu wa mwaka dino daiwa dinakuya nakupongayika mbuto mumpangero ya Faragho, ndya ngava kadirughanite muma nkurumbara. Makura vapungure. ³⁶Odo mbuto ngadi pungukire mwaka nambiri dalirumbu olo ngali kara mu Egipte. Shirongo kapishi ngashi veve mukonda ya ndjara." ³⁷Nkango dinya kwa dipandre Faragho navapikwa vendi. ³⁸Faragho aghamba kuva pikwendi, "Ngatu muwana muntu wa ngoli, ogho nkaro na mpepo ya Karunga?" ³⁹Faragho aghamba kwa Yosefu, "Omo anavi kunegheda navintjey Karunga, ngoli kundereko nka wapeke wakukotoka wandunge. ⁴⁰Ove ngoli ngaukara mumbara, ntani kutwara minkangp doye ngaukara mukurona wa vantu navantjeya. Pashipuna sha uHopmpa mpo tupu ngni pitakanena pa poye. ⁴¹Faragho aghamba kwa Yosefu ashi, "Kenga nakutura upangere Egipte nayintje. ⁴²Faragho makura a shutura kalinga kendi kashiyivito sha uHompa na kukadwateka Yosefu kulighoko. Amu dwateke vyuma vyaviwa vya kuvembera, na kauketanga ka ngorondo muntingo yendi. ⁴³Makura amuyendita mulitemba lyendi lya uviri. Vakareli vendi makura ava yiyiri kumeho yendi ashi, "Twenu ngoro." Faragho ana mutura ngoli akare mupangeli wa Egipte nayintje. ⁴⁴Faragho aghamba kwa Yosefu, "Ame Faragho, ntani kuhupakove, pa umweshi nga vhuvo kugumaura mpadi yendi ndi lighoko lyendi mu Egipte nayintje. ⁴⁵Faragho ayita lidina lya Yosefu "Zafenet-Paneya." Makura amupa Asenati, mona Potifera mupristeri wa Ono, akare mukamali wendi. Yosefu ayendi mushirongo sha Egipte. ⁴⁶Yosefu kwa kalire na mwaka dimurongo ntatu opo a yendire mushirughana aha Faragho, Hompa wa Egipte. Yosefu atundu ku ghuto

wa Faragho, na k yenda uramo mushirongao nashintjeya sha Egipte. ⁴⁷ Mu mwaka do ntambiri mushirongo kwa yangulire muyangu wa uyingi. ⁴⁸ Uye apongoyiki muyangu naghuntje wa mwaka ntambiri ogho vayangwire mushirongo sha Egipte na katura ndya mumadoropa. Mukehe doropa kwa pongayikiremo mbuto damumafuva ogho ayi kundurukido. ⁴⁹ Yosefu kwa pungulire mbuto yira musheke wa mulifuta yiyingi mpo ashayikire kuvara, mukondashi ya pitakainine pamuvaru. ⁵⁰ Yosefu kwakalire navana vavakafumu vaviri kumeho ya maka da ndjara, Asenata, monakadi wa Potifera mupristeli wa Ono, amuyitirire, ⁵¹ Yosefu aruku lidina mbeli yendi Manase, aghamba, "Karunga ana mvhuramita ruhepo rwande naruntje na mudi wavavva nauntje." ⁵² Aruku monendi wa uviri Efrayim, mbyo vyoshi ghuye aghamba, Karunga anampa ruvharo mushirongo sha udito wande. ⁵³ Mwaka ntambiri da muyangu mu Egipte adi piti. ⁵⁴ Makura mwaka da lirumbu adi vareke, momo tupu avighamba Yosefu. Lirumbu kwa kalire muviringo navintje, ano ngoli muviringo vya Egipte navimtje ndya dakaliromo. ⁵⁵ Opo shirongo nashintje sha Egipte sha kalire na ndjara, vantu navantje avayiyiri unene kwa Faragho kuhamena kundiya. Faragho a ghamba kuvantu vamu Egipte ashi, "Yendenu kwa Yosefu na karughana evi aka ghamba." ⁵⁶ Makura ndjara mpo ya gwanikire mushirongo nashintjeya. Yosefu makura apaturura tushete natuntje kumwe nakughulita kuvantu vamu Egipte. Lirumbu lya udito lya kaliro mushirongo sha Egipte. ⁵⁷ Udjuni naghuntje kwayire kwa Yosefu mu Egipte vya ghure ndya, mukonda shi lirumbu lya lidito lya kaliro muviringo.

42

¹Weno Josefu anaya dimburura ashi nani ndya mo muEgipte. A ghamba kuvana vendi vavakafumu ashi, "Vinke muna kuku kenga kenga?" ² A ghamba ashi, "Kengenu kuno, ame nayuvu ashi ndya mo muEgipte. Yendenu mughurumuke kunya mukatughilireko ndya kunya mposhi tuya pare ano kapishi tu fe." ³ Vakuru vaJosefa murongo ava yendi vaurumuke vakaghure ndya muEgipte. ⁴ Ano ngoli Jakopo kapia tumine Benjamin, muunya Josefa, na vakuru vendi, a ghamba ashi, "Natjira shiponga kuvura shiye kwendi." ⁵ Vana vaIsraeli ava yendi vakaghure novo vayendiroko, mukondashi rukukutu rwakaliro mo mu Kanana. ⁶ Ghuye Josefa mupangeli washirongo. Ghuye ndje wakughulita kuvantu nantje vamushirongo. Vakuru vaJosefa avaya vya kukwambere kukwendi nakunyongeka vipara vyavo mulivhu. ⁷ Josefa a mono vakuru vendi nakuvadimburura, makura ghuye a kughupuko kukwavo nakughamba nkango dadidona navo. A ghamba kukwavo, "Kuni muna kutundilira?" ava limburura ashi, "Kushirongo shaKanana tuya ure ndya." ⁸ Josefa a dimbulire vakuru vendi, mara vavo kapi vamudimbulire ghuye. ⁹ Makura Josefa a vuruka ndjodi dendi odo karotire da kuhamena kukwavo, anwe vandadi! Kunaya muya kenge kuruha rwa shirongo oko kwa diro mpangera yashirongo." ¹⁰ Ava mulimbura, "Hawe, Hompa wetu. Vantu voye kuna ya vya ghure ndya. ¹¹ Atwe natuvantje vana vamukafumu umwe. Atwe vakafumu vaushiri. Vantu voye twe kapishi vandadi." ¹² A ghamba kukwavo, "Hawe, kunaya muya kenge ruha vyashirongo oko kwadirango mpangera yashirongo." ¹³ Ava mulimbura, "Atwe vapika voye tuva murongo navaviri twakaro vana vamukafumu umwe mushirongo shaKanana. Kenga, wamwanuke ana kara na vavava namutji ntani muunyetu umwe a dohoroka." ¹⁴ Josefa a ghamba kukwavo, "Ameshi mbyo namutantere, muvandadi nwe." ¹⁵ Apa ngoli mpo vamu kona konanera. Muliparu lyaPharao, kapi ngamu tunda mo muno, nkwardi muunyenu wamwanuke ngaye kuno. ¹⁶ Tumenuko unyenu umwe mukatji kenu ogho ayendo aka shimbe muunyenu. Kumungena mudorongo mposhi nkango denu vadi kona kone, ntjeneshi ushili mo mumwenu. vyashiri muliparu lya Pharao, vyashiri anwe vandadi." ¹⁷ Ava ngenekere navantje mudorongo mayuva matatu. ¹⁸ Josefa a ghamba navo muliyuva lyautatu, "Ruwanenu vino makura mupare, mukondashi me natjira Karunga. ¹⁹ Ntjeneshi muvakafumu vaushiri, renkenu mo umwe wenu akare mo mudorongo omo vana kumu kungira, anwe vakuhupako muyende, mutware ndya ndjara mumapata ghenu. ²⁰ Mukayite muunyenu wamwanuke kwande ntani ngatuya dikengurura denu ashi vyashiri ndi ntani ngamu dira kufa." Navo mo vavirughanine ngoli. ²¹ Ava kutantere naumwavo ashi, "Atwe vyaushiri tuna vipura kuna kutuhepeka mbyevi twarughanine muunyetu morwa twa monine opo akombanitere mwenyo wendi opo arombire livatere kukwetu atwe kapi twamuvatilire. Mbyo ngoli ghuna kuyera uno udito kukwetu natuvantje." ²² Reubeni mpo ava limbulire ashi, "Nani kapi navimutantilire nwe, 'Kapishi muture ndjo kogho mumati,' Anwe kapi mwayuvire? Weno kengenu ngoli honde yendi kuna kuyi tutondora natuvantje." ²³ Vavo kapi vaviyivire ashi Josefa kuna kuva yuva, mbyevi pakalire mutoroki pakatji kavo. ²⁴ A piruka atungwireko mughongo a lili. Makura ava pirukiri nka a ghamba navo. A ghupu Simeoni mukatji kavo makura amu mangere kumeho yavo. ²⁵ Makura Josefa a rawiri vashitata shendi vayude ntjako davakuru vendi ndya, nakuvutira-vyutira mo maliva ghavo muntjako davo, nakuvapa nkuta da muruyendo. Mo vavi varughaninine. ²⁶ Vakuru vendi mpo varondikire ndya davo pa vidongi vyavo makura ava tundu palivango oyo vakayende. ²⁷ Ano ghumwe papavo amangununa muntjako yendi aghupu ndya ape shidongi shendi palivango lya kupwiyukira, amono maliva ghendi. Muntjako yendi oyo a mangunine. ²⁸ A tantere vakuru vendi, "Maliva ghande vana kagha vyuta. Kengenu, vyavyo ne vino muntjako yande." Makura dimutjima davo a didompo ava piruka vana guvu vakukenge kenge naumwavo, ava ghamba ashi, "Vinke nani evi ana rughana Karunga kukwetu?" ²⁹ Ava yendi kwaJakopo, shavo wa mushirongo shaKanana makura ava mutimwitira navintje ovyo vyakashorokiro. Ava ghamba, ³⁰ "Mukafumu, Hompa washirongo a ghamba naugara kukwetu nakutughayarera ashi twe vandadi va mushirongo. ³¹ Atumutantere, 'Atwe vakafumu vaghushiri. Kapishi tuvandadi. ³² Tuvamurongo navaviri twakaro, vana vamukafumu ghumwe tupu. Ghuno umwe apirapo, ntani wamwanukepo tuna mushuvu navavava ana kara mushirongo shinya shaKanana." ³³ Makura mukafumu, Hompa washirongo, atutantere ashi, "Pavino mpo nganiviyivira ashi anwe vakafumu vaushiri. Shuvenupo umwe muukuru wenu a kare name, ghupenu ndya mutware kumapata ghenu ndjara, yendenu. ³⁴ Kayitenu muunyenu wamwanuke kwande. Nganiya yiveshi nwe kapishi vandadi, ntjene ashi nwe muvakafumu vaushili. Ntani nganiya mangurura ghunyenu

kukwenu, ntani ngamuya rughana una ngeshefa mushirongo shino."³⁵Kwayire yira muntjako davo mwato vintu, nani kehe muno muntjako davo kwakaliremo maliva mwakehe uno. Opo vamonine navo nashavo maliva muntjako davo vyava yitilire utjirwe. ³⁶Jakopo shavo mpo ngoli ava tantelire ashi, "Muna shana nikombanite vana vande navantje. Josefa apirapo, Simeoni a yenda, makura muna horo nka mughupe Benjaminen mutware. Navintje vino vininke kwande tupu vina tamba."³⁷Reuben a tantere vashe, nakughamba ashi, "Ngamudipaghe vano vana vande vaviri vava mati ntjeneshi kapi ngani kamuvyuta Benjaminen kukwenu. Muturenu mumaghoko ghande, ngani kamuvyute kukwenu shimpe."³⁸Jakopo a ghamba ashi, "Monande wamukafumu kapi nga yenda nanwe. Mbyeve mukurenu wamukafumu apirapo ntani pantjendi ana hupopo. Ntjene ngalimuyera lihudi mundjira omo ngamuyenda, makura ndi ngamundjitira mvhii naruguvo mulivango lino lyamundi."

43

¹Lirumbu lya ditopire mushirongo. ²Kwa yirepo mpopo vamanine kulya ndya odo vaghulire muEgipte, shavo aghamba kukwavo, "Kayendenu shimpe; mukatuulire ko ndya dimwe."³Juda avatantere, "Anatokwere kututantera; kapi ngamumona shipara shande kwandi ngamukare namunyenu. ⁴Nkene ngamutuma mughunyetu natwe, ngatuurumunga tukamughulire ndya. ⁵Ano ngoli, kapi ngatukaghurumuka. Murume aghamba kwetu." Kundereko kumona shipara shande nkwardi mughunyetu ngamukare naye."⁶Isragheli aghamba ashi, "Konda munke untekulira muvamuudona mukuntanterame ashi ghuno murume akara namughunyendi wamukafumu."⁷Avaghamba ashi, "Murume atupura tumu pe mbudi yakuyulilira mulikoro lyetu. Aghamba, "shenu, shimpe aparuka? Mwakaranka namunyenu wamukafumu? Atumulimbura kutwara mumapuro apulire. Weni omo kasha tuviyive mbyo ngakaghamba, ashi yitenu mughunyetu aghurumuke?"⁸Yuda aghamba kwavashe Isragheli, "Ntumeni namumatighona, Atwe kutushapuka tuyende, kutuparuka kapi tufa natuvantje, nanwe, na vanuke. ⁹Ngani muvyutirapo. Ngani akamufera mbiri. nkene kapi nganikmuvyuta kukwenu, nkene kapi nganiya mutura kumehoo yenu nanikara nimundjoni muukaro wande naghuntje. ¹⁰Ashi ndi kapi tunakuranga, weyo ndi tuna vyukiriko kare shiyendo shauviri."¹¹Savo Isragheli aghamba kwavo ashi, "Nkene ashi ngol, ruwane vino. Ghupenumo vyuma vyaviwa mushirongo muture mundjato. Mushimbire ogho murume, ushwi-ntani ushwi wa balam ntani ushiwampuka, vikwalidumba, mungongwera wa kunuka nawa, ndongo na mund. ¹²Ghupenu malivha ghakutika povyo munawana mumaghoko gheni. Makivha ogho pamweya kwaghatuliremo vya kudira kuyivira. ¹³Mupiture namughunyenu. Muyende kwaunya mukafumu. ¹⁴Karunga munankondo nadintje amuferenkenda kumeho ya ghunya, mposhi vakava tume mukayenavo, munyoye na Benyameni, nkene vanantjakana vanavande vanantjakana vene." ¹⁵Murume ghunya mpo atambulire ushwi, na maliva rukando ruviri vya kuhura pa muhogho kumwe na Benyameni. Makura ava shapuka vayende muEgipte ntani mpo vakatire kshhipara sha Yosefu. ¹⁶Yosefu pa avamonine kumwe vanakara na Benyameni, mpo arawilire lirenga mundjugho vendi, "Yita vano varume mundjugho, dipagha ko shikorama kumwe na kushiwapayika, mposhi tuwane po muyusha navano vakafumu." ¹⁷Lirenga lyendi alirughana yira momu amutantelire Yosefu. Ayita varume kundjugho ya Yosefu. ¹⁸Vakafumi vanya pakuyuvaha nkango odo ashi ndi vayende mundjugho ya Yosefa mpo shavawanine shitukutjima. Avaghamba ashi, "Mukonda ya maliva vya tuvutilire mu ndjugho yayinene po twaya ulire pakutanga, oruno ndo ruvede anawana rwakwetu. Atugharere ngatukare vipika vyendi, kumwe nakughupa vidongi vyetu." ¹⁹Mpo vashanine lirenga mya ndjugho ua Yosefa, avaghambanalyo kuno vavo paliero lya ndjugho, ²⁰Avaghamba, "Muhona twa yire rukando rumwe kuhova tuya ure ndya. ²¹Opo twatikire pa kamba yamapwiyumukiro, po twa fikulire ndjato, hawe, nkehe uno awana malivha ghendi mundjato, mpopo vya hukire mo vavituliremo, nanakara vyuka navyo mumaghoko ghetu vinakara. ²²Vimalivha vimweya tunakara navyo mumaghoko mbyo tunapitura ko ndya. Kundereko ogho tunayiva anturom malivha ghano mundjato detu." ²³Lirenga alighamba ashi, "Mpora yikare nanwe, kundereko ovyo mutjira. Karunga wenu na Karunga washenu ndje anaturu maliva mundjato denu. Nawanemaliva gheni." Lirenga mpo lya rupwitire Simiyoni kwavo. ²⁴Lirenga mpo lya twalire vakafumu vanya mundjugho ya Yosefu. Nko kukavapa mema, vakukushe kumaghuru. Atapa nka waro vidongi ndya davyo. ²⁵Mpova wapayikire ushwi wa Yosefa ogho ayire pa metaha, vayivire kare ashi navonka kuva wana muyusha momo. ²⁶Po ayire Yosefa kumundi, avayita ghushwi ogho wakalire mumaghoko ghavo mundjugho, avanyongona palivhu kumeho yendi. ²⁷Mpo avapulire omo vakalire, "Shenu muwawa tupu, unya mukurupe wamukafumu mwayaghambire? shimpe muyumindi?"²⁸Avavyuta ashi, "Mukarelighoye shetu muwawa. Shimpe muyumi." Vavu ava tu ngoro kumwe nakutapa mfumwa kukwendi. ²⁹Opo akankwire mantjo ghendi amono Benyameni mughunyeti, vawina vamonendi, aghamba ashi, "Ndjehuno ndje munyoye wamwanuke wa ghambire kwande?" Atdwikiri kughamba, "Karunga akufere nkenda, monarume wande."³⁰Yosefu atundumo wangu-wangu mundjugho. mbyovyo apire kaumutjima konda mughunyeti. Kwa shanine kwa kulilira. Mpo ayendire murugha rwa ndjugho yimwe akalilira momo. ³¹Aka kukusha kshipara shendi mpo akarupukire. Akwata mutjima pamwene, nko kughamba, "Tapenu ndya." ³²Vashita avatapere Yosefu pandjendi ntani vaghinivendi navo pentjavo. Vantu vamu Egipte valyeliliro panya kwavatapilire keheghuno pantjendi. Makura vaEgipte kapi valyanga mboroto kumwe navaHebeli, konda shidira mumpo yava Egipte. ³³Vaghuni vendi ava shungiri kumeho yendi, mbeli kutwara paumbeli wendi, wamwanuke naye kutwara pawanuke wendi, avakukenga kenga, shitetu ashivawana. ³⁴Yosefa a tapere ndya kwavo dakalire kumeho yendi. Ano ngoli ndya da Benyameni kwakalire rukando rutano kupitakana ndya da vaghuni vendi. Avanu nalimanguruko ntani vavo vahafire omo vakalire naye.

44

¹Josefa nko kurawira lirenga lyamumundi wendi, nakughamba ashi, "Tura ndya muntjako davakafumu, kutwara momo muntjako vana shimbi, nakuturamo vimaliva vyakehe uno muntjako damuyashamena. ²Tura nkinda yande, nkinda yande yashi siliveri, muntjako yamu yashameno yaghunya wamwanukepo, navimaliva vyendi mumahangu ghendi." Lirenga nko kukavirughana yira moomu amu rawilire Josefa. ³murughundja, ano vakafumu nko kuva tuma vayende, navo navidongi vyavo. ⁴Tupu varupukire shitata mara kapishi ure unene, Josefa nko kutantera lirenga lyendi, "Shapuka, uva kwame vakafumu vanya, ano opo ghukavawana, kaghambeshi, "Nke muna pirwili uwa kuudona? ⁵Oyo nani kapishi ndjo nkinda anwitanga Hompa, na nkinda a rughanitanga mukupumbwa?mu ruwana udona, kovino vininke muna ruwana." ⁶Lirenga nko kuvaghupa nakughamba nkango dinya kukwavo. ⁷Vavo nko kumutanterashi, "Morwa nke Hompa ana kughambere nkango do? vyakukara weno vapika voye mbo vakuvura kuvirughana vino vininke." ⁸Kenga, maliva twa wanine muntjako detu da muyashamena, twakaghavyutire ghatunde kushirongo shaKanana. Ndi siliveri nangorodo da Hompa ndo tuvaka ndi? ⁹Kehe uno mupika ghoye uvi wanena, mudipaghe, ntani nka twe ngatukara vapika kwaHompa." ¹⁰Lirenga nko kughamba, "Weno vishoroke yira momo una vighamba. Kehe uno niwanena nkinda ngakara mupika wande, ano vaunyendi kapi viva kundama." ¹¹Makura kehe mukafumu a kwangulita, nakudumpwita ntjako yendi palivhu, kehe mukafumu a shutura kuntjako yendi. ¹²Lirenga nko kutameka kukenga mumantjako. Kwatamekelire mwamukurona nakuya matira mwa mwanuke ano nkinda nko kuyayiwana mwaBenjamini. ¹³Makura nko kutavaura vikoverero vyavo. Kehe mukafumu nko kurongera shidongi shendi vavyuke kunkurumbara. ¹⁴Juda navaghuni vendi nko kuya kundjugho yaJosefa. Ghuye shimpe mpwali nkoko, ano nko kuya nyongamena mulivhu kumeho yendi. ¹⁵Josefa nko kuvatanterashi, "Vinke vino muna rughana? kapi mwaviyiva ashi mukafumu yira me kwato vyakumpuka ovyo vyahoramo?" ¹⁶Juda nko kughamba, "Nke tughamba kwaHompa? ndi weni omo tuku popera naumwetu? Karunga ana wana undjoni muvapika voye. Kengenu, atwe vapika vaHompa, natuvantje nogho vana wanene nkinda mulighoko." ¹⁷Josefa a ghamba ashi, "Ghure name vyo nakuvirughanashi vyo me. Mukafumu ogho vana wanene nkinda mulighoko, ogho muntu ndje a karo mupika wande, ano ngoli anwe vakuhupako, yendenu mukanduke pampora kwashenu." ¹⁸Makura Juda nko kuya pepi naye nakughamba ashi, "Hompa wande, nakanderere pulidira mupika ghoye a ghambe nganko mulitwi lyaHompa, ano washa pulitira ugara ghutwe kwamupika waye, ove muntu wamuhunga yira Pharo. ¹⁹Hompa wande apura vapika vendi ashi, "Mwakara nashenu ndipo muunyenu wamukafumu?" ²⁰Atu mulimbura Hompa, "Twakara nashetu, wakukurupa, ntani namuonyetu wamwanuke ogho vawana muukurupe wavo. Ano ngoli muunyendi adohoroka, ngoli pantjendi ana hupopo palira lya vawina, ano vashe vamuhora. ²¹Makura a ghumba kuvapika voye ashi, "Kamuyitenu kunu kwande niya mumone." ²²Kutunda opo, atu ghamba kwaHompa atwe, "Mumati kapi aka pura kushuva vashe. Mukondashi nange ngashuva vashe, vashe ngava dohoroka." ²³Makura a mughamba kuvapika venu ashi, "Nkwandi muonyetu wamukafumu ngatu kaghurumuka, ngatudire kumona shipara shanu nka." ²⁴Apa rwa tikiremo ruvede nka rwakukanduka kwamupika ghoye shetu, mpo twa kamutantilire nkango yakutunda kwaHompa. ²⁵Shetu nko kughambashi, "Yendenu muvyukireko, mukangulire ndya." ²⁶Atwe nko kughamba, "Kapi tuyenda tughurumuke. Ntjeneshi muonyetu wamukafumu una kara, ano ndi kutu yenda tughurumuke, atwe ndi kapi vikaturenkita tuka mone shipara shounya mukafumu. ²⁷Mupika ghoye shutu atatantelire ashi, "Mwayivashi mukamali wande kwandjitira vana vaviri tupu. ²⁸Umwe atundako kwande ano ani aghamba, "Vyaushiri andembauka muma ruha, nakumumo kapi namu mona nka." ²⁹Weno ntjene mughupa nka noghuno kukwade, ano shiponga shimuwane, ngamu horeka me naukurupe wande wamvhi muruguvo rwaruhepo." ³⁰Weno, mbyovyoshi, opo nikatika kwamupika ghoye shetu, ano kamati kamuwato pato petu, lyalyo liparu lya shetu kwahuguvalita muliparu lya mumati, ³¹mukuvyuka ngoli, pakukakenga mumati kapi ana vyuka natwe, ngaka fa. Mupika ghoye ndi ngatukamuhoreka naukurupe wendi wahuki damvhi mupika ghoye shetu naruguvo rwa ruhepo. ³²Mupika ghoye ndje ana pingiro mo mulivango lya shetu kuhamena mumati nakughamba ashi, "Ntjeneshi kapi ngani kamuyita kukoye, ano ame ngani shimbe ndjo kuvavava dogoro naruntje," ³³Ngoli pano, nakanderere pulidira mupika ghoye akare muku pinganena mwamumati mukukara mupika kwaHompa, ano mushuve mumati akanduke navakuru vendi. ³⁴Weni mo nikanduka niyende kwavavava nangeshi mumati kapi ana kara name? nakutjira mukukakenga udona ogho ngaukayo pavavava.

45

¹Makura Yosefu kapi avhulire kudidimka kumeho ya vakareli vayimanino naye. Adameke kughamba ashi, "Kehe uno a ntjuve." Opo kundereko mukareli ayimanino na Yosefu apa ayivikire kuvakuru vendi. ²Adameke kulira, vaEgipte vaviyuvire, ntani nandjugho ya Faragho vaviyuvire. ³Yosefu aghamba kuvakuru vendi ashi, "Ame Yosefu. Vavava shimpe monyo wavo ndi? Vakuru vendi kapi vumulimbire, konda vatukukire pakumumona. ⁴Makura Yosefu atantere vakuru vendi ashi, "Yiyenu pepi name, nakanderere. ⁵Avaya pepi. Aghamba ashi, "Ame Yosefu, muunyenu, oghunya mwa ulitire muEgipte. ⁶Mwasha guva ndi mugarape anwe umwenu mwangulitire kuno, Konda Karunga antumino kumeho yenu mukuya yoghora monyo. ⁷Mumwaka dino mbiri lirumba lya kaliro mushirongo, ntani mwaka ntano odo ngadikaro ashi kundereko kulim andi kuyangura. ⁸Karunga antuma kumeho yenu niyamutungire matwenyidiro ghenu palivhu, ntani mukumukungira maparu ghenu mulighoko lyalinene. ⁹Weno kapishi anwe mwantumine ano ngoli Karunga, anturo nikare sha waFaragho, muhona wa ndjugho yendi nayintje ntani muoangrli wa shirongo nashintje sha Egipte. ¹⁰Kwangurenu nakuyenda kwa vavava mukavatantere ashi, "Ovino mbyo aghambanga monenu Yosefu. ¹¹Karunga antura muhona wava Egipte navantje. Mwasha kakuranga kuya kukwande. ¹²Ngaghu katunga mushorongo sha Goshen, ntani ngaukakara pepi name, nove navana voye, navana va vanavoye na untanga wa ngombe navintje wakara navyo. ¹³Ngani

vi kutwarera mkoko, shimpe kuna kara mwaka ntano da lirumbu, mposhi ngo kadire kukaya nauhutu, nove lipata lyoye, nanavintje wakara navyo."¹²Kenga, mantjo ghoye kumona namantjo ghamughunyande Bendjamani, aka nko kanwa kande kana kughambo kukoye.¹³Mukatantere vavava lifumano lyande muEgipte nanavantje munaya muno. Kwangurenuko mukayite vavava kuno."¹⁴A mamatere muunyendi Bendjamani mumantjo nakulira, Bendjamani nakilira nmuntingo yendi.¹⁵A ncumita vakuru vendi navantje nakuvalirapo. Kuruku rwavyo vakuru vendi avaghamba naye.¹⁶Mbudi yavishorokwa vaka vi tantilire vamumundi wa Faragho: "Vakura va Yosefa vana ya. "Vya hafitire unene Faragho navakareli vendi.¹⁷Faragho aghamba kwa Yosefu, "Tantere vakuru voye, 'va rughane vino: Perekeni vimuna vyenu nakuyenda kushirongo sha Kanani.¹⁸Kawanenu shenu navakamapata ghenu nakuya kukwande. Ngani ya mupa uwa washirongo shaEgipte, nakuya lya maghadi ghashirongo."¹⁹Wewno namurawiri, 'Rughanenu vino, ghupirenu vana nava kamali venu tukarukara mushirongo shaEgipte. Ka shimbenu shenu makura mukaye.²⁰Mwasha kara nashinka kuviweka vyenu, kondashi uwa washirongo shaEgipte nashintje wenu."²¹Vana vavaIsraeli vavirughanino ngoweyo. Yosefu ava pa turukara, kutwara kulirawiro lyaFaragho, nakuvapa nkuta ya mundjira.²²Navantje avavapa vyuma vatjindje, ano ngoli Bendjamani kwamupire mafere matatu gha siliverli ntani marudi matano ghavyuma vyakutjindja.²³Kuvashe a tumu vino: Vidongi murongo vyavikadi va rondikire mbuto, mboroto navimweya nka ngoli vyavashe vyamuruyendo.²⁴A tumu vakuru vendi nakuyenda. Aghamba kukwavo, mwasha tanguna muruyendo."²⁵Ava yendi varupuke muEgipte, nakuya mushirongo sha Kanani, kwa shavo Yakopo.²⁶Ava mu tantere ashi, "Yosefu shimpe muyuni, nani uye nka mupangeli washirongo nashintje shaEgipte. "Mutjima wendi aghutukuka, kapi avi pilire evi vamu tantilire."²⁷Ava mutantere nkango nadintje edi a ghambire Yosefu kukwavo. Apa a manine Yakopo karukara a tumine Yosefa kaya mushimbe, mpepo yashavo Yakopo ayi kutura.²⁸Isragheli a ghamba, "Makura. Monande Yosefa shimpe muyumi. Kuniyenda nikamunkenge kumeho ngani fa."

46

¹Isreal a tumbu ruyendo rwendi navininke navintje a kalire navyo na kuyenda ku Beersheba. Makura a kudjambere kwa karunga wawashe Isaki.²Karunga a ghamba kwa Isreal mundjodi matiku, na kughamba," Jakopo,Jakopo."³Ame uno. "A ghamba ashi, " Ame uno Karunga, Karunga washo. Washa tjira kuurumuka ku Egipte, ngani kurughanena muhoko waunene.⁴Ngani urumuka kumwe nove ku Egipte, ntani nahuguvara ashivyaka kuvyuta nka ntani Josefa nga fika mantjo ghoye namaghoko ghana umwendi."⁵Jakopo a rambuka mu Beersheba. Vana vavamati Isreal ava shimbi Jakopo shavo, vana vano, vakamali vavo, mutukarukara oto a tumine pharaoh tuya mushimbe.⁶Ava upu vimuna vyavo ntani viweka vyavo ovyo vawanine mushirongo sha kanani.⁷Mpo va yire Egipte , Jakopo ntani nalipata lyendi nalintje. A yire navana vendi vavakafumu ntani navana vendi navana vendi vavamati, Vana vendi vavakadona, na vana vavo, ntani narudi rwendi.⁸Oghano ngo madina gha vana Isreal vavakafumu va yendi kuEgipte. Jakopo navana vendi,Rubeni, mona Jakopo wambeli;⁹Vana va Rubeni vavamati, Hanoku, Parru, Hesironi na Karama;¹⁰Vana vavamati vaSimiyoni, Jemuel, Jamini, Ohadi, Jakini, Zahara na Shaura, vana vavamati vavamati wamu Kanani;¹¹Ntani navana vavamati va Levi, Gerisoni, Kohath, ntani Merari.¹²Vana vavamati va Juda kwakalire Er, Onani, Shelah, Peresi ntani Zerah, [Mara Er na Onani va dohorokilire momunya mushirongo sha kanani]. Vana vavamati vaPeresi kwakalire Hesironi naHamul.¹³Vana vavamati va Issachah kwa kalire vaTola, Pauh, Lobi na shimironi;¹⁴Vana vavamati va Zebulum, kwakalire va Seredi, Eloni, , na Jahleel.¹⁵Ava mbo vana Liya vavamati ovo ayitilire pa Jakopo mu Paddani Aramu, kumwe namonendi Dinah. vana vendi vavamati nava vavkadona kwatikire ku dimurongo ntatu nantatu.¹⁶Vana vavamati va Gadi mbo Zephon, Haggi, Ezboni, Eri, Arodi, ntani Areli.¹⁷Vana vavamati Asher kwakalire Immah, Ishivah, Ishivi, ntani Beriah; ntani Serah nge a kaliro munyavo wamukadona. Vana va Beriah vavamati kwalire Hebeli ntani Malkiel.¹⁸Ava mbo vakaliro vana va Zilpah, ovo apire Rabani kwa monendi wamukadona Liya. Vana vavamati ava a yi tilire Jakopo kwakatikire kudimurongo ntambiri navantje.¹⁹Vana vavamati pamukamali wendi Rachel kwakalire Josefa na Benjamani.²⁰Mu Egipte Manasseh na Ephraim kwava shampurukilire pa Josefa namukamali wendi Assenath, mona wamukadona wa mupiriteli Potifera.²¹Vana va Benjamani kwakalire va Bera, Naamani, Ehi,Rosh, Muppini, Huppimu, na Arada.²²Ava mbo vana vavamati va Rachel ava a yitilire Jakopo- dimurongo ne navantje.²³Mona Dani kwakalire Hushimu.²⁴Vana va Nafutali kwakalire Jahzeil, Guni, Jezer, ntani shillemu.²⁵Avano mbo vana va Jakopo vavamati ovo a shampukire Bilhah, Ovo a tapire Rabani kwamonendi wamukadona Rachel-navantje ntambiri.²⁶Navantje ovo va yendi ku Egipte na Jakopo , ovo vakaliroshi vamu hoko vendi , kughupako vakamali vavana vendi vavakafumu, kwakalire navantje dimurongo ntambiri nantambiri.²⁷Navana vavamati vaviri va Josefa ovo vakashampurukire kwendi muEgipte, vamilukoro ovo vayendi ku Egiptekwakalire dimurongo ntambiri navantje.²⁸Jakopo a tumu Judah kumeho yendi kwa Josefa amu neghede ndjira kumeho kwa Goshen, ntani avaya mushirongo sha Goshen.²⁹Josefa makura a wapeke litemba lyendi kumwe nakuyenda vakakugwanekere navasheIsreal mu Gosheni. Makura ava mumono, ava kudingire maghoko ,a lili ngudumuntingo yendi shirugho shashire .³⁰Isreal a ghamba kwa Josefa , "Weno ame weno tantani ni dohoroke, shirugho ame namono shipara shoye ,shimpe ni muyuni."³¹Josefa a ghamba kuva kuru vendi na vashe, "Ngani yenda nakukatantera pharaoh, nakughamba ashi, " Vakuru vande navana vamumundi, twakakalire mushirongo sha kanani, vakaya kukwande.³²vakafumu vakungi vimuna ,mbo ngoli va kalire kukunga vimuna . Ava yita vivunda vyavo ,utanga wa ngombe, navinke navintje Ovyo vakalire navyo.³³Ngavi kaya shi, opo ngakukugha pharaoh nakukupura, 'Vinke vininke vyoye?'³⁴Ovyo ngoka ghamba , ' Vapika voye kwa kalire vakungi vimuna kutunda wanuke wetu dogoro weno, natuvantje navandimi

vetu, Rughanenu vino mposhi ngo tunge mushirongo sha Gosheni.kwa kehe mukungi vimuna ngashi kara shidira kuva Egipite."

47

¹Ano Josefa angenemo na kutantera farao" vavava na vakuru vande, vivunda vyavo,ngombe dawo nanavitjeya ,ovyo va weka ,kavayatiki kutunda kushirongo sha Kanani.mona, vawo mpovali mulivhu lya Goshini," ²Uye atwara vatano vamu vakuru vendi kwa farawo.³Farawo a ghamba kuvakuru vendi," Vinke virughana vyenu?" Vavo avaghamba kwa Farao," Vangamba voye vashita,yira vanya kulyetu." ⁴Makura ava tanere Farao," Atwe kunaya muno mushirongo mukuyakara karugho tupu kakukwateramo.Kunya kwato maulitiro ghavimuna vyava rughani voye,kondashi lirumbu linakontora mushirongo sha Kanana.Makura weno renka varughani voye vatunge mu livu lya Goshini." ⁵Makura atantere Josefa,nakughamba,"Vasho nava kuru voye kunaya kukoye. ⁶Shirongo sha Egipte kumeho yoye shina kara.Renka vasho nava kuru voye vatunge muruhashirongo rwa ruwapo,shirongo sha Goshini.Nangeshi mpovali varume vakaroko mukashi kavo,vature vakare vakungi va viweka vyande."⁷Makura Josefa a yitamo Jakopo vashe amu shorora kwa Farao.Jakopo a tungiki Farao . ⁸Farao aghamba kwa Jakopo,"shirugho shakuhura kuni waparuka?" ⁹Jakopo a tantere Farao ,mwaka da ngenda dande 130.Mwaka daliparu lyande weno disheshu ntani da kukora.Ghagho kapishi mare yira ngogha vakalire na monyo vanya kulyande." ¹⁰Makura Jakopo ashwere Farao nakutunda kushipara shendi akayende. ¹¹Josefa makura atapa uturo ku vashe nava kuruvendi.Uye kwa vapire uturo kwatelimo mushirongo sha Egipte,shirongo shashi wapo unene ,mushirongo sha Ramases,shika momo amu rawilire Farao. ¹²Josefa kataperanga ndya da ku vashe ,vakuru vendi ,nanavantje valipata vyava she,kutwara pa mpumbwe yashivaro.¹³Opo kapi makalire ndya mushirongo nashintje; lirumbu lyalidito ali karamo. Mushirongo sha Egipte namushirongo sha Kanani wa pomporoka mukonda yalirumbu lirumbu. ¹⁴Josefa a pomgeke maliva naghantje ghamushirongo sha Egipte namushirongo sha Kanani, mukughulita rukokotwa kuvatungimo. Makura Josefa a twara maliva mumbara ya Farawo.¹⁵Opo maliva naghantje gha shirongo sha Egipte na Kanani vaghapungwire, vaEgipte navantje avaya kwaJosefa nakughamba, T pe ndja nke tu fera mukenga koye mumantjo mukonda maliva ghetu ghapita?" ¹⁶Josefa a ghamba , " ntjene maliva gheni a yenda , ¹⁷yitenu vimuna vimuna vyenu ame ni mupe ndya mulikutjindjo navimuna. " Josefa ava pa ndya mukuktjindja natukambe, vivunda vyandjwi, utanga wangombe, navidongi. Uye kwava relire namboroto mukukutjindja navimuna vyavo mwaka oghe.¹⁸Opo wa pwire oghe mwaka, Ava kaya kukwendi mwaka wakukwamako nakuya ghamba, " Atwe kapi ngatu horeka ntilyetu ashi maliva naghantje a pita,ntani vivunda vyangombe vya ntilyetu. Weno kwato nka ovyo vyahupoko evi ngamona nkwandi marutu ghet nashirongo shetu. ¹⁹Mukonda munke tu fera kumeho yoye, natuvantje na shirongo shetu? Tu urenu nashirongo shetu mukutjindja nandya, natwe nashirongo ngatu kare vapika va Farawo. tu pe mbuto mposhi natwe ngatu paruke nka kapishi tu fe, ntani ashi shirongo shasha djonauka ."²⁰Makura Josefa a ghuru shirongo nashintje sha Egipte shikare sha Farawo. Kehe uno muEgipte a ulita lifuva lyendi, mukondashi limbu lyalinene lyakaliro. Mundjira yino shirongo ashi kara shaFarawo. ²¹Kumbinga yavantu, ava tura vapika kutunda kumurundu waEgipte nange kuuhura nka umwe. ²²nkwandi livango tupu lyavaruti ndjo a dilire kuura Josefa, mukonda varuti vava pire mfuto. Kava lyanga kwevi kalya Farawo. mposhi vavo kapi vaultire livango lyavo.²³Makura Josefa a ghamba kuvamba," Kengenu, ame namughu ntani nashirongo shenu namuntji shi kare sha Farawo. Weno kuno mpoyili ko mbuto yenu, nakuyikuna mushirongo. ²⁴Pakuyangura muna heha kutapo shautano kwaFarawo, ano maruha mane ngagha kara vyanaumwenu, mbuto damumafuva nandya daliro navana venu."²⁵Ava ghamba, " Ove una poere maparu ghetu. Weno tuna wa perer mumantjo ghoye. Ngatu kara vapika va Farawo." ²⁶Josefa a tura vino vi kare muragho oghe una kurughano mushirongo sha Egipte nanamuntji weno. Shishiutano kuhamena kwaFarawo. Livhu tupu lya varuti ndjo lya piliro lukara lya Farawo.²⁷Makura vaIsreal ava tungu musingo ashEgipte, mumukunda wa Gosheni. Vantu vendi ava kawana vikewa momunya. Vavo ava kakuvaratana nakukakuvhutita unene. ²⁸Jakopo kwakaparukire mushirongo sha Egipte mwaka 70, ano mwak a daliparu lyaJakopo kwakalire 147. ²⁹Apa rwa tikire ruvede rwaIsreal rwakudohoroka, a kughu monendi Josefa nakughamba kuwendi, " Ame ntjene kwa wana muteku wauwa mumantjo ghoye, tura maghoko ghoye muntambo dande, mukunegheda ulimburukwi nalihuguvaro. Nakanderere kapishi ngau vhumbike muEgipte. ³⁰Apa ngani karara navavava, ove ngau ntjimbe nakukavhumbika mulivango lyavamama lyamayendo." Josefa a ghamba," Ame ngani vi ryghana yira momu muna vi ghamba." ³¹Isreal a ghamba," Nganene ame," ntani Josefa a ghana kukwendi. Makura Isreal a nyongeke mutwe pambete yendi.

48

¹Vyayire kuruku yavininke, ndjeunya atantilire Yosefu, "Kenga, vasho nakuvera avamu twara kuvanarume vendi vaviri, Manase ntani Efrayimu. ²Opo vamutantelire Yakopo, "Kenga monoye Yosefa anayatiki ayakumone, "Isragheli awana nkondo ashungiri pa mbete.³Yakopo atantere Yosefu, Karunga munankondo nadintjeya anamonekere mu Luzi mushirongo sha Kanana. Mbyo anantungiki ⁴ntani kuntantera ashi, taterera, nganikupa ruvaro, nakuruwederera. Ngani kurenka ghukare wadimuhoko dadingi. Vanavoye ngava kukwamo nganivapa shino shirongo ngashikare shiweka shakukarererapo. ⁵Weno vanarume voye vaviri, ovo wayitilire ve mushirongo sha Egipte kumeho nayire koye ame muEgipte, weno vande. Efraim ntani Manase ngavakara vande, yira momo vakara va Reuben ntani Simiyoni vande. ⁶Vana ovo ngauwana kutunda pavano ngava kara voye; ngavavavarwira kumadina ghavo kuruvaro rwavakuru vavo naku upingwa wavo. ⁷Ano ngoli kukwande ame, opo ngani katunda ka Padani, narunyando rwande Rakel adohorokire

mundjira mushirongo sha Kanana, opo kwa hupiliro shimpe shinano tutike mu Efrat. Mbyonamu horekire momo mundjira ya Efrati (mwamo mu Betelhemu).⁸Opo va Iragheli vamonine vanarume va Yosefu, aghamba, "Vare vano?"⁹Yosefu aghamba kuvashe, "Ovano vanarume vande, ova apa Karunga pano. "Isragheli aghamba, " Vayite kukwande, mposhi nivatungike." ¹⁰Mantjo gha Isragheli kapi anakumona nawa konda ya ukurupe wendi, kapi amonine. Yosefa avayita pepi naye, a vancumita nakuva tambura.¹¹Isragheli atantere Yosefa, "Kapi navi tatererangashi ngani mona shipara shoyenka ano Karunga mbyo ana mpukitirinka niya mone vanavoye." ¹²Yosefu ava ghupu muliva lya Isragheli, makura a tongamene atu mutwe wendi mulivhu. ¹³Yosefu a vaghupu navantje, Efraimu kulighoko lya rulyo kurumontjo rwa Isragheli ntani Manase kurumontjo rwendi ghuye kurulyo rwa Isragheli, ntani kumwe nakuva shwegheda pepi naye. ¹⁴Isragheli aghupu lihghoko lyendi alikambeke pamutwe wa Efraim, ogho akaliropo mwanuke, lighoko lyendi lyarumontjo alikambeke pamutwe wa Manase. Avindiki maghoko ghendi, konda Manase mbeli. ¹⁵Isragheli atungiki Yosefa, ghamba, "Karunga oghu kavakareranga vavava Abrahamu na Isaka, Karunga ogho kampakerango mbiri sogoro lyanamuntji, ¹⁶muengeli ogho a nkungo kumaudona naye atungike vamati vano. :idina lyande ngava kalitwenyange kumwe naghavo, na madina gha vavava Abrahamu na Isaka. Ngavakure ngava vuke pantunda ya livu."¹⁷Yosefa a pa amonine vashe vana kambeke lighoko lyavo lyarulyo pamutwe wa Efraimu, vya mulimbikire. A ghupu lighoko lya vashe ali dirute litunde pamutwe wa Efraimu liyende pamutwe wa Manase. ¹⁸Yosefa a tantere vashe, "Kapishi ngoli, vava; oghuno ndje mbeli. Turenu lighoko lyenu lya rulyo pa mutwe wendi."¹⁹Vashe ava vishwena nakumutantera ashi, "Naviyiva, monarume wande, naviyiva. Naye ngakakara muntu, ghuye ngakara wa munene, Mughunyendi wa mwanuke ngaka kapitakana mukurwendi na ruvaro rwendi ngaruka vhuka mudimumuhoko." ²⁰Isragheli ava tungike liyuvha lino nakunkango dino, "Vantu vamu Isragheli ngava katapa matungiko amadina ghenu nakughamba ashi, 'Karunga amurenke mukare yira Efraim kumeho ya Manase'."²¹Isragheli atantere Yosefa, "Kenga, ame ntantani nife, Ano ngoli Karunga ngakara nanwe, ngaka muvhyuta kushirongo shenu." ²²Koye, ove unakara kumeho yamuunyoye, kunakukupa ndundu oyo naghupire kuva Amaritesi na rufuro rwande na ghuta wande wankandja."

49

¹Makura Jakopo aka yita vana vendi, nakughamba ashi, "Kagwanekerenu naumwenu kumwe, makura nimutantere ovyo ngavishoroko kumeho. ²Pongenu kumwe, nakuteghererera, vana vaJakopo. Teghererenu kwa Israeli, shenu.³Reubeni, ove monande wambeli, ove nkondo dande, kwakuwanine opo nakalire nankondo dadinene, ove walire nalifumadeko lyalinene, ntani nankondo dande. ⁴Ove una kara mema gharuhando ghana kupupo kehe kuno, ghaurara namukamali wande, ghau shwaukita ghuro wande, weno una kombanita lifumadeko.⁵Simeoni naLevi vantu namukurwendi. Virwita vyenu vya kurughana udona ngavikara marufuro ghenu. ⁶Mpepo yande, kapishi ngauye muvitimwitira vyavo, kapishi ngau gwaneke muvigongi vyavo, mbyovyoshi mutjima wande kwakara nalifumadeko kovyo. Muugara wavo vadipaghire vakafumu. Marufuro ghavo kava dipaghanga ngombe.⁷Ugara wavo ngavava fingilira morwa unene, ntani nalidiro liwapeko lyavo, lyaugara. Nganiya gaununa mwajakopo ntani ngava kuhanena mushirongo shaIsraeli.⁸Juda, vakuru voye ngava kufumadeka unene., Maghoko ghoye ngaghakara pantingo yavanankore voye. Vana vavasho vavakafumu ngava kutwera ngoro.⁹Juda ne nyime ghona, monande wamukafumu, una yendi ukare mumaghoko ghavo. Makura anyongama, akaruka yira nyime, yira nyime ghona. Are ogho avuro kumurambwita?"¹⁰Mpango yauHomp kapi ngayikutunda Juda, ndipo mpango yamupanguli kapi ngayikutunda mukatjikama ghuru ghoye, dogoro opo ngaya Shilo. Udjuni ngau teghererera kukwendi.¹¹Amanga shidongi shendi kushindjembere, ano shidongi shendi sha shanuke kushindjembere shinya vatogholire, ghakushu vyuma vyendi muvinyu, ntani lirwakani lyendi muhonde yamandjembere. ¹²Mantjo ghendi ngagha geha yira vinyu, ano mayegho ghendi ngagha kena yira mashini. ¹³Zebulani ngatunga kuntere yalifuta, ghuye ngakara kumarukenkera ghavikepa, ntani murudi wendi ngaunenepa dogoro kwaSidoni.¹⁴Issaka ne shidongi shankondo, kurara kuvivunda vya ndjwi. ¹⁵Ghuye kuvimonashi livango lyaliwa lyakupwiyukira ntani nashirongo shashiwa. Ngatongamena kumaudito ghendi nakuya kara mupika kushitumbukira. ¹⁶Dani ngafutita vantu vendi muhoko umwe waIsraeli. ¹⁷Dani ngakara liyoka kuntere yashitaura, liyoka lyaushungu mundjira lyakushuma tukambe kumakondo, mposhi vashingi ngavawere kunyima. ¹⁸Kuna kutaterera liparu lyoye, Hompa.¹⁹Karunga-vanankore ngava kuhomona, morwa ngava kahomona kumandi ghavo. ²⁰Asheri ngakara nandya dadingi, ntani ngatapera ndya odo dawapero uHomp. ²¹Naphtali udito kumukombanita, ntani ngakara nava kwatitiko vavawa. ²²Josefa shindjwi shanyango yayiwa, shinyango shashiwa pepi nakwenye, dimutavi dako ngadi ronda kulikuma. ²³Vaponyi ngava muhomona nakumuroya ntani nakumurughana vyavidona.²⁴Mara ghuye ngumba yendi ngayi yimana ngoli, ntani maghoko ghendi ngaghakara nauyivi waungi mukonda yamaghoko gha nkondo daJakopo, mukonda yalidina lyaukungi vimuna, limwe lya Israeli.²⁵Karunga wavasho ngakuvatera ntani Karunga muna nkondo ngaku tungika namatungiko ghamuliwiru, matungiko ghamanene ghakaro kuntji, ntani namatungiko ghamashwe nashivarero. ²⁶Matungiko ghavasho manene kupitakana matungiko ghavakundundu dava dimu ndipo vininke vyava dimu vya kundundu da dididi. Vakare pamutwe waJosefa, nampili kulikoli lyakumutwe wamona Hompa wamukafumu lya vakuru voye. ²⁷Benjamini ne shimbungu shakufa kundjara ngurangura kulya ovyo vana dipagha, ano kungurova ghuye kugaununa ovyo ana kawana."²⁸Aghano ngo marudi ro nambiri ghaIsraeli. Ovino mbyo vaghambire vashe opo vava pire matungiko. Kehe uno ava mupa matungiko ogho gha wapero. ²⁹Makura ava rawiri nakughamba kwavo ashi, "Ame ntantani niyende kuvantu vande. Mvhumbikenu me nava dimu vande mulikwina lyamulivango lya Ephroni lyava Hittite, ³⁰mulikwina lya mulivango lya muMachpela, olyo lyakaliro pepi naMamre mushirongo sha Kanani, livango olyo aghulire

Abrahamu kwa Ephroni wamu Hittite lya kuvumbika vimpu.³¹ Okunya nko vaka vhumikire Abrahamu namukamali wendi Sara, Okunya nko vaka vhumikire Isaka namukamali wendi Rebeka, ntani nko nakavhumikire Leya.³² Livango ntani nalikwina oloyo vaghulire ku vantu vaHeth."³³ Opo amanine Jakopo kurawira vana vendi vavakafumu, makura aderere maghuru ghendi mu ghuro, makura a shetere rwa kuhulilira, na kuyenda kuvantu vendi.

50

¹Makura Yosafu apwiliri kushipara sha vashe, ava liliri, ghava ncumita. ²Yosefa ghan rawiri va kareli vendi va vavapangi va pange vashe. Va pangi mpo vamupangire Isragheli. ³Kwaghupire mayuva dimurongo ne. Mbyovyo ashi ogho ngo mayuva gha gha kuyura kupanga. Vaka Egipte kwa mulilire mayuva dimurongo ntambiri. ⁴Ano mayuva napiti, Yosefu aghamba mu ndjuvho ya Farao, ashi, "Nkene aniwana nkenda kushipara shen, nakanderere ghambenu na Farao, ashi, ⁵Vavava vanganitire, ashi, kenga "Ame kuna kufa. Ngauka mhumvumbike mu mbira yande narwanena mushirongo shande sha Kanana. Oko nko ngamukamvumbika." weno mpulitirenu niyende nikahoreke vavava, ntni nganika vyuka. ⁶Farao alimburura, "Yenda ghukahoreke vasho, yira momo vakughanitire. Yosefu mpo ayendire akahoreke vashe, vakurona va Farao ava yendi naye vakurona va mumundi, matimbi naghantje ghamu shirongo sha Egipte, ⁸na mundi naghuntje wa Yosefu na vakuru vendi na mundi wavashe. Ngoli vana vavo, ghutanga wa vindjwi, na vimuna vyavo ava vishuvu mushirongo sha Gosheni. ⁹Matemba na varondi nkambe navo ghava yendi naye. Kwa yendire mbunga ya yingi ya vantu. ¹⁰Opo vatikire pa rupare rwa Atad kuruha rumwe rwa Yorodani, ava liliri ghunene naruguvu rwa runene. Yosefa apanga mfa da vashe vadilire mayuvha matano namaviri. ¹¹Vatungimo mushirongo sha Kanana, pakumona malira nkali ku Atad, ava ghamba ashi, "Oshino shilika sha ruguvu unene kuva Egipte. "O;yo livango mbyo kavaliyitiranga ashi Abel Mizraimu, lyakaro ku ghupumeyuvha. wa Yorodani. ¹²Vana vendi mpo varughanine yira momo avarawilire Yakopo. ¹³Vanarume vendi avamushimbi kushirongo sha Kanana nakukamuhoreka mumbira ya muliwe mu shipata sha Makpela, pepi na Mamre. Abrahamu kwa ghulire mbira yamumawe kumwe na lifuva likare mayendo. Kwalighure lwa Efraim mu Hitite. ¹⁴Muruka ya kuhoreka shavo, Yosefa gha vyuka ku Egipte, ndje, kumwe na vakuru vendi, na navantje ovo vamutindikidiroko ku lihoreko lya vashe. ¹⁵Opo amonine va kuru va Yosefu ashi shavo ana dohoroka, ava ghamba ashi, "Weni ntjene Yosefu agarapa natwe ntani shinpe anahoro ku vyuta udona nauntje ogho twamurughana?" ¹⁶Kwa murawire likarapo lya Yosefu ashi, Vasho kwa tantilire mbudi kumeho ya kufa ashi, ¹⁷tanterenu Yosefu vino, "Nakanderere ghupirapo viruwanadona vya vakuru voye ntani na ndjo davo dadidona vakuruwana!" Weno nakanderere ghupirapo vakareli va Karunga wa vasho." Yosefu gha lilipo vaghambire naye. ¹⁸Vakuru vendi navo ghavayendi vaka nyongamene ku meho yendi. Ava ghamba ashi, "Kenga, atwe va kareli voye." ¹⁹Ano ngoli Yosefu avalimburura ashi, "Mwashakara na ghoma. Mulivango lya Karunga nakara ndi? ²⁰Kwenu nwe, mwahilire kunduwana udona, ano ngoi Karunga avitambilitilire ghuvu, mukukunga monyo davantu vavangi, yira momo munaku mona namuntji. ²¹Mpo ngolishi mwashakara na ghutjirwe. Ame nganimupa nanwe na vana venu." Avashengawida murupe runya ntani aghamba naghufe nkenda ku dumutjima davo. ²²Yosefu kwatungire mu Egipte, kumwe na liro lya vashe. Kwakalire mwaka lifere limwe na mwaka murongo. ²³Yosefu kwa monine vana va Efrayimu dogoro kuruvharo rwa utatu. Ghuye nka amonine vana va Makiri mona Manase, ovo vatulire pa ngoro da Yosefu. ²⁴Yosefa atantere vakuruvendi ashi, "Ame kunakuyenda nikafe; ano ngoli mughushiri Karunga ngakaya kukwenu na kumu pititira mushirongo shino na kushirongo osho gha ghanine osho ngatapa kwa Abrahamu, kwa Isak, naku kwa Yakop. ²⁵Makura Yosefu arenke vanarume va Isragheli vaghane mughano. Aghamba ashi, "Karunga ngakaya kukwenu. Pa ruvede ndoro munakona kushimba vifupa vyande muno." ²⁶Makura Yosefu afu, na mwaka 110 ava muwavekeke makura avamutura mushikesha mu Egipte.

Exodus

1

¹Oghano ngo madina ghava vana vaIsraeli vavakafumu ovo vayiro muEgipte naJakopo, kehe uno navikwalita vyendi: ²Reubeni, Simeoni, Levi, naJuda, ³Isaka, Zebuluni, naBenjamini, ⁴Dani, Naphtali, Gadi, naAsheri. ⁵Vantu navantje ovo mbo va ruvarwa rwa Jakopo vavo kwakalire dimurongo ntambili mu muvaru. Josefa kwa kalire kare muEgipte. ⁶Makura Josefa navakuru vendi vavakafumunavantje, muhoko nauntje wafire. ⁷Ano ngoli vaIsraeli kwakalire naruvaro, mbyo vakuvukire unene muruvaro, ava kara nankondo, mushirongo shavo amuyura muhoko wavo. ⁸Opo mpo a shapukire Hompa kuvaEgipte, umwe ogho a diliro kuyiva Josefa. ⁹A ghamba kuvantu vendi ashi, "Kengenu, vaIsraeli vayingi ntani vavo nka nkondo kupitakana twe. ¹⁰Yiyenu, renkenu tuva neghede ndunge, vadire kukuvaratana, manashi vakuvukita mushivaro, ntani nka ntjene vita viye, kuvura ngakukwatakane navankore vetu, vaturwite, nakushuva shirongo shetu."¹¹ Ano mpo vatulirepo lirughanito lya lihepeko nakuvapa virughana vyaudio. VaIsraeli mpo vadikire nkurumbara yayinene yaPharao naRamesesi. ¹²Ano ngoli nampindi moomo va vahepikire vaEgipte, vaIsraeli mpo vakuvukitire unene na kukuhanena mushirongo. Ano va Egipte mpo va valikire kukoka vaIsraeli. ¹³VaEgipte vatulire vaIsraeli nakuvurwanita naukenya. ¹⁴Vaditopitire maparu ghavo mukuvapa virughana vyaudio mukudika mawe navirughana navintje vya mumafuva. Navintje virughana vyavo vyakalire vya udito. ¹⁵Makura Hompa wavaEgipte a ghamba kuvakakushampurukita, umwe wavo ndje Shiphra naPua. ¹⁶A ghamba ashi, "Ntjene ngava shampurukita vakamali va vaHeberu, vakengerangenu, opo ngava shampuruka. Ntjeneshi mwanuke wamukafumu vana shampuruka muna kona kumudipagha ano ntjeneshi wamukamali kumushuva tupu a pare, ¹⁷Ano ngoli vashampurukiti mpo vakalire naghoma

kwaKarunga ano kapi avi rughanine yira moomu avimurawilire Hompa wavaEgipute kukwavo, mulivango lyakuivadipagha, vavo ava shuvu vanuke vavamati vapare.¹⁸ Hompa waEipute ava garapere nakuvatantera ashi, "Nke muna rughanene vyakufana weno, ntani nke muna parwiri vanuke vavamati mulivango lyakuivadipagha?"¹⁹ mukakushampurukita a limburura Pharao ashi, "Vakamali vavaHeberu kapi vakara yira vakamali vavaEgipute. Vavo vakara naukoli ntani nka vavo kukushampurukita naumwavo kumeho yaku yita mushampurikiti kukwavo."²⁰ Karunga a kungu vakakushampurukita vano. Vantu ava yingipa mushivaro nakukara nankondo unene.²¹ Mukondashi vakakushampurukita vanya vatjilire Karunga, ghuye ava pe liro.²² Pharao arawiri vantu vendi navantje, "Muna kona kuvukuma kehe mwanuke wamukafuma ogho vana shampuruka, ano ngoli vavakamali kuvashuva vapare."

2

¹Mukafumu warudi rwava levi a kwara mukamali waLevi. ²Mukamali a kara marutu marivi kumwe nakushampuruka mwanuke wamumati. Apa amonine ashi mwanuke wamumati mukanguki, a muhoreke dogoro makwedi matatu.³ Opo a kalire ashi kapi a vura nka kumuhoreka, a ghupu shimbamba, ashiworonga nalirova namungongwera. Ghaturamo mwanuke a shitura pakatji kambu mumema kumarukenkera gha mukuro. ⁴Mukurwendi wamukadona a yimanene ure namukuro a kengere ovyo vimu shorokero.⁵ Mona pharao wamukamali a ghurumuka kumukuro aka yowane ghuye mukareli wendi nakuyendaura kuntere yamukuro yamukuro. A mono shimbamba mukatji kambu gha tumu mukareli wendi akashishimbe. ⁶Opo ghashifikulire, gha mono mwanuke. Kashirugho, mukeke avareke kulira. Ghamufere nkenda nakughamba ashi, "Oghuno umwe wavana vavaHeberu." Mukurwa wamukeke a pura mona Pharao wamukamali ashi, "Kuvura niyende nikakushanene muhebeli wamukamali aya kuyamwekere uno mwanuke ndi?" ⁸mona Pharao ghamulimburura ashi, "Yenda." Mwanuke wamukadona ayendi aka wane vawina vamuukeke. ⁹Mona Pharao wamukamali a tantere vawina vamuukeke ashi, "Ghupa uno mwanuke ghumu ndjamwekere, kuni kufuta mfuto yoye." Mukamali a ghupu mwanuke amu yamwekange. ¹⁰Opo akulire mwanuke, ghamuyita kwa mona Pharao wamukamali, mbyo akalire monendi wamumati. Ghamuruku Mosesa nakughamba ashi, "Mukondashi me namuyawiro mumema."¹¹ Opo a kulire Mosesa, ghayendi kuvantu vendi akavakenge upampi wavo. A mono muEgipute nakuhomona muHebeli, umwe wavantu vendi. ¹²Ghakenge mundjira yendi, mundjira munya, ano opo a monine ashi kwato ogho ana karoko, ghadipagha muEgipute kumwe nakuhoreka rutu rwendi mulivhu.¹³ gharupuka liyuva lyakukwamako, ano amono, vakafumu vaviri vavaHebeli nakurwana. Ghatantere umwe ogho akaliro mulipuko ashi, "Morwa nke una kutoghonena unyoye?"¹⁴ mukafumu a ghamba ashi, "Are akuturo ghukare mpititi namupanguli kukwetu? ove nakughayara ashi ghundipaghe yira moomu wadipayire muEgipute unya ndi?" Ano MOsesa akara naghoma nko kughamba ashi, "Ovyo narughanine nani vakuhupako vanaviyiva."¹⁵ Pharao opo aviyuvire, ashana kudipagha Mosesa. Ano Mosesa amu tjayuka Pharao kumwe nakukara mushirongo shavaMidiani. Okunya aka shungira kulitope. ¹⁶Mupristeri wavaMidiani kwa kalire navana va vakadona ntambiri. Ghavaya, vava vete mema, vakayude litemba oloyo vya nwenanga vimuna vya shavo. ¹⁷Muliti vindjwi aya anwite ndjwi, ano Mosesa ayendi kumwe nakukava vatera. Ano ava yudiri mautanga ogho vaveteranga mema.¹⁸ Mukadona opo ayendire kuvashe ava kamupura ashi, "Nke muna kakuvindikiri kuya kumundi namuntji?" ¹⁹ava limburura, "MuEgipute ana tuyoworo kulita ndjwi. Ndje nka ana tuvatero mema kuvetera muutanga. ²⁰Apura vana vendi, "Kuni ana kara? nke muna mushiviri ogho mumati? kamuyitenu mposhi aya lye naye ndya."²¹ Mosesa apura mukukara namukafumu unya, ogho amu piro nka monendi wamukamali Zippora munkwara. ²²Ghawana mwanuke wamumati, ano Mosesa amuruku Gershom, aghamba ashi, "Ame nakara mutungimo wamushirongo sha vana virongo."²³ Kunyima yashirugho shashire, Hompa wava Egipute adohoroka. Vantu vamuIsraeli ava shivana kuvirughana vyaupika. Ghava kughu mbatere, rushivano rwavo rwakatikire kwaKarunga mukonda yamango davo. ²⁴Opo a yuvire Karunga kulira kwavo, Karunga a vuruka likukwatakano lyendi naAbrahamu, naIsaaka naJakopo. ²⁵Karunga a monine vaIsraeliste, ano ava yuviri udito wavo.

3

¹Weno Mosesa shimpe akara mushita wavivunda vya Jethro tamweyi yendi, muruti waMidiyani. Mosesa a pipitire shivunda kuruha rwa ure namalitiro ano akatika kuHorebu, ndundu yaKarunga. ²Okunya muengeli waHompa a mumonekere mushite shamundiro mushishwa. Mosesa a kenge, ano amona, shishwa kuna kuhwama, ano ngoli shishwa kapi sha pire. ³Mosesa a ghamba ashi, "Kuni shwena pepi nakumona eli limonekero. Mukonda munke shina kudira kupya."⁴ Apa Hompa a monine ashi ana shiuka aye kuntere muku mona. Karunga amu kughu kutundilira mushishwa nakughamba ashi, "Mosesa, Mosesa." Mosesa a limburura, "Ame uno." ⁵Karunga amutantere, "Washa shwena nka pepi! ghupako nkaku kumpandi doye, elino livango una yimana livhu nakutulira ame." ⁶A wederereko, "Ame Karunga wavasho, Karunga waAbrahamu, Karunga waIsaaka, naKarunga waJakopo." Ano MOsesa aku fiki kushipara, mukondashi akalire nautjirwe wakukenga Karunga.⁷ Karunga a ghamba, "Ame namona ruhepo rwa vantu vande vakaro muEgipute. Ame nayuva dimutaku davo konda yava Kurona vamushirongo vana kuvahepeko, kovyo nayiva kuhamena runyando rwavo. ⁸Ame naghurumuka mukuyava mangurura munkondo dava Egipute kumwe nakuvaghupamo mushirongo shinya nakuvatwara mushirongo shashiwa, shirongo shashinene, shirongo shapupango mashini naghushi, kuruha shirongo shaKanana, vaHet, Amoli, Peresi, vaHevi, kumwe navaYebusi. ⁹Weno mutaku waIsraeli unaya kukwande. Vavayingi, namona mundjira oyo vavahepekanga vaEgipute. ¹⁰Makura weno, Ove nakukutuma kwaPharao mposhi ghuka shimbe vantu vande, vantu vaIsraeli, muEgipute."¹¹ Ano ngoli Mosesa a ghamba kwaKarunga, "Ame are,

ashi niyende kwaPharao nakukashimba vantu vaIsraeli muEgipute?"¹² Karunga amu limburura ashi, "Ngani kara kehe pano nove. Eshino ngashikara shiyivito kukoye ashi me nakutumo. Opo ngoka ghupa vantu muEgipute, ngamuya nkandereranga kuno kundundu."¹³ Mosesa a ghamba kwaKarunga, "Opo niyenda kuvantu vamuIsraeli nakukava tanterashi, 'Karunga wa vanyakulyetu ana ntumu kukwenu,' ano opo ngava kampura me ashi, 'Are lidina lyendi?' vinke ngani kavatantera?"¹⁴ Karunga alimburura, "Ame ne ame." Karunga a ghamba, "Ghuna kona kukavatantera vantu vaIsraeli ashi, 'Ame nakutumo kukwavo.'" ¹⁵ Karunga a tantere Mosesa nka ashi, "Ghuna kona kukavatantera vantu vaIsraeli nka ashi, 'Hompa, Karunga wavanyakulyenu, Karunga waAbrahamu, Karunga waIsaaka, Karunga waJakopo, ana ntumu kukwenu. Oline ndyo lidina lyande na naruntje, ntani nka oshino mo nganishi pungura mu maghano kumaruvaro naghantje."¹⁶ Yenda nakukapongeka vakurona vaIsraeli pamwe tupu. Ghukavatantere ashi, 'Hompa, Karunga wavanyakulyenu, Karunga waAbrahamu, Karunga waIsaaka, naKarunga waJakopo, ana monekere ano mpo ana ntantere ashi, 'Anwe a kengeranga kehe pano ntani nka kwavi monanga evi vamurughananga muEgipute. ¹⁷ Ame navatwenyidiri mu kuvaghupa mu mahepeko ghamuEgipute nakuvatwara kushirongo shavaKanana, Hitite, Amori, Peresi, Heviti, naYebusi, shirongo shapupo mashini naushi." ¹⁸ Kuvakakuteghererera. Ove navakurona va vaIsraeli muna kona kukayenda kwa Hompa wamuEgipute, nakukamutantera ashi, 'Hompa, Karunga Heberu, ana gwanekere natwe. Ano weno tuyendenu muruyendo rwamu mburundu, mposhi tuka djambe kwaHompa, Karunga wetu. ¹⁹ Ngoli nayiva ashi Hompa waEgipute kapi ngamupulitira muyende, nkwandi kupitira mulighoko lyakupongoka. ²⁰ Ngani ghorora lighoko lyande nakuva homona vaEgipute navitetu navintje ovyo ngani ruwana mukatji kavo. Kutunda po, ngamupulitira muyende. ²¹ Nganipa vano vantu uwa wakatunda kuvaEgipute, mposhi opo ngamuyenda, kapishi ngamuyende maghoko ghoko. ²² Kehe mukamali ngapura vamuvatere mawe ghamulyo gha siliveli nangorodo navidwata kuvaEgipute vamushinda na kehe mukamali ogho akaro mumundi wava mushinda. Ngamuvatura pavana venu va vakamali na vana venu va vakafumu. Mundjira yino ngamuvaka mauwa kuvaEgipute."

4

¹ Mosesa alimburura ashi, "Ntjeneshi kapi vakavipura vyande ndi vakavitegherera vyande ano vaka ghambe yira, 'Karunga kapi ana kumonekere?'" ² Hompa amu tantere ashi, "Vinke ovyo una kara navyo mulighoko lyoye?" Mosesa a limburura ashi, "Mpango" ³ Hompa a ghamba ashi, "Yivukumine palivhu, ano ayikushintumuka liyoka. Mosesa nko kuduka shingara nyima." ⁴ Karunga a tantere Mosesa, "Lishwenene nakulikwata kumushira." Makaru nko kulishwenena nakulikwata liyoka. Alikushintunuka nka ayikara mpango mulighoko lyendi. ⁵ "Evino mo vikara ngoli vakapure ashi Karunga, Karunga wava nyakulyavo, Karunga waAbrahamu, Karunga waIsaaka, naKarunga waJakopo, ndje ana kumonekero." ⁶ Karunga a ghamba nka naye ashi, "Tura lighiko lyoye munkwapa." Ano Mosesa nko kulitura munkwapa. Ano opo aka lighupiremo lighoko lyendi lina kara vingondwe, ukenu yira materengendje. ⁷ Karunga a ghamba nka ashi, "Tura nka lighokp lyoye munkwapa." Mosesa nko kulitura munkwapa, ano opo ali ghupiremo, kulikenga lina veruka nka, lina kufana narutu rwendi. ⁸ Karunga a ghamba ashi, "Ntjeneshi kapi vakakupura-ntjeneshi kapi vakakutegherera kushiteta shakuhova dado ndo nkondo dande ndi vadire kupura, ngoli kuva kapura shitetu shaviri. Ntjeneshi shimpe kapi vaka pura kovino vitetu viviri dado nkondo dande, ndi vakadire kukutegherera, makura ghuka ghupe mema kumukuro nakughatera palivhu lyalikukutu. Ogho mema ngaghakutintunuka honde palivhu lyalikukutu."¹⁰ Ano Mosesa a ghamba kwaKarunga ashi, "Hompa Karunga ame muntu napuko kughamba, nampindi shirugho shakapito ndi opo ghuna tameke kughamba namupika ghoye. Ame kukuranga ngambito nashikokoma." ¹¹ Karunga amu tantere ashi, "Are ogho ashito kanwa kamuntu? ogho arenko muntu shipuru-puru ndi kwato kuyuva ndi kukenga ndi shitwiku? kapishi me, Karunga?" ¹² Ngoli yenda, ano ame ngani kakara nakanwa koye nakukushonga ovyo ghughamba." ¹³ Ngoli Mosesa a ghamba ashi, "Hompa Karunga, nakanderere tumako naye peke, kehe uno ogho ghuna shana kutuma." ¹⁴ Makura Karunga agarapa kwaMosesa. Aghamba ashi, "Oghuno Aroni, mukuroye wamukafumu, wamuLevite? naviyiva ashi ghuye kughamba nawa. Navimweya nka, ghuye nakukukondawira mugwanekere naye, ano opo akumona, kakara naruhafo rwarunene mumutjima wendi. ¹⁵ Ngaghu ghamba naye kumwe nakutura nkango dakughamba mukanwa kendi. Ngani kara nakanwa koye nakanwa kendi, ano nakumunegheda navintje ovyo ngamuruwana. ¹⁶ Ghuye ngakughamberapo kuvantu. Ghuye ngakara yira kanwa koye, ano ve ngokara kukwendi yira me, Karunga. ¹⁷ Ove kuughupa yino mpango mulighoko lyoye, oyo ngokarughanita vitetu." ¹⁸ Makura Mosesa a vyuka kwaJeturo tamweyi yendi nakukavatantera ashi, "Mpulitirenu mukuvyuka niyende kuvakaliro lyande ovo vana karo muEgipute nakukavakenga ntjeneshi shimpe kuna kuparuka,." Jeturo atantere Mosesa ashi, "Yenda nambili." ¹⁹ Karunga atantere Mosesa muMidiyani, "Yenda, ghuvyuke kuEgipute, vantu navantje vashino kukudipagha vafa." ²⁰ Mosesa nko kushimba mukamali wendi, navana kumwe nakuvatura pashidongi. Avyuka kushirongo shaEgipute, nakushimba mpango yaKarunga mulighoko lyendi. ²¹ Karunga aghamba kwaMosesa, "Ntjeneshi ghuna vyuka kuEgipute, ngo kamurughanene Pharao vitetu navintje ovyo natura munkondo doye. Ano ngoli ngani ditopita mutjima wendi, ano kapi ngapulitira vantu vayende. ²² Ghuna hepa kukatantera Pharao ashi, 'Ovino mbyo ana ghamba Karunga ashi: Israeli monande wamukafumu, wambeli, ²³ ntani nka nakutantere ve, 'Ghapulitire vana vande vayende, mposhi ngavayende mukunkanderera." Mara kutunda pano moomo ana shwena kuvashuva vayende, ngani dipagha ngoli monoye wamukafumu, mbeli yoye." ²⁴ Ngoli mundjira, apa vayayimanine morwa matiku, Hompa akugwanekere naMosesa nakushana kumudipagha. ²⁵ Ano Zipora nko kughupa mbere yendi yayitwe na kurughana monendi vamba, nakukwita shikova kumpandi daMosesa. Kumwe nakughamba ashi, "Kutunda pano ove shandungi wande mukonda yahonde." ²⁶ Makura Karunga nko kumushuva pantjendi. Zipora aghamba, "Ove shandungi

kuhonde " mukonda yavamba.²⁷ Karunga atantere Arona, "Yenda kumburundu ghukagwanekere naMosesa." Arona ayendi, aka kugwanekera naye kumburundu yaKarunga, kumwe nakumuncumita.²⁸ Mosesa atantere Arona nkango nadintje daKarunga edi amutumine ashi ashi akadighambe navitetu navintje vyaKarunga vya nkondo ovyo amu rawiliremukukaviruwana.²⁹ Makura Mosesa naArona avayendi nakukapongeka vakondi yenditi vaIsraeli.³⁰ Arona nko kughamba nkango nadintje odo aghambire Karunga kwaMosesa. Mosesa a negheda vitetu vya nkondo daKarunga mushikenga mantjo ghavantu.³¹ Vantu ava pura. Opo vayayuvire ashi Karunga ana dimburura vaIsraeli nakukenga lihepero mo, ano nko kutongamena nakumufumadeka.

5

¹Muruku rwakushoroka vininke vinya, Mosesa naArona ava yendi kwaPharao nakukaghamba ashi, "Ovino mbyo ana ghamba Yehova, Karunga wavaIsraeli, ashi: Shuva vantu vande vayende, mposho ngavakakare nashipito shande mumburundu." ²Pharao aghamba ashi, "Are Yehova? vinke ovyo niteghererera kuliwi lyendi makura nitape vaIsraeli vayende? Kapi nayiva Yehova, ano nka kapi nipulitira vaIsraeli vayende." ³Ava ghamba ashi, "Karunga wavaHebeli ndje ana gwanekero natwe. Renkeni tuyende ndjira yamayuva matatu mumburundu makura tukadjambe Yehova Karunga wetu mposhi kapishi ngatu homokere nalihamba ndi nalighonga." ⁴Ano Hompa waEgipute aghamba kwavo, "Mosesa naArona, vinke muna kughupira vantu kuvirughana vyavo? kavyukenu kuvirughana vyenu." ⁵Pharao aghamba nka ashi, "Weno vantu vangi vana karo mushirongo shetu, makura kuna kuvarenka vashayeke virughana." ⁶Muliyuva ndyolinya, Pharao atapa marawiro kuvantu ovo vavarughanitango navaforomani. Aghamba ashi, ⁷"Yira momo vyadilire kukarako pakare, washa tapa virwenge kuvantu vatende ndopi. Vashuve vayende vakapongayike virwenge vya naumwavo." ⁸Vikare momo ngavi karera, shimpe ngauva rawira shivaro shakushetakana shandopi odo varughana pakuhova. Kapishi ngaupulitire dadi sheshu, mukondashi vavo udwa. Mbyo vana kukuyitira pandje kumwe nakughamba ashi, "Tuvapulitire vayende makura vakadjambe kwaKarunga wavo." ⁹Yingipita virughana vyavakafumu vadire kuwana shirugho shakutegherera nkango davipempa." ¹⁰ovo varughitango vantu navaforomani ava yendi pandje. Ava ghamba ashi, "Ovino mbyo ana ghamba Pharao ashi: Kapi ngani kupa me ve kehe shino shirwenge." ¹¹Ove naumoye ngauyendo ngauka shimbe virwenge kehe kuno ngauka viwana, mara viruwana vyoye kapi ngavite tepuka." ¹²Makura vantu navantje ava kuhanene mushirongo shaEgipute vakapongayike madi ghavirwenge." ¹³Varughaniti ava twikiri kuva tininika makura ava vatantere ashi, "Manitenu virughana vyenu, yira momo vavimupire virwenge kukwenu." ¹⁴Varughani vaPharao ava toghona foromani vaIsraeli, mbovo vatulire vakengere varughani. Vakengeli varughani ava twikiri kuvapura, "Vinke muna diri kurughana virughana vyenu momo vyawapera, nampindi yona ndi namuntji, yira momo mwavirughananga pakare?" ¹⁵Vaforomani, ovo vakaliro vantu vavaIsraeli, avaya kwaPharao nakuyamulilira. Ava ghamba, "Vinke una kutekwira ngoli varughani voye?" ¹⁶kwato rwenge oro vana tapa kuvarughani voye, mara shimpe kuna kutu tantera ashi 'turughane ndopi!' Atwe, varughani venu ntani nka vana tupumu weno, mara lipuko lyavantu voye." ¹⁷Ano Pharao kuna ghambashi, "Anwe udwa! anwe udwa! muna ghamba asahi, "Muyende mukadjambe kwaYehova" ¹⁸Ano weno yendenu muvyuke kuvirughana. Kwato rwenge oro vampa, ano ngoli muna kona kurughana shivaro shandopi osho vana mupa shitikemo." ¹⁹Vaforomani vaIsraeli ava vimonoshi muudito vanakara opo vavi vatantilire, " kapishi mukutepurure mushivaro rughanenu momo mwadi rughananga kehe liyuva." ²⁰Ava gwanekere naMosesa naArona vavo vana yimana pandje yalirombe apa vakatundire kwaPharao. ²¹Ava ghamba kwaMosesa naArona, "Kuvura ngamu shane Yehova ngamu kenge makura ngamupe kashitiko, mukondashi muna turenkita vana ndjo kwaPharao navarughani vendi. Muna tura lighonga mumaghoko ghavo ngavatudipaghe." ²²Mosesa a vyuka kwaYehova aka ghamba ashi, "Hompa nke una yitiri udito kovano vantu? Nke una ntumini kulivango lyakuhova?" ²³Kutunda opo naya kwaPharao niya mughambite mulidina lyoye, a yita udito kovano vantu, ntani kapi una tura vantu voye vamanguruke kunavintje.

6

¹Karunga aghamba kwaMosesa, "Weno kughukenga ashi nke nirughana kwaPharao. Ngauvimona vino, ngavarenka vayende mukonda ya unankondo wande walighoko lyande. Mukonda yaunankondo walighoko lyande, ngavarenka vatunde mumaghoko ghendi." ²Karunga aghamba kwaMosesa, aghamba ashi, "Ame Karunga." ³Namonikire kwaAbrahamu, Isaaka, noku kwaJakopo ashi Karunga muna nkondo nadintje, mara kulidina lyande, Karunga, kundereko oghe andjiviro. ⁴Ame nka natulirepo likukwatakano navo, mposhi nganivape shirongo shaKanana, shirongo sho vakalire vavo shirongo shava ntunda virongo, shirongo osho vatapire. ⁵Kapishi mbyovyo tupu, nayuva shiliro shava Israeli ovo vanakaro mughuoika wavaEgipute, mpo nakuvuruka malikukwatakano gheni. ⁶Makura, aghamba nava Israeli, 'Ame Karunga. Nganiyamughupa ngamutunde mughupika wavakaEgipute, ntani nka nganiyamughupa munkondo davo. Nganiya muyoghora nankondo dande dakumoneka, Ntani nganiyamu twara kumpangwiro yayinene. ⁷Nganiya muvyuta kwanaumwande morwa anwe vantu vande, ame nganikara Karunga wenu, oghe amughupiro mughupika wava Egipute. ⁸Nganimuyita mushirongo sho naghanena ngani shipa Abrahamu, Isaka, naJakopo nganishimupa shikare mumpangero yenu. Ame Karunga." ⁹Mosesa opo avi tantilire vino vaIsraeli, kapi vategherelire kwendi mukonda yamalimbiliro naghupika wavo udito. ¹⁰Karunga a ghamba kwa Mosesa ashi, ¹¹"Yenda utantere Pharao, hompa wavaEgipute, atantere vaIsraeli vatunde mushirongo shendi." ¹²Mosesa a ghamba kwaKwarunga ashi, "Nkene vaIsraeli kapi vategherera kwande, Pharao nke akanteghererera, shirugho osho me kapi naghamba nawa?" ¹³Karunga aghamba kwaMosesa naArona ashi. Avapa muragho wavantu vamuIsraeli kwaPharao, Hopma wavaEgipute, mukukarupwita

vaIsraeli mushirongo shaEgipute.¹⁴ Ovano mbo vampititi vamumandi gha shavo: Vana vaReubeni vavakafumu, mbeli yaIsraeli, kwakalire Hanoki, Pallu, Hezroni, naKarmi. Oghe ngo matimbi ghalira Iya Reubeni.¹⁵ Vana vaSimeoni vavakafumu kwakalire Jemweli, Jamini, Ohadi, Zoha, naShauli- vana vaKananite vano mbo matimbi ghaSimoni.¹⁶ Vano mbo vana vavakafumu vaLeni omo vakukwamena, kutwara omo vakukwamena kwakalire Gerishoni, Kohati, naMerari. Levi aparukire mwaka dakutika ku 137.¹⁷ Vana vavakafumu vaGerishoni kwakalire Libni naShimei, kutwara muliro lyavo.¹⁸ Vana vaKohata mbo vaAmiram, Izha, Herro, and Uzziel.¹⁹ Vana vaMerari vavakafumu kwakalire Mahli naMushi. Ovano kwakalire matimbi ghalira IyaLevite, momo vakukwamena.²⁰ Amaram akwara Jochebedi vawina ghona, mpandja vashe. Ava yita Aaroni naMosesa. Amram aparukire mwaka 137 ano ntani adohorokire.²¹ Vana vavakafumu vaIzha kwakalire Kara, Nephegi, naZikiri.²² Vana vavakafumu vaUzzieli kwakalire Mishaeli, Elzaphani, naSitiri.²³ Aron akwara Elisheba, mona wamukamali waAmminadabi, mpandja Nahshoni. Amuyitiri Nadab naAbihu, Eleaza naItama.²⁴ Vana vavakafumu vaKora kwakalire Assa, Elkana, naAbiasaf. Avano ngo matimbi ghakaliro ghavaKorahite.²⁵ Eleaza, mona Aaron wamukafumu, kwakalire ghumwe wavana vaPutiel vavakamali. mbyo ayitire limpowe avamuti phinehasi. Oghe ngo matimbi aku kwamo mulira IyaRevi.²⁶ Aghano matimbi maviri Aaron naMosesa ngo a ghambilire Karunga ashi, "Karupwitenu vaIsraeli mushirongo shaEgipute, nambunga davo davakafumu dakurwa."²⁷ Aaron naMosesa ava ghamba kwaPharao, Hompa waEgipute, mukuvapulitira vaghupe vaIsraeli vantu muEgipute. Vakufanane navaMosesa naAaron.²⁸ Hompa opo a ghambire naMosesa mushirongo shaEgipute,²⁹ a ghamba ashi, "Ame Hompa. Kamutantere Pharao, hompa waEgipute, navintje ovyo nikutantera."³⁰ Ano Mosesa a limburura ashi, "Kapishi nimuwa mukughamba, ano andi yira vinke akanteghererera Pharao me?"

7

¹Hompa a ghamba kwaMosesa ashi, "Kenga, ame nakutura ukare yira Karunga waPharao. Aaron muunyoye ngakara muporofete ghoye." ²Ove ngaughamba navintje evi ngani kurawira ghughambe. Aaron muunyoye ngaka ghamba naPharao mposhi ngapulitire vantu vaIsraeli ngava tunde mushirongo shendi.³ Ano ngoli ame ngani ditopita mutjima waPharao, ntani ame ngani tura viyivito vyavingi munkondo dande, vitetu vyavingi, mushirongo shaEgipute.⁴ Ano ngoli Pharao kapi ngakakutegherera kukoye, ngoli ngani tura lighoko lyande pavaEgipute ntani nganiyita mbunga yavantu vakurwana, vantu vande, vantu vamu Israeli, kutunda mushirongo shaEgipute kumasheteko ghamanene.⁵ VaEgipute ngavandjiva ashi me Karunga opo nganitura maghoko ghande pavaEgipute ano nganivarupwitamo vantu vaIsraeli mukatji kavo.⁶ Mosesa naAaron ava virughana, kwavirughanine yira moomo ava rawilire Hompa.⁷ Mosesa kwakalire namwaka rontantatu, ano Aaron ghuye kwakalire namwaka rontantatu na ntatu opo vaka ghambire naPharao.⁸ Hompa a ghamba kwaMosesa naAaron,⁹ "Opo akamurenka Pharao ashi, 'neghede shitetu,' makura ghukarenke Aaron, 'Ghupa mpango uyivukumine Pharao, mposhi yikakushintunuke liyoka.'" ¹⁰Ano Mosesa naAaron ava yendi kwaPharao, nko kukarughana yira momo ava rawilire Hompa. Aaron nko kuvukuma mpango kumeho yaPharao navaruwani vendi, ano ayili shintunuka liyoka.¹¹ Makura Pharao mpo ayitire vakonentu navapuli vamuEgipute. Nava ava rughana vininke vyakukufana vyaupure.¹² Kehe mukafumu avukuma shininke shendi palivhu, ano vininke vyavo avi kushintunuka mayoka.¹³ Mutjima waPharao kwaghuditopitire, ano kapi a tegherelire, yira moomu ava tantilire Karunga pamuhovo.¹⁴ Hompa atantere Mosesa, "Mutjima waPharao uditu, ano ashwena kupulitira vantu vayende."¹⁵ Yenda kwaPharao ngurangura opo aka rupuka aka yende kumema. kayimane kuntere yamukuro uka gwaneke naye, makura uka ghupe mulighoko lyoye shininke osho shakushintunukiro liyoka.¹⁶ Ghamba nka kwendi, 'Hompa, Karunga wavaHeberu, ana ntumu kukoye niya kutantere ashi, "Pulitira vantu vayende, mposhi ngava kamuraperere kumburundu. Dogoro mpopano ve kapi ghuna kutegherera." ¹⁷Hompa ana ghamba ashi, "Paweno ngoli mpo undjivira ashi me Karunga. Ame kuna kutoghona pamema wamukuro waNile nantjeshino shininke shina karo mulighoko lyande, ano mema kughalitjindja honde."¹⁸ Ntjwi odo dina karo mumukuro kudifa, mukuro kuupwilira. VaEgipute kapi vavura kunwa mema ghamumukuro."¹⁹ Makura Hompa a ghamba kwa Mosesa, "Tantera Aaron, 'A ghupe shininke nakughonyonena lighoko pamema ghaEgipute, ntani napadimukuro, tumuramba, madiva, ntani namatope naghantje, mposhi mema ghavo ghakutjindje ghakare honde. Virughane vino mposhi kumarunone ghamema muEgipute mukare honde pantjajo, nampindi muvindini vyavitondo ndipo vyamawe."²⁰ Mosesa naAaron ava virughana yira momo ava rawilire Hompa. Aaron ghayerura mpango nakuyitoghona pamema, mumantjo ghaPharao kuna kuvimona navaruwani vendi. Mema naghantje ghamumukuro agha kushintunuka honde.²¹ Ntjwi damumukuro adi fu, mukuro aghutwikiri kunuka. VaEgipute kapi vavulire kunwa mema ghamumukuro, ntaninka honde kwakalire kehe murunone rwamema mushirongo sha Egipute.²² Ano vapuli va VaEgipute varuwanine vininke vyakukufana naupure wavo. Ano mutjima waPharao kwauditopitire, ntani nka ashwena kutegherera kwaMosesa naAaron, yiya moomo avi ghambire Hompa ashi mo vikashoroka.²³ Makura Pharao apiruka nakuyenda kumundi wendi. Ghuye nakutegherera kapi avi tegherelire vinya.²⁴ VaEgipute navantje kwatimine kwara kumukuro vashane mema ghakunwa, ano ngoli kapi vavulire kunwa mema ghene ghamumukuro wene.²⁵ Mayuva ntambiri ghapitiro kuruku rwa Hompa ahomokilire mukuro.

8

¹Makura Yehova atantere Mosesa ashi, "Yenda kwaPharao ukamutantere ashi, 'Yehova ana ntantere ashi, "Shuva vantu vande vayende mposhi ngavakankanderere me." ²Nange ushwena kuvashuva vayende, ngani hepikita shirongo shoye nashintje namankovovo." ³Mukuro ngaupupa wamankovovo. Ghagho ngagha kanduka dogoro mumbara yoye, mundjughu

yoye yakurara, nakughuro ghoye. Ngaghayenda namumandjugho davapika voye. Ngaghayenda mumbunga yavantu voye, namumadiko ghoye ghamboroto, napavisha vyoye pakuduvira, ⁴mankovovo ngaghakuhomokera, nambunga yoye ntani navapika voya navantje." ⁵Yehova a ghamba kwaMosesa, "Tantera Aaron ashi, 'Honyonona lighoko lyoye mpango yoye pantunda yadimukuro, dimuramba, matope namadiva ntani ghuyite mankovovo mushirongo shaEgipute. ⁶Aaron makura ahonyonona lighoko lyendi nampango pantunta yamema ghaEgipute, ano mankovovo aghaya kumwe nakufika shirongo shaEgipute. ⁷Ano vaupure ava virughana pashiumpure wavo;navo ava yitapo mankovovo mushirongo sha Egipite." ⁸Makura Pharao ayita Mosesa naAaron nakughamba ashi, "Rapererenu kwaKarunga mposhi ata tundite mankovovo name nambunga yande. Makura ngani renka vantu vayende, mposhi ngava kamudjambere." ⁹Moesa a ghamba kwaPharao, "Kuvura ukare namfumwa yakuntantera ashi shirugho munke nivura kukuraperera naumoye, vapika voye, nambunga yoye. mposhi mankovovo ghatunde koye namundjugho denu ntani ghakare tupu mumukuro." ¹⁰Pharao aghamba, "Yona." Mosesa a ghamba, "Ngavikara yira moomo tupu una vighamba, mposhi ngauyive ashi kwato umwe wakukara yira Yehova, Karunga wetu. ¹¹Mankovovo ngaghamutunda, mundjugho denu, vapika voye, ntani nambunga yoye. Ngagha kara tupu mumukuro. ¹²Mosesa naAaron makura ava tundu kwaPharao. Makura Mosesa ayiyiri kwaYehova kuhamena mankovovo ogho a yitire kwaPharao. ¹³Yehova arughana yira momo amu pulire Mosesa: Mankovovo agha fere mumandjugho, mulirombe, namumafuva. ¹⁴Vantu mpo ngoli vaghapongayikire pamandambo, shirongo ashi vareke kunuka lidumba lyalidona. ¹⁵Ene ngoli Pharao opo amonine ashi mahepeko ghana kutura kadidi, mutjima wendi aghukukutita kapi ategherelire kwaMosesa naAaron, yira moomu tupu avi ghambire Yehova. ¹⁶Yehova aghamba kwaMosesa, "Tantera Aaron, 'Honyonona mpango yoye mposhi ngayikushintunuke mwe mushirongo nashintje shaEgipute.'" ¹⁷Navo mo vavirughanine ngoli. Opo ahonyononine Aaron lighoko lyendi nampango kumwe nakutoghona mbundu yapalivhu, mwe mpo dabombilire vantu vamushirongo shaEgipute navikorama. Mbundu nayintje yapalivhu ayi kushintunuka mwe muvirongo navintje vyamuEgipute. ¹⁸Vaupure navo ngoli mo vashetikire ngoli paupure wavo va yite mwe, ene ngoli kapi vavivulire. Makura mwe mpo ngoli dabombelire ngoli vantu navikorama. ¹⁹Ano vapuli mpo vaghambire kwaPharao ashi, "Eyino ndjo nyara yaKarunga." Ano mutjima waPharao kwauditopitire, ano ashwenine kuteghererera kukwavo. Yira momo tupu avighambire Yehova ava tantilire Pharao omo a rughana. ²⁰Yehova aghamba kwaMosesa, "Rambuka ngurangura yayinene nakukayimana kumeho yendi opo ayenda kumukuro. Kamutantere ashi, "Yehova ana tanta vino: Shuva vambunga yande mposhi vaka nkarere me. ²¹Ano ntjene kapi uva pulitira vantu vayende, ngani kutumina lidungi lyamwe koye, vapika voye, mbunga yoye, namundjugho denu. Mundjugho davaEgipute ngamuyuva madingu gha ndi, napalivhu napantjeya pakuyimana ngapa yura ndi. ²²Ene ngoli muliyuva lyo shirongo shaGosheni nganishi tekura mwapeke, mushirongo omo vakara vantu vande, mposhi kwato mudingi wandi ngaghu karomo. Evi ngavi shoroka mukonda ngauyive ashi ame Yehova mukatji kashirongo. ²³Ano ngani katurapo ligaununo pakatji kavantu vande navantu voye. Shiyivito shino shankondo dande ngadi karoko yona." ²⁴Yehova mo avi rughanine, ano atumu ndi dadinene kundjugho yaPharao, ntani kundjugho davakareli vendi. Mushirongo nashintje shaEgipute, shirongo shavipire mukonda yamadingu ghandi. ²⁵Pharao ayita Mosesa naAaron nakughambashi, "Yendenu, kandjamberenu kwaKarunga wenu mushirongo shetu." ²⁶Mosesa a ghamba ashi, "Nakuwapashi kuvirughana ngoli twe, ndjambo odo twarughananga kwaKarunga atwe ne shidira kuvantu vamuEgipute. Nangeshi tudjambe yino ndjambo eyino ndjambo vavo mumantjo kwavo shidira, kapi vatuvukuma mawe? ²⁷Hawe, ruyendo rwa mayuva matatu tuna kuyenda mumburundu tukadjambere mumburundu mposhi tukadjambere Karunga wetu, yira momo ana turawiri." ²⁸Pharao a ghamba, "Kunimupulitira muyende nakukadjambere Hompa Karunga wenu mumburundu. Kapishi mukayende ure mukankandererepo." ²⁹Mosesa aghamba, "kenga ame kunakutundapo papoye, kuni karaperera kwaKarunga mandungi ghandi ghamushuve, Pharao, navapika voye navantu voye yona. Ene ngoli Pharao kapishi aku konge nka akadire kutapa vantu vayende vakadjambere Karunga." ³⁰Mosesa ayendi ashuve Pharao nakukaraperera Karunga. ³¹Karunga arughana momo avipulire Mosesa, atundita madingu ghandi kwaPharao, vapika vendi navantu vendi. Kwato oyo yahupirepo. ³²Ene ngoli Pharao akukutita muntjima wendi paruvende runo nka ntani kapi apulitilire vantu vayende.

9

¹Makura Yehova atantere Mosesa ashi, "Yenda kwaPharao ukamutantereshi, 'Yehova, Karunga wavaHebeli, ana ghamba vino: Pulitira vantu vande vayende mposhi vakampande me." ²Ano ngoli ntjene ushwena kuva pulitira, ghuva shweneke nka shimpe, ³Makura lighoko lyaKarunga ngalikuyitira uvera waudona kuvimuna vyoye ovyo vina kara mushirongo-tukambe, vidongi, ngamero, hambo dangombe, nautanga wavindjwi. ⁴Ano ngoli Karunga ngakapangura pakatji kavimuna vyavaIsraeli navimuna vyavaka Egipute, mposhi kwato vimuna vyahameno kuvaIsraeli ngavikafo. ⁵Yehova ana tulitapo ruvede, gha ghamba ashi, "Yona mpo ngani rughana ovyo vininke mushirongo." ⁶Karunga mpo avi rughanine liyuva lyakukwamako: ngombe nadintje muEgipute adi fu, ngoli kwato vimuna vyamuIsraeli vyafiro, kwato nampindi shimuna shimwe. ⁷Pharao a kona-kona, makura, ghakengeshi, kwato shimuna shavaIsraeli osho sha firo nampindi shimwe. Ngoli mutjima wendi wakalire nankani, kapi ghapulitilire vantu vayende. ⁸Makura Karunga a ghamba kwa Mosesa naAaron ashi, "Ghupenu maghoko maviri ghamutwitwi mulidiko. Ove, Mosesa, ghuna kona kuvukuma litwitwi mumpepo ghavimone Pharao. ⁹Wawo kughukakara mbundu mushirongo mudima shaEgipute. Wawo ngaukayita vironda navimburu kuvantu nakuvimuna mushirongonashintje shaEgipute." ¹⁰Ano Mosesa naAaron ghava ghupu mutwitwi mulidiko nakuyimana kumeho yaPharao. Makura Mosesa avukuma mutwitwi mumpepo. Mutwitwi a ghuyita vironda

kuvantu nakuvimuna.¹¹Vaupure kapi vavulire kumu kandana Mosesa mukondashi kwakalire navironda, mukondashi navo kwakalire navironda ntani nakuvantu navantje vamuEgipute.¹²Yehova akukutiki mutjima waPharao, ano Pharao kapi a tegherelire kwaMosesa naAaron. Evino yira moomo Yehova ghatantilire Mosesa ashi Pharao mo gharuwana.¹³Makura Karunga ghatantere Mosesa ashi, "Rambuka muruvindwira, uka yimane kumeho yaPharao, nakumutantera ashi, "Yehova, Karunga wavaHebeli, ghana ghamba vino: "Pulitira vantu vayende mposhi vaka mpande.¹⁴Mposhi paruvade runo ngani katuma mauvera naghantje kukoye naumoye, Kuvakareli voye na kuvantu voye.Nganivirughana mposhi ngauyiveshi kwato wakukara yirame pa ntunda yalivhu napantje.¹⁵Pa weno ndi na worora liwoko lyande nakumuhomona nove navantu voye na ghuvera , ntani ndi namutunditamo mushirongo.¹⁶Ngoli ku konda yino mbyo namupulitirile muparuke:Mposhi nimuneghede una nkondo wande, mposhi lidina lyande valiyaure mughudjuni nauntje.¹⁷Shimpe aghukuyerure naumoye kuvantu vande mukuvashweneka kuyenda.¹⁸Terera! Yona kuruvade runo ngani kayita likundungu lyalinene, oloyo vadira kumona rumwe muno muEgipute kutunda liyuva oloyo vashiwana dogoro mpapano weno.¹⁹Makura weno, tuma vantu nakupongeka vimuna vyoye navininke navintje ovyo wakara navyo mushirongo vaviture mulivango lyakupungukwa. Kehe muntu navikorama ovyo vina karo mushirongo ovyo vadira kuyita mumundi- mawe ngagha kava wera, ano ngava fa."²⁰Makura vakareli vamwe vaPharao ovo vapuliro munkango daYehova ava kwangura vakashimbe vapika vavo navimuna vyavo kumandi.²¹Ngoli ovo vadiro kukutura munkango daKarunga ghava shuviliri vapika vavo navimuna vyavo mumawiya.²²Makura Yehova a ghamba kwaMosesa ashi, "Ghorora lighoko lyoye muwiru, mposhi mvhura yamawe yiroke mushirongo shaEgipute nashintje, kuvantu navimuna, nakukehe shimenwa shamushirongo shaEgipute."²³Mosesa a ghorora lighoko lyendi muwiru nampango yendi, makura Yehova atumu mandundumo, mvhura yamawe, namaruvadi pantunda yalivhu. ghuye arokita mvhura yamawe mushirongo shaEgipute.²⁴Mpo kwakalire mandundumo, mvhura yamawentani namaruvadi ghakukuvonga namvhura yamawe, yayinene unene, oyo yadiro kushoroka rumwe mushirongo shaEgipute.²⁵Mushirongo nashintje shaEgipute, mvhura yamawe kwadjonawire vininke navintje mushirongo, vantu kumwe navimuna. Kwadjonawire kehe vimenwa navimuna mushirongo nakuteta kehe vitondo.²⁶Nkwandi mushirongo shaGeshoni omo vatungire vaIsraeli, kapi mwakalire likundungu.²⁷Makura Pharao atumu vantu vakayite Mosesa naAaron. Ghavatantere ashi, "Ame nadjono ruvede runo. Yehova muhungami, ntani name navantu vande tuva dona.²⁸Rapererenu kwaYehova, mukonda maruvadi nalikundungu vingi unene. Ngani mupulitira muyende, ntani kapi ngamutunga muno nka."²⁹Mosesa a ghamba kukwendi ashi, "Opo tupu nitunda munkurumbara, kuni kaghorora maghoko ghande kwaYehova. Mandundumo kugha kashaya, ntani nka kapi kukara nka likundungu. Mundjira yino kughukayiva ashi ntunda yalivhu kwahamena kwaKarunga.³⁰Ano ngoli kukoye navakareli voye, nayiva ashi kapi shimpe muna fumadeke Yehova, Karunga wenu."³¹Weno dimucuko nangogo vyadjonauka, ngogo kwakulire, ano dimucuko kwatemunine.³²Ngoli rukokotwa kapi rwadjonaukire murwa rwaro kwahulilire kumena.³³Mosesa apa atundire kwaPharao namunkurumbara, ghaghorora maghoko ghendi kwaYehova: Maruvadi nalikundungu ghavi shaya, mvhura nayo ayi kaghuka.³⁴Pharao opo a monine mvhura, likundungu, namandundumo vina shaya, ghatara nka ndjo nakukuktika mutjima wendi kumwe navakareli vendi.³⁵Mutjima waPharao aghukukuta, ano kapi apulitilire vantu vaIsraeli vayende, yira moomo avi ghambire Mosesa.

10

¹Hompa a ghamba kwa Mosesa, "Kayende kwaPharao nakukutike mutjima wendi nadimutjima davapika vendi. Kuna virughana vino nineghede viyivito vya unankondo wandemukatji kavo.²Kuna virughana vino nka mposhi ngo tantere vana voye navatekuru voye vininke ovyo narughana, omo natekulire vaEgipute mwamudona, ntani nomo navapire viyivito vyakukushuva-shuva vyankondo dande mukatji kavo. Omuno mundjira kuundjiva ashi ame Hompa."³Ano Mosesa naAaron ava yendi kwaPharao nakukaghamba ashi, "Shirugho munke ngo shwena kulididipita naumoye kumeho yande me? shuva vantu vande vakandughanene.⁴Ano ntjene una kushwena kushuva vantu vande vayende, tegherera, yona ngani yita mambonde mushirongo shoye.⁵Ngaghaya fika pantunda yalivhu mposhi kwato ogho ngavuro kumona pantunda yalivhu, ngaghaya lya vininke navintje ovyo vyahupiro kumvhura yamawe. Ngagha lya nka vimenwa vyenu navintje ovyo ngavi karo mumafuva ghenu.⁶Ngaviya yura mumandjugho ghenu, nedi davapika voye, ntani nedi davaEgipute- vininke ovyo vadira kumona vasho ndi vanyakulyoye vishoroke rumwe, kwato kundilira shirugho osho vava pantunda yalivhu dogoro namuntji lino." Makura Mosesa arupuka nakuyenda atunde kwaPharao.⁷Vapika vaPharao ava ghamba kwendi ashi, "Shirugho shakutika kuni oghuno mukafumu ngakara rutenda kwetu? shuva vaIsraeli vayende mposhi vakarughanene Hompa Karunga wavo. Kapi una kuvivuruka ashi Egipute vanayi hanaura?"⁸Mosesa naAaron ava kavayita nka kwaPharao, a ghamba kwavo ashi, "Kayendenu mukarughanene Hompa Karunga wenu. Ano ngoli vantu munke vayendo?"⁹Mosesa a ghamba ashi, "Kutuyenda navanuke kumwe navakurona, navana vetu vavamati nava vavakadona. Kutuyenda navivunda vyetu vyandjwi ntani nangombe, morwashi twe tukadane shipito shaHompa."¹⁰Pharao a ghamba kwavo ashi, "Ene ngoli Hompa akare nanwe, ntjene kunimupulitira muyende ntani navanuke. Kenga, muna kara nampepo dadidona mundunge denu.¹¹Hawe! kayendenu, nwe vakafumu mukatji kenu, nakuka rughanena Hompa, mukondashi mbyo muna horo." Makura Mosesa naAaron ava vaghupumomumbunga yaPharao.¹²Makura Hompa a ghamba kwaMosesa ashi, "Ghonyonona lighoko lyoye mushirongo shaEgipute kumambonde, mposhi ghahomokere mushirongo shaEgipute nakulya vimenwa navintje ovyo vyakaromo, vininke navintje ovyo gha hupitiremo mawe."¹³Mosesa makura a ghonyonona lighoko lyendi nampango kushirongo shaEgipute, anoHompa ayita likundungu lya kuupumeyuva mushirongo nashintje mwi namatiku. Makura opo lya pumine liyuva, kakundungu kakuupumeyuva aka

yita mambonde.¹⁴ Makura mambonde aghayendi mushirongo shaEgipute kumwe nakukuywida mumaruha naghantje. Kapi vya shoroka rumwe vininke vyakukara matuku ghamambonde mushirongo, ntani nka kwato vyakufana weno ngaviyoko kunyima yavino.¹⁵ Agha fiki pantunda yalivhu napantje makura apa shovagana. Agha lyi vimenwa navintje vyamushirongo nanyango dakuvitondo odo yashuvidireko mvhura yamawe. Mushirongo nashintje shaEgipute, kwato vimenwa vya shinamahako ovyo vyahupiroko, kwato vitondo ndi vimenwa ovyo vyahupiro mumafuva.¹⁶ Ano Pharao akwangulita kuyita Mosesa naAaron kumwe nakughamba ashi, "Nina tura ndjo kwaHompa Karunga wenu nakukwenu."¹⁷ Makura weno, ngupirenupo ndjo dande oruno ruvede, ntani muraperere kwaHompa Karunga wenu ashi a ngu mfa dino ditunde kwande."¹⁸ Makura Mosesa ayendi atunde kwaPharao nakukaraperera kwaHompa.¹⁹ Hompa ayita likundungu lyankondo lyakuutokero nakudamuna mambonde nakukagha tura mulifuta lyaligeza, kwato limbonde nampindi lyalididi lyahupiro munya mushirongo shaEgipute.²⁰ Ano Hompa akukutike mutjima waPharao, ano Pharao kapi apulitilire vaIsraeli vayende.²¹ Makura Hompa a ghamba kwaMosesa ashi, "Ghonyonona lighoko lyoye muwiru, mposhi kukare mundema mushirongo shaEgipute, mundema oghe vayuva."²² Makura Mosesa a ghonyonona lighoko lyendi muwiru, ano mundema waunene aghuya mushirongo shaEgipute mumayuva matatu.²³ Kwato wakumona unyendi, kwato oghe ashuviro mudi wendi mumayuva matatu. Ano ngoli, navantje vaIsraeli kwakalire naramba mumavango oghe vatungire.²⁴ Pharaoh aka kugha Mosesa ntani nakughambashi, "kayendenu mukakarere Hompa wenu. Nalikoro lyoye nalyo ngaliyenda nove, ano ndjwi nangombe denu ngavikara kunyima."²⁵ Mosesa a ghamba ashi, "Tupulitire utupe ndjambo ntani dokudipagha mposhi tukavitape kwaHompa Karunga wetu."²⁶ Ngombe detu diyende natwe, kwato nampindi likondo olo ngatu shuva kunyima, mposhi tuna kona kuvitwara tuka karere kwaHompa Karunga wetu. Kapi tuyiva twe nanke ngatu kamukarera Hompa dogoro ngatukatike kunya.²⁷ Ano Hompa akukutike mutjima waPharao, nakudira kupulitira vaIsraeli vayende.²⁸ Pharao a ghamba kwaMosesa, "Kayende utunde kwande! kupakere shinka nashininke shimwe, ashi kapi ngo nkenga nka, liyuva olo ngo kenga shipara shande, ngo fa."²⁹ Mosesa a ghamba ashi, "Ove naumoye una vighambo. Kapi ngani mona shipara shoye nka."

11 ¹ Makura Hompa atantere Mosesa ashi, "Shimpe mpolili lihepeko limwe nganiyita kwaPharao naEgipute. Kutunda opo, ngamu tunditamo ngamuyende amu shuve muyende. Opo ngamushuva muyende, ngamutjidilira muyenderere.² Rawira vantu ashi kehe uno mukafumu namukamali vakapure vamaarambo ghavo vyuma vyasiliveli navyuma vyangorodo."³ Weno Hompa ana renke vaEgipute vagarape ghahafite vaIsraeli. Shimpe nka, mukafumu Mosesa vyamuhafitire unene kushipara shavapika vaPharao navantu vamuEgipute.⁴ Mosesa a ghamba ashi, "Hompa ana ghamba ashi: Paruvede rwapakatji kamatiku kuniyendaura Egipute nayintje."⁵ Vambeli navantje vamushirongo shaEgipute kuva fa, kutamekera kwamona Pharao wambeli, oghe a shungirango kushipuna shindi shaumpititi, tuyende kumbeli wamupika mamukamali wapa shinu, navambeli navantje vavimuna.⁶ Ano ngamukara namalirankali ghamanene muEgipute namuntje, ovyo vipiro kushoroka kapi nka ngavishoroka.⁷ Mpili mbwa kapi ngayihuda nka vaIsraeli, vakare vantu ndipo vikoroma. Mundjira yino kumuyiva ashi nahangura vaIsraeli navaEgipute.⁸ Varuwani navantje, Pharao, ngavaya kwande nakuya tongamena kwande. Ngava ghamba ashi, 'yenda, ove navantu voye ovo vakukwamango!' Kutunda opo ngani rupukamo." Makura atundupo paPharao naugara waunene.⁹ Hompa atantere Mosesa, "Pharao kapi akutegherera. Ovino kapishi walye kunirughana vitetu vyavingi vyaviwa mushirongo shaEgipute."¹⁰ Mosesa naAaron varuwanine vitetukita kumeho yaPharao. Ano Hompa akukutike mutjima waPharao kapi apulitilire vantu vaIsraeli vatunde mo mushirongo shendi.

12

¹ Karunga a ghamba kwaMosesa naAaron mushirongo shaEgipute. A ghamba,² "Kwenu, mwedi ghuno ngo ngaukaro mwedi wakutamikita kumakwedi, ngo mwedi wakutanga mumwaka kukwenu."³ Tantera mbunga yaIsraeli, 'Muliyuva lyamurongo lyamwedi ghuno vavo vana kona kehe uno kughupa ndjwi ghonapo ndi kampendje ghona vyava ghumwavo, kehe lipata lirughane vino, ndjwi ghona kukehe lipata.'⁴ Nangeshi lipata lididi kundjwi ghona, mukafumu nalivero lyakukwamako mumaparambo ghavo vaghupe ndjwi ghona ndipo shimpandje ghonavalye mposhi yikuyende nashivaro shavantu. Yayo yina hepa kugwaneka mukulyako kehe uno, vana kona kughupa nyama yakugwaneka kulya vantu navantje.⁵ Ndjwi ghona voye ndipo shimpandje ghona shikare kwato shipo, kakungwe kamwaka umwe. Kughupako shimwe shamuvindjwi ndipo shamuvimpandje.⁶ Ove kushipungura dogoro muliyuva lyamurongo nane lyogho mwedi. Makura mbunga nayintje yaIsraeli vakona kudipagha vimuna ovyo kungurova.⁷ Muna kona kughupako honde yimwe nakuyitura kumaruha maviri ghalirunga napawiru yalikura verovyandjugho odo ngava lyera nyama oyo.⁸ Anwe muna kona kulya nyama oyo ngogho matiku, kuruku rwakuyiyota pamundiro shikando sha muhovo. kuyilya namboroto yahana vishashita, navitovita.⁹ Nakuyilyashi ghuvishu ndipo kuyitereka mumema, mulivango lyakuyiyota pamundiro namutwe wayo, maghuru, navilyo vyayo vyamunda.¹⁰ Anwe nakupulitirashi mushuvideko nampiri kakadidi nange kungurangura.¹¹ Weyo mo una kona kuyilya: Ruvya una rupata, nkaku kumpadi doye, nampango voye mulighoko. Ove ghuna hepa kuyilya pawangu wangu.¹² Karunga a ghamba vino: Ame ngani yendi shirongo mudima nashintje shaEgipute nakuhomwena vambeli nadintje davantu navikoroma vyamushirongo shaEgipute. Ngani yita matengeko kuvaKarunga navantje vaEgipute. Ame Karunga.¹³ Honde ngayikara shiyivito pandjugho denu muruyendo rwande kukwenu. Nageshi namono honde, ame ngani kupitakana apa ngani kahomona shirongo shaEgipute. Shimpagwa shino kapi ngashi kukwenu ndipo shiyamudjonaure.¹⁴ Liyuva lino ngalikara liyuva lyalikuro kukwenu, olo ngamu kadananga shipito

shaKarunga; kumaruvuvaro gheni- mpangero oyo vana kona kutura mumaghano ashi shipito shanaruntje.¹⁵ Anwe ngamulye mboroto yahana vishashita muruvede rwamayuva ntambiri. Liyuva lyakutanga anwe ngamu ghupemo vishashita mundjugho denu. Kehe uno ngalyo mboroto yamushashu kutundilira liyuva lyakutanga nange lyauntambiri, muntu oghe ndje tupu kutunda kuvaIsraeli.¹⁶ Muliyuva lyakutanga kuna hepa kukara lipongo oyo ngamu ntulira ntere, ntani paliyuva lyauntambiri napo waro ngapa kara waro lipongo. Kwato shirughana sha kurughana mumayuva ghano, kughupako viterekwa ovyo ghalya kehe uno. Ntjoshu tupu ntjo shirughana shakuvura kurughana anwe.¹⁷ Muna hepa kudana shilika shino shamboroto yahana vishashita mukonda paliyuva lino nayitire vakavita venu kutunda kushirongo shaEgipute. Mposhi muna kona kulikengera liyuva lino nakulikoneka nakumaruvuvaro ghavantu voye ngayikarwe mpangero yanaruntje.¹⁸ Muna kona kulya mboroto yahana mushashu kutundilira ngurova yaliyuva lyamurongo nane mumwedi wakutanga kumwaka nange ngurova liyuva lyadimurongo mbiri namwe kumwedi ngo gho.¹⁹ Mumayuva oghe ntambiri, narumweshi kuwana vishashita mundjugho denu. Kehe uno wakulya mboroto vana rughanata navishashita ndje tupu kumughupako kunkarapamwe yavaIsraeli, vikare ashi muntu wamuntunda virongo ndipo kwamuyitira mushirongo shenu.²⁰ Anwe nakulyashi vininke varughanata navishashita. Kehe kuno watunga, muna kona kulya mboroto yahana mushashu.²¹ Makura Mosesa ayita matimbi naghantjeya ghavaIsraeli nakughamba kukwavo, "Yendenu nakukahangura ndjwi ghona odo ngadi gwaneko mumapata gheni nakukadipagha ndjwi ghona yapasovara.²² Makura ghupa mushampo wabisopo nakughutupika muhonde oyo ngayikaro mushisha. Ghupa honde mushisha ukwite paliwuru yalivero nakumarunga vero maviri. Naghumweshi wakurupaghuka nange ngurangura.²³ Karunga kwapitamo ahomone vaEgipute. Nange amone honde pawiru yashikura vero napamarunga vero maviri, ano ghuye kwapitakana livero lyoye nka kwato lipulitiro kuvana djunaghuli mundjugho voye vaku homokere.²⁴ Anwe konekeni vino. Oyino ngayikara kehe pano veta kukwenu nakumaruvurighenu.²⁵ Opo ngamukangena shirongo osho Karunga ngamupa, yira momu atwenyidira kuvirughaghana, konekeni veta yino yaukareli.²⁶ Ntjeneshi vana venu ngavamupure, "vinke vyo yina kutanta yino veta yaukareli?"²⁷ anwe kuvatantera ashi, "Yino ndjambo yaKarunga yalipito lyaKarunga, mukondashi Karunga kwapitaukire kundjugho davalIsraeli muEgipute opo aka homonine vaEgipute. Ghuye kwatulire mapata ghetu ghana manguruka." Ano vantu mpo vakunyongaminine nakuraperera kwaKarunga.²⁸ ValIsraeli ava yendi nakurughana yira momo ava rawilire Mosesa naAaroni.²⁹ Vyavyo kwashorokire pakatji kamatiku opo Karunga ahomokilire mbeli nadintje mushirongo shaEgipute, kuvarekera kumbeli yaPharao, oghe ashungiliro kulipundi lyendi, nakuvambeli navantjeya vavantu nakuvambeli nakuvambeli navantje vavimuna.³⁰ Pharao kwa rambukire matiku- ghuye, navaruwani vendi, navaEgipute mudima. Kwakalire malirankali ghamanene muEgipute, kundereko lipata omo dapilire mfa.^{31,32,33} Pharao kwayitire Mosesa naAaron mumatiku ngogho nakughamba ashi, "Rambukenu, tundenu mukatji kavantu vande, nanwe navaIsraeli. Kayendenu, karuwanenu Karunga, shika yira momo mwavighamba ashi mwa shana kuvirughana. Shimbeni mautanga navivunda, shika momo mwa ghamba, nakuyenda, ano ntungikenu name." VaEgipute kwakalire munkwangu yayinene mukuvatuma vatunde mushirongo, ava ghamba, "Atwe natuvantje kutufa."³⁴ Makura vantu ava ghupu ndombo yavo hana kuwedamo kehe vishashita. Viduviro kare kava vimanga manga pamakeshe ghavo kumwe naku kutwika pamapepe ghavo.³⁵ Makura vantu vaIsraeli ava rughana shika momo vava tantilire Mosesa. Vavo ava pura kuva Egipute vikwa siliveri, vikwa ngorodo namudwato.³⁶ Karunga arenkita vaEgipute vahaferi vaIsraeli. Ano vaEgipute ava tapa navintjeya evi vava pulire. Mundjira yino, vaIsraeli mo vakupalire vaEgipute.³⁷ ValIsraeli ava yendi kutunda muRamasesi vatambe kuShukoto. Shivaro shavo vavo nakukayendera ku 600,000 vantu vaparupadi, kupakererako navanuke.³⁸ Mbunga yakukuvonga nayo kwayendire kumwe navo, kumwe namautanga navivunda, nashivaro shashinene shavimuna.³⁹ Vavo ava kanga mboroto yahana mushashu nandombo oyo vatundire nayo kuEgipute. Kapi vatuliremo vishashita mukondashi vavo kwatundire muEgipute pankwangu kapi vavulire kuwapayika ndya.⁴⁰ ValIsraeli kwatungire muEgipute mwaka dakutika ku430.⁴¹ Apa dapwire mwaka do 430, muliyuva ndyolyo, moKarunga aghupire vakavita vendi navantje vatunde mushirongo shaEgipute.⁴² Oghano kwakalire matiku ghakugcunya, Karunga mpo ava yitire vatunde mushirongo shaEgipute. Ghano matiku ghaKarunga ghakuvura kukoneka vaIsraeli nakumaruvuvaro ghavo.⁴³ Karunga aghamba kwaMosesa naAaron, "Oyino ndjo veta yaPasovara: Kundereko munantunda virongo wakulya kumwe nanwe.⁴⁴ Nampiri ndi mupika wamuIsraeli mwaghura navimaliva, kulya ko nkwandi munyima yakumurughana vyamukanda.⁴⁵ Vantunda virongo navarughani vakushoshweda nakulyakoshi kundjambo.⁴⁶ Ndjambo kudilyera mumundi ghumwe tupu, ntani narumweshi kushimba nyama kehe yino yirupuke mumundi wandjambo, ntani nakutjorashi kehe shifupa shayo.⁴⁷ Nkarapamwe yaIsraeli yivure kukakoneka shilika shino.⁴⁸ Ntjeneshi munavirongo atunga nanwe naye ana horo kudana shilika shino shaPasovara kwaKarunga, navantje vakafumu vendi valiro nkwandi ava tume vakavarughane vyamukanda. Ntani aya mukuyadana shilika shino. Naye kuvura kukafana yira vantu ovo vashampurukira mushirongo. Vikareshi weni ndi weni kwato oghe avapira kurughana vyavamba wakulya kundya dino.⁴⁹ Veta ndjoyino tupu ngayiruwana kwamutungimo namuntunda virongo oghe atungo mukashi kenu."⁵⁰ Ano ValIsraeli navantje ava rughana nawa-nawa shika momo Karunga arawilire Mosesa naAaron.⁵¹ Lyalyo kwatundilira liyuva lya udito apa Karunga ayitire vaIsraeli vatunde mushirongo shaEgipute mumbunga davo.

13

¹Karunga aghamba kwaMosesa, nakughamba, ²"Ntulire ntere vambeli navantje vavakafumu, mukonda mbo vagharuro maruvuvaro ghavakamali vavaIsraeli, akare muntu ndi shikorama. Ghuye wande."³Mosesa aghamba kuwavantu, "Liyuva lino likwatenu lighano, liyuva mwatundire muEgipute, mutunde mundjugho yaghupika, mughunankondo walighoko

lyaKarunga mbyo muna tundili kunya kulivango. Kwato mboroto yaviashashita ngamu lya. ⁴Ngaghano mayuva ngomurupuka muEgipute, muwedi ngoghuno waAviv. ⁵Opo amuyita Karunga mushirongo shaKanana, Hititte, Amorite, vaHeviti navaJebusite,shirongo sho aghaninine matimbi gheni ashi amupe shirongo sha yuro mashini na ushi wampuka muna kona kuyikenga nkedi, nakuyiraperera mwedi ogho unakukwamoko. ⁶Ure wamayuva matano namaviri muna kona kulya mboroto dakudira vishashita, muliyuva lyautano na uviri tuna kona kuraperera tupandure Hompa Karunga. ⁷Mboroto yakudira vishashito tuna kona kuyilya moghano mayuva matano namaviri, kwato mboroto yakudira vishashita ngava mona mwenu. Kwato vishashita ngava mona mukatji kadimurudi denu. ⁸Muliyuva oloyo muna kona kughamba kwa vanavenu, "Vino mukonda ya Hompa Karunga ovyo aruwana kwande opo nakurupire mu Egipute." ⁹Ovino ngavikara viyivito kulighoko lyoye, Shiyivito ngashikara pameho yoye. Dino veta daKarunga ngadi kara mukanwa koye,naliparu lyakukora mukonda Hompa Karunga atuyoghora mukutu ghupa mu Egipute. ¹⁰Mbyovyo shi ghuna kona kukwata mpangera dino kukehe mwaka paruvende oro vaturapo. ¹¹Opo ngaka muyita Karunga mushirongo sha kananite, momo ashighanine koye nakuvanyakulyenu, ntani nopo ngatapa shirongo kukwenu, ¹²muna kona kutulira ntere kehe shino shakuhova kuyita kwaKarunga ngashi taghuro shivaro kwanyokwa. Navintje vikorama vya kuhova vyavirume, ngavikara vya Karunga. ¹³Kehe shidongi shakuhova shashirume kushiyoyita kushindjwi ghona. Ntjene shi kapi muna kushiyoghora, kushitjora ntingo. Ene ngoli kukehe mbeli wenu wamukafumu ngamuvayoghore. ¹⁴Opo ngakupura monoye wamukafumu kuruku, "Vinke vina kutanta vino?" Ene ngoli ngomu tantere munoye wamukafumu, "mukonda yalighoko lya Karunga lya kupama lyaka tughupiro mu Egipute, tutunde mu ndjuwo yaghupika ya Egipute. ¹⁵Opo Hompa farawo atu shwenikiro tuyende, Karunga mpo adipaghire vambeli navantje vava Egipute nava mbeli navantje vavi korama. Mbyo tuna kudjambura kwa Karunga nava mbeli navantje vavakafumu ovo vagharuro shivarero sha nyokwavo ano vambeli vakavafumu navantje vayowoke. ¹⁶Shino shikare shiyivito shakulighoko lyoye, ntani nashiyivito sha pashipara shoye, mukonda yaghuna nkodo wa Karunga kwaka tu tunditire mu Egipute." ¹⁷Opo ghapulitire Pharao vantu vayende, Karunga kapi ava pititilire mundjira ya shirongo sha filistine, nampili ngoli shakalire shirongo pepi. Karunga aghamba ashi, "Mbunga narumweshi ngayikuvera, ntjene ngava mona vita, makura ngava vyuke mu Egipute." ¹⁸Mpo Karunga apititilire vantu mu mburundu vatambe kuli futa lyambu. Vantu vamu Isareli ava tundu mushirongo sha Egipute vana kuwapayikiri mukukarwa vita. ¹⁹Moses apitura vifupa vya Josefa, mbyovyo shi Josefa kwaghanine va Israeli ashi, "Karunga vyaghushili ngamu yoghora, ntani muna kona kupitura vi fupa vyande." ²⁰Va Israeli ava tumbu ruyendo rwavo vatunde ku Sukkoth, mbyo vaka tulire ntanda Etham kuntere yamburundu. ²¹Hompa ava pititiri kumeho murupe rwa ngundi yama remo yiva neghede ndjira. Matiku kungena mungudi ya mundiyo ava pe shite. mundjira yino kwa yendire mwi namatiku. ²²Hompa kapi katunditangapo maremo kumeho yambunga pametaha ndipo ngudi yamundiyo kumeho yambunga ya vantu kumatiku.

14

¹Makura Karunga atantere Mosesa, nakughamba, ²"tantera vaIsraeli ashi vavyuke vava rarere kumeho ya Pi Hahiroth, pakatji kaMigdol nalifuta , kumeho yaBaal Zephon. Mukarare kulifuta mukuvyuke na Pi Hahiroth. ³Farawo nga ghamba vyakuhamena ku vaIsraeli, "Vavo vanatetuka mushirongo. Mburundu yina vakonderekida mo. ⁴Ngani ditopita muntjima wa Farawo, ano ghuye ngava tjidamo. Ngani ka wane mfunwa mukonda ya Farawo kumwe navakavita vendi. Va Egipute ngava yive ashi ame Karunga." Ano va Israeli nava ava viruwana momo vavatantilire. ⁵Makura hompa wa Egipute opo vamu tantilire ashi vaIsraeli vana hene makura ndunge daFarawo nedi davapika vendi adipirura varwanite vantu. Ava ghamba, "vinke ovyo katu ruwana? Tushuvilire vaIsraeli ovo vatuvaterango." ⁶Makura Pharao aghupu matemba ghendi akuwapayikire naku ghupa vaka vite vendi. ⁷Atoghororamo matemba mafere dimurongo ghambo umwe ntani nogho akughupoko naghantje ghamu Egipute, nava mpititi vavo nava ntje. ⁸Karunga gha ditopita mutjima wa Pharao, Hompa wamu Egipute, ano Hompa gha kwama va Israeli. Shirugho osho vavo va Israeli vana piti kare kuna kashamberera. ⁹Ene ngoli va Egipute avava kwama kumwe natukambe namatamba ghavo naghantje, varondi nkambe vendi, navakavita vendi. Ava kapinga ntanda yava Israeli opo vaka tulilire kulifuta pepi na Pi Hahiroth,kumeho ya Baal Zephon. ¹⁰Opo Pharao ghayire pepi, va Israeli ava kankuka vakenge kumwe nakutetuka. Va Egipute vavo kuna kuva ndjundjira kuruku rwavo, mpova tetukire. VaIsraeli ava kughu kwa Karunga. ¹¹Ava ghamba kwa Mosesa, "Mukonda shi omunya mwato mbira mu Egipute, mbyo kamutughupu namuvantje tu tundemo tuya fere mu mburundu? Vinke ovyo muna kututekulira weno, mutu ghupe tutunde mo mu Egipute? ¹²Evi kapishi twamutantilire mu Egipute? Twaghambire koye, "Tushuve twe, turuwanene va Egipute." Ghashako tupu kuva ruwanena kapishi kuya fera mumburundu." ¹³Mosesa aghamba kuvantu, "Kapishi mukare naghoma. Yimanenu dogoro mukenge livatero lya Karunga oloyo amupa anwe namuntji. Anwe kapi ngamuva kenga makura va Egipute ova muna kukenga namuntji. ¹⁴Karunga ngamurwera nwe, ntani nka nwe ngamukayimana ndjikiti." ¹⁵Makura Karunga aghamba kwaMosesa, "Vinke, Mosesa, ghuna kutwikilira shimpe kundjita me? Tantera vaIsraeli vayende kumeho. ¹⁶Damuna mpango yoye, ghuhonyonone lighoko lyoye pantunda yalifuta pakugaghunuke maruhu maviri, mposhi vantu vaIsraeli varute lifuta palivhu lyaku kukuta. ¹⁷Karenushi munaviyiva ashi ame ngani ditopita dimutjima daveEgipute mposhi ngava vakwame muruku. Ame ngani fumanenepo mukonda yaPharao navakavita vendi navantje, matemba ghendi navarondi nkambe vendi. ¹⁸Mposhi vaEgipute ngava ndjive ashi ame Karunga opo ngani fumana mukonda yaPharao, namatamba ghendi navarondi nkambe vendi." ¹⁹Va Engeli vaKarunga, ovo vayendiyo kumeho ya ntanda yava Israeli ngatundako nga yendere kunyima yavo. Ngudi yaliremo nayongayi tundako kumeho ya ngayi yendi ngayi yimane kunyima yavo. ²⁰Maremo ngaghaya pakatji kantanda yavaEgipute

nantanda yavaIsraeli. Kwakalire liremo lyamundema kuvaEgipute, ano ali twedere ukenu matiku kuvaIsraeli, kuruha rumwe kapi rwa yire pepi naunyaro matiku naghantje.²¹ Mosesa a honyonona lighoko lyendi pantunda yalifuta. Karunga avyutirepo lifuta nampepo yankondo yatundililiro kuupumeyuva matiku naghantje aghare lifuta panya palivango lyaku kukukta. Mundjira yino mema ghakuhangulire.²² VaIsraeli kwavindakanine pakatji kalifuta palivhu lyaku kukuta. Mema aghatende likuma kurulyo nakurumontjo rwavo.²³ VaEgipute ava vakwama. Ava yendi kuruku rwavo pakatji kalifuta tukambe natuntje twaPharao, matemba, navarondi nkambe navantje vaPharao.²⁴ Ano kungura ngura yayinene, Karunga anyongama amono vakavita vaEgipute vana pitakana ngundi yamundirol naliremo. Makura apiyaganeke vaEgipute navantje.²⁵ Makosho ghama temba ghavo agha djupaukako, ano varondi nkambe ava dere naudito. Ano vaEgipute ava ghamba ashi, "Tokwenu tuva duke vaIsraeli, Karunga wavo kuna kuva vatera kukwetu."²⁶ Karunga aghamba kwa Mosesa ashi, "Honyonona lighoko lyoye pantunda yalifutamposhi mema avyukirepo ghafikilire vaEgipute, matemba ghavo navarondi nkambe vavo."²⁷ Ano Mosesa mpo ahonyonona lighoko lyendi pantunda yalifuta, makura alivyukiri momo lyakara kare opo lyakire liyuva. VaEgipute ava pupiliri mulifuta, ano Karunga atindikiri vaEgipute pakatji kalyo.²⁸ Mema agha vyuka makura agha fikiliri matemba, varondi nkambe, vaPharao navakavita vendi navantje ovo vakwamino matemba kulifuta. Kwato naghumwe ogho aparukiro.²⁹ Nampili ngoli, vaIsraeli kwayendire palivhu lyaku kukuta pakatji kalifuta. Mema kwakalire kulikuma lyavo kulighoko lyarulyo narumontjo.³⁰ Ano mpo ngoli Karunga ayogholire vaIsraeli liyuva lyo vatundire mumaghoko ghaEgipute, ano vaIsraeli ava mono vaEgipute vanafu kuntere yalifuta.³¹ Opo vamonine vaIsraeli nkondo dadinene daKarunga omo ava yogholire kuvaEgipute, vantu ava fumadeke Karunga, kumwe nakuhuguvara mwaKarunga namwa mukareli wendi Mosesa.

15

¹Makura Mosesa navantu vaIsraeli ava yimbi rushumo kwaKarunga. Ava yimbi, "Ngani yimbira Hompa, ghuye mufundi wamunene; watukambe ntani namurambiti wako ogho vavhukuminine mulifuta."² Yehova ndje muna nkondo wande ntani narushumo rwande, a kara nka muyovoli wande, oghu Karunga wande, ntani nganimushamberera, Karunga wava vava, ghuye ngani mufumadeka.³ Yehova mukavita, Yehova lidina lyendi.⁴ Ana vukumini Pharao namatemba ghendi ntani navakavita vendi mulifuta. Vakavita ovo atogholire Pharao ava mina ngana mulifuta lya mbu.⁵ Udami wamema aghuva fikiliri, ava dama mughudami yira liwe.⁶ Lighoko lyoye lya rulyo, Yehova, lyafumana unene nankondo dadinene, lighoko lyoye lyarulyo lyafumana, Yehova, lyadimita vana nkore.⁷ Munkondo doye wadjonauro ovo vakaliro unankore nove. Watumine lishandu lyoye litundemo, avava dipagha yira madi.⁸ Ove ntjene aghu fudu munku ghoye mema kukugaunuka, mema ghakupupa kuyimana ndjikiti yira likuma, mema ghalitondo ku kukuta nywe-nywe dogoro kushiuko.⁹ Vana nkore ava ghamba ashi, "Ngani shupura, ngani kagaununa limona lyavo; lirwameno lyande ngalitikilira mo kwavo, ngani faneka lighonga; lighoko lyande ngalikava djonauro."¹⁰ Ano mbyo una fudire nampepo, ano lifuta aliva fikiliri, ava dama mumema ghaunankondo.¹¹ Are wakufana yira ve, Hompa, mukatji kavaKarunga? Are wakufana yira ve, mughunene namughupongoki, mulifumano mukukutangauka, mukurughana vitetu vyavinene?¹² Ghuna vitikitamo nalighoko lyoye. Lyarulyo, ntani udjuni aghuva mini.¹³ Ghuye kutikiliramo likukwatakano lyendi mbyo wapitilire mbunga oyo wava pititira kulivango lyakupongoka oyo a tunga.¹⁴ Vantu ovo ngava viyuvho, makura ngava kankama naku kankama shituku tjima ngashivawana vantu ovo vatungo mufilishiti.¹⁵ Makura vahompa vamuEdomu ngava tukuka, vakavita vaMoab opo ngava kuguma, vimenwa navintje vyamuKanana ngavi yengumuka.¹⁶ Ngava tukuka ntani naghoma ngauva wana. Mukonda yalighoko lyoye, ngava kara shimpe yira mawe dogoro vantu voye ngava kapite, kwaYehova- dogoro vantu ovo wayogholire ngava pite.¹⁷ Ngau kavayita makura ngauya vatapeka mundundu yaupingwa ghoye, livango, Yehova, oyo watenda vatungemo, shidjambero, Karunga wetu, ovyo ghadika maghoko ghoye.¹⁸ Yehova ngapangera naruntje naku naruntje."¹⁹ Pharao a yendi natukambe twendi namatemba ghendi ntani navaforomani ava yendi kulifuta. Yehova aka vyuta mema ghamulifuta kwavo. Ano vantu vaIsraeli ava yendi mushirongo sha rukukutu pakatji kalifuta.²⁰ Miriyamu wamuporofete, muunya Aaroni wamukamali, a toghora ngoma, makura arupuka nayo ano vakamali navantje ava mukwama nangoma davo oku vavo kuna kudana.²¹ Miriyamu ava yimbiri; "Yimba kwaYehova, ava fundire unene. Tukambe ntani navarambiri vato avava vhukumini mulifuta."²² Makura Mosesa apititiri muIsraeli vayende kulifuta lya mbu. Ava rupuka vayende mumburundu yaShur. Ava yendi mayuva matatu kapi vawanine mema.²³ Ano avaya kuMara, ene ngoli kapi vanwine mema mukondashi mema ghako ghururu. Mbyo kava yitanga livango linya Mara.²⁴ Ano vantu tapa runyeghenyo rwavo kwa Mosesa nakughamba ashi, "Vinke tunwa?"²⁵ Mosesa ayiyiri kwa Yehova, makura Yehova amu negheda shitondo. Mosesa ashi vukumini mumema, ano mema agha wapa kugha nwa. Opo Yehova ava pa muragho wakukwama kumwe nakuvasheteka.²⁶ A ghamba ashi, "Ntjene muna tegherere nawa kuliywi lyaYehova Karunga wenu, ano rughanenu kushipara shendi, ntjeneshi aghu tegherere kumarawiro ghendi ntani nakukwama veta dendi nadintje- kapi nganimupa kehe lino lihamba oyo natulire muEgiput, ame Yehova muveruli wenu."²⁷ Makura vantu avaya kwa Elimu, oko vakalire mumarunena ghamema murongo namaviri ntani navitondo vyauge. Ava tuliri ntanda kumema.

16

¹Vantu ava tumbu ruyendo vatunde muElimu, ntani nankarapamwe nayintje yavantu vaIsraeli ayiya mumburundu yaSin, oyo yakaliro pakatji kaElimu naSinayi, muliyuva lyamurongo nautano mwedi wauvili kuruku yakutunda mushirongo shaEgipute.² Nkarapamwe nayintje yavantu vaIsraeli ava tapa runyeghenyo kwaMosesa naAaron mumburundu.³ Vantu vaIsraeli ava ghamba kwavo, "Ndi katufere mumaghoko ghaHompa munya mushirongo

shaEgipute opo katushungiranga kupoto danyama ntani twalire mboroto nakukuta. Kwatuyita mumburundu muya dipaghe nkarapamwe yetu nayintje kundjara.⁴ Makura Hompa a ghamba kwa Mosesa, "Ngani rokita mvhura yamboroto kutunda muliwiru yiye kwenu. Vantu ngava yenda pandje ntani nakuponga kehe liyuva mposhi ngani vasheteke ngani kenge ntjeneshi ngava kwama veta dande.⁵ Ngavi kaya muliyuva lya untayimwe, ngava ponga rukando ruvili kupitakana apa vaponganga kehe liyuva, ntani ngava tereka ovyo ngava yita.⁶ Makura Mosesa naAaron ava ghamba kuvantu navantje vamuIsraeli, "Ngurova kumuyiva ashi Hompa ndje amu ghupiro munya mushirongo shaEgipute.⁷ Ngurangura ngomu kenga uyerere waHompa, morwashi ana yuvhu rushivano rwenu. Atwe re kukoye tukushivanene?"⁸ Mosesa a ghamba ashi, "Ngamuyiyiva vino opo ngamupa Hompa nyama ngurova ntani namboroto ngurangura ngomu kute. Mukondashi ghuye ana yuvhu rushivano rwenu muna shivana kukwendi. Are Aaron name? Rushivano rwenu kapi rwahamena kwetu, vina kara kumwe naHompa."⁹ Mosesa a ghamba kwa Aaron, "A ghamba kunkarapamwe yavantu yavantu vaIsraeli, 'Yiyenu kumeho yaHompa, mukondashi ghuye ayuva rushivano rwenu."¹⁰ Ngavi kayashi, Aaron a ghamba kunkarapamwe nayintje yavantu vamuIsraeli, ashi vakengire kumeho yamburundu, ntani, nakulitura, uyerere waKarunga a ghumoneke pamaremo.¹¹ Makura Hompa a ghamba kwaMosesa, nakughamba ashi,¹² "Nayuvu rushivano rwa vantu vamu Israel. Aghamba kwavo nakughamba ashi, 'Ngurova kumulya nyama, ntani ngurangura mboroto. Makura kuyiva ashi ame Hompa Karunga."¹³ Kwayire ngurova opo vyayendire ntani kufika kamba nayintje. Ano ngurangura mana adi were mukamba nayintje.¹⁴ Opo dayendire mana, palivhu lyamumburundu kwakalirepo tuninke twatudididi twakukara yira lime palivhu.¹⁵ Opo vavi monine vantu vamuIsraeli ava ghamba kwanaumwavo, "Vinke vino?" Kapi vavi yivreshi vinke vino. Mosesa a ghamba kwavo, "Ndjo mboroto oyo ana mupa Hompa mulye.¹⁶ Aghano mapango atapire Hompa: 'Muna kona kuponga, namuvantje, ndya odo muna horo kulya, kehe uno muntu mushivaro shavantu voye. Weno mo ngamuponga: pongenu namuvantje ngonya kehe uno muntu ogho atungo mutende yoye."¹⁷ Vantu vamuIsraeli ava rughana ngoli. Vamwe ava kupongeke vavayingi, ano vamwe vasheshu.¹⁸ Opo vavimetire kumwe nashimetito, ovo vapongiro vavayingi kwato ovyo vyava hupilirepo, ano ovo vapongiro vava sheshu kwato ovyo vyava piliro. Kehe uno apongere mukuwana ovyo a holire.¹⁹ Makura Mosesa a ghamba kwavo, "Kwato ogho ashuvopo kehe shino dogoro ngurangura."²⁰ Ene ngoli, kapi vategherelilire kwaMosesa. Vamwe ava vishuvida dogoro ngurangura, ano adi tameke kukara mavinyo nakunuka. Makura Mosesa ava garapere.²¹ Kavaponganga ngurangura nangurova. Kehe uno muntu kaponganga mukulya olyo liyuva. Opo lyaghenyine liyuva, makura avi gcuhuruka.²² Avi kaya nkashi opo vayapongire muliyuva lyauntayimwe ava wana mboroto dadingi, kehe ghuno lita mbiri. Vampititi navantje vamunkarapamwe avaya nakutantera Mosesa vino.²³ A ghamba kwavo, "Evino mbyo ana ghamba Hompa: 'Yona ngalikara liyuva lyakupongoka, lya Sabata mulifumadeko lya Hompa. Kangenu ovyo muna horo kukanga, ntani terekenu ovyo muna horo kutereka. Vyakuhupako, navintje vitulirenu ntere vyanaumwenu dogoro ngurangura."²⁴ Avavitura ntere dogoro ngurangura, yira momo ava rawilire Mosesa. Ene ngoli kapi vyawolire, ndipo vikare mavinyo.²⁵ Mosesa aghamba ashi, "Lyenu odo ndya namuntji, morwashi namuntji Sabata mukufumadeke Hompa. Namuntji kapi mukaviwana mumafuva.²⁶ Ngamuponga muruvede rwamayuva ntayimwe, ano muliyuva lyauntambiri ndyo liyuva lyaSabata. Muliyuva lyaSabata kapi ngakukara mana.²⁷ Kwakalire shi muliyuva lyauntambiri vantu vamwe vakapongere mana, ano kwato ovyo vakawanine.²⁸ Makura Hompa a ghamba kwaMosesa, "Shirugho shakutika kuni ngamu shwena kutikitamo mpangero ntani naveta dande?"²⁹ Kenga, Hompa ana mupa Sabata. Ano muliyuva lyauntayimwe ngamupa mboroto yamayuva maviri. Kehe uno ngakara mulivango lyendi, kwato ogho ngaruko mulivango lyendi, muliyuva lyauntambiri.³⁰ Makura vantu ava pwiyuva muliyuva lyauntambiri.³¹ Vantu vamuIsraeli ava diruku ndya dino ashi, "Manna." Vyavyo kwakalire vyavikenu yira ntanga dadikenu, utovali wavyo yira ntjira varughana kuushi wampuka.³² Mosesa a ghamba, "Evino mbyo ana panga Hompa: 'Litera damana ngomuditulike shirugho nashintje mposhi likutjindjo lyavantu vamuudjuni vamuho ghoye mposhi ngavayimone mboroto oyo namurelitire mumburundu, kuruku rwakumughupa mushirongo shaEgipute."³³ Mosesa a ghamba kwa Aaron, "Ghupa poto nakuteramo litera yamana munda. Shitulike kumeho yaHompa ngashitulike kuvantu ovo ngavayoko."³⁴ Yira momo avi tantilire Hompa Mosesa, Aaron avi tuliki kuntere yalikwato lya wato munda.³⁵ Vantu vamuIsraeli kwakalire mana mwaka dimurongo ne dogoro vayatungire mo mushirongo. Vavilire dogoro vayire kumurudi washirongo shaKanana.³⁶ Weno litera murongo yaEfa.

17 ¹ Nkarapamwe nayintje yavantu vaIsraeli ghava kara naruyendo rwakuyenda mumburundu yandjo, kukwama lirawiro lya Hompa. Ava tuliri ntanda paRephidim, ene ngoli kapi kwakalire mema vantu vanwe.² Ano vantu ava shivanene Mosesa nakughamba ashi, "Tupe mema tunwe." Mosesa a ghamba ashi, "Nke muna kutanguna name? Nke una kuntjetekera Karunga?"³ Vantu vana kara nalinota lyalinene, ntani nka vavo kuna kutapa rushivano rwavo kwa Mosesa. Vavo kuna ghamaba ashi, "Nke vyo una vayitiri kuno kuEgipute? Ghutudipaghe navana vetu, navimuna vyetu nalinota?"⁴ Makura Mosesa alilire kwa Karunga, "Vinke vyo nivura kuruwana novano vantu? vavo vana kuwapayikire kare vampondeke."⁵ Karunga atantere Mosesa ashi, "Yenda kumeho yavantu, nakughupa vakondi vamwe vamuIsraeli. Ghupako varuwani vamwe ovo ngava kakuvatero mukutoghona mumukuro, makura muyende.⁶ Ame ngani kayimana kumeho yoye opanya paliwe lyaHoreb, makura ve ngaukatoghona paliwe. Mema ngaghatunda mo ogho ngava kanwa vantu." Makura Mosesa a rughana ngoli kumeho yava kurona vamu Israeli.⁷ Ghuye ayita livango linya Massa naMeriba mukonda yamashivano ghava Israeli, nakonda vavo kwasheteka Karunga nakughamba ashi, "Ngoli Karunga mpwali mukatji ketu ndi mwato?"⁸ Ano vakavita vaAmalek avaya nakuya homona vaIsraeli paRephidim.⁹ Ano Mosesa a ghamba kwa Joshua, "Toghorora mo vakafumu vamwe nakuyenda navo pandje. Ngamu karwane nava Amalek. Yona me ngani

kara pawiru yandundu navaruwani vande vaKarunga mumawoko ghande." ¹⁰Makura Joshua a rwana naAmalek yira momo vamurawilire, shirugho sho Mosesa, Aaron, naHuri vavo kuna kanduka vayende pawiru yandundu. ¹¹Shirugho sho a kukwatire Mosesa maghoko muwiru, vaIsraeli vavo kuna kufunda, opo apwiyumukitire maghoko ghendi, Amalek ghavareke kufunda. ¹²Opo ghaditopire maghoko ghaMosesa, Aaron naHuri makura ava ghupu liwe kumwe nakulitura kuntji ashungirepo. Pashirugho ntjoshu, Aaron naHuri ava kwata maghoko ghendi vaghayerure muwiru, muntu ghumwe kuruha rwalighoko lyakalyo ano ghumwe kuruha rwalighoko lyakamontjo. Ano maghoko gha Mosesa kwaghayerulire ndjikiti dogororo liyuva kwakangena. ¹³Ano Joshua a fundu Amalek navantu nalighonga. ¹⁴Karunga a ghamba kwa Mosesa, "Tjanga vino mu mbapira nakuvivarura muvipura yera vya Joshua, mukondashi me ngani ghupilirapo navintje mu maghano ghava Amalek kuntji yaliwiru." ¹⁵Ano Mosesa adiki shidjambero nakushitwenya ashi, "Hompa ndje mufundi wande." ¹⁶A ghamba, "Mbyovyo shi lighoko kwaliyerulire muwiru kushipuna shaKarunga- osho ngashitapo mfuto kudimuhoko daAmalek nadintje.

18

¹Jeturo, mupiristeli waMidiyani, tamweyi yaMosesa, a yuvire navintje evi a rughanine Karunga kwaMosesa naIsraeli vantu vendi. A yuvire ashi Yehova a ghupa mo vaIsraeli muEgipute. ²Jeturo, tamweyi yaMosesa, Zipora, mukamali waMosesa, kuruku apa amu tumine kumundi, ³navana vendi vaviri vava kafumu, lidina lyaumwe wavana kwakalire Gereshomu, Mosesa a ghamba, "Ame kwakalire mutjwayuki mushirongo eshi shakaliro ashi kapishi shetu." ⁴Lidina lyaumwe Eliyasera, Mosesa a ghamba, "Karunga wavamama ndje kamvhatero. Ndje ghamvhateliro kurufuro rwaPharao." ⁵Jeturo, tamweyi yaMosesa, akaya navana va Mosesa va vakafumu namukamali waMosesa mumburundu oko vatulilire ntanda kundundu yaKarunga. ⁶A ghamba kwa Mosesa, "Ame, tamweyi yoye Jeturo, kuna kuya kukoye namukamali woye navana vendi vaviri va vakafumu." ⁷Mosesa a yendi aka gwanekera kumwe natamweyi yendi, ana tongamene, makura amuncumita. Ava kupura kuhamena dimupindu davo nakuyenda mutende. ⁸Mosesa atantere tamweyi yendi evi navintje Hompa arughanine kwaPharao ntani navantu vamuEgipute mukonda yavaIsraeli, kuhamena maudito naghantje ogho vakugwanikilire nagho mundjira, ntani weni omo Yehova a vatelire vantu vendi. ⁹Jeturo a hafa kuvininke navintje vyaviwa Yehova a rughanine kwavaIsraeli, mukuvavatera nakuvaghupa mumaghoko ghavaEgipute. ¹⁰Jeturo a ghamba ashi, "Yehova vamupande, mukumuvatera anwe mumaghoko ghavaEgipute namumaghoko gha Pharao, nakuyoghora vantu mumaghoko ghavaEgipute. ¹¹Weno ame nayiva ashi Yehova munene kupitakana vaKarunga navantje, mukondashi vaEgipute opo vatekulire vaIsraeli mwamudona, Karunga a vatelire vantu vendi." ¹²Jeturo, tamweyi yaMosesa, a yita ndjambo yaliswakerero nakudjambe kwaKarunga. Aaron nava kurona navantje vaIsraeli avaya nakuya lya kumeho yaKarunga kumwe navatamweyi vaMosesa. ¹³Liyuva lyakukwamako Mosesa a shungiri mukupangura vantu. Vantu ava yimana vana kukundurukida kutunda ngura-ngura dogoro ngurova. ¹⁴Vatamweyi vaMosesa opo vamonine navintje evi a rughanine kuvantu, a ghamba ashi, "Vinke vyo una kurughana novo vantu? Morwa nke una shungiliri pantjoye ano vavo vantu navantje va yimane vakukundurukide kutundilira ngura-ngura dogoro ngurova?" ¹⁵Mosesa a ghamba kwa tamweyi yendi ashi, "Vantu kuya kukwande nakupura ndjira yaKarunga. ¹⁶Ntjeneshi vana kara nadimutangu, vavo kuya kukwande. Ame kutokora pakatji kamuntu umwe naunyendi, ntani nka me kuvaronga mpangero naveta daKarunga." ¹⁷Vatamweyi vaMosesa ava ghamba kukwendi ashi, "Evi una kurughana kapishi viwa nawa nawa. ¹⁸Ove una hepa kukupa mudigho naumoye, nove ntani navantu ava una kara navo. Ghuno mudigho udito unene kukoye. Kapi uvi vhura kuvirughana pantjoye. ¹⁹Tegherera kukwande. Ame ngani kupa makorangedo, ntani Karunga ngakara kumwe nove, mukondashi ove ve mukarelipo wavantu kwaKarunga, ntani nka ve wakutapa mashivano ghavo kukwendi. ²⁰Ghuna hepa kuvaronga mpangera naveta. Ghuna hepa kuva negheda ndjira yakuyenda navirughana evi varughana. ²¹Ntani nka ghuna hepa kuhoroghora vakafumu ovo vakaro naunongo muvantu navantje, vakafumu vafumadeko Karunga, vakafumu vaushiri ovo vanyengo kukara naufefe. Vaturange vigongi navantu, vakare vampititi mayovi, mafere, dimurongo ntano, ntani murongo. ²²Ngava pangurange vantu muvinke navintje vyavirerupo, ano ngoli maudito ghamanene ngavagha yitanga kukoye. Kumaudito naghantje ghamadidi, vavo ngava pangura vavene. Mundjira ya weyo ngavi rerupa kukoye, ntani ngava shimba maudito kumwe nove. ²³Ntjene ghu rughana vino, ntani ntjene ana kurawiri Karunga ashi virughane ngoweyo, ndi ngau vhura kudidimika, ntani nka vantu navantje ngava vhura kuyenda kumundi mu mpora." ²⁴Makura Mosesa a tegherere kunkango da tamweyi yendi nakurughana navintje evi a ghambire. ²⁵Mosesa a horoghora vakafumu vaunongo vamuIsraeli navantje nakuva tura vakare dimutwe davantu, vampititi vakupangera mayovi, mafere, dimurongo ntano, ntani namurongo. ²⁶Vavo kava panguranga vantu munkedi yayiwa. Maudito ghamanene kava ghatwaranga kwaMosesa, ano ngoli vavo ko naumwavo kavapanguranga maudito ghamadidi. ²⁷Makura Mosesa mpo a renkire vatamweyi yendi vavyuke, Jeturo a vyuka kushirongo shendi.

19

¹Mumwedi wautatu kutunda opo vatundire va Israeli mushirongo shaEgipute, muliyuva lyakukufana, avaya mumburundu yaSinayi. ²Apa vatundire paRefidimu nakuya mumburundu yaSinayi, avaya tulire mumburundu kumeho ya ndundu. ³Mosesa ayendi aronde kwaKarunga. Karunga amuyita kundundu nakumutantera ashi, "Tantera mudi waJakopo, vaIsraeli: ⁴Mwavikukengera ovyo narughanine kuvaEgipute, nomo namushimbilire mumavava gha likangakodi nakumuyita kwande. ⁵Ano ngoli, ntjeneshi mulimburukwa mukutegherera kuliywi lyande nakutikita mo

makukwatakano name, ntani ngoli ngamukara limona lyande lyaliwa mukatji kavantu navantje, udjuni nauntje wande. ⁶Ngamukara untungi wava ruti namuhoko wakupongokakukwande. Odino ndo nkango ngau kaghamba kuvaIsraeli. ⁷Makura Mosesa aya nakuyita matimbi ghava Israeli. Nko kuvapa nkango nadintje ya yira momo adimurawilire Karunga. ⁸Makura vantu navantje ava limburura kumwe nakughamba ashi, "Ngatu rughana navintje ovyo ana ghamba Karunga." Ano Mosesa nko kudi twara nkango dava Israeli kwa Karunga. ⁹Karunga nko kutantera Mosesa ashi, "Nganiya kukwenu muliremo lyalididi mposhi vantu ngava yuvhe opo nganiya ghamba navo naku kupura ve dogoro ku naruntje." Ano Mosesa ayava tantere vantu vaIsraeli nkango yaKarunga. ¹⁰Karunga a tantere Mosesa ashi, "Yenda kuva Israeli. Namuntji na yona ngaukava pongwere kukwande, ntani nka kavatantere vaka kushe vyuma vyavo. ¹¹Kuwapayikirenu liyuva lyautatu, muliyuva lyautatu Karunga nga sheghumuka aye kundundu ya Sinayi. ¹²Ghuna hepa kuturako murudi wakukundurukida ndundu nayintje vantu. Nakuvatantera ashi, "Takamitenu nakuyendashi ukanduke ndundu ndi ugume murudi. Kehe ghuno nga kwato ndundu ngava mudipagha." ¹³Nalighoko shi lya muntu lya kumukwata. Mbyovyo shi, ngava mupondeka na mawe ndipo kumuponya. Shikare shi shikorama ndipo muntu, vana hepa kumudipagha. Opo ngamuyuva mushagharo waliywi lya rumbendo, muna hepa kuya kulidi lyandundu." ¹⁴Makura Mosesa a ghurumuka atunde kundundu nakuyenda kuvantu. Makura apongwere vantu kwa Karunga nakuvarenka vakushe vyuma vyavo. ¹⁵Aghamba kuvantu, "Kuwapayikirenu muliyuva lyautatu, mwasha yenda kuvakamali venu." ¹⁶Muliyuva lyautatu, yayo shimpe ngurangura, aku kara lindundumo namaruvadi vina kuyendo kumwe naliremo lyalididi kundundu, na mushagharo waunene- unene warumbendo. vantu navantje vamukamba ava kankama. ¹⁷Mosesa ayita vantu navantje vatunde mukamba vakagwanekere naKarunga, nakukayimana kulidi lyandundu. ¹⁸Ndundu ya Sinayi ayi kara tedi-tedi muti vanayifiki mukonda Karunga kwasheghukilire mu mundiro namuti. Muti aghu kanduka yira walitita, ano ndundu nayintje ayikunyanganga unene. ¹⁹Ano mushagharo warumbendo aghu dameke unene-nene, Mosesa a ghamba, ano Karunga amu limburura muliywi. ²⁰Karunga nko kusheghumuka aye kundundu ya Sinayi, kuwiru yandundu, nakuyita Mosesa kuwiru yandundu. Makura Mosesa ashupuka ayende. ²¹Karunga atantere Mosesa, "Ghurumuka ghuyende naku kukapukurura vantu, vasha taghuruka murudi mukuya vakenge Karunga, shingi shavo manashi vafa. ²²Renka va ruti ovo vanayo kukwande vakupongere- nakukuwapayikira liyo lyande- mposhi kapishi niva djonaghure kumwe navantu." ²³Mosesa a ghamba kwa Karunga, "Vantu nakuvhurashi kuronda vaye kundundu ya Sinayi, mo ghuna turawiri." Vaturepo murudi wakuku kundurukida ndundu nakuyipongora kwa Karunga." ²⁴Karunga a ghamba, "Ghurumuka ghuyende ghukashimbe Aaron akaye nove, ngoli washa pulidira varuti navantu mukutaghuruka murudi varonde vaye kuno kwa Karunga, ndi kuvura aya ndjonaure po." ²⁵Makura Mosesa aghurumuka ayende kuvantu nakughamba navo.

20

¹Karunga a ghamba nkango nadintje dino: ²"Ame Hompa Karunga wenu, oghe amu ghupo mushirongo sha Egipute, mutunde mumundi waupika. ³Mwasha karera vakarunga navo peke kumeho yande. ⁴Washa kuruwanena naumoye lifano lyakushonga ndi kehe vino vyakuku fana vya muliwiru, ndi vyo vya nkondopekango vyapa ntunda yalivhu, ndi vyo vya karo kuntji yamema. ⁵Kapishi muvi tongamene ndi muvikarere, morwa me, Hompa Karunga wenu, ame Karunga wa mfudu. Ame kutengeka vanyakulya vavadona nakuyita kashitiko kuvana vavo, kuruvaro rwautatu noru rwaune kovo vanyengo ame. ⁶Ano me kunegheda shihoro sha shinene kumayovi kovo vahoro me novo vatikitango mo dimuragho dande. ⁷Walye vyo wa ghambanga lidina lya Hompa Karunga ghoye, maghoko-ghoko, ame kugarapera ovo va twenyango lidina lyande maghoko-ghoko. ⁸Vhuruka liyuva lya Sabata, ghuli pongore. ⁹Muna kona kurughana virughana vyenu navintje mumayuva ntayimwe. ¹⁰Ene ngoli liyuva lyauntambiri lyande me Hompa Karunga wenu. Muliyuva lya mwasha ruwana kehe vino viruwana, ove, ndi vana voye vava mati ndi va vakadona, ndi varuwani voye va vamati, ndi varuwani voye va vakamali ndi vimuna vyoye, ndi muntundwa virongo oghe ana karo paheka yoye. ¹¹Mu mayuva ntayimwe Karunga atendere liwiru nalivhu, lifuta, na navintje ovyo vya karomo, mpo aya pwiyumukire muliyuva lyauntambiri. Mpo ngoli Hompa atungikire liyuva lyaSabata ghalikutulli pantjalyo. ¹²Fumadeka vanyoko na vasho, mposhi ngaukare nashirugho shashire shakuparuka pantunda yalivhu oyo ghakupa Hompa Karunga ghoye. ¹³Washa dipagha kehe uno. ¹⁴Washa shondera. ¹⁵Washa vaka kehe uno. ¹⁶Washa rundira mushinda woye. ¹⁷Washa ghupa vininke vya unyoye, washa ghupa mukamali waunyoye, muvereki wendi wamukafumu, muruwani wendi wamukamali, heve dendi, vidongi vyendi, ndi kehe vino vyakaro kwamushinda ghoye." ¹⁸Vantu navantje vamonine dimundundumo namaruvadi, ghava yuvhu namaywi gha rumbendo, ntani nka vamonine muti utunde mundundu. Opo vavimonine vantu, ava kankama nakuyimanene kuure. ¹⁹Ava tantere Mosesa ashi, "Tughambite, kututegherera, washa pulitira Karunga a ghambe natwe, ndi kutu fa." ²⁰Mosesa a ghamba kuvantu ashi, "Mwasha kara naghoma, Karunga kunaya aya tusheteke ashi lifumadeko lyenu likare pendi, mposhi mupire kudjona." ²¹Vantu va vayingi vayimanino ure, Mosesa ashenyene liremo lyalitipu omo akalire Karunga. ²²Hompa a tantere Mosesa ashi, "Ovino mbyo uka tantera vaIsraeli: 'Ove naumoye una vimono ashi naghamba novekutunda muliwiru. ²³Kapi ngamukutungira vaKarunga navopeke kuupako me, vaKarunga vasiliveli ndi vaKarunga vangorodo. ²⁴Munakona kuntulira shidjambero sha pa ntunda yalivhu, munakona kudjamba po nandjambo yakukanda, ndjambo yambili, ndjwi nangombe denu. Kehe lino livango ngani horoghora lidina lyande ngali fumanene po, nganiya kwenu nganiya mutungike. ²⁵Ntjene ngamu ntungira shidjambero sha liwe, kapishi ngamulitunge na mawe. Ngakushonga ndi gha kutjokora, ndi ngomu gha nyateka. ²⁶Kapishi muyendange kushi djambero shande pa virondero mposhi muhere here wenu kapishi ngava umone.'"

21

¹Lino ndyo likukwamo vatura po kumeho yavo:²Ntjeneshi aghu ghuru mupika wavaHebeli, ana kona kurughana mwaka ntayimwe, ano wauntambiri ana hepa kuyenda ana manguruka hana kufuta kehe vino. ³Ntjeneshi kwayire kwayiye pa naumwendi, ana kona kuyenda panaumwendi ghuye nka akare ana manguruka; ntjene a kwara, mukamali wendi naye ana kona kumanguruka vayende kumwe. ⁴Ntjene ngakamupe mukamali wendi, ayitita vana va vakafumu ndi vavakamali, mukadendi navanuke vana kona kukara namuhona, ana kona kuyenda pamwene hana kumutininika. ⁵Ano ntjeneshi mupika aghayara kughamba ashi, "Nahora muhona wande, mukamali wande, na vana vande, kapi niyenda nyara-nyara," ⁶Makura muhona wendi anakona kumuyita kwaKarunga palivero ndi likura vero, makura muhona kamutomone kulitwi na ntungo. Makura gho mupika ngamuruwanene naruntje. ⁷Ntjene murume aghulita monendi wamukamali akare mupika, nakumutapashi nyara-nyara shika momo twa ruwanananga ku vipika vyavakafumu. ⁸Ntjene kapi ana hafere shimpe muhona wendi, ndi akare mukadendi, anakona kumuvyuta avyuke. Kapi akara na untu wauntu amughulite kuva ntunda vironko. Kundereko untu wauntu wakufana weyo. Kutunda po vamutekulire mwamudona. ⁹Ntjeneshi muhona amu horoghora ngakare mukamali wamonendi, ana kona kumupa muteku umwe shika momo atekuranga monendi wamukamali. ¹⁰Ntjeneshi a kwarako mukamali umwe paumwendi, nakutepurashi ndya, vyuma, ndipo unankondo wankwara davo. ¹¹Ano ngoli nteneshi kapi ngatapa vino vininke vitatu kwamukamali, ana kona kuyenda ana manguruka hana kufuta kehe yino ntjontjo. ¹²Kehe uno nga homokero unye mposhi amu dipaghe, ogho muntu naye kumudipagha. ¹³Ntjeneshi mukafumu kapi akukitaukire mukumutaterera, ano ngoli Karunga avi pulitiri vishoroke, ano ame nganimuwapayikira livango oko ngamutjayukira. ¹⁴Ntjeneshi umwe a homokere unyendi nakumudipagha muukotoki, nampindi kushidjambero shaKarunga ana kara kumughupako, mposhi naye mumudipaghe. ¹⁵Kehe uno wakutoghona vashe ndipo vawina muna kona kumudipagha. ¹⁶Kehe uno wakuvaka unyendi- ndipo aka mughulite unyendi namaliva, ndipo ogho muntu vakamuwane mumaghoko ghendi- ogho muntu muna kona kumudipagha. ¹⁷Kehe uno wakutuka vashe navawina naye kumudipagha. ¹⁸Ntjeneshi vakafumu ava rwana makura umwe atoghona unyendi naliwe ndipo ngomi, ano ogho muntu kapi ana fu, ene ngoli ana rara mumbete; ¹⁹makura pakumupwa mpumpu ano nakuyenda kurughanita vikorera, mukafumu ogho apo unyendi urema ana kona kufutira unyendi kuruede oro ana kuhepeka, ntani nka ana kona kufutira unyendi kulitoghono. Ene ngoli mukafumu gho kapi vana muwanene undjoni walidipagho. ²⁰Ntjeneshi muhona atoghona mupika wendi wamukafumu ndi mupika wendi wamukamali nashikwata, makura mupika adohoroka ashi mbyo vitundwa mo vyamulitoghono lyendi, ano murwana gho muna kona kumupa kashitiko. ²¹Mbyovyoshi, ntjene mupika a tungu paliyua limwe ndipo maviri, kapi ngapakara maudona, mukondashi ghuye a wana lihepeko lyaupika. ²²Ntjeneshi vakafumu vaviri ava rwana makura vatoghona mukamali wamarutu maviri ano lira litundepo, ene ngoli kapi ana kara naurema, mukafumu waundjoni ana kona kufuta kutwara momo mukafumu wogho mukamali ana tokora, ntani nka ana kona kufuta momo vatokora vapanguli. ²³Ene ngoli ntjeneshi urema po, ana kona kutapa liparu kuliparu, ²⁴lintjo kulintjo, liyegho kuliyegeho, lighoko kulighoko, lighuru kulighuru, ²⁵kushora nove kukushora, shironda kushironda, ndipo shito kushito. ²⁶Ntjeneshi muhona a toghona kulintjo lyamupika wendi wamukamali ndipo wamupika wendi wamukafumu kumwe nakulidjonaurema, ano vana kona kumumangurura ayende mukondashi ana futu ko lintjo lyendi. ²⁷Ntjeneshi a bamuna liyegho lyamupika wendi, vana kona kumupulitira mupika ayende ana manguruka morwa liyendo ndyo mfuto yendi. ²⁸Ntjeneshi hove ayi pumu mukafumu ndipo mukamaki ano afe, oyo hove vana kona kuyipondeka namawe, nyama yavo nakuyilya shi; ene ngoli mwenya hova nakumupashi undjoni. ²⁹Ene ngoli ntjeneshi oyo hove yapumineko umwe kare nakudipagha umwe, ano mwenyayo vamorondolire ano kapi ghayitulika, makura yikadipagheko umwe, oyo hove kuyipondeka namawe, ntani nka mwenyayo naye kumudipagha. ³⁰Ntjene a renke ashi nakuyoghora mwenyo wendi, ana kona kufutira liparu lyendi kutwara momo vana mutomene aku yoghore. ³¹Hove ntjeneshi ngayi dipagha mwanuke wamunati ndi wamakadona, mwenya hove ana kona kurughana mbyovyvo ngava mupura arughane. ³²Ntjeneshi ntwedu ayi dipagha mupika wamukamali ndipo wamukafumu, mwenya hove ana kona mwenya mupika maliva ghakutika dimurongo ntatu, ntani hove vana kona kuyipondeka namawe. ³³Ntjeneshi muntu a fikura litope, ndipo a time litope ano nakulifika shi, makura hove, ndipo shidongi shiyaweremo, ³⁴mwenya litope litope ana kona kuvyutirapo shuma sho. Ana kona kutapa maliva kwa mwenya shimuna, ano shimuna shakufa kushikara shendi. ³⁵Ntjeneshi hove yaumwe ayi rwana nahove yaunyendi ano yimwe podo hove mbiri yifepo yimwe, vana kona kughulita oyo hove yayiyumi nakukutapera ntjontjo yayo, ntani nka vana kona kuyi kugawinina nyama ya hove yakufa. ³⁶Ene ngoli ntjeneshi vavi yiva ashi hove yaugara, mwenyayo nashinkashi, mwenyayo ana kona kuvyutirapo hove yaunyendi, ghuye a ghupe yakufa.

22

¹Ntjeneshi mukafumu ana vaka hove ndi ndjwi ayi dipaghe ndi ghaulite, ana kona kufuta hove ntano muhove yimwe, ntani ndjwi ne mundjwi yimwe. ²Ntjeneshi muna widi vana muwana kuna kutjora a ngene, ntjene andunduna dogoro afe, murupe rwa ngoli kapi ngava pa kehe uno undjoni ogho ngamuruwano vyavidona. ³Ntjeneshi liyuva linaki kumeho a tjore, undjoni wakudipagha ngavaghu tapa kogho muntu ngamudipagho. ⁴Ntjeneshi shimuna shakuvaka ava kashiwana shashiyumi mumaghoko ghendi, vikareshi hove, shidongi, ndipo ndjwi, ana kona kufuta ruviri. ⁵Ntjeneshi muntu aka lita vimuna vyendi muwiya ndipo muliyana makura aka kombanite vimuna vyendi, makura vikalye mulifuva lyavantu peke, ghuye ana hepa kufuta vya viwapo vyakutunda mulifuva ntani nevi vyaviwa vyakutunda mushikunino shendi sha vinyu.

⁶Ntjeneshi muniro aghu hwama nakukuhana ukwate kumiya yakukakatero nambuto, mbuto yakuyimana, ndi livango lina pyerere, ogho ana ghushoro muniro ana kona kumufutita.⁷Ntjeme muntu ana tapa maliva ndi vyuma kwa mushinda wendi vamupungwire, ntjene vana kavivakamo mumundi wendi, ntjene vana muwana muna widi, muna widi ogho ana kona kufuta ruvili.⁸Ene ngoli ntjene muna widi kapi vana muwana, mwenya muniro ana kona kuya kumeho yamupanguli aya kenge ntjene ndje ana kwatoko nama ghoko ghendi kuviweka vyava mushinda wendi.⁹Kwa kehe vino vininke, yikareshi hove, ndjwi, shikoverero, ndi kehe vino vininke vina kombano evi a ghamba umwe ashi, "Osho shande," ovo vana kushirwero vakana kuya kumehoyamupanguli. Ogho muntu vawana undjoni ghakona kufuta ruvili kwamushinda wendi.¹⁰Ntjene muntu atapa shidongi shendi kwamushinda wendi, ndi hove, ndjwi, ndi kehe shino shikorama vamupungwire, ntjene shina fu ndi shina remana ndi vana shishimbi shasho kwato ogho ana shimono,¹¹vakona kughana navantje kwa Hompa, ntjene mpwali umwe ana ghupo shininke shaunyendi. Mwene ana kona kuvitambura vino, ogho umwe kapi nga futa unyendi.¹²Ene ngoli ntjeneshi kuna shimuvaka, ghakona kufuta mwenya shininke.¹³Ntjene shimuna vana shitetaura mumaruha, umwe ana kona kuyita shimuna shikare umbangi. Kapi gha vura kufutira osho vana tetaura kare.¹⁴Ntjene muntu gharombo kehe shino shimuna kwamushinda wendi makura shimuna shikaremane ndi shikafe shipire kukara namwenyo washo ghuye ntilyasho pato, ogho muntu ghakona kufuta.¹⁵Ene ngoli ntjene ntilyasho mpo ana kara mwene, ogho muntu kapi ghafuta; ntjeneshi shimuna kuna kashifutira, mbyovo vana kashifutira shiya rugthane mbyo shikufuta.¹⁶Ntjene mukafumu ashongaura mukamali vapira kuvandekera rumwe, makura ntjene ghamu konge, gha kona kumukwara amu futire vighondwa vyo vyawapero.¹⁷Ntjeneshi vashe vamukamali vana shwena kumutapa kwamukafumu, ghakona kufuta maliva ghakushetakana ghavi wonda ghavakamali vadira kuvandekera rumwe.¹⁸¹⁹Nakushuvashi murodi ghakare namwenyo. Kehe uno wakurara nashimuna vana kona kumudipagha.²⁰Kehe uno wakutapa ndjambo kuva Karunga navo peke hanashi Hompa vakona kumudjonaurapo.²¹Washa djona muntundwa virono ndi ghumuhepeke, nanwe mwakalire vatungimo mushirongo shaEgipute.²²Kapishi kuhepeka kehe uno mufiti ndipo mwanuke ogho akaro ashi kwato vashe.²³Ntjene aghuva hepeke kehe pano, makura vayite lidina lyande, ame ngani yuva mutaku wavo.²⁴Ugara wande ngauya shora, makura nganiya kudipagha narufuro, mukamali ghoye ngakara mufiti, ntani vana voye ngava pira shavo.²⁵Ntjene aghu korotita maliva kehe muntu mukatji kenu ovo vakaro ashi vahapwe, kapishi ukare yira mukorotiti maliva kukwendi ndipo ghumu tulireko rente.²⁶Ntjene aghurombo mushinda ghoye shikoverero ashi kughushi vyuta, ghuna kona kushimu vyutira kumeho lika toke liyuya.²⁷Osho ntjo shidwata shendi pantjasho, osho shidwata shapa rutu rwendi. Nke nka vyo aralita? ntjene gha ndjite, kuni muyuva, morwa me mufe nkenda.²⁸Kapishi kushwaura me, Karunga, ndi ufinge kehe uno mpititi wavantu.²⁹Kapishi ghuruvange kundjambura mbuto eyi ana yangura na vinyu yamaghadhi. Ghuna kona kumpa mbeli yoye wamumati.³⁰Shimpe nka una kona kuvirughana kuhove doye naku ndjwi doye. Mayuva ntambiri dikare nanyokwado, ene ngoli muliyuva lyauntantatu una kona kuvampa.³¹Ngamukara vantu vakupongoka. Mposhi nakulyashi kehe nyama vina dipagha vikorama muwiya. Ene ngoli, mwakona kuyipa mbwa.

23

¹Kapishi ghuka tape vitundwamo ovyo vinadiro ushiri kuhamena kehe ghuno.²Kapishi ghuka kupakerere nava ndjoni vava kafafumu vambangi va kudira ghushiri. Kapishi ghukwame mbunga muku karuwana ghudona, ntani nka kapishi ghukarere ghu mbangi mukukoshonona maudio nakuhamena kuva vangi kumbunga muku donganita mpora.³Kapishi ghurenkereremo shihutu muku mupangura kwendi.⁴Ntjene ghuna gwanekere na hove ndi shidogi sha muna nkore ghoye shasho shina kombana, ghuna hepa kushi mutwarera.⁵Ntjene ghuna mono shi dongi sha muntu ogho akunyengo shina ganda murongerero palivhu, nakumushuva shi ogho muntu. Ghuna kona kumu vatera kumwe na shidongi shendi.⁶Kapishi ghu dorangide nkango da muhepwe pakumupangura.⁷Kapishi ghukupakerere kwa vantu vakutapa mbundi odo dina diro kukara naghushiri, ndipo ghudipaye vahungami, ame kapi ngani ka negha vandjoni.⁸Nakutambura shi mfuto yakurenkita vantu vakare ghutwiku ovo vana kumono, kurenkita vantu vavadjoni vakare ghushiri kunkango.⁹Nakuhepekashi muntunda virono, morwa mwa yiva liparu lyava ntunda virono, ntani nanwe vantunda virono mwakaliro mushirongo sha Egipute.¹⁰Mumwaka wa ghuntayimwe ngaghukune mbuto mulifuva lyoye naku pongayika muyangu.¹¹Ene ngoli mumwaka wa untambiri ngaghulishuve ngoli kapishi ngo ghulime nakuli shuva lishokera, mposhi vahapwe mukashi ko vantu voye ngava lye. Ovyo ngava shuva mo, vikorama vya muwiya navyo ngavilye. Ngamu ruwane kumwe shikunino sha mandjembere na shikunino sha ndjwe.¹²Muma yuva ntayimwe ngaghuruwane viruwana vyoye, mara muliyuva lya ghuntambiri nga ghupwiyumuke. Ruwana vino mposhi hove navidongi vyoye ngaviwane lipwiyumuko, ntani nka navana va vapika voye vavakamali ntani nakehe muntunda shirongo ana hepa kupwiyumuka nakuwana liperero.¹³Kwatenu lighano kwanavintje evi nakamutantera. Nakutwenyashi madina ghaKarunga peke, renkenu madina ghavo adopite mutunwa twenu.¹⁴Muna kona kuyenda muka ndughanene shipito mukantjamberere rutatu mwakehe mwaka.¹⁵Ove wakukengera vipito vyamboroto yakudira vishashita. Yira momo namurawililire ashi ngamulya mboroto yakudira vishashata mumayuva ntambiri. Paruvade runya, nga mukamoneke kushipara shande mumwedi waAbibu, ogho vawapayikira shitambo shino. Kwakalire mumuno muwedi mwakatundire muEgipute. Ene ngoli kapishi ngamuya moneke kushipara shande maghoko-ghoko.¹⁶Ghuna kona kushamberera shipito shovyoye wayangura, nyango doye odo wahova kulima opo mwakunine mumafuva. Ntani nka muna hepa kuvidanena shipito shovyoye mwapungura kuuhura wamwaka, opo ngamupungura muyangu wenu wamumafuva.¹⁷Vakafumu venu navantje vana kona kumoneka kushipara sha Hompa Karunga rutatu mwa kehe uno mwaka.¹⁸Nakughupashi honde yandjambo

mundjambere me namboroto yakutura vishashita. Maghandi ghashipito shapashidjamboro shande nakughashupo shi matiku naghantje dogoro ngurangura. ¹⁹Ngamukayite nyango denu dakuhoova odo mwahoroghora dadiwa mumafuva ghenu kundjugho yande, ndjugho yaHompa Karunga ghoye. Kapishi ngamuterekite shimpandje ghona mumashini ghanyokwashi. ²⁰Ame nakuyenda nikatume muengeli kumeho yoye ngakakukunge mundjira yoye, nakakuyita kulivango oloyo nawapayiki. ²¹Pura mwendi nakumufumadeka. Kapishi ukamutjoka tjoke, ghuye kapi ngakamughupirapo maundjoni ghenu. Lidina lyande mumwendi lina kara. ²²Ntjene ulimbukwe kunkango ndendi nakutikitamo navintje ovyo nakukutantera, makura me kuni muna nkore wavana nkore vowe namuruwani kwakehe ghu muruwani ghoye. ²³Muengeli wande ngapita kumeho yoye ngakuyita kuvaAmoli, vaHetu, vaFeresi, vaKanana, vaHevi, nakuvaYebusi. Ame ngani kava djonauro. ²⁴Nakunyongamena shi vaKarunga vavo, kuva karera, ndipo ghurughane ovyo vana kurughana. Ene ngoli ghuna kona kuva ghupa unankondo, nakubamara ngundi davo damawe murufefere. ²⁵Ghuna kona kukarera Hompa Karunga ghoye, ntani ngatungika mboroto na mema ghoye. Ngani ghupa mo mauvera mukatji kenu. ²⁶Kwato mukamali ngakaro wakudira kuyita ndipo ngatundo lira mushirongo shoye. Ngani kupa liparu lyalire. ²⁷Ame ngani tuma matjililo kumeho yoye, ntani nka ngani piyaghaneka vantu navantje ovo ngaugwanekera navo, ntani ngani renka vana nkore vowe ngava tungwire dimughongo davo kukoye. ²⁸Ame ngani tuma mabonde kumeho yenu ngavagha tjide vatunde vatundeko vaHevi, vaKanana, navaHetu kumeho yenu. ²⁹Ame kapi nganiva tjidako vatundeko wangu kumeho yoye mumwaka umwe, manashi ngamudjonaka mushirongo, ntani vikorama vyamuwiya ngavi kuyingipita. ³⁰Ngani rughana, ame ngani vatjida mo kadikadi vatunde mo kumeho yoye dogoro ngaukare naruvoro kumwe nakupinga shirongo. ³¹Ame ngani wapeka murudi ghoye wakulifuta lyambu dogoro kulifuta lyaPhilistine, ntani yitunde kumburundu dogoro kumukuro waEuphrate. Ame ngani kupa vantu vamushirongo vakare mumaghoko ghoye. Ngauva tjidemo vatundemo kumeho yanaumoye. ³²Kapishi ngauture likukwatakano navo ndipo navaKarunga vavo. ³³Kapishi ngava tunge mushirongo shenu, ndi ngava murenka murughane ndjo kukwande. Ntjene ngamukarere vaKarunga vavo, ovyo ngavikara livinde kukwenu."

24

¹Makura Hompa aghamba kwaMosesa, "Yiyenu kwande- nwe, Aaron, Nadab, Abihu, ntani navakurona rontambiri vavaIsraeli, kumwe nakukatongamena kukwande pashinano. ²Mosesa pantjendi ayo pepi name. Vakuhupako kapishi vaye pepi name, kwato muntu oghe ayo naye. ³Mosesa makura ayendi kumwe nakukatantera vantu nkango daHompa nadintje. Vantu navantje ava limburura naliywi limwe tupu nakughamba ashi, ⁴"Kuturughana nkango nadintje daKarunga yira momo ana dighamba." Makura Mosesa atjanga nkango daHompa nadintje. Muruvindwira Mosesa aka dika shidjamboro palidi lyandundu ntani nakuwapeka ngundi murongo nambiri, mposhi mawe ghakwateremo marudi dimurongo nambiri ghavaIsraeli. ⁵Atumu vaIsraeli vavamati vavanuke vakatape vininke vyakupwa kumwe nakukadjamba vitapa vyahove kwaHompa. ⁶Mosesa aghupu ukahe wahonde nakughutura pavisha, aghupu ukahe umwe kumwe nakughu mwayera pashidjamboro. ⁷Aghupu mbapira yalikwatakano kumwe nakuyidameka kuyivarwira vantu. Ava ghamba ashi, "Kuturughana navintje ovyo ana ghamba Hompa. Kutuvikwama." ⁸Makura Mosesa aghupu honde nakuyimwayera muvantu. Aghamba ashi, "Oyino ndjo honde yalikwatakano oyo arughanine nanwe muyimupa nwe nalihuguvoro nankango nadintje dino." ⁹Makura Mosesa, Aaron, Nadab, Abihu, ntani navakurona rontambiri vavaIsraeli ava yendi kumburundu. ¹⁰Ava mono Hompa wavaIsraeli. Kuntji yakumaghuru ghendi kwakalireko ulyatero wamawe, ukenu yira liwuru lyene. ¹¹Karunga kapi atulire lighoko lyendi kuvampititi vaIsraeli. Ava mono Karunga, ntani avalyi nakunwa. ¹²Hompa aghamba kwaMosesa, "Yiya kwande kundundu nakuyakara nkokuno. Ngani kupa ntishe yamawe naveta ntani nadimuragho odo nina natjanga, mposhi ngokadironde. ¹³Ano Mosesa ashungiri pandje namuvateli wendi Joshua ntani nakuyenda kuwuru yandundu yaKarunga. ¹⁴Mosesa kwaghambire kuvakurona, "Karenu mpapano nakututaterera dogoro ngatukaye kukwenu. Aaron naHur nanwe vana kara. Ntjene kehe uno ana karo nankango, kumushuva ayende kwavo." ¹⁵Makura Mosesa ayendi kuwuru yandundu, makura liremo ali fikiko. ¹⁶Ghuyere waHompa aghu tuliri kundundu yaSinai, makura liremo ali fikiko mayuva ntayimwe. Muliyuva lyauntambiri akughu Mosesa munya muliremo. ¹⁷Limoneko lyauyerere waHompa kwakalire yira muniro wampire kuwuru ya ndundu mumantjo yaIsrael. ¹⁸Mosesa ghangene muliremo nakuyenda kuwuru yandundu. Ghuye kwa kalire kuwuru ya ndundu mayuva dimurongo ne ntani namatiku dimurongo ne.

25

¹Hompa gha ghamba kwa Mosesa, ²"Tantera va Israeli vangwapayikire vitapa ku kehe ghuno ovyo ghuna panga muntjima wendi. Ghuntambwire vitapa vyande. ³Evino mbyo vitapa ovyo ghutambura kwavo: Ngorodo, silveli, ntani nangopora; ⁴shina liwuru, shina ghumbombo, makeshe gha makenu, ntani ghuki davimpendje; ⁵Vipapa vyandjwi vyavigeha vyakushunta; ntani vikuni vya untu; ⁶Namaholi gha muramba nalidumba lya kuwava; naku tutumukida lidumba lyaliwa; ⁷mawe gha mulyo ntani namawe gha mweya mukagha ture kuvi ninke vya mashwe ghamadidi. ⁸Makura ngava ntungire ntembeli mposhi ngani tunge mukatji kavo. ⁹Ngamu viruwane nawa yira momo nimunegheda muma ghano ghenu omo ngamu vidika ntani navi kwatito ko navintje. ¹⁰Makura ngo muruwane shi keshi shashitondo sha untu. Ghure washo ghukare wa mitera mbiri na harufa, muna ghufupi ghukare mitera yimwe naghukahe, ghure washo wamuwuru ghukare mitera yimwe naghukahe. ¹¹Ngomushi fike pa ntunda na munda ngorodo, ntani ngo muturepo murudi wa ngorodo pantunda. ¹²Ngomuhemwineko ngorodo ne dalanga, ntani ngoviture kushikesha vikare maghuru mane, nalinga mbiri

kuruha rwasho rumwe, ntani linga mbili kuruha runya rumwe. ¹³Ghurughane ngundi dauntu nakudifika nangorodo. ¹⁴Ghuna kona kutura po ngundi mulinga pashikesha, mukurenka ashi udamune shikesha shinya. ¹⁵Ngundi dina hepa kukara mulinga dashikesha, kapishi ngava dighupe mo. ¹⁶Ngoturemo mushikesha veta odo ngani kupa. ¹⁷Ngo rughanenka shipundi sharufiko rwa ngorodo. Ghure washo ngaukare metera mbiri ntani naukahe wametera, ntani unene washo metera naukahe. ¹⁸Ngo rughane nka makerubi mavili ghakushambulitaku ngorodo ghakutura kughuhura washipuna shinya sharufiko. ¹⁹Rughana musherubi umwe wakuuhura washipuna shinya sharufiko, sherubi yimwe yakughuhura umwe po. Ngava virughanite kushininke shimwe tupu nashipuna sharufiko. ²⁰Makerubi ghanya ghana kona kurupwita mavava ghavo muwiru ntani nakufika shipuna kumwe nagho. Sherubi dikuprukire naumwado na naumwado ntani nakukenga pakatji kashipuna shinya sharufiko. ²¹Ngoture shipuna shinya shankenda pawiru yashikesha, ntani nka ngo turemo veta odo nakukupa ngoli. ²²Kushikesha ngani kagwanekera nove. Ngani ghamba nove mulivango lyande lyamuwuru pawiru yashipuna shinya sharufiko. Ngavi kara pakatji kavi sheburum vivili kuwuru yashikesha ngani ghamba nove kuhamena mapango ogho ngani kupa ghava Israel. ²³Ngorughane ntishe yavitondo vya untu, ure wayo ngayikare metera mbiri dakukuwederera patatu, unene wayo ngayikare metera ntatu dakuku wederera patatu, ure wayo muna uwiru metera ntane naukahe. ²⁴Ngoshifike ngorodo ntani na kuturako murudi wangorondo pa wiru yasho. ²⁵Ngo tureko livero ngaliku kundurukide rumwe muunene, namurudi wakukunduruka wagorodo yalivero. ²⁶Ngorwane linga ne dogorodo ntani nakuditura odo linga ne, oko ghakalire maghuru mane. ²⁷Makura do linga ngoture kulivero mukutenda livango lya ngundi, mukurenka ashi vadamune ntishe. ²⁸Ngo rughane ngundi da vitondo vya untu ntani udifike na ngorodo mposhi ntishe ngavayi damune nayo. ²⁹Ngorughane visha, marutugho, vitutumukidiro, ntani visha vyakurughanitira pakutera vitapa vyavinwa. Ngaghu virughanite kungorodo. ³⁰Ngauture mboroto oyo ngayimoneko pantishe kumeho yande. ³¹Ngaurughane shiyimaneno sha ramba ya ngorodo. shiyimaneno ngo shirughane nalitako lyasho ntani narupatji rwasho. Nkinda dako, maghoko ghakulitako, ntani dimucuko dako ngavadirughanite nashininke shimwe tupu. ³²Dimutavi ntayimwe dasho ngadirupukemo kuruha rwasho dimutavi ntatu ngadi rupuke ruha rumwe tupu, ntani dimutavi ntatu dashiyimaneno diyendo kuruha rwapeke. ³³Mutavi wakuhoza ngaukare nankinda ntatu varughana yira dimucuko, nalitako lyalihako nadimucuko. vikare navintje vina kufana kudimutavi nadintje ntayimwe dakurupuka ditunde mushiyimaneno sha ramba. ³⁴Pashiyimaneno paramba pene, pakatji, pakare nkinda ne dakurughanita yira kumucuko, nakuntji yamahako ghagho ntani namucuko. ³⁵Pakare lihako kuntji yadimutavi dakuhoza-ovyo arughanita kushininke shimwe tupu, ntani nakuntji yalihako kuntji yamutavi wauviri navyo nka vavirughana kuvininke vimwe tupu. Mundjira ykukufana mukare lihako kuntji yamutavi wautatu, vavirughana kushininke shimwe, vikare navintje vyakukufana kumutavi wauntayimwe odo dina kutunda kushiyimaneno sha ramba. ³⁶Mahako ghako ntani dimutavi nadintje kumwe tupu navyo, shininke shimwe tupu, ntani nashininke osho varughana kungorodo. ³⁷Ghurughane shiyimaneno sha ramba ntani ramba ntambiri, ntani ghuturemo ramba mposhi ditape ukenu. ³⁸Vidamunito vyakontani tusha twako ngava turughane twa ngorodo. ³⁹Rughanita uyivi umwe wangorodo mukurughana shiyimaneno kwanavintje. ⁴⁰Kara naushiri ashi ngo rughane kunyima yavininke ovyo vana kakunegheda kundundu.

26

¹Ghuna kona kurughana nkongoro ndjugho yamakeshe murongo ogho vatendita kungodi dadireru ntani dashinaliwiru, shinaumbombo, ntani nashipapa sha shinaugeha rudi rwa Cherubimu. Evi ngavikara virughana vya muntu ogho ayivo kutenda. ²Kehe likeshe lyasaira muna ure walyo metera rombiri na ntantatu, ano mumpati metera ne. Makeshe naghantje gha shetakane mumetera. ³Makeshe matano muna kona kugha hondja kumwe, ntani nka makeshe matano ghamweya muna kona kugha hondja nagho kumwe. ⁴Likeshe lyakuhova olo vahondja kumukunkuro walyo ngauhondjereko ntungwedi murongo nantano lyangodi dashinaliwiru. Ogho makeshe ghamweya nka matano ogho vahondjakana, nako mo mwakurughanako ngoli. ⁵Ngaushambwireko tuhaki murongo ntano kulikeshe lyakuhova, ntani nka una kona kushambura tuhaki murongo ntano twakughuhura walikeshe lyauviri. ⁶Ngaushambwireko nka tuhaki murongo ntano twa ngorodo, makura makeshe kugha gwanikilita kumwe natuhaki, makura ghakare nkongoro ndjugho yimwe tupu. ⁷Ngautende makeshe ogho vatungita kuhuki davimpendje, ngagha kare ukundumikiro wankongoro ndjugho: ghuna kona kurughana makeshe murongo nalimwe. ⁸Kehe ure walikeshe lina kona kukara ure wametera rontatu, ntani nakehe ufupi walikeshe una kona kukara metera ne. Makeshe murongo nalimwe ghana kona kushetakana. ⁹Makeshe matano ghuna kona kugha hondjakana ntani makeshe ntayimwe kwapantjagho nagho. Likeshe lyauntayimwe ngaulihondjere kumeho yandjugho ghona. ¹⁰Una kona kuhondjerako makwarara rontatu kukehe shikondo sha likeshe olo ngauhova kurughana, ntani namakwarara rontano, kulikeshe lyakuhulilira olo vagwanikilita kulikeshe lyauviri. ¹¹Ghuna kona kurughana ngopora rontano makura ngauditire mumakwarara. Makura ngamu kakuhamitire namuvantje mundjugho yayididi mposhi ngayi kare ruha rumwe. ¹²Kehe uno ukahe walikeshe ngaundjendjerera kunkongoro ndjugho, makeshe ghana kona kundjendjerera kuruku yandjugho ghona. ¹³Yina kona kukarako metera yalikeshe kuruha rumwe-ovyo vyahupiro muna ure wandjugho ghona vina kona kundjendjerera kuruha rwa nkongoro ndjugho kuruha rumwe ngava rufike. ¹⁴Muna kona kurughana nkongoro ndjugho vafikanga navipapa vyavikungwe vyakutupika mumbapa yayigeza, pantunda yasho vakundurukidako vaunyavo vavipapa ovyo vashunta. ¹⁵Ghuna kona kurughana ngundi dakuvyukilira dakushitondo shauntu yandjugho nkongoro. ¹⁶Kehe muna ure wahuka una kona kukara nametera murongo, ntani muna ufupi muna kona kukara metera yimwe naukahe. ¹⁷Kehe ngundi vana kona kuyitjora makwina maviri ghakudigwanikilita. Ngundi nadintje ngoli mo mwakudi gwanikilita. ¹⁸Opo ngo rughana ngundi dankongoro

ndjugho, una kona kurughana ngundi rombiri dakuruha rwa umboyera.¹⁹ Ghuna kona kurughana nka matakoko dimurongo ne gha siliveli. Kuntji yado, maviri kukehe ngundi vyukita mumakwina ghado.²⁰ Kuruha rwauviri rwa nkongoro ndjugho, ruha rwa umboyera, ghuna kona kurughanako ngundi rombiri.²¹ Matakoko rombiri gha siliveli kukehe ngundi maviri, ntani ana kona kukara matakoko maviri kuntji yangundi yakuhova, ngundi mbiri kuntji yangundi yakukwamako, ntani dikukwame.²² Kuruku yankongoro ndjugho kuruha rwautokero, una kona kurughana ngundi ntayimwe.²³ Ghuna kona kurughana ngundi mbiri kuruku yankongoro ndjugho.²⁴ Ngundi dino una kona kudi gaununa kuntji, ene ngoli kudigwanikilita kuwira dikare dakukufana. Dina kona kukara weno nadintje dakuruku yahuka.²⁵ Dikare ngundi ntantatu, namatakoko ghasiliveli. Ghakare matakoko murongo nantayimwe nakuntje, matakoko maviri kuntji yangundi, matakoko maviri nka kuntji yangundi vikakukwame ngoli.²⁶ Ghuna kona kurughana mpanganyatji dashitondo sha untu- ngundi ntano dakuruha rumwe rwa nkongoro ndjugho,²⁷ mpanganyatji ntano dakuhuka yakuruha rumwe rwa ndjugho nkongoro, ntani mpanganyatji ntano dakuhuka yaruha rwakuruku rwandjugho nkongoro kughutokero.²⁸ Mpanganyatji dapakatji kahuka, odo, daukahepo, dina kona kutika uhuka nauhuka.²⁹ Ghuna kona kufika huka nangorodo. Ghuna kona kurughana linga davo dangorodo, mposhi ngaukare uwekero naukwatero wampanganyatji, ntani una kona kufika ngundi dangorodo.³⁰ Ghuna kona kuturapo nkongoro ndjugho mukukwama likukwamo oyo vakuneghedire kundundu.³¹ Ghuna kona kurughana makeshe gha shinaliwiru, shinaumbombo, ntani shinaugeha, nangodi dadireru, odo vatenditakuCherubimu, ntani virughana vyavakafumu vauyivi.³² Ghuna kona kundjendjelita makeshe kungundi ne dauntu vakavita ngorodo. Ngundi do dina kona kukara namarova ghangorodo nasiliveli kulitako.³³ Ghuna kona kundjendjelita makeshe kuntji yashikesha, ntani una kona kukayita wato waumbangi. Likeshe kugaununa mpepo yakupongoka palivango.³⁴ Ghuna kona kuturako rufiko kuwato waumbangi, oyo yakaro palivango lyampepo yakupongoka.³⁵ Ghuna kona kupingitirapo ntishe pandje yamakeshe. Ghuna kona kutenteka shitondo sharamba kuruha rwambindakano yantishe yaumboyera yankongoro ndjugho. Ntishe yina kona kukarera kuucuma.³⁶ Palivero lya nkongoro ndjugho napo ngaghu rughanepo likeshe ndyolinya lyene-lyene, ngauli limbaure nangodi dakuposha da shinaliwiru, da shinaumbombo, ntani naugeha.³⁷ Oyo likeshe ngauli rughanena nangundi ntano dauntu, ntani nakava nangorodo, marova ghako ghana kona kukara nangorodo, ntani una kona kuhemwinapo ngoporo kulitako lyavyo.

27

¹Ngaghurughane shidjambero shavitondo vyauntu, Kubite ntano muure ntani naKubite ntano muunene. Shidjambero shina kona kukara shikwa mbando mumutika Kubite ntatu.² Ghuna kona kushongerako mbinga dakufana yira da hove kumaghoko mane. Maruvina kugha rughanena kumwe nashipirangi sha ndjambero, nakushivambayika nangoporo.³ Ghuna hepa kurughanita virughanito vya shidjambero: tunyungu twakuyukwira mutwitwi, naviharaghuva, visha, marutugho gha foroko, navipana vyakutura muniro. Ghuna hepa kurughana virughanito vino navintje na ngoporo.⁴ Ghuna hepa kurughana shikangero shapa shidjambero, kushirughana na ngoporo. Rughana linga yangoporo kukehe huka yakulighuru lya shikangero shapa shidjambero.⁵ Ghuna hepa kutura shikangero shalikwe kuntji ya shidjambero, ghukahe shighurumuke kulitako lyasho.⁶ Ghuna hepa kurughana ngundi yashidjambero, ngundi davitondo vyaku kukuta vya untu, nakuvi vambayika ngoporo.⁷ Ngundi muna hepa kuditura linga, ntaninnka ngundi muna kona kuditura dikare kumaruha maviri ghashidjambero, mushishimba.⁸ Ghuna hepa kurughana shidjambero shavipirangi, munda muyashame. Ghuna hepa kuvirughana momo vakakuneghedire vyo kundundu.⁹ Ghuna hepa kurughana rugumbo rwa nkongoro ndjugho ya makugwanekero. Kuna hepa kukara dimukore kuucuma warugumbo, lindjenderero lya ngodi dadireru lifere limwe muure waKubite.¹⁰ Vikulika vana hepa kukara kungundi dimurongo mbiri, nadimurongo mbiri damatakoko gha ngoporo. Dina hepa kukarako nka vikongo oyo vina kwato kungundi, na ngodi da siliveli.¹¹ Murupe rwa kukufana, kuruha rwaumboyera, kuna hepa kukara ko dimukoro lifere limwe Kibite muure ogho una tiko kungundi dimurongo mbiri, dimurongo mbiri shishungiliro sha ngundi da ngorodo, vinkongo vikwate kungundi, nangodi da siliveli.¹² Omo rwa yenda rugumbo kuruha rwautokero kuna hepa kukara ko likeshe munaure Kubite dimurongo ntano. Kuna hepa kukara ngundi murongo navi tentekere kungundi murongo.¹³ Rugumbo runa hepa kukara muna ure Kubite dimurongo ntano kuruha rwaupume yuva.¹⁴ Vikulika vyamakeshekuruha rumwe kumangeneno kuna hepa kukaradimurongo ntano munaure. Kuna hepa kukara nangundi ntatu oyo vina karo navitentekero vya ngundi vitatu.¹⁵ Ano musheli yimwe makeshe ghakukulika munaure Kubite dimurongo ntano. Kuna hepa kukara ngundi ntatu navishungiliro vya ngundi ntatu.¹⁶ Livero lyarugumbo kuna hepa kukara likeshe lya munaure dimurongo mbiri Kubite. Likeshe lina hepa kulirughana mushinaghuwira, da shinaupuru puli, nawalikeshe lyakulimbaura nangodi namakeshe gha linga yene yene, muvirughana vyakuhondja nantonga. Kuna hepa kukara ngundi ne navitentekero vine.¹⁷ Rugumbo naruntje ngundi dina hepa kukara nangodi dasiliveli, vinkongo vya siliveli, na vishungiliro vyangundi vya ngorodo.¹⁸ Muna ure wa rugumbo muna hepa kukara Kubite lifere limwe, mumpati Kubite dimurongo ntano, na muure Kubite ntano nalikeshe lyalina lyene lyene vana tuliki kumaruha naghantje, navishungiliro vya ngodi da ngopora.¹⁹ Navintje vino virughanito vyakurughanita munkongoro ndjugho ya magwanekero, navipandikito vya tende vyakunkongoro ndjugho ntani rugumbo vina hepa kuvirughana kungopora.²⁰ Ghuna hepa kurawira valisraeli mukuyita maholi gha ndjwe ghakushopora nakudinda nawa, gharamba mposhi ngadi twere kehe pano.²¹ Mutende yavigongi, pandje yalikeshe lyateto kumeho yankongoro ndjugho oyo yakaro shikesha sha veta, Aaron na vana vendi vana hepa kutweda ramba kumeho yaKarunga, kutunda ngurova dogoro ngura-ngura. Vino vigwanitapo ngavikare mpangera yanaruntje mudimuhoko dava Israeli.

¹Ngaghuyite naghumoye Arona mukuroye wamukafumu na vanavendi vavakafumu- Nadaba, Abihu, Eleazar, ntani Ithamar-mukatji kava Israeli mpo ngava nkarere mushirughana sha varuti. ²Ghuna hepa kurughanena Aaron, mukuroye wamukafumu, vidwata vyakupongoka kukwande. Vino vidwata ngavimupe mfumwa nakumoneka. ³Ghuna hepa kughamba navantu navantje ovo vavo vayivi mumutjima, ovo natura mpepo yaunongo, mukurughana vidwata vyaAaron mukumupongora a nkarere me muuruti. ⁴Vidwata ovyo ngava rughana ne kakoverero kapa nturo, shinyerera shapa mapepe, marughodi ghamakeshe, nalirwakani lya huki da ndjwi lya kurughanita, makoli- kayiwa, namaruvya ghamakeshe. Ana hepa kurughana vidwata ovyo ngava pongora kukwande. Vyavyo ngavikara vyamukuroye wamukafumu Aaron na vana vendi va vakafumu makura ngavankarere me varuti. ⁵Vankurungu vana hepa kuruwanita likeshe lyakutotokwa lyashina ghungorodo, shiliwiri, shighugehawiru naugeha waku vembera. ⁶Vana hepa kuruwana shinyerera shapa mapepe kulikeshe lya shighungorodo, lyashinaghuwiri, lya shinaugeha wiru, na shinaugeha wakuvemberera wahuki dandjwi, namakeshe ghakukutotokwa. ⁷Ovino viruwana vya ghu yivi wankurungu. Tuna hepa kukaraka navikweyo viviri pa mapepe twaku kwata mahura ghasho maviri. ⁸Ngama yikare yina kufana namapepe, kuna hepa kushiruwana sha kukukwatakana namapepe, osho ngava ruwana kulikeshe lyakutotokwa lyashinaghungorodo, shinaliwiri, shinanaghugeha, nashinaghugeha wakuvembera. ⁹Una hepa kukashimba tuwe tuviri twa mulyo nakututjokora mukutu tjanga madina ghavana va vaIsraeli va vakafumu. ¹⁰Madina ghavo ntayimwe ghana hepa kukara paliwe limwe, ano madina ntayimwe ghana hepa kukara paliwe limwe nka, mumuyaro wavo momo vakukwamena. ¹¹Muviruwana vyo mutjokoli mawe, yira vyaku tjokora pamawe ghandiro, ghuna hepa kutjokwerapo pamawe maviri madina ghavana va vaIsraeli va vakafumu. Ghuna hepa kughawapeka kughatura ghukwato wangorodo. ¹²Ghuna hepa kutura mawe naghantje maviri pa mapepe ghashinyerera shapamapepe, ngakare mawe ghakuvhukita Karunga vana vaIsraeli vavakafumu. Arona ngashimba-shimba madina ghavo kumeho Karunga pamapepe ghendi maviri nko shivhurukito kwaKarunga. ¹³Ghuna hepa kurughana maghukwato gha ngorodo ¹⁴na tumaghuketanga twa kuposha tuviri vya ngorodo yene yene yira ngodi, navikwakanita pamwe kughukwato. ¹⁵Ghuna hepa kuruwana kakoverero kapanturo sha kutapa matokoro, ana hepa kushirughana mughuyivi wankurungu, kushiwapeka yira shinyerera sha kumapepe. Kushilimbura nashinaungorodo, shinaliwiri, shinaugeha wiru, na shinaugeha wakuvembera wa huki da shinaundjwi, kulikeshe lya kutotokwa. ¹⁶Shina hepa kukara shikwambando. Ghuna hepa kupeteka shikoverero shapa mapepe paviri. Shina hepa kukara ghukahe umwe wakufana munaure ntani ghukahe umwe mumpati ghukufane. ¹⁷Ghuna hepa kuturapo mutunda wamawe ghamundiro. Mutunda wakuhoza ghuna hepa kukara wamawe gha rubia, topazi, na garaneta. ¹⁸Mutunda wauviri ghuna hepa kukara wa mawe gha emeralida, sappire, na diamande. ¹⁹mukutunda wautatughuna hepa kukara wamawe gha jasinita, gha agate, na ametista. ²⁰Mutunda waune muna kona kukara mawe gha berili, gha onise, na jasipari. Vina hepa kuviwapeka nakuvitura mughukwato gha ngorodo. ²¹Mawe muna hepa kugha wapeka nawa kutwara mumadina gha vana va vaIsraeli va vakafumu. Vana hepa kughatjokora yira patudeya twa ndiro, kehe lino lidina liymanene pamuhoko ghumwe. ²²Ghuna hepa kuturapo pashikoverero shapa nturo maghuketanga vaposha kuvirughana vya ngorodo yene yene. ²³Ghuna hepa kuturako tunde ya twa ngorodo, nakuvitura kumaruha kughuhura washikoverero sha panturo. ²⁴Ghuna hepa kukwakanita ogho maghuketanga maviri gha ngorodo kushikoverero sha panturo. ²⁵Ghuna hepa kukwakanita maghuketanga vana posho maviri kumaghukwato maviri. Vina hepa kukwata kushikoverero sha panturo nakushinyerera sha pamapepe kumeho. ²⁶Ghuna hepa kurughana tunde ya twa ngorodo, nakuvitura kumwe kumaghuhura maviri ghaghuhura washikoverero sha panturo, kumakovhu ghambando munda yaghuhura. ²⁷Ghuna hepa kurughanako nka linga mbili da ngorodo, ntani ghuna hepa kukwakanita palivhu yamapepe maviri kumeho yashinyerera sha pamapepe, pepi namukunkero wakuwiri wangama ya shinaundjwi kunyerera ya pamapepe. ²⁸Muna hepa kushimanga shikoverero sha panturo kungondo dasho kumwe na ngondo da shinyerera sha pamapepe nangodi da shinaliwiri makura shikukwate kuwiri na ngama ya shinaundjwi mumbunda na shinyerera sha pamapepe. Ovino mundashi kapi vikugaunike shikoverero sha panturo na shinyerera sha pamapepe. ²⁹Ano ntjeneshi Aaron ana kuyendo mulivango lya kupongoka, ana hepa kushimba madina gha vana va vaIsraeli pamutjima wendi mushikoverero sha panturo morwa matokoro- tulito, mukukatwikira livhuruko kwa Karunga. ³⁰Ghuna hepa kutura nka Urimu naTumimu mushikoverero sha panturo morwa matokoro- tulito, morwa ngavi kare kumutjima wa Aaron ntjene ana yendi kumeho yaKarunga. Ovino Aaron vyamurenkitire kehe pano a shimba shimbe kehe kuno matokoro tulitopo kuvaIsraeli mu mutjima wendi kumeho yaKarunga. ³¹Ghuna hepa kurughana rugodi rwa kumangita shinyerera mushuma sha shinaliwiri. ³²Shina hepa kukara muyashamena kumutwe namukatji. Oko shayashamena shina hepa kukara huki da shinaundjwi vikunduruke kughuhura mposhi kapishi ngashitaghuke. Ovino vina hepa kukara virughana vya mukakuhondja. ³³Kumukunkuro yasho, kuna hepa kukara ngodi da pomegaranate ya shinaliwiri, shinaugeha wiru, shinaugeha wakuvembera vinaku kundurukido. ³⁴Ngendjo da ngorodo kuditura pakatji dikunduruke nakuntje. Vana hepa kutura ngendjo da ngorodo yene yene na mapomegaranate, ngendjo ya ngorodo yene yene na pomegaranate- navimwe ngoli- vyakundurukido lirwakani kumarughodi. ³⁵Marughodi ngagha kare kwa Aaron pakunkarera, Ghana hepa kuyuvhika mushagharo ntjeneshi kuna kuyenda mulivango lyakupongoka kumeho yaKarunga ntani ntjeneshi nakutundamo. Ovino ngavimurenkita mposhi kapishi afe. ³⁶Ghuna hepa kurughanako mbandi ya ngorodo nakuyitjokora, yira kuna kutjokora tuwe twa ndiro, "Ghapongore Karunga." ³⁷Ghuna hepa kuyimanga na ngodi ya shinaliwiri kumeho yaliwe lya turibani. ³⁸Yikare kehe pano kushipara sha Aaron, ana hepa kushimba kehe yino ndjo

vana kutura vaIsraeli pakudjamba vitapa kwa Karunga. Tuwe twa turibani tuna hepa kukara kehe pano pashipara shendi makura Karunga atambura vitapa vyavo.³⁹ Ghuna hepa kurughana lirwakani lyakutotokwa, nakurughana liwe lyaturibani kulikeshe lyakutotokwa. Ghuna kona kurughana maruvya, muvirughana vyamulimbaghuli.⁴⁰ Vana vaArona ghuna hepa kuva rughanena marwakani, maruvya, namakoli ghamare ghakufumadeka nakumoneka.⁴¹ Ghuna hepa kudwakeka Arona mukuroye wamukafumu, navana vendi vavakafumu. Ghuna hepa kuva waveka, kuvatungika, nakuvapongwera kukwande, mposhi ngava nkarere varuti.⁴² Ghuna hepa kuva ruwanenako kotje twa makeshe mukuhoreka muhere-here wavo, ovyo ngavihoreko kutunda mumbunada dogoro mumatungi.⁴³ Aaron na vana vendi va vakafumu ngava dwate vidwata vino ntjene kuna kungena mutende yashigongi ndi ntjene kuna kuya kushidjamberomukuyankarera mulivango lya kupongoka. Vana hepa kuvirughana vino mposhi kapishi vandjone ndipo vafe. Eyino veta yakukarererapo kwa Aaron na nakuruvharo rwendi kutunda kukwendi.

29

¹Weno evi mbyo nga muruwana muvure mukugaununa kwande ngava vure kumpa me yira me kukareli. Ghupa ntwe du ghona na ndjwi mbiri dadiro vito, ²mboroto yakudira vishashita, navikuki vya diro vishashita ovyo vaduva nama ghadi. Waro ghupa mboroto odo dadiro vishashita ghudi kwite maghadi. Ghuruwane mboroto naghutura wa naka naka naghutura warukotwa.³ Ghuna kona kuvitura mushikumba sha kukukarera, ghuvu yitire mushikumba, nakuvinegheda kumwe na ntwe du ghona na ndjwi mbiri. ⁴Ove ghuna kona kuvi negheda kwa Aaron na vana vendi vavakafumu. Kulivero lya kungenena ghuyende mu ntjuwo yavigongi. Ghuna kona kukusha Aaron na vana vendi vavakafumu mu mema.⁵ Ghuna kona kughupa lirwakani naku lidwateka Aaron kumwe na mbayikisa, ruvya rwaku shikoverero sha maghoko ghama fupi, na ntente da nkaku manga ruvya nawa nawa naku mudingira. ⁶Ghuna kona kutura marumbendo pamutwe naku tura likoli lyafumwa parumbendo. ⁷Makura maghadi gha kuwavekita naku gha mutura pamutwe naku muwaveka.⁸ Ove ghuyite vana vendi vavakafumu naku vatura ndjafa. ⁹Ove ghuna kona ku dwateka Aaron na vanavendi vavakafumu. Navapa mbere nakutura ma rughodi kudi mutwe davo. Virughana vya uruti ngavikarera kwavo pana runtje paveta. Mundjira yino ghuna kona kutegherera nawa nakukenita marutu ghavo va Aaron na vanavendi vavakafumu va mpande me.¹⁰ Namuvantje ngamu yitentwendo kumeho yashi ndjugho oyo varenkeranga vigongi, ano Aaron na vana vendi vavakafumu vana kona kuturapo maghoko ghavo pamutwe wavyo. ¹¹Ghuna kona nka kudipagha ntwe du kumeho yaKarunga kulivero lya ndjugho varu wanenanga vigongi. ¹²Ghuna kona kughupa honde yimwe ya nwendu naku yitura kumbinga yakaro kushidjambero na nyara, nakutera honde yakughupako kuntji ya shidjambero. ¹³Ghuna kona kuhupa maghadi oghe gha fiko mumaruha ghamunda, nakufika lishuli na ngera namaghadi ghako, vishorere kushidjambero. ¹⁴Ano nyama ya ntwe du nka nashipapa shako narutoko, ghuna kona kuvi shora pandje yakamba. Kuvhura kukara vitapa vya ndjo. ¹⁵Ove ghuna kona kughupa ndjwi ghona yimwe, na Aaron na vana vendi vavakafumu vana kona kutura maghoko pamutwe. ¹⁶Ghuna kona kudipaya ndjwi, makura kughupako honde kumwe nakutjakayikira munda yashidjambero. ¹⁷Ghuna kona kuteta ndjwi muvinoko nakuvikusha maruha ghamunda nama ghura ghako, ghuna kona nka kutura maruha ghamunda, kumwe navinoko namutwe wako, ¹⁸pashindjambero. Makura ghu shore ndjwi nayintje. Yayo ngayi shora ndjambo kwa Karunga, aroma yaghutovali, ntjambo oyo vana ruwana kwa Karunga namundiro. ¹⁹Ghuna kona kughupa ndjwi yimweya, Aaron na vana vendi vavakafumu vavo vakona kutura maghoko pamutwe washo. ²⁰Makura ghuna kona nka kudipaya ndjwi nakughupa honde yimwe ghutire kushikondo sha litwi lyakurulyo lya Aaron nakuvikondo vya matwi gharulyo ghava vendi, kumapumbwara ghavo ghaku rulyo nakulipumbwara lyaku mpadi. Makura ghunakona kutjakayikira honde kuvi kondo yashindjambero. ²¹Ghuna kona kughupa honde oyo yina karo kushidjambero namaghadi ghaku wavikita nakutjakayikira navintje kwa Aaron nalirwakani na vanavendi vavakafumu na marwakani ghavo. Aaron makura nga gaununa kwande, naku marwakani, na vana vendi vavakafumu nama rwakani ghavo. ²²Ghuna kona kughupa maghadi ghamwe gha ndjwi mushira, maghadi gha kumushira, namaghadi gha kundurukido vilya vyamunda, ovyo vya kundurukido mashuli nanger mbiri namaghadi ghako nalitungi lya kurulyo morwa oyo ndjwi yakatekete nakuyita kwande. ²³Ghupa muntje ghumwe wa mboroto, shikuki shimwe sha mboroto yimwe oyo varuwanita namaghadi, ntani na mboroto yimwe ghu ghupa mushikumba osho shina karo mboroto oyo vatenda hana vishashita kumeho yaKarunga. ²⁴Ghuna kona kuvi tura kumaghoko gha Aaron namu maghoko gha vana vendi vavakafumu nakuva morora kumeho yande kumorora vitapa kumeho yande. ²⁵Ghuna kona kughupa ndya muma ghoko ghavo nakudi shorera pashidjambero shinya. Vavyo ngavi yangura aroma yande ya shuka, vyavyo ngavi kara ngoli ndjambo oyo yarenkito nikare kumundiro. ²⁶Ghuna kona kutura kandiya ka ntjwi oyo va vedukita nakumorora mukonda ya vitapa kumeho yaKarunga oro ndoruka roye. ²⁷Ghuna kona kutura maruha kwande me ruha rwa vitapa ovyo nawaveka, namutungi oghe ghakaliro wavitapa vyakatekete nagma ntje ntete namatungi oghe vapire kwa Aaron na vanavendi vavakafumu. ²⁸Evi ngavi karerera vya Aaron na vana vendi. Evi ngavi kara vitapa vya tundiliro ku vantu vamu Israeli vavitape kwaKarunga kutundilira kuvi tapa vya mpora. ²⁹Olyo lirwakani lya kupongoka lya Aaron nalyo kulitulika lyamuhoko wendi oghe ngaghukayo kunyima yendi. Vavo ngava vawaneka nakuya tungika. ³⁰Vakatekete ova vamutompwera pakatji kavana vendi vavakafumu, ovo yayiro nka ndjuwo kashigongi ghona vya mpande me muli vango lyakupongoka, vavo ngoli va dwate marwakani mayuva ntambiri. ³¹Ghuna kona kughupa ntjwi oyo yakupongoka naku yiterekera kuli vango lya kupongoka. ³²Aaron na vana vendi vavakafumu vakona kulya nyama yina na mboroto yina yina karo kulivero lya kungenena ku ndjuwo ya magwanekero. ³³Vavo vana kona kulya nyama na mboroto oyo vavapire pakuva waveka naku vatungika vakare na ruha rwavo kwande. Kwato oghe

ngayalyo ndya odo,mukonda vavo vakona kuku kutikira nakughana naku ntulikira. ³⁴Ntjeneshi yiku ghupeko nyama yapashindjambero oyo va waneka, mpili mboroto, oyo yina hupuko, yamurara liyuva lya kukwamako, makura muna kona kuvi shora. Ovyo kapishi nka vyakulya nka mukonda shi navitura ntere. ³⁵Mundjira yino, kwama navintje ovyo nakurawiri ghu ruwane, ove ghuna kona kuvatekura va Aarona na vana vandi vavakafumu. Morwa mumayuva ntambiri ngaghuva wapayika. ³⁶Kehe liyuva ghuna kona kutapa ntwendu ndjambo ya ndjo oyo va ghupirapo. Ove ghuna kona kukenita shindjambero naku ghupirapo navantje, ntani nka ghuna kona kushiwaveka mposhi vikuhangure kwande. ³⁷Mumayuva ntambiri ghuna kona kuruwana nakuwapeka shidjambero, nakushitulira Karunga ntere. Kumanitilira shidjambero naku shigaghunwina. Kehe vi gumo shidjambero ngavi ku gaghunuka naKarunga. ³⁸Ove ghuna kona kutapa kehepano kundjambo kehe liyuva ndjwi mbiri damwaka mbiri. ³⁹Ndjwi yimwe ghuna kona kuyi djamba ngura ngura, oyo yimwe kuyi djamba shitenguko. ⁴⁰Na ndjwi yapa muhovo, na kuyitapa na efa murongo yaghutura wakuvonga naruha rwa ghune rwama ghadi gha hini oghe va ghupa ku oliva, naruha rwa ghune rwa hini yavinyu yakunwa pavitapa. ⁴¹Ghuna kona kutapa ndjwi yaghuvili ku ngurova. Ghuna kona kutapa ntjambo yapo yira ndjoyinya ya ngura ngura, nakunwa ya kunwa yira mbyovyvo vananwu kushidjambero shapa muhovo. Ovyo ngayi ndjangwira aroma yaghutovali, yayo ngayikara ntjambo yande vana ngwapayikiri namundi. ⁴²Evi ghuna kona kukara kehe pa kushora ndjambo mulikukwamo lya ruvaro roye, palivero lyashindjuwo sha mbongarero kumeho yaKarunga, kuni ngatu gwanekera ngani ka vhure kughamba nove pa nyama? ⁴³Oko nko ngatu kaku wana nava Israeli; shi ndjuwo ngava shi ngaghunwina uyerere kwande. ⁴⁴Ame ngani gaghununa shi ndjuwo shama gwanekero nashi djambero mukonda vino kwahamena kwande pentjande. Ame nka ngani gaghununa Aarona na vana vendi vavakafumu va mpande me mupristeli. ⁴⁵Ame ngani paruka mukatji yava Israeli naku kara Karunga wavo. ⁴⁶Vavo ngava yiva ashi ame Hompa,Karunga wavo oghe ghava tunditiro mushirongo sha Egipute nivhure kukara mumwenu. Ame hompa,Karunga wavo.

30

¹Ghuna kona kuruwana shidjambero shakututumuka muti. Ghuna kona kushirughana nashitondo sha untu. ²Muure shina kona kukarametera yimwe, mumpatji metera yimwe. Shikare shikwambando, muure washo shikare metera mbiri. Ano muure wamuwiru washo shikare metera metera mbiri . Ntani mbinga dasho dikare ruha na ruha. ³Ghuna kona kushi fika na lidumba lyashidjambero ntani nangorodo yenene-pawiru, namunda, ntani nambinga dasho. ⁴Ghuna kona kuruwanako nkoko mbiri dangorodo tuditure munda yankata kumaruha maviri. Nkoko dakona kukwata ngundi dikwate shidjambero. ⁵Ghuna kona kuruwana ngundi nashitondo shauntu ntani ghuna kona kushifika nangoporo. ⁶Ghuna kona kuturapo muti pashidjambero kumeho yamakeshe yashitafura shakutapera ghumbangi. Ngavi kara kumeho yamakuyuvo kumeho yashitafura shakutapa ghumbangi, nkoko ngatukangwanekera nanwe. ⁷Aarona ghakona kushora vyakunuka nalindumba kehe ngurangura. Ghuye anakona kuvishora pakutweda ramba, ⁸ntani Aarona kutweda ramba nka kungurova mposhi muti ghuvyukilire kumeho yaHompa kupitira mudimu ghoko. ⁹Ene ngoli wakona kutapa kapashi vyalimba vyapeke ndyolyo vyalimba lyapashidjambero, kani keheyino ndjambo yakushora mbuto shi ndjambo. Kapishi hukatapere vyakunwa pandjambo. ¹⁰Aarona ana kona kutura likuyuvo lyambinga dasho rumwe mumwaka. Nahonde yavitapa vya ndjo odo varuwana ghuye ana hepa kuruwana po likuyuvo pashiruwo shimwe mumwaka nanaruntje kumuhoko ghoye. Evi ngavikupongwera Karunga. ¹¹Makura Hompa aghamba kwaMosesa, ashi, ¹²Opo ngo ghupa shivaro shavantu vamushirongo shaIsraeli, ano kehe uno muntu ana hepa kutapa ko kantjontjo kuliparu lyamwene kwaHompa. Ghuna hepa kuruwana vino kuruku yakuva varura, mposhi ngapa dire kukara namaudito mukatji kavo pakuva varura. ¹³Kehe ghuno oghe va varura mushivaro ngava nga futa ghukahe wa shilinga yasiliveli, kutwara mushiviha shavihanga kare,yino harufa yashilinga kutu kayitapa kwa Karunga. ¹⁴Kehe uno vana varura, kutamekera kumwaka dimurongo mbiri shikandwite, mwa kona kumpa vino mbyo vitapa vyande me. ¹⁵Opo vatapanga vantu vitapa kwande kuruwana lighupiropo kumaparu ghavo, vanangagho kapishi vatape vyavingi ene ngoli vatape harufa yashilinga, ntani vahepwe kapishi vatape vyavididi. ¹⁶Muna kona kuruwana lighupiropo lya maliva kwavaIsraeli ntani muna kona kuvanegheda kuruwana nandjugho yamakugwanekero. Shina kona kukara shiyivito sha vaIsraeli kumeho yande, muruwane muliparu lyenu. ¹⁷Makura Karunga a ghamba na Mosesa ashi, ¹⁸Ove wakona nka kuruwana nka ngoporo yayinene yashisha. Ove wakona kutura pakatji nka ndjogho yamapwiyumukiro nashidjambero, ntani wakona kuturapo mema munda. ¹⁹Aarona navana vendi vana kona kukuyogha kumaghoko ghavo nakumpadi davo pa mema. ²⁰Opo vayenda mundjugho yamagwanekero ndi opo vayenda pepi nashidjambero mukupanda me mukushora ndjambo, vavo vakona kuku kusha na mema mposhi vavo kapishi vafe. ²¹Vavo vakona kuku kusha kumaghoko ghavo na mpadi davo mposhi vavo vasha fa. Yino yina kona kukara veta yaAarona namuhoko wendi nauntje. ²²Makura Karunga a ghamba naMosesa ashi, ²³Ghupa mwara wakutotokwa: mafere matanoshekel wa mwe wamira, 250 shekel wakunuka nawa, 250 shekel vya kunuka ghutovali, ²⁴mafere matano shekel wakasiya, mukushetakana namaferere shekel yakare kumwe namaghadi gha ndjwe. ²⁵Wakona kurughana maghadi gha kuwava ghakupongoka kumwe kumwe navitavalita kuruwana vya lidumba. Ngavikara maghadi gha kuwava gha kupanga gha ngwapera me. ²⁶Wakona kuwava mundjugho yamagwanekero namaghadi, kumwe nashipuna sha matongwenene, ²⁷vitafura ntani navirughanita navintje nashiyimaneno sha ramba navirughanita, navilimbaura vya pashidjambero. ²⁸Shidjambero sha kushorera ndjambo navimwe viruwanita navintje, kunyima opo shayimanena. ²⁹Munakona kuvatura kuruha rwande mposhi vavo vapongoke kwande. Kehe ghuno ngavi vakwato vavo nkwardi navyo vyapongoka. ³⁰Ghuna kona kuwaveka va Aarona na vana vendi vavakafumu ghuvu ture mukatji kande mposhi vavo vaka nduwanene me vya ghuruti. ³¹Ghuna kona kuva tantera va Israeli, ghano nkwardi

akare maghadi ghakuwava ogho va gaghununa kwa Karunga kupitira mwenu vantu vadimuhoko venu.³²Vino kapishi ngamu viture pashipapa sha vantu, kapishi ngamu ruwane kehe ghano maghadi yira nga ghanya ghakufana, mukondashi agha kutulira Karunga. Muna kona kuvitura muma ghano.³³Kehe ghuno ngaruwano vya shidumba yira vino, ndi kehe ghuno ngaturo vininke vyaku kufana kwa ghumwe, ogho muntu ngamu mughupekukuvantu vaaunyendi.³⁴Karunga gha tantere Mosesa ashi, "Ghupa viruhashitakite, onika, galibonuma, naviruha vya utovali kumwe navi vya kututumikidango vyene vyene. Kehe shino shikufane mundando.³⁵Viruwane momo vya lidumba lya liwa. Vikufane yira shidumba shishiwa, ghutura namungwa, vyene vyene kuvitura ruha peke.³⁶Ove ghuvu tjora ghure ghuvu vonga vonge mwamuwa. Kuvi kutulira vikukarere kumeho yashikeshe shama ghupiro, muntjuwo yama gwanekero, oko nika gwanekera nanwe. Ove ngava kutwenya ashi wapongoka kwande.³⁷Olyo lidumba lyaliwa olyo ghuna ruwana, ove kapishi ghukuruwaneneko vyaku kufana yira ndyo lyana ghumoye. Ngavi kare vyaku pongokwa koye.³⁸Kehe ghuno ngaku ruwanena kehe vino yira kuruwanita vya lidumba vana hepa kumughupako ku vantu vaghunuyendi."

31

¹Karunga a ghamba kwa Mosesa nakumutantera ashi, ²"Mona, ame kuna yita palidina Besareli mona wamukafumu wa Uri mona wamukafumu wa Huri, wakatunda kurudi rwa Juda.³Ame kwa yuda Basarena na mpepo yande, mukumupa ghunongo, likuyuvho, naukonentu, na marudi gha ghunkurungu wa pantu, ⁴kufaneka mafano gha ghunkurungu gha kuruwana mu ngorodo, shi shiliveli ntani ngopora, ⁵ntani kuteta nakutura mawe nakushonga vitondo- mukurughana maghunkurungu gha navantje ghakukushuva-shuva gha pantu.⁶Mukuwedako ku kwendi, kwa hangura Oholiyaba mona wamukafumu waAhisamaka, wakatunda murudi rwa Dani. Ame natura uyivi mudimutjima da navantje ovo vakaro naghunongo mposhi vavo varuwane navintje ovyo nakurawira. ⁷Vino kunahamenemo, tende yashingogi shikesha shaghumbangi, nashikesha shalikukwatakano, ntani nanavintje vikwa makukungu vyatende- ⁸ntishe naviruwanito vyayo, ghuye ghuyeweko waramba na viruwanita vyayo navintje, shidjambero shakututumukida lidumba lyaliwa, ⁹shidjambero shakupakerera ndjambo naviruwanito vyasho navintje, ntani nashisha shashinene na shitantara shasho. ¹⁰Kuna hamenemo marwakani ghakuruwanita- marwakani ghapongoko gha Aarona muruti navamwe pavana vendi vavakafumu, vanduwane nango mukuruwana viruwana vyaurutu. ¹¹Ovino kuna hamitirimo maghadi ghakuwavikita ntani shidumba sharupekwa sha kulivango lya kupongoka. Vano vankurungu vana kona kuruwana navintje vino shika momo navikurawira ove."¹²Makura Karunga atantere Mosesa nakughamba ashi, ¹³"Tantera vaIsraeli: 'Munakona kukoneka mayuva ghaSabata yaKarunga, kwavi ngapa kara shiyivito pakatji kaKarunga nanwe dogoro nange kumaruvu ghavantu venu. Mposhi ngava yive ashi ghuye Karunga, ogho amu tuliro nwe ntere mukare vamwene. ¹⁴Ano likare kukwenu ashi lyapongoka, muruwanenenu. Kehe uno ana kuncenuno vino ndje tupu kufa. Na kehe uno ana kuruwano Sabata, muntu ogho kumutetako kuvantu vendi. ¹⁵Viruwana kuvirughana mumayuva matano nalimwe, ngoli liyuva lyauntambiri olyo lya Sabata lya kupwiwuka pakuyura, lya pongoka kumantjo gha Karunga. Kehe uno wakuruwana viruwana muliyuva lya Sabata kamukandwira ku mfa.¹⁶Munkedi yino mo vaIsraeli kunganga liywi lino lya liyuva lya Sabata. Vavo vana kona kukoneka vino nange nakumaruvharo ashi likukwatakano lya naruntje. ¹⁷Sabata ngayikara shiyivito kehe pano pakatji kaKarunga na vaIsraeli, mumayuva ntayimwe Karunga kwa ruwanine liwiru nalivhu, ano muliyuva lyauntambiri apwiwumuka nakupeperera."¹⁸Apa a manitire Karunga kughamab na Mosesa pa ndundu ya Sinayi, ghuye amupa vitafura viviri vyalikukwatakano, varuwanitire ku liwe, kwa vitjangire ku livoko lya mwene.

32

¹Opo vamonine vantushi Mosesa nakukakara maranga mukuka dumpuka ku ndundu, ava kupongeke kudingilika Aaron na kughamba ashi, "Yiya, turenkere shiperende osho ngashiyendango kumeho yetu. Kwendi ko Mosesa, mukafumu ogho akatughupiro mushirongo shaEgipute, kapi tuyiva shi vinke vina mushorokero."²Ano Aaron ava tantere ashi, "Ghupenuko linga da ngorodo odo dina karo kumatwi gha vakamamali venu, navimbilingwa vina karo kuvana venu va vamati nava va vakadona, nakuviyita kukwande."³Vantu navantje ava ghupuko linga davo da ngorodo odo dakaliro kumatwi ghavo ava vitapa kwa Aaron. ⁴A tambura ngorodo kumaghoko ghavo adi tetaura neshi shakutetita makura aruwana shiKarunga shakufana shitana. Makura ava ghamba ashi, "Ovano mbo vaKarunga venu, vaIsraeli, ogho aka mughupiro mushirongo sha Egipute."⁵Apa avi monine vino Aaron, a diki shidjambero kumeho yashitana nakuvayivita, a ghamba ashi, "Yona ngashikara shipito sha kufumadeka Hompa."⁶Vantu ava kakuvinduka liyuva lya kukwamako nakuyaturapo ndjambo yakutweda mundiro nakudjamba po ndjambo yambili. Ava shungili valye nakunwa ava shapuka vashamberere nakudana.⁷Makura Hompa a ghambita Mosesa, "Kwangura ghuyende kuvantu voye, ovo wakaghupa mushirongo sha Egipute, vana kudjonaure naumwavo. ⁸Vana kwangura kushuva liywi olyo nava rawilire. Vana tende Hompa walifano lyashikugho mushishwi sha shitana nakushikarera kumwe nakushidjambara. Ava ghamba ashi, "Ogho ndje karunga wenu, vaIsraeli, ogho akughupiro ghutunde mushirongo sha Egipute."⁹Hompa atantere Mosesa ashi, "Nava mona vano vantu. Kenga, vavo kwa runda mutwe. ¹⁰Makura weno, washa shetekera ghu nkave. Ugara wande kughuva shora upyu navantje, mposhi nivadjonaure. Makura ngani renka nove na vana voye ngamukare muhoko wa unene."¹¹Ene ngoli Mosesa a shetekereko kughambita Hompa Karunga wendi. A ghamba ashi, "Hompa, morwa nke ugara ghoye udjonawira vantu voye, ovo wakaghupa mushirongo sha Egipute nakonda dadinene, nalighoko lyoye lya linene?"¹²Morwa

nke ngava ghambera vaEgipute ashi, 'Ghatughupa muEgipute nalighano lya lidona, ghuya vadipaghere kundundu ghuya kombepo vadongonoke pantunda yalivhu? Kuvyute ghugara ghoye waunene washayitira vantu voye litengeko lyakuhura po. ¹³Vhuruka vantu voye vaAbrahamu naIsaaka naIsraeli, vapika voye, omo wava twenyidilire dimughano danaumoye a ghuya tantere ashi, 'Ngani vhukita vana venu kupitakana ntungwedi damuwiru, ngani pa vana venu shirongo nashintje eshi navatwenyidira, ngavashipinga nashintje.' ¹⁴Makura Hompa mbyo aku vyutire ugara wendi namatengeko kasha atape kuvantu vendi. ¹⁵Makura Mosesa a piruka a yende kundundu, a shimbi pera mbiri da likukwatakano mulighoko lyendi. Pera odo kwadi tjanga mu maruha ghado naghantje, nakuntje kumeho nakuruku. ¹⁶Pera odo kwakalire virughana vya Karunga, vitjanga kwa kalire vya Karunga mwene, lyalyo kwa litjokwire pa mawe. ¹⁷Joshua a yuvhu muyoyo wa vantu vana kukuyiyiro, a tantere Mosesa, "Mpouli muyoyo mukamba yaKombata." ¹⁸Mosesa alimbura ashi, "Kapishi maywi ghava fundi, ntani kapishi maywi gha vakombaniti, ene ngoli maywi gha vantu vana kuyimbo nakuyuva." ¹⁹Opo a tikire Mosesa pakamba, a mono shitana navantu vana kudano. Gha garapa unene. Gha vhukuma pera mulighiko lyendi nakuditjora kumatako gha ndundu. ²⁰Gha ghupu shitana osho vatendire vantu, ghashishoro, ghashikonko dogoro utura tura, nakuvitera mu mema. Makura ava renke vantu vamu Israeli va vinwe. ²¹Mosesa a tantere Aaroni, "Vinke vana rughana vano vantu kukoye, ogho una vayitiri undjoni waunene kukwavo?" ²²Aaroni a ghamba ashi, "Washa renka ugara ghoye ghukare waunene, mukalikuto. Wava yiva vantu, ntjene vana tameke kurughana vyavidona. ²³Vana mpura ashi niva rughanene Karunga gho ayendiro kumeho yetu. KwaMosesa mukafumu ogho katughupiro muhsirongo shaEgipute, kapi tuyiva ashi nke vina mushorokero." ²⁴Mbyo vana ntantere ashi, 'egheghuno ana karo nangorodo, havighupeko. 'Mbyo vana mpa do ngorodo mbyo nadivukumini mumundiro, mbyo shina tundumo shino shitana.' ²⁵Mosesa amono ashi vantu kuna kuyakutjindja (morwa Aaroni ana vapulitiri vatunde mundunge davo, vapulitire vanankore vava ruwanite). ²⁶Mosesa ayimana mulivero lyaku kamba nakuhamba ashi, "keheghuno ana karo kuruha rwaHompa, kaye kwande." VaLevitesi navantje ava mupongere. ²⁷Ava tantere ashi, "Hompa, Karunga wava Israeli, ana tanta ashi: 'keheghuno mukafumu amange rufuro rwendi kuruha nakuvyuka muvyukiremo mungene livero tunda livero kamba nayintje, kumwena kudipaya, kumwe nakudipaya mukurwendi wamukafumu navaghungyendi ovo vakaranga navo navamushinda venu.'" ²⁸VaLevitesi ghava ruwana vyo ghava tantilire Mosesa. Liyuva olo vantu mayovi matatu vafiro. ²⁹Mosesa atantere vaLevitesi ashi, "vanamu tura muruwanene Hompa namuntji, kehe ghuno wenu aturo shiruwana kwamonendi wamukafumu namukurwendi wamukafumu, mposhi Hompa gha mupe matungiko." ³⁰Liyuva lya ku kwamako Mosesa ghatantere vantu, "muna tura ndjo yayinene unene. weno kuniyenda kwaHompa. Nikarombe lighupirepo kundjo denu odo mwatura." ³¹Mosesa avyuka kwaHompa nakuhamba ashi, "Ovano vantu vana tura ndjo yayinene unene na kutenda shiKarunga sha ngorodo. ³²Ene ngoli weno, nakanderere vaghupirepo ndjo davo, ene ngoli ntjene kapi ghuya ghupirapo, ngupemo mumbapira oyo una tjanga." ³³Hompa a tantere Mosesa, "Kehe uno a ndjoneno, ogho muntu ngani mughupa mumbapira yande. ³⁴Makura weno yenda, pititira vantu kulivango olo nakutantere. Kenga, muengeli wande kwa yenda kumeho yenu. Ene ngoli liyuva lya nganivapa kashitiko, ngani vashitikira ndjo davo." ³⁵Makura Hompa atumu lihamba muvantu morwa vatendire shitana, osho a rughanene Aaroni.

33

¹Makura Yehova a ghamba kwa Mosesa, "Yenda kutunda pano, nove na vantu ovo wakaghupa mushirongo sha Egipute. Yendenu kushirongo osho na tura mughano kwaAbrahamu, kwa Isaaka, ntani kwa Jakopo, opo na ghambire ashi, ²Ame ngani tapa shirongo kuruvu rwenu." Ngani mutumina muengeli kumeho yenu, ntani ngani tjidamo vaKanani, Amoritesi, vaHeti, vaPeresi, nava Jebusi. ³Yendenu kunya kushirongo shinya shakupupa mashini ntani ushi, ano ngoli ame kapi ni yenda nanwe, mukondashi anwe vantu vakurunda dimutwe. Kuvhura nimudjonawire mundjira." ⁴Opo vayuvire vantu nkango dino dakutukukita, ava guvu, ntani kwato ogho adwatiro maurenga ghakulimbura. ⁵Hompa ana ghamba kwa Mosesa ashi, "Tantera vantu vaIsraeli, 'Anwe vantu vakurunda dimutwe. Ame ntjene ana kara mukatji kenu shirugho shimwe tupu, ame kuni mudjonauro po. Makura weno ghupenu maghurenga ghenu ghakulimbura mposhi nitokore ashi vinke nivhura kuruwana nanwe." ⁶Ano vantu vaIsraeli kapi vadwatire maurenga ghakutunda kundundu yaHoreba kutunda panya. ⁷Mosesa aghupa tende nakuyitombeka pandje yakamba, kanano tupu kakutunda pakamba opo vakalire. Ayiruku tende ya makugwanekero. Kehe uno kapuranga Hompa kehe vino kayendango kutende yamakugwanekero, pandje yakamba. ⁸Apa Mosesa kashananga kurupuka mutende, vantu navantje kava pamavero ghatende davo nakukengera Mosesa dogoro ana ngene. ⁹Kehe pano Mosesa kangenanga mutende, ngundi yaliremo kayi sheghumukanga nakuyimana palivero lya tende, Hompa a ghamba naMosesa. ¹⁰Kehe pano vantu kava monanga ngundi yaliremo yina yimana palivero lya tende, kavashapukanga nakupanda, kehe uno palivero lya tende yendi. ¹¹Hompa kaghambanga kwa Mosesa shipara na shipara, yira momo a ghambanga muntu namuholi wendi. Makura Mosesa kavyukanga kukamba, ene ngoli mukareli wendi Joshua mona Nunu wamukafumu, mukafumu ghona, kakaranga mutende. ¹²Mosesa a ghamba kwa Hompa ashi, "Kenga, ove kuna kughambanga kukwande, 'Ghupa vano vantu ghuvature muruyendo rwavo,' ene ngoli ove kapi una ntantere ashi are utuma niyende naye. Ove kuna ghamba ahi, "Nakuyiva palidina, ntani wa wana lirago kumantjo ghanda." ¹³Weno ntjene nawana lirago mumantjo ghoye, neghede ndjira yoye, mposhi nivhure kukuyiva nakutwikira kuwana lirago mumantjo ghoye. Vhuruka ashi uno muhoko vantu voye." ¹⁴Yehova alimbura ashi, "Likaropo lyande ngaliyendapo nanwe kumwe nakumupa lipwiyumuko." ¹⁵Mosesa a ghamba kukwendi, "Ntjeneshi likaropo lyoye kapi ngali yenda natwe, washa tughupapo pano. ¹⁶Ene ngoli, weni omo ngani yiva ashi nawana lirago kumantjo ghoye, name na vantu voye? kapi ngavi kara ashi ntjene ngauyenda natwe mposhi name navantu voye

ngatu dimburure ashi twakushuva navantu vamwe vakaro pantunda yalivhu?"¹⁷Karunga a ghamba kwa Mosesa ashi, "Ame ngani ruwana vino vininke ovyo muna pura, anwe muna wana lirago kumantjo ghande, ntani namuyiva palidina."¹⁸Mosesa a ghamba ashi, "Nakanderere neghede uyerere ghoye."¹⁹Yehova a ghamba ashi, "Ame ngani renka uwa wande ngaupite kuuto ghoye, nakuhudita lidina lyande 'Yehova' kumeho yoye.Ngani kara naufe nkenda kovo ngani fera nkenda, ntani ngani negheda nkenda pava ngani fera nkenda."²⁰Ene ngoli Yehova a ghamba ashi, "Kapishi ngomu mone shipara shande, kwato oghe nga mono me nakuparuka."²¹Yehova a ghamba ashi, "Kenga, lino ndyo livango lyande; ngauyimane pano paliwe."²²Opo ngaupita uyerere wande, ame ngani kutura mulikwina liwe nakukufika namaghoko ghande dogoro ngani pite po."²³Makura ngani ghupako maghoko, nakumona mughongo wande ene ngoli shipara kapi ngo shimona."

34

¹Hompa a ghamba ashi, "Teta mawe maviri yira limwe lyakuhova. Kuni tjanga pamawe nkango dinya dakaliro pamawe ghakuhova, mawe ghanya wa bomawire."²Kuwapayikire ngurangura kumwe nakuronda kundundu yaSinayi, nakukarerapo naumoye kunya kwande pawiru-wiru ya ndundu.³Kwato oghe nga uyenda naye. Kapishi ngaupulitire kehe uno amoneke kuviha vya ndundu. Kwato ndjwi ndi ngombe odo ngadi lyero kumeho yandundu."⁴Ano Mosesa aroro mawe maviri yira gha pamuhovo, nakurumbuka ngurangura yayinene nakukaronda kundundu yaSinayi, yira momo tupu amu rondolire Yehoha. Mosesa ashimbi mawe mulighoko lyendi.⁵Yehova a sheghumuka muliremo nakuyimana naMosesa mpopo, nakuyiyira lidina "Yehova."⁶Hompa apiti kumeho yendi nakuyaghura, "Yehova, Yehova wa nkenda naKarunga wambili, Karunga wakudidimika, uwa wendi ghuyingi ntani nka alimburukwa,⁷ghuye kufera nkenda ruvharo rwakutika kumayovi, a ghupepo udoni, livipito, ntani na ndjo. Ene ngoli ghuye nakutatererashi ndjo. Nga futita ndjo da vashavo kuvana vavo ntani kuvana va vana vavo, ghure wakutika kudimuhoko dakutika kuntatu na ne."⁸Mosesa akwangura kukunyongamena palivhu kumwe nakupanda.⁹Makura a ghamba ashi, "Nangeshi una mfere nkenda kumantjo ghoye, Hompa wande, nakanderere yenda pakatji ketu, mbyevishi vantu vano varunda dimutwe. Tughupirepo maudona ghetu kumwe na ndjo detu, ntani tughupe tukare upingwa ghoye."¹⁰Hompa a ghamba ashi, "Kenga, ame kuna kuturapo likukwatakano. Kumeho yavantu navantjeya, ngani rughana vyankondo ovyo vya diro kukarako rumwe muudjuni ndi mu muhoko. Vantu navantje ava wakara navo ngova mona evi ngani vura kurughana, ame ngani kurughanena shinike shaudito."¹¹Kwama marawiro ogha nakukupa namuntji. Ame ngani rupwitamo vaAmorite, Kananite, Heteti, Peresi, Heviti, naJebusiti kumeho yenu."¹²Katakamite washa kakukwatakana navantu vakuvirongo ovyo una tamba, ndi lihanauro ngavikuyitira mukatji kenu."¹³Ene ngili, nkwardi ngaukatjore shidjambero shavo, kukahanaura mawe ghavo ghakupongoka, nakutetaura vitondo vyavo vyakupongoka."¹⁴Kapishi ngaukapande kehe uno Karunga, Yehova walidina lyamfudu, ghuye Karunga wa mfudu."¹⁵Ano katakamite kapishi ngaukakukwatakane navantu vakuvirongo, mbyovyo vavo kukushondera kuva Karunga vavo, kumwe nakudjambera vakarunga vavo. Makura ghumwe wavo ngaka kukumuna nakulya ndjambo yendi,¹⁶ano makura nakukaghupa vana vendi wamukamali ghupe vana voye va vakafumu, ntani vana vendi va vakamali, ntani vana vendi ngava kashonderera ku vaKarunga vavo, ntani ngava karenkita vana voye vavakafumu ngava kashondere kuva Karunga vavo."¹⁷Kapishi ngaukakutenderekere naumoye Karunga wavipemba na kuyengumuna."¹⁸Ngaukenke shipito sha mborotoyakudira mushashu. Yira momo navikurawilire, ngaukalye mboroto yakudira tura vishashita mumayuva ntambiri ruvede raw kukarerapo mumwedi waAbibu, mposhi mumwedi waAbibu mpo wa tundire mushirongo sha Egipte."¹⁹Kehe uno mbeli, nampili kehe mbeli wamukafumu kuvi muna, ndipo kungombe ndi kuvindjwi."²⁰Ngaufuture vambeli navantje vavi dongi nakupinganitiramo ndjwi, ene ngoli nange kapi una kushifutira, makura ghuna kona kushiteta ntingo. ghuna kona kufutira vambeli navantje vavana va vakafumu. Naumweshi wakuya kwande maghoko ghoko kukwande."²¹Kuvura ngauruwana mayuva ntayimwe, ene ngoli liyuva lyauntambiri ngaupwiyumuke. Nampindi paruvade rwa kupurura na pakutjora, wakona kupwiyumuka."²²Ngaukengere shipito sha vi vike nambuto yayipe nashamuyangu, ntani ngaukengurure shipito shanyango pakupwa kwa mwaka."²³Rukando rutatu mumwaka vakafumu voye navantje ngava monekenge kumeho yaHompa Karunga, Karunga wa vaIsraeli."²⁴Ngani tjidamo muhoko kumeho yoye nakunenipita dimurudi doye. Naumweshi nga ghupo livango olo ashi likare lyendi opo nga uyenda ukamoneke kumeho yaHompa Karunga rukando rutatu mumwaka."²⁵Nakutapashi honde yakundjambi yina karo vishashita, ndipo kehe nyama kundjambo yashipito nakuyirangekashi. Muna hepa kukayita nyango dakuhoverera mumafuva gheni kundjughu yande."²⁶Nakutelikitashi shimpendje ghona kumashini gha nyokwashi."²⁷Hompa a ghamba kwa Mosesa, "Tjanga nkango dino, mbyovyoshi ndo ngani dikita makukwatakano pakatji koye navaIsraeli."²⁸Mosesa kwa kakalire nkonko na Yehova mayuva murongo na mayuva mane ntani namatiku; kapi a lyire ndya ndi anwe mema. Atjanga pamawe nkango damakukwatakano, nadimuragho murongo."²⁹Opo aka dumpukire Mosesa kundundu yaSinayi namawe maviri gha makukwatakano mu maghoko ghendi, kapi a yivire ashi shipsps shendi sha kushipsra kuna kumpayima pashirugho aka ghambire naKarunga."³⁰Aarona navaIsraeli opo vamumonine Mosesa, opo vamonine ashi shipapa sha Mosesa sha kushipara kuna kuvembera, makura ava kara naghoma wakumushwenena pepi."³¹Ene ngoli Mosesa ava yita, Aarona navampititi navantje navamukunda avaya kukwendi. Makura Mosesa a ghamba navo."³²Kuruku yevino, vantu navantjeya vamuIsraeli avaya kwa Mosesa, makura ava tantere dimuragho nadintje odo aka mupire Hompa pandundu yaSinayi."³³Opo amanine Mosesa kughamba navo, a fiki shipara shendi naliwiwili."³⁴Kehe pano Mosesa kayendanga kumeho yaYehova aka ghambe naye, kakughupanga liwiwili, nange mpopo aka rupukiramo. Opo aka rupuka, kwaya tantera vaIsraeli ovyo ana kamurawira aya ghambe."³⁵Opo vamonine vaIsraeli

shipara sha Mosesa kuna kuvembera, ghuye kuturako liwiwili kushipara shendi nange mpopo avyukira aka ghambe naYehova.

35

¹Mosesa a kughu nkarapamwe nayintje yavaIsraeli nakughamba kwavo ashi, "Evino mbyo vininke ana rawiri Hompa ovyo murughana. ²Muna hepa kumana viruwana mu mayuva ntayimwe, ene ngoli kukwenu, muliyuva lyauntambiri ngalikara liyuva lya kupongoka, liyuva lya Sabata lya kupwiyumuk, kupongoka kwa Hompa. Kehe uno nga rughana virughana muliyuva linya ngavamudipagha. ³Kapishi ngomu hwameke mundiro mukehe muno mumandi ghenu muliyuva lya Sabata." ⁴Mosesa a ghamba kunkarapamwe yavaIsraeli nakughamba ashi, "Evino mbyo ana kantantera Hompa. Tutapenu vitapa kwa Hompa, namuvantje muna karo namutjima wakutapa. ⁵Yitenu vitapa vyenu kwa Hompa- ngorodo, siliveli, ngoporo, ⁶shinaliwiru, shinaumbombo, makeshe gha ndjwi, huki da shimpandje, ⁷shipapa sha shindjwi sha shigeha ntani na shipapa sha kushunta, vikuni vyauntu, ⁸maholi ghamuramba, linukita lyaliwa lyamaholi ntani ⁹mawe ghamulyo na mawe ghamwe ghamulyo. ¹⁰Kehe uno mukafumu akaro nauyibi naye ngaye ntani nakurughana navintje ovyo ana panga Hompa- ¹¹ndjugho natende yayo, shifikito shako, nkungo, maveru, vikugho, ngundi, ¹²ntani nka shikesha na ngundi dako, shipundi sha rufiko, ntani nalikeshe lya kushiviva. ¹³Ava yita ntishe na ngundi dako, namudigho wavirughanito vyayo, ntani namboroto oyo yamonikiro, ¹⁴shiyimaneno sha ramba, navirughanito vyako, ramba dako, ntani namaholi gha ramba, ¹⁵ndjugho yashidjambero na ngundi dako, namaholi gha lidumba lya kunuka nawa natni namakeshe, nalikeshe lya kundjendjereralyaungeneno mundjugho; ¹⁶shidjambero sha kutapa vitapa vyakupya na ngoporo yasho ntani nangundi dako ntani virughanito vyako, ntani nashisha shashinene nalitako lyasho. ¹⁷Ava yita vininke vyakundjendjerera kumwe na ngundi dako nalitako lyako ntani nalikeshe lya rugumbo rwa kungenena, ¹⁸na mpingetji datende da kundjugho ntani likeshe, kumwe namaghodi ghako. ¹⁹Ava yita shininke sha kushuta namakeshe gha kutambwira mavango gha kupongoka, nama keshe gha kupongoka. Kwa Aaroni muruti ntani navana vendi va vakafumu, mposhi varughane uruti. ²⁰Makura marudi naghantje ghamu Israeli ghava shapuka nakuyenda vatunde kushipara sha Mosesa. ²¹Kehe uno a holire kuvirughana namuntjima wendi ogho akaliro nampepo yakuya ayitire vitapa vyendi kwa Hompa mulidako lya kandjugho kanya, navirughana navintje ovyo vyakaro munda yasho, ntani namakeshe ghakupongoka. ²²Avaya, vakafumu navakamali navantje, ovo vakaliro namutjima wakutapa. Avayita vingondo, vimblingwa, linga, ntani namakwarara, navininke navintje vyamarudi gha ngorodo gha kudwata muntingo. Navantje ava tapa vitapa vya ngorodo vitapa kwa Hompa. ²³Kehe uno akaliro nashinaliwiru, shinaumbombo, likeshe lya huki da ndjwi, ntani huki da shimpandje, shipapa sha ndjwi shashigeha, shipapa sha kushunta va vayitilire. ²⁴Kehe uno a rughana vitapa vya siliveli ndipo ngoporo nakuviyita vikare vitapa kwa Hompa, ntani ogho akaliro navikuni vyauntu vya kurughanita kehe vino vayitire. ²⁵Kehe mukamali wauyivi ava ghupu huki da ndjwi nama ghoko ghavo ntani nakuyita ovyo ana ghupuko-shinaliwiru, shinaumbombo ndi walye makeshe gha ndjwi dahuki ndi shipapa sha kushunta. ²⁶Keheuno mukamali namuntjima wakupura nta i naghuyivi wakuposha huki da shimpandje. ²⁷Vampititi ava yita mawe ghakukushuva-shuva mukugha tura ku Ephodi ntani navininke vyavididi vyakumashwe; ²⁸ava yita vitovalita ntani namaholi ghamuramba, nevi vyalidumba lya liwa, ntani nakututumikira. ²⁹VaIsraeli ava yita ndjambo yamaghoko ghoko mukutapa kwa Hompa; kehe uno mukafumu namukamali ovo vakaliro namutjima wakutapa vayitire vininke navintje ovyo atantilire Hompa Mosesa varughane. ³⁰Mosesa ava ghamba kuvaIsraeli ashi, "Kengenu, Hompa ana nkughu palidina kuBezaleli mona wamumati waHuri, murudi rwava Yuda. ³¹Ana ywida Bezaleli nampepo dendi, akare na nkondo, kuyuva, una ndunge, na kehe marudi gha ghunkurungu, ³²mukurughana vininke vya kufanayika ntani navirughana vya ngorodo, siliveli ntani ngoporo, ³³ntani nakuteta nakutura nakutura mawe nakukatavaura vikuni- mukurughana vininke navintje vya vya marudi ntani munkondo da mukafumu. ³⁴Aviture mumutjima ngavironge, navantje vaOholiabi vana vaAhisamaki, varudi rwava Dani. ³⁵Anaviyuda nauyivi wamarudi mukurughana virughana navintje, mukurughana yira mayere, mushongi ndi mushambuli, shinaliwiru, shinaumbombo, ntani makeshe gha ndjwi, yira vaghupi huki. Vavo kwakara naunkurungu kuvirughana navintje, ntani vavo vafaniki va vanene.

36

¹Ano Bezaleli naOholiabe nakehe uno muntu ogho akaro nauyivi ogho ghapa Hompa uvyivi nakuyiva kurughana kehe vino virughana vya hepo kutunga upongoki mulivango lyakupongoka ghurughane kutwara momo ana vighamba Karunga. ²Mosesa ayita Bezaleli, Oholiabi, nakehe uno muntu wauyivi wandunge ogho ghapa Karunga uyivi, novo vakaro namutjima wakuvatera varughane virughana. ³Vawanine kwa Mosesa vitapa evi yayitire vaIsraeli varughaniteko livango lya kupongoka. Vantu shimpe yayitire vitapa vyakutunda kumutjima wendi kehe ngurangura kwa Mosesa. ⁴Mposhi vantu wauyivi ovo varughanine livango lya kupongoka kwatundire kuvirughana ovyo kavavirughananga. ⁵Mukafumu wakushonga atantere Mosesa ashi, "Vantu kuna kuyita vyavingi vyakugwaneka vyakurughanita ovyo atu tantera Hompa Karunga." ⁶Mosesa ava rawiri ashi kwato nka umwe wamukamba ogho ayito nka vitapa vyavingi vyakurughanita kulivango lya kupongoka. Makura vantu ava shayeke kuyita maushwi. ⁷Vakalire navirughanita vyakugwanena vya virughanita navintje. ⁸Vashongi navantje va vakafumu vakaliro pakatji kavo ava tantere vakuvatera navavereki murongo kutunda kurughodi rwarukenu, rwa shinaliwiru, rwa shinaumbundu nahuki da ndjwi osho vatenda Kerubimu. Ovino virughana vyavaBezaleli, mukafumu wakushonga unene. ⁹Keheh lino likeshe kwakalire nameta rombili nantantatu, unene walyo meta ne. Makeshe naghantje unene wagho umwe tupu. ¹⁰Bezaleli atura kumwe

makeshe matano ghatu nka kumwe makeshe matano.¹¹Gharuwanita mbururu kumakeshu gha shinaliwiru kumakeshe gha kupakakana, gha ruwana nka momo ana ruwana kughuhura walikeshe pandje yalyo lyauviri. ¹²Gharuwanine mbururu damakeshe ghakuhova dimurongo ntani dimurongo ntano dakughuhura kuruku rwa makeshe ghauvili. ¹³Gharuwana vikwata dimurongo ntano vyakumakende vya ngorodo nakupakakana mposhi kandjugho kakupongwera Karunga kakare kuna kuna kukukwatakana. ¹⁴Bezaleli gharuwana makeshe gha huki da vimpandje yira tende yakundjugho yakupongwera, gharuwana makeshe murongo nalinwe. ¹⁵Ure wa kehe likeshe wakalire meta dimurongo ntatu, unene walikeshe kwakalire meta ne. Makeshe murongo nalinwe ghakalire unene wagho umwe tupu. ¹⁶Ghatu kumwe makeshe matano ntani makeshe ntayimwe kughamweya. ¹⁷Gharuwanine mbururu dimurongo ntano kughuhura wa makeshe gha kuhova, mbururu dimurongo ntano ure wa kuhura walikeshe ogho vatulire kumwe kulikeshe lyauviri. ¹⁸Bezaleli gharuwana vinkongo vyangoporo dimurongo ntano ava ditura kumwe mposhi shikare shinke shimwe tupu. ¹⁹Gharuwanine ndjugho yakupongwera yashifikito sha shipapa shashigea osho ndjwi shakushunta, shakufitapo shimwe shiyende pantunda yasho. ²⁰Bazeleli gha shongobka ngudi dakuyimana da shitondo shaghuntu mundjugho yakupongwera. ²¹Ghure wa kehe shakushonga kwakalire meta murongo, unene wado kwakalire meta yimwe naukahe. ²²Ngundi nadintje dakundjugho yakupongwera vadipakakanine kumwe. Ghavi rughanine kuvikwata navintje vyakundjugho. ²³Mo aruwanine ngundi nadintje dakundjugho: dimurongo mbiri muucuma. ²⁴Bezaleli gharuwanine matak gha siliveli dimurongo ne diyende kuntji yavikwateli dimurongo mbiri. Matak gha siliveli maviri kuntji yashikwateli va vipakakane kumwe, ntani matak maviri gha siliveli kushikwata shimwe kuvigwanikilita kumwe, ntani matak gha siliveli maviri vagha gwanikilite kehe shino shikwata sha ndjugho. ²⁵Unene wa ndjugho yauviri, umboyera, gha ruwana vikwata dimurongo mbiri ²⁶namatak gha siliveli dimurongo ne. Kwakalire matak maviri gha siliveli kuntji yashikwata sha kuhova, matak maviri gha siliveli kushikwata shakukwamako, nevi vyakukwamitako. ²⁷Kunyima yandjugho yautokero Bezaleli gha ruwanine vikwata ntayimwe. ²⁸Gha ruwana vikwata viviri muhuka yandjugho. ²⁹Evinu vikwata kwavigaunine kuntji yavyo, ene ngoli vikukwatakane pawiru mulikovu limwe. Gharuwana shimpe viviri mushikwagho muhuka mbiri. ³⁰Kwakalire vikwata ntantatu, kumwe namatak gha siliveli. Kwakalire matak naghantje gha siliveli murongo na ntayimwe, matak gha siliveli kushikwata sha kuhova, matak maviri gha siliveli kushikwata shakukwamako vitwikire ngoli. ³¹Bezaleli gha ruwanine mpatji daghuntu ntano dakundjugho yakupongwera, ³²mpatji ntano dakuruha rumwe rwa kundjugho, mpatji ntano da kuvikwata vyakuruku yandjugho yakuutokero. ³³Gharanke ngundi dapatji da vikwata vyapakatji vitike uhura nauhura. ³⁴Ghafiki vikwata na ngorodo. Gharuwana makovu ghako nangorodo, mposhi vivatere shikwata shampatji, ntani ghafiki vighalito nangorodo. ³⁵Bezaleli gharuwanine makeshe gha shinaliwiru, shinaumbombo, na shipapa sha shinaugeha, ntani narughodi rwarukenu, namafano gha Kerubimu, virughana vyamukafumu ogho avi kushongero. ³⁶Gharuwana ngundi ne damakeshe, ntani adi fiki nangorodo. Gharuwanine ngundi da vikonko vya ngorodo, ntani nka gha ruwanine matak mane gha siliveli. ³⁷Palivero ghaturapo likeshe lyakundjendjerera. Gharuwanitire shinaliwiru, shinaumburau, ntani shinaugeha, kurughanita rughodi rwaukenu, virughana vyavankurungu. ³⁸Gharuwananka vyakundjendjerera kungundi ntano nahuke. Ghafiki pawiru namuntere yado nangorodo. Matak ghavyo gha siliveli matano gha ngoporo.

37

¹Bezaleli gha ruwana wato wa shitondo sha ghuntu. Mughure kwakalire metera mbiri naukahe, mumpati metera limwe naukahe, ure wamuwiru mete yimwe naukahe. ²Ghure alifikire munda na pandje na ngorodo dene-dene. Ngorodo kwadiruwanitire dikare murudi wakuwira. ³Aghupuko ngorodo ne, namaghuru ghayo mane, namakwina ghayo maviri ghamadidi, kuruha rumwe, makwina ghamadidi maviri kuruha rumwe. ⁴Gharuwana ngundi dashitondo shaghuuntu nko kudifika na ngorodo. ⁵Nko kuditura mu makwina gha wato, mukurenkita vashimbe wato. Aturapo likuyuvho lyakutendo rufiko rwa ngorodo yene-yene. ⁶Ghunene walyo watikire pa maruha maviri, ghunene walyo wakalire metera yimwe naukahe. ⁷Bezaleli aruwanine kerubimu mbiri naukahe dahanara mungorodo naukahe wado mulikuyuvholyendi. ⁸Kerubemu yimwe kwakalire kughuhura walikuyuvho, kerubemu dimwe kwakalire kughuhura ghumwe. ⁹Kerubemu agha yandja mavava muwira ghafike likuyuvho avapa mundulye wa unene mulikuyuvho lyavo. Kerubemu akukenge kushipara nakukenga pakatji kalikuyuvho. ¹⁰bezaleli aruwana nka ntishe ya shitondo shaghuntu yayire metera mbiri,ghunene wayo wakutika metera yimwe,ghure wayo ghukahe wa metera yimwe. ¹¹Ghayifiki na ngorodo yene-yene,ayitura murudi wangorodo dakaliro pawiru. ¹²Gharanke vikurwaveru vyakukudingilikida, vya vinene vitike mulighoko limwe, na dimurudi dalyo dakukudinga ngorodo. ¹³Gharuwana makwina mane ghamadidi ghangorodo nko kughatura muhuka ne, nko gha kalire maghuru mane. ¹⁴makwina kwa ghatulire pepi navikwatavero vawape kushomeka ko vitondo, vyaghuntu, vawape kudamuna ntishe. ¹⁵Ghure makura aruwana vitondo vyaghuntu, nko kuvitura ngorodo, mukurenkita shi vadamune ntishe. ¹⁶Ghure makura aruwana vyuma vya waperu kutura pa ntishe-visha, marutugho, shikangero ntani namarupasa vyakuruwana kushidjambero. Aviruwanitire nangorodo. ¹⁷aruwana liywekero ramba lya ngorodo yene-yene. Aruwana kitako lyashiywekero na mumpati dasho. nkinda dasho, litako lya lihako lyako, nadimucuko vadiruwanitire ku ngorodo. ¹⁸Dimutavi ntano naghumwe odo va nenepitire kukehe ruha - dimutavi ntatu kwa dinenipitire kuruha rumwe, ntani dimutavi ntatu kwa dinenipitire kushiywekero sharuha rumwe. ¹⁹Mutavi wakuho kwa kalire nkinda ntatu, nalihako palitako namucuko,nankinda ntatu kukehe uno mutavi vanenepitireko, nalihako palitako namucuko walyo. ²⁰Paliywekero pene-pene kwa tulirepo, nkinda ne, namahako plitako kumwe nadimucuko. ²¹Mpolili lihako lyakaliro-kuruha rumwe, nalihako limwelyakaliro palitako muruha rwa uviri-naro

kwa ruwanitire kuruha rumwe, ntani nka lihako limwe lya kaliro munda ya ruha rwa utatu, naro kwaruruwanine ruha rumwe. Maruha naghantje ogho vanenepitireko matano na limwe mo ngoli vagharuwanine.²² Mahako akaliro kuntji ya maruha naghantje gha kalire mumpora yimwe. Navintje varuwanine kwakalire mungorodo yene-yene.²³ Bazela aruwana viywekero ramba na ramba ntambiri, vipiraulito navigangera navyo kwa vuruwanitire ku ngorodo.²⁴ Gharuwana viywekero ramba kuno matimbi gha kalire nauyivi wa ngorodo.²⁵ Bazela aruwana shidjambero. Kwa shiruwanitire kushitondo shaghuntu. Ghure washo kwa kalire metera yimwe, huka kwa kalire metera yimwe. Mbinga kwa diruwanitire nkoko.²⁶ Ghafiki shidjambero na ngorodo- pawiru, mumpatji, na mbinga. Aruwanita dimurudi dakaliropo na ngorodo dasho.²⁷ Aruwana makwina gha ngorodo, makura aroterere kuntji yalivero ku maruha maviri. Kuywekamo vitondo vya ghuntu, vyakushi shimbata.²⁸ Ghuye kwa ruwanitire vitondo vya ghuntu nko kuvitura ngorodo.²⁹ Ghuye nka kwa ruwanine dimurora da kupongoka na vikwa lidumba navintje, kuvivonga-vonga yira momo aruwana muruwani murora.

38

¹Bazela aruwana shidjambero sha kushwakerera ndjambo sha shitondo shaghuntu. Shakalire metera ntano munaghure ntani meta ntano muunene- mushikwa shimbangu- ntani meta ntatu mu ure wamuwiru. ²Ghuye ashongo mbinga makovhu ghasho mane kumutwe yira mbinga da hove. Maruvunga kwa gharughanitire kushintaghu shimwe nashidjambero, ghuye avambayikiko na ngoporo. ³Ghuye aruwana viruwaita navintje vyashidjambero- tunyungu twa mutwitwi, vihupuro, visha, marutugho gha nyara, navipana vyamundiro. Ghuye kwa virughanitire virughanito navintje vino nangoporo. ⁴Ghuye aruwana shikango sha kushidjambero, rushungu rwa ngoporo rwakutura munda ya shidjambero, shighurumuke nange pashinko. ⁵Ghuye aruwana ngorodo dakumakovhu mane da kushikango sha ngoporo, mwakukwatera ngundi. ⁶Besareli aruwana ngundida shitondo sha ghuntu adi vambayiki nangopora. ⁷Ghuye atura ngundi dipite mungondo pamaruha gha shidjambero, mukushishimba. Ghuye kwa ruwanine shidjambero shamuyashamena, kwa shirughanitire kuvipirangi. ⁸Besareli gha ruwana shisha shashinene sha ngoporo nautara washo wakuruwanita kungoporo. Ghuye kwa rughanine shisha shakutunda kuntarero dahameno kuvakamali ovo varuwanango kumangeneno nakutamba kutende yambongarero. ⁹Shimpe aruwana rungumbo. Vindjendjerera kuucuma warugumbo kwakalireko marughado ghamakenu, metera lifere limwe muna ure wagho. ¹⁰Mavindo kwakalire na ngundi dimurongo mbiri gha ngoporo. Kwakalire nkongo vanungikire ku ngundi, kumwe na ngodi dashi shiliveli. ¹¹Mundjira yakukufana, kumbinga yaruha rwaumboyera, akukara mavindo gha metera lifere limwe muna ure na ngundi murongo mbiri, matateko ghangoporo murongo mbiri, nkongo vanungikira kungundi, na ngodi dashi shiliveli. ¹²Mavindo gha kuutokero ghagho metera murongo ntano mu ure, nangundi murongo namatateko. Nkongo na ngodi da kungundi dashi shiliveli. ¹³Rugumbo naro kwakalire na metera dimurongo ntano muna ghure kuviha vyaupumeyuva. ¹⁴Mavindo kuruha rumwe rwa mangeleno kwa kalire metera murongo nantano mu ure. Ghagho kwakalire nangundi ntatu. ¹⁵Kuruha rumwe rwa mangeleno gha rugumbo aku kara waro mavinda gha metera murongo nantano mughure, na ngundi ntatu namatateko matatu. ¹⁶Mavinda naghantje ogho gha kukundurukido rugumbo gha kuruwanita kulina lyakutotokwa. ¹⁷Matateko gha ngundi kwa gharuwanine na ngoporo. Nkongo na ngoporo kwadirughanina nashi shiliveli, ntani viyambeka vyapawiru navyo kwa virughanita shiliveli. Ngundi nadintje da rugumbo kwa divambayika nashi shiliveli. ¹⁸Likeshe lyakulivero lya rugumbo metera dimurongo mbiri mughure. Likeshe kwa lirughanita kushinaliwiru, shinaumbombo, ntani nalikeshe lya rotoroto lya lina, lina ya kutotokwa, lya metera dimurongo mbiri mughure ntani meta ntano mughure wamuwiru, yira makeshe gharugumbo. ¹⁹Ngundi dako ne ntani matateko gha ngoporo na nkongo dashi shiliveli. Vifukito vyapa wiru vyado na ngodi vyakurughanita kushi shiliveli. ²⁰Vikwatito navintje vya rugumbo vya kuruwana na ngoporo. ²¹Ovino mbyo vikonekwa vya nkongoro ndjugho, nkongoro ndjugho ya dimughano da makukwatakano, shika momo tupu vavi ghupire kukwama kumanangwiro gha Mosesa. Ovi kwakalire virughana vyava Revi kutwara mulipititiro lya Itamara mona wamukafumu waAarona muruti. ²²Besareli mona wamukafumu wa Uri wa mona wamukafumu waHuru, wakutunda murudi rwavaYuda, karuwananga navintje ovyo kamu rawiranga Karunga Mosesa. ²³Oholiyaba mona wamukafumu wa Abisamaka, wakutunda murudi rwava Dani, karuwananga kumwe naBesareli mukukara ashi mutjokoli, mukafumu wa uyivi muvirughana, mulimbauli mushiliwiru, mupurupuli, na huki da ndjwi da kutotokwa, ntani mulina ya kutotokwa. ²⁴Ngorodo nayintje oyo varughanitire shirughan osho, muvirughana navintje ovyo vahamitilire kulivango lya kupongoka- ngorodo yakutundilira kuvimbumbira- kwa hulire pa dimurongo mbiri nantane ya kilograma ntani 730 sheke, kutwara mundando paruvende oro. ²⁵Shishiliveli osho shatundiliro mumpogatano kwa vihire mukumo wakutika kulifere limwe lya kilograma ntani 1,775 sheke, kutwara mundando paruvende oro, ²⁶ndipo beka yimwe tupu mwa mukafumu, vina kutanto ashi ghukahe wa sheke, vametire vamati sheke. Lifano lino lya tikire pa shivaro sha kehe ghuno va varulire mulivaruro, vakutamekera pamwaka dimurongo mbiri shikandwite dogoro vakurupe-603,550 vantu navantje mushivaro. ²⁷Kilograma lifere limwe yashi shiliveli kwa yiruwanite mushisha sha livango lya kupongoka na ntateko yangundi- lifere limwe lya matatekero, kilograma yimwe mushisha. ²⁸Navihupe 1,775 sheke yashi shiliveli, Besareli kwa rughanitireko nkongo da ngundi, kufuka ndjumungu da ngundi nakuruwana ngodi dado. ²⁹Ngopora kufunda kuvidjumbira kwa vihire kilograma dimurongo ntano na mbiri ntani 2,400 da sheke. ³⁰Navino ghuye aruwana marupasha gha muvero wa kungenena ghu tambe ku tende ya shigongi , shidjambero sha ngoporo, na shipana shasho sha ngoporo, navirughanita navintje vya kushidjambero , ³¹marupasha gha kurugumbo, marupasha gha kumangeneno gha rugumbo, navipandikito navintje vya taberinakuru, ntani navipandikito navintje vya kurugumbo.

¹Shinaliwiru, shinaumbombo, nangodi dadigeha dadiwa dakumoneka varuwana marwakani ghamawa ghaukareli palivango lya kupongoka. Ava ruwana lirwakani lya Aarona lya palivango lya kupongoka, yira momo Karunga atantilire Mosesa.²Bezalela gha ruwana vinyerera vya ngorodo ya shinaliwiru, shinaumbombo, na wanda waugeha wakuvembera, nakumarughodi ghamawa maviri. ³Ava shamnbura ngorodo mapapi nakuditetawira kutu ndarate, diruwane kushinaliwiru, shinaumbombo, nakungodi dadi geha dadiwa dakumoneka, nakumarughodi ghamawa, viruwana vya vakafumu ovo vakaro nauyivi wavyo wakuviruwana.⁴Ava ruwana tukwegho twa kunyerera, tukwate maruha maviri kughuhura washo shikore. ⁵Kuvyuma vyakumoneka nawa vya kalire kumbunda yavyo yira vinya vikoverero vya mapepe pepe; kwavirughanine kuruha rumwe rwashikoverero shamapepe, kwarughanitire ngodi dadiwa dangorodo, shinaumbombo, yira momo Karunga atantilire Mosesa.⁶Vavo ava shongo mawe ghamulyo, ava kundiki oko dakalire ngorodo, ava ghatu naunakondo nakughatjanga mumadina gha vana va vaIsraeli, yira momo Karunga atantilire Mosesa. ⁷Besareli agha tura kumapepe mushikoverero sha mapepe akare livurukiro lyamawe muvana vakafumu vaIsraeli, yira momo Karunga atantilire Mosesa.⁸Ngaruwana shikambeka sha panturo, viruwana vyakafumu ovo vakaro nauyivi wavyo wakuvi ruwana, mushihondje shikare yira vinyerera, avashi ruhanita nangorodo, yashinaliwiru, shinaumbombo, nangondi dadigeha dadiwa dakumoneka. ⁹Shakalire shikwashimbangu. Avashi petayikiri pashikambe shapa nturo rukando ruviri. Ruha rumwe rure ruha rumwe rufupi.¹⁰Vavo kwatulire dimuyaro ne damawe hamulyo, muyaro wakuhoza Rubini, Topasi, naGareni. ¹¹Muyaro wauviri ngo ghuno Emeraldi, naSafire, naKawe. ¹²Muyaro wautatu kwa kalire Jasinti, Agate, naAmetisti. ¹³Muyaro waune Kilisolite, Kaveneliya, naOnikisi. mawe kwadikitire mumakwato angorodo.¹⁴Mawe kwakali murongo namaviri, kehe pano lidina lyalo muvana vaisrael, vava kafumu, kehe vino vali timinine nalidina limwe mogho marudi murongo na maviri. ¹⁵Shikambe nga shi rughanena kuma ghuketanga tutjetjere yira ngodi, kwayi rutire k u ngorodo yeneyene. ¹⁶Vavo kwa rughanine vavo kwa rughanine makwato maviri ghangorodo nalinga mbiri dangorodo, ngava digwanilikite odolinga mbiri ku maruha maviri gha shikambe shapa nturo. ¹⁷Ngamutire tughuketanga tuviri twa ngorodo nga mudipwere linga mbiri kughuhura washikambe. ¹⁸Nga mudikwatite kumaruha maviri ghatuketanga kuma kwato maviri. Ngamu dikwatite kumapepe gha shikambe sha nturo kumeho ya mapepe-pepe. ¹⁹Nga varughane linga mbiri da ngorodo na kuditura kumaruha gha mwe ma viri gha kambe ka nturo, ku shi kodo kuharu rwa ghuhura. ²⁰Varughanine linga mbiri da ngorodo nga mudipwerere munda ku mapepe maviri gha kambe kapa nturo ghakumeho ya vinyerere. Yikunda me kumukunkuro kuwiri ya mugami mumbunda ya marwakani lya shikovero sha mapepe-pepe²¹Ngamumange shikambe shapa nturo nalinga dasho kushikoverero shamapepe-pepe nangodi dashinaliwiru, mposhi ngavi kolite kuughura shamapepe-pepe ghalirwakani mungama wamumbunda. Eshi shikambe shapantutro kapishi ngashi hondjonoke kushikoverero shamapepe-pepe. Evi vyapwa yira momo Karunga atantilire Mosesa.²²Bazaieia kwaruwanine lirwakani nangodi da shinaliwiru patjado, viruwani vya muhondji. ²³Shiditope pakushigharura pamutwe. Mukushiligharura lirwakani kughuhura ghu kundurukide lidire kutauka. ²⁴Mukunkuro walyo wapalivhu, ngava ruwaneko pa magaranate yashina liwiru, shina umbombo naghugeha na ngodi dadiwa. ²⁵Ava rughana tutenda twa ngorodo yene yene, nga tureko tukandenda pakatji ka pomegarate kukundu rikida kulida kulivu nakuntje kushikondo sha mukunkuro, pakatji ka pomegarate. ²⁶Tutenda na pomegarate, tutenda na pomegarate, tutenda na pomegarate kushikondo sha mukunkuro wa Arona ngautulike. ²⁷Vavo kwa rughanine lirwakani lya ngodi dadiwa lya Aroni na vana vendi va vakafumu. ²⁸Vavo kwa rughanine shituku na ngodi dadiwa na banti ya ngodi dadiwa, ngodi da munda damakeshe ghangodi dadiwa. ²⁹Namweye wangodi dadiwa da shina liwiru, shinaumbombo naugeha virughana vya vatungi. Ovino mbyo a tantilire Karunga Mosesa. ³⁰Vavo kwa rughanine marupasha gha palivango kungorodo yene yene; ava tjokora, yira kuna timimo shikare shivito sha "kupongora kwa Karunga." ³¹Kwashi hondjilire kushituku nakungodi yashinaliwiru pawiru yashituku. Mo atantilire Karunga Mosesa.³²Ano viruwana vya pantishe, natende ya shigongi, navintje vya pwire. Vantu vaIsraeli varuwanine navintje. Ava kwama dimuragho mo ava negheda karunga avitapa kwa Mosesa. ³³Ava yita varughani vapantishe kwa Mosesa kutende navirughanita vyavo navintje ngundi, vikwata livero, dimukore, tuhaki na hamara; ³⁴nashifikita shako shavipapa vya shindji sha shikungwe osho vagehita na ufikito washo wavipapa vya viwa, namakeshe gha kuvita. ³⁵shuksha shaukareli, osho sha karo ngundi na rufiko rwasho. ³⁶Ava yita ntishe naviruwanita vyasho navintje, na mboroto da kudjambera. ³⁷Nashitenkeko sha ramba ya ngorodo yene-yene na ramba dasho da kuhupako, naviruwanita vyasho navintje na maholi ghamu ramba. ³⁸Nashidjambero sha ngorodo, na maghadi gha kuwavikita na mungongwera wakututuminikidira walidumba lya liwa, na likeshe lyakuwiva palivero; ³⁹Nashidjambero sha ngoporo na shikangero shasho na nguni na dimudingo na lisha lyalinene naviruwanita vyasho navintje. ⁴⁰Ava yita namakeshe gha kugumbako na tuhaki nahamara, namakeshe gha kugumbita kulivero; na rughodi nama kwato gha tende; naviruwanito navintje vya mukareli wairuwani vyapa ntishe vya mutende ya kupongera. ⁴¹Ava yita marwakani ghamawa ngatuya kuvateliteko palivango lya kupongoka, marwakani ghakupongoka gha Aroni mu pristeli na vana vendi vavakafumu, mukuvatera va pristeli.⁴²Vano vantu vaIsraeli varuwana viruwana navintje vya Karunga ovyo atantilire Mosesa. ⁴³Mosesa kwa konakonine viruwana navintje nakumona ashi navintje vinapu. Mundjira momo avi shanine Karunga, mo avi rughanine. Makura Mosesa ava tungiki.

¹Karunga a ghamba kwa Mosesa shi, ²"Muliyuva lya kuhova mumwedi wamumwaka una kona kutoma tende ya makugwanekero gha mangeleno. ³Muna kona kutura ntishe yakutapa umbangi, muna kona kuyifika ntishe nalikeshe. ⁴Muna kona kuyita ntishe munda ntani nakutura vininke vya karango pantishe nawa. Ntani muna kona kuya ngeneka shiywekero ramba kumwe nakutura ko ramba. ⁵Ghuna kona kutura shidjambero sha ngorodo kuno muti kuna kutunda mushidjambero, kumeho yantishe yakutapera umbangi, ghufikeko nalikeshe kughungeneno. ⁶Ghuna kona tura shidjambero sha kushorera ndjambo kumeho ya tende yakupongoka. ⁷Ghuna kona tura shisha shashinene pakatji katende yamakugwanekero na shidjambero makura uturepo mema. ⁸Makura una kona kuturako rugumbo rudingilike ko, makura umangeko likeshe kulivero lya rugumbo. ⁹Ghuna kona kughupa maghadi gha kupongoka, upongore livero na navintje vina karo munda. Ghuna kona kuvihangura nakuvimpa, nivipongore. ¹⁰Ghuna kona kuwaveka shidjambero na ndjambo ya lishwakerero na viruwanita navintje. Ghuna kona kushihangura shidjambero kwande makura ngashipongokerere kwande. ¹¹Ghuna kona kuwaveka shisha shashinene sha ngorodo napalitako lyasho, shihamene kwande. ¹²Ghuyite Aarona na vana vendi va vakafumu pamangeleno gha tende pamagwanekero makura uyava yoye namema. ¹³Ghuna kona kudwateka Aarona vyuma vya shinauruti ovyo vineghedo ana hama kwande ghu muwavekere, ghu muture aku karere, mukura ghu muruwanene vya shinauruti. ¹⁴Ghuyite vana vendi va vakafumu ghuvadwateke marwakani. ¹⁵Ghuna kona kuva waveka yira momo wa wavekire shavo mposhivanture me muruti wavo. Liwavekero lyavo ngalivarenka vakarerepo vantu vakuruwanena Karunga muyogholi wa navantje mukupititira vantu vavo." ¹⁶Vino mbyo aruwanine Mosesa. Gharuwanine vininke navintje vino. ¹⁷Ghungeneno kwaghuruwanine muliyuva lyakuhova lya mwedi wakukwamako. ¹⁸Mosesa mpo atulireko ungeneno, kuturako ushingiliro walyo, likurwa vero, atura ngundi na nkongo dako. ¹⁹Ghatuturako vya kufika mangeleno nakuturako tende, momo avi ghambire Karunga kukwendi. ²⁰Aghupu liruwaneno kumwe lya veta, makura alitura ntishe. Ghatuturako nka ngundi pantishe makura aturapo likuyuvu lyavyo aruwanine. ²¹Atura likeshe afike ntishe yakutapera umbangi, kutwara momo avi ghambire Karunga. ²²Atura ntishe munda ya tende mulivango pongero, kughurundu wamangeleno, pandje yalikeshe. ²³Atura mboroto pantishe momo vya wapera kumeho yaKarunga, momo avi murawilire kukwendi Karunga. ²⁴Atura ramba munda ya tende ya mapongero, yivatuke ntishe, kumukuro wa mangeleno. ²⁵Atweda ramba kumeho yaKarunga, momo amurawilire Karunga. ²⁶Atura shidjambero sha ngorodo shakunda muti munda ya tende mulivango pongero kumeho ya likeshe. ²⁷Gha shwakererepo mungongwera wa lidumba lya liwa, momo avimutantilire Hompa Karunga. ²⁸Gha ndjendjelita likeshe pamangeleno. ²⁹Gha tura shidjambero sha lishwakerero ndjambo pamangeleno, gha tende yamagwanekero. Gha djamba, ndjambo ya lishwakerero na ndjambo ya mbuto, momo avi ghambire Karunga. ³⁰Gha tura pakatji kaushungiliro ka tende ya makugwanekero na shidjambero, makura aturapo mema ghakukuyogha. ³¹Mosesa, Aarona na vana vendi va vakafumu ava kukushu kumaghoko ghavo na kumaghuru mpopo pashisha, ³²kehe pano pakuyenda munda ya tende pongero, na kehe pano pakuyenda mukanduke kushidjambero. Vakukushire naumwavo, momo avi ghambilire Karunga kwa Mosesa. ³³Mosesa aturako rugumbo rudingilike mangeleno nashidjambero. Ghatuturako likeshe kumangeleno. Mundjira yino, Mosesa amanine viruwana vyendi. ³⁴Makura maremo agha fiki tende ya mapongero, makura uyerere wa Karunga aghu yuda mangeleno. ³⁵Mosesa kapi gha vhulire kungena mutende pongero mukonda liremo lya fikirepo, uyerere wa Hompa wa yudire livero. ³⁶Nampindi momo vya kalire ngoli liremo valiupiremo mumangeleno, vantu vamuIsraeli ava vuru kutwikira naruyendo rwavo. ³⁷Ene ngoli ashi ndi liremo lya dundire mumangeleno, vantu ndi kapi vatwikilire naruyendo rwavo. Ndi vakalire dogoro ndyolyo liyuva vavalidamwinine mo. ³⁸Liremo lya Karunga kwa kalire mughungeneno muliyuva, mundiro nko wakalire matiku, ovyo vamonine mumburundu vantu navantje vamuIsraeli mundjira muruyendo rwavo.

Leviticus

1

¹Karunga kwayitire Mosesa nakumutantera kutumnda kutende ya shigongi, nakughamba ashi, ²"Ghamba navaIsraeli nakuvatantera, 'Nangeshi kehe mukafumu wakutunda mukashi kenu kuna kuyita ndjambo kwa Karunga, kuyita mukukara ashi ndjambo yashikorama, shikareshi shakutunda mushivunda ndipo mughutanga. ³Nangeshi ndjambo yendi ndjambo yakushwakerera kuna kutunda kushivunda, ghuye ana kona kudjamba shashirume shakupira shipo. Ghuye ashi ndjambere kulivero lya tende ya magwanekero, kurenkerashi natambura kumeho yaKarunga. ⁴Ghuye akambeke lighoko lyendi pamutwe wa ndjambo yakushwakerera, makura shasho kushitambura mulivango lyendi mukutulitapo likugho kumwe kumwe kwa naumwendi. ⁵Makura ghuye ana kona kudipagha ntweu kumeho ya Karunga. Vana va vakafumu vaAaroni muruti, ngava ghupa honde nakuyitjakayikira pashidjambero osho shina karo kulivero lya tende ya mbongarero. ⁶Ghuye ana kona kuyuva ndjambo yakushishwakerero nakuyitetaghura virama virama. ⁷Ntani vana va vakafumu va Aaroni muruti ngava nkonkera mundiro wa shidjambero nakuwapayika vikuni pamundiro. ⁸Vana va vakafumu vaAaroni, muruti, ngava tura virama, kuna kwateremo mutwe, na maghadi, pavikuni vina karo pa mundiro ghuna karo pashidjambero. ⁹Ngoli vilyo vya munda na maghuru ghasho ghuye ana kona kuvi kusha na mema. Makura muruti ngashwakerera navintje pashidjambero mukukarashi ndjambo ya kushwakerera. Ngavi yititapo lidumba lyaliwa kukwande, yayo ngayikarashi ndjambo vana nduwanene me pamundiro. ¹⁰Nangeshi ndjambo yakudjamba yakushwakerera kuna tundu mughutanga, ghumwe wa shindjwi ndipo ghumwe wa shimpandje, ghuye ana kona kudjamba shashirume shakupira shipo. ¹¹Ghuye ashidipaghere kuviha vya ghumboyera wa shidjambero kumeho ya

Karunga. Vana vaAroni, muruti, ngava tjakayera honde yashi kumaruha naghantje gha shidjambero.¹² Ghuye ashitetaghere muvirama kumwe namutwe washo na maghadi ghasho, makura muruti ature virama pavikuni ovyo vina karo pamundiro ogho ghuna karo pashidjambero,¹³ ene ngoli vilyo vya munda na maghuru ghashoi ghuye avi kushe na mema. Makura muruti nga djambe navintjeya, nakushwakerera pashidjambero. Yayo ndjambo yakushwakerera, ntani ngayi yititapo lidumba lyaliwa kwa Karunga, ngayikara ndjambo vana ruwana kumundiro.¹⁴ Ntjeneshi yino ndjambo kwa Karunga kuna kara ndjambo yakushwakerera yavidira, ghuye avhure kuyita vikareshi ndjambo yendi, akare nkuti ndipo liputukuwa lya lyanuke.¹⁵ Muruti akona kushiyita sho kushidjambero, kutetako mutwe washo, nakushishwakerera pashidjambero. Ntani honde yasho kuyi shonyikidira kuruha rwa shidjambero.¹⁶ Ghuye akona kughupamo shitungurura na maghura ghasho, na kuvhukuma vyo kuntere yashidjambero kuruha rwa ghupume yuva, mulivango lya dimutwitwi.¹⁷ Ghuye akona kushitaghura kupita mukatji kamavava, ene ngoli kapishi ashigaughunune mumaruha maviri. Makura muruti ngashishwakerera osho pashidjambero pavikuni vina karo pamundiro. Yayo ngayikara ndjambo yakushwakerera, ntani ngayi yititapo lidumba lyaliwa kwa Karunga, yayo ngayikarashi ndjambo oyo vana muruwanene pamundiro.

2

¹Opo ngayita kehe uno ndjambo ya mbuto kwa Yehova, ndjambo yendi yina kona kukara yaghutura wa nakanaka, ntani ngaterapo maghadi ntani kuturapo vyakukututumukidira. ²Ghuye nga tware ndjambo kuvana vaAroni va varuti nga kaghupa lighoko lya ghutura wa nakanaka na maghadi nevi vyakukututumukidira. Makura muruti ngakashore ndjambo kushidjambero nashiyivito sha ndjambo. Kuvikayita lidumba lyaliwa kwa Karunga, kuyikakara ndjambo vana muruwanene pamundiro. ³Kehe vino vika ghupoko kundjambo ya mbuto kuvikakara vya Aaroni na vana vendi va vakafumu. Vyavoyo vya pongoka kwa Yehova kutunda kundjambo ya Yehova ya kuruwana kumundiro. ⁴Ntjene kuna kudjumbira mbuto ya ndjambo yakupira vishashita ovyo vana duviri mulidiko, yina kona kukara mboroto yaghutura wa nakanaka wakuvhonga na maghadi, ndipo mboroto yayikukutu yakudira vishashita, ovyo vatura maghadi. ⁵Ntjene mbuto ya ndjambo yoye yakuduva nashikango, yina kona kukara ya utura wa nakanaka wakuvhonga na maghadi. ⁶Ghuna kona kuvigaununa nakuterapo maghadi. Oyino ndjo mbuto ya ndjambo. ⁷Ntjene mbuto ya ndjambo yoye yakutereka pashikango, yina kona kuyiruwana na ghutura wa nakanaka wakuvhonga namaghadi. ⁸Muna kona kuyita mbuto ya ndjambo oyo varuwanita kovyo vininke kwa Karunga, ntani ngavakavinegheda kwa muruti, ogho ngakaviyito kushidjambero. ⁹Makura muruti ngaka ghupapo mbuto yimwe oyo ngayikareropo vitapa, ntani ghuye ngakavishorera kushidjambero. Ovyo ngavikakara vitapa vya kuruwana kumundiro, ntani ngavikayita lidumba lyaliwa kwa Yehova. ¹⁰Ovvyo ngavikahupo ku mbuto ya ndjambo ngavikakara vya Aaroni na vana vendi va vakafumu. Vya pongokera kwa Yehova kutunda kundjambo ya Karunga ya kuruwana kumundiro. ¹¹Kwato ndjambo ya mbuto ngamukadjumbira kwa Yehova ngamuruwanita vishashita, kapishi ngamukavivarure, ndi kurutura ushi wampuka, yira ndjambo varuwanena Karunga yamundiro. ¹²Ngamukavitape kwa Karunga vya mbuto yakuhova, ngoli kapi ngava kaviruwana ngavi kaviyite lidumba lyaliwa kushidjambero. ¹³Muna kona kutura mungwa kukehe ndjambo ya mbuto. Kapishi ngo pulitire mungwa walikukwatakano lyakutikiliramo na Karunga woye ngaukombane kundjambo ya mbuto yoye. Nandjambo yoye nayintje una kona kutapa mungwa. ¹⁴Ntjene ghutape ndjambo ya mbuto yakuhova kwa Karunga, tapa mbuto daditeke dakuyota ngavadiwere munda. ¹⁵Makura muruti ngaka shore ruha rwa mbuto yakutwa na maghadi nakuditutumukidira. Oyino ndjo mbuto ya ndjambo. ¹⁶Makura muruti ngaka shora ruha rwa mbuto yakutwa na maghadi ntani kuditutumukidira ngavikaneghedo ndjambo. Oyino ndjo ndjambo yakuruwanita kumundiro wa Yehova.

3

¹Ntjene mpwali ogho ana kutapo shitapa shendi shakutapa sha shikorama mughutanga wavimuna vyendi, shikareshi shashirume ndi walye shashikadi, ana kona kutapa shikorama mumpora kumeho ya Hompa. ²Akambeke maghoko ghendi pamutwe washitapa shendi ntani kushidapaghere palivero lya tende yamakugwanekero. Makura mona Aaroni wamumati kwa mwaya honde yasho kuruha rwa shidjambero. ³Vakafumu ngava tapa vyavo kumaruha ghavitapa vya pamundiro kwa Hompa. Maghadi ogho ghafiko ndi ogho gha gwanikilito maruha ghamunda, ⁴ntani nangera mbiri na maghadi ogho ghakaro kwagho, namaghadi naghantje ghalishuli, nangera- ghuye nga ghupeko vino. ⁵Mona Aroni wamumati nga shore vininke vinya pashidjambero navitapa vya kushora, ovyo vina karo pavikuni ovyo vina karo pamundiro. Evino ngavitenda lidumba lya liwa kwa Hompa, ngavikara vitapa vyendi ovyo varughana kumundiro. ⁶Ntjene mukafumu ngatape vitapa vyendi kwa Hompa vya kutundilira mushivunda, shashikadi ndi shashirume, ana kona kutapa, ana kona kutapa vitapa vyendi mumpora. ⁷Ntjene atapa ndjwi, makura ayitape kumeho ya Hompa. ⁸Ngatura maghoko ghendi pamutwe washitapa shendi ntani kushidipaghere kumeho yamakugwanekero. Makura mona Aroni wamumati kwa mwaya honde yasho kumaruha gha shidjambero. ⁹Mukafumu ngatapo shitapa shendi osho varughana kumundiro kwa Hompa. Maghadi, maghadi naghantje gha kumushira kugha teta ghatundeko gha kare pepi nashifupa sha mughongo, ntani namaghadi ogho gha fiko vyamunda ntani na maghadi naghantje ogho gha karo pepi namaruha ghamunda, ¹⁰nangera mbiri ntani maghadi ogho gha karo ko, na maghadi naghantje gha kulishuli, kumwe nangera- ngavi ghupako navintje vino. ¹¹Makura muruti ngavishora navintje pashidjambero vikare vitapa vya ndya kwa Hompa. ¹²Ntjene mukafumu ngatape shimpandje, makura ghuye ngashitape kumeho ya Hompa. ¹³Ngature maghoko ghendi pamutwe washimpandje ntani kushidipagha kumeho ya tende yamakugwanekero. Makura vana vaAroni ngava mwagha honde

yasho kumaruha gha shidjambero. ¹⁴Mukafumu oghe ngatapo vitapa vyendi ovyo varughana kumundiro kwa Hompa. Ngaghupamo maghadi oghe gha fiko maruha gha munda, ntani maghadi naghantje oghe gha karo pepi nevi vya munda. ¹⁵Ngaghupamo nka ngera mbiri ntani maghadi oghe ghakaromo, oghe gha karoko, ntani honde yalishuli na ngera. ¹⁶Muruti ngavi shora navintje pashidjambero vikare vitapa vya kupya vya ndya, mukutenda lidumba lya liwa. Maghadi naghantje gha tumbukira kwa Hompa. ¹⁷Ngavikara viyivito vya kukarerapo muvantu voye likutjindjo lya udjuni mukehe livango ngo rughana mumundi ghoye, ashi kapishi ngo lye maghadi ndi walye honde.

4

¹Karunga atantere Mosesa, nakughamba ashi, ²"Tantera vaIsraeli, 'Ntjeneshi muntu a djono ngoli kapishi muwina ana djono, a ruwane kehe vino araghura Karunga ashi ndi nakuviruwanaashi, ntjene aruwana vininke ovyo ashweneka, ovino vyakukwamako mbyo vyakuruwana. ³Ntjeneshi muruti kughona a djono ngoli ana tura ghu ndjoni muvantu, ana hepa kudjambera ndjo yendi oyo naraghura ntwe du ya yanuke yina piro shipo kwa Karunga ya ndjambo ya ndjo. ⁴Ana hepa kuyita ntwe du pamangeneno gha tende ya shigongi kumeho ya Karunga, akambeke maghoko ghendi pamutwe wayo, nakudipagha ntwe du kumeho ya Karunga. ⁵Muruti oghe vawaveka nga ghupe honde yimwe ya ntwe du nakuyitwara mutende yavigongi. ⁶Muruti nga dove nyara muhonde na kuyimwayera rukando rutano narutatukumeho ya Karunga, kumeho yalikeshe lya kulivango lya kupongera. ⁷Makura muruti ature honde yimwe kumaruvinga gha shidjambero ya kututumikitira vidumba vya viwa kumeho ya Karunga, ovyo vya karo mutende yavigongi, nakutera honde yakuhupako yantwe du palitako lyashidjambero sha ndjambo yakushwakerera, osho shakaro mughungeneneno watende yashigongi. ⁸Ana hepa kughupako maghadi naghantje gha ntwe du gha kare ndjambo ya ndjo, maghadi oghe afiko vininke vya munda, namaghadi naghantje gha karo kuvilyo vya munda, namaghadi naghantje ghakaro kuvilyo vya munda, ⁹kungera mbiri na maghadi oghe gha karo ko, oghe gha karo kumaghura, maghadi gha kulishuli, na ngera- ghuna kona kuvighupako. ¹⁰Ghuye ngaviteteko, kuvitetako nakuvighupako ku ntwe du vikare vya kudjamba ndjambo da mbili. Ovino muruti ana hepa kushwakerera vilyo vino pashidjambero sha ndjambo yakushwakerera. ¹¹Shikova sha ntwe du na nyama yakuhupako, mutwe wako na makondo navilyo vya munda narutoko, ¹²navintje vyakuhupara kuntwe du-ghuna hepa kuvitwara navintje pandje ya kamba kulivango lyakuku kushurura kwa Karunga, oko vakavhukuminaga mutwitwi, vihupe vana hepa kuvishwakerera nkoko pavikuni. Vana hepa kuvishwakerera vihupe nkoko vakateranga mutwitwi, ¹³Ntjeshi mbunga yavaIsraeli yina djono ndjo yakudira kupanga, na mbunga yidire kuyiva ashi vavo vana djono nakuruwana viruwana kehe vino ovyo araghura Karunga ashi nakuviruwanaashi, ntjeneshi vana djono, ¹⁴makura, oyo ndjo va varawira yinaya yuvikwa, mbunga yina hepa kudjamba na ntwe du ya yanuke morwa ndjambo ya ndjo nakuyi yita kumeho ya tende yavigongi. ¹⁵Matimbi gha mbunga kuyakambeka maghoko ghavo pamutwe wa ntwe du kumeho ya Karunga, ntwe du ngavayidapaghe kumeho ya Karunga. ¹⁶Muruti oghe vawaveka ana hepa kughupa honde yimwe ya ntwe du nakuyitwara kutende ya vigongi, ¹⁷makura muruti ature nyara yendi muhonde nakuyimweyera rukando rutano naruviri kumeho ya Karunga, kumeho ya likeshe. ¹⁸Ghuye ana hepa kutura honde yimwe kumaruvinga ya shidjambero osho sha karo kumeho ya Karunga, mwamo mo mutende ya shigongi, nakutera nka honde nayintje palitako lya shidjambero yikare ndjambo ya lishwakerero, oloyo likaro mumangeneno gha tende ya shigongi. ¹⁹Ghuna hepa kughupako maghadi nakushwakerera pashidjambero. ²⁰Ovino ngoli ana hepa kuruwana pantwe du. Yira momo ana ruwana na ntwe du ya ndjambo ya ndjo, ovino ngoli mo ngavikara kuntwe du, ano muruti mo ngoli ngatura likukwatakano na vantu, nakuvaghupira po. ²¹Ghuye nga shimba ntwe du pandje ya kamba nakuyishwakerera yira lishwakerero lya ntwe du yamuhovo. Oyino ndjambo yandjo kuvantu. ²²Ntjeneshi mupangeli ana djono ngoli kapi ana yiviri oyo ndjo, aruwane kehe vino araghura Karunga ashi nakuvirughanashi, ano makura adjone, ²³makura oyo ndjo ana djono yi yivikwe kukwendi, ana hepa kukayita ndjambo yendi yashimpandje, shashirume shahana shipo. ²⁴Ghuye ana hepa kukambeka maghoko ghendi pamutwe wa shimpandje nakushidipaghera mulivango omo vadipagheranga ndjambo yakushwakerera kumeho ya Karunga. Oyino ndjambo ya ndjo. ²⁵Muruti aghupe honde kundjambo ya ndjo na nyara yendi na kukayitura kumaruvinga ghashidjambero sha ndjambo ya kushwakerera, nakutera honde palitako lya shidjambero kundjambo yakushwakerera. ²⁶Ghuye nga shwakerera maghadi naghantje pashidjambero, yira momo vadjamberanga maghadi ya mbili. Muruti mo ngoli nga tura likwatakano, ano mupangeli ngava mughupirapo. ²⁷²⁸Ntjeneshi ghumwe mumwenu ana djono ndjo ana diri kuyivilita, aruwane kehe vino araghura Karunga nakuvimushweneka kuviruwana, ngoli aka dimburure undjoni wendi, makura oyo ndjo ana djono yi yivikwe, ana hepa kuyita shimpandje sha ndjambo yendi, shashikadi shapiro shipo, kundjo oyo ana djono. ²⁹Ana hepa kukambe maghako ghendi pamutwe morwa ndjambo ya ndjo nakuyi dipaghera mundjambo ya ndjo kulivango lya ndjambo ya kushwakerera. ³⁰Muruti a ghupe honde yimwe na nyara nakuyitura kumaruvings gha kushidjambero kundjambo yakushwakerera. Ana hepa nka kutera honde nayintje yakuhupako palitako lya shidjambero. ³¹Ana hepa kugha ghupako maghadi naghantje, yira momo vaghupanga ko maghadi naghantje mukudjamba ndjambo ya mbili. Muruti nga shwakerera pashidjambero mukutura lidumba lya rupekwa kwa Karunga. Muruti mo nga tura likukwatakano namuntu oghe nakumughupira po. ³²Ntjeneshi muntu ayita shindjwi ashi yikare ndjambo ya ndjo, ana hepa kuyita ndjwi yayi kadi yapiro shipo. ³³Ana hepa kukambeka maghoko ghendi pamutwe wa ndjwi ya ndjambo ya ndjo nakuyidipaghera kundjambo ya ndjo kulivango oloyo vadipagheranga vya ndjambo dakushwakerera. ³⁴Muruti ana hepa honde yimwe ya ndjambo ya ndjo nanyara nakutura kumaruvinga gha shidjambero sha ndjambo yakushwakerera, nakutera honde yakuhupako nayintje kulitako lya shidjambero. ³⁵Ghuna hepa kughupako maghadi, naghantje yira maghadi gha ndjwi mukugha ghupako mukundjambero ndjambo ya mbili, ano

muruti ashwakerere pashidjambero pawiru yakudjambero Karunga ndjambo oyo varuwana namundiro. Muruti makura atulitepo likukwatakano naye kundjo oyo a djona, nakumughupirapo.

5

¹Ntjene kehe ghuno ngaturo ndjo ghuye kapi ana kughamba umbangi omo avi monine vininke vyakuhamena ovyo vya tumbukiro kughu mbangi, nampili ndi kwavimonine ndi vyakuyuva kumahamenako, ghuye nga kara shitumbukira shendi. ²Ndi walye kehe uno ngakwato vininke vya Karunga ovyo arughana ashi kapi vya kena, ndiposhi marutu gha vikorama vya kunyata ndi ndi walye vikorama vyakufa vya kunyata yavimuna ndi vishitwa vya kunyata ovyo vya yendango pantunda yalivhu, nampili momo ana karashi kapi ana yivako vintu kuhamena ovyo twarughana, ana kara kapi ana kene ntani naundjoni. ³Ndipo ntjeneagumu lidiro kukena lyaunyendi, navintje ovyo vina diro kukena, ntanintjene kwatoovyo ana yivako, makura ngatura ndjo opo ngavikushonga kuhamenako. ⁴Ndi walye ntjene muntu a kwangulire kughana na ngeghe dendi a rugthane mpepo dadidona, ndi kurughana vyaviwa, navintje ovyo ngarughana muntu kughana kwaku kwangulita, nampili kapi avi yiva kuhamenako, opo ngavi kushonga, makura ngaka ra munandjo, muvinke navintje vino. ⁵Ntjene muntu umwe ana tura ndjo kukehe vininke navintje vino, atongonone ndjo yendi nayintje oyo ana tura. ⁶Makura ghuye ayite undjoni wavitapa kwa Hompakundjo oyo ana tura, shikoama shashi kadi, sha mushivunda, ndi walye shindjwi ghona ndi shimpandje, kushitapa sha ndjo ntani muruti nga rughana ndjambo yendi yakughupita ndjo yendi yapamakuyuvho. ⁷Ntjene kapi avhura kughura shimpandje, makura kwayita undjoni wavitapa kundjo dendi maputukuwa maviri ndipo vankuti vavili kwa hompa, shimwe shandjo yendi oyo atura ntanishimwe shavitapa vya kupwa. ⁸Ngaviyite kwa muruti, ogho ogho nga tapo ndjo yimwe yakuhova- ghuye nga tjore mutwe kuntingo yasho mara kapishi ngaghu upilireko kurutu rwasho. ⁹Makura ngatetere honde kogho nga djamba kuruha rwa shidjambero, ntani ngatete honde yakuhupako pandje kuntji yashidjambero. Ovino mbyo vitapa. ¹⁰Makura ngatape shidira shauvili shikare shitapa shakupwa, yira momo vavi raghulire, ntani muruti nga djamba ngoli ndjambo yendi kundjo oyo ana tura, ntani muntu ngava mughupirapo. ¹¹Ene ngoli ntjeneshi kapi ana kuvhura maputukuwa mavili ndipo vankuti vavili, makura ngayite vitapa vyendi vya ndjo ephah murongo da utura davitapa. Kapishi ngaturemo maghadi gha lidumba lyaliwa, ngavi karashi vitapa vya ndjo. ¹²Ngaviyite kwamuruti, ntani muruti nga ghupa maghoko mukukwateramo vitapa ntani nakuvishora kushidjambero, kuwuru yavitapa ovyo a rughanita Hompa vyapamundiro. Evino mbyo vitapa vya ndjo. Muruti ¹³makura nga djamba ndjambo yapamakuyuvho kughundjoni ogho ana tura murwana, ntani murwana ngava mughupirapo. Vihupwa vya vitapa ngavi kara vya muruti, kumwe na ndjambo davitapa vya mbuto. ¹⁴Makura Hompa a ghamba kwa Mosesa, ashi, ¹⁵"Ntjene kehe uno ngaturo ndjo nakumoneka kwato ushili kuvininke ovyo vya tumbukiro kwa Hompa, ene ngoli kapishi mo una vishanene, makura ngayite vitapa vyendi vya kutura ndjo kwa Hompa. Vitapa ngavikare ndjwi yapiro shipo mushivunda, mulyo washo kughuyereka na ndando yasiliveli oyo ya karopo- vitapa vya shekel- vikare vitapa vya kutapa ndjo. ¹⁶Ngatikitemo Hompa kovyo ana rughana muligwakilito lya lipuko na mpepo ya kupongoka, ntani nga wedako yautano kukwashi ntani nakushipa kwa muruti. Makura muruti nga rughana ndjambo kukwendi na shindjwi kundjo yavitapa, ntani muntu gho ngava mughupirapo. ¹⁷Ntjene kehe uno ngaturo ndjo ntani kehe vino ovyo ana diri kurawira Hompa ashi vavi rugthane, nampili akakeshi kwato ovyo ana yivako, ngoli ghuye shimpe muna ndjo nga damune ndjo dendi. ¹⁸Ngayite ndjwi yina diro shipo mushivunda, namulyo washo una karopo, shitapa sha ndjo kwa muruti. Makura muruti ngarughana shitapa sha ndjo kutwara kundjo yendi oyo ana tura, ovyo ana yiva, ntani ngava mughupirapo. ¹⁹Shitapa sha ndjo, ntani ana tura ndjo kushipara sha Karunga."

6

¹Makura Karunga a ghamba na Mosesa, ashi, ²"Ntjene umwe ature ndjo nakurughana vyavidona kwa Karunga nakumaparambo ghendi vyakudira lihuguvu, ndipo vya kumushikita vakamaparambo, ³ndipo kutoghora ovyo vakombanita vakamaparambo kumwe nakukonga kuhamenako, ndipo kughana vipempa, ndi kehe omu vadjonanga vantu, ⁴ano ntjene ana djono na kumuwanena undjoni, ana kona kuvyuta kehe vino gha vakire ndi kufukayera, ndi ovyovamutulikita, ndi ovyo vya kombanino mbyo vaviwana. ⁵Mukuwedererako, mukehe vino vya mughano wakupira ushili, ana kona kuvyuta mukuyura nakuwedererako shimwe shautano ku mulyo washo nakufuta navintje kwa mwenyavyo muliyuva ngava muwanena undjoni. ⁶Makura ana kona kuyita mfuto yendi yaundjoni kwa Yehova, shindjwi shakupongoka shakupira shito mughutangawa ndjwi osho shina kukosho mulyo wamaliva, kukara mfuto ya undjoni kwa muruti. ⁷Muruti nga ruwana likukwatakano kumeho ya Yehova, makura ngava mughupirapo kuhamena kogho undjoni ogho mwarughana." ⁸Makura Yehova a ghamba na Mosesa, ashi, ⁹"Rawira Aroni navana vendi vavakafumu, ashi, 'Oyino ndjo veta ya ndjambo yakushora: Ndjamba yakushora yina kona kukara kushikondo sha mundiro kushidjambero matiku naghantje dogoro ngurangura, namundiro washidjambero kughushuva ghutwere. ¹⁰Muruti nga dwata vyuma vyendi vya likeshe, ntani kudwata mudwato wakuntji walikeshe. Ghuye nga ghupa mutwitwi ogho ngaguhupo kumundiro ogho vashorera kundjambo kushidjambero, ntani ngatura mutwitwi kuntere ya shidjambero. ¹¹Ngakashutura lirwakani lyendi nakudwatako lirwakani peke ghaghu tware pandje yopo vakalire nakughutwara kulivango lyakukena. ¹²Mundiro wakushidjambero kughushuva ghutwere. Wawo washa dima, makura muruti kuhamenaka vikuni kehe ngurangura. Ghuye kurongilikida ndjambo ya kushora yira momo ya wopera, makura kushorerapo maghadi gha ndjambo ya mpora. ¹³Mundiro ngau hwamange kehe pano kushidjambero. Wawo nakughudimitashi. ¹⁴Oyino ndjo veta ya ndjambo ya mbuto.

Vana vaAroni vavakafumu ngava djumbira kumeho yaYehova kumeho yashidjambero. ¹⁵Makura muruti ngaka ghupa lighoko lya kuyura lya ghutura wanakanaka wa mbuto ya ndjambo na maghadi nevi vya kutututukidira ovyo vya karo pa mbuto ya ndjambo, makura ghuye ngavishorerera kushidjambero viyite lidumba lyakunuka nawa mukunegheda lidjambero. ¹⁶Aroni navana vendi vavakafumu ngava lya kehe vino vyakuhupa kudjambo. Vana kona kuvilya hana vishashita mulivango lya kupongoka. Ngavavilyere mulipata mutende yamakugwanekero. ¹⁷Vana kona kuyiduva hana vishashita. Ame navapa kuruha rwavo rwa ndjambo yande yakuruwanita kumundiro. Yayo yapongokerera, yira ndjambo yandjo nandjambo yaundjoni. ¹⁸Kehe mukafumu wamukatji karuvaro rwa Aroni kuvhura kulyako, yalitokoro paveta naruntje muhoko ghoye naghuntje, vana ghupu kumundiro wa ndjambo varughanena Yehova, kukehe ghuno wakukwatako ngakara wakupongoka. ¹⁹Ano Yehova a ghamba nka kwa Mosesa, ashi, ²⁰"Oyino ndjo ndjambo ya Aroni navana vendi vavakafumu, ovyo ngava kadjumbira kwa Yehova muliyuva oloyo ngava waveka kehe uno wavana vendi vavakafumu: ruha rwa murongo rwa ghutura wa nakanakayikare mbuto ya ndjambo yakukehe liyuva, ukahe wayo ngurangura ntani ukahe ngurova. ²¹Vyavyo ngava virughana namaghadi pashipana sha kuduvara, apa shikamuka, ghukashiyite. Momo vanashiduvu mumaruha kundjambo mboroto ya ndjambo kwa Karunga viyite lidumba lya liwa kwa Yehova. ²²Mona wamukafumu wamuruti wamukondi ogho ghakuyakaro muruti wamukondi wamupe mukatji kavana vendi va vakafumu ndje wakukavi djumbira. Yira moomo vavi rawira kunaruntje, navintje ngavavi shorerere kwa Yehova. ²³Kehe mbuto yandjambo ya ndjambo yamuruti ngavayishora nayintje. Kapishi ngavavilye. ²⁴Yehova aghamba nka na Mosesa, ashi. ²⁵"Ghamba naAroni nakuvana vendi va vakafumu ashi, 'Oyino ndjo veta ya ndjambo ya ndjo: Ndjambo yandjo vana kona kuyidipaghera kulivango oko vadipagheranga ndjambo ya kushorera kumeho ya Karunga. Yayo yapongokerera. ²⁶Muruti wa kuyidjumbira kundjo ndje wakuyilya. Vana kona kuyi lyera mulipata lyakupongoka mulivango lya makugwanekero. ²⁷Kehe shino sha kukwata nyama yasho kupongoka, ntani ntjene honde ghayi mwayere kukehe lino lirwakani, muna kona kulikusha, ruha oro shimwayere, mulivango lya kupongoka. ²⁸Ngoli poto walirovha omo vavitereka vana kona kuyitaura. Ntjene vayitereke mupoto yangoporo, vana kona kushiputja nakushikushurura mumema gha makenu. ²⁹Kehe mukafumu mukatji kavaruti kuvhura kulya mukondashi ya pongokerera. ³⁰Ano ngoli kehe ndjambo yandjo ya kehe honde vanayita mutende ya makugwanekerovarughane likuyuvho mulivango lya kupongoka nakuyilya shi. Vana kona kuyishora namundiro.

7

¹Eyino ndjambo yaveta yakudira kukushuka. ²Oyo yapongokerero. Vana kona kudipagha ndjambo yino mulivango lya kudipagha yayo, makura vatjakayere honde yino kuruha rwa kehe shidjambero. ³Maneta naghantje vana kona kugha djambita: mushira wakuneta, ntani namaneta ghado naghantje gha karomo, ⁴ngera mbiri na maneta ghado, odo dakaro pepi na mbunda, ntani novyo vya fiko lishuli, na ngera- navintje vino vana kona kuvighupa mo. ⁵Muruti ana kona kushora vininke vyo namundiro makura yikare ndjambo yakutapa kwa Karunga. Eyi ndjo ndjambo yakudira kuhungama. ⁶Kehe mukafumu mukatji kavaruti mbo vakulya ndjambo yino. Yayo vana hepa kuyilyera kulivero lya kupongoka mukondashi yapongonga. Ndjambo yaundjoni kwakara yira ndjambo yadira kukushuka. Veta yado dakufana nadintje. Nyama yado yina kona kukara yavaruti ovo vana kudjambo ndjambo oyo. ⁸Muruti, waku djamba ndjambo yakehe uno ana kona kukara nashipapa sha ndjambo oyo. ⁹Kehe ndjambo ya mbuto oyo vana kanga mushifoyo, ntani na kehe ndjambo vana kanga pashipana ndi shifoyo osho ngashikaro sha muruti ogho ana yitopo oyo ndjambo. ¹⁰Kehe mbuto vana tapa, yaku kukuta ndi yakuvhonga namaghadi, ngayi kara yina shetakana nayintje kuvana vaAroni. ¹¹Dino ndo veta davitapa vya ndjambo mbiri edi ngava tapanga kwa Karunga. ¹²Ntjene mpwali ana tapo mukutapa mpandu, ana hepa kuyitapa nandjambo yavikuki vya kurughana vyahana vishashita, ene ngoli vyakuvhonga namaghadi, vikuki vyakurughanita vya hana vya kushashita, ano ngoli viture maghadi, ntani vikuki vyakurughanita kughutura warukokotwa wakuvhonga namaghadi. ¹³Nashitambo nka shakutapa mpandu, ghuye ana hepa kuyitapa navikuki vya mboroto yakurughanita kuvishashita. ¹⁴Ghuye atape shimwe sharudi vya yino ndjambo yira kuna kashitapa kwa Karunga. Vyavyo kwahamena kuvaruti ovo vana katero honde ya ndjambo yambili pashidjambero. ¹⁵Muntu ana kutapo ndjambo nashitambo sha kutapa mpandu ana hepa kulya nyama yendi yavitapa muliyuva lya ndjambo. Ghuye nakushuvapo shi kehe vino dogoro ngurangura liyuva lya kukwamako. ¹⁶Ene ngoli ntjeneshi ntjambo yendi yavitapa yashitambo shamughano, ndi shitambo sha kukuyuva ashi ana horo kutapa ndjambo, nyama yasho ana kepa kuyilya liyuva lyakutapa ndjambo, ene ngoli kehe vino vyakukuhupako kuvhura tupu kuvilya liyuva lyakukwamako. ¹⁷Ntjene tupu, kehe yino nyama yina hupoko dogoro liyuva lyautatu ana hepa kuyishora. ¹⁸Ntjene tupu nyama yavitapa vyambili umwe ana yilyi muliyuva lyautatu, kapi ngavayitambura, ogho anayitapo kapi ngavamufuta, yayo ngayikara shinike shakupira kuwapa, ntani muntu ogho ngayilyo ngakara naundjoni wa ndjo dendi. ¹⁹Kehe nyama yakuguma shininke sha kunyata kapishi vayilye. Vana kona kuyishora. Yira nyama nayintje, kehe uno wakukushuka ndje wakuyilya. ²⁰Ntjene tupu, kehe muntu wakunyata ana lyo nyama kehe nyama yakutunda kuvitapa vyakutunda kundjambo yambili yahameno kwa Karunga- muntu gho ngamughupa Karunga muvantu vendi. ²¹Kehe uno wakuguma kushininke shakunyata, - nampiri shininke shakunyata ndipo shikorama shakunyata ndi vimwe vya kunyata, vininke vyavidona- ntani ntjene a lyiko kunyama yavitapa vya ndjambo eyi ya hameno kwa Karunga, ogho muntu Karunga ngamuhangura kuvantu vendi. ²²Makura Karunga a ghamba kwa Mosesa, ashi, ²³"Kaghambe kuvantu va vaIsraeli nakughamba ashi, 'Kapishi ngamulyange maghadi gha ngombe, ndjwi, ndipo ghavimpendje. ²⁴Maghadi gha shimuna osho shinafo hana kushidipagha, ndi maghadi gha kehe shimuna osho shina remano kuvikashama, kuvura tupu kugharughanita kushitambo peke, ene ngoli nakulyako shi. ²⁵Kehe uno

wakulya maghadi gha shimuna osho muntu a tapa ashi ndjambo yakushwakerera kwa Karunga, oghe muntu ana hepa kumughupamo mukatji kavantu vendi. ²⁶"Kapishi kulya honde yakehe vino vya mumundi wenu, yikareshi yashidira ndipo yashimuna. ²⁷"Kehe uno wakulya kehe honde, oghe muntu nga mughupamo muvantu vendi." ²⁸Makura Karunga a ghamba kwa Mosesa nakughamba ashi, ²⁹"Kaghambe kuvantu vavaIsraeli nakughamba ashi, 'Oghe wakutapa ndjambo yambili kwa Karunga ana hepa kuyita kuruha rwa ndjambo kwaKarunga. ³⁰"Vitapa vya Karunga kuvirughana namundiro, ana hepa kuyiyita namaghoko ghendi. Ana hepa kuyita maghadi namshwe, kapishi mashwe a vhure kurenkita yikare vitapa kwa Karunga. ³¹Muruti ana hepa kukashora maghadi pashidjambero, ene ngoli kandiya kukare ka Arona naruvharo rwendi. ³²Ghuna hepa kutapa litungi lyakurulyo kwa muruti oghe ana kudjambo oyo ndjambo ya mbili. ³³Muruti, umwe wavana vaAroni, oghe a tapango honde ya ndjambo yambili namaghadi- ghuye kumupa litungi lyarulyompandu yavitapa. ³⁴Evi naghupa me kuvantu va vaIsraeli, kandiya kakare shitapa sha kupongoka, ntani litungi mbyo vitapa, nakuvitapa kwa Aroni muruti navana vendi vavakafumu vikare vitapa vyavo. ³⁵Evinu mbyo vitapa vya Aroni na vana vendi vavakafumu vya kutunda kuvitapa vya Karunga vya kurughana mundiro, muliyuva eli Mosesa ava tantilire mukukarera Karunga muvirughana vyavaruti. ³⁶Vino mbyo vitapa ana raghura Karunga mukuvitapa vitunde kuvantu vavaIsraeli, muliyuva oyo a pongolire varuti. Vyavyo ngavitapange kukwavo nakuruvharo rwakumeho. ³⁷Dino ndo veta dakuhamena kundjambo yakushwakerera, vitapa vya mbuto, kudongwenenapo ndjo, vitapa vyakuvyuta, ntani ndjambo yavitapa vya mbili. ³⁸Kuhamena evi Karunga a rawilire Mosesa kundundu ya Sinayi muliyuva eli a rawilire vantu vavaIsraeli mukutapa ndjambo davo kwa Karunga mumburundu yaSinayi."

8

¹Karunga kwa tantilire Mosesa, ashi, ²"Twara Aroni navana vendi vavakafumu kumwe naye, namarwakani namaghadi ghakuwavikita, ntwe du ya ndjambo ya ndjo, ndjwi yayirume, ntani nashikumba sha mboroto dahana mushashu. ³Pongeka mbunga nayintje kumangeneno kutamba kutende ya vigongi. ⁴"Makura Mosesa arughana shika momo Karunga amu rawilire, mbunga ayiya pamwe tupu kulivero lya tende yavigongi. ⁵Mosesa mpo a ghambire nambunga, "Ovinu mbyo Karunga ana rawiri mukuvirughana. ⁶"Mosesa ayitire Aroni na vana vendi nakuvakusha na mema. ⁷Ghuye atura shikora paAroni nakumumanga mumbundayendi, amu dwateke likeshe nakuturapo shinyerera makura ashikokere nalikeshe lya kutotokwa lya ngama na kulimumanga. ⁸Mpo amutulire kandjato kapanturo, nakuturamo urimu na tumimu. ⁹Ghuye atura shintjumperi pamutwe, ano kumeho aturako mbambi ya ngorodo, nkata yakupongoka, shika momo Karunga amurawilire. ¹⁰Mosesa aghupu maghadi ghakuwavikita, aweveke taberinakuru na navintje vyakaliromo nakuvitulira ntere kwa Karunga. ¹¹Ghuye ashampere maghadi pashidjambero rukando rwakutika kurutano naruviri, ntani aweveke shidjambero naviruwano vyasho, na shisha shakukushira namaghushungiliro ghasho, avi pongwere Karunga. ¹²Ghuye atere maghadi ghakuwavikita ghamwe pamutwe wa Aroni nakumuwaveka nakumulitira ntere. ¹³Mosesa ayita vana vaAroni nakuvadwateka navikora. Ghuye ava manga ngama mumbunda davo ava dingili likeshe lya lina dingilikido kumutwe davo, shika momo Karunga amu rawilire. ¹⁴"Mosesa ayita ntwe du yakundjambo ya ndjo, na Aroni na vana vendi ava kambeke maghoko ghavo pamutwe wa ntwe du oyo yayitire kundjambo ya ndjo. ¹⁵Ghuye ayi dipagha, nakughupako honde nakuyitura pambinga da shidjambero na nyara yendi, akushura shidjambero, atere honde kulitateko lya shidjambero, nakuvitulira ntere kwa Karunga mposhi vitulitepo makughe kumwe kwavyo. ¹⁶Ghuye a ghupu maghadi naghantje oghe ghakaliro pavilyo vya munda, shafiko lishuli, nangerambiri namaghadi ghako, makura Mosesa ashwakerere vino navintje pashidjambero. ¹⁷Ngoli Mosesa a shoro ntwe du, shipapa shayo, nyama yayo, kumwe na makondo, ghuye kwashwakelilire pandje yakamba, shika momo Karunga amu rawilire. ¹⁸Mosesa ayita ndjwi yayirume ya ndjambo ya ndjo, na Aroni na vana vendi ava kambeke maghoko ghavo pamutwe wa ndjwi yayirume. ¹⁹Ghuye ashidapagha nakushampere honde yasho kuruha kehe runo rwa shidjambero. ²⁰Ghuye atetaura ndjwi rume murama virama nakushwakerera mutwe navirama namaghadi. ²¹Ghuye akushu vilyo vya munda na nyangwe na mema, makura a shwakerere ndjwi rume mudima pashidjambero. Oyi kwakalire ndjambo ya kushwakerera nakuyititapo lidumba lya liwa, ndjambo oyo varuwanine kumundiro kwa Karunga shika momo Karunga amu rawilire Mosesa. ²²Mosesa ayitapo ndjwi rume yimwe, ndjwi rume ya mashwero, na Aroni na vana vendi vavakafumu ava kambeke maghoko ghavo pamutwe wandjwi rume. ²³Aroni ashi dipagha, makura Mosesa ghupu honde yasho yimwe nakuyitura kundungu yalitwi lya Aroni lya kurulyo, nalipumbwara lyalighoko lyendi lya rulyo, nalipumbwara lya lipadi lya kurulyo. ²⁴Ghuye ayita vana vaAroni, ghuye atura honde yimwe kundungu damatwi gha kurulyo, pamapumbwara gha maghoko ghavo gharulyo, namapumbwara gha mpadi davo da rulyo. Makura Mosesa ashampere honde yasho kukehe ruha rwa shidjambero. ²⁵Ghuye a ghupu maghadi, mushira wamaneta, maghadi naghantje ghakaliro pavilyo vya munda, shifuka lishui, ngera mbiri namaghadi ghako, nalipepe lya kurulyo. ²⁶Vya kaliro mushikumba sha mboroto yahana mushashu osho sha kaliro kumeho ya Karunga, a ghupu shikuki shimwe shahana mushashu, nashikuki shimwe vakwita maghadi gha mboroto, na nkundo yimwe tupu, makura avitura pamaghadi napamapumbwara gha kurulyo. ²⁷Ghuye a vitura navintjeya mumaghoko gha Aroni, namumaghoko gha vana vendi nakuvawava kumeho yaKarunga mukukarashi ndjambo yankundo. ²⁸Makura Mosesa avi vaghupu mumaghoko nakuvishwakerera pashidjambero ayi kara ndjamboya kushwakerera. Vyavyo avi kara ndjambo yatungiko nakuyititapo lidumba lya liwa. Ayikara ndjambo varuwana kumundiro kwa Karunga. ²⁹Mosesa a ghupu shiranda nakushiwaveka ayikara ndjambo ya nkundo kwa Karunga. ³⁰Mosesa mpo a ghupire maghadi gha kuwakita na honde oyo yakaliro pashidjambero, ayitjakayere pa Aroni, pavikoverero vyendi, pavana vendi, napa vyuma vya vana vendi kumwe naye. Mundjira yino ghuye kuva tulira ntere Aroni navyuma vyendi

na vana vendi na vyuma vyavo kwa Karunga.³¹ Mosesa atantere Aroni na vana vendi, "Terekenu nyama palivero lya tende yavigongi, nakuyilyera nkoko namboroto dina karo mushikumba sha tungiko, shika momo nakumurawire nakughamba, 'Aroni navana vendi vavakafumu mbo vayilyo.'"³² Nampindi vihupwa vya nyama nevi vya mboroto ghuna kona kuvishwakerera.³³ Nakadidishi kutundo po palivero lya tende yavigongi ghure wamayuva ntambiri, dogoro nange mayuva gheni ghalipongoro ngagha tikemo. Karunga ngatungika anwe mumayuva ogho ntambiri.³⁴ Vinke vyakurughana muliyuva lino- Karunga gha raghura mukuvirughana mukutulikapo likwatakano lyenu.³⁵ Anwe ngamukara mwi na matiku mumayuva ntambiri pamangeneno gha tende yavigongi, nakukoneka mpangero ya Karunga, mposhi kapishi ngamufe, mukondashi ovino mbyo ame vandawilire."³⁶ Makura Aroni navana vendi vavakafumu ava ruwana vininke navintje ovyo Karunga ava rawilire kupitira mwa Mosesa.

9

¹Muliyuva lyauntantatu Mosesa ayita Aroni na vana vendi va vavakafumu na vakurona vamuIsraeli.² A ghaba kwa Aroni ashi, "Ghupa ndume ntana vikare vitapa vya ndjo, na shindjwi shakudira shipo kulishwakerero, nakuvitwara kumeho ya Karunga.³ Ghuna kona kughamba kuvaIsraeli nakughamba ashi, 'Ghupa shikungwe mukashitape kundjo ntani ntana na ndjwi ghona navintje vya mwaka dimwe ntani vya kupira shidira, ngali kare lishwakerero; 'ntani ghupa hove na shindjwi vikare vitapa vya ndjambo kumeho yaYehova, na ndjamboya mbuto ya kuvhonga na maghadi, mukondashi namuntji Yehova kwamumonekera.'" ⁵Makura vavo ava yita navintjeya ovyo araghulire Mosesa kundjugho yalipongero, ntani mbunga nayintje makura ava shwene nakuyimana kumeho ya Karunga.⁶ Mosesa a ghaba ashi, "Evi mbyo ana raghura Karunga ovyo muvhura kurughana, mposhi uyerere waHompamoneke papenu." ⁷Mosesa a ghaba kwa Aroni ashi, "Yiya pepi nashidjambero nakudjamba ndjambo ya ndjo nakushwakerera ndjambo, ntani likarapo likuyuvu poye na mbunga, nakudjamba ndjambo ya mbunga ghuva gwanikilite, yira momo avi panga Karunga."⁸ Aroni mpo ayendire pepi nashidjambero nakudipagha ndume ntana ya ndjambo ya ndjo, oyo yakaliro yamwene. ⁹Ano makura vana va Aroni vava kafumu ava muyitiri honde, nakutupika nyara yendi muhonde kumwe nakutetera honde palitako lyashidjambero. ¹⁰Nampiri ngoli, a hovo kushora maghadi, ngera, novyo vya fiko lishuli pashidjambero ndjambo yandjo, Yira momo avi raghura Karunga kwa Mosesa. ¹¹Nyama yayo na shipapa shayo avi shwakerere pandje ya kamba.¹² Aroni adipagha ndjambo yalishwakerero, ntani vana vendi vavakafumu ava mupa honde, ghuye mpo ayi shantjire kukundurukida shidjambero. ¹³Vavo ava mupa nka ndjambo yalishwakerero, kumwe namutwe kumwe nakushwakerera navintje pashidjambero. ¹⁴Akushu vilyo vya munda namaura ntani kumwe nakuvishwakerera pantunda yavyo vana shoro kare pashidjambero. ¹⁵Aroni gha karerepo ndjambo da vantu- shimpandje, a ghupu ndjambo ya ndjo davo kumwe nakushidipagha, a shidjambere mukonda ya ndjo, yira momo tupu a rughanine vimpandje vya muhovo. ¹⁶A djamba ndjambo ya lishwakerero nakuvitapa yira momo tupu avi rawilire Yehova. ¹⁷A djamba ndjambo ya mbuto, a yuda lighoko lyendi na mbuto kumwe nakuyishwakerera pashidjambero, yakuwederera kundjambo yakushwakerera ngurangura. ¹⁸A dipagha nka hove na ndjwi, eyi yahamenino kuvantu ashi yikare ndjambo, yambunga ya mbili. Vana vaAroni vavakafumu ava mupa honde, oyo atjakayilire kehe kuruha rwa shidjambero. ¹⁹Nampindi ngoli, ava teteko maghadi gha ntweu nagma gha ndjwi, maghadi gha kumushira, maghadi gha kufiko vya munda, gha ngera, nogo gha fiko lishuli. ²⁰Ava ghupu maruha naghantje ogho vatetireko na kuvitura pakandiya, makura Aroni ashwakerere maghadi pa shidjambero. ²¹Aroni atete nkundo nalitungi lya ruha rwa rulyo avi tapa kumeho ya Karunga, yira momo avi raulire Mosesa. ²²Makura Aroni mpo a yerwire maghoko ghendi kuvantu kumwe nakuvavedukita ; makura a ghurumuka a tunde oko aka djambilire ndjambo ya ndjo, ya lishwakerero, ntani ndjambo ya mbili. ²³Mosesa na Aroni ava yendi mundjugho ya kupongera, ava karupukamo nka nakuvavedukita vantu, na uyerere wa Karunga aghumonekere vantu navantje. ²⁴Mundiro aghutundu kwa Karunga nakuwaveka nandjambo yalishwakerero namaghadi gha kaliro pa shidjambero. Opo vavimonine vantu navantje vino, ava haruka kumwe nakukengera vipara vyavo mulivhu.

10

¹Nadabi ntani Abihu, vana va Aroni vavakafumu, kehe uno aghupu shipana shendi, kushitura kumundiro, ntani nakuturako lidumba. Makura ava tapa vitapa vya kudira kavikenga kumundiro kumeho ya Hompa, ovyo adilire kughamba Hompa vavitape. ²Ano mundiro aghurupuka kumeho ya Karunga ntani kumwe nakuvadipagha, kumwe nakufa kumeho ya Hompa.³ Makura Mosesa aghamba kwa Aroni ashi, "Ovino mbyo kaghamba Hompa opo a ghambire," ngani tapa mpepo yande yakupongoka kovo ngavayo pepi name. Nganimu kangura kumeho yavantu navantje."⁴ Mosesa akughu Mishaeli na Elzaphani, vana vavakafumu va Uzziel nkwirikwa Aroni, ntani a ghaba kwavo, "Yiyenu kuno nakuyadamuna vakuru venu muvaghupe mo mukamba kumeho yandjugho yakuraperera."⁵ Makura avaya pepi nakuvadamuna, vavo shimpe nda vadwatera vyaghuruti, vava ghupe mukamba, yira momo ava rawilire Mosesa. ⁶Makura a ghaba kwa Aroni na Eleazari ntani kwa Ithamari, vana vendi, "Kapishi mupulitire huki da mumutwe dikare dana lishuviliri, ntani kapishi mutaghure vyuma vyenu, mposhi kapishi mufe, mposhi Hompa kapishi agarpe kulipongero lyetu nalintje. Mara pulitirenu valiroyenu., mandi naghantje ghamuIsraeli, tuguve kwato una tura mundiro wa Hompa kumfa. ⁷Kapishi muyende pandje ya ungeneno wa tende yamagwanekero, ndi kumufa, maghadi gha Karunga gha kuwaveka nanwe ghana kara." Makura ava kwama yira momo ava raghulire Mosesa.⁸ Hompa a ghaba kwa Aroni, nakughamba ashi, ⁹"Kapishi ghunwe vinyu ndi vinwa vya nkondo, ove, ndi vana voye vavakafumu ovo vana hupo nove, opo muyenda mutende yavigongi, mposhi kapishi mufe. Eshino ngashikara shiyivito shakukarererapo muhoko wavantu

naghuntje oghe ngauyoko, ¹⁰mukushingonona pakatji kampepo yakupongoka na mpepo dakukukarera, ntani yakudira kukena neyi yakukena. ¹¹Mposhi ngo shonge vantu vamuIsraeli kuviyivito vya Hompa ovyo araghulire kupitira mwa Mosesa. ¹²Mosesa a ghamba kwa Aroni noku kwa Eleazeri ntani kwa Ithamari, vana vendi vavamati vahupiropo, "Ghupenu vitapa vya mbuto ovyo vina hupopo kuvitapa vya Hompa varughana kumundiro, ntani lyenu ngoli mwahana vishashita kuntere yashidjambero, mbyovyoshi ndjo mpepo yayinene yakupongoka. ¹³Ngomuvilyere mulivango lya kupongoka, mukondashi ndjo mfuto yoye ntani ndjo mfuto yavana voye vavakafumu muvitapa vyavo kwa Hompa ovyo varughanane pamundiro, kwavino mbyo namu rawiri nimutantere nwe. ¹⁴Mashwe oghe vana vakanda ntani matungi oghe vana twara kwa Hompa, ngamuvilyere mulivango lyalikene, nove navana voye vavakafumu nava vavakamali ntani nove lyenu ndya denu, mposhi kuna vitapa shi mfumwa yoye ntani vana voye vavamati vatunde kushidjambero vya kukwamako kuvitapa vya vantu vamuIsraeli. ¹⁵Matungi oghe mwatapipe ntani mashwe oghe vakandire, ntani nakuyita vitapa vyamaghadhi ovyo varughanane kumundiro, vaviwapeke kumeho ya Hompa. Ngavikara vyoye ntani navana voye vavamati mfuto yoye nanaruntje, momo ana rawiri Hompa." ¹⁶Makura Mosesa apura kuhamena shimpandje vitapa vya ndjwi, ntani nakuviwana shi vya pire. Mpo agarapipe na Eleazeri na Ithamar, vana vavamati vaAroni vahupiropo, a ghamba ashi, ¹⁷"Nke muna diri kulya vitapavya ndjo munya mulivango lya ndjugho yakudjambera, shirugho sho vina kara nampepo yakupongoka, ntani shirugho sho Hompa ana mupa muvighupe mo munya mumuyaro, murughane likugwanekero kwavyo kuhemo yendi? ¹⁸Kengenu, honde kapi vanayi yita munda yandjugho ya kudjambera. Makura ndi munavi lyere munda yandjugho ya kudjambera mulivango, yira momo naraghura." ¹⁹Makura Aroni alimburura Mosesa, "Kenga, namuntji vana rughana vitapa vyavo vya ndjo ntani vyakupwa kumeho ya Hompa, ntani ame vino vininke namuntji vina ntjorekere me. Ndi nina lyi vitapa vya ndjo namuntji, ndi vina kara vina wapa kulimoneko lya Hompa ndi?" ²⁰Opo ayuvire Mosesa vino, ntani ngoli akuyuvire nawa.

11

¹Karunga a ghamba kwa Mosesa na Aroni, a ghamba ashi, ²"Ghambenu kuvantu vaIsraeli, nakughamba ashi, "Vino mbyo vina mwenyo ngamuvura kulya muudjuni uno. ³Muna kona kulya vikorama vya makondo ghakupanuka nakukughoyonga. ⁴Nampiri ngoli vikorama vimwe namakondo ghavyo ghakupanuka ntani kukughoyonga, nakuvilyashi, vikorama yira ngamero, mukonda kukughoyonga mara kapi shakara namakondo ghakupanuka. Mukonda ngamero kapi dakena kwenu. ⁵Ntani shinkara-nkara, mukonda kukughoyonga mara kapi shina kara namakondo ghakupanuka, navyo vyanyata kwenu. ⁶Ndimba, mukonda kukughoyonga mara kapi akara namakondo ghakupanuka, anyata kukwenu. ⁷Shinguru, nampiri ngosho sha kara namakondo ghakupanuka mara kapi sha kughoyonganga, shanyata kukwenu. ⁸Kapishi ngamulye kehe yino nyama yavyo, ndi mukwate rutu rwavyo rwa kufa. Kapi vya kena kukwenu. ⁹Ntjwi odo ngamuvura kulya odo dakaro mumukuro ndodo dakaro namangatero na ngandi, dikare nampindi damulifuta ndipo damumukuro. ¹⁰Ene ngoli navintje vinamwenyo navintje vya diro kukara namangatero na ngandi mulifuta ndipo mumukuro, kupakerera navintje vya yendango mumema na vinamwenyo vya tungo mumema- navintje ngavimunyenga nwe. ¹¹Momo ngavimunyenga, nanwe nakulyashi nyama yavyo, ntani nka, marutu ghavyo ghakufa nakughakwatshi kughanyenga. ¹²Kehe shino shikorama shakaro mumema shakaro namangatero na ngandi ngavimunyenga. ¹³Vino mbyo vikwa vidira ngamudira kuhora- nakulyashi nyama davyo mukondashi ¹⁴mwavitamburashi mwavidira, vampungu, ¹⁵makuvi na tukarukodi, ¹⁶lishambakodi na marudi ghavidira ghamavava ghamanene, navidira vyavitipu. ¹⁷Muna kona nka kudira tukuru twa twanuke na tukuru twatukondi, madjokwi, ¹⁸tukakuru twa twanuke, ¹⁹nalishambakodi, na kehe rudi rwa karukodi, ntani nka tukapukupuku. ²⁰Vimbumburu navintje vya yenditango namaghuru muna kona kudira. ²¹Makura muna kona kulya kehe vimbumburu ovyo vya kutuka ovyo vya yendango namaghuru mane ovyo vya karo nka namaghuru ghakukununga nunga momo ashwa mumbunga dagho. ²²Muna kona kulya marudi ghamwe gha kufana limbonde, setusetu, ntipepe na mpadimpadi. ²³Ano ngoli navintje vimbumburu vya maghuru mane nga vimunyenga nwe. ²⁴Ngamukara munanyata dogoro nange matiku nange muna kwata kurutu rwa kehe shino shikorama shakukufera. ²⁵Kehe ghuno nga damuno rutu rwavyo rwakukufera ana kona kukusha vyuma vyendi ovyo arughanitire akare ngoli ana nyata dogoro matiku. ²⁶Kehe shino shikorama sha diro kukara namakondo ghakudira kukugaunuka nawa ntani kapi vya kughonyononanga vya nyata. Kehe uno wakuvikwata ngakara ana nyata. ²⁷Mukuwedererako kehe uno ngayendo avatere pakatji kavikorama movino vya kuyendita maghuru mane, ngava munyateka. Nampindi oghe nga gumo marutu ghavyo ghakufa nga nyata dogoro kumatiku. ²⁸Kehe ghuno nga damuno marutu gha kufa, ghuna kona kukusha vyuma vyavho ngavakara vana nyata dogoro matiku. Vino vikorama ngavinyata kukwenu. ²⁹Vikorama vya kuyenda kadidi-kadidi palivhu, vino mbyo vikorama ngavinyato kukwenu: marudi ghavikwa kamunkondo, marudi ghavikwa mpuku na marudi ghavikwa mushuruwidi, ³⁰marudi gha viku, marudi gha makangara, marudi gha marughongoro naghantje gha nyata. ³¹Vikorama navintje vyakuyenda kadidi, vino mbyo vikorama ngavinyato kwenu. Kehe ghuno nga kwato rutu rwavyo rwa kufa nganyata dogoro kumatiku. ³²Ntjene ngashifepo shimwe makura ngashiwere pa kehe shino, opo ngashiwera ngapakara pananyata, shikareshi pashitondo ndi, vyuma, pashipapa ndi mundjato ya vyuma. Nampindi shininke ndi nampindi nke vashirughanitanga, muna kona kushitura mumema, ngashikara shinanyata dogoro matiku. Makura ngashikene. ³³Kehe yino pota ndi kehe shino shikorama shakunyata ngashiwero mo, kehe vino ngavikaro mupoto ngavinyata ntani ngavi djonaura oyo pota. ³⁴Kehe dino ndya ngava lya ngadikara na mema gha kutundilira kupoto wakunyata. Kehe vino vikwa mema ngavitundo kupoto yakunyata. ³⁵Kehe shino sha rutu rwavyo rwa kufa ngaruweromo ngarukara rwa kunyata, ntjeneshi mushininke shakughenyekera ndipo mulidoko lyalididi, muna kona kuvitetaura

muvirama. Kapi vya kena natani ngavikara kapi vina kene kweni.³⁶ Marunone gha mema omo shina kara shikorama shakufa ngaghakara kapi ghana kene, ngoli kehe uno nga kwato rutu rwa shikorama shakufa ngakara ana nyata.³⁷ Ntjene kehe ruha rwa shikorama sha kufa ashi were pa mbuto vana kunu, oyo mbuto ngayikara kapi yina kene.³⁸ Ngoli ntjene mema ava gha tere pa mbuto, makura kehe ruha rwa shikorama shakufa shiwererepo, makura ngavikara kapi vina kene.³⁹ Kehe shino shikorama ngashilyoko ngashifa, ano ogho nga kwato rutu rwa shikorama shakufa nga nyata dogoro kungurova.⁴⁰ Kehe uno wakulya shikorama shakukufera ana kona kukusha vyuma vyendi ano ngaka kena dogoro kungurova. Kehe uno wakudamuna rutu rwa shikorama ska kukufera nga kusha vyuma vyendi ntani nga kena dogoro ngurova.⁴¹ Kehe shino shikorama shakuyenda palivhu kushidira.⁴² Kehe vino vya kuyendita nalipumba nakuyendita maghuru mane, ndi kehe vino vya karo na maghuru ghamangi- Kehe vino vikorama vya kuyenda kadidi-kadidi palivhu, ovyo kapishi ngamuvile kuvidira.⁴³ Nakukunyatekashi naumoye navinamwenyo twakara navyo vya kuyenda kadidi, nakukunyatekashi naumoye ndi ghukuvhonge navyo.⁴⁴ Ame Hompa Karunga wenu. Muna kona kukupongora naumwenu, makura mupongoke, mukonda ame napongoka. Kapishi ngamukudjonaure naumwenu navikorama vya rudi runo vya kuyenda palivhu.⁴⁵ Ame Karunga, ogho akamughupiro mushirongo sha Egipte, Karunga wenu. Muna kona kukara vapongoki morwa me napongoka.⁴⁶ Dino ndo veta da kuvikorama, vidira navinamwenyo vimwe vyo vya yendangomumema, na vinamwenyo vimwe vyo vya mbarandango palivhu,⁴⁷ kuhangura vikorama vya kunyata nevi vyakukena, pakatji kavinamwenyo navintje vya kulya nevi vya kudira kulya.

12 ¹Karunga gha tantere Mosesa, ²Ghamba navantu vamuIsraeli, nakughamba, 'Ntjene mukamali ngawane lira nakushampuruka mwanuke wamukafumu, ghuye ngakara mayuva ntambiri kapi ngakushuruka, yira momu gha dilire kukushuka apa kakaranga kushidira. ³Muliyuva lyauntantatu shipapa sha mwanuke wa mukafumu ana kona ngoli kumutwara kuvamba vakashitete. ⁴Makura likenito lyavawina lya kushidira ngalitwikira nange mumayuva dimurongo ntatu- namayuva matatu. Ghuye kapishi nga kwate kehe shino shininke sha kupongoka ndipo kuya kuntebeli nange mayuva gha likenito lyendi lina pu. ⁵Ene ngoli nke ghuye nga shampuruka mwanuke wamukamali, ghuye nka kapi ana kushuka vivike viviri, mukonda ghuye ruvede rwa shidira shendi. Makura likenito lyavawina ngalitwikira dimurongo ntayimwe na ntayimwe. ⁶Opo ngaghapwa mayuva gha likenito, ghana pu, gha mwanuke wa mukafumu ndipo mwanuke wamukamali, ghuye ngayita ndjwi ya mwaka umwe ngayikare vitapa vya kushorera, naliputukuwa ndipo nkuti vikare vitapa vya ndjo, kulivero lya ndjughu ya lipongo kwa muruti. ⁷Makura ngavavitapa kumeho ya Karunga namakuyuvo ghendi ano nka ghuye nga kena kurupupo rwa honde yendi. Eyino ndjo veta kutwara muveta yamukamali owo ana shampuruko akare wamukafumu ndi wamukamali. ⁸Ntjeneshi ghuye kapi ana kuvura kutapa ndjwi ghona, makura ghuye ana kona kutwara maputukuwa mavili, limwe likare vitapa vya kushora ano elino limwe likare vitapa vya ndjo

13

¹Karunga atantere Mosesa na Aroni, nakughamba ashi, ²Kehe uno ana karo nashipapa sha kurutu rwendi sha kudunda ndi mavavi ndi vimburu vyakukukwatikita pashipapa sha rutu rwendi, makura ngaumutware kwa Aroni muruti wamunene, ndi kwaghumwe muvana vendi vavakafumu vavaruti. ³Makura muruti nga kona kone lya lihamba lina karo pashipapa sha rutu rwendi. Ntjeneshi hukipo po palivango lya lihamba kukutjindja dikare dadi kenu ntani ntjeneshi lihamba lina moneke kuntji ya shipapa, makura ngoli shipapa shina kwateke palihamba. Kuruku rwa kumukonakona varuti, ngamu mfwatullire ashi kapi ana kene. ⁴Ntjeneshi vimburu vyapashipapa shendi vina kara ghukenu ntani vina monekererekapi vina ngene kuntji yashipapa, ntani ntjene huki dopo palivango lya lihamba kapi dina kutjindji ghukenu, makura muruti ana kona kupangura mo ghumwe ogho ana karo nalihamba mumayuva matano namaviri. ⁵Mumayuva matano namaviri, varuti vana kona kumukona kona vamukenge ashi shimpe lihamba mpolilimo mumwendi kapi lyafa, ntjene kapi ngalikuhanena pashipapa. Ntjeneshi kwato, makura mona muruti ana kona kumuparamo mumayuva matano namaviri ndi ghakupitakanapo. ⁶Muruti ngamukonakone nka mumayuva matano na maviri vakengeshi ntjene lihamba hashako kapi ngalikuhanena kumeho pashipapa. Ntjeneshi kwato, makura varuti ngava mufwatulire ashi ana kene. Oru rumburu. Ana kona kakusha vyuma vyendi, ntani nga kena. ⁷Mara ntjene vimburu kuna kukuhanena pashipapa kuruku opo akakuneghedire mwene kuvaruti ovo vumurenkitiro, ana kona nka kakuneghedira nka shimpe mwene kuva ruti. ⁸Varuti ngava mukona kona ngava mone ntjene vimburu ngavi kuhanena shimpe pashipapa. Ntjene ngavi kuhana, makura varuti vana kona kumufwatulira kapi ana kene shimpe. Ana kara nalihamba. ⁹Opo ngawana umwe lihamba lya pashipapa, makura ana kona kumuyita kuvaruti. ¹⁰Varuti ngava kona kone mo ngava mo ngava mone shi shimburu kene pashipapa, ntjene huki dina kutjindji ukenu, ndi opo dundita nyama. ¹¹Ntjeneshi mpovili, uvera wavingondwe, makura varuti vana kona kumufwatulirashi kapi ana kene. Nakumupangura mo shi, mukonda ghuye shimpe kapi ana kene. ¹²Ntjeneshi lihamba alikuhanene ndipo lifike shipapa nashintje sha muntu nalihamba litundilire kumutwe wendi dogoro kumpadi dendi, yira ure nakumona muruti, makura varuti vana kona kumukona kona vakenge shi ntjene lihamba lina fikiliri rutu rwendi naruntje. Ntjene mpoliri, ¹³makura varuti vana kona kumufwatulira gho muntu ana karo nalihamba vamukenite. Ntjeneshi navintje vina kutjindji ukenu, makura uye ana kene. ¹⁴Ene ngoli ntjene ngama yendi kuna kumonekera, ngakara kapi ana kene. ¹⁵Varuti vana kona kumona nyama yakudunda nakumutantera gho kapi ana kene mukondashi shironda kapi shina kene. Ana kwateke lihamba. ¹⁶Mara ntjene shironda kutjindji ukenu nka shimpe, makura ogho muntu ana kona kuyenda kuvaruti. ¹⁷Varuti ngava mukona kone ngava kengeshi shironda sho shina kutjindji ukenu ndi. Ntjeneshi mo makura varuti ngava mufwatulire ogho muntu nga kene. ¹⁸Ntjeneshi muntu kuna

kuyuwa pa shipapa pamavavi,¹⁹ ano palivango opo panakuuyugho pana dundu ndi shimburi po, shina gehe makura una hepa kushinegheda varuti.²⁰ Makura varuti ngava mukona kone ngava kengeshi ntjene kuna kumonekera munda yashipapa, ntani ntjene huki dapo dina kutjindji ukenu, ntjene ngoli, makura varuti kapi ngava muyivite kapi ana kene. ana kwateke lihamba, ntjene vina kuvukita palivango opo akalire mavivi.²¹ Ene ngoli ntjene varuti kuna kukona kona nakukenga penepo ne pato huki dadi kenupo. Ndi vyavyo kapishi kuntji yashipapa vyavyo ndi vina dongonoka makura ngamupanguremo mumayuwa gho mayuva matano namaviri.²² Ntjeneshi vina kuhanene unene pashipapa, varuti vana kona kumuyuvitashi kapi ana kene, ana kwateke lihamba.²³ Ene ngoli ntjeneshi vimburu kuna kara palivango lyavyo kapi vinakukuhana, ano ngoli mavavi ghana poro, makura varuti kumuyuvitashi ana kene.²⁴ Ntjeneshi shipapa shina pyi nanyama yasho yakupya kuya ngoli shinaugeha-kenu ndi palivavi lyalikenu,²⁵ makura varuti ngava kona kona vamoneshi huki dopo palivavi dina kutjindji ukenu, ntjene kapi kuna kumoneka kuntji yashipapa, ntjene mpovili, makura una kwateke lihamba. Ngapa tauka opo papyo, makura varuti ngava muyuvite ashi kapi ana kene, ana kwateke lihamba.²⁶ Ene ngoli ntjene varuti vakona kone makura vawaneshi papo kapi pana kara huki dadikenu po palivavi, kapishi munda yashipapa ghana dongonoka, makura varuti vana kona kumupanguramo mumayuwa matano namaviri.²⁷ Makura varuti vana kona kumukona kona mumayuwa matano namaviri, ntjene vina kuhanene hanene pashipapa, makura varuti vana kona kumuyuvitashi kapi ana kene. Ana kwateke lihamba.²⁸ Ntjeneshi mavavi ana karere tupu pamavango ghagho kapi ghana kuhanene pashipapa ene ngoli ghana dongonoka, ngoli ko kudunda kwakupya, makura varuti vana kona kumuyuvita ashi ana kene, kapi ana kara mavavi ghamangi ghapitakane gha muniro.²⁹ Ntjeneshi mukamali ndi mukafumu ana kwateke lihamba pamutwe ndi kushidjumu,³⁰ makura varuti vana kona kumukona kona gho muntu kalikwata lihamba lyo vakengeshi kulimoneka kuntji kupitakana pashipapa, ntjene shipo shinaugeha, dina poroka, ntjene ntjene mpovilikio, makura varuti vana kona kumuyuvitashi kapi ana kene. Pana putuka, ngolipakwateka lihamba lyo pamutwe ndi kushidjumu.³¹ Ntjeneshi varuti vana kona kona lihamba lyakuyuwa vamoneshi lyalyo kapishi munda yashipapa, ntjene shipo pato huki dadi tipu, makura varuti ngava mupanguremo gho muntu ana karo nalihamba lya kuyuwa mumayuwa matano namaviri.³² Mumayuwa matano namaviri varuti ngava kona kone lihamba lyo vamoneshi ntjene lihamba ngali kuhana. Ntjene pashipo kapi pana kara huki dashinaugeha ntani ntjeneshi lihamba lina moneke kuntji ya shipapa,³³ Makura ana kona kukurura, ngoli palivango opo lina karere lihamba naku kururaposhi, makura varuti vana kona kumupanguramo gho muntu ana karo nalihamba lyo lya kuyuwa mumayuwa matano namaviri ndi kuwedererako.³⁴ Mumayuwa matano namaviri makura varuti ngava kona kone lihamba lyo ngava kengeshi nange lina shayeke kukuhanena pashipapa. Nangeshi kapi lina kumonekerera kuntji kuntji lipitakane shipapa, makura varuti vana kona kumuyuvitashi ghuye ana kene. Ogho muntu ana kona kukusha vyuma vyendi, makura nga kene.³⁵ Ene ngoli ntjeneshi lihamba lya kuyuwa lina kuhanene pashipapa kuruku rwa varuti vo vamtantiliro ashi ana kene,³⁶ makura varuti ngava mukona kone shimpe, ntjeneshi lihamba kuna kukuhanena pashipapa, varuti kapi vahora pamoneke huki da shinaugeha. Muntu gho kapi ana kene.³⁷ Ngoli ntjeneshi varuti vamoneshi lihamba lya kuyuwa lina shayeke kukuhanena huki dadi shovagani kuna kushokera palivango lyo, makura lihamba lyo ngoli lina pu. Ana kene, makura varuti vana kona kumuyuvitashi ana kene.³⁸ Ntjene mukafumu ndi mukamali ana kara mavavi gha makenu pashipapa,³⁹ makura varuti vana kona kukona kona muntu gho vamone ashi oghe mavavi ghana vareko kumoneka kaukenu, wakuputuka tupu opo shavipa shipapa, ngilo ana kene.⁴⁰ Ntjene huki damukafumu dina poromoka mumutwe wendi, una karo likorongongo, ene ngoli ghuye ana kene.⁴¹ Ntjene huki dendi pashipara adi poromoka, ano mumutwe mwamo mwaporomoka huki, ngoli gha kena.⁴² Ngoli ntjeneshi pana kara vimburu vyaugheha naukenu palihenye lyendi ndi pashipapa shendi, olo lihamba lyakudjona.⁴³ Makura varuti vana kona kumukona kona vamoneshi panadundu opo palivango lina karo lihamba palihenye lyendi ndi pashipara shendi pana karo ugeha naukenu, yira kuna kumonekera shi kapa kwateke lihamba po pashipapa.⁴⁴ Ntjene mpolili, makura kutantashi ana kwateke lihamba lyo makura kapi ana kene. Varuti vana kona vya shiri kumuyuvita gho ashi kapi ana kene mukonda yalihamba lyendi lya pamutwe.⁴⁵ Muntu gho ana kwateko lihamba ana kona kudwata vyuma vyavifupi maghoko, huki dendi ana kona kudimangununa, ntani ana kona kufika shipara shendi dogoro kumayuru ghendi makura ghuyiyire, 'Kapi ana kene, kapi ana kene.'⁴⁶ Mayuva naghantje oghe akwatikire lihamba kapi aakenine mukondashi ghuye kapi akena kolyo lihamba lya kuhanino, ana kona kukara pantjendi. Ana kona kutunga pandje ya ntanda.⁴⁷ Lirwakani olo lina kaghuro ghuvera wavingondwe, likareshi lirwakani lyahuki ndi lyangodi,⁴⁸ ndi kehe kuno kuruha rwa likeshe ndi kuruha rwa wanda wahuki, ndi shipapa ndi kehe shino varuwanita shipapa-⁴⁹ ntjeneshi shinamahako po ndi shinaugeha vina kugwanekere nalirwakani, nashipapa na wanda ndi ovyo varughanita, ndi kehe vino varughanita shipapa, makura vingondwe kukuhanena makura muna kona kuvinegheda kuvaruti.⁵⁰ Makura varuti vana kona kukona kona shivaro sha vingondwe makura vana kona kuhanguramo kehe shino shina karo navingondwe mumayuwa matano namaviri.⁵¹ Ana kona kukona kona vingondwe mumayuwa matano namaviri. Ntjeneshi vina kuhanene kumarwakani ndi kuwanda ndi kuwanda wahuki ndi kungodi, ndi kushipapa ndi kwa kehe vino varuwanita kushipapa, makura vingondwe, mushivaro shavyo kapi shina wapa.⁵² Ana kona kugha shora gho marwakani, ntani kehe vino vyuma vya ngodi ndi shipapa ndi ovyo varuwanita kushipapa, ndi kehe vino vana karo navingondwe ovyo vana wana, vina kuneghedo lihamba. Manitenu vininke vyo kuvishorererapo.⁵³ Ntjene varuti vana kona kona shivaro sho shina kumoneko vingondwe kapishi vikuhanene kumarwakani ndi kuvyuma ndi kuhuki ndi kuwanda, ndi kushipapa sha shiwa,⁵⁴ makura ngava rawira vakushe vyuma vyavo ovyo vawanine vingondwe, ana kona kuvikona kona muyuva matano namaviri ndi kupitakanapo.⁵⁵ Makura varuti ngava kona kone muvaro kuruku rwa vingondwe vininke vaka kushire, ntjeneshi vingondwe kapi vina kutjindji ruvara rwavyo nampindi kukuvukita, kapi

vina kene. Ghuna kona kushora vininke vyo, nampindi kuni vingondwe vya gwanekera.⁵⁶ Ntjeneshi varuti vana kona kona vininke vyo, ndi ntjeneshi vingondwe kuna handja kuruku opo vakavikushire, makura ana kona kushitaurako shakugwanekero naruha rwa lirwakani ndi walye kushipapa, ndi vyuma vya wanda.⁵⁷ Ntjene shimpe vingondwe kuna kumoneka kumarwakani, ndi kuvyuma vya wanda ndi kukehe shino varuwanita kushipapa, kuna kuhanita. Ghuna kona kuvishorora kehe vino vina karo navingondwe.⁵⁸ Marwakani ndi kehe vino vyuma ndi wanda wahuki ndi ngodi ndi shipapa ndikehe shino varuwanita kushipapa- ntjene una kushu vyo vininke ndi lindongo lina yendi makura vininke muna kona kuvi kusha rwauviri ngavikene.⁵⁹ Odino ndo veta dakuhamena kuvingondwe vya marwakani gha huki ndi wanda, ndi kehe vino vya wanda ndi huki ndi ngodi ndi shipapa ndi kehe vino varuwanita nashipapa, ghuna kona kuviyuvitashi ana kene ntani kapi vina kene.

14

¹Karunga atantere Mosesa, nakughamba ashi,² Oyino ndjo veta yalikushururo kumuntu wakuvera vana hepa kumuyita kwa muruti.³ muruti ana hepa kurupuka pandje yakamba mukukakona kona muntu ogho nakukenga ghuvera washipapa ntjene shiri ana veruka.⁴ Makura muruti araghure likushururo lya muntu ogho nakuyita vina mwenyo viviri, vidira vyaku kushuka, shikuni sha shitondo sha Sedari, likeshe lyalivero lyaligehe wakuvembera, nashishwa hisopa.⁵ Muruti amu rawire mukudipagherapo shidira shimwe pamema gha makenu mukanyungu kalirova.⁶ Muruti a ghupe shidira shashiyumi nashikuni sha sedari, likeshe lyaligehe lyakuvembera nashishwa sha hasopa, nakudivida navintjeya ovyo, kumwe nashidira shashiyumi, muhonde yashidira osho vana dipagha mumema gha makenu.⁷ Makura muruti amwayere mema ogho rutano naruviri kumuntu ogho vana kukushururakughuvera, makura muruti ayuvite likushururo lyendi. Ngoli muruti a shuve shidira shashiyumi shukutukire shiyende muwiya.⁸ Muntu ogho vana kushurura ana hepa kukusha vidwata vyendi, kukurura huki dendi nadintje, nakukuyogha mwene mumema, makura ana kushuka nawa-nawa. Kutunda ngoli po ana hepa kuyenda kukamba, ngoli ngakara pandje yatende yendi mumayuva matano namaviri.⁹ Muliyuva lyautano nauviri ana hepa kukurura huki dendi damumutwe nadintje, nakukurura ndjwedu dendi namkope. Ana hepa kukurura huki dendi nadintje, nakuyogha vidwata vyendi nakukuyogha mwene mumema, makura ana kushuka.¹⁰ Muliyuva lyautano nautatu ana hepa kughupa ndjwi ghona mbiri dadirume dadiro vipo, ndjwi ghona yayikadi yadiro shipo, nashitatu- mughumurongo waghutura vana shuku nawa nakuvhonga namaghadi yira ndjambo yamahangu, nalimbwitiri limwe lyamaghadi.¹¹ Muruti ogho ana ruwano vya likushururo ayimike muntu ogho ana kushuruko, novyo vininke, kumeho yaKarunga pamangeneno gha tende yavigongi.¹² Muruti a ghupe ndjwi ghona yimwe podo ndjwi ghona mbiri nakudjambe kundjambo ya ndjo, kumwe namaghadi ghamwe, aruwane livyuto mwavo yikare ndjambo yalivyuto kumeho yaKarunga.¹³ Ana hepa kudipagha ndjwi ghona yimwe yayirume mulivango olyo vadipagheranga ndjambo yandjo, mulivango lya nkongoro ndjugho yamakugwanekero, ndjambo yandjo yahameno kwamuruti, kuruwana yira ndjambo yandjo, mukonda yaupongoki waunene.¹⁴ Muruti ana hepa kughupa honde yimwe kumwe nakuyitura kushipapa sha kilitwi lya rulyo lyogho muntu ogho ana kukushuruko. Kulipumbwara lya kughoko lya rulyo, nakulipumbwara lyakulighuru lya rulyo.¹⁵ Makura muruti nga ghupe maghadi kundjwe nakughatera mushikandeko shalighoko lyendi lya rumontjo,¹⁶ nakutupika nyara yendi yarulyo mumaghadi ogho ana karo mulighoko lyendi lya rumontjo, nakumwayera maghadi ogho ghamwe nanyara yendi rukando ntambiri kumeho yaKarunga.¹⁷ Muruti ature maghadi ghakuhupako mulighoko lyendi mukumutura kushipapa sha kulitwi lyakurulyo lya muntu ogho ana kushuko, kulipumbwara lya kulighoko lya rulyo, nakulipumbwara lyakurulyo lya lighuru. Ana hepa kutura maghadi ghano pawiru yahonde kundjambo ya ndjo.¹⁸ Ano maghadi naghantje ghakuhupako mulighoko lya muruti, ana hepa kughatura pamutwe wa muntu ogho ana kushuko, ano muruti nga rughana ngoli likukwatakano lyendi kumeho yaKarunga.¹⁹ Makura muruti nga djamba ndjambo ya ndjo nakutulitapo naye nogho ana kushuko mukonda yakunyata kwendi, kuruku yakudipagha nakushwakerera ndjambo.²⁰ Makura muruti adjambe ndjambo yakushwakerera nandjambo yamahangu pashidjambero. Muruti kurughana ngoli likwatakano kwa muntu, makura akushuke.²¹ Ano, ntjeneshi ogho muntu muhutu kapi ana kuvhura kuwana ndjambo, makura ana hepa kutapa ndjwi ghona yimwe yayirume yikare ndjambo yandjo yikare yalikuvyuto, mukutura likukwatakano kukwendi, nayimwe mushimurongo yaghutura vana shuku nawa vavhonga namaghadi yikare ndjambo yamahangu, nalimbwitili lya maghadi.²² Kupakerera vankuti vaviri ndi maputukuwa gha ghanuke maviri, ntjeneshi kuvhura kuviwana, shidira shimwe sha ndjambo yandjo ano shimwe sha ndjombo yakushwakerera.²³ Mumayuva matano namatatu vana hepa kuvayita kulikushururo kwamuruti, kumangeneno gha tende yashigongi kumeho yaKarunga.²⁴ Muruti aghupe ndjwi ghona ature ndjambo, nakughupa limbwitili lya maghadi gha ndjwe, nakuviyerura muwiru mukuvimonikita kwa Karunga.²⁵ Ghuye ana hepa kudipagha ndjwi ghona yandjambo yandjo, nakughupa honde yimwe yandjambo yandjo nakutura kughuhura walitwi lyakurulyo lya muntu ogho vana kushurura, kulipumbwara lya kulighoko lya rulyo, nakulipumbwara lya kulighuru lya rulyo.²⁶ Makura muruti atere maghadi ghamwe mushikandeko sha lighiko lya rumontjo lyamwene,²⁷ nakumwayera nanyara yendi yarulyo maghadi ghamwe agha ana karo mulighoko lya rumontjo rukando rutano naruviri kumeho yaKarunga.²⁸ Muruti makura nga ture maghadi ghamwe ogho ana karo mulighoko lyendi kughatura kughuhura walitwi lyendi lya rulyo kogho vana kushurura, kulipumbwara lyendi lyakulighoko lyarulyo, nakulipumbwara lyakughoko lyendi lyakulighuru lyarulyo, yara kulivango oko nka vatura honde yandjambo yandjo.²⁹ Ghuye ana hepa kutura maghadi naghantje ghakuhupako ogho ana karo mulighoko lyendi pamutwe waghumwe ogho vanakukushurura, mukuruwana likukwatakano kukwendi kumeho yaKarunga.³⁰ Ghuna hepa kudjamba ghumwe wavankuti ndi maputukuwa gha

ghanuke, ntjeneshi muntu oghe mbyo ana wana-³¹ghumwe wandjambo yandjo ano ghumwe wandjambo yakushwakerera, yira ndjambo yamahangu- makura muruti aruwane ngoli likukwatakano namuntu oghe vana kushurura kumeho yaKarunga.³²Oyino ndjo veta yamuntu oghe avero ghuvero washipapa, oghe ana kudirot kutikitamo ndjambo yene-yene kulikushururo.³³Karunga atantere Mosesa naAroni nakughamba ashi,³⁴"Ntjene muna katika mushirongo sha Kanani osho nakumupa ngashikare shaghupingwa, ano ntjene nganitura vingondwe vyamundjugho ngavikuhane ne mumandjugho mushirongo sha ghupingwa wenu,³⁵makura oghe mwenya ndjugho ana hepa kuya nakuyatantera muruti. Ghuye ana hepa kughamba, 'Kun kumonekera vininke vya kufana yira vingondwe mundjugho yande.'³⁶Makura muruti nga raghura ashi ndjugho yikare yamuporongwa kumeho yakuyangenamo mukukenga lidimbururo lya vingondwe vyamundjugho, makura kwato shimpe omo mundjugho vyakutura kare vikare ashi vyakunyata. Dogoro nkoko ngayendera muruti mukukakenga mundjugho.³⁷Ana hepa kukona kona vingondwe vyamundjugho nakukenga ntjeneshi kumakuma gha ndjugho vina kara, nakukenga walye nakumoneka shinamahako ndi shinaugeha ghana kutampo pantunda yalikuma.³⁸Ntjeneshi ndjugho yina kara navingondwe, makura muruti ngarupukamo mundjugho nakughara livero lya ndjugho mumayuva matano namaviri.³⁹Makura muruti ngakavyukeko nka muliyuva lyautano nauviri nakuyakenga nakukonakona mukukenga ntjeneshi ovyo vingondwe vina kuhanene kumakuma gha ndjugho.⁴⁰Ntjeneshi vina kuhanene, makura muruti araghura ashi ghupenuko mawe oko vina kara vingondwe vyamundjugho nakughavhukumina mulivango lyakunyata pandje yashitata.⁴¹Ghuye ngarenka makuma naghantje munda yandjugho vaghapare, vavo ngava ghupe munoko oghe vana para nakukaghuvhukumina pandje yashitata nakukavitetera kulivango lyakunyata.⁴²Vana hepa kughupa mawe ghamwe kughatura mumavango omo ghana tundu mukughavyutitirapo, nakuruwanita munoko waghupe mukuramba ndjugho.⁴³Ntjeneshi vingondwe vina vyuka nakukuhane ne mundjugho mo oyo vaghua mawe namakuma mbyo vaghapara nakuvivhukumina pandje yashitata makura mbyo vayiramburura,⁴⁴makura muruti ghuye ana hepa kuyamo nakukonakona ndjugho oyo mukukenga ntjeneshi vingondwe vyamundjugho vina kuhanene mundjugho. Ntjeneshi ngoli, makura ovyo vingondwe vya ghushungu, ndjugho oyo yina nyata.⁴⁵Ndjugho oyo vana hepa kuyiyungurura. Mawe, vipirangi, namunoko naghantje wakundjugho vana hepa kuvitwara pandje yashitata kulivango lya kunyata.⁴⁶Viwedererako, kehe ghuno ngangeno mundjugho yo ruvede oro yayo vayipata ngakara ana nyata dogoro ngurova.⁴⁷Kehe ghuno ngararo mundjugho mo ana hepa kukusha vidwata vyendi, noghe nga lyero mundjugho mo ana hepa kukusha vidwata vyendi⁴⁸Ntjeneshi muruti angene mundjugho mukukonakona nakukenga walye vingondwe vya mundjugho vina kuhanene mundjugho mo kuruku rwa kuyiramburura, makura, anongonone ashi vina dongonoka, ana hepa kuyivita likushururo lyandjugho.⁴⁹Makura muruti ana hepa kughupa vidira viviri mukukushurura ndjugho, navikuni vya sedari, nalikeshe lyaligeza lyakuvembera, nashishwa sha hayisopa.⁵⁰Ana hepa kudipagha shidira shimwe pamema ghamakenu munkinda yalirova.⁵¹Ana hepa kughupa vikuni vya sedari, vishwa vya hayisopa, shikeshe shashigeza shakuvembera, nashidira shashiyumi, nakuvividida muhonde yashidira vana dipagha, mumema ghamakenu, nakumwayera ndjugho rutano naruviri.⁵²Ana hepa kukushurura ndjugho nahonde yashidira namema ghamakenu, nashidira shashiyumi, vikuni vya sedari, vishwa vya hayisopa, nalikeshe lyaligeza lyakuvembera.⁵³Ngoli ana hepa kushuva shidira shashiyumi shikayende pandje yashitata mumburundu. Muvininke vino ana hepa kutura ngoli likukwatakanito lya ndjugho, nakukushuruka.⁵⁴Ovino ndjo veta kuvininke navintje vyakuhamena kughuvera wamukagh washipapa navimwe vyakuyititapo maghuvera, nevi vyakuyiwa,⁵⁵navingondwe vyakuvyuma navingondwe vyamundjugho,⁵⁶vyakudunda, vyavimbura, navi vya mavandangongo,⁵⁷mukudimbulita murupe rwa kunyata nakukushuruka. Oyino ndjo veta yaghuvera wamukaghu washipapa navingondwe.

15

¹Karunga a ghamba kwa Mosesa ntani kwa Aroni, ashi, ²"Ghambenu kuvantu vamuIsraeli, nakughamba kukwavo, 'Ntjene mukafumu ana kara nauvera wamashu wakudira kutunda mughurume wendi mashu ghakufana ngoli ghanyata.³Ghuye kapi akushuka kughuvera wamashu. Ndipo rutu rwendi omo rwayendanga namashu ndi kwarushayikita, kapi akushuka.⁴Kehe mbete ana kugheyamena ngayinyata ntani kehe vino ovyo ngashingira ngavi nyata.⁵Kehe uno nga gumo mbete yendi ana kona kukusha vyuma vyendi ntani ngayowane mumema, ntani nganyata dogoro ngurova.⁶Kehe ghuno ngashungiro opo ashungira mukafumu wakuvera lishushiro, muntu oghe ana hepa kukusha vyuma vyendi ntani ayoghane mwene mumema, ntani ngakara muntu wakudira kukushuka dogoro ngurova.⁷Kehe uno nga gumo rutu rwa muntu unya wakuvera ghuye ana kona kukusha vyuma vyendi ntani namwene a kukushe, mukondashi ghuye kwanyata ngoli dogoro ngurova.⁸Oghe ana nyato, ntjene afiyiri oghe ana kushuko pampo, muntu oghe akushe vikovererovyendi, namwene akukushe. Ghuye kwanyata ngoli dogoro ngurova.⁹Kehe shifara ndi shipundi, apa ana shingiri muntu wauvera oghe, navyo vina nyata.¹⁰Kehe uno ana kugumo kehe shi oghe muntu nga nyata dogoro ngurova. Kehe ghuno nga shimbo osho ana shingiri muntu wakuvera, ndje kukusha vyuma vyendi namwene akukushe; ghuye nganyata ngoli dogoro ngurova.¹¹Mukafumu oghe ana kuvera uvera oghe, ntjene agumu mukanguki, ghuye a hana kukusha maghoko ghendi pamuhovo, muntu wakufana ngoli ndje tupu kukusha vyuma vyendi, namwene akukushe, ghuye nga nyata ngoli dogoro ngurova.¹²Kehe lirova eli ana kuguma mukafumu wauvera, vaghabamaure po, ano kehe shisha, eshi ana kuguma, vakukushe mumema ntani.¹³Muntu ntjene ana veruka kughuvera owo, a taterere mayuva ntambiri, ntani ana kona kukusha vyuma vyendi namwene akukushe mumema ghamakenu ghamurunone, makura akushuruke pampo.¹⁴Muliyuva lyauntantatu atware maputukuwa maviri ndipo vankuti vaviri kulivero lya nkongoro ndjugho yaKarunga

kundjugho ghona yamakugwanekero: Oko nko ngoli ngakatapa vidira kwamuruti. ¹⁵Muruti nga djambe ngoli shimwe, shikare ndjambo yandjo, ano eyi kwavo yandjambo yakushwakerera. Pankedi yaweno a rughanene ngoli ogho mukafumu ukareli wakahuro ko wapampo. ¹⁶Ntjene mukafumu atundu honde mughukafumu wendi, ghuye kukusha rutu rwendi naruntje. Ghuye kunyata ngoli dogoro kungurova. ¹⁷Kehe shino varughana nalikeshe ndi nashipapa, ntjene pakuhanena honde vayikushepo. Ngavi nyata dogoro ngurova. ¹⁸Ntjene mukafumu ana rara namukamali, navantje mbo kukukusha ntani. Vavo kunyata ngoli dogoro kungurova. ¹⁹Mukamali ntjene akara kukwedi, ghuye kunyata ngoli dogoro mayuva ntambiri, Kehe ghuno wakumuguma kunyata dogoro ngurova. ²⁰Kehe shino ashungira ndi ararepo paruvende rwendi rwashidira nasho kunyata. ²¹Kehe ghuna wakuguma mbete yendi ana kona kukusha vyuma vyendi namwene a yowane mumema. Ogho muntu kapi nga kushuka dogoro ngurova. ²²Kehe ghuno ngagumo ovyo ngashungira ana kona kukusha vyuma vyendi nakuyoghana mwene mumema, muntu ogho nganyata dogoro ngurova. ²³Ngavikareshi vyavyo pambete ndi kehe kuno opo ngashungira, ntjene tupu ngayi guma, muntu ogho nganyata ngoli dogoro ngurova. ²⁴Mukafumu ogho ana kararo namukamali ogho ana karo kushidira, makura honde yendi yimu gume nga nyata mumayuva ntambiri. Ano kehe yino mbete vana rara kunyata. ²⁵Ntjeneshi mukamali atundu honde mayuva ghamangi ogho ana karoshi ndi kapishi ngo mayuva ghendi ghakushidira, ntjene ayi twikiri ngoli kumutunda, yikapitakane paruvende rwendi, oro akaranga kushidira, nganyata ngoli shirugho nashintje osho yina kumutunda honde, yira momu anyatire opo akalire kumwedi. ²⁶Ano ntjene mbete eyi ana rara nakehe shino ana shungiri paruvende oro, nasho kunyata. ²⁷Kehe ghuno nga gumu kuvininke ovyo, naye nganyata. Ghuye ndje tupu kukusha vyuma vyendi, ntani namwene akukushe. Ghuye kunyata ngoli dogoro ngurova. ²⁸Mayuva gha kutunda kulidiko nange ghana pu, ghuye kutaterera mayuva ntambiri, makura kukushuruka ngoli pampo. ²⁹Mumayuva ntantatu atware maputukuwa maviri ndipo vankuti vaviri kwamuruti palivero. ³⁰Muruti ghuye nga djamba shidira shimwe, shikare ndjambo yandjo, ano eshi shidira shimwe sha ndjambo yakushwakerera. Pankedi yira ndjeji a rughanene ngoli ogho mukamali ukareli kumeho yaKarunga yakupita honde. ³¹Weno mo mwakuhangura vantu vavaIsraeli kunyata yavo, mposhi kapishi ngavafe kunyata yavo, mukudira kunyateka nkongoro ndjugho, omo nakatunga navo. ³²Oyino ndjo veta yakehe mukamali ogho ana karo kushidira, ntani nakehe mukafumu ogho ana teto honde yendi kutunda mughukafumu wendi nakumurenkita anyate, ³³kehe mukamali ogho ana karo kumwedi ndi kehe mukafumu ana kuraro namukamali wakudira kukushuka pampo."

16

¹Karunga a ghamba kwa Mosesa-vino vya kaliro kuruku rwa mfa da vana vavakafumu va Aroni, mpopo vavo vashwenine kwa Karunga ava fu. ²Karunga aghamba kwa Mosesa, "Ghamba na Aroni muunyoye nakumutantera ashi nakuyashi paruvende kehe runo tupu mulivango lyapongoko unene munda ya nkonda, kumeho yashimbangu sha makugwanekero sha karo pa wato. Ntjeneshi ghuyew ngaviruwane, ghuye nga fa, mukondashi me kumoneka kuvilika vya mbando vya mbando yashimbangu sha makupakerero. ³Ano weno mo Aroni ana kona kuya musingi sha livango lyakupongoka. Ghuye ana kona kungena na ntwe du ghona yikareshi ndjambo ya ndjo, ntani kungwe sha shindjwi shikare ndjambo yakushwakerera. ⁴Ghuye ature pakare lina yakupongoka, ntani ghuye ana kona kutura lirwakani lya furunga ya lina panaghumwendi ntani adwate kotje naturubina ya lin a. Oghano ngo marwakani gha kupmumemongoka. Ghuye ana kona kubwateka rutu rwendi mumema makura akudwateke mwene ovyo vidwata. ⁵Ghuye avhure kughupa vikungwe vyavimpendje vitunde kumbunga yavaIsraeli mukukarashi ndjambo yandjo ntani shindjwi shashikungwe shikare ndjambo yakushwakerera. ⁶Ntani Mosesa ayitepo ntwe du yikare ndjambo yakushwakerera, oyo yikaroshi ya kwanaghumwendi, mposhi aturepo likushururo lya naghumwendi nalipata lyendi. ⁷Ntani ghuye aghupe vikungwe viviri vya vimpendje nakuvitura kumeho yaKarunga kulivero lyakungenena kuramba kutende yashigongi. ⁸Makura Aroni arughane vya fungu fungu kuvimpendje ovyo viviri, shifungu fungu shimwe kwa Karunga, ano shino shimwe sha kushimpendje vahangura. ⁹Aroni ana hepa ngoli kuyitapo shimpendje osho fungu fungu ya kwa Karunga yina were, nakudjambe osho shimpendje shikare ndjambo ya ndjo. ¹⁰Ngoli shimpendje osho fungu fungu yina were yashimpendje vahahura sha hepa kushiyita namonyo kumeho ya Karunga, mukutulitapo likugo kumwe pakumutjida akayende shika shimpendje osho vahahura mumburundu. ¹¹Makura Aroni ana hepa kuyitapo ntwe du yakudjambe ndjo, oyo ngayikaroshi ya kunaumwendi. Ghuye ana hepa kuturapo likushururo lya kwa naumwendi ntani nalipata lyendi, ghuye avhure kudipagha ntwe du yikare ndjambo ya ndjo danaumwendi. ¹²Aroni ana hepa kughupa shipana shinayuro makara gha muniro ogho vana sheghumuna kutunda kushidjambe kumeho ya Karunga, namaghoko ghendi ghana yuro manganganga gha kutotokwa gha lidumba lya liwa, nakuyita ovyo nakuyita munda ya lina. ¹³Munya ghuye ana kona kutura shipana pamuniro kumeho ya Karunga mposhi muti wakutunda kushipana ghuvilike mbando yashimbangu shadimughano da makugwanekero. Ghuye ana hepa kuvirughana vino mposhi kapiishi afe. ¹⁴Ghuye ana hepa kughupa honde yimwe kumwe nakuyimwayera nanyara yendi kumeho yambando yashimbangu shamakugwanekero. Ghuye atjakayere honde yendi yimwe nanyara yendi rukando ntambiri kumeho yambando yashimbangu sha makugwanekero. ¹⁵Makura ghuye ana kona kudipaga shimpendje sha kundjambo ya ndjo, oyo yakuvantu nakuyita honde yasho munda ya karubina. Munya ghuye ana hepa kuruwana nahonde shika momo tupu ana viruwana nahonde ya ntwe du: Guye ana vhu ru kuyitjakayera pambando yashimbangu sha makupakerero ntani nakumeho ya mbando yasho. ¹⁶Ghuye ana hepa kutulitapo vya likushururo lya kulivango lya kupongoka mukonda yaviruwana vya kunyata vya vantu vavaIsraeli ntani mukonda yaghupikipiki wavo na ndjo davo. Ghuye ana hepa nka kavarughanena vino tende yavigongi, oko Karunga atunga mukashi kavo, mulivango lya viruwana vyavo vya kunyata.

¹⁷Kundereko wakungena mutende yavigongi nangeshi Aroni ana ngenomo mukukatulitapo likushururo lya mushingi sha livango lya kupongoka, dogoro nange guye arupukemo nakukamana kuruwana vya likushururo lya kwa naghumwendi neli lya lipata lyendi, ntani neli lya mbunga nayintje yavaIsraeli. ¹⁸Ghuye ana kona kutundamo omo nakuyenda kushidjambero osho sha karo kumeho ya Karunga nakuruwana vya likushururo lyasho, ntani ghuye ana hepa kughupa honde yimwe yantwedu nahonde yimwe yashimpandje nakukundurukida kukwita kumaruvinga gha shidjambero. ¹⁹Ghuye ana hepa kutjakayerapo honde yimwe nanyara yendi rukando ntambiri mukushikushurura nakushitulira ntere kwa Karunga, ghure naviruwana vya hano kukushuka vya vantu vavaIsraeli. ²⁰Nangeshi ana mana kuwaveka shingi sha livango lya kupongoka, tende yavigongi, na shidjambero, ghuye ayitemo ngoli shimpandje sha shiyumi. ²¹Aroni ana kona kukambeka maghoko ghendi pamutwe washimpandje sho shashiyumi nakutongonona maghudito naghantje gha vaIsraeli, maghupikipiki naghantje, na ndjo davo nadintje. Makura ntani ana kona kutura ogho maghundjoni pamutwe washimpandje nakushituma shikayende mulikeverero lya mukafumu ogho ana kuwapayikiro mukupititira vimpandje avi tware mumburundu. ²²Shimpandje shina kona kutengena pashene namaghundjoni gha vantu kulivango lya matengekero. Munya mumburundu mukafumu ana kona kurenka shimpandje shiyende shinamanguruka. ²³Makura Aroni ngoli kavyuka mutende yavigongi nakushutura marwakani gha lina ogho ana turako kumeho yakuyenda mushingi sha livango lya kupongoka, ntani ghuye ashuve marwakani ogho mpopo. ²⁴Ghuye ana hepa kubwateka rutu rwendi mumema mulivango lya kupongoka, nakuturako lirwakani lyendi, weno ana hepa kurupuka nakudjamba ndjambo yendi yalishwakerero na ndjambo yakushwakerera yavantu, ano mundjira yino kutulitapo likushururo lya kwa naghumwendi na lya kuvantu. ²⁵Ghuye ana hepa kushwakerera maghadi gha ndjambo yandjo pashidjambero. ²⁶Mukafumu ghunya ana karenko shimpandje vahahura shiyende shinamanguruka ana kona kukusha vidwata vyendi nakubwateka rutu rwendi mumema, kunyima yavyo, ghuye kuvyuka tupu ngoli mukamba. ²⁷Ntwedu yakundjambo yandjo nashimpandje sha kundjambo yandjo, odo honde vana yita mo mukuya ruwana vya likushururo mulivango lya kupongoka, vana kona kuyitwara pandje ya kamba. Kunya vavo vana kona kushwakerera vipapa vyavyo, nyama, nashi. ²⁸Mukafumu ogho ana shwakerero vilyo ovyo akushwe vidwata vyendi nakubwateka rutu rwendi mumema, muruku yavyo, ghuye avyuke ngoli mukamba. ²⁹Oyino ngayikara kehe pano mpangera kukwenu ashi mumwedi ntambiri, paliyua lyamurongo lya mumwedi, anwe muna kona kukudidipita naghumwenu ntani nakuruwanashi shiruwana, ghukareshi munamvharerwa ndipo muntundwa shirongo ogho atungo mukashi kenu. ³⁰Ovino ne mukonda paliyua lino likushururo ngava liruwana kukwenu, mukumukushurura kundjo denu nadintje mposhi ngamu kene kumeho ya Karunga. ³¹Yino ndjo Sabata ya matungiko ya kupwiyumuka ku kwenu, makura nwe muna kona kukudidipita naghumwenu ntani nakuruwanashi shiruwana. Yino ngayikara kehe pano mpangero mukashi kenu. ³²Muruti kurona ogho ngavawaveka nakumupongora mukukara muruti kurona mulivango lya she, ana kona kuruwana likukushururo lino nakutura pamarwakani lya lina, ghagho, marwakani ghakupongoka. ³³Ghuye ana kona kuruwana vya makushururo mushingi sha livango lya kupongoka: Ghuye aruwane vya likushururo lya kunkongoro ndjugho yavigongi na lya kushidjambero, ntani aruwane vya kulikushururo lya kuvaruti na lya kuvantu navantjevalipongero. ³⁴Yino ngayikara kehe pano mpango kukwenu, mukuruwananga vya likushururo lya vantu vavaIsraeli mukonda ya ndjo davo, rumwe tupu mukehe mwaka." Vino kavaviruwana shika momo Karunga avi rawilire Mosesa.

17 ¹Hompa a ghamba na Mosesa, nakughamba ashi, ²Ghamba na Aroni namonendi wamukafumu, navantu navantje vamuIsraeli. Vatantere evi ana ghamba Hompa: ³Kehe muntu wakudipagha hove, ndjwi ndipo shimpandje mukamba, ndi ogho adipaghero pandje yakamba, kondashi ashidjambe- ⁴ntjene kapi anashiyita palivero lya ndjugho yavipangwira aya tape ndjambo kwa Hompa kumeho ya ndjugho, ogho muntu ngava muwana undjoni kovyo ana tete honde. Ana tete honde, ogho muntu vana kona kumughupa mukatji kavaunyendi. ⁵Konda yoshino shipango mposhi vantu vamuIsraeli vayite ndjambo davo palivero lya ndjugho yavipangwira, kuvaruti ngayikara ndjambo yavitapa vya mbili kwa Hompa, kapishi vikare vitapa vya ndjambo mulivango lya kukena. ⁶Muruti ngatetangera honde kushidjambero sha Hompa kwa kungenena mundjugho ya vipangwira, nga shora maghadi ghayite lidumba lyalitovali kwa Hompa. ⁷Vantu kapi vatapanga nka ndjambo kuviKarunga vya vimpandje, ovi vya renkango vikare yira vashondeli. Ovi ngavi kara vya kukarererapo kudimuhoko davo. ⁸Muna kona kuvatanterashi, 'Kehe ghuno muntu wamuIsraeli, ndi muntunda virongo ana karo mukatji kavo, wakutapa ndjambo yakushwakerera ndi kudjamba ⁹makura adire kuyiyita mulivero lya ndjugho yavipangwira mposhi gha tape ndjambo yendi kwa Hompa, ogho muntu vakona kumu ghupako kuvantu vendi. ¹⁰Kehe muntu akaro mumundi wavaIsraeli, ndi kehe muntunda virongo atungo navo ghatete kehe yino honde, ngani mupirwira shipara shande ogho muntu wakuteta hoinde ntani ngani mughupako kuvantu vendi. ¹¹Mukondashi liparu lya shikorama kwa kara muhonde yasho. Natapa honde yavyo kwenu muyitetangere pashidjambero maparu ghetu, mukonda ndjo honde yadongononango, ndjo honde ya ghupangopo ndjo yamuntu. ¹²Mpo ngoli nakutantera vantu vamuIsraeli ashi kwato wenu wakulya honde, ndi kehe muntundwa virongo atungo nanwe wakulya honde. ¹³Kehe uno muntu wamuIsraeli, ndi kehe muntundwa virongo atungo kumwe nanwe, wakuremekana nakudipagha shikorama ndi shidira sha kulya, ogho muntu gha nateto honde yasho kumwe nakufika honde yasho naudjuni. ¹⁴Liparu lya kehe shina mwenyo ne honde yasho. Mbyo natantilire vantu vamuIsraeli ashi, "Nakulyashi honde yakehe shinamwenyo, liparu lya kehe shinamwenyo sha parukango kwa kara muhonde yasho. Kehe uno wakuyilya vakona kumutetako." ¹⁵Kehe uno muntu wakulya shikorama sho shina kufero, sho vina remeke vikashama, ukareshi mo vakuyitira ndi muntundwa virongo ana

karo mukatji kenu, ana kona kukusha vyuma vyendi nakuku kusha mumema, ntani nga kara ana nyata dogoro ngurova. Ntani nga kena. ¹⁶Ene ngoli ntjene kapi ana kushu vyuma vyendi nakukusha rutu rwendi ana kona ngoli kumufutita.

18

¹Yehova kwa ghambire kwa Mosesa, a ghamba ashi, ²"Ghambita vantu vamuIsraeli nakuvatanterashi, 'Ame Yehova Karunga wenu. ³Kapishi murughane vininke ovyo varughananga vantu vamuEgipute, oko mwa hovire kutunga. Kapishi murughane vininke ovyo varughananga vantu vamuKanana, kushirongo oko nakumutwara. Kapishi mukakwame ndjenditito davo. ⁴Veta dande ndo murughana, ano vipango vipango vyande mbyo muvhura kukwama, mposhi muyendemo mwado, mukondashi ame Yehova Karunga wenu. ⁵Mposhi muna hepa kukwama mpangera na veta dande. Nange muntu adi kwama, ngaparuka mukonda yado. Ame Yehova. ⁶Washa yendera likoro lyoye ove shintjentja, ame Yehova. ⁷Washa shwaura shintjentja vanyoko, mbo vanyoko, washa shwaura shintjentja sha vanyako. ⁸Washa shwaura shintjentja sha kehe uno mukamali wavasho, osho shintjentja sha vasho. ⁹Washa shwaura shintjentja sha mpandjoye, vikareshi mpandjoye washitumbwena kuvasho ndi kuvanyoko, vikareshi mo vamushampurukira mumundi ndipo ure nove. ¹⁰Washa shwaura shintjentja mona monoye wamumati ndipo mona monoye wamukadona, shintjentja shavo ne shoye tupu. ¹¹Washa shwaura mona mukada vasho wamukadona, ogho atundo kulikoro lya vasho, mumone naye mpandjoye mwene-mwene. ¹²Washa shwaura shintjentja sha muunya vasho wamukadi, likoro lya vasho. ¹³Washa shwaura shintjentja sha muunya vanyoko wamukadi ghuye likoro lya vanyoko. ¹⁴Washa shwaura shintjentja sha muunya vasho wamumati, mbyovyoshi, kapishi ngautike kwa mukamali wendi, vavo vanyoko ghona. ¹⁵Washa shwaura shintjentja sha ngumweyi yoye, ghuye mukamali wa monoye, washa mushwaura. ¹⁶Washa shwaura shintjentja sha mukuroye wamukamali, washa shwaura mukuroye wamukafumu. ¹⁷Washa shwaura shintjentja sha mukamali na monendi wamukamali, ntani washa ghupa mutekuroye mona monoye wamukafumu ndipo mutekuroye wamukadona mona monoye wamukamali ghumu shwaure, vaka liro lyoye, ogho ne ukenya. ¹⁸Washa kwara muunya mukamali ghoye akare mukamali ghoye wa uviri na kushwaura shintjentja shendi, shirugho sho ghuye mukamali ghoye muyumi. ¹⁹Washa shwaura shintjentjamukamali ogho ana karo kushidira. ²⁰Washa kara nalidoho kumukamali wamaparambo ghenu nakukunyatikita pampo. ²¹Washa tapa monoye vakamutire mumundiro, mposhi udjambere kwa Moleka, mukondashi washa shentja lidina lya Karunga ghoye. Ame Yehova. ²²Washa rara namukafumu unyoye ghumuruwanite yira mukamali, ovyo vidona. ²³Washa rara nakehe shikorama nakukunyatikita naumoye nasho. Ndipo kehe mukamali akuneghede naumwendi kwa kehe shikorama arare nasho, kapi vya pulitira. ²⁴Washa kunyateka naumoye mukehe vininke vya kufana ngoli, ndjira nadintjeya dino dina nyatikita dimuhoko, dimuhoko odo ngani tjidamo ditundemo kumeho yenu. ²⁵Livango ali nyata, mpo natengikire ndjo davo, ano shirongo ashirukumo vakalimo. ²⁶Ove, mpo ngoli, wakona kukwama dimuragho dande na vipango, ntani kapishi ngauruwane kehe vino vyavidona, ndipo vaIsraeli ndi vantundwa virongo ovo vakaro kumwe nanwe. ²⁷Oghu ngo ukenya varuwanine vantu vamushirongo, ovo vatungiro kumeho yenu, makura weno shirongo shina nyata. ²⁸Mpo ngoli takamita nove shirongo kapi shikuruke kunyima omo una shinyateke, yira momo sha rukiremo vantu ovo vakalimo kumeho yoye. ²⁹Kwa kehe uno arughano vyavidona ngoli, muntu wa kurughana vya ngoli ngava mutetako kuvaunyendi. ³⁰Mpo ngoli shi una kona kukwama marawiro kapishi ghuku hamitire muvininke vya vidona ovyo kavakuhamitiranga mo muno kunyima yoye, mposhi mwasha kunyatikita naumwenu mukonda yavo. Ame Yehova Karunga wenu."

19

¹Homp a ghamba naMosesa, nakughamba ashi, ²"Ghambita mbunga yavantu vamuIsraeli nakuvatanterashi, 'Muna kona kukara vakupongoka, morwa ame Hompa Karunga wanu napongoka. ³Kehe uno ana kona kufumadeka vawina navashe, ntani muna kona kufumadeka vipito vyaukareli. Ame Hompa Karunga wenu. ⁴Mwasha karera vakarunga vavipempa, ndi mukunambwire vakarunga vakarunga vavikuwo. Ame Karunga wenu. ⁵Opo utapa ndjambo yambili kwa Hompa, una kona kuyitapa ashi vakutambure. ⁶Vana kona kuyilya ndyolyo liyuva una yitapa, ndipo liyuva lya kukwamako. Ntjene vihupepo dogoro liyuva lyautatu, vana kona kuvishora namundiro. ⁷Ntjene vana vilyi muliyuva lyautatu, oyo nyama yakunyata, kapi vayitambura. ⁸Kehe uno wakuyilya ana kona kushimba ndjo dendi morwa ana nyateke vakupongoka kwa Hompa, ogho muntu vakona kumutetako kuvantu vendi. ⁹Pakukeshwa mumafuva ghenu, mwasha keshu mbuto da kuuhura wamafuva ghenu, ndi mupupure dimutwe da mbuto odo dina hupomo. ¹⁰Kapishi upongeke mandjembere naghantje ghamushikunino shoye. Ghuna hepa kushuviramo vahepwe na vantundwa virongo. Ame Hompa Karunga wenu. ¹¹Washa vaka. ¹²Mwasha ghana lidina lyande muvipempa ndi ushentje lidina lya Karunga. Ame Hompa. ¹³Washa hepeka mushinda ghoye ndi ghumu vake. Washa kurangekera mfuto yogho akurughanenango. ¹⁴Washa finga shifa matwi uture shininke kumeho yavo. Ene ngoli, tjira Karunga ghoye. Ame Hompa. ¹⁵Washa finga vipangura vikare mulipuko. Washa negheda shihoro kuumwe morwa ruhepo, ntani washa negheda shihoro kuumwe morwa uye mulyo. Ene ngoli, futita maparambo ghoye muushili. ¹⁶Washa yendaura uhanite vipempa kuvantu, ngoli shana ukenge monyo wa maparambo ghoye. Ame Hompa. ¹⁷Washa nyenga muunyoye ndi mukuroye wamumati mumutjima. Wakona kushwenena maparambo ghoye kapishi uku gawinine naye ndjo dendi morwa ndje. ¹⁸Washa vyuta udona ndi ukare nankoko navantu voye, ene ngoli hora maparambo ghoye momu wakuhora naumoye. Ame Hompa. ¹⁹Muna kona kukwama vipango dimuragho dande. ²⁰Kehe uno wakurara namuvereki wamukamali vatwenyidira kwa mukafumu, ngoli kapi vamufutira ndipo vamupe umanguruki, vakona kumutengeka. Kapi vamudipaghe mukondashi kapi vamupire limanguruko. ²¹Muntu

ana kona kuyita vitapa vyendi vya ndjo kwa Hompa palivero lya ndjugho ya vipangwira- ghatape ndjwi yayirume.

²²Muruti ndje gha muruwanenopo makuyuvo gha ndjwi yayirume ayitape kwa Hompa kundjo odo ana ruwana. Makura odo ndjo ana tura vadimuupirepo. ²³Opo uya mushirongo makura ngoyatapeke vitondo vya ndya, makura viture vikare ndya odo vashenekashi nakudilyashi. Linyango ngava likushweneka mwaka ntatu. Nakudilyashi. ²⁴Ngoli mumwaka waune linyango ngalipongoka, likare vitapa vya kupongoka kwa Hompa. ²⁵Mumwaka wautano kulya tupu ngoli linyango, kukara nakutaterera vitondo kuvura ngavi yime unene. Ame Hompa Karunga wenu. ²⁶Washa lya nyama yayo shimpe nahonde yayo. Washa rughana vyaupure, ukontore vaunyoye. ²⁷Walye mwatetanga huki denu damushikondo sha mutwe ndi muteture ndjweddu denu. ²⁸Washa teta rutu roye kuvafe ndi uku fanayike parutu, ame Hompa. ²⁹Washa shwaukita monoye akare mukamali wakukughulita, ndi muhoko ngauwa mukara vakamali vakukughulita makura shirongo ngashikara ungi wa maundjoni. ³⁰Muna kona kupongora mayuva ghande gha vipito nakufumadeka ndjugho ya kupongwera. Ame Yehova. ³¹Washa yenda kovo vaghambango navafe ndi mpepo davafe. Mwasha vashana, ndi ngava kunyateka. Ame Hompa Karunga. ³²Fangenu likuto kuvantu vakukurupa nakufumadeka vakurupe. Muna kona kutjira Hompa Karunga. Ame Hompa. ³³Ntjene muntundwa virongo aya tungo nove mushirongo shoye, washa muruwana kehe vino vya lipuko. ³⁴Ogho muntundwa shirongo ana kara yira monoye- wakuyita una kara naye, muhore yira momu wakuhora naumoye, mukondashi nanwe mwakalire vatungimo mushirongo sha Egipte. Ame Hompa Karunga ghoye. ³⁵Washa rughanita meta davipempa pakumeta muure, muufupi, ndi ukoli washo. ³⁶Muna kona kurughanita shiviha, shiviha tupu, muntjako, nalitera ntano. Ame Hompa Karunga, ogho amu ghupo mutunde mushirongo sha Egipte. ³⁷Muna kona kulimburukwa kumpangera dande nadimuragho dande nadintje, nakudiruwana. Ame Hompa."

20

¹Yehova a ghamba kwa Mosesa, ashi, ²"Ghamba navantu vamuIsraeli, 'Kehe uno mukatji kavantu vamuIsraeli, ndipo kehe muntundwa virongo atundo muIsraeli ogho atapo vana vendi kwa Moleki, vana kona kumudipagha. Vantu vamushirongo vana kona kumuvukumanga namawe. ³Ame nka nganimutungwira shipara muntu gho nakutetako kuvantu vendi mukonda ana tapa monendi kwa Moleki, yira kunyateka livango lyande lyakupongoka ntani kushwaukita lidina lyande. ⁴Ntjene vantu vamushirongo vaferere kumuntu ogho pakutapa monendi kwa Moleki, ntjene kapi vana mudipagha, ⁵makura ame naumwande ngani katura unankore nashipara shande kogho muntu naliro lyendi, ntani ngani kamuteta na kehe uno wakuruwana vya runtjo nogho wakushondera naMoleki. ⁶Nakumuntu oghunya wakughamba navafe ndipo oghunya wakughamba nampepo davafe mposhi vashondapare navo, ngani tura unkore washipara shande nogho muntu, ngani mutetako mukatji kavantu vendi. ⁷Mpo ngoli shi kutaenu naumwenu mukare vakupongoka, mukonda ame Yehova Karunga wenu. ⁸Muna kona kuwata muragho na kughukwama. Ame Yehova namuturo mukare vakupongoka. ⁹Kehe uno wakufinga vashe ndi vawina vana kona kumudipagha. Ghana tuko vashe navawina, ngoli ghuye mundjoni, ntani ana wapere kufa. ¹⁰Muntu wakushondera namukamali waunyendi, ndipo kehe uno wakuruwana vya rushonda namukadona wamaparambo- mukafumu namukamali vo vana shondero vana kona kuvadipagha. ¹¹Ntjene mukafumu gha rara namukamali wavashe, gha kenge muherehere wavashe. Navantje monendi wamukafumu namukamali wavashe vana kona kuvadipagha. Honde yavo ngayikare pa vavene. ¹²Ntjene mukafumu gha rara nangumweyi yendi navantje vana kona kuvadipagha. Vana tura ndjo. Vavo vandjoni ntani vana wapere kufa. ¹³Ntjene mukafumu gha rara namukafumu unyendi yira namukamali, navantje vana ruwana vya shidira. Vavo vana kona kuvadipagha. vavo vandjoni ntani vana wapere kufa. ¹⁴Ntjene mukafumu akwara mukamali ntani nka akware vawina vogho mukamali, ovino vidona. Vana kona kuvashora navantje, ogho mukafumu navakamali, mposhi kapi ngapa kare vyavidona mukatji kenu. ¹⁵Ntjene mukafumu gha rara nashikorama, ghuye vana kona kumudipagha, ntani muna kona kudipagha osho shikorama. ¹⁶Mukamali ntjene ashwenene kehe shikorama nakurara nasho, muna kona kudipagha mukamali na shikorama. Vana kuna kuvidipagha. Vavo vandjoni vana wapere kufa. ¹⁷Ntjene mukafumu a ghupa muunyendi wamukamali, mona vashe wamukamali ndipo mona vawina wamukamali, nakukenga muherehere wendi, nakumona muherehere wendi, vyavyo vininke vya ntjoni. Vavo vana kona kuvatetako kumeho yavana va vantu vavo. Ghuye akenge muherehere wa mukurwendi wamukamali, ana kona kushimba undjoni wendi. ¹⁸Mukafumu ntjene arara namukamali ogho ana karo kushi dira nakukenga muherehere wendi, ghuye ana mono honde yendi yashidira nalitende lya honde yendi. Navantje mukafumu namukamali vana kona kuvatetako mukatji kavantu vavo. ¹⁹Nakuvurashi vakenge muherehere wamuunya vanyoko ndipo muunya vashowamukamali, mukondashi ngaushwaukita liro lyoye lya pepi. Ghuna kona kushimba undjoni ghoye naumoye. ²⁰Ntjene mukafumu arara namukamali wa nkwilikwendi. Vavo ngava futa ndjo yavo, makura vavo ngavafa hana kukara navana. ²¹Ntjene mukafumu akwara mukamali wa nkwilikwendi ghuye mukurwendi shimpe muyumi, oloyo lishwau. Ghuye kapi ana limburukwa kwa mukurwendi, ntani ame ngani kavaghupa vana vavo kehe upingwa vapinga kuvakurona vavo. ²²Mposhi anwe muna kona kukwata veta dande nadintje nadimuragho dande nadintje, muna kona kudikwata mposhi osho shirongo nikamuyitira muyatunge kapi shimuruwane udona. ²³Mwasha kaghupa nkalito yavakamuhoko ogho ngani tjidamo morwa vavo vana ruwana navantje vyo, ntani me navasheteka. ²⁴Namutantelire, "Ngamukapinga shirongo shavo, ngani shimupa mukatunge mo, shirongo sha mashini naushi wampuka. Ame Yehova Karunga wenu, ogho ghamugauununo kuvantu vapeke. ²⁵Mposhi muna kona kuhangura pakatji kavimuna vyakukena nevi vyakudira kukena, ntani pakatji kavidira vyakukena nevi vya kudira kukena. Mwasha kuvhonga naumwenu navikorama vyakudira kukena, vidira ndipo kehe shishitwa sha kukokava palivhu, ovyo nagaununa mwahamena kukwande. ²⁶Muna kona kukara vapongoki, mbyovyoshi me, Yehova, napongoka, ntani

namugaununa kuvantu peke, morwa nwe mwa hamena kukwande.²⁷ Mukafumu ndipo mukamali wakughamba navafe ndi wakughamba na mpepo davafe vana kona kumutwalita kumfa. Vantu vana kona kuvavhukumanga namawe. Vavo vandjoni ntani vana wapere kufa."

21

¹Hompa a ghamba kwa mosesa: "Ghamba kuvaruti, vana vaAroni vavakafumu, nakughamba kwavo ashi, 'Kwato pakatji kenu ogho akukenito mwene kovo vafo mukatji kavantu vendi, ²kughupako vakaliro lyenu vapapepi- vawina, vashe, vana vendi vavakadona, vaghuni vendi vavakafumu, ³ndi vaghuni vendi vavakadona ovo vadiro kukwara rumwe ovo vahuguvaro mwendi, shirugho sho ghuye kwato mukafumu- kwendi ghuye adire kukukenite mwene.⁴Ngoli kapishi akukenite mwene kwava vakuhupako ntani akunyateke mwene. ⁵Varuti kapishi ngava kurure huki da mudimutwe davo ndipo kukurura ndjwedu davo da kushidjumu, kwato kuteta marutu ghavo. ⁶Ngava kare nampepo dakupongoka kwa Karunga wavo ntani kapishi ngava shwaghure lidina lya Karunga, mukonda muruti ngatapa ndya da Hompa davitapa, mboroto ya Hompa wavo. Mposhi muruti ana kona kukara wakupongoka. ⁷Kapishi ngava kware vakamali varushonda ntani vakulinyateka, ntani kapishi ngava kware mukamali wakulikomba namukafumu wendi, mposhi kapishi nga vakugaunuke kwa Karunga wavo. ⁸Ngamutura kuruha rumwe, mbyevishi ghuye ndje atapango mboroto kwa Karunga. Ana kona kupongoka koye, mukondashi me, Hompa akurenko ve upongoke, ame napongoka. ⁹Kehe uno mona wamukadona wamuruti wakulinyateka mwene mukukara rushonda nga shwaukite vashe. Ana kona kumushora.¹⁰Ogho nga karo muruti wakuyeruka mukatji kavaghuni ndi vakuru vendi, ngavamuwaveka namaghadi pamutwe wendi, ntani ogho ngava toghorora mukudwata lirwakani lyauruti wakuyeruka, kapishi ngashuve huki dendi diwe nakutaghura vyuma vyendi. ¹¹Kapishi ayende kehe kuno mposhi rutu rwa kufa rumoneke nakumunyateka, nampindi rwa vashe ndi rwa vawina. ¹²Muruti wakuyeruka kapishi ngashuve livango lya likungiro lya ndjugho yakudjambera ndi walye akunge livango lya Karunga, mukondashi ghuye vana mutura akare muruti wakuyeruka pakumuwaveka namaghadi gha Karunga wendi. Ame Hompa.¹³Muruti wakuyeruka ana kona kukwara mukadona adiro kurara rumwe namukafumu akare mukadendi. ¹⁴Kapishi nga kware mukamali wakufita vyendi, mukamali vakomba, ndi walye mukamali wakukughulita. Kapishi nga kware vakamali varudi runo. Nga kware mukamali ogho adiro kurara rumwe namukafumu muvantu vanaumwendi. ¹⁵Mposhi kapishi nga nyateke vana vendi mukatji kavantu vendi, ame Hompa, ogho amupango upongoki."¹⁶Hompa a ghamba kwa Mosesa, nakughamba ashi, ¹⁷"Ghamba naMosesa nakumutantera, 'Kehe uno wa muhoko ghoye mukutwara mushirugho shavo ngakara narutu rwarudona, ka[ishi nga shwene kuvitapa vya ndya da Karunga wendi. ¹⁸Kehe uno muntu nga karo narutu rwa rudona kapishi nga shenye kwa Hompa, yira muntu wakudira kumona ndipo wakudira kuyenda, wakudira nyara ndipo vakukutjindja marutu, ¹⁹muntu wakudira maghoko ndi maghuru, ²⁰vantu vakukara nakutunda mumughongo ndi wakupurumuka wamudidi ndi wamufupi, ogho akaro namantjo gha madona, valihamba, vavimburwa, ndi mukafumu ogho va remeka kuvilyo vyendi. ²¹Kwato muntu wamuhoko waAroni muruti ogho akaro narutu rwa rudona ngayo pepi nakuyatapa vitapa vyo varughana kumundiro vya Hompa. Muntu wakufana ngoli warutu rwa rudona: Kapishi ngaye pepi nga tape vitapa vya mboroto kwa Karunga wendi.²²Nga lya ndya da Karunga wendi, dikareshi dimwe da kupongoka unene ndi walye dimwe da kupongoka. ²³Ene ngoli, kapishi ngangene munda yamakeshe ndi ngaye pepi nashidjambero, mukondashi akara narutu rwa rudona, mposhi kapishi ngaya nyateke livango lyande lya kupongoka, mbyovyoshi me Hompa, avarenkitango vakare vana kupongoka."²⁴Makura Mosesa a ghamba nkango dino kwa Aroni, kuvana vendi vavamati, ntani navantu navantje vamuIsraeli.

22

¹Karunga a ghamba kwa Mosesa, nakughamba ashi, ²"Ghamba kwa Aroni navana vendi, vatantere vatunde kuvininke vya kupongoka vya karo muvantu vamuIsraeli, ovyo vapungura kwande. Vasha shwaukita lidina lyande lya kupongoka. Ame Karunga. ³Kaghambe kwavo, kehe uno wamulira lyenu nga shweno pepi na ndjambo da kupongoka, odo vapangulira mbunga da vantu vamuIsraeli kwa Karunga, nga nyata pa mpo, muntu wa ngoli nakuvhurashi nka shi kushoroka kumeho yande. Ame Karunga.⁴Kwato wamulira lya Aroni gho ana karo nalihamba lya shipapa. Ndipo uvera wakushukumuka mema dona muurume wendi nga vhuro kulya kukehe ndjambo yakupongoka aruwana Karunga dogoro nga kene. Kehe uno nga kwato kehe shino sha kunyata mukukugwanekera na rutu rwa kufa, ndi namukafumu ogho ana karo nalihamba lya kushukumuka, ⁵ndi kehe uno nga kwato rutu rwa vikorama vya kukakamba vyo ngavimunyateko, ndi kehe uno munda ngamunyateko, kehe vino ngavimurenkito nga nyaterere nkwardi. ⁶ano muruti ogho nga kwato kehe uno gha nyato nga nyata dogoro matiku. Nakulyashi kehe vino vininke vya kupongoka, nkwardi dogoro nga kushe vyuma rutu rwendi na mema.⁷Opo ngalitoka liyuva, nga kena. Kuruku rwa kutoka ghuye kulya tupu ndya da kupongoka, mukonda ndya dendi. ⁸Nakulyashi shakukufera ndi osho vina dipagha vikashama, ovyo ngavikunyateko naumoye. Ame Karunga. ⁹Muruti ana kona kukwama mpangera dande, ndi ngava kara vandjoni va vanandjo, ndi ngamufa mukudira kumfumadeka. Ame Karunga gho amurenko mupongoke.¹⁰Kwato ogho nga karo pandje yalikoro lya varuti, kuwedererako navantu ovo ngava karo kwa mukareli Karunga ndi vakareli vendi, ngava lya kehe vino vya kupongoka."¹¹Ngoli ntjene mukareli Karunga aghuru mupika namaliva gha mwene, ogho mupika ana kona kulya vininke ovyo ahangura kwa Karunga, likora lya mukareli Karunga na vapika vayitira mumundi wendi, navo vana kona kulya naye kwa mbyovyoshi vininke.¹²Ntjene mona mukareli Karunga gha kwara mukafumu gho adiro kurughanena

Karunga, Ghuye nakulyashi kehe viyitapo vya kupongoka vya ndjambo. ¹³Ngoli ntjene mona mukareli Karunga wamukamali, mufiti vya ndipo vakugaunuka namukafumu wendi makura kapi akara namwanuke, ntani ntjene aka vyuka ghuye shimpe aparuke mundjugho yavashe, ghuye shimpe mudinkantu, kulya tupu kunda davashe. Ene ngoli kwato umwe adiro kuhana kulikoro lya mukareli Karunga wa kulya kunda damukareli Karunga. ¹⁴Ntjene mukafumu ali kunda da kupongoka ghuye kapi anaviyiviri, ana kona kudifuta kwa mukareli Karunga; ana kona kuwedererapo shimwe kuvitapa avi vyute kwa mukareli Karunga. ¹⁵Vantu vamuIsraeli kapi ngava dire kufumadeka vininke vya Karunga vya kupongoka ovyo vatulire kuwiru, vimoneke kwa Karunga, ¹⁶nakukuyita umwavo vashimbe undjoni va kulya ndya dakupongoka, ame Karunga oghe oghe avirenko vipongoke. ¹⁷Karunga a ghamba kwa Mosesa, ashi, ¹⁸"Kaghambe kwa Aroni navana vendi va vakamfumu, nakuvantu navantje vamuIsraeli. Kaghambe ashi, 'Kehe uno muIsraeli, ndi ana tundo ure ana karo muIsraeli, pakutwara ndjambo- yikareshi yakutikitamo mugvano ndipo yikareshi yalishoro lya mwene kundjambo, ndi atape kwa Karunga lishwakerero ndjambo. ¹⁹Ntjene vana horo kuyitambura, vana kona kutapako shikorama shashirume sha kudira ruvara shitunde kungombe, shindjwi ndi shimpendje. ²⁰Ngoli nakutapashi kehe shino shakaro naruvira, kapi nganishitambura kughukahe ghoye. ²¹Kehe uno nga tapa ndjambo ya mbili kwa Karunga, yikare yakutikiliramo ndi mulishano lya mwene, shikorama sho shikare sha ndjwe-ndjwe, ntani vavhura kushitambura. ²²Nakutapashi shikorama shakufa mantjo, sha kudira kuyenda, ndi shakuremana, ndi shakukara namavavi, ndi shakukara navironda, ndi shina kara naurwa. Nakuvitapashi kwa Karunga ashi vya ndjambo pamundiro pashidjambero. ²³Pakudjamba ndjambo yanaumoye kutapa tupu mpindi ngombe yayirume yayifupi ndi yayididi, ngoli ndjambo ya ngoli nakuyitamburashi. ²⁴Nakutapashi shikorama kwa Karunga osho vaputaura, varemaya ndi vatuka. Nakuviruwana shi mushirongo shenu. ²⁵Nakudjambitashi mboroto yakurunga mumaghoko gha vantu vakuure, vimuna vya ngoli kuvimonashi vya nyata kwendi, kapi ngavitambura. ²⁶Karunga a ghamba kwa Mosesa nakughamba ashi, ²⁷"Ntjene shikembe, shindjwi ndi shimpendje vanashivira, shina kona kukara mayuva matano namaviri na nyokwashi. Kuvhura kushitambura kundjambo yalishwakerero kwa Karunga. ²⁸Kapishi kudipagha ndidi ndi shindjwi kadi sha karo na monashi navintje muliyuva limwe. ²⁹Pakukudjambira kutapa mpandu ya ndjambo kwa Karunga, ghuna kona kukudjambira mundjira yayiwa akayitambure nawa. ³⁰Kuyilya muliyuva limwe oyo vana yidjambere. Kuyilya muliyuva limwe oyo vanayindjambere. Nakushuvaposhi kehe vino dogoro ngura-ngura yakukwamako. Ame Karunga. ³¹Muna kona kukwama dimuragho dande, na kudishimbanga. Ame Karunga. ³²Kapishi ngamudire kufumadeka lidina lyande lyakupongoka. Ngani vipure ashi vantu vamu isareli munatambura mpepo yande yakupongoka. Ame karunga wenu gho amupongoro, ³³gho amuyitiro mutunde mushirongo sha Egipte ayakare karunga wenu. Ame hompa Karunga."

23

¹Hompa a ghamba kwa Mosesa, ²"Ghamba kuvantu vamuIsraeli, nakughamba kwavo, 'Evino mbyo vihorowora vya vipito vya Hompa, ovyo ngamuyaghura opo ngamuponga mpepo ya kupongora; ngavikara vipito vya kehe liyuva. ³Ngomurughana mayuva ntayimwe, ngoli liyuva lyauntambiri lya Sabatha lya kupwiyumuka, lipongero lya mpepo ya kupongoka. Kapishi ngomurughane kehe vino mukondashi liyuva lya Sabatha lya Hompa mumavango ngahantje oghe mwatunga. ⁴Evino mbyo vipito vahoroghora vya Hompa, lipongero lyakupongoka oyo ngayuvita kumahoroghora gha ruvede: 'Mumwedi wakuho vamu liyuva lyaumurongo namane mukwedi kungurova, Hompa ngayatupita. ⁵Muliyuva lya murongo namatano mumwedi wakukufana ngashikara shipito sha mboroto ya Hompa. mumayuva ntambiri ngamulye mboroto dahana mushashu da Hompa. ⁶Liyuva lyakuhova ngamutire shipito ngomulye kumwe muponge, kapishi ngomurughane virughana vyenu vya kehe liyuva. ⁷Ngomutapa vitapa vya ndya kwa Hompa mumayuva ntambiri. Liyuva lyauntambiri lya kuture shipito kwa Hompa, ntani muliyuva lya kapishi ngamurughane virughana vyenu vya kehe liyuva. ⁸Hompa a ghamba kwa Mosesa, nakughamba ashi, ⁹"Ghamba kuvantu vamuIsraeli nakughamba kwavo, 'Opo mwayire mushirongo osho namupa, ntani opo ngamuyangu mwayangu wavyo, ngamuyite ntjako yakuhova ya nyango ya mbuto kwa muruti. ¹⁰Ngayerura ntjako ya mbuto kumeho ya Hompa ntani nakuvitapa kwendi, mposhi ngava vitamburepo kwenu namuvantje. Muliyuva lya kunyima ya Sabatha mpo muruti ngaviyerura ntani nakuvitapa kwande. ¹¹Muliyuva oyo ngamuyerura ntjako ya mbuto ntani nakuvitapa kwande, muna kona kutapa shindjwi shashirume shamwaka umwe ntani shakudira shipo kuvitapa vya kupya kwa Hompa. ¹²Vitapa vya mbuto vina kona kukara viviri-mwa murongo gha ntjako ya ephah nautura wa kurunga namaghadi, vitapa vya kurughana kumundiro kwa Hompa, mukutenda lidumba lya liwa, ntani navitapa vya kunwa vya vinyu, mumetera yaune mulitera. ¹³Kapishi ngamulye mboroto, ndi walye mbuto yakukanga, dogoro muliyuva lyakukufana oyo mwayitire vitapa kwa Karunga. Evino ngavi kara viyivito vya kukarererapo kutwara mulikutjindjo lya vantu, mukehe livango oyo mwatunga. ¹⁴Kutundilira muliyuva lya kunyima ya Sabatha- liyuva oyo mwayitire vitungu vya mbuto vya mbuto da vitapa- varenu vivike ntambiri vya kuyura. ¹⁵Ngomuvare mayuva murongo namatano, oyo ngalikaro liyuva lyakunyima ya sabata yaghutambiri. Ene ngoli ngomutape vitapa vya mbuto yayipe kwa Hompa. ¹⁶Ngomuyite mumandi ghenu dimuntje mbiri odo varuwana kumbiri yamurongo ya ephah. Ngaviruwana ku utura wauwa wana ntani nakudi kanga navifulito, ngavikara vitapa vya nyango kwa Hompa nyango yakuhova. ¹⁷Ngamu tape namboroto vindjwi ntambiri vya mwaka ghumwe ntani vyahana shipo, ntwendu ya yanuke yimwe, ntani navindjwi vya virume vivili. Ngavi kare vitapa vyakupya kwa Hompa, navi tapa vya mbuto navi tapa vya vinwa, vitapa varughana kumundiro ntani nakutenda lidumba lya liwa kwa Hompa. ¹⁸Ngomutape shikungwe kuvitapa vya ndjo, ntani vindjwi vivili vya virume vya mwaka ghumwe vyakundjambira, vikare vitapa. ¹⁹Muruti ana kona kuvitura kumwe navintje na mboroto na nyango yakuhova kumeho ya Hompa, ntani nakuvitapa kwendi navindjwi

vivili vyavirume. Ngavi kara vitapa vya kupongoka kwa Hompa vya muruti. Ngomuruwane vininke vyenu muliyuva lyakukufana. ²¹Ngalikarako lipongero lya kupongoka, ntani kapishi ngomuruwane kehe shino shirughana. Evino ngavikara viyivito vyaku karererapo muku twara mulikutjindjo lya vantumumavango naghantje oghe mwatunga. ²²Opo ngamuyangu muyangu wamushirongo shenu, kapishi ngomuvighupiliremo muhuka yamafuva ghenu, ntani kapishi ngomulye kumwe muyangu wenu. Ngomuvishuvire vanaruhepo ntani vantundwa virongo. Ame Hompa Karunga wenu. ²³Hompa a ghamba kwa Mosesa, nakughamba ashi, ²⁴Ghambita vantu vamuIsraeli nakughamba ashi, 'Mumwedi wauntambiri, liyua lyakuhova mumwedi ngalikara liyua lya kupongoka lyalipwiyumuko kukwenu, namuvantje, livhuruko ngalikaro lyaveta marumbendo, lipongero lyakupongoka. ²⁵Kapishi ngo murughane kehe vino virughana, ntani ngomukudjambere mutape vitapa varuwana namundiro kwa Hompa. ²⁶Makura Hompa a ghamba kwa Mosesa, nakughamba ashi, ²⁷Muliyuva lya murongo lya mwedi wauntambiri ndyo liyua lya mapuliro. Ngalikara lipongero lya kupongoka, ntani ngomukudidipite naumwenu ntani nakukatapa vitapa vya Hompa pamundiro. ²⁸Kapishi ngomurughane viruwana muliyuva linya mukondashi liyua lya mapuliro, mukuruwana mapuliro gha naumwetu kumeho ya Hompa Karunga ghoye. ²⁹Kehe uno ngadiro kukudidipita mwene ngava mutetako kuvantu vendi. ³⁰Kehe uno ngarughano virughana muliyuva linya, ame, Hompa, nganimudjonaauramo mukatji kavantu vendi. ³¹Kapishi ngomurughane kehe ghano marudi ghavirughana muliyuva linya. Evino ngavikara viyivito vyakukarererapo kutwara mulikutjindjo lya vantu voye mumavango naghantje oghe watunga. ³²Liyua lino ngalikare kwenu lya sabata lya lipwiyumuka lyakupongoka, ntani ngomukudidipite naumwenu muliyuva lyauntane lyamumwedi kungurova. Ngurova dogoro ngurova ngo kengere sabata. ³³Hompa aghamba kwa Mosesa, nakughamba ashi, ³⁴Ghamba kuvantu vamuIsraeli, nakughamba ashi, 'Muliyuva lya murongo namatano lya mumwedi wauntambiri ngashikara shipito shauvando wa Hompa. Ngashidiyama mayuva ntambiri. ³⁵Muliyuva lyakuhova ngamukare nalipongero lya kupongoka. Kapishi ngomurughana virughana vyokukukarera. ³⁶Mayuva ntambiri ngomukudjambere mutape vitapa varughana kumundiro kwa Hompa. Muliyuva lyauntantatu kuna kona kakara lipongero lya kupongoka, ntani ngamuruwane vitapa ovyo ngamutapa namundiro kwa Hompa. Eline lipongero lya kupongoka ntani kapishi ngomurughane kehe shino shirughana. ³⁷Evino mbyo vipito vahoroghora vya Hompa, ovyo ngomuturashi mapongero gha kupongoka mukutapa vitapa vya pamundiro kwa Hompa, vitapa vya kupya ntani vitapa vya mbuto, vidjamberwa ntani vitapa vya vinwa, kehe shino muliyuva lyasho. ³⁸Evino vipito ngavikara viwederera kusabata kwa Hompa ntani navitapa vyenu, nkango denu nadintje, ntani vitapa vyenu vyaumanguruki ovyo ngamutapa kwa Hompa. ³⁹Kutwara kuvipito vyaavando, muliyuva lyamurongo nautano mumwedi wauntambiri opo ngomuponga munyango yashirongo, ngomutere shipito shino sha Hompa mumayuva ntambiri. Liyua lino ngalikara lya lipwiyumuko lya kupongoka, ntani liyua lyauntantatu ngalikara shimpe lya lipwiyuko lya kupongoka. ⁴⁰Muliyuva lyakuhova muna kona kughupa nyango dadiwa kuvitondo, dimutavi davitondo vyaundunga, dimutavi damahako davitondo vyavinene, vininke vya mudimuramba, ntani ngomupembura kumeho ya Hompa Karunga wenu mumayuva ntambiri. ⁴¹Mumayuva ntambiri kehe mwaka, ngomukushamberere shipito sha Hompa. Evino ngavikara viyivito vyakukarererera muvantu voye mulikutjindjo gha mavango naghantje oghe ngotunga. Ngomushamberere shipito mumwedi wauntambiri. ⁴²Ngomutunge mutundjugho twatudidi mumayuva ntambiri. Kehe uno vashsmpurukira muIsraeli ana kona kutunga mutundjugho twatudidi mumayuva ntambiri, ⁴³mposhi valiyo lyoye udjuni waudjuni wakumeho, ngava kushonge omo varughanene vantu vamuIsraeli vatunge mutundjugho twakufana ngoliopo navaghupire mushirongo sha Egipte. Ame Hompa Karunga wenu. ⁴⁴Mundjira yino, Mosesa ayaghura kuvantu vamuIsraeli shipito osho vahorowire kwa Hompa.

24

¹Karunga a ghambire kwa Mosesa, a ghamba ashi, ²Rawira vantu vamuIsraeli vayite maghadi oghe vatenda kuoliva vayarughanite muramba, mposhi shite sha ramba shitwere. ³Pandje yamakeshe kumeho ya mayuvamatano vadikire shindjuwo gona sha vigongi, Aroni ana kona kutwikira, kutunda ngurova dororo ngura ngura, kutulika ramba titwere kumeho ya Karunga. Eshi ngashikara shiturwapo shakukarererapo mudimuhoko davantu. ⁴Mukareli wamunene kehe pano ana kona kutura ramba yitwere kumeho ya Karunga, ramba dado pashiyimaneno ramba sha ngorodo. ⁵Ghuna kona kughupa ghutura wa mboroto ntani nakukanga mboroto murongo nambiri. Mukehe mboroto muna kona kukaramo ephah mbiri yadimurongo. ⁶Makura aditure mudimuyaro mbiri, mwakehe muyaro mukare ntayimwe, pantishe yangoro yene-yene kumeho ya Karunga. ⁷Ghuna kona kutura lidumba lya liwa lyene lyene kukehe muyaro wamboroto viyimanene vitapa. lidumba lino ngava lishorera Karunga. ⁸Kehe yino sabatha muruti wamunene kehe pa kutura mboroto kemeho ya Karunga kukwateramo vantu vamu Israeli, shiyivito shalikupongatano lyanaruntje. ⁹Evi vitapa ngavi kara vya Aroni na vanavendi vava kafumu vana kona kuvilyera palivango lya kupongoka, mukonda shi munya rwapo kuna tundiliri kuvitapa vyo gharuwana Karunga namundiro. ¹⁰Weno mo vya shorokire opo mwanuke wamukafumu mona mukamali wamu Israeli, oghunya ghakaliro shi vashe vamu egipte, oghe gha yendiropakatji kava Israeli. Ghuno ndje mwanuke wamu kafumu monawamukamali wamu Israeli ghakaliro naghunkore namukafumu wamu kamba. ¹¹Mwanuke wamukafumu oghe nga ghambo vyavidona mulidina lya Karunga namughano wa Karunga, ngoli vantu avayita Mosesa. Ghuye lidina lyava wina kwakalire Shelomith, mona Dibiri, wamukamali, oghe atundiro kurudi rwa Dan. ¹²Vavo kwamukwatilire mudorongo nange Karunga naghwa mwendi nga kenite vino kwavo. ¹³Makura Karunga aghamba kwa Mosesa, ashi, ¹⁴Ghupa kehe ghuno mukafumu ghafingo Karunga pandje yakamba. Natuvantje ovo vamuyuviro vaturo maghoko ghavo padimutwe, lipongo nalintje vavhukume mawe. ¹⁵Ghuna kona kufatwirira vantu vamu Israeli

nakuvatantera ashi, 'Kehe ghuno ghafinga Karunga wendi ana kona kushimba likuyuvo lyaghu undjoni wendi. ¹⁶Kehe ghuno nga shwaghuro lidina lya Karunga ndje tupu kufa. Mapongo naghantje ana kona kukara naghushili nakupondeka namawe ghakare muntundwa virono ndi muna mfarerwa wamu Israeli. Ntjene mpwali ngaghambo vyavidona kuhamena kwaKarnunga naye ngava mudipaya. ¹⁷Kehe ghuno ngaghano palivhu muntu ghunyendi, naye ngava mupondeka. ¹⁸Kehe ghuno nga ghano vimuna vya ghunyendi naye ngava mufutita, mwenyo na mwenyo. ¹⁹Kehe ghuno ngaremeko vamaarambo vendi, naye vana kona kuvi muruwana yira momu ana rughana ghunyendi. ²⁰Ntjene ughomone ghunyoye nove kuku ghomona, ntjene lintjo lina tomoka nove kukutomona, ntjene ghuna kura liyewo nove kuku kura. Mukonda ghuye kwayititapo ghurema kumuntu, Makura vyavyo kuvi murughana yira momo anarughana ghunyendi. ²¹Kehe ghuno ogho nga dipayo shikorama ghuye ngashifute nakehe ghuno nga dipayo muntu naye ana kona kufa. ²²Ove ghuna kona kurughana yino veta kuvantu navantje akare muntundwa virono ndi muna mvharerwa wamu Israeli, morwa ame Hompa Karunga woye." ²³Makura mosesa aghambita vantu wamu Israeli, navantu ovo varupwitiro mukafumu ghunya pandje yakamba, ogho aghanino Karunga. Vavo ava mupondeke namawe. Vantu wamu israeli mpo vatwikilire nelinya lirawiro lya Karunga kwaMosesa.

25

¹Karunga aghamba kwaMOsesa pandundu ya sinai, ashi, ²"Ghamba kuvantu wamu israeli nakuvatantera ashi, 'Opo muya ngena mushirongo osho ana kumupa Hompa, makura shirongo ngava shipa shitulike vasabatha vaKarunga. ³Ngamukune muma fuva ghenu nakuwapeka vikunino vyenu vyamandjembere, ngamu pungure muyangu wenu wamwaka ntayimwe. ⁴Ngoli mwaka waghuntambiri ngo mwaka wakupwiyumuka mushirongo. Wawo kwaghupongora Hompa. Mwasha kuna muma fuva ghenu ndi ashi muwapeke muvikunino vyenu vyamandjembere. ⁵Nambuto shi dendi da mpereyungu dakuku kulira dene nakuditjoramo shi ndi mupongayike mandjembere ogho ghayimo kuvindjembere evi vadira kuwapeka, mumwaka wa ngoli lipwiyumuko lya shirongo. ⁶Mumwaka ogho walipwiyumuko, mafuva ogho vadira kukuna, ngo ngagha mupo ndya kumwe navapika venu navaruwani venu navantundwa virono ovo mwatunga navo, ⁷navimuna vyenu vyamumandi ghenu navikashama vyamuwiya. Kehe vino ngavi yimo mumafuva ogho vadira kulima, ovyo kulya tupu. ⁸Varura mwaka ntano nambiri parutano naruviri, ditike pamwaka murongo ne nantano-nane. ⁹Ano liyuva lya murongo lya mwedi wauntambiri, liyuva lya lifero nkenda, tuma muntu afude mbendo, yikuhane mushirongo nashintje. ¹⁰Pankedi eyi ngaupongora ngoli mwaka murongo ntano makura ngauyivilite limanguruko lya vantu ovo vatungo mushirongo. mumwaka ogho maungagho naghantje vaghulitire mushirongo. Mumwaka ogho maungagho naghantje ngavagha vyutako kuva venyagho ndi kuruvoro rwagho. ¹¹Mwasha kuna mumafuva ghenu ndi ashi mupungure mbuto edi dakukuliro dene ndi ashi mupongayike mandjembere ghamuvikunino vyenu vyamandjembere evi vadira kuwapeka. ¹²Mwaka nauntje ghu, wakupongoka owo ngaukaro wakupongoka kukwenu. Muna kona kulya ovyo vya yimo panaumwavyo vya mumafuva ghenu. ¹³Ghuna kona kuvyutako kehe uno kuvininke vya mwene ovyo a weka mumwaka uno wakupongoka. ¹⁴Ntjene aughulita kehe linolivango kumaparambo ghoye ndi kughura kehe lino livango kumaparambo ghoye, nakukongashi ndi kurughana vya mapuko kwaunyoye. ¹⁵Ntjene aghu ghuru livango kumaparambo ghoye, vikuyende nashivaro sha mwaka eshi ngalivura kuyita lifuva muyangu dogoro kumwaka yaliyitito, ogho ngaukwamoko. ¹⁶Ano mwaka ntjene dingi mwakughulita namo muvhuke, ano ntjene mwaka ghumwe tupu, rughulitito naro rughurumuke, mukondashi evi vana ghulita vikuyende nashivaro sha muyangu wamulifuva olyo. ¹⁷Mwasha furunyeka vaIsraeli vaunyenu, nani ngoli tjirenu Hompa Karunga wenu. ¹⁸Limburukwenu kuveta nakuvipanda navintje vya Hompa Karunga, mposhi muyoghoke nakutunga mushirongo. ¹⁹Mumafuva ngamuyima muyangu, anwe ngamuwana navintje evi ngamushana kulya, ngamukara mumpora. ²⁰Anwe ghumwe kuvura apure ashi, "Vinke ngatulya mumwaka wauntambiri? kenga, kapi katukunu mumafuva ndi kunyanga muyangu." ²¹Hompa nga shweralirago mumafura mumwakaka wauntayimwe, ashi ngagha yime muyangu waungi wakugwanenena wamwaka ntatu. ²²Apa ngamukuna mumafuva ghenu mwaka ntantatu, anwe ngamulya shimpe evi mwayangulire mumwaka wantano nantayimwe, anwe ngamukara shimpe na ndya dinagwana, dogoro mpapa ngavikapira evi ngamukuma mumwaka ogho wapito. ²³Livhu nakulighulitashi, mukondashi kapishi lyenu, lya Hompa. Anwe kuna fana vantundwa virono ovo vapulitira tupu mulirughanite. ²⁴Livhu nampili kunalighulitashi, mwenyalyo shimpe kuna kara nankondo dakulighururura. ²⁵MuIsraeli unyenu nange ruhepo runa muwana makura kughulitapo lifuva lyendi, likoro lyendi mwene-mwene ndje wakuvura kuliyoghora ko. ²⁶Ntjeneshi muntu ogho kapi akara naliro lyendi ovo apa limona, ngoli ntjene mungagho makura ana kara nalikuyuvo lya kutapa, ²⁷makura kwavara mwaka kutunda opo valighulita livango nakuvyuta mfuto kwa muntu ogho vali ghulitire. Ntani a vhura kuvyuta limona lyendi. ²⁸Ngoli ntjene kapi ana kuvhura kuvyuta livango lyendi kwa naumwendi, makura livango olyo a ghulita kulikara mumaghoko gha muntu ogho valighulita nange mwaka wakulilikida. Kumwaka wakulilikida, livango ngavalivyuta kogho muntu ali ghulitiro, makura mwenya limona ngava limuvyutidira. ²⁹Ntjeneshi muntu aghulita ndjugho vakundulikida nalikuma munkurudoropa, makura ana hepa kulivyuta hana kutikita mwaka wakuyura kutunda opo ayi ghulita. Mumwaka wakuyura ngakara na unankondo wakupita. ³⁰Ntjeneshi ndjugho kapi vayitapa hana mwaka wakuyura, makura ndjugho oyo vakundurukida nalikuma munkurumbara ngayikara limona lya kukarererapo lya mughuli kumuhoko wendi. Kapi ngavayitapa mumwaka wakulilikida. ³¹Ngoli ndjugho da kumambo odo da diro kukara namakura gha kundurukido ko ngavayitira shi livango lya lifuva. Kuvhura kughatapa, ene ngoli vana hepa kuvivyuta mumwaka wakulilikida. ³²Ngoli kunkurumbara davaLeviti, ndjugho yamuLeviti munkurumbara oyo yakaro shi yendi kuvhura kuyitapa kehe pano paruvade. ³³Ntjeneshi umwe wamuLeviti kapi ana kutapa ndjugho oyo a

ghulita, makura oyo ndjugho va ghulita munkurumbara oko yakarera vana kona kutapa mumwaka wakulilikida, kundjugho damunkurumbara davaLeviti ndyo limona lya mukatji kavantu vamuIsraeli. ³⁴Ngoli mavango gha kundurukido nkurumbara nakuvhura shi kughaghulita mukondashi limona lyakukarererapo lyavaLeviti. ³⁵Ntjeneshi vatungimo vaunyenu vamushirongo ava kara vanaruhepo, ashi kapi ana kuvhura kukurera mwene, makura ove una kona kumuvatera yira momo ghuvura kuvatera muntundwa shirongo mposhi avhure kutunga mukatji kenu. ³⁶Nakumughupirako shi rente, ngoli fumadeka Karunga ghoye mposhi mukuroye ndipo muunyoye ngavhure kutwikira kuparuka nove. ³⁷Kapishi ngaumukorotite maliva makura ngaumufutite rete, ndipo ghumughulite ndya doye uwaneneko viyeramo. ³⁸Ame Hompa Karunga ghoye, ogho aka mughupiro mushirongo sha Egipte, mposhi nivhure kumupa shirongo sha Kanani, makura nikare Karunga wenu. ³⁹Ntjeneshi mutungimo unyoye ana kara munaruhepo kumwe nakukughulita naumwendi kukoye, kapishi ngaumuruwanite yira mupika. ⁴⁰Mutekure yira mupika wakukumuna. Ana kona kukara yira munaruyenda ndjira. Ngakurughanena dogoro mwaka wakulilikida. ⁴¹Makura ngakushuva ayende, ndje na vana vendi navo, makura ngaka vyuka kumuhoko wendi na kulimona lya vashe. ⁴²Mbyevisi vavo varughani vande nakaghupire mushirongo sha Egipte. ⁴³Kapi ngava vaghulita yira vapika. Kapishi ngamuvapangere kehe pano, ene ngoli fumadeka Karunga ghoye. ⁴⁴Kuvapika venu vavakamali nava vavakafumu, ovo muvhura kughupa mudihoko odo damukundurukido, kuvhura mughure vapika kwavo. ⁴⁵Kuvhura nka mughure vantundwa virongo ovo vatungo mukatji kenu kumwe navaruyenda ndjira ovo vakaro nanwe, ovo vashampurukira mushirongo shenu, makura ngava kara limona lyenu. ⁴⁶Kuvhura kutapa vapika vakare upingwa wavana venu, vakwate yira limona, nakuvatura vakare limona lya mwenyo, ngoli kapishi ngamupangere vakuru venu vavakafumu kukatji kavaIsraeli kehe pano. ⁴⁷Ntjeneshi muntundwa shirongo ndipo mutungimo wakukwateramo a tungo nanwe pakukwateramo anaya ngaghopa, makura umwe mutungimo wenu wamuIsraeli ana kara munaruhepo makura aka kughulite mwene kogho muntundwa shirongo, ndipo kwa umwe wamuhoko wavantundwa virongo, ⁴⁸kuruku rwa kuvhura mutungimo unyenu wamuIsraeli, kuvhura ngamukamughure mumuvyute. Umwe wamulikoro lyenu kuvhura ngamuvyute. ⁴⁹Kuvhura nga kare nkwirikwa ndjegho muntu, ndipo mona nkwi kweni, ogho ngakamuvyute, ndipo kehe uno wamuhoko wendi. Ndipo, ntjeneshi ana ngaghopa, kuvhura ngakuvyute mwene. ⁵⁰Ana hepa kutompwera namuntu ogho amu ghuliro, vana hepa kuvara mwaka kutamekera opo ghakughulitire mwene nange mwaka wakulilikida. Mfuto yendi yakuruku vana hepa kuyishetakanita mushivaro kumwe namupika wakukumuna, mumwaka odo gha vhura kutwikira kurughanena ogho muntu amu ghuliro. ⁵¹Ntjeshi mwaka shimpe diyingi ko kumwaka wakulilikida, ana hepa kufuta mfuto ya kuruku mfuto yamaliva oyo yina karo mumwaka odo. ⁵²Ntjeneshi mwaka disheshuko kumwaka wakulilikida, makura ana hepa kutompwera namughuli ogho amu ghuliro kumwaka odo dina hupoko nange mwaka wakulilikida, makura ana kona kufuta mwaka dakuruku kutwara mumwaka. ⁵³Mughuli ngakara yira mupika kwamukumunine kutwara mumwaka. Mughuli kapi ngamupangera kehe pano. ⁵⁴Ntjeneshi kapi ana kukuvyuta mwene kwevino, makura ngarughana dogoro mwaka wakulilikida, naye na vana vendi. ⁵⁵Kwande me vantu vamuIsraeli ne varughani. Varughani vande nakaghupire mushirongo sha Egipte. Ame Hompa Karunga ghoye."

26

¹"Kapishi ngomurughane shintjwantjwa, ntani kapishi ngamuka yimike lifano lya kushonga ndi ngundi da mawe, ntani mwasha tura kehe liwe lya kushonga mushirongo shenu ashi mutongamenangeko, ame Hompa Karunga wenu. ²Muna kona kakunga mayuva ghande gha lipwiyumuko nakufumadeka ndjugho yande ya kupongoka. Ame Hompa. ³Nange ghamukwama veta dande na dimuragho dande nakuditikitamo, ⁴makura nganimupa mhura muruvade rwayo, livhu ngali kayangura mbuto dalyo, ntani vitondo vya mumafuva ngaviyima nyango davyo. ⁵Muyangu wenu ngaghutwikira muruvade rwa kuyangura mandjembere, ntani muyangu wamandjembere ngaghukuwederera dogoro ruvede rwa kukuna. Ngamukalya mboroto yenu nakukuta nakutunga nawa oko mwa rughanena mandi mushirongo. ⁶Ngani tapa mpora mushirongo, kwato ovyo ngo rara navyo ovyo ngavikurenkito ghukare na ghoma. Ngani ghupamo vikorama vya shiponga, ntani vita kapi ngavipitamamo mushirongo shenu. ⁷Ngani tjida vana nkore venu, nakuwa kumeho yenu lighonga kulighonga. ⁸Vatano venu ngava tjida vantu lifere limwe, ntani vantu lifere limwe lyenu ngava tjida vantu mayovi murongo, vana nkore venu ngava kawa kumeho yenu kulighonga. ⁹Ngani mukenga nambili ntani ngani murenka mbuto yenu yiyagure ntani nganimuvhukita, ngani yititapo likukwatakano nanwe. ¹⁰Ngamulya ndya odo vapungura kare-kare. Ngamurupwitamo ovyo mwapunguramo morwa ngamushana ndjugho ngamuturremo muyangu waupe. ¹¹Ngani tura vakondi vende mukatji kenu, ntani kapi ngani nyeghenya. ¹²Ngani yenda mukatji kenu ntani ngani kaea Karunga wenu ntani ngamukara vantu vande. ¹³Ame Hompa Karunga wenu, ogho ghamutunditiro mushirongo sha Egipte, mposhi kapishi mukare vapikavavo. Ame natjorapo nkambo odo damupiro muremenena nakumurenka muyende kuvyukilira nakukankura dimutwe. ¹⁴Ene ngoli nange kapi ngamu ntegherera, nakudira kukwama dimuragho odo nadintje, ¹⁵ntani nange ngamushwena mpangera dande nakunyenga veta dande, mposhi mudire kutikitamo dimuragho dande, ene ngoli tjorenupo makuyuvatano ghande. ¹⁶Nange murughana vininke vino, makura name kuni rughana vino kwenu: Ame nganimumonita vihuna, mahamba na mpepo- mpepo ovyo ngavidjonauro mantjo ntani ngavi kukutika maparu gheni. Ngamukona mbuto denumungosho, mukondashi vana nkore venu ngava kalya muyangu. ¹⁷Makura kuni ka,,ushweneka nashipara shande, makura vanankore venu ngava kadimufunde- vantu ovo vamunyengo ngava kamupangera, ngamukatjira, nampindi kwato gho ngakamutjido. ¹⁸Nange kunyima yeve navintjevi kapi muna kuntegherera, ngani kamutengeka rukando ntambiri kupitakana pandjo denu. ¹⁹Makura ngani katjora likunenepito lyenu munkondo denu.

Ngani renkita liwiru lyenu likare yira shikugho ntani livhu lyenu yira ngopora.²⁰ Nkondo denu kwato ovyo ngamudirughanita, mukondashi livhu lyenu kapi ngali yangura muyanguwalyo, ntani vitondo vyenu kapi ngavi yima nyango.²¹ Nange muyenda name namakanyi nakudira kuntegherera, ngani kamuyitira likundungu rukando ntambiri, kushetakanita pandjo denu.²² Ngani mutumina vikashama vimuhomokere, ngavamuvaka vana venu, nakudjonaure vimuna vyenu, ntani ngani kamusheshupita mushivaro ano ndjira denu ngadi katita.²³ Nange kutunda pa pavininke shimpe kapi muna kutambura lipukururo lyande nakutwikira kuyenda name namakanyi,²⁴ name ngani muyenda namakanyi, ntani ame naumwande ngani kamutengeko vikando ntambiri mukonda ya ndjo denu.²⁵ Makura ngani kayita vita kwenu ovyo ngavi vareko kuvyuta rughoko mukutjorapo likukwatakano. Ngamukaponga kumwe munkurambara denu, nakumutumina mahamba pakatji kenu nkoko, nakumutapa mumaghoko gha vanankore venu.²⁶ Ngani katetapo liyititopo lya ndya denu, vakamali murongo ngava kayota mboroto denu mulidiko limwe, ngava katapera mboroto kutwara muviviha. Ngamukalya ene ngoli nakukutashi.²⁷ Ntjene kapi ngamuntegherera me, ene ngoli kuna kutwikira kukara naunankore name,²⁸ ngani kara munankore wenu muugara, ntani nganimutengeka nampindi rwa kupitakana parutano naruvili kutwara muundjoni wenu.²⁹ Ngamulya marutu gha vana venu. Ngani djonaure mavango ghenu ghamanene,³⁰ ngani tjoraure vidjambero vyenu vya kututumuka muti, ngani vhukumina vimpu vyenu kwa Karunga wenu wamapempa. Ame naumwande nganimunyenga.³¹ Ngani kapidura mandi ghenu ghakare marunda, nakukadjonaure ndjugho denu dakupongoka. Kapi ngani kahafera lidumba lyenu lya liwa kundjambo yenu.³² Ngani kadjonaurepo shirongo. Vana nkore venu vo ngava kakaromo ngava katetuka kulidjonaure.³³ Ngani kamuhangawira mukatji kamuhoko, ngani kaghupamo vita kumwe nakukamukwama. Shirongo shenu ngashi kadjonaure, nkurumbara denu ngadi kakara marunda.³⁴ Shirongo ngashikara naruhafo mumayuva ghakupwiyumuka, mulidjonaure ntani mumaghoko gha vanankore venu munakara. Paruvete oro shirongo ngashi kahafera mayuva ghasho ghalipwiyumuko.³⁵ Nampindi vikare shi vipempa kuvi shayikita, ngavi pwiyumuka, ngamukara ngoli, maruvete naghandje ogho kapi ngamukara name muliyuva lyaku pwiyumukira, opo ngamu tunga.³⁶ Kwenu ngoli nwe vashuva mushirongo sha vanankorwe, ngani mutumina utjirwe mudimutjima denu mposhi nampindi livhu lyalihango lina kuyungo mpepo ngalitetuka kwenu ngamutjira yira momu mwatjilire lighonga, ngamuwa nampindi kwato ogho ngamutjido.³⁷ Ngamukuwera weranaumwenu momo ngamudukira mutjire lighonga, nampindi ngoli kwato ogho ngamutjido. Kapi ngamukara nankondo da kuyina navanankore venu.³⁸ Ngamufera mushirongo, ntani shirongo sha vanankore venu ngashi kamukwangulita kumulya.³⁹ Ovo ngava huparo pakatji kenu ngava kara ruhupwa rwa ndjo davo, mushirongo sha vanankore vavo, mukonda ndjo da vashavo ngadiva nyateka.⁴⁰ Ntjene wa djona ndjo, ndjo da vashavo ntani mwarughana kehe vino vyo kudjona vyo vyakuuliro ufuki kwande, ntani virughana vyavo vya kalire una nkore name.⁴¹ Ovyo vinaندنكىتو نيكارة انانكورة نانو، نايوياتا موشيرونكو شايانكورة فافو- نتجينة كاپيشي فافاكينا ديموتجما دافو فانا كونا كودي ديدپا. نتجينة نغا فامبورا ماتينكو غا ندجو دافو،⁴² opo nganimuyita nimuvhurukite likuyuvho natulirepo naJakopo, likuyuvho lyande naIsaka, likuyuvho lyande na Abrahamu, ntani nka ngani yita shirongo shimuvhurukite.⁴³ Shirongo ngamushushuvira kwavho. Makura ngava turapo namayuva gha kupwiyumuka shirugho sho vipempa muna vishuvu vavo pato. Vana kona kuyafuta mapuko ghandjo davho mukonda naghumwavo vashayakitiro likukwamo ntani kunyenga veta dande.⁴⁴ Makura va nyengire navintje vino, opo vakalire mushirongo sha vana nkore vavo. Kapi ngani va shweneka ndi ngani vasheteka makura ngani vamanita kuva djonaure nakuva ghupa kudimuragho davo. Ame Karunga wavo.⁴⁵ Ngoli kuli vatero ngani yita mukuvhurukita likuyuvho nama timbi ghavo, ovo naghupiro mushirongo sha Egipute ovo namonine mumuhoko davo.⁴⁶ Dino ndo dimurawo dande, vashayikire na veta ashi Karunga gharenkire pakantji kavo na vantu vamu Isreali ndundu ya Sinai kwapitilire mwa Mosesa

27

¹Hompa a ghamba na Mosesa nakughamba ashi,² Ghambita vantu vamuIsraeli ghuvatantereshi, kehe uno wakughamba mugghano wakukukarera kwa Hompa ruwanita ntambo dino dina kukwamoko.³ Ntambo yoye yamulyo kwa mukafumu yakona kukara mwaka dimurongo mbiri diyeruke kumwaka dimurongo ntayimwe naviponda dimurongo ntano ya siliveli, kunyima yamaliva gha mukandjugho.⁴ Mukamali naye mwaka ndodo dakukufana ene mulyo wantambo yoye ya kona kukara viponda dimurongo ntatu.⁵ Kuvareka mwaka ntano diyeruke mwaka dimurongo mbiri mulyo wamukafumu wakona kukara viponda dimurongo mbiri wamukamali viponda murongo.⁶ Vamwedi umwe viyeruke kumwaka ntano mulyo wantambo yamukafumu viponda vitano ya siliveli, wamukamali viponda vitatu vya siliveli.⁷ Kutameka mwaka dimurongo ntayimwe viyeruke mukafumu mulyo wantambo yoye wakona kukara viponda muronga nantano, ngoli mukamali viponda murongo.⁸ Ngoli ntjene muntu ana turapo mugghano ashi kapi avhura kufuta mulyo wantambo, ogho muntu vana kuvipa vakona kuyamunegheda muruti, makura muruti ndje akengo mulyo wogho muntu shi vingapi evi avura kutapa.⁹ Ntjeneshi vana shanene shikorama osho Hompa kushitambura, kehe shino shipo sha shikorama vatapa kwa Hompa kushipongeka.¹⁰ Muntu kapishi ashi shintite ndi a ghupe shashiwa nakushuva dona ndi shashidona a ghupe shashiwa ntjene ashintita shikorama naunyasho, nasho nogho anashi shintito ngava pongoka.¹¹ Ene ngoli, ntjeneshi muntu ana ghana ashi anatapa kwa Hompa makura shasho kapi sha pongoka, osho nakushitambura shi Hompa, ogho muntu ana kona kuyita shikorama kwa muruti.¹² Muruti ngashi kenga mulyo washo, mulyo wakushi ghulita shikorama. Kehe yino ndando ana turapo muruti kosho shikorama, ogho ngo mulyo washo ghukaro.¹³ Ntjene mwenyasho ana shana kushiyowora, makura ghukahe wa mulyo washo kuva ghuwedera ghutike pa ndando yasho vana turapo.¹⁴ Ntjene muntu ateta kuli vango lya mudi gha tape kwa Hompa ashi ghushwi wakupongoka, makura muruti kwa kenga mulyo walyo

ndi ntjeneshi lidona ndi liwa. Kehe yino ndando nga turapo muruti, ndjo yiyendo ndjoyo.¹⁵Ntjene mwenyalyo ana horo ghaliyowore ana kona kuwedererapo ghukahe wa mulyo walyo, mkura likare shimpe lyendi.¹⁶Ntjene muntu gha tura kuntere mavango ghendi ghamwe makura mulyo wagho ngaghakara ana kufana kumwe na mulyo wa mbuto vana tura vakune mumafuva-mwenya munda ana kona kutapa pamulyo walyo viponda dimurongo ntano da siliveli.¹⁷Ntjene gha pongwere lifuva lyendi paliyua lya mwaka wakughulilira, mulyo walyo ngaghu yimana.¹⁸Ngoli ntjene nga pongerwa livuva lyendi muliyuwa lya kupwa mwaka wakughulilira, makura muruti nga varura mulyo wa lifuva munomora da mwaka odo daghupoko nange mwaka waku ghulilira, mulyo walyo ngava ghu tepurura.¹⁹Nange muntu ana pongerwe lifuva lyendi makura ana shana kuli yoghora, ana kona kuwedererapo ghukahe wa mulyo walyo, lyalyo ngalikara lyendi.²⁰Ntjene kapi ana liyowora, ndi ntjene aghulite lifuva lyendi kwa muntu ghumwe, kapi nga liyoghora nka.²¹Ene ngoli, lifuva ntjene vana litapa mumwaka wavi lilikida, ngavi kara ghushwi waku pongoka kwaHompa, yira lifuva eli vana taperere kwa Hompa. Ngali kara lya muruti.²²Ntjene muntu gha tape lifuva lyendi eli ghaura,²³ene ngoli lifuva kapi lyakara lihamene kulivango lyalikoro, makura muruti ngavarura mwaka daku lilikida, makura muntu ogho ana kona kufuta mulyo walyo ndolyo liyuva yikare ghushwi waku pongoka kwa Hompa.²⁴Mwaka wakulinegheda, lifuva kuli vyuta kwa muntu ogho vali ghura, kwa mwenya livango.²⁵Navintje vi vya mulyo vana kona kuvi viha na viponda. Dimurongo mbili dakona kukushetakana na ponda yimwe.²⁶Kwato waku pongwera shikorama sha mbeli, mbyevi shi vikorama vya mbeli vyakara kare vyaHompa, dikare shi hove ndi ndjwi,vya Hompa.²⁷Ntjene shi kapi sha pongoka mwene ngaka shighuro paliyua lya kushighulita ntani nga wedera po nka ghukahe wamulyo washo. Ntjene shi shikorama kapi vana shiyoghora, ngava shi ghulita ku twara pa mulyo washo.²⁸Ogho muntu kwato ngoli evi gha twenyedera kwa Hompa, kwana vintje evi ghaweka, ghakare muntu ndi shikorama, ndi livango lya likoro, ngava vi ghulita ndi ngava viyoghore. Navintje evi nga twenyedera ngavi kara vya kupongoka kwa Hompa.²⁹Kwato oghu ngava futira maliva ntjene ana twenyidiri shininke shakudira kurunduruka. Ogho muntu vana kona kumu dipaya.³⁰Kehe shino shaghumurongo mulifuva, vikare shi mbuto yamulifuva ndi nyango daku vitondo, ovyo vya Hompa. Vya pongoka kwaHompa.³¹Ntjene muntu ana yoghora kehe shino sha ghumurongo, ana kona kuwedererapo sha ghutano pamulyo washo.³²Kehe shino shi muna sha ghumurongo, ndi kwa pitakana mundjira ya mwenyayo, sha ghumurongo vakona kushi pongwera kwa Hompa.³³Mwenya vimuna kapishi gha shane sha shiwa ndi shashi dona, ntani kapishi avi shintite na unyasho. Ntjene ghavi shintita navintje, makura navintje nosho vana shintita kuvikara vya kupongoka kwato kuvo yoghora.³⁴Odi ndo dimurawa gha tampiro Hompa kundundu ya Sinai kwa Mosesa da vantu vamu Israeli.

Numbers

1

¹Karunga atantere Mosesa mutende yavigongi mu mburundu ya Sinayi. Ovino kwa shorokire muliyuwa lyamuhovo mumwedi wauviri muruvde rwa mwaka wauviri kutunda opo vatundire vaIsraeli mushirongo sha Egipute. Karunga aghamba,²Wapayikenu livaruro lya vantu vamuIsraeli kehe vano mulira lyavo, mulipata lyashavo. Vavarurenu pamadina ghavo. Varurenu varume, kehe uno mukafumu,³ogho ana karo namwaka dimurongo mbiri ndi mukughona. Vavarurenu navantje ovo vana wapero mukurwa muukavita wavaIsraeli. Nove naAroni muna hepa kutura shivaro sha vakafumu mumpongatano yaghurwi.⁴Mukafumu kehe uno murudi, litimbi mulira, ana hepa kukara koye ashi ndje mupititili warudi. Kehe uno timbi ana hepa kupititira vakafumu ovo vana wapero kurwa murudi.⁵Oghano ngo madina gha matimbi ogho ngagha kuvatero kurwa: Kurudi rwa Rubena, Elizura mona-rume wa Shedeuri,⁶murudi rwa Simiyoni, Shelumiyeli mona-rume wa Zurishadayi,⁷Murudi rwa Juda, Nahashoni mona-rume wa Aminadabai,⁸murudi rwa Isasikari, Netaneli mona-rume wa Zuwari,⁹murudi rwa Zebuluni, Eliyaba mona-rume wa Heloni,¹⁰Murudi rwa Efrayimu mona-rume wa Josefa, Elishama mona-rume wa Amihudi, murudi rwa Manase, Gamaliyeli mona-rume wa Pedahizuri,¹¹murudi rwa Benjameni, Abidani mona-rume wa Gidiyoni,¹²Murudi rwa Dana, Ahiyezeri mona-rume wa Amishadayi,¹³murudi rwa Asheri, Pagiyeli mona-rume wa Okarana,¹⁴murudi rwa Gada, Eliyasafa mona-rume wa Deweli,¹⁵namurudi rwa Nafitali, Ahira mon-rume wa Enani.¹⁶Ovano mbo vakafumu vahorowire muvantu. Mukuyendita marudi ghavakughona vavo. Ngo matimbi ghavaIsraeli mumara ghavo.¹⁷Mosesa na Arona ava ghupu vakafumu vavo, ovo vatjangire pamadina,¹⁸muwakafumu vavo ava pongeke vaIsraeli navantje muliyuwa lyakuhova mumwedi wauviri.Makura kehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona vadimbulire vakughona vavo.¹⁹Makura Mosesa kuvatjanga muvivaruro mumburundu yaSinayi, yira momu ava rawilire Hompa mukuvirughana.²⁰Muvana vaRubeni, Mbeli yaIsraeli, ava varura madina ghavo naghantje na kehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona ogho ana wapero vita, avava varwili kulira lyavakondi nalipata lyavo.²¹Shivaro sha kutika 46,500 vakafumu vamura rwa Rubeni.²²Muvana vaSimiyoni ava varura madina ghavo naghantje na kehe uno ana wapero vita, avava varwili kulira lyavakondi nalipata lyavo.²³Shivaro 59,300 vakafumu vamura rwa Simiyoni.²⁴Muvana vaGada ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno ogho mukafumu wamwaka dimurongo mbiri nai mukughona ana wapero kurwa vita, avava varwili kulira lyavakurona nalipata lyavo.²⁵Shivaro 45,650 vakafumu vamura rwa Gada.²⁶Muvana vaJuda ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona ogho ana wapero kurwa vita, avava varwili kulira lya vakurona nalipata lyavo.²⁷Shivaro 74,600 vakafumu varudi rwa Juda.²⁸Muvana vaIsasikari ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona ogho ana wapero vita, avava varwili kulira lyavakondi nalipata lyavo.²⁹Shivaro 54,400 vakafumu vamura rwa

rwa Iasikari.³⁰ Muvana vaZebuluni ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona oghe ana wapro vita, avava varwili kulira lyavakughona nalipata lyavo.³¹ Shivaro 57,400 vakafumu vamura rwa Zebuluni.³² Muvana vaEfrayimu mona-rume waJosefa ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wa mwaka dimurongo mbiri ndi mukughona oghe ana wapro kuyenda kuvita, avava varwili kulira lyavakurona nalipata lyavo.³³ Shivaro 40,500 vakafumu vamura rwa Efrayimu.³⁴ Muvana vaManase mona-rume waJosefa ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona oghe ana wapro kuyenda kuvita, vava varwire.³⁵ Shivaro 32,200 vakafumu vamura rwa Manase.³⁶ Muvana vaBenjameni ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu ana karo namwaka dimurongo mbiri ndi mukughona oghe ana wapro kuyenda kuvita. Avava varwiri kulira lyavakondi nalipata lyavo.³⁷ Shivaro 35,400 vakafumu varudi rwa Benjameni.³⁸ Muvana vaDana ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona oghe ana wapro kuyenda kuvita, avava varwili kulira lyavakurona nalipata lyavo.³⁹ Shivaro 62,700 vakafumu varudi rwa Dana.⁴⁰ Muvana vaAsheri ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona oghe ana wapro kuyenda kuvita, avava varwili kulira lyavakondi nakulipata lyavo.⁴¹ Shivaro 41,500 vakafumu varudi rwa Asheri.⁴² Muvana vaNafitali ava varura madina ghavo naghantje nakehe uno mukafumu wamwaka dimurongo mbiri ndi mukughona oghe ana wapro kuyenda kuvita, avava varwiri kulira lyavakurona nalipata lyavo.⁴³ Shivaro 53,400 mulira lya Nafitali.⁴⁴ Mosesa na Arona nko kuvarura vakafumu vano navantje, kupakererako navakafumu murongo navaviri vayenditi vamarudi ghano murongo namaviri gha vaIsraeli.⁴⁵ Makura navantje vaIsraeli va vakafumu kutundilira mwaka dimurongo mbiri navakondi, navantje vakuvhura kurwa vita, avava varura kehe uno mumapata ghavo.⁴⁶ Ava varura shivaro 603,550 vakafumu.⁴⁷ Ngoli vakafumu ovo vakafumu ovo vakaliro vana vaLevi kapi vava varulireko,⁴⁸ mukonda Karunga kwa tantilire Mosesa,⁴⁹ "Washa varura lira lya Levi ndi ghuvature kushivaro shanavantje sha vaIsraeli."⁵⁰ Ngoli, tura vaLevi mivirughana vya kukengera nkongorondjugho yamagwanekero paveta, nakukeverera vashongaghuro vya munkongorondjugho navintje na navintje vyamo. VaLeviti vana hepa kushimba nkongoro ndjugho. Vana hepa kukeverera nkongorondjugho nakudika tende davo dikunduruke nkongorondjugho.⁵¹ Ntjeneshi nkongorondjugho kuna kudiruka yiyende palivango nalyo peke, vaLeviti vana hepa kuyidamuna. Ntjeneshi kuna kuyitura, vaLeviti vana hepa kuyitura. Kehe uno muna virono oghe ana kuyo pepi nankongorondjugho vana hepa kumudipagha.⁵² Ntjeneshi vaIsraeli kuna kutura tende davo, kehe uno mukafumu ana hepa kutura pepi naliremba lya hameno kumpongatano yavo yaghurwi.⁵³ Makura, vaLeviti vana hepa kutura tende davo kukundurukida nkongorondjugho yamakugwanekero paveta makura ugara wande kapishi ghuyende kuvaIsraeli. VaLeviti vana hepa kukeverera nkongorondjugho yamakugwanekero paveta."⁵⁴ VaIsraeli ava ruwana navintjeya vino. Ava ruwana navintjeya ovyo arawilire Karunga kwa Mosesa.

2

¹Karunga atantere nka shimpe Mosesa naArona. ²"Kehe uno muIsraeli ana hepa kudika ntanda yendi paruwa, kumaremba kumandi gha vakashavo, vavo vature ntanda davo vakundurukide tende yavigongi kumaruha naghantjeya. ³Vakundurukide ntanda kuupumeyuva watende yavigongi, oko lyapuminanga liyuva, kukare ntanda yavaJuda nakukara ntanda vanadiki murupe rwa ruwa. Nahashona mona-rume wa Aminadaba ghuye ndje muyenditi wambunga ya Juda. ⁴Shivaro shambunga shasho 74,600. ⁵Rudi rwa Iasikari ana hepa kudikira ntanda yikwame kwa vaJuda. Netali mona-rume wa Zuwara ana hepa kupititira vakavita vaIasikari. ⁶Shivaro shavo muligaghununo 54,400 vakafumu. ⁷Rudi rwa Zebuluni vana hepa kutura ntanda vakwame kwa Iasikari. Eliyaba mona-rume wa Heloni ana hepa kupititira vakavita vaZebuluni. ⁸Shivaro shavo muligaghununo 57,400. ⁹Shivaro nashinte muntanda da vaJuda 186,400. Vana hepa kuvatura muhovo. ¹⁰Ano kuruha rwaucuma kuna hepa kutura ntanda ya Rubeni kuyitura rupe rwa ruwa. Mpititi wantanda yaRubeni ndje Elizura mona-rume wa Shedeura. ¹¹Shivaro muligaunuko shasho 46,500. ¹²Simiyoni atulire ntanda akukwame naRubeni. Mpititi wambunga yaSimiyoni ndje Shelumiyeli mona-rume wa Zurishadayi. ¹³Shivaro shavo muligaununo 59,300. ¹⁴Rudi rwa Gada rukwameko. Vampititi wambunga yaGada ghuye ne ndje Eliyasafa mona-rume waDeweli. ¹⁵Shivaro shavo muligaununo 45,650. ¹⁶Shivaro nashintje shavakafumu vahamenino kuntunda yaRubeni, kutwara muligaununo lyavo 151,450. Vavo vana hepa kutura vauviri. ¹⁷Vakukwamako, tende yavigongi yina hepa kutunda kuntanda neyi yavaLeviti yikare mukatji kantanda nadintje vana hepa kutunda mo muntanda muliraghuro limwe yira kuyangena muntanda. Kehe uno mukafumu ana hepa kukara mulivango lyendi, paliremba lyendi. ¹⁸Kuruha rwaotokero kuna hepa kukara lihanguro lya ntanda yavaEfurayimu murupe rwa ruwa. Mpititi wambunga yaEfurayimu ndje Elishama mona-rume waAmihudi. ¹⁹Shivaro mumuhanguro wavo 40,500. ²⁰Vakukwamako rudi rwa Manase. Mpititi waManase ndje Gamaliyemona-rume wa Pedahazura. ²¹Shivaro mumuhanguro wavo 32,200. ²²Runa hepa kukwamako rudi rwa Benjameni. Mpititi wa Benjameni ndje Abidana mona-rume wa Gidiyoni. ²³Shivaro mumuhanguro wavo 35,400. ²⁴Muvaro wavo naghantje muntanda yaEfurayimu 108,100. Avavatura vautatu. ²⁵Kuruha rwaumboyera kuna hepa kukara dimuhanguro da ntanda da Dana. Mpititi wambunga ya Dana ndje Ahiyezera mona-rume wa Amishadayi. ²⁶Shivaro sha muhangu wavo 62,700. ²⁷Mbunga yarudi rwa Ashera ntanda yavo ndjo yakukwama kuvaDana. Mpititi yaAshera ndje Pagiyeli mona-rume wa Okarani. ²⁸Shivaro sha muhangu wavo 41,500. ²⁹Kukwamako rudi rwa Nafitali ndje Ahira mona-rume wa Enani. ³⁰Shivaro sha muhangu wavo 53,400. ³¹Shivaro nashintje sha ntanda yaDana 157,600. Vavo vana hepa kuhulilira kutunda mo muntanda, munda yaliremba lyavo. ³²Ovano vaIsraeli, muvaruro kutwara mumapata ghavo. Navantje avava varura muntanda davo, mumuhangu wavo, pa 603,550. ³³Makura vaLeviti kapi vava varulire kumwe

nambunga yavaIsraeli, yira momo arawilire Karunga Mosesa.³⁴Mbunga yavaIsraeli ava ruwana navintjeja ovyo arawilire Karunga Mosesa. Ava tungu ntanda davo mumarembe ghavo. Ava tundumo muntanda vayende mumara ghavo, mukutwara mumapata ghava kughona vavo.

3

¹Ano vino vitimwitira vyavana vaArona naMosesa opo a ghambawire Karunga na Mosesa kundundu yaSinayi. ²Madina gha vana-rume va Aroni vavo mbo Nadaba mbeli, naAbihu, Eleyazara, naItamara. ³Oghano ngo madina gha vana-rume vaAroni, varuti ovo vawaveka nakupongora mukukarera varuti. ⁴Ngoli Nadaba naAbihu kwafelilire kumeho ya Karunga mpopo vadjambire namundiro wakudira lipulidiro mumburundu yaSinayi. Nadaba naAbihu kapi vakalire navana, makura Eleyazara naItamara ava karere ngoli varuti naArona shavo. ⁵Karunga atantere Mosesa. Nakughamba ashi, ⁶"Yita rudi rwavaLevi nakuyakara kwa Arona muruti mukuyamuvatera. ⁷Vana hepa kuyaruwana shiruwana shakuvatera Arona namuhoko kumeho yatende yavigongi. Vana hepa kukarera munkongorondjugho. ⁸Vana hepa kukeverera vikwa vishongaura navintje vyamutende yavigongi, nakuvatera marudi gha vaIsraeli mukushimba ukareli wankongorondjugho. ⁹Ghuna hepa kutapa vaLevi kwa Arona nakuvana-rume vendi. Vana wapere mukuvapa va vatero mukukarera vaIsraeli. ¹⁰Ghuna hepa kutura Arona navana-rume vendi ngo varuti, ngoli kehe uno murutunda shirongo ngayo pepi muna hepa kumudipagha. ¹¹Karunga atantere Mosesa. A ghamba, ¹²"Kenga, ame naghupu vaLevi mumbunga yaIsraeli. Ame kwavirughanena vino mukondashi ngani ghupa kehe uno mbeli wamukafumu ogho ngava shampurukira mumbunga yavaIsraeli. VaLevi vanahama kwande. ¹³Mbeli nadintje ngadi hama kwande. Muliyuva ndyolinya nahomwine mbeli nadintje dashirongo sha Egipte, ani pongora naghumwande mbeli da Israeli, vantu navikorama navintje. Vina hama kukwande. Ame Karunga. ¹⁴Karunga atantere Mosesa mumburundu yaSinayi. A ghamba, ¹⁵"Varura vana vavaLevi mukehe lipata, mumara ghavo. Varura kehe uno mukafumu ogho ana karo namwedi umwe namukughona. ¹⁶"Mosesa ava varura, mukukwama nkango yaKarunga, kutwara momo amurawilire mukuvirughana. ¹⁷Madina gha vana-rume vaLevi vavo Gerishona, Kohati, naMerari. ¹⁸Lira oloyo lyatundiro muvana-rume vaGerishona vavo Libini naShimeyi. ¹⁹Lira oloyo lyatundiro muvana-rume vaKohativavo Amiramu, Izihari, Hebironi, naUziyeli. ²⁰Lira oloyo lyatundiro muvana-rume vaMerari vavo Mahili naMushi. Olino ndyo lira lya Levi, omo vakukwama lira nalira. ²¹Lira lyava Libinite navaShimeyite kutunda mwa Gerishona. Olino ndyo lira lyavaGerishonite. ²²Vakafumu navantje kutunda vamwedi umwe namukughona avava varura, kuvapakerera 7,500. ²³Lira lyava Gerishonite vana hepa kutulira ntanda yavo kuruha rwaotokero wankongorondjugho. ²⁴Eliyasafa mona-rume waLayeli ana hepa kupititira lira lyavana lyavaGerishonite. ²⁵Lipata lya Gerishona vana hepa kukeverera tende yavigongi kuturako na nkongorondjugho. Vana hepa kukeverera tende, ovyo vyafikoko, nalikeshe varuwanita kumangeneno gha tende yavigongi. ²⁶Vana hepa kukeverera vikulika vya rugumbo, makeshe gharugumbo kumangeneno-rugumbo rwakukundurukida livango lyakupongokanashidjambero. Namarughodi gha kumakeshe gha tende yavigongi na navintje vyakaroko. ²⁷Lino lira lyatundo mwa Kohati: lira lyava Amiramite, lira lyava Izuharite, lira lyava Heburonite, nalira lyava Uziyelite. Olino ndyo lira lyahameno kuva Kohatite. ²⁸8,600 vakafumu ovo va varulire vamwedi umwe namukughona vakukeverera vininke vyahameno kwa Karunga. ²⁹Lira lyaKohati lina hepa kutulira ntanda kuruha rwaucuma ya nkongorondjugho. ³⁰Elizafani mona-rume waUziyeli ana hepa kupititira lira lyavo Kohatite. ³¹Vana hepa kupakera mbili shikesha shamagwanekero, shitafura, shitentekera ramba, shidjambero, vininke vyakupongoka vyakuruwanita muukareli wavo, makeshe, naviruwanito navintje vyako. ³²Eliyazara mona-rume waArona wamumati ana hepa kupititira vantu ovo vana kupititiro vaLevi. Ana hepa kukara mpitakuvantu ovo vana kuruwano mulivango lyakupongoka. ³³Mara maviri kwatunda mwa Merari: lira lyava Mahilite nalira lyava Mushite. Oghano mara kwatunda mwa Merari. ³⁴6,200 vakafumu va varulire vamwedi umwe namukughona. ³⁵Zuriyeli mona-rume waAbihayali ana hepa kupititira lira lya Merari. Vana hepa kutomekera ntanda davo kuruha rwaumboyera wa nkongorondjugho. ³⁶Vana vaMerari vana hepa kukeverera vipirangi vya nkongorondjugho, nampinganatji, ngundi, vitentekero ngundi, naviruwanito vyako navintje, na navintje vyahamenoko, kuturako ³⁷vikorameno vya ngundi nangundi darugumbo da kundurukido nkongorondjugho navitenteko vya ngundi, vipandikito, namarughodi. ³⁸Mosesa naArona navana-rume vendi vavo vana hepa kutulira ntanda kuruha rwaupumeyuva ya nkongorondjugho, munda kumeho yatende yavigongi, oko lyapuminanga liyuva. Vavo mbo vashinka shakutikitamo shiruwana shavo shalivango lyakupongoka nashiruwana shavo shakuvaIsraeli. Kehe uno murutunda shirongo ngayatiko kulivango lyakupongoka vana hepa kumudipagha. ³⁹Mosesa naArona ava varura vakafumu navantje vamulira lya Levi ovo vakaliro namwedi umwe namukughona, yira momo tupu arawilire Karunga ava varura mayovi dimurongo mbiri na mbiri da vantu. ⁴⁰Karunga a ghamba kwa Mosesa, "Varura vambeli navantje vavakafumu mumbunga yavaIsraeli ovo vana karo namwedi umwe navakughona. Tjanga madina ghavo. ⁴¹Ghuna hepa kutura vaLevi kwande- Ame Karunga-mulivango lyavambeli navantje vambunga yaIsraeli, navimuna vyavaLevi mulivango lyava mbeli yavimuna vya vana Israeli. ⁴²Mosesa avarura vambeli navantje vambunga yaIsraeli yira momo amurawilire Karunga aruwane. ⁴³Avarura vambeli va vakafumu kutwara mumadina, vamwedi umwe navakughona. Avarura vantu 22,273. ⁴⁴Shimpe nka, Karunga atantere Mosesa. A ghamba ashi, ⁴⁵"Ghupa vaLevi yira mbeli navantje vamumbunga yaIsraeli, nakughupa vimuna vyavaLevi yira vimuna vya mbunga. VaLevi kwande vahamena-Ame Karunga. ⁴⁶Ghuna hepa kupongayika vimaliva vitano mushivihito vyaliyoghoru kwa kehe uno 273 mbeli yambunga yaIsraeli ovo vana pitakanoshivaro shavaLevi. ⁴⁷Ghuna hepa kurughanita shivihito maliva kulivango lyakupongoka mukutwara muliviho lya liwa. Shivihito maliva mbyo muyawa-yawa wadimurongo mbiri. ⁴⁸Ghuna hepa kutapa ntjontjo yaliyoghoru ovyo vana

futu kwa Arona navana vendi va vakafumu.¹⁴⁹ Makura Mosesa apongayiki vifutwa vya liyogho kwa mbovo vana pitakano shivaro shavayogholi kuvaLevi.⁵⁰ Mosesa nko kupongayika vimaliva kuva mbeli vambunga yaIsraeli. Apongayiki 1,365 mushivihito maliva vyamuyawa-yawa, ava vihi nashivihito maliva shakulivango lyakupongoka.⁵¹ Mosesa atapa maliva ghaliyogho kwa Arona na vana vendi va vakafumu. Mosesa aruwana navintje ovyo amutantelire ashi aruwane kunkango ya Karunga, yira momo amurawilire Karunga.

4

¹Karunga atantere Mosesa naArona. Aghamba, ²"Wapayika livaruro paveta lyavana va vakafumu vaKohati muvaLevite, mumara ghavo na mumapata. ³Wapayika vakafumu navantje ovo va karo namwaka dimurongo ntatu dogoro dimurongo ntano. Ovano vakafumu vakakupakerere nambunga yaukareli mutende yavigongi. ⁴Vana vaKohati vana hepa kukeverera vininke vyakupongokerera ovyo vahangwira me mutende yavigongi. ⁵Ntjeneshi ntanda kuna kuyiwapayika mukushapuka, Arona navana vendi va vakafumu vana hepa kuyenda mutende, mukukakurumunako likeshe lyahanguro livango lya kupongekerera nakulivango lyakupongoka nakufika shikesha shagwanikilito likeshe lyo. ⁶Vana hepa kufika shikesha nashipapa vashunta nawa. Vana hepa kuyarapo likeshe lya shinaliwiru pantunda. Vana hepa kutura mo ngundi dakushishimbata. ⁷Vayarepo likeshe lyashinaliwiru pashitafura sha mboroto dakukarerera. Mpopo vana hepa kuturapo vivhani, marutugho, visha, nankinda da marova da kudwilita. Mboroto dina hepa kukarerapo ngoli opo pashitafura. ⁸Vayarepo pantunda likeshe lyaligehe wakuvembera nakufikako shimpe nka nashipapa sha shikorama vashunta nawa. Vana hepa kuturamo ngundi dakushimbata shitafura. ⁹Vana hepa kughupa likeshe lya shinaliwiru nakufika viyimaneno vya ramba, naramba dene, mpamo, vipana, namabwitili gha maholi gha ramba. ¹⁰Vana hepa kutura viyimaneno rambo navininke vyako navintjemukuvifika nashipapa vashunta nawa, nakushituna mushishimburo. ¹¹Vana hepa kuyarapo nalikeshe lya shinaliwiru pashidjambero sha ngorodo. Vana hepa kushifika nashifikito shashipapa vashunta nawa, nakushitura pashishimburo sha ngundi. ¹²Vana hepa kughupa virughanito vyakurughanita mulivango lyakupongoka nakuvindingira likeshe lyashinaliwiru. Vana hepa kuvifika nashipapa sha shikorama vashunta nawanakutura virughanito pashidjambero. ¹³Vana hepa kughuyukamo mutwitwi mushidjambero nakuyarapo likeshe lyashinaugeha-wiru pashidjambero. ¹⁴Vana hepa kutura pashishimburo naviruwanito navintje ovyo mwaruwanitanga mukuruwana kushidjambero. Vyavyo vininke vino vipana vya mundiro, marutugha gha mpana, viharaghuva, visha, na navintje navirughanito vimwe vyakushidjambero. Vana hepa kushifika shidjambero nashipapa shashikorama vashuntanawa nakushitura mushishimburo shangundi. ¹⁵Ntjeneshi Arona navana vendi va vakafumu vana mana kufika vyakulivango lyakupongoka naviruwanito vyako navintje, ano ntjene ntanda ayi yendi kumeho, makura vana vaKohath vana hepa kuyashimba livango lyakupongoka. Ntjene avakwata kuviruwanito vyakupongoka, vana hepa kufa. Ovino viruwana vyavana vaKohath, mukushimba vishongaghura vyamutende yavigongi. ¹⁶Eleazar monarume waAaron wamuruti akengere likeverero lyamaholi gharamba, manganga ghatutumikida, djambo yambuto yankepano namaghadi ghakuwava. Anomene mukukeverera nkongoro ndjugho nayintje vyakaromo, livango lyakupongoka naviruwanito vyamo. ¹⁷Karunga aghamba kwaMosesa naAaron. Aghamba, ¹⁸"Washa pulidira rudi rwavaKohathite lira lyavo valighupe ko muva Levite. ¹⁹Ano viruwane vino kukwavo mposhi navo ngavapuruke kapishi ngavafe, ntjeneshi munakatika kuvininke vyakupongokerera: Aaron navana vendi va vakafumu vana hepa kungena, nakutapera kehe mukafumu virughana vyendi navitumbukira vyavo. ²⁰Ene ngoli vaKohati nakuvurashi mukungena mo mukukenga livango lyakupongoka, nampiri kadidi ndi ngavafa. ²¹Karunga atantere nka Mosesa. A ghamba, ²²"Wapayika livaruro lyapaveta kuvana vaGerishona nka, mumapata gha vakughona vavo na mumara ghavo. ²³Varura ovo vakaro namwaka dimurongo ntatu dogoro mwaka dimurongo ntano. Varura navantje ovo vakuvura kukupakererea nambunga yaghukareli mutende yavigongi. ²⁴Viruwana vino vya lira lyavaGerishonite, ntjeneshi kuna kukarera navininke vya kushimba. ²⁵Vana hepa kushimba makeshe gha kunkongoro ndjugho, tende yavigongi, vifika vyako, vifikita vya shipapa shashikorama vashunta nawa, namakeshe gha kumangeneno gha tende yavigongi. ²⁶Vana hepa kushimba makeshe gha rugumbo, makeshe gha kundjira yalivero kulivero lya rugumbo, olyo lyakaro pepi kunkongorondjugho na pepi nashidjambero, marughodi ghako, na navintje virughanito vya viruwana vyavo. Kehe vino vyakuvhurako vino vininke, vana hepa kuviruwana. ²⁷Arona navana vendi va vakafumu vana hepa kunegheda virughana navintje vya vana vaGerishonite, muvinke yira vyauyendero wavo, naviruwana vyavo navintje. Ghuna hepa kuvatapera navintje vitumbukira vyavo. ²⁸Ovino viruwana vya lira lya vana vaGerishonite kutende yavigongi. Itamara mona-rume waArona wamuruti ana hepa kuvapititira muviruwana vyavo. ²⁹Ghuna hepa kuvarura vana vaMerari kutwara mumara ghavo, kutundilira mwaka dimurongo ntatu navakughona vavo, ³⁰kutundilira mwaka dimurongo ntatu navakughona vamwaka dimurongo ntano. Varura kehe uno ogho ana kuvhuro kukupakerera mumbunga yaghukareli mutende yavigongi. ³¹Vino mbyo vitumbukira vyavo naviruwana vyavo navintje vya kuruwana kutende yavigongi. Vana hepa kukeverera viwapikita vya nkongorondjugho, nkambo, ngundi, navitentekero ngundi, ³²navimwe yira ngundi darugumbo rwakundurukido nkongorondjugho, vitentekero ngundi, vipandikito, namarughodi, na navintje viruwanito vyako. Tura madina ghavo mumuyaro navininke ovyo vana hepa kushimba. ³³Ovino virughana vya lira lya Merari, ovyo vya kurughana kutende yavigongi, munda yaghumpititi va Itaramona-rume wa Arona wamuruti. ³⁴Mosesa naArona navampititi vambunga ava varura vana va vaKohatite mumara gha mapata gha vakughona vavo. ³⁵Ava varura kutunda mwaka dimurongo ntatu navakughona vamwaka dimurongo ntano. Ava varura kehe uno ogho wakuvhura kukupakerera kumbunga mukukarerera mutende yavigongi. ³⁶Ava varura 2,750 vakafumu mumara ghavo. ³⁷Olino ndyo likukwamo lyavaKohatite ovo kavakarerango

mutende yavigongi. Mosesa naArona ava varura kutwara mulirawiro lya Karunga olya ava pire mwa Mosesa.³⁸ Vana vaGerishoni ava vavarura mulira lyavo, mumapata ghava kughona ghavo,³⁹ kutundilira vamwaka dimurongo dimurongo ntatu vitware kumwaka dimurongo ntano, kehe uno ogho ana kuvhuro kukupakerera kumbunga mukukarera mutende yavigongi.⁴⁰ Vakafumu navantje ava vavarura mumara ghavo namumapata ghavakughona vavo, shivaro 2,630.⁴¹ Mosesa naArona ava varura lira lya vana vaGerishona ovo kava karerango mutende yavigongi. Mukuviruwana vino, valimburukire ovyo ava rawilire Karunga varuwane kupitira mwa Mosesa.⁴² Vana vaMerari avava varura mumara ghavo mumapata ghavakughona vavo,⁴³ kutundilira vamwaka dimurongo ntatu dogoro vamwaka dimurongo ntano, kehe uno ogho ana kuvhuro kukupakerera kumbunga yaghukareli mutende yavigongi.⁴⁴ Vakafumu navantje avava varura mumara ghavo namumapata gha kuvakughona vavo, shivaro 3,200.⁴⁵ Olino ndyo likukwamo lya vana vaMerari ovo Mosesa naArona va varulire kutwara mulirawiro lya Karunga ogho ayiro mulighoko lya Mosesa.⁴⁶ Ano Mosesa, Arona, navampititi vaIsraeli ava varura vaLevite navantje mumara ghavo namumapata gha vakughona vavo,⁴⁷ kutundilira vamwaka dimurongo ntatu dogoro vamwaka dimurongo ntano. Ava varura kehe uno ogho ana kuvhuro kuruwana viruwana vya nkongorondjughu yakupongoka, na ndjegho ana kuvhuro kushimba nakukeverera vininke vya mutende yavigongi.⁴⁸ Avava varura 8,580 vakafumu.⁴⁹ Kulirawiro lya Karunga, Mosesa avarura kehe uno, mukutura shivaro sha kehe shiruwana sha kuruwana osho vamupire aruwane. Avarura kehe uno mukafumu kuvitumbukira vyendi vyakukushuva-shuva ovyo vamupire. Mukuviruwana vino, valimburukire ovyo ava rawilire Karunga mukuviruwana kupitira mwa Mosesa.

5

¹Karunga atantere Mosesa. A ghamba, ²"Rawira mbunga yaIsraeli mukughupamo kehe uno ogho ana nauvera wamukaghu washipapa, na kehe uno ana karo navimburu vya kuhandjera, nogho ana nyato mukonda yakukwata shimpu. ³Akare mukafumu ndipo mukamali, navantje ghuna hepa kuvaghupamo muntanda." "Mbunga yavaIsraeli ava rughana ngoweyo. Avava ghupumo muntanda, momo arawilire Karunga Mosesa. Mbunga yaIsraeli ayi limburukwa kwa Karunga. ⁵Shimpe nka Karunga atantere Mosesa. A ghamba, ⁶"Tantera mbunga yaIsraeli. Ntjeneshi mukafumu ndi mukamali gha djono kehe yino ndjo yira momo vantu varughananga kwavaunyavo, vidire kuhungama kukwande, ogho muntu mundjoni. ⁷Makura ana hepa kutongonona undjoni wendi ogho ana ruwana. Ana hepa kufuta nawa-nawa vifutwa kuundjoni wendi nakuwedeko vifutwa vya peresenta yimwe- kwautano kupitakana. Ana hepa kutapa kwandjegho adjonena. ⁸Ene ngoli ntjeneshi ogho muntu vadjonena kwato likoro lyene-lyene mukutambura vifutwa, ana hepa kuvifuta vifutwa ovyo vya ndjo kukwandekupitira muvaruti nakupiturako shikungwe shalighupiropo ndjo kwanaumwendi. ⁹Kehe shino vana kudjamba mbunga yaIsraeli, osho vana pongora nakushiyita kwamuruti shina kutundokumbunga yaIsraeli, ngashikara shande. ¹⁰Ndjambo yakehe muntu ngayikara yamuruti, ano kehe uno ana kutapo kehe shino kwa muruti, ngashikara shendi. ¹¹Shimpe nka, Karunga atantere Mosesa. A ghamba, ¹²"Tantera mbunga yaIsraeli. Vatantereshi, 'Ntjeneshi mugholikadi-kwara apiruka nakutura ndjo kwa nturaghumbo yendi. ¹³Ntjeneshi mukafumu arara naye ngoli vihorame mumantjo gha nturaumbo yendi, linyato lyendi vadire kulidimburura mpili ngoli ghuyeko ana kunyateke, ano papire mbangi kukwendi, ndi kwato ogho avi mukwato mukuvirughana, ¹⁴makura, mpepo yalifupa yitantere nturaghumbo ashi mugholikadi ghoye ana nyata. Ndipo mpepo yalifupa yiye mulipuko kwamukafumu ngoli mugholikadi wendi kapi ana kunyateke. ¹⁵Muvishorokwa vino, mukafumu ana hepa kuyita mugholikadi wendi kwa muruti. Nturaghumbo ana hepa kughupa ndjambo oyo yakaropo kutwara mwamugholikadi wendi, shimurongo sha kilograma yaghutura wa vilya. Nakuvhurashi kuturapo maghadi ndi aturepo manganga gha kututumukida, mukondashi yayo ndjambo yambuto yalifupa, ndjambo yambuto yalivhuruko, mukondashi kuvhurukita undjoni. ¹⁶Muruti ana hepa kuyita mugholikadi pepi nakumutura kumeho yaKarunga. ¹⁷Muruti ana hepa kughupa kandimbe kamema gha kupongoka nakughapa mbundu parughorongwa rwa munkongorondjughu yakupongoka. Ana hepa kutura mbundu oyo mumema. ¹⁸Muruti ana hepa kutura mukamali kumeho yaKarunga nakushutura huki dakumutwe wa mukamali. Ana hepa kutura maghoko gha mukamali pandjambo yambuto yalivhuruko, yayo ndjambo yambuto yakudira kuyivilita, muruti ana hepa kumutwarera mema mulighoko lyendi ghaururu gha kuvhura kuyita lifingo. ¹⁹Muruti ana hepa kutura mukamali mumaghano nakumutantera, 'Ntjeneshi kwato mukafumu warara naye ndi ntjeneshi kapi wakupuka nakukunyateka, makura kuvhura ghumanguruke koghano mema ghaururu gha kuvhura kuyita lifingo. ²⁰Ngoli ntjeneshi wakupuka, ano ve kuno munda yampengera ya nturaghumbo yoye nakukunyateka naghumoye, namukafumu umwe mbyo mwakushondera naye, ²¹makura, [muruti anahepa kurenkita mukamali aghane mughana ogho ngaghuyito lifingo kwamukamali, ano makura anahepa kutwikira kughambaghulita mukamali] 'Karunga ngamupa ngoli mafingo ogho ngagha moneko kumeho kumbunga yoye kovino. ²²Ovino ngavishoroka ntjeneshi Karunga arenke matungi ghoye akukute nakudunda lipumba lyoye nakukurenkita ghundunde lipumba nakukuta matungi ghoye.' Makamali ngalimburure, 'Yii, vintjorokere ntjeneshi nimunandjo. ²³Muruti ana hepa kutjanga mafingiliro oghano palipepa, makura ana hepa kukusha vitjangwa vyamafingiliro mumema gha ghururu. ²⁴Muruti ana hepa kurenka mukamali anwe mema gha ghururu gha kuvhura kuyita mafingiliro. Mema gha kuyita mafingo ngaghangena mwamukamali nakukara ghururu. ²⁵Muruti ana hepa kughupa ndjambo yalifupa mumaghoko gha mukamali. Nakuyikwaterera ndjambo kumeho yaKarunga nakuyiyyita kushidjambero. ²⁶Muruti ana hepa kughupapo lighoko lyakuyura lyandjambo yambuto yira mukarelipe wandjambo, nakushwakerera pashidjambero. Makura ana hepa kupa mukamali mema gha ghururu anwe. ²⁷Ntjeneshi ngamupe mukamali mema anwe, ngoi ghuye akunyateka mukonda yakutura ndjo kwa nturaghumbo yendi, makura ogho mema

ngaghayita lifingo ngalimungena nakumuyitira ghururu. Lipumba lyendi ngali dunda ano matungi ghendi ngaghakuta. Mukamali ngava mufingilira mukatji kambunga yendi.²⁸ Ngoli ntjeneshi mukamali kapi akunyateka na ntjeneshi mukeni, makura ana hepa kumanguruka. Kuvhura akayite vana.²⁹ Oyino ndjo veta yalifupa. Ndjo veta yamukamali oghe ana kupuko ashuve nturaghumbo yendi nakukunyateka.³⁰ Ndjo veta yamukafumu oghe ana karo nampepo yalifupa ntjeneshi ana kara nalifupa kwa mugholikadi wendi. Ana hepa kukayita mukamali kumeho yaKarunga, ano muruti ana hepa kuruwana kukwendi navintje ovyo yino veta yalifupa yina kushingonona.³¹ Mukafumu ana hepa kumanguruka kundjo yakuyita mugholikadi wendi kwa muruti. Mukamali ana hepa kushimba kehe vino ndjo oyo ana kara nayo.

6

¹Karunga atantere Mosesa. Aghamba, ²"Tantera mbunga yaIsraeli. Vatantere, 'Ntjeneshi mukafumu ndi mukamali ana kupongwere mwene kwa Karunga namughano wakupongoka akare munaushili, ³ana hepa kukundama mwene kuvinwa vya mandjembere ndi vinwa vya nkondo. Kapishi anwe vinwa vya vinega varuwana kuvinyu ndi kuvinwa vya nkondo. Kapishi anwe kehe rupwiyira rwa kumandjembere ndi alye mandjembere gha mateke ndi gha makukutu. ⁴Mumayuva naghantje oghe ana kukupongwera kukwande, nakuvurashi alye osho varuwana kumandjembere, kuturako navintje varuwana kuntanga navipapa.⁵ Mushirughe sharuvede naruntje wamughano wendi wakukupongwera, kwato kavemba wakuruwanita kumutwe wendi dogoro mayuva ghakupongwera kwa Karunga ana tikimo. Ana hepa kupongoka kwa Karunga. Ana hepa kushuva huki dikure direpe kumutwe wendi.⁶ Mushirughe naruvede ana kukupongwera mwene kwa Karunga, nakushwenenashi aye pepi nashimpu. ⁷Kapishi akunyateke mwene mpiri kwa vashe, vawina, mukurwendi ndi mughunye wamukafumu ndi wamukamali, ntjeneshi ana fu. Ovino mukondashi yakukupongwera kwa Karunga, ngoli navantje vamukengere huki dendi dadire. ⁸Mushirughe nashintje sha kupongwera kwemndi ghuye ngoli ana pongoka, mulidimburo lya Karunga. ⁹Ntjeneshi muntu afu mfa dakukuharuka pepi namunashiri nakunyateka mutwe wendi oghe vapongora, makura ana hepa kukurura mutwe muliyuva ndyolyo lyalikushururo- mumayuva matano- namaviri ana hepa kukukurura. ¹⁰Mumayuva matano namatatu ana hepa kukayita vankuti vaviri ndi maputukuwa-ghona maviri kwa muruti pamangeneno gha tende yavigongi. ¹¹Muruti ana hepa kudjamba shidira shimwe yira moomo vyashwa kudjamba ndjambo yandjo nashimwe sha ndjambo yakushwakerera. Olino lifero-nkenda kukwendi mukonda yaundjoni wakushwena pepi nashimpu. Ana hepa kupongora nka mutwe wendi muliyuva ndyolyo.¹² Ana hepa kukupongora mwene kwa Karunga mumayuva gha lipongoro lyendi. Ana hepa kukayita shindjwi-ghona shashirume sha mwaka umwe yira moomo vyashwa vya ndjambo yandjo. Mumayuva ghakumeho gha kukunyateka mwene nakughavarurakoshi, mukonda lipongo lyendi lyanyatire.¹³ Oyino ndjo veta yakuhamena munashiri kushirughe sharuvede oro ana kukupongwera nawa nawa. Vana hepa kukamuyita kumangeneno gha tende yavigongi. ¹⁴Ana hepa kutapa ndjambo yendi kwa Karunga. Ana hepa kudjamba yira moomo vyashwa vya ndjambo yakushwakerera yashindjwi-ghona shashirume sha mwaka umwe shapiro shipo. Ana hepa kuyita yira moomovyashwa vya ndjambo yandjo yashindjwi-ghona shashikadi sha mwaka umwe shapiro shipo. Ana hepa kukayita shikungwe yira moomo vyashwa vya ndjambo yambili shadiro shipo. ¹⁵Ana hepa shimpe kukayita shikumba sha mboroto odo varuwana dahana vifulito, mboroto dautura vashuka nawa dakuvhonga namaghadi, vikuwana vyapiro vifulito vakwita namaghadi, rambangako nandjambo dambuto davo na ndjambo davikunwa.¹⁶ Muruti ana hepa kuvitura kumeho yaKarunga. Ana hepa kuvidjamba kundjambo yandjo yendi nakundjambo yakushwakerera. ¹⁷Nashikumba sha mboroto damushashu, ana hepa kushitura shikungwe yira moomo vyashwa kundjambo, ndjambo yambili kwa Karunga. Muruti ana hepa kuturapo nka ndjambo yambuto nandjambo yavinwa. Munashiri ana hepa kukurura mutwe wendi mukunegheda lipongero lyendi kwa Karunga pamangeneno gha tende yavigongi. Ana hepa kughupa huki dendi kumutwe nakuditura mumundiro mulidjambero lya ndjambo yambili.¹⁸ Muruti ana hepa kughupa shirama vana tereke shalipepe lyashikungwe, muntje umwe wamboroto wakudira vifulito mushikumba, nashikuhuna shimwe shina diro vifulito. Ana hepa kuvitura mumaghoko gha munashiri kuruku yakukurura mutwe wendi ghuna kuneghedo lipongwero. ¹⁹Muruti ana hepa kuvipongora yira moomo vyashwa kundjambo kumeho ya Karunga, virama vya kupongoka vya muruti, ramabangako nantete oyo vana pongora nashirama shalitako osho vatapanga kwa muruti. Kutunda opo, munashiri anwe ngoli vhinu. ²⁰Oyino ndjo veta yamunashiri oghe ana kutwenyidiro ndjambo yendi kwa Karunga yalipongwero lyendi. Kehe shino sha kuvura kutapa, ana hepa kutikitamo litwenyidiro lya mugheano oghe ana tamba. Mukutikitamo litwenyidiro linakukuyendo naveta yamunashiri."²¹ Shimpe Karunga nko kutantera Mosesa. Aghamba, ²²"Tantera Arona na vana vendi vavakafumu. Tanta, 'Vana hepa kutungika mbunga yaIsraeli murupe runo. Ghuna hepa kughamba kukwavo, ²³'Karunga amu tungike nakumunomena. ²⁴'Karunga amu kenitire shipara nakumufera nkenda. ²⁵'Karunga amukenge naruhafo nakumupa mbili."²⁶ Murupe runo vana hepa kutapa lidina lyande kumbunga ya yaIsraeli. Makura ame nganivatungike."

7

¹Muliyuva oyo amanitire Mosesa nkongorondjughe ya kupongoka, ayiwaveke nakuyipongwera kwa Karunga, na navintje vishongaghura vyako. Aruwana nka kushidjambero nakuviruwana vyako. Aviwaveke nakuvipongwera kwa Karunga. ²Muliyuva linya, vampititi yaIsraeli, vanturaghumbo vamumapata ghavakughona vavo, ava djambere ndjambo. Ovo vakafumu vayenditiro rudi. Ovo vakengiliro livavruro lyavakafumu mulivaruro lyapaveta. ³Ava yita ndjambo davo kumeho yaKarunga. Ava yita matemba ntayimwe ghakuyura nahove murongo mbiri. Ava yita mulitemba limwe lyavampititi vaviri, ano mumpititi hove yimwe. Ava vitura vininke vino kumeho yankongorondjughe yamagwanekero.

⁴Makura Karunga atantere Mosesa. A ghamba, ⁵"Tambura ndjambo oyo kukwavo nakuyiruwanita ndjambo oyo kuviruwana vyamutende yavigongi. Tapa ndjambo kuvaLeviti, Kehe uno moomo vana kuvishanena viruwana vyavo."⁶Mosesa nko kughupa matemba nahove, nakuvitapa kuvaLeviti. ⁷Atapa matemba maviri nahove ne kuvaGerishona, mukonda yavihepwa kuviruwana vyavo. ⁸Atapa matemba mane nahove ntano nantatu kuvana vaMerari, mulikeverero lya Itamara mona-rume waArona wamuruti. Kwaviruwanine vino mukonda mbyo vihepwa vya viruwana vyavo.⁹Ngoli kwato ovyo atapipe pavininke vinokuvana vaKohati, mukonda viruwana vyavo kwa haminine kuvininke vyakaliro vya Karunga vya kuvhura kushimbira pavipepe vyavo. ¹⁰Vampititi ava djambere viweka vyavo kulipongoro lya shidjambero muliyuva olyo Mosesa awavikire shidjambero. Vampititi ava djambere ndjambo yavo kumeho yashidjambero. ¹¹Karunga atantere Mosesa, "Kehe uno mpititi ana hepa kudjamba muliyuva lya mwene ndjambo yendi yalipongoro lya shidjambero."¹²Muliyuva lyakuhova, Nahashoni mona-rume waAminadaba, wamurudi rwa Juda, a djamba ndjambo yendi. ¹³Ndjambo yendi kwa kalire rupasha rwa shiliveli shamukumo wa 130 mushekeli, nashisha sha shiliveli sha mukumo dimurongo ntano nambiri mushekeli, mukutwara muliviho lya liwa lya shekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yura ghutura vashuka nawa vavhonga namaghadi morwa ndjambo yambuto. ¹⁴Atapa shivhani sha ngorodo shimwe shina kuviho murungo mushekeli osho vayuda mumanganga. ¹⁵Atapa yira moomo vyashwa kundjambo yakushwakerera ntweedu ghona yimwe, shikungwe shashirume, nashindjwi ghona shashirume shimwe sha mwaka umwe. ¹⁶Atapa shimpandje shashirume kundjambo yandjo. ¹⁷Atapa hove mbiri, vindjwi ghona vitano, vimpandje vyavirume vitano, navindjwi ghona vyavirume vitano vya mwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yakudjambo yambili. Oyino ndjo ndjambo yaNahashoni mona-rume wa Aminadaba. ¹⁸Muliyuva lyauviri, Netaneli mona-rume waZuwara, mpititi waIsasikari, a djamba ndjambo yendi. ¹⁹A djamba momo vyashwa kundjambo yendi rupasa rwa shiliveli rumwe mukumo 130 mushekeli nashisha shimwe sha shiliveli shamukumo dimurongo ntano nambiri mushekeli kutwara muliviho lyaliwa mushekeli yamunkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino viyure utura wakushuka nawavavhonga naaghadi kundjambo yambuto. ²⁰Atapa nka shivhani shimwe sha ngorodo sha mukumo murongo mushekeli, shina yura manganganga. ²¹A tapa momo vyashwa kundjambo yakushwakerera ya ntweedu ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi ghona shashirume sha mwaka-umwe shimwe. ²²A tapa shimpandje shimwe shashirume momo vyashwa vya ndjambo ya ndjo. ²³A tapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpandje vya virume vitano, navindjwi ghona vyavirume vitano vya mwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo ndjambo yaNetaneli mona-rume waZuwara. ²⁴Muliyuva lyautatu, Eliyaba mona-rume waHeloni, mpititi wavana wa Zebuluni, a djamba ndjambo yendi. ²⁵Ndjambo yendi yayo rupasa rumwe rwa Shiliveli rumwe runa kuviho 130 mushekeli, nashisha sha shiliveli shimwe shina kuviho dimurongo ntano- nambiri mushekeli kutwara muliviho lyaliwa lya shekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yura ghutura wakushuka nawa vavhonga namaghadi gha ndjambo yambuto. ²⁶Atapa nka shivhani shangorodo shimwe shamukumo wamurongo mushekeli, shinayuro manganganga. ²⁷Atapa momo vyashwa ndjambo yakushwakerera yantweedu ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi-ghona shashirume sha mwaka-umwe shimwe. ²⁸Atape shimpandje shimwe shashirume momo vyashwa kundjambo yandjo. ²⁹Atape hove mbiri, vikungwe vitano, vimpandje vya virume vitano, vindjwi ghona vya virume vya mwaka umwe vitano, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo ndjambo yaEliyaba mona-rume waHeloni. ³⁰Muliyuva lyaune, Elizura mona-rume waShedeuri, mpititi wavana vaRubeni, a djamba ndjambo yendi. ³¹Ndjambo yendi yayo rupasha rwa shiliveli rumwe mukumo 130 mushekeli nashisha sha shiliveli shimwe mukumo dimurongo ntano nambiri mushekeli, mukutwara muliviho lyaliwa shekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yura ghutura vashuka nawa vavhonga namaghadi vyakundjambo yambuto. ³²Atapa nka shivhani shangorodo sha mukumo murongo mushekeli, shina yura manganganga. ³³Atapa momo vyashwa kundjambo yakushwakerera yantweedu ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi ghona sha mwaka-umwe shimwe. ³⁴Atapa shimpandje shimwe shashirume momo vyashwa kundjambo yandjo. ³⁵Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpandje vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vya mwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaElizura mona-rume waShedeura. ³⁶Muliyuva lyautano, shelumiyeli mona-rume waZurishadayi, mpititi wavana vaSimiyoni, a djamba ndjambo yendi. ³⁷Ndjambo yendi ayikara rupasha rwa shiliveli rumwe wamukumo 130 mushekeli nashisha rwashi shiliveli shimwe shamukumo wadimurongo ntano nambiri mushekeli, kutwara muliviho lyaliwa lya mushekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke kwaviyudire ghutura vana shuku nawa vavhonga namaghadi vya kundjambo yambuto. ³⁸Atapa nka shivhani shangorodo shimwe mukumo washo murongo mushekeli, shinayura manganganga. ³⁹Atapa momo vyashwa vya ndjambo yakushwakerera yantweedu-ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi-ghona shashirume sha mwaka umwe shimwe. ⁴⁰Atapa shimpandje shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yandjo. ⁴¹Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpandje vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vya mwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaShelumiyeli mona-rume waZurishadayi. ⁴²Muliyuva lyauntayimwe, Eliyasafa mona-rume waDeweli, mpititi wavana vaGada, adjamba ndjambo yendi. ⁴³Njambo yendi kwakalire rupasha rwashishiliveli rumwe rwamukumo 130 mushekeli nashisha shashishiliveli shimwe shamukumo dimurongo ntano nambiri mushekeli kutwara muliviho lyaliwa lyamushekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke kwakalire ghutura vanashuku nawa vavhonga namaghadi vyakundjambo yambuto. ⁴⁴Atapa nka shivhani shangorodo shimwe shamukumo wamurongo mushekeli, shina yuro manganganga. ⁴⁵Atapa momo vyashwa kundjambo yakushwakerera yantweedu-ghona yimwe, shikungwe shimwe, shindjwi-ghona shamwaka umwe. ⁴⁶Atapa shimpandje shimwe shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yandjo.

⁴⁷Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpendinge vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vya mwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaEliyasafa mona-rume waDeweli.⁴⁸Muliyuva lyautano nauviri, Elishama mona-rume waAmihudi, mpititi wavana vaEfurayimu, adjamba ndjambo yendi.⁴⁹Ndjambo yendi kwakalire rupasha rwashiliveli rumwe rwa mukumo 130 mushekeli nashisha shashiliveli shimwe shamukumo dimurongo ntano nambiri mushekeli kutwara muliviho lyaliwa lyamushekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yura ghutura vashuka nawa vavhonga namaghadi vyakundjambo yambuto.⁵⁰Atapa nka shivhani shamngorodo shimwe shamukumo murongo mushekeli, shina yuro manganganga.⁵¹Atapa momo vyashwa kundjambo yakushwakerera yantwedu-ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi-ghona shimwe shashirume sha mwaka-umwe shimwe.⁵²Atapa shimpendinge shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yandjo.⁵³Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpendinge vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vyamwaka umwe, momo vyashwa vyandjambo yambili. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaElishama mona-rume waAmihudi.⁵⁴lyautano nautatu, Gamaliyeli mona-rume waPedazura, mpititi wavana vaMonase, andjamba ndjambo yendi.⁵⁴Ndjambo yendi kwakalire rupasha rwashishiliveri rumwe rwamukumo nashisha shashishiliveri shimwe shamukamo wadimurongo 130 mushekeli nashisha shashishiliveli shimwe shamukumo wadimurongo ntano nambiri mushekeli kutwara muliviho lyaliwa mushekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yuraghutura vashuka nawa vavhonga namaghadi vyakundjambo yambuto.⁵⁵Atapa nka shivhani shangorodo shimwe shamukumo murongo mushekeli, shinayura manganganga.⁵⁷Atapa momo vyashwa kundjambo yakushwakerera yantwedu-ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi-ghona shashirume shamwaka-umwe shimwe.⁵⁸Atapa shimpendinge shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yndjo.⁵⁹Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpendinge vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vyamwaka umwe, momo vyashwa vyandjambo yambili. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaGamaliyeli mona-rume waPedahazuri.⁶⁰Muliyuva lyautano naune, Abidana mona-rume waGidiyoni, mpititi wavana vaBenjamani, adjamba ndjambo yendi.⁶¹Ndjambo yendi kwakalire rupasa rwasisiliveli rumwe rwamukumo 130 mushekeli nashisha shasisiliveli shimwe shamukumo wadi murongo ntano nambiri mushekeli kutwara muliviho lyaliwa mushekeli munkongoro ndjugho yakupongoka. Navintje vino vini nke vinayura ghutura vashuka nawa vavhonga namaghandi vyaku ndjambo yambuto.⁶²Atapa nka shivhani shangorondo shimwe shamukumo murongo mushekeli, vinayura manganganga.⁶³Atapa mono vyashwa ndjambo yakushwakerera yantwedu ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi ghona shashirume shamwaka umwe shimwe.⁶⁴Atapa shimpendinge shashirume shimwe momo vyashwa vyandjambo yandjo.⁶⁵Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpendinge vyavirume vitano, navindjwi ghona nyavi rume vitano vyamwaka umwe, momo vyashwa ndjambo kundjambo yambiri. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaAbidana mona rume waGidiyoni.⁶⁶Muliyuva lya murongo, Ahiyezera mona rume waAmishadayi, mpititi warudi rwa vaDani, adjamba ndjambo yendi.⁶⁷Ndjambo yendi kwakalire rupasha rwashishiliveli rumwe rwa mukumo 130 mushekeli nashisha shasisiliveri shimwe shamukumo wadimurongo ntano nambiri mushekeli kutwara muliviho lya liwa mushekeli munkongoro ndjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yura ghutura vashuka nawa vavhonga namaghandi vyaku ndjambo yambuto.⁶⁸Atapa nka waro shisha shimwe sha ngorodo shamukumo murongo mushekeli, vinayura manganganga.⁶⁹Atapa momo vyashwa vyandjambo yakushwakerera ntweedu-ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi-ghona shimwe shashirume.⁷⁰Atapa shimpendinge shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yandjo.⁷¹Atapa hove mbiri, shikungwe vitano, vimpendinge vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vyamwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo ndjambo yakaliro yaAhiyezera mona-rume waAmishadayi.⁷²Muliyuva lyamurongo nalimwe, Pagiyeli mona-rume waOkarani, mpititi wa vana vaAsheri, adjamba ndjambo yendi.⁷³Ndjambo yendi kwakalire rupasha rumwe rwashishiliveli rwamukumo 130 mushekeli nashisha shashi shiliveli shimwe shamukumo wadimurongo ntano nambiri mushekeli, kutwara muliviho lyaliwa lya shekelikunkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yura ghutura vashuka nawa vavhonga namaghadi vyakundjambo yambuto.⁷⁴Atapa nka shivhani sha mukumo murongo mushekeli, vina yura manganganga.⁷⁵Atapa momo vyashwa vyandjambo yakushwakerera yantwedu-ghona yimwe, shikungwe shimwe, nashindjwi-ghona shashirume shimwe sha mwaka umwe.⁷⁶Atapa shimpendinge shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yandjo.⁷⁷Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpendinge vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vyamwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaPagiyeli mona-rume waOkarani.⁷⁸Muliyuva lyamurongo nauviri, Ahira mona-rume waEnani, mpititi wa vana vaNafitali, adjamba ndjambo yendi.⁷⁹Ndjambo yendi kwakalire rupasha rwashi shiliveli rumwe rwamukumo 130 mushekeli nashisha shashi shiliveli shimwe sha mukumo wadimurongo nambiri mushekeli, kutwara muliviho lyaliwa lyashekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vino vininke vina yura ghutura vashuka nawa vavhonga namaghadi vyakundjambo yambuto.⁸⁰Atapa nka shivhani sha mukumo murongo mushekeli, vina yuro manganganga.⁸¹Atapa momo vyashwa kundjambo yakushwakerera yantwedu-ghona yimwe, shikungwe shimwe, shindjwi-ghona shimwe sha mwaka umwe.⁸²Atapa shimpendinge shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yandjo.⁸³Atapa hove mbiri, vikungwe vitano, vimpendinge vyavirume vitano, navindjwi-ghona vyavirume vitano vya mwaka-umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Oyino ndjo yakaliro ndjambo yaAhira mona-rume waEnani.⁸⁴Vampititi vaIsraeli kwapongolire navintje vino muliyuva oloyo Mosesa awavikire shidjambero. Ava pongora marupasha gha shishilivelimurongo namaviri, visha vyashi shiliveli murongo naviviri, navivhani vya ngorodo murongo naviviri.⁸⁵Kehe runo rupasha mukumo waro 130 mushekeli na kehe shino shisha mukumo washo dimurongo-nambiri mushekeli. Navintje vikwashiliveli kwavihire 2,400 mushekeli, kutwara muliviho lyaliwa lyashekeli lyamunkongorondjugho yakupongoka.⁸⁶Kehe shino shisha shaumurongo-nauviri,

kwayulire manganganga, vyamukumo murongo mushekeli kutwara muliviho lyaliwa lyamushekeli kutwara muliviho lyaliwa lyamushekeli munkongorondjugho yakupongoka. Navintje vivhani vya ngorodo avi vihi 120 shekeli.⁸⁷ Ava pongora vikorama navintje kundjambo yakushwakerera, ntwe du murongo nambiri, vikungwe murongo nambiri, na ndjwi-ghona damwaka umwe murongo nambiri. Ava tapa ndjambo yambuto. Ava tapa vimpendinge vyavirume murongo naviviri momo vyashwa kundjambo yandjo.⁸⁸ Kutundilira kungombe davo nadintje, ava tapa dimurongo mbiri nane ntwe du ghona, dimurongo ntayimwe vikungwe, dimurongo ntayimwe vimpendinge vyavirume, na dimurongo ntayime vindjwi ghona vyamwaka umwe, momo vyashwa kundjambo yambili. Olino kwakalire lipongoro lyashidjambero kuruku rwakushiwaveka.⁸⁹ Ntjeneshi Mosesa ayendi mutende yavigongi akaghambe naKarunga, kuyuva liywi lyendi omo vana kughamba naye. Karunga aghamba naye kutundilira pawiru yambando yaliferonkenda pashikesha shaumbangi, kutundilira pakatji kavaEngeli vakushonga vaviri. Aghamba naye.

8

¹Karunga atantere Mosesa. Aghamba, ²"Tantera Arona. Ghamba naye, 'Ramba ntano nambiri dina hepa kutapa shite kumeho yashitentero ramba ntjeneshu una ditweda.'" ³Arona avi rughana. Atweda ramba pashitentero ramba mukutapa shite kumeho yasho. Yira momo arawilire Karunga Mosesa. ⁴Shitentero ramba kwashirughanine yira weno nalifano momo avi neghedire Karunga Mosesa. Kwashoishambulire ngorodo kutundilira palitako lyasho dogoro kuwiru yasho, kwashishambwilire tunkinda yira dimucuko. ⁵Shimpe, Karunga atantere Mosesa. Aghamba, ⁶"Ghupa vaLevi mukatji kambunga yavaIsraeli nakuvakushurura. ⁷Virughane vino kukwavo mukuvakushurura: vamwayere mema gha liferonkenda. Varenke vakurure rutu rwavo naruntje, vakushe vidwata vyavo, nakukukusha naghumwavo. ⁸Makura vaghupe ntwe du ghona nandjambo yambuto yaghutura vashuka nawa vavhonga namaghadi. Varenke nka vaghupe ntwe du ghona momo vyashwa kundjambo yandjo. ⁹Ghuyite vaLevhi munda kumeho yatende yavigongi nakuyapongeka muhoko naghuntje wambunga yavaIsraeli. ¹⁰Ntjene ghunayita vaLevhi kumeho yaKarunga, mbunga yavaIsraeli yina hepa kukambeka maghoko ghavo pavaLevhi. ¹¹Arona ana hepa kudjambe vaLevhi kumeho yaKarunga, momo vyashwa kundjambo yalipongoro yakutunda mumbunga yavaIsraeli mukondashi vavo varuwane ghukareli waKarunga. ¹²VaLevhi vana hepa kutura maghoko ghavo padimutwe dantwe du. Ghuna hepa kudjambe ntwe du yimwe kundjambo yandjo nantwe du yakukwamako kundjambo yakushwakerera kukwande, kuliferonkenda kuva Levhi. ¹³Tura vaLevhi kumeho yaArona nakumeho yavana vendi vavakafumu, nakuvayerura momo vyashwa kundjambo yalipongoro kukwande. ¹⁴Murupe runo ghuna hepa kuhangura vaLevhi mukatji kambunga yavaIsraeli. VaLevhi ngavakare vande. ¹⁵Kutunda opo, vaLevhi vana hepa kuyenda mughukareli mutende yavigongi. Ghuna hepa kuvakushurura. Ghuna hepa kuvadjambe momo vyashwa kundjambo yalipongoro. ¹⁶Virughane vino, mukondashi navantje vande vatundo mukatji kambunga yavaIsraeli. Vavo ngava ghupa livango lyakehe ghuno mwanuke wamukafumu ana kugharuro mukowa, mbeli nadintje davana va vaIsraeli. Naghupa vaLevhi vakare vande. ¹⁷Mbeli nadintje dakutunda mumbunga yavaIsraeli vande, navantje akare muntu ndi shikorama. Muliyuva linya nadipaghire mbeli nadintje damushirongo shaEgipute, anivapongora vakare vande. ¹⁸Naghupa vaLevhi kutundilira mukatji kambunga yavaIsraeli yira mbeli nadintje. ¹⁹Natapa vaLevhi yira sitapa shavaArona navana vendi va vakafumu. Kwavaghupa kutundilira mukatji kambunga yavaIsraeli mukuwana virughana vyanbunga yavaIsraeli utende yavigongi. Ame kwatapa liferonkenda lyakumbunga yavaIsraeli mukondashi kwato viponga vyakuvhura kuvaremeke ntjeneshi mbunga ayi shwenene pepi nalivango lyakupongoka." ²⁰Mosesa, Arona, namuhoko naghuntje wambunga yaIsraeli ava virughana navaLevhi. Ava rughana navintje ovyo ava rawilire Karunga mwa Mosesa vyakuhamena kuvaLevhi. Mbunga yavaIsraeli ava viruwana kumwe navo. ²¹VaLevhi ava kukushurura naghumwavo nakukusha vidwata, ano Arona avatura momo vyashwa kundjambo yalipongoro kwaKarunga nakuruwana liferonkenda kukwavo mukuvakenita. ²²Kutunda opo, vaLevhi ava yendi vakarughane ghukareli wavo mutende yavigongi kumeho Arona nakumeho yavana vaArona va vakafumu. Ovino mo arawilire Karunga Mosesa vyakuhamena vaLevhi. Ava varuwanita navintje vaLevhi murupe runo. ²³Karunga atantere nka Mosesa. Aghamba, ²⁴"Navintje vino vyavaLevhi vana tikito mwaka dimurongo mbiri nantano ndi kupitakana. Vana hepa kukupakerera nambunga yaghureli mutende yavigongi. ²⁵Vana hepa kushayeka ghureli murupe runo pamwaka dimurongo ntano. Pamwaka odo vana hepa kushayeka ghukareli kutunda opo. ²⁶Vavo va vatere ngoli vaghuni navakuru vavo va vakafumu ovo vakaro shimpe mushiruwana shakutende yavigongi, ngoli nakuvhurashi kukarera nka. Vana hepa kuvyukita vaLevhi mumaghudito ghavo naghantje."

9

¹Karunga atantere Mosesa mumburundu yaSinayi, mumwedi wakuho va mumwaka waghuviri kutunda opo vatundire mushirongo shaEgipute. Aghamba, ²"Renka mbunga yaIsraeli mukutikitamo paska paruvade rwakukarerapo mumwaka. ³Mumayuva murongo namane mumwedi, pangurova, guna hepa kutikitamo paska paruvade rwakukarerapo mumwaka. Ghuna hepa kurutikitamo, kwama ndjenditito nadintje, nakulimbukwa kudimuragho nadintje odo dahamenoko." ⁴Ano, Mosesa atantere mbunga yavaIsraeli mukutikitamo shipito sha paska. ⁵Ngoli ava tikitamo paska mumwedi wakuho, mumayuva ghamurongo namane mumwedi, pangurova, mumburundu yaSinayi. Mbunga yaIsraeli ayi limburukwa kwanavintje ovyo Karunga arawilire Mosesa aviruwane. ⁶Ano pakalire vakafumu vamwe ovo vanyitiro marutu ghavo mukonda yamuntu wakufa. Vavo kapi vatikitiremo paska muliyuva linya. Vavo ava yendi kumeho yaMosesa naArona muliyuva lyakukufana. ⁷Ovo vakafumu ava tantere Mosesa, "Atwe tuna nyata

mukonda yashimpu shamukafumu. Konda munke yakutughupirako mukudjamba ndjambo kwaKarunga nparuvede rwakukarererapo mumwaka mukatji kambunga yaIsraeli?"⁸ Mosesa ava tantere, "Ntatererenu mukukayuva ashi Karunga nke aka raghura kuhamena kwenu."⁹ Karunga atantere Mosesa. Aghamba,¹⁰ "Tantera mbunga yaIsraeli. Ghamba, 'Ntjeneshi umwe wenu ndi vana venu ava nyata mukonda yashimpu, ndi ana kara muruyendo rwarure, kuvhura naye shimpe kutikitamo paska kwaKarunga."¹¹ Mumwedi waghuviri mumayuva murongo namane pangurova, vana hepa kulya ndjwi-ghona ya paska namboroto oyo varuwana yapiro vifulito navimeno vyaghururu.¹² Vavo nakuvhurashi kushuvapo kehe ka dogoro ngurangura, ndipo vatavaghure vifupa vyako. Vana hepa kukwama ndjenditito nadintje da paska.¹³ Ngoli kwakehe ghuno muntu ogho ana keno ndipo kapi ana kara muruyendo, ngoli ogho ana kudiyo kutikitamo paska, ogho muntu ana hepa kumughupamo mumbunga yendi mukonda kapi ana djamba ndjambo yaKarunga yavinakugwanitapo vya ruvede rwakukarererapo mumwaka. Ogho muntu ana hepa kushimba ndjo yendi.¹⁴ Ntjeneshi muntundashirongo atungo mukatji kenu naye kutikitamo paska yaKarunga, ana hepa kutikitamo kutwara muveta da paskanakutwara mumpangera yado. Ghuna hepa kutura veta yimwe namuvantje muntundwashirongo naghumwe ogho vashampurukira mushirongo."¹⁵ Muliyuva oloyo nkongorondjugho yakupongoka vayidikire, liremo ali fiki nkongorondjugho yakupongoka, tende yamakuyuvho dimuragho. Ngurova liremo kalikaranga pawiru yankongorondjugho yakupongoka.¹⁶ Lyatwikilire murupe runya. Liremo kufika nkongorondjugho nakumoneka yira mundiyo kumatiku.¹⁷ Ntjeneshi liremo ali tundupo pawiru yatende, mbunga yaIsraeli kuyungurura vayende naruyendo rwavo. Ntjeneshi liremo ali yimana, mbunga kutoma ntanda.¹⁸ Ano mulirawiro lyaKarunga, mbunga yaIsraeli vana kona kuyenda, vana kona kutoma tende. Ntjeneshi liremo ali yimana pawiru yankongorondjugho yakupongoka, vana hepa kukara muntanda davo.¹⁹ Ntjeneshi liremo alikarerere pankongorondjugho yakupongoka mayuva ghamangi, makura mbunga yaIsraeli yina hepa kulimburukwa kundjenditito yaKarunga nakuyendashi.²⁰ Maruvende ghamwe liremo kukara tupu mayuva gha masheshu pankongorondjugho yakupongoka. Murupe ngoli runya, vana hepa kulimburukwa Karunga kulirawiro- vana hepa kuyungurura ntanda nakuyenda shimpe mulirawiro lyendi.²¹ Maruvende ghamwe liremokukara muntanda kutunda ngurova dogoro ngurangura. Ntjeneshi liremo ali yeruka ngurangura, vavo kuyenda. Ntjeneshi ali twikiri mwi namatiku, nkwardi dogoro liremo lina yeruka ntani kutumba ruyendo.²² Vikareshi liremo lina kara pankongorondjugho yakupongoka mayuva maviri, mwedi, ndi mwaka, kutwara mughure owo lina kara po, mbunga yaIsraeli vana hepa kukara muntanda davo nakuyendashi. Ngoli ntjeneshi liremo ali tuntupo, vana hepa kuyungurura nakuyenda.²³ Vana hepa kutura ntanda mulirawiro lyaKarunga, ano vana hepa kuyenda mulirawiro lyendi. Ava limburukwa kulirawiro lyaKarunga oloyo vatapire mwaMosesa.

10

¹Karunga atantere Mosesa. Aghamba,² "Rughana marumbendo maviri ghashiliveli. Shambura shiliveli mukugharughana. Ghuna hepa kuruwanita marumbendo mukuyita mbunga nayintje nakuyiyira mbunga yidirwite ntanda davo.³ Varuti vana hepa kufuda marumbendo mukuyita mbunga nayintje pamwe kumeho yoye mumangeneno gha tende yavigongi.⁴ Ntjeneshi varuti ava fudu marumbendo rumwe tupu, makura vampititi, matimbi gha lira lyaisraeli, vana hepa kuponga kukoye.⁵ Ntjeneshi kuna kufuda unene, dimuhoko dakarero ruha rwaupumeyuva vana hepa kutameka ruyendo.⁶ Ntjeneshi ava fudu unene rukando rwauviri, dimuhoko dakuruha rwaucuma vana hepa kutameka ruyendo. Vana hepa kufuda unene kumaruyendo ghavo.⁷ Ntjeneshi mbunga yinayapongo pamwe, kufuda rumbendo, ngoli kapishi unene-nene.⁸ Vana va vakafumu vaArona, wamuruti, vana hepa kufuda marumbendo. Oyino ndjo ngayikaro ndjenditito kehepa kukwenu kuvantu vamuho ogho ngaghukaroko.⁹ Ntjeneshi kuna kuyenda kuvita mushirongo shenu kuvanankore ovo vanamuvyuko vanakumurwito, makura muna hepa kufuda shiyivito namarumbendo. Ame Hompa Karunga wenu, ngani muyita mukumuvhurukita nakumupopera kuvanankore venu.¹⁰ Shimpenka, paruvende rwaruhafo, kuturako vipito vyenu vya kehe pano na kumavarekero gha mwedi, ghuna hepa kufuda marumbendo kundjambo yakushwakerera nakundjambo yenu yambili. Ovino ngavikara momo vyashwa livhurukito lyenu kukwande, Karunga wenu. Ame Hompa Karunga wenu."¹¹ Mumwaka wauviri, mumwedi wauviri, mumayuva ghadimurongo mbiri mumwedi, liremo ali yeruka po pankongorondjugho yalirawiro lyamakuyuvho.¹² Mbunga yaIsraeli makura ayi shapuka yiyende muruyendo rwayo kutundilira mumburundu yaSinayi. Liremo ali kayimana mumburundu yaParani.¹³ Ava tumbu ruyendo rwvo rwakuhova, kukwama mulirawiro lyaKarunga oloyo atapire mwaMosesa.¹⁴ Ntanda munda yaliremba lyavana vaJuda mbo vakuhova kuyenda, mukuyenda nambunga yavo yavakavita. Nahashoni mona-rume waAminadaba apititiri vakavita vaJuda.¹⁵ Netali mona-rume waZuwara apititiri vamuho wavana vaIsasikari.¹⁶ Eliyaba mona-rume waHeloni apititiri vakavita vamuho wavana vaZebuluni.¹⁷ Vana vaGerishoni navana vaMerari, valikeverero nkongorondjugho, ava yiyungurura nkongorondjugho nakushapuka vayende.¹⁸ Kukwame, vakavita munda yaliremba lyantanda yavaRubeni mukuyungurura nakuyenda. Elini mona-rume waShedeura apititiri vakavita vaRubeni.¹⁹ Shelumiyeli mona-rume waZurishadayi apititiri vakavita vamuho wavana vaSimiyoni.²⁰ Eliyasafa mona-rume waDeweli apititiri vakavita vamuho wavana vaGada.²¹ Vakohati ava yungurura. Ava shimbi virughanito vyakupongoka vyakunkongorondjugho. Vamwe vakudika nkongorondjugho kumeho yavaKohati vayatike pantanda yakukwamako.²² Vakavita munda yaliremba lyavana vaEfrayimu vakwameko kuyungurura. Elishama mona-rume waAmhudi aititiri vakavita vaEfrayimu.²³ Gamayeli mona-rume vaPedahazuri apititiri vakavita vamuho wavana vaManase.²⁴ Abidani mona-rume waGidiyoni apititiri vakavita vamuho wavana vaBenjameni.²⁵ Vakavita ovo vatulirango liremba munda yatende ya vana vaDana vakuhulilira kuyungurura. Ahiyezera mona-rume waAmishadayi apititiri vakavita vaDana.²⁶ Pagiyeli mona-rume

waOkarani apititiri vakavita varudi rwavana vaAsheri.²⁷ Ahira mona-rume waEnani apititiri vakavita vamuhoko wavana vaNafitali.²⁸ Oyino ndjo ndjenditito yavakavita vambunga yavaIsraeli mukuyungurura vayende.²⁹ Mosesa atantere Hobabu mona-rume waReweli muMidiyani. Reweli kwakalire vashe vamukada Mosesa. Mosesa atantere Hobabu nakughamba, "Atwe kuna kuyenda kulivango oko ashingwenine Karunga. Karunga kwaghambire, 'Ame nganilimupa' Tuyende kumwe nka atwe ngatukakuruwana mwamuwa. Karunga kwaturekera mukuruwana vaIsraeli mwamuwa."³⁰ Ngoli Hobabu atantere Mosesa, "Ame kapi niyenda nanwe. Kuniyenda kushirongo shetu kuvantu vande,"³¹ Makura Mosesa alimburura, "Tuna kanderere washatushuva. Ove wayiva mwakuvhura kutura ntanda mumburundu. Ghuna hepa kukara mukungi wetu."³² Ntjeneshi ghuyende natwe, atwe ngatukakuruwanena maghuwa ghakukufana ogho ngakaturuwanena Karunga."³³ Ruyendo rwavo rwakutunda kundundu yaKarunga kwakalire mayuva matatu. Shikesha sha makugwanekero sha Karunga ashiyendi kumeho yavo mayuva matatu mukukawana livango lyavo lyakupwiyumukira.³⁴ Liremo IyaKarunga kwakalire pawiru yavo mwi vavo muruyendo.³⁵ Kehe pano kashidirukanga shikesha, Mosesa kaghambanga, "Rambuka, Karuga. Tjida vanankore voye. Renka ovo vakunyengo vakuyomape."³⁶ Kehe pano kashiyimananga shikesha, Mosesa kaghambanga, "Vyuka, Hompa, kughungi wavaIsraeli mayovi murongo."

11

¹Makura mbunga ayi shivaghana kughudito wavongoli Karunga kuna kutegherera. Karunga ava yuvhu vantu kumwe nakugarapa. Mundiwo wakutunda kwaKarunga aghuvashoro nakutwera kumaruha ghakumaghuhura ghamwe gha ntanda davo.² Makura mbunga ayi kughu Mosesa, Mosesa nko kuraperera kwaKarunga, mundiwo aghudimi.³ Livango oloyo avaliruku Tabera, mukondashi mundiwo waKarunga kwasholire vamwe vamumwavo.⁴ Vantundwavirongo vamwe ava vareke kutoma ntanda kumwe navana vaIsraeli. Kwashanine ndya dadiwa dakulya. Makura mbunga yaIsraeli ayivareke kulira nakughamba, "Are wakuvhura kutupa nyama tulye?" Tuna vhuruka ntjwi odo katulyanga maghoko-ghoko muEgipute, rupotera, katjama, lividi, nyama, nahaki.⁶ Ngolli lihafero ndya lyetu linapu, mukondashi navintje ovyo tuna kumona ndodo mana."⁷ Mana kwafanane yira mbuto ghona. Kumoneka yira ngunguma.⁸ Mbunga ngaiyandauranga nakuyipongayika. Vavo kuvikweya ghutura, kuvitwa ghutura, kutereka mukanyungu, nakuvirughana vikuhuna. Kuvimakera kuyuvika yira maghadi gha ndjwe ghamape.⁹ Ntjeneshi lime alighu muntanda matiku, mana nayo kuwa.¹⁰ Mosesa ayuvhu mbunga omo yina kulira mura ghavo, nakehe ghuno muntu ana kara pamangeneno gha tende yendi. Karunga agarapa unene, mushikenga mantjo sha Mosesa ava shivana vyamapuko.¹¹ Mosesa atantere Karunga, "Morwa nke ghuna kuruwanitira muntu ghoye mwamudona? Morwa nke vyakudira kuhafera me? Wandenka nishimbe murongerero wabantu navantje vano."¹² Ame ngoli navashampuruko vantu navantje vano ndi? Ndi ame navashampuruko makura ghuntantere ashi, 'Vashimpe pepi panturo yoye yira momo ashimbanga sha mukeke?' Kuvhura nivashimbe kushirongo osho waghane kuvakughona vavo ashi ngaghuvashivapa?¹³ Kuni oko niwana nyama yakuvapa navantje vano? Vavo kuna kulilira kumeho yande nakughamba, 'Tupe nyama tulye.'¹⁴ Nakuvhurashi nishimbe vantu navantje vano mpentjande. Vangi unene kukwande.¹⁵ Momo ghuna kunduwana ngoweyo, ndipaye ngoli-ntjeneshi nawana uwa mumantjo ghoye-washampulitira nimone ruhepo rwande."¹⁶ Karunga atantere Mosesa, "Ndjitire matimbi dimurongo ntambiri ghaIsraeli. Vakare vavo shiri matimbi navakamakuto vambunga. Vayite kutende yavigongi kumwe nakuyayimba nove nkoko."¹⁷ Nganiya ghupa mpepo yimwe oyo yakaro mumoyenakuvatura. Ngava vhure kushimba mudigho wambunga kumwe nove. Nakuvhurashi kughushimba mpantjoye.¹⁸ Katantere mbunga, 'Kupongorenu naghumwenu, mukondashi yona ngamulya nyama, oyo mwalililire naKarunga aviyuvhire. Amughamba, 'Are ngoli wakuvhura kutupa nyama tulye? Vyatuwapilireopo twakalire muEgipute.'" Ngoli Karunga kwamupa nyama, ano kumulya.¹⁹ Anwe kapi ngamuvhura kulya nyama muliyuva limwe tupu, mayuva maviri, mayuva matano, mayuva murongo, ndipo mayuva dimurongo mbiri,²⁰ ano ngoli ngamulya nyama mwedi naghuntje dogoro ngaiyamupitire mumayuru ghenu. Ngamuyifa-ghunye mukondashi mwashwena Karunga, ogho ana karo mukatji kenu. Amwe kwalilire kumeho yendi. Nakughamba, "Morwa nke twatundira muEgipute?"²¹ Makura Mosesa a ghamba, "Ame ghuno navantu 600,000 parupadi, ano ghuna tanta, 'Ame nganivapa nyama ngavalye mumwedi naghuntje.'²² Kuvhura ngoli tudipaghe vighunda vyavindjwi navighunda vyangombe mukuvakutita? ndi kuvhura tukwate ntjwi nadintje damulifuta mukuvakutita?"²³ Karunga atantere Mosesa, lighoko lyande lifupi ndi? Ngoli ngaghukengashi ndi kapi yina kara nkango yande mughushiri."²⁴ Mosesa arupuka nakutantera mbunga nkango da Karunga. Apongeke matimbi ghambunga dimurongo ntambiri nakuvatura vakundurukide tende.²⁵ Karunga asheghumuka mumaremo nakutantera Mosesa. Karunga aghupu mpepo yimwe oyo yakaliro mwaMosesa nakuyitura mumatimbi dimurongo ntambiri. Opo yavangenine mpepo, ava porofete, ngoli kadidi tupu kumwe nakushaya.²⁶ Vakafumu vaviri kwakalire muntanda, vamadina Elidada naMedada. Navo mpepo ayikavangena. Madina ghavo kwaghatjindjire mulikukwamo, ngoli kapi vayendireko kutende. Nampiri ngoweyo, ava porofete muntanda.²⁷ Mwanuke wamukafumu wamuntanda aduka nakutantera Mosesa, "Elidada naMedada kuna kuporofeta muntanda."²⁸ Joshwa mona-rume waNuni, mukwafi waMosesa, mukafumu ghumwe atogholire, atantere Mosesa, "Muhona wande Mosesa, vashayikite."²⁹ Mosesa amutantere, "Ove mfudu vyakukwande ndi? Ame kuna shanene vantu navantje vaKarunga vakare vaporofete nakuvatura mpepo yendi mumwavo navantje!"³⁰ Makura Mosesa namatimbi ghaIsraeli ava vyuka kuntanda.³¹ Makura mpepo ayi tundu kwaKarunga nakuyita mandongondongo atunde mulifuta. Agha were pepi nantanda, ruyendo rwaliyuva limwe kuruha rumwe, naruyendo rwaliyuva limwe kuruha rwakukwamako. Mandongondongo agha kundurukida kamba kutunda kubite mbiri kutunda palivhu.³² Mbunga ayikara nashirughana shashinene mukupongeka mandongondongo naghantje muliyuva oloyo, matiku

nagbantje naliyova nalintje lyakukwamako. Kwato oghe apongayikiro ghamasheshu munda yandambo murongo yamandongondongo. Ava kutapere mandongondongo ntanda nayintje.³³Yayo nyama shimpe nda yakarera mumayegho ghavo, shimpe vavo kuna kuyitafuna, Karunga atameke kuvagarapera.³⁴Olyo livango kwakalire Koboroti Hatava, mukondashi kwaholikirepo vantu ovo vashinino nyama.³⁵Kutunda Koboroti Hatava mbunga ayi yendi kuHazeroti, oko nko vakakalire.

12

¹Makura Miriyamu naArona ava ghamba vyakumuvyuka Mosesa mukonda yamukamali wamuEtiyopiya oghe akwalire.
²Ava ghamba, "Nani Karunga mwaMosesa tupu aghamberanga? Nani omu mwetu kapi aghamberangamo?" Weno Karunga aviyuvhu omo vaghambire.³Ngoli mukafumu Mosesa kwakalire wakukudidipita unene, wakukudidipita kupitakana vantu navantje vapalivhu.⁴Mpopo Karunga aghambita Mosesa, Arona, naMeriyamu: "Rupukenu, muutatu wenu, muye kutende yavigongi." Ano ava yendi muutatu wavo.⁵Makura Karunga nko kusheghumuka mungundi yaliremo. Ayimana pamangeneno ghatende nakuyita Arona naMeriyamu. Navantje ava yendi kumeho.⁶Karunga aghamba, "Weno teghererenu kunkango dande. Ntjeneshi mupumbi wande mukatji kenu ana kara, ame kumonekera kukwendi mumamoneko nakughambaghura naye mundjodi.⁷Mupika wande Mosesa kapishi ngoweyo. Ghuye mulimburukwi mundjugho yande nayintje.⁸Ame kughamba naMosesa ghuye kuna kumona, kapishi mumamoneko ndi muvishewe. Ghuye akenga shishwi shande. Makura vinke vyakudilira kutjira kumughamba vyakuvyuka muntu wande, muvyuke Mosesa?"⁹Karunga agarapa unene ava vyuke, nakuvashuva.¹⁰Liremo ali yeruka pawiru yatende, ano Miriyamu kadidi tupu vingondwe avi muvavere, akara watoo yira materengendje. Ano Arona apa apirukire kwaMiriyamu, akenge Miriyamu ana kara navingondwe.¹¹Arona atantere Mosesa, "Muhona wande, tuna kanderer washa tushuvilira yituvyuke yino ndjo. Atwe katughamba ugova, kumwe nakudjona.¹²Nakanderere washa mushuvilira akare yira shituntumika osho shadjonaukoghukahe warutu opo shatunda mushivharero sha nyokwasho."¹³¹⁴¹⁵Makura Mosesa akughu kwaKarunga. Aghamba, "Nakanderere muverure, Karunga, nakanderere." Karunga atantere Mosesa, "Ntjeneshi vashe vamufiyira mushipara, kuvhura afe ntjoni mumayuva matano namaviri. Muruku yavyo mukamuvyute shimpe." Makura Miriyamu ava kamugharerera pandje yantanda mumayuva matano namaviri. Mbunga kapi yayendire dogoro ava kamuvyutira muntanda.¹⁶Kutunda opo, mbunga ayi yendi kutunda Hazeroti nakukatulira mumburundu yaParani.

13

¹Makura Karunga atantere Mosesa. Aghamba,²"Tuma vakafumu vamwe vakakone-kone shirobgo sha Kanani, osho napa mbunga yaIsraeli. Tuma mukafumu umwe mwakehe rudi rwavakughona vavo. Kehe mukafumu oghe ana hepa kukara mpititi mukatji kavo.³Mosesa ava tumu kutundilira mumburundu yaParani, mukonda yakulimbukwa kulirawiro lyaKarunga. Navantje kwakalire vampititi vamumbunga yaIsraeli.⁴Aghano ngo madina ghavo: kutundilira kurudi rwaRubeni, Shamuya mona-rume waZakuri,⁵Murudi rwa Simiyoni, Shafati mona-rume waHori,⁶murudi rwa Juda, Kaleb mona-rume waJefune,⁷murudi rwa Isasikari, Igali mona-rume waJosefa,⁸murudi rwaEfurayimu, Hosheya mona-rume waNunu,⁹murudi rwaBenyamini, Paliti mona-rume waRafu,¹⁰murudi rwaZebuluni, Gadiyeli mona-rume waSodi,¹¹murudi rwaJosefa (mukutanta, murudi rwaManase), Gadi mona-rume waSusi,¹²murudi rwaDana, Amiyeli mona-rume waGemali,¹³Murudi rwaAsheri, Setura mona-rume waMikayeli,¹⁴murudi rwaNafitali, Nahabi mona-rume waVofasi,¹⁵murudi rwaGada, Geweli mona-rume waMaki.¹⁶Oghano ngo madina ghakaliro gha vakafumu ovo Mosesa atumine vakakona-kone shirongo. Mosesa aruku Hoseya mona-rume waNunu kulidina lyaJoshuwa.¹⁷Mosesa ava tumu mukakona-kona shirongo shaKanana. Ava tantere, "Katikenu dogoro kuNegeva makura mukakanduke kushirongo sha ndundu.¹⁸Kakona-konenu shirongo mukukenga ashi weni shafana. Kanogononenu vantu ovo vatungomo, vakareshi vaupampi ndi vaudwa, ndipo vasheshu mo mushirongo ndi vangi.¹⁹Kakengenu ashi weni omo shafana shirongo osho vashungira. Shiwa ndi shidona? muvitata munke vakara? vyafana yira ntanda, ndi vitata vyakukundurukida makuma?"²⁰Mukukenga omoshafana shirongo, ntjeneshi shiwa mukukuna mbuto ndi hawe, ndi mwakara vitondo ndi hawe. Kwatennu mutjima nakukapiturako vimwe vya nyango yashirongo." Shirugho shino ntjo sha kuyangura mandjembere ghakuhova.²¹Makura vakafumu ava kanduka nakukakona-kona shirongo kutundilira kumburundu yaZini dogoro Rehobu, pepi naLebo Hamati.²²Ava kanduka kutundilira Negeva nakuyatika paHeburoni. Ahimani, Sheshayi, naTalimayi, vana vaAnaki, opo vakalire. Yayo Heburoni oyo vadika papite mwaka ntano nambiri kumeho vakadike Zoyani yamuEgipute.²³Opo vakatikire mumuramba waEshikoli, avatete mutavi washishokombwa shamandjembere. Ava shishimbi mukushikupangeka vaviri vamumbunga yavo. Ava pituranka ndunga naghukuyu.²⁴Olyo livango ava liruku muramba waEshikoli, mukonda yashishokombwa sha mandjembere osho vatetire mo vaIsraeli.²⁵Kuruku yamayuva dimurongo ne, ava kavyuka kutundilira kukakona-kona shirongo.²⁶Ava kavyuka kwaMosesa, Arona, nakumuhoko naghuntje wambunga yaIsraeli mumburundu yaParani, paKadeshi. Ava yitiri mbudi kumuhoko naghuntje, nakuya vanegheda viyimwa vya shirongo sho.²⁷Ava tantare Mosesa, "Tunakatika mushirgo osho watutuma. Shasho kupupa mashini naushi. Ovino mbyo viyimwa vyamo.²⁸Ano ngoli, vantu ovo vatungo mo vaupampi. Vitata kwavikundurukida namakuma vyavyo nka vinene. Shimpe nka twakamonine vana vaAnaki.²⁹VaAmaleki kwatunga muNegeva. VaHiti, vaJebusi, navaAmori mandi ghavo kwakarera kushirongo shandundu. VaKanani kwatungira kulifuta nakukwamita mukuro waJorodani.³⁰Makura Kaleb amwenikida vantu ovo vakaliro kumeho yaMosesa nakughamba, "Tuna hepa kukanduka nakukaghupa viweka vyashirongo, morwa atwe ghureru mukashifunda."³¹Ngoli vakafumu ovo yayendiro naye ava ghamba, "Atwe ghudito mukukahomona vantu

vo mukondashi vanankondo kupitakana atwe."³² Makura ava hanita nakuntje mbudi yalidompito mumbunga yavaIsraeli vyakuhamena kushirongo osho vakakona-konine. Ava ghamba, "Shirongo osho tuna kakenga shasho shirongo shakulyapo vinamonyo vyasho. Navantje vantu ovo twakamonine vavo vantu vavare unene.³³ Twakakengire ntungurume, vana vaAnaki, vantu ovo vatungo kuntungurume. Mulimoneko lyetu atwe kwakamonikire yira mpadimpadi mulishetekero navo, ovino mo nka waro vyakakalire mulimoneko lyavo.

14

¹Matiku ogho mbunga nayintje ayiliri ghunene. ²Mbunga nayintje yaIsraeli ayitangulita Mosesa naArona. Mbunga nayintje ayivatantere, "Shiwa ndi twafelilire mushirongo shaEgipute, nampiri momu mumburundu! ³Konda munke atuyitira Karunga kushirongo shino tuyafe kurufuro? Vakamali vetu navasheshughona vetu ngava kakare ngoli naghudito. Kapi vina wapere tuyuke kuEgipute ndi?"⁴ Ava kutantere vavene navavene, "Renkenyu tutoghororeko mpititi ghumwe naye peke, nakuvyuka kuEgipute."⁵ Makura Mosesa naArona ava kunyongamene kumeho yalipongo lya mbunga nayintje yaIsraeli. ⁶Joshuwa mona-rume waNunu naKalebu mona-rume waJefune, ovo vakaliro vamwe vavantumi mukukakona-kona shirongo, ava taghura vidwata vyavo. ⁷Ava tantere mbunga nayintje yaIsraeli. Ava ghamba, "Shirongo osho twayenda nakukashikona-kona shirongo shashiwa unene. ⁸Ntjeneshi Karunga ana tuhafere, kuvhura ngoli ngatutware mushirongo shinya nakukatupa sho. Shirongo shakupupa mashimni naushi. ⁹Ngoli mwasha muvyuka Karunga, ntani nka nakuvhurashi mutjire vantu vamushirongo, vavo mboroto kukwetu. Likandano lyavo ngatukalivaghupa, mukondashi Karunga naye tuna kara. Mwasha vatjira." ¹⁰Makura mbunga nayintje ayi ghamba mukuvaponde namawe. Ngoli ghuyerere waKarunga aghumoneke patende yavigongi kumbunga nayintje yaIsraeli. ¹¹Karunga atantere Mosesa, "Shirugho shakutika kuni ngava nyenga? Shirugho shakutika kuni ngava dira kuhuguvara me, navinegheda navintje vyamunkondo dande ovyo navaruwanena mukatji kavo? ¹²Ngani vahomona namahepeko, ngani vashakana ghupingwa, ngani renka lira lyoye likare muhoko wanene naunankondo kuvapitakana."¹³ Mosesa atantere Karunga, "Ntjeneshi ghuruwana vyo, makura vaEgipute ngavaviyuye vyo, mukondashi ve wayoghoru mbunga mumwavo munkondo doye. ¹⁴Ngava vitantera vantu vamushirongo. Vavo vayuvhashi, Karunga, ana kara navantu va, mukondashi vakukenga shipara nashipara. Liremo lyoye kuyimana pawiru yavantu vetu. Ove kuvapitira kumeho mungundi yaliremo ntjeneshi mwi ano ngundi yamundiyo ntjeneshi matiku."¹⁵ Ano ntjeneshi ghudipagha vantu vano mukonda yamuntu ghumwe, makura muhoko ogho ghuyuvho mukukumo ghoye ngava ghamba nakutanta ashi, ¹⁶Mukondashi Karunga kapi ana kuvhura nka kutwara vantu ovo kushirongo osho ava twenyidira mukushivapa, mbyo ana vadipaghere mumburundu."¹⁷ weno, nakanderere, ruwanita unankondo ghoye waunene. Mukondashi ve kwatanta ashi, ¹⁸Karunga wakukuranga kugarapa nakukarerera mushihoro shashingi. Wakudongononapo ndjo naghuche yuvhu. Wakudira kuvhuramenena kulikenito ndjo ntjeneshi ayita lifutito lyandjo yavakughona kuvana, kumuhoko wautatu na waune."¹⁹ Lighupiro, nakanderere, ndjo yavantu vano mukonda ya ghunene waulimburukwi ghoye wakukarererapo, yira momo wavaghupirangapo kehe pano vantu vano kundilira muruvede vakalire muEgipute dogoro ruvede runo."²⁰ Karunga aghamba, "Nava ghupiripo mukutwara ovyo ghuna rombo, ²¹ngoli vyaushiri, ame shimpe nda nakarera, ano ngoli undjoni naghuntje ngaghuyura ghuyerebwande, ²²ovo vantu navantje vamonu ghuyerere wande nalimoneko lya nkondo oyo naruwanine muEgipute namumburundu- vavo shimpe kuna kuntjetayika mwarukando rwa murongo nakundjuva kapi vana kuyuvha liywi lyande."²³ Ngoli vavo kuna kughamba ashi narumweshi kapi ngava kenga shirongo osho natulire mughano kuvakughona vavo. Naghumweshi umwe mumwavo ogho ntjweno ngakavhuro kushikenga, ²⁴nkwandi muntu Kalebu, mukondashi akara nampepo nayo peke nakunkwama namutjima wendi naghuntje. Ame nganimuyitira shirongo osho ayenda, navana vendi ngava kaghupe viweka vyamo. ²⁵(Ruvede ro Amaleki navaKanani kwatungire mumuramba.) Ngurangura muvyuke nakuyenda mumburundu kuviha vyalifuta lyambu."²⁶ Karunga atantere Mosesa naArona. Aghamba, ²⁷"Shirugho shakutika kuni nikengera ghuno muhoko waudona ogho ghuna kuntangulito? Kuna kuyuvha rushivano rwakumbyuka rwambunga yaIsraeli. ²⁸Vatantere, 'Ame ogho nakarereropo- aghamba Karunga- momo muna ghamba muliyuvho lyande, ngani ruwana vino kukwenu: ²⁹Vimpu vyenu ngavikuhana muno mumburundu yino, navantje ovo vantjivaneno, ovo va varulire mulivaruro lyapaveta, shivaro nashintje sha vantu vakutameka namwaka dimurongo mbiri vikandwite. ³⁰Kapi ngomuvhura kuyendamo mushirongo osho natwenyidira mukukaturamo mandi ghenu, nkwardi Kabelu mona-rume waJefune naJoshuwa mona-rume waNunu. ³¹Ngoli vasheshughona venu ovo mwatantire ashi ngavakara naghudito, ngani vatwara mushirongo sho. Ngava kashikurongera shirongo osho mwashwena! ³²Kukwenuko anwe, vimpu vyenu ngavi kuhanana muno mumburundu. ³³Vana venu ngava kara vashita vavindjwi mumburundu mumwaka dimurongo ne. Vana hepa kushimba kashitiko kenu kaghupiki-piki nange vimpu vyenu ngavikumanitepo mumburundu. ³⁴Kutwara mumuvaro ghamayuva ogho mwakakona-kona shirongo, mayuva dimurongo ne, ane ngamushimba mafutiro gha ndjo denu mwaka dimurongo ne, mwaka umwe wa kehe liyuva, ntani ngamuyivha likushuvo lyande. ³⁵Ame, Karunga, navighambo. Ame kuvhura ngani viruwane vino kwanavantje kumuhoko ghuno waudona ngoweyo vakukupongayika mukumbyuka me. Nganimudipagha nu, nakufera momu."³⁶ Anovakafumu ovo atumine Mosesa mukuhana mbudi yayidona kuhamena shirongo, ovo vakavyukiro nakuyita ndjorongani kumuhoko naghuntje vavyuke Mosesa mukuhana mbudi yayidona kuhamena shirongo- ³⁷vakafumu vana ovo vayitiro mbudi yayidona kuhamena shirongo ava vatoghona, nakufa kumahepeko kumeho yaKarunga. ³⁸Kuvakafumu ovo vayendiro vakanongonone shirongo, nkwardi Joshuwa mona-rume waNunu naKalebu mona-rume waJefune mbo vahupiro namonyo. ³⁹Opo aka tantire Mosesa nkango odo kumbunga yaIsraeli nayintje, ava liri unene. ⁴⁰Ava rambuka

ngurangura yayinene nakuyenda pawiru yandundu nakughamba, "Kenga, atwe vano, kuvhura tuyende kulivango oloyo atutantilire Karunga, atwe twadjona."⁴¹Ngoli Mosesa aghamba, "Konda munke muna kudira kulimburukwa kulirawiro lyaKarunga? Kapi ngavi mutompoka."⁴²Mwasha yenda, mukondashi Karunga kapishi nanwe ana kara mukumupopera vasha muketa kuanankore venu.⁴³VaAmaleki navaKanani mpovali mo, kuvhura ngamukafe kurufuro mukonda mwatungwire mughongo mukumukwama. Ngoli kapi ngakara nanwe."⁴⁴Ngoli vavo ava tininiki mukukanduka kushirongo sha ndundu, ano ngoli, vikareshi Mosesa ndipo shikesha shamakugwanekero sha Karunga kapi vatundire muntanda.⁴⁵Makura vaAmaleki ava ghurumuka, navaKanani waro ovo vatungiro kundundu do. Ava homona vaIsraeli nakuvafunda navantje mukuvarapatita nange kuHorama.

15

¹Makura Karunga atantere Mosesa. Aghamba, ²"Ghambita mbunga yaIsraeli nakuvatantera asi, 'Ntjeneshi muna yendi mushirongo osho ngamukatunga, osho ana kumupa Karunga, ³ngamukawapayike ndjambo yapamundiro kwa Karunga, nampindi ndjambo yakushwakerera ndipo ndjambo yalitikitomo mughano ndi ndjambo yashihoro sha muntu mwene, ndi ndjambo yapavipito vyenu, mukurenkita lidumba lyaliwa kwaKarunga lina kutundo kuvighunda vya ngombe na vindjwi.⁴Muna hepa kumudjambera Karunga ndjambo yakushwakerera momo vyashwa kundjambo ya mbuto yashighumurongo mushimetito shaghutura vana shuka nawa vavhonga mushiune sha maghadi mushimetito. ⁵Muna hepa nka kundjambera ndjambo yakushwakerera, ndi ndjambo yashiune shimwe sha vinyu kundjambo yavinwa mwakehe yino ndjwi-ghona.⁶Ndjeneshi ndjambo yashindjwi shashirume, ghuna hepa kuyiwapayika momo vyashwa kundjambo yambuto yashighumurongo mbiri mushimetito shaghutura vashuka nawa vavhonga nashighutatu shamaghadi mushimetito. ⁷Mundjambo yavinwa, ghuna hepa kudjambera shighutatu sha vhinyu mushimetito. Yayo kurenkita lidumba lyaliwa kwaKarunga.⁸Ntjeneshi kuna kuwapayika ntwe du momo vyashwa kundjambo yakushwakerera ndi momo vyashwa kundjambo yalitikitomo mughano, ndi momo vyashwa kundjambo yambili kwaKarunga, ⁹makura ghuna hepa kundjambera natwe du kundjambo yambuto yashighumurongo sha utatu sha ghutura vashuka nawa mushimetito vavhonga naghukahe wamaghadi mushimetito. ¹⁰Ghuna hepa kundjambera momo vyashwa kundjambo yavinwa ghukahe wavhinyu mushimetito, momo vyashwa kundjambo vana ruwana kumundiro, yakutapa lidumba lidumba lyaliwa kwaKarunga.¹¹Vana hepa kuviruwana ngoweyo kuwakehe yino ntwe du, kehe yino ndjwi yayirume, nakehe shino shindjwi ghona shashirume ndipo shimpandje ghona shashirume. ¹²Kehe yino ndjambo una kuwapayika nakuyindjambera ghuna hepa kuyiruwana momo vyashwa mulinangwiro lino. ¹³Navantje vamvharerwa yino vana hepa kuruwana vino vininke mundjira yino, ntjeneshi umwe arughana ndjambo oyo vana ruwana kumundiro, mukurenkita lidumba lyaliwa lyakuhafita Karunga.¹⁴Njeneshi muntundwashirongo mwakara naye ndi ogho ngavhuro kutunga nanwe mukatji kamuhoko wenu, ana hepa kuruwana ndjambo yakuruwana kumundiro, mukurenkita lidumba lyaliwa kwaKarunga. Ana hepa kuruwana momo muna kuruwana. ¹⁵Pana hepa kukara veta yimwe kumuhoko na muntundwashirongo ogho ana karo nanwe, veta yakukarererapo mukuyenda kwamuhoko. Momo mwakara, wara nka ana hepa kukara munaruyendo ogho mwakara naye. Ana hepa kuruwana momo mwaruwananga kwaKarunga. ¹⁶Veta nalirawiro lina hepa kukufana kweni na muntundwashirongo ogho mwakara naye."¹⁷Shimpe waro Karunga atantere Mosesa. Aghamba, ¹⁸"Ghambita mbunga yaIsraeli nakuvatantera ashi, 'Opo ngamuyendi mushirongo osho ngani mutwara, ¹⁹pakulya ndya odo dayimango mushirongo, muna hepa kundjambera ndjambo nakuvitapa kwande.²⁰Kundombo denu dakuho va muna hepa ndjambera muntje wamboroto kumuyangu mukonda ndjambo yamuyangu wakutunda pashishwayero sha parupare. Muna hepa kuyangu ngoweno. ²¹Muna hepa kutapa ndjambo yamuyangu kukwande mukuyenda kwamughongo wenu kundombo yenu yakuhoverera. ²²Maruvede ghamwe kuvhura kudjona ndjo yakudira kuyivira, ntjene kapi muna kulimburukwa kumarawiro naghantje ghano natantilire- ²³Mosesa navintje ovyo namurawilire vipitire mwa Mosesa kutundilira muliyuva oloyo navalikire kumupa marawiro nakumeho ko mukuyenda kwamuhoko wenu. ²⁴Murupi ru rwandjo yakudira kuyivira mukonda mbunga kapi yakarako naghuyivi, makura mbunga nayintje yina hepa kundjambera ntwe du-ghona yimwe kundjambo yakushwakerera mukutapa lidumba lyaliwa kwaKarunga. Momo nka shimpe kuna hepa kuruwanako ndjambo yambuto na ndjambo yavinwa, mukutwara mulirawiro lyapaveta, na shimpandje shashirume shimwe momo vyashwa kundjambo yandjo.²⁵Muruti ana hepa kuruwana ngoli likushururo lyamuhoko naghuntje wa mbunga yaIsraeli. Vavo ngava va ghupirapo mukondashi ndjo oyo yalikupuko. Ngava yite ndjambo davo, ndjambo dakuruwana kumundiro kukwande. Ngavayite ndjambo davo dandjo kukwande damapuko ghavo. ²⁶Makura muhoko naghuntje wambunga yaIsraeli kuvhura kuvaghupirapo, na vantundwavirongo nka waro ovo vakaro navo, mukondashi mbunga nayintje kwadjonine ndjo oyo vadilire kuyivira. ²⁷Ntjeneshi muntu adjono mukudira kuyivira, ano ana hepa kundjambera shimpandje shashikadi shamwaka umwe momo vyashwa kundjambo yandjo. ²⁸Muruti ana hepa kurughana likushururo kumeho yaKarunga kwa muntu ogho ana djono hana kuyivira. Ogho muntu ngavamughupirapo ntjeneshi likushururo linapu kuruwana. ²⁹Ghuna hepa kutara veta yakukufana kwa kehe uno ogho ana kuruwano kehe shi shakudira kuyivira, yikare veta yakukufana kwa kehe uno wamvharerwa ogho ana karo mukatji kambunga yaIsraeli na muntundwashirongo ogho akaro mukatji kenu."³⁰Ngoli kehe uno muntu ana kuruwano kehe vino vyandjo yawina, akerehi ghuye munamvharerwa ndipo muntundwashirongo, kuntjwaghukita. Muntu ogho vana hepa kumughupamo mukatji kavantu vendi. ³¹Mukondashi ashwena nkango dande kumwe nakutjora dimuragho dande, muntu wangoweyo kumughupako kuvantu vendi. Ndjo dendi ngadimukarerera. ³²Opo yakalire mbunga yaIsraeli mumburundu, ava kawana mukafumu ana kutjavo vikuni muliyuva lyaSabata. ³³Ovo

vakamuwanino ava muyita kwaMosesa, Arona, nakumbunga nayintje.³⁴ Ava mutura mulikeverero mukondashi kapi vayivire ashi weni omo vamuruwana..³⁵ Makura Karunga atantere Mosesa, "Mukafumu ogho vana hepa nawa-nawa kumudipagha. Mbunga nayintje yina hepa kumupondeka namawe pandje yantanda."³⁶ Makura mbunga nayintje ayimuyita pandje yantanda kumwe nakumupondeka namawe yira momo avi rawilire Karunga Mosesa.³⁷ Shimpe Karuga atantere Mosesa. Aghamba,³⁸ "Ghambita vana vaIsraeli nakurawira varuwane tunyerera naghumwavo vatukulike kughuhura wamukunkuro wavidwata vyavo, mukuvikulika kukehe ghuno ghuhura kungodi da shinaliwiru. Vana hepa kuvirughana ngoweyo kudimuhoko dakumeho."³⁹ Ngavikare vyaviwa mulivhurukito lyenu, ntjeneshi amuvikenge, kudimuragho dande nadintje, mukudishima makura mudire kudikenga mudimushima denu namumantjo ghenu nakukara vakakushondera kukwavo.⁴⁰ Muruwane vino makura ngavimuvhurukite nakulimbujukwa kudimuragho dande nadintje, ano makura ngamukare vapongoki, hamenenu kukwande, Karunga wenu.⁴¹ Ame Hompa Karunga wenu, ogho amughupo mutunde mushirongo sha Egipute, mukuyakara Karunga wenu. Ame Hompa Karunga wenu.

16

¹Makura Kora mona-rume waIzara mona-rume Kohati mona-rume waLevi, navanwe vaDatani naAbiramu vana-rume vaEliyabu, Ono mona-rume waPeleti, vana vaRubeni, ava kupakerere navakafumu vamwe.² Ava shapuka vadimuvyuke Mosesa, mushiyenda shavo navakafumu vamwe vumubunga yaIsraeli, vampititi 250 vumubunga ovo vayivire nawa-nawa mughuhameni wambunga.³ Ava kupongeke navantje pamwe tupu mukudivyuka vaMosesa naArona. Ava vatantere, "Amwe kuna kukutwara mo unene! mbunga nayintje vayipongwera, kehe uno mumwavo, naKarunga kwakara mumwavo. Nakonda munke mukuyewira naghumwenu kupitakana vantu navantje mumbunga yaKarunga?"⁴ Ano Mosesa tupu aviyuvhire, atu shipara shendi mulivhu.⁵ Atantere Kara na navantje ovo akalire navo, "Ngurangura Karunga ngaviyivita ovo vamuhameno na ovo vapongwera kukwendi. Ghuye ngayita muntu ogho pepi naye. Ogho atoghorora ngamuyita pepi naye." Viruwane vino, Kora na muhoko naghuntje. Ngamughupe vipana⁷ yona nakuturapo mundiro namanganganga kumeho yaKarunga. Ghumwe ogho toghorora Karunga, ogho mukafumu ngavamupongwera kwaKarunga. Muna yendi ghure, nove navarangweka vaLevi.⁸ Shimpe, Mosesa atantere Kora, "Teghererenu weno, anwe vana vaLevi: ⁹shininke shashididi kukwenu ovyo amughupa Karunga waIsraeli mukatji kambunga yaIsraeli, mukumuyita mukare pepi naye, mukuruwana viruwana vya munkongorondjugho yakupongoka yaKarunga, nakuyimana kumeho yambunga muvaruwanene?"¹⁰ Amuyita pepi, na vakaliro lyenu nalintje, vana vaLevi, kumwe nanwe, shimpe amushana ghuruti nanwe!¹¹ Ngoweyo nove na mbunga yoye nayintje munayapongero kumwe muvyuke Karunga. Are ghuno Arona muna tangulita mudimuvyuke?"¹² Makura Mosesa nko kuyita Datani na Abiramu, vana-rume va Eliyabu, ngoli vavo ava ghamba, "'Kapi tuyako."¹³ Kapi vinagwaneke nani vyakutughupa mushirongo shakupupa mashini na ghushi, mukuyatudipagha mumburundu? makura mbyo una kushana kukutura naghumoye mupangeli wetu!¹⁴ Navimwe nka, ove kapi ghuna tuyita mushirongo shakupupa mashini naghushi, ndipo ghutupe mafuva navikunino vyamandjembere ashi vikare ghupingwa. Ngoli ghuna shana kutufika pamantjo nalitwenyidiro lyamaghoko-ghoko? Kapi tuyako koye."¹⁵ Mosesa agarapa unene nakughamba kwaKarunga, "Washa fumadeka ndjambo davo. Kapi naghupu shidongi shimwe kwaghumwe, ntani kapi nareme umwe mumwavo."¹⁶ Makura Mosesa atantere Kora, "Yona nove navankwami voye navantje muna hepa kuyenda kumeho yaKarunga- ove navo, naArona.¹⁷ Kehe ghuno ana hepa kughupa shipana shendi kumwe nakuturapo manganganga. Makura kehe mukafumu ana hepa kuyita shipana shendi kumeho yaKarunga, vipana 250. Nove naArona, ano nka waro, muna hepa kuyita kehe ghuno shipana shendi."¹⁸ Makura kehe ghuno mukafumu aghupu shipana shendi, kuturapo mundiro, kurangekapo manganganga, nakukayimana pamangeneno gha tende yavigongi kumwe naMosesa naArona.¹⁹ Kora ava kupongeke nambunga nayintje vadivavyuke vaMosesa naArona pamangeneno gha tende yavigongi, ano ngoli ghuyereke waKarunga aghumoneke kumbunga nayintje.²⁰ Makura Karunga atantere Mosesa naArona: ²¹"Kupangurenumo muno mukatji kambunga yino mbyevisi kuvhura nividjonaure weno."²² Mosesa naArona avatu vipara vyavo mulivhu nakughamba, "Karunga, Karunga wapapempo wavantu navantje, ntjeneshi muntu ghumwe ana djono, hepero kugarapera mbunga nayintje ndi?"²³ Karunga alimbura Mosesa. Aghamba,²⁴ Katantere mbunga. Kaghambe ashi, "Tundenuko kutende yaKora, Datani, naAbiramu."²⁵ Makura Mosesa ashupuka nakuyenda kwaDatani naAbiramu, matimbi gha Israeli ava mukwama. Atantere mbunga nakughamba,²⁶ "Ngoweyo tundenuko kutende davantu vano va vadona ntani mwasha kwata kehe shino shavo, ndi kuvhura vamudjonaure kumwe nandjo davo nadintje."²⁷ Makura vantu ovo vakaliro kutende davaKora, Datani, naAbiramu avatunduko. Datani naAiramu ava rupuka nakuyimana pamangeneno ghatende davo, navakamali vavo, vana, na vasheshughona vavo.²⁸ Makura Mosesa aghamba, "Kutunda pano kumuviyiva ashi Karunga ndje antumo mukaruwane viruwana navintje vino, ano nka kapi naviruwana mulikuyuvho lya naumwande."²⁹ Ntjeneshi vano vantu vafe mfa odo dakaro yira ndodo dashoraukango kehe pa, nkwandi Karunga kapi antuma.³⁰ Ngoli ntjeneshi Karunga arughane shininke shashipe, livhu liyashame nakanwa kalyo nakuvamina, naviweka vyavo navintje, nakuyenda mushirongo shavafe ghuyumi, makura muna hepa kuyuvhako ashi avano vantu mbo vashweno Karunga."³¹ Tupu amana Mosesa nkango nadintje do, livhu ali yashama kuntji yavo.³² Livhu ali mwakuka liyashame kanwa kalyo nakuvamina, mapata ghavo, navantu navantje ovo vahamenino kwaKaro, kuturako na navintje ovyo vawekire.³³ Makura vana vavo naviweka vyavo avi yendi ghuyumi kushirongo shavafe. Livhu ali kumbandere, nakudongonoka kukatji mbunga.³⁴ VaIsraeli navantje ovo vakundurukida ava tjira kudimutaku davo. Ava yiyiri, "Livhu kuvhura litumine natwe nka!"³⁵ Makura mundiro waKarunga aghutwere wangu-wanga nakuyaveveka vakafumu 250 ovo vadjambiliro manganganga.

³⁶Shimpe nka Karunga atantere Mosesa nakughamba, ³⁷"Tantera Eliyazara mona-rume waArona wamuruti nakumurenka akashimbe vipana mumundiro wakuvhenkuma, mukondashi vipana vavipongwera kukwande. Makura ghukatetere makara ghamundiro ure. ³⁸Kaghupe vipana vyovanya vana kombanito monyo davo mukonda yandjo davo. Kavighupe mukavishambure nakuviruwana marupasha vikare vyakufikita kushidjambero. Ovo vakafumu vana kudjambere kukwande, mbyo vana vimpongwere. Vyavyo ngavi kara shineghedo shalikaopo lyande kumbunga yaIsraeli. ³⁹Eliyazara wamumati aghupu vipana vya ngorodo ovyo varuwanite vakafumu ovo vasholire, nakuvishambura vikare marufiko gha kushidjambero, ⁴⁰mukukara shivhurukito kumbunga yaIsraeli, mukondashi kapi pakare wapandje oghe akaroshi kapishi wakutunda mwaArona wakuvhura kuya shwakerera manganganga kumeho yaKarunga, mukondashi kapi ngavakare yira Kora navakwami vendi- yira momo avi rawilire Karunga vipitire mwaMosesa. ⁴¹Ngoli ngurangura yakukwamako vantu navantje vambunga yaIsraeli ava shivanene Mosesa naArona. Ava ghamba, "Kamudipagha vantu vaKarunga." ⁴²Makura avi shoroka, tupu yaponga mbunga yivyuke Mosesa naArona, tupu vakenga kumeho yatende yavigongi kumwe, nakumona, liremo lina fikiko. Ghuyerere waKarunga aghumoneke, ⁴³Ano Mosesa naArona avaya kumeho yatende yavigongi. ⁴⁴Ano Karunga atantere Mosesa, aghamba, ⁴⁵"Tundenuko kumeho yavantu mposhi nivhure kuvadionaura weno." Makura Mosesa naArona ava munyongamene vipara vyavo mulivhu. ⁴⁶Mosesa atantere Arona, "Ghupa shipana, ghuturope mundiro wakutunda pashidjambero, turapo manganganga, ghushitware wangu mumbunga, nakuruwana likushururo lyavo, mukondashi ugara ghuna kutundo kwaKarunga. Lihepeko lina vareke." ⁴⁷Ano Arona nko kuviruwana yira momo amurawilire Mosesa. Adukiri mukatji kambunga. Lihepeko lyalyo ali vareke kuhanene mukatji kavantu wangu-wangu, makura aturapo manganganga nakuruwana likushururo mumbunga. ⁴⁸Arona ayimana pakatji kava vakufa nava va vayumi, murupe oro lihepeko ali shagha. ⁴⁹Ovo vafiro kulihepeko kwakalire 14,700 mushivaro, kughupako ovo vafiro kundjorongani yaKora. ⁵⁰Arona avyuka kwa Mosesa pamangeneno gha tende yavigongi, nalihepeko ali shagha.

17 ¹Karunga atantere Mosesa. Aghamba, ²"Tantera mbunga yaIsraeli nakuwako mpango kukwavo, yimwe kwa kehe rudi rwavakughona, mpango murongo nambiri. Kehe uno mukafumu atjange lidina lyendi kumpango yendi. ³Ghuna hepa kutjanga lidina lyaArona kumpango yavaLevi. Kuna hepa kukara mpanga yimwe kwakehe ghuno mpititi warudi rwavakughona vavo. ⁴Ghuna hepa kaditura mpango do mutende yavigongi kumeho yadimuragho daghumbangi, oko nagwanekeranga nove. ⁵Ngavishoroka ashi mpango yamuntu oghe natoghorora ngayishiroka. Ngani renkita marushivano gha mbunga yaIsraeli mukushayeka, oghe vana kukughambura vakuvyuke." ⁶Makura Mosesa atantere mbunga yaIsraeli. Vampititi vamumarudi naghantje avamupa mpango, mpango yimwe kwa kehe mpititi, oghe vatoghorora mwakehe rudi rwavakughona, mpango murongo mbiri nadintje. Mpango yaArona yimwe mwado. ⁷Makura Mosesa akaditura mpango kumeho yaKarunga mutende yadimuragho daghumbangi. ⁸Liyuva lyakukwamako Mosesa ayendi mutende yadimuragho daghumbangi, kumwe nakumona, mpango yaArona yarudi rwavaLevi yina shokere. Yina shoko nakuyima dimucuko nakuwaperera kunyanga nyango! ⁹Mosesa aka rupwita mpango ditunde kumeho yaKarunga mukudiyita kumunga nayintje yaIsraeli, nakehe mukafumu aghupu mpango yendi. ¹⁰Karunga atantere Mosesa, "Tura mpango yaArona kumeho yadimuragho daghumbangi. Yiture yikare shiyivito sha ndjo yambunga oyo yina kukulimbo mposhi vavhure kushayeka marushivano ghamvyuka, ndi ngavafa. ¹¹Mosesa aruwana yira momo amurawilire Karunga. ¹²Mbunga yaIsraeli ayi mutantere Mosesa nakughamba, "Atwe kuvhura kufera omo. Atwe kuvhura kufa natuvantje! ¹³Kehe uno oghe ana kuyo, nakushwenena kunkongorondjughu yakupongoka yaKarunga, nga fa. Natuvantje tuna hepa kufa ndi?

18

¹Karunga atantere Arona, "Ove, vana voye va vakafumu na rudi rwavakughona voye ngamukara vavinka vya ndjo nadintje odo vana kudjona kunkongorondjughu yakupongoka. Ngoli ove na vana voye va vakafumu mpantjenu ngamu vhuro kukara navinka vya ndjo odo ana kudjona kehe uno mughuruti. ²Momo muvahaman vaghunyoye varudi rwavaLevi, rudi rwavakughona voye, ghuna hepa kuvayita kukoye makura ngava kupakerere nove nakukuvatera ntjeneshi vana voye va vakafumu kuna kukarera kumeho yatende kudimuragho daghumbangi. ³Vana hepa kukuvatera nakutende nayintje. Ano ngoli, nakuvhurashi vaye pepi nakehe shino mulivango lyakupongoka ndi osho vagwinikita kushidjambero, ndi vavo nove nka kuvhura kufa. ⁴Vana hepa kukupakererera nove nakukuvatera kutende yavigongi, kuviruwana navintje ovyo vyahameno kutende. Muntundwashirongo nakuvhurashi aye pepi nove. ⁵Ghuna hepa kukara nashinka shakulivango lyakupongoka nakushidjambero mposhi ugara wande kapishi ghuye mumbunga yaIsraeli nka waro. ⁶Kenga, ame naghumwande natoghorora vahameni vaghunyoye vaLevi kutunda mukatji kavana yaIsraeli. Vakare shitapa kukwenu, osho vampa mukuruwana shiruwana shakundamo kutende yavigongi. ⁷Ngoli ove na vana voye va vakafumu mpantjenu ti vakuvhura kukuyombilita vyaghuruti mukutikitamo navintje ovyo vyamuhameno kushidjambero na navintje vyamunda kulikeshe. Ano ove naghumoye ghuna hepa kutikitamo vinka vino. Ame kuna kukupa ghuruti ngo shitapa. Kehe ghuno muntundwashirongo oghe ana kukushweno vana hepa kamudipagha." ⁸Makura Karunga atantere Arona, "Kenga, ame kwakupa viruwana vyakuyendita ndjambo vampingangayikiranga, na ndjambo dakupongoka nadintje odo yina kutapa mbunga yaIsraeli kwande. Ame kwatapa ndjambo yino kukoye na vana voye va vakafumu mbyo viruwana vyenu vyakukutapera. ⁹Ovino mbyo vyamuhamo vininke vyahanashi vyakupongokerera ovyo vadiranga kutura pamundiro. Vyakutunda kukehe kundjambo davo- kehe ndjambo yambuto, kehe ndjambo yandjo, nakehe ndjambo yalivyuto- vyavyo navipongwera kukoye nakuvana voye va vakafumu. ¹⁰Ovino ndjo ndjambo

yakupongoka unene, kehe mukafumu ana hepa kuyilya, mukondashi yapingoka kukwenu. ¹¹Oyino ndjo ndjambo yakuvhura kuhaa kukwenu, yakupongoka muvitapa navintje vyamumbunga yaIsraeli vyakundjambo yakukanndayika. Ame navitapa kukoye, kuvana voye va vakafumu na kuvana voye va vakamali, ndo ruha- tapero rweni nange kunaruntje. Kehe uno ana kushuko paveta mulipata lyoye kuvhura kulya kwakehe yino ndjambo. ¹²Maghadi naghantje ghamawa unene, nayintje vhinyu na mbuto yayiwapo unene yayo yipe, nyango yakuhoverera ovyo vana tapa vantu kukwande- navintje vino vininke nakupa. ¹³Muyangu wakuhoverera oghe ghuna kutundo mumafuva ghavo naghantje, ovyo vana kundjitira, ngavikara vyoye. Kehe uno oghe ana kushuko mulipata lyoye kuvhura kuvilya vyo vininke. ¹⁴Kehe shino shamulyo unene muIsraeli ngashikara shenu. ¹⁵Kehe shino shakuharuro mukova, mbeli nadintje odo vana kudjambera kwaKarunga, mukafumu nashikorama navintje, ngavikara vyenu. Kwato nampiri kadidi, vantu vana hepa kehe pano kuyoghora kehe mbeli wamukafumu, nakuyoghora mbeli yashimuna shakunyata shashirume. ¹⁶Ovo vana kuvyuta vantu vana hepa kuvyuta kuruku yakugwanita mughukondi mwedi umwe. Makura vantu kuvhura ngoli kuvaghura mukuvavyuta, kuntjontjo yashekeli ntano, kutwara muliviho lyaliwa lya shekeli munkongorondjugho yakupongoka, vikufane nageraha dimurongo mbiri. ¹⁷Ngoli mbeli yangombe, ndipo yashindjwi, ndipo yashimpandje- nakuvhurashi kuyoghora vino vimuna, vyavyo vavipongwera kwande. Ghuna hepa kuwayera honde yavyo nakushwakerera maghadi ghavyo momo vyashwa kundjambo yakuruwana kumundiro, lidumba lyarupekwa kuhafita Karunga. ¹⁸Nyama yavyo ngayikara yenu. Yira ntete nalitungi lyarulyo, nyama yavyo ngayikara yenu. ¹⁹Nadintje ndjambo dakupongoka odo yina kutapa mbunga yaIsraeli kwaKarunga, nganivitapa kukoye, kuvana voye va vakafumu nakuvana voye va vakamali ghuna kara navo, ukutwikira kukutaperanga. Olini ndyo likuyuvho lyakukarererapo lyamungwa, likukwatakano lyamakuyuvho gha kunaruntje, kwaKarunga gha kunavantje na kuvana voye ovo wakara navo."

²⁰Karunga atantere Arona, "Ove kapi ngaghukawanako kughupingwa washirongo shaIsraeli, kwato ovyo ngaghukawana vya kehe vino vyakutapera kumwe navantu. Ame ruha roye rwakukutapera naghupingwa mukatji kambunga yaIsraeli. ²¹Kuvana vaLevi, kenga, ame kwakupa vitapa navintje muvaIsraeli ngo ghupingwa wenu mukuvyuta lighoko kughukareli oghe muna kuviyaghuka muviruwana kutende yavigongi. ²²Kutunda pano mbunga yaIsraeli nakuvhurashi yiye pepi natende yavigongi, ndi kuvhuranka vakare nashinka shoyino ndjo kumwe nakufa. ²³VaLevi vana hepa kuruwana viruwana vyahameno kutende yavigongi. Vavo ngava kara nashinka sha kehe yino ndjo oyo yahameno ko. Oyino ngayikara veta yakukarererapo mukuyenda kwamuhoko wenu kumeho. Mukatji kambunga yaIsraeli anwe kapi ngamuwana kughupingwa. ²⁴Kuvitapa vyambunga yaIsraeli, ovyo ngavandjambera vikare vidjumbira vyande- ovino mbyo napa vaLevi vikare ghupingwa wavo. Mbyo ngoli nakuvatantera, 'Vavo kapi ngava kawana kughupingwa mukatji kambunga yaIsraeli.' ²⁵Karunga atantere Mosesa nakughamba, ²⁶'Ghuna hepa kutantera vaLevi nakughamba kukwavo, 'Ntjeshi kuna kutambura shighumurongo kumbunga yaIsraeli osho namupa shina kutundo kwavo vikare ghupingwa wenu, muna hepa kutapa vidjumbira vimwe kwaKarunga, shighumurongo shavitapa. ²⁷Vidjumbira vyenu ghuna hepa kuvikengurura nawa ntjeshi shasho osho shighumurongo shambuto oyo yina tundo kuvishwayero parupare ndi viyimwa vina tundo kushikameno sha vhinyu. ²⁸Ano nanwe nka waro muna hepa kudjumbira kwaKarunga ovyo vina kutundo kuvipata navintje ovyo muna tambura kumbunga yaIsraeli. Ovyo vana wana navo vana hepa kutapa vidjumbira vyavo kwaArona wamuruti. ²⁹Mukutwara muvitapa navintje ovyo muna wana, muna hepa kuruwana kehe pano lidjumbiro kwaKarunga. Muna hepakuviruwana vino mukughupa mwavi vyaviwa-navintje na mwavi yakupongokerera ovyo ngavamupa. ³⁰Makura ghuna hepa kuvatantera, 'Ntjeshi muna tapa vyaviwa po, muna hepa kuvivarwira kuvaLevi vikare vitundwa vyakushishwayero parupare nakushikameno sha vhinyu. ³¹Kuvhura ngoli mulyere vitapa vyenu kehe kuno kulivango, naghumwenu namapata ghenu, mukondashi ndjo mfuto yenu yalivyuto lighoko kuviruwana vyenu vyamutende yavigongi. ³²Kapi ngamukatura kehe yino ndjo pakudilya kumwe nakunwa, ntjeshi muna tapa kwaKarunga vyaviwapo ovyo muna wana. Ngoli mwasha nyateka ndjambo yakupongoka yakumbunga yaIsraeli, ndi kuvhura ngamufe.'"

19

¹Karunga kwatantilire Mosesa naArona. Aghamba, ²"Oyino ndjo mpangera, veta nakumurawira: Ghambenu kuvantu vamuIsraeli ashi vavo vana hepa kuyita ngombe kadi yayigeha kapi yayitomarumwe ndipo kapi yakara nashipo, ntani kapi yashimba rumwe djoko. ³Tapa ngombe kadi kwaEliyasara muruti. Ghuye ayiyite pandje yakamba, ano ghumwe ayi dipaghe kumeho yendi. ⁴Eliyasara muruti ana kona kughupa ghumwe wahonde yayo na nyara yendi nakuyitjakera vikando ntambiri kwara kumeho yatende yavigongi. ⁵Ngombe ayi shwakerere mundinda wayo- shipapa shayo, nyama yayo, nahonde yayo ntani nafwati yayo, vakona kuvishora. ⁶Muruti ana hepa kughupa katondo kukutu kasedeli, kahisopo na kakeshe kahuki dandjwi, nakuvhukumina navintje mukashi kashishakerero. ⁷Makura ghuye akushe vidwata vyendi nakubwatama mumema. Ano ntani avhura kuya mukamba, omo mo ana kara ghuye kuno ana nyata nange kungurova. ⁸Oghe ana shwakerero ndema ana hepa kukusha vidwata vyendi mumema nakuyoghana mumema. Ghuye kwakara ana nyata nage ngurova. ⁹Ghumwe oghe ana keno ana hepa kupongayika mutwitwi wamuna vyavikadi makura kavitura pandje yakamba mulivango lyakukena. Mutwitwi uno va ahepa kughutulikira vakamukunda wavaIsraeli. Ngava vhone mutwitwi kumwe na mema ukuvaghupa kundjo, mukondashi mutwitwi wakatapa kundjo. ¹⁰Oghe ana pongayiko mutwitwi wamuna vyavikadi ana hepa kukusha vyuma vyendi. Ghuye ngakara ana nyata nange ngurova. Oyino ngayikarererapo mpangera kuvantu vaIsraeli na kuvantundwavirongo ovo vatungo navo. ¹¹Kehe ghuno wakukwata rutu rwa muntu wakufa nga nyata mayuva ntambiri. ¹²Muntu wangoweno an kona kukenita naghumwendi muliyuva

lyauntatatu. Ano ntani ngakena. Ngoli ntjeneshi kapi ana kukukenita mwene muliyuva lyautatu, makura kapi ngakena muliyuva lyauntambiri. ¹³Kehe uno wakukwata rutu rwa muntu wakufa, rutu rwa muntu ogho ana dohoroko, ano kapi ana kukukenita mwene- ghuno muntu kunyateka livango lyakukarera Karunga. Ogho muntu vana kona kumutetako kuvaIsraeli mukondashi mema ghakunyata kapi vagha tetera pendi. Ngakara wakunyata, kunyata kwenbdi ngakukara papendi. ¹⁴Oyino ndjo mpangera ntjene ghumwe ana fere mutende. Kehe uno ogho ana kangenomo nogho ana karomo kare mutende navantje kunyata mumayuva ntambiri. ¹⁵Kehe shino osho vana fikura kunyata. ¹⁶Mundjira ndjoyo, kehe uno ogho ana karo pandje wakukwata muntu ogho vana dipagha nashirwito, kehe rutu rwakufa, shifupa sha muntu wakufa, ndi mumbira- ogho muntu kunyata mayuva ntambiri. ¹⁷Kuviruwana vino kwamuntu wakunyata: Kughupa ghumwe wamutwitwi wakutunda kundjambo yandjo makura kughuvhonga namema ghakukena mulikende. ¹⁸Ghumwe wakukena ana hepa ngoli kughupa hisopi, kuntji yamema, makura kumwayera patende, pavininke navintje munda yatende, pavantu ovo vakaromo, ntani kehe uno ogho ana kwato shifupa, ogho vana dipagha, ogho ana fo, namubira. paliyuva lyautatu naghuntambiri, muntu wakukena ana kona mwayera muntu wakunyata. ¹⁹Paliyuva lyauntambiri muntu wakunyata ana kona kukukenita mwene. Ghuye ana kona kukusha vyuma vyendi ntani ayowane mumema. Kungurova kukara ana kene. ²⁰Ngoli kehe ghuno wakukara ana nyata, wakushwena kukukenita mwene- muntu ogho ngava mutetamo munkarapamwe, mukondashi ana nyateke livango lyaKarunga. Mema ghakunyata kapi vagha tetera papendi. Kukara wakunyata. ²¹Eyino ngayikara mpangera ngayiyendo kehe vino ngavishoroko. Ogho ana tjakayero mema ghakunyata ana hepa kukusha vyuma vyendi. Wakukwata mema ghakunyata kukara ana nyata nange kungurova. ²²Kehe vino vyakukwata muntu wakunyata navyo kunyata. Muntu wakuvikwata kunyata nange kungurova."

20

¹Vantu vaIsraeli, nkarapamwe nayintje, ava yendi mumburundu yaSini mumwedi wakuho, ava kakara muKadeshi. Oko Miriyamu adohoroka na kumuvhumbika. ²Kapi ghakalire mema gha vantu navantje, makura ava divyuka Mosesa naArona. ³Vantu ava shivanene Mosesa. Ava ghamba ashi, "Hasha tupu natwe ndi twa fire po vafire vaIsraeli vaunyetu kumeho yaKarunga!" Vinke ghuna yitire mbunga yaKarunga muno mumburundu vayaferemo, natwe navimuna vyetu? ⁵Vinke kaghuturenkere tutunde muEgipute ghutuyite kuno kulivango lyalidona? Kwato mbuto, ghukuyu, mandjembere ntani nka mwato mema gha kunwa. ⁶VaMosesa naArona ava tundu kumeho yambungu. Ava yendi kulikeverero lyatende yavigongi makura ava kunyongamene. Mpopo Karunga ava mahura. ⁷Karunga aghamba kwaMosesa ashi, ⁸"Ghupampango ghupongore vantu navantje, nove naArona mukuroye. Ghambura liwe kumeho yavo, makura ghulipongore lipite mema. Kughuvapira mema momo muliwe, makura ugha tape kumbunga nakuvimuna vyavo vanwe." ⁹Mosesa aghupu mpango kumeho yaKarunga, yira momo amurawilire Karunga omo akaviruwana. ¹⁰Makura Mosesa naArona ava pongeke mbunga kumeho yaliwe. Mosesa aghamba, "Teghererenu, anwe vakandjorongani. Tumughupire mema muno muliwe ndi?" ¹¹Makura Mosesa aghorora lighoko lyendi kumwe nakutoghona ruviri nampango, makura mema ghamangi agha rupukamo. Mbunga ayinu, navimuna vyavo avi nu. ¹²Makura Karunga aghamba kwaMosesa naArona, "Mukondashi kapi muna huguvare me ndi kupura ashi ame napongoka kumantjo ghavaIsraeli, kapi ngamu yita yino mbunga mulivango olo navapa." ¹³Elini livango kavalitwenyanga mema gha Meliba mukondashi vantu vaIsraeli kwatangulire naKarunga, makura ghuye akunegheda mwene kukwavo ashi apongoka. ¹⁴Mosesa atumu ntumi ditunde kuKadeshi nange kwa hompa waEdomu: Muunyoye Israeli ana ghamba ashi: "Wayuvha maudio naghantje ogho atu wano. ¹⁵Wayiva ashi vakurona veta vaghurumukire kuEgipute nakukatunga muEgipute shirugho shashire. VaEgipute kwaturughanitanga mwamudona kumwe navakurona vetu. ¹⁶Opo twa kuwire kwaKarunga, ayuvhu maywi ghetu ano atumu vaEngeli ava tughupu muEgipute. Kenga, mpotuli muKadeshi, nkurumbura yina karo murudi namushirongo shoye. ¹⁷Ame kuna kukuromba ve ghutupulitire ruvindakane mulivhu lyoye. Kapi tupita mumafuva ndipo mupipata, ndipo tunwe mumatope ghoye. Kutupita ndjira yakuvyukilira. Kapi tupirukira kurulyo ndipo kurumontjo nange tukarundakane murudi ghoye. ¹⁸Ngoli hompa waEdomu amulimbura, "Kapi muvhura kuvindakanamo muno. Ntjene muviruwana, kuniya navirwita niyamurwite." ¹⁹Makura vantu vaIsraeli ava ghamba kukwendi, "Kutupira kuntere yandjira. Ntjene atwe ndi vimuna vyetu vinwe mema ghoye, ngatu gha futira. Tupulitire tupu tuyende, twahana kuruwana kehe vino vyakuhupako." ²⁰Ngoli hompa waEdomu alimbura, "Kapi muvhura kuvindakana mo muno." Hompa waEdomu aya mukudivyuka vaIsraeli nalighoko lyakupama navakavita va vangi. ²¹Hompa waEdomu ashwena mukupulitira vaUsraeli va vindakane murudi rwavo. Mukonda yavino, Israeli avyukiri palivhu lya Edomu. ²²Vantu ava tundu kukadeshi. Vantu vaIsraeli, mbunga nayintje ayikatika kundundu yaHoro. ²³Karunga aghamba kwaMosesa naArona kundundu yaHoro, pamurudi waEdomu. Aghamba, ²⁴"Arona vamutire kuvantu vendi, mbyevishi ghuye kapi ngakangena mulivhu olo natapa kuvantu vamuIsraeli. Evino mukondashi anwe muvaviri mwarwanitire nkango yande pamangeneno gha Meliba. ²⁵Ghupa Arona naEliyasara monendi, nakuvayita kuwira yandundu yaHoro. ²⁶Ghupa vyuma vyaArona vyaghuruti makura ghu vidwateke monendi Eliyasara. Arona ana kona kufa ntani kumukuwederera kuvantu vendi mpopo." ²⁷Mosesa aruwana yira momo Karunga amurawilire. Ava rondo kundundu yaHoro mumantjo gha mbunga mudima. ²⁸Mosesa aghupu vyuma vya Arona vya ghuruti makura avi dwateke monendi Eliyasara. Arona afere mpopo pawiru yandundu. Makura Mosesa naEliyasara ava dumpuka. ²⁹Opo yamonine mbunga nayintje ashi Arona ana kafa, mbunga nayintje ayilili Arona mayuva rontatu.

21

¹Opo Hompa waKanani warudi rumwe rwa vaAradi, ogho atungiro muNegevi, ayuvhire ashi vaIsraeli vayendilire yashitaghura kuAtharimu, arwanita vaIsraeli nakukwatako vamwe. ²VaIsraeli ava ghana kwaKarunga nakughamba ashi, "Nange ghutupa twe lifundo kuvantu vano, ano atwe ngatu vidjonauro po vitata vyavo." ³Karunga ategherere kuliywi lyavaIsraeli nakuvapa lifundo kuvaKanani. Ava va mana kuvadja na vitata vyavo. Olyo livango kavalitwenyanga Horama. ⁴Ava yendi vatundo kuHoro yashitaghura kulifuta lyambu vakunduruke shirongo shaEdomu. Vantu ava dompo dimutjia mundjira yavo. ⁵Vantu ava ghamba vavyuke Karunga naMosesa: "Vinke ghuna tuyitiri tu tunde muEgipute tuyafere mumburundu? Kwadiro mboroto, kwadiro mema, ntani tuna dinyengaghuka dino ndya." ⁶Makura Karunga atumu mayoka gha ushungu mukatji kavantu. Mayoka agha shumu vantu, vantu vayingi vafiro. ⁷Vantu avaya kwaMosesa nakughamba, "Tuna djono mukonda katughamba tuvuyuke Karunga ntani ve. Raperera kwaKarunga aghupeko mayoka atunde ko kwetu." Makura Mosesa araperere po vantu. ⁸Karunga aghamba kwa Mosesa, "Tenda liyoka ntani ghuliture kungundi. Kuvishoroka ashi kehe uno lishuma kwaparuka, nange akenga ko." ⁹Makura Mosesa atende liyoka liyoka lya ngoporo nakulitura kushitondo. Opo liyoka lishuma kehe muntu, nange akenga kuliyoka lya ngoporo, kwa paruka. ¹⁰Makura vantu vaIsraeli ava twikiri kuyenda kumwe na kukadika kamba pa Obath. ¹¹Ava yendi vatunde kuObathi ntani ava kadika kamba paIye Abiramu mumburundu oyo yatambo Mowabu kuviha vya upumeyuva. ¹²Kutunda opo ava twikiri kuyenda ntani ava kadika kamba mu muramba waZeredi. ¹³Kutunda opo ava twikiri ntani ava kadika kamba kuviha vya mukuro waArunoni, ogho wakaro mu mburundu ogho watwikiro utunde kumurudi waAmori. Mukuro waArunoni watendo murudi waMowabu, pakatji kaMowabu ntani naAmori. ¹⁴Ashi mbyo vya tanta mumbapira yavakavita vaKarunga, "...Wahebu mu Sufa, ntani mu muramba wa Arunoni, ¹⁵vidamenena vya mumuramba vyapititiro kuviha vya doropa ya Ara ntani wademenena kutwara murudi wa Mowaba." ¹⁶Kutunda opo ava yendi kuBeri, Kulitope oko Karunga kaghambanga na Mosesa, "Pongayika vantu kumwe kukwande mukuwapako mema." ¹⁷Makura vaIsraeli ava yimbi rushumo runo: "Moneka na kukarerera litope, yimbenu kuhamena kwalyo, ¹⁸kuhamena kulitope olyo vatimine vampititi vetu, litope olyo vatima va hompa ghona, na mpango davo da shinauhompa." Makura kutunda mumburundu ava yendi kuMatana. ¹⁹Kutunda kuMatana ava yendi kuNahaliyeli, kutunda kuNahaliyeli ava yendi kuBamoti, ²⁰ntani kutunda kuBamoti kumuramba mu shirongo sha Mowabu. Opo mpo ngoli ndunda yaPisiga yaKenga kuntji ya mburundu. ²¹Makura vaIsraeli ava tumu vana mbudi kwa Sihoni hompa wavaAmori yina kutanto, ²²"Tupulitire turundakane mushirongo shoye. Kapi tuya pirukira mu kehe lifuva ndipo shikunino sha mandjembere. Kapi tunwa mema gha mulitope lyoye. Kupita ndjira yaHompa dogoro tuka rundakane murudi woye." ²³Ngoli hompa Sihoni kapi apulitilire vaIsraeli vapite mo mu murudi wavo. Makura Sihoni apongayiki vakavita vendi navantje kumwe ntani nakurwita vaIsraeli mu mburundu. Aya kwa Johasi, oko aka rwanitire va Israeli. ²⁴VaIsraeli ava homokere vakavita va Sihoni na marufuro ntani ava ghupu shirongo shavo kutunda kuArunoni vaye kumukuro wa Jaboko, na shirongo sha vantu va Amoni kwa ghuvukitire. ²⁵VaIsraeli ava ghupu doropa nayintje ya Amoli ntani nakutunda napantje, rambangako Hesiboni ntani nadimukunda nadintje. ²⁶Heshiboni kwakalire nkurumbara yaSihoni va Amoli, ogho a rwanitiro hompa waMowabu wakare. Sihoni a ghupu shirongo shendi nashintje kutunda shirongo shendi dogoro kumukuro waArunoni. ²⁷Ovyo mbyo va ghamba muvishewe ashi, "Yiya ku Heshiboni. Renka nkurumbara yaSihoni vayidikurure ntani nakuyitamununa waro. ²⁸Mundiro aghu twerere kuHashiboni, ghupyu wa kunkurumbara ya Sihoni ogho wa djonawiro Ari ya Mowabu, ntani va venya livango lya kuwira lya Arunoni. ²⁹Ruhepo kwenu, va Mowabu! Muna djonauka po, vantu vaKemosi. Arenkitire vana vendi va vakafumu vatjayuke ntani va vakamali vakare vankwati va hompa waSihoni waAmoli. ³⁰Makura tuna fundu Sihoni. Heshiboni yina hanauka nayintje napantje dogoro kuDiboni. Tuna va fundu navantje dogoro kuNofa, ovyo vyakatikiro ku Medeba. ³¹VaIsraeli ava twikiri kutunga mushirongo sha Amoli. ³²Ano Mosesa atumu vakafumu vakenge kwa Jaseli. Ava ghupu mukunda wapo ntani nakutjida mo va Amoli ovo vakaliro mo. ³³Makura ava piruka nakuyenda shitaghura sha Basani. Hompa wa vaBashani ava rupuki mukuvavyuka, ghuye ntani na vakavita vendi mu kurwanita kuEdereyi. ³⁴Makura Karunga aghamba kwa Mosesa, "Washa mutjira ogho, mukonda namupa lifundo kukwendi, vakavita vendi, ntani na shirongo shendi. Ruwanenu yira momo mwaruwanine kwa hompa sihoni waAmoli, ogho atungiro mu Hesiboni." ³⁵Ano ava mudipagha, vana vendi va vakafumu, ntani vakavita vendi navantje, dogoro kwato umwe wa vantu vendi vashuvire wamuyumi. Makura ava mughupu shirongo shendi.

22

¹Vantu vaIsraeli ava twikiri ruyendo nange ava katulira kamba yavo muliyana lya Mowabu pepi na Jeriko, musheli munya ya Jodani mukuro watundo ku shitata. ²Baraka mona Ziporo a mono navintje evi vana kuruwana va Israeli ku vaAmoli. ³Mowabu a kara na ghoma kuvantu mukonda vakalire vangi, ntani Mowabu akara na ghoma wa unene ku vaIsraeli. ⁴Hompa wa Mowabu a ghamba ku mbunga karelipo ya mu midiyami, "Oyino mbunga kuyilya navintje vina karo kukwetu yira momo ntweedu ya lyanga mushoni mulifuva." Weno Baraka mona Ziporo ghuye hompa wa Mowabu pa ruvede ro. ⁵Atumu ntjangwatumwa kwa Baramu mona Bowa, "Kenga, shirongo shina kutundo kuEgipute. Vana ywida shipara sha udjuni ntani weno pano vana kara pepi name. ⁶Nakanderere yiya weno nakuyavilitako shirongo pa pande, mukonda vavo vakara nkondo kupitakana kukwande. Pamwe kuvhura niva funde ntani tuva shinge vatunde mushirongo. Nayiva ashi ovo una shwere kuna mushwere, ntani ovo una vingi kuna va vingiliri." ⁷Makura mbunga karelipo ya Mowabu ntani na mbunga karelipo ya midiyani ava vyuka, nakupitira mfuto yalifingo. Ava kwa Baramu na kughamba nkango da Baaraka. ⁸Baramu a ghamba kukwavo, "Karenu mpapa matiku gha namuntji. Kunimuyitira ovyo Karunga a ghamba kukwande. Makura mbunga karelipo ya Mowabu ava kara na Baramu matiku ghanya. ⁹Karunga aya

kwa Baramu a ghamba, "Vare vanya varume vana yo kukoye?" ¹⁰Baramu alimburura Karunga, "Baraka mona Ziporo, hompa wa Mowabu, ana va tumo kukwande. A ghamba, ¹¹"Kenga vantu vana tundiliro ku Egipute kuna kuya ywida ntunda ya livhu lya mushirongo shande. Weno yiya ghuya mvhingiliteko. Pamwe kuni vhura kurwana navo na kuvhura kuvashinga vatunde mushirongo shande." ¹²"Karunga a limburura kwa Baramu, "Washa vishetekera kuyenda novo vakafumu. Washa vishetekera ghu fingilire vantu va Israeli mukondashi vapwa kuvatungika." ¹³Baramu a rambuka ngurangura na kughamba kumbunga karelipo ya Baraka, "Vyukenu kushirongo shenu mukonda Karunga ana shwena kumpulitira niyende nanwe." ¹⁴Ano mbunga karelipo ya Mowabu ayi vyuka kwa Baraka. Na kughamba, "Baramu ana shwena kuya natwe." ¹⁵Baraka atumu ko mbunga karelipo oyo yapitakanino shivaro sha vakuhova. ¹⁶Ava ya kwaBaramu na kumutantera, "Baraka mona Ziporo ana ghamba vino, "Nakanderere washa pulitira kehe vino mu kukushayikita ghuye kukwande, ¹⁷mukondashi ame kuni kupa mfuto yoye nalikuto lya linene, ntani kuni kuruwanena kehe vino una shana nikuruwanene. Nakanderere yiya uya mfingilire vantu vano mulidina lyande." ¹⁸Baramu a limburura na kughamba ku mbunga kareli ya Baraka, "Nampili Baraka ampa mbara yendi oyo yina yuro shiliveli na ngorodo, ame kapi nivhura kupitakana nkango ya Hompa Karunga wande, nampindi mukaninke ka kadidi ndipo ka kanene ovyo ana ntantere. ¹⁹Nakanderere rarenu matiku gha namuntji makura nikoneke tanko ntjene ashi Hompa ana kara na mbudi peke ya kuntanterame." ²⁰Hompa aya ngaghanya matiku a mutantere, "Ava vantu ntjene kunaya vya kupure ghu yende navo. Ngoli karuwane ovyo nikutantera ghu karuwane." ²¹Baramu a rambunga ngurangura akutiri shidongi shendi a yende na mbunga karelipo yamu Mowabu. ²²Ngoli mukonda ayendire, ugara wa Karunga aghu kuwederere a garapire ngudu. Mu engeli wa Karunga a muyimanene mundjira ava kondere va Baramu, ogho arondiro shidongi shendi. Baramu na vakareli vendi. ²³Shidongi ashimono mu engeli wa Karunga ana yimana mundjira narufuro rwendi mulighoko. Shidongi ashiyapuka mundjira shipitire mu mafuva. Baramu a toghona shidongi shivyuke mu ndjira. ²⁴Makura mu engeli wa Hompa ayimana paruha rwa rudidi pakatji kavikunino vya mandjembere, Ano likuma kurulyo na kurumontjo. ²⁵Shidongi apa sha monine mu engeli wa Karunga. Ashiyendi kulikuma shiteminikide Baramu makura Baramu ashitoghona. ²⁶Mu engeli wa Karunga ashwene shimpe kumeho a kayina paruha rwa rudidi pa ndjira nakumweshi kwa kupitirukira mu maruha naghantje. ²⁷Shidongi opo sha mona mu engeli wa Karunga a shibwakama. Baramu agarapa unene ngudu, makura ashitoghona na mpango. ²⁸Makura Karunga apatura kanwa kashidongi shighambe kwa Baramu, "Nke nakuruwana vya kuntoghonena vikando vitatu?" ²⁹Baramu a limburura, "Mukondashi una moneke ugova kukwande. Ndi kani kara narufuro mulighoko ndi nakudipagha." ³⁰Shidongi a shighamba kwa Baramu, "Nani ame kapishi shidongi shoye warondanga kehe pano nange namuntji ndi? Navikuruwana rumwe vya weyo ndi?" Baramu a limburura, "Hawe." ³¹Makura Hompa Karunga a mahura mantjo gha Baramu, a mono mu Engeli wa Karunga ana yimana mundjira kuna kwaterere rufuro mulighoko. Baramu a nyongeke shipara shendi a kengere mulivhu. ³²Mu engeli waKarunga a ghamba, "Mukonda munke una pumini shidongi shoye rukando rutatu? Kenga ame kunaya nikukondere ndjira yoye kapi yina wapa. ³³Shidongi shina nkenge mbyo shina yapuka rukando rutatu. Ndi kapishi mo shina ruwana ame ndi nakudipagha shasho shiparuke." ³⁴Baramu a ghamba kwa mu engeli, "Ame nadjoni. Kapi nina yiva ashi ghuna yimana kumeho mundjira. Kutunda pano kentje una vimono ashi ku koye, ame nakuyuvhu." ³⁵Ngoli mu engeli wa Karunga a ghamba kwa Baramu, "Kayende tupu na mbunga yoye. Ngoli una hepa kuruwana mbyevi nakukutantera." Makura Barmu ayendi na mbunga karelipo ya Baraka. ³⁶Baraka apa yuvhire ashi Baramu ana ya, a yendi vakagwanekere mu nkurumbara ya Mowabu mu Anoni ya karo pa murudi wa Mowabu. ³⁷Baraka a ghamba kwa Baramu, "Apa nakutumine vantumi vinke wadilire kuya kwande? Ame na kuvhurashi kufuta evi vina gwano po ndi?" ³⁸Baramu a limburura Baraka, "Kenga, ashi ame naya koye. Nakara na nkondo da kughamba kehe vino ndi? Ame kughamba nkango ndedi ana ntura Hompa mu kanwa." ³⁹Baramu a yendi na Baraka, ava katika ku Kiriath Husoro. ⁴⁰Ano Baraka a djamba hove, na ndjwi kumwe nakupa nyama yimwe kwa Baramu na mbunga a kalire nayo. ⁴¹Kungurangura, Baraka a pitura Baramu kuwiru kulivango lya Bermoti- Bara. Kutunda opo Baraka a wape kumona ruha naruntje rwa vaIsraeli mu kamba yavo.

23

¹Baramu aghamba kwa Karaka, "Ntungire vidjambero ntambiri pano ntani wapayika ntwedu ntambiri na vikungwe vya vindjwi ntambiri." ²Ano Baraka a ruwana shika momo Baramu avi shungingidire. Makura Baraka na Baramu ava djamba ntwedu na vikungwe pa kehe shidjambero. ³Makura Baramu a ghamba Baraka, "Yimana pashidjambero shoye sha kushwakereraano ame kuni yenda. Walye kuvhura Karunga aye a gwanekere name. Kehe vino a negheda kuniya kutantera." Ghuye a kauyenda kulivango lya tuntuko kwa piro vitondo. ⁴Makura Karunga a gwanekere na Baramu, ano Baramu a ghamba kukwendi, "Ame natungu vidjambero ntambiri, mpo nadjambere me ntwedu na shikungwe pa kehe shidjambero." ⁵Karunga a tura mbudi mu kanwe kaBaramu na kughamba, "Vyuka kwa Baraka ghu kamutantere." ⁶Ano Baramu a vyuka kwa Baraka, ogho a yimanino pashidjambero shendi sha kushwakerera, kumwe na vampititi navantje va Mowabu ovo vakaliro naye. Ano Baramu a tameke mukughamba ghuporofete wendi nakutanta, "Baraka kuna ndjita me kutunda kuAramu, hompa wa Mowabu kutundilira kumandundu gha kuupumeyuva. 'Yiya, mfingilire Jakopo,' mo ana tanta. 'Yiya, ghu yadivvyuke Israeli.' ⁸Weni omo nifingilira vantu ovo Karunga a pira kufinga? Weni omo nivhura kudivvyuka vantu ovo Karunga kapi adivavyuka?" ⁹Kutundilira kundjumungu ya mawe ame kuna kumumona, kutundilira kumadamenena ame kuna kukenga kakwedi. Kenga, kuna kara vantu vakaro pantjavo ntani kapi vakupaka vene yira rudi rwa kutungikwa. ¹⁰Are wakuvhura kuvharura mbunga ya Jakopo ndipo shivaro nampiri ndi shighune sha Israeli? Nife mfa da muntu wa muhungami, ntani ghuhura wa liparu lyande ghukare yira wendi!" ¹¹Baraka atantere Baramu,

"Vinke evi una nduwanena ove? Ame kwakuyita uya mfingire vana nkore vande, ngoli kenga, ove mbyo una vatungiki."¹²Baramu a limburura na kughamba, "Ame nani nakughambashi evi ana tura Karunga mukanwa kande ndi?"¹³Baraka mpo a ghambire kukwendi, "Nakanderere yiya kumwe name kulivango limwe peke oko ove uka vhura kuvamona. Ove kughukamona tupu vamwe vavo va papepi, kapishi navantje. Kunya nko uka va mfingilira ame."¹⁴Mpo atwalire Baramu mu mushandjara kundjumbungu ya ndundu ya Pisiga, na kukatungirako waro vidjambero ntambiri. Ghuye aka djamberako ntwe du nashikungwe pa kehe shidjambero.¹⁵Makura Baramu a ghamba kwa Baraka, "Yimana mpapa pa shidjambero shoye sha kushwakerera, shirugho nakugwanekera na Karunga okunya."¹⁷Karunga a gwanekere na Baramu nakumutura mbudi mukanwa kendi. Ghuye a ghamba, "Vyuka kwa Baraka nakukamupa mbudi yande."¹⁶Baramu a vyuka kukwendi, a mumono, ghuye ana yimana kushidjambero shendi sha mashwakerero, na vampititi va Mowabu ovo vakaliro kumwe naye. Makura Baraka a ghamba kukwendi, "Vinke ana katanta Karunga?"¹⁸Baramu atameke na ghuporofete wendi. A ghamba, "Shapuka, Baraka, ntani yuvha. Tegherera kukwande, ove mona Siporo."¹⁹Karunga kapishi muntu, wakuvhura kukonga, ndipo muntu, ashi a vhure kutjindja lighano lyendi. Ashi osho atwenyidira adire kushitikamo? Kovyo a tanta ghuye kuruwanako shintu pahana likunduruko lyavyo?²⁰Kenga, ame kandawiri nitungike. Karunga ana tapa litungiko, ntani ame nakuvivyutashi kuruku.²¹Ghuye kapi ana mono mo shipo mwa Jakopo, ntani kapi ana mono mo shiponga muvaIsraeli. Hompa Karunga wavo kumwe navo ana kara, ntani lifuno kwa Hompa mumwavo lina kara.²²Karunga kwavayita kutunda kuEgipute na unankondo shika nyashi.²³Kapi kwa kara viruwana kehe vino vya kudivvyuka Jakopo, ntani kwato katemba kakughamba masha muIsraeli. Mulivango, lya kughamba kuhamena Jakopo na Israeli, 'Kenga evi ana ruwana Karunga!'²⁴Kenga, vantu kuna kushapuka yira vanyime, shika momo nyime akuwapayikanga na kuhomona. Ghuye kapi a rara nange nkoko kulya lirambo lyendi na kunwa honde yosho ana dipagha."²⁵Makura Baraka a tantere Baramu, "Nakuvhurashi kuvafingilira nakutungika nakuvatungikashi."²⁶Ngoli Baramu a limburura nakughamba kwa Baraka, "Nani kapi nakutantere ashi ame nakona kughamba navantje ovyo Karunga ana kuntantera ashi mbyo nighamba?"²⁷Ano Baraka a tantere Baramu, "Yiya weno, ame kuni kutwara kulivango peke, walye kuvifahita Karunga makura ove ghukavamfingilire."²⁸Mpo Baraka atwalire Baramu kundungu ya ndundu ya Peyoro, oyo yakengero munyongi mumburundu.²⁹Baramu a ghamba kwa Baraka, "Ntungire vidjambero ntambiri pano ntani wapayika ntwe du ntambiri na vikungwe ntambiri."³⁰Makura Baraka a ruwana shika momo Baramu avitantire, ghuye adjambireko ntwe du yimwe na shikungwe shimwe pa kehe shidjambero.

24

¹Opo avi monine Baramu ashi vina renkita Karunga atungike vaIsraeli, kapi a yendire, yira pamuruvede ghamwe, aruwana ghupure. Pavinya, anomene kumburundu.²Akankura mantjo ghendi amono vaIsraeli mukamba, kehe vano murudi rwavo, makura mpepo ya Karunga ayiya pendi.³Atambura ghuporofete wendi makura a ghamba, "Baramu mona Beori kuna kughamba, mukafumu wa mantjo ana pahuko.⁴Ghuye kughamba na kuyuvha nkango da Karunga. Ghuye kukenga vya kutunda kwa muna nkondo nadintje, kwagho atongamenanga namantjo gha kupahuka.⁵Weni uwa watende denu, Jakopo, kulivango oko mwatunga, Israeli!"⁶Yira ndundu omo da yingipa, yira vikunino kuntere ya mukuro, yira mfughu oyo atapeka Karunga, yira sedeli kuntere ya mema.⁷Meme kughapita gha tunde muvindeyindeyi vyavo, ntani mbuto yavo ngaiyingipa mumema. Hompa wavo nga kara munene kupitakana Agagi, ntani hompa wavo ngava mufumadeka.⁸Karunga ngamu ghupamo muEgipute. Ngakara na nkondo yira nyashi. Ngalya virongo vya kumurwanita. Ngamyona vifupa vyavo. Ngavaroya na maghonga ghendi.⁹Nga ghombomana yira nyime, yira nyime wamukadi. Ogho wakumunyovanyova? Kehe uno amutungiko vamtungike, kehe uno amufingo vamufinge."¹⁰Ugara waBaraka ava ghutweda kwa Baramu makura ayimiki maghoko ghendi muugara. Baraka a ghamba kwa Baramu, "Ame nakuyito ufinge vanankore vande, ngoli kenga, ghuna vatungiki rukando rutatu.¹¹Ntjuve weno makura ghuyende kumundi. Naghambire ame kuvhura ngani kufute, ano ngoli Karunga akughupako mukuwana kehe yino mfuto."¹²Makura Baramu alimburura Baraka, "Naghamba kuvantumi ovo wantuminine,¹³Nampindi Baraka ampire me mbara yendi yakuyura Shiliveli na ngorodo, ndi kapi nivhura kurundakanga nkango da Karunga ntani kehe vino vya udona ndi uwa, ndi kehe vino pavyo nashana kuruwana. Ame kughamba mbyovyvo tupu ana ntantere Karunga ovyo nighamba." Kapi naghamba vino kukwavo?¹⁴Weno, kenga, kunivyuka kuvantu vande. Ngoli pamuhovo tanko nikurondoreovyvo vya ruwana vano vantu kuvantu voye mumayuva gha kumeho."¹⁵Baramu atameke kuporofeta. Aghamba, "Baramu mona Beori kughamba, mukafumu wamantjo gha kupahuka.¹⁶Ogho ngo ghuporofete waunene ogcho a yuvango nkango kwa Karunga, ogcho akaro naghukonentu wakunda kundagha-ndagha, wakukenga vya kutunda kwamunankondo nadintje, kwagho atongamenanga na mantjo gha kupahuka.¹⁷Ame kuna kumukenga, ngoli kapi ana kara pano weno. Ame kukenga papendi, ngoli kapishi pepi ana kara. Ntungwedi ngayirupuka mwa Jakopo, ngaya hanaura vampititi vaMowabu na kudjonaure vakukunenepeka navantje vakurudi Seth."¹⁸¹⁹Makura Edomu ngalikara livango lya vaIsraeli, ngalikara livango lya vanankore vaIsraeli. VaIsraeli ngavakara na nkondo. MwaJakopo ngatunda mpititi ogcho ngakaro naunankondo, ntani nga hanuravatungi va munkurumbara yavo."²⁰Makura Baramu akenge ku Amareki makura a tameke kuporofeta. A ghamba, "Amareki kwakalire virongo vyavinene, ngoli muruhulilira ngapakara likuhanauko."²¹Makura Baramu a kenge kumeho yava Kenite nakutameka kuporofeta. A ghamba, "Livango olyo mwatunga lya kora, ntani ntunguru yenu mumawe.²²Mukuwedererako anwe vaKanite ngava muhanaura na muniro opo va Assyria ngavaya mutwara muupika."²³Makura Baramu atameke kuporofeta rwa kumanita. A ghamba, "Vakuyita uditu! Are nga paruko opo Karunga ngaviruwana vino?"²⁴Vikepa ngavitunda kulifuta lya Kittimu, ngavayarwita Assyria ntani ngavaya ghupa Eberi, ngoli

vavo, mulihulilira ngavaya hanaura.¹²⁵ Makura Baramu a shapuka a kayende. A vyuka kumundi wendi, makura Baraka nka naye aka yenda.

25

¹VaIsraeli ava kara mu Shittimu, ano vakafumu ava kunyateke na vakamali va vaMowabu, ²vakaMowabu kava kumunanga vantu mukukadjambera va Karunga vavo. Vantu kavalyanga nakutongamena va Karunga va vaMowabu. ³Vakafumu va vaIsraeli ava kuhamitiri mukukara mukukarera Bara waPiyoro, makura ugara waKarunga aghudivyuka vaIsraeli. ⁴Karunga a ghamba kwa Mosesa, "Dipagha vampititi navantje va vantu na kuvalika vandjendjerere kukwande kumeho yande mushikenga mantjo, mposhi ugara wande ghutunde kuvaIsraeli." ⁵Ano Mosesa atantere vampititi vaIsraeli, "Kehe uno pa penu a dipagha vantu ovo vana kuhamitiro mukufumadeka Bara waPeyoro." ⁶Ntani umwe wa vakafumu wa vana va vaIsraeli aya nakuyita mukatji kaliro lyendi mukamali muMidiyani. Vano kwashorokire mushikenga mantjo gha Mosesa na nkarapamwe nayintje ya vantu vaIsraeli, kuno vavo mushiliro kulivero lya nkongorondjugho ya makugwanekero. ⁷Opo Piniasa mona rume wa Eliyasara mona Arona muruti, avi kengire ovyo, a shapuka mu mbunga nakughupa lighonga mulighoko lyendi. ⁸Ghuye a shapuka murume oghe wa muIsraeli mu nkongorondjugho a bwarura ovo marutu ghavo, mu ghuviri wavo murume wa muIsraeli namukamali. Mpo ngoli matengeko oghe Karunga atumine pa vantu va vaIsraeli agha shaya. ⁹Ovo vafiro kumatengeko kwa kalire mayovi dimurongo ntambiri na mane mushivaro. ¹⁰Karunga a ghamba kwa Mosesa na kutanta, ¹¹"Piniyasa mona Eliyasara mona Arona wa muruti ana pirura ugara wande ghu tunde kuvantu vaIsraeli mukondashi ghuye ana kuyendi na marwameno ghande mukatji kavo. Mposhi kapi nivhura nka kudjona vantu vaIsraeli mughugara wande. ¹²Mukonda yovyo kutantashi, 'Karunga nakughamba, "Mona, ame kuna kutapa kwa Piniyasa likukwatakano lyande lya mbili. ¹³Kukwendi na kuruvu rwendi rwa kunyima yendi, ngalikara likukwatakano lya shighuruti wa kukukarererapo mukondashi ghuye a ruwanine ku kwande, Karunga wendi. Ghuye kwakalire shiyovolito kuvantu vaIsraeli." ¹⁴Weno lidina lya mukafumu wa muIsraeli oghe vana dipagha na mukamali wa muMidiyani ndje Shimuri mona Sharu, mpititi wa murudi rwa lira lya va Simiyoni. ¹⁵Lidina lya mukamali wa mu Midiyani oghe vadipaghire ndje Kosibi mona kadi wa Shuru, oghe a kaliro mutwe wa rudi na likoro mu Midiyani. ¹⁶Karunga a ghamba kwa Mosesa na kutanta, ¹⁷"Tekura va Midiyani yira vanankore natani vahomone, ¹⁸shika momo vavo vakutekulire ove yira munankore na vimpemba vyavo. Vavo kwakutindikilire mughudona mushimpagwa sha Peyoro na mushimpagwa mpandjavo Kosibi, mona kadi wa mpititi wa mu Midiyani oghe oghe vadipaghire paliyuya lya mahepeko mughudito wa Peyoro.

26

¹Aviya pakutundako lihamba mukangu oloyo a ghambire Karunga kwa Mosesa na Eliyasara mona Arona wa muruti. A ghamba, ²"Vara dimuhoko nadintje da vantu vaIsraeli, kutamekera vamwaka rombiri nange ukandwite, mumakoro gha vanyakulyavo, navantje vakuvura kuyenda kuvita vya vaIsraeli." ³Makura Mosesa na Eliyasara wa muruti ava ghamba kwavo mumayana gha Mowabu kuJorodani pa Jeriko mukara a ghamba, ⁴varurenu vantu navantje, kutamekera mwaka rombiri shikandwite, yira momo Karunga arawilire Mosesa na kuvantu vaIsraeli ovo vatundiro muliyuva lya Egipute. ⁵Rubema kwa kalire mbeli ya Israeli. Kutamekera kwa Monendi Hanoki a kutundakana na vaHanoki. Kutunda kwa Paru a kutundakana na vaParu. ⁶Kutunda kwa Hesironi a kutundakana na vaHesironi. Kutunda kwa Kami a kutundakana na vaKami. ⁷Ovano mbo vatundakanino Rubena, ovo vakaliro na vakafumu 43, 730. ⁸Eliyaba kwa kalire mona Peru. ⁹Vana va Eliyaba va vakafumu kwakalire Nemweli, Datani, naAbiramu. Avano vamwe tupa Datani na Abiramu ovo vakwamino Kora opo vashetekire Mosesa na Arona ntani ava tangura na Karunga. ¹⁰Livhu ali yashana kanwa kalyo ali va mini kumwe tupa na Kora opo vafire navantje ovo vamukwamino. Pashirugho ntjeshinya, muniro aghu kwangulita kushora vantu 250, ovo vakaliro shineghedito sha marondoro. ¹¹Ngoli vana va Kora kapi vafire ko. ¹²Ovo vatundakanino va likoro lya Simiyoni kwakalire vano: Vamwa Nemweli, ovo vatundakanino va Nemweli, vamwa Jamini, ovo vatandakanino va Jamini, vamwa Jakini, ovo vatundakanino va Jakini, ¹³vamwa Zera, ovo vatundakanino va Zera, vamwa Saru, ovo vatundakanino va Saru. ¹⁴Avano mbo vatundakanino va Simiyoni, ovo vakaliro na vakafumu 22, 200. ¹⁵Ovo vatundakanino va likoro lya Gada kwakalire vano: Mwa Sefoni, ovo vatundakanino va Sefoni, mwa Hagi, ovo vatundakanino va Hagi, mwa Suni, ovo vatundakanino va Suni, ¹⁶mwa Osini, ovo vatundakanino va Osini, mwa Eli, ovo vatundakanino va Eli, ¹⁷mwa Arodi, ovo vatundakanino va Arodi, mwa Areli, ovo vatundakanino va Areli. ¹⁸Avano mbo vatundakanino va Gada, ovo vakaliro na vakafumu 40, 500. ¹⁹Vana va Juda va vakafumu kwakalire Era na Onani, ngoli vano vakafumu ava fere mulivhu lya Kanani. ²⁰Ovo vatundakanino vaunya valikoro lya Juda kwakalire vano: Mwa Shela, ovo vatundakanino va Shela, mwa Peresi, ovo vatundakanino va Peresi, ntani mwa Sera, ovo vatundakanino va Sera. ²¹Valikoro lya Peresi kwakalire vano: Mwa Hesironi, ovo vatundakanino va Hesironi, mwa Hamuli, ovo vatundakanino va Hamuli. ²²Ovano mbo vatundakanino va lilo lya Juda, ovo vakaliro 76,500 shivaro sha vantu. ²³Ovo vatundakanino va likoro lya Issaka kwakalire vano: Mwa Tola, ovo vatundakanino va Tola, mwa Pua, ovo vatundakanino va Pua, ²⁴mwa Jashuba, ovo vatundakanino va Jashuba, mwa Simuroni, ovo vatundakanino va Simuroni. ²⁵Ovano mbo vatundakanino Issaka, ovo vakaliro na 64,300 shivaro sha vantu. ²⁶Ovo vatundakanino va likoro lya Zebuluni kwakalire vano: Mwa Seredi, ovo vatundakanino va Seredi, mwa Eloni, ovo vatundakanino va Eloni, mwa Jahareli, ovo vatundakanino va Jahareli. ²⁷Avano mbo vatundakanino va Zebuluni, ovo vakaliro na 60,500 mushivaro sha vantu. ²⁸Ovo vatundakanino va lilo lya Josefa kwakalire va Manase na Efurayimu. ²⁹Vakaliro lya Manase kwakalire vano: Mwa Makiri, ovo

vatundakanino va Makiri (Makiri kwakalire vashe va Giliyadi), mwa Giliyadi, ovo vatundakanino va Giliyadi.³⁰ Vakalikoro lya Giliyadi kwakalire vano: Mwa Lezera, ovo vatundakanino va Lezera, mwa Hereki, ovo vatundakanino va Hereki,³¹ mwa Asiriyeli, ovo vatundakanino va Asiriyeli, mwa Shikemu, ovo vatundakanino va Shikemu.³² Mwa Semida, ovo vatundakanino va Semida, mwa Heferi, ovo vatundakanino va Heferi.³³ Zelofehadi muna Heferi wa mukafumu kapi akalire na vana va vamati, ngoli va vakadona pantjavo. Madina gha vana vendi va vaKamali kwakalire Mahila, Nowa, Hogila, na Tiriza.³⁴ Ovano mbo vatundakanino vakaliro lya Manase, ovo vakaliro na 52,700 vakafumu.³⁵ Ovo vatundakanino va kaliro lya Efurayimu kwakalire vano: Mwa Shutela, ovo vatundakanino Shutela, mwa Beker, ovo vatundakanino Beker, mwa Tahani, ovo vatundakanino Tahani.³⁶ Vakaliro lya Shutela kwakalire, pa Erani, ovo vatundakanino Erani.³⁷ Ovano mbo vatundakanino Efurayimu, ovo vakaliro na vakafumu 32,500. Ovano kwakalire va kaliro lya Josefa, kuvavarera kehe uno momo vakutundakanena.³⁸ Ovo vatundakanino va kaliro lya Bendjameni kwakalire vano: Mwa Bela, ovo vatundakanino Bela, mwa Ashibeli, ovo vatundakanino Ashibeli, mwa Ahiramu, ovo vatundakanino Ahiramu,³⁹ mwa Shefufamu, ovo vatundakanino va Shefufamu, mwa Hufamu, ovo vatundakanino va Hufamu.⁴⁰ Vakalikoro lya Bela kwakalire Aradi na Namani. Kwa Aradi nko vatundire va rudi rwa Aradi, na kuNamani nko vataundire va varudi rwa Namani.⁴¹ Ovano mbo vatundakanino va rudi rwa Bendjameni, vakalire na vakafumu 45,600.⁴² Ovo vatundakanino va likoro lya Dani kwakalire, pa Shuham, ovo vatundakanino va rudi rwa Shuham. Ovano mbo vakutundakanino va likoro lya Dani.⁴³ Navantje vatundakanino va rudi rwa Shuhami kwakalire na shivaro 64,400 sha vakafumu.⁴⁴ Ovo vatundakanino vakaliro lya Asheri kwakalire vano: Mwa Imna, ovo vatundakanino va rudi wa Imna, mwa Ishivi, ovo vatundakanino va Ishivi, mwa Beriya, ovo vatundakanino va Beriya.⁴⁵ Vakalikoro lya Beriya kwakalire vano: Mwa Heber, ovo vatundakanino Heber, mwa Malkiyeli, ovo vatundakanino Malkiyeli.⁴⁶ Lidina lya mona Asheri wa mukadona kwakalire Sera.⁴⁷ Ovano mbo vatundakanino vakaliko lya Asheri, ovo vakaliro na vakafumu 53,400.⁴⁸ Ovo vatundakanino vakalikoro lya Nafitali kwakalire vano: Mwa Yazeli, ovo vatundakanino va Yazeli, mwa Guni, ovo vatundakanino va Guni,⁴⁹ mwa Yezeri, ovo vatundakanino va Yezeri, mwa Shilemi, ovo vatundakanino va Shilemi.⁵⁰ Ovano mbo vatundakanino vakalikoro lya Nafitali, ovo vakaliro na vakafumu 45,400.⁵¹ Oshino ntjo shivaro shakuyura sha vakafumu vaIsraeli ovo va valire: 601,730.⁵² Karunga a ghamba kwa Mosesa na kughamba,⁵³ Livhu vana kona kulikugaunwina mwa mbovo vakafumu likare upingwa kutwara kushivaro sha madina ghavo.⁵⁴ Kumuhoko waunene po una kona kuwana upingwa waupingwa, ano kumuhoko waudidi una kona kuwana upingwa wa usheshu. Kwakehe lino likoro una kona kutapa upingwa kutwara kushivaro sha vakafumu ovo vana vara.⁵⁵ Ene ngoli, livhu una kona kuligaunwina kwa kehe uno lyaliyingi. Vana kona kupinga livhu yira momo kasha valigaunwine dimuhoko da vanyakulyavo.⁵⁶ Upingwa wavo vana kona kuukugaunwina mu muhoko waunene po ntani nauwaudidi po, kuvatapera pa kehe uno lyaliyingi.⁵⁷ Ovo vatundakanino va Leviti, kwa va valire rudi ku rudi, vavo kwakalire: Mwa Gerishoni, ovo vatundakanino va Gerishoni, mwa Kohati, ovo vatundakanino va Kohati, mwa Merari, ovo vatundakanino Merari.⁵⁸ Ovo vatundakanino va Levi kwakalire: Ovo vatundakanino va Libiniti, ovo vatundakanino va Hebroniti, Ovo vatundakanino va Mahiliti, ovo vatundakanino va Mushiti, na ovo vatundakanino va Korahite. Kohati kwakalire mutukurwa Amiramumu.⁵⁹ Lidina lya mukada Amuramu kwakalire Yokebedi, likoro lya Levi, ogho vashampurukira muLeviti mu Egipute. Akwaara Amuramu vana vavo Arona na Mosesa ntani Miriyamu muunyavo wa mukadona.⁶⁰ Kwa Arona ayita Nadabu, Abihu, Eliyazara na Itamara.⁶¹ Nadabu na Abihu kwa fire opo vadjambire kumundiro wa Karunga adilire kutambura.⁶² Vakafumu ovo va varulire mumwavo vavo kwalire 23,000, vakafumu va mwedi umwe vikandwite. Ngoli kapi va varulire mulikoro lya Israeli mukondashi kwato upingwa ogho va vapire vaIsraeli navantje.⁶³ Ovano mbo a varulire Mosesa na Eliyazara wa mupilisteli. Va varulire vantu va Israeli mu mayana gha Mowabu ku Jorodani pa Jeriko.⁶⁴ Ngoli mwavino kwato mukafumuogho va valire va Mosesa na Arona muruti opo vakalikoro lya Israeli va vavalire mu mburundu ya Sinayi.⁶⁵ Karunga ghuye kwaghambire ashi vantu navantje ntantani ngava fe mu mburundu. Kwato mukafumu vashuvireko kukwavo, kughupako Kalebu mona Jefune wa mukafumu na mona Nunu wamukafumu Joshuwa.

27

¹Makura kwa Mosesa a kutundu vana va vakadona va Zelofeha mona Heferi wa mukafumu Geliyadi mona wa mukafumu wa Makiri mona wamukafumu wa Manase, va kurudi rwa Manase mona wa mukafumu wa Josefa. Oghano ngo madina gha vana vendi va vakadona: Mahila, Nowa, Hogila, Milka, na Tiriza.² Ava yimana kumeho ya Mosesa, Eliyazara mu piristeli, mpititi, ntani kumeho ya dimuhoko nadintje mulivero lya kungenena mutende yashigongi. Ava ghamba,³ Shetu a felilire mu mburundu. Kapi a haminine kovanya vakaliro unkore na Karunga mu mbunga ya Kora. Kwafire kundjo ya mwene, ntani kapi akalire na vana va vamati.⁴ Mukonda munke lidina lya shetu valighupira mo mukatji kamuhoko wendi mukondashi kapi akalire na mona wa mumati ndi? Tupenu livhu twe momo twakarera valikoro lya shetu.⁵ Makura Mosesa a yita uditto kuuto wa Karunga.⁶ Karunga a ghamba kwa Mosesa na kumutantera,⁷ Vana va Zelofehadi va vakamali kuma kughamba wa ghuhunga. Ghuna kona kuvapa ko livhu likare upingwa wa likoro lya shavo, ntani una kona kutakamitashi upingwa wa shavo ghu vatambeke va vene.⁸ Ghuna kona kughamba kuvantu vaIsraeli na kuvatantera ashi, "Ntjene mukafumu a dohoroka kuno ghuye kwato mona wa mumati, vana kona kuyita upingwa wendi vautambeke vana vendi va vakadona.⁹ Ntjeneshi kwato mona wa mukadona una kona kutapa upingwa kuvaghuni vendi va vakafumu.¹⁰ Ntjeneshi kwato vaghuni va vakafumu, makura una hepa kutapa upingwa kwa vaghuni va vashe.¹¹ Ntjeneshi vashe kwato mughunyo wamukafumu makura una kona kutambeka ku vakaliro lyendi ovo vamukundamo

mu muhoko wavo, ntani una kona kuvighupa vikare vyendi. Oyino ngayikara veta oyo aturapo mupangeli wa vantu wa Israeli, yira momo Karunga ana vindawiri me."¹²Karunga a ghamba kwa Mosesa, "Yenda kuwiri yo yinondundu ya Abiramu makura ghu kaakenge livhu olyo natapa kuvantu va Israeli. ¹³Apa ghu kamana kukalikenga, novenka, waro, una kona kukupakerera kuvantu voye, yira mukuroye Arona. ¹⁴Ovino kuvishoroka mukondashi anwe muvaviri mwa rwanitire mpangera yande mu mburundu ya Sinayi. Omunya, opo atundire mema muliwe, muugara ghoye kapi wa huguvalire me ashi napongoka kumantjo gha dimuhoko nadintje." Oghano ngo mema gha Meriba ghamu Kadeshi mu mburundu ya Sini. ¹⁵Makura Mosesa a ghamba kwa Karunga nakughamba, ¹⁶"Kuvhura ve, Hompa, Karunga wa mpepo ya vantu navantje, ghu neye mukafumu muno mu muhoko, ¹⁷murume oghe a vhuro kurupuka ntani a ngene kumeho yavo makura a pititire makura aya vangeneke, mukondashi muhoko ghoye kapishi yira vindjwi vya kupira mukungi. ¹⁸Karunga a ghamba kwa Mosesa, "Ghupa Joshuwa mona Nunu, mukafumu omo yatunga mpepo yande, makura ghu mukambeke maghoko ghoye. ¹⁹Mutire kumeho ya Eliyazera mupilisteli ntani kumeho ya muhoko nauntje, ntani murawire kumeho ya mantjo ghavo ava pititire. ²⁰Ghuna kona kutura unankondo woye umwe pendi, mposhi muhoko nauntje wa vantu va Israeli vana hepa kumukwama. ²¹Ghuye nga pita kumeho ya Eliyasara mupelisteli nga mushanene vya kumeho yande mu matokoro gha Urimu. Ngavikara mumpangera yendi oyo vantu ngavarupuka ntani nakungena, ghuye na vantu navantje va Israeli ntani naye, muhoko nauntje. ²²Mosesa a ruwana yira Karunga a murawilire. A ghupa Joshuwa a mutura kumeho ya Eliyasara mupilisteli ntani na muhoko nauntje. ²³A kambeke maghoko ghendi pendi makura a murawiri apititire, yira momo a murawilire Karunga omo a ruwana.

28

¹Karunga a ghamba kwa Mosesa na kumutantera, ²"Rawira vantu va Israeli na kuvatantera, 'Muna hepa kundjambera ndjambo me pa ruvede vya tumbukira, ndya da mutapi wande da kutendita kumundiro diyite lidumba lya liwa kwande. ³Ghuna hepa nka kuvatantera, 'Eyino ndjo ndjambo varuwanita kumundiro eyi muna hepa kudjambera kwa Karunga-ndjwi ghona dadirume da mwaka umwe dapiro livavi, mbiri kehe liyuva, ndjo ndjambo ya lishwakerero lya kehe liyuva. ⁴Shindjwi shimwe muna kona kushindjambera ngurangura, ntani shindjwi shimwe muna kona kushindjambera kungurova. ⁵Muna hepa kutapa shimurongo sha mbuto ya ghutura wa naka-naka ndjo mbuto ya ndjambo, ya kuvhonga na maghadi gha ndjwe ya litera yimwe-mushighune. ⁶Eyino ndjo ndjambo ya lishwakerero ya nkehe liyuva oyo varawilire kundundu ya Sinai mukuyita lidumba lya liwa, ndjambo varuwanita kumundiro kwa Karunga. ⁷Ndjambo yavinwa yina hepa kukara litera neya maghadi gha ndjwe na ndjwighona yimwe. Muna hepa kuyitera palivango lya kupongoka ndjambo ya vinwa vya nkondo kwa Karunga. ⁸Ndjwi yimwe ya muna hepa kuyi djamba pa ngurova kumwe nali ndjambo lya n tanga yira ndjeyi nya ya pa ngura-ngura. Muna hepa nka kutapa ndjambo yimwe ya kunwa kumwe nayo, ndjambo varuwanita kumundiro, yiyite lidumba lya liwa kwa Karunga. ⁹Muliyuva lya Sabata muna hepa kudjambera ndjwighona mbiri dadirume, ya mwaka umwe ya piro livavi, ntani shiumurongo ruviri ya mbuto ya utura wanakanaka ashi ndjo mbuto ya ndjambo, vavonga na maghadi, ntani na ndjambo ya vinwa kumwe nayo. ¹⁰Eyino yikare ndjambo ya lishwakerero lya nkehe Sabata, muliwederero lya nkehe ndjambo ya lishwakerero ntani ndjambo ya vinwa kumwe nayo. ¹¹Kuntundiliro ya nkehe mwedi, muna hepa ntani kutapa ndjambo ya lishwakerero kwa Karunga. Muna hepa kutapa ntweddu dadanuke mbili, na shindjwi shimwe shashikondi n tani ndjwighona ntambiri dadirume da mwaka umwe dapiro livavi. ¹²Muna hepa nka kutapa shiumurongo rutatu ya mbuto ya utatu wanakanaka ndjo mbuto ya ndjambo vavonga na maghadi ku nkehe ntweddu, ntani shiumurongo ruviri ya utura wanakanaka ndjo mbuto ya ndjambo vavonga na maghadi ha shindjwi shashikondi. ¹³Muna hepa kutapa shiumurongo rumwe ya mbuto yautatu wanakanaka vavonga na maghadi ndjo mbuto ya ndjambo ya nkehe ndjwighona. Eyino yikare ndjambo ya lishwakerero, yiyite lidumba lya liwa ndjambo varuwana kumundiro kwa Karunga. ¹⁴Ndjambo ya kunwa vantu yina hepa kukara ukahe wa vinyu ku ntweddu, ya utatu kushindjwi ntani ya une ku ndjwighona. Eyino yi kare ndjambo yali shwakerero ya nkehe mwedi wa mmwaka. ¹⁵Shimpendje shimwe shashirume ndjambo ya ndjo muna hepa kuyi djamba. Eyini kuyi kara muliwederero lya ndjambo ya lishwakerero lya nkehe pa ntani na ndjambo ya kunwa kumwe nayo. ¹⁶Mumwedi wakuhoza muliyuva lya murongo na mayuva mane ghamu mwedi akulya Paska ya Karunga. ¹⁷Muliyuva lya murongo na mayuva matano gha mwedi ngoghu shipito ashikara. Mumayuva ntambiri mboroto ya hana vifulito muna hepa kuyilya. ¹⁸Muliyuva lyakuhova, muana hepa kukara muntembeli ya kupongoka mukufumadeka Karunga. Kapishi ngamuruwane nkehe shiruwana muliyuva olyo. ¹⁹Ano ngoli, muna hepa kutapa ndjambo varuwanita kumundiro, ndjambo ya lishwakerero kwa Karunga. Muna hepa ku djamba ntweddu mbiri dadanuke, shindjwi shimwe shashikondi, ntani ndjwighona ntambiri da mwaka umwe dapiro livavi. ²⁰Kumwe na ntweddu, muna hepa kutapa ndjambo ya shiumurongo rutatu ya mbuto ya utatu wanakanaka vavonga na maghadi, ²¹ntani kumwe na shindjwi sha shikondi, muna hepa kutapa shiumurongo rumwe ya mbuto ya utura wanakanaka vavonga na maghadi, ²²ntani shimpendje shimwe shashirume ndjambo ya ndjo mukukutapa kundjo daumoye. ²³Muna hepa kutapa vino muliwederero lya ndjambo ya lishwakerero ya nkehepa vamupulire nkehe ngura-ngura. ²⁴Omo vavishingonona muna hepa kutapa ndjambo nkehe liyuva, mumayuva ntambiri gha Paska, ndya da ndjambo varuwanita kumundiro, lidumba lyaliwa kwa Karunga. Vina hepa kuvitapa muliwederero lya ndjambo ya lishwakerero ya nkehe pa ntani na ndjambo ya vi nwa kumwe nayo. ²⁵Muliyuva lya untambiri mua hepa kukara muntembeli ya kupongoka mukufumadeka Karunga, ntani kapi ngamuruwane nkehe shiruwana mu liyuva olyo. ²⁶Ntani nka muliyuva lya yango ya kuhova, pakutapa mbuto yayipe kwa Karunga mushipito sha kuhova, muna hepa kukara muntembeli ya Karunga na kumufumadeka Karunga,

ntani kapi n gamuruwane nkehe shiruwana muliyuva olyo. ²⁷Muna hepa kutapa ndjambo ya lishwakerero mukuyita lya liwa kwa Karunga. ²⁸Muna hepa kutapa ntweu mbiri dadanuke, shindjwi shimwe shashikondi ntani nka kutapa ndjambo ya mbuto yiyende navo: Utura wanakanaka vavonga na maghadi, shiumurongo rutatu ya mbuto ya wanakanaka vavonga namaghadi ku nkehe ntweu ntani murongo mbiri kushindjwi shimwe shashikondi. ²⁹Tapa mbuto ya utura vavonga na maghadi gha nkehe shindjwi ntambiri shashikondi, ³⁰ntani shimpndje shimwe shashirume mukukutapa kundjo da naumoye. ³¹Pakutapa ovyo vikorama vya hano livavi, kumwe na ndjamboya vinwa, vina hepa kukora muliwederero lya ndjambo ya lishwakerero ya nkehepa ntani mbuto ya ndjambo kumwe nayo.

29

¹Mumwendi wa untambiri, muliyuva lya kuhoverera mumwendi, muna hepa kukara na mbongarero ya kupongoka mukufumadeka Karunga. Kapi ngamuruwane nkehe shiruwana muliyuva olyo. Ngalikara liyuva olyo ngamufuda marumbendo. ²Muna hepa kutapa ndjambo ya lishwakerero mukuyita lidumba lya liwa kwa Karunga. Muna hepa kutapa ntweu yimwe yayanuke, shindjwi shimwe shashikondi, ntani ndjwighona n tambiri dadirume da mwaka umwe dapiro livara nkehepa. ³Muna hepa kutapa kumwe navyo n djambo ya mbuto, ya utura wanakanaka vavonga na maghadi, shiumurongo rutatu ya mbuto kuntweu, shiumurongo ruviri ku shindjwi shashikondi, ⁴ntani shiumurongo rumwe kunkehe ndjwighona da ndjwighona ntambiri. ⁵Muna hepa kutapa shimpndje shimwe shashirume ndjo ndjambo ya ndjo mukutapa kundjo danaumoye. ⁶Ruwanenu yino ndjambo mamwedi wa untambiri muliwederero ku ndjambo na dintje ngamuruwana mu nkehe mwedi wa kuhoverera: ndjambo yayiwa ya lishwakerero ntani ndjambo ya mbuto yiyende kumwe nayo. Evi viakre muliwederero lya ndjambo ya lishwakerero ya nkehe pa, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. Mukuruwana ndjambo yino, ngamufumadeke evi vatokora mukuyita lidumba lyailwa, ndjambo varuwanita kumndiro kwa Karunga. ⁷Muliyuva lya murongo mumwedi wa untambiri muna hepa kukara na mbongarero ya kupongoka mukufumadeka Karunga. ⁸Muna hepa kutapa ndjambo yali shwakerero mukuyita lidumba lya liwa kwa Karunga. Muna hepa kutapa ntweu umwe wa mwanke, shin djwi shimwe shshikondi, ntani ndjwighona ntambiri da mwaka umwe. Vina kukara kwato livavi ku nkehe shino. ⁹Muna hepa kutapa kumwe nayo n djambo ya mbuto, utura wanakanaka vavonga na maghadi, shium urongo rutatu da mbuto ku ntweu, shiumurongo ruviri ku shin djwi sha shikondi, ¹⁰ntani shiumurongo ku nkehe n djwighona . ¹¹Muna hepa kutapa shimpndje shimwe shashirume yikare ndjambo ya ndjo evi kuvi kara kuliwederero lya ndjambo ya kukutapa, kundjambo ya lishwakerero lya nkehe pa, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. ¹²Mumayuva murongo na matano mumwedi wa untambiri muna hepa kukara na mbongarero ya kuponga mukufumadeka Karunga. Nakuruwanashi nkehe shiruwana muliyuva oyo, ntani muna hepa kutapa shipito kukwendi mumayuva ntambiri. ¹³Muna hepa kutapa ndjambo ya lishwakerero, ndjambo ya kuruwana kumundiro yiyite lidumba lya liwa kwa Karunga. Muna hepa kutapa ntweu dimurongo ntatu dadanuke, vindjwi viviri vya vikondi, ntani ndjwighona murongo ne da mwaka umwe. Nkehe shi shahana livavi. ¹⁴Muna kutapa kumwe navyo ndjambo ya mbuto, utura wanakanaka vavonga na maghadi, shiumurongo rutatu ku nkehe vin djwi viviri. ¹⁵Ntani shiumurongo kwa nkehe ndjwighona murongo nane. ¹⁶Muna hepa kutapa shimpndje shimwe shashirume ndjambo ya ndjo muliwederero lya ndjambo ya lishwakerero, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa kumwe nayo. ¹⁷Muliyuva lya uviri lya mbongarero, muna hepa kutapa ntweu dimurongo mbiri, vindjwi viviri vya vikondi, ntani ndjwighona dimurongo Nee damwaka umwe dapiro mavavi ku nkehe shino. ¹⁸Muna hepa kuruwana kumwe navyo mbuto ya ndjambo ntani na ndjambo ya vinwa ku ntweu, ku vindjwi vya vikondi, ntani kuvindjwighona, mukuruwana ndjambo dadingi yira momo vavirawilire. ¹⁹Muna hepa kutapa shimpndje shimwe sha shirume ndjambo ya ndjo muliwederero lya ndjambo ya lishwakerero, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. ²⁰Muliyuva lya utatu lya mbongarero, munahepa kutapa ntweu murongo nayimwe, vindjwi vivri, ntani ndjwighona murongo na Nne dadirume da mwaka umwe, nkehe shino shapira livavi. ²¹Muna hepa kuruwana kumwe nayo ndjambo ya mbuto ntani ndjambo ya vinwa ku ntweu, ku vindjwi vya vikondi, ntani na kundjwighona, mukuruwana ndjambo dadingi yira momo varawilire. ²²Muna hepa kutapa shimpndje shimwe shashirume ndjambo ya ndjo muliwederero lya ku ndjambo ya lishwakerero, ndjambo ya mbuto, ntani na ndjambo ya vinwa. ²⁴Mumayuva murongo na maNne lya mbongarero, muna hepa kutapa ntweu murongo ntani vindjwi viviri vya vikondi, ntani ndjwighona murongo na Nne da dirume da mwaka umwe, dapiro livavi. ²³Muna hepa kuruwana ndjambo ya mbuto ntani n djambo ya vinwa kuntweu, kuvindjwi, ntani na kuvi ndjwighona, mukuruwan ndjambo dadingi yira momo avirawire. ²⁵Muna hepa kutapa shimpndje shimwe shashirume ndjambo ndjo muliwederero lya ku ndjambo ya lishwakerero, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. ²⁶Muliyuva lya utano lya mbongarero, muna hepa kutapa ntweu ntane, vindjwi vya vikondi viviri, ntani n djwighona dimurongo Nne dadirume damwaka umwe, dapiro livavi nkehe lino. ²⁷Muna hepa kuruwana kumwe ya vinwa ku ntweu kuvindjwi vyavikondi, ntani kundjwighona, mukuruwana ndjambo dadingi yira momo avirawilire. ²⁸Muna hepa kutapa shimpndje shimwe shashirume ndjambo ndjo muliwederero lya ku ndjambo yalishwakerero, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. ²⁹Muliyuva lya untayimwe lya mbongarero, muna hepa kutapa ntweu ntantatu, vindjwi vya vikondi, ntani ndjwighona murongo Nne dadirume da mwaka umwe, dapiro livavi. ³⁰Muna hepa kuruwana kumwe n djambo ya mbuto ntani ndjambo ya vinwa ku ntweu, kuvindjwi viviri vya vikondi, ntani kundjwighona, mukuruwana ndjambo dadingi yira momo avaruwilire. ³¹Muna hepa kutapa shimpndje shimwe shashirume shikare ndjambo ya n djo muliwederero lya kundjambo ya lishwakerero, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. ³²Muliyuva lyauntambiri mbongarero, muna hepa kutapa ntweu ntambiri, vindjwi viviri, ntani ndjwi ghona dadirume murongo na ne, dapiro mavavi kehe pa.

³³Muna hepa kuruwana kumwe ndjambo ya mbuto ntani ndjabo ya vinwa kuntwedu, kuvindjwi vya vikondi, ntani kuvindjwi ghona, mukuruwana ndjambo dadingi yira momo va virawire. ³⁴Muna hepa kutapa shimpendinge shimwe sha shirume kundjambo yandjo muliwederero lya kundjambo ya lishwakerero lya kehe pa, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. ³⁵Muliyuva lya untantatu muna hepa kukara nka nalikuturo mo mumbongarero. Kapiishi ngamuruwane kehe shiruwana muliyuva olyo. ³⁶Muna hepa kuruwana ndjambo ya lishwakerero, ndjambo ya kuruwanita kumundiro yiyite lidumba lyaliwa kwa Karunga. Muna hepa kutapa ntwedu yimwe, shindjwi sha shikondi shimwe, ntani ndjwi ghona dadirume ntambiri da mwaka umwe, dapiro livavi kehe pa. ³⁷Muna hepa kutapa ndjambo ya mbuto ntani ndjambo ya vinwa kuntwedu, ku shindjwi, ntani kuvindjwi ghona, mukuruwana ndjambo dadingi yira momo va viruwanaga. ³⁸Muna hepa kutapa shimpendinge shimwe sha shirume sha ndjambo ya ndjo muliwederero lya kundjambo ya lishwakerero, ndjambo ya mbuto, ntani ndjambo ya vinwa. ³⁹Evinu mbyo muna hepa kutapa kwa Karunga muvilika vyenu. Evi vina hepa kukara muliwederero lya mughano wenu ntani na lidjambo lyalimanguruka. Muna hepa kutapa evi ashi ndjambo ya lishwakerero, ndjambo ya mbuto, ndjambo ya vinwa, ntani ndjambo yauhameni." ⁴⁰Mosesa a tantere vantu vaIsraeli navantje evi amu rawilire Karunga a ghambe.

30 ¹Moses aghamba na matimbi ghava mpititi va va Israeli. Ava tantere ashi, "Odino ndo dimuragho ana tapa Hompa Karunga kukwande. ²Nkene murume ana turapo mughano kwa Hompa Karunga, ndi kuna ghamba ashi ngaruwanene vantu, akona kuviruwana ngoli ditikemo nkango dendi. Akona kuviruwana mposhi nkango damwene da mukanwa kandi ditikiliremo. ³Nkene mwanuke wa mukadona shimpe mumundi wava kurona vendi ana kara makura atokore kuruwanena Hompa Karunga, ⁴shirugho osho ana kara mumundi wava kurona vendi, nkene vashe vana yuvhu dino nkango damatokoro gha mukadona, ano ngoli vapire kudi kanana mpopo ana kudighamba mukadona, odo nkango va hepa kudi tambura ngadi vhure kutikiliramo, mposhi matokoro ghendi ngagha ghatikemo. ⁵Ano ngoli nkene vashe vana yuvhu dino nkango makura kapi vana ditambura, dino nkango kapi ngadi karapo ntani kapi ngadi kara nankondo divhure kukarapo; Hompa Karunga ngamangurura ghuno mukadona mukondashi vashe vakumuyita vana shwena. ⁶Nkene shi ghuno mukadi ghuye akwara na vyendi makura atokore aturepo mughano ashi kuna kuruwanena karunga, ⁷ano ngoli nkene mukafumu wendi kuna kuyuvha dino nkango opo ana kudighamba ghuye apire kudi kanana mpopo ana kughamba, matokoro gha nkango da ghuno mukadi dina hepa kukarapo ngoli, ntani shiruwana shendi shina hepa kukarapo shitikemo. ⁸Nkene mukafumu ashwena dino nkango mpopo tupu ana kudiyuvha kwa mukamali wendi, ghuye kutjorapo ghuno mughano na nkando dipire kukara nkondo, dino nkango na mughano wendi kapi nka ngavi karapo, ntani Hompa Karunga ngamangurura ghuno mukadi. ⁹Ano ngoli mukadi wa kufita vyendi ndi mukadi ogho vashwena pankwara nkango da matokoro ghendi dina kona kukarapo ditikiliro. ¹⁰Ano ngoli nkene mukadi wa nkware wa lipata atokora kuruwanena Hompa, ¹¹ano mukafumu ghuye kuna kuyuvha dino nkango ghuye ngapire kudishayekitapo, dino nkango dina hepa kukarapo ngoli, ntani dina hepa kutikiliramo. ¹²Ano ngoli nkene mukafumu kuna kuyuvha dino nkango opo ana kudi ghamba mukamali wendi makura ashwene kudi tambura, dino nkango kapi ngadi kara nankondo ntani kapi ngadi karapo. Mukafumu nkene atjorapo dino nkango, Hompa Karunga kumangurura ghuno mukamali. ¹³Mukadi wa nkware nkene aturapo matokoro ghendi, mukafumu ogho amukwara akara nkondo da kumu pulitira mposhi dino nkango dikarepo ditikemo ntani akara na nkondo daku tjorapo matokoro gha nkango da mukamali dipire kutikamo. ¹⁴Ano ngoli nkene mukafumu ana yuvhu dino nkango kwa mukamali wendi makura apire kudi kanana ashi ditundepo, dino nkango dina kona kukarapo, mukondashi naye ana dipulitira dikarepo. ¹⁵Nkene mukafumu ngayuvhe matokoro gha mukadendi makura ngataterere shirugho shashire unene ntani ngaghamba ashi ghuye ana shwena kapi ana kupulitira mukamali wendi, mwene murume ndje ngakaro mu ndjoni. Hompa Karunga ngatapa matengeko kwa mukafumu." ¹⁶Hompa Karunga kwatapire dino dimuragho na veta kwa Moses ngaronge vantu - kuhamena vya nkware pakatji ka mukafumu na mukamali munkwara ntani mwanuke wa mukadona nkene shimpe mulipata lyava kurona vendi ana kara.

31

¹Hompa Karunga kwa ghambire atantere Moses ashi, ²"Tantera va Israeli va vyute ruwoko ku vantu vamu shirongo sha Midiyani kwavyo varuwanine kuvo. Opo ngamumana kuruwana vino, ngava fa ngava vavhumbika kumwe na vantu vavo." ³Makura Moses aghamba atantere vantu yino mbudi. Ghuye aghamba ashi, "Tantera vakavita vakuwapayike mukondashi Hompa Karunga kuna kuyenda atape matengeko ku shirongo sha Midiyani kwavyo varuwanine kukwetu. ⁴Tantera dimuhoko dava Israeli nadintje kehe runo rudi rutape vakavita vakutika kuliyovi limwe tupu." ⁵Dimuhoko murongo na mbiri dava Israeli nadintje kwatapa vakavita vakutika ku mayovi murongo na mayovi maviri, kehe muhoko kwa tapire vakavita vakutika ku liyovi limwe tupu, ava kupakerere vayende kuvita. ⁶Makura Moses ava tumu vayende kuvita, kehe muhoko wava Israeli kwa tapire vakavita liyovi, Pinihas mona rume wa Eliyaser wa mu pristeli kwa kalire mukatji kavo, ghuye kwa shimbire viruwanita vya kupongokavya muntumbeli ntani na marumbendo ghaku shiva mposhi vita vitameke. ⁷Vakavita vava Israeli kwa rwanine vita kumwe na vakavita va va Midiyani, yira momu tupu atantilire Hompa Karunga mukareli wendi Moses. Makura vavo ava fundu ava dipaya vakavita navantje va vaMediyani. ⁸Ntani vavo kwa dipayire nka va Hompa vatano va va Midiyani vamadina ghano ghana kukwamoko: Evi, na Rekemu, na Zuri, na Huri ntani na Reba mbo vaHompa vayendiro kumwe na vakavita va va Mediyani. Ntani nka vavo kwa dipayire na lighonga, Balamu mona Beyori. ⁹Vaka vita va va Israeli ava kwata vakamali na vantje va vaMediyani, na vanuke, na ngombe, na vindjwi, na vimpendinge, ntani na limona lyavo na lintje. Ava vatwara mushirongo shavo. ¹⁰Makura ava shoro

matungo gha vitata na ndjugho davo kumwe na dimukunda nadintje oko vatunga va Midiyani.¹¹Vavo ava kwata vakamali na vanuke na vantje vavatware mu ghupika, kumwe na vikorama na limona lyavo nalintje.¹²Vavo kwayitire vankwati, na vanuke, kumwe na limona na lintje kwa Moses, na Eliyaser wa mu pristeli ntani na kumuhoko wa va Israeli. Vavo kwa yitire navitnje vava viture mukamba ya liyana lya va Mowaba, pepi na mukuro wa Jarodani musheli munya ya Jericho.¹³Makura Moses, na Eliyaser wa mu pristeli, ntani na matimbi gha va mpititi ava rupuka pandje ya kamba va kagwanekere kumwe na vakavita.¹⁴Moses agarapa unene kumwe na vakurona va vakavita, nava vapititili vakavita liyovi ntani nava pititili vakavita lifere, ovo vaka tundiyo kuvita.¹⁵Moses aghamba ashi, "Mukonda munke muna shuviri vakamali vakare na monyo?"¹⁶Kengenu, ovano vakamali mbo vashwediro va Israeli, vature ndjo kushipara sha Hompa Karunga, mukonda shi Balamu kwava tantilire varaperere kwa Karunga wa Balamu, makura Hompa Karunga atumu lihamba lidipaye vantu navantje ovo vakaliro mulivhango lya Peyori.¹⁷Weno, vadipayenu vano vamati navantje, ntani dipayenu vano vakamali navantje ovo vararo rumwe nava kafumu.¹⁸Ano ngoli ghupenu vakadona ovo vapiro kurara rumwe nava kafumu muva kware vakare vakadi venu ntani vamwe vakare varuwani venu ndi vapika venu.¹⁹Kukwenu namuvantje muna dipayo vano vantu ntani nanwe muna kwato marutu ghavantu vakufa muna hepa kukara pandje ya kamba ghure wa mayuva matano na maviri. Kuruku rwa mayuva matatu ntani na mayuva matano na maviri muna hepa kukukusha mukare muna kene kushipara sha Hompa Karunga.²⁰Ntani muna hepa kukusha mukenite vyuma vyenu navintje vya ukavita ovyo mwadwatanga vya shipapa sha vimpandje ntani navi varuwana vya vitondo."²¹Eliyaser wa mupristeli aghamba atantere vakavita ovo vayendiro kuvita ashi, "Odino ndo veta atapire Hompa Karunga kwa Moses:²²Muna hepa kushora vikerekeshe navintje mumundiyo vya ngorodo, na siliveli, na roto, na vikugho, na vitoromani, ntani na vipereki,²³kehe shino shakupira kupya kumundiyo, muna hepa kushishora mushikenite na mumundiyo, dogoro shikare shina kushuruka. Nkene vinapu kuvi kenita mumundiyo muna hepa kuvi kushurura shimpe na mema. Ntani kuruku rwa mayuva matano na maviri, muna hepa kukusha vyuma vyenu ntani muna hepa kukusha marutu gheni ghakare ghana kushuka.²⁴Nkene muna mana kuruwana vino muna kushuka ntani muna kuyenda ngoli muka ngene mukamba ya va sraeli."²⁵Hompa Karunga aghamba nka atantere Moses ashi,²⁶"Varura utjange ushwi naghuntje, na vankwati vavakamali, ntani na vimuna ovyo vaka kwata muvita. Ove Moses na mupristeli Eliyaseri ntani na matimbi nava mpititili va kehe rudi rwa va Israeli²⁷muna hepa ku gaununa limona pakatji likare maruha maviri. Ruha rumwe vatapere vakavita ovo vayendiro kuvita ntani ruha rwa uviri vatapere marudi naghantje ghava Israeli."²⁸Kehe ghuno murume ayendo muvita a hepa kufuta mutero. Mutero muna hepa kughufuta yira weno mu vantu mafere matano kughupamo muntu umwetupu mutape mufute mutero, na ngombe mushikwavo, na vidongi, na vindjwi ntani na vimpandje. Muna hepa kupongeka lino limona na lintje mutape kwa mupristeli Eliyaseri vikare vitapa vya kwa Hompa Karunga.²⁹Ntani ruha rwa uviri ku ushwi wava Israeli, nava vana hepa kufuta mutero yira weno: muvantu dimurongo ntano vahepa kughupamo umwetupu vatape vafute mutero - na ngombe mushikwavo, na vidongi, na vindjwi, ntani na vimpandje. muna hepa kupongayika lino limona ngamutape kumuhoko wa va Levi vakungi va ntembeli.³¹Makura Moses na mu pristeli Eliyaseri ava ruwana yira momu atantilire Hompa Karunga kwa Moses.³²Vakavita kwa kashimbire limona lya vindjwi 675 000,³³na ngombe 72 000,³⁴na vidongi 61 000,³⁵ntani 72 000 vakadona ovo vapiro kurara rumwe na vakafumu va mushirongo shava Midiyani.³⁶Vakavita ovo yayendiro muvita kwa wanine shivaro sha vindjwi 337 000,³⁷vavo ava tapa vindjwi 675 vikare vitapa kwa Hompa Karunga.³⁸Vakavita kwa wanine ngombe 36 000 makura ava tapa ngombe 72 dikare vitapa kwa Hompa Karunga.³⁹Vakavita kwa wanine vidongi 30 500 makura ava tapa vidongi 61 vikare vitapa kwa Hompa Karunga.⁴⁰Vakavita kwa wanine vakadona 16 000 ava tapa vakadona 32 kwa Hompa Karunga. Makura Moses aghupu vino vitapa vya Hompa Karunga.⁴¹Ghuye avi twara viyende kwa mupristeli Eliyaseri yira momu vatjanga muveta ya Moses.⁴²Makura Moses agaununa vitapa vikare maruha maviri; vitapa vya vakavita ovo vayendiro kuvita -⁴³ntani ruha rwa uviri limona olo vatapire ku vantu kwakalire Vindjwi 337 000,⁴⁴na ngombe 36 000,⁴⁵na vidongi 30 500,⁴⁶ntani na vakadona 16 000.⁴⁷Pa limona lyava Israeli, Moses kwa ghupirepo shimwe mwa kehe shivaro sha dimurongo ntano, pa ushwi wa vimuna na vantu. Ghuye atapa lino limona kurudi rwava Levi vakungi va Ntembeli ya Hompa Karunga, yira momu vatjanga mumbapira ya veta da Moses.⁴⁸Makura vakurona vava kavita, vapititili va vakavita liyovi ntani na vapititili vakavita lifere, ava ya kwa Moses.⁴⁹Vavo ava tantere Moses ashi, "Atwe vakareli voye tuna varura vakavita vetu navantje ovo twa pititiranga navantje vana gwaneke, kwato ogho ana tundopo."⁵⁰Atwe kuna ya tuya tape mpandu kwa Hompa, mbyo tunaya tuya tape ushwi na untje ogho twa kashimba muvita wa ngorodo, na marughodi, na linga, na makwarara, na viranda, ntani na dimunntjero, tuna viyita navintje kwa Hompa Karunga mbyo tuna kushungida lighupiropo lya ndjo detu kwavyo twa djona muvita."⁵¹Makura Moses na mu pristeli Eliyaseri ava tambura ngorodo na linga na vikerekeshe navintje ovyo vayitire.⁵²Ngorodo nayintje oyo vatapire kwa Hompa Karunga - ya kutunda kuva pititili va vakavita liyovi ntani na vapititili va vakavita lifere - navintje kwa tikire kushiviha shamukuma wa 191 kilogram.⁵³Ovino kapi vavi pakire kuli mona olo vawanine vano vaka vita. Moses na mupristeli Eliyaseri ava ghupu vatambure ngorodo da vakurona va vakavita liyova na va kurona va vakavita lifere.⁵⁴Vavo ava vidamuna vavitware muntumbeli vikare shiyivito ashi Hompa Karunga kwa vatilire va Israeli va funde vakavita va vaMidiyani.

32

¹Muhoko wa Rubeni noghu wa Gadi kwa wekire vimuna vyavi yingi unene. Opo vamonine shino shirongo shakaliro pepi na shitata sha Jaseli ntani na Giliyati kughupumeyuva wa mukuro wa Jorodani ashi kwa kalire na malyero gha ngombe ghama wawa.²Matimbi gha muhoko wa Rubeni na Gadi ava ghamba na Moses, na mupristeli Eliyaseri na matimbi ntani

na mbunga. Ava ghamba ashi, ³"Atwe tuna kona-kona ghano mavhango: Mukunda wa Ataroti, na Diboni, na Jaseri, na Nimura, na Heshiboni, na Eleyali, na Sebami, na Nibo ntani na Beyoni. Mukonda ashi twa weka vimuna vya viyingi unene.⁴Hompa Karunga kwa tapa lino livhango ku va Israeli, likare malyero gha vimuna vyetu. Ava ghamba ashi, "Nkene nove ghuna vitambura, atwe tuna shana lino livhango likare malyero gha vimuna vyetu, shikare shetu, atwe vakareli voye.⁵Kapi tuna shana kuvindakana mukuro wa Jorodani tukatunge musheli munya ya mukuro."⁶Moses alimburura muhoko wa Gadi naghu wa Rubeni ashi, "Anwe ngoli kuna shana mukare momuno vavo vaghunyenu va Israeli vayende vakarwe vita pentjavo anwe mukare momuno ndi? ⁷Mukonda munke mudompitira dimutjima da mbunga yava Israeli vapire kuvindakana mukuro wa Jorodani vayende mushirongo sha matwenyidiro osho atapa Hompa Karunga kukwavo?⁸Vakurona venu navo ngoli varuwanine opo nava tumine vatunde mushirongo sha Kadeshi-Baraneya vayende vaka mone shirongo sha Kanana ashi weni shafana. Vavo ava yendi vakamone shirongo dogoro ava katika kumuramba wa Eshikoli.⁹Vavo vakamonine shirongo na vantu vamo vadimutundu-tika makura opo vanyukire ava katantera mbunga ya va Israeli vadambe dimutjima vashwene kuyenda mushirongo sha matwenyidiro osho atapa Hompa Karunga kukwavo.¹⁰Hompa Karunga kwa garapire unene lino liyuva. Makura aturapo mughano ashi, ¹¹"Ame kuna kutanta ashi kwato muntu ghumwe ogho atundo mushirongo sha Egypte, wa mwaka dimurongo mbiri shikanduke, ogho kanga lyato mushirogo osho natwenyidira Abrahamu, na Isaki, ntani na Jacopu, mukondashi kapi valimburuka kukwande vahuguvare mumwande, kughupako va madina ghano, ¹²va Kalebu mona-rume wa Jefune wa mukenusi ntani na Joshwa mona-rume wa Nunu. Kalebu na Joshwa mbo tupu valimburukiro vahuguvare munkondo dande ame Hompa Karunga."¹³Hompa Karunga kwa garapire unene na mbunga ya va Israeli. Makura ava shuvu varenda-rende mumburundu ghure wa mwaka dimurongo ne dogoro vantu navantje ovo vatuliro ndjo mukupira kulimburuka kwa Hompa Karunga avapu kufa navantje.¹⁴Nanwe, kuna kuruwana urunde yira momu varuwanine va kurona venu, mukare vantu va ndjo, muwederere ghugara na lishandu lya Hompa Karunga ku mbunga yava Israeli.¹⁵Nkene shi anwe vambunga ya Rubeni na Gadi kapi muna kukwama muhuguvare Hompa Karunga, kumu tura mbunga yava Israeli mu udito shimpe varenda-rende mumburundu shirugho shashire unene dogoro navantje ngava pwe kufa."¹⁶Matimbi ghamuhoko wa Rubeni ntani namuhoko wa Gadi ava ya kwa Moses ava ghamba ashi, "Tuna shana tanko tudike ndarata ya malyero gha vimuna vyetu ntani tutunge shitata sha vana vetu.¹⁷Makura, natwe ntani ngatu manguruka mukuyenda kuvita kumwe nava Israeli vaghunyetu, ngatu vapititire muvita ngatu vatware mushirongo shavo. Mposhi vana vetu ngava kare mumpora mushitata osho vakundurukita na makuma, ngava kare mumpora na vantu vamuno mushirongo.¹⁸Atwe Kapi ngatu kavyuka nkwandi dogoro va Israeli vaghunyetu navantje ngava wane na kughupa shirongo shavo sha matwenyidiro ntani natwe ngatu vhura kukavyuka mushirongo shetu.¹⁹Atwe kapi ngatu katunga kumwe navo mushirongo sha musheli munya ya mukuro wa Jorodani kuruha rwa utokero, mukondashi atwe twa wana kare livhango lya kutunga kuruha rwa ghupumeyuva wa mukuro wa Jorodani."²⁰Moses alimburura ashi, "Nkene kumu vhura kuruwana yira momu muna kughamba, kuwapayikenu weno kumeho ya Hompa Karunga muyende mukarwe vita,²¹tanterenu vaka vita venu vadamune virwita vyavo varute mukuro wa Jorodani vakahomone vana nkore venu mulipititiro lya Hompa Karunga dogoro mukava funde ²²mposhi ngamu kaghupe shirongo. Opo ngamu mana kuruwana vino ntani ngamu kavyuka. Makura Hompa Karunga nava Israeli ngava kara naruhafo rwarunene. Makura Hompa Karunga ntani ngatapa shino shirongo sha ruha rwa upumeyuva wa mukuro wa Jorodani ngashikare shenu.²³Nkene kapi ngamu ruwana vino, anwe, ngamu tura ndjo kushipara sha Hompa Karunga. Ghuye ndi nga tapa matengeko kukwenu.²⁴Weno tungenu ndjugho da makuma muvitata vyenu ntani dikenu ndarata ya malyero gha vimuna vyenu; opo ngamu mana muna hepa kuruwana ovyo mwa twenyedera Hompa Karunga."²⁵Matimbi gha muhoko wa Gadi na Rubeni ava tantere Moses ashi, "Atwe vakareli voye ngatu tikitamo nkango doye, yira momu ghuna ghamba, ove mpititi wetu.²⁶Vakadi vetu, na vana vetu, na ndjwi detu, ntani na ngombe detu kumwe na limona lyetu nalintje ngali kara momuno mu shitata sha Giliyeti.²⁷Ano ngoli, atwe, vakareli voye, natuvantje twa kuwapayikira mukuruta mukuro wa Jorodani, ngatu karwe vita mulipititiro lya Hompa Karunga, yira momu ghuna, ghamba, ove mukurona wetu."²⁸Makura Moses aghamba atantere mupristeli Eliyasi, na Joshwa mona Nani, ntani na vapititi varudi rwadi muhoko dava Israeli.²⁹Moses atantere mbunga ashi, "Nkene ngava yenda kuvita vano vamuhoko wa Gadi na muhoko muhoko wa Rubeni ngava vindakane mukuro wa Jorodani, vavo vana damuna virwita vyavo mulipititiro lya Hompa Karunga, makura ngamukarwe kumwe navo vita, opo ngamu kafunda mukaghupe shirongo, muhepa tapa shirongo sha Giliyati ngashi kare shavo.³⁰Ano ngoli nkene kapi ngava yenda kuvita navirwita vyavo ngavapire kuruta mukuro ngava pire kukondjera shino shirongo, navo muna hepa kuvapa ruha rwa mushirongo sha Kanana yira momu ngamutapera navantje."³¹Vampititi va muhoko wa Gadi naghu wa Rubeni ava limburura ashi, "Vava ngatu viruwana yira momu muna ghamba ntani yira momu atanta Hompa Karunga.³²Ngatu yenda tuvindakane mukuro kumwe navirwita vyetu, ngatu yenda tuka ghupe shirongo sha Kanana, osho atapa Hompa Karunga kukwetu; ano ngoli ghupingwa na limona lyetu ngavi kara momuno musheli ya mukuro wa Jorodani."³³Makura Moses atapa shino shirongo kumuhoko wa Gadi naghu wa Rubeni, ntani ruha rumwe atapa kumuhoko wa Menasa mona Josef, Moses atapa shirongo nashintje sha Hompa Shihoni, Hompa wa Amarati, ntani na shirongo sha Ogo, sha Hompa Bashani. Ghuye atapa shirongo, kumwe nakutapera vitata, na doropa kumwe na dimukunda nadintje odo da kundurukido shirongo.³⁴Muhoko wa Gadi makura ava tameke kutunga vawapeke shitata sha Diboni, na Ataroto, na Arore, ³⁵na Atiroti-Shopani, na Jaseli, na Jogebeha, ³⁶na Bete-nimura, ntani na Bete-harani ovino vitata kwa vitunga na makuma ghamanene gha nkondo, ntani vavo kwa tunga nka makuma gha ndjwi davo.³⁷Muhoko wa Rubeni ava tameke kutunga va wapeke shitata sha Heshiboni, na Eleyale, na Kiliyatayimu, ³⁸na Nebo, na Bara-meyo -

kuruku rwa shirugho ava tjindji lino lidina, ntani na Sibuma. Vavo ava tapa madina ghapeke ku vitata navintje ovyo vatungire.³⁹ Muhoko wa Makiri mona Menasa vavo kwa yendire vaka shakane shirongo sha Giliyati kuva Amorati shikare shavo.⁴⁰ Makura Moses atapa shirongo sha Giliyata kwa Makiri, mona Menasa, kumwe na muhoko naghuntje shikare shavo.⁴¹ Jaire, wa muhoko wa Menasa, ayendi nka ahomone doropa dimwe adighupu makura adiruku lidina lyendi, Jaire.⁴² Ntani murume wa lidina lya Noba naye nka ahomona aghupe doropa na dimukunda odo dakundurukito doropa adi ghupu, makura atjindji lidina lya doropa, aruku doropa lidina lyendi mwene.

33

¹Ghano ngo madina gha kamba odo vadikire va Israeli opo vatundire mu Egitite kumwe nava kavita vavo mulipititiro lya Moses na Aroni. ²Hompa Karunga kwa tantilire Moses, atjange madina gha mavhango naghantje ogho vadikilire va Israeli kamba davo. Makura Moses atjanga madina gha mavhango na gphantje gharuyendo rwavo. ³Mbunga yava Israeli kwa shapukire vatunde mushitata sha Ramusesi mu Egitite mumayuva gha murongo na matano ku mwedi wa kuhova wa mumwaka. Opo vamanine ku dana shilika sha Paska ngura-ngura shakukwamako, mbunga yava Israeli ava shapuka vatunde mu Egitite vavo vantu navantje kuna kuva mona. ⁴Vino kwa shorokire pashirugho osho vavo va Egitite kuna kuvhumbika vana vavo vambeli, Hompa Karunga wa Israeli kwa ruwanine vino aneyede Hompa wava Egitite ashi ghuye kwa kara nkondo dadinene kupitakana vaHompa nava Karunga navantje. ⁵Mbunga yava Israeli opo vatundire mu shitata sha Ramesasi mu Egitite ava yendi avakadika kamba yavo pa livhango lya Sukoto. ⁶Opo vatundire pa Sukoto ava katura vakadika kamba yavo palivhango lya Etamu, lya pepi na mburundu. ⁷Opo vatundire pa livhango lya Etamu ava yendi vavyuke kuruha rwa livhango lya Pi-hahiroti, kuruha rwa upumeyuva wa Bara-sefoni, ava kadika kamba yavo yikuvyuke na livhango lya Migidoli. ⁸Opo vatundire ku Pi-hahiroti ava yendi vataghure mukatji kalifuta lya ligheha vayende mumburundu. Vavo kwa yendire mayuva matatu mumburundu ya Etamu dogoro ava katura kamba yavo pa livhango lya Mara. ⁹Ava tundu palivhango lya Mara vayende pa livhango lya Elimu. Palivhango lya Elimu kwa karapo matope gha mema murongo na maviri ntani navitondo vya ngone dimurongo ntano na mbiri. Ava kadika kamba yavo mpopo. ¹⁰Opo vatundire pa livhango lya Elimu ava kadika kamba yavo pepi na lifuta lya ligheha. ¹¹Ava tundu pa lifuta lya ligheha ava yendi vaka ture kamba yavo pepi na murundu ya kundundu ya Sanai. ¹²Ava tundu mumburundu ya Sinai ava katura kamba yavo pa Dufuka. ¹³Ava tundu va Dufuka ava katura kamba pa Alushi. ¹⁴Ava tundu pa Alushi ava katura kamba pa Refidimu, lino livhango pato mema ghakunwa vantu. ¹⁵Ava tundu pa Refidimi ava katura mumburundu ya Sinai. ¹⁶Ava tundu mumburundu ya ya Sanai ava katura mu Kiboroti-hatayava. ¹⁷Ava tundu mu Kiboroti-hatayava ava katura mu Haseroti. ¹⁸Ava tundu mu Haseroti ava katura mu Ritima. ¹⁹Ava tundu mu Rutima ava katura mu Rimoni-peresi. ²⁰Ava tundu mu Rimoni-peresi ava katura mu Libina. ²¹Ava tundu mu Libina ava katura mu Risa. ²²Ava tundu mu Risa ava katura mu Kehelatha. ²³Ava tundu mu Kehelata ava katura kundundu ya Sheferi. ²⁴Ava tundu kundundu ya Sheferi ava katura ku Harada. ²⁵Ava tundu ku Harada ava katura ku Makeloti. ²⁶Ava tundu ku Makeloti ava katura ku Tahati. ²⁷Ava tundu ku Tahati ava katura ku Tera. ²⁸Ava tundu ku Tera ava katura ku Mitika. ²⁹Ava tundu ku Mitika ava katura ku Hashimona. ³⁰Ava tundu ku Hashimona ava katura ku Moseroti. ³¹Ava tundu ku Moseroti ava katura ku Bene Jakani. ³²Ava tundu ku Bene Jakani ava katura ku Hore Hagidagadi. ³³Ava tundu ku Hore Hagidagadi ava katura ku Jotibata. ³⁴Ava tundu ku Jotibata ava katura ku Aborona. ³⁵Ava tundu ku Aborona ava katura ku Esiyoni Geberi. ³⁶Ava tundu ku Esiyoni Geberi ava katura mumburundu ya Sini ku Kadeshi. ³⁷Ava tundu ku Kadeshi ava katura ku ndundu ya Hore, pepi shirongo sha Edomu. ³⁸Mupristeli Aroni makura alimburukwa ku nkango da Hompa Karunga ayendi aronde kundundu makura aka dohoroka kuruku rwa mwaka dimurongo ne opo vatundire va Israeli mu Egitite, liyuva lya kuhova, kumwedi wa utano. ³⁹Mupristeli Aroni Kwa kalire na mwaka 123 adohoroka kundundu ya Hore. ⁴⁰Hompa wa shirongo sha Kanana, ogho atungo mushitata sha Aradi, ayuvhu ashi mbunga yava Israeli kuna kuya mushirongo shavo sha Kanana omo vatunga. ⁴¹Va Israeli ava tundu kundundu ya Hore vayende ku Solimona. ⁴²Ava tundu ku Solimona vayende ku Punoni. ⁴³Ava tundu ku Punoni ava yendi ku Oboti. ⁴⁴Ava tundu ku Oboti ava yendi ku Iye Abarimu, kumurudi wa va Mowabu. ⁴⁵Ava tundu ku Iye Abarimu ava yendi ku Diboni Gadi. ⁴⁶Ava tundu ku Diboni Gadi ava yendi ku Alomoni Dibulatayimu. ⁴⁷Ava tundu ku Alomoni Dibulatayimu ava yendi kundundu ya Abarimu, oyo ya kuvyuko na Nibo. ⁴⁸Ava tundu kundundu ya Abarimu ava yendi ku muramba wa Mowabu kukwama mukuro wa Jorodani vayende ku Jeriko. ⁴⁹Ava katura ku Jorodani, ava tundu ku Beti Jeshimoti ava yendi ku Abeli shitimu mumuramba wa Mowabu. ⁵⁰Hompa Karunga aghamba na Moses mumuramba wa Mowabu kumukuro wa Jorodani musheli ya Jeriko ashi, ⁵¹"Tantera mbunga yava Israeli ashi, "Opo ngava vindakana mukuro wa Jorodani vayende mushirongo sha Kanana, ⁵²muna hepa kuka tjidamo vantu navntje ovo vatungomo. Muna hepa kukadjonaure ushwi na untje ogho varuwana na siliveli. Muna hepa kudjonaure ndjugho davo kumwe na mavhango ghavo ogho vatongamenanga va Karunga vavo. ⁵³Kaghupenu shirongo shikare shenu ngamu tungemo, mukondashi ame kwa shitapa kukwenu shikare upingwa wenu. ⁵⁴Kutaperenu shirongo muna hepa kuruwana fungu-fungu, mposhi ngamu tape livhu kudimuhoko nadintje. Dimuhoko dadiyingi dina hepa kuwana shirongo sha shinene, dimuhoko dadi-didi dina hepa kuwana shirongo shashididi. Muna hepa kuruwana fungu-fungu, mposhi kehe runo rudi vawane shirongo shavo. Dimuhoko nadintje dava Israeli dina hepa kuwana shirongo shavo. ⁵⁵Ano ngoli nkene kapi ngamu vatjidamo vantu vatundemo, ndi ngava yira ghudito kukwenu, ngava kara yira mbundu ya mumantjo ghenu ntani miya damurutu rwenu. Ngava muyitira shiponga shashinene muno mushirongo shenu. ⁵⁶Makura ame nganu tapa matengeko kukwenu, yira ngogho nganu tapa kukwavo."

¹Hompa Karunga aghamba atantere Moses ashi, ²"Ghamba na mbunga yava Israeli vatantere ashi, 'Ntantani ngamuyende mushirongo sha Kanana, ³ngashikare shenu, dimurudi da shirongo shenu dino dina kukwamoko, ku utokero wa shirongo ngashiyenda shipitakane mburundu ya Zinu dogoro kumurudi wa shirongo sha Edomu. ku upumeyuva wa shirongo ngashi yenda dogoro kughuhura wa lifuta lya mungwa ku utokero wa lifuta. ⁴Kuruha rwa urundu ngashitunda kundundu ya Shikopiyoni shivindakane mumburundu ya Zinu. Kutunda po, shimpe ngashiyenda ku urundu wa shirongo sha Kadeshi ngashi katwikire kuyenda ku Hazari Adari ngashi kapitakane ku Azomoni. ⁵Kutunda ko, murudi ngaghu kunduruka ghuvyuke ku shirongo sha Azomoni shiyende dogoro kumukuro wa ku Egipite ngashi kakwame lifuta lya Mediteranani. ⁶Murudi wa ku ruha rwa urundu ngarukapita kulifuta lya linene. Lino lifuta nko ngaghu kakara murudi wa shirongo. ⁷Murudi wa ku ruha rwa mukuro ngaghuyenda ghutunde kulifuta lya linene ghuyende kundundu ya Hore, ⁸kupitakana ndundu kuyenda ku Lebo Hamati, ntani na ku Zedadi. ⁹Murudi ngaghutwikira kuyenda ku Ziforoni dogoro ngaghu kashaye ku Hazari. Oghuno ngonga ghukara murudi wenu wa kuruha rwa mukuro. ¹⁰Makura ngamu ture murudi wenu wa ku upumeyuva ghutunde ku Hazari Enani ghuyende ku urundu wa Shefamu. ¹¹Murudi wa ku upumeyuva ngaghu ghurumuka ghupite mu shefamu ghuyende ku Ribila, ku upumeyuva wa Ayini. Murudi ngaghu twikira kuyenda ku upumeyuva wa lifuta lya Kinareti. ¹²Makura murudi ngaghu twikira kuyenda ku urundu wa mukuro wa Jorodani ghuyende ku lifuta lya mungwa ngaghu ghurumuke ku upumeyuva wa lifuta lya mungwa. Shino ntjo ngashi karo shirongo shenu, kukwama dimurudi nadintje. ¹³"Makura Moses aghamba atantere mbunga ya Israeli ashi, "Shino shirongo kwashi tapa kukwenu ngamu shiwane pa fungu-fungu mposhi kehe muhoko padino dimuhoko muvyu naghu kahe nagva wane shirongo shavo, yira momu atanta Hompa Karunga mo muna hepa kutapera shino shirongo kudimuhoko nadintje. ¹⁴Muhoko wa Rubeni, na Gadi natni na ukahe wa Manesa vawana kare upingwa wa shirongo shavo. ¹⁵Dino dimuhoko mbiri na ukahe ngava kutapera shirongo shaku upumeyuva wa mukuro wa Jorodani, musheli muno ya Jeriko. ¹⁶"Hompa Karunga aghamba atantere Moses ashi, ¹⁷"Oghano ngo madina ghavarume ovo ngava tapero upingwa wa livhu: wakuhoza mupristeli Eliyasi na Joshwa mona Nani. ¹⁸Vavo ngava toghorora va mpititi ghumwe mwa kehe muhoko mposhi ngava katapere livhu kudi muhoko davo. ¹⁹Toghorora varume vamadina ghano ghana kukwamoko: Muhoko wava Juda, Calebu mona Jefune. ²⁰Muhoko wa Simiyone, Shemwel mona Amihudi. ²¹Muhoko wa Benjamini, Elidadi mona Kishiloni. ²²Muhoko wa Dani toghorora Jogeli mona Buki. ²³Muhoko wa Joseph, rudi rwa Manase toghorora Haneyeli mona Efodi. ²⁴Muhoko wa Efuramu turamo, Kemwelu mona shifutani. ²⁵Muhoko wa Sebuloni turamo, Elisafani mona Parunaki. ²⁶Muhoko wa Isaka turamo, Palitiyeli mona Azanu. ²⁷Muhoko wa Asheri turamo, Ahihudi mona Shelomi. ²⁸Muhoko wa Nafutali turamo, Pedaheli mona Amihudi. ²⁹"Hompa Karunga kuna toghorora vano varume vatapere shirongo sha Kanana kudimuhoko dava Israeli nadintje ngava wane livhu lyavo.

¹Hompa Karunga aghamba atantere Moses mumuramba wa Mowabu kumukuro wa Jorodani musheli ya Jeriko ashi, ²"Tantera dimuhoko dava Israeli nadintje, kehe muhoko ghutape ruha rwa livhu kumuhoko wava Levi. Ntani vatape nka na doropa ngava tungemo kumwe na malyero ghavimuna gha kundurukito doropa. ³Mudoropa ngava tungemo vantu vamuhoza wava Levi. Ntani malyero ghavo gha ngombe, na ndjwi, ntani na vimuna vyavo navintje. ⁴Malyero ghavi muna vyavo ghana hepa kutika ku shinema sha 460 metera (m) ghakare ghure na kudoropa yavo. ⁵Ntani ghuna hepa kutura metera dakutika ku 920 metera kumaruha naghantje: ku upumeyuva, ku utokero, na ku utundu ntani na kumukuro. Makura ngava dike likuma likundurukide malyero ghavi muna na vitata. Vitata ngavi kare mukatji kalivhango. ⁶Vino vitano na shimwe ovyo ngamutapa kumuhoko wava Levi vina hepa kukara uvando wa vantu. Nkene muntu adipaya muntu ghunyendi mulihudi ana hepa kudukira ku shitata sha uvando shapa pepi aka wane uvando. Ntani mun hepa nka kutapa vitata ngavi kare dimurongo ne viviri. ⁷Mposhi muhoko wa Levi ngaghu kare na vitata vyakutika ku dimurongo ne na ntano na ntatu. Ntani muna hepa kuwederera malyero ghavi muna vyavo. ⁸Dimuhoko dava Israeli dadinene, dahepa kutapa livhango lya linene, ntani na vitata vyavi yingi. Dimuhoko dadi-didi dahepa kutapa vitata vyavi sheshu. Dimuhoko nadintje da hepa kutapa kutwara kwavyo vaweke. ⁹"Hompa Karunga aghamba atantere Moses ashi, ¹⁰"Ghamba ghutantere mbunga yava Israeli ashi, 'Opo ngamu yenda muvindakane mukuro wa Jorodani ngamu kangene mushirongo sha Kanana, ¹¹muna hepa kuturapo Vitata vya uvando wa vantu, nkene muntu ana dipaya muntu ghunyendi mulihudi ana hepa kuduka aka wane uvando. ¹²Vino vitata vina hepa kukara uvando wava dipayi, mposhi valikoro lyana kufa kapishi ngava dipaye uno mudipayi pahana kukara mpanguro yendi. ¹³Muna hepa kuturapo vitata vitano na shimwe vikare uvando wava dipayi. ¹⁴Muna hepa kuturapo vitata vitatu vikare musheli muno ya upumeyuva ya mukuro wa Jorodani ntani vitatu ngavi kare mushirongo sha Kanana. ¹⁵Ngavi kare vitata vya uvando wa vantu. Vino vitata vitano na shimwe ngavi kare uvando wava Israeli, nava ntunda virongo, ntani na kehe uno wamu katji kenu, vitata ngavi kare uvando wa kehe uno wakudipaya muntu mulihudi. ¹⁶Ano ngoli nkeneshi ogho muntu kuna toghona ghunyendi na shikugho shaghutwe, ¹⁷ndi na rufuro, ndi shikwata, ¹⁸ndi na liwe, ndi na shitondo mbyo ana fu ogho muntu. Ogho ana toghono ghunyendi kuna dipaya, muntu wa ngoli naye vakona kumudipaya. ¹⁹Valikoro lya muntu ogho vadipaya vakona kushana mudipayi naye vamudipaye. Vakona kumushana dogoro vamuwane, naye vamudipaye. ²⁰Nkeneshi mpwali ogho vakunyenga naye, makura vamuwane vamutoghono na liwe, ghuye kuna vanda, ²¹makura adohoro, ndi kehe uno wa kutoghona adipaye ogho mudipayi mukondashi ghuye kwa kunyenga naye ogho mudipayi

muntu wa ngoli naye vakona kumudipaya. Mukondashi naye mudipayi. Valikoro lya muntu ogho vana dipaya vakona kushana ogho muntu naye vamudipaye.²² Ano ngoli nkene muntu adipaya muntu unyendi mumponyo vavo kapi vakunyenga ndi nkene muntu avhukuma ghunyendi mumponyo vavo kapi vakunyenga makura ogho muntu adohoroke²³ ndi nkene avhukuma liwe vishwa makura likadipaye muntu, veta yi hepa kumupopera ghuno muntu ghuye kwato undjoni; ghuno muntu kapi ashanine kudipaya unyendi. Veta yina hepa kupopera ghuno muntu mukondashi mfa damponyo vavo kapi vakunyenga.²⁴ Shiponga sha weno, mbunga yina hepa kutwara ghuno mudipayi kuveta na kumpanguro mposhi va likoro lyana kufa kapishi vadipaye ghuno muntu.²⁵ Mbunga ya mumukunda yina hepa kupopera monyo wa mudipayi kuva likoro. Mbunga yina hepa kutwara ghuno mudipayi kushitata sha uvando. Mudipayi akona kukara momo mushitata dogoro ngafe mupristeli wa munene, ogho va waveka na kutungika na maghadi ghakupongoka. Kuruku ntani ana kuvyuka mudipayi kumundi wavo, valikoro kapi ngava kara nalipulitiro lya kumudipaya.²⁶ Ano ngoli nkene mupristeli wa munene shimpe kuna kara na monyo makura ghuno mudipayi ngarupuke mushitata sha uvando,²⁷ makura valikora lya nakufa ngava muwane pandje ya shitata sha uvando, ngava mudipaye, va likora lya na kufa kwato undjoni.²⁸ Mukondashi mudipayi akona kukara mushitata sha uvando dogoro ngafe mupristeli wa munene mushirongo. Kuruku rwa mfa dendi, mudipayi ntani nga vyuka kushirongo shavo ngaka wane limona lyendi.²⁹ Muna hepe kulimburuka na kutikitamo dino veta damu shirongo shenu na ruvharo rwenu naruntje.³⁰ Muntu wa kudipaye unyendi, vakona kumudipaya naye, ovo vana karopo. Pana hepa kukara vambangi vaviri ndi vavayingi vatape umbangi kwavyo vana mono ntani vana kumudipaya naye.³¹ Ntani, nkene muntu waku dipaya unyendi ogho mundjoni. Vakona kumudipaya naye.³² Nkene mudipayi aduka ayende kushitata sha uvando kapishi ngamupulitira ashi vafute maliva ngarupukemo mushitata. Nkene aka ngena mushitata sha uvando kwato kurupukamo dogoro ngadohoroke mupristeli ntani ngarupukamo.³³ Kapishi ngamu nyateke shirongo shenu, nkene kapi muna kudipaya vantu vakudipaya ngamunyateka shirongo shenu. Kapi pakara lighupiropo lya ndjo da muntu wakudipaya unyendi, kwandi naye vakona kumudipaya.³⁴ Ame, Hompa Karunga, kwa tunga kumwe na mbunga yava Israeli. Kapishi ngamunyateke shino shirongo muku pira kutengeka vantu vakudipaya mukondashi Hompa Karunga mwali mumwenu.

36 ¹Matimbi gha lira lya Giliyati mona Makiri (muhoko wa Manasa), muhoko wa Joseph, ava yendi kwa Moses ntani na matimbi ghadi muhoko dava Israeli. Vavo ava ghamba ashi, "Hompa Karunga kwamu tantera, anwe matimbi, ashi muna hepa kutapera shirongo kuva Israeli pa fungu-fungu.² Ntani Hompa Karunga kwamu tantera nka ashi ngamutape limona lya Selofehadi kwa vana vendi vava kadona.³ Vakadi vava Israeli nkene ava kwara varume varudi rwapeke, vavo ngava kombanita livhu lya upingwa. Livhu ngava litapa liyende kurudi rwa varume ovo va vakwaro. Makura, muhoko wavo ngaghu kombanita livhu lya upingwa oloyo va wana pa fungu-fungu.⁴ Ano ngoli, mumwaka mwa Jubili - kutantashi mwa waku dana shipito, sha kuvyuta limona, va Isreali navantje vakona kuya kumwe vayaponge, ngava tape limona lyavo livyuke ku vantu oko lyatunda. Limona lya vana va Selofehadi vavakadi ngali yenda kumuhoko wava rume ovo vava kwaro, makura ngali tunde mumuhoko wava Israeli.⁵ Makura Moses atapa veta ya Hompa Karunga ku mbunga yava Israeli, yayo kwatanta ashi, "Ovyo vana kughamba vamuhoke wa Joseph na Menasa mughu shili vana kara. Hompa Karunga kwa ghamba nkango dino kuhamena kuvana vavakadi va Selofehadi.⁶ Hompa kwatanta ashi, 'Vavo kuvhura vakware kehe ghuno vana horo, ano ngoli vakona kukwara varume vamuhoke wava Israeli, mulira lya shavo.'⁷ Nkene ngamuruwana vino shirongo shenu ngashi kara mumuhoko wava Israeli, kapi ngashitundamo mumuhoko wenu shiyende mumuhoko wapeke. Kehe rudi rwava Israeli vakona kutura livhu likare mumuhoko wa lira lyavo.⁸ Kehe ghuno mukadi wamu Israeli ogho awano upingwa wa livhu akona kukwara murume wamu Israeli warudi rwa vashe. Mposhi marudi naghantje ghava Israeli ngava weke livhu lya upingwa wava kurona vavo.⁹ Makura livhu lya upingwa kapi ngali runduruka litunde mumuhoko yenda muhoko. Vantu vakehe muhoko wava Israeli ngava weka upingwa wavo."¹⁰ Makura vana va Selofehadi vavakadi ava limburuka kunkango da Hompa Karunga odo atantelire Moses.¹¹ Vano vakadona vatano: Mila, na Tirasi, na Hogala, Na Milika ntani na Nowa, ava kwara varume vamuhoke wa Menasa.¹² Vavo ava kwara varume valira lya Menasa mona Josef. Makura, upingwa wavo aghukara mumuhoko wava kurona vavo.¹³ Odino nkango na veta da Hompa Karunga kwadi tapire kwa Moses diyende kumbunga yava Israeli, opo vakalire mumuramba wa Mowaba kumukuro wa Jorodani, musheli ya Jeriko.

Detoronomi

1

¹Odino ndo nkango aghambire Mosesa ku vaIsraeli navantje kupita Jorodani mumburundu, mumuramba wa mukuro wa Jorodani kudivvyuka Sufe, pakatji ka Parani, Laboni, Hazeroth, na Dizahad.² Ruyendo rwa mayuva murongo na liyuva limwe kutunda ku Horebi kupita ndjira ya ndundu ya Seyira ku Kadesh Barineya.³ Vyashorokire mumwaka wa dimurongo ne, mumwedi wa murongo na umwe, muliyuva lya kuhova mumwedi, opo aghambire Mosesa ku vantu vaIsraeli, avatantere navintje ovyo amurawilire Karunga kuhamena kwavo.⁴ Vino kwakalire muruku rwa Karunga a homonine Sihoni hompa wa Amorite, ogho atungiro mu Heshiboni, Og hompa wa Bashani, ogho atungiro mu Ashtaroth ku Edreyi.⁵ Kupitakana Jorodani, mushirongo sha Mowabu, Mosesa atameke kuyuvita mayendito ghona, a ghamb,⁶ "Hompa Karunga wetu kaghamba mu Horebi, ashi, 'Munatungu shirongo shirugho sha shire mushirongo sha ndundu.⁷ Pirukenu na kukwata ruyendo rwenu na kuyenda mushirongo sha vaAmorite na kumavango naghantje ghakaro pepi na muramba wa mukuro wa Jorodani, mushirongo sha mburundu, sha livango lya lididi, mu mburundu, da kumavango gha

musheke na mawe- mushirongo sha vaKanana, na muLeboni kuure wa mukuro wa unene, wa Eufurate.⁸Kengenu, nayashungiri mushirongo kumeho yenu; ngenenu mo, na kughupa shirongo osho atwenyidira Hompa ku vashenu- Abrahamu, Isaka, na Jakopo- mukushivapa shikare shavo, na ruvharo rwavo naruntje.⁹Naghambire nanwe pa shirugho shinya, ashi, 'Kapi nivhura kumushimba pa mpantjande.¹⁰'Hompa Karunga wetu amuyingipita, na, kukunga, anwe namuntji muna kuvaratana yira ntungwedi da kuliwiru.¹¹'Hompa, Karunga wa vashenu, amurenkita mukuvhukite mutike ku mayovi yira momo munakara pa weno, namupongora, yira momo namuhuguvalitire!¹²Makura weni ame pantjande omo nishamba dimurongerero denu, na kughupa po dimuyoyo mukatji kambunga yenu.¹³Upenu varume vamaghano, vayivho ghukafumu, vakafumu vakaro nashineyedo shahsiwa mukeheruno rudi, nganivarenke vakare dimutwe denu.'¹⁴Munandimbura na kughamba ashi, "Nkango do una ghamba kwetu mulyo unene ku kwetu kuruwana."¹⁵Makura nko kuupa mpitamaho ya marudi henu, vakafumu vamaghano, na vakafumu va shineyedito shahsiwa, na kuvarenka vakare dimutwe denu, mpititi wamayovi, mpititi, wamaferi, mpititi wa dimurongo ntano, mpititi wa dimurongo ghumwe, na vanamberegho, mumarudi na marudi.¹⁶Nareulire vapanguli venu pashirugho shinya, nakughamba, 'Yuvenu maudio mukatji kavaunivenu, na kupaghura nauhungami pakatji kamukafumu namunyendi, ntani nantunda virono ogho munakara naye.¹⁷Kundereko kuneyeda kwakeheuno paku upapo lidiro kukuyuva. Kumuyuva vyavisheshuno vyavinene. Kundereko kutjira shipara shamukafumu, mukutapa matengekero gha Karunga. Dimutangu dadidito kukwenu, munakona kudiya kwande, name nganiyadiyuve.'¹⁸Namurawilire navintje pashirugho shinya kuviruwana navintje ovyo ngamuvhura kuruwana.¹⁹Twayendire tutunde kuHoreb, kupita mumburundu dakutjilila do mwamonine, mundjira yetu yakuyenda kushirongo shamandundu sha Amorites, shika momo Hompa Karunga wetu atu rawilire; do tuye ku Kadedsh Barnea.²⁰Naghama kukwenu, munaya mushirongo shandundu mu Amorites, osho anakutupa Hompa Karunga wetu.²¹Kengenu, Hompa wenu anatura shirongo kumeho yenu; kandukenu, upenu lipangero, momo Hompa, Karunga wavashenu, aghambire kwenu; mwashatjira ndi mukughupe mukumo.²²Nampindi wenu umwe aye kwande na kughama, 'renkenu tutumeko vakafumu vatuyimanenepo; mposhi vakatushaneneke mavango ghetu, na katuyitira nkango yakuhamena yo ngatukaya.²³Maghano anandekita nikuyuve nawa; ghupenu vakafumu murongo na mbiri mukatji kenu, mukafumu umwe mukeherudi.²⁴Ava vyuka vayende mushirongo shandundu, vayendire mushirongo shamukatji kandundu mu Eshikol nakukashighupa.²⁵Ava kaupha mo ndya dimwe mushirongo shinya mumahoko, avakutuyitira. Shimpe nka ava katuyitira nkango na kughamba, shirongo shashiwa Hompa Karunga wetu atupa atwe.²⁶Mwashanine ku vahomona, makura lipangero lyavo lya kara unankore na dimuragho dahompa Karunga wetu.²⁷Mwa shavane mu kamba na kughamba, " Mukonda Karunga atunyenga atwe mbyo atuyitira mu shirongo sha Egipte, mukutupa shirongo sha Amorites shitudjonaure.²⁸Kuni tuyenda weno? Vakuruvetu vavakafumu munarenkita dimutjima detu diyengumuke, mbunga ghayi ghamba ngoli. Ovo vantu vanene ntaninka vare ntani atwe; doropa davo dinene ntani vadidika nawa dokoro kuwiru, mukuwedererako, tunakamona mona wamurume wa Anakim.²⁹Ame naghamba kwenu, munakara nautjirwe, ndipo muna vhatjira vavo ndi.³⁰Hompa Karunga, ogho ayendo kumeho yenu, ngaturwanenapo, yira kwanavintje aturuwanena mu Egipte kumeho ya mantjo ghenu.³¹Ntaninka na mumumburundu, oko mwakengire weni Hompa Karunga omo amushimbire, yira momo ashi mbunga murume monendi, nkehe kuno mwakalire dokoro kuno kulivango tuna kara weno.³²Weno muna ntjutjupita kunkango yino kapi mwapura Hompa Karunga wenu,³³ogho ayendiro kumeho yenu mukamushanena livango mukatulirepo kamba mumundiro matiku ntani mumaremo pakukya kwaliyuva.³⁴Hompa anayuvhu shikumo sha nkango yenu, mbyo anagarapa; ana ghana na kughamba;³⁵ushiri kwato murume na mpindi ghumwe mukatji kava vaukarodona mughuye wavo ngamono shirongo shahsiwa osho naghanine nishitape kuvadimu venu,³⁶popera Caleb mona Jephunna; ngavimona. Kukwendi nganimupa shirongo osho alyata, na kuvanavendi, mukonda apulire kukwama Hompa.³⁷Shimpenka Karunga name mukonda yenu. aghamba, ' Nanwe kapi ngamungenamo;³⁸Joshua mona Nun, ogho amuyimanenepo kumeho, ngangena munda; mukorangedenuko, mposhi ngakapititira Israel mukashipinga.³⁹Mukuwedererako, vanavenu vavadidi, ovo mwa ghambire ngavakara vadani ntoni, ovo vana karo weno kwato uyivi wa shiri ndipo mpepo dona-vavo ngavakangena munda. Kwavo ngani kavaghipirapo, na kashipangera vavo.⁴⁰Kwenu ko, vyukenu na kukwata ruyendo rwenu muvyuke mumurun du mupite kundjira yakulifuta lya Reeds.⁴¹Amulimbura nakughamba kwande, ' Tunakara na udjoni kwa Hompa; kutukanduka tukarwe, ntani ngatukwama navintje ovyo Hompa Karunga wetu aturawira tuvhura kuruwana.' Nkeheghuno mukafumu mukatji ketu turako shirwita shoye sha vita, na kukara munavakara tuhomone shirongo shandundu.⁴²Karunga anaghamba kwande. Nighame kwenu, " Mwashahomona na kurwana, kapi nikara kumwe nanwe, kuvamuvana vanankore venu.⁴³Naghamba kwenu mundjira yino, makura kapimuna nterere. Lipuliro lyenu nakukurwanita na dimuragho da Hompa; munaghamba kare vya kuhamena kwanaumwenu na kuhomana shirongo shandundu.⁴⁴Mara va Amorites, ovo vatungiro mushirongo sha ndundu. Kavarupuka nakukara unankore nanwe na kumutjida yira mbunka, na kumushwaununa.⁴⁵Yendenu muvyuke, mukakuyure maruntjodi kumeho ya Karunga, mara Karunga kapi ayuvire maywi ghenu, kapi akwtire lighano kwenu.⁴⁶Munakona kukara mu Kadesha mayuva ghamangi, mayuva naghantje mukare momo.

2

¹Makura atwe atupiruka nakughupa ruyendo rwetu mu mburundu kundjira ya lifuta lya mbu, momo a ghambire Hompa kwande; twayendire tukundurukide ndundu ya Seyira mu mayuva gha mangi. ²Hompa aghamba kukwande, na kughamba, ³Muna yendaura mukukurukida ndundu yino shirugho sha shire sahakugwaneka; pirukenu kuucuma.

⁴Rawira vantu, nakughamba, "Anwe muna hepa kuoitira pamurudi wa vakuru venu va vakafumu, varuvharo rwa Esau, ovo vatungo mushirongo sha ndundu sha Seira; vavo ngavakakara na ghoma kukwenu. Mpo ngoli shi una hepa kutakamita shirongo ⁵kapishi nga muvarwanite, ndi kapi nganimupa kehe ruha rwa shirongo shavo, hawe, kwato nampiri livango lya kuhura pa malyatero gha mpadi, mukondashi natapa ndundu ya Seira kwa Esau yira limona. ⁶Anwe nagmukaghura kukwavo na maliva, mposhi ngamu kalye; anwe ngamu kaghura nka kwavo, mposhi ngamu kanwe. ⁷Hompa Karunga wenu amukandayika muvirughana vyenu navintje mwa rughananga na maghoko; ghuye ayiva ruyendo rwenu muno mumburundu ya yinene. Mumwaka dino dimurongo ne Hompa Karunga wenu ana kara nanwe, ntani kwato ovyo mwahepire. ⁸Twapitire vakuru vetu va vakafumu, varuvharo rwa Esau ovo vatungiro mu Seira, kutundilira kushitaura sha Araba, sha Elatha ntani sha kutundilira ku Ezioni Gebere. Makura atupiruka tukapite ya ndjira yamu mburundu ya Mowabu. ⁹Karunga aghamba kwande, kapishi mukape Mowabu maudito, ntani kapishi mukarwane navo muvita. Ame kapi nganimupa shirongo shendi ngashikare shenu, mukonda ashi ame natapa Ari ku vana va ruvharo rwa Lote, yikare mumpangera yavo. ¹⁰(VaEmite mo vatungire pakutanga, vantu va vavene, va vayingi, ntani vavare yira mbunga yavo Anakimu; ¹¹vavo nka navo kwa vahamitilire ku vaRephaimu, yira mbo bnka va Anakimu; ene ngoli mbunga ya vaMowabu kuvayita ashi Emite. ¹²Mbunga yava Horite navo pakuhova kwatungire mu Seira, ene ngoli vana vaEsau va vafundire. Vavo ava vadjonauropo kutunda kumeho yavo nakuyatunga mu mavango ghavo, yira momo varuwanine va Israeli kushirongo osho avapire Karunga.) ¹³"Weno shapukenu muyende ku brook Zerede. ' Atwe atuyendi tupite mu brook Zerede. ¹⁴Ruede runya kutunda po twa tundililire mu Kadeshi Barneya dogoro tuyavindakane brook Zerede, kwakalire mwaka dimurongo ntatu na ntantatu. Kwakalire muruede runya dimuhoko nadintje da vakafumu vakuvhura kurwa vita vatundire mu vantu, momo gha ghanine Karunga kukwavo. ¹⁵Ntani nka lighoko lya Karunga kapi lya kwatitireko muhoko unya mukurenka ashi va vadjonaure kuvantu dogoro vanapiti. ¹⁶Mpo ngoli vya shorokire, opo vyakalire ashi vakafumu navantje vakuvhura kurwa vita vanafu ntani vanatundu mumburundu ya vantu, ¹⁷kovinya Karunga aghamba kwande, nakughamba, ¹⁸Anwe muna kona kupita pa Ar, murudi rwa Mowabu. Opo ngamukatika pepi na musheli munya ya vantu va mumbunga ya Ammoni, kapishi ngamukavape maudito ndipo kavarwanita, mukondashi ame kapi ngani kamupa kehe ruha rwa shirongo sha mbunga shikare mumaghoko ghenu, mukonda ashi ame navitapa ¹⁹kare mumaghoko gha vana varuvharo rwa Lote vikare viweka vyavo. ²⁰[osho nka va hamitilire kushirongo sha Efurayimu. mbunga yava Efurayimu mbo vatungiro mu pakuhova-Ene ngoli va vaAmoni kwavayitanga ashi zamumimu- ²¹vantu vavanene,vavingi,ntani vavre yira vaAnakimu. Ene ngoli Karunga ava djonaunawire kumeho ya mbunga yava Amoni,ntani vavafundire nakuyatunga mumavango ghavo. ²²Hompa ghuno nka a rughanine kuvantu va Esau,ava va tungiro muSeira,apa va djonaurepo vahorite kumeho yakuya vavo , ntani vana va Esaunavo vavafundire ntani va tungire mumavango ghavodogoro kunamuntji. ²³Kwava Avvire ovo vatungiro mumukunda waure yira Gaza ,kafotorimu, ovo vatungiro kukafotore, vavadjonaurepo na kushungira mumavango ghavo.] ²⁴"Weno shapukenu, twikirenu naruyendorwenu, ntani mu pitire mulidamenena lya Arononi;kengenu ,ame natapa shihonimu kurudi rwaAmoni,Hompa wava Heshibomi , nashirongo shendi mumaghko ghenu. katamekenu kushiweka ntani mukarwe naye vita. ²⁵Namuntji kuni tameka kutura ghoma ntani nautjirwe wenupa vantu ovo vana karo munda yaliwiru nalintje; ava ngava ka yuvo mudi yakuhamena kukwenu ntani nkangav kakankama ntani kukatukuka. ²⁶Na tumu vantumi va kutunda kumurundu ya kedemote kwa Shihoni, hompa wa vaheshiboni, nankango dampora ,dina kutanto ashi , ²⁷mpulitire ni pitire mushirongo shenu; ngani ya pita ndjira yayire, kapi ngani piruka kulighoko lyarulyo ndi po kurumondjo. ²⁸Ngani ya ghulita ndya kuvimaliva ,mposhi ngani ya vure kulya; mpenuko mema namaliva, mposhi ni vhure kunwa; mpulitirenu tupu ni pite mushirongo shenu parupadi; ²⁹yira varudi rwa Esauovo vatungiro mu Seira,ntani yira momo vamowaba ova vatungiro mu Ar ava vanduwano dogoro ni pite ngani yende kuJorodani mushirongo osho Hompa karunga a tupa. ³⁰Ene ngoli Shihoni, hompa wava Heshiboni, kapi a ngatu pulitira ashi ngatu pite, Hompa karunga ngakukutika ndunge dendi ntani ngamu pa dimushima dakumanguruka , ashi mumufunde munkondo denu, ovyo mbyo ana rughana namuntji. ³¹Karunga kuna ntantere ashi, kengenu , ame na tameke kutapa Shihoni nashirongo shendi kukwenu, tamekeni kushiupa, mukurenka ashi ngamu pinge shirongo shendi. ³²Mkura Shihoni a rupuka nalikupiro kukuyuva natwe, uye navantu vendi navantje tukarwere paJahasi. ³³Karunga wetu amu tu pa ntani atu mu fundu kumwe navana vendi vavakafumunavantu vendi. ³⁴Atu ghupu vitata vyendi navintje paruede runya ntani ghatu djonaure kehe shino shitata- vakafumu navakamali navanuke vavadidi, kwato muntu ogho a parukiro. ³⁵Atwe kwaupire ngome tupu mukukuhafita naumwetu kumwe nka nakukuhafita navitata ovyo twa ghupire. ³⁶Kutunda kuArrore,eyi yakaro kuntere yalidamenena lyaArononi,kundjira nadintje da Giliyata,okunya kapi kwakalire shitata shayerukiro kukwetu. Hompa karunga wetu ava tapire mumaghoko ghetu . ³⁷Kwakalire tupu shirongo sharudi rwaAmoniomu twa dilire kuyenda, yira kumaruha ghamukuro wajaboko, ntani vitata vya pashirongo shapandundu-kehe kuno Hompa karunga wetu a tu pulitilire tu yende.

3

¹Mpo twapirukire nuku kanduka kuBashani. Og,Hompa wa Bashani, kwayire naku yatu homona, uye ntani navantu vendi navantje,kwayarwelire paEndereyi. ²Hompa a ghamba kwande, 'washamu tjira; morwa nakupaa lifundo kukwendi ntani natura vantu vendi navantje ntani nashirongo shendi kuntji yampangera yoye. Ove kuumu ruwanamomu waruwanine shihoni, Hompa wa va Amoriti, ogho atungiro paHeshbani. ³Makura Hompa Karunga wetu naye atupire lifundo kwa Og hompa waBashani, ntani navantu vendi navantje avatura kuntji yampangera yetu. Atu varwita dogoro

kwato ghumwe wavo ahupiropo. ⁴Atughupu vitata vyendi navintje vyapa shiruhu shinya. Kapi kwakalire shitata shimwe shadimurongo ntano namurongo sho twadilire kuvaupa - Marugha shirongo naghantje gha Arogobo, owo kapangeranga Hompa Og muBasani. ⁵Vitata vyendi navintje kwavyi kundurukidire namakuma ghamare, heka, ntani nabahwa; Mara ngoli kwakalire pepi nadimukuda dadingi dovadilire kukundurukida namakuma. ⁶Twava djonauwire kumanenenapo, momu twaruwanine Shihoni hompa waHeshboni, kudjonaure vitata kumanenena - vakafumu ntani vakamali ntani navanuke vavadidi. ⁷Mara vyimuna navyintje ntani nalidjonauko lyavitata, Twavyi upire yira lidjonauko kwanaumwetu. ⁸Pashirugho shinya twaupire shirongo muma ghoko ava hompa vanya vava amoriti, vova kaliro kumeho yava Jorodani, kutunda mulidamenena lya arononi dogoro kundundu yaHermoni ⁹(Ndundu yaHermoni va shidonina kuyitwenya ashi siriyoni, ntani va amoriti kuyitwenya ashi seniri) ¹⁰ntani vyitata navintje vyapa livhu lyakuvyukilira, navantje vaGylidi, ntani navantje vaBashani, ndjira nayintje yaku salekah ntani Endereya vitata vyamulipangero lya Og muBashani. ¹¹(Ano kuVarefa, hompa Og wa Bashani ndje ahupiropo. Kenga! Mbete yendi mbete ya shikugho. Kapishi muRabbah, oko vatungire vaka Ammoni vova kaliroko kare ndi? Kwatikire kuntane muure wayo ntani nne muunene wayo, mundjirayova metanga vantu.) ¹²Ósho shirongo shavaupire pashirugho shinya - kutundaku Aruru, yamulidamenena lya Arnoni, ntani pakatji kashikanduko shaGylidi, ntani na vitata- natapa kuva Rebeniti ntani nakuva Gadita. ¹³VaGylidi vakughupako ntani nava Bashani, shirongo shamumpanera yaOg, namutepwira pakatji rudi rwaMannaseh mbo namupa. (Ruhashirongo naruntje rwa Arogobo, ntani navantje vaBashani. Mudingonoko wakukufana kuutwenya ashi shirongo shava Refraima. ¹⁴Jair, umwe wa vakalikoro lya Mannaseh, kwa uupire ruhashirongo rwaArogobo dogoro ku murudi geshuriti ntani va makathite. kwakuwire ruhashirongo, nampili Bashani, kilidina lyamwene, Havvothi Jair, kliyuva lino.) ¹⁵Natapire Gylidi kwa Mika. ¹⁶Kuva Rebeniti ntani kuva Gaditi natapire lyivhu kutunda Gylidi kutwara kulidamenena lya Arnoni-pakatji kalidamenena mpo wakalire murudi wavaka Ammoni. ¹⁷Dimurudi dako dimwe dadonka dakuvyukilira daku mukuro waJorodani, kutunda kinnerethi dogoro ku lifuta lyaku Arabah (lifuta lyamungwa) dogoro mumuramba wandundu Pisgah kuupumeyuva. ¹⁸nakuraulire pa ruvede runya, kutanta shi, 'Hompa Karunga anakupa livhu likare lyoye; Anwe, navantje vakavita va vakafumu, ngavapita navyirwita vyavo kumeho yava kuruvoye nava univoye vavarume, vantu vaIsraeli. ¹⁹Mara vakamali voye, vanuke venu vavadidi, ntani vyimuna vyenu (nayivashi mwakara navyimuna vyavingi), ngavyikare muvitata ovyo namupa, dogoro Hompa ngatape lipwighumuko kuva kuru voye nava uni voye vavarume, momu aruwana kukoye, ²⁰dogoro ngavakare nashirongo osho Hompa Karunga wen ngatapa kupitakana Jorodani; makura ngauka vyuke, nkehe uno mukafumu pakatjikenu, dogoro kuvyiweka vyenu vyonomupire. ²¹Naraulire Joshua paruvade runya, kuntantashi, 'manto woye amone navyintje ovyo Hompa Karunga wetu aruwana kuva hompa ava vavili; Hompa ngaruwana vyakukufana kumaruhashirongo naghantje ogho ngauyenda. ²²Kapi ngauvatjira, morwa Hompa Karunga woye nje ngakurweropo. ²³Nakutulire mwaHompa paruvade runya, kughambashi, ²⁴O Hompa Karunga, unatameke kuneyeda mupika woye unene woye naunankondo waliwoko lyoye; shi karunga munke shakaro mulivhu ndipantunda yalivhu wakuvhura kuruwana vyiruwana vyakukufana yira vyo waruwana, ntani vyiruwana vyaunankondo? ²⁵Tanko niyendeko, nakukanderere ntani kenga uwa walivhu lyolinakaro kumeho yaJorodani, owo uwa wa shirongo sha shikanduko, ntani naLebanoni. ²⁶Mara Hompa kwagarapire name morwamukonda yoye; kapi anteghelire. Hompa kwantatilire, 'renka vyino vyiku gwanenene - kapishi ngaughambe name vyakuhamena kouno udito nka. ²⁷Kanduka kuPisgah nani ukankure mantj woye kuutokero, kuucuma, kuumboyera, ntani nakuupumeyuva; kenga namantjo woye, morwa kapi ngauyenda upitakane Jorodani. ²⁸Vahana, rondora joshua ntani mukorangede ntani nakumupameka, morwa uye ngayenda kumeho ya vantu vendi, ntani ngavarenkita vapinge livhu lyongaumona. ²⁹Makura twakalire mu lidamenena lyakumeho yaBeth peor.

4

¹Weno, Israel, teghererenu kudimuragho ntani kumanangwiro agha na kuyenda ni ka mushonge anwe, mu ka vi rugthane, mposhi ngamu paruke, nakuweka shirongo, Karunga wavasha venu, ana ku mu pa. ²Anwe kapishi ngamu wederereko kunkango edi nakumurawira anwe, ndi mu dire kudi kwama, mposhi muvhure kutikitamo dimuragho daHompa karunga wenu edi nakuyende ni mu rawire anwe. ³Mntjo ghenu gha kenga evi a rughanine Hompa mukonda ya Bara Poyera; Hompa karunga wenu kwava djonawire mo mukatji kenu. ⁴Ene ngoli anwe mwa kwaterera kwa Hompa karunga wenu kuna kuparuka shimpe namuntji, kehe ghuno wawenu. ⁵Kengenu, ame namu tantilire dimuragho ntani manangwiro, yira moomu kHompa karunga wande a ndawilire ame, ashi mu virughane mukatji kashirongo eshi muna kuyenda ashi muka shi weke. ⁶Mpo ngoli shi di tikitenumo nakudirughana, ghuno ngo ukonentu wenu ntani kukwata lighano kumeho yavantu ava ngava vi yuvo navintje kuhamena virughana nakughamba, 'ushiri ghuno muhoko waunene wakunentu ntani uyivi yavantu. ⁷Dimuhoko dimwe dadinene mpodiri edi dakaro na karunga pepi navo, Hompa karunga wetu kehe kuno ku mu kugha? ⁸Muhoko nka munke wakara nadimuragho ntani manangwiro gha ghuhungami ame ni nina kutura kumeho yenu anwe namuntji? ⁹Kutegherera tupi nakukutakamita naumwenu wana, mposhi ngamu dire kuvhurama vininke evi mantjo ghenu a monine, mposhi ngavi ku tunda mudimushima denu mumayuva naghantje ghaliparu lyenu. Renkenu va vi yive vana vene ntani ku ntekure denu. ¹⁰Kuliyuva apa mwa yimanine kumeho yaHompa Karunga wenu pa Horebu, apa a ghimire kukwande, 'Mpo ngayikire vantu, ntani va renke va tjire nkango dande, mposhi va vhure kulironga kuntjira ame mayuva ghavo naghantje agha ngava paruka palivhu, mposhi ngava vhure kushonga ko vana vavo. ¹¹Ove kwa yire papepi nakuya yimana kulidi lyandundu. Ndundu kwa pire mumundiro kutundilira kumushima waliwuru, namundema, liremo, ntani mundema waunene. ¹²Hompa a ghamba kukwenu kutundilira mukatji kamundiro;

anwe mwa yuvire liywi nankango dalyo, ene ngoli kapi mwa monine shishwi; anwe kwa yuvire tupu liywi.¹³ Ghuye kwa mu tantilire likukwatakano lyendi eli amu rawilire mukulirughana, Dimuragho murong. Uye kwa di tjangire pavitafura viviri vyamawe.¹⁴ Hompa a ndawire ame ashi paruvade oro ngaghu shonge matjangwa naveta, mposhi ngamu vhure ka vi rughane mushirongo eshi muna kuyenda muka shi weke.¹⁵ Li takamiteni naghumwenu nawa-kapi mwa kengire kehe rupepaliyuva eli Hompa a ghambire kukwenu pa Horebu kutunda mukatji kamundiro-¹⁶ mpo ashi mwa sha kupukita naghumwenu mukukurughanena lifano lyakushonga mushishwi kehe shino, murupe rwamukafumu ndi mukamali,¹⁷ murupe rwa kehe shikorama shapalivhu, murupe rwa kehe shidira shamavava sha tukango mulivhu,¹⁸ murupe rwa kehe shino sha ghovanango palivhu, ndimurupe rwa kehe ntjwidi dakaro mumema kuntji yalivhu.¹⁹ Anwe kapishi yerure mantjo gheni kuliwuru nakukenga kuliyuva, kakwedi, ntungwedi- vaengeli navantu navantje valiwiru-nakuya va karera ntani nakuya hora mbo- vininke vini evi Hompa Karunga wenu ana mupa vi tapenu kuvantu navantje vakaro munda yaliwiru.²⁰ Ene ngoli Hompa a mu ghupa naku mughuapamo mulidiko lya mundiro, mukutunda mu Egipite, mu hamene kukwendi vantu vaghupingwa wana ghumwendi, momu muna kara namuntji.²¹ Karunga kwa ngarapilire mukonda yenu; ghuye mbyo a nganitire ashi kapi ngani taghuruka Jorodani, ntani kapi ngani yenda mo mushirongo shashiwa eshi Hompa Karunga wenu ana kumupa anwe yira ghupingwa. Vina wapa, ame ni dohorokere tupu muno mushirong; ²² Ame kapishi ngani taghuruka Jorodani. Ene ngoli anwe ngamu taghuruka nakukaweka shirongo shashiwa.²³ Kuteghrerenu naghumwenu, mpo ashi ngamu vhure kuvhurama likukwatakano lya Hompa Karunga wenu, eli a tura po nanwe, nakukurughanena lifano lyakushonga murupe kehe runo evi Hompa Karunga wenu a dira kuhora kurughana.²⁴ Hompa Karunga wenu mundiro wakudjonaghura, karunga walifupa.²⁵ Apa ngamu kakara navana ntani vatekuru, apa anwe ngamu ka tunga mo shirugho shashire mushirongo, ntjene ngamu kupukita naghumwenu nakushonga lifano murupe rwa kehe shino, nakurughana vyavidona kumeho ya Hompa Karunga wenu, mukusharura ghugara wendi.²⁶ Ame ngani kugha liwiru nalivhu mukuya kara ghumbangi kukwenu namuntji ashi tantani tupu mu wane lidjonaghuko kutund kushirongo eshi muna kuyenda mu taghuruka Jorodani muku ka shi weka; anwe kapi ngamu ka vhukita mayuva gheni omunya, ene ngoli anwe ngani ka mu djonaghurapo.²⁷ Hompa ngamu hanitira mukatji kavantu, ntani anwe ngani mu shuva muva shwshu mukatji kadimuhoko, oko Hompa ngamu twara.²⁸ Okunya ngamu ka rughanena vakarunga navo peke, virughana vya maghoko ghavantu, vitondo ntani mawe, vyavyo kwato kumona, kuyuva, kulya, ndikufumbwira.²⁹ Ene ngoli kutundaopo ngamu papara Hompa Karunga wenu, ntani nga mumu wana, apa anwe ngamu mumupapara kuruku nadimushuma denu nadintje ntani kumwe namonyo denu nadintje.³⁰ Apa ngamu kara mumaghudito, ntani vininke navintje vino vina ya papenu, mumayuva oghe ghapa ghuhulilira ngamu ka piruka muka ye kwa Hompa Karunga wenu nakutegherera kiliywi lyendi.³¹ Mukonda Hompa Karunga wenu Karunga wa nkenda; ghuye kapi ngavi muvhura ndi ndi a mu djonaghurepo, ndi a vhurame likukwatano lyavasha venu eli a ghanine kukwavo.³² Pura weno kuhamena mayuva oghe a pito, agha a kaliro kumeho yamayuva gheni, kutunda kuliyuva apa Karunga a shitire muntu palivhu, pura kutunda kughuhura waliwiru nakughunyagho, ntjene kwa kalire vininke vya vinene yira vino, ndi kwa kalire vimwe yira vi va yuva? ³³ Vantu va yuva rumwe liywi lya Karunga kuna kughamba li tundemukatji kamundiro, yira moomu mwa li yuvire, nakuparuka? ³⁴ Ndi karunga a sheteka rumwe kuyenda na kukakughupira ko mwene muhoko kutunda mukatji kadimuhoko dimwe, mumarumatano, mu viyivito, ntani mu vitetu, ntani mu vita, mu lighoko lya nkondo, ntani mu kughongonyona lighoko, ntani muma ghutjirwe, yira navintje evi Hompa Karunga wenu a rughanene kukwenu muEgipite kumeho yamantjo gheni? ³⁵ Kukwenu vininke vino va vi mu neghedire, mposhi mu vhure kuyiva ashi Hompa Karunga, ntani kwato nka ghumwe kuntere yendi.³⁶ Kutunda muliwirua mu renkire anwe mu liywi lyendi, mpo shi, a mu pangere; pano palivhu anwe a mu renkire mu mone mundiro waghunene; anwe mwa yuvire nkango dendi kutundilira mukatji kamundiro.³⁷ Mukonda shi a hora vasha venu, ghuye a horoghora rudi rwavo kuruku rwavo, na kurughupamu muEgipite nalikaropo lyendi, kumwe na mkondo dendi; ³⁸ mukonda shi a tjidemo kumeho yavo dimuhoko dadinene ntani dankondo kupitaka mbo, ku mu yita mo anwe, muku mu pa shirongo shavo shikare kwenu ghupingwa, dogoro namuntji.³⁹ Yivenu kutunda kuliyuva lyanamuntji, ntani di turenu padimushima denu, ashi Hompa Karunga wakundagha ndagha yaliwiru ntani pantunda nakuntji yalivhu; kwato nka ghumwe, ⁴⁰ Anwe kwamenu marongo ghendi ntani dimuragho dendi edi nakumurawira namuntji, ashi nga vi mu yendepo nawa anwe ntani kumwe nava vana venu kuruku rwenu, ntani ngamu vhure kuparuka mayuva ghamayingi mushirongo eshi nga mu pa Hompa Karunga wenunaruntje.⁴¹ Makura Mosesa a horoghora vitata vyakupumeyuva waJorodani, ⁴² Mposhi kehe ghuno a ntjwayukiro kukwenu ntjene ana dipagha muntu ghunyendi mumponyo, muku dira kukara nkore yendi kuruku. mu kuntjwayukira kuvitata vimwe vino, ghuye kuvhura kuya paruka. ⁴³ Vavo kwa kalire: Mumburundu yaBesere, muliyana lyashirongo sharudi rwaRubeni; Ramoti muGereyedi, kuvaGadi, ntani Goroni muBashani, kurudi rwaManase.⁴⁴ Dino ndo dimuragho Mosesa a tulure kumeho yavantu vaIsrael; ⁴⁵ Lino mbyo likukwamo lyamanangwiro, dimuragho, ntani manangwiro a ghambire kuvantu vaIsrael apa va tundire muEgipite, ⁴⁶ apa va kalire kughupumeyuva waJorodani, mumuramba wakukundamo kuBerte, mushirongo shaShihoni, hompa warudi rwa Hamu, avav va tungiro muHeshiboni, ighu Mosesa ntani vantu vaIsrael omo vava fundire apa va yire va tunde kuEgipite.⁴⁷ Ava ghupu shirongo shendi yira viweka, ntani shirongo shahompa Ogu waBashani-vano, vahompa vaviri varudi rwaHamu, ava va tungiro musheli munya yaJorodani kughupumeyuva. ⁴⁸ Doropa yino a yi yendi kutunda kwaAroyeri, kughuhura wamuramba waArononi, kundunduyaSiyoni [ndi ndundu Herimoni], ⁴⁹ ntani rambangako mayana naghantje ghamukuro waJorodani, kulifuta lya Araba, kulidamenena lyandundu yaPisiga.

¹Mosesa kwayitire vaIsrael navantje na kughamba ku kwavo "Tegherera, israel, kumapangero na linkondopeko oloyo naku tanta mumatwi gheni namutji, ashi ngamu vikorouge na kuvipungura. ²Hompa Karunga wetu kwaturapo likukwatakano kumwe natwe paHorebu. ³Karunga kapi a turapo likukwatakano elino na vanyakulyetu ngoli kumwe natwe, atwe natuvantje tuna kuparuko pano namutji. ⁴Karunga kwaghambire kukwenu shipara nashipara pa ndundu ya kutunda mukatji kamundiro ⁵(Ame kwa yimanine pakashi ka Karunga nanwe aruede runya, mukutapa kukwenu nkango; anwe kwatjilire konda ya mudiro, mundiro, mpo mwa ghulire kuronda ndundu). Karunga aghamba, ⁶ame Hompa Karunga ghoye, oghe akaughupo kutunda mu shirongo sha Egypte, kutunda kundjugho ya ghupika. ⁷Anwe kughamba na kukarashi na vakarunga vavo kumeho yande. ⁸Anwe nakukuruwanenashi lifano lyakushonga, likare lyamuwiru ndipo lyapalivhu, ndipo kuntji yamema. ⁹Anwe nakuvitongamenashi ndipo muvikaerere, kovyoye ame, Hompa Karunga ghoye, ame Karunga wa lifupa. Ame kutengenekera undjoni gha vanyakulya; dogoro ku vana kuruvharo rwa utatu naru rwaune kovo vanyengo me, ¹⁰naku negheda likukwatakano tikiliromo ku mayovi, kovo vahorome na ku pangura veta dande. ¹¹Ove nakutwenya ghurashi lidina lya Karunga ghoye nyara nyara, Karunga ghoye kapi aruvanga vaku twenya idina lyendi nyara-nyara. ¹²Vhuruka liyuva lya sabata uli pongere, eyino mpangera ya Karungaa ghoye kukoye. ¹³Mayuva matano na limwe ghaviruwana na kuruvha na vituwana vyoye navintje; ¹⁴ngoli liyuva lyaghu ntambiri lya sabata ya Hompa Karunga gho ye. Opo nakushiwanashi kehe shiruwana - noveshi navana voyeshi, navana kadishi, namuruwani rume voyeshi, namu ruwani kadi ghoyeshi, na hove voyeshi, na shidongi shoyeshi, naghu mweshi umwe wanavirongo akaro mulipata lyoye. Mposhi mukareli rume namukareli kadi ghoye apwiyumuke waro nove nka. ¹⁵Vhuruka nove mupika wakaliro mushirongo shaEgipte, mpo Hompa Karunga ghoye kwa kuyita utunde kunya ku livoko lya una nkondo na livoko lya kughororoka. Kound yavyo Hompa Karunga ghoye kwa kurawira muku koneka iyuva lya sabata. ¹⁶Fumadeka vasho navanyoko, shika momu Hompa Karunga ghoye akurawira mukuviruwana, mposhi ngauparuke shiruwosha shire mushirongo osho Karunga ghoye ana kumupa, mposhi ngavimuyendepo nawa. ¹⁷Washa dipagha. ¹⁸Washa shondera. ¹⁹Washa vaka. ²⁰Washatapa umgambi wavipemba wakudivyuka maparambo ghoye. ²¹Washa dovaukira mukada mu maprambo ghoye, washa dovaukira mudi wamumaparanbo ghoye, lifuva lyendi, ndipo mupika rume wendi, ndipo mupikadi wendi, hove yendi, ndipo dongi yendi, ndipo nkehe shino shaha meno kwa mumaparambo ghoye. ²²Nkango dino Karunga kwaghamba nalighi lyalinene kumbunga yoye nayintjeya pandunda ya katunda mukashi kaliremo lya muundiro, namu likurundema; uye kai wedako nkango dimwe. Uye kwa ditja nga pa vitafuro viviri vya mawe na kuvitapa kukwande. ²³Vino kwayirepo, mpopo mwayuvhire liywi lya kutunda mukashi kali ndema, mpopo ndundu ya twelire, opo mwayire pepi name - vampititi venu namatimbi gha muhoko wenu. ²⁴Amughamba, 'kenga, Hompa Karunga wetu anatunegheda uyerere wendi na unene wendi, atwe tuna yuvhu liywi lyendi kutunda mukashi ka muudiro; atwe tuna mono namuntji ashi Karunga mpiri aghamba navantu, kuvhura vaparuke. ²⁵Ngoli konda munke tufere? Oli likuru ndiro lino kulitushora; nangeshi atwe tuyuvhe liywi lya Hompa Karunga wetu atwe kuvhura tufe. ²⁶Are kuruha rwetu waku kara mukashi karutu naruntjeya oghe ayuvho liywi lya Karunga wamonyo kuna kughamba kutunda mukashi ka mundiro aparuka, shika twe? ²⁷Ove ghuyende na kategherera ku navintje ovyo Hompa Karunga atanta. Uya tuyukurukire navintje ovyo Karunga wetu aghamba koye; kutuvitegherera na viruwana. ²⁸Karunga kwayuvhanga nkango denu opo mwa ghambaanga kwande, ame kwayuvanga nkango davano vantu, odo vaghambanga ku koye. Ovi vana ghamba viwa. ²⁹Hawe ashindi wakaraka mutjima mwavo, wakufumadeka ame na kutikitamo dimuragho dande nadintjeya, navitjeya ndi ngavi vayendepo nawa kumwe navana vavo kunaruntje! ³⁰Yenda kaghambwe kukwavo, "vyukenu kutende denu. ³¹Ngoli ove, ndjimanene mpapano, ano ame kuni kutantera dimuragho na dintjeya, mpangero, nalikondopeko oloyo kaghu vashongo mposhi vavikoneke mushirongo osho ngani vapo naku vitwara kumeho. ³²Ngamukoneke, ovyo, Hompa Karunga wenu amurawira; narumweshi kupirauka kurulyo ndipo kurumontjo. ³³Anwe ngamuyende mundjira nadintje odo Hompa Karunga wenu amurawira, mposhi ngamuparuke, ntani ngavimu yendapo nawa, ntani ngava wederere ko kunyuku denu mushirongo osho munatamba.

¹Dino ndo dimuragho, veta, marondoro agha Hompa Karunga wenu a ndawire ame mukushonga anwe, mpo ashi nga muvhure kudi tikitamo mushirongo eshi muna kuyenda mukapinge muJorodani; ²mposhi tufumadeke Hompa Karunga Hompa wenu, mukuditikitamo veta na dimuragho odo nakumurawira nwe, vanavenu vavamati, navana vavana venu vavamati, na mayuva gheni ghaliparu; mposhi mayuva gheni ngaghadiyame. ³Teyererenu kwavo, vaIsrael, mukutikitamo, mposhi ngaviyende nawa nove, ngaviwape mukukuhana, mushirongo ngaviyenderere yira mashini ntani naushi wampuka, yira Hompa Karunga, momo atutwenyidira mo tuviruwane. ⁴Teyerera, muIsrael! Hompa Karunga wetu umwe. ⁵Kughuhova Hompa Karunga ghoye namutjima ghoye nauntje, namonyo ghoye nauntje ntani nankondo doye. ⁶Nkango dande do nakumurawira namuntji ngadikare mumtjima ghoye; ⁷ntani ngaushonganga vyakuhamena kwavo opo ngaghushungira mumundi ghoye, opo ngauyendanga mushitaura, opo ngauwanga, ntani nopo ngaushapukanga. ⁸Ngauvamanga shineyidito kulighoko lyoye, ntani nga vakumanga shikeshe shashiwa pashipara shoye, ⁹ngauvatjanga palikarata lyandjugho yoye napaheka yoye. ¹⁰Hompa Karunga opo amuyitire palivhu vamushampuruke, kuva Abraham, naIsaac, ntani naJacob ashi ngavamupa shitata shashinene shashiwa osho wadira kudika, ¹¹na ndjugho yakuyura vininke vyaviwa ovyo mwadira kuruwana, nakumupa livhu oloyo mwadira kutapeka, ngamu lya dogoro kukuta. ¹²kukara nawa

mposhi kapishi nga ghuvurame Hompa gho amughupiro mushirongo shaEgipte, mundjugho da ghupika.¹³ Ngaumuhora Hompa Karunga; ndje ngautangauka, ntani ndje nka ngaghughananga palidina lyendi.¹⁴ Kapi ngaghuye ndanganka kuva Karunga peke, ndimpindi kuva Karunga vavantu ovo vanakukundurukido -¹⁵ ntjene ngautangau kange vaKarunga vapeke - Hompa Karungagho ye ngagarapa nakukughupa pantunda yalivhu.¹⁶ Kapi ngausheteka Hompa Karunga ghoye yira moomo wa mushetekire pa massah.¹⁷ ngaghukwama dimuragho da Hompa karunga, dimuragho dendi dakuho va, veta dendi, odo akutantelire.¹⁸ Ngauruwana vyauhunga navyaviwa kumatjo gha Hompa, ngoli ngaviyenda nawa nove, ntani ngaghu yenda nawa nakuruwana livhu lyaliwa oyo atapire Hompa kuvasho.¹⁹ Nakuparuka mundjira oyo amukandilire. yira moomo avighambire Hompa.²⁰ Opo ngavakupuranga vanvoye vavmati maruvete gho anakuyo ashi, "nke atupelire Hompa Dino veta namashongo"²¹ makura ngahughambe kwamonoye, 'kwakalire va vipika vyava pharaoh; Hompa akatughupire muEgipte nankondo dendi,²² atapa nka shineyedito na mauwa muEgipte, kwa Pharaoh,²³ nakundjugho dendi nadintje kumatjo ghavo; akatughupamo muEgipte mposhi aka tuyite mushirongo shendi.²⁴ Hompa atapire dimuragho kwetu mposhi tudikwame veta, tutjire Hompa Karunga wetu wamuwa, mposhi ature shimpe namonyo nalya namuntji,²⁵ ntjene tukwame dimuragho dendi momu adi tura wira ndi ngatukara naliparu lyaliwa ngahuhungami.

7

¹ Apa Hompa Karunga wenu ngamu yita mushirongo osho ngamu yenda mu kaweke, nga tjidamo virono vyaviyingi kumeho yenu- vaheti, vaGiregasi, vaAmoni, vakanani, vaPeresi, vaHevhi navaJebusi-dimuhoko ntambiri dadinene na nkondo kupitakana nwe.² Momu Hompa Karunga wenu oghe ava tapiro kwenu opo mwa fundire, makura muna kona kumanenena kuvadjonaghura po. Kwato kulikwatakano ngamu rughana navo, ntani kwato nkenda ngamu va negheda.³ Nampiri liwapayiko lya nkware nelishi ngamu va wapayikira. Kapi ngamu tapa vana venu vavavkamali kuvana vavo vavakamali mupe vana vavo vavakafumu.⁴ Mukonda shi ngava ka tjindja vana venu vavakafumu mu kunkwama ame . Mposhi ngava kakarere vakarunga nvo peke. Makura ghugara waHompa ngaghu va vyuka mbo, ntani ghuye ngava djonaghurapo wangu wangu.⁵ Weno mo mu vhura kurughana navo: Anwe ngamu ka bomaghure vindjambero vyavo, ngamu bomaghure ngundi davo damawe, naku shora vintjwantjo vyavo.⁶ Anwe muhoko oghe va hangira kwa Hompa Karunga. Ghuye a mu horoghora mu kare vantu vendi vaku mu karera, kupitakana vantu navantje vava ntunda ya livhu.⁷ Hompa kapi a tura shihoro shendi ndi a mu horoghore mukonda mwakalire mushiva ro shashingi kupitakana vantu navantje -⁸ mukonda shi yaku mu hora , mbyo a tokwera mukutitamo mugheano ighe a ghanitire kuvashenu. Eyino ndjo konda a mu ghupilirenalighko lyendi lyankondo na kumuyoghora kundjugho yarunyando, kutunda mulighoko lyafarawo, hompa waEgipte.⁹ Weno yiveni ashi Hompa karunga wenu- ghuye nge Karunga, Karunga wakutikiliramo, wakutikitamo likukwatakano nalipuro lyakutikilira mo dimuhoko liyovi kumwe nava vamuho nakutikitamo dimuragho dendi,¹⁰ ene ngoli kuvyuta rugheko kovo va munyengo kuvipara vyavo, ghuye ngava futita kushipara shendi, kuva djonaghura; kapi akara na nkenda kwa kehe uno amumyengo; ngamufutita rwa uvili kushipara shendi.¹¹ Mposhi ngoli ngo kwata dimuragho, shilifano, na veta edi nakumurawira namuntji, mposhi ngamudi ruwanite.¹² Nange nitetherera kudimuragho, kumwe nakudipungura na kudikwama, ngavikara shi Hompa Karunga wenu nga kara nanwe ligwanekero na lipuro lya kuyulira oyo gha ghanine ku vashenu.¹³ Ngaumuhora, ngamutungika, nakukuvaratana; ghuye nka ngatungika ruvaro rwenu, na nyango ya livhu, mbuto denu, na maghadi ghenu, na makuvaratanogha vimuna vyenu na vindjwi ghona, mu shirongo osho gha ghanine kuvashenu mukushimupa.¹⁴ Ngamutungika kupitakana vantu navantje, kapi ngakukara mukafumu wa kudira mona ndi mukamali wa ngandje mukatji kenu ndi mukatji ka ngombe denu.¹⁵ Hompa nga ghupapo mauvera ghenu naghantje; kwato uvera wa udona mu Egipte owo mwayivire ngatura mumwenu, ngoli ngagha tura kwava navantje vamunyengo.¹⁶ Ngamutengeka vantu navantje ava ngamupa Hompa Karunga wenu, mantjo ghenu kapi ngavagha fera nkenda. Kapi ngamukarera vakarunga vavo, mposhi ngoli ngashikara shiraha kwenu.¹⁷ Nange amughamba mudimutjima denu, mpodili dimuhoko dadingi kupitakana me; weni omo nivitjida mo? -¹⁸ Kapishi ngamukare woma navo; ngaghuyita mukuvhurukira ovyo arughanine Hompa Karunga wenu kwa Farawo na ku vaEgipte navantje;¹⁹ ruhepo oro gha monine mantjo ghoye, viyivito, vitetu, liwoko lya kupongoka, neli lya kuwononoka omo Hompa Karunga woye ngaruwana vininke vyakukufana kuvantu navantje ovo wa tjira.²⁰ Vyavingi kupitakanena, Hompa Karunga wenu ngatuma murwelipo mukatji kenu, dogoro mbovo ngavahupopo novo ngavakuvandeko naumwavo kukwenu ngava dongonoka kulimoneko lyenu.²¹ Kapi ngamukara nautjirwe kukwavo, mbyevishi Hompa Karunga wenu mpwali nanwe, Karunga wa muwa adiro utjirwe.²² Hompa Karunga wenu ngatjida mo odo dimuhoko kumeho yenu kadidi kadidi. Kapi ngamupa funda navantje parumwe, ndi vikorama vyo muwiya ngavikara vyavingi unene ngavi kukundurukido.²³ Ngoli Hompa Karunga wenu ngamupa lifundo lya kufunda apa ngamu kakugwanekera navo mukurwa; ngava pipiyaganeka dogoro vana djonauka.²⁴ Ngatura vahompa vavo munda ya nkondo denu, ntani ngamutura madina ghavo gha dongonoke pa ntunda ya livhu. Kwato oghe ngavhuro kuyimana kumeho yenu, dogoro ngamu vadjonaure po.²⁵ Ngamushora mafano gha vakarunga vavo - kapishi ngamukanyenene siliveli na ngorodo odo davafiko nakadidi nakadikupimpira, mukondashi nage nga mukavirughane, ngamuka kakatera ko - mbyevishi ngamukayita mahudi kwa Hompa Karunga wenu.²⁶ Kapi ngamukayita kehe ghano mahudi mumandi ghenu nakutameka kushikarera. Ngamu ghamba vya vidona nevi vya kudira kuhora, mbyo vana vituliri ntere mukupiyaneke.

8

¹Ngamutikita mo nawa nawa ovyo nakumutantera namuntji, mposhi ngamukare na monyo na kakuvukita, kumwe naku kwata shirongo osho atwenyidilire po mughano waku twenya Hompa. ²Vhurukangenu omo kayenditanga Hompa Karunga ndjira yayire mumburundu mwaka dimurongo odo dina kapito, ghuye kwashanine, mukare na likudidipito. Ayive ovyo vinakaro kudimutjima, mposhi akenge shi kuvura mutikitemo mapangero ghendi ndi kwato. ³Likudidipito lyenu, mufe ndjara, ntani avapire mona, ovyo vadilire kuyiva shi Hompa nakuviyivashi. Ghuye kwaviruwane mposhi muyive ashi ndya kapishi pentjado vaparukanga vantu; nani, kuparuka kwa kehe nkango yina kutundo mukanwa ka Karunga mumaparu gha vantu. ⁴Vidwata vyavo kapi vyava djoghokelire vivatnde, na mpadi davo kapi dadundire modo mwaka murongo nee. ⁵Vaghayalire tupu kudimu tjima davo, ashi shene mukafumu ashongo monendi, yivenu ashi Hompa Karunga kumushonga yira momo amushongire. ⁶Kwatangenu mapangero gha Hompa Karunga, kumwe na kukwama ndjira dendi kumwe na kumupanda. ⁷Hompa Karunga avayitiri shirongo shashiwa, shirongo shadimukuro na marunone ghamangi na dimukuro da kuntji. odo daya rupukiliro mumuramba namakwina; ⁸shirongo shakaro narukokotwa, vilya, na mandjembere, na ndjwe, ntani navimenwa vyavididi ovyo kavaruwanitanga kumutondo na ushi. ⁹Kapi ngafa ndjara ndi vahepe muvidwata. Mawe ghamo gha vikugho, vavo kuvura kutima ngoporo mumandundu. ¹⁰Navintje kavashananga valye kuviwana makura ngavapandure Hompa Karunga wavo shirongo shashiwa ava pire. ¹¹Karenu nashinka shakudira kuvurama Hompa Karunga nakuvuramashi dimuragho dendi, navintje ovyo avapire. ¹²Ntjene muna kara navyo navintje ovyo munahoro kulya muna diki ndjugho dadiwa mutungemo. ¹³Ngombe na ngoporo na ngorodo ngavikuwederere, ¹⁴shimpe nakukukengashi ashi vavo ne mbo tupu makura kuvurama Hompa Karunga. ogho ava ghupiro mu Egipite, omo valire vapika. ¹⁵Ghuye kwa vayenditire mumburundu yayinene yakutjilita, omo mwakaliro mayoka ghaghu shungu navange, Mushirongo sharukukutu sha kudira mema mo arenkire mema apoposhe mulimuwe lyarukukutura vanwe. ¹⁶Ghuye avapire mana mumburundu valye odo vadira kulya rumwe vadimu vavo. Ghuye atapire masheteko kwavo, mposhi ngavaruwanene vininke vyaviwa kughuhura, ¹⁷Nakadidishi ngamu kughayara ungawo kwauwanena muunankondo wavo ndi wamumahoko ghavo. ¹⁸Vurukenu ashi Hompa Karunga ndje mutapi nkondo odo dangapekango. Ghuye kwaviruwane mukutikitamo liku kwatakano, Avayitapa makuyuvo ogho atulirepo Hompa, dogoro lyana muntji lino. ¹⁹Nakadidishi kuvura Hompa Karunga, ashi mutongamene vaKarunga peke movakanderere. Shene ngamuviruwana, kuna kumurondora namuntji ashi ndi nganimuhanaurapo nawa-nawa. ²⁰Ntjene kapi ngamu limburukwa kwaHompa, anwe ngavamuhana urapo. momo nganika haraganitapo liywi lya Hompa Karunga.

9

¹Yuva, Israel, ove tantani ghutaure Jorodani namuntji, muyende mo nakutjida dimuhoko dadinene ntani da nkondo kupitakana naumwenu, ntani nkurumbara edi dakaro dadinene ntani vadipameka di yende kuliwiro, ²Vantu vanene ntani vare, vana vavakafumu va Anakimu, ava mwa yiva, ntani ava mwa yuvha vantu kuna kuva ghamba, 'Are wa kuvhura kuyimana kumeho ya vana vavakafumu va Anakimu?' ³Yira ngoli namuntji ashi Hompa Karunga wenu ghuye kuna kuyenda yira mundiro wakudjonaure; ghuye ngava djonaure, ntani ghuye ngava tura kumeho yalipangero lyenu. ⁴Mwasha ghamba mudimushima denu, kuruku rwaHompa Karunga wenu ngava vatjida vatundemo kumeho yenu, 'kwakalire mukonda ashi uhungami wande oghu Karunga andjitira ame mukuya weka shirongo shino, 'Vyavyo kwa kalire mukonda yaudona wadino dimuhoko edi Hompa ana kutjidamo kumeho yenu. ⁵Kapishi mukonda yauhungami wenu ndi kuvyukilira kwa dimushima denu ashi mbyo muna kuya pingira shirongo shavo, ene ngoli kuna kara mukonda yaudona wadimuhoko dino mbyo Karunga wenu ana kutjidira mo vatunde kumeho yenu, ntani mposhi virughana vikare ushiri munkango edi aghanitire kuvanyakulyenu, Abrahamu, Isaka, ntani Jakopo. ⁶Yivenu vino, ashi Hompa Karunga wenu kapi anakumupa shirongo shino shashiwa mukushiweka mukonda yauhungami wenu, anwe vantu vakurunda dimutwe. ⁷Vhurukenu ntani mwasha vhurama ashi weni omo mwa sharawire Hompa Karunga wenu agarape mumburundu; kutunda kuliyuva eli mwatundire mushirongo sha Egipite dogoro muya tike palivango lino, anwe kamurwanitanga Hompa. ⁸Ntani nka pa Horebu mwa sharawire Hompa agarape, ntani hompa kwa garapire unene nanwe muku mudjonaurepo. ⁹Apa na yendire nironde kundundu mukukashimba vitafura vyamawe, vitafura vyavingwanekero lyaHompa ali rughana kumwe nanwe, ame kwa kalire ko mayuva dimurongo nee ntani maqtiku dimurongo nee; ame kapi nakalire nampiri mboroto ndi ni nwe mema. ¹⁰Hompa kwakampire vitafura vyamawe atjangire na nyara yendi; pano kwa tjangirepo navintje yira nkango nadintje edi Hompa aghambire kukwenu kundundu kutunda mukatji kamundiro muliyuva lyalipongo. ¹¹Vyavyo kwa shorokire kuuhura wamayuva dimurongo nee ntani matiku dimurongo ne apa Hompa aka mpire vitafura viviri vyamawe, vyavitafula vyaligwanekero. ¹²Hompa aghamba kukwande, 'Shapuka, yenda ghuurumuke wangu okunya, vantu voye ava wa upa vatunde muEgipite, vana kudjonaure naumwavo. Vavo vana kiwangura kutunda mundiro eyi navatantera. Vavo vana kurughanene vavene lifano. ¹³Kuwedererako, Hompa aghamba kukwande, 'Ame vana mono vantu; vavo vantu vakurunda dimutwe. ¹⁴ntjuve, mposhi niva djonaurepo nakudongononapo madina ghavo kuntji yaliwiro, ntani ame ngani renka ko muhoko wankondo ntani unene kupitakana mbo. ¹⁵Makura ani piruka nakuurumuka kundundu, ntani ndundu kwakalire. vitafura viviri vyalikukwatakano kwa kalire mumaghoko ghande. ¹⁶Apa na kengire, animono, anwe kwatulire kwa Hompa Karunga wenu. Anwe kwa kurughanene naumwenu ntana. Anwe kwa kwangulire kupiruka mutende mundjira eyi amurawilire Hompa. ¹⁷Ame ani upu vitafura viviri nakuvhukuma vitunde mumaghoko ghande. Ame kwa vibomawire kumeho yenu. ¹⁸Ntani nka ame ani kunyongamene kumeho ya Hompa mayuva dimurongo ne ntani matiku dimurongo ne; Ame kapi nakalire nakalire mboroto ndi kunwa mema, mukonda ndjo nadintje edi mwatulire, mukurughana evi vya kaliro

vyavidona kumeho yaHompa, mpo mumusharure agarape.¹⁹ Ame kwakalire nauntjirwe waugara ntani ugara waunene oghu Hompa agarapire kukwenu muku mudjonaurepo. Ene ngoli Hompa ategherer kukwande pashirugho shinya nka.²⁰ Hompa kwa garapire unene Aaron ashi a mudjonaurepo; ame ani muraperererepo Aaron nka pashirugho shakukufana.²¹ Ame ani upu ndjo denu, ntani eyi mwa rughanine, na kuyishora, kuyidjama, ntani nakuyibomaura mwamudidi, dogoro ayi kara mwamudidi yira mbundu. Ani yivukumini mumututwi wayo mumurombe wamema waghurumuko utunde kundundu.²² Pa Tabera, paMasa, ntani pa Kiboroti Hatava, anwe kwa sharawire ugara waunene wa Hompa.²³ Apa Hompa amutumine mutunde muKadeshi Barnea na kughamba," Kayendenu ntani upenu viweka vya mushirongo eshi na mupa anwe, " makura anwe amurwanita dimuragho da Hompa Karunga wenu, ntani anwe kapi mwa pulire ndi mutegherere kuliywi lyendi.²⁴ Anwe kwa rwanitire Hompa kutunda kuliyuva eli namuyiva.²⁵ Makura ame kushipara shande mulivhu kumeho ya Hompa mayuva ogho dimurongo ne ntani matiku dimurongo ne, mukondashi ghuye kwa ghambire ashi ndi kwamu djonaurepo.²⁶ Ame kwa rapelilire kwa Hompa nakughamba ashi, "Hompa Karunga, washa djonaurepo vantu voye ndi upingwa ghoye ogho watoghorora kupitira muunene ghoye, apa wava upire vatunde muEgipite nalighoko lyankondo.²⁷ Vhuruka vakareli voye Abrahamu, Isaka, ntani Jakopo; washa kenga kuurundi wavano vantu, ndi kuudona wavo,ndi kundjo davo, mposhi shirongo eshi watughupa shighambe, " ²⁸ Mukonda Hompa kapi avhulire kuva twara mushirongo eshi ava twenyidilire mbo, ntani mukonda ghuye ava nyenga, ghuye kwa upwitire ava twara aka vadipaghe mumburundu.²⁹ Shimpe vavo vantu voye ntani upingwa ghoye, oghu waupa utunde mo naunankondo ghoye waunene ntani nakunegheda nkondo doye.

10

¹Pashirugho ntjosho Karunga aghambire kukwande, shonga vitafura viviri vyamawe yira vyamuntango, nani ghukanduka ghuye kukwande kundundu, makura ghuyaruwane shikesha sha vitondo. ²Ame nganitjanga pavitafura nkango odo dakaliro pavitafura vyapamuntango ovyo wataghulire, ntani ove ngaghulita mushikesha.³Mpo ame naruwanine shikesha shaghuntu,ntani ame anitjokora vitafura viviri vyamawe yira vyapamuntango, ntani ame anikanduka niyende kundundu, makura navitafura viviri mulivoko lyande. ⁴Ghuye atjangire pavitafura,yira litjango lyamuhovo, dimuragho murongo odo Karunga aghambire kukwenu kundundu pantje yapakatji kamundiro muliyuva lyalinene; makura Karunga aditapa kukwande.⁵Ame anipiruka nakughurumuka nitunde kundundu, makura anitura vitafura mushikesha osho naruwanine ame; vyavyone ovyo, yira momo Karunga anangwilire ame⁶(Vantu va Israel avayendi vatunde ku Beeroth Bene Joakan vayende ku Maserah. Mona Aaron akafa, ntani ghuye kwamuholikmomo momo; Eliazar, monendi kwaruwanine mumberegho yavaPristeli mulivango lyendi. ⁷Kutunda opo vavo vayendire kuGudgodah , ntani kutunda mu Gudgodah ku Jotbathah, shirongo shadimukuro damema.⁸Pashirugho ntjosho Karunga ahorowire rudi rwa Levi vashimbe shikesha shaligwanekero sha Karunga, vayimane kughuto wa Karunga mukumufumadeka, ntani nakutungika vantu mulidina lyendi, yira namuntji. ⁹Mpo ngoli Levi kapi akalire naruha ndi ghupingwa walivhu kumwe navaghuni vendi vavakafumu; Karunga ndje ghupingwa wendi, yira momo Hompa Karunga wenu avighambire kukwendi.)¹⁰ Ame kwakalire kundundu yira pashirugho shapamuntango, mayuva dimurongo ne namatiku dimurongo ne. Karunga ateghelire kukwande shirugho osho waro; Karunga kapi ashanine kumudjonaghurapo anwe. ¹¹Karunga aghamba kukwande, 'Shapuka, yenda kughuto wavantu ghuvapititire mushiyenda shavo; vavo ngavangenamo ntani ngavaghupa shirongo osho ame naghanine vakurona vavo mukushitapa kukwavo.¹²Weno Israel, vinke Hompa Karunga wenu ashana kukwenu, kughupako kutjira Hompa Karunga wenu, kuyenda mundjira dendi nadintje, mukumuhora, ntani nakumukarera Hompa Karunga weu numushima wenu naghunntje ntani namonyo wneu naghuntje, ¹³mukupungura dimuragho da Hompa, ntani namatjango ghendi, ogho ame ninakumunangwaira anwe namuntji mukurenkera ghuwa wana ghumwenu?¹⁴Kengenu, kwa Hompa Karunga wneu kwakarangako liwiru ntani liwiru lya mawiru, udjuni, kumwe nanavitje ovyo vyakaromo. ¹⁵Karunga pantjendi aghupiro lifumaneko muvasha venu mukuvahora vavo, ntani ghuye amuhorowolire anwe,ruvaro rwavo, muruku rwavo, kupitakana vantu vakuhupako, yira momo anakuruwana namuntji.¹⁶Mpo ngoli ghupenu udona kudimushima denu, ntani mushayeke kukara ndino. ¹⁷Hompa Karunga wenu, ghuye karunga wavaKarunga ntani Hompa wavakurona, Karunga wamunene, munankondo ghumwe ntani mutjilili ghunwe, ogho apirango kuhangura ntani kapi aghupanga mfuto da ghufuki.¹⁸Ghuye kupopera veta yavakakupira vasha ntani navafiyavya, ntani ghuye kunegheda shihoro kumuntunda virongo mukumupa ndya naviwata. ¹⁹Mpo ngoli horenu vantunda virongo; mbyovyoshi nanwe kwakalire vantunda virongo mushirongo sha Egipite.²⁰ Anwe ngamutjire Hompa Karunga wenu; ghuye ndje ngamukarera. Kukwendi munakona kukakatera, ntani milidina lyendi ngamughanena. ²¹Ghuye ndje mukangangi wenu,ntani ghuye ndje Karunga wenu, ogho amuruwaneno vininke vyavinene vyakutjilila, ovyo ghamona mantjo ghenu.²²Vasha venu kwaghurumukire vayende mu Egipite vantu ronantambiri; weno Hompa Karunga wenu anamuruwana anwe ngoghuyingi yira wa mbungururu damumawiru.

11

¹Mpo ngoli ashi muna hepa kuhora Hompa Karunga wenu na kuyuvha mapukururo ghendi, ntangwaveta dendi, marawiro ghendi, na dimuragho dendi.²Nongononenu ashi ame kapi nakughamba ku vana venu, ovo vadiro kuyiva ndi kumona kashitiko atapanga Hompa Karunga, unene wendi, unankondo wendi, ndi uwonyonoki wa lighoko lyendi, ³vitetu na viruwana evi aruwanine mukatji kashirongo sha Egipite kwa Farawo, Hompa wa Egipite, nalivhu lyendi nalintje. ⁴Ano nka kapi vamonine evi arughanine kuvakavita va Egipite, kunkambe davo, ndi kutukarukara twavo twa vita, omo

arenkire mema gha lifura lya ligeha livaminite opo vamushupilire, nomo avadjonawire Hompa dogoro na namuntji lino,⁵ ndi mauwa oghe amuruwanine mu mburundu dogoro muye kuno kukulivango lino.⁶ Kapi vamonine ovyo arughanine Hompa kwa Dathana na Abiram, vana va Eliyabi, va vakafumu lira lya Rubeni, omo lya gaunukire livhu na kuvamina, kumwe na mapata ghavo, tende davo, navimuna vyavo navintje ovyo vya vakwamino mukatji ka Israeli.⁷ Ngoli mwa vikumoninine na mantjo gheni viruwana vya vinene ovyo aruwanine Hompa.⁸ Mpo ngoli shi tikitenumo dimuragho nadintje nakumurawira lya namuntji, ngamukare na nkondo, nakuyenda mukaghupe shirongo osho ngamukaunga,⁹ ntani ngamukara shirugho sha shire mushirongo shino atumbwidira Hompa vasha venu na ruvhara rwavo, shirongo sha kupupa mashini na ushi wa mpuka.¹⁰ Mbyeve shi shirongo osho muna horo kughupa, kapi sha fana yira Egipute, oko munakutunda, oko kamukunanga mbuto na kuditekera na mpadi denu, yira shikunino sha vishwa;¹¹ Ene ngoli shirongo, osho muna kuyenda mukaghupe, shirongo sha ndundu na dimuramba, ntani shirongo shino kunwa mema gha mvhura gha kutunda kuliwuru,¹² shirongo osho apakeranga Hompa Karunga mbili; mantjo gha Hompa Karunga kehe pano pasho gha kara, kuvareka kuntundilira ya mwaka dogoro nange kuuhura wagho.¹³ Ngavishoroka, nange shi ngamutegherera nawa kudimuragho dande odo nakumurawira namuntji, ashi muhore Hompa Karunga wenu na kumuruwanena na dimutjima denu nadintje na mwenyo denu nadintje.¹⁴ Ame nganituma mvhura mushirongo shenu pa shirugho shayo, mvhura ya muntango neyi ya kuhulilira, mposhi ngamuyangure ndya, vinyi yenu yayipe ntani na maghadi gheni.¹⁵ Nganimupa mushoni a ngombe denu mumafuva gheni, nakulya mukute.¹⁶ Vangarenu mposhi dimutjima denu di dire kupuka, mupirukire kwa peke mutongamene na kunyongamena vakarunga peke;¹⁷ mposhi Hompa kapishi ngamugarapere; ntani mposhi ngadire kughara liwuru mvhura yidire kuroka; waro nka livhu ngalidire kutapa muyangu, makura ndi ngamufa wangu mushirongo sha shiwa osho a namupa Hompa.¹⁸ Mpo ngoli shi turenu dino nkango dande mu dimutjima na mumwenyo denu, dikumangererenu pa maghoko gheni dikare shiyivito, mudirenke dikare ndo vipititiro mukatji ka mantjo gheni.¹⁹ Ngamudishonge vana venu na kudivatantero pa kukara mu mudi, pakuyenda mundjira, pakurara ntani na pakurambuka.²⁰ Ngamuditjange pa maveru gha ngundi da ndjugho denu ntani na pamavero gha nkurumbara,²¹ mposhi mayuva gheni na mayuva gha vana venu ngaghakuwederere mushirongo osho atumbwidira Hompa vakurona venu ngamutunge mo shirugho osho liwuru kuliwuru lya livhu.²² Nange shi mukwame dimuragho nadintje dino nakumurawira, nakuditura mushiruwana, ashi muhore Hompa Karunga wenu, muyende mundjira denu ntani nakukakatera kukwendi,²³ makura Hompa ngatjida mo dimuhoko nadintje kumeho yenu, anwe ngamughupa shirongo shino sha dimuhoko da nkondo da kupitakana denu.²⁴ Kehe livango ngadilya mpadi denu ngalikara lyenu; kutundilira kumburundu dogoro kushirongo sha Lebononi, kutundilira kumukuro, wa lidina lya Eufura, dogoro kuutokero wa lifuta nko kumurudi.²⁵ Kwato umwe oghe ngavhuro kumukondera. Hompa Karunga wenu nga renka vantu vamutjire mushirongo nashintje osho munakuyenda, yira momo avimutumbwidira.²⁶ Kengenu, namuntji naturapo litungiko na lifingo kumeho yenu:²⁷ Litungiko, nange mulimurukwa kudiragho da Hompa Karunga odi nakumurawira namuntji,²⁸ ano lifingo, nange mudira kulimburukwa kudimuragho da Hompa Karunga wenu, nakurwanita evi nakumurawira namuntji, mukwame vakarunga navo peke ovo mwadira kuyiva.²⁹ Ngavishoka, apa Hompa Karunga ngamuyita mushirongo osho ngamukatunga, ngamukature litungiko pa ndundu ya Gerizimu, ano lifano pa ndundu ya Ebal.³⁰ Nani kapishi kwakara musheli munya ya mukuro wa Jorodani, kuutokero wa kundjira ya kuutokero, mushirongo sha vaKanani ovo vatungo mu Araba, ruhambindakano na livango lya Giligali, lyakukundamo navitondo vya kupongoka vyamu More?³¹ Makura anwe munakona kuruta ngoli mukuro wa Jorodani nakukaghupa shirongo osho anakumupa Hompa Karunga wenu, mukatunge mo.³² Amwe munakona ngoli kulimburukwa kuntjangwa veta na marawiro oghe naturapo namuntji kumeho yenu.

12

¹ dino ndo ntjangwa na mpangera dapaveta odo nganu kwama osho Jehovah, Karunga wava shenu, amupa muweke. Mumayuva naghantje oghe ngamuparuka pandunda yalivhu.² Ngamu djonaura mavango naghantje oghe ngamushakana vanavingo oko vakareranga vikarunga vyavo. Pandundu dadire, patundundughona namunda yashitondo kehe shino shashinamahako.³ Tjorenu shidjambero shavo, bomaurenu ngundi davo damawe, nakushora para davo dadire. Tetaurenu mafano ghava Karunga vavo vavitondo ovo vashonga nakudjonaura madina ghatunde mumavango oghe.⁴ Kapi ngamukarera Jehova Karunga wenu ngoweyo.⁵ Ngoli livango olyo ngahoroghora Jehovah Karunga wenu mumandi gheni naghantje mukuturamo lidina lyendi, olyo ndyo livango omo ngakara, opo mpo ngamuyenda.⁶ Opo mpo ngamutwara ndjambo denu dakukushuva-shuva, vyenu, vikwamurongo, navitapa vyakutunda mumaghoko gheni, vitapa vyenu vyadimughano, vitapa vyakutunda kudimutjima denu, nava mbeli vavirunda venu.⁷ Opo mpo ngamukalyera kumeho ya Jehovah Karunga wenu nakuhafa kwanavintje ovyo mwa kwata kwatanga namaghoko gheni, anwe kumwe namapata gheni, oko amutundikira Jehovah Karunga wenu.⁸ Kapi ngamuruwana nka vininke navntje ovyo tuna kuruwana pano panamuntji; weno kehe uno kuna kuruwana kehe vino vinahungamo mumantjo ghamwene;⁹ kapi shimpe munatiki kulipwiyumuko, kughupingwa oghe ana kumupa Jehovah Karunga wenu.¹⁰ Ngoli opo ngamupata Jordan nakutunga mu shirongo shaghupingwa osho amupa Jehovah Kjarunga wenu, nakumupa lipwiyumuko kuva nankore voye navantje ovo vakukundurukido. Weno kuutunga ngoli mulipopero.¹¹ Ntani kulivango olyo Jehovah Karunga ghoye ngahoroghora mukuturapo lidina lyendi mukutungapo-opo mpo ngamukayiva navintje ovyo namurawilire: ndjambo denu da kushwakerera, ndjambo denu vikwa murongo vyenu, na vitapa vyakutunda mumaghoko gheni, na navintje ovyo mwahoroghora vya ndjambo kudimughano odo ngamughana kwa Jehovah.¹² Ngamuhafa kumeho ya Hompa Karunga

wenu-naumwenu,vana venu vavamati, vavakadona, vapika venu vavakafumu, vavakamali, nava Levite ovo mwakara navo pamavero ghenu, mukondashi vavo kundereko livu lyavo lyaghupingwa mukashi kenu.¹³Kuteghererenu nawa naumwenu mposhi ngamupire kudjamba ndjambodenu dakushwakerera kulivango kehe lino olyo ngamumona;¹⁴ngoli kulivango olyo Jehovah ngahoroghora mukatji karudi rwenu rumwe rwamukatji kenu oro ngarudjambo ndjambo denu da kushwakerera, oko nko ngamu karuwanena navintje ovyo nakumurawira.¹⁵Ene ngoli, ngamudipaghe nakulya vikorama vya mukashi kenu, yira moomo munavishanene, kuwana matungiko gha Jehovah Karunga navintje ovyo avimupa, vakukushuka nava vakupira kukushuka navantje kulyako tupu, vikorama yira vamenye navampara.¹⁶Ene ngoli kapishi ngamulye honde; ngamutetere palivhu yira mema.¹⁷Nakulyashi kuvikwa murongo mukatji kenu vyarukokotwa rwenu,vinyu yenu yayipe, maghadi ghenu, ndi vambeli vamuvighunda vyenu; na kulyashi kehe yino nyama oyo munadjambita ndjambo kumwe namughano kehe dino odo munaghana, navitapankashi vyamatokoro ghanaghumwenu, ntani navitapa ovyo munatapa namaghoko ghenu.¹⁸Palivango lyalyo, ngamuvilya kumeho ya Jehovah Karunga wenu mulivango lya ngahoroghora Jehovah Karunga wenu- vanavenu vavamati, vavakadona, vapika venu vavakafumu, vapika vavakamali, nava Levite ovo vatungo mukatji kenu; ngamuhafa kumeho ya Jehovah karunga wenu mwanavintje ovyo mwaruwana vya maghoko ghenu.¹⁹Rungama mposhi kapishi ngauvurame va Levite shirugho osho unakuparuka pantunda yalivhu.²⁰Opo Jehovah Karunga wenu opo anenepekire dimurudi, ashi akutwenyidira ve, aghu ghamba ashi, nganilya nyama; mukonda yashihoro shande sha kulya nyama, yira moomo unavishanene mweyo woye.²¹Nangeshi livango olyo atoghorora Karunga wenu aturemo lidina lyendi ure unene kukwenu, makura ngamudipaghe vimuna vyenu vimwe navighunda vyenu vimwe ovyo amupa Jehovah Karunga wenu, ashi namurawira anwe, mukulyera pamavero ghenu,yira moomo dina shanene dimutjima denu.²²Yira moomo tupu vamenye na vampara vavalyanga, mo ngamuvilya; vantu vakupira kukena nava vakukena ngavalye navantje kukufana.²³Karenu munayiva nawa nawa ashi kapishi mulye honde, mukondashi honde ndyo liparu; anwe nakulyashi liparu kumwe nanyama.²⁴Kapishi ngamuyilye; ngamuyitetere palivhu yira mema.²⁵Kapi ngamu yilya, mposhi ngavi muwapere, na vanavenu vakunyima yenu, opo ngamuruwana vyakuhungama mumantjo gha Jehovah.²⁶Ovyo vyatumbukiro kwa Jehovah ovyo munakara navyo na ndjambo dadi mughano denu- ngamuviupa vyo mposhi muyende kulivango olyo atoghorora Jehovah.²⁷Oko ngamuka tapa ndjambo denu dakushwakerera, nyama nahonde pashidjambero sha Jehovah Karunga weu; honde yavidjambwa vyenu vyakushwakerera ngavavitetere pa shidjambero sha Jehovah Karunga wenu anwe ngamulyeko nyama.²⁸Kengenu naw nakutegherera nawa kunkango nadintje dino nakumurawira, mposhi ngavi muwapere nwe na vanavenu kunaruntje, nange amuruwana ovyo vya wapero nakuhunguma mumantjo gha Jehovah Karunga wenu.²⁹Opo Jehovah Karunga wenu ngandemburako vanavirongo kukwenu, opo ngamuyenda mo muvashakane,mnakuvashakana, nakuyunga mulivu lyavo,³⁰vangararenu kwana ghumwenu mposhi vipire kumudingirikida mufemo mukuvakwama,kunyima kuno vavo vanavadjonaura shikenga mentjo-mukafemo mukukonakona vaKarunga vavo, mukupura, ashi weni ghuno muhoko omo vakareranga vakarunga vavo? Nganiruwana mwakukufana.³¹Kapishi kukarera Jehovah Karunga ghoye mundjira yangoweyo,mbyovyoshi navintje vya kunyata kwa Jehovah, vininke ovyo anyenga-vavo vavi ruwana vino nava Karunga vavo; vavo vadjambwa ndjambo dalishwakerero vanavavo vavamati navana vavo vavakadi mumundiro kuvaKarunga vavo.³²Kehe uno nakumurawira, vilimbujukwenu, mwasha wedererako ndi mutepurureko.

13

¹Ntjene ngaukara muporofete wavaroti ndjodi, ntani ngakupa viyivito navitetu, ²Viyivito ndi vitetu ngaviya kuhamena, ovyo ngagha mba koye nakutantera, 'toko tuyende kuva Hompa vamwe, ovowa dira kuyiva, toko tukakarere mbo,' ³kapi kuteyerera kunkango damuporofete, ndi kuvaroti ndjodi; Hompa Karunga kuna kuku sheteka ghuyuve shi pamwe wa muhora Hompa Karunga ghoye namu tjima ghoye nauntje ndi namonyo ghoye nauntje.⁴Ngauyenda kumeho yaHompa Karunga, kumufumadeka, kukwa ma dimuragho dendi, nakuyuva liywi lyendi, ntani ngaghamu karerere na kukumu kakatera. ⁵Ogho muporofete ndi muroti wandjodi ngavamutura ku mfa, mukoda anaghamba ru rebelle nka shme Hompa Karunga, ogho akamughupiro mulivango lyava Egipte, ntani ogho akakuyoghohiro mundjuo yamaughudito. ogho muporofete anahoro mukukufaneka mudjira oyo a rawira Hompa Karunga oyo ngauyenda. Weno tura ure mpepo dona mukatji kenu.⁶Pakatji kamunyoye, mona vanyoko wamumati, ndi monoye wamu mati, ndi monoye wamukadona, ndi mukadoye walira lyoye ndi muholi ghoye ogho wakukara naye yira monyo wanaghumoye, kumwe nenena nakughamba, 'toko tuyende tukakakarere vakarunga peke ovo wadira kuyiva mpili ve ndi valikoro lyoye - ⁷kehe uno Hompa wavantu ovo vanakukundurikido, ndi pepi nove, ndi ure ure kukoye, kughuhur wamwaka umwe shiyende kughuhura wa mwaka.⁸Kapishi ngaghumupe ndi ngaghumuteyerere, ntani kapi ngaumupulidire mantjo ghoye ghumufere nkenda, ntani kapi ngaumupe ruvede ndi umuteyerere. ⁹Wahana tupu kumudipayta, maghoko ghoye ngo ghanakaro ghamuhovo kwendi kumutura kumfa, kumeho ya maghoko gha vantu navantje.¹⁰Ngaghamu dipagha namaew dogoro kufa, mukonda kasheteke kufaneka ndjira ya Hompa Karunga, ogho akakughupiro mushirongo sha Egipte, mundjugho da maudito.¹¹Israel ngayuva nakufaghoma, ntani kapi ngatwikira kuruwana vindunge vya vidona kwenu.¹²Ntjene ngauyuve kehe uno umwe anakughambo kuhamena muhoko, ashi Hompa Karunga akupa utunge mo. ¹³Vamwe vavadona vayenda mukatji kenu yayenda ure vatungimo vaKarunga ovo wadira kuyiva. Makura ngaukushonga mhangi, kuwana umbangi, ntani kukengurura nawa-nawa. ¹⁴Kunongonashi ushiri kushininke ndi shitetu shamukatji koye, makura ngauviture mushiruwana.¹⁵Ngaghukughora kukwata vatungimo vamumuhoko kughura wangumba. ¹⁶Ngamuponga navitje pakatji kamarukanda ntani ngavashora shitata navintje ngavidjonauka- ya Hompa Karunga. Shitata ngashikara ndambo

yakudjonaaura napantje; kapi nka ngava yidika nka.¹⁷Pato povyo vininke vadira kutura kumwe vyakudjonaauka ngavikare mulighoko lyoye. Oli ndyo ngalikaro lirapoto, mposhi Hompa ngavyuka kughugara wendi waunene, akuneyedire nkenda, nashinka koye, akurenke mukuyingipite munomora, moomo aghanine vasho.¹⁸Ngaviruwana mukonda kuna kumuteyerera Hompa Karunga, mukutura dimuragho odo nakumupa namuntji, mukuruwana vyaviwa kumantjo gha Hompa Karunga.

14

¹Pakumanita kwa nkehe dino mwaka ntambili, kudongwenenapo vakakumu korota. Eyino ndjo nkedi yaku shuna:

²Nkehe uno mukamakongo kudongonona ovyo akorotita vamaparambo vendi, uye kapi ngauyipanga yitunde kwamu naparambo wendi ndi mukurwendi ndi muunyendi wamukafumu morwa lidongonono makondo lyahompo linatikimo.

³Kapishi ngamulye kehe vino vininke vya lihudi. ⁴Evi mbyo vikorama munakona kulya: hove, vindjwi, ntani na vimpendinge, ⁵vampora, vanduno, vantushi, vampengu ntani vindjwi vya mumandundu. ⁶Kuvhura mulye kehe vino vikorama vya kukara na makondo gha kupanuka, mbyevi shi, evi vyakaro na makondo gha kugaunuka paviri: Nevi vyakughoyonga. ⁷Kughupako vyo, nakulya shi vikorama vimwe evi vya tafunango na kukuwoyonga ngoli kapi vya panuka makondo: ngamero, ndimba, ndi rutimba; mukondashi vyavyo kutafuna na kukughoyonga ngoli vya panuka makondo, vyavyo vyanyata kwenu. ⁸Shinguru nasho shanyata kwenu mukonda shapanuka makondo ngoli kapi shakughoyonganga; shasho shanyata kwenu. Nakulyashi nyama ya shinguru, ntani nakukwatashi marutu ghavyo gha kufa. ⁹Kuvininke evi vya mumema kuvhura mulye mo: kehe vino vyakaro na mangatero na ngande; ¹⁰ngoli kehe vino vyakudira mangatero na ngande nakulyashi; vya nyata kwenu. ¹¹Kehe vino vidira vy kukena kulya tupu. ¹²Ngoli evi mbyo vidira mudira kulya: likangakodi, likorova, makangakodi, ¹³vandiru na makuvi, kehe runo rudi rwa vidira vya mavova gha kudjindja gha nkondo. ¹⁴Kapishi ngamulye kehe runo rudi rwa likorova, ¹⁵ntani na mpoo, na tukapukupuku, na vashamunkoma, na kehe runo rudi rwa vidira vya mavava, ¹⁶tukakuru ghona, na tukakuru twa tukondi, tukakuru twa tukenu, ¹⁷na vapukupuku, na vaShamunkoma na vafune. ¹⁸Kapishi ngamulye va shamuningi, kehe runo rudi rwa vandenda, vamukuku, na vanginga. ¹⁹Navintje vya mavava, vininke vya kuwovana vyanyata kwenu; nakuvilyashi.

²⁰Ngamulye navintje vyakukena vyakutuka. ²¹Nakulyashi kehe shino shakukufera pa shene, ngamuvitape kuvantunda virongo ovo vakaro mudoropa denu, ashi vakavilye, ndi kuvhura kuvighulita kuvantundwa virongo. Anwe ko varudi rwa kukulimba na Hompa Karunga wenu. Kapishi ngamubwakatite maruva mumashini gha nyokwasho. ²²Muna kona kutapa shampandu nadintje dimuyangu da mbuto denu. Odo ngamuyangura mimafuva ghenu mwaka na mwaka. ²³Ngamulya kumeho ya Hompa Karunga wenu, mulivango oloyo ngamu hangwira oloyo apongora, vitapa vya muyangu wenu, vya vinyu yenu yayipe, na maghadi, na vambeli venu na likoro na ndjwi denu; kushongenu kufumadeka Hompa Karunga wenu. ²⁴Nange ndjira yire unene kwenu mposhi kapi munahepa kuvishimba, mukonda livango oloyo Hompa Karunga wenu oloyo ngatoghorora ashi alitungike ure unene nanwe, makura, opo Hompa Karunga ngamutungika, ²⁵ngamutjindja vitapa mu maliva, ngamuvimange vimaliva mun mawoko ghenu, nakuyenda kulivango oloyo Hompa Karunga wenu ngahorowora. ²⁶Oko ngamukaruwanita vimaliva kwa kehe vino ngamukahora: ku hove, ndi kuvindjwi, ndi kuvinyu, ndi kuvinwa vya nkondo, ndi kehe vino munahoro; ngamukalya nkoko kumeho ya Hompa Karunga, ntani ngamu kashamberera, nanwe na mapata ghenu. ²⁷VaLivite ovo vanakaro pa heka denu- kapishi ngamu mushuvilire, mpo ghuye kapi akara na ruha rwa livango ndi ovyo ngapinga kwenu. ²⁸Kughuhura wa kehe mwaka wa utatu ngamuyitange vitapa ovyo muna yangura mumwaka owo, na kuvipungwira pa maheka ghenu; ²⁹na vaLevie, mukonda ghuye kapi akara na livango mpili upingwa nanwe, ntani vantundwa virongo, nava vakudira vashavo, nava vakufita vya ovo pa maheka ghenu, ngavaya nakuyalya na kukuta. Karenu weno mposhi hompa Karunga wenu ngamutungike muviruwana vyenu navintje mwaruwananga na maghoko ghenu.

15

¹Pakumanita kwa nkehedino mwaka ntambili, kudongwenena po vakakumu korota. ²Eyino ndjo nkedi yaku shuva: Nkehe uno mukamakongo kudongonona ovyo akorortita vamaparambo vendi; uye kapi ngavipanga vitunde kwamu naparambo wendi ndi munyendi womukafumu morwa lidongweneno makongo lya Hompa linatikimo. ³kwamuntunda virongo kuvhura kuvipanga ; mara nkehevino vyoye vyakaro kwalikoro lyoye kuku kushako mawoko. ⁴Nkehemuno, kapishipakare umwe mukaruhepo pakatjikenu (morwa Hompa ushili shili ngakutungika mulivhu lyolyakupo upingwa wakuweka), ⁵nkene tupu ngauterere lihi lya hompa karunga woye mughushili, nakukwaterera kuvipango evyi nakuku pangeri namuntji. ⁶Morwa Hompa Karunga ghoye kukutungika, momu aku twenyidilire; mara ove ngotapa kuviruwana vyovingi, mara ove kapi ngaurmba; ove ngau pangeri virongo vyovingi, mara avo kapi ngavamu pangeri. ⁷Nkene mpwali murume waruhepo pakatji kenu, umwe wenu, wamunda yamavero ghamulivhu lyenu oloyo Hompa Karunga anakumupa, kapishi ukutitemutjima ghoye ndi upaterer lighoko lyoye mukutapa kwa umwe wenu waruhepo; ⁸maru upaturure liwoko lyoye kukwendi ntani nakumupa mughushili kugwanenenapo. ⁹Karenu nashinka mukudira kughayara udona mumutjima kughambanga shi, 'mwaka wauntambiri, mwaka wakushuva, pepi,' kapishi ngamukare naugu kuhamena mukanyokwenu ntani ngamudire kumupa vintu; kuvhura ngalilire kwaHompa kuhamena kukwenu, ntani ngayikara ndjo kukwenu. ¹⁰Ushili shili namutape kukwendi, kapishi ngamukare nonkenda kumutjima opo ngamutapa kukwendi morwa Hompa Karunga wenu ngamuvyutira matungiko muviruwana vyenu navintje ntani navintje ovyo ngamukwata namwoko ghenu. ¹¹Vahepwe kapi ngavapwa mo mushirongo; makura ngoli kuna kukupangeri ntani nakutanta, 'tapa kwa

mukuroye ndi muunyoye wamukafumu, kovo vanakaro nahepero, ntani nakuvahepwe vamushirongo shoye.¹²Nkene unyoye, murume wamuHebeli, ndi mukadi wamuHebeli, vanamuyita kukoye ntani akukuruwanene mwaka ntayimwe, ano ngoli mumwaka wauntambiri kumu mangurura kukoye.¹³pakumushuva amanguruke kukwenu munakona kumushuva ayende navintu.¹⁴Munakona ntani kumupamo muutanga wavimuna vyenu, kumupamo mulivega lyali horowero, ntani kumupamo na muvinyu yenu. Momu Hompa Karunga wenu amutungikira kukwendi.¹⁵Ove unakona kuvhuruka shi ove kwakalire mupika mushirongo sha egipte, ntani shi Hompa Karunga ghoye akuparulire; makura ngoli kunakukurawira namuntji uviruwane vino.¹⁶vyavyo ngavishoroka ashi nkene ngatanta kukoye, 'kapi ngani tunda kukoye,' morwa uye muwalika nove,¹⁷mposhi ngau uupe shiruwananita shakutomonita makwina ghamadidi ntani naku shitindika kupitira mulitwi lyendi kulivero, ntani uye ngakara mupika ghoye naruntje. Ngauruwane vyakukufana kuva pika voye vakukufana.¹⁸Kapishi ngaviku monekere udito kumushuva atunde kukoye, morwa uye kwakuruwanena mwaka ntayimwe ntani akupa mulyo ruviri kupitakana muntu wakukuta. Hompa Karunga ghoye ngakutungika mwanavintje ngauruwana.¹⁹Navantje vambeli vavakafumu muutanga wavimuna vyoye ntani nautanga wandjwi doye ngakutapere na Hompa Karunga ghoye.Nashimwe shi shongauruwana kuvambeli vamuutanga wavimuna vyoye, ndi kuyuva vambeli vandjwi doye.²⁰Ngauye kuvambeli kumeho Ya Hompa Karunga ghoye mwaka na mwaka mulivango oloyo ngahorowora mwene Hompa, nove nalipata lyoye.²¹Nkene ngashikara naudona nkehe uno - shohonena, nkene shirema ndi shitwiku, ndi shinakara naudona nkehe uno - kapishi ngaushidjambe ndjambo kwaHompa Karunga ghoye.²²Ngamulyera munda yaheka denu; vantu vakukena nava vakunyata navantje vanakona kulyako, momu ngamu lya vikorama vimwe vyakukushuva shuva.²³Kapishi ngamulyeko kuhonde yavyo tupu; ngamutere honde yavyo palivhu yira mema.

16

¹Kengururenu mwedi wa mangenyena, tikitenu mo paska kwa Hompa Karunga wenu, mumwedi wa mangenyena Hompa Karunga wenu mpo amughupire mu Egipte matiku.²Ngamukatapa ndjambo ya paska kwa Hompa Karunga wenu vimwe vya muutanga wa ndjwi na muutanga wa wa ngombe mulivango oloyo ngahorowora mwene Hompa muupongoki wendi.³Kapi ngamulya mboroto da kutura vishashita, mayuva ntambiri ngamulya mboroto da kupira kutura vishashita, mboroto ya ruhepo; mwatundire mushirongo sha Egipte munkwangu. muliparu lyenu liyuva oloyo mwatundire muruhepo rwa mushirongo sha Egipte.⁴Mumayuva ntambiri kapishi ngumuruwane mboroto yakutura vifuliro, ndi walye ashi kehe yino nyama yenu yakutapa kundjambo ngurova yaliyuva lya kuhova kwa kuyishuva yikare dogoro ngurangura.⁵Ndjambo denu kapishi kudiruwana mukatji ka kehe muvero wa shitata osho Hompa Karunga ana kumupa.⁶Anwe kudjamberenu ndjambo yenu palivango oloyo Hompa Karunga ngakatoghorora muupongoki wendi. Okunya ngamuruwanena ndjambo denu da paska ngurova kukutoka kwa liyuva pa ruvede rwa mwaka oro mwatundire mu Egipte.⁷ngamuyitereke nakuyilyera mpopo pa livango ngamuhorowera Hompa Karunga; ngurangura ngamuvyuka nakuyenda kumararo ghenu.⁸Mumayuva ntayimwe ngamulya mborot yakupira vifulito ; muliyuva lya untambiri ngalikara liyuva lya kupira viruwana anwe ngamuye kumwe mukushamberera Hompa Karunga wenu.⁹Ngamukuvarera nyuku ntambiri naumwenu; muruvede oro ngamutameka kuyangu mbuto ya muyangu anwe ngamutameka kuvara nyuku ntambiri.¹⁰Anwe ngamutulikire muyangu wenu wakutanga munyuku odo Hompa Karunga wenu na vipongayika vya ndjambo ya kulikuyuvho lya limanguruki mu maghoko gha ghutapi, kutwara momo Hompa Karunga amutungika.¹¹Anwe ngamu hafa kumeho yaHompa Karunga wenu-anwe, vana venu vavakafumu, vana venu vavakamali, vapika venu vavakamali, vapika venu vavakamali, varudi rwaLevi ovo vakaro pamavero ghashitata, vantundwa virongo, vakupira vasha, vafita vya va karo mukatji kenu, palivango apa Hompa Karunga wenu a horoghora mukurenka li kare mo lidina lyendi.¹²Muku mu vhuruka ashi anwe ka kalire vapika muEgipte; anwe muna kona kukwama nakurughana manangwiwo ghano.¹³Muna kona kutikitamo shipito shadimudulye mayuva ntambiri kurukuanwe muna pongeke muyangu wakutunda parupare ntani wakutunda kuvinyu yenu.¹⁴Ngamu shamberere muruvede rwashipito shenu-anwe, vana venu vavakafumu, vana venu vavakamali, vapika venu vavakafumu, vapika venu vavakamali, varudi rwaLevi, ntani vantundwa virongo, ntani vakudira vasha ntani vafita vavya ava va tungo mukatji kamavero ghenu.¹⁵Mayuva ntambiri anwe muna kona kukengera shipito sha Hompa Karunga, wenu kulivango eli a horoghora, mukonda ashiHompa Karunga wenu ngamu tungika mu dimuyangu denu nadintje ntani virughana vyamaghoko ghenu navintje, ntani anwe mukona kukara naruhafo unene.¹⁶Mumwaka rutatu vakafumu venu navantje vakona kukamoneka kumeho yaHompa Karunga wenu palivango apa nga horoghora: pashipito shamboroto dahana vishashita, pashipito shavivike, ntani pashipito shadimudutwe. kwato gho nga ka moneko yaHompa maghoko ghoko.¹⁷Ene ngoli kehe ghuno nga yita ghushwi momu nga vhulira, oghu nga vhura kuyiva ashi litungiko Hompa Karunga wenu ana mupa anwe.¹⁸Anwe ngamu ture vapanguli ntani vana mberegho mukatji kenu kamavero agha Hompa Karunga ana ku mupa anwe; vavo ngava vava vaghupa kutunda kehe marudi, ntani vavo ngava pangurange vantu kumwe nalipanguro lyaghuhungami.¹⁹Anwe kapi muna hena kughupe mpora mumutinini; anwe kapishi ngamu neghedange ashi kuna karere tupu ruha rumwe tupu ndi vamu futange mu va popere. Mfuto yino kudipaghita manntjo ghavakonentu ntani kurenkita vantu vavava va kare vipempa.²⁰Muna hepa kukwama mpora pantjajo, mpo shi ngamu paruke kumwe nakupinga shirongo osho Hompa Karunga wenu ana kumupa.²¹Kapishi ngamu kudikire naghumwenu shidjamero ndi po kutura kehe rupe rwashitondo kushidjambero osho Hompa Karunga wenu ngamurughanena mwene.²²Waro nka kapishi ngamu kurughanene naghumwenu liwe oloyo Hompa Karunga wenu a nyenga.

¹Naku djambo shi ndjambo kwa Hompa Karunga na hove ndipo ndjwi yakunyata ndi kehe shino shashidona, osho shitetu kwa Hompa Karunga wenu.²Ntjene kuvirughana umwe wavo, kehe shirugho mukatji kakehe livero lya mbara Hompa Karunga wenu ana kumu pa. ³Kehe mukafumu ndi mukamali ogho wa kurughana evi vyavidona kumeho yaHompa Karunga wenu nakutura ndjo kulikukwata kano lyendi, Kehe ghuno ogho wakuyenda aka rkarere vakarunga navo peke nakukatongamena kukwavo, likare liyuva, ntungwedi, ndi kehe ghuno muengeli wakutunda kuliwiru-pahana pangero ghendi- ⁴Ntjene vavi kutantera vya ngoli, ndipo ntjene wa vi yuvha vino, makura anwe muna hepa likengururo po lyaliwa. Ntjene shi ushiri ntani kuvininke evi kutwara kumaghudona agha a shorokiro kuvalsrel, evino mbyo muna hepa kurughana.⁵Muna hepa kuyita ogho mukafumu ndi mukamali, a rugnano ghukaro dona, mulivero lyashitata, ogho mukafumu ndi mukamali, mwa hepa kumudipagha namawe. ⁶Mutunwa twa vambangi vaviri, ogho a wapero kufa ana kona kufa; ene ngoli kutunda mukanwa kamu nambangi ghumwe tupu kwto kumudipagha. ⁷Lighoko lya mumbangi ndjo lya kuhova kumutura mumfa, ntani kuruku lighoko lyavantu navantje; ntani anwe ngamu ghupemo ghudona mukatji kenu.⁸Ntjene mushighamba sha uditto mukutokora- nakurerupika lipuro lya mudipaghi ndipo lihudi lya mfa, lya muntu umwe ushiri ntjene wapeke muntu ushiri, apakara lipuro lya mbunga lyakutjutjupita, kumbunga yimwe yayo yapura pa mpepo, mpepo yo vadilire kupura mumbara yenu- anwe muna hepa kuyenda kuwiru ku livango kwa Hompa Karunga ogho ngakatoghoror livango lya kupongoka. ⁹Muna hepa kuyenda ku varuti, muruvharo rwa vaLevi, kumwe nakakengurura ogho ngakatapero poro ruvede; anwe ngamuka romba maghano, vavo ngavakamupa litokoro.¹⁰Anwe muna hepa kukwama veta odo ngavakamupa kulivango Hompa ngakatoghorora livango lya kupongoka. Anwe muna hepa kutakamita mukuruwana navintje ovyo ngavamunegheda muruwane. ¹¹Kwamenu veta odo ngavamushonga nwe. Ntjene kutwara kumatokoro ogho ngavamupa. Kwato kughatjindja nogho vanamutantere nwe, kulighoko lya rulyo ndipo lya rumontjo.¹²Kehe uno wakumoneka ndino, munda kapi ateghereranga kwa muruti ogho ana yimano kumeho ya Hompa Karunga, ndipo kwato kuteghere kwa mutokoli- ogho muntu ana ana hepa kufa; muture mpepo dona ure muIsraeli. ¹³Namuvantje vantu muna hepa kuyuva na kutjira, ntani mwasha ruwana vya vidona nka.¹⁴Ruvede rwakuya nwe mushirongo osho amupire Hompa Karunga, nakushimba nwe vininke vya muntu nakutameka kutunga mopo, kumwe na kughamba, 'Kuna kutura hompa pa naumwende, yira virongo navintje vya kundurukido vya kundurukido me,' ¹⁵makura anwe muna hepa kuturamo hompa mulivango lyoye umwe ogho atoghorora Hompa Karunga wenu. Ove una hepa kutura hompa mulivango lyoyeumwe wa mukatji kavauni voye. Kapishi ngoture muntundwa shirongo, ogho ana diro kukarashi mughuni ndi mukuroye, mulivango lyoye.¹⁶Ene ngoli ghuye kapi ngavukita tukambe pa naumwendi, kapi ngaruwanita vantu vavyuke muEgipute mposhi vakavukite tukakambe, ghuye Hompa aghamba koye, 'Ove narumweshi ngovyuka yinya ndjira nka.' ¹⁷Ove kapi ngoghupa nka vakamali va vayingi pa naumoye, mposhi mutjima ghoye kapishi ngaupiruke kwa peke. Ove kwato nka kukara naushwi wa uyingi wa ngoporo na ngorodo.¹⁸Opo ngashungira kushipuna sha uhompamushirongo shendi, ghuye ana hepa kutjanga kwa naumwendi mumbapira na kuvukita dino veta, kutunda pa veta ya kumeho ya muruti, va Leviti. ¹⁹Oyo mbapira yakukara kwendi, ghuye ana hepa kukuwapayikira mayuva gha liparu lyendi, mposhi akushonge kufumadeka Hompa Karunga wendi, mukutulika nadintje nkango da veta na veta do vatjanga, mukuvakengurura vavo.²⁰Ghuye ana hepa kuruwana mposhi mutjima wendi kapishi ngauyeruke upitakane vaghuni vendi, ntani ntjene kapi ngapiruka ure atunde kudimuragho, dakurulyo, ndi da kurumontjo; kushiruwana osho ngashi yingipito mayuva ghendi mushirongo shendi; naye na vana vendi, na Israeli.

¹Vapisteli, vava Levi, ntani varuvharo naruntje rwaLevi, kapi ngava kara nalivango ndi upingwa kumwe navaIsreal; vavo vana hepa kulya ndjambo yaHompa edi vana varughana pamundiro yira upingwa wavo. ²Vavo vana hepa kukara kwato upingwa mukatji kavaghuni vavo; yira momu avi ghamba kukwenu.³Lino likutapero kwalitapa kuvapisteli, kwalitapire kukwavo kutundilira kuvantu vakutapandjambo, yi kare shi yahove ndi ya ndjwi : Mapepe. ⁴Kumbuto denu dakuho, kuvinyu dadipe , ntani maghadi ghenu, ntani huki dakuho kundjwi, muna hepa kuvapa. ⁵Mukonda shi Hompa Karunga wenu a mu horoghoru kutunda mumarudi naghantje mukuyima nakurughanena mulidina lyaHompa, naye ntani vana vendi vavakafumu navantje.⁶Ntjene muLevi aya wa kutundilira kudoropa kehe yino yamuIsrael nayintje kutunda oko a tunga, ntani ana kare nashihoro shakutunda kumonyo wendi aye kulivango lyaHompa a horoghora, ⁷makura a karere Hompa Karunga wendi yira vakuru vendi navantje vavaLevi, ⁸vana hepa kukara nalivango lyakukufana navakafumu mukulya, uye a pungure evi vina kutundo kughupingwa walikoro lyendi.⁹Apa ngamu ka tika mushirongo eshi Hompa Karunga wenu ngamu pa, kapishi ngamu ngamukakuronge mukurughana virughana vyavo vyavidona vya dimuhoko odo. ¹⁰Omunya kapi tuna horo kukawana mo mukatjikenu nampiri ghumwe ana kutapo ndjambo mukudjamba monendi wamukafumu ndi wamukamali pamundiro, kehe ghuno wakuvirughanita vyakuhamena vyavirohita ndi kutanta vyakuhamena maghunganga, ndi vyakuvarura viyivito vyakuwana kunkinda, ndi mughurodi, vya kuhamena kumaghpure, kehe ghuno wakurughana vyamafeno nampepo dadidona, ¹¹ndi kehe ghuno wakurughana vyakuhamena vyamafeno a pukite vaghunendi, ndi oghu a ghambaghurango kumwe nampepo dafa.¹²Kehe ghuno wakurughana vino vyavidona kwaHompa Karunga kwavanyenga; Mukonda ya virughanadona vino Hompa Karunga wenu kapi mbyo ana kuva tjidiramokumeho yenu. ¹³Anwe muna hepa kukara vakupira mapuko kumeho yaHompa Karunga wenu. ¹⁴Dimuhoko dino ngamu kaditjidamo kapishi ngamu ka tegherere kovo varughanango vininke

vyavirohita ntani vyaghunganga; ene ngoli anwe ko kukwenu, Hompa Karunga wenu kapi ngamu pulitira mu vi rughane.¹⁵ Hompa Karunga wenu namu tumina vaporofete va kutunda mukatji kenu, ghumwe wavaghuni venu, yira ame. Anwe muna hepa kutegherera kukwendi.¹⁶ Vuno mbyo mwa pulire Hopma Karunga wenu paHorebu muliyuva lyashigongi, kuna kughamba, 'Renkeni kapishi tu yuvange nka liywi lyaHompa Karunga wenu, ndi kukenga mundiro wendi waghunene nka, ndi nga fu.¹⁷ Hompa a ghamba kukwande, 'Evi vana ghamba viwa.¹⁸ Ame ngani tuma muporofete kukwavo kutunda mukatji kavaghuni vavo, yira ove. Ame ngani tura nkango dande mukanwa kendi, ntani ghuye nga ghamba kukwavo navintje evi ngani murawira.¹⁹ A vyo ngavi kara ashi kehe ghunontjene kapi ana kutegherera kunkango dande edi nga ghamba mulidina lyande, ame ngani va tengeka.²⁰ Ene ngoli intjene muporofete nga kutumba mulidina lyande, kunkango edi na diri kumurawira adi ghambe, ndi oghu wakughamba mulidina lyavakarunga navo peke, ogho muporofete nga fa mpopo.²¹ Vuno mbyo muna hepa kughamba mulidimushima denu: 'Weni omo tu dimburura ashi mbudi eyi ana diri kughamba Hompa?²² Anwe ngamu dimburura mbudi eyi ana ghamba Hompa apa muporofete nga ghamba mulidina lyaHompa. Ntjene ovyo vininke kapi ngavi kara ndi vi shoroke, ovyo mbyo vininke a dira kughamba Hompa ntani ovyo a ghambire muporofete mulikutumbo tupu, ntani anwe kapi muna hepa kumu tjira.

19

¹Opo ngandembaurako virongo Hompa Karunga wenu, ovo vashirongo osho ana kumupa Hompa Karunga wenu, makura opo ngamuya muruku rwavo ntani ngamutunga munkurumbara davo ntani na mandjugho, ²anwe muna hepa kutoghorora nkurumbara ntatu da naumwenu mukashi ka shirongo shenu osho anakumupa Hompa Karunga wenu mushishupe. ³Anwe muna kona kudika shitaghura na kugaununa shirongo mumaruha matatu, livhu olyo anakurenkita Hompa karunga wenu ngamulipinga, mposhi kehe uno wa kudipagha unyendi nga vhure kudukiramo.wenu mushighupe.⁴Eyi ndjo veta ya umwe ogho ngadipagho umwe ntani ogho ngadukiro mo apare- kehe uno ngadipagho mumaparambo wendi ahana kuviyivira, ntani kapi amunyengire na kare, ⁵pashihonena, ntjene murwana ayendi muwiya na mumaparambo wendi mukukatjava vikuni, ntani navitetito vyendi kumwe na mbo mukukateta agande shitondo, makura mutwe wambo ghunyendi mutwe wa mbo udjupukeko kushikwaterno na kuteta mumaparambo wendi na kumudipagha- makura murwana ogho ana kona kutjilira kwa yimwe ya nkurumbara makura ayoghore liparu lyendi. ⁶Nange kapishi ngoweyo mutondoli wa honde nga kwamakwama umwe ogho aghupiro liparu, na mughupyu wa ugara wendi, nange shinano shire kamangudu, kumuteta na kumudipagha po, nampili momo vyapilire kumuwapera vya kufa muntu ogho, mukupira kunyenga mukamaparambo wendi mushirugho pita. ⁷Mpo ngoli shi ame kuna kumurawira anwe muhorowore nkurumbara ntatu da naumwenu. ⁸Nange Hompa Karunga wenu nganenepeke dimurudi denu, yira momo a ghanine kuvakurona venu mukuviruwana, ntani nakumupa shirongo osho atwenyidilire mukushitapa ku vakurona venu; ⁹nange anwe amupungura dimuragho dino nadintje mukudiruwana, odo nakumurawira ame namuntji- dimuragho mukuhora Hompa Karunga wenu ntani mukuyenda mundjira dendi, makura anwe muna kona kuwedererako nkurumbara ntatu da naumwenu, kuntere yadino ntatu. ¹⁰Rughanenu vino mpo ashi honde yakupira undjoni ngayipire kuteka mukatji kashirongo osho anakutapa Hompa Karunga wenu ngo upingwa, mpo ashi ngapapire undjoni wa honde kukwenu.¹¹Ene ngoli nange kehe uno anyengo muna maparambo wendi, akonge mukumutantera ghuye, a shapuke amukananite ghuye, ntani nakumuremeka pa nyama mposhi afe, ano makura ghuye atjayukire mwa shimwe sha vitatu vino- ¹²makura vakurona vashitata shendi vana kona kumutumina na kukamushimba ko waro oko, na kukamuvyuta mumaghoko gha liro lyendi ovo vyatumbukira , mpo ashi ghuye akafe. ¹³Mantjo ghenu gha shamufura nkenda; nani ngoli, anwe munakona kudimitapo undjoni wa honde wa muIsraeli, mpo ashi ngavimuyendepo nawa kumwe nanwe.¹⁴Anwe nakadidi shi kughupa po murudi wa vamaparambo venu ogho vatulirepo kughuto weno mushirugho pito sha kare, mughupingwa wenu ogho ngamupinga, mushirugho osho Hompa Karunga wenu anakutapa kukwenu mushighupe. ¹⁵Mbangi wa mukuruki nakushapuka shi na unankore kwa unyendi mukonda ya undjoni kehe uno, ndipo kehe yino ndjo, mwa kehe rupe ana kudjona; patunwa twa vambangi vaviri, ndipo patunwa twa vambangi vatatu, kehe udito vanakona kughukengurura. ¹⁶Tutante ngoli ashi mbangi wakupira kuhungama ashapuka ayimane mukurwanita kehe murwana a ngambipare mukurwanita na viruwana dona.¹⁷Makura muuviri wa vantu, vamwe pakashi kovo vana kukukanano vanakaropo, vana kona kuyimana kughuto wa Karunga, kughuto wa vapilisteli ntani vapanguli ovo vannakuruwano mumayuva ogho. ¹⁸Vapanguli vanakona kuruwana likonakono lya liwa; kukenga, nange mbangi kuna kara mbangi wa vipemba ntani ana ngambipara vipemba mukurwaanita unyendi, ¹⁹makura muna kona kuruwana kukwendi, yira moomo ana vishanene kuviruwana kwa unyendi; ntani ngamughupa udona mukashi kenu.²⁰Makura ovo ngavahupopo ngavayuva nakutjira, ano kutunda opo kapi ngavadjonauro waro kehe undjoni ogho mukatji kenu. ²¹Mantjo ghenu nakufera shi nkenda; liparu, liparu ngalifuta liparu, lintjo ku lintjo, liyegho ku liyegho, lighoko ku lighoko, mpadi ku mpadi.

20

¹Apa ngamu rupuka mudivyuke kamba yava nankore venu, na kumona nkambe, turkara, na vantu ovo vapitakano pa muvaro wenu, anwe nakufashighoma, Hompa Karunga wenu nga kara kumwe nanwe, ghuye ndje a kuyito kutunda kushirongo sha Egitite.²Apa mu tika kuvita vya mangeleno gha mukamba, varuti vana kona kupukurura na kughamba kumbunga. ³Ghuye ana hepa kughamba kukwavo, 'Tegherera, Israel, anwe kuna kuyenda kukamba mukudivyuka vana nkore venu. Mwashash renka dimushima denu didompe, mwashash tjira ndipo mukankame. ⁴Mqwashash vatjira. ⁴Kovyoy Hompa

Karunga wenga ndje ana kuyendo nanwe a murwerepo kudivyuka vana nkore wenu nakumupopera.⁵Vna mberegho vana hepa kughamba ku vantu nakuvatantera, mpwali mukafumu ogho a diro ndjugho yayipe ngoli a hana kuyipongora ndi? kumurenka a vyuke kundjugho yendi, mpo shi kapishi a fe muvita makura mukafumu peke aka yi pongore.⁶Mpwali ghumwe ogho a tapeko shipata sha mandjembere makura a pire kukuhafita kunyango yasho ndi? Mu vyutenu kumundi mposhi kapishi a fe mukamba makura murume peke ngaka kuhafite kunyango yasho. ⁷Mpwali mukafumu ogho a vandekeko mukamali munkwara ngoli kapi amu kwara ndi? Mu vyutenu kumundi mpo shi kapishi aka fere mukamaba makura mukafumu wapeke ngamu kware.⁸Vanamberegho vatwikire kughamba kuvantu nakuva tantera, ' Mpwali mukafumu ogho ana karo naghoma ndi po mushima wendi wadompa? Mu renkeni a yende nakuvyuka kundjugho yendi, mposhi dimushima davaghunyendi dasa kara yira wendi. ⁹Nangeshi vana mberegho vana mana kughamba kuvantu, vana hepa kunegha vampititi vakavita vavapititire.¹⁰¹¹Apa mushangumuka kuhomona mbara, ruwanenenu vantu ovo ndjambo yampora. Nangeshi vanatambura ndjambo yenu makura vamugharwire maveru ghavo, vantu navantje ovo muwanamo vakare varuwani vakumutininika nakumu ruwanena. ¹²Nangeshi kapi vana kutambura ndjambo yenu ya mpora, mulivango lyalyo vahororwerapo vita mukudivyuka, opo yimbandukirenu, ¹³ano ntjeneshi Karunga wenu amupalifundo na kuvatura kuntji yampangero yenu, anwe munahepa kudipaya kehe mukafumu mumbara oyo. ¹⁴Ene ngoli vakadi na vasheshughona, vivunda, na navintjeya vya karo mumbara, na madjonaghuko ghavyo, anwe vighupenu kumukwato vikare vyenu. Anwe ngamughongere vyamukwato wava nkore yenu, ovyo Karunga wenu ngatapa kukwenu. ¹⁵Muna kona kuruwana murupe ndoruno na kuyenda kughuto kumbara nadintjeya odo damukaro ure, mbara odo dakaroshi kapishi mbara dadimuhoko odo dinakukwamoko. ¹⁶Mumbara da vantu ovo Hompa Karunga wenu anakumupa mukukara upingwa wenu, kwato shakuparuka osho ngamu kashuva na monyo. Mulivango lyavyo, ¹⁷muna hepa kuvadjaaurapo navantjeya: Va Heti, nava Amorite, vakanani, va Peresi, vaHivite, nava Jebusi, yira momo Hompa Karunga wenu amurawira. ¹⁸Viruwanenu vino mposhi ngavadire ku mushonga mukuruwana pankedi kehe yino ya ndjira dona davo, shika momo vaviruwananga na vaKarunga, ngamudjona kwa Hompa Karunga wenu. ¹⁹Apa ngamukundurukida mbara pashiruwo shashire, mukutulitapo vita vya kushidjonaaura, nakudjonaaurashi vitondo vyasho paku vitetaghura mukulimbe navyo. Mposhi anwe ngamulyeko, mposhi kapishi kuvitetaura. Ngoli ne kapishi shitondo sha lifuva lya mukafumu ogho ngamukundurukida nani? ²⁰Nkwandi vitondo ovyo mwayiva ashi kapishi vya ndya, ovyo mbyo ngamudjonaaura na kuvitetaura; nakuvitenda vikare vikwata mukudishora mbara oyo ngayitumbo vita nanwe, dogoro nange yiweko.

21

¹ntjeneshi umwe vana muwana vana mudipagha mushirongo sha Hompa Karunga ana kutapa tushipangere, anarara mu mushirongo, kapi tunayiva ashi are kamudipagho; ²vakondi venu na vakenguruli maumondo ngavatundamo, vana kona mumeta nkurumbara ya kundurukido muntu gho vanadipagha. ³Makura vakondi vapepi na doropa yo runakarere rutu rwa kufa vana kona kughupa ngombe mushiunda sha ngombe davo, oyo yadiro kuruwana rumwe, ndi oyo yadiro kuyitamo rumwe. ⁴Vanakona kughupa ngombe yo vatware kumuramba wa pepi na mukuro wakudira kupwilira, murama ogho una kona kukara wa ghukenu, ntani kundereko ndaghu, ogho ngo muramba vakayitetera ntingo ya ngombe. ⁵Varuti, vakuruvharo rwa Levi, vana kona kuya kumeho, mposhi Hompa Karunga wenu avatoghore vavupopere na kuvapongora mulidina lya Karunga, ntani vanakona kutokora kehe vino vishorokwa dona vina kuyititopo lipiro kukuyuvo, na kurwita nkango davo. ⁶Vakondi navantje vakarero pepi na doropa runakarere rutu rwa kufa vana hepa kukushira maghoko ghavo pa ngombe oyo vanatetere ntingo mu muramba; ⁷vana kona kulimbura kushishorokwa na kughamba, maghoko ghetu kapi ana kwata honde yino, atwe nka shimpe kapi tunayiva nka ashi are anavimuruwano. ⁸Tughupirepo, Hompa, vantu voye va Israeli, ovo wayoghora, washatapa undjoni ku vantu vanadiro kukwata honde yino mukatji kambunga ya va Israeli. Makura shihonde kuvaghupirapo. ⁹Mundjira yino kughupirapo na vantu vanadiro kuhama kulidipagho lino, ntani ngamutikitamo virughana vya viwa kwa Hompa. ¹⁰Opo murupuka mukarwane na mbunga ya vanankore venu, Hompa Karunga wenu kamupa lifundo, nakuvatura vakare mulipangero lyenu, na kuvatwara mudorongo, ¹¹ntjene aghumono mukatji kavo ngamutura mudorongo mukadi wa muwa, mbyo una muhoru, kumughupa tupu akare mukamali ghoye. ¹²Kumuyita kumundi ghoye, kumukurura huki dendi na kumurenka akutete mandwara. ¹³Ana kona shimpe nka kushutura vidwata vyendi ovyo kadwatanga mudorongo ngakare mumundi ghoye na kulira vakurona vebndi mwedi wakuyura. Muruku rwavyo kurara tupu naye ukare mukafumu wendi, ghuye akare mukamali woeye. ¹⁴Ntjene kapi unakuya muhafera, una kona kumurenka ayende nkoko ana shana kuyenda mwene. Ngoli kundereko kumughulita na maliva, ntani nakumutekura shi akare yira mupika, mukonda una mushwaukita. ¹⁵Ntjene mukafumu akara na vakamali vaviri, umwe amuhora ano umwe amunyenga, navantje vavuyitira vanuke-vakamali navantje nogho mukamali ahora nogho mukamali adira kuhora- ntjeneshi mbeli wa mukafumu pogho mukamali adira kuhora, ¹⁶muliyuva oyo ngaturapo mukafumu monendi wa mumati apinge ovyo aweka, kapishi ngavarenke mwanuke wa mumati wapa mukamali ogho ahora akare mbeli kumeho ya mona wa mumati wa mukamali adira kuhora, mona wa mumati ogho ana karo ashi ndje mbeli. ¹⁷Kumeho, ana kona kupa uyvi mbeli, mona wa mumati wapa mukamali adira kuhorapo, mukumupa rukando ruviri ku limona lyendi nalintje aweka; mposhi mwanuke atameke naye kukuyimanena, unankondo wa mbeli mpouli kukwendi. ¹⁸Ntjene murume ngakare na ndino nakuvhura shi kuruwana shikamomo vavutantilire kudira kukwama liywi lya vashe ndipo liywi lya vawina, nampindi weni vavuwapukurura, nakutegherera shi kwavo. ¹⁹Vashe na vawina vana kona kumuvyuta muruku, kumughupa mukatji ka

vakondi va nkurumbara, vmutware kulivero lya nkurumbara.²⁰ Vana hepa kughamba ku vakurona va nkurumbara ashi, 'Oghuno monetu ndino nakuvhura shi kumupangera; kapi ngakwama liywi lyetu; ghuye makurulya na unkorwi.'

²¹Makura vakafumu navantje vamunkurumbara yino vana hepa kumupondeka na mawe; mposhi mughupe mpepo dona mukatji kenu. VaIsraeli vayuvire navintje mbyo vakalire na ghoma.²² Ntjene muntu atura ndjo ya ungagho wa kudipagha, naye kumudipagha, kumumangerera kushitondo, ²³ ano rutu rwendi kapishi matiku naghantje kushitondo. Kumeho ko, muna kona kumuvhumbika muliyuva lya kukufana; nampindi ngoli lidipagho ndjo kwa Karunga, munakona kukwama muragho uno mposhi kapishi ngamu djonaure shirongo sho Hompa Karunga wenu amjupa mushipinge.

22

¹Kapi ngamukengerera Hove ndi ndjwi dava Israel ngadikombane nakuvanda kwenu; ngauva vyute kwendi. ²Ntjene va Israel vaunyoye kapishi pepi nove, ndi kapi wavayiva, makura ngaukayite shikorama mumundi ghoye, ngashiya kare nove dogoro ngashivareke kushishana, ntani ngaushimuvyutira. ³Ngoli nka ngauruwana kushidongi shendi; ngauviruwane nka kumarwakani ghendi; ngauviruwanenka shimpe kovyoye vyakombano kuva Israel vaunyoye, kehe vino akombanita novyo awana; kapi ngauhorame. ⁴Kapi ngaukengerere vidongi ndi hove dava Israel vaunyoye ngaviwere mushitaura ndi ngauvande kwavo; ngauvutere mukumudamunitako. ⁵Mukadi kapi ngdwate vyuma ovyo vyawapero murume, ndipo murume kapi vyawapera kudwata vyuma vyavakadi; kwakehe uno ngaviruwanano vino ngayita shitetu kwa Hompa Karunga wenu. ⁶Ntjene shitunguru shashidira ngavishorokeshi shina kara kumeho yoye mushitaura, kukehe shitondo ndi palivhu, navidira vyavididi ndi mauta mo, ntani vawina vanashungiri pavanuke ndi pamauta, kapi ngaughupe nyokwavo kumwe navana vendi. ⁷Ngaushuvilire nyokwavo ngayende, mara vana vendi ngauvashimbe. Kwama muragho mposhi ngavikuyende nawa, mposhi mayuva ghoye ngagha yingipe. ⁸Opo wadikanga ndjugho yayipe, kuturangako mukindiro kuvipereki mposhi kapi ngauyitepo kushoshoma kundjugho yoye mpili kehe uno ngaweko. ⁹Kapi ngaukune shipata shoye nambuto mbiri, mposhi muyangu nauntje kapi ngautundamo mulivango lyakupongoka, ntanga yo ngaukuna ntani narukokotwa mushipata. ¹⁰Kapishi ngaupurure na hove ndi shidongi kumwe tupu. ¹¹Kapishi ngaudwate vyuma vya kufabirika vya huki dashindjwi ndi vyashipapa kumwe. ¹²Ngauruwane naumoye nderera kumakovhu mane naghantje gha mudwato ghoye wapantunda. ¹³Ndi murume kughupa mukadi, akarare naye, ntani nka ngamunyenga, ¹⁴makura ngamurundire mukadi vininke vyakushwaukita nganyatikite mukadi, ngaghambe ashi, Namughupire ghu mukadi, mara opo nakara naye pepi, nawana ushiri shimpe mwanuke. ¹⁵Makura vashe navawina vogho mukadona ngavaghupa ushiri wendi ashi shimpe mwanuke kuvakondi vamushitata nashintje. ¹⁶Vashe vamukadona ngavaghamba kuvakondi, namupire monande ogho murume ashi mukadendi, mbyo amunyengire. ¹⁷Kengenu ana murundiri ana mushwaukita aghamba ashi, " Kpi navimonine kwamonoye wamukadona ashi shimpe mwanuke. Mara pano ushiri wa monande wamukadona shimpe mwanuke." Makura ngava yuvite mbudi ya marwakani kuvakondi vamushitata. ¹⁸Vakondi vamushitata osho ngavamughupe ogho murume ngava kamutengeke; ¹⁹ntani ngavakamupe ndjo yakutika kulifere limwe ntjako ya siliveri, ngavamutape kwaVashe vagho mukadona, mora ogho murume aruwana viruwana vyavidona kwa mwanuke wa Israel. Ndje ngakaro mukadendi; kapi ngamutume kwapeke mwakehe mayuva ghendi. ²⁰Mara ntjene vino vininke ushiri, ashi ogho mukadona kapishi shimpe mwanuke, ²¹makura ngava kamushimbe ogho mukadona palivero lyandjugho yavashe, makura varume vamo mushitata ngava mutoghone mawe dogoro ngafe, mukonda aruwana lipuko lya linene kuva Israel, amonekita rushonda; makura ngaghuupamo mpepo dona mukatji kenu. ²²Ntjene murume ngavawana anarara namukadi ogho akwaro murume wape, navantje vanahepa kufa, ogho murume araliro nogho murume kumwe nogho mukadi mwene; ntani ngamuvaghupemo mukatjikenu. ²³Ntjene ogho mukadona vamuvandekera kwagho murume, makura murume umwe ngamuwane mushitata makura varare kumwe, ²⁴vaupenu navantje vavili, ngamuvadipaghe namawe dogoro ngavafe. Mukadi ngafere morwa mukudira kulira, mpili ngoli akalire mushitata murume ngafera, mukonda kashwaukita mukadi wamaparambo ghendi, ntani ngaughupamo mpepodona mukatji kenu. ²⁵Mara murume ntjene ngawane mukadi ogho vavandekera muvishwa, makura amukwatere munkondo arare naye, ndjegho murume tupu ndje wakudipagha. ²⁶Mara kwamukadi kwato vyakuruwanako; pato ndjo yakuvhura kufera mukadi. Pavino kuna kara tupu yira murume anahomokero wamaparambo akavadipaghe. ²⁷Konda kuna wana mukadi wakuvandekera muvishwa mbyo analili, makura kwato ogho anamuvatere. ²⁸Ntjene murume awane mukadona ogho vavandekere, arare naye munkondo vaviyuve, ²⁹murume ogho kufuta 50 vimaliva vya siliveri kuvashe vagho mukadona makura ngakare vyendi, mukonda amushwaukita mukadi. Kapi ngamutjida mumayuva ogho ngavakara kumwe. ³⁰Murume narumweshi ngaupe mukadi vaashe ashi ngakare mukadendi; kapishi ngaupe nkwaro dawashe ngadishwaukite.

23

¹Kwato muntu aremano ndi opo akuteto ogho ngakangeno mumakupake gha mbunga ya Hompa. ²Kundereko nwanuke ogho vayitira pandje ya nkwaro da paveta ogho nga hameno kumakupakerero gha vantu va Hompa, kwato umwe wapa pavo ngahameno kumakupakerero gha Hompa. ³MuAmoni ndipo muMowabi kapi ngahamena kumakupakerero gha Hompa; nampiri kumuhoko wa umurongo wa ruvaro rwa vana vendi, kundereko wa pakatji kovo ngahameno ku makupakerero gha Hompa. ⁴Ovino mukundashi kapi avakugwanikilire nove na mboroto ntani na mana mushitaghura opo mwatundire mu Egipute, ntani mukonda ashi vamuhilire Balamu mona wa mukafumu wa Beyori wakutundilira ku Aroma Naharayimu, ghayamufinge. ⁵Ene ngoli Hompa Karunga wenu kapi ngategherera kwa Balamu; Hompa Karunga

wenu ngatjindja mfinjo akare matungiko kwenu, mukondashi Hompa Karunga wenu amuholire. ⁶Anwe kapishi ngamu shaneshane mpo na liyendo kumeho kukwavo, mumayuva ogho naghantje. ⁷Anwe kapishi ngamukanyenge va Edomu, vavo mbo valiro lyenu, kapishi ngamukanyenge Egipute, mukondashi mwakakalire vantundwa virongo mushirongo shavo. ⁸Vana vavo varuvharo rwa utatu ngavakahamena kumakupakerero gha Hompa. ⁹Opo ngamukamasha anwe varwi vita na vanankore venu, ano anwe ngamukatunde kuviruwana dona. ¹⁰Ntjene ashi mpwali umwe mukatji kenu ogho ana diro kukena mukonda yovo vina mushorokeromatiku, makura ghuye ana kona kutunda mulivango lya mararo gha vakavita; ghuye kapishi ngakavyuke mulivango linya. ¹¹Paruvede rwa ngurova ana kona kuyowana na mema, kukatoka kwa liyuva, ghuye akavyuke mulivango linya. ¹²Muna hepa kukara nalivango pandje ya kamba oko munahepa kuyenda, ¹³muna hepa kukara nashiruwana pakatji kaviruwana vyenu shakutimita, pakuyenda pandje muna hepa kutima likwina ntani kuvyutirapo livhu na ufike ovyo vinatundo murutu roye. ¹⁴Hompa Karunga wenu ngayendaura mukamba mukumupa lifundo nakutapa vanankore venu mumaghoko gheni. Mposhi kamba yenu yikare ya kupongoka, makua Karunga apire kukenga kehe vino vya kunyata mukatji kenu ntani na kupira kumupa likoti. ¹⁵Anwe kapishi ngamuvyute kuvahona vavo vapika vakuhena. ¹⁶Mupulitire ataunge nove, mukehe doropa ngatoghorora. Washa mukarera ukenya. ¹⁷Kapishi ngapakakare vakamali varuntjo mukatji ka vaIsraeli, ndipo ashi ngapakakare vakafumu varuntjo mukatji kavaIsraeli. ¹⁸Kapishi ngamukayite ntjontjo da vantu vakukughulita naumwavo ndipo ntjontjo da mbwa mundjugho ya Hompa Karunga wenu kukehe mugano, navintje ovyo lishwaghu kwa Hompa Karunga. ¹⁹Kapishi ngamu kakurotite kumwe na vaIsraeli vaunyenu- makongo gha maliva, makongo ndya, ndipo makongo gha kehe vino vatapanga pa makongo. ²⁰Kwa muntundwa virongo kuvhura tupu kutapa makongo, ene ngoli ku vaIsraeli vaunyenu washa kamupa pa makongo, mposhi Hompa Karunga ngamukandayike mukehe vino ngamu kakwata lighoko, mushirongo osho ngamukaghupa shikakare shenu. ²¹Pakughana mugano kwa Hompa, kapishi ngaukare maranga pa kughutikitamo. Hompa Karunga wenu ngavimuruwanena ngavitikilire mo, ngayikara ndjo ntjene ashi kapi unatikitamo. ²²Ene ngoli ntjene aghu kughu ko mugano, kapi ngautura ndjo. ²³Kehe shino sha kutunda mukawu ketu tuna kona kushikengurura na kushiruwana, kutwara momo wa ghana kwa Hompa Karunga ghoye, kehe vino wa huguvalita ngauwana limanguruko na kanwa koye. ²⁴Pakuyenda mushikunino sha mandjembere gha maparambo gheni, Anwe kuvhura tupu kulya mandjembere ogho muna shana, ene ngoli kundereko kutura muvikumba vyenu. ²⁵Pakuyenda mushikunino sha rukokotwa sha maparambo gheni muna hepa tupu katetako mutwe wa mbuto na maghoko gheni, ene ngoli kundereko kushimba.

24

¹Paku upa mukafumu mukamali naku mu kwara, nange mukamali kapi a monamo uwa mumantjo ghamukafumu mukondashi mukafumu ana dimburura vininke vyakupira kuhafita mwawo mukamali, makura kumutjangerana nandjapo yakutjorankwara, kuyitura mumawoko ghendi, nakumutuma atunde mumundi wendi. ²Nange ana tundumo mumundi wendi, kuvura ayende akakare mukamali wamukafumu umweya. ³Nange mukafumu wauviri ngamunyenge nakumutjanga ndjapo yakutjora nkware, vayimupe muliwoko, nakumutjida mumundi wa mukafumu wendi; ndi nange vyendi wa uvili afe, mukafumu owo amuupo akare mukamali wendi- ⁴makura unya vyendi wakare, ahoviro kumushwena, kundereroko kumuvyuta yira ananyata; ovyo ngavikara lishwaghu kwa Karunga. Kapishi ngamukayite ghun djoni mushirongo, shirongo eshi anakumupa Hompa Karunga wenu ashi shaghupingwa. ⁵Nange mukafumu ana ghupu mukadendi wamupe, mukafumu ngayenda kuvita navarwi, nampili ndi vamarawire mukuyenda kehe kuno kushitumbukira sha mutininiko; ghuye ngamunguruka mukukara pamundi mwaka umwe ntani nga hafita mukamali wendi owo anaghupu. ⁶Kwato mukafumu ngaghupo liwe lya kusheneta ndi lya ghufefere ashi litwenyidiro, kovyoo ngavi ghupa liparu yira litwenyidiro. ⁷Nange mukafumu ngavamuwane anadupamo vavadona mukatji kenu. amuna kehe uno muunyendi ndi mukururwendi wamukafumu wakutunda mukatji kavantu vamu Israel, ntani vamutekure yira mupika nakumuulita, owo muwidi akona kufa; ntani ngamu ka ⁸Upenu lirawiro lya kuhamena kehe udito wa vingondwe, mposhi ngamutakamite kukengurura nakukwama kehe lino lirawiro vanatapa kukwenu olo vamuuyawira, va Levites, kumushonga; momu navarawira, mposhi ngamuruwane. ⁹Yitenu kundunge ovyo Hompa Karunga aruwanita kwa Miriam opo mwatundire mu Egipite. ¹⁰Nange aghu tapa kwaghunyoye makongo kehe ghano, kapishi ngaghukayende mundjugho ukashimbe litwenyidiro. ¹¹Ngamuyimana panje, makura mukafumu owo wapire ngakuyitira ovyo vakutwenyidira pandje kukoye. ¹²Nange uye mukafumu wamuhepwe, kapishi ngamurare pa litwenyidiro lyendi muviweka uyenu. ¹³Munakona kutikitamo kumuvyutira litwenyidiro paruvede liyuva lyalyo kunakatoka, mposhi ngarare muviweka vyendi nakukutungika; ngavikara uhungami kukoye kumeho ya Hompa Karunga woye. ¹⁴Kapishi ngamu hepeke vapika varuhepo nava shani, nampili umwe wenu va Israel, ndi muntunda virongo ovo vakaro mushirongo shenu mukatji kankurambaradenu. ¹⁵Kehe liyuva munakona kumupa futo yendi; liyuva lyashatoka muudito wakudira kukoshonona, mbyevishi uye muhutu ntani mbyo ahuhwara. Ngamuviruwange ngoweyo mposhi asha lira mukonda yoye kwa Karunga, mposhi kapishi ngavikare ndjo yo una ruwana. ¹⁶Vakurona kapishi ngavavature mumfa mukondashi ya vana vavo, mpili vanavavo vavature mumfa mukonda vakurona vavo. Ene ngoli, kehe uno ngavimutire mumfa ndjo ya naumwendi. ¹⁷Kapishi ngamuruwanite litininiko mukupapo mpora oyo mukonda yava ntunda virongo ndi vapirasha, ndi kughupa viweka na matwenyidiro ghava fitarume. ¹⁸Ene ngoli, munakona kuyita mumaghano gheni ashi anwe vapika mwakaliro muEgipite, ntani ashi Hompa Karunga woye amuyowora mo munya. Mpo ngolishi na kumurawira mukutikitamo dimurawodino. ¹⁹Apa ngamuyangura dimuyangu denu mumafuva gheni, ntani nange ngamuvurame

ndjambo ya rukokotwa mumafuva, kapishi ngamuvyukeko yarukokotwa mukafumu, kapishi ngamuvyukeko mukuka vishimba; ngavikare vyava nyunda virongo, mposhi va kupira vashawo, ndi vafita vavyavo, mposhi Hompa Karunga wenu ngamutungike mukehe vino viruwana vyenu navintje vya mumawoko ghenu.²⁰ pakunyunga shitondo shandjwe, kapishi ngamuyende kudimutavi nka; ngavikara vyavantunda virongo, vakupira vashavo, ndi vafita vya.²¹ Apa ngamu pongayika mandjembere gha mushipata sha vinyu, kapishi ngamughupeko nka. Evi ngavi hupomongavikara vyava ntunda virongo, vya vakakupira vashavo, navafita vya.²² Munakona kuyita mwakaliro mu Egipite; mpo ngoli ashi nakumu rawira mukukwama dimuragho dino.

25

¹Ntjene apakara lidiro kukuyuva pakatji ka vantu na kuyenda kumpanguro, vatapi matengekero vavo kuvapa matengeko kwavo, makura vavo ngavaghupirapo muhungamina ushiri ogho vana rundiri. ²Ntjene muntu wa mundjuni ana wopera kumutoghona, makura vakupangura kumurenka arare palivhu na kumutoghona mulimoneko kutwara nomora da marondoro ogho vanawana, kutwara kuundjoni wendi. ³Vakenguruli vavo kumupa ntjapato dimurongo ne da marawiro, pamwe ghuye kwato kudimana do nomora; ntjene adimana odo nomora shimpe kumutoghona ngoreka da dingi, makura vaghuneyo va Israelite ngavakufa ntjoni mantjo ghoye. ⁴Ove kapi ngaukengerera kanwa kahove pa ruvede rwa kukunga pandje ntanga da nyango. ⁵Ntjene vauni avatungu kumwe makura umwe wavo adohoro, ghuye kwato mona wa mumati, makura mukamali wa nakufa mukafumu ghuye kwato wa kumuwapeka nka wa pandje ya likoro. Vyakuruwana, vauni va vyendi vana hepa kukara naye kumwe na kumushimba akare mukamali wendi; nakuruwana shiruwana osho karuwananga mukurwendi kwa mukamali. ⁶Ovi kurenkera mona wa meli ogho ngavayita ngavitompoka mulidina lya nakufa mukurwendi, mposhi lidina lyendi kapishi ngalidongonoke mu Israeli. ⁷Ene ngoli ntjene mukafumu kapi avipanda kughupa mukamali wa mukurwendi akare wendi; ogho mukamali wa mukurwendi ana hepa kuyenda kumbara kumatimbi nakukaghamba ashi, 'Muunya vyande ana shwena kutwara kumeho lidina lya mukurwendi mu Israeli, ghuye kapi ana kutikitamo shirughana sha mukurwendi kwande; ⁸makura matimbi gha mumbara ngavamuyita nakuya mughambita ghuye. Ene ngoli hepero ghuye kuvhura kukuvatera na kughamba ashi, 'Kapi navitambura kumughupa. ⁹Makura mukamali wa mukurwendi ana hepa kuya kumeho ya matimbi, kumushutura vicama-nkaku vyendi kumpadi, na kudimutoghonita kushipara shendi. Ana hepa kumulimburura ghuye na kughamba ashi, 'Ovino mbyo vyakuruwana kwa mukafumu wa kudira kudika ndjugho ya mukurwendi.' ¹⁰Ghuye lidina lyendi ngavaliyita mu Israeli, 'Mundjugho ya vicama-nkaku odo vamushutulire. ¹¹Ntjene vakafumu avarwana, makura mukamali wa umwe aye ayapopere nturaumbo yendiatunde mumaghoko ghowo ana mukwato, ntjene mukamali a ghorora maghoko ghendi na kumukwata kuruha oko kwa horamo, ¹²ove una hepa kuteta maghoko ghendi, mantjo ghoye kwato nkenda. ¹³Mundjato yoye nakukaramo shi vyakukushuva mu mukumo, vya vididi nevi vya vinene. ¹⁴Ove nakukara navyo shi mundjugho yoye vya kukushuva mu metera, sha shinene neshi sha shididi. ¹⁵Wa muhunga na mukumo tupu ogho ana hepa kukara nagho, wa uhunga na metera una hepa kukara nado, mposhi liyuva lya kukara mushirongo osho Hompa Karunga ana kukupa. ¹⁶Kunavantje ovo varughanango vya ngoli, navantje vanakomoneko undjoni, vavo lishwaghu kwa Hompa Karunga. ¹⁷Vhuruka mumaghano nke Amaleki arughanine mundjira opo wayire pandje ya Egipite, ¹⁸weni omo ghuye akuwanine mundjira amuhomokere nwe kuruku, navantje vakaliro kuruku yenu. Opo apwililire nakukuyuva liroroko, ghuye kapi apandire Karunga. ¹⁹Mpo ngoli, akupire Hompa Karunga ghupwiyumuke ku vanankore kukunduruka kuhamena shirongo sho Hompa Karunga ghoye shikare shoye sha upingwa, ove narumweshi kuvhurama livara pa kuvuruka kuhamena Amaleki wa munda ya liwiru.

26

¹Apa mwa yire mushirongo eshi Hompa Karunga wenu ana kumupa yira mushipinge, po mu shi pangera na kutunga mo, ²muna kona kughupa dimuyangu dakuhoza nadintje damushirongoodo mwa yitre mo da kutunda mushirongoosho a mupire Hompa Karunga wenu ana kumupa. Muna kona kuditura pavikumba muditware kulivango lyakupongeka. ³Mwa hepa kuyenda kumuruti ogo kamupoperengo mayuva aka pito, na kughamba kukwendi, na tambura namuntji kwa Hompa Karunga na ya mushirongo osho Hompa Karunga a ghanine kuvakurona vetu vetu nga shi tupa. ⁴Muruti nga ghupa vikumba mumaghoko ghenu na kutongamena kumeho ya shidjambero sha Hompa Karunga. ⁵Anwe muna kona kughamba kumeho ya Hompa Karunga, vasha vetu kwakalire vayendaghuli ku mbunga va Aramena. Ghuye a ghurmuka a yende ku Egipite nakukara momo, ntani vantu vendi vasheshupire mushivaro, shirongo shinya shanenepire, ashi kara mughnankondo wavo, ava fughura shirongo shinya. ⁶Va Egipite ava tu hepeke mwamudona nakutudipagha. Vavo ava tura virughana vyaghudito papetu. ⁷Atwe atu lilire kwa Hompa, Karunga wavashetu., ntani ghuye a tu yuvhu liywi lyetu nakukenga lirenkereromo lyetu, mudigho wetu, lihepeko lyetu. ⁸Hompa atu ghupu mo mu Egipite nalighoko lyankondo, nalighoko lyakudira kufupipa, kumwe naghutjirwe waghunene, kumwe naviyivito, ntani kuvitetukita; ⁹ntani ghuye a atu ghupite mo tuye kulivango lino nakutupa shirongo shino, shirongo shapupango namashini ntani ghushi. ¹⁰Weno kengenu, ame namuyitire muyangu wakuhoza wamushirongo shino, Hompa, ana mpa ame, 'Muna hepa kuyi tulira ntere kumeho ya Hompa Karunga wenu nakumu karera kumeho yenu; ¹¹ntani muna hepa kukara naruhafo rwarunene kunavintje vinintje vyaviwa vyo Hompa Karunga wenu ana mu rughanene mumapata ghenu-anwe, ruvhawarwawa Israel, kuva ntundjwa virongo vana karo mukatji kenu. ¹²Apa ngamu mana kutapa vitapa vya murongo naghuntje mumwaka waghutatu, ogho, ngo mwaka wakutapa vitapa vya murongo, kuditapa kurud rwa Levi, kuvantundjwa virongo, kuva

vakudira vasha, ntani kuva fita vavya, mposhi ngava vhure kulya mukatji kamavero gha shitata nakuvarera. ¹³Anwe muna hepa kughamba kwaHompa Karunga, 'Ame namana kughupa mo navintje vininke mundjugho yande vyahameno kwaHompa Karunga wenu, naku vi tapa kurudi rwaLevi, kuvantundwa virongo, kuva fita vya, kukwama kudimuragho doye, nkwardi ame kuna vi vhurama. ¹⁴Ame kapi nalirepo kehe shino mulinguvho lyande, ndi nina vi tura kwapeke nka apa ma kalire ninanyata, ndi na vitapire kehe vino mukufumadeka vafe, ame kwa tegherera kuliywi lya Hompa Karunga wande; ame nalimburukwa kuvininke navintje a ndawira muku vi rughana. ¹⁵Kenga kulivango lyakupongoka oko watunga, muliwiru, nakuragopita vantu voye vaIsrael, nashirongo eshi wa tapa kukwavo, yira momu washighaninine kuva shetu, shirongo shakupupa namashini ntani ghushi. ¹⁶Namuntji Hompa Karunga kuna kuturawira ashi tu limburukwe kuveta namanangwiro ghano; anwe ngani di tikitemo ntani kudi rughana nadimushima denu nadintje ntani monyo denu. ¹⁷Anwe muna ghamba namuntji ashi Hompa Karunga wenu, ntani anwe ngamu yenda mundjira yendi nakutikitamo veta dendi nadimuragho dendi, ntani manangwiro ghendi, ntani ngamu tegherera likuywi lyendi. ¹⁸Namuntji Hompa Karunga ana purara ashi anwe vantu va ghupingwa wendi, yira momu avi mu twenyedera, ashi anwe mu tikitemo dimuragho dendi nadintje, ¹⁹ntani ghuye ngamu tura kuliwiru lyadimuhoko dapeke edi a rughana, ntani anwe ngava mu kanganga, kuyivikwa, ntani ngava mu fumadeka. Anwe ngamu kara vantu ava a tulira Hompa Karunga wenu kuntere, yira momu avi ghamba."

27

¹Mosesa na vakurona avarawiri vantu na kughamba ashi, "Tikitemuno dimuragho odo nimurawira namuntji. ²Muliyuva oloyo ngamukavindakana Jorodani muyende mushirongo osho Hompa Karunga wenu ana kumupa, muna hepa kuturapo mawe gha manene na kughatura samente ya yikukutu kumwe na kughapeyinda. ³Papo ngamutjangepo veta nadintje opo ngamukapitapo, mposhi ngamukayende mulivango oloyo Hompa Karunga wenu ana kumupa, livango oko ana kupupa mashini na ushi, momo Hompa, Karunga wa vadimu venu amutwenyidira. ⁴Kumeho ngamukarundakane mukuro wa Jorodani, ngamukaghutire po mawe oghe nakumurawira namuntji, pandundu ya Ebali, na kughatura samente ya yikukutu na kughapeyinda. ⁵Okunya ngamukadike shidjambero kwa Hompa Karunga wenu, shidjambero sha mawe, ene ngoli kapishi ngamukaruwanite viruwanita vya shikugho mukudika liwe linya. ⁶Muna hepa kudika shidjambero sha Hompa Karunga wenu na mawe gha kudira kuteta, muna hepa kudjamba ndjambo da kushora pa ndjambo kwa Hompa Karunga wenu, ngamutapa ndjambo da ukwagho ntani ngamukalya mpopo, ngamuhafa kumeho ya Hompa Karunga. ⁸Anwe ngamukatjanga pamawe gha nkango nadintje da dimuragho dino nawa nawa. ⁹Mosesa na vapilisteli, vaLeviti, vaghambire na Israeli na kughamba, "Mwenenu na kutegherere, vaIsraeli: namuntji anwe muna kara na nkondo da Hompa Karunga wenu. ¹⁰Mposhi muna hepa kutikitamo liywi lya Hompa Karunga wenu ntani tikitemuno dimuragho dendi na marongo nakumupa namuntji. ¹¹Mosesa arawiri vantu muliyuva ndyolinya na kughamba ashi, ¹²"Ogho marudi ana hepa kuyimana pa ndundu ya Gerizimu vatungike vantu pakumana kuvindakana Jorodani: Simeyoni, Levi, Josef, na Benyameni. ¹³Vano vamrudi ghano vavo vayimane pa ndundu ya Ebali vafinge: Reubeni, Gadi, Asheri, Zebuluni, Dani, ntani Nafutali. ¹⁴VaLeviti ngavallimburura na kughamba ku vantu vaIsraeli navantje mumaywi gha kudameka. ¹⁵Ghapwe kufinga wakuruwana navintje ndipo kuraperera vintjwantjwa, lishwaghu kwa Hompa, viruwana vya mumaghoko gha vakakushonga vintjwantjwa ntani vakuvitura mughumbembe.' Makura vantu navantje ngavallimburura na kughamba ashi, 'Amen. ¹⁶Ghapwe kufinga wakupira kufumadeka vashe ndi vawina. Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ¹⁷Ghapwe kufinga wakutura murudi na maparambo ghendi. Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ¹⁸Ghapwe kufinga oghe aneghedango vitwiku viyende mundjira da mapuko. Makura vantu vana hepa kughamba, 'Amen. ¹⁹Ghapwe kufinga oghe apirango kutapa mpora mughuhunga ku vantundwa virongo mukondashi vavo vantudwa virongo, vapira vasha ndipo vafita vavya.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ²⁰Ghapwe kufinga wa kurara na vawina, mukondashi ghuye ana ghupu mpangera da vashe.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ²¹Ghapwe kufinga muntu wa kukara panyama na likashama.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ²²Ghapwe kufinga wa kurara kumwe na mughunyendi wa mukamali, mona kadona wa vashe, ndipo mona kadona wa vawina.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ²³Ghapwe kufinga wakukara panyama kumwe na ngumweyi yendi.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ²⁴Ghapwe kufinga wa kudipagha mukamaparambo wendi mughumbembe.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ²⁵Ghapwe kufinga wa kutambura mfuto akadipaghe muntu wa kupira undjoni.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen. ²⁶Ghapwe kufinga oghe ashweno kutikitamo veta dino.' Makura vantu navantje vana hepa kughamba, 'Amen.'

28

¹Ntjene aghu takamita nakukarera kuliywi Hompa Karunga ghoye ghukwame vipangovyendi ovyo nakumurawira namuntji, Hompa Karunga ghoye ngamu tura kuwiru yadimuhoko nadintje dपालिवु. ²Matungiko naghantje ngaghaya kukwenu nakumupitira kumeho, ntjene ngamu tegherera kuliywi lyaHompa Karunga ghoye. ³Valirago ngava ka kara mushitata ntani valirago ngava ka kara mulifuva. ⁴valirago ngava kara va nyango dambira yoye, nyango yalivhu lioye, ntani nyango yavimuna vyoye, ntani likuvhukito lyaghutanga ghoye ntani ndjwighona doye damushighunda. ⁵Matungiko ngagha kara mushikumba shoye ntani nkaliyo yamarongo gheni. ⁶Matungiko ngagha kara apa ngaghuya ngena, ntani matungiko ngagha kara apa ngaghuya rupuka. ⁷Hompa nga renkita vana nkore venu ovo ngava mushapukiro ngava fe kumeho yenu, ngava mu shapukira nalidiro kumukwatitako nandjira yimwe ene ngoli ngava kuhana mundjira ntambiri

kumeho yenu.⁸ Hompa nga rawira matungiko ngagha ye papenu mivishete vyenu ntani nakuntje oku mwa kwatanga namaghoko ghenu; guye ngamu tungika mushirongo eshi ana kumupa.⁹ Hompa ngamu tura vantu vendi ava aku hangwira kwa naghumbwendi, yira momu amu ghanitira kukwenu, ntjene mutikitamo dimuragho daHompa Karunga wenu, nakuyenda mundjira yendi.¹⁰ Vantu nantje vamughundjuni ngava kenga ashi kwamu kugha nalidina lyaHompa, ntani vavo ngava mu tjira.¹¹ Hompa ngamu renka mu ragope ghunene munyango damumbira denu, munyango da vimuna vyenu, ntani munyango dalivhu lyamushirongo shenu eli a ghaninine kuvasha venu muku mupa.¹² Hompa nga gharura kukwenu ndjugho daghupungiro wendi mumawiru muku mupa mvhura yashirongo shenu paruvade rwaghuhunga, nakutungika virughana vyenu navintje vyamaghoko ghenu; ngamu dikorotita kudimuhoko dadingi, ene ngoli ngoli kapi ngamu romba.¹³ Homap ngamu renka anwe mukare dimutwe, ntani kapishi dimushira; anwe ngamu kara tupu kuwiru, ntani anwe kapi ngamu kara palivhu, ntjene anwe ngamu tegherere kudimuragho dendi Hompa Karung wenu evi nina kumu rawira ame namuntji, mukukwama ntani kuvirughana,¹⁴ ntani ntjene kapi ngamu tunda muyende kunkango dapeke edi nakumurawira namuntji, kurulyo ndi kurumondjo, mukuyenda kuvakarunga navo peke nakukarera.¹⁵ Ene ngoli ntjene kapi ngamu tegherera kuliywi lyaHompa Karunga wenu, mposhi mu tikitemo dimuragho dendi ntani namarongo ogho nikumupa namuntji, mpo shi ngoli mafingo ghenu naghantje ngagha ya kukwenu kumwe nakumu pitura kumeho.¹⁶ Vakufinga ngamu karo mushitata, ntani lifingo ngali kara mulifuva.¹⁷ Lifingo ngali kara muvikumba ntani mumatamba ghenu.¹⁸ Lifingo ndjo ngali karo nyango yamarutu ghenu, nyango ya livhu lyenu, likuwederero lyalivhu lyenu, ntani nandjwighona damu ndjwi denu.¹⁹ Lifingo ngali kara apa ngamu ngena, ntani lifingo ngali kara apa ngamu rupuka.²⁰ Hompa nga tuma papenu lifingo, lipiyagano, ntani lishweno navintje evi mwa turanga mumaghoko ghenu, dogoro ngamu djonaghurepo, dogoro ngamu djonaghukepo wangu mukonda ghudona wavirughana vyenuovyo muna ntjuvire ame.²¹ Hompa nga tura mahepekoa kakatere kukwenu dogoro ngamu djonaghupo kutunda kushirongo eshi muna kuyenda muka weke.²² Hompa ngamu hona nalihamba lyamukaghu, naghupyu, nakudunda, ntani rukukutu ntani nahupyu waghunene, nampepo yaghupyu ntani ndaghu. Evi mbyo ngavi mu kwama kwamo dogoro ngamu djonaghuke mo.²³ Liwuru olo lyamufiko ngali kara ngoporo, ntani livhu eli lyakaro kuntjiyenu ngali kara shikugho.²⁴ Hompa nga renka mvhura ya rokango mushirongo shenu ghutura ntani mbundu; kutunda kumawiru ngali ghurumuka papenu, dogoro ngamu djonaghukepo.²⁵ Hompa ngamu renkita anwe vamudipaghe vana nkore venu; anwe ngamu yenda ndjira yimwe kumwe navo ene ngoli ngamu ntjwayuka kukwavo mundjira ntambiri. Anwe ngamu ngava murendeda kumeho nakuruku mukatji kamaghuhompa ghalivhu.²⁶ Marutu ghenu ghakufa nga gha kara ndya davidira navintje vyamuliwuru ntani vikashama vyamuwiya vapalivhu; ako kapi ngaku kara ogho ngava tjililo.²⁷ Hompa ngamuhomwena matamba ghamu Egipute ntani nevi vya kushumaura mulipumba, shekesha, ntani nakuyuwa, oko ngamudira kuveruka.²⁸ Hompa ngamuhomwena upurumuke, nautwiku ntani nalipiyagano paura.²⁹ Anwe ngamurendarenda kungurova yiva shitwiku ana kurendarenda mu mundema, ntani kapi ngadimutompoka ndjira denu, ntani kapi ngapakara nampili umwe wakumuyowora.³⁰ Ngamuvandekera mukamali, ano ngoli mukafumu wapeke ngamuwapa mumpangera yendi kumwe nakumukwata kunkondo. Ngamudika ndjugho ngoli kapi ngamutunga mo, ngamutura shikunino ngoli kapi ngamupembura nyango yamo.³¹ Hove denu ngadifa kumeho yenu, ngoli kapi ngamumakera kunyama yado; vidongi vyenu ngava vimughupa kunkondo ntani kapi ngavi kavyuka kwenu. Ndjwi denu ngavaditapa ku vanankore venu, kapi ngamukara naumwe wa kumuvatera.³² Vana venu ngavavatapa kuvantu peke, mantjo ghenu ngagharoroka mukuvashana mwi nauntje, ngamukara nalikuyuvo yira muvamone ngoli kapi ngavitikamo. Kapi ngamukara na nkondo mumaghoko ghenu.³³ Liyanguro lya shirongo shenu ntani viruwana vyenu navintje- muhoko ogho mwadira kuyiva ngava vimulyerapo; anwe ngava muhepeka kehe pano na kumubaura,³⁴ mposhi ngamupiyagane pakumona ovyo vinakushoroko.³⁵ Hompa ngamurwita na matamba murongo na maghuu kumatamba gha madidi ogho ngagha diro kuveruka, kutundilira kuntji ya mpadi denu dogoro pawiru ya dimutwe denu.³⁶ Hompa ngamughupa kumwe na hompa wenu owo ngamutura mpitamaho yenukushirongo osho mwapira kuyiva, shikare shi anwe ndi vanyakulya vanyakulyenu; ko nko ngamukakarera vakarunga venu va vitondo na mawe.³⁷ Ngamuyakara vakakukora na likorangedo, ntani na mulyo, pakatji kavantu ovo ngamu twalidira Hompa Karunga.³⁸ Ngamutura mbuto ya yiyingi mushikunino, ngoli ngamuyangura mbuto ya yisheshu, mukondashi shhimbonde gayilya mo.³⁹ Ngamukuna mandjembere kumwe na kuyangura, ngoli kapi ngamu nwa kuvinyu, ndi mutulike ogho mandjembere, mukondashi mavinyo ngavagha lya.⁴⁰ Ngamukara navitondo vya ndjwe mumavango ghenu naghantje, ngoli kapingamugha kukwita, mukonda vitondo vyenu vya ndjwe ngaviganda nyango yavyo.⁴¹ Ngamukara na vana, ngoli kapi ngavakarera venu, mukondashi ngavavakwata.⁴² Vitondo navintje na nyango nayintje ya mulivhu lyenu- vimbonde ngavavihupo.⁴³ Vantundwa virongo ovo ngavakaro mukatji kenu ngavamupitira kuwiru na kuwiru; anwe naumwenu ngamu ghurumuka na kughurumuka.⁴⁴ Ngava mughupa nkondo, vene ngoli anwe kapi ngamutapa makongo kwavo, ngavakara mutwe wenu, ntani nka ngamukara kughuhura.⁴⁵ Mafingo naghantje ngaghaya pa penu ntani na kukwama kumwe nakumupititira kumeho dogoro ngamudjonauke. Evi ngavi mushorokera mukonda kapi mwateghelire ku liywi lya Hompa Karunga wenu, mukutikitamo dendi ntani na matjangwa ogho amurawilire.⁴⁶ Agha mafingo ngagha kara na vineghedito ntani na vitetu, ntani na kuvanyakulya vanyakulyenu naruntje.⁴⁷ Mukondashi kapi mwakalilire Hompa Karunga wenu na ruhafo rwa runene ntani narupandu mu mutjima opo mwakalire nakuyenda kumeho,⁴⁸ mpo ngoli shi ngamuruwanena vanankore venu ovo Hompa ngamutumina, ngamuruwanena na ndjara, na linota, rutorutu, ntani na murunyando. Ngamutura djoko ya shikugho pa ntingo dogoro ngamu djonauke.⁴⁹ Hompa ngamuyitira muhoko wa kughure mulipiro kuyuva, kumauhura gha pantunda ya livhu, yira mpungu ana kutukiro munankore wendi, muhoko ogho mwadiranga kukuyuva mu maraka,

⁵⁰muhoko wa kupira nkedi kufumadeka vakurona, ntani nakukwatako shi vanantjoka. ⁵¹Ngavalya vimuna ghona vyenu na nyango ya mulivhu lyenu ngli djonauka. Kapi ngavamushuvira mo rukokotwa rwa ngandi, vinyu ya yipe, ndi maghadi, vimuna ghona ndi vindjwi, dogoro ngavimu djonaure. ⁵²Ngava muhepekera munda ya heka denu, dogoro makuma ghenu gha mare na lipopero ngaghawe mushirongo shenu nashintje, makuma ogho mwatulire lihuguvaro. Ngavamuhepeka muheka da vitata vyenu navintjeovyo Hompa Karunga amupa. ⁵³Ngamulya ngango ya marutu ghenu, na nyama ya vana venu, ovo Hompa Karunga amupa, mulipaterero ntani namu maghayadaro ogho ngavamutura vanankore venu. ⁵⁴Murume wa muwa na ukaro wa uwa unene pakatji kenu- mutjima wendi ngaudompa kuvawina ntani na mukamali wendi, ntani kehe uno monendi ahupopo. ⁵⁵Kapi ngapakara kehe uno wavo vana vendi mukondashi ne ngavalya po mwene mundjira peke, mukondashi kwato evi ngavimuhuparero po murunyando ntani na mumaghayadaro ogho ngavamutura vanankore venu munda ya vitata vyenu. ⁵⁶Mukadi wa muwa ntani na ukaro wa uwa pakatji kenu, ogho ngapiro kukupura mukulyatera palivhu mukonda ya uwa na ukaro wa uwa- ngadompera vyendi, monendi wa mumati, ntani monendi wa mukadona, ⁵⁷ntani kwa monendi oghu ngashampuruka mwene, ntani na vana ovo ngakara navo. Ngavalyera mulihoramo mukonda yakupira vimweya vyapeke, murunyando ntani na mumaghayaro ogho ngavamupa vanankore venu munda da vitata vyenu. ⁵⁸Ntjene kapi ngamukwaterera kunkango odo vatjanga mumbapira ya mwenyo, mposhikufumadeka eli lidina lya uyerere ntani na woma woma, Hompa Karunga wenu, ⁵⁹Hompa ngarenka masheteko ghenu ngaghakare gha madito ntani nogho gha vanyakulya vanyakulyenu; ngaghakara masheteko gha manene, pa shirugho sha shinene, ntani na mauvera gha kudira kutwara mwapeke, pashirugho sha shire. ⁶⁰Ngamuyitira mauvera naghantje agha mwatjilire mu Egipute; ngaghakara pa penu. ⁶¹Ntani nka mauvera naghantje na masheteko ogho vapira kutjanga mumbapira yino ya veta, ogho nagho Hompa ngaghayita pa penu mukumudjonaure. ⁶²Ngamuhuparapo va vasheshu, nampilingoli mwakalire yira ntunguru da muliwiru muungi wenu, mukondashi kapi mwategherera liywi lya Hompa. ⁶³Mbyevi apembulire Hompa rumwe mumwenu op mwaruwanine uwa, mukumuyingipita, ngamu pembwira mukumu dongonena ntani nakumu djonaure. Ngava mughpa mushirongo shenu osho ngamukakara nasho. ⁶⁴Hompa ngamuhanaure kutunda kughuhura umwe wa pantunda ya livhu dogoro kughuhura umweya wa palivhu; oko nko ngamukakarera vakarunga venu vamwe ava mwayiva, anwe ndi vanyakulya vanyakulyenu, vikarunga vya vitondo na mawe. ⁶⁵Kapi ngamuwana ureru pakatji kadimuhoko, kapi ngakukara lipwiyumuko kuntji ya mpadi denu, mulivango, Hompa ngamupa likankamo mutjima, mantjo gha kudira kutikitamo kumona, ntani monyo wa ruguvho. ⁶⁶Liparu lyoye ngalikara mumatamangero kumeho yenu; ngamukara nautjirwe mwi na matiku ntani kapi ngamukara ushili mumaparu ghenu naghantje. ⁶⁷Kungurangura ngamughamba ashi, 'Ndi linakara ngurova!' ntani kungurova ngamughamba ashi, 'Ndi linakara ngurangura!' Mukonda ya utjirwe mudimutjima denu na vininke evi ngamukenga na mantjo ghenu. ⁶⁸Hompa ngamutwara nka shimpe mu Egipute na vikepa, mundjira oyo namutantilire, 'Kapi ngamumona Egipute nka.' Oka nko ngamukughulita naumwenu ku vanankore venu yira vapika va vakamali na vakafumu, mukondashi kwato ogho ngamughuro.

29

¹Odino ndo nkango Hompa arawilire Mosesa atantere vantu va Israeli mushirongo sha Mowabu, nkango odo awedelireko da likukwatakano odo avatantelire pa Horeb. ²Mosesa ayita vaIsraeli navantje avatantere ashi, "Muna kenge navintje ovyo aruwana Hompa Karunga kumeho ya mantjo ghenu mushirongo sha Egipute kwa vaFarawo, ku vapika vendi, ntani ku vantu vamushirongo shendi- ³udito wa unene ogho mwakengire, viyivito, na vitetu. ⁴Ngoli dogoro lya namuntji Hompa kapi akupa mutjima wakuyiva, mantjo gha kukenga, ndi matwi gha kuyuvha. ⁵Nakutumine mwaka dimurongo ne mumburundu, vyuma vyoye kapi vyakalire ko, vicama-nkaku kapi wavidwatire kumaghuru ghoye. ⁶Kapi walire mboroto kehe yino, kapi wa nwine kehe yino vinyu ndi kehe marovhu, mposhi uyiva shi ame Hompa Karunga wenu. ⁷Opo mwayire pano palivango, Sihoni, Hompa wa Heshiboni, na Ogi, hompa wa Bashani, rupukenu pandje turwane, tuvashayikitepo. ⁸Twaghupa shirongo shavo mbyo twashitapilire kumara gha vaRuebenite, naku vaGadite, ntani pakatji karudi rwa vaManase. ⁹Mposhi tulikenu nkango da likukwatakano ku kwavo, mposhi ngamuragope kwa navantje ngamuruwane. ¹⁰Namuntji nwe kuna yimana, namuvantje, kumeho ya Hompa Karunga wenu, vayenditi venu, marenga, vakondi venu ntani na vanamberewa- navantje vakafumu vaIsraeli, ¹¹vana venu, vakamali venu, ntani vantundwa virongo ovo munakara navo, ovo vamtujaverango vikuni ntani ovo vamu veterango mema. ¹²Kuna karerepo pano mposhi ngamungene mulikukwatakano na Hompa Karunga wenu mu mughano wa Hompa Karunga wenu ogho ana kuruwana namuntji, ¹³mposhi amurenke namuntji vantu vamwene, ngakara nka Hompa wenu, moomu aghambanga kwenu, yira moomo amughana ku vakurona venu, vaAbrahamu, Isacka, na Jakopo. ¹⁴Anwe kapishi kwenu tupu nakuvitantera ashi mukukwatakane mu maghano- ¹⁵kwa kehe uno anayimano pano natwe namuntji kumeho ya Hompa Karunga wenu- ngoli novo vanapiropo pano namuntji. ¹⁶Mwayiva omo twaparukire mushirongo sha Egipute, nomo twarupukire mo mukatji kadimuhokoomo twapitire. ¹⁷Mwamona vakarunga vavo vavipempa varuwanita kuvitondo na mawe, siliveli na ngorodo, ovo vakaliro navo. ¹⁸Takamita ashi naumweshi mukafumu, mukamali, likare lipata, ndi lira ogho akaro na mutjima wa shuvo Hompa Karunga, ashi ngauyende mukakare vahompa vamu muhoko wapeke. Takamitenushi mwato mukatji kenu ndandani oyo ya yitango ururuna ushungu. ¹⁹Opo ayuvhire nkango da lifingo, ngamutungika mu mutjima nakughamba, 'Ngani kara na mpora, nampili ngoli nganiyenda munkedi dande dona mu mutjima wande.' Ovino ngavidjonaure uteke kumwe na ukukutu. ²⁰Hompa Karunga kapi ngakughupirapo, ngoli, lishandu lya linene lya Hompa ngalimuvyuka ogho muntu, lifingo nalintje vatjanga muno mumbapira yino ngalimuyera, Hompa Karunga ngatunditamo

lidina lyendi muliwiru. ²¹Hompa ngamutura kuntere na kumupa marondoro kumarudi gha vaIsaraeli, mukutulika lifingo na likukwatakano olyo vatjanga mumbapira ya veta. ²²Mwaka do dakuyo, vana venu ovo ngavakuro kuruku yenu, na vantundwa virongo ovo ngavatundo muvirongo peke, ngavaghamba po ngavamona mahepeko mushirongo shenu na lihamba olyo ngaturapo Hompa Karunga mauvera- ²³ntani opo ngavamona shirongo nashintje kuna kara na lipeya ntani na mawe gha muniro, kwato ovyo ngavakuna mo ndipo muyime nyango, ndi mpili mushoni, virongo vyenu ngavikara yira Sodomu na Gomora, Adima na Zeboyimu, ovyo adjonawire Hompa muugara wendi wa unene- ²⁴ngavaghamba kumwe navantje na dimuhoko nadintje, 'Vinke aruwana Hompa mushirongo? Konda munke ya kugarapera weno?' ²⁵Makura vantu ngavaghamba ashi, 'Mukondashi vatjora makukwatakano gha Hompa, Karunga wa vanyakulyenu, ovyo aruwanine navo opo avaghupire mushirongo sha Egipte, ²⁶mukonda vayendire vakaruwanene vakarunga navo peke na kukavatongamena, karunga oghe vadira kuyiva novo ayivire ovo vamudiliro kumupa' ²⁷Mpo ngoli ugara wa Karunga aghuyita vihuna na lipiro kukwatitako vamushirongo, ngaviyite mafingo oghe tjanga mu mbapira. ²⁸Hompa akavghupa mo mushirongo shavo, na ugara, ugara wa unene, ntani nakuvavukuma mo mushirongo vayende mushirongo nasho peke, yira namuntji. ²⁹Vininke vya lihoramo kwa hamena kwa Hompa Karunga wenu pantjendi; mukondashi vininke evi ana kushorora kwa hamena kwetu naruntje na kumarudi ghetu, mposhi tuvure kuruwana nkango nadintje da dino dimuragho.

30

¹Vininke navintje vino nange vina ya kukwenu, matungito ntani mafingoogho namutulira kughutowenuame, ²ntani opo ngamu gha yita anwe mundunge mukashi kavirongo navintje omo a mutjidire Hompa Karunga wenu ntani kulimburukwa liywi lyendi, kukwama vino nina kumunangira anwe namuntji-nanwe ntani vana venu-kumwe nadimushima denu nadintje ntani kumwe namonyo denu nadintje, ³makura Hompa Karunga wenu nga shwenenapo ghnikwate wenu ntani nga kara naghufenjenda kwenu; ghuye ngamu vyuta ntani ngamu pongeka anwe kuvantu navantje oko a mu hanawilire anwe Hompa Karunga wenu. ⁴Nange kehe murwana wenu wamughunkwate ana kara kamavango ghakughre munda yaliwiru, Hompa Karunga wenu ngaka mu pongayika nkoko anwe, ntani nkoko ghuye ngaka mu shimbako anwe. ⁵Hompa Karunga wenu ngaka mu yita mushirongo osho va ghpire vakurona venu, ntani ngamu ruwanena ghuwa anwe ntani ngamu vhukita anwe kupitakana omo a rughanine kuvarona venu. ⁶Hompa Karunga wenu nga kenita dimushima denu ntani dimushima daruvharo rwenu, mpo shi anwe nga mu hore Hompa Karunga wenu namushima denu nadintje ntani namonyo denu nadintje, mpo shi anwe ngamu paruke. ⁷Hompa Karunga wenu ngatura mafingo ghano naghantje kavanankore venu ntani kovo vamunyengo znwe, navo vamudipayiroanwe. ⁸Anwe ngamuvyuka nakaka limburukwa liywi lyaHompa, ntani anwe ngamu limburukwe kudimuragho dendi nadintje odo ame nina kumunangwira anwe namuntji. ⁹Hompa Karunga wenu ngamu renka anwe muntungipe muvirughana vyamaghoko ghenu, muviyimwa vyarutu rwenu, muviyimwa vyangombe denu, ntani namuviyimwa vyamulivhulyenu, vya ghugavo; ¹⁰Ghuye ngarughana vino nange ngamu limburukwe kuliywi lyaHompa Karunga wenu, mpo ngoli ngamu kwame dimuraghodendi ntani namanangwiro oghe va tjanga mumbapira yino yaveta, nange anwe muvyuke kwa Hompa Karunga wenu namuntji denu nadintje ntani namonyo denu nadintje. ¹¹Mbyovyo shi muragho ghuno nina kumunangwira ame namuntji anwe kapi waditopa unene kwenu, ndi wagho ghure unene mukurughana anwe. ¹²Wagho kapishi muliwiru, mposhi anwe anwe ngamu vhure kughamba, 'Are ngatu kandukiroko atwe kuwiru ntani ngakadi tu sheghumwino kwetu ntani nakuturenkita atwe tu vhure kudyuva, mpo shi atwe ngatu vhure kudirughana?' ¹³Dado nka kapi dakara kusheli kunya yalifuta, mpo shi anwe ngamu vhure kughamba, 'Are ngatu yendero atwe musheli munya yalifuta ntani aka dituyitire kukwetu ntani aya turenkite atwe tu di yuvhe, mpo shi ngatu di rugthane?' ¹⁴Ene ngoli nkango pepi unene kukwenu, mukanwa kenu ntani mudimushima denu, mpo shi anwe ngamu vhure kudirughana?' ¹⁵Kenga, namuntji natura kughuto ghoye liparu ntani ghuwa, mfa ntani ghudona. ¹⁶Nange ngamu mkwame mantjangwa ghaHompa Karunga wenu, mogho nakumunangwira ame namuntji anwe mukuhora Hompa Karunga wenu, kuyenda mundjira dendi, ntani mukupungura dimuragho dendi, manangwiro ghendi, ntani namatjangwa ghendi, anwe ngamu paruka ntani ngamu vhuka, ntani Hompa Karunga wenu ngatungika anwe mushirongoosho muna kungena mu shi ghupe. ¹⁷Ene ngoli ntjene dimushima denu adi tunditako, ntani anwe ene ngoli movyo vamukoke ntani munyongamene kuvakarunga ntani nakuvakarera vavo, ¹⁸makura ame kuna kumunangwira anwe namuntji ashi anwe ghushiri ngamuvhura kudjonaghuka; anwe kapi ngamurepita mayuva ghenu mushirongo muna kupita anwe kutaghuruka Jorodani muyende ntani nakushighupa. ¹⁹Ame kuna kukugha liwiru ntani livhu mukungambipara kukwenu namuntji ashi ame namutulire kughuto wenu liparu ntani mfa, matungiko ntani mafingo; mpo ngoli ashi horoghorenu liparu mpo ashi anwe ngamu paruke, anwe naruvaro rwenu. ²⁰Rughanenu vino mpo ashi yira muhore Hompa Karunga wenu, mukulimburukwa liywi lyendi, ntani kukakatera kukwendi. Mbyovyo ashi ghuye ndje liparu kyenu ntani ghuye wamayuva ghenu, rughanenu vino mpo ashi ngamu vhure kuparuka mushirongo osho Hompa a ghambire kuvakurona venu, kwa Abrahamu, kwa Isaka, mtani kwa Jakopo, a tape kukwavo."

31

¹Mosesa a yendi nakughamba nkango dino kuva Israel navantje. ²Ghuye a ghamba, "Ame weno nakara namwaka lifere limwe nadimurongo mbiri; kapi ngani vhura nka kuyenda ni rupuke ndi ni yende ni rupuke; Hompa a ghambire name ashi, kapi ngaghu yenda nka gu rundakane Jorodani. ³Hompa Karunga wenu, nga pita meho yenu; ghuye nga djonaghura

dimuhoko dino kumeho yenu, ntani anwe ngamu kava shakana viweka vyavo. Josuwa, nge nga mu pitiro kumeho yenu, yira momu Hompa a vi ghamba.⁴Karunga nga rughana kukwavo yira momu a rughaninne kwa Shihoni ntani Ogu, hompa waAmoni, ntani kuvirongo vimwe, evi a djonaghurapo.⁵Hompa ngava tapa kukwenu, ntani anwe ngamu va rughana navintje kutwara evi ngani mu rawira.⁶Karenu muna koro ntani likorangedo lyaliwa, mwasha tjira, ntani mwasha kara naghoma kukwavo, mukonda Hompoa Karunga wenu, nge nga karo kumwe nanwe; ngamu rumbwangelita kulihuguvaro lyenundi a mu shuvilire.⁷Mosesa a kugh Josuwantani a ghanba kukwendi kumeho yavaIsrael, "kara una koro ntani lihuguvaro lyankondo, mukonda ove ngaghu yenda navano vantu mushirongo eshi Hompa a ghaninine kuvanyakulyavo muku shi vapa; anwe ngamu renka mukashipingi.⁸Hompa, ghuye nge nga yendo kumeho yenu; ghuye nga kara kumwe nanwe; ghuye kapi nga rumbwangelita ndi a mu shuvilireanwe; mwasha kara naghutjirwe; mwasha kara nalidiro mukumo."⁹Mosesa a tjanga dimuragho dino nakudi tapa kuvapristeli, vana vavakafumu vaLevi, ava va shimbiro shikesha shalikukwatakano shaHomoa; ghuye kwatapipe vipepa evi vavhukitire navintje kuvampititi vaIsrael.¹⁰Mosesa ava rawire nakughamba, Kughuhura wamwaka ntambiri, pashirugho vaturapo shakutunditirapo makongo, shirugho sha shipito shadimudutwe,¹¹apa vaIsrael navantjevaya moneke kumeho yaHompa Karunga wenu mulivango eli a horoghorapo lyakupongoka, ngamu ka varura dimuragho dino kumeho yavaIsrael mushigongi.¹²Pongeka vantu, vakafumu, vakamali, navasheshughona, navantunda virongo venu ava vatungo mumavero ghankurumbara denu, mpo shi ngava vhuve nakukushongerako, mpo shi ngava fumadeke Hompa Harunga nakutikitamo nkango nadintje dadino veta.¹³Rughanenu vino mpo shi vana venu, ava va diro kuyuvika, ngava vhure kuyuva nakukshonga kufumadeka Hompa Karunga mushirongo eshi muna kuyenda musheli munya ya Jorodani muka weke.¹⁴Karunga kwa ghambire kwa Mosesa, "Kenga, liyuva kuna kuya eli ngaghufa; yita Josuwa nakukamumonikitya naghumoye mutende yashigongi, mpo shi ni ka mupe muragho." Mosesa naJosuwa ava yendi vaka kumonilite naghmwavo mutende yashigongi.¹⁵Hompa aya moneke mungundi yaliremo; ngundi yaliremo ayi yimono mulivero lyatende.¹⁶Hompa a ghamba kwa Mosesa, "Kenga, nga ghurara kumwe navasho; qva vantu ngava shapuka nakurughana yira vashondedi vana kukwamo karunga wakudira kuyiva ogho ana karo mukatji kavo mushirongo eshi ngav yenda. Ngava ntjuva tjora likujwatakano eli naturapo navo.¹⁷Makura, muliyuva olyo, ugara wande ngaghu ya kara pavo ntani ngani va shuvilira. Ngani horeka shipara shande kukwavo makura ngani va djonaghurapo. Lidjonaghuko mangi ntani maghudito nga vi vawano mpo shi ngava ghambe liyuva linya. olyo lidjonaghuko kapi lina ya pakatji kenu mukonda ashi Karunga wetu mwato mukatji ketu?"¹⁸Ngani horeka shipara shande kukwavo paliuva olyo mukonda ashi yandjo nadintaje varughana, mukonda ashi vana piruka kuvakarunga vapeke,¹⁹Weno mpo ngoli shi tjangenu rushumo runo panaghumwenu nakushonga vantu vamu Israel. Ru turenu mutunwa twavo, mpo shi rushumo runo ngaru kare ghumbangi wande pakatji kavantu vaIsrael.²⁰Apa ngani kava yita mushirongo osho na ghana kuvapa kuvanyakulyavo, shirongo shakupupa namashini naghushi, apa ngav lyako ngava kute naku neta, makura ngava pirukire kuvakarunga vapo kulikukwatakano lyande.²¹Apa ngaghuya ghudona namaghudito amenene pava vantu, rushumo runo ngaru ghamba kumeho vavo yira mbangi [mpo nakuruvhuramashimutunwa twa rudi rwavo runya rwakalieoko]. Mpo nayuva lighano eli vana kutateka namuntji, nampiri kumeho nivayite mulivhuolyo nava twenyederera."²²Makura Mosesa a tjanga rushumo runo liyuva lyakukufana nakurutantera vantu vaIsrael.²³Hompa mpo tapire Josuwa mona wamukafu wa Nunu nakughamba, "Kara ghuna koro ntani lihuguvaro kyaliva; mpo shi ngaghu yite vantu vaIsrael mushirongo eshi na ghanena kukwavo, ntani ame ngani kara kumwe navo."²⁴Vya shorokire weno apa a manine Mosesa kutjanga nkango darushumo yadimuragho ghuno mu mbapira,²⁵ghuye a rawire varudi rwaLevi ava va shimbiro shikesha sha kukwatakano lyaHompa, ntani ghuye a ghamba ashi,²⁶Ghupenu mbapira yino yadimuragho nakuyitura kuntere yashikesha shalikukwatakano lyaHompa Karunga wenu, mpo shi ngayi vhure kukara ghumbangi kukwenu.²⁷Nayiva lirwanito lyenu nakudira kuyiva vintu; kenga; mpapa nakara namonyo nanwe nampiri namuntji, shimpe amu rwita Hompa; vingapi vyavingi kuruku yamfa dande?²⁸Kupongayikenu kwande vakurona navantje vadimuhoko denu, navana mberegho denu, mpo shi ni ghambe nkango dino mumatwi ghavo nakyita livhu naliwiruvi va takamite.²⁹Ame na vi yiva ashi kuruku damfa dande ngamu rughana ghufeko naghumwenunaku pirukira kunya mukutunda mundjira di dina kukwamoko. Evi ngavi shoroko mukonda shi ngamu rughana vyavidona kumeho ya Hompa, muku mu sharaghura a garape kupitira mu virughan vyamu maghoko gheni."³⁰Mosesa a yiyiri mumatwi ghambunga nayintje yavaIsrael nkango darushumo runo dogoro ava manita.

32

¹Tapa ltwi, ove liwuru, ntani ndeke nighambe. Renka udjuni utegherere kunkango damukanwa kande.²Renka mashongero ghande gha rokwe yira mvhura, renka shighamba shande shishonye yira lime,yira mvhura ya uhaya pamushoni vatekura nawa, nka yira shiyowaneno pa vitondo.³Ame ngani fumbura lidina lya Karunga, na kutongonona unene kwa Karunga.⁴Liwe, viruwana vyendi vya tikiliramo. ano ndjira dendi kuhungama. Ghuye Karunga walihuguvaro, apito lipuko, ghuye ndje tupu ntani kwahungamenena.⁵Vavo kwa ruwanine ufuke mukudimuvyuka. Vavo kapishi vana nka, oghuno ngoupirankenda wavo. Vavo mahoko waulimbantu nagh kuruku.⁶Murupe runo mo mwakuvura kumuruwana Karunga, anwe vantu vavagova na upirandunge ndi? Ghuye nani kapishi shenu,kapishi ndje amu hungo? Ghuye kwa muruwana na kumuyerana anwe.⁷Vhuruka nyuku daviruwo vyakapito, teda kuhamena mamwaka gha uye wakapito. Pura vasaho vavo kuva kunegheda, ano vakuruve venu kuva mutantera.⁸Apa muka ndagha-ndagha kwa pire dimuhoko upingwa wavo- apa ghuye agaununine mautungo gha pantu, na kutulitapo sheteko ya vantu, kutwara pamuvaro wa va Karunga vavo.⁹Likuyereko lya Karunga vantu vendi; Jakopo ndje liyereko lya upingwa wendi.¹⁰Ghuye

kwa muwanine mushirongo sha mburundu, ntani mu livhu lya shivhe na mapuku; ghuye kwa muwenga-wengire na kumutekura nawa, ghuye kwa munomena yira apeli ya lintjo lyendi.¹¹Yira likuvi lina kukungo shikorowo shalyo na kudeura vana valyo, Karunga kwayandjire mavava ghendi naku vaghupa, na kuvashimbira pa mavavaghendi.¹²Karunga pantjendi amu pititiliro;nkundereko Karunga wava navirongo akaliro kumwe naye.¹³Amu ruwanene ndondero pa mavango gha kutuntuka gha shirongo, na kwa murelitiire kunyango ya mulifuva; ghuye amurombere na ushi wa kutunda muliwe, na maghadi ghakutunda ku liwe lya kushinko.¹⁴Ghuye Kalyanga maghadi ghakutunda kushivunda ntani kanwanga mashini ghakutunda kughutanga, na maghadi gha vindjwighona, makungwe ghandjwi gha Bashani na vimpandje, kumwe na nakinaki ya yarukokotwa- nka kaghu nwanga vinyu ya mangambwa varuwana kutunda kumandjembere.¹⁵Ngoli Jeshurumu kwa kulire na maneta aghu tanga- ove kwa kulire na maneta, ove kwambwindjukilre unene, ano ove kaghu lyanga momo una kukuyuvhira- ghuye ashuvu Karunga oghe amu ruwano, nka ashwena liwe lya liyovoro ndi.¹⁶Vavo ava renkita Karunga arwe lifupa nava Karunga vavo vahana dumba, na udonu wavo vavo kwa mugarapita.¹⁷Vavo kavadjamberanga ku mpepo dadidona, odoshi kapis Karunga- vaKarunga ava vadira kuyiva, vaKarunga ovo vapilire kutrjira vashenu.¹⁸Anwe kwa Vhuramine liwe, olyo lya yakaliro shenu, nka anwe mwavhuramine Karunga oghe amupiro monyo.¹⁹Karunga amono vino makura avapa nyima, mukondashi vana matina vanakadona vendi vana mushuvu. " ²⁰ "Ame ngani vahorekera shipara shande," mo aghambire, ano ngani moneshi vinke ngavikakara uhura wavo, kukwawo ngaghu kurongereko mulihoko waku meho, vanuke vakupira lihuguvaro.²¹Kwa ndenkita nirwe lifupa kwa ghoshi kapishi Karunga ntani ava ngarapita navinke vyavo vya hana mulyo. Ame nganivarwitita lifupa kwavoshi kapishi vantu; kwa muhoko waugova ame ngani vaagarapita.²²Kumundiro nko ngadipayita kuugara wande nka ngaungongoma nange kumatateko kwene; ngavirungwenita udjuni na nyango yamo; nganitura pamundiro matateko gha ndundu.²³Ame ngani tuma vihupa papawo; ame ngani ponya vikutji vyande kukwawo; ²⁴ vavo ngava hepa kunyara naku haragana kughupyu wa mundiro nakuviuru wa lihanauko; ame ngani tuma pavo mayeghe gha vikashama vya muwiya, na ushungu wa vininke vya vova nango palivhu.²⁵Pandje maghonga ngaghadjonaura, ntani munda da kurara namo nka mushikwavo. Ngavi djonauka maruha naghantje gha vanuke mati na vakadona, vakeke vakuvhiha na vakafumu va mbyi. ²⁶ "Ame kwatantire ashi ngani vakandwira kughureure, ashi ame ngani ruwana shivhurukito kwavo mukuvighupamo mukatji kavo. ²⁷ "Ame kapi natjilire kumapukito gha vana nkore, mposhi vana nkore ngava ghambe vyamapuko, ashi, livoko lyetu lyankondopa; okuno ame na viruwanino.²⁸Ngoli Israel muhoko oghe wapiro ndunge ntani mwato liyuvhoko mwavo. ²⁹ "Hawe,yira mbovashi vakalire vanongo, yira vavikwatire lighano, yira vaghayadalire kughhura wavo.³⁰Weni avhulire muntu umwe kufunda liyovi, ntani vaviri vature mayovi murongo mukurwa, nkwardi liwe lyavo lya vaghulitiro, ntani Karunga ndje avatapiro? ³¹ "Liwe lyava na nkore vetu kapi lyafana yira liwe lyetu, nampiri ndi vana nkore vetu vantjangurure weyo.³²Shipata shavo kwatundilira kushipata sha Sondoma. Ntani kwatundilira ku mafuva gha Gomora; ano mandjembere ghavo mandjembere gha ushungu; lighongaro lyavo ururu.³³Vinyu yavo ushungu wamayoka na tughushungu twa ligwe lya ugara. ³⁴ "Lighano lino nani kapishi ame nalikwato, mpo nalipungulita muvapunguli vande?"³⁵Liyuto ruvoko lyande muku litapa, na kuvyuta, pashiruwo osho ngali sheneta mpadi dawo; liyuva lyavo lya udito pepi lina kara, ntani vininke ovyo vina kuyo papavo ngavi kwangura mukushoroka."³⁶Karunga ngatapa mpanguro hungami ku vantu vendi, ntani nga shengawida vakareli vendi. Ghuye ngamona ashi nkondo dawo dina vapu, ntani naghumweshi ana hupopo, vakare vapika ndipo vamanguruki.³⁷Ntani ngaghamba, " Kuni vana kara va Karunga vavo, liwe omo vatura lihuguvaro? - ³⁸ "vakarunga ovo kavalyango maghadi gha ndjambo davoda kushwakerera na kunwanga vinyu ya ndjambo dawo da kunwa? Vashapwitenu vamupopere; varenkeni vakare ghuvando wenu.³⁹Kangu ngoli ashi, ame, Karunga, ntani kwato karunga oghe amfano, ame kudipagha na kutura monyo, ame kuremeka na kuverura, nka kwato kuvhura mukukupopera nwe ku unankondo wande. ⁴⁰ "Ame kuyerwira maghoko ghande muliwiru na kughamba, 'Shika moomo nakuparuka naruntje, ngani pangera.⁴¹Apa ngani rora rufuro rwande rwa kuvembera, napa lighoko lyande ngalitameka kuyita mpanguro hungamo, ame ngani tura mafutito ku vanankore vande, ntani ngani vyuta rughoko kovo vanyengo ame.⁴²Ame ngani korwita vanyengi vande na honde, ano rufuro rwande ngarupapaghura nyama na honde ya vadipaghi na vankwati, ntani kutundilira kudimutwe da vampititi vanankore."⁴³"Hafenu, anwe muhoko, na vantu va Karunga, ghuye ngatondora honde ya vakareli vendi; ghuye ngafutita vanankore vendi, ghuye ngatulitapo lighupiropo ku shirongo shendi na vantu vendi. ⁴⁴ "Mosesa aya nakughamba nkango nadintje da murushumo rwendi mumatwi gha vantu, naye na Joshua mona Nun. ⁴⁵ "Makura Mosesa amaita kughamba nkango mudima kuvaIsraeli navantje.⁴⁶Ghuye aghambire kukwavo ashi, "Nungakanitenu maghano ghenu kunkango nadintje edi namutapere ungambi namuntji, mposhi ngamu kadipampilikide ku vantu venu ngadikakare mumwavo,nkango mudima da veta yino. ⁴⁷ "Ovino kapishi vya maghokoghoko tupu kwenu, mukondashi nyo liparu lyenu, ntani kupira movino vininke anwe ngavamuwederera ko kumayuva ghenu mushirongo osho ngamukatauruka Jorodani mukashighupe."⁴⁸Karunga aghambire kwa Mosesa muliyuva ndyolinya na kughamba ashi, ⁴⁹ "Kanduka uyende mundundu ya Abiramu, kuwiru ya ndundu ya Nebo, yakaro mushirongo sha Mowaba, shakuvyuko na Jeriko. Ove kughukakenga kushirongo sha Kanana, osho nakupa vantu va Israeli ngashikare shavo.⁵⁰Ove kughukafera pa ndundu oyo uronda, makura ove ngavakupakerera kuvantu voye, shika moomo Arona mukuroye afelilire pa ndundu ya Hori na kumupakerera kuvantu vendi. ⁵¹ "Ovino ngavishoroka mukondashi kapi wa limburukire kukwande kumeho ya vantu vaIsraeli ku mema gha Meriba muKadeshi, mumburundu ya Siini, mukondashi kapi mwantekulire nawa na lifumadeko na kuntjindjimika mukatji kavantu va Israeli. ⁵² "Koye ove kuumona shirongo kumeho yotye, ngoli kapi ngauyendamo, mushirongo oshi nakutapa kuvantu vaIsraeli."

¹Oghano ngo matungiko Mosesa atungikire vantu vendi vamuIsraeli kumeho adohoroke. ²Ghuye aghamba ashi: Hompa kwatundilire ku Sinayi, apumu yira liyuva lya kutundo kundundu ya pa pavho. Amonikire nawa ghuye nakutundilira kundundu ya Parani, ntani ayire na vaengeli vendi mayovi murongo. kulighoko lyendi lya rulyo kwa twelire muniro. ³Vyashiri, aholire vantu vendi, vantu vendi navantje vakupongoka kwa kara muligho lyoye, ntani nka vavo kutongamena kumpadi doye, vawane nkango doye. ⁴Mosesa atapa veta wadimuragho, twapinga mbunga ya Jakopo. ⁵Mpwali Hompa akaliro mu Jeshuruni, vampititi va vantu apa vayire kumwe, va mumarudi gha Israeli pamwe. ⁶Renka Rubeni aparuke, kapishi afe, ngoli vantu vendi vakare va vasheshu. ⁷Oghano ngo matungiko gha Juda. Mosesa aghamba: Tegherera, Hompa, kuliwili lya Juda, nakumuyita nka kuvantu vendi. Murwere po; kara mupopeli ku vanankore vendi. ⁸Kumbinga ya Levi, Mosesa kwa ghambire: Shite shoye kwakara kuvantu vakaro na lihuguvaro, ovo washetekire kuMasa, ovo wahepire navo kumema gha Meriba. ⁹Ogho aghambiro kwa vashe na vawina, "Kapi navamono." Ashi vanashongo muunyendi, ana tapa lipulitiro kwa vana vendi, ghuye ngapungura nkango doye na kukara na lihuguvaro. ¹⁰Ashongo Jakopo ulimburuki na vaIsraeli, veta davo. kuvatura kumeho na ndjambo nadintje pa shidjambero. ¹¹Tungika, Hompa, mapangero ghendi, nakutambura viruwana vya lighoko lyendi, vantu vamunyengo, mposhi kapishi ngavayende kumeho nka. ¹²Kwa Benyameni, Mosesa aghamba: Ova mbo ahora Hompa atura mulitakamito lyendi, Hompa amutura mulipopero mumayuva naghantje, ntani ghuye a kara mulipopero lyalighoko lyaHompa. ¹³Kuhamena Josefa, Mosesa a ghamba: Ndi shirongo shenu va shitungike Hompa navinke vya vyaviwa vyakuwira, kumwe nandaghu, ntani kumwe nalitondo likare kuntji. ¹⁴Ndi shirongo shendi shikare nalirago navininke vyaviwa vyamuyangu waliyuva, kumwe navinke vyaviwa vyakutunda mumwaka, ¹⁵kumwe navinke vyaviwa vyakundundu dakare, kumwe navinke vyaviwa vyakukarerapo kumandundu. ¹⁶Ndi shirongo shendi shi kare nalirago kumwe navinke vyaviwa vyapalivhu ntani vyavingi, ntani kumwe navikuyuvu lyendi lyaliwa lyoghu a kaliro kuvishwa. Renkenu litungiko lyendi liye pamulye waJosefa, ntani pamutwe waghu a kaliro mona wamukafumu Hompa kumeho yava ghuni vendi. ¹⁷Mbeli yahove, ghuye nkondo, mbinga dendi mbinga da hove wamuwiya. Kumwe naye nga tindika vantu, navantje ya, kughu hura lishirongo. Vano mbo mayovi morongo ghava Eufurata; vano mbo mayovi gha Manasse. ¹⁸Kuhamena Zebulumu, Mosesa a ghamba: Shambererenu, Zebulumu, muruyendo rwendi rwakurupuka, mtani anwe, Issaka, mutende yoye. ¹⁹Vavo ngava kugha vantu kumandundu. Vavo ngava tapo ndjambo daghuhunga. mukonda vavo kuwana ghuntungi wavo mulifuta namusheke wakuntere dalyo. ²⁰Kuhamena Gadi, Mosesa a ghamba: Lirugo koghu a nenepitiro Gadi. Ghuye nga paruka yira nyime wanyimeghona, ntani ghuye nga tavaghura lighoko ndi mutwe. ²¹Ghuye ngamu pa maruha ghamawa ghanaghumwendi, vampititi ngava vava gawinina mavango ghashirongo va pungura. Ghuye kwa yire nadimutwe davantu. Ghuye shimbire ghungami Hompa ntani namarawiro nava Israel. ²²Kuhamena Dani, Mosesa a ghamba: Dani nyime wakuvatuka a funde mu Bashana. ²³Kuhamena Nafutali, Mosesa a ghamba: Nafutali kuta nalirago, ntani yura nalitungiko lyaHompa, ghupa viweka vyashirongo vyakughutokero ntani kughurundu. ²⁴Kuhamena Asha, Mosesa a ghamba: Muna lirago Asha kupitakana vana vendi navntje vavakafumu nka; renkenu vamu tambure vakuru vendi, ntani renkenu a ture lighuru lyendi mumaghadi gha Oliva. ²⁵Ndi shitata shoye mushishiliveli da shikugho ntani ngorodo; ntjene tupu ngagha kara mayuva ghoye, ngo kara ghure mughukungi ghoye. ²⁶Kwato nka ghumwe wakulifana yira Karunga waJeshuruni, a rondango kupitira mumawiru kulipopero lyoye, ntani munkondo dendi dapamaremo. ²⁷Karunga wanaruntje nge mupopeli, maghoko ghendi ghanaruntje ngo ghukorero ghoye. Ghuye nga ghupamo vana nkore kumeho yenu, ntani ghuye a ghambire ashi, "Lidjonaghuko!" ²⁸Israel a kara mulipopero lyaliwa. Rudi rwJakopo kwakalire mulipopero mushirongo shambuto ntani vinyu yayipe; mughushiri, renkenu mawiru a yite ndaghu papendi. ²⁹Matungiko ghiye mangi, Israel1 are a karo yira ove, vantu a popera Hompa, shikukandulito shaghupopero ghoye, ntani lighonga lya nkondo? Vna nkore voye ngava ya nakuya kankama kukwenu; anwe ngamu lyatangerana pamavango ghavo ghakuyeruka.

34 ¹Mosesa kwayendire atunde kuliwana lya Mowabu atambe kundundu ya Nebo, kuwira ya Pisga, ku mbindakano ya Jeriko. Oko Hompa amuneghedire shirongo nashintje sha Gileyadakutwara dogoro ku Dani, ²ntani naku Nafutali nakuntje, ntani nashirongo sha Efurayimu na Manase, ntani nashirongo nashintje sha Juda, kulifuta lya lya kuutokero, ³ntani Negevi, na muliyana lya lidamenena lya Jeriko, shitata sha ngone, kutwara dogoro ure wa Zoyari. ⁴Hompa aghamba kwendi, "Oshino ntjo shirongo natwenyidilire Abrahamu, na Isaka, ntani na Jakopo, nakughamba, 'Nganishitapa kuvana varuvharo rwenu.' Namupulitiri mushikenge na mantjo ghenu, ene ngoli kapi mukatikako okunya. ⁵Mosesa mukareli wa Hompa, mo afelilire momo mushirongo sha Mowabu, momo ya huguvalita nkango ya Hompa. ⁶Hompa amuvumbiki mulidamenena mushirongo sha Mowabu pepi na Beth Poyeri, ene ngoli kwato ogho ayiviro mbira yendi oko yakara na kunamuntji lino. ⁷Mosesa kwakalire mwaka lifere limwe na mwaka dimurongo mbiri opo adohorokire; mantjo ghendi kapi gha dimine, rutu rwendi kwakalire shimpe na nkondo. ⁸Vantu va Israeli vakalire muruguvo shimpe pa mfa da Mosesa mumayana gha Mowabu mayuva dimurongo ntatu, makura mayuva gha liguvo lya mfa da Mosesa aghapu. ⁹Joshua mona Nun wa mukafumu kwayulire mpepo mupongoki ya ukonentu, ghuye kwamukambikire Mosesa maghoko. Vantu vamu Israeli vamuteghelire ntani na kuruwana ovyo arawilire Hompa kwa Mosesa. ¹⁰Kapi apakalire nka muporofete wakukara yira Mosesa mu Israeli, ogho ayivire Hompa shipara na shipara. ¹¹Kapi pakalire muporofete wakukara yira ndje munavintje vineghedito ntani na vitetukita ovyo Hompa amutumine akaruwane mushirongo sha Egipute, kwa Farawo ntani navaruwaneni Karunga vendi navantje, ntani namushirongo shendi nashintje. ¹²Kapi pakalire

muporofete wakukara yira ndje muviruwana vya vinene, viruwana vya ghoma ovyo aruwanine Mosesa mumantjo gha vaIsareli navantje.

Yoshwa

1

¹A kuya ruvede muruku rwa mfa da Moses mukareli waHomp, Homp a ghamba na Yoshwa monarume waNum, Mukareli wa Moses, a ghamba "ashi" ²"Moses" Mukareli wande ana dohoroka. Mposhi, yendenu, rutenu musheli munya ya Jordan, nove na vantu, mulivango nakumupa anwe vantu va Israeli. ³Ame namupa livango ngamuyenda nampadi denu. Ame nalimupa, momo nalitwenyidire kwa Moses. ⁴Kutunda mumburundu naLebanon, ngamuruta dimukuro dadinene, va Eufate, nalivhu lyamu Hittitus, nalikurufuta, oko lya kangenenga liyuva, ngalikara livango lyenu. ⁵Naghumweshi ngayimano kuuto wenu mumayuva ghaliparu lyenu nalintje. Ame nganikara nove momo nakalire naMoses. Ame kapi ngani kushuvilira ndi po nikukomberere ove. ⁶Kara una koro nakukutura mo. Ove ngautwara mbunga yino vakapinge shirongo osho navatwenyidira vakurona venu nalitapa kwenu. ⁷Kara una koro nakukuturamo. Vangara mukukwama nakutikitamo muragho a kupire mukareli wande Moses nakuditikita mo. Washa vakuka po ndi ghushuve ko ghumwe ndi ghupirure ghumwe kurulyo ndi kurumontjo, vino ngavirenkita vitikilire mo nako una kuyenda. ⁸Ove ngaughambange kuhamena dimuragho odo vatjanga mumbapira yino. Ove ngauyivarurange nakuraperera mwi namatiku nakukwama ovyo vatjangamo. Vino ngavi kurenkita ghukare muketi namu tikitililimo navintje. ⁹Ndi kapi navimutantera? Kara nankondo namakorangedo! washa yomapa. Washa tjira. Ame karunga ghoye ngaikara nove kehe kuno ngauyenda. ¹⁰"Makura Yoshwa atapa manangwiro kuva mpititi, ¹¹" yendenu mukamba nakutantera vantu, vakuwapayikire. Mumayuva matatu ngaturuta Jordan nakuyenda tuka tunge shirongo osho atu twenyidira Karunga katunga" ¹²Kuva Reubenites, vaGadite naukahe warudi rwaMannasseh, Yoshwa ana vighambo, ¹³"vatanterenu vavuruke nkango damukareli waHomp Moses. A namurawiro ngoli Homp Karunga ana mupa mapwiyumukiro, ntani ana mupa olyo livango. ¹⁴"Vakamali venu, vana venu, naviweka vyenu ngavikara mushirongo a mupire mukareli waHomp Moses musheli munya ya Jordan. ngoli vakavita venu ngava mukwa vakurwenu vakakuvatere ¹⁵dogoro Homp wenu ngatape mapyiyumukiro kuva kurwenu yira momo a mu pire anwe. Anwe ngamuvyuka kushirongo shenu nakatunga. Livhu olyo a mutwenyidilire Karunga kupitira mwa mukareli wendi Moses amu pire anwe shimpe nakurutashi Jordan, omo ngali kamutwederu liyuva. ¹⁶"Vavo a valimbura kwa Yoshwa, nakughamba ashi," Navintje ovyo una turawiri ngatuviruwana, ntani kehe kuno ngaututuma ngatuyenda. ¹⁷Atwe ngatu kutegherera momo twa teghelire Moses. ¹⁸"Karunga ghoye nga kara nove, momo a kalire naMoses. Kehe uno ngadiro kukwama mpangera doye ndi a dire kukwama nkango na marawiro gheye ngatu mukandwira kumfa. Kara una kara nakukutura mo."

2

¹Makura Yoshwa mona Num muumbembe atumu vakafumu vaviri vatunde mu Shittim vakare vakushana mbudi. Ghuye aghambire, "yendenu, mukakengere shirongo, shinenepo Jeriko. Vavo avayendi na katika kundjugho yamusondedi walidina Rahaba, ntani ava karara nkoko. ²Vyo avi katika kwaHomp wamu Jeriko, "kengenu, varume vamu Israeli vanaya muno mukuya shana mbudi mushirongo." ³Homp wa muJeriko ghatumu nkango kwa Rahaba nakughamba, "Rupwita vakafumu ovo vanayo koye ovo vanangeno mundjugho yoye, momo vavo kunaya vayashane mbudi shirongo mudima." ⁴"Enengoli mukamali ghunya ghaghupu vakafumu vanya nakavahoreka. Ghalimbura, Nhii, vakafumu kavaya kwande, ngoli kapi kaniyiva oko kavatundu. ⁵Vavo kavapiti opo kalitoko liyuva, opo karutiki ruvede rwakughara mavero ghankurumbura. Kapi nayiva oko kavayendi. Kuvhura mukavakwate ntjene mukwangure kuvashupura." ⁶Ngoli ghuye ana vatwara kuwiru nakavavandeka mumushoni wadimucuko ovyo atura pawiru yandjugho. ⁷Makura vakafumu avavakwama kundjira yakutamba ku Jordan. Dimuvero ava dipata mpopo tupu varupukire vashupure. ⁸Vakafumu kapi shimpe vanarara po matiku, opo ayendire aronde pawiru yandjugho kukwavo pawiru yandjugho. ⁹aghamba nayiva ashi Homp ana mupa shirongo ntani ghoma wetu unaya pakatji ketu. Navantje ovo vatungo mushirongo ngava gcughuruka kumeho yenu. ¹⁰Twa yuvire omo Homp ghakukutitire mema gha mumukuro wambu mukonda ashi mutunde mu Egypte. Twa yuva nka ovyo mwaruwana kuvaHomp vaviri vava Amorite kuruha rumwe rwa Jordan-Sihon naOg ovo mwamanine kuvipita. ¹¹"Mpopo tupu twa viyuvire, dimutjima detu ghadi tukuka unene ntani kwato oghe akalire namukumo- momo Homp Karunga wenu, ghakara muliwiru napaudjuni. ¹²Weno ngoli, ghanenu kukwande mulidina lyaHomp ashi, momo nakara unongo kukwenu, ngamukara nanwe unongo mundjugho yavavava. Mpenu shiyivito shaushiri Ashi ngamukashuva monyo wavavava, vanane, vakuruvande naliro lyavo nalintje, ntani ngamutupopera kumfa. ¹⁴"Vakafumu ava ghamba kwendi, "liparu lyetu lyoye, nampiri kumfa! Nampiri kapi ughamba kuhamena vinka vyetu, Ngoli opo ngatupa Homp shirongo shino ngatukara nankenda nalipuro kukoye. ¹⁵Mpo ava dumpwitire vapitire palikende kuruwana rugodi, Mundjugho omo atungire kwa yidikilire kulikuma lya nkurumbura. ¹⁶Aghamba kukwavo, yendenu kumandundu mukavande kuvamuwana vavareli. Kayendenu nkoko mayuva matatu dogoro vavareli ngava kavyuke. Makura ngamuyende nandjira yenu." ¹⁷Vakafumu avaghamba kukwendi, " kapi ngatukwaterera kumatwenyidiro kudimughano odo anaturenke kughane, ntjene kapi ngauruwana vino. ¹⁸Opo ngatuya mushirongo, una hepa kumanga runo rugodi kupitira palikende opo una turupwitiri, ngamu kupongeka mundjugho ya vasho navanyoko navakuru voye naliro lyoye nalintje mundjugho yavasho. ¹⁹Kehe uno ngarupuko mulivero ayende mundjira, honde yavo

ngayikara mudimutwe davo vavene kapi nga tukara naundjoni. Ngoli ntjene kehe uno ngaya kwata mukatji oghe muna kara navo mundjugho, honde yendi ngayi kara mutwe wetu.²⁰Ngoli ntjene ghaghu ghambe kuhamena vininke vyetu, ngatukara tuna manguruka kuhamena mugghono oghe wakurenkitire tughane." ²¹Rahaba a limburura, ovyo muna kughamba vikare vinapu." avatumu vakaye ntani ava shuvu livango linya. Makura a manga rughodi runya mulikende.²²Ava yendi vakaronde kumandundu nakakara kunya mayuva matatu dogoro vavareli vakavyukire. Vavareli vawanineko.²³Vakafumu vaviri avakavyuka nakuya vindakana vavyuke kwa Yoshwa mona Num, ntani ava mutantere navintjeya ovyo vya kashorokiro. ²⁴Avaghamba kwa Yoshwa, "Ushiri Hompa akupa shirongo shino kukwetu. Vatungi navantje vamushirongo kuna kuyengumuka mukonda yetu.

3

¹Yoshwa arambuka ngura-ngura yayinene, ava tundu muShittimu. Ava ya kuJordan, naye na vantu navantje vamu Israeli, ava rara mpopo kumeho yaku ruta.²Kuruku rwa mayuva matatu, vampititi ava piti mukatji kalivango varalire, ³ava rawiri vantu," Opo mumona shimbangu shamakupakerero shaHompa Karunga wenu, varuti vamwa vavaLevite vana shishimbo, muna kona kutunda po palivango lino. ⁴Pakona kukara likugaunuko nanwe osho shina kutiko kumbandwa mafere maviri. Mwasha shishweghenena, muna kona kukenga ndjira oyo muyenda, morwashi kapi mwa yiyenda rumwe yino ndjira.⁵Yoshwa atantere vantu, 'ngamuku pongore yona, Karunga ngaruwana vitetu mukatji kenu. ⁶Makura Yoshwa atantere varuti, "damunenu shimbangu shamakupakerero, mupite kumeho yavantu." Vavo ava damuna shimbangu shama kupakerero ava piti kumeho yavantu.⁷Karunga atantere Yoshwa, "Muliyuva lino Ame kuna kukutura ghukare muntu wamunene mumantjo ava Israeli navantje. Ngava yiva ashi ame nakalire pa Moses, ntani ngani kara nove. ⁸Ngaurawira varuti vashimbe shimbangu shamakupakerero," Opo ngamu katika kuntere yamema kumukuro wa Jordan, ngauka yimane ndjikiti mumukuro waJordan. ⁹Makura Yoshwa antantere vantu vamu Israeli yenu kuno, muya tegherere ku nkango daKarunga wenu. ¹⁰Ngamuyiva ashi Karunga wanaruntje mpwali mumwenu ano ngoli, uye nga tjidamo vaCanaan, vaHittites, vaHivites, vaPerissites, vaGirgashites, vaAmorites, nava Yebusites. ¹¹Kenga! Shimbangu shamakupakerero shaHompa waudjuni ghuye kwapita kumeho yenu kuvindakana mukuro waJordan.¹²Ngoli toghororamo vakafumu murongo navaviri mumarudi ghava Israeli, muntu ghumwe mukehe rudi. ¹³Opo ngava kalyata mpadi varuti ngava shimbo shimbangu shaKarunga, Hompa waudjuni nga kwata mema ghamu Jordan, makura mema ghamu Jordan ngagha kuteta, nampiri mema oghe a pupango mumukuro ngagha yimana kapi ngagha pupa ngagha ponga pamwe tupu.¹⁴Opo ngava ruta vantu mukuro waJordan, makura varuti ngava damune shimbangu shamakupakerero ngava pita kumeho ya vantu. ¹⁵Opo tupu ngava katika ovo ngava shimbo shimbangu ku Jordan, mpadi davo ngava lyata mumema (Jordan kuhandja rwavo mu ruvede rwa Kuyangura), ¹⁶memu gha pupango atunde kundundu asheghumuke ngagha ponge pamwe. Memu ngagha yimanena kughure-ghure. Memu ngagha shayeka kupupa kutundilira kwa Adamu, nkurumbara ya Sarethani, kutamekera kulifuta lya Negevi, lifuta lya mungwa. Vantu ngava rutira pepi naJeriko.¹⁷Varuti ngava damune shimbangu shamakupakerero shaKarunga ngauyimane palivhu lya likukutu pakatji kamukuro waJordan dogoro vantu navantje vamu Israeli ngava tauruke ngava katike paurundu.

4

¹Apa varutire navantje Jordan, Hompa aghamba kwa Yoshwa, " ²Toghorora vakafumu murongo navaviri kwana ghumoye mukatji kavantu, muntu ghumwe mukehe rudi. Vape muragho ghuno: ³Ghupa dogoro mawe murongo namaviri pakatji ka Jordan mpopo vana yimanene varuti palivhu lyakukuta, nakukaghayita kumwe nove nakuya gha yara mulivango omo ghurara namuntji."⁴Makura Yoshwa ayita vakafumu murongo navaviri ava atogholire murudi wa Israeli, ghumwe kehe rudi. ⁵Yoshwa a ghamba kukwavo, "kayendenu muvindakane kumeho ya wato wa Hompa Karunga ghoye mukatji ka Jordan. Kehe ghuno papenu aghupe liwe aku kambeke pashipepe shendi, kutwara mu nomora yarudi rwa vantu vamu Israeli.⁶Oshi ngashikara shiyivito mukatji kenu kwenu apa ngava kamupura mumayuva ana kuyoko, vinke atanta ghano mawe kukwenu? ⁷Makura ngamu kaghamba kukwavo, Memu ghamu Jordan agha kugaunuka kumeho ya wato walikukwatakano lya Hompa. Apa sha rundakanine Jordan, mema gha Jordan aghaku gaghunuka. Ngoli mawe ghano ngagha kara shivurukito kuvantu va Israeli naruntje."⁸Vantu va Israeli ava viruwana yira momo ava rawilire Yoshwa, ntani ava damuna mawe murongo namaviri pakatji kaJordan, yira momo aghambire Hompa kwa Yoshwa. Ava ghatara mawe kukwama munomora ya rudi rwa vantu vamu Israeli. Ava gha shimbi mawe, kulivango olo vakalire shitanda nakaghtura nkoko. ⁹Makura Yoshwa atura mawe murongo namaviri pakatji ka mukuro waJordan, mulivango omo vayimanine varuti ovo vashimbiro shikesha shadimuragho dalikukwatakano shineghedito mposhili mpopo nakuliyuva lino.¹⁰Varuti ava vashimbiro likesha sha dimuroghe ava yimana mukatji ka Jordan gha tantere vantu avipu, kutwara ku navintje evi arawire Moses kwa Yoshwa. Vantu avakwangura nakurundakana."¹¹Apa vamanine vantu navantje kurundakana, shikesha sha dimuragho da Hompa navaruti ava rundakana kumeho ya vantu.¹²Rudi rwava Reuben, rudi rwava Gad, naghukahe warudi rwaManasseh ava piti kumeho ya vantu vaIsraeli ava kutungu yira vakavita, yira momo tupu aghambire Moses kukwavo. ¹³Kutika mayovi dimurongo ne da vakafumu va kutire mukurwa ava piti kumeho ya Hompa, mukukarwa muliyana lya Jeriko. ¹⁴Paliyuva linya Hompa Karunga kwa renkitire Yoshwa vamumone una nkondo mumantjo ghava Israeli navantje. Ava mufumadeke yira momo tupu vafumadikire Moses mumayuva ghendi naghantje. ¹⁵Makura Hompa Karunga aghamba kwa Yoshwa, ¹⁶Rawira varuti ovo vashimbiro shikesha sha ghumbangi vava ghukire muJordan¹⁷Makura, Yoshwa ara wiri varuti, "yaghukenu muJordan, ¹⁸apa vayaghukire varuti vanya vashimbiro shikesha

sha dimuragho pakatji kaJordan, ntani mpadi da kehe ghumwe wavo mpadi dendi kwadi damwine palivango lya likukutu, makura mema gha Jordan a gha vyuka palivango na kupupa akugwanekere, yira momo akalire mayuva mane.¹⁹Vantu avakanduka vatunde ku Jordan muliyuva lya murongo lya mumwaka wakuho. Avakara muGilgal, kughupumeyuva waJeriko.²⁰Mawe murongo namaviri vaghupire mu Jeriko, Yoshwa a kaghatire muGilgal.²¹Aghamba kuvantu va Israeli, "Apa ruvaro rweni ngava kapura vasha vavo mumayuva aku meho," Gha nke ghanya mawe?"²²Tanterana vana voye, "Apa mpo varutilire Jordan vayende ku livango lya likukutu,²³Hompa Karunga ghoye ana kukutikiri mema gha Jordan, dogoro muna rutu, yira momo tupu Hompa Karunga ghoye aruwanine kulifuta lyaMbu, oyo atupwililitire dogoro twa pitire,²⁴mpo ngoli shi vantu navantje vava livhu vayive ashi lighoko lya Hompa lya kara naunankondo, ntani mposhi ghaghu fumadeka Hompa Karunga ghoye narutjeya.

5

¹Ruede oro vaHompa navantje vavaAmorites kwa tungire kughu pumeyuva waruha rwaJordan, nava Hompa navantje vavaCanaan, ovo vakaliro kuruha rwantere rwa lifuta lyalinene, ava yuvhu ashi Karunga kwa pwirilita mema gha Jordan dogoro mbunga ya Israeli ayi rutu di mutjima davo adi tontonoka kumwe nakudira kukara nampepo yakuyimana mukonda ya mbunga ya Israeli.²Ruede oro Karunga kwa tantilire Yoshwa, "Ruwana mbere yakutwepa kumwe ghuruwane vamba vakafumu navantje vava Israeli.³"Makura Yoshwa aruwana naghawendi mbere yakutwepa kumwe nakuruwana vamba vakafumu navantje va Israeli paGibe ya Haaraloth.⁴Oyino ndjo konda avaruwanine Yoshwa vamba: vakafumu navantje ovo vakatundiro mu Egipite, kutura ko navakavita navantje, ovo vafiro mumburundu mu ndjira, opo vatundire muEgipite.⁵Kutunda opo varuwanine vyamukanda kuvakafumu navantje ovo vatundiro muEgipite, shimpe nka, kwato mumati oghe varuwanine vyamukanda mumburundu mundjira yavo ya kutunda muEgipite.⁶Mukonda mbunga ya Israeli kwayendi mwaka dimurongo ne mumburundu dogoro vantu navantje, ovo vakaliro, vakafumu vavita ovo vatundiro muEgipite, ava fu, Mukonda yakudira kulimburukwa kuywi lya Karunga. Karunga nko kuvaghana ashi kwato ghumwe wavo oghe nga pulidira mukukenga shirongo osho aghanine kuva kughona vavo ashi ngava tupa, shirongo shakupupa mashini naushi.⁷Ngoli vana vavo mbo aghupire Karunga mumavango ghavo ovo aruwanine Yoshwa vamba.⁸Opo vapwire navantje kuvaruwa vamba, ava kara mpopo vakalire muntanda dogoro navantje ava veruka.⁹Makura Karunga antantere Yoshwa, "Lyanamuntji naghupu rugughe rwaEgipite." Makura, oyo livango ava liruku lidina Giligali nalyanamuntji lino.¹⁰Mbunga ya Israeli ayikara muntanda paGilgal. Avaruwana Pasika muliyuva lyamurongo nane lyamumwedi, kungurova, mumayana gha Jeriko."¹¹Muliyuva lyakukwama Pasika, liyuva ndyo lyo, ava li vininke vyakutunda momo mushirongo liyuva oyo, mboroto yahana vishashitona mbuto da mahangu dakukanga.¹²Mana ayi shagha liyuva oyo kuruku rwa kulya vitundwa vya mushirongo. Kapi ya kalireko nka mana kumbunga ya Israel, ngoli ava li vyo vyatundiro mushirongo sha Kanaani mwaka oghe.¹³Opo akalire Yoshwa pepi naJeriko, akankura mantjo ghande, ani have, mukafumu ana yimana kumeho yendi; ana pweyuramo rufuro rwendi ngoli kulighoko runakara. Yoshwa ayendi kukwendi kumwe nakughamba, " ove kwetu ghuna hama ndi kuvanankore vetu?"¹⁴Ghuye aghamba, "Hawe morwa ame nimukughona wavakavita vaKarunga. Makura mbyo naya." Makura Yoshwa aghombomana nakugha, " vinke ntilyande atantera mukareli wendi?"¹⁵Mukughona wavakavita wavakavita vaKarunga atantere Yoshwa, "Ghupako vi camakaku vyoye ku mpadi doye mukonda livango ali ghuna yimana lyapongoka." Ovyo mbyo aruwanine Yoshwa.

6

¹Weno nakuntje mangeleno ku Jeriko vaghapata mukonda ya vakavita va Israeli. Kundereko ghumwe arupukiromo ntani kundereko ghumwe a ngenino m.²Karunga aghamba kwa Yoshwa. "Kenga, nakara naliyoghoko Jeriko mumaghoko ghoye, Hompa ghoye, nava kavita vadeghura.³Muna kona kumasha mushitata, vakafumu navantje vakavita ngava yendaure mushitata ruvede rumwe. Ngaghu viruwane vino mayuva ntayimwe.⁴Vashita ntambili vanahepa ku shimba marumbendo vavete unene kuruku rwa liwe. Muliyuva lyauntambiri ngaghu mashe mushitata mayuva ntambili ntani vashita ngava dameke kuveta marumbendo.⁵Makura ngava damikite kuhanikita mbinga dandjwi, ntani opo nga muyuva kuyiyira marumbendo vantu navantje ngava yiyira nakuyiyira unene, ntani shitata nashintje ngashi wa palivhu. Vakavita vanahepa kuhomona kehe uno ngayenda kuvyukilira."⁶Makura Yoshwa monarume waNum ayita vashita nakuvatantera, "shimbenu shikesha shali kukwatakano, ntani renkeni vampititi ntambiri vashimbe marumbendo ntambili gha mbinga da ndjwi kumeho ya shimbangu sha Hompa."⁷Aghamba kuvantu, "Yendenu mukamashe mukashi kashitata ntani vakavita vavakafumu ngavayenda kumeho ya shimbangu shaHompa."⁸Yira momo Yoshwa aghambire kuvantu, vashita ntambili ava shimbi marumbendo ntambili vya mbinga dandjwi kuruku rwa Hompa, ava pitakanita, ava tapa lihanuko mumarumbendo. Shikesha shalikukwatakano sha Hompa ava kwama kumeho.⁹A vakavita vavarume avarupuka kuruku rwa vashita, ntani ava ghuwana lihanuko marumbendo mara shimpe kapi vya shoroka mukungi limona arupuka kuruku rwa shimbangu, ntani vashita vafunde marumbendo ghavo kutwikilira.¹⁰Makura Yoshwa araghura kuvantu, aghamba, "kapishi mu yiyire. kwato muyoyo ghutundo mutunwa twe dogoro liyuva ngani mutantera nga mudameke. Ntani ngamudameka,¹¹Atura shimbangu shaHompa shiyendaure mushitata liyuva limwe. Makura ava ngene mulivango pangero ntani ava karamo matiku mulivango.¹²Makura Yoshwa arambuka ngura-ngura yayinene, ntani vashita ava damuna shimbangu shaHompa.¹³Vashita ntambili, ovo vashimbiro marumbendo ntambili gha mbinga dandjwi kumeho yashimbangu shaHompa, ayendi shimpe nakutapa muyoyo kushi rumbendo. vakavita avayendi

kumeho yavo. Mara vakungi ava rupuka kumeho yashimbangu sha Hompa, makura marumbendo ava ghatapa ghayenderere mukucuka.¹⁴ Ava masha shitata nashintje liyuva limwe liyuva lyakukwamako avavavyuta kulivango pongero. Avaviruwana vino nayuva ntayimwe.¹⁵ Kwakalire muliyuva lyauntambili oloyo vashapukire wangu kulipwiyumuko, ntani ava masha mushitata mundjira yimwe oyo yakaliro muyaro, oro ruvede rwauntambili. Muliyuva oloyo vamashire mushitata nashintje rukando ntambili.¹⁶ Muliyuva lyauntambili, opo mushita atapire lihanuko lya marumbendo opo Yoshwa arawire vantu, "yiyirenu! kwaHompa ana mupa shitata."¹⁷ Shitata kumwe nanavantje ngavavagaununa kwaHompa nakuva dongonitapo. Nkwandi Rahab shikumbu ndje ngakara ndje ntani nanavantje vendi vamumundi mukondashi aholikire murume natumine.¹⁸ Mara kukoye, kara kuva kungi mukughupako vininke ghuviture kuntere ghuvi donganite, mposhi kumeho ngaumereke ku vidonganita, kapishi ngaushimbe po mpili ghumwe. Ntjene ngaghu viruwana vino, ngautura shitata sha Israeli shininke osho ngavadjonaure ntani ngauyita maudio.¹⁹ Navintje Silveri, ngorodo ntani navintje varuwanita kungoporo navikugho ngava vitura kuntere ya Hompa. Ngavayende kumbara yaHompa.²⁰ Opo vatapire muyoyo namarumbendo, vantu avatapa kudameka ntani navantje avaghu palivhu, varume navantje ngavayenda kuvyukilira vafaneke shitata.²¹ Ngava djonawilira navintje vyamu shitata na ndungu yalighonga varume navakadi, vanuke navakondi, hove ndjwi navidongi.²² Makura Yoshwa aghamba kuvarume vaviri ovo vakongiro mushirongo. "Yendenu kumundi washikumbu. Kamuyitenu mukadi nanavantje ovo anakaro navo, omo mwamumona."²³ Mwanuke wamumati ogho akongiro a yende a kaupe Rahab pandje. Ava karupwitemo vashe, vawina mukurwendi wamumati, navalikoro lyendi nalintje ovo ana kara navo. a vavayita palivango lyapandje ya livango lya Israeli.²⁴ Ava shoro shitata na navintje vyakaromo. nkwandi sliveri, ngorodo namarudi gha ngoporo navikugho ovyo vatura kundjugho yaHompa.²⁵ Mara Yoshwa atoroka Rahab shikumbu namundi nauntje wavashe, navantje a parukire naye. A parukire mu Israeli mumayuva ghano mukonda a horekire murume ogho Yoshwa atumine a kakonge mu Jeriko.²⁶ Makura Yoshwa atoroka kwavo paruvende rwa mugvano, nakughamba, "vafingenu varume kumantjo ghaHompa ogho adikuruliro shitata, Jeriko. Kuntere ya lifuto monendi wambeli wamukafumu, ngatura litameko, ntani nakulifuta lya kwamonendi wamudidi wamukafumu, ngaturako ndarate."²⁷ Makura Hompa ngakara na Yoshwa, ntani lidina lyendi ngaliyuvika udjuni mudima.

7

¹Ene ngoli vantu va Israel varuwani vyakupira lipuro kuhemena vininke ovyo vatulirepo kuhamena lidjonauro. Akan mona wamukafumu wa Karimi mona Zabdi mona Zerah, wakurudi rwa Juda, aghupu vininke vimweya vatulire vyalidjonauro, ntani ugara waHompa wapire kuvyuka muva Israel.² Yoshwa ghatumu vakafumu vatunde ku Jeriko vayende ku Ai, oko kwakaliro pepi na Beth Aven, upumeyuva wa Bethel. Aghamba kukwavo, "Kanduka ukashane mbudi kushirongo shinya." Makura vakafumu avayendi vakashane mbudi kuAi.³ Opo vakavyukire kwa Yoshwa, ava ghamba kukwendi, "Washatuma vantu navantjeya vakanduke ku Ai. Tuma tupu mayovi matatu ndi opo maviri vayende vakahomwene Ai. Kapishi urenke vantu navantjeya varuwane muvita, momo vavo vasheshu mushivaro."⁴ Makura vakare vakatika tupu mayovi matatu kuvarwivita, ene ngoli ovo vaduki vakufakakafumu va Ai.⁵ vakafumu va Ai vadipayire okuno vavo pakuvakwama kutundilira kulivero lyashitata kumavango ghamawe ntani avava dipagha momo vaurumukire mumandundu. Dimushima davantu adiyegumuka yira mema.⁶ Makura Yoshwa ghataura lirwakani lyendi. Ghuye navakurona vaIsrael avatura mbundu mumutwe nakurara vipara vyavo mulivhu kuwato wa Hompa, kukara mpopo dogoro ngurova.⁷ Makura Yoshwa aghamba, "Ah, Hompa Karunga, vinke ovyo unayitiri vantu vano varute Jordan? Nakutupapa mumaghoko ghava Amoriti vatudjonaure? Ashi ndi twatulire litoko nalyo peke ntani nakukara musheli munya ya Jordan!"⁸ Karunga, vinke nighamba, muruku oro va Israel vatungwilire nyima kuvana nkore vavo?⁹ Momo va Canaanites ntani navtungimo navantjeya ngavaviyuva. Ngavatu kundurukida nakurenka vantu vava udjuni vavurame madina ghetu. Vinke ovyo ngauruwana kulidina lyoye lyalinene?"¹⁰ Hompa aghamba kwaYoshwa, "Rambuka! Vinke unararere opo na shipara shoye?"¹¹ VaIsrael vadjona. Vatjora likuwatakano lyande navo oloyo navarawira. Vavaka vininke vimweya ovyo vaturapo. Vavaka ntani nka nakuhoreka ndjo davo mukutura ovyo vawake mukatji kaviweka.¹² Vitundwamo, vantu vaIsrael kwato kuyimana kumeho yavana nkore vavo. Vapirukira dimuhongo davo kuvana nkore vavo mukonda ashi vavo naumwavo linavagaununa lidjonauro. Kapi nganivhura kukara nanwe nka nkwandi ngamu djonaure vininke ovyo vinawapero kudjonauro, ene ngoli vinakara shimpe mukatji kenu.¹³ Rambuka! Yita vantu kukwande nakughamba kwavo, kuyite naumwenu. Momo Hompa, Karunga wava Israel, "Mpovili vininke vaturapo vinawapero kudjonaure ovyo shimpe vinakaro mukatji kenu, va Israel. Kapi muvhura kuyimona kumeho ya vana nkore venu dogoro ngamuupepo vininke vimwe pakatji kenu ovyo vinawapero kudjonaure."¹⁴ Kungurangura, munahepa kukutapa kutwara mumarudi ghendi. Rudi oro Hompa ghatoghorora ngaruya pepi mumakoro ghavo. Liro oloyo Hompa ghatoghorora ghahepa kuya pepi nandjugho yande. Ndjugho odo Hompa ghatoghorora diye pepi nandjugho yande. Ndjugho odo Hompa atoghorora diye pepi yimwe na yimwe.¹⁵ Ngavishoroka ashi ogho ngavatoghorora ntani nagho akaliro navinke ovyo vatura vyalidjonauro, ngavamushora, ghuye na vyo ghaweka, mukonda ashi ghuye adjona likuwatakano lya Hompa ntani mukonda ashi ghuye aruwa viruwana vya lishwahu muIsrael."¹⁶ Makura, Yoshwa arambuka naruvende ngurangura nakuyita Israel pepi, tunda rudienda rudi, makura rudi rwava Juda avatoghorora.¹⁷ Yoshwa ayita makoro gha Juda pepi, ntani naliro lya Zerahite vavatogholire. Ayita pepi lira lyava Zerahite kumuntu kumuntu, ntani lira lyava Zabdi nalyo valitogholire.¹⁸ Ayita ndjugho ya Zabdi pepi, kumuntu kumuntu, ntani Akani, mona Zabdi, mona zerah kutundilira kurudi rwa Juda, vatogholire.¹⁹ Makura Yoshwa aghamba kwa Akhan, "Monande,"

ghamba ushiri kumeho ya Hompa, Karunga wa Israel, ntani utape matongonweno ghoye kukwendi. Nakanderere ntantere ovyo wadjona. Kapishi uvihoreke kukwande." ²⁰Akhan alimbura Yoshwa, " ushiri, ame na djona kumeho ya Hompa, Karunga wava Isarel. Ovino mbyo nadjona: ²¹Opo namonine pakatji kavana widi mbindja yayiwan yakutunda ku Jerusalema, ntani mafere maviri ghangcengcere vya Siliveri ntani nashimbangu sha ngorodo shinakaro navi ngcengcere dimurongo ntano, naviholire nakuvighupa. Vyavo kwavihoreka mulivhu kuntji mukatji katende, ntani na siliveri kuntji yavyo." ²²Yoshwa atumu vantumi, ovo vadukire kutende oko vya kalire vininke, opo vakakengire, ava kaviwana mutende yamwene, ntani na siliveri kuntji yavyo. ²³Ava kaupa vininke mukatji kandjugho yashayira natni nakukaviyita kwa Yoshwa ntani kuvantu navantje va Israel. Avaviteta kumeho ya Hompa. ²⁴Makura Yoshwa, nava Israel navantje vakaliro avaupe Akhan mona Zerah ntani nado siliveri, nambindja, na shimbangu shangorodo, vana vendi vavakamali nava vakafumu, Hove dendi, vidongi vyendi, vindjwi vyendi, nandjugho dendi dashayira, ntani navintje ovyo ghawekire, na kuviyita kulidamenena lya Akhore. ²⁵Makura Yoshwa aghamba, " Vinke ovyo watuhepekera? Hompa nove kwakuhepeka namuntji." Va Israel navantje ava muvhukuma mawe. Avavhukuma vakuhupako navo kuvatoghona nakuva toghona na mawe nakuvashora. ²⁶Papendi ghuye ava turapo ndundu yamawe oyo yinakaropo nampiri namuntji lino. Hompa aghupupo ugara wendi wamundiro. Mpo ngoli ashi lidina lyalivango ndyo lidamenena lya Akhor dogoro kuliyuva lya namuntji.

8

¹Hompa Karunga aghamba kwa Yoshwa ashi, " Waash ntjira; vyashakughupa mukumo. Ghupa vakavita ukare navo. Yenda kwa Ai. Kenga, ame nakupa mumaghoko ghoye Hompa wa Ai, vantu vendi, mbara yendi na shirongo shendi. ²Ngaghu karughana kwa Ai na Hompa wendi, kughupako vyakukava maushwi na ngombe kwanaumwenu. Tura vahomoni kunyima ya mbara." ³Yoshwa mpo ashapukire na kughupa vakavita navantje avatware kwa Ai. Makura Yoshwa atoghororamo vakafumu mayovi dimurongo ntantu---vankondo, navakafumu vakupira ghoma--ntani avatumu vayende matiku. ⁴Ava rawiri " Kengenu, kumukakonga mukuhomona pakatji kambara, kuruku rwayo. Kapishi ngamuyende kwaure na mbara, ene ngoli ngamukare munavangarara. ⁵Ame na vakafumu navantje ngatugwanekera mumbara, ntani opo ngavarupuka vatuhomokere, atwe ngatu vashenduka yira momunya mwakare. ⁶Ngavakatu kwaminkida dogoro ngatukava upe vakare ure nambara. Vavo ngava ghamba ashi, " Kuna kutuduka yira momunya varughanine mwakare." Atwe ngatukavajira. ⁷Makura anwe ngamukatunde kumavango gheni ghauvando, na kakwata mbara. Hompa Karunga wenu ngavamupa mumaghoko gheni. ⁸Opo ngamu kwata mbara, anwe ngamuturako mundiro. Anwe ngamurughana vino opo ngamukwama marawiro vamupa munkango ya Hompa Karunga. Kenga, ame namurawiri. " ⁹Yoshwa avatumu, makura ava yendi kulivango lya kuhomokero, na kuvanda pakatji kaBethel na Ai kughutokero wa Ai. Ene ngoli Yoshwa arara matiku mukatji kavantu. ¹⁰Yoshwa arambuka murughundja nakurenka vakavita vendi vavangarare, Yoshwa na vakurona vamu Israel, makura ava homokere vantu va Ai. ¹¹Navantje vakafumu vavakavita vakaliro naye avayendi na kagwanekera mumubara. Avayapepi na mbara nakuyarara kughumboyera wa mbara ya Ai. Pakalire likora pakatji kavo na Ai. ¹²Aupu vakafumu vakutika kumafere dimurongo ntano nakuvatura mumuhomo kuruharwa utokero wa mbara pakatji ka Bethel na Ai. ¹³Ava tura-tura vakavita pamavango ghavo, mukurona wavakavita ava mutura kuruha rwaumboyera wa Mbara, na mukengeli wakuruku ava mutura kughutokero wa mbara. Yoshwa arara matiku oghe mumuramba. ¹⁴Arutikimo ruvede oro adimbwilire Hompa Ai ashi, ghuye navakavita vendi vashapuka na kukwangura vakahomone Israel palivango limwe oloyo adimbwilire kumuramba wa mukuro wa Jordan. Kapi ayivire ashi vakuhomona nakuvataterera vavahomokere tutundilira kuruku rwa mbara. ¹⁵Yoshwa nava Israel navantje avashuvhu tupu vavafunde kumeho yavo, na kutjwayikira mumburundu. ¹⁶Vantu navantje vakaliro mumbara avavayita pamwe vayende kumeho yavo, ntani avayendi kumeho ya Yoshwa nakuva ghupa vatunde mumbara. ¹⁷Kapi pakalire nampiri mukafumu umwe oghe vashuvire muAi na Bethel oghe adiliro kuyenda ashupure Israel. Ava shuvilili mbara na kuyishuva muyashamena vakwame va Israel. ¹⁸Hompa Karunga aghamba kwa Yoshwa ashi, " Negha lighonga oloyo mulighoko lyoye kumeho ya Ai, mpo ame ngani kupa Ai mumaghoko ghoye. Yoshwa akwata lighonga oloyo lyakaliro mulighoko lyendi kumeho ya Mbara. ¹⁹Vakavita ovo vakavandiro mulivango lya kuhomwena ava kwangura kuyenda kumavango ghavo opo atikitire lighoko lyendi. Avaduka nakangena mumbara nakayikwata. Ava kwangulita kuturako ku mbara mundiro. ²⁰Vakafumu vamu Ai avapiruka na kukenga kuruku. Ava kenge muti kutundilira mumbara nakututumukira kuliwiri, kapi vavhulire kumanguruka. Mpo vakavita vavava Israel ovo vatjwayukiliro mumburundu avaka vyuka vakuvyuke navo vava shupwiro. ²¹Apa akengire Yoshwa nava Israel navantje ashi vakakuhomona vana kwata mbara na muti nakututumuka, ava piruka nakuvareka kudipagha vakafumu vamu Ai. ²²Vakavita vamwe vaIsrael, ovo vayendi mumbara, avarupuka na kuvahomokera. Mpo vakafumu vamu Ai avava kwata mukatji kavakavita va Israel, vamwe kuruharuno ano vamwe kuruha runya. Israel aparukiro ndi kushenduka. ²³Avatura Hompa wa Ai, oghe vakwatire uye shimpe muyumi, nakumuyita kwa Yoshwa. ²⁴Opo vamanine va Israel kudipagha vatungimo vamu Ai mulifuva namburundu oko va kwaminine, na kuvarekera kwawa kuhoverera, dogoro, va Israel navntje avavyuka ku Ai. Avava homona namarufo. ²⁵Navantje ovo vadipayire muliyuva linya, navantje vakafumu navakamali, vakalire mayovi murongo nampiri, ghavantu navantje vamu Ai. ²⁶Yoshwa kapi ngashayeka kurwa vita na lighonga mulighoko lyendi, dogoro ngamanepo kudipagha vantu navantje vamu Ai. ²⁷Isarel aghupu tupu vimuna na mauwa gha mumbara ghakare ghavo, yira mo arawire Hompa Karunga kwa Yoshwa. ²⁸Yoshwa ashoro Ai, na kupongayika pamwe vyavidona naruntje. Kwalino livango ngavali shuvilira nakulikengerera. ²⁹Amangerere Hompa wa Ai kushitondo dogoro ngurova. Apa lyatikire liyuva, Yoshwa arawiri

nakughupa rutu rwa Hompa rutunde kushitondo nakuruvhukumina kumeho lyalivero lya Mbara. Ava tura pamwe ndundu yamawe pantunda yaro. Naruve runo ndundu shimpe mpoyili.³⁰ Makura Yoshwa adikiri shidjambero Hompa Karunga, Karunga wa Israel, kundundu ya Ebal, ³¹yira momo arawire Moses mukareli wa Hompa Karunga kuvantu va Israel, yira momo vavitjanga mumbapira ya veta ya Moses ; shidjambero sha kutundilira kumawe ghakudira kuteta, kwato umwe ogho ngakwaterero virwita vya vikugho. " Atapa ndjambo ya kushwakerera pa shidjambero, kwa Hompa Karunga, na kutapa likudjambero lya mpora. ³²Kumantjo ghavantu va Israel. ghatjanga pa mawe veta da Moses.³³ Va Israel navantje, vakurona vavo, marenga na vapanguli avayimana kumaruha naghantje gha shimbangu shamakupakerero kumeho vakareli Karunga nava Levite ovo vashimburo shimbangu shamakupakerero kwa Hompa Karunga vantundwa virongo nava venya shirongo-vamwe vakayimana kumeho yandundu ya Gerizim ano vamwe kumeho ya ndundu ya Ebal. Ava tungiki vantu vamu Israel, yira momo Moses mukareli wa Hompa Karunga arawilire pakuhova.³⁴ Kutunda opo, Yoshwa avrura nkango nadintje daveta, damatungiko na mafingo, yira momo vavitjanga mumbapira yaveta. ³⁵Kwato nkango yimwe oyo arawilire Moses adilire kuvarura Yoshwa kumeho ya mbunga ya Israel, Rambangako na vakamali na vanuke vavadidi, nava ntundwavirongo ovo vakaliro kumwe navo.

9

¹Makura vaHompa navantje vatungiro kushelikunya ya Jordan mushirongo shandundu, ntani mumavango ghaku lyalyakana kumwe nalifuta lyalinene kumeho ya Lebanon-va Hittites, va Amorites, va Canaanite, vaPerizzites, VaHivites na vaJubusites----- ²Avano kwapongire pamwe mulirawiro limwe, mu kuvareka vita pakatji kaYoshwa na Israel.³ Opo vaviyuvire vatungi mo vamuGibeone kuhamena ovyo arughanine Yoshwa kwa Jericho ntani na Ai vavo avayitapo lighano lya uyivi. ⁴Vavo kwayendire yira vantumwa vambudi. Vavo vaghupire vyuma vyaku tavauka ava vitura pavidongi vyavo. Vavo shimpe nka vaghupire ndjato da kukurupa nakutavauka kavashimbiranga vyakunwa ava dino ndjayiki. ⁵Ava tura vicapa vyakundembauka navi vyakukurupa kumpadi davo, nakudwata mudwato wa kukurupa, nakutavauka. Mboroto nadintje dakaliro mundjugho yavo yakuyotera adikukuta nakuunda.⁶ Makura avayendi kwa Yoshwa mumararo muGilgal aghamba kwendi naku vantu va Israelm, " Twa yendire kushirongo shaure unene, weno renkenu likukwatakano kumwe natwe. ⁷Vantu vaIsrael avatantere vaHivites ashi, " Walye nange vatungire pepi navo, weni mukakukwatakana kumwe natwe" ⁸Ava tanta kwa Yoshwa, " Atwe vakarelipo voye." Yoshwa aghamba kwavo, " Ove are ? kuni muna tundiliri?" Ava mutantere ashi, " Vareli voye vakulivango lyapeke lyauze vanaya nkokuno, mukonda yalidina lyaHompa Karunga ghoye. Twayuva ovyo varapota kuhamena kwendi nevi arughanine navintje muEgipite----- ¹⁰ntani nka navintje arughanine kwa vahompa vanya vaviri va Amorites kuruha runya rumwe rwa Jordan-- kwa Hompa Sihon wava Heshboni, na kwa hompa Og wa Bashan ogho akaliro ku Ashtaroth.¹¹ Vakondi vetu navakalimo vamushirongo shino vatutantilire ashi, wapayikenu ruyendo rukare mumavoko gheni. Yendenu muka kugwanekere navo naku kavatantera ashi, " Atwe vakareli venu. Tokwenu tukuyuve na kukuwa kumwe na maghano ghakutundilira kukwenu nakukwetu." ¹²Mboroto yetu yino yakalire shimpe ya upyu opo twayitire kumandi ghetu muliyuva oloyo twatulirepo lyakuya kukwenu. Ene ngoli weno, kengenu, yina kukuta nakughunda. ¹³Edi ndjato dashipapa kwakalire dadipe kumeho turongeremo vimwe vyetu, ene ngoli kengenushi omo dinafana weno, nakushoshoma. Vyuma vyetu navicapa vyetu kunavidwata muruyendo rwetu rwarure ngudu."¹⁴ Makura vaIsraeliti ava wapayiki, ene ngoli kapi vashungidire Hompa Karunga ava vyukite. ¹⁵Yoshwa atapa mpora kukwavo nakukwatakana kumwe, ava vapulitiri vatunge mulivango linya, vapititi vavantu vavo navo ava ghana mugghano kukwavo. ¹⁶Kunyima ya mayuva matatu, opo varughanine likkatakano kumwe, vakushongire ashi nani vavo maparambo ntani nka vatungire pepi kumwe navo. ¹⁷Makura vantu vaIsrael ava kupongeke na kuyenda kumankurumbara yavo muliyuva lyautatu. Nkurumbara davo kwakalire ngoli Gibeon, Kephirah, Beeroth, Kiriath jearim. ¹⁸Vantu vamu Israel kapi vav homokire mukondashi vampititi vavo ghanine mugghano kuhamena kwavo kumeho yaHompa Karunga, Karunga wava Israel. Va Israelite navantje kwavungutire kuhamena vampititi vavo. ¹⁹Ene ngoli vampititi navantje ava aghamba kuvantu navantje ashi, Atwe twa ghanine mugghano wakuhamena kwa Hompa Karunga, Karunga wava Israel, ntani weno kapi tuvura kukavatjupita. ²⁰Evi mbyo tukavarughana: Mukuka kandanapo ugara ogho ghuvuro katuyera morwa ashi mugghano ogho twa ghanine kukwavo, kutukava shuva tupu vatunge. " ²¹Vampititi avatantere vantu vavo ashi, vavashuve tupu vatunge." Makura, va Gibeonites vakalire vakutjava vikuni navaveti mema vama Israelites namuntje, yira momo vavi ghambire vampititi kuhamena kukwavo.²² Yoshwa avayita nakuvatantera ashi, " Vinke munatukongere anwe kuna ghambashi, " Kwatungaure natwe, ene ngoli pepi-pepi tupu twakukarera? ²³Weno, mukonda yeve kuna kumufinga, anwe vamwe ngamukara tupu vapikwa, vya kutjava vikuni nakuveta mema gha mundjugho yaKarunga wande. ²⁴Ava limburura nakughamba kwaYoshwa ashi, " Mukondashi vatantilire vakarelipo ashi Hompa Karunga ghoye kwaraghulire mukareli wendi Moses amupe livango nalintje, ntani akadjonaure vatungimo linya kumeho yoye-- mbyo ngoli twakalire nautjirwe kumaparu ghetu mukonda yoye. Mbyo twa rugghanine vyakufana ngoli. ²⁵Weno, Kenga una tukwatere mumpangero nankondo doye kehe vino vyaviwa ndi unapanda ghurughane kwetu, virughane. ²⁶Makura Yoshwa avarughana vino: Ava yogholire munya mumpangera davantu vaIsrael, mposhi vaIsrael, kapishi vavpoye. ²⁷Liyuva linya Yoshwa atulire vaGibeonites vakatjavi vikuni nakuveta mema gha mumukunda, na shidjambero sha Hompa Karunga, Kunamuntji, mulivango oloyo atoghorora Hompa Karunga.

10

¹Paweno Adoni-Zedek, Hompa wa Jerusalem, ayuvire ashi Yoshwa ana kwata Ai na kumumana kumudjona (yira mo arughanine kwa Jericho na Hompa wendi), ayuvu nka vantu vamu Gibeon omo vatulitirepo mpora na Israel namo vatungire kumwe. ²Vantu vamu Jerusalem vakalire na ghoma waunene mukonda Gibeon mbara yayinene, yira mbara yimwe yava Hompa. Yayo yinene kupitakana Ai, navakafumu vamo navantje vakalire vakavita vankondo. ³Mpo Adoni-Zedek, Hompa wa Jerusalema, atumu mbudi kwa Hoham, Hompa wa Hebron, kwa Piram, Hompa wa Jarmuth, kwa Japhia, Hompa wa Lachish, na kwa Dbir, Hompa wa Eglon. ⁴Yiyenu kwande na kuvatera. Renkenu tuhomone Gibeon mukonda vana kupampora na Yoshwa na vantu va Israel... ⁵VaHompa vatano vamu Amorites, Hompa wa Yeshwa, Hompa wa Hebron, Hompa wa Jarmuth, Hompa wa Lachish, na Hompa wa Eglon kungwanekerenu, vavo na vakavita vavo navantje. Ava kara pamavango ghavo nakupiruka va rwite Gibeon. ⁶Vantu vamu Gibeon ava tumu mbudi kwa Yoshwa na kuvakavita ku Gilgal. Ava ghamba ashi, " Kwangurenu! mwasha ghupapo maghoko gheni pavakareli venu. Yiyenu kwetu kwangurenu na kutupopera. Tupoperenu atwe, kuva Hompa navantje vava Amorites ovo vatungo muvirongo vya mandundu vanakupakerere pamwe vava tuhomone." ⁷Yoshwa ayendi ku Gilgal, uye ntani vakavita vendi navantje vakareli kumwe, na vakafumu navantje vakavita. ⁸Hompa Karunga aghamba kwa Yoshwa, " Washa tjira. Ame navatapa mumaghoko ghoye. Kwato nampiri umwe ogho ngashayikito muhomo ghoye. ⁹Yoshwa aya wangu-wangu, nakulyatera matiku naghantje kutundilira ku Gilgal. ¹⁰Hompa Karunga apiyaganita vanankore kumeho ya Israel, ntani Israel adipagha nalidipagho lyalinene ku Gibeon na kuvashupura mushitaura shakuyenda ku Beth Horon, ntani avava dipayere mushitaura sha Azekah na Makedah. ¹¹Omo vana kuduka vatjire va Israel, kutunda kundundu ya Beth Horon, Hompa Karunga avhukuma mawe ghamanene kutundilira kuliwiri awere papavo navantje mundjira yakuyenda ku Azekah. Makura avafu. Vangi vafiro kumawe kupitakana ovo vafiro kumarufuro kuvarwi vamu Israel. ¹²Makura Yoshwa aghamba kwa Hompa Karunga muliyuva ovyo atapire Hompa Karunga kuvakafumu vamu Israel lifundo kuva Amorites. Evi mbyo aghambire Yoshwa kwa Hompa Karunga kumeho ya Israel. " Liyuva , kulikara pa Gibeon, ntani kukwendi, mumuramba wa Aijalon. ¹³Liyuva aliyimana, na kakwedi akashayeke kuyenda dogoro shirongo ashi vyuta lighoko kuvana nkore vavo. Evino kapi vavitjanga mu mbapira ya Jashar ndi? Liyuva ngaliyimana pakatji kaliwiri; lyalyo ngalikarako liyuva nalintje. ¹⁴Kapi ngali karako liyuva lyakukara yira ndyeli kuruku ndipo kumeho, opo ngayuva Hompa Karunga liywi lya muntu wendi. Mpo Hompa Karunga ngarwerapo vita va Israel. ¹⁵Yoshwa na mbunga ya Israel nayintje ngava kavyuka ku kamba ya Gilgal. ¹⁶Mpo ngoli va Hompa vatano ava shenduka nakakuvandeka naumwavo muntopa ya Makedah. ¹⁷Kwavi tantilire Yoshwa, " Vavawanine! — ¹⁸Yoshwa aghambire ashi, "Ghandumunenu mawe gha manene kumeho ya kanwa kantopa ntani turenuko vakwayita vatakamite. ¹⁹Anwe naghumwenu mwashakara, kwamenu vana nkore venu nakuva homokera kuruku yavo. mwasha vapulitira vangene munkurumbara, mukondashi Hompa Karunga ava tapa mumaghoko gheni. ²⁰Yoshwa navan vavakafumu vaHompa Israeli vamanine kuvadipagha hambara navantje navi dipayito vyavinene ; vava sheshu tupu vanya vaparukiro vashendukiro mbova katikiro kunkurumbara dinya vapirire kudjona. ²¹Makura mbunga nayintje yavakavita ava vyuka nampora kwaYoshwa kulivango pwiyumukiro kuMakedah. Kundereko ogho aghanino aghambeko kuhamena vantu va Israeli. ²²makuara Yoshwa aghamba shi, Gharurenuko kukanwa kantopa, muntopa mo vandjilirenu ovo vaHompa vatano." ²³Ava rughana momo a ghambire. Avava muyitiri vaHompa vatano vanya vakaghupire muntopa- Hompa wa Jerusalem, Hompa wa Hebron, Hompa waJarmuth, Hompa waLachish, ntani naHompa waEglon. ²⁴Opo vavayitire vaHompa vanya kwa Yoshwa, a rawiri kehe uno muntu wamu Israeli. A ghamba kuvarawili vakavita ovo vayendi naye kuvita, ""Turenko mpadi denu pantingo davo." Makura avayita po nakutura mpadi davo pantigo davo. ²⁵Makura a ghamba kwavo, "mwasha tjira ntani nka mwasha guva. Karenu munapama naupampi. Ovino mbyo ngarughana Hompa Karunga kuvanankore venu kuna kuyenda mukarwane. ²⁶Makura Yoshwa a homokere nakudipaya vaHompa vanya. Ava mangelilire kuvitondo vitanovandjendjilire kuvitondo dogoro ngurova. ²⁷Opo lyangenine mo liyuva, Yoshwa atapa marawiro ntani, ava vadumpwitako kuvitondo ava vhukumini muntopa omo vavandire vavene. Ava turako mawe a manene kukanwa kantopa. Mawe anya mpaghalo nkoko nalya namuntji lino. ²⁸Mundjira yino Yoshwa a kwata Makedah ndyo lyo liyuva a dipayire kehe ghuno a kaliro po namarufuro, rambangako Hompa wavo. Munya kapi ashuviremo wakuparuka. A virughanine kwaHompa waMakedah yira momo avi yuvire kwaHompa waJeriko. ²⁹Yoshwa nava Israeli navantje vapitire kutulira Makedah dogoro kuLibinah. A yendire kuvita pakatji kavo Libinah. ³⁰Hompa Karunga naye avatapire mumaghoko gha Israeli kumwe naHompa wavo. Yoshwa a toghona nandungu yarufuro nakehe ghuno a kalire mo. Kapi Avi rughanine Hompa wendi yira mo a virughanine kwa Hompa wa Jeriko ³¹makura Joshua na vaIsraeli navantje kumwe naye avayendi kutundilira Libna ku Lachish. Gha shikeverelire nakukuwapayikira kuvita. ³²Karunga atapire Lachish mumawoko ghavo Israeli. Joshua ashifaneke muliyuva lyauviri nakushiteta na kushikondo sha rufuro, na kehe muntu akaliro mo, yira momo aruwanine kwa Libna. ³³Makura Horama, Hompa wa Gezeri, aya mukuyavatera Lachish. Joshua amuhomona na vakavita vendi dogoro naumweshi mpili ghumwe owo aparukiro ahupiro mo. ³⁴Makura Joshua na vaIsraeli navantje avapiti vayende kutulira Lachish dogoro Egloni. Vakeverelire kukwashi nakukuwapayikira vita pakatji kavyo, ³⁵Nakushifaneke ndyolyo liyuva limwe. Avashi tunashikondo sha rufuro nakumanenenapo kudjonaghura kehe uno akaliro mo, yira momo aruwanine Joshua kwa Lachash. ³⁶Makura Joshua na vaIsraeli navantje avatwikiri kuyenda kutundilira Egloni dogoro Hebroni. Vakuwayikilire mukarwa vita. ³⁷Avashifaneke nashitwa naghuhura wa rufuro, na Hompa washo na dimukunda dasho, na kehe uno mumwashi. Kwato ogho vashuvire mo ghuyumi, yira moomo varuwanine kwa Egloni, vashidjanaghulirepo na kehe uno muntu mwashi. ³⁸Makura Joshua apiruka, na vakavita navantje vaIsraeli kumwe naye, avatwikiri ku Debiri na kukakuwapayikira vita. ³⁹Avashifaneke, Hompa washo na

dimukunda nadintje da maparambo. Avavatu na shikondo sha rufuro na kuvadjonawilirapo vantu navantje vakaromo. Kwato ogho vashuviremo namwenyo. Varuwanine kwa Deberi na hompa washo yira moomo varuwanine kwa Libna na hompa washo ntani kwa Hebroni.⁴⁰Joshua afundire shirongo mudima, virongo vya mandundu, virongo vya rukukutu rwa runene, virongo vya vidamenena, na matamekero gha ndundu. Pavahompa vavo navantje kapishi ashuvirepo mpili ghumwe na mwenyo. Amaninepo kudjonaure vinamwenyo navintje, yira Hompa, Karunga wa Israeli, omo avarawilire.⁴¹Joshua avatu kutundilira Kadeshi Barneya dogoro kuGaza, na virongo navintje vya Goshen dogoro kuGibeyoni.⁴²Joshua afaneke vaHompa vanya navantje na virongo vyavo pashirugho shimwe mukonda Hompa, Karunga waIsraeli, aruwaninepo Israeli.⁴³Makura Joshua, navaIsraeli navantje kumwe naye, avavyuka kundjugho dalikeverero ku Gilgali.

11

¹Opo Jabina, Hompa waHazoni, Aviyuvire vino, a tumu mbudi kwa Jabin, Hompa waMadon, kwa Hompa washimron, ntani kwa Hompa wa Akishafa.²A tumunka mbudi kuva Hompa vatungiro kundundu yaghumboyera washirongo, ku mukuro wa Jordan murunone rwa Kinnereti, Mulivhu lyapepi, ntani kumboyera wa Nafoti.³Mbyo nka a tumine mbudi kuva kana Vaupumeyuva naghutokero, vaAmorite, va Hitite, va Perizite, vaJebusite pandundu yashirongo, ntani vaHivite kwa ndundu ya Hermon mulivhu lya Mizifa.⁴Vakavita vayire navo kumwe, shivaro shashinene shava kavita mushivaro yira livhu lyakuntere yalifuta. Vakalire nashivaro shashunene shankambe namatamba.⁵Navantje ava kugwanekere paruede rumwe, a varara kumukuro waMerom kukuwapa yikira vita na Israeli.⁶Karunga a ghamba na Yoshwa, "Washa yomapa kulikaropo lyavo, mukonda ashi yona ruvede ndoruno Ame ngani vatapa vakare vimpu kuva Israeli. Ove ngau kwata nkambe davo, ntani ngaushora matamba ghavo."⁷Yoshwa ntani nava kuvita avaya. Vavo a vava rarere kumukuro wa Merori, ntani a vahomokere vana nkore vavo.⁸Karunga a tapa vana nkore mushirongo sha Israeli. Vavo a va vahomokere nakuvashupura ku Sidon, Misrefoti, ntani namurunone lya rwa Mizifa kuupumeyuva. Varo ngava va homokera dogoro naumweshi ghumwe ngahupop.⁹Yoshwa a ruwana mbyovyo a mutanterelire Karunga. Ghuye a kwata nkambe nakushora matamba.¹⁰Yoshwa a ka vyuka nakuya kwata Hazori. Ghuye a homokere Hompa narufuro (Hazoni a yiva kuhamena mauntungi)¹¹Vavo ava homokere ndi kudipagha namarufuro kehe shino shakaliro po, ntani a va hangura mposhi ava djonaure, papo ndi padire kukara shishitwa ngashihupopo. Makura a shoro Hazori.¹²Yoshwa a kwata mbara nalintje davo vaHompa, a kwata nka navaHompa vavo nakuvadipagha narufuro, yira momo a ruwanine Moses mukareli waKarunga.¹³Israeli kapi a sholire mbara vadikira pandundu, kuupako Hazori. Ndjo tupu a sholire Yoshwa.¹⁴Vakuvita va Israeli a vadamuna ovyo va ghomoninine kumankurumbara kumwe nangombe kwa naumwavo. Vavo ava dipagha kene murwana namarufuro dogoro ava fu. kwato a parukiro po¹⁵momo tupu a rawilire Karunga kwa mukareli wendi Moses, mundjira yimwe, Moses atantere Yoshwa, ntani Yoshwa aviruwana kwato ovyo ava tukirepo a viruwanine momo avi shaninine Karunga.¹⁶Yoshwa a ghupu nakupangera livhu. nashirongo shamandundu, Nava Negev, nalivhu lya Goshen, nandyatero, ya Jordan kumukuro, shirongo sha shava Israeli, nashirongo shasheta kano.¹⁷Kutunda kundundu Halaki pepi na Edom, ntani kuyendo ghure naBali Gadi mumuramba wa pepi Lebononi kuurumukira kundundu Herimoni, a kwata nakudipagha vaHompa navantje.¹⁸Yoshwa aru vita mushirugho shashire nava Hompa.¹⁹Kwato nkurumbara yapakiropo mpora kumwe navarwi vaIsraeli kughupako vaHevite vatungiro mu Gibiyoni. Israeli a kwata mbara dakuhipa ko dakaliro muvita.²⁰Muvipanga vya Karunga ogho a tapiro ndundumani kudimutjima varwite va Israeli. Mpo ashi vavadipagha navantje pahana ghufenkenda, momo tupu a rondolire Moses.²¹Makura Yoshwa a wana ruvede na kudjonaure va anakima. Avi ruwanine vino mushirongo sha mandundu, naHebron, Debiri, Anab, ntani namuvirongo vyamandundu yayudeya, navirongo vimwe vya Israeli. Yoshwa a va mana po navantje kuva dipagha kumwe nakukwata nkurumbara davo.²²kwato ghumwe warudi rwa Anakima vashuvire mulivhu lya Israeli kuhupako vaGaza, Gati ntani Ashidodi.²³Makura Yoshwa a ghupu livhu nalintje, yira momo a tantilire Karunga kwa Moses. Yoshwa a litapa kuva Israeli ashi livango lyavo, valivatwenyidira, a liva tapere mumarudi ghavo. vantu a va pyuyumaka ngoli kuvita.

12

¹Avano mbo vaHompa vamushirongo, ovo vafundire vakafumu vamu Israeli. vaIsraeli kwa hupire limona lya mushirongo shaghupumeyuva waJordan nkoko lya puminanga liyuva, kutundilira muliyana lya-mukuro waArnon shitware kundundu ya Heromon naghupumeyuva waArabah nauntje.²Sihon, Hompa wava Amorites, kwa tungire muHeshbon. Ghuye kwa pangelire kutundilira Aroer, rwaro rudi rwa vaArnon Gorge kutundilira mukatji kuliyana, naghukahe waGilead shighumwite dodgoro kumukuro waJabbok namurudi wava Ammonites.³Sihon naye kwa pangelire vaArabah shitware kulifuta lya Kinnereth, naghupumeyuva, walifuta lya Arabah ruha rwa ghupumeyuva, shitware kughucuma, namu kunkumuko wandundu ya Pisgah.⁴Og, Hompa waBashan, rudi rumwe rwava Rephaim, vatungiro muAshtaroth naEdrei.⁵Ghuye kwa pangelire kuvareka ndundu ya Hermon, yaSalekah noya Bashan., kumurudi wavantu vaGeshura navaMaacathites, naghu kahe waGilead, shitware murudi waSihon, Hompa wavaHeshbon.⁶Moses mukareli waHompa Karunga navantu navantu vava Israeli ava fundire vano vaHompa vavirongo vino, ngoli Moses mukareli waKarunga, atapire shirongo shikare limona lyava Reubenites, vaGadites naghu kaheghume warudi rwava Manasseh.⁷Ovana mbo vaHompa vashirongo osho Yoshwa navantu vava Israeli vatundire kuruha rwa ghutokero rwa Jordan, kutundilira muliyana lya Baal Gad pepi naLebanon shitware kundundu ya Halak yakarero pepi na Edom. Yoshwa kwa tapire livango kurudi rwava Israeli mposhi vatunge po.⁸Ghuye kwavapire kuruha rwandundu, vishwa nava Negev-shirongo shava Hittites, Amorites, Cannanites, Perizzites, Hivites naJebusites.⁹vaHompa kuwedako Hompa kuwedako

Hompa wa Jeriko, Hompa wava Ai kwaku kundama naBethel. ¹⁰Hompa wava Jerusalem, Hompa wavaEnaim, ¹¹Hompa wava Jarmuth Hompa wava Lachish, ¹²Hompa wava Eglon, Hompa wava Gezer, ¹³Hompa wava Debir, Hompa wava Geder, ¹⁴Hompa wava Hormah, Hompa wava Arad, ¹⁵Hompa wava Libnah, Hompa wava Adullam, ¹⁶Hompa wava Makkedah, Hompa wava Bethel, ¹⁷Hompa wava Tappuah, Hompa wava Hepher, ¹⁸Hompa wava Aphek, Hompa wava Lasharon, ¹⁹Hompa wava Madon, Hompa wava Hazor, ²⁰Hompa wava Shimron Meron, Hompa wava Akshaph, ²¹Hompa wava Taanach, Hompa wava Megiddo, ²²Hompa wava Kedes, Hompa wava Jokneam mu Carmel, ²³Hompa wava Dor, Hompa wava Goyim muGilgal ²⁴naHompa wava Tirzah. Shivaro sha vaHompa kwakalire murongo ntatu nayimwe mukughu pakerera.

13

¹Weno Yoshwa ana kurupa apa Karunga amutantilire, Ghuna kurupa ghunene, mara shimpe virongo vingi ghukwata.

²Evino mbyo virongo vyahupiroko: Maruha ghashirongo naghantje gha Philistine, ntani navantje vaGesurite, ³kutundilira Shihor, kuruha shirongo shaEgypt, na ghumbovera kumurudi waEkron, ovyo vana tura viweka vya va canaanite; vapangeli vatano vaPhilistine, ovo va Gaza, Ashkelon, Gath na Ekron mbara yavaAvvite. ⁴Mu ghu cuma (Mbara yava Avvite); virongo navintje vya vaCanaanite, kutunda Arah ogho ahameno kuva Sidonian, kughure wa Aphek ovo va kaliro pamurudi wavaAmorite; ⁵Shirongo sha Gebalite, vaLebanon navantje vapirukir kughupume yuva, kutundilira Baal Gad kuntji ya ndundu Hermon kuyenda kuLebo Hamath. ⁶Nka, vatungimo navantje vashirongo sha vindurondundu kutunda Lebanon ghure waMisrephoth Maim, kuturako vantu navantje vaSidon. Ngani vaghupamo kushipara sha vakavita vaIsraeli. Kara ghushili mukupititira shirongo kuIsraeli yira ghupingwa, momo namuraghulira. ⁷Gaghuna virongo ghukane ghupingwa kumurudi ntane na kughukahe warudi rwa Manase. ⁸Na ghukahe ghumwe wa ruha rwaManase, vaReubenite navaGadite vana tambura ghupingwa wavo, ogho ava pire Moses kughupume yuv waJordan, ⁹kutunda Aroer, sho shakaro kughuhura washidamenena shamukuro waArnon(kuturako nkurumbara yamukatji ka vidamenena) Kumavang ghakuwira naghantje ya Medeba ghure waDidon; ¹⁰Nkurumbara nadintje da shihon, Hompa waAmorite, ogho apangiliro Heshbon, kumurudi waAmmonite; ¹¹Gilead, namaruha shirongo shaGeshure na Maacathite, navantje vaMount Hermon, Bashan nayintje kuSareka; ¹²Maghuntingi naghantje gha Og muBashan, ovo vapangeli muAshtaroth naTdrei-vano mbo vahupiro kuruhupe rwa vaRephaim- Moses ava taghura na kuvashinga vatundemo. ¹³Mara vantu vaIsraeli kapi vashingire vaGeshurite ndi vaMaacathite. Mulivango, Geshure naMaacath kwatunga makatji kaIsrael kuliyuva linya.

¹⁴Kurudi rwaLevi Moses moentjendi kapi atapire ghupingwa. Ndjambo yaKarunga, Karunga waIsraeli, kutura namundiro, maghupingwa ghavo, momo Karunga atantilire kwaMoses. ¹⁵Moses atapa ghupingwa kurudi rwaReuben, marudi namarudi. ¹⁶Shirongo shavo kutunda Aroer, kughuhura wa lidamenena lyamukuro waArnon, nani nkurumbara yamukatji kamadamenena, ntani mavango ghakuwira yaMedeba. ¹⁷Reuben nka atambura Heshbon na nkurumbara nadintje mumuvango ghakuwira, Dibon, Bamoth Baal, naBeth Baal Meon, ¹⁸Jahaz, Kedemoth, Mephaath, ¹⁹Kiriathaim, Sibmah, na Zereth Shahar palidamenena lya vidurundundu. ²⁰Reuben nka atambura Beth Peor, marukenka gha pishgah, Beth Jeshimoth, ²¹Nkurumbara nadintje da mavango ghakuwira, navirongo navintje vya Sihon hompa waAmorite, ogho apangerango muHeshbon, ovo afundire Moses kumwe navampititi vaMidian, Evi, Rekem, Zur, Hur, na Reba, mona hompa wamukamali waSihon, ogho atungiro mushorongo. ²²Vantu vaIsraeli nka vavadiPAYIRE narufuro Balaam mona wamumati waBeor, ogho akushongiro ghuporofete, mukatji kanavantje ovo vadipayire. ²³Murudi warudi rwaReuben ne mukuro waJordan; oghuno murudi wavo. Oghu ghupingwa warudi rwaReuben, kutapa ku kehe ghano marudi, na nkurumbara na dimukunda davo. ²⁴Ovino mbyo atapire Moses kurudi waGad, tunda rudi yenda rudi: ²⁵Shirongo shavo kwakalire Jazer, vitata navintjeya vya Gilead na ukahe wasirongo shava Ammonites, Areor, osho shakalilire kuutokero waRabbah, ²⁶kutundilira Heshibona dogoro Ramath Mizpah naBetonim, kutundilira kuMahaniah kushirongo shaDebir. ²⁷Mulidamenena, Mosesa avapire Beth Haram, Beth Nimrah, Sukkot, na Zaphon, shirongo shakuhupako shaSihon hompa wavaHeshbon, kumwe na Jordan ukare murudi, kulivhu lyakuuhura walifuta lya Kinnereth, kuruha upumeyuva kumeho yaJordan. ²⁸Oghuno ngo upingwa warudi rawGad, yenda rudi tunda rudi, kumwe navitata vyavo nadimukunda. ²⁹Mosesa atapa upingwa kuukahe warudi rwavaManase. Kwautapire kuukahe warudi rwavantu vaManase tunda lira yenda lira. ³⁰Virongo vyavo kwakalire kutundilira Mahanaim, Bashan nayintje, shirongo nashintje sha Og hompa waBashan, ntani nadoropa nadintje da Jair, odo dakaliro muBashan, vitata dimurongo ntayimwe; ³¹Ukahe waGilead, naAshtanath naEdrei (vitata vyauhompa waOg muBashan). Odo kwadipire kulira lyaMaka mona wamukafumu waManase- ukahe wavantu vaMaka, tunda rudi yenda rudi. ³²Oghuno ngo upingwa ogho ghatapire Mosesa kukwavo mumayana gha Moab, kumeho ya Jordan kuupumeyuva waJeriko. ³³Mosesa kapi atapire upingwa kurudi rwaLevi. Hompa.Karunga waIsrael, uye ndje upingwa wavo, momu tupu aghambire kukwavo.

14 ¹mpo ghali mavango gha shirongo sha vantu vaIsraeli vatambura yira ghupingwa mushirongo shakanaan, mo Ekleazar vapriest, Joshuwa mona Nun, ntani mpititi rudi rwaIsraeli ava pire. ²Ghupingwa wavo va ghutogolire kwa vantu vavayingi naruha rumwe rwarudi, momo Karunga ava raghulire nalighoko lyaMoses. ³Moses kwatapire ghupingwa wavaviri na ruha rumwe rwarudi kumeho ya Jordan, mara ku vaLevite kapi atapireko ghupingwa. ⁴Rudi rwa Joseoh rwa kalire marudi maviri, Manase na Ephraim. Valevite kapi vavapire ruha rwa ghupingwa mushirongo, Mora mpoyili nkurumbara yakupira mpili maghayaro mukutungamo, na malyero ghavo ghavimuna ntani naviruwanita vyavo. ⁵Vantu vaIsraeli ava ruwana vyo ava ragulire Karunga Moses, makura ava tapa shirongo. ⁶Makura rudi rwaJuda aruya

kwaYoshwa pa Gilgal. Kaleb mona wamumati waJephunne vaKenizzite, ava ghamba kwedi, "Ghuna yiva ashi vinke Karunga aghamba kwaMoses, muntu waKarunga kuhamena koye na kwande pa Kadesh Barnea.⁷ Ame mwaka dande murongo ne apa Moses mukareli wakarunga antumine nitunde kuKadesh Barnea muku shana mbudi mushirongo. Nakumuyitira lilimbururo nka yira momo lina kara mumutjima wande.⁸ Mara mukurwande wamukafumu ogho akandukiro name atulire dimutjima davantu yengumuke nawoma. Mara na kwamine Hompa Karunga wande.⁹ Moses aghana palivhu linya, nakughamba shi, 'Ghushili Shirongo Osho dina lyatere mpadi denu diyende ngashikara ghupingwa wenu na wavana venu naruntje, mukonda mwa mukwamenena Hompa Karunga wande.¹⁰ Weno, Kenga! Karunga ana nturame niparuke dino mwaka dimurongo ne na mwakantano, momo anantilire- kutundilira ruvede runya Karunga aghambire nkango dino kwaMoses, shimpe Israeli nakuyenda mumburundu. Weno, kenga! ¹¹Ame shimpe nankondo yira liyuva linya antumine Moses. Nkondo dande weno yira nkondo nakalire panya, davita ntani da kuyenda nakuvyuka.¹² Weno mpongoli mpe ame shirongo shavindurundundu, osho atwenyidilire kuliyuva linya. Kweni mwayuvire mukliyuva linya oloyo vaAnakim va wapukulire ghunene nkurumbara. Kuvhura Karunga nga kare name ntani ngani vaghupamo, momo aghamba Karunga."¹³ Makura Joshuwa amuungiki na kupa Hebrn yira ghupingwa kwaKaleb mona wamumati waJephunne. ¹⁴Mpo ngoli Hebron akara ghupingwa waKaleb mona wamukafumu waJephunne vakenizzite kuliyuva linya, mukonda akwamine Karunga kuhamenamo, Karunga waIsraeli. ¹⁵Weno lidina lya Hebron lyakuhova lyakalire kiriath Arba. (Arba kwakalire mukafumu wamunune mukatji kaAnakim.) Makura shirongo shina pwiyumuka kuvita.

15

¹Shiruwano tapo mushirongo mumarudi ghavantu vamuJuda, rudi narudi, linenepito lya ghucuma kumurudi waEdom, navangambi vaZin vakaliro vasha vavasho kushitwa shakughu cuma. ²Murudi wavowakughu cuma aghuduka ghautunde kughuhura walifuta lyamungwa, muliyenga lyapirukiro ghucuma.³ Ngoli rukenkera rwakukwamako ruyende pandje yaghu cuma pandundu yaAkrabbim nakupitanka muZin, nakuyenda pawiru yaghucuma muKadesh Barnea, kumwe naHezron, naoawiru yaAddar, okovyavyukire kuhamena kuKarka. ⁴Nakupita kumwe muAzmon, acayedilidiva lyaEgypt, nakuya kughuhurawalifuta. Oru ndo rukenkera rwavo rwakughucuma.⁵ Ngoli rukenkera rwaghupumeyuva kwakalire lifuta lyamungwa, kumpitiro yaYordan. Murudi wakughumboyera ayitundu paliyenga lyalifuta kumitiro yaYordan. ⁶Alikanduka kuBeth Hoglah kumwe nakapita ghumboyera wa Beth Arabah. Makura alikanduka kulawe lyaBohan kwamona wamukafumu waReuben.⁷ Ngoli kutwara mukuye pawiru yaDebir lyana lyaAkor, nakumeho yaghumboyera, yapirukiro kumeho yaGilgal, oyoyakukundamino nandundu yaAdummim, yakaliro kuruha rwaghucuma waliyana. Ngoli murudi aghapiti kumwe mumadiva ghaEn Shemeshi nakuyenda kuEn Rogel. ⁸Makura marudi aghunyendi pawiru yaliyana lyaBen Hinnom kuruha rwaghucuma rwambara yaYebusite (yakaliro shiyerusalem). Ngoli aliyendi pawiru yandundu yakaliro pantunda yaliyana lyaHinnom, kughutokeyuva, kwakaliro ghuhura waghumboyera waliyana lyaRephaim.⁹ Ngoli murudi aghunenepa ghutunde pawiru yandundu dogoro kulidiva lyaNephtoah, nakuyenda pandje yambara yaMount Ephron. Murudi aghupengere mwavova kaliro muBaalah (kumwe tupu yira kariat yearim).¹⁰ Makura dimurudi dadingurukido vakaro kughutokeyuva waBaalah ghuyende kundundu Seir, kumwe nakupita kuruha rwandundu Yearim kughumboyera (kumwe tupu yira Kesalon), ayendiro aghurumuke muBeth Shemesh, nakuaghurako kupitakana Timnah.¹¹ Ngoli murudi wayendiro pandje kughupako ndundu yakughumboyera waEkron, Nakupiruka kwavovakaliro muShikkeron kumwe nakupita kundundu yaBaalah, kutunda panya aghuyendi muJabneel. Ngoli murudi aghushayere kulifuta. ¹²Murudi waghunenekughutokeyuva walifuta naliyenga. Oghunongo murudi wamarudi ghaJudah, rudi narudi.¹³ Mukutulika dimuragho daKarunga kwaYoshwa, Yoshwa atapa Kaleb monawamukafumu kwaJephunne nashiruwana tapo mushirongo kumwe narudi rwaJudah, Kiriath Arba, ndjehunya, Hebron (Arba akalire vashe vavakafumu vaAnak). ¹⁴Kaleb ashingi arupuke kwavana vatatu vavakafumu vaAnak: Shesha, Ahimana Talmai, ruvaro rwaAnak. ¹⁵Ghuye ayendi kuwira kughunkore wankalito yaDebir kavamuyitanga shiKiriath Sepher.¹⁶ Caleb aghamba, "Muntu wakuhomokera Kiriath Shepher nakavikwata vyavyo, kukwendiko ngatapa Aksah monendi wamukamali mukukara mukamali wendi." ¹⁷Ngoli Othniel mona wamukafumu waKenaz, munya Caleb, avikwata, Celab amupa Aksah monendi wamukamali akare mukamali wendi.¹⁸ Ntantani tupu muruku rwavyo, Aksah kwayire kwaOthniel mukumuvurukita mukupura vashe kuhamena kulifuva. Opo adumpukire pakadongi kendi, Caleb aghamba kukwendi, "Nkeghuna kusana?"¹⁹ Aksal alimburura, "nduwaneneko ghuwa, kutundapo wampire shirongo shaNegevi: Shimpe mpeko madiva ghamema." Makura Caleb amupa lidiva lyalinene nalyalididi.²⁰ Oghu ngo ghupingwa warudi rwaJuda, rudi namarudi.²¹ Ngoli nkurumbara yakaliro yarudi rwaJuda mughunene waghucuma, kutwara kumurudi waEdom, okovakalire vaKabzeel, Eder, Jagur, ²²Kinah, Dimonah, ²³Kedesh, Hozor, Ithnan, ²⁴Ziph, Telem, Bealoth. ²⁵Hazor Hadattah, Kerioth Hezron(kwavaiyivireshe Hazor), ²⁶Amam, Shema, Moladah, ²⁷Hazar Gaddah, Heshman, Beth Pelet, ²⁸Hazar shaul, Beersheba, Biziothiah. ²⁹Baalath, Lyim, Ezem, ³⁰Eltolad, Kesil, Hormah, ³¹Ziklag, Madmannah, ³²Lebaoth, Shihim, Ain naRimmon. Nadintje nkurumbara kwakalire dimurongo mbiri nantane, kupakerera nadimukunda davo.³³ Ngolindundu damushirongo shaghutokeyuva, kwakalire Eshtaal, Zarah, Ashnah, ³⁴Zanoah, En Gannim, Tappuah Enam, ³⁵Jarnuth, Adullam, Sokoh, Azekah, ³⁶Shaarim, Adithiam, naGederah (ndjo, Gederothiam). Kwakalire mbara murongo nane munomora, rambangako dimukunda davo.³⁷ Zenan, Hadashah, Migdalgalad, ³⁸Dilean, Mizpah, Joktheel, ³⁹Lachish, Bozkath, Eglon.⁴⁰ Kabbon, Lahmas, Kitish, ⁴¹Gederoth, Beth Dagon, Naamah, Makedah, kwakalire nkurumbara murongo na ntayimwe rambagako nadimukunda davo.⁴² Libnah, Ether, Ashan, ⁴³Iphtah, Ashnah, Nezib, ⁴⁴Keilah, Aksib, Mareshah,

Dadokwakalire nkurumbara ntane rambangako nadimukunda davo.⁴⁵ Ekron, yakundurukido doropa nadimukunda; kutamekera kulifuta lyalinene, naghantje mavango ghakutunga ghakaliro pepi naAshdod, rambagako dimukunda davo.⁴⁶ Ashdod, kwakundurukidire doropa, rambangako dimukunda davo. Gaza kwakundurukidire doropa rambangako dimukunda davo; ngoli mumbapira yaEgypte, nalifuta lyalinene lyakaro mayenga.⁴⁸ Ngoli virongo vyandundu, Shamir, Jattir, Sokoh,⁴⁹ Dannah, Kiriath Sannah (ghuyendje, Debir),⁵⁰ Anab, Eshtemoh, Anim,⁵¹ Goshen, Holen, naGiloh. Odikwakalire nkurumbara ntambiri, rambangako dimukunda davo.⁵² Arab, Dumal, Eshan,⁵³ Janim, Beth Tappuah,⁵⁴ Humtah, Kirriath Arba (ghuyendje, Hebron), nazior nkurumbara kwakalire ntane, rambangako nadimukunda davo.⁵⁵ Maon, Carmel, Ziph, Juttah,⁵⁶ Jezreel, Jokdeam, Zanoah,⁵⁷ Kain, Gibeah, naTimmah. Dado kwakalire nkurumbara murongo, rambangako dimukunda davo.⁵⁸ Halhul, Beth Zur, Gedor,⁵⁹ Maaroth, Beth Anoth, naEltekon. Nkurumbara kwakalire ntayimwe, rambangako dimukunda davo.⁶⁰ Kiriath Baal (ndje, Kiriath Jearim), naRabbah. dado kwakalire nkurumbara mbiri, rambangako dimukunda davo.⁶¹ Ngoli vakungambipara, kwakalire mboBeth Arabah, Middin, Secah,⁶² Nibshan, nkurumbara yamungwa, naEn Gedi. Dadokwakalire nkurumbara ntayimwe, rambagako dimukunda davo.⁶³ Ene ngoli kuvaJebusites, nkalito yamuJerusalem, rudi rwaJudah nakuvarashi kuvashinga varupukemo, mposhi vaJebusites vatungomo narudi rwaJuda naliyuvalino.

16 ¹Viruwana vya kuhamena kulivhu lya rudi rwa Joseph ovyo vatamununa kutunda kuJordan kuJericho, Kughupumeyuva waJericho, dogoro mumburundu, kuyenda kutunda kuJericho kupita mushirongo shandundu shaBethel. ²Makura ayi yendi kutunda kuBethel dogoro Luz nakupita muAtaroth, muruha rwaArkites. ³Makura ayi tokonalyo kuruha rwaJaphletites, dogoro nange kuruha waBeth Horon yamulidamenena nakuGezer; ayi kahulira kulifuta. ⁴Mundjira yino rudi rwaJoseph, Manaseh naEfraim ava wana ghupingwa wavo. ⁵Ruha rwarudi rwaEfraim, kutwara mu mara ghavo; Dimurudi da ghupingwa wavo kughupumeyuva kwa kutunda kuAtaroth Addar kutundilira ku Beth Horon yapa nkarambo, ⁶ntani kutunda panya ayi twikiri dogoro kulifuta. Kutundilira kuMikmethan kuruha ghurundu kaporuka kuruha ghupumeyuva kutamba kuTaanath Shiloh na kupitakana kughupumeyuva waJanaah. ⁷Makura aghu ghurumuka kutundilira Janoah yika piteb Ataroh naNaarah, ntani ayi katika muJericho, yikahulire kuJordan. ⁸Kutunda kuTappuah murudi aghutamba kughutokero kuviha vya likoro lya kanah na kahulira kulifuta. ghuno ngo ghupingwa wa ruvaru rwaEfraim, tuvare mumara ghavo, ⁹kumwe navitata ovyo vatoghorolire vikare vya ruvaru rwaEfraim mukatji kughupingwa warudi rwa vaMannasseh- Doropa nadintje, kukwateramo nadimukunda davo nadintje. ¹⁰Vavo kapi vatjidiramo va Canaanites ovo vatungiro muGezer, makura vaCanaanites ava tungu kumwe nava Efraimite dogoro nange kunamuntji, ngoli vantu vanya vavatininikire varuwane viruwana vyavidito kumutininiko.

17

¹Vyakalire viruwana mushirongo kurudi rwa Manase (mbeli waJoseph)- mo vyakalire, va Makiri, akaliro monarume waManase ntani ghuye mwene sha waGiledi. Mulira lya Makiri vava pire viruwana mushirongo sha Giledi naBashani, a Kalire mukavita. ²Shirongo ava shitapa kurudi rwaManase, a vitapere mumarudi ghavo-Abiezer, Heleki, Asriel, Shechemi, Hephher, ntani Shemida. Aro rudi rwashikafumu lyamulira lyaManase monarume waJosefu, avapititiri kutwara mumarudi ghavo. ³Ngoli Zelofehad mona Heferi mona Giledi mona Makiri wa Manase uye kwato mona, ngoli kwakalire tupu namona kadi. Madina ghavo mbovano. Mahala, Noah, Hogleh, Milkah, ntani Tirzah. ⁴A vagwanekere Eleazar mupristeli, Joshwa mona Nun, ntani vampititi, avaghamba, Karunga a rawiri mosesi a tape ashi upingwa watundo kuva kurona vavo. Mukukwama marawiro ghakarunga, a tapa kuva kamali upingwa mukushi kwavo mukashi kuvakururwa vokuva shavo. ⁵Marugha murongo kwaghatapire kwaManase kuGiledi naBashan, oro rwakaliro kuruha rwaYordani, ⁶mukonda ashi vanakadi va manase vawanine upingwa kuva kurwavo vavakafumu kuvashavo. Livhu lya Giledi walitapire kurudi rwarudi rwaManase. ⁷Livango lyamanase ali katika kutundilira kuAsheri dogoro Mikmethati, ovyo vyakaliro kuShechem. Makura murudi ava udirwita kuumboyera ovo vatungiro pepi namantjenya yaku Tappuah. ⁸(livhu lya Tappuah alikara lya manase, ngoli doropa ya Tappuah kumurudi aghu kara murudi wahamenine kurudi rwaEfrayim.) ⁹Murudi a ghuvyuka kumukuroghona waKananah. Odo nkurumbara dakuumboyera waBrooki kumwe na doropa damu Manase kwaHamenine kuEfraimu. Dimurudi da Manase dado kuucuma waBrook, ntani avi kashayera kulifuta. ¹⁰Livhu lyaumboyera lyakaliro ruha rwaEfraim, ntani livango lyakaliro kuucuma alikara lyaManase: Lifuta ali kara murudi. Ruha rwauucuma Asheri kuvura kutika, ntani upumeyuva, Issaka. ¹¹Vimwe muIssaka ntani namuAsheri, Manase a tungu naBeti shani ntani nadimukunda, Ibleam ntani nadimukunda, vatungimo vaDor ntani navadimukunda, vatungimo vaMegiddo nadimukunda (ntani mbara yautatu yaNapheth). ¹²Shimpe rudi rwa Manase kapi vavura kuweka odo doropa, vakanani vatwikire kuparuka kumwe mushirongo. ¹³Opo ngarutika ruvede rwaIsraeli ngavapame, ngavatura vakanana vavatininike varuwane, ngoli kapi vatikiliremo muvhu tunditamo. ¹⁴Makura vamulira lyaJoseph aghamba kwaJoshwa, ashi, "Mukonda munke una tupere shiruwana shiruwana shalivhu ntani ruha rumwe rwaUpingwa, Morwa atwe tuna kara nashivaro shashingi shavantu, ntani ruvede naruntje Karunga atukandayika? ¹⁵Joshwa aghamba kwavo, "ntjeneshi anwe vantu muna karo nashivaro shashinene, yendenu panaumwenu mulivhu lya Perizzite na Rephiam. viruwane vino, kutunda paNdundu yaEphraim yayo yididi koye." ¹⁶Vamulira lyaJoseph avaghamba, "Virongo vyamandundu kapi vina gwanenene kwetu. Vakanana navantje ovo vatungiro mumuramba ngava kara namatamba ghakugho, navantje vahameno muBethi Shani na dimukunda, na ovo vakaro mumuramba waJezreel. ¹⁷Makura Joshwa aghamba kumbunga ya Joseph- kwaEfraim namanase. "Anwe vantu vashivaro shashinene mushivaro shashinene

mushivaro, ntani muna kara nankondo. Kapi ngamukara nalivango limwe ngava mupa. ¹⁸Shirongo shamandundu nasho ngashikara shenu. Nampiri ngoli ashi mumawiya, anwe ngamu kenita nakukwata dogoro kumurudi. Anwe ngamutjida vakanana, nampiri ngoli ngava kara namatempa ghavikugho, nampili ngoli ngava kara namatempa ghavikugho, nampiri ngoli vavo nkondo."

18

¹Ngoli mbongarero nayintje yavantu vavaIsraeli ava gwanekere kumwe paShilow. ²Pakalire shimpe marudi ntambiri mukatji kavantu vava Israeli ovo vadiliro kukutapera limona. ³Yoshwa atantere vantu vavaIsraeli, "Shirugho sha kutika kuni ngamurundurura mukuyenda mushirongo shaHomp Karunga, Karunga wavakurona venu, osho vamupa? ⁴Kuhorororenu naumwenu munkehe rudi mutunde vakafumu vatatu, nakuvatuma vayende. Ngava kawapayika nakufanayika livango ghurundu namukuro. Ngava katjange vya mafaniyikiro kutwara kulikengo lyalimona lyavo, ntani ngava kavyuka kwande. ⁵Ngava kalihangura mumaruha ntambiri. Judah ngakara mumpangera yavo yaghucuma, ngoli mudi wajosef ngaghu twikira mumpangera yavo ya ghupumeyuva. Ngamukafaneke livango mumaruha ntambiri nakayita mafanayiko ghenu kwande. Nganamutapera mavango ghano kumeho Homp Karunga wetu aka vipande. ⁷Va Levite vavo kwato ruha rwavo kwa vino mukatji kenu, mukonda shi shiruwana shaghuruti kwaHomp Karunga ndyo limona lyavo. Va Gad, Reuben, naghukahe warudi rwava Manase vavo vawana kare limona lyavo, kupitakana Jordan. Lyalyo ndyo limona ava pire Moses mukareli waHomp Karunga. ⁸Makura vakafumu ava shupuka vayende. Yoshwa atantere ovo vayendiro vaka tjange mafaneyiko gha livango kumwe nakughamba shi, "Yendenu ghurundu namukuro muivango lya tjangenu mafaneko gho ntani mukavyuke kwande. ndanatapera mavango ghano kwenu, kumeho Homp Karunga waShiloh." ⁹Makura vakafumu mpo vashapukire vakayende ghurundu namukuro mumavango ghanya nakatjanga mafanayiko ghavo pamapepa kutwara mumaruha ntambiri dankurumbara davo, vavo kwaditwenyawire nkurumbara munkehe ruha dagho. Opo vakamananine ava kavyuka kwaYoshwa mukamba yaShilow. ¹⁰Makura Yoshwa atantere mavango ghaShilow kumeho Homp Karunga avi pande. Kutundapo vya renkitire Yoshwa atapere mavango kuvantu vavaIsraeli, kwankehe uno kwa mupire ruha rwendi rwa livango. ¹¹Shiruwana sha livango sharudi rwavaBenjamin kwa kalire sharudi tunda rudi. Mpangera yalitapero livhu kwa kalire mukatji karuvharo rwavaJudah narvharo rwaJoseph. ¹²Kuruha rwaghu pumeyuva, murudi ko wavalikilire kuJordan. Murudi kwa yenda dogoro kurukenga rwaghumboyera waJeriko, mbyo waka twikira kupitira mundundu yayididi yaghucumayuva. Katikapo kawana vishwa vyaBeth Aven. ¹³Makura kutunda murudi wakwamito ghutokero washiyivito shaLuz. Ngoli murudi gho mbyo wakunkumuka kwara Ataroth Addar, kupitira mundundu yaghucuma waBeth Horon. ¹⁴Rukenkera mbyo rwapita nka mushiyivito peke: kughumboyera mbyo lyapirukira kughucuma, kwa twikira kundundu yapitakano yitunde kuBeth Horon. Rukenkera runo kwashayera pa Kiriath Baal, nkurumbara vakalire varudi rwavaJudah. Oghu ngo wakaro murudi wakughumboyera. ¹⁵Kughucuma kwa valikilire pandje yaKiriath Jearim. Murudi wayena ghutunde kiriath Jearim ghutambe Emphron, kushirudi shamema ghava Nephtoah. ¹⁶Rukenkera makura rwa kukunkumuka kumurudi wandundu ya kukundama namuramba waBen Hinnom, Okuno ghumboyera washayekera wamurudi waRephaim. Makura mbyo waghuruka kumurudi waHinnom, Ghucuma washikunkumuko shava Jebusite, mbyo yatwikire kuEn Rogel. Mbyo lya kapiduka ghumboyera, shitware kushiyivito shaEn Shemesh, ngoli kutundamo naghuru waAdummim. Makura mbyo lya yenda mukuro waliwe lyaBohan monarume waReuben. Mbyo lya pita kughumboyera waghurundu. ¹⁹Marudi wapitira paghurundu waBeth Hoglah. Murudi washayilire kughumboyera waliyenga lya-lifuta lya mungwa, kughucuma shayero waJordan Oruno rukenkera rwakughucuma yuva. ²⁰Jordan akukandwira kumurudi wakughupume yuva. Lyalyo ndyo limona lya rudi lyavaBenjamin, lyalyo kwalivapilire murudi murudi. ²¹Oyino nkurumbara yarudi rwaBendjamin, rudi narudi, vakalire nankurumbara dino: Jeriko, Beth Hoglah, Emek Keziz, ²²Beth Arabah, Zemariam, Bethel, ²³Avvim, Parah, Ophrah, ²⁴Kephar Ammoni, Ophir, naGeba. Kwakalire nkurumbara murongo nambiri, kupakerera nadimukunda davo. ²⁵mpodili nka nkurumbara yira Gibeon, Ramah, Beeroth ²⁶Mizpah, Kephirah, Mozah, ²⁷Rekem, Irpeel, Taralah ²⁸Zelah, Haeleph, Jebus, Gibeah, and Kiriath, kwakalire nkurumbara murongo nane, kupakerera nadimukunda davo. Lyalyo lina ndyo limona lyavaBenjamin murudi rwavo.

19

¹Lifingo lyauviri lyakuyura alingene mwaSimeon, Lira na lira. Maghupingwa ghavo kwakalire mukatji kamaghupingwa ogho ahaminino kurudi rwaJuda. ²Vawanine mughupingwa wavo, Beersheba, Sheba, Moladah, ³Hazar, Shaul, Balah, Ezem, ⁴Eltolad, Bethul na Hormah ⁵Simeon nka awanine Ziklag, Beth Markaboth, Hazar Susah, ⁶Beth Lebaoth, na Sharuh. Ovyo mbyo vitata murongo navitatu, rambangako nadimukunda. ⁷Simeon nka awanine Ain, Rimmon, Ether, na Ashan. Ovyo mbyo vitata rambangako nadimukunda. ⁸Odo kwakalire kumwe, rambangako nadimukunda dakundurukido vitata ovyo ghure wakutika ku Baalath Beer (vyakufano na Ramah muNegev). Oghuno ngo ghupingwa warudi rwa Simeon kumaruha namaruha. ⁹Ghupingwa warudi rwa Simeon watuliropo ruha rwashirongo sharudi rwaJuda. Mukonda shi ndo ruha rwashirongo vatapire kurudi rwaJuda kapi nka shahaminine kukwavo, rudi rwaSimeon vawanine ghupingwa wamukatji karuha rwavo. ¹⁰Lifingo lyaghutatu kwawelilire murudi rwa Zebulun, tunda lira yenda lira. Murudi waghupingwa wavo kwatamikilire paSarid. ¹¹Murudi wavo kwayendire dogoro kwara ghutokero kutamba ku Maralah dogoro kukakwata Dabbesheth; avawederereko dogoro kumukuroghona ogho wakukundamo na Jokneam. ¹²Kutundilira kuSarid murudi aghupiruka ghutambe mughupumeyuva na kuyenda kumurudi wa Kisloth Tabor. Kutunda kunya aghuyendi ku Daberath

makura aghukakanduka ku Japhia. ¹³Kutunda kunya aghupiti kwara ghupumeyuva ghuyende ku Gath Hepher, makura aghuyendi ku Eth Kazin; kutundapo mbyo wakatyendire ku Rimmon nakukapiruka ghutambe ku Neah. ¹⁴Murudi aghupiruka kughumboyera ghuyende ku Hannathon makura aghuyahulili mulidamenena lya Iphtah El. ¹⁵Ruha shirongo runo kwa kaliremo navitata va Kattah, Nahalal, Shimron, Idalah, na Bethlehem. Kwakalire vitata murongo aviviri, rambangako nadimukunda. ¹⁶Oghuno ngo ghupingwa wa lira lya Zebulun, tunda rudi yenda rudi, rambangako navitata vino, kupakako nka nadimukunda. ¹⁷Lifingo lyaghune lyavyavingi kwawelilire kwa Issachar, tunda rudi yenda rudi. ¹⁸Virongo vyavo kwakaliremo Jezreel, Chesulloth, Shunem, ¹⁹Hapharaim, Shion, na Anaharath. ²⁰Mwampo nka namo kwahamininemo Rabbith, Kishion, Ebez, ²¹Remeth, En Gannim, En Haddah, ntani na Beth Pazez. ²²Murudi wavo nka wakakwatire ku Tabor, Shahazumah, na Beth Shemesh, ntani aghuyashayere ku Jordan. Vitata kwakalire murongo nantayimwe, kapakako nadimukunda. ²³Oghuno ngo ghupingwa warudi rwa Issachar, kutwara mumarudi ghavo-vitata, rambangako nadimukunda. ²⁴Lifingo lyaghutano lyalingi aliwere parudi rwa Asha, tunda rudi yenda rudi. ²⁵Virongo vyo vyahamininomo Helkath, Hali, Beten, Akshaph, ²⁶Allmmelek, Amad, na Mishall. Kughutokero mudi avaghurundurura ghuyende ku Carmel na Shihor Libnath. ²⁷Makura aghupiruka mughupumeyuva ghuyende ku Beth Dagon nakuyenda ghure wa Zebulun, makura aghuyendi kulidamenena lya Iphtah El, kwara ghumboyera ku Beth Emek na Neiel. Makura aghutwikiri ghuyende ku Kabul kuruha rwaghumboyera. ²⁸Makura aghutwikiri ku Abdon, Rehob, Hammon, na Kanah, ghure wakutika ku Sidon. ²⁹Murudi aghupiruka kuruku ghuvyeke ku Ramah, makura aghutamba ku kushitata sha nkondo shalidina Tyre. Makura murudi aghukapiruka ghuyende ku Hosah aghukashayera kulifuta, muruha shirongo sha Akzib, ³⁰Ummah, Apeh, na Rehob. Nkurumbara dino kwakalire dimurongo mbiri nambiri rambangako nadimukunda. ³¹Oghuno ngowakaliro ghupingwa wa rudi rwa Asheri, marudi na marudi- nkurumbara, rambangako dimukunda davo. ³²Muliyuva lyauntayimwe avakwama litokoro olyo vatulirepo lyaweliliro murudi rwa Nafutali, marudi na marudi. ³³Ngoli murudi wavo aghudirukiri mu Heleph, kutunda ku Oak mu Zananimu, mu Adami Nekeb na Jabneli, mposhi Lakum; avikashayera pa Jorodani. ³⁴Murudi aghupiruka kughutokeyuva ku Azinoti Tabori nakuyenda ku Hukok; vyakugumine Zebuluni ku ucuma, ntani nakatika kumukuro wa Jorodani. ³⁵Ngoli unankondo wambara oko Zidim, Zer, Hamat, Rakkath, Kinnereth, ³⁶Adama, Rama, Hozor, ³⁷Kadesh, Edrei, na En Hazor. ³⁸Ngolishimpe pakalire Yiron, Migdali Eli, Horem, Beth Anath, Rakkath, na Beth Shemesh. Kwakalie nkurumbara murongo nantane, rambangako dimukunda davo. ³⁹Oghuno ngo ghupingwa warudi rwa Nafutali, marudi na marudi- nkurumbara, rambangako nadimukunda davo. ⁴⁰Muliyuva lyauntambiri avaghpupopo litokoro olyo vatulirepo mukuwera parudi rwa Dani, marudi na marudi. ⁴¹Kumpangera yaghpupingwa kupakako Zora, Eshtaoli, Iri Shemesh, ⁴²Shaaladbbin, Aijalin, na Ithla. ⁴³Ngoli shimpe mwakalire Elon, Timnah, Ekron, ⁴⁴Eltekeh, Gibbethon, Baalath, ⁴⁵Jehud, Bene Berak, Gath Rimmon, ⁴⁶Me Jarkon, na Rakkon kumwe nampangero yavindakano mu Joppa. ⁴⁷Opo lyakombanire livhu lyarudivharwa rwa Dan kukwavo, Dan ahomokere Leshem kumwe nakulivyuta. Vavo avafundu vaunyavo namarufuro, kughupa livhu lino nakutunga mo. Livhu lino avalirukururako likare Dan, lidina lya lira lyavo lyalikondi. ⁴⁸Oghuno ngo ghupingwa wakaliro kurudi rwa Dan, maarudi namarudi-mu vitata, rambangako nadimukunda. ⁴⁹Ngoli opo vamanitire kutamununa Shirongo shaghpupingwa, Vantu vamuIsraeli avatapa ghupingwa mukatji kanaghumwavo kwa Joshuwa mona wa mukafumu wa Nuni. ⁵⁰Mudimuragho da Karunga avamupa ghuye nkurumbara oyo vapulire, Timinath Sera wa mundundu ya shirongo sha Efurayimu. Ghuye adikurura nkurumbara nakutunga momo. ⁵¹Oghuno ngo ghupingwa wa mukamali Eleyazari, Joshuwa mona wa mukafumu wa Nuni, navampititi varudi rwa vantu vaIsraeli nakuyinkondopeka kwa Karunga mu Shilo, kumeho ya Karunga, pakungenena mutende yashigongi. Mpovamanine kunkondopeka shirongo.

20 ¹Makura Johova atantere Joshuwa ashi, ²"Ghamba kuvantu vaIsraeli ashi, 'Horoghorenu doropa ya vatjwayuki oyo namutantilire kupitira mwa Moses. ³Viruwanenu vino mposhi ogho ngadipagho muntu ahana kuviruwanena wina ngayende nkoko. ⁴Ghuye ngadirukira kuyimwe yavyo vitata na Kayimana kumangeneno gha livero lya shitata, mposhi ngafwaturure shishorokwa shendi kuvakurona vashitata. Makura vavo ngavanutanbura kumwe nakutwara mushitata na kumupa livango atunge mukashi kavo. ⁵Nangeshi ghumwe wavo aya mukukambadara kuvyuta rughoko honde yogho adipagha, vantuvamushitata kapishi ngavamutape ogho mudipaghi ku vananaveta. Kapishi ngavaviruwane vino mukondashi ghuye adipagha munamaparambo wendi ahana kuviruwanena wina, ntani ghuye kapi amunyengire na nkore. ⁶Ngakare moomo mushitata dogoro nagakayimane kughuto wa mbunga mukumupangura, dogoro ngadohoroke ogho anakaruwano viruwana vya mupilisteli wa munene mumayuva ogho. Makura ogho adipaghiro muntu ahana kuviruwanena wina kuvhura avyuke kushitata shantundiliro yendi, nakumundi wendi, kushitata osho atjwayukire." ⁷VaIsraeli makura avahoroghora Kadesh mu Galile mushirongo shamundundu ya Juda. ⁸Kusheli kunya ya Jorodani kughupumeyuva wa Jeriko, vavo avahoroghora Bezeri mumburundu mushirongo shakulyatama sha ruha rwa vaReubeni, Ramothi Gileyada, kutundilira kurudi rwa vaGadi, na vaGola mu Bashani, kutundilira kurudi rwa vaManasse. ⁹Vino mbyo vitata vahorowire vya vaIsraeli navantje na vantundavirongo ovo vatungiro mukashi kavo, makura kehe uno ogho ngadipagho muntu anakuviruwanena wina ngadukireko akawane lipopero. Muntu uno kapi ngafa kumaghoko ghovo vashanino kuvyuta rughoko kuhonde oyo atetire, dogoro ogho mundjoni ngakayimane kumeho ya mbunga vamupungure.

¹Makura mukondi wa mbara ya Levi aya kuEleazari mukareli, kwamona Joshua mukafumu wa Nuni, na kwamukondi walikoro lya vanakufa vavo navantje vantu vaIsraeli. ²Avaghamba kwavo paShilo mushirongo sha Kanani, "Hompa amurawira mulighoko lya Mosesa amupe nwe shitata mutunge mo, namalitiro gha viweka vyetu. ³Mumarawiro gha Hompa, vantu vamuIsraeli avatapa omo vayera mushitata shakukwamako rambangako na malitiro, nakuvaLevi. ⁴Mpepo dona dingi mumara gha vaKohatite vitundwamo vino: Vakareli- ruvaro rwa Aroni ovo vatundo kuLevi- avawana vitata murongo na ntatu avavapa rudi rwa Juda, kutunda kurudi rwa Simeyoni, ntani kutunda kurudi rwa Benyameni. ⁵Navantje vaKohatite avarupuka viatata murongo kutunda kulira lyarudi rwa Efurayimu, Dani ntani mukatji kaukahe wa rudi rwa Manasse. ⁶Makura vantu vamulira lyakutunda mwa Gerishoni avavapa da didona dadingi, murongo nantatu vitata kutunda kulira lyavaliro lya Isaka, Asheri, Nafutali, ntani napakatji kaManasse muBashani. ⁷Vantu vamurubarovaro rwa Merari, lira na lira, avawana vitata murongo naviviri kutunda kurudi rwa Reubeni, Gadi na Zebuluni. ⁸Makura vantu vaIsraeli avatapa, mpepo da didona, vamushitata (kukurako na malitiro ghavo) kuvaLevi, yira momo Hompa arawire mumaghoko gha Mosesa. ⁹Kutunda kuliro lyaJuda na Simeyoni, varuwani vamushirongo muvitata vyakukwamako, evino vatjanga pamadina. ¹⁰Vitata vino vavipa vakuruvaro rwa Aroni, ovo vakaliro mukatji kalira lya kohatite, ovo vavyukire kutunda kulikoro lya Levi. Mpepo dona dakuhoza adiwere pavo. ¹¹VaIsraeli avavapa Kiriata Ariba (Ariba akara vashe vaAnaki), livango limwe yira Hebroni, mundundu yashirongo sha Juda, na malitiro ghavakundurukidiro. ¹²Ngoli mbara yamushitata, kupakapo dimukunda davo, vavapire ku Kaleba mona wa mukafumu wa Jefune, naviweka vyavo. ¹³Kuruvaro rwa Aroni mupititiri avapa Heburoni na malitiro- osho shakaliro shitata shauvando kwakehe uno ngavadipagha kudira kuyivira- ntani Libina na malitiro ghendi, ¹⁴Jattiri na malitiro ghendi ntani Eshitemoya na malitiro ghendi. ¹⁵Avapako nka Holon na malitiro ghendi, Debiri na malitiro ghendi, ¹⁶Aini na malitiro ghendi, Jutta na malitiro ghendi ntani Bethi Shemeshi na malitiro ghendi. Vitata ntane ovyovapire vitunde kumarudi ghano mavili. ¹⁷Kurudi rwa Benyameni avatapa Gibeoni na malitiro ghendi, Geda na malitiro ghendi, ¹⁸Anathoti na malitiro ghendi ntani Alimoni na rukanda- vitata vine. ¹⁹Vitata vatapa ku vashita, maruvaro gha vaAroni, vitata murongo na vitatu navintje, kupakapo na malitiro. ²⁰Kunavantje vaKohatite ovo vahameno kulira lyaKohatite kuLevi- vawanine vitata ovyo vavapire kumarudi gha Efurayimu mumpepo da didona. ²¹Kovo vapire Shekemu kumwe na malitiro kundundu ya shirongo sha Efurayimu- shitata shava vavando kwakehe uno adipaghiro muntu muwina- Gezeri kumwe na malitiro ghendi, ²²Kibizaimu kumwe na malitiro ghendi, ntani Beth Horoni na malitiro ghendi- vitata vine nakuntje. ²³Kurudi rwa Dani, lira lya Kohati avayipe Eliteke kumwe na malitiro ghendi, Gibbetoni na malitiro ghendi, ²⁴Aijaloni kumwe na malitiro ghendi ntani Gati Rimoni kumwe na malitiro ghendi- vitata vine nakuntje. ²⁵Kughukahe wa rudi rwa vaManasse, ruvaro rwa Konati varutapire kwa Tanaki kumwe na mavango gha malitiro na Gati Rimoni na mavango litiro ghavo- vitata viviri. ²⁶Kwakalire vitata murongo na maruvaro rwa vaKohatite, kumwe na mavango litiro. ²⁷Kughukahe wa rudi rwa vaManasse, kuruvaro rwaGerishoni, ghano nagho muruvaro gha vaLevite, ntani avatapa Golani kwa Bashani na mavango litiro- shitata shavattjwayuki ovo vadipaghiro vantu ene ngoli kaphishi mumpangera yavyo, kumwe na Be Eshitera na mavango gha malitiro- vitata viviri mukuvipakerera. ²⁸Ruvaro rwa Gerishoni avarutapa kwa Kishoni wa kurudi rwa Isaka, kumwe na mavango ghakulitira, Daberati na mavango litiro ghoye, ²⁹Jarimuti na mavango litiro ghayo, ntani En Galnima kumwe na mavango litiro ghayo- viatata vine. ³⁰Kutunda kurudi rwa Asheri, avatapa Mishali na mavango litiro ghayo, Abidoni na mavango litiro ghayo, ³¹Helikati na mavango litiro ghayo ntani Rehobi na mavango litiro ghayo- vitata navintje vine. ³²Kutunda kurudi rwa Nafutali, avatapa ruvaro rwa Gerishoni Kadesh mu Galite na mavango litiro- doropa ya ghuvando wakehe uno adipagho unyendi; Hamoti na mavango litiro, ntani Kartani na mavango litiro- doropa ntatu mukudipakerera. ³³Kwakalire doropa mukudipakerera, kutunda muruvaro rwa Gerishoni, kukurako mavango litiro ghado. ³⁴VaLevite navantje- ruvaro rwa Merari- vavatapire kurudi rwa Zebulum: Jokineyamu na mavango litiro, Karita na mavango litiro, ³⁵Dima na mavango litiro ghayo, ntani Nahalai na mavango litiro ghoye, ntani Nahalali na mavango litiro ghayo- doropa ne nadintje. ³⁶Ruvaro rwa Merari kwavatapire dogoro kurudi rwa Rubeni: Bezeri na mavango litiro ghayo, Jahazi na mavango litiro, ³⁷Kedemoth mavango litiro ghayo, ntani Mefati na mavango litiro ghayo- doropa ne mukuvipakerera. ³⁸Kutunda kurudi rwa Gadi ovo vatapa kwa Ramoth mu Gileyadi na mavango litiro ghayo- doropa ya ghuvando wa kehe uno adipagho vanto- ntani Mahanaim na mavango litiro ghayo. ³⁹Ruvaro rwa Merari avarutapa kwa Heshboni na mavango litiro ghayo, ntani Jazeri na mavango litiro ghayo. Odino doropa ne mukudipakerera. ⁴⁰Nadintje dino kwakalire vitata daruvaro rwa Merari, ovo vakaliro rudi rwa Levi- vitata murongo na mbiri vavatapire. ⁴¹Vitata vya Levi vaghupire pashirongo vantu vamuIsraeli murongo na vine, kumwe na mavango litiro ghalyo. ⁴²Vitata vino kehe shino kwakalire na mavango litiro. Mo nka vyakalire na kehe shitata. ⁴³Hompa atapa mufuva naghantje atunine kwa Israeli ngatape kuvadimu vendi vatungimo vaIsraeli avaghupu livango kumwe nakutunga mo. ⁴⁴Makura Hompa avapa ghuturo kukehe ruha, moomo avighanane kuvadimu vavo. Kwato munankore wavo ngavafundo. Hompa atapa vanankore vavo mumaghoko ghavo. ⁴⁵Kwato vininke vyaviwa avahuguvalitire aghambire kundjugho ya Israeli vyadiliro kukara shi kaphishi Ushiri. Navantje vya shorokire.

22

¹Pashirugho shinya Joshua ayita valira lya Reubeni, lira lya Gadi, na lira lya ruha rumwe rwa Manasse. ²Aghambashi, "Munaruwana navintje ovyo amurawira Mosesa mukareli waHompa. Mukutikitamo navintje ovyo namunangwira. ³Kapi mwashuvilira vaghunyenye mayuva ghamangi, dogoro namuntji lino, ntani mwatikitamo viruwana vyo vataterera kwenu kutwara mudiragho da Hompa Karunga. ⁴Weno Hompa wenu Karunga anarenke vaunyendi vapwiyumuke, yira moomu

avivatwenyidira. Mpo ngoli shi vyukenu muviringo vyenu oko mwatunga, oyo amupa Mosesa mukareli wa Hompa akaro musheli munya yamukuro wa Jorodani. ⁵Ngoli munakona kutakamita mukuruwana dimuragho na veta odo amupa Mosesa mukareli wa Hompa, mukuhora Hompa wenu Karunga, kukwama mundjira dendi nadintje, kutikitamo dimuragho dendi, ntani nakukukwatakana naye ntani nakumutongamena bnamidutjima denu nadintje ntani na monyo wenu naghuntje." ⁶Makura Joshua avakandayiki makura avatumu, avavyuka kutende davo muviringo vyavo. ⁷Kuruha rumwe rwalira Iya Manasse Mosesa avapa ghupingwa mushirugho sha Bashani, ano kuruha rumwe Joshua atapa ghupingwa kuntere ya vaghunyavo mushirongo sha kughutokero wamukuro wa Jorodani. Joshua avatumu vayende kutende davo; avakandayiki, ⁸nakuvatantera shi, "Vyukenu kutende denu na maliva ghamangi, na vimuna vyavingi, na shiliveli na ngoporo, ngorodo, ntani namarwakani ghamangi. Kataperenu vininke vya vanankore venu navaghunyenu." ⁹Makura ruvhara rwa Rubeni, ruvhara rwa Gadi, naruha rumwe Iya Manasse avvyuka kumundi, avashuvhu mbunga yaIsraeli mu mukunda waShilo, wakaro mushirongo sha Kanana. Avatundumo vayende mushirongo sha Gileyada, kumavango ghavo, ogho vatungire mukukwama dimuragho da Hompa, kupitira mwa Mosesa. ¹⁰Opo vayire muJorodani muliyuva Iya Kanana, vaRubeni va vaGadite ntani na ghukahe wa rudi rwa Mosesa avatungu shidjambero pepi na Jorodani, shidjambero shashinene shakuyika. ¹¹Vantu vaIsraeli avaviyuvhu makura ava ghamba ashi, "Kenga, vantu vaRubeni, Gadi naghukahe wa rudi rwa Manasse vanakungu shidjambero kumeho ya livhu Iya Kanana, ku Geliloti mu mudingonoko napepi nashirongo sha Jorodani, kuruha oro rwatumbukiro kwa vantu vaIsraeli." ¹²Opo vaviyuvhire vantu vamuIsraeli, lipongo Iyalinene Iya vantu vamuIsraeli alikara muShilo mukuyenda vakarwe navo. ¹³Makura vantu vaIsraeli avatumu vatumba ku vaRubeni, va Gadite, naghukahe wa rudi rwa vaManasse, mushirongo sha Gileyadi. Vavo avatumu na Piniyas mona mati wa Eleyazari, mupilisteli, ¹⁴kumwe naye vatundiro kulira kehe lino Iya vaIsraeli, ntani navantje kwakalire vapiitiri vamura ghamumara gha vaIsraeli. ¹⁵Avaya kuvantu vaRubeni, Gadi, naghukahe wa rudi rwa vaManasse, mushirongo sha Gileyada nakughamba kukwavo: ¹⁶"Mbunga yaJehova nayintje yinapongo kuna kughamba weno, "Vininke munke vino vyakupira kukulimbukwa na Jehova evi munadjono kwa Karunga wa Israeli, mukupirura liyuva lino likare lyakupira kulimbukwa kwa Jehova, opo munakudikiri naghumwenu shidjambero, liyuva lino linakara liyuva oyo munapiri kulimbukwa kwa Jehova? ¹⁷Ngoli ndjo detu da muPeyori kapi dagwana ndi? Shimpe nampiri kukukusha kundjo naumwetu kapi kapi twaviruwana. Mundjo yinya mwatundire mafingo kumbunga ya Jehova. ¹⁸Nanwe nka waro munashana kushayeka kukwama Hompa panamuntji lino ndi? Ntjeshi murwanite Hompa namuntji, yona ngagarapa na mbunga nayintje ya Israeli. ¹⁹Ntjeshi osho mwatunga vanashidjonaure, makura munankore kuyenda kulivango oyo vatongamenanga Hompa yimana ghuhgupe ghupingwa mukatji ketu. Nkwandi washa djona na Hompa, ndi ghudjone natwe mukudika shidjambero sha naumwetu navimwe ntani na shidjambero sha Hompa Karunga. ²⁰Kapi ghatjoli lipuro Atjani mona Zera mundjira oyo kavaruwanenanga Karunga? Kapi agarapire kukwama vantu vamuIsraeli? Ghunya mukafumu kapi ghafire kundjo yendi." ²¹Makura rudi rwa vaRubeni, Gadi, na ghukahe wa rudi rwa Manasse gha valimbukura kulilimbukura kumeho ya mbunga ya Israeli: ²²"Mupongoki, Karunga, Hompa!- Ayiva, renka Israeli yene yiyivhe! Nke nakukananitako ndi naligwanekero na lupuliro linakurwanite Hompa, washatuwedererako mumayuva ghano ²³mbyevishi nakudika shidjambero mukukuvyuta naumwetu tutunde kukukwama Hompa. Ntjene tudike sho shidjambero mukonda ya mbuto na ndjambo ya mpora, murenkeni Karunga atufutite kwavyo. ²⁴Hawe! Twaviruwane mughoma mbyevishi ruvede runya vana venu ngavaya kuvhura ngavayavighambe kuvana vetu, 'Nke ghuruwana na Hompa, Karunga wa vaIsraeli? ²⁵Ngoli Karunga ghanatura mukuro wa Yorodani ghukaremurudi wapakatji kenu natwe. Anwe vantu vaRehubani na vantu vaGai, kundereko vaykurughana na Hompa.' Mpo ngoli ashi vana venu kuvhura ngavarenkite vana vetu ngavavafinge mukukwama Hompa. ²⁶Makura ghatughamba, 'Renkeni weno tudike shidjambero, kapishi sha ndjambo yakukutumuna ndi sha kudipaghere, ²⁷ano ngoli ngashingambipare pakatji kenu natwe, na pakatji kaghuye ghovo ngavayopo kuruku rwetu, ovo ngavayaruwanango viruwana vya Hompa kumeho yendi, na ndjambo detu dakututumuka na dakudipaghere na ndjambo detu da mpora, mposhi vanavenu ngavadike kughamba kwa vana vetu kuruvade ngaruyo, "Kwenu kundereko vitapa kwa Karunga." ²⁸Mpo twatantilire, 'Evino ntjene kuvighamba kwetu ndi kuruvade ngaruyo, ngatutante ashi, "Kenga! Shino ntjo shitemwinina sha shidjambero sha Hompa, osho varuwana vakurona vetu, kapi shakudjambero ndjambo ya kututumuna ndi ya kudipaghere, ngoli yakutapa ghumbangi natwe nanwe." ²⁹Kuvhura vikare ghure natwemposhi twakona kukwama turuwanite Hompa namuntji tunavyuka tutunde mukukwama mukudika shidjambero shakututumukita, shidjambero shambuto, ndi shakudipaghere, navimwe vidjambero vya Hompa Karunga wetu kumeho ya ntembeli." ³⁰Ruvede oro Pinehasi mukareli Karunga mpita meho ya vantu, ogho akaliro, mpita meho ya mbunga yaIsraeli ogho akaliro naye, ghakalire na nkango yarenkitiro vantu vaRubeni, Gadi na Manasse vatante, ovyo vyawapire mumantjo ghavo. ³¹Pinehasi mona Eleyaza mukareli Karunga anatanta kuvantu va Rubeni, Gadi na Manasa, "Namutji tunayiva ashi Hompa mpwali mukatji ketu, mukonda kapi mwakwamine magwanekero ghalipaliro mumurwanite. Weno munapopere vantu vaIsraeli vatunde mumaghoko gha Hompa." ³²Makura Pinehasi mona Eleyazara mukareli Karunga, na vampititi avavyuka vatunde muRubenita na Gadita, vatunde mushirongo sha Gileyada vavyuke mushirongo sha Kanani, kuvantu vaIsraeli na kuyita nkango yikavyuke kwavo. ³³Vitundwamo vyavo vyawapire kumeho ya vantu vamuIsraeli. Vantu vamuIsraeli vapongire Karunga na kughamba kapi ngavayititapo vita varwane na Reubenita na vaGadite mukudjonaghura shirongo oko vatungire. ³⁴VaReubenite vaGadite avaruku shidjambero "Maghumbangi," avatanta, "Ghumbangi wapakatji ketu Hompa ndje Karunga."

¹Kunyima yamayuva ghamayingi. Opo Hompa ghatapire lipwiyumuka kuva Israel kuvana nkore navantje ovo vakundurukido vavo, ntani Yoshwa kwakalire mukurona kuviyenda ngopo mwamuwa mumwaka. ²Yoshwa ghayita vaIsrael navantje-kumwe navakurona vavo. Kumwe navapititi vavo. Navapunguli ntani kumwe nava renga ghuye aghamba kwavo. "Ame nakurupa unene. ³Ove wakengire navininke navintje ovyo Hompa karunga woye ovyo gharuwana kudimuhoko nadintje mukumuvatera anwe. Mo ngoli Hompa Karunga wenu oghe ghamuruwanenepo nwe. ⁴Kenga! Ame namupa shiruwana kwenu muhoko oghe vashuva nakuvapongera yira upingwa na kumarudi ghenu kumwe nadi muhoko ame nadidjonauro kare. Kutamekera kwa Jord kulifuta lyalinene kuutokero. ⁵Hompa Karunga ngava ghupamo vavo, ghuye ngavahupa kukwenu, ghuye ngavahupa shirongo shavo. Anwe ngamuhupa shirongo osho shatumbukiliro vavo. Omo ngoli Hompa Karunga ghavi tutwenyidira. ⁶Makura karenu munakoro, mposhi mutikitemo nakurwa navintje ovyo vatjanga mumbapira yaveta ya Moses. Muvapirure kwara shilikuna ndi kwara kulihoko lyarulyo ndi kulihoko lya rumontjo, ⁷makura ove kapishi ngamuvonge novo vadimuhoko vashuvidiro mukatji kavo vayitirepo madina ndi vaKarunga, mughona kwavo. ⁸Vavo karere, ndi vavatwe ngoro kwavo. Mulivango anwe mwakana kukwiterenka Hompa Karunga yira momo tupu mwaruwana liyuva lino. ⁹Hompa ngauhupamo muhungi wenu kumeho yendi, muhoko wankondo. Kukwenu naumwenu, naumweshi ngavhu kuyimona kumeho yenu kuliyuva lyanamuntji. ¹⁰Kehenu mukafumu wakupira kukwara kwarekilire shivaro shakutika pamayovi vanduke. Mwa Hompa Karunga, ngemwo ghomu korerepo nwe. Yira momo ghamutwenyidira nwe. ¹¹Karenuko nashinka shakuteyerera, mposhi nwe muhove Hompa Karunga wenu. ¹²Makura anwe ntjeneshi muvuyuka mukukwata kane navo vaparukiro mudimuhoko ovo vashuviliro mukatjikenu shane nwe mukukwatakana vavo. shene nwe muyekumwe navo ntani navo kumwe nove. ¹³Vavo vayivako vimwe Hompa Karunga kapi nka ngavahupomuhoko mukatji kenu. Mulivango, vavo ngavkara udwa ntani kumuteyenwe, ngava mushepura kuruku ntani ngamuya kumantjo ghenu. Dogoro anwe ngamudjonaube mino muva shirongo osho Hompa Karunga osho ghamupa nwe. ¹⁴Ame kunakuyenda kumaruha naghantje ghalipivhu, ntani anwe munaviyiva namutjima naghuntje ntani nomwenyo oghe kapishi kongenge yimwe Hompa Karunga ghatapire kwenu. Mara kukehe nkango Hompa Karunga oghe ghamutwenyidiro anwe yatikitamo. ¹⁵Makura Hompa ngayita vininke vyendi navintje vyavidona dogoro ghuye ngavidjonaurepo nwe kuno kumeho ya shirongo osho Hompa Karunga ghamupa nwe. ¹⁶GHuye ngamuruwana vino ntjene anwe ngamuvivatuke likukwatakano lya Hompa Karunga. Oyo ghamurawira ghuye kwenu mupongore. Ntjene shi anwe ngamuyenda mukonderere kuvaKarunga vamwe kumwe nakuvatongamena vavo. Makura unkore wa Hompa ngamukara yira muniro vana kuhwameka papenu nwe. ntani anwe ngamudjonaubapo wangu-wangumuno mushirongo shashiwa osho ghatupa atwe.

¹Joshua nko kupongeka marudi naghantje gha vaIsraeli paShekemu kumwe nakuyita vakughona vaIsraeli, vampititi, vapanguli, navayenditi, ngoli nko kuvatura kumeho yaKarunga. ²Joshua atantere mbunga nayintje, "Ovino Karunga, Karunga waIsraeli, mbyo ana kughamba, Vanyakulyenu kwatungire mushelimunya yantere damukuro wa Eufurata-Tera, vashe vaAbirahamu na vashe vaNahoro- ngoli kavakandereranga vakarunga vapeke. ³Mbyo naghupa vanyakulyenu mushili yaEufurata nakuvatwara mushirongo shaKanani mukuvapa vana vavangi vatundo mwamo navo wa mukafumu Isaka. ⁴Makura Isaka ayita Jakopo na Esau. Anitapa kwa Esau shirongo shandundu Seyire ashitunge, ngoli Jakopo na vana vendi avaghurumuka vayende kuEgipute. ⁵Anitumu Mosesa na Aroni, kumwe nakuhepeka vaEgipute na mahepeko. Kutunda opo, mbyo namuyita mutunde mo. ⁶Naghupa vanyakulyenu vatunde muEgipute, nakuya kulifuta. VaEgipute avavashupura natutemba twavita kumwe na varondi tukambe dogoro kulifuta lya mbu. ⁷Opo vatakumine vanyakulyenu kwa Karunga, aturamundema pakatji kenu na vaEgipute. Arenki lifuta limbanduke na kuvafika. Mwavikenga ovyo naruwanine kuvaEgipute. Makura amutungu ngoi mumburundu mwaka dadingi. ⁸Mbyo namuyita mushirongo shavaAmori, ovo vatungo musheli munya ya Jorodani. Vavo kwarwanine nanwe, ngoli anivatapa mumaghoko ghenu. Amughupu imona olo lyakaliro mushirongo shavo, nakuvadjonaure kumeho yenu. ⁹Makura Balaka mona wa mukafumu wa Zipora, hompa wa Amowaba, ashapuka kumwe nakuhama vaIsraeli. Atumini nakukayita Balaka mona wa mukafumu wa Beyora, mukuyafinga. ¹⁰Ngoli kapi nateghelire kwa Balamu. Murupe oro, ghuye kwamutungikire. Mbyo namuyogholire mumaghoko ghavo. ¹¹Mwavindakanine Jorodani nakuya muJeriko. Vampititi va Jeriko kwamuruwanitire, kumwe na vaAmori, vaperesi, vaKanani vaHiti, vaGirigashi, vaHiti kumwe na Jebusi. Ame kwatapa lifundo muvafunde nakuvatura mulipangero lyenu. ¹²Ame kwatamine magculi kumeho yenu, mukuvatjida kumwe na vahompa vaviri va vaAmori vatundeko kumeho yenu. Kapi vyashorokire vino mukonda yarufuro rwenu ndi mukonda yaghuta wa nkandja. ¹³Ame kwamupa shirongo osho mwadira kuruwanena na nkurumbara odo mwadira kutunga, ngoweno mo munatungu. Anwe kuna kulya nyango damuvikunino vya mandjembere na vikunino vya maghuywe ovyo mwadira kutapeka. ¹⁴Ngoweno tjirenu Karunga nakumukanderera muushiri naghuntje na muhungami; kukungenu ku vakarunga vavipempa ovo kavakandereranga vanyakulyenu musheli muya ya Eufurata na muEgipute, ngoli kandererenu Karunga. ¹⁵Ntjeneshi kumoneka mushikenga mantjo ghoye lipuko mukukanderera Karunga, kuvhura akare karunga wavipempa oghe kavakandereranga vanyakulyenu musheli munya ya Eufurata, ndi karunga wa Amori, ovo mwatunga navo mushirongo. Ngoli yira ame na lipata lyande, ngatutongamena Karunga. ¹⁶Mbunga ayilimbura nakughamba, "Kapi ngatushuva Karunga tukakarere vakarunga peke, ¹⁷mukondashi Hompa Karunga ndje atughupa na vanyakulyetu tutunde

mushirongo sha Egipute, tutunde mundjugho ya ghupika, nakuruwana vitetu vyavinene mushikenga mantjo ghetu, nakutukunga ndjira yetu nayintje oyo twayenda, namudimuhoko nadintje odo omo twapita. ¹⁸Ngoli Karunga kwavattjida vantu navantje kumeho yetu, kuturako na vaAmori ovo vatungo mushirongo. Ngoweyo natwe nka ngatutongamena Karunga, mukondashi ghuye ndje Karunga wetu. ¹⁹Ngoli Joshua atantere mbunga, "Kapi ngamukarera Karunga, mukondashi ghuye ne Karunga mupongoki; Karunga walifupa; kapi ngamughupirapo kghuture ndjo weno na ndjo denu. ²⁰Ntjene ngamushuva Karunga nakukatongamena vakarunga va vantundwavirongo, makura ghuye ngamupirikira mughongo ngamuruwane vyavidona, ghuye ngamuhanaura, nampiri moomo aruwana vyaviwa kukwenu. ²¹Ngoli vantu avatantere Joshua, "Hawe, atwe ngatutongamena Karunga. ²²Makura Joshua atantere mbunga, "Anwe kuna kukutapera ghumbangi naumwenu ashi anwe kuna kutoghorora naumwenu Karunga, mukumutongamena. ²³Avaghamba, "Atwe naumwetu vambangi. ²³Ngoli kaghupenu mo vakarunga va vantundwavirongo ovo munakara navo, nakupirura mutjima denu kwa Karunga, Karunga wa Israeli. ²⁴Mbunga ayitantere Joshua, "Atwe ngatutongamena Hompa Karunga wetu. Ngatutegherera kuliywi lyendi. ²⁵Joshua atura likukwatakano na mbunga iyuva olyo. Atura palivango veta na dimuragho paShekemu. ²⁶Joshua atjanga nkango odo damumbapira ya dimuragho da Karunga. Aghupu liwe lyalinene nakulitura munda ya shitondo shaunyandi osho shakaliro pepi na shidjambero sha Karunga. ²⁷Joshua atantere mbunga nayintje, "Kengenu, liwe ino ngalikara mbingi kukwenu. Linayuvhu nkango nadintje odo ana ghamba Karunga kukwetu. Ngalikara mbingi kukwetu, mukukashwena Karunga ghoye. ²⁸Makura Joshua atumu mbunga yiyende, kehe uno kushirongo shendi. ²⁹Kutunda opo Joshua mona wa mukafumu wa Nunu, mukareli wa Karunga, afu, kuno mwaka 110. ³⁰Avamuvhumbike kumururani wa shirongo shendi shaghupingwa, paTimana Sera, osho shakaliro shirongo shandundu muEfurayimu, kumukuro wa ndundu ya Gayasha. ³¹Israeli kavatongamenanga Karunga mumayuva naghantje gha Joshua, na mumayuva naghantje ghavayenditi ovo vakairoko kuruku rwa Joshua, ovo vamonino viruwana navintje vya Karunga ovyo aruwanine vaIsraeli. ³²Vfupa vyaJosefu, ovyo vashimbire mbunga yaIsraeli kutunda muEgipute- Avavivhumbiki paShekemu, muruha rwa shirongo oro aghulire Jakopo kuvana va vakafumu vaHamoro, vashe va vaShekemu. Kwarughulire na vincencere vya shilivelu lifere limwe, makura alikara mupingwa wa shirongo sha vana vaJosefu. ³³Eleyazara mona wa mukafumu wa Aroni naye afu. Avamuvhumbiki pa Gibeya, nkurumbara yaPinehasi monendi wa mukafumu, oyo vumupire. Yayo kwakalire mushirongo shandundu sha Efurayimu.

Judges

1

¹Kuruku rwa mfa da Joshua, mbunga yaIsraeli avapura Karunga, ava ghamba, "Are wamuhovo wakuvura kuhomona vaKanani mumwetu, mukuvarwita?" ²Karunga aghamba, "Judah ndje wakuvura kuhomona. Kengenu, ame navapa lipangero mushirongo shino. ³VaJudah va vakafumu avatantere vaSimeon, vakuru vavo va vakafumu, "Yiyenu kumwe natwe mushirongo osho vatupa tukakupakererengatuvhure kurwanita vaKanani. Opo ngatukavyuka ngatuyayenda mushirongo shenu osho vamupa. ⁴Makura rudi rwa Simeon aruyendi kumwe navo. ⁵VaJudah va vakafumu avahomona, ano Karunga avapa lifundo kuvaKanani na vaPerisi. Ava dipagha mayovi murongo ghavo paBezeki. ⁶Ava wana Adoni-Bezeki ku Bezeki, nakurwana naye nakufunda vaKanani na vaPerisi. ⁷Ngoli Adoni-Bazeki aduka, nko kumukonka nakumukwata, avatete mapumbwara ghendi gha kumaghoko nagha ghakumpadi. ⁸Adoni-Bezeki aghamba, "Vahompa dimurongo ntambiri, vakundembuka mapumbwara ghavo ghakumaghoko nakumpadi ghamanene vapongayikango ndya davo kutunda munda yantische yande. Yira momo navirughanine, mo nka Karunga anaviruwana kukwande. ⁹Avamuyita kuJerusalemu, ano nko akafelilire nkoko. ¹⁰VaJudah va vakafumu avarwita shitata sha Jerusalemu kumwe nakushighupa. Vavo kwashihomonine namarufuro ghakutwepa nakutura shitata mumundiro. ¹¹Kuruku yavyo, vaJudah ava ghurumuka mukukarwanita vaKanani ovo vatungiro kuvirongo vyandundu, muNegeva, nakumavango gha mumayana. ¹²VaJudah ava twikiri dimuhoko na vaKanani ovo vatungiro muHeburoni (lidina Deburoni lyalyo kwakalire muhovo Kiriath Arba), nakufunda vaSheshai, Ahiman, na vaTalmi. ¹³Kutunda opo vaJudah va vakafumu nko kutwikira dimuhomo navatungimo vamuDebire (Lidina Debire lyalyo kwakalire muhovo Kiriyaata Sefere). ¹⁴Kalebu aghamba, "Kehe uno ahomono Kiriyaata Sefere nakuyighupa, nganimupa Akisah, monande wamukadona, mukuara mukamali wendi. ¹⁵Otinilyeli, mona wamukafumu waKenazi (mughunya waKalebu wamukafumu) akwata Debire, makura Kalebu amupa Akisa, monendi wamukadona, mukukara mukamali wendi. ¹⁶Mpopo tupu Akisa nko kuya kwa Otinilyeli, na kumutumangeda Otinilyeli mukukapura vashe vamupeko lifuva. Ano tupu adumpukire pashidongi, Kalebunko kumupura, "Vinke ovyo nikuruwanena?" ¹⁷Amutantere, "Mpe matungiko. Kutunda opo wampa shirongo sha Negeva, shimpe nka runone rwamema. ¹⁸Makura Kalebu atapa kukwendi runone rwa kughurundu na runone rwa kughudami. ¹⁹Ruvharo rwatamwayi ya Mosesa wamukeni avatundumo mushitata shavikereva kumwe na mbunga ya Juda, vayende mumburundu ya Juda, oyo yakaro ashi Negeva, mukukatunga kumwe na kumwe na mbunga ya Juda pepi na Aradi. ²⁰VaJuda vavakafumu avayendi na vakaSimiyoni vavakafumu vakuruvavo nakukahomona vaKanani ovo vatungiro muZefati nakushimanenapo kushihanaghura. Lidina lya shitata avaliruku ngoli Homora. ²¹Mbunga ya Juda ayikakwata nka Gaza na mukunda wakundurukido ko, Ashikeloni na mbunga dakundurukido ko, na Ekironi na mukunda dakundurukido ko. ²²Karunga kwakalire kumwe na mbunga ya Juda nakughupa limona lyashirongo shakundundu, ngoli kapi vatjidire vatundemo vatungi vamumayana konda vavo kwakalire naturukara twavikugho. ²³Heburoni yayo kwayitapire kwa Kalebu (momu aghambire Mosesa) nakutjida vatundemo vana vatatu va Anaki. ²⁴Ngoli mbunga yaBenjamini kapi

vayitjidire yitundemo vaJebusi ovo vatungiro muJerusalemu. Makura vaJebusi avatungu nambunga ya Benjameni muJerusalemu nanamuntji lino.²²Vakaliro lya Josefa avakuwapayikiri mukuhomona Beteli, ano Karunga kwakalire pavo.²³Avatumuko vakafumu vakanenge Beteli (shitata pamuhovo kwashirukire Luzi).²⁴Vakashoro avamono mukafumu anakurupuko mushitata, nakumutantera, "Tuneghede, tunakanderere, omuvangenanga mushitata, natwe turuwanene mwamuwa."²⁵Avanegheda ndjira yamushitata, makura vavo avahomona shitata namarufuro ghakutwepa, ngoli avashuvu mukafumu nalipata lyendi nalintje mukurupuka mo.²⁶Makura mukafumu ayendi kudimukunda davaHiti nakukatunga shitata ashiruku Luzi, olyo linakaro ndyo lidina lyasho nanamuntji lino.²⁷Mbunga yaManase kapi vatjidire vantu vatungiro muvitata vyaBethShan nadimukunda dasho, ndipo Taanach nadimunda dasho, mpiri ovo vatungiro muDor nadimukunda dasho, ndi novo vatungiro muBileyam nadimukunda dasho, mukonda vavo ovo vatungiro muMegido nadimukunda dasho, mukonda vaKanani kwavapulidilire mushirongo sho.²⁸Apa vayankondopalire vaIsraeli, avatininiki vaKanani vavaruwanene muviruwana vyavidito, ngoli kapi vavajjidiremo navantje vapwe.²⁹VakaEfurayimu kapi vatjidire mo vaKanani ovo vatungiro muGezera, ano vaKanani avatwikiri kutunga muGezera kumwe navo.³⁰VakaZebuluni kapi vatjidiremo vantu vatungiro muKitironi ndi vantu vatungiro muNahaloli, makura vaKanani avatwikiri kutunga kumwe navo, ngoli vaZebuluni avatininiki vaKanani mukuvaruwanana muviruwana vyaghudito.³¹VakaAsheri kapi vatjidiremo vantu vatungiro muAkko, ndi vantu vatungiro muSidoni, ndi ovo vatungiro muAhilabu, Akizibu, Heliba, Afeki, ndi Rehoba.³²Makura rudi rwa Aseri aruttungu kumwe navaKanani (Ovo vatungiro mushirongo), mukondashi kapi vavajjidire mo.³³Rudi rwaNafitali kapi vatjidiremo ovo vatungiro muBete Shemeshi, ndi ovo vatungiro muBete Anati. Makura rudi rwaNafitali avatungu kumwe navaKanani (vantu ovo vatungiro mushirongo sho). Ano ngoli, vatungimo vaBete shemeshi navaBete Anati avatatininiki mukuruwana viruwana vyavidito vyavaNafitali.³⁴VaAmori avatininiki varudi rwaDana mukutunga mushirongo shandundu, kapi kavavapulitiranga mukughurumuka muliyana.³⁵Makura vaAmori avatungu pandundu ya Heresi, muAiyaloni, namuShalibimu, ngoli vakavitavankondo vamulira lya Josefa avavafundu, nakuvatininika mukuvaruwanana viruwana vyavidito .³⁶Murudi wavaAmori kwayenda kutundilira kundundu ya Akirabimu paSela dogoro mushirongo shandundu.

2

¹MuEngeli waKarunga kwakandukire atundilire kuGeligali ayende kuBohimu, nakughamba, "Ame kwamughupa kutundilira kuIsraeli, nakumuyita kushirongo eshi natwenyidira mukutapa kwashenu. Naghambire, "Ame kapi nganitjora makukwatakano ghande nanwe.²Nakuvhurashi kukukwatakana nava ovo vatungo mushirongo shino. Muna hepa kubamaghura vidjambero vyavo.' Ngoli anwe shimpe kapi munakuyuvha kuliwi lyande. Vinke vino ngoli mwaruwana?³Mbyo ngoli nakughambere weno, "Kapi nganitjida vaKanani vatunde kumeho yenu, ngoli ngavakara marumigha ghamumpati denu, ano vaKarunga vavongavakara murutenda kukwenu."⁴Ruede oro muEngeli waKarunga aghambire odo nkango kumbunga nayintje yaIsraeli, vantu avayoghomoka nakulira.⁵Avaliruku livango olyo Bokimu. Avadjamba ndjambo kwaKarunga.⁶Makura mpopo Joshuwa atumu mbunga yiyende kumaruha ghavo, mbunga yaIsraeli kehe ghuno ayende kulivango olyo lyamutumbukiro, mukukaghupa ghupingwa washirongo shavo. 'Mbunga kayikareranga Karunga ruvevede rwa liparu lya Joshuwa natimbi ogho akaliroko kuruku ayendi, navantje ovo vakengiro viruwana vyavinene navintje vyaKarunga ovyo aruwanine kuvaIsraeli.⁸Joshua monarume wa Nunu mukareli wa Karunga, afu ghuye anakara namwaka 110 muukughona wendi.⁹Avamuhoreke munda yadimurudi dashirongo osho aghupire muTimunati Heresi, mushirongo shandundu shaEfurayimu, kumboyera wandundu yaGayasha.¹⁰Dimuhoko dalipupi lyo adipu kufa nakuvatura pavashavo. Dimuhoko dalipupi nalyo peke adikulilipo kuruku yavo ovo vadilirokuyiva Karunga ndi ovyo aruwanine kuvaIsraeli.¹¹Mbunga yaIsraeli kwarughanane vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga nakukarera vaBara.¹²Ava gaunukako kwaKarunga, Karunga wavashavo, ogho avaghupiro vatunde mushirongo shaEgipute. Avakwama vaKarunga navo peke, vaKarunga vambovo vantu vavakundurukido, nakuvatongamena. Avarenkita Karunga agarape mukonda¹³yavo yakugaunuka kwaKarunga nakutongamena Bara na Ashitoretasi.¹⁴Ugara waKarunga aghutwera mukonda yaIsraeli, nakuvatapa kuvamashaka ovo kavavakango viweka vyavo kukwavo. Kuvaghulita yira vapika kovo vakaliro nankondo kuvanankore vavo ovo vavakundurukido, ano kapi vavulire nka kukupopera naghumwavokuvanankore vavo.¹⁵Kehe pano vaIsraeli kavayendanga vakarwe, lighoko lyakKarunga kuvapa ghundjoni nakuvafunda, yira momo avaghanikidire makura avakara namaudio ghamanene.¹⁶Makura Karunga atulitapo vapanguli, ovo vavapopiliro mumaghoko ghovo kavavakango viweka vyavo.¹⁷Ngoli vavo kapi kavateghereranga kuvapanguli vavo. Vavo vahana kulimburukwa kwaKarunga nakukutura vavene yira vakakushondera kuvaKarunga vapeke nakuvafumadeka. Vavo mpopo tupu ava piruka nakopeke vatunde mundjira davashavo odo vakalire - ovo valimburukiro kudimuragho daKarunga - ngoli vavo naghumwavo kapi vaviruwane ngoweyo.¹⁸Opo atulipo Karunga vapanguli mumwavo, Karunga avatere vapanguli nakuvayoghora mumaghoko gha vanankore vavo mayuva naghantje ogho akalirepomupanguli. Karunga avafere nkenda kutwara omo kavatakumanga mukonda yavo ovo kavahepango nakuvatoghona.¹⁹Ngoli ntjeneshi mupanguli anafu, vavo kupiruka nakuruwana vininke vyandjo unene kupitakana ovyo varuwanine vashavo. Vavo kuyenda kuvaKarunga navo peke vakamukarere nakumutongamena. Vavo kushwena mukukutapa kwakehe ghuno ghudona vanakuruwana ndi kundjira davo dakurunda mutwe.²⁰Ghugara waKarunga aghu hwama kuvaIsraeli; aghamba, "Mukonda muhoko ghuno watjora veta da makukwatakana dande odo natulirepo kuvashavo - mukonda kapi vanakutegherera kuliwi lyande - ²¹kapi ngani, katunda pano, kutjida vantu ovo ashuva Joshuwa opo afire.²²Ngani viruwana vino morwa ngani shetikiteko Israeli, ngava

shane ndi hawe mukutikitamo ndjira ya Karunga na kuyiyenda, yira momo vayitikitiremo vashavo." ²³ Mbyo vyarenkitiro Karunga ashuve dimuhoko do nakudira kuditjidamo wangu-wangu mukuditapa mumaghoko gha Joshua.

3

¹ Makura Karunga ashuvu dimuhoko do dishetekange Israeli, mukuvatwenyaura navantje muIsraeli ovo vadiro kumona kehe vino vita varwanine muKanani. ² (Kwaviruwane vino mukushonga shibofa shavita kumapupi gha dimuhokodadipe davaIsraeli ovo vadiliro kuviyiva shimpe.) ³ Odino ndo dimuhoko: vaHompaa vatano vavaFilisite, vaKanani navantje, vaSidoni, navaHevi ovo vatungiro mundundu yaLibanoni, kutundilira kundundu ya Bala Herimoni dogoro kuyapita Hamati. ⁴ Odino dimuhoko kwadishure ashi mukonda yaKarunga mukushetikitako Israeli, mukuyuvha ntjene ngava limburukwa kudimuragho odo atapire kuvakurona vavo mwa Mosesa. ⁵ Makura mbunga yaIsraeli ayitungu mukatji kavaKanani, vaHet, vaAmori, vaPerezi, vaHevi, navaJebusi. ⁶ Vana kadona vavo avavaghupu mukukara vakamali vavo, navana kadona vavo vavene kuvatapakuvana vavo vavakafumu, nakukarera vaKarunga vavo. ⁷ Mbunga yaIsraeli ayiruwana ovyo vyakaliro vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga nakuvhurama Karunga waKarunga wavo. Avatongamene Bala na Asherahasi. ⁸ Makura ugara waKarunga aghu hwama kuvaIsraeli, nakuvaghulita mumaghoko gha Kushani-Rishatayimu hompa waAramu Naharayimu. Mbunga yaIsraeli ayikarere Kushani-Rishatayimu mwaka ntantatu. ⁹ Opo yatakumine mbunga yaIsraeli kwaKarunga, Karunga atulitapo muntu umwe oghe ayiro mukuyavatera mbunga yaIsraeli, oghe avayogholiro: Otiniyeli mona rume waKenazi (mughunya Kalebu wamukafumu). ¹⁰ Mpepo yaKarunga ayimukondopeke, mukupangura Israeli nakurupuka ayende kuvita. Karunga amupa lifundo kwaKushani-Rishatayimu hompa waAramu. Lighoko lya Otiniyeli alifundu Kushani-Rishatayimu. ¹¹ Shirongo ashikara mumpora mwaka dimurongo ne. Makura Otiniyeli mona rume waKenazi afu. ¹² Kutunda opo, vaIsraeli shimpe nka avaruwana ovyo vyakaliro vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga, Karunga atapa nkondo kwa Egilori hompa waMowabu mukufunda nankondo da dinene kupitakana vaIsraeli. ¹³ Egilori akupakerere navaAmoni navaAmaleki mukuyenda nakukafunda vaIsraeli, nakughupa viweka vyamushitata shavikereva. ¹⁴ Mbunga yaIsraeli ayikarere Egilori hompawaMowabu mwaka murongo na ntantatu. ¹⁵ Opo yatakumine mbunga yaIsraeli kwa Karunga, Karunga atulitapo muntu umwe wakuvhura kuvavatera, Ehudu mona-rume waGera, muBenyameni, mukafumu warumontjo. Mbunga yaIsraeli ayimutumu, naushwi wa vifutwa, kwa Egilori hompa wa Mowabu. ¹⁶ Ehudu kwakaruwanine mwene rufuro rwakutwepa kuviri rwa kubite yimwe munaure, arutura kuntji yashuma shendi palitungi lyarulyo. ¹⁷ Atapa ushwi wa vifutwa kwa hompa Egilori wa Mowabu (ngoli Egilori kwakalire mukafumu wakuneta unene). ¹⁸ Kuruku Ehudu apa atapire ushwi wa vifutwa, atundupo nava ovo vaghushimbiro. ¹⁹ Ngoli Ehudu mweneko, makura tupu ana kuyatika palivango olo lya lifano lyakutjokora olo varuwana pepi naGiligali, apiruka nakuvyuka, nakughamba, "Nakora nambudi yamukaholya-holya kukoye, Hompa wande." Egilori aghamba, "Mwena!" Makura navantje ovo kavamukarerango avatundumo mukondwa. ²⁰ Ehudu aya kukwendi. Hompa kwashungilire panaumwendi, pantjendi mukukutendeka kunkondwa yakuwiri. Ehudu aghamba, "Nakara nambudi yoye yinatundo kwaKarunga." Hompa ashapuka mushipundi shendi. ²¹ Ehudu atura lighoko lyendi lyarumontjo nakughupa rufuro kulitungi lya rulyo, nakurutwa murutu rwa hompa. Shikundo sharufuro kwapwelilire mo mumwendi shikwame ghutwepi. ²² Ghutjomonoki warufuro aghuyarupuka kumughongo wendi ano maghadi aghafiki po, ghuye Ehudu kapi arughupiremo rufuro mulipumba lyendi. ²³ Makura Ehudu arupuka pandje mughutara wandjughu nakughara maveru gha nkondwa yakuwiri kuruku yendi nakughapata. ²⁴ Kuruku ghuye Ehudu anapiti, vakareli vahompa avaya, avakenge maveru gha kunkondwa yakuwiri vanaghapata, makura avaghayara, "Tunahuguvara ashi kuna kukuvatera mwene mukukutendeka kunkondwa yakuwiri." ²⁵ Maghayadaro ghavo aghanenepa dogoro avakuyuvhu lincenuno lyaviruwana vyavo opo adilire shimpe hompa kugharura maveru gha kunkondwa yakuwiri. Makura avaghupu ntjapi nakupaturura, na muhona wavo anarara, ana were parughorongwa, ana fu. ²⁶ Vavo shimpe vakareli kunakutaterera, vanatetuka ashi nke varuwana, Ehudu ashenduka nakuyapitira pepi nalivango olo lyakaliro mafano gha vaKarunga vavipempa vakushonga, makura ashendukiri kuSeyira. ²⁷ Opo ayatikire, afudu mbendo mushirongo shandundu sha Efurayimu. Makura mbunga yaIsraeli ayighurumuka kumwe naye kutunda kundundu, nakuvapititira. ²⁸ Avatantere, "Nkwamenu, mukondashi Karunga kunakuyenda akafunde vanankore venu, vaMowabu." Avamukwama nakukakwata liyenga lya Jorodani lyakurutira kuvaMowabu, nakudira kuvapulitira kehe uno mukuruta mukuro. ²⁹ Ndoro ruvede avadipagha vakafumu vaMowabu vakutika paviha mayovi murongo, navantje vakafumu vankondo nauyivi. Kwato umwe ashendukiro. ³⁰ Ano liyuva lya Mowabu akara mulipangero lyankondo davaIsraeli, nashirongo ashipwiyumuka namwaka ntantatu. ³¹ Kutunda kwaEhudu mupanguli akwaminoko kwakalire Shamugari mona-rume waAnati oghe adipayiro vakafumu 600 vavafilisiti nashitondo sha ngora. Ghuye naye kwayogholire Israeli mughudito.

4

¹ Kuruku rwa mfa da Ehudu, mbunga yaIsraeli shimpe nka ayiruwana ovyo vyakaliro vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga. ² Karunga avaghulita mumaghoko gha Jabinihompaa wa Kanani oghe apangeliro muHazara. Mukughona wavakavita vendi kwakalire walidina Sisera, ghuye kwatungiremuHarosheti Hagoyimu. ³ Mbunga yaIsraeli ayitakumini kwaKarunga mukuyivatera, mukonda Sisera kwakalire naturukara twavita twavikugho mafere ntane nakuhepeka mbunga yaIsraeli nankondo mwaka dimurongo mbiri. ⁴ Weno Debora, mupumbwi wamukamali (mukamali wa Lapidoti), akara muyenditi wavipangura muIsraeli ruvede ro. ⁵ Ghuye karuwanenanga nakushungira munda yashitondo shangone sha Debora shapakatji kaRama na Beteli mushirongo shandundu sha Efurayimu, ano mbunga yaIsraeli nko kayiyendanga

kukwendi mukukashayikitapo dimutangu davo.⁶Atumu Baraka mona-rume wa Abinoyamu wamuKadeshi muNafutali. Amutantere, "Karunga, Karunga waIsraeli, kuna kukurawira, 'Yenda kundundu yaTabora, nakupitura vakafumu mayovi murongo vavakaNafutali na vaZebuluni.⁷ Ame ngani yita Sisera, mukughona wavakavita vaJabini, akugwanekere nove kumukuro waKishoni, naturukara twendi twavita na vakavita vendi, ano ame ngani kupa lifundo kukwendi.'" "Baraka amutantere, "Ntjene tuyende kumwe, name ame kuni yenda, ngoli ntjeneshi kapi ghuyenda name, name kapi niyenda."⁸Debora aghamba, "Ame kuvhura niyende nove. Ngoli, mundjira oyo unakayenda kapi ghuyipititira mumfumwa yoye, mokondashi Karunga kwaghulita Sisera mulighoko lyamukamali." Makura Debora ashapuka nakuyenda na Baraka kuKadeshi.¹⁰Baraka ayita vaZebuluni na vaNafutali vavakafumu mukuyakupakerera paKadeshi. Vakafumu mayovi murongo avamukwama, na Debora ayendi kumwe naye.¹¹Makura Heberi (wamuKeni) atundumo muvaKeni -ghuye kwakalire ruvhara rwa Hobabu (tamweyi ya Mosesa) - akatomeka tende yendi pepi naghunyandi muZayananimu pepi naKadeshi.¹²Opo vamutantilire Sisera ashi Baraka mona-rume waAbinoyamu anapiti kundundu yaTabora, ¹³Sisera ayita navantje vakaturukara twavita vendi, turukara twavita twavikugho mafere ntane, navakavita navantje ovo akalire navo, kutundilira Harosheti Hagoyimu vayende kumukuro waKishoni.¹⁴Debora atantere Baraka, "Yenda! mukondashi lino liyuva Karunga alikupo mukufunda Sisera. Kapishi Karunga ana kukupititiro ndi?" Makura Baraka aghurumuka kutundilika kundundu yaTabora navakafumu mayovi murongo ovo vamukwamino.¹⁵Karunga apiyaganita Sisera navakaturukara twavita na vakavita vendi navantje kughutwe warufuro. Ano Sisera avatukamo mukarukara kendi kavita nakuputangana parupadi. ¹⁶Ngoli Baraka atjida turukara twavita na vakavita dogoro kuHarosheti Hagoyimu, ngoli vakavita navantje va Sisera kwavadipaghire kurufuro rwautwe, kwato mukafumu aparukiro.¹⁷Ngoli Sisera aduka parupadi kutende yaJayeli, mukamali waHeberi wamuKeni, mukondashi kwakalirepo mpora pakatji kaJabine hompa waHazoni na lira lya Heberi wamuKeni. ¹⁸Jayeli arupuka mukuwana Sisera nakumutantera, "Vyuka, ntilyande, vyuka kuno kwande washatjira." Makura avyuka kukwendi nakuyangena mutende yendi,nakumufika na ngugho.¹⁹Sisera atantere Jayeli, "Nakanderere mpeko tumema ninwe, mukondashi ame linota." Ghuye apaturura kuntjako yashipapa yamashini nakumupa mashini anwe, nakumufikanka waro. ²⁰Amutantere, "Yimana palivero lya tende. Ntjeneshi ayepo muntu umwe nakukupura, 'Muntu mo mu ndi?', ghamba shi, 'Mwato'." ²¹Makura Jayeli (mukamali waHeberi) aghupu ntugho yatendenashidjamito avikara mulighoko lyendi nakuyenda mukaholya-holya kukwendi, mukondashi ghuye kwakalire turo twakufa nakukenga, amupampara ntugho yatende kuruha rwamutwe wendi dogoro ayikatjimpama mulivhu, kumwe nakufa. ²²Ano Baraka kwatjidire Sisera, Jayeli arupuka avagwanekere naye nakumutantera, "Yiya, nikakuneghede mukafumu ogho ghuna shana." Makura avangene mo naye, nakuwana Sisera anarara anafu, na ntugho yatende kuruha rwamutwe wendi. ²³Ano liyuva olo Karunga kwafundire Jabini, hompa waKanani, kumeho yambunga yaIsraeli. ²⁴Nkondo da mbunga yaIsraeli kwanenipire unene mukurwita Jabini hompa wa Kanani, dogoro avamuhanaura po.

5

¹Muliyuva olo Debora na Baraka mona-rume wa Abinoyamu nko kuyimba ntjumo: ²"Ntjeneshi vampititi kuna kupititira muIsraeli, ntjeneshi mbunga ayikudjambere naruhafo mukonda vita - tutangenu Karunga!" Teghererenu anwe vahompa! Yuvhenu, anwe vampititi! Ame, nashana kuyimbira Karunga, Karunga waIsraeli. ⁴Karunga, opo warupukire kutundilira muSeyira, opo wayendawire utunde muEdomu, livhu kwatukukire, ano liwiro nko kukankama, ano nka maremo aghateta mema. ⁵Ndundu adikankama kumeho yaKarunga, mpiri ndundu yaSinayi kwakankamine kumeho yaKarunga, Karunga waIsraeli. ⁶Mumayuva gha Shamagari (monarume waAnati), mumayuva gha Jayeli, vitaghura vyankungwa shirongo kwavikombire, novo kavaiyendango nko kuruwanita tupu ndjira davishwa. ⁷Ano kwakalire vantu vakudimukunda vasheshu muIsraeli, dogoro me, Debora, anishapuka - nishapuke ashi nyokwa waIsraeli! ⁸Opo vatoghorolire vaKarunga vavape, avakara muvirwanangana pamavero gha vitata ngoli kapi vakalire navikukandulito ndi maghonga nighakenge mukatji kavakafumu mayovi dimurongo ne muIsraeli. ⁹Mutjima wande aghuyendi kuvapititili vaIsraeli na kumbunga oyo yakundjambiliro naruhafo - Tutungikenu Karunga mukonda yavo! ¹⁰Ghayarenuko vino - anwe mwarondango pavidongi vyavikenu mwashingirango patushara twakulimbaura, nanwe mwayendango kuvyukilira mushitaghura. ¹¹Yuvhenu maywi ghovo vayimbango kumavango ghakutekera. Oko vanakutanta shimpe viruwana vyauhunga vya Karunga, na lishampuko lyauhunga kuvakavita vendi muIsraeli. Makura mbunga yaKarunga ayirupuka mo mumavero ghavitata. ¹²Kotoka, kotoka, Debora! Kotoka, kotoka, yimba ntjumo! Rambuka, Baraka, nakukakwata nkwati doye, ove mona-rume waAbinoyamu. ¹³Ano anwe vaparuki ghurumukenu muye kuvanandunge, mbunga yaKarunga ghurumukenu muye kukwande na vakavita. ¹⁴Avatundiliri kuEfurayimu, ovo vatungiro muAmaleki, mbunga yaBenyameni ayimukwama. Kutundilira muMakiri vampititi avaghurumuka, nava vatundiro muZebuluni vashimbango virughanito vyamumberegho. ¹⁵Vahompa-ghona vande muIsasikari avakara na Debora, navaIsasikari ovo vakaliro na Baraka avadukiri kukwendi mumayana munda yaghumpititi wendi. Mukatji kalira lya Rubeni kwakalire mo mapukururo ghamanene mumutjima. ¹⁶Morwa nke munashungilire pakatji kalidiko, teghererenu kuvashita vandjwi vanakushivo mbendo mukonda yandjwi davo? Ngoli vakalira lya Rubeni kwakalire mumapukururo ghamanene mumutjima. ¹⁷Gileyada kwakalire musheli munya yaJorodani, na Dana, vinke ovyo anayetuka mushikeppa? Asheri anakuguminini kuntere yalifuta nakutunga pepi nakuliyenga lyendi. ¹⁸Zebuluni vavo varudi oro rwakudjambiliro maparu ghavo mumfa, na Nafutali, mushikwagho, mumarwanambo. ¹⁹Vahompa avaya, avaya homona; hompa wavaKanani kwarwaninine kuTanaki kumema gha Megido. Ngoli kapi vaghupire siliveri mukudivaka. ²⁰Muliwiro

ntungwedi kwarwanine, kutundilira mundjira yado adivindakana liwiru mukurwanita Sisera.²¹ Mukuro waKishoni avaliliri, ashi mukuro wakare, mukuro waKishoni aghulyatere parutu rwande, kara nankondo!²² Ano akuya mushagharo wamakondo ghatukambe - liyuvhiko lya makondo alinenepa, alinenepa muunankondo wendi.²³ 'Fingilirenu Merozi!' aghamba muEngeli kwa Hompa. 'Vyaushiri fingilirenu ovo vakaromo! - mukondashi kapi vayera vayavateri Hompa - mukuvatera Hompa muvirwana vyakurwa navakavita vankondo.'²⁴ Jayeli vamutungike mwakupitakana mwakehe uno mukamali, Jayeli (mukamali wa Heberi wamuKenii), ghuye vamutungika unene kupitakana vakamali navantje ovo vatungiro mutende.²⁵ Mukafumu kwamupulire mema, ano amupa mashini, amuyitiri maghadi ghamashini mushisha ovyo vyawapero vahompa-ghona.²⁶ Atura mulighoko lyendi ntungo yatende, ano mulighoko lyendi lyarulyo shidjamito osho awapeka mushambuli, nashidjamito apamparere Sisera, apamparere mumutwe wendi. Atavaghura shikora shendi mukatji opo ashimutwire kuruha rwendi rwamutwe.²⁷ Akuvhukumini mukatji kamaghuru ghendi, aghu nakukarara nkoko. Mukatji kamghuru ghendi akudumana. Livango oloyo awelilire mpo afelilire mwamudona mpopo.²⁸ Ayundju palikende - vawina Sisera vakengere mumburundu nakuyiyira murugugho, 'Morwa nke kanakughupira shirugho karukara kendi kavakavita kuya?'²⁹ Vahompa-ghona vendi vandunge avamulimbura, nakukupa mwene lilimbura lyakukufana: ³⁰'Kapi vanakaviwana vyakugawinina vyakukwata - mukova, dimukova mbiri mwakehe uno mukafumu, vikwata vyavyuma vya shinaungawo vyakulimbura, vyuma viviri vyaungagho vyakulimbura vyamuntingo kovo vanavikwato?'³¹ Ano renka vanankore voye navantje vapwe po, Karunga! Ngoli vaholi voye vakare yira liyuva linakupumo nankondo."

6

¹Mbunga yaIsraeli ayiruwana ovyo vyakaliro vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga, ano nko kuvatapa mumaghoko ghavaMidiyani mumwaka ntambiri. ²Munkondo da vaMidiyani avahepeke vaIsraeli. Mukonda yavaMidiyani, mbunga yavaIsraeli avakarughana tundjugho twavavene kumakwina gha mumandundu, mumawe, nakumavango gha nkondo.³ Viro kavishorokanga ngoweyo kehe ghano maruvade kavakunanga vaIsraeli mbuto yavo, vaMidiyani na vaAmaleki na vantu vakutunda kughupumeyuva kavayanga nakuyahomona vaIsraeli. ⁴Vavo kuya navakavita vavo kuyavatura mumafuva nakuyadjonaura mbuto, ndjira nayintje yakuyenga kuGaza. Nakuvashuva vaIsraeli vahana ndya, nampiri ndjwi vahana ngombe vahana vidongi.⁵ Ntjene tupu vavo navimuna vyavo na tende avaya po, kuya yira shimbonde, ano nakuvhurashi kuvara vikareshi vantu ndipo ngamero davo. Vavo kuyabombera shirongo mukushihanaura. ⁶VaMidiyani avapilita nkondo vaIsraeli makura mbunga yimwe yavaIsraeli ayyapo mukutakumina kwaKarunga. ⁷Mbunga yavaIsraeli opo yatakuminine kwaKarunga mukonda yavaMidiyani, ⁸Karunga nko kutuma mupumbi kumbunga yaIsraeli. Mupumbi avatantere, "Ovino mbyo anaghamba Hompa, Karunga wavaIsraeli, vina kughambo: 'Namughupa kutundilira muEgipute, namughupa mundjugho yaupika.'⁹ Ame kwamuyoghora mumaghoko ghavaEgipute na mumaghoko ghanavantje ovo vamuhepekango. Ame navatjidamo kumeho yenu, nakumupa shirongo shavo. ¹⁰Animutantere, "Ame Hompa Karunga wenu, namuraghulire mukudira kutongamena vaKarunga vavaAmori, vamushirongo osho munatungu." Ngoli nwe kapi mwalimbura kuliwi lyande."¹¹ Makura muEngeli waKarunga aya nakuyashungira munda yaUnyandi muOfura, wakaliro wa Jowashi (muAbiyezi), ghuye Gidiyoni, mona-rume wa Jowashi kuna kushwaya rukotwa parupare, mushikameno vinyu - mukuruhoreka kuvaMidiyani. ¹²MuEngeli waKarunga amumonekere nakumutantera, "Karunga papoye anakara, ove lipenda lyankondo!"¹³ Gidiyoni amutantere, "Ani, muhona wande, ntjeneshi Karunga natwe anakara, morwa nke ngoli vinakutushorokera navintjeya vino? kuninko vitetu navintje ovyo aruwanine kuvashetu ovyo vatutantera, ntjene avaghamba, 'Nani kapi Karunga atughupiro muEgipute?' Ngoli pano Karunga antushuviliri nakututapa mumaghoko ghavaMidiyani."¹⁴ Hompa amukenge na kughamba kukwendi, "Yenda munkondo odo una kara nado kare. Kayoghore vaIsraeli mumaghoko gha vaMidiyani. Nani kapi nakutumumu?" ¹⁵Gidiyoni aghamba kukwendi, "Nakanderere, Karunga, weni mo nikayoghora Israeli? Mona, lira lyande ndyo lyadiro nkondo muManase, ntani nka me ne ame napiro mulyo mulipata lya vavava."¹⁶ Hompa aghamba, "Ame nganikara nove, ano ove ngaghufunda vakavita navantje vaMidiyani yira mukufumu umwe."¹⁷ Gidiyoni amutantere, "Ntjeneshi unamfere nkenda, ano mpeko shineghedo shimwe ashi ove ogho naghamba naye."¹⁸ Nakanderere washatundapo pa, dogoro nikaye koye nakukayita vitapa vyande mukuyavitura kumeho yoye." Hompa aghamba, "Kunikutaterera nange ghukavyuke."¹⁹ Gidiyoni ayendi nakukawapayika shimpandje shashanuke naghutura wakuncenta wamushimetito ghutura aruwana mboroto yakupira mushashu. Atura nyama mushipaghu-paghu, ano ano muhoka aghutura mukacana nakuvimuyitira munda yashitondo shaUnyandi, nakuvimutulira. ²⁰MuEngeli waKarunga amutantere, "Ghupa nyama mboroto yakudira mushashu ghuviture paliwe lino, ano ghuteterepo muhoka." Ovyo mbyo arughanine Gidiyoni. ²¹Makura muengeli waHompa ahonyonona lighoko lyendi omo yakalire mpango nandungu yako. Mukuguma nyama na mboroto yakudira mushashu, muniro aghutundu muliwe nakurungwedeka nyama na mboroto. Makura muengeli wa Hompa atundupo ano Gidiyoni kapi amukengire nka kutunda po.²² Gidiyoni aviivire ashi oghuno muengeli wa Karunga. Gidiyoni aghamba, "Aha, Hompa Karunga! Ame nakege muengeli waKarunga Shipara nashipara!" ²³Karunga amutantere, "Mpora yikare poye! Washatjira, kapi ufa."²⁴ Makura Gidiyoni adiki shidjambero mpopo shaKarunga. Ashiruku, "Karunga ndje mpora." Nelino liyuva shimpe nda shakarera paOfura mulira lya vaAbiyezeze.²⁵ Ngurova oyo Karunga amutantere, "Ghupa ntwe du yavasho na ntwe du yavuviri oyo yinakaro namwaka ntambiri, ano ghubamaure shidjambero sha Bala osho shahameno kuvasho, kumwe nakutavaghura Ashera oyo yakaro pepi. ²⁶Dika shidjambero kwaHompa Karunga ghoye pandungu yandundu, nakushidika nawa. Djamba ntwe du yavuviri mundjambo momo

vyashwa kundjambo yakushwakerera, makuruwanita vikuni vyalifano lya Ashera oyo una tavaura.²⁷ Makura Gidiyoni aghupu vakareli vendi murongo nakuruwana ovyo amutantilire Karunga. Ngoli mukonda atjilire unene lipata lyavashe na vantu ovo vakaliromo muduroba mukuviruwana mwi, aviruwana matiku.²⁸ Ngurangura opo varambaukire vantu vamudoropa, shidjambero sha Bala vanashiyungurura, nalifano lya Ashera oyo lyakaliro pepi nasho vanashitavaghura, ano ntweu yauviri vanayidjamba pashidjambero osho vanaruwana.²⁹ Vantu vamushitata avakutantere tantere, "Are anaviruwano vino?" Opo vaghambawire navaunyavo nakushana lilimburo, avaghamba, "Gidiyoni mona-rume wa Jowashi ndje anaviruwano vino vininke."³⁰ Makura vantu vamudoropa avatantere Jowashi, "Yita monoye wamukafumu makura tuyamudipaghe, mukondashi anayungurura shidjambero sha Bala, na nakutaura lifano lya Ashera lya pepi nasho."³¹ Jowashi atantere navantje ovo vakaliro pendi, "Kuvhura murwerepo Bala? Kuvhura mumupopere? Kehe uno anakumurwero, vamudipaghe oku shimpe ngurangura. Ntjeneshi Bala ndje Karunga, mushuvenu akupopere mwene morwa muntu ogho anayungurura shidjambero shendi."³² Makura kutunda liyuva oyo Gidiyoni avamuruku "Jeruba-bala" mukonda kwaghambire, "Shuvenu Bala akuvatere mwene kwamuntu ogho," mukondashi Gidiyoni kwayungulire shidjambero sha Bala.³³ Makura vaMidiyani navantje, vaAmaleki, na vantu vakuupumeyuva avapongo pamwe. Avarutu Jorodani nakuyatomeka tende mumuramba wa Jezereli.³⁴ Ngoli mpepo yaKarunga ayiya paGidiyoni. Gidiyoni afudu rumbendo, mukuyiyira valira lya Abiyezera, makura makura avamukwama nankondo.³⁵ Atumu vanambudi kuvaManase navantje, navo nka, avayiyiri mukumukwama. Atumu munambudi kuvaAshera, vaZebuluni, naNafutali, nakuyenda vakakugwanekere.³⁶ Gidiyoni atantere Karunga, "Ntjeneshi ame unakuruwanita mukuyoghora Israeli, yira momo unatanta - ³⁷Kenga, ame kuna kutura huki dandjwi parupare. Ntjene likare lime pahuki pentjapo, ano ngoli palivhu pakukute, ntani niyiva ashi ame unakuruwanita mukuyoghora vaIsraeli, yira momo unavighamba."³⁸ Ovino mo vyashorokire - Gidiyoni arumbuka ngurangura yayinene yakukwamako, akama huki nadintje, nakukama lime kuhuki, mema mangi agha yuda shisha shakudama.³⁹ Makura Gidiyoni atantere Karunga, "Washa ngarapera, nashana kughamba rumwe nka. Nakanderere mpulitire nka mushisheteko shimwe nka mukuruwanita huki da ndjwi. Oruno ruvede renka huki dikukute, ano renka likareko lime palivhu nalintje oyo shinaka."⁴⁰ Karunga aruwana ovyo amupulire mumatiku ogho. Huki kwakalire dina kukuta, ano livhu nalintje lime kwakalirepo opo.

7

¹Makura Jeruba-Bala (ghuye ndje, Gidiyoni) ameneke, nambunga nayintje oyo akalire nayo, nakukatomekera pepi narunone rwa Harode. Ntanda yavaMidiyani yayo kwavakalilire kwara umboyera muliyana lyapepi na ndundu yaMore.
²Karunga atantere Gidiyoni, "Vakavita vangi unene kukwande mukukupa lifundo kuvaMidiyani, mukondashi Israeli kapishi ngaykakukangange kukwande, mukughamba, 'Nkondo danaumwetu dinatuyoghoro.'³ Ano ngoli, yiyira mumatwi gha mbunga nakughamba, 'Ogho ana karo naghoma, ogho ana kukankamo murenke avyuke nakutundapo pano pandundu ya Gileyayada.'" Makura vantu dimurongo mbiri ava vyuka, nakuhupapo mayovi murongo.⁴ Hompa aghamba kwa Gidiyoni, "Vantu shimpe vayingi unene. Vatware kumema, ame kuvhura nikakusheshupitire shivaro shavo kukoye nkoko. Ntjeneshi nikakutantera, 'Oghuno kuvhura kuyenda nove, kuvhura kuyenda nove; ngoli nangeshi nikakutantera, oghuno nakuvhurashi ayende nove, nakuvhurashi kuyenda.'" ⁵Makura Gidiyoni aghurumwita vantu kumema, ano Karunga amutantere, "Hangura kehe uno ana kupapawiro mema, yira momo yaratanga mbwa, vatunde movo vana tongameno mukunwa."⁶ Vakafumu mafere matatu mbo vakapawiro. Vakafumu vakuhupako kwatongamine vanwe mema.⁷ Karunga atantere Gidiyoni, "Navakafumu mafere matatu ovo vanapawiro, ame kuvhura nikuyoghore nakukupa lifundo kuvaMidiyani. Renka navantje kehe uno mukafumu avyuke kumundi wendi."⁸ Ngoli ovo atogholire ava damuna vikwata vyavo na marumbendo ghavo. Gidiyoni avyuta vakafumu navantje vavaIsraeli, kehe mukafumu kutende yendi, ano vakafumu mafere matatu ava kara naye. Ano kamba yavaMidiyani kwakalire munda yendi muliyana.⁹ Ano matiku ngogho Karunga amutantere, "Shapuka! homona kamba, mukondashi ame kuna kukupa lifundo kwavo."¹⁰ Ngoli ntjeneshi unakara naghoma mukughurumuka, ghurumuka na Pura mukareli ghoye muyende kukamba, ¹¹nakukategherera ashi vinke vana kughamba, mukukakukorangeda mukare nankondo mukuhomona kamba." Makura Gidiyoni ayendi na Pura mukareli wendi, mukukaghurumuka dogoro pavakavitavakuntere yakamba.¹² VaMidiyani, vaAmaleki, na mbunga nadintje da kuupumeyuva datungo mwayendo liyana, vavo mulintuku yira liremo lya shimbonde. Ngamero davo dingi unene mukudira kuvhura kudivarura, kwakalire dingi unene mushivaroyira ndambo damusheke kuhura walifuta.
¹³Gidiyoni mukuyatika kwendi po, ghuye mukafumu umwe kuna kutantera unyendi ndjodi. Mukafumu aghamba, "Kenga! Ame kuna kara nandjodi, nakukenga muntje wamboroto yakukughundurukida yavilya kuna ghandumukiri mukamba yavaMidiyani. mbyo yinaya kutende, nakuyatoghona kutende unene mbyo yinaghu kagali, nakumbundukira palivhu."
¹⁴Mukafumu unyendi aghamba, "Ovino kwato navyo peke ngoli rufuro rwa Gidiyonimona-rume wa Jowashi, mukafumu waIsraeli. Karunga anamupa lifundo kuvaMidiyani nakuvakavita vavo navantje."¹⁵ Opo ayuvire Gidiyoni litanto lya ndjodi nalifwatururo lyayo, atongamene mukukanderera. Avyuka kuntanda yavaIsraeli nakughamba, "Shapukenu! Karunga anamupa lifundo kuvakavita vavaMidiyani."¹⁶ Ahangura vakafumu mafere matatu mumbunga ntatu, nakuvapa marumbendo navantje natukandimbe twamuporongwa, ano ndeve-ndeve mwakehe kandimbe.¹⁷ Avatantere, "Kakengerenu kukwande nakukaruwana ovyo nakaruwana. Katamitenu! Opo nikatika kughuhura wantanda, munahepa kukaruwana ovyo nikaruwana."¹⁸ Opo nikafuda rumbendo, ame na navantje ovo vakakaro name, makura maruha naghantje mwayendo ntanda mukafude nanwe marumbendo nakuyiyira, 'Rwa Karunga ntani rwa Gidiyoni!'"¹⁹ Makura Gidiyoni na vakafumu lifere ovo akalire navo avaya kuntere yantanda pashirugho shaghuhunga palitameko lyalinomeno

lyapakatji kamatiku. Mpopo tupu vaMidiyani kuna kurundurura vanomeni, avafudu marumbendo nakuvaghura tundimbe oto twakaliro mumaghoko ghavo.²⁰ Mbunga ntatu adifudu marumbendo nakutaghura tundimbe. Avakwaterere ndeve-ndeve mumaghoko ghavo gharumontjo ano marumbendo mumaghoko gharulyo mukufuda. Avayiyiri, "Rufuro rwa Karunga noru rwa Gidiyoni." ²¹Kehe uno mukafumu ayimana palivango lyendi mukukandurukida ntanda ano vakavita navantje vavaMidiyani ava duka. Avatakuma nakuduka. ²²Opo vafudire ovo mafere matatu marumbendo, Karunga arenkita kehe uno mukafumu wamuMidiyani vakurwanite namarufuro ghavo vavene navakavita vavo navantje. Vakavita avatjayukiri ghure dogoro kuBeti Shita vatambe kuZerera, ghure dogoro kumururwani wa Abeli Mehola, pepi na Tabati. ²³Vakafumu vaIsraeli vamuNafutali, Asheri, na navantje vamuManase avavakughu, nakuyenda vakatjide vaMidiyani. ²⁴Gidiyoni atumu ntumi kuvirongo navintje vyakundundu vyavaEfurayimu, nakughamba, "Ghurumukenu muyarwanite vaMidiyani nakughupa mpangera kumukuro waJorodani, ghure dogoro kuBeti Bara, mukuvayimika." Makura vakafumu navantje vavaEfurayimu avakupongayiki nakughupa mpangera yakumema, ghure dogoro kuBeti Bara na mukuro waJorodani. ²⁵Avakwata vahompa ghona vaviri vavaMidiyani, Orebu na Zebu. Avadipagha Orebu paliwe Iya Orebu, nakudipagha Zebu pashikameno vinyu sha Zebu. Avayendi vatjide vaMidiyani, nakukayita dimutwe da Orebu na Zebu kwa Gidiyoni, ogho akaliro musheli munya yaJorodani.

8

¹Vakafumu vavaEfurayimu avatantere Gidiyoni, "Nke ngoli unavituruwanene vino? Kapi watuyitireko opo vayendire ukarwanite vaMidiyani." Makura avakara nadimutangu dadinene naye. ²Avatantere, "Ovyo naruwana ngoli kuvishetakanita kukwenu? Nani kapishi ghuyivi washindjembere sha Efurayimu shapitakana shindjembere nashintje vayangura kwa Abiezer? ³Karunga anamupa lifundo kuvahompa ghona vavaMidiyani - Orebu na Zebu! Vinke nka vyaviwa mukuvishetakanita kukwenu?" Apa avighambire vino ugara wavo aghushaya kukwendi. ⁴Gidiyoni aya kuJorodani nakuyaruta, na vakafumu mafere matatu ovo akalire navo. Vavo vanaroroka, ngoli shimpe kuna kutwikira kutjida. ⁵Atantere vakafumu vamuSukoti, "Nakanderere penuko dimuntje da mboroto kumbunga oyo yinakunkwamo, mukondashi vanaroroka, ntani nka ame kunakutjida Zeba na Zalimuna, vahompa vavaMidiyani." ⁶Vayenditi nko kughamba, "Maghoko ghava Zeba na Zalimona nani ngoli kapishi mumaghoko ghoye? Mukonda munke tutapera mboroto kuvakavita voye?" ⁷Gidiyoni aghamba, "Opo akatupa lifundo Karunga kwa Zeba na Zalimona, nganiya tavaghura vipapa vyenu namarumiya na ntjontjo da mumburundu." ⁸Atundupo ayendi kuPaniyeli nakuvatantera vantu vako yira momu mwamuhovo, ngoli vakafumu vaPaniyeli avamulimbura yira momu vumulimbwilire vakafumu vamuSukoti. ⁹Atantere nka vakafumu vaPaniyeli nakughamba, "Opo ngani kavyuka nampora, nganiya ganda runo ruhunga." ¹⁰Ngoli Zeba na Zalimuna vavo muKarikori na vakavita vavo, vakutika yira pavakafumu mayovi murongo na ntano. Ovo navantje vahupaliropo kuvakavita navantje vambunga yakughupumeyuva, mukondashi ovo vafiro vakafumu 120, 000 ovo vafiro kurufuro. ¹¹Gidiyoni ayendi mundjira oyo vapitanga vatungi vamutende, yakapito muNoba na Jogebeha. Afundu vakafumu va vankore, mukondashi kapi yayivilire lihomono. ¹²Zeba na Zalimona avahene, ano Gidiyoni nko kuvatjida, akavakwata vahompa vaviri va vaMidiyani - Zeba na Zalimona - nakutura vakavita vavo navantje mughutjirwe. ¹³Gidiyoni, mona rume wa Jowashi, akavyuka kuvita mukuyapita kuHeresi. ¹⁴Avakwata mwanuke wamukafumu wamuSukoti na kumupurayera. Mwanuke wamukafumu atjanga palivhu madina ghavapangeli nagha gha matimbi dimurongo ntambiri na ntambiri vamuSukoti. ¹⁵Gidiyoni aya kuvakafumu vamuSukoti nakughamba, "Kengenu vaZeba na Zalimona, ovo mwantjepire likendjo nakughamba, 'Ghunafundu kare vaZeba na Zalimona ndi? Kapi tuyiva ashi kuvhura tupe vakavita voye mboroto.'" ¹⁶Gidiyoni aghupu matimbi ghamushitata, nakufutita vakafumu vamuSukoti namiya na ntjontjo damumburundu. ¹⁷Makura akaganda ruhunga rwamuPaniyeli nakudipagha vakafumu vamushitata. ¹⁸Makura Gidiyoni atantere Zeba na Zalimona, "Vakafumu vakufana weni mwadipaghire muTabora?" Avalimbura, "Yira ove, mo vakara. Navantje kwamonikire yira vana va vakafumu vahompa." ¹⁹Gidiyoni aghamba, "Vavo kwakalire vaghuni vande va vakafumu, vana vavanane va vakafumu. Karunga muyumi, ndi mwavashuvire naghuyumi, nanwe ndi kapi nimudipagha." ²⁰Atantere Jeteri (mbeli yendi), "Shapuka nakuvadipagha!" Ngoli mukafumu ghona kapi apweyire rufuro rwendi mukondashi atjilire, mukondashi ghuye shimpe mwanuke. ²¹Makura Zeba na Zalimuna avaghamba, "Shapuka naghumoye nakutudipagha! Yira mukafumu, munkondo dendi." Gidiyoni ashapuka nakudipagha Zeba na Zalimuna. Aghupu maghurenga ogho akaliro muntingo da ngamero davo. ²²Makura mbunga yaIsraeli ayitantere Gidiyoni, "Tupangere - ove, monoye wamukafumu, namutekuroye wamukafumu - Mukondashi unayatumoghora mulighoko lyava Midiyani." ²³Gidiyoni avatantere, "Kapi nakumupangera me, nampiri monande wamukafumu kapi ngamupangera. Karunga ndje ngamupangero." ²⁴Gidiyoni avatantere, "Tanko nimupure anwe ashi kehe uno ayite vimbilingwa ovyo mwakakwata." (VaMidiyani kwakalire navimbilingwa vyangorodo mukondashi vavo vaIshimayeli). ²⁵Avalimbura, "Atwe tunahafa mukuvitapa kukoye." Ava yara lirwakani na kehe uno mukafumu avhukuminipo vimbilingwa ovyo akakwatire. ²⁶Mukumo vavimbilingwa ovyo apulire kwakalire 1, 700 shekeli yangorodo. Kuturako ovyo navyo vakakwatire vyamaghurengwa, tulyenge, vyuma vyaumbomboshi ovyo kavadwatanga vahompa vavaMidiyani, nakutura ko maghuketanga agha kagha kundurukidango muntingo da ngamero davo. ²⁷Gidiyoni muvimbilingwa aruwanamo Karunga wavipemba nakushitira mushitata shendi, muOfura, ano vaIsraeli navantje avashondapara mukutongamenako. Ashikara ngoli rutenda rwa Gidiyoni navo vumumundi wendi. ²⁸Makura vaMidiyani kwavafundire kumeho ya mbunga yaIsraeli ano kurambwita dimutwe davo kapi vavivhulire nka. Makura shirongo ashikara mumpora mwaka dimurongo ne mumayuva gha Gidiyoni. ²⁹Jeruba Bara, mona rume wa Jowashi, ayendi nakukatunga mumundi

wendi wa mwene.³⁰ Gidiyoni kwakalire na vana va vakafumu dimurongo ntambiri ovo vakaliro ruvaro rwa mwene, mukondashi ghuye kwakalire navakamali vavangi.³¹ Shihora shendi, osho shakaliro muShekemu, naye amuyitiri mona wamukafumu, ano Gidiyoni amuti lidina Abimeleki.³² Gidiyoni, mona rume wa Jowashi, afu mughukurupe waghwa nakumuhoreka muliyendo lyavashe Jowashi, paOfara yalira Iya Abiyezeri.³³ Ano kutunda opo, tupu afire Gidiyoni, mbunga yaIsraeli ayipiruka nka nakushondera panaumwawo mukutongamena vaBala. Avaruwana Bala-Beriti Karunga wavo.³⁴ Mbunga yaIsraeli kapi vavhurukire mukufumadeka Karunga, Karunga wavo, ogho avayogholiro mumaghoko gha vanankore vavo navantje ovo vavakundurukidiro.³⁵ Kapi vatikitiremo vitwenyidira vyalipata Iya Jeruba Bala (ogho shi ndje Gidiyoni) mukumuvyutira ghuwa naghuntje ogho aruwanine muIsraeli.

9

¹Abimeleki mona rume wa Jeruba Bala ayendi kulikoro lyavawina muShekemu nakuvatantera valira nalintje valipata lyavawina,² "Nakanderere ghambenu vino, makura vampititi navantje vamuShekemu vayuvhe, 'Are anamuwapero, pavana dimurongo ntambiri va Jeruba Bala ogho ngamupangero, ndi ogho umwe ngamupangero?' Vhurukenu ashi ame ne vifupa na rutu rwenu."³ Likoro lyavakawina avaghamberepo kuvampititi vamuShekemu, nakuvipulitira vakwame Abimeleki, vavo kwaghambire, "Oghuno mughunyetu wamukafumu."⁴ Avamupa vimaliva vyashiliveli dimurongo ntambiri vya muwaya-wayavayutundiro mundjugho ya Bala-Beriti, ano Abimeleki aruwanita shishiliveli mukupongayika vakafumu vavapote na vakorokotji, ovo vayendiro navo.⁵ Abimeleki ayendi kulipata lyavashe ku Ofura, nakukadipagha vakuru vendi paliwe limwe tupu, vana vavakafumu vaJebura Bala. Nkwandi Jotamu ndje vashuvireko, ntjiraghura ya Jeruba Bala wamukafumu, mukondashi ghuye kwabatire.⁶ Vampititi vamuShekemu nava vamuBeti Milo avaya pamwe nakuyenda mukukatura akare Abimeleki hompa, kuruha rwa ushivi pepi na ngundi yakaliro mushekemu.⁷ Opo vavimutantilire Jotamu ovyo, ayendi nakukayimana pawiru ya ndundu ya Gerizimu. Ayiyiri nakuvatantera, "Ntegherereni, anwe vampititi vaShekemu, makura Karunga kuvhura amutegherere."⁸ Vitondo avishapuka pamwe vikitungike hompa wavyo. Makura avatantere shitondo shauywe, 'Tupangere.'⁹ Ngoli shitondo shauywe ashivatantere, 'Nishuve ngoli mauwa ghande, ovyo vavumadekera vaKarunga na vantu, mukukunga kuvitondo vimwe?'¹⁰ Vitondo avitantere shitondo shauywe, 'Yiya ukatupangere.'¹¹ Ngoli shitondo shauywe ashivatantere, 'Kuvhura nganitape ghutovali wande na mauwa gha nyango yande, mukonda tupu nikaye nakukunga vitondo vimwe?'¹² Vitondo avitantere shindjembere, 'Yiya ukatupangere.'¹³ Shindjembere ashivatantere, 'Kuvhura nishuve vinyu vande yayipe, oyo yahafitango vaKarunga na vantu, nakuya mukuyakunga vitondo vimwe?'¹⁴ Makura vitondo navintje aviyendi kushishwa shamigha, 'Yiya ghuyatupangere.'¹⁵ Shishwa sha migha ashi tantere vitondo, "Ntjeneshi vyaushili muna shana mungwavekere muuhompa mukatji kenu, nkwandi muye nakuyawana lipopero munda yamundulye wande. Ntjeneshi kapishi ngoli, makura ghurenke muniro ghutunde mushishwa shamigha nakurenka ghushore vitondo vya Sedeli vya Libononi viveve."¹⁶ Ano ngoli, ntjene muna kara mughushiri na mughuhunga, opo munatura Abimeleki muuhompa, ano ntjeneshi mwaruwanine vyaviwa kuhamena Jeruba Bala na lipata lyendi, ndi ntjeneshi mwamufutita kutwara omo aviruwanena -¹⁷ Ndi kughayara ashi vavava kwa muruwanena, mukudjumbilira liparu lyendi, nakughoyora mumaghoko ghava Midiyani -¹⁸ ngoli panamuntji pano munashapuka mudivyuke lipata lyavavava nakudipagha vana vavo vavakafumu, vantu dimurongo ntambiri paliwe limwe. Makura mbyo munatura Abimeleki mona rume wa mukareli wendi wamukamali, akare hompa wavampititi vaShekemu, mukonda likoro lyenu.¹⁹ Ntjeneshi mwaruwanine vyaushiri nevi vyauhunga kwa Jeruba Bala nakulipata lyendi, makura munahepa kuhafa mwa Abimeleki, nakurenka naye ahafe mwenu.²⁰ Ngoli ntjeneshi kapishi ngoweyo, ghurenke muniro ghutunde mwa Abimeleki nakuveveka vantu vamuShekemu na Bete Milo, mukuveveka Abimeleki."²¹ Jotamu ahene nakuduka, ano ayendi kuBeyeri. Akatunga nkoko mukondashi kwakalire ghure na Abimeleki, mukurwendi wamukafumu.²² Abimeleki apangere Israeli mwaka ntatu.²³ Karunga atumu mpepo yayidona pakatji kaAbimeleki na vampititi vamuShekemu. Vampititi vamuShekemu avaghupumo lihuguvaro lyavo mwa Abimeleki.²⁴ Karunga kwaviruwanine vino mukonda yaviruwana dona ovyo aruwanine kuvana kuvana dimurongo ntambiri va Jeruba Bala mukuvyutira rughoko, ano Abimeleki munyavo wamukafumu ndje vyatumbukilire vyalidipagho lyavo, na vakafumu vamuShekemu navo vyatumbukilire mukonda vavuvatilire mukudipagha vakuru vendi vavakafumu.²⁵ Ano vampititi vamuShekemu avatura vakafumu mukurara pawiru ya ndundu vavubatere ashi vavurwanite, nakuvaka navantje ovo kavapitango oyo ndjira vakalire. Ovino avavitantere Abimeleki.²⁶ Gali mona rume wa Ebedi kwayire nalikoro lyendi nakuyenda muShekemu. Vampititi vaShekemu kwamuhuguvalire.²⁷ Avayendi mulifuva nakukapongayika mandjembere muvipata vya mandjembere, nakughavakamena. Avatura shipito mundjugho ya vaKarunga vavo, oko valyelilire na kunwa, nakufinga Abimeleki.²⁸ Gali mona rume wa Ebedi, aghamba, "Are Abimeleki, ndi are shekemu, mposhi atwe tumukarere? Kapishi ndje mona wamukafumu wa Jeruba Bala? Kapishi zebuli lirenga lyendi? Karenu vantu vamuHamoro, vashe vaShekemu! Mukonda munke tukarera Abimeleki?"²⁹ Nahuguvarashi avano vantu ndi mulirawiro lyande vakara! Ndi namughupamo Abimeleki. Ndi namutantera Abimeleki, 'Yita vakavita voye navantje.'³⁰ Opo Zebuli, muyenditi washitata, ayuvhire nkango da Gali mona rume wa Ebedi agarapa unene.³¹ Atumu ntumi kwa Abimeleki mukukashongaghura, aghamba, "Kenga, Gali mona rume wa Ebedi na valiro lyendi kavaya muShekemu, nakuyita mutoto mushitata mukukupiruka vakuvyuke."³² Weno, shapuka mushirugho shamatiku, nove na vakavita ovo unakara navo, nakuwapayika libato mumafuva.³³ Makura ngurangura, ano tupu lina kuyashuruka, kuvinduke mukushapuka nakuya homona hararasi shitata. Opo ngarupuka naye na vantu ovo anakara navo vakuvyuke, ruwana navintje ovyo ngaghushana kuruwana."³⁴ Makura Abimeleki

ashapuka paruvade rwa ngurangura, naye na vakafumu navantje ovo akalire navo, nakutura mabatero mukudivyuka vaShekemu - mukukugaunuuka mumbunga ne.³⁵ Gali mona rume wa Ebedi arupuka nakuyayimana mumangeneno gha livero lya shitata. Abimeleki na vakafumu ovo akalire navo avatundumo mumavango ghavo ogho vavandire.³⁶ Opo gali akengire vakafumu, atantere Zebuli, "Kenga, vakafumu ovo vanakughurumuko vatunde pawiru da ndundu!" Zebuli amutantere, "Ove kuna kukenga dimundulye pawiru da ndundu yira vantu." ³⁷ Gali amutantere nka na kughamba, "Kenga, vakafumu vanakushughukiro mukatji kalivango, ano mbunga yimwe kuna kutundilira kuruha rwa ushivi wakupongoka."³⁸ Makura Zebuli amutantere, "Kuni nko nka oko dina kara nkango doye da makunenepito, ove waghambiro, 'Are ngoli ogho Abimeleki ashi atwe tuvhere kumukarera?' Kapishi mbo vakafumu ovo kaghushwaura? Rupuka sha ngoli nakukavarwanita." ³⁹ Gali arupuka nakupititira vakafumu vamuShekemu, akarwanite Abimeleki.⁴⁰ Abimeleki amutjida, ano Gali aduka kumeho yendi. Vavangi kwarwapamine navironda vyavinene kumeho yamangeneno ghalivero lya shitata.⁴¹ Abimeleki akara muAruma. Zebuli atininiki Gali na valikoro lyandi mukutundamo muShekemu. ⁴² Liyuva lyakukwamako vantu vamuShekemu avarupuka vayende mulifuva, ano vino avavitantere Abimeleki. ⁴³ Aghupu vantu vendi, avagaununa mumbunga ntatu, nakuvatura vavande mumafuva. Ayundju nakumona vantu vanakutundo mushitata ano ghuye avahomona nakuvadipagha.⁴⁴ Abimeleki na mbunga dendi odo akalire nado avahomona nakukundurukida pa mangeleno gha livero lya shitata. Mbunga dimwe mbiri adi navantje ovo vakaliro mulifuva nakuvadipagha. ⁴⁵ Abimeleki arwanita shitata liyuva nalintje. Akwata shitata, nakudipagha vantu ovo vakaliro mo. Abamaghura makuma gha shitata na kushimwagha mungwa.⁴⁶ Opo vaviyuvhire vino vampititi navantje varuhungu rwa Shekemu, avakangena muruhungu rwa koro mundjugho ya Eli-Beriti. ⁴⁷ Abimeleki avavimutantere ashi vampititi navantje vana kakupongayika na vantje muruhungu rwa Shekemu.⁴⁸ Abimeleki akanduka kundundu ya Zalimoni, naye na vakafumu navantje ovo akalire navo. Abimeleki aghupu likuva na kuteta dimutavi. Adikukambeke na kukarawira vakafumu ovo akalire navo, "Kehe vino munakukenga nakuruwana, nanwe ruwanenu ngoli mushikwagho." ⁴⁹ Makura kehe uno atete mutavi nakumukwama Abimeleki. Avavirundayili mukudivyuka likuma lya hungu, nakulitura muniro, makura vantu navantje vamaruhungu rwa Shekemu navo avafu, vavo vakafumu na vakamali paviha mayovi vafiro.⁵⁰ Makura Abimeleki ayendi ku Tebezi, nakukakundurukida Tebezi nko kushikwata. ⁵¹ Ngoli mwakalire ruhungu rwarukoli unene mushitata, ano vakafumu na vakamali ntani vampititi navantje vamusitata mo vadukilire nakukagharerera momo. Makura avarondo kumbando-wiru yaruhungu.⁵² Abimeleki aya kuruhungu nakururwanita, ano nko kuya pepi kulivero lya ruhungu mukurushora. ⁵³ Ngoli pawiru mukamali agandere shinu pamutwe wa Abimeleki ano nko kutaghuka likorongongo lyamutwe wendi. ⁵⁴ Ano nko kuyita wangu-wangu mumati ghona wakushimba shimba virwitito vyendi, nakumutantera, "Pweyuramo rufuro kumwe na kundipagha, mposhi kwato umwe ngaghamba vyakuhamena kwandeshi, 'Mukamali amudipaghiro.'" Makura mumati ghona wendi arumuvhurura, makura afu.⁵⁵ Opo vavikengire ngoli vantu vaIsraeli ashi Abimeleki anafu, avayendi kumandi. ⁵⁶ Ngoweyo Karunga avyutire ghudona wa Abimeleki ogho aruwanitire kuvasho mukudipagha vakuru vendi dimurongo ntambiri. ⁵⁷ Karunga kwaruwanine vyavidona navintje kuvantu vamuShekemu mukuvavyutira vyamudimutwe davo namafingiliro ogho atundiliro mwa Jotamu mona rume wa Jeruba Bala.

10

¹ Kuruku ya Abimeleki, Tola mona rume wa Puwa mutekurwa Dodo, mukafumu wa Iasikari ogho atungiro muShamira, mushirongo sha ndundu sha Efurayimu, ashapuka mukuyoghora Israeli. ² Apangura Israeli mwaka dimurongo mbiri na ntatu. Afu na kumuvhumbika muShamira. ³ Amukwama Jaire muGileyada. Ghuye apangura Israeli mwaka dimurongo mbiri na mbiri. ⁴ Ghuye kwakalire na vana vavakafumu dimurongo ntatu ovo kavarondango pavidongi dimurongo ntatu, ano vakalire vakalire navitata dimurongo ntatu, ovyo varukire Havoti Jaire na namuntji lino, ovyo vyakaliro mushirongo sha Gileyada. ⁵ Jaire afu ano avamuvumbiki muKamona. ⁶ Mbunga yaIsraeli ayitwikiri mukuruwana vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga na kutongamena va Bala, vaAshitoret, vaKarunga vaArami, vaKarunga vavaFilisiti. Avashuvu Karunga nakudira kumutongamena nka. ⁷ Ugara wa Karunga aghuhwama kuvaIsraeli, nakuvaghulita mumaghoko ghavaFilisiti na mumaghoko ghavaAmoni. ⁸ Avatonya nakuhepeka mbunga yaIsraeli mwaka odo, ano mwaka ntantatu mbunga yaIsraeli nayintje oyo yatungiro munya muJorodani mushirongo shavaAmori, osho shakaro muGileyada. ⁹ Makura vaAmoni avarutu Jorodani mukukarwanita vaJuda, na vaBenyamini, ntani nava valira lyaEfurayimu, makura Israeli akara ngoli muruguvho rwa runene. ¹⁰ Makura mbunga yaIsraeli ayitakumini kwa Karunga, mukughamba, "Twa djona kukoye, mukondashi twashuva Karunga wetu nakutongamena va Bala." ¹¹ Karunga atantere mbunga yaIsraeli, "Kapi nani namuyoghora muvaEgipute, vaAmori, vaAmoni, vaFelisiti, ¹² namuvaSidoni nka? VaAmaleki na vaMawoni vamuhepikire; amuntakumini, ano ame animuyoghora mulipangero lyavo. ¹³ Shimpe nka mbyo mwantjuvire nakutongamena vaKarunga navo peke. Ngoli kutunda pano, kapi nitwikira ngoweyo muvaru wakumuyoghora. ¹⁴ Yendenu nakukatakumina vaKarunga ovo mwatongamenanga. Varenkeni vamuuyoghore ntjene mughudito munakara." ¹⁵ Mbunga yaIsraeli ayitantere Karunga, "Twa djona. Turuwanene kehe vino vinakaro vyavhunga kukoye. Tunakanderere makura ngoli, tuyoghore namuntji." ¹⁶ Avaguhupumo vaKarunga vavantunda virono mumwavo nakukatongamena Karunga. Makura Karunga ashayikita mukukudivikira ruguvho rwa Israeli. ¹⁷ Makura vaAmoni avakupongayiki pamwe nakutoma ntanda yavo muGileyada. VaIsraeli avayapongo nakutoma ntanda yavo pa Mizipa. ¹⁸ Vampititi vambunga yaGileyada avakutantere vavene na vavene, "Are mukafumu ogho apititiro kurwana navaAmoni? Ogho ngakaro mpititi kwa navantje vatungo muGileyada."

¹Makura Jefuta muGileyada kwakalire mukavita wankondo unene. Ngoli ghuye kwakalire mona wamushondeli wamukafumu. Gileyada ndje akaliro vashe. ²Mukamali wa Gileyada naye kwayitire vana vavakafumu vamwe. Opo vakulire vana vavakafumu wamukamali, avatininiki Jefuta atundemo mumundi nakumutantera, "Kapi ngaghupingako kwanavintje kuvalikoro lyetu. Ove mona rume wamukamali naye peke." ³Makura Jefuta atjayuka kuvakuru vendi nakukatunga mushirongo sha Toba, ano vakafumu vavakorokotji avakakupakerera mwa Jefuta nakuyendaghura naye. ⁴Tupu ghapitapo mayuva, mbunga yavaAmoni ayitura vita navaIsraeli. ⁵Opo vatulidirepo vita mbunga yaAmoni varwite vaIsraeli, matimbi gha Gileyada aghayendi mukukashimba Jefuta akatunde kushirongo sha Toba. ⁶Avatantere Jefuta, "Tuyende nakukakara mpititi wetu mukukarwanita mbunga yavaAmoni." ⁷Jefuta atantere vampititi vaGileyada, "Anwe mwaneyenga nakuntinika nitunde mumundi wavavava. Mukonda munke nka munayere kukwande ashi mughudito muna?" ⁸Matimbi gha Gileyada agha tantere Jefuta, "Mbyo ngoli tunavyukiri kukoye, tuyende kumwe nakukarwanita mbunga yavaAmoni, nakukakara mpititi wanavantje ovo vatungo mu Gileyada." ⁹Jefuta atantere matimbi gha matimbi, "Ntjeneshi muntwara kumundi mukarwanita mbunga yavaAmoni, ano ntjeneshi Karunga ngakampe lifundo kukwavo, ame ngani kara mpititi wenu." ¹⁰Matimbi gha Gileyada aghatantere Jefuta, "Ngoli Karunga akare mbangi pakatji ketu ntjeneshi kapi tukaviruwana yira momo tunavighamba!" ¹¹Makura Jefuta ayendi namatimbi gha Gileyada, ano vantu avamutura mpoititi nakuvarawira. Opo akalire kumeho yaKarunga muMizipa, Jefuta avyukuruka matwenyidiro naghantje ogho atulire. ¹²Makura Jefuta atumu ntumi kwa hompa wambunga ya Amoni, aghamba, "Nke vinakarerepo vita pakatji ketu? Morwa munke unakutinika mukughupa shirongo shetu?" ¹³Hompa wambunga ya Amoni alimbura ntumi da Jefuta, "Mukondashi opo vayire valIsraeli vatunde muEgipute, kwayatushakanine shirongo kutunda kuAmoni dogoro kuJaboko, dogoro musheli munya yaJorodani. Weno mutuvyutire ovyo virongo mumbiri." ¹⁴Shimpe nka Jefuta atumu ntumi kwa hompa wambunga ya Amoni, ¹⁵nakughamba, "Ovino mbyo ana ghamba Jefuta: Israeli kapi aghupa shirongo shavaMowaba na shirongo sha mbunga ya Amoni, ¹⁶ngoli opo vatundire muEgipute, ano Israeli kwayendire yamburundu vatambe kulifuta lya mbu nakuya pa Kadeshi. ¹⁷Opo vatumine ntumi kwa hompa wa Edomu, mukughamba, 'Tunakanderere tupulitire mukuvindakana tupite mushirongo shoye,' hompa waEdomu kapi aviteghelire. Vavo nka shimpe kutuma ntumi waMowaba, ngoli ashwena. ¹⁸Ano valIsraeli avakara paKadeshi. Makura avayendi yandundu nakukunduruka shirongo sha Edomu na shirongo sha Mowaba kwashipitilire kwara upumeyuva nakukatomeka ntanda davo kusheli kunya ya Arunoni. Ngoli kapi vapitire mushirongo sha Mowaba, mukondashi Arunoni ngo mururani wakaliro wa Mowaba. ¹⁹Israeli kutuma ntumi kwa Sihoni, hompa wavaAmori, ogho apangereliliro muHeshiboni amutantere, 'Tunakanderere tupulitire tuvindakane mushirongo shoye, tuyende kulivango lyetu.' ²⁰Ngoli Sihoni kapi avahugvalire valIsraeli mukuvindakana vapite mushirongo shendi. Makura Sihoni apongeke vakavita vendi navantje nakuyenda kuJahazi, ano mukukarwanita Israeli. ²¹Makura Hompa, Karunga wavaIsraeli, atapa Sihoni na mbunga yendi nayintje mumaghoko gha Israeli nakuvafunda. Makura Israeli aghupu shirongo nashintje sha vaAmoni ovo vatungiro mushirongo osho. ²²Avaghupu navintje ovyo vyakaliro mushirongo sha vaAmori, kutundilira kuArunoni dogoro Jaboko, na kutundilira mumburundu dogoro kuJorodani. ²³Ano makura Hompa, Karunga wa valIsraeli, atjidamo vaAmori kumeho ya vantu vendi Israeli, ano ovo shimpe kuna kushana kughupa ghuweke shirongo shavo? ²⁴Kapi ghuvhura kughupa shirongo osho Kemoshi, Karunga ghoye, akupa? Makura kehe shirongo Hompa Karunga wetu osho atupa, kapi ngomushighupa. ²⁵Ngoli pano ove ne ghumunene wapitakana Balaka mona wamukafumu waZipora, hompa wa Mowaba? Ogho akaliro na nkondo mukutangulita valIsraeli? Ogho afutiro naruntje vita mukukavarwanita? ²⁶Opo vatungire valIsraeli mwaka mafere matatu muHeshiboni na kudimukunda dako, na muAroeri na kudimukunda dako, na mumadoropa naghantje akaliro kurukenera rwa Arunoni - Morwa nke wadilire kushighupa ruvede runya? ²⁷Kapi naruwana vyavidona, Ngoli kuna kunduwana mwamudona mukuhomokera. Karunga, mupangeli, ndje atokoro panamuntji pakatji kambunga yaIsraeli na mbunga yaAmoni." ²⁸Ngoli hompa wambunga yaAmoni kapi aghatambwire matjililo gha Jefuta ogho amutuminine. ²⁹Makura mpepo yaKarunga ayikara paJefuta nakukavindakana apite Gileyada pa Manase, na kuyavindakana apite Mizipa ya muGileyada ayavindakane mukupita mbunga ya Amoni. ³⁰Jefuta atura mughano kwaKarunga na kughamba, "Ntjene ukampa lifundo kumbunga ya Amoni, ³¹Makura keheshino ngashirupuko mulivero lya ndjugho yande mukukugwanekera name opo nganikavyuka mumpora kumbunga ya Amoni ngashikara sha Karunga, ano ame nganishidjamberako mundjambo yakushwakerera." ³²Makura Jefuta avindakana apite mumbunga ya vaAmoni mukukarwana navo, ano Karunga amupa lifundo. ³³Avahomokere nakuvadipagha unene kutundilira kuAroeri dogoro Miniti - Vitata dimurongo mbiri - nakuAbeli Keramimu. Ano mbunga yavaAmoni avavatura munda yalipangero lya mbunga ya valIsraeli. ³⁴Jefuta akaya kumundi wendi pa Mizipa, ano monendi wamukamali ndje arupukiro amukondawire namutjakilili oku kuna kudana. Ghuye ndje monendi ahuru, ano kughupako ogho ghuye kapi akalire namonendi wamukafumu ndi wamukamali. ³⁵Ano tupu amukengire ngoweyo, ataghura vyuma vyendi nakughamba, "Ani nane! Monande-kadi! Ghuna ndjitiri ruguvo, ano una kara muntu ogho ana kundjitiro tjutju! Morwa nayashwiri kanwa kande kwa Karunga, ano ngoli kapi nivuyuka muruku kulitwenyidiro lyande." ³⁶Ghuye avatantere, "Vava, munatura mughano kwaKarunga, ruwanenu navintje kukwande ovyo munatwenyidiri, mukondashi Karunga ana kavyuta rughoko muroye kuvanankore voye, vaAmoni." ³⁷Nko kutantera vashe, "Mpulitirenu litwenyidiro lyenu. Ntjuvenu mpentjande nikakukarere mwedi mbiri, nishapuke niyende nakukaghurumuka mumandundu mukukalira udona wande, name na vaunyande." ³⁸Avamutantere, "Yenda." Amutumu ayende mwedi mbiri. ghuye avashuvu, ghuye na vaunyendi, nakukalira

udona wendi mumandundu.³⁹ Kughuhura wamwedi mbiri akavyuka kuvashe, ovo vamuruwanino kutwara mulitwenyidiro oloyo atulire mumaghano. Ghuye kapi aviayivire mukafumu, ano vino avikara ngoli mpo muIsraeli⁴⁰ ashi vakadona va vaIsraeli kehe uno mwaka, mumayuva mane, mukuvitanturura vitimwitira vya mona-kadona wa Jefuta muGileyeda.

12

¹Vakafumu va vaEfurayimu avakuyita, mukuvindakana vapite Zafoni nakukatantera Jefuta, "Morwa nke wavindakanena mukukarwanita mbunga ya Amoni ano atwe kapi watuyita tuyende navo? Atwe ngatushwakerera ndjogho yoye muroye." ²Jefuta avatantere, "Ame na vantu vande kwakalire muvita vyavinene kumwe na mbunga ya vaAmoni. Opo namuyitire, Kapi mwayire muyandjoghore kukwavo." ³Opo navimonine ashi anwe kapi muna kundjoghora, mpo natulire liparu lyande mumaghoko ghanaumwande nakuvindakana nirwanite mbunga yaAmoni, ano Karunga ampa lifundo. Vinke nka ovyo muna kuyera muyandwanite namuntji?" ⁴Jefuta apongayiki vakafumu navantje vamuGileyada nakukarwanita vaEfurayimu. Vakafumu vamuGileyada ava homona vakafumu vaEfurayimu mukondashi vavo kwaghambire, "Anwe vaGileyada muvatjwayuki vamuEfurayimu - muEfurayimu na Manase."⁵VaGileyada ava kwata mayenga ghakuyaghukira muEfurayimu. Kehe uno muparuki waEfurayimu opo ngavaghamba, "Tanko niyende musheli munya yamukuro," Vakafumu vaGileyada ngavavatantera, "Ove muEfurayimu ndi? Ntjeneshi nga ghambe, "Hawe," ⁶Makura vavo kuvhura vamutantere, "Tanta: Shiboleti," ano ntjene atanta "Shiboleti" (Mukonda kapi ana kuhungika kuyitwenya nkango), vaGileyada vana hepa kumushakana na kumudipagha pamayaghukiro gha Jorodani. Paruvède ro vavo kwadipaghire vaEfurayimu mayovi dimurongo ne navaviri. Jefuta apangere mughupanguli waIsraeli mwaka ntayimwe. Makura Jefuta muGileyada afu nakumuhoreka mushitata shimwe sha Gileyada. ⁸Kuruku yendi, Ibizani wa Betelehemu apangere mughupangeli wa Israeli. ⁹Ghuye kwakalire na vana va vakafumu rontatu. Atapa vana va vakadona rontatu mukuvakwara ano ghuye akashimba pandje vakadona rontatu kuvantu vamwe mukonda ya vana vendi vavakafumu. Apangura Israeli mwaka ntambiri. ¹⁰Ibizani afu nakumuhoreka muBetelehemu. ¹¹Kuruku yendi Eloni muZebulun apangere mughupanguli waisraeli. Apangura Israeli mwaka murongo. ¹²Eloni muZebulun afu nakumuhoreka muAijaloni muashirongo sha Zebulun. ¹³Kuruku yendi, Abidoni mona-rume wa Hileli muPiraton apangere mughupanguli wa Israeli. ¹⁴Ghuye kwakalire na vana vavakafumu rone, ano vatekuru vavakafumu rontatu. Vavo kavarondanga vidongi rontambiri, ano ghuye kwapangulire Israeli mwaka ntantatu. ¹⁵Abidoni mona-rume wa Hileli muPiraton afu nakumuvhumbika muPiraton mushirongo sha Efurayimu muvirongo vyandundu vyaAmaleki.

13

¹Mbunga yaIsraeli ayiruwana nka vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga, ano kuvatapa mumaghoko ghavaFilisitei mwaka dimurongo ne. ²Mwakalire mukafumu wamuZora, walira lyavaDana, walidina lya Manowa. Mugholikadi wendi kapi avhulire kukara marutu maviri ano makura kapi ayitire mona. ³Muengeli waKarunga amonekere mukamali nakumutantera, "Kenga shi, ove kapi wa karanga marutu maviri, kapi wayita mona, ngoli ngokara marutu maviri nakushampuruka mona wamumati. ⁴Kutunda pano takamita nakunwashi vinyu ndi vinwa vya nkondo, na kehe vino vyanyato nakuvilyashi. ⁵Kenga, ove ngokara marutu mari nakushampuruka mona wamumati. Kwato kavemba oko ngo ruwanita kumutwe wendi, Mukondashi mwanuke ngakara muhungami kutundilira mulira lyavawina, ano ghuye ngayatameka kuyoghora Israeli mumaghoko ghavaFilisitei. ⁶Makura mukamali ayendi nakukatanterako nturaghumbo yendi, "Muntu waKarunga anangwano, ano rumoneko rwendi yira rwa muengeli waKarunga rwakutjilila unene. Kapi namupura oko anatundiliri, nalidina lyendi kapi analintantere. ⁷Ghuye kunantantere, 'Kenga! ove ngokara marutu maviri, nakushampuruka mona wamumati. Ano ngoli nashanwa vinyu ndipo vinwa vyankondo, na Kehe dino ndya odo vatwenyanga paveta ashi danyata nakudilyashi, mukondashi ogho mwanuke ngakara muhungami waKarunga kutundilira ruvede oro ana kara mulira lyoye dogoro liyuva lyamfa dendi." ⁸Makura Manowa akanderere kwaKarunga nakughamba, "Nane, Hompa, nakanderere renka muntu ogho watumine aye nka shimpe kukwetu ayaturonge ashi weni omo ngatumuruwana ogho mwanuke ngavashampuruka ntantani." ⁹Karunga ayuvhu liywi lya Manowa, ano muengeli waKarunga aya kwamukamali nka waro ghuye anashungiri mulifuta. Ngoli Manowa vyendi kapi akalire naye. ¹⁰Makura aduka wanguwangu nakukatantera nturaghumbo yendi, Kenga! mukafumu ana kamonekera - ndjehunya ayiro kukwande liyuva linya!" ¹¹Manowa ashapuka nakukwama mukamali wendi. Opo ayatikire kogho mukafumu, aghamba, "Ove mukafumu ogho ayaghambiro namukamali wande ndi?" Mukafumu aghamba, "Am." ¹²Makura Manowa aghamba, "Ano ntjene nkango doye ngadikara ushiri. Weni omo ngadikara veta dogho mwanuke, naviruwana vyendi weni omo ngavikara?" ¹³Muengeli waKarunga atantere Manowa, "Mukamali ghoye ana hepa kutakamita nawa kwanavintje ovyo namutantilire. ¹⁴Nakuvhurashi anwe vinyu ndipo vinwa vyankondo ndi alye kehe vino vyakunyata. Ana hepa kulimburukwa kwanavintje namurawiri ovyongaruwana." ¹⁵Manowa atantere muengeli waKarung, "Nakanderere taterera kadidi, mukupako ruvede tukuwapayikireko shimpindje ghona." ¹⁶Muengeli waKarunga atantere Manowa, "Mpili nikare, kapi nilya ndya danu. Ngoli ntjeneshi mudiwapayikire ndjambo yakushwakerera, yidjamberenu kwa Karunga." (Manowa Kapi ayivire ashi ogho muengeli waKarunga.) ¹⁷Manowa atantere muengeli waKarunga, "Are lidina lyoye, makura atwe ngatukufumadeka opo ngaditikamo nkango doye?" ¹⁸Muengeli waKarunga amulimbura, "Morwa nke una kupulira lidina lyande? lyakutetura!" ¹⁹Makura Manowa aghupu shimpindje ghona na mbuto ya ndjambo nakuvidjambe paliwe kwaKarunga. Aruwana vininke vyaliteturo vavo vaManowa na mukamali wendi kuna

kukengera .²⁰ Opo ghayeraghukire maraka ghamundiro muwiru ghatunde pashidjambero, muengeli waKarunga arondo ayendere mumaraka gha mundiro gha pashidjambero. Manowa Na mugholikadi wendi mukuvikenga vino ano nko kukuganda vatwe vipara vyavo mulivhu.²¹ Muengeli waKarunga kapi amonikire nka kwa Manowa ndi kwaa mukamali wendi. Kutunda po Manowa mpo adimbwilire ashi oghunya muengeli muengeli waKarunga.²² Manowa atantere mugholikadi wendi, "Tunafu, mukondashi tuna mono Karunga!"²³ Ngoli mugholikadi wendi amutantere, "Ntjeneshi Karunga kunashana kutudipagha, ndi kapi ana vhuru kutambura ndjambo yakushwakerera na ndjambo ya mbuto oyo tunamupa. Ndi kapi ana vhuru kutunegheda vininke navintje vino, nampiri ruvede runo ndi kapi antupulitiri kuyuvha vinya."²⁴ Kuruku mukamali ashampuruka mona wamumati, amuruku lidina Simisoni. Mwanuke akuru ano Karunga amutungiki.²⁵ Mpepo yaKarunga ayitameke kumuyendita muMahane Dana, pakatji ka Zora na Eshitaoli.

14

¹Simisoni aghurumuka kuTimuna, ano oko akamonako mukamali, ghumwe wa vana-kadona vavaFilisiti. ²Opo akavyukire, atantere vashe na vawina, "Nakakenga mukamali muTimuna, ghumwe wa vana-kadona vavaFilisiti. Renkeni mukamungupire akare mukamali wande."³ Vashe na vawina avamutantere, "Kwato nka mukamali mukatji kavana valikoro lyoye, ndi mukatji kavantu vetu ndi? Vinke ngoli ghuyendera ghukaghupe mugholikadi wamuFilisiti ava vadira kuruwana vyavamba?" Simisoni atantere vashe, "Kamungupirenu, mbyevishi opo namukenge, ana ndjendi kumutjima." ⁴Ngoli vashe na vawina kapi vaviyivilire ashi vino vininke kuna kutunda kwa Karunga, mukondashi kwashanane kutulitapo vita kumwe na vaFilisiti (mbyevishi shirugho sho vaFilisiti kuna kupangera Israeli).⁵ Makura Simisoni aghurumuka kuTimuna na vashe na vawina, ano avayitiki pashitata shavindjembere shamuTimuna. Ano nko kukenga, ghumwe wavanyime ghona ana kughurumuko na kumughonena. ⁶Mpepo yaKarunga kadidi tupu ayimuyere, ano nko kumupapanyime naghureru yira mo vapapaghuranga kampendje, ano kwato ovyo vyakaliro mumaghoko ghendi. Ngoli kapi akavitantilire vashe na vawina ovyo akaruwanane. ⁷Ayendi nakukaghamba nogho mukamali, ano opo akamukengire, amuyendi Simisoni kumutjima. ⁸Opo apitire tupu mayuva gha ngandi mukukavyuka ko ayamukware, ashenduka mukukakenga ghughoredi wa nyime. Ano, nko kukakenga, munakara linkiti lya mpuka ano ghushi ghuna kara murutu rwa nyime oro ashuvirepo. ⁹Aghuparapo ghushi nalighoko lyendi nakutwikira ndjira yendi, ghuye mukulya na kuyenda. Opo ayatikire kuvashe na vawina, atapa ko ghumwe kukwavo, ano vavo avali. Ngoli ghuye kapi avatantilire oko anaughupu ushi ashi kwakalire rutu rwa nyime ogho vashuvire.¹⁰ Vashe vaSimisoni avaghurumuka oko akalire mukamali, ano Simisoni atura shiito nko, mukondashi yino ndjo mpo yavanuke vavakafumu. ¹¹Valikoro lyamukamali tupu vavikenga, avakamuyitira vaholi vavo vayakare naye.¹² Simisoni avatantere, "Renkeni tanko nimutantere litambu. Ntjeneshi ghumwe wenu aliwane nakuntantera lilimburumumayuva ntambiri ghashipito, nganimupa marughodi ghamakeshe dimurongo ntatu narupando rwa vyuma dimurongo ntatu. ¹³Ngoli ntjene kapi muntantera lilimbururo, makura anwe muna hepa kumpa marughodi gha makeshe dimurongo ntatu narupando rwa vyuma dimurongo ntatu." Vavo avamutantere, "Tutantere litambu lyoye, makura tuliyuve."¹⁴ Ghuye avatantere, "Vyatundo muvilya kwakaramo vininke vyakulya; vyatundo munkondo kwakaramo vininke vyautovali."¹⁵ Muliyuva lyaune avatantere mugholikadi waSimisoni, "Kashongaghure nturaumbo yoye mposhi akatutantere lilimbururo kulitambu, ndi kuvhura tukushorere na ndjugho yavasho. Nani ve kunaturekere mukuyatutura muruhepo?"¹⁶ Mugholikadi waSimisoni atameke kulira kumeho yendi, aghamba, "Navintje ovyo unaruwana wanyenga! Kapi wahora. Ghunatantere litambu kuvantu vande vamwe, ngoli kapi unatantere lilimbururo." Simisoni amutantere, "Kenga shi, ntjeneshi kapi natantere vavava ndi vanane, kuvhura nitantere ve ndi?" ¹⁷Ano ghuye kwakalire mumayuva ntambiri ogho akaliro shipito. Muliyuva lya untambiri amutantere lilimbururo mukondashi kwamutinikire unene. Ghuye akatantera lilimbururo kuvalikoro lya vantu vendi. ¹⁸Kumeho liyuva likatoke muliyuva lyauntambiri vakafumu vamushitata avamutantere, "Vinke vyavitovale unene vyapito ushi? Vinke vyankondo unene vyapito nyime?"¹⁹ Makura mpepo yaKarunga kadidi tupu ayiya paSimisoni na nkondo. Simisoni aghurumuka kuAshikeloni nakukadipagha vantu vavo dimurongo ntatu. Aghupu vidwata vyavo vyavo, nakuvitapa vidwata vyavo kuvantu ovo vafwatuliro litambu. Aghuhwama ugara, akanduka kumundi wavashe. ²⁰Mugholikadi waSimisoni avamutapa kwamuholi wendi wamunene.

15

¹Kuruku yamayuva ghamangi, muruvede rwakuyangura rukokotwa, Simisoni aghupu shimpandje ghona mukuyenda akadingure mugholikadi wendi. Aghamba kwanaumwendi, "Nashana kuyenda munkondwa ya mugholikadi wande." Ngoli vashe vamukamali kapi vamupulitire mukuyenda mo. ²Vashe vamukamali avaghamba, "Ame naghayalire shi wamunyenga, mbyo namutapa kwamuholi ghoye. Mughunyeendi wamukadona amupito muuwa, nakuvhura shi ndi? Ghupa mulivango lyendi."³ Simisoni avatantere, "Ruvede runo kunikara mupili ndjo kuhamena kuvaFilisiti opo nivayuvhita tjutju." ⁴Simisoni ayendi nakukakwata vambwawa mafere matatu ano avamanga vaviri vaviri pamwe, mushira na mushira. Makura nko kughupa mini nakudimangerera pakatji kadimushira vanamanga pamwe.⁵ Opo atulire kwa kehe mini mundiro, arenke vambwawa vayende mumafuva gha mbuto gha vaFilisiti, ano vambwawa kwasholire ndambo da mbuto na mumafuva ogho vadira kukesha, kumwe navikunino vya mandjembere navi vya maghuywe. ⁶VaFilisiti avapura, "Are anaviruwanano vino?" Avatantere, "Simisoni, tamweyi ya vaTimuni ovyo anaviruwanene vino mukondashi vaTimuni vaghupa mugholikadi waSimisoni nakumutapa kwa muholi wendi." Makura vaFilisiti avayendi nakukamushora mukamali kumwe navashe.⁷ Simisoni avatantere, "Ntjeneshi mbyo munaruwana vyo, name kuna

kumuvyuta rughoko, ano opo nganimana kuvimuruwana, ame ngani shayeka." ⁸Makura avatetaghura ruha na ruha, mbunda na matungi, mulidipagho lya linene. Makura aghurumuka ayende nakukatunga mulikwina lya liwe lya Etamu. ⁹Makura vaFilisiti avaya na kuwapayika vita muJuda mukuyatura vakavita vavo muLehi. ¹⁰Vakafumu vavaJuda avatanta, "Morwa nke muna kutuhomwena?" Vavo avaghamba, "Atwe kuna kumuhomona mposhi tukwate Simiyoni, nakumuruwana yira momo anaturuwana." ¹¹Makura vakafumu vaJuda mayovi matatu avaghurumuka kulikwina lya liwa lya Etamu, nakukatantera Simisoni, "Kapi wayiva ashi vaFilisiti mbo vatupangerango ndi? Vinke ngoli ovyo ghuna turuwanene vya ngoweyo?" Simisoni avatantere, "Mbyovyo vanduwana, ano name mbyo navivaruwana." ¹²Avatantere Simisoni, "Atwe kunaya tuyakumange na kukakutapa mumaghoko gha vaFilisiti." Simisoni avatantere, "Ghanenu shi kapi mundipagha naumwenu." ¹³Avamutantere, "Hawe, atwe kutukumanga tupu na marughodi na kukakutapa mumaghoko ghavo. Atwe kuna kukutwenyidira shi kapi tukudipagha." Makura avamumanga na marughodi gha mape na kumughupamo muliwe. ¹⁴Opo vayatikire ku Lehi, vaFilisiti avaya na kuyiyira mukugwanekera naye. Makura mpepo yaKarunga ayiya papendi na nkondo. Marughodi oghe akaliro mumaghoko ghendi kwakalire yira mushoni ghuna kupyoye, kumwe nakuwako kumaghoko ghendi. ¹⁵Simisoni arwanita na shifupa sharupanda rwa dongi rwa ruteke, kwarughupire na kudipaghitako vakafumu mayovi. ¹⁶Simisoni aghamba, "Nashifupa sha rupanda rwa dongi, kwapongayikire ndambo na ndambo, nashifupa sha rupanda rwa dongi kuna dipagha vakafumu mayovi." ¹⁷Opo amanine Simisoni kughamba, avhukuma shifupa sha rupanda, ano aliruku livango oloyo Ramata Lehi. ¹⁸Simisoni alimukwata linota unene ano nko kutakumina kwa Karunga nakughamba, "Ove unatapa lifundo lya linene kwa mupikagho. Ngoli kuvhura nife kulinota ngoweyo nakuwera mumaghoko ghovo vadira kuruwana vya vamba ndi?" ¹⁹Karunga ayashameke likwina palivango oloyo lya Lehi ano mema kuna kupoposha. Opo anwine, nkondo dendi adivyukirimo na monyo wendi ntani unakuya mo. Makura aliruku lidina oloyo livango Eni Hakore, ano nelino liyuva mpolili pa Lehi. ²⁰Simisoni kwapangwire Israeli mumayuva gha vaFilisiti mwaka dimurongo mbiri.

16

¹Simisoni ayendi kuGaza na kukamona mo mushondeli, ano nko kuyenda vakarare naye. ²VaGaza avatantere, "Simisoni mo anaya muno." VaGaza avakundurukida livango mukaholya-holya, avamutaterere matiku naghantje palivero lya shitata. Matiku naghantje avakumweneke. Avaghamba, "Tumutatererenu dogoro mwi, ano ntani tumudipagha." ³Simisoni arara mughuro dogoro pakatji kamatiku. Pakatji kamatiku arambuka nakudamuna livero lya shitata na ngundi dako mbiri. Alikoko mulivhu, makumba na navintje, akukambeke, nakuvitwara pawiru ya ndundu, kumeho ya Heburoni. ⁴Kuruku yavino, Simisoni ayahoro mukamali oghe atungiro mu mukunda wa Soreki. Lidina lyendi ndje Delila. ⁵Vapangeli va vaFilisiti avaya kwa mukamali, nakumutantera, "Shongaghura Simisoni mukukenga nkondo dendi kuni dakarera, ano movino atwe ngatumudinene, makura ngatuya mumange mukuya muhepeka. Viruwane vino, ano mwakehe uno wetu ngakupa 1,100 ya muwaya-wayo wa siliveli." ⁶Makura Delila atantere Simisoni, "Nakanderere, ntantere ashi morwa nke wakarera ngoli nkondo, ntani weni mwakuvhura vakumange, vakudinene?" ⁷Simisoni amutantere, "Ntjene avamangita marughodi matano na maviri gha mateke oghe gha diro ku kukuta, makura nganidira nkondo nakufana yira kehe uno mukafumu." ⁸Makura vapangeli va vaFilisiti avayitiri Delila marughodi ntambiri gha mateke oghe adiro ku kukuta, ano avamumangitako Simisoni. ⁹Ngoli ghuye kwaholikire vakafumu mukaholya-holya, vakaliro munkonda yendi yimwe. Amutantere, "VaFilisiti ovo vanakuyo kukoye, Simisoni!" Ngoli ghuye andembaura marughodi yira wanda wa vyuma unakundamo kumundiro. Makura lihorameno lya nkondo dendi kapi danongonokire. ¹⁰Makura Delila atantere Simisoni, "Rupe runo mo wankonganga na kuntantera vipemba. Nakanderere, ntantere weni mwaku kudineno." ¹¹Amutantere, "Ntjene ava mangita marughodi gha mape oghe vadira kuruwana kuviruwana, nganikara kwato nkondo na kukufana na kehe muntu." ¹²Makura Delila aghupu marughodi gha mape na kumumangita ko, nakumutantera, "VaFilisiti ovo vanakuyo kukoye, Simisoni!" Vakafumu vakaliro mukutaterera vavo munkondwa. Ngoli Simisoni andembaura marughodi mumaghoko mumaghoko ghendi yira wanda waudidi. ¹³Delila atantere Simisoni, "Dogoro ruvede rwakutika pani ngaunkonga na kuntantera vipemba. Ntantere weni mwakukudineno." Simisoni amutantere, "Ntje untunga vikoka vitano na viviri vya kumanga huki dande na wanda wakukutungita, nakushomamo shitungito mushikoka, ame kuvhura ngoli nifane yira kehe uno muntu." ¹⁴Ano ghuye anarara Delila amutungu, Delila amutungu vikoka vyakumanga vitano na viviri vya kumanga huki dendi na wanda wa kutungita kumwe na kushomekema mo shitungito mushikoka, kumwe nakumutantera, "VaFilisiti ovo vanakuyo kukoye, Simisoni!" Arambuka arambuka muturo kumwe nakuyaghumuna wanda na shitungito muvikoka. ¹⁵Delila amutantere, "Weni ngoli mo ghu ghamba shi, 'Ame nakuhora,' Ove kuno kapi una kuntantera lihorameno lyoye? Ove kuna nkongo rukando rutatu kumwe nakudira kuntantera omo danenepa nkondo doye." ¹⁶Mayuva naghantje kwamutinikire unene na nkando dendi, ano ghuye kwamutinikire unene dogoro akuyuvhu yire afe. ¹⁷Makura Simisoni aghamba navintje nakumutantera, "Huki dakumutwe wande kapi vaditeta rumwe nakavemba, mukondashi ame nimuhungami wa Karunga kutundilira mulira lya vanane. Ntjeneshi mutwe wande ngavaghukurure, makura nkondo dande ngadi ntunda, nakupira nkondo mukukara kehe uno muntu." ¹⁸Opo avikengire Delila ashi anamutantere ushiri kwanavintje, atumini mukukayita vapangeli va vaFilisiti, aghamba, "Yiyenu ngoli, mukondashi ana ntantere navintje." Makura vapangeli va vaFilisiti avaya kukwendi, avamuyitiri siliveli oyo yakaro mumaghoko ghavo. ¹⁹Amukumbwida arare turo pamatungi ghendi. Ayita mukafumu ayakurure vikoka vyendi vitano na viviri vya mu mutwe, ano nko kutameka kumuvhurapo, mukondashi nkondo dendi dinamutundu. ²⁰Amutantere, "VaFilisiti ovo vanakuyo koye, Simisoni!" Arambuka mukurara

kwendi na kughamba, "Kunitundamo yira muvikando vyakuhupako na kukumangurura naumwande." Ngoli ghuye kapi aviyivire ashi Karunga antundupo pendi. ²¹VaFilisiti avamukwata na kumutomaura mantjo ghendi. Avamughurumwita kuGaza na kumumanga navipandeko vya ngoporo. Avamutura atwange mundjugho yadorongo. ²²Ngoli huki dakumutwe wendi aditameke kukura kutunda opo vamukurulire. ²³Vapangeli va vaFilisiti avakupongeke navantje mukudjamba ndjambo yayinene kwa Karunga wavo Dagoni, nakushamberera. Ava ghamba, "Karunga wetu ana fundu Simisoni, munankore wetu, nakumutura mulipangero lyetu." ²⁴Opo vamukengire vantu, ava fumadeke Karunga wavo, mukughamba, "Karunga wetu ana kafunda munankore wetu nakumutapa kukwetu mudjonauli washirongo shetu, ogho adipagho vavangi vetu." ²⁵Opo vadjobwanine, ava ghamba, "Kayitenu Simisoni, ayatushepitepo." Ava kamuyita Simisoni atunde mudorondo nakuyavashepita. Avamurenke ayimane pakatji kangundi. ²⁶Simisoni atantere mumati ogho amukwatiro kulighoko lyendi, "Mpulitire nipapaterere ngundi odo dakwato ndjugho, makura niyeyameneko." ²⁷Ano ndjugho kwayulire vakafumu na vakamali. Vapangeli navantje va vaFilisiti navo mo vakalire. Kunkonda mbando kwakalireko vakafumu na vakamali paviha mayovi matatu, ovo vakengiliro omu anakuvadanena Simisoni. ²⁸Simisoni akughu Karunga na kughamba, "Hompa Karunga, mvhuruke! nakanderere mpameke ndoruno rwa kuhulilira, Karunga, makura nivvute rughoko rukando rumwe tupu mukuhanaura vaFilisite mukonda shi mantjo ghande maviri vaghupa." ²⁹Simisoni akwata ngindi mbiri dapakatji odo dakwato ndjugho, nakuyeyemenako, lighoko lyendi lya rulyo kungundi yimwe, ano lya rumontjo kungundi ghunyayo. ³⁰Simisoni aghamba, "Ndenke nife na vaFilisiti!" Akutonya na nkondo dendi ano ndjugho ayi mbandukiri vapangeli na vantu navantje ovo vakaliro mo. Ano vafimo ovo vaadipaghire opo afire vangi kupitakana ovo adipaghire ruvede ro ghuye muyumi. ³¹Makura vaghuni vendi va vakafumu na navantje vamumundi wawashe avaghurumuka. Avaya mushimbi, mukumuvyuta na kukamuvhumbika pakatji kaZora na Eshitayoli mumayendo gha Manowa, vashe. Simisoni kwapangwire Israeli mwaka dimurongo mbiri.

17

¹Mushirongo sha ndundu sha Efurayimu mwakalire mukafumu, ano lidina lyendi kwakalire Mika. ²Avamutantere vawina, "Vincencere 1,100 vya siliveli ovyo vakaghupa, ovyo wa ghambire mukufinga, nayuvhire - Kenga kuno! Nakara na siliveli. Ovyo navakire." Vawina ava ghamba, "Karunga akutungike, monande!" ³Avyuta vincencere 1,100 vya siliveli kwa vawina ano vawina avaghamba, "Kuna kupongwera siliveli yino kwa Karunga, mukondashi monande wa mukafumu mukushonga aruwane na kutenda shintjwantjo sha shikugho. Ano ngoli, kuni vikuvyutidira." ⁴Opo avivyutire vimaliva kwa vawina, vawina avaghapupo vincencere mafere maviri gha siliveli nakughatapa kuvashambuli vikugho ovo varuwanino mukushonga nakutenda shintjwantjo sha shikugho, na kukashitura mundjugho ya Mika. ⁵Mukafumu Mika kwakalire mundjugho ya vikarunga vya vipemba nakuruwana lirwakani na ndjugho ya vikarunga, kumwe nakukumuna monendi wa mukafumu mukukara muruti wendi. ⁶Mumayuva ogho kapi kwakalire ko hompa muIsraeli, ano kehe uno kwaruwanine ngoli kehe vino ovyo vinamuwapo mushikenga mantjo gha mwene. ⁷MuBetelehemu ya Juda mwakalire ngoli mukafumu ghona, wa mulira lya Juda, ogho akaliro muLevi. Ghuye kwakalire atikitemo virughana vyendi. ⁸Mukafumu atundumo muBetelehemu ya muJuda aye nde nakukawana livango lyakutunga. Ano muruyendo rwendi, aya pandjugho ya Mika mushirongo sha ndundu sha Efurayimu. ⁹Mika amupura, "Kuni oko una kutunda?" Mukafumu amutantere, "Ame muLevi wa muBetelehemu ya muJuda, ano ame kuna kuyenda nishane livango oko ngani katunga." ¹⁰Mika aghamba kukwendi, "Kara name, nakukakara kwande sha na muruti. Ame ngani kupa vincencere vya siliveli murongo mumwaka, marupando gha vyuma, na ndya doye." Makura muLevi angene mundjugho yendi. ¹¹MuLevi kwavihafilire vyakutunga nogho mukafumu, ano mukafumu ghona akara ngoli kwa Mika yira ghumwe wa vana vendi va vakafumu. ¹²Mika apongora muLevi mukuwawana viruwana vyakupongoka, ano mukafumu ghona akara ngoli muruti wendi, nakukara mundjugho ya Mika. ¹³Ano Mika aghamba, "Weno nayiva ashi Karunga nganduwanena vya viwa. Mukonda yaghuno muLevi ogho ana karo muruti wande."

18

¹Mumayuva ogho kapi mwakalire hompa muIsraeli. Rudi rwa vana vaDona vavo kuna kushana-shana livango lya kutunga, kutunda mumayuva ogho vavo kapi vawanine ko kehe uno upingwa mukatji kamarudi gha vaIsraeli. ²Mbunga yaDona ayitumu vakafumu vatano muZora na muEshitayoli, vakanongonone shirongo mukuyenda parupadi, nakukashishana-shana. Avatantere, "Yendunu nakukashana-shana shirongo." Avaya mushirongo sha ndundu sha Efurayimu, kundjugho ya Mika, nakukarara mpopo matiku. ³Opo vatikire pepi na ndjugho ya Mika, avadimbura rughambito rwa musheshu-ghona wa muLevi. Makura avayimana nakumupura, "Are akuyito ko kuno? Vinke waruwananga mo mulivango lino? Morwa nke unayakarere kuno?" ⁴Avatantere, "Ovino mbyo anduwanena Mika: Ghuye kwa nkumuna nikare nimuruti wendi." ⁵Avaghamba kwendi, "Tunakanderere shana mapukururo kwa Karunga, mposhi tuyivilite ntjene runo ruyendo tunakuyenda ngarututompoka." ⁶Muruti avatantere, "Yendenu mumpora. Karunga kwamupititira mundjira yenu oyo munakuyenda." ⁷Makura vakafumu vatano avatundupo nakuyenda kuLayishi, nakukamona ashi vantu parukire mulikungu, yira momo vatunga vaSidoni, mulikungu nakupira vitjakangana. Kapi kwakalire umwe wakuvhura kuvafunda ndi kuvahepeka kehe muno murupe mushirongo. Vavo kwatungire ure na vaSidoni ano vavo kapi vakalire nalikuyuvho na kehe uno. ⁸Vavo avakavyuka kurudi rwavo muZora na muEshitayoli. Likoro lyavo alikavapura, "Vinke vitundwamo vyenu?" ⁹Avaghamba, "Yiyenu! Tuyendenu tukavahomone! Tunakashikenga shirongo ano nka shiwa unene. Kwato ovyo munakuruwana ndi? Twasha kurangenu kuhomona

shirongo. ¹⁰Opo muyenda, ngamuyatika pa vantu ovo vaghayarango ashi vavo mulikungo vakara, ano shirongo shineni! Karunga kwashimupa - livango lyakudira kuhepa kehe shino mushirongo. ¹¹Vakafumu mafere ntayimwe vaturudi rwa Dana, vanakuwapayikiro navirwito mukurwa vita, avatundu muZora na muEshitayoli. ¹²Avayendi nakukatomekera ntanda pa Kiriyata Jeyarimu, muJuda. Ovino mbyo vyarenkitiro vantu valitwenye oyo livango Mahane Dana nelino liyuva, oyo lyakarero, kuutokero wa Kiriyata Jeyarimu. ¹³Avatundu opo vayende kushirongo sha Efurayimu nakuyatika pa ndjugho ya Mika. ¹⁴Makura vakafumu vatano ovo vayendiro vakanongonone shirongo sha Layishi avatantere valikoro lyavo, "Munayivashi mundjugho muno mpolili mo lirwakani, vakarunga vakuvambeka mundjugho, vakarunga vavipempa vakushonga, na vakarunga vavipempa vavambayika vikugho? Tokorenu ngoli shi weni mo turuwana." ¹⁵Makura avavyuka momo kundjugho ya musheshu ghona wa muLevi, pa ndjugho ya Mika, ava mumorora. ¹⁶Ano vaDana mafere ntayimwe, vanakuwapayikiro kurwa na virwito mukurwa vita, avyimana pamangeneno kulivero. ¹⁷Vakafumu ovo vayendiro vakanongonone shirongo avangene mo nakukaghupa vakarunga vakushonga, lirwakani, vakarunga vakupamparera mundjugho, na vakarunga vakuvambayika vikugho, kuno ghuye muruti ana yimana palivero lyamuyashamena kumwe na vakafumu mafere ntayimwe vanakuwapayikiro mukurwa vita. ¹⁸Opo vangenine mundjugho ya Mika nakughupa vakarunga vakushonga, lirwakani, vakarunga vakupamparera mundjugho, na vakarunga vakuvambayikavikugho, muruti avatantere, "Vinke ovyo munakuruwana?" ¹⁹Vavo avamutantere, "Mwena! Tura lighoko lyoye kukanwa koye nakutukwama, nakukara kwetu sha na muruti. Vina wapere kukara ve muruti wa ndjugho ya muntu umwe, ndi ukare muruti wa rudi na lira lya muIsraeli?" ²⁰Mutjima wa muruti aghukara unahafa. Aghupu lirwakani, vakaruga vavundjugho, na vakarunga vakushonga, ano nko kuyenda noyo mbunga. ²¹Makura avapiruka nakukayenda, avatura vanuke vavadidi, vimuna vyavo novyo vawekire kumeho yavo. ²²Opo vakunapire kadidi tupu na ndjugho ya Mika, vakafumu ovo vakaliro mumandjugho pepi na ndjugho ya Mika avavayita navantje, nakushupura vakaDana. ²³Avayiyiri vakaDana, ano vavo avapiruka nakutantera Mika, "Morwa nke munayitiri pamwe?" ²⁴Avaghamba, "Munakavaka vakarunga ovo naruwana, munakaghupa muruti wande, nakukatwara. Vinke nka ovyo munantjuviripiro? Morwa nke munakumpulira, 'Vinke vinakundjughotero?" ²⁵Mbunga yaDana ayimutantere, "Kapi tunakukushanena ashi tukuyuvhe kuna kughamba kehe vino, ndi kuvhura vakuhomone vakafumu vamwe vugara unene, ano ove na likoro lyoye kuvhura kumudipagha." ²⁶Makura mbunga ya Dana ayiyendi na ndjira yavo. Opo avakengire Mika ashi nkondo unene kukwendi, apiruka nakukavyuka kundjugho yendi. ²⁷Mbunga yaDana kwaghupire ovyo aruwanine Mika, kuturako nka waro muruti wendi, ano avaya kuLayishi, kuvantu ovo vakaliro mumpora na mulikungo kumwe na kuvahomona na marufuro ghamatwe nakushora shitata. ²⁸Kwato umwe atupukiro po mukonda shasho kwakalire ure na Sidoni, ano vavo kapi vakalire namakuyuvho na kehe uno. Shasho kwakalire mumukunda pepi na Beti Rehobo. VaDana avatungu shitata kumwe nakutunga mo. ²⁹Avashiruku shitata lidina Dana, lidina Dana lyanyakulyavo, ogho akaliro mona Israeli wa mukafumu. Ngoli lidina lya shitata oyo lyakaliro Layishi. ³⁰Mbunga ya Dana avakutuliri karunga wakushonga. Jonatani mona Gerishomi wamukafumu, Gerishomi mona Mosesi wa mukafumu, ghuye navana vendi vavakafumu avakara varuti varudi rwa Dana dogoro kumayuva ghaghipika mushirongo. ³¹Makura mpo kavatongamenanga karunga wakushonga wa Mika ogho aruwanino rwaro ruvede oro yayo ndjugho yaKarunga yinakara pa Shilo.

19

¹Mumayuva ngogho, mwamo shimpe mwato hompa muIsraeli, kwakalire mukafumu, wa muLevi, ogho atungiro kumavango gha ure kushirongo sha ndundu sha Efurayimu. Ghuye aghupu mukamali, shihora sha muBetelehemu ya muJuda. ²Ngoli shihora shendi kapi shakalire naushili mumwendi, ashimushuvu nakuvyuka kundjugho yavashe muBetelehemu ya muJuda. Akakara mo mwedi ne. ³Makura nturaumbo yendi ashapuka na kumushupura mukukakukwambere akavyuke. Ghuye kwakalire namukareli wendi, na vidongi viviriAmutwara mundjugho yavashe. Opo vavukengire vashe vavukadona, avahafa. ⁴Tamweyi yendi, vashe vavukadona, avavukukwambere mukukara mayuva matatu. Avali na kunwa, nakukara matiku momo. ⁵Muliyuva lyaune avarambuka muruvindwira nakuwapayika ayende, ngoli vashe vavukadona avatantere tamweyi yavo, "Kukoreke na shitaghu sha mboroto, ntani ngoli uyenda." ⁶Makura muuviri wavo avashungiri vaye na kunwa kumwe. Makura vashe vavukadona avaghamba, "Nakanderere rara matiku momo unashanene nakuhafa." ⁷Opo ashapukire muLevi ashi ndi ayende, vashe vavukamali ghona avakukwambere akare, makura apirura lighano lyendi na kurara matiku momo nka. ⁸Muliyuva lyautano arambuka muruvindwira ayende, ngoli vashe vavukadona avaghamba, "Kukoreke nakutaterera dogoro shitenguko." Makura muuviri wavo avalyi muyusha. ⁹Opo vashapukire mukuyenda muLevi na shihora shendi na mukareli wendi, tamweyi yendi, vashe vavukadona avamutantere, "Kenga, ngoweyo liyuva kuna kukumanita litoke. Nakanderere kara shimpe matiku ghano na kuhafa. Ngaumeneke ngoli kurambuka yona nakuvyuka kumundi." ¹⁰Ngoli muLevi kapi ashanine kukara mo matiku nka. Ashapuka nakuyenda. Ayendi avyukilire kuJebusi (yayo ndjo Jerusalemu). Ghuye kwakalire navipuna vyakurondita vidongi viviri - ano nashihora shendi akalire. ¹¹Opo vatikire pepi na Jebusi, liyuva linashana kukatoka, ano mukareli atantere muhona wendi, "Tuyende, tuyapuke kushitata sha vaJebusi nakukarara mo matiku." ¹²Muhona wendi amutantere, "Kapi tuyapukira mo mushitata sha vantundwavirongo ovo vadiro kuhamena kumbunga ya Israeli. Kutuyenda kuGibeya." ¹³MuLevi atantere musheshu ghona wendi wa mukafumu, "Yiya, tuyende ngoli kulivango limwe paghanya, nakukarara matiku muGibeya ndi muRama." ¹⁴Makura avayendi, ano liyuva alitoko tupu vatika pepi na Gibeya, mushirongo sha vaBenyamini. ¹⁵Avayapukiri mo vakarare matiku muGibeya. Avayendi nakushungira paliharango lya shitata, ngoli kwato umwe ogho avaghupiro mukukavatura mundjugho yendi mukukarara

mo matiku.¹⁶ Ngoli mukafumu wamukurupe atundiliri kuviruwana vyendi vya mulifuva ngurova oyo. Ghuye wantundiliro ya shirongo sha ndundu sha Efurayimu, ano ghuye kwayakalire tupu karugho ghona muGibeya. Ngoli vantu ovo vatungiro mo mulivango omo kwakalire vaBenyamini.¹⁷ Akankura mantjo ghendi ano akenge varuyendo ndjira muliharango lyashitata. Mukafumu wamukurupe aghamba, "Kuni munakuyenda? Kuni muna kutunda?"¹⁸ MuLevi amutantere, "Atwe kuna kutunda kuBetelehemu ya muJuda tuyende kumavango gha ure gha shirongo sha ndundu sha Efurayimu, oko nko natunda. Kwayenda kuBetelehemu ya muJuda, ano kuna kuyenda kundjugho yaKarunga, ngoli panderepo umwe oghe anangupo antware mundjugho yendi."¹⁹ Tunakara namushoni wakulyita vidongi vyetu, ano mpoyili mboroto na vinyu yande na mukareli ghoye wa mukamali oghuno, ano nka noghuno mumati mukareli ghoye. Kwato ovyo tunahepa.²⁰ Mukafumu wamukurupe avamorora, "Mpota yikare nanwe! Kuvhura nikamupakere mbili kwanavintje ovyo munahepa. Shashinenepo mwasharara matiku muliharango."²¹ Makura mukafumu apitura muLevi mundjugho yendi nakukapa ndya vidongi. Avavakushu kumpadi davo na kulya na kunwa.²² Ndavahokwera mukuhafita dimutjima davo, vakafumu vamwe vamushitata, vakafumu vavakorokotji, avakundurukida ndjugho avatameke kutoghona kulivero. Avatantere mukafumu wa mukurupe, mwenya ndjugho, avaghamba, "Rupwita mukafumu oghe anayo mundjugho yoye, mposhi tumuyive."²³ Mukafumu, mwenya ndjugho, avarupukiri nakuvatantera, "Hawe, vaghuni vande, nakanderere mwasha ruwana ndjo yangoweyo! Mbyevisi mukafumu uno mugenda wa mundjugho yande, mwasha ruwana udona wa ngoweyo!"²⁴ Kenga, monande wamukadona vadira kuguma rumwe nashihora shendi mo muno. Renkeni nivarupwite. Karenu navo nakuruwana kehe vino navo kehe vino munashana. Ngoli mwasha ruwana kehe vino vininke vyavidona koghuno mukafumu!"²⁵ Ngoli vakafumu kapi vamutegherelire, makura mukafumu amushakana shihora shendi nakumurupwita. Avamurarere kunkondo nakumuhepeka matiku naghantje, ano muruvindwira avamushuvu ayende.²⁶ Muruvindwira mukamali akaya nakuyawera palivero lyandjugho yogho mukafumu oko akalire muhona wendi, ano nko kurara nkoko dogoro alipumu.²⁷ Muhona wendi opo arambukire ngurangura nakuharura livero ano ayende akatwikire ndjira yendi yendi. Nko kukenga shihora shendi shinara palivero, ano maghoko ghendi kuvikuravero.²⁸ MuLevi amutantere, "Shapuka. Tuyendeko." Ngoli kwato nalilimburo. Amutura pashidong, nakuyenda na mukafumu kumundi.²⁹ Opo ayatikire muLevi kundjugho yendi, aghupu mbere, nakukwata shihora shendi, ano nko kumutaghura, mukatji lihuru na lihuru, mumaruha murongo na maviri, ano nko kutuma maruha kehe kuno mwayendo Israeli.³⁰ Navantje ovo vakakengiro vino avakaghamba, "Vininke vya ngoweyo kapi vyashoroka rumwe ndi tuvikenge kutunda liyuva oyo mbunga ya Israeli yatunda mushirongo sha Egipte dogoro nolino liyuva. Ghayerenuko! Tupenuko maghano! Tutanterenuko ashi weni omo turuwana!"

20

¹ Makura mbunga ya Israeli ayikara yira muntu umwe, kutundilira ku Dana dogoro ku Beresheba, kumwe nashirongo sha Gileyada nasho, ano nko kuya ponga pamwe kumeho ya Karunga pa Mizipa.² Vayenditi vambunga nayintje, varudi naruntje rwa Israeli, avakara mumavango ghavo mukuponga kwa mbunga ya Karunga - 400, 000 vakafumu vaparupadi, ovo vanakuwapayikiro mukurwa namarufuro.³ Ano mbunga ya Benyamini avayiyuvhu ashi mbunga ya Israeli kayiyendi kuMizipa. Mbunga ya Israeli ayighamba, "Tutantere ashi weni mo vyashoroka vihuna vino."⁴ MuLevi, nturaumbo ya mukamali oghe vadipaghe, alimbura, "Ame kwayire muGibeya mushirongo shahameno ku vaBenyamini, name nashihora shande, tukare mo matiku."⁵ Matiku oghe, vayenditi va Gibeya avahomokere, avakundurukida ndjugho, mukushana vandipaghe, Ava kwatere shihora shande kunkondo, kumwe nakufa.⁶ Ani ghupu shihora shande nakushitetaghura mumaruha, ano nko kughatuma kumaruha gha shirongo gha upingwa wa Israeli, munkondo yakuruwana vihuna ovyo navifita ntjoni mu Israeli.⁷ Ngoli, namuvantje vaIsraeli, kupenu maghano gheni nakukutantera mpopa.⁸ Mbunga nayintje ayishapuka yira muntu umwe nakughamba, "Kwato umwe wetu ayendo kutende yendi, ano kwato nka umwe wetu avyuko kundjugho yendi!"⁹ Ngoli pano vino mbyo tunahepa kukuruwana kuGibeya: Tukashihomone momo yinakututwalidira fungu-fungu.¹⁰ Kutughupa vakafumu murongo movalifere mwayendo rudi naruntje rwa Israeli, ano ano lifere limwe movaliyovi, na valiyovi limwe mova mayovi murongo, vakurenka vatapere mbunga yino, makura opo vakaya kuGibeya mu Benyamini, vavo makura vakavafutite kuvihuna ovyo ovyo varuwana muIsraeli.¹¹ Makura vakafumu navantje vavaIsraeli avakupongayiki mukurwanita shitata yira muntu umwe.¹² Marudi gha vaIsraeli avatumu vakafumu mwayendo rudi rwa Benyamini naruntje, avatanta, "Vihuna munke mwaruwana mukatji kenu?"¹³ Ano ngoweyo, tupenu ovo vantu vavadona muGibeya, makura atwe tuvadipaghe, ano makura tughupilire mo udona uno muIsraeli." Ngoli vaBenyamini kapi vategherelire kuliywi lyavakuru vavo, mbunga yaIsraeli.¹⁴ Ngoli vana vaBenyamini ava rupuka navantje pamwe muvitata vaye kuGibeya mukuya kuwapayika mukurwita vana vaIsraeli.¹⁵ Mbunga ya Benyamini ayiya nayintje pamwe vatunde muvitata vyavo mukurwana muliyuva oyo vakavita mayivi dimurongo mbiri na ntayimwe ovo vakushongero kurwana marufuro. Mukuwedererako, kwakalire vakafumu mafere ntambiri ovo vatogholire vatungimo va muGibeya.¹⁶ Movo vakavita navantje kwakalire mo vakafumu mafere ntambiri varumontjo. Navantje vakunonga ruhuki naliwe ano ngoli nakushekuna shi.¹⁷ Mbunga ya Israeli, mukudira kushetakanita ku vaBenyamini, shivaro sha vakafumu 400,000, ovo vakushongero kurwa na marufuro. Navantje vana vakafumu mapenda.¹⁸ Mbunga ya Israeli ayishapuka, mukuyenda ku Beteli, nakukapura livyukito kwa Karunga. Ava pura, "Are wakuvhura muhovo kuhomona mbunga ya Benyamini kuruha rwetu?" Karunga aghamba, "Juda ndje wakuvhura kuhomona muhovo."¹⁹ Vana va Israeli avashapuka ngurangura nakutwara ntanda yavo pepi na Gibeya.²⁰ Vakafumu vavaIsraeli avayendi vakarwite va Benyamini. Avatura livango lya marwanambo mukuvarwanita pa Gibeya.

²¹Mbunga ya Benyamini ayirupuka mo muGibeya, ano nko kudipagha vakafumu mayovi dimurongo mbiri na mbiri vavaIsraeli muliyuva olyo. ²²Makura vakafumu vavaIsraeli avakupameke naumwavo nakukatura mutunda wa marwanambo mulivango shimpe ndyolyo olyo akalire marwanambo muliyuva lyamuhovo. ²³Makura mbunga ayikanduka nakukalilira kumeho ya Karunga dogoro ngurova, nakushana luvyukito kwa Karunga. Avaghamba, "Kuvhura nka shimpe tukarwane na vaghuni vetu, mbunga ya Benyamini ndi?" Karunga aghamba, "Kavahomonenu!" ²⁴Makura mbunga ya Israeli ayiyendi vakarwe na vakavita va vaBenyamini liyuva lyauviri. ²⁵Muliyuva lyauviri, vaBenyamini avarupuka mukurwana navo kuGibeya nakukadipagha vakafumu mayovi ntantatu vamumbunga ya Israeli. Navantje kwakalire vakafumu ovo vakurongero kurwa narufuro. ²⁶Makura mbunga nayintje ya Israeli, mbunga nayintje, avakanduka kuBeteli nakukalira, ano avkashungira kumeho ya Karunga nakudililira muliyuva olyo dogoro ngurova nakudjamba ndjambo yakushwakerera na ndjambo ya mbili kwa Karunga. ²⁷Mbunga yaIsraeli ayipura Karunga - shasho shikesha sha makugwanekero sha Karunga mposhili momo mumayuva ogho, ²⁸ano Pinehasi, mona Eliyazara wa mukafumu Eliyazara wa Aroni, ndje akaliro mughukareli wakumeho ya Shikesha mumayuva ogho - "Kuvhura tuyende kuvita shimpe nka vyakurwanita mbunga ya Benyamini, vaghuni vetu, ndi tushayeke?" Karunga aghamba, "Kahomonenu, mukondashi yona nganimuvatera mukuvafula." ²⁹Makura vaIsraeli avatura vakafumu mumavango gha lihorameno vakundurukide Gibeya. ³⁰Mbunga ya Israeli ayirwanita mbunga ya Benyamini muliyuva lyautatu, ano nko kutulitapo virwana vyadimukweyo mukurwanita Gibeya yira momo vaviruwane pamuhovo. ³¹Mbunga ya Benyamini avayendi nakukarwana nayo mbunga, ano nko kuvatwara ure nashitata. Avatameke kudipagha vantu vamwe. Vavo kwakalire kuviha dimurongo ntatu da vakafumu va vaIsraeli ovo vafiro mumafuva na muvitaghura. Muvitaghura vimwe vyayendo dogoro ku Beteli, ano nevi vyayendo ku Gibeya. ³²Makura mbunga ya Benyamini ayi ghamba, "Tunavafundu nakutuduka, yira rwa muhovo." Ngoli mbunga ya Israeli ayi ghamba, "Tutjirenu nakuvaghupako tuvataware ure na shitata dogoro kuvitaghura." ³³Vakafumu va vaIsraeli navantje avayimana mumavango ghavo nakukutura vavene mumukweyo wa virwana pa Bala Tamara. Makura mbunga ya Israeli ovo vabatiro mumavango gha mukaholya-holya ava duka mo mumavango ghavo vatunde mu Mare Gibeya. ³⁴Avatundumo vayarwanite Gibeya vakafumu mayovi murongo ovo vatoghilire mo mu vaIsraeli navantje, ano virwana aviditopa, ngoli va Benyamini kapi vavidimbulire ashi virwana vina shana kuvamanapo. ³⁵Karunga afundu va Benyamini kumeho ya Israeli. Muliyuva lyo, mbunga ya Israeli kwadipaghire 25,100 va Benyamini. Navantje ovo vadipaghire mbovo ovo vakushongero kurwa narufuro. ³⁶Makura mbunga ya Benyamini avavikenire ashi vanavafundu. Vakafumu va vaIsraeli kwayendire kuntji ya vaBenyamini mukondashi vavo kwavarwire pa vakafumu ovo vatulire mu mavango gha ghuvando pandje ya Gibeya. ³⁷Makura vakafumu ovo vavandiro avashapuka na kukwangura muku mukuvadukira mu Gibeya, ano nko kuhomona shitata nashintje na rufuro rwa ghutwe. ³⁸Avatutitapi shiyivito sha vakafumu va vaIsraeli na vakafumu ovo va vandiro mulihorameno ashi kulikara lirembo lyalinene lya muti olyo lindjumburuko litundo mushitata. ³⁹Opo vashitumine shiyivito ku vakafumu va vaIsraeli avapiruka mukurwana. Ngoli va Benyamini vavo vanavareke kuvahomona na kudipagha vakafumu va vaIsraeli vakutika kuviha dimurongo ntatu, ano nko kughamba, "Vyaushuri tunavafundu kumeho yetu, yira vita vya muhovo." ⁴⁰Makura opo lyayokomokere mo ngundi yamuti litunde mushitata, va Benyamini ava piruka bnakukenga muti una kuyendo muwiru una kutundo mushitata nashintje. ⁴¹Makura vakafumu va vaIsraeli avapiruka nakurwana navo. Vakafumu va vaBenyamini avakara nashitukutjima, mukondashi vavikenire shi lidipagho lyalinene linakaro kukwavo. ⁴²Makura avaduka vatunde kuvakafumu va vaIsraeli, avatjayukiri vadukire mumburundu. Ano ngoli virwana avi vamanenenepo. Vakafumu va vaIsraeli avarupuka mo mushitata nakuvadipagha opo vakayimanine. ⁴³Avakundurukida va Benyamini, avavatjida nakukulyatanga pa Noha, mundjira nayintje yakuyenda kuupumeyuva wa ruha rwa Gibeya. ⁴⁴Kuruha rwa rudi rwa Benyamini, kwafire ko vantu mayovi murongo ntantatu, navantje vakafumu vayivikwi muvita. ⁴⁵Avavyuka nakutjilira mumburundu vadukire kuliwe lya Rimoni. VaIsraeli avadipagha nka pamayovi matano gha vaBenyamini mwayendo vitaghura. Avatwikiri yakuvashupura, kuvakwama pepi mundjira nayintje ya kuGidomu, nakudipaghapo shimpe nka waro mayovi maviri. ⁴⁶Vakavita navantje va Benyamini ovo vafiro liyuva olyo kwakalire mayovi dimurongo mbiri na ntano - vakafumuovo vakurongero kurwa narufuro, navantje ovo kwakalire vayivikwi muvita. ⁴⁷Ngoli vakafumu mafere ntayimwe avapiruka nakutjwayukira mumburundu, yakuvyuko naliwe lya Rimoni. Vavo kwakalire po mwedi ne paliwe lya Rimoni. ⁴⁸Vakafumu va vaIsraeli avakavyuka mukurwanita vana va Benyamini ano mundjira yavo omo ava homona na rufuro rwa utwe, shitata, kutura ko na vimuna na kehe vino vawanine. Vavo kwasholire kehe yi doropa mundjira yavo.

21

¹Ano vakafumu vavaIsraeli kwatulire litwenyidiro pa Mizipa, "Kwato umwe wetu ngatapo monendi wamukadona akware muBenyamini." ²Makura mbunga ayiyendi kuBeteli na kukashungira kumeho ya Karunga dogoro ngurova, naliywi lyalinene mukulira ngudu. ³Avayiyiri, "Morwa nke, Karunga wa Israeli, vina kushorokere vino ku vaIsraeli, ashi lira lyetu limwe ngalidongonokepo pamayuva ghano?" ⁴Liyuva lyakukwamako mbunga ayishapuka murughundja nakudika shidjambero mpopo nakudjamberapo ndjambo yakushwakerera na ndjambo ya mbili. ⁵Mbunga ya Israeli ayighamba, "Rudi munke rwa Israeli oro runadiro kuya mukuyaponga kwa Karunga?" Mukondashi vavo kwakutulire litwenyidiro lyalinene lyakuhamene kwa kehe uno ogho ngadiro kuya kwa Karunga pa Mizipa. Avaghamba, "Ghuye ana hepa kumudipagha." ⁶Mbunga ya Israeli ayikara muruguvo mukondashi vaghuni vavo vaBenyamini. Avaghamba, "Namuntji rudi rumwe vanaruteteko muIsraeli. ⁷Are ogho ngavatapero vakamali kwavo ovo vahupo po, kutunda opo twatura

litwenyidiro kwa Karunga ashi atwe kapi ngatu pulitira kehe uno wavo akware vana vetu vavakadona?"⁸Avaghamba, "Rudi munke rwa vaIsraeli oro runadiro kuya kwa Karunga pa Mizipa?" Avawaneke ashi kwato umwe anayo mukuya ponga kutundilira kuGileyada. ⁹Mukondashi opo vatulire mbunga yiponge nawa, hawe, kwato umwe wamutungimo wa muJabeshi ya muGileyada ogho akaliropo. ¹⁰Lipongo alitumu alitumu vakafumu gha mapenda mayovi murongo na vaviri na marawiro mukuyenda nakukahomona vatungimo vaJabeshi ya muGileyada na rufuro rwa ghutwe, rambangako vakamali na vanuke. ¹¹"Kaviruwanenu vino: Kehe mukafumu na kehe mukamali ogho ayivo mukafumu mukurara naye munahepa kukaruwanita nkondo denu mukuvadjonauro po." ¹²Vakafumu avakawana ovo vatungo muJabeshi ya muGileyada vakadona mafere mane ovo vadiro kuyiva vakafumu mukurara navo, ano nko kuvashimba vavatware kuntanda paShilo muKanana. ¹³Lipongo nalintje alitumu mbudi nakutantera vambunga ya Benyameni ovo vakaliro paliwe Iya Rimoni ashi vavo kuna kuvadjambura ndjambo yambili. ¹⁴VaBenyameni avakavyuka ndoro ruvede nakuyavapa vakamali va mu Jabeshi ya muGileyada, ngoli kapi vakalire vakamali vavangi kukwavo mukugwaneka navantje. ¹⁵Mbunga kwakalire narughambo kovyo vyashorokiliro vaBenyameni, mukondashi Karunga kwaruwanine ligaghununo mumarudi gha vaIsraeli. ¹⁶Makura vamipititi valipongo avaghamba, "Weni mo tuwanena vakamali ku vaBenyameni ovo vanahupoko, kutunda opo vakamali vavaBenyameni twavadipagha?" ¹⁷Avaghamba, "Morwa kuna hepa kukara ghupingwa kuvaparukimo vavaBenyameni, makura rudi ngarudire kudjonauka muIsraeli. ¹⁸Atwe nakuvhurashi kuvapa vakamali vakutunda muvana vetu vavakadona, mukondashi mbunga ya Israeli kwatura litwenyidiro, 'Lifingiliro kwa kehe uno anakutapo mukamali ku vaBenyameni.'" ¹⁹Ano avaghamba, "Twayiva ashi shipito sha Karunga shakarango kehe uno mwaka pa Shilo (Oyo yakaro kumboyera wa Beteli, kuupumeyuva washitaura shayendo kutunda Beteli dogoro Shekemu, nakuUcuma waLebona)."²⁰Avanangwiri vakafumu vavaBenyameni, mukuvatantera, "Yendenu nakukabata mukaholya-holya mukukataterera muvikunino vya mandjembere. ²¹Mukakengere ruvede oro vayanga vakadona va muShilo varupuke vakadane, makura mukabubukemo muvikunino vya mandjembere nakukakwata mukaghupe kehe uno mukamali povo vakadona va muShilo, makura mukavyuke kushirongo sha Benyameni."²²Opo ngavaya vasha vavo ndi vakuru vavo vavakafumu vayatutangulite, atwe ngatuvatantera, "Tuneghedenu uwa! Vashuvenu tupu mukondashi atwe kapi twavapa vakamali mwakehe uno mukafumu ruvede rwa vita. Kapi mwadjona, shirugho osho mwadira kutapavana venu vavakadona kukwavo."²³Mbunga ya Benyameni ayiviruwana ngoweyo. Avaghupu shivaro shavakamali ovo vashanine muvakadona ovo vadanino nakuvatwara mukukara vakamali vavo. Avayendi nakukavyuka kulivango lyaupingwa wavo. Avakatungurura vitata ghona vyavo nakukatunga mo. ²⁴Makura mbunga ya Israeli ayitundupo palivango oloyo nakuyenda kumandi. kehe uno kurudi rwendi nakulira lyendi, ano kehe uno kughupingwa wa mwene."²⁵Mumayuva ogho kapi mwakalire hompa mu Israeli. Kehe uno kwaruwanine ovyo vinhungamo mumantjo gha mwene.

Rutu

1

¹Kwashorokire mumayuva ghavapanguli vapangiliro shirugho shalirumbu mushirongo,ano mukafumu ghumwe wamuBetelehemu wamumbunga yaYuda mutjwayuki mushirongo shaMowabu namukamali wendi, navanarume vendi vaviri. ²Lidina lyamukafumu Elimeleki, ntani lidina lyamukamali wendi Nawomi. Madina ghavanarume vaviri mpova Mahiloni naKiliyoni,vaEfuratite vamuBetelehemu yaYuda.Avayatikire mushirongo shaMowabu avayatungu momo.³Ano Elimeleki, nturaghumbo yaNawomi, adohoroka, avamushuvhu navanarume vendi vaviri. ⁴Vana vendi mpo vakwalire vakamali vamushirongo shaMowabu; lidina lyaghumwe ndje Oripa,ano lidina lyaghumwe ndje Rutu. Avatungu mushirongo shinya ghure wamwaka murongo. ⁵Makura Mahiloni naKiliyoni navantje avadohoroka,mukamali avamushuvhu mpendje kwato vanarume nanturaghumbo yendi.⁶Nahomi mpo atokolire kutunda mushirongo shaMowabu navangumweyi yendi vaviri, avavyuka kuYuda mukonda ayuvireshi, okuno ghuye shimpe mushirongo shaMowabu ashi Hompa anavaterere vantu vendi ovo vakaliro nahepero, kumwe nakuvapa ndya. ⁷Makura ghatundu mulivango linya ghakalire navangumweyi yendi vaviri, mpo vaghurumukire vakwamite shitaghura vavyuke kushirongo shaYuda.⁸Nahomi atantere vangumweyiyendi,Yendenu, "Muvyuke,kehe ghuno,ayende kundjughu yavawina.Ndi Hompa amuneghede ghunongo wendi,yira momo munanegheda ghunongo wenu kuvafe, nakukwande. ⁹Ndi Hompa ngamupe ghuturo,kehe ghuno mundjughu yendi ngamuwane nturaghumbo ghumwe."Makura avancumita,vavo avayerura maywi ghavo avalili. ¹⁰avamutantereshi,"Hawe! Kutuvyuka kumwe nove kuvantu voye."¹¹Anongoli Nahomi avatantere ashi, "Pirukenu muvyuke vana vande!Vinke muyendera name? Shimpe nakara navanarume mumukogha wande mposhi ngavakare vanturaumbo venu? ¹²Vyukenu vana vande yendenu mundjira denu, Ame ne nakurupa kapi nganiwana nka nturaghumbo.Nampili Ame nighambeshi nahuguvara niwane matiku nturaghumbo,'makura niyite vanarume, kuvhura muvataterere vakure?Kapi mutovorora mukwareko nturaghumbo?Hawe,vanakadona! Vino kuguvita ghunene morwa yenu livoko IyaHompa linanyenge ame."¹⁴Makura vangumweyi vendi ghavayerura nka maywi ghavo valire nka. Oripa mpo ancumitire ngumweyi yendi mukurekere,anongoli Rutu ndakamumamaterere.¹⁵Nahomi aghambashi "Teghererenu, Mbushoye anavyuka kuvantu vendi nakuvakarunga vendi.Vyuka nambushoye.¹⁶Anongoli Rutu aghambashi, "Washa mpulitira nikushuve,nivyuke kapishi nikukwame,oko ghuyenda, name nganiyenda; oko ngaghukakara, name nko nganikakara; vantu voye kuvakakara vantu vande, ntani Karunga ghoye kakara Karunga wande. ¹⁷Oko ngaghufura, name nko nganikafera, oko ngavakakumvhumika.Ndi Hompa ntengeke,nampili mwamungi,nampili kehe vino nkwandi mfa

ngaditungaghu." ¹⁸ Opo amonine Nahomi Rutu atedeshi vayende kumwe,ashayeke kumushweneka..¹⁹ Makura mughuvir wavo avayendi dogoro nange vakatikire mumbara yaBetelehemu. Avishorokire opo vayatikire mudoropa muBetelehemu, mbara nayintje yavahafilire ngudu mukonda yavo. Vakamali avaghamba, "Oghuno ne Nahomi ndi?" ²⁰ Anongoli ghuye mpo aghambire, "Mwasha ntwenyashi Nahomi. Ntwenyenu ghuhamu,morwa Munankondo antengeka natcopokerera. ²¹ Ame opo nayendire kwayulire,ano Hompa anakambyuta muporongwa. Mposhi vinke munakuntwenye ashi Nahomi, pakumonashi Hompa ana ngambipara kutengeka Munankondo ananguvita?"²² Makura Nahomi naRuth mukamali wamuMowabu, ngumweyi yendi,avavyuka avatundu mushirongo shaMoabu.Avakaya kuBetelehemu kumatamekero ghakukeshu kunakutikimo.

2

¹ Ano Nahomi ghakalire nalikoro lyavyendi, mukafumu wamungavo ghunene wamulira IyaElimeleki, lidina lyendi Bowasi. ² Rutu,mukamali wamuMowabu, aghamba kwaNahomi, "Weno tanko niyende nikagugurure mbuto mulifuva.Ame kunikakwama kehe ghuno Nikangwana mumantjo." Nahomi mpo amutantilireshi ashi "Kayende, monande."³ Rutu mpo ayendire akagugurure ovyo vyahupaliro mulifuva kuruku rwakukeshu. Avishorokashi ghuye kwayire kuruha rwamafuva ogho ahamineno kwaBowasi, wamulikoro IyaElimeleki. ⁴ Ano,Bowasi aya kwatundilire kuBetelehemu makura mpo ghatantilireshi vakeshi, "Ndi Hompa akare nanwe." Vavo mpo vamulimburireshi,"Ndi Hompa akutungike."⁵ Makura Bowasi mpo atantilireshi mukareli wendi ogho akengeliro vakeshi, "Kwamukafumu munke anahamene ghuno mukamali?" ⁶ Ano mukareli gho akengeliro vakeshi mpo valimburireshi, "Mwanuke wamuMowabu wamukamali ogho ayiro naNahomi akatunde mushirongo shaMowabu. ⁷ Ghuye amutantereshi, "Nakanderere, kuvhura nigugurure nakuhongera vitungu vyambuto vanateti kuruku rwavakeshi." Ghuye anaya kuno mbyo anatwikiri kutundilira ngurangura dogoro pano, kughupako opo anapwiyumuka kadidi mundjugho."⁸ Makura Bowasi atantere Rutu ashi, "Kapi ghuna kutegherera,monande?Kapi ngaghukagugurure mulifuva lyapeke;kapishi ngaghutundemo mulifuva lyande.Anongli,kara momuno ghuruwane naviruwani vande vavakadona. ⁹ Kengeru tupu mulifuva omo vanakuruwana vakafumu ghukwame vakamali vamweya.Nani kapi narondora vakafumu ashi vashakuguma? Kehe pano ghuyuvira linota, ove kuvhura tupu ghuyende kuvapoto vamema ghukanwe mema gho vanavete vakafumughona."¹⁰ Makura awere kumeho yaBowasi,atongamene palivu. Makura ghamutantere ashi, "Mukonda munke Ame nawanene ghufenkenda wakufana yira ghuno mumantjo ghoye kuhamena ame, nimutjwayuki?" ¹¹ Bowasi alimbura amutantereshi, "Kavavintantere navintje vyakuruwana kutunda opo kadohoroka nturaumbo yoye. Ove washuva vasho, vanyoko nashirongo shamvharerwa yoye ghukwame vangumweyoye ghuye kuvantu ovo wapira kuyiva. ¹² Ndi Hompa akuvyute rovoko kutwara muviruwana vyoye.Ndi ghuwane mfuto yakuyura kwaHompa, Karunga waIsrayeli,omo munakara mumavava ghendi munawa lipopero."¹³ Makura aghambashi, "Mpulitire niwane ghufenkenda mumantjo ghoye, ntilyande,ove ghunankorangeda,nka ghuna ghamba name mwamuwa, nampili Ame kapishi ghumwe wavakareli voye vavakamali. "¹⁴ Pashiruvo shamuyusha Bowasi mpo atantere Rutu ashi, "Yiya kuno ghuyalye mboroto, ghuyayidivide muvhinyu." Ghuye kwashungilire kumwe navayanguli, ghuye amupa mbuto yakuyota. Ali dogoro akuta ashuvhupo vimwe."¹⁵ Opo ashapukire akeshe, Bowasi arawiri vakafumughona vendi, aghambashi, "Mushuvenu akeshe nomo vinakara vitungu vyamahakara, mwasha mushweneka. ¹⁶ Ntani nka mumudulirange mahakara ghamwe,ghamushuvirenu akeshe,mwashamukava."¹⁷ Ghuye agugurura mulifuva dogoro ngurova. Makura apumu mahakara agugurulire ghukahe watjako¹⁸ Mpo ghayidamwine ayende munkurumbara. Ano ngumweyi yendi opo amonine ovyo anakagugurura. . Rutu mpo ghaghupire mbuto yakuyota oyo ashuvirepo opo alire ano amupa.¹⁹ Ngumweyi yendi mpo amupulire ashi, "Kuni ghunakagugurulira namuntji? Kuni ghunakaruwanena?Ndi mukafumu gho anakuvatero namuntji vamutungike." Makura Rutu ghatantereko ngumweyi yendi vyakuhamena mukafumu ogho ghaweikiro lifuva Omo akaruwanine. Aghamba, "Lidina lyogho mukafumu aweko oloyo lifuva Ame kuna karuwanena namuntji, mwaBowasi." ²⁰ Nahomi aghamba kwangumwe yendi,"Ndi Hompa amutungike, ogho ghapiro kushuva lifumadeko kuvayumi na vafe."Nahomi aghamba kukwendi, Ghunya mukafumu pepi kuvhatero yetu, ghumwe wavapolivakafumu-muyovoli."²¹ Rutu mukamali wamuMowabu mpo aghambire ashi, "Mughushiri, ghuye kunantantere ashi ghunahepa kukara pepi navakafumughona vande dogoro ngavamane namuyangu wende." ²² Nahomi mpo atantilireshi nka Rutu ngumweyi yendi ashi, "Vinawapa monande, omo ghuna kuyendanga navaruwani vavakamali, mposhi kapishi ngava kakuremekere mulifuva lyawapeke."²³ Makura ghuye ghakara pepi navaruwani vaBowasi vavakamali mposhi ghavhure kugugurura nange kughuhura wamuyangu wambuto nadintje. Ghuye ghatungire nangumweyi yendi.

3

¹ Nahomi, ngumweyi yendi, mpo amutantilireshi, "Monande, kuni kushanena livango ghupwiyumuke ko, mposhi vininke navintje ngavikuyende po nawa. ² Ano Bowasi, mukafumughona ogho anakaro navaruwani vavakamali wakaruwana nange nava,nani ghuye kapishi litimbi lyetu? Kengashi, ghuye kuna kayeritwa mahangu matiku parupare rwakughoronga. ³ Mpongolishi, kukushe, ghukuwave, ghudwate vyuma vyoye vyaviwapo makura ghukukunkume ghuyende kurupare vahoronga. Anongoli kapishi ghukakushure kwaghunya mukafumu washa dogoro akamane kulya nakunwa. ⁴ Ano opo akarara, kanomene livango oloyo anakararera, mposhi kunyima yaruvete ove ghukayende, ghukafikure mpadi dendi, makura ghukarare mpopo. ⁵ Ano ghuye kwakakutantera ovyo ghukaruwana." Rutu mpo atantilireshi ngumweyi yendi Nahomi ashi, "Kunikaruwana navintje ovyo ghuna ghamba."⁶ Ano ghuye mpo aghurumukire ayende kurupare

vahoronga, ghuye akakwamine manangwiro ogho ghamupire ngumweyi yendi. ⁷Boazi opo amanine kulya nakunwa namutjima wendi ahafere, ayendi akarare kughuhura wandambo yarukokotwa. Ano ghuye ashondavere, afikura mpadi, arara. ⁸Vyashorokire paviha vyapakatji kamatiku mukafumu ayakumuka akupirure, mpopo amonine mukamali anarara kumpadi dendi. ⁹Aghamba, "Ove are?" Ghuye alimbura Bowasi. "Ame Rutu mukareli ghoye wamukamali. Yandjumuna lirwakani kuno ghufike mapika ghoye wamukamali, mbyovyoshi ove pepi nalitimbi lyavantu." ¹⁰Bowasi aghambashi, "Monande ndi ghuwane makutungiko aHomp. Ghuna ruwana ghunongo ghoye opo wahulilira kupitakana pakuhoverera, mukondashi kapi wayenda kwakehe vakafumughona, vakareshi muhutu ndi mungavo. ¹¹Weno, monande, washakara naghoma! Ame Kunikuruwanena kehe vino ghunaghamba, mukondashi vantu navantje vamunkurumbara vanayiva ashi ove ne mukamali wamulyo. ¹²Vyaghushiri Ame nalitimbi wavantu, Anongoli mpoliliko litimbi lyapepi lyampito Ame. ¹³Kara pano m, Ano ngurangura, nangeshi ngaruwana shiruna shendi shaghutimbi, mwamuwa, ghuye ngaruwana shiruwana shaghutimbi, nange kapi ngakuruwanena shiruwana shaghutimbi wavantu, makura Ame nganiviruwana, muliparu lyaHomp. Rara dogor ngurangura. ¹⁴Makura ghuye mpo gharalire kumpadi dendi dogoro ngurangura. Anongoli ghuye mpo arambukire ngurangura yayinene. Kumeho yakurenkashi muntu ghavhure kudimbura muntu ghunyendi. Bowasi aghambire "Kapishi viyuvike ashi mukamali anaya kurupare rwakughoronga" k ¹⁵Makura Bowasi aghambashi "Yita shituku shoye ghushikwatere shirupuke nawa. "Ano opo aviruwano, avongo, fendera ntayimwe dadinene darukokotwa, avimutwiki pamutwe wendi. Makura mpo ghayendire munkurumba. ¹⁶Opo ayire Rutu kwangumweyendi, ghuye aghambashi, "Weni mo ghuna kaviruwana monande?" Ano Rutu mpo amutantilire navintje ovyo akuruwanine ghunya mukafumu kukwendi. ¹⁷Mpo amutantilire nka ashi, "Odo fendera ntayimwe darukokotwa ndo anakampa, mbyo anaghambashi, 'Kapishi ghuyende muporongwa kwangumweyi yoye.'" ¹⁸Makura Nahomi aghamba, "Kara kuno, monande, dogoro ngaghuyive ashi weni omo ngavikara vitundwamo, mbyovyoshi mukafumu ghunya kapi apwiyumuka dogoro amane kuviruwana namuntji."

4

¹Ano Bowasi mpo ghayendire kulivero akashungira nkoko. Kadidi tupu, timbi ghunya ghatantire Bowasi mpo ayire. Bowasi amutantere ashi, "Muholi, yiya ghuyashungire pano." Mukafumu aya ayashungiri. ²Makura Bowasi aghupu vakurona murongo vankurumbara nakuvatantera ashi, "Shungirenu pano." Ano avashungiri. ³Bowasi atantere timbi wapepi ashi, "Nahomi, ogho akavyuko mushirongo shaMowabu, kuna kughulita ruha rwarunene rwaliyhu olyo lyakaliro lyamukurwetu Elimeleki. ⁴Ame kunaghayara kufikura matwi ghenu nakughamba kukwenu, 'Lighure kumeho yavano vanashungiro pano, ntani nka kumeho yavakurona vavantu vande.' Ntjeneshi ghunashana kuviyovora, viyovore. Ntjene kapi ghunashana kuviyovora, ntantere, mposhi Ame niyivilite, morwashi kwato wakuviyovora kughupako ove, Ame wakukukwama." Makura mukafumu ghumwe atanta shi, "Ame Kuni liyovora." Bowasi atantashi, muliyuva olyo ngaghughura lifuva mulivoko lyaNahomi, ghuna kona kughupa Rutu mukamali wamuMowabu, mufita-vya, mundjira yakuwapera mukuyerura lidina lyamufe mughupingwa wendi." ⁶Makura mukafumu akaliro pepi atantashi, "Kapi niyovora naghumwande nahana kudjonaghura ghupingwa wanaghumwande. Waghupa ghunankondo waliyovoro lyoye, mposhi Ame nakuliyovorashi." ⁷Weno yino ndjo mpo yakaliroko pamaruvede ghakapito mulisrayeli kuhamena liyovoro ntani kukutjindja maghuwa. Mukumbangipara vininke navintje, mukafumu ashututa vitcamakaku vyendi avitakwamukamaparambo ghendi; oyino ntjondjenditito yamakuyuvo ghapaveta ghamuIsrayeli. ⁸Makura mukafumu litimbi wapepi atantere kwa Bowasi, "Yighure naghumoye," ano ashuturako vitcamakaku vyendi. ⁹Ano Bowasi atantere vakurona navantu navantje, "Anwe namuntji nakumbangipara ashi naghuru navintje vyakaliro vyaElimaleki ntani navintje vino kwakalire vyaKiliyoni naMahiloni vitunde mulivoko lyaNahomi. ¹⁰Ntani nka naRutu mukamali wamuMowabu, mukamali waMahiloni, Ame namughupu akare mukamali wande, mundjira yino Ame nganiyerura lidina lyanakufa lyamukafumu oghonapinga, mposhi kapishi ngavateteko lidina lyendi mukatji kavakuru namumavero namulivango lyende. Namuntji muvanganambi!" ¹¹Vantu navantje vakaliro palivero navakurona avaghamba, "Atwe vambangi. Ndi Hompa ature mukamali anakuyo mundjugho yoye akare yira Rakeli naLeya, vaviri ovo vadikiro mudi wavaIsraeli; ndi ngavope kufunda muEfurata ngavakupande muBetelehemu. ¹²Ndi ndjugho yoye ngayikare yira ndjugho yaPeresi, ogho ayitire Tamara kumwe naYuda, kupitira muruvharo runo Hompa ngakupa mwaghuno mukamalighona." ¹³Makura Bowasi aghupu Rutu, akara mukamali wendi. Akaranaye, Hompa amupulitiri akara nalira, ayita monarume. ¹⁴Mukamali atantere Nahomi, "Homp vamupande, ogho nakaropapoye namuntji ghuwane litimbi lyapapepi. mukeke ghuno. ndi lidina lyendi ngalifumane muIsraeli. ¹⁵Ndi ngakare muwapukulili liparu Ndi ngakare muvateli ghoye mughukurupe ghoye, wangumweyoye, oghoakuhoro, ogho akaro hashi kukoye kupitakana vanarume ntambiri, ovo anakuyitiri." ¹⁶Nahomi aghupu mwanuke, amuvhike, nakumupakera mbili. ¹⁷Vakamali vamaparambo avamupa lidina, linakutantoshi, Monarume vana shampurukiri Nahomi. "Avamurukushi Obeti. Ghuye ndje vashe vaYese, vashe vaDaviti. ¹⁸Ano runo ndoruvharo rwaPeresi: Perezi vashe vaHesironi, ¹⁹Hesironi ghayakara vashe vaRamu, Ramughayakara vashe vaAminadabi, ²⁰Aminadabi ghayakara vashe vaNashoni, Nashoni ghayakara vashe vaSalomoni, ²¹Salomoni ghayakara vashe vaBowasi, Bowasi ghayakara vashe vaObeti, ²²Obeti ghayakara vashe Yese, Yese vashe vaDaviti.

1 Samwere

1

¹Kwakalire mukafumu ghumwe muRamatayimu ya vaZulu, kuvirongo vya ndundu vya Efurayimu; lidina lyendi ndje Elikana mona wa mukafumu wa Elihu, Elihu wa Tohu, Tohu wa Zufa, muEfurayimu. ²Ghuye kwakalire na vakamali vaviri, lidina lyaghu wa muhovo ndje Hana, ano lidina lyaghu wa uviri ndje Penina. Penina kwakalire na vana, ngoli Hana ghuye kwato. ³Oghuno mukafumu katundanga mushitata shendi kehe uno mwaka mukuyenda akatongamene na kudjambura Karunga wa nkondo nadintje muShilo. Vana va vakafumu va Eli, Hofini na Pinehasi, varuti vaKarunga, vavo momo. ⁴Opo kalitikanga mo liyuva lya Elikana mukukadjamba ndjambo ya kehe mwaka, ghuye kehe pano katapanga virama vya nyama kwa Penina mugholikadi wendi, nakuvana va Penina va vakafumu nava vavakadona navantje. ⁵Ngoli kwa Hana kamupanga kehe pano virama vyakuwederera ko, mukondashi ghuye kwamuholire Hana, ano ngoli Karunga kwaghalire ruvharo rwendi. ⁶Fupakadi yendi kamushwaghuranga kehe pano mukumushandaura, mukonda Karunga kwaghalire ruvharo rwendi. ⁷Ngoweyo kehe uno mwaka, opo kavayendanga vakanduke kundjugho ya Karunga na valikoro lyendi, fupakadi yendi kehe pano kamushwaghuranga. Ano ghuye kaliraghananga na ndya nakulya shi. ⁸Elikana nturaumbo yendi kehe pano kamutanteranga, "Hana vinke una kulira? Vinke una kudira kulya? Vinke una kukarere mutjima ghoye muruguvo? Ame kukoye kapi napitakana nani vana va vakafumu murongo ndi?" ⁹Mushipito shimwe, opo vamanine kulya na kunwa mushilo Hana ashapuka. Ano ngoli muruti Eli kwashungilire pashipundi shendi palivero lya ntembeli ya Karunga. ¹⁰Hana ghuye anakara muruguvo rwa runene; araperere kwa Karunga nakulira ghunene. ¹¹Atura mughano nakughamba, "Karunga wa nkondo nadintje, ntjene aghukenge kuruhepo rwa mupika ghoye na kuvhurukita, ano washa vhurama mupika ghoye, ano ngoli ame ngani mutapa kwa Karunga mumayuva ghendi naghantje gha liparu lyendi, ano nka kwato nampiri kavemba ngakakundamo kumutwe wendi." ¹²Mukutwikira kwendi ngoli mukukanderera kwa Karunga, Eli amukengurura kukanwa kendi. ¹³Hana aghamba mumutjima wendi. Ngegho dendi kuna kuyendaaura, ngoli liywi lyendi kapi lya yuvikire. Mbyo ngoli aghayalire Eli ashi ana korwa. ¹⁴Eli amutantere, "Shirugho shakutika pani ngaghunwa? Shayeka vinyu yoye." ¹⁵Hana alimburura, "Hawe, ntilyande, ame mukamali wa mpepo ya ruguvo shiri unene. Kapi nanwu vinyu ndipo vinwa vya nkondo, ngoli kuna kudukwira monyo wande kumeho ya Karunga. ¹⁶Washa hamitira mupika ghoye kwa mukamali wa wa shifita ntjoni, ame kuna kudukura mwamunene ghudito wande wa unene na lishwaghuro." ¹⁷Makura Eli alimburura na kughamba, "Yenda mumbili, Karunga wa Israeli ndi akure viromba ovyo una kumuromba." ¹⁸Ghuye aghamba, "Renka mupika ghoye awane ghufenkenda mumantjo ghoye." Ano mukamali ayendi nandjira yendi na kukalya; shipara shendi kapi shakalire nka muruguvo. ¹⁹Avarambuka murughundja nakutongamena kwa kumeho ya Karunga, ano nka shimpe avavyuka kumundi wavo muRama. Elikana akara na Nana mugholikadi wendi, ano Karunga amuvhuruka. ²⁰Opo rwatikiremo ruvede, Hana akara marutu maviri nakushampuruka mwanuke wa mukafumu. Amuruku lidina lyendi Samwere, mukughamba, "Mukonda ame kwamurombire kwa Karunga." ²¹Ano nka shimpe, Elikana na vakandjugho yendi navantje avakanduka mukudjamba kwa Karunga ndjambo ya kehe mwaka nakukafuta mughano wendi. ²²Ngoli Hana kapi ayendire; ghuye kwatantilire nturaumbo yendi, "Ame kapi niyenda dogoro mwanuke nga toveke; makura ame nganimutware kwendi, makura ghuye ngakamoneke kumeho ya Karunga nakuka kara nkoko na naruntje." ²³Elikana nturaumbo yendi amutantere, "Ruwana kehe vino vinawapero kukoye vya viwa. Taterera dogoro ngaghutumoveke; ngoli, Karunga ndi atikitemo nkango yendi." Makura mukamali akara nakuyamweka monendi wa mumati dogoro amutoveke. ²⁴Opo amutovikire, amushimbi naye, nakupitura ntweddu ya mwaka ntatu, efa yimwe ya ghutura, na limbwitili limwe lya vhinyu, nakumupitura vmutware kundjugho ya Karunga muShilo. Ngoli mwanuke shimpe musheshu ghona. ²⁵Ava dipagha ntweddu, nakumutwara mwanuke kwa Eli. ²⁶Hana aghamba, "Hawe, ntilyande! momo una kushetera, ntilyande, ame ghunya mukamali nayimanino pepi nove mukukanderera kwa Karunga. ²⁷Mukondashi ghuno mwanuke nakandilire ano Karunga ampa liliburura lyande olyo namurombire. ²⁸Ame kuna kumutapa kwa Karunga, liparu lyendi nalintje ghuye livyuto kwa Karunga." Makura atongamene Karunga nkoko.

2

¹Hana kwakandilire na kughamba, "Mutjima wande kunakushamberera mwa Karunga. Mbinga dande dinakuyerura mwa Karunga. Kanwa kande kuna kunenepita kuanankore vande, mukonda yalishamberero muliyogho lyoye. ²Kwato ghumwe apongoko yira Karunga, kwato ghumwe akufano; kwato liwe lyakaro yira Karunga wetu. ³Shayekenu likunenepeko olyo lyalinene; shayekenu vinyami ovyo muna kuyashura mutunwa twenu. Mukondashi Karunga ndje Karunga muyivi; ghuye ndje muvihi wa matokoro. ⁴Nkandja da vandwarume vanaditjoraghura, ngoli ovo vpiliro nkondo vana nkondopara yira ruvya. ⁵Ovo vakutiro kuna kukukumuna vavene kumboroto; ovo vafiro ndjara vana shayeke kufa ndjara. Nampindi vangandje kuna kuyita vana ntambiri, ngoli mukamali ogho akaro navana vavangi mulirengwe anakara. ⁶Karunga kudipagha na kutura monyo. Ghuye kutwara shirongo shavafe na kurambwita. ⁷Karunga kurenka vantu vamwe vahepwe ano vamwe ngagho. Ghuye kukudidipita, ngoli ghuye shimpe kukuyerura. ⁸Ghuye kuyerura muhepwe atunde mumbundu. Ghuye kuyerura vashani vatunde pa liyara lya mutwitwi nakuvarenka vashungire na vahompa ghona kumwe na kupinga vipuna vyamakuto. Mukondashi ngundi ya livhu ne Karunga, ano mbyo atura udjuni pa pavo. ⁹Ghuye kukunga maghuru gha valimbukwi vendi; ngoli vadini Karunga kuvamwenikida mu mundema mukondashi kwato ghumwe wakufunda odo nkondo. ¹⁰Ovo vadiro kuhama kwa Karunga ngavatjokaghuka mu maruha-maruha; ghuye ngavandundumina kutundilira muliwiru. Karunga ngapangura ghuhura wa udjuni, ghuye

ngankondopeka hompa wendi na kuyerura mbinga da muwaveki wendi.¹¹ Makura Elikana ayendi ku Rama, kundjugho yendi. Mwanuke akarere Karunga mulikaropo lya muruti Eli.¹² Ano ngoli vana vaEli va vakafumu kwakalire vakafumu va vadona. Kapi yayivire Karunga.¹³ Mpangera ya varuti na mbunga oyo yakaliro ntjeneshi mwakehe uno muntu ana kudjambo ndjambo, muruti wa mukareli ngaya na rutugho rwa nyara ntatu dadire mulighoko lyendi, yayo nyama shimpe kuna kuvira.¹⁴ Ngatjova omo mushipana, ndi mu mugcomo, ndi mumanyungu, ndi mutuvaya. Navintje runakayita rutugho kwa muruti ngavikara vyendi. Kavavirughananga vino muShilo ku vaIsraeli navantje ovo kavayendangoko.¹⁵ Udoni unene, kumeho vashwakerere maghadi, muruti wa mukareli kuya, nakutantera muntu ogho ana kudjambo, "Tapako nyama akavavere muruti; mukondashi kapi akatambura nyama yakutereka yinakutundo koye, ngoli nkwardi yayivishu."¹⁶ Ntjene muntu amutantere, "Tunahepa tanko tushwakere maghadi muhovo, ntani ngoli ughupa kehe vino una kushana." Ngoli ntjeneshi aghamba ashi, "Hawe, kughupa vene mpopa; ntjene kwato, kuni kughupira munkondo."¹⁷ Ndjo da vakafumu ghona ovo kwanenepire unene kumeho ya Karunga, mukondashi kwadinine ndjambo ya Karunga.¹⁸ Ngoli Samwere kuna kukarera Karunga ghuye okuno musheshu ghona vadwate nalirwakani lyalikeshe.¹⁹ Vawina kavamuruwanenanga rughodi rwarudidid na kurumuyitira kutunda mwaka mwayendo mwaka, opo kavakandukanga vaye nanturaghumbo wendi vakadjambe ndjambo ya kehe mwaka.²⁰ Eli katungikanga Elikana na mugholikadi wendi nakughamba, "Ndi Karunga akupe vana vavayingi paghuno mukamali mukonda yalishungido aruwanine kwa Karunga." Makura vavo kuvyuka kumundi wavo.²¹ Karunga shimpe nka nko kuvatera Hana, ano akara nka shimpe marutu maviri. Ayita vana vakafumu vatatu na vana va vakadona vaviri. Kutunda po, mwanuke Samwere akuru kumeho ya Karunga.²² Ruvede oro Eli ghuye anakurupa unene; kuyuvha navintje ovyo kavaruwananga vana vendi va vakafumu kuvaIsraeli navantje, namukavarara na vakamali ovo kavakarerango pamangeneno gha tende ya vigongi.²³ Aghamba kwavo, "Konda yanke muna kuruwana vyakufana ngoweyo? Mbyevisi ame kuna kuyuvha viruwana vyenu vyavidona kumbunga nayintje yino."²⁴ Hawe, vana vande va vakafumu; mukondashi vino kapishi vitundwamo vyaviwa ovyo nakuyuvha. Kuna kutura mbunga ya Karunga yidire kulimburukwa.²⁵ Ntjeneshi muntu umwe adjono kwa muntu unyendi, Karunga kumupangura; ngoli ntjeneshi muntu adjono kwa Karunga, are wakuvhura kumughambura po kwendi? Ngoli vavo kapi vateghereranga kuliywi lya shavo, mukondashi Karunga ana shana kuvadipagha.²⁶ Mwanuke Samwere akuru, nashihoro shakuwapera kwa Karunga na vantu.²⁷ Makura muntu wa Karunga aya kwa Elina na kuyamutantera ashi, "Karunga kuna ghamba shi, 'Nani kapi nakuneghidire naumwande kulipata lyavasho opo vakalire muEgipute mughupika kulipata lya Faragho?'²⁸ Ame kwamutogholire mo mumarudi naghantje gha Israeli akare muruti wande, mukuyenda kushidjambero shande, nakushwakerera manganganga, mukudwata lirwakani kumeho yande. Ame kwatapike kulipata lyavasho navintje vya ndjambo da mbunga ya Israeli odo varuwanine na muniro.²⁹ Mukonda yanke, ngoli, muna kuropokera kundjambo dande na vidjumbira vyande ovyo nahepa mulivango oyo natunga? Morwa nke una kufumadekera vana voye va vakafumu kupitakana me mukukuneteka naumwenu navi vyamulyo kwa kehe yino ndjambo yakumbunga yande Israeli?"³⁰ Mbyo ngoli shi, Hompa, Karunga wa Israeli, kuna kughamba shi, 'Ame kwamutwenyidira ashi lipata lyoye na lipata lyavasho ngamukare kumeho yande dogoro na naruntje.' Ano ngoli pano Karunga ana ghamba, 'Karenu ghure name mukuruwana vino, mukondashi ame kufumadeka ovo vanakumfumadeko, ngoli ovo vanakuntjwauro kapi ngani mufumadeka.³¹ Mona, mayuva kuna kuya ogho nganitetako nkondo doye na nkondo da lipata lyavasho, makura kapi ngamukara nka mukurupe kehe uno mulipata lyoye.³² Ngaumona maudio mulivango oyo natunga. Kutunda pano mauwa nganighatapa kuvaIsraeli, kapi ngakukara kehe uno mukurupe mulipata lyoye.³³ Mwakehe umwe ghoye nganimushuva ngakare kushidjambero. Ngani renka mantjo ghoye adire kumona, ano ngani tura ruguvo mumutjima ghoye, makura mwa kehe umwe muruvharo roye ngafa shirugho sho murume.³⁴ Osino ntjo shiyivito kukoye osho ngashiyo kuvana voye vaviri va vakafumu, kwato Hofini na Pinehasi: Navantje vano ngavafa muliyuva lyakukufana.³⁵ Ame nganighupa mo naghumwande muruti wa mulimburukwi ogho ngaruwano ovyo vyakaro mumutjima wande na mumonyo wande. Ame nganimudikira ndjugho yene yene; ano ghuye ngakara kumeho ya hompa wande wa liwaveko lyamaruntje.³⁶ Kehe uno ngahuparomo mulipata lyoye ngaya nakuyatongamena, mukuyapura vincerere vyashi shiliveli na muntje wa mboroto, nakughamba, "Nakanderere mpulitire mukukara umwe wa mulivango lyavaruti makura name ngani lye kuvitaghu vya mborot.""

3

¹Mwanuke Samwere kwakalire karunga muliyendito lya Eli. Nkango daKarunga mumayuva ogho kwasheshupire, mapumbo ghamamoneko kwakalire masheshu. ²Paruvede oro, ghuye Eli, mantjo ghendi kuna kuya aka ghuvire, mukondashi kapi ana kukenga nawa, kwa ralire mughuro wendi. ³Ramba da Karunga dado shimpe kapi dina dimi, ano Samwere kwa ralire mundjugho yaKarunga, omo shakalire shikesha sha Karunga. ⁴Karunga ayita Samwere, ghuye aghamba, "Ame ghuno."⁵ Samwere aduka ayende kwa Eli nakughamba ashi, "Ame ghuno, ogho muna kuyita." Eli aghamba, "Kapi nakuyita me; karare." Makura Samwere ayendi akarare. ⁶Karunga ayita nka. "Samwere." Shimpe nka Samwere arumbuka a yende kwa Eli nakughamba, "Ame ghuno, ogho munakuyita." Eli alimburura, "Kapi nakuyita me, monande; karare nka."⁷ Ngoli Samwere kapi akalire naghuyivi kehe ghuno na Karunga, ndipo akare na mbudi kehe yino yakutunda kwa Karunga nampili kumumonekera. ⁸Karunga ayita nka shimpe Samwere rukando rwautatu. Shimpe nka Samwere arambuka ayende kwa Eli nakughamba, "Ame ghuno, ogho muna kuyita." Ano Eli nko nko kuvinogonona ashi karunga ndje anakuyito mumati. ⁹Makura Eli atantere Samwere, "Yenda ghukarare; ntjeneshi akuyite shimpe nka, ghuna hepa kughamba, 'Ghamba, Karunga, mukondashi mukareli ghoye kuna kuna kutegherera.'" Makura Samwere ayendi nka

shimpe akarare mulivango lyendi.¹⁰Karunga aya nakuyimana ; ayita yira murukando rwamuhovo, " Samwere ,Samwere". Makura Samwere aghamba," Ghamba, mukondashi mukareli ghoye kuna kutegherera." ¹¹Karunga atantere Samwere, "Mona, ame munkwangu nakara mukuruwanita shininke mu Israel osho ngashi yuvhiko mumatwi ghanavantje ashi ndjee."¹²Muliyuva olyo ndyo ngani tikitamo vyakuhamena kwa Eli navintje ovyo naghamba vya kuhamena kulipata lyendi, kutundilira kulivareko dogoro kughuhura. ¹³Ame namutanterekare ashi ame kuna kufita lipata lyendi nalintje kundjo oyo ayiva, morwa vana vendi vavakafumu vavayitiliro ano ghuye kava vivashwenenanga. ¹⁴Mukonda yavino ame naghana kulipata lya Eli ashi ndjo yakulipata lyendi kapi ngayi dongonoka morwa ya ndjambo ndi kuvipata. ¹⁵Samwere arara dogoro ngura-ngura; makura agharura livero lyakundjugo ya Karunga. Ngoli Samwere akalire naghoma mukutanterako Eli kuhamena kulimoneko. ¹⁶Makura Eli ayita Samwere nakughamba," Samwere, monande." Samwere aghamba, "ame ghuno."¹⁷Aghamba," Nkango munke kaghamba nove? Nakanderere washa dihareka kukwande. Karunga aruwaneko shintu kukoye, ndi mwamunene, ntjene ghuhore kehe vino kukwande nkango nadintje odo anakutantere ." ¹⁸Samwere amu tantere navintje; kwato ovyo amuhapireko. Eli aghamba," Ghuye ndje Karunga. Aruwaneko ovyo vina kumoneko vya viwa kukwendi." ¹⁹Samwere akuru, ano Karunga papendi, nakurenkita kehe nkango kapumbanga yitike mo. ²⁰VaIsrael navantje kutundilira kuDana dogoro kuBerisheba vaviyivire ashi Samwere vamunongonona ashi mupumbi wa Karunga. ²¹Karunga amumonikilire shimpe, mukondashi kwakuneghedire mwene kwa Samwere mushilo kunkango dendi.

4

¹Nkango ya Samwere ayiyendi ku vaIsraeli navantje. ²VaFilistine ava kuyara vakarwe vita nava Israel. Opo vyakuhanine vita, vaIsraeli avavafundu kuva Filistine, ovo vadipayiro vakafumu vakutika mayovi mane pa livango lyamarwaneno. ³Opo yakayire mbunga kuntanda, matimbi ghava Israeli agha ghamba, "Morwa nke Karunga ana tufundiri namuntji kumeho ya vaFilisti. Renkeni tukayite shimbangu sha ligwanekero sha Karunga kuno shitunde mu shilo, shiyakare natwe kuno shiyatu ghamene mumaghoko gha vanankore vetu." ⁴Makura mbunga ayitumu vakafumu kushilo, kutunda oko avashimbi shimbangu shamakugwanekero sha Karunga wa mbunga da vakavita, ogho ashungiro pakatji kavakerubimu. Vana vaviri vavakafumu va Eli, Hofini na Pinehasa, vavo kwa yendire na shimbangu shalikugwanekero sha Karunga. ⁵Opo shayatikire shimbangu shalikugwanekero sha Karunga muntanda, mbunga yaIsrael nayintje ayi yoghomoka mukukugha ano livhu alindunduma. ⁶Opo vayuvhire ashi vaFilistine muyoyo wa ruhafo vanakukugha, ava ghamba, "Vininke ovyo vina kutanto nkugho yayinene muntanda yavaHebeli." Mpo vavidimbulire ashi nani shimbangu shaligwanekero sha Karunga shinayo muntanda. ⁷VaFilistine ava kara naghoma; ava ghamba, "Karunga anayo muntanda." Ava ghamba, "Ruhepo rwetu! Kwato vya ngoweyo vya shoroko ko rumwe! ⁸Ruhepo rwetu! Are wakuvhura kutughamena kunkondo da Karunga wa munankondo ghuno? Oghuno ndje Karunga ahomwine vaEgipute na maghuvera ghamukaghu gha mangi, ghakukushuva-shuva mumburundu. ⁹Kwatenu mutjima, nakukara vakafumu, anwe va Filistine, ndi ngamu kakara vipika vyavaHebeli, yira momo vyakara vavo vapika kukwenu. Karenu vakafumu, na kurwana."¹⁰VaFilistine avarwana, nakumufunda Israel. Kehe ghuno mukafumu adukiri kumundi wendi ano lidipayo kwa kalire lya linene; vakavita va vaIsraeli vaparupadi mayovi dimurongo ne kwa fire. ¹¹Shimbangu sha Karunga ava ashi ghupu, na vana vaviri va Eli, Hofini na Pinihasa, kwa fire.¹²Mukafumu wamu Benyamini aduka mumukweyo wa marwanambo na kuyenda ku Shilo liyuva ndyolyo, ayatiki na vyuma vyendi anataghura ano livhu pamutwe wendi. ¹³Opo akatikire, ghuye Eli ana shungiri pa shipundi shendi kulinomeno lya ndjira mukondashi mutjima wendi watukukire nalikudivikiro kuhamena shimbangu sha Karunga. Opo ayangenine mukafumu munkurumbara na kutanta mbudi, nkurumbara nayintje ayitameke kulira. ¹⁴Opo ayuvhire Eli maywi gha nkugho aghamba, "Nke ghuna kutanta uno muyoyo?" Mukafumu akwangura wangu na kuyatantera Eli. ¹⁵Ruede oro Eli ghuye ana kara na mwaka dimurongo nta-ne na nta-ntatu; mantjo ghendi kapi ana kuruwana ano kapi ana kukenga. ¹⁶Mukafumu uno atantere Eli, "Ame ghumwe natundiliro kumukweyo wa marwanambo. Kuna duka nitundilire kumarwanambo namuntji." Eli aghamba, "Weni omo vina kuyendapo monande wa mukafumu?" ¹⁷Mukafumu ogho ayitiro mbudi alimburura nakughamba, "Israeli kuna duka vaFilistine. Shimpe, kuna kara lifundo lyalinene kumbunga. Shimpe waro, vana voye vaHoffini na Philinesa vanafu, ano shimbangu sha ligwanekero sha Karunga vana kashighupa."¹⁸Tupu atwenyine vya shimbangu sha Karunga, Eli aghu kagali kushipundi shendi kuruha rwa muvero. Ntingo ayitjoka, na kufa mukondashi ghuye kwa kurupire nakuneta. Ghuye kwa pangulire Israeli mwaka dimurongo ne. ¹⁹Makura ngumweyi yendi, mugholikadi wa Pinehasi, kwakalire marutu maviri ano mukutura pamaghoko anakarere. Opo ayuvhire shimbangu sha Karunga vanashikwata natamweyi yendi na nturaghumbo yendi ashi vanafu, atongeke ature pamoghoko, ngoli varuwani vendi ava muvitere kutjutju yendi. ²⁰Muruede rwa kufa kwendi vakamali ava ghamba, "Washa tukuka, mukondashi mukafumu ghoye ghuna tura pamaghoko." Ngoli ghuye kapi alimbwilire ndi aviture ovyo vana ghamba kumutjima. ²¹Ghuye aruku ogho mwanuke Ikabodi, aghamba, "Lifumano linatundo mu Israeli!" mukondashi shimbangu sha Karunga osho vakakwatire na konda ya tamweyi yendi na nturaghumbo yendi. ²²Aghamba, "Lifumano linatundo mo mu Israeli, mukonda yashimbangu sha Karunga osho vana kwata."

⁵ ¹Ano ngoli vaFilisiti ava kakwata shimbangu sha Karunga, nakushiyita shitunde muEbenezera shiyende mu Ashidodo. ²VaFilisiti ava ghupu shimbangu sha Karunga, mukushitura mundjugho ya karunga wavo Dagoni, nakushitura pepi na karunga wavo Dagoni. ³Opo varambukire vantu vamuAshidodo muruvindwira liyuva lyakukwamako, hawe, karunga

wavo Dagoni anaghu palivhu shipara mulivhu kumeho ya shimbangu sha Karunga. Makura ava ghupu karunga Dagoni nakumuyimika mulivango lyendi shimpe.⁴Ngoli opo vakarambukire murughundja ngurangura yakukwamako, hawe, Dagoni anaghu palivhu shipara mulivhu kumeho ya shimbangu sha Karunga. Mutwe wa Dagoni na maghoko naghantje kwavukaghukireko aka karere mulivero. Rutu rwa Dagoni mpentjaro rwahupiro mo.⁵Ovino mbyo vyarenkitiro, nampili lyanamuntji, varuti va Dagoni na kehe uno oghe anakuyo kundjugho ya Dagoni kwato kulyata pamangeneno gha muvero wa Dagoni mu Ashidodo.⁶Lighoko lya Karunga aliditopa kuvantu vamu Ashidodo. Avadjonaure na kuvahepeka na vidunde, kwa navantje vamu Ashidodo na virongo vyavo.⁷Vantu vamu Ashidodo opo vavidimbulire ovyo vina kuvashorokero, ava ghamba, "Shimbangu sha Karunga wa Israeli kapi tuvura kukara nasho twe, mukondashi lighoko lyendi kuna kutufutita mwamudito na kufutita karunga wetu Dagoni."⁸Makura ava vatumini nakuyaponga pamwe vapangeli navantje va vaFilisiti; ava vatantere, "Weni omo turuwana shino shimbangu sha Karunga wa Israeli?" Avalimburura, "Turenkeni shimbangu sha Karunga wa Israeli tushitware mu mudingonoko wa Gata." Makura avatwara shimbangu sha Karunga wa Israeli nkoko.⁹Ngoli tupu shakatika mu mudingonoko, lighoko lya Karunga alifutita nkurumbara, mukuvapambanira unene. Ahepeke vantu vamu nkurumbara, navantje vanuke na vakughona; na vidunde avitameke mwavo.¹⁰Makura avatumu shimbangu sha Karunga ku Ekironi. Ngoli tupu shakatika shimbangu sha Karunga wa Israeli mu Ekironi, vaEkironi avatakuma, vaghambe, "Anwe kunatuyitiri shimbangu sha Karunga wa Israeli muya tudipaghe twe na vantu vetu."¹¹Makura ava vatumini na kuponga pamwe vapangeli navantje va vaFilisiti; ava vatantere, "Shitunditenumo shimbangu sha Karunga wa Israeli, nakushivyutako kulivango lyasho, mukura shidire kutudipagha twe na vantu vetu." Mukondashi mwakalire litjililo lya mfa munkurumbara nayintje; omo lighoko lya Karunga kwaditopire unene.¹²Vantu ovo vadiro kufa kwahepire navidunde, ano runkali rwa munkurumbara arukanduka dogoro kuwira.

6

¹Ngoli shimbangu sha Karunga kwa kalire mushirongo sha vaFilisiti mwedi nta-mbiri. ²Makura mbunga ya vaFilisiti ayikayita varuti navapumbi; ava vatantere, "Vinke ovyo turuwana kushimbangu sha Karunga? Tutanterenu weni omo tushituma shivyuke kushirongo osho shahamena."³Varuti navapumbi ava ghamba, "Ntjeneshi mutume shivyuke shimbangu sha Karunga waIsrael, mwasha shituma shahana ushwi, mwanavintje muna hepa kutumina ndjambo ya ndjo. Makura anwe ngamu veruke, nakuvivyiva ashi mukonda yanke lighoko lyendi lyadira kutundapo pa penu dogoro ruvede runo." ⁴Makura ava ghamba, "Ndambo ya ndjo munke oyo ngatumuvyutira?" Ava limburura, "Mafano matano gha ngorodo davidunte namafano matano gha ngorodo da mpuku, ntano kuna kara shivaro shakukufana nashivaro sha vapangeli va vaFilisiti. Mukonda ya kutwara mughuvera wa mukaghu wa mahapeko nanwe na vapangeli venu."⁵Makura muna hepa kuruwana vyakufana kuvidunde vyenu, nevi vyakufana vumpuku venu ovo vana kudjonauro shirongo, mukutapa mfumwa kwa Karunga wa vaIsrael. Walye kuvhura litundemo lighoko lya lihepeko mumwenu, kuva Karunga venu, na mushirongo shenu. ⁶Vinke ovyo mukukutikira dimutjima denu, yira va Egipte na Faragho ovo vakukutikira dimutjima davo? Ngoli Karunga wava Israeli dogoro aruwanako vininke vimwe kukwavo; nani vaEgipte kapi vayitumine oyombunga, kumwe nakutundamo?⁷Ngoli makura, wapayikenu karukara kakape na ndidi mbiri dakuyamweka odo vadira kukutira rumwe. Dimangererenu kukarukara, ngoli muture ntana da ndidi odo mushinyongo, ditundeko. ⁸Makura mughupe shimbangu sha Karunga mukushitura mukarukara. Turenu mafano gha ngorodo ovyo muna kuvyuta kukwendi vikare ndjambo ya ndjo vikare mushikesha mukashitulire ruha rumwe. Makura mushitume shiyende nakushishuva shiyende na ndjira yasho, ⁹ngoli muna hepa kushikengera. Ntjeneshi kuna kukanduka kundjira yashirongo shasho ku Beti Shemeshi, makura mpo tudimbwilira ashi Karunga ndje ana tupanguro kulihepeko lya linene eli. Ngoli ntjeneshi hawe, kwapeke, makura tuyivenu kapishi lighoko lyendi olo lyatuhepeko; nani ngoli, tuyivenu ashi kwa tushorokera tupu mukutwara muvirugho."¹⁰Vakafumu ava ruwana yira momo va vatantilire; ava ghupu ndidi mbiri dakuyamweka ava dikutiri kukarukara, nakukagharera vitana mushinyongo. ¹¹Ava tura shimbangu sha Karunga mukarukara, kumwe nashikesha osho shina karo vumpuku vangorodo navidunde vyavo ovyo vava vhumukine. ¹²Ndidi adi vyukiliri kuyenda divyuke kuBeti Shemeshi. Adi yendi mundjira yimwe yankungashirongo divyukilire kuyenda, dayenda danunga, nakuyapaka kapi dayapukire kukare kurulyo ndi kurumontjo. Vapangeli va vaFilisiti ava dikwama dogoro kumurudi waBeti Shemeshi.¹³Ruvede oro vantu vamu Beti Shemeshi vavo kuna kukeshi rukokotwa mumuramba. Opo vakankwire mantjo ghavo kumwe nakukenga shimbangu, ava shamberere.¹⁴Karukara akaya dogoro mulifuva lya Joshua kutundilira mumbara-ghona yaBeti Shemeshi kumwe na kuyayimana momo. Kwakalire liwe lyalinene, ava pangununako vikuni kukarukara, nakudjamba ndidi dikare ndjambo yakushwakerera kwa Karunga. ¹⁵VaLevi ava ghupu mo shimbangu sha Karunga nashikesha osho shakaliro kumwe nasho, omo vyakalire vimafero vyangorodo, kumwe nakuvitura pa liwe lyalinene. Vantu vamu Beti Shemeshi ava djamba ndjambo yakushwakerera nakuruwana mukutapa ndjambo ndyolyo liyuva kwa Karunga.¹⁶Opo vavikengire ovyo vapangeli vatano va vaFilisiti, ava vyuka ndyolyo liyuva kuEkuroni.¹⁷Ovyo vidunde vyangorodo vavyutire vaFilisiti vikare mbyo ndjambo ya ndjo kwa Karunga-shimwe shamu Gaza, shimwe shamu Ashikeloni, shimwe shamu Gata, nashimwe shamu Ekuroni. ¹⁸Vumpuku vangorodo kwakalire mushivaro shimwe kutwara muvivo vya nkuru-mbara nadintje da vaFilisiti odo da haminino kuva pangeli vatano, nadintje nkurumbara damakuma na dimukunda da virongo. Liwe lya linene, kuruha oko va tulire shimbangu sha Karunga, alikara ndyo mhangi liyuva olo vyakalire mulifuva lya Joshua muBeti Shemeshi.¹⁹Karunga ahomona vakafumu vamwe vamuBeti Shemeshi mukonda vakengire mushimbangu sha Karunga. A dipagha vakafumu 50,070. Vantu ava kara mumalirankali, mukondashi Karunga ana dipagha unene vantu.²⁰Vakafumu vamu Beti Shemeshi ava

ghamba, "Are nka wakuyimana kumeho ya Karunga, oghuno Karunga wa kupongoka? Are ghumwe wamumwetu arondo aka shimbe shimbangu?"²¹ Ava tumu ntumi kuvatungi mo vamu Kiriyatu Jeyarimu, ava ghamba, "VaFilisiti vaka vyuta shimbangu shaKarunga; ghurumukenu nakuya shi shimba naghmwenu."

7

¹Vakafumu vamuKiriyata Jeyarimu avaya, mukushimba shimbangu sha Karunga, nakushitwara kundjugho yaAbi nadaba kundundu. Avapongora mona wa mukafumu wa Eliyazera akare nashinka sha kushimbangu sha Karunga. ²Kutunda liyuva lya shimbangu kwakalire muKiriyata Jeyarimu, ruvede rwarure, mwaka rombiri. Mbunga nayintje ya Israel kwakalire mumalira nkali nakushana kuvyuka kwa Karunga. ³Samwera atantere mbunga nayintje yaIsraeli, "Ntjene muvyuka kwaKarunga nadimutjima denu nadintje, tundenuko kuvaKarunga va vanavirongo na kuvaAshitoretta vaKarunga vamaifano vatundemo mwenu, shighukenu dimutjima denu kwaKarunga, na kumatongamena ahuru tii, makura ghuye ngamu yoghore mumaghoko gha vaFilisiti." ⁴Makura mbunga yaIsraeli ayighupu mo vaBala naAshitoretta vakarunga vavipempa, nakutongamena Karunga ahuru tii. ⁵Makura Samwere aghamba, "Yitenu vaIsraeli navantje vakapongoke kuMuzipa, ano ame ngani raperera kwa Karunga murwenu." ⁶Avapongo pa Mizipa, ava vete mema nakughatera kumeho ya Karunga. Ava diliri liyuva oloyo nakughamba, "Atwe twa djona kwa Karunga." Ruvede oro akalire omo Samwere atameke kutangura mukonda ya mbunga yaIsraeli nakuyendita mbunga. ⁷Makura opo vayuvhire vaFilisiti mbunga yaIsraeli yina ponga paMazipa vapangeli va vafilisiti ava homona vaIsraeli. Opo vaviyuvhire mbunga yaIsraeli vino, avakara na ghoma ku vaFilisiti. ⁸Makura mbunga ya Israeli ayitantere Samwere, "Washa shayeka kutukuwirapo Hompa Karunga wetu, mukutuyoghora mumaghoko ghavaFilisiti." ⁹Samwere a ghupu ndjwi yakuyamweka nakutura ndjambo yikare ndjambo yakushwakerera kwaKarunga. Makura Samwere alili unene kwaKarunga morwa Israeli, ano Karunga amu limburura. ¹⁰Nda ahokwera Samwere kudjamba ndjambo yakushwakerera, vaFilisiti ava yatiki mukuhomona Israeli. Ngoli Karunga andunduma nashikumo shashinene kuva Filisiti liyuva oloyo nakuvatura mulipambano, ano ava kudwaya kumeho ya vaIsraeli. ¹¹Vakafumu va vaIsraeli ava tundu kuMizipa, vayatjide vaFilisiti va vadipaye dogoro kuBeti Kari. ¹²Makura Samwere aghupu liwe nakulitura pakatji kaMizipa na Sheni. Aliruku Ebenezer, nakughamba, "Kutunda pano Karunga ana tupopere." ¹³Makura vaFilisiti avava fundu kapi vangenine nka mumurudi wa vaIsraeli. Lighoko lya ugara lyaKarunga kaliruwantanga vaFilisiti mayuva naghantje kwa Samwere na monyo. ¹⁴Mbara-ghona odo vaghupire vaFilisiti ku vaIsraeli vadivyutire kuvaIsraeli, kutundilira kuEkironi dogoro ku Gata; Israeli avyuta shirongo shendi shitunde kuva Filisiti. Kutunda opo ayikara mpora pakatji kava Israeli nava Amori. ¹⁵Samwere kwapangilire Israeli mayuva naghantje ghaliparu lyendi. ¹⁶Kehe uno mwaka kayendanga muruha dingonoko rwa Beteli, dogoro kuGiligali, na kuMizipa. Ghuye kehe pano kapanguranga mumavango naghantje ogho mukonda kwa kalire mavango gha Israeli. ¹⁷Makura ntani ana kuvyuka kuRama, mukonda mudi wendi nko wakalire; nakuya pangura nka shimpe mukonda ya Israeli. Ghuye shimpe kwayadikire shidjambrero sha Karunga.

8

¹Opo aya kurupire Samwere, atura monendi wa mukafumu apangere mu Israel. ²Lidina lya mbeli yendi ndje Joweli, ano lidina lya monendi wa uviri ndje Abija. Avapangere muBerisheba. ³Vana vendi va vakafumu kapi vakalire yira mughukaro wendi, ngoli ava shana kukara mulidiro ushiri. Kava tamburanga litoghono kunyara nakudira kupangura ushiri. ⁴Makura matimbi naghantje gha vaIsraeli avapongo pamwe nakuyenda kwa Samwere ku Rama. ⁵Ava kamutantera, "Kenga shi ove ne una kurupa, vana voye va vakafumu kapi vana kuyenda mundjira doye. Tutulire mo hompa wakutupangera yira dimuhoko nadintje." ⁶Ngoli kapi vyahafitire Samwere opo vaghambire, "Tupeko hompa atupangere." Makura Samwere araperere kwa Karunga. ⁷Karunga atantere Samwere, "Limburukwa kuliwi lya mbunga mwanavintje ovyo vanakukutantera; ngoli kapishi ve vanashwena mukukara Hompa wavo." ⁸Vavo kuna kuruwana vya kukufana yira ovyo kavaruwananga kutunda mumayuva ogho nava ghupa mu Egipute, vankomba nakukarera vaKarunga vapeke, nakukoye mbyo vana kuruwana. ⁹Pano vategherere, ano ngoli vapukurure mwa munene nakuva yivita nkalito ya Hompa ogho ngava pangero. ¹⁰Makura Samwere aghamba nkango nadintje da Karunga kumbunga oyo yamupuliro Hompa. ¹¹Aghamba, "Ovino mbyo ngamukadimburura kwa Hompa ogho ngakamupangero. Ngaghupa vana venu va vakafumu nakuvatura vakavita vendi vakuturukara twa vita na varondi vankambe, nakuvapitita vayende kumeho yaturukara twendi twa vita. ¹²Ngatura naumwendi mpititi wa vakavita mayovi nampittiti wa vakavita rontano. Ghuye ngarenka vamwe vamupurwire lifuva lyendi, vamwe vamuyangulire muyangu wendi, ano vamwe vamuruwanene virwito vyendi vyavita naviruwanito vyakuturukara twendi twavita." ¹³Ghuye ngakaghupa nka vana venu va vakadona varungi vadimurora, vatereki, navakangi mboroto. ¹⁴Ghuye ngakaghupa mafuva ghenu gha mawapo unene, vikunino vya mandjembere, navikunino vyenu vyamaghuywe, nakuvitapa kughukareli wendi. ¹⁵Ghuye ngaghupa shighumurongo shenu sha mahangu neshi sha muvikunino vyenu vya mandjembere nakushitapa kumarenga ghendi nakuvakareli vendi. ¹⁶Ghuye ngaghupa vakareli venu va vakafumu na vakareli venu va vakamali na ngombe denu da diwapo na vidongi vyenu ngaviture navintje vimuruwanene. ¹⁷Ghuye ngaghupa shighumurongo sha shighunda sha ndjwi denu, ano anwe ngamukare vipika vyendi. ¹⁸Ano mumayuva ogho ngamulira mukonda ya Hompa wenu ogho mwa toghorora naumwenu; ngoli Karunga kapi nga mulimburanga mumayuva ogho. ¹⁹Mara mbunga ya shwenine kutegherera kwa Samwere; ava ghamba, "Hawe! Ana hepa kukaraka Hompa mumwetu" ²⁰makura natwe tukare yira dimuhoko dimwe nadintje, ano makura ogho Hompa wetu atupangere nakukara kumeho yetu namuviruwana vya vita vyetu." ²¹Opo adiyuvhire Samwere

nkango nadintje da mbunga aka divyukurukira mumatwi gha Karunga.²² Karunga atantere Samwere, "Limburura kuliwi lyavo nakutulitapo ghumwe akare Hompa wavo." Makura Samwere atantere vakafumu va vaIsraeli, "Kehe mukafumu avyuke kumbara yendi."

9

¹Mpwali mukafumu akalire mu Benyamini, mukafumu wamunenentu. Lidina lyendi ndje Kishi mona wa mukafumu wa Abiyeli, Abiyeli mona wa mukafumu wa Zerora, Zerora mona wa mukafumu wa Bekorata mona wa mukafumu wa Afiya, Afiya mona wa mukafumu wava Benyamini. ²Ghuye kwakalire na monendi wa mukafumu varukire Sauru, mukafumu uno washipa shashiwa. Mwato nka muntu wamuwa mumbunga ya vaIsraeli ogho akaliro nashipa shashiwa unene yira ndje. Kutundilira kumapepe ghendi akandwite kwakalire wamure unene kupitakana mbunga nayintje. ³Makura vidonki vya Kishi, vashe vaSauru, kwakombanire. Ano Kishi atantere Sauru monendi wamukafumu, "Ghupapo mukareli umwe kumwe nove; mushapuke nakuyenda mukashane vidongi." ⁴Makura Sauru ayendi avindakane shirongo sha ndundu shaEfurayimu nakuyenda dogoro shirongo sha Shalisha, ngoli kapi vaviwanine. Makura ava yendi vavindakane shirongo sha Shalima, ngoli kapi vaviwanine. Makura ayendi avindakane shirongo sha vaBenyamini, ngoli kapi vaviwanine. ⁵Opo vakatikire kushirongo sha Zufu, Sauru atantere mukareli wendi ogho ayendire naye, "Yiya, renka tuvukemo, mukondashi vavava kuvashayeka kukara nashinka shavidongi nakuvareka kukara namaghayadaro kukwetu." ⁶Ngoli mukareli amu tantere, "Mona weno, muntu waKarunga mpwali momuno munkurumbara. Ghuye mukafumu ogho akaro namfumwa; kehe vino aghambanga kukara mu ushili. Tuyende nkoko; walye kuvhura aka tutantere ashi ndjira munke tuyenda muruyendo rwetu." ⁷Makura Sauru atantere mukareli wendi, "Ngoli ntjeneshi tuyende, vinke ovyo tumupitwira ogho mukafumu? Mukonda mboroto mundjato yetu ne mwato navitapa ovyo tupitwira muntu wa Karunga ne kwato. Vinke ovyo tuna kara navyo?" ⁸Makura mukareli alimburura Sauru nakumutantera, "Ovino, nakara na silivera shamuwaya-wayi yimwe-nane osho nikatapa kwa muntu wa Karunga, mukukatutantera ashi ndjira munke tuyenda muruyendo rwetu." ⁹(Pakare muIsraeli, ntjene muntu ayendi aka shane uyivi wampangera yaKarunga, ghuye kughamba, "Yiya, tuyende kwa mumoni." Mukondashi lyantantani mupumbi pakare kavamutwenyanga mumoni.) ¹⁰Makura Sauru atantere mukareli wendi, "Mughuhunga una ghamba. Yiya tuyende ko." Makura ava yendi munkuru-mbara omo akalire muntu wa Karunga. ¹¹Tupu vakandukire vayende kunkuru-mbara, avawana vakamali-ghona vanakutundumo vayende vakavhete mema; Sauru namukareli wendi ava ghamba kwavo, "Mumoni mpwali mo ndi?" ¹²Avavimburura nakughamba, "Mpwali; kumeho yenu tupu anakara. Kwangurenu, mukondashi kunaya munkuru-mbara lya namuntji, mukonda yavantu ovo vanakudjambo kulivango lyakurapererera." ¹³Kadidi tupu mungena munkuru-mbara kumumuwana, kumeho akanduke kuwira akalye. Ngoli kandukenu, mukondashi kumumuwana ntantani." ¹⁴Makura avakanduka vayende munkuru-mbara. Tupu vayangenine munkuru-mbara, ava mono Samwere kuna kurupuka kumeho yavo, akanduke kulivango lyakurapererera. ¹⁵Ano muliyuva lya yona kumeho Sauru aye, Karunga kwashorolire Samwere: ¹⁶"Yona muruvde ndoru ame ngani kutuma kwa mukafumu ogho ngatundiliro kushirongo sha Benyamini, ano ngaghumutungike akare mupangeli wavantu vande vaIsraeli. Ngayoghore mbunga yande mumaghoko gha vaFilisiti. Mukondashi nakenge mbunga yande naruguvu mukonda nkugho yavo ya mbatero yayatika kukwande." ¹⁷Samwere opo akengire Sauru, Karunga amutantere, "Oghuno ndje mukafumu kani kutantere vyakuhamena! ndje umwe ogho nga pangero mbunga yande." ¹⁸Makura Sauru ashwenene kwa Samwere pamangeneno nakughamba, "Kumuntantera ashi kuni nko kundjugho yamumoni?" ¹⁹Samwere alimburura Sauru nakughamba, "Ame ne me mumoni. Kanduka upite kumeho yande tuyende kulivango lyakurapererera, mukondashi namuntji kughukalya name. Ngura-ngura ngani kurenka uyende, nakukantantera navintje ovyo vina karo mundunge doye." ²⁰Yira kuruha rwa vidongi vyenu ovyo vya kombano mumayuva matatu ghakapito, mwasha kara nashinka kuhamena kwavyo, mukonda vanaviwana. Makura are ogho mwanavintje vya kutomena kuvitulitapo vaIsraeli? Nani kapishi kukoye nakulipata nalintje lyavasho?" ²¹Sauru alimburura nakughamba, "Ame kapishi muBenyamini atundo murudi rwarudidipo unene rwa Israeli? Nani kapishi ndyo lira lyalididipo unene mumara naghantje ghamurudi rwa Benyamini? Mukondashi nke ngoli ghungambara murupe runo?" ²²Makura Samwere aghupu Sauru namukareli wendi, mukuvatwara mulitara-tara, nakuvashungika kulivango lyakumeho ghovo varekera, vavo kwakalire mo vantu viha dimurongo ntatu." ²³Samwere atantere mutereki, "Yita shirama osho nakupa, osho nakutantere, 'Shiture shikukarere.'" ²⁴Makura mutereki aghupu mo litungi navyo vyakalikoro po nakuvitulira kumeho yaSauru. Makura Samwere aghamba, "Mona ovyo vakutulikira vanavikutulire kumeho. Vilye, mukonda kwavikutulikira dogoro paruvde rwa liyito, kutundilira paruvde oro naghambire, 'Narekere vantu.'" Makura Sauru ali naSamwere liyuva olyo. ²⁵Opo vakaghumukire vatunde kulivango lyamakanderero vayende munkuru-mbara, Samwere aghambaura na Sauru kundjugho yakuwira. ²⁶Makura tupu lina kukya, Samwere ayita Sauru kundjugho yakuwira nakughamba, "Rambuka makura nikutume mundjira yoye." Makura Sauru arambuka, nanavintje na Samwere ava rupuka vayende mundjira damunkuru-mbara. ²⁷Mukuyenda kwavo dogoro ku uhura wankuru-mbara, Samwere atantere Sauru, "Tanterera mukareli ayende kumeho yoye"-ano ghuye ayendi kumeho-"ngoli ove ghuna hepa kukara tanko mpapa kadidi, niya kutantere mbudi ya Karunga."

10

¹Makura Samwere aghupu kandimbe kamaghadi, aghatere kumutwe wa Sauru, nakumuncumita. Aghamba, "Nani kapishi Karunga ana kuwaveko ukare mupangeli wa upingwa wendi?" ²Opo una kuntjuva namuntji, kukawana vakafumu

vaviri pepi naliyendo Iya Rakeli, mushirongo sha Benyameni paZeliza. Kuvakakutantera, 'Vidongi ovyo kamushana kavaviwana. Ngoli vasho vanashayeke kukara nashinka sha vidongi nakukara namaghayadaro kukweni, nakughamba, "Weni omo niruwana kuhamena monande wamukafumu?"³ Mskura gha kayenda shimpe kumeho kutunda opo, nakukatika pa Ushivi waTaboro. Kughuka kugwanekera navakafumu vatatu ovo vana kuyendo kwaKarunga kuBeteli mpopo, umwe anashimbi vimpandje ghona vitatu, ano ogho umwe kuna shimbi dimuntje ntatu damboroto, ntani umwe ana shimbi mbunda da vinyu. ⁴Kuva kakumorora nakukupa dimuntje mbiri da mboroto, odo ghuka ghupa mumaghoko ghavo. ⁵Kutunda opo, uka yende kundundu yaKarunga, opo yakara kamba yavaakavita yavaFilisiti. Opo ghuka tika omo munkuru-mbara, kughuka kugwanekera nambunga yavapumbi vanakughurumuko vatunde kulivango lyakukanderera vana karo navikumba, ngoma, vishivito, navimbumbumba kumeho yavo, vavo kuna kupumba. ⁶Mpepo yaKarunga kuyika ngena mumoye wangu-wangu, ano nove ghukapumba kumwe navo, nakuka kutjindja ghuka kare muntu peke. ⁷Makura opo uka kenga vimoneka vino kukoye, karuwane kehe vino ovyo uka wana mulighoko lyoye mu kuviruwana, morwa Karunga nove anakara. ⁸Ghurumuka kumeho yande uyende kuGiligali. Ngoli name ngani ghurumuka niye kukoye mukuya djamba nmdjambo dakushwakerera na ndjambo da mbiri. Kataterere mayuva matano namaviri dogoro ngani ye kukoye nakuya kunegheda ovyo una hepa kuruwana. ⁹Tupu apiruka Sauru amupe mughongo Samwere vakugaghunuke, Karunga amupa mutjima nagho peke. ¹⁰Makura mamoneko naghantje ogho agha kashoroka muliyuva oloyo. Opo vava tikire kundundu, mbunga yavapumbi ayi kugwanekere nayo ano mpepo yaKarunga ayimuwana wangu-wangu makura ayi murunke apumbe kumwe navo. ¹¹Opo vavikengire navantje ovo vamuyivo kuma kupumba kumwe navapumbi, vantu ava ghamba nke ghuno mumwendi, "Vinke ovyo vina kushorokero kwa mona wamukafumu waKishi? Sauru naye ngoli umwe wavapumbi ndi?" ¹²Mukafumu ogho atundiliro kulivango ndyolyo alimbura, "Makura are shavo?" Mukonda yavino, aru ya rughambo, "Sauru naye ngoli umwe wavapumbi ndi?" ¹³Opo vamanine kupumba, aya kulivango lyakukanderera. ¹⁴Makura nkwirikwa Sauru amutantere namukareli wendi, "Kuni mwa yenda?" Ghuye alimbura, "Kwa kashana vidongi. Opo twakavikengire ashi kapi tuna kuviwana mpo twayendire kwa Samwere." ¹⁵Nkwirikwa Sauru aghamba, "Nakanderere ntanterenu ovyo aka mutantilire Samwere." ¹⁶Sauru alimbura nkwirikwendi, "kwatu tantilire nawa-nawa ashi vidongi vana viwana." Ngoli kapi amu tantilire vyakuhama ku ukaro wamughu Hompa, ovyo aka mutantilire Samwere. ¹⁷Makura Samwere ayita mbunga yiya ponge kumeho yaKarunga paMazipa. ¹⁸Atantere mbunga yaIsraeli, "Ovino mbyo ana ghamba Karunga, Karunga waIsraeli: Naghupa Israeli atunde muEgipute, nakumuyoghora mumaghoko ghava Egipute, namu maghoko ghava Egipute, namu mghoko ghava Hompa navantje ovo vamuhepikiro." ¹⁹Ngoli lyanamuntji lino byo muna shwena Karunga wenu ogho amupopero muviponga namumaudito ghenu naghantje; kumwe nakumutantera, Tutulirenumo Hompa atu pangere. Ngoli kuneghedenu naumwenu kumeho yaKarunga kutwara mumarudi namumara ghenu." ²⁰Makura Samwere ayita marudi naghantje ghaIsraeli pepi, ano rudi rwaBenjamine ndo atogholirepo. ²¹Ghuye nka nko kukayita rudi rwa Benjamine pepi kutwara mumalira, ano lira Iya Matiretesi ndyo atogholirepo; ano Sauru mona wamukafumu waKishi ndje atogholirepo. Ngoli opo vamushanine ashi vamu kenge, kapi amonikire. ²²Makura mbunga ayi shana kupura Karunga mapuro ghamangi, "Shimpe mpwaliko mukafumu umwe ayo mo ndi?" Karunga limburura, "Ana kuvakandeke mwene mudi murongerero." ²³Makura avaduka nakumu shana-shana Sauru nkoko. Makura ayimana mu mbunga ghuye kwakalire mure unene kupitakana mbunga nayintje kutamekera kumapepe ghendi ukandwite. ²⁴Makura Samwere atantere mbunga, "Kuna kumumona mukafumu ogho katoghorora Karunga? Kwato umwe amufano mukatji kambunga nayintje!" Mbunga nayintje ayiyiyiri, "Hompa akare naliparu lyalire!" ²⁵Makura Samwere atantere mbunga veta na mpangera dashighuHompa, aditjanga mumbapira, nakuditura kumeho yaKarunga. Samwere makura atumu mbunga yivyuke, kehe uno mukafumu kumundi. ²⁶Sauru naye ayendi kumundi wendi kuGibeya, nakumwe naye ayendi navakafumu vankondo, ovo agumine Karunga dimutjima. ²⁷Ngoli vakafumu vamwe wakovorokotji ava ghamba, "Weni omo ngatu yoghorora oghuno mukafumu?" Ovano vantu kwa shwaulire Sauru namaghushwi ngagha kapi vamupure. Ngoli Sauru kwavimwenine.

11

¹Makura Nahashi wa Amoni ayendi nakushapukira akashane Jabeshi Gileyada. Vantu navantje vamuJabeshi avatantere Nahashi, "Turapo likukwatakano natwe, ano ngatukukarere." ²Nahashi wamu Amoni alimbura, "Murupe runo nganitulitapo likukwatakano nanwe, ashi namuvantje ngani mumbotaghure mantjo gha rulyo ano murupe runo nganiture Israeli mudima muntjoni." ³Makura matimbi gha muJabeshi aghamulimbura, "Tushuve tanko pantjetu tukavere mayuva matano na maviri, mposhi tuvuhure kutuma vanambudi kuvirongo navintje vya Israeli. Makura, ntjeneshi kundereko umwe anakutpopero, atwe ngatukutapa kukoye." ⁴Vanambudi avayendi kuGibeya, oko atungire Sauru, nakukatantera vantu ovyo vinashoroko. Vantu navantje avaliri unene. ⁵Ruede oro Sauru ghuye kuna kukwama hove atundilire kulifuva. Sauru aghamba, "Udito munke una karo kuvantu ovyo vanakulira?" Avatantere Sauru ovyo vanayaghamba vakafumu vamuJabeshi. ⁶Opo ayuvhire Sauru ovyo vamu tantilire, mpepo ya Karunga ayiya wangu-wangu papendi, kumwe nakugarapa unene. ⁷Aghupu hove da kudjoko, aditetaura muntumba muntumba, kumwe nakuvituma mwayendo virongo navintje vya Israeli na vanambudi. Aghamba, "Kehe uno adiro kukwama Sauru na Samwere, ovino mbyo mbyo ngatuyarughana kuhove dendi." Makura utjirwe wa Karunga aghuwana vantu, ano navantje avaya pamwe yira muntu umwe. ⁸Opo avapongikire paBezeka, mbunga ya Israeli kwakatikire kumayovi mafere matatu, na vakafumu mayovi dimurongo ntatu va vJuda. ⁹Avatantere vanambudi ovo vayiro, "Mukatantere vantu vaJabeshi Gileyada, Yona, muruede lyayenyanga liyuva, ngatukamuyoghora." Makura vanambudi avakayenda nakukatantera vantu vamuJabeshi,

ano avahafa. ¹⁰Makura vantu vamuJabeshi avatantere Nahashi, "Yona atwe ngatukutapa kukoye, ano ove ngaghuturuwane kehe muno ghunakumonena mwamuwa."¹¹Liyuva lyakukwamako Sauru atura vantu mumbunga ntatu. Avaya mukatji kantanda muruede rwa linomeno lya ngura-ngura, nakuhomona kumwe nakufunda vaAmoni dogoro mukuyenya kwaliyuva. Ovo vaparukiro avakuhana, makura kwato ovo vakaliro vaviri vahupare pamwe. ¹²Makura vantu avatantere Samwere, "Are ogho aghambiro, 'Kuvhura Sauru atupangere ndi? Yitenu vantu ovo, makura tuyavadipaghe.'" ¹³Ngoli Sauru aghamba, "Kwato umwe ogho tudipagha muliyuva lino, mukondashi namuntji Karunga kuna yoghora Israeli."¹⁴Makura Samwere atantere vantu, "Yiyenu, tuyende kuGiligali nakukakoreka shimpe uhompa nkoko." ¹⁵Makura vantu navantje avayendi kuGiligali. Vavo avakadjamba ndjambo ya mbili kumeho ya Karunga, ano Sauru na vantu navantje va vaIsraeli avahafa makuru hafa.

12

¹Samwere atantere vaIsraeli navantje, "Nategherere kwanavintje ovyo munantantere, ano mbyo natulitapo hompa wakumupangera. ²Ngoweyo, ghuye uno ana kuyendo kumeho yenu; ano ame nakurupa na mvhi; ano, vana vande vavakafumu mpovali mumwenu. Kanimupititiranga kumeho yenu kutundilira udinkantu wande dogoro lyanamuntji lino. ³Ame uno; nakumbangiparo ntjene mpovali nadjona kumeho ya Karunga na kumeho ya umwe mutungikwa wendi. Hove dare naghupa? Vidongi vyare naghupa? Are ogho nayenda kuntji? Are ogho nahepeka? Mukonda ndi lighoko munke naghupa vyaufuki afike mantjo ghande navyo? Ghambenu kundjo yande, ano ame ngani vivyute."⁴Ava ghamba, "Kapi watukonga, ghutuhepeke, ndi ghuvake kehe shino shinatundo mulighoko lya muntu." Ghuye ⁵avatantere, "Karunga ndje amumbangiparo na mutungikwa ghumwe wendi ndje ana kumumbangiparo namuntji, ashi kwato ovyo muna wana mulighoko lyande." Avalimbura, "Karunga ndje mbandi."⁶Samwere atantere mbunga, "Ndje Karunga ogho ahorowiro Mosesa na Aroni ano ogho aghupiro vashenu vatunde mushirongo sha Egipte. ⁷Ano ngoli, kutapenu naghumwenu, makura nimupe ghundjoni nanwe kumeho ya Karunga kuhamena kuviruwana navintje vyauhungami wa Karunga, ovyo amuruwanena na vashenu. ⁸Opo atundire Jakopo kuEgipte, ano vakughona venu kwakalire kwa Karunga, ano Karunga nko kutuma Mosesa na Aroni, ovo vavitiro vakughona venu vatunde muEgipte nakuyashungira muno mulivango. ⁹Ngoli vayavhurama Karunga wa Karunga wavo; ghuye avaghlulita mumaghoko gha Sisera, mukughona wa vakavita vamu Hozora, mumaghoko gha vaFilisiti, na mumaghoko gha hompa wa Mowaba; navantje vano kwarwanitire vakughona venu. ¹⁰Avatakumini kwa Karunga na kughamba, 'Atwe twadjona, mukonda twashuva Karunga nakukarera vaBala na vaAshitoret. Ngoli kutunda pano tuyoghere mumaghoko gha vanankore vatu, ano atwe tukukarere.'" ¹¹Makura Karunga atumu Jeruba-Bala, Bedan, Jefuta, na Samwere, na kuvapa lifundo kuanankore venu navantje ovo vamukundurukido, makura mutunge ngoli mulikungo. ¹²Opo mwakengireshi ashi Nahashi hompa wa Amoni kuna kuya ayamurwanite, amutantere, 'Hawe, ntjeneshi ngoweyo, akareko hompa atupangere - Mukondashi Karunga wenu, ndje hompa wenu. ¹³Ano ngoweyo ghuno ndje hompa ogho mwatoghorora, ogho mwapulire na Karunga amutoghorora akare hompa wenu. ¹⁴Ntjene mwatjira Karunga, mukarerenu, limburukwenu kuliywi lyendi, ano mudire kukulimba na mpangera da Karunga, makura namuvantje na hompa ogho anakumupangero ngamukara vakwami va Karunga wenu. ¹⁵Ntjene mudira kulimbukwama kuliywi lya Karunga, makura lighoko lya Karunga ngalimuvyuka, yira momo avyukire vakughona venu. ¹⁶Mpili ngoweyo kutapenu naumwenu ano mukenge vininke vya vinene ovyo ngamuruwanena Karungakumeho ya mantjo gheni. ¹⁷Kapishi nani ruvede rwakuyangura rukokotwa runo ndi? Kunikanderera kwa Karunga, ashi atume maruvadi na mvhura. Makura mposhi muyive na kukenga ashi viruwana dona vyenu vinene, ovyo mwaruwana mushikenga mantjo gha Karunga, mukupure naumwenu hompa." ¹⁸Makura Samwere akughu kwa Karunga; ano ndyolyo liyuva Karunga atumu maruvadi na mvhura. Makura vantu navantje avakara na ghoma waunene wa Karunga na Samwere. ¹⁹Makura mbunga nayintje ayitantere Samwere, "Kandererapo vakareli voye kwa Hompa Karunga ghoye, tudire kufa. Mukondashi, tuna wederere udona ghuno kundjo detu nadintje mukupura hompa naumwetu." ²⁰Samwere alimbura, "Mwasha tjira. Mwaruwana udona naghuntjeya ghuno, ngoli mwasha shuva Karunga, ngoweyo karerenu Karunga nadimutjima denu nadintje. ²¹Mwasha shuva mukwame vininke vyahana mulyo mukumukwafa ndi kumupopera, mukondashi vyavyo kapishi vyahepero. ²²Hompa Karunga wetu kwatu tohorora tukare vana vendi, ghuye kapi ngatu shuva, mukonda shi vyamuhafita mukutu tura tukare vana vendi. ²³Kutwara mwande ame kapi nganu tura ndjo kushipara shaKarunga mukushayeka kuraperera kukwendi. Ame ngani twikira mukuronga vyaviwa vyauhunga kushipara ovyo vyahungamo kushipara shaKarunga. ²⁴Nkwandi ghuna hepa kufumadeka Hompa Karunga ghoye ghumukarere mu ushili na mutjima ghoye naghuntje. Nakadidishi kuvhurama kwanavintje vyavinene vyaviwa ovyo akaruwanena Hompa ghoye. ²⁵Nkeneshi kapi ngamu shayeka kuruwana ghurunde ghuye ndi ngamu djonaurapo namuvantje kumwe na vaHompa venu.

13

¹Sauru kwakalire namwaka dimurongo ntatu opo avalikire kupangera; opo apangilire mwaka dimurongo ne muIsraeli, ²atoghorora vakafumu mayovi matatu muIsraeli. Mayovi maviri kwakalire naye muMikimashi na mushirongo sha ndundu sha Beteli, ano liyovi limwe kwakalire na Jotani mu Gibeya yamu Benjamine. Vakavita vakuhupako avatumu kumundi, kehe uno mukafumu kutende yendi. ³Jonatani kwafundire ntanda ya vakavita va vaFilisiti oyo yakaliro muGeba ano vaFilisiti avaviyuvhu. Makura Sauru afudu mbendo mwayendo shirongo nashintje, aghamba, "VaHeburoni vayuvhe." ⁴VaIsraeli navantje avayuvhu ashi Sauru ana fundu ntanda ya vakavita va vaFilisiti. Makura vakavita

avakuyuvhu navantje kumwe nakuyenda vakakupakerere na Sauru muGiligali.⁵VaFilisiti avakupongayiki pamwe mukukarwanita vaIsraeli, avakara naturukara twavita mayovi matatu, varondi vaturukara twavita mayovi ntayimwe, ano vakavita vaparupadi yira shivaroi shamusheke kughuhura walifuta. Avakanduka nakuya tulira ntanda pa Mikimashi, kughupumeyuva wa Beti-Aveni.⁶Opo vavikengire vakafumu va vaIsraeli ashi muudito vanakara - mukondashi mbunga kwakalire mushitukutjima, vantu avabata mumakwina gha mawe, muvishwa, mumatope, na mumakwina.⁷VaHeburoni vamwe avakarutaJorodani vayende mushirongo sha Gada na muGileyada. Ngoli Sauru ghuye shimpe nda akarera muGiligali, ano vantu navantje ovo vamukwamino kuna kukankama.⁸Ataterere mayuva matano na maviri, ruvede oro atulirepo Samwere. Ngoli Samwere kapi ayire kuGiligali, ano vantu avakuhanako kwa Sauru.⁹Sauru aghamba, "Ndjitirenu ndjambo ya kushwakerera."¹⁰Tupu amanine kudjamba ndjambo yakushwakerera Samwereayatiki. Sauru arupuka ayende vakakugwanekere naye ano amumorora.¹¹Makura Samwere aghamba, "Vinke ovyo una ruwana? Sauru alimburura, "Tupu nakege ashi vantu kuna kuntjuva , ano ove kapi unakuya paruvende oro kaghutulitapo, ano nka vavo vaFilisiti kavapongo paMikimashi,¹²ani ghamba, 'Ngoli vaFilisiti kuvhura vaghurumuke vayandwanite pa Giligali, ano ame shimpe kapi nawana ghufenkenda wa Karunga mbyo nakutininiki naghumwande mukudjamba ndjambo yakushwakerera."¹³Makura Samwere atantere Sauru, "Ghuna ruwana ugova. Kapi ghuna tikitamo mpangera da Hompa Karunga woye odo akupa. Nampili ngoweyo Karunga atulitapo ghupangere Israeli naruntje na naruntje."¹⁴Ngoli kutunda pano kupangera koye kapi ngakutwikira. Karunga kuna kushanako muntu kutwara mumutjima wendi, ano ngamutoghorora mukukara hompa wa mbunga yendi, mukondashi kapi walimburukwa kovyo akurawira."¹⁵Makura Samwere ashapuka na kukanduka atunde muGiligali ayende kuGibeya yamu Benjamine. Makura Sauru avarura vantu ovo vakaliro papendi, vakafumu vakutika kuviha mafere ntayimwe.¹⁶Sauru, monendi wamukafumu Jonatani, na vantu ovo akalire navo, avakara muGeba yamu Benjamini. Ngoli vaFilisiti avatuliri ntanda pa Mikimashi.¹⁷Vahomoni avatundiliri kuntanda ya vaFilisiti mumbunga ntatu. Mbunga yimwe ayi yendi yivyuke kuOfara, yiyende kushirongo sha Shuwali.¹⁸Ano mbunga yimwe ayiyendi yivyuke kuBeta Horoni, ano mbunga yimwe ayiyendi yivyuke kumurudi ogho wanyongameno mukunda waZeboyimu wayendo mumburundu.¹⁹Mwayendo Israeli nayintje kapi mwakalire mushambuli vikugho, mukondashi vaFilisiti kwaghambire, "Mukondashi vaHeburoni kuvhura varuwane marufuro ndi maghonga gha naumwavo."²⁰Ngoli vakafumu navantje va vaIsraeli kavarenkanga mukughurumuka vayende kuvaFilisiti, Kehe pano mukukarora vipururo vyavo, matemo ghavo, makuva ghavo, na maweyuraghavo.²¹Mfuto kwakalire shekeli mbiri - muntatu mushipururo, na mulitemo, ano shekeli yimwe - muntatu mukurora likuva na mukuvyukilita ntjapato da hove.²²Makura liyuva lyashibofa, vavo kapi vakalire na marufuro ndi maghonga gha kuvhura kuwana mumaghoko gha kehe uno mukavita ogho akaliro na Sauru ndi Jonatani; avahuru tii vaSauru na monendi wa mukafumu Jonatani mbo vakaliro navyo.²³Ntanda yavakavita va vaFilisiti avarupuka vayende mundjira ya Mikimashi.

14

¹Liyuva limwe, Jonatani mona wamukafumu wa Sauru atantere mumati wendi wakushimba-shimba virwito vyendi, "Yiya, tuya yende kukamba ya vakavita va vaFilisiti musheli munya." Ngoli kapi atantilireko vashe.²Sauru kwakali pepi nauhura wa Gibeya munda yashitondo sha pomegarante osho shakaro mu Migironi. Vakafumu vakutika kuviha mafere matano limwe mbo akalire navo,³kuturako na Ahija mona wamukafumu wa Ahitubu (mukurwa Ikabodi wa mukafumu) mona Pinehasi wa Eli, muruti wa Karunga wamushilo, ogho kadwatango shikambe sha mapepe. Vantu kapi vaviyivire ashi Jonatani ana piti.⁴Kumaruha naghantje gha ndjira ogho ashanine kupita Jonatani mukuyenda mposhi akawane ntanda ya vakavita va vaFilisiti, kwakalireko mawe gha manene ghakutavauka kusheli yimwe oyo ano limwe linene lyakuavauka kusheli kunya.⁵Liwe lyalinene lyakutavauka kavalitwenyanga Bosesi ano liwe ghunyalyo lyalinene lyakutavauka kwakalire muumboyera kumeho ya Mikimashi, ano limwe kuucuma kumeho ya Geba.⁶Jonatani atantere mumati wendi wakushimba virwito vyendi, "Yiya, tuyende tuvindakane ntanda ya vakavita vaghunyetu ovo vadiruwana vya vamba. Walye kuvhura Karunga aturuwanenepo, mukondashi kwato vyakuvhura kukondera Karunga mukupopera vavangi ndi vavasheshu."⁷Mushimbi wavirwito vyendi alimburura, "Ruwana navintjeya ovyo vinakaro mumutjima ghoye. Yenda kumeho, ko kenga, ame ghuno nove, makulimburuka kumpangera doye nadintje."⁸Makura Jonatani aghamba, "Tuvavindakane vakafumu vo, ano mukukenegheda naumwetu kukwavo."⁹Ntjene vatutantera, "Tutatererenu dogoro tuyatike kukwenu - makura atwe tuyimane palivango lyetu ano ngolikapi tuvavindakana."¹⁰Ngoli ntjene valimburure, 'Yenu muya tupite, 'Makura atwe tukavindakane; mukondashi Karunga anavatapa mumaghoko ghetu. Ovino mbyo vikaro shiyivito shetu."¹¹Makura navantje avakunegheda naghumwavo kuntanda ya vakavita va vaFilisiti. VaFilisiti avaghamba, "Kengenu, vaHeburoni ovo vanakutundo mumakwina omo vabata."¹²Makura vakafumu vamuntanda ya vakavita avayita Jonatani na mushimbi wendi wa virwito, na kughamba, "Kandukenu muye kukwetu, ano tuyamuneghede vimwe." Jonatani atantere mushimbi wendi wavirwito vyendi, "Nkwame, mukondashi Karunga anavapa mumaghoko gha vaIsraeli."¹³Jonatani arondita na maghoko ghendi na maghuru, ano mushimbi wa virwito vyendi amukwama muruku. Kumeho yendi Jonatani kwadipaghire vaFilisti, ano mushimbi wa virwito vyendi adipagha vamwe kuruku yendi.¹⁴Olyo lihomo lyakuhova aruwanine Jonatani na mushimbi virwito vyendi, avadipagha vakafumu vakutika kuviha dimurongo mbiri palivango lyakutika paghukahe wakare.¹⁵Amukara utjirwe muntanda, mulivango lya marwanambo, na mukatji kavantu. Nampiri muntanda ya vakavita na varondi kuna kumenga. Udjuni aghukankama, ano akukara ngoli limengo lya linene.¹⁶Makura vakungi vaSauru muGibeya yamu Benjamine vavikengire; mbunga yavakavita va vaFilisiti vavo vanapambana, ano vayenda oku naku.¹⁷Makura Sauru atantere vantu ovo akalire

naye, "Varurenu nakukenga ashi are anapiromo mukatji ketu." Opo vavarwire, Jonatani na mushimbi virwito vyendi mbo vapiliro. ¹⁸Sauru atantere Ahija, "Yita shimbangu sha Karunga kuno," Mukondashi ruvede runya shasho kwakalire kumbunga ya Israeli. ¹⁹Ghuye Sauru shimpe kuna kughamba na muruti, muyoyo walipambano kuna kutwikira na kudameka. Makura Sauru atantere muruti, "Yerura maghoko ghoye." ²⁰Sauru na mbunga nayintje oyo akalire nayo avapongo na kuyenda kuvirwana. Kehe runo rufuro rwa muFilisiti runapiruka mwaghunyendi wa shirongo shimwe, ano kwakalire lipambano lya linene shiri. ²¹Ano ovo vaHeburoni ovo vakaliro kare na vaFilisiti, ano ovo vayendiro navo kuntanda, hawe kwakakupakerera na vaIsraeli ovo vakaliro kumwe na Sauru na Jonatani. ²²Opo vaviyuvhire vakafumu navantje va vaIsraeli ovo vabatiro mundumndu da pepi na Efurayimu ashi vaFilisiti vanakaduka, hawe navo ava katjida-tjida mukurwana. ²³Ano Karunga kwayoghohire vaIsraeli liyuva oloyo, ano virwana avi yendi dogoro kuBeti Aveni. ²⁴Liyuva oloyo vakafumu va vaIsraeli kwagarapire mukonda ya Sauru ogho atuliro mbunga mu mughano na kughamba, "Vamufingilire mukafumu ogho alyo kehe dino ndya dogoro ngurova ano ame nivvute rughoko vanankore vande." Makura kwato ghumwe pavakavita amakiliro ndya. ²⁵Makura mbunga nayintje ayingene mu mutitu ano mwamo kwakalire ghushi wa mpuka napantje palivhu. ²⁶Opo yayangenine mbunga mu mutitu, ghushi wa mpuka kuna kundweka, ngoli kwato ghumwe atuliro lighoko lyendi mukanwa mukondashi mbunga kwatjilire mughano. ²⁷Ngoli Jonatani kapi aviyuvhire ashi vashe vana manga mbunga na mughano. Ayerura mpango oyo yakaliro mulighoko lyendi kumwe nakuyidova mushintana sha ghushi. Aghurambwiri kulighoko lyendi atura mukanwa, ano mantjo ghendi agha mahuka kukenga. ²⁸Makura vantu vamwe, avalimburura, "Vasho kuna shweneke mwamunene vantu na mughano, mukughamba, 'Vamufingilire mukafumu ogho alyo ndya namuntji' mpili ngoweyo lidipagho ndi kapishi linene unene mukatji kavaFilisiti." ²⁹Makura Jonatani aghamba, "Vavava kuna tulita uditto mushirongo. Kengenu weno mantjo ghande kuna kukenga munya mukonda na makere tuno tughushi twa mpuka twatudidi. ³⁰Weni tupu uwa ndi vantu kunali namuntji momo vanashanene kumukwato wa vanankore vavo ovyo vana wana? Mukonda ngoweyo lidipagho ndi kapishi linene unene mukatji kavaFilisiti." ³¹Vavo kwahomwine vaFilisiti liyuva oloyo kutundilira Mikamashi dogoro kuAiyaloni. Mbunga kwarorokire shiri unene. ³²Mbunga ayidukiri na makuru lya kumukwato na kughupa vindjwi, ngombe na vitana, ano nko kuvidipaghera palivhu. Mbunga ayi lyi ngoweyo na honde. ³³Makura avatantere Sauru, "Kenga, mbunga kuna kudjona kwa Karunga omo vana kulya na honde." Sauru aghamba, "Anwe kuna kurwana mwahana kulimburukwa. Ngoweyo, shindumunenu liwe lyalinene kuno kwande." ³⁴Sauru aghamba, "Yendenu mumbunga, na kuvatantera, 'Kehe uno muntu ayite ngombe yendi na ndjwi yendi, ano muyavidipaghere pano nakuyavilya. Mwasha djona kwa Karunga muku lya nyama na honde." Makura vantu kehe ghuno atwara hove naye litiku oloyo nakuvidipaghera nkoko. ³⁵Sauru adiki shindjambero shaKarunga shasho kwa kalire shindjambe shakuhoverera osho adikilire Karunga. ³⁶Makura Sauru aghamba, "Tuva shupurenu vaFilisiti matiku ghano tuka vashakane dogoro ngura-ngura; kapishi tuka shuve umwe wavo namonyo. " Ava limburura " Ruwana kehe vino ura kumona shi viwa kukoye. " Ngoli murutu aghamba, " Mpopa tuwanenu tanko Karunga. ³⁷"Sauru a pura Karunga," Kuvhura nishupure va Filisiti? Kuvhura ghukavatape mumaghoko gha vaIsraeli? Ngoli Karunga kapi amu limbwilire liyuva oloyo. ³⁸Makura Sauru aghamba, " Yenu kuno, vampititnavantje vambunga; kushongenu nakukenga ashi weni oyino ndjo omo yina shoroka namuntji. ³⁹Morwa, Karunga muyumu, oghoapoperango israeli, hawe ntjeneshi Jonatani monande wamukafumu kwafa vene. "Ngoli kwato umwe muvantu mumbunga nayintje amulimbwilire. ⁴⁰Makura atantere vaIsraeli navantje, " Muna hepa kuyimana ruha rumwe, ano ame naJonatani monande wamukafumu kutu kara naruha rwetu. " Mbunga ayi tantere Sauru, " Ruwana ovyo una kukenga ashi viwa kukoye." ⁴¹Sauru aghamba, "Karunga Karunga wavaIsraeli! ntjeneshi oyino ndjo ame nayidjono ndi monande wamukafumu Jonatani, makura, Karunga , Karunga waIsraeli, tapa urimu. Ngoli ntjeneshi oyino ndjo kuna yidjono mbunga yoye vaIsraeli, tapa tuminu. " Makura Jonatani naSauru mbo yakwatikire fungu-fungu, Ngoli vakavita ava yoghorokamo mulirundiro. ⁴²Makura Sauru aghamba, " Tulitapo fungu-fungu pakatji kande namonande wamukafumu Jonatani. " Makura Jonatani ndje yakwatikire fungu-fungu. ⁴³Makura Sauru atantere Jonatani, "Ntantere ashi vinke ghuna ruwana " Jonatani amutantere , " kuna makere ka ushi ghona kampuka naghu hura wampamgo oyo yina karo mulighoko lyande. Ame uno, kuvhura nife tupu. ⁴⁴Sauru aghamba, " Karunga avi ruwane vino ano vivhuke nampiri kukwande, ntjeneshi vakudira kukudipagha, Jonatani. ⁴⁵Makura mbunga ayi tantere Sauru, "ntjeneshi Jonatani afe , are nka ngawapayikango nawa vino vita vyavinene vyavaIsraeli? Shayerapo! Karunga muyumi, kwato naruhuki rumwe rwaku mutwe wendi ruwero palivhu, morwa ghuye kuna ruwana naKarunga namuntji." Makura mbunga kwayoghohire Jonatani makura kapi vamudipaghilire. ⁴⁶Makura Sauru ashayeke kushupura vaFilisiti ava yendi kumavango ghavo. ⁴⁷Opo atamikire Sauru kupangera Israeli, Karwananga nava nankore yendi navantje kumaruha naghantje. Ghuye kwarwanitire va Mowaba, vaAmoni, vaEdomu, Hompa wava Zoba, nava Filisiti. Nkehe kuno kapidukiranga, kava hepekanga mukuva tengeka mukva tengeka. ⁴⁸Karuwananga naghupenda waghunene nakufunda vaAmaleki. Ghuye kwayoghohire Israeli mumaghoko ghavo kavava shakanango. ⁴⁹Vana va Sauru vavakafumu kwakalire Jonatani, Ishivi, naMaliki-shwa. Madina ghavana vendi vavakamali kwakalire Merabu, mbeli ano Mikali, wamwanuke. ⁵⁰Lidina lyamukamali waSauru kwakalire Ahinoyamu; Ahinoyamu kwakalire mona wamukamali wa Ahimazi. Lidina lyamukughona wavakavita vendi kwakalire Abineri mona wamukafumu wa Neri, vashe va Abineri, ⁵¹Kish naNeri kwa kalire vana vavakafumu va Abiyeli. ⁵²Kaku karanga viruwana vyavidito unene nava Filisiti mumayuva naghantje gha Sauru. opo kakenga Sauru nkehe uno mukafumu wankondo unene, ndi kehe uno mukafumu walipenda, ghuye kamu homonana naghumwe ndi.

¹Samwere atantere Sauru, "Karunga ndje antumino mukukawaveke ghukare hompa wa mbunga yendi Israeli. Ano ngoweyo tegherera kunkango da Karunga. ²Ovino mbyo ana kughamba Karunga wa mbunga, "Ame nadidilikire ovyo varuwanine va Amaleki kuvaIsraeli mukuvashweneka ndjira, opo vatundire ku Egipte. ³Ngoweyo yenda na kukahomonava Amaleki kumwe na kukavahanaurapo nununu na navintje ovyo vakara navyo. Kapishi ghukavakutulikire, ngoli kadipaghe navantje vakafumu na vakamali, vanuke na vakeke, ngombe na ndjwi, ngamero na vidongi." ⁴Sauru ayita mbunga yiyaponge na kuyava varura kunkurumbara ya Telayimu- mayovi mafere maviri gha vakafumu vaparupadi, ano mayovi murongo vakafumu va vaJuda. ⁵Makura Sauru ayendi mumbara ya vaAmaleki na kukavataterera mumuramba. ⁶Makura Sauru avatantere vaKeniti, "Yendenu, mukugaunuke, mutundemo mukatji kavaAmaleki, mukondashi kapi nashana kumudjonaure kumwe navo. Mukondashi anwe kwaneghedire ufenkenda kumbunga nayintje ya Israeli, opo vatundire mu Egipte." Makura vaKeniti avatundumo mu vaAmaleki. ⁷Makura Sauru ahomona vaAmaleki, kutundilira Havila dogoro kuShuri, oyo yakaro kuupumeyuva wa Egipte. ⁸Ano akwata Agaga hompa wa Amaleki na ghuyumi; adjonaure vantu navantje nununu na ghutwe wa rufuro. ⁹Ngoli Sauru na mbunga avakutulikiri Agaga kumwe na ndjwi na ngombe dadiwapo, vitana na dimuruva da kuneta. Kehe shino osho shakaliro sha shiwa, kapi vashidjonawire. Ngoli avadjonawire kehe shino osho shakaliro sha shidona navi vyakupira mulyo. ¹⁰Makura nkango ya Karunga ayiya kwa Samwere, aghamba, ¹¹"Vinanguvita ovyo natulire Sauru hompa, mukonda anashwena kunkwama ano kapi ana kulimburukwa kumpangera dande." Samwere agarap; aliliri kwa Karunga matiku naghantje. ¹²Samwere arambuka murughundja mukukagwanekera ngura-ngura na Sauru. Samwere avamutantere, "Sauru kayendi kuKarumeli nakukatulitapo shiyivito shalivhurukiro lyendi, makura mbyo kakavyuka nakuyapitakana aghurumuke kuGiligali." ¹³Makura Samwere ayendi kwa Sauru, ano Sauru amutantere, "Karunga akutungire! Ame natikitamo mpangera ya Karunga." ¹⁴Samwere aghamba, "Vinke ngoli vina kutakumina ovyo vimpandje nakuyuvha mumatwi ghande, na ngombe odo dina kukambaghano odo nakuyuva?" ¹⁵Sauru amulimbura, "Mbo vakavishimbo ku Amaleki. Mukondashi mbunga kwakakutulikira ndjwi da diwa na ngombe da diwa, mukuyadjamba kwa Karunga ghoye. Vyakuhupako twakamana kuvidjonaure nununu." ¹⁶Makura Samwere atantere Sauru, "Taterera, ano nikutantere ashi vinke ovyo ana ntantere Karunga litiku lya namuntji." Sauru amutantere, "Ghamba!" ¹⁷Samwere aghamba, nampiri momo wadidipa mushikenga mantjo ghoye, nani kapishi kwakurenka ghukare mpita meho wa muhoko wa Israeli? Makura Karunga mbyo akuwaveka ghukare hompa wa Israeli, ¹⁸ano Karunga akutumu mundjira yoye nakughamba, "Kayende nakukadjonaure vanandjo nunu, vaAmaleki, ano kavaranite dogoro ghu kavadjonaurepo." ¹⁹Mukonda yanke unadilire kulimburukwa kuliywi lya Karunga, ngoli movyo ove mbyo una kashakana vyamukwato na kuruwana ovyo vinakaro ndjo mushikenga mantjo gha Karunga?" ²⁰Makura Sauru atantere Samwere, "Ame nalimbukwa kuliywi lya Karunga, ano ame kwayenda mundjira oyo antumine Karunga. Kwakakwata Agaga, hompa wa vaAmaleki. ²¹Ngoli mbunga ayighupu vyamukwato vimwe- ndjwi na ngombe, vininke vya viwapo ovyo vaholire momulidjonaure, vayandjambere kwa Hompa Karunga ghoye muGiligali." ²²Samwere alimbura, "Karunga kwatokomena mundjambo yakushwakerera na mundjambo yavitapa, nani kapishi mukulimburukwa kuliywi lya Karunga? Kulimburukwa kwapitakana ndjambo yavitapa, ano kutegherera kwapitakana shikungwe sha kuneta. ²³Mukonda ghutiko yira ndjo yamuyanekedi, ano ndino yira ya vanandjo na vakarunga vavipempa. Mukondashi washwena nkango da Karunga, ghuye naye anakushwena mukukara hompa." ²⁴Makura Sauru atantere Samwere, "Ame nadjona; mukondashi ame natjora mpangera da Karunga na nkango doye, mukonda ya kutjira mbunga na kulimburukwa kuliywi lyavo. ²⁵Ano ngoli, nakanderere dingupirepo ndjo dande, tuvuyuke kumwe makura nikatongamene Karunga." ²⁶Samwere atantere Sauru, "Kapi ghuvyuka kumwe name; mukondashi washwena nkango da Karunga, ano Karunga naye ana kushwena mukukara hompa wa Israeli." ²⁷Tupu apiruka Samwere ayende, Sauru amukwata kurughodi rwa mushishi wendi, ano aghutaghuka. ²⁸Samwere amutantere, "Karunga ana taghura ghuntungi wa Israeli ghutundeko kukoye namuntji nakughutapa kwa ghumwe muna maparambo ghoye, ghumwe wa hashako kupitakana ve. ²⁹Shimpe nka, ghuna nkondo wa Israeli kapi ngaghukarerera ndi kapi ngapirura maghano ghendi; mukondashi ghuye kapishi muntu, ashi avhure kupirura maghano ghendi." ³⁰Makura Sauru aghamba, "Ame nadjono. Ngoli nakanderere mfumadeke kumeho ya matimbi gha mbunga yande na kumeho ya Israeli. Tuvuyuke kumwe, mposhi nikatongamene Hompa Karunga ghoye." ³¹Makura Samwere avyuka kumwe na Sauru, ano Sauru akatongamene Karunga. ³²Makura Samwere aghamba, "Yitenu Agaga hompa wa Amaleki kuno kukwande." Agaga aya kukwendi ghuye mumango gha mauketanga kumwe nakughamba, "Vyaushiri udona wa mfa ghuna kapita." ³³Samwere alimbura, "Yira rufuro roye rwarenkito vakamali vapipe vana, ngoweyo shimpe vanyoko ngavakara vakupira mona mukatji kavakamali." Makura Samwere atetaghura Agaga muvintumba kumeho ya Karunga pa Giligali. ³⁴Samwere ayendi kuRama, ano Sauru akanduka akayende kumundi wendi kuGibeya ya Sauru. ³⁵Samwere kapi apaghukire nka Sauru dogoro mayuva ghendi gha mfa, mukonda ghuye kwa lililire Sauru. Karunga kwakuvelire mukutura Sauru akare hompa wa Israeli.

16

¹Karunga atantere Samwere, "Ruvede rwakutika kuni ghumulira Sauru, kutunda opo namushwena kukara hompa wa Israeli? Yuda ruvinga roye na maghadi ano ghuyende. Kuna kukutuma kwa Jesi waku Betelehemu, mukonda natoghorora naumwande hompa mukatji kavana vendi va vakafumu." ²Samwere aghamba, "Weni ngoli omo niyenda? Ntjeneshi Sauru aviyuvhe, kuvhura andipaghe." Karunga aghamba, Ghupa ndema ghuyende nayo nakughamba, 'Kunaya tuyatape ndjambo kwa Karunga.' ³Kayite Jesi kulindjambo, ano ame kunika kunenegheda ashi weni omo ghukaviruwana.

Kangwavekera ndjegho nikakutantera."⁴Samwere aviruwana momo avi mutantelire Karunga ano nko kuyenda ku Betelehemu. Matimbi ghamu nkurumbara aghakankama mukuya vakugwaneke na naye nakughamba, "Kunaya mu mpora ndi?"⁵Aghamba, "Mu mpora; kunaya tuyadjambe kwa Karunga. Kuwapayikirenu mukukakupongora naghumwenu ano tuyende kumwe tukadjambe." Makura apongora Jesi na vana vendi va vakafumu nakuvayita vayadjambe.⁶Opo vayire, akenge Eliyabu na kughamba naumwendi ashi mutungikwa wa Karunga kwakara walye ndjeghu ana yimano kumeho yendi.⁷Ngoli Karunga atantere Samwere, "Washa kenga limoneko lyendi lyapantunda, ndi mutika wendi; mukondashi ame kapi namushana. Mukondashi Karunga kapi amonanga ovyo amonanga muntu; muntu kukenga limoneko lya pantunda, ngoli Karunga kukenga kumutjima."⁸Makura Jesi ayita Abinadaba nakurenka apite kumeho ya Samwere. Makura Samwere aghamba, "Hawe kapishi ndje ahoroghora Karunga."⁹Jesi makura arenke Shama ayapite po, ngoli Samwere aghamba, "Hawe kapishi ndje ahoroghora Karunga."¹⁰Jesi arenke vana vendi vatano na vaviri va vakafumu vapite kumeho ya Samwere. Makura Samwere atantere Jesi, "Karunga kwato oghe ahoroghora po apa."¹¹Samwere atantere Jesi, "Vana voye va vakafumu navantje avahuru mbova?" Alimbura, "Mpwali nka ghumwe wa mwanuke, ngoli ghuye kuna kakunga ndjwi." Samwere atantere Jesi, "Mutumine na kukamuyita; mukondashi kapi tushungira dogoro nkoko ayera."¹²Jesi atumini na kukamuyita. Ngoli mwanuke wa mukafumu kwakalire washipa sha shigeha sha ghukanguki na uwa wa mantjo na uwa wa limoneko. Karunga amutantere, "Shapuka, muwaveke; mukondashi ndje ndjegho."¹³Makura Samwere aghupu ruvinga rwa maghadi ano amuwaveke mukatji ka vakuru vendi va vakafumu. Mpepo ya Karunga ayikwangwiri kuya pa Daviti kutundilira liyuva oyo nakumeho. Makura Samwere ashopuka ana kuyenda kuRama.¹⁴Ano ngoli mpepo ya Karunga ayimutundu Sauru, ano mpepo yayidona yatundiro kwa Karunga ayimu hepeke kehe pano.¹⁵Vakareli va Sauru ava mutantere, "Kenga weno, mpepo ya yidona yatundo kwa Karunga yina kukuhepeko."¹⁶Muhona wetu ngoweyo renka ghurawire vakareli voye ovo vakarango kumeho yoye vayende vakashane mukafumu oghe akaro nauyivi wakuveta shikitara. Makura ntjene mpepo yayidona yakutunda kwa Karunga yinakukaro, ghuye avete ano ove ghukare nawa."¹⁷Sauru atantere vakareli vendi, "Kantjanenenu mukafumu oghe ayivo kuveta nawa na kukamundjitira."¹⁸Makura ghumwe mukafumu ghona alimbura, na kughamba, "Ame kwamona mona Jesi wa mukafumu mu Betelehemu, oghe akaro naghuyivi mukaveto, munankondo, mukafumu akwato mutjima, mukafumu wa vita, ghumwe ayivo kughamba, mukafumu wa shipa sha shiwa; ano Karunga papendi akara."¹⁹Makura Sauru atumu vantumi kwa Jesi, nakughamba, "Ntumine monoye wa mukafumu Daviti, oghe akarango kundjwi."²⁰Jesi aghupu shidongi arongerere na mboroto, ndini ya vinyu, na shimpandje ghona, ano nko kuvituma na monendi wa mukafumu daviti kwa Sauru.²¹Makura Daviti ayendi kwa Sauru kwa muholire unene, ano mpo ayakalire mushimbi wa virwito vyendi.²²Sauru atumu kwa Jesi, aghamba, "Pulitira Daviti ayimanange kumeho yande, mukondashi nayamukenge muntu wa mufenkenda."²³Tupu kayiwananga Sauru mpepo yayidona yakutunda kwa Karunga, Daviti kughupa shikitara na kupeperera, ano mpepo yayidona kumutunda.

17

¹Makura vaFilisiti ava pongeke vakavita mukukarwana. Ava kupongeke pa Soko, osho shakaliro shava kaJuda. Ava tura ntanda yavo pakatji kasho na Azeka, yamuEfesidamimu.²Sauru navakafumu vava Israeli ava pongo nakutulira ntanda mumukunda wa Ela, nakuwapeka mukweyo wavita mukukugwaneke naFilisiti.³Vafilisiti ava tura kusheli yimwe ya ndundu ano mukatji liyana lyakaliropo.⁴Mukafumu wankondo atundiliri muntanda yava Filisiti, mukafumu walidina Goliyata wamuGata, mutika wendi kutika kumetera ntatru munaghure.⁵Ghuye kwakalire nalgicoko lyangoporo kumutwe wendi, vidwata vyashikavita shikoverero shangande davikugho. Shikoverero kuviha mayavi ntano gha shekeli ya ngoporo.⁶Mudimututo dendi ngoporo yavirwitito ano pamapepe ghendi dimusho dangoporo.⁷Shikwato shalighonga lyendi lire, naruha rwangoporo rwakuvirwilita yira nkambo. Shiwito shalighonga lyendi kwakalire shekeli mafere ntayimwe ghashikugho. Mushimbi washikukandulito wendi kumupitira kumeho.⁸Ayimana nakuyiyira vakughona muvita vava Israel, "Morwa nke munayere muya tulitepo vita? Nani kapishi nimuFilisiti, ndi anwe kapishi vakareli vaSauru? Toghororenupo mukafumu mumwenu ano mumurenke aghurumuke aye kukwande."⁹Ntjeneshi kwavivhura kuyarwana name nakuya ndipagha, makura atwe ngatukara vakareli venu. Ngoli ntjeneshi niya mufunde nakumudipagha, makura anwe ngamukara vakareli vetu nakutu karera."¹⁰Shimpe nka mufilisiti aghamba, "Kuna kumusheteka vampititi vava Israel namuntji. Yitenu mukafumu oghe tuyarwana kumwe."¹¹Opo avi yuvire Sauru nava Israeli navintje ovyo aghambire muFilisiti, aviva ghupu mukumo nakukara naghoma waghunene.¹²Ano Daviti kwalire mona wamukafumu wamu Efurayimu mukaBetelehemu yamuJuda, walidina lyakaliro Jesi. Ghuye kwakalire navana vavakafumu vatano navatatu. Jesi kwakalire mukafumu wamukurona mumayuva gha Sauru, mukurupe mukatji kavakafumu.¹³Vana vavakafumu vatatu vaJesi ava kwama Sauru kuvita. Madina ghavana vendi vatatu vavakafumu vayendiro na Sauru kuvita vavfo mbo Eliyabu mbeli, shikwama mbeli Abinadaba, ntani waghutatu shama.¹⁴Daviti kwakalire wamwanukepo ghunene, vatatu vavakughona avakwama Sauru.¹⁵Ano Daviti kwavyukire makura akara pakatji vakavita vaSauru navindjwi vya vashe muBetelehema, mukuvilita.¹⁶Morwa mumayuva dimurongo nee lipenda lya Filisiti kaliyendanga pepi ngura-ngura nangurova mukukunegheda naghu mwedi mukurwana.¹⁷Makura Jesi atantere monendi wamukafumu Daviti, "Twarera vakuru voye mungome wambuto yakukanga nadino dimuntje damboroto, ano ghudi tware wangu-wangu kuntanda kuva kuruvoye."¹⁸Nka waro ghupa oghe mavanda ghamaghadi ghangombe murongo ghutwarere mpititi wavakavita liyovi. Kakenge omo vanakarere vakuruvoye ano ghuka ntjire shineghedito ashi vavo vawawa.¹⁹Vakuruvoye naSauru vanakara navakafumu navantje vava Israeli mumuramba wa Ela, vana kurwanito va Filisiti."²⁰Daviti arumbuka

murughundja nakushuva shighunda shandjwi mulikeverero lyamukungi ndjwi. Adamuna murongerero wendi kumwe nakushapuka, momu amutantilire Jesi. Ayatiki kuntanda vavo vakavita kuna kuyenda-yenda kulivango lyamarwiro nakuyiyira ndjigho yavita. ²¹Makura vaIsrael nava Filisiti avatura dimukweyo davo davita, mukavita avyuke mukavita. ²²Daviti ashuvu vininke vyendi kwamukungi murongerero, adukiri kuva kavita, ano nko kumorora vakuru vendi. ²³Muku ghambaghura tupu navo, mukafumu wankondo, muFilisiti wamu Gata, walidina Golyata, ano atundu muvampititi vava Filisiti, nakughamba nkango dakukufana yira damuhovo, ano Daviti amuyuvhu. ²⁴Opo vamukengire vakafumu navantje vava Israel ogho mukafumu, ava muduka nakukara naghoma waghunene. ²⁵Vakafumu vavaIsraeli ava ghamba, "Muna mukenge ogho mukafumu ogho ana kuyo? kuna kuya aya sheteke Israel. Hompa ngatapa ghungawo waghungi kwamukafumu ogho ngamudipagho ogho mukafumu, ano nka ngamupa monendi wamukadona amukware, nakurenka lipata lya vashe limanguruke mukudira kufuta mutero mu Israel." ²⁶Daviti atantere vakafumu ovo vayimanino naye, "Vinke ngava muruwana kwamukafumu ogho ngadipagho oghuno muFilisiti nakughupa ntjoni muIsraeli? Are mwene ghu muFilisiti vadira kuruwana vyavamba ana kushwaghuro vakavita vaKarunga wamuyumi?" ²⁷Makura vantu ava vyukuruka ovyo vaghambire nakuvimutantera, "Makura ngava virumuwanene mukafumu ogho ngamudipagho." ²⁸Eliyabu mukurwendi wamukughona avi yuvhire opo aghambire novo vakafumu. Eliyabu agarapere Daviti, nakughamba ashi, "Vinke ghuna ghurumukiriko kuno? Nare ghuna vishuvu ovyo vindjwi vyavishehsu mumburundu? Nayiva likunenepito lyoye, naghutwini wa mumutjima ghoye; morwa ve kuna ghurumuka kuno mukuya tupu ghuya kengere virwana." ²⁹Daviti aghamba, "Vinke ovyo naruwana? nani kaphishi kuna pura tupu?" ³⁰Amupirukiri mughongo mukukengera kwaghumweya, nakughamba murupe rwa kukufana. Vantu ava mulimburura vininke vyakukufana yira vyamuhovo. ³¹Opo aghambire Daviti nkango dendi vadiyuvhire, vakavita ava kadivukuruka kwa Sauru, ano amutumini. ³²Makura Daviti atantere Sauru, "Renka dimutjima davantu dasa guvarara mukonda ya ghunya muFilisiti; ano mukareli ghuye kwayenda nakukarwana nagho mu Filisiti." ³³Sauru atantere Daviti, "Nakuvhurashi ghuyende ghuka kuvyuke nagho muFilisiti mukukarwana naye; morwa ove shimpe ghumudinkantu, ano ghuye mukafumu wavita kutundilira ghudinkantu wendi." ³⁴Ngoli Daviti atantere Sauru, "Mukareli ghoye kwakunganga ndjwi davashe. Opo ayanga nyime ndi shikashama ano mukuya kwata shindjighona mukatji kashighunda, ³⁵Am kushitjida nakushihomona, nakuyoghorora ndjwighona mukanwa kasho. Ntjene ashi shapuka shihomone, ame kushikwata kundjwedu dasho, kushitwa, nakushidipagha. ³⁶Mukareli ghoye kwadipagha navintje nyime nashikashama. Oghuno muFilisiti vadira kuruwana vyavamba kwakara yira shimwe shovyo, kutunda pa ana vareke kushentja vakavita vaKarunga wamonyo." ³⁷Daviti aghamba, "Karunga ogho andjoghoru kulikaha lya nyime nakulikaha lya shikashama. Kuvura andjoghoru mulighoko lyaghu muFilisiti." Makura Sauru atantere Daviti, "Kayende, Karunga ndi akare nove." ³⁸Sauru adwateke Daviti vidwata vya virwitito vyende. Amu dwateke ligcoko lya ngoporo kumutwe wendi, nakumu dwateka nashikoverero shangande yavikugho. ³⁹Daviti aku mangerere rufuro rwendi pantunda yamudwato wavita. Ngoli kapi awpire kuyenda, mukondashi kapi avikushongilire. Makura Daviti atantere Sauru, "Kapi nirupuka nikarwe navyo, morwa kapi navikushongera." Makura Daviti avishutura. ⁴⁰Aghupu mpango yendi ayikwaterere muligho nakuyenda akatoghore mawe matano ghakukughudungura kuntere yamukuro; aghatura mukandjato kendi kaghukungi ndjwi. Ngumi yendi kwakalire mulighoko lyendi mukuyenda agwanekere namuFilisiti. ⁴¹MuFilisiti aya mukugwanekera na Daviti, namushimbi wendi washikukandulito kumeho yendi. ⁴²Opo akengire nawa muFilisiti ano nko kumona Daviti, amu shentje, morwa ghuye kwakalire mumati tupu, ano wamugeha, shipapa shashiwa. ⁴³Makura muFilisiti atantere Daviti, "Ame ne nimbwa, ghukandjere na mpango?" Ano muFilisiti afigi Daviti pashinaghu Karunga wendi. ⁴⁴MuFilisiti atantere Daviti, "Ya kukwande, ano niya tape rutu roye kuvidira vyaku wiru na kuvikashama vyamumutitu." ⁴⁵Daviti alimburura mufilisiti, "kuna kuya kukwande narufuro, nalihonga, namusho. Ngoli ame kuna kuya kukoye mulidina lya Karunga wambunga, Karunga wavakavita vaIsraeli, ogho ghuna shwaghura." ⁴⁶Namuntji Karunga kwampa lifundo kukoye, nakukudipagha ano nighupeko mutwe ghoye ghutundeko kurutu roye. Namuntji kuni tapa vimpu vyavaka vita vava Filisiti kudira vyamuwiru nakuvikashama vya palivhu, makura ghudjuni mudima mposhi ghuyive ashi mpwalimo Karunga muIsraeli, ⁴⁷ano navantje vano vana pongo pano mposhi vayive ashi Karunga kapi atapanga lifundo kurufuro ndi kulihonga. Morwa vita ne vyaKarunga, ano ghuye kwamutapa mumaghoko ghetu." ⁴⁸Opo ashapukire muFilisiti nakukugwanekera na Daviti, makura Daviti adukiri wangu-wangu ayende kwamuna nkore wavakavita mukugwanekera naye. ⁴⁹Daviti atura lighoko lyendi mundjato yendi, aghupumo liwe, aliponyo, ano alika kwata muFilisiti mushipara. Liwe alingene mushipa shamuFilisiti, ano ahu kaghomba shipara mulivu. ⁵⁰Daviti kwafundire mufilisiti nangumi naliwe. kwa ponyine mufilisiti nakumudipagha. Kwato rufuro rwakaliro mulighoko lyaDaviti. ⁵¹Makura Daviti aduka nakuka yimana pamufilisiti ano nko kughupa rufuro rwamufilisiti, aru ghupumo mushikundo, amu dipagha, nakutetako mutwe wendi. Opo vavikengire vaFilisiti ashi muntu wavo wankondo anafu, ava duka vatjire. ⁵²Makura vakafumu vavaIsraeli navajuda avashapuka na kukuyilira, ano nko kutjida vaFilisiti kutundilira mumuramba dogoro kulivero lya Ekironi. Vimpu vyava Filisiti kwaralire mundjira nayintje yakuyenda kusharayimu, ndjira nayintje yayendo kuGata naku Ekironi. ⁵³Mbunga yaIsraeli ayi kavyuka mukutjida vafilisiti, nakuyakwata vyamukwato muntanda yavafilisiti. ⁵⁴Daviti aghupu mutwe wamufilisiti ano nko kughu yita kuJerusalemu, ngoli atura virwito vyamufilisiti mutende yende. ⁵⁵Opo avikengire Sauru ashi Daviti anapiti akarwane namufilisiti, atantere Abineri mukughona wavakavita, "Abineri, mona wamukafumu ware oghu mudinkatu?" Abineri aghamba, "Kara namonyo, Hompa, nameshi kapi niyiva." ⁵⁶Hompa aghamba, "Pura ovo walye vamuyiva, mona wamukafumu ware ghuno mumuti." ⁵⁷Opo akavyukire Daviti mukukadipagha mufilisiti, Abineri amughupu, nakumuyita kumeho ya Sauru namutwe wamufilisiti mulighano lyendi. ⁵⁸Sauru amutantere, "Mona

wamukafumu ware ve, mumati?" Daviti alimburura, " Ame mona wamukafumu wamukareli ghoye Jesi wamu Betelehema."

18

¹Opo amanine kughamba na Sauru, rutu rwa pa mpepo rwa Jonatani ahoro Daviti agha kugwanekere, ano Jonatani ahoro Daviti yira rutu rwa mwene rwa pa mpepo. ²Sauru aghupu Daviti mukamutura mushiruwana shendi liyuva olyo; kapi amupulitire nka mukuvyuka kumundi wa vashe. ³Makura Jonatani na Daviti avatulitapo likukwatakano lyaghuholi mukonda ya Jonatani ogho aholiro Daviti yira rutu rwa mwene rwa pa mpepo. ⁴Jonatani ashutura mushishi ogho kadwatanga ano nko kughutapa kwa Daviti na vidwata vyendi, kuturako na rufuro, ghuta wa nkandja, na ruvya. ⁵Daviti karupukanga ayende kehe kuno kamutumanga Sauru, ano kavi kamutompokanga. Sauru amutura mukughona wa vandwarume. Ovino kwahafitire mbunga nayintje na vakareli va Sauru mushikenga mantjo. ⁶Tupu vayatikire kumundi vatundilire kulifundo lya vaFilisiti, vakamali ava rupuka muvitata navintje vya Israeli, kuna kuyimba na kudana, mukugwanekera na hompa Sauru, na vimutjakiriri, na ruhafo, na vivetito vya ntjumo. ⁷Vakamali kwayimbire kumwe navantje oku kuna kudana. Kwayimbire: "Sauru kwaka dipagha liyovi ano Daviti ghuye liyovi murongo." ⁸Sauru kwagarapire unene, ano oyo ntjumo kapi yamuhafitire. Aghamba, "Vavo kuna kutjangurura kwa Daviti mayovi murongo, ngoli vavo kuna kutjangurura tupu liyovi kukwendi. Vinke nka vyavingi kukwendi. Vinka vyavingi kukwendi ngoli nda ghuhompa vamupa?" ⁹Kuntunda liyuva olyo na kumeho Sauru kakenganga Daviti na mantjo gha udona. ¹⁰Liyuva lyakukwamako mpepo yayidona yakutunda kwa Karunga ayiwana wangu-wangu Sauru ano akarauka mundjugho. Makura Daviti avete shivetiti shendi, momu aviruwana kehe pano. Sauru kwakalire na lighonga mulighoko. ¹¹Sauru avhukuma lighonga, mukondashi kwa ghayalire, "Nimutwere Daviti kulikuma." Makura Daviti atjwayuka muukareli wa Sauru rukando ruviri moyo ndjira. ¹²Sauru kwatjilire Daviti, mukonda Karunga naye anakara, ngoli Sauru kapi akalire nka naye. ¹³Makura Sauru amutunditako kukwendi nakumutura mpititi wa vakavita liyovi. Murupe runya Daviti karupukanga ayende nakupititira mbunga. ¹⁴Daviti kavikamutompokanga mundjira dendi nadintje, mukondashi Karunga papendi anakara. ¹⁵Opo avikengire Sauru ashi kuna kumutompoka, akara naghutjirwe kukwendi. ¹⁶Makura vaIsraeli na vajuda navantje kwamuholire Daviti, mukondashi karupukanga vayende na kuvapititira. ¹⁷Makura Sauru atantere Daviti, "Oghuno monande wa mukadona wa mukughona Merabu. Kuna kumutapa kukoye akare mukamali ghoye. Shinene tupu ghukara lipenda kukwande nakurwana vita vya Karunga." Mukondashi Sauru kwaghayalire, "Kapishi maghoko ghande amukwate, ngoli maghoko gha vaFilisiti ngo amukwato." ¹⁸Daviti atantere Sauru, "Ame are ngoli, ano walikoro munke ngoli, ndi lira lya vavava munke muIsraeli, lyakuvhura ame nikare shitenya sha hompa?" ¹⁹Ngoli muruvende oro Merabu, mona Sauru wa mukamali, ogho vashanine ashi vamatapa kwa Daviti, ava mutapa kwa Adiriyeli wamu Meholati akare mukamali wendi. ²⁰Makura Mikali, mona Sauru wa mukamali, aholire Daviti. Avavitantere Sauru, ano vino kwavipandire. ²¹Makura Sauru aghayara, "Nganimutapa kukwendi, makura ngakare rutenda kukwendi, ano makura lighoko lya vaFilisiti ngali murwanite." Makura Sauru atantere Daviti rwauviri, "Ove ngaghukara tamweyi yande." ²²Sauru arawiri vakareli vendi, "Kaghambenu na Daviti mukaholya-holya, nakumutantera, 'Kenga, hompa anavipanda mumoye na vakareli vendi navantje vanakuhoro. Ngoli pano, Kara shitenya sha hompa.'" ²³Makura vakareli va Sauru avatantere nkango kwa Daviti. Makura Daviti aghamba, "Kutunda oko natunda nimuntu wamuhepwe, ano wamudidi, anwe kukwenu ashi vininke vya vididi kukara shitenya sha hompa ndi?" ²⁴Vakareli va Sauru avakadimutantera nkango odo aghambire Daviti. ²⁵Makura Sauru aghamba, "Katanterenu vino kwa Daviti, 'hompa kapi ana kushana kehe yino mfuto yavighondera ngoli nkwardi vipapa vyakumeho vya vakafumu va vaFilisiti, mukuvyuta rughoko rwa vanankore va hompa.'" Ano Sauru kwaghayalire mukutura Daviti akafe mumaghoko gha vaFilisiti. ²⁶Opo vaditantilire Daviti vakareli vendi odo nkango, avimuhafita Daviti mukukara shitenya sha hompa. ²⁷Kumeho yamayuva ogho ghakapwe, Daviti ayendi na vakavita vendi nakukadipagha vaFilisiti mafere maviri. Daviti akayita vipapa vyavo vyakumeho, ano nko kuvitapa mushivaro shakuyulilira kwa hompa, mukukara shitenya sha hompa. Makura Sauru amupa Mikali monendi wa mukamali akare mukamali wendi. ²⁸Opo avikengire Sauru, nakuvinongonona ashi Karunga na Daviti anakara, ano nka Mikali, mona Sauru wa mukamali, ahoro Daviti. ²⁹Sauru akara ngoli naghoma waunene kwa Daviti. Sauru akara ngoweyo munankore wa Daviti. ³⁰Makura vahompa va vaFilisiti kavarupukanga vayende kuvita, ano yira momo kavarupukanga kehe pano, Daviti ndje katomporangopo unene kupitakana vakareli va Sauru, makura lidina lya Daviti alikara na mfumwa unene.

19

¹Sauru atantere monendi wa mukafumu Jonatani na vakareli vendi navantje ashi vavo vanahepa kudipagha Daviti. Ngoli Jonatani, mona wa mukafumu wa Sauru, kwatulire lihuguvaro lyalinene mwa Daviti. ²Makura Jonatani atantere Daviti, "Vavava Sauru kunashana kukudipagha. Ngoweyo kara mulikungo ngurangura nakubata mulivango lya lihorameno. ³Ame ngani rupuka nakuyayimana kumwe pepi na vavava mulivango olyo ngaghukara, nakughamba na vavava vyakuhamena kukoye. Ntjeneshi ngani dimburure vininke vimwe, ame nganiya kutantera." ⁴Jonatani aghamba vyaviwa vya Daviti kuvashe Sauru nakutantera vashe, "Washa tura hompa ndjo yakudivyuka mukareli ghoye Daviti. Mukonda ghuye kapi adjona, ano viruwana vyendi vyayita uwa. ⁵Mukonda ghuye kwatulire liparu lyendi mulighoko lyendi nakudipagha vaFilisiti. Karunga atulitapo lifundo lya linene mukonda ya vaIsraeli navantje. Wavikengire na kuvihafera. Mukonda yanke ngoli udjonena mukudivyuka honde yapiro ndjo pakudipagha Daviti pahana konda?" ⁶Sauru ayuvhu da

Jonatani. Sauru aghana, "Karunga muyumi, kapi ngava mudipagha." ⁷Makura Jonatani ayiyiri Daviti, ano Jonatani amutantere vininke ovyo navintje. Jonatani ayita Daviti kwa Sauru, ano ayamukarere yira mwamuhovo. ⁸Avikara nka vita, ano Daviti arupuka ayende nakukarwana na vaFilisiti ano nko kuvafunda na lidipagho lya linene. Ava muduka. ⁹Mpepo yayidona yakutunda kwa Karunga ayimuwere Sauru ghuye ana shungiri mundjugho yendi na lighonga mulighoko lyendi, ano Daviti ghuye kuna kuveta shivetito shendi. ¹⁰Sauru ashana amutwere Daviti kulikuma na lighonga, ngoli ghuye atembe kumeho ya Sauru, makura Sauru akandjere lighonga mulikuma. Daviti aduka nakutjwayuka matiku ngogho. ¹¹Sauru atumu vantumi kundjugho ya Daviti mukukeverera ngoli murughundja ashi kuvhura vamudipaghe. Mikali, mukamali wa Daviti, amutantere, "Ntjene kapi ghupopera monyo ghoye litiku lino, yona ngavakudipagha." ¹²Makura Mikali atupulikida Daviti amu shughumukitire pa likende. Akayenda akaduke, na kutjwayuka. ¹³Mikali aghupu lifano lyavikarunga vamundjugho kumwe nakushirangeka mughuro. Ano nko kughupa mutato wahuki da shimpandje atura kumutwe washo, kumwe nakushifika na vyuma. ¹⁴Opo atumine ntumi Sauru vayashimbe Daviti, Mikali aghamba, "Kuna kuvera." ¹⁵Makura Sauru atumu ntumi dikakenge Daviti; nakuvatantera, "Kamuyitenu ngoweyo na ghuro kukwande, makura niya mudipaghe." ¹⁶Opo dayangenine ntumi, lifano lya shikarunga vamundjugho shakaliro paghuro kumwe na mutato wa huki da shimpandje kumutwe washo. ¹⁷Sauru atantere Mikali, "Konda yanke una nkongere na kushuva munankore wande ayende, mposhi atjwayuke?" Mikali alimburura Sauru, "Ghuye kwa ntantilire, Ntjuve niyende. Mukonda yanke nikudipaghera?" ¹⁸Makura Sauru aduka nakutwayuka, ano nko kuyenda kwa Samwere muRama na kumutantera navintje ovyo amuruwanine. Makura ghuye na Samwere avayendi nakukakara mu Nayiyoto. ¹⁹Avavitantere Sauru, mukughamba, "Kenga, Daviti mpwali muNayiyoto yamu Rama." ²⁰Makura Sauru atumuko vantumi vendi mukukakwata Daviti. Opo vakengire mbunga ya vapumbi kuna kupumba, ano Samwere kuna yimana shika ndje mpititi wavo, mpepo ya Karunga ayiya muvantumi va Sauru, ano navo ava vapumbu. ²¹Opo vamutantilire Sauru vino, atumuko vantumi vamwe, ano navo avakavapumba. Makura Sauru atumu ntumi shimpe rukando rwa utatu, ano navo nka avakavapumba. ²²Makura naye ayendiko ku Rama ano nko kuya palitope lya lire lyakaliro mu Seku. Apura, "Kuni nko va Samwere na Daviti?" Ghumwe aghamba, "Kenga, mpovali kuNayiyoto yamu Rama." ²³Sauru ayendi kuNayiyoto yamu Rama. Makura mpepo ya Karunga ayiya papendi, ano mukuyenda kwendi okuno kuna kupumba dogoro akatikire kuNayiyoto yamu Rama. ²⁴Ashutura vyuma vyendi ano kuno nka kuna kupumba kumeho ya Samwere. Arara muhere-here liyuva nalintje na matiku naghantje. Ovino mbyo vyarenkitiro vapure ashi, "Sauru naye nka mupumbi ndi?"

20

¹Makura Daviti aduka atundemo muNayiyoto yamu Rama nakuya kumwe nakuyatantera Jonatani, "Vinke ovyo naruwana? Ndj yande munke yina karo ku vasho, ovyo vana kuntjanena kungupa monyo?" ²Jonatani atantere Daviti, "Vikughumbuke; kapi ngaghufa. Vavav kwatoo vyakurwana vikare vya vinene ndi vya vididi vahana kuvintantera. Mukonda yanke vavava vahorekera vininke vino kukwande? Kapishi ngoweyo." ³Shimpe Daviti aghana nakughamba, "Vasho vaviyiva nawa-nawa ashi ame kwakuhora mushikenga mantjo ghoye. Sauru kwa ghambire, 'Kapishi aviye Jonatani vino, ndi kuvhura aguve. Ngoli vyaushiri Karunga muyumi, ano nove ghumuyumi, mpovili ngoli name na mfa ntambo yimwe ko.'" ⁴Makura Jonatani atantere Daviti, "Kehe vino ghu ghamba, kunivikuruwanena." ⁵Daviti atantere Jonatani, "Yona kwedi kakape, ano ame kwashungiranga tulye na hompa. Ngompulitire niyende, makura nikavande naumwande mushishwa dogoro liyuva lyautatu kungurova." ⁶Ntjeneshi vasho ngavantjane unene, makura ngaghu ghambe, 'Daviti kuna kukwambere kukwande lipulitiro lyakuyenda munkwangu ku Betelehemu ku nkurumbara yendi; mukonda ya ndjambo ya kehe mwaka mulira lyavo nalintje.' ⁷Ntjeneshi akaghambe, 'Nawa,' Mukareli ghoye ngakara mumpora. Ngoli Ntjeneshi akagarpe unene, makura viyive ashi ghuye ana tokwerere muudona. ⁸Ano ngoli ruwana mughufe nkenda mukareli ghoye. Mukonda wa renkita mukareli ghoye mulikukwatakano lya Karunga nove. Ngoli ntjeneshi mpoyilimo ndjo mumwande, ndipaghe naghumoye, mukonda yanke ngoli ovyo ghuntwarera kuvasho?" ⁹Jonatani aghamba, "Vikughumbuke! Ntjeneshi nadimbwilire vavava vanakara na litokoro lyakurwana udona kukoye, ndi kapi navikutantilire?" ¹⁰Makura Daviti atantere Jonatani, "Are wakuvhura kutantera me ntjeneshi vanakutjindji vasho vakulimburure mwamudona?" ¹¹Jonatani atantere Daviti, "Yiya, tuyende muwiya." Makura navantje avakayenda muwiya. ¹²Jonatani atantere Daviti, "Ndi Karunga, Karunga wa Israeli, akare mhangi. Opo ngani purayera vavava kuviha vya ruvede ndorunya, ndi kumayuva matatu, ko kenga, ntjeneshi vyaviwa ngavikaro kukoye, nakuvhurashi ngoli ngoli nivitumine na kuvikuyivita ndi?" ¹³Ntjeneshi ngavihafita vavava mukukuwana udona, ndi Karunga ngaruwane tupu kehe vi kwa Jonatani na vya vinene vya pitakano nka ntjene kapi ngaghu yende mumpora. Ndi Karunga akare nove, yira moomo akara na vavava. ¹⁴Ntjeneshi shimpe na monyo wande, kapi ngaghu negheda nani ghulimburuki kulikukwatakano lya Karunga, ashi ndi kapishi ngani fe?" ¹⁵Kapishi ngaghu shayikitepo ghulimburuki wa likukwatakano lyoye kulipata lyande dogoro naruntje- kapishi dogoro opo ngaghupapo Karunga kehe uno munankore wa Daviti pantunda ya livhu." ¹⁶Makura Jonatani atulitapo likukwatakano nalipata lya Daviti nakughamba, "Ndi Karunga ngavipure na kuvivarwira mu maghoko gha vanankore va Daviti." ¹⁷Jonatani aghanita Daviti shimpe mukonda ya shihoro osho amuholire, mukonda yakumuhora yira moomo akuhora mwene. ¹⁸Makura Jonatani amutantere, "Yona kwedi kakape. Kapi ngaghukarapo mukondashi shipundi shoye ngashikara muporongwa. ¹⁹Opo ngaukara mayuva matatu, ngaughurumuke wangu-wangu nakuyenda kulivango oloyo wavandire naumoye opo vyatikiliremo navintje, ano ngaghukare kuliwe lya Ezeli." ²⁰Ame ngani ponya ndamba ntatu kuruha oro, yira ame kuna kuponya palididiliko. ²¹Makura

ngani tuma mumati wande na kumutantera, 'Yenda ghu kashane ndamba.' Ntjene ngani tantere mumati ghona, 'Kokenga, ndamba mpodili kusheli yoye oku, damuna," kuvhura ghuye; mukonda unakara mumpora ano kapishi udona, Karunga wa monyo."²²Ngoli ntjeneshi ngani tantere mumati, 'Kokenga, ndamba kumeho yoye,' makura ngaukayende, mukonda Karunga ndje anakutumo ghukayende. ²³Kutwara mulikuyuvho lyoye name oloyo tuna ghamba, kokenga, Karunga pakatji anakara nove name dogoro na namuntje."²⁴Makura Daviti akabata muwiya. Opo katikiremo kwedi kakape, hompa ashungiri alye ndya. ²⁵Hompa ashungiri pa shipundi shendi, yira moomo vyashorokanga, kushipundi sha kulikuma. Jonatani ashapuka, ano Abineri ashungiri pepi kuruha rwa Sauru. Ngoli livango lya Daviti kwakalire muporongwa. ²⁶Shimpe Sauru kapi aghambire vintu liyuva oloyo, mukonda kwa ghayalireshi, "Mpovili ovyo vinamushorokero. Kapi anakushuku; Vyaushiri kapi anakushuku." ²⁷Ngoli liyuva lyakukwamako, liyuva lyakuruku lya kwedi kakape, livango lya Daviti muporongwa. Sauru atantere monendi wa mukafumu Jonatani, "Mukonda yanke mona wa mukafumu wa Jesi anadiri kulya ku ndya yira yona na namuntji?"²⁸Jonatani alimburura Sauru, "Daviti kakukwambere mukupura lipulitiro kukwande ayende ku Betelehemu. ²⁹Kaghamba, 'Nakanderere ntjuve niyende. Mukonda likoro lyetu vanakara na ndjambo munkurumbara, ano vakuru vande vanantjana nikakarepo. Ngoweyo ntjeneshi wahora mushikenga mantjo, nakanderere ntjuve niyende nakukakenga vakuru vande.' Mukonda yavino mbyo ana dili kuya kuntishe ya hompa."³⁰Makura Sauru agarapere unene Jonatani, ano amutantere, "Ove mona wa mukamali wa ntjoni, arundo mutwe! Kapi naviyiva ashi ove kwatoghoro mona Jesi wa mukafumu muntjoni yanaumoye, na kuntjoni da muhere-here wa vanyoko? ³¹Murupe oro ana kuparuka mona Jesi wa mukafumu pantunda ya livhu, kwato narumweshi ghu hompa ghoye kapi ngaghupama. Ngoweno, mutumine ano ghukamundjitire, mukonda ana hepa ntani kufa."³²Jonatani alimburura vashe Sauru, "Mukonda munke mu mudipaghe? Vinke ovyo aruwana?" ³³Makura Sauru akandjere lighonga lyendi mwa Jonatani mukumudipagha. Makura Jonatani adimburura ashi vashe vanatokwerere mukudipagha Daviti. ³⁴Jonatani ashapuka kuntishe naugara wa unene ano muliyuva lyauviri mu mwedi ogho kwato ovyo alire, mukonda kwa guvilire Daviti, mukonda ya vashe ovo vamudiliro kumufumadeka. ³⁵Ngura-ngura, Jonatani ayendi muwiya kulitulitopo vatulirepo na Daviti, ano mumati nayee akalire. ³⁶Atantere mumati, Duka ano ghukatoghore ndamba odo naponyo." Tupu aduka mumati, ghuye aponyo ndamba yimurundakane. ³⁷Opo ayatikire mumati opo dawililire odo ndamba aponyine Jonatani, Jonatani ayiyiri mumati, nakughamba, "Kapishi nani ndamba kuna karundakana?"³⁸Makura Jonatani muruku ayiyiri mumati, "Kwangurako, viruwane wangu, washakuranga!" Makura mumati wa Jonatani atoghora ndamba na kudiyita kwa muhona wendi. ³⁹Ngoli mumati kwato ovyo ayivireko. Nkwandi Jonatani na Daviti mbo vaviyiviro ovyo vininke. ⁴⁰Jonatani atapa virwito vyendi kwa mumati wendi nakumutantera, "Yenda, ghu vitware ku nkurumbara."⁴¹Tupu akayendire mumati, Daviti ayimana kusheli kunya ya ndambo ya mawe, atongamene na kunyongamene dogoro palivhu rukando rutatu. Avakuncumita ghumwe na ghumwe nakulira navantje, ano Daviti aliri unene. ⁴²Jonatani atantere Daviti, "Yenda nampora, mukondashi natuvantje twaghana mulidina lya Karunga na kughamba, "Ndi Karunga akare pakatji koye name, na pakatji karuvharo rwande na ruvharo roye, dogoro na naruntje." Makura Daviti ashapuka nakukayenda, ano Jonatani avyuka kunkurumbara.

21 ¹Makura Daviti ayendi mu Nobo mukukadingura muruti Ahimeleki. Ahimeleki arupuka kuna kukankama akondawire Daviti ano amutantere, "Mukonda yanke unakarere mpentjoye ano kwato ghumwe unakara naye?" ²Daviti Atantere muruti Ahimeleki, "Hompa ndje anantummo mu mudingu na kuntantera, 'Kwato ghumwe ayivoko vintu kuhamena kuvininke ovyo nakukutuma, novyo nakukutantera.' Ame nanegheda vamati ghona kulivango limwe.³Ano ngoweyo vinke ovyo anakara navyo mulighoko? Mpeko dimuntje da mboroto ntano ndi kehe vino vinakaro muno." ⁴Muruti alimburura Daviti nakughamba, "Kapi nakara na mboroto dakukukarera mulighoko, ngoli mpodili mboroto da kupondoka- Ntjeneshi vamati ghona vana kupongora kuvakamali."⁵Daviti alimburura muruti, "Vyaushiri vakamali twe twatundako mu mayuva matatu ghanakapito, yira moomo ntjeneshi anikupongora. Vininke vya hameno vakafumu vanahepa kupongora nampiri muitumo lyakukukarera. Ghe vireru omo vanadameke mwanamuntji omo vanakupongora!" ⁶Makura muruti atapa mboroto odo vapongora. Mukondashi kapi mwakalire mboroto nkwardi mboroto da ghukalipo, odo vashanine vadighupeko kumeho ya Karunga, mukurenkitira vaturepo mboroto da upyu mulivango lyado muliyuva oloyo lyakudighupapo.⁷Ano ghumwe wa vakareli va Sauru mpo akalire muliyuva oloyo, mukuruwana vya ghukareli kumeho ya Karunga. Lidina lyendi ndje Doyegi muEdomu, mukughona wa vakungi shighunda wa Sauru.⁸Daviti atantere Ahimeleki, "Ngoweyo mwato muno lighonga ndi rufuro kehe shino? Mukonda kapi naya narufuro rwande ndi virwito vyande, mukondashi mpangera ya hompa munkwangu yinakara."⁹Muruti aghamba, "Rufuro rwa Golyata muFilisiti, ogho wadipaghire muliyana lya Ela, olino kuno vadingira pa shikeshe kuruku ya shikoverero shapa mapepe. Ntjeneshi unarushana, damuna, mukonda mwato nka shirwito shimwe nka muno." Daviti aghamba, "Kwato nka rufuro rumwe rwapito paruno, rumpe."¹⁰Daviti ashapuka nakutjira Sauru liyuva ndyoloy kumwe nakuyenda kwa Akishi, hompa wa Gota. ¹¹Marenga gha Akishi aghamutantere, "Kapishi Daviti ghuno, hompa wa shirongo? Kapi vamuyimbire makukutambura vya kumuhamena mukudana, 'Sauru kwadipagha ghuye liyovi, ano Daviti ghuye mayovi murongo?'"¹²Daviti apungura odo nkango kumutjima nakukara na ghoma wa unene kwa Akishi, hompa wa Gata. ¹³Apirura ghukaro wendi kumeho yavo nakukurenkita ghudaruki mulikaropo lyavo; adjanyaghura kumavero gha ghupitiro nakushuvilira magwe ayandjororoke kundjwedu dendi.¹⁴Makura Akishi atantere vakareli vendi, "Kakengenu, muna mumono mukafumu apurumuka. Mukonda yanke muna muyitiri kukwande?" ¹⁵Ame vipurumuki nashana, makura

mukandjitire oghuno ghunyavo ayakare yira ghumwe wavo kumeho yande? Vyaushiri oghuno ghunyavo kunaya mundjugho ya nde ndi?"

22

¹Makura Daviti atundumo omo nakutjwayukira kulikwina lya Adulamu. Opo vaviyuvhire vakuru vendi nava vaipata lyavashe, avaghurumuka vayende kukwendi. ²Kehe ghuno kavahepekanga, kehe uno akaliro na makongo, na kehe uno adiliro kuvihafera- navantjeya avakakupongayika kukwendi. Daviti akara ngoli mpititi wavo. Vavo kwakalire vakafumu paviha mafere mane naye. ³Makura Daviti atundupo opo ayende ku Mizipa yamu Mowaba, "Nakanderere shuva vavava na vanane vayende nove dogoro nkoko ngani kayivira ovyo ngakanduwanena Karunga." ⁴Avashuvu kwa hompa wa Mowaba ruvede naruntje oro Daviti akakalire mughuvando wa kupama. ⁵Makura mupumbi Gada atantere Daviti, "Washakara mughuvando ghoye wankondo. Tundamo nakuyenda mushirongo sha Juda." Makura Daviti atundumo nakuyenda mu mutitu wa Hereti. ⁶Sauru ayuvhu ashi Daviti vanamuwana na vakafumu ovo akalire navo. Ngoli Sauru kwashungilire mushitondo sha tamarisiki mu Gebiya yamu Rama, ghuye nalighonga mulighoko lyendi, ano navantje vakareli vendi vanamukundurukida ghuyimano. ⁷Sauru atantere vakareli vendi ovo vamukundurukidiro ghuyimano, "Ngoweyo teghererenu, mbunga ya Benyameni! Kuvhura mona Jesiatape kwa kehe uno lifuva na shipata sha vhinyu ndi? Kuvhura amuture namuvantje vampititi va vakavita liyovi na vampititi va vakavita lifere, ⁸mbuyo vinakurenkito mumpiruke namuvantje mukuntaparara ndi? Kwato ghumwe ana kuntanteroa ashi ruvede munke monande wa mukafumu vatulire likukwatakano na mona Jesi wa mukafumu. Kwato ghumwe ana kumfero nkenda. Kwato ghumwe ana kuntantero ashi monande wa mukafumu ndje ana kushongaghuro mukareli wande Daviti ambyuke. Lyanamuntji ghuye kuna kumbatera nakuntantero mposhi ahomone." ⁹Makura Doyegi mu Edomu ogho akaliro mukareli wa Sauru, alimburura, "Nakengire mona wa mukafumu wa Jesi opo ayendire ku Nobi, kwa Ahimeleki mona wa mukafumu wa Ahitubu. ¹⁰Ghuye kwakandilire kwa Karunga ashi amuvatere, ano atapa kwa Daviti murongerero wa ndya na rufuro rwa Golyata muFilisiti." ¹¹Makura hompa atumuko muntu ghumwe akayite muruti Ahimeleki muna wa mukafumu wa Ahitubu nalipata lyavashe nalintje, varuti ovo vakaliro mu Nobu. Navantje avaya kwa hompa. ¹²Sauru aghamba, "Teghererenu, mona wa Ahitubu wa mukafumu." Ghuye alimburura, "Ame uno, ntilyande." ¹³Sauru amutantere, "Mukonda yanke vyakundjendera kuntji, nove na mona wa mukafumu wa Jesi, movyo mukumupa mboroto, na rufuro, kumwe nakumukanderera kwa Karunga ashi amuvatere, mukuntjapukira andwanite, mukuvanda kaholya-holya, yira momo anaviruwana namuntji?" ¹⁴Makura Ahimileki alimburura hompa nakughamba, "Are mukatji kavakareli voye navantje alimburukopo yira Daviti, ogho akaro ndje shitenya sha hompa na mukungi rutu roye, nakumufumadeka mulipata lyoye?" ¹⁵Liyuva lya namuntji ndo rukando rwakuhoverera na kumukanderera kwa Karunga amuvatere ndi? Vikare ure name ovyo! Hompa ndi kapishi aruwane kehe vino vyalipuko kwa mukareli wendi ndi lipata nalintje lya vavava. Mukondashi mukareli ghoye kwato ovyo anayivako ku udito naghuntje uno." ¹⁶Hompa alimburura, "Ghuna hepa kufa, Ahimeleki, nove na lipata lyavasho." ¹⁷Hompa atantere vakungi ovo vamukundurukidiro, "Pirukenu nakudipagha varuti va Karunga. Mukonda vana hamene shimpe kwa Daviti, na mukonda vayivire omo atjwayukire, ngoli kapi vavintantilire." Ngoli vakareli va hompakapi vahonyonine maghoko ghavo vadipaghe varuti va Karunga." ¹⁸Makura hompa atantere Doyegi, "Piruka na kudipagha varuti." Makura Doyegi mu Edomu apiruka nakuhomona varuti; ghuye kwadipaghire vantu dimurongo nta-ntatu na ntano ovo vadwatiro likeshe lyapampepo liyuva olyo. ¹⁹Ghuye nka shimpe akadipagha va Nobu na rufuro, nkurumbara ya varuti, navantje vakafumu na vakamali, vanuke na vakeke, na ngombe davo, vidongi na ndjwi, avidipagha na rufuro. ²⁰Ngoli ghumwe mona wa mukafumu wa Ahimeleki mona wa mukafumu wa Ahitubu, walidina Abiyatara, ahene na kutjwayukira ashupure Daviti. ²¹Abiyatara akatantera Daviti ashi Sauru ana dipagha varuti va Karunga. ²²Daviti atantere Abiyatara, "Naviyivire ndyolinya liyuva, Doyegi mu Edomu mpo akalire, ashi vyaushiri kuvhura akavitantera Sauru. Ame natumbukiro mwa kehe dino mfa damulira lyavasho!" ²³Kara name washatjira. Mukondashi ogho anakushano monyo ghoye ndje nka ghumwe anakushano wande. Kughukara mulipopero kumwe name."

23

¹Avatantere Daviti, "Kenga, vaFilisiti kuna kurwanita Keyila nakumuvaka turupare twakushwayera." ²Makura Daviti akanderere kwa Karunga mbatero nakumupura, "Kuvhura niyende nakukahomona vaFilisiti?" Karunga atantere Daviti, "Yenda, nakukahomona vaFilisiti nakukayoghora Keyila." ³Vantu va Daviti avamutantere, "Kokenga, atwe vano tunakutjiro mu Juda. Kapishi udito ngoli kupitakana ntjene tuyenda ku Keyila mukukarwita vakavita va vaFilisiti?" ⁴Makura Daviti akanderere mbatero kwa Karunga shimpe nka. Karunga amulimburura, "Shapuka, ghurumuka ku Keyila. Mukondashi ngani kupa lifundo ku vaFilisiti." ⁵Daviti na vantu vendi avayendi ku Keyila nakukrwana na vaFilisiti. Avadipagha va vangi nakushimba ngombe davo. Ngoweyo mo avatilire Daviti vantu vamu Keyila. ⁶Abiyatara mona wa mukafumu wa Ahimeleki opo atjwayukire ayende kwa Daviti mu Keyila, kwaghurumukire na shikambe sha uruti mulighoko lyendi. ⁷Sauru avavitantere ashi Daviti anayendi ku Keyila. Sauru aghamba, "Karunga anamutapa mumaghoko ghande. Mukonda ana kugharereremo mukonda yakungena munkurumbara oyo yakaro na maverro gha mangeleno na vikugho kondero." ⁸Sauru ayita vakavita vendi navantje vakarwe, mukughurumuka ku Keyila, mukukakundurukida vakonderekede Daviti na vantu vendi. ⁹Daviti aviyivire ashi Sauru kuna kumushana-shana ashi vamudipaghe. Atantere muruti Abiyatara, "Yita kuno shikambe sha varuti." ¹⁰Makura Daviti aghamba, "Shankendengere, Karunga wa Israeli,

mukareli ghoye ana yuvhu ashi Sauru kuna kushana kuya ku Keyila, ayahanaure nkurumbara mukonda yande. Kuvhura vantu vamu Keyila vantape mu maghoko ghendi ndi? ¹¹Kuvhura Sauru aghurumuke aye, yira moomu anaviyuvhu mukareli ghoye ndi? Shankendengere, Karunga wa Israeli, kuna kukukwambera koye, nakanderere tantera mukareli ghoye." Karunga aghamba, "Kwa ghurumuka aye."¹²Makura Daviti aghamba, "Kuvhura vantu vamu Keyila vantape na vantu vande mu maghoko gha Sauru ndi?" Karunga aghamba, "Kuvhura vakutape."¹³Makura Daviti na vantu vendi, ovo vakaliro kuviha mafere ntayimwe, avashapuka na kutundamo mu Keyila, na kurenda-renda tunda livango yenda livango. Avavitantere Sauru ashi Daviti ana dukamo mu Keyila, ano nko kumushayeka kumushupura. ¹⁴Daviti akara mughuvando wapamo muwiya, mushirongo sha ndundu muwiya wa Zifa. Sauru amushana-shana kehe liyuva, ngoli Karunga kapi amutapipe mu maghoko ghendi.¹⁵David avikengire ashi sauru kuna ya mukuya shana monyo wendi; Ano ngoli David uye muwiya wa Zifa muHoreshi. ¹⁶Makura jonatani, mona Sauru wamukafumu, ashapuka nakuyenda kwaDavid muHoreshi, nakukankondopeka maghoko ghendi mwakarunga.¹⁷sAmutantere, "washatjira. Morwa mumpangera yavavava Sauru kapi vavhura kukuwana. Ove kuvhura ngaukare hompa waIsrael,ano ame ngani kukwame. Vavava Sauru navo vaviyiva vino."¹⁸Avaturapo litwenyidiro kumeho ya Karunga. Daviti akara momo muHoreshi, ano Jonatani ayendi kumundi.¹⁹Makura Zifi avaya Sauru mu Gibeya na kughamba, "Nani Daviti kapishi mukatji ketu ana vanda mu uvando wakoro mu Horeshi, pandundu ya Hakila, oyoyakaro ku ucuma wa Jeshimoni ndi?"²⁰Weno ghurumuka uye, hompa! Kutwara momo una vishana, ghurumuka uye! Ruha rwetu rwa kuvhura kuyamutapa mu maghoko gha hompa."²¹Sauru aghamba, "Ndi Karunga aamutungike. Mukondashi muna mfere nkenda. ²²Yendenu, mukakengurure shimpe nawa. Katedenu nakukawana ashi kulivango munke anakara noghu ana kamumonoko oko. Kwavintantere ashi ghuye kwarunguruka unene. ²³Makura kakengenu, nakukoneka mavango naghantje oghe ana kuvandeke, mukavyuke kukwande na mbudi ya ushiri, ano ngoli ame nganiyavyuke kumwe nanwe. Ntjeneshi mpwali mushirongo, ngani kamushana mukatji ka vajuda navantje mayovi na mayovi."²⁴Makura avashapuka nakuyenda ku Zifa kumeho ya Sauru. Ngoli Daviti na vantu vendi kwakalire muwiya wa Mayona, mu Araba ku ucuma wa Jeshimono. ²⁵Sauru na vantu vendi avayendi vakamushane. Ngoli Daviti ava vimutantere, makura aghurumuka ayende kuliwe lya ndundu nakukakara muwiya wa Mayona. Opo aviyuvire Sauru, akatjida Daviti muwiya wa Mayona.²⁶Sauru atwikiri kuyenda kuruha rumwe rwa ndundu, ano Daviti na vantu vendi avayendi kusheli yimwe ya ruha rwa ndundu. Daviti akwangura kumuduka Sauru. Sauru na vantu vendi tupu vakundurukidire Daviti na vantu vendi mukuvakwata, ²⁷murutwara-mbudi aya kwa Sauru na kughamba, "Kwangurako nakuya kuno, mukondashi vaFilisiti vanatura dimuhomo kushirongo."²⁸Makura Sauru avyuka mukutjida-tjida Daviti na kuyenda akarwanite vaFilisiti. Kutunda opo livango oloyo avaliruku liwe lya mashendukiro. ²⁹Daviti akanduka atundepo opo nakukakara mu uvando wapamo wa Eni Gedi.

24

¹Opo akavyukire Sauru mukukatjida vaFiisiti, avamutantere, "Daviti mpwali muwiya wa Ene Gedi." ²Makura Sauru ashimbi vakafumu mayovi matatu ovo atogholire muva Israeli navantje kumwe nakuyenda navo vakashane Daviti na vantu vendi kumawe gha vamenye.³Sauru ayatiki kuvindjwi kundjira, kwakalireko likwina lya muliwe. Sauru angenemo akakuvatere mukukutumako. Ano Daviti na vantu vendi kwa shungilire ure kuruku mulikwina. ⁴Vantu va Daviti avatantere Daviti, "Olino ndyo liyuva aghambire Karunga opo akutantilire, "Ngani tapa vanankore voye mulighoko lyoye, mposhi ove ngauruwane kehe vino unashana." Makura Daviti ashapuka nakukokavera wangu-wangu kumeho kumwe nakutetako kaguhura warughodi rwa Sauru.⁵Kuruku yashirughe liywi lyakutjima lya Daviti alimupa ndjo mukonda yakuteta kaguhura karughodi rwa Sauru. ⁶Atantere vantu vendi, "Ndi Karunga avintjweneke ashi nivhure kuruwana vininke avi kwa ntilyande, mutungikwa wa Karunga, mukuhonyonona ighoko lyande nimurwanite, kokenga ghuye mutungikwa wa Karunga."⁷Makura Daviti ashwenene vantu vendi nankango odo, nakudira kuvapulitira mukuhomona Sauru. Sauru ashapuka, atundemo mulikwina, nakuyayenda na ndjira yendi.⁸Kuruku yashirughe, Daviti naye ashapuka, atundemo mulikwina, nakuyiyira Sauru kuruku yendi: "Ntilyande hompa." Opo akengire Sauru kuruku rwendi, Daviti atu ngoro shipara palivhu nakunegheda mfumwa kwa Sauru. ⁹Daviti atantere Sauru, "Mukonda yanke una kutegherera ku vantu ovo vana kughambo, 'Kokenga, Daviti kuna kukambadara mukukuruwana udona?'"¹⁰Lyanamuntji mantjo ghoye ghana vikumoneneomo anakutapa Karunga mumaghoko ghande opo tunakara mulikwina. Vamwe kunantantere ashi nikudipaghe, ngoli mbyo nakushuvu. Navatantere, 'Kapi nivhura kuguma lighoko lyande nirwanite ntilyande; mukondashi mutungikwa wa Karunga.'¹¹Kokenga, vava, kengenu kaguhura kakurughodi rwenu mulighoko lyande. Konda yavyo mbyo natete kaguhura wa rugodi roye ano nidire kukudipagha, mukonda ghuyive nakukenga ashi mwato udona ndi ndjo mumwande, ano kapi nakudjona, nampiri mo una kushana-shana ghu ndipaghe.¹²Ndi Karunga apangure pakatji koye name, ano ndi Karunga ambyutirepo rugodi mukudikuvyuka, ngoli lighoko lyande ngaliruwana udona kukoye. ¹³Yira momo vasheweka vakughona vakare mukutanta, 'Vyatundo muvadona kuyamo viruwana dona.' Ngoli lighoko lyande kapi ngaliruwana udona koye¹⁴Nani mwane atunda hompa wa Israeli? Nani are oghe una kutjida-tjida? Nani mbwa yakufa! Nani nkupa! ¹⁵Ndi Karunga apangure na kutapa lipanguro pakatji koye name, nakuvikenga, nakutapa undjoni wande ano ampulitire niyoghokemo mumaghoko ghoye."¹⁶Opo amanine Daviti kughamba nkango odo kwa Sauru, Sauru aghamba, "Olino ne liywi lyoye, monande Daviti ndi? Sauru kwayiyilire liywi lyendi na kulira. ¹⁷Atantere Daviti, "Ove ghu muhungami kupitakana me. Mukonda una nduwanene uwa, mulivango oloyo nakuruwanene udona. ¹⁸Unavitanta namuntji ashi weni omo una nduwanene uwa, mukondashi kapi una ndipagha opo anantura

Karunga mu ufenkenda.¹⁹ Mukondashi muntu nange awana munankore wendi, kuvhura amushuve ayende mu mpora ndi? Ndi Karunga akufute nevi vyaviwa mukonda yevi una ruwana kukwande namuntji.²⁰ Ngoweno, naviyiva nawa-nawa ashi ove ngaukara hompa ano waro ghu hompa wa Isaeli ngaukorerera mulighoko lyoye.²¹ Nganene kwa Karunga ashi kuruku rwa mfa dane kapi ngaukadipagha vana vande, ano waro ngaukadongonona mo lidina lyande mulipata lya vavava."²² Ano Daviti atulitapo mugvano kwa Sauru. Makura ayendi kumundi, ngoli Daviti na vantu vendi avakanduka vayende kumaubatero gha koro.

25

¹Makura Sanmwere afu. VaIsraeli navantje avapongo pamwe nakumulira, avamuvhumbiki pamundi wendi mu Rama. Ano Daviti ashapuka na kughurumuka ayende muwiya wa Parani.² Mwakalire mukafumu mu Mayona, ogho awekiliro pa Karumeli. Mukafumu akaliro wa ngagho unene. Kwakalire na ndjwi mayovi matatu na vimpandje liyovi limwe. Ghuye kwakurulire ndjwi dendi pa Karumeli.³ Mukafumu lidina lyendi ndje Nabali, ano lidina lya mukamali wendi ndje Abigayili. Mukamali kwakalire wa mudito na ghulingi-lingi muviruwana vyendi. Ghuye kwakalire wa mulira lya Kalebhu.⁴ Daviti ghuye muwiya kwayuvhire ashi Nabali kuna kukurura ndjwi dendi.⁵ Makura Daviti atumu vamati murongo. Daviti atantere vamati, "Kandukenu muyende ku Karumeli, muyende kwa Nabali, ano mukamukunde mulidina lyande.⁶ Anwe mukamutantere, 'Kara mulitungiko. Mpora yikare nove na lipata lyoye, naku kwanavintje ovyo wakara navyo.⁷ Ame kwayuvha ashi ove mulikururo unakara. Vashita voye navo twayakara, ano kapi twavaruwana udona, nka kwato osho vatondire shirugho nashintje vakareli mu Karumeli.⁸ Pura vamati voye, ano kuvhura vakutantere. Ngoweyo tambura vamati vande muruwa, mukonda atwe kunaya kuliyuva lya shipito. Nakanderere vape kehe vino unakara navyo kuvakareli voye naku kwa monoye wa mukafumu Daviti."⁹ Opo vayatikire vamati va Daviti, avavighamba navintje kwa Nabali mukukwateramo Daviti ano makura avataterere.¹⁰ Nabali alimburura vakareli va Daviti, "Are Daviti, ndi are mona wa mukafumu wa Jesi? Vakareli vangi mumayuva ghano ovo vatjwayuko vantilyavo.¹¹ Kuvhura nighupe mboroto yande na mema ghande na nyama yande oyo nadipaghere vakuruli vande, ano niyitape kwa mukafumu ogho nadili kuyiva ashi kuni oko anatundu?"¹² Makura vamati va Daviti avapiruka nakuvyuka, ano nko kutantera Daviti navintje ovyo akaghambire Nabali.¹³ Daviti atantere vantu vande, "Kehe uno adwate rufuro rwendi." Makura kehe uno adwata rufuro rwendi. Daviti naye adwata rufuro rwendi. Vakafumu vakutika kuviha mafere mane avakwama Daviti, ano mafere maviri avakara pa dimurongerero.¹⁴ Ngoli ghumwe wa vamati atantere Abigayili, mukamali wa Nabali; aghamba, "Daviti kwatuma vantumi vatunde muwiya mukuya morooa ntilyetu, ano ghuye ayavashandaghura.¹⁵ Ano vakafumu ovo kwaturuwanena vya viwa kukwetu. Kapi vakaturuwanene vya vidona ndi kapi twakatondire kehe shino ruvede naruntje twakalire navo muwiya.¹⁶ Vavo kwakalire likuma kukwetu mwi na matiku naghantje, shirugho nashintje atwe kwakalire navo mukukunga ndjwi.¹⁷ Ngoweyo viyive vino nakuvikuteda ashi nke ghuruwanako, mukondashi udona kunatapa kwa ntilyetu, nakulipata lyendi nalintje. Ghuye ghumwe wa vamwe arundo mutwe ashi ghumwe adirango kuteda vya vaghunyendi.¹⁸ Makura Abigayili ashapuka wangu-wangu nakughupa dimuntje da mboroto mafere maviri, mabwitiri maviri gha vhinyu, ndjwi ntano odo vanamana kuwapayika, dimungome ntano da mbuto, vishokombwa vya mandjembere lifere limwe, na vikuwana mafere maviri gha Ukuyu lya likukutu, makura avitura pa shidongi.¹⁹ Atantere mukareli wendi wa mumati, "Pita kumeho yande, ano ame nikukwame." Ngoli kapi atantilireko nturaumbo yendi Nabali.²⁰ Nko kuronda pa dongi ano nko kughurumuka mukukunduruka ndundu, Daviti na vantu vendi avaghurumuka kumeho yandi, na kukugwanekera navo.²¹ Makura Daviti aghamba, "Vyaushiri vene mungosho nakungira vininke vyande oghunmukafumu muwiya, opo pakaliro ashi kwato ovyo atondirepo kwa navintje ovyo akara navyo, ano mbyo anambyutiri udona mu uwa.²² Ndi Karunga avimuruwanene vino ku kwande, Daviti, navi vyapitakano opo, ntjeneshi ngura-ngura shimpe nda nashuvira navantje mwa mukafumu ghumwe mwa navantje ovo vamuhameno."²³ Opo akengire Abigayili Daviti, akwangura kumwe nakudumpuka ku shidongi shendi nakurara kumeho ya Daviti shipara mulivhu kumwe na kunyongamena mwene mulivhu.²⁴ Arara kumpadi da Daviti nakughamba, "Mwa mpentjande, ntilyande, ghuyipa ndjo. Nakanderere renka mukareli ghoye aghambe nove, ano ghu tegherere ku nkango da mukareli ghoye.²⁵ Renka ntilyande mukudira kuvarura muntu wa murunda mutwe, Nabali, mukonda lidina lyendi ngoweyo lyatanta, naye ngoweyo akara. Nabali ndyo lidina lyendi, ano ugova ngo wakaro mu mwendi. Ngoli ame mukareli ghoye kapi navakengire vamati ntilyande, ovo watumine.²⁶ Ano ngoweyo, ntilyande, Karunga muyumi, ano nove ghu muyumi, kutunda opo Karunga akupa lipangero lya kutenga honde, nakuvyuta rughoko na lighoko lya naumoye, ngoweyo renka vanankore voye, nava vanakushano kuruwana udona kwa ntilyande, vakare yira Nabali.²⁷ Ngoli nakanderere oghuno ushwi ogho ana yita mukareli ghoye kwa ntilyande vaditape ku vamati ovo vanakukwamoko ntilyande.²⁸ Nakanderere dongononapo ndjo da mukareli ghoye, mukondashi Karunga kuvhura ngature ntilyande mu uhompa, mukonda ntilyande kuna kuruwana vita vya Karunga; ano udona na kuuwa namoshi mumoye ruvede naruntje unakara na monyo.²⁹ Ntjene vantu avashapuka vakushupure muku kakudipagha, ngoli monyo wa ntilyande kwa ghumanga mushitungu sha Shankendengere Karunga ghoye; ano ghuye kuponya na shivhukumito mawe maparu gha vanankore vendi, yira mundjato ya shivhukumito mawe vanakutunda.³⁰ Karunga ntjene ngaruwane kwa ntilyande vininke navintje ovyo akutantera, ano akutire mu umpititi wa Israeli.³¹ Ovinu kapishi ngavikupe murongerero wa liguvo lya makuverero ashi watetanga honde yava vapiro ndjo, ndi mukonda ntilyande kwa shanine kukuyoghora mwene. Ntjeneshi Karunga aruwane vininke vya viwa kwa ntilyande, vhuruka mukareli ghoye."³² Daviti atantere Abigayili, "Ndi Shankendengere, Karunga wa Israeli, akukandayike, ndjegho anakutumo ghuya gwaneke name namuntji.³³ Unongo ghoye wa utungike

ano ove mutungikwa, mukonda una ngupumo namuntji mukukatetanga honde nakukavyuta rughoko naumwande na lighoko lyande!³⁴ Mukondashi mu ushiri, Shankendengere, Karunga wa Israeli, muyumi, ndje anankondero mukukamuruwana udona, una wapita kukwangura tuyagwanekere name, ndi kwato ogcho tuna kashuvapo pa Nabali mwa kehe ghumwe mukeke wa mumati pa ngura-ngura."³⁵ Makura Daviti atambura ovyo amuyitilire; amutantere, "Kanduka ghuyende mumpora kumundi ghoye; kokenga, ame nategherere liywi lyoye ano navitambura."³⁶ Abigayili avyuka kwa Nabali; hawe, ghuye anatura shipito mu mudi wendi, yira shipito sha hompa; ano mu mutjima wa Nabali kwakalire marufuro gha naumwendi, mukondashi ghuye kwakorwire unene. Makura kwato ovyo amutantilire mwa navantje dogoro ngura-ngura liyuvu linaki.³⁷ Opo yatikire ngura-ngura, ghuye Nabali anakororokwa kuvhinyu, ano mukareli wendi amutantere vininke vino, mutjima wendi aghukutapa pa naumwendi, nakukara yira liwe.³⁸ Opo apitire mayuva murongo ngoweyo muruku Karunga atoghona Nabali makura afu.³⁹ Opo aviyuvhire Daviti ashi Nabali ana fu, aghamba, "Karunga vamutungike, ogcho aghupo ndjo ya lishwaghuro lyande mulighoko lya Nabali na kushweneka mukareli wendi mukuruwana udona. Ghuye anavyutiri viruwana dona vya Nabali mukuvimuvyutira mwene." Makura Daviti atumini na kughamba kwa Abigali, mukumughupa naumwendi akare mukamali wendi.⁴⁰ Opo vakatikire vakareli va Daviti kwa Abigayili pa Karumeli, avamutantere na kughamba, "Daviti anatutumo kukoye mukuyakughupa tukutware kwendi ghukakare mukamali wendi."⁴¹ Ashapuka, anyongama naumwendi shipara shendi mulivhu, ano aghamba, "Kokenga, mukareli ghoye wa mukamali ghuye mukareli wakukusha mpadi da vakareli vantilyande."⁴² Abigayili wanguwangu na kushapuka, ano nko kuronda shidongi na vakareli vatano va vakadona vendi ovo kavamukwama-kwamango; na kukwama vantumi va Daviti ano nko kuyakara mukamali wendi.⁴³ Makura Daviti ayaghupu nka Ahinoyami wa muJezereli akare mukamali wendi, navantje ovo avakara vakamali vendi.⁴⁴ Shimpe nka, Sauru atapa monendi wa mukamali Mikali, mukamali wa Daviti, kwa Palitiyeli mona wa mukafumu wa Layishi, ogcho akaliro mu Galimu.

26

¹VaFilisiti avaya kwa Sauru mu Gibeya nakuya ghamba, "Nani Daviti kapishi mundundu ya Hakila anavanda, oyo yakaro kumeho ya Jeshimoni?"² Makura Sauru ashapuka nakughurumuka ayende muwiya wa Zifi, kwakalire na vakafumu moyovi matatu ovo atogholire mu valIsraeli vakaliro naye, avayendi vakashane Daviti muwiya wa Zifi.³ Sauru atura ntanda pandundu ya Hakila, yakaliro kumeho ya Jeshimona, kuviha vya shिताura. Ngoli Daviti ghuye kwakalire muwiya, ano ghuye kwakengire Sauru kuna kuya kukwendi moomo muwiya.⁴ Makura Daviti atumu vandandi nakukakona-kona ashi mo shiri Sauru kuna yuya.⁵ Daviti ashapuka nakuyenda kulivango oko atulire ntanda Sauru; akakenge kulivango oko aralire Sauru, na Abineri mona wa mukafumu wa Neri, mukughona wa vakavita; Sauru kwakalire muntanda, ano vantu avatuliri ntanda vamukundurukide, navantje avarara.⁶ Makura Daviti ashapuka atantere Ahimeleki wa muHitite, naku kwa Abishayi mona wa mukafumu wa Zeruyiya vaghuni va vakafumu va Jowabu, "Nare tughurumuka tuyende kwa Sauru muntanda?" Abishayi aghamba, "Ame! Ame kunighurumuka niyende nove."⁷ Makura Daviti na Abishayi avayendi muvakavita matiku. Sauru kwakalire ghuye anarara moomo mukatji kantanda na lighonga lyendi analishintji mulivhu kuruha rwa mutwe wendi. Abineri na vakavita vendi avarara vamukundurukide.⁸ Makura Abishayi atantere Daviti, "Namuntji Karunga anatura vanankore vowe mulighoko lyoye. Ngoweno nakanderere renka numutwe dogoro mulivhu na lighonga ndyolyo rumwe tupu. Kapi nimupampara rukando ruviri."⁹ Daviti atantere Abishayi, "Washa mudjona; ndi are wakuvhura kuhonyonona lighoko lyendi ahomone muwaveki ghumwe wa Karunga ano apire ndjo?"¹⁰ Daviti aghamba, "Karunga muyumi, Karunga ngavhura kumudipagha, ndi liyuvu lyendi lya mfa ngalitika mo, ndi kuvhura ayende kuvita na kukafa."¹¹ Ndi Karunga asha mpulitira vya kuhonyonona lighoko lyande mukurwanita ghumwe wa muwaveki wendi; ngoli ngoweyo, nakukanderere, ghupa lighonga olyo linakaro kumutwe wendi na kandimbe ka mema, ano tuyendeko."¹² Makura Daviti aghupu lighonga na kandimbe ka mema kumutwe wa Sauru, ano avakayenda. Kwato ghumwe avakengire ndi kuyivako vintu, kwato ghumwe arambukiro, mukonda navantje kwaralire mukonda kwakalire pokosho turo twatunene twakutunda kwa Karunga twavakaliro.¹³ Makura Daviti arutu musheli munya nakukayimana kundjumungu ya ndundu ano yakukunapa navo; shinema sha shire shakaliro pakatji kavo.¹⁴ Daviti ayiyiri vantu naku kwa Abineri mona wa mukafumu wa Nere; aghamba, "Kapi una kundimburura, Abineri?" Makura Abineri alimburura na kughamba, "Ove unakuyiyo hompa?"¹⁵ Daviti atantere Abineri, "Nani kapishi mukafumu wa lipenda ve ndi? Are anakufanomo mu Israeli? Mukonda munke unadiri kukunga ntilyoye hompa? Mukonda mpwali umwe anayomo mu kuya dipagha hompa ntilyoye."¹⁶ Vininke ovyo unaruwana kapishi nawa. Karunga muyumi, ove kuna pumbwa mfa mukondashi kapi unakungu ntilyoye, muwaveki ghumwe wa Karunga. Ngoweyo kakenge kuninko lighonga lya hompa ndi kandimbe ka mema oko kakarango pepi namutwe wendi!"¹⁷ Sauru adimburura liywi lya Daviti kumwe na kughamba, "Olyo ne liywi lyoye, momande wa mukafumu Daviti ndi?" Daviti aghamba, "Liywi lyande, ntilyande, hompa."¹⁸ Aghamba, "Mukonda yanke ntilyande una kutjidira-tjidira mukareli ghoye? Vinke ovyo naruwana? Ndjo munke yinakaro mulighoko lyande?"¹⁹ Ngoweyo pano, nakanderere koye, renka ntilyande hompa utegherere ku nkango da mukareli ghoye. Ntjeneshi Karunga akukandwiro ku kwande, murenke atambure ndjambo; ngoli ntjeneshi vya vantu, ndi lifano lya limoneko lya Karunga livawane, mukondashi vavo namuntji lino vantjidamo, ashi kapishi nikare mu upingwa wa Karunga; vavo kwantanteri, 'Yenda ghu katongamene vakarunga navo peke.'²⁰ Ano ngoweyo, washarenka honde yande yiyatekere mulivhu lyakaro ure na likaro lya Karunga; mukondashi hompa wa Israeli kunaya mukuyashana lina limwe yira mulishano limwe lya nkanga ku mandundu."²¹ Makura Sauru aghamba, "Nadjona. Vyuka, Daviti, monande wa mukafumu; mukondashi kapi nganikuruwana nka vya vidona, mukondashi liparu lyande namuntji

kuna ditopa mumantjo ghoye. Kokenga, ame kuna ruwana ugo va nakutura mapuko gha madona unene.¹²² Daviti alimbura na kughamba, "Kokenga, lighonga lyoye lino, hompa! Renka ghumwe wa vamti aronde aye na kuyalihupa kumwe alikuyitire."²³ Ndi Karunga afute kehe uno mukondashi unongo na ulimbukwi wendi; mukondashi Karunga kuna kutura mulighoko lyande namuntji, ngoli kapi nihoma mutungikwa wendi.²⁴ Kenga, yira liparu lyoye linakara ndiro mu mantjo ghande namuntji, makura ndi naliparu lyande likare lya mulyo unene mu mantjo gha Karunga, ano ndi nidjoghore mu maudio naghantje."²⁵ Makura Sauru atantere Daviti, "Ndi ngaghuruwane vininke vya vinene ano ngavivhure kukutompoka mu mwavyo." Makura Daviti ayendi nandjira yendi, ano Sauru avyuka kumundi wendi.

27¹ Daviti aghamba, mu mutjima wendi, "Kuvhura ngani fe liyuva limwe mulighoko lya Sauru; kwato nka vya viwa kukwande nkwndi vyakudira mushirongo sha vaFelisiti; Sauru nga shayeka kuntjana-ntjana kehe pano kudimurudi nadintje da Israeli; murupe runo ngani ghomboroka mu maghoko ghendi."² Daviti ashapuka na kuvindakana, naye na vakafumu mafere ntayimwe ovo vakaliro naye, ayende kwa Akishi mona wa mukafumu wa Mayoki, hompa wa Gata.³ Daviti akatunga na Akishi mu Gota, naye na vantu vendi, kehe mntu na lipata lyendi lya mwene, na Daviti naye na vakamali vendi vaviri, Ahinoyamu mukamali wa mu Jezireli, na Abigayili mukamali wa mukareli, mukamali wa Nabali.⁴ Sauru avamutantere ashi Daviti adukira ku Gata, makura kapi kamushana-shananga nka kutunda opo.⁵ Daviti atantere Akishi, "Ntjeneshi ame nimuhunga mu mantjo ghoye, varenke vampeko livango mu umwe wa nkurumbara da mushirongo, mposhi nikatunge mo. Mukonda yanke mukareli ghoye atungi munkurumbara ya mbara ya hompa nove?"⁶ Makura liyuva oyo Akishi amupa Zikilagi; mbyo vya renkitiro Zikilagi yikare ya vahompa va Juda kumayuva ghano gha kehepa.⁷ Muvaru wa mayuva ogho akatungire Daviti mushirongo sha vaFelisiti kwa kalire mwaka wakuyura na mwedi ne.⁸ Daviti na vantu vendi kahomokeranga mavango gha kukushuva-shuva, mukurura dimuhomo kuvaGeshuri, vaGirizi, naku vaAmaleki; mukondashi dimuhongo odo vatungimo vamushirongo, kutundilira kuShura, dogoro kushirongo kutundilira ku virugho vya vakughona.⁹ Daviti kahomonanga shirongo ano kwato mukafumu ndi mukamali kashuvanga na monyo. Ghuye kakashimba ndjwi na ngombe, vidongi, ngamero, navyuma. Makura kukavyuka na kuyenda kwa Akishi.¹⁰ Akishi kaghamba, "Kuvare unakatura muhomo namuntji?" Daviti kalimbura, "Kuucuma wa Juda," ndi "Kuucuma wa vaferehimyeli," ndi "Kuucuma wa vaKenia."¹¹ Daviti kapi kashunga mukafumu ndi mukamali na monyo amuyite kuGata, mukughamba, "Daviti karuwana vino na vino." Ovinu mbyo karuwananga ruvede naruntje akalire mushirongo sha vaFelisiti.¹² Akishi ahuguvara Daviti, aghamba, "Anatulitapo linyengo lya linene kuvantu vaIsraeli kwendi; ngoweyo ngakara mukareli wande dogoro naruntje."

28

¹ Aghatiki mayuva ogho vapongayikire vaFelisiti vakavita vavo pamwe mukonda virwana vya kukarwa na vaIsraeli. Akishi atantere Daviti, "Viyive ashi ove kuvhura ghuyende mughukavita, nove na vantu voye."² Daviti atantere Akishi, "Ntjo shitambo, kuvhura ghuyivive ashi mukareli ghoye kuviruwana."³ Makura Samweli afu, ano vaIsraeli navantje avamuliri kumwe na kumuvhumbika mu Rama, munkurumbara ya mwene. Okuno waro Sauru ana shweneke pa veta mushirongo ovo vaghambango na vafe ndi na mpepo da didona.⁴ Ano vaFelisiti avakupongayiki navantje pamwe kumwe nakuya vayature ntanda pa shunemu; ano Sauru apongeke vaIsraeli navantje pamwe, kumwe nakutura ntanda pa Gilibowa.⁵ Opo ayakengire Sauru vakavita va vaFelisiti, akara na ghoma, na kukankama unene.⁶ Sauru akanderere mbatero kwa Karunga, ngoli Karunga kapi amulimbwilire nampiri kundjodi, kwato nampiri ku Urimu, kwato na kuvapumbi.⁷ Makura Sauru atantere vakareli vendi, "Ntjanenenu mukamali ogho aghambango na vafe, makura ame niyende kukwendi na kukashana livyukito lyendi." Vakareli vendi avamutantere, "Kokenga, mpwali mukamali mu Endoro ogho arenkango mukughamba na vafe."⁸ Makura Sauru akuhoreke naumwendi, mukudwata vyuma vyapeke kumwe nakuyenda, naye na vakafumu vaviri ovo akalire navo. Avayendi kogho mukamali matiku. Aghamba, "Nkuwire mpepo ano ghu ndjitire ogho nikutwenyidira."⁹ Mukamali amutantere, "Kokenga, unaviyiva ovyo karuwana Sauru, ashi omo kashweneke paveta mushirongo ovo vaghambango na vafe ndi na mpepo da didona. Makura mukonda yanke mutulira liparu lyande mushiraha, murenkita vandipaghe?"¹⁰ Sauru amughanene mugano kwa Karunga kumwe na kughamba, "Karunga muyumi, kwato kashitiko ngakakaropo kukoye mukuruwana vino."¹¹ Makura mukamali aghamba, "Are ogho nikuyitira aye?" Sauru aghamba, "Nditire Samweli aye."¹² Opo akengire mukamali Samweli, atakuma na liywi lya linene kumwe nakutantera Sauru, ikughamba, "Konda munke una nkongere? Mukonda ove Sauru."¹³ Hompa amutantere, "Washatjira. Nke ovyo una kumona?" Mukamali atantere Sauru, "Kuna kukenga Karunga ana kutundo mulivhu."¹⁴ Atantere mukamali, "Weni omo afana?" Mukamali aghamba, "Mukafumu wa mukurupe anakuyoko; ghuye kuna dwata na lirwakani." Sauru avidimburura ashi ndje Samweli, ano anyongama shipara shendi mulivhu kumwe na kumunegheda mfumwa.¹⁵ Samweli atantere Sauru, "Morwa nke ghuna kundunga-ndungira kumwe na kundjita niye?" Sauru alimbura, "Ame natjira unene, mukonda vaFelisiti vanankundurukida mvita vandwanite, anao Karunga antjuva na kulimbura kapi nka ana kulimbura, kwato nampili kuvapumbi, ndi kundjodi. Mbyo ngoli nakuyitiri, mukuya ndjivita ashi weni omo niruwana."¹⁶ Samweli aghamba, "Vinke ngoli ovyo una kumpura, kutunda opo akushuva Karunga, ano mbyo anakara nkore yoye?"¹⁷ Karunga kuna kuvikuruwanana kutwara kovyo aghambire ovyo ngavikaro. Karunga ana kunkwenya uhompa ghutunde mulighoko lyoye na kughutapa ku muntu naye peke- kwa Daviti.¹⁸ Mukondashi kapi walimbukwa kuliywi lya Karunga na kudira kuvyuta lighoko ku ugara wa unene wa Karunga ku vaAmaleki, mbyo ngoli ana vikuruwanana vino lya namuntji kukoye.¹⁹ Karunga kwatapa vaIsraeli rambangako nove mu

maghoko gha vaFilisiti, ano lya yona nove na vana voye va vakafumu ngamuyakara kumwe name. Karunga ngatapa nka vakavita va vaIsraeli mu maghoko gha vaFilisiti.²⁰ Makura Sauru mpopo tupu aukaghomba paivhu avyukilire ano akara na ghoma wa unene mukonda da nkango da Samweli. Kapi akalire na nkondo, mukonda liyuva nalintje olyo kapi alyire ndya, nalitiku shi nalintje olyo.²¹ Mukamali aya kwa Sauru kumwe nakumona ashi anakara mu udito wa unene, mukamali atantere Sauru, "Kokengashi, mupika ghoye wa mukamali ana tegherere kuliwi lyoye; kuna tura liparu lyande mulighoko lyande ano mbyo na tegherere ku nkango odo unantantere."²² Ano ngoweyo, nakanderere, tegherera nka waro kuliwi lya mukareli ghoye wa mukamali, mpulitire niyite kukwenu tundya ghona. Ghulye mposhi ghuwane nkondo opo ghuyenda mundjira yoye."²³ Ngoli Sauru ashwena na kughamba, "Kapi nakulya." Ngoli vakareli vendi, avakupakerere na mukamali, avamutininiki, ano alimburukwa kumaywi ghavo. Makura arambuka palivhu kumwe na kushungira pa mbete.²⁴ Mukamali kwakalire na ntana yakalyero ya neto mu mu mudi wendi; akwangulita kumwe nakuyidipagha; aghupu ghutura wa rukokotwa, aghudoro, na kukanga mboroto da dana vishashito.²⁵ Aviyita kumeho ya Sauru na vakareli vendi, ano avalyi. Makura avashapuka na kuyenda litiku ndyolyo.

29¹ Makura vaFilisiti avapongayiki navantje vakavita vavo navantje pa Afeki, ano vaIsraeli avatura ntanda pa runone rwa pa Jesereli.² Vapangeli va vaFilisiti avayendi mu mafere na mayovi; Daviti na vantu vendi avahuliliri kuyenda kumwe na Akishi.³ Ano vapangeli va vaFilisiti avaghamba, "Ovano vaHebeli vinke vanakuya ruwanapo pano?" Akishi atantere vaghunyendi vapangeli va vaFilisiti, "Oghuno nani kapishi ndje Daviti, mukareli wa Sauru, hompa wa Israeli, ogho anayakaro name mumayuva ghano, ndi mumwaka dino, ano kwato udona nawana mo mu mwendi kutunda opo aya kukwande dogoro lya namuntji lino?"⁴ Ngoli vapangeli va vaFilisiti kwa garapire naye kumwe na kughamba, "Tuma muntu ogho avyuke, anahepa kuvyuka ku livango olyo wa mupa. Kapi aghurumuka natwe ku virwanangana, mukonda kuvhura akatupiruke muruede rwa virwanangana. Mukurenkitira ahafite ntilyendi nani kapishi mukuteta dimutwe da vantu vetu?"⁵ Nani kapishi ndje Daviti ogho vayimbire mukukutambura mu udona, mukughamba, 'Sauru kuna dipagha mayovi ano Daviti mayovi murongo?'⁶ Makura Akishi ayita Daviti kumwenakumutantera, "Karunga muyumi, ove umuhungami, ano omo twayendanga nomo twakayanga name muvita umuhungami kutwara muliviho lyande; mukonda kwato udona na wana mo mumoye kutunda liyuva olyo waya ku kwande mu mayuva naghantje ghano. Kwato navyo peke, vapangeli kapi vanakushana.⁷ Ngoweyo vyuka kumwe ghuyende mu mpora, mukondashi kapishi ghudire ku hafita vapangeli va vaFilisiti.⁸ Daviti atantere Akishi, "Ngoli vinke ovyo naruwana? Vinke ovyo wa wana mo mwamukareli ghoye kutunda opo nayakara kumeho yoye mu mayuva ghano, ashi nidire kuyenda na kukarwanita vanankore vantilyande hompa?"⁹ Akishi alimburura na kutantera Daviti, "Naviyiva ashi ove ndi mupili mapuko mu mamoneko ghande yira muengeli wa Karunga; ngoi kwato navyo peke, vapangeli va vaFilisiti kuna kughamba, "Kapishi tukanduke naye kuvita."¹⁰ Ngoweyo ghushapuke muruvindwira na vakareli vantilyoye ovo waya navo; tupu ghurambuka muruvindwira ano likenaghana, tundapo."¹¹ Makura Daviti kwarambukire muruvindwira, naye na vantu vendi, avashapuka vayende ngurangura, mukuvyuka kushirongo sha vaFilisiti. Ngoli vaFilisiti avakanduka vayende ku Jezireli.

30

¹ Shirugho ntjoshu, ghuye Daviti na vantu vendi vanayatiki ku Zikilagi mu mayuva matatu, ano vaAmaleki vavo vahomona Negeva na Zikilagi. Vavo kwa homonine Zikilagi, avashishoro,² na kukwata vakamali na navantje ovo vakaliro mo, navantje vanuke na vakondi. Kapi vadipaghire po nampiri ghumwe, ngoli nko kuvashimba vayende va vatware.³ Opo ayatikire Daviti na vantu vendi munkurumbura, vayishora, ano vakamali vavo, vana vavo va vakafumu, na vana vavo va vakamali va vatwara mu ukwato.⁴ Makura Daviti na vantu ovo akalire navo avatende mo mutaku na kulira dogoro nkondo adivapiri dakulira.⁵ Vakamali vaviri vaDaviti kwatwalire mu ukwato, Ahinoyamu mukamali warudi rwa vaJezireli, na Abigayili mukamali wa Nabali warudi rwa vaKarimeli.⁶ Daviti kwakalire muudito wa unene, mukonda vantu kwaghupire mawe ndi vamudipaghe na mawe, mukondashi vantu navantje kwakalire mumpepo ya ugara unene, kehe uno mukafumu mukondashi vana vendi va vakafumu nava va vakamali; ngoli Daviti ankondopara mwa Shankendengere, Karunga wendi.⁷ Daviti atantere Abiyatara mona wa mukafumu wa Ahimeleki, muruti, "Nakanderere, ndjitire shikoverero sha pamapepe kuno." Abiyatara atwara shikoverero sha pamapepe kwa Daviti.⁸ Daviti ashungida kwa Shankendengere mukondashi livyukito, aghamba, "Ntjene nikonka vakavita va, kuvhura nikavakwate?" Shankendengere amulimbura, "Vakonke, mukondashi kuvhura nawa-nawa ghukavakwate, ano kuvhura nawa-nawa ghu kayoghore navintje."⁹ Makura Daviti ashapuka, naye na vantu mafere ntayimwe ovo vakaliro naye; avayatiki pa kamukuro ghona ka Besoro, opo mpo vayakalire ovo vashuvire muruku.¹⁰ Ngoli Daviti atwikiri kukonka, naye na vantu mafere mane; mukondashi mafere maviri kwakalire muruku, ovo varorokiro kapi vanakuvhura kuruta kamukuro ghona ka Besoro.¹¹ Avawana mu Egipute muwiya ano nko kumuyita kwa Daviti; avamupa mboroto, ano mpo alyire; avamupa mema anwe;¹² kumwe nakumupa kataghu kashikuki sha ukuyu na vishokombwa viviri vya mandjembere gha kukukuta. Opo amanine kulya, awana shimpe nkondo, mukondashi kwato mboroto oyo alyire ndi mema anwine mu mayuva matatu mwi na matiku.¹³ Daviti amutantere, "Kware wahamena? Kuni una kutunda?" Ghuye aghamba, "Ame mumati wamu Egipute, mukareli wava Amaleki; ntilyande kwantjuva mukonda ya mayuva matatu ghakapito ame kwavelire.¹⁴ Atwe kwatulire dimuhoko ku Nergeva ya vaKereti, ano osho shakaro kuJuda, na Negeva sha Kalebu, ano mbyo twashora Zikilagi."¹⁵ Daviti amutantere, "Kuvhura ghuntware oko vanapongo vahomoni?" MuEgipute aghamba, "Nganene kwa Karunga ashi ove kapi ghundipagha ndi ghukantape mu maghoko gha ntilyande, ano ame kuvhura nikutware oko

vanapongo vahomoni."¹⁶Opo atwalire muegipite Daviti, vahomoni kwakuhanine palivango nalintje, kuna kulya nakunwa kumwe nakudana konda yamukwato naghuntje ogho vakashimbire mushirongo shavaFilisiti na vya mushirongo shajuda.¹⁷Daviti ava homona kutundilira ngurova pakaghudi-ghudi dogoro ngurova liyuva lyakukwamako. Kwato ghumwe apontomukiropo nkwandi vakafumu mafere mane, ovo varondiro ngamero nakukaduka.¹⁸Daviti kwayogholire navintje ovyo vaghupire vaAmaleki; ano Daviti kwayogholire vakamali vendi vaviri.¹⁹Kwato vimwe ovyo vyapilirope, kwato shashididi ndi shashinene, kwato vana mati ndi vana kadi, kwato mukwato, ndi nkehe vino ovyo vakashimbire vahomoni vakaliro vyavo. Daviti kwavyutire navintje.²⁰Daviti kwaghupire shighunda nashintje shandjwi nashighunda shangombe, ovyo vashingire vakafumu kumeho yavighunda vimwe. Kwaghambire, "Oghuno mukwato waDaviti."²¹Daviti aya tiki kovo vakafumu mafere maviri ovo varorokiro unene mukumukwama, ava renke vaunyavo vakare pakamukuroghona kaBesora. Vakafumu ovo ava yendi vakondawire Daviti navantu ovo akalire navo, Opo ayatikire Daviti kuvantu ovo, ava morora.²²Makura vakafumu navantje vavadona naurunde vamukatji kovo vayendiro naDaviti ava ghamba, "Mukonda yakudira kuyenda natwe ovo vakafumu, kapi tuva pako kumukwato ogho twakavyuta. Ngoli, kehe ghuno kwa shimba mukamali wendi navana makura vayende."²³Makura Daviti aghamba, "Mwasha viruwana vyo, vaghuni vande, kovyo ana tupa Karunga. Ghuye ana tuyoghora ano mbyo ana tapa vahomoni mumaghoko ghetu ovo vana turwito."²⁴Are ogho amu tegherero kogho ghudito? Mukonda yalitapero lya kehe ghuno ana yendo kuvita, mo shimpe likara litapero lya kehe ghunomanakaro pamurongerero, vakutapere ano litapero likufane."²⁵Mo ngoli vyakalire kutunda liyuva olo dogoro lyanamuntji lino, mukonda Daviti kwa yitulire yikare veta namuragho mu Israeli.²⁶Opo ayatikire Daviti muZikilagi, atumu mukwato ghumwe kuvayenditi vavaJuda, kuva holi vendi, aghamba, "kokenga, oghuno ushwi wenu wamuukwato watundo mu vanankore vaKarunga."²⁷Ghuye atumu nka vimwe kuva yenditi ovo vakaliro mu Beteli, navo ovo vakaliro muAroere,²⁸navo vakaliro muSifemoti, navo vakaliro muEshitemoya.²⁹Ghuye atumu nka vimwe kuva yenditi ovo vakaliro muRakali, navo vakaliro mumankuru-mbara ghavaJerahime, navo vakaliro mumankuru-mbara ghavakeni,³⁰navo vakaliro muHorama, navo vakaliro muBora-Ashani, nava vakaliro muAtaki,³¹navavaliro muHeburoni, naku mavango naghantje ogho kayendanga Daviti navantu vendi vakapukire.

31 ¹Makura vaFilisiti kwarwanine nava Israeli. Vakafumu vava Israeli ava duka vatundeko kumeho yaFilisiti ano ava vadipagha pa ndundu yaGiliboya. ²VaFilisiti ava shupura wangu-wangu Sauru navana vendi. VaFilisiti ava dipagha Jonatani, Abinadaba, naMaliki-shwa vana vaSauru. ³Virwana kwaditopere Sauru ano vaponyi kwamuponyine. Ghuye kwakalire mutjutju yayinene mukonda yavo. ⁴Makura Sauru atantere mushimbi virwito vyendi, "Ghupa rufuro roye ano ghurutwe. Mukonda, ovo vadiro kuruwana vya kuvamba kuva ya nakuya hepeka." Ngoli mushimbi virwito vyendi kapi ashanine, mukonda ghuye kwatjilire unene. Makura Saura aghupu rufuro rwamwene kumwe nakuku ganderako. ⁵Opo avikengire mushimbi virwito vyendi ashi Sauru afu, aku gandere kurufuro rwamwe rwamwene murupe rumwe kumwe nakufa kumwe naye. ⁶Makura Sauru afu, vana vendi vavakafumu vatatu, navantje pamwe ndyolyo liyuva limwe. ⁷Ano vakafumu vava Israeli ovo vakaliro musheli munya yamuramba, nava vamusheli yaJorodani, ava kenge ashi vakafumu vava Israeli, vana duka, ano Sauru navana vendi vavakafumu vatatu vana fu, ava shuvu nkurumbara davo naku kaduka, ano vaFilisiti ava ya nakuya tunga mo. ⁸Opo lyakire liyuva lyakukwamako, vaFilisiti nko kuyenda vaka shuture vimpu, nko kawana Sauru navana vendi vavakafumu vatatu kwafelilire pandundu yaGiliboya. ⁹Ava tete mutwe waSauru naku shutura virwito vyendi ano nko kutuma ntumi mushirongo shavaFilisiti mukutwara mbudi kuNtembeli yaKarunga vavo vavipemba nakuvantu. ¹⁰Ava tura virwito vyendi muNtembeli yaAshitoret, naku mangerera shimpu shaSauru kulikuma lyankurumbara yaBetishani. ¹¹Opo vaviyuvhire vantu vamuJabeshi yamuGileyadi ovyo va ruwanine vaFilisiti kwaSauru, ¹²Vakafumu navantje vamaenda ava shapuka nakuyenda matiku naghantje nakuka ghupako shimpu shaSauru navimpu vyavana vendi vavakafumu kulikuma lyaBetishani. Ava yendi kuJabeshi nakuk vishora nkoko. ¹³Makura ava ghupu vifupa vyavo nakuvi vhumbika munda yashitondo shaTamarisiki mu Jabeshi, ano nko kudilira mayuva matano namaviri.

2 Samuel

1

¹Kuruka rwamfa daSauru, Daviti aka vyuka mukuka homona vaAmaleki nakukuar muZikilagi mayuva maviri. ²Muliyuva lya utatu, Mukafumu kwatundilire muntanda yaSauru navyuma vyendi vina tavaghuka narudiro pamutwe wendi. Opo aya tikire kwaDaviti aku gandere palivhu nakutongamena. ³Daviti amutantere, "kuni ghuna kutunda?" alimbura, "Kuna hene nitunde muntanda yavaIsraeli." ⁴Daviti amutantere, "nakanderere ntantere omo weni omo vina yendi." alimbura, "vantu kuna duka vatunde kuvita. Vangi vana dipagha ano vangi vana fo. Sauru namonendi wamukafumu Jonathani navo vana fu." ⁵Daviti atantere mukafumu ghuno, "Weni omo ghuna viyiva ashi Sauru namonendi wamukafumu vana fu?" ⁶Mukafumu ghona alimbura, "Muruvde oro vina shoroka ame kuna kara kundundu yaGiliboya, ano ani mono Sauru ana kutu kilghonga lyendi, ano kurukara twavita navarondi vatukambe vavo pepi tupu nakumu kwata. ⁷Sauru apiruka ano nko kukenga kumwe nakunkugha. Ani limburura, 'Ame ghuno.' ⁸Atantere, 'Ove re ?' Ani mulimbura, 'Ame muAmaleki.' ⁹Ghuye antatere, 'Nakanderere kara pepi name kumwe ghundipaghe, morwa ruhepo rwarunene runa nkaro, ngoli shimpe namonyo wande.' ¹⁰Makura ani kara pepi naye kumwe nakumudipagha, mukonda naviyuvire ashi kapi aparuka opo awelilire. Makura ani ghupu likoli lyaUhompaa olo lyakaliro kumutwe wendi nadimushere odo dakaliro ku lighoko lyendi, ano mbyo nayivita kukoye, ntilyande."¹¹Makura Daviti ataghura vyuma vyendi, navakafumu

navantje ovo vakaliro naye ava ruwana vyakukufana.¹² Ava guvu, kulira, nakudilira dogoro ngurova morwa Sauru, ntani Jonatani monendi wamukafumu, vantu vakarunga, nambunga yaIsraeli mukonda kwafire kurufuro.¹³ Daviti atantere mukafumu ghona, "kuni ghuna kutunda?" Ghuye alimburura, "Ame mona wamukafumu wa ntundwa-shirongo mushirongo, muAmaleki¹⁴ Daviti amu tantere, "Morwa nke vyakudira kutjira kudipagha hompa mu waveki waKarunga nalighoko lyana ghumoye?"¹⁵ Daviti akughu mukafumu ghona umwe naku ghamba, "yenda kumwe ghumudipaghe." Makura ogho mukafumu ayendi kumwe nakumutwa, ano muAmaleki afu.¹⁶ Makura daviti atantere ogho Amaleki anafo, "Honde yoye mumutwe ghoye yinatundu mukonda yaghumbangi ogho ghuna tundo mukanwa kana ghumoye na kughamba, 'Nadipagha hompa muwaveki waKarunga.'"¹⁷ Makura Daviti ayimbi ntjumo yino yalivhuruko lyoSauru namonendi wamukafumu.¹⁸ Arawiri vantu vakushonge ntjumo oyo yauta wankandja kuvana vavakafumu vaJuda, oyo vatjangwire muMbapira yaJashara.¹⁹ Uyerere ghoye, Israel, Unafu, lidipagho lyaku mavango ghakuwiru! Nani vana nkondo omo vana fu!²⁰ Mwasha vighamba muGata mwasha yiyira muvitaghura vyaAshikeloni, morwa vakadona vavafilisti manashi vahafa morwa vakadona va vadira kuruwana vyavamba manashi vashamberera.²¹ Ndundu yaGibiboya, lyashakukara lime ndi mvhura, namafula shi kapishi atape mahangu ghandjambo, morwa shikukandililo shava namkondo vana shinyateke. shikukandililo shaSauru kapi vana kushiromona nka namaghadi.²² Mukonda yahonde yavo ovo vana dipagha, mukonda yavimpu vyavo nankondo, Uta wankandjo waJonatani kapi kavyukanga, narufuro rwaSauru kapi karuka vyukanga magjoko-ghoko.²³ Sauru naJonatani kwakalire vashihoro naufe-nkenda muliparu, namumfa davo kapi vaku gaghunikire. Vavo vakuyenderera ghunene kupitakana makuvi, vavo kwakalire nkondo kupitakana vanyime.²⁴ Anwe vakadona vavaIsraeli, lilirenu Sauru, ogho amu dwatikiro vyuma vyavigheha shimpe nka namaghurenga gha tuwe, na ogho amutjapiliro ngorodo kuvyuma vyenu.²⁵ Nani mapenda omu ana fu mukatji kavita! Jonatani kuna mudipaghere kumavango ghoye wakuwiru.²⁶ Ame kuna gughu morwa ove, ghunyande Jonatani. Ove kwakalire wakuhora unene kukwande. Shihoro shoye kukwande shakutetura, kupitakana shihoro shavakamali.²⁷ Nani mapenda omo ana fu ano virwito vyavita vana kombana!"

2

¹Kuruku vyovyvo Daviti apura Karunga nakughamba, "Kuvhura nikanduke niyende kunkurumbara yimwe yaJuda?" Karunga a mulimburura, "Kanduka ghuyende." Daviti a ghamba, "nkurumbara munke niyenda?" Karunga alimburura, "KuHeburoni." Makura Daviti akanduka ayende navakamali vendi vaviri, Ahinoyamu wamu Jezereli, naAbigayili wamukurumali, mufita-vya waNabali.³ Daviti atwara vakafumu ovo akalire navo, navo nkehe ghuno atwara lipata lyendi, kunkurumbara yaHeburoni, oko nko vakatungire.⁴ Makura vakafumu vamuJuda ava ya nakuya waveka Daviti akare hompa wa muhoko waJuda. Ava tantere Daviti, "Vakafumu vamuJabeshi Gileyada kava vyumbiki Sauru." Makura Daviti atumuko ntumi kuva kafumu vamuJebashi Gileyada nakuva tantera, "Amu tungike Karunga, kutunda opo mwanegheda yino mfumwa kwa ntilyenu Sauru naku mu vhumika.⁶ Ano ndi Karunga amu negheda shihoro shakukarerapo naufenkenda. Name nka nganimo negheda oghuno uwa mukonda mwaruwana vinike vino.⁷ Ano ngoli, renkenu mupame namaghoko; mukwate mutjima morwaSauru ntilyenu ana fu, ano muhoko waJuda vana ngwaweke nikare hompa wavo."⁸ Ngoli Abinere mona wamukafumu waNere, mukughona wavakavita vaSauru, kwa ghupire Ishibasheti mona wamukafumu waSauru ano nko kumuyita muMahansyimu.⁹ Ghuye nko kutura Ishibosheti hompa waGileyada, Asheri, Jezereli, Efurayimu, naIsraeli nayintje.¹⁰ Ishibosheti mona wamukafumu waSauru, kwakalire namwaka dimurongo-ne opo atamikire kupangera vaIsraeli, ano apangere mwaka mbiri. Ngoli vamuhoko waJuda ava kwama Daviti.¹¹ Ruvede oro akalire Daviti hompa wamuhoko waJuda muHeburoni kwakalire mwaka nta-mbiri na mwedi nta-yimwe.¹² Abinere mona wamukafumu waNere, navakamali vaIshibosheti mona wamukafumu waSauru, ava shapuka vatunde mumahanayimu va yende kuGibeyoni.¹³ Jowabu mona wamukafumu waZeruyia nava kareli vaDaviti ava shapuka nakuku gwanekeera navo palidiva lyagibeyoni. Opo mpo vashungilire, mbunga yimwe musheli munya yalidiva ano yimwe mushili munya.¹⁴ Abinere atantere Jowabu, "renka vakafumu ghona vashapuke nakurubatana kumeho yetu." Makura Jowaba aghamba, "Varenke vashapuke."¹⁵ Makura vakafumu ghona ava shapuka nakuya ponga pamwe, murongo nava viri vakutunda mwaBenjamini na Ishibosheti mona wamukafumu waSauru, ano murongo nava viri vakutunda muvakareli vaDaviti.¹⁶ Nkehe uno mukafumu akwta ghunyendi mumutwe nakutwa ghunyendi narufuro rwendi mumpati yaghunyendi, naku wa navantje kumwe. Kutunda opo oloyo livango ava litwenya "Helikati Hazurimu." ndi "Livango lyamarufuro," oloyo lyakaliro muGibeyoni.¹⁷ Viruwana avikara vyavinene liyuva oloyo ano Abinere navakafumu vavaIsraeli kwava fundire knmeho yavakareli vaDaviti.¹⁸ Vana vatatu vavakafumu vaZeruyia mpo vakalire: Jowaba, naAbishayi, na Asheli. Asheli kwakalire wakuduka unene namaghuru ghendi yira menye.¹⁹ Asheli kwatjidire Abinere avakukara pepi-pepi ano nko kumukwama ahana kushenduka ndjira nayo peke.²⁰ Abinere aveme kuruku yendi nakughamba, "Ove Asaheli ndi?" ghuye alimburura, "Ame uno."²¹ Abinere amutantere, "vyuka ghuyende kurulyo roye ndi kurumontjo roye, ano ghuka shakane ghumwe wavakafumu ghona nakuka ghupa virwita vyendi. ngoli Asaheli kapi avyukire."²² Makura Abinere atantere nka shimpe Asaheli, "Shayeka kuntjida. Morwa nke ngoli nikutwera dogoro ghumwe? Weni ngoli omo nganikenga Jowaba, mukuroye?"²³ Ngoli Asaheli ashwena kuvyuka, ano makura Abinere a mutu murutu naghuhura wautwe walighonga lyendi, dogoro lighonga alikarupuka mu mughongo. Ahaseli aghu kumwe nakufera mpopo. Makura kutunda opo nkehe ghuno ayiro opo palivhango oloyo awelilire Asaheli nakufa, kushayeka kuyimana teete.²⁴ Ngoli Jowaba naAbishayi ava konko Abinere. Opo lyaka tokire liyuva, ava ya kundundu yaAmma, oyo yakaro pepi na Giya kushituara shakuyenda kumburundu yaGibeyoni.²⁵ Vakafumu vavaBenjamini ava kupongeke naghumwavo navantje kuruku ya Abinere

nakuyimana pawiru yandundu.²⁶ Makura Abinere ayiyiri Jowabu nakughamba, "Rufuro ngarutu dipaghe naruntje nanaruntje ndi? Kapi ghuna viyiva hashu ghugara ghushaye? Ruvede rwakutika kuni ntani ngaghuka tantera vantu voye vashayeke kutjida-tjida vaghuni vavo?"²⁷ Jowaba alimbura, "Hambara Karunga muyumi, ndi kapi ghuna vighamba ovyo, vakavita vande ndi kuna tjida-tjida vene vaghuni vavo dogoro ngura-ngura!"²⁸ Makura Jowabu afundu rumbendo, ano vakafumu navantje ava yimana nakushayeka makura kutjida-tjida vaIsraeli, nakurwana ava shayeke makura.²⁹ Abinere navantu vendi avayendi matiku naghantje vapite yaAraba. Ava vindakana Jorodani, mukuyenda nangura-ngura nayintje, ano makura ava ya tiki muMahanayimu.³⁰ Jowabu avyuka mukuka tjida-tjida Abinere. Apongeke vanu vendi navantje, omo mwapiliro Asaheli navaka vita vaDaviti murongo navatano navane.³¹ Ngoli vantu vaDaviti kwadipayire vakafumu 360 vavaBenjamini vakaliro na Abinere.³² Makura ava ghupu Asaheli nakuka muvhumbika muliyendo lyavashe, oloyo lyakaliro muBetelehemu. Jowabu navantu vendi ava yendi matiku naghantje, ano evi lina kugeha munya vavo muHeburoni.

3

¹Kutunda opo avikara vita vyantaka pakatji kamuhoko waSauru namuhoko waDaviti. Daviti atameke kunkondopa, ngoli vamuhoko waSauru ava tameke kupira nkondo nakupira-nkondo.² Vana vavakafumu ovo ayitire Daviti muHeburoni. Mbeli yendi kwa kalire Amunoni, paAhiniyamu wamuJezereli.³ Shikwama mbeli yendi, Kileyabu, ayitire paAbigayili, mufita vya wa Nabali wamuKarumeli. Shikwama ntatu, Abisalomu, kwakalire mona wamukafumu waMaka, mona-kadona waTalimayi, hompa waGeshuru.⁴ Shikwama ne mona Daviti wamukafumu, Adoniya, kwakalire mona wamukafumu waHagita. Shikwama ntano shendi mona wakafumu kwakalire Shefatiya muno wamukafumu waAbitali,⁵ ntani washikwama nta-mwe, Itareyamu, kwakalire mona wamukafumu waEgila mukali waDaviti. Avano mbo vana vavakafumu ovo ayitire Daviti muHeburoni.⁶ Opo rwapitire ruvede rwavita pakatji kamuhoko waSauru namuhoko waDaviti ngoli Abinere kwakalire nankondo pana ghumwendi mumuhoko waSauru.⁷ Sauru kwakalire nashihoro shalidina lyakaliro Ralzipa, mona-kadona waAyiya. Ishibosheti atantere Abinere, "Morwa nke wararera nashihora shava vava?"⁸ Makura Abinere agarapa unene kwado nkango daIshibosheti nakughamba, "Ame ne mutwe wambwa ngoli wahamena kuvajuda ndi? Mumayuva ghano ame kunegheda ufenkenda kuli pata IyaSauru, vasho, kuva ghuni navakuru vendi, na kuvaholi vendi, mukudira kkukutapa mulighoko IyaDaviti. Ngoli pano ove kuna kumpa ghundjoni wakuhamena koghuno shihora?"⁹ Karunga avinduwanene vino, Abinere, ndi, nkehe vino, ntjeneshi kapi niruwana kwaDaviti yira momo amutwenyidira mumuhano,¹⁰ mukukughupa Uhompa ghutunde kulipata IyaSauru nakutura Daviti kushipundi shauhumpa vaIsraeli naJuda, kutundilira kwaDana dogoro kuBeresheba."¹¹ Ishibosheti kapi alimbwilire Abinere nka nkango dakukwamako, mukondo ghuye kwamutjilire.¹² Makura Abinere a tumu ntumi kwaDaviti muku ghamba naye atanta, "share nani shino shirongo? Turapo likugwanekero name, ntani ngaghu kenga ashi lighoko lyande lina hama kukoye, muku yita vaIsraeli navantje kukoye."¹³ Daviti alimbura, "Vina wapa, ngani tulitapo likugwanekero nove. Ngoli shinike shimwe nashana kukoye ntjoshi ashi kapi ngaghuya kenga shipara shande nkwardi muhovo ngaghu ndjire Mikali, mona-kadi waSauru, opo ngaghu yakukwande."¹⁴ Makura Daviti atumu ntumi kwaIshibosheti mona-mati waSauru, aghamba, "Mpe mukamali wande Mukali, morwa oghe kwamufutira mfuto yavipapa vyaFilisti vyakumeho lifere limwe."¹⁵ Makura Ishibosheti atumu morwa Mikali nakuka mughupa pavyendi, Palitiyeli mona-mati waLayishi.¹⁶ Vyendi amu kwama, ghayenda ghalira, nakumukwama dogoro kuBahurimu. Makura Abinere amu tantere, "vyuka ngoli kumundi." Makura avyuka.¹⁷ Abinere atantere vampititi vaIsraeli aghamba, "shirughe shakapito anwe kwakambadalire mukatura Daviti akare hompa wenu."¹⁸ Ngoli viruwanenu. Morwa Karunga atantilire Daviti aghamba, "Mulighoko lyemukareli wande Daviti ngani yoghorora vantu vande vaIsraeli vatunde mulighoko IyaFilisti nakuvatundita mulighoko lyava nankore yavo navantje."¹⁹ Abinere aka ghambita nka pamuntinda mbunga yaBenjamini. Makura Abinere ayendi shimpe aka ghambe na Daviti muHeburoni muka mufwatwilira navintje ashi va Israeli namuhoko naghuntje waBenjamini vana vishana vavi tikitemo.²⁰ Opo aya tikire Abinere navantu vendi dimurongo mbiri muHeburoni mukuya kengerapo Daviti, Daviti ava ruwanene shipito.²¹ Abinere afatuliri Daviti, "Ngani shapuka nakuvapogekra vaIsraeli navantje kukoye, hompa ntilyande, makura ngava tulitepo likugwanekero nove, makura ove ngaghu vapangere navantje momo ghuna shana." Makura Daviti atumu Abinere ayende, naAbinere atundupo mumpora.²² Makura vakavita vaDaviti naJowabu kwaka tundilire kulihomono nakuka shimba mukwato waghungi. Ngoli Abinere kapi akalire naDaviti muHeburoni. Daviti ana mutumu ayende, naAbinere kwatundirepo mumpora.²³ Opo aya tikire Jowabu na vakavita navantje, ava tantere jowabu, "Abinere mona wamukafumu waNere kwayire kwahompa, makura hompa mbyo ana mutumu ayende, ani Abinere kuna tundupo mumpora."²⁴ Makura jowabu aya kwahompa nakughamba, "Vinke ovyo ghuna ruwana? Kenga, Abinere kuna ya kukoye! Morwa nke ghuna mushuvire ayende, ngoli ana piti?"²⁵ Kapi ghuna viyiva ashi Abinere mona wamukafumu waNere kunaya aya kukonge nakuya dimburura maghano-faneko ghoye nakuya kwatakanita navintje ovyo ghuna kuruwana?"²⁶ Opo atundirepo Jowabu paDaviti, atumu ntumi dishupure Abinere, nakuka muvyuta palitope IyaSira, ngoli Daviti kwato ovyo ayivireko kovyo.²⁷ Opo aka vyukire Abinere kuHeburoni, Jowabu ama twara kumpengi mukatji kalivore lyamangeneno mukuku ghamba naye shipore-pore. Oko Jowabu aka mutwa narufuro mulipumba naku mudipagha. Murupe runya, Jowabu kwavyutire rughoko honde ya Asaheli mughunye.²⁸ Opo aviyuvhire Daviti vyakuhamena kwavyo aghamba, "Ame nauhompa wande kwato ndjo kumeho yaKarunga naruntje-na-naruntje kuhamena honde yaAbinere mona wamufumu waNere."²⁹ Ndi honde yendi yitekere pamutwe waJowabu napalipata lyavashe nalintje! Ndi lipata IyaJowabu kapishi ngamupire muntu oghe anakara

navimburu vyakuhandjera ndi waviheru ndi wakuremana nakuyendita kumpango ndi wakuka dipagha kurufuro ndi wakupira ndya.³⁰ Morwa Jowabu namughunyendi Abishayi kwadipayire Abinere, mukonda Abinere kwadipayire mughunyayo Asaheli muvita paGibeyoni.³¹ Daviti atantere Jowabu navantu navantje ovo akalire navo, "Tavaghurenu vyuma vyenu mudwate ntjako, nakulira kumeho ya shimpu shaAbinere." Ngoli hompa Daviti akwama shimpu muruku muruvede rwavhumbiko.³² Ava vhumbiki Abinere muHeburoni. Hompa kalilire nakukwanauka unene kumayendo ghaAbinere, navantu navantje nko kulira.³³ Hompa akara mumalirankali ghaAbinere nakuyimba "Vinke Abinere ufera yira ligova?"³⁴ Maghoko ghoye hana kughamanga. Maghuru ghoye hanshi mumughuketanga. Yira mukafumu anafo kumeho ya vana vavakafumu vavakorokotji, nove mo ghuna fu," shimpe nka vantu navantje ava muliri.³⁵ Vantu navantje avaya tumangede Daviti alye lyolyo liyuvha kapi lina toko, ngoli Daviti aghana, "Ndi Karunga adipaye, nakunduwana nkehe vino, ntjene nakumakera mboroto ndi nkehe vino lyalyo liyuva kapi lina toko."³⁶ Vantu navantje ava dimburura ruguvo rwaDaviti, makura ava hafa, navyoshi nkehe vino karuwanaga hompa kaviva hafitango.³⁷ Makura vantu navantje navaIsraeli navantje ava tikipo liyuva oyo ashi nani kapishi vapanga vyahompa mukudipagha Abinere mona wamukafumu waNere.³⁸ Hompa atantere vakareli vendi, "Kapi munaviyiva ashi hompaghona nka munenentu anafo namuntji muIsraeli ndi?"³⁹ Ngoweyo ame napili nkondo na muntji, mpili momo ashi ame hompa muwaveki. Vano vakafumu, vana vavakafumu vaZeruyiya, vadito unene kukwande. Ngoli Karunga ava futite mukorokotji muku tengeka udona wendi, momo ana viruwanene."

4¹ Makura Ishibosheti, mona wamukafumu waSauru, ayuvhu ashi Abinere vana kudipaghera muHeburoni, akara nkondo mwato mumaghoko, naIsraeli nayintje ava kara muutjirwe.² Ngoli mona Sauru wamukafumu kwakalire nava kughona vambunga yava kavita vaviri. Umwe walidina Bana naunyendi Rekabu, vana vavakafumu va Rimono waBeroti, ovo vakaliro vamu mbunga yaBenjamini (morwa Beroti ruha nka kengururo rwava Benjamini. ³Ngoli vaBeroti vene kwatjwayukilire kuGitayimu nakuka tunga nko dogoro lyanamuntji lino).⁴ Ngoli Jonatani, mona wamukafumu waSauru, kwakalire na monendi wamukafumu ogho akaliro shirema shamaghuru. Ghuye kwakalire namwaka ntano opo ya yuvhikire mbudi yakuhamena Sauru naJonatani yatundiro kujezereli. Mureli wendi amu damuna vatjwayuke. Ngoli momo muku duka, mona wamukafumu waJonatani aghu naku remana. lidina lyendi ndje Mefibosheti.⁵ Makura vana vavakafumu vaRimono wamuBeroti, Rekabu naBana, ava yendi liyuvha mbarangandja kumundi waIshibosheti, ngoli ghuye kwapwiyumukirepo metaha. ⁶Mukamali ogho akungiro ku livero kwakumaghukire ghuye kuno kuna kupepe rukokotwa, makura FRekabu naBana ava shondavere kadidi-kadidi nakuyamupita. ⁷Makura tuva ngena mudjugho, ava homona Ishibosheti nakumu dipagha okuno ghuye shimpe nda ararera paghuro munkonda yendi. Ava teteko mutwe wendi nakughu shimba, ava yendi mushitaura matiku naghantje dogoro kuAraba.⁸ Ava twara mutwe waIshibosheti kwaDaviti muHeburoni, nakukatantera hompa, "Kenga, mutwe waIshibosheti mona Sauru wamukafumu, mona nkore yoye, ogho ashanino monyo ghoye. Namuntji Karunga ana vyuta rughoko ntilyetu hompa kwa Sauru naruvharo rwendi. ⁹Daviti alimbura Rekabu namughunyendi Bana, vana vaRimono vavakafumu wamuBeroti; ava tantere, "Karunga muyumi, ogho ayoghoru monyo wande mumaghudito, ¹⁰opo atantilire muntu ghumwe, 'kenga, Sauru anafu, 'ghuye kwaghayalire mbudi yayiwa ana kuyita, ani mughupu nakumudipagha muZikilagi. Oyo ndjo mfuto namupire kumbudi yendi."¹¹ Weno kuvinenepa, ntjeneshi vakafumu vavakorokotji ava dipagha muntu wakupira ndjo ana rara pambete yendi mundjugho yamwene, nakuvhurashi ngoli nipure honde yendi mundjugho yamwene, nakuvhurashi ngoli nipure honde yendi mumaghoko gheni, nakumutunditapo muudjuni ndi?" ¹²Makura Daviti atapa muragho kwamukafumu- ghona, nakuva dipagha kumwe nakughatetako maghoko ghavo namghuru kumwe nakuva tulika vandjendjererere kuruha rwashidiva shaHeburoni. Ngoli ava ghupu mutwe waIshiboshetinakughu vhumbika muliyendo lya Abinere muHeburoni.

5

¹Makura marudi naghantje ghaIsraeli agha ya kwaDaviti muHeburoni nakughamba, "kenga, atwe rutu roye navifupa. ²Muvirugho vyakapito, opo akilire Sauru hompa wetu kwakalire ove kughu pititirango vakavita vavaIsraeli. Karunga kwaku tantilire, 'Ngaghu kara mushita wambunga yaIsraeli, na kukara mupangeliwaIsraeli."³ Makura vayenditi navantje vaIsraeli ava ya kwahompa muHeburoni, ano hompa Daviti atulitapo likugwanero navo kumeho yaKarunga. Ava muwaveke Daviti hompa waIsraeli. ⁴Daviti kwakalire mwaka dimurongo ntatu opo a tameke kupangera, kumwe nakupangera mwaka dimurongo ne. ⁵MuHeburoni ghuye kwapangilire vaJuda mwaka ntano na mbiri namwedi nta-mwe, ano muJerusalem ghuye kwapangilire mwaka dimurongo ntatu kuIsraeli navaJuda.⁶ Hompa navantu vendi ava yendi kuJerusalem vaka rwite vaJebusi, vatungi vashirongo. Ava tantere Daviti, "Ove nakuvhurashi kuya kuno ndi ngava ngavakutjida vatwiku navavirema. Daviti nakuvhurashi kuyako kuno." ⁷Ngoli kwato, Daviti aka kwata hotepopero yaZiyoni, oyo yina karo ruvede runo nkurumbara yaDaviti.⁸ Ruvede oro Daviti aghamba, "Ovo vana kahomona vaJebusi vana hepa kupita yalipompwa lyamema vaka wane 'virema navitwiku ovo vakaliro vana nkore vaDaviti." mbyo ngoli vaghaberanga vantu, "Mutwiku namurema naku ngenashi mumbara."⁹ Makura Daviti atungu muhotepopero nakuyitwenya ashi nkurumbara ya David. Akundurukida kupameka kutunga, kutundilira kumandjugho ghakumakuma dogoro mukatji. ¹⁰Daviti akara nkondo ghunene mukonda yakarunga, Karunga wambunga yava kavita, kwakalire naye.¹¹ Makura Hiram hompa waTiyire atumu ntumi kwaDaviti, na vitondo vyaSedari, vashongi vipirangi, nava shongi mawe. Ava kadika ndjugho yaDaviti. ¹²Daviti avi yiva ashi karunga ana mupameke mukukara hompa waIsraeli, naku nenepeka uhompa wendi mukonda yambunga yendi Israeli.¹³ Kutunda opo atundiremo Daviti

muHeburoni nakuya muJerusalemu, a ghupu vihora vyavingi navakamali muJerusalemu, nakukara navana vavakafumu navana vavakamali ovo vamuyitilire.¹⁴ Aghano ngo madina ghavanuke ovo vamuyitilire muJerusalem: Shamwa, Shobaba, Natana, Solomon,¹⁵ Ibuhara, elishwa, Nefege, Jafiya,¹⁶ Elishama, Eliyada, naElifeleti.¹⁷ Makura opo vaviyuvhire vafilisiti ashi Daviti vana kamuwaveka akare hompa waIsraeli, navantje ava rupuka vayende vakamu kenge. Ngoli Daviti aviyuvhu naku ghurumuka ayende kuhotepopero.¹⁸ Makura vafilisiti ava ya nakuya kuhanena muliyana lyaRefayimu.¹⁹ Makura Daviti apura mbatero kwaKarungu. nakughamba, "kuvhura nihonene vafilisiti ndi? Kuvhura ghumpe lifundo ndi? Karunga atantere Daviti, "Homona, morwa kuvhura nikupe lifundo lyava filisiti." ²⁰ Makura Daviti ava homona paBala perazimu, nakuva funda. Aku kangere, "Karunga kuna toghona muvanankore vande kumeho yande yira rupupo rwamema gharuhandjo." Makura ava ruku livango oloyo ali kara Bala perazimu.²¹ Vafilisiti ava shuvu vkarunga vavo vavipemba mpopo, ano Davitinavantu vendi ava vishimbi vavitware.²² Makura vafilisiti ava kanduka nka nakuku hanena shimpe nka mumuramba waRefayimu.²³ Makura Daviti akakushenga nka mbatero kwaKarungu, Makura Karunga amutsntere ashi, "Washava homokera kumeho yavo, ngoli kunduruka kurukurwavo nakuvatundilira muvitondo vyakukuta vyabalisamu.²⁴ Opo mukayuvha mashayaro ghakuyunga mpepo kundagha- ndagha yavi tondo vyabalisamu, makura mukahomone nankondo. Kaviruwane vino mukonda arunga kuvhura aka ²⁵ mupitire kumeho mukuka homona vakavita vavafilisiti. "Makura Daviti aruwana yira momo amurawilire karunga. Adipagha vafilisi kutundilira kuGeba mundjira nayintje dogoro kuGezera

6

¹ Makura Daviti shimpe nka apongayiki vakafumu navantje ovo atogholire muIsraeli, mayovi dimurongo ntatu. ² Daviti ashapuka nakuyenda navantu vendi navantje ovo akalire navo kuBala yamuJudavakayite shikesha shamakugwanekoro shaKarunga wambunga shitundeko oko, osho kava twenyanga palidina lyaKarunga wambunga yava kavita, ogho ashungiro pashipundi shaUhomba pakatji kavakerubimu.³ Ava tura shikesha shamakugwanero shaKarunga mukarukara kakape. Ava shighupu shitunde mumundi waAbinadaba, ogho wakaliro kundundu. Uza naAhiyo, vana vendi vavakafumu, mpo va shingire karukara kakape. ⁴ Ava tundita karukara mumundi waAbinadaba kundundu omo sha kalire shikesha shamagwanekero shaKarunga. Ahiyo kwapitire kumeho yashikesha shamakugwanekero. ⁵ Makura Daviti namuhoko naghuntje waIsraeli ava tameke kudana kumeho yaKarunga, kuveta virwanito vyakuvitondo, vikitara, vigwayuru, dimutjakili, tungoma, navikupu.⁶ Opo vava tikire parupare rwaNakoni, hove adi kukoshokosho, makura Uza ahonyonona lighoko lyendi a kandure shikesha shamakugwanekero shaKarunga, ano nkokushi kwata. ⁷ Makura ugara waKarunga a utwera mukugarapera Uza. Karunga amu homokere nkoko morwa ndjo yendi. Uza afere nkoko kushikesha shamakugwanekero shaKarunga.⁸ Daviti agarapa mukonda yaKarunga yaku homokera Uza, makura nko kuliruka lidina livango oloyo Perez Uza. Oloyo livango nalya namuntji kwalitwenyanga ashi Perez Uza. ⁹ Daviti kwatjilire Karunga liyuva oloyo. Aghamba, "Weni ngoli omo shiyenda shikesha shamakugwanekero shaKarunga kukwande?"¹⁰ Makura Daviti kapi ashanine kughupa shikesha shamakugwanekero shaKarunga ayende nasho kunkurumbara yaDaviti. Murupe oro, ashi kandwiri mumundi waObedi Edomu wamuGiti. ¹¹ Shikesha shamakugwanekero sahaKarunga ashi kara mumundi waObedi Edomu wamuGiti mwedi ntatu. Makura Karunga atungiki Obedi Edomu nalipata lyendi nalintje.¹² Ngoli hompa Daviti ava mutantere, "Karunga ana tungiki mudi waObedi Edomu nanavintje ovyo akara navyo mukonda yashiikesha shamakugwanekero shaKarunga." Makura Daviti ayendi nakuka shimba shikesha shamakugwanekero shaKarunga shitunde mumundi waObedi Edomu shiyende kunkurumbara yaDaviti naruhafo. ¹³ Ovo vashimbiro shikesha shamakugwanero shaKarunga tupu vayendire ntambo nta-mwe, ava shwakerere ndjambo yahove nantana yakunetero. ¹⁴ Daviti adana kumeho yaKarunga nakondo dendi nadintje; ghuye kwadwatire tupu shikoverero shapamapepe shalikeshe. ¹⁵ Makura Daviti nambunga nayintje yaIsraeli kwa kayitire shikesha shamakugwanekero shaKarunga natunkali-nkali nadimu shayaro damarumbendo. ¹⁶ Ngoli tupu shaya ngena shikesha shamakugwanekero shaKarunga munkurumbara yaDaviti, Mikali, mona kadi waSauru, ayundju palikende. Akenge hompa Daviti omo ana kuvatauka nakudana kumeho yaKarunga. Makura amu shwaghura mumutjima wendi. ¹⁷ Ava ngeneke shikesha shamakugwanekero sahKarunga nakushitura palivango lyasho, mukatji katente oyo ashi dikilire Daviti. Makura Daviti adjamba ndjambo dakushwakerera ndjambo dampndu kumeho yaKarunga. ¹⁸ Opo amanine Daviti kudjamba ndjambo dakushwakerera na ndjambo dampandu, atungiki mbunga mulidina lya Karunga wambunga yavakavita. ¹⁹ Makura atapere mbunga nayintje, nayintje mbunga yaIsraeli, navantje vakafumu navakamali, muntje wamboroto, ntumba yanyama, nashikuki shamandjembere. Makura mbunga nayintje ayi shapuka yitundepo; nkehe ghuno avyuka kumundi wendi. ²⁰ Makura Daviti avyuka aka tungike valipata lyendi. Mikali, mona kadi waSauru, arupuke agwanekere naDaviti nakughamba, "Weni tupu omo ana kufumadekre hompa waIsraeli namuntji, ogho ana kuyengururo mwene namuntji mushikenga mantjo ghavakadona vavapika mukatji kava kareli vendi, yira umwe waligova ogho adirango kufa tjoni naghumwe ndi ntjene aku yengurura!"²¹ Daviti alimburura Mikali, " Kuna viruwana vinya kumeho yaKarunga, ogho a ntohororo me mulivango lyavasho namuli vango lyalikoro lyendi nalintje, ogho a ngupo nikare mpititi mukatji kambunga yaKarunga, mukatji kaIsraeli. Kumeho yaKarunga ame ngoli ngani dana! ²² Ame shimpe nka kuvhura ngani ruwane vya kupira mfumwa kupitakana ovyo, ano ngani vhure kukudidipita mumantjo ghana ghumwande. Ngoli kova ovo vakadana vava pika ovo ghuna ghamba, ame ngani vafumadeka." ²³ Makura Mikali, muonakadi waSauru, kapi akalre namona dogoro kuliyuva lyamfa dendi.

¹Kuruku rwaruvede hompa ghuye nda akarera mumundi wendi, naKrunga ana mupa mpora kumaruha naghantje kuva nankore yendi ovo vamukundurukido, ²hompa atantere Natani mupumbi, "Kenga, ame kwatunga mundjugho yavitondo vyasedari, ngoli shikesha shamakugwanekero shaKarunga kuna kara mukatji katente." ³Makura Natani atantere hompa, "Yenda, ruwana nkehe vino vina karo mumutjima ghoye, morwa Karunga nove ana kara." ⁴Ngoli ngogho matiku nkango yaKarunga ayi ya kwaNatani, mukughamba: ⁵"Yenda nakuka tantera mukareli wande Daviti, ovino mbyo ana kughamba Karunga: Kuvhura ghundikire ndjugho oyo ngani kara ndi?" ⁶Morwa ame kapi nakara rumwe mndjugho kutunda opo nakagupa mbunga yaIsraeli yitunde muEgipte dogoro ruvede runo; ngoli, ame kwayendera mutente, mundjugho yatente yakupongoka. ⁷Kumavango naghantje nayenda mukatji kambunga nayinte yaIsraeli, kapi naghamba shimpe rumwe kuvampititi ovo na toghorolire vakunge mbunga yande yaIsraeli, mukughamba, "Morwa nke vyakudira kundikira ndjugho yavitondo vyaSedari" ⁸Makura ngoli, tantera mukareli wande Daviti, 'Ovino mbyo ana ghamba Karunga wambunga yavakavita: Ame kwakughupa kumalyero ghandjwi, utunde kuku kwamakwama ndjwi, makura ghuvhure kukara mupangeli wambunga yande Israeli. ⁹Ame nove nakalire nkehe kuno kaghuyendanga. Mbyo namanapo vanankore voye kumeho yoye. Ngoli ame ngain nenipita lidina lyoye, yira madna ghamwe ghava nenetu muudjuni. ¹⁰Ame ngani negheda livango lyambunga yande Israeli makura ngani vatapekapo, makura ngava tunga ngoli palivango lyava vene ngoli lishadauro makura ngalishaye. Vakorokotji kapi ngavava hepeka nka, yira momo ngava viruwananga pamuhovo, yira momo tupu kavavirughananga pamuhovo, ¹¹yira momo tupu kavavirughananga mayuva ghanya natuliremo vapanguli mukupangera mbunga yande Israeli. Ngoli ngani mupa rufugho kuvanankore venu navantje. "Shimpe nka, Ame, Karunga kuna kukuyivita ashi ngani kupa ruvaro. ¹²Opo ngaha tikamo mayuva ghoye makura ngaghuka rara pavakughona voye, ame ngani ghupa monoye kuruku yoye, umwe ogho ngatundo murutu roye, an ame ngani pameka uhompa wendi. ¹³Ghuye ngatunga ndjugho mulidina lyande, makura ame ngani pameka shipundi sha uhompa wendi dogoro naruntje. ¹⁴Ame ngani kara sha, ano ghuye ngakara monande wamukafumu. Ntjene ngandjone, am ngani mupishura nashinyanyi shavantu na kumushepulita kuvana vavakafumu vavantu. ¹⁵Ngoli likukwatakono lyaufenkenda wande kapi ngaghu tundapo papendi, yira momo naghupire paSauru, ogho naghupire kumeho yoye. ¹⁶Lipata lyoye nauhompa ngaghu karerera dogoro naruntje kumeho yoye. Shipundi shauhumpa ghoye ngani shipameka dogoro naruntje." ¹⁷Natani atantere Daviti nakumudukwira nkango nadintje odo, namutantera vyakuhamena limoneko nalintje." ¹⁸Makura Hompa Daviti ayendi munkongoro ndjugho yalikaopo lyaKarunga nkokukashungira kumeho yaKarunga nakughamba ashi ve ghundjito palivango lino? ¹⁹Ngoli vino vininke vyavididi mushikenga mantjo ghoye, Hompa Karunga. Ove ghuna ghamba shimpe vakuhamena lipata lyamukareli ghoye kuvininke vyavinene ovyo ngavi yo, naku negheda muhoko wakumho, Hompa Karunga! ²⁰Vinke nka vyavingi ame, Daviti, nighamba kukoye? Ove wayiva mukareli ghoye, Hompa Karunga. ²¹Morwa munkango doye, nakutikitamo shitambo shoye, ove kwa ruwana vininke vino vyavinene nakuvishorwera mukareli ghoye. ²²Ani ove ghumunene, Hompa Karunga, morwa kwato umwe akufano, ani kwato Karunga ashetan poye, yira momo twaviyuvha namatwi ghana ghumwetu. ²³Muhoko munke nka wafano yira mbunga yoye Israeli, muhoko ghumwe paudjuni oho ve, Karunga, wayenda nakughuyoghora mwanaghumoye? Ove kwavruwana vino moshi ngava kare mbunga yana ghumoye, mukutulitapo lidina mwana ghumoye, nakuruwana vyavinene naviruwana vyakutjilila mushirongo shoye. Watjidamo dimuhoko navakarunga vavo vatunde kumeho yambunga yo, ovo wayoghora muEgipte. ²⁴Wahoroghora yaIsraeli yikare mbunga yana ghumoye dogoro naruntje, ngoli ve, Karunga, wakara Karunga wavo. ²⁵Makura ngoli, Karunga shankendengere, ndi litwenyidiro oloyo waturapo lyaku hamena mukareli ghoye nalipata lyendi ngali tikiliremo dogoro naruntje. Ruwana momo ghuna wavighambilire. ²⁶Lidina lyoye nalinenepe dogoro naruntje, makura mbunga ngayi ghambe, 'Karunga wambunga yavakavita ntje Karunga waIsraeli,' okuno ruvaro rwande, Daviti, mukareli ghoye ngalipame kumeho yoye. ²⁷Mukonda yoye, Karunga wambunga yavakavita, Karunga waIsraeli, wavishorora kwamukareli ghoye ashi ove ngaghumupa ruvharo. Mbyo ngoli ame, mukareli ghoye, mbyo nakudiv pamantjo nikanderere kukoye. ²⁸Ngoweyo, Hompa Karunga, ove ne Karunga, ani nkango doye daghushiri dalihuguvano, nakutulitapo oghano matwenyidiroghamawa kwamukareli ghoye. ²⁹Makura ngoli, rnka vikuhaite mukutungika ruvharo rwamukareli ghoye, makura ngava twikire ngoli kukara kumeho yoye dogoro naruntje. Morwa ove, Hompa Karunga, ghuna vighambo vino vininke, namatungiko ghoye kuruvharo rwamukareli ghoye ngagha kare matungiko ghanaruntje."

¹Kuruku rwaruvde oro arukara ruvede oro Daviti ahomokilire vafilisiti nakuva fundu. Makura Daviti aghupu Metege Amma oyo yakaliro mulipangero lyavafisiti Makura afundu nka vamowaba nakutura vantu vavo mushisheshikito narughodi mukuva renka varare palivhu. Ghuye ashteke mumarughodi maviri nko kuvadipagha, ntani murughodi rumwe rwakuyura kumushuva namnyo. Makura vamowaba ava kara vakareli vaDaviti nakutameka kumufutira mutero. ³Daviti afundu nka Hadadezere mona wamkafumu waRehobu, hompa waZoba, tupu akalire muruyendo Hadadezere aka koreka veta yendi kumukuro waEufaratesi. ⁴Daviti akwata turukara twendi twa vita 1,700 nava kavita vaparupadi mayovi dimurongo mbiri. Daviti a remayiki tukambe twakarukara mumagagali, ngoli nko kukushuvidirapo mwene twakumugwenena tukarukara twavita lifere. ⁵Opo ayire Arameyanusi waDamasikusi aya vatere Hadadezere hompa waZoba, Daviti adipagha vakavita vaArameyanusi mayovi dimurongo mbiri nambiri. ⁶Makura Daviti atura kamba

yavakavita muArama yamuDamasikusi, makura vaArameya ava kara vakareli vendi nakumu yitira mutero. Karunga kwatapiire lifundo kwaDaviti nkehe kuno kayenda.⁷ Daviti aghupu vikukandilito vyangorodo ovyo vyakaliro kuva kareli vaHadadezere nakuvitwara kuJerusalem.⁸ Kutundilira kuTeba dogoro Berotayi nkurumbara daHadadezere, Hompa Daviti kwa ghupire vikugho vyangoporo vyavingi.⁹ Tou, hompa waHamati, opo avyuvire ashi Daviti anafundu vakavita navantje vaHadadezere,¹⁰ Tou atumu Hadoramu monendi wamukafumu kwahompa Daviti mukuka mukunda nakumutungika, mukonda Daviti kwarwanitire Hadadezare nakumufunda, morwa mukunda Hadadezere nkehe pano katuranga vita arwante Tou. Hadoramu amu pitwiri maushwi ghasisiliveri, ngorodo nangoporo.¹¹ Hompa Daviti ogho ushwi agh pongwere Karunga, kumwe na sisiliveri nangorodo oyo yatundiro kumuhoko naghuntje ogho afundire-¹² kutundilira kuAramu, Mowaka, kumbunga yaAmmoni, Vafilisiti, navamaleki, kumwe navintje wamurongerero wamukwato waHadadezere mona wamukafumu waRehobu, hompa waZoba.¹³ Lidina Iya Daviti afumana unene kutunda opo akavyukire mukukafunda vaArameya mumuramba waMungwa, mukuka dipagha vakafumu liyovi murongo ntatunantatu.¹⁴ Atura ntando davakavita mwayendo Edomu nayintje, mkura vaEdomu navantje ava kara vakareli kukwendi. Karunga kwapiire Daviti lifundo nkehe kuno kayendanga.¹⁵ Daviti apangere mweyenda Israeli nayintje, nakutulitapo uwa nauhunga kumbunga yendi nayintje.¹⁶ Jowaba mona wamukaumu waZeruyiya kwakalire mukughona wavakavita, ngoli jehoshafati mna wamukafumu waAhiludi kwakalire kamutjangi.¹⁷ Zadoki mona wamukafumu waAhitubu naAhimeleki mona wamukafumu waAbiyatara kwakalire varuti, naSerayiya kwakalire mushongi matjangwa.¹⁸ Benayiya mona wamukafumu waJehoyiyada kwakalire muviruwana vyakukunga vaKereti navaPeleti, ngoli vana vaDaviti vavakafumu ava kara vakughona vamulipangero.

9 ¹ Daviti aghamba, "mpwaliko ghumwe ogho ahupopo palikoro IyaSauru ogho ngani vhura kunegheda ufenkenda morwa mukonda yaJonathani ndi?" ² "Mwakalire mulikoro IyaSauru mukareli walidina Iyakaliro Ziba, makura ava muyita kwaDaviti. Hompa amutantere, "Ove Ziba ndi?" Ghuye alimburura, "yii. Ame mukareli ghoye."³ Makura hompa aghamba, "kwato ghumwe ahupopo mulikoro IyaSauru ogho ngai negheda ufenkenda waKarunga ndi?" Ziba alimburura hompa, "Shimpe Jonathani ana kara namonend wamukafumu, ogho ana karo shirema maghuru ghendi." ⁴ Hompa amutantere, "kuni ana kara?" Ziba alimburura hompa, "Kenga, mpwali mundjugho yaMakira mona wamukafumu waAmiyeli muLo Debara."⁵ Makura Hompa Daviti amutumini nakukamushimbako kundjugho yaMakiro mona wamukafumu waAmiyeli atunde kuLo Debara. ⁶ Makura Mefibosheti mona wamukafumu waJonathani mona wamukafumu waSauru, aya kwaDaviti kumwe nakutongamena shipara shendi dogoro parupare rwamundjgho mukufumadeka Daviti. Daviti aghamba, "Mefiboshetu." ghuye alimburura, "Kenga, ame mukareli ghoye!"⁷ Daviti amutantere, "Washa tjira, morwa ame vyaushiri ngani kunegheda ufenkenda mukonda yavasho Jonatani, nakukuvyutira shirongo nashintje shavanyakulyoye Sauru, ntani ve ngaghu Iya kuntishe yande." ⁸ Mefibosheti anyama nakughamba, "Vininke noli mukareli ghoye, ovyo ghuka muneghedera uwa wangoweyo ame ghuno nafano yira mbwa yakufa?"⁹ Makura hompa ayita Ziba, mukarei waSauru, kumwe nakumutantera, "Navintje ovyo vyahaminino kwaSauru alikoro lyendi kuna vitapa kwamutekurwa ntilyoye." ¹⁰ Ngakare nandya dakulya. Morwa Mefibosheti, mutekurwa ntilyoye, ana hepa nkehepano kulya kuntishe yande," Ngoli Ziba kwakalire navakafumu murongo navtano navakareli dimurongo mbiri.¹¹ Makura Ziba atantere hompa, "Mukareli ghoye kwaruwana navintje ovyo ntilyande hompa ghuna raghura kwamukamali ghoye." Hompa awedererereko, Morwa yira Mefibosheti ngalya kuntishe, yira umwe wavana vahompa vavakafumu."¹² Mefibosheti kwakalire namonendi wamumati walidina Iyakaliro Mika. Navantje ovo vatungiro mumundi waZiba kwakalire vakareli vaMefibosheti.¹³ Makura Mefibosheti akatunga muJerusalemu, na kulya nkehe pano kuntishe yahompa, nampili momu akalire shirema maghuru ghendi naghantje.

10

¹ Opo shatikiremo shirugho kuruku yakufa hompa wambunga yaVaamoni, makura monendi wamukafumu Hanunu akara hompa mulivango lyendi. ² Daviti aghamba, "Ame ngani negheda ufenkenda kwa hanunu mona wamukafumu waNahashi, morwa vashe kwaneghedire ufenkenda kukwande." Makura Daviti atumu vakareli vendi mukuka shengawida Hanunu kuhamena vashe. Vakareli vendi a vangene mushirongo shambunga yavaAmoni. ³ Ngoli vampititi vambunga yavaAmoni ava tantere Hanunu ntilyavo, "ngoli nove ushiri moghuna kuvighayara ashi Daviti kuna kufumadeka vasho mukutuma vantu vava kushengawide ndi? Kapishi Daviti kuna tumu vakareli vendi kukoye vava kengurure nkurumbara, vava shininge mukahore-hore, murupe rwakushighupa?"⁴ Makura hanunu akwata vakareli vaDaviti, ava vakurura kundjwedu ruha rumwe, kuteta vyuma vyavo dogoro munyonga nakuva tuma vayende. ⁵ Opo vavifwatilire kwaDaviti, atumuko ntumi yikagwanekere navo, morwa vakafumu ovo kwakalire nantjoni dadinene. Hompa aghamba, "Karenu muJeriko dogoro ndjwedu denu ngadi shokere, ntani ngoli ngamu vyuka."⁶ Opo yakengire mbunga yavaAmoni ashi vana kuyitiri unkore kwaDaviti, mbunga yavaAmoni ava tumu nakukasheahera varameya vamuBeti Rehoba naZoba, vakavita vaporupadi mayovi dimurongo mbiri, nahopa waMaka navakavita liyovi navantu vamToba vakavita mayovi murongo namyovi maviri. ⁷ Opo aviyuvhire Daviti ovyo, atumu jowabu navakavita vakurongere vita. ⁸ vaAmoni ava rupuka nakuyatura dimukweyo davita palivero Iya mangenneno ghankurumbara yavo, okuno vaArameya vamuZoba nava vamuRehobo, navakavita vamuToba naMaka, ava yimana mwana ghumwavo mumavango ghamuporongwa. ⁹ Opo adi kengire Jowabu dimukweyo davita dina mupirukiri nakuntje kumeho nakuruku, atoghororamo muvaIsraeli vamwe vakavita djuni nakuva wapayikira varwane naVaarmeya. ¹⁰ Mbunga yakuhupako ava

tura mulighoko lyamughunyendi Abishayi, nakuva tulira ntere mulivango lyaku rwanita vakavita vaVaamoni.¹¹ Jowabu aghamba, "ntjeneshi vaArameya nkondo unene kukwande, makura ove, Abishayi, ghuna hepa kundjowora. Ngoli ntjeneshi vakavita vaAmoni nkondo unene kukoye, makura ame niye nakuyoghora.¹² Karenu munapama, nakuku negheda naghumwetu uuna nkondo morwa mbunga yetu nanakurubara dakarunga, morwa Karunga kwaruwana ovyo vyawapo kutwara mushitambo shendi."¹³ Makura Jowabu nava kavita vendi ava tameke kuyendera varwite vaAramey, ovo vakutinikiro mukuduka kumeho yava kavita vaIsraeli.¹⁴ Opo vakengire vaAmoni ashi vaArameya vana duka, navo nka ava duka vatjire Abishayi nakuvyukiramo munkurumbara. Makura Jowabu avyuka ashuve mbunga yavaAmoni naku vyuka kuJerusalemu.¹⁵ Opo vavikengire vaArameya ashi vavo vana vafundu vaIsraeli, ava kupongayiki navantje pamwe shimpe nka.¹⁶ Makura Hadarezeze atumini vakavita vaarameya vakaliro pepi namukuro waEufuratesi. Ava ya paHelamu, naShobaka, ava rawiri vakavita vaHadarezeze, mukuyenda kumeho yavo.¹⁷ Opo vavimantilire Daviti vino, apongeke vaIsraeli navantje pamwe, ava vindakana Jorodani, nakuya paHelamu. vaArameya ava kuwapeke naghumwavo nakutura dmikweyo davita mukurwanita Daviti makura ava murwanita.¹⁸ VaArameya ava duka kuvaIsraeli, ngoli Daviti kwadipayire vakafumu vaturukara twavita mafere nta-mbiri navarondi tukambe mayovi dimurongo ne. Shobaka mukughona wavakavita vavo kwaremanine nakufera mpopo.¹⁹ Opo vavikengire vahompa navantje ovo vakaliro vakareli vaHadarezeze ashi vana vafundu vaIsraeli, ava tulitapo mpora kumwe naIsraeli makura ava kara shiruwanito shavaIsraeli. Makura vaArameya ava kara naghoma mukuvatera nka makura vambunga yavaAmoni.

11

¹Opo shatiiremo shirugho shakwenye, ruvede oro kavayendanga kehepano vahompa kuvita, okuno daviti atuma Jowabu, mukareli wendi, nava kavita navantje vaIsraeli. Ava kashaununa vakavita vavaAmoni nakukundurukida Raba. Ngoli Daviti kwakalire muJerusalemu.² Makura ashikara shitenguko shimwe osho arambukire Daviti pambete yendi nakuyendaura pambanda yambara yendi. Kutunda opo avi shoroka mukukenga mukamali ogho aku kushiro, ngoli mukamali kwakalire wamuwa unene mukumoneka.³ Makura Daviti atumini mukuka purayera vantu ovo vayiviro kuhamena mukamali. Ghumwe aghamba, "Kapishi ndje ghuno Batisheba, monakadi waEliyam, nani kapishi ndje mukamali waUriya wamuHiti?"⁴ Daviti atumu ntumi nakuku mushimba; aya kukwendi, ngoli Daviti arara naye (Morwa ghuye kwaruwane likushuro lyamwene lyakushidira). Makura avyuka kumundi wendi.⁵ Mukamali akara marutu maviri, nko kutuma nakutantera Daviti, Batisheba kwaghambire, "marutu maviri me."⁶ Makura Daviti atumu ntumi kwaJowabu aghamba, "ntumine Uriya waMuheti." Makura Jowabu atumu Uriya kwaDaviti.⁷ Opo ayatikire Uriya, Daviti amupura om ana karere Jowabu, wen omo weni omo vanakuruwana vakavita, navit omo vina kuyendapo.⁸ Daviti atantere Uriya, "Yenda kumundi ghoye nakukayogha mpadi doye." Makura Uriya atundumo mumbara yahompa, ngoli hompa atapa naushwi kwaUriya opo atundirepo.⁹ Ngoli Uriya arara palivero yambara yaHompa kumwe navakareli navantje vantilyendi, ngoli kapi ayendire kumudi wendi.¹⁰ Opo vavi mutantilire Daviti, "Uriya kapi kayendi kumundi wendi," Daviti atantere Uriya, "Kapishi kuruyendo kaghuka tunda ndi? Morwa nke ngoli vyakudira kuyenda kumundi ghoye?"¹¹ Uriya alimbura Daviti, "shikeshashamakugwanekero, naIsraeli navaJuda muntunda vanakara, ntilyande Jowabu navakareli vantilyendi kuna tura ntanda mumavango ghamuporongwa. weni ngoli omo niyenda kumundi wande nikalye nakumwa kumwe na kukarara namukamali wande? vyaushiri ove ogho namonyo ghoye, ame kapi ngani viruwana vino."^{12,13} Makura Daviti atantere Uriya, "Namuntji kara pano shimpe, ngoli yona nganikurenka ghuyende." Makura Uriya akara muJerusalemu liyuva olo dogoro liyuva lyakukwamako. Daviti amu korwita. Ku ngurova Uriya arupuka akarare pambete yendi kumwe navakareli vantilyendi; kapi ayendire kumundi wendi.¹⁴ Makura ngurangura Daviti atjanga ntjangwa-tumwa kwaJowabu, kumwe nakuyituma mulighoko lyaUriya.¹⁵ Daviti kwatjangire mutjangwa tumwa aghamba, "Tura Uriya kumeho unene oko vina kudida vita, makura ngoli ngamutundemo mumushuve mo, ngava vhure kumubwarura nakumu dipagha."¹⁶ Makura Jowabu a kengurura likundurukido lyankurumbara, atura Uriya palivango olo ayivire vakavita vavanankore vana karere nankondo mukurwana.¹⁷ Opo varupukire vakafumu vamunkurumbara nakuya rwanita vakavita vaJowabu, vakavita vaDaviti vamwe kwava dipaghire, naUriya wamuhiti naye kwamudipaghire mpopo.¹⁸ Opo atumine nkango Jowabu kwaDaviti nadintje dakuhamena kuvita,¹⁹ arawiri ntumi, mukughamba, "opo ghuka mana kutanta navintje kwahompa kuhamena vita,"²⁰ kuvhura vika kare ashi hompa kwaka garapa, nakukakutantera, 'Morwa nke ngoli muna yendere dogoro pepi nankurumbara? Kapi mwaviyiva ashi kuvhura vamuponyene kulikuma ndi?'²¹ Are ogho adipaghiro Abimeleki mona wamukafumu waJerubu-Besheti? Nani kapishi mjkamali amu vhukumino kuwira shini shaliweshitunde kulikuma, makura afu paTebezi ndi? Mora nke ngoli munayendere dogoro pepi nalikuma? Makura ove ghukalimbure, 'Mukareli ghoye Uriya waMuhiti naye ana kafa.'²² Makura ntumi ayitundupo nakuyenda kwaDaviti kumwe nakuka mutantera navintje ovyo amutumine Jowabu akatante.²³ Makura ntumi ayi tantantere Daviti, "Vana nkore kuna kara nankondo kupitakana twe opo tuna vareke; kwa rupukire vaye kukwetu murukenu, ngoli mbyo twatjidire vavyuke dogoro pamuvero wamangeneno."²⁴ Makura vaponyi vavo nko kuponya mukavita ghoye kutundilira kulikuma, ngoli vamwe vakareli voye vana kava dipagha, namukareli ghoye Uriya waMuhiti naye vana kamu dipagha."²⁵ Makura Daviti atantere ntumi, "Katantere Jowabu vino, 'vyasha kuguvita vino, morwa rufuro kudipagha umwe shimpe nka navamwe. Kapamekeni viruwana vyenu vika kare shimpe nankondo mukurwanita nkurumbara, nakuyi kwata, nkuka mupa makorangedo."²⁶ Makura opo ayuvhire mukamali waUriya ashi uriya nturaumbo yendi ana kafa, alilire unene morwa nturaumbo yendi.²⁷ Opo rwapitire ruvede rwaliguvu,

Daviti amutumini nakumughupa mumundi wendi amutware kumbara yendi, nakukakara mukamali wendi kumwe nakumuyitira mona wamukafumu. Ngoli ovyo aruwanine Daviti Karunga kapi vyamuhafitire.

12

¹Makura Karunga atumu Natani kwaDaviti. Aya kukwendi nakughamba, "Kwakalire vakafumu vaviri munkurumbara. Umwe mukafumu wa ngagho ngoli ghunyendi muhepwe. ²Mukafumu wangagho kwakalire nashivaro shashinene shandjwi nangombe, ³ngoli mukafumu wamuhepwe kwato ovyo akalire navyo nkwardi shindjwi ghona shashikungwe shimwe tupu, osho aghulire nakushirera ndi shikure. Kwakulire kumwe naye kumwe navana vendi. Sindjwi kashilyanga pamwe kumwe naye nakunwa munkinda yamwene, nakurara munkwapa dendi ngoli kwakalire yira monendi wamukamali kukwendi. ⁴Liyuva limwe mugenda aya kwamukafumu wangagho, ngoli mukafumu wangagho kapi ashanine mukughupapo shimwe pandjwi dendi ndi pangombe amu wapayikire liyumbu. Murupe oro, aka ghupa shindjwi shashikungwe shamuhepwe kumwe nakukaterekera mugenda wendi." ⁵Daviti kwagarapilire unene mukafumu wangagho, nko kukarukira Natani, "Karunga muyumi, ogho mukafumu ana ruwano ovyo ana wapere kumudipagha. ⁶Ana hepa kufuta shindjwi murukando runwe mukonda ana ruwana vininke ovyo, na mukonda ya kidira nkenda kwamukafumu wamuhepwe. ⁷Makura Natani atantere Daviti, "Ove ghunya mukafumu! Karunga, shankendengere waIsraeli, kuna ghamba, 'Ame kwakuwaveka ghukare hompa waIsraeli, ngoli ame kwakuyoghorora mulighoko lyaSauru. ⁸Nakukupa shirongo shantilyoye, nakukupa vakamali vantilyoye mulighoko lyoye. Nakupa nka shimpe mbunga yaIsraeli naJuda. Ngoli ntjeneshi visheshu unene, kuvhura nikupe vyavingi vimwe mukuviwederera. ⁹Makura morwa nke ngoli vyakudira kulimburukwa kulirawiro lyaKarunga, makura vinke ngoli waruwanena vyavidona mushikenga mantjo ghande? Wa dipagha Uriya waMuhiti narufuro kumwe nakughupa mukamali wendiakare mukamali ghoye. Wamudipayita narufuro rwavakavita vaVaamoni. ¹⁰Makura ngoli rufuro kapi ngarutunamo muruvharo roye, mukonda ove kapi wandimburukwa nakughupa mukamali waUriya waMuhiti akare mukamai ghoye. ¹¹Karunga ana ghamba, 'Kenga, ame ame ghani renka maghudito ghamanene ghakukwame ghakutunda mulikoro lya naghumoye. Kumeho mushkenga mantjo ghoye, ngani ghupa vakamali voye nakuvatapa kwa muka maparambo ghoye, ngoli ghuye ngarara navakamali voye liyuva mbarangandja. ¹²Morwa ve kudjona ndjo mukahore-hore, ngoli me ngani viruwana vininke vino kumeho yaVaisraeli navantje, liyuva mbarangandja," ¹³Makura Daviti atantere Natani, "Ame nadjona kwaKarunga." Natani alimburura Daviti, Karunga naye nka ana dituliri ntere ndjo doye. kapi ngaku dipagha. ¹⁴Shimpe nka waro, mukonda yaviruwana vino ghuna shwaghukita Karunga, mwanuke ogho ngava kushampurukira ushiri ngafa." ¹⁵Makura Natani atundupo naku yenda kumundi. Karunga ahomokere mwanuke ogho ashampurukire mukamali waUriya paDaviti, nko kuverea unene. ¹⁶Daviti makura akushenge kwaKarunga morwa ogho mwanuke-mati. Daviti adiliri nakuyenda munda yandjugho nkokurara parughorongwa. ¹⁷Marenga ghamumbara yendi ava shapuka nakuyimana vamukushenge, mukumu shapwitapo parughorongwa, ngoli ashwena kumshapwita, nakulya kapi alire navo. ¹⁸Opo apitire mayuva nta-mbiri makura mwanuke afu, morwa kwakutantilire vene navene, "kengenu, opo akalire mwanuke shimpe namonyo wendi katughambanga naye, ngoli kapi katagherantira kumaywi ghetu. Vinke aku ruwana mwene ntjene tumu tantera ashi mwanuke wamumati ana fu?" ¹⁹Ngoli opo avi kengire Daviti ashi vakareli vendi kuna kukughoghotera- ghoghotera navantje, Daviti avi dimburura ashi mwanuke ana fu. Atentere vakareli vendi, "Mwanuke ghanafu ndi? " Ava mulimburura, "ana fu." ²⁰Makura Daviti ashapukapo parughorongwa kumwe nakuka kukusha mwene, kukuwava mwene, kumwe nakutjindja vyuma vyendi. Ayendi mudjugho yaKarunga nko kutongamena araperere momo, ntani ngoli ana kavyuka kumbara yendi. Opo apulire vintu, ava mutuliri ndya kumeho yendi, ngoli ali. ²¹Ngoli vakareli vendi ava mutantere, "morwa nke ghuna viruwanene vino? Ove kwadililire nakulira morwa mwanuke shimpe na monyo wendi, ngoli opo ana fu mwanuke, ove kuna shapuka kumwe nakulya." ²²Are wakuviyiva walye Karunga kwamfera nknda ndi hawe, ashi mwanuke aparuke? ²³Ngoli pano ana fu, makura morwa nke nidilira? Kuvhura nikamuvyute nka ndi? Ame kuvhura ngani yende kukwendi, ngoli ghuye kapi ngaka vyuka kukwande. ²⁴Daviti ashengawida Batisheba mukamali wendi, nakuyenda naye mundjuho kumwe nakukakara naye. Kuruku ashampuruka mwanuke wamukafumu ngoli ngoli mwnuke ava muti Solomoni. Karunga kwamuholire ²⁵kumwe nakutuma nkango mwaNatani mupumbi mukumuta Jedidiya, mukonda Karunga kwamu holire. ²⁶Makura Jowabu kwarwanitire Raba yaVaaroni, kumwe naku kwata nkurumbara yaHompa. ²⁷Makura Jowabu atumu ntumi kwaDaviti nakumutantera, "Ame kuna rwanita Raba, nakukwata ghutwaro wamema munkurumbara. ²⁸Makura ngoweyo pongayika vakavita vakuhupako nakuya ntura ntanda turwanite nkurumbara, ngavashi ntuke me." ²⁹Makura Daviti apongayiki vakavita navantje kumwe nakuyenda kuRaba; arwanita nkurumbara nko kuyi kwata. ³⁰Daviti aghupu likoli lyashinaUhumpa kumutwe wahompa wavo-olyo vawapayika naunkurungu wangorodo, kumwe natuwe twadiro vaturamo. Likoli ava litura kumutwe wamwene Daviti. Makura aka shimba mukwato munkurumbara waghungishiri unene. ³¹Aka shimba vantu ovo vakaliro munkurumbara nakuva tininka varuwane navitjaha, mbike, namakuva; ghuye ava tura nka varuwane ndopi. Daviti atiniki nkurumbara nadintje dambunga yaVaamoni munkuruwana viruwana ovyo. Makura Daviti navakavita vendi navantje avaka vyuka kuJerusalem.

13

¹Kuruku yaruvade oro Amoni mona waukafumu waDaviti kwaholire unene-nene muunyendi-kadi wakuvashe wamuwa Tamara, ogho akaliro mpandja Abisalomu mwene-mwene, mona wakafumu umwe waDaviti. ²Amunoni avimu garapita

naku muyitira uvera mukonda Tamara mpandjendi. Tamara kapi akundama rumwe mukafumu, nko kukara ngoli udito kwaAmunoni mukuruwana nkehe vino kwaTamara.³ Ngoli Amunoni kwaholire namuholi walidina lyakaliro Jonadaba mona wamukafumu waShimeya, mukurwa Daviti. Jonadaba kwakalire mukafumu wakukotoka unene.⁴ Jonadaba atantere Amunoni, "Vinke, mona wamukafumu wahompa, waguvara ngoweyo nkehe yino ngurangura? kwato kuvintantera ndi?" Makura Amunoni amulimbura, "Ame kwahora Tamara, mpandja mukurwande wamukafumu Abisalomu."⁵ Makura Jonadaba amutantere, "Rara pambete yoye kumwe ghukurenkite yira kuna kuvera. Opo vava vasho vayakukenge, ghuya pure, 'Nakanderere kuvhura mukantumine mpandjande Tamara aka ndjitireko vyakulya nakuya vitereka kumeho yande, niya vhure kuya vikenga nalya vyamulighoko lyendi ndi?'"⁶ Makura Amunoni arara nakuku renkita yira kuna kuvera. Opo ayie hompa ayamukenge, Amunoni atantere hompa, "Nakanderere kantuminenu mpandjande Tamara mukuya nduwanenako tundya mughuvera wande aya turuwanene kumeho yande makura niya lye vyamulighoko lyendi."⁷ Makura Daviti atumu liywi kwaTamara kumbara yendi, aghamba, "Yenda ngoweno kundjugh yampandjoye Amunoni kumwe ghuka mururwaneneko ndya."⁸ Makura Tamara ayendi kundjugh yampandjendi Amunoni oko akalire. Tamara aghupu utura warukokotwa mukuduva kumwe nakutenda mboroto mushikenga mantjo ghendi, makura adi yoto.⁹ Atuliki vikangero kumwe nakumpa mboroto, ngoli Amunoni ashwena kulya. Makura Amunoni atanter vamwe ovo vakaliromo, "Vatundemo navantje varupuke, vatundeko kukwendi." Makura navantje ava rupuka vamutunde.¹⁰ Makura Amunoni atantere tamara, "yita ngoli ndya munkondwa yande makura niya vhure kulyera mulighoko lyoye." Makura Tamara aghupu mboroto odo aruwanine, kumwe nakudiyita munkondwa yampandjendi Amunoni.¹¹ Opo ayitire ndya kukwendi, Amunoni akwata Tamara kumwe nakumutantera, "koya, turare name, mpandjande."¹² Tamara amulimbura, "Hawe, mpandjande washa ntinika ngoweyo, morwa kwato vyakufana ngoli varuwana rumwe mulisraeli. Washa ruwana vino vifita ntjoni!"¹³ Weni ngoli ngani pitamo muntjoni dande? Kuhamena kukoye weni ngoli? Ngaghukara yira ligova limwe lyamuIsraeli! Ngoli, nakanderere kaghamba nahompa, morwa kapi ngavhura kuntjweneka kukoye."¹⁴ Ngoli hawe Amunoni, kapi ana kutegherera kukwendi, ngoli ghuye nka nkondo kupitakana Tamara, kumwe nakumumanenenapo munkondo, dogoro arara naye.¹⁵ Makura Amunoni anyenge Tamara nanyengo yayinene. Ghuye kwamu nyengire unene kupitakana omo amuholire. Amunoni amutantere, "shapukapo kumwe ghuyende."¹⁶ Ngoli Tamara amu limbura, "Hawe, mukonda oghuno ghudona waghunene ghuna kuruwana mukutjida kuvhura ghupitakane ovyo ghuna nduwana!" Ngoli Amunoni kapi amu teghelire.¹⁷ Murupe oro, ayita mukareli wendi waparutu nakumutantera, "Ghupa ogho mukamali atundepo pande, kumwe nakupata livero kuruku yendi."¹⁸ Makura mukareli wendi amurupwitamo kumwe nakupata livero kuruku yendi. Tamara kwadwatire lirwakani lyakurerema unene mukonda vana-kadona vavahompa ovo vakaliro vahana kukundama vakafumu ngoli kavadwatanga murupe oro.¹⁹ Tamara atura mutwitwi pamutwe wendi kumwe nakutaghura lirwakani lyendi. Maghoko ghendi agha fiki shipara shendi kumwe nakuka yenda, ayenda alira unene.²⁰ Mpandjendi Abisalomu amutantere, "Na mpandjoye Amunoni ghunakara naye ndi? Ngoli makra mwena, mpandjande. Ghuye ne mpandjoye. Washa vitura vininke vino kumtjima." Makura Tamara akara mpentjendi mundjugh yampandjendi Abisalomu.²¹ Ngoli opo aviyuvire hompa Davita vinike navintje vino, agarapa unene.²² Abisalomu kwato ovyo aghambireko kwaAmunoni, morwa Abisalomu kwamunyengire mukonda yavvo aruwaninie kwaTamara nomu afitire ntjoni mpandjendi Tamara.²³ Ruvede rwakukwamako kuruku rwamwaka mbiri dakuyuraa makura Abisalomu kwakalire navakuruli ndjwi varuwanino paBala Hazoro, ogho wakaliro pepi naEfurayimu, makura Abisalomu a rekere vana vahompa navantje vavakafumu mukuka mudingura nkoko.²⁴ Abisalomu ayendi kwahompa nakughamba, "Kenga ngoli, mukareli ghoye ana kara navakuruli ndjwi. Nakanderere, kuvhura Hompa navakareli vendi tuyende kumwe name, mukareli ghoye."²⁵ Hompa alimbura Abisalom, "Hawe, monande wamukafumu, natuvantje kapi tuyenda mukonda kutukupa muremenena kukoye," Abisalomu aku kwamwere kwahompa, ngoli kapi ayendireko, ngoli nko kumupa matungiko ghendi.²⁶ Makura Abisalomu aghamba, "Ngjeneshi munashwena, nakanderere shuvenu mughunyande Amunoni ayende natwe." Makura hompa amutantere, "Morwa nke Amunoni ayendera nanwe?"²⁷ Abisalomu akondjita Daviti, dogoro nokurenka Amunoni navana navantje vahompa vavakafumu vayende naye.²⁸ Abisalomu arawiri vakareli vendi aghamba, "Teghererenu nawa. Opo akara Amunoni yina mugwaneke nawa vinyu, makura opo nimutantera, 'Homokerenu Amunoni makura mumudipaghe mwashtjira. Ndi kapishi monakumu rawira? kwato dimutjima nakupama.'"²⁹ Makura vakareli vaAbisalomu ava viruwana kwaAmunoni yira momo ava rawilire. Makura vana vahompa vavakafumu navantje ava shapuka, kumwe nankehe ghuno mukafumu pakasino kendi kuronda kumwe nakukayomona.³⁰ Makura ruvede oro, vavo shimpe mundjira vana kara, ngoli mbudi nkokuya tika kwaDaviti mukutanta, "Abisalomu ana dipagha vana vahompa vavakafumu navantje, ngoli kwato ghumwe ana shuvuko."³¹ Makura hompa ashapuka kumwe nakutaghura vyuma vyendi, ngoli nokurara parughorongwa; Vakareli vendi navantje ava kara pendi okuno vyuma vyavo vanatavaura.³² Jonadaba mona wamukafumu waShimeya, mukurwa Daviti wamukafumu, alimbura nakughamba, "Ndi ntilyande kapishi avipure ovyo ashi vana dipagha vakafumu ghona navantje ovo vana karo ashi vana vahompa vavakafumu, morwa Amunoni mpentjendi anofo. Abisalomu kwalitulidirepo lino lighano kutunda liyuva oloyo kwatilire kunkondo Amunoni mpantjendi Tamara."³³ Makura ngoweyo kapishi vikare kumutjima wantilyande hompa shino shiyuvika ashi yira momo ana viyuvhu nakuvita mbura ashi navantje vana vavakafumu vahompa vana fu, morwa Amunoni mpentjendi ana fo."³⁴ Abisalomu atwayuka. Mukareli wamukungi ayerura mantjo ghendi nakumona vantu vavangi kuna kuya mushitaghura kuruha rwardundu kughutokero wendi.³⁵ Makura Jonadaba atantere hompa, "Kenga, vana vavakafumu vahompa kuna kuya. Yira momo anaghamba mukareli ghoye."³⁶ Makura ruvede oro amana kughamba, vana vahompa vavakafumu ava yatiki kumwe nakukwenaghuka

nakulira. Hompa navakareli vendi navantje navo nka ava liri unene.³⁷Ngoli Abusalomu atjwayuka kumwe nakuyenda kwaTalimayi mona wamukafumu waAmihudi, hompa waGeshuri. Daviti kwalilire monendi wamukafumu mayuva ghamangi.³⁸Makura Abisalomu atjwayuka nakuyenda kuGeshuri, oko nko aka kalire mwaka ntatu.³⁹Maghano ghaHompa Daviti ashana kuyenda aka kenge Abisalomu, morwa vamushengawidire kuhamena Amunoni namfa dendi.

14

¹Makura Jowabu mona wamukafumu waZeruyiya avai dimburura ashi mutjima wahompa kuna shana kukenga Abisalomu. ²Jowabu atumu liraka kuTekoya oko akalire mukamali wandunge kumwe nakumu yita kukwendi. Atantere mukamali, "Nakanderere, kurenkite yira muntu wamalirankali kumwe udwate vyuma vyamalirankali. Nakanderer washa kuwava namaghadi, ngoli kara yira mukamali ogho akaro mumalirankali shirugho shashire morwa mufe. ³Makura ghuyende kwahompa kumwe ghuka mutantere vyakuhamena kovyo nighamba." Makura Jowabu atantere mukamali nkango odo aka tantera hompa.⁴Opo aka ghambire naHompa mukamali wamuTekoya, Ghuye kwaralire kaghomba shipara mulivhu nko kughamba, "mbatere, hompa." ⁵Hompa mutantere, "ghudito munke?" Ghuye alimbura, "Ghushiri ngoghuno ashi ame mufitakadi, ntani nturaumbo yande afa. ⁶Ame, mukareli ghoye, kwakara navana vaviri vavakafumu, ngoli kuna kurwanene navantje lifuva, nka kwato ghumwe ana kulivagawinino. Umwe katu ghunyendi dogoro kumudipagha. ⁷Ngoweno likoro nalintje lina shapuka lirwite mukareli ghoye, kumwe nakughamba, 'tupe mulighoko lyetu mukafumu ogho ana to mughunyendi, makura natwe tumudipaghe, afutemo monyo mwaghunyendi ogho ana dipagha.' Makura djonauro nka vappingi. Ovino ngava ntura pamakara ghagee kogho ana hupopo, kumwe ngava shuve panturaumbo yande pahana lidina ndi kwato mona pantunda yaudjuni." ⁸Makura hompa atantere mukamali, "Yenda kumundi ghoye, ngoli ame ngani rawira niruwaneko vintu kukoye. ⁹Mukamali wamuTekoya aimburura hompa, "Ntilyande, hompa, undjoni ngaukare wande navalikoro lyavavava. Hompa nalipundi lyoye lyauhomba lipire ndjo. ¹⁰Hompa alimbura, "nkehe uno ngaghambo kehe vino kukoye, ka muyite kwande, ghuye ngadire kukuguma nka makura." ¹¹Makura ghuye aghamba, "Nakanderere, ndi hompa akuwe nakuvyurukita kwaShankendengere Karunga ghoye, makura livyuto rughoko rwahonde ngarudira kupinganena ghuno nka, Makura ngavadike kudipagha monande wamukafumu." Hompa alimbura, "Karunga muyumi, kwato naruhuki shi rumwe kwamonoye wamukafumu ngaruwero paivhu." ¹²Makura mukamali aghamba, "Nakanderere pulidira mukareli ghoye aghambe shimpe nkango kwantilyendi hompa." Ghuye aghamba "twikira kughamba" ¹³Makura mukamali aghamba, "Morwa nke ngoli vakakukarera vitli kovyo kumbanga yaKarunga? Morwa mukughamba vinke evi, hompa kwa fana yira nkehe uno ogho ana ndjono, mukonda shi hompa kapi akavyuta shimpe kumundi monendi wamukafumu wamutjwayuki. ¹⁴Morwa natuvantje ngatufa, nka atwe kwafana yira mema vanakutetera palivhu, ghakudira kuvhura kupongeka nka. Ngoli Karunga nakuvyutirashi monyo, ngoli, kuwana ndjira kovo vatjwayuko mukuka va vyuta. ¹⁵Ngoweno, kenga ashi ame kunaya niya ghambe vininke vino kwantilyande hompa, mukonda yakutjilita vantu. Makura mukareli ghoye mbyo a ghambire pamwene, 'Ngani kavitimwitira hompa. Walye kuvhura hompa ngaka vatere kovyo ana kupura mukareli wendi. ¹⁶Shangashi hompa kuvhura antegherere nakutuyoghorora natuvantje name namonande wamukafumu mumaghoko ghamukafumu ana kushano kutu dipagha, morwa upingwa ogho atupa Karunga, ¹⁷Makura mukareli ghoye mbyo anakukwambere, 'Karunga, nakanderere renka nkango yantilyande hompa mukumpa rufugho, morwa yikare yira muengeli waKarunga, nantilyande hompa mo akara mukughamba uwa kuudona. Ndi shankendengere Karunga ghoye akare nove." ¹⁸Makura hompa alimbura nakutantera mukamali, "Nakanderere washa horeka nkehe shino kukwande osho nikupura." Mukamali alimbura, "Renka ntilyande hompa ghughambe ngoli." ¹⁹Hompa a ghamba, "Mwana vintjeya vino kapi mulighoko lyajowabu ghuna wana ndi?" Mukamali amulimbura nakughamba, "Ndi ghukare namonyo, ntilyande hompa, kwato ogho nivishendukira lighoko lyarulyo ndi lyakamontjo kwanavintje ovyo ana ghamba ntilyande hompa. Ovino mukareli ghoye Jowabu ndje ana ndawiro nakutantera mukuya ghamba vininke vino ovyo ana ghamba mukareli ghoye. ²⁰Mukareli ghoye Jowaba kuna viruwanene vino mukutjinja ndjenditito oyo yina kushoroko. Ntilyande akotoka, yira ukonentu wawaengeli vaKarunga, nakuyiva navintje ovyo vina kushoroko mushirongo." ²¹Makura hompa atantere Jowaba, "Ngoweno kenga, ngani viruwana vino vininke. Ngoli yenda, nakuka yita mukafumu ghona Abisalomu akavyuke." ²²Makura Jowabu akuganda shipara mulivhu mukufumadeka nakupandura hompa. Jowabu aghamba, "Namuntji mukareli ghoye ana vidimbura mushikenga mantjo ghoye ashi wahora, ntilyande, hompa, mukupulidira hompa hepero yamukareli wendi." ²³Makura Jowabu ashapuka, ayendi kuGeshure, kumwe nakuka vyuta Abisalomu kuJerusalem. ²⁴Hompa aghamba, "Avyukilire kundjugho yamwene, ngoli kapishi aya mone shipara shande." Makura Abisalomu aka vyuka kumundi wamwene, ngoli kapi aya kengire shipara shahompa. ²⁵Makura muIsareli nayintje kwato ogho afumanino mo muuwa apitakane Abisalomu. Kuntundilira kumpadi dendi dogoro kumutwe wendi kapi akalire nashito. Opo kakururanga huki kumutwe wendi kuuhura wankehe mwaka, mukonda yakumuditoperanga; Kadiwapayikanga; mukudivihita shekeli mafere mbiri ngoweyo mukutwara ²⁷mushimetero shakuvihita shahompa mughuhunga. ²⁶Abisalomu kwayitire vana vatatu vavakafumu ngoli umwe mona-kadi, ogho akaliro walidina Tamara. Ghuye kwakalire mukamali wamuwa. ²⁸Abisalomu kwatungire mwaka mbiri dakuyura muJerusalem, ahana kumona shipara shahompa. ²⁹Makura Abisalomu atumu ndaka Jowaba ayende akamutume kwahompa, ngoli Jowaba kapi ayendire ko kukwendi. Makura Abisalomu atumu nka ndaka kukwendi rwa uviri, ngoli Jowaba shimpe kapi ayendireko. ³⁰Makura Abisalomu atantere vakareli vendi, "Kengenu, lifuva lyajowaba pepi lyakara neli lyande, ntani rukokotwamo. Yendenu kumwe muka tureko muniro." Makura vakareli vaAbisalomu

ava katura lifuva muniro. ³¹ Makura Jowaba ashapuka kumwe nakuya ko kumundi waAbisalomu, nko kumutantera, "Morwa nke vakareli voye vana katulira muniro kulifuva lyande?" ³² Abisalomu alimburura Jowabu, "Kenga, ame kwatumine ndak kukoye mukughamba, 'Yakuno niya vhure kukutuma kwaHompa mukukaghamba, 'Vinke nakatundirako kuGeshure? Hashako tupu ndi mponili nkoko. Ngoweno renka nimone shipara shahompa, ngol ntjeneshi ame kwadjona, murenke adipaghe.'" ³³ Makura Jowabu ashapuka ayende kwhompa kumwe nakukamutantera. Opo ayitire hompa Abisalomu, aya kwahompa kumwe nakunyongama dogoro paliwe palivhu kumeho yahompa, ngoli hompa ancumita Abisalomu.

15

¹ Kuruku rawruvede oro Abisalom awapayiki tukaraukara twavita natukambe mwanaghumbendi, navakafumu dimurongo ntano vakafumu kwapitire kumeho. ² Abisalomu karambukanga muruvindwira kumwe na kuyimana kuntere yashitaughura shayendo kumuvoro wamangeneno. Opo kavayendanga vakankango kwahompa mukukava pangura, Abisalomu kumuyita nakughamba, "Munkurumbara munke ghuna kutunda?" Makura mukafumu kulimburura, "Mukareli ghoye kuna kutunda mumuhoko ghumwe wavaIsraeli." ³ Makura Abisalomu nko kumutantera, "Kenga, shirapota shoye shiwa ntani mughunga, ngol kwato umwe ankondope hompa mukuka tegherera shirapota shoye." ⁴ Abisalomu kuwedererako, "Ashi ndi me vatulire mupanguli mushirongo, makura nkehe ghuno ana karo nakehe dino nkango ndi ahepe kuya kukwande, ngoli me ngani muyita muuhunga!" ⁵ Makura kuruku yaruvede oro nkehe uno mukafumu kayango kwaAbisalomu mukuya mufumadeka, Abisalomu kamudingiranga maghoko ghendi kumwe nakumucmita. ⁶ Abisalomu ngoli karuwananga kwa kehe uno muIsraeli ogho kayango kwahompa mukuya mupangura. Makura Abisalomu ahamitiri dimutjima dambunga yaIsraeli kukwendi. ⁷ Kuruku rwama huliwo ghamwaka waune Abisalomu nko kutantera hompa, "Nakanderere mpuidirenu niyende kumwe nikafute litwenyidiro oloyo natulire kwaKarunga muHeburoni. ⁸ Morwa mukareli ghoye kwatulire litwenyidiro ame shimpe kuna nta natungira muGeshura yamuArama, mukaghamba, 'Njeneshi Karunga nga mbyuta shimpe kuJerusalemu, makura ame ngani tongamena Karunga.'" ⁹ Makura hompa amutantere, "Yenda mumpora." Makura Abisalomu ashapuka kumwe nakuyenda kuHeburoni. ¹⁰ Mara ngoli Abisalomu atumu vatushoro mwayendo muhoko waisraeli naghuntje, aghamba, "Tupu muyuvha mushayaro warumbendo, makura muna hepa kughamba, 'Abisalomu hompa waHeburoni.'" ¹¹ Kuruku rwaAbisalomu kwayendire navakafumu mafere maviri vakutunda muJerusalemu, ovo arekilire. Vavo kwayendilire kapukuru kavo, vahana kuyivako vintu kumaghayadaro ghaAbisalomu. ¹² Opo aka djambire ndjambo Abisalomu, atumini ahitofeli atunde mumundi wendi mumbara yaGilo. Ghuye kwakalire mutapi maghano waDaviti. Lihomono lyamukahore-hore yaAbisalomu alikara nankondo, morwa mbunga oyo yakwamino Abisalomu alikuwerere unene. ¹³ Ntumi ayiya kwaDaviti mukughamba, "Dimutjima dawaIsraeli dina ncenukire Abisalomu nakumukwamayera." ¹⁴ Makura Daviti atantere vakareli vendi avantje ovo akalire navo muJerusalemu, "Shapukenu kumwe tutjwayuke, ndi kwat ghumwe wetu ngashuva Abisalomu. Kuwapiyikirenu wangu-wangu tutundemo, ndi kuvhura aya tu kondilikidemo ntantani ngoli, kumwe nakutuyitira ruhepo rwamfa nakuhomona nkurumbara naghutwe warufuro." ¹⁵ Vakareli vahompa ava tantere hompa, "Kenga, Vakareli voye vana kuwapayikiri mukuruwana nkehe vino ntilyetu hompa atokora." ¹⁶ Hompa atundumo naikoro lyendi nalintje vamukwame, ngoli hompa kwashuviremo vakamali murongo, ovo vakaliro vihora; mukukunga mbara. ¹⁷ Kuruku tupu hompa arupuka nambunga nayintje oyo yamukwamino, ava ya yimana pandjugho yakuhulilira. ¹⁸ Vakavita vendi navantje avayendi kumwe naye, ngoli vamwe kumeho ava yendi muVakereti namuntje, namuVapeleti namuntje, namuvagitite-vakafumu mafere nta-yimwe ovo vamukwamino kutundilira muGata. ¹⁹ Makura hompa atantere Itayi wamuGiti, "Morwa nke ghuyendera natwe? Vyuka kumwe ghuka kare nahompa wamupe, morwa ove ne ntundwa virongo ntani mtjwayuki. Vyuka kulivango lyoye. ²⁰ Kutunda opo kaghutunduko yona, morwa nke ngoli renda-renda mwana muntje natwe? Name shi kapi niyiva ashiki kuni nakuyenda. Vyuka na kughupamo vanashirongo voye vayende nove, ngoli ufenkenda nalihuguvaro ndi ghuyende nagho." ²¹ Ngoli Itayi alimburara hompa nakughamba, "Karunga muyumi, nantilyande hompa muyumi, Ushiri nkehe lino livango oko ana kuyenda ntilyande hompa, namukareli ghoye naye nko ayenda, vikare shi muliparu ndi mumfa." ²² Makura Daviti atantere Itayi, "Twikira kuyenda nakukara natwe." Makura Itayi mugiti ava yendi na hompa kumwe navantuvendi navantje nalikoro nalintje oloyo akalire nalyo. ²³ Shirongo nashintje kwakalire nakulira opo yakavindakanine mbunga nayintje muramba waKidironi, nahomoa mwene aka vndakana. Mbunga nayintje ayipitiri yashitaura shayendo mburundu. ²⁴ Zadoko navaLevi navantje navo, kwashimbire shikesha shamakugwanekero shaKarunga, nasho vakalire. Ava tura shikesha shamakugwanekero shaKarunga, nasho vakalire. Ava tura shikesha shamakugwanekero shaKarunga, makura ntani Abiyatara aya kupakerere navo. Ava taterere dogoro mbunga nayintje yina tundumo munkurumbara. ²⁵ Hompa atantere Zadok, "Vyuta shikesha shamakugwanekero shaKarunga munkurumbara. Ntjeneshi ngani kawane lifero nkenda mumantjo ghaKarunga, ghuye ngaka mbyuta kuno nakuya negheda shimpe shikesha shamakugwanekero nakulivango oko a kara. ²⁶ Ngoli ntjeneshi ngaghambe, 'Kapi nakukuhafera nka ve,' Kengenu, ame ghuno, ngaruwane tupukwanavintje vina kumoneko vyaviwa kukwendi." ²⁷ Hompa atantere nka muruti Zadok, "Ove nani kapishi umumonindi? Vyuka munkurumbara mumpora, navana voye vavakafumu vaviri uvyuke navo, monoye wamukafumu Ahimayazi najonatani mona wamukafumu waAbiyatara. ²⁸ Kenga, ame ngani kataterera kurukenka rwaArab dogoro mbudi ngayiye yina kutundo koye mukutantera." ²⁹ Makura Zadoko naAbiyatara ava shimbi shikesha shamakugwanekero shaKarunga shivyuke muJerusalemu, kumwe nakuka kara momo. ³⁰ Ngoli Daviti aya kuuhura wampadi yandundu yamaurywe arondo alire, ngoli kutwe wendi kwaufikire. Nkehe mukafumu mumbunga

kwafikire dimutwe davo, nakuyenda valira muruyendo rwavo.³¹ Umwe atantere Daviti mukughamba, "Ahitofeli umwe ana kukuyendo kuntji kumwe naAbisalomu." Makura Daviti akanderere, "Karunga, nakanderere pirura utapi ndunge waAhitofeli ukare ugova."³²³³³⁴ Kuruku rwaruvede opo ayatikire Daviti pawiru yashitaura, opo vakandereranga Karunga, Hushayi muAriki aya nakuyakugwanekera naye muvyuma vyandjwi vyakutaghuka okuno livhu pamutwe wendi. Daviti amutantere, "Ntjeneshi name ghuna kuyenda, kuuditopita ruyendo rwande. Ngoli ntjene kughuvyuka kunkurumbara nakukatantera Abisalomu, 'Ngani kara mukareli wavasho ruvede rwakapito, makura ame ngani kare mukareli ghoye,' Makura ove ngaghu vhure kupukita Ahitofeli kuutape ndunge konda yande."³⁵ Nani Kapishi namuruti Zadoki naAbiyatara wakara navo ndi? Makura nkehe vino ngaghuyuvha mumbara yahompa, ghuna hepe kuvitantera muruti Zadoki na Abiyatara.³⁶ Kenga, kakare kumwe navo vana vaviri vaAhimaza, mona wamukafumu waZadoki, naJonatani, mona wamukafumu waAbiyatara. Ghuna hepa kuva tuma mulighoko lyovo yayita kwande nkehe vino ngaghuyuvha."³⁷ Makura Hushayi, muholi waDaviti, ayendi munkurumbara okuno Abisalomu ana yaiki nko kungena muJerusalemu.

16

¹Opo ayendireko tupu Daviti kanano ghona kundundu ruvede rwakurombo, akugwanekere naZiba mukareli waMefibosheti navidongi viviri ana rondede murongerero; pavyo kwakalirepo dimuntje damboroto mafere maviri, navshokombwa vyamandjembere lifere limwe, nadimungome lifere limwe lyaukuyu, natjako yashipapa omo yakalire vinyu.² Hompa atantere Ziba, "Morwa nke ghuna viyitiri vino kuno?" Ziba alimburura, "Vidongi vyahompa nalipata lyo murondepo, mboroto navikuki vyaukuyu vyavantu voye valye, ngoli vinyu yankehe uno oghe anaroroko mumburundu amwe."³ Hompa aghamba, "Makura kuninko mutekurwa ntilyoye?" Ziba alimburura hompa, Kenga, ghuye kuna mushuvu muJerusalemu, morwa kuna ghamba, 'Namuntji lira lyaIsraeli kulivyuka ngoli kuuhompa wavavava kukwande.'" ⁴Makura hompa atantere Ziba, "Kenga, navintje vyahamo kwaMefibosheti ngoli ngavikara vyoye." Ziba alimburura, "Nanyongama mukukufumadeka, ntilyande, hompa. Renka nikuhafitange mushikenga mantjo ghoye."⁵ Opo ayatikire hompa Daviti pepi naBahurimu, arupukamo mukafumu wamukafumu wamulira lyaSauru, walidina lya kaliro himeyi mona wamukafumu waGera. Arupuka aya finge ayenda afinda. ⁶Avhukumanga Daviti mawe nakunavantje marenga ghaDaviti, kupitira manyenye kuvakavita navakungi rutu ovo vakaliro kurulyo nakurumontjo rwaDaviti.⁷ Shimeya ava yita mulifingo, "Kayende, tundamo muno ove mukorokotji, ove mukafumu wamurudiyi!" ⁸Karunga ana futu navintje koyo honde watetanga mulikoro lyaSauru, mulivango oyo ghuna kupangera. Karunga ana tapa uhompa mulighoko lya monoye wamukafumu Abisalomu. Kuna ya mukonda yakukombanita ove mukafumu wamurudipayi.⁹ Makura Abishayi mona wamukafumu waZeruya, atantere hompa, "Morwa nke yino mbwa yakufa ntilyande hompa? Kanderera renka nimuyenderere kumwe nikamutete mutwe."¹⁰ Ngoli hompa aghamba, "Vinke ovyo nikuruwanena, mona wamukafumu waZeruya? Walye evi ana kunfingira mukonda yaKarunga ana vimutantero, 'mufinge Daviti,' Are ngoliwakuvhura kumutantera, 'Morwa nke ghuna kufingira Hompa?'" ¹¹Makura Daviti atantere Abishayi navakareli vendi navantje, "Kengenu, vana vande vavakafumu, oghe nayita atundo murutu rwande, ndje anakushano kudipagha. Vinke vyavinenepo apa paghu muBenjamine oghe anahafero likombanito lyande? Mushuvenu nakutwikira kufinga morwa Karunga ana vimurawiro mukuviruwana."¹² Walye Karungakwa mona ruhupo oru runa nkaru, kumwe a mfude navi vyaviwa morwa mulifingo vanakumfinganamuntji."¹³ Makura Daviti navantu vendi ava twikiri kuyenda mundjira, okuno shimeyi kwayendire kushikondo shendi dogoro kuntere yandundu, okuno kuna kuyenda.¹⁴ Makura hompa navantu navantje ovo akalire navo mukonda yaliroroko, makura ava yimana apwiyumuke mukonda yamatiku.¹⁵ Makura Abisalomu navantu navantje vambunga yaIsraeli ovo vakaliro naye, ava ya muJerusalemu, ngoli Ahitofeli kumwe naye wakalire.¹⁶ Kuruku rwaruvede Hushayi muAriki, muholi waDaviti, nko kuya kwa Abisalomu, makura Hushayi atantere Abisalomu, "Hompa akare namonyo! Hompa akare namonyo!" ¹⁷Abisalomu atantere Hushayi, "Oyino ne mfumwa kwamuholi ghoye ndi? Morwa nke ghuna diri kuyenda naye?" ¹⁸Hushayi atantere Abisalomu, "Hawe! ngoli, nkehe uno oghe Karunga nambunga yino kumwe navantu navantje vaIsraeli oghe vanatoghorora, oghe ndje mukafumu oko nigham, kumwe nakukara naye."¹⁹ Shimpe waro, mukafumu munke nikarera? Nakuvhurashi ngoli nikarere mulikaropo lyamonendi wamukafumu ndi? Yira momo nakalilire mulikaropo lyavasho, ame kuvhura nikukarere mulikaropo lyoye."²⁰ Makura Abisalomu atantere Ahitofeli, "Tupeko maghano ghoye ashi nke turuwana."²¹ Ahitofeli alimburura Abisalomu, "Yenda muvihora vyavasho ovo vana shuvu vakunge mbara, ngoli vaIsraeli navantje ngava yuvhe ashi ove ghuna kara munankore wamunene kuvasho ovo vana shuvu vakunge mbara, ngoli vaIsraeli navantje ngava yuvhe ashi ove ghuna kara munankore wamamunene kuvasho. Makura maghoko ghavantu navantje ovo ghuna kara navo ngava kare nankondo."²² Makura ava muyandjumwini Abisalomu tende pawiru yambara, makura Abisalomu angene muvihora vya vashe mushikenga mantjo ghaIsraeli nayintje.²³ Ngoli ghutapi ndunge waAhitofeli oghe katapanga mumayuva oghe kwakalire yira muntu ana kuyuvho vina kutundo mukanwa ka Karunga mwene. Ovyo movyakalire kuutapi-ndunge naghuntje waAhitofeli ovyo kavakwamanga navantje Daviti naAbisalomu.

17

¹Makura Ahithophel aghamba kwaAbusalomu, "Weno kuvura kuyenda nika toghorore vakafumu mayovi-ro-mbiri, ntani kunashapuka nishupure Daviti matiku.² Kuniya kukwendi uye anakasha niyamutetukite na ghoma. Vantu ovo vanakaro naye kuva duka, kuni kahomwena tupu hompa.³ Kuna kuvyuta vanu navantjeya, yira mukwali anakayo kwamukafumu wendi, ntani vantu navantjeya kuvakara mumpora nove."⁴ Ovyo Ahithophel aghamba vyakuhafita Abusalom ntani

navakurona vaIsraeli.⁵ Makura Abisalomu aghamba, "Weno yitenu Hushayi wamuArkite, haye, nakurenka tuyayuve ovyo akaghamba." ⁶Opo Hushai aya kwaAbsalom, Absalom ghashingonona kukwendi ovyo Ahithophel akaghambire makura Hushai apura, turwane mbyovyo anaghamba Ahithophel ndi? Ntjene kapishimo, tutantere ovyo unakukorangedako." ⁷Mpo Hushai apukire kwaAbsalom, "Makorangedo ogho Ahithophel anatapa runo ruvede kapi anawapa." ⁸Hushai awederereko, "Wayiva vasho navakafumu vavo kwakara navarwi vakupama ntani vavo varuru, yira libiyeri vanavaka vininke vyendi mulifuva. Vasho mukafumu wavita; Kapi arara kumwe nava rwivita matiku ghanamuntji." ⁹Kenga, weno uye kuvhura anavanda mumakwina ndi walye kumavango ghamweya. kuvishoroka ashi vamwe vavakafumu voye kuvakava dipagha kumatamekero ghalihomweno kehe uno aviyuvho kuva kavighamba, lipagho lina karo mukashi kavarwi vita ovo vakwamo Absalom." ¹⁰Makera nampiri varwi vankondopo unene, ovo vakara dimutjima davo yira davanyime kuvatjiramukonda ashi vaIsraeli navantjeya vayiva ashi vasho mukafumu wamunene, ntani ashi vakafumuvanakaro mumwendi ne vakora." ¹¹Mbyo ngoli nakumukorangeda ashi vaIsraeli navantjeya vakupongeke kumwe kukoye, kutunda kuDan dogoro kuBeersheba, vavayingi yira musheke wakuntere yalifuta ntani muyendo muvita. ¹²Makura kutukayenda papendi kehe uno vawana, ntani kutuyamufika yira momo ndaghu yafikanga livhu. Kapi tukashuva nampiri umwe wavakafumu vendi, ndi nampiri naumwendi, uyumi. ¹³Ntjene ngadimburura mushita, makura vaIsraeli navantje ngavayita marughodi kushitata shinya ntani ngatu shikokera mumukuro, dogoro ngapakare pato nampili liwe lyakuwanapo." ¹⁴Makura Abusalomu navakafumu vaIsraeli avaghamba, Hushai wamuArkite makorangedo ghendi kupitakana gha Ahithophel." Homoa atungika lishweneno lyamakorangedo amawa gha Ahithophel mukuyita lidjonauko kwaAbisalom. ¹⁵Makura Hushai aghamba kwaZadoki ntani kwa Ahitopel ghakorangedire Absalom navakaruha aIsraeli momo na moo mundjira yo, enengoli ame na ghambire vyapeke nka. ¹⁶Weno ngoli, Yendenu wangu-wangu mukatate kwaDavid. Mukatante kwaDaviti. Mukaghambe kukwendi, "Kapishi murarere muArabah, enengoli mukehe ndjira mukapitepo, ntjene kapishi ngoli hompa navantu vendi kuva kamumina." ¹⁷Weno Jonathan na Ahimaaz vakalire kurogel. nkami wamukamali kayendanga ghavatantere ovyo kavashanaga kuyiva, mposhi kapi vature mapuro ghavo mushiponga kuyenda mushitata. Opo yayire mbudi vavo vashanirekuyenda vakatantere Hompa Daviti. ¹⁸Enengoli mukafumu wamwnuke avakenge ruvede runo nakatantera Absalom. Mpo vaJonathan na Ahimaaz vakayendire wangu-wangu nakaya kundjugho yamukafumu muBahurim, ogho akaliro nalitope mumundi wendi, omo vaka kalire. ¹⁹Makura wamukafumu aghupu shifikito shakulitope linya nakafikako, nakaturako mbuto, Momu kwato ayiviro vaJonathan na Ahimaaz kwakalire mulitope. ²⁰Vakafumu vaAbsalom avaya kwa mukamali wandjugho yina nakughamba, "Kuni vana kara vaAhimaaz naJonathan?" Mukamali avatantere "Vanavindakana mukuro." Makura opo vamanine kukenga kenga na kapi vavawanine, avavyuka kuJerusalem. ²¹Aviya opo vatundirepo vaJonathan na Ahimaaz avatundu momulitope. Avayendi vakatante kwahompa Daviti; avakaghamba kukwendi, "Rambuka nauvatuke mema wangu-wangu mora Ahitophel anatapa lighano olo kuhamena kukoye." ²²Makura Daviti arambuka navantu navantjeya ovo akalire navo, na kuruta mukuro waJordan kungarungura kwato umwe wapapavo ogho anavidakano Jordan. ²³Opo Ahithophel akengire ashi lighano lyendi vanalikwama. Ghakutiri vidongi vyendi nakuyenda kushitata shendi. Akatura ndjugho yendi nawa nakumangerera mwene. mpo afire nakumuhoreka muntope yavashe. ²⁴Makura Daviti aya kwaMahaniah. kwaAbsalom, uye aruta Jordan, uyena navantu vaIsraeli. ²⁵Absalomu atura Amasa pavarwi vita hana Joab. Amasa kwakalire mona Jether wamu Israelite, ogho ayendiro ku Abigail, ogho akaliro mona nakashi ntani mukurwa Zeruiah, vawina vaJoab. ²⁶Makura vaIsraeli naAbsalom avararere mushirongo shaGilead. ²⁷Aviya opo Daviti ayire kuMahaniah ashi shobi mona Nahash wakuZabbah umwe wava Ammonite, ntani Makir mona Ammiel waku Lo Debar, na Barzillai wamuGileadite wakuRogelim, ²⁸Ayitire vyakurara, ngugho, marukere na vapoto, namburumera, utura wakukanga vikuki, mbuto yakuyota, makunde, ²⁹Ushili mbuta, vindjwi, na mashini, mposhi Daviti navantu ovo anakara navo valye. Varume vanya vaghamba, "Vantu ndjara, vanakasha, nalinota mumburundu."

18

¹Hompa Dafiti avarura vakavita vendi na kutoghorora mo vampititi mukatji kavo liyovi ntani navamwe lifere mwavo.

²Makura Hompa Dafiti atumu vakavita mumbunga ntatu vaJoab, vafere matatu kwa Abishai mona Zeruiah, muunya Joab, ntani mafere matatu mulipititiro lya Ittai ndje Gtile. Dafiti aghamba kuva kavita ashi, "Ame ngani yenda nawe nka." ³Murume umwe aghamba ashi, "Kwato hepero yakukukwama; atwe kuvura tukaduke ndipo vakatudipaye ove umwe wetu walifere murongo mushivaro! Hash kara momu mudoropa nakutuma mbatero muruku rwetu." ⁴Dafiti alimburura kwato ashi, "Ame ngani ruwana kehe vino mukumu popera," Hompa makura ayimana kuheka shirugho osho vakavita kuna kayenda vamwe mulifere vamwe mayovi. ⁵Hompa atapa marondoro kwa Joab, Abishai, na Ittai na kughamba ashi, "Kevererenu monarume walidina, Absalom." Vakareli navantje vava kavita vayuvire kumbudi atapire Hompa kuhamena mona walidina Absalom. ⁶Vakavita ava shapuka vayende mushirongo na karwita va Israel; mbudi ayikuhane mushirongo sha Ephraim. ⁷Vakavita vava Israel vava ketire unene vakavita va Hompa Dafiti; kwakalire lidipayo lyalinene omo vafire vakavita mayovi dimurongo mbiri. ⁸Mbudi yino ayikuhane muvirongo navantje, ntani varwi vangi vafiro mumutiti ntani vamwe kuvita vya marufuro na mbere. ⁹Absalom agwanekere nava kavita va Hompa Dafiti. Absalom uye anarondo paKasino, kasino akadukiri munda ya shitondo shadimutavi dadinene, mutwe wendi apatamene mulipava. Ghuye andjenderere kudimutavi maura nakutikashi palivhu kasino arondire kako akatwikiri kudoku. ¹⁰Umwe avi kengire ovyo vyashorokiro atantere Joab ashi, "Kenga, ame namono Absalom kuna kundjenderera kushitondo!" ¹¹Joab are ana vikutantero ashi ndje Absalom, "Kenga meshi una mumono! Vinke una diri kumudipagha?"

Ame ndi kuni kupa siliveri murongo dakuvembera na ruvya.¹² Murume alimburura kwa Joab ashi, " Nampiri ghumpe siliveri mayovi dakuvembera livoko lyande nakutikakoshi mukudipagha monarume waHomba mukondashi nayuvhu ovyo ana murawiri Homba nove, Abishai, ntani na Ittai, ashi naumweshi akakwato Absalom parutu.¹³ Ntjene nivatuka marondoro gha Homba nidipaye mona Homba, weni opo ngaviyuvu ntani nka yira kwato ovyo naruwana.¹⁴ Kapi nahoro kuhepeka ruvede kutimwitira nove,' alimburura Joab. Nko kuhupa maghonga matatu nko kumutanda munturo ya Absalom, ghuye shimpe muyumi nka kuna kundjendjerera kushitondo.¹⁵ Varume murongo vashimbiro virwito vya Joab ava kundurukida Absalom, ava mupongerere, nakumudipagha.¹⁶ Ano Joab atapa shiyivito sharumbendo, vakavita ava vyuka shimboda kuva Israel, ashi Joab ana tapa shiyivito mukuvyuka muruku.¹⁷ Vavo ava damuna rutu rwa Absalom nakuru vhukumina mulikwina vamuhoreke nakutura mawe kumbira yendi, shirugho sho vaIsrael ava kuhanene, kehe uno mundjugho yendi.¹⁸ Opo akalire Absalom, ghuye muyumi, akudikiri liwe lyalifano lyendi ashi Homba, " Lifano lino ngalikaro livhurukiro, kulidina lyendi ntani kapi avhulire kushuva nampiri mwanuke" Aruku lidina lyendi lyendi, Absalom, nalino shimpe ava vhuruka Absalom.¹⁹ Ahimaaz mona wa Zadok aghamba, " Ame kuna kuyenda nikatante mbudi yaruhafo, ashi Karunga ana mupopero kuva nankore vendi, " ²⁰Joab alimburura aashi, namuntji kapi ghukatapa mbudi ya ruhafo kwaHomba, Walye kumayuva ghakumeho ntani. Namuntji katape mbudi yaruguvo ashi mona Homba ana fu.²¹ Joab atantere mutapi mbudi ashi, " Yenda, katantere Homba ovyo una kenge." mutumwa anyongeke mutwe kwa Joab, ntani akadukire. ²²Ahimaaz monarume waZadok atanta kwa Joab ashi, " Kuhupako navintje vino vina shoroko, ndenke name niduke na kumukwama mutapi mbudi. " Joab alimburura ashi, " Mukonda munke uyendera, monande, koye kuhayara ashi ndjapo ko? ²³Kehe vino vishoroko, " alimburura Ahimaaz, " Ame kuni duka." Joab amupulitiri aduke." Makura Ahimaaz nko kuduka kukwamita ndjira, dogoro kapitakana mutapi mbudi.²⁴ Homba Dafiti kwa shungilire pakatji daheka mbiri. Mukungi wendi uye kuwiru ya ndjugho nakutakamita nawa. Ghuye, akenge mukafumu kuna kutika pepi, kuna kuduka mpentjendi. ²⁵Mukungi ayiyiri atantere Homba. Homba alimburura ashi, " Ntjenesh mpendjendi, anakara nambudi yayiwa, " mutapi mbudi aduka dogoro pepi nambara.²⁶ Mukungi wa Homba akenge nka murume umwe kuna kuduka mpendjendi, Ghuye atantere wapalivero ashi, " Kenga, ame kuna kukenga murume ana kuduko mpentjendi," Homba alimburura kwavo ashi, "Naye kuna kuyita mbudi. ²⁷Ghuye alimburura na kughamba ashi, " Rudukito kuna kumoneka yira rudukito rwa Ahimaaz mona Zadok." Homba alimburura ashi, " Oghe murume wamuwa nka kuna kuyita mbudi yayiwa."²⁸ Makura Ahimaaz ayiyiri na kutantera Homba ashi, " Navintje viwawa." Anyongeke mutwe wendi nakukurumana atanta ashi, " Apongoka Homba ghoye! Homba ana tapa nakukupopera kuvana nkore voye. ²⁹Homba apura ashi; ghuye monarume Absalom ne weni?" Ahimaaz alimburura nakutanta ashi, " Apa anantumu Joab, mukareli ghoye, koye, namono mbunga yina ponga, ngoli kapi nikwata lighano ashi vinke vina shoroko. ³⁰Homba amutantere ashi, " Piruka nakushuwenena kwande." Ahimaaz aruwana, mbyovyovy amutantilire Homba.³¹ Ghumwe ayatikipo nka nakutanta kwa Homba ashi, " Nakara nambudi yayiwa kwa Homba wande, Namuntji Karunga anakete vita kumbunga yina kuro vita nove rambangako nava nankore voye." ³²Dafiti apura mutapi mbudi ashi, " Ghuye Absalom ne muyumi ndi?" Mupika alimburura ashi, ovyo vina vhuro kushorokera Absalom ndi vishorokere kehe uno muna nkore ghoye yira momo tupu vina shorokere Absalom. ³³Homba makura aguvu, ayendi mundjugho yendi pepi naheka akunyongamene uye nakuteka maruntjodi, mukulira kwendi ghuye kuna kuywenyaura lidina lya monendi Absalom! monande, monande hasha ndi ame nafo po, ove utunge, nane monande! nane, monande, nane monande!"

19

¹Jowab avamutantere ashi, "Kenga, hompa kunakulira nakukema mukonda ya Abisalom." ²Makura ruhafo mwa lifundo rwalinya liyuva alikupirura likare rugovo rwa vakavita navantje, mukonda vakavita vayuvhire kuna kuvighamba linya liyuva ashi, "Homba mumalirankali ghamonendi anakara."³ Vakavita avaghamborokapo shiporepore vayende kunkurumbara linya liyuva, yira vantu vanya vanakaro muntjoni kondashi vanakatjwayuka kuvita. ⁴Homba afukilire shipara shendi okuno ghuye kuna kukema naliywi lyakuyiyuka ngudu, "Monande Abisalom, Abisalom, nane monande Abisalom, monande!"⁵ Mukura Jowabu angene mundjugho yahomba nakumutantera ashi, "Unatura vipara vya vakavita voye, namaparu gha vana voye vavarume nava vakamali, rambangako maparu ghavakamali voye na maparu gha vakareli voye, ⁶mukondashi ove kwahora ove kwahora ovo vakaunyengo, mbyo wanyenga ovo vakuhoro. Lyanamuntji una negheda ashi marenga na vakavita voye ove koye navimweshi. Namuntji napurashi ndi Abisalom muyumi, makura atwe natuvantje tuna fu, ove ndi vinakuhafita ngudu.⁷ Pashirugho ntjoshu shapuka ghurupuke ghukaghambite vakavita voye na mbili, hompa nina kughu, ntjeneshi kapi unakuyenda, ndi kwato mpili ghumwe oghe ahuparomo nove mulitiku lyanamuntji. Vino ngavikara vinadonapa ngudu kupitakana, kupitakana vihuna ovyo vyashorokiro kutundilira muruvede roye rwa ghudinkantu dogoro weno pano." ⁸Makura hompa ashapuka akashungira palirungavero lya nkurumbara, vantu navantje avavatantere ashi, "Kengenu, hompa oghunya anashungiro palirungavero," ano vantu navantje avaya kwendi vayamupongwere.⁹ Vantu navantje avakupiruka vakare nadimutangu kupitira mumara naghantje gha Israeli nakughamba ashi, "Homba atupopera atwe atughupe mumaghoko gha vanankore vetu, nakutughupa mumaghoko gha vaFilisiti, ngoli weno anatjwayuka aduke mukonda ya Abisalom. ¹⁰Abisalom, oghe twawavekire akare hompa wetu, kakafera muvita. Vinke ovyo munakupira kughambako vintu kuhamena kukavyuta hompa wetu?"¹¹ Homba Daviti atumine vapilisteli vaZadoki na Abiyata nakughamba weno ashi, "Tanterenu vakuronapongero vaJuda ashi, 'Mukonda yanke vinakarereshi anwe vakuhulilira kukashimburura hompa avyuke kumbara yendi, ntjeneshi vighamba vya vaIsraelu navintje vinapameke hompa, mukukumushimba akavyuke kumbara yendi? ¹²Anwe liro lyande, rutu na

vipapa vyande. Mukonda munke ngoli vikarerashi vakuhulilira kukashimburura hompa?¹³ Makura mukatantere Amasa ashi, 'Ovene kapishi nyama na vipapa vyande ndi? Karunga anduwane tupu moomo anavishanene, ntjene kapi nikutura ghukare mukurona wa vakavita vande kutunda pano ghupingire mulivango lya Joab.'" ¹⁴ Nkango dendi datwire vakafumu navantje vaJuda kumutjima. Vavo avatumu liywi kwa hompa nakughamba ashi, "Vyuka, kumwe na vantu voye navantje." ¹⁵ Makura hompa avyuka aye kuJorodani. Vakafumu vamuJuda avaya kuGiligali vakugwanekere na hompa na kumurutita mukuro wa Jorodani. ¹⁶ Shimei muna rume wa Gera, wa Benyameni, ogho atundiro kuBahurim, akwangura aghurumuke na vakafumu vamuJuda vakakugwanekere na hompa Daviti. ¹⁷ Kwakalire vakafumu vakutika kuliyovi limwe ovo vatundiro naye kuBenyameni, kumwe nka na Ziba mukareli wa Saulu, na vana vendi va vakafumu ro-nantano na vakamali rombiri. Avataghuruka kupitira ya mukuro wa Jorodani mukaropo lya hompa. ¹⁸ Vavo kwataghurukire mukuro varutite liro lya hompa okuno vavo kuna kuruwana navintje ovyo ashanine hompa vyaviwa. Shimei mona rume wa Gera atongamene nakukudidipita kumeho ya hompa kumeho yakutameka kutaauruka muro wa Jorodani. ¹⁹ Shimei atantere hompa ashi, "Nakanderere hompa wande, washa wana undjoni wande ndipo ghuvhuruke vinya vyavidona ovyo arughanine mukareli ghoye muliyuva linya hompa wande watundire muJerusalemu. Nakanderere, ntjene kuvhura hompa ndi ashavitura kumutjima. ²⁰ Mukareli ghoye ayiva ashi adjona. Kenga, ovino mbyo vinandenkito niye namuntji ghumwe wakutanga mulira lya Josefa, niyakugwanekere nove hompa wande walikuto." ²¹ Ngoli Abishai mona rume waZeruyiya alimburura nakutanta shi, "Ghuye oghuno Shimei nakumutokwerapo shi mfa kwavino arughanine, mukondashi afingire muwavekwa wa Karunga?" ²² Makura Daviti aghamba ashi, "Vinke ovyo nakurughana nanwe, anwe vana rume vaZeruyiya, ovyo vinamurenkito namuntji lino mukare ghunkore name? Ngoli mpwali mo ghumwe muno muIsraeli lino namuntji wakuvhura kutokwera ghunyendi kumfa dendi? Ngoli me kapi nayiva ashi ame hompa wa Israeli ntantani?" ²³ Ano hompa atantere Shimei ashi, "Kapi ghufa." Amutwenyedere ngoli na mughano. ²⁴ Makura Mefibosheti mona rume wa Saulu akunkumuka agwanekere na hompa. Ghuye kapi kadwatanga vicamakaku kumpadi dendi, ndi akurure ndjwedu dendi, ndipo akushe vyuma vyendi kutunda liyuva olyo atundire hompa mumundi dogoro mpopo akavyukire mumbili. ²⁵ Opo atundire kuJerusalemu akugwanekere na hompa, makura hompa amupura ashi, "Vinke ovyo wapilire kuyenda name, Mefibosheti?" ²⁶ Ghuye alimburura, "Hompa wande, mukareli wande kwakongire, apa namutantilire ashi, 'Ankutilire shidongi nirondepo mposhi niyende nove, kondashi mukareli ghoye ghuye Shirema.' ²⁷ Mukareli wande Ziba kwakongire me, mukareli ghoye, koye hompa. Ngoli ve hompa kwafana yira muengeli wa Karunga. Mpo ngolishi, rughana ovyo vinahungamo mumantjo ghoye. ²⁸ Lipata lya vavava nalintje kwalitokwera kumfa kushipara shoye ve hompa, ngoli me mbyo wamfumadeka ghunture nikare mukatji kogho walyango kushilyero shoye. Unankondo munke nka ogho nakara nagho me ogho nitjimwina kwa hompa?" ²⁹ Makura hompa amulimburura ashi, "Konda munke unakukenitira navintje ovyo mwamunene? Ame natokora kare shi nove na Ziba ngamukugawinina kumafuva." ³⁰ Makura Mefiboshe alimburura hompa ashi, "Nhii, Ziba aghupe tupu navintje, kwandeko vinagwanene ovyo anakavyuka hompa naghukangure wendi." ³¹ Barizili wa muGileyadi akunkumuka atunde kuRogelim atavakane mukuro wa Jorodani ayarutite hompa. ³² Ruvede runya Barizila kwakurupire ngudu, mwaka rontantatu. Ghuye kapanga ndya hompa apa akatungire paMahanaim, mukondashi ghuye kwakalire wamunene. ³³ Hompa atantere Barizila, "Yatuyende name, kuJerusalem mposhi nganikakurere." ³⁴ Barizila alimburura hompa ashi, "Mayuva ghande ghakuparuka mangashi ngoli ghanahupoko, ovyo niyendera nove kuJerusalemu?" ³⁵ Mwaka dande weno rontantatu. Kuvhura ngoli niyite likushuvo lyavi vyaviwa naudona ndi? Kuvhura nka me kuyiva litovaro lya ndya na vinwa? Kuvhura nka me kuyuvha ngovera odo vanakuyimba vakafumu na vakamali ndi? Nke ngoli ovyo atapera mukareli ghoye mudigho koye hompa?" ³⁶ Mukareli ghoye kunakushana tupu kukuyaghukita mukuro waJorodani. Mukonda munke ghumpera mfuto yayinene ngudu oyo yapiro kungwapera?" ³⁷ Nakanderere renka mupika ghoye avyuke kumundi, mposhi nganikaferre mushitata shande ngavakamvumbike pepi na mbira ya vavava na vanane. Ngoli kenga, oghuno mukareli Kimiham. Mupilitire atauruke nove mukuro hompa, ngokamuruwanene kehe uno vinawapo koye. ³⁸ Ngoli hompa alimburura ashi, "Kimiham kwayenda name, ntani ame nganikamuruwanena ovyo vyahungamo koye, ntani kehe uno ngaushana kwande, ame nganivikuruwanena." ³⁹ Makura vantu navantje ovo avatauruka mukuro wa Jorodani, hompa ancumita Barizila nakumutungika. Makura Barizila avyuka kumundi wendi. ⁴⁰ Makura hompa ataghuruka ayende kuGilgali, ano Kimiham ayendi naye. Vakavita navantje vaJuda naukahe wa vakavita vaIsraeli avataurukita hompa. ⁴¹ Kadidi tupu vakafumu navantje vaIsraeli avaya kwa hompa vayaghambe ashi, "Mukonda munke vaunyetu, vakafumu vamuJuda, vakuvalikire vakuhenite nakukakuvyuta ve na liro lyoye kupitira mu mukuro wa Jorodani, kumwe na vakafumu navantje vaDaviti?" ⁴² Makura vakafumu vaJuda avalimburura vakafumu vaIsraeli ashi, "Kondashi atwe twamutundakana ngudu. Konda munke vinamugarapitiri vino vyangoweyo? Mpovili ovyo twalya ovyo avhura kufuta hompa? Mpoghali maushwi ogho anatupe?" ⁴³ Vakafumu va vaIsraeli avalimburura vaJuda ashi, "Atwe kwakara na maramurongo ogho ghatundakano hompa, mposhi wakara nankondo dadingi kwa Daviti kupitakana nwe. Nke pamwe munakutushentjera? Nani Kapishi lighano lyetu lyakushimburura hompa ndyo lyakaliro lyakutanga?" Ngoli nkango davaJuda ditwe ngudu kupitakana nkango da vakafumu va vaIsraeli.

20

¹ Ngoli nka vyashorokire palivango limwe tupu ogho wakupira kuyuvha vatwenya shi Sheba mukafumu wa Bikiri, muBenyameni. Ghuye Ghuye afudu shihumba kumwe nakughamba shi, "Atwe kapi tuna hamene kuruha rwa Daviti ndi atwe kapi tunashana kumukwama mona wa mukafumu wa Jessa. Pulitira kehe mukafumu vavyuke kumandi ghavo,

muIsraeli!"² Makura vantu vamuIsraeli avashuvu Daviti nakukwama Sheba monarume wa Bikiri. Ngoli vantu vaJuda avakara pepi na hompa wavo, kwarakuvaJuda dogoro nange kuJerusalemu.³ Opo Daviti ayire mulivango lyendi muJerusalemu, apitura vakamali vavpika murongo ovo vashuvire mumbara, nakuvatura mundjugho yalikungo. Kavapanga vihepwa vyavo, ngoli kapi kayendangako kwavo nka. Ano vavo vamwenine liyuva lya mfa davo, Avakara vavo yira vafita vya.⁴ Makura hompa aghamba kwa Amasha, "Yita vantu vamuJuda navantje mumayuva matatu; nove una hepa kukarapo, nka."⁵ Makura Amasha ayendi ghakayite Juda, ano ngoli ghuye akuranga kupita shirugho osho ghapiro hompa kwendi.⁶ Makura Daviti amutantere Abishai, "Paweno Sheba monarume wa Bikiri ngatuyitira maudito gha manene yira agha aruwanine Abisalom. Kashimbe mukurona wa vakareli nakumukwama munyima yendi, ghuye kuvhura akawana vyakukupopilita ntani ghuye atuhene mumamoneko."⁷ Makura vantu vaJowab avamukwama ghuye, kumwe navaKereti ntani vaPeletite ntani navantje vakavita vankondo. Vavo avatundu muJerusalem vakwame Sheba monarume waBikiri.⁸ Opo vavo vakakalire paliwe lyalinene oloyo lyakaliro muGibeyoni, Amasha ayagwanekere navo. Jowab ghakolire kumudwato wavita ogho ghatulireko, kuturako naruvya oro ghatulire mumbunda ntani mwakutura rufuro mwakurupotere apa ayendi kumeho, rufuro arughu mo.⁹ Makura Jowab atantere Amasa, "Umuwawa tupu ve, shiro shande?" Jowab akwata kundjwedu da Amasha na lighoko lyarulyo amuncumite ghuye.¹⁰ Amasha kapi amonine rufuro oro rwakaliro kwa Jowab kulighoko lyarumontjo. Jowab amutu Amasha mulipumba makura maghura ghendi aghawere palivhu. Jowab kapi amuvyutililire ro rwauviri, ano Amasha afu. Makura Jowab na Abishai muunyendi avakwama Sheba monarume wa Bikiri.¹¹ Makura mukafumu ghumwe wa Jowabu shapuka na Amasa, "Are ghamono kwaJowab, ntani are nka amono kwa Daviti, vapulitirenu vakwame Jowab."¹² Amasa anroroka nakukudora pahonde yendi pakatji kashitaura. Opo vavimonine vakafumu vya navantje vantu nda vayimanena shimpe, vavo avamudamuna Amasa vamutundite mushitaura vamutware mushitaura avakamuvhukumina nalirwakani papendi, mukondashi ghuye amonine kehe uno ogho ayiro kwendi ghuye shimpe anayimana.¹³ Kunyima opo vamughupire Amasa mushitaura navantje vakafumu kwakwamine Jowab ghavrenkitire vakwame Sheba monarume wa Biriki.¹⁴ Sheba kwapita mumarudi gha vaIsraeli muAbeli Beth Maakah, ntani kwapitira muvirongo navintje vyamu Bikiri, ogho twayapongire kumwe ntani nakukwama Sheba.¹⁵ Vavo kwakamukwatire naye mukatji kavakavita naye Abel Beth Maaka. Vavo avadikire vyakupopera nkurumbara na makuma. Navantje vakavita ovo vakaliro na Jowab twara mawe kulikuma valigande.¹⁶ Makura mukamali wa kukotoka ghalili munkurumbara unene, "Teghererera, ntegherere nawa, Jowab! Yiya pepi name mposhi nighambe nove."¹⁷ Makura Jowab aya pepi naye, ano mukamali amupura ashi, "Ove Jowab ndi?" Alimburura, "Ame." Makura aghamba kwendi, "Tegherera ku nkango da vakareli voye." Alimburura, "Ame nakutegharera."¹⁸ Makura ghuye aghamba, "Vavo kavakaghambanga muruvede rwakare, "Ushiri kupapara mughano kwa Abeli," ntani ogho maghano ngaghatanto vintu.¹⁹ Kuni yakara nkurumbara oyo yakaro nampora ntani naliparu muIsraeli. Ove kuna kusheteka kudjonaure nkurumbara ya vanyoko muIsraeli. Vinke unakushanena kukombanita upingwa wa Hompa?"²⁰ Makura Jowab alimburura na kughamba, "Vikare ure, vikare ure name, ovyo ame nganivhura kumina ndi kudjonaure."²¹ Ovyo kapishi vyashiri ngoli mukafumu ogho akaro kuwira wa virongo vya Efurayimu, kwamutwenya Sheba mona rume wa Bikiri ghuye ayerura lighoko lyendi unkore na hompa, unkore na Daviti. Ghakutapa pantjendi, ano ame nganitundamo munkurumbara."²² Makura mukamali ayendi kuvantu mughukonentu wendi. Vavo ngavavateta mutwe wa Sheba mona rume wa Bikiri, nakughuvhukumina kwa Jowab. Makura ghuye ashivi shihumba ntani vakafumu va Jowab avatundatunda mo munkurumbara, kehe muntu kumundi wendi.²³ Weno Jowab ndje mukurona wa vakavita muIsraeli, ntani Benaiya monarume wa Jehoiyada mukurona kwa Keretite mukurona wa Peletite.²⁴ Adoniromi kwakalire mukurona wa vakafumu ovo varuwanino vyaihepeko, ntani Jehoshafati mona rume wa Ahiludi kwakalire wa kutjanga.²⁵ Sheva kwakalire kamutjangi ntani Zadoki na Abiyata vavo vapisteli.²⁶ Ira wa muJairite kwakalire mupilisteli wa Daviti.

21

¹ Pakalire lirumbu ghure wa mwaka ntatu dakukukwama mushirugho sha Daviti, makura Daviti apumbwa shipara sha Jehova. Makura Jehova aghamba ashi, "Lino lirumbu ne likare shinka shoye mukonda ya monyo wa Saulu navaliro vendi va vadipaghi, mukondashi adipaghiro vaGibeyonite."² Mukondashi vaGibeyonite kapishi vatundiliro ya Israeli; vavo kwatundilira kuviruhupwa vyava Amorite. Vantu vaIsraeli vaghanine mukupira kuvadipagha, ngoli Saulu akambadara kuvadipagha navantje mundjira kehe yino mukonda ya lirwameno lyendi kuvantu vaIsraeli na Juda.³ Makura hompa Daviti ayita kumwe vaGibeyonite nakughamba kukwavo ashi, "Nke nimuruwanena? Weni omo nivura kuwapukurura mapuko ghakaropo, mposhi mutape matungiko kuvantu vaJehova, are ogho apingo uwa wendi na matwenyidiro ghendi?"⁴ VaGibeyonite avamulimbura ashi, "Kapishi walye mukonda ya shiliveli ndi ngorodo pakatji ketu na Saulu ndi ruvaro rwendi. Mundjira yakukufana vyakara ashi kapishi shitumbukira shetu shakudipagha muntu kehe uno muIsraeli, "Daviti alimbura ashi, "Vinke ovyo munakushana kughamba mposhi ame nivimuruwanene?"⁵ Vavo avalimbura hompa ashi, "Mukafumu ogho akambadalire kutudipagha natuvantje, ogho atuyendiro yedawiliro vininke vyavidona kwetu, makura weno atwe vatudjonaure ntani kapi twakara nalivango mudimurudi da Israeli-⁶ renkenu vakafumu vatano navaviri vamulira lyendi vavatape kukwetu, mposhi tuvandjendjelite na kuvadipagha kumeho ya Jehova mu Gibeya ya Saulu, ogho ahoroghora Jehova." Hompa makura aghamba ashi, "Ame kunivatapa kukwenu."⁷ Ngoli hompa aparura monyo wa Maphiboshet mona mati wa Jonatani mona Saulu, mukonda ya mughano wa Jehova pakatji kavo, pakatji ka Daviti na Jonatani mona mati wa Saulu.⁸ Ngoli hompa aghupu vana vavamati vaviri vana vavakadona va Rizipa wamuArah, vana ovo ayitilirepo Saulu- vamat vanya vaviri madina ghavo Amoni na Mefebosheti; ano Daviti naye

aghupu ovo vatano vana vaMerab mona kadi wa Saulu, ogho ayitiro Adriel mona mati wa mwaBarizila muMeholatite.⁹Avatapa mumaghoko gha Gibeyonite. Avandjendjelita nakuvadipaghe pandundu kushipara sha Jehova, vavo avafu muuntambiri wavo navantje kumwe. Vavo kwavadipaghire shirugho shamudimuyangu, muliyuva lyakuhova lya litameko kukeshu rukokotwa.¹⁰Makura Rizpa, mona Aiya wamukadona, aghupu vyuma vyalidiriro nakuvikufika mwene pa ghuye mpopo pandundu pepi navimpu, kutunda kulitameko lya muyangu dogoro mvhura ayiyavaroko kutunda kuliwuru. Kapi apulitilire vidira vyamuwuru mukudjonaure vimpu nampiri mwi ndi vikashama vyamuwiya kumatiku.¹¹Opo vavimutantilire Daviti ovyo aruwanine Rizpa, mona kadona wa Aiya, mukondashi Saulu wa shipika, ovyo anaruwana.¹²Daviti makura aghupu vifupa vya Saulu na vifupa vya Jonatani monendi wa mukafumu wa Jebesh Gileadi, oko vavandjendjelitire mukuvadipagha vaFilistine, muruku rwapo vavadipaghe Saulu vaFilisiti muGiliboya.¹³Daviti avighupu po panya vifupa vya Saulu na vifupa vya Jonatani monendi, nakuvipongayika pavakafumu vanya ntambiri ovo vandjendjelitire mukuvadipagha, navo.¹⁴Avavhumbiki vifupa vya Saulu na Jonatani monendi mushirongo sha Benyamini mu Zela, mumbira ya vashe Kish. Avaruwana navantje ovyo avarawililire hompa. Muruku rwavyo Karunga alimbura ndapero da livhu.¹⁵Makura vaFilisiti avayendi nka muvita na vaIsraeli. Makura Daviti aghurumuka na vakavita vendi nakurwa na vaFilisiti. Daviti alimukwata liroroko lyamuviya.¹⁶Ishibi-Benobi, ghumwe wamulira lya vamakiti, lighonga lyendi lya shikugho lya mukumo wakutika kudimurongo ntatu, ogho akaliro nalighonga yakurwita lyaape, olo vatambitira mukudipagha Daviti.¹⁷Ngoli Abishayi mona Zeruyiya apopere nakuyoghora Daviti, ghuye kwahomokilire Filisiti, na mukudipagha. Makura vakafumu vaDaviti avaghana kwendi, nakughamba ashi, "Narumweshi nka ngauyenda ghukarwe natwe, mposhi ngaupire kudimitapo ramba ya vaIsraeli."¹⁸Muruku rwavino, avishoroka nka ashi apakara nka vita na vaFilisiti kuGobi, opo adipaghire Sibbekayi muHushatite Safi, ogho akaliro ghumwe wa mulira lya vaRafa.¹⁹Avishoroka nka ashi muvita na vaFilisiti kuGobi, Elihanani mona mati wa muGitite, ovyo vakaro kulighonga lyendi kwakara yira shifinyi sha nkambo ya likende.²⁰Avishoroka ashi muvita nka vimweya kuGati apakara mukafumu wamutika wa ghure unene ogho akaliro na nyara ntayimwe kukehe lighoko lyendi, murongo mbiri na ne mushivaro. Ghuye naye kwakalire ghumwe wamulira lya vaRafa.²¹Opo aghambire ashwaghure Israeli, Jonatani mona mati wa Shimaya, wamulira lya Daviti amudipagha.²²Vano kwakalire varuvuro rwa Refa wa Goti, ntani wavo kwafire kunyara ya Daviti na kunyara da vakavita vendi.

22

¹Daviti ayimbi kwaKarunga mukutangauka rushumo oro muliyuva olo amu yogholire Karunga mulighoko lya navantje vana nkore vendi, nakumu yoghora mulighoko lya Sauru.²A kanderere, "Karunga ndje liwe lyande, likuma popera lyande, ndje ghumwe muyogholi wande."³Karunga ndje liwe lyande. nko ghudukiro wande. Ndje ghuvando wande, mbinga daliparu lyande, likuma popera lyande, naghudukiro wande, ndje ghumwe a ndjogho mumaudio.⁴Ame kuvhura nitangauke Karunga, ogho a wapero kutangauka, ngoli ghuye kundjoghora kuvana nkore vande.⁵Mukonda mankupi ghamfa kwa nkondilikidire, rupupo rwa mema gha lidjonauro kwa ndivida.⁶Mango ya shirongo shavafe kwa nkondurikidire; mayendo gha mfa kwagha nteghilire.⁷Muruguvu ani yita Karunga wande; ani yita Karunga wande; ayuvhu liywi lyande mundjugho yendi, naliyito lyande lyambatero ayi yendi dogoro mumatwi ghendi.⁸Makura livhu ali kunyunganga nakukankama. Litateko lyaliwuru ali kankama nakukunyunganga, mukonda Karunga kwa garapire,⁹Muti aghu roporoka ghutunde mbendende damayuru ghendi, namundiro wakudumuka aghu rupuka mukanwa kendi. Makara agha kara gha kutumuka.¹⁰Kwa gharwire liwuru nakushughumuka, ngoli likuru ndema kwakalire kuntji yamaghuru ghendi.¹¹Kwa rondire palitemba kumwe nakukayendako. Ghuye kwamukengire pamavava pampepo.¹²Atura mundema ghukare tende damu kundurukidiro, a pongeke maremo gha mvhura yayinene kuwuru.¹³Kuvema kwa maruvadi kumeho yendi okuno makara gha mundiro agha ghu.¹⁴Mushagharo wamaruvadi ghaKarunga agha tundu kuwuru kundagha-ndagha kwa yiyilire.¹⁵Aponyo ngumba nakuhanaure vana nkore vendi maruvadi ghamawe naku vapambanira.¹⁶Makura lipompwa lya lifuta ali moneke; ntateko yaudjuni kwakalire parukenu kushanyuki kwaKarunga, mukudumuka mukushetera mumayuru ghendi.¹⁷Ghuye kwa ndavilire atunde muwuru; ankwatere angupu mo mumema gharupupo.¹⁸A ndjoghora kuva nankore vande vankondo, kovo vanyengo, mukonda vavo nkondo unene kupitakana me.¹⁹Kwa yire vava ndwanite muliyuva lya ruguvu rwande, ngoli Karunga kwakalire muvateli wande.²⁰Ghuye kwa ngupiremo mulivango lyalinene lyamu yashamena. Ghuye kwa ndjogholire mukonda yakuhora.²¹Karunga kwa mfuta kutwara mughu hungami wande; kwa mbyutira kutwara mukupira ndjo mulighoko lyande.²²Mukonda ame kukwama ndjira da Karunga shimpe nka kapinaruwana vyavidona nitungwire mughongo Karunga wande.²³Mukonda nadintje veta dendi da ghuhunga kumeho yande yira mpangera dendi, kapi nadipa mughongo.²⁴Ame nka shimpe nimupili ndjo kumeho yendi, nakughupa naghumwande kundjo.²⁵Ngoweyo Karunga a mbyutira kutwara mughuhungami wande, kuveta damakukeno ghande mushikenga mantjo ghendi.²⁶Kuva limburuki vowe, ove kunegheda naghumoye ghulimbukwi; kwa muntu ogho a hungamo, ove kunegheda naghumoye ghuhungami.²⁷Kuva kushuki ove kunegheda naghumoye ghukushuki, ngoli kuvapote ove kukupirura.²⁸Ove kuyoghora mbunga yakuhupa, ngoli mantjo ghoye kugarapera vakukunenepita, nakuva tura palivhu.²⁹Mukonda ove ne ramba yande, Karunga. Karunga kutwadera mumandema wande.³⁰Mukonda yoye ame kuduka nipite pashikondero shamundjira; mukonda Karunga wande ame kuvhura kuvatuka likuma.³¹Mukonda Karunga, ndjira dendi davyukilira. Nkango daKarunga dakushuka. Ghuye ndje shikukandulito sha nkehe uno ogho ana kuvando mwendi.³²Ngoli are nani Karunga kwandi ntje Hompa Karunga, are po liwe nkwanidi ndje Karunga wetu?³³Karunga ghuvando wande nakundjendita mumuntu waghuhunga mundjira dande.³⁴Ghuye kurenka

maghuru ghande mukuvatuka yira mpengu naku ntura kuwiru ya ndundudidi.³⁵ Ghuye ku wapayika nyara dande morwa vita, namaghoko ghande mukupeteka uta wankandja wangoporo.³⁶ Kumpa shikukandulito sha liyoghoru nalifero nkenda lya nde ngani kare nimunenentu.³⁷ kwatulitapo livango lyalinene morwa mpadi dande da karo kuntji, makura mpadi dande kapi da sherumitire.³⁸ Kwatjidire vana nkore yande nakuva hanaurapo. Kapi nakavyukire dogoro nadi hanaura po.³⁹ Nava dipagha nakuvatoghona; ngoli kushapuka kwato. Ava were palivhu ya mpadi dande.⁴⁰ Wampa nkondo yira ruvya rwa vita; watura kuntji yande ovo vakuntjapukira vandwanite.⁴¹ Ove kumpa ruku da ntingo da vanankore yande; nashwaununa ovo vanyengo.⁴² Vavo kulilira mbatero, ngoli kwato ghumwe wakuwayoghora; vavo kulilira Karunga, ngoli ghuye naku vateghererashi.⁴³ Ame kuva toghona dogoro maruha didi yira mbundu ya livhu, ame kwavadipagha yira matata muvita.⁴⁴ Ove nka kundjoghora kudimutangu da mbunga yana ghumwande. mbyo wantura mpitamemo ya dimuhoko. vantu ovo nadira kuyiva kukarera.⁴⁵ Vantunda virongo kukutinika vatwe ngoro kukwande. Nange tupu ava ndjuvu me vavo kulimburukwa kwande.⁴⁶ Vantunda virongo kuya kukankama kumwe nakushuva vikara dona vyavo.⁴⁷ Karunga munamonyo! ndi liwe lyande valitangauke. Ndi Karunga vamuyerure, liwe lya liparu lyande.⁴⁸ Oghuno ndje Karunga ogho apangurango livyuto ruvoko kukwande, ndje umwe ayito mbunga yikare munda yande.⁴⁹ Antura nimanguruke kuva nankore vande. Shimpe nka, andjerura nikare kuwiru yavo vakantjapukira vandwanite. Ove kundjoghora kuvakafumu vavakorokotji.⁵⁰ Ngoli ngani tapa mpandu kukoye, Karunga, mukatji kamuhoko; ngani yimba nitangauke lidina lyoye.⁵¹ Karunga kwatapa lifundo lyalinene kwa Hompa wendi, nakunegheda likukwatakano lyendi lyamfumwa kwa muwaveki wendi ghumwe, kwa Dafiti nakuruvharo rwendi dogoro naruntje."

23

¹Dino ndo nkango dakuhulilira da David- David mona Jesse, mukafumu vafumadikire unene, ghumwe oghu a tungikire Karunga waJakopa, ntjumo daditovale da Israeli. ²Mpepo yaHompa kwa ghambire kumwe name, ntani nkango dendi kwakalire paliraka lyande. ³Karunga waSaraeli kwa ghambire, liwe lyaIsraeli kwa ghambire kukwande, ghumwe a pangiliro papande muhungami, oghu ka pangerango muutjirwe waKarunga. ⁴Ghuye ngakara yira shite shaliyuva apa lyabubukanga ngura-ngura, ngura-ngura yahana maremo, apa mushoni waghuteke kwashokanga muudjuni kapitira mushite shaliyuva kuruku rwakuroka mvhura.⁵ Ushiri, liro lyande kapi lyakalire weno kumemo yaKarunga ndi? Ghuye kapi a tulirepo likukwatakano lyakukarerapo kumwe name, a tulire nalihuguvaro mundjira nadintje? Ghuye kapi a vhukitire liyoghoko lyande nakutikitamo makuyuvo ghande naghantje.⁶ Ngoli vakupira mulyo ngava karayira ntjontjo ngava vhukumina munya, mukona shi vavo nakuvhura shi kupakerera mulighoko. ⁷Mukafumu ava kwatiro a hepa kurughanita shikogho ndi rutu naruntje rwa lighonga. Vavo vana hepa kuvashorerera opo va rara. ⁸Aghano ngo madina ghavakafumu vankondo va Daviti: Josheba-Basshebeke vahikemo, kwakalire mpititi wavakafumu vankondo. Uye kwa dipaghire vakafumu mafere matano namaferere maviri pashirugho tupu. ⁹Kuruku rwendi kwakalire mona Dayayi wakurudi rwa Ahohite, ghumwe wavano vakafumu vatatu vankondo. Ghuye kwa kalire naDaviti apa va shwaulire vaFilisiti ava vakupongikiro kumwe vature vita, ntani apa vakafumu vaIsraeli vava tindikire vavyuke. ¹⁰Eliyasa a shapuka nakurwanita vaFilisiti dogoro lighoko ali roroka ntani lighoko kapi lya vhulire kukwata rufo rwendi. Hompa a yita lifundo liyuva linya. Vakavita ava vyuka kuruku rwa Eliyasa, nashito shi kumarutu.¹¹ Kuruku rwendi Shammah mona Agi, VaHarate, vaFilisiti kwapongire kumwe oku kwa kaliro lifuva lyavitondo vya nyango, ntani vakavita ava dukiri kukwavo. ¹²Ngoli a shapuka mukatji kalifuva nakuvafunda. Ghuye a dipagha vaFilisiti, ntani Hompa a yita lifundo lyalinene. ¹³Vatatu vakavita dimurongo ntatu ava yendi kwaDaviti paruvade rwa kukesha, mulikombombo lya Adullamu. Vakavita vavaFilisiti kwa kalire mumuramba waRaphaim. ¹⁴Paruvade oro Daviti kwa kalire mulivhango lyendi lyalipopero, mulirombe, vavo vaFilisiti kwa kalire muBetelehemu. ¹⁵Daviti kwakalilire mema nakughamba, "Ndi mpwali ko ghumwe a mpoko mema mulitope lya Betelehemu, litope lya karero kulivero!" ¹⁶Makura vano vakafumu vankondo ava tindi vapite vakavita vavaFilisiti nakukushimba mema mulitope lya Betelehemu, kulitope lya kulivero. Ava ka ghupa mema nakutwara kwa Daviti, ngoli ghuye aka shwena kukagha nwa, ghuye a gha tetere kwaHompa. ¹⁷Makura ghuye a ghamba, "Hompa kara ure name, mposhi nirughane vino. Kuvhura ni nwe tupu honde yavano vakafumu vaturo maparu ghavo muudito? Makura ghuye a shwena kuyinwa." ¹⁸Abishayi, mukurwa Joab ntani mona Zeruya, kwa kalire vampititi vavano vatano. Ghuye pamwe karwanitanga lighonga kuvakafumu mafere matatu na kuvadipagha. ¹⁹Ghuye kapi a yuvikire mukatji kupitakana vano vatatu? Ghuye kwa mutulire mpititi. Ngoli, kuyuvika kwendi kapi kwa shetakanine nakuyuvika unene yira vano vakavita vatatu.²⁰ Benayi a tundililiro kuKabiseli kwa kalire mona Jehoyida; ghuye kwa kalire mukafumu wankondo ogho a ruwanino mafundo ghamanene. Ghuye kwa dipayire vana vavamati vaviri vaAriel waMoab. Ghuye nka gha ngene mulikwina ntani gha dipagha nyime shirugho sha lime lyalyo kuna kuwa. ²¹Makura ghadipagha mukafumu wamunene unene wamu Egypte. Mu Egypte kwakalire na ngumba mulighoko lyendi, mara Benaiah kwa murwitire tupu naghunyendi. Ghuye a ghupa ngumba mulighoko lya muEgypte ntani ghamudipagha na ngumba ya naghu mwendi.²² Benainh mona Jehoiada wamumati kwa ruwanine mafundo ghano, ntani ghuye kwamurukire kumwe navakafumu vatatu vavanene. ²³Ghuye vamutulireko unene kupitakana vaghunyeendi vatatu ove vakaliro vakavita, mara kapi vamutulireko unene-nene kupitakana vakafumu vatatu vavanene. Ngoli shimpe Daviti a mutura ghakare mumpangera ya mukungi wendi wapa ghumwene.²⁴ Ava dimurongo kwakupakilire navakafumu vano vana kukwamoko: Ashabel mukurwendi wamukafumu, Elhanan mona. ²⁵Shammah muHurodite, Eliku muHarodite, ²⁶Helez muPaltite, Ira mona Ikkeshe muTekoite, ²⁷Abiezer muAnathothite, Sibbekai muHushathite, ²⁸Zalmon mu Ahohite, Maharia muNetophathite;²⁹ Heleb mona Baanah, muNetophathite, Ithai mona Ribai waku Gibeah ya vaBenjamites,

³⁰Benaiah muPirathonite, Azmaveth muBarhumite, ³¹Abi-Albon muArbathite, Azmaveth muBarhumite, ³²Eliabba muShaalbonte, vana vavamati vaJashen, Jonathan mona Shammah wamumati muHararite, ³³Ahiam mona Sharar muHarante, ³⁴Eliphelet mona Ahasbai muMaakathite, Eliam mona Ahithophel muGilonite, ³⁵Hezro muKarmalite, Paarar muArbite, ³⁶Igal mona Nathan wamumati wa kuZobah, Bani wakurudi rwa Gab, ³⁷Zeleg muAmmanite, Naharia muBeerothite, vakushimba vya kutjayira vikutji kwa Joab mona Zeruah, ³⁸Ira multhrite, Gareb multhrite, ³⁹Uriah muHittite- dimurongo ntau munavintje.

24

¹Waro nka ghugara waHompa twa ghushorolire kuva Israel, ntani aghupu Dafiti nakughamba ashi, "Yenda ghuka vare Israeli na Judah." ²Hompa aghamba kwa Joab mukareli wa vakavita, ogho akaliro naye, "Yendaura dimuhoko mu Israeli, Dan na Beasheba, ghuka vare vantu navantje, mposhi niyive varume vakurwana." ³Joab aghamba kwaHompa, "Renka Hompa Karunga ghoye awaderere nomora yavantu rukando mafere, ntani mantjo ghampititi Hompa wande avi kenge mo vya kushoroka. Mara konda munke mpititi Hompa ana shanene vino?" ⁴Kuhupa ko vino nkango yaHompa yakalire yakuhulilira kwa Joab, navapititili vavita ava tundu kumeho ya Hompa vayende vaka vare vantu vaIsraeli. ⁵Ava taghuruka Jordani ntani ava kara pepi na Aroer, ghumbovera munkurumbara kulikora. Makura ava yendi ku Gad dogoro Jazer. ⁶Avaya ku Gilead ntani kushirongo Tahtim Hodshi, Dan Jaan ntani kumeho yaSidon. ⁷Ava katika kupata yavo yayinene mu Tyre ntani nkurumbara nadintje da muHivites ntani mu Cannaites. Makura ava yendi pandje kuNegev muJudah ku Beersheba. ⁸Apa vayendire shirongo nashintje, ava kavhuka ku Jerusalem kughuhura wa mwedi Ntane na mayuva murongo mbiri. ⁹Makura Joab aya tikita shivaro sha nomora da varwi vita kwa Hompa. Kwakalire mu Israeli 800 000 varume vafanikiro mbere ntani varume va Judah 500 000. ¹⁰David vya muditopelire kumutjima apa amanine kuva varura. Makura aghamba kwaHompa, Nadjono unene pakuruwana vino. ¹¹¹²David apa arambukire ngura-ngura, nkango yaHompa ayiya kwa muporofete Gadi mukengeli wa David, naku ghamba shi. "Yenda ghuka ghambe kwa David: vino mbyo ana ghamba Hompa shi: kuna kukupa matokoro matatu. Toghorora po limwe." ¹³Makura Gadi ayendi kwa David nakughamba ashi, "mwaka ntatu dandjara kukoye mushirongo shoye? ndi ngaghuyenda mwaka ntatu kuvana nkore voye vavo kuna kuku kwama-kwama? ndi mwaka ntatu da ghuvera mushirongo nashintje? Toghorora lilimburo lyo nivhuta kogho ana ntumo." ¹⁴David aghamba kwa Gadi, "Mughudito kapishi lya murwana, mukonda nkenda yendi nkondo unene." ¹⁵Hompa a tumu ghuvera muva Israeli ku ngura-ngura dogoro paruvende atulire po, vantu 70 000 avafu kutunda Dan dogoro Beersheba. ¹⁶Vaengeli apa vaka tikireko vakadonaur Jerusalem, Hompa Atjindji maghano ghendi mukonda yaghudito ngaviyita, aghamba kuvaengeli vadipayiro vantu, "Makura! Tunditenu ko maghoko ghenu." Pashirugho sho vaengeli vana yimana parupare ku Araunah Jebusite. ¹⁷David aghamba kwa Hompa apa amonine vaengeli ovo vahomonino vantu, aghamba shi, "Nadjona nakurenkita. Ngoli odo ndjwi, nke dina djono? Nakanderere renka lighoko lyoye litengeke me ntani naliro lya vavava." ¹⁸Gadi ayendi kwa David aghamba ashi, "Yenda ukadike shidjambero sha Hompa palivhu parupare kuAraunah Jebusite." ¹⁹Ngoli David ayendi kutwara moomo amu tantilire Gadi, moomo nka avi ghambire Hompa. ²⁰Araunah ayeruka a kenge Hompa nava pika vendi nakuya. Makura Araunah ayendi kwa Hompa kumwe nakutongamena kushipara shendi mulivhu. ²¹Araunah aghamba shi, "mukonda munke muhona wande Hompa ana yere kwande, navipika vyendi? David alimburura, "kuna kuya ghura rupate roye, mposhi niyadike shitjambero sha Hompa, mposhi ghuvera ngaghu ghuva tunde vantu." ²²Arauna a ghamba kwa David, "Ruhupe rukare roye, muhona Hompa wande ruruwanite vyaviwa mumantjo ghoye kenga, hove ne dino dakudjambita vireyi vya kukeshera nahove dakudjoko davitondo. ²³Navintje vinom Hompa wande, Ame Araunah, ngani vitapa mumoye "Makura aghamba kwaHompa, Ndi Hompa Karunga ghoye a kutambure lishungido lyoye." ²⁴Hompa a ghamba kwaAraunah, "Awe, nahoro kughura. Ame kapi nitapa ndjambo ya kushwakerera kwa Hompa yakupira mutompo." David aghuru rupare na hove mumaliva ghakutika kumurongo ntano. ²⁵David a diki shinako sha Hompa nakutapa opo padeuko vitapa nalikudidipiko lya vitapa makura Hompa alimburura ndapero mukatji kashirongo, ntani pakatji kava Israeli omo vava dimbulire

1 Vahompa

1

¹²Opo akurupire Hompa Daviti namwaka dinatikimo, kava mufikanga nangugho, ngoli kapi kadi mupanga ghupyu. Makura vakareli vendi ava mutantere, "Tupulidire tukashane mukamali ghona ogho adiro kukundama rumwe mukafumu morwa ntilyetu hompa. Ngaya karere hompa nakumupakera mbiri." ³Makura ava shana mukadona wamuwa mwayendo maruha naghantje gha Israel. Ava wana Abishagi wa mushunami kumwe nakuka muyita kwaHompa. ⁴Mukadona kwakalire wamuwa unene. Akarere Hompa nakumupakera mbiri, ngoli Hompa kapi kakaranga naye panyama. ⁵Ruvende oro, Adoniya mona wamukafumu waHagita akuyerura mwene, aghamba, "Ngani kara Hompa." Makura awapayiki turukara twavita navarondi tukambe kumwe navakafumu dimurongo ntano vakuupita kumeho yendi. ⁶Vashe kapi vamukuyauka rumwe, mukughamba, "Morwa nke ghuna ruwanene vino ndi vinya?" Adoniya kwakalire nka munru wamuwa unene, kwa mushampurukire paushikwama mbeli kwa Abisalomu. ⁷Ghuye ava kuyuvhu na Jowabu mona wamukafumu wa Zeruya kumwe namuruti Abiyatara. Ava kwama Adonayi naku muvatera. ⁸Ngoli muruti Zadoko, Benaya mona wamukafumu wa Jehoyada, mupumbi Natana, Shimeyi, Reyi, namapenda ogho gha haminino kwa Daviti kapi vakwami Adoniya. ⁹Adoniya adjamba ndjambo dandjwi, hove, nantana dakuneta paliwe lya

Zohéleti, olyo lyakaro kuntere yaEni Rogeli. Arekere vaghuni vendi, vana vaHompá va vakafumu, navantu navantje vaJuda, Vakareli vaHompá. ¹⁰Ngoli kapi arekilire mupumbi Natana, Benaya, mapenda ghava kavita, ndi mughunyendi Solomoni. ¹¹Makura Natana atantere Batisheba wawina vaSolomoni, mukughamba, " Kapi ghuna viyiva ashi Adonayi mona wamukafumu wa Hagi ana kara Hompá, na Daviti ntilyetu kwato ovyo ana yivako ndi? ¹²Ngoweyo ntanko nikupeko maghano, makura ghuyoghore monyo ghoye namonyo wamonoye wamukafumu Solomoni. ¹³Yenda kwaHompá Daviti, kamutantere, " Ntilyande Hompá, nani kapi waghana kwamukareli ghoye, mukughamba, " Ushiri Solomoni monoye wamukafumu ndje ngapangero kuruku yande, makura ngashungire pashipundi shande sha ghu Hompá? ' Morwa nke ngoli oghuno Adonayi ana kupangera? ' ¹⁴opo ghuka ghamba ngoweyo naHompá, ame kuniya kuruku yoye nakuka pameka nkango doye. ¹⁵Makura Batisheba ayendi munkondwa yaHompá. Hompá kwakurupire unene, ngoli Abishaga wamushunami kwakalire mukareli waHompá. ¹⁶Batisheba atu ngoro nakunyongama mwene kumeho yaHompá. Makura Hompá aghamba, " Vinke ghuna shana? " ¹⁷Ghuye amutantere, " Ntilyende, ove kwaghana kwa mukareli mwaKarunga Hompá wetu, mukughamba, 'Ushiri Solomoni monoye wamukafumu ngapangera kuruku rwande, nakushungira pashipundi sha Uhompá. ¹⁸Ngowoye, kenga, Adonayi ndje Hompá, ngoli ve, ntilyande hompa, kwato ovyo unayivako. ¹⁹Ana djamba ndjambo daHove, vitana vyakuneta, na ndjwi dadingi, nakurekera vana vaHompá navantje, muruti Abiyatara, na Jowabu mukughona wava kavita, ngoli kapi kavarekereko Solomoni mukareli ghoye. ²⁰Ngoweno ngoli ve, ntilyande hompa, mantjo ghava Israeli navantje koye vana kenge, mukutaterera ghuva tantere ashi are ogho ngashungiro paashipundi shaUhompá kuruku roye, ntilyande. ²¹Ntjeneshi kaphishi ngoli ngavikara, opo ngafa ntilyande Hompá akarare pavakughona vendi, makura ame na monande wamukafumu Solomoni ngatu moneka yira vakorokotji. ²²Okuno ghuye shimpe aghamba naHompá, mupumbi Natani oghuno. ²³Opo ayire kumeho yaHompá, anyongama mwene shipara mulivhu kumeho yaHompá. ²⁴Natani aghamba, "Ntilyande hompa, ove ghuna ghambo, " Adonayi ngapangera kuruku yande, nakushungira pashipundi shande shaUhompá? ' ²⁵Morwa ana ghurumuka namuntji nakukadjamba ndjambo daHove, vitana vyakuneta, na ndjwi dadingi, kumwe nakurekera vana vaHompá vavakafumu navantje, mukughona wavakavita, namuruti Abiyatara. Kuna kulya nakunwa kumeho yendi, nakughamba, " Akare namonyo waure Hompá Adonayi! ²⁶Ngoli ame ko, mukareli ghoye, muruti Zadoko, Benaya mona wamukafumu waJehoyada, kumwe namukareli ghoye Solomoni, kapi ana turekere ko. ²⁷Ovino ntilyande Hompá waruwana wahana kukutantera nka, vakareli voye, are ngashungiro pashipundi sha Uhompá kuruku roye? " ²⁸Makura Hompá Daviti alimbura nakughamba, " Muyitenu Batisheba avyuke kukwande. " Aya oko akalire Hompá nakuya yimana kumeho ya Hompá. ²⁹Homap atura mughano nakughamba, " Karunga muna mwenyo, ogho andjoghoru kumaudito naghantje, ³⁰mo nakughana kukoye mwa Karunga, Karunga waIsraeli, mukughamba, ' Solomoni monoye wamukafumu ngapangere kuruku rwande, naku shungira pashipundi sha Uhompá mulivango lyande, ' kuni viruwana namuntji vino. " ³¹Makura Batisheba atu ngoro shipara mulivhu naku nyongamena mwene kumeho yaHompá nakughamba, " Ndi ntilyande hompa Daviti akare namonyo waure! ³²Hompá Daviti aghamba, " Ndjitirenu muruti Zadoko, mupumbi Natani, naBenaya mona wamukafumu wa Jehoyada. " Makura ava ya kumeho ya Hompá. ³³Hompá ava tantere, " Yendenu namarenga gha ntilyenu, na kughupa Solomoni monande wamukafumu mumurondeke kukashino kande nakumutwara kuGihoni. ³⁴Makura muruti Zadoko namupumbi Natani vakamuwavekere mu Uhompá waIsraeli kumwe nakukafuda rumbendo nakughamba, ' Akare namonyo waure Hompoa Solomoni! ³⁵Makura mukamukwame, kumwe akaye nakuya shungi pashipuna shande sha Uhompá; morwa ghuye ngakare Hompá mulivango lyande. Ame kwamutoghorora akare mupangeli wavaIsrael naJuda. " ³⁶Benaya mona wamukafumu waJehoyada alimbura hompa, nakughamba, " Makura vikare ngoli! Ndi Karunga, Karunga wantilyetu Hompá, avi ngambipare. ³⁷Yira momo tupu Karunga akara nantilyetu Hompá, ndi akare nka naSolomoni, kumwe nakurenka shipundi shendi sha Uhompá ngashinenepe shipitakane shipundi shaUhompá wa ntilyetu Hompá Daviti. ³⁸Makura muruti Zadoko, mupumbi Natana, Benaya mona wamukafumu wa Jehoyada, navakareli kumwe navapeleti ava yendi okuno Solomoni vana murondeke pakashino kaHompá Daviti, ava mutwara ku Gihoni. ³⁹Muruti Zadoko aghupu ruingi rwamaghadhi mutende kumwe nakuwaveka Solomoni. Makura avafudu rumbendo, ngoli vantu navantje ava ghamba, " Akare namonyo waure Hompá Solomoni! " ⁴⁰Makura vantu navantje ava mukwama, makura vantu ava vete tufilita kumwe na kuhafa murumwemwe, makura udjuni aghu kunyunganga kushikumo shavo. ⁴¹Adonayi nava rekerwa navantje ovo akalire naye tupu vama kulya ava viyuvhu. Jowabu opo ayuvhire mushayaro warumbendo, aghamba, " Muyoyo munke ghuna karo munkurumbara? " ⁴²Okuno ghuye shimpe aghamba, Jonatani mona wamukafumu wamuruti Abiyatara aya. Adonayi aghamba, " Ngena, morwa ove muntu wamuhunga kumwe nakuyita mbudi yayiwa. " ⁴³Jonatani alimbura nakutantera Adonayi, " Ntilyetu Hompá Daviti ana tura Solomoni Hompá, ⁴⁴ngoli Hompá kuna mutumu kumwe na muruti Zadoko, mupumbi Natani, Benaya mona wamukafumu waJehoyada, navakereti kumwe naVapeleti. Mbo vana rondoko Solomoni pakashino ka Uhompá. ⁴⁵Muruti Zadoko namupumbi Natani mbyo vana kamuwaveka Hompá paGihoni, ngoli opo vana kaya oko vana hafa, makura nkuru-mbara mbyo yina kara mumuyoyo. Ogho ngo muyoyo ghuna yuvhu. ⁴⁶Makura ngoli, Solomoni ashungiri pashipundi sha Uhompá shamaUntungi. ⁴⁷Shimpe nka waro, vakareli vaHompá avaya vava tungike ntilyetu Hompá Daviti, mukughamba, ' Ndi Karunga ghoye arenke lidina lya Solomoni likare lyaliwa kupitakana lidina lyoye, kumwe nakurenka shipundi shendi shaUhompá shinenepe ngashipitakane shipundi shoye sha Uhompá. ' Makura Hompá atu ngoro akunyongamene kumbete. ⁴⁸Hompá shimpe aghamba, " Vamutungike Karunga, Karunga waIsraeli, ogho atapiro muntu ashungire mushipundi shande sha Uhompá liyuvu lino, shimpe nka mantjo ghana ghumwande mukuvikenga. " ⁴⁹Makura varekerwa navantje vaAdonayi ava kara nashitukutjima. Ava shapuka nakuyenda-yenda nkehe uno kukwavo. ⁵⁰Adonayi kwakalire naghoma kwaSolomoni

kumwe nakushapuka, ayende, nakuka kwaterera kumaruvinga yashidjambero.⁵¹ Makura ava vitantere Solomoni, mukughamba, " Kenga, Adonayi anatjira hompa Solomoni, makura mbyo ana kakwaterera kumbinga dashidjambero, mukughamba, ' Karengenu Hompa Solomoni aya nganene ntanko muhovo ashi kapi ngadipagha mukareli wendi narufuro."⁵² Solomoni aghamba, " Ntjeneshi aku negheda naghu mwendi ashi muntu wamuhu, kwato nahuki dendi ngadi wero palivhu, ngoli ntjeneshi udona ngani wanamo mwendi, ndje kufa." ⁵³ Makura Hompa Solomoni atumu vakafumu, ovo vakaghupiroko Adonayi kushidjambero. Aya nakuya twa ngoro anyongamene kwa hompa Solomoni, ngoli Solomoni amutantere, " Kayende kundjugho yoye."

2

¹Opo atikire mayuva gha Hompa David kumfa, a tantere monendi, Solomoni ashi, " ²Ame kuna kuyenda nikafe. Kara nankondo, nakuneyeda ashi ove umurume. ³Kwata dimuragho da Hompa Karunga ghoye uyende mundjira yendi, kwama veta, namarawiro ghendi, vangara na kukwama ovyo vatjanga mumbapira ya Moses, vino ngavirerupita ovyo ngauruwana, nako ngauyenda, ⁴Karunga ngatikitamo nkango dendi aghambire kwande, ashi, ' Ntjeneshi monoye nganomenange viruwana, nakuviruwana naruhafa kutunda kumutjima, namonyo nandunge nadintje, kapi ngaumona mpiri umwe mukutareke naye mu Israel."⁵Wayiva ovyo aruwana Joab monarume wa Zeruiah kukwande, navyo aruwana kuva kurona Wavakavita vaviri vamu Israel, kwa Abner monarume wa Ner, ntani kwa Amasa monarume wa Jether, ovo a dipayire. Ghuye kwavadiPAYIRE shirugho shavita vyavyo kuna kuyenda kumpora ntani ghuye kwakutuliremo muvita vino nakukumanga ruvya na nkaku kumpadi dendi. ⁶Yiva kuruwanita ukonentu kwa Joab ogho wakara nagho, ngoli washa murenka afe kumfa da kantjika. ⁷Ngoli negheda ufenkenda kuvana va Barzillai wa Gileadite, varenke vava kare kumwe novo unakulya navo kuntishe, vavo vaneghedire ufenkenda apa vatjwayukire kwa mukuroye Absalom. ⁸Kenga, ove una kara na shimeyimona Gera, va Benjamite wamu Bahurim, ogho akahepekiro namarakadona muliyuva twagwanikire naye ku Jordan. Ame kwa kaghanine kushipara sha Hompa ashi, ' Ame kapi nganikwata rufuro nimudipaghe.' ⁹Mposhi washa mupulidira ayende ahana kuwanako kashitiko. Yiva ashi vinke uruwana, ntani uyive rupe oro uruwana mposhi ghuye ghumudipaye."¹⁰Daviti makura afu nakumuvumbika mulivhu lyava nyakulyendi. ¹¹Hompa Daviti kwa pangeri mbunga ya Israeli mwaka dimurongo ne. Ghuye kwapangeri mwa ntambiri mushirongo sha Hebroni ntani mwaka dimurongo ntatu mu Jerusalema. ¹²Salomoni apingi ghu Hompa wawashe Daviti, ano umpititi wendi aghutikilirimo. ¹³Makura Adonijah mona Haggith aya kwa Bathsheba vawina va Salomoni. A mupura, " Ashi kunaya mumpora ndi? " Ghuye alimburura, " " Ndi mumpora, " ¹⁴Atwikiri kughamba. " Nakara na mbudi nashan kukutantera, " Amutantere ashi, " Ghamba." ¹⁵Adonijah atanta ashi, " Ove vyayiva ashi untungi vauntwenyitilire, ntani va Israeli navantje ashi ame Hompa. Ngoli vininke vina kutjindji, untungi weno kavaupa muunyande, vya kutunda kwa Hompa Karunga. ¹⁶Weno nakara nalishungido koye, washa mpirukira muhongo." Bathsheba amutantere atwikire " ¹⁷Kughamba." Kaghamba na Hompa Salomoni, mposhi ndi a kakuyuvire ovyo ghuka ghamba, ghuye ndi ngampe Abishag wa shunamwite akare mukadande." ¹⁸Bathsheba avitambura; ashi viwawa, kwa mughambita Hompa, "¹⁹Bathsheba ashapuka ayende kwa Hompa Salomoni akaghamberepo Adonijah. Hompa atapa mfumwa kwa nyokwa nakunyongeka mutwe wendi. Salomoni ashungiri pashipuna nakutuma vakayite shipuna shanyokwa. Ghuye kwa shungilire kurulyo rwa monarume we. ²⁰Makura aghamba ahi, " Nakara nalishungido lyalifupi kukoye, ntjene kughuvindjuvira. hompa alimburura nyokwa vapure; pure'yina, Ame kuna kumutegherera." " ²¹Renka Abishag wa shunamwite nga kare mukamali wamukurona Adonijah."²²Hompa Salomoni alimburura na kughamba kuvawina ashi, " Mukonda munke muna kupulira Abishag washunamwite akare waAdonijah? Mukonda munke muna kudira kumupulira ruha rwa unntungi naye, uye ndje mukurona kwande-Abiatnar mupristeli, kumwe na Joab mona Zeruiah?" ²³Hompa Salomoni atapa matwenyidiro kwa Karunga, pakughamba ashi, " Hompa Karunga ndi vishoroke kehe muno mukurenka Adonijah avure kufa kwevi ana pura. ²⁴Mpo ngoli Karunga, ogho antumbo, nipinge ghu Hompa wavavava Daviti, ntani nakuntwenyidira untungi uno, pa weno natokora ashi Adonijah ana hepa kufa namuntji." ²⁵Hompa Salomoni atumu Benaiah mona Jehoiada, akadipaghe Adonijah. ²⁶Hompa arawiri muPristeli Abiatnar ashi, " Yenda, oko watunda, kapi nahoro nikudipaghe weno, mukondashi mwakukwatire undambo na Hompa Karunga muruede rwa Hompa Daviti vavava, mwakuyuvire nakupita mumaghudito." ²⁷Solomoni ashutura Abiatha mukukara ashi muPristeli wa Karunga yitikiriremo yira momo aghamba Eli ku shiloh livango lya ndjambo. ²⁸Mbudi ayiya muwana Joab, Joab akwatitire Adonijah, mpiri ngoli adilire kukwatitako Absalom. Makura Joab atjwayukiri muntumbeli ya Karunga ntani ashimbi nakukwaterera mbinga dapa pa shidjambero. ²⁹Hompa ayuvhu mbudi ashi Joab atjwayukilire kuNtembeli ya Hompa pepi na shidjambero. Salomoni atumu Benaiah mona Jehoiada, ashi, " Yenda kamutunditemo." ³⁰Makura Benaiah ayendi muntumbeli nakaghamba kwendi ashi, " Hompa ana ntumo, ' Ghurupuke; " Joab alimburura ashi, ' hawe" Ame kuni fera momu." Benaiah akavyuka kwa Hompa, na kughamba ashi, " Joab kuna ghamba ashi uye kwafera ku shidjambero." ³¹Hompa amutantere, " Benaiah aruwane mbyovyo ana limburura. Kumudipaghe nakamuvumbika atunde kwande ntani mundjugho yavavava ngamutunde honde ya Joab yatekeromo. ³²Hompa Karunga ngatengeka Joab, mukondashi adipagha vantu vaghana kudjona narufuro rwendi, Abner mona wa Ner, mpititi wava kavita va Israeli kumwe na Amasa mona Jether, mukurona wavakavita wava Judah, ovyo adira kuyuva vavava Daviti. ³³Makura shihonde shino ngashitamba kwa Joab kumwe na ruvaro rwendi naruntje. Ngoli kwa Hompa Daviti, na ruvaro rwendi, kumwe na liapata lyendi ngava kara mumpora ya kutunda kwa Karunga. ³⁴Makura Benaiah mona Jehoiada ayendi akahomokere Joab na kumudipagha. Ghuye ava muvhumbiki mushirongo shamburundu. ³⁵Hompa atumbu Benaiah monarume mulivango lya Joab, ntani

atura Zadok mulivango lya mupristeli abiatnar.³⁶ Hompa atumu na kuyita shimeyi, nakumutantera ashi, " Dika ndjugho muYerusalem mo ngaukatunga, ntani kwato kuyenda kushirongo shapeke. ³⁷ Liyuva ngautundamo, ngaukapite murunone rwa Kindron, ngauviyive ashi ngaufa mpopo. ³⁸ Shimeyi aghamba kwa Hompa ashi, " Viwa ovyo una tanta, ove Hompa wande una mana kughamba, mupikoye ngaviruwana ngoli. " Makura shimeyi atungu muYerusalem nyuku dadingi. ³⁹ Apa dapitire po mwaka ntatu, vakareli vaShimeyi ava tjwayukiri kwa Akishi mona Maaka, Hompa wa Gati. Vavo ava tantere Shimeyi ashi, " Kenga, vakareli voye mpovali mu Gati. " ⁴⁰ Makura Shimeyi ashapuka, arondo pakadongi ashupure vakareli vendi ku Akishi yamu Gata. Ghuye akava wana nakavyuka navo. ⁴¹ Salomoni ayuvhu mbudi ashi Shimeyi atundire muYerusalem ayende kuGata na kavyuka, ⁴² Hompa atumu nakukayita Shimeyi nakuya mupura ashi, " Nane kaphishi ve natantilire kuuto washipara sha Karunga nakuya ngambipara koye, kwato naliyuva limwe ndyoli ngaurupuka ghuyende kumavango peke, ndi ngaufa? Ove aghu vipanda. ⁴³ Mukonda munke ngoli una vatuliri mughano ghaoye kwa Hompa Karunga ntani naveta nakurawilire? " ⁴⁴ Hompa atwikiri kughamba kwa Shimeyi, " Ove una kuyiva, ovyo vina karo kushinko shamutjima novyo waruwana kuvavava Daviti. Mpo ngoli Karunga ngakuvyutira udona ghoye kwanaumoye. ⁴⁵ Ame nga nkandayika na ghu Hompa wavavava Daviti ngavikara po kunaruntje. " ⁴⁶ Hompa arawiri Banaiah, ayende na kukakwata Shimweyi na kamudipagha. Makura veta ava ditapa mulivoko lya Solomoni.

3

¹ Solomoni akuyuvire naHompa pharaoh wa Egipte kuhamena kukwara. Aupu mona Pharaoh ntani nakumuyita kushitata sha Daviti dogoro ghamanine kudika ndjugho yendi mwene, ndjugho yaHompa, nalikuma lya kukundurukuida Jerusalem. ² Vantu vatapire ndjambo kumavango gha kuyeruka, mukonda ashi kwato shimpe ndjugho oyo vadika mulidina lyaHompa. ³ Solomoni ghaneghedire shihoro shendi kwaHompa mukuyenda mumashongwa gha Daviti vashe, kughupako ovyo ashi adjambire ntani ghasholire navi tovalita kumango ghakuyeruka. ⁴ Hompa ayendi kuGibeon gha kadjambere nkoko, momo kwako kunya kwakalire livango lyakuyeruka. Solomoni ghakatapire ndjambo yakushora kushidjambero. ⁵ Hompa ghamoneke kuGibeon kwa Solomoni mundjodi kumatiku, aghamba, " Pura! Vinke nikupa? ⁶ Mpo ngoli Solomoni aghamba, " Wanegheda unene likukwatakano lipuro lya kutikilimo kwamukareli ghoye, Vavava Daviti mukonda ayendire kushipara shoye nalihugvaru, muuhunga, na mutjima wa kuvyukilira. Wamupungwira likukwatakano mulipueo lya kutikiliramo ntani wamupa mona wakushungira pashipuna shaUhompa namuntji. ⁷ Weno Hompa Karunga wande, unatura mukareli ghoye Hompa mulivango lyavavava Daviti, nampiri ngoli ashi nimwanuke wamudidi. Kapi niyiva ashi weni omo ningenamo ndi po omo nirupukamo. ⁸ Mukareli ghoye kunakara mukatji kavantu ovo watoghorora, vantu vavanene, vavangi unene mukuvavarura. ⁹ Mpo ngoli ashi mupe mukareli ghoye mutjima wakukwatakana mukupangura vantu voye, mposhi nidimburure pakatji kauwa naudana. Mora are wakuvhura kapangura vano vantu voye vavanene. ¹⁰ Lishungido lya Solomoni lyahafitire Karunga. ¹¹ Mpo ngoli Karunga aghamba kukwendi, " Mukondashi unapura vino vininke ntani kapi unapura liparu lyanaumoye lyalire ndipo ugawo ndi po liparu lyavana nkore voye, nani ngoli unakurombere likwatakano mukudimburura mpora. ¹² Kenga, weno kuni kuruwanena navintje ovyo unapura opo unampa lishungido lyoye. Nakupa mutjima waukonentu na likwatakano, mora ashi kwato ogho ghakaroko wakufana yira ove, ntani kwato wa kukara yira ove ngayo kuruku roye. ¹³ Ntani nakupa ovyo unadiri kupura, navintje ugawo na likuto, mposhi ngamupire kukara nampiri umwe wavaHompa pakatji kenu wakufana yira ove mumayuva ghoye naghantjeya. ¹⁴ Ntjene ngauyende mundjira yande nakukwama masho na dimuragho dande, yira momo vasho Daviti vayendire, makura nganiwederera mayuva ghoye. " ¹⁵ Makura Solomoni arambuka, yayo kwakalire ndjodi. Ayendi kuJerusalem nakayima kuwato wa likukwatakano lya Karunga. Ghakatapa ndjambo yakushora na ndjambo ya mpora, nakutura shipito shavakareli navantjeya. ¹⁶ Makura vakamali vaviri vavashondedi avaya kwa Hompa na kuyayimana kumeho yendi. ¹⁷ Mukamali umwe aghamba, " Oh, mpititi wande, uno mukamali ntani name kwatunga mundjugho yimwe, apa nashampurukire ghuye naye mo akalire. ¹⁸ Kwashorokire muliyuva lyautatu kutunda opo nashampurukire oloye naye uno mukamali ahampurukire. Wakalire kumwe kwato umwe ogho ghakaliro natwe mudjugho, ene ngoli muuviri wetu tupu mundjugho. ¹⁹ Makura mona wamukamali uno wamumati ghadohoroka matiku, mora amudekire. ²⁰ Makura uye arambuka pakatji kumatiku nakughupa monande kuruha rwande ruvede oro mukareli ghoye anarara, nakumutura kumashwe ghendi, nakutura monendi wakufu kumashwe ghande. ²¹ Opo narambukire ngurangura niyamweke monande, uye anafu. Ene ngoli animukengurura nawa ngurangura, uye kaphishi monande, ogho nashampuruka. " ²² Makura unya mukamali umweya, aghamba, " Hawe, mona wamuyumi monande, ntani wakufa monoye. " Mukamali wakuhora aghamba, " Hawe, mona wakufa ghoye, ano wamuyumi po wande, " Omo mo vaghambire kumeho yaHompa. ²³ Makura Hompa aghamba, " Umwe wapakatji kenu kunaghamba, uno monande wamuyumi, ntani ghoye anafu, ntani umwe kuna kughamba, " Hawe, monoye wakufapo, ntani wande wamuyumipo. " ²⁴ Hompa aghamba, " Ndjitirenu rufuro. " Makura avayita rufuro kumeho yaHompa. ²⁵ Makura Hompa aghamba, " Mutetenu mwanuke ogho mumaruha maviri, ntani mutape ruha rumwe kwamukamali uno ano rumwe kwa umweya. " ²⁶ Makura mukamali ogho monendi wamuyumi aghamba kwa Hompa, momo mutjima wendi wayulire nkenda kwamonendi, ntani aghamba, " Mpititi wande, mupenu mwanuke wamuyumi, ntani mwashamudipagha. " Ene ngoli mukamali umweya aghamba, " Kapi akara wande ndi ghoye, mutetenu. " ²⁷ Makura Hompa alimburura nakughamba, " Tapenu mwanuke ogho kwamukamali wakuho, ntani mwashamudipagha. Vavo mbo vawina. " ²⁸ Opo vayuvire vaIsrael mpanguro odo ghatapire Hompa, mukonda vamonine ukonentu waKarunga kwakalire mumwendi mukutapa mpanguro.

¹Hompa Solomon kwakalire Hompa mu Israel mudima. ²Ava mbo vana mberewa vendi: Azariah mona Zadok wamumati kwakalire mu Pristeli. ³Elihoreph na Ahijah mona shisha wa mumati, kwakalire va kamutjangi. Jehoshaphat mona Ahilud kwakalire vakwatakeri. ⁴Benaiah mona Jehoiada wamumati kwakalire umwe wava kwayita. Zadok na Abiathar kwakalire vaPristeli. ⁵Azariah mona Nathan wamukafumu kwalire munamberewa. Zabud mona Nathan wamumati kwakalire mupristeli ntani muholi wa Hompa. ⁶Ahishar kwakalire wa mumundi wavo. Adoniram mona Abda wamukafumu kwakalire pakatji kavakafumu ava vatambire kuviruwana vya mutininiko. ⁷Solomon kwakalire navana mberewa murongo navavili mu Israeli mudima, owo kayitirango ndya kwa Hompa na lipata lyendi. Kehe ghuno mukafumu akona kushorora mumwendi umwe mumwaka. ⁸Agha ngo madina ghavo: Ben-hur, mu shirongo shapandundu sha Ephraim: ⁹Ben-deker mu Makaz, Shaalbim, Beth shemesh, na Elon Beth Hanan; ¹⁰Ben-Hesed, muArubboth (Kukwendi ahaminine Sokoh ntani na shirongo nashi ntje sha Hepher); ¹¹Ben-Abinadab, Naphoth-Dor nayintje (Akalire Taphath mona Solomon wamukadona ashi mukamali wendi); ¹²Baan mona Ahilud wamumati, mu Taanach na Megiddo, ntani navantje Beth shanayintje kuruha rwa Zareth kumukuro wa Jezreel, kutundilira ku Bethshan dogoro ku Abel Meholah ure wakupitakana kukara rwa Jokmean; ¹³Beth-Geber, mu Ramoth Gilead, (kukwendi da haminine doropa da jair mona Manasseh, ava vamu Gilead, ntani na virongo vya Argob kwahaminine kukwendi, osho shakaro mu Bashan, nkurumbara dimurongo ntayimwe da makuma na heka da ngorodo da vimbangu), ¹⁴Ahinadab mona Iddo wamumati, mu Mahanaim; ¹⁵Ahimaaz, mu Naphtali (naye kwa kwalire Basemath mona Solomon wa mukamali ashi mukamali wendi); ¹⁶Baan mona Hushai wamumati, mu Asher ntani Bealoth; ¹⁷Jehoshaphat mona paruah wamukafumu, mu Issachar; ¹⁸Shimei mona Ela wamumati, mu Benjamin; ¹⁹ntani Gender mona Uri, mu shirongo sha Gilead, shirongo sha Hompa Sihon wamu Amorites ntani wamu Og Hompa wa Bashan, ntani ndje pentjendi wapa veta akaliro mu shirongo. ²⁰Judah na Isarel kwakalire shivaro shashingi yira musheke wa kulifuti. Kavalyanga nakunwa ntani vakalire naruhafo. ²¹Solomon kwapangilire dimuhoko nadintje kutundilira kumukuro dogoro kushirongo shava Philisitini ntani naku murudi wa Egipte. Vayitire likwatitoko na kukarera ²²Solomoni mu mayuva ghaliparu lyendi mudima. Solomoni liwederero lyendi lyapa liyuva limwe kwakalire dimurongo ntatu da ntjako da ghutura wa mahangu ntani dimurongo ntayimwe da ghutura wa lipungu, ²³Hove murongo dakuneta, Hove dimurongo mbili kudiupa mumalyero, ntani vindjwi lifere, kutunditako vyo vikorama vya mbinga dadimutavi, va menye, vikorama vya mbinga damavara, ntani mapato ghakuneta. ²⁴Mpo ghuye ghakalire na mpangera mu virongo mudima kuruha runo rwa kumukuro, kutundilira ku Tiphshah ure yira ku Gaza, pava Hompa navantje kuno kuruha mukuro, ntani akalire na mpora pa maruha naghantje gha mukundurukido. ²⁵Judah ntani Israel vatungire mu mpora, kehe ghuno mukafumu mushipata shendi ntani munda ya shitondo shendi sha Ukuyu, kuyundilira Dan dogoro ku Beersheba, mayuva naghantje gha Solomoni. ²⁶Solomoni kwakalire na vikorama vyakuhupako vya tukambe da tukarukara twendi, ntani vakafumu va tukambe mayovi murongo na maviri. ²⁷Va kaveta vanya kava yitanga ndya kwa Hompa Solomoni. kehe mukafumu mumwedi wendi. Kapi vapulitire vahepe kevin. ²⁸Vayitire nka ku livango lyaliwa lya ndya da tukambe twa karukara ntani tukambe twa kurambita, kehe ghuno kuyitamo evi avura. ²⁹Karunga kwatapike kwa Solomoni ghukonentu wa ghunene nakukwatakana na limahuko lya kukwatakana yira musheke pa shirudi. ³⁰Ukonentu wa Solomoni kwa pitakanine ukonentu wa vantu navantje vaku upumeyuva ntani na vakonentu va mu Egipte. ³¹Gha mahukire kupitakana vantu navantje-makura Ethan mu Ezrahite, Heman, Kalkol, ntani Darda, mona Mahol wamukafumu-naliyuviko virongo. ³²Ghuye kughamba vishewe mayovi matatu ntani marushumo ghendi kwakalire liyovi limwe na matano mu nomora. ³³A fwaturura vitondo, kutamekara kwevi vya dimucuko vya mu Lebanon dogoro vishwa evi vya menango mu likuma. Afwatulire kuhamena mamukashama, vidira, vi menwa vya kusharava, na ntjwi. ³⁴Vantu kwayire kutundilira kuvirongo mudima vayayuve ukonentu wa Solomoni. Kwayire vatundilire kuva Hompa navantje vapa livhu ava vayuviro unankondo wendi.

¹Hiram Hompa wa Tyre atumu vapika vendi kwa Solomon apa ayuvire ashi vanamutungiki Hompa mu livango lya vashe ; mpo shi Hiram Kehepano kwaholire David. ²Solomon atumu nkango kwa Hiram, kughamba ashi, " ³Wayivashi David vavava kapi vadikire ndjugho ya palidina lya Hompa karunga wavo mukonda ya vita evi vyava dingilikiro, muliparu lyavo nalintje Karunga katuranga vana nkore vavo kuntji ya mpadi davo. ⁴Mara weno, Hompa Karunga wande ana mpa lipwiyumuko kumaruha naghantje. Kwato nampili vana nkore ndi lidjonaghuro. ⁵Mpo na dikiri ngereka palidina lya Hompa Karunga wande, yira momo Karunga aghambire na Daviti vavava, kughamba ashi, monoye wamukafumu, owo nganikatura pa shipuna shoye shaghu Hompa mulivango lyoye, ngakadika ngereka palidina lyande. ⁶Weno mpo ngolishi vavura kuteta vitondo kutundilira kuLebanon dogoro kwande. Vapika vande kuva kuwederera na vapika voye, ntani kuniya kufuta kuvapika voye mposhi ghufute kugwanikita kwa navintje evi wapura kuruwana. Wayiva ashi kwato nka ghumwe mukatji ketu owo ayivo kuteta maghuuva yira va Sidonians." ⁷Apa Hiram ayuvire nkango da Solomon, gha shamberere nawa nakughambashi, " Karunga vamutungike namuntje, owo atapiro kwa David mona wakumahuka mukatji kavantu vendi vavangi." ⁸Hiram atumu nkango kwa Solomon, kughambashi, " Nayuva mbudi eyi unatumu kukwande. Ngani pongayika vitondo navintje vya vikoli vya shinamahako nevi vyakufughura evi unahoro. ⁹Vapika vande ngavayita vitondo kughurumwita kutundilira ku Lebanon dogoro kulifuta, ntani ngani varondeka mumawato ngavayende yalifuta dogoro kulivango ghuna didiliki. Ngani kara navo vana tjokauka kunya,

ntani ngaghuva ghupa uvatware. Ngaghuruwana evi nahoro mukutapa ndya mu ndjugho yande."¹⁰Hiram apa Solomoni maghughuva ghakukora nevi ya miya evi aholire. " ¹¹Solomon atapa kwa Hiram mayovi dimurongo mbili ntjako da rukokotwa da ndya kuvakamundi wendi ntani maghadi ghaku yowana mayovi dimurongo mbili. Solomon atapa vino kwa Hiram mwaka na mwaka. ¹²Karunga apire Solomon ushwi, yira momo amutwenyidilire. Kwakalirepo mpora pakatji ka Hiram na Solomon, ntani muuviri wavo vatulirepo likukwatakano. ¹³Hompa Solomon kwatunditiremo mu Israel viruwan vyakukuta vaHomp. ¹⁴Varuwani vyamutininiko muvaro wakutikita mayovi mane gha vakafumu. Ghava tumu kuLebanoni, mayovi murongo mu mwedi mukutjindja. Mwedi umwe vakalire mu Lebanoni ntani mwedi mbili pamundi. Adoniram kwakalire pa vakafumu ava vatwalire kuviruwana vya mutininiko. ¹⁵Solomon kwakalire mayovi dimurongo ntambili ava vashimbiro dimurongerero ntani mayovi dimurongo ntantatu vakuteta mawe mu mandundu, ¹⁶kutunditako va Hompa vavana mbererwa va Solomon 3300 ava vakaliro paviruwana nava vakengeliro varuwani. ¹⁷Pa lirawiro lya Hompa ava tete liwe lyalinene lya likoli unene lya kuyara palivhu lya mungereka. ¹⁸Vadiki va Solomon navadiki va Hiram nava Gebalitesi ava tete naku wapayika maghuuva na mawe mukudika ngereka.

6

¹Makura Solomon ghatameke kudika ntambeli ya Karunga. Evi kwashorokire mumwaka wamaferere mane nadimurongo ntantatu kunyima yavantu va Israeli vayire mushirongo sha Egipite, mumwaka waune wa Solomoni apititilire Israeli, mumwedi waZivi, kutantashi mwedi wauviri. ²Ngereka oyo adikire Hompa Solomoni yaKarunga dimurongombiri muure wayo, rontatu mumpati ntani, rombiri muunene wayo. ³Vipateko vya kumeho ya Ngereka ntjimentjima ya likwina kwakalire ure wayo dimurongo mbiri, kushetakana namumpati ntani metera murongo muudami wakumeho yaNgereka. ⁴Ndjugho oyo adikire namakende navikugho vyako ovyo vyayirenkitiro yivyukilire pandje kupitakana munda. ⁵Kuruha rwandjugho yendi yamulyo ava dikiko nkonda dakudingilikako, didingurukide nkonda damunda nedi dapandje. Kwadikire nkonda kudingurukida kukehe ruha. Shitimwitira sha kuhwililira metere ntano mumpati, mukatji metera ntayimwe mumpati, yautatu metera ntambili mumpati. ⁶Pandje kwatulirepo situpa shakukurondanga kudingurukida ndjugho nayintje mposhi ramba kapishi vaiture kulikuma lya ndjugho. ⁷Ndjugho kwayi dikitire namawe ogho vawapayikire mulivango lyamawe. kwato hamara, likuva ndi kehe shino shiruwana shashikugho vakalire nasho mumundi vavo kuna kudika. ⁸Kwara urundu wangereka kwakalire livero lyakungenena lyakukushetakana nalivhu, makura umwe ayendi akanduke pavitarapa pakatji pene, kutunda pakatji dogoro palivango lyautatu. ⁹Makura Solomoni adiki ngereka nakuyi mana, afiki ndjugho yo naramba navitondo vya kufughura. ¹⁰Kwadikire nkonda munda ya ndjugho damulyo damungereka, kehe ruha kwa kalire metera ntano muure wayo, ava yipakerere kundjugho ya mulyo yashitondo shakufughura. ¹¹Nkango daKarunga adiya kwa Solomon, kuna kughamba ashi, " ¹²Kuhamena kungereka yino ghuna kudika, nange aghu yendimo muushiri na mbiri, una kona kukwama vipango vyande nka uyendemo, ngani kwatitako litwenyidiro lyoye yira momo naviruwane kwa Vasho Daviti. ¹³Ngani tunga kumwe navantu va Israel ntani kapi nganiva shuvilira. ¹⁴Makura Solomon adiki ndjugho dogoro ayimana. ¹⁵Adiki mangeleno ghali kuma na vipurangi na vitondo vyakufughura kutundilira ku situpa sha ndjugho dogoro kuvipereki, avifiki munda navitondo ntani afiki situpa sha ndjugho navipurangi vyakudjindja. ¹⁶Kwadikire metera dimurongo mbiri kunyima yandjugho navipurangi vya vitondo vyakufughura kutundilira pa Situpa dogoro kuvipereki. Kwadikire nkonda yino yikare nkonda yamunda, livango lyakuponga unene. ¹⁷Ndjugho yene, oyo, livango lyapongoko oyo lyakaliro kumeho ya livango lyakupongoka unene, kwa kalire metera dimurongo nee muure. ¹⁸Kwakaliremo shitondo shakufughura munda yandjugho, a shongo murupe rwa ntani dimucuko dakugharuka. Nadintje kwakalire dakufughuramunda. Kwato shiruwana shamawe shamonikiromo munda. ¹⁹Solomoni awapayikire kulivero lyakungenena munkonda yamunda mundjugho, mundjira yakukatura muniro wamakukwatakano waKarunga nkoko. ²⁰Nkonda yakungenena kwakara metera dimurongo mbiri muure. Solomoni afughulita likuma nangorodo yaushiri nakufika Shidjambero navitondo vyakufughulita. ²¹Solomoni afughulita munda ya Ngereka nangorodo yaushiri ntani atura mauketanga gha ngorodo kuvindakana kumeho yankonda yakungenena ntani afughulita kumeho na ngorodo. ²²Afughulita kumangeleno naghantje nangorodo dogoro Ngereka nayintje ayipu. Shimpe nka afughulita na ngorodo shidjambero osho shahaminino kunkonda yakungenena. ²³Solomoni atende va engeli vaviri nashitondo shandjwe kehe shino metera dimurongo muure, kunkonda dakungenena. ²⁴Livava limwe lya mu engeli wakuhova kwakalire metera ntano nka nalyo. Makura kutunda kuwira yalivava limwe dogoro kuwira yalimwe kwakalire ure wapo metera yagho murongo. ²⁵Ogho mu engeli ghumwe naye akalire namavava ghakutika kumetera murongo. Va engeli navantje vakalire kumwe mutika umwe narupe rumwe. ²⁶Mutika wamu engeli umwe kwakalire metera murongo ntani mu engeli umwe naye mushikwagho. ^{27,28}Solomon atura va engeli mukonda yamunda kavangenanga kehe pano. Mavava ghava engeli agharupukamo ogho nyonoke ghakakwate kulikuma mavav ghamu engeli umwe kulikuma limweya. Mavava ghavo ghakukwatire umwe naumwe pakatji kalivango lyakupongoka unene. Solomon afughulita va engeli na ngorodo. ²⁹A shongo likuma nalintje lyandjugho kukundurikida murupe rwava engeli, shitondo shaughe na dimucuko dakugharuka, pantje namunda yankonda. ³⁰Solomoni afughulita palivhu ya ndjugho na ngorodo nakuntje pandje na nkonda damunda. ³¹Solomoni atende livero lya shitondo shandjwe lyakulivero lya kungenena munkonda yamunda. Mafano ghalivero gha kalire nandjira dakutameka kutjanga ntano muruha. ³²Makura atende mavero maviri ghavitondo vyandjwe aruwana papavyo vishonga vyava engeli, shitondo shaughe, nadimucuko dakupanuka. Avi fughulita nangorodo ntani a mwayere ngorodo pava engeli na vitondo vyauge. ³³Mundjira yino, Solomon naye aruwanine ungeneno wangereka mafano gha palivero gha vitondo vyandjwe ghakukara nadimutunda

dakutjanga damaruhame. ³⁴Ntani mavero maviri ghavipirangi vyavikoli. Mahako maviri ghalivero limweya nagho ghakupetekire ntani mahako maviri ghalivero limweya nagho ghakupetekire. ³⁵A shongerepo va engeli, vitondo vyaughe, nadimucuko dakupanuka, ntani afughulita nangorodo pavi shongaura navintje. ³⁶Adikire livango lyamunda lya muporongwa nadimutunda ntatu damawe ghakuteta ntani mutunda wadimutunda daramba dakufughura. ³⁷Palivhu ya ndjugho yaKarunga kwayitulire mumwaka waune, mumwedi wa Zivi. ³⁸Mumwaka wamurongo naumwe, mumwedi wa Bul, mwedi wa ntantatu, ndjugho kwayimanine mumaruha ghayo naghantje ntani vakwamine marawiro naghantje. Solomoni kwaghupire mwaka ntambiri mukudika ntambeli.

7

¹Solomoni kwaghupire mwaka murongo nantatu mukudika livango lyendi. ²Ghuye kwadikire mbara muwiya wa Lebanoni. Munaghupati wakutika kumetera 45.7, unene wayo metera 22.9, munaghure wayo metera 13.7. Mbara kwayidikire na dimuyaro dapara ne-ne na upirangi vyado munkehe para. ³Ndjugho kwayighorokwa palivhu na upirangi. Vipirangi vyo kwakwatire mupara. Vipirangi kwakalire dimurongo ne na vitano, mumuyaro murongo navitano. ⁴Mpoviri vipira vya kaliro mudimuyaro ntatu, na nkehe lino likende kwa pirukilire mulikende unyalyo muvininke vitatu. ⁵Mavero naghantje kwa ghadikire mushimbangu na vipirangi, na likende kupirukira likende mundjugho ntatu da kupwiyumukira. ⁶Wakalireko mukara wakutika kumetera 22.9 na unene wakutika kumetera 13.7 na waranda kumeho napara na kuyighoronga palivhu. ⁷Solomoni adikire shipuna shalikuma osho kapangwiranga. likuma lya ghuhungami, kwa difikire vipirangi kutunda pakutarukira uyende pa kutarukira. ⁸Mundjugho ya Solomoni mo ashanine kutunga, mulipata lya kaliro mumbara, kwayidikire mwakukufana. Shimpe nka adikire ndjugho ya kufana ngoli ya mona Farao wa mukamali, ogho aghupire akare mukamali wendi. ⁹Yino ndjugho kwayifughulire na mawe, na vikwa vidikita vameta na kuviteta na vifupa nawa nawa kumaruha naghantje. Ghano mawe kwa gharuwanitire kutundilira kumbarekero ya kudika dogoro kuwiru, na pantje na kumapata gha mawa. ¹⁰Litateko kwalitulire pantambo yayinene, namawe gha mukosho wakuyeruka wakutika kumetera 3.66 na 4.57 muure. ¹¹Pawiru kwa kalirepo mukosho wakuyeruka wa mawe vateta kutwara mumetera, navipirangi vya kuvembera nawa. ¹²Lipa lyalipe lya kundurukito mbara kwakalire na dimuyaro ntatu na mawe akutapa. Muyaro wavipirangi vyakuvembera yira lipata lya ntembeli ya Hompa na ntembeli ya waranda. ¹³Hompa Solomoni atumine Hurami na nakumuyita atunde ku Tyre. ¹⁴Huram kwakalire mona wa mufita vya warudi rwa Naphtali, vashe kwakalire mukafumu wava Tyre, mukafumu wakushongaura ngoporo. Hurami kwamupire ukonentu na kuyuva nawa na ghuyivi kuruwana vya viwa na ngoporo. Aya kwa Hompa Salomoni aya ruwane ngoporo da Hompa. ¹⁵Huram atende ngundi mbiri da ngoporo, nkehe yino ya kutika kumetera 8.23 mughure na metera 5.48 muunene wado. ¹⁶Atende ngoporo mbiri dadinene kudiruwanita kuwiru ya ngundi. Ure wa nkehe yino ngundi metera 2.29. ¹⁷Atende vitjipa vya kupitira mpepo na nkata mukufughulita pawiru ya ngundi, ntano na mbiri mukehe doropa. ¹⁸Humera atende ndjira mbiri da po magaranate pawiru ya nkehe yino ngundi mukufughura doropa davo. ¹⁹Pa wiru ya ngundi dawaranda mudoropa kwa difughulire na dimucuko, metera 1.83 muure. ²⁰Maliva gha ngundi dino mbiri nagho vaghatuliremo, kushwenena kuwiru yavho, kwa kumdurukidireko ndjira mafere maviri gha po magaranate. ²¹Yerura ngundi daku waranda ya ntembeli. Ngundi dakurulyo kwadi rukire Jakini, ngundi dakurumotjo kwadirukire Boyazi. ²²Pawiru ya ngundi kwafughulirepo yira dimucuko. Mundjira yino mo vadifughulire ngundi. ²³Huramo atende litemba na ngoporo, kumetera da kutika 4.57 muune, muure walyo metera 2.29, mumpati kumetera dakutika 13.71. ²⁴Litemba lya kuku vhundungura munda, mukehe metera 4.57. atjangitako ruha rumwe na " Litemba," opo atjangitire linya litemba. ²⁵" Litemba" kwakalire pa Hove murongo nambiri. ntatu kukengera mughu cuma, ntatu kukengera muutokeyuva, ntatu kukengera mu umboyera, na ntatu kukengera mu upuyuva. " Litemba" kwalitulire pawiru lyayo, matako ghado kwa ngenine munda," ²⁶litemba kwanenepire yira unene walihoko, na maruvambaro ghalyo kwagha vakilire yira ku ngeghe dankinda, yira kushikondo shadimucuko. Litemba kwa shimbire mema ghamangi. ²⁷Humera aruwana mayimaneno murongo da ngoporo. Nkehe ghano mayimaneno kwakalire metera 1.83 munaghre, metera 1.85 munaure, metera 1.37 mumutika. ²⁸Viruwana vya mayimaneno kwakalire weno. Kwakalire na viyimaneno mukatji muma kuravero, ²⁹Mumayimaneno kwakaliremo vanyime, hove, na va engeli. Pawiru na palivhu ya vanyima na hove kwakalire nkata daviruwana vya va nkorwi. ³⁰Nkehe ghano mayimaneno kwakalire na makosho gha ngoporo mane, huka dalyo ne kwa dipamikire mukudinenevita ditike mulitemba. Makwatitoko kwaghatjidire na nkata mukeheruno ruha. ³¹Mgharukiro akalire yira mbarekero, metera 0.457 na ghukahe munaunene, kwakalire mumpankera da Hompa po dayerukire mumetera 0.457. Kumangeneno kwakalire virugho, kwaviyimikire mutumbangu, kapi kwakuhundungura. ³²Makosho mane kwakalire kuntji yavikugho, ovyo vya kwato makosho na ndjugho davo kwakalire pa mavango. Ure wamakosho kwakalire mumetera 0.457 na ghukahe. ³³Makosho kwagha vakilire kumakosho gha litemba. Mandi ghavo, vitotoroko, vighamba, na pakatji kalikosho navintje mbyovinya vikugho vakombire. ³⁴Mwakalire vikwatera vine muhukane mwa nkehe shiyimaneno, kwa vivakera kushiyimaneno shene. ³⁵Pawiru ya mayimaneno pakuundungulire ukahe wa metera kuudami, pawiru wa mayimaneno kwagha pireukonentu vikugho vatulireko. ³⁶Palivhu ya makwatito na kuvikugho Huram atete mu engeli, vanyime, na ngone ovyo vya fikiro livango lya kaliro, na kughakundurukida kulinga. ³⁷Aruwanene viyimaneno murongo mundunge dino. Navintje kwa vivhukumine paliyana limwe, vya kalire nka unene kumwe, na rupe rumwe. ³⁸Humara aruwana matemba murongo gha ngoporo. Litemba limwe kuvura kushimba mema ghamangi. Nke lino litemba kwakalire metera 1.83 dapitopo. Kwakalire litemba limwe kunkehe mayimaneno ghanya murongo. ³⁹Aruwana mayimaneno matano kughumboyera wa kumeho ya ntembeli, matano kumeho rwa ghucuma

wantembeli. A shingiri " Litemba" kuhuka yaupumeyuva. kwakengelire kughumboyera wa ntembeli.⁴⁰Huram aruwana visha na viharauva na vya kutekelita mema. Makura amana viruwana vyendi navintje aruwanine kwa Hompa Salomoni mu ntembeli ya Hompa: ⁴¹Ngundi mbiri, na nkurumbara da kuvana yira maghonga odo dakaliro pawiru ya ngundi, na mapaketi maviri ghakufuhulita tjipa kufika nkurundanda ya kufanikata kulighonga vya kaliro pa wiru ya ngundi.⁴²Aruwana po mangaranete mafere mane muma paketi maviri ghakufughulita tjipa (kwa kehe yino ndjira mbiri da pomagarate kwakehe tjipa ya kufikita kumaghonga gha kaliro pa wiru ya ngundi); ⁴³Viyimaneno murongo, na visha murongo mu mayimaneno.⁴⁴Gharuwanine lisha lyalinene kavatwenyanga " Litemba" lya kaliro. na hove murongo nambiri kuntji ya lyo; ⁴⁵Waronka poto, viharauva, visha na viruwanita vimweya. Huram kwaviruwanine navintje ku ngoporo, kwa Hompa Salomoni, kuntembeli ya Karunga.⁴⁶Hompa avatjidiri mumuramba wa Jorodani, mulirova pakatji ka Sukoti na Zaretani. ⁴⁷Salomoni kapi ayivire viruwanita navintje mukonda vya kalire vingi mukuviyiva, mukonda mukumo wa ngoropo na kuhurashi kughumeta.⁴⁸Salomoni kwaruwanine viruwanita navintje vya kaliro muntembeli ya Hompa ku ngorodo: shidjambero sha ngorodo na ntishe yakutura mboroto odo dinamoneko; ⁴⁹viyimaneno ramba, vitano kurulyo, vitano kurumontjo, kumeho ya nkonda ya kungenena, ngorodo dadiwa, dimucuko, ramba, na utoko kwakalire da ngorodo.⁵⁰Salomoni shimpe nka aruwana nkinda, vikenita ramba, visha, marutugho, na vishongaura navintje vino kwavi ruwanitire kungoporo dadiwa, aruwana ngoporo da kulivero lya nkonda ya kungenena (Livango lya lya pongokiro), kulivero lya ku ntembeli.⁵¹Mumayuva ghano, viruwana navintje aneyedire Hompa Salomoni mundjugho ya Karunga vavimanine. Salomoni ayitire mo viruwana evi kadiranga kuruwana Daviti, vashe, siliveri, ngorodo, viruwanita, kwavitulire munkonda pungwiyo ya ndjugho ya Hompa.

8

¹Makura Solomon apongeke matimbi gha Israeli, dimutwe nadintje da marudi, ntani nava mpititi va mumakoro gha vantu va Israel, kumeho yendi mu Jerusalem, mukuyita po muniro wa likukwatakano lya Karunga kutunda ku Nkurumbara ya Daviti, eyi nya , Zion. ²Vakafumu navantje va Israel avakuyara kumeho ya Hompa Solomoni pa shilika sha ukriste, mu mwedi wa Ethanim, mwedi wa ghu ntambiri.³Matimbi naghantje ghamu Israel aghaya, va yaghuli ava damuna muniro. ⁴Ava yita muniro wa Karunga, tende ya shigongi, na navintje vya ovyo vyakaliro mu tende. Va yaghuli nava Levi yayitiro po vininke vinya. ⁵Hompa Solomon na lipongreo lya Israeli avaya kumwe kumeho ya muniro, ava djamba vi ndjwi na ngombe dinya dakudira kuvura kudivarura.⁶Va Pristeli ava ngeneke muniro wa likukwatakano na Karunga palivango lyagho, mukonda ya munda ya ndjugho, Kulivango lya kupongoka unene, munda ya mavava gha mukeke wa kuneta wamu engeli. ⁷Mpo va engeli ava hanita mavava ghavo kulivango lya muniro , ava fikiliri muniro na pale eyi ya ukwatiliro. ⁸Pale dakalire dadire unene edi maghurura ado vaghamonine kulivango lyaku pongoka kumeho ya nkonda ya munda, mara nakudi monashi pantje. Mpodili shimpe nkoko naku mayuva ghano.⁹Kwato evi vyakaliromo mumuniro kutunditako ntishe mbirli da mawe edi atuliremo Moses pa Horeb. Apa atulire Karunga likukwatakano na vantu va Israeli apa vatundiro mu shirongo sha Egipite. ¹⁰Aviya kuhamena vinya apa arupukire muruti mulivango lya kupongoka, liremo aliyuda ngereka ya Karunga. ¹¹Muruti kapi ayi manine akarere mukonda ya liremo, mu nkenda ya Karunga ayiyuda ndjugho yendi.¹²Makura Solomoni aghamba shi, " Karunga kwaghamba ashi nga tunga mu likurundema, ¹³maru nakutunga mukalimo wa mfumwa, livango lyoye ghutungemo naruntje."¹⁴Makura Hompa apiruka nakuntje naku kandayika lipongero nalintje lya Israeli, vavo va lipongero lya Israeli, vanayimana. ¹⁵Aghamba ashi, " Hompa, Karunga wa Israeli, vamutange, owo aghambiro kwa Daviti vavava, ntani ana vitikitamo na liwoko lyendi, aghamba, ' ¹⁶kutunda liyuva oloyo natundire vantu vande Israeli vatunde mu Egipite, kapi na togholire kehe yino nkurumbara mumarudi naghantje gha Israeli omu mukudikandjugho, mu kurenkera lidina lyande likarepo. Kehe muno, na togholire Daviti muku pangera pa vantu vande Israel.¹⁷Weno kwaklire mumutjima waDaviti vavava mukudika ndjugho mulidina lya Karunga, Karunga wa Israeli. ¹⁸Mara Karunga kwaghambire kwa Daviti vavava, ' Movinya kwakalire mumutjima woye mukudira ndjugho mulidina lyande, wa ruwana nawa movinya mukukara mumutjima woye. ¹⁹Nakushehsupitako shi kapi ngaghudikanka ndjugho: mulivango monoye wamukafumu, owo ngava yita mungakadika ndjugho pa lidina lyande.²⁰Karunga ana shimbipo nkango edi aghambire, mpo na nakarambuka mulivango lya Daviti vavava, ntani mbyo na shungiri pa shipuna sha Uhompa wa Israeli, momo avi twenyidilire Karunga. ²¹Natungu ndjugho palidina lya makankara munya, munya mwa likukwatakano lya Karunga, Edi atulirepo nava shetu apa ava tunditire mu shirongo sha Egipite."²²Solomoni ayima kumeho ya shidjambero sha Karunga, kumeho ya lipongero lyava Israel, naku yerura mawoko ghandi muwiru. ²³Aghamba ashi, " Hompa, Karunga wa Israel, kwato Karunga yira ve muliwiru, owo atulikango likukwatakano lyendi mu ushili wakuyuvilira nava pika voye ava vayendango kumeho voye na dimutjima davo nadintje; ²⁴Ove watuliko na mupika woye Daviti vavava, Evi wamu twenyidilire. Yii, ove kwaghambire na kanwa koye mbyo wavitikitamo na liwoko lyoye, yira momu vina kara namuntji.²⁵Weno ngoli, Hompa, Karunga wa Israeli, ana shimbi evi watwenyidilire kuva pikavoye Daviti vavava, apa waghambire, ' Kapi ngaghu rumbwangeru mu kuwana mukafumu mu meho yande muku shungira pa shipuna sha U hompa wa Israeli, nange tupu valira lyoye va keverere kuyenda, ²⁶kumeho yande, yira momo wa yenda ve kumeho yande.' Weno ngoli, Karunga wa Israel, ana tura nkango doye mulikorero, edi waghambire kumupika woye Daviti vavava.²⁷Mara Karunga kuvura ngatunge palivhu? Kenga, liwiru nalintje na livhu naumwalyo kapi livure kukpungura vingapi vyavishehsu eyi ngereka nakara nayo yididi! ²⁸Shimpe nakanderere fumadekenu ndapero yino ya mupika wenu kukulira na ndapero eid vana kuraperera vapika voye kukoye namuntji.²⁹Mantjo ghoye gha gharukire ku ngereka yino matiku na mwi, kuhamena

kulivango eli wa ghambire, ' Lidina lyande nalishoroko lyande ngalikara nkokunya'- Mposhi ni tegherere kundaperero edi ngava raperea vspika voye kuhamena livango lino. ³⁰Yii, tegherera kulivango oko watunga, muliwiru, ntani apa ghutegherere, ghupirapo. ³¹Nange muntu adjonene mushinda wendi natni vina pumbwa mughano wa ushiri, ntani nange aya aghane ushiri kumeho ya shidjambero shoye mundjugho yino, ³²Tegherera muliwiru nakuruwana. Pangura mupika ghoye, kuhamena udina naku yira evi ana ruwana pakatji kamutwe wa mwene. Ghamba kukenita va pili undjoni kapiishi va ndjoni ntani mupe kutwara mukuruwana ushiri wendi. ³³Apa vantu voye va Israel vana fundu kuvana nkore vavo mukonda vadjona kukoye, nange ngavapirukira muwongo kukoye, kutape lidina lyoye, rapera, ntani rombo lighupiropo lya kukoye muno mungereka- ³⁴Makura nakanderere tegherera muliwiru nakughu pirapo ndjo da vantu voye va Israel; vavyuke mu shirongo eshi watapire kuva dimuvavo. ³⁵Apa ngalikughara liwiru na vhura kapi ngayikarako mukonda vantu vana kudjonene----- nange ngava raperera kuhamena kulivango lino, kutape lidina lyoye, ntani pirukira kundjo davo apa ghuva yitira mahepeko----- ³⁶Makura tegherera muliwiru naku upirapo ndjo dava pika voye nedi da vantu voye va Israeli, apa ghuva shonga ndjira yayiwa omo vayenda. Tuma mvhura mu shirongo shoye, eyi watapa kuvantu voye ashi upingwa. ³⁷Hambara likare mo lirumbu mushirongo, ndi hambra gha karemo mauvera, mpadimpadi ndi mambimbidi; mpili ndi vana nkore hambara vaho mone heka da Nkurumbara mushirongo shavo, ndi kehe lino lihamba ndi uvera----- ³⁸ndi hambara makura ndaperero nalishungido lya kuturapo muntu ndi vantu va Israel----- Kehe ghuno ayive lihamba mumutjima wendi omo ana kuyeyura mawoko muNgereka yino. ³⁹Makura tegherera kuliwiru, kulivango oko watunga, upirapo naku ruwana, tapera kehe ghuno muntu kwa navintje aruwana; wayiva mutjima wendi, mukonda ove ove pantjoye wayivo dimutjima da vantu navantje. ⁴⁰Ruwana vino mposhi ngava kutjire mayuva naghantje ngavaparuka mushirongo eshi wa tapire ku vadimu vetu. ⁴¹Mukuwedako, kuhamena va ntunda virongo ava vadiro kuhamena ku vantu venu va Israel: Apa atunda kushirongo sha ghure mukonda ya lidina lyoye----- ⁴²mpo ngolishi ngavayuva lidina lyoyr lyaliwa, liwoko lyoye lya kupongoka, na liwoko lyoye lya kuwononoka----- Apa ngaya nakuraperera kutamba mungereka yino, ⁴³Makura nakanderere tegherera kuliwiru, kulivango oko watunga, nakuruwana kehe vino vantunda virongo vakupura. Ruwana vino mposhi vantu navantje vapalivhu vayive lidina lyoye nakukutjira, yira mo waruwanenanga vantu voye va Israeli. Ruwana vino mposhi yayiveshi eyi ndjugho nadika kwayiyitanga palidna lyoye. ⁴⁴Nampili vantu voye ngava yende mukurwa nava na nkore, mu kehe rupe ngaghuvatuma, ndi nampili ndi varaperere kukoye, Karunga, kuhamena ku Nkurumbara eyi wa toghorora, na kundjugho eyi nadika mulidaina lyoye. ⁴⁵Tegherera muliwiru ku ndapero davo na mashungido ghavo, nakuvatera viyititapo vyavo. ⁴⁶Mpili ndi va kudjonena, nomushi kwato oghu adirango kudjona, nampili una garapa navo nakuvatapa kuva na nkore, mposhi vana nkore vava tware nakavatilika ghure na shirongo shavo, kehe ghuno ghure ndi pepi. ⁴⁷Makura walye kuvura ngava dimburureshi vana kara mu shirongo omo vava tjwayukitira, ntani kuvura ngava kutape naku shana ghuwa kukoye kushirongo sha vakwati. kuvura ngava ghamba, ' Twa ruwana vininke vyakudira konda na kudjona. Twa kalita ukaro wakudira nkondo. ⁴⁸Kuvura ngava kavyuke kukoye na dimutjima davo nadintje na monyo davo nadintje mushirongo shava na nkore vavo ava vava kwatiro, kuvura ngava raperere kukoye kushirongo shavo, eshi wavapire vadimu vavo, ntani naku Nkurumbara eyi wa toghorora, na kuhamena kundjugho eyi natunga mulidina lyoye. ⁴⁹⁵⁰Makura muliwiru, livango oku watunga, tegherera kundapero davo na lishungido lyavo lya livatero, ngaghu ruwana muku wapukurura ma ghudito ghavo, ghupirapo vantu voye ava vakudjoneno, na vetanadintje edi vatjora edi va djona ya kukoye, vature mu uwa woye wa nkenda kumeho ya vana nkore vavo, naku tura vana nkore vavo vakare na nkenda papavo. ⁵¹Vavo vantu voye ava wa toghorora, ava wa yogholire kutunda mu Egitite yira mukatji ka livango olyo va shambwiranga vikugho. ⁵²Mantjo ghoye gha pahuke ku lishungido lya vapika voye na kulishungido lya vantu voye va Israel, mukuva tegherera kehe pano valilira kukoye. ⁵³Mpo wa vahangura mukatji kavantu navatje vapalivhu mukuhamena kukoye nakuwana matwenyidiro ghoye, yira momo tupu wa fwatwilire kwa Mosesa mupika woye, apa wa rupwitire vashetu vatunde mu Egitite, Hompa Karunga. ⁵⁴Mpo ngoli amanine Solomoni kuraperera ndapero nadintje dino naku shungi kwa Hompa , ashapuka kumeho ya shidjambero sha Karunga, muku tongamena pangoro dendi naku yerura mawako ghendi muwiru. ⁵⁵Ashapuka naku kandayika mbunga nayintje ya Israel muliwuru lyakudameka, nakughamba shi, " ⁵⁶Karunga vamupande, oghu anatapo lipwiyumuko ku vantu vendi va Israel, apungura vitwenyidira vyendi navintje. Kwato shirongo shimwe sha rumbwangero ku vitwenyidira vyaviwa vya Karunga eyi atulirepo na Moses mupika wendi. ⁵⁷Hompa Karunga wetu akare kumwe natwe, yira momo akalire na vadimu vetu. Kapishi ngatushuve ndi ghatu komberere, ⁵⁸Are nkite dimutjima detu kukwendi, tuparuke mundjira dendi nadintje nakutulika dimuragho dendi na veta dendi na veta dedi da paghupolitika, edi arawilire vashetu. ⁵⁹Renka nkango dino naghamba, edi natura lishungido kwa Karunga. Karenu pepi na Hompa Karunga wetu mwi na matiku, mposhi ngavatero viyitapo vya vapika vendi na vayitapo vya vantu vendi Israel, ngavikara vya kehe liyuva; ⁶⁰mposhi vantu navnatje vapalivhu yayive ashi Hompa, ndje Karunga, ntani kundereko nka Karunga umweya! ⁶¹Mpo ngolishi renkeni dimutjima denu dikare ushiri kwa Hompa Karunga wetu, kuyenda mu veta dendi nakutura dimuragho dendi, kutunda liyuva lino. ⁶²Mpo Hompa nava Israeli navantje naye ava tapa ndjambo kwa Karunga. ⁶³Solomoni atapa ndjambo yapa ghundambo kwa Karunga: Ngombe mayovi dimurongo mbili na mbili na vindjwi liyovi limwe nadimurongo mbili. Mpo ngoli Hompa na vantu navantje ava hamene kundjugho ya Karunga. ⁶⁴Liyuva ndyolyo Hompa aga ghununa pakatji ka livango lya muporongwa kumeho ya ngereka ya Karunga, ghatapa vitapa vya kushora, vitapa vya rukokotwa, na maghadi gha vitapa vya ungawo, morwa shidjambero sha Bronze eyi yakaliro kumeho ya Hompa yakalire yididi unene mukutambura vitapa vyakushora, vitapa vya rukokotwa na maghadi gha vitapa vya undambo. ⁶⁵Mpo Solomoni aturapo muyusha pa shiruwo ntjoshinya, na va Israeli navantje

kumwe naye, mbunga ya yinene, kutundilira Lebo Hamath dogoro ku ntere ya Egipte, kumeho ya Hompa Karunga wetu pa mayuva metano na mavili ntani nka mayuva ghamwe nka matano na mavili, kughawederera mayuva murongo na mane.⁶⁶ Muliyuva lya murongo na matatu a tumu vantu vayende, mpo va kandayikire Hompa nakuyenda kumandi ghavo na ruhafo nadimutjima da kutambura kuvininke vyaviwa navintje evi aneyidire Karunga kwa Daviti, mupika wendi, naku Israel, vantu vendi.

9

¹Kuruku ya kumana kudika ndjugho ya Karunga ntani na mbara ya Hompa Solomoni na kunyima ya kutikitamo navintje ovyo a shanine kuruwana, ²Hompa Karunga ashorokire kwa Solomoni shikando sha ghuvira, momo ashorokire ku Gibeon. ³Makura Karunga aghamba kukwendi, " nayuvu ndapero yoye ntani likukwambero oloyo ghuna turamo. Natulira ntere ndjugho, oyo wadika kwande, ghu turemo lidina lyande naruntje. mantjo ghande namutjima wande nga ghu karako shiruwo nashintje. ⁴Koyeve, nange ghuyenda kughuto wande yira vasho Daviti vayendire muuhubga na mukuvyukilira, mukukwama dimuragho dande nadintje na kutura veta dande, ⁵makura ngani tura shipundi sha Uhompa kuva Israeli naruntje, momo natumbwidilire vasho Ndafita, kutantashi, ' Muhoko ghoye kapi ngaghu wa kushipuna sha Uhompa sha Israeli. ⁶Mara nange ngaghu kupirura, ove ndi vana voye, na kapi ghuna pungura dimuragho dande na veta dande odo na tulirepo kumeho ghuye ve, ntani nange kapi nga ghuyenda na kukarera vaKarunga naku vatongamena, ⁷makura kuvura ngani tetako Israel vatunde palivu eli navap; ntani eyi ndjugho natulira ntere kulidina lyande, m ngani vitjidako kumantjo ghande, na Israel nga kara sha kushinda ntani shininke shakushinta mu vantu navantje. ⁸Eyino ntembeli ngayikaro ndambo ya lidjonauko, nka kehe ghuno ngapito ko nga vimutetura na ntjivo. Ngava pura morwa nke ana viruwanene vino Karunga mushirongo shino na ku ndjugho yino, " ⁹Vamwe ngava limburura ashi morwa wavashuvilira Hompa Karunga, Hompa wavo, ogho ayitiro vakondi vavo vakare vatunde mu livango lya Egipte, nka vakwaterera vaKarunga peke na kuvatongamena na kuvakarera. mbyo ngoli Karunga ayitira lidjonauko pavo. ¹⁰Vinayatiki kighuura ava mwakarombili odo amanine Solomoni kudika ndjugho mbili, ntembeli ya Hompa Karunga na mbara yaKarunga. ¹¹Weno Hiram Hompa wa Tirusi kwakalire Sedeli na vitondo vya mundulye, na ngorodo-navintje evi a rwaminine Solomoni makura Hompa Solomon atapa nkurumbara rombiriri damushirongo sha Galilee kwa Solomoni. ¹²Hiram atundu mu turusi aka kenge nkurumbara odo amupire Solomon, ene ngoli damu hafitire. ¹³Makura Hiram aghamba ashi, " Nkurumbra munke dino ghuna mpa ame, mukurwande wamukafumu;" Hiram adiyita ashi shino shirongo sha Kabul, omo shimpe vana kushiyita namuntji, ¹⁴Hiram atumu lifere nadimurongo mbili da weyere wa ngorodo. ¹⁵Evino mbyo vitundwamo vya viruwana vya mutininiko ovyo ghatapire Hompa Solomoni mukudika Ntembeli ya Karunga na mbara ya mwene, va Millo, likuma lya Jerusalemu, Hazor, Megiddo, ntani na Gezer. ¹⁶Pharaoh Hompa wamu Egipte ashapukire nakughupa Gezer. A shoro na kudighaya vantu vamu Canaanites vakaliro mu Nkurumbara kwa monendi wamukafumu, mukamali wa Solomon, ashi ushwi wa kwareko. ¹⁷Makura Solomoni adikurura Gezer na Beth Horon kuntji, ¹⁸Baiah na Tamar, mumburundu ya mushirongo sha Judah, ¹⁹ntani navintje vitora vya munkurumbara ovyo awekire, na nkurumbara da turukara twendi na nkurumbara ya varondi vendi vatukambe, na kehe vino ovyo ashanine kudika kutwara mulikuyuvo lyendi muJerusalema, mu Lebanon, na muviringo ovyo vya karo mulipangero lyendi. ²⁰Kovo vantu navantje vo vahupiroko vava Amorites, Hittites, Perizzites, Hivite, na vaJabusite ovo vadiliro kukara muhoko wa Israel, ²¹vanyakulya vavanyakulya vavo vo vahupiroko mushirongo, ovo vapilire kuvura kudongononapo vantu va muIsrael----- Solomoni ava tura varuwani vamutininiko. ²²Nampili ngoli, Solomoni kapi atulire varuwani vamutininiko kuvantu vamu Israel. Mulivango oloyo vakalire vakavaita vendi na vakareli vendi, vapaveta, vaporosi vendi na vapangeli va turukara twendi twavita na varondi nkambe vendi. ²³Ava mbo nka vakondi vavaporosi va kuyendita vakevereli viruwana vya Solomon, 550 davo, ovo vakengeliro vantu ovo varuwanino viruwana. ²⁴Mona pharaoh wamukamali atundu munkurumbara ya Daviti ayende kundjugho oyo amudikilire Solomoni. Kunyima Solomon adiki Millo. ²⁵Rukando rutatu kehe mwaka Solomon katapanga ndjambo ya mpora kushidjambero osho adikilire Karunga, lidumba lyaliwa kumwe navyo kushidjambero kushipara sha Hompa Karunga. Makura amanita ntembeli na kutameka kuyiruwana. ²⁶Hompa Solomoni adiki mbunga ya vikepa mu Ezion Gber, pepi na Elath paliyenga lya lifuta lyali geha, mushirongo sha Edom. ²⁷Hiram atumu vakareli kumbunga yavakavikepa va Solomoni, vashegheki vashikepa vakukufana nalifuta, na vakareli va Solomon. ²⁸Ava yendi ku ophir navakareli vaSolomon. Kutundapo ava kavyuta 420 da vigcegcere vya ngorodo vya Hompa Solomoni.

10

¹Mukamali waHompa po ayuvire Sheba waSolomoni valiyo kuhamena lidina lya Karunga, kwayire kusheteka uye na mapuro ghaghudito. ²Ayire mu Jerusalemu na ndjugho yayire yamakosho, na ngamero darondekiro vighuheke, ngorodo, maghushi ghamangi. Opo ayatikire, atantere Solomoni navintjeya kwakalire mumutjima wendi. ³Solomoni alimburura naghatnje mapuro kwendi. Kwato ovyo apulire Hompa adikire kulimburura. ⁴Opo akengere mukamali waHompa Ukonentu waSolomoni nauntje, mbara oyo adikire, ⁵ndya dapantishe yendi, rushungilito rwa vakareli vendi, shiruwana shavakareli na vidwata vyavo, mbonka vapindi vinyu, ntani mboroto oyo vatapire kwasholire kuyitapera mumundi wa Karunga, kapi ashetelire mo uye. ⁶Ghuye aghamba kwaHompa, " Nani ushiri, vitundwamo nayuvire mulivango lya naghumwande munkango doye na ukonentu. ⁷Ame kapi navipulire ovyo nayuvire dogoro naya kuno, mantjo ghande ghaviku kengere. Kapi ghukahe gho vantantilire kuhamena ukonentu na ugagho! Ove unawederere liro oloyo nayuvire.

⁸Weni wapongora ve vakamali voye, ntani weni wapongora vakareli voye are akukareropo wakuku yimanena kumeho ove, mukonda vanayura ukonentu ghoye. ⁹Hompa ghoye Karunga kumutanga, ogho aghupiro ruhafo moye, ogho akutuliro pa shipuna shaghu Hompa muIsraeli. Mukonda Karunga aholire Israeli napantje, ghuye akutulire ghu Hompa, ove mukuruwana uhungami ntani kuhungamenena!"¹⁰Uye apire Hompa 120 ngoporo ntani uheke waghungi ntani maghushwi. Kwato vyavididi vighuheke wavi mukamali waHompa waSheba atpire kwaHompa Solomoni kapi nka atapire kwendi rumwe. ¹¹Viruwana vya Hiram, vyayitiro ngoporo mu Ophir, shimpe kwa Ophir vyavingi rudi rwavitondo naushwi wamawe. ¹²Hompa atulire rudirwavitondo ngundi yantembeli ya Karunga Hompa wamumbara, ntani vyakuvetita va kunyima. kwato mulyo wa rudi rwavitondo vyadiro kuya ndi vadira kumona rumwe kwa lino liyuva. ¹³Hompa Solomoni atapa kwa mukamali waHompa waSheba navintje ovyo amushwelilire, kehe vino apulire, mukuwederera kwavyo amupire Solomon uye mughutapi wendi mumbara. Mpo uye avyukire kushirongo shanaumwendi navakareli vendi. ¹⁴Weno shiviha sha ngorodo kwayire kwa Solomon mumwaka umwe 666 maghushwi gha ngorodo, ¹⁵kughupako ngorodo da vaghulitire ntani do vakayitire . Navantje va Hompa va Arabia ntani lipangero lyamu shirongo nalyo lyayitire ngorodo na shiliveli kwa Solomoni. ¹⁶Hompa Solomon atende vitjayito vyavinene mafere maviri vya ngoporo. Mafere ntayimwe maliva gha ngoporo aviyendi kwa kehe ghuno. ¹⁷Ghuye shimpe aruwanine vitjayilito mafere matatu gha ngoporo. Vitatu vimaliva vya ngoporo aviyendi kwa kehe shitjayilito; Hompa avatura mumbara yamu mutitu wa Lebanoni. ¹⁸Makura Hompa aruwana shipuna shashinene shambinga ntani vashidwatikire nangoporo dadididi. ¹⁹Kwakalire vilyatero ntayimwe kumeho ghutike kushipuna, ntani kuruku rwasho shakukundurukida. Kwakalire pakukambeka maghoko kwa kehe ruha rwa kushungira. na vanyime vaviri vakuyimana kuntere ya kwakukambeka mahoko. ²⁰Murongo na mbiri vanyime va kuyimana kuviha lyatero, ghumwe kukehe ruha rwa kehe vilyatera ntayimwe. Kapi kwakalire shipuna sha Hompa shakufana ntjo mukehe ghuntungi. ²¹Nvintje Hompa Solomon nkinda dakunwena da ngorodo, ntani nadintje nkinda dakunwena mu mbara ya mutitu wa Lebanon da ngorodo. Kunderereko da siliveli, mukonda siliveli kapi vakengire mulyo mumayuva gha Solomoni. ²²Hompa ayuvire kulifuta mughuliti wa kulifuta nakuyenda na vikepa, kumwe na mughuliti waHiram. rumwe mumwaka ntatu mughuliti kayita ngorodo, shiliveli, na mbinga da ndjovu, rambangako na vantjima na mangwandja. ²³Mpo Hompa Solomon awederere navantje va Hompa mu shirongo mughungagho ntani na ghukonentu. ²⁴Naghuntje ghudjuni washanine lipititiro lya Solomon murupe rwa kuyuva ghukonentu wendi, Karunga atura mutjima mwendi. ²⁵Vantu vo vakadinguliro vatwalire likapekoko, nkinda da shiliveli na da ngorodo, vyuma , vipopelita, ghuheke rambangako kakambe na tushino, mwaka na mwaka. ²⁶Solomoni apongeke kumwe matemba na vantu vatukambe. Ghuye akalire matemba liyovi limwe namafe mane ntani mayovi murongo na maviri vantu vatukambe ovo uye atulire mulitemba lya mbara kwana ghumwendi mu Jerusalem. ²⁷Hompa akalire na shiliveli mu Jerusalem, kumwe na mawe palivu. Ghuye aruwana vipurangi vyakushonga vikare vyavingi vya ghutata ukuyu vitondo vyakaliro mulivango lyaku vyukilira. ²⁸Tukambe twakalire kwa Solomoni vatutumine tutunde muEgipite, Kue ntani Hompa vatjingiti ava vaghulita kwa Kue. ²⁹Matemba ava ghaulita pantje kumaliva mafere ntayimwe gha siliveli, tukambe kumaliva lifere limwe na dimurongo ntano. Vyavingi kwavighulitire kunavantje va Hompa vaHittites na Aram.

11

¹Weno Hompa Solomoni kwaholire vantunda virongo vavangi vavakamali kutura navana vavakadona va Faraoh----- vakamali va Moabites, Ammonites, Edomites, Sidonians, na Hittites. ²Vavo kwatundire ku virongo edi Jehova aghambire ku vantu va Israel, " Kapi ngamuyenda mukatji kavo muku kwara, ndi mbo ngavaye mukatji kenu, mpopo ngava vyuta dimutjima davo kwa Karunga wavo." Kughupako lirawiro linya, Solomoni kuyuvire likuyuvo lya shihoro kuva kamali vanya. ³Solomon kwakalire na vakamali mafere ntambili vapa Uhompa ntani vihora mafere matatu. Vakamali vendi kwa ghupireko mutjima wendi. ⁴Apa aya kurupire Solomon, vakamali vendi ava mutjindji mutjima wendi kuva Karunga peke; mutjima wendi kapi wa kutapire muushiri kwa Hompa Karunga wendi, yira momo wakalire mutjima wa vashe Daviti. ⁵Mpo Solomon akwama Ashtoreth, vaKarunga wava Sidonians, ntani gha kwamine Moleth, shi ntjwantjwo shakudjanyauka shava Ammonites. ⁶Solomon kwaruwanine evi vyakaliro vya vidona kughuto wa Jehova; kapi gha kwamine Jehova mu ushiri yira momo varuwanine vashe Daviti. ⁷Makura Solomon adikire livango lya kuyeruka lya Kemoshi, wa shintjwantjwa shaku djanyaghukita sha Moab, pandunda ya Jerusalem, ntani nka kwa Molech, shintjwantjwo shaku Janyaukita shavantu va Ammon. ⁸Ghuye nka ghadiki mavango gha mare gha vakamali vendi navantje vav ntunda virongo, ava vasholiro vininke ovyo kunuka lidumba lya ndungu naku djamba kwaKarunga Hompa wavo. ⁹Hompa kwa garapire na Solomon, morwa mutjima wendi wa tungwirako muwongo kukwendi, Karunga wa Israel, ¹⁰na mpili ngoli amu monikilire ruvili, nakumu rawira kwa vino vinke, ashi asha kwama vaKarunga peke. Ngoli Solomoni kapi gha limburukwire evi arawilire Hompa. ¹¹Mpo ngolishi Jehova aghamba kwa Solomoni. " Mukonda una ruwana vino ntani kapi watulika likukwatakano ntani na veta edi naku rawira, ushiri ngani hangura Untungi kukoye nakughu tapa kuva pika voye. ¹²Kehe muno, mukonela ya vashe Daviti, kapi ngani viruwana muliparu lyoye, mara nganiviteta mumawoko gha vana voye vavakafumu. ¹³Shimpe nka kapi ngani hangura maUntungi, naghantje; ngani tapa muhoko umwe kwa monoye wamukafumu pa Daviti mupika wande, ntani mulidina lya Jerusalema, oghu na toghorora." ¹⁴Makura Jehova ashapwita unkore kwa Solomoni, Hadad mu Edomite. Ghuye kwatundire ku likoro lya ghu Hompa lya Edom. ¹⁵Apa Daviti akalire mu Edomu, Joab mukurona wavakavita kwakandukire vavumbike vafe, kehe ghuno muntu vadipayire mu Edom, ¹⁶Joab nava Israel navantje ava kara momo mwedi ntayimweyi dogoro adipayire vantu navantje mu Edom. ¹⁷Mara Hadad

kwamu upire nava Edomites vamwe kuva pika vavashe mu Egipte, pano shimpe Hadad mwanuke wa munene.

¹⁸Avashuvu Midian nakuya ku Paran, kutundilira oku vaghupire mukafumu kumwe navo ku Egipte, kwa pharaoh Hompa wa Egipte, owo amupiro ndjugho nalivango na ndya. ¹⁹Hadad awanine uwa wa unene mu mantjo gha Pharaoh, mposhi Pharaoh amupire mukamali, munya mukamali wendi mwene, munya Tahpenesi hompa kadi. ²⁰Munya Tahpenesi ashampuruka kwa mona Hadad wamumati. Ava muruku Genubath kwa tungire mumbara ya Pharaoh mukatji kavanava Pharaoh. ²¹Ghuye po shimpe mu Egipte, Hadad ayuvu shi Daviti akarara navadimu vendi ntani shi Joab mukurona wavakavita afa, Hadad aghamba kwa Pharaoh, " Renka ni tjwayuke, mposhi niyende mushirongo sha naghumwande." ²²Makura aghamba kukwendi, " Mara nke evi wa pumbwire, evi unampumbwiri weno kuyenda kushirongo shenu?" Hadad alimbura, " Kwato, nakanderere renka niyende." ²³Karunga shimpe ashapwita unkore umwe kwa Solomoni, Rezon mona Eliada wa mukafumu, owo adukiliro kutunda kwa muhona wendi Hadadezer Hompa wa Zoban. ²⁴Rezon akupongekere naghumwendi vakafumu ntani mukurona wavakavita wapa unkondo wausheshui, apa Daviti afundire vakafumu vaZobah. vakafumu vaRezon avayendi ku Damascus nakuka tunga nkoko, ntani Rezon akeverere Damascus. ²⁵Ghuye kwakalire muna nkore wava Israeli mayuva naghantje gha Solomon, kumwe na maudio agha Hadad ayitire. Rezon kwanyengire Israeli nakupititira Aram. ²⁶Makura Jeroboam mona Nebat wamukafumu, mu Ephramite wa Zeradah, mu na politika wa Solomoni, owo lidina lya vawina kwakalire Zeruah, mufitarume, Ghuye nka ayerwire mawoko ghendi kwa Hompa. ²⁷kwayerwire mahoko ghendi kwaHompa mukonda Solomon adikire mbara kuviha vya pa Millo na kuwapeka mampe gha palikuma mu nkurumbara ya Daviti vashe. ²⁸Jeroboam kwakalire mukafumu wa kupongoka. Solomoni adimbura ashi mumati ghona kwakalire wa kuruwana unene, mpo ghamupire lirawiro kuviruwana navintje vya mu ndjugho ya Joseph. ²⁹Paruede ndoro, Apa Jeroboam kwa yendire pandje ya Jerusalem, muprofete Ahijah muwa Shilonite amu wana mushitaghura. Ghuye opo Ahijah ana dwata mulirwakani lyalipe ntani vakafumu vavili kwakalire pantjendi mulifuva. ³⁰Makura Ahijah anyangura kukwaterera kwali rwakani lyalipe oyo lyakaliro pendi nakuli tomona pa mampe gha madidi murongo nambili. ³¹Aghamba kwa Jeroboam, " Ghupa ma ruvambi murongo, gha Jehova, Karunga wa Israel, aghamba, ' Kenga, ngani teta ghuntungi ghutunde mumawoko gha Hompa Solomoni ntani tapa dimuhoko murongo kukoye" ³²(mara Solomon ngakara na muhoko umwe, mukonda ya mupika wande Daviti na mukonda ya Jerusalem---- Nkurumbara eyi na toghorora mukatji ka dimuhoko nadintje da Israel), ³³mukonda va ntjuvilira naku karera Ashtoreti Karunga wava Sidonians, Kemoshi Karunga wa Moab, ntani Molech Karunga wa vantu va Ammon. Kapi vayenda mundjira dande, mukurwana vya uhunga mumantjo ghande, naku tulika veta dande na ukenu, yira momo aruwanine vashe Daviti. ³⁴Kehe muno, kapi ngani upa mbara nayintje mumawoko gha Solomoni. Mulivango, namutura mupangeli mayuva gha liparu lyendi mudima, mukonda ya Daviti mupika wande owo na toghorora, ndje ghunya gha tulikiro dimuragho dande naveta dande. ³⁵Mara ngani upa untungi muliwoko lya monendi wa mukafumu ntani ngani ghutapa kukoye, dimuhoko murongo. ³⁶Ngani tapa muhoko ghumwe kwa mona Solomon wa mukafumu, mposhi Daviti mupika wande akare kehe pano na ramba kumeho yande mu Jerusalema, Nkurumbara omu nahorowora kutura lidina lyande. ³⁷Ngani kuupa, ntani ngaghu pangera mukutikitamo navantje evi washana, ntani ngaghukara Hompa pava Israel. ³⁸Nange ghutegherera kwa navintje evi nakurawiru, ntani nange uyenda mundjira yande nakurwana vya viwa mumantjo ghande, mukutulika veta dande ntani na dimuragho dande, yira momo aruwanine Daviti mupika wande, makura nganikara nove ntani ngani kara nove ntani nganikudikira ndjugho ya ushiri, yira momo nadikulire Daviti, ntani nganitapa Israel koye. ³⁹Ngani tengeka valira lya Daviti, mara kaphishi naruntje. ⁴⁰Makura Solomon asheteke kudipaya Jeroboam. Mara Jeroboam ashapuka nakudukira mu Egipte, makura shisak Hompa waEgipte, ntani gha hupara mu Egipte dogoro mfa da Solomon. ⁴¹Yira kuma udito ghamwe kuhamena Solomon, navintje evi aeruwanine na matungiko ghendi, kapi vaghatjanga mumpapira ya vilika vya Solomon? ⁴²Solomon kwapititire mu Jerusalem kwa va Israel navantje mwaka dimurongo ne. ⁴³Akarara na vadimu vendi ntani kwa mu vumbikire mu nkurumbara ya Daviti vashe. Rehoboam monendi wa mukafumu akara Hompa mulivango lyendi.

12

¹Rehobiyamu wayendire kuShikemu, navantje va Israel ava ya kushikemu vava muture akare Hompa. ²Vino kwa shorokire apa Jerobiyamu monarume wa Nebata waviyuvhire (kuno uye shimpe ku Egipte, oku atjwayukilire mu ruvede rwa hompa Saromo), Jerobiyamu uye mu Egipte. ³Mpo vamutuminine na kamuyita, ano Jerobiyamu na mbunga nayintjeya yava Israeli avaya na kughamba kwa Rehobiyamu, " ⁴Vasho kwaditopitire djoko detu. Weno rerura viruwana vya udito vya vasho ntani rerura djoko yayidito oyo atutengenikire, makura atwe ngatu kuruwanena." ⁵Rehobiyama aghamba kukwavo, " Yendenu mukakare nyuku ntatu, ntani ngamu kavyuka kwande." Makura vantu ava kayenda. ⁶Hompa Rehobiyamu apongo kumwe namatimbi kurona ogho kaghayimanango kumeho ya Saromo vashe uye shimpe na mango, uye aghamba, " Maghano munke mupako muku yalimbura vantu vano?" ⁷Vano ava ghamba kukwendi nakutanta, " Nangeshi kughukara mukareli namuntji kumbunga yino na kuyiruwana nawa, ntani naku valimbura munaruwa. opo vavo ndi ngava kara vakareli voye kunaruntje." ⁸Ngoli Rehobiyamu wa ncenunine maghano ogho va ndimbikurona gha mupire nakuponga kumwe na vamughundju ovo vakuro kumwe naye ava yimana kumeho yendi. ⁹Ghuye avatantere, " Lighano munke mumpako mposhi ngatu limburure vantu ovo vaghambiro kukwande nakutanta, ' Rerura djoko ya vasho oyo vatu twikire?" ¹⁰Vadinkantu mati ovo vakuliro kumwe na Rehobiyamu ava ghamba kukwendi, nakutanta, " Tantera vantu ovo va ghambiro kukoye osho vasho Saromo kwa ditopitire ndjoko yavo makura ashi ove unahepa kuyivarerupitira. Ove ngauvatantere, ' Nyara yande yinene kupita litafi lya vavava. ¹¹Ano weno, ntjeneshi

vavava kwa mutwikire ndjoko yayidito, ame ngani wedako kumudigho wenu. Vavava nange kwamutengikire na ngora, ngoli ame ngani mutengeneka navange."¹² Makura Jerobiyamu na vantu navantje avaya kwa Rehobiyamu pa liyuva lya utatu, shika momo Hompa ava rawilire pakughamba, " Ngamukavyuke kukwande pa liyuva lya utatu. " ¹³ Hompa alimburura na ukeregenye na kuncenuna lighano lya vakurupe oyo vamupire. ¹⁴ Ghuye ava tantere kutwara mulighano oyo vamupire vadinkantumati; uye aghamba, " vawawa kwa mutwikire djoko yayidito, ano ame nganiwedako ku mudigho wenu. Vawawa kava mutengenekanga na ngora, ngoli ame ngani mutengeneka na vange. " ¹⁵ Hompa kapi avhulire kutegherera kuvantu, vino kwashorokilire kutwara mwa mwene Karunga, ashi ditikemo nkango odo aghambire kwa Ahiya wamu shironite kwa Jerobiyamu mona Nebata. ¹⁶ Opo va Israeli vamonine ashi Hompa kapi ana kuvategherera, vantu ava mulimburura na kughamba, " Vinke twa wanamo twe mwa Daviti? Kapi twa wanamo upingwa twe mwa mona Jese! Yenda kutenda doye, Israeli. Weno nomena lipata lya na umoye, Dafiti. " ¹⁷ Makura va Israeli ava vyuka kutenda davo. Ngoli ku vaIsrael ovo vatungiro mumbara da Juda, rehobiyamu akara Hompa wavo. ¹⁸ Makura Hompa Rehobiyamu atumu Adoniram, mukurona wa vakavita, ano Israel ava kamudipaya na mawe. Hompa Rehobuyamu atjwayuka mukarukara kwendi ayende ku Jerusalem. ¹⁹ Mpo Israel akukwata unkore na lipata lya Dafiti nanamuntji lino. ²⁰ Mo vya shorokilire apa va Israel vayuvhire ashi Jerobiyamu ana kavyuka ava mutumini na kamuyita kulipongo lyawo naku yamutura akare Hompa wa va Israeli navantjeya. Kwato mpiri ndi umwe ogho akwamino vaka lira lya Dafiti, kughupako rudi rwa Juda pantjako. ²¹ Opo Rehobiyamu akatikire mu Jerusalem, awongere va lira lya Juda na vakwa Benjamini, kwa hulire pa 180,000 vakafumu vahorowolire vakare vakavita, mukurwita lipata lya Israel, muku vyuta uhompwa kwa Rehobiyamu mona Saromo. ²² Ngoli nkango ya Hompa yayire kwa Samaya, muntu wa Karunga, ayi ghamba, " ²³ Tantera Rehobiyamu mona Saromo, Hompa wa Juda, kulira lya Juda na Benjamini, na kuvantu vakuhupako, kughambam " ²⁴ Karunga kuna kughambavino: Ove nakadidishi uhomone na urwanite vaghuni voye vantu va Israel. Kehe uno mukafumu avyuke kumundi wendi, vininke vino kuna shorokere konda yande ame. " Vavo ava tegherere kunkango ya Karunga na kushiuka na kuyenda ndjira yavo, na kufumadeka nkango yendi. ²⁵ Makura Jerobiyamu atungu shikemu shirongo sha ndundu da Efurayimu na kushungira nkoko. Ghuye atundu kunya na katunga Penili. ²⁶ Jerobiyuma akuyuvhu mumutjima shi, " Weno uhompwa ngauvyuka ku ndjugho ya Dafiti. ²⁷ Nangeshi vano vantu vayendange vakadjambange ndjambo muntembeli ya Karunga ku Jerusalem, kutantashi mutjima dava vantu ngadi vyuka kwa muhona wavo, kwa Rehobiyamu hompa wa Juda. Vavo ngava ndipaya na kuvyuka kwa Rehobiyamu Hompa wa Juda. ²⁸ Makura hompa Rehobiyamu atulitapa lighano na kuruwana ntana mbiri da ngorodo; ghuye atantere vantu, " Vina gwanene vya kukanduka anwe muyende ku Jerusalem. Kunya, vano va Karunga voye, Israel, ovo vakuhupo ve utunde ku shirongo sha Egipte. " ²⁹ Ghuye atura yimwe muBeteli ano yimwe mu Dana. ³⁰ Ano shiruwana shino ayiyapo ndjo. Vantu kwayenda kwa yimwe ndipo kwa unyayo, ndjira nadintje kutamba ku Dann. ³¹ Jerobiyamu aruwana ndjugho pa mavango gha kutuntuka na apakire varuti vakutunda mukatji kwa vantu navantjeya, ovo kapishi vakutunda muvana va Levi. ³² Jerobiyamu atulitapa shilika sha paveta mumwedi wa untantatu, liyuva lyauro natano lya kumwedi, shika shilika sha mu Judeya, ghuye akanduka kushidjambero. Aka viruwana weyo ku Beteli, kudjambero kuvitano ovyo aruwanine, atura mu Beteli varuti va mavango ghakutuntuka ogho aruwana. ³³ Jerobiyamu akanduka kushidjambero osho aruwanine mu Beleti paliyuva lya uro natano mumwedi wau ntantatu, mumwedi ogho atulitapao mu lighano lya mwene; atulitapo shilika shapa veta kuva Israel na kwa rondire ku shidjambero aka shwakerere vya shidumba.

13

¹ Muntu wa Karunga atundu ku Juda ku nkango ya Karunga atamba ku Beteli. Jerobiyamu kwa yimanine kushidjambero mukushwakerera vya shidumba. ² Ghuye ayiyiri kudivvyuka shidjambero ku nkango ya Karunga: " Shidjambero, shidjambero! Ovino mbyo ana kutanta Karunga, 'Mona, Monarume wa lidina Josiya ngava mushampuruka kuruvharo rwa Dafiti, ano papoye ghuye ngaya djambarapo varuti va mavango aku tuntuka ovo vana kushwakerero vya shidumba papoye. Papoye ngava ya shwakerera vifupa vya untu, " ³ Makura muntu wa Karunga atapire shiyivito liyuva lya kukufana, nakughamba, " Shino ntjo shiyivito osho atanta Karunga: Kenga, shidjambero ngashi kugaunuka, ano mutwitwi wapo ngaushotohapo, " ⁴ Opo Hompa wayuvhire ovyo muntu wa Karunga aghambire, " Amu neghe. " Ano livoko oyo aneyitire muntu wa Karunga ali kukuta, kapi asholire waro kulivyuta kwa mwene. ⁵ (Ano shidjambero ashi kugaunuka ano mutwitwi aghu konkomokapo, shikare shitimwitira kushiyivito osho muntu wa Karunga atapire kunkango ya Karunga) ⁶ Hompa Jerobiyuma alimburura na kuva tantilire muntu wa Karunga, " Nakanderere kuliferonkenda lya Karunga ghoye nkanderereko me, mposhi livoko lyande livyuke waro kukwandi. " Ano muntu wa Karunga akandilire kwa Karunga, ano livoko lya Hompa alivyuka kukwendi waro, nka alikara shika momo lyakara kare. ⁷ Hompa aghamba kwa muntu wa Karunga, " Yiya kumundi kumwe name nka kulyaureko, nka ame kuni kakupa mfuto. " ⁸ Muntu wa Karunga aghamba kwa Hompa, " Nampiri ndishi umpe ukahe wavi weka vyoye , Ame kapi nivhura kuyenda nove, kapi nilya ndya ndipo kunwa mema mu livango lino. ⁹ Konda Karunga kwandawira me kunkango yendi, ' Ove kapishi ngaukalye mboroto kwato kunwa mema, na kuvyukashi ndjira oyo ngauyenda. " ¹⁰ Makura muntu wa Karunga aghupu ndjira yayo nayo makura kapi avyukilire kumundi wendi nandjira oyo aruwanitire pa kuyaku Beteli. ¹¹ Makura kwa kalire muporofete waku kurupa mu Beteli, ano monendi umwe kwayire na kuyamutantera navintje evi aruwanine muntu wa Karunga liyuva oyo muBeteli vana vendi navo nka ava mutantere nkango nadintje odo muntu wa karuna atantilire Hompa. ¹² Shavo aghamba kukwavo, " Nayiva yakuni ana yendi? " Vana vendi vamonine ndjira oyo muntu wa Karunga aruwanitire yatambo ku Jjedeya. ¹³ Ghuye atantere vana vendi, " Nkutilirenu dongi. " Vano ava kutiri

shidongi ano uye arondo pasho.¹⁴ Muporofete wa kurupo ayendi munyima ya muntu. wa Karunga na amuwana uye ana shungiri munda yashitondo sha ukuyu; na kugha kukwendi, " Ove muntu wakarunga anatundo ku Judeya?" Ghuye alimbura shi. " Ame uno." ¹⁵ Makura muporofete wamukurukuru aghamba kukwendi, " Yatuyende kumwe name uka lye kundy." ¹⁶ Muntu wa Karunga kwa limburulire, " Ame kapi nivhura kuvyuka nove kapi niyenda nove ndipo kulya ndya na kunwa mema kumwe nove muno mulivango, ¹⁷ kondashi kuna vindawiri ku nkango ya Karunga, ' Ove nakalyashi ndya na kunwa mema kunya, nakuvyukashi ndjira oyo unaya." ¹⁸ Muporofete wa mukurukuru aghamba kukwendi, " Name nimupumbi yira ove, ano mu engeli kuna ntantere me kunkango ya Karunga, nakughamba, ' Kamuvuyte akaye nove mumundi ghoye, mposhi aya lyeko ndya na kunwa mema. " Ngoli uye kwa kongire tupu muntu waKarunga. ¹⁹ Makura muntu wa Karunga avyuka na mupumbi wa kukurupa na kukalya ndya mumundi wendi na akanwine mema. ²⁰ Kuno vavo kuntishe, nkango ya Karunga yayire kwa muporofete ogho aka muvyutiro, ²¹ ayiyiri kwa muntu wa Karunga ogho atundiro kuJudeya, nakughamba, " Karunga kuna kughamba, konda ove kapi una limburukwa ku nkango ya Karunga, Karunga ghoye akupa, ²² mbyo una vyuka na kuyalya ndya na kunwa mema mulivango olo Karunga kakutantershi kwa kulya ndya na kwato kunwa mema, rutu roye kapi ngava karuvhumbika mumbira ya vasho." ²³ Muruku apa amanine kulya ndya naku nwa, mupumbi akutiliri dongi muntu wa Karunga, ogho avyukiro kumwe naye. ²⁴ Apa muntu waKarunga ayendire, agwanekere na nyime mundjira yendi na kumudipaya, ano shimpu shendi ashi shuvu kundjira. Ano dongi ayi shiyimamnene, ano nyime naye ayimanene pa shimpu. ²⁵ Ano vantu pakupita po ava mono shimpu pa ndjira, ano nyime naye kuna yimana kushimpu, ava ya vitanta mumbara omo atungire mupumbi wa kukurupa. ²⁶ Apa ayuvhireko muporofete ogho aka muvyutiro mundjira yendi, uye aghamba, " Ogho muntu waKarunga ana diro kulimbukwa ku nkango da Karunga. Konda yavyo Karunga ana mutapa kwa nyime, kuna muremayike na kumudipagha, shika momo nkango ya Karunga yina murondora." ²⁷ Makura muporofete wa mukurukuru atantere vana vendi, aghamba, " Nkutilirenu dongi yande, " Vavo ava mukutiliri. ²⁸ Ghuye ayendi na Kawana shimpu kundjira, na dongi na nyime vana yimana pa shimpu. Nyime kapi avhulire kulya rutu, kapi ahomokelire shidongi. ²⁹ Mupumbi adamuna shimpu sha muntu wa Karunga, kushirondeka pa dongi, na kashivyuta. Ayire kumbara ya mwene ayalire na kumu vhumika. ³⁰ Arangeke shimpu mu mbira yamwene, na kwamulilire, aghamba, " Ghuu, mughunyande!" ³¹ Muruku rwa kumuhoreka, mupumbi wamukurukuru atantere vana vendi, mukughamba, " Apa ngani fa, kumvhumika mbira omu na vhumika muntu wa Karunga. Kurangeka vifupa vyande kuntere ya vifupa vyendi. ³² Ano kumbudi eyi angambipalire ku nkangio ya Karunga, kudivyuka shidjambero sha muBeteli na kudivyuka mandi naghantjeya gha mavango gha kutuntuka mumbara da Samariya, ngavishoroka." ³³ Muruku yauvino Jerobiyamu kapi aku vyutire kundjira yendi ya yidona, atwikiri kuneghe mbunga ya varuti kutunda mukatji kavantu. Kehe uno wakuruwana uye kumwe waveka akare muruti. ³⁴ Kughundito uno ayiya kara ndjo kulipata lya Jerobiyamu na vya renkitire valipata nye vavadjonaure na kuvadongonwenako kutunda ya livhu.

14

¹ Paruede ndorunya Abiya mona wa mukafumu wa Jerobiyam kwavelire unene. ² Jerobiyam aghamba kwa mukamali wendi, "Nakanderere shapuka ukuhoreke naumoye, mposhi washayivikwa ashi ove mukamali wande, ghuyende kuShiro, mukondashi Ahiya muporofete mpwali nkoko; ndje ghumwe aghambiro vya kuhamena kwande, na kughamba ashi ame nganikara hompa wa vantu. ³ Shimba mboroto murongo, vikuki, na nkinda ya ushi wampuka, na kuyenda kwa Ahiya. Ghuye kwakakutantera vinke ngavishorokero mwanuke." ⁴ Mukada Jerobiyamu aruwana weyo; ashapuka na kuyenda kushiro na kutika kumundi wa Ahiya. Opo Ahiya ghuye nakumona shi; ghuye atweka mantjo konda ukurupe. ⁵ Karunga atantere Ahiya, " Kenga, mukada Jerobiyamu kuna kuya muku yapulida maghano koye kuhamena monendi, ghuye kuna kuvera. Amutantere ovyo aya mutantera, morwa apa ayatika, kwaya kurenkita yira mukadi peke tupu. ⁶ Apa Ahiya wayuvhire ngundango da mpadi dendi kuna kutika mumuvero, ghuye aghamba, " Ngena, mukada Jerobiyamu. Konda munke una kukurenkitira yira kapishi ove? Ame kuna kukutuma na mbudi dona. ⁷ Yenda, katantere Jerobiyamu ashi Karunga, Karunga wa Israel, kuna kughamba, ' Ame kwakuyelire mukatji kavantu nikuture mpititi wavantu vande Israeli. ⁸ Ame kwa taghulireko Uhompa kulira lya Dafiti nakughu kupa, ngoli ove kapi wafana yira mukareli wande Dafiti, ogho wa kwatiro mpangera dande naku nkware namutjima wendi nauntjeya, mukuruwana vya hungamo mumantjo ghande. ⁹ Mullivango lyavyo, ove kwa ruwana udona, unene kupita navantje vakuhoviro kumeho yoye. Ove mbyo waruwana vaKarunga peke, ove mpo wawa vambayika vishwi vya lirova mukundenkita nigarape, mbyo wa mpa nyima. ¹⁰ Konda yovyoye, kenga Ame ngani yita mafingo pa lipata lyoye; Ame ngani teta kukoye kehe uno mwanuke mati mu Israel, akare mupika ndipo mumanguruke, natani ngani dongonona ruvaro roye naruntje, shika momo vashwa kareranga hando ru. ¹¹ Kehe uno ahanmo kulipata lyoye ogho ngafo mumbara ngadi mulya mbwa, ano ogho ngakafero muwiya ngawimulya vidira vya kuwira, Ame, Karunga, navighambo. ¹² Mpo shapuka, mukada Jerobiyamu, kavyuke kumundi wenu; opo mpadi doye dikangena mbara, mwanuke Abiya kwa kafa. ¹³ Va Israeli navantje kwa kamulira na kumuvhumbika. Ndje ahuru wa lipata lya Jerobiyamu ngayenda mumbira, kondashi mwendi ahuru, wakutunda mulipa lya Jerobiyamu, mwa moneko vyaviwa kumeho ya Karunga, Karunga wa Israel. ¹⁴ Nka, Karunga ngatumba Hompa wa Israeli ogho ngatetoko lira lya Jerobiyamu paliyuva olo. Namuntji ndyo liyuva lyapolyo, vina wapa weno. ¹⁵ Karunga nga homona Isarel shika ruvu runa kukanko mumema, ntani ngadura Isarel kutunda mushirongo shono shashiwa atapire kuruvharo rwendi rwa kunyima. Ame ngani vaupako kumukuro wa Eufureta, konda nko vakuruwanana mafano gha vitondo gha Ashera mukurenkita Karunga agarape. ¹⁶ Ghuye ngatapa Israel konda ya ndjo da Jerobiyamu, ndjo odo

aruwana, ntani namo apititira Iasraeli kundjo."¹⁷ Mukada Jerobiyamu ashapuka na kutundapo, na kwayire kwa Tirisa. Apa atikire pa livero lya mudi wendi, mwanuke afu.¹⁸ Israeli navantje ayimuvhumbiki na kumulira, shika momo vya tantilire kukwavo pankango ya Karunga oyo yaghambiro mwa muka mukareli wendi Ahijah muporofete.¹⁹ Kuvininke evi aruwanine Jerobiyamu, weni omo karwanga vita na weni omo apangulire, kenga, vavitjanga mumbapira ya vaHomba vaIsraeli.²⁰ Jerobiyamu kwa pangilire mwaka dimurongo mbiri na mbiri ntani ana rara kumwe nawa wa Isarel mulivango lyendi.²¹ Ano Rehobiyamu mona Saromo kwapangilire mu Juda. Rehobiyamu uye dimurongo ne na umwe da mwaka apa aya kalire Homba, uye apangere mwaka ro nantambiri mu Jerusalem, mbara oyo Karunga ahangulire mumarudi naghantje gha Israel omo atulire lidina lyendi. Vawina lidina lyavo mbo Naama mukadi wamu Amoni.²² Juda wa murenkita arure lifuva na ndjo odo kwaruwananga, kupitita panavintje evi vashavo kwaruwananga.²³ Vavo waro vakudikilire mavango gha kutuntuka, ntani mafano gha Ashera pa kehe shitondo sha una hako.²⁴ Waro amukara oya uhedana mu shirongo. Kavaruwananga vya kukufana nevi daruwanine dimuhoko odo Karunga atjilire kumeho ya vantu va Israeli.²⁵ Vavo kwa shorokire mumwaka wa utano wa Homba Rehobiyamu mpapa shishaka hompa wa Egipte ayirepo na kudivuyuka Jerusalema.²⁶ Ghuye aghupu vapunguli vimaliva vamu ndjugho ya Karunga, na vapunguli vamundjugho ya Homba. Ghuye aupu navintjeya atwara; uye atwara waro vikwa ngorodo evi karuwananga Saromo.²⁷ Homba Rehobiyamu aruwanine vifuka vya siliveli muvango lyavyo na kuvihugubarera mumawoko gha muraghuli wava kungi, ogho kakungango kumavero gha kundjugho ya Homba.²⁸ Kavi shorokanga ashi nange Homba kuna kungena ndjugho ya Karunga, vakungilimona vakona kuvikwaterera, ntani kuvivyuta kundjugho ya vakungi.²⁹ Kovimwe ovyo awedilireko rehobiyamu, navyo aruwanine, kapi vavi tjangamo mumbapira ya vahomba va Juda.³⁰ Apa kara kupira ukali nawa pakatji ka Rehobiyamu na Jerobiyamu.³¹ Makura Rehobiyamu arara pava nyakulyendi nava vamuholikire kumwe navo mumbara yo Dafiti. Lidina lya vawina mbo Naama mukadi wamu Amoni. Ano Abiya mona rume wendi aya kara Homba mulivango lyendi.

15

¹Mu mwaka wa murongo na ntantatu wa Homba Jeroboam mona Nebat wamukafumu, Abijah atameke kupititira Judah.
²Apangilire mwaka ntatu mu Jerusalem. Lidina lya vawina kwakalire Moacah. Ghuye kwakalire mona Abishalom.
³Kwayendire mundjo nadintje edi vadjonine vashe muruvele rwavo; mutjima wendi kapi wakalire muushili kwa Homba Karunga wendi yira mutjima wa Dafiti, mudimu wendi, mo akalire.⁴ Kapishi vyavisheshu, mulidina lya Dafiti, Homba Karunga wendi amupire ramba mu Jerusalem mukurera monendi wa mukafumu mumwendi mundjira yakuka pameka Jerusalem.⁵ Karunga kwaruwanine vino mukonda Dafiti aruwanine vya ushili mumantjo ghendi; mpo ngoli mayuva ghendi naghantje gha liparu lyendi, kapi apirukire kwapeke kwa kehe vino amurawilire, kutunditako tupu mu livango lya Uriah mu Hittite.⁶ Kwakalire ngoli vita pakatji ka Rehoboam na Jeroboam mayuva naghantje gha liparu lya Abijah.
⁷Yira kumaghadito ghamwe gha Abijah, Navintje evi aruwanine, kapi vavitanga mu mbapira ya vilika vyava Homba va Judah? Kwakalire vita pakatji Abijah na Jeroboam.⁸ Abijah akarara na vadimu vendi, ava muvumbiki mu nkurumbara ya Dfiti. Asa monendi wamukafumu akara Homba mulivango lyendi.⁹ Mumwaka wa dimurongo mbili wa Jeroboam Homba wa Israel, Asa atameke kupititira Judah.¹⁰ Gha pangilire mwaka dimurongo ne nayimwe mu Jerusalem. Vanyakulyendi vavakamali lidina lyavo kwakalire Maacah, mona Abishalom wa mukamali.¹¹ Asa kwaruwanine vya kuhungama mumantjo gha Karunga, yira Daviti, mudima wendi, omo aruwanine.¹² A tjidamo va shondedi mu shirongo naku tunditamo vitjwantjo navintje evi varuwanine vadimu vendi.¹³ Uye nka waro aghupumo Maacah, vanyakulyendi vavakamali, mukukara Homba kadi, mukonda gharuwanine rupe rwaku djanyaghukita kuruwanita pale da Asherah.
¹⁴Mara mavango ghamare kapi vagha ghupire. Kapishi vyavisheshu, mutjima wa Asa wakalire na ushili kwa Karunga mayuva ghendi naghantje.¹⁵ Ghayitire mundjugho ya Karunga vininke navintje evi vatulire ntere kwa vashe, navininke vya mwene evi vatulire ntere evi varuwanitire kuSiliveli na ngorodo, na vessels.¹⁶ Kwakalire vita pakatji ka Asa na Baasha Homba wa Isareli, mayuva ghavo naghantje.¹⁷ Baasha Homba wa Isareli, kwakalire ukaro wa mutininiko kwa Judah na kudika Ramah, mposhi kapishi apulire kehe ghuno atunde ndi angene mushirongo sha Asa Homba wa Judah.¹⁸ Makura Asa aghupu siliveli na ngorodo edi dahupiro mundjugho yaku tulikira mundjugho ya Karunga, ntani na nkonda ya kutulikira yamu mbara ya Homba. Adi tura mumawoko gha vapika vapika vendi nakuyituma kwa Ben Hadad mona Tabrimmon mona Hezion vavakafumu, hompa wa Aram, owo atungiro mu Damascus. Aghamba, "¹⁹Renkenu likukwatakano likarepo pakatji kande nanwe, yira momo wakalirepo pakatji kavavava navasho. Kenga, nakutumumini ushwi wa siliveli na ngorodo. Tjora likukwatakano lyoye na Baasha Homba wa Israel, mposhi antjuve pantjande."²⁰ Ben Hadad ateghelire kwa Homba Asa nakutuma vakondi vavakwayita vendi, ghavaka homona Nkurumbara da Isareli. vahomonine Ijon, Dan, Abel, Beth Moacah, ntani na Kinnereth nadintje, kumwe na virono navntje vya Naphtali.
²¹Avikaya kuhamena kwevinya apa aviyuvire Baasha vino, ghashayeke kutunga Ramah nakuvuyuka ku Tirzah.²² Homba Asa aturapo mayuvtito kuva Judah navantje. Kwato mpili umwe owo vahupidireko. Ava shimbi mawe na maghuuwa gha Ramah nedi odo Baasha katungitanga Nkurumbara. Homba Asa ruwanitire viruwanita vyakudikita vinya mukudira Geba ya Benjamin na Mizpah.²³ Yira ku maghudito ghamwe gha Asa, ghupongoki wendi naghunje, owo aruwanine, naNkurumbara dendi nadintje edi adikire, kapi vadi tjanga mbapira ya vilika vya va Homba vava Judah? Mara mumwaka dendi da ghukurupe kwamupire uvera mumpadi dendi.²⁴ Makura Asa akarara navadimu vendi ava kamu vumbika navo mu Nkurumbara ya Dafiti vashe. Jehoshaphat monendi wamukafumu akara Homba mulivango lyendi.
²⁵Nadab mona Jeroboam wamukafumu atameke kupititira Israeli mumwaka wauviri wa Asa Homba wa Judah; apititilire

Iasel mwaka mbili. ²⁶Aruwaneni vya vidona kumantjo gha Karunga nakuyenda mundjira yavashe, na ndjo dendi, omu atwalidilire Israeli kundjo. ²⁷Baasha mona Ahijah wamukafumu, walikoro Iya Issachar, aruwanine udona kukulimba naNadab; Baasha amudipayiro pa Gibbethon, eyi ya hamenino kuva Philistines, mpo Nadab na va Israeli navantje kwa kengilire mulihorama kwa Gibbethon. ²⁸Mumwaka wa ghutatu wa Asa Hompa wa Judah, Baasha adipaya Nadab akara Hompa mu livango lyendi. ²⁹Ghuye shimpe mu Uhomp, Baasha adipaya likoro Iya Jeroboam. Atundumo kwato umwe walira Iya Jeroboam ashetiliro; mundjira yinya adjonaure mutunda wendi wa Uhomp, yira momo aghambire Karunga na mupika wendi Ahijah mushilonite, ³⁰pandjo ya Jeroboam eyi adjonine ntani eyi gha twalidilire isarel kundjo, mukonda ashindire Karunga, Karunga wa Israel, ku ugara. ³¹Kumaudito ghamweya kuhamena Nadab, ntani kwanavintje evi aruwanine, kapi vavitjanga mumbapira ya vilika vyava Hompa va Israel? ³²Kwakalire vita pakatji ka Asa na Baasha Hompa wa Israel mayuva ghavo mudima. ³³Mumwaka wa ghutatu wa Asa Hompa wa Judah, Baasha mona Ahijah atameke kupititira va Israel navantje mu Tirzah apititiri mwaka dimurongo mbili na ne. ³⁴Aruwanine vya vidona kushipara sha Karunga na kuyenda mundjira ya Jeroboam na mundjo dendi omu gha twalidilire Israel kundjo.

16

¹Nkango daKarunga a dipiti mwa Jehu Mona rume waHunani odo datambiro Baasha, ashi, ²"Nampiri ngoli ame nakuupiro mumbundu nikuture ukare mpititi wa vantu vande va Israeli, ngoli ove kuna kukwama mundjira ya Jeroboam warenkita vantu vantu vande va Israeli nange vadjone, wandenkita nigarape kundjo davo. ³Kengashi, kuvhura nimudimangede po Baasha nalira lyendi mudima niture lira lyoye yira Iya Jeroboam monarume waNebat. ⁴Mbwa ngadi Iya kehe uno ahamo kwa Baasha ogho ngafero mumbara, ntani vidira ngavilya kehe ghu ngafero mumafuva. ⁵Kumaudito naghantje gha Baasha, na navintje arughana na unankondo wendi, ngoli vavitjanga tupu mumbapira yavishorauka vyava Hompa va Israeli ndi? ⁶Baasha aralire navadimu vendi ava muvumbiki muTarzoh, makura Elah monendi wamumati ayapingi Uhomp. ⁷Kupitira mwa muporofete Jehu monarume wa Hanani nkango daKarunga kuhamena kwa Baasha nalira lyendi kumantjo gha Karunga, mukumugarapita na virughana vyamumaghoko ghendi, yira lira Iya Jeroboam ntani mukonda adipagha navantje valira Iya Jeroboam. ⁸Mumwaka dimurongo mbiri namwaka ntayimwe daAsa Hompa wa Juda, Elah monarume wa Baasha mpo atamikire kupangera Isarel mu Tirzah, ghuye kwapangilire ure wamwaka mbiri. ⁹Mukareli wendi Zimri, mpititi waukahe waviyendera vyendi, amuyendi kuntji. Shirugho osho Elah ghuye muTirzah, ghuye kunakunwa ana korwa mumundi wa Arza, ogho akaliro mutwe wamundi muTrzah. ¹⁰Zimri angene munda, akamurwanita nange kumudipagha, mumwaka dimurongo mbiri na mwaka ntambiri da Asa Hompa waJuda, aya pingi Uhomp. ¹¹opo atamikire Zimri kupangera nakumushungika kushipuna sha Uhomp, adipaghire lira nalintje Iya Baasha. Kundereko nampiri mukafumu umwe ashuvire namwenyo ogho ahaminino kuliro Iya Baasha rambangako navaholi. ¹²Makura Zimri adjonaurepo lira nalintje Iya Baasha, kutwara munkango daKarunga odo aghamba dahamo kwa Baasha kupitira mwa Jehu muporofete, ¹³kundjo nadintje daBaasha na ndjo da monendi Elah odo vadjona, ntani navyo vapititilire Israel mundjo, mukugarapita Karunga, Hompa vaIsrael, mukugarapa navintjwantjwa vyavco. ¹⁴Kumaudito naghantje gha Elah, nanavintje ovyo arughana ngoli kapi vavitjanga mumpaira yavishorauka vyava Hompa va Israel ndi? ¹⁵Mumwaka dimurongo mbiri namwaka ntambiri daAsa hompa wa Judah, Zimri kwapangilire tupu ure wamwaka ntambiri muTirzah. ¹⁶Kuno vakavita twayatulilire ngoli kamba yavo kuGibbethan, oyo yahamenino kuva Philistines. Nko vatulilire vakavita mo vyayuvika nakuvigahama, " Zimri atungu maghano adipagha Hompa. " Liyuva linya mukamba, va Israel navantje avaya nakuyayimuvika mbudi paveta, murauli wa vakavita, Hompa wa Israel. ¹⁷Omri akanduka atundilire kuGibbethon nava Israel navantje vamukwamine, ava kamudingilikida Tirzah. ¹⁸Makura opo akengire Zimri ashi mbara vanayighupu, mpo angeni mulirombe Iya hompa akapopere, mpo a sholire ndjugho oyo ya mukaliliro pepi, mundjira yino mpo afire naye kumundi unya. ¹⁹Evinu kwaviruwanine mukonda yandjo dendi edi adjona mukurughana ovyo vyadiro kuhungama kumentjo gha Karunga, mukukwakama mundjira ya Jeroboam na ndjo odo adjona, mukupitira Israel kundjo. ²⁰Kumaudito naghantje gha Zimri, naulingilingi akalire nagho, ngoli kapi vavitjanga mumpapira davishorauka vya vaHompa va Israel ndi? ²¹Makura muhoko wa Israel avaugaununa pa maruha maviri: Ukahe wavantu umwe kwa kwamine Tbni monarume waGinath, mposhi vamutumbe Uhomp, ²²ano vamwe ava kwama Omri vapama kupitakana vantu ovo vakwamine Tibni monarume wa Gnath. no Tibni adohorokire, makura Omri ayakara ngoli Hompa. ²³Omri mpongoli avalilire kupitira Israel mumwaka dimurongo mbiri namwaka umwe wa Asa Hompa wa Juda, uye apangera mwaka murongo nambiri. Uye kwapitililire kutundilira pa Tirzah ure wamwaka ntayimwe. ²⁴Aghuru ndundu ya Samaria kwa Shemer navikumba viviri vya siliveli. Ghuye atungiri mbara mpopo pandundu, aruku lidina Iya Nkurumbara yinya Somora, lidina Iya Shemer, mwenya ndundu akaliroko. ²⁵Omri arughanine vininke ovyo vyadiro kuhungama kushipara shaKarunga nka vikara vyendi vyau ndjoni kupitakana navantje ovo vakaliroko kumeho yendi. ²⁶Ghuye kwakwamine mamama mundjira ya Jeroboam monarume wa Nebat namuundjoni wendi omo apititilire israel kundjo, mukugarapita Karunga, Hompa va Israeli, agarapa navintjwantjwa vyavo vyakupira mulyo. ²⁷Kumaudito ghamwe gha Omri, ogho arughana, na unankondo ogho a negheda, ngoli kapi vavitjanga mumbapira yavi shororauka vya vahomp vaIsrael ndi? ²⁸Omri kwakalire navadimu vendi nka ava muvumbiki mu Samaria makura Ahab monendi wamurume ayapingi Uhomp. ²⁹Mumwaka dimurongo ntatu namwaka ntantatu da Asa Hompa wa Juda, Ahab monarume wa Omri avareke ngoli kupangera Israel. Ahab monarume wa Omri kwapangilire Israel mu Samaria ure wamwaka dimurongo mbiri namwaka mbiri. ³⁰Ahab monarume wa Omri arughanine evi vya piliro kuhungama kumantjo gha Karunga, kupitakana navantje ovo vahoviro kumeho yendi. ³¹Shininke ahokwire Ahab shakukwama-

kwama muniro da Jeroboam monarume wa Nebat, aghupu ngoli akare mukamali wenid Jezebel monakadi wa ethbaal, Hompa wa Sidonians, ghuye kakareranga Baal nakumutongamane.³² Atungiripo shidjambero Baal mundjughoya Baal, oyo atungire musamaria. Arab arughana para mushishwi sha Ashera.³³ Ngoli Ahab viyingi arughanine mukugarapita Karunga, Hompa wa Israel, a mugarapitire kupitakana vaHompa navantje vakaliroko kumeho yendi.³⁴ Muruvede rwa lipangera IyaAhab, Hiel wa Bethel atungurura Jericho. Hiel kwatatikilire ngoli Nkurumbara yinya pandando yaliparu Iya Abiram, monendi wambeli wamumati, Sgubu, monendi wantjira wamumati, ogho akombanitiro liparu mukudiki lirungavero Iya mbara, mukupongora nkango da Karunga odo aghamba kupiutira mwa Joshua monarume wa Nun.

17

¹Elijah mu Tishbite, wamu Tishbe mu Gilead, aghamba kwa ahab, " Yira Karunga, Karunga wa Israel aparuka, kumeho yare nayimana, kapi ngayikarako ndaghu ndi mvhura mwaka do nkwardi nganighambe ko." Nkango ya Karunga ayiya kwa Elijah, ayighamba ashi, " ³Tundamo kutunda pano nakuyenda kuviha upumeyuva; kuhoreke naghumoye likwina Iya Kerith, ku upumeyuva wa Jordan. ⁴Ngavishoro ashi anwe ngamu nwa mulikwina, ntani napangera vimwenwa ngavikamupakere mbili." ⁵Elijah ayendi nakukaruwana yira momu yamutanilire nkango yaHompa. Makura ayendi akatunga kulikwina Iya Kerith, kuUpumeyuva wa Jordan. ⁶Va makorova ava muyitiri mboroto na nyama ngu-ngura ntani mboroto nanyama kungurova, ntani kanwanga mulikwina lyalinene. ⁷Mara kunyima yashiruwo shashididi likwina lyalinene alipwilili mukonda kapi yakalireko mvhura mushirongo. ⁸Nkango ya Hompa ayiya kwendi, yakughamba ashi, " ⁹Shapuka, yenda ku Zarephath, oyo ya hameno kwaSidon, nakukatunga nkoko. Kenga, narawiri ko mufitavyendi kunya aku wapayikire. ¹⁰Mpo ashapukire nakuyenda ku Zarephath, apa ayire pa heka ya Nkurumbara mufita vyendi akamuwana mpopo nakupongayika vitondo. Mpo amuyitre nakughamba ashi, " Nakanderere ndjitireko mema gha madidi mu nkinda ya lirova mposhi ninwe." ¹¹Opo ayendire akashimbe mema amuyita, nakughamba ashi, " Nakanderere ndjitireuko kashiteka kamboroto muliwoko lyoye." ¹²Alimburura, " Yira momo aparuka Hompa Karunga woye, kapina kara na keheyi mboroto, mara muyusha wamuliwoko tupu mukankinda yalirova na tumaghadi twatudidi munkinda ya lirovo. Kenga, Ame nakupongayika vitondo vivili mposhi niyende nika vitereke name namonande wamumati, mposhi tukalye, nakufa." ¹³Elijah amutantere shi, " Washa tjira. Yenda ukaruwane yira momo una ghamba, Mara nduwaneneko kamboroto kakadidi tanko nakukandjitira. Makura kuruku ukawaneko ya naghumoye ntani na monoye wa mukafumu. ¹⁴Makura Karunga, Karunga wa Israel, nakughambashi, nkinda ya lirova ya ndya kapi yina karapo mawoko-woko, ndi kandimbe kalirova ka maghadi kashaye kupupa, dogoro liyuva oyo ngatuma Karunga mvhura palivhu. ¹⁵mpo aruwanine yira momo amutanilire Elijah. Naye na Elijah, kumwe namundi wendi, valire mayuva amangi. ¹⁶Nkinda yalirova ya ndya kapi ya pwire, nampili ndi kandimbe kamaghadi kashayeke kupupa, yira momo ya ghambire nkango ya Karunga, yira momo aghambire na Elijah. ¹⁷Kuruku yavininke vinya navntje mona wa mukamali, muwolikadi mwenya ndjugho, avere. Ghuvera wendi kwakalire wa ghunene omo wadilire kuhupidamo kushetera mwedi. ¹⁸Mpo ngoli vawina ava ghamba kwa Elijah, " Vinke evi una kara navyo unakulimbi name muntu wa Karunga? kwaya aya vhurukite ndjo dande nakudipaya monande?" ¹⁹Makura Elijah amu limburura, " Mpe monoye." Aghupu mumati mumawoko avawina amushimbi vakanduke munkonda omo Kakaranga, akararengoka mumati pambete yamwene. ²⁰Alilili kwa Karunga na kughamba ashi, " Hompa Karunga wande, unayita kwa Karunga nakughamba ashi, " Hompa Karunga wande , unayita nka lidjonauro pa mufita vyendi nare ogho nikara naye, pa pakudipaya monendi wamukafumu?" ²¹Makura Elijah akuwonyonona mwene pa mwanuke rukando rutatu; alilili kwa Karunga nakughamba ashi, " Hompa Karunga wande, nakukukwambere koye, nakanderere renka monyo wo ghuno mwanuke ghumu vyukire." ²²Karunga tegherera ku liywi Iya Elijah; monyo wa mwanuke aghu muvyukiri, mpo aghu tambwilire. ²³Elijah aghupu mwanuke naku kamuyita amurupwite munkonda vaghurumuke mundjugho; atapa mumati kwa vawina nakughamba ashi, " Kenga, monoye muyumi." ²⁴Mukamali mpo aghambire kwa Elijah, " Weno navi yiva ashi ghu muntu wa Karunga, ntani shi nkango da Karunga mukanwa koye ushili."

18

¹Makura kuruku rwa mayuva ghamangi nkango da Karunga adiya kwa Elaija, mumwaka wautatu warukukutu, kuna kughamba, "Kayende, ghukakuneghede naumoye kwa Ahab makura ngani tuma mvhura mushirongo." ²Elaija ayendi akakuneghede mwene kwa Ahab, ano kwakalire lirumbu Iya linene muSamaria. ³Ahab ayita Obadiah, ogho akaliro mulikengero Iya mbara. Weno Obadiah afumadekire Karunga unene, 'okuno Jezebel kadipaghanga vaporofete vaKarunga, Obadiah aghupu vaporofete lifere makura akavahoreka mutumbangu dimurongo ntano mumakwina nakavapanga mboroto na mema. ⁵Ahab atantere Obadiah, "Yendaura mushirongo oko kwakaro mema na kumakora. Pamwe ngatuwanako mushoni ngatupopere maparu gha tukamba na vidongi, mposhi kapishi ngatukombanite vikorama navintje. ⁶Mposhi ngavagaunune livhu mukatji ngavipitirangemo na kushana kumema. Ahab ayendi ndjira yimwe pentjendi ntani Obadiah ayendi ndjira yimweyapo. ⁷Ghuye Obadiah mundjira yendi, Elaija amukutuntiki kukugwanekera naye. Obadiah amudimburura anyongeke shipara shendi mulivhu. Aghamba ashi. "Ove uno, muhona wande Elaija ndi?" ⁸Elaija amulimburura ashi, "Nhii ame. Kayende ghukatantere muhona ghoye, 'Kenga, Elaija mpwali muno.'" ⁹Obadiah alimburura ashi, "Weni omo nadjona, omo ngautapa vapika voye mumaghoko gha Ahab, ghuye ngandipaghe?" ¹⁰Yira muliparu Iya hompa Karunga ghoye, kwato shirugho ndi muhoko oko muhona wande adira kutuma vakafumu vakakuwane. Kehe pano shirongo na dimuhoko kughamba ashi Elaija mwato muno.' Ahab kuvatantera vaghupe muhona

wa ushiri ashi kapi vanakukuwana. ¹¹Shimpenka weno kuna kughamba ashi nikutantere hompa ashi Elaija mpwali. ¹²Pashirugho tupu shashididi opo tukugaunuka nove, mpepo ya Karunga kuyikushimba yikutware kumavango ghamwe nadira kuyiva. Makura opo niyenda nikatantere Ahab opo ayadira kukukwanapo, ayandipaghe. Weno ame muverekei ghoye kwakareranga Karunga kutunda ghudinkantu wande. ¹³Kapi vavikutantera shimpe, hompa wande ovyo naruwana opo adipaghire Ezakiyeli vaporofete va Karunga, amo nahorekire vaporofete vaKarunga lifere mukuvahangura mutumbunga dimurongo ntano mumakwina nakuvapa mboroto na mema? ¹⁴Weno kuna kuntantera ashi niyende nukatantere muhona wande ashi mpouli, makura akandipaghe. ¹⁵Makura Elaija amulimbura ashi, "Moomu Karunga muturwapo wa maparu, kumeho yoye nayimana, nakara naushiri ashi kunikuneya naumwande kwa Ahab namuntji. ¹⁶Makura Obadiah ayendi akakugwanekere na Ahab akamutantere ovyo amutantilire Elaija. ¹⁷Opo amonine Ahab Elaija, aghamba kwendi, "Ove uno? Ove wayitiro udito kuvaIsraeli!" ¹⁸Elaija alimbura ashi, "Kapi nayitire udito kuvaIsraeli ngoli ove nalikoro lya vasho anwe mwayitiro udito mukushwena dimuragho da Karunga nakukwama vakarunga vavipempa. ¹⁹Weno tuma mbudi nakuyaponga kwande vaIsraeli navantje kundundu ya Karimeli, kumwe na vaporofete mafere mane na dimurongo ntano (450) vavipempa ntani mafere mane vaporofete vaAshera oghe alyango patafura ya Jezebeli. ²⁰Makura Ahab atumu mbudi kuvantu navantje vamuIsraeli, nakupongeka vaporofete kumwe kundundu ya Karimeli. ²¹Elaija ashwena pepi kuvantu na kughamba ashi, "Shirugho shakutika kuni nganitwikira kutjindja mugano wenu? Nange Jehova ndje Karunga mukwamenu. Vantu kapi vamulimbure. ²²Makura Elaija aghamba kuvantu ashi, "Ame, ame pantjande, nahupopo muporofete waKarunga ano vaporofete vavipempa mafere mane na dimurongo ntani va vakafumu. ²³Makura varenke vatupe hove mbiri. Varenke vahoroghore hove yimwe naumwavo vayitete papadidi vayiture pavikuni, ano vashaturako mundiro munda yavyo. Makura kuniwapayika hove yimwe niyiture pavikuni, ano kwato mundiro oghe niturako kuntji. ²⁴Makura kumuyita lidina lya Karunga wande, makura Karunga oghe alimburo namundiro makura ndje akaro Karunga." Ano vantu navantje avalimbura ashi, "Nhii ovyo mbyo vyaviwa." ²⁵Makura Elaija atantere vaporofete vavipempa ashi, "Horoghorenu hove yimwe yanaumwenu muhove nakuyiwapayika, mbyevishi muvayingi. Yitenu lidina lya Karunga wenu, ngoli mwashaturako mundiro kuntji yoyo hove. ²⁶Avaghupu hove oyo vavapire avatameke kuyiwapayika avayita karunga wavo kutameka ngurangura dogoro nange metaha, nakughambanga ashi "karunga wetu tuyuve." Ano kundereko liywi nampiri ndi ghumwe oghe alimbure. Avadanene kushidjambero osho vatendire. ²⁷Pametaha Elaija avashindi nakughamba ashi, "Yyirenu unene! Ghuye ndje karunga! Pamwe kunakughayara, ndi nakukushorora naumwendi, ndi muruyendo anakara, ndi pamwe anarara anahepa kumurambwita." ²⁸Makura avayiyiri unene avakutete vavene, yira moomo vaviruwana, namafururo na maghonga dogoro honde ayipupu pamarutu ghavo. ²⁹Opo wapita mutwe kuntji vavo shimpe nda vatanaukira dogoro ruvede rwakutapa ndjambo da ngurova, ano kundereko liywi nampiri ndi ghumwe oghe alimbure, kwato ghumwe oghe apakeliro mbiri kulikukwamboro lyavo. ³⁰Makura Elaija ayita vantu navantje, "Yiyenu pepi name," Ano vantu navantje avaya kwendi. Makura awapayiki shidjambero sha Karunga osho shaliri mulidjonauko. ³¹Elaija aghupu mawe ronambiri (12) mukehe liwe kwa kwateliremo rudi rumwe rwa mona Jacob- kwa Jacob nko yatundire mbudi yaKarunga, aghamba, "Israeli ndyo ngalikaro lidina lyoye." ³²Nangogho mawe adiki shidjambero mulidina lya Karunga atimi likwina lyalinene kukundurukida shidjambero lyalinene livhure kugwaneka kushimba ntanga mbiri. ³³Awapayiki vikuni vya mundiro, atete hove mumaruvambara, ano atura maruvambara gha hove pavikuni. Aghamba ashi, "Yudenu nkinda ne da mema vaghatere pandjambo yakushora na pavikuni." ³⁴Makura aghamba, "Vivyukurukenu nka rwauviri," ano avavivyukuruka rwauviri. Shimpe nka aghamba, "Vivyukurukenu rwautatu," avavivyukuruka rwautatu. ³⁵Mema aghandandumukiri kushidjambero aghayura mulikwina. ³⁶Kwashorokire paruvade rwakutapa ndjambo kungurova, muporofete Elaija ayapepi nakughamba ashi, "Jehova, Karunga waAbraham, walsac ntani walsraeli, renka liyuva lino ashi ukarunga waIsraeli ame nimupika ghoye naruwana vininke navintje munkango doye. ³⁷Ndjuve, Jehova, Ndjuve, ashi vano vantu vayive ashi ove, Jehova, ukarunga nka wapirura dimutjima davo divyuke nka koye. ³⁸Makura mundiro waJehova aghuu, aghutwera kushidjambero waro nka navikuni, nakumawe na mbundu, na mema aghatundu mulikwina. ³⁹Vantu navantje opo vavimonine avanyongeke vipara vyavo palivhu nakughamba ashi, "Jehova ndje Karunga, Jehova ndje Karunga!" ⁴⁰Makura Elaija avatantere ashi, "Ghupenu vaporofete vavipempa. Naumweshi wavo oghe avhuro kuhena." Ano avavaghupu Elaija ayita vaporofete vavipempa avavaghurumwita kumukuro wa Kishoni na kukavadipaghera nkoko. ⁴¹Elaija atantere Ahab ashi, "Shapuka, lya na kunwa, oghe ngo mushagharo wa mvhura yayinene." ⁴²Makura Ahab ayendi akalye na kunwa. Makura Elaija ayendi akanduka kuwiru yandundu yaKarimeli, anyongama palivhu shipara shendi ashitura mukatji kangoro dendi. ⁴³Aghamba kuvapika vendi ashi, "Shapukenu weno mukengere kulifuta." Vapika vendi avashapuka nakukengera kulifuta nakughamba ashi, "Kendereko." Ano rukando ntambiri aghambire Elaija, "Yendenuko nka shimpe." ⁴⁴Rukando rwauntambiri vapika avaghamba ashi, "kengenu, liremo linakutundililo mulifuta, udidi walyo yira lighoko lya mukafumu." Elaija alimbura ashi, "Shapukenu mukavighambe kwa Ahab, wapayikenu tukarukara twenu mughurumuke kumeho yimushayikite mvhura. ⁴⁵Kwashorokire pakarugho kakadidi kuwiru akuya ushovagani na maremo na mpepo, ano akukara mvhura yayinene. Ahab arondo ayendi kuJezireli, ⁴⁶ngoli lighoko lyaKarunga na Elaija lyakalire. Amanga rughodi muruvya rwendi adukili Ahab kulivero lyakungenena lya Jezireli.

¹Ahab atantere Jezebeli navintje evi aruwana Elaija ntani weni omo adipaghire vaporofete navantje na rufuro. ²Makura Jezebeli atumu mbudi kwa Elaija, yakughamba ashi, "Ano Karunga kuvhura aruwne kwande, ntani vyavingi nka, nange kapi nitura liparu lyoye yira maparu gha ghumwe wovanya vaporofete vakufa payona yira kuruvede ndoruno." ³Apa Elaija ayuvhire vinya, Ashapuka nakuduka apopere monyo wendi nakuya kuBerisheba, oyo yahamino kuJuda, nakushuva vapika vendi nkoko. ⁴Ngoli ghuye mwene kwayendire ruyendo rwa liyuva nalintje mumundema, aya nakuyashungira munda yashitondo sha shikwelito. Arombere mfa da naumwendi ashi ndi afe, nakughamba ashi, "Makura ngoli, weno, Karunga; ghupa monyo wande, mpo ame kapi nakara hasha kupitakana vadimu vande ava vafu." ⁵Makura asheghumuka nakurara munda yashitondo sha shikwelito. Kadidi tupu muengeli amukwata nakughamba kukwendi shi, "Shapuka nakulya." ⁶Elaija akenge, pepi namutwe wendi kwakalireko mboroto eyi vakangire pamakara ntani na mema mukandimbe. Mpo alyire na kunwa makura araranka. ⁷Muengeli waKarunga akaya nka rukando rwa uviri amugumu nakughamba ashi, "Rambuka ghulye mbyevishi ndjira kuyikra yayire unene koye." ⁸Mpo arambukire ghalyi na kunwa, ayendi mukonda yandodinya ndya mayuva dimurongo ne na matiku dimurongo ne kuHoreb, ndundu ya Karunga. ⁹Ayendi mulikwina nokunya nakukakara mwalyo. Makura nkango yaKarunga ayiia kwendi nakughamba kukwendi, "Vinke unakuruwana po pano, Elaija?" ¹⁰Elaija alimburura, "Nakara nankondo kwa Karunga, Karunga waviturwapo, mukondashi vantu vaIsraeli vanashuvilili likukwatakano lyoye, vanadjonaura vidjambero vyoye, nakudipagha vaporofete voye na rufuro. Weno me, ame pantjande, nahupopo ngoli nakushetayika vaghupe monyo wande." ¹¹Karunga alimburura, "Rupuka ghuyende ghukayimane pandundu kumeho yande." Makura Karunga apiti, mpepo nayintje yankondo ayitavaghura ndundu nakuvaghura mawe mughufefere kumeho ya Karunga, ngoli kapi akaliremo mumpepo. Ano kuruku yampepo, likanko lya livhu aliya, ngoli Karunga kapi akalire mulikanko lya livhu. ¹²Kuruku rwa likanko lya livhu muniro aghuya, ngoli Karunga kapi akaliremo mumuniro. Kuruku ya muniro, liywi lyaididi aliya. ¹³Apa ayuvhire Elaija liywi, akufiki kushipara shendi nashikeshe, arupuka, nakukayimana pamangeneno ghaliwe. Makura liywi aliya kwendi eli lyaghambiro shi, "Vinke una kuruwana mo muno, Elaija?" ¹⁴Elaija alimburura, "Nakara ghupampi kwa Karunga, Karunga waviturwapo, mukondashi vantu vaIsraeli vanashuvilili likukwatakano lyoye, vanadjonaura vidjambero vyoye, ntani vadipagha vaporofete voye narufuro. Weno ame, ame tupu, nahupopo ntani vavo nka nakushetayika vaghupe monyo wande." ¹⁵Makura Karunga aghamba kukwendi, "Kayende, vyuka mundjira voye mumandundu gha Damasc, ano apa ghukatika kuukatungika Hazaeli mukukara hompa wa vaAram, ¹⁶ntani nka kuukatungika Jehu mona Nimshi wa mukafumu mukukara hompa wa vaIsraeli, ntani kuukatungika Elisha mona Shafet wa mukafumu waAbeli Mehola mukukara muporofete mulivango lyoye." ¹⁷Ngavishorokashi Jehu ngadipagha kehe uno ngashenduko kurufuro rwa Hazaeli, ntani Elisha ngadiagha kehe uno ngashenduko kurufuro rwa Jehu. ¹⁸Ano ngoli nganikushiviramo naumwande vantu mayovi matano na mavili mulIsraeli, ava vangoro davo kapi da tongamenanga ku vikarunga vavipempa, ntani ava tunwa twavo kapi vumuncumita." ¹⁹Mpo Elaija atundirepo kutunda panya nakukawana Elisha mona Shafet wa mukafumu, ogho apurwiro na joko ya hove kumeho yendi, ghuye naumwendi kwapurulire najoko murongo na mbiri. Elaija ayendi kwa Elisha nakukamudekerekeda. ²⁰Makura Elisha ashuvu ntwe du nakudukira Elaija; aghamba, "Nakanderere tanko nincumite vavava na vanane, ano ntani nikukwama." Makura Elaija aghamba kukwendi, "Vyuka, ngoli kaghayare kuhamena evi naruwana kukoye." ²¹Makura Elisha akavyuka kwa Elaija aghupu joko ya ngombe, adipagha vikorama, atereke nyama navikuni vya joko. Makura ayitapa kuvantu avalyi. Makura avashapuka, akwama Elaija nakumukarera.

20

¹Beni-Hadadi hompa wa Aram apongayiki vakavita vendi navantje. Kwakalire vahompa va vasheshu dimurongo ntatu na mbiri kumwe naye, natukambe na tukarukara. ²Ayendi akanduke, nakukafaneka Samaria kumwe nakukayirwanita. Atumu vatwali mbudi munkurumbara kwa Ahab hompa vaIsraeli, nakughamba kukwendi shi, "Beni-Hadadi kunaghamba ashi: ³Shiliveli doye na ngorodo doye ne vyande. Ntani navakamali voye na vana, vanya vakuhovopo, weno vande." ⁴"Hompa wa Israeli alimburura nakughamba shi, "Yira moomo una ghamba, muhona wande, hompa. Ame na navantje evi nakara navyo vyoye." ⁵Mutwali mbudi aya nka na kuyaghamba shi, "Beni-Hadadi kunaghamba vino, Natumine nkango kukoye da kughamba shi unakona kumpa shiliveli doye, ngorodo doye, vakamali voye, ntani vana voye. ⁶Ano ngoli nganituma vapika vande koye yona ruvede yira ndoruno, vavo ngavayafukunya ndjugho voye na ndjugho da vapika voye. Ngavanyangura na maghoko ghanaumwavo nakuvaghupa kehe vino vya kuhafita mantjo ghavo." ⁷Makura hompa wa Israeli ayita vakondi navantje vamushirongo kumwe nakughamba shi, "Nakanderere vangarenu nakukenga ashi weni uno murwana omo anakushana udito. Anatumu nkango kwande mundjira yakughupa vakamali vande, vanuke, ntani ngorodo na Shiliveli, ntani kapi namushwenine." ⁸Vakurona navantje na vantu navantje avaghamba kwa Ahab, "Washategherera kukwendi ndi ghumupilitire kulirawiro lyendi." ⁹Makura Ahab aghamba kwa mutwali mbudi wa Beni-Hadadi, "Tantera muhona wande hompa shi, Napura kwa kehe vino evi ghunatumu mupika ghoye ayaruwane shikando shakuhova, ngoli kapi nitambure lino lirawiro lyauviri." Makura mutwali mbudi akayenda nakutwara mbudi yinya kwa Beni-Hadadi. ¹⁰Ano Beni-Hadadi atumu lilimbururo lyendi kwa Ahab, aghamba shi, "Karunga aruwane ngoli kukwande ntani vyaviyngi nka, nampili ndi mutwitwi wa Samaria ngaghugwana kuvantu navantje ava vankwamo mukukawanako lighoko kehe uno." ¹¹"Hompa waIsraeli alimburura nakughamba shi, Tantera Beni-Hadadi, Kwato ghumwe ogho anakudwato tupu vyuma vyendi vyakurwita, ghukupandayike yira kwavishutulire." ¹²Beni-Hadadi ayuvhire mbudi yinya apa anwine, ndje ntani na vahompa vamunda yendi ava vakaliro mumatende

ghavo. Beni-Hadadi arawiri vakafumu vendi, "Kuyarenu naumwenu pamavango mukukarwana." Makura avakuwapayiki naumwavo pamavango gha kurwa mukuhomona nkurumbara.¹³ Ngoli tatererenu, muporofete aya kwa Ahab hompa wa Israeli nakughamba shi, "Yehova kuna kughambashi, "Wamona rumwe vakavita vavawa? Kenga, kunivutura mumaghoko ghoye namuntji ntani muyivashi ame Yehova." ¹⁴ Ahab alimburura, "Mware?" Yehova alimburura shi, "Mwamuporosi wa mwanuke ogho akarero nguuru wa mumudingonoko." Makura Ahab aghambashi, "Are atameko vita?" Yehova alimburura, "Ove." ¹⁵ Makura Ahab akevererepo muporosi wa mwanuke ogho akaliro nguuru wa mudingonoko. shivaro shavo kwakalire vantu mafere maviri na dimurongo mbiri na mbiri. Mbo akevelire vakavita navantje, vakavita navantje vaIsraeli; mafere hambombili mushivaru.¹⁶ Kwarupukire vayende pametaha. Ben-Hadadi kwakunwitire mwene akorwe mutende yendi, ndje ntani na vahompa dimurongo ntatu na mbiri va vasheshu ava vamukwatitiroko. ¹⁷ Muporosi wa mwanuke ogho akaliro mguuru wa dimudingonokoapiti kumeho wakuho. Makura Beni-Hadadi kwamutantilire kwa varwi ava atumine vayende, "Vakafumu kunakurupuka vatunde muSamaria."¹⁸ Beni-Hadadi aghamba shi, "Vakareshi kunaya mumpora ndipo kuvita, vakwatenu namonyo." ¹⁹ Makura muporosi wa mwanuke ogho akaliro nguuru wa dimudingonoko arupuka mo munkurumbara navakavita avamukwama.²⁰ Kehe uno muntu adipaghire ogho akurumbatanine naye. VaArami avaduka ano vaIsraeli avava rambarara. Beni-Hadadi hompa wa Aram ashenduka pa kakambe rambangako kumwe na vakafumu vatukambe. ²¹ Makura hompa waIsraeli arupuka ayende akahomone tukambe na tukarukara, nakudipagha vaArami mulidipagho lyaliwa.²² Makura vaporofete avaya kwa hompa avaghamba kukwendi shi, "Kayende, kakupameke naumoye, nakukwata lighano nakutura lighano kwevi unakuruwana, mukondashi muruku rwa mwaka hompa waAram ngapaya po likulimbo nove." ²³ Vapika vahompa waAram aghamba kwendi, "Karunga wavo karunga wa mandundu. Ovyo mbyo vyakaliro nankondo yira mo twakalire. Ngoli weno renkeni tuvarwanite mukuvyukilira, ushili-shili ngatukara na nkondo kuvapitakana."²⁴ Makura unkona kuruwana vino: Tunditako vahompa navantje pamavango ghavo gha umpangera nakukavatura na vakondi vavakavita. ²⁵ Yerurapo mukavita yira mukavita wakombanita- tukambe na tukambe ntani karukara na karukara- mposhi tuvarwanite mughukenu. Makura muushili ngatukara naunankondo kuvapitakana." Beni-Hadadi ateghelire kumapukururo ghavo nakuruwana evi vavapukulire.²⁶ Kunyima yalitameko lyamwaka waupe, Beni-Hadadi akwatakanita vaArami nakuyenda vakanduke kuAfeki mukurwanita Israeli. ²⁷ Vantu vaIsraeli kwa vakwanitire nakuvatapa vavarwanite. Vantu vaIsraeli kwavaralilire shitanda yira vindjwi vya vyanuke vivili vya ndjwi, ngoli vaArami kwagwanikidire ruha rwa shirongo.²⁸ Makura muntu waKarunga aya pepi nakuyaghamba na Hompa waIsraeli aghamba shi, "Yehova kuna kughamba shi: 'Mukonda vaArami kwaghamba ashi Yehova ndje Karunga wa mandundu, ngoli kapishi Karunga wa mapompora, nganitura vano vakavita vavawa mulighoko lyoye, ntani ngaghuyiva shi ame Yehova.'" ²⁹ Mpo vakavita avaralire shitanda mulikuvyuko lyaghumwe naunyendi mayuva hambo mbali. Vantu vaIsraeli avadipagha vaArami 100,000 vaparupadi muliyuva limwe.

³⁰ Vakupupako avadukiri kuAfeki, munkurumbara, ntani likuma aliwere pa vakafumu mayovi dimurongo mbili na mbili ava vahupiropo. Beni-Hadadi aduka nakuyenda munkurumbara, munkondo ya munda.³¹ Vapika vaBeni-Hadadi avaghamba kukwande, "Kenga weno, twayuva shi vahompa vandjugho da Israeli vahompa vankenda. Nakanderere renka tuture ntjako ya vyuma kudingilika mbunga detu na marughodi kudingilika dimutwe detu, nakurupuka tuyende kuhompa waIsraeli. Kuvhura walye akushuve ghuyumi." ³² Mposhi vakature ntjako ya vyuma mu mbunda davo na marughodi kudingilika dimutwe davo makura ayendi kwa hompa waIsraeli akaghamba shi, "Mukareli ghye Beni-Hadadi kwaghamba shi, 'Nakanderere ndenke niparuke.'" Ahab aghamba, "Shimpe muyumi ndi? Oghunya mukurwande wa mukafumu."³³ Weno mukafumu kwateghelire kukehe shineghedito kutunda kwa Ahab, makura ava mulimburura wangu-wangu, "Nhii, mukuroye wa mukafumu Ben-Hadadi na monyo wendi." Makura Ahab aghamba, "Kayende ghukamuyite." Makura Beni-Hadadi aya kukwendi, ntani Ahab amuyuvhu nakuya mukarukara kendi. ³⁴ Beni-Hadadi aghamba kwa Ahab, "Ngani wapayika nakukuvyutira nkurumbara odo vaghupire vavava kuvasho, ntani ngaghutura vitanda vya naumoye muDamascus, yira moomo varuwanine vavava muSamaria." Ahab alimburura, "Nganikurenka ghuyende nalikukwatakano lino." Ano Ahab atura likukwatakano naye makura amushuvhu akayende.³⁵ Mukafumu ghumwe, ghumwe wa vana vavaporofete wa vakafumu, aghamba kughumwe wa vaporofete vaunyendi kunkango ya Yehova, "Nakanderere ntoghona." Ngoli mukafumu ashwena kumutoghona. ³⁶ Makura muporofete aghamba kuvaporofete vaunyendi, "Mukondashi kapi walimburukwa ku nkango ya Yehova, apa tupu antjuva, nyime kwakudipagha." Mpopa tupu amushuvire unya mukafumu, nyime aya papendi nakumudipagha.³⁷ Makura vaporofete avawana mukafumu ghumwe avaghamba, "Nakanderere ntoghona." Makura mukafumu amutoghona amuremeke. ³⁸ Makura muporofete akayenda nakukategherera hompa kushitaghura; akunyate naumwendi na shiferebanti kumantjo ghendi. ³⁹ Apa tupu apitire hompa, muporofete aliliri kwa hompa aghamba shi, "Mupika ghoye anatundu mu upyu wa vita, makura mukavita mbyo ana muyimiki mbyo anayita mukafumu kwande mbyo anaghamba shi, 'Kengera uno muntu. Nange mwakehe vino vitanta akombane, monyo ghoye kughutapa mu monyo wendi, ndi unakona kufuta ushwi wa shiliveli.'" ⁴⁰ Ano mukonda mukareli ghoye kunakara na viviyaghuka vyakuyenda napa napanya, muntu mbyo ana hene." Makura hompa waIsraeli aghamba kukwendi shi, "Elino ndyo litengeko lyoye- ove naghumoye naumoye unalitokoro."⁴¹ Makura muporofete wangu-wangu akughu ferebanti lintjo lyendi, hompa waIsraeli adimburura shi ghuyele kwakalire ghumwe wa vaporofete.

⁴² Vaporofete kwa ghambire kwa hompa, "Yehova kuna ghamba ashi, 'Mukonda munashuvu akayende kutunda mumaghoko ghenu muntu ogho natokwere ku mfa, maparu ghenu kughaua livango lya liparu lyendi, ntani vantu venu mwa vantu vendi.'" ⁴³ Mpo hompa wa Israeli ayendire kundjugho yendi pashirugho ntjoshinya naugara, nakukatika muSamaria.

¹Munyima ya ruvede, Naboti muJeserelite kwakalire nashipata sha vhinyu muJeserelite, pepi na livango lya Ahab, hompa wa Samaria. ²Ahab atantere Naboti, nakughamba shi, "Mpe shipata shoye sha mandjembere, mposhi ame nishiture shikare shiapata shavikwa lividi, mukondashi shasho pepi namundi wande. Pantjinto, ame nganikupa shipata sha mandjembere sha hashako, ndipo, nange shikuvhura, ame ngani kufuta kutwara pamulyo washo mumaliva." ³Naboti alimbura kwa Ahab, "Karunga antjweneka mukutapa uno upingwa wa vanyakulyande koye." ⁴Makura Ahab akayenda mumbara yendi ghuye anaguvarara nakughupya mukonda ya lilimburo oloyo Naboti muJeserelite amupire apa aghambire, "Ame kapi nganikupa upingwa wa vanyakulyande." Ghuye kwakalire paghuro wendi, kutungwira kunya shipara shendi, nakushwena kulya kehe dino ndya. ⁵Jesebeli mukamali wendi kwamuyelilire nakughamba kukwendi, "Konda munke mutjima ghoye unaguvire, ghudire kulya ndya?" ⁶Ghuye alimbura kukwendi, "Ame kunatantere Naboti muJeserelite nakughamba kukwendi, 'Mpe shipata shoye sha vhinyu pa shimaiva, ndipo nangeshi unavipanda, ame nganikupa shipata shimwe sha vhinyu ngashikare shoye.' Ano ghuye mpo ana limbura shi, 'Ame kapi nikupa shipata shande sha vhinyu.'" ⁷Makura Jesebeli mukamali wendi alimbura kwendi, "Nani kapishi ve shimpe una kupangero untungi wa Israeli? Rambuka ghulye; hafita mutjima ghoye. Ame kunikukwera shipata sha Nobati wa muJeserelite." ⁸Makura Jesebeli atjangere ntjangwatumwa mulidina lya Ahab, adirayimine na rayima dendi, nakuditumina kumatimbi na kumarenga oghe kaghashungirango kumwe naye muvigongi, ntani nava vatungiro papepi na Naboti. ⁹Ghuye kwatjangire muntjangwatumwa, nakughamba, "Yiyirenu wangu-wangu nakuyashingidika Naboti kumeho yambunga. ¹⁰Nka turenu mbangi davipempa mbiri kumeho naye mposhi ditape ghumbangi wa vimpempa wa kudimuvyuka, unakutanto, 'Ove unashwaura Karunga na hompa.'" Mposhi mumupiture nakukamupondeka namawe. ¹¹Makura vantu vamumbara, matimbi na vakamakuto ava vatungiro mbara ya vaNaboti, varuwanine shika moomo avifwatulire Jesebelikukwavo, shika moomo vavitjangire muntjangwatumwa edi vavatumine. ¹²Vavo avayiyiyire lidiliro na lishungidiko Naboti kumeho ya vantu. ¹³Vakafumu vaviri vavimpempa avayamo nakuvashungidika kumeho ya Naboti; vavo kwatapire ghumbangi wakudivya Naboti kumeho ya mbunga, nakughamba, "Naboti ashwaura Karunga na hompa." Vavo avamurupwita mo mumbara nakumudipagha na mawe. ¹⁴Makura matimbi aghatumu mbudi Jesebeli nakughamba shi, "Naboti vanamufayaura anafu." ¹⁵Makura opo Jesebeli ayuvhire ashi Naboti vanamufayaura nka kafu, ghuye aghamba kwa Ahab, "Shapuka unankondo wa shipata sha vhinyu sha Naboti muJeserelite, osho akushwenikire kukupa pashimaliva, kondashi Naboti weno kapishi munamwenyo, ngoli anafu." ¹⁶Opo Ahab ayuvhire ashi Naboti kafu, ashapuka na kukunkumuka kushipata sha Naboti muJeserelite nakughupa unankondo washo. ¹⁷Ano nkango ya Karunga ayiya kwa Elaija mu Tishibite, nakughamba, ¹⁸"Shapuka ukagwanekere na Ahab hompa waIsraeli, oghe atungo muSamaria. Ghuye mpwali mushipara sha vhinyu sha Naboti, oko anayendi akaghupe ghumwene washo." ¹⁹Ove unahepa kukamutantera nakukaghamb ashi, Karunga kuna kughamba shi, 'Ove unadipagha nka una ghupu unankondo washo?' Ano ove ngaukamatantere asi Karunga kuna ghamba shi, 'Mulivango omo mbwa daratire honde ya Naboti, mo mbwa ngadirata honde yoye, nhii, honde yoye.'" ²⁰Ahab aghamba kwa Elaija, "Unayangwana, munankore wande?" Elaija alimbura, "Nayakuwana, mukondashi unakughulita naumoye pakuruwana udona mumantjo gha Karunga." ²¹Karunga kuna kughamba vino: 'Mona, ame ngani yita matengeko papoye ntani ngani vitikitamo ntani nganitetako koye kehe mwanuke wa mumati na mupika na mumanguruki muIsraeli. ²²Ame nganiruwana likoro lyoye shika likoro lya Jeroboyamu mona wa mukafumu wa Nebati, ntani shika likoro lya Basha mona wa mukafumu wa Ahija, mukondashi unandjvita kukora nka unapititiri Israeli kundjo. ²³Karunga kwantantilire waro Jesebeli, nakughamba shi, 'Mbwa ngadilyera Jesebeli kuntere ya likuma lyaJesereli.' ²⁴Kehe uno oghe ahameno kwa Ahab nakufera mumbara, mbwa ngadilya; ntani vidira vyakuwira ngavilya kehe uno ngakafero muwiya.'" ²⁵Kwato mpiri ndi ghumwe wakufana yira Ahab, kehe uno akughulitiro naumwendi pakuruwana udona mumantjo gha Karunga, oghe Jesebeli mukamali amutwalidiro kundjo. ²⁶Ahab kwaruwana ndjo da wina pakukwama vintjwantjwe, shika moomo kaviruwana vaAmorite, ovo Karunga atjidire kumeho ya vantu vaIsraeli. ²⁷Opo Ahab wayuvhire nkango dino, Atavaghura vikoverero vyendi nakukuyambara ntjako parutu rwendi nakudililira, ntani kwaralire muntjako ya vyuma nakuguvarara unene. ²⁸Makura nkango ya Karunga ayiya kwa Elaija muTishibite, nakughamba, ²⁹"Una mono omo Ahab ana kukudidipita mwene kumeho yande? Mukonda ghuye kuna kukudidipita kumeho yande, ame kapi nganiyita maudio munyuku dendi; ngavikara munyuku da monendi mpo nganiyita maudio palipata lyendi."

¹Mwaka ntatu dapituro pahana vita pakatji kaArama Israeli. ²Makura aviya kuhamena vinya mumwaka waghutatu, Jehoshaphat Hompa waJudah ayendi aghurumuke kwahompa waIsraeli. ³Ghuyepo hompa waIsraeli ana ghamba kuva pikavendi, "Mwaviyiva ashi Ramath Gilead yetu, Mara kwato evi tuna kuruwanako mukuyi ghupa mumaghoko gha hompa waAram?" ⁴Mpo a ghambire kwa Jehoshaphat, nga ghuyenda name muvita paRamothe Gilead?" Jehoshaphat alimbura kwahompa waIsraeli, "Ame yira ve, vantu vande yira vantu voye, ntani tukambe toye yira tukambe twande." ⁵Jehoshaphat aghamba kwahompa waIsraeli, "Nakanderere shana lipititiro munkango daKarunga kwa navintje viruwana pamuhovo." ⁶Makura Hompa waIsraeli apongeke kumwe vaporofete, vavakafumu mafere mane, na kughamba kukwavo shi, "Kuvhura niyende kuRamothe Gilead mu kurwa, ndi nasha yendako?" Ava ghamba ashi, "Homona, mpo Karunga ngavitapa mumaghoko ghaHompa." ⁷Mara Jehoshaphat aghamba, "Kwato nka pano shimpe muporofete ghumwe

waKarunga oghu tushana makorangedo?" ⁸Hompa waIsraeli aghamba kwaJehoshaphat, "Shimpe mpwaliko mukafumu ghumwe ogho tuvura kushana makorangedo akutunda kwaKarunga avatere, Micaiah mona Imlah wa mukafumu, mara namunyenga mukonda kapi apumbwanga kehevino vyaviwa vyakuhamena kukwande, mara maudito tupu. "Mara Jehoshaphat aghamba shi, "Hompa nakughamba shi vyo." ⁹Makura Hompa waIsraeli ayita muporosi nakumurawira, "Kayite Micaiah mona Imlah wamukafumu, mundjira weno." ¹⁰Weno Ahab Hompa waIsraeli na Jehoshaphat hompa waJudah kwashungilire kehe ghuno pashipundi shaguhompa, vadwateke mu marugho dighavo, mulivango lya muporongwa pa kungenena paheka yaSamaria, vaporofete navantje kwa pumbwire kumeho yavo. ¹¹Zedekiah mona Kenaanah wamukafumu akutura mwene mbinga davikugho na kughamba shi, "Karunga kunaghamba weno: 'nevino ngaghu tindika va Arameans dogoro ngava kawore.'" ¹²Makura vaporofete navantje ava porofeta vyakukufana, nakughamba shi, "Homona Ramoth Gilead nakuvana, mpo karunga ana vitapa mumaghoko ghaHompa." ¹³Mutwali mbudi owo ayendiro akayite mikaiah aghamba naye, aghamba shi, "Weno kenga, nkango davaporofete vana kenita mbudi yayiwa kwahompa mumwedi umwe. Nakanderee renka nkango doye dikare yira umwe wavo nakughamba vinike vyaviwa." ¹⁴Mikaiah alimburura, "Momo aparuka Karunga, mbyo vyo aghamba Karunga mumwande mbyo nighamba." ¹⁵Apa ayire kwahompa, hompa aghamba kukwendi, "Mikaiah, kuvura tuyende kuRomoth Gilead kuvita, ndi hawe?" Mikaiah alimburura, "Kahomone nakukafunda. Karunga ngavitapa mumaghoko ghaHompa." ¹⁶Makura hompa aghamba kukwendi, "Rungapi nivura kughana ghuntantere kwato mara ushili mulidina lyaKarunga?" ¹⁷mpo aghambire Mikaiah shi, "Namono waIsraeli vanakuhanene kuma ndundu, yira vindjwi vinya vyadiro muliti, makura Karunga aghamba ashi, 'Kwato mukengeli. Renkeni vakafumu navantje vavyuke kumundi wendi mumpora.'" ¹⁸Makura Hompa waIsrael aghamba kwaJehoshaphat, "Kapi nakutantereme kapi aporofeta vyaviwa kuhamena kukwande, mara lidjonauko tupu?" ¹⁹Makura Mikaiah aghamba shi, "Mpongolishi yuva nkango daKarunga: Namona Karunga ana shungiri pashipuna shendi shauhumpa, na viturwapo navintje vya muwiru kwayimanine kukwendi kulighoko lyendi lyarulyo ntai nakurumontjo. ²⁰Hompa kwaghambire, 'Are ngakangeno Ahab, mposhi ngakayende akakanduke ngakawere pa Ramoth Gilead?' Ghumwe wavo aghamba vino ntani umwe aghamba vinya." ²¹Makura mpepo mupongoki ayiya kumeho, ayiyimana kumeho yaKarunga, nakughamba shi, 'ngani mupa vininke vyakumu shegayika. Karunga aghamba kukwendi, 'Weni?' ²²Mpepo mupongoki ayi limburura, 'Ngani rupuka niyende nakukara mpepo mupongoki ya mapempa mutunwa twa vaporofete vendi navantje' Karunga alimburura, 'Ngaghamu koka, nga ghuvitikitamo. Yendi weno akaruwane ngoli.' ²³Weno kenga, Karunga anatura mpepo yavipempa twa vaporofete voye navantje, ntani Karunga ana turapo lidjonaghuko lyoye." ²⁴Makura Zedekiah mona Kenaanah wamukafumu, ayapo, akapure Mikaiah kulitama, nakughamba, "Mundjira yina ghupu mpepo mupongoki yaKarunga yiyende kutunda kwande yikaghambe nove?" ²⁵Mikaiah aghamba, 'Kenga, Ngaghukenga paliyuva oyo apa ngaghuyenda ukavande mu nkonda yamunda.'" ²⁶Hompa waIsraeli aghamba kushipika shendi, "Manguu Mikaiah nakumutwara kuAmon, ngughuru wamunkurumbara, ntani kwaJoash, monande wamukafumu. ²⁷Kaghambe kukwendi shi, 'Vahompa kunaghamba shi, Tura mukafumughuno ghuno mudorongo nakumupa na mboroto yayididi na mema ghamadidi, dogoro ngani kaye muukangure.'" ²⁸Makura Mikaiah aghamba, "nange nga ghukavyuka muukangure, Karunga kapi ana ghamba name." Makura awedako, "Tegherera kwevino, Anwe vantu namuvantje." ²⁹Makura Ahab, hompa waIsraeli, ntani Jehoshaphat, hompa waJudah, ava kanduka kuGilead. ³⁰Hompa wa Israeli aghamba kwaJehoshaphat, "Ngani kumonikita mwapeke mposhi ngani yende muvita, mara ngoli ngamutureko marwakani ghenu ghaghu hompa." mposhi hompa waIsraeli ngakumonikita murupe rwapeke kumwe nakuyenda muvita. ³¹Weno Hompa waAram ana rawiri vakurona vendi dimurongo ntatu navavili vakarukara kendi, aghamba, "Washa homona vakwayita vakudira mulyo ndi vamulyo. Mundjira, homona tupu hompa waIsrael." ³²Aviya kuhamena mbyovyo apa vakurona vakarukara apava monine Jehoshaphat ava ghambi shi, "Ushili owo ndje Hompa waIsraeli." Ava piruka mukumu homona, makura Jehoshaphat alili. ³³Aviya kuhamena kwevinya apa vakondi varawili vakarukara ava kenge shikapishi Hompa waIsraeli, Ava piruka kuruku mukunegheda viruwana kwendi. ³⁴Mara mukafumu umwe a ponyo ngumba yendi mumpepo nakuponya hompa waIsraeli pakatji kavikupopilita vyeni. Makura Ahab aghamba kwamushingi wakarukara kendi, "Kudingurukenu naku ntunditamo muvita, mposhi naremane unene mwamudona." ³⁵Vita avi yeruka kupitakana liyuva ndyolyo Hompa kwamutulire mukarukara kendi avapirukiri kuArameans. A kadohoroka kungurova. Honde ayi dukayirupuke kutundilira ku shironda shendi dogoro kuntji yakarukara. ³⁶Kumeho ya ruvede oro lya yendire likatoke, malirankali a ghayeruka muva kavita, nakughamba shi, "Kehe ghuno muntu avyuke ku nkurumbara yendi; ntani kehe ghumuntu avyuke kushirongo shendi!" ³⁷Mpo hompa Ahab adohoroka ava muyita muSamaria, nakuya muvhumbika muSamaria. ³⁸Avakushu karukara mulidiva lyaSamaria, mbwa adi peshaghura honde yendi (apa mpo vayowanine varushonda), yiramomo tupu nkango yaKarunga yangambipara. ³⁹Yira kumaudito ghamwe kuhamena Ahad, navintje evi aruwanine, ndjugho ya yikenu wa kuntji eyi adikire, ntani na nkurumbara nadintje edi adikire, kapi vaditjanga mu mbapira ya vilika vya vahompa waIsraeli? ⁴⁰mpo Ahab aralire navadimu vendi, ntani Ahaziah monendi wamukafumu ntantani ghakare hompa mulivhango lyendi. ⁴¹Makura Jehoshaphat mona Asa wamukafumu atameke kupititira Judah mumwaka waune waAhab hompa waIsraeli. ⁴²Jehoshaphat kwakalire namwaka dimurongo ntatu na ntano apa atamikire Azubah, mona Shilhi wamukamali. ⁴³Kwa yendire mundjira daAsa, vashe; Kapi ava shuvilire; aruwana vyaviwa mumantjo gha Karunga. Shimpe mavango ghamare kapi vaghava ghupire vantu shimpe kava Jambanga nakushora ugara pamavango ghakuyeruka. ⁴⁴Jehoshaphat aturapo mpora naHompa waIsraeli. ⁴⁵Ku maghudito ghamwe kuhamena Jehoshaphat, na upongoki oghu ghaneghedire, ntani weni omu twaukire vita, kapi vavijanga mumbapira yavilika vya vahompa vaJudah? ⁴⁶Aghupumo mushirongo va

shondedi navantje ava vahupiromo mumayuva ghavashe Asa. ⁴⁷Kapi akaliremo hompa mu Edomu, mara mpwali apangiliromo mulivhango lyendi. ⁴⁸Jehoshaphat adiki viniva vyakuyenda mulifuta; Hambara vayende kuOphir kungorodo, mara vayendire mukonda vikepa vavi Jonawire paEzlon Geber. ⁴⁹Makura Ahaziah mona Ahab wamukafumu aghamba kwaJehoshaphat, "Renka vapitaka vande vayendiro mushiniva na vapika voye." Mara Johashaphat kapi avai pulitilire. ⁵⁰Jehoshaphat arara navadimu vendi ntani avakamuvumbika navo mu nkurumbara yaDaviti, vadimu vendi, Jehoram monendi wamukafumu akara Hompa mulivango lyendi. ⁵¹⁵²⁵³Ahaziah mona Ahab wamukafumu atameke kupittira Israeli muSamaria mu mwaka wamurngo nantabili da Jehoshaphat Hompa Judah, ntani gha pititilire mwaka mbili muva Israeli. Aruwanine vya vidona ghuto waKarunga nakuyenda mundjira ya vawina, ntani na mundjira ya Jeroboam mona Nebat wamukafumu, omu ghapiitilire Israeli kundjo. Gha kalire Baal naku mu tangaghuka makura panya mpo ashadawire Hompa, Karunga waIsraeli, muugara, yira momo nka varuwanine vashe.

2 Vahompa

1

¹Kuruku rwamfa daAhaba Vamowaba ava shapukiri mukuhomona vaIsraeli. ²Ngoli Ahasiya kwawire opo apitilire palikende lyandjugho yendi yakuwiru muSamariya, ngo kuremana. Ngoli ngo kutuma ntumi nakuvatantera, "Yendenu, mukapure Bala Zebubu, Karunga waEkironi, kuvhura ngani veruke kughurema ghuno." ³Ngoli muengeli waKarunga atantere Eliya wamuTishibe, "Shapuka, ghuyende ghugwanekere navatumi vahompa waSamariya, ngoli ghuvapure, "Mukonda yakupira Karunga muIsraeli mbyo munakuyendera mukapure Bala-Zebubu, karunga waEkironi ndi? ⁴Ngoweno Karunga kuna kughamba, "Kapi ngaghura mbukapo poyo mbete warara; ngoli, ove tupu kufa." makura Eliya atundupo. ⁵Opo vavyukire vantumi kwaAhasiya ava tantere, "Vinke muna kavyukira?" ⁶Ava mutantere, "Mukafumu tuna kugwanekere naye ogho anatantero, 'Vyukenu kwahompa ogho ana mutumo, nakukamutantera, "Karunga mbo ana kughamba vino: 'Mukonda yakupira Karunga muIsraeli mbyo ghuna tumu vantu vakapure Bala-Zebubu, karunga waEkironi ndi? Ngoweno kapi ngaghurambukapo poyo mbete warara; ngoli, ove tupu kufa." ⁷Ahasiya atantere vatumi vendi, "Mukafumu munke mwene ogho, ogho muna kugwanekere naye nakughamba nkango odo kukwenu?" ⁸Avamulimbura, "Wakudwata vyuma varuwana kuhuki naruvya rwashipapa akumanga mumbunda yendi." Makura hompa alimbura, "Ogho Eliya wamuTishibe." ⁹Makura hompa atumu mukughona wavaxavita navakavita dimurongo ntano kwaEliya. Mukughona wavaxavita ayendi oko ashungilire Eliya pawiru yandundu. Mukughona wavaxavita aghamba naye, "Ove, muntu waKarunga, hompa kuna ghamba, 'Ghurumuka." ¹⁰Eliya alimbura nakutantera mukughona wavaxavita, "Ntjeneshi ame muntu waKarunga, arenke muniro ghushumuke ghutunde muwiru nakukuveveka nove navantu voye dimurongo ntano." Makura muniro aghushughumuka nakuya muvevekapo naye navantu vendi dimurongo ntano. ¹¹"Shimpe nka hompa Ahasiya atumu mukughona wavaxavita navakavita dimurongo ntano nka waro kwaEliya. Oghuno mukughona wavaxavita nayanika atantere Eliya, "Ove, muntu waKarunga, hompa kuna kughamba, 'Ghurumuka wangu." ¹²Eliya alimbura nakuvatantera, "Ntjeneshi ame nimuntu waKarunga, arenke muniro ghushughumuke ghutunde muwiru naku yakuveveka nove navantu voye dimurongo ntano." Shimpe nka muniro waKarunga aghushumuka muwiru nakuya muveveka naye navantu vendi dimurongo ntano. ¹³Shimpe nka hompa atumu mbunga yaghutatu yavaxavita ghama penda dimurongo ntano. Ogho mukughona wavaxavita akandukako, akatwa ngoro nakunyongame kumeho yaEliya, nakukukwambura kwendi nakumutantera, "Ove, muntu waKarunga, kuna kukukwambura koye, ghuparure monyo wande namonyo wavano vakareli voye dimurongo ntano mushikenga mantjo ghoye. ¹⁴Morwa, muniro kuna shumuka ghutunde muliwiru nakuveveka mukughona wavaxavita wakuhoza nawaghuviri kumwe navantu vavo, ngoli ruvede runo parura monyo wande mushikenga mantjo ghoye." ¹⁵Muengeli waKarunga atantere Eliya, "Ghurumuka ghuyende naye. Kapishi ghumutjire." Eliya ashapuka kumwe nakuyenda naye kwahompa. ¹⁶Muruku Eliya atantere Ahasiya, "Ovino mbyo anaghamba Karunga, 'Ove kwatuma ntumi mukukapura Bala-Zebubu, karunga waEkironi. Mukonda yakupira Karunga muIsraeli mukuvhura kumupura mbudi ndi? Ngoweno, kapi ngaghurambukapo poyo mbete oyo warara; ove tupu kufa." ¹⁷Makura Hompa Ahasiya afu kutwara munkango yaKarunga oyo aghambire Eliya. Yoram amukwama mukupangera mulivango lyendi. Mumwaka wakukwamako waYehoram mona wamukafumu waYehoshafata hompa waYuda, mukonda Ahasiya kapi akalire namona wamukafumu. ¹⁸Morwa vininke vimwe kuhamena Ahasiya ndi kapi vamutjanga mumbapira yavitimwitira vyavahompa vaIsraeli?

2

¹Arukara ruvede, opo arenkire Karunga adamune Eliya nalikundungu amutware muliwiru, Eliya naElisha ava tundumo muGiligali. ²Eliya atantere Elisha, "Kara pano, nakanderere, morwa Karunga muyumi, shimpe nove muyumi, kapi nikushuva." Ngoli ava yendi kuBeteli ³Vana vavakafumu vavapumbi ovo vakaliro muBeteli ava ya kwa Elisha nakumutantera, "Nove mo ghunaviyiva ashi Karunga kuna kumukughupa ntilyoye namuntji ndi? Elisha alimbura, "Yii naviyiva ngoli mwashavighambaghura." ⁴Eliya amutantere, "Elisha, taterera pano, nakanderere, morwa Karunga kuna kuntuma kuYeriko." Ngoli Elisha alimbura, "Karunga muyumi, nove nka ghumuyumi, kapi nikushuva." Nko kuyenda kuYeriko. ⁵Ngoli vana vavakafumu vavapumbi ovo vakaliro muYeriko avaya kwaElisha nakumutantera, "Nove mo ghunaviyiva ashi Karunga kuna kumukughupa ntilyoye namuntji ndi?" ⁶"Ngoli Eliya amutantere, "Kara pano,

nakanderere, morwa Karunga kuna kuntuma kuYorodani." Elisha alimburura, " Karunga muyumi, nove nka ghumuyumi, kapi nikushuva." Ava kayende mughuviri wavo.⁷Kuruku, vana vavakafumu vavapumbi dimurongo ntano ava yimana kantando vakuvyuke navo vavo ovo vaviri kwayimanine kuntere yaYorodani. ⁸Eliya aghupu lirwakani lyendi, alidingi, nakulishepura pamema. Mukuro aghukugaghunuka kumaruha naghantje makura ovo vaviri ava vindaka vayende mughukukutu.⁹Shirugho ghona tupu, opo vamanine kuvindakana, ngoli Eliya atantere Elisha, "Mpure ovyo nikuruwanena kumeho oyo vangupapo poye. Elisha alimburura, "Nakanderere renka ruha-rwaghunene wampepo yoye yivhuke paviri yiye mumwande." ¹⁰Eliya alimburura, "Ghuna pura vininke vyavidito. Mpiri ngoweyo, ntjeneshi ghunkenge opo vangupapo poye, ovyo kuvishoroka kukoye, ngoli ntjeneshi hawe, kapi vishoroka."¹¹Vavo shimpe mukuyenda nakughambaghura vana kara, hawe, karukara kavita kamundiro natukambe twamundiro atumoneke, oko kagawino vakafumu vaviri mukatji, makura Eliya ayendi muliwiru kupitira mulikundukundu. ¹²Elisha avikengire kumwe nayiyira, "Vava, vava, Turukara twavita twaIsraeli navaronde tukambe vavo. Kutunda opo Eliya kapi vamumona nka, kumwe nakukwata vyuma vyendi nakuvitaghura mukatji vikare maruha maviri.¹³Adamuna lirwakani lyaEliya oloyo lyamuwiro, kumwe nakuvyuka akayimane kuntere yaYorodani. ¹⁴Ashepura pamema nalirwakani lyaEliya oloyo lyamuwiro nakughamba, "Kuninko Karunga, Karunga waEliya?" Opo ashepwilire pamema, agha kugaghunuka kuruha naghantje makura Elisha avindakana.¹⁵Opo vamukengire vana vavakafumu vavapumbi ovo vakaliro muYeriko kuna kuyavavindakana, ava ghamba, "Mpepo yaEliya yina ngene mwaElisha!" Nko kuya vagwanekere naye kumwe nakumutongamena vipara palivhu kumeho yendi. ¹⁶Ava mutantere, "Kokenga, mukatji kavakareli voye mpovalimo vakafumu vankondo dimurongo ntano. Vapulidire vayende, vakapure, nakukashana ntilyoye, walye mpepo yaKarunga kuna mudamuna nakukamuvhukumina kumandundu ndi kumayana ghamwe." Elisha alimburura, "Hawe, mwashavatuma."¹⁷Ngoli ava mutininiki Elisha dogoro adimuwana ntjoni, aghamba, "Vatumenu." Nko kutuma vakafumu dimurongo ntano, kumwe nakukashana mayuva matatu, ngoli kapi vakamuwanine. ¹⁸Ava kavyuka kwaElisha, okuno ghuye shimpe ndakarera muYeriko, kumwe nakuvatantera, "Nani kapi namutantilire, 'Mwashayenda'?"¹⁹Vakafumu vamunkuru-mbara ava tantere Elisha, "Kenga, twakukwambilire kukoye, ghukaro wankuru-mbara ghuwa, yira momo tupu ghuna kughukenga ntilyande, ngoli mema madona nashirongo kwato ghunyando" ²⁰Elisha alimburura, "Nditirenu shisha shashipe kumwe muturepo mungwa," makura ava vimuyitire.²¹Elisha ayendi kurunone rwamema nko kuvhukuminamo mungwa; kumwe nakughamba, "Karunga kuna ghamba weno, 'Ame naverura aghano mema. Kutunda ruvede runo kapi ngadi karako nka mfa ndi lidiyo ghunyango washirongo." ²²Makura mema awapa dogoro lyanamuntji eli, kunkango daElisha odo aghambire.²³Makura Elisha atundumo ayende kuBeteli. Mukuyenda kwendi mundjira, vasheshughona vavamati ava rupuka munkuru-mbara nakuyamushepa; ava mutantere, "Apitakane, wakukupara mutwe!" ²⁴Elisha akenge kuruku rwendi nko kuvakenga; ayiyiri kwaKarunga mukuvafinga. Makura mashumbu maviri ghamakadi nko kurupuka mumutitu aya remeke vamati dimurongo ne navamati vaviri. ²⁵Ngoli Elisha atundupo opo ayende kundundu yaKarumeli, ngoli kutunda opo apiruka ayende kuSamariya.

3

¹Mumwaka wamurongo nantantatu waYehoshafata hompa waYuda, Yoramuna mona wamukafumu waAhaba ana vareke kupangera Isaraeli muSamariya; ghuye kwapangilire mwaka murongo nambiri. ²Aruwana vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga, ngoli kapi akalire yira vashe navawina; morwa ghuye kwaghupiremo ngundi damawe dakupongoka daBala odo varuwanine vashe. ³Kwato nampiri kadidi kwakatilikidire ndjo daYeroboam mona wamukafumu waNebata, ogho arenkitiro Israeli yindjone; kapi adishuvire.⁴Ngoli Mesha hompa waMowaba muweki ndjwi. Ghuye katapanga kwahompa waIsraeli ndjwi 100 000 nahuki dakundjwi 100 000. ⁵Ngoli kuruku rwamfa daAhaba, hompa waMowaba adi vyuka hompa waIsraeli. ⁶Makura hompa Yoramuna atundumo muSamari ya ruvede oro mukaghambita waIsraeli navantje kuhamena vita.⁷Atumu ntumaraka kwaYehoshafata hompa waYuda, mukughamba, "Hompa waMowaba kuna kudimbyuka. Kuvhura ghuyende name kuvita tukarwanite Mowaba ndi? Yehoshata alimburura, "Ngani yenda. Ame ne ove tupu, vantu vande mbo tupu vantu voye, tukambe twande tukambe toye tupu." ⁸Nko kumutantera, "Ndjira munke ngatuhomona?" Yehoshafata alimburura, " Ndjira yamburundu yaEdomu."⁹Makura hompa waIsraeli ayendi nahompa waYuda nahompa waEdomu. Ava kununuka mayuva matano naviri, ngoli kuno vahana mema ghvakavita ndi ghavi korama ovyo vyavakwamino. ¹⁰Makura hompa waIsrael aghamba, "Vinke vino? ndi walye Karunga kuna yita vahompa vatatu mukuyavatapa mulighoko lyaMowaba?"¹¹Ngoli Yehoshafata aghamba, "Mwato muno mupumbi waKarunga, tuvhure kupura Karunga mumwendi ndi?" Mukareli ghumwe wahompa waIsraeli alimburura nakughamba, "Elisha mona wamukafumu waShaata mpwali muno, ogho kadwirango mema mumaghoko ghaEliya." ¹²Yehoshafata aghamba, "Nkango daKarunga mpodili mumwendi." Makura hompa waIsraeli, Yehoshafata, nahompa waEdomu ava ghurumuka vayende kukwendi.¹³Elisha atantere hompa waIsraeli, "Vininke vyo niruwana koye? Yende kuvapumbi vavasho navavanyoko." Ngoli hompa waIsraeli amutantere, "Hawe, konda Karunga kuna yita vano vahompa vatatu navantje mukuyavatapa mulighoko lyavaMowaba." ¹⁴Elisha alimburura, "Karunga munankondo muyumi, ogho naruwanananga , vyaguhushiri ndi kwato ngoli morwa murupe runo ame nafumadeke likaropo lyaYehoshafata hompa waYuda, nakuvhushiri nikutegeherere nkehe mu, ndi nampiri mukukukenga."¹⁵Ngoweyo ndjitirenu muveli shighumba." Kuruku rwaruvede opo avetire muvete, lighoko lyaKarunga alikara paElisha. ¹⁶Aghamba, "Karunga kuna kughamba vino, "Renkeni muramba wamukuro wakukuta muyure makwina." ¹⁷Morwa Karunga kuna kughamba kughamba vino, "Kapi mukenga mpepo, kapimukenga mvhura, ngoli oghuno muramba wamukuro kuvaghuda namema, ngoli anwe kumunwa,

nanwe navimuna vyenu navikorama vyenu navintje.¹⁸ Ovino vininke vyavireru mushikenga mantjo ghaKarunga. Ghuye nka ngamupa lifundo kuvaMowaba.¹⁹ Ngamu homona nkehe dino nkurumbara damakuma hotepopero nankehe nkurumbara dadiwa, kaketenu nkehe vitondo vaviwa, katitikenu marunone naghantje ghamema, nakudjonaghura nkehe kano karuha kakawa mushirongo namawe."²⁰ Ngoli pangura ngura muruvede rwakudjamba ndjambo, aghaya mema atundilire kuruha rwaEdomu; shirongo ashi yura mema.²¹ Ngoweyo tupu vaviyuvha Vamowaba navantje ashi nahompa vanaya vayavarwanite, ava kupongeke navantje pamwe, navantje ovo vawapiliroo kukwata virwito nakuyayimana kumukurwani.²² Ava rambuka ngura-ngura yayinene naliyuva pakupuma alitwedere pamema. Opo vakengire Vamowaba mema kumeho yavo, kwamonikire ghugeha yira honde.²³ Ava tanta, "Oyino honde! Vahompa vana vadjonaghurapo, nakukudipagha vavene! Ngoweno, Mowaba, tuyendenu tukakwate mukwato!"²⁴ Opo vayatikire kuntanda yavaIsraeli, ava tetuka valsaeli nakuvahomona Vamowaba ava kavindakano shirongo, nko kuvadipagha.²⁵ Ava shwaghura nkurumbara, nakehe karuha kakawa mushirongo kehe ghuno mukafumu avhukumini moliwe dogoro kufika livhu. Ava titayiki nkeheghano marunone ghamema nakutetaghura vitondo navintje vyaviwa. kwandi kire Haresete ndjo yahupiropo namawe ghamo mumavango. Ngoli vakavita ava shikundurukida nakushihomona vashirwite nangumi.²⁶ Opo avikengire hompa Mesha waMowaba ashi kapi anakutompota muvita, aghupu vakafumu vamurufuro mafere ntambiri naye vapwayere kuruha rwahompa waEdomu, ngoli kapi vatompolire.²⁷ Makura aghupu monendi wamukafumu wamukughonapo, ogho ngavhuro yakushwakerera amushwakerere kulikuma. Makura aghukara ghugara waghunene kuvaIsraeli, Makura vakavita yavaIsraeli ava shuvu Hompa Mesha nakuvyuka kuvirongo vyavo.

4

¹Mukamali ghumwe akwaliro vana vavakafumu vavapumbi aya okuno kuna kulira kwaElisha, mukughamba, "Mukareli ghoye nturaghumbo yande kafu, ngoli waviyiva ashi mukareli ghoye kwatjira Karunga. Ngoweno mukamakongo kaya ayaghupe vana vande vaviri vakakare vapika vendi."² Makura Elisha atantere mukamali, "vinke ovyo nikuruwanena? Ntantere vinke ovyo ghuna kara navyo mundjugho?" Mukamali aghamba, "Mukareli ghoye kwato ovyo akara navyo mundjugho, nkwanzi kavaya kamaghadi."³ Makuratu Elisha aghamba, "Kayende ghukasheshere tundimbe kuvamaparambo voye, tundimbe twamuporongwa. Kasheshere twatungi twakugwana."⁴ Ngoli ghukayende mundjugho kumwe ghuka kughare nove navana voye vavakafumu, makura ghukadwire maghadi mutundimbe oto tunayura."⁵ Mukamali atundupo paElisha nakukakugharerera naye navana vendi vavakafumu. Ava muyitiri tukandimbe, adwirimo maghadi.⁶ Opo twayulire tukandimbe, mukamali atantere monendi wamukafumu, "Kandjitireko nka kandimbe kamwe." Ngoli ghuye amutantere, "kwato makura tukandimbe." Makura maghadi nagho aghashayeke kupita.⁷ Nko kuvyukirako nakuyatantera muntu waKarunga. Elisha aghamba, "Yenda, kaghulite maghadi; Ghukafute makongo ghoye, ngoli vya kuhupako ngaghuparukiteko nove navana voye vavakafumu."⁸ Liyuva limwe Elisha kwayendire kuShunemu oko akalire mukamali wangagho; mukamali kamutininikanga alye ndya naye. Makura nkehe pano kapitanga Elisha, ghuye kuyapukira mpopo akalye.⁹ Mukamali atantere vyendi, "Kenga, ngoweyo navidimburura ashi oghuno ayatupitango kehe pano muntu wakupongoka waKarunga."¹⁰ Tudikeko kandjugho ghona kuwira kaElisha, makura ngatutiremo ghuro, shitafura, shipundi, naramba. Makura opo ngayanga kukwetu, ana hepa kuyakara nkoko."¹¹ Ngoli opo akayireko shimpe liyuva limwe nka Elisha aya pukiripo, aka kara mukandjugho nakupwiyumukankoko."¹² Elisha atantere mukareli wendi Gehasi, "Kayite oghuno Mushunami." Opo amuyitire ogho mukamali, aya yimana kumeho yendi.¹³ Elisha atantere mukareli, "tantera mukamali, 'Wapita mumaghudito ghamangi mukutupakera mbiri. Vinke tukuruwanena? Kuvhura tukakughambere kwahompa muroye ndi kwamukughona wavakavita?'" Mukamali alimburura, "navintje navyo nakara mukatji kavantu vande."¹⁴ Makura Elisha aghamba, "Vinke tumuruwanena ngoli?" Gehasi alimburura, "Ngoweyo, mukamali ghuno kapi akara namona wamukafumu, ngoli vyendi ana kurupa."¹⁵ Elisha alimburura, "Kamuyite." Opo akamutire, ayayimana mulivero.¹⁶ Elisha aghamba, "Ruede runo namwaka, mwakughu ruvede yira ndoru, ngaghuhumata mwanuke wamumati." Mukamali aghamba, "Hawe, ntilyande muntu waKarunga, washakonga mukareli ghoye."¹⁷ Ngoli mukamali akara marutu maviri nakuyita mwanuke wamukafumu mushirugho ntjoshu mumwaka wakukwamako, yira momu amutantilire Elisha.¹⁸ Opo akulire mwanuke liyuva limwe arupuka ayende kuvashe, ovo vakaliro kumwe navakeshi.¹⁹ Atantere vashe, "Mutwe wande, mutwe wande." Vashe ava tantere mukareli wavo, "Mutware kuvawina."²⁰ Mukareli opo amudumwine nko kumuyita mumati kuvawina, mwanuke ashungiri pangoro davawina dogoro metaha ngoli nko kufa.²¹ Makura mukamali amughupu nakukarangeka mumati paghuro wamuntu waKarunga, aghara livero, kumwe nakurupukamo.²² Mukamali ayita vyendi, kumwe nakughamba, nakanderere ntumineko ghumwe wavakareli nashidongi shimwe morwa nikwangure wangu niyende kwamuntu waKarunga kumwe nakukavyuka."²³ Vyendi amutantere, "Morwa nke ghunakushanena kuyenda kukwendi namuntji? Nani kapi mwedi waghube kapi Shabata." Mukamali alimburura, navintje viwawa tupu."²⁴ Makura mukamali atura shipundi paShidongi kumwe nakutantera mukareli wendi, "Shinga wangu-wangu; washa nkatapeka nkwanzi kuna vikutantere."²⁵ Makura mukamali ayendi nakuya kwamuntu waKarunga kundundu yaKarumeli. Muntu waKarunga opo amukengire mukamali ghuye shimpe kantando ko atantere mukareli wendi Gehasi, "Kokenga, mukamali wamuShunami ogho ana kuyo."²⁶ Nakanderere duka ghukugwanekere naye kumwe nakumutantera, "Navintje viwawa nove navyoye namwanuke ndi?" Mukamali alimburura, "Tuvawawa."²⁷ Opo ayatikire kwamuntu waKarunga pandundu, mukamali ayakwaterere kumpadi daElisha. Gehasi aya pepi mukumuyundura ngoli muntu waKarunga aghamba, "Mushuve, morwa ana guvu ghunene, ngoli Karunga ana horeke ghudito kukwande, nakutantera kwato ovyo ana ntantereko."²⁸ Makura mukamali aghamba,

"Ame nakurombire mona wamukafumu, ntilyande ndi? Nani kapi naghambire, 'Kapishi ghuntjonga ghure?' " ²⁹ Makura Elisha atantere Gehasi, "Kuwapoke ghuyende kumwe nakughupa mpango yande ghuyiture mulighoko lyoye. Yenda kumundi wamukamali. Ntjene ghukugwanekere namuntu nkehe ghu, washa mumorora, ngoli ntjene akumorora nkehe ghuno, washa mulimbura. Karangeke mpango yande kushipara shamwanuke. " ³⁰ Ngoli vawina vamwanuke ava ghamba, "Karunga muyumi nove oghu ghumuyumi, kapi nikushuva." Makura Elisha ashapuka nakukwama ogho mukamali. ³¹ Gehasi akwangura kumeho yavo nakukukarangeka mpango kushipara shamwanuke, ngoli mwanuke kapi aghambire ndi ayuvhe. Makura Gehasi nko kuvyuka agwanekere naElisha kumwe nakutantera aghamba, "Mwanuke kapi ana kurambuka. " ³² Opo ayatikire Elisha pamundi, mwanuke ghuye afa ngoli shimpe nda akarera paghuro. ³³ Makura Elisha angene nakughara muvero vakugharerere naye namwanuke nko kukanderera kwaKarunga. ³⁴ Arondo paghuro nakughombomana pamwanuke; atura kanwa kendi kakuvyuke nakanwa kamwanuke, mantjo ghendi namantjo ghamwanuke, namaghoko ghande namaghoko ghamwanuke. Arambama mwene kwamumati ngoli rutu rwamumati arutameke kuyenya. ³⁵ Elisha arambukapo nakuyendaghura munkondwa kumwe nakurambama po nka pamundi. Mwanuke ayeshimita rukando nta-mbiri kumwe nakupaghura mantjo ghendi! ³⁶ Makura Elisha ayita Gehasi nakumutantera, "Kayite Mushunami!" ngoli ghuye nko kukamuyita, opo ayatikire mukamali munkondwa, Elisha aghamba, "Damuna monoye wamukafumu." ³⁷ Ngoli mukamali anyongama shipara mulivhu kumpadi daElisha kumwe nakutongamena palivhu, ntani ngoli ana kudamuna monendi wamukafumu kumwe nakurupuka. ³⁸ Makura Elisha avyuka kuGiligali. Mwakalire lirumbu mushirongo, ngoli vana vavakafumu vavapumbi kwashungilire Elisha kumeho. Ghuye atantere mukareli wendi, "Turapo kavaya kakanene palidiko nakuvaterekera makunde ovo vana vavakafumu vavapumbi." ³⁹ Ghumwe wavo ayendi mulifuva akafure lividi. Akawana matanga ghamuwiya nko kughapongayika ghamangi ogho matanga mukuyuda agha mange palirwakani lyendi. Avakatetaghura nakughatura mumakunde, ngoli kapi yayivire ashi vinke vyene ovyo. ⁴⁰ Makura avapimpi makunde kovo vakafumu valye. Kuruku, vavo mukulya, ava takuma nakughamba, "Muntu waKarunga, mfa dina karomo muno mukavaya!" Kapi valirenka. ⁴¹ Ngoli Elisha aghamba, "Yitenuko kaghutura." Aghuvhukumini mukavaya kumwe nakughamba, "Pimpira vantu, makura valye." Kutunda opo kapi mwakalire nka ghururu mukavaya. ⁴² Akutundu mukafumu kuBala Shalisha aye kwamuntu waKarunga kumwe nakumuyitira dimuntje damboroto davilya dimurongo mbiri dakaliro muntjako yendi vyatundiro mumuyangu waghupe, nadimutwe damahangu ghamateke. Aghamba, "Tapa vino kuvantu valye." ⁴³ Mukareli wendi aghamba, "Weni, omo niditura dino kuvantu lifere? Ngoli Elisha aghamba, "Vitape kuvantu, mposhi valye, mukondashi Karunga kuna kughamba, 'Kuvalya ngoli kuvihuparako vimwe.'" ⁴⁴ Makura mukareli wendi adivatulire kumeho yavo; ava li, nakushuva odo dahupaliropo, kutwara momo da ghambire nkango daKarunga.

5

¹Weno Namani, mukughona wawakavita vahompa waAramu, ghuye kwakalire munentu namuntu wamfumwa ghunene mulidididlika lyantilyendi, mukonda mumwendi mo atapire Karunga lifundo lyavaAramu. Ghuye kwakalire nka nkondo, mukafumu wakukwata mutjima, ngoli kwakalire naghuvira waviheru. ²VaArameya kwayendire mulinkiti vakarwa nakukwata mukadona wamusheshughona mushirongo shaIsraeli. Mukadona ayakara mukareli wamukamali waNamani. ³Mukadona atantere ntilyendi wamukamali, "Navihuguvara ashi ntilyande kuvhura ayende kwamupumbi ogho akaro muSamariya! Makura ghuye kuvhura akaverure ntilyande kuviheru vyendi." ⁴Makura Namani ayendi nakukatanterako hompa kovyo amutantilire mukadona wamusheshughona wamushirongo shaIsraeli. ⁵Makura hompa waAramu aghamba, "Yenda ngoweno, ngoli ame nganituma ntjangwatumwa kwahompa waIsraeli." Namani ashapuka nakupitura sisiliveli vanavihi nawa murongo, vincerencere vyangorodo mayovi ntayimwe, navyuma vyakutjindja murongo. ⁶Ghuye shimpa nka apitura ntjangwatumwa oyo yayendiro kwahompa waIsraeli oyo yatantiro, "Ngoweno ntjeneshi oyino ntjwangwatumwa yinayatiki kukoye, kughuyakenga ashi ame natumu Namani mukareli wande kukoye, makura walye kughuyamuverura kuviheru vyendi." ⁷Opo avarulire hompa waIsraeli ntjangwatumwa, ataghura vyuma vyendi nakughamba, "Ame ne Karunga, wakudipagha natura monyo, oghuno mukafumu mukundenka niverure mukafumu kuviheru vyendi ndi? Kuvimonenena ashi ame anakushana tutamekerepo dimutangu." ⁸Elisha muntu waKarunga opo aviyuvhire ashi hompa waIsraeli anataghura vyuma vyendi, atumu liraka kwahompa mukughamba, "Mukonda munke ghunatawiri vyuma vyoye? Murenke aye ngoweno kukwande, makura ngavhure kuyiva ashi muIsraeli namupumbi mo." ⁹Namani nko kuya natukambe twendi nakarukara kendi kavita kumwe nakuyayimana palivero lyamundi waElisha. ¹⁰Elisha atumu ntumi kukwendi, mukughamba, "Yenda nakukambwituka ghumoye muYorodani rukando rutano naruviri, ngoli shipapa shoye ngashivyukira mughukanguki makura ngaghukushuke." ¹¹Ngoli Namani agarapa nakukayenda kuno kunakaghamba, "Kenga, ame kunagharashi walye kwarupuka aye kukwande nakuyayimana kumwe akuwe lidina lyahompa Karunga wendi, okuno kunakukwatadara lighoko lyendi opo vinakarere nakuverura viheru vyendi. ¹²Nani kapishi Abana naFarapara, dimukuro damuDamaskus, kapi dapitakana mema naghantje ghaIsraeli? Ndi kapi nayowanamo makura niveruke?" Nko kupiruka nakuyenda mulirengwe. ¹³Ngoli vakareli vaNamani avaya pepi nakumutantera, "Vava, ntjeneshi mupumbi anakurawiri ghuruwane vininke ovyo vinaditopo, ndi kapi ghunavhuru kuviruwana? Weni tupu omo vinarerupa, opo anakutantere vininke ovyo vinaditopo, ndi kapi ghunavhuru ngaghukushuruka?" ¹⁴Ngo kughurumuka nakukambwituka mwene rukando rutano naruviri muYorodani, mukutikitamo livyukito lyamuntu waKarunga. Shipapa shendi ashivyukiri mughukanguki nka ashikara yira shamwanuke wamusheshughona, nko kuveruka. ¹⁵Namani avyuka muntu waKarunga, naye nashiyendo shendi nashintje, kumwe

nakuya nakuyayimana kumeho yendi. Namani aghamba, "'Kenga, ngoli naviyiva ashi kwato Karunga mughudjuni naghuntje nkwardi muIsraeli. Ngoweno, nakanderere tambura ghushwi ghunakutundo kwamukareli ghoye." ¹⁶Ngoli Elisha alimbura, Karunga muyumi, ogho nayimanenanga kumeho, kwato ovyo nitambura." Namani akushenge kwaElisha mukutambura ghushwi, ngoli ghuye ashwena. ¹⁷Makura Namani aghamba, "Ntjeneshi kapishi nagoweno, ngoli nakanderere mpulitire mukutapa kwamukareli ghoye arondeke livhu luakuvhura kushimba tukashino tuviri, mukonda kutunda pano nakumeho ko, mukareli ghoye kapi ngadjambura nka pano nakumeho, mukareli ghoye kapi ngadjambura nka kwakarunga kehe ghuno nkwardi Karunga. ¹⁸Murupe rumwe ndi Karunga adongwenepo mukareli ghoye, ovino, opo twayendanga nahompa kundjugho yaRimono mukatongamena nkoko, ngoli ghuye kukara palighoko lyande kumwe nakutwangoro naghumwande mundjugho yaRimono, opo natwangangoro mundjugho yaRimono, ndi Karunga aghupirepo mukareli ghoye muviruwana evi." ¹⁹Elisha amutantere, "Yenda mumbiri." Makura Namani atundupo akayende. ²⁰Ayendi tupu shinano shashididi, Gehasi mukareli waElisha muntu waKarunga aghamba mwanaghumwendi, "Kenga, ntilyande kunamutulire ntere oghuno Namani muArameyamukudira kutambura ghushwi ghunakutundo mumaghoko ghendi oghokayita. Karunga muyumi, kunakuduka nimushupure nakukatambura vininke kukwendi." ²¹Makura Gehasi amukwama muruku yaNamani. Opo akengire Namani ashi muntu anakudukango kuruku amukwame, adumpuka mukarukara kendi kavita mukukugwanekera naye nakughamba, "Mwanavintje viwawa tupu ndi?" ²²Gehasi aghamba, "Mwanavintje viwawa. Ntilyande ndje anamtumo, mukughamba, 'Kenga, ngoweno vanaya kukwande vamatighona vaviri vanatundo kushirongo shandundu shaEfurayimu vana vavapumbi. Nakanderere vape Shiliveli vaviha nawa navyuma vyakutjindjita." ²³Namani alimbura, "Nahafa shiri ghunene mukukupa dimuwaya-wayaya davincerencere mbiri odo vaviha nawa." Namani akushenge kwaGehasi nakumumangerera odo ndjato mbiri damuwaya-wayaya dashiliveli vaviha nawa, navyuma viviri vyakutjindjita, kumwe nakuditu pavakareli vendi vaviri, ovo vashimbiri odo ndjato dashiliveli kumeho yaGehasi. ²⁴Opo ayatikire Gehasi kundundu, aghupu odo ndjato dashiliveli mumaghoko ghavo kumwe nakudihoreka mundjugho; atumu vakafumu ovo vavyuke, ngoli vavo nko kukayenda. ²⁵Opo angenine Gehasi mundjugho kumwe nakukayimana kumeho yantilyendi, Elisha amutantere, "Kuni ghunakatunda, Gehasi?" Ghuye alimbura, "Mukareli ghoye kwato oko anayendi." ²⁶Elisha atantere Gehasi, "Nani mpepo yande kapishi nove yinakara opo anakapirura mukafumu karukara kendi kavita muyakugwanekere nove ndi? Orunoo ne ndo ruvede rwakupulitira kutambura maliva navyuma, shikunino shanyango yandjwe nashikunino shamandjembere, ndjwi na hove, navakareli vavakafumu navakareli vavakamali ndi?" ²⁷Ngoweyo viheru vyaNamani kuviya kukoye nakuruvharo roye dogoro naruntje." Gehasi kwatundapo paElisha, viheru vavu yira makerekeshe.

6

¹Mbunga yavakafumu yavana vavapumbi avatantere Elisha, "Livango olo tunakara nove lididi ghunene kukwetu natuvantje. ²Tunakanderere tupulitire tuyende kuYorodani, makura kehe ghuno mukafumu akateteko shitondo, kumwe ngatuyadike livango olo ngatuvhura kukara." Elisha alimbura, "Yendenu kumeho muviruwane." ³Ghumwe wavo aghamba, "Tunakanderere tuyende navakareli voye." Elisha alimbura, "Kuniyenda." ⁴Makura ayendi nayo, ngoli opo vakatikire kuYorodani, avatameke kuteta vitondo. ⁵Ngoli mukuteta kwavo amo, mutwe walikuva aliwere mumema; atakuma nakughamba, "Aye hawe, ntilyande, likuva lyakukukwambura!" ⁶Ngoli muntu waKarunga aghamba, "Pani linawere?" Mukafumu aneghedapo Elisha palivango. Elisha makura atete katondoghona, akavhukumini mumema, nakukayaghura likuva lipupa-pupe pantunda. ⁷Elisha aghamba, "Lidamune." Makura mukafumu ahonyonona lighoko lyendi nakulidamuna. ⁸Hompa waAramu awapayiki vita mukurwanita Israeli. Akumuna vakareli vendi, mukughamba, "Ntanda yande ngayikarera apanya nopanya palivango." ⁹Ngoli muntu waKarunga atumu tumwaraka kwahompa waIsraeli, mukughamba, "Takamita washapita pamavango ogho, mukondashi vaArameya mo vanakughurumuka momo." ¹⁰Hompa waIsraeli atumu tumwaraka oko kulivango olo aghambire muntu waKarunga nakumupa marondoro. Kehe pano rukando rumwe ndi ruviri, opo kayendangako kulivango olo hompa, kakaranga mulikungo. ¹¹Hompa waAramu avimunyenyita kogho marondoro, nko kuyita vakareli vendi kumwe nakuvatantera, "Nakuvhurashi muntantereke ashi are anakaro mukatjiketu anahamo kwahompa waIsraeli?" ¹²Makura ghumwe wavakavita vendi aghamba, "Hawe, ntilyande, hompa, mukonda Elisha mupumbi wamuIsraeli kutantera hompa waIsraeli nkango odo waghamba munkondwa yoye yakurara!" ¹³Hompa alimbura, "Yendenu kumwe mukamushane oko anakara Elisha nganivhure kutuma vakafumu nakukamukwata." Avamutantere, "Kokenga, mpwali muDotani." ¹⁴Makura hompa atumu kuDotani tukakambe, tukarukara twavita, nambunga yayinene yavakavita. Avakatika matiku nakukakundurukida nkurumbara. ¹⁵Opo arambukire mukareli wamuntu waKarunga muruvindwira kumwe nakuyenda pandje, hawe, mbunga yayinene yavakavita natukambe natukarukara twavita vanakundurukida nkurumbara. Mukareli wendi amutantere, "Awe, ntilyande! Vinke turuwana?" ¹⁶Elisha alimbura, "Washatjira, mukonda vakuruha rwetu vangi kupitakana vakuruha rwavo." ¹⁷Elisha akanderere nakughamba, "Karunga, nakanderere ghuvhure kupaghura mantjo ghendi mposhi amone." Makura Karunga apaghura mantjo ghamukareli, nko kumona. Hawe, ndundu kwayulire tukambe natukarukara twavita twamundiro vinakundurukida Elisha! ¹⁸Opo vaghurumukire vaArameya vaye kukwendi, Elisha akanderere kwaKarunga nakughamba, "Vatoghona vantu avaghutwiku, ove nakupura." Ngoli Karunga avatura ghutwiku, yira momo avirombire Elisha. ¹⁹Makura Elisha atantere vaArameya, "Oyino ne kapishi ndjo ndjira, nankurumbara kapishi ndjo. Nkwamenu, kumwe nimutware kumuntu ogho munakushana." Makura ghuye avapititiri mukuvatwara kuSamariya. ²⁰Mukuyenda ngoweyo tupu vayatika muSamariya, Elisha aghamba, "Karunga paghura

mantjo ghavano mposhi vavhure kumona." Karunga apaghura mantjo ghavo nakumona, ngoli hawe, mukatji kankurumbara yaSamariya vanakara. ²¹Hompa waIsraeliatantere Elisha, opo avakengire, "Vava, nivadipaghe ndi? Nivadipaghe ndi?" ²²Elisha alimbura, "Washavadipagha. Kuvhura ghudipaghe ovo ghunakakwata mughukwato muviruwana vyoye vyarufuro naghuta wankandja ndi? Ngoli watulire mboroto namema kumeho, mposhi valye nakunwa, nakuvashuva vavyuke kwantilyavo." ²³Makura hompa avawapayikiri ndya dadingi, ngoli opo vamanine kulya nakunwa, avatumu vayende, nko kuyenda vavyuke kwantilyavo. Oyo mbunga yavakavita vavaArameya kapi vakavyukilireko nka mushirugho shashire kushirongo shaIsraeli. ²⁴Muruku yavyo Beni Hadada hompa waAramu opongeke vakavita vendi navantje mukahomona Samariya nakukashikundurukida. ²⁵Mwakalire lirumbulya linene muSamariya. Hawe, kwashikundurukidire nange mutwe washidongi kwaghughulitire vincerencere vyashiliveli ntantatu, naruha ne mushiviha shakuba darutoko rwankuti vincerencere vyashiliveli ntano. ²⁶Nda ahokwa hompa waIsraeli apite akukure kulikuma, mukamali amutakumini, mukughamba, "Mbatere, ntilyande, hompa." ²⁷Hompa aghamba, "Ntjeneshi Karunga kapi anakuvatere, ame ne weni omo nikuvatera? Walye mpovili vinakutundopo parupare ndi mushikameno shavhinyu ndi?" ²⁸Hompa atwikiriko, "Vinke vinakunyenyinito?" Mukamali alimbura, "Mukamali ghuno kwantantilire, 'Tapa monoye wamukafumu tumulyepo namuntji, ngoli yona ngatulye monande wamukafumu.'" ²⁹Mpo twatelikire monande wamukafumu atumulyi, ngoli liyuva lyakukwamako anitantere, "Tapa monoye wamukafumu tumulyepo, ngoli ghuye akahoreka monendi." ³⁰Tupu adiyuvha hompa odo nkango damukamali, hompa ataghura vyuma vyendi (okuno ghuye shimpa kunakuyenda kulikuma), ngoli vantu avakenge nakumonashi anakara navyuma vyamalirankali vinakaro parutu rwendi. ³¹Makura nko kughamba, "Karunga ghuruwane tupu kehevino kukwande, ndi vyapitakanopo nka, ntjeneshi mutwe waElisha mona wamukafumu waShafata kughukarerera kukwendi namuntji." ³²Ngoli Elisha kwashungilire mundjugho yendi, nka ghuye kwashungilire namatimbi. Hompa antumu kukwendi, ngoli ntumi opo ayatikire pepi naElisha, Elisha atantere matimbi, kokengenu oghuno mona wamukafumu wamurudipaghi anatumu vayashimbe mutwe wande? Ngoli, tupu ayatika ntumi, mughare livero, hawe livero avalighara kumeho yendi. Kapishi mushayaro wampadi dantilyendi kuruku dinakara ndi?" ³³Vavo shimpe mukughambaghura vanakara, hawe, ntumi ayatiki kukwendi. Hompa kunaghamba, "Hawe, oghuno ghudito kwaKarunga ghunakutunda. Mukonda munke nitaterera kwaKarunga rwarure?"

7 ¹ Elisha aghamba, "Yuvhenu kunkango daKarunga. Ovino mbyo ana kughamba Karunga: Yona kuruvende yira ndoruno liviho lyaghutura wakuncenta ngavaghughulita kuliviho lya shisiliveri shimwe, namuliviho lyavilya ruviri kuliviho lyashiliveri shimwe, pa livero lya Samariya." ²Ngoli mukughona wamukungi rutu rwahompa alimbura muntu waKarunga ntjeneshi aghature makende ghaliwiru, kuvhura vishoke ovyo ndi?" Elisha alimbura, "kenga, ngaghuvikumonena kuna kushoroka mushikenga mantjo ghoye, ngoli navintje ovyo kapi ngaghuvilya." ³Ngoli pakalire vakafumu vane vavingonde mpopo palivero lyankurumbara. Avakutantere-tantere, "Morwa nke tushungilirapo pano dogoro tuferepo?" ⁴Ntjeneshi tughambe ashi tuyendenu munkurumbara, ngoli munkurumbara ne molinakara lirumbu, nka kuvhura tukaferemo. Ngoil ntjene tushungira pano, kuvhura shimpe tufe. Ngoweno, Yenu, tuyende kuvakavita vaVaarameya. Ntjeneshi vakatushuve namonyo, ngatuparuka, ngoli ntjeneshi vakatudipaghe, atwe ne kuvhura vene tufe." ⁵Nko kushapuka pakangurovedi vayende kuntanda yaVaarameya; Opo vakatikire kughuhura waruha rwantanda, kwato ogho akaliromo. ⁶Morwa Karunga kwarenkire Vaarameya yayuvhe muyoyo waturukara twavita, namuyoyo watukambe - muyoyo wambunga yayinene yavakavita, ngoli nko kukutantera -tantera vavene, "Hompa waIsraeli kuna kashimpa hompa waVatiti nahompa waVaegipute muyaturwanita." ⁷Kukangurovedi vakavita ava shapuka nakukanduka; ava shuvu ntanda davo, nkambe davo, vidongi vyavo, kumwe nka nantanda mudima, nko kudikita monyo davo. ⁸Opo vayatikire vakafumu vavingondwe kughuhura waruha rwantanda, ava ngene muntanda yimwe nkokulya nakunwa, kumwe nakushimba shisiliveri nangorodo navyuma, nko kuyenda vakavihoreke. Avaka vyuka nka nakuyangena muntanda yakukwamako kumwe nakushimba mukwato ogho wakaliromo nka, kumwe nakuyenda vakavihoreke. ⁹Nko kukutantera vavene, " Kapi tuna kuviruwana muruwa. Olino liyuva liyuva lyambudi yayiwa, ngoli atwe yayiwa, ngoli atwe tuna mwekwavyo. Ntjene tutaterera dogoro liyuva like, kashitiko ngaka kara ketu. Ngoweyo, yenu, tuyende nakukatanterako marenga ghahompa." ¹⁰Nko kuyenda nakukatanterava vakungi muvero wankurumbara. Avavatantere, mukughamba, "Atwe kuna yendi kuntanda yaVaarameya, ngoli kwato ogho ana tukambe ndavatumangerera navidongi ndavatumangerera, natende ntavadiatomena." ¹¹Makura vakungi muvero ava yiyiri mbudi oyo, ntani vana kayitantera munda kumarenga ghahompa. ¹²Ngoli hompa ashapuka matiku nakutantera vakareli vendi, "Kuvhura nimutantere ashi Vaarameya vinke vana viruwanene kukwetu. Vana viyiva ashi atwe ndjara, mbyo vana tundumo muntanda vakabate muvishwa. Mukughamba, 'Opo vatunda mankurumbara, atwe tuva kwate ghuyumi nakughupa nkurumbara.'" ¹³Ghumwe wamukareli wahompa alimbura nakughamba, "Nakukanderere, renka vakafumu vamwe vaghupe tukambe tutano oto tuna hupopo, oto tuna hupop munkurumbara. Vakare yira vihupwa vyaIsraeli ovo vana hupopo - vangi vafa; ghutupulidire tuyende nakukakenga." ¹⁴Nko kughupa tukarukara tuviri twavita natukambe, hompa ava tumu vashupure vakavita vaVaarameya, mukughamba, "Yendenu nakukakenga." ¹⁵Vavo ava yendi vavashupure dogoro ku Yorodani, ngoli mushitaghura nashintje kwayulire vyuma naviruwano ovyo vakambire Vaarameya munkwangu yavo. Makura vantumi ava vyuka nakukatanterava hompa. ¹⁶Vantu ava rupuka nakuyenda vakakwate ntanda yaVaarameya. Makura liviho lyaghutura wakuncenta ava ghghulita kuliviho lya shisiliveri shimwe, ngoli kuliviho lyavilya ruviri kuliviho lya shisiliveri shimwe, yira momo aghambire Karunga nkango dendi. ¹⁷Hompa arawiri mukughona wavakungi rutu rwendi anomene

palivero, ngoli mbunga ayimulyatanga palivero. Afu yira momo avighambire muntu waKarunga, ogho aghambiro opo ayatikire hompa kukwendi.¹⁸ Ovyo mo vyashorokire yira momo avighambire muntu waKarunga mukutantera hompa mukughamba, "Kuruvede yira ndoruno palivero lyaSamariya, liviho lyavilya ruviri ngavikara kuliviho lyashisiliveri shimwe, naliviho lyaghutura wakuncenta kuliviho lyashisiliveri shimwe." ¹⁹Ngoli mukugho wavakungi rutu alimburura muntu waKarunga nakughamba, Konkenga, nampiri Karunga ntjeneshi agharure makende ghaliwiru, kuvhura vishoroke ovyo ndi?" Elisha aghamba, "Kenga, ngaghuvikumonena kuna kushoroka mushikenga mantjo ghoye, ngoli navintje ovyo kapi ngaghuvilya." ²⁰Ovyo ghushiri mo vyamushorokilire, morwa mbunga kwamulyatangire palivero, nko kufa.

8

¹Elisha atantere mukareli ogho akaliro namondi wamukafumu avyutire kumonyo. Amutantere, "Shapuka, kumwe ghuyende nalipata lyoye nakukara keheku ghunashana kushirongo peke, mukonda Karunga kunakutuma lirumbu olyo ngaliyo mushirongo shino olyo ngalikaro mwaka ntano nambiri." ²Ngoli mukamali ashapuka mukulimbukwa knkango damuntu waKarunga. Mukamali ayendi nalipata lyendi kumwe nakukatunga mushirongo shaVafilisiti mwaka ntambiri. ³Kughuhura wamwaka ntambiri mukamali akavyuka atunde kushirongo shaVafilisiti, ngoli nko kuyenda kwahompa akakukwambere vamuvyutire ndjugho yendi nalifuva lyendi. ⁴Ruvede oro hompa kunakughambaghura naGehasi mukareli wamuntu waKarunga, mukughamba, "Nakanderere ntantere navintje viruwana vyavinene ovyo aruwana Elisha." ⁵Ngoli mukumutantera ngoweyo hompa ashi weni Elisha omo avyutire monyo kwamwanuke ogho afiro, mwene mukamali ogho akaliro nogho mwanuke wamukafumu avyutire kumonyo aya ayakukwambere kwahompa mukonda ndjugho yendi nalifuva lyendi. Gehasi aghamba, "Ntilyande, hompa, oghuno ndje ngoli mukamali, naghuno mwanuke wamukafumu, ogho avyutire kumonyo Elisha." ⁶Opo apulire hompa mukamali kuhamena kwamonendi wamukafumu, amufwatulire. Makura hompa arawire lirenga limwe mukonda ogho mukamali, mukughamba, "Vyutira navintje kogho mukamali ovyo vyamuhameno namuyangu naghuntje ogho wakaliro mulifuva lyendi kutunda opo ayenda nange lyanamuntji lino." ⁷Elisha kwayire kuDamaskus okughakalire Beni Hadada hompa waAramu kunakuvera. Hompa avamutantere, "Muntu waKarunga mo anaya muno." ⁸Hompa ghatantere Hasayeli, "Ghupa ghushwi ghushimbe kumwe ghuyende ghukagwanekere namuntu waKarunga, ngoli akampulitireko kwaKarunga kupitira mumwendi, mukughamba, 'Kuvhura nganiveruke koghuno ghuvera?'" ⁹Hasayeli nko kuyenda akagwanekere naElisha nko kupitira ghuwavininke vyaviwa wamuDamasakus, vyayendiliro pangamero dimurongo ne. Hasayeli nko kuyenda nakuyayimana kumeho yaElisha kummwe nakughamba, "Monoye wamukafumu Beni Hadadi Hompa waAramu kuna ntumu kukoye, mukughamba, " kuvhura ngani vheruke kughuvera ghuno ndi?" ¹⁰Elisha ghamutantere, "Yenda, ghukatantere Beni Hadada, vyaushiri ngauveruka," ngoli Karunga kunanegheda ashi ushiri kuvhura ngafe." ¹¹Ngoli Elisha anwiki Hasayeli dogoro ghadimuwana ntjoni, muntu waKarunga nko kulira. ¹²Hasayeli ghapura, " mukonda nayiva ghudona ogho ngaurughana kumbunga yaIsrael. Ngautura makuma poperoghavo mundi, ngaumyona vasheshughona vavakafumu narufuro, ngaghu myona vanuke ghona, nakubwarura mapumba ghavakamali vamarutu maviri." ¹³Hasayeli alimburura, "Mukareli ware, ngavhure kuruwana vininke vyavinene ovyo? Ghuye ne mbwa tupu." Elisha alimburura, "Karunga kunavinegheda ashi ove ngaghukaro hompa waAramu." ¹⁴Ngoli Hasayeli atundupo paElisha nakuyenda kwantilyendi, ogho akamutanteliro, "Vinke anakakutantera Elisha?" Ghuye alimburura, "Kunakantantera ashi kuvhura ngaghuveruke." ¹⁵Ngoli liyuva lyakukwamako Hasayeli aghupu ngugho nakuyitupika mumema, nkokuyidingira kushipara shaBeni Hadada nange afu. Makura Hasayeli akara hompa mulivango lyaBeni Hadada. ¹⁶Mumwaka waghutano waYoramu mona wamukafumu waAhaba, hompa wIsraeli, Yehoramu anavareke kupangera. Ghuye kwakalire mona wamukafumu waYehoramu okuno Yehoshafata anakara hompa waYuda. ¹⁷Yehoramu ghuye mwaka dimurongo ntatu nambiri opo atamekire kupangera, nkokupangera mwaka ntantatu muYerusalema. ¹⁸Yehoramu kwakalire mughukaro yira wahompa navantje vaIsraeli, yira mbyo kavaruwananga valipata lyaAhaba; mukonda mukamali wendi kwakalire monakadona waAhaba, ngoli nko kuruwana vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga. ¹⁹Ngoli, mukonda yamukareli wendi Daviti, kare mbyo adilire kushana kudjonaghura Yuda, kutunda opo amutantilire ashi nganighutapa nkehepano kuruharo roye. ²⁰Mumayuva ghaYehoramu, Edomu ashwena mukukara mumpangera yaYuda, nkokuturapo hompa avapangere. ²¹Yehoramu nkokuvindakana Sayire naturukara twendi twavita. VaEdomu opo vayakundurukidire Yehoramu mukughona waturukara twavita arambuka nakuhomona ngogho matiku; ngoli vakavita vaYehoramu avaduka nakuvyuka kumandi ghavo. ²²Kutunda opo Edomu kwayakalire mudili kulimbukwa kulipangero lyaYuda naruno ruvede. Ruvede oro Libina naye ashwena. ²³Vininke vimwe kuhamena Yehoramu, navintje ovyo aruwana, kapi vavitjanga mo mumbapira yaviruwana vyavahompa vaYuda? ²⁴Yehoramu afu avamutura pavashe kwamuvhumbikire mumayendo ghavo munkurumbara yaDaviti. Ngoli Ahasiya monendi wamukafumu nko kumukwama mo mughuhompa mulivango lyendi. ²⁵Mumwaka wadimurongo mbiri waYoramu mona wamukafumu waAhaba, hompa waIsraeli, Ahasiya mona wamukafumu waYehoramu, hompa waYuda, atameke kupangera. ²⁶Ahasiya ghuye mwaka dendi dimurongo mbiri nambiri opo atamikire kupangera; apangere mwaka ghumwe muYerusalemu. Vawina kwakalire validina Ataliye; ghuye monakadona waOmiri, hompa waIsraeli. ²⁷Ahasiya kwakalire murupe rwalipata lyaAhaba, kwaruwanine ovyo vyakalire murupe rwalipata lyaAhaba, mukonda Ahasiya kwakalire shitenya mulipata lyaAhaba. ²⁸Ahasiya ayendi naYoramu mona wamukafumu waAhaba, kuvita vakararwanite Hasayeli, hompa waAramu, paRamoto yamuGileyada. Vaarameya avaremeke Yoramu. ²⁹Hompa Yoramu avyuka kuYesereli mukukavareka kuvironda ovyo vamurenkire vaArameya

paRama, opo varwanine naHesayeli hompa waAramu. Makura Ahasiya mona wamukafumu waYehoramu, hompa waYuda, aghurumuka ayende kuYesereli mukukakengerapo Yoramu mona wamukafumu waAhaba, mukondashYoramu kwakamuremikire.

9

¹Mupumbi, Elisha ayita ghumwe wava vambunga yavapumbi nakumutantera, "kuwapayikire ruyendo, makura ghughupe akano kandimbeghona kamaghadi ghushimbe kumwe ghuyende kuRamota yamuGileyada. ²Opo ghukatika, ghukashane Yehu mona wamukafumu waYehoshafata, Yehoshafata mona wamukafumu waNimushi, kumwe ghuka ngene nakukamushapwita mukatji kavaghunyendi, nakumutwara munkondwa yakukukarera. ³Makura ghakaghupe kandimbe kamaghadi mulighoko lyoye kumwe ghukamutere kumutwe wendi nakughamba, Karunga kuna ghamba vino;" Nakuwaveka ghukare hompa waIsraeli. " Makura kagharure livero kumwe ghukaduke; washaka kukata-kata." ⁴Ngoli mukafumughona, mupumbi ghona, ayendi kuRamato yamuGileyada. ⁵Opo aka tikire, hawe, mukughona wavakavita ghuye ana ghungiri. Makura mupumbi ghona aghamba, "Ame kunaya ngo muna mbudi kukoye, munalikuto." Yehu alimburura, "Kwarepo mukatji ketu?" Mupumbi ghona alimburura, "Kukoye, munalikuto." ⁶Makura Yehu a shapuka nakuyenda mundjugho, ngoli mupumbi amutere maghadi kumutwe wendi nakutantera Yehu, "Karunga, Karunga waIsraeli, kunaghamba vino: 'Ame kuna kuwaveke ghukare hompa wambunga yaKarunga, mbunga ya Israeli. ⁷Ghuna hepa kudigha likoro lyaAhaba ntilyoye, mposhi nivvute rughoko litetango honde lyavakareli vande vapumbi, nalitetango honde lyavakareli vaKarunga, ovo vadipayire mumpangera yaYesebeli. ⁸Morwa likoro nalintje lya Ahaba lina hepa kudima, nahepa kushayikitapo vakaVaahaba kutundilira kwakehe mwanuke wamumati, akareshi ghuye muntu wamupika ndi mumanguruki. ⁹Ame ngani ruwana lipata lyaAhaba ngali kare yira lipata lya Yeroboyamu muna wamukafumu waNebata ntani nka yira lipata lyaBasha mona wamukafumu waAhiya. ¹⁰Mbwa ngadilya Yesebeli muYesereli, morwa kwato ghumwe ogho nga muvhumbiko." Makura mupumbi agharura livero nko kukaduka. ¹¹Makura Yehu arupuka ayende kuvakareli vantilyendi, ngoli ghumwe amupura, "navintje viwawa tupu ndi? Oghunya ghunyetu wakupurumuka konda nke ana yere koye?" Yehu avalimburura, "Mukafumu muna muyiva navi ana yaghamba." ¹²Vavo ava ghamba, "Ovyo vipempa. Tutantere," Yehu alimburura, "Ghuye kuna ghamba vino mukuntantera, nakughamba nka shimpe, "Ovino mbyo ana ghamba Karunga: Ame kuna kukuwaveka ghukare hompa waIsraeli." ¹³Makura vavo nkehe ghuno ashutura wangu-wangu vyuma vyavo vyantunda kumwe nakuvitura palivhu Yehu alyaterepo. Avafudu mbendo nakughamba, "Yehu ndje hompa." ¹⁴Murupe ru Yehu mona wamukafumu waYehoshafata mona wamukafumu waNimushi apiruka nakumu vyuka Yoramu. Ruvede oro Yoramu kuna kupopera Ramota aya muGileyata, naye navaIsraeli navantje, mukonda yaHazayeli hompa waAramu, ¹⁵Ngoli Hompa Yoramu kwavyukire ayende kuYesereli mukukaveruka kuvironda ovyo vumuremikire Vaarameya, opo varwanine nahompa Hasayeli hompa waAramu. Yehu atantere vakareli vaYoramu, "Ntjeneshi olino ndyo lighano lyenu, ngoweyo kwato ogho ashenduko kumwe ayende kunkurumbara, mukukatanta mbudi yino muYesereli." ¹⁶Makura Yehu arondo mukarukara kavita ayende kuYesereli; morwa Yoramu mo aka pwiwumukire momo. Ngoli Ahasiya hompa waYuda naye kwayendire aka kengere po Yoramu. ¹⁷Munomeni kwayimane pawiru yarushungu muYesereli, ngoli nka kukengera ghurere mbunga yaYehu omo yina kuya; aghamba, "kuna kumona mbunga yavakafumu yinakuyo." Yoramu aghamba, "Ghupa murondi kakambe, kumwe ghumutume aka gwanekere navo; mutantere aka ghambe vino, Kuna kuyera vyampora ndi?" ¹⁸Ngoli mukafumu arondo pakakambe nko kuyenda aka gwanekere navo; aka ghamba, "hompa kuna ghamba vino; Kuna kuyera vyampora ndi?" Makura Yehu aghamba, "Vinke ovyo turuwanena mpora kukoye? Piruka kumwe ghunkwame." Makura munomeni atantere hompa, "Mutumi ana kakugwanekera navo, ngoli kapi ana kavyuka." ¹⁹Makura atumuko muntu waghuviri nakakambe, ogho ayendiroko nakukaghamba, "Hompa kuna ghamba vino; Kuna kuyera vyampora ndi?" Yehu alimburura, "Vinke ovyo turuwanena nampora kukoye? Piruka kumwe ghunkwame." ²⁰Shimpe nka munomeni atanta, " Ana kakuwana navo, ngoli kapi ana kuvyuka. Ngoli murupe vanakukashinga karukara kavita yira murupe ashi nganga Yehu mona wamukafumu waNimushi; Kuna kushinga kuyenderera yira wakudaruka." ²¹Makura Yoramu aghamba, "Wapayikenu karukara kande kavita." Ava wapayiki karukara kendi kavita, ngoli Yoramu hompa waIsraeli naAhasiya hompa waYuda ava rondo varupuke, nkehe ghuno mukarukara kendi kavita, vakondawire Yehu. Ava kamuwana palifuva lyaNabota wamuYesereli. ²²Opo a kengire Yoramu Yehu, aghamba, " Ngoli vyampora ghuna yere, Yehu ndi?" Ghuye alimburura, " Vinke yikarerapo mpora opo, ntjeneshi vanyoko Yesebeli ndava karera naghukumbu wakuraperera kuvintjwantjo naghupure hauya vyukira?" ²³Makura Yoramu apirura karukara kendi kavita ndi ayomboroke kumwe nakutantera Ahasiya, "Vineyapo apa, Ahasiya." ²⁴Ngoli Yehu akwatamo mughuta wendi wankandja mukughunana nankondo kumwe nakuponya Yoramu mukatji kamapepe ghendi; ndayi ayikatomona mutjima wendi, kumwe nakuwera mukarukara kendi kavita. ²⁵Ngoli Yehu atantere Bidikara mukughona wavakavita vendi, " Mudamune kumwe ghukamuvhukumine mulifuva lyaNabota muYesereli. Vhuruka opo twarondire kumwe nove name tukwame Ahaba vashe vaYoramu, Karunga kwatulidirepo ghupumbi kuhamena Ahaba: ' ²⁶Yona kani kengi litekango lyahonde yaNabota nalitekango lyahonde ya lyavana vendi - mo anakughamba Karunga - ngoli ame vyaghushiri nganimufutita kwavyo mulifuva oli - mo ana kughamba Karunga. Ngoweno, damuna shimpe shendi kumwe ghuka shivhukume mulifuva oli, ditikemo nkango daKarunga." ²⁷Ahasiya hompa waYuda opo avikengire vino, aduka ayende mushitaghura shakuyenda kuBeti Hagana. Ngoli Yehu amushupura, nakughamba, "Mudipayenu naye momo mukaru kara kavita, "tupu arenka akanduke kuGuru ava muponyo, pepi nankurumbara yaIbileyamu. Ahasiya adukiri kuMegido ngoli nko akafelilire nkoko. ²⁸Vakareli vendi ava shimbi shimpu

shendi mukarukara kavita vatware kuYerusalemu nakuka muvhumbika mumbira yendi opo varara vashe munkurumbara yaDaviti²⁹ Ahasiya kwatamikire kupangera Yuda mumwaka wamurongo namwe waYoramu mona wamukafumu waAhaba.³⁰ Yehu opo aya tikire muYesereli, Yesereli aviyuvhu ovyo vya shorokiro, nko kukwata mantjo ghendi, awapeke huki dendi kumwe nakuyundja palikende.³¹ Tupu aya ngena Yehu palivero, Yesebeli atantere Yehu, "Kuna kuya mumpora ndi, ove Simuri, murudipayi ntilya?"³² Yehu akankuka akenge palikende nakughamba, "Vare vana hamo kukwendi? Vare?" Vakareli vaviri navatatu ava kengurura.³³ Makura Yehu aghamba, "Muvhukuminenu palivhu." Makura ava vhukuma Yesebeli palivhu, ngoli honde yimwe ayi katampama-tampama kulikuma nakutukambe, ngoli Yehu a lyatita-lyatita mahuru ghaYesebeli.³⁴ Opo aka ngenine Yehu mumbara aka lya nakunwa. Ngoli ghuye nko kughamba, "kokengenu ngoli koghuno mukamali walifingo ngoweno kamuvhumbikenu, morwa ghuye mona kadi wahompa."³⁵ Ava yendi vakamuvhumbike, ngoli kwato ovyo vkawaninepo nkwardi likorongongo, maghuru, namaghoko tupu.³⁶ Makura ava kavyuka nakuyavitantero Yehu. Ghuye aghamba, "Odino nkango daKarunga odo aghambire kupitira mwamukareli wendi Eliya wamuTishebi, mukughamba, 'Mushirongo shaYesereli mbwa ngadilya rutu rwaYesebeli,'³⁷ ngoli rutu rwaYesebeli ngarukara yira rutoko pantunda yamafuva mushirongo shaYesereli, morwa kwato ghumwe oghe ngashetekero kughamba, "Oghuno Yesebeli.""

10

¹Valira lyaAhaba kwakalire dimurongo nta-mbiri muSamariya. Yehu atjanga ntjangwatumwa nakudituma kuSamariya, kuvapangeli vaYesereli kumwe nakumatimbi nakuvareli valira lya Ahaba, mukughamba,²Valira lyantilyenu navo mwakara, mbyo mwakara nka naturukara twavita natukambe kumwe nankurumbara yakukundurukida likuma navirwito. Ngoweno, tupu yiyatika oyino ntjangwatumwa kukwenu,³toghororenumo mulira lyantilyenu oghe apitakano vaghunyendi mwahuguvara kumwe mumutire pashipundi shaGuhompa wavashe, makura murwere Guhompa wantilyenu."Ngoli avakara naghoma nakukutantere vene navene, "kokengenu, tara vahompa vaviri kapi vamuvhulire Yehu. Ngoli atwe weni omo ngatumvuhura?"⁵ Makura mukafumu oghe kayenditango mbara, namukafumu oghe kapangerango nkurumbara, kumwe namtimbi nka, navo kavarerango vanuke, ava vyuta nkango kwaYehu, mukughamba, "Atwe tuvakareli voye. Kuturuwana navintje ovyo ghuna kututantera. Kapi ngatu tura nkehe ghuno mukafumu akare hompa. Ruwana nkehe vino ghuna kumona ashi mbyo vyaviwa."⁶ Makura Yehu atjanga ntjangwatumwa yaghuviri kukwavo, mukughamba, "Ntjeshi kukwande munahama, ndi ntjeshi liywi lyande muna kutegherera, muna hepa kuteta dimutwe davakafumu valira lyantilyenu, kumwe ngamuye kuYesereli ngura-ngura ndoruno ruvede." Ngoli valira lyahompa, shivaro shavo dimurongo ntambiri, vavo kwakalire navenenentu vamunkurumbara, ovo vakava shimbiro vayakare navo.⁷ Ngoli opo yayatikire ntjangwatumwa kukwavo, ava ghupu vana vavakafumu vahompa kumwe nakuvadipagha, vantu dimurongo ntambiri, ava tura dimutwe mushipaghu-paghu, kumwe nakudituma kwaYehu muYesereli.⁸ Ntumi ayiya kwaYehu, mukughamba, "Vana yita dimutwe davana vahompa vavakafumu." Ghuye nko kughamba, "kaditurenu ndambo mbiri pamangeneno ghalivero dogoro ngura-ngura."⁹ Ngura-ngura Yehu arupuka nakuyayimana, kumwe nakutantera vantu, "Anwe kwato ndjo. Kengenu, ame nashapukiro nakudivuyika ntilyande kumwe nakumudipagha, ngoli are oghe ana dipagho navantjega vano?"¹⁰ Ngoli munahepa kuyiva ashi kwato vyakunkango daKarunga, nkango odo aghambire dakuhamena kulikoro lyaAhaba, odo ngadi wero palivhu, morwa Karunga kuna ruwana kutwara ovyo aghambire kupitira mwamukareli wendi Eliya."¹¹ Makura Yehu adipagha navantje ovo vahupiro mo mulikoro lyaAhaba muYesereli, namarenga ghendi naghantje, vaholi vendi vakunyonga, navaruti vendi, dogoro kwato oghe ahupiro.¹² Yehu nko kushapuka nakutundamo; ayende kuSamariya. Opo akatikire paBete Eked i yavashita,¹³ akugwanekere navaghuni vavakafumu vahompa Ahasiya waYuda. Yehu ava tantere, "Anwe vare?" Vavo avalimburura, "Atwe tuvaghuni va Ahasiya, ngoli atwe kuna kuyenda tukakwate mulighoko vana vahompa navana vahompa wamukamali Yesebeli."¹⁴ Yehu atantere vantu vendi, "Vakwatenu namonyo." Makura avavakwato namonyo nakuvadipayera palitope lyaBeti Eked, navantje kwakalire dimurongo ne navaviri. Kapi ashuvirepo nampiri ghumwe namonyo.¹⁵ Opo atundirepo Yehu opo, aku gwanekere naYehonadaba mona wamukafumu waRekabu mukuya aya gwanekere naye. Yehu amukundu nakumutantera, "Mutjima ghoye kuna kukuyenda noghu wande, yira momo ghuna kara mutjima wande kukoye ndi?" Yehonadaba alimburura, "Mo ghuna kara." Yehu aghamba, "Ntjeshi mo ghuna kara, ntambekere lighoko lyoye." Makura ghuye atambekere lighoko lyendi kwaYehu, ngoli Yehu amu kwata Yehonadaba amuyerure aronde kukarukara kavita vakare kumwe naye.¹⁶ Yehu aghamba, "Tuyende kumwe nakukakenga ghunankondo wande wamwaKarunga." Yehonadaba nko kuronda kumwe naye mukarukara kendi kavita.¹⁷ Opo ayatikire kuSamariya, Yehu adipagha navantje vamulira lyaAhaba lyaguhompa, yira momo vavatanilire kunkango daKarunga, odo aghambire mwaEliya.¹⁸ Makura Yehu apongeke vantu navantje pamwe nakuvatentera, "Ahaba kakareranga Bala kadidi tupu, ngoli Yehu ngamukarera mwamunene."¹⁹ Ngoweno ngamundjitire vapumbi navantje vaBala, Vatongamini vendi navantje, navaruti vendi navantje. Kapishi ngamushuveko nampiri ghumwe, morwa nakara nandjambo yayinene ngani djambe kwaBala. Nkehe ghuno ngadiro kuyamoneka kapi ngakara namonyo." Ngoli Yehu kwaviruwane vino mukushongaghura, mukurenkita tupu adipaye vakareli vaBala.²⁰ Yehu aghamba, "Turenupo ruvede ngatu yaponge kwaBala." Makura avaruyuvhita.²¹ Makura Yehu atuma mwayenda Israeli namuntji naku vakareli navantje vaBala vaye, ngoli kwato oghe ahupiroko oghe adiliro kuya. Avaya kukundjugho yaBala, namuntje kwayulire kutundilira kughuhura nakughuhu.²² Yehu atantere mukafumu oghe akaliro nashinka shamarwakani ghava ruti, "Rupwita marwakani ghughatape kuvakareli vaBala navantje." Makura mukafumu akavarupwita marwakani.²³ Yehu nko kuyenda

naYehonadaba mona wamukafumu waRekabu mundjugho yaBala, kumwe nakutantera vakareli vaBala, "Shanenu nakukengurura nawa ashi kapishi mukare navakareli vaKarunga, ngoli vakareli tupu vaBala ." ²⁴ Nko kuyenda vakadjambe ndjambo nandjambo yakushwakerera. Ngoli Yehu kwatogholire vakafumu dimurongo ntantatu ovo vayimanino pandje, kumwe nakuvatantera, "Ntjeneshi muntu oghe nakuyita mumaghoko ghenu amutomponoke, oghe ana mundjengedo muntu oghe, monyo wendi ngaghupita moghe vanandjengeda." ²⁵ Ngoli tupu amana Yehu kudjamba ndjambo yakushwakerera, atantere vakungi navampititi vavakavita, "Yendenumo kumwe muvadipaye. Mwashavashuva varupuke." Nko kuvadipagha naghutwe warufuro, vakungi navampititi vavakavita nko kuvhukuma vimpu vyavo pandje kumwe nakuyenda munkondwa yamunda mundjugho yaBala. ²⁶ Ava rupwitamo ngundi yaliwe oyo yakaliro mundjugho yaBala, kumwe nakuvishwakerera. ²⁷ Nko kubamaghura ngundi yaBala, nakuyungurura ndjugho yaBala kumwe nakuturuwana tundjugho twandje, nalino liyuva mpotuli. ²⁸ Mo ngoweno akweliremo vakareli vaBala muIsraeli. ²⁹ Ngoli Yehu kapi ashuvire ndjo yaYeroboyamu mona wamukafumu waNebata, ovyo arenkitire Israel adjone - morwa, mukukarera ntana dangorodo dakalire muBeteli namuDana. ³⁰ Makura Karunga atantere Yehu, "Mukonda yakuruwana vininke vyaviwa mukutikitamo ovyo vyahungamo mumantjo ghande, nakuruwana mulipata lya Ahaba kutwara mwanavintje ovyo vyakaro mumutjima wande, ruvharo roye ngarushungira kushipundi shaghuGhumpa waIsraeli dogoro kumuhoko waghune." ³¹ Ngoli Yehu kapi avipakilire mbiri mukulimbukurukwa kuveta yaKarunga, Karunga waIsraeli, namutjima wendi naghuntje. Kapi aku shiwillire ashuve ndjo daYeroboyamu, odo atwalidire Israeli mundjo. ³² Mumayuva oghe Karunga atameke kudidipita shirongo shaIsraeli, Hasayeli kwafundire vaIsraeli kudimurudi daIsraeli, ³³ Kutundilira kughupumeyuva waYorodani, nashirongo nashintje shaGileyada, omo vakalire vaGada nava Rubeni, navaManase, Kutundilira kuAroyere, osho shakaliro muliyana lyaArunoni, rambangako Gileyada dogoro Bashani. ³⁴ Vinninke vyapeke kuhamena Yehu, kumwe navintje ovyo aruwana, nankondo dendi nadintje, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyavahompa vaIsraeli? ³⁵ Yehu afu avamuvhumbiki pavanyakulyendi, kwamuvhumbikire muSamariya. Makura Yehoyasi monendi wamukafumu akara hompa mulivango lyendi. ³⁶ Ruvede oro apangilire Yehu vaIsraeli muSamariya kwakalire mwaka dimurongo mbiri nantantatu.

11

¹ Opo ngoweyo Ataliya, vawina vaAhasiya, avikengire ashi monendi wamukafumu anafu, ashapuka kumwe nakudipagha vanuke navantje vamulira lyaguhompa. ² Ngoli Yehosheba, mona Yehoram wamukamali mugunya kadi waAhasiya, aghupu Yowashi mona wamukafumu waAhasiya, kumwe nakukamuhoreka atundemo mukatji kavana vahompa vavakafumu ovo vadipaghire, kumwe namureli wendi; amutura munkondwa yakurara. vavo kwamuholikire morwa Ataliya kapishi amudipaye. ³ Akara kumwe naye mwaka ntano naghumwe, mukumuhoreka mundjugho yaKarunga, okuno ghuye Ataliya kuna kupangera shirongo. ⁴ Mumwaka wantano nambiri, Yehoyada atumu mbudi mukukayita vampititi vavakavita mafere Marenga navakungi, kumwe nakuvatwara kukwendi, kundjugho yaKarunga. Aturapo likukwatakano navo, kumwe nakuvaghanita mugvano mundjugho yaKarunga. Makura nko kukavanegheda mona wamukafumu wahompa. ⁵ Nko kuvarawira, mukughamba, "Ovino mbyo mukaruwana. Shaghutatu shenu ovo ngavayo kumarufu muShabata ngava nomene ndjugho yahompa, ⁶ nashighutatu ngava kare pamuvero waSuru, nashighutatu palivero kuruku yavakungi ndjugho." ⁷ Mbunga dakuhipako mbiri ovo ngava tundo mumarufu muShabata, vana hepa kukanomena kundjugho yaKarunga morwa hompa. ⁸ Muna hepa kukundurukida hompa, nkehe ghuno mukafumu ngakare nashirwito shendi mulighoko. Nkehe ghuno ngangeno mukatji kenu, mudipayenu. Muna hepa kukara nahompa ntjeneshi kuna kurupuka ndi ntjeneshi kuna kungena. ⁹ Makura vampititi vavakavita mafere ava limburukwa kwanavintje ovyo ava rawilire muruti Yehoyada. Nkehe ghuno ashimbi vantu vendi, ovo vayendiro kumarufu ghavo muShabata, navo vatundiro mumarufu ghavo muShabata; nko kuya kwamuruti Yehoyada. ¹⁰ Ngoli muruti Yehoyada avapa vampititi vavakavita mafere maghonga navikukandulito ovyo vyakaliro vyaHompa Daviti ovyo vatulire mundjugho yaKarunga. ¹¹ Makura vakungi avayimana, nkehe ghuno nashirwito shendi mulighoko, kutundilira kuruha rwakurulyo rwandjugho yaKarunga dogoro kuruha rwarumontjo, pepi nashidjambero nandjugho yaKarunga, vakundurukide hompa. ¹² Ngoli Yehoyada aka rupwita mona hompa wamukafumu Yowashi, amudiwateke nkata yaguhompa, kumwe nakumupa veta damakukwatakano. Makura ava mutura hompa kumwe nakumuwaveka. Avakanda maghoko ghavo nakughamba, "Hompa akare namonyo waghure!" ¹³ Opo ayuvhire Ataliya muyoyo wavakungi navantu, aya kuvantu kundjugho yaKarunga. ¹⁴ Akenge, kumwe nakukenga, hawe, hompa ana yimana kungundi, yira momo yakalire mpo, kumwe navampititi vavakavita navaveti mbendo vakundurukida hompa. Vantu navantje vamushirongo vanahafa okuno kuna kufuda mbendo. Makura Ataliya ataghura vyuma vyendi kumwe nakuyiyira, "Vineya! Vineya!" ¹⁵ Makura muruti Yehoyada nko kurawira vakughona vavakavita mafere, ovo vakaliro shipanga shavakavita, mukughamba, "Murupwitenumo mukatji kavakavita. Nkehe ghuno ana kumushupuro, mudipayenu narufuro." Morwa muruti mo avaghamba, "Mwasha mudipayera mundjugho yaKarunga." ¹⁶ Makura ava mukwata ngoli tupu vakatika palivango lyamangeneno ghankambe mulivango lyambara, ngoli nko kumudipagha. ¹⁷ Makura Yehoyada atulitapo likukwatakano lyaKarunga nahompa navantu, ashi vavo vakare vantu vaKarunga, shimpe nka kumwe napakatji kahompa navantu. ¹⁸ Makura vantu navantje vamushiro avayendi kundjugho yaBala nakayishwaghununa po yiwe. Ava mbamaghura shidjambero shaBala nashintjwandjo ghugcene-gcene, kumwe nakudipagha Matani, muruti waBala, kumegho yashidjambero osho. Makura muruti Yehoyada atulitapo vanomeni vandjugho yaKarunga. ¹⁹ Yehoyada amughupu kumwe navakughona vavakavita mafere, marenga, vakungi, navantu navantje vamushirongo, navantje

kumwe nko kuvatwara kwahompa vatundilire kundjugho yaKarunga ngoli nko kuyenda kundjugho yahompa, kungenena kumangeneno ghandjira yamuvero yakungi. Yowashi aghupu livango lyendi mukushungira kushipundi shaghuhompa.²⁰ Makura vantu navantje vamushirongo ava hafa, ngoli nkuru-mbara kwakalire mushimwenu-mwenu kutunda opo vadipaghire Ataliya narufuro kundjugho yahompa.²¹ Yowasha kwakalire mwaka dendi ntano nambiri opo atamikire kupangera.

12

¹Mumwaka wantano nambiri waYehu, Yowasha avareke kupangera; ghuye kwapangilire muYerusalema mwaka dimurongo ne. Lidina lyavawina mbo Sibiya, waBerisheba. ²Yowasha kwaruwanine ovyo vyakaliro vyavihunga mushikenga mantjo gha Karunga nkehe runo ruvede, mukonda yamuruti Yehoyada ogho kamupukururango. ³Ngoli mavango ghashihedana kapi vaghadjonawire vantu shimpe kavayendanga vakadjambe ndjambo nandjambo dakushwakerera kumavango ghashihedana. ⁴Yowasha atantere varuti, " Vimaliva navintje vyandjambo yakupongoka ovyo vana kuyitamo mundjugho yaKarunga, vimaliva ovyo vana kutapa -- vikareshi vimaliva yakupongeka kulivaruro vantu mushirongo, ndi vimaliva vyakuwana kumughano wamuntu pamundinda, ndi vimaliva ovyo vana kuyita vantu ovo ana gumu Karunga mudimutjima davo ashi vatape -- ⁵Varuti vana hepa kughatura maliva muvipungwiro vyavo vimwe kumwe ngamuruwaniteko liwapukururo lyalivipo kehe lino ngamuwana kundjugho yakupongoka." ⁶Ngoli mumwaka wadimurongo mbiri nantatu daHomba Yowasha, varuti shimpe kwato ovyo varuwanineko vyamawapukururo ghandjugho yakupongoka. ⁷Makura Homba Yowasha ayita muruti Yehoyada navaruti vaghunye; ava tantere, " Morwa munke mwadira kuwapukurura nkeneshi kundjugho yakupongoka? Ngoweno mwasha tambura nka nkehe vino vimaliva kuvafuti mutero, ngoli kaghupenu ovyo mwapongeka vyaliwapukururo lyandjugho yakupongoka nakavitapa kovo vakuvhura kuwapukurura." ⁸Varuti ava vipulidiri vyakudira kutambura vimaliva kuvantu ngoli kapi vawapukurulire ndjugho yakupongoka panaghumwavo. ⁹Murupe oro, muruti Yehoyada aghupu shikesha, atomona likwina parufiko, nakushitura pepi nashidjambero, kuruha rwarulyo oko kavapitiranga nkehe ghuno ntjene kunakuya kundjugho yaKarunga. Varuti ovo kava kungango ndjugho yakupongoka pakungena kava turanga vimaliva naghantje ogho kava yitanga kundjugho yaKarunga. ¹⁰Opo kavavikenganga ashi vimaliva vingimo mushikesha, kamutjangi wahompa namuruti wamunene nko kuya nakutura vimali muntjato kumwe nakuvivarura, vimaliva ovyo vana wana mundjugho yaKarunga. ¹¹Vavo nko kuvitapa vimaliva ovyo vana vihi mumaghoko ghavantu kava pakerango mbiri ndjugho yaKarunga. Vavo kukavifuta kuvaruwani vipirangi navadiki ovo kavaruwanango kundjugho yaKarunga, ¹²nakuvatungi kumwe navashongi mawe, mukukaghura vipirangi nakushonga mawe ghakuwapukurulita ndjugho yaKarunga, nanavintje ovyo vana kushana mukufuta kuliwapukururo. ¹³Ngoli vimaliva ovyo kavayitanga kundjugho yaKarunga kapi kavavifutanga varuwane nkinda dasisiliveri, vitentekero ramba, vivhani, marumbendo, ndi kehe vino vyangorodo ndi viruwanito vyasisiliveri. ¹⁴Vavo kavatapanga vimaliva ovyo kovo kavaruwanango kuliwapukururo lyandjugho yaKarunga. ¹⁵Mukuwedako, vavo kapi vakalire hepero kuvimaliva ovyo kavafutanga vyaliwapukururo mukuvivarura morwa vakafumu ovo kavavitamburango nakuvifuta varuwani, mukondashi ovo vakafumu kwavahuguvalire. ¹⁶Ngoli vimaliva vya ndjambo yalivyuto lighoko navimaliva vyandjambo yandjo kapi kavaviyitanga kundjugho yaKarunga, mukondashi vyavyo kwahamenine kuvaruti. ¹⁷Makura Hasayeli hompa waAramu ahomoka nakurwanita Gata, kumwe nakushighupa. Hasayeli nko kupiruka ahomone Yerusalema. ¹⁸Yowasha hompa waYuda aghupu navintje ovyo Yehoshafata naYehoramu naAhasiya, vashe, vahompa vaYuda, vapongwilire, navi apongwilire, nangorodo nayintje oyo vawanine munkonda-pungwiro yandjugho yaKarunga nandjugho yahompa kumwe nakuvituma kwaHasayeli hompa waAramu. Makura Hasayeli avyuka ashuve Yerusalema. ¹⁹Vininke vyapeke kuhamena Yowasha, navintje ovyo aruwanine, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyavahompa vaYuda? ²⁰Marenga ghendi naghantje agha shapuka amuvyuke; ava homona Yowasha muBeti Millo, mundjira yakughurumuka ghuyende kuSilla. ²¹Yosabada mona wamukafumu waShimeya, naYehosabada mona wamukafumu waShomera, marenga ghendi, aghamuhomoere, yaDaviti, ngoli Amasiya, monendi wamukafumu, akara hompa mulivango lyendi.

13

¹Mumwaka wadimurongo mbiri nantatu daYowasha mona wamukafumu waAhasiya hompa waYuda, Yehoyahasi mona wamukafumu waYehu atameke kupangera Israeli muSamariya; ghuye kwapangilire mwaka murongo nantambiri. ²Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo gha Karunga kumwe nakukwama ndjo daYerobayamu mona wamukafumu waNebata, ogho atwalidiro Israeli kundjo; naYehoyahasi kapi akushiwilire ashuve ndjo. ³Ghugara waKarunga wakugarapera vaIsraeli aghukara, kumwe nakuvatapa nkehe pano mumaghoko ghaHasayeli hompa waAramu namumaghoko ghaBeni Hadada mona wamukafumu wamukafumu waHasayeli. ⁴Ngoli Yehoyahasi akughu kwaKarunga, Karunga nko kumuyuvha likanderero lyendi morwa akengire lihepeko lyaIsraeli, omo anakuvahepeka hompa waAramu. ⁵Makura Karunga atapa kuva Israeli mupopeli, kumwe nakuvaghupa mumaghoko ghava Aramu, makura vaIsraeli ava tameke ngoli kukara mumandi ghavo yira momo mwakare. ⁶Ngoli hawe, kapi vashuvire vatundeko kundjo dalipata lya Yeroboyamu, ogho atwalidiro Israeli kundjo, ngoli nko kutwikira mukudjona; kumwe nakushuvilira ngundi yaKarunga wavipempa Ashera muSamariya. ⁷Va Aramu kwamuhupitirepo tupu Yehayahasi navarondi tukambe dimurongo ntano, turukara twavita murongo, kumwe navakavita vaparupadi mayovi murongo, morwa hompa waAramu kwavamyonene nakuvatura yira mungu pashirungu shakushwagha. ⁸Vimwenka vyapeke kuhamena Yehoyahasi kumwe

navintje ovyo aruwanine nankondo dendi, nani ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaIsraeli ndi?⁹Ngoli Yehoyahasi afu avakamutura pavanyakulyendi, ava muvhumbiki muSamariya. Yehoyashi monendi wamukafumu akara hompa mulivango lyendi.¹⁰Mumwaka wadimurongo ntatu nantambiri daYowasha hompa waYuda, Yehoyashi mona wamukafumu waYehoyahasi atameke kupangera Israel muSamaria; ghuye kwapangelire mwaka murongo nantayimwe.¹¹Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo ghKarunga. Ghuye kapi akushiwilire ashuveko ndjodimwe daYeroboyamu mona wamukafumu waNebata, odo atwalidire Israeli kundjo, ngoli ghuye kuruwananga vyande.¹²Vininke vyapeke kuhamena Yehoyashi, nanavintje ovyo aruwanine, nankondo dendi odo karwanitanga naAmasia hompa waYuda, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishoroka vyava hompa vaIsraeli?¹³Yehoyashi afu avamutura pavanyakulyendi, ngoli Yeroboyamu ashungiri kulipundi lyendi lyaghuhompa. Yehoyashi ava muvhumbiki muSamariya kumwe navahompa vaIsraeli.¹⁴Ruvede oro Elisha kwavelire ghuvera wakutwalidira kumfa, makura Yehoyashi hompa vaIsraeli a ghurumuka aye kukwendi' kumwe nakuya mulira. Aghamba, "Vava, vava, turukara twavita tvaIsraeli navarondi tukambe ghuna vaghupu!"¹⁵Elisha amutantere, "Damuna ghuta wankandja nandayi dangandi." makura Yehashi aghupu ghuta wankandja nandamba dangandi.¹⁶Elisha atantere hompa," makura ghuye aturamo lighoko lyendi. Ngoli Elisha akambeke maghoko ghendi pamaghoko ghahompa.¹⁷Elisha aghamba, "Gharura likende lyakughupumeyuva," makura hompa agharura. Makura Elisha aghamba, "Ponya!" Ghuye nko kuponya. Elisha aghamba, "Oyinya ndamba, ya Karunga yalifundo, ndamba yalifundo mukuvafunda vaAramu, morwa ngaghuhomona vaAramu muAfeke dogoro ngaghuvamanenenepo."¹⁸Makura Elisha aghamba, "Ghupa ndamba, " Makura Yehoyashi avikwaterere. Atantere hompa vaIsraeli, "Vitoghona palivhu, " ngoli ghuye avitoghona palivhu rukando rutatu, nko kushayeka.¹⁹Ngoli muntu waKarunga amugarapere nakughamba, "Ghuna hepa kutoghona palivhu rukando rutano ndi rukando rutano narumwe. Makura ngaghuvhure kuhomona vaAramu dogoro ngaghuvamanenenepo, ngoli ngoweno ngaghuhomona vaAramu rukando rutatu tupu."²⁰Makura Elisha afu, ava kamuvhumbika. Ngoli mbunga daVamowaba kadingenanga mushirongo paghukavita kumatamekero ghamwaka.²¹vavo mukukavhumbika mukafumu, ava mono mbunga yaVamowaba, makura avavhukuma shimpu mumbira yaElisha. Tupu shakaguma shimpu shamukafumu vifupa vyaElisha, akara namonyo kumwe nakuyimana.²²Hasayeli hompa vaAramu kwahepikire Israeli mumayuva naghantje ghaYehoyahasi.²³Ngoli Karunga afere nkenda Israeli, akara naliferonkenda lyavo nakuhoma kwavo, mukonda yamughano gwanekero lyendi naAburahamu, Isaka, naYakopu. Makura Karunga kapi ava hanawirepo, nakutjida kapi avatjidirepo palikaropo lyendi.²⁴Hasayeli hompa vaAramu afu, ngoli monendi wamukafumu Beni Hadada akara hompa mulivango lyendi.²⁵Yehoyashi mona wamukafumu waYehoyahasi avyuta ashimbe nkurumbara odo aghupire Beni Hadada mona wamukafumu waHasoyeli kwavashe Yehoyahasi muruvede rwavita. Yehoyashi amuhomona rukando rutatu, nakuvyuta odo nkurumbara dava Israeli.

14

¹Mumwaka waghuviri waYehoyashi mona wamukafumu waYehoyahasi, hompa vaIsraeli, Amasiya mona wamukafumu waYowashi, hompa waYuda, avareke kupangera.²Ghuye kwakalire mwaka dendi dimurongo mbiri nantano opo avalikire kupangera, Ghuye kwapangelire mwaka dimurongo mbiri nantane muYerusalem.³Ghuye kwaruwanine vyakuhungama mumantjo ghaKarunga, ngoli kapishi yira vanyakulyendi Daviti. Ghuye kwaruwanine navintje ovyo Yowasha, vashe, varuwanine.⁴Ngoli mavango ghavindundu ghakudjambe vintjwantjo kapi vavidjonawire. Vantu shimpe kavadjamberanga nakushwakerera ndjambo davidumba lyaliwa kumavango ghavindundu.⁵Avikapita ovyo ngoli tupu aya mona ashi lipangero lyendi linakaro, adipagha vakareli ovo vadipayiro vashe, hompa.⁶Ngoli kapi adipayire vana vavo varudipayi, murupe oro, kwaruwanine mukutwara omo vatjanga mumbapira mumbapira yaveta ya Mosesa, omo rawilire Karunga, mukutanta, "Sha nakuvhurashi kufera morwa vana vavo, ndi vana nakuvhushi kufera morwa vakughona vavo. Murupe oro, nkehe ghuno muntu ana hepa kufera morwa ndjo damwene."⁷Ghuye adipagha vakavita vaEdomu mayovi murongo mumuramba wamungwa; nko kukwata Aela muvita nakushiruka Yokitele, oloyo vana kushiyitita nalyanamuntji eli.⁸Makura Amasiya atumu ntumi kwaYehoyashi mona wamukafumu waYehoyahasi Yehoyahasi mona wamukafumu waYehu hompa vaIsrael, mukughamba, "Ngaghuye, ngatuya kugwanekere vipara navipara muvita."⁹Ngoli Yehoyashi hompa vaIsraeli atumu ntumi divyuke kwa Amasiya hompa waYuda, mukughamba, "Shishwa shamiya shakaliro muLebanoni kwatumine ntjangwatumwa kumuSedari muLebanoni, mukughamba, 'Mpe monoye wamukamali aya kware monande wamukafumu, ngoli shikashama shamuwiya waLebanoni ashiyapitipo nakulyatanga shishwa shamiya."¹⁰Ove kwahomona Edomu, ngoli mutjimaghoye mbyo wakunenipita. Kukangangera mulifundo lyoye, ngoli kara mumundi, morwanke ghuna kukuyitira naghumoye ghudito nakufa, namuvantje kumwe nove navaYuda nani?"¹¹Ngoli Amasiya kapi aviteghelire. Makura Yehoyadhi hompa vaIsraeli ahomona naye naAmasiya hompa waYuda kwa kugwanikire naya shipara nashipara paBeti Shemeshi, oyo yakaliro muYuda.¹²Yuda kwamufundire vaIsrael, makura navantje avadukiri kumandi ghavo.¹³Yehoyashi hompa vaIsrael, akwata Amasiya, hompa waYuda mona wamukafumu waYowashi Yowashi mona wamukafumu wa Ahasiya, paBeti Shemeshi. Yehoyashi aya muYerusalem nakuya bamaghura likuma IyaYerusalem kutundilira kuvero lyamangeneno IyaEfurayimu dogoro kulikovhu lyalivero, shinano shakutika kumafere mane ghakubite.¹⁴Aghupu ngorodo nasiliveri, nanavintje ovyo awanine mo mundjugho yaKarunga, kumwe nauyamulyo vyakaliro mumbara yahompa, nakukwata vantu nkwatanika, makura nko kuvyuka kuSamariya.¹⁵Vininke vimwe nka kuhamena Yehoyashi, navintje ovyo aruwanine, ghuna nkondo wendi, nomo aruwanine naAmasiya hompa waYuda, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyavahompa

vaIsraeli? ¹⁶Makura Yehoyasha afu akwame vanyakulyendi nakumuvhumbika muSamariya pamayendo ghavahompa vaIsraeli, ngoli Yeroboyamu, monendi wamukafumu, akara hompa mulivango lyendi. ¹⁷Amasiya mona wamukafumu waYowashi, hompa waYuda, kwaparukire mwaka murongo nantano kuruku rwamfa da Yehoyashi mone wamukafumu waYehoyashi, hompa waIsraeli. ¹⁸Vininke vimwe nka kuhamena Amasiya, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyavahompa vaYuda? ¹⁹Ava tura likuyuvho mukudimuvyuka Amasiya muYeruselema, ghuye nko kudukira kuLakishi. Ngoli vavo ava tumuko vakafumu vamukwame kuLakishi kumwe nakuka mudipayera nkoko. ²⁰Avakavyuta shimpu shendi pakakambe, kumwe nakushivhumbika pambira davanyakulyendi munkurumbara yaDaviti. ²¹Mbunga nayintje yaYuda ayi ghupu Asariya, ogho akaliro ghuye mwaka dendi murongo nantayimwe, kumwe nakumutura akare hompa mulivango lyavashe Amasiya. ²²Ndje Asariya ogho atungwiliro Elat nakuyivyuta kuva Yuda kuruku rwamfa dahompa Amasiya vavhumbika pavanyakulyendi. ²³Mumwaka wamurongo nantano waAmasiya mona wamukafumu waYowashi hompa waYuda, Yeroboyamu mona wamukafumu waYehoyashi hompa waIsrael atameke kupangera muSamariya; ghuye kwapangilire mwaka dimurongo ne naghumwe. ²⁴Ghuye kwaruwanine viruwana-dona mushikenga mantjo ghaKarunga. Ghuye kapi atundireko kukeheyiino ndjo yaYeroboyamu mona wamukafumu waNebata, ogho atuliro Israeli mundjo. ²⁵Ghuye kwavyutire murudi waIsrael kutundilira ku Lebo Hamati dogoro kulifuta IyaAraba, mukukwama lirawiro lyankango daKarunga, Karunga waIsraeli, odo aghambire dipitire mwamukareli wendi Yona mona wamukafumu waAmitayi, wamupumbi, ogho akaliro muGati Hefere. ²⁶Morwa Karunga amonine ruhepo rwaIsraeli, rwaro kwakalire rwarudona shiri ghunene kuvantu navntje, kwanavantje mupika ndi mumanguruki, ngoli kwato muyogholi kuvaIsraeli. ²⁷Karunga kwaghamba ashi kapi ngadimita po lidina Iya Israeli pantunda yaghudjuni; morwa ro, ava yoghorora mukuruwanita lighoko IyaYeroboyamu mona wamukafumu waYehoyashi. ²⁸Vininke vimwe nka kuhamena Yeroboyamu, navintje ovyo aruwanine, nkondo dendi, omo kawapayikanga vita namo avyutire Damascus naHama, odo dakaliro kuvaYuda, divyuke kuvaIsraeli, ndi kapi vavitjanga mumbapira davishorokwa vyavahompa vaIsraeli? ²⁹Yeroboyamu afu ava muvhumbiki pavanyakulyendi, pamayendo ghava hompa vaIsraeli, ngoli Sakariya monendi wamukafumu akara hompa mulivango lyendi.

15

¹Mumwaka wamurongo nanta-mbiri daYeroboyamu hompa waIsraeli, Asaria mona wamukafumu waAmasiya hompa waYuda avareke kupangera. ²Asariya opo avarikire kupangera ghuye ana kara namwaka murongo nanta-yimwe, ngoli ghuye kwapangilire mwaka dimurongo ntano nambiri muYeruselema. Lidina lyavawina kwakalire Yekoliya, nka ghuye kwakalire wantuntiliro yaYeruselema. ³Ghuye kwaruwanine vyaviwa mushikenga mantjo ghaKarunga, yira momo varuwanine vashe Amasiya. ⁴Ngoli, kapi adjonawire mavango ghashihedana. Vantu shimpe kavadjamberanga nakushwakerera vidumba vyaviwa kumavango ghashihedana. ⁵Karunga avhukuma viheru kwahompa liparu lyendi kwakalire naviheru dogoro kumfa dendi nka ghuye kwakukalilire nandjugho yamwene. Yotamu, mona hompa wamukafumu, nko kukara mpitameho mulipata nakupangera vantu mushirongo. ⁶Vininke vimwe kuhamena Asariya, navintje ovyo aruwanine, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaYuda? ⁷Makura Asaria afu akwame vanyakulyendi; avakavhumbika pavanyakulyendi munkurumbara yaDaviti. Yotamu, monendi wamukafumu, akara hompa mulivango lyendi. ⁸Mumwaka wadimurongo ntatu nanta-ntatu waAsariya hompa waYuda, Sakariya mona wamukafumu waYeroboyamu apangere Israeli muSamariya mwedi nta-yimwe. ⁹Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga, yira momo varuwanine vashe. Ghuye kapi atundireko kundjo yaYeroboyamu mona wamukafumu waNebata, ogho atwalidiro Israeli mundjo. ¹⁰Shalumu mona wamukafumu waYabeshi avakuyuvhu mukudi vyuka Sakariya, ava muhomwene muBileyam, kumwe nakumudipagha. Ghuye nko kukara ngoli hompa mulivango lyendi. ¹¹Vininke vimwe kuhamena Sakariya, vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaIsraeli. ¹²Odino ndo nkango daKarunga odo aghambire kwaYehu, mukughamba, "Vana voye ngavashungira kushipundi sha ghuhompa waIsraeli dogoro kumuhoko waghune." Ovyo mbyo vyashorokiro. ¹³Shalumu mona wamukafumu waYabeshi atameke kupangera mumwaka wadimurongo ntatu nanta-ne waAsariya hompa waYuda, ngoli ghuye kapangilire tupu mwedi ghumwe tupu muSamariya. ¹⁴Menahemu mona wamukafumu waGadi akanduka atundilire kuTirisa ayende kuSamariya. Oko nko akahomwine Shalumu mona wamukafumu waYabeshi muSamariya. Amudipagha kumwe nakukara hompa mulivango lyendi. ¹⁵Kuvininke vimwe kuhamena Shalumu nalikuyuvo oloyo atulidirepo, vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaIsraeli. ¹⁶Makura Menahema ahomona Tipasa navintjeya ovyo vyakaliromo, kumwe nakutulida murudi ghukundurikide Tirisa, mukondashi kapi kava mugharwiranga nkuru-mbara. Makura nko kushihomona. Nko kutu kumuna vakamali vamarutu maviri mumukunda. ¹⁷Mumwaka wadimurongo ntatu nanta-ne daAsariya hompa waYuda, Menahema mona wamukafumu waGadi avareke kupangera Israeli; apangere mwaka murongo muSamariya. ¹⁸Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga. Muliparu lyendi nalintje, kapi atundireko kundjo daYeroboyamu mona wamukafumu waNebata, ogho atwalidiro Israeli mundjo. ¹⁹Makura Pula hompa waAsiriya aya mukuyahomona shirongo, ngoli Menahema atapa kwa Pula sisiliveri mutalenta liyovi limwe, morwa lipopero Iya Pula likare kumwe naye mukupameka ghuhompa waIsraeli mulighoko lyendi. ²⁰Menahema kwaghipire pamutiniko vimaliva ovyo kuva Israeli mukupura nkehe ghuno mukafumu wamuntungi afute Shekeli yadimurongo ntano yaSisiliveri kukwendi mukukatapa kwahompa waAsiriya. Makura hompa waAsiriya avyuka nakukara kapi akaliremonka omo mushirongo. ²¹Vininke nka vimwe kuhamena Menahema, nanavintje ovyo aruwanine, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaIsraeli? ²²Makura Menahema afu akwame vanyakulyendi, Pekahiya

monendi wamukafumu hompa mulivango lyendi.²³ Mumwaka wadimurongo ntano waAsariya hompa waYuda, Pekahiya mona wamukafumu waMenahema atameke kupangera Israeli muSamariya; Ghuye kwapangilire mwaka mbiri.²⁴ Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga. Kapi ashuvire ndjo daYeroboyamu mona wamukafumu waNebata, odo atwalidilire Israeli mundjo.²⁵ Pekahiya kwakalire namukughona wavakavita walidina Peka mona wamukafumu waRemaliya, ogho atuliropo likuyuvho lya kudivyuka Pekahiya. Akupakerere navakafumu dimurongo ntano vamuGileyada, Peka adipagha Pekahiya kumwe na Arigobu naAriye muSamariya, muhotepopero yamumbara. Peka kwadipaghire Pekahiya nakukara hompa mulivango lyendi.²⁶ Vininke vimwe kuhamena Pekahiya, navintje ovyo aruwanine, vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyavahompa vaIsraeli.²⁷ Mumwaka wadimurongo ntano nambiri daAsariya hompa waYuda, Peka muna wamukafumu waRemaliya atameke kupangera Israeli muSamariya; ghuye kwapangilire mwaka dimurongo mbiri.²⁸ Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga. Kapi ashuvire ndjo daYeroboyamu mona wamukafumu waNebata, ogho atwalidiro Israeli mundjo.²⁹ Mumayuva gha Peka hompa waIsraeli, Tigilata-Pilesere hompa waAsiriya kwayire nakuyakwata Iyoni, Abeli Bete, Makaah, Yanowa, Kedeshi, Hasoro, Gileyada, Galileya, navirongo navintje vyavaNafutali. Atwara vantu kuAsiriya.³⁰ Makura Hosheya mona wamukafumu waRemaliya. Amuhomona nakumudipagha. Makura akara hompa mulivango lyendi, mumwaka wadimurongo mbiri daYotamu mona wamukafumu waUsiya.³¹ Vininke vimwe kuhamena Peka, navintje ovyo aruwanine, vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaIsraeli.³² Mumwaka waghuviri waPeka mona wamukafumu waRemaliya, hompa waIsraeli, Yotamu mona wamukafumu waAsariya, hompa waYuda atameke kupangera.³³ Ghuye kwakalire namwaka dimurongo mbiri nantano opo avalikire kupangera; ghuye apangere mwaka ntano naghumwe muYerusalema. Lina lyavawina kwakalire Yerusha; ghuye kwakalire mona-kadi Sadoko.³⁴ Yotamu kwaruwanine vyaviwa mushikenga mantjo ghaKarunga. Ghuye kwakwamine shihonena nashintje osho kavaruwananga vashe Asariya.³⁵ Ngoli, mavango ghashihedana kapi adjonawire. Mbunga shimpe kayi kaddjamberanga nakushwakerera vidumba kumavango ghashihedana. Yotamu atungu livero lyamangeneno pawiru yandjugho yaKarunga.³⁶ Vininke vimwe kuhamena Yotamu, nanavintje ovyo aruwanine, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyavahompa vaYuda?³⁷ Mumayuva ogho Karunga atameke kutuma Resini hompa waAramu adivyuke Yuda, naPeka mona wamukafumu waRemaliya.³⁸ Yotamu afu akwame vanyakulyendi nakumuvhumbika pavanyakulyendi munkurumbara yaDaviti, vanyakulyendi. Makura Ahasi, monendi wamukafumu, akara hompa mulivango lyendi.

16

¹Mumwaka wamurongo nantambiri da Peka mona wamukafumu waRemaliya, Ahasi mona wamukafumu waYotamu hompa waYuda, avareke kupangera.² Ahasi kwakalire namwaka dimurongo mbiri opo avalikire kupangera, ngoli apangere mwaka murongo nanta-ghumwe muYerusalema. Kapi aruwanine vyakuhungama mushikenga mantjo ghaKarunga Karunga wendi, yira momo vaviruwane vanyakulyendi Daviti.³ Murupe oro, ghuye akwama mundjira dawahompa vaIsraeli; kumwe nka, nakutura monendi wamukafumu kundjambo yakushwakerera, mukukwama viruwana-dona vyadimuhoko, odo atjidire Karunga kumeho yambunga yaIsraelsi.⁴ Ghuye kadjamberanga ndjambo nakushwakerera manganganga ghakututumukida kumavango ghashihedana, kumandundu, namuvitondo vyamundulye.⁵ Makura Resini, hompa waAramu naPeka mona wamukafumu waRemaliya, hompa waIsraeli, ava ya kuYerusalema muya homona. Ava kundurukida Ahasi, ngoli kapi vamufundire.⁶ Ruvede oro, Resini hompa waAramu avyuta Elata yavaAramu nakutjidamo mbunga yaYuda vatundemo muElata. Makura vaAramu ava ya muElata omo vayatunga noruno ruvede.⁷ Ngoli Ahasi atumu vantumi kwaTigila-Pilesere hompa waAsiriya, mukughamba, "Ame mukareli ghoye nka nimonoye wamukafumu. Kanduka ghuye nakuyandjoghora mumaghoko ghahompa waAramu namumaghoko ghahompa waIsraeli, ovo vana kundwamito."⁸ Makura Ahasi aghupu sisiliveri nangorodo odo awanine mundjugho yaKarunga namaghungagho ghamumbapira yahompa kumwe nakuvituma vikare mbyo vitapa vyahompa waAsiriya.⁹ Ngoli hompa waAsiriya amu yuvhu, kumwe hompa waAsiriya ayendi akarwanite Damasikusi, nko kushifunda kumwe nakutwara vantu vamo ngo, vakwati mukuva twara kukiri. Adipagha nka Resini hompa waAramu.¹⁰ Hompa Ahasi ayendi kuDamasikusi vaka kugwanekere naTigila-Pilesere hompa waAsiriya. MuDamasikusi aka kenga shidjambero. Ghuye atumu kwamuruti Uriya lifano lyashidjambero navininke vyakona kufaneka navintje ovyo vashiruwana ovyo shina hepa.¹¹ Makura muruti Uriya adiki shidjambero shifane yira lighano lyahompa Ahasi oyo amutuminine litunde muDamasikusi. Ghuye kwashimanine kumeho hompa Ahasi aya tike mukukavyuka atunde kuDamasikusi.¹² Opo aka vyukire hompa atunde kuDamasikusi akenge shidjambero; hompa aya kushidjambero nakuya ruwana ndjambo pashidjambero osho.¹³ Aruwana ndjambo yakushwakerera nandjambo yambuto, aterepo ndjambo yavinwa, nakunayerapo honde yandjambo yampora pashidjambero.¹⁴ Shidjambero shangoporo kumeho yandjugho yaKarunga, shitunde pakatji kashidjambero shendi nandjugho yaKarunga nakushitura kuruha rwaghumboya rwashidjambero shendi.¹⁵ Makura hompa Ahasi arawiri muruti Uriya, mukughamba, "Pashidjambero shashinene kushwakererapo ndjambo yakushwakerera ngura-ngura nandjambo yambuto ngurova, nandjambo yakushwakerera yahompa nandjambo yendi yambuto, rambangako nandjambo yakushwakerera yavantu navantje vamushirongo, nandjambo davo dambuto nandjambo davo davinwa. Nayerako honde nayintje yavimuna vana dipagha. Ngoli shidjambero shangoropo ngashikara shande kupurangako liyendito.¹⁶ Muruti Uriya aruwana yira momo amurawilire hompa Ahasi.¹⁷ Hompa Ahasi aghupuko tutemba navivhani wangoporo vitunde paviyimaneno; nakughupako liwe litundepo pahove yangoropo oyo yakaliro munda nakuyitura parupare rwaliwe.¹⁸ Aghupupo shilyatero shaShabata osho varuwanine kundjugho yaKarunga,

kuturako nashi shahopo pamangeneno ghandjugho yaKarunga, mukonda yahompa waAsiriya.¹⁹Vimwe vyakuhupako kuhamena Ahasi, ovyo aruwanine, nani ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyavahompa vaYuda? ²⁰Ahasi afu akwame vanyakulyendi nakumuvhumbika pamayendo ghavanyakulyendi munkurumbara yaDaviti. Hesekiya monendi wamukafumu akara hompa mulivango lyendi

17

¹Mumwaka wamurongo nambiri wahompa Ahasi waYuda, Hosheya mona wamukafumu waEla avareke kupandera. Ghuye kwapangilire vaIsraeli muSamanya mwaka nta-nane. ²Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga, kapi akalire yira vahompa vaIsraeli ovo vahoviro kukwandi. ³Shalimanesera hompa waAsiriya amu homona, Hosheya nko kukara ngoli mukareli wendi nakumuyitiranga mutero. ⁴Makura hompa waAsiriya avidimburura ashi Hosheya kuna kumuyenda kuntji, morwa Hosheya kwatumine vantumwa kwa hompa So waEgipite; shimpe nka, ghuye kapi atelire mutero kwahompa waAsiriya, yira momo kaviruwananga mwaka dakapito. Makura hompa waAsiriya amutura nakumugharerera mudorongo. ⁵Makura hompa waAsiriya ahomona mwayando shirongo nashintje, nakuhomona Samariya mukushikundukida mwaka ntatu. ⁶Mumwaka wanta-nane daHosheya, hompa waAsiriya akwata Samariya nakutwara vaIsraeli kuAsiriya. Akavatura muHala, kumukuro waHabora wamuGosani, namunkurumbara yaMedesi. ⁷Oghuno ghupika kwashoeokire mukonda mbunga yaIsraeli kwadjonine kwaKarunga Karunga wavo, ogho ava ghupi vatunde mushirongo shaEgipite, vatunde mulighoko lya Faragho hompa waEgipite. Mbunga kayitongamenanga vakarunga vapeke ⁸nakuhonena muviruwana vyadimuhoko odo atjidiremo Karunga kumeho yambunga yaIsraeli, nakuhonena viruwana ovyo kavaruwananga vahompa vaIsraeli. ⁹Mbunga yaIsraeli kavaruwananga vyamukaholya-holya ---mukudivyuka Karunga Karunga wavo ---Vininke ovyo vya kaliro kapishi vyaviwa. Ava dikita mavango naghumwavo mavango ghakukanderera vaKarunga vavipempa munkuru-mbara davo nadintje, kutundilira kumarushungu ghalinomeno dogoro nakumakuma popero. ¹⁰kwatulire nka ngundi damawe nangundi daAshera kuvindundu navintje namunda yavitondo vyaviteke. ¹¹Oko nko kavashwakereranga ndjambo damanganganga gha lidumba lyaliwa kumavango ghavakarunga vavipempa naghantje, yira momo kavaviruwananga dimuhoko, odo atjidire Karunga kumeho yavo. VaIsraeli ava ruwana vininke vyavidona vyarenkitiro Karunga agarape; ¹²Kavatongamenanga vakarunga vamaano, ovyo ava tantilire Karunga ashi, "Nakuvhurashi muruwani vininke ovyo." ¹³Ngoli Karunga kakorangedanga Israeli naYuda kupitira mwankehe mupumbi namwankehe mumoni, mukughamba, "Kushighurenu kundjira denu dadidona nakukwatilikida dimuragho dande nakumpangera dande, nakukukunga mukwatilikide veta nadintje odo narawira vashenu, odo namutumina muvakareli vande vapumbi." ¹⁴Ngoli kapi yayuvhire; murupe oro vavo kwarundire dimutwe yira vashavo ovo vadiliro kuhuguvara mwaKarunga Karunga wavo. ¹⁵Avashwena mpangera dendi nakulikwatakano oloyo atulire kumwe navanyakulyavo, nalikukwatakano lyamughano oloyo ava pire. Ava kwama viruwana vyahana mulyo nanaghumwavo ava kara vahana mulyo. Ava kwama muhoko daghuhedana odo davakundurukidiro, odo ava rawilire Karunga ashi nakudihonenashi. ¹⁶Kapi vapakilire mbiri dimuragho nadintje daKarunga Karunga wavo. Avaruwana vindjwantjo vyantana mbiri davikugho mukuvitongamena. Avaruwana ngundi yaAshera, nakutongamena ntungwedi nadintje dakuliwira kumwe nakutongamena Bala. ¹⁷Avatura vana vavo vavamati navavakadona mukavadjambura mumundiro, vavo kavayaghura vyakumeho nakuruwanita maghunganga, kukughulita naghumwavo mukuruwana vininke vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga, ava murenkita agarape. ¹⁸Makura Karunga agarapa ghunene kuvaIsraeli nakuvaghupako kumeho yendi. Kwato ghumwe ahupitireko nkundi muhoko waYuda mpentjagho. ¹⁹²⁰Nampiri vaYuda kapi kavatikitangamo dimuragho daKarunga Karunga wavo, navo kavakwamanga viruwana ovyo kavaruwananga vaIsraeli. Makura Karunga nko kushuva dimuhoko nadintje daIsraeli. Makura Karunga nko kushuva dimuhoko nadintje daIsraeli; ava garapere nakuvatapa mumaghoko ghava vakuvhura kuvashakana viweka vyavo, dogoro ava ghupuko kumeho yendi. ²¹Aghupuko Israeli kulira lyaguhompa waDaviti, nakutura Yerobayamu mona wamukafumu waNebata mughuhompa. Yerobayamu atwalidiri Israeli atundeko mukukwama Karunga nakuva renkita vature ndjo yayinene. ²²Mbunga yaIsraeli kwakwamine ndjo nadintje daYerobayamu kumwe nakudira kudishuva, ²³makura Karunga avaghupuko kumeho yendi, yira momo aghambire muvakareli vendi navantje vavapumbi ashi ngavitikamo. Makura vaIsraeli avava ghupumo mushirongo shavo mukuvatwara kuAsiriya, nalyanamuntji lino movanakara. ²⁴Hompa waAsiriya aghupu vantu vamuBabiloni navamuKuta, navamu Ava, navamuHama naSefarivayimu, kumwe nakuvatura munkuru-mbara yaSamariya mulivango lyambunga yaIsraeli. Avaghupu Samariya kumwe nakutunga munkurumbara damo. ²⁵Ovino kwashorokire pamuntango vatungivamo ovo vakaliromo kapi vafumadikire Karunga. Makura Karunga atumu vanyime mukatji kavo mukuyadipaghamo vamwe. ²⁶Makura avatantere hompa waAsiriya, mukughamba, "Muhoko ogho washimba nakuvatura mumankurumbara daSamariya kapi yayiva ndjenditito yaliruwaneno Karunga wamo mushirongo. Makura mbyo atuma vanyime mukatji kavo, ngoli, kokenga, vanyime kuna kudipagha vantu oko mukonda kapi yayiva ndjenditito yaliruwaneno Karunga womo mushirongo." ²⁷Makura hompa waAsiriya araghura, mukughamba, "Twarenuko muruti ghumwe mwavo mwakashimba, kumwe ayende nakukutunga nkoko, kumwe nakukavashonga ndjenditito yaliruwaneno karunga wamo mushirongo." ²⁸Makura muruti ghumwe movo vakashimbire vatunde muSamariya ayendi nakukutunga muBeteli; ghuye kwavarongire omo vavhura 'kufumadeka Karunga. ²⁹Nkehe runo rudi aruruwana karunga wavo wavipempa kumwe nakuvatura kumavango ghaguhedana ogho vadikire vaSamariya- nkehe runo rudi oro rwatungiro mumankurumbara. ³⁰Vantu vamuBabiloni avaruwana Sukoti Benoti; vantu vamuKuta avaruwana Nerigali; vantu vamuHamati avaruwana Ashima; ³¹vamuAvite avaruwana Nibahasi

naTarataka. VaSefariva kwadjambire vana vavo mumundiro kwaAdirameleki naAnameleki, vaKarunga vavipempa vavaSefariva.³² Vavo kavafumadekanga nka Karunga, kumwe nakutura vamwe vavumwavo vakare varuti vakumavango ghaghuhedana, ogho kavakadjamberanga naghumwavo mundjugho yaghuhedana kumavango ghaghuhedana.³³ Vavo kavafumadekanga Karunga ngoli kuno vavo kavatongamenanga vakarunga vavo vavipempa, mumpo yamuhoko ogho vaghupiremo.³⁴ Nalyanamuntji shimpe kuna kuruwana mpo yavo yakare. Kapi vafumadekanga Karunga, kwato nampiri vakwame nkalito, mpangera, veta, ndi dimuragho daKarunga odo atapire muvantu vaYakopu --- ovo atwenyine Israeli ---³⁵ kumwe ovo atulilire Karunga makukwatakano nakubarawira, "Mwashatjira vakarunga vapeke, nakuvatwerashi ngoro, ndi nakuvadjamberashi ndjambo.³⁶ Ngoli Karunga, ogho avaghupu mushirongo shaEgipite nankondo dendi dadinene mukuhonyonona lighoko, ndje ghumwe mufumadeka; ndje mutongamena, nakumudjambe ndjambo.³⁷ Nkalito nampangera, veta nadimuragho odo amutjangeri, muna hepa kuditikitamo dogoro naruntje. Ngoli mwashatjira vakarunga vapeke,³⁸ nalikukwatakano olo natulirepo nanwe, mwashalivhura; shimpe mwashafumadeka vakarunga vapeke.³⁹ Ngoli Shankendengere Karunga wenu ndje wakuvhura kufumadeka. Ghuye kuvhura kumuyoghora kughunankondo wavanankore vunu."⁴⁰ Ngoli vavo kapi vayuvhire, mukonda yakutwikira kuruwana ovyo kavaruwananga muhovo.⁴¹ Ngoli odino dimuhoko kwatjira Karunga nakutongamena nka vintjwantjo, navana vavo kuruwana vyakukufana --- yira momo vaviruwananga vatekuru vavo. Vavo kwatwikilire kuruwana ovyo kavaruwananga vanyakulyavo, dogoro lyanamuntji lino.

18

¹Ngoli mwaka waghutatu waHosheya mona wamukafumu waEla, hompa waIsraeli, Heseiya mona wamukafumu waAhasi, hompa waYuda atameke kupangera.² Ghuye kwakare namwaka dimurongo mbiri nantano opo avalikire kupangera; Ghuye kwapandilire muYerusalem mona wamukafumu waEla dimurongo mbiri nantane. Lidina lyavawina kwakalire Abiya; Ghuye kwakalire monakadi waSekariya.³ Ghuye kwaruwanine vyakuhungama mumantjo ghaKarunga, mukukwama shihonena nashintje shaDavidi, vanyakulyendi, osho varuwanine.⁴ Aguhupupo mavango ghashighuhedana, kuyungurura ngundi damawe, nateta ngundi daAshera. Atetaghura ghugcane-ghugcane liyoka lyangoropo olo aruwanine Moses, mukonda mumayuva ogho mbunga yaIsraeli kayishwakereranga nkoko manganganga ghalidumba lyaliwa; kavaltitwenyanga "Nehushitani."⁵ Heseiya kwahuguvulire mwaKarunga, Karunga waIsraeli, Ngoli kuruku yendi kwato nka ghumwe amufano mukatji kavahompa navantje vaYuda, kwato mukatji kavahompa ovo vavumwamino.⁶ Morwa ghuye kwatokomine kwaKarunga. Kapi ashayikire mukukwama ngoli kwakwatilikidire dimuragho daKarunga, odo Karunga arawilire Mosesi.⁷ Makura Karunga akara kumwe naHeseiya ngoli nakuntjekayendanga kavimutompokanga. Alipiripo likuyuvho mukuvyuka hompa waAsiriya mukudira kumukarera.⁸ Ahomona vaFilipi muGasa nadimurudi dashikundurikido, kutundilira kurushungu yavanomeni dogoro kunkurumbara yalikuma popero.⁹ Mumwaka waghure waHomba Heseiya, ogho wakaliro mwaka wanta-mbiri waHosheya mona wamukafumu waEla hompa waIsraeli, Shalimanesera hompa waAsiriya akanduka mukuyavyuka Samariya nakuyashikundurukida.¹⁰ Kughuhura wamwaka ntatu ava shighupu, mumwaka wanta-yimwe waHeseiya, ogho wakaliro mwaka wanta-ne waHosheya hompa waIsraeli; murupe oro Samariya kwayikwatire.¹¹ Makura hompa waAsiriya atwara waIsraeli kuAsiriya nakukavatura muHala, nakuliyenga lyamukuro waGosani, namumankuru-mbara daVamedese.¹² Ghuye kwaviruwanine vino mukonda vavo kapi valimburukwire kuywi lyahompa Karunga vavo, ngoli vavo kwatjolire veta yalikukwatakano lyendi, navintje ovyo Karunga arawiri mukareli wendi Mosesi. Avashwena kuvitegherera ndi kuviruwana.¹³ Makura mumwaka wamurongo nane waHomba Heseiya, Senakeribu hompa waAsiriya ahomona nkurumbara nadintje damakuma-popero daYuda kumwe nakudikwata.¹⁴ Ngoli Heseiya hompa waYuda atumu tumaraka kwa hompa waAsiriya ogho akaliro muLakishi, mukughamba, "Nadjona kukoye. Ngupirepo. Nkehevi ngaghumpangani viruwana." Hompa waAsiriya apura kwaHeseiya hompa waYuda mukufuta mafere matatu ghatalente yaSisiliveri natalente dimurongo ntatu yangorodo.¹⁵ Makura Heseiya amupa sisiliveri nayintje oyo awanine mundjugho yaKarunga namaghungagho ghamumbara yahompa.¹⁶ Makura Heseiya aramaghura ngorodo kumavero ghakundjugho yaKarunga nakungundi oyo vavambayikireko; atapa ngorodo kwahompa waAsiriya.¹⁷ Ngoli hompa waAsiriya ashongaghura vakavita vendi vavanene, mukutuma Taritani naRabisarisi kumwe navakughona vavakavita vatunde muLakishi vayende kwahompa Heseiya muYerusalem. Ava yendi yashitaghura kumwe nakukatika pandje yaYerusalem. Ava katika palipompota lyadama yakuwira, kunkunkwandjira yakulivango lyavaruwani vidwata, kumwe nakukayimana mpopo.¹⁸ Opo vatuminine Hompa Heseiya, Eliyakimu mona wamukafumu waHilikiya, ogho akaliro mukungi wambara, naShebina mukamatjangwa, kumwe naYowa mona wamukafumu waAsafa, kamutjangi, avarupuka vakakugwanekere navo.¹⁹ Makura mukughona wavakavita avatantere mukatantera Heseiya ovyo ana ghamba hompa wamunene, hompa waAsiriya, mukughamba: "Muvinke ovyo anakukunenipitira?"²⁰ Ove kughamba tupu nkango dakupira mulyo, mukughamba ashi mpoghali makukwatano nankondo muvita. Mware ghunahuguvara, mposhi ghudimbyuke mundwanita?²¹ Kokenga, ove kwahuguvara kumpanga yarughu rwaEgipite, ngoli ntjene muntu adegghemeneko, kuvhura yimurware mulighoko nakumutaghura. Ovino mbyo vyakushoroka kwaFaragho hompa waEgipite kwanavantje ovo vahuguvaro mumwendi.²² Ngoli ntjene ghughamba kukwande, 'Atwe twahuguvara mwaHomba Karunga wetu, 'nani kapishi ntje ghumwe ogho Heseiya ahanawirepo mavango ghashihedana navidjambero, kumwe nakutantera Yuda naYerusalem, Muna hepa kutongamena kushidjambero shino shamuYerusalem?'²³ Ngoweno, nashana nikurunene ghushwi waghwa ghuna kutundo kwantilyande hompa waAsiriya. Ame nganikupa tukambe mayovi maviri, ntjeneshi

kuvhura ngaghuwane varondi vato.²⁴Weni omo ghukandana paghumwe wavakughona wavakavita muvakareli vantiyande? Ove kwahuguvana muturukara twavita twaEgipite navarondi tukambe! ²⁵Ashi ame kunayendi dogoro kuno nahana Karunga mukuyarwana nadivyuka livango lino nakulidjonaghura ndi? Karunga ana vintantero, 'Homona livango oli nakudjonaghura.'"²⁶Makura Eliyakimu mona wamukafumu waHilikiya, naShebina, naYowa avatantere mukughona wavakavita, "Tunakanderere ghamba navapikoye muliraka lyaAramayiki, morwa atwe kuruyuvha. Washa ghamba natwe muliraka lyaruYuda kuvikara mumatwi ghavantu ovo vanakaro kulikuma." ²⁷Ngoli mukughona wavakavita avatantere "Nani kapishi ntiyande anantumo kwantilyenu nakuyaghamba nkango odino? Kapi anantumu me kuvantu ovo vanashungiro palikuma, ovo ngavalyo mbuko yavavene nakunwa matikamo ghavavene kumwe nanwe?"²⁸Makura mukughona wavakavita ayimana nakuyiyira naliywi lyalinene muliraka lyaruYewish, mukughamba, "Teghererenu kunkango dahompa wamunene, hompa waAsiriya. ²⁹Hompa kuna ghamba, 'Mwashapulidira Hesekeya amushongaghure, morwa kapi ngavhura kumuyoghora munkondo dande. ³⁰Mwashapulidira Hesekeya amurenke muhuguvare mwaKarunga, mukughamba, "Karunga ghushiri kuvhura amuyoghore, nayino nkurumbara kapi ngayitapa mumaghoko ghahompa waAsiriya.""³¹Mwasha tegherera kwaHesekeya, morwa vino mbyo anaghamba hompa waAsiriya: Tulitenupo mpora kumwe name nakurupuka muye kukwande. Makura nkehe ghuno ngalya vyakutunda kumandjembere ghamwene navyakutunda mulikuyu lyamwene, nakunwa mema ghakutunda mulitope lyamwene. ³²Ngamuviruwana vino dogoro nkoko nganikayera nakuyamughupamo nimutware kushirongo shakufana yira shirongo shanaghumwenu, shirongo shamahangu navinyu yayipe, shirongo shamboroto navikunino vyamandjembere kwaHesekeya ntjene, atameka kumushongaghura, mukughamba, 'Karunga kwatuyoghora.'"³³Ndi mpovaliko vakarunga vavantu vakuvhura kuvayoghora mulighoko lyahompa waAsiriya? Kuni vanakara vakarunga wavaHamati naAripadi? ³⁴Kuni vanakara vakarunga vaVasefarivayimu, vaHena, navaIva? Vayoghorako rumwe Samariya mulighoko lyande ndi? ³⁵Navantje vakarunga vashirongo, mpwaliko keheku karunga ogho ngayoghora shirongo shendi munkondo dande?"³⁶Ngoli vantu kwakalire teghete nakulimbuburashi nkoku, morwa mo arawire hompa Hesekeya, "Mwasha kamulimbubura." ³⁷Makura Eliyaki mona wamukafumu waHilikiya, ogho akaliro mukungi wambara; Shebina muyivi matjangwa; naYowa mona wamukafumu waAsafa, avavitjanga, mukuviyita kwaHesekeya navyuma vyavo vyakutavaghuka, kumwe nakukaditapa kukwendi nkango damukughona wavakavita.

19

¹Ghakuya mwaweno opo Hompa Hesekeya ghayuvire lirapoto lyavo, ghataghura vyuma vyendi, ghakufiki mwene nalirwakani, ntani nakuyenda mundjugho yaKarunga. ²Ghatumu Eliakim, ogho ghakaliro nayeghumwe wamumundi, ntani Shebna kamutjangi, ntani vakurona vavaruti, navantje kwakufikire nalirwakani, kwaIsaya mona Amози, mupumbi. ³Avaghamba kukwendi, "Lino liyua lyalyo liyuva lyaruguvo, lirenkereromo, ntani lifito ntjoni, mposhi vanuke vatike muruvede rwalishampuruko, ngoli kapi vakara nankondo dakuvashampuruka. ⁴Kuvhura vikare ashi Hompa Karunga woye ngayuva nkango nadintje dampitameho, ogho atuma hompa waAssiriya mukurona wendi kumusheteka Karunga wakukarapo, ntani lirenkereromo lyankango od ayuva Hompa Karunga ghoye. Weno yerura ndapero yoye kuvihupwa vyo vinakaropo pano shimpe."⁵Makura vakareli vaHompa avaya kwaYesaya, "makura Yesaya aghamba kukwendi, "Ghamba kwamukurona ghoye: 'Hompa nakughamba shi, "Washakara nawoma nankango od wayuvha, omo keheghuno mukareli waHompa wamuIssiria ghantjanduro. ⁷Kenga, nganitura mpepo mumwendi, ntani ngaghuyuva lirapoto lyapeke ntani kuvyuka kushirongo shanaumwendi. Nganimurenkita ghawere kurufuro rwamushirongo shanaumwendi.""⁸Makura mpitamemo ghavyukire makura akawana Hompa waAssiria kunakukwara navaLibna, ghuyepo ghayuvakareshi Hompa ghatundamo muLakish. ⁹Makura Sennakerib ghaviyivire ashi Tihaka Hompa waKush na Egipite vakuwapayikire mukumurwanita nakukara unankore naye, makura mponka ghatumine vantumwa mbudi nka kwaHesekeya nambudi."¹⁰"Kaghamba kwaHesekeya Hompa wavaYuda, 'Mwashapulitira Karunga wenu ogho mwahuguvana mukumukonga, nakughambashi "Jerusalemu kapi ngavayitapa mumaghako ghaHompa waAssiria." ¹¹Kenga, wayuva oyo gharuwana Hompa waAssiria kuvirongo navintje mukuvidjonaghura vitundilirepo. Makura ngavakupopera ndi?"¹²Ndipo vaKarunga vomughudjuni vavapopilire, ghudjuni wovadjonaghura vava: Gosina, Harani, Resefu ntani vantu vamuEdeni muTeli Assara? ¹³Kuninko vahompa vamuHamat, hompa waApadi, hompa wankurumbara damuSepharvaim, vaHena, ntani Ivahi?"¹⁴Hisikiya kwawanine mbudi yino kuvantumwa mbudi ntani ayivarura. Makura ghayendi dogoro kundjugho yaHompa ntani nakukayihanita kumeho yendi. ¹⁵Makura Hisikiya gharaperere kumeho yendi nakukughashi, "Hompa wavatambuli, Karunga waIsraeli, ove washungiro pawiru yavaengeli, ove Karunga mpentjoye mughantungi naghuntje wapalivhu. Washita liwiru nalivhu. ¹⁶Pirura matwi ghoye, Hompa, ntani nakutegherera. Paghura mantjo ghoye, nakukenga, ntani yuvha nkango damuSennakerabu, oyo ghatuma mukuyatinda Karunga wamuyumi. ¹⁷Ushiri-shiri, Hompa, hompa wavaAssiria ghadjonaghulirepo dimuhoko navirongo vyavo. ¹⁸Vatura vakarunga vavo mumundiro, enengoli kapi vakareli vakarunga ngoli kavarughananga virughana vyashikafumu vyakumaghoko, vitondo namawe tupu. Makura vaAssiria mpo vavadjonaghulire. ¹⁹Weno ngoli, Hompa Karunga wetu, tupopere, ame kukukanderera, kunkondo dendi, mposhi dimuhoko nadintje dapalivhu ngadiyiveshi ove, Hompa, ove Karunga mpentjoye."²⁰Makura Isaya mona wamukafumu waAmози ghatumu mbudi kwaHesekeya, nakughambashi, "Hompa, Karunga waIsraeli nakughambashi, 'Mukondashi ove kuraperera kwande kurunyeghenyo rwaHompa Sennakerib wamuAssiriya, ame nakuyuvhire. ²¹Yino ndjo nkango aghambire Hompa kuhamena kwendi: "Vakamali kadona vakukushuka kamuSione kwato shinka nove ntani kushepa nalishentjo. ²²Mona Yerusalema ghamupungwire

natwe, oghe wadira kukwama ntani wamushwaghura? Kuvyuka kogho wayerwira liywi lyoye ntani wayerwira mantjo ghoye mukukunenepita? Kuvyuka mwawakupongoka waIsrael! ²³Muvantumi voye kapi wakwama Karunga, ntani watanta, 'Namatempa ghande ghavakavita ghamangi nayenda ghure wamandundu, ntani nakuwiru-wiru yaLebanoni. Nganiteta vitondo vimweya vyamunya. Nganikangena kumaruha ghaghure, ghagho mutitu wavikwanyango ghunene. ²⁴Natima matope ntani nanwa ghakudirakuyivilita dimukuro daEgipute munda yampadi yande. ²⁵Kapi waviyuva omo navitokora shirughe shashire shakapito, naviruwane mumaruvende ghakare? Weno kunakuvishuva vikapite. Oe ghunaya ghuyatepurure nkurumbara vapiranga kuhomwena mutundundu twalidjonaghuko. ²⁶Vatungimo, vankondo dakushetekera, vanatukukuka nakushwaghuka. Kunakaramo vimenwa mumafuva, mushoni pawiru ndi opo mulifuva vaghusholire kumeho ghukure. ²⁷Ene ngoli nayiva kushungira koye, kuyenda koye pandje, napakuya koye munda naghugara ghoye kukwande, mukonda ghugara ghugara ghoye kukwande. ²⁸Mukonda ghugara ghoye kukwande, mukonda ghukunenepeko ghoye wayatika mumatwi ghande, nganitura lighoko lyande muliyuru lyoye, ntani nakaruha kande mukanwa koye; nganikupirura momo wayire. ²⁹Ghoshino ngashikara shiyivito kukoye: mwaka ghuno ngaghulya ovyo vyamenango muwiya, ntani mumwaka waghutatu ngamukune nakuyabgura, ngamutapeke muvikunino nakulya nyango damo. ³⁰Vihupwapo vyamundjugho yaYuda vyakuparukapo ngavikara nandandani ntani nakuyima nyango. ³¹Makura muYerusalemu vihupwe ngavitundamo, muMonte Siyone vapruki ngavayamo. Unankondo waHompa naghutambuli ngaghuvirughana. ³²Makura Hompa nakughamba vino, kuhamena Hompa waAssiria: "Kapi ngaya munda yankurumbara yimo ndipo aponye ngumba pano. Ndipo ngaye muruku narufuro ndipo ngadike murudi wakuvarwanitapo. ³³Yimo ndjira ndjo yayire ndjo ndjira yimwe nka ngavyuka; kapi ngangena munkurumbara yino-ghuno ngo murawo waHompa." ³⁴Ene ngoli ame nganivatera nkurumbara yino nakuyipopera, nashitambo shanghumwande ntani mukonda yashitambo shamukareli wande Daviti. ³⁵Vyayire muliyuva lyamatiku muEngeli waHompa gharupuka ntani nakukahomona mararo ghaka Assiriya, nakudipagha vakavita 180 000. Apa karambukire vakafumu muruvindwira, marutu ghavafe kehe kuno. ³⁶Makura Sennakerib Hompa waAssiriya ghashuva Israeli nakuyenda kumundi makura ghakara muNinive. ³⁷Muruku, ghuye kuna kuraperera mundjugho yaNisoroku yakarunga wendi, vana vendi vakafumu Ademeleki ntani Sharesi avamudipagha narufuro. Makura avahenene mushirongo shaArarati. Ntani Esarhaddon monendi ghakara Hompa mulivango lyendi.

20

¹Mumayuva ghanya Hesekeya kwavelire kutwalidira kumfa. Mpongoli Isaiah mona wamukafumu waAmosi, wamuporofete ghaya kukwendi, ghaghamba kukwendi, Hompa ghatanta "Tura ndjugho voye mundjira yakuvyukilira; momo ove ngaghufa, ntani kapi ngaghuparuka." ²Makura Hesekeya ghapirukiri shipara shendi kulikuma nakuraperera kwaHompa, nakutanta, ³Nakanderere, Hompa, vhuruka ashi weni omo nayenda nalipuliro kushipara shoye namuntjima wande naghuntje, weni omo naruwanine vyaviwa kumantjo ghoye. Makura Hesekeya ghaliri kudameka. ⁴Kumeho Isaiah ghayendire pakatji kamundi, nkango yaHompa ghayiya kukwendi, nakughamba, ⁵vyuka kuruku nakaghamba kwa Hesekeya, mpititi wabantu vande, "Ghovino mbyo Hompa, Karunga waDaviti wavakurona voye, ghanaghamba: "Nayuvhu ndapero voye, nakenge maruntjodi ghoye. Ame kunakuyenda nikuverure muliyuva lyaghutatu, ntani ngaghuyenda kuwiru kundjugho yaHompa. ⁶Nganiwedererako mwaka dimurongo nantano kuliparu lyoye, ntani nganikupopera ove kumwe nayino nkurumbara mumaghoko ghahompa wavaAssiriya, ntani nganipopera nkurumbara mukonda yande namukonda yamukareli wande Daviti." ⁷"Makura Isaiah ghaghamba, "Ghupa livongwa lyaghukuyu." Ghavaviruwana ngoli nakulitura pashironda shendi makura ghaveruka. ⁸Hesekeya ghaghamba kwaIsaiah, "Shiyivilito munke shinakaro ashi Hompa ngamvherura, ntani ashi niyende dogoro kutembeli yaHompa muliyuva lyaghutatu? ⁹Isaiah ghalimbura, "Ghoshino kushikara shiyivilito shakutulira kwaHompa, ashi Hompa kwaruwana vininke ovyo ghaghamba. Kuvhura mundulye ghuyende vinema murongo kumeho ndimpo kuvyuka kuruku vinema murongo?" ¹⁰Hesekeya ghalimbura, "Shininke shashireru kwamundulye mukuyenda kumeho vinema murongo. Hawe, renka mundunduma ngaghuvyuke vinema murongo kuruku." ¹¹Makura Isaiah mupumbi ghaliliri kwaHompa, makura ghavyuta mundulye kuruku vikando murongo, kutunda opo ghunatundu dogoro kundjira yaAhasi. ¹²Paruvende runya Marduk-Baladan mona wamukafumu waBaladan hompa waBabylon ghatumu ntjangwatumwa naghushwi kwaHesekeya, momo ghuye ghayuvire ashi Hesekeya kwavelire. ¹³Hesekeya ghatagherelire kuntjangwatumwa dinya makura ghanegheda vantumi mumbara nayintje navininke vyendi vyamulyo, siliveri, ngorodo navitovalita namaghadi ghamawa nandjugho daupungwiro wavirwita vyendi, nanavintje ovyo vakawanine mundjugho dendi daupungwiro. Kwato ovyo vyakaliromo mundjugho yendi, ndi opo mughuhompa wendi, ovyo Hesekeya ghadilire kuvanegheda. ¹⁴Makura Isaiah wamupumbi ghaya kwaHompa Hesekeya nakumupura, vinke ovyo vanayaghamba kukoye vano vantu? Kuni oko vanatundu? Hesekeya ghaghamba, "Kunatundu kushirongo shaghure shaBabiloni." ¹⁵Isaiah ghapura, "Vinke ovyo vanayakenge mundjugho voye? "Hesekeya ghalimbura," vanaya kenge navintjeya vyamundjugho yande. Kwato vyapakatji kavininke vyande vyamulyo ovyo nadiri kuvanegheda." ¹⁶Makura Isaiah ghaghamba kwaHesekeya, tegherera kunkango daHompa: ¹⁷kenga, mayuva kuna kuya opo vininke navintje mumbara voye, vininke ovyo vakurona voye vatulika dogoro kuliyuva lyanamuntji, ngavayavishimbe kuBabiloni. Kwato ovyo ngavihupapo, ghaghamba Hompa. ¹⁸Vana voye ovo wayita, ovo warera naghumoye ---ngavavatwara, ntani ngavakakara vakafumu vakupira nkondo mumbara yaHompa waBabiloni." ¹⁹Makura Hesekeya ghaghamba kwa Isaiah, "Nkango yaHompa oyo ghunaghamba yiwa, "Mpo ghaghayalire, "Kuvhura ngakukare mpura naghukorameno mumayuva ghande? ²⁰"Kutwara muvininke vimweya kuhamena Hesekeya,

ntani nankondo dendi, omo ghadikire matemba ghamema nadimulighu, ntani namo ghayitire mema munkurumbara --- kapi vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaYuda? ²¹Hesekiya gharara navakurona vendi, ano monendi Mannasse ghakara hompa mulivango lyavashe.

21

¹Manasse kwakalire mwaka murongo namwaka mbiri opo ghatamekire kupangera; ghapangelire mwaka dimurongo ntano nantano muYerusalema. Lidina lyavawina kwakalire Hephzibah. ²Arughanine vyakupira kuwapera kumantjo ghaKarunga, yira kudimbura vininke vyaghudjuni ogho karunga gharupwitamo kumeho yavantu vaIsraeli. ³Mpongoli adikurura livango lyakuyeruka olo vahanawirepo vashe Hesekiya, ntani ghadiki shidjambero yavaBaala, arughana ngundi davikugho, yira moomo avirughanine Ahaba hompa vaIsraeli, makura anyongeke mutwe kuntungwedi nadintje damuliwuru nakudipanda. ⁴Mannese adiki shidjambero mundjugho yahompa, nampiri ngoli hompa avarawililire, "momu muYerusalema mongalikara lidina lyande kunaruntje." ⁵Adikiri shidjambero ntungwedi nadintje damuliwuru mutunkotya tuviri twa mbunga yaHompa. ⁶Arenke monarume wendi apite mumundiro, arughana mafweno nakupumba ntani apura nava vaghambiro navafe ntani navo vakughamba nampepo. Aghamba maghumbando ghamangi kumantjo ghaKarunga, kumutinda dogoro kugarapa. ⁷Shintjwatjo shakushonga osho arughanine Ashera, ashitilire mumbunga yahompa. Vyavyo kwahaminine kwayombunga ashi hompa aghambire kwaDaviti namonendi Solomon; aghamba: "Momuno mumbunga ntani namuYerusalema, monatoghorora kutundilira mumarudi naghantje ghamuIsraeli, ashi nganitura lidina lyande kunaruntje. ⁸Kapi ngani renkita mpadi davaIsraeli direndarende nkawaro dirupuke mushirongo osho napire vanyakulyavo, nange tupu vatakamita valimbukwe kunavintje ovyo navarawilire, nakukwama veta nadintje odo avarawilire mukareli wande Mosesi." ⁹Ngoli vantu kapi vavikwatire lighano, makura Manasse avapititiri mukurughana ghudona kupitakana virongo ovyo ghadjonaghulire Hompa kumeho yavantu vaIsraeli. ¹⁰Enengoli Hompa aghambire navakareli vendi vavapumbi aghamba shi ¹¹"Mukondashi Manasse Hompa waYuda ovyo arughanine mukuhangura vininke, ntaninka arughanine maghudona kupitakana vaAmorite navantje ovo vakaliro kumeho yendi, ntani arenkita Yuda adjone navintjwatjo vyendi, ¹²Nampindi ngoli Hompa, Karunga vaIsraeli anaghamba vino: Kenga, ame kuna kushana kuyita maghudona yira ngogho muYerusalema namuYuda ashi kukehe ghuno anakuviyuvo vino, matwi ghendi naghantje ngaghaviyuva. ¹³Ngani nenepita Yerusalema nashimetito varughanitire ghunankore waSamariya, ntani rughodi varughanitire ghunankore kumbunga yaAhaba; Makura ngani kushura Yerusalema yikene, yira murwana anakukushururo shisha, kushikuyura ntani kushipirura mushelimuno namushelimunya. ¹⁴Ame ngani vhukuma viruhupwa vyaghupingwa wande nakuvitapa mumaghoko ghavanankore vavo. Vavo ngavakara vishorokwa nakuhanaghurapo vanankore vavo navantje. ¹⁵Mukondashi vavo vana rughana vyavidona kumantjo ghande, ntani vanantjaraghura nigarape, kutunda liyuva olo varupukire vanyakulyavo muEgipute, dogoro liyuva lino." ¹⁶Mukuwedererako, Manasse ghatetire honde yayingi vakupira ndjo, dogoro ayudire Yerusalema kutundilira kughuhura naghuhura namfa. Ovino mukuwedererako kundjo odo varenkitire vaYuda vadjone, opo varughanine vyandjo kushipara shaHompa. ¹⁷Kutwara kumaghudito ghamwe kuhamena Manasse, navintje ovyo arughanine, nandjo odo ghadjonine, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavishorokwa yahompa wavaYuda? ¹⁸Manasse arara navanyakulyendi ntani avamuvumbike mushikunino shamumundi wamwene, mushikunino shaUssa, monendi Amoni akara hompa mulivango lyendi. ¹⁹Amoni kwakalire namwaka murongo mbiri mpoghatamikire kupangera; Apangere mwaka mbiri muYerusalema. Lidina lyavawina kwakalire Meshullemethi; ghuye kwakalire mona waHarusi waYotiba. ²⁰Arughanine vyavidona kumantjo ghaKarunga, yira moomo kavavirughananga vashe Manasse. ²¹Amoni akwamine mundjira ndodo kavayendanga vashe ntani kavapereranga vashe, nakuvinyongamena. ²²Ashuvililire Hompa, Karunga wavashavo, ntani kapi ngayenda mundjira yahompa. ²³Vakalire vaAmoni avakuyongo mukaholyaholya kughunankore naye ntani nakutura hompa mumfa mumundi wendi. ²⁴Ngoli vantu vamushirongo ava dipagha navantje ovo vakuyongiro kudipagha hompa Amoni, makura avatura Yosiya monendi wamumati akare hompa mulivango lyendi. ²⁵Ntani nakuvinka vimwe kuhamena kwaAmoni ovyo arughanine, ndi kapi vavitjanga mumbapira yavitimwitira vyahompa wavaYuda? ²⁶Vantu kwamuvumbikire muntoko yendi mushipata shaUssa, makura Yosiya akara monendi wamukafumu akara Hompa mulivango lyendi.

22

¹Yosiya kwakalire namwaka ntantatu mpo atamekire kupangera; ghuye akapangelire muYerusalema namwaka rontatu namwe. Vavo vawina lidina lyavo mbo Yedida (ghuye kwakalire mona wamukamali waAdaiah waBosikathi). ²Ghuye aruwanine vyakuhungama mumantjo ghaKarunga munankondo. Ghuye akwama mundjira nadintje davadimu vaDaviti, ghuye kapinka apirukire nampindi kurulyo ndipo kurumontjo. ³Kwayire kuhamena kwavyo mumwaka wamurongo ntantatu ghuye hompa Yosiya, ghuye atumu Shafani monaAsaliya mona Meshullami, kushineghedito, kumbunga yaKarunga munankondo, aghambashi, ⁴"Yenda kwa muruti kurona Hilikiya muyuviti nkango ntani kamutantere akavare maliva ovyo vanayita mumbunga yaKarunga munankondo, Ndjontembeli yakaliro mulikengero lyavantu vakaliro pamwe. ⁵Kuvitapa tupu mumaghoko ghavantu vana kuruwano vana kupititiro mbunga yaKarunga munankondo, ntani vavitape tupu kuvantu vanakuruwana vanakaro mumbunga yaKarunga munankondo, mposhivavo varuwane liwapukururo kulidjonaghuko muntembeli. ⁶Vavo vatape tupu maliva kuvashongi, navadiki, ntani navateli vakakudika, ntani shimpe nakughura vipurangi ntani nakushonga mawe mukuwapukurura ntembeli." ⁷Ngoli kwato ovyo

vyakombaninomo vimaliva ovyo vatapire kwavo, mukonda vaviyenditire nalihuguvaro.⁸Hikiya muyuviti nkango daKarunga muruti wamunene kwaShifani wakutemwinina, "Ame nawana mbapira yaveta mumbunga yaKarunga munankondo." Mpo ngoli Hilikiya atapire mbapira kwaShafani, ntani ghuye ayivarura.⁹Shafani ayendi ntani ayitwara mbapira kwahompa, ntani nakamurapota nkwendi, aghamba, "Vakareli voye vanamana maliva oghe vawanine muntumbeli ntani avavitapa mumaghoko ghavantu vakuruwana ovo kavapakerango mbili kumbunga yaKarunga munankondo,"¹⁰Makura Shafani mutemwinini nkango aghamba kwahompa, "Hilikiya muyuviti nkango daKarunga amupa ghuye mbapira." Makura Shafani ayivarwiri hompa.¹¹Vyavyo kwayire kuhamena opo ayuvire hompa nkango yaveta, ghuye atuliki vyuma.¹²Hompa arawiri Hilikiya muyuviti nkango daKarunga, Ahikamu mona Shafani, Akibora mona Micaiah, Shafani mutemwinini nkango, ntani Asaiah, vakareli vanaghumwendi, avaghamba,¹³Yendenu mukapure naKarunga munankondo, ntani navantu nanavantje vaYuda, mukonda yankango oyo vawanine mumbapira. Mpo ngoli Karunga munankondo wamunene ghugara wahompa ghaghukuhane kuanankore wetu mukonda yavadimu vetu kapi vateghelire kunkango damumbapira mposhi mukukwama navintje vyo vatjanga kuhamena kwetu."¹⁴Mpo ngoli Hilikiya muyuviti nkango daKarunga, Akibora, Shafani, ntani Asaiah ayendi kwaHulida mupumbi, mukamali waShallumi mona waTikiva mona Harihasi, shipunguliro shakukulika vyuma (ghuye kwatungire muYerusalema mumbara yaghuvi), ntani vavo avaghamba naye.¹⁵Ghuye aghamba kwavo, "Vino mbyo Karunga munankondo, Karunga waIsraeli, aghambashi: Twenya muntu oghe anakutumove kwande, " ¹⁶Vino mbyo aghambire Karunga munankondo shi: Kenga, Ame nganiyita rukukutu palino livango ntani vatungimo mposhi vatikemo, Kutwara kunavintje vatjanga mumbapira oyo avarulire hompa waYuda.¹⁷Mukonda vavo vankombelire nakushora mukutanta kuvakarunga peke, mposhi vavokuvura kusharghura mukungarapita kunavintje varuwana ovyo vatikitiliramo -- mpongolishi ghugara wande waghunongo kughunankore kwalino livango, ntani lyalyo kapingavalidimita. "" ¹⁸Enengoli kwahompa waYuda, Areghe anakutumo ghuyapure Karunga munankondo kuvura, vino mbyo ghuka ghamba kwendi: "Karunga munankondo, Karunga waIsraeli aghamba vino: Kuhamena kunkango oyo wayuva, ¹⁹Mukonda mutjima ghoye ntembeli, ntani ove ghuna kudidipita naghumoye kumeho yaKarunga munankondo, mpowayuvare ovyo naghambame mukukananita livango ntani nalifingo, ntani ove ghuna tavaghura vyuma vyoye nakulira kumeho ame, Ame shimpe nateghelire koye --- ghuno ngoghungambi kwaKarunga munankondo.²⁰Kenga, Ame nganimu gwanikilila navadimu venu, ntani anwe nganipongeka mbira denu mumpora. mantjo ghenu kapingagha kenga rukukutu oro ngani yita palino livango." "" Mpo ngoli vakafumu vatwalire mbudi yivyuke kwahompa.

23

¹Makura hompa atumu mutwali mbudi kunavantje vapangiro kukwendi matimbi ghaYuda ntani ghaYerusalema.

²Makura hompa ayendi kuwiru kumbunga yaKarunga, ntani navantje vantu vaYuda ntani navantje vatungiro muYerusalema naye, navayuviti nkango, vapumbi, ntani vantu navantje, kutunda kughudidi dogoro kughunene. Ghuye avarura mukuyuvita nkango nadintje damumbapira mulihuguvalito oyo vawanine mumbunga yaKarunga.³Hompa ayimana kungundi ntani nakukara nalikukwatakano kumeho yaKarunga, pakukwama Karunga nakukwama dimuragho dendi, mpangera dendi, naveta dendi, nadimutjima davo nadintje nalipuliro lyendi nalintje, mukunkondopeka nkango yakuhuguvalita oyo vatjanga mumbapira yino. Mposhi vantu navantje vakuwire mukutikitamo lighano.⁴Hompa arawiri Hilikiya muyuviti nkango wamunene, muyuviti wakuruku rwendi, navakungi mavero vayite navintje pandje yantumbeli yaKarunga viparatjangwa ovyo varuwanine muBaal naAshera, ntani nantugwedi nadintje dakuliwiru.⁵Ghuye ava djonaghurapo vakarunga vavipempa ovo vatogholilire vahompa vaYuda ghovatogholire pakushora kulivango lyalinene lidumba munkurumbara yavaYuda ntani mulivango lyakundurukido Yerusalema navantjevo vasholiro vikwadumba kuBaali, kuliyuva nakakwedi, paghudjuni, ntani kuntungwedi nadintje dakuliwiru.⁶Ghuye akayita pandje ngundi daAshera kuntumbeli yaKarunga, pandje yaYerusalema kumuramba waKidironi ntani nakavishorera nkoko. Ghuye avitowene vikare mbundu nakuyivukumina mbundu kumbira yavantu vavangi.⁷Ghuye akenita nkonda davantu vavashondeli ovo vakaliro muntumbeli yaHompa, mukakono omo kavaturanga marwakani vakamali vaAshera.⁸Yosiya akarupwita yayuviti nkango navantje pandje yankurumbara yaYuda ntani nakunyateka mavango gho vakanyatekireko vashweneka kovaka sholire yayuviti nkango lidumba, kutunda Geba dogoro Beerisheba. Ghuye adjonaghura mavango ghakupongoka kumavero ghakungenena kulivero lyaYoshuwa (mukurona wankurumbara), kulivero lyakuruha rwarumontjo yankurumbara.⁹Mpindi ngoli yayuviti nkango navantje vakumavango ghakupongoka kapivava pulidire kutapera kushidjambero shaHompa muYerusalema, vavo vakalire mungome wakudira vifulito mukatji kavakuru vavo vavakafumu.¹⁰Yosiya anyateke Tofeti, ovyo vyakaliro mumuramba waBeni Hinnomi, mposhi kwato ghumwe ngayititopo kwamonendi wamukafumu ndi wamukamali ngavapite mukatji kamundiro mukukudjambera kwaMolechi." ¹¹Ghuye aghupupo tukambe natuntje oto atapire kuliyuva. Vavo kwakalire kulivango lyakungenena muntumbeli yaKarunga, pepi nankonda yaNathani--Meleki, mupititili lirombe. Yosiya ashoro matemba vatapire kuliyuva.¹²Hompa Yosiya adjonaghura shidjambero osho shakaliro munkonda yakuwiri yaAhasi, ovyo varuwanine vahompa vaYuda, ntani shidjambero osho aruwanine Manasse nkonda mbiri muntumbeli yaKarunga. Yosiya kubwayaghura mughufefere nakavivukumina mumuramba waKidironi.¹³Hompa ghadjonaghura mavango ghakupongoka ghaghupumeyuva waYerusalema, mpo hompa Solomoni waIsraeli akuwapayikiri kayidikira kughu cuma mughufefe muAshitorethi, kurunyeghenyo rwakudira ghushiri waSidonians; mpo Chemoshi, kwanyengire ghunene vikarunga vyavaMowaba; mposhi Molechi, kuhamena vikarunga vya vantu vaAmmoni; ¹⁴Ghuye abamuna ngundu damawe mughufefere ntani nakuteta ngundi daAshera

nakuyuda ghanya mavango navifupa vyavantu.¹⁵Yosiya shimpe amanine kudjonaghura shidjambero shakaliro kuBetheli ntani nalivango kupongoka oloyo Yeroboamu mona wamukafumu waNebati (ghumwe gho atwalidiro Israeli kundjo) avayidiki. Ghuye shimpe ashoro shidjambero nalivango lya kupongoka ntani nakulibamaghura ghufefere. Ghuye shimpe ashoro ngundi daAshera.¹⁶ghuye Yosiya nakukengurura livango musheli munya, ghuye akenge mbira dakuruha rwandundu. Ghuye atumu mukafumu akaghupe vifupa mumbira; makura ghuye ayavishorere kushidjambero, avinyateke shidjambero. ovi kwakalire kutwara kunkango daHompa odo aghanbire mukafumu waKarunga, mukufumugho anaghambiro vino kumeho yamayuva ghendi.¹⁷Makura ghatanta ashi shintjwantjo munke osho nakumona? Vantu vamunkurumbara avamutantere, "Gholyo liyendo lyamuntu waKarunga ogho ghatundiro kuYuda nakuya ghaba kuhamena ovyo vininke ghunaruwana weno vya kukurwanita nashidjambero shaBetheli." ¹⁸Makura Yosiya ghatanta, "shishuvenu pentjasho, kwato ogho ghashenyito vifupa vyendi" Makura ghavavishuvhu vifupa vyendi, kumwe navifupa vyamupumbi ogho ghatundiro kuSamariya.¹⁹Makura Yosiya ghaghupupo ndjugho nadintje da mumavango ghakuwiro odo dakalire munkurumbara yaSamaria, ghodo vadikire vahompa vavaIsraeli, ntani ovyo vyasharaghuliro ghugara waKarunga. Ghavaruwana yira momo gharuwanine kuBetheli.²⁰Makura ghadipagha vayiviti vakumavango ghakuyeruka pavidjambero ntani ghashorere vifupa vyavantu papavo. Makura ghavyuka kuYerusalema.²¹Makura hompa gharawiri vantu navantje, nakughamba ashi, "Turenu shipito kwaHompa Karunga wenu, momo vavitjanga mumbapira yalikukwatakano." ²²Vipito vya kufana yira vino kapi vavitulitangapo kutundilira kumayuva ghavapanguli ovo vapangeliro Israeli, ndipo mumayuva ghahompa hompa wavaIsraeli ndi Yuda. ²³Ano ngoli mumwaka waghumurongo nantantatu wahompa Yosiya murarero waghuhura ghuno wahompa Karunga kwaghudaninine muYerusalema.²⁴Yosiya nka ghashweneke ovo kavatimwitiranga nampepo dafafe. Ghashweneke nka vintjwantjo navininke navintje ovyo ghanyenga Karunga vakengire mushirongo shaYuda namuYerusalema, mukungambipara kunkango daveta odo vatjangire mumbapira oyo ghawanine Hilikiya muyuviti mundjugho yaHompa Karunga ²⁵kumeho yaYosiya, kapi ghakalireko hompa wakukara yira ndje, ogho ghapirukiro kwaKarunga namutjima wendi naghuntje, namonyo wendi naghuntje, nankondo dendi nadintje, ogho ghakwamino veta daMosesi. Kundereko hompa wakufana yira Yosiya ghayiroko kutunda kwendi.²⁶Nampindi ngoli, Hompa Karunga kapi wamupwire ghugara wendi waghunene, ogho washoliro Yuda. Mukonda yanavintje ya ovyo gharuwanine Mannasse mukusharaghura ghugara waKarunga.²⁷Makura Karunga ghatanta ashi, ngani vatundatamo vaYuda mumantjo ghande momo natunditamo vaIsraeli, ntani nganidjumbilira yino nkurumbara natoghorora, Yerusalema, nandjugho oyo natantire ashi lidina lyande ngali kakarako."²⁸Kuvininke vimwe kuhamena Yosiya, navintje ovyo gharuwanine, vavitjanga mumbapira yavishorokwa vyahompa waYuda? ²⁹Mumayuva ghendi, Faragho Necho, hompa waEgipite, ghayendire ghakarwanite hompa waAssiria kumukuro wava Euphrate. Hompa Yosiya ghayendi ghakagwanekere naNecho muvita, makura Necho gha kamudipaghera kuMegiddo. ³⁰Vakareli vaYosiya kwamushimbilire mulitemba kutunda ku Megiddo, ghavamuyita kuYerusalema, makura ghamuvhumbiki mumbira yamwene. Makura vantu vamushirongo ghavaghupu Yehoahasi mona wamukafumu waYosiya, ghavamuwaveke, ntani ghavamutura hompa mulivango lyavashe.³¹Yehoahasi kwalire namwaka dimurongo mbiri nantatu opo ghatamekire kupangera, kwapangelire mwedi ntatu muYerusalema. Lidina lyavawina kwakalire Hamutali; ghuye kwakalire mona wamukadona waYeremiya wamuLibina. ³²Yehoahasi kwaruwanine vyavidona kushipara shaKarunga, yira navintje ovyo varuwanine vakurona vendi. ³³Faragho Necho ghamutura mumango muRibila mushirongo sha Hamathi, mposhi kapishi ngapangere muYerusalema. Makura Necho ghafutita Yuda visiliveri lifere limwe nangorodo yimwe.³⁴Faragho Necho ghatwara Eliakimu mona wamukafumu wahompa Yosiya mulivango lyavashe, nakutjindja lidina lyendi likore Yehoiakimu. Ano ngoli ghatwara Yehoahasi kuEgipite, Makura Yehoahasi ghakafera nkoko. ³⁵Yehoiakimu ghafutu visiliveri nangorodo kwaFarogho. Mukutikitamo ovyo ghapangire Faragho, Yehoiakimu ghafutita mutero vantu vamushirongo nakutinika kehe ghuno wavantu mushirongo vafute kukwendi sisiliveri nangorodo kutwara mumakonakono ghavo.³⁶Yehoiakimu kwakalire namwaka dimurongo mbiri nantano opo ghatamekire kupangera, ntani ghapangere mwaka murongo naghumwe muYerusalema. Lidina lyavawina kwakalire Zebida; ghuye kwakalire mona wamukamali waPedaiah waRuma. ³⁷Yehoiakimu kwaruwanine vyavidona kushipara shaKarunga, momo varuwanine vakurona vendi.

24

¹Mumayuva ghaYehoyakimu, Nebukadenesara hompa waBabiloni ahomona Yuda: Yehoyakimu akara mukareli wendi mwaka ntatu. Makura Yehoyakimu avyuka nakunyeghenya mukudivyuka Nebukadenesara. ²Karunga atumu mbunga davakavita vavakalideyani, vaMowaba, naVaamoni mukudivyuka Yehoyakimu; Avatumu mukudivyuka Yuda mukuyidjonaghura. Ovino kwavipumbire munkango daKarunga odo vaghambire dapitiliro muvakareli vendi vapumbi. ³Vyavyo kwakalire mukanwa kaKarunga ashi vino mbyo ngaviyo kwaYuda, mukuvaghupako kushipara shendi, mukonda yandjo yaMannase, navintje ovyo aruwanine, ⁴nashimpe nka mukonda yalitetango honde yavantu vahanandjo, morwa ghuye kwatulire Yerusalema muhonde yavantu vahanandjo. Karunga kapi ashanine kudighupapo odo ndjo. ⁵Kuvininke vimwe kuhamena Yehoyakimu, nanavintje ovyo aruwanine, nani kapi vavitjanga mumbapira yavishoroka vyavahompa vaYuda ndi? ⁶Yehoyakimu afu avakamutura pavanyakulyendi, ngoli monendi wamukafumu Yehoyakimu akara hompa mulivango lyendi. ⁷Hompa waEgipite kapi avhulire nka kutunda mushirongo shendi aka homone, mukonda hompa waBabiloni kwafundire virongo navintje ovyo kapangeranga hompa waEgipite, kutundilira kukamukoro ghoghona kaEgipite dogoro kumukuro waEufarata. ⁸Yehoyakini kwakalire namwaka murongo nanta-ntatu opo atamikire

kupangera; Ghuye kwapangilire muYerusalem mwedi ntatu. Lidina lyavawina kwakalire Nehushita; Nehushita kwakalire monakadona waElinatana wamuYerusalem. ⁹Ghuye kwaruwanine vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga; ghuye kwaruwanine navintje ovyo varuwanine vashe. ¹⁰Muruvede oro vakavita vaNebukadenesara hompa waBabiloni ava homona Yerusalem nakukwata nkurumbara. ¹¹Nebukadenesara hompa waBabiloni aya munkurumbara okuno vakavita vendi kuna kushikwata, ¹²ngoli Yehoyakini hompa waYuda arupuka ayende kwahompa waBabiloni, naye, vawina, vakareli vend, vahompaghona, namarenga ghendi. Hompa waBabiloni amukwata mumwaka wanta-ntatu walipangero lyendi. ¹³Nebukadenesara aghupu mo vininke navintje vyamulyo mundjugho yaKarunga, navimwe vyamumbara yahompa. Atetaghura muvitaghu viruwanito vyangorodo ovyo aruwanine Solomoni hompa waIsraeli mundjugho yaKarunga, yira momo avighambire Karunga ashi mo ngavishoroka. ¹⁴Ghuye kwatulire mughupika VaYerusalem navantje, vampititi navantje, navakafumu vakavita navantje, nkware mayovi murongo, nanavantje vashongi mawe navashampuli vikugho. Kwato ovo vashuvire nkwardi vahepwe vamo mushirongo. ¹⁵Nebukadenesara ashimbi Yehoyakini kughupika kuBabiloni, kumwe nka navawina vahompa, vakamali vendi, marenga ghendi, navampititi vamushirongo. Ghuye kwavashimpire kughupika vatunde muYerusalem vavaware kuBabiloni. ¹⁶Vakafumu vakavita navantje, mayovi nta-mbiri mushivaro naliyovi limwe lyavashongi mawe navashambuli vikugho, nanavantje vana wapero muvita-hompa waBabiloni aka shimba vantu ovo kughupika waBabiloni. ¹⁷Hompa waBabiloni atura Mataniya, mugunya vashe wamukafumu vaYehoyakini, hompa mulivango lyendi, kumwe nakutjintja lidina lyendi alikara Sedekiya. ¹⁸Sedekiya kwakalire namwaka namwaka dimurongo mbiri naghumwe opoatamiki kupangera; ghuye apangere mwaka murongo naghumwe muYerusalem. Lidina lyavawina kwakalire Hamutali; Hamutali kwakalire monakadona waYeremiya wamuLibina. ¹⁹Ghuye kwaruwanine ovyo vyakaliro vyavidona mushikenga mantjo ghaKarunga; ghuye kwaruwanine navintje ovyo aruwanine Yehoyakimu. ²⁰Kutwara mughugara waKarunga, Vishorokwa navintje ovyo kwashorokire muYerusalem namuYuda, dogoro Karunga avatjidako kumeho yendi. Makura Sedekiya anyenyanya mukudivyuka hompa waBabiloni.

25

¹Kwashorokire mumwaka wamuvyu mpangera yaHompa Zedekiya. mwedi murongo mumayuva murongo namwedi ngogho, Nebuchadinessari hompa wavaBabiloni kwayire navakavita vendi navantjeya ghunkore navaYerusalem. Ghuye kwakatulire pepi navo, ngoli vavo vadikire likuma likundurukidiro nkurumbara. ²Ngoli nkurumbara kwayimanitire dogoro mwaka wamurongo namwe wampangero yahompa Zedekiya. ³Muliyuva lyamuvyu mwedi waghune mwaka ngogho, lirumbu lyakontolire munkurumbara vantu mushirongo vakalire kwato ndya. ⁴Makura nkurumbira kwayitjolire vangenemo, ntani vakafumu navantje vakavita vapitilire kuheka ngogho matiku mukatji kamakuma vayitulire heka, pepi nashipata shahompa, ngoli vaChalideyina navantje vavo kwakundurukidire nkurumbara nayintje. Ngoli hompa ghuye kwapirukire kuruha rwaArabahi. ⁵Anongoli vakavita vaChalideyena ghavakwama hompa Zedekiya nakamupitakanena muliyana lyamukuro waYorodani mukuro wamuramba pepi naYeroko. Vakavita navantje vano kwakuhinanine vamuduke. ⁶Vavo ghavakakwata hompa kumwe nakamuyita kwahompa wamuBabiloni muRibilahi, ghomo vayamupire matengekero ghakumungeka mudorongo. ⁷Ngoli kwa mona wamukafumu waZedekiya, vavo ghavamudipagha mushikenga mantjo ghendi. Makura ghuye ghavamutweta mantjo ghendi, nakumumanga naghuketanga, ntani wavamutwara kuBabiloni. ⁸Anongoli mumwedi waghutano, muliyuva lyaghutana-naghuviri mwedi ngogho, mumwaka wamuronga-nantaane wampangero yaNebuchadinesha hompa wavaBabiloni, Nebuzaradani, mukareli wahompa wavaBabiloni ntani ghuye mukurona wavakavita vavashipayo, kwayire kuYerusalem. ⁹Ghuye kwaya sholire ndjugho yaHompa, mbara yahompa, ntani nandjugho dakukukarera damuYerusalem; ghodo dakaliro namatungo ghamulyo munkurumbara nado kwadisholire. ¹⁰Ngoli makuma naghantje ghakundurukido Yerusalem, vakavita navantje vamuChalideyina ghovo vakaliro munda yamukurona wavashipayo ghavavddjonaghurapo. ¹¹Ngoli kwavo vantu vahupaliromo ghovo vashuvire munkurumbara, ghovo vavateliro hompa waBabiloni, ntani ghovo vahupaliromo mughundi wavo --Nebuzaradani, mukurona wavashipayo, ghuye kwavashimbire mushirongo shapandje. ¹²Anongoli vakurona vavashipayo, vashuvireko vamwe varuhepo ghunene mumukunda wavo varughane kushikunino shamandjembere nakumafuva. ¹³Ngoli ngundi davikugho ghodo dakaliro kundjugho yahompa, ntani nantanda vikugho vyalifuta ghovyo vyakaliro mundjugho yaHompa, ngoli vaChalideyina ghavavitjora mughugene-ghugene nakushimba vikugho vyo vivyuke kuBabiloni. ¹⁴Vifoyo, viharaghuva, vyakukwata ramba, marutugho, ntani navintje virughanito vyavikugho navakareli ghogho ghakareliro mundjugho yaHompa -- vaChalideyina vavishimbire navintje vatware. ¹⁵Vikwa vidumba ntani visha varughaniti kungorodo nasisiviliveri -- mupitameho wakungi wahompa ghavishimbi navintjeya nka. ¹⁶Ngundi mbiri, lifuta, ntani navitantara vyaSolomoni ghovyo gharughaniti mundjugho yaHompa kwakaliremo vikugho ghunene kupitakana ghovyo shavihire. ¹⁷Ghure wangudi yamuhovo kwakalire ghure wantantatu, ntani ghunene wavyo vikugho kwakalire pawiru yavyo. Ghunene kwakalire ghure wantatu munaghure, naghufughuli washo ntani ghomo lyamonekanga momo lyakundurukida nanaruntje mughunene, navintje kwavirughaniti kuvikugho. Ngundi dimweya nalimoneko lyako kwakalire naghufughuli yira momo dakalire damuhovo. ¹⁸Mukurona wavita wavashipayo ghashimbi Seraiah mukondi wavakareli, ghapakerere naZephaniah, mukareli waghuviri, ntani vakevereli heka vatatu. ¹⁹kutundilira munkurumbara ghuye ghashimbi munadorongo mukurona ghogho ghakevererango vakavita, ntani vakafumu vatano ghovo vatapango maghano kwahompa, ghovo vakaliro shimpe munkurumbara. Ghuye nka kwaghupire munadorongo mukurona wamukavita ghogho ghakaliro nashinka shakupititira vakafumu

muwakavita, kumwe navakafumu vamulyo ghunene vatundilire munkurumbara vakalire kare,²⁰ Makura Nebusaradani, mukurona wavakungi, ghavashimbi nakuvayita kwahompa wavaBabiloni kuRibilahi. ²¹Hompa wavaBabiloni ghuye kwayavadipaghire kuRibilahi mulivhu lyava Hamathi. Mwayo ndjira vaYuda ghavatundumo mushirongo shavo vatjwayuke. ²²Kwavo ngoli vantu ghovo vahupaliromo mulivhu lyavaYuda, ghovo ghashuvire Nebukadinezzar hompa wavaBabiloni, ghuye kwavatulire mumpangera yaGedaliya mona wamukafumu waAhikamu, mona wamukafumu waShafani. ²³Ngoli ruvede runya vakurona vavakavita, vavo navakafumu vavo, kwayuvireshi hompa waBabiloni kwatungikire Gedaliya ghakare ngughuru, vavo ngoli ghavayendi kwaGedaliya kuMizipahi. Vakafumu vano kwakalire Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniyahi, naYohanani mona wamukafumu waKareya, naSerayahi mona wamukafumu waTanhumethi waNetophathite, ntani Yaazaniya mona wamukafumu waMaakathite – vavo kwakalire mbo navakafumu vavo. ²⁴Gedaliya kwatulire mughano kwavo ntani kuvakafumu vavo, kumwe nakuvatantera, "Mwasha kara naghoma kuvapititiri vaChalideyena. Tungenu livhu lino ntani mukarere hompa waBabiloni, mposhi ngavimuwape." ²⁵Ano ngoli vino kwashorokire mumwedi wantambiri ghopo Ishimayeli mona wamukafumu waNathaniya mona wamukafumu waElishama, ghatundiliro kurudi rwaguhompa, ghayire navakafumu murongo nakuyahomona Gedaliya. Ngoli Gedaliya ghafu, kumwe nava Yewishi navatungimo muChalideyena ghovo vakaliro naye muMizipahi. ²⁶Ngoli vantu navantje, kuvarekera kughudidi dogoro ghunene, ntani navakurona vavakavita, ghavashapuka vayende muEgipute, mukonda vavo vatjilire vaChalideyena. ²⁷Vino kwashorokire muruku wamwaka rontatu nantambiri walitjwayuko lyahompa Yehoyikini wavaYuda, mumwedi wamurongo-nambiri, muliyuva lya rombiri-nantambiri mwedi ngogho, ngoli Aweli-Mariduka hompa wavaBabiloni gharupwitire hompa Yehoyikini wavaYuda ghatunde mudorongo. Vino kwashorokire mumwaka ngogho Aweli-Mariduka ghalikire kupangera. ²⁸Ghuye kwaghambire naye naliywi lyakughomoka ntani nakumupa shipuna shamfumwa kupitakana vahompa peke ghovo vakaliro naye muBabiloni. ²⁹Aweli-Mariduka ghamushutura Yehoyakini vyuma vyendi vyamudorongo, ntani Yehoyakini kalyeranga nkehe pano pantishe yahompa liparu lyendi naruntje. ³⁰Ghuye kawananga nkehe pano ndjambi yakuvikwakulya ghovo kamupanga hompa muliparu lyendi naruntje.

2 Matimwiti

1

¹Salomon mona Ndafta kwa kalire muupangeli wendi, ntani kumwe akalire na Hompa Karunga wendi ntani a renkire akare nankondo unene. ²Salomon aghambire kuva Israel navantje, kuva kavita mayovi na mafere, ntani vatokoli navantje vamu Israel, nakumatimbi ghamulipata lyavashe. ³Makura Salomon ntani kumwe na mbunga nayintje ava yendi kulivango lyakuwiru oloya lya kaliro ashi Gibiyoni, kunya nko kwa kaliro tende yaligwanekero na Karunga, eyi Moses mukareli wa Karunga, a rughanine mumburundu. ⁴Ano Ndafta akayitire shikesha shaligwanekero sha Karunga kutunda kukiliyata Jeyalimu nakushitwara kulivango eli a shi wapayikilire, a tomeke tende yasho mu Jerusalema. ⁵Mukuwedererako, shidjambero shangoporo a rughanine Besareli mona Uli wamukafumu waHuru kwakalire kumeho ya tende yaligwanekero lya Hompa Karunga; Salomon nambunga nayintje nko vayendire. ⁶Salomon akanduka ayende kunya kushidjambero shangoporo kumeho ya Hompa Karunga, eshi shakaliro patende yaligwanekero, na kutapa ndjambo dakushwakerera liyovi limwe pashidjambero opo. ⁷Karunga amonekere Salomon mumatiku ngogho nakughamba kukwendi, "Pura! Vinke evi nikupa?" ⁸Salomon aghamba kwa Karunga, "Ove wa negheda ligwanekero lyalinene nalipuro lyakutikiriramo kuvavava Ndafta ntani mbyo una ntura ame muuHompa mulivango lyendi. ⁹Weno, Hompa Karunga, renka matwenyidiro ghoye kuvavava Ndafta atikemo, ove ghuna ntura ame nikare Hompa kuvantu vavangi vakudira kuvhura kuvara yira mbundu ya livhu. ¹⁰Weno ame mpe ghukonentu nauyivi, mposhi ni vhure kupititira vano vantu, are wakuvhura kupangura vantu voye, ava vavayingi weno?" ¹¹Karunga aghamba kwa Salomon ashi, "Mukondashi vino kwakalire mumutjima ghoye, ntani mukonda ove kapi ghuna rombo ungawo ndi limona, ndi lifumano, ndi monyo davan Kore voye, liparu lyalire, ano ngoli mbyo una rombo ukonentu nauyivi wanaumoye, mukondashi ngauvure kupangera vantu, ava nakurenkere ukare Hompa, evino mbyo ngoli ngani rughana. ¹²Ame ngani kupa ukonentu nauyivi. Ame ngani kupa nka ugawo nalimona ntani lifumano, kwato Hompa akaliro kuuto ghoye, ntani kwato oghe ngayo kunyima voye oghe nga karo nagho." ¹³Makura Salomon avyuka ku Jerusalem atunde kulivango lya Gibiyoni, kutunda kumeho yatende yaligwanekero; oko nko aka pangilire Israel. ¹⁴Salomon apongayike tukarukara navarondi tukambe, ntani uye kwalire natukarukara twakutika ku 1400 ntani mayovi murongo nambiri ghavarondi tukambe evi a tulire mukarukara damunkurumbara, ntani kwa mwene uye, Hompa mu Jerusalem. ¹⁵Hompa arughana siliveri nangorodo ayi yura Jerusalem yira mawe, ntani a rughana vitondo vyamusedeli viyure yira maukuyu muliyana. ¹⁶Vyakalire namulyo kutukambe twakutunda ku Egipite na kuye kwa Salomon, vauliti vendi mbo yitango ndando ya mukosho. ¹⁷Kava ulitanga tukarukara twavita twakutunda ku Egipite mafere matano nalimwe ghadimuwaya-wayo dasiliveli, ntani tukakambe dimuwaya-wayo dakutika ku 150. Vavo nava nakavaurango kuva Hompa vava Haititi ntani kuva arameyani.

2

¹Hompa Salomon atokora kudika ntembeli yalidina lya Hompa Karunga ntani nakudika mbara yauhumpa wendi. ²Hompa Salomon atura vakafumu mayovi matano namaviri vashimbe dimudigho, natni mayovi matano namatatu ghavakafumu vashonge mawe kumandundu, ntani vakafumu 3600 kwavatulire vakare vaforomani vavo. ³Hompa Salomon atumu

mbudi kwa Hiram, hompa wa Tirasi, kughamba, "Yira momu wavi rughanine kuvavava Ndafiti, mukuva tumina vitondo vya musedeli mukuyadikitako ndjugho yakukara, rughana nka vyakukufana kukwande.⁴Kenga, ame nashana kudika ntembeli yalidina lya Hompa Karunga wande, na kuyimutulira yihamene kukwendi, mukushwakerera vyalidumba lyaliwa kumeho yendi, kutapa ndjambo damboroto, ntani ndjambo dakushwakerera kehe ngurangura na ngurova, musabata ntani muvipita vyamwedi waupe, ntani mumayuva peke ghakupongoka mukufumadeka Hompa Karunga wetu. Evi navintje vya Israel.⁵Ngereka eyi nganidika ngayi kara yayinene unene, morwa Karunga wetu munene kupitakana vaKarunga navantje.⁶Ene ngoli mpwali wakuvhura kudikira Karunga ngereka ndi, mbyevishi ukare udjuni ndi liwiru lyene nakuvhurashi kugwanekamo uye? Ame are ngoli nimudikire ngereka, kughupako kushwakerera ndjambo yendi?⁷Mpo ashi ntumineko mukafumu akaro nauyivi wakurughana ngorodo, siliveri, ngoporo, shikugho, ntani ngodi dadigegha, ntani pulipuli, ntani nedi daashimahako, muykafumu a yivo kutjokora mafano ghavitondo. Uye ngaya navakafumu ava nakara navo ame mu Juda na Jerusalem, ava ampire vavava Ndafiti.⁸Ntumineko nka vitondo vyamusedeli, siperesi, na vitondo vyakutunda ku Libanoni, nayiva ashi vakareli voye yayiva ashio weni omo vatetanga sandeli mulibanoni. Kenga, vakareli vande ngavayakara navakareli voye,⁹mposhi ngava ngwapayikireko vitondo, morwa ngereka eyi nashana kudika ngayi kara yayinene ntani yayiwa.¹⁰Kenga, ame nganipa vakareli voye, vakafumu ava ngava kateto vitondo, tona mayovi dimurongo mbiri darukokotwa, tona mayovi dimurongo mbiri davilya, lita mayovi dimurongo mbiri domaghadi."¹¹Makura Hiram, Hompa wa TRirusi, alimburura mukutjanga, omo atumine kwa Solamon: "Mukondashi Hompa Karunga ahora vantu vendi, aku renka ove ukare hompa kukwavo."¹²Mukuwedererako, Hiram aghamba, "Tangu Hompa, Karunga wa Israel, ashito liwiru na livhu, oghu apo Ndafiti mona waukonentu ayuro ndunge naukonentu, oghu nga diko ngereka ya Hompa Karunga nambara yanaumwendi."¹³Weno ame kuna kutuma mukafumu akaro naunkurungu, Huramu-Abi, oghu vapa uyivi nakukwata lighano.¹⁴Ghuye mumati walira lya Dani. Vashe mukafumu waku Tirusi, ghuye akara nauyivi mukurughana nangorodo, siliveli, ngoporo, shikugho, mawe, ntani navitondo, nangodi dashinaliwiru, nedi dadigegha, nedi damapurupura, ntani nedi dolina. Ghuye nka akara nauyivi mukurughana kehe vitjokaura nakurughana kehe lino lifano. renka livango likare lyendi mukatji kavurughani voye, Ndafiti, vasho.¹⁵Makura weno, rukokotwa ntani vilya, maghadi ntani vinyu, evi kaghamba nturaumbo yande, murenkeni ngoli avi tume vininke vino kuvakareli vendi.¹⁶Atwe ngatuteta vitondo kuLibanoni, vyavingi yira moomu una vishanene. Atwe ngatu yita kukoye ngatu dimanga tudipupide mulifuta dogoro ku Jopa, ntani kadi upa ghuka ditware ku Jerusalema.¹⁷Salomon avarura vantunda virono navantje va kaliro mushirongo sha Israel, ndjo ava varulitire. VVo ava wana vakutika ku 153600.¹⁸Mayovi matano namaviri namatatu va kubomaura mawe kumandundu, ntani 3600 ava kara vaforomani va ture vantu pavirughana.

3

¹Makura Salomon atameke kudika ngereka ya Hompa Karunga mu Jerusalema pandundu ya moliya, apa Hompa Karunga aka monikilire vashe Ndafiti. ghuye a wapayiki livango apa Ndafiti ayi ghayalilire, parupare apa kashwayeranga Arauna wamu Jebusi.²Ghuye atameke kudika muliyuva lyauviri mumwedi wauviri, mumwaka waune walipangero lyendi.³Edi ndo mita atimine mulivhu dalitateko eli Salomon atulire kungereka ya Karunga. mukurughanita ndjenditito yakare muune, muure kwakalire mita ntayimwe, ntani mumpati mita dimurongo mbiri.⁴Ghuye wandjugho yakungenena kumeho ya ngereka, kwakufanene na mumpati. Muure kwakalire mita dimurongo mbiri, ntani Salomon munda yayo kwa ramayikiremo na ngorodo yene-yene.⁵Ghuye kwa yiwapayikire namusedeli, omo ayi fikire na ngorodo yene-yene, evi ashongire navitondo vyaundunga ntani namalyenge.⁶Ghuye awapeke ngereka namawe amawa, nangorodo eyi yatundi kungorodo ya paravayimu.⁷Ghuye nka vandayikire mo makeshe, likuma, ntani maveru ngorodo; ghuye atjokwere vinamwenyo vyamavava kulikuma.⁸Ghuye kwatungire livango lyakupongoka. Muure wayo kwakushetakanine naunene wa ngereka, mita dimurongo mbiri, ntani muure kwa kalire nka mita dimurongo mbiri. Ghuye avandayikeko na ngorodo yene-yene, yayo kwakoshire mafere matano nalimwe.⁹Mukosho wamboha edi varughanitire dimurongo ntano damuwaya-wayi. Ghuye kwa vandayikire livango lyakuwiru nangorodo.¹⁰Ghuye arughana mafano maviri gha kerubimu ghakuvango lyakupongoka lyakuwiru; vakafumu vakurughana vitondo ava vi vandayiki nangorodo.¹¹Mavava ava Kerubim kwakalire namita dakutika kudimurongo mbiri muure kumwe; livava lya kerubimu umwe kwakalire mita ntano, nakukatika kulikuma lya ndjugho, ntani livava limwe kwakalire namita ntano, kukatika kulivava lyakerubimu unyalyo.¹²Livava lyamukerubim umwe kwakalire nka mita ntano, nakutika kulikuma lyandjugho; nalivava lyamukerubim wakuho.¹³Mavava avano va kerubim kwakalire namita dakutika kudimurongo mbiri. Vakerubim kwayimanine na maghuru ghavo, navipara vyavo vana pirukiri mundjugho yayinene.¹⁴Ghuye arughana likeshe lya shinaliwiru, nali lya shina mahako, nali lyamapurapura ntani nali lyakuhondjerapo vakerubim.¹⁵Salomon nka kwa rughanine ngudi mbiri, kehe yino mita natu naharufa muure, kwaditilire kumeho ya ngereka; kumutwe wa kehe ngundi kwakalire na mita ntano muure.¹⁶Ghuye arughana malyenge a ngundi nakugha tura kuwiru yado; ghuye arughana nka lifere limwe pamagaranata nakudi wederere nado kumalyenge.¹⁷Ghuye atura ngundi odo kumeho yangereka, yimwe kulighoko lyarulyo, ntani yimwe kulighoko lyarumontjo; ngundi yakurulyo ayi ti lidina Jakimi, ntani ya kaliro kurumontjo ayi ti Bowasi.

4

¹Ghuye kwarughanine shidjambero sha ngoporo, ure washo kwakalire dimurongo mbiri, ntani unene kwakalire dimurongo mbiri. ²Ghuye nka kwarughanine lifuta lya kukudingilika na vikugho, metera murongo kuruha na kuruha. Ure walyo metera ntano, ntani lifuta kwakalire metera rontatu mukukudingilika. ³Kuntji ya lifuta kwakalireko ntweedu, metera murongo kehe ruha, vatulire muruvambaro rumwe na lifuta opo lifuta lyeneko valirughanine. ⁴Kandimbe kakanene kayivikwo ashi "Lifuta" kwakatentikire pahove ronambiri, ntatu kwakengera kuumbovera, ntatu kwakengera kuutokero, ntatu kwakengera kuucuma, ntani ntatu kwakengera kuupumeyuva. "Lifuta" kwalitentikire pawiru yado, ntani nyima dado kwakalire munda. ⁵"Lifuta" mpu yalyo kwakalire yira unene wa lighoko, ntani ghuhura kwaghudidipitirelire ghuhura wa nkinda, yira mucuko. "Lifuta" kwakalire mumavango gha kuyoghanena mayovi matatu. ⁶Ghuye nka kwaruwanine mbalisha murongo pakukushira vininke, ghuye kwatulire vitano kuucuma, ntani vitano kuumbovera, virughanita varughaniti mukutikitamo ndjamo yakushora mo vayikushilire momo. Mbalisha yayinene yayuviko ashi "Lifuta" kwayirughaniti vapristeri vayoghanemo. ⁷Ghuye kwarughanine ramba murongo da kuyimana da ngorodo odo varughanine kutunda kumanangwiro gha rupe rwavo, ghuye kwaditulire muntembeli, ntano kulighoko lya rulyo, ntani ntano kurumontjo. ⁸Ghuye kwarughanine ntishe murongo ntani kwaditulire muntembeli, ntano kuruha rwa rulyo, ntano ntano kurumontjo. Ghuye kwarughanine mbalisha lifere limwe da ngorodo. ⁹Mukuwedererako ghuye kwarughanine livango lya mapungwira gha vapristeri, ntani nka mpangwiro ya yinene ntani maveru gha mapungwiro ntani kwavambayikire maveru ghavo na ngoporo. ¹⁰Ghuye kwatulire mbalisha yayuviko ashi "Lifuta" kuruha rwa upumeyuva wa ntembeli, lya kengero kuucuma. ¹¹Huramu kwarughanine poto, viharaghuva, ntani visha vya vididi. Haramu amanine virughana ovyo arughaninine hompa Solomoni mundjugho ya Karunga. ¹²Ngundi mbiri, dimutwe da kulighundungura visha odo dakaliro pawiru ya ngundi mbiri, ntani nka mbiri da kushingira da kuwapayikita vipirangi mukufika dimutwe da kulighundungura odo dakaliro pawiru ya ngundi. ¹³Ghuye arughana nka kwarughaninipo maukuyu mafere mane gha vipirangi viviri vya kuwapayikita: dimurayini miri da maukuyu pa kehe ruha rwa vipirangi mukufika dimutwe mbiri da kukughundungura yira visha odo dakaliro pawiro ya ngundi. ¹⁴Ghuye kwarughanine nka pakutura ntani mbalisha dakuyenda pakutura, ¹⁵lifuta limwe ntani ntweedu ronambiri munda yalyo, ¹⁶nka waro na poto, viharaghuva, marutugho gha nyama, ntani navirughanita navintje ovyo arughanine Haramu-Abi kungoporo vakusha vya hompa Solomoni, vya mundjugho ya Karunga. ¹⁷Hompa kwavarughaniti vino mumuramba wa Jorodani, mushihemwino sha pakatji ka Sukkoth na Zarethan. ¹⁸Solomoni arughanine navintje vino muungi, muushiri, shiviha sha ngoporo mukudira kushiyiva. ¹⁹Solomoni arughanine viwapayikita navintje vino vyakaliro mundjugho ya Karunga, waro nka shidjambero sha ngorodo, ntani ntishe odo kavaturanga mboroto da vakutapa ndjambo, ²⁰pakutura ramba na ramba dene, odo dakaliro murupe mukushora kumeho ya nkonda yamunda - ovino kwavirughanine kungorodo yene-yene, ²¹ntani dimucuko, ramba, ntani tukonde, twa ngorodo, ngorodo yene-yene. ²²Shirughanito sha ramba, malisha, marutugho, vyakusholita vyalidumba kwavirughaniti ku ngorodo yene-yene. Mwakungenena mundjugho, maveru gha kuntji mulivango lya kupongoka unene ntani maveru gha kundjugho, oggho ngo, gha kuntembeli, kwagharughaniti kungorodo.

5 ¹Viruwana navintje opo vyapwire evi aruwanine Salomon kundjugho ya Karunga, makura akayita mo vinke vya Ndafita, vashe, evi vatulikire kwampantjavyo nashitambo shino, kwakalire siliveri, ngorodo, ntani navintje vya kuwapikita mo- ghuye avi tura muupungwiro mundjugho ya Karunga. ²Makura Salomon apongeke vampititi vaIsrael, matimbi ghamalira, ntani vampititi valikoro lya Israel, mu Jerusalema, mukukayita shikesha shaligwanekero lya Hompa Karunga shitunde munkurumbara ya Ndafita, eyi yakaliro ashi Zion. ³Vakafumu navantje vaIsrael ava ya pongo kumeho ya Hompa kushipito, sha kaliro mumwedi wauntambiri. ⁴Vampititi navantje vaIsrael ava ya, ntani varudi rwa Levi ava damuna shikesha. ⁵Ava kashimba shikesha, tende yaligwanekero, ntani navintje vyakupongoka vya kaliro mutende. VaPristeli va kaliro vamurudi rwa Levi ava yita vininke vino. ⁶Hompa Salomon ntani nambunga nayintje ya Israel ava ya kumwe kumeho ya shikesha, na kutapa ndjambo dandjwi na ngombe dakudira kuvhura kuvara. ⁷Vapristeli ava twara munda shikesha shaligwanekero na Hompa Karunga palivango lyasho, mundjugho yamunda ya ngereka, mulivango lyakupongoka po, munda ya ngereka, mulivango lyakupongoka po, munda yamavava ghava kerebim. ⁸Vakerebim kwa yandja mavava ghavo pantunda yalivango lyashikesha ntani ava fiki shikesha ntani ngundi apa vashi shimbilire. ⁹Ngundi kwakalire dadire kughuhura wado kava dimonanga kulivango lyakupongoka kumeho ya ndjugho yamunda ya ngereka, ngoli ava kapi kava dimonanga pandje. Shimpe mpodili mpapa naliyuva lino. ¹⁰Kwato vya kaliro mushikesha kughupako vitafura viviri vya mawe evi atuliremo Moses muHoreb, apat Hompa Karunga atulirepo likukwatakano navantu vaIsrael, apa vatundire muEgipite. ¹¹Apa vyatikire mo vapristeri ava rupuka mo mulivango lyakupongoka. Vapristeli ava vakaliropo kwa kupongolire vavene kwa Hompa Karunga, kapi va kuhangulire vavene kutwara kumarudi ghavo. ¹²Ntani nka varudi rwa Levi vakaliro vavo nka vambimbi, navantje rambangako, Asafa, Hemani, Jedutuni, ntaninavana vavo vakafumu navaholi, ava dwata vyuma vyamapurapurannakuveta marumbendo ghavikugho, marumbendo, ntani vavo kwa yimanine kuupumeyuva wauhura wa shidjambero. Kumwe navo kwakalire vapristeri 120 kuna kuveta marumbendo. ¹³Vaveti marumbendo ntani vayimbi ava yimbi ntjumo kumwe, nakuyimba liywi limwe tupu lyakudameka mukushamberera na kutapa mpandukwa Hompa Karunga. Ava yimbi, "ghuye muwa, litwenyidiro lyendi lya naruntje." makura ngereka ya Hompa Karunga, ayi yura naliremo. ¹⁴Vapristeli kapi vayimane nka mposhi varughane virughana vyavo mukondashi liremo, ghuyerere wa Hompa Karunga kwa yulire mungereka.

¹Makura Solomoni aghamba, "Hompa ana ghamba ashi ghuye ngatunga mumundema wa unene, ²ene ngoli ame namutungira ndjugho ya kuwiru, livango lyenu ngomutunga naruntje." ³Makura hompa apirauka nakuntje nakupongora mbunga nayintje ya Israeli, yayo po mbunga nayintje ya vaIsraeli nda vayimanena. ⁴Ghuye aghamba, "Ndi Hompa, Karunga wa vaIsraeli amutungike, ogho a ghambiro kwa Ndafita vavava, ntani ntani vyatikiliramo na maghoko gha mwene, mukughamba, ⁵Kutunda liyuva olyo nayitira vantu vande nivatundite mushirongo sha Egipte, kapi nakuhoroghora kehe yino nkurumbara mumarudi naghantje gha vaIsraeli omo nitungira ndjugho, mposhi lidina lyande likarepo. Kapi nahoroghora kehe uno murwana akare mona hompa kuvantu vande va vaIsraeli. ⁶Mpo ngoli shi, ame nahoroghora Jerusalemu, mposhi lidina lyande likarepo, ntani ame nahoroghora Ndafita akarerepo vantu vande va vaIsraeli." ⁷Weno vyakalire ngoli mu mutjima wa vavava Ndafita, mukutunga ndjugho ya lidina Hompa, Karunga wa vaIsraeli. ⁸Ene ngoli Hompa aghamba kwa Ndafita vavava, 'Omo mo vinakara mu mutjima ghoye mukutunga ndjugho ya lidina lyande, una rughana nawa mposhi vikare mu mutjima ghoye. ⁹Ene ngoli, kapishi utunge ndjugho, pashirugho sho, monoye wa mumati, umwe ogho ngayo kunyima yoye, ngayadika ndjugho ya lidina lyande.' ¹⁰Hompa anatikitamo nkango odo aghambire, mpo ngoli vahoroghora mulivango lya Ndafita vavava, ntani nashingira shipuna sha uhompa sha Israeli, yira momo antwenyidira Hompa, Karunga wa Israeli, ¹¹Naturapo shikesha panya, shalikukwatakano na Hompa, olyo atulitirepo na vantu va Israeli. ¹²Solomoni kwayimane kumeho yashidjambero sha Hompa mulimoneko lya mbunga nayintje ya Israeli, ano ayerura maghoko ghendi. ¹³Ghuye arughana pakurondera nangoporo ntani pakudumpukira sha ngoporo, muure mita ntano, mumpatji mita ntano, ntani muure wakuwiru mita ntatu. Ghuye ashitura mukatji kalivango lya ndjugho. Ghuye ayimanapo ntani atongamenepo kumeho ya mbunga nayintje ya Israeli, nakuyerura maghoko ghendi kuliwiru. ¹⁴A ghamba, "Hompa, karunga wa vaIsraeli, kwato nka Karunga yira ve muliwiru ndi palivhu, wakupungura likukwatakano ntani shihoro sha shinene kuvakareli voye va yendango kumeho yoye nadimutjima nadintje, ¹⁵ove oghu wapunguro kumwe namukareli ghoye Ndafita vavava, evi wamutwenyidira. Nhii, ove kwavighamba nakanwa naumoye kumwe nakuvitikamo nka waro namaghoko ghoye, yira namuntji. ¹⁶Makura weno, Hompa, Karunga wa vaIsraeli shimba ngoli evi watwenyidilire mukareli ghoye Ndafita vavava, apa wa ghambire, 'Kapi ngavikuvhura kuwana mukafumu mumantjo ghande wakushungira pashipuna shauhumpa sha Israeli, ntjene tupu ruvharo roye ngarupakera mili mukuyenda mudimuragho dande, yira moomu wayenda mo kumeho yande.' ¹⁷Makura weno, Hompa, Karunga wa vaIsraeli, renka nkango doye vadi pure, edi wa ghambire kwamukareli ghoye Ndafita. ¹⁸Ene ngoli kuvhura Karunga ngatunge kumwe na vantu palivhu ndi? Kenga, udjuni nauntje ntani liwiru lyande nakuvhura shi kukupangura - udidi munke ngoli una karo yino ntembeli nakutungiri! ¹⁹Shimpe nakanderere fumadeka yino ndapero ya mukareli ghoye na lishungido lyendi, Hompa Karunga wande, tegherera kukulira kwande na ndapero yande mukareli ana kuraperero kumeho yoye. ²⁰Mantjo ghoye ndi avhure kukenga kuno kuntembeli yino mwi na matiku, livango wa twenyidira ashi ndi ngauturemo lidina lyoye. Ndi uvhure kutegherera ngoli kundapero eyi ana kuraperera mukareli kuhamena kulivango lino. ²¹Tegherera kulishungido lya mukareli ghoye ntani vantu vaIsraeli apa atwe tuna kuraperera kuhamena kulivango lino. Nhii, tegherera kutunda kulivango oko watunga, kutunda kumawiru, ntani apa ngo teghereranga, tudongwenepo. ²²Ntjene muntu ana djono vakamaparambo vendi ano ana shana kughana namughano, ntani ntjene anaya nakuyaghana mughano kumeho ya shidjambero muno mundjugho, ²³tegherera kutunda kumawiru nakurughana. Pangura mukareli ghoye, nakumutokwera kashitiko kaudona wendi ntani kuyita evi anaruwana pamutwe wa naumwendi. Yuvita unongo kapishi udona ntani tapa kukwendi vyakukuyenda nauhungami wendi. ²⁴Apa vantu voye vaIsraeli ngavavafunda vanankore vavo mukonda shi vana tura ndjo kukoye, ntjene vana vyuka kukoye, kutongonona lidina lyoye, kuraperera, ntani kushungida lighupiropo kumeho yoye muntembeli yino- ²⁵Nakanderere tegherera kutunda kumawiru na kudongonona po ndjo da vantu voye vaIsraeli, vayite vavyuke kushirongo eshi wavapire ntani vanyakulyavo. ²⁶Apa liwiru ngalikughara nakudirako mvhura mukonda vantu vanandjo kukoye- ntjene varaperera muno mulivango, kutongonona lidina lyoye, ntani kutunda kundjo davo apa ngovapa maudio- ²⁷makura tegherera muliwiru nakudongonona po ndjo da vakareli voye ntani vantu vaIsraeli, apa ngo vapititira mundjira yayiwa omu ngavayenda. Tuma mvhura mushirongo, eshi watapire kuvantu kuvantu voye yira upingwa. ²⁸Ntjene tupu lirumbu mushirongo, ndi ntjene mauvera gha mukaghu, utwiku ndi vimbumburu vya kumbuto, limbonde ndi lighungu, ndi ntjene ashi vanankore vana homona maverro gha nkurumbara da shirongo shavo, ndi ashi mpoghali mo mahepeko ndi mauvera- ²⁹ene ngoli ntjene ndapero ndi lishungido ana tura muntu ndi vantu voye navantje va Israeli- kehe uno ana kuyivo mahepeko ntani ruguvho mu mutjima wa naumwendi ghuye a yerure maghoko ghendi muntembeli yino. ³⁰Makura tegherera muliwiru, livango eli watunga, tughupirepo, ntani tapa ndjapo kwa kehe muntu kundjira dendi nadintje, wayiva mutjima wendi, mukonda ove na ve pantjowewayivo dimutjima da vantu. ³¹Rughana vino mposhi vakare nautjirwe kukoye, mposhi vavhure kuyenda mundjira yoye mayuva naghantje agha vaparuka mushirongo eshi watapire kuvanyakulyavo. ³²Yira muntundwa virongo ogho adiro kuhamena kuvantu voye, ene ngoli oghu- mukonda yalidina lyoye lyalinene, lighoko lyoye lya nkondo, ntani lighoko lyoye lya kughonyonoka- ava nakuyaraperera mundjugho yino, ³³nakanderere tegherera kuliwiru, kulivango oko watunga, ntani rughana evi mutjayuki ana kuroma kukoye mposhi vantu navantje vapalivhu vavhure kuyiva lidina lyoye nakukara nautjirwe kukoye, yira moomu varughananga vantu voye vaIsraeli, ntani ashi vavhura kuyiva ashi yino ndjugho natunga kwayikugha lidina lyoye. ³⁴Ntjene vantu voye kuna kuyenda kuvita vya vanankore vavo, mukehe ndjira eyi ngovatuma, ntani ntjene ashi avaraperere kukoye kupirukira kunkurumbara eyi wahoroghora, ntani kupirukira

kundjugho eyi natungira mulidina lyoye.³⁵ Makura teghererera kumawiru kundapero davo, lishungido lyavo, nakuvavatera kumaudito ghavo.³⁶ Ntjene vanatura ndjo kukoye- namindi moomu vyakara ashi kwato wakudira kudjona- ntani ntjene ashi ove una kara naugara kukwavo ano kuvatwara mu maghoko gha vanakore vavo, mposhi vanankore vavo va vatware nakuvatura yira vanadorongo mushirongo shavo, shikare shi ure ndi papepi.³⁷ Ano ntjene vana dimburura vavo mushirongo osho vatjwayukira, ntani ntjene vanakushighura nakupapara lifero nkendalitunde kukoye mushirongo omu vakakara vanadorongo. Ntjene avaghamba, 'Atwe kwaneghedire ukaro munkedi yayidona nakutura ndjo. Atwe kwaneghedire ukaro dona.'³⁸ Ntjene avakushighura vavyuke kukoye nadimutjima davo nadintje ntani namonyo davo nadintje mushirongo sha unkwati wavo, oku vakavatura yira vanadorongo, ntani ntjene avaraperere kupirukira mushirongo shavo, eshi watapire kuvanyakulyavo, ntani kupirukira kunkurumbara eyi wa horoghora, ntani kupirukira kundjugho eyi natungira mulidina lyoye.³⁹ Makura tegherera kumawiru kulivango oku watunga, kundapero davo, ntani kumashungido ghavo, nakuvavatera kumaudito ghavo. Dongwenenapo vantu voye, ava vadjono kukoye.⁴⁰ Weno, Karunga wande, nakanderere, renka mantjo ghoye akenge, ntani renka matwi ghoye a tegherere kundapero edi tunatura mulivango lino.⁴¹ Makura weno shapuka, Hompa Karunga, mulivango lyoye lyakupwiyumukira, nove na shikesha shoye sha nkondo doye. Renka vapristeri voye, Hompa Karunga, vadwate muliyoghoko, ntani renka vapulivoye vakare muruho rwa uwa ghoye.⁴² Hompa Karunga, pirukira shipara shakupongoka shitunde kukwetu. Pungura virughana vyoye mundunge doye dalikukwatakano lyalihuguvaro kwa Ndafita.

7

¹Apa Salomon amanine kuraperera, mundiro aghu tundu muliwiru nakuyashora ndjambo yalishwakerero ntanina ndjambo, ntani ghuyere waHompa Karunga aghu yuda ngereka.² Vapristeli kapi kava ngenanga mo mundjugho yaKarunga, mukondashi ghuyerere waKarunga wayudire ndjugho yendi.³ Apa vantu navantje vaIsrael vamonine mundiro kuna kutunda muliwiru ntani ghuyerere waKarunga pantunda yandjugho, ava nyongeke vipara vyavo palivhu parundanda rwamawe nakushamberera Karunga ntani nakutapa mpandu kwaHompa Karunga. Ava ghamba ashi, "Ghuye muwa, litwenyidiro lyendi ngali karererepo naruntje."⁴ Makura Hompa ntani vantu navantje ava tapa ndjambo kwaHomapa Karunga.⁵ Hompa Salomon atapa ndjambo dadimutwe dangombe dakutika kumayovi maviri nambiri ntani ndjwi na vimpandje vya kutika ku 120000. makura Hompa ntani navantu navantje ava tungike ndjugho yaKarunga.⁶ Vapristeli ava shapuka, kehe uno palivongo atumbukiri; varudi rwaLevi navivetaura vya ntjumo vya Hompa Karunga, evi hompa Ndafita arughanine mukutapa mpandu kwa Hompa Karunga muntjumo. " Likwatakano lyalipuro lyendi lyamaruntje ." Vapristeli navantje kwavetire marumbendo kumeho yavo, ntani vaIsrael navantje ava shapuka.⁷ Salomon a pongora livango lyapakatji kaashinyanga kumeho yandjugho ya Hompa Karunga. kunya nko aka tapire ndjambo dalishwakerere ntani ndjambo damaghadi ghambili, mukondashi shidjambero shangoporo osho arughanine shididi shakaliro mukushora ndjambo nayintje kumwe, ndjambo ya mbuto, ntani nayi ya maghadi.⁸ Makura Salomon atura shipito pashirugho ntjoshu shamayuva ntambiri, kumwe nava Israel navantje, mbunga yayinene, yakutunda kuLebo Hamati yiyende kuEgipite.⁹ Muliyuva lyauntantatu ava pongeke mbunga, ava tura litungiko lya shidjambero mayuva ntambiri, ntani shipito shantambiri.¹⁰ Mumayuva dimurongo mbiri namatatu mumwedi wauntambiri, Salomon atumu vantu vayende kumandi ghavo naruhafo ntani dimutjima dalishambero mukonda yauwa oghu Hompa aneghediro kwa Ndafita, Salomon ntani Israel, vantu vendi.¹¹ Apa Salomoni amanine ndjugho yaHompa ntani ndjugho yamwene. Navantje vya yiro mumutjima wa Salomon mukurughana ndjugho yaHompa ntani mundjugho ya mwene, avi tikitiremo.¹² Hompa amu monekere Salomon matiku nakughamba kukwendi, "Ame nayuva likanderero lyoye, ntani ame nahoroghora lino livango likare lyanaumwande yira ndjugho yakudjambara.¹³ Ntjeneshi ame aghara mawiru mposhi yasharoka mvhura, ndi ntjene ame napanga shimbonde mukulyapo livango, ndi ntjene nituma mauvera mukatji kavantu,¹⁴ makura ntjene vantu vande, ava vakugha nalidina lyande, ngava kudidipita vavene, kuraperera, kupapara shipara shande, ntani kukushighura kundjira davo dadidona, ame ngani yuva kuliwiru, kuvadongwenenapo ndjo davo, nakuverura shirongo shavo.¹⁵ Weno mantjo ghande ngagha pahuka ntani matwi ghande ngagha tegherera nawa kumakanderero agha ngagha kara mulivango lino.¹⁶ Ame nahoroghora weno nakutura livango lino kwapantjalyo ashi lidina lyande ngali karemo naruntje. Mantjo ghande ntani mutjima wande ngavi karanga momunya kehe liyuva.¹⁷ Kukoye ngoli ve, ntjene ngauyenda kumeho yande yira moomu vayendire vasho Ndafita, kulimburukwa kunavintje nakukarawira nakutikitamo dimuragho dande ntani matwenyidiro ghande,¹⁸ makura ame ngani yerura shipuna shaghu Hompa sha untungi voye, yira moomu na ghambire mulikukwatakano navasho Ndafita, apa na ghambire, ruvharo roye kapi ngaru tundamo muupangeli vaIsrael.¹⁹ Ene ngoli ntjene ngaghu kutjindja, nakushuva mpangera dande na dimuragho dande edi natura kuuto ghoye, ntani ntjene ngauyenda ghuka karere vakarunga navo peke ntani nakutongamena kukwavo,²⁰ makura ame nagni vadura mo mulivhu lyande eli nava pa. Eyi ndjugho natulira ntere lidina lyande, ame nganili vingako kumeho yande, ntani ame ngani litura likare shishewe ntani joko mukatji kavantu navantje.²¹ Nampiri mo lina kumoneka weno livango liwapa, kehe uno ngapitangoko ngavi mutetura nakughamba. Ngava pura, 'Vinke evi Hompa ana rughana vino kushirongo shino?'²² Vamwe ngava limburura, 'Mukondashi vana shuvu Hompa Karunga wavo, oghu aghupiro vanyakulyavo vatunde mushirongo shaEgipite, nakuya kukwatakana navaKarunga vapeke nakuvatongamena ntani kuva karera. Yino ndjo konda ana yitiri Hompa lihudi papavo.

8

¹Pepi tupu nauhura wamwaka dimurongo mbiri, shirugho eshi Salomoni amana kudika ndjugho ya Hompa ntani ndjugho ya mwene, ²Salomon atungurura doropa eyi Hiram u tapire kukwendi, nakutura mo vantu vaIsrael va tungemo. ³Salomon ahomokere Hamati Zobah na kumufunda. ⁴Ghuye atungu Tadmor mumburundu, ntani ghupungwiro nauntje wamunkurumbara, edi adikire mu Himati. ⁵Ntani nka adiki Betihoroni yakuwira ntani Betihoroni yapalivhu, nkurumbara vadikire nalikuma, mavero ghamanene, ntani vikunguvero. ⁶Solomon adikire Baalati ntani vipungwiro vya munkurumbara nsvintje evi a wekire, ntani nkurumbara nadintje davikarukara vyendi ntani evi nkurumbara davarandi vankambe dendi, ntani navintje evi ashanine kudika mulikuyuvho vyendi muJerusalema, muLebanon, ntani mushirongo nashintje munda yalipangero lyendi. ⁷Kuvantu navantje ava va shuvire vaHettite, va Amorites, vaPeresi, vaHivites, ntani na Jebusite, ava vadiliro kuhamena kuIsrael, ⁸vavo vano ava va shuvire kurukurwavo mushirongo, ava vadire kudjonauro vantu vaIsrael-Solomon ava tura muvirughana vyamutininiko evi vana kara naliyuva lino. ⁹Ene ngoli, Salomon kapi atulire vantu vaIsrael muviwana vyamutininiko. Ano ngoli, ava kara vakavita vendi, vakungi vendi, vakamberewa yendi, ntani vakurona vavakavita vendi ntani varondi vatukambe vendi. ¹⁰Avano mbo nka va kurona vavanambewa mukukarerapo vaforomani vahaminino kwaHompa Salomon, navantje 250, ava kava kengerango vantu ava kava rughanango viruwana. ¹¹Salomon aka yita mona waFarawo atunde kunkurumbara yaNdafta ayende ku ndjugho eyi amudikilire, ghuye aghamba, "Mukamali wande na kuvurashi kukara mundjugho ya Ndafta Hompa vaIsrael, mukonda kehe kuno shayenda shikesha sha Hompa kwapongoka." ¹²Makura Salomon avapa ndjambo yakushwakerera pashidjambero eshi atungire kumeho ya livero ndjugho. ¹³Ghuye kwatapire ndjambo moomo dakara palikukwamo lya muliyuva nalintje; ghuye adi djamba, mukukwama ndjenditito awanine dimuragho daMosesa, muliyuva lya Sabata, ntungwedi dadipe, ntani pavipito vyakutrapo rutatu kehe mwaka: Shipito shamboroto dahavishita, shipito shavivike, ntani vipito vya ndjugho. ¹⁴Mukutikitano manangwiro a vashe Ndafta, Salomon ahorowora vaPristeli naku vahangura muvirughana vyavo, ntani varudi rwa Levi mumavango ghavo, mukurenka ashi vashamberere Karunga ntani mukukarera kumeho yavaPristeli, yira moomo vya kara pandjenditito ya kehe liyuva. Ghuye nka ahoroghora vatakamiti vapamavero na nakuvahangura vakare kilivero kehe lino, Ndafta, muntu waKarunga, naye nka avi rawilire vino. ¹⁵Vantu vano kapi vatundire kumarawiro gha Hompa kuva Pristeli ntani vaLevi mukuhamena kehe vino, ndi kuhamena ndjugho dakupungwira. ¹⁶Viruwana navintje aruwanine Salomon vyatikiremo, kutunda kuliyuva lyalitateko lya ndjugho yaHompa vali tulire dogoro ali pu. Ndjugho ya Hompa yapwire. ¹⁷Makura Salomon ayendi ku Ezion Geber ntani ku Elati pashirudi, mushirongo shaEdom. ¹⁸Hiram a mutumine vikepa evi varaghulire varughani vamu mberewa yendi, vakafumu vayiviro lifuta, ntani varughani vaSalomon avayendi ku Ophir ntani ava ghupuko maliva ghakutika ku 450 ghamuwaya-wayi gha ngorodo nakughayita kwa Hompa Salomon.

9

¹Apa aviyuvhire hompa kadi wa shirongo sha Sheba vitundwamo vya Saromo, ghuye mpo ayire ku Jerusalema akamusheteke na mapuro gha udito. Ayire na vipana vya vire, na ngameru sho kuyura vikwa mberera, ngorodo da dingi, na mawe gha mawa. Apa ayatikire kwa Saromo, mpo amutantilire navintje ovyo vya kaliro mu mutjima wendi. ²Saromo mpo a mulimbulire mapuro ghendi naghantje; kwato lipuro oloyo lya muditopeliro Saromo, kwato oloyo adilire kulimbura. ³Apa amonine hompa kadi wa shirongo sha Sheba ukonentu wa Saromo na mbara oyo atunga, ⁴ndya pa ntishe yendi, ghushingiro wa varughani vendi, virughana vya varughani vendi, na mudwato wavo, ntani vapindi vendi na mudwato wavo, na ndjambo ya kushwakerera oyo arughana kundjugho ya Hompa, kapi mwakalire munku mumwendi nka. ⁵Ghuye a ghamba kwa hompa, "Vyoushiri, mbudi oyo nayuvhanga mushirongo sha naumwande ku nkango doye na ukonentu woye. ⁶Kapi navipulire evi na yuvhire dogoro naya kuno, na mantjo ghande ghanavimono weno. Kapiishi ukahe wevi vatantilire kuhamena ukonentu woye na ungawo woye! ghuna pitakana na vitundwamo ovyo nayuvire kuhamena koye. ⁷Wenki omo varagopa vakafumu woye, ntani weni omo varagopa varughani woye ava vayimanango kehe pano kumeho woye, mukonda vavo kuyuvha ukonentu woye. ⁸Lirago likare lya Hompa Karunga woye, oghu ana wano mfumwa mumoye, oghu akuturo ve pa shipuna sha uhumpa, mukukara hompa kwa Hompa Karunga woye. Mukonda Karunga ghuye ahora Israeli, mposhi ngavature vakarerepo naruntje, akutura ukare hompa kukwavo, ove mukurughana uwa nauhungami!" ⁹Atapa kwa hompa maliva ghakutika 120 gha muwaya, gha ngorodo na vidumba vyavingi ntani mawe gha kufughura. Okunya kapi kwa kalire vidumba yira mbyovyo atapire hompa-kadi wa Sheba kwa hompaa Saromo. ¹⁰Varughani va Hiram ntani varughani va Saromo, ava vakayitiro ngorodo ku Ophira, vipirangi vya kushonga, ntani mawe gha mawa. ¹¹Vipirangi, hompa avirughana vikare vya kurondera mundjugho ya Hompa na mundjugho yendi, ntani nka rumbendo na vikitara vya ntjumo. Kwato vipirangi yira vino vamonine kunyima mushingo sha Juda. ¹²Hompa Saromo atapa kwa hompa-kadi wa Sheba kehe vino a shanine na kehe vino apulire, ghuye kwamupire kupitakana evi ayitire kwahompa. Makura ghuye avyuka nakuyenda kushingo shendi, naye na varughani vendi. ¹³Weno mukumo wa ngorodo eyi kayiyango kwa Saromo mumwakrabiya ntani vaa umwe kwakalire 666 ghadimuwaya-wayi gha ngorodo, ¹⁴kughupako ngorodo eyi vaghulitire vayitire. vaHompa navantje va Arabiya ntani vangughuru va mushirongo vayitire ngorodo da siliveli kwa Saromo. ¹⁵Hompa Saromo arughana vikukandulito mafere maviri gha ngorodo eyi vadjamine. ¹⁶Mafere matano nalimwe ghavi ngcengere lifere dimurongo ntano kwa yendire kehe shikukandulito. Hompa avi tura mundjugho yamumutitu wa Lebanon. ¹⁷Makura hompa arughana shipuna shauHompa shashinene nahuki ntani nakushifika na ngorodo yene-yene. ¹⁸Kwa kalireko vitarapa vyakurondera vitono nashimwe ghukatika kushipuna shauhumpa, ntani pakulyatera mpadi kwashitulire nkoko kushipuna shauhumpa. Kehe kuruha

rwashipuna kwa kalire pakutura maghoko oku kwa yimanino vanyime vaviri kumaruha naghantje.¹⁹ Vanyime murongo navaviri vayimanino kuvitarapa vya kurondera, umwe kwakehe ruha rwa vitarapa vyakurondera vitano nashimwe. Mwakehe shirongo kapi mwa kalire shipuna shauhompaa yira shino.²⁰ Nkinda nadintje hompa Saromo kanwitanga da ngorodo, ntani nkinda nadintje dakaliro mundjugho yamumutitu waLebanoni mukonda yangorodo yene-yene. Kwato vya kaliro vya siliveli mukonda siliveli kwato ogho ayi tuliro ashi nayo mulyo mumayuva gha Saromo.²¹ Hompa aklire nalifuta omo kaviyendanga vikepa, kaviyendango navashingi va HIRAMU. Rumwe mwa kehe mwaka ntanu vipite vikashimbe ngorodo, siliveri, huki, ntani navikamangwandja.²² Hompa Saromo apitakana vahompaa navantje vamuudjuni kuungawo naukonentu.²³ Vahompaa navantje vapalivhuu vapalire likaropo IyaSaromo mukonda yakuyuva ukonentu wendi, oghu Karunga atura mumutjima wendi.²⁴ Kehe mwaka kehe uno kava kughanga kamuyitiranga ushwi wa ngorodo, siliveri, vidwata, virwita, viduma, tukambe ntani murutiya.²⁵ Saromo kwakalire namayovi mane ghahambo datukambe ntani tukarukara, ntani mayovi murongo namaviri ghavarondi vatukambe, evi aka tulire munkurumbara ntani kumwe nanaumwendi mu Jerusalem.²⁶ Ghuye kapangerenga vahompaa navantje vakaliro kumukuro wa Euphrates kushirongo shava Filisiti, ntani kudimurudi da Egipte.²⁷ Hompa akalire na siliveri mu Jerusalem yira ungi wa mawe ghapalivhu. Ghuye arughana vitondo vyamusedeli vikare vyavingi yira vitondo vyaukuyu vyameno kuntere ya shirongo.²⁸ Ava yita tukambe kwaSaromo tutunde ku Egipte ntani kuvirongo navintje.²⁹ Vininke vimwe vyahaminino kwaSaramo, pakuhova ntani pakuhulilira, kapi vavitjangire mulihistoli, ntani mundjodi da Iddo wamukurona (Eyi nka ya kaliro nambudi kuhamena Jeroboyamu mona wamukafumu wa Nebati)?³⁰ Saromo kwapangilire vaIsrael muJerusalem mwaka dimurongo nee.³¹ Ghuye arara kumwe navanyakulyendi ntani vantu ava muhoroke munkurumbara yaNdafita vashe. Rehobayamu, monendi wamukafumu, akara mulivango lyendi.

10

¹Rehoboam ayendi kushekemu, vaIsrael navantje ava yendi kushekemu mykukamutura Hompa.² Apa Jeroboam mona wamukafumu waNebati avi yuvire vino (ghuye kwakalire mu Egipte, mo atjayukilire aduke Hompa Salomon), aka vyuka ku Egipte.³ Makura avatumu nakukamushimba, ntani Jeroboam nava Israel navantje ava ya; ava ghamba kwaRehoboam nakughamba,⁴ "Vasho kwa renka Joko yetu yiditope. Weno ngoli, renka kurughana unene kwa vasho kurerupeko, ntani kurerupikako udito wa Joko oghu atura papetu, ntani ngatukukarera."⁵ Rehoboam aghamba kukwavo, "Ngamu kaye nka kwande kunyima yamayuva matatu." Makura vantu ava kavyuka.⁶ Hompa Rehoboam atantereko vakurona vavakafumu ava kava yimanango kumeho ya Salomon vashe ghuye shimpe muyumi; ghuye aghamba, "Mpenuko maghano ashi weni omo ngani tapa liimbururo kuvantu vano vano?"⁷ Vavo ava ghamba kukwendi ashi, "Ntjene ve ghumuwa kuvantu vano nakuva kanderera nakughamba nkango dadiwa kukwavco, makura vavo ngava kara varughani voye."⁸ Ene ngoli Rehoboam a ncenuna makorangedo vamupire vakurona, nakukapura vakafumughona ava akalire navo ava kava shapukango kumeho yendi.⁹ Ghuye aghamba kukwavo, "Makorangedo munke mumpako, mposhi tuka tape lilimbururo kuvantu ava kava ghamba kukwande na kughamba, "Rerupita joko eyi vasho vatura papetu?"¹⁰ Vakafumughona vakaliro na Rehoboam ava ghamba nakumutantera ashi, "Weno mo uka ghamba kuvantu ovo kavaghambo ashi vasho Salomon kwarenka joko yavo yiditope, ene ngoli ashi ghuyi renke yirerupe. Vino mbyo ghuka ghamba kukwavo, 'Nyara yande yayididi yinenepe kupitakana mumbunda yavavava."¹¹ Makura weno, nampiri ngoli vavava vatura penu mudigho wa joko yaudito, ame kuni wedererapo pa joko yenu. Vavava kava mutengekanga na ngora, ene ngoli ame nganimutengekanga nava Nge."¹² Makura Jeroboam natni vantu navantje ava ya kwa Rehoboam muliyuva lyautatu, yira moomu avi ghambire Hompa, "Kayenu kukwande kunyima yamayuva matatu."¹³ Rehoboam aghamba kukwavo mwamudona, kuncenuna makorangedo ghavakurona.¹⁴ Ghuye aghamba kukwavo kukwama makorangedo ghava kafumughona, kughamba, "Vavava varenkire joko yenu yikare udito, ene ngoli ame ngani wedererako. Vavava kava mutengekanga nangora, ene ngoli ame ngani mutengekanga nava Nge."¹⁵ Hompa kapi ateghelire kuvantu, kwa kalire likutjindjo muvilika aytire kuhamena Karunga, ashi Hompa ngashimba nkango dendi ashi Ahiya wakushilo aghambire kwamJeroboam mona wamukafumu wa Nebati.¹⁶ Apa vaIsrael va monine ashi hompa kapi ateghelilirekukwavo, vantu ava mulimburura kkwendi na kughamba, "Likutapero munke twa kara nalyo mwa Ndafita? Atwe kwato upingwa mu vana va Jess! Kehe uno wenu a yende a vyuke ku tende, yendi, Israel. Weno kenga kundjugho yanaumoye ,Ndafita. " Makura vaIsrael navantje avavyuka kutende davo.¹⁷ Ene ngoli kuvantu vaIsraelavav va tungiro munkurumbara yaJuda,Rehoboyamu kava pangeranga.¹⁸ Makura hompa Rehoboyamu a tumu Adoniramu,oghu a kaliro mulipititirolyakutura vantu muvirughana,ene ngoli vantu vaIsrael ava mu vhumanga namawe va mu dipaghe. Hompa Rehoboyamu a rondo wangu mu mukarukara kendi nakudukira kuJerusalemu.¹⁹ Makura vaIsrael va kaliro nalidiro kukuyuva pakatji kao namundi wa Ndafita nakuliyuva lino.

11

¹Apa Rehoboyamu a kalire muJerusalemu, aka pongeka mudi waJuda ntani waBenjameni, 180000 vakafumu aka horowire vakare vakavita, varwanite vaIsrael, mukuvyutirapo lipangero Iya Rehoboyamu.² Ene ngoli nkango yaHompa a yiya kwa Shemayiya muntu wakarunga, kughamba,³ Ghamba kwa Rehoboyamu mona Saromo, hompa waJuda, ntani kuvaIsrael navantje vamuJuda, naBenjameni,⁴ Hompa ana ghamba vino, " Mwasha homokera ndi mu ture vita kuvaghuni venu. Kehe uno a vyuke kumundi wendi , morwa ame na renko vino vi shoroke."" Makura ava di dkitamo nkango daHompa nakuvyuka mukudira kuhomona Rehoboyamu⁵ Rehoboyamu kwa tungire muJerusalemu nakutunga

nkurumbara muJuda mukukupopera. ⁶Uye a tungu Beterehema, Etamu, Tekoya, ⁷Betesuru, Soko, Adaramu, ⁸Gti, Mareshana, Sipa, ⁹Adoriyamu, Raseka, ¹⁰Sora, Ayaroni, ntani Heburoni. Dino ndo nkurumbara dadinene muJuda na Benjameni. ¹¹Uye adi nkondopeke mukukupopera nakuturamo vakavita, namaupungwiro ghandya, maghadi, ntanivinyu. ¹²Uye a turako vikupopilito nanimaghonga munkurumbara nadintje nakurenkadi kare nkondo unene. Makura Juda ntani Benjameni ava hamene kukwendi. ¹³Vapristeli ntani vaLevi va kaliro muIsrael nayintje kava yendanga kukwendi kutundilira kuvirongo vyovo. ¹⁴VaLevi va shuvire mavango ghavo ghakutakamitira vimuna ntani vininke nvyavo mukonda shi vaye kuJuda naJeruslemu, Rehoboyamu ntani vana vendi vavakafumu ava vava tjidamo, mukonda kapishi ngava rugthane nka virughana vyaupirisiteli kwa hompa. ¹⁵Jeroboyamu ali horoweremo mwene va pristeli pamavango ghakuwiru ntani mpandje ntani lifano lyashitanaeli a rughanine. ¹⁶Vantu vakutunda kumarudi naghantje gha Israel kava yanga kuruku rwavo, ava va tuliro dimushima davo mukupapara Hompa, karunga waIsrael; ava va vatunde kuJerusalemu mukuya tapa ndjambo kwa Hompa, karunga wavashavo. ¹⁷Makura vavo ava nkondopeke uhompa waJuda nakurenka Rehoboyamumona wamukafumu wa Saromoa kare nkondo mumwaja ntatu, ntani vavo ava yendi mundjira ya Ndafita ntani Saromo mwaka ntatu. ¹⁸Rehoboyamu a ghupuko mukamali wanaumwendi: Maharati, mona wamukamakali waJerimoti, mona Ndafita wamukafumu, ntani wa Abihaliya, mona wamukamakali waEliyaba, mona wamukafumu wa Jesse. ¹⁹Uye a mu yitire vanuke vavakafumu: Jeyushi, Shemariya, ntni Sahamu. ²⁰Kuruku rwa Maharati, Rehoboyamu a ghupu ko Mayaka, mona Abisaromo wamukamakali; uye a muyitire Abiya, Atayi, Sisa, ntani Sheromete. ²¹Rehoboyamu a holire Mayaka, mona Abisaromo wamukamakali, kupitakana vakamali vendi vamwe ntani vihora vyendi [uye a ghupu vakamali morongo navatano navakamali vatatu ntani vihora dimorongo ntano navihora murongo, ntani uye aya kara sha wa vana vavakafumu dimurongo mbiri navana vatano navatatu ntani vana vavakamali dimurongo ntano namurongo.] ²²Rehoboyamu a toghorora Abiya mona Mayaka a kare mukurona, mpititi mukatji kavakuru navauni vendi; uye kwa kalire nalighano yakumutura hompa. ²³Rehoboyamu ka pangeranga na ndunge; uye kwatire vana vendi vavakafumu mushirongo nashintje shaJuda ntani Benjameni kunkurumbara dadinene. Uye nka ava pa ndya dadiyingi naku va paparera vakamali vavo.

12 ¹Kwa tika paruvade, apa upangeli waRehoboyamu vaupamekire ntani uye a kara nkondo unene, uye kpo a shuvire dimuragh daHompa -ntani vaIsrael kumwe naye. ²Vino kwa shokire mumwaka wautano waupangeli wahompa Rehoboyamu, ashi Shishaki, hompa waEgipite, aya aya homone Jerusalema, mukonda shi vantu kapi vakalire nalipurokwa Hompa. ³Uye aya na vikarukara lifere limwe natukarukara tuviri ntani mayovi dimurongo ntani nalimwe lyavarondi tukambe. Vakavita vakudira kuvhura kuvarura kumwe vatundiro kuEgipite: valibiyaa, vasuki, ntani vakashi. ⁴Uye a kwata nkurumbara dadineneedi dahamenino kwaJudantani aya kuJerusalema. ⁵Weno Shemiyi ya muporofete aya kwa Rehoboyamu ntani kuvampititi vaJuda ava va pongayikire mukonda ya Shishaki. Shemayiya a ghamba kukwavo, "vino mbyo ana ghamba Hompa: Anwe muna ntjuvu makura name mbyo namutapa mulighoko lyashishaki." ⁶Makura vana vavakamali vavahompa vamuIsrael ntani vahompa ava kudidipita vavene nakughamba, Hompa muhungami." ⁷Apa Hompa a monine ashi van kudidipita vavene, nkango ya Hompa a yiya kwa Shemayiya, kughamba, "Vavo vana kudidipita naumwavo. kapi ni va djonauro po; kuni va yoworora mwamunene, ntani ugara wande kapi tera papavo muJerusalemu mukonda lighoko lya Shishaki. ⁸Ano ngoli ngava kara vakareli vande, mpo ashi ngava vhure kukwata lighano ashi vinke nani kunkarera ame ntani kukarera ame navapangeli vavirongo vimwe nka. ⁹Makura Shishaki, hompa waEgipite aya aya homone Jerusalemu nakuya upa maungavo mundjugho ya Hompa, ntani maungavo mundjugho davahompa. Uye a upu navintje vitundemo; uye nka a upu vikukandulito vyangorodoevi a rughanine Saromo. ¹⁰Hompa Rehoboyamu a rughana vikukandulito vya ngoporo mumavango ghavyonakuvitura mumaghoko ghavakurona vavakavita, ava kava takamitango maveru ghakundjugho yahompa. ¹¹Kwashorokire ashi kehe pano hompa ka ngenanga mundjugho ya Hompa, vatakamiti vamushimbe; ntani nakumuvyuta momundjugho yavatakamiti. ¹²Apa Rehoboyamu a kudidpitire naumwendi, ugra wa Hompa aghu tundu ko kukwendi, ashi kapishi ngava mudjonaurepo nunu; kuntere, kwakalireko vimwe vyaviwa mka vyakuwana muJuda. ¹³Makura hompa Rehoboyamu a renke uhompa wendighu kare nankondo muJerusalemu, ntani uye a pangere. Rehoboyamu kwakalire namwaka dimurongo ne namwaka umwe apa a tamikire kupangera, ntani uye kwa pangilire munkurumbara eyi eyi ahoroghora Hompa kutunda mumarudi naghantje ghaIsrael mposhi a vhure kutura mo lidina lyendi likaremo. Lidina lyavawina kwakalire Nayama wamukali wakurudi rwava Amoni. ¹⁴Uye kwa rughanine evi vyakaliro ashi vidona kushipara shakarunga, mukoshi uye kapi a tulire mushima wendi mukupapara Hompa. ¹⁵Vimwe nka vyakuhamena Rehoboyamu, kukutameka ntani kughuhura, vyavyo kapi vavi tjanga mumatjango ghaShemayiya muporofete ntani mwa mukurona Iddo, evi vatjanga mumakuvaratano ntani muvita damuhomo pakatji ka Rehoboyamu ntani Jeroboyamu? ¹⁶Rehoboya kwa rara kumwe navanyakulyendi ntani kwamuhorekire munkurumbara ya Ndafita; Abiya monendi wamukafumu a kara hompa mulivango lyendi.

13

¹Mumwaka wamurongo nantano namwaka ntatu wahompa Jeroboyamu, Abiya a tameke kupangera kupangera muJuda. ²Uye kwa pangilire mwaka ntatu muJerusalema; lidina lyavawina kwakalire Makayiya, mona wamukali wa Uriyeli wakurudi warwaGibiyoni. Kwa kalire vita pakatji ka Abiya ntani Jeroboyamu. ³Abiya a yendi muvita kumwe navakavita vendi vankondo, vakavita valihuguvaro, 400000 vakafumu ava a horowire. Jeroboyamua tura dimutunda davita kutunda kwendi navakafumu 800000 ava a horowire, vakavita vankondo. ⁴Abiya a shapuka pandundu yaZemarayimu, eyi yakaro

mushirongo sha ndundu muEfurayimu, nakughamba," Teghererenu kukwande,Jeroboyamuntani vaIsrael namuvantje!⁵kapi mwa yiva ashi Hompa karunga kwa tapa upangeli wauhomba wavaIsrael kwaNdafita ntani vamurudi rwendi naruntjemulikukwatakano lyamungwa?⁶Shimpe Jeroboyamumona Nebati, mukareli wa Saromo, mona Ndafita wamukafumu, shapuk anakuyarwanita nturaumbo yendi.⁷Vakafumu vanyanya,vakavita vaunyendi,ava kupongeke kukwendi. Ava yendi nakumurwanita Rehoboyamumona Saromo wamukafumu, apa Rehoboyamua kalire mwanuke a deg hukire mumushima, ntani vavo vakalire nkondo unene kukwendi.⁸Makura anwe weno kuna kughayara kushwena uhomba waHompa oghu va turamumaghoko gharudi rwa Ndafita,mukonda shi,anwe vakavita vava yingi,ntani muna kara nantanayangorodoei a mu rughanena Jeroboyamu vakarunga venu.⁹Ene ngoli anwe kapi muna kutjida vapristeli vaHompa ,varudi rwaArona,ntani vaLevi, ntani kurenka ko vapristeli vanaumwenu yira mundjira yakukufanayira vantu vavirongo vyapeke? Kehe uno ana kurughano yira vmupristeli, kutapa ndjambo yantwedughonantani ndjwi ntambiri, uye a kara mupristeli wavi ashi kapishi vyakarunga.¹⁰Ene ngoli kwetuko atwe,Hompa karunga wetu, ntani atwe nakumushuva shi. Twa kara vapristeli,varudi rwaArona,vana kukarero Hompa karunga, ntanivarudi rwaLevi, ava vana karo muvirughan vyavo.¹¹Kehe ngura ngura nangurova vavo kushorera Hompa ndjambo dakushwakererantani vidumba. vavo nka kuwapayika mboroto davitapa pashitafura shakukushuka; vavo nka kutweda ramba pavitenkeko vyado vyangorodo,vavo kushora kehen ngurova . Atwe kutikitamo dimiragho daHompa,karunga wetu, ene ngoli anwe muna mushuvu.¹²Kenga, Karunga kumwe natwe ana kara padimutwe, ntani vapristeli vano namarumbendo ghavo mukutapa viyivito vyamuyoyo kukwe. Van vaIsrael, anwe kapi ngavi mu tompoka."¹³Ene ngoli Jeroboyamua wapayikire vakavita vava kundurukide kurukurwavo; vakavita vendi kwakalire kumeho yaJuda, ntani vakavita ava vakundurukida kunyima yavo.¹⁴Apa juda a kengire kuruku, kukenga, kurwana kwakalire kumaruha naghantje kumeho yavo ntani kuruku rwavo. Ava lilire kwa Hompa , ntani vapristeli ava fudu marumbendo .¹⁵Makura vakafumu vaJuda ava kughire; apa va kughire, apa ya shirugho apa Karunga a toghonine Jeroboyamu ntani vaIsrael navantje kumeho yaAbiya naJuda.¹⁶Vantu vaIsrael ava duka kumeho yaJuda, ntani Karunga ava tapa mulighoko lyajuda.¹⁷Abiya ntani vakavita vendi avava dipagha nalidipagho lyalidona; vakafumu vaIsraelvahorowire 500 000 ava dohoroka.¹⁸Mundjira yino,vantu vaIsrael kwava pongayikire shirugho osho; Vantu vaJuda ava fundu mukonda shi va huguvalire paHompa,Karunga wavanyakulyavo.¹⁹Abiya a hepeke Jeroboyamu; uye a upu nkurumbara dakutunda kukwendi: Jeshana kumwe nadimukunda dado, ntani Efuroni nadimukunda dado.²⁰Jeroboyamukapi nka a kalire nankondo nka mushirongo shamayuva ghaAbiya; Hompa a mutoghona, ntani a dohoroka.²¹Ene ngoli Abiya a kara nkondo unene; a ghupu vakamali murongo navane vanaumwendi ntani vana uye akara sha wavana vavakafumu dimurongo mbiri navaviri ntani vana vavakamali murongo nantayimwe.²²Virughana navintje vyaAbiya, ukaro wendi, ntani nkango kwa di tjanga mulihitori lyamuporofete Iddo.

14 ¹Abiya a rara kumwe navanyakulyendi,nakumuhoreka munkurumbara yaNdafita .Asa, monendi wamukafumu, a kara hompa mulivango lyendi. Mumayuva aghano shirongo kwamwenine mwaka murongo. ²Asa kwa rughanine rwaviwa ntani vyauhungami kumeho yaHompa Karunga wendi, ³uye a upumo vidjambero vyavantunda virongo ntani mavango ghakuwiru. Uye a bomaura ngundi dadamawe nakuteta ngundi daAshera. ⁴Uye a rawire Juda a papare Hompa ,Karunga wavanyakulyavo, nakushimba veta nadimuragho.⁵Ntani nka uye a upu mo mavango ghakuwiru ntani vidjambero vyavidumba munkurumbara da Juda. Uhomba aghu kara munda yalipangero lyendi. ⁶Uye a tungu nkurumbara dankondo unene muJuda, apa shakalire shirongo shina mwena, ntani uye kapi a kalire navita mumwaka odo, mukonda shi Hompa nge a mupiro mpورا.⁷Asa aghamba kwaJuda, "Turenkenu tutunge nkurumbara nakutungako likuma likundurukide ndjugho dakuyenda muliwiru, mavero ghamanene, ntani vikungavero; shirongo shimpe shetu mukondashi tuna limburukwa ntani ghuye mbyo anatapa mpورا kumaruha naghantje. "Makura vavo ava tungu natni vya va tompokire. ⁸Asa akalire navakavita ava kava shimbango vikukandulito na maghonga; kwa Juda ghuye kwalire navakafumu 300000, ntani kwa Benjamin kwakalire navakafumu 280000 kava shimbango vikukandulito namauta ghankandja. Navantje kwakalire vakafumu vankondo.⁹Zera wakurudi rwaKashi aya nakuvahomona navakavita liyovi limwe ntani mafere matatu ghavikarukara; ghuye aya kwa maresha. ¹⁰Makura Asa arupuka ayende aka kugwanekere naye, na kutura mutunda wavita mulikukwamo mumuramba wa Zefarata muMaresha. ¹¹Asa alilire kwaHompa, Karunga wendi, nakughamba, "Hompa, kwato nka umwe ene ngoli ove tupu wakuvatera kehe uno wa kudira nkondo ntjene ghuye kuna kukugwanekera nava vavangi. Tuvatere, Hompa Karunga wetu atwe poye twa huguvara, ntani mulidina tunaya rwa neyino mbunga. Hompa, ove Karunga wetu; ove kwato kurenka vantu vakufunde."¹²Makura Hompa atoghona rudi rwakashi kumeho ya Asa na Juda. Varudi rwaKashi ava duka. ¹³Asa ntani vakavita kumwe naye avava tjida dogoro kuGera. Makura varudi rwaKashi ava fu kapi vavulire kukuvaytera, vavo kwava djonawirepo nununu kumeho ya Hompa navakavita vavo. Vakavita kwakashimbire vininke vyavingi evi vavitwilire muvita.¹⁴Vakavita kwa djonawire dimukunda nadintje dakundurukido Gera, vakalire nautjirwe waHompa oghu ayiro mulivango lyavo. Vakavita ava ghupu vininke mudimukunda nadintje, ntani vininke vingi vaupire mudoropa vaikare vyavo. ¹⁵Vakavita nka ava djonaura tende davatungimo vakukunga ndjwi kava yendango tunda livango yenda liveg; Vavo ava shimbi ndjwi dadingi, ntani nka ngameru, ntani ava di vyuta ku Jerusalem.

15

¹Mpepo ya Karunga ayiya pa Azariya mona Odedi. ²Ghuye arupuka ayende aka gwanekere naAsa nakughamba kukwendi, "Teghererera kukwande, Asa, ntani vaJuda navantje na Benjamini: Hompa kumwe nanwe ana kara, ene omo muna kara

naye. Ntjene mumupapara, ghuye ngamumuwana; ene ngoli ntjene mumushuva, naye ngamu shuva.³Weno shirugho shashire, Israel ana kara ahana Karunga, hana muPristeli wakushonga, ntani hana veta.⁴Ene ngoli apa vana kara maudito vavo kuya kwa Hompa, Karunga wa Israel, na kumu papara, ghuye ngava mu wana.⁵Mumayuva ghanya kapi mwa kalire mpora kwakehe uno kayendango atundemo, ndi ayende mo; pankedi, uditto waunene kwa pakehe uno atungiro muvirongo.⁶Vava hangulire mwamudidi, muhoko yenda muhoko, ndi nkurumbara yenda nkurumbara, Karunga kava hepekanga namarunyando naghantje ghakukushuva-shuva.⁷Ene ngoli karenu munakoro, ntani muwasha renka maghoko ghenu akare kwato nkondo, virughana vyenu ngamu viwanena ndjapo.⁸Apa Asa ayuvhire nkango dino, dauporofete wamuPorofete Oded, akara nalihunguvaro nakughupamo vininke vyavidona vitundemo itunde mushirongo nashintje shaJuda na Benjamani, ntani vitunde munkurumbara evi aka shakanine kushirongo shapandundu sha Efurayimu, ntani ghuye atungurura shidjambero shaHompa, eshi sha Kaliro kulivero lyakungenena mundjugho yaHompa.⁹Ghuye apongeke vajuda naBenjamani navantje, natni ava vakaliro kumwe naye-vantu vaku Efurayim ntani Manasseh, ntani vakutunda kwa Simiyoni. Vavo kwayire kukwendi vatunde ku Israel mumbunga yayinene, apa vamonine ashi Hompa Karunga wendi kwakalire papendi.¹⁰Makura vavo ava kupongeke muJerusalema mumwedi wautatu, mumwaka murongo nantano waupangeliwaAsa.¹¹Vavo ava tapa ndjambo kwaHompa muliyuva oloyo vininke evi vakapitwilire muvita. Dimutwe mafere matano nambiri ghangombe ntani mayovi matano namaviri ghandjwi navimpendje.¹²Vavo ava ngene mulikukukwatakano vashane Hompa, Karunga wavanyakulyavo, nadimushima davo nadintje ntani namonyo davo nadintje.¹³vavo ava kughu kumwe ashi ogho ashweno kushana Hompa, Karunga waIsrael, vamudipaghe, akare ashi muntu wapo mudidi ndi munene, ndi mukafumu, ndi mukamali.¹⁴Vavo ava tura mugvano kwaHompa naliywi lyakudameka, nakuyiyira, ntani namarumbendo nambinga.¹⁵Vajuda navantje ava kara muruhafo lyamumughano, eli vatapire nadimushima davo nadintje, ntani ava papara Karunga nalikuyuvo lyavo nalintje, ntani vavo vamu wanine. Hompa ava kundurukida nampora nakuntje.¹⁶Ghuye nka aupumo mayaka, vanyakulyendi vavakadi, mukudira kukara Hompakadi, mukondashi arughanine lifano lyalidona lyakutunda mupala ya Sherah. Asa atete lifano lyalidona, kulitura palivhu nakulishorera mumuramba waKidironi.¹⁷Ene ngoli mavango ghavadini Karunga kapi vagha ghupiremo muIsrael. Mushima wa kalire ngoli nalipuro lyakutikiliramo mumayuva ghendi naghantje.¹⁸Ghuye ayitire mundjugho yaKarunga siliveli nangorodo ntani virughanita vimwe vyamu ndjugho evi naye navashe vapongolire kushitambo osho.¹⁹Kapi kwakalire vita dogoro mwaka dimurongo dimurongo ntatu na mwaka ntano daupangeli waAsa.

16

¹Mumwaka dimurongo ntatu namwaka ntano naumwe waupangeli waAsa, Bayasha, Hompa wa Israel, akara na ukaro wanyanya kwaJuda natunga Ramah, mposhi kapishi ngavure kupulitira kehe uno mukutunda ndi kungena mushirongo sha Asa, Hompawa Juda.²Makura Asa akashimba siliveri nangorodo vitunde mundjugho yakupungwira mundjugho ya Hompa ntani mundjugho ya Hompa nakuvitapa kwa Beni Hadadi Hompa wa Aram, oghu atungiro muDamaskusi. Ghuye aghamba, " ³Renka tuture likukwatakano pakatji koye name, yira moomu lya kalirepo pakatji kavavava navasho. Kenge, ame na nakutumine siliveli nangorodo. Tjorapo likukwatakano lyoye naBayasha, Hompa wa Israel, mposhi antjuve me."⁴Ben-Hadadi ategherere kwa Asa nakutuma mbunga yavakavita mukukarwanita nkurumbara yaIsrael. Vavo ava homona Iyon, Dani, Abel Maim, ntani vipungwiro navintje vya munkurumbara ya Nafutali.⁵Vyakalire dogoro apa Bayasha avi yuvire vino, ghuye ashayeke kutunga Ramah nakurenka virughana vyendi vidimepo.⁶Makura Asa aghupu vaJudah navantje kumwe naye. Vavo ava kashimba mawe navitondo vya Ramah navyo evi Bayasha atungitire nkurumbara. Makura Hompa Asa arughanita ovyo vininke atunge Geba ntani Mizpa.⁷Paruvede oro Hanani wamukurona ayendi kwa Asa, Hompa wa Judah, nakughamba kukwendi, mukondashi lina kara naruhafo pa Hompa wa Aramu, ntani kapi ghuna kara naruhafo pa Hompa Karunga ghoye, vakavita vahompa wa Aramu kavatundumo mulighoko.⁸Kapishi varudi rwaKashi ntani vaLibiya kapishi vakavita vavayingi, navikarukara vyaviyingi ntani varondi vatukambe? Shimpe, mukondashi wakalire naruhafo pa hompa, ghuye mbyo anakupa lifundo kukwavo.⁹Mantjo ahompa kuduka kehe kuno kupitira muudjuni nauntje, mposhi ghuye avhure kukunegheda mwene unankondo kupitira movo vakaro ashi dimushima davo davyukilira kukwendi. Ene ngoli ove kaurughana ugova muvininke vya weno. Kutunda pano weno,ngaghu kara navita."¹⁰Makura Asa agarapere muPorofete wamukurona; ghuye amutura mudorongo, morwa amugarapitire ghuye muvininke vino. Pashirugho shakukufana, Asa ahepeke mo vantu vamwe.¹¹Kenga, virughana vya Asa, kutunda kwakutamekera dogoro kuuhura, kenga, vavitjanga mumbapira yavahompa vaJudah ntani Israel.¹²Mumwaka dimurongo ntatu namwaka ntano nane walipangero lyendi, Asa akara nauvera mumpadi dendi. Nampiri mo wakalire uvera wendi kukora unene, ghuye kapi apapalire livatero kwa Hompa, ene ngoli a yendi kuvapagi vapashitipu.¹³Makura Asa arara kumwe nava nyakulyendi akukutire mumwaka wa dimurongo ne namwaka umwe wamulipangero lyendi.¹⁴Ava kamuhoreka muntoko yanaumwendi, eyi atimine naumwendi munkurumbara ya Ndafta. Ghuye kwamurangikire pambete vatulire navininke vyaviwa ntani vidumba vawapayikire vantu vakaro nauyivi wa vidumba. Makura vavo ava rughana muniro waunene mulifumadeko lyendi.

17

¹Jehoshafat mona Asa akara Hompa mulivango lyendi. Jehoshafat akunkondopeke mwene kuva Israel.²Ghuye atura litininiko munkurumbara nadintje dankondo muJuda, na kutura mbunga yava kavita mushirongo sha Juda namunkurumbara ya Efurayimu, eshi vashe Asa vaka shakanine.³Hompa kwa kalire kumwe na Jehoshafat mukondashi

ghuye kwa yendire pamuhovo mundjira vashe Ndafita, ntani kapi apapalire Bara. ⁴Ane ngoli, ghuye akalire naruhafo paKarunga wawashe, nakuyenda mudimuragho dendi, kapishi kuruku rwaukaro waIsrael. ⁵Makura Hompa atura lipangero mumaghoko ghendi; vaJuda navantje ava yita ushwi kwaJehoshafat. Ghuye akalire ngawo nalifumano lyalinene. ⁶Mushima wendi aghutapire mundjira da Hompa. ghuye nka a upumo mavngo vadini Karunga ntani napala ya Ashera yitunde mu Judah. ⁷Mumwaka wautatu walipangero lyendi ghuye atumu vana mberewa vendi Ben-Hali, Obadiya, Sakaliya, Natayeli, ntani Mikayeli, mukukashonga munkurumba daJudah. ⁸Kwa kalire kumwe nava Levi: Vashemayiya, Nataniya, Sebadiya, Asaheli, Shemiramoti, Jehonatani, Adoniya, na Tobiya, na Tobi-Adoniya; ntani kumwe vakalire navaPristeli vaElishama na Jehoramu. ⁹Ava kashonga muJudah, ava yendaura munkurumbara nadintje dava Judah nakushonga mukatji kavantu. ¹⁰Litjiro Hompa ali were pamaupangeli naghantje gha virongo vya kundurukido Judah, mposhi kapishi ngava renke vita vyakurwita Jehoshafat. ¹¹Vafilisiti vamwe ava muyitire Jehoshafat maushwi, ntanimaushwi yira siliveli. Va Arabiya ava muyitire nka mautanga, 7700 gha ndjwi, ntani 7700 vimpendinge. ¹²Jehoshafat aya kara nkondo unene. Ghuye aya tungu ndjugho yalikuma yankondo ntani nkurumbara dakupungwira muJudah. ¹³Ghuye akalire namakwatitoko ghamayingi munkurumbara daJudah, ntani vakavita-vakupama, vakafumu vankondo-muJerusalem. ¹⁴Aghano ngomakuhanguro ghavo vatura palikukwamo kutwara kumadina ghandjugho davasha vavo. Kutunda kwaJudah, mukurona wavakavita mayovi; Adina mukurona wavakavita, ntani naye vakafumu vakurwana 3000000; ¹⁵Kukwamako kukwendi Jehohanani mukurona wavakavita, naye vakafumu 280000; wa kukwamako kukwendi Amasiya mona waSikiri, oghu akaliro nalikuyuvu lyakukarera Hompa; ¹⁶ntani ghuye naye vakafumu vakurwana 2000000. ¹⁷Kuutunda kwaBenjamani: Eliyada, mukafumu wankondo unene nalikuturomo, ntani ghuye naye vakavita vamauta ghankandja navikupopilito; ¹⁸Wakukwama kwendi Jehosabadi, ntani ghuye naye akuwapayikilire kare muvita 180000. ¹⁹Avano mbo ngoli kava pakerango mbili Hompa, kuntere ovo atulire hompa munkurumbara dankondo muJudah nayintje.

18

¹Jehoshafata akalire naungawo waungi nalifumano; ghuye akupakere kumwe na Ahab mukughupa umwe walikoro lyendi akware monendi wamukamali. ²Kuruku damwaka dangandi, ghuye yendi aghurumuke kwa Ahab muSamaliya. Aha amudipaghere n djwi na ngombe dadingi naye ntani navantu vakaliro kumwe naye. ³Ahab a mushongawire nka aka homone Ramoti Giriyati kwa Jehoshafat, hompa wa Juda, "Ngauyenda kumwe name kwa Ramoti Gireyati?" Jehoshafat amulimbura ashi, "Ame shi yira ve, ntani vantu vande shi yira vantu voye. Ngatu kakara kumwe nove muvita." ⁴Jehoshafat aghamba kwa hompa wa Israel, "Nakanderere pamuhovo papara nkango daHompa kulilimbura lyoye." ⁵Makura hompa waIsrael apongeke pamwe vaporofete, vakafumu mafere mane, nakughamba kukwavo, "Kuvhura tuyende kwa Ramoti Gireyati kuvita, ndi nashayendako?" Vavo avaghamba, 'Kahomone, Karunga ngavitapa mumahoko gha Hompa." ⁶Ene ngoli Jehoshafat aghamba, " Shimpe pato pano muporofete umwe wa Hompa oku tuvhu kuwana makorangedo?" ⁷Hompa wa Israel aghamba kwa Jehoshafat, " Mpwali ko shimpe mukafumu umwe oku tuvhu kuwana makorangedo gha Hompa, Mikayiya mona Imira, ene ngoli ame namunyenga mukondashi kapi apumbanga vyaviwa kuhamena ame, ene ngoli kehe pano vyavidona tupu. "Ene ngoli Jehoshafat aghamba, "Hompa nakuvhurashi kughamba ovyo. " ⁸Makura hompa wa Israel akughu muna mberewa nakughamba. " Kwanguenu wangu muyite Mikayiya mona Imira." ⁹Makura Ahab hompa waIsrael na Jehoshafat hompa waJuda ava shungiri kehe uno pashipuna shendi shauHompa, vavo vana dwata mumarwakani ghavo, mushandjara palivero lyakungenena muSamaria, ntani vaporofete vavo kuna kupumba kuhamena mo. ¹⁰Sadekia mona kenana akurughanene mwene mbinga davikugho nakughamba, " Hompa ana ghamba vino: kumwe navino anwe ngamutindika va Arami dogoro ngava pwepo." ¹¹Vaporofete navantje kwapumbire mwakukufana, kughamba "Kahomonenu Ramoti Gilead nakufunda, mukonda Karunga ana mutapa mumahoko gha hompa." ¹²Ntumi eyi yayendiro yika kughe Mikayiya aghamba kukwendi, 'Kenga, nkanga dauporofete dakutunda mukanwa kamwe kuna kutanta lifundo kwahompa. Renka nkango doye vadipure kumwe nedi davo, na kughamba lifundo." ¹³Mikayiya alimbura, moomu akarererapo Karunga, ovyo mbyo ana kughamba Karunga mbyo niya ghamba nka." ¹⁴Apa ayire kwaHompa, hompa kukwendi, "Mikayiya, tuyende kija Ramoti Gilead kuvita, ndi hawe?" Mikayiya amulimbura, "Kahomonenu nakukafunda! lyalyo kuli kakara lifundo lyalinene." ¹⁵Makura hompa aghamba kukwendi, "Vikando vingashi nipura koye mukughana mukudira kuntantera ene ngoli untantere ushiri mulidina lya Hompa?" ¹⁶Makura Mikayiya aghamba, "Ame namono vaIsrael navantje kuna kukuhanena kumandundu, yira ndjwi edi dina diro mukungi ntani Hompa ana ghamba, ' Vano kapi vana kara namukungi. Renka kehe muntu avyuke kundjugho yendi mumpora." ¹⁷Makura hompa wa Israel aghamba kwa Jehoshafat, " kapi kani kutantere ashi kapi ngayapumba vyaviwa kuhamena ame, ene ngoli lihudi tupu?" ¹⁸Makura Mikayiya aghamba, "Mposhi nanuvantje muna hepa kuyuva nkango da Hompa: Ame namono hompa ana shungiri pashipuna shendi shauhumpa, ntani va Engeli navantje vamuliwira vana yimana kulihoko lyarulyo rwendi ntani nakurumontjo." ¹⁹Hompa ana ghamba, "Are aka korangedo Ahab hompa waIsrael, mposhi avhure kushapuka ayende nakukagandapo Ramoti Gilead?" Umwe mbyo ana ghamba vino ntani umwe nka vinya. ²⁰Makura mpepo ayi limburura, 'Ame kuni Hompa nakughamba, " Ame kuni kamukorangeda. Hompa aghamba kukwendi, Weni?" ²¹Mpepo ayi limburura, 'Ame kuni yenda nirupuke ntani kuni kakara mpepo yamapempa mutunwa twavaporofete navantje, Hompa limburura, 'Ove ngau mukorangeda, ntani ove nka nagvi kakutompoka. Yenda weno nakukaviruwana ngoli." ²²Kenga weno, Hompa ana tura mpepo yamapempa mutunwa twa vaporofete voye, ntani Hompa ana kutokwere lihudi ove." ²³Makura Sedekia mona

Kanana, apa ayire, kuya kapura Mikayiya kulitama, nakughamba, " Mundjira munke mpepo yaHompa yina tundu kukwande nakughamba kukoye? ²⁴Mikayiya aghamba, " Kenga, ove ngauyiva ashi muliyuva olyo, apa ngautulira mundjugho dimwe damunda ngau kavande. ²⁵Hompa wa Israel aghamba kuvakareli vamwe, ²⁶Anwe vantu upenu, Mikayiya nakumutwara ku Amoni, ngughuru wankurumbara, na Joyashi, monande. Anwe ngamu kaghambe kukwenu, ' Hompa aghamba: Tura uno mukafumu mudorongo nakumutekura tupu na mboroto yayididi ntani natumema, dogoro mpopo ngani kavyukira nimuwawa. ²⁷Makura Mikayiya aghamba, " Ntjene ngau kavyuka umuwalika, makura Karunga Hompa kapi aghamba name." Makura awederereko, "Teghererenu kuno, anwe vantu namuvantje. ²⁸Makura Ahab, Hompa wa Israel, ntani Jehoshafat, hompa wa Juda, ava yendi vavahomone Ramoti Gilead. ²⁹Hompa wa Israel aghamba kwa Jehoshafat, " Ame kuna kudwata mudwato oghe vakandira kukandimburura ntani nakuyenda muvita, ene ngoli ove turako lirwakani lyoye lyauHompa."; Makura Hompa wa ISrael akutjindji mwene muvidwata, nakuyenda muvita. ³⁰Ngoli Hompa wa Aram arawilire mukurona wavakavita, kughamba, " Mwasha kahomona vakudira mulyo ndi vakavita vamulyo, nani ngoli, kahomonenu tupu Hompa wa Israel makura. ³¹Apa vaya tikire vakurona wavakavita vamonine Jehoshafat ava ghamba, " Oghe ndje Hompa wa Israel. " Ava piruka nakuyenda vakamuhomone, ene ngoli Jehoshafat atakuma, ntani Karunga amuvatere. Karunga ava pirura vayende kwapeke kapishi kwendi. ³²Apa vayire vakurona wavakavita ava mono ashi kapishi Hompa wa Israel nani, ava vyuka mukumukwama. ³³Ene ngoli mukafumu aponyo ngumba yendi na kukakwata HYompa wa Israel mukatji kavakavita vendi. Makura Aha aghama kumushingi wakarukara kavita, "Pirura nakuntjimba untundite muvita, mukondashi naremana mwamudona. " ³⁴Vita avi yendi mwamudona liyuva linya, natni Hompa wa Israel kwa mutulire mukarukara kendi kavita nakutamba ku Aram dogoro kungurova, paviri apa liyuva lyakangene, ghuye makura adohoroka.

19 ¹Jehoshafati hompa wa va Juda a vyukire kundjugho yendi mu Jerusalemu. ²Makura jehu mona hanani, Mukurona a rupuka a yende aka gwaneke naye nakughamba kwahompa Jehoshafati, "ngo vateranga vava doni? Ngo hora ovo va nyengo Hompa ndi?muvirughana vya weno, ugara wakutunda kwaHompa papoye una kara. ³Ene ngoli, mpoviri mo vimwe vya viwa vya kuwana mumoye, wa upamo pala da Ashera mushirongo, ntani wa tura mushima ghoye mukupapara karunga"Jehoshafati kwatungire muJerusalemu; nitanitwa rupukire nka tuyende mukatji; kavantu vakutunda kuBeyasheba kushirongo shapandundu shaEfurayimu nakukava vyuta kwaHompa ,Karunga wavasha vavo. ⁵Uye aturapo vapanguli mushirongo dogoro kunkurumbara nadintje dankondo muJuda, nkurumbara yendi nkurumbara. ⁶Uye a ghamba kuvapanguli,"karerenu shinka evi ngamu rughana, mukonda shi kapi muna rughana, mukonda shi kapi muna kupangura muntu, ene ngoli Karunga; uye papenu ana kara muvirughana vyaupanguli. ⁷Makura weno, renkeni ghoma wakutjira Hompa u kare papenu. Takamitenu apa muna khangura, kwato ufeke kwaHompa Karunga wetu, ndi lirenkeromo ndi kufutira udona. ⁸Ntani nka, muJerusalema Jehoshafati a horowire mo vaLevi vamwe ntani vapristeli, ntani vamwe vampititi vavane vamudjugho yaIsrael, mukurughana lipanguro lyaHompa, mukonda yadimutangu, vavao avakutunga vavo ava katunga muJerusalemu. ⁹Uye ava rondora, kughamba,"Muna hepa kurughana nakutjira Hompa, muushiri, nadimushima denu nadintje. ¹⁰Kehe pano ngadi yanga dimutangu kukwenu di tunde kuvaunyenu ava vatungo munkurumbara davo, nampiri vya kuhamena veta namuragho, veta damumberewa ndi managwiro, mwa hepa kuva rodora, mposhi kapishi ngava kare naundjoni kumeho yaHompa, ndi ugara ngau ya kukwenu nakuvau ni venu. Anwe muna hepa kurugha vino ntani mudira kukara vana ndjo. ¹¹Kengenu, Amariya mukurona wavapristeli ana pitakana papenumuvininke vyaHompa. Sibadiya mona Ismayeli, mpititi wandjughu yavaJuda, ana kara mulipangero lyavinike navintje vyaHompa. Ntani nka, varudi kwaLevi ngava kara vanamberewa ngavamu kareropo anwe.Karenu muna koro nakulimburukwa kumarondoro, naHompa a kare nava vavawa.

20

¹Kuruku apa papwire, vantu vamu Moab ntani Amon, ntani kumwe navo vawwe vamaunite ava va kumwe mukurwanita Jehoshafat mukutura vita. ²Makura vamwe ava yamutantere Jehoshafat, kughamba, " Limumbunga kuna kuya kurwanita ove kutundilira kushelikunya lyalifuta lyamfa, kutunda kuEdomu. Kenga, vavo muHasesoni Tamara, "Oyo, Engedi. ³Jehoshafat atukuka nakukutura mwene apapare Karunga. Ghuye ayuvita lidiliro mushirongo nsahintje shaJuda. ⁴Juda ayi kupongayike kumwe mukupapara Hompa; vano ava ya mukuya papara Hompa munkurumbara nadintje damu Juda. ⁵Jehoshafat ashapuka mumbunga yaJuda na Jerusalem, pandjugho yaHompa, kuuto yakandjugho kakape. ⁶Ghuye aghamba, " Hompa, Karunga wavanyakulyetu, kapishi ve Karunga wamuliwiru ndi? Kapishi ve mupangeli wamauntungi naghantje ghadimuhoko ndi? Nkondo na unene mumahoko ghoye vya kara, kwato wakukuvhura kukukanana ove. ⁷Karunga wetu, nani kapi wa tunditiremo vatungi vavuno mushirongo kumeho yavantu voye vaIsrael, nakushitapa shikare naruntje kuvaro rwaAbraham ndi? ⁸Vavo ava tungumo nakukutungira ve livango lyakupongoka mumwalyo mulidina lyoye, kughamba, ⁹Ntjene mahudi aye papetu-mbere, lipanguro, ndi mauvera, ndi lirumbu-atwe ngatu yimana kumeho yayino ndjugho, ntani kumeho yoye (mukondashi lidina mpolili muno mundjugho), ntani ngatu lilira kukoye mukutu yowora, ntani ove ngautuyuva ntani ngautu yoghora. ¹⁰Kenga weno, vantu va Amoni, vaMoab, ntani vakundundu ya Seira ava warentire Israel ashi kapishi va ngene mushirongo apa va rupukire mushirongo sha Egipite; hana, Israel mukudira kuvapirukira ntani kudira kuvadjaaurapo. ¹¹Kenga ashi weni omo vanakutufutita atwe; vavo kuna kuya vava upemo mushirongo shoye eshi watupa mukushipinga. ¹²Karunga wetu, ove kapi uva pangura? atwe kwato nkondo mukurwanita yino mbunga yayinene yavakavita eyi yina kuyo nakuya turwanita.

Atwe kapi tuna yiva ashi vinke turughana, ene ngoli mantjo ghetu kukoye." ¹³VaJuda navantje ava yimana kumeho yaHompa, kumwe navana vavo vavadidi, vakamali, ntani vana. ¹⁴Makura pakatji kambunga mpepo yaHompa ayiya paJahaseli, mona Sakaliya, mona Benayo, mona J eseli, mona Mataniya, muLevi ntani wamuruvharo rwaAsfas. ¹⁵Jahaseli a ghamba, "teghererenu, vaJuda namuvantje ntani anwe vatungivamuJerusalemu, ntani hompa Jehoshafata. Vino mbyo ana kughamba Hompa kukwenu. Mwashakara nawoma; mwasha pira lihuguvaru mukonda lyavakavita vavayingi, vita kapi vina hamene kukwenu, ene ngoli kwaKarunga. ¹⁶Anwe muna kughurumuka mukarwane navo yona. Kanga, vavo kuna kuya vakanduke mundjiraya Ziz. Anwe ngamuvawana kuuhura wamurambura, kumeho yamburundu yaJeruweli. ¹⁷Anwe ngamu vawana kuuhura wamuramba, kumeho yakurwa vita vino. Yimanenu pamavango ghenu, yimanenu ndjikiti, nakukenga lipopero lyaHompa kukwenu, Juda na Jerusalema. Mwashatjira ndi mudire lihuguvaru. Yendenu yona kukwavo, Hompa nanwe anakara."¹⁸Jehoshafata a nyongeka mutwe wendi kumwe nashipara shendi palivhu. Vayuda navantje ntani vatungi vamuJerusalema tongamenenu kumeho yaHompa, nakumupandura. ¹⁹Valevi, ovo va kaliro vauruvharo rwakoroti ntani korati, ava shapuka mukupandura Hompa, Karunga waIsrael, naliywi lyakudameka. ²⁰²¹kungura-ngura yayinene ava shapuka nakuyenda mumburundu ya tekoya. pa tupu vayendire varupuke. Jehoshafata a yimana nakughamba, "teghererenu kukwande, Juda, ntani anwe vatungi vamuJerusalema! Huguvarenu Hompa Karunga wenu, ntaniuye katu vatera. Huguvarenu muvaporofete vendi, ntani anwe kuvi mutompoka." Kuruku apa a manine kutantera vantu, uye a horowora ava va yimbiliro Hompa ntani ava va mupanduliro mu nkondo dendi daupongoki apa va yendirekuuto wa vakavita, kughamba, "Tapenu mpandu kwaHompa, mukonda likukwatakano lyendi lyalipuro lyakutikililamo ngali karerepo naruntje."²²Apa vatamikire kuyimba nakupandura, Hompa a renke vakafumu mumbunga yavantuvaAmoni, mowabantani dundu yaSeira, ava va yiro va ya homone Juda. Vavo ava vava fundupo. ²³Makura vantu vaAmon ntani vaMowaba a shapuka varwanite vatungi vandunduya Seira, mumdjira yakuvadipaghapo navantje nakuvadjonaaurapo. Apa va manine navatungi vapandundu yaSeira, vava navantje ava kuvatere vakudjonaurepo naumwavo. ²⁴Apa vaJuda ava va yire mulivango mukukengurura mumburundu, vavo kenge pavakavita, kumona, vavo vana fu, vanawere palivhu; Kwato ogho a tuliropo nampiri umwe. ²⁵Apa Jehoshafata ntani vantu vendi va yira mukuyashimba vinke vyamuvita kukwavo, vavo ava kawa vininke vyaviwa vyaviyingi mukatji kavo, vikoverero, ntani vininke vimwe vyamulyo, evi va upire vi kare vyanaumwavo, kapi vavi vhulirekuvishimba. Kwava upire mayuva matatu mu kushimba vininke evyi vyamuvita, vya kalire viyingi unene. Muliyuva lyaune ava ka ponga mumuramba waBaraka. ²⁶Munya mo vakapandulire Hompa, lidina lyalivango olo ali kara, "Muramba waBaraka" nakuliyuva lino. ²⁷Makura vavo ava vyuka, kehe muntu wa muJuda ntani Jerusalemu, ntani Jehoshafata muumpititi wavo, nakuyenda nka kuJerusalema naruhafo, Karunga omu ana va renke vakare naruhafo pava nankore vavo. ²⁸Vavo ava ya kuJeusalemantani kundjughu yaHompa na vikitara navighamba ntani marumbendo. ²⁹Utjirwe Karunga kwa kalire mumauntungi naghantje ghadimuhoko apa va va yuvhire ashi Hompa ana rwana navanankore vaIsrael. ³⁰Makura muuntuni waJahoshafata kwakalire una mwena, mukonda Karunga wendi a mupire mpora yimukundirikide. ³¹Jehoshafata a pangere Juda: Uekwakalire namwaka dimurongo ntatu nantano apa a taikire kupangera, ntani uye kwapangilire muJerusalema dimurongo mbiri nantano. Lidina lyavawina kwakalire Azuba, mona mukamali washilihi. ³²Uye kwa yenire mumdjira yaAsa, vashe; Uye kapi a tundirekokukwavo, uye a rughana evi vya kaliro ashi vina hungama kuuto waHompa. ³³Ene ngoli, mavango ghakuwru kapi vaghaupiremo. Vantu shimpe kapi va tunditireko dimushima davo kwaKarunga wava nyakulyavo. ³⁴Kutwara kuvinke vimwe vya kuhamena kwa Jehoshafaa, kutameka ntani kumanita, kenga, vyavyo vyavitjanga mulihstoli lya Jehu mona hanani, evi vatura patjangwa yamumbapira yavahompa vaIsrael. ³⁵Kuruku yavinoJehoshafata, hompa waJuda akupakerere mwee kumwe naAhasiya, hompa Israeli, oghu a rughanino vyavidona unene. ³⁶Uye akupakerere kumwe naye mukutunga shikepa eshi ngashi yendango kuTarshisha. vavo ava tungu shikepa pa Esiyni Gabere. ³⁷Makura Eliyese mona Dodavahu waMaresha, a pumbu kuhamena Jehoshafata; uye a ghamba, "Mukonauna kupakereree naumoye naAhasiya, Hompa ana djonaaurapo maghano ghaviruhana vyoye." Shikepa shadjonauka mposhi ngamu dire kuyenderamo.

21

¹Jehoshafata a rara kumwe navanyakulyendi na kukamuhoreka kumwe navo munkurumbara yaNdafiti; Jehoram, monendi, akara hompa mulivango lyendi. ²Jehoram a kalire navuni vendi vavakafumu, vana Jehoshafeta: Azariya, Jehiyeli, Sakaliya, Azarivahu, Mikayera, ntani shefatiya. Navantje vano vana vaJehoshafata, hompa waIsrael. ³Shavo ava piro ushwi wauiyingi wasiliveli, ngorodo ntani navininke vimwe vyaviwa, ntani nankurumbara dankondo ntani navinike vimwe vyaviwa, ntani nankurumbara dankondo muJuda, ene ngoli a tapa uhompa kava Jehoramu. ⁴Weno apa Jehoramu arambwitire uhompawa vashe nakukara nalitateko lyalimanino mwanaumwendiyira hompa, Uye a dipagha vauni vendi navantje narufuro, ntani nka navampititi vamwe vamuIsrael. ⁵Jehoramu kwakalire namwaka dimurongo mbiri nambiri apa a taikire kupangera, ntani uye a pangere mwaka ntatu muJerusalema. ⁶Uye a yendi mundjira yavahompa vaIsrael, yira momu lipata lyaAhab lya rughnine, uye kwa kalirenamona Ahab wamukamali akaliro mukamali wendi, ntani uye a rughana evi vyakaliro ashi kapi vina hunganakumeho yaHompa. ⁷Ene ngoli, Hompa kapi a tokolire mukudjonaaurapo ndjughu yaNdafiti, mukonda likukwatakano eli a tulirepo naNdafiti; Uye kwa twirepo litwenyidero ashi uye kee pano nga tapa liparu kukwendi nalivaro rwendi. ⁸Mumayuva a Jehoramu, Edomu a shwena mlipangero lyaJuda, na vavo ava horoworako hompa wanaumwavo. ⁹Makura Jehoramu a rutu kumwe navakurona vavkavita vendi. Kwakalire matiku apa ashapukire nakarwanita vaEdomu ava vamukundurukidiro ntani nakarukara kavakavita vendi. ¹⁰Edomu kwa kalire

nalishweno kulipangero lyaJuda dogoro kuvayuva ngaghano. Libna naye a shwena pashirugho shakukufana kulipangero, mukonda shi Jehoram a shuva Hompa, Karunga wavanyakulyendi.¹¹ Mukuwedererako, Jehoramu a tungu nka mavango ghakuwiru kundundu daJuda, ntani uye nakurenka vatungi vamuJerusalemu vaparuke yira vashondeli ntani uye a pitiire Juda muudito.¹² Ntjangwatumwaayi tundu kwamu porofete Eliya ayiya kwaJehoram. Kwa ghambire, "vino mbyo Hompa, Karunga waNdafita, vanyakulyoye, kughamba: Mukonda kapi una yendi mundjira Jehoshafata, vasho, ndi mundjira yaAsa, hompa Juda,"¹³ ene ngoli mbyo una yendi mundjira davahompa vaIsrael, ntani kurenka Juda ntani vantu vatungo muJerusalem vakare yira vashondeli, yira moomu lyarughanine lipata lya Ahab-ntani mukonda una dipagha nka vauni voye mumundi waVasho, vakafumu vakaliro hashako kupitakana naumoye.¹⁴ Kenga, Hompa ngatoghona vantu voye, vana voye, vakamali voye, ntani nalimona lyoye nalintje ngalikutunda nalikundungu lyalinene.¹⁵ Ove naumoye ngaukara nauvera waunene kumwe nauvera wamukaghu mumaghura ghoye, dogoro uvera wamukaghu ngaurenkite maghura ghoye ngagha rupuke pantje, ntani evi ngavi shoroko kehe liyuva.¹⁶ Hompa apirura mukutamba Jehoramu mpepo yavaFilisiti ntani vaarabi vakaliro papepi nakashi.¹⁷ Ava homona Juda, nakungena mo, nakuyashimba limona nalintje vayawanine mundjugho yaHompa. Vavo nka avaya shimbi vana vendi ntani vakamali vendi. Kwato mwanuke vashuvireko kughupako Jehoyahasi, wa mwanuke po.¹⁸ Kuruku rwa vino, Hompa amutoghona mumaghura ghendi nauvera wakudira kuverura.¹⁹ Aghuyatiki kughuura waruvede, kughuura wamwaka mbiri, maghura ghendi agha rupuka mo mukonda yauvera wendi, ntani ana kuya dohoroka kumauvera ghamayingi. Vantu vendi kapi vatulirepo muniro mulifumadeko lyendi yira moomu vavirughanine kuvanyakulyendi.²⁰ Ghuye kwatamikire kupangera namwaka dimurongo ntatu nambiri; ghuye kwapangilire muJerusalem mwaka ntantatu, ntani apa adohorokire kwato ogho aguviro. Vavo ava kamuhoreka munkurumbara yaNdafita, ene ngoli kapishi mumbira davahompa.

22 ¹Vatngimo vamuJerusalem ava renke Ahasia, mona Jehoramu wamwanukepo, hompa mulivango lyendi, mbunga yavantu vakuyimba eyi yayiro kumwe nava Arabi mukamba vava dipaghire vakuruvendi navantje. Makura Ahasia mona Jehoramu, hompa waJuda, akara hompa.² Ahasia kwakalire dimurongo mbiri namwaka mbiri apa atamikire kupangera; ghuye apangere mwaka umwe muJerusalem. Lidina lya vawina kwakalire Athaliah; ghuye kwakalire mona Omari.³ Ghuye naye kwayendire mundjira yalipata lya Ahab vawina mbo vakaliro mutapi ndunge wendi mukurughana vininke vyavidona.⁴ Ahasia kwarughanine elivya kaliro ashi vidona kumeho yaHompa, yira moomu lya rughanine lipata lya Ahab, vavo mbo vakaliro vatapi ndunge vendi kuruku rwamfa dashe, kulidjonauko lyendi.⁵ Ghuye naye nka kuna kukwama makorangedo ghavo; Uye kwayendire kumwe naJaramu mona Ahab, hompa waIsrael, vakarwanite Hasareli, hompa waAramu, kuRamoti Giliyoti. VaArami ava remeke Joramu.⁶ Joramu aka vyuka uye ana veruka muJesereli kuvironda evi vamu pire paRama, apa aka rwanitire hasayeli, hompa waAramu. Makura Ahasia mona Jehoramu, hompa waJuda, a yendi a ghurumuke kuJesareli akakenge Joramu mona Ahab, mukondashi Joramu kwa ka mu remekire.⁷ Lidjonauko laAhasia kwalitulire Karunga kupitira mumudingi waAhasia kwa Joramu. Apa aka tikire, uye kwa yendire kumwe na Jehoramu aka homone Jehu mona Nimushi, oghu a horowire Hompa mukudjonaure muni waAhab.⁸ Kwakalire shi, apa Jehu aya shimbire lipanguro lya kuruna mumundi waAhab, uye kwaya wanine vampititi vaJuda ntani vana mughuni waAhasia kuna kutapera ndya Ahasia. Jehu makura ava dipaghapo.⁹ Jehu a papara Ahasia; Ava kamu kwata uye ana vanda muSamaliya, avamu yita Jehu, nakumudipagha. Makura ava mu horeke, ava ghamba, "Uye mona Jehoshafata, oghu a papaliro Hompa namutjima wendi naghuntje." Makura muni waAhasia kapi wa kalire nankondo nka dakupangera muhumpa.¹⁰ Weno apa Atalia, vawina va Ahasia, vavimonine ashi monendi ana dohoroka, uye a shapuka nakudipagha vanuke navantje va haminino kurudi rwa Juda.¹¹ Ene ngoli Jehosheba. Mona mukamali wahompa, a ghupu Joyashi mona Alasia muumbembe mukumughupa a tunde kuvana vahompa ava hambara vadipaghe. uye a mutura nakumuyamwekera mudjuwo akurara. Makura Jehosheba, mona hompa Jehoramu, mukamali wa Jehoyiyada wamupriesteli (Uye kwakaire muuni waAhasia wamukamali), a mu vandeke kwa Atalia, mposhi atalia kapishi a mudipaghe.¹² Uye kwakalire navo, kwamu vandikire mundjugho mwaka ntayimwe, Ano ngoli Atalia a pangere mushirongo.

23

¹Mumwaka wauntabiri, Jehoiada a negheda nkondo dendi nakungena mulikwatakano kumwe navavita mafere, Asaria mona Jehoramu, Isimayeli mona Jehohanani, Asaria mona Obedi, Mayaseyiya mona Adayiya, ntani Elishafata mona Zichri.² Ava yendi kuvha muJuda nakupongayika vaLevi kutundiira munkurumbara nadintje damuJuda, rambangako dimutwe dangjugho dahameno kuvanyakulya vavo vamuIsrael, nakuya kuya kuJerusalema.³ Mbunga nayintje ayi turapo likukwatakano kumwe nahompa mundjugho yaKarunga. Jehoyiyada a ghamba kukwavo, "kenga, mona hompa nga pangera, yira momu Hompa avi ghamba kuhamena kuruvharo rwaNdafita.⁴ Evino mbyo muna hepa kurughana: wautatu kwenu vapristeli ntani vaLevi ava vana yo mukuya tapera ndya mulisabata nga vakara vakungi pamavero.⁵ Umwe nka wautatu ngaka kara kundjugho yahompa, ntani umwe nka wautatu ngaka kara palitateko lyalivero. Vantu navantje ngava kara munda yalivango lyandjugho yaHompa.⁶ Mwasha pulitira kehe uno mukuya mundjugho yaHompa, kughupako vapristeli ntani vaLevi ava vakutapera ndya. Vavo kuvhura kungena mukondashi vavo vavi vatungikira. Ene ngoli vantu navantje vakuhupako vana hepa kulimburukwa kumarawiro ghaHompa.⁷ VaLevi vana hepa kukundurikida hompa kumaruha naghantje, kehe mukafumunauta muliwoko lyendi. Kehe uno wakuya mundjugho, mu renkenu vamu dipaghe. Karenu kumwe nahompa ntjene ana ya munda ntani apa a yenda a rupuke."⁸ Makura vaLevi ntani vaJuda

navantje ava tapere mundjira namughano omu mupristeli Jehoyiyada ava rawilire. Kehe uno a ghupu vakafumu vendi,ovo ngavayendo mukukatapera mulisabata, ntani ovo ngava shuvo kutapera kutapera mulisabata, makura Jehoyiyada mupristeli kapi ghayalire va kuupapo kehe dimuhanguro davo. ⁹Makura Jehoyiyada mupristeli aka yita maghonga ntani vikukandililo vyavididi ntani nevi vyavinene kuvakavita evi a kalire navyo hompa ndafita evi vya kaliro mundjugho yaKarunga. ¹⁰Jehoyiyada a tura vakavita navantje, kehe mukafumu naghuta wendi mulighoko lyendi, kutunda kuruha rwarulyo rwantembeli nakuruha rwarumontjo rwnatembeli; kuruha rwashidjambero ntani ntembli, kukundurukida hompa. ¹¹Makura ava rupwita mona hompa, nakutura nkata papendi, ntani kumupa marondoro ghalikukwatakano. makura ava tura a kare hompa, ntani Jehoyiyada navana vendi ava mutungiki. Makura ava ghamba,"Hompanga ngaparuke liparu lyalire."¹²Apa Atalia a yuvhire muyoyo wavanu kuna kuduka nalikangango lyaHomp, uye aya kuvantu mudjugho yaHomp, ¹³nakukenga, ntani, kukenga,homp kwa yimanine kungundi yaivero, ntani vakavita ntani vafudi vamarumbendo kwakalire kwahomp. vantu navantje vamushirongo kwahafire nakufuda marumbendo ,ntani vambimbi kwavetire viveta vya ntjumo. Nakupititira ntjumo darupandu. Makura Atalia ataura vikoverero vyendi nakuyiyira, "Ukorokotji mukurugha vininke evi ngavi yito udito kushirongo shoye yra kuvatera vanankore voye muvita!"¹⁴Makura Jehoyiyada mupristeli a yita vakurona vavkavita mafere ava va kaliro kuwiru yavakavita nakughamba kukwavo, "Muyitenu mukakatji kavavita; Kehe uno amu kwamo, renkeni vamudipaghe nambere." Moomu ana ghamba mupristeli, mwasha mudipagha mundjugho yaHomp." ¹⁵Makura ava mu manga apa aya ngenine palivero lyakakambe lyandjugho yahomp, ntani vamu dipaghire.¹⁶Makura Jehoyiyada a rughana likukwatakano kwanaumwendi, vantu navantje, ntani hompa,ashi vakare vantu vaHomp. ¹⁷Makura vantu navantje ava yendi mudjugho yaBara nakuka yibamaura yi we. Ava kayungurura shidjambero shabara ntani lifano lyendi mwamudidi, ntani ava ka dipagha matani, mupristeli waBara, kumeho yavidjambero ovyo.¹⁸Jehoyiyada a horowora vana mberewa vandjugho yaHomp munda yaliwoko lyavapristeli, ava va kaliro ashi vaLevi, ovo Ndafita a pire shitumbukira mundjugho yaHomp, kutapa ndjambo dakushwakerera kwaHomp, yira momu vadi tjanga muveta yaMosesa, kumwe naruhafo nakuyimba, yira moomu Ndafita a neghedire ndjenditito. ¹⁹Jehoyiyada a tura vakungi palivero lyandjugho yaKarunga, mposhi kwato wakunyata mundjira nkehe yino a vhure kungena mo.²⁰Jehoyiyada a ghupu vakurona vavakavita mafere, vakafumu vamulira lyalikondi, vanghuru vavantu, ntani vantu navantje vamushirongo.uye a yita hompa a tunde kundjugho yaHomp; vantu vatundililiro kupitira kulivhero lyakuwiru lyandjugho yahomp nakutura hompa pashipuna shendi shauHomp. ²¹Makura vantu navantje vamushirongo kwahafire, ntani nkurumbara ya mwenine. Yira Atalia, apa va mu dipaghire mamumbere.

24

¹Joash akalire namwaka dimurongo ntambili apa atamikire kupangera; makura apangere mwaka dimurongo nee muJerusalem. Lidina lyavawina ndyo Zibiah, wa Beersheba. ²Joash aruwanine evi vyahafitiro Karunga mumayuva naghantje gha Jehoiada, muPristeli. ³Jehoiada amupangere vakamali vaviri, makura akara SHA wavana vavakafumu nava vavakamali.⁴Kunyima yavino, Makura Joash awapiukurura ndjugho ya Karunga. ⁵Makura apongeke vaPristeli ntani nava Levites, makura aghamba kukwavo, "Kehe mwaka yendenu kunkurumbara ya Judah nakukaponeka vimaliva navintje vyamu Israel mukuyawapukurura ndjugho yaKarunga. Vangararenu ashi munakona kutameka weno," Va Levites kudereko evi varuwanine pamuntango.⁶Makura Hompa ayita Jehoiada muPristeli wamunenepo nakuyamutantera, " Vinke una dilire kupura vaLevi vayite mo vakutunda kuJuda ntani Jerusalem mutero wakudira kunegheda ukaro wadira lifumadeko atulirepo Mosesa mukareli waHomp ntani mbunga yaIsrael yatende ya marondoro ghalikukwatakano?" ⁷Mona Ataliah, mukamali wamudona, atjolire ndjugho ya Karunga nakutapa vininke navintje vyakupongoaka vya mundjugho ya Hompa kuva Bara.⁸Makura Hompa arughana, ntani ava rughana shikesha shavipirangi shakukora nakushitura pandje yalivero lya kungenena mundjugho yaHomp. ⁹Makura ava tura liyiyiro kuJuda ntani Jerusalem, vantu mukuyita mutero kwaHomp oghu Mosesa mukareli wa Karunga atulirepo paIsrael mumburundu. ¹⁰Vampititi navantje ntani vantu navantje kwahafire nakuyita vimaliva nakuvitura mushikesha dogoro vamanine kushiyuda.¹¹Kavishorokanga ashi kehe pano kavayitanga shikesha kuvana mberewa vaHomp kutunda mumaghoko ghava Levi, ntani kehe pano kava shimonanga shasho shina kara namaliva ghamangi. Vavhukiti vavipempa vaHomp ntani vakurona vavaPristeli wamumberewa vavo kava yanga, shikesha shamaghokoghoko, nakuya shishima nakushitwara palivango lyasho. Vavo kava virughananga vino kehe liyuva, kupongayika maliva ghamangi. ¹²Homp na Jehoyiyada kavatapanga maliva kovo kava taperango ndiya mundjugho yaHomp. Vano vakafumu ava kughuko vakafumu vakaro nauyivi wakutera mawe naukughashonga awape kughadikita ntani vashongi vavipirangi mukuya wapukurura ndjugho yaKarunga, ntani nka ovo kava rughanango vikugho na ngorodo.¹³Makura vakafumu vavirughana ava tameke, ntani virughana vya kuwapukurura avi yendi kumeho mumaghoko ghavo; ava tura ndjugho yaKarunga murupe rwayo rwakare nakuyinkondopekeka. ¹⁴Apa va manine, ava yita vimali navintje kwa Homap na Jehoyiyada. Maliva ghano kwa gharuwanitire mukurughana vifughura mundjugho yaHomp, Virughanita evi kava tapilitanga ntani pakudjumbira waitapa-marutugho ntani virughanita vya ngorodo na siliveri. Ava tapa ndjambo lishwakerero mundjugho yaHomp kukukwama mumayuva naghantje gha Jehoyiyada.¹⁵Jehoyiyada akurupa unene ntani akalire namwaka dadiyingi, makura ghuye adohoroka; ghuye kwakalire namwaka 130 apa adohorokire. ¹⁶Ava kamuhoreka munkurumbara ya Ndafita mukatji kava Hompa, mukosho arughanane vyaviwa muIsrael, kumeho yaKarunga, ntani kundjugho ya Karunga.¹⁷Kuruku rwa mfa da Jehoyiyada, vampititi vamu Juda ava ya nakuyarughana vyalifumadeko kwa

hompa. Makura hompa aca tegherere.¹⁸ Ava shuvu ndjugho ya Hompa, Karunga wava nyakulyavo. Ugara waKarunga aghuya muJuda ntani Jerusalem mukonda yavirughana vyavo vyavidona.¹⁹ Shimpe nka ghuye atumu vaPorofete kukwavo aka vayite nka kukwendi naumwendi, Hompa; vaporofete ava ghama kukwavo vantu ene ngoli vavo shwena kutegherera.²⁰ Mpepo yaKarunga ayiye pa Sakaliya mona Jehoyiyada, muPristeli; Sakaliya ashapuka kumeho yavantu nakughamba kukwavo, "Karunga kuna kughamba, vino: Vinke muna kudjonena dimuragho da hompa, mposhi kapishi ngani muvimutompoke? mbyovyoshi anwe muna shuvu Hompa, ghuye naye ana mushuvu." ²¹Ene ngoli anwe muna tura matokoro ghakumurwanita; pamarawiro gha Hompa, vavo ava mutoghona na mawe mulivango lyandjugho yaHompa. .²² Joyashi, hompa, kapi ana kupakera mbiri likudidipito lya Jehoyiyada, vashe va Sakaliya, varughanine kukwendi. Pankedi, ghuye adipagha mona Jehoyiyada. Apa Sakaliya akukutire, ghuye aghamba, "Hompa akenge vino nakukayita kuli kukwamo."²³ Kapi tupu nauhura wamwaka, vakavita va Aramu aya vava homone Joash. Vavo ava ya muJudah ntani Jerusalem; vavo ava yadipagha vampititi navantje vavantu nakutuma vininke navintje evi vava shakanine kwa Hompa wa Damascus.²⁴ Nampiri ngoweyo vakavita va Arami kwayire navakavita vavashehsu, hompa ava pa lifundo pavakavita vavangi, mukondashi Juda ashuvire Hompa, Karunga wavanyakulyavo. Mundjira yino va Arami ava yita lipanguro kwa Joashi.²⁵ Pashirugho shi va Arami vayendire, Joash kwamuremikire mwamudona. Vakareli vanaumwendi ava dimu vyuka mukondashi lidipagho lyamona Jehoyiyada, muPristeli. Ava mudipaghere mumbete yendi, a dohoroka; ava kamuhoroke munkurumbara ya Ndafita, ene ngoli kapishi mumbira da vahompa. ²⁶Avano mbo vantu vadimu vyukiro: Zabadi mona shimeyati, wamukamali wamu Amori; Ntani Jehozabadi mona shimiriti wamukadona.²⁷ Likukwamo kuhamena vana vendi, mauporofete ghamulyo aghamba kuhamena nge, ntani liwapukururo lyandjugho ya Karunga, nkenga, vyavyo kwa vitanga mulikukwamo vyavyo kuna kushoroka mumbapira dava Hompa. Amasia monendi akara hompa mulivango lyendi.

25

¹Amasia kwakalire namwaka dimurongo mbiri na mwaka ntano apa atamekire kupangera, ghuye apangere mwaka dimurongo mbiri na mwaka ntano na ne muJerusalemu. ²Ghuye kwarughanine evi vya hungamino kumeho ya Hompa, ene ngoli kapishi namutjima nauntje.³ Apa tupu upangeli wendi wakolire, ghuye a dipagha vakareli ava vadipaghiro vashe, hompa. ⁴Ene ngoli ghuye kapi adipaghiro vana vovo vadipaghiro vashe, ene ngoli ghuye kwa rughanine kukwama evi vatjanga mudimuragho, mumbapira ya Mosesa, yira moomu Hompa avi raghura, "Sha nokuvhura shi kufa mukonda ya vana, ndi vana vafe mukonda ya sha. Nani, kehe muntu afere ndjo ya mwene."⁵ Ntani nka Amasia apongayike Juda kumwe, ntani kuvatangita kundjugho da vanyakulyavo, mulipititiro lya vakavita mayovi ntani navakavita mafere-navantje va muJuda ntani mwa Benyamini. Ghuye avatjanga kutameka wa mwaka dimurongo mbiri shikandwite, ntani kwa vawanine vana katika ku 300, 000 vakafumu vahorowire, vakuvhura kuyenda kuvita, vakuvhura kurughanita lighonga na shikukandulito. ⁶Ghuye akughu nka 100, 000 vakafumu vakurwana vakutunda kuIsraeli na vimaliva vya siliveli lifere limwe.⁷ Ene ngoli muntu wa Karunga aya kukwendi nakughamba, "Hompa, washa renka vakavita vaIsraeli va yende kumwe nove mukondashi Karunga kapi ana akara navaIsraeli- kwato nampiri vantu va kuEfurayimu. ⁸Ene ngoli ngoweyo ntjene ghu ruwana ghuyende nalihuguvarontani nkondo muvita, Karunga ngakakuvhukuma palivhu kumeho ya vanankore voye, mukondashi Karunga akara nankondo da kuvatera, ntani nkondo da kuvhukuma palivhu."⁹ Amasia a ghamba kwa muntu wa Karunga, "Ene ngoli vinke evi nivhura kurughana kuno ku vimaliva lifere limwe evi natapa kuvakavita vaIsraeli?" Muntu wa Karunga a limburura, "Hompa ghuye kuvhura kukupa vyaviyingi kupitakana po." ¹⁰Makura Amasia a hangura vakavita ava vayiro kukwendi vatundiro ku Efurayimu, ghuye avatumu nka vavyuke kumundi. Ugara wavo wakalire wa unene mukuvyuka Juda, ntani vavo kwavyukire kumandi naugara wa kushora.¹¹ Amasia akara nalihuguvaro nakupititira vantu vendi vayende varupuke mu muramba wa mungwa, okunya nko akafundire vakafumu mayovi murongo vakuSiyira. ¹²Vakavita va muJuda avashimbi ko vamwe va vayumi mayovi murongo. Avavatwara kuwiru ya mawe na kuvavhukuma vaurumuke vatunde kunya kuwiru, mpo vatjokaukire navantje mwamudidi.¹³ Ene ngoli vakafumu va vakavita ava atumine Amasia va vyuke, mposhi kapishi vayende kumwe naye kuvita, ava homona nkurumbara da muJuda kutunda kuSamariya dogoro ku Betehoroni. Avatoghona vantu vakutika kumayovi matatu na kuvavaka vininke vya vingi muvita.¹⁴ Kwayatikire papepi, kuruku apa Amasia aka vyukire kulidipagho lya vaEdomu, apakara shimpe vakarunga va vantu vamuSeyira, na kuyavatura vakare vakarunga vendi. Ghuye katongamenanga kumeho yavo nakushora vidumba kukwavo. ¹⁵Makura ugara wa Hompa wa unene kwavyukire kwa Amasia. Ghuye atumu muporofete kukwendi, oghu aya ghambiro, "Vinke wapaparera kuruku rwa vakarunga va vantu avavadiro nampiri kuvatera vantu va vene mulighoko lyoye?"¹⁶ Kwakalire ashi muporofete apa aghamire kumwe naye, hompa a ghamba kukwendi, "Atwe twakuturo ukare mutapi ndunge kwa hompa ndi? Shayeka! Vinke vyo vakudipaghera? Makura muporofete ashayeke nakughamba, "Naviyiva ashi Karunga ana tokora kukudjonauna mukondashi una rughana virughana vino ntani kapi una tegherere kumapukururo ghande."¹⁷ Makura Amasia hompa wa Juda a tantere vatapi ndunge vendi nakutuma ntumi kwa Jehoyashi mona-rume Jehoyashi mona-rume Jehu, hompa waIsraeli, nakughamba, "Yiya, renka tuya kugwanekere vipara na vipara muvita."¹⁸ Ene ngoli Jehoyashi hompa wa Israeli atumu ntumi yivyuke kwa Amasia hompa wa Juda, nakughamba, "Rumigha oru rwakaliro muLebanoni runa tumu mbudi kumusedeli wa muLebanon, nakughamba ashi, 'Tapa monoye wamukamali kwa monande wa mukafumu akare mukamali wendi,' ene ngoli shikashama sha muLebanon kuna kuyenda nakulyatangera pa migha. ¹⁹Ove una ghamba shi, "Kenga, ame natoghona Edomu, ntani mutjima ghoye mbyo wakuyerura kuwiru. Nakughupa likukangango mukufunda

koye, ene ngoli kara pamundi, vinke una kukushanena maudito naumoye nakuwa, namuvantje nove na Juda kumwe nove?"²⁰Ene ngoli Amasia kapi ategherelire, mukondashi vishorokwa vino kwatundire kwa Karunga, mposhi ature vantu va muJuda mumaghoko gha vanankore vavo, mukondashi vavo kwa papalire makorangedo kutundilira kuvakarunga vaEdomu. ²¹Makura Jehoyashi, hompa wa Israeli, a homona, naye ntani Amasia, hompa wa Juda, avakugwanekere vipara na vipara pa Beth Shemeshi, eyi yahamenino kwa Juda. ²²Juda kwa mutoghonine kumeho ya Israeli, ano vakafumu navantje avadukiri kumandi. ²³Jehoyashi, hompa wa Israeli, akwata Amasia mona Jehoyashi mona Ahasia, hompa wa Juda, pa Beth Shemeshi. Ghuye amuyita ku Jerusalemu ntani abomaura likuma lya Jerusalemu kutundilira kulivero dogoro kuhuka ya livero, muure mita mafere mane. ²⁴Ghuye a ghupu ngorodo na siliveli, navininke navintje evi vawanine mundjugho ya Karunga kumwe na Obed-Edom, ntani vinike vyamulyo mundjugho ya hompa, kumwe nka na vankwati, nakuvavyuta ko kuSamaliya. ²⁵Mona Amasia Joyashi, hompa wa Juda, kwa parukire mwaka murongo na mwaka ntano kuruku rwa mfa da Jehoyashi, hompa wa Israeli. ²⁶Vininke vimwe vya kuhamena Amasia, vya kuhova ntani vya kuhulilira, kenga, vyavyo kapi vavitjanga mu mbapira ya vahompa va Juda na Israeli ndi? ²⁷Weno kutunda kuruvade apa Amasia atundire mukukwama Hompa, avatameke po lighano mukaholya-holya lya kumuvyuka mu Jerusalemu. Ghuye a tjwayukiri ku Rakisi, ene ngoli av tumu vakafumu kuruku rwendi ku Rakisi na kukamudipagha nkoko. ²⁸Avakamuvyuta patukambe nakuya muhoreka kumwe na vanyakulyendi mu nkurumbara ya Juda.

26

¹Vantu navantje va muJuda avghupu Ussiya, oghu akaliro mwaka murongo na mwaka ntano na yimwe, nakumutura hompa mulivango lya vashe Amasia. ²Ndje a wapukuliro Elati na kupungura mu Juda. kuruku hompa arara kumwe na vanyakulyendi. ³Ussiya ghuye kwakalire namwaka murongo na mwaka ntano na ntayimwe apa atamekire kupangera. Ghuye kwapangilire mwaka dimurongo ntano na mwaka mbiri mu Jerusalemu. Lidina lya vawina kwakalire Jeholiya, ghuye kwa tundilire ku Jerusalemu. ⁴Ghuye kwa rughanine evi vya hungamino kumeho ya Hompa, kukwama shihonena sha vashe, Amasia, muvininke navintje. ⁵Ghuye akutura naumwendi apapare Karunga mumayuva gha Sakariya, oghu amutantiliro afumadeke Karunga. ⁶Ussiya ayendi arupuke nakukarwana na vafilisiti. Ghuye akabomawire likuma lya nkurumbara ya Gati, Jabine, ntani Ashidodi, ghuye atungu nkurumbara mushirongo sha Ashidodi na mukatji kavafilisiti. ⁷Karunga amuvatilire kuvafilisiti, kuvaArabiya ava vatungiro mu Gurubara, ntani kuvaMeuni. ⁸VaAmoni avafutu Ussiya mukukwata ashi kapishi ngavavahomone, ntani lifamano lyendi alikuhana, nampiri dogoro kumavero gha Egipute, mukondashi ghuye kwa yire a kare nkondo unene. ⁹Mukuwederera ko, Ussiya atungire ndjugho yakuyenda muwiru mu Jerusalemu muhuka ya livero, palivero lya munkurumbara, ntani apa lya pirukire likuma, ntani na kulinkondopeka. ¹⁰Ghuye atungu ndjugho ya kukengera yayire munkurumara nakutima marunone gha mema gha mayingi akaliro utanga mulivango lya kushetakana ntani mushandjara. Ghuye akalire na vanandima ntani vakukuna mandjembere mushirongo sha pandundu ntani mumafuva gha muyangu wa uwa, Ghuye a holire unandima. ¹¹Mukuwedererako, Ussiya aklire na vakavita vkafumu vakurwana ava va yendiro varupuke kuvita mumunga eyi va wapayikire munomora eyi a varulire Jeyiyeli, vantu vakurongo, ntani Mayaseya, vana mberewa, kupitira muunankondo wa Hananiya, umwe wa vakurona va hompa. ¹²Nomora nayintje ya vampititi vamulikoro vapititiro vakafumu va nkondo kwakalire 2, 600. ¹³Munda ya maghoko ghavo kwa kaliremo vakavita 307, 000 vakafumu vatuliro vita na nkondo mukupopera hompa ku vanankore. ¹⁴Ussiya avawapayikiri - vakavita navantje - vikukandulito - maghonga, magcoko, vikoverero vya pantunda, uta wa nkandja ntani mawe gha kuvhukuma oko vana kudira kumona nawa. ¹⁵MuJerusalemu atungu mo lihina eli varughanine vakafumu vakaro nauyivi likare mundjugho yakuwiru ntani pakurwera vita mukondashi liroye vikutji ntani mawe gha manene. Lifumano lyendi alikuhane kuvirongo vya kure, ghuye vamuvatelire unene ntani ghuye ayakalire nkondo unene. ¹⁶Ene ngoli apa Ussiya ayakalire nkondo unene mutjima wendi aghumuyerura atameke kuruwana yira wakupuka, ghuye a djono kwa Hompa, Karunga wendi, ghuye kayendanga mundjugho ya Hompa akashore vidumba pa shidjambero sha vidumba. ¹⁷Asaria, vapilisteli, avayendi kuruku yendi, ntani kumwe naye na vapilisteli ntantatu va Hompa, ava vakaliro vakafumu va ndunge. ¹⁸Avamuwana mukukoshonona maudito gha hompa Ussiya, nakughamba kukwendi, "Kapishi vyoye, Ussiya, mukushora vidumba kwa Hompa, ene ngoli vya vapilisteli, varuvharo rwa Arona, ava vyatumbukira vya kushora vidumba. Yenda ghu rupuke mulivango lyakupongoka, ove kapi wapura ntani ove kapi ngakufumadeka Hompa Karunga." ¹⁹Makura Ussiya agarapa. Ghuye kwa kwatelire rupasha apa kavashimbiranga vidumba mulighoko lyendi mukukashora vidumba. Ene ngoli ghuye kwa garapire na vapilisteli, vingondwe avimuyere kushipara shendi kumeho ya vapilisteli mundjugho ya Hompa, kuntere ya shidjambero sha vidumba. ²⁰Asaria mukurona wa vapilisteli ntani vapilisteli navantje avamukenga, kumwe, nakumukengurura, ghuye kwakalire navingondwe kushipara shendi. Avamukwangulita vamurupwite mo. Lilimburo, ghuye akwangura ayende arupuke mo, mukonda shi Hompa ana mutoghono. ²¹Ussiya, hompa kwakalire muna vingondwe dogoro kuliyuva lyendi lya mfa ntani ghuye kwakalire kundjugho ya pantjendi mukonda shi ghuye muna vingondwe akaliro, ghuye kwa mughupireko kundjugho ya Hompa. Jotamu, monendi, kwakalire pa ndjugho da vahompa na kupangera vantu vamushirongo. ²²Vininke vimwe kuhamena Ussiya, kutunda kukutameka dogoro kuuhura, kwavitjangire muporofete Jesaya mona Amasia. ²³Makura Ussiya arara na vanyakulyendi, avamuhoreke kumwe na vanyakulyendi mulivhu lya mahorekero gha vahompa, vavo ava ghamba, "Ghuye muna vingondwe." Jotamu, monendi wa mukafumu, akara hompa mulivango lyendi.

27

¹Jotamu kwa kalire namwaka dimurongo mbiri na mwaka nantano apa atamikire kupangera; uye kwapangilire mwaka murongo nantano namwaka umwe muJerusalemu. Lidina lya vawina kwakalire Jerusha; ²Uye kwa rughanine vyauhunga kumantjo ghaHompa, kukwama shionena shavashe, Usia, munavintje. Uye nka kukushwenekanga naumwendi mukuyenda muntembeli yaHompa. Ene ngoli vantu shimpe kava neghedanga ukaro munkedi dadidona. ³Uye atungu livhero lyakuwiru lyakudjugho yaHompa ntani pandundu yaOphel uye tungupo dadiyingi. ⁴Ntani nka uye tungu nkurumbara mushirongo shapandundu muJuda, ntani mukatji wiya a tungu mo ndjugho yayinene yakukora nalikuma lyankondo ntani ndjugho yayire. ⁵Uye nka kwa rwanine nahompa wavantu vaAmmon nakumufunda. Moomo mumwaka wakukufana, vanu mu Ammon ava mupa siliveli dakutika ku 7,500, mayovi murongo gharukokotwa ghameta, mayovi murongo ghavilya. Vantu vamu Ammoni ava mupa vyakushetakana mumwaka wauviri nau wautatu. ⁶Makura Jotamu a kara nankondo unene mukonda shi uye kwa yendire ndikiti kumeho yaHompa Karunga wendi. ⁷Kutwara kuvininke vimwe kuhamena Jotamu, vita vyendi navintje, ntani ndjira dendi, kenga, vyavyo vavi tjanga mumbapira yavahompa vaIsrael ntani muJuda. ⁸Uye kwakalire namwaka dimurongo mbiri namwaka ntano apa a tamikire kupangera mwaka murongo nantano namwaka umwe a pangilire muJerusalemu. ⁹Jotamu a rara kumwe navanyakulyendi, ntani vavo ava muhoreke mumkurumbara yaNdafta. Monendi, Ahasi, a kara hompa mulivango lyendi.

28

¹Ahasi kwakalire na mwaka dimurongo mbiri apa atamikire kupangera, ntani ghuye kwapangilire mwaka murongo na mwaka ntano na ntayimwe muJerusalemu. Ghuye kapi arughanine vya uhunga kumeho ya Hompa, kapiishi yira Ndafta vanyakulyendi omo varughanine. ²Nani, ghuye kwayendire mundjira da vahompa va Israeli, ghuye nka arughanine nka mafano gha vikugho kwa Bara. ³Mukuwedererako, ghuye kashoranga vidumba mu muramba wa Ben Hinnnoni na kurenka vana vendi vapite mu muniro, kutwara ku mpo ya vantu ava ashi Hompa atininikire vatundemo mushirongo kumeho ya vantu va Israeli. ⁴Ghuye katapanga ndjambo ntani kushwakerera vidumba pa mavango gha vapagani ntani pandundu ntani munda ya kehe shitondo sha shinamahako. ⁵Makura Hompa Karunga wa Ahasi amutapa mumaghoko gha hompa wa Aramu. VaAramu avamufundu na kushimba mbunga ya yinene ya vanadorongo kutunda kukwendi, nakuvayita ku Dumasus. Ahasi kwa mutapire nka mumaghoko gha hompa wa Israeli oghu amufundiro mulidipagho lya linene. ⁶Makura Peka wa muRemaliya muliyuva limwe a dipagha vakavita 120, 000 mu Juda ntani navantje kwakalire vakavita vakafumu vankondo, mukonda shi vashuvire Hompa Karunga wa vanyakulyavo. ⁷Sisiri, mukafumu wa nkondo wa kuEfurayimu, a dipagha Mayaseya mona hompa, Asarikamu, munamberewa wa mumbara, ntaniElikana, oghu akwamino hompa. ⁸Vakavita vaIsraeli kwavatulire yira vanadorongo kutunda kumakoro ghavo 200,000 vamakali, vana vavo va vakafumu, nava va vakadona. Vavo avakashimba vininke vyavingi muvita, evi vashimbire vavivyute kuSamariya. ⁹Ene ngoli muporofete wa Karunga mpo akalire, lidina lyendi kwakalire Odedi. Ghuye ayendi arupuke akagwanekere na vakavita vayiro muSamariya. Ghuye a ghamba kukwavo, "Mukonda shi Hompa, Karunga wa vanyakulyenu, kwa garapilire Juda, ghuye mbyo avatapa mumaghoko gheni. Ene ngoli anwe kuna vadipagha na ugara ogho na katiko na kuliwiri. ¹⁰Weno anwe kuna kughayashi mupungure vakafumu ntani vakamali na muJuda na Jerusalemu yira vapika venu. Ene ngoli anwe kapi muna kara na udona wa ndjo da naumwenu kwa Hompa Karunga wenu? ¹¹Ano weno, teghererenu kwande: Tumenu vanadorongo va vyuke, ugara wa Karunga pa penu una kara. ¹²Makura vampititi vamwe va vantu va kuEfurayimu - Asaria mona Jehohanani, Bereshiya mona Meshiremoti, Jehisikiya mona Sharumu, ntani Amasa mona Hadirayi, ava shapuka nakuvyuka ava vatundiro kuvita. ¹³Avaghamba kukwavo, "Anwe nakuvhura shi kuyita kuno vanadorongo, anwe kuna kughayara vininke vimwe evi ngavituyitiro ndjo kwa Hompa, kuwederera kundjo detu ntani mavipayiko, mavipayiko ghetu mangi unene, ntani ugara wa unene una vyuka Israeli. ¹⁴Makura vakavita avashuvu vanadorongo ntani na vininke vakapitwire muvita kumehoya vampititi na mbunga nayintje. ¹⁵Vakafumu vapire lipulitiro na lidina avashapuka na kughupa vanadorongo, ntani kudwateka navantje ava vakaliro muherehere mukatji kavo kumwe na vininke vakapitwire muvita. Ava vadwateke nakuvapa vinkaku. Avavapa ndya valye na mema vanwe. Avapanga virona vyavo nakutura vakupira nkondo pa vidongi. Avavatwara va vyuke kuvaliro lyavo ku Jeriko, (Vakatwenyanga ashi nkurumbara ya maundunga). Makura avkavyukira ku Samariya. ¹⁶Paruvade runya hompa Ahasi atumu vantumi kwa hompa Siliya apureko livatero vamuvatere. ¹⁷Ntani nka va Edomu avaya nakuya homona mu Juda, kuyashima vanadorongo. ¹⁸VaFilisiti nka avangene munkurumbara da mumavango gha mushandjara ntani mu Negevi yamu Juda. Avaya ghupu Beth shameshi, Ayaroni, Gederoti, Soko kumwe na vakamukunda vamo, Tima kumwe na vakamukunda vamo, ntani nka Gimuso kumwe na vakamukunda vamo. Avayendi vakatunge moomo mumavango. ¹⁹Makura Hompa a ghomokita Juda mukonda ya Ahasi, hompa wa Israeli, Mukonda shi vavo varughanine vininke vya vidona ntani avtura ndjo unene kwa Hompa. ²⁰Tigrati-Pereseri, hompa wa Siliya, aya kukwendi na kuyamuyorangana pa nkedi yakurenka shi ndi aya munkondopeke. ²¹Makura Ahasi ayashimi vininke mundjugho ya Hompa ntani mundjugho da vahompa ntani da vampititi, kutapa vininke vyamulyo kwa hompa wa Siliya. Ene ngoli apa a rughanine vino kwato mutompo oghu awanine mo. ²²Shimpe hompa wakukufana adjono ngoli unene nka kwa Homoa mumayuva gha runyando rwendi. ²³Ghuye atapa ndjambo kuvakarunga vamu Damascus, vakarunga ava vamufundiro. A ghamba, "Mukonda shi vakarunga vamu Aramu avava vatero. Ame kuni tapa ndjambo kukwavo, mposhi va vhure kumvhatara me."Ene ngoli vavo avamudjonaaurapo naye na vaIsraeli navantje. ²⁴Ahasi apongayike vifughura navintje kumwe vya mundjugho ya Karunga nakuvindembaura mwamudidi. Ghuye a ghara maveru gha kundjugho ya Hompa ntani ghuye akurughanene mwene vidjambero mukehe huka ya Jerusalemu. ²⁵Mukehe nkurumbara ya Juda aturamo

mavango gha kuyeruka mukushorerapo ndjambo ku vakarunga navo peke. Ghuye a sharaura Hompa Karunga wa vanyakulyendi, kuugara.²⁶Virughana vyendi navintje, ntani ndjira dendi nadintje, vyakuhova dogoro vya kuhulilira, kenga, vavotjanga mumbapira ya vahompa vamu Juda na muIsraeli.²⁷Ahasi arara kumwe na vanyakulyendi, ano avakamuhoreka munkurumbara, mu Jerusalemu, ene ngoli kapi vamuyitire mumbira da vahompa vamu Israeli, monendi, akara hompa mulivango lyendi.

29

¹Hesekiya apa atamekire ghuye kwa kalire na mwaka dimurongo mbiri na mwaka ntano, ghuye kwapangilire mwaka dimurongo mbiri na mwaka ntano na ne muJerusalemu.Lidina lya vawina kwakalire Abiya, ghuye kwakalire mona Sakariya.²Ghuye kwa rughanine evi vya hungamino kumeho ya Hompa, yira moomu varughanine vashe Ndafita.³Mumwaka wendi wakuho va kupangera, mumwedi wa muhovo, Hesekiya a gharura maveru gha kundjugho ya Hompa na kughawapeka.⁴Ghuye ayitamo vapiristeli na vaLevi, nakuvapongwera kumwe mulivango lya kuupumeyuva.⁵Ghuye a ghamba kukwavo, "Teghererenu kukwande, anwe vaLevi! mwakupongwero naumwenu, ntani mwakupongwera kundjugho ya Hompa, Karunga wa vanyakulyenu, nakushimba lipuro lyakutikiliramo mulivango lya kupongoka."⁶Mavipayiko gha vanyakulyetu ntani avarughana ovyo vyakaliro vya vidona kumeho ya Hompa Karunga wetu, avamushuvu. Avapirura vipara vyavo vitunde oku akara Hompa, nakutungwirako dimughongo.⁷Ntani nka aghara maveru gha kungenena ntani kuupako ramba, vavo kapi kavashoranga vidumba ndi kutapa ndjambo da kushwakerera mulivango lya kupongoka lya Karunga wa Israeli.⁸Makura ugara wa unene wa Karunga aghuwere mu Juda na mu Jerusalemu, ntani ghuye avatura vakare vininke vya utjirwe woma unene, ntani ntani likuyuvho lyaugova kwa naumwavo, yira moomu muna kuvimona namantjo gha naumwenu.⁹Yino ndjo konda vakurona vetu vafelilire kurufuro, ntani vana vetu va vakafumu, vana vetu va vakamali, ntani vkamali vetu vakare yira vanadorongo weno.¹⁰Weno mu mutjima wande nahoro kutura likukwatakano kumwe na Hompa, Karunga wa Israeli,mposhi ugara wendi utunde ko kwetu.¹¹Vana vande va vakafumu, mwasha kara naudwa, mbyevi shi Hompa amuhoworora muyimane kumeho yendi, mukumupandura, ntani ashi muvhure kukara vakareli vendi nakushora vidumba."¹²Makura va Levi avashapuka: Mahati mona Amasiya, ntani Jowere mona Asaria, vantu vakuKohati, ntani vantu vamu Merari, Kishi mona Abidi, ntani Asaria mona Jeharere, ntani vamu Gereshoni, Joya mona Zimma, ntani Eden mona Joya.¹³Varuvharo rwa Elisafani, Shimuri na Jewere, ntani varuvharo rwa Ashafa, Sakaliya ntani Mataniya,¹⁴varuvharo rwa Hemani, Jehuwere ntani shimeyi, ntani varuvharo rwa Jedutuni, Shemaya ntani Usera.¹⁵Avapongayike vaghuni vavo, vakupongore vavene, ano avayendi munda, yira moomu avirawilire hompa, kukwama nkango da Hompa, mukukenita ndjugho ya Hompa.¹⁶Vapilisteli avayendi mumaruha gha ndjugho ya Hompa vakakenite mo, avakarupwita mo vininkenavintje vyakunyata ovyo vakawanine muntumbeli ya Hompa mulivango lya ndjugho. VaLevi avavighupu vavirupwite mukamukuro ghona.¹⁷Avatameke kurughana vitumbukira vyavo muliyuva lyakuhova mumwedi wakuho. Muliyuva lya untantatu lya mwedi avakatika palivero lya kungenena Hompa. Ano mumayuva ntantatu nka avpongwere ndjugho ya Hompa. Muliyuva lya murongo na ntayimwe lya mumwedi wakuho avamanita.¹⁸Makura avayendi kwa Hesekiya, hompa, munda ya mbara na kughamba, "Tuna kenita ndjugho nayintje ya Hompa, shidjambero sha ndjambo yakushwakerera kumwe navirughanito vyasho, ntani ntishe ya mboroto ya vitapa, kumwe navirughanito vyayo.¹⁹Tuna viwapeke ntani tuna vipongora vininke navintje evi vya hompa Ahasi aghupire mo apa arughanine vyakudira uhunga mulipangero lyendi. Kenga, vyavyo kuuto vinakara ya shidjambero sha Hompa."²⁰Makura hompa Hsekiya a shapuka ngurangura yayinene na kupongayika vampititi vankurumbar, ghuye a yendi a kanduke kundjugho ya Hompa.²¹Avakayita ntwe du mbiri, ndjwi da dirume ntambiri, ntani vimpandje vya virume ntambiri vya ndjambo da ndjo ku uhompa, mukupongora, ntani vamu Juda. ghuye arawire vapilisteli, varuvharo rwa Arona, mukuvatapa mo kushidjambero sha Hompa.²²Makura avadipagha ntwe du, makura vapilisteli avawana honde nakuyimwayera pa shidjambero, ntani avdipagha nka ndjwi da danuke nakumwayera honde davyo pa shidjambero.²³Avakayita vimpandje vya virume mukutapa ndjambo ya ndjo kumeho ya hompa ntani na mbunga, avtura maghoko ghavo pavyo.²⁴Vapilisteli avavidipagha, nakutapa ndjambo ya ndjo kumwe na honde yavyo pa shidjambero mukughupirapo va Israeli navantje, makura hompa araura ashi ndjambo da kushwakerera ntani ndjambo da ndjo vana hepa kuditapera va Israeli navantje.²⁵Hesekayi atura vaLevi mundjugho ya Hompa kumwe na ngoma, shikitara, na shighumba, avavayara vakavitava Ndafita, Gati, mukurona wa hompa, ntani Natani, muporofete, mukavita atundiliro kwa Karunga munkedi ya uporofete wendi.²⁶VaLevi avashapuka viveta vya Ndafita, ntani vapilisteli na marumbendo.²⁷Hesekiya avrawiri vatape ndjambo ya kushwakerera pa shidjambero. Apa yatamekire ndjambo ya kushwakerera, ntjumo ya Hompa ayitameke nka nayo, kumwe na marumbendo kumwe tupu na viveta vya Ndafita, hompa wa Israeli.²⁸Mbunga nayintje ayipandura, vambimbi avayimbi, ano vakufuda marumbendo avafudu, navintje avitwikiri dogoro ndjambo ya kushwakerera ayipu.²⁹Apa vamanine kutapa ndjambo, hompa ntani navantje ovo vakaliro kumwe naye avatongamene nakupandura.³⁰Ntani nka, Hesekiya, hompa, ntani vampititi avakatantera vaLevi yayimbe ntjumo da kuKarunga Hompa na nkango da Ndafita na Asafu, wamukurona. Avayimbi ntjumo da kuKarunga na ruhafo, ntani avtongamene nakupandura.³¹Makura Hesekiya a ghamba, "Weno anwe munakupongora naumwenu kwa Hompa. Yenu kuno ntani yitenu ndjambo, ndjambo da mpandu mundjugho ya Hompa." Mbunga ayiyita ndjambo na ndjambo da mpandu, ntani navantje vakaliro na mutjima wa limanguruko avayita ndjambo da kushwakerera.³²Nomora ya ndjambo dakushwakerera edi vayitire kwakalire ntwe du dimurongo ntambiri, lifere limwe lya ndjwi da dirume ntani mafere maviri gha ndjwi da dirume da danuke. Navintje vino kwakalire vya ndjambo

da kushwakerera kwa Hompa.³³Ndjambo ya lipongoro kwakalire hove mafere matano na maviri ntani ndjwi mayovi matatu.³⁴Ene ngoli vapilisteli vakalire vasheshu mukuyuva ndjambo nadintje da lishwakerero, makura vauni vavo vaLevi avava vatere dogoro vininke navintje avipu, ntani dogoro vapilisteli avakupongwere vavene, vaLevi vakalire nashinka unene mukukupongora vavene kupitakana vapilisteli.³⁵Mukuwedererako, ndjamo da kushwakerera diyingi dakaliro, vavo avrughanita na maghadi gha likukwatakano lya ndjambo, ntani kwakalire ndjambo da kunwa kwa kehe ndjambo ya kushwakerera. Ano shirughana mundjugho ya Hompa kwakalire mumuyaro.³⁶Hesekiya ahafire, ntani nka na vantu navntje, mukonda yevi awapayikire Karunga kuvantu, mpo virughana vya pwire wangu.

30

¹Hesekiya atumu ntumi ku vaIsraeli ntani nakuva Juda navantje, ntani nka atjanga ntjangwatumwa ku Efurayimu ntani Manase, ashi ngavaye kundjugho ya Hompa mu Jerusalemu, mukuyadana paska ya Hompa, Karunga wa Israeli.²Kwa hompa, vampititi vendi, mbunga nayintje ya muJerusalemu avayitantere kumwe, nakutokora kuyadana paska mumwedi wa uviri.³Nakuvhurashi vayidane pa shirugho kehe shino, mukondashi vapilisteli vasheshu mukukupongwera vavene kukudana ntani vantu kapi vakuponga kumwe muJerusalema.⁴Lishungido lino ali moneke uhunga kumeho ya hompa ntani mbunga nayintje.⁵Makura avakughu vatape ndjigho mushirongo nashintje sha Israeli, kutunda ku Beyasheba ku Dani, ashi vantu ngavaya ngavayadane paska ya Hompa, Karunga wa Israeli, ma Jerusalemu. Kapi vatatilire mbunga ya vantu kukwama omo vatjangire.⁶Makura vantumi avayendi na ntjangwatumwa ditunde kwa hompa ntani vampititi vamushironga nashintje sha Israeli na Juda, kulirawiro lya hompa. Avaghamba, "Anwe vantu va Israeli, vyukenu kwa Hompa Karunga wa Abrahamu, Isaki, ntani Israeli, mposhi ghuye a vyute navintje evi vya hupo kukwenu nava vatjayuko vatunde mulighoko lya vahompa vaSiliya.⁷Mwasha kara yira vanyakulyenu ndi vakuru venu, ava vavipayikango kwa Hompa, Karunga wa vanyakulyavo, mposhi ghuye avature nalikuyuvo lya ghoma, yira moomu muna kuvimona.⁸Mwasha djindjika ntingo denu, yira moomu vakalire vanyakulyenu, nani, kutapenu naumwenu kwa Hompa nakuya mulivango lyendi lyakupongoka, eli apongwera naruntje, nakupandura Hompa Karunga wenu, mposhi ugara wedi wa unene utundepo pa penu.⁹Ntjene muvyuke kwa Hompa, vauni venu ntani vana venu ngavafera nkenda kumeho yovo vavatwaro yira vanadorongo, ntani ngava kavyuka mushirongo shino. Mukonda ya Hompa Karunga wenu, ghuye mufenkenda ntani nkenda unene, ntani kapi ngadira kumupirukitira shipara shendi, ntjene mupiruka kukwendi."¹⁰Makura vantumi avapiti nkurumbara yenda nkurumbara kupita muruha shirongo sha Efurayimu ntani Manase, na ndjira nadintje dakuyenda ku Sebuluni, ene ngoli vantu avashepe nakuvashwaura.¹¹Ano, vakafumu vamwe va kuAshari na Manase ntani va kuSebuluni vakudididpita vavene nakuya kuJerusalemu.¹²Lighoko lya Karunga aliya muJuda, nakuyatapa mutjima umwe tupu, kutwara kumeho lirawiro lya hompa ntani vampititi vankango da Hompa.¹³Vantu vavayingi, mbunga yayinene, ayipongo muJerusalemu mukudana shipito sha mboroto da kudira vishashitamumwedi wa uviri.¹⁴Avashapuka ntani avaghupu vikesha evi vyakaliro muJerusalemu, ntani vikesha navintje vya vidumba; avavi vukumine mu mukuro ghona.¹⁵Makura avadipagha ndjwi ghona da paska muliyuva lya murongo na mayuva mane gha mumwedi wa uviri. Vapilisteli na vaLevi kwakufire ntjoni, makura avakupongwere vavene nakuyita ndjambo da kushwakerera mundjugho ya Hompa.¹⁶Avayimana mumavango ghavo moomu va vahangura, kukwama ndjenditito muveta ya Mosesa, muntu wa Karunga. VaPilisteli avamwaya honde eyi vawanine yatundiro mumaghoko gha vaLevi.¹⁷Kwakalirepo mbunga da diyingi edi dapiliro ku kupongwera dene. Makura vaLevi avadipagha ndjwi da paska kwa kehe uno adiliro kukushuka ntani kapi vapongwera ndjambo davo kwa Hompa.¹⁸Makura mbunga ya yinene ya vantu, shingi shavo vaku Efurayimu na Manase, Issaka na Zebuluni, kapi vakukushura naumwavo, ano ngoli valyire murarero wa paska, mukukwima na marondoro vatjanga. Makura Hesekiya avaraperere po, nakughamba, "Ndi Hompa wamuwa avaghupirepo navantje¹⁹ava vatuliro dimutjima davo mukupapara Karunga, Hompa, Karunga wa vanyakulyendi, nampiri ngoli kapi vakushuka pantambo ya ukushuki wa mulivango lya kupongoka."²⁰Makura Hompa ategherere Hesekiya nakuvaverura vantu.²¹Vantu vaIsraeli ava vakaliro mu Jerusalemu avatwikiri na shipito sha mboroto dahana vishashita dogoro mayuva matano na maviri kumwe na ruhafo rwa runene. VaLevi ntani vapilisteli avakanganga Hompa kehe liyuva, kuyimba unene na viveta kwa Hompa.²²Hesekiya aghamba na makorangedo ku vaLevi navantje vakwatiro lighano shirughana sha Hompa. Vavo avalyi mayuva matano na maviri naghantje gha shipito, kutapa ndjambo da likukwatakano, ntani kutongonona kwa Hompa, Karunga wa vanyakulyavo.²³Mbunga nayintje ayitokora mukudana nka mayuva matano na maviri, ano vavo kwavirughanine naruhafo.²⁴Makura Hesekayi hompa wa muJuda atapa liyovi limwe lya ntwe du ntani mayovi matano na mayovi maviri gha ndjwi kumbunga mukupandura, ntani vampititi avatapa kumbunga liyovi limwe lya ntwe du ntani ndjwi mayovi murongo na vimpendje. Mbunga ya yinene ya vapilisteli yalipongwero yene.²⁵Mbunga nayintje ya muJuda, kumwe na vapilisteli ntani vaLevi, ntani vantu navantje avaya kumwe vatunde ku Israeli, rambangako na vantundwa virongo vayiro vatunde kushirongo sha Israeli ntani ovo vatungiro muJuda- navantje kwa hafire.²⁶Ano mu Jerusalemu kwakaliremo ruhafo rwa runene, kutunda kuruvede rwa Saromo mona Ndafta, hompa wa Israeli dogoro weno, kapi vakalire navininke yira mbyevino muJerusalemu.²⁷Makura vapilisteli, vaLevi, avashapuka na kuvatungika vantu. Maywi ghavo vaghayuvire, ntani ndapero davo dayendire dogoro kuliwiro, livango lyakupongoka oko akara Karunga.

31

¹Apa vyapwire vininke navintje, vantu navantje vaIsraeli ava vakaliro kunya vayendire kunkurumbara da Juda nakukabamaura ngundi da mawe ntani avakatetaura ngundi da Ashera, ntani avakabomaura mavega gha vapagani na vidjambero mu Juda nayintje na Benyameni, ntani muEfurayimu na muManase, dogoro avakadjonaura navintje. Makura vantu navantje vaIsraeli avavyuka vyuka, kehe uno naviweka vyendi na mumankurumbara da vavene.²Hesekiya atapa likugaunuko lya vapisteli na vaLevi ava vawapayike mumuhangu wavo, kehe mukafumu avamupa shirughana shendi, navantje vapisteli na vaLevi. Ghuye avapa vashorange ndjamo da kushwakerera ntani na ndjambo da likukwatakano, kukarera, kutapa mpandu, ntani kutapa likangango ku mavero gha ndjugho ya Hompa. ³Ghuye nka atapa livango lya hompa lya kutapera ndjambo da kushwakererakutunda muviweka vya mwene, evi shi, vya ngurangura ntani ngurova ndjambo da kushwakerera, ntani ndjambo da kushwakerera mumayuva gha Sabata, kakwedi kakape, ntani vipito vyakukarera po yira moomo vavitjangamuveta ya Hompa.⁴Ene ngoli, ghuye araghura ku vantu vatungo mu Jerusalem vatape livango ku vapisteli na vaLevi, mposhi vavhure kukara nashinka sha kulimbukwa kuveta da Hompa. ⁵Tupu valitumine lirawiro, vantu va Israeli mpopo avatapa nyango dakuhoza da mbuto, vinyu ya yipe, maghadi, ushi, ntani vyakutunda kumuyangu wa mumafuva. Avaviyita muvitapa vya kumwedi mwanavintje, evi vyakaliro vyaviyini unene. ⁶Vantu vamu Israeli ntani vamu Juda ava vatungiro mu nkurumbara da muJuda navo nka vavitapa vya murongo vya ngombe na ndjwi, ntani sha mushirongo sha vininke vyakupongoka evi a horowire Hompa Karunga wavo, ntani avavipongwere mundambo. ⁷Kwakalire mumwedi wautatu apa va tamikire kupongeka vitapa vyavo mundambo, ntani ava kamana mumwedi wautatu na uviri. ⁸Hesekiya na vampititi apa vayire nakuyakenga ndambo, ava twenya Karunga mupongoki na vantu vendi vaIsraeli. ⁹Makura Hesekiya apura vapisteli na vaLevi kuhamena ndambo. ¹⁰Asaria, mukurona wa vapisteli, valipata lya Sadoku, amulimbura na kughamba, "Kutunda apa vantu vatameka kuyita ndjambo mundjugho ya Hompa, atwe katulyanga ntani vingi twakalire navyo, ntani tunakara nevi vyavingi nevi twa shuvidapomukonda Hompa anatungiki vantu vendi. Evi vyahupaliro mo vino shimpe vingi unene."¹¹Makura Hesekiya araghura ndjugho da kupumgwira vadiwapayike mu ndjugho ya Karunga, ano avadi wapeke. ¹²Makura vakulimbukwa avangeneke ndjambo, vya murongo ntani vininke vya hameno kwa Hompa. Konaniya wa muLevi ndje akaliro mulipangero lyavyo, ntani muunyendi Shemeyi ndje wa uviri ku kwendi. ¹³Jeheyeli, Asaria, Nahati, Asahali, Jerimoti, Josabadi, Eliyeli, Ismakiya, Mahati, ntani Benaya mbo vakaliro mulipangero kuntji ya Konaniya na Shemeyi muunyendi, a horowire Hesekiya, hompa, ntani Asaria, muna mberewa wa mundjugho ya Karunga. ¹⁴Kore mona Imuna wa muLevi, muyenditi wa kulivero lya kuupumeyuva, kwakalire na limanguruko mukutapa ndjambo kwa Karunga, mulipangero lya kutapa ndjambo kwa Hompa ntani ndjambo da kupongoka unene. ¹⁵Kuntji yendi kwakalire ko Eden, Miniyamina, Jeshuwa, Shemaya, Amaria, ntani Shekaniya, munkurumbara da vapisteli. Vayudire mberewa da lihuguvaro, munkedi yino ya kutapa ndjambo ku vaghuni vavo, omo vakutaura yenda mo vakutaura, ku navantje vumulyo nava vakudira mulyo. ¹⁶Vavo nka kavatapanga ku vamati vamwaka ntatu shikandwite, ava vatjanga mumapira ya vanyakulyavo ovo vangenino mundjugho ya Hompa, kutwara omo lyakalire likukwatakano lya muliyuva, mukurughana virughana vya mumamberewa na mudimuhangu davo. ¹⁷Avapongayike vapisteli kukwama omo vavitjanga vanyakulyavo, ntani mwakukufana mwa vaLevi ava vakaliro na mwaka dimurongo mbiri ntani dakupita po, kukwama kumamberewa ghavo na dimuhangu davo. ¹⁸Ava wederereko vana vavo va vadidi, vakamali vavo, vana vavo va vakafumu, na vana vavo va vakamali, kupita mukunda nauntje, vavo vakalire nalipuro mukukutura vavene vapongoke. ¹⁹Makura vapisteli, varuvharo rwa Arona, ava vakaliro mumafuva gha kudimukunda vahameno kunkurumbara yavo, ndi munkurumbara kehe yino, vakaliremo vakafumu vapire madina mukutapa mavango kwa kehe uno mumati mukatji kavapisteli, ntani ku navantje vatjangamumbapira ya vanyakulyavo yira vantu mukatji ka vaLevi. ²⁰Hesekiya arughano vino mu Juda nayintje. Ghuye amanita evi vyakaliro ashi viwa, vya vyukilira, vya hungamo kumeho ya Hompa, Karunga wendi. ²¹Kehe mupuroyeka atamekire nashirughana sha ndjugho ya Karunga, veta, na dimuragho, kupapara Karunga wendi, ghuye kwavirughanine na mutjima wendi nauntje, ntani ghuye vya mutompokire.

32

¹Kuruku ya virughana vino, ntani virughana vya uhungami, Sennekelibu, hompa wa Siliya, aya, nakuyangena muJuda. Ghuye arara pa pepi mukuya homona nkurumbara da nkondo, edi gha ghayalire dikare dendi. ²Apa Hesekiya avimonine ashi Sennakelibu anaya ghuye kuna kughayara kuhomona Jerusalem, ³ghuye atantereko vampititi vendi na vakafumu vendi vankondo mukushayikita mema gha murunone agha gha kalioro pandje ya nkurumbara; avamuvatere mukuviruwana ngoweyo. ⁴Makura vantu va vayingi avakupongoke kumwe mukushayikita marunone naghantje gha mema ntani mema kagha konkomokanga gha pite mukatji ka shirongo. Avaghamba, "Mukonda munke hompa wa Siyiya ayera na kuyawana mema gha mayingi?"⁵Hesekiya akara nalihuguvaro nakudika likuma eli lya bomauiro. Ghuye atungu atungu ndjugho yayire unene, ntani nka likuma limwe pandje. Ghuye apameke makuma munkurumbara ya Ndafita, nakurughana mauta gha mayingi na vikukandulito. ⁶Ghuye atura vakavita kuvantu. Ghuye avapongoke kumwe kukwendi mumavango gha manene gha mavero gha munkurumbara nakughamba kukwavo nalihuguvaro. A ghamba, ⁷"Karenu munakoro nalihuguvaro. Mwasha tjira ndi mudire lihuguvaro mukonda ya hompa wa Asiliya na vakavita vendi navantje vana karo kumwe naye, mukonda oghu anakaro kumwe natwe munene kupitakano ogho vana kara naye. ⁸Ghuye kuna kara na vakavita vanyama, ene ngoli atwe Hompa, Karunga wetu, mukutuvatera, ntani katurwanenapo vita vyetu." Makura avakurangeda vavene kumwe na nkango da Hesekiya, hompa wa Juda. ⁹Kuruku rwevino, Sennakelibu, hompa wa Asiria, atumu vakareli vendi ku Jerusalem (weno ghuye kuna kara kumeho ya Rakisi, na vakavita vendi

kumwe naye), vatambe kwa Hesekeya, hompa wa Juda, ntani nava Juda navantje ava vakaliro muJerusalemu. A ghamba, ¹⁰"Vino mbyo Sennakelibu, hompa wa Asilia, ana ghamba: Vinke una huguvara mukuyakupopera kuvakavita apa ngavaya kundurukida Jerusalemu?"¹¹Hesekeya kapishi kuna kumupukita, ashi ghuye ngamutapa ngamufe kulirumbu na linota, apa ana kumutantera ashi, 'Hompa Karunga wetu ngatuvatera kulighoko lya hompa wa Asilia?'¹²Kapishi Hesekeya wakukufana a ghupiro mavango ghendi gha kuyeruka ntani vidjambero vyendi nakuruwira Juda ntani Jerusalemu, 'pashidjambero shimwe muna hepa kupangwirapo, ntani pasho nka muna hepa kushorerapo ndjambo?'¹³Anwe shimpe kapi mwa ndjiva ashi ame are ntani vanyakulyande varughana kuvirongo navintje vya vantu? Vakarunga va vantu vakundurukido virongo vavhulire ndjira kehe yino mukuvatera virongo vyavo kunkondo dande ndi? ¹⁴Mukatji ka vaKarunga vadimuhoko edi vanyakulyande vadjonawirepo nuunu, mwakalire kehe Karunga avhuliro kuvatera vantu vendi vatunde mulighoko lyande ndi? Morwa nke Karunga wande avhulira kumuvhatera anwe kunkondo dande? ¹⁵Weno mwa renka Hesekeya amupukite anwe ndi amushongawire anwe mundjira yino. Mwasha mupura, mukondashi kwato Karunga wa muhoko ndi wa uhomp a vhuliro kuvatera vantu vendi mulighoko lyande, ndi vatunde mulighoko lya vanyakulyande. Weni mo ngavi murerupa Karunga wenu mu mukuvatera kulighoko lyande?"¹⁶Vakareli va Sennakelibu avaghamba nka unene mukuvyuka Hompa Karunga ntani nakuvyuka vakareli va Hesekeyi. ¹⁷Sennakelibu nka kwa tjangire ntjangwatumwa mukushwaura Hompa, Karunga wa Israeli, nakughamba adimuvyuke. Ghuye a ghamba, "Yira moomo vakarunga vadimuhoko da virongo kapi va vatilire vantu vavo kulighoko lyande, nove nka Karunga wa Hesekeya kapi ngauvatera vantu vendi vatunde mulighoko lyande."¹⁸Avayiyiri unene muliraka lyava Juda ku vantu vamu Jerusalemu ava vakaliro kulikuma, mukuvatjilira na kuvatukukita, mposhi vavhure kughupa nkurumbara. ¹⁹Vavo kwa ghambire Karunga wa Jerusalemu yira moomu va ghambire ku vakarunga va vantu vamwe va muudjuni, evi vyakaliro vyaaurer ku maghoko kuvirughana kumaghoko gha vantu.²⁰Hesekeya, hompa, ntani Jesaya mona Amosi, wa muporofete, araperere mukonda ya vininke vino ntani ghuye alilire kuliwuru. ²¹Homp atumu muengeli, oghu ayadipaghiro vakafumu vakurwana, na vakurona va vakavita, na vana mberewa va hompa mukamba. Makura Sennakelibu avyuka kushirongo shendi na ntjoni kushipara shendi. Apa akayendire mundjugho ya Karunga wendi, vamwe va vana vendi avakamudipaghera momunya narufuro.²²Mundjira yion, Hompa ayoghora Hesekeya na vatungimo va muJerusalemu kulighoko lya Sennakelibu, hompa wa Asilia, na mumaghoko gha navantje vamwe, ano avavapa lipwiyumuko kumaruha kehe ghano. ²³Vavayingi kwayitire ndjambo kwa Hompa mu Jerusalemu, ntani na maushwi gha mawa kwa Hesekeya hompa wa muJerusalemu, mukondashi ghuye kwamuyerulire mantjo gha dimuhoko nadintje kutunda kuruvade runya shitware kumeho.²⁴Mumayuva ogho Hesekeya kwavelire unene dogoro hambara kufa. Araperere kwa Hompa, ogho a ghambiro kukwendi ntani amupa shiyivito ashi ghuye ngaveruka. ²⁵Ene ngoli Hesekeya kapi avyutire mfuto kwa Hompa mukumuvatera, mukondashi mutjima wendi wayerukire. Makura ugara aghuya pa pendi, ntani pa Juda na Jerusalemu. ²⁶Ene ngoli, Hesekeya kuruku akudidipita naumwendi ku likunenepeko lya mutjima wendi, makura ugara wa Hompa kapi wayire pa pavo mu mayuva gha Hesekeya.²⁷Hesekeya akalire naungawo wa unene na lifumano. Ghuye akutungire mwene maupungwiro gha siliveli, ngorodo, mawe gha mawa, ntani da vidumba, rambangako na vilikandulito ntani marudi naghantje gha vininke vya mulyo. ²⁸Ghuye nka akalire na ndjugho da kupungwira muyangu wa mbuto, vinyu ya yipe, ntani maghadi, ntani ndya da marudi gha kukushuva-shuva gha vimuna. Ghuye nka akalire na livango lya utanga wavyo. ²⁹Mukuwedererako, ghuye atulitirepo nkurumbara da mwene ntani viweka utanga wa ndjwi na utanga wa ngombe muuyingi, ano Karunga amupire ungawo wa uyingi.³⁰Kwakalire ndjeghu Hesekeya wakukufana nka ndje a shayekitiro runone rwa mema gha Gihoni, ntani agha yita gha vyukilire gha ghurumuke kuruha rwa utokero agha wa nkurumbara ya Ndafita. Hesekeya vyamutompokire muporoyeka dendi nadintje. ³¹Ene ngoli, muvininke vya vakareli va vana va vahomp vamu Babironi, ava vatumine kukwendi mukupura mapuro kovo vayiviro, kuhamena viyivito vya kutetukita evi va rughana mushirongo, Karunga amushuvu pa pandjendi, mukumusheteka, nakuyiva navintje vyakaliro mumutjima wendi.³²Yira kuvininke kuhamena Hesekeya, kuwedererako na virughana vyendi vya likukwatakano lya lihuguvaru, ove kuuvikenga ashi vyavyo kwavitjanga mu mamoneko gha muporofete Jeseya mona Amosi, ntani mumbapira da vahomp va Juda ntani Israeli. ³³Hesekeya arara kumwe na vanyakulyendi, ntani vavo kwa kamuholikire muntoko da pandundu da muruvharo rwa Ndafita. VaJuda navantje na vatungimo va Jerusalemu avamufumadeke pa mfa dendi. Manase monendi akara hompa mulivango lyendi.

33

¹Manase kwakalire na mwaka murongo na mwaka mbiri apa atamekire kupangera; ghuye kwapangilire mwaka dimurongo ntano na mwaka ntano mu Jerusalemu. ²Ghuye kwa rughanine vya vidona kumeho ya Hompa, yira vininke vya dimuhoko edi Hompa atundire mo kumeho ya vantu va Israeli. ³Ghuye adikurura mavango ghavadini Karunga agha vashe Hesekeya va djonawirepo, ntani ghuye atungu vidjambero vya Bara, ghuye arughana ngundi da Ashera, ntani ghuye atongamene ntungwedi nadintje da muliwiru nakudikarera.⁴Manase atungu vidjambero mundjugho ya Hompa, ene ngoli Hompa amurondolire, "MuJerusalemu mo ngalikara lidina lyande naruntje."⁵Ghuye atungu vidjambero vya ntungwedi nadintje da kuliwuru mulivango lya ndjugho ya Hompa. Mumuramba wa Ben Hinomuye mo karenkeranga vana vendi va vakafumu vapite mu muniro. ⁶Ghuye karughananga mafano gha mpepo da didona, mapumbo gha kumeho ntani ghuye kavaruranga viyivito vya vininke ngavi kashoroko kumeho, ntani ghuye katanteranga kumwe nakughamba na vafe ntani kumwe nava kavaghambanga kumwe na mpepo. Manase arughanine udona wa unene kumeho ya Hompa, ntani ghuye atindire ugara wendi.⁷Lifano lya kushonga eli arughanine, ghuye alitura mundjugho ya

Karunga. Kuhamena kundjugho yino eyi Karunga a ghamire kwa Ndafiti na Saromo monendi, ghuye kwaghambire ashi, "Mundjugho yino ntani muJerusalemu, eyi nahorowora kutunda kumarudi naghantje gha Israeli, ashi mo ngani tura lidina lyande naruntje. ⁸Ame kapi ngani ghupa mo nka vantu va Israeli ashi vatunde mushirongo eshi natwenyidira vanyakulyavo, ntjene vavo ngavapakera shinka mukutikitamo navintje evi navarawira mbo, kukwama dimuragho, veta, ntani manangwiwo agha navapa kupitira mwa Mosesa." ⁹Manase apititire Juda ntani vatungi vamu Jerusalemu mukuruwana udona mwamunene ngoli kupitakana dimuhoko edi Hompa a djonawire kumeho ya vantu vaIsraeli. ¹⁰Hompa aghamba kwa Manase, na kuvantu vendi, ene ngoli vavo kapi vaviteghelire. ¹¹Makura Hompa ayita vakurona va vakavita va hompa wa Asilia, ava vayatuliro Manase mumango, avamutura mumanga mwakudira kuvhura kurughana kehe vino, na kumushimba kuBabiloni. ¹²Apa akalire Manase na maghayaro, akushende kwa Hompa, Karunga wendi, nakukudidipita mwene unene kumeho ya Karunga wa vanyakulyendi. ¹³Ghuye araperere kukwendi, ntani ghuye kwa kushengire kwa Karunga, ano Karunga ayuvhire likushengo lyendi nakukamuvyuta muJerusalemu, muuhompa wendi. Makura Manase ayiva Hompa Karunga. ¹⁴Kuruku yavino, Manase atungu likuma lya pandje ya nkurumbara ya Ndafiti, kuutokero wa ruha rwa Gihoni, mu muramba, kuntamekero yakungenena ya livero lya ntjwi. Ghuye akundurukida ndundu ya Ofeli kumwe nayo ntani kuyerura likuma unene. Ghuye aturako vakavita vandunge unene munkurumbaradankondo muJuda. ¹⁵Ghuye a ghupumo vakarunga va vantundwa virono, mafano gha kushonga mundjugho ya Hompa, ntani vidjambero navintje evi atungire pawiru yandjugho ya Hompa na muJerusalemu, nakuvivhukuma vitunde mu nkurumbara. ¹⁶Ghuye atungurura shidjambero sha Hompa na kutaperapo ndjambo da vitapa vya likukwatakano ntani vitapa vya mpandu, ghuye arawire Juda mukukarera Hompa, Karunga wa Israeli. ¹⁷Ene ngoli, vantu shimpe kavatapanga ndjambo kumavango gha varunde, ene ngoli, kwa Hompa pantjendi, Karunga wavo. ¹⁸Kuvininke vimwe nka vyakuhamena Manase, ndapero yendi kwa Karunga wendi, ntani nkango da vakurona ava vaghambiro kukwendi mulidina lya Hompa, Karunga wa Israeli, kenga, vyavyo vavitjanga mukatji kavrughana vya vahompa vaIsraeli. ¹⁹Muumbangi wa vitimwitira vya mundapero yendi, ntani weni Karunga mo a muyenditire. Mpouluko nka umbangi nka wa ndjo dendi nadintje ntani mavipayiko ghendi naghantje, ntani mavango oko akatungire mavango gha varunde nakuturako ngundi ya Ashera ntani mafano gha kushonga, kumeho ya kukudidipita naumwendi- vyavyo vavitjanga kuhamena muvitimwitira vya vakurona. ²⁰Makura Manase arara kumwe na vanyakulyendi, ano avamuhoreke mundjugho ya mwene. Amoni, monendi, akara hompa mulivango lyendi. ²¹Amoni kwakalire na mwaka dimurongo mbiri na mwaka mbiri apa atamekire kupangera, ghuye apangere mwaka mbiri muJerusalemu. ²²Ghuye arughana vya vidona kumeho ya Hompa, yira Manase, vashe, varughanine. Amoni kadjamberanga kumafano naghantje gha kushonga agha vashe Manase varughanine, ntani nakughakarera. ²³Ghuye kapi akudidipitire kumeho ya Hompa, yira moomu varughanine vashe Manase. Pankedi, mundjira yakukufana Amoni a djono ngoli mwamunene. ²⁴Vakalire vendi ava kuyuvhu varughane vininke vya vidona mukaholya-holya mukumuvyuka na kukamudipaghera mundjugho yamwene. ²⁵Ene ngoli vantu vamushirongo avadipagha navantje ava vaghayaliro kudipagha hompa Amoni mukaholya-holya, ntani avarenke Josiya, monendi, hompa mulivango lyendi.

34

¹Josiya kwakalire namwaka ntantatu apa tamekire kupangera, ghuye kwapangilire mwaka dimurongo ntatu na mwaka umwe mu Jerusalemu. ²Ghuye kwarughanine vya uhunga kumeho ya Hompa, ntani ayendi mundjira da Ndafiti vanyakulyendi, ano kapi apirukire kukareshi kurulyo ndipo kurumontjo. ³Mukwaka wa untantatu mulipangero lyendi, opo ghuye shimpe mumati ghona, ghuye atameke kupapa Karunga wa Ndafiti, vanyakulyendi. Mumwaka wa murongo na mwaka mbiri, ghuye atameke kukenita muJuda na muJerusalemu kutunda kutunda kumavango gha varunde, ngundi da Ashera, na mafano gha kushonga ntani mafano gha kushepa gha kurughanita kuvikugho. ⁴Vantu avabomaura vidjambero vya Bara kumeho yendi, ghuye atete vidjambero vya vidumba evi vyakaliro kuwiru. Ghuye atjora ngundi da Ashera na mafano gha kushonga, ntani mafano gha kushepa gha vikugho mwamudidi dogoro avikara mbundu. Ghuye amwayere mbundu pa mayendo ghovo kavavidjambero. ⁵Ghuye ashoro vifupa vya vapilisteli vavo pa vidjambero vyavo, ghuye akenita Juda na Jerusalemu. ⁶Ghuye arughana vyakukufana munkurumbara ya Manase, Efurayimu, na Semiyoni, mundjira nadintje da kuyenda ku Nafutali, ntani mulidjonauko eli lyava kundurukidiro. ⁷Ghuye abaumaura vidjambero, kutoghona ngundi da Ashera na mafano gha kushonga mu mbundu, ntani avi ndembaura vidjambero navintje vya vidumba mushirongo nashintje sha Israeli. Makura ghuye avyuka kuJerusalemu. ⁸Mumwaka wendi wamurongo na mwaka ntano na mwaka ntatu da upangeli wendi, kuruku Jesiya amanine kukenita shirongo na ntembeli, ghuye atumu Shafani mona Asaliya, Mayaseya, ngughuru wa nkurumbara, na Joya mona Joyahasi kamutjangi, mukuwapeka ndjugho ya Hompa Karunga wendi. ⁹Avayendi kwa Hilikiya, mupilisteli wa mukurona, ntani mukukara pa shirughana sha vimaliva evi vayitire mundjugho ya Karunga, ashi vaLevi, vakungi maveru, vapongokire vatunde kwa Manase na Efurayimu, kutunda ku vaIsraeli navantje vahupiro, kutunda kuJuda nakuntje, ntani Benyameni, ntani kutunda kuvatungimo vamu Jerusalemu. ¹⁰Vavo avatapa shirughana ku vakafumu ovo kavakengerango virughana pantembeli ya Hompa. Vakafumu vano vafutire varughani ava vawapukuliro na kudikurura ntembeli. ¹¹Vafutire vashongi va vipirangi na vatungi vakaghure mawe gha kuteta na vitondo vya kukwatita, na kurughana vitondo vya kukwatera litundo evi vahompa vamwe vaJuda vashuvililire viwe. ¹²Vakafumu avarughana virughana na lihuguvaro lya kutikiliramo. Vakengeli vavo Johati na Oadiya, vaLevi, vana va vakafumu vaMerari, ntani Sakaliya na Meshurami, vakutunda kuvana va vaKohati. VaLevi vamwe, navantje ovo vakaliro vawalika muntjumo, kwalire pepi nalipititiro lya

varughani va vakafumu.¹³ VaLevi vano kwakalire mulipangero lyovo vashimbiro virughanito vya litungo ntani vakafumu vamwe navantje mundjira peke. Vakalire nka vaLevi vakaliro vakamutjangi, vanamberewa, ntani vakungi vakulivero.¹⁴ Apa varupwitire maliva agha vatwalire mundjugho ya Hompa, Hilikiya mupilisteli a wana mbapira ya veta ya Hompa eyi atapire kupitira mwa Mosesa.¹⁵ Hilikiya a ghamba kwa Shafuni akurongo, "Ame nawana mapira ya dimuragho mundjugho ya Hompa." Hilikiya ayita mbapira kwa Shafani.¹⁶ Shafani atwara mbapira kwa hompa, ntani nka atanta kwendi, nakughamba, "Vakareli voye kuna kuruwana navintje evi watapa kwavo."¹⁷ Vavo vamaana vimaliva evi va wanine mundjugho ya Hompa, ntani ntani vavitapa mumaghoko gha vatakamiti na varughani."¹⁸ Shafani munalirago atantere hompa, "Hilikiya mupilisteli ana mpo mbapira." Makura Shafani ayi varwiri hompa.¹⁹ Ene ngoli apa hompa ayuvhire nkango da dimuragho, ghuye ataghura vikorevero vyendi.²⁰ Hompa arawire Hilikiya, Ahikamu mona Shafani, Abidoni mona Mika, Shafani mulirongi, ntani Asaya, mukareli unyendi, nakughamba,²¹ "Yenda na kukampulirapo litokoro lya Hompa, ntani ovo vana huparomo muIsraeli na muJuda, mukonda ya nkango da mumbapira edi vanawana. Mbyevishi unene, ugara wa Hompa oghu vatetera pa petu. Mbyevishi vinene, mukonda ya vanyakulyetu kapi vateghelire ku nkango da mumbapira yino mposhi valimburukwe kunavintje vatjanga mo."²² Makura Hilikiya, novo arawilire vahompa, avayendi kwa muporofete Hulida, mukamali wa Sharumu mona Tokati mona Hasira, mupunguli wa marwakani (ghuye kwatungire muJerusalemu muruha mukunda rwa uviri), ntani vavo avaghamba naye mundjira yino.²³ Ghuye aghamba kukwavo, "Vino mbyo Hompa, Karunga wa Israeli, ana ghamba: Tanterenu mukafumu ogho ana mutumo kwande,"²⁴ "Vino mbyo Hompa naghamba: Kenga, ame ntantani tupu niyite mahudi pa livango lino ntani na vatungimo, mafingo naghantje agha tjanga mumbapira eyi vana kavarura kumeho ya hompa wa Juda."²⁵ Evi ngavishoroka mukonda vavo vantjuvire me ntani vavo kavashoranga vidumba ku vakarunga navo peke, ntani vavo kava shauranga me Karunga wa vininke navintje evi maghoko ghavo arughanine, makura, ugara wande nganighutetera palivango lino, ntani kapi ngaushayeka."²⁶ Ene ngoli Hompa wa Juda, oghu ana mutumo muyapure Hompa ashi ghuye vinke a vhura kurughana, vino mbyo mukaghamba kukwendi, "Hompa, Karunga wa Israeli ana ghambo vino: Kuhamena kunkango edi una yuvhu,²⁷ mukonda mutjima ghoye wa ghomoka, ntani ove una kudidipita naumoye kuuto wa Karunga apa una yuvhu nkango dendi da kuvyuka livango lino na vatungimo, ntani mukonda una kudidipita kumeho yande ntani una tura vikoverero vyoye ntani mbyo una liliri kumeho yande, ano nka name mbyo nakutegherere- uno ngo mughano wa Hompa-"²⁸ kenga, ame ngani kutwara kuvanyakulyoye. Ove ngoyenda mumbira yoye mumbili, ntani ntani mantjo ghoye kapi ngagha kenga ghano mahudi ngani yita pano palivango na vatungimo." Vakafumu avadamuna mbudi vavyuke kwa hompa.²⁹ Makura hompa atumu ntumi nakupongeka vakurona navantje vamu Juda na Jerusalemu.³⁰ Makura hompa akanduka ayende kundjugho ya Hompa, ntani vakafumu navantje vamu Juda ntani vatungimo vamu Jerusalemu, na vapilisteli, vaLevi, ntani vantu navantje, kutwara mumakuto ghavo. Makura avarura vavo kuna kutegherera nkango nadintje da mumbapira ya makukwatakano oyo vawanine mundjugho ya Hompa.³¹ Ano hompa ashapuka mulivango lyendi kumwe nakutura likukwatakano kumeho ya Hompa, mukukwama Hompa, nakukwata dimuragho dendi, marondoro ghendi, na uhameni weni, na mutjima wendi nauntje na monyo wendi nauntje, mukulimburukwa kungango dalikukwatakano edi vatjanga mumbapira yino.³² Ghuye arenkita navantje ava awanine muJerusalemu na Benyamini vayimane mulikukwatakano. Vatungimo vamu Jerusalemu ava moneke kuulimburukwi kulikukwatakano lya Karunga, Karunga wa vanyakulyovo.³³ Josiya aghupumo vininke navintje vya vidona vitundemo mushirongo eshi shahamenino ku vantu va Israeli. Ghuye arenkita kehe uno mu Israeli karere Hompa, Karunga wavo. Mayuva naghantje ghano, vavo kapi vapirukire vadire kukwama Hompa, Karunga wa vanyakulyavo.

35

¹Josiya katulitanga paska kwa Hompa muJerusalemu, ntani kavdipagha ndjwi da paska muliyuva lya murongo na mayuva mane mu mwedi wa kuhova.² Ghuye atura vapilisteli pa mavango ghavo ntani kuva korangeda mushirughana sha mundjugho ya Hompa.³ Ghuye aghamba kuvaLevi ava varongi va Israeli navantje ntani ava vatulire ntere kwa Hompa, "Vature shikesha shakupongoka mundjugho ya Saromo mona Ndafita, hompa waIsraeli ayitungiro. Kapishi mushishimbirange pa mapepe ghenu nka. Weno rughanenu Hompa Karunga wenu, nakuvatera vantu vendi va Israeli.⁴ Kuwapayikenu naumwenu mumadina gha ndjugho da vanyakulyenu na dimuhangu davo, kutwara mumarondoro atjanga Ndafita, hompa wa Israeli, ntani nogho gha Saromo, monendi.⁵ Yimanenu mulivango lya kupongoka, kughupa mavango ghenu kumwe na dimuhangu denu mukatji kandjugho da vanyakulyenu kumwe na vauni venu, maruvharo gha vantu, ntani upenu mavango ghenu kumwe na dimuhangu denu mukatji kandjugho da vanyakulyenu vaLevi.⁶ Dipagheni ndjwi ghona da paska, mukupongore naumwenu, wapayikenu ndjwi ghona da vauni venu, kuviruwana kutwara kunkango da Hompa edi atapire mumaghoko gha Mosesa."⁷ Josiya atapa ndjwi ghona mayovi dimurongo ntatu na vimpandje ghona vi tunde kuutanga vya ndjambo ya paska ku vantu navantje vakaliropo, ntani ghuye nka atapa utanga wa ngombe mayovi- navintje vino kwatundire kuviweka vya hompa mwene.⁸ Vampititi vendi atapa ndjambo kuvantu nalikuyuvo lya limanguruko, vapilisteli, na vaLevi. Hlikiya, Sakaliya, ntani Jeheyeli, vanamberewa vakaliro mulipangero lya ndjugho ya Karunga, ava tapa kuvapilisteli 2, 600 ndjambo ya paska ntani utanga wa ngombe mafere matatu.⁹ Ntani nka Konaniya, na Shemaya na Netaneli, muunyendi, ntani Hashaiya, Jeyiyeli, na Josabadi, mukurona wa vaLevi, avatapa mayovi matano gha ndjambo ya paska ku vaLevi ntani utanga wa ngombe mafere matano.¹⁰ Makura shirughana avashiwapayike, vapilisteli avashapuka mumavango ghavo, kumwe na vaLevi mudimuhangu davo, mukutikitamo marawiro gha hompa.¹¹ Avadipagha ndjwi ghona da paska, ano vapilisteli avamwaya honde eyi vawanine

mumaghoko gha vaLevi, ntani vaLevi avayuvu ndjwi ghona.¹² Avaghupuko ndjambo ya kushwakerera, mposhi vayitape navo kudimuhangu da ndjugho da vanyakulyavo da vantu, nakudidjamba kwa Hompa, yira moomu vavitjanga mumapira ya Mosesa. Avaruwana vya kukufana ku ngombe.¹³ Avakanga ndjwi ghona da paska kukwama marondoro. Kundjambo ya kukupongora, avayitereke mupoto, mumapoto gha manene, na viwederera, ntani avakwangulita vavitware kuvantu navantje.¹⁴ Vavo kuruku avawapayike ndjambo ya naumwavo na vapilisteli, mukonda vapilisteli, varuvharo rwa Aroni, vakaro kuvitapa vya ndjambo ya kushwakerera na maghadi dogoro pakushovagana liyuva, makura vaLevi avawapayike vitapa vya naumwavo ntani vya vapilisteli, varuvharo rwa Aroni.¹⁵ Vambimbi varuvharo rwa Asafu, navo vakalire mumavango ghavo, yira moomu avi negheda Ndafita, Asafu, Hemani, ntani Jedutuni mukurona wa hompa, ntani vakungi vakulivero kehe lino. Kapi vana hepa kushuva mavango ghavo, mukonda vauni vavo vaLevi vana varughanene kare mawapayiko ghavo.¹⁶ Makura, paruvede apa shirughana nashintje sha Hompa shatikiremo mukudana paska ntani kutapa vitapa vya ndjambo ya kushwakerera pashidjambero sha Hompa, yira moomu hompa avirawilire.¹⁷ Vantu vaIsraeli ava vakaliropo avatwikire ngoli na paska paruvede oro, na shipito sha mboroto da kudira vishashita mayuva ntambiri.¹⁸ Kudana kwa paska yino kapi kwakara rumwe mu Israeli kutunda kumayuva gha muporofete Samwere, ndi ku vahompa vamwe va Israeli vadanino paska yaweno yira ndjeyino Josiya a rughanine, kumwe navapilisteli, vaLevi ntani na vantu navantje va muJuda ntani Israeli ava vakaliropo, ntani vatungimo va muJerusalemu.¹⁹ Paska yino kwayitulire mumwaka wa murongo na mwaka ntantatu wa upangeli wa Josiya.²⁰ Kuruku yavino navintje, kuruku Josiya antura ntumbeli mwa muwa, Neko, hompa wa Egipte, akanduka ayende aka homone Karakemishi ku mukuro wa Eufurata, ntani Josiya ayendi akarwane naye.²¹ Ene ngoli Neko atumu vakareli vamushirongo shendi kukwendi, nakughamba, "Vinke nivhura kukurughanena ve, hompa wa Juda? ame kapi ninakuya kuhomona ove namuntji, ene ngoli kuna kuvyuka ndjugho eyi nakutura nayo vita. Karunga ana ntantere ni kwangureko, mukushayikita kungena naumwendi mwa Karunga, oghu ana karo kumwe name, ndi ghuye kuvhura nga kudjonaurepo."²² Ene ngoli, Josiya ashwena mukuvyuka atunde kwendi. Ghuye kwa dwatire vyuma vyakudira kumudimburura mposhi ngaya rwane kumwe naye. Ghuye kapi ateghelire kunkango da Neko ogho a yiro atunde mukanwa ka Karunga; ghuye ayendi vakarwane mumuramba wa Megido.²³ Arika aponyo hompa Josiya, ano hompa a ghamba kuvakareli vendi, "Ngupenu muntware kwa peke, vana ndemeke mwamudona."²⁴ Makura vakereli vendi avamughupu mo mukarukara kendi, nakumutura mukarukara kamwe nka. Avamutwara ku Jerusalemu, nko akadohorokire. Ghuye kwa muhorekire mumbira da vanyakulyendi. VaJuda navantje na Jerusalemu avaguvu mukonda ya Josiya.²⁵ Malirankali gha Jeremiya mukonda ya Josiya, vakafumu navantje na vakamali vakuyimba avakara na malirankali kuhamena Josiya dogoro kuliyuva lino. Dino ntjumo adiyakara ngoli kehe pano ntjene mpoviri vina shoroko muIsraeli; kenga, vyavyo vavitjanga muntjumo da malirankali.²⁶ Vininke vimwe kuhamena Josiya, ntani virughana vyendi vya viwa arughanine mukulimbukwa kwevi vatjanga mudimuragho da Hompa-²⁷ ntani virughana vyendi, kutunda kukutameka dogoro kuuhura, vavitjanga mumbapira ya vahompa va Juda na Israeli.

36

¹ Makura vantu va mushirongo avaghupu Jehoyahashi mona Josiya, nakumutura hompa mulivango lya vashe mu Jerusalemu. ² Jehoyahashi kwakalire na mwaka dimurongo mbiri na mwaka ntatu apa atamekire kupangera, ntani ghuye apangere mwedi ntatu muJerusalemu. ³ Hompa wa Egipte ndje amutwaliro mu Jerusalemu, ano a ghulita shirongo lifere limwe lya dimuwaya-waywa wa siliveli ntani limwe lya dimuwaya-waywa da ngorodo. ⁴ Hompa wa Egipte arenke Eliyakimu, oghu akaliro mughuni wa Jehoyahashi, hompa mu Juda na Jerusalemu (ntani atjindji lidina Eliyakimu ku Jehoyakimu). Makura Neko aghupu Eliyakimu mughuni wa Jehoyahashi nakutwara ku Egipte. ⁵ Jehoyakimu kwakalire na mwaka dimurongo mbiri na mwaka ntano apa atamekire kupangera, ntani ghuye apangere mwaka murongo na mwaka umwe mu Jerusalemu. Ghuye arughana vya vidona kumeho ya Hompa Karunga wendi. ⁶ Makura Nebakadinesa, hompa wa Babiloni, amuhomona nakumumanga mu malyenge na kumupititira a yende ku Babiloni. ⁷ Nebukadinesa nka ashimbi vininke vimwe vya mundjugho ya Hompa ku Babiloni, nakukavitura mumbara yendi mu Babiloni. ⁸ Vininke vimwe kuhamena Jehoyakimu, vininke vya vidona evi arughanine, ntani evi vya muvyukiro ndje, kenga, vavitjanga mumbapira ya vahompa va Juda na Israeli. Makura Jehoyakimu, monendi, akara hompa mulivango lyendi. ⁹ Jehoyakini kwakalire na mwaka dimurongo mbiri na mwaka umwe apa atamekire kupangera, ghuye apangere mwedi ntatu ntani na mayuva murongo mu Jerusalemu. Ghuye arughana vya vidona kumeho ya Hompa. ¹⁰ Mulipemba, hompa Nebukadinesa atumu mukafumu na kuyamushimba vamutware ku Babiloni, kumwe na vininke vyamulyo vya mundjugho ya Hompa, ntani kurenka Sedekiya, likoro lyendi, hompa mu Juda namu Jerusalemu. ¹¹ Sedekiya Kwakalire na mwaka ntantatu apa atamekire kupangera; ghuye apangere mwaka murongo na mwaka umwe mu Jerusalemu. ¹² Ghuye arughana vya vidona kuuto wa Hompa Karunga wendi. Ghuye kapi akudidipitire naumwendi kumeho ya muporofete Jeremiya, oghu a ghambiro kutunda mukanwa ka Hompa. ¹³ Sedekiya nka akurwanita na hompa Nebukadinesa, oghu amurenkiro aghane kukwendi kwa Karunga. Ene ngoli Sedekiya a djindjiki ntingo yendi ntani akukutikire mutjima wendi kapiishi avyuke kwa Hompa, Karunga wa Israeli. ¹⁴ Ntani nka, vampititi navantje va vapilisteli na vantu kapi vakalire nalipuliro, ano avakwama virughana vya vidona vya dimuhoko. Avanyateke ndjugho ya Hompa eyi a pongolire mu Jerusalemu. ¹⁵ Hompa, Karunga wa vanyakulyavo, atumu nkango kukwavo kuntumi dendi nka, mukonda ghuye akalire na nkenda kuvantu vendi ntani pa livango apa atungire. ¹⁶ Ene ngoli avashepe ntumi da Karunga, kuncenuna nkango dendi, nakughamba vaporofete vendi mwa mudona, dogoro ugara wa unene wa Hompa aghu shapuka ghu vyuke vantu vendi, dogoro

kwakalire kwato mbatero yavo.¹⁷ Makura Karunga avayitere hompa wa vaKalideyanisi, oghu adipaghiro vakafumu ghona na marufuro mulikungo ntjitwe, ntani kapi pakalire lifero nkenda pa vakafumu ghona ndi vakamali ghona ndipo vakamali, vakurona ndi vakurupe. Karunga avatapa navantje mumaghoko ghemdi.¹⁸ Vininke navintje vya kufughulita mundjugho ya Hompa, vya vinene ntani vya vididi, limona lya mundjugho ya Hompa, ntani limona lya hompa ntani vanamberewa vendi- navintje ghuye kwa vitwalire ku Babiloni. ¹⁹Avashoro ndjugho ya Karunga, kubamaura likuma lya Jerusalemu, kushora mbara nadintje, ntani kudjonaura vininke navintje vyaviwa mumwavyo.²⁰ Hompa atwara ku Babiloni ava vaparukiro ku marufuro. Avakakara vakareli ku kwendi ntani vana vendi dogoro upangeli wa uhompa wa Peresiya. ²¹Vino kwa shorokire mukutikitamo nkango da Hompa da kutunda mukanwa ka Jeremiya, dogoro shirongo ashi pembura lipwiyumuko lyasho lya lisabata. Ashikarere lisabata lyasho ntjene tupu shi vanashi shuvu, mposhi shipite mwaka dimurongo ntano na mbiri mundjira yino.²² Mumwaka wa kuhova mu Sirusi, hompa wa Peresia, mposhi nkango ya Hompa ya kutunda mukanwa ka Jeremiya ngayitike mo, Hompa a nkondopeke mpepo ya Sirusi, hompa wa Peresia, mposhi atape ndjigho mu uhompa wendi nauntje, ntani kutura nka patjangwa. Ghuye a ghamba, ²³"Vino mbyo Sirusi, hompa wa Peresia, ana ghamba: Hompa, Karunga wa muliwiru, anampa mauhompa naghantje gha palivhu. Ghuye kuna ndawire ame nikamudikire ndjugho mu Jerusalemu, eyi ya karo mu Juda. Kehe uno ana karo mukatji kenu vakutunda ku vantu vendi na vantje, ndi Hompa Karunga wenu, akare kumwe nanwe. Renkenu a kanduke a yende kushirongo."

Esra

1 ¹Mumwaka wakuhoza waSayires,hompa waPersia,Karunga atikitamo nkango yendi yo yapitiliro mukanwa kaJeremiya. Apampilikida Mpepo yaSayires,makura liywi lya Sayires alishaghara mushirongo shendi nashintje. Vino mbyo vyakaliro patjangwa nakuvighamba: ²Sayires, hompa waPersia, aghamba ashi: Hompa,Karunga wakuwiru,anampa dimuhoko nadintje dupalivhu,nka anantoghorora me nimudikire ntembeli yendi muJerusalemu,oyo yakaro muJudah. ³Kehe uno ahameno kuvantu Vendi (Karunga wendi akare naye) ayende kuJerusalemu,oyo yakaro muJudah,nakukadika ntembeli yaHompa Karunga wavaIsraeli,Karunga ogho anakaro muJerusalemu. ⁴Kehe vano vahuparo mu kehe livango lyahana ghuturo vanahepa kuvapa siliveri nangorodo,vyuma, navimuna rambangako nandjambo dakutapa kuntembeli yaKarunga muJerusalemu.⁵Makura matimbi gharuvharo rwa Judah na Benjamin,va pristeri nava Levayitis,nka na kehe uno ogho arambwita Karunga Mpepo yendi avashapuka vayende vakadike ntembeli yaHompa,oyo yakaro muJerusalemu. ⁶Vamaparambo vavo avakwafa viruwana vyavo mukuvapa siliveri navinke vya ngorodo,vyuma,vimuna,vininke vyamulyo, ntani nandjambo davitapa.⁷Sayires hompa waPersia aghupu maghushwi gha ntembeli yaHompa ogho ayitire Nebukadinessa atundi kuJerusalemu nakughatura muntembeli yendi yavakarunga peke. ⁸Sayires, hompa waPersia, avitapa mumaghoko gha Mithredath mupunguli maliva,ogho aghavaliro kuuto wa Sheshbazzar,mupangeli waJudah. ⁹Shino ntjo shivaro shagho: visha vyangorodo ro ntatu,visha vyasiliveri liyovi limwe,visha vyakuhupako ro mbiri na ntane, ¹⁰marupasha gha ngorodo ro ntatu,marupasha ghamadidi gha siliveri 410,ntani kukambekako namaghushwi liyovi limwe ghakuhupako. ¹¹Ghagho kwakalire 5,400 gha ngorodo na siliveri mushivaro shagho. Sheshbazzar apitura maghushwi ghano naghantje opo atundire mughupika muBabiloni ayende kuJerusalemu.

2

¹Vano mbo vantu vamushitata ovo vatundi mukashitiko kahompa Nebukadinessa,ogho avatjwayuliro muBabiloni, vantu ovo vavyukiro ku kehe nkurumbara davo damu Jerusalemu namuJudah. ²Vavo kwayire na Zerubbabel, Joshua, Nehemiya, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehun, ntani na Baanah. Shino ntjo shivaro shalikukwamo lyantu vaIsraeli.³Lira lya Parosh: 2,172. ⁴Lira lya Shephatiah: 372. ⁵Lira lya Arah: 775. ⁶Lira lya Pahath-Moab, vakutunda mwa Jeshua na Joab: 2,812.⁷Lira lya Elam: 1,254. ⁸Lira lya Zatu: 945. ⁹Lira lya Zakkai: 760. ¹⁰Lira lya Bani: 642. ¹¹Lira lya Bebai 623. ¹²Lira lya Azgad 1,222. ¹³Lira lya Adonikam 666. ¹⁴Lira lya Bigvai 2,056. ¹⁵Lira lya Adin 454. ¹⁶Lira lya Ater, kutunda mwa Hezekiah: ro ntane nantantatu. ¹⁷Lira lya Bezai: 323. ¹⁸Lira lya Jorah: 112. ¹⁹Rudi vharwa rwa Hashum: 223. ²⁰Rudi vharwa rwa Gibbar: ro ntane nantano. ²¹Rudi vharwa rwa Bethlehem: 123. ²²Rudi vharwa rwa Netophah: ro ntano nantayimwe. ²³Rudi vharwa rwa Anathoth: 128. ²⁴Rudi vharwa rwa Azmaveth: ro ne na mbiri: ²⁵Rudi vharwa rwa Kiriath Arim,Kephirah, na Beeroth: 743. ²⁶Rudi vharwa rwa Ramah na Geba: 621 ²⁷Rudi vharwa rwa Mikdash: 122. ²⁸Rudi vharwa rwa Bethel na Ai: 223. ²⁹Rudi vharwa rwa Nebo: ro ntano nambiri. ³⁰Rudi vharwa rwa Magbish:156. ³¹Rudi vharwa rwa Elam wapeke: 1,254. ³²Rudi vharwa rwa Harim: 320. ³³Rudi vharwa rwa Lod, Hadid, na Ono: 725. ³⁴Rudi vharwa rwa Jericho: 345. ³⁵Rudi vharwa rwa Senaah: 3,630.³⁶Va pristeli: lira lya Jedaiah vandjugho ya Jeshua: 973. ³⁷Lira lya Immer: 1,052. ³⁸Lira lya Pashhur: 1,247. ³⁹Lira lya Harim: 1,017.⁴⁰Va Levi: lira lya Jeshua na Kadmiel, lira lya Hodaviah: ro ntambiri na ne. ⁴¹Vambimbi vamuntembeli, lira lya Asaph: 128. ⁴²Lira lyavanomeni vantembeli: ntekuru da Shallum,Ater, Talmon, Akkub, Hatita, na Shobai: 139 navantje kuvapakerera.⁴³Ovo vapire shiruwana shakuruwanena ntembeli: vavo ntekuru da Ziha, Hasupha, Tabbaoth, ⁴⁴Keros, Siaha, Padon, ⁴⁵Lebanah, Hagabah, Akkub, ⁴⁶Hagab, Shalmal, ntani na Hanan.⁴⁷Lira lya Giddel: Gahar, Reaiah, ⁴⁸Rezin, Nekoda, Gazzam. ⁴⁹Uzza, Paseah, Besai, ⁵⁰Asnah, Meunim, ntani na Nephusim.⁵¹Lira lya Bakkuk: Hakupha, Harhur, ⁵²Bazluth, Mehida, Harsha, ⁵³Barkos, Sisera, Temah, ⁵⁴Neziah, na Hatipha⁵⁵Lira lya lyavakareli va Solomon: lira ghona lya Sotai, Hassophereth, Peruda, ⁵⁶Jaala, Darkon, Giddel, ⁵⁷Shephatiah, Hattil, Pokereth-Hazzebaim, ntani na Ami. ⁵⁸Vavo kwakalire 392 kuvapakerera valira lya vapire shiruwana shakuruwana muntembeli nalira lya vakareli va Solomon.⁵⁹Ovo vatundi ku Tel Melah, Tel Harsha, Kerub, Addon, ntani na Immer - ovo vadilire kutjanga morwa shi kapi vakalire namaumbangi ghavasha vashavo ku Israeli - ⁶⁰kwa kalire 652 mulira lya Delaiah, Tobiah, ntani

na Nekoda.⁶¹ Ntani, kulira lyava vapristeli kwako: lira lya Hobaiah, Hakkoz, na Barzillai (owo akwaliro ghumwe wavana va Barzillai vavakamali owo kavayitanga nalidina lyavo).⁶² Avashana umbangi wantundiliro yavo, ngoli kapi vauwanine, mpo vavaghupiremo mughupristeri ashi kapi vakushuka.⁶³ Mupangeli washiron avatantere ashi vashalya kehe vidjambera vyakupongoka dogoro muspristeli oghe ngavapulitira kudwata Ulimu na Tumimu.⁶⁴ Shivaro shambunga yavo kwakalire 42,360,⁶⁵ kughupako vakareli vavo vavakafumu nava vavakamali ovo vakaliro shivaro shavo 7,337 ntani vambimbi vamuntembeli vavakafumu navakamali kwakalire mafere maviri.⁶⁶ Tukambe twavo : 736. Tukasino twavo: 245.⁶⁷ Ngamero davo: 435. Vinanduyi vyavo: 6,720.⁶⁸ Opo vayendire kuntembeli yaHomba mu Jerusalem, vampititi ghona vamushirongo shinya avavapa maushwi gha ndjambo vadikiteko ntembeli yaKarunga, mukuyiwa pukurura kuntjima-ntjima yayo.⁶⁹ Vavo kwatapire kutwara moomu vavhulilire kushiruwana shino. Maliva kwatikire kumayovi dimurongo ntayimwe nalinwe gha ngorodo, mayovi matano gha siliveri, ntani namarwakani lifere ghava pristeli.⁷⁰ Makura va pristeli nava Levi ,na mbunga yimwe, vayimbi vamuntembeli nava takamiti ntembeli, ntani novo vapire shiruwana shakuruwana muntembeli avatungu muvitata vyavo. Vantu navantje vamu Israeli makura ava kara muvitata vyavo.

3 ¹Mumwedi waunta mbiri kutunda po vakavyukire va lira lya Israeli kuvitata vyavo, opo vapongire vantu navantje kumwe vakare yira ghumwe tupu muJerusalem. ²Jeshua mona Jozadak ntani nava pristeri vaunyendi, na Zerubbabel mona Shealtiel, ntani navaunyendi avashapuka nakudika shidjambero sha Karunga wa Israeli vatape ndjambo dakushora yira momo tupu vavitjanga mu Veta ya Moses muntu wa Karunga. ³Makura avatungu shidjambero mpopo shakalilire pamuhovo, morwa vakalire naghoma wavantu ovo vatungiro mushirongo shinya. Kava tapanga ndjambo dakushora kwa Homba pama ruvede ghangurova. ⁴Kava dananga nka Shipito shaVikorogho yira momo shashwa kushoroka nakutapa ndjambo dakushora kehe liyuva kutwara muntjangwaveta, kehe shiruwana muliyuva lyasho. ⁵Ndjambo dakushora kadikaranga kehe liyuva, vitapa vya mwedi waghupe , ntani navitapa vyavipito vya Homba ovyo vyakarereropo vyo vamutambitira, nka nandjapo davitapa vyakutunda kunavantje ovo vatapiro kwaHomba nashihoro shashiwa. ⁶Avavareke kutapa vitapa vyakushwakerera kwa Homba muliyuva lyakuhova lyamwedi waghuhu nta mbiri,mpiri ngoli vadilire kuvareka kutunga ntembeli. ⁷Mbunga ayitapa maliva kuvaruwani vamawe ntani nakuvashongi vavitondo, ano ndya, vya kunwa, na maghadi avatapa kuvantu vamu Sidon na Tyre, vavhure kukayita vitondo vya Sedeli kutunda kuLibanoni viyende kuJoppa kupitira mulifuta, momo avipulitilire Sayiresi, hompa wa Persia. ⁸Mumwedi waghuviri wamwaka wauviri kutunda opo vayire muntembeli yaKarunga mu Jerusalem, Zerubbabel mona Shealtiel, Jeshua mona Jozadak, navaunyavo vamwe, vapristeri nava Levi, ntani novo vatundiro mughupika vavyuke kuJerusalem avavareke kuruwana. Avatapa shiruwana kuva Levi vakuvarekera pamwaka ro mbiri shikandwite vayendite viruwana vyantembeli yaHomba. ⁹Jeshua navaunavendi ntani navaunyendi, Kadmiel navana vendi (ovo vakaliro ruvaro rwa Hodaviah), vana va Henadad ntani navana vavo navaghunyavo- navantje kwakalire va Levi vakukupakerera kumwe mukutakamita ovo varuwano muntembeli yaKarunga. ¹⁰Vatungi avatura litateko lya ntembeli yaHomba. Ano vapristeri avayimana mumarwakani ghavo namarumbendo, nava Levi, vana va Asaph, mukupanda Homba navimburumbumba vyavo, kutwara momo lyavarawilire liwoko lya David ,homba wa Israeli. ¹¹Avatangauka nakupandura Homba ashi, "Homba muwa! ano shihoro shendi sha kwaIsraeli shakunaruntje." Vantu navantje avayiyili unene mpopo vahulira vatange Homba morwa litateko lyantembeli vanalitateke. ¹²Ano ngoli shingi shava pristeri, va Levi, ntani namatimbi ghalira lyalididi, vakurona ovo vamonino ntembeli yakuhova, avalili unene pakumona litateko lya ntembeli yino vanalitateke. Ngoli shingi shavantu ovo vakaliropo kwayiyilire unene naruhafu. ¹³Mukonda ye vi, kapi pakalire wakuvhura kuhangura liywi lakushamberera naliywi lyakulira lyamumbunga, mukonda shi mbunga kwadamikire kuyiyira unene, maywi ghavo kwagha yuvilire ure.

4

¹Vanankore vambunga ya Judah na Benjamin avayuvhu ashi ovo vakavyukiro kughupika kuna kutunga ntembeli ya Homba, Karunga wa Israel. ²Ava yendi kwa Zerubbabel na matimbi ghamumara ghona, Avaghamba shi, "Renkenu tudike nanwe, morwa atwe natwe kwakareranga Karungu ndjegho mwakareranga nka atwe kwatameka kudjamba ndjambo kukwendu kutunda opo atuyita Esarhaddon, hompa wa Assyria, kulivango lino." ³Ngoli Zerubbabel, Jeshua, na matimbi ghakuhupako gha lira ghona avaghamba shi: "Kapi tuna hepa mbatero yenu mukudika ntembeli ya Karunga wetu, morwa atwe twe ngatutungirango Homba, Karunga wa Israel, yira momo aturawira hompa Sayires waPersia." ⁴Vantu vamushirongo shino avaghupu unankondo wavantu vamu Judah; avarenkita vaJuda vatjire kutunga ntembeli. ⁵Avafutu nka valipangero lyaPersia vadjonaure maghano ghavo. Evi ngoli kavavi ruwananga mushirugho shalipangero lya Sayires dogoro mulipangero lya Darius hompa wa Persia. ⁶Palitameko lyalipangero lya hompa Ahasuerus avatjanga lirundiro lyakuhamena kuvatungi vamuJudah namu Jerusalem. ⁷Mumayuva ghalipangero lya Artaxerxes va Bishlam, Mithredath, Tabeel novo vahaminino kwavo avatjangere hompa Artaxerxes wa Persia. Ntjangwatumwa yino kwayitjangire muliraka lya Aramaic ano pakuyivarura kuyitoroka. ⁸Rehum mpititi yavo nakamutjangi wendi Shimshai avatjanga vya kuhamena kuJerusalem kwa hompa Artaxerxes murupe runo. ⁹Mupangeli Rehum nakamutjangi Shimshai, ntani novo vahaminino kwavo, ovo vakaliro vapanguli namarenga ghamwe ghalipangero, vatungi muPersia, matimbi gphantundiliro ya Erech nagma ghamu Babiloni, ntani namatimbi gphantundiliro yaSusa (ndi po shi, va Elamites)- avatjanga ntjangwatumwa- ¹⁰Avakupakerere navantu vamwe ovo aghupire munankondo Ashurbanipal mumandi ghavo avature mushitata sha Samaria, kumwe navantu vakuhupako ovo vakaliro muShirongo sha Utokero wa Mukuro wa

Euphrates.¹¹Yino ndjo ntjangwatumwa oyo vatumine kwendi: " Kwa hompa Artaxerxes, vakareli voye, vantu vaShirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates, kunakutjanga vino ashi: ¹²Atwe kuna horo tu ku yivita ove hompa ashi vaJuda ovo vatundo muviringo vyoye vimwe vaye muno vana yatura mu Jerusalem mbyo vana kutunga nkuru mbara yayidona ya vikotjangana. Vana mana kudika makuma nakutungurura ntateko dagho.¹³Hompa yiva ashi ntjene shi nkuru mbara yino vayidike ntani makuma ghayo ghapwe, vantu ngavashayeka kufuta kehe ushwi wamukatji kavampititi, nadimutero makura vino ngavi djonaghura shimbangu shamaliva shava hompa.¹⁴Weno morwa atwe twa limburukwa mo koye, ntani kapi tunahoro ngatumone vininke vyo vinadiro kukuwapera. Mbyo ngoli tuna kuvi kutuminina vino muku kutanteri ¹⁵ashi unakona kushana mbapira davakurona voye daumbangi naku dikushonga uyive shi yino nkuru mbara yayidona ya vikotjangana oyo ngayi djonaghuro va hompa na vapangeli vavirongo. Na kare kayiyitanga ma udito ghamangi kuvahompa navapangeli vavirongo. Vantu vamo vakalire udito kuvapangera. Yino ndjo konda yo vayi djonawilire nkuru mbara yinya vakavita vamu Babiloni. ¹⁶Atwe kuna horo tukutantere ashi ntjene vayi tungurure nkuru mbara nakudika makuma ghayo, kapi ngauvhura kupangera shirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates.¹⁷Makura hompa atumu lilimburo kwmupangeli Rehum na kamutjangi Shimshai navahameni vo vakaliro mu Samaria ntani navantu vakuhupako vo vakaliro kuShirongo shaUtokero wa Mukuro wa Euphrates ashi: "Mpora yikare nanwe".¹⁸Ntjangwatumwa you mwantumina vayivarurura nakuyitoroka kwande. ¹⁹Ame kwatapa mpangero, makura mbyo vamonshi Jerusalem napakare ngoli yakalire kurwanitanga ghuna nkondo wa shina ghu hompa, ashi kwayura mo vakorokotji novo vakuyita maghudito.²⁰Vahompa vankondo kwapangera Jerusalem nka vakalire naghuna nkondo wavininke navintje muShirungo sha Utokero waMukuro wa Euphrates. Maushwi ghaku kupanga mu ghu hompa nadimutero kwavo kava vifutanga. ²¹Weno, tapenu ngoli mpanero kovo vakafumu vashayeke kutunga yino nkuru mbara dogoro nganitape mpangero yande nka. ²²Ngoli taka mitenu mwasha vishuvilira vi. Nke vyo mupulitilira matjililo ghano ghakure dogoro ngava kantjunune ntjontjo yande?²³Opo vavarulire ntjangwatumwa ya hompa Artaxerxes kumeho ya Rehum, kamutjangi Shimshai, ntani navahameni vavo, makura ava yendi munkwangu ku Jerusalem nakuykatininika vaJuda vashayeke kudika nkuru mbara. ²⁴Viruwana vya ntembeli ya Karunga mu Jerusalem avishaya dogoro mumwaka wauvviri walipangero lya Darius hompa wa Persia.

5

¹Makura mu porofete Haggai na mu porofete Zechariah, lira lya Iddo, avavareke kughamba mulidina lya Karunga wa Israel kuva Juda vo vatungiro muJudah namu Jerusalem. ²Zerubbabel mona Shealtiel na Jeshua mona Jozadak ava shapuka nakuvareka kuddika ntembeli ya Karungu mu Jerusalem nava porofete vaviri ovo vava kwatitiroko.³Shirugho sho Tattenai mupangeli waShirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates, Shethar-Bozenai, ntani nava hameni vavo avaya nakuya ghamba kwavo ashi: ⁴"Are ana mupo mpagero yakudika yino ntembeli nakumanita makuma?" Avaghamba nka ashi: " Are madina ghava kafumu vo vanakudiko makuma ghano?" ⁵Ngoli mantjo gha Karunga kwa kengire pa matimbi gha vaJuda na vanankore vavo kapi vava shayikitere Vavo kwa tatililire ntjangwa tumwa vayitume ka Darius ntani na mpangera yakuhamena kovi ndi yikavyuke kwavo.⁶Yino ndjo ntjangwa tumwa ya Tattenai, mupangeli wa Shirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates, na Shethar-Bozenai na vahameni vendi va muShirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates oyo vatumine kwa hompa Darius. ⁷Vino mbyo vatjangire kwahompa Darius, "Mpora yikare nove".⁸Atwe tunahoro uyive ashi twa yendire ku shirongo sha Judah ku ntembeli ya Karunga muna nkondo. Yayo kuna kuyidika namawe ghanene ntani ngundi da vitondo kuna kuditura mumakuma. Viruwana vino kuna kuviruwana nauhaya ntani kunakuyenda vina kuyenda muma woko ghavo. ⁹Atu pura matimbi gha tutantere ashi are avapo veta ya kufufurura ntembeli vayimanite. ¹⁰Atwe kwava pulire nka madina ghavo ghu vayive vare vampititi vavi ruwana vino. ¹¹Vavo avatu limburura shi: "Atwe vakareli va Karunga waliwiri nalivhu, ntani atwe kuna kuna kufufurura yino ntembeli oyo vadikamwaka odo dakapito opo ayitungire hompa wa munene wa Israel na kuyimana."¹²Ngoli, vakondi vetu kwa garapitire Karunga wakuwiri, mpo avatapire muma woko gha Nebuchadnezzar hompa wa Babyloni, mutungi mo, oghe ahanawiropo ntembeli yino naku tura vantu mu upika mu Babyloni, ¹³Ano, mu mwaka wa kuhova opo akalire Sayiresi hompa wa Babyloni, atapa veta yaku wapukurura ntembeli ya Karunga.¹⁴Hompa Sayiresi avyuta nka vininke vya ngorodo na siliveri ovyo vya haminino ku ntembeli ya Karunga ovyo ayitire mo Nebuchadnezzar vya tunditire ku ntembeli yamu Jerusalem viye mu ntembeli yamu Babyloni . Avi ghupumo naku vitapa kwa ghumwe walidina lya Sheshbazzar, oghe atulire akare mupangeli. ¹⁵Ghuve amutantere ashi: "Damuna vininke vino ghu vitware mu ntembeli yamu Jerusalem. Ano ntembeli ya Karunga ghukayi tungurure nka mo mo."¹⁶Sheshbazzar makura aya aya vareke kutunga litateko lya ntembeli ya Karunga mu Jerusalem; kutunda po na namuntji lino shimpe ava yitungu, ngoli kapi yinakupwa.¹⁷Ntjene shi hompa vina mu hafita, a renke va kashane mundjuwo yaugawo wahompa Ku Babyloni ntjene shi mo shili ashi hompa Sayiresi ndje a pango ashi eyi ntembeli ya Karunga ya mu Jerusalem va yitungurure. Makura hompa ngatutumine litokoro lyendi.

6

¹Makura hompa Darius atapa lirawiro vashane mu mavango oghe kava tulikanga maumbangi gha mulyo mu Babyloni. ²Mu nkuru mbara ya mu Ecbatana yo vakunganga yakaro mushirongo sha Mediya mo vawanine mbapira ya lidingo lya matjangwa; omo mwakaliro litjangururo lino:³"Mu mwaka wakuhovali walipangero lya hompa Sayiresi, Sayiresi kwapangire ashi ntembeli ya Karunga mu Jerusalem vayi wapukurure yikare livega lyakudjambera ndjambo, litateko lya

ntembeli va litateke weno; muna ure wayo metera di murongo mbiri na ntambiri ntani mukapatji kayo namo nka mushikwavo, ⁴likare na dimukweyo ntatu damawe gha manene, ano mukweyo ghumwe wangundi dadipe, mfuto yayo ngayi tunde mumbara ya hompa. ⁵Vininke navintje vya ngorodo na siliveri ovyo vya hameno mu ntembeli ya Karunga, ovi aghupire Nebuchadnezzar mu ntembeli ya mu Jerusalem avi tware ku Babyloni vavivyute vikakare mu ntembeli ya mu Jerusalem. Vikare pamavega ghavyo. ⁶Makura Darius amu limburura vino; Kwa Tattenai, mupangeli wa Utokero wa Mukuro Wa Euphrates, Shethar-Bozenai, ntani na marenga vaunyenu mu shirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates, kuporenuko ku ntembeli! ⁷Shuvenu viruwana vyo yino ntembeli ya Karunga pa pantjavyo. Mupangeli wa Juda na matimbi ghendi ngavadika ntembeli yino ya Karunga palivango linya. ⁸Ame kuna kumuurawira shi mu kwafe mbatero ku matimbi gha Juda opo vana kuwapukurura ntembeli yino ya Karunga: Mfuto yavo kuyitunda muvimaliva vya hompa vitunde mumutero waku Utokero wa Mukuro wa Euphrates morwa viruwana vidire kushaya shikatji. ⁹Kehe vino vina pumbwo-yira vi ntwe du ghona, vikungwe, ndi ndjwi ghona vya ndjambo dakushwakerera kwa Karunga wa kuwiru, ntanga, mungwa, vinyu, ndi maghadi kutwara kulirawiro lyava pristeri mu Jerusalem-tapenu vininke vino kwavo kehe liyuva pahana kukara maderaghano. ¹⁰Ntjene muviruwana vino vavo ngava tapa ndjambo odo ngatambura Karunga wakuwiru ntani ngava raperera shi Karunga nga nkandayike navana vande va vakafumu. ¹¹Mbyo nka nakutapa lirawiro ashi kehe uno anakudiro kulimburukwa kumpangero yino, ngavadura ngundi mundjuwo yendi kumwe nakuyimutwa. Ano mudi wendi makura nga vaurenke ngaukare nda ya hando mukonda yeve. ¹²Karunga owo ahorogho Jerusalem yikare livango lya kumutongamenena, ndi ahanaurepo hompa ndi muhoko ogho unashano udjone mpangero yino ndi kuhanaura yo ntembeli. Ame Darius ame natapo mpangero yino. Ngoli munahepa kuyilimburukwa nawa-nawa ntani. ¹³Makura mupangeli Tattenai wa Shirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates, Shethar-Bozenai navaunyavo, avaruwana nawa-nawa momo ava rawilire hompa Darius. ¹⁴Matimbi ghava Juda kwayendire nawa kumeho mulitungo lya ntembeli kupitira mu makorangedo ghavaporofete vana vaviri va Haggai na Sakariya, vamu lira lya Iddo. Ava mana kudika ntembeli moomu avapangelire Karunga wa Israel ntani na veta ya Sayires, Darius ntani na Artaxerxes hompa wa Persia. ¹⁵Ntembeli yino kwa pwire kuyidika muliyuva lyautatu lyamwedi wa Adar, mumwaka wauntayimwe walipangero lya hompa Darius. ¹⁶Mbunga ya Israel, va pristeri, va Levi, navamwe ovo vakatundiro kuupika ava dana shipito shalipongoro lya ntembeli ya Karunga na ruhafo. ¹⁷Palipongoro lya ntembeli vavo kwa djambirepo ntwe du lifere, vikungwe mafere maviri, ntani ndjwi ghona mafere mane vyashipito sha ntembeli ya Karunga. Vimpendje murongo na viviri vya ndjambo ya ndjo dava Israel navantje, kehe uno shimwe kutwara mushivaro sha lira lya Israel. ¹⁸Vavo ava tura nka Pristeri nava Levi mu makukwamo gha viruwana vya ntembeli mu Jerusalem, Yira momo vavitjanga mu mbapira ya Moses. ¹⁹Vantu vo vakavyukiro kuupika ava dana shipito sha Paska mu mayuva murongo nama ne ghamwedi wakuho. ²⁰Vapristeri nava Levi ava kukushurura naumwavo; navantje avakene. Makura avadipaya vimuna vya Paska wadjambe vantu ovo vakavyukiro kuupika, kupakako na naumwavo. ²¹Vantu va Israel ovo valiro ndjambo ya Paska kwa kalire mbovo va kavyukiro kuupika nka ovo vakombiro ndjira daupagani davantu ovo vakaliro mushirongo ovo vayiro va ya tongamene Hompa, Karunga wa Israel. ²²Vavo kwa danine nka Shipto sha Mboroto yakupira vishashito mayuva nta mbiri, vavo kwa hafire unene morwa Hompa kwa renkire hompa wa Assyria a vakenge na mantjo ghamawa ava kwafe mu viruwana vyavo vya kuwapukurura ntembeli ya Karunga, Karunga wa Israel.

7

¹Kunyima yamwaka dadingi, apa a kalire hompa Artaxerxes wa Persia, Ezra atundu ku Babyloni aye ku Jerusalem. Vakondi va Ezra kwaklire Seraiah, Azariah, Hilkiah, ²Shallum, Zadok, Ahitub, ³Amariah, Azariah, Meraioh, ⁴Zerahiah, Uzzi, Bukki ⁵Abishua, Phinehas, Eleazar, owo akaliro mona wamukafumu wa Aaron mupristeri wamunene. ⁶Ezra kwatundilire mu Babyoninka ghuye mu akushongiyo liyivo lya Veta oyo atapire Hompa Karunga wa Israel kwa Moses. Ano morwa Moses kwakalire nalitungiko lya Hompa Karunga wendi, hompa mpo kamupanga kehe vi karombanga. ⁷Mumwaka waghwa nta mbiri walipangero lya hompa Artaxerxes Ezra kwatundire mu Babyloni ayende ku Jerusalem nambunga yava Israel omo mwakaliro vapristeri na va Levi navambimbi va muntembeli navakungi ntembeli ntani navaruwani. ⁸Ezra nambunga yendi avakatika mu Jerusalem mu mwedi wautano, wa mwaka waghwa nta mbiri walipangero lya hompa Artaxerxes. ⁹Vavo kwatundire mu Babyboni muliyuva lyakuhova lya mwedi wakuho. Avakatika mu Jerusalem muliyuva lyakuhova lya mwedi wautano, morwa likwafo lya Karunga lyakalire navo. ¹⁰Ezra akutapa ukaro wendi mukukuronga veta ya Hompa ntani weni mwa kuyiruwana nka na weni mwa kuyishonga kuvatungi mu Israel. ¹¹Yino ndjo ntjangwa tumwa oyo atapire hompa Artaxerxes kwa mu pristeri Ezra, wa kukuronga, ogho ayiviro veta na marawiro gha Hompa gho atapire ku Israel. ¹²Kuna kutunda kwa hompa wava hompa Artaxerxes, yiyende kwa mu pristeri Ezra, ogho akurongango veta da Karunga wakuwiru. ¹³Ame kuna kupanga mushirongo shande navintje ashi; va Israel navantje navapristeri na va Levi ovo vana horo kuyenda ku Jerusalem vayende tupu kumwe nove. ¹⁴Ame, hompa, na vapukuruli vande nta mbiri, kuna kukutuma ghuka konakone ukaro mu Jerusalem na mu Juda ashi veta ya Karunga woye oyo vakuhu guvarera shi weni omo vana kuyitikitamo. ¹⁵Ngamupiture ndjambo da ngorodo na siliveri odo ngatukupa navapukuruli vande kwakarunga wa Israel, wa ntembeli ovo yakaro mu Jerusalem. ¹⁶Ngamupiture nka siliveri na ngorodo odo mwa pongayika mwa yendo shirongo sha Babyloni, kumwe na ndjambo odo yatapa mbunga ya Israel na vapristeri vayo ku ntembeli ya Karunga wavo mu Jerusalem. ¹⁷Oghano maliva ngamu kagha ruwanite nawa mukughura ntwe du, vikungwe na vindjwi ghona, na mbuto ntani na vinyu. Muka vidjambere pashi djamboro sha ntembeli ya Karunga wenu mu Jerusalem. ¹⁸Ano Siliveri na ngorodo oyo yina hupoko muyiruwana navaunyenu moomu muna

vishanene, mukuhafia Karunga wenu.¹⁹Ngamukatape vininke navintje ovyo vamupa vya kuruwanita muntembeli kumeho ya Karunga wenu mu Jerusalem.²⁰Ano vimwe nka vyapeke ovyo ngamu shana vya ntembeli ya Karunga wenu, ngamu wiwana mulimona lya hompa.²¹Ame, hompa Artaxerxes, kuna kupangera marenga naghantje ghalimona mu Shirongo sha Utokero wa Mukuro Euphrates, ashi kehe vino ovyo ngamupura mupristeri Ezra, oghe akushongo veta da Karunga wakuwiru, muna hepa kuvimupa nawa-nawa,²²vyakutika pa shiviha mayovi matatu namaferere ma ne gha siliveri, mayovi murongo ghambuto, litera mayovi maviri davinyu, litera mayovi maviri damaghadi gha ndjwe, ano mungwa wagho moomu vanaushanene.²³Ghuna kona kukara nashinka shakutapa navintje ovyo o anashanene Karunga wakuwiru ntembeli, mposhi ngadire kungarapera me ndi ovo ngavapandgero kunyima yande.²⁴Atwe kuna kurawira nka ashi nakufutitashi mutero vapristeri na vaLevi navayimbi navakungi navaruwani nanavantje ovo vahameno ku ntembeli yino.²⁵Ezra, paukonentu oghe akupa karunga, turamo vapangeli na vapanguli vapangere mbunga nayintje ya mu Shirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates ovo vakaro mu Veta ya Karunga woye. Una kona nka kuronga ovo vadiro kuyiva Veta.²⁶Ntjene shi pana kara oghe ana kudiyo kulimbukwa ku Veta da Karunga woye ndi kuveta dahompa-oghe kumufutita nawa-nawa, vikare shi mfa ndi ayende kuupika ndi afute limona lyendi ndi ayende mudorongo.²⁷Ezra a ghamba ash; "Pandenu Hompa, Karunga wavakondi vetu, oghe apiruro mutjima wahompa a fumadeke yino ntembeli ya Hompa mu Jerusaem,²⁸nkenda ya Karunga ndjo yarenkitiro hompa navapukuruli vendi na marenga ghendi gha nkondo gha mfere nkenda. Hompa Karunga wande kwa mpameka mbyo navhura kupongayika matimbi ghamangi ghapa maliraghona gha Israel gha yende kumwe name.

8

¹Aghano ngo madina gha matimbi gha liraghona lyovo vakaliro muupika mu Babyloni ovo vayendiro kumwe na Ezra ku Jerusalem opo akalire Artaxerxes hompa. ²Gershom wa mu lira lya Phinehas, Daniel wa mu lira lya Ithamar. Hattush wa mu lira lya David. ³Zechariah wa mu lira lya Shekaniah, owo a tundiyo mu lira lya Parosh, ntani nava kafumu lifere na ro ntano vakutunda kuntapuko yendi.⁴Mulira lya Pahath-Moab, kwa tundiyo mo Eliehoenai mona Zechariah wa mukafumu ntani na vakafumu mafere maviri. ⁵Mulira lya Zattu, kwa tundiyo mo Ben Jahaziel ntani na vakafumu mafere matatu. ⁶Mu lira lya Adin, kwa tundiyo mo Ebed mona Jonathan wa mukafumu ntani na nakafumu ro ntano. ⁷Mu lira lya Elam, kwa tundiyo mo Jeshaiyah mona Athaliah wa mu kafumu ntani na vakafumu ro ntambiri. ⁸Mu lira lya Shephatiah, kwa tundiyo mo Zebadiah mona Michael wa mukafumu ntani na vakafumu ro ntantatu. ⁹Mu lira lya Joab, kwa tundiyo mo Obadiah mona Jehiel wa mukafumu ntani na vakafumu mafere maviri na ro na ntantatu. ¹⁰Mu lira lya Bani, a mutundu Shelomith mona Josiphiah wa mukafumu ntani na vakafumu lifere na ro nta yimwe. ¹¹Mu lira lya Bebai, a mutundu Zechariah mona Bebai wamukafu ntani na vakafumu ro mbiri na ntantatu. ¹²Mu lira lya Azgad, a mutundu Johanan mona Hakkatan wa mukafumu ntani na vakafumu lifere limwe na vakafumu murongo. ¹³Va lira lya Adonikam avaya muruhulira. Oghano ngo madina ghavo: Eliphelet, Jeuel, na Shemaiah ntani na vakafumu ro nta yimwe. ¹⁴Mu lira lya Bigvai, a mutundu Uthai na Zakkur ntani na vakafumu ro nta mbiri. ¹⁵Ezra aghamba ashi; Ame kwa pongayikire mbunga pamukuro owo watambo ku Ahava makura atukara mushitanda mayuva matatu. Ani dimburura shi vapristeri mo vakakalire ngoli vaLevi kapi vakalire mo. ¹⁶Makura ani yita Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, na Elnathan, na Nathan, Zechariah, ntani na Meshullan-ovo vakaliro matimbi-ntani aniyita nka va Joiarib na Elnathan-ovo vakaliro varongi. ¹⁷Aniva tumu kwa Iddo, timbi wamu Kasiphia na varangekwa vendi vaka mutantere aka tutumineko vakafumu vamwe ovo ngatu yayenda navo ngava karuwane mu ntembeli ya Karunga yayipe. ¹⁸Munkenda ya Karunga avatutumi mukafumu walidina lya Sherebiah, ntani na vana vendi ro na nta ntatu navaunyavo. Sherebiah kwakalire mukafumu wandunge. Ghuye kwatundiyo mu lira lya Mahli ntekuru da Levi mona Israel wa mukafumu. ¹⁹Vavo kwa tumine nka Hashabiah na Jshaiyah wa mu lira lya Merari, kumwe nalikoro lyendi vakutika ro mbiri. ²⁰Ava tumu nka vakafumu mafere maviri na vakafumu ro mbiri vaku karuruwana muntembeli ovo a tuliremo David na marenga ghendi va kwafe va Levi. ²¹Opo pamukuro wa Ahava avitapa mpangero kwetu natuvantje ashi tudililire okuno twe kuna kukudidipita kumeho ya Karunga, tumu rombe atupititire muruyendo rwetu, atupopere navana vetu, ntani novyo twaweke navintje. ²²Ame kwafire ntjoni kuromba hompa vakavita ndi vakuronda nkambe vatukunge kuvanankore muruyendo rwetu, morwa twatantilire hompa ashi; "Karunga wetu kutungika kehe uno amuhuguvaro, ngoli ghuye kugarapera navantjeya vaku muvhurama. ²³Mpo ngoli twa dililire oku atwe kuna kuraperera Karunga a tuhamene, Ayuvhu ndapero yetu. ²⁴Ani toghorora vayenditiyo murongo na vaviri mu vapristeri: Sherebiah, Hashabiah, navaunyavo murongo. ²⁵Makura aniva shetekere siliveri na ngorodo na maushwi oghe atapire hompa na vapukuruli vendi na marenga ghendi na mbunga ya Israel ashi ngavaviruwanite mu ntembeli ya Karunga. ²⁶Opo natapire maushwi ghano kuvapristeri ani hovo kughameta, Siliveri adikara tona ro mbiri na mbiri, maushwi gha siliveri lifere shiviha shavyo ro nta mbiri, shiviha sha ngorodo mayovi matatu namaferere ma ne, ²⁷marupasha ro mbiri gha ngorodo gha shiviha sha nta ntatu shitwa ne, ntani makende maviri gha ngorodo yene-yene mulyo wayo kupitakana ngorodo. ²⁸Aniva tantere ashi, "Anwe kwa muhangwira kwa Hompa, Karunga owo vatongamenanga vakondi vetu, na maushwi nka, ntani na siliveri na ngorodo vyo mwatapa kundjambo ya Hompa mu likudjambero lyenu. ²⁹Vikungenu nawa nakuvipungura dogoro ngamu kavivihe kumeho yava pristeri, va Levi, namatimbi gha lira ghona lya Israel mu Jerusalem mu nkonda da ntembeli ya Karunga wetu. ³⁰Vapristeri na va Levi avavitambura siliveri, ngorodo namaushwi ovyo vavihire nakuvitwara ku Jerusalem. ³¹Mu mayuva murongo na maviri gha mwedi wakuhoza, atutundu pamukuro wa Ahava tu yende ku Jerusalem. Karunga wetu kwakalire petu; Atupopere kulihomono lya vanankore vetu novo vakutuvandera muruyendo rwetu. ³²Opo twa katikire mu Jerusalem atuka

pwiyumuka po mayuva matatu.³³ Muliyuva lyaune mpo twa yendire mu ntembeli ya Karunga tuka vihe siliveri, ngorodo namaushwi nakuvitapa mumawoko gha Meremoth mona mu pristeri Uriah wa mukafumu. Kumwe naye kwa kalire mo Eleazer mona Phinehas wamukafumu, Jozabad mona Jeshua wamukafumu, ntani na Noadiah mona mu Levi Binnui wamukafumu.³⁴ Vininke navintje kwa vivalire nakuvi viha nakuvitjanga paruve ndoro.³⁵ Vantu navantje ovo vaka tundi kuupika mu Babyloni avatapa ndjambo dakushwakerera kwa Karunga wa Israel: ntwe du murongo na mbiri kuva Israel navantje, vikungwe dimurongo nta ne na ntayimwe, ndjwi ghona dimurongo nta mbiri na ntambiri, ntani na vimpandje murongo navi viri vyakudjambita kundjo. Vimuna navintje vino kwa vishwakerelire ku shidjambo sha Hompa.³⁶ Avadamuna nka mbapira ya veta yahompa kumarenga nava pangeli vahompa mu Shirongo sha Utokero wa Mukuro wa Euphrates, makura vavo ava kwafa mbunga na ntembeli ya Karunga.

9¹ Opo vyapire navintje, makura vayenditi vamwe vambunga ya Israel avaya kwande nakuya ghamba ashi: "mbunga ya Israel, vapristeri, na va Levi kapi vana kuhangura naumwavo kuvantu vamuviro vongo vya pepi na viruwana dona vyavo: Va Canaanites, va Hittites, va Perizzites, va Jebusites, va Ammonites, va Moabites, va Egyptians, na va Amorites.² Vakafumu vava Juda kuna kukwara vakamali va ntunda virongo, makura vantu vakupongoka vakarunga mbyo vanakukosho navantu vamuviro vongo, shinene po tupu va pangeli namarenga mbo vandjoni vavanene mo vino."³ Opo naviyuvire vino, ani tavaura vidwata vyande nakudjupa huki dande damumutwe nandjwedu makura anishungiri, narugugho rwande.⁴ Navantje ovo vatjiliro kovyo aghambire Karunga wa Israel vyakuhamena kundjo dovo vakatundi muupika ava nkundurukidi okuno ame nashungiri narugugho rwande dogoro mpopo va djamberanga ndjambo dangurova.⁵ Opo shatikire mo shirugho sha ndjambo yangurova ani shapuka po palivango lyande lyalishwaghu ame shimpe nda nadwatera vyuma vyande vya kutavauka, makura anitongamene nakugaununa maghoko ghande niraperere kwa Hompa Karunga wande.⁶ Anighamba ashi; "Karunga wande, ame nafu unene ntjoni mu kuyerura shipara shande ku yoye, mukonda shi ndjo detu dina pitakana dimutwe detu, ntani maundjoni ghetu ghana katika kuwiru."⁷ Kutunda kuvakurona vetu dogoro weno atwe kwa kara muundjoni waunene. Morwa mu ndjo detu, na hompa wetu ntani navapristeri vetu mbyo twaye ndilire mumawoko ghava hompa vapeke, avatu dipaya, na kutukwata ntani na kutuvaka nakutufita ntjoni, yira momo tuna kara namuntji.⁸ Ano mushirugho ghona, ove Hompa Karunga wetu una tufere nkenda mbyo unarenke vamwe vatunde muupika vayakare mumpora mulivango lino lya kupongoka. Navintje vino mukonda ya Karunga mukumahura mantjo ghetu nakutupa twe lishengayiko lyalididi muupika wetu.⁹ Atwe kwakalire vapika ngoli kapi watushuvililire mo muupika. Ove kwa renka va hompa vamu Persia va tufere nkenda mbyo vatupulitira tukare ngoli namonyo tu wapukurure ntembeli yoye oyo yakaliro lirunda tuwane mpora muno mu Juda namu Jerusalem.¹⁰ Ano ntantani, Karunga wetu, nke tuvhu kutanta kovi navintje vyo vya horoko? Atwe twa shwena nka kulimbukwa kumarawiro woye,¹¹ odo watu pera muvakareli yoye vaporofete, opo waghambire ashi: "Shirongo osho munakaghupa shanyata. Morwa vantu ovo vakaro mo mbo vashiyudo udona kutunda oko shahura dogoro oko shakahura kwayura viruwana dona.¹² Vavo kwatutantera ashi nakuku kwara-kwara shi navantu vo, ntani nakushana-shana shi mpora namarago ghavo, mposh ngamukare munapama nakulya ndya dadiwa da mushirongo, makura ngamu shikutambayike naruvharo rwenu dogoro ku naruntje."¹³ Nampiri momu vyatuhoraukira navintje vino mukutufutita ndjo detu na maundjoni-tuna viyiva ashi ove Karunga wetu, kwatudesheka kovyo twa kuruwanena naumwetu mbyo watu shuva tuhupepo-¹⁴ makura weni nka omo tushuva dimuragho doye tukukware kware navantu vano vavva dona? Ntjene shi tutwikire kuviruwana ndi ngautu hanaura po, kwato naumwe ogho ngaparuko po.¹⁵ Hompa, Karunga wa Israel, ove wahungama, mbyo watushuva tuhupe po namuntji lino. Kenga! Atwe vano kumeho yoye mumaundjoni ghetu, mbyovyoye shi kwato ghumwe wakuvhu kuyimana kumeho yoye mukonda yovino.

10

¹ Ano Ezra ghuye ana kurumana a raperere kumeho ya ntembeli, ghuye kunakulira okuno kuna kughamba odo vatulire vantu va Israel. Makura mbunga yayinene yava Israel vakafumu, vakamali, navanuke avamupongere okuno vavo kunakulira unene.² Shekeniah mona Jahiel wamukafumu wa lira lya Elam atantera Ezra ashi: "Atwe tuna tjora po lipuro lyetu na Karunga wetu mukukwara vakamali vantunda virongo. Ene ngoli, litaterero lya Israel shimpe mpolili."³ Ngoli ntantani atwe kughana mugano walitwenyidiro kwa Karunga wetu ashi vakamali vano tuvavyute ko kwavo kumwe navana vavo kutwara mu mapukururo gha Hompa ntani namapukururo ghovo vafumadeko dimuragho da Karunga wetu, ntani tuviruwane kutwara mu veta.⁴ Oshino shinka shoye ngoli, ghuviruwane, ntani atwe kutu kukwama. Vitware kumeho naku vitikitamo."⁵ Ezra makura arenke vayenditi va vapristeri, na va Levi, ntani novo vahupiro kumbunga ashi vaghane mugano ashi ngava katikitamo ovyo ana ghamba Shekeniah.⁶ Makura Ezra ayimana a yende kumeho ya ntembeli ya Karunga mundjuwo ya Jehohanan mona Eliashib wamukafumu. Kapi alire ndi ashi a nwe kehe shi, morwa ghuye kwaguvire mukudira kulimbukwa kwavo vo vakaliro muupika.⁷ Mbudi kwayitumine ku Jerusalem namudoropa dimwe damu Judah ashi; navantje ovo vakatundo kuupika vaponge mu Jerusalem.⁸ Kehe uno owo ngadiro kumoneka mu mayuva matatu kutwara mu mapukururo gha kutunda kuvayendi vambunga namatimbi - ugawo wendi nauntje ngavaumu wupa, ntani nka ngaka kombanika likuto lyendi lya mu mbunga yovo yakatundo muupika.⁹ Mumayuva wo matatu vakafumu navantje vamu Judah na Benjamin avaya mu Jerusalem. Mumayuva dimurongo mbiri gha mwedi waghu nta ne. Vantu navantje ava yapongo muliharango lya kumeho ya ntembeli. Ava kankama morwa mvhu kwarokire unene ntani va kalire nashinka shi pamwe kuvavapa kashitiko ka vininke ovyo varuwana.¹⁰ Mupristeri Ezra

ashapuka nakughamba ashi: "Anwe kapi mwa limburukwa mbyo mwayitira Israel undjoni pakukwara vakamali vantunda virongo."¹¹Weno tongononenu ndjo denu kwa Hompa, Karunga wavakurona venu, nakuruwana ovyo vya muwapero. Kugaunukenu navantu vamuvirongo vyapepi nakushuva vakamali venu vantunda virongo"¹²Mbunga ayi yiyiri kulimbura ashi: "Ngatu viruwana navintje ovyo unaghamba. ¹³Ngoli ava twikiriko nka ashi: "Mbunga yinene unene, ntani mvhura nayo kuna kuroka unene. Kapi tuvhuza kuyimana ngoli parukenu rwa ngoli, ntani vino vininke kapishi vya kuruwana liyua limwe ndi maviri, morwa shingi shetu mpotuli mo mu ndjo yino."¹⁴Marenga ghetu ghakare momu mu Jerusalem ayendite shinke shino. Ano kehe uno a kwaro mukamali wantunda virongo ngaye pashiruwo osho vapanga kumwe navayenditi navapangeli vamu nkurumbara yendi dogoro nange ugara wa Karunga wetu ngautunde mo mu mwetu."¹⁵Jonathan mona Asahel wamukafumu na Jahzeiah mona Tikvah a vavi kananitapo vino, Meshullam na Shabbethai va mu lira lya Levi a va va kwatitako.¹⁶Ovo vatundiro kuupika avalitambura lighano lino lya Ezra. Makura mupristeri Ezra a horoghora mo vakafumu, matimbi gha mumalira ghona nakutjanga madina ghavo, likonakono lyavo a litameke muliyuva lya kuhova lya mwedi wa murongo. ¹⁷Ano muliyuva lyakuhova lyamwedi wakuhova avamana kukonakona vininke navintje vya vakafumu ovo vakwaliro vakamali vantunda virongo.¹⁸Mukatji kalira lyaVapriseri mwakalire ovo vakwaliro vakamali vantunda virongo. Mu lira lya Jeshua mona Jozadak navauni vendi avakara Maaseiah, Eliezer, Jarib, na Gedaliah. ¹⁹Vavo kwatumbwidire kukugaunuka navakamali vavo. Mukure nka shi vanandjo, avadjamba ndjo davo nashikungwe.²⁰Mu lira lya Immer: Hanani na Zebadiah. ²¹Mu lira lya Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel, na Uziah. ²²Mu lira lya Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, na Elasa. ²³Mu vaLevi: Jozabad, Shimei, Kelaiah-ghuye ndje nka Kelita, Pethahiah, Juda, na Eliezer. ²⁴Mu vayimbi: Eliashib. Muvakungi ntembeli: Shallum, Telem, na Uri. ²⁵Mukatji kava Israeli vakuhupako-mu lira lya Parosh: Ramiah, Izziah, Malkijah, Mijamin, Eleazar, Hashabiah, na Benaiah.²⁶Mu lira lya Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth, and Elijah. ²⁷Mu lira lya Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, na Aziza. ²⁸Mu lira lya Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, na Athlai. ²⁹Mu lira lya Bani: Meshullam, Malluk, Adaiah, Jashub, Sheal, na Jeremoth. ³⁰Mu lira lya Pahath-Moab: Adna, Kelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, Manasseh. ³¹Mu lira lya Harim: Eliezer, Ishijah, Malkijah, Shemaiah, Shimeon, ³²Benjamin, Malluk, na Shemariah. ³³Mu lira lya Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, na Shimei. ³⁴Mu lira lya Bani: Maadai, Amram, Uel, ³⁵Benaiah, Bedeiah, Keluhi, ³⁶Vaniah, Meremoth, Eliashib, ³⁷Mattaniah, Mattenai, na Jaasu. ³⁸Mu lira lya Binnui: Shimei, ³⁹Shelemiah, Nathan, Adaiah, ⁴⁰Maknadebai, Shaahai, Sharai, ⁴¹Azarel, Shelemiah, Shemariah, ⁴²Shallum, Amariah, na Joseph. ⁴³Mu lira lya Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, na Benaiah. ⁴⁴Navantje vano kwakwalire vakamali vantunda virongo nka vamwe vavayititire vanuke vakamali vano.

Nehemiah

1 ¹Nkango da Nehemia mona Hakalia wa mumati: ²oghunya umwe wa mukurwande, Hanani, ntani vakafumu vamwe vakutundilira kwa Juda avaya, ano ani vapura kuhamena kwa va Jewis, liheni lya kuruha hupopo, ovo vahameno mu unkwati, ntani kuhamena Jerusalemu.³Ava ghamba kwande, "Ovo vana karo mu maruha gha shirongo ovo vaparukiro mu unkwati vana kara muudito wa unene ntani na ukaro dona mukondashi likuma lya Jerusalemu vana libamaura ligharuke, ntani maveru ghako vana gha tura pamundiro."⁴Tupu nayuvhire odo nkango, ani shungiri kumwe nakulira, ano mumayuva ani twikiri kukara naliguvo lya linene pa mfa da muntu ntani kudilira ndya kumwe na kuraperera kumeho ya Karunga wa muliwiru. ⁵Ano ani ghamba, "Kukanderera, nakukanderere, Hompa, Karunga wa muliwiru, Karunga wa munene ntani wa lifumadeko lya liwa lya linene, ogho a turo likwatakano ntani liyimano lya kudira ku kutjindja lya shihoro kovo vamuhoro ntani na kukwama marawiro ghendi,⁶mantjo ghoye ghakare ghana pahuka ntani matwi ghoye gha kuhamitire mposhi uyuvhe ndapero da varuwani voye odo niraperera kumeho ove mwi na matiku kuvantu va muIsraeli varuwani voye. Ame kuna kughamba ashi narughana lipuko ndjo da vantu vaIsraeli, odo twa djona koye. Natuvantje name ntani mudi wa va vava twatura ndjo. ⁷Twamonikire muukaro waudona koye, ntani kapi twakwamine vipango vyoye, veta da kutundilira kundjugho ya yinene, ntani veta odo wa rawilire muruwani voye Mosesa.⁸Nakanderere kugha na kupakera shinka nkango odo wa rawilire kwa muruwani ghoye Mosesa, 'Ntjene o moneke kapishi muuhunga, ngani kuvhukuma mukatji kavantu, ⁹ano ngoli ntjene ngoka vyuka kwandena ntani nakukwama vipango vyande kumwe na kuviruwana, nampindi vantu voye va vavukumine kuntji ya ure unene mu materengendje, ngani kavapoyika nkokunya ntani nakuvayita kulivango olyo nahorowora mu kuruwana lidina lyande likarepo."¹⁰Weno vavo varuwani voye ntani vantu voye, ovo wa kapopilire munkodo doye da dinene ntani maghoko ghoye gha nkondo. ¹¹Nakanderere, nakukukanderera, mupangeli matwi ghoye ghakare kuna kukwama kundaperero da varuwani voye ntani kundaperero da varuwani voye ovo vakaro na ruhafo rwa runenemukufumadeka lidina lyoye. Weno tapa ligwanekererero po kuvaruwani voye namuntji, ntani mupe unankenda mulimoneko lya uno muntu."

2

¹Mumwedi wa Nisani, mu mwaka da ronambiri da Artaxerxes hompa, ghuye kwaholire vinyu, ano ani ghupu vinyu kumwe na kuyitapa kwa hompa. Weno kapi nakara shimpe kumeho niyune mulimoneko lyendi. ²Ngoli hompa a ghamba kwande, "Konda munke shipara shoye shina yunine? Kapi una kumonekashi kuna kuvera. Evino vina kona kukara ashi ruguwo rwa kumutjima." Ano ani kara unene na ghoma.³Ani ghamba kwa Hompa, "Ndi Hompa nga paruke naruntje! Konda munke shipara shande shina kudira kuyuna? Nkurumbara, livango lya mayendo lya va vava, kwa rara mulidjonauro, ntani maveru ghako vagha djonauro kumundiro."⁴Makura Hompa a ghamba kwande, "Vinke una horo

ovyo nirughana me?" Ani raperere kwa Karunga wa muliwiru. ⁵Ani limburura kwa Hompa, "Ntjene avi moneke nawa kwa Hompa, ntani ntjene varuwani voye vana rughana wana mulikengero lyoye, ndi una kona kuntuma kwa kwa Juda, kunkurumbara ya mbira yava vava, mposhi nikayidikurure." ⁶Hompa a limburura kwande (ntani hompa wamukamali kwa shungilire kuntere yendi), "Ruvede rwa kutikita kuni ngo ntunda ntani ruvede munke ngo kavyuka?" Hompa kwa neghedire ruhafo rwendi opo namupire lihoroworo lya ruvede. ⁷Makura ani ghamba kwa Hompa, "Ntjene kuna kukandera Hompa, kuvhura ntjangwatumwa kudi tapa kwande da nguuru wa muruha shirongo kuwiru ya mukuro mposhi vampe lipulitiro nikapitr mumandi ghavo mundjira yande kwa Juda. ⁸Pakare nka shimpe ntjangwatumwa ya Asaph mukungi wa mutitu wa Hompa, mposhi ngakampe vitondo vyavire nikaruwane mukambo waure wa kuhekeda mudoropa na matungo pepi na ntembeli, ntani na kumakuma gha nkurumbara, ntani na kundjugho odo natunga." ⁹Aniya kwa nguuru wa ruha shirongo kupitira kuwiru ya mukuro ntani nakutapa ntjangwatumwa kwa Hompa. Weno Hompa a ntumine name vakurona va varwi ntani vakafumu vakurona vakuronda tukambe. ¹⁰Opo Saballata wa Horonite ntani Tobira va Amonite varuwani vaviyuvhire vino, kwakakalire unene ruguvo ashi mpwali umwe ayiro ogho a papaliro livatero kuvantu vamuIsraeli. ¹¹Aniya mu Jerusalemu ano kwakalire mayuva matatu. ¹²Ani rambuka matiku, name na vakafumu va vasheshu kumwe name. Kapi natantilire kehe uno ovyo Karunga antulire kumutjima nirughanene Jerusalemu. Kapi kwakalire shikorama name, kughupako shimwe tupu osho narambitire. ¹³Ani rupuka pandje pa matiku kuheka ya muramba, kupira kulitope lya mbwawa ntanikuheka ya rutoko, ntani nakukengurura likuma lya Jerusalemu, ovyo vabomaura likuma, ntani heka da vitondo kwadi djonaulire po muniro. ¹⁴Makura ani yendi kuheka ya Fountein kumwe na kulidiva lya hompa. Livango kwakalire lididi unene kwa shikorama osho narondire mukupita mo. ¹⁵Ani yendi nikanduke ngoghanya matiku kupira mu muraba ntani na kakengurura likuma, ntani ani piruka ni vyuke ntani nakangena kupitira muheka ya muramba, ntani nka ani kapiuruka. ¹⁶Vampititi kapi yayivire oko nayendire ndipo ovyo narughanene, ntani shimpe kapi natantilire va Jewis, va Pilisteli, kwato vantu vakuyeruka, vampititi, kwato navantje ovo varughanino viruwana. ¹⁷Ani ghamba kwavo, "Muna mono muudito twakara, weni Jerusalemu arara mulidjonauro ntani heka nado vadi djonauro kumundi. Yiyenu, tuya dikurure likuma lya Jerusalemu, mposhi kapishi nka ngatukare muukaro dona." ¹⁸Ani vatantereshi lighoko lya liwa lya Karunga wande kwakalire pande ntani shimpe nka kuhamena kunkango da Hompa odo ana ghamba kwande. Ava ghambashi, "Tokwenu tushapukenu na kudika." Ava ghonyonona maghoko ghavo kuvirughana vya viwa. ¹⁹Ene ngoli opo Sanaballat wa Horonite, ntani Tobia wa Amonite varughani, ntani Geshemu wa Arabiani avi yuvhire kuhamenako, ava rughana po vya kushepita ntani nakutunegheda runyeghenyo rwavo, ntani ava ghamba, "Vinke una kurughana? kuna kushwena kwa Hompa?" ²⁰Makura ani valimburura, "Karunga waliwiru kwatupa ligwanene po. Atwe varughani vendi ntani ngatu shapuka na kudika. Ene ngoli kapi wakara naviwanena, kwato mpangero, ntani kwato vitimwitira mu Jerusalemu."

3

¹Makura Eliashib muruti wa muyerukipo a shapuka kumwe na vauni vendi va varuti, ntani ava diki heka ya vindjwi. Ava diki nawa antani nakutura maveru ghako mu mavango. Ava diki nawa yira litungo lya lididi lya lire lya lifere limwe ntani ure yira litungo lya lididi lya Hananeli. ²Pepi naye mukafumu wa muJeriko avi rughana, ntani pepi navo Zakka mona wa mumati wa Imri avi rughana. ³Mona wa mumati wa Hassena adiki heka ya ntjwi. Ava rughana shite sha ramba kwasho, ntani nakuturako maveru, ava tura rutenda mwakupitira makosho, ntani vikugho vyako. ⁴Meremoth awapeke ruha rwa kukwamako. Ghuye mona wamumati wa Hakozi. Pepi navo Meshullam a wapukurura. Ghuye mona wa muati wa Berechia mona wa mumati wa Meshezabeli. Pepi navo Zadok a wapukurura. Ghuye mona wa mumati wa Banna. ⁵Pepi navo va Tekoites ava wapukurura, ene ngoli va yeruki vavo ava shwena kurughana virughana va vatantilire va kengeli vavo. ⁶Joiada mona wa mumati wa Pasea na Meshullam mona wa muati wa Besodeia a wapukurura heka ya kukurupa. Ava rughana dimukambo dako dadire, ntani aturako maveru ghako, ndjira ya kupitira livero, ntani vikugho vyako. ⁷Pepi navo kwakalire varume va muGibeon ntani Mizpah- Melatia va Gibeonite ntani Jadon va Meronoth- Shipundi sha nguuru sha muruha shirongo ure na mukuro. ⁸Pepi naye Uzziel mona wa mumati wa Harhaia, umwe wa varughani ngorodo, a wapukurura, ntani pepi naye kwakalire Hanania, murughani wa vinukita. Ava dikurura Jerusalemu kuure yira unene wa likuma. ⁹Pepi navo Raphaia mona wa mumati wa Hur a wapukurura. Ghuye kwakalire vayenditi kuukahe wa mbumbura shirongo sha Jerusalem. ¹⁰Pepi nava Jedaia mona wa mumati wa Harumaph a wapukurura pepi na ndjugho yendi. Pepi naye Hattush mona wa mumati wa Hashabneia a wapukurura. ¹¹Malkijah mona wa mumati wa Harim ntani Hasshub mona wa mumati wa pahath- Moab a wapukurura neyi yapeke kumwe na litungo lya lire lya kaninke kakare. ¹²Pepi navo Shallum mona wa mumati wa Hallohesh, vayendi vavo ukahe wa mbumbura shirongo sha Jerusalem, ava wapukurura, kumwe na vana vendi va vakamali. ¹³Hanun ntani na vatungimo va Zanoah ava wapukurura heka ya kumuramba. Ava yidikurura ntani kuturako maveru, ndjira ya kupitira heka ntani dimukambo dako. Ava wapukurura metera da kutika kumayovi yira ure wa heka ya lirombo. ¹⁴Malkijah mona wa mumati wa Rekab, vayenditi kupita ukahe wa mbumbura shirongo sha Beth Hakkerem, a wapukurura heka ya rutoko. Ayidiki na kuturako maveru, ndjira yakupitira livero, ntani nkamba dako. ¹⁵Shallum mona wa mumati wa Kol- Hoze, vayenditi kupitakana mbumbura ya Mizpa, a dirura heka ya mema ogho gha yendango mu mpepo. Ghuye ayidiki, ntani aturako shifuko na kuturako maveru, ndjira ya kupitira livero, ntani nkamba dako. Ghuye shimpe a dikurura likuma lya kulidiva lya Siloam ku shipata sha Hompa, ure yira vilyatero vya kupititira ghu urumuke utunde ku nkurumbara ya David. ¹⁶Nehemiah mona wa mumati wa Azbuk, vayenditi kupitakana ukahe wa mbumbura ya Beth Zur, a wapukurura kulivango oloyo lyakapito kumbira ya David,

yikayende kulidiva varuwana varwana, ntani kundjugho ya mukafumu muna nkondo. ¹⁷Kuruku yendi va Levi ava wapukurura, kuturako Rehum mona wa mumati wa Bani ntani pepi naye, Hashabia, vayenditi kupitakana ukahe wa mbumbura shirongo sha Keilah, kumbumbura yendi. ¹⁸Kuruku yendi vaghuni vendi ava wapukurura, kumwe na Binnui mona wa mumati wa Henadad, vayenditi kupitakana ukahe wa mbumbura shirongo sha Keilah. ¹⁹Pepi naye, Ezer mona wa mumati wa Joshua, vayenditi kupikana Mizpa, ava wapukurura ruha rwa peke oro rwa kengiliro kukuronda kwa kuyeruka ruyende kulivango vatulikiranga virwita muhuke ya likuma. ²⁰Kuruku yendi Baruch mona wa mumati wa Zabbai valiro ava wapukurura ruha rwa kukwamako, kutundilira muhuke ya likuma vitware kulivero lya ndjugho ya Eliashib mupilisteli wa muyeruki. ²¹Kuruku yendi Meremoth mona wa mumati wa Uriah mona wa mumati wa Hakkoz a wapukurura ruha rumweya, kutundilira kulivero lya ndjugho ya Eliashib dogoro ku uhura wa ndjugho ya Eliashib. ²²Pepi naye muruti, mukafumu wa kutundilira kulivango lya kukundurukida ku Jerusalem, a wapukurura. ²³Kuruku yava Benjameni na Hasshub ava wapukurura kuruha rwapeke rwa kundjugho ya naumwavo. Kuruku yavo Azoria mona wa mumati wa Maaseiah mona wa mumati wa Ananiah a wapukurura pepi na kundjugho ya naumwendi. ²⁴Kuruku yendi Bennuin mona wa mumati wa Henadad a wapukurura ruha rumweya, kutundilira kundjugho ya Azariah dogoro kuhuka ya likuma. ²⁵Palal mona wa mumati wa Uzai a wapukurura shimpe nka huka ya likuma ntani ndjugho yayire oyo vanenepitire yiyeruke yitundilire kundjugho ya kuwiru ya Hompa kulivango vakundurukida kulituko. Kuruku yendi Pedaiah mona wa mumati wa Parosh a wapukurura. ²⁶Weno varughani vantembeli ovo vatungo mu Ophel ava wapukurura kuruha rwapeke oro rwakaro kuheka ya mema ku upumeyuva ntani ndjugho yayire oyo kava rughanenanga. ²⁷Kuruku yendi va Tekoites ava wakupurura ruha rwa kukwamako oro rwa kaliro kuruha rwapeke rwa ndjugho ya yire oyo kavarughanenanga ure yira likuma lya Ophel. ²⁸Varuti ava wapukurura pawiru ya Heka ya tukambe, kehe uno kuruha rwa peke kundjugho ya naumwendi. ²⁹Kuruku yavo Zadok mona wa mumati wa Immer a wapukurura ruha rwa peke rwa kundjugho ya naumwendi. ³⁰Kuruku yendi Hananiah mona wa mumati wa Shelemiah, ano Hanun mona wa untayimwe wa Zalaph, a wapukurura ruha rwa peke. Kuruku yendi Meshullum mona wa Berekiah a wapukurura ruha rwa peke rwa nkonda yendi oyo a tunga. ³¹Kuruku yendi Malkija, umwe wa varughani va ngorodo, a wapukurura kundjugho ya ntembeli yova rughani ntani vantu ovo vashintitango mauwa kuruha rwa peke rwa kaliliro kuheka ya magwanekero ntani nkonda ya kuwiru ya kurara ya muhuka. ³²Varughani ngorodo ntani vashintiti mauwa ava wapukurura pakatji ka nkonda ya kuwiru ya muhuka ntani heka ya ndjwi.

4

¹Weno opo Sanballat a yuvhire ashi atwe kwaku dika likuma, ugara aghupi mwendi, ano ghuye kwa garapire unene, na kughambura va Jewis. ²Mumantjo gha vaghuni vendi na va kavita va Samaria, a ghamba, "Vinke vano va Jewis vana kuruwana? Kuvhura va vyuke kunkurumbura ya ushiri naumwavo? Kuvhura ngava tape vitapa? Kuvhura va mane virughana muliyuva? Kuvhura vayite kuliparu mawe gha tundilire kuvininke vya vingi kuwiru ya unyavo kunyima opo vagha sholire?" ³Tobia va Ammonite kwa kalire naye, ano ghuye a ghamba, "Ntjeneshi shikashama sha kukara yira mbwa sha mushira wa ure shayendire shikanduke pavininke ovyo vana kudika, ndi ngashi tjora likuma lyavo lya mawe!" ⁴Yuvha, Karunga wetu, mbyovyo shi atwe tuna kara nalikuyuvho lya lidona. Pirura matuka ghavo padimutwe da naumwavo ntani vatape dogoro ngava kavavake mushirongo sha ukwati. ⁵Kapishi ngaufike ukaro dona wavo ntani renka ndjo davo kapishi ngadi tundilire po kumeho yoye, mbyovyo shi vavo vana tindi vadiki kuugara. ⁶Ano tuna diki likuma na makuma naghantje vagha gwanikilite kumwe ku ukahe wa ure walyo, kuvantu vana karo na shihoro sha kurughana. ⁷Ene ngoli opo Sanballat, Tobiah, va Arabian, va Ammonite, na va Ashdodite vayuvhire virughana vya liwapukururo likuma lya Jerusalem kuna kuyenda kumeho, ano mavango gha kubamauka mulikuma vagha ghalire, ugara wa unene aghu vapi. ⁸Navantje ava ponga kumwe, ntani avaya nakurwanita Jerusalem ntani na kuyita lipukito mwalyo. ⁹Ene ngoli twa rapilire kwa Karunga wetu ntani na kutura likungo likare lipopero kwavo mwi na matiku mukonda ya matjilito ghavo. ¹⁰Makura vantu va Juda ava ghamba, "Nkondo dovo vashimbo shitumbukira sha shidito kuna kuwa. Pana kara vininke vya vingi vya ndopi vya kutjokauka, ntani kapi tuna kuvhura kudikurura likuma." ¹¹Vanankore vetu ava ghamba, "Kapi ngava yiva ndi kumona dogoro ngatuye mukatji kavo kumwe na kuvadipagha, na kushayikita virughana." ¹²Muruvade runya va Jewis ovo vatungiro pepi nava ava vatundiliro mumaruha naghantje na kughamba kwetu rukando murongo, kuturondora kuhamena lighano lya vishorokwa oyo kava rughananga kwetu. ¹³Ano natulire vantu kuruha rwa palivhu rwa likuma mumavango ghanya. Natulire kehe ghano makoro kumwe na maghonga, ngumba, ntani mauta gha nkandja. ¹⁴Makura ani kenge, na kushapuka, kumwe nakughamba kuva yeruki, ntani na vapangeli, na kuvantu vakuhupako, "Kapishi mukare ghoma navo. Kughenu muture shinka kwa mupopeli, wa munene wa muwa. Rwanenenu makoro gheni, vana venu va vamati nava va vakadona, vakamali ntani mandi gheni." ¹⁵Aviya kuhamena opo vanyengi vetu vayuvhire ashi maghano ghavo gha yuvikire kwetu, ano Karunga agapita maghano ghavo, natuvantje atu vyuka mulikuma, kehe uno mushirughana shendi. ¹⁶Ano kutunda muruvade runya ukahe wa varughani vande ava rughana tupu lidikururilikuma, ukahe wavo ava kara na maghonga, vilipopilito, mauta gha nkandja, ntani ava dwata vyuma vya vire, shirugho sho vampititi ava yimana kuruku ya vantu nava Juda. ¹⁷Ntani ovo vadikiro likuma. Ovo vashimbiriro mudigho wa udito ava shimbi murongorero yira mbyovyo kehe uno a rughanine shirughana shendi na lighoko limwe, ntani kulighoko limwe kwa kalire ko shirwita. ¹⁸Kehe uno mudiki kwa dwatire shilipopilito sha lighonga kuruha rwendi, ano ngoli mo a rughanine. Ovo va fudiro marumbendo ava kara kuntere dande. ¹⁹Ani ghamba kuvayeruki ntani va yenditi ntani kuvantu navantje vakuhupako, "Virughana vinene ntani vina kwata livango lya linene, ano vana

tugaununa pa likuma, ure na unyoye.²⁰ Muna kona kukwangura kulivango oko ngamuyuva mushagharo wa marumbendo kumwe na kaponga nkoko. Karunga wetu ngatu rwanena po twe."²¹ Ano twa rughanine virughana. Ukahe wavo kwa kwatire maghonga kutundilira opo lya kyire liyuya dogoro opo dayire ntungwedi.²² Ani ghamba nka kuvantu muruvede runya, "Renka kehe mukafumu na varughani vendi vakare mushirugho sha matiku mukatji ka Jerusalem, mposhi vakare kwetu vakungi mushirugho sha matiku ntani murughani wa mwi."²³ Ano vikareshi ame, ndipo vaghuni vande va vamati, ndipo varughani vande, ndipo vakafumu ovo vakaliro vakungi ovo vankwamino, kwato umwe wetu atjindjiro vyuma vyetu, ntani kehe umwe wetu a shimbire shirwita shendi, nampindi ayende kumema.

5

¹Makura vantu na vakamali vavo ava yerura rughambo rwavo rwa runene kuva unyavo va Jewis. ²Mbyevisi kwakalire vamwe ovo vaghambiro, "Kumwe na vana vetu va vamati ntani va vakadona tuvangi. Ano tokwenu tuwane mbuto oyo tuvura kulya ntani tuparuka."³ Kwakalirepo nka vamwe va ghambiro, "Atwe kuna kutapa mavango ghetu mulipuruko lya vimaliva, vitapa vyetu vya kukuna vinyu ntani ndjugho detu ngatu wane mbuto muruvede rwa rukukutu."⁴ Vamwe shimpe ava ghamba, "Atwe twaromba maliva mukufuta mutero wa Hompa pa mavango ghetu ntani vipata vya kukuna vinyu."⁵ Shimpe weno nyama yetu na honde ya kufana yira ya vaghuni vetu, ntani vana vetu vakufana yira vana vavo. Kuna kututinika tughulite vana vetu va vamati nava va vakadona vakare vipika. Vamwe vana vetu va vakadona kare vakara vipika. Ene ngoli kapishi munkondo detu mukuvipopera mukondashi vantu vapeke weno vana pingi mavango ghetu ntani vipata vya kumena vinyu."⁶ Nagarapire unene opo nayuvhire rushivano rwavo ntani nedino nkango. ⁷Makura ani ghayara kuhamena vino, ntani lineghedo lya likuyuvo lya ushiri a liya lipuro kuvayeruki ntani vayenditi. Ani ghamba kwavo, "Muna kara ushiri muna horo, kehe uno kwa mughunyeendi wa naumwendi." Ani tura lipongero lya linene kwavo kumwe ⁸na kughamba kwavo, "Kwetu ko, tuna kara, kutwara mu unankondo wetu, tughure tuyute tutunde mu upika va Jewis vaghuni vetu ovo vaghulitire kuvirongo, ene ngoli una ghulita mughunyeendi ashi ngava mughulite a vyuke kwetu!" Vamwenine ano kapi va wanine nkango ya kughamba. Ani ghamba nka, "Ovyo muna kurughana kapishi wiwa. Kapi muvura kuyenda mughoma wa Karunga wetu mukupopera matuka gha virongo ovyo vina karo vanankore vetu?" ¹⁰Name na vaghuni vande ntani na varughani vande kuna kuvapa maliva ntani na mbuto. Ene ngoli tuna hepa kushayeka kufutita pa vimaliva vino. ¹¹Vyutirenu kwavo mayuva ghano mavango ghavo, vipata vya meno vitondo vya vinyu, mavango ghavo gha maghadi gha oliva, ndjugho davo ntani maliva ghavo, mbuto, vinyu yayipe, ntani na maholi oghe mwakaghupire kwavo."¹² Makura ava ghamba, "Ngatuvyuta ovyo twakashimbire kwavo, ntani kapi ngatutaterera kehe vino kwavo. Ngaturughana momo ngo ghamba." Makura ani kughu vamati, ntani nakuvarenka vature lihuguvalito ngava rugthane yira momo vavitwenyidilire. ¹³Ani pweya vyuma vya mundjira yande na kughamba, "Ndi Karunga anyungange ndjugho yendi ntani na viweka vya kehe uno muntu oghe a diro kutikitamo matwenyidiro ghendi. Mposhi avi nyungange ntani nakuvikenitamo."¹⁴ Mposhi kutunda muruvede oro va neghire nikare ngughuru wavo mushirongo sha Juda, kutundilira mwaka rombiri da ngoro mu mwaka wa rontatu- wauviri wa Artaxerxes va Hompa, mwaka murongo na mbiri, vikareshi me ndi vaghuni vande kwato oghe alyiro ndya odo va wapayikire ngughuru. ¹⁵Ene ngoli vangughuru vavene ovo vakaliro kumeho me vyalire mudighe wa unene pa vantu, ntani kughupa kwavo maliva rone vya siliveli kunda da kehe yuva na vinyu. Nampili ngoli varughani vavo kwakalire vapopeli kupitakana vantu. Ene ngoli kapi na rughanine ngoli mukonda ya ghoma wa Karunga. ¹⁶Ani twikiri shimpe nka kurughana kulikuma, ntani kapi twa ulire shirongo, ntani varughani vande kwapongire panya pavirughana. ¹⁷Pantishe yande opo va Jewis ntani vakamakuto, vakafumu lifere limwe na rontano, kuntere davo yayiro kwetu kutundilira mukatji kavirongo ovo vatukundurukidiro. ¹⁸Weno ovyo va wapikire kehe yuva kwakalire hove yimwe, vindjwi ntayimwe vya kuhorowora, ntani nka vidira, ntani kehe mayuva murongo marudi naghantje gha vinyu mu unene, shimpe kwavino navintje kapi natininikire mukuli wa ndya da ngughuru, mukondashi virughana vya kalire vidito kwavano vantu. ¹⁹Nkughe na kupakera shinka, Karunga wande, naruntje- na naruntje, mukonda ya navintje narughana kovano vantu.

6

¹Weno opo Sanballat, Tobiah, ntani Geshem va Arabian ntani vanankore vetu vakuhupako vayuvireshi nina dirura likuma ntani kwato nka kehe runo ruha rwahupiroko rwatjoka rugharuke, nampili ngoli kapi natulireko mavero muheka, ²Sanballat ntani Geshem ava tumine kwande na kughamba, "Yiya, renka tugwanekere kumwe muliyandja lya Ono." Ene ngoli vakalire nalighano mundunge davo mukundughana vya vidona kwande. ³Ani tumu vatwali mbudi kwavo, na kughamba, "Ame kwakurughana virughana vya vinene, ntani kapi niye nighurumuke. Morwa nke ngoli virughana vishayekera shirugho sho nivishuve ntani nakughurumuka koye?" ⁴Ava tumu mbudi yakukufana rukando rune, ntani aniva limburura mundjira yakukufana kehe ruvede. ⁵Sanballat atumu varughani vendi kwande mundjira yakukufana shikando shautano, kumwe na ntjangwatumwa ya kugharuka mulighoko lyendi. ⁶Munda yamo kwatjangiremo, "Kunavirapota mukatji kavirongo, ntani Geshem nka naye ana vighamba, ashi nove ntani nava Jewis kuna kughayadara kushwena, mbyo ngoli shi munakudirura likuma. Kutundilira kumarapoto ogha a ghamba, ove pepi una kara ukare Hompa wavo. ⁷Ove shimpe una horoghora vaporofete mukurughana lirawiro lya liyeruki kuhamena ve mu Jerusalem, na kughamba, 'Mpwali mo Hompa mu Juda!' Kuvura ukare na ushiri Hompa wa kuyuva marapoto ghano. Mposhi yiya, tuya ghambaure vya mulyo kumwe na naumwetu."⁸ Makura anitumu nkango kwendi na kughamba, "Kwato vininke vyakufana ngoli vishoroke yira momo una kughamba, mposhi kumwe namutjima ghoye wa vitendire."

⁹Mbyevisi navantje kwaholire vaturenke tutukuke, kughayara, "Maghoko ghavo kugha tunda muvirughana, ntani nka virughana kapi ngava vimana." Ene ngoli weno, Karunga, nakanderere ghonyonona maghoko ghande.¹⁰Ani yendi kundjugho ya Shemaia mona wa mumati wa Delaia mona wa mumati wa Methetabel, ogho vadimbwili mu munda wendi. Ghuye a ghamba, "Toko tukagwanekere kumwe mundjugho ya Karunga, munda ya ntembeli, ano toko tughare mavero gha ntembeli, mbyevisi vavo kuna kuya vayamudipaghe. Matiku kuna kuya vava mudipaghe." ¹¹Ani limburura, "Kuvhura muntu yira me aduke? Kuvhura muntu yira me a yende muntembeli mukukapopera liparu lya naumwendi? Kapi ngani ngenamo!"¹²Navhurukashi kapishi Karunga ana mutumo, ene ngoli kwavimonine ana vhuru kupumbwa mwande. Tobia na Sanballat mbo vamukumunino. ¹³Kwamukumunine mundenka me nikare na ghoma, mposhi nivhure kurughana ovyo ana kughamba kumwe na kudjona, mposhi vampe lidina lya lidona mundjira ya kundjona me. ¹⁴Kugha na kupakera lighano Tobia na Sanballat, Karunga wande kutwara muvirughana vyavo. Shimpe kugha na kupakera lighano muporofete Noadia ntani na vaporofete vakuhupako ovo vashetikiro kundenka me nikare na ghoma. ¹⁵Mposhi likuma kwapwire mumatva rombiri na mayuva matano mumwediwa Elul, kuruku ya mayuva dimurongo ntano na mayuva maviri. ¹⁶Opo vanankore vetu vaviyuvire, virongo navintje ovyo vya tukundurukidiro twe, ava kara na ghoma ntani ava ghu unene mumantjo gha naumwavo. Mpo vayivire shi virughana vinapu kumwe nalivatero lya Karunga wetu. ¹⁷Paruvade runo vayenditi va Juda ava tumu ntjangwatumwa dadingi kwa Tobia, ntani ntjangwatumwa da Tobia adi tundiliri kwavo. ¹⁸Mbyovyoshi kwakalire vangi mu Juda ovo va gwanikitilire kumatwenyidiro kwendi, mukondashi ghuye kwakalire vatamweyi va Shekania mona wa mumati wa Ara. Monendi wa mumati Jehohanan ana ghupu mukamali wendi mona wamukadona wa Meshullam mona wa mumati wa Berekia. ¹⁹Ava ghamba kwande kuhamena kuvirughana vyendi vyaviwa ntani a rapota nkango dande divyuke kwendi.

7

¹Opo lyapwire likuma ntani natuliremo mavero mumavango, vakungi heka ntani vayimbi ntani va Leviti ava vavorowora, ²ani tura mughunyande Hanani mushirughana sha Jerusalem, kumwe na Hanania, mupitakani kengeli wa litungo, mpo ghuye akalire mukafumu wa ushili ntani a tjilire Karunga kupitakana vamwe va vangi. ³Ani ghamba kwavo, "Kapishi mugharure heka da Jerusalem dogoro liyuva lighenye. Shirugho sho vakungi heka mulitakamito, mughare mavero kumwe navikugho vyavire, vamwe mumavango ghavo gha likungiro, ntani vamwe kumeho ya mandi gha naumwavo." ⁴Weno nkurumbara yina nenepa kumwe naunene, ene ngoli kwakaliremo vantu va vasheshu mwamo, ntani nka kwato ndjugho shimpe odo vadikurura. ⁵Karunga wande tura mutjima wande muligwanekero kumwe na vayeruki, vakutikwa, ntani na varwana vakare vahameni vavo ku makoro. Nawana mbapira ya makushongo gha makoro ghovo va vyukiro pakuhova ntani nawana vya kukwamako ovyo vatjangamo munda. ⁶Avano mbo vantu varuha shirongo ovo vayendiro varupuke mu unkwati ghovo vayendo vatunde mushirongo ovo Nebuchadnezzar Hompa wa Babylon a ghupire vayende mushirongo. Vakavyukire kuJerusalem ntani ku Juda, kehe uno ku nkurumbara yendi. ⁷Vakayire kumwe na Zerubbabel, Jeshua, Nehemia, Azaria, Raamia, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, na Baana. ⁸Vamuhoko wa Parosh, 2,172. ⁹Vamuhoko wa Shephatiah, 372. ¹⁰Vamuhoko wa Ara, 652. ¹¹Vamuhoko wa Pahath-Moab, kupitira muhoko wa Jeshua na Joab, 2,818. ¹²Vamuhoko wa Elam, 1,254. ¹³Vamuhoko wa Zattu, 845. ¹⁴Vamuhoko wa Zakkai, 760. ¹⁵Vamuhoko wa Binnui, 648. ¹⁶Vamuhoko wa Bebai, 628. ¹⁷Vamuhoko wa Azgad, 2,322. ¹⁸Vamuhoko wa Adonikam, 667. ¹⁹Vamuhoko wa Bigvai, 2,067. ²⁰Vamuhoko wa Adin, 655. ²¹Vamuhoko wa Ater, wa Hezekia, 98. ²²Vamuhoko wa Hashum, 328. ²³Vamuhoko wa Bezai, 324. ²⁴Vamuhoko wa Hariph, 112. ²⁵Vamuhoko wa Gibeon, 95. ²⁶Vakafumu vakutundilira ku Bethlehem naku Netophah, 188. ²⁷Vakafumu vakutundilira ku Anathoth, 128. ²⁸Vakafumu vakutundilira ku Beth Azmaveth, 42. ²⁹Vakafumu vakutundilira ku Kiriath Jearim, Kephirah, naku Beeroth, 743. ³⁰Vakafumu vakutundilira ku Ramah naku Geba, 621. ³¹Vakafumu va Mikmash, 122. ³²Vakafumu va Bethel na Ai, 123. ³³Vakafumu va Nebo yimweya, 52. ³⁴Vantu va Elam yimweya, 1,254. ³⁵Vakafumu va Harim, 320. ³⁶Vakafumu va Jericho, 345. ³⁷Vakafumu va Lod, Hadid, na Ono, 721. ³⁸Vakafumu va Senaah, 3,930. ³⁹Varuti: Vamuhoko wa Jedaiah (va mumundi wa Jeshua), 973. ⁴⁰Vamuhoko wa Immer, 1,052. ⁴¹Vamuhoko wa Pashhur, 1,247. ⁴²Vamuhoko wa Harim, 1, 017. ⁴³Va Leviti: Vamuhoko wa Jeshua, wa Kadmiel, wa Hodaviah, 74. ⁴⁴Vayimbi: Vamuhoko wa Asaph, 148. ⁴⁵Vakungi heka vamuhoko wa Shallum, vamuhoko wa Ater, vamuhoko wa Talmon, vamuhoko wa Akkub, vamuhoko wa Hatita, vamuhoko wa Shobai, 138. ⁴⁶Varughani va ntembeli: Vamuhoko wa Hasupha, vamuhoko wa Tabbaoth, ⁴⁷vamuhoko wa Keros, vamuhoko wa Sia, vamuhoko wa Padon, ⁴⁸vamuhoko wa Lebana, vamuhoko wa Hagaba, vamuhoko wa Shalmal, ⁴⁹Vamuhoko wa Hanan, vamuhoko wa Giddel, vamuhoko wa Gahar. ⁵⁰Vamuhoko wa Reaia, vamuhoko wa Rezin, vamuhoko wa Nekoda, ⁵¹vamuhoko wa Gazzam, vamuhoko wa Uzza, vamuhoko wa Paseah, ⁵²vamuhoko wa Besai, vamuhoko wa Meunim, vamuhoko wa Nephusim. ⁵³Vamuhoko wa Bakbuk, vamuhoko wa Hakupha, vamuhoko wa Harhur, ⁵⁴vamuhoko wa Bazluth, vamuhoko wa Mehida, vamuhoko wa Harsha, ⁵⁵vamuhoko wa Barkos, vamuhoko wa Sisera, vamuhoko wa Temah, ⁵⁶vamuhoko wa Nezhiah, vamuhoko wa Hatipha. ⁵⁷Vamuhoko wa varughani va Solomon: Vamuhoko wa Sotai, vamuhoko wa Sophereth, vamuhoko wa Perida, ⁵⁸vamuhoko wa Jaala, vamuhoko wa Darkon, vamuhoko wa Giddel, ⁵⁹vamuhoko wa Shephatiah, vamuhoko wa Hattil, vamuhoko wa Pkereth-Hazzebam, vamuhoko wa Amon. ⁶⁰Varughani navantje va ntembeli, na muhoko nauntje va varughani va Solomon, kwakalire 392. ⁶¹Ovano mbo vantu vayendiro vatundilire kwa Tel Melah, Tel Harsha, Kerub, Addon, na Immer. Ene ngoli kapi vavi kunegheda vavene ashi vavo ndi walye mbo vadimu valikoro lya muhoko wa tundiliri mu Israeli: ⁶²Vamuhoko wa Delaia, vamuhoko wa Tobia, ntani vamuhoko wa Nekoda, 642. ⁶³Ovo vakaliri kutundilira ku varuti: Vamuhoko wa Habaiah, Hakkoz, ntani Barzillai (ogho a

ghupiro mukamali wendi kutundilirakwa mona wamukadona wamu Barzillai wamu Gilead ntani kwa kughire pa madina ghavo).⁶⁴ Ava papara viturwapo vyavo mukatji kavovakaliro vahameni kuma karo ghavo, ene ngoli kapi va vawanine, mposhi va vaupireko kuliro lya uruti shi kapi vya kena.⁶⁵ Makura ngughuru a ghamba kwavo ashi kaphishi va vapulitire valye vitapera vya varuti vya ndya da kutundilira kundjambo dogoro ngava shapukite muruti kumwe na Urim na Thummim.⁶⁶ Lipongero nalintje kwakalire 42,360,⁶⁷ kutwareda varughani vavo va vakafumu ntani na varughani va vakamali, vavo kwakalire na vayimbi 245 vakafumu na vakamali.⁶⁸ Nkambe davo kwakalire 736 mu nomora, murutiya, 245,⁶⁹ ngamero davo, 435, ntani vidongi vyavo, 6, 720.⁷⁰ Vamwe kutundilira mukatji kavakurona mu makoro gha vadimu ava tapa vitapa vya virughana. Ngughuru atapa kwamutuliki vimaliva 1000 vya ngorodo, visha 50, ntani marwakani gha uruti 530.⁷¹ Vamwe va vakaurona valiro lya udimu kwatapire kwa mupunguli kuvirughana vimaliva shilinga yatika ku 20 000 vya ngorodo ntani 2,200 vya siliveli.⁷² Vantu navantje vakuhupako ava tapa 20 000 vimaliva vya ngorodo, ntani 20 000 vya siliveli, ntani marwakani gha uruti 67.⁷³ Mposhi varuti, va Leviti, vakungi heka, vayimbi, vantu vamwe, varughani va ntembeli, ntani nava Israeli navantje ava tungu mu nkurumbara davo.

8

¹Vantu navantje ava pongo kumwe yira muntu umwe mulivango lya muporongwa kumeho ya heka ya mema. Ava pura Ezra oghe a rughanino livukito lya mbapira mukuyita mbapira ya veta ya Mosesa, oyo Hompa arawilire va Israeli.
²Muliyuva lyakuhova mumwedi wa untambiri, Ezra muruti ayita veta kuneho yalipongo, navantje vakafumu na vakamali, na navantje vakuyuva na kutwata lighano.
³Apirukire kulivango lya muporongwa kumeho ya heka ya kumema, ano ghuye a varura mwayo kutundilira muruvindwira dogoro mutwe katji, kumeho ya vakafumu na vakamali, ntani kehe uno wakukwata lighano, ano vantu navantje vategherelire nawa kumbapira ya veta.
⁴Makura Ezra murughani livukito mbapira a yimana pa livango lya kuyeruka lya shitondo osho varughana vantu pa shitambo. Ovo vayimanino kuntere dendi kwakalire Mattithia, Anaia, Uriah, Hilkiah, na Maaseiah, kuruha rwa rulyo rwendi, ano Pedaiah, Mishael, Malkijah, Hashum, Hashbaddanah, Zechariah, na Meshullam kwayimanine kuruha rwa rumontjo rwendi.
⁵Ezra afikura mbapira mulikengero lya vantu navantje, ghuye kwayi manine kumwiri ya vantu, ntani opo a fikulire mbapira vantu navantje ava yimana.
⁶Ezra atungiki Hompa, Karunga wa munene, ano vantu navantje ava yerura maghoko ghavo na kulimbura, "Amen!, Amen!" Makura ava nyongeke dimutwe davo nakupanda Hompa kumwe navipara vyavo vina pirukuri palivhu.
⁷Shimpe nka waro Jeshua, Bani, Sherebia, Jamin, Akkuk, Shabbethai, Hodia, Maaseia, Kelita, Azaria, Jozabad, Hanan, Peleia- va Leviti- ava vatere vantu vayuve veta, shirughe sho vantu vana kara mu mavango ghavo.
⁸Ava varura mbapira, veta da Karunga, ava vikenita nawa na mafwatururo na kutapa vitantwa mposhi vayuve nawa vivarurwa.
⁹Nehemia nguuru, ano Ezra muruti nka murughani livukito mbapira, ntani va Leviti ovo vashingononino kuvantu ava ghamba kuvantu navantje, "Elini liiyuva lya kupongoka kwa Hompa Karunga wetu. Kapishi muguve ndi mulire." Kuvantu navantje ava hafa opo vayuvire nkango dino da veta.
¹⁰Makura Nehemiah a ghamba kwavo, "Kayendenu ndjira yenu, lyenu nyama ntani karenu navininke vimwe vya vitovali munwe, ntani tumenu vimwe vyavyo kuvamwe ovo vadiro kuwapayika kehe vino, mposhi kwalino liiyuva lya kupongoka kwa muyowoli wetu. Kapishi mukare muna guvu unene, kuruha rwa Hompa ne nkondo denu."
¹¹Makura va Leviti ava renke vantu vamwene, na kughamba, "Kumwena! kolino liiyuva lya kupongoka. Kapishi muguve unene."
¹²Makura vantu navantje ava yendi na ndjira davo vakalye, kunwa ntani nakukutapera ndya na kushamberera na ruhafo rwa runene mukondashi vavo vana kwata lighano nkango odo varenkitire vadiyivite kwavo.
¹³Muliyuva lya uvili vakurona valikoro lya vadimu kutundilira kuvantu navantje, vapilisteli ntani va Leviti, avaya kumwe kwa Ezra murughani livukito mbapira mukuwana pa kukwata lighano lya ushiri kunkango da veta.
¹⁴Ava wana matjangwa mu veta weni Hompa araulire kupitira mwa Mosesa shi vantu vamuIsraeli vaparuke mundjugho muruvade rwa vilika vya mumwedi ntambiri.
¹⁵Vana kona kurughana liyauro lya likutikiro munkurumbara nadintje, ntani mu Jerusalem, na kughamba, "Yenda urupuke uyende mushirongo sha ndundu, nakukayita dimutavi da oliva na vitondo vya oliva vya mumburundu, ntani vitondo, tukalipi ntani vitindo vya mundwire, mukurugha ndjugho, yira momo vana vitjanga."
¹⁶Makura vantu ava rupuka nakukayita dimutavi na kurughana vavene ndjugho, kehe uno kutjoka yanaumwedi, mulivango lya muporongwa lya kumatungo, mundjugho ya vipangwira ya Karunga, mulivango lya muporongwa kumeho ya heka ya mema, ntani mu huka ya Ephraim.
¹⁷Mapongero ghavo naghantje vakavyukiro muukwati ava rughana ndjugho ntani nakutungo momo wa mumati wa Nun kolinya liiyuva, vantu vamuIsraeli kapi vakushambilire shilika shino, ntani ruhafo rwavo runene.
¹⁸Shimpe nka liiyuva kuliyuva, kutundilira muliyuva lya kuhova dogoro kweli lya kuhulilira, Ezra kuvarura mbapira ya veta ya Karunga. Ava kwama vilika mumayuva ntambiri ntani muliyuva lya untantatu a likara lya lipongero lya kuvyukilira, mukulimbukwa kogho maghano ghana karopo.

9

¹Weno mumayuva 24 mumwedi wakukufana vantu vamuIsraeli kwapongire ntani vavo kwadililire, ntani kwadwatire vyuma vya ntjako, nakutura mbundu kudimutwe davo.
²Vamuhoko wa Israeli ava kugaununa na vavene vatunde ku vantundwa virongo navantje. Ava yimana na kughamba lipuko lya ndjo da naumwavo ntani nalirughano lya ukaro dona kuvadimu vavo.
³Ava shapuka mumavango ghavo, ntani mu umwe- muune waliyuva ava varura mumbapira ya veta ya Hompa Karunga wavo. Muune wa kukwamako nka wa liiyuva vavo kwa kaghambire kulirughano lyavo ntani ava nyongama kumeho ya Hompa Karunga wavo.
⁴Va Leviti, Jeshua, Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, ntani

Kenani ava yimana pa virondero vyavo ntani ava kughu na liywi kudameka Hompa Karunga wavo.⁵ Makura va Leviti, Jeshua, ntani Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah, Hodiah, Shebaniah, ntani Pethahiah ava ghamba, " Shapukenu na kutapa lifumadeko kwa Hompa Karunga weno naruntje na naruntje." ⁶Ove Karunga. Ove pantjoye. Warughanino liwiru, liwiru lya kuyeruka, kumwe na viwapayika vyamo, ntani livhu na navintje vyakaromo, na mafuta na navintje vyakaromo mwamo. Watapa liparu kwa navantje, ntani nevi wa wapayika vya muwiru vikufumadeke ve.⁷ Ove Hompa Karunga, ogho a horowire Abraham, na kumughupa atunde mu Ur wa vaChaldeans, kumwe na kumupa lidina lya Abrahamu. ⁸Ove wa wanine mutjima wendi wa ushiri kumeho yoye, ntani wa rughanine naye likwatakano ghutape ku muhoko wendi shirongo sha vaKanani, va Hittite, va Amorite, va Perizzite, va Jebusite, ntani va Girgashite. Ove wa tulikire matwenyidiro ghoye mukondashi ve ushiri.⁹ Ove wa monine ovyo vya yitiro kukora kwa vadimu vetu mu Egipte ntani marulilito ghavo kulifuta lya mbuu. ¹⁰Watapire viyivito na vitetu kwa Pharaoh, na varughani vendi navantje, ntani pa vantu navantje va mushirongo shendi, mbyevishi wa yivire shi va Egipte vamonikire nalidiro ruhafo kwendi: Ene ngoli wa rughanine lidina pa naumoye oloyo lina yimano dogoro ku namuntji. ¹¹Makura aghu gaununa lifuta kumeho yavo, mposhi vayende kupitira mukatji kalifuta pa livango lya kukukuta, kumwe nakuvhukumina ovo va vakwamino mulitondo, yira liwe mumema gha udami. ¹²Wapitilire kungundi ya liremo muruvede rwa mwi, ntani kungundi ya mundiro kuruvede rwa matiku mukuvatwederwa mundjira vavo vayende. ¹³Pandundu ya Sinayi wa ghurumukire nakuya ghamba navomuliwiru kumwe nakuvapa lighano lya ushiri ntani veta da ushiri, veta dadiwa na dimuragho. ¹⁴Warughanine liyuva lya kupongoka lya lipwiyumuko liyuvike kwavo, ntani va vapire dimuragho na veta ano veta kupitira mwa murughani ghoye Mosesa. ¹⁵Wavapire mboroto kutundilira muliwiru ku rukugho rwavo, na mema gha kutundilira muliwe kulinota lyavo, ntani aghu ghamba kwavo nakuyenda vakaweke shirongo osho va vatwenyidilire pa matwenyidiro ghuva. ¹⁶Ene ngoli vavo, na vadimu ava moneke kapi vana hafa, ano ava vyukilila ntingo davo kapi vana kunyongama ntani kapi vategherelire kudimuragho doye. ¹⁷Vashwenine kutegherera, ntani kapi vaghayalire kuhamena kuruhafu wa varughanenine mukatji kavo, ene ngoli vavyukilire ntingo davo, ano mulishweno lyavo vaneghire mo muyenditi mukuvyuka ku upika wavo. Ene ngoli ove Karunga wayuro na lighupiro, ghu Hompa, una nkenda, kukuwora kugarapa, ntani wakara navininke vya vingi mushihoro shoye sha kudira kukutjindja. Kapi wava shuvililire vadire livatero. ¹⁸Nampindi mpopo vatendire nkembe yashikugho na kughamba, 'Oghuno ndje Karunga wenu ogho a mughupiro mutunde mu Egipte,' ntani vatulire unene vighamba vya kudira lifumadeko, ¹⁹ove, mu una nkenda woye, kapi wava shuvililire munya mumburundu. Ngundi ya liremo yivapitilire mukatji kandjira kapi yava shuvire muruvede rwa mwi, nampili ngundi yamundiro kumatiku yava twedilire mundjira mposhi vavo vayende. ²⁰Mpepo yoye yayiwa wavapire mukuvarawira, ntani mana doye kapi washwenine kudivapa kutunwa twavo, ntani mema wavapire kulinota lyavo. ²¹Mumwaka 40 wavapire vavo munya mumburundu, ano kapi vapilire kehe vino. Vyuma vyavo kapi vya tavaukire ano maghuru ghavo kapi gha dundire. ²²Wavapire virongo vapitilire va Hompantani na vantu, kuvapa shirughana kukehe huka ya shirongo. Makura ava ghupu viweka vya mushirongo sha hompa wa Sihon wa Heshbon ntani shirongo sha Hompa wa Bashan. ²³Wavhukitire vana vavo yira ntungwedi da muwiru, ntani aghu vayita mushirongo osho wa tantilire vadimu vavo vayendemo kumwe na kukashiweka. ²⁴Ano vantu ava ngenemo na kuweka shirongo kumwe na kughupa mpangero kumeho yavo vatungimo mushirongo, va Kanani. Watapire mumaghoko ghavo, kumwe na vahompa vavo ntani vantu vamushirongo, ashi Israeli a vure kurughana navo yira momo vatongaminine. ²⁵Ava ghupu matungo gha munkurumbara na livhu lya liwa, ntani ava ghupu viweka vya ndjugho ya yuro vininke vya viwa, tenga da mema vaditeta kare, vipata vya kumena vitondo vya vinyu ntani oliva, na vitondo vya nyango muungi wavyo. Ano ava lyi ntani vavo vakutire nakukura vanete kumwe na kudjobwana na naumwavo muunene wa uwa ghoye. ²⁶Makura ava kara kapi vana kutegherera ntani vashwenine koye. Ava vukuma veta doye kunyima yavo. Ava dipagha vaporofete yoye ovo vatapiro marondoro kwavo mukuvyuka koye, ntani ava tura unene mukughamba na mukudira lifumadeko kuvininke vya Karunga. ²⁷Ano a ghuvatapa mumaghoko gha vanankore vavo, ovo va varenkitiro vahepe. Muruvede rwa ruhepo rwavo, ava liliri koye, ano wavayuvire muliwiru, ano mukonda ya nkenda yoye ya yinene aghu vatumini va vateli ovo va vateliro mu maghoko gha vanankore vavo. ²⁸Ene ngoli kunyima opo vapwiyumukire, ano ava rughana vya vidona nka kumeho yoye, ano aghu vashuvilire mumaghoko gha vanakore vavo, ano vanankore vavo ava vapongore kwavo. Shimpe opo vakavyukire kumwe na kuyalilira koye, waviyuvire muliwiru, ntani rukando rwa rungi mukonda ya nkenda yoye aghu vapopere. ²⁹Aghu varondora mposhi vavyuke kuveta doye. Shimpe ava moneke kapi vana vihafere ntani kapi vategherelire kudimuragho doye. Avatura ndjo kulighano lyoye oloyo lyatapo liparu kwa kehe uno wa kukutegherera. Ava tapa vipepe vya tukavemba twa ndino ntani nakuvyukita ntingo davo ntani na kushwena kutegherera. ³⁰Kumwaka dadingi watura kumwe navo kumwe na kuvarondora kumpepo yoye kupitira muvaporofete. Shimpe kapi vategherelire. Mpo wavatapire mumaghoko gha gha vantu va mushirongo. ³¹Ene ngoli munkenda yoye kapi wavadjonaulire ghuvamane-nene ndipo kuvashuvilira, mbyevishi ve muna nkenda na lifumadeko ntani Karunga wa nkenda unene. ³²Makura weno, Karunga wetu- ove wamunene, ntani Karunga wa muwa wa kukwama likwatakano lyoye na shihoro sha kudira kukutjindja- kapishi ghu tupulitire ukondjeli umoneke udidi koye ogho wayo kwetu, pa vaHompa vetu, pa vayenditi vetu, pa varuti vetu, pa vaporofete vetu, pa vadimu vetu, vantu yoye navantje kutundilira mumayuva gha ghuHompa wa Assyria dogoro namuntji. ³³Ove munavintje ovyo vyayo petu, mbyevishi una rughana ushiri, ene ngoli kwamonikire ukaro dona. ³⁴Hompa wetu, vayenditi vetu, varuti vetu, ntani vadimu vetu kapi twa kwama veta doye, kapi twapakelireko shinka kudimuragho doye ndipo kulikwatakano kupitira kodo wavarondolire. ³⁵Nampili mushirongo sha naumoye, shirugho vana kadjobwana unene wa uwa ghoye kwavo, mu unene ntani mushirongo sha muyangu

wavatulire kumeho yoye, kapi vakutapilire ndipo vatunde kuvirughana dona.³⁶Weno atwe vapika mushirongo osho wapire vadimu vetu va vadjobwane nyango yasho na vipata, ano mona, atwe vapika mu mwasho!³⁷Virupwita vya ungagho wa shirongo shetu kuyenda kwa hompa oggho waturako apitakane twe mukonda ya ndjo detu. Vavo kupangera kumarutu kumwe na vimuna vyetu yira momo va vipulire. Atwe tuna kara muruguvo rwa runene.³⁸Mukonda yavino navintje, kuturughana likwatakano lya kuvyukilira mukutjanga. Pavimbapira vya kufilikira madina gha vakurona vetu, vaLeviti, na varuti."

10

¹Pavimbapira vya kufilikira kwa kalire Nehemiah, nguuru, mona wa mumati wa Hakalia na Zedekiah, ²Seraiah, Azariah, Jeremiah, ³Pashhur, Amariah, Malkijah, ⁴Hattush, Shebaniah, Malluk, ⁵Harim, Meremoth, Odidiah, ⁶Daniel, Ginnethon, Baruch, ⁷Meshullam, Abijah, Mijamin, ⁸Maaziah, Bilgai, na Shemaiah. Ovano mbo varuti.⁹VaLeviti kwakalire: Jeshua mona wa mumati wa Azaniah, Binnui wa likoro lya Henadad, Kadmiel, ¹⁰ntani vaLeviti vaunyavo, Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiiah, Hanan, ¹¹Mika, Rehob, Hashabiah, ¹²Zakkur, Sherebiah, Shebaniah, ¹³Hodish, Bani, na Beninu. ¹⁴Vampititi va vantu kwakalire: Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zattu, Bani, ¹⁵Bunni, Azgad, Bebai, ¹⁶Adonijah, Bigvai, Adin, ¹⁷Ater, Hezekiah, Azzur, ¹⁸Hodiah, Hashum, Bezai, ¹⁹Hariph, Anathoth, Nebai, ²⁰Magpiash, Meshullam, Hezir, ²¹Meshezabel, Zadock, Jaddua, ²²Pelatia, Hanan, Anaiah, ²³Hoshea, Hananiah, Hasshub, ²⁴Hallohesh, Pilha, Shobek, ²⁵Rehum, Hashabnah, Maaseiah, ²⁶Ahiah, Hanan, Anan, ²⁷Malluk, Harim, na Baanah. ²⁸Kuvantu navantje, ovo vakaliro varuti, vakungi heka, vayimbi, varughani va ntembeli, ntani navantje ovo vakughupiroko vavene kuvantu vamushirongo ano ava tapa matwenyidiro ku veta da Karunga, kuwedererako na vakamali vavo, vana vavo va vamati ntani va vakadona, navantje vakaliro na una ndunge ntani kukwata lighano, ²⁹vakugwanikilire kumwe na vakuru vavo, vayeruki vavo, na kukutura vavene murudi kumwe na nadintje nkango da ugara ntani lihuguvalito lya kuyenda muveta ya Karunga, odo vatapire kwa Mosesa murughani wa nadintje da Hompa muyogholiwetu ntanina maghano ghendi ntani na veta dendi. ³⁰Twahuguvalitire shi kapi ngatutapa vana vetu va vakadonakuvantu vamushirongo ndi kughupa vana vavo va vakadona kuvana vetu va vamati. ³¹Shimpe nka twahuguvalitire shi ntjene vantu vamushirongo ava yita mauwa ndii mbuto muliyuva lya lipwiyumuko lya ndapero vaulite kapi ngatughura kwavo muliyuva lya lipwiyumuko lya ndapero ndi kehe lino liyuva lya kupongoka. Kehe mwaka wa untambiri ngatushuva mafuva ghetu gha pwiymuke , ntani ngatu ghupapo makongo naghantje. ³²Twatambulire marawiro mukutapa vya utatu vya shilinga kehe mwaka kuvininke vya ndjugho ya Karunga wetu, ³³mukuyitapo mboroto ya vamoneki, ntani na vitapa vya kehe liyuva vya mbuto, vitapa vyakupya muliyuva lya lipwiyumukiro lya ndapero, shilika sha kukwendi sha shipe na lihoroworo lya mukushuko wa ndya, ntani kuvitapa vya ndjo mukurughana vininke vya va Israeli kumwe nka na virughana navintje vya ndjugho ya Karunga. ³⁴Atwe- varuti, va Leviti, ntani varwana- twa tjanga vyavingi kuvitapa vya vikuni. Vavangi kavahoroworongo po makoro ghetu oggho ngagha yito vikumi mundjugho ya Karunga wetu mulihoroworo lya ruvede kehe mwaka, mukuvishora kundjugho ya Hompa Karunga wetu, yira momo vavitjanga muveta. ³⁵Twahuguvalitire tuyite kundjugho ya Hompa nyango ya kuhova oyo twakuna mulivhu lyetu, ntani kehe mwaka nyango ya kuhova ya kutundilira ku kehe shitondo. ³⁶Mbeli da vana vetu va vamati, ntani nedi da ngombe detu- kutwara kovyo vatjanga muveta- ntani mbeli dapa ngombe detu ntani ya pavivunda vyetu ngatu yita kundjugho ya Karunga wetu, kwa muruti wa kutapera mundjugho ya Karunga wetu. ³⁷Ngatuyita ya kuhova ya Karunga vya kurughanita mboroto ntani navitapa vyetu vya mbuto, ntani na nyango ya kukehe shitondo ntani vinyu ya yipe ntani maghadi, kwa muruti, ku ndjugho ya kupungwira ya ndjugho ya Karunga wetu. Ngatuyita kuvaLeviti mfuto ya kutundilira mulivhu lyetu mukondashi va Leviti vavo kupongayika mfuto nadintje da mudoropa oko twa rughananga. ³⁸Muruti, muhoko wa Aaron, vana kona kukara na vaLeviti opo vatambura mfuto. VaLeviti vana kona kuyita murongo wa mfuto kundjugho ya Karunga wetu ku nkonda ya ndjugho ya kutulikira. ³⁹Kuvantu va muIsraeli ntani va muhoko wa Levi vayite vitapa vya mbuto, vinyu ya yipe, ntani maghadi kundjugho ya kutulikira oko kwa karo nkango fupi ya vitjangwa vya matengeko oko vaditulika ntani oko varuti va kutapera, ntani vakungi heka, ntani na vayimbi oko vakara.

11

¹Vayenditi va varwana kwatungire mu Jerusalem, ntani vantu navantje ava tjangita vya vingi mukuyita umwe wa murongo mukutunga mu Jerusalem, nkurumbara ya kupongoka, ntani vapeke ava kara mudoropa dimwe da peke. ²Makura vantu ava tungiki na vantje ovo va kudjambiliro va tunge mu Jerusalem. ³Ovano mbo vakaliro valifumadeko ovo vatungiro mu Jerusalem. Nampili ndi weni, mudoropa da Judah kehe uno kwatungire pavininke vya naumwendi, kuturako na vaIsraeli vamwe, varuti, va Leviti, varughani va ntembeli, ntani vamuhoko wa varughani va Solomon. ⁴MuJerusalem kwatungire vamwe va dimuhoko da Judah ntani vamwe vamuhoko wa Benjamin. ⁵Kwakalire Maaseia mona wa mumati wa Baruch mona wa mumati wa Kol-Heze mona wa mumati wa Hazaia mona wa Adaia mona wa mumati wa Joiarib mona wa mumati wa Zeharia, muhoko wa Shela. ⁶Navantje vamuhoko wa Pareze ovo vatungiro mu Jerusalem kwakalire 468. Vavo kwakalire vakafumu va vawa. ⁷Ovano mbo vamuhoko wa Benjamin: Sallu mona wa mumati wa Meshullam mona wa mumati wa Joed mona wa mumati wa Pedaia mona wa mumati wa Kolaia mona wa mumati wa Maaseia mona wa Ithiel mona wa mumati wa Jeshai, ⁸ntani ovo vamukwamino, Gabbai ntani Sallai, 928 vakafumu. ⁹Joel mona wa mumati Zikri kwakalire ndje mukemngeli wavo, ntani Juda mona wa mumati wa Hassenua kwakalire wa uvili mukupangera nkurumbara. ¹⁰Kutundilira kuvaruti: Jedaiiah mona wa mumati wa Joiarib, Jakin,

¹¹Seraiah mona wa mumati wa Hilkiah mona wa mumati wa Meshullam mona wa mumati wa Zadok mona wa mumati wa Mersioth mona wa mumati wa Ahitub, vayeruki valifumadeko vakundjugho ya Karunga, ¹²ntani nalikwatitoko lyavo lyarughanino virughana vya ndjugho, 822 vakafumu, kumwe na Adaiah mona wa mumati wa Jeroham mona wa mumati wa Pelaliah mona wa mumati wa Amzi mona wa mumati wa Zechariah mona wa mumati wa Malkijah. ¹³Vakuru vendi kwakalire vakurona vamakoro, 242vakafumu, ntani Amashsai mona wa mumati wa Azarel mona wa mumati wa Meshillemoth mona wa mumati wa Immer, ¹⁴ntani vakuru vavo, 128 varwi va vakotoki, ntani vakengeli vavo kwakalire Zabdiel mona wa mumati wa Haggedolim. ¹⁵Kutundilira ku vaLeviti: Shemaia mona wa mumati wa Hasshub mona wa mumati wa Azrikam mona wa mumati wa Hashabiah mona wa mumati wa Bunni, ¹⁶ntani Shabbethai na Jozabad, ovo vakaliro ku vakurona va vaLeviti ntani kwakalire mushitumbukira kuvirughana vya pandje ya ndjugho ya Karunga. ¹⁷Kwakalire Mattaniah mona wa mumati wa mika mona wa mumati wa Zabdi, vamuhoko wa Asaph, oghe akaliro muyenditi wa kutamekera wakutapa mpandu mundaperero, ntani Bakbukiah, wauvili mukatji kavakuru vendi, ntani Abda mona wa mumati wa Shammua mona wa mumati wa Galal mona wa mumati wa Jedfuthun. ¹⁸Navantje vaLeviti munkurumbara ya kupongoka kwakalire 284. ¹⁹Vakungi heka: Akkub, Talmon, na vakuru vavo, ovo kava kengerango pa heka, 172 vakafumu. ²⁰VaIsraeli vakuhupako na varuti ntani vaLeviti navantje kwakalire mudoropa ya Juda. Kehe uno kwatungire pa naumwendi na kupinga vininke. ²¹Varughani va ntembei ovo vatungiro mu Ophel, ntani Ziha na Gishpa kwakalire mulikengero lyavo. ²²Vayeruki va mumberegho kupita va Leviti mu Jerusalem kwakalire Uzzi mona wa mumati wa Bani mona wa mumati wa Hashabiah mona wa mumati wa Mattania mona wa mumati wa Mika, vamuhoko wa Asaph, vayimbi kupita virughana vya mundjugho ya Karunga. ²³Kwakalire muliyenditi lya kuvyukilira kutundilira kwa Hompa, ntani ndjenditito ya kuvyukilira kwaditapire kuvayimbi kukehe liyuva vya pumbwiro. ²⁴Makura Pethahiah mona wa mumati wa Meshezabel, vamuhoko wa Zera mona wa mumati wa Juda, kwakalire kuruha rwa Hompa kwanavintje vya mulyo vina karo ku vantu. ²⁵Kudimukunda ntani kumafuva, vamwe vantu va Juda kwatungire mu Kiriath Arba na dimukunda dako, ntani mu Dibon na dimukunda dako, ntani mu Jekabzeel na dimukunda dako, ²⁶ntani mu Jeshua, Moladah, Beth Pelet, ²⁷Hazar Shual, ntani Beersheba na dimukunda dako. ²⁸Vamwe vantu va Juda kwatungire mu Ziklag, Mekonah, na dimukunda dako, ²⁹En Rimmon, Zorah, Jarmuth, ³⁰Zanoah, Adullam, na dimukunda dako, ntani mu Lachish mafuva ghako ntani Azekah na dimukunda dako. Ano ava rara mu Beersheba ku muramba wa Hinnom. ³¹Vamuhoko wa Benjamin ava katura mu Geba, Mikdash, Aija, Bethel na dimukunda dako, ³²Anathoth, Nob, Ananiah, ³³Hazor, Ramah, Guttai, ³⁴Hadid, Zeboim, Neballat, ³⁵Lod, Ono, ntani Ge Harashim. ³⁶Vamwe va vaLeviti ovo vatungiro mu Juda kwavatatapire ku vantu va Benjamin.

12

¹Ovano mbo varuti ntani va Leviti ovo vakayiro na Zerubbabel mona wa mumati wa Shealtiel ntani na Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra, ²Amariah, Malluk, Hattush, ³Shekaniah, Rehum, na Meremoth. ⁴Kwakalire Iddo, Ginnethon, Abijah, ⁵Mijamin, Moadiah, Bilgah, ⁶Shemaiah, ntani Joiarib, Jedaiah, ⁷Sallu, Amok, Hikiah, na Jedaiah. Ovano mbo vakaliro vakurona va varuti ntani vavo kwarughanino mu mayuwa gha Jeshua. ⁸VaLeviti kwakalire Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, na Mattaniah, ovo vakaliro mushitumbukira sha ntjumo da kutapa mpandu, kumwe nka na vaunyendi. ⁹Bakbukia na Unni, ntani na vaunyavo, ava yimana kuruha rwa peke mushirugho sha ngereka. ¹⁰Jeshua kwakalire vashe va Joiakim, Joiakim kwakalire vashe va Eliashib, Eliashib kwakalire vashe va Joiada, ¹¹Joiada kwakalire vashe va Jonathan, ntani Jonathan kwakalire vashe va Jaddua. ¹²Mumayuwa gha Joiakim ovano mbo varuti, vakurona va makoro, Meraiah ndje a kaliro mukurona wa Seraia, Hanania kwakalire mukurona wa Jeremiah, ¹³Meshullam kwakalire mukurona wa Ezra, Jehohanan kwakalire mukurona wa Amaria, ¹⁴Jonathan kwakalire mukurona wa Malluk, ntani Joseph kwakalire mukurona wa Shebania. ¹⁵Adna kwakalire mukurona wa Harim, Helkai kwakalire mukurona wa Meremoth, ¹⁶Zechariah kwakalire mukurona wa Iddo, Meshullam kwakalire mukurona wa Ginnethon, ntani ¹⁷Zikri kwakalire mukurona wa Abijah, Piltai kwakalire mukurona wa Miniamin na Moadiah. ¹⁸Shammua kwakalire Bilgah, Jehonathan kwakalire mukurona wa Shemaiah, ¹⁹Mattenai kwakalire mukurona wa Joiarib, Uzzi kwakalire mukurona wa Jedaiah, ²⁰Kallai kwakalire mukurona wa Sallu, Eber kwakalire mukurona wa Amok, ²¹Hashabiah kwakalire mukurona wa Hilkiah, ntani Nethanel kwakalire mukurona wa Jedaiah. ²²Mumayuwa gha Eliashib, va Leviti Eliashib, Joiada, Johanan, ntani Jaddua kwatjangire shi mbo vakurona va makoro, ntani varuti kwavatjangire mushirugho sho shirongo kuna kushipititira Darius wamu Persian. ²³Vamuhoko wa Levi, vakurona va makoro ghavo kwa ghatjangire mumbapira ya vitimwitira ya vishorokwa mwayenda mwaka na mwaka dogoro mumayuwa gha Johanan mona wa mumati wa Eliashib. ²⁴Vakurona va vaLeviti kwakalire Hashabiah, Sherebiah, na Jeshua mona wa mumati wa Kadaiel, kumwe navaunyavo ovo vashapukiro kuruha rwapeke navo mukutapa lifumadeko nakutapa mpandu, kulimbura ruha na ruha, mukukwama marawiro gha David, muntu wa Karunga. ²⁵Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, na Akkub kwakalire vakungi heka vakungi yimano vakundjugho ya lipungwiro ku heka. ²⁶Vatapilire mumayuwa gha Joiakim mona wa mumati wa Jeshua mona wa mumati wa Jozadak, ntani mumayuwa gha Nehemiah nguuru ntani gha Era muruti ntani wakuruwana livukito mbapira. ²⁷Palitapo ruveda nkondo kulikuma lya Jerusalem, vantu ava papara va Leviti nakuntje oko vatungire, mukuvayita ku Jerusalem na kudjobwana litapo nkondo na ruveda na ruhafo, kumwe nakutapata mpandu ntani na kuyimba kumwe na vikugho vya kurupwita liywi, vivetito ntjumo, ntani nashivetito ntjumo sha kukara yira shikovu-tatu. ²⁸Avano vaunyavo ava pongo kutundilira muruha shirongo mu Jerusalem ntani kudimukunda da Netophathites. ²⁹Shimpe nka na tundiliri mu Gilgal na mumavango gha Geba ntani Azmaveth, kuvambimbi vadikire vavene mukunda mu

Jerusalem.³⁰Varuti ntani va Leviti ava kukenita naumwavo, makura ava kenita vantu, heka, na likuma.³¹Makura ani yuvu vakurona va Juda kuna kakanduka vakayende kuwiru ya likuma, ano ani katoghorora mbunga mbiri da dinene da vambimbi ovo vatapiro mpandu. Yimwe ayi yendi kurulyo rwa palikuma kutamba kuheka ya rutoko.³²Hoshaiah na ukahe wa vakurona va vafuda ava vakwama,³³ano kunyima yavo akuyendi Azariah, Ezra, Meshullam,³⁴Juda, Benjamin, Shemaiah, Jeremiah,³⁵na vana vamwe va varuti na marumbendo, na Zechariah mona wa mumati wa Jonathan mona wa mumati wa Shemaiah mona wa mumati wa Mattaniah mona wa mumati wa Micaiah mona wa mumati wa Zakkur mona wa mumati wa Asaph.³⁶Kwakalire nka valiyo lya Zechariah, Shemaiah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judah, Hanani, kumwe navivetito vya ntjumo vya David muntu wa Karunga. Ezra murughani wa livukito mbapira kwakalire kumeho yavo.³⁷Kuheka yakurupuka mema ava yendi kuvyukilira vakanduke palikuma lya nkurumbara ya David, kuheka ya mema ku upumeyuva.³⁸Vambimbi vamwe ovo vatapiro mpandu ava yendi kuruha rwapeke. Ani vakwama palikuma kumwe na ukahe wa vantu, kuwiru ya ndjugho yayire ya lidiko, kulikuma lya kuyandjumuka,³⁹ntani pawiru ya heka ya Ephraim, ntani ku heka ya kare, ntani kuheka ya ntjwi ntani na ndjugho yayire ya Hananel ntani na ndjugho yayire ya 100, na kuheka ya ndjwi, ntani ava kayimana pa heka ya vakungi.⁴⁰Ano vambimbi navantje ovo vatapiro mpandu ava ghupu mavango ghavo mundjugho ya Karunga, ntani name ani ghupu livango lyande kumwe na ukahe wa vakamakuto kumwe name.⁴¹Makura varuti ava hgupu mavango ghavo: Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah, ntani Hananiah, na marumbendo,⁴²ano Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malkijah, Elam, ntani Ezer, ano vambimbi ava kurenke vavene va vayuve ano Jezrahiah kwakalire mpititi wavo.⁴³Ava tapa vitapa vya vinene liyuva linya, ntani nakuhafa, kwa Karunga ava rughaninine va hafe na ruhafo rwarunene. Vakamali na vanuke ava hafa navo, Ano ruhafo rwa Jerusalem kwaruyuvire ure.⁴⁴Paliyuva linya vakafumu va vahorowire vakare mushirughana sha ndjugho ya lipungwiro kuvitapa, nyango ya kuhova, ntani mfuto, mukuvipongora mumaruha oghe gha tumbukiro muveta ya varuti vavo va Leviti. Kehe uno kwamutulire a rugthane mumafuva gha pepi na doropa. Kwa Juda a hafire kupita varuti ntani va Leviti ovo vayimanino kumeho yavo.⁴⁵Ava rughana ukareli wa Karunga wavo, ntani ukareli wa likenito, ntani ava rughana vambimbi na vakengeli heka, mukukwama kumarawiro gha David nagha gha Solomon monendi wa mumati.⁴⁶Shirugho sha shire shakapito, mumayuva gha David na Asaph, kwakalire ko vavyukiti vambimbi, ntani nka kwakalireko ntjumo da kufumadeka ntani da kutapa mpandu kwa Karunga.⁴⁷Mumayuva gha Zerubnabel ntani mumayuva gha Nehemia, navantje va Israeli vatapire mfuto ya vambimbi ntani vakengeli heka. Ava shungire ruha rumwe na kuhamena unene kuvitapa vyakaliro vya vaLeviti, ano vaLeviti ava shungiri ruha rumwe na kuhamena kuvitapa vya muhoko wa Aaron.

13

¹Paliyuva linya va varulire mumbapira ya Mosesa mulitegherero lya vantu. Vawanine vatjanga mo ashi kwato mu Ammorite ndipo mu Moabite oghe ayo mulipongero lya Karunga, na naruntje.²Evino kwakalire mukonda kapi vayire kuvantu va Israeli na mboroto na mema, ene ngoli vakashimbire Balaam mukufingilira Israeli. Nampili weni, Karunga wetu apirulire ugara mu matungiko.³Pawangu opo vayuvire veta, ava kugaunuka vatunde mu Israeli kehe uno muntu wa muntundwa virongo.⁴Weno kumeho uno Eliashib muruti vamutogholire ku ndjugho yakupungwira kundjugho ya Karunga wetu. Ghuye aku kundama kwa Tobia.⁵Eliashib awapekere Tobia ndjugho ya yinene ya kupungwira, omo kavaturanga vitapa vya mbuto, virughanita vya vitovara, vitjangwa fupi, ntani namfuto ya mbuto, vinyu yayipe, ntani maghadi, ovyo varawilire shi vikare vya vaLeviti, vayimbi, vakengeli heka, ntani na vitapa vya varuti.⁶Ene ngoli muruvade naruntje runo kapi nakalire mu Jerusalem. Ngoli ku mwaka wa rontatu-wauviri wa Artaxerxes hompa wa Babylon ani yendi kwa Hompa. Muruku ya ruvede ani pura hompa kulipulitiro lya kuyenda,⁷ntania vyuka ku Jerusalem. Ani kwata nawa lighano lya ukaro dona oghe arughana Eliashab pa kupa Tobia ndjugho ya kupungwira mushipungwira sha ndjugho ya Karunga.⁸Evino kwakalire kapishi lifumadeko ano ani vukuma nadintje mbapira da Tobia ditunde mundjugho ya kupungwira.⁹Ani ghamba shi vakenite ndjugho pangwiro, ntani ani tura nivvyutiremo mbapira da mundjugho ya Karunga, vitapa vbya mbuto ntani virughanita vya vitovara.¹⁰Ani kushongere ku vaLeviti shi vitapa vyavo kapi vavitapire kwavo, ano vaduka vayenda, kehe uno kulivango lyendi, va Leviti na vambimbi ovo varughanino virughana.¹¹Ano ani shwenene vakamakuto na kughamba, "Mukonda munke ndjugho ya Karunga vayishuvilira?" Ani vapongeke pamwe na kuvatura pavirughana.¹²Makura va Juda navantje ava yita mfuto ya mbuto, vinyu ya yipe, ntani maghadi kundjugho ya kupungwira.¹³Ani toghorora mupunguli kundjugho ya kupungwira Shelemia muruti ntani Zadok murughani vukito mbapira, ntani ku vaLeviti, Pedaia. Wakukwamako kwavo kwakalire Hanan mona wa mumati wa Zakkur mona wa mumati wa Mattaniah, ano kwava varulireshi kuvura kuhuguvara. virughana vyavo kwakalire kutapera vitapera kuvaunyavo.¹⁴Nkuwe me na kukwata lighano, Karunga wande, ku kumburura kwevino, ntani kapishi ukenitepo virughana vya viwa ovyo na rughan kundjugho ya Karunga wande ntani ukareli wako.¹⁵Mumayuva ghanya namonine mu vantu va Juda kuna kulyatera vininke vya mandjembere pa livhu lya lipwiyumuko lya kupongoka ntani na kuyitamo mbuto ya kudira kukeni ntani na kuvitura pa tudongi, na vinyu nka, mandjembere, nyango ya yuro ntanga, ntani na marudi naghantje gha dimurongerero da udito, odo vayitire mu Jerusalem muliyuva lya lipwiyumuko lya kupongoka. Ani varondora kukughulita ndya dinya pa liyuva linya.¹⁶Vakafumu va makosha vatungo mu Jerusalem ava yitamo ntjwi na marudi naghantje gha mawa, ntani ava vighulita mu liyuva lya lipwiyumuko lya kupongoka kuvantu va muJuda na munkurumbara!¹⁷Makura ani shwenene vayeruki va muJuda, "Vinke vino vya ukaro dona muna kurughana, kapi muna kunegheda lifumadeko kuliyuva lya lipwiyumuko lya Karunga?"¹⁸Vasha venu varughanine vino? Ndi kapi

Karunga wetu ayitire nauntje ukaro dona kwetu munkurumbara yino? Weno kuna kuyita ugara waungi mu Israeli mukudira kufumadeka liyuva lya lipwiyumuko lya kuponga.¹⁹Tupu lya shovaganine kuheka ya Jerusalem kumeho ya liyuva lya lipwiyumuko lya kupongoka, ani raura shi maverro vagha ghare ntani kapishi vagha gharure dogoro kunyima ya liyuva lya lipwiyumuko lya kupongoka. Ani tura varughani vande vame pa heka mposhi kwato murongerero oghe vayita mo muliyuva lya lipwiyumuko lya kupongoka.²⁰Vantu vatumbukiro kulitjindjo ntani vaghuliti vamarudi naghantje gha mawa ovo varaliro pandje ya Jerusalem rumwe ndi ruvili.²¹Ene ngoli ani varondora, "Vinke mwarareranga pandje ya likuma? Ntjene ngamu virughana nka waro, nagani rangeka maghoko penu! Kutundilira muruvede ro kapi vakayire nka muliyuva lya lipwiyumuko lya kupongoka.²²Makura ani rawiri va Leviti vakukunite vavene, kumwe nakuya na kukunga heka, mukurughana vya kupongoka kuliyuva lya lipwiyumuko lya kupongoka.²³Mumayuva ghanya nka na monine va Jewis ashi vana kwara vakamali va Ashdod, Ammon, ntani Moab.²⁴Ukahe wa vana vavo kughamba liraka lya Ashdod. Kwato pavo oghe ayiviro kughamba liraka lya vaJuda, ene ngoli liraka lya vavo vantu vapeke.²⁵Ani vashwenene, kumwe na kuvagarapera, ntani nakutoghona mo vamwe na kuvadera huki davo. Ani varenke vatape lihuguvalito kwa Karunga, na kughamba, "Kapishi ngomutape vana venu va vakadona ku vana vavo va vamati, ndi ngo mughupe vana vavo va vakadona ku vana venu va vamati, ndi vana vaumwe.²⁶Kapishi hompa Solomon wa Israeli atuliro ndjo kovano vakamali? Mukatji kavirongo vya vingi mwakalire kapi mwakalire hompa yira ndje, ntani ghuye kwa muholire kwa Karunga wendi, ntani Karunga kumurenka akare hompa wa Israeli nayintje. Nampili ngoli vya kalire ngoli, vakamali vendi va vantunda virongo vamurenkitire ature ndjo.²⁷Kuvura ngoli twe tuteghere koye ntani kurughana ukaro dona wa unene uno, ntani na kumoneka kapishi ushili kwa Karunga wetu mukukwara vakamali va vantunda virongo?"²⁸Umwe mona wa mumati wa Joiada mona wa mumati wa Eliashib muruti wa kuyeruka kwakalire vatamweyi ya Sanballat va Horonite. Mbyo ngoli shi ani murenke aduke atunde mulimoneko lyande.²⁹Vakughe na kupakera shinka, Karunga wande, mukondashi vanyatikire uruti, ntani likwatakano lya uruti ntani va Leviti.³⁰Ngoli ani vakenita kuvininke navintje vya vantunda virongo, ntani kuyitapo vitumbukira vya varuti ntani va Leviti, kehe uno kuvirughana vya naumwendi.³¹Natapire kuvitapa vya vikuni muruvede rwa lihoroworo ntani kunyango ya kuhova.

Esta

1

¹Mumayuva ngogho (Hompa Tjetje wa shirongo sha Peresiya kwa pangelire maruha ghavirongo vyavi yingi vyaku tika ku 127 mu udjuni na ghuntje, kutundilira kughu pumeyuva ku shirongo sha Indiya dogoro kughutokero ku shirongo sha Ethiopiya), ²mumayuva ngogho Hompa Tjetje kwa tungire Nkuru Mbara ya lipangero lyendi lyalinene mu shitata sha Susi. ³Mu mwaka wa utatu waku pangera shirongo, Hompa Tjetje atapa liywi ayite matimbi na varuwani vamu lipangero lyendi navantje vaye ku shipito ku Nkuru mbara yendi. Ghuye ayita va nguuru vaku maruha ghavirongo navintje kumwe nava mpititi vava kavita vamu shirongo sha Peresiya na Midiya vaye ku kwendi. ⁴Shino shipito kwa shidanine ghure wa mayuva ghaku tika ku 180, mumayuva ngogho Hompa Tjetje kwa shorora limona na maghushwi ghamu shirongo shendi nashintje aneyede vagenda na vantu ovo vayiro kushipito.⁵Opo shapwire shino shipito, Hompa Tjetje aturapo nka shipito sha ghuviri osho vadanine ghure wamayuva matano na maviri. Shipito sha uviri kwa yitire varuwani navantje vamu nkuru-mbara mushitata sha Susi, vakamakuto nava pika. ⁶Shino shipito kwa shidanena mulivhango lya nkurumbara mu shikunino shadimucuko. Liharango na shikunino kwavi wapikire unene ava turamo makeshe ghamakenu nagma ghashi naliwiru namarudi ghakuku shuva-shuva ghaghufuuli ava ghamanga na marughodi ngorodo ghaghufuuli ghandjenderere ku ngundi davikugho vya siliveli. Ava turamo nka matjofa gha ngorodo na siliveli ntani palivhu ava yarapo makeshe ghaku lyatera ghamawa unene ghamarudi ghaku kushuva-shuva, ntani ava turapo mawe ghaku vembera ghamarudi ghaku kushuva-shuva ghakare shikoda.⁷Makura ava tapa marovhu munkinda da ngorodo daku nwana vagenda. Dino nkinda daku ku shuva-shuva ku marudi ntani kwa kara na maghurenga ghamawa unene, Hompa kwadi tapire va nwenemo marovhu, mukondashi ghuye kwa tapire marovhu ghama yingi ku vantu, mukonda yaghu tapi wa Hompa wa ghuwa. ⁸Pa shipito kwa dungire marovhu ghamayingi unene, mukonda shi Hompa kwa shanine ashi kehe ghuno anwe marovhu ghaku tika mpopo aka hulira, ku twara mu muragho oghe atulirepo Hompa, ghuye atantere vayenditi shipito ashi, "Kwato oghe vana kutininika ashi anwe marovhu."⁹Mpopo tupu pa shirugho shimwe tupu, Mugholikadi wa Hompa wa lidina Vashiti naye aturapo shipito shendi shavakamali mushirongo, naye ayita vakamali navantje vamu shirongo vaye kukwendi momo munkuru-mbara ya Hompa Tjetje. ¹⁰Muliyuva lya utano-na-uviri lyaku dana shipito, makura Hompa akorwa marovhu akara na ruhafo unene mumutjima makura atantere vakareli vandi vamadina ghano ana ku kwamoko: Muhumani, na Beshita, na Haribona, na Bigita, na Abagata, na Zetari ntani na Karukasi (Ovano mbo varuwani vakaliro vaku tapa marovhu kutafura ya Hompa dogoro akorwa, akare ruhafo unene), ¹¹Hompa Tjetje atantere vano varuwani vendi ashi vayende mumbara vaka rupwite mugholikadi wa Hompa wa lidina Vashiti adwate nawa ntani adwate nkata pa mutwe wendi makura arupuke ayende kwa Hompa. Hompa kwa shanine kuneyeda mugholikadi wendi ku mbunga mukondashi ghuye muwa unene, kwa kara na shipa shashiwa ntani na rutu rwaruwa unene.¹²Ano ngoli mugholikadi wendi Vashiti ashwena kurupuka ayende kwa Hompa, ghuye kapi alimburukire kuva kareli ovo atumine Hompa ku kwendi. Hompa opo ayuvire yino mbudi agarapa unene; akara naghugara munda ya mutjima wendi.¹³Makura Hompa ayita varume va vakonentu, ovo vayivo unene veta kumwe naku kwata lighano kwavyo vina kushoroko pa shirugho ntjoshu (Hompa ayita matimbi na vapanguli nava rongi veta ovo vayivo vya mpo). ¹⁴Ovo

vahamenino ku kwendi mbovamo: Kalishana, na Adimata, na Tarishishi, na Maresi, na Marisena ntani na Memukani, ntani na vana vava Hompa va vakadona va Hompa wa Persiya ntani na Mediya.¹⁵Vano kwa kalire vampititi na vapanguli vamu shirongo, ntani vavo kava ruwananga pepi na Hompa wa shirongo ntani Hompa katereranga naku wana maghano ghaghuhunga ku kwavo. Hompa apura maghano ku kwavo ashi, "kengenu, mugholikadi Vashiti ana shwena kulimburukwa ku kwa Hompa, ghuye ana shwena kurupuka aye kuno ku kwande. Veta vinke yina kutanta vyaku vhura kuruwana muntu waku fana weno?"¹⁶Vatapi maghano vavo kuna pongo kumeho ya Hompa, makura ghumwe wa matimbi walidina Memukanu aghamba kwa Hompa ashi, "Nkuru-Hompa wa shirongo, mugholikadi Vashiti kuna kara na ndjo yayinene, kapishi kwa Hompa wa shirongo tupu, nane naku matimbi gha Hompa wa shirongo ntani naku vantu navantje vamu shirongo sha Hompa Tjetje.¹⁷Oyino mbudi kuyi kuhanena yitike kuva kamali navantje vamu shirongo. Oyino mbudi ngayi renkita vakamali ngava pire kufumadeka naku limburukwa ku vaka fumu vavo. Vakamali navo ngava ghamba ashi, 'Hompa Tjetje kwa tumine vantu vaka yite mugholikadi wendi Vashiti, ano ngoli ghuye aka shwena kurupuka naku yenda kwa Hompa.'¹⁸Tupu ngali katoka liyuva, vakamali navantje vamu shirongo kapi nka ngava limburukwa kumatimbi gha Hompa mu shirongo sha Peresiya na Mediya, nkene ngava yuvha yino mbudi ya mugholikadi Vashiti, navo kapi nka ngava limburukwa ku vakafumu vavo naku matimbi ghoye mu shirongo shoye. Ovino ngavi garapita unene vakafumu na varume vamu shirongo na shintje.¹⁹Nkuru Hompa nkene shi kuvi kuyenda ku mutjima, renka ghuturope veta yikare pa tjangwa, yira momu vatjanga veta ya Peresiya na Mediya, yayo kwato waku yitjindja ntani kwato waku yirundurura. Yino veta vayi tjangwe ashi mugholikadi Vashiti kapi nka ngamoneka ndi ngayimane ku shipara sha Hompa wa shirongo.²⁰Makura ove Hompa wa shirongo ghutoghore ko mukamali wapeke oghe ngakaro mugholikadi wa Hompa mu shirongo, shana mukamali wa muwa wa nkedi dadiwa waku pitakana pa Vashiti. Makura yino veta ngaghu yitume ku vantu vamu shirongo shoye na shintje, mposhi vakamali navantje ngava fumadeke vakafumu vavo, kutameka kuva kamakuto dogoro nava vaku pira mukuto."²¹Hompa na matimbi ghendi ava tambura naku hafera lino lighano oloyo atapire Memukani, makura ava litura mushiruwana.²²Makura ava yitjanga yino veta yikare pa tjangwa tumwa makura ava yitumu kuma ruha ghavirongo vyaku kushuva-shuva, ava ditumu ku virongo navintje, kwa kehe muhoko yino veta kwayi tjangire muliraka lyavo. Yino veta kwayi tjangwa naku tapa nkondo ashi mukafumu ana hepa kukara na nkondo daku pangera mumundi wendi na mukamali wendi kumwe na vana vendi vamu mundi wendi. Yino veta ava yitjanga mumaraka ghaku ku shuva-shuva ghamu shirongo nashintje.

2

¹Kuruku rwa shirugho, ghugara wa Hompa Tjetje aghukutura, makura avhuruka mugholikadi wendi Vashiti ntani navi aruwanine ku kwendi. Ntani nka aghayara veta na muragho oghe atulirepo mukonda yendi.²Vakareli va Hompa va vadinkantu va vamati ava tantere Hompa ashi, "Hompa wa likuto, weno ghuna hepa kutuma vamati vayende vaka shane vakadona vavawa unene ovo vapiro kukara rumwe nava kafumu.³Opo ngava vawana vano vakadona makura Hompa nga toghoreko vakungi kumaruha naghantje ghamu shirongo, ovo ngava twaro vano vakadona ku mbara ya Hompa ngava kakare mu livhango limwe tupu oko vakaranga vagholikadi va Hompa mushitata shashinene sha Susa. Makura ngava vayite kwa Hegayi mukareli wa Hompa oghe ngava kungu naku vapakera mbili kumwe makura ghuye nga varonge vininke navintje ovyo varuwanitanga vakadona vyaku hamena dimurora na maghadi na sendi ntani navi ruwanita vyaku kushuva-shuva vyaku ruwanita vakado vawape.⁴Makura mukadona oghe ngayendo Hompa kumutjima ndje ngakaro mugholikadi wendi, ngaghupe lipata lya mugholikadi Vashiti." Makura Hompa apanda lino lighano, makura ava viruwana vitikiliremo.⁵Pa shirugho ntjoshu mushitata sha Susa kutungiremo murume wa muJuda wa lidina Modekayi mona rume wa Jayiri mona rume wa Shimeyi mona rume wa Kishi, wamu muhoko wa Benyemeni.⁶Ghuye kwa kalire ghumwe wa vankwati ovo akwatire Hompa Nebukadinasara Hompa wa Babiloniya vatunde ku Jerusalemu vayende mughupika ku Babiloniya, vavo kwava kwatire kumwe na Hompa wavo Jowakimu, Hompa wa Juda na mbunga yendi.⁷Modekayi ghuye kwa rera mona nkwi kwendi wa mukadona - shiro shendi wa mukadona wa lidina Esta muliraka lya Ruhebeli ashi Hadasa, mukonda shi ghuno mukadona kwato vashe ntani kwato vawina. Mukadona wa rutu rwa ruwa wa muwa unene wa shipa shashiwa shaku moneka nawa. Modekayi kwa tekulire Esta yira monendi wa mwene.⁸Opo atapire Hompa muragho na veta ashi, vashane vakadona vavawa vavayite kumbara, makura ava vayita vano vakadona navantje kumwe na Esta vayende ku mbara ya Hompa ku shitata sha Susa. Vano vakadona ava vatwara kwa Hegayi ku mbara aka vakunge. Esta naye ava mutwara mu mbara ya Hompa kwa Hegayi, mukungi wa vano vakadona.⁹Kutunda tupu liyuva lyaku hova Hegayi kwa kalire na shihoro na ruhafo na Esta, ntani Esta naye akara na ruhafo na shihoro na Hegayi. Mpopo tupu makura Hegayi awapayiki maghadi na dimurora na sende kumwe na viruwanita vya vakadi navintje ntani nka awapayiki na ndya atapa kwa Esta. Hegayi makura atumu vakadona vatano-na-vaviri vamu mbara kwa Esta vumuronge, naku muneyeda mumbara makura ovano vakadona ava twara Esta mundjugho ya vakamali yayiwa unene.¹⁰Esta kapi atantilire kehe ghuno ashi ghuye wa rudi rwa wa Juda, ntani kwato oghe atalirelire vyaku hamena likoro lyendi, mukonda shi Modekayi kwamu tantilire ashi nakadidi shi kuvi tantera vantu.¹¹Kehe liyuva opo kangenanga Modekayi mu mbara ka shananga kehe pano ashi kuni vana kara vano vakadona, ghuye kwa shanine kuyiva ashi kuni ana kara Esta, ntani weni mupindu wendi.¹²Kumeho yaku twara mukadona ayende kwa Hompa Tjetje - akona ntani kutikitamo veta ya vakadi, ana hepa ku kara mundjugho ghure wa mwedi murongo-na-mwedi-mbiri vamu wapayike, vamu takere vihiho, vamukushe nadimurora dadiwa, ntani ghure wa mwedi ntano-na-umwe vamukwite maghadi parutu kumwe naku muwapeka awape rutu naruntje -¹³kehe ghuno mukadona vana

toghorora ayende kwa Hompa, kumu pulitira kushimba kehe vino ana hepa vyamu ndjugho yava kamali mu mbara.¹⁴Ngurova kumu twara kwa Hompa aka ngene mu mbara, ngura-ngura ana hepa kurupukamo avyuke aka kare ku ndjugho ya vakamali kwa Shayashiga ogho awapayikango marutu ghava gholikadi va Hompa mu mbara. Kwato nka kuyendamo avyuke ko kwa Hompa mu mbara, nkwardi Hompa mwene ndje ana pango amuyite angenemo ayende ku kwendi nkene shi kuna muyendi ku mutjima.¹⁵Opo rwa tikire ruvede rwa Esta rwaku ngena mo (Esta wa Abihayili, nkwirikwa wa Modekayi, ogho areliro Esta yira monendi wa mwene) ayende kwa Hompa, ghuye kwato ovyo ashimbire vyamu ndjugho yava gholikadi, ghuye kwa ruwanine tupu mbyovi amu tantilire Hegayi, lirenga lya hompa lyaku nomena vagholikadi mu mbara, mbyovo tupu mbyo aruwanine. Esta kwa kalire na shihoro na ghunongo ku vantu navantje vaku mumona.¹⁶Esta ava mutwara kwa Hompa Tjetje mu mbara kulipata lya Hompa mu mwedi wa murongo ku mwaka, mu mwedi wa Tebeti, mu mwaka wa utano-na-mbiri wa kupangera shirongo.¹⁷Hompa kwa holire unene Esta kupitakana vakadona navantje ovo vatwalire ku kwendi makura Hompa akara na shihoro na ghunongo ku kwendi mukonda shi Esta kwa muyendire ku mutjima wendi, kupitakana vakadona navantje. Makura Hompa adamuna nkata adwateka pa mutwe wa Esta akare mugholikadi wendi, aghupe lipata lya Vashiti.¹⁸Hompa atura shipito shashinene osho vatwenyine ashi, "Shipito sha Esta," ava dana shipito shashinene vafumadeke Esta, ghuye ayita matimbi nava mpititi vendi vamu shirongo, Hompa atantere vantu vendi ashi kwato ogho afuto mutero omo mu mwaka mushirongo shendi na shintje. Hompa atapa limona lya liyingi unene ku vantu va mushirongo.¹⁹Kuruku rwa shirugho ava yita vakadona navantje vayaponge kumwe mu mbara shikando sha uviri, Modekayi ghuye kwa shungilire pa livero lya Hompa mulivhango lyaku pangulira mpanguro.²⁰Pa shirugho ntjoshu Esta ghuye shimpe kapi atantera vantu ashi kuni nko likoro lyandi ntani ghuye warudi rwava Juda. Esta aruwana naku kwama maghano gha Madekayi, ku twara yira momu amuronga opo akalire mulipata lyendi.²¹Liyuva limwe, modekayi kwa shungilire pa livero lya Hompa, makura vakareli va Hompa vaviri navo ava ya mpopo vamadina ghano, Bigita na Tereshi vavo vakungi va Hompa, ava yimana pandje ya mbara, kuna garapa unene kwa Hompa, kwa shanine kumu dipaya Hompa Tjetje.²²Modekayi opo adimburulire ovyo va shanine ku ruwana, makura atantere mugholikadi Esta, Esta ghuye avi tantere Hompa Tjetje, Esta aghamba ashi yino mbudi kuna tundu kwa Modekayi.²³Makura ava kona-kona vino vishorokwa ava wana ashi yino mbudi ya ushili, makura vano varume vaviri ava vatwara vaka vamangerere pa nkambo vandjendjerere mulikwina. Opo vamanine kuruwana vya weno, makura ava vitjanga vikare mu mbapira ya Vitimwitira vyava Hompa.

3

¹Kuruku rwa vino vishoroka, Hompa Tjetje atura Hamani mona rume wa Hamedata, akare mukurona wa matimbi na vapangeli navantje vamu shirongo.²Vakareli na matimbi ntani na vapangeli navantje vahepa kutongamena kwa Hamani, vamu fumadeke paku ngena mu mbara, ku twara yira momu aghambire Hompa. Ano ngoli Modekayi ashwena kutongamena pa ngoro afumadeke Hamani ntani ghuye kapi alimburukire kwa dino nkango.³Vakungi livero lyaku ngena mu mbara opo vamonine vino, makura ava mupura Modekayi ashi, "Mukonda munke ghuna kupira kulimburuka ku veta ya Hompa?"⁴Vavo kava mutanteranga kehe liyuva paku ngena mu mbara, ano ngoli ghuye na mbiliko shi, ntani kwato kuva limburura. Vakungi vapa livero ava rapota ghuno udito kwa Hamani mposhi atantere Modekayi alimburuke naye ku veta, ano ngoli Modekayi ava limburura ashi ghuye ne Juda.⁵Makura Hamani opo ayivire ashi Modekayi kapi ana kutongamena pa ngoro amu fumadeka, makura Hamani agarapa unene ku kwendi.⁶Makura Hamani atokora kudipaya Modekayi, mukonda shi vakungi livero vavo kwa tantelire Hamani ashi, Modekayi ne ghumwe wa rudi rwa va Juda, ovo vatungiro kuma ruha naghantje mu shirongo sha Hompa Tjetje.⁷Mu mwedi waku hova mu mwaka (ogho va twenyanga ashi wa Nisani ndi waku hova ku ruvede rwa kufu), ku mwaka wa murongo na-mwaka-mbiri daku pangera Hompa Tjetje shirongo, makura ava ruwana vya fungu-fungu kumeho ya Hamani, vatoghorore liyuva na mwedi ogho ngava vhura kuviruwana. Makura ava ruwana vya fungu-fungu ava wana ashi vana hepa kuviruwana mu mwedi wa murongo-na-mwedi-wa-uviri mu mwaka (kutanta ashi mwedi wa Adari ndi mwedi waku hulilira kuruvade rwa kurombo -mu mwedi wa Feburwari).⁸Makura Hamani ayendi kwa Hompa Tjetje aka mutanteranga ashi, "Hompa wa nkondo, mpovali vantu vadi muhoko dapeke ovo vatungo mushirongo shoye kuma ruha ghaku ku shuva-shuva va mpo dapeke. Mpo davo na veta davo kapi daku fana kumwe na veta detu dapa mpo, ntani vavo kapi valimburuka ku nkango na veta yoye Hompa, vantu va weno naku vhura shi kuva kengerera vatunge mu shirongo shetu.⁹Hompa wa munene, nkene kuvi kuyenda ku mutjima, turapo veta ntani ghutape liywi ngava vadipaye navantje, nkene ngaghu ruwana vya weno ame nganu tapa shringa ya Siliveli yaku tika kumukumo wa 330 ngava wederere mu shimbangu shaku pungura vimaliva vya shirongo."¹⁰Makura Hompa apanda lighano lya Hamani, ghuye ashutura linga yaku lighoko lyendi ayi tapa kwamu kareli wendi Hamani mona Hamedata, ogho anyengiro unene vaJuda.¹¹Hompa atantere Hamani ashi, "Ruwana kehe vino ghuna shana kwa vano vantu ntani ghuna hepa kughupa vimaliva na limona lyavo ngaghu kare ghupingwa ghoye kumwe na vantu vamu hoko ghoye. Ove ngaghu ruwane mbyovyo ghuna shana."¹²Muliyuva lya murongo-na-mayuva-matatu Hompa ayita vatjangi veta va Hompa navantje ava pongo, makura ava vatantere vatjange veta odo atulirepo Hamani dikare pa tjangwa vadi tume kuva nguuru navantje vaku maruha ghavirongo, kudi mukunda nadintje, naku dimuhoko nadintje, vadi tjange mumaraka naghantje, ntani vatume yino veta kudi muhoko nadintje mumaraka ghavo. Yino veta kwayi tjangire kupitira mu nkondo da Hompa Tjetje makura anyaterepo na nyara ya mwene.¹³Yino ntjangwa tumwa ava yitwara ku lighoko kuva nguuru vama ruha naghantje mushirongo kumwe naku vatantera vadipaye, naku djonaaurapo rudi rwava Juda navantje mushirongo, kutamekera ku vakeke, na vakadi na varume kumwe na vantu

navantje vana hepa kuva dipaya muliyuva limwe tupu - mu liyuva lya murongo-na-mayuva-matatu wamu mwedi wa murongo-na-mwedi-wa-uviri (mwedi waku hova ku ruvede rwa kufu) - makura ngamu ghupe limona lyavo nalintje ngali kare ghupingwa wenu.¹⁴ Hompa atapa muragho ashi oyino mbapira vana tjanga yino veta vana hepa kuyitura kulivhango lya navantje, mposhi kehe ghuno wamu shirongo nga vhure kuyi varura. Vantu na vantje vamu shirongo ava vatantere vaku wapa yikire kuhamena lino liyuva.¹⁵ Hompa atantere vakareli vendi vatware dino mbapira na nkambe daku duka unene ku dimukunda nadintje. Mbapira yimwe ava yitwara mu mbara vaka yivarure ku vantu navantje vamu mbara mu shitata sha shinene sha Susa. Makura Hompa ashungiri kumwe na Hamani kuna kunwa kumwe, ano ngoli vantu vamu shitata sha Susa kwa kalire naghoma tupu vana ku kankama vavo kapi vana yiva ashi vinke vina ku shoroko.

4

¹Modekayi opo ayuvire yino mbudi vatjangire mu mbapira, ghuye akara na liguvo unene makura atavaura vyuma vyendi, adwata ntjako na vyuma vyaku djoghoka aku kwiti mutwitwi ntani ashungira mumu twitwi akara na liguvo unene. Makura ayendi mukatji ka shitata, aka lira unene, ghuye akara na liguvo unene. ²Makura ayendi dogoro aka yimana pa livero lyaku ngena mu mbara, mukonda shi kapi vapulitira ku ngenamo muntu waku dwata ntjako na vyuma vyaku djoghoka. ³Mu Vitata navintje, omo vatulire dino veta da tundiwo kwa Hompa, va Juda navantje kwa lilire unene, naku raperera ndapero lyaku dililira, ava kara na malirankali na liguvo lyamu mutjima. Shingi shavo ava dwata ntjako daku djoghoka kumwe naku kukwita va shungire mu mutwitwi. ⁴Makura varuwani vamu gholikadi wa Hompa va vakadona nava vavamati ava yendi vaka tantere mukamali wa Hompa Esta ovyo vya shorokiro kwa Modekayi, mugholikadi wa Hompa naye akara na liguvo unene. Makura mugholikadi wa Hompa Esta atumu vyuma kwa Modekayi (aka shuture odo ntjako adwatire), ano ngoli ghuye aka shwena kutambura ovyo vyuma. ⁵Makura mugholikadi wa Hompa Esta ayita mukareli wendi wa lidina Katak, waku kunga rutu rwendi na lipata lyamu gholikadi. Atumu muruwani wendi ayende kwa Modekayi aka yuvhe ashi vinke vina shoroko ntani udito munke ana kara nagho. ⁶Makura muruwani wamu lipata lyamu gholikadi Esta ayendi kwa Modekayi mu shitata, kulivero oko akalire aka yuvhe udito wendi. ⁷Modekayi atanta na vintje ovyo vya shorokiro ku kwendi, ntani atanta nka ashi vimaliva vya Siliveli vyaku hura pani ovyo ngatapa Hamani ngava wederere mu shimbangu sha vimaliva vyamu shirongo opo ngava mana kudipaya va Juda navantje. Modekayi atapa mbapira oyo vatjangire veta oyo vatulire mu shitata sha Susa oyo vatjanga ashi weni omo ngava djonauro muhoko wava Juda. ⁸Modekayi kwa tapire yino mbapira kwa Hataki aka neyede mu gholikadi wa Hompa Esta, na lihugvaru ashi ndi mugholikadi ayende kwa Hompa aka shungide nkenda kwa rudi rwava Juda, mugholikadi ayende kwa Hompa aka shungide naku romba lighupiro lyava Juda. ⁹Makura Hataki ayendi aka tantera mugholikadi Esta ovyo aghambire Modekayi. ¹⁰Mugholikadi Esta opo ayuvire yino mbudi atumu nka Hataki avyukeko kwa Modekayi. ¹¹Mugholikadi Esta aghamba ashi, "Varuwani navantje vamu mbara ya Hompa kumwe na vantu vamu shirongo shendi vayiva nawa-nawa ashi kwato waku ngena mu mbara ya Hompa aka mone Hompa akare murume ndi mukadi nkene kapi ana muyita mwene Hompa angene mo, kwa muntu wa weno kwa karapo tupu veta yimwe tupu: Vakona kumudipaya - nkwardi Hompa mwene ndje akwato ku mpango yendi ya ghuHompa ayi yerere muwiru, mposhi kapishi vadipaye muntu wa weno. Ame weno kuna kara tupu kulipata lyande papentjande, weno pana piti mayuva dimurongo ntatu Hompa kapi ana ndjita nungene mo mumbara nuyende ku kwendi." ¹²Makura Hataki ayendi atware yino mbudi aka tantere Modekayi. ¹³Modekayi atantere Hataki aka tantere mugholikadi Esta ashi, "Kapi shi ghughayere ashi mbyovyo wa tunga mu mbara ya Hompa, nkene ngava mana kudipaya va Juda navantje vamu shirongo ashi ove kapi ngava kudipaya. ¹⁴Nkene kughu kara kuna mwena tupu mu shirugho sha weno, mbatero yava Juda ngayi vhura kutunda kwa vantu va peke, ano ngoli nove na likoro lya vasho ngava mudipaya namu vantje. Are ayiviro ashi ngavi shoroka vya weno, walye mbyo vya renkito ashi ove ghukare mugholikadi wa Hompa mu shirugho shashidito shaku fana weno?" ¹⁵Mugholikadi Esta atumu nka waro mbudi kwa Modekayi ashi, ¹⁶"Yenda katantere va Juda navantje ovo vatungo mu shitata sha Susa, varaperere ndapero yaku dililira vanture muma kanderero ghavo. Kwato kulya ndya ntani kwato kunwa mema ghure wa mayuva matatu, matiku na mwi. Mugholikadi Esta naye navaruwani vendi vavakadona ava raperere ndapero yaku dililira vaku pakerere kumwe navo. Kuruku rwa ndapero ntani nganu ngena mo mu mbara nganu yende kwa Hompa, ghuye ahana kundjita nungene mumbara yendi, ame nayiva ashi ovino kapishi pa veta, nkene nganu ka fe, hawe ku fa tupu." ¹⁷Makura Modekayi ayendi aka ruwana navintje yira momu amu tantilire mugholikadi Esta.

5

¹Kuruku rwa mayuva matatu, mugholikadi Esta adwata vyuma vyendi vya uHompa makura angene mu mbara ayende kwa Hompa, makura aka yimana kumeho ya ndjugho ya Hompa. Hompa kwa shungilire ku shipundi shendi sha uHompa, kuna pirukiri akengere kulivero pandje ya ndjugho. ²Hompa opo amonine mugholikadi Esta kuna yimana mu mbara kumeho ya ndjugho ya Hompa, makura Hompa akara na ruhafo mu mutjima amu yita angene mu ndjugho. Makura Hompa akwata mpango yendi ya ngorodo ya uHompa mulighoko lyendi ayi yerura. Makura mugholikadi Esta ayendi dogoro aka kwata kundungu ya mpango ya Hompa. ³Makura Hompa apura mugholikadi wendi Esta ashi, "Vinke ghuna ku shana, mugholikadi Esta? Vinke ghuna Hepa? Ame kuvhura kuvitapa ku koye, ntani ame kuvhura kutapa ku koye ghukahe wa limona lyamu shirongo shande." ⁴Mogholikadi aghamba ashi, "Nkene ashi kuvhura viku hafite ku mutjima Hompa, ame kuna shana ashi ndi ove Hompa ntani na Hamani muye kushipito shande osho na wapayiki shina

ku karo na muntji."⁵ Makura Hompa atumu mukareli wendi ashi, "Yenda kwangura ghuka tantere Hamani, aruwane wangu ovi ana ghamba mugholikadi Esta." Makura Hompa na Hamani ava yendi kushipito sha mugholikadi Esta. ⁶Vavo kuna kunwa naku tapera marovhu pa shipito, makura Hompa atantere mugholikadi Esta ashi, "Shungida kehe vino ghuna hepa? Ame kunu viruwana naku vitapa kukoye. Weno shungida kehe vino ghuna hepa ku kwande? Ame kuvhura kutapa kukoye nampili ghukahe wa limona lyamu shirongo shande, likare limona lyoye."⁷ Mugholikadi Esta alimbura ashi, "Ame kuna kuromba naku shungida vino kwa Hompa ashi, ⁸nkene shi Hompa kuvhura kutambura lishungido lyande na mutjima wa ghuwa naghu nongo na shihoro ame kuna ku shungida kwa Hompa na likudidipito lyalinene ashi, Hompa na Hamani ngamuye nka yona ku shipito shande osho ngashi karo yona, ndi ntani nganuya tapa lilimburo kuli puro lya Hompa."⁹ Hamani kwa kalire na ruhafo rwa runene mumutjima opo atundire pa shipito aka yende. Ano ngoli tupu amonine Modekayi kuna shungiri pa livero, opo pitire palivero Modekayi kwato kutongamena pangoro dendi ntani kwato ku shapuka afumadeke Hamani, makura Hamani agarapa unene kwa Modekayi. ¹⁰Ano ngoli, Hamani kapi aneyedire ugara wendi ku mbunga makura aka yenda tupu kumundi wendi. Opo aka tikire kumundi wendi makura aka yita vaholi vendi nava ghunyendi ava pongo kumwe, ntani ayita namu kamali wendi Zerashi. ¹¹Hamani ava tantere naku vaneyeda limona lyendi na ungagho wendi wa uyingi unene, na vana vendi vavayingi, ntani na viruwana vyendi ovyo aruwanena Hompa dogoro amupe lipundi lya linene mushiruwana akare na mfumwa yayinene, kuva ruwani va Hompa navantje, vamu shirongo.¹² Hamani tantere nka vaghunye ashi, "Mugholikadi Esta kuna wapayiki shipito sha vantu vaviri tupu name ntani na Hompa tupu vana yita ko. Yona shimpe nka ngatu yenda nka kumwe name na Hompa kushipito sha uviri. ¹³Hamani awederereko kughamba ashi, ku kwande ovino navintje kwato kuyita ruhafo, ame kuna shana tupu kumona Modekayi wamu Juda kuna shungiri ngoli pa livero."¹⁴ Makura Zereshi mukamali wendi atantere vyendi Hamani kumwe nava ghunyendi navantje ashi, "Renkeni tutiminine ngundi mbiri dadire daku tika kughure wa metera 25 makura tuturepo nkambo pawiru. Yona ngura-ngura makura ove Hamani ngaghu shungide Hompa ngava kamange Modekayi muntingo ngaka ndjenderere pano pa nkambo. Kuruku, ove ntani ngaghu kayenda kushipito kumwe na Hompa na ruhafo rwa runene. Lino lighano ali hafere naku litambura Hamani makura ava diki dino ngundi mbiri ava turapo nkambo pa wiru.

6 ¹Matiku ghaku kwamako Hompa kapi arara turo. Atantere varuwani vendi vayite mbapira nadintje odo vatjanga viruwana navi shorokwa vyamu lipangero lyendi, makura ava yita mbapira nadintje avadi varura naku dameka kumeho ya Hompa. ²Makura ava varura mbudi oyo atjanga Modekayi yaku hamena vishorokwa vyavano varume vaviri: va Bigata na Tereshi, vakungi ndjugho ya Hompa, omo hambara vadipaye Hompa Tjetje. ³Makura Hompa apura ashi, "Mfuto munke vatapa kwa Modekayi opo aruwanine vino vya weno?" Makura varuwani va Hompa vavadinkantu vavamati ava ghamba ashi, "Kwato ovyo varuwana ndi ovyo vatapa ku kwendi."⁴ Hompa apura ashi, "Are ghunya ana karo munda ya mbara?" Shirugho shino Hamani kwa ngenine munda ya mbara ayende ku ndjugho ya Hompa aka ghambe na Hompa, ghuye kwa shanine aka shungide Hompa ashi aka mangerere naku dipaya Modekayi pa nkambo oyo adikire. ⁵Makura mukareli wa Hompa ghumwe alimbura Hompa ashi, "Hamani ndje ana yimano munda ya mbara." Hompa aghamba ashi, "Muyitenu aye kuno kundjugho yande." ⁶Hamani opo aya tikire kwa Hompa, amu pura ashi, "Vinke nuvhura ku ruwanena mukareli wande oghe na shana akare na mfumwa yayinene?" Makura Hamani aku pura munda ya mutjima wendi ashi, "Hompa ne muntu munke waku pitakana papande oghe ana shana kutapa mfumwa yayinene yaku pitakana papande?"⁷ Hamani alimbura kwa Hompa ashi, "Hompa wa nkondo nkene kuna shana kutapa mfumwa yayinene, nkwandi ghuna hepa kuruwana vino, ⁸ghuna hepa kurupwita rugodi roye rwapa mapepe rwa uHompa ghutape, ntani ghuna hepa kuyita nkambe yoye ya uHompa yayo vayiture shitoma sha uHompa na shipundi sha uHompa na makeshe gha uHompa na navihio vya uHompa yayi dwateke makwarara ghaghufuuli kumutwe yimoneke yira ya uHompa. ⁹Makura ghutape vyuma vyoye vya uHompa kwagho murume adwate ntani na nkambe yoye ya uHompa arondepo oghe murume ghuna kuyenga akare na mfumwa yayinene makura matimbi na vampititi vavanene vapite kumeho ya nkambe vavo kuna dwata nawa makura vapite kumeho ya nkambe varupuke mu mbara vayende mu shitata na shintje. Mundjire nayintje vakareli na matimbi na vampititi va Hompa yayimbe ashi, "Ovino mbyo vyaku ruwanena muntu oghe ana toghorora Hompa akare na likuto lya linene kwa navantje!"¹⁰ Hompa atantere Hamani ashi, "Kwangura, damuna rugodi na nkambe ya uHompa, ruwana navintje vikare yira momu ghuna ghamba, ghuna hepa kuvi ruwanena Modekai wamu Juda mukungi wa pa livero. Kwato osho ghu shuvako kwa navintje ovyo ghuna twenyaura."¹¹ Makura Hamani adamuna rugodi ntani aka shimba na nkambe. Hamani adwateke Modekayi vyuma vya uHompa ntani amurondeke pa nkambe amu twara ayende mushitata na shintje. Hamani apiti kumeho ya nkambe kuna kuyimba ashi, "Ovino mbyo vyaku ruwana Hompa nkene kuna toghorora murume akare na likuto lya linene mu shirongo!"¹² Opo vaka vhukire ku shitata Modekayi avyuka aka twikire viruwana vyendi vyaku kunga pa livero. ¹³Ano ngoli Hamani aduka ayende kumundi wendi, ghuye kuna ku lira kuna guvu, kuna kufikiliri ku mutwe wendi kapi shi vamumone. Makura Hamani aka tantera mukadendi Zereshi ntani na vaghunye navintje ovyo vya shorokiro ku kwendi. Ovano vaghunye ntani na mukamali wendi Zereshi kwa kalire na ukonentu unene, makura ava mutantere ashi, "Nkene, shi ghuno Modekayi wa hepeka weno ne, mu Juda, kutanta shi kapi ngaghu muvhura kumufunda, nane ngoli ghuye ove ngafunda."¹⁴ Vavo shimpe kuna kughambura vya weno mumundi wendi, vakareli va Hompa ava yatiki ku kwendi. Ava ya mushimbi vamu tware kushipito sha mugholikadi Esta osho awapayikire.

7 ¹Makura Hompa ayendi kumwe na Hamani ku shipito sha mugholikadi Esta. ²Muliyuva lya uviri lyaku dana shipito, vavo kuna kunwa naku djobwana shipito, makura Hompa apura mugholikadi Esta, ashi, "Vinke ghuna ku shungida, Hompa Esta? Kehe vino ghuna hepa kuva viruwana. Vinke ghuna hepa? Ame kuvhura kutapa ghukahe wa limona lyamu shirongo, kukoye." Makura Hompa Esta alimburura ashi, "Nkene shi Hompa kuna panda naku pulitira ashi ame na hungama kushipara, shoye Hompa, ame kuna ku shungida ashi popera monyo wande - lino ndyo lishungido lyande kukoye, ntani lishungido lya uviri popera vantu va muhoko wande. ⁴Name na muhoko wande twapwa, kare kutu ghulita, ngava tuhanaurepo, naku tudipaya, ngaghu shayepo muhoko wetu. Hasha tupu ndi kuna tughulita naku tapa muhoko naghuntje vayende mughupika, ame ndi kuna mwena teyete, ku udito waweno ame ndi kapi naku tongamena ku shipara sha Hompa nuhepeke ruvede rwa Hompa wa shirongo." ⁵Mpopo tupu Hompa Tjetje ashapuka apura Hompa Esta ashi, "Are mwene ogho ana ruwano vya weno? Kuni nko ana kara weno ogho muntu waku yura urunde wamu mutjima waku ruwana vya weno?" ⁶Esta alimburura ashi, "Ogho murume wa nyanya, wa murunde, muna nkore wetu ne ndjehuno Hamani!" Makura Hamani atukuka akara naghoma unene kumeho ya Hompa wa murume na Hompa wa mukadi. ⁷Makura Hompa ashupuka pa shipuna ashuvu marovhu ghendi pa tafura aka yenda mushipata sha dimucuko, ano ngoli Hamani akara pa tafura atongamene naku shungida naku romba lighupiropo kwa Hompa wa mukadi Esta apopere monyo wendi. Mukonda shi Hamani ayivire ashi monyo wendi mu udito ghuna kara kwa Hompa. ⁸Makura Hompa aka vyuka atunde mu shipata ayende ku livhango oko shakalire shipito oko vakalire vantu vakumwa marovhu. Hamani ghuye kuna were ku shipundi oko ashungilire Hompa Esta. Makura Hompa aghamba ashi, "Weno kuna shana kutoghona Hompa wa mukadi kumeho yande muno mu mundi wande ndi?" Tupu aghambire Hompa dino nkango dirupuke mukanwa kendi, varuwani va Hompa ava duka ava mukwata Hamani ava mumanga likeshe kumutwe. ⁹Makura Halibona, ghumwe wava ruwani va Hmpa, aghamba ashi, "Ngundi ntatu dadire daku tika ku metera 25 vana di diki kare utara pepi na mundi wa Hamani. Hamani kuna diki ghuno utara ngadipaye Modekayi, ogho apopiliro monyo wa Hompa." Hompa aghamba ashi, "Mutwarenu muka mu mangerere mpopo." ¹⁰Makura ava mutwara ava kamu mangerera pa utara ogho adikilire Modekayi. Kutunda mpopo ghugara wa Hompa aghu sheghumuka naku kutura.

8

¹Kutunda po Hompa Tjetje atapa limona lya Hamani kwa Hompa Esta, nkore yava Juda, makura Modekayi atameke kuruwanena Hompa, mukonda shi Esta kwa tantilire Hompa ashi Modekayi ne likoro lyendi. ²Makura Hompa aghupu linga yendi, oyo aghupire kwa Hamani, ayi tapa kwa Modekayi. Makura Hompa Esta atura Modekayi akare waku nomena naku kunga limona na lintje lya upingwa wa Hamani. ³Esta ayendi nka shimpe aka ghambe na Hompa. Esta ayendi aka wera pa livhu kumpadi da Hompa kuna kulira shipara shendi mulivhu makura ashungida Hompa, atantere vantu va shayeke kuruwana lighano lya urunde oyo atulirepo Hamani, lyaku dipaya muhoko wava Juda. ⁴Makura Hompa akwata mpango yendi ya ngorodo ya uHompa mulighoko lyendi ayi neye kwa Esta, makura Esta ashapuka ayi mana kumeho ya Hompa. ⁵Esta aghamba ashi, "Hompa wa nkondo nkene kuvhura kuvi tambura, nkene shi ame na hungama ntani nawapa kushipara shoye, nkene shi vya weno vya hungama kushipara sha Hompa, ame kuna ku shungida kukoye hompa, ndi ghutjange mbapira yaku shayikita mbapira oyo atjangire Hamani mona Hamedata, oyo vatjagire ashi vana hepa kudipaya va Juda navantje vamu shirongo. ⁶Weni omo nganu kengerera udito wa weno ghuye ku muhoko wande? Weni omo nganu vhura kukengerera va likoro lyande vavadipaye?" Hompa Tjetje atantere Hompa Esta na Modekayi wamu Juda ashi, "Kenga, ame na tapa limona lya Hamani kwa Esta, ntani ghuye mbyo vana kamu mangerera pongundi dendi, mukonda shi ame nayiva ashi ghuye ndi ngahomokera va Juda. ⁸Weno ame kuna kupulitira va tjange ko mbapira ya uviri mu lidina lya Hompa mukupopera vantu voye makura vayi pate na linga ya Hompa. Mukonda shi nkene kuna tjanga mbapira mu lidina lya Hompa makura vayipate na linga ya uHompa, kwato nka kuyi tjindja." ⁹Makura ava yita vatjangi mbapira va Hompa pa shirugho ntjoshu, mu mwedi wa utatu, mwedi wa Juni ruvede rwa kufu, ku mayuva dimurongo mbiri-na-yuva matatu ghaku mwedi. Modekayi atjanga mbapira yitape nkondo muku popera rudi rwa va Juda. Ava tjanga mbapira kuva Nguuru va virongo, nava mpititi na matimbi kutunda kushirongo sha Indiya gogoro kushirongo sha Etopiya (Kushi), ku virongo vyaku tika ku, 127. Mbapira kwayi tjangire yiyende kwa kehe shirongo mu liraka lyavo. Ava tjangako nka mbapira yiyende kuva Juda mu liraka lyavo. ¹⁰Modekayi atjanga yino mbapira mu nkondo da Hompa Tjetje ayi pata na linga ya Hompa. Makura ava ditumu dino mbapira na nkambe daku duka unene odo va ruwanitanga vana va Hompa. ¹¹Hompa atapa nkondo kuva Juda muvitata navintje vaponge va popere monyo davo: Vavo vahanaurepo kehe rudi, vadipaye kehe ghuno ntani va djonaurepo kehe yino mbunga ndi rudi rwa vantu ovo va vahomokero, na vana vavo, ntani na vakadi vavo, vana hepa kughupa limona lyavo likare upingwa wavo. ¹²Ovino ngavi shoroka opo ngali tikamo liyuva lya murongo-na-mayuva-matatu, ku mwedi wa murongo-na-mwedi-mbiri, muruvede rwa kurombo, ku vitata navintje mushirongo. ¹³Yino mbapira vayi tjange ngava yiture ku mavhango naghantje mposhi vantu navantje ngava yivarure. Va Juda va hepa kuku wapayikira kwa lino liyuva ngava vyute rughoko kuva na nkore vavo. ¹⁴Oyino mbapira ava yitwara na nkambe da vana va Hompa daku duka unene. Tupu va wanine dino mpapira ava shapuka vadi tware pa hana ku kara maranga. Ntani mbapira yimwe ya veta ava yitura mu shitata sha Susa mposhi kehe ghuno atungomo ayi varure. ¹⁵Makura Modekayi arupuka mu mbara ya Hompa ghuye kuna dwata vyuma vya uHompa vya shina liwiru na ukenu, adwata nka nkata ya ngorodo pa mutwe wendi ntani na rughodi rwa rugeha rwarure, vantu vamu shitata sha Susa opo vayuvire yino veta yayipe ava kara na ruhafo, na mfumwa yayinene. ¹⁶Va Juda ava kara mu shite na ukenu ntani ava kara na ruhafo, na mfumwa yayinene. ¹⁷Muvirongo namu vitata, opo yaka tikiremo yino veta, vantu ava kupakerere

kumwe nava Juda, ava kuwapayikiri muku dana shipito ava kara na ruhafo rwa runene ava kara mulipwiyumuko. Vantu vavayingi vamu virongo ava kara va Juda, mukonda vavo ava kara na ghoma na va Juda.

9

¹Opo wa tikire mo mwedi wa murongo-na-mwedi-mbiri, muliyuva lya murongo-na-mayuva-matatu, ku mwedi waku hova ku ruvede rwa kufu, ava tjanga veta ava yitapa kuma ruha ghavirongo naghantje, lino ndyo liyuva vatulirepo vana nkore vava Juda muku va hanaurapo, opo lya tikiremo lino liyuva lyaku dipaya va Juda, va Juda ava vitjindji. Vavo va Juda ava fundu vana nkore vavo. ²Va Juda ava pongo mu vitata vyavo mumaruha na ghanje mushirongo sha Hompa Tjetje, vaku wapayikire kwa kehe vano vava homokero vaku kandure. Kwato ogho avhuliro ku rwanita va Juda, vantu navantje vamu shirongo kwa kalire na ghoma nava Juda. ³Varuwani navantje vamu vitata, nava nguuru va dimukunda, na matimbi na varuwani mu mberewa ya Hompa na vantje ava tapa mbatero kuva Juda mukonda shi vavo kwa kalire na ghoma na Modekayi, Hompa kwa tapire lipundi na nkondo dadinene ku kwendi. ⁴Modekayi kwa kalire lirenga lya linene mu mbara ya Hompa, mfumwa yendi ayi kuhanene ku maruha naghantje mu shirongo, ghuno murume kwa kalire na nkondo ntani kwa yuvikire. ⁵Va Juda ava homokere vana nkore vavo na maghonga, ava vadipaya kumwe naku vahanaurapo, vavo ava fundu vana nkore vavo navantje. ⁶Mu shitata shashinene tupu sha Susa va Juda kwa dipayire naku hanaura varume vaku tika ku mafere matano. ⁷Mu mbunga ya vantu ovo vadipayire kwa kaliremo vana vavarume va Hamani murongo vatekuru va Hamedata. Madina ghavo vafiro mbovano: Parashandata, na Dalifoni, na Ashipata, ⁸na Parata, na Adaliya, na Aridata, ⁹na Peramashuta, na Arusayi, na Arudaya, ¹⁰ntani na Vayisata, vano mbo vana nkore vava Juda. Va Juda ava dipaya vana nkore vavo, ano ngoli kapi va ghupire upingwa ku kwavo. ¹¹Opo lya tokire liyuva vantu ava twara mbudi kwa Hompa, yaku hamena shivaro sha vantu ovo vadipayire va Juda mu shitata sha Susa. ¹²Makura Hompa Tjetje atantere Hompa Esta ashi, "Va Juda kuna dipaya varume vaku tika ku mafere matano vamuno mu shitata sha Susa, kuturako na vana va Hamani vavarume murongo. Weno shimpe kapi nawa mbudi ashi vinke kavi shoroko ku maruha gha peke mu shirongo? Weno shungida ko nka kehe vino ghuna hepa? Ame nganu vitapa kukoye." ¹³Hompa Esta aghamba ashi, "Nkene shi kuvhura viku yende ku mutjima Hompa, pulitira va Juda vamu shitata sha Susa shimpe nka yona ngava ruwane yira mbyo vino vana ruwana namuntji, ntani ngava damune vimpu vya vana va Hamani vano murongo ngava kava mangerere pankambo." ¹⁴Makura Hompa atapa lipulitiro kuva Juda ava vadipaya vana nkore vavo vavayingi liyuva lyaku kwa mako. Makura atapa nka veta ya uviri mu shitata sha Susa, ntani marutu gha vana va Hamani murongo ava kava manga pa nkambo. ¹⁵Va Juda ovo vatungiro mushitata Susa ava pongo kumwe muliyuva lya murongo-na-mayuva-mane ku mwedi wa Adara, makura ava dipaya vantu vaku pitakana ku mafere matatu, ano ngoli kapi vaghupire limona lyavo likare upingwa wavo. ¹⁶Va Juda ovo vatungo kuma ruha peke mu shirongo sha Hompa navo ava pongo kumwe vapopere monyo davo, vavo ava dipaya vantu vaku tika ku mayovi dimurongo-nta-mbiri-na-mafere-matano ovo vanyengo vaJuda, vavo kapi vakwatireko kulimona lyavo. ¹⁷Ovino kwa shorokire muliyuva lya murongo-na-matatu mumwedi wa Adara. Muliyuva lya murongo-na-ne va Juda ava pwiukuma ava dana shipito sha ruhafo. ¹⁸Ano ngoli va Juda ovo vakaro mu shitata sha Susa ava pongo kumwe muliyuva lya murongo-na-ntatu ntani namu liyuva lya murongo-na-nane. Vavo muliyuva lya murongo-na-matano ava pwiukumuka makura ava dana shipito vakare na ruhafo. ¹⁹Mukonda ndjoyino va Juda ovo vatungo pandje ya doropa, ntani naku dimukunda, vavo nampili ntantani shimpe ku fumadeka liyuva lya murongo-na-mayuva-mane gha mwedi wa Adara likare liyuva lyaku pwiukumuka naku dana shipito sha ruhafo, mwa lino liyuva vavo kutwara vaka tapere ndya ku vantu. ²⁰Makura Modekayi avi tjanga navintje mu mbapira ovyo vya shorokiro makura ayi tumu kuva Juda navantje kuma ruha naghantje mu shirongo sha Hompa Tjetje, ku vantu vapepi nava vakughure, ²¹ashi vana hepa kupongora naku fumadeka liyuva lya murongo-na-mane ntani na liyuva lya murongo-na-matano ku mwedi wa Adara kehe mwaka. ²²Mukonda shi muno mu liyuva va Juda kwa fundire vana nkore vavo, mwedi wa liguvu aghu kara mwedi wa ruhafo, shirugho sha ruguvu ashi kara shirugho sha ruhafo. Modekayi ava tantere vakare na ruhafo rwaku daka shipito kwa lino liyuva, ntani vana hepa kutapa ndya shinenepo ku vahepwe. ²³Makura va Juda ava ruwana navintje ovyo atjangire Modekayi, vavo kudana shino shipito kehe mwaka. ²⁴Vavo vana hepa kuvhuruka vana va Hamani wa Hamedata, muna nkore wava Juda, muku vhuruka maghano ghaghurunde ogho vatulirepo muku dipaya va Juda navantje mu shirongo, makura ava ruwana vya (fungu-fungu) vaturepo liyuva olo ngava dipaya naku va hanaurapo navantje. ²⁵Makura Hompa ayuvhu lighano lya Hamani, lyaku hanaurapo muhoko wava Juda, makura Hamani aku yitiri lidjonauko lya mwene, ghuye ava mudipayere mu livhango lyava Juda, ntani ava mumanga andjendjerere pa nkambo kumwe na vana vendi pa nkambo. ²⁶Vavo ava ruku lino liyuva ashi Pirimu, lidina lya Piri (fungu-fungu). Mukonda shi navintje ovyo vatjanga mu mbapira, vavo kwavi nonine ntani mbyo vya shorokiro ku kwavo, ²⁷makura va Juda navantje mbyo vafumadeka lino liyuva likare lya mpo yavo ku kehe mwaka. Lino liyuva mbyo lya kara lya mpo yavo, na ruvharo rwavo, ntani na kehe ghuno ngayo mu mpo yavo. Vavo vana hepa kufumadeka naku dana ghano mayuva maviri kehe mwaka. Vavo vana hepa kudana shino shipito ku twara yira momu vavi tjanga mu mbapira shina hepa kukara kehe mwaka. ²⁸Ghano mayuva maviri vana hepa kughafumadeka naku dana shipito kehe mwaka na mwaka, vantu navantje, kuvirongo navintje ntani navitata navintje. Va Juda na ruvharo rwavo kapishi ngava shayeke ku huguvara naku fumadeka naku dana ghano mayuva maviri gha fungu-fungu, mposhi ngagha karepo na runtje na na runtje. ²⁹Makura Modekayi na Hompa Esta mona Abihayili ava tjanga mbapira ya uviri va nkondopeke mbapira yaku hova yaku hamena lino liyuva lya fungu-fungu. ³⁰Oyino mbapira ava yitumu kuma ruha naghantje 127 mushirongo sha Hompa Tjetje, atjangamo nkango daku yita mpora na ushili kuva Juda. ³¹Yino mbapira kwa nkondopikire lino liyuva lya

fungu-fungu likare pa ruvede na shirugho shimwe tupu kehe mwaka, ku twara momu atantera Modekayi va Juda na vantje. Makura va Juda ava tambura yino veta kumwe na kuronga ruvharo rwavo, yira momu vatambura liyuva na ruvede rwa ndapero yaku dililira na liguvo. ³²Makura Hompa Esta aghamba vatjange veta na ndjenditito daku dana shino shipito sha fungu-fungu dikare pa tjangwa mu mbapira.

10 ¹Makura Hompa Tjetje arenke vantu ovo vatungo kuntere ya lifuta vatameke kufuta mutero. ²Viruwana vya vinene ovyo aruwanine Hompa Tjetje mukonda ya nkondo dendi dadinene kwavi tjanga mu mbapira ya vitimwitira vyava Hompa va va mediya na Peresiya. Ntani viruwana vyavinene ovyo aruwana Modekayi, ntani na mfumwa oyo awanine kwa Hompa nayo kwayi tjanga mu mbapira ya vitimutira. ³Modekayi wamu Juda akara na lipundi lya linene lya uviri kwa Hompa Tjetje mu shirongo na shintje. Ghuye kwa fumanine mukatji ka muhoko wava Juda, ntani kwa rwire vita vyaku mangurura muhoko wendi, ntani kwa yitire mpora ku muhoko wendi.

Yoba

1

¹Pakalire mukafumu atungiro mushirongo sha Yuza walidina lya Job, ghuye kapi akalire naundjoni nka mukafumu waushiri, ghumwe oghe atjiliro Karunga nka ashwenine ndjo. ²Kwayitire vana ntambiri vavamati ntani vavakadonaa vatatu. ³Ghuye kwawekire ndjwi mayovi ntambiri, ngamero mayovi matatu, hove dakukutira mafere matano, navidongi mafere matano, ntani navarangweka vendi vavangi. Ghuye kwakalire mungawo wamunene kupitakana vantu navantje vatungiro kughupumeyuva. ⁴Mukehe liyuva oloyo atumbwidira vana vendi vavamati, ghuye kutapa shipito mumundi wendi. Vavo kavarekeranga nakukugha nakadona davo ntatu vayalye nakunwa navo. ⁵Pakupwa mayuva ghavipito, Job kavayitanga ayavadjambe vakushuke. Ghuye karambukanga ngurangura yayinene atape ndjambo dakushwakerera kwa kehe uno monendi, nakughambashi, "Pamwe vana vande vanatura ndjo nalifingo mudimutjima davo kwa Karunga. Job mbyo karuwananga kehe pano. ⁶Pakalire liyuva oloyo ayire vana vaKarunga vayamoneke kumeho yaHompa. Satana naye aya navo. ⁷Hompa nko kupura Satana ashi, "Kuni unakutundilira?" Makura Satana alimburura Hompa nakughamba shi "Kuna kuyendaura tupu pantuda yalivhu nahana shitambo, nayenda ku nayenda kunya." ⁸Hompa aghamba kwa Satana shi, "Wamuyiva mukareli wande Job ndi? Mukondashi kundereko oghe akaro yira ndje pano panyunda yalivhu, mukafumu adiro undjoni nka waushiri ghuye kwatjira Karunga ntani ashwena ndjo." ⁹Ano Satana alimburura Hompa nakughamba shi, "Job kwatjira Karunga pahana konda ndi? ¹⁰Kapi wakundurukida mudi wendi na maruha naghantje ghahameno kwendi navivatilito ndi? Ove wakandayika viruwana vyendi vyo aruwananga, nka ngombe dendi dakuvhara ngudu muno mulivango. ¹¹Ngoli weno ghonyonona liwoko lyoye ghugume kuvininke vyendi vyo akara navyo, makura tumone ntjeneshi kapi akufinga kumeho yashipara shoye." ¹²Hompa aghamba kwa Satana ashi, "Kenga, navintje ovyo aweka kwakara mughunankondo woye. Ngoli ove nakadidi shi ghughonyonone liwoko lyoye ghumugume." Satana makura ashuviri Hompa livango akayenda. ¹³Liyuva limwe avishoroka shi, vana vendi vavamati nova vavakadona kwalyire na kunwa vinyu mumundi wamukurwavo wamukondi. ¹⁴Mutwali mbudi aya kwa Job nakuyaghamba shi, "Ngombe kunapurura ntani vidongi vyavyo kunalyere papepi navo. ¹⁵Makura vadjonauli mbyo vanavahomona nakughupa vimuna vino mbyo vanatwara. Mo nka shimpe na vakareli, kunavatu rufuro. Pentjande tupu nahupopo mpo nahene niyakutantere." ¹⁶Nda ahokwera mukughamba, ghumweya aya nka nakuyaghamba shi, "Mundiro waKarunga ghunaghu kutunda kuwira mbyo ghunashoro ndjwi na vakareli. Mpentjande tupu nahupopo mbyo nahene niyakutantere." ¹⁷Nda ahokwera kughamba, ghumwe nka nakughamba ashi, "Vatungi vamuKaliyeda kunatotopo mbunga ntatu, mbyo vanahomokere ngamero nakudighupa vatware. Vakareli kunavatu narufuro. Pentjande tupu nahupopo mbyo nahene niyakutantere." ¹⁸Nda ahokwera kughamba, ghumwe nka anayatiki nakughamba ashi, "Vana voye vavakafumu navo vavakamali kunali na kunwa vinyu mumundi wamukurwavo. ¹⁹Mpepo yankondo kunatundiliri mumburundu nakuyatoghona mumbunga ne da ndjugho. Mpo yinawere pavanuke vano, kumwe nakudohoroka. Pentjande nahupopo mbyo nahene niyakutantere." ²⁰Makura Job ashapuka, atavaghura lirwakani lyendi, akurura huki dendi damumutwe wendi, akuruma nakutongamena Karunga. ²¹Aghamba shi, "Maghoko-ghoko natundire mushira shavanane, ntani ame nganivyuka nka maghoko-ghoko. Hompa ndje atapango, nka ndje wakughupapo. Lidina lya Hompa valikandayike." ²²Mumaudito naghantje ghano, Job kapi adjonine, nka kapi arundilire Karunga kuhamena kuviruwana dona.

2 ¹Makura kwa kalire liyuva oloyo vana vaKarunga vakuneghe vavene kumeho ya Hompa. Satana naye aya kumwe navo ayakuneghe mwene kwaHompa. ²Hompa aghamba Karunga, "kuni oko unatundu?" Makura satana a limburura Karunga nakughamba, kuuyendawiro waudjuni, mukuyendaura kwakuvyuka kuruku nakumeho yavo. ³Hompa aghamba kwa satana, "una muturako Joba mukareli wande ndi? Momo kwato wakufana yira ndje muudjuni, mukafumu wakupira mapuko ntani ghuye a vyukilira, waronka ndje ghumwe a tjiro Karunga nakutunda kughudona. Ghuye shimpe kukwaterera kulipuro, nampiri ngoli wamupititira mwamapuko. Mukumudjonaure kwahana shitambo!" Satana a limburura nakughamba, "shipapa kushipapa, yira moomo vya shwa, mukafumu kuvhura kutapa kehe vino a weka kuliparu lyendi. ⁵Ano ngoli ghorora lighoko lyoye weno nakukwata vifupa vyendi nanyamadendi, ntani ghukenge ashi ndi kapi a kufinga kushipara shoye." ⁶Hompa a ghamba kwa satana, "kenga, ghuye mulighoko lyoye ana kara; ove liparu lyendi tupu una hepa kushuvako!" Makura satana a kayenda a tunde kumeho ya Hompa. Ghaka vhukuma Joba natjutju

yayinene kutamekera kumauru dogoro kumutwe. ⁸Joba a ghupu maruha gha vapoto vakutauka nakukukwita naumwendi, ntani a shungiri mukatji kadimutwitwi. ⁹Makura mukamali wendi a ghamba kukwendi. "shimpe una kwaterere kulipuro lyoye ndi? Finga Karunga makura ghufe." ¹⁰Ano ngoli ghuye a ghamba kukwendi, " ovene kughamba ghugova ngogho vaghambanga vakamali. Tuna hepa kutambura ghuwa kwa Karunga ntani maudona kwato kughatambura ndi?" Muvininke navintje vino, Joba kapi gha djonine nangegho dendi. ¹¹Weno opo vaholi vayuvire maudona naghantje ghano ayiro pa Joba, kehe ghuno wapapavo aya kutundilira kulivango lyendi: Eliphazi wamuTemanite, Bildad wamu Shuhite, naZophar wamu Naamathite. Ava turapo ruvede rwa kuya vayamuliliteko naku mushengawida. ¹²Opo vayerulire mantjo ghavo kuure kapi vavulire kumudimbura. Ava yerura maywi ghavo nakulira; kehe uno anataura lirwakani lyendi nakuvhukuma mbundu muwiru pamutwe wendi. ¹³Makura ava shungiri naye palivhu mayuva ntambiri namatiku ntambiri. Kwato ogho a ghambiro nkango kukwendi, momo vavo vamonine shiliro shendi shakalire shashinene ngudu.

3

¹Kutunda po, Joba a yashuka nakufinga liyuva olyo vamushampurukire. ²A ghamba ashi " ³Liyuva vantjampuruka lidongonokepo, matiku vaghambire ashi; olyo vawanine monarume. ⁴Liyuva likare mundema; Karunga wakundagha-ndagha a liyite ngoli, ndi po liyuva litwedere mo. ⁵Mundema namudwire wamfa likare liyuva lyavyo. Maremo a vive nakuntje; kehe vino vyakaro pepi naliyuva likare ghutipu naghutjire. ⁶Kumatiku ghanya, ndi lididipe nakutunda po. Ndi kwato ngalihafero yira mayuva naghantje gha mumwaka; ndi ngalidire kukara limwe mushivara shamwendi. ⁷Kenga, ndi matiku ghano mupire vintu; ndi mudire kukara ruhafo mwalyo. ⁸Ndi vaufige liyuva lino, ovo vayivo kurambwita vaLeviathani. ⁹Ndi ntungwedi damuliyuva linya diwere mumundema. Ndi liyuva lino ngamudire kukara shite; nampiri ndonga daliyuva dashayamo. ¹⁰Mukonda ashi kapi lyaghara mavero ghalira lyavanane, ntani kapi lina kuvandeka ghudito kushipara shande. ¹¹Mukonda munkenadilire kufa muliyuva vantjampurukire? Mukonda munke nadilire kukutapa mpepo yande opo vandjire? ¹²Mukonda munke mashini ghamashwe ghadurukire mposhi ame niyamwe? ¹³paweno ame ndi narara teghete. Ame ndi kunarara nakupyuyumuka. ¹⁴NaHomba vampititi vaudjuni uno ovo vakudikiro mbira naumwavo pa weno muudito. ¹⁵Ndipo ndi narara navana vaHomba vakaro nangorodo, ovo vakaro nasiliveri mumandjugho ghavo. ¹⁶Ndipo shimpe kapi vantjita, yira mukeke wakudira kukenga shite. ¹⁷Ovo vakaro vadona vatunde mumaudito vinka vyavo viva tunde. ¹⁸Vakadorongo kukuwana wangu vakare kumwe vavo kapi ngava yuva kumpititi wavapika. ¹⁹Navantje vavadidi navanene navo mo vakareli kapi ngava kudivikira ashi vakurona vavo mpovali munya. ²⁰Mukonda munke a tapelire ghukenu kumuntu ana karo naliguvo? Mukonda munke a tapire liparu kwavo a karo nandundumani kumutjima, ²¹kumwe a taterero mfa ngoli kapi yina kushoroka; kwandi a timo unene mfa a ghana kuvandeka limona? ²²Mukonda munke a tapire ukenu kwagho a hafero unene nakupanda pakuwana ntoko? ²³Mukonda munke a tapera ukenu kwa mukafumu ogho a vandeko ndjira dendi, namukafumu a tulira Karunga murudi? ²⁴Mukukenga kwande kwa shoroka mukonda yakudira kulya. Liyiyiro lyande valipombamo yira mema. ²⁵Kuvininke ovyo natjilire vyandjilire me; ovyo nayomapire vyavyo avi kunegheda ushiri kwande. ²⁶Kapi vyamonekire ureru kwande. vyaditopire kapi napwiyumukire; udito a ghu ndjere."

4

¹Elifasi Teminate ghalimbura na kutanta, ²Nkene nkehe ghuno ngasheteke kughamba nanwe, kapi ngaudira kudidimika ndi? Ngoli ghare ngamushayikito ghatunde kukughamba? ³kenga, omo warawilire mwamuyingi: wapamikire maghoko ghakudira nkondo. ⁴Nkango doye dapamikire vho vamukwamino, wandenkitire dipire nkondo mungoro pakuyenda. ⁵Ngoli weno maghudito ghanaya mwenu, shirugho sho anwe munaroroka; vyamugumine, nakumupa ghudito. ⁶Kapishi ghoma ghoye na ghuna nkondo ghoye nakuneyeda ushiri wandjira dalihuguvaro lyoye? ⁷Ghayara kumeho yavino, nakanderere: kudongwenena po vapiro ghundjoni? ndi ruvede rwa kuvhukita vantu muku vaghupako? ⁸Kutwara kwavo namono, kovo vapururo ghudona nakukuna maghudito vaviyanguire. ⁹Mulishetero lya Karunga vaviva donggwininepo kulikundungu lya ghugara mo vavidjonawire. ¹⁰Ku nunga kwa nyime, nkondo livyi lya nyime, mayegho ghanyime wamwanuke- ghatjoka. ¹¹Vanyime vavakondi vavadongwininepo mukudira kukara navadanintoni; Maremba vyakuhananine nkehe kuno. ¹²Vininke vimwe vavivandikire mukuviyita kwande, litwi lyande lya yuvire ntjivo kuhamena kwavo. ¹³Ghavi monekere mundjodi matiku, paruvade naranire turo twatunene. ¹⁴Paruvade rwamatiku mpo wandjelilire ghoma nalikankamo, ntani navifupa vyande navintje ava vighupu mukumo. ¹⁵Makura mpepo ghayipiti kumeho ya shipara shande, muku tapa nyama ghadiyimana. ¹⁶Mpepo ghayi yimana, ngoli kapi nayiva limoneko lyavyo. Likutjindjo lyasho kwakalire kumeho rwa mantjo ghande; kwakalire limweno, nayuvire liywi lya tantiro, " ¹⁷Kuvhura panyama yamuntu pakare ghuhungami wakupitakana Karunga ndi? ¹⁸Kenga, nkene Karunga kapi ghahuguvalire vakareli vakareli vendi; nkene gha fanikitire vaEngeli vendi kughudomu, ¹⁹mo vyakalire vya kalire ghushiri kwavo vatungiro mumapata ghapa mpo, kwavho vakaro nantundiliro ya mbundu, ovo vashopolire kumeho ntani vimbumburu? ²⁰Pakatji ka ngura ngura namatiku vavadjonawire kare; vava dipayire nakuvamonashi nka nkehe ghuno ghavadimbura. ²¹Marughodi ghavo kapi vana ghava shutulire? Ghavafu, ghavafu vanana ghukonentu.

5

¹Yita weno; mpwa ghumwe ogho a kulimbururo weno? Vapongoki vakuni oku ghu pirukira? ²Mposhi ghugara ghukudipaya vantu vakupira ndunge; mfudu kudipaya vakudira ndunge. ³Namona muntu wakudira ndunge nakughupa ndandani, mara pawangu nalingire mundi wendi. ⁴Vana vendi kuna kukara ghure nalivhu; kwava djonawire muvero wa nkurumbara. Kwato nampiri ghumwe wakuva yoghora. ⁵Vakandjara ngavaya namuyangu wavo; vavo kwavighupanga mukatji ka marumiya. Ngava shetakana limona lyavo. ⁶Mposhi maghudito kapi ghatunda mulivhu; nampiri maudio kapi gha vhumbuka mulivhu. ⁷Nampiri, muntu ogho vayitira maudio, yira momo yatukanga ntjantje muwiru. ⁸Mara kwande ko, Ngani pirukira kwa Karunga mwene; kwendi ngani tura tura viyititapo vyande- ⁹Ghuye gho gha ruwanango vininke vyaviwa ntani vyakuroroka kushana, vininke vyaviwa, vininke vyaviwa vyakudira nomora. ¹⁰Ghuye kutapa mvhura palivhu, nakutuma mema mumafuva. ¹¹Ghuye kwaviruwanine mukuyerura vanya vakukudidipita; muku shapwita nakushengawida vanya vanakuliro. ¹²Kutjorapo lighano lya vantu vakuyenda vaunyavo kuntji, mposhi maghoko ghavo ghasha wana ntambo yaliparu lya liwa. ¹³Ghuye kuvaka vantu vakupahuka pamantjo mu rupe rwavo rwa kuyenda kuntji; Maghano ghavantu va kupuka ghakwangura kughuhura wagho. ¹⁴Vavo kuvarura mundema paruvade rwa mwi, nakupapatera liyuva lyalyo metaha yira matiku. ¹⁵Mara ghayogholire muntu kurufuro mutunwa twavo navashamberentu mumaghoko ghavantu va ghunankondo. ¹⁶Mposhi muntu wamuhutu akara nalihuguvaro, ntani naghufefe kupata kanwa kendi. ¹⁷Kenga, litungiko kwa muntu ogho a pukururango Karunga; mpo ngoli shi, mwasha nyenga likorangedo lyaKarunga. ¹⁸Ghuye kudundita ntani nakudinga; ¹⁹Ghuye kudundita makura lighoko lyendi a liverura. Ushili, mumaudio matano nayimwe, kwato udona ogho ngaghumukwato. ²⁰Muruvade rwa lirumbu ngamufuta kumfa, namuvita mumaghoko ghalighonga. ²¹Ngava muvandeke kulishepuro lya ruraka, kapi ngamukara naghoma walitonganito apa ngaliya. ²²Ngamu shepa lipiyagano nalirumbu, kapi nka ngamutjira likashama lyamfa. ²³Ngaghu kara nalikukwatakano namawe ghamulifuva lyoye, navikashama vya mulifuva ngalikara mumpora nove. ²⁴Ngaghu viyiva ashi ntanda yoye mulikengero; ngaghu dingura shinyongo shandjwi doye ntani kapi nka ngaghu shana nkehe vino. ²⁵Ngaghuyivanka ashi ntanga yoye ngayiwapa, omo vikorama vyoye ngavikara yira mushoni palivhu. ²⁶Ngaghu kaya kuliyendo lyoye mumwaka da kuyulilira, yira shituku sha rukokotwa rwa ghukoki wakukura oro rwa kurango paruvade rwa runene. ²⁷Kenga, tuna ghu kengurura kare udito uno; mo vyakara weno; tegherera kukwavyo, nakuviyilita naumoye."

6

¹Makura Yoba a limburura naku ghamba shi, ²"oho, nange tupu kukora kwande vakuture pashiviha; nange maghudito ghande naghantje vagha shetakanite, ³Weno kuvura vikare ghudito kupitakana musheke wamulifuta. Ovino mbyo dadira kupakera mbili nkango dande. ⁴Mposhi mashego a ghunankondo mpoghalo pande. Ghupongoki wande kunwa ghushungu: Ghutjirwe waKarunga ghuna kuwapayiki naghumwagho muku wapayika kuvyuka kwande. ⁵Kuvhura vidongi vyamuwiya kuyowotera ghunene mukupira kuhuguvara pakukara namushoni? ⁶Ndi kuvhura ovyo vyaghuhamu vavilye vyahana mungwe? Ndi mpoghulimo ghutovali mushipapa shashikenu shalighuta? ⁷Nashwena kuvikwata; vina kara yira ndya dadidona kwande. ⁸Oho, kuvhura niwane lishungido lyande; ovyo Karunga a vura kutikitamo lihuguvaro lyande. ⁹ovyo ngavifahita Karunga a ndjehhunepo rumwe, ovyo nga renka a shuvilire maghoko ghendi nakuvetapo nitunde paliparu lino! ¹⁰Lino shimpe lishengawido lyande- nampiri nihafe mukukora kapi shi lishongo: Ovino kapi nakanana nkango davapongoki. ¹¹Vinke ghuhura wande, ovi nivura kurepita liparu lyande? ¹²Odi nkondo dande ne nkondo damawe ndi? Ndi yino nyama yande kwayi tenda yira ngorodo? ¹³Kapishi ghushili ogho nadira kukuvatera ghumwande, ntani nago ghukonentu wakuntjingame nitundemo? ¹⁴Kwa muntu ogho ana kushano kupwilira lipuliro kuvura kulinegheda vaholi vendi nampili kwendi ogho a shuviliro utjirwe waghuna nkondo. ¹⁵Mara vakuru vande vavakafumu nalipuliro kukwande yira mburundu yakuntji yamema yira maruha ghamema ogho a pitango kwa kupira vintu. ¹⁶Ovo vamundema mukonda literengendje lya vafika, ntani mukonda ndaghu yakuhoreka yene mwavo. ¹⁷Opo yivayengumuka, kuvadongonoka; opo kukara ghupyu, kuvayengumuka vatunde mumavango ghavo. ¹⁸Shikoto shakurara vanaruyendo mundjira yavo kupiruka kuntere yamema; vavo kupughupako mulivango lya kudira vintu ntani makura kudongonoka. ¹⁹Shikoto shakutunda kuTema kukenga kunya. ²⁰Vyava ghupire mukumo mukonda vakalire namukumo wakuwana mema. Vayendireko, mara vavakongire. ²¹Paweno vaholi venu kwato mulyo kukwande; mwa mona ruvede rwande rwamaghudito ntani van tjira. ²²Kapi nakutantilire shi; ghumpeko vimwe' ndi, 'Ghumpeko ghushwi kughungagho ghoye' ²³ndi, 'Ghundjoghore mulighoko lya vana nkore' ndi kungupa me mulighoko lya vakakushinga vapika' ²⁴Ntjonge ame, ntani ngani kwaterera mpora yande; nture nikwatakane apa naruwana lipuko. ²⁵Weni kukora nkango da ghushili! Ana ngoli dimutangu doye, weni modivura kuntjwena ame? ²⁶Watura lighano lya kudira kupakera mbili nkango dande, kuruwana nkango da kuhora ghunene yira muntu nampepo? ²⁷Mwene mwene, mwa finga vyavingi vya mwanuke wakupira vashe, ntani kughulita kuvaholi voye yira vininke vyakughulita. ²⁸Weno, mpo ngoli shi, nakanderere kenga kwande, ghushili kapi nikonga kushipara shoye. ²⁹Rerupika, nakanderere; Renka kupire lipiro mpora nove; mwene mwene, rerupika; mposhi lirenkito lyande lyande ghurenu. ³⁰Mpo ghuliko ghudona paruraka rwande? Nakuvurashi kanwa kande kadimburure kumakera vininke?

7

¹Ngoli kapishi vantu vakaliro nashiruwana sha ghudito mughudjuni? Kapishi ngogha mayuva ghendi gha vantu vadimutundutika? ²Yira mupika wakunegheda kuyuvo shihoro shamundunduma wamatiku, Ame naruwana ruhepo mumwedi daruguvo; ³Ame vampire matiku ghayuro-kushinda. ⁴Ngoli po naralire, ani ghamba kwa naghumwande,

'Ruvede munke ngani shapuka ntani ruvede munke ngaghatundako matiku?' Ame nayura namatokoro gha mafweno kumayuva pita shikaghurumwite. ⁵Rutu rwendi ndo vyuma naghutenda ntani lirova lyambundu; tjutju yayinene pashipapa shande kukandwita nakuyengumuna ntani kudukira kurupe rwaruwa. ⁶Mayuva ghande ghaku wapukurura nakupirura viyendera; vaptire mukudira lihuguvaro. ⁷Karunga, a yita mukuvurukita liparu lyande kwakalire tupu lyakushetera; mantjo ghande kapi ngagha kenganka vyaviwa. ⁸Ngoli lintjo lyaKarunga, ogho a kengangome, kapi nka ngani kenga me; mantjo ghaKarunga ngagha kara pande, ano ngoli ame kapi ngani moneka. ⁹Mukukara liremo lya kudjonaghuka naku dongonoka po, mposhi ghuye a yendi a ghurumuke kuSheol kapinganka ngakakanduka ko. ¹⁰Ghuye kapingaka vyukanka kumundi wendi; mpindi livango lyendi kapi ngalimuyivanka rumwe. ¹¹Mpongoshi ame kapi ngani ame kapi ngani ghayara nkango dakuruku; Ame ngani ghamba mu kutjutjupita kutwara mpepo yande; Ame ngani tapa runyeghenyo muku tjutjupita palighano lyamonyo wande. ¹²Ame lifuta ndi likashama lya kulifuta oko watura mukungi wakunkengera ame? ¹³Pa kughamba me; Vidira vyande ngavi ndjuvita mbili, ntani mudeghuliti wande ngavimanga kadidi kurushivano rwande; ¹⁴Ngoli ghunantjilita menamarotayi nakuntjilita kutwara mundjodi, ¹⁵ngoli ame ngani toghorora mukupitamo naghudito ntani mfa kapi vina kushuvu nakupungura vino vifupa vyande. ¹⁶Liparu lyande lyashinyengani; Ame kapi kani kushwera ashi niparuke; nikare tupu pentjande mposhi mayuva ghande kwato vyo ngani gharuwanita. ¹⁷Muntu munke wakuvura kutegherera kwandi, ¹⁸Ngoli ghuna hepa kumunongonona ghuye kehe ngura nguranakumusheteka kehe shirugho? ¹⁹Ruvede rwakutika pani naghupa kumeho ngaghu shayeka kunkengurura ame, kumeho yo ngaghu ntjuva pentjande naghupu shighome mukumina manyenye ghana ghumwande? ²⁰Nampiri ngoli natokora, vinke vina ruwana koye, ove mukengeli vantu? Nke lina karere lirwameno lyoye kwande, mposhi ame wa ghudito koye? ²¹Ano ngoli vinke ghuna diri kupakera mbili ghundjoni wande nakughupa ndjodande? Paweno nirare palivhu pambundu; ove ngaghu hepame takamita, ngoli ame kapi ngani moneka."

8

¹²Ngoli Bilidadi wamuShuhite a limburura nakughamba, "Rungapi ghughamba vininke vino? Ruvede rwa kutika pani nkango damukanwa koye ngadi kara yira mpepo yankondo? ³Karunga kukananita ghuhungami ndi? Munankondo kukanita ghushiri ndi? ⁴Vana voye kwadjona kukwendi; tuna viyiva vino, mbyo ana vatapa mumaghoko ghandjo davo. ⁵Ngoli ghuna hepa kukushenga ghunene kwaKarunga nakutapa shinka shoye kwaMunankondo. ⁶Ntjeneshi ve wakushuka nakuhungama, ngoli kuvhura a piruke mwene mukukuvatera nakukutira mulivango lyaghu hunga. ⁷Nampiri ngoweyo mavarekero ghoye kwakalire ghamadidi, Ngoli shimpe rupe rwakuhulilira ngaruka rwarunene. ⁸Nakanderere pura muhoko wakare makura ghutegherere ovyo vakushongire vanyakulyetu. ⁹(Atwe ne yona kavatushampuruka makura kwato ovyo twayiva mukonda mayuva ghetu ghalipivhu vaghafika). ¹⁰Nakuvhurashi ngoli vakuronge nakukutantera ndi? Nakuvhurashi ngoli vaghambe nkango damumushima wavo ndi? ¹¹Shido kumena pahana ghunengedi ndi? Mbu kumena pahana mema ndi? Dado shimpe diteke nakuteta shimpe, ¹²Dado shimpe kukuta kumeho vitondo vyakukukara vikakukuta. ¹³Mo ngoli dakara ndjira danavantje ovo vavhuramo Karunga; mbyo vahuguvara vakaruna vahana mulyo mo ngava dongonona. ¹⁴Lifumano lyendi ngali haragana, nalihuguvaro lyendi ngalimya yira shitunguru shakaghuvi. ¹⁵Mukuyeghamena kundjugho yendi, ngoli kapi ngayimuvatera; mukukundjendja, ngoli kapi ngayiyimana. ¹⁶Mumwi kukara shinmahako, likuhaneno kuyenda mulihaneno mwayendo shipata. ¹⁷Ndandani dendi kuranga dikudingi paliwe; vavo kushana mavango ghamawa ghamawe. ¹⁸Ngoli ntjeneshi oghuno muntu ava muyungururapo palivango lyendi, Makura olyo livango kumushwena nakughamba ; kapi nakukenga rumwe. ¹⁹Kenga, runo ndyo "ruhafo" oghuno ghukaro wamuntu; shitondo shimwe ngashimenapo palivhu lya ndyolyo livango lyendi. ²⁰Kenga, Karunga nakuvhurashi kuvhukuma muntu waku pira ndjo; Narumweshi ngaghupe lighoko lyavaruwani ghudona. ²¹Ngayuda kanwa koye mukushepaghana ngeghe doye mukuyiyira. Ovo vakunyengo ngava yadwateka ntjoni; ntanda davadona kapi ngadikarapo."

9

¹Makura Yoba a limburura nakughamba, ²"ushiri naviyiva ashi mo vinaka ngoli. Ano ngoli weni omo muntu a kara mughushiri naKarunga? ³Ntjene ana shana kukukanana naKarunga, kapi a vhura kumulimburura rumwe tupu munaruvede liyovi. ⁴Karunga mukonentu mumutjima ntani munene munkondo; Are ogho a kuditopeko mwene kukwendi ntani mbyo vya mutompoka? ⁵Ghuye wakudirwita ndundu a hana kurondora kehe uno pakudipirura muugara wendi- ⁶Uye wakukinkita udjuni utunde kulivango lyagho ntani nakuuturo ukwatire likankamo. ⁷Ndje Karunga umwe tupu ogho a tanterango liyuva lyasharupuka, ntani kapi lyarupukanga, ntani ogho ghafukango ntungwedi, ⁸Ghuye panaumwendi ghakughororango kuliwiru ntani uye wakuyenda pamankumbi ghamema ghamulifuta, ⁹Uye ogho a ruwanango Nyango, liguni, Plelada, nalirago lyakuucuma. ¹⁰Uye kuruwana vyavinene navi vyakupira kushana, naviruwana vyaviwa ovyo vyakupira kuvarura. ¹¹Kenga, uye kuyenda papande, ntani ame kwato kumukenga; kupitapo nka, ana ngoli nakumuyiva shi. ¹²Ntjene aupe shimwe ashi tware, are wakumushayekita? Are nakughamba kukwendi, vinke unakuruwana? ¹³Karunga kapi kashuva ugara wendi, vavateli vaRahab a vatongamene kuntji yendi, ¹⁴Weni mwamunene omo nivhura kumulimburura, weni omo nitoghorora nkango mposhi nitape konda kukwendi? ¹⁵Nampiri ashi nimuhunga, ndi kapi nimulimburura; Ndi kunikanderera tupu nkenda kumwe nampanguro. ¹⁶Nampiri ndi namuyitire uye a ndimburure, kapi nivhura kupura ashi uye kunakutegherera kuliywi lyande. ¹⁷Momo uye kuntaura nalikundungu ntani nakuwederera vironda vyande pahana konda. ¹⁸Uye kapi ana kumpilitira nivyutiremo munku wande; ano ngoli kundjuda naururu.

¹⁹Ngogho ghukoli wakukara nankondo, kenga, uye munene! Ntjene ashi ukoli wampora, are wakumugwira? ²⁰Nampiri nikare ashi nahungama, kanwa kande kapi ngaka nkwatitako; ntani nampiri ame kwato undjoni, nkango dande ngadi ngwana undjoni. ²¹Ame kwato undjoni, ana ngoli kapi nakara nka nashinka shanaumwande; Nanyenga liparu lyanaumwande. ²²Kapi vinakushuvu tupu, mbyo nina kughamba ashi uye kudjona vavakupira undjoni na vavadona kumwe tupu. ²³Ntjene tupu ruvya kushangumuka tupu kudipagha uye kurenkaura likombano lyavantu vakupira ndjo. ²⁴Udjuni vana utapa mumaghoko ghavantu vavadona Karunga kufika shipara shendi shalipangwiro; Ntjene kapishi ndje wakuviruwana ne are nka? ²⁵Mayuva ghande kuna kushoroka wangu wangu kupitakana mbudi ya kuduka. Mayuva ghande ghaduka; kapi ghanakukenga uwa wagho. ²⁶Kukwangura yira wato wambu daureru-reru, ntani kukwangura yira mpungu ana kukwangwiro vanyandi vendi. ²⁷Nangeshi naghambire ame nganiku vhuramite lishivano lyande, kumwe nakughupapo rugugho nikare naruhafo. ²⁸Ame kukara naghutjirwe kumutjima wande mukonda ame nayiva shi kapi ngava nkenga mughuhungami. ²⁹Ame nakuyiva ghumwande shi ngava mpangura; kwato hepero yaku shetekera ko nikare mughuhungami ndi? ³⁰Ndi nakukusha naumwande namema ghandaghu ntani nirenke maghoko ghande ghakenene, ³¹Karunga ngangandera wangu wangu mulikwina, ntani vyuma vyanaumwe ngaudjanyauka kumwe name. ³²Momo Karunga kapishi muntu yira ame, Ashi nivhure kumulimbura, Ashi ndi tuye kumwe mushipangwiro. ³³Kapi pana kara mupanguli mukatji ketu ogho avuro kutukambeka lighoko natuvantjeya. ³⁴Kwato nka mupanguli umwe ogho a ghupo kughupa mpango ya Karunga kukwande, Ogho a turo ghuno ghoma kupira kutjilila. ³⁵Makura ndi naghambire ntani kapi natjilire. Ano ngoli omo vinakara vininke weno, kapi nivhura kuviruwana.

10

¹Nakara naghutjirwe naliparu lyande; Ngani tapa likuyuvho rwarunyeghenyo rwande maghoko-ghoko; Ngani ghamba muruguvu rwa monyo wande. ²Ngani ghamba kwa Karunga, washa ntjwenene, neghede mo ovyo wandundira. ³Ove ngoli ne viwa mukuhepeka me, mukushuvilira virughana vyamumaghoko ghoye ove opo kuna? Ove wakara namantjo ghapa nyama ndi? Ove kukenga yira momo a monanga muntu ndi? ⁴Mayuva ghoye ne yira mayuva gha vantu ndi walye mwaka doye yira mwaka da vantu, ⁵ovo wapuranga kuhamena ufeke wande nakushana-shana ndjo dande, ⁶nampiri ngoli wayivashi ame kapishi nimundjoni ntani kwato waka muhura kandjoghora mumaghoko ghoye? ⁷Maghoko ghoye ngogha ghungo nakuntenda me kumwe ana ngoli weno, ove kuna kundjona, ⁸Liyito pamaghano nakukanderere, wa ntendire me yira lirova; Ngaundjita nka kumbundu ndi? ⁹Kapi wantelire me yira mashini nakundcughurura yira mbuta ndi? ¹⁰Wandwatikire me nashipapa nanyama na kuhondja kumwe navifupa navirughanita vyakudjindja. ¹¹Wampa me liparu naliparu lyakukuyuvatana; muhatero ghoye yapititira mpepo yande. ¹²Ano ngoli vino vininke wavandeka mumushima ghoye- naviyiva ashi mbyo una ghayara. ¹³Nange nadjonine, ndi wavi dimbulire; Ndi kapi wantokowilire po ufeke wande. ¹⁴Nange narughanine naghukanya, naliguvo lyalinene kwande ntani nange narughanine mughuhungami, ndi kapi nakankuka mutwe wande, kutunda po ame kwandwida nantjoni- kenga tjutju yande! ¹⁵Ndi nayerwire maghoko ghande, ndi wantjilitire yira nyime; ntani nka ndi waneyidire virughana vyankondo doye dadinene papande. ¹⁶Ove kuyita maghungambi ghamape kukwande ntani kuwedererako ugara ghoye kwande; ove kuhomokera navakavita vavape. ¹⁷Morwa nke ove kwandjita me kutundilira mushira ndi? Ndi nakutapire tupu mpepo yenda ntani ndi kwato a nkengiro lintjo. ¹⁸Ndi vantjimbilire tupu mushira vantware kumbira. ¹⁹Ghaghho mayuva ghande ne kapishi weno masheshu ana hupireko? shayeka sha, Ntjuve name pantjande, mposhi nipwiyumukeko kadidi. ²⁰Kumeho niyende oko ngani kapia kuvhuka, kulivango lyadovera namundunduma wamfa, livango lyamundema yira pakatji kamatiku, ²¹livango lyamundunduma wamfa, wakupira liyuko, oko wakara ukenu yira pakatji kamatiku."

11

¹Makura Zophar wamuNaamathite a limburura nakughamba shi, ²"Makura do nkango dadingi vasha dilimbura ndi? Makura uno murume, wakughamba ghunene, vamupure? ³Makorangedo ghoye ngagha renkita vantu vamwene ndi? Opo waghambanga, kwato gho nga kushwaghukito? ⁴Mpo ghamba kwa Karunga; Mapuliro ghande gha kena, kapi nakara namapuko mumantjo ghoye." ⁵Ano ngoli, ghoo, Karunga tuna kughamba ntani ngaghamba vya kukupiruka; ⁶Omo nga kuneda ghuvando waghukonentu! Uye muwa muku kwata lighano. Yivashi Karunga kushana mpangera yayididi kukoye kupitakana. ⁷Una kuvikwatakana shi nke Karunga ana kukushanena? una kumuyuva Karunga nawa nawa. ⁸Shineghedo kuna repe yira liwiru; nke ghuruwana ko? yina dama yira Shedi, nke ghuyiva ko? ⁹Ghure wayo ghure yira ghudjuni, ntani ghunene yira lifuta. ¹⁰Nange a piti ntani a shayikite kehe uno, uye kuyita kehe uno kulipanguro, overe wamu shayikite? ¹¹A yiva vantu va kupira ghushiri; Apa a monanga ghudona, kapi avi dimpururanga? ¹²Mara mavaya kwato kuvi kwata lighano; kwato kuvi kwata lighano; ngava viyita opo ngashi shamburuka shidongi sha shikashama murume. ¹³Nkwandi ghuna tura muntji ghoye kurulyo ntani natitiko namaghoko ghoye kwa Karunga; ¹⁴Nange ghudona wa kalire mulighoko lyoye, ovyo vitulire ghure, ntani washa renka vakupira ghuhungami vatunge muntanda denu. ¹⁵Ngaghu yerura shipara shoye nashiyivito shakupira ntjoni; nka ngaghu kara ghure ntani kapi ngaghuntjira. ¹⁶Ngaghu vhurama ruguvho rwoye. Ngaghu ruvhuruka tupu yira mema ghana kupupo. ¹⁷Liparu lyoye ngali kena yira metaha; nampiri ngoli kwa kalire mundema, na kukara yira ngura ngura. ¹⁸Ngava kuyoghora mukonda lihuguvaro mo; Nka, Ngawna ghupopero ghoye ntani ngatwara lipweyumuko lyoye mulipopero. ¹⁹Ntani ngaghurara mulipwiyumuko, ntani kwato ogho nga kuntjililo; ntani vangi ngava shano livatero lyoye. ²⁰Mara mantjo ghavantu dona kapi ngagha pita; kapi ngava kara nandjira yimwe ya kutjayuka lighuguvaro lyavo lya kuhulilira ngalikara.

12

¹Makura Yoba a limburura nakughamba, ²"Mwashatamangera anwe vantu," Ukonentu ngamufa nagho. ³Ano ngoli namuyuva kumwe nanwe; kapishi nimudona kwenu, mposhi, ogho a diro kuyiva vininke yira mbyovi? ⁴Ame umwe wavamaparambo vashepa- Ame umwe vayita kwa Hompa ntani ogho valimburura kwendi. Ame, mukafumu wakudira mapuko- Ame weno shininke vanakushepa. ⁵Mumaghayaro ghavamwe ogho ana karo vyavisheshu, vyaviwa navyavidona. ⁶Ntanda davimaliva ngadivapa, ntani ovo ngava shongauro Karunga ngavayuva nakuvashuva; Maghoko ghanaumwavo ngo Karunga wavo. ⁷Ano ngoli weno pura mangivandja, ngava kushonga; Pura vidira vyamuliwiru, ntani vakutantera. ⁸Ndi ghamba kuudjuni, ntani kuvikushonga; Ntjwi damulifuta ngadi ngambipara koye. ⁹Shikorama munke mukatji kavyo shadiro kuyiva ashi lighoko lya Hompa ndyo lyaruwano vino? ¹⁰Mulighoko lyendi mo muliparu lyakehe shishitwa shendi ntani ushetero wamuntu. ¹¹Kapi litwi lyasheteka nkango yira kuntji yakanwa koye kamakero ndya? ¹²Na mukafumu wamwaka yakuhungama; munaure waliyuva kuyuva. ¹³Mwa Karunga uhungani nankondo; a dongonita nakuyuva. ¹⁴Kenga a tjolire po, ntani kapi ngavidika nka; Ntjene ngangenita umwe kapi ngavamurupwita. ¹⁵Kenga, ntjene ngaupako mema, ngagha pwilira; ntani ntjene ngavatuma vayende, ngakara nankondo dapalivhu. ¹⁶Mwendi nkondo na ukonentu; vantu vo vanakunga ntani novo vanakukongo navantje munkondo dendi. ¹⁷Apititira vakengeli muvipempa. ¹⁸A ghupuko lipuro oloyo lya tumbukiro Hompa; kukumanga vikoverero mumbunda davo. ¹⁹A pititilire vakareli mpadi-mpadi munkenda ntani ava ghupumo vantu vavahungami. ²⁰A ghupumo vaghambi vavo vahuguvalire ntani nakughupa vakuyuva vyavakondi. ²¹A tapa lishentjo mukatji kamona Hompa wamukadi ntani avaroroka ruva rwa vantu vankondo. ²²A shorora vininke vyakuntji vyakuntji yamundema nakuyita vininke vyapaurundu muukenu. ²³A tura shirongo nkondo ntani nka ava djonaura; Anepita shirongo, ntani nka avapangere dogoro kuvanadorongo. ²⁴A ghupu mo vakuyuva kuvakondi vavantu vapalivhu; ava tura varendarende mumutjima wauwa mundjira yakudira kupita. ²⁵Ava kara mumundema mwakudira ukenge avatura vipapa yira mukafumu wakuveta ngoma.

13

¹Kenga, lintjo lyande linakenge navintje vino; Litwi lyande lina yuvhu, nakukwata lighano kwavyo. ²Ghovyoy wayiva, vyakuvana novyo nayiva nka; Ame kapishi mudidi koye. ³Mukuwedererako, Nganiwedererako kughamba nankondo; Nakushwera lirago kutapa konda naKarunga. ⁴Ngoli ove wavandikire ghushiri mukukonga; namuvantjeya vaveruli vakudira mulyo. ⁵Oghoo, oyo ngayirenkito navantje vakwaterere pora yoye ogho ngaghukaro ghukonentu ghoye. ⁶Tegherera weno veta danaghumwande; tegherera kulikanderero lya ngeghe dande. ⁷Ngaghu ghamba vininke vyakudira kuhungama kwaKarunga? ndi ngaghu tongonona mapempa kwendi? ⁸Ngaghumunegheda ghufuki? Ndi ngaghu kanana lifingo kwa Karunga? ⁹Ngaviwapa koye maruvede ro ngakushana? kuvhura ngaghumupukite yira momo wapukitire vantu? ¹⁰Ghuye nawa nawa ngaviku vhukurukira ntjene mughuvando ngani moneka lipukito. ¹¹Unene wendi kapi ngaukutukukite, na ghoma ngaghuwera mwenu. ¹²Lidiro kuvhurama lyenu ngalinegheda lineghedo lya mutwitwi; Ghuvando wenu ghuvando vadika nalirova. ¹³Kwaterera mpora yoye, ndenkeme mpantjande, mposhi nighambe; renka viye ovyo vinawapero mwande. ¹⁴Nganighupa nyama yande mayeghe ghande; Ngani ghupa liparu lyande mumaghoko ghande. ¹⁵Kenga, nkene ghandipaya me, kundereko lihuguvaro ngali huparopo; Nakadidishi kuvyuka muruku, ngani popera ndjira dande kumeho yendi. ¹⁶Yino ndjo konda ngayikaro kuliveruro lyande, kwavantu vakupira Karunga ngavaya kumeho yendi. ¹⁷Karunga, tegherera nawa kushighamba shande; renka ghungambi wande ghuye mumatwi ghoye. ¹⁸Kenga weno, natura vapopeli vande mughurwa vironayiva ashi ame kwato ndjo. ¹⁹Are ghumwe ngakaku kanano name mumpanguro? nkene ngaghuya ghuya viruwane, na kukutapa ghumwande. ²⁰Karunga, nduwanene vininke viviri tupu, ndi kapi nikuvhandeka ghumwande kushipara shoye. ²¹Ghupamo lihepekeromo mumaghoko ghande, ntani washa ntumina mahudi gho ghampo ghoma. ²²Makura ndjite, kuni kulimburura; ndi renkame nighambe koye, ntani ghundimbure me. ²³Mangapi maghundjoni ghande na ndjo dande? Ndeke niyive litjoropo muragho nandjo dande. ²⁴Nke ghuna kuvandekera shipara shoye kwande nakuntekura yira ame munankore ghoye? ²⁵Ngaghu twikira kuntjutjupita kumutjima yira kupepumuka kwalihako? ngaghu nkware-nkwama kungu? ²⁶Makura tjanga vininke vya vididi vya kundwaneka; Kuvhura ghupinke ndjo dava sheshu ghona vande. ²⁷Ntaninka ghutire likukwamo lya vakondi vetu vakarekare; wakundama kulikukwamo lya ndjira yande; watjangurura palivhu oko ghatamekera maghuru ghande kuyenda. ²⁸Nampiri momo nakara yira shininke shakughora vavukuma, Yira lirwakani valire vimbumburu.

14

¹²³Mukafumu, ogho a shampurukire mukadi, kwakalire tupu mayuva gha masheshu ghana kara ghudito ghona yura. Ghuye kwayungumuka ghatunde mulivhu yira mucuko vana tetere palivhu; Ghuye kuteremba yira mundunduma wakudira kukarerera po. Ove wakenga nga tupu kwa navintje vino ndi? ⁴Are wakuhura kuyita vininke vyakukena ghuvuie muvininke vyakunyata? Naumweshi. ⁵Mayuva ghaliparu lyamuntu vatulitapo mumakuyuvho. Nomora yamakwedi ghendi mwenya ndaka mumwenu; mwasheshupita ogho ngaghapiro kupita. ⁶Tunditenu mantjo pendi ghuye mposhi apwiyumuke, mposhi ahafe liyuva lyendi yira mukafumu vanakashimba aruwane ngoli. ⁷Vavo vakare nalihuguvaro muvitondo; ntjeneshi ngavavateta, nkwardi kuvateturura nka rwauviri, mposhi ghuteke washadongonoka. ⁸Ghayara shi ndandani dasho kuna kukurupira palivhu, ntani lidi lyasho nakufera mulivhu, ⁹shimpe nampili kuna nuku mema tupu, kuvhura kushokera nakumbambatira tumutavi yira shimenwa. ¹⁰Ano ngoli mukafumu kufa; ngopira nkondo;

mo ngoli; mukafumu ashayeke kushetera, ano makura kuni anakara? ¹¹Shika momu mema ghatunda mo mulidiva, na shika momo mukuro ghukombanita mema nakupwilira, ¹²makura vantu ngavarara ntani kapi ngavarambuka, dogoro nange liwiru kupirapo, vavo kapi ngavarambuka ndi varambuke muturo twavo. ¹³Aye, ove unashana ghumvhande kushirongo shaSheol ghungupe mumaudio, ntani mbyo ove ngaunture mulihoramo nange ugara ngaupwe, ove ngauntulirepo ruvede rwakukara pakukarererapo ntani nakumvhurukita! ¹⁴Ntjene mukafumu afu, kuvhura apare nka ndi? Ruvede rwande naruntje rwalirughano nko nganikarutaterera nokunya nange limanguruko lyande ngaliye. ¹⁵Anwe ngamushana kukuwa, ano ame nganimulimbura. Anwe ngamukara nakuhafera viruwana vyenu vyamumaghoko. ¹⁶Anwe ngamuvarura ntani ngamukara shinka mukumukwama mpadi dande; anwe kapi ngamuvhura kupungura kughupa ndjo dande. ¹⁷Undjoni wande ngauhorama mundjato; ngamufika mapuko ghande. ¹⁸Ano ngoli nampili ndundu ngadiwo pano nakumyoka munavimweshi; nampili mawe ngavashwenita ghatunde mulivango lyagho; ¹⁹mema ghaveveko mawe; ruhandjo rwavo ngarukasha mbundu yapa palivhu yira weno unadjonaura nakughupa lihuguvoro mumuntu. ²⁰Ove panaruntje kumufunda, makura ghuye kadohoroka; ove kutjindja shipara shendi ntani nakumutuma kughufe. ²¹Ntjeneshi vana vendi vavakafumu vafimadeka ghuye kapi aviyiva; nangeshi kughurumuna, ghuye kapi anakuvimona. ²²Ghuye ngayuva tupu kukora kwarutu rwamwene, ntani ghuye ngakulilira mwene.

15

¹Makura Eliphas waTemanite a limburura nakughamba ashi, ²Ngoli ntjene mukafumu wakuvangara a limburura naunandunge wakupira kutanta vintu ntani ngakupopera mwene ndi? ³Kuvhura a tape konda oyo a diro kukuyuva nawa ndi po rughambito oro runa diro kuhungama? ⁴Ove, kuukombanita likuto lyakwa Hompa ove kapi nka ngaumuraperera, ⁵Vighamba vyamukanwa kenu kushonga tunwa twenu; Tovorora, liraka lyakuwapera. ⁶Tunwa twenu, kungambiparo vyanaumwenu kapishi; mpo ashi, nkango denu kumuvyuka naumwenu. ⁷Ove murume wakuhoza vayita ndi? ove kwakuyita kulimoneko kumeho yavirongo? ⁸Wayiva ngoli lihorama lya Karunga ndi? Wakupa murudi wa ukonentu ndi? ⁹Vinke wayiva ovyo twa dira kuyiva? Vininke ovyo wayura ovyo vya diro kukara mwetu? ¹⁰Kwa vikushongera kuvantu vakamvhi ntani kuvakurona vavakondi kupitakana vasho. ¹¹Vitapa vyaKarunga koye lididi, kunkango da mashengawido koye? ¹²Mukonda munke mutjima ghoye wakuupa kwendi? Mukonda munke mantjo ghoye ana kutemena, ¹³mpo ngoli shi una shana mpepo yoye yitunde kwa Karunga ntani kuupa nkango kutunda mukanwa? ¹⁴Vinke vya kurenkita murume a kushuke? Vinke ovyo a ruwana a yita mukadi mposhi a hungike? ¹⁵Kenga, Karunga kapi a huguvara nampiri vapongoki vendi; Nampiri, liwiru kapi lyakena mumantjo ghendi; ¹⁶Ukeni wakufana weni kwavo vavadona ntani ufeke, murume kunwa udona yira mema. ¹⁷Ame ngani kunegheda; Tegherera kwande, ¹⁸Vinke vatantilire varume vavangara, kukunda, kukunda kuvashavo, kuvininke ovyo vadira kuhoreka vanyakulyavo. ¹⁹Vavo mbo vadimu, kwavo tupu vava livhu, ntani kwato ovo twadira kuyiva vapita po. ²⁰Varume vava dona ngava kara mutjutju. Mayuva naghantje, ngadi kara mwaka dadingi kovo ngava hepeko vaunyavo. ²¹Shikumo shamuyoyo ashi kara mumatwi; opo ngakara mumpora, mukavita ngamu homokera. ²²Ghuye kapi ngaghayara ashi ngatunda mumundemo; Rufuro kuna kumutaterera. ²³Ghuye ngayendaura kumavango a shne mboroto, oku kuna kughamba; kuninko dina kara? ana yiva ashi liyuva lyamundema pepi lina kara. ²⁴Limburura narukukutu ngarumutukukita; ngava muhomokera, yira Hompa ana kurwa vita. ²⁵Mukonda uye ana tundu lighoko lyendi kwaKarunga ntani uye kuna kukuyuva mfumwa mukupira Karunga. ²⁶Murume wamudona ngadukira kwa Karunga nantingo yinaroroka, nalinene washikugho. ²⁷Vino vyaushiri nampiri ngoli ngakudwateka kushipara shendi magconko, ntani nakukumanga mumarutu ghendi. ²⁸Ntani a kungu munkurumbara oyo vashakana; mushirongo vadira kutunga vantu pawenu ntani vyavyo vyakuwapeka vikare vindundwena. ²⁹Ghuye kapi nga kara naungavo; ungavo wendi kapi ngaudiyama ntani viweka vyendi kapi ngavi kuvaratana palivhu. ³⁰Ghuye kapi nga tunda mumundema; Maraka ngacha mukwama mposhi a kamushore; opo ngamusheterera Karunga ngatundako. ³¹Murenke a sha huguvara muvininke vyakupira mulyo, uye a kunyenga mwene; Muvininke vyendi mo ngamutundo ndjapo dendi. ³²Ngaushora ka Kumeho ngaruya ruvede rwendi lyakuta; Virongo vyendi kapi ngavimena mahako. ³³Ghuye nga kombanita mandjembere gha mushipata shendi; Mucuko ngaukombanita uwa nadimucuko dagho yira oliva. ³⁴Kuvantu vadiro kukara nauwa ngava tunga muliyana; Mundi ngaushora mandjugho odo vavaka. ³⁵Mbo varume vakughayara nakuruwana udona, dimutjima davo dayura vighayara dona."

16

¹Makura Yoba a limburura nakughamba ashi, ²Ame nayuva vinke vyavingi vyakukara yira ngoli; nanuvantje nakushengawida mwamudona. ³Nkango damupira mulyo ngadi kara nauhura wado ndi? Nke uditu wenu vya kulimbura vyakufana yira mbyovi? Name kuvhura kughamba yira mo munakughamba, ndimulivango lyande muna kara; Name ndikunishana nkango nakudinunga kana pamwe nikupiruke nakupuka mutwe wande nakumurenkaura. ⁴Ame nganimu nkondopeka nankango dande, nakukankama kangegho dande ngadimuyitira likuyuvho lyaruhafo! ⁵Ame nampiri nighambe, ntjutju yande yakumushima kapi yitepuka. Ntjene kapi nighamba, weni mo nganiwana likwafo? ⁶Paweno, Hompa, una ndenke ame kapishi nikare nankondo; unarenke valiyo lyande navantje vakuhangure. ⁷Unandenkita nidire kughamba, morwa panaumwagho ungambi waku mbyuka; likombanito lya rutu rwande lina mbyuka ame, nakukunga pipara vyene kumantjo ghande. ⁸Karunga ana ntaura ame naugara wendi waunene na kuhepekeramo. Ana kukwata mayegho ghendi kughugara maunene; munankore wande mantjo ghendi pande tupu gha kalire mukundjonaura. ⁹Vantu ngava kara lighamberera kwande; ngava ntwenena nakunkapura kulitama; ngava

kupongeka pamwe nakundwita.¹¹Karunga antapa ame kuva karunga vavadona, na kuvhukumina mumaghoko gha vantu vavadona.¹²Nakalire mumpora, nakuntunditamo. Shimpenka, akwata muntingo nakuntoghona; antura nikare lirwameno lyendi.¹³Vakuponya mashegho namaghonga avaya nkundurukida; Karunga a popora ngera dande nka kapi ana kufera nkenda: atere nyangwe yande palivhu.¹⁴Akama nka shimpe vironda vyande vyamurutu; a duka nakuhomokera yira vakavita.¹⁵Ame a nidwata vyuma vya ntjako. A ruwere rumbendo palivhu.¹⁶Anilili dogoro mantjo ghande gha ngehe; nkope dande mundwire wamfa.¹⁷Nampiri ngoli kapi mwakara mumaghoko ghande mahepeko, ano ndapero yande ya hungama.¹⁸Udjuni kapi wafika honde yande; shiliro shande kapi shawana livango lya mampyuyumukiro.¹⁹Nampiri paweno, kenga, ungambi wande muliwiru; Ogho a ndjimanenopo me muliwiru akara.²⁰Vaholivande vantjentja ame, ana ngoli mantjo ghande kulilira kwaKarunga.²¹Ame kupura ungambi wamuliwiru uya kukanane namuntu waKarunga yira momo a karanga muntu kumaparambo ghendi!²²Mwaka dadi fupi tupu dipitopo, nganiyenda kulivango oko ngani kadira kavyuka.

17

¹Mpepo yande yinapu po, namayuva ghande ghanapiti; mbira yinapu kuwapayika kukwande.²Vyashiri mpovali vashwaghuli vanakaro name; mantjo ghande kukenga nawa-nawa omo vanakushwaura.³Ngoweno mpe lihuguvvaro, ghuntwenyidire naumoye; are nka ghumwe wakuvhura kumbatera?⁴Mukondashi ove, Karunga, wakuvhura kutura dimutjima davo ditunde kuiyuvho; mpo ngoli shi, kapishi vakunenipitire kukwande.⁵Mukakurenkaura ghunyendi mukonda yamfuto yaifundo, mantjo ghavana vendi kapi ngaghatompora.⁶Ngoli vanandenke nikare shiyivikwa shavantu; kunakuntipira mushipara.⁷Mantjo ghande ghanadimi nka mukonda yaruguvu; maruha gharutu rwande naruntje runadidipa yira dimundulye.⁸Vantu vavahungami ngavivatjita vino; muntu ahana ndjo ngakunenepita kuvantu ovo vadiro kuyiva Karunga.⁹Muntu wamuhungami ngakuturamo mundjira dendi; oghe akeno maghoko ghendi ngakara nankondo na nkondo.¹⁰Ngoli ve kwanavintje, yangoweno; kapi niwana muntu wamunongo mukatji kenu.¹¹Mayuva ghande anapiti; maghano ghande anashwaghunuka, kumwe navishana vyamumutjima wande.¹²Ovano vantu, vashwaghuli, vakutjindja matiku ashi ngo mwi; shite ashi pepi namundema.¹³Ntjeneshi ngo mudi aghuhuru ndyo lihuguvvaro lyande lyashirongo shavafe ngoli ntjeneshi anihanita lishengayiko lyande mumundema;¹⁴makura ntjene anitantere likwina, 'Ove ne vavava,' ngoli kulivhinyo, 'Ove ne vanane ndi munyande wamukadona,'¹⁵kuninko ngoli lihuguvvaro lyande? Yira kulihuguvvaro lyande, are wakuvhura kukenga kehevi?¹⁶Lihuguvvaro kuvhura nganiyende nalyo kumangeneno ghashirongo shavafe ndi ruvede munke ngatushughumuka kumbundu?

18

¹Makura Bildad waShuhite alimburura nakughamba shi,²"Ruvede munke ngatushayeka rughambo roye? Ghayara kuhamena, ntani kunyima ngatughamba.³Vinke tunakughayarera yira vikorama, ghugova mukumona koye? ⁴Ove wakutaghura panaumoye muugara woye, kuvhura ghudjuni vaushuvilire mukonda yoye ndipo liwe valighupemo mulivango lyavo?⁵Mwenemwene, shite sha muntu wamudona ngavaturapo; ntjantje damundiro wendi kapi ngadivembera.⁶Shite ngashikara mundema mutende davo; ramba yendi yakuwiru ngavayidimitapo.⁷Virondero vyankondo dendi ngavavitura vifupi; kutunga maghano kwendi ngakamutira palivhu.⁸Mpo ngoli shi ngavamuvhukumina mulikwe na mpadi damwene; ngayende mundjira yakaro nalikwina.⁹Shiraha ngashimukwata kushintintinya; osho vamuteya ngashimukwata.¹⁰Rughodi runahoroma kwendi palivhu; ntani shiraha mundjira.¹¹Ntjinya wama ngayimurenkita atjire kehe runo ruha; ngavakukwangulitira mushiraha.¹²Ghungawo wendi ngaghupirura muugara ntani udona ngaumutaterera kuruha rwendi.¹³Ruha rwarutu rwendi ngavarulyapo; vyene-vyene, mfa davambeli ngadikara kuruha rwendi.¹⁴Anakutaghurako kulikungameno lyatende yendi nakuyenda kuhompa na ghutjirwe.¹⁵Vantu navo peke kapishi vavendi mbo ngavatungo mutende yendi kunyima ngavamona ghushungu unakuhanene mumundi wendi.¹⁶Ndandani dendi ngadikukuta kuntji; dimutavi dendi dakuwiru ngavaditeta.¹⁷Livhuruko lyendi ngalidongonoka muudjuni; kapi ngakara nalidina mushitarata.¹⁸Ngavamushinga atunde kushite ayende mumundema nakumutjidamo muundjoni uno.¹⁹Kapi ngakara na mona wamukafumu ndi mona monendi wamukafumu mukatji kavantu vendi, ndi kehe uno mudi unahupopo oko vatungire.²⁰Kovo vatungo kughutokero ngavatjira kovyo ngavishoroko kukwendi liyuva limwe; kovo vatungo kughupumeyuva ngavivatjilita.²¹Ushiri aghano ngo mandi ghavantu vakudira ghuhungami, mavango ghovo vadiro kuyiva Karunga."

19

¹Makura Yoba alimburura nakughamba shi,²"Shirigho shakutika kuni ghuhepeka nakumpapaghura mumaruha na nkango?³Ovino vikando murongo unantjwaura me; kapi unakukufa ntjoni kumuteku ghoye wanyanya.⁴Ntjeneshi vyashiri ashi ame naruwana lipuko, lipuko lyande kulikara shinka shande.⁵Ntjeneshi mukuture naumwenu pawiru yande nakuruwanita lishwaghu lyande kwanaumwande,⁶munakona kuyiva ashi Karunga anaruwana lipuko kwande nakunkwata mulikwe lyendi.⁷Kengenu, ame kuteda, "Nyanya!" Ngoli kapi nawananga lilimbururo. Ame kukugha mbatero, ngoli kundereko likugho kumwe.⁸Anatura vikandanito mundjira yande mposhi nidire kupita, nka mbyo anatura mundema mumpito dande.⁹Anangupu lifumano lyande ntani mbyo anaghupu nkata kumutwe wande.¹⁰Anatjoraura maruha ghande, mposhi nife; anaduru lihuguvvaro lyande yira shitondo.¹¹Ghuye nka mbyo anagarapa

name; anantura me yira ghumwe wavanankore vendi. ¹²Vakavita vendi vanakupongayiki vandwanite; vanakundurukida tende yande. ¹³Anatwara vaunyande ghure name; vaholi vande vanakara yira vantundavirongo. ¹⁴Liro lyande linampiruka; vaholi vande vavanene vanamvhurama. ¹⁵Ovo vakaliro mumundi wande shi vadinguli navakareli vande vavakamali vanantura yira muntu naye peke; ame nakara ngoli yira muntundashirongo mumantjo ghavo. ¹⁶Kukugha mukareli wande, ngoli kwato lilimburo oloyo nawananga nampiri ngoli nakushenganga kwendi. ¹⁷Munku wande kugarapita mukamali wande; ame kunanyenge novo vatundo mushira shavanane. ¹⁸Nampiri vanuke vavadidi vashentja, nange anishapuka nighambe, vavo kughamba vyavidona kwande. ¹⁹Vaholi vande navantje vanyenga; ovo naholire unene mbo vampiruko. ²⁰Vifupa vyande vyakukakatera kushipapa ntani nakunyama yande; ame kuparuka tupu nashipapa shamayegho ghande. ²¹Mfere nkenda, mfere nkenda, vaholi vande, mpo lighoko lyaKarunga linangumu. ²²Nke wantapera yira momu aruwananga Karunga? Ngayikugwanenapo vene nyama yande. ²³Nane, ashi nkango dande vaditjanga! Nane, yira momo vakukwamine mumbapira! ²⁴Nane, nayinya pena yashikugho na rufiko kwavavumbikire muliwe naruntje! ²⁵Ngoli yira kwandeko, naviyiva shi muyogholi wande aparuka, ntani shi pauhura ngayayimana palivhu; ²⁶kuruku yashipapa shande, ovyo shi, rutu runo, rwadjonauka, makura murutu rwande rwapanyama nganimona Karunga. ²⁷Nganimumona na mantjo ghande- ame, ntani kapishi ghumwe wapeke. Mutjima wande aghungupu lihuguvaro. ²⁸Nange ghughamba, 'Weni mo ngatumushupura! Ndandani yamaudito ghendi kwakara mumwendi,' ²⁹makura kara nawoma warufuro, mukonda ugara kuyita matengeko gharufuro, mposhi ngoyive shi mpoliliko lipanguro."

20

¹Makura Zophar muNaamathite alimburura na kutanta, ²"Vigayadara vyande vyandenkita nikwangulite kulimburura mukonda yashinka shande. ³Ame pano nashwena lidiyo lifumadeko ngoli mpepo mulikuyuvho lyande ayindimburura. ⁴Mwayiva lino limoneko kwatunda kushikuru shakare paruvade Karunga ghatulire muntu mughudjuni: ⁵muyangu waukaro dona ufupi, ntani ruhafo rwa vantu vahana Karunga kukara pashirugho. ⁶Kutwara mughure wendi mo akatikire kuliwiro, namutwe wendi watikiro kumaremo, ⁷muntu wakufana ngoli ngavamughupapo yira mbuko; ovo ngavavimono nakuvimbangipara, 'Kuni anakarere?' ⁸Ngatuka atundepo yira vyamundjodi nakumuwanashi; ushiri, ngavamutjida yira kurota kwamatiku. ⁹Lintjo lyamukengiro kapi ngalimukenga nka; livango lyendi kapi ngalimukenga nka. ¹⁰Vana vendi ngavatapa lighupiropo kuvahapwa; nampindi momo ghavavivandikire kuntji yaruraka rwendi. ¹¹Vifupa vyendi vyayulire nkondo dakupira mulyo, ngoli ngavirara palivhu naye mumbundu. ¹²Nampindi ngoli vyavidona vitovali mukanwa kendi, nampindi ngoli avivandikire kuntji yaruraka rwendi, ¹³nampindi ngoli ghavikwatilire vyashayenda vitunde mukanwa kendi- ¹⁴ndya damumaghura adirurupa dakalire ushingu munda yendi. ¹⁵Aminine ungawo, ngoli ngaghurukamo nka, Karunga ngavafinga vatunde mulipumba lyendi. ¹⁶Ngayanwa ushingu; ruraka rwaliyoka lyalinene ngalimudipagha. ¹⁷Kapi vimutovara viyendaura liyendo lyausi na mbuta. ¹⁸Ngavyuta nyango da varuwani vendi kapi ngavhura kudilya; kapi ngalya nawa ushwi wendi ghatulikita. ¹⁹Mukonda ghahepikire nakudira kuterera vahapwe gharuwanitire unankondo aghupe ndjugho adilire kudika. ²⁰Mukonda anayiva kundereko mauwa paumwendi, kapi ngavhura kutambura kehe vino kwavyo kakwatitangako. ²¹Kwato vyahupiropo kwavyo adilire kudjonauro; makura ovyo vyamutompoko kapi ngavikarerapo. ²²Muunene wauntungi wendi ngavikara muudito; lighoko lyakehe uno muhepwe ngalimuruwanita. ²³Ruvade rwakutura mulipumba lyendi, Karunga ngavhukuma ugara wendi pendi; Karunga ngaurokita ghuurumuke ghuye nakulya. ²⁴Nampindi ngoli ghuye ngaduka kushikwata. Lighonga lyangoporo ngalimuroya. ²⁵Ghavitulire avighupe kuruku rwendi lihuguvaro lyendi lyalididi alitundu kulishuli. Mahudi amuyere. ²⁶Akutulikilire mundema mukashete washatuma muniro kughumudjonauro; ngaughupapo ovyo ngavihuparo pantanda yendi. ²⁷Liwiru ngalishorora ndjo dendi, udjuni ngauyeruka ghumurwanite mukunegheda ghumbangi. ²⁸Ghuntingi wandjugho dendi ngadidongonoka po mauwa ghendi aghayendi muliyuva agarapire Karunga. ²⁹Runo ruha rwavantu vampepo dona vatundo kwa Karunga, ghupingwa vamupungulilire kwaKarunga."

21

¹Makura Yoba alimburura nakughamba, ²"Tegherera nawa kunkango dande, ntani renka liro likare lishengawido unakumpa. ³Tulitapo name, ntani name kunighamba; kuruku rwapo nimana kughamba, ndenkaurepo. ⁴Yira kwandeko, rwaro runyeghenyo rwande kwamuntu? Vinke ovyo nipira kukara wakupira kutaterera? ⁵Nkenge me ntani ghutetuke, nakutura lighoko lyoye kukanwa koye. ⁶Opo naghayara ruhepo rwande, naghoma wande nakukankama kwande ntani kukankama kunakwata rutu rwande. ⁷Vinke ovyo vantu vavadona vatwikiranga kuparuka, vakakurupe, nakukura unene munkondo? ⁸Vamaruvaro ghavo kwavataameka vavo kuna kuvakenga, ntani vana vavo navatekuru vavo kuvataameka kumeho yavo. ⁹Ndjugho davo dakara mulipopero kughoma; ndi opo ashi mpango yaKarunga yikare papavo. ¹⁰Ntwedu davo dakurondwa, kapi davoruranga kuruwana ngoweno; ndidi davo kushampuruka ntani kwato kufita vitana vyavo. ¹¹Vavo kurenka vana vavo yavende yira ndjwi ghona, ntani vana vavo kudana. ¹²Ngayimbira kungoma namapoli nakuhafo na ngovera dakafirita. ¹³Vavo kukara muliyuva lyavo muliyendo kumeho, makura avaghurumuka vavo vanamwena kuSheol. ¹⁴Vavo kughamba kwaKarunga, 'Kapishi ghutunde kukwetu mbyevishi atwe kapi twataterera unandunge wandjira doye. ¹⁵Vinke ovyo wamunene, ashi tumukarera? Mauwa munke tuwanenamo ntjene ashi tumuraperere?' ¹⁶Kenga, nani kapishi liyendo kumeho lyavo mumaghoko ghavo linakara? Kwato ovyo niruwanita makorangedo ghavantu vavadona. ¹⁷Ruvade rwakuhura pani oro ramba yavadjoni vayiturapo, ndi opo lihudi ngaliye papavo? Weni omo vyashorokanga ashi Karunga atapere maruguvo kukwavo muugara? ¹⁸Weni omo vikara ashi

ngavapunduke kumeho yampepo ndi opo yira ntanga oyo yashimbanga mpeko?¹⁹ Anwe kughamba, 'Karunga kutura undjoni waumweya mposhi vana vendi ngavaufutire.' Murenke mwene, mposhi ayive undjoni wendi.²⁰ Renka lintjo lyendi mwene likenge lidjonauko lyendi, ntani murenkeni anwe ugara waKarunga.²¹ Makura vinke shimukwama kwamena shinka shaliro lyendi okuno ghuye shivaro shamwedi dendi vanashitete?²² Kuvhura kehe uno wapapenu aronge Karunga ndunge momo ghuye kupangera nampili wakuwiru?²³ Mukafumu ghumwe kuvhura kufa nankondo dakuyura, ogho akaro shipore-pore ntani naudito.²⁴ Rutu rwendi runayura mashini, ntani mushokoshoko wamuvifupa vyendi unatekepa.²⁵ Murume ghumwe ghafu kunkondonyamwenyo ghumwe gho apiliro kukugwanekera navininke vyaviwa.²⁶ Avarara palivhu kukufana nambundu; ghupyu aghuvafiki navantje.²⁷ Kenga, nayiva vighayadara vyoye na ndjira oyo waghayaranga yimpe mapuko.²⁸ Ngoli ove ghughambe, kuninko yinakara ndjugho yamona hompa wamukafumu? Kuni yinakara ntanda yamukafumu waukaro dona oko atunga?²⁹ Mwapura rumwe vantu vakuyenda ndi? Mwayiva maumbangi ogho vatanta ndi,³⁰ ashi muntu wamudona vanamutuliki kuliyuva lyalihudi ntani ngavamupititira atunde kuliyuva lyaugara.³¹ Are ogho ngakananitopo ndjira damuntu wamudona kushipara shendi? Are ogho ngamufuto kovyo aruwana? ³²Nampiri ngoli ngavamutwara kumbira; vakafumu ngaakakengera kuntoko yendi.³³ Lirova lya kulidamenena ngalikara utovali kukwendi; vantu navantje ngavakwama kukwendi, momo vavo ngavakara vangi ngudu mukuvavarura.³⁴ Weni omo muntjengawida naiporoporo, momu mumalimburo gheni kwato ovyo vinakaro ene ngoli kapiishi ushiri.

22

¹Makura Eliphas muTeminate alimbura nakughamba shi, ²"Kuvhura mukafumu akare hepero kwa Karunga? Kuvhura mukafumu wamukotoki akare nahepero kwendi? ³Mauwa kwaKarunga ntjene umuhungami? Kuwana kwendi ntjene uruwana vyakudira mutininiko?⁴ Mukonda yamaudito ghakwendi mbyo amushwenena nakumutwara kumpanguro?⁵ Kapiishi mumaudona gheni namauiwa? Kwato uhura kumaumbondo gheni?⁶ Kovyo mwapangire mukupe maliva kutunda kwamukuroye mukupira vintu, ntani aghu ghupuko vyuma kumuherehere. ⁷Kapi watapire mema kuvahepwe vamwe; wavaupire mboroto kuvantu vandjara. ⁸Mpiri ngoli ve, Karunga waupire ko udjuni, mpili ngoli ve, vatongamenenga, watungiro po.⁹ Watumine vafita-vya kwapeke; maghoko ghava vakudira vasha vavo vaghatjorawire.¹⁰ Mpo ngoli shi, vikwata vyakukundurukidire ve, ntani ntjoni dakukwamakwamine. ¹¹Kwakalire mundema, mposhi kapi umone kushuvilira mema ngaghamufike.¹² Kapiishi Hompa munaure waliwiru? Kenga ure wantungwedi, weni ure wado!¹³ Aughamba, "Nke ayiva Karunga? Kuvhura apangure kuvididi vyamumundema? ¹⁴Maremo ghamadidi ghamufika, mposhi amumone; arupuka mulivero lya liwiru.¹⁵ Kuvhura atulike ndjira yakare ounya murume wamudona anarupuka-¹⁶ovo vavukumine kwapeke kumeho yaruvade rwande, ovo vakaro nantateko vayikushire kwapeke yira mukuro, ¹⁷ovo vaghambiro kwa Hompa, "Tundenu kwetu," ovo vaghambiro, "Nke Karunga aruwana kwetu?"¹⁸ Shimpe nka ayuda ndjugho davo navininke vyaviwa; vitambo vyavntu vavadona ure kwande. ¹⁹Vantu vavahungami ngavakenga vipempa naruhafo; vantu vavawa ngavashepa kuudona. ²⁰Avaghamba, ovo vanyengo vyaviwa kwetu ngavavateta muniro ngautwikira kuviweka vyavo.²¹ Weno purenu naKarunga nakukara nkenda naye; mundjira yo, vyaviwa ngaviya kwenu. ²²Wanenu, nakanderere, marondoro ghakutunda makanwa kendi; tulikenu nkango dendi mudimutjima denu.²³ Ntjene ngamuvyuka kwaKarunga, ngamuvyuka mundjira, ntjene mutura udona ure mudimutjima denu. ²⁴Turenu limona mumburundu, ngorodo da Ophir mukatji kamawe ghankaku dakudukita, ²⁵ntani Karunga ngakara limona lyetu, mauwa ghashiliveli kwenu.²⁶ Mposhi ngamughupa limona mwaKarunga ngamudamuna vipara vyenu kwa Karunga. ²⁷Ngamutura ndapero denu kwendi, ntani ngamulya; ngamuta mugano kwendi. ²⁸Ngamutapa nka kehe vino, ntani ngavamuvyutira kwenu; liyuva ngalitwedera mumpito denu.²⁹ Karunga anongopa murume wamulimburi, ntani atura ogho akuturo mantjo.³⁰ Ngashuvilira kupitira mpili murume ogho adiro kuyuva ogho ngashuvilira kupitira muukenu wamaghoko ghoye."

23

¹Makura Yoba alimbura nakughamba, ²"Nampiri namuntji runyeghenyo rwande ghururu, lighoko lyande udito mukonda yakuyiyira.³ Nane, nayivire oko nikamuwana! Nane, kuvhura ngani yende kumundi wendi! ⁴Nganitura likuyuvu lyande kumeho yendi ntani kanwa kande ngakayura mutangu. ⁵Ngani kushonga nkango odo ngakalimbura ntani nganikwata lighano ovyo ngakaghamba kwande.⁶ Kuvhura ngatangure name muunene wankondo dendi? Awe, ngaterera kukwande. ⁷Muntu wakuwiru ngatangura naye. Parupe runo ngavangupa undjoni nauntje kuliyuva lyampanguro. ⁸Kengenu, nganiyenda ghupumeyuva, ngoli ghuye kwato, ntani utokeyuva, ngoli kapi nganimuyuva. ⁹Kughumboyera, opo ngakara kuviruwana, kapi nganimukenga, kuucuma, oko akuhorekanga mposhi nashamumona.¹⁰ Ayiva ndjira oyo naruwanitanga; opo antjetekanga, nganirupuka yira ngorodo. ¹¹Mpadi dande dinakwata wangu ndjira dendi, nakwaterera ndjira yendi ntani kapi ngakushuva ko. ¹²Kapi natunda kudimuragho datundo makanwa kendi; napungura nkango damukanwa kendi kupitakana ndya.¹³ Ene ngoli ghumwe wankenda, are avhuro kumuvyuta muruku? Ovyo ashananga, kuviruwana. ¹⁴Mbyevisi ashimba mugano wendi kuhamena kwande; vangi vakaro yira mbo.¹⁵ Mpo ngoli shi, nakiriganya kumeho yendi; opo namughayranga, kukara naghoma kukwendi. ¹⁶Mbyevisi Karunga arenkitire mutjima wande ghudire nkondo; Karunga antukukitire. ¹⁷Kapi vandjita kughuhura niyakare mumundema, mukonda yamundema wafiko ghukenu wakushipara shande.

24

¹Munankondo nke anadiri kuturapo ruvede rwakupangura vantu vavadona? Vahungami vaKarunga vinke vanakudira kukenga liyuva lyampanguro omo linakuya?²Mpovali vantu vavadona vanakurundururo dimutunda dadimurudi; mpovali vantu vavadona oo vanakushano munkondo ndjwi nakuditura mushighunda shavo. ³Kushinga vatware vidongi vyovo vapiro vashavo; kughupa hove dafafita-vya ashi maghukorame. ⁴Kutinika vahepwe vatundemo mundjira davo; vantu vavahutu palivhu navantje kukabata vatundeko kukwavo. ⁵Kokenga, vano vantu vavahutu kurupuka vayende kuviruwana vyavo yira shivaradi shamuwiya, mukukenga nawa-nawa ndya; walye Araba kwatapa ndya kuvana vavo. ⁶Vantu vavahepwe kuyenda matiku vakatjore mumafuva ghavntu peke; kupongayika mandjembere oghe vanayangura kuvantu vavarunde. ⁷Vavo kurara muherehere matiku naghantje vahana vyuma; vavo kwato vyakukufika mughutenda. ⁸Vavo kughora kumvhura yakurokera kumandundu; vavo kurara kuliwe lyalinene mukonda yakupira ndjugho. ⁹Vantu vavadona vavo kughupako vantiwe kumashwe ghanyokwavo, ngoli vantu vavadona vavokughupa vanuke vakare vakungi vavo kuvantu vavahepwe. ¹⁰Ngoli vantu vavahepwe kuyendaura muherehere vahana vvyuma; mukuyenda nandjara, vavo kushimba vihemere vyamahangu oghe ghahameno kuvantu peke. ¹¹Vantu vavahepwe kukama maghadi mumakuma ghavantu vavadona; vantu vavadona kuvatininika vakame mandjembere, ngoli vavo kuna kuhepa kulinota. ¹²Muvitata kuna kutakuma mukufa, ntani mulighi oghe vanaremeke kuna kutakumina mbatero. Ngoli Karunga kapi anakuvapa ndjo. ¹³Vamwe ovano vantu vavadona kwanyenga ghukenu; kapi vayiva ndjira davo, narumweshi kapi vayimana mundjira damo. ¹⁴Tupu lipuma liyuva madipagho kuyeruka mukudipagha vahutu na vantu vavahepwe; kumatiku vavo yira vanawidi. ¹⁵Waro nka, mantjo gharushonda kutaterera mutwekatji; mukughamba, 'Kwato mantjo oghe anakunkengo.' Ghuye kufika shipara shendi. ¹⁶Mumundema vantu vavadona kutima mundjugho; ngoli kukugharerera naghumwavo mwi; kapi vapakeranga mbili ghukenu. ¹⁷Mwanavantje, likurundema kwakara yira ngurangura; mukonda vavo vaholi vakuhomona mumakurundema. ¹⁸Vavo ngavadongonoka vatundepo, hawe, yira ntutu pawiru yamema; ruha rwavo rwashirongo varufinga; kwato ghumwe anakuyendo kuviruwana muvipata vyavo vyamandjembere. ¹⁹Rukukutu naghupyu kuna kuyengumuna makerekeshe akare mema, ngoli Sheoli kuna kutwara ovo vandjono. ²⁰Shivhaveru osho shamuyito ngashimuvhurama; mavinyo ngaghalya ghutovali wakukwendi; kapi ngavamuvhuruka nka makura; murupe runo, varuwani udona ngavatjoka yira shitondo. ²¹Vantu vavadona ngavamina vakamali vangandje ovo vadiro kuyita vana; kapi ngavaruwanena uwa vafita-vya. ²²Shimpe nkondo daKarunga ngadiharaganita vantu vankondo; ngavashapuka ngoli kapi ngavakara nankondo muliparu. ²³Karunga kuvapulitira vaghayare ashi mulikungo vanakara, nakuha kwavyo, ngoli mantjo ghendi kuviruwana vyavo. ²⁴Vantu vavo kukunenepita; shimpe, mukarugho ghona tupu, vanapiti; nka waro, ngavavaghumwita palivhu; mukuvapongeka yira navantje ovo vamwe; ngavavateta yira lihako lyakuwiru-wiru lyalihangu. ²⁵Ntjeneshi kapihi ngoweyo, are wakukananita ashi ame munavipemba; are wakuvhura kurenka rughambo rwande shi kwato mulyo?"

25 ¹Makura Bildad alimbulire nakughamba ashi, ²"Nkondo naghoma kukwenu; ghuye kutapa marawiro kumavango ghakuwiru-wiru maliwuru. ³Mpouluko ghuhura wanomara yavakavita vendi ndi? Pare shipira kutemena shite shendi? ⁴Weni omo akara muntu anahungama naKarunga? Weni oghe ashampuruko mukamali akena, nakumutambura kwendi? ⁵Kenga, nampiri kakwedi kapi kakara naghukenu kukwenu; ntungwedi kapi dakushuka mumantjo ghendi. ⁶Ghungapi usheshu wamuntu, walivinyo- mona wamukafumu wamuntu, walivinyo!"

26

¹Makura Yoba alimburura nakughamba, ²"Weni mo wavatilire ghumwe oghe apilire nkondo! Weni mo wavatilire lighoko oloyo lyapiliro nkondo! ³Weni mo wakorangidire ghumwe owo apiliro ukonentu nakumuyuvita kukwendi mushagharo waukonentu! ⁴Nalivatero lyare waghambire nkango dinya? Nampopo yare yinya oyo yatundo mumoye? ⁵Vafe kwavatambitire kukankama, vanya vakuntji yamema navanya navantje vatungo mumwavo. ⁶Shirongo shavafe muherehere kumeho yaKarunga; livipitiro namwalyo kapi lyakara nauvando kukwendi. ⁷Ghatjindji kuliwiru ucuma palivango lyamuporongwa, akuli udjuni pantjagho. ⁸Apongoke mema mumaremo ghendi ghamanene, ngoli maremo kapi ghatomoka munda yagho. ⁹Afiki kuntunda yakakwedi nakuhanitirako maremo ghendi. ¹⁰Avhumbikire dimurudi kuntere yamema yira mutunda pakatji kashite na mundema. ¹¹Ngundi daliwiru adikankama ntani vatetukire kulishweneno lyendi. ¹²Amwenikidire lifuta nankondo dendi; muliyuviro lyendi apatitire Rahab. ¹³Kulishetero lyendi arenkitire kuliwiru kukene; lighoko lyendi alitomona liyoka lyakuduka. ¹⁴Kenga, ava mbo ngoli vadimurudi dandjira dendi; udidi wakutika kuni waliwowoto tuyuuva kuhamena kwendi! Are aruyivo ruvadi rwankondo dendi?"

27

¹Yoba atwikiri kughamba ntani aghamba, ²"Ngoli ushiri Karunga mpwali, oghe angupo me uhungami, wakupongekera, ndje asheshupito liparu lyande, ³shimpe liparu lyande mpolili mwande, ntani munku waKarunga mpoghuli mumbendende dande. Ovi mbyo nganiruwana. ⁴Kanwa kande kapi ngakaghamba vyavidna, ruraka rwande kapi nka ngarughamba ovyo napura; ⁵ame kapi nka nganitapa shi anwe muvatatu ushiri, dogoro me nganife kapi nganishwena ushiri wande. ⁶Ame nakwatitireko lidiliro lyauhungami wande ntani kapi ngani ushuva, maghayadaro ghande kapi ngaghatikiliramo mughure waliparu lyande. ⁷Kupulitira vanankore vande vakare yira muntu wamudona; kupulitira ghuye oghe anakushapukiro unankore kwendi akare yira muntu wakudira uhungami. ⁸Ene ngoli nke lihuguvaro lyamuntu wamuhedana pakure nka shi Karunga anaghupu po liparu lyendi? ⁹Ngoli Karunga ngamuyuva opo ngalira opo

ngauya udito papendi? ¹⁰Ngoli ngakuhafita mwene mukupongokera nakuyita Karunga akare papendi ruvede naruntje? ¹¹Ame nganikushonga kuhamena lighoko lyaKarunga; ame kapi nganihoreka maghayadaro ghakupongekerera. ¹²Kenga, namuvantje mwavikukengera vino naumwenu; vinke munadiri kughamba kwato vyo vinakutanta navintje? ¹³Oruno ndo ruha rwavantu vaghukaro dona kwaKarunga; ngoli ghupingwa walirenkereromo ogho vawanine mukupongokerera. ¹⁴Ntjene vana vendi ngavakuvukite, ngavikara vyarufuro; vana vendi kapi ngavakara ndya dakugwanenena. ¹⁵Navantje ovo nagaaparuro ghuye ngalivavhumbika limbonde; narufito ngarukara kwato lirenkereromo kukwavo. ¹⁶Mpindi ngoli vantu vavadona kuvatera kuyerura shiliveli yira mbundu nakuvatera vidwata yira lirova, ¹⁷ghuye ngavatera kuvyuma, ngoli vantu vauhungami ngavavidwata na vantu vakudira undjoni ngavakutapera shiliveli mukatji kavo. ¹⁸Ghuye adikire mudi wendi yira kaghuvu, yira ndjugho oyo atendire mukungi. ¹⁹Opo ayatikire arara paghuro, ngoli kapi ashayikire kutwikira kuruwana; apahura mantjo ghendi, navintje vinapiti. ²⁰Lihudi mukumupitakana ghuye yira mema; ene ngoli likundungu alimutwara kwapeke kumatiku. ²¹Ngoli mpepo yakuupumeyuva ayimushimbi kwaghure, ntani ghuye akatunga; ayimupepumuna ghuye pandje yalivango lyendi. ²²Ashikuvhukumini naumwasho kukwendi ntani kapi sha shayikire; ashetikilireko mukutjwayuka atunde mushirongo sho. ²³Ashikanda maghoko kukwendi mukushinda; ashimuteketita atunde mulivango lyendi.

28

¹Mwenemwene mpoyili mina yashiliveli, livango oko vashamburanga ngorodo. ²Vikugho evi nakughupanga muudjuni; ngoporo kuyiyengumuna kumawe. ³Mukafumu ayita mundema kuuhura nakushana kwaure mawe akudira mulyo namundema waunene. ⁴Atjora shikundo shitunde oko vatunga vantu, mavango ogho avhurama mpadi dakehe uno. Kutjida ure kutunda kuvantu. ⁵Udjuni, kwatunda mboroto, kushipurura kuntji yira namundiro. ⁶Mawe ghako ngo mavango oko vakawananga makara, ntani mbundu yakara na ngorodo. ⁷Kwato vidira vyakulya nyama vyayivo ndjira yako, ndi mantjo ghashimbote shimoneko. ⁸Vikorama vyamfumwa kapia vyayenda mundjira oyo, ndi nyime wankondo apitireko. ⁹Mukafumu kutura maghoko paliwe lyakukora; kupirura ndundu na ndandani davo. ¹⁰Kutetepo maruha ghakukushuva-shuva mukatji kamawe; mantjo ghendi kumona kehe shino shininke shamulyo. ¹¹Amanga dimukuro ghona mposhi kapishi vaduke; vinke vyavandoko kunya ayita kushite. ¹²Kuni ngawana ukonentu? Kuninko livango lyamakuyuvatano? ¹³Mukafumu kapi ayiva mukosho washo; nampili vashiwane kushirongo shavanamwenyo. ¹⁴Mema ghaudami kuntji yaudjuni kughamba shi, 'Kapishi ame', lifuta alighamba shi, 'Kapishi name.' ¹⁵Nakuvurashi kuwana ngorodo; nampili kuvhura shiliveli yayivihe yira mukosho yasho. ¹⁶Nakuvhurashi mulyo na ngorodo ya Ophir, na uwa wavininke vyakughulita ndi likara. ¹⁷Ngorodo na mawe ghamawa nakuvhurashi kushetekana mumulyo wavyo; nampili kuvura vikutjindje na maudjekedja gha ngorodo dakushambura. ¹⁸Kundereko kutwenya mulyo wavifupa; ushiri, ndando yaukonentu, mulyo unene ntani maliva. ¹⁹Ngoli mawe ghandando kapi yagwanenenapo; mpindi kasha shikare mulyo murupe rwauwa wangorodo. ²⁰Kutunda kuni, makura, ukonentu kuya? Kuni livango lyakuyuvilira? ²¹Ukonentu wavanda mumantjo ghakehe shishakuparuka nakutulika ghuvando kuvidira vyamuliwira. ²²Kupukita nakughamba mfa, 'Atwe katuyuvhu kuhamena kudira ushiri wavyo na matwi ghetu. ²³Karunga ayuvhu kwayo ndjira; ghuye ayuvhire livango lyapo. ²⁴Ngoli ghuye akenge unene wauhura waudjuni nakukenga munda yaliwira nalintje. ²⁵Ghuye aruwana mpepo yankondo nakurongera nakumeta mema. ²⁶Ghuye aghura mvhura yakuroka na maruvadi. ²⁷Ngoli akenge ukonentu nakutapa mbudi; ghuye ayititapo, mwenemwene, ntani ghuye avikonakonine. ²⁸Ngoli aghamba kuvantu, kenga, ghoma kwaKarunga- oghu ukonentu; mukughupako likwato ghano kuvirughana dona.'"

29

¹Yoba atwikiri kughamba nakutanta ashi, ²"Aye, omo nakara yira momunya nakalire mumwedi pita opo ampakilire mbiri Karunga, ³opo yatwelilire ramba yendi pamutwe wande, nopo nayendire mumundema mushite shendi. ⁴Aye, omo nakalire yira momo mumayuva nakutjindjire opo nakalire uholi naKarunga mundjugho yande, ⁵opo akalire Karunga ghuye shimpe name, ntani vana vande vavo kukwande, ⁶dado ndjira dande ngadighuvira namaruha, ntani mumawe ngamutunda runone rwa maghadi! ⁷Opo nayendire palivero lyambara, opo nashingilire palivango lyande mumbara, ⁸vamughundju avankenge me nakukuporako na lifumadeko, ntani vakurona avashapuka nakundjimanenapo me. ⁹Vana vahompa vavakafumu avakughoru kungambita opo nayire. Avakukwata kutunwa twavo. ¹⁰Maywi ghavakafumu vayuviko aghamwena, ntani maraka ghavo ghakukwata mutunwa twavo. ¹¹Opo vandjivire me, makura ava avankandayiki; apa vayankengire me, makura avangambipara kwande na kumpulitira. ¹²Mukonda ashi, ame napopelire vakaruhepo ovo valiliro, navo vapiliro vashavo opo vakalire ashi kwato ogho anakuvavatero. ¹³Matungiko ghendi ogho kasha ghadongonoke po aghandjere me; ame narenkitire dimutjima davandiredi diyimbe naruhafo. ¹⁴Ame natulirepo uhungami, ntani aghudwateke; uhungami wande wandenkitire yira rughodi na shituku. ¹⁵Ame nakalire mantjo ghavitwiku; ame nakalire mpadi davirema. ¹⁶Ame shavo kwava vakudira vashavo; ame ngani konakona undjoni nampiri kwava vadiro kughuyiva. ¹⁷Ame nadjonaura mpanda yamukafumu wakudira uhungami; ame ngani ghupamo ovyo vinadjonauko mukatji kamayegho ghendi. ¹⁸Mpo naghambire, "Ame nganifera mundjugho yande; ame nganivhukita mayuva yira muyangu walivhu. ¹⁹Ndandani dande dakupatakanine mumukuro, ntani lime ngalikarako matiku mudima kudimutavi. ²⁰Mfumwa yakaro mwande shimpe yipe, kunyongeka kwankondo dande vipe kehe pano mumaghoko ghande. ²¹Vakafumu ovo vantegheliro; vantatelire me; vakalire shiporepore vategherere maghano ghande. ²²Apa namanine kughamba, kapi vaghambire nka; shighamba shakwande shakalire yira mema vanavatero. ²³Vavo kavantatereranga yira

momo kavatatereranga mvhura; vavo vagharwire matwi ghavo vategherere nawa kunkango dande, yira momo vateghereranga mvhura yakuhulilira. ²⁴Navashepanitire opo vadilire kuvitaterera; kapi vashwenine ukenu wakushipara shande. ²⁵Ame naghupire matokoro nakukara hompa wavo; ame naparulire yira hompa wavakavita, yira ogho anakushengawido vandiredi.

30

¹Weno ovo vanakaro vanuke kwande vanakara navyo mara - Shaghona waghuno mukafumu ndi kappi navapuitilire kuruwana pepi nambwa dakushighunda shande. ²Movyashwa kushoroka, ghunankondo wamaghoko ghavashavho, weni omo ghuvhura kumpopera me - vantu vakombanitire nkondo kutwara mughukond wamwaka davho. ³Vatongamine kuruhepo nandjara; Vashumine parundanda mumundema wamburundu. ⁴Vapongayikire vimenwa; ndandani davimenwa ndo ndya davo. ⁵Vavaghupire mukatji kavantu ovo vavagharukiliro kuruku yira momo vaharukiranga vaka widi. ⁶Mpongolishi vakona kutunga kuntere yamukuro, mumakwina ghamughudjuni ntani namumawe. ⁷Vakomine yira vidongi mukatji kavishwa nakukupongayika pamwe mushitondo. ⁸Vakalire vana vavamavaya, movyashwa kushoroka, vana vavantu vakupira madina! Kwavatjidiremo mushirongo nangoreka. ⁹Ngoli weno nakara lidi lyamarushumo ghavo ghakushinda; weno nakara muyimanenipo wavho. ¹⁰Kapi vanahafere ntani vanayimanene ghure name; kapi vashayikire kuntipira kumeho yashipara shande. ¹¹Morwa Karunga ghamangununa rughodi kungumba yande kumwe nakuntura mumaghudito. ¹²Ghavahomokere kurulyo rwande; Ghavangupupo nitundepo kumwe nakuntura vahomokere pandundu. ¹³Vadjonawire ndjira yande; Nakundjitira maghudito, vantu vovanakaro kwato ghumwe wakuvavyuta kuruku. ¹⁴Ghavahomokere yira vakavita kupitira mulikwina lyamurudi waNkurumbara; mukatji kalidjonauko ghavakughandumuka naghumwavho papande. ¹⁵Maghudito ghaghavyuka papande; likuto lyande avalingupu yira nampepo; liragho lyande lyayendire yira maremo. ¹⁶Weno monyo wande nakuku manitamo mwande; mayuva ghamangi gharuhepo pande ghanakara. ¹⁷Matiku vifupa vyande kukora, tjutju yakupira kushaya. ¹⁸Ghunankondo waKarunga waghupire vyuma vyande; nakuvimfika nikare yira ruvara rwa lirwakani. ¹⁹Ghamvhukumini mulitata; ghanikara yira mbundu namutwitwi. ²⁰Nakulira koye, Karunga, ngoli kundereko kundimburura; nashapuka, ntani ove kunkenga naghuditome. ²¹Ghunakutjindji ntani kapi ghunakukara nashinka kwande naghunankondo walighoko lyoye nakunyokomenamo me. ²²Wadjerulireme kumpepo nakuntwara nampepo ghunavhukuma kuruku nakumeho mulikundungu. ²³Morwa nayivame nghaghundjitira mfa. Kundjugho oyo watwenyidira vakamonyo. ²⁴Nampindi ngoli, kundereko ngavhuro kutikako nalighoko lyendi mukushana mbatero opongawa ndi? Kundereko wakukara mushiponga ngashano mbatero ndi? ²⁵Kapi nalililirepo kwagho ghakaliro mughudito ndi? Kapi naguvilirepo vantu vho vashanino mbatero ndi? ²⁶Oponaghuguvalire ghuwa, makura ghudona ghaghuya; Opo natatilire shite, mundema ghaghuya mulivango olyo. ²⁷Mutjima wande ghunaguvhu kapi ghuna kupwiyumuka; Mayuva gharuguvo ghanaya pande. ²⁸Napitapo yira ghumwe ogho ghatungiro mumundema, ngoli kapishi mukonda yaliyuva; Nayimana mukatjikambunga mukulira kumbatero. ²⁹Ame munya wavambwawa, muholi wampo. ³⁰Shipapa shande shitipu ntani shasho kuwa parutu rwande; vifupa vyande vyapya kughupyu. ³¹Mpongolishi ndingo yande ghavayivyuta yikare marushumo gharuguvho, rumbendo rwande rwakuruwanita kwavandiredi.

31

¹Natura mughano namantjo ghanaghumwande; makura weni omonikara nalidogho lyamushima namukamali ghadiro kukara rumwe namukafumu? ²Ngoli ghunene wakutika panke naKarunga muwiru, ghupingwa wakutunda kwamunankondo pantambo yapawiru? ³Kani ghayarangame lifingo lyavantu vakudiro kuhungama, ntani lidjonauko lyavo varughananga ghudona. ⁴Makura Karunga kapi ghakenganga ndjira dande ntani nakuvarura virughana vyande? ⁵Nange nayendire navipempa, nange mpadi dande dantulire muvipempa ⁶vanture pashiviha shakushetakana, mposhi Karunga ghayive maundjoni ghande. ⁷Nangeshi virughana vyande vimpempure mundjira, nangeshi mushima wande wakuhoza ntani kukwamako manjo ghande, nangeshi viyivito vyande shimpe ashikunegheda mumaghoko ghande, ⁸makura ndi nikukune, ntani ghumwe ghawape kulya, ntani mbuto yande yina hepa kuyipurururaopo. ⁹Nangeshi mutjima wande vaushongaghura kwamukamali, nangeshi ghanikara palivango mukutaterera paliveero lyavamaparambo vande, ¹⁰mpo ngolishi mukamali wande ghayangwire mbuto vaghunyendi, ntani vaghunyendi vavhure kumutongamena. ¹¹Vino ngavikara maudjoni ghakutjilita; yira momo vyashwa kushoroka, kukara ndjo nange kashitiko aghakatunda kuvapanguli. ¹²Vyaweno kukara mundiro wakutundilira ghure wa Abaddon, ntani ngavi shora muyangu wande dogoro kundandani. ¹³Nangeshi ghani ncenuna lighupiropo lyaghuhungami kuva ghunyande ndi po vakareli vavakamali opo vakuwire kumwe name, ¹⁴vinke vyongoli ngani vhura kurughana opo ngashapuka Karunga ghandundire? Apa ngaya ghayampangure, weni mongani mulimburura? ¹⁵Ogho ghandjito mushira nakuvayitashi navo nka ndi? Kapishi muntu ghumwe tupu ghatuyito natuvantje mushira ndi? ¹⁶Nangeshi nashwenaka vahepwe mukuwana maghushwi ghavo, ndi nkene narenkita mantjo ghamufitavya ghakare shiwiwili mukonda yakulira, ¹⁷ndipo nange nalya ndya mpentjande ntani nakudira kupulitira vakudira vashavo navo valyeko - ¹⁸morwa mughudinkantu wande vantiwe kwakura name yira navashavo, ntani nakukunga vawina, vafitavya, mushira shavanane vanaghumwande. ¹⁹Nangeshi namona nkeheghuno wakutundapo mukonda yakudira vidwata, ndipo nangeshi namona mukafumu waghutapi ngoli ghuye kwato mudwato; ²⁰nangeshi mutjima wendi kapi ghunantungiki morwashi kapi vamuwapeka nashipapa shandjwi yande, ²¹nangeshi nayerura lighoko lyande kuvakafumu vakudira vana morwa namona mbatero yande mulivero

lyankurumbara, mposhi turenu mpanguro papande!²²Nangeshi naruwana vino, mposhi pulitirenu mapepe ghande ghawe kumbere, ntani pulitirenu lighoko lyande litjokere pamagwanekero ghalyo.²³Ngolime kwawana ghutjirwe wakukupita kwaKarunga; mukonda yaghunankondo wendi, kapi navhulire kuvirughana vinya vininke.²⁴Nangeshi natura ngorodo lihuguvaro lyande, ntani nangeshi naghamba uwa mukonda yangorodo; Ove kuna kumpa ghunankondo mumoye;²⁵Nangeshi nakushambilire mukonda yaghushwi wande waghwa wakaliro mukondashi maghoko ghande kwawana viweka vyavingi, mposhi mfutitenu kutwara mwana ghumwande!²⁶Ndi namona liyuvha opo lyapumina, ndipo kakwedi kayende mughukenu wanaghumwako,²⁷ntani nangeshi mushima wande wahora vininke mukaholyaholya, mposhi kanwa kande kancumita maghoko ghande mukumukarera -²⁸monka nayo kukaranga ndjo pakuwana matengeko kuvapanguli, mposhi kuvhura kushwena Karunga wamuliwiru.²⁹Nangeshi nakushambelire naghumwande palidjonaghuko lyakeheghuno ghanyengiro ndipo nikukangange naghumwande kumaghudito ghoghamuwanino, mposhi mfutitenu kutwara mwanaghumwande!³⁰Ndi movyashwa kushoroka, kapi napulitira kanwa kanaghumwande kandjonite pakupurako monyo wande nalifingo.³¹Nangeshi mukafumu ghatungomo kapi ngavighamba rumwe, "Are wakuwana ghumwe ogho vadira kukutita nandya daYoba?"³²(Nampiri vantundwa virongo kapi vawapera kukara mulivango lyamunkurumbara mukondashi ame naghurura maveru ghande nkehepano kuva kamaruyend), ntani nange kapishi ngoli, mfutitenu kutwara mwanaghumwande!³³Nangeshi, yira vikara vyamukafumu, nahoreka ndjo dande pakuvandeka maghumbondo ghande munda yalirwakani³⁴(mukonda natjira mbunga yayinene, mukondashi maghudito ghalikoro ghampire me woma, enengoli ghanimwena ntani kapi ngani rupuka pandje), Mposhi mfutitenu kutwara mwanaghumwande!³⁵Ooh, ndi nawanako ghumwe wakudjuva! Kenga, olino ndyo lilyatero lyande; mposhi ghunankondo ghuvhure kumpa lilimburo! Mposhi ngoli ndi nakalire nalirundi ashiki mukareli wande mbyo ghatjanga!³⁶Ghushiri-shiri kuniyishimba paukeni pashipepe shande; Ame nganidwata yira nkata.³⁷Ame nganitokora kwendi kukumonamo kuvirughana vyamarugha ghande; pakukara namukumo ashiki mona Hompa wamukafumu ame ngani vhura kuyenda kwendi.³⁸Nangeshi shirongo ngashi vhure kundilira pakundwanita me, ntani ngavalira kumwe nafora davo pamwe,³⁹nangeshi nalya muyangu wako naghana kughufutira ndipo kurenkita mukukombanita vavenya vininke vakombanite monyo davo,⁴⁰makura shuvenu miya dikure mulivango lyarukokotwa ntani mushoni mulivango nomovipira kukura." Nkango daYoba mpo dashaghilire.

32

¹Ngoli vano vakafumu vatatu avamwena mukulimbura Yoba mukonda ghuye kwakumonine mwene ghuhungami.
²Makura ghugara waghunene waElihu mona wamukafumu waBarakeli waMubusi, wamulira lyaRama, adivyuka ghunene Yoba mukonda ghuye kwa kuhugamikire mwene kupitakana Karunga.³Ghugara waElihu aghukara waghunenene mukudi vyuka vaghunyendi vatatu ovo vadiliro kuwana lilimburo kwaYoba, ngoli shimpe avatapa ghundjoni kwaYoba.⁴Makura Elihu ataterere mukutatanta Yoba mukonda vakafumu ovo vavakughona kukwendi.⁵Ngoli, opo akengire Elihu ashiki mwato lilimburo mutunwa tovo vakafumu vatatu, ghuye nko kugarapa ghunene.⁶Makura Elihu mona wamukafumu waBarakeli mubuzite ayashuka nakughamba, "Ame nimusheshu-ghona ngoli anwe muvakondi ghunene. Mbyo nakughorera ngoli kapi nashana kumutantera lighano lyande."⁷Ame kunakutanta, "Shinema shaliyuva kuvhura kughamba; mwaka dadingi kuvhura kushonga ghunongo."⁸Ngoli mpoyili mpepo mumuntu; munku wamunankondo kumupa liyuvhoko.⁹Nani kapishi vanenentu mpentjavo vakaro naghunongo, kapishi vakughona mpentjavo vakaro naliyuvhoko lyaghuhunga.¹⁰Ngoli ame kuna kumutantera, 'nteghererenu,; Ame name nimutantere ghuyivi wande.'¹¹Kokengenu, ame kuna kutaterera nkango denu; ame kuna tegherere kudimutangu denu okuno anwe kuna kughayara ashiki vinke mughamba.¹²Ngoli, ame kuna mutegherere, ngoweno, kengenu, kwato ghumwe wenu ogho ana muvhuro Yoba ndi ogho anavhuro kulimbura nkanho dendi.¹³Takamitenu mukudira kughamba, 'atwe tunawana ghunongo!' Karunga kuvhura afunde Yoba; ovyo vinavhuro muntu kuruwana.¹⁴Morwa Yoba kapi anaghamba nkango dakumbyuka me, ngoli kapi nikamulimbura nankango denu.¹⁵Ovo vakafumu vatatu adivatjindiri; kapi vavhulire kulimbura Yoba kutunda opo; Kapi vakalirenka nankango dadingi dakutanta.¹⁶Kuvhura ngoli nitaterere mukonda anwe kapi munakughamba, mukonda anwe kuna yimana tupu teghete nalilimburo shinka?¹⁷Hawe, ame name kuvhura kulimbura kuruha rwande; name kuvhura nivatantere ghuyivi wande.¹⁸Morwa name dinandjuliri nkango; mpepo mumwande kunantumageda.¹⁹Kokenga, nturo yande yira vhinu vanakudunga yina piro mpito yira shintjako shavinyu yayipe, yina kushano kutaghuka.²⁰Kuvhura name nighambe mposhi walye kuvhura niypererere; kuvhura niyashure ngeghe dande kumwe nakulimbura.²¹Kapi nivhura kunegheda lihamo kuruha-rumwe ndi kapi nivhura kutapa lifumadeko kwankehe muntu.²²Morwa kapi nayiva ashiki kware nitapa lifumadeko oloyo; Ntjene niviruwana ovyo, mushiti wande kuvhura ngangupepo.

33

¹Weno ngoli, Yoba, nakukanderere, tegherera kushighamba shande; tegherera nakunkango dande nadintje.²Kengashi weno, naghashama kanwa kande; ruraka rwande runa ghamba mukanwa kande.³Nkango dande kuna kutundilira kushinko shamutjima wande; ngeghe dande kuna kughamba vyaghukushuki wamaghano.⁴Mpepo yakupongoka ndjo yandjito; munku wamushiti ghunampa me monyo.⁵Nangeshi ove ghundinburure; tura nkango doye mulikukwamo kumeho yande makura ghushapuke.⁶Kenga, ame nakufana tupu nove kumantjo ghaKarunga name kwandjita kutundilira kulirova.⁷Kenga, ghutjirwe wande kapi ghukupave ghoma nampindi maghudito ghande kapi ghakara muremenena

kukoye.⁸Ghuna ghamba ghushiri-shiri mulikuyuvo lyande ame nka nayuvhu shikumo shankango odo ghunaghamba,⁹ame nakushuka ntani nakupitakanitashi; ame kwato ghundjoni ntani mwande mwato ghundjoni.¹⁰Kenga, Hompa kuwana mpito dakuhomoname; ghuye kwanturame nikare munankore wendi. Ghuye kwatura mpadi dande mulipuro;¹¹ghuye nka kukengera ndjira dande nadintje; ¹²Kenga , movino kapi ghunahungama - ngoli kuni kulimbura, kondashi Karunga kwafumana kupitakana muntu.¹³Vinke ghukondja kukulimba naye? Ghuye kapi a varanga kuvirughana vyendi.¹⁴Morwa Karunga kughamba rumwe - nhii, ruviri, nampiri ngoli vantu kapi vavidimbura. ¹⁵Mundjodi, namuma moneko ghamatiku, muntu pakurara turo, makura kuporokera pambete.¹⁶Karunga kugharura matwi ghamuntu makura kuvatukukita namatjililo, ¹⁷mukurenkitira ashi muntu vamukokemo muvinka vyakutura ndjo kumwe nakukunga likumonikito kwendi. ¹⁸Karunga kukunga monyo wamuntu, mulikwina lyalikurundema, monyo wendi mukupitakana kumfa.¹⁹Muntu kwamutengekanga shimpemba natjutu paghuro wendi, ghuye kutura tjutju yakupira kukutjindja muvifupa vyendi, ²⁰Mposhi liparu lyendi likombanite shihoro shandya, ntani monyo wendi kukombanite utovali wandya.²¹Nyama dendi vadimininepo mposhi vapire kuvimona vifupa vyendi navyonka kapi vyamonikire, ngoli avi rupuka.²²Yira moomo vyashwa kukara, rutu rwendi avarushwenita kupepi nalikwina, liparu lyendi kwavo vashanino kulidjona ghurapo.²³Nangeshi mpwaliko muEngeli ogho avhuro kutokora kumukwateramo, mukwatelimo ghumwe kutundilira mumayovi ghavaEngeli, vakamuneghede ashi vinibyopo vyaghuhunga kurughana. ²⁴Nangeshi muEngeli amufere nkenda akaghambe kwendi nakwahompa ashi, 'popera ghuno muntu mukuwera muna mulikwina; morwa nawana malivha ghakumu yogholita?'²⁵Makura rutu rwendi kuruvyukira ghukushuliki yira mwanuke; kwavyukira kumayuva ghendi ghaghudinkantu wankondo. ²⁶Nga raperera kwaKarunga, makura Karunga ngamufere nkenda mposhi ngaka mona shipara shaKarunga naruhafo. Karunga ngakapa muntu lifundo.²⁷Makura ogho muntu ngakayimba kumeho yava ghunyendi nakughamba ashi, 'nakalire munandjo kapi natambulireko ovyo vyakaliro vyaghuhunga mara ndjo dande kapi vadipangulire. ²⁸Karunga ayoghora monyo wande mukuwera milikwina ngoli liparu lyande kulitwikira kukamona shite.²⁹Kenga, Karunga kuruwana vininke navintje namuntu rukando ruviri, nhii, nampiri rukando rutatu, ³⁰mukuka vyuta monyo wendi kulikwina, mposhi a rerupite shite shamuliparu.³¹Weno ngoli, Yoba, tegherera kwande; mwena ngoli ame nighambe. ³²Nange kapi ghunakara navi vyakughamba, ndimbura; ghamba, nashana kuyivilita ashi mughushiri ghuna kara. ³³Nange kapishi mo, ngoli tegherera, kara ghuna kumwena, makura nikushonge ghukonentu."

34

¹Kutwara kumeho, Elihu ghatwikiri kughamba; ²"Teghererenu kunkango dande, anwe mwakaro naghunkonentu. ³Mukondashi matwi kushetayika nkango yira momu yamakeranga ndungu yaruraka ndya.⁴Tukuhorowerenu naghumwetu vyaghuhungami; Tushororenu mukatji ketu vyaviwa. ⁵Mora Yoba aghamba, 'ame nahungama, mara ngoli Hompa ghangupu ghunankondo wande. ⁶Kughupako ghunankondo wande, ame vantara yira munavipemba. Shironda shande kapi shaverukanga, nampili ngoli ame nadira ndjo."⁷Mukafumu munke wakukara yira Yoba, wakunwa mashwaghuro yira mema, ⁸wakuyendaghura mukatji kavovaruwanango ghudona, ntani ogho ayendango navantu vavadona? ⁹Mora ghuye atanta ashi, 'kwato mutompo kumuntu mukuhafera kuruwana evi ahora Hompa?'¹⁰Mposhi teghererenu kukwande, anwe vantu vakuyuvha; ghure vyakara naHompa vyakurenka ashi aruwane vyavidona; ghure vyakara naMunakondo vyakurenka ashi ature ndjo. ¹¹Mora ghuye kufuta muntu kutwara muviruwana vyendi; kurenka nkehe ghuno muntu ghawane mfuto yandjira danaghumwendi. ¹²Mongoli, Karunga kapi aruwananga vyavidona, ndi ashi Munakondo aruwane likutjindjo kughuhungami. ¹³Vare vamuturo mulipangero lyaghudjuni naghuntje? Ovo vaturo ghudjuni naghuntje mumpangera yendi? ¹⁴Nangeshi ghatura rumwe maghayaro ghendi kuhamena tupu pamwene, ntani nkene ngakuvyutira mwene rumwe mpepo yendi ntani namunku wendi, ¹⁵mpongolishi vishitwa navintje ndi ngavidimaponavintje kumwe; Vantu ndi ngava vyukira mbundu nka. ¹⁶nkeneshi anwe kukwata lighano, teghererenu kovino; teghererenu kushikumo shankango dande. ¹⁷Kuvura ghumwe ogho anyengo ghuhungami kupangera ndi? Ngaghukanana Karunga ndi, ghuye muhungami ntani munankondo?'¹⁸Karunga, wakutantera hompa ashi, 'ove wanyata' ndi kuvakakuku didpita ashi, 'ove ghumudona?' ¹⁹Karunga, ogho adirango kunegheda lirenkereromo kuvampititi ntani kapi aturako vangagho kupitakana vahutu, mora vavo navantje viruwana vyamaghoko ghendi. ²⁰Mukarugho tupu ngavafa; Pakatji kamatiku vantu ngavavanyunganga kumwe nakufa; vantu vanknodo ngavavaghapapo, mara kapishi namaghoko ghavantu.²¹Mora mantjo ghaKarunga pandjira detu ghakengera; ghuye kumona ghulyatero wendi naghuntje. ²²Kapi kwakara mundema, ndiposhi likurundema omo ngava vandeke vakakuruwana vyavidona. ²³Mara Karunga kapi anahepa kukonakona muntu ghunene; kapi vyakara hepero muntu nkehe ghuno ayimane kumehoyendi mumpanguro. ²⁴Ghuye kutjoraghura vantu vankondo mughugcene-ghugcene mora ndjira davo kapi dinahepa likonakono; ghuye kupinganitiiramo vamweya mumavango ghavo. ²⁵Mundjira yino ghuye akara naghuyivi waviruwana vyavo; ghuye kughupa vantu vano kumpangera mumatiku; kuvadjonaghurapo. ²⁶Muvikenga mantjo vyavaghunyo, ghuye kuvadipaya mukonda yaviruwana vyavo yira vakorokotji. ²⁷Mukonda ashi vakuyakunuka kukwendi ntani mbyo vashwena kukwama ndjira dendi nkehe dino. ²⁸Mundjira yino, varenkita kulira kwavakaruhepo kutike kukwendi; Ghayuvhu kulira kovovaheperangomo. ²⁹Opo ghakara teghete, ghare amukanano? Nkene ahoreke shipara shendi, ghare ogho amuyivo? Ghuye kupangera shirongo ntani namuntu pamundinda mundjira yakukufana, mposhi muntu wakupira kuyiva Karunga kapishi apangere, mposhi padire kukara ogho apukito vantu.³¹Nangeshi muntu aghamba kwaKarunga ashi, 'Ame nimundjoni pahana mashinganyeko, mara kapi ngani ndjonanka; ³²Ndongenu evi nakudira kumona; Ame natura ndjo, mara kapi ngani viruwananka? ³³Kughayara ashi Karunga ngatapa matengeko kundjo doghomuntu ndi, mbyevishi ove

wanyenga evi gharuwananga Karunga? Ghunakona kumuhorowora, kapishi ame. Mposhi tanta ashi vinke ovyo mwayiva.³⁴Vantu vakuyuvha ngavatantera ashi - yira momu vyashwa, nkehe ghuno muntu wakuvakara ogho ghandjuvho ngatanta,³⁵Yoba kughamba ahana ghuyivi; nkango dendi kapi davakara.³⁶Yoba ndi aturanga mashetayiko kuvininke vyavididi kuvishorokwa vyakuhamena kuvighamba vyendi yira vantu vavdona.³⁷Mara ghuye kuwederera kurwanita kundjo dendi; ghuye kukanda maghoko ghendi munkedi yakukushindita mukati ketu; Ghuye kuwederera nkango kukurwanita naKarunga."

35

¹Ghungi wakupitakana Elihu mukutwikira, mukughamba, ²"Ove kughayara shi ovi yira ove pakughamba, 'Wande ushiri kumeho yaKarunga'? ³Kukoye ove pura, 'Nke shiruwana shavyo kwande?' ntani, 'Kuvhura ame nikare hashu kwavyo ntjene ame nikare nandjo?'⁴Ame nganikulimbura ve, namuvantje nove navaholi venu. ⁵Kankukenu mukenge kuwira, ntani mulikenge; kengenu liwira, lyakarashi lyalyo lire kupitakana ve.⁶Ntjene ove wadjona, lidjona munte unaruwana kwaKarunga? Ntjene voye ndjo davo kunavuka, nke ngauruwana ove kukwendi? ⁷Ntjene ove wahungama, nke ngautapa kwendi? Nke ngauwana kwendi mumaghoko ghoye? ⁸Ove ukaro dona ngauguma muntu, yira momo tupu wakara ve, ntani uhungami ghoye kuwanenamo ghumwe muntu ghumweya.⁹Mukonda yavangi vapostoli mushiruwana, vantu valilire pandje, vashanine mbatero mumaghoko ghavapongoki ghava vakafumu. ¹⁰Ene ngoli kwato ghumwe aghamba, 'Kuni Karunga wande mushiti, ogho, atapango ntjumo kumatiku, ¹¹ogho ashongango atwe kupitakana ghuyemo ashonganga vikashama muudjuni, ntani ogho aturenkita tuvangere kupitakana vidira vyamuliwira?'¹²Shimpe vavo kuna kulira pandje, ngoli Karunga kwato lilimbura mukonda yaunankondo yavantu vavadona. ¹³Karunga paweno kapi ngayuvha kulira kwaghuvaya; ghuye HHompa kapi ngategherera kwavyo. ¹⁴Vangashi muusheshu ghuye ngalimbura ove ntjene ve kunaghamba shi ove kapi unamukenge ghuye, mposhi undjoni ghoye kumeho yendi, ntani ovyo ove kuna kumutantera ghuye!¹⁵Weno ove kughamba shi ugara wendi kwato kuvhura kutengeka, ntani kapi avulire kushimba mpindi kudimbura undjoni waudidi. ¹⁶Mpo ngoli Yoba ayashura kanwa kendi mukughamba tupu vyauvaya; ghuye waedereko nkango mukudira ukonentu."

36

¹Elihu atwikirika ntani aghamba ashi, ²"Mpulitire nighambe paufupi, ntani neghedeko vininke vimwe mukonda ame nakara navi vyavisheshu muuyingi oyo nighamba mukupopera Karunga. ³Ame nganimuwana ukonentu wande kwakure, ame nadimbura shi uhungami kwatumbukira kwamushiti wande.⁴Ngoli momo, nkango dande kapi dikara ushiri, ghumwe ogho atikiliro mo muukonentu naye unakara ve. ⁵Kenga, Karungamunene, ntani kwato ogho anyengo; ghuye munene muunankondo walikwato ghano.⁶Ghuye kapi anawapere kuvantu valiparu lyaukaro dona ntani kuvhura kuruwana ghuhungami kovo vaferango po. ⁷Ghuye kapi aghupire mantjo ghendi muvahunigami vantu ngoli mukurenkera kuvatura vavo muvipuna vyauhompa wakukarera po ntani vavo vavayerulire.⁸Ntjene vavo kukwatakana kumwe ntani nakufa murughodi rwarunyando, ⁹makura ghuye ashorora kukwavo ovyo varuwana, ntani ndjo davo naunankondo wavo. ¹⁰Ghuye shimpa agharura matwi ghovo mposhi vyendi, ntani nakuraghura vatunde kuukaro dona wakudira kusheteka. ¹¹Ntjene vavo ngavategherera kwendi nakumushungida ghuye, vavo ngavakara mayuva ghavo mulimona lyakukarera po namwaka dakugwanenena. ¹²Mpindi weni, ntjene vavo kapi navategherera, vavo ngavapwa kufa kurufuro; vavo ngavafa mukonda vavo kwato ukonentu.¹³Nvantje ovo vadiro lipuliro kwaKarunga mudimutjima kupungura kuwira ugara wavo; vavo kapi ngavaliira pandje kumbatero mpindi opo ngavamanga vavo kuwira. ¹⁴Vavo ngavafa muunantjoka; liparu lyavo ngalishagha mukati kavarushondedi.¹⁵Karunga apopere vantu vyatantiro kuruhepo rwavo; ghuye aghayara matwi ghavo vyatantire kuviruwana vyavo. ¹⁶Moomo, ghuye akakushimbire ove ghutunde kundjo mulivango lyauke kwadiliro liparu lyaliwa ntani opo yinakarere ntishe yoye kuvaturapo ndya dayuro vinetita. ¹⁷Ene ngoli ove wayura na matengekero muvantu vaghukaro dona; matengekero na veta vayikupa mukukorera papoye. ¹⁸Nakupulitirashi ugara ghoye ghukuruwanitere ghukuyuvhe udona, ndipo mfumwa yayinene mukufuta mutero vakutulire ve ntere. ¹⁹Kuvhura ungawo ghoye kukuvatera ve, mposhi kapi nka ngaghukara muudito, ndipo kuvhura unankondo ghoye nauntje nalikuyuvha ngalikuvatera ve? ²⁰Kapi ngauhora matiku, mukutura ndjo unankore navaunyoye, ruvede vantu vanatete mumavango ghavo. ²¹Vangararenu mposhi anwe kapi ngamupiruka kundjo mukonda oe wapwa kusheteka muruhepo mposhi ove ghukupore kundjo. ²²Kengenu, Karunga kunakunkondopeka unankondo wendi; ogho akaliro murongi yira ndje? ²³Ogho adiro kumpititira ghuye kuhamena kundjira yendi? Are wakuvhura kughamba kukwendi, 'Ove unatikililimo mukudira kuhungamenena?' ²⁴Vhuruka kupanda viruwana vyendi, ovyo vantu vayimba. ²⁵Nvantje vantu vakengire kuviruwana vyendi, ngoli vavo vavikengire oyo viruwan tupu kughure ghure. ²⁶Kengenu, Karunga muwa, ngoli atwe kapi twamuyuvanga ghuye nawa; nomora damwaka dendi nakuvhurashi kudivarura. ²⁷Mpo ghuye aghupire pawira lita lyamema mukulifanekita mundjenditito yamvura mulighandu lyendi, ²⁸vyarenkitiro maremo gharokite palivhu kuvishitwa vakomberera. ²⁹Mo, kuvhura kehe uno kukwata lighano pakuwederera likuhano lyamaremo ntani maruvadi ghakutunda kwendi kuugara? ³⁰Kengenu, ghuye ahanita maruvadi amudingurukide ghuye nakufika ndandani dalifuta. ³¹Paweno ghye nakufutita vantu ntani kutapa ndya mulikomberero. ³²Ghuye ayuda maghoko ghendi na maruvadi dogoro ghuye arughana kwavyo mukuvandura kwavyo anamereke. ³³Rwaro ruvadi kurondora kulikundungu na ngombe kuvhura nado kuyuva shi nakuya.

¹Mo ngoli, mutjima wande unakara nautjirwe kwavino; unatundu palivango lyagho. ²Yuva, aye, yuva muyoyo waliywi lyendi, mushagharo wakutunda mukanwa kendi. ³Alitumu munda yaliwiru nalintje, ntani atumu maruvadi ghendi kumauhura ghaudjuni. ⁴Liywi kwadumanga kuruku yagho; ghuye kutura kumwe naliywi lyaunene wendi; kapi ashayikitanga mashesho ghamaruvadi ghendi ntjene liywi lyendi linayuviki. ⁵Karunga kutaura uwawa naliywi lyendi; ghuye kuruwana vininke vyaviwa ovyo tupira kukwatakana. ⁶Momo ghuye kughamba kulime ashi, 'Wera palivhu,' kumwe nka nakumvhura, 'Yiye mvhura yayinene.' ⁷Ghuye kushayekita lighoko lyakehe muntu kushayeka kuruwana, mposhi vantu navantje ovo akara navo vakenge viruwana vyendi. ⁸Makura vikashama viyende vikavande mumakwina ghavyo. ⁹Likundungu kutundilira kuruha rwaucuma ntani ghutenda kutundilira kumpepo dakupepa damuumboyera. ¹⁰Pakushetera kwaKarunga makerekeshe kughatapa; mumavango ghamema ghakanka yira vikugho. ¹¹Mo ngoli, ghuye kuviha liremo nauteke; ghuye kuhanaura maruvadi ghendi kupitira mumaremo. ¹²Ghuye kupepumuna maremo muukungi wendi, mposhi gharuwanembyovyo anapanga pantunda yaudjuni. ¹³Ghuye kurenkita vininke navintje vino vishokere; maruvede ghamweya vyavyo kushoroka mukonda yaliwapukururo, maruvede ghamweya mukunda yashirongo shendi, ntani maruvede ghamweya mukonda yalikukwatakano lyalipuro. ¹⁴Tegherera kovino, Yoba; shayeka nakughayara kuhamena kuviruwana vyaKarunga vyaviwa. ¹⁵Unayiva ashi weni omo atamekire Karunga maremo ntani nakurenkita mashegho ghamaruvadi ghatwere mumwagho? ¹⁶Wakwatakana kupupapupa kwamaremo, viruwana vyaviwa vyaKarunga, oghe ghakawaperero muunandunge? ¹⁷Unayivashi weni marwakani ghoye ayenyanga pakukara ashi shirongo shinakutira mukonda ashi mpepo kwatundiliranga kuucuma? ¹⁸Ove kuvhura kugaununa liwiru yira momo aviruwana ghuye ndi- liwiru, lyankondo unene yira ntarero yashikugho? ¹⁹Tushonge ovyo tughamba kukwendi, mbyevi kapi tuvura kutapa makukanano ghetu muuhunga mukonda yamundema waunandunge detu. ²⁰Vamutantere ashi nahoro kughamba naye ndi? kuvhura muntu ashane kumuminapo? ²¹Weno, vantu nakuvhurashi kukenga kuliyuva ntjene lyalyo kuna kutwera muliwiru kuruku rwakupitako mpepo ntani nakulikenita maremo ghalyo. ²²Kuucuma kutundilira uwa waunene- mwaKarunga ghutjirwe waunene muunene wendi. ²³Kukwendi Munankondo, atwe kwato kumuwana! Ghuye munene munkondo; kapi aruwananga vyaufefe kuhamena lishetakano ntani nauhungami. ²⁴Mpo ngoli ashi, vantu vamutjira. Ghuye kwato kupakera nawa-nawa mbiri kwavo vavangawo mundunge danaumwavo."

¹Makura Karunga amonekere mulikundungu nakughamba kwa Yoba ashi, ²"Ove are wakupura kuukonentu wande munkango tupu kwato unandunge? ³Ngoli yimana yira murume mbyevi ame kunikupura mapuro, ano ove ulimbura mapuro. ⁴Kuni wakalire opo natatekire udjuni uno? Ntantere, ntjene wakarako naliyivo ko. ⁵Are afanekiro unene wagho? Ntantere, ntjene waviyiva. Are atamwinino shimetera shagho? ⁶Panke yayimana ntateko yagho? Are akwatakano mawe ghahuka dagho ⁷ruvede munke rwangurangura dayimbanga ntungwedi kumwe na vanarume vaKarunga vaviyiranga muruhafo? ⁸Are aghayarango mafuta na mavero opo ngapoposha yira kuna kutunda mushira- ⁹opo natulireko maremoghakare mudwato wagho ntani anighadingili mulikurundema? ¹⁰Opo nanongonine murudi walifuta ntani kuturako mavero ghamareru, ¹¹ntani anighamba kwavo kuvhura ngautunde ure ngoli kapi ngautwikira; opo mpo ngaukara murudi wande kuunankondo wamankumpi ghoye. ¹²Watapa rumwe manangwiro kungurangura, ndipo ruhandjo rukare palivango rwalyo, ¹³mpo ngoli ashi likwate ghuhura waudjuni ntani mukunyunga vitunde mo vyavidona mwagho? ¹⁴Udjuni kukutjindja limoneko lyagho yira momo lirova lyakutjindjanga kuntji vapedeka nawa. ¹⁵Kovo vavadona shite shavo kushivaupa; maghoko ghavo vayerura vaghatjora. ¹⁶Wayenda kurunone rwamema kulifuta? Ove wakuyenda kushinko sharuha rwalifuta kuudami? ¹⁷Ove vakunegheda Heke yavafe ndi? Ove wamona mavero ghamundulye wamfa ndi? ¹⁸Ove waviyiva mukosho nauntje waudjuni? Ntantere me, ntjene waviyia navintje. ¹⁹Kuninko ndjira yamapwiyukiro ghashite ntani namundema, kuni livango lyagho? ²⁰Kuvhura ukare mpitameho yaukenu namundema kulivango lyagho lyaviruwana ndi? Kuvhura uwane ndjira yakudivyuta mundjugho dado ndi? ²¹Kapi nakuhuguvara ashi waviyiva, napo vakushampuruka nka; shivaro shamayuva ghoye manene ngudu! ²²Wangena muupungwiro walime, ndi wakenga upungwiro wamvhura, ²³mbyo vininke napungura muruvede rwavipongo, na maruvede ghamaudito na vita? ²⁴Ndjira munke atundiliranga maruvadi mposhi vaghatapere ndipo kuni yaponganga mpepo kuupumeyuva waudjuni? ²⁵Are atulitopo mapompora mwakuhandjera rupupo rwamvhura, ndipo are atulitopo ndjira yakupitira maruvadi, ²⁶mukurenka mvhura yiroke pantunda yalivhu papo kapi pakalire muntu, ntani mumburundu, papo kundereko naumwe, ²⁷mukutikitamo kovyo vyadjonaikiro na mavango ghamuporongwa ntani mukurenka livhu limene mushoni? ²⁸Yayo mvhura nashayo ndi, sha wakuganda ndaghu? ²⁹Kutunda mumara ghavo kuni kwakutunda materengendje? Are wakuyita materengendje atunde kuliwiru? ³⁰Mema akuvandeka kanaumwavo nakukara yira mawe; pantunda yakushinto kuudami kukukwata. ³¹Kuvhura ghumange mauketanga ndipo kuvhura ushuture marughodi ghamadito? ³²Kuvhura ghupitire likutjindjo lyaevi vyakuwira vimonekanga pavirugho vyaviwa? ³³Wayiva veta yapangerango kuliwiru? Kuvhura ghuvitantere liwiru lipangere livhu? ³⁴Kuvhura ghuyiyire naliywi lyoye kumaremo, mpo ashi mvhura yiroke mpopo? ³⁵Kuvhura ghutume ntunta yamaruvadi atunde mughupungwiro wagho, mposhi aghambe koye ashi atwe vano? ³⁶Are aturo ukonentu wakumaremo ndipo kutapa ghuyivoko kundagho? ³⁷Are wakuvura kuvara paghuyivi wendi? are kwuvura kurokita mvhura nauyivi kuliwiru ³⁸mvhura yakukushura mbundu ntani vindundwena vyapalivhu vikurondange kumwe? ³⁹Kuvhura kushana ndya davanyime ndipo ushanene vanyime

ghona vandjara mughutanga ⁴⁰ruvede ro vavo vanarara mumakwina na kuwana mundulye wauvando nakurara nalitaterero? ⁴¹Are wakutapa ndya kuvidira ntjeneshi vyavididi vyavyo kunakulilira kwa Karunga ntani vyavyo kuna kumonekera usheshu wandya?

39

¹Wayiva virugho vyavharanga vikorama vyamumandundu? Kuvhura ghukengereopo vyavhareranga ndi? ²Kuvhura ghuvare mwedi vyakaranga naghutumba ndi? Wayiva shiruhu vyavharanga vana vavo? ³Vyavyo kukukema vivhare makura tjutju ya kuvhara kupwa. ⁴Vyana vyavyo kukara nankondo nakukulira mumaharango; vikayende nka kapi vyakavyukanga. ⁵Are ghapo vivaradi limanguruko? Are avimangururo likukwatakano lyavyo, ⁶Ame kwavipa mburundu yikare mudi wavyo, ano ndugho yasho mulivhu lyamungwa? ⁷Shasho kukara ghure namonyo wamunkurumbara; vyavyo nakuyuvashi kuyiyira kwamudeghuli wavyo. ⁸Shasho kuyendaghura mumandundu kumalyero ghamawa. Kwako nko vyashananga vimenwa vyaviteke viparuke. ⁹Kuvhura nyatji alimburukwe kukuruganena ndi? Kuvhura ghalimburukwe kukara muhambo yoyendi? ¹⁰Kuvhura ghuruwanite rugodi yikupurwire mutora ndi? Kuvhura yikoke shiharaka shasho kuna kukukwama ndi? ¹¹Kuvhura ghumuhuguvare morwa nkondo dendi dinene? Kuvhura ghumushivire viruwanite virughana vyoye avirughane? ¹²Kuvhura ghumuhuguvare ghakuyitire mbuto yoye kumundi, yiture ghuheke parupareroye ndi? ¹³Mavava ghampo kuyambaghuka naghutughuli. Ene kwato mpo wakutuka yira nkumbi - nkumbi. ¹⁴Ghuye kushuva maghuta ghendi palivhu nakugharenka mumbundu. ¹⁵Ghuye kuvhurasashi lipadi kuvhura livimone ndipo ashi likondo lyashikorama kuvhura lighalyatange. ¹⁶Ghuye kuvikarera ghukunya yira kapihi vyasho; kwato kukudivikira ashi liroroko lyasho kulikara mungosho. ¹⁷Mukondashi Karunga amughupa ghukonentu. Nka kapi vampako ghuyivi keheghuno. ¹⁸Ene ngoli apa atukanga, ghuye kushepa mukushentja kakambe namurondi wako. ¹⁹Watapa rumwe nkondo kukakambe ndi? Ove wadwateko ntingo yasho namunkumpi ndi? ²⁰Wamurenka rumwe avatuke yira limbonde? ghuwa wendi nantjayaro yendi yitjilite. ²¹Dado kushada nankondo nakuhata munkondo dasho; kukwangura kugwenekera navirwita. ²²Vyashetja ghoma nakutjilitashi vyavyo nakutjirashi ruturo. ²³Virwto vyavarondi vado kuna kukwara kaatjo kumwe namaghonga ghakuvyayima. ²⁴Ghuye kuminapo livhu nankondo naghugara; kumushaghara wamarumbendo, ghuye nakuyimanashi livango limwe. ²⁵Kehepano ghashaghara marumbendo, ghuye kughamba ashi "Aha! Ghuye kutumbwira vita kughure-ghure, kuyuvha varaghuli omo vana kuyiyira. ²⁶Nani mughukonenetu ghoye apuranga karukodi naku yandja mavava ghendi mughucuma? ²⁷Nani mpungu kutuka kumarawiro ghoye nakudika shitunguru kumandundu? ²⁸Ghuye kwatunga kuwira nakutura mudi washo kuwira yamawe, nko kuukorero. ²⁹Kutunda opo shasho kushana-shana ovyo shidipagha nakulya, mantjo ghasho kukengera ghure. ³⁰Vana vasho navo kunwa kohonde; oko vadipayera vantu, shasho nashoko."

40

¹Homba ghatwikiri kughamba naYoba; ghuye ghamba. ²"Keheghuna mwegho ghana kushano kusheteka kukoreka kuvyukita Karunga? Ogho ghokukukanana naKarunga, ghuye ghalimburure." ³Makura Yoba ghalimburura Karunga nakughamba, ⁴"kenga, ame namwande nimugova; weni omu nikulimburura ove? Ame nakutura maghoko kukanwa. ⁵Ame kughamba rumwe, ntaniame kapi ngani kulimburura; mongoli ruviri, mara ame ngani twikira kumeho." ⁶Makura Homba ghalimburura Yoba murupe rwakakundungu kumwe nakughamba, ⁷"Paweno kara ghunakara yira mukafumu. Ame nganiyakupura mapuro ove wakona kuyalimburura kwande. ⁸Ove kunashana kughambashi ame kapi nahungama? Ove ghukaturemo muudona mposhi ove kufwaturura mundjira yakuvyukilira? ⁹Ove wakara nalighoko yira Karunga yira Karunga? Ove kuvhura ghuyereko liywi yira Karunga ndi? ¹⁰Paweno kundwateka ghumoye moyerere ntani mukukudidipita; kuwapayika ghumoye nalikuto lyaHomba. ¹¹Kwovi ghanawire mpopo mukusheshupita ghugara wenu; kengenu kwakeheghuno ghana kunenepeko vamughurumwite. ¹²Kengenu kwakeheghuno ogho anakukunenepeko mumughurumwite; namuyoyo vantu vavadona mpopo vanakara. vavhumbikenu vavo mulivhu kumwe; ¹³vavandeka vipara vyavo kulivango lyalioramo. ¹⁴Ntani ame ngani kuyivita vyakuhamena koye mposhi lighoko lyoye lyarulyo likupopere. ¹⁵Kenga paweno, likashama, oyo nashita opo nakushitire ove - lyalyo kulya mushoni yira hove. ¹⁶Kenga paweno, nkondo dendi munyime yendi dinakara, ntani nkondo dendi kwakara murutu. ¹⁷Shasho kutura mushira washo yira shitondo; ntipa domurutu ndo kugwanekera kumwe na navifupa. ¹⁸Vifupa vyasho yira pakushapwira ngoporo; maghuru ghasho yira maghuru ghashikuwa. ¹⁹Ghuye ndje mukurona wavishitwa vyakarunga. ²⁰kwendi Karunga pantjendi, ogho amushito, wakumufunda. Murwa Karunga kumushorwera ndya; makashama ghamuwiya kudanawira papepi. ²¹Shasho kurara munda yavishwa kuntji yambu, mushitewe. ²²²³²⁴Vishwa vyamiya kushifika vikare mumudwire washo; vimbimbira vyashikundurukida. Kenga, nangeshi mukura ghuhandja natumuramba shasho shasho nakukankamashi; shasho shakara namukumo, nampili Yordani ghayeruka dogoro mukanwa kasho. Keheghuno kuvhura ngolirovere nalirovo, ndi valiture ruhondi mumayuvha kupitira munda yatungoma.

41

¹Kuvhura ghumukokemo Leviathan nalirovo ndi? Ndi po ghumange mpanda dendi na rugodi? ²Kuvhura ghumange liyuru lyendi narughodi, ndi opo a shighutomone mpanda dendi nalirovo? ³Ngapura mapura ghamangi? Ngaghamba nkango da kughomoka kukoye? ⁴Ngaturapo likukwatakano kumwe nove ndi? Ashi ngaghumughupe ashi mukareli ghoye

kunaruntje? ⁵Kuvhura ngaudanauke naye yira momo ghuvhura kudanauka nashidira? Ngaghumumange ashi wavakareli vavakadona? ⁶Kuvhura ngavamuhangure mukughulita mukatji kava ghuliti? ⁷Kuvhura ghuyuve livango lyendi naMarovo ndi walye mutwe namaghonga gha kurovelita? ⁸Tura lighoko lyoye papendi rumwe tupu, ntani ngaghuvhuruka vita nakupira kuviruwana nka. ⁹Kenga, lihuguvaro lyakene ghuno wakuviruwana ovyo lya vipempa; Kuvhura ngava vhukumire kehe uno palivhu mpopo kumeho yendi? ¹⁰Kwato waugara wakuvhura kusharaura Leviathan; Are nka wakuvhura kuyimana kumeho yande? ¹¹"Are ogho ghavhuro kumpa kehe shino shininke ashi nganivi muvyutire? Kehe ghuno ghakaro munda yaliwiru ne wande. ¹²Kapi ngani mwena kuhamena kumaghuru gha Leviathan, ndi kuhamena nkondo dendi ndi ashi kuhamena rupe rwaufe nkenda wendi. ¹³Are wakuvhura kughupapo vikufika vyendi vyapantunda? Are wakuvhura kupitilira ugara wendi? ¹⁴Are wakuvhura kupaturura livero kushipara shendi vakundurukido namayegho ghendi ghagho ghakutjilila? ¹⁵Mughongo wendi kwauruwanita navitjayelito, vamanga kumwe nganganga. ¹⁶Shimwe sha kundama kumwe naunyasho mposhi kwato mpepo ya kuvhura kupitiramo mukatji. ¹⁷Vyavyo kwavikwatakana kumwe; vykukwata kumwe tupu, mposhi kapishi ngavavigaunune. ¹⁸Ramba kutwerera kutundilira mumuyoyo wendi. Matjo ghendi yira matire ghangura ngura. ¹⁹Mukunwa kendi kutundamo ramba da mundiro, ntjantje damundiro dakutundamo. ²⁰Mumayuru ghendi kutundamo muti yira poto wakuvira pamundiro ogho vanatura ashi ghayenye unene. ²¹Mantjeta ghendi kutura makara ghatwere; mundiro kutundilira mukanwa kendi. ²²Muntingo yendi nkondo dakaromo, ghutjirwe kudanena kumeho yendi. ²³Nyama dendi dakukuhonya vaditura pamwe tupu; dakwata papendi nakudishuweda shi. ²⁴Mutjima wendi wadjindja yira liwe mo ngoli, ghudito yira liwe lyalifupi. ²⁵Ntjene ashi uye ana shapuka nampiri vaKarunga vavipempa kutjira; Mukonda ya ghoma, vavo kuvyuka. ²⁶Ntjene rufuro rumutaure, rwaro kwato vyakuruwana nampiri lighonga nampiri lishegho ndi kehe shirwita shashitwe. ²⁷Ghuye kughayara shikugho yira turughodi tupu ntani ngoporo yira shikuni shakughora. ²⁸Lishegho kwato kuvhura kumudukita; kukwendi mawe ghakuvhukuma yira kundenga twa mburumera. ²⁹Mbunga kukwendi uye yira turughodi tupu; ghuye kushepaghanena ntjwaghado yalishegho lyakupita muwiru. ³⁰Kuruha rwendi rwakumaghuru yira maruha ghavapoto vakutavauka; kushuva muvova mulitata yira shireyi vana kokomo. ³¹Ghuye karenkita ghudami yira poto wamema gha kuvira. Ghuye kurenkita lifuta yira poto wamaghadi. ³²Kurenkita shite shirambuke kuruku rwendi; ghumwe kuvhura kughayara ashi ghudami wakara nahuki. ³³Palivhu kwato wakushetakana naye, Ghuye kwamughunga kutunda ghahana ghoma. ³⁴Ghuye kukenga kehe vino vya mfumwa; Ghuye hompa pakatji kavana vavakafumu vakukunenepeka.

42

¹Makura Yoba a limburura Karunga nakughamba, ²"Naviyiva ashi ove kuvhura kuruwana. Navintje, ngoli kwato shimwe shoye shakuvhura kukushayikita. ³Overe; wakupira ghuyivi mukuforeka maghano? Mpiri ngoweyo, naghamba vininke ovyo nadira kukwata lighano, vininke vyavidito ghunene kukwande mukuvikwata lighano, ovyo nadira kuyiva. ⁴Ove kuntantera, Tegherera ngoweno, kumwe nivhure kughamba; ame nivhure kukupura vininke, ngoli ove ghuvhure kuntantera. ⁵Ame nayuvhu kukoye muliyuvho lyalitwi lyande, ngoli ngoweno mantjo ghande kuna kukumona. ⁶Makura naghumwande nakufu ntjoni; nakushiwiri kumbundu nakumutwitwi. ⁷"Opo vyapwire ovyo kuruku rwa kughamba nkango odo kwaYoba, Karunga a tantere Elifasi Mutemanite, " Ghugara wande waghunene kuna vyuka kukoye na vaghunyoye vaviri, morwa kapi munaghamba kukwande ovyo vina hungamo, yira mukareli wande Yoba ovyo a ruwana. ⁸Ngoweno, kaghupenu ntweu ntano nambiri navikungwe vitano naviviri, muyende kwamukareli wande Yoba, mukavitape naghumwenu vikakare ndjambo ya kushwakerera. Mukareli wande Yoba kuvhura a kamukanderere, kumwe ame nikatambure likanderero lyendi, mposhi kapishi nikaruwane kukwenu ghudona ogho mwaruwana. Anwe kapi mwaghamba ovyo vya hungamo kukwande, yira momo a viruwana mukareli wande Yoba." ⁹Makura Elifasi Mutemanite, Bilidadi Mushuhi, naZofari Mumati a vayendi nakukaruwana yira momo ava rawire Karunga, ngoli Karunga a tambura Yoba. ¹⁰Opo a kandelire Yoba vaholi vendi, Karunga a rapopeke nka Yoba. Karunga a mupa paruviri kupitakana paghungagho wamuhovo. ¹¹Makura navantje vaghuni vaYoba vavakafumu navavakamali, kumwe nanavantje ovo vamuyiviro kare, avaya kukwendi nakuyalya ndya kumwe naye mundjugho yendi. Ava negheda ruguvo rwavo namashengayiko morwa maghudito naghuntje ogho a muyitilire Karunga, ngoli mwankehe ghunokwapire Yoba totaghu twa siliveri nakudeya twa ngorodo. ¹²Karunga kwa tungikire liparu lya kuhulilira lyaYoba kupi takana rwamuhovo; ghuye kwakalire nandjwi mayovi murongo namane, ngamero mayovi ntano namwe, hove dakundjoko liyovi limwe, kumwe na vidongi vyavikadi liyovi limwe. ¹³Ghuye nka kwakalire navana vavakafumu vatano navaviri ngoli vavakadona vatatu. ¹⁴Ghuye kwarukire monendi wambeli Yemima, shikwama-mbeli Kesiya, ngoli waghutatu Kereni-Hapuki. ¹⁵Mushirongo nashintje kwato vakamali vakaliro vavawa yira vanakadona vaYoba. Shavo kwa vapire ghupingwa yira momo vapire vakuruvaro vavakafumu. ¹⁶Kutunda opo, Yoba aparukako nka mwaka 140; ghuye kwaya monine vana vendi navatekuru vendi, dogoro kumuhoko waghune. ¹⁷Makura Yoba afu, mughukughona namayuva ghakutikiliramo.

Mapisalome

1 ¹Arogafa muntu ogho wakudira kukwama davantu vavadona, ndipo kuyenda mundjira kumwe navanandjo, ndipo kughangama mumbunga yavadona. ²Ngoli ndjira yendi muveta daKarunga ghuye kukonakona veta dendi mwi namatiku. ³Ghuye ngafana yira shitondo vatapeka kurunone wamema shasho kuyima nyango yasho pashirugho, osho shadirango kukukuta mahako ghasho; ghuye ngaragopa. ⁴Vadona kapi vakara weyo, ngoli vavo kwafana yira mungu ogho

yareraghuranga mpepo. ⁵Mposhi vadona kapi ngava yimana mumpanguro, kundereko vanandjo vakukara mumbunga yavahungami⁶Karunga kushwera ndjira yamuhungami, ngoli ndjira yamudona ngayidjonaghukapo.

2 ¹Mukonda munke dimuhoko kuna kukununuka ntani mukonda munke vantu kuna kufanayika ovyo

ngavidjonaghukopo? ²Vahompa vaghudjuni kukukongawida nakutura mpangero davo pamwe mukudivyuka Karunga nakudivyuka Mesiyasi nakughamba, ³"Tokwenu tuvaghure ntjako edi vatutwika ntani tundembaghure maghuketanga ghavo." ⁴Ghuye washungiro muliwuru ngavashepa; Hompa kuvashentja. ⁵Ntani ngaghamba kukwavo mughugarawendi nakuvatjilita mughugara wendi, nakughamba. ⁶Ame naghumwande nawaveka kare hompa paSiyoni, ndundu yande yakupongoka." ⁷Ame ngani yuvhitaghunene, "Ove ghumonande. Liyuva lino Ame kuna kukara nivasho. ⁸Mpure, ame ngani kupa dimuhoko ngadikare ghupingwa ghoye ntani dimukunda daghudjuni dikare limonalyoye. ⁹Ngaghuvamyona namburo yashikuvo; yira kanyungu kalirova, ngaghuvatura muvitaghu. ¹⁰Weno, anwe vahompa, karenu munaviyiva; kuwapukururenu, anwe vapangeli vaghudjuni. ¹¹Rughanenenu Karunga mughutjirwe ntani hafenu nalikankamo. ¹²Ncumitenu mona ndipo ghugara wendi ngaghumuwane, makura ngamufere mundjira apangaghutwera ghugara wendi pakarugho nkoko. Weni varagopa navantjeja ovo vashanashanango lighupiropo mumwendi.

3 ¹Lipisaromu IyaDaviti, shirugho osho atjwayukire atjire Abisaromu monendi wamukafumu. Karunga, vangapi vanakaro vanankore vande! vavayingi vanantjapukiri kunakudimbyuka. ²Vavayingi kuna kudingamba, "kapi anakara nalipopero lyakutunda kwaKarunga." Shera. ³Ngoli ove, Karunga, ghuvando wande, lifumano lyande, ove wakankurango mutwe wande. ⁴Ame kuna kuyiyira liywi lyande kwaKarunga, ano ghuye kuna kundimburura kutundilira kundundu yendi yakupongoka. Shera ⁵Ame nakunyongamene narara; Ame narambuka, Karunga angamena. ⁶Ame kapi nganitjira mbunga davantu ovo vakuturo vene mukudimbyuka kumaruha naghantjeja. ⁷Rambuka, Karunga! Mpopere, Hompa wande ove ngaghutoghona vanankore vande navantje kumpanda; ove ngaghutjoraghura mayegho ghavadona. ⁸Liyovoko kutunda kwaKarunga. Makandayikiro ghoye akare mumbunga yoye. Shera

4 Kwamupititiri yimbite, pangovera yashighumba. Lipisaromu IyaDaviti. ¹Ndimburure nangeshi ame kuna kukuyita, Hompa wavahungami vande; mpe nkondandjugho pashirugho shakumenga. Mfere nkenda ntani tegherera ndapero yande. ²Vantu anwe, shirugho shakuhura kuni ngamupirura mfumwa yande kuntjoni? Shirugho shakuhura kuni ngamuhora vininke vyahanadumba nakukwamakwama mampempa? Shera. ³Ngoli yivenu ashiki Karunga akutulira ghukarunga wamwene. Karunga ngandjuvha pakumukugha. ⁴Mengenu kughoma, kuno mwashadjona! Vhuguta mumutjima ghoye paghuro ghoye nakukumwenenena. ⁵Djamba ndjambo yaghuhungami nakutura lihuguvaro lyoye mwaKarunga. ⁶Vavayingi kughamba, "Are ghumwe ogho ngatuneyedo atwe ghuwa?" Karunga, pumitira shite shashipara shoye papetu. ⁷Ove kuvahafita mutjima wande naruhafo rwakupitakana rwavamwe apa mbuto yavo namandjembere vyayimanga. ⁸Weno mumpora mposhi ame nganisheghumuka nakurara pokosho, aghuhuru, Karunga, mupopeli namukungi.

5 ¹Kwamupititili yimbite, nangovera yakufuda. Lipisaromu IyaDaviti. Teyerera nkugho yande yakukoye, Karunga; ghayadara kukema kwande. ²Tegherera mushagharo wankugho yande, Hompa wande naKarunga wande, kovino kukoye nakuvishungida. ³Karunga, mungurangura ove kuyuvha kulira kwande, mungurangura ame ngani yita shinka shande koye nakutaterera nkumbu. ⁴Ove kapishi Karunga mukakupulitira ghudona; vantu vavadona kapi ngava kara vagenda voye. ⁵Muhahuli kapi ngayimana kumantjo ghoye; ove kwanyenga navantje vakukutura kughudona. ⁶Ove ngaghudjonaghura vana vimpempa; Karunga kwanyenga madipagho navantu vaghumbudi. ⁷Ngoli kukwande ame, mukonda yamughano ghoye waghunene namatwenyederero, Ame nganiya mundjugho yoye; mumfumwa ame ngani tongamena mundjugho yoye yakupongoka. ⁸Hompa, mpititire mughuhungami ghoye mukonda yavakankore vande; renka ndjira yoye yivyukilire kumeho yande. ⁹Weno kwato ghushiri mutunwa twavo; nkalito yavo yinavipa; dimulighu davo dina kara mbira yamuyashamen; kuna kupapeda namaruraka ghavo. ¹⁰Vape ghundjoni, Hompa; maghayadaro ghavo ghakare shilimbika shavo! vatjidiye mavipayiko ghavo ghamanene, konda varughani ghukorokoshi pakudikuvyuka. ¹¹Ngoli renka vahafe mumoye ovo vahuguvaro mumoye; varenke kehepano vapembure kuruhafu mukondashi ove kuvapopera; varenkite vahafe mumoye, ovo vahoro lidina lyoye. ¹²Ove ngaghu shwera vahungami, karanga; ove ngaghuvingilika naghwa shikashikukandulito.

6 ¹Kwa mupititili yimbite, nangovera yakureremena, kusheminite. Lipisaroma IyaDaviti. Karunga, washa mfutita mughugara ghoye ndipo ghuntengeke mughugara ghoye.

²Mfere nkenda, Karunga, ame kunakutororoka; mvherure, Karunga, vifupa vyande kuna kumenga. ³Monyo wande nawo mughudito ghunakara. Ngoli ove, Karunga --- dogoro shirugho munke vintwalilikida vino? ⁴Piruka, Karunga ntambure. Mparure mukonda yamughono namatwenyederero ghoye! ⁵Mumfa munderemo livhurukito lyoye. Mushirongo shavafe are ngakupo mpandu? ⁶Ame naroroka nalipikaghuko lyande. Matiku naghantje ame kuvoreka ghuro wande namaruntjodi; Ame kukushura mutato wande namaruntjodi. ⁷Mantjo ghande ghanaghuviri kuliguvo; ghanarembuka mukonda yavakankore vande. ⁸Kuvorenuko kukwande, anwe namuvantje mwarughanango ghudona; Karunga kwayuvha nkugho yashiliro shande. ⁹Karunga kwayuvha likukwambero lyande ghufenkenda; Karunga kwatambura ndapero yande. ¹⁰vanankore vande navantje ngavafa ntjoni, nka ngavakara mughudito. Ngava kuvyuta nakuyakushenga.

¹Ngovera yaDaviti, oru ayimbire Karunga kutwalilikita kunkango daKushi muBenyamini. Karunga Hompa wande, mumoye nahuguvara! mpopere kwavo vana kuhepeko ove ghumparure. ²Nangeshi kapishimo, vavo kuvhura vahomoke yira nyime, vampapaghure movintaghu kundereko mpirindi wandjambo avhuro kundjita kughughami. ³Karunga Hompa wande, ntjeneshi ame navirughano vino, ano nangeshi mumavoko ghande munakarandjo — ⁴Nangeshi kwarughana ghudona kovo vakaliro mumpora name, ndipo natoghona mukankore ahana ndjo, ndjuvhire vitwenya vyande. ⁵Renka nkore yande yidjonaghure liparu lyande nakumfunda; renka atavirikide monyo wande kulivhu nakufutira lifumano lyande mumbundu. SHERA. ⁶Shapuka, Karunga, mughugara ghoye; yimona ghudivyuke nyanya yakankore vande; pahukira likoshonono ntani shimba mughano davahungami odo wavarawilire. ⁷Virongo navintje ovyo vyakukundurukido; palivango lyaghuhunga ghuvapangere. ⁸Karunga, pangura dimuhoko; mpangura, Karunga, mukonda nimuhungami naghupirandjo, shankondo nkondo. ⁹Mposhi virughanadona vyavanandjo viye kughuhura, ngoli tamununa vantu vavahungami, Hompa wamuhungami, ove mukonakoni dimutjima namaghayadaro. ¹⁰Lipopero lyande kutundilira kwaKarunga, oghe aghamenango ghuhungiki wamumutjima. ¹¹Hompa ndje mpanguro yavahungami, Hompa oghe agaraperango kehe liyuva. ¹²Nangeshi muntu kapi ana kukushighura, Karunga ngarora rufuro rwendi ntani ngawapayika ghuta wendi wankandja mukurwa vita. ¹³Ghuye kukuwapayikira mukuruwanita virwita vyakumuvyuka; ghuye kuruwana virwita vyakurwedima. ¹⁴Ghayadara kwagho anakaro anatumbaparo ndjo, oghe ana tumbaparo maghano hana dumba, oghe ana kushampuruko vimpempa. ¹⁵Ghuye kutima likwina nakuliyupurura makura kuwera mulikwina oyo atima mwene. ¹⁶Ano naghanodona ghendi kudimuvyuka mwene, ano ghukorokotji wendi kusheghunukira pamutwe. ¹⁷Ame ngani tapa mpandu kwaKarunga kughuhungami wendi; Ame ngani yimba matango kwaKarunga shankondo nkondo.

8 ¹Kwa mupititili yimbiri; pamugeti. Lipisarome lyaDaviti. Karunga Hompa wetu, ngoli vireru tupu omo lyafumana lidina lyoye mughudjuni naghuntjeya, ove kwa tura shikoda shoye muliwiru kundagha-ndagha. ²Mutunwa twavakeke nakuyamwa mo watura litamununo lya ghunankondo ghoye mukonda yavakankore ghoye, mposhi ghumwenedikide mukankore namukanyanya. ³Nange ame ani kankuka nikenge kuliwiru lyoye, oyo darughana nyara doye, kakwedi nantungwedi, ovyo watura pamavango ghavyo, ⁴kukoye muntu shininke munke ashi ghumughayadare, ndipo mona muntu ghuka mudingure? ⁵Ove kwavarughana kwahupitako tupu kakadidi vadire kutika pavakaliwiru nakuvayenga nashikoda namfumwa. ⁶Ove kwamurenka apangere virughana vyamavoko ghoye; Ove kwatura vininke navintje kuntji yampadi dendi; ⁷Ndwji nadintje nangombe, rambangako navikorama vyamuwiya, ⁸Vidira vya kuwiru, nantjwi damulifuta, nanavintjeya ovyo vyapitirango mundjira damafuta. ⁹Karunga hompa wetu, weni tupu, omo lyanenepa lidina lyoye kunaghudjuni naghuntje!

9

¹Kwamupititiri yimbiri; paMuti Labeni ngovera. Lipisarome lyaDaviti. Ame ngani tapa mpandu kwaKarunga namutjima wande naghuntjeya; Ame ngani tanta kumbinga yaviruwana vyoye vya kutetukita. ²Ame ngani hafa nakupembura momoye; Ame ngani yimba kutanga lidina lyoye Shankondo Nkondo! ³Opo vakankore vande vana vyuka, vana kuganda nakudjonaghuka kumeho yoye. ⁴Ove kokwaghamena ghuhungiki wande; ove kushungira mulipuna lyoye, mpanguro hungami! ⁵Ove kwapangura dimuhoko; mbyo wadjonaghura vavadona, ove kwadimangana madina ghavo naruntje nakunaruntjeya. ⁶Mukankore kwayungurukapo nunu opo wavhukumineko mbara davo. Livhuruko lyavo nalintje lyapwako. ⁷Ngoli Karunga kwakarako nakunaruntjeya; ghuye kwatamunwina lipuna lyendi kughuhungami. ⁸Ghuye ngapangura ghudjuni pakuhungama, ntani ghuye ngakarerao mpanguro kudimuhoko naghushiri. ⁹Karunga ndje ghunankondo wavo vadininina, ghunankondo muvirugho vya maghudito. ¹⁰Ovo vayivo lidina lyoye vahuguvara moye, ove, Karunga, washa vashuvilira ovo vakushana-shanango. ¹¹Kuyimba kutanga Karunga, oghe ana kupangero muSiyoni; tantera dimuhoko ovyo arughana. ¹²Hompa oghe avhurukango honde yavanyandi; ghuye nakuvhuramashi nkugho yavanyandi mo. ¹³Mfere nkenda, Karunga, kenga omo vandi ghirunapo ovo vanyengo, ove tupu aghuhuru wakuvhura kuntampuramo mulivero lya mfa. ¹⁴Hawe, ame tupu kutongonona ghuwa ghoye naghuntjeya. Mudimuvero damukadona waSiyoni, Ame ngani pambura muliyovoko lyoye! ¹⁵Dimuhoko dawira mulikwina eli vakutimina vene; Mpandi davo kwafa mulikwe lya kutegha vene. ¹⁶Karunga akuyivita kare mwene; ghuye kukarerao mpanguro; mudona kufa muviruwana vyamwene. SHERA. ¹⁷Mudona kuvyuka mulidamenena lya mfa, dimuhoko nadintje odo davhuramo Hompa. ¹⁸Ano vahepwe narumweshi ngavavavhurama, lihuguvaro lyava vahepeka ndjo kukarerepo nange kunaruntjeya. ¹⁹Shapuka, Karunga; washa renkita vantu vakushapukire; renka dimuhoko direngwe kushipara shoye. ²⁰Vatororokite, Karunga; mposhi dimuhoko diyive ashi vavo vantu vakudjonaghuka. SHERA.

10

¹Mukonda munke, Karunga, una yimanene kughure? Mukonda munke ghuna kuhorekere muvirugho vya maghudito? ²Mukonda yamakutumbo ghavo, vantu vavahepwe kuna kuvarenkereramo; nakanderere vahepwe kuna kuvakwata namaghano ghavadona oghe vatulitapo. ³Mudini karunga kukukangangeri madovo lyamumutjima wendi; ghuye kutungika vamalyererera nakushwaghura Karunga. ⁴Mudinikarunga kwandjanga; ghuye kapi ahepa Hompa. Ghuye

narumweshi kughayara Hompa mukondashi kwendi ghuye kwato hepero yavyo. ⁵Ghuye virugho navintje kukara mulipopero, ngoli lipanguro hungamo lyoye kuvapitapo papendi; ghuye kwadina vakankore vendi. ⁶Ghuye kughamba mumutjima wendi, "Ame narumweshi kapi nganiwa; nakumaruvharoshi ghakughuto ame kapi ngani gwanekera nashimpagwa," ⁷Kanwa kendi kwayura matuka navimpempa, nankango dalishwaghu; ruraka rwendi kuremeka nakudjonaghura. ⁸Ghuye kutaterera mumakombombo pepi nadimukunda; mumavango ghamaporeya nakudipaya vahanandjo; mantjo ghendi kwanwika kuvarupira nkondo. ⁹Ghuye kuvandera mughuvando shikanyime mushishwa; ghuye kughombomana mulitaterero akwate vanyandi. Ghuye kukwata varupirankondo mukuvakokera mulikwe lyendi. ¹⁰Ghukaro wendi kushondavera nakuku kurambanda; vavo makura kufa mumakwe ghendi gha nkondo. ¹¹Ghuye kughamba mumutjima wendi; "Homba akuvhurama; afuka shipara shendi; kapi nka ngakenge nakunaku." ¹²Shapuka, Karunga! Yerura livoko lyoye, Homba! Washavhurama vanyandi. ¹³Mukonda munke vadona vashwenena Hompa nakughamba mumutjima wendi ashi, "ove narumweshi kapi ngaghuntondora?" ¹⁴Ove wavididilika kare, ove kehe pana kukenga vanya varumbwango naliguvo. Varupirankondo kakuhuguvalita vavene kukoye; ove kupopera vafita vasha. ¹⁵Tjoraghura maghuru ghavadinikarunga navantu vavadona. Vavarwire virughanadona vyavo ovyo varuwana, ovo vaghayarangoshi ove kapi ngaghuvhura. ¹⁶Karunga ne Hompa wakunaruntjeya; dimuhoko ngadi tjida mushirongo shendi. ¹⁷Karunga, ove wayuvha mpumbwe davo varenkereramo; ove kupameka dimutjima davo, ove kuteyerera kundapero davo. ¹⁸Ove kupopera vafita vasha navanyandi mposhi pashakara ghumwe pano palivhu oghe ngavarwito nkawaro.

100 Lipisarome lyakutapa mpandu. ¹Yiyirenu naruhafo kwaHompa, namuvantje pantunda yalivhu. ²Karerenu Hompa muruhafo; yenu kumeho yalimoneko lyendi naruhafo rwakuyimba. ³Yivenushi Hompa ndje Karunga; ghuye ghatushita twe, ntani atwe vendi. Atwe vantu vendi ntani vindjwi vyendi mumalyero. ⁴Ngenenu muheka dendi nakutapa mpandu ntani mulivango lyendi lyaghukarero. Tapenu mpandu kwendi ntani mutungike lidina lyendi. ⁵Ngoli Hompa Karunga ghuye muwa; likukwatakano lyendi lyaghushiri-shiri lyakolita nanaruntje ntani naghushiri wendi wakuyulilira kupitira mudimuhoko nadintje.

101 ¹Lipisalomu lyaDaviti. Ame kuna kukuyimbira rushumo rwakuhamena kunkenda naghuhungami; koye, Karunga, Ame nikupandure narushumo. ²Nashana kuyendera mukarowa ghuhunga. Liyuva ke ngaghuya kwande? Ngani yende naghukaro waghuma mumundi wande. ³Kapi nganihokwa vyavidona kumeho yande. Nanyenga virughana vyavo vanyengo Karunga; kapi ngani hamenako. ⁴Vantu vavipempa ngani kughagunuka navo; Ame nakulimburukwashi ghudona. ⁵Ngani djonaghura wakushopa ghunyendi. Ame kapi ngani kara nashinanga namuntu wakukunenepita wakudjindja mantjo. ⁶Ame ngani renka valimburuki mushirongo vakare pepi name. Ovo vakaro namaghukaro ghamawa ngavandughanene. ⁷Vapukiti kapi ngava yimana mundjugho yande; vanavipempa kapi ngani vatambura kumeho yande. ⁸Kehe ngurangura Ame ngani djonaghura vadona mushirongo. Ngani tunditamo varughani ghudona navantje mumbara yaKarunga.

102

¹Ndapero yamaghudito mukukushenga nakulilira kwaKarunga. Yuvha ndapero yande, Karunga; yuvha nkugho yande. ²Washa vandeke shipara shoye kukwande muruvede rwamaghudito. Yuvha kwande. Nange me kunakukuyita, ndimburure. ³Mbyovishi mayuvha kuna kupita yira muti, navifupa vyande kuna kutwera yira mundero. ⁴Mutjima wande ghuna rwapama, nka me nakara yira mushoni wakurembuka. Navhurama kulya kehe ndya. ⁵Namanunga ghande ghamanene nakununga. Ame natongama ngudu. ⁶Ame nafana yira shidira shamumburundu; Ame nakara yira kakuru mumarunda. ⁷Ame kurara nahana turo yira shidira shamukuma, pantjasho pawiru yandjugho. ⁸Vakankore vande kuntjwaghura liyuvha nalintje; vakuntjeka kufingilira lidina lyande. ⁹Ame kulya mututwingo mboroto nakuvhonga vinwa vyande namaruntjodi. ¹⁰Konda yaghugara ghoye waghunene, ghunandjerura nakumvhukumina palivhu. ¹¹Mayuvha ghande yira mundulye wangurovha, nka menarembuka yira mushoni. ¹²Ngoli ove, Karunga, wananuntje, nka ngadikuvhuruka dimuhoko nadintje. ¹³Ngaghushapuka nakuferankenda Siyona. Ndoruvende rwakumuferankenda; ruvede rwa ruwa runatikimo ngoli. ¹⁴Vakareli voye kwamuhora nampiri movamuhana ghura nakumufera nkenda kumbundu yandambo yendi. ¹⁵Dimuhoko ngadi fumadeka lidina lyoye, Karunga navahompa navantje vamughudjuni ngavatjira nkondo doye. ¹⁶Karunga nga tungurura Siyona nka ngashorora ghuwa wendi. ¹⁷Muruvede oro, ghuye ngalimburura davo ashuva; ghuye kapi ngashwena ndapero davo. ¹⁸Evi ngavavitjangeri mapupi ghakumeho, navantu ovo shimpe vadira kushampuruka ngavafumadeka Karunga. ¹⁹Mbyovishi ghuye kunakukengera pano kutundilira mumutika waghupongoki wendi; kutundilira muliwiru Karunga kuna kukengera palivhu. ²⁰Mukuyuvha kununga kwavakamango, mukushutura ovo vapangwira kumfa. ²¹Ntani vantunga vayuvhita lidina lyaKarunga muSiyona nakumupandwira muYerusalema. ²²Oko vantu namaghuhompa ngagha kaponga-ponga mukurughanena Karunga. ²³Ghuye kwangupa nkondo muliparu lyande. Mbyo afupipika mayuvha ghande. ²⁴Mbyo naghambire ashi, Karunga wande, washa lingupa liparu lyande. ²⁵Pashakare watulirepo livhu palivhango; mawiru ne shirughana sha mavoko ghoye. ²⁶Navintje ngavidongonoka, ngoli ove wananuntje; vyavyo ngavikurupayira vidwata; ove ngaghuvighupapo, makura ngavi dongonokapo. ²⁷Ngoli ve momo wakara nakare, namwaka doye kapi ngadishaya. ²⁸Vana vavakareli voye ngavatunga mulikaromo lyoye, naruvharo rwavo ngaru kara mulipopero lyoye.

¹Ame kuna kupanda Karunga namonyo wande naghuntje, nanavintje ovyo nakara navyo, Nitape mpandu kulyendi lyakupongoka. ²Ame kuna kutapa mpandu kwaKarunga namonyo wande naghuntje nakuvhuruka navintje vyaviwa ovyo andughanena. ³Ghuye kukghupirapo ndjo doye nadintje; Ghuye kukuverura maghuvera ghoye naghantje. ⁴Ghuye kwaparura monyo ghoye kulidjonaghuko; nakukudwateka nashihoro shashinene nankenda. ⁵Ghuye kwakutita liparu lyoye navininke vyaviwa ashi ghudikantu ghoye ghukare ngoweyo yira lishambakodi. ⁶Karunga kurughana mughuhunga vahepwe nakuvapa ovyo vyavahameno. ⁷Ghuye kwashororwire maghayaro ghendi kwaMosesi, nakuneyeda vaIsraeli nkondo davorughana vyendi. ⁸Karunga mukankenda nawashihoro; ghuye kukuvora mukugarapa; shihoro shendi shanaruntje. ⁹Kapi arundiranga kehepa; kapi agarapanga kehepa. ¹⁰Kapi ghatufutitanga mukutwara mundjo detu. ¹¹Yira momo gharepa mawiru pawiru yalivhu, nashihoro shendi shinene kwavo vamutjiro. ¹²Yiva momo wakara ghupumeyuvha ghure naghutokero, ngoli gharepa maghupiropo ghandjo detu kwetu. ¹³Momo aferankenda shavanavendi, naKarunga naye mo aferanga nkenda ovo vamutjiro. ¹⁴Mbyovishi ayiva omo atushita, ghuye ayiva ashi atwe netuva mbundu. ¹⁵Ashi muntu, mayuvha ghendi yira mushoni; kukuva kuyungumuka yira mucuko wamulifuva. ¹⁶Mpepo kughuyungira, makura waghokudongonokapo, nanaghumweshi wakughumonanka. ¹⁷Ngoli shihoro shaKarunga shanaruntje kwavo vakumutjiro. Ghuwa wendi kwavo ngavakaroko naruntje. ¹⁸Ovo vakukwatakano naye mughushiri. vakuvuruka mukulimburukwa veta dendi. ¹⁹Karunga atura shipuna shendi shaghu hompa muliwiru. naghuhompa wendi kupangera nakuntje. ²⁰Tapenu mpandu kwaKarunga, anwe vaengeli vendi, mapenda ghankondo nakutikitamo nkango yendi, nakulimburukwa kumushagharo wankango yendi. ²¹Tapenu mpandu kwaKarunga, anwe vakavita vendi navantje, anwe vakareli vendi vakurughana vyaviwa. ²²Tapenu mpandu kwaKarunga, vishitwa vyendi navintje, mumavango naghantje oghe apangeranga. Ame nganitapa mpandu kwaKarunga namonyo wande naghuntje.

¹Ame kuna kutapa mpandu kwaKarunga namonyo wande naghuntje, Hompa Karunga wande, ove munene ngundu; ove kwadwata shikoda namfumwa. ²Wakudwateka ghumoye nashite ntjo shidwata shoye; wayandjumuna mawiru yira tende. ³Ove warenka maremo matemba ghoye; mbyo watungira mudi ghoye pamema; ove kuyenda pamavava ghampepo. ⁴Ove warenka mpepo ndjo ntumidoye, maraka ghamundiro vakareli voye. ⁵Ghuye kwaturapo litateko lyalivhu, lyahana kukunyunganga. ⁶Wafika livhu namema yira shikoverero; mema kwafika ndundu. ⁷Muku haruka koye mema kuduka; kushikumo shaliywi lyoye lyalinene vyavyo kutjira. ⁸Ndundu kurambuka, namayana kukuyara mumavhango oghe waghathanena. ⁹Ove waturapo murudi dado nakudivindakana shi; dado nakufikashi nka ghudjuni. ¹⁰Ghuye kwaturapo dimuramba dakupupa mema; marunone gha kupupa mukatji kandundu. ¹¹Dado kutapa mema kukehevikorama vyamulifuva; vivaradi kukumwa kwagho. ¹²Kumarukena nko vyatungira vidira vikorogho vyavyo; nakuyimba mukatji kadimutavi. ¹³Ghuye kuvhetera ndundu kutundilira munkonda muwiru; Livhu kwayura nanyango yashirughana shendi. ¹⁴Ghuye kumenitira mushoni vimuna navitondo kuvantu valime wangu vantu vayangure ndya kulivhu. ¹⁵Ghuye kurughana vinyu yakuhafita muntu, maghadi ghakuwapeka shipara shivembere, nandya dakupalita. ¹⁶Vitondo vyaKarunga kuwana mvhura yayingi; vitondo vyaLibanoni ovyo atapeka mwene. ¹⁷Oko vyatunga vidira vitunguru vyavyo. Mandongondongo moghatunga. ¹⁸Vampundja kwatunga kundundu dadire; ndundu dadire ngoghuvando wado. ¹⁹Ghuye kwatulire kakwedi kaneghede vivaka; liyuva lyalyo lyaliva ruvede rwalyo lyakutoka. ²⁰Ove kutura mundema wamatiku nange vikashama navintje vyamuwiya avirupuka. ²¹Vanyimeghona kudumina ndya davo nakushanena ndya davo kwaKarunga. ²²Pakupuma liyuvha, kuvyuka vakarare mumararo ghavo. ²³Ntani, vantu vanakurupuka vayende kuvirughana vyavo nakurughana ghunene nange ngurova. ²⁴Karunga, weni wavhuka mulyo wavirughana vyoye! Naghunongo wavirughana navintjeya ovi; ghudjuni wayura navirughana vyoye. ²⁵Okunyane lifuta, lyalitondo naghunene, omo mwakaro vishitwa vyavididi navyavinene. ²⁶Vikepa mo vyapitiranga, naLeviata mo akara, wavitura vidanene mulifuta. ²⁷Navintjeya ovi koye vyakengera ghuvipe ndya muruvede rwapo. ²⁸Nange kuna kuvipa, vyavyo kuponga; nange aghughonyonona livoko lyoye; vyavyo kukuta. ²⁹Nange aghuvandeke shipara shoye, vyavyo kukara mughudito; nange aghu ghupumo munku wavyo, vyavyo kufa nakukara mbundu. ³⁰Pakutuma mpepo yoye, vyavyo kuvishita, nka ove kutapa kughudjuni ghukaro waghwa. ³¹Ndi shikoda shaKarunga shikare kunaruntje; ndi Karunga ahafero vishitwa vyendi. ³²Akenge pano palivhu, nalyo likunyungange; akundame ndundu, dado ditutumuke muti. ³³Ame nashana kuyimbira Karunga muliparu lyande nalintje; Ame nimupandure narushumo Karunga opo nakara namonyo. ³⁴Ndi maghayadaro ghande ghamuyende kumutjima; Nashana kupembwira mwaKarunga. ³⁵Ndi vanandjo vadongonokepo palivhu, vadona ndi vashakarapo nka. Ame nitape mpandu kwaKarunga naliparu lyande nalintje. Vamupandure Karunga.

¹Tapenu mpandu kwaKarunga, yitenu lidina lyendi; yivhitenu dimuhoko ovyo gharughana. ²Muyimbirenu, yimbenu mukumupandura; Tantenu vitetu vyendi navintje ovyo arughana. ³Ghuwa wamulidina lyendi; ndi dimutjima davo vashano Karunga dipembure. ⁴Shanenu Karunga nankondo dendi; shanenu likaromo lyendi lyananaruntje. ⁵Vyukurukenu kuyita virughanatetukito vyendi ovyo arughana; vitetu naghwa munkango dendi. ⁶Anwe ntjoka daAbrahamu vakareli vendi, anwe vantu vaYakobu, vatovororwa vendi. ⁷Ghuye ndje Hompa, Karunga wetu. Mpangera dendi daghudjuni

naghuntje. ⁸Ghuye kuvhuruka makukwatakane ghendi kunaruntje, nkango oyo araghura kuliyovhi lyavo ngavakakaroko. ⁹Ghuye kuyita mukuvhurukita likukwatakano lyavo naAbrahamu namughano wavo naIsaka. ¹⁰Mbyo ngoli akwatita kwaYakobu yira mughano nakwaIsraeli yikukwatakano lyamaruntje. ¹¹Mukughamba ashi, "Ngani kupa shirongo shaKanaani shikare ruharoye rwaghupingwa." ¹²Ghuye kwavighambire ovi vavo shimpe vasheshu mushivaro, vasheshu ngudu, oku vavo vana virongo mushirongo. ¹³Kavayendanga kutunda muhoko yenda muhoko nakutunda ghuntungi kuyenda ghumwe. ¹⁴Ghuye kapi apulirire kehe ghuno avachepeke; ghuye agarapelire vahompa mukonda yavo. ¹⁵Ghuye aghambire, "Washaguma vawaveki vyande, nakuvipitashi vapumbi vande." ¹⁶Ghuye kuyita ndjara mushirongo; kutetako mpito nadintje omo dayeranga ndya. ¹⁷Ghuye kutuma muntu kumeho yavho; Yosefu kwamughulitire yira mupika. ¹⁸Mpadi dendi mangire muntingo kwamumangire namaghetanga, ¹⁹Nange vyatikiremo ovyo aghambire. Nkango yaKarunga yamushetekire. ²⁰Hompa atumine vapika vendi vakamushutire; mupangeli wavantu amushutura. ²¹Amutura mupangeli wamundjugho yendi mukungera shirongo nashintje. ²²Mukupangera marenga naghantje, nakushonga matimbi ghukonentu. ²³Makura Israeli mpo ayire muEgipite, naYakobu atungire karuvede mushirongo shaHamu. ²⁴Karunga kurenka vantu vendi vakuvare ngudu, nakuvapa nkondo dakupitakana davankore vavo. ²⁵Ghuye kurenkita vakankore vanyenge vantu vendi, varughane mwamudona vakareli vendi. ²⁶Ghuye kwatumine Mosesi, mupikwendi, naAroni, ogho atogholire. ²⁷Vashorore viyivito vyendi kuvaEgipite, vitetu vyendi mushirongo shaHamu. ²⁸Ghuye kutuma mundema nakutura shirongo mumundema, ngoli vantu vendi nakulimburukashi kuveta yendi. ²⁹Ghuye kutjindja mema ghavo ghakare honde nakudipagha ntjwi davo. ³⁰Shirongo shavo kushiyuda namankovovo, namunkonda yamupangeli momu. ³¹Ghuye kughamba, makura lintuku lyandi namagculi aviya mushirongo mudima. ³²Ghuye kupirura mvhura yavo yikare mbwe, namundiro wakutwera mushirongo shavo. ³³Ghuye kwadjonaghulire vinyu namaghukuyu ghavo, atjoraghura vitondo vyamushirongo shavo. ³⁴Mukughamba kwendi, makura limbonde aliya, lyalyo lyalingi ghunene. ³⁵Limbonde lyalire vimeni navintje vyamushirongo shavo; lyalirepo mbuto nadintje damumafuva. ³⁶Adipayire vambeli navantje mushirongo shavo; nyango yamuhovo yankondo davo. ³⁷Ghuye aruputiremo vaIsraeli nasiliveri nangorodo; kwato ghumwe muhoko wendi wapumbwiro kuruvade oro. ³⁸VaEgipite vahafire opo vatundiremo; mukondashi vaEgipite vavattjilire. ³⁹Ghuye ayandjumuna liremo livafike, nakuturako mudirowo ghuvattwedere matiku. ⁴⁰VaIsraeli varombire ndya, makura avayitiri vimbote makura ngoli avakutakwavyo namboroto yakutunda muliwiru. ⁴¹Ghuye atavhura liwe, mema aghapoposha ghatunde mwalyo; aghapupu mumburundu yira mukuro. ⁴²Avhurukire matwenyidiro ghendi ghakupongoka ogho atwenyidilire mupikwendi Aburahamu. ⁴³Apititilire vantu vendi naruhafo, vatovororwa vendi yayiyilire naruhafo. ⁴⁴Ghuye avapire shirongo shadimuhoko; vavo vaghupire viweka vyamaghugavo ghavantu. ⁴⁵Ashi vavhure kutikitamo mpangera dendi nakulimburuka veta dendi. Pandurenu Karunga.

106

¹Pandurenu Karunga. Tapenu mpandu kwaKarunga, mbyo vyoshi ghuye muwa, nka nkenda yendi yanaruntje. ²Are wakuvhura kuvharura virughana tetukita vyaKarunga ndi are wakutikitamo pandura ovyo arughana. ³Walirago ndjeho wakurughana vyaguhunga, navakutikitamo veta yendi. ⁴Mvhurukeko, Karunga, pakushorora nkenda kuvantu voye; mvhatereko name nange kuna kuvapopera. ⁵Wangu nimone ruvigha rwavatovororwa voye, nipembure muruhafo rwamuhoko ghoye, naghuwa wavo vahamo koye. ⁶Atwe twadjona yira vanyakulyetu; twarughana mapuko, nka mbyo twarughana ghudona. ⁷Vashetu kapi vakuhafitire kuvitetu ovyo warughanine muEgipite; vancenunwine virughana vyoye vyavingi vyashihoro shoye shanene, vavo kwakurwanitire palifuta, lifuta lyaligeha. ⁸Nampiri ngoli, ghuye ava popelire mukonda yalidina lyendi wangu ashorore nkondo dendi dadinene. ⁹Arawelire lifuta lyaligeha, nalyo alikukuta. Makura avapititiri mushinko, yira mumburundu. ¹⁰Ghuya avapopelire mumavoko ghavo vavanyengiro, nakuvayovora mumavoko ghavakankore. ¹¹Ngoli mema ghadividire vakankore vavo; naghumweshi wavo aparukiropo. ¹²Ntani vapulire nkango dendi, nakuyimba mpandu yendi. ¹³Shimpenka vavhuramine wangu-wangu ovyo arughanine; kapi vatateliereku mapukururo ghendi. ¹⁴Vakalire nalidovo lyalinene mumburundu, nakusheteka Karunga mushirongo shalivhu-livhu. ¹⁵Mpo avapire ovyo vashanine, ngoli avatimini ghuvera waghudito. ¹⁶Mukamba vakalire mfudu kwaMosesi naAroni, varuti vakupongoka vaKarunga. ¹⁷Livhu aligharuka limine vaDathani nakufika vakwame vaAbiramu. ¹⁸Mundirowo aghu hwamamukatji kavo; mudirowo aghu veveke vadona. ¹⁹Vavo avarughana ntana paHorebi nakufumadeka shishwi shikuvo shakushonga. ²⁰Vavo kwaghulitire ghuwa waKarunga kushishwi shantwedu yakulya mushoni. ²¹Vavo vavhuramine Karunga muyovoli wavo, ogho arughanine virughana vyavinene muEgipite. ²²Ogho arughanine vininke vyavitetu mushirongo shaHamu navirughana vya nkondo kulifuta lyaligeha. ²³Mpoghambire ndi avadjonaghurepo — ngoli Mosesi, mutovoroli wendi, aputukiripo kumeho yendi, akushenge mukuvyuta ghugara wendi adire kuvadjonaghura. ²⁴Vavo vashwenine shirongo shashiwa; vavo kapi vapulire matwenyidiro ghendi, ²⁵Vavo kwavhungutire mutende davo, nka kapi valimburukire kwaKarunga. ²⁶Mpo ayerwire livoko lyendi nakuvaghana ashi ngavafera mumburundu, ²⁷Ruvharo rwavo ngarughanena mudimuhoko, nakuvahanena muvirongo peke. ²⁸Vavo kwatonganenine Baali paPeori nakulya ndjambo yakutapa kuvafe. ²⁹Vava kwashangumwine ghugara navirughana vyavo, makura ghuvera aghuya mwavo. ³⁰Makura Phinehasi mpo ashapukire apangure, naghuvera mpo wamwenine. ³¹Ovi kwavimuvarwelire ghuhungami naruvharo rwendi naruntje. ³²Shimpenka vavo vagarapitire Karunga pamema ghaMeriba, naMosesi ahepire konda yavo. ³³Vavo vatjutjupitire Mosesi, mpo aghambire vyakudira kuyivhira. ³⁴Vavo kapi vahanaghulire dimuhoko yira momo ava rawelire Karunga, ³⁵ngoli vavo avakuvongo nadimuhoko nakukushonga ndjira davo. ³⁶Nakufumadeka vintjwantjwo vyavo, ovyo vyavayitiliro lidjonaghuko. ³⁷Ava djambere vanavavo vavamati navavadona kumpepodona, ³⁸Vavo vatetire honde

yahanandjo, honde yavana voye vavamati navavakadona, ovo vadjambilire kuvintjwantjwo vya muKanaani, kunyateka shirongo nahonde.³⁹Vavo avakunyateke vavene navirughana vyavo; muvirughana vyavo vafanine yira vikumbu.⁴⁰Mpo agarapire Karunga kuvantu vendi, nakunuta vantu vamwene.⁴¹Ghuye kavatapanga mumavoko ghadimuhoko, navo vavanyengo vavapangere.⁴²Vakankore vavo kuvapangera, nakuvavarughanita kutwara kunkondo davo.⁴³Maruvede ghamangi kayanga aya vavhatere, ngoli vavo shimpe avamukananita nakuturapo veta kundjo danaghumwavo.⁴⁴Naposhi, ghuye kuvayuvha kumaghudito ghavo nange ayuvhu kunkugho yavo yamuhatero.⁴⁵Ghuye kuvhuruka makukwatakano navo makura kukushighura konda yashihoro shendi shashinene.⁴⁶Ndje wakurenkita vaketi vavo vavafere nkenda.⁴⁷Tupopere, Hompa, Karunga wetu. Tupongayike tutundemo mudimuhoko wangu tutape mpandu kulidina lyoye lyakupongoka naghwa mumpandu yoye.⁴⁸Renka Karunga, Karunga walsraeli, vamupandure naruntje kunaruntje. Vantu navantje vaghambe ashi, "Ameni." Pandurenu Karunga.

107

¹Tapenu mpandu kwaKarunga, mbyovishi ghuye muwa, nankenda yendi yanaruntje. ²Navantje ovo aparura Karunga tokwenu tumupande, ovo apopera mumavoko ghavanankore. ³Ghuye kwamughupamo muvirongo vyapeke, kutundilira kughupumeyuvha nange kughutokero, kutunda kumboyera nange kughutsuma. ⁴Vateranganine mumburundu mundjiradamo nka kapi vawanine mbara mwakuvhura kutunga. ⁵Mbyovyoshi vavo vafire ndjara nalinota, makura ava kuhupwiri. ⁶Mpo vakuyire Karunga mumaghudito ghavo, makura avapopelire momwavyo vyavaturukitiro. ⁷Ghuye ava pititiri mundjira yakuvyukilira wangu vavhure kuyenda mumbara vakatungemo. ⁸Ehe vantu vapovo vavhure kupanda Karunga mbyovi shihoro, shendi shinene navininke tetukita ovyo arughana kumuntu! ⁹Akumwitire ovo vakaliro nalinota, nakukutita ovo vakaliro nandjara avayudire navininke vyaviwa. ¹⁰Vamwe vakalire mumundema namumundulye wamfa, mudorongo vaheperomo namumaghuketanga. ¹¹Ovi nekonda yakukananita nakushapukira nkango yaKarunga nakushwena mapukururo ghagho wamunene ngudu. ¹²Ghuye kwadidipikire dimutjima davo odo dakukutiro; vavo vatenyangelire nka kwato ghumwe wakuvavhatera. ¹³Ntani vana kukugha kwaKarunga mumaghudito ghavo, makura ghuye kuvatunditamo mumaghudito ghavo. ¹⁴Ghuye avaghupumo mumundema namumundulye wamfa nakundembura maghuketanga ghamango yavo. ¹⁵Vawapera vantu ovo kupanda Karunga shihoro shendi shanaruntje navitetu vyaviyongi ovyo arughanena vantu! ¹⁶Konda ghuye atjoraghura mavero ghavikuvo nakuhanaghura vighalito vyavikuvo. ¹⁷Vavo kwagovapire mundjira davo damakantji nakuhepera mukonda yandjo davo. ¹⁸Vakombanitire shihoro shakulya ndya, nakushuwene pepi-pepi nalivero lyamfa. ¹⁹Ntani ngoli vana kukugha Karunga mughudito wavo, mpo avaghupiremo muvinka vyavo. ²⁰Ghuye atumine nkango yendi yiyavaverure, nakuvayovora mulidjonaghuko lyavo. ²¹Vawapera vantu ovo kupanda Karunga shihoro shendi shanaruntje navininke tetukita navitje ovyo arughanena vantu. ²²Vawapera kutapa muyambo wampandu nakuyuvhita virughana vyendi nantjumo. ²³Vamwe kuyendera mulifuta muviniva nakurughana ndando navirongo vyapandje. ²⁴Vamonine virughana vyaKarunga navitetu vyendi mulifuta. ²⁵Mbyovishi avaghulire nakurambwita mpepo yalikundungu olo lyayeraghuliro mankumpi mulifuta. ²⁶navikepa vya yerukire ghunene muwiri, nakuvyuka palitondo. vatukukire nakukuhupwira. ²⁷Vavo pakuvataghuka nakupundaghuka yira vankorwi kwato ovyo vanakuvhura. ²⁸Ntani vana kukugha Karunga mughudito wavo ogho, ghuye avaghupumo mughudito wavonka. ²⁹Amwenikida likundungu, namankumpi agha mwena. ³⁰Ntani vanakuhafa konda yakukutura lifuta, nakuvayita kuliyinga olo vapangire. ³¹Vantu ovo ndi vawapera kupanda Karunga shihoro shendi shanaruntje navirughana tetukita ovyo arughanena vantu! ³²Nka vawapera kumuyuvhita mumbunga yavantu nakumupandura mundango yamatimbi. ³³Ghuye kupaka dimukuro mburundu, vidiva vyamema livhu lyalikukutu. ³⁴nalivhu lyandombe likare lyakutcopoka mukonda yaghudona vantu vapo. ³⁵Ghuye kupaka mburundu shidiva shamema nalivhu lyalikukutu rudjadja rwamema. ³⁶Ghuye kwatuliremo vakandjara vatungemo, nakutungamo mbara omo vatunga. ³⁷Vavo vadikiremo mbara mulimamo mafuva, nakutapeka vikunino vyavhinyu, nakuyitamo muyangu djuni. ³⁸Ghuye ava shwere lirago wangu vavukatane. Kapi ashanine vimuna vyavo shi visheshupe. ³⁹Vavo makura avasheshupa nakushwaghuka kuruhepo namaghudito ghomadona. ⁴⁰Ghuye ava nyengita kuvampititi nakuvarenkita varendarende mumburundu, mwahana ndjira. ⁴¹Ngoli ghuye ayovoliremo vakaruhepo mumaghudito ghavo nakutakamita liro lyendi yira ndjwi. ⁴²Vahungami pakuvimona evi ava hafa, ngoli vadona navantje avamwena. ⁴³Wandunge avighayare ovi nakuteda muvirughana vyashihoro shaKarunga shashinene.

108 ¹Rushumo, mapisalome ghaDaviti. Mutjima wande ghuna kuwapayiki, Karunga; Nashana kuyimba, nhi, Nashana kuyimba mpandu namutjima wande mukukufumadeka.

²Rambuka, shuwena shighumba; Ame nashana kukuvinduka kurambuka. ³Nashana nitape mpandu koye, Karunga, mukatji kavantu; nikupandure nantjumo mukatji kadimuhoko. ⁴Mbyovishi shihoro shoye shashinene shakatwa mumawiru; naghuhungami ghoye wagwaneka mumaremo. ⁵Karunga, shorora ghunene ghoye, mumawiru, naghwa ghoye mughudjuni naghuntje. ⁶Wangu ovo wahora vaparukiremo, tuparure twe nalivoko lyoye lyarulyo nakutulimbura. ⁷Karunga kuna kughamba mughupongoki wendi; "Nashanakuha; Nashana kugaghununa Shechemi nakutetaghura liyana lyaSukoti. ⁸Giliyati yande, naMannase wande; Efurayimu naye ligconko lyande; Yuda mpango yande yaghuhumpa. ⁹Mowabu neshidaneno shande; kwaEdomu nganilyatako; ¹⁰Ame ngani yiyira naruhafo konda yaFilisitiya. Are ngandjito mumbara yankondo? Are ngampititiro me kuEdomu?" ¹¹Karunga, kapi watushwena twe? kapi

ghuna kuyenda kuvita navarwi vetu.¹²Tupe mvhatero mukurwita vakankore vetu, mbyovyo mvhatero yamuntu navimweshi tupu.¹³Atwe kufunda namvhatero yaKarunga; Ghuye kutoghona vakankore vetu.

109

¹Kwa mupititiri yimbite: Mapisalome ghaDaviti. Kuna kukupanda, Karunga; washa mwena,
²Mbyovyoshi vadona navapukiti vanahomokere; vavo kuna kughamba vyavipempa kukwande.³Vanandingiliki nakughamba vininke vyanyengo, nakundwita hanakonda.⁴Mukumvhutira shihoro shande vavo kundundira, ngoli ame kuvashungidira.⁵Vavo kumvhutira ghudona kughuwa, nka vavo vanyenga shihoro shande.⁶Shorora mudona apangure mukankore yira vantu vano; shorora murundili ayimane kurulyo rwendi.⁷Opo vamupangura, vavure kumuwana ghundjoni; renka ndapero yendi yikare ghundjoni.⁸Sheshupita ghukaro wendi; renka ghumwe aghupe shirughana shendi.⁹Renka vana vendi vakare vantiwe, namukadendi akare mufitavya.¹⁰Renka vana vendi varendarende nakurombayera, vavatjida tjidemo omo vatunga.¹¹Ove alyera makongo ndi vaghupe navintje ovyo vaweka, vantunda virongo vaghupe kehe sho arughana.¹²Pashakara wakumufera nkenda; nawakupakera mbiri ntiwe dendi.¹³Ruvharo rwendi ndi varuteteko; namadina ghavo ngavagha vhurame kumeho.¹⁴Karunga ndi ngavhuruke ndjo vakondi vendi; nandjo davawina ngasha vadvhurame.¹⁵Ndi Karunga avhuruke kehepano ghudona wavo; Karunga ndi ava vhuramemo mughudjuni.¹⁶Karunga ndi avi murughane murume oghu wakupirankenda; muhepeki wavahepwe namamahudi navakupira mulyo kuvahepeka nakuvadipagha.¹⁷Ghuye kwaholire kufingilira; ndi vimuvyukire mwene. Ghuye kwanyenga kuragopita; ndi naghumweshi makandayikiro ghakuya kwendi.¹⁸Ghuye kwakudwateka mwene namafingiro ngo shidwata shendi, Namafingiro ghendi ghahepa kupupa mwendi yira mema, yira maholi muvifupa vyendi.¹⁹Ndi mafingiro ghendi ghamufike yira vidwata, yira ruvya oro adwatanga kehepano.²⁰Mwaweyo ndi mo afutita Karunga vakankore yande, ovo vangamberango vyavidona.²¹Karunga Hompa wande, nkwafe nakundjovora mukonda yalidina lyoye. konda yaghuwa washihoro shoye.²²Ame waruhepo nawalihudi; namutjima wande kunakuvhera munda.²³Ame kuna shana kudongonoka yira mundulye wangurova; kuna kupepumuka yira limbonde.²⁴Pakudilira ngoro dande kuna kukanka; Ame nkwardi ntjo shipapa navifupa po tupu,²⁵Kuntjepa likendjo varundiri vande; pakunkenga me, nakumpungira dimutwe.²⁶Mpopere me, Karunga Hompa wande; mparureme mbyovi shihoro shoye shashinene.²⁷Vavo vayivhe ashi ove wavhirughano, ashi ove, Karunga, wavirughano ovi.²⁸Mpiri vamfinge me, nakanderere ntjwereme; nange avahomokere, renka vafe ntjoni, ngoli mupikoye apembure.²⁹Ndi vanyengi vande vadwate nantjoni; ndi vadwate ntjoni davo yira marughodi.³⁰Nakanwa kande nipandure ghunene Karunga; Nimupandwire mukatji kambunga.³¹Mbyovyoshi ghuye kuyimana kurulyo rwagho anakuhepo, amupopere kwavo vana kumupanguro.

11 Kumpititi kurona wantjumo. ngovera yaDaviti.¹Ngani ghupa vatjwayuki mwaHompa; weni omo ngaghughamba kwande, "Kuna kukuyuva yira shidira kundundu"?²Kengashi! vanyengi kukuwapayikira ghuta. vavonka kutura ngumba davo pepi parughodi vaponye mumundema kurulyo mumutjima.³Makura nangeshi litateko ghavalidjonaghura, vinke vyakuvura kurughanako vahungami?⁴Hompa mpali mutembei yakupongaka; mantjo ghendi kukenga, mantjoghendi kukonakona vanavendi kumaghukaro ghapaghuntu.⁵Hompa ghakonakona navantje vahungami navavavadona, ngoli kwanyengire ovo vaholiro marwanambo.⁶Gharokita makara ghamundiro ntani namundiro wanaruntje kwava vavadona; likundungu ngalikara ruha rwankinda yendi!⁷Hompa ndjeghukenu, ntaninka kwahora vakushuki; vahungami ngavakamona shipara shendi.

110 ¹Pisalomu yaDaviti. Karunga kwaghamba kwahompa wande ashi, "Shungira kurulyo rwande nange nganiture vakankore voye ghulyatero wampadi doye.²Karunga tura nkondo daghuhompa ditundilire muSiyoni; dipangere muvakankore voye.³Vantu voye ngava kukwama muvidwata vyakupongoka mumpangera danaghumwavo mumayuva ghankondo doye; vamughundju ngavaya yira ndaghu yangurangura koye.⁴Karunga aghana, nakuvhura nka kutjindja: Ove muruti wakunaruntje, mughukaro waghuruti waMelikizedeka."⁵Karunga nekulivoko lyoye lyarulyo. Ghuye ngadipagha vahompa muliyuvha lyendi lyaghugara.⁶Ngapangura dimuhoko; ngaywida marwaneno navimpu; ngadipagha vampititi muvirongo vyaviyingi.⁷Ghuye nganwa mumukuro wamundjira, ntani ngayerura mutwe wendi ngudu muruku rwamaketero

111 ¹Tangenu Hompa. Ame ngani tapa mpandu kwaHompa namutji wande naghuntje mulipongero lyavahungami, mulipongo lyavo.²Virughana vyaHompa vinene, vyavyo kwataterera kwanavantje vavishanango.³Virughana vyendi vinene nkavyatungika, ntani lipongoko lyendi lyakolita nanaruntje.⁴Ghuye kwarughananga vininke vyaviwa ovyo ngatumu vhurukirapo; Hompa Karunga ghakara nankenda naghufenkenda.⁵Ghuye kutapa ndya kwavo vamukwamango mughushiri. Ghuye ngavhurukita likukwatakano lyendi.⁶Ghuye kwaneghedire virughana vyendi vyankondo kuvantu vendi mukuvapa ghupingwa wadimuhoko.⁷Virughana vyalighoko lyendi lihuguvaropo lyalinene nalimanguruko; marawireghendi naghantje kughamuhuguvarera.⁸Ghagho kwaghatulipo nanaruntje, nakughakengurura nawa-nawa namughushiri-shiri.⁹Ghuye kwatapa ghufundo kuvandu vendi; ghuye kwatulitapo likukwatakano lyendi nanaruntje; ghupongoki naghuma mulidina lyendi.¹⁰Kumufumadeka Hompa ndjo mbarekero yaghunongo; ovo vakwamango marondoro ghendi mbo vakwatango lighano lyaliwa. Litangango lyakarererapo nanaruntje.

112 ¹Tangenu Hompa Karunga. Mutungi murwana ghogho ghatjiro Hompa Karunga, ndjegho gharughanango dimuragho dendi dadinene. ²Ghuye ruvharo rwendi ngarukara rwankondo pantunda yalivhu; ruvharo ghoru rwakarerango Karunga ngava rutungika. ³Viweka namaghungavo mpoghalu mundjugho; ghupongoki wendi ngaghukarerapo nanaruntje. ⁴Ghukenu ghutwedere mumundema kuvantu varughanango Karunga; ghuyene mufenkenda, nkenda ghunene ntani muwa. ⁵Muntu kumutompoka nange gharughana naghufenkenda nka kutapa maliva, ntani nkehe ghuno gharughanango muwa wendi naghushiri. ⁶Ngoli ghuye kapi ngavhura kushenya; muntu wakupongoka ghuye kumuvhuruka nanaruntje. ⁷Ghuye kapi ghatjira mbudidona; ghuye nkondo, nka lihuguvaro mwaKarunga. ⁸Mutjima wendi nkondo, kwato ghutjirwe, dogoro ghuye ngamoneke ghufundi kuvanankore vendi. ⁹Ghuye kutapa kwahehe muhutu; ghupongoki wendi wakara nankondo nanaruntje; ghuye ngamuyerura namfumwa. ¹⁰Muntu wamudona ngavikenga ngoli gagarapa; ghuye ngakushera mayegho ghendi mughugara ntani ghuye ngayengumuka; ovyo vahafera vantudona ngavidongonoka.

113 ¹Pandenu Karung. Mumupande, anwe vakareli vaKarunga, pandenu lidina lyaKarunga. ²Lyatumana lidina lyaKarunga pashirugho shino nakunaruntje. ³Kutundulira kughupumeyuva dogoro kughutokero lidina lyaKarunga valipande. ⁴Karunga kupange dimuhoko nadintje, litumano lyendi lyapitakana mawiru naghantje. ⁵Kundereko wakufana Hompa Karunga, ogho ashingiro muwiru, ⁶Ogho anyongameno akenge liwiru napalivhu? ⁷Ghuye kurambwita vahepwe mumbundu nakudamuna munalihudi mulitwitwi. ⁸Makura ngakava shingike kughu hompaghona, kavahompaghona vavantu. ⁹Ghuye kutura ngandje akare mwenya mundi, kumutura akare nyokwawavana varuhafo. Pandenu Karunga!

114 ¹Opo ashuvire Israeli Egipite, omo mwatundiro muhoko waYakobu vakughamba liraka lyantunda virongo, ²Makura Yuda alikara livango lyendi lyakupongoka, ano Israeli ayikara yalipangero lyendi. ³Lifuta lyaligeza alivimono aliduko, makura mukuro waYorodani aghu shayeke kupupa. ⁴Makura ndundu adivataghuka yira vimpandje, makura vindundwena avi vataghuka yira ndjwi. ⁵Vinke vyo wadukilire, ove lifuta? Yorodani, vinke ovyo washayikilire kupupa? ⁶Anwe ndundu, vinke vyo mwavataghukire yira vimpandje? Anwe ndundwena, vinke vyomwavatakilire yara ndjwi? ⁷Kankama, ghudjuni, kumeho yahompa, kumeho yaHompa waYakobu. ⁸Ogho apirurango mawe akare madiva ghamema, mawe akukora akare runone rwamema.

115

¹Kapishi kukwetu, Hompa, kapishi kukwetu, ngoli kulidina lyakuyita lifumano, kulikukwatakano lyoye lyaghuhunga ntani mulihuguvaro lyoye. ²Mukonda munke ngadi tupulira dimuhoko ashi, "kuninko Karunga wavo?" ³Hompa wetu ghuye wamuwiru; ghuye kurughana nkehe vino ovyo anashana. ⁴'Dimuhoko' vintjwantjwo vyavo sisiliveri nangorodo, ovyo varughana vavene namavoko. ⁵Ovyo vintjwantjwo vyakara nakanwa, anongoli nakughambashi, vyakara namantjo, anongoli kapi vyakenganga; ⁶Vyakara namatwi, anongoli kapi vyayuvanga; vyakara namaghuru, anongoli kapi vyafumbwiranga. ⁷Ovyo vintjwantjwo vyakara namavoko, anongoli kapi vyakwatanga; vyakara namaghuru, kapi vyayendanga; ndi vighambe mutunwa twavyo. ⁸Navantje ovo vatendango vafana yira mbyo; kumwe nanavantje ovo vahuguvarango mumwavyo. ⁹Israeli, huguvara mwaHompa; ghuye ndjemupopeli ghoye naghuvando ghoye. ¹⁰Ndjughu yaAaroni, huguvara Karunga; ghuye ndje ghupopeli ghoye nashikukandulito shoye. ¹¹Anwe mwafumadeka Karunga, huguvarenu mwendi; Ghuye ndje mupopeli nashikukandulito. ¹²Hompa ngatu vhuruka nakututungika; ghuye ngatuvhuruka nakututungika; ghuye ngatungika muhoko waIsraeli; ghuye ngatungika muhoko waAaroni. ¹³Ghuye ngatungika navantje vamufumadeko vikareshi vakurona ndi vanuke. ¹⁴Ndi Hompa Karunga awederere shivaro shenu mughuyingi wenu navankwami venu. ¹⁵Ndi Hompa Karunga amutungike, ogho ashito liwiru nalivhu. ¹⁶Liwiru lyahamena kwaKarunga; ano ngoli livhu alitapa kuvantu. ¹⁷Vafe nakupandashi Hompa, nanavantje ovo vayendango mushirongo shavafe. ¹⁸Ano ngoli atwe tuna kuparuko kutupanda Karunga naruntje nanaruntje. Tupandenu Karunga.

116

¹Ame nahora Karunga mbyovyo shighuye kuyuvha liywi lyande ntani kundjuvira nkenda. ²Mukondashi ghuye kuntegherera, ngani mushungida pashirugho ashi nakuparuka. ³Mango damfa dinankundurukida, ntani ghutjirwe wantoko ghunankundurukida; ghoma naghutjirwe naruguvu. ⁴Makura mbyona kukugha lidina lyaKarunga: "Nakanderere Hompa, mpopere liparu lyande." ⁵Karunga wankenda naghushiri; Karunga wetu ghuye muwa. ⁶Karunga kupopera vakudira nkondo; angupire mughudito nakumpopera. ⁷Monyo wande ghuvyuke paghupyuyumukiro wawo, mukondashi Karunga muwakwande. ⁸Waparura liparu lyande mumfa, mantjoghande mumaruntjodi. Nampadi dande nashawa. ⁹Ame kunipanda Karunga pandunda yalivhu. ¹⁰Napura mumwendi, mpili ndi anighambashi, "vinampatakana ghunene." ¹¹Mpilindi momo napiyaganine nakughambashi, "Vantu navantje vana vipempa." ¹²Weni mo nganimufuta Karunga kunkenda yendi kwande? ¹³Nganimutwarera Hompa ndjombo yaviyimwa, nakukugha lidina lyaHompa. ¹⁴Ngani tikitamo maghano kwaKarunga kumeho yambunga yendi. ¹⁵Ngoli ghureru tupu movyakoranga Karunga, ntjene muntu wendi anafu. ¹⁶Hompa, weno, ame nishiruwanito shoye; Ame nishiruwanito shoye, mona muruwanighoye wamukamali; ghuna ntjutura mumango dande. ¹⁷Nganidjamba ndjambo yakutapa mpandu nakuyita lidina lyaHompa. ¹⁸Ngani tikitamo mughano kukoye Hompa kumeho yambunga yaKarunga, ¹⁹Mudimukara dakundjugho yaHompa, namuYerusalema, pandenu Hompa.

117 ¹Pandenu Hompa; mumufumadeke, muhoko nadintje. ²Mulikukwatakano lyalihuguvaru lyendi linene kukwetu, ntani nalihuguvaru lyakutikiliramo lyaHompa lyakukarererapo naruntje. Pandenu Hompa.

118

¹Tapenu mpandu kwaKarunga, ghuye muwa, kulikukwatakano lyendi lya lihuguvaru lyakukarererapo naruntje. ²VaIsraeli vaghambeshi, "mulikukwatakano lyalihuguvaru lyakukarererapo naruntje." ³Varuti vaKarunga navantje vaghambe ashi, "likukwatakano lyamulihuguvaru lyakukarererapo naruntje," ⁴Navantje vakwami vendi Karunga vaghambe ashi, likukwatakano lyamulihuguvaru lyendi lyakukarererapo. ⁵Muliguvo lyande ame kukugha Karunga; Karunga ndimburure ghumangururo, ⁶Karunga kumwe name anakara; nakuhepankashi kutjira vinke ovyo anduwana muntu. ⁷Karunga kukwande anahamene ndjemupopeli wande; ngani mona vanankore yande vanaghu. ⁸Vyahunyama vyakukara mumundulye waKarunga ndimulihuguvaru kupitakana kutura lihuguvaru mwamuntu. ⁹Vyahunyama vyahuguvara Hompa, kupitakana mukutura lihuguvaru muvantu. ¹⁰Virongo navintje vina nkundurukida; mulidina lyaHompa ngani vahanaghurapo. ¹¹Vanankundurukida; Nhii, vanankundurukida mulidina lyaHompa nganivahanaghurapo. ¹²Vanankundurukida yira mpuka; ngavadongonokapo yira ntjontjo dakupya kumundiro. ¹³Vavo kundimbyuka vangande, ngoli Karunga kumpopera. ¹⁴Karunga ndje nkondodande naruhafo rwande, ghuyendje ndje mupopeli wande. ¹⁵Liywi lyakuyiyira kuruhafo nalifundo kuna kuliyuvha mumbaraka yavapuli: Livoko lyarulyo lyaKarunga ndyo winarughano. ¹⁶Livoko lyarulyo lyaKarunga linayita lifundo, livoko lyaKarunga lyarulyo linafundu vita. ¹⁷Kapi nganifa, nganiparuka nakutanga virughana vyaKarunga. ¹⁸Karunga ngandeghura pamaruvede ghamwe; ngoli kapi ngatapa mumaghoko ghamfa. ¹⁹Ngarwirenu marunga vero ghavapuli, ngani ngenamo kumwe nakutapa pandu kwaKarunga. ²⁰Oli ndyo lirunga vero lyahompa; vapuli kungena kupitira mulyo. ²¹Ngani tapa pandu kukoye, kulilimburo lyande, ntani mbyo nayakara liyovo lyande. ²²Liwe olyo vashuvere vadika ndyo lyakwato kankotya. ²³Vino mbyo virughana vyaKarunga; vyo vitetu mantjo ghetu. ²⁴Lino ndyo liyuva olyo Hompa ngalimbura; Atwe ngatuhafa nakupembura mulyo. ²⁵Tunakanderere, Hompa, Tupe litundo! tunakanderere, Hompa tupe litikilromo! ²⁶Walirago ndjogho anakuyo mulidina lyaKarunga, kutumutungika mundjo ghoyaHompa. ²⁷Karunga ndje Hompa, ghuye atupa ghukenu; shimbenu dimutavi mukundurukide shidjambero, ²⁸Ove Karunga wande, ngani tapa mpandu kukoye ove Karunga wande, ngani kuyererepeka. ²⁹Aye, tapenu mpandu kwaKarunga; ghuye muwa; kulikukwatakano lyalihuguvaru lyendi lyakukarererapo naruntje.

119

¹Lirago ghunene ku vantu vaku pongoka nava vaku kushuka vaku ruwana ghushili ntani navo vaku limbutuka naku tikitamo nkango da Hompa Karunga. ²Lirago ghunene ku vantu vaku terera naku tambura nkango da monyo vatape ghumbangi wa ghushili waku hamena ku nkango na viruwana nkondo vya Hompa Karunga, ntani navo vaku pura naku tambura naku huguvara mu mwendi na mutjima davo na monyo davo ntani na liparu lyavo nalintje. ³Vavo kwato ku ruwana ghurunde; kwa limburuka naku hungama ku shipara sha Hompa Karunga. ⁴Hompa Karunga kwa tapa nkango dendi na veta dendi daku ronga ghukonentu na ghushili naku neyeda ndjira ya ghuhunga yaku wana ndunge na ghukaro wa ghuwa waku wana lipuro lyaku tikiliramo. ⁵Ame kuna ku shana kudameka ku ruwana naku tikitamo lipuro lyaku tunda ku nkango doye naku veta doye! ⁶Makura ame kapi nka nganu kara na ntjoni, daku hamena ku viruwana vyoye, nane ngoli ame nganu kara na ndunge ntani na ghukaro wa ghuwa waku tunda ku nkango naku veta doye. ⁷Ame nganu kuronga nganu yive nkango na veta doye nadintje ngadi kare mu mwande makura ame nganu ku tanga, naku tapa mfumwa kukoye mukonda ya nkango doye da ghuhunga. ⁸Ame nganu limburuka naku tikitamo veta doye na nkango doye nadintje; Hompa Karunga wa sha ntjuva ntani wa sha tunda pa pande. ⁹Ndjira munke yaku hungama yaku pongoka yayiwa yaku vhura ku paruka mudinkantu? Nkwandi yaku yiva naku limburuka naku tikitamo nkango da Hompa Karunga. ¹⁰Ame nganu ruwana naku limburuka naku tikitamo nkango doye na mutjima wande naghuntje; kapi shi ngaghu nkengerere nushuve naku tjwayuka nutunde ku nkango naku veta doye. ¹⁰¹Ame napungura mpadi dande kwankehe ndjira yaghudona mposhi ame nivhure kukwama nkango doye. ¹⁰²Ame narumweshi navhura kutunda kuruha rwoye ndi kulipongoko lyoye lyavighamba, olyo warondolireme. ¹⁰³Ghayara ghutovali wankango doye kutundapo nadimakera, vyaghushiri, ghutovali kupitakana ghushi wampuka mukanwa kande! ¹⁰⁴Kupitira mumarondoro ghoye ame naghupamo likengo pampepo; ano ngoli ame nanyenga ndjira yamapempa. ¹⁰⁵Nkango doye ndjo ramba kumpadi dande naghukenu wamundjira yande. ¹⁰⁶Ame naghanine ntani mbyo navikwatitako, mposhi ame ngani kengurure ghupongoki ghoye wavighamba. ¹⁰⁷Ame vahepeka ghunene; mpungure nikare nimuyumi, Hompa, momo waviguvalite munkango yoye. ¹⁰⁸Hompa, nakanderere tambura ndjambo yamaghoko-ghoko yamukanwa kande, ntani ntjongeme ghupongoki wakughamba. ¹⁰⁹Liparu lyande nkehepano mulighoko lyande, ngoli narumweshi navhurama veta yoye. ¹¹⁰Vadona vanteya virahame, ano ngoli ame narumweshi natunda kumarondoro ghoye. ¹¹¹Ame kwa pungura nkango doye munda ya mutjima wande mpo shi nganu pire ku ndjona ku shipara shoye. ¹¹²Hompa Karunga, ame kuna ku kupanda naku ku fumadeka; ndonge naku mpa ndunge daku limburuka ku nkango doye naku veta doye. ¹¹³Ame natokora likukwatakano lyavighamba lyoye ghupingwa wande nanaruntje, morwa dado kuyita ruhafo kumutjima wande. ¹¹⁴Mutjima wande kwaghutura ghukare wakukwama mafano ghoye dogoro kughuhura nanaruntje. ¹¹⁵Ame kwanyenga ovo vakaro nandunge mbiri, anongoli ame nahora veta yoye. ¹¹⁶Ove livango lyaghuvandero wande nashikukandulito; ame nahuguvara munkango yoye. ¹¹⁷Tundenuko kwandeme, anwe varughanidona, mposhi ame nikwameneko dimuragho daKarunga wande.

¹¹⁶Mpakere mbilime munkango doye mposhi ame ngani paruke ntani kapi nganikare nashwaghuka mulighuguvaru lyande.¹¹⁷Mpakere mbilime, ntani ame ngani kara mulipopero; ame nkehepano ngani kuteda mafano ghoye.¹¹⁸Ove washwena navantje ovo vatundoko kumafano ghoye, morwa ovo vantu vavo kupukita ntani mwato lihuguvaru.¹¹⁹Ove waghupamo vadona navantje pantunda yalivhu yira mbambangiri; anongoli ame nahoro marawiro ghoye.¹²⁰Rutu rwande kukanka mughutjirwe koye, ntani ame ghoma kwaghupongoki ghoye wavighamba.¹²¹Ame kurughana vyaviwa naghuhunga; washa nkengererame kuvahepeki.¹²²Tikitamo ghukanguki wamukareli ghoye; washa pulidira vanene vahepekeme.¹²³Mantjo ghanaroroka mukutaterera tupume liyoghoko lyoye ntani naghupongoki wankango doye.¹²⁴Negheda mukareli ghoye likukwatakano lyaghushiri-shiri, ntani ghuntjongeme mafano ghoye.¹²⁵Ame mukareli ghoye; neghede nikwatakane nakuyiva likukwatakano lyoye lyavighamba.¹²⁶Runo ndo ruvede Hompa Karunga gharughananga, shingi shavantu vatjora veta yoye.¹²⁷Vyaghushiri ame nahora dimuragho kupitakana ngorodo, kupitakana ngorodo yayiwa ghunene.¹²⁸Anongoli ame kutakamita mukukwama marondoro ghoye naghantje, ntani ame nanyenga nkehe ndjira yavipempa.¹²⁹Veta doye diwa ghunene, mbyongoli ame mbyo nadikwamenanga.¹³⁰Nkango doye dakusheweka kutapa ghukenu; dado kutapa ghuyive kwavo vadira kudeghura.¹³¹Ame kwa tapa naku ronga nkango doye na veta doye nadintje daku pongoka odo wa tapa ku kwande.¹³²Ame ku kondja muku tikitamo naku limburuka ku nkango doye nadintje ntani ame ku kara na ruhafo rwa runene kupitakana muntu waku wana limona lya liyingi.¹³³Ame kuyashameka kanwa kande nakughuda, ngoli ame kutatera dimuragho doye.¹³⁴Pirukira kwande ntani ghumfere nkendame, momo tupu wavirughananga napantjeja kwavo vahoro lidina lyoye.¹³⁵Pirukita mpadi dande kukwama munkango doye; washa pulidira ndjo yimpangereme.¹³⁶Mangurureme nitunde kulihepeko lyavantu mposhi nivhure kukwama marondoro ghoye.¹³⁷Renka ngoli shishwi shoye shimoneke kwamukareli ghoye, ntani ntjongeme mafano ghoye.¹³⁸Dimukuro damaruntjodi kuwa kutundilira mumantjo ghande mukondashi vantu kapi vakwamanga veta yoye.¹³⁹Ove wapongoka, Hompa, ntani vighamba vyoye vyawapa.¹⁴⁰Ove wampire likukwatakano lyoye lyaghupongoki ntani lyamughushiri-shiri.¹⁴¹Ghugara wandjonaghurame mukonda vanankore vande vavhurama nkango doye.¹⁴²Nkango doye vadisheteka ghunene, ntani mukareli ghoye ghadi hora.¹⁴³Ame kwato mulyo nka vamvurama, anongoli ame kapi navhurama marondoro ghoye.¹⁴⁴Limanguruko lyoye lyakukarerapo mughuhunga, ntani veta yoye kuyihuguvara ghunene.¹⁴⁵Nampindi ruguvo natjutju yingwaneme, dimuragho doye nka shimpe kuhafita.¹⁴⁶Likukwatakano lyoye lyankango lyapongoka nanaruntje, mpeko ghuyivi mposhi name niparuke.¹⁴⁷Ame nalilire ghunene namutjima wande naghuntjeja, "Ndimburureme Hompa, ame ngani kwama mafano ghoye.¹⁴⁸Ame nakuyita koye; mpopereme, ntani ame ngani kwamalikukwatakano lyoye lyamuvighamba,"¹⁴⁹Ame narambuka muruvindwira yangurangura naliliri mbatero. Ame nahuguvara munkango doye.¹⁵⁰Mantjo ghande ghanapaghuka kumeho yamatiku nikengere likutjindjo mposhi nikutede munkando yoye.¹⁵¹Yuva liywi lyande mulikwatakano lyoye lyaghushiri-shiri; nkungeme niparuke, Hompa, momo wavihuvalitire mulipongoko lyoye lyavighamba.¹⁵²Ovo vanakuhepekome kuna kuyanga kwande kadidi kadidi, anongoli vavo ghure vakara naveta yoye.¹⁵³Ame nganu varura naku teda nkango doye na veta doye mposhi nganu yive ndjira ya liparu oyo wa tapa ku kwande.¹⁵⁴Ame nganu kara na ruhafo rwa ku limburuka naku tikitamo dimuragho doye; ntani ame kapi nganu vhurama nkango doye.¹⁵⁵Ove pepi ghunakara, Hompa, ntani dimuragho doye nadintje nadihuguvara ghunene.¹⁵⁶Mayuva ghamangi ghakapito ame nakurongire likukwatakano lyoye lyavighamba ovyo wavatuliramo nanaruntje.¹⁵⁷Kenga kulihepeko lyande ngoli ghumpopere nka, anongoli ame narumweshi nganivhurama veta yoye.¹⁵⁸Popera virughana vyande ntani ghundjoghoreme; ntakamite, yira momo wavihuguvalita munkango yoye.¹⁵⁹Liyoghoko ghure lyakarera kuvantudona, morwashi vavo kapi vahora mafano ghoye.¹⁶⁰Ove ghmunene mughufenkenda yavirughana vyoye, Karunga; nkunge nikare wamuyumi, yira momo wavirughananga napantje.¹⁶¹Vahepeki vande navankorene vangi, ano ngoli ane narumweshi natunda kulikukwatakano lyoye lyavighamba.¹⁶²Ame opo nakenga ovo vadiro kupura moye kundjanyaghuka mukonda vavo kapi vakwamanga nkango doye.¹⁶³Kenga ngoli mo nahora lirondoro lyoye; mpopere nikare namonyo, Hompa, momo wavihuguvalitire mulikukwatakano lyoye lyamughushiri-shiri.¹⁶⁴Lishagharo lyankango doye ghushiri; nkehe ghuno wakupongoka muvighamba vyoye ngakarererapo nanaruntje.¹⁶⁵Vanavavahompa vavakafumu kuhepekame nampindi kwato nadjono, anongoli mutjima wande wakarererapo kuhora nkango doye.¹⁶⁶Ame kushamberera kunkango yoye yira ndjegho ghanawano ghupungwiwo waghwa.¹⁶⁷Ame nanyenga nkapi nahora vikwavipempa, anongoli ame nahora veta yoye.¹⁶⁸Ruvede ghambombiri muliyuva ame kukutanganga mukonda yaghupongoki wavighamba vyoye.¹⁶⁹Mpora yayinene vanakara nayo, ovo vahoro veta yoye; kwato vyakuvarenkita vapunduke.¹⁷⁰Ame nahuguvara muliyoghoko lyoye, Hompa, ntani ame kukwama dimuragho doye.¹⁷¹Ame kukeverera marawiro ghoye, ntani ame nadihora ghunene.¹⁷²Ame kukwama marondoro namarawiro ghoye, ngoli ove wapukurukwa kwanavintje narughananga.¹⁷³Ndjuve omo nakulilira mbetero, Hompa; mpeme likwatolighano munkango yoye.¹⁷⁴Ngoli mukwafi ghamoneke kumeho ghuyave; mpopereme, momo wavihuguvalita munkango yoye.¹⁷⁵Ruwana ghwa naku tapa ghunongo kwa mukareli ghoye mposhi nga yive naku limburuka naku tikitamo nkango doye mu shirugho sha liparu lyendi na lintje.¹⁷⁶Renka mantjo ghande ghapahuke mposhi nukenge naku yiva naku kwata lighano viruwana vyoye vya vitetu ovyo wa tjanga muveta doye.¹⁷⁷Mpongolishi ngeghe dande kurupwita litangango, ove kuntjongame mafano ghoye.¹⁷⁸Renka ruraka rwande ruyimbe kuhamena nkango yoye, ngoli dimuragho doye nadintje dahungama.¹⁷⁹Ngoli lighoko lyoye limpopereme, ame nahororora marondoro ghoye.¹⁸⁰Ame nahora lipopero lyoye, ntani veta yoye ndjo nahafera.¹⁸¹Nture ngolime niparuke nakutanganga ove, ntani ngoli ghupongoki ghoye wakughamba ghumbatereme.¹⁸²Ame narendarenda yira shindjwi shakukombana; shanangoli mukareli ghoye, ngoli ame kapi navhurama dimuragho doye.¹⁸³Ame kuna ku paruka tupu shirugho shashifupi pano pa ntunda ya livhu; kapishi ghupate ndunge dande nganu pire ku

yiva nkango doye nadi muragho doye daku pongoka.²⁰ Mutjima wande ku shana ku yiva kehe pano nkango doye na dimuragho doye na dintje daku pongoka virugho na vintje.²¹ Ove kuharukira vantu vaku kunenepita ku shipara shoye, ntani ove kufinga, vantu vaku pira kulimburuka ku dimuragho doye.²² Popera mupika ghoye ku matuka naku lishwaghu, mukonda shi ame kwa limburuka naku tikitamo dimuragho doye na veta doye nadintje.²³ Nkene vapangeli kuna pongo vatokore muku ruwana ghudona ku kwande, ame ku dukira ku nkango doye naku veta doye nuvarure naku teda kwa navintje ovyo wa tanta.²⁴ Nkango doye na veta doye ku yita shite na ruhafo mu mwande, ntani ku tapa maghano na ghukonentu ku kwande.²⁵ Rutu rwande ntantani nga rufe ngaru vyukire ku mbundu! Mpeko liparu lyaku tunda ku nkango doye da monyo.²⁶ Ame kwa ghamba naku tapa ku koye navintje vyaku hamena ku liparu lyande, ove mbyo wa tapa lilimburo ku kwande; weno ndonge nuyive nkango doye nadi murogho doye.²⁷ Neyeda ndjira yoye ya ghuhunga yaku tunda ku nkango doye naku veta yoye naku ndjenditito yoye, mposhi nganu yive naku kwama naku tikitamo marongo ghoye ghavitetu.²⁸ Ame kuna ku yuvha tjutju na liguvo murutu! Nkondo-peka rutu rwande na nkango doye na monyo kwavyo wa ghamba.²⁹ Ndundite mukuyenda ndjira yalipuko; mughulimbukwi ghoye ntjonge mpangera doye.³⁰ Ame naya tovorora ndjira yalihuguvaru; Ame kehe pano kutura ghuhungami ghoye kupangura lyaghuhunga.³¹ Ame kuni tikitiliramo likukwatakano lyoye, Hompa, washa mfiti ntjoni.³² Ame kunduka mundjira yadimuragho doye, mukondashi wampa liyuvhoko mumushima wande.³³ Ntjonge, Hompa, ndjira yoye yaghuimbukwi, ntaninka ngani dipungura dogoro kughuhura,³⁴ Mpeme liyuvhoko, ngani pangera dimuragho doye: Ngani kengera mumushima wande.³⁵ Ghunkunge mundjira yoye yadimuragho, odo nashana kundamo,³⁶ Pititira mutjima wande kulikukwatakano lyoye ntani nitunde kulidiro kuhungama nka.³⁷ Pirura mantjo ghande atunde mukukenga vininke vyavidona; ghundambwite mundjira yoye.³⁸ Ghushimbe ngoli muruwani ghoye kumatwenyidiro ghanya waturako vovakufumadeko.³⁹ Ghupa ngoli lishwaghu oloyo natjira, morwa mpanguro yoye yaghuhunga.⁴⁰ Kenga, ame wapungura mpangera yoye; ghundambite mughuhungami ghoye.⁴¹ Hompa, ghumpe ngoli shihoro shakudira kurengwa kuliyoovoko lyoye, mukutwara mumatwenyidiro ghoye;⁴² Makura nilimbureko vovana kudimbyuko, mukondashi nahuguvara nkango yoye.⁴³ Washaghupa nkango dalihuguvaru mukunwa kande, kulihuguvaru lyande mughuhungami ghoye.⁴⁴ Ngalimbukwa veta yoye kehe pano, naruntje nanaruntje.⁴⁵ Nganiyenda nakukeverera, mukushana manangwiro ghoye.⁴⁶ Nganighamba dimughano doye kumeho wavaHompa kapingani kara nantjoni.⁴⁷ Ngani tikitamo dimuragho doye odo nahora.⁴⁸ Ngani yerura mavoko ghande kudimuragho doye, odo nahora, nganidikuteda.⁴⁹ Yitangoli matwenyidiro kwamuruwani ghoye morwa wampa meho.⁵⁰ Oyino ndjo ghukorameno wande mumasheteko.⁵¹ Vanene kuntemaghura me, ano ngoli narumweshi natunda kudimuragho doye.⁵² Ame kuvhuruka mavukito ogho vampire kare Hompa, makura kundjira mashengadiro.⁵³ Makura ghugara aghuntjuvupo mukonda yavadini Karunga vashweno veta doye.⁵⁴ Limoneko lyoye linantungo murushumo mundjughu yakashirughogona.⁵⁵ Ame kughayara lidinalyoye matiku Hompa, makura nipungure veta.⁵⁶ Lino ndyo likudeghuro lyande mukondashi hakwafa manangwiro.⁵⁷ Hompa Karunga ndje wakuhoza kukwande ame ngani limburukwa kuvata doye.⁵⁸ Ame kuna kushungida ghunene mbatero namutjima wande naghuntje; ghumfere nkenda, yira mwatwenyidiro nkango doye.⁵⁹ Ame nakukonakona ndjira yande, ntani navyuka kulikukwatakano lyoye.⁶⁰ Ame kuna kwangura kapinakughoru mukupungura veta doye.⁶¹ Vadini Karunga kuna kwangura kumanga; Ame nakuvhuramashi veta yoye.⁶² Mukatji kamatiku kurambuka nitape mpandu koye mukondashi wahungama.⁶³ Ame ghumwe wavo vakukarerango, kovo valimburo kuveta doye.⁶⁴ Pano palivhu, Hompa panayura navantje vakufumadekango mughushiri ntjonge ndjira yoye.⁶⁵ Waruwana vyaviwa kwamuruwani ghoye, Hompa, mukutwara munkango doye.⁶⁶ Ghuntjonge ghunongo naliyivo, morwa napura mudimuragho doye.⁶⁷ Kumehoko naruwanine vyavidona morwa napukire, weno nakushongo nkango doye.⁶⁸ Ove wawapa, ntaninka ove nka waruwana vyaviwa, ntjonge lifumano lyoye.⁶⁹ Valinenepeki kungambara vipempa, ano ngoli ame kukwama mpangera yoye namutjima wande naghuntje.⁷⁰ Dimutjima davo nakuvikwatashi lighano, ngoli ame kuhafera veta yoye.⁷¹ Ghuwashiri ntjene ame ani hepe mposhi nikushonge ndjira doye.⁷² Mpangera doye dakutunda mukunwa koye datovara kupitakana liyovi lya ngorodo ndi sisiliveri.⁷³ Mavoko ghoye ngo antjito me, ghumpe lyuvhoko lyadimuragho doye.⁷⁴ Kovo navantje vakufumadeka ngava hafapakumona me, mukondashi nawana lihuguvaru dankango doye.⁷⁵ Nayivashi, Hompa, mapangero ghoye ahunguma, ntani mulihuvaru lyoye.⁷⁶ Renka likukwatakano lyoye lyalihuguvaru lintjengawide, yira momo wavintwenyidilire.⁷⁷ Neghede ngoli ghufenkenda mposhi niparuke kumpangera doye ndjo livyulito lyande.⁷⁸ Navantje valinenepeki ngavavafite ntjoni, mukondashi ngava mfiti ntjoni enengoli.⁷⁹ Kovo ngoli vakufumadeka ngavaya kwande,⁸⁰ Mutjima wande mwashakara rushivano mposhi tufumadeke veta ngadire kutufita ntjoni.⁸¹ Ame makura nashaninekuwa ove Hompa aghundjoghoramo; nahuguvara munkango doye.⁸² Mantjoghande nashananimone matwenyidiro ghoye opo ghuntjengawida?⁸³ Ame nakara ngoli yira ruhupwa rwavinyu mumuti; kapi nivhurama mpangera yoye.⁸⁴ Dogoro ruvede munke ataterera mukundi ghoye; ruvede munke ngaghupangere ovo vatudipagho?⁸⁵ Vakunenepeki vadiro kulimbukwa vatimo makwina vankwateremo.⁸⁶ Mpangera nadintje dahepa kudihuguvara, kuvantu navantje vatuhepikiro mwamudona; mbatere.⁸⁷ Vavo kasha tupu vantunditepo pano palivhu, ano ngoli kapina shwenine mpangera doye.⁸⁸ Mushihoro shoye, ntire me niparuke mposhi nikwame dimuragho doye.⁸⁹ Hompa, nkango doye dakarererapo; nkango doye datunda muwiru.⁹⁰ Ano lihuguvaru lyoye lyagwaneka kudimuhoko nadintje: ove washita livhu, ntani vyakuhupako.⁹¹ Kwanavintje vyakarapo kwakarerapo mukonda yoye, yira momo waghamba ghuhungami ghoye, kwanavintje vyakukarerango.⁹² Ndi kashi mapangero ghoye, amendi nadongonoka pokare.⁹³ Ame narumweshi kuvhurama mapangero ghoye, kupitira mwavo ame mbyo wantura niparuke.⁹⁴ Ame ghoye, mpopere, omo nakushana mapangero ghoye.⁹⁵ Varughanidona vawapayika kundjonaghurame, ano ngoli ame ngani shana kukwata lighano likukwatakano lyendi

lyakughamba. ⁹⁶Viwaperera navintje nakenga vyakara naghushayero; ano ngoli lirawire lyoye lyapitakanena ghunene. ⁹⁷Oh ame omo nahora veta yoye! Lyalyo likutedo lyande liyuva nalintje. ⁹⁸Dimuragho doye kuntura nikareme mukotoki kupitakana vanankore vande, ngoli dimuragho doye dado nkehepano name. ⁹⁹Ame navikwata lighano mwamunene kupitakana vashongi vande navantje, ngoli ame kuteda likukwatakano lyoye lyankango. ¹⁰⁰Ame navikwata lighano kupitakana ovo vakaro ghukondi name; mukondashi vino nakara navyo kwakwama marondoro ghoeye.

12 Kumpititi kurona wantjumo; Ogho vatulire muShemiithe ngovera yaDaviti. ¹Vatera, Hompa, kughukarunga ghunadongonokapo; lihuguvaru nalyo linatundupo. ²Keheghuno wakughamba nkango damuporongwa kwamaparambo ghendi; keheghuno wakughamba nangegho dakuyuna ntani nadimutjima mbiri. ³Hompa, ngatetako ngegho dakuyuna, kehelino liraka lyakuhanene vininke vyavinene. ⁴Ovino mbyovyo vaghamba, "namaruraka ghetu ngatu ngavi rupuka. Opo daghamba ngegho detu, are wakukara mpititi kuwiru yetu?" ⁵Mukonda yalihepokereromo lyavahepwe, mukonda yamuyoyo wavo vanakaro mumpumbwe, ame ngani kupanda, " ghaghamba Hompa. "Ame nganikupa ghupopero oggho vashanashanango." ⁶Nkango dahompa nkango dakukushuka. yira sisiliveri vanakukushurura vanayengumwini mulivhu. Kwayiyengumuna rutano naruviri. ⁷Ove Hompa! ove kuvanomena. ove Karunga kupopera vantu kuvantu vavadona kunaruntje. ⁸Vadinikarunga kuyendaghura kukehe ruha opo wakuhanenanga ghudona mumaruvaru ghavo.

120 ¹Rushumo rwavakurona. Muruguvo rwande ame nayitire ghunene kwaHompa, anongoli mbyo wandimbulire. ²Popera liparu lyande, Hompa, kutundilira kwavo vaghambango vipempa nangegho davo kumwe nakupukita muvighamba vyavo. ³Weni ngoli omo ngakutengekave, ntani vinke vyaviyongi ghuye ngakurughana koye, ove wakaro naruraka rwakukonga? ⁴Ghuye ngakutengeka nangumba daghukavita vanaroro mukudishora pamakara ghashitondo shashikwelito. ⁵Ghudito kwande morwa ame mukukwateramo natungire muMesheshi; Ame natungire mukatji kantanda yaKaderi. ⁶Ngoli vinaghupu shirugho ngoli ame nayatungu navo vanyengo mpora. ⁷Ame wampora, ano ngoli opo naghambanga, vavone vavita tupu.

121 Rushumo rwalididiliko. ¹Ame ngani nrika mantjo ghande pandundu. Nko ngakutundo vhatere yande? ²Vatere yande ngayitunde kwaKarunga, oggho ashito liwiru nalivhu. ³Kapi ngapulitira ashi mpadi doye dishenete; oggho akukungango kapi ngakumaghuka. ⁴Kenga, mureli waIsraeli kapi akotanga ndi arare. ⁵Karunga ndje mureli ghoye; Karunga ndje mundulye walivoko lyoye lyarulyo. ⁶Liyuva kapi ngali kudjonaghura pamwi ndi mwendi matiku. ⁷Karunga ngakupopera kukehe vino, ngapopera liparu lyoye. ⁸Karunga ngakupopera mukehe vino ghunakuruwana nakunaruntje nanaruntje.

122 Rushumo rwaDaviti rwalididiliko. ¹Ame nahafire opo vatantilire "Tuyende kundjugho yaKarunga," ²Yerusalem, atwe tuna yimana pamavero ghoye! ³Yerusalem, mbara vadika nawa! ⁴Marudi kuyenda kuYerusalem -- marudi ghaKarunga ghumbangi kwaIsraeli, kapanda lidina lyaKarunga. ⁵Shipuna shampanguro vashi shintja, shipuna shamundjugho yaDaviti. ⁶Ndapero yampora yaYerusalem! " Ovo vakuhoro vawane mpora. ⁷Likuma lyakupopero ngaliwane mpora, ngavawane mpora mughuvando ghoye." ⁸Morwa vakuruvande kumwe navaholi Ame kunighamba weno, "Mpora yikare nanwe." ⁹Morwa ndjugho yaHompa Karunga wetu, Ame ngani kondjera ghuwaghoye.

123 ¹Rushumo rwalididiliko. Ame nganikankura mantjo hande, kushipuna shoye shamuwiru. ²Kenga, yira mantjo ghashipika nalivoko lyantilyendi, yira mantjo ghashipika nalivoko lyamumbanda, Atwe kutukengera mumoye Hompa Karunga wetu dogoro ghutufere nkenda. ³Tufere nkenda, Karunga, tufere nkenda, atwe ghunatutororokwa. ⁴Atwe kuna kufa ndjoni kovovana kutushepo likendjo ovo vanakuku pandero papetu.

124 Rushumo rwaDaviti rwalididiliko. ¹"Karunga nangeshi ove kapi kaghukara kuruha rwetu ndi are ghumwe," Israeli avitwenye vino, ²Ashi ndi kapishi ove Karunga wakaro kuruha rwetu ndi are opo vatuhomokilire vantu, ³Ndi vatumininepo ghuyumi ghungara wavo wamanininine momukonda yetu. ⁴Mema ndi atukushapo; livhu ndi lyatu fikilirapo; ⁵Ruhandjo ndi rwatu dividapo. ⁶Pandenu Karunga, oggho atupopero ndi vatutavaghurapo namayevo. ⁷Atwe twavatompomoka yira shidira kushiponga shalikuvu; shiraha vatuteghere shantjoka atwe twava tompomoka. ⁸Karunga ndje muvateli wetu, oggho ashito liwiru nalivhu.

125 Rushumo rwalididiliko. ¹Ovo vahuguvaru Karunga vavo yira ndundu yaSiyoni, nakukunyangashi, ngayikarererapo. ²Yira ndundu dakundurukido Yerusalem, Karunga naye mushikwavo kuvantu vendi namuntji nanaruntje. ³Mburo yavandjoni kapi ngayi pangera shirongo shavahungami. Ndi ngava honinita vahungami varuwane vyavidona. ⁴Rughana, Karunga, kovo varuwanango ghuwa. ovo vavyukiliro mumutjima davo. ⁵Ovo vatuliro ntere ntjira davo dadidona. Karunga ngava ghupamo muvadona. Mpora yikare paIsraeli.

126 ¹Rushumo rwalididiliko. Opo ngawapukurura Karunga ghuwa waSiyoni, ngavikara yira ndjodi. ²Tunwa twetu ngatuyura ruhafo maruraka ghetu ngaghayimba vatantere vantu vamuvingo "Karunga aruwana vininke vyavinene mumwavo."; ³Karunga aruwana vininke vyavinene kukwetu; Ruhafo munke! ⁴Wapukurura maghuwa ghetu,

Karunga, yira mukuro wakuNegevi. ⁵Ovo vakunanga mumaruntjodi ngaghu yiyira muruha. ⁶Ogho akaro mumalira, mbuto yagho ana kukuna. Ruhafo ngarukarako nka, ngavi yita muyangu kumwe naye.

127 ¹Rushumo rwalididiliko lyaSolomoni. Kwandi Karunga ngatunga mudi, ovo vana kutunga kapi vakara namulyo, ovo vana kutungo. Kwandi Karunga akungameno mbara vakungilimona kwato mulyo kukunga kwavo. ²Kwato mutompo wakurambuka ngura-ngura yayinene, katika kumundi matiku, kalya mboroto yamurupokotwa. Karunga kuyavarera ovo ahora vavo vanarara. ³Kenga, vanane ghupingwa wakwaKarunga, ruvarone ghushwi wakatunda kukwendi. ⁴Yira lishegho lyamulivoko lyamuntundi, navana vamughundinkantu. ⁵Lirago mukafumu akaro novyo ashana morwashi kapi ngafantjoni. Opo ngakutununa vankore vendi pamavero.

128 ¹Rushumo rwalididiliko. Aragopa ogho akutikiro Karunga, ogho ayendango muntjira dendi. ²Ovyo lyaruwana livoko lyoye, ngaghuvihafera; ngaghuragopa ngaghungavopa. ³Mukamali ghoye ngakara yira shindjembere mumundi ghoye; vanavoye ngavakara yira vitondo vyamaghuvye pakushungira vakundurukide ntishe yoye. ⁴Nhii, shili, ngaragopa muntu afumadeko Karunga. ⁵Ndi Karunga amutungike kutundilira kuSiyoni; Ndi ngaghukenge ghungavo waYerusalema mumayuva ghamuliparu lyoye nalintje. ⁶Ndi ngaghuparuke ngaghukamone, vana vavana voye. Ndi mpora yikare paIsraeli.

129 Rushumo rwalididiliko. ¹"Kehe pano kutunda kughudinkantu wande kwahomwena," Israeli avitwenye vino. ²"Kehe pano kutunda kughudinkantu wande kwahomwena, anongoli kapi vamfunda. ³Vakakupurura kwapururanga pamughongo wande. vaturapo fora davo. ⁴Karunga ne ahungama; andembaghura marughodi ghava ndjoni" ⁵Ndi ngavature muntjoni ngayiva vyuke, ovo vanyengo Siyoni. ⁶Ndi ngavakare yita mushoni pawiru yandjughu kutuva kumeho yakukura, ⁷Dakupira kuyuda livoko lyamukakukeshi. ndi mushimbangu shagho apongayikango mahangu pamwe tupu. ⁸Ndi ovo ngavapito kapihi ngavaghambe, "Ndi matungiko a Karunga akarepapenu; atwe ngatumutungikira mulidina lyaKarunga."

13 Kumpititi kurona wantjumo. Lipisaromu lyaDaviti. ¹Shirugho shakuhurapani ngaghukarera kumvhumame? Shirugho shakuhurapani ngaghuhoreka shipara shoye kwande? ²Shirugho shakuhurapani nganikara nashinka ntani nakukara nandundutjima mayuva naghantje? Shirugho shakuhurapani vanankore vande ngava mfunda me? ³Nkengeme makara ghundimburureme, Hompa Karunga wande! tapa shite kumantjo ghande, ndipo nirare turo twamfa. ⁴Washa kengerera vanankore vande vaghambe ashi, "namufundu" enengoli vanankore vande vashaghamba, "Atwe tuna mufundu"; manashi vanankore vande ngavahafa opo ngava ntura palivhu. ⁵Mara ame nahuguvura mughufenkenda ghoye; mushima wande kuhafa mughuyere ghoye. Ame nganikuyimbira Hompa mukondashi ove wahuguvura me ghunene.

130 ¹Rushumo rwalididiliko. Kushinko shande kuna kulilira koye, Karunga. ²Hompa, yuva liywi lyande; turako litwi lyoye; lishungido lyande lyankenda yoye. ³Nangeshi, Karunga, ghudemenene pandjo, Hompa, are ogho ngayimano? ⁴Ano lighupiropo nove lyakara, Mposhi ngavakupande. ⁵Ame kutatere mwaKarunga, monyo wande kutaterera, nkango dendi nadihuguvura. ⁶Monyo wande kutaterera Hompa kupitakana vakungi vana kutaterera ngurangura. ⁷Israeli, huguvura mwaKarunga. Karunga na nkendaghunene, ghuye kughupirapo kehe pano. ⁸Ndje ngayovoro Israeli kundjo dendi nadintje.

131 Rushumo rwa vapongoki, rwaDaviti. ¹Hompa, mutjima wande kapi ghunakunenepita ndi mantjo ghande ghanayimana. Kapi nakukuhuguvurera vyavinene naghumwande. Ndi nikuture naghumwande kuvininke vyavinene vyakumpitakana. ²Ngoli ame nashongomene mbyo namweneke monyo wande; yira mukeke anamweno mumaghoko ghavawina, monyo wande mumwande ame yira mukeke wakumwena. ³Israeli, huguvura mwaHompa ntaantani nange nakunaruntje.

132 Rushumo rwa vapongoki. ¹Hompa, vuruka Daviti naviruwana vyendi navintje. ²Vuruka omo aghanine kwaHompa, omo atwenyidilire munankondo nadintje waYakobu. ³Aghamba ashi, "Kapi nganingena mumundi wande ndi nganiyenda paghuro wande, ⁴Mantjo ghande kapi ngagharara ndi nkope dande dipwiyumuke. ⁵Dogoro nganiwanene Hompa livango, ndjughu yamunankondo nadintje waYakobu." ⁶Kenga, twaviyuvire vyakuhamenako kuBeterehema; atuyiwana mumafuva ghaYeyalimu. ⁷Ngatuyenda mundjughu yaKarunga; ngatukatongamena kuvilyato vyendi. ⁸Rambuka, Hompa, kulivango lyoye lyakupwiyumukira ove ntani. ⁹VaFilisteli voye ghuvadwateke ghuhungami ghoye; vapuli voye vashamberere ruhafo. ¹⁰Mukonda yamuntu ghoye Daviti, washapalikoti hompa ghoye ogho watoghorora. ¹¹Hompa kwaghanine mughushiri kwaDaviti, mughano waghushiri ashi kapi ngapira kuvitikitamo: "nganishingika ghumwe wamuruvoro roye pashipuna shaghuhompa. ¹²Nkene vana voye vakuka veta dande nadimuragho edi nganivaronga, navana vavo ndi ngavashingira kughuhompa ghoyenaruntje nanaruntje." ¹³Hompa kwatovorora Siyoni, kwahorerapo ngashingirepo. ¹⁴Opano mpo palivango lyande lyakupwiyumukira nanaruntje. Apa mpongantunga, morwa nahorapo. ¹⁵Ame nganimutungika navihepwa navintje. Nganikutita vahepwe namboroto. ¹⁶Nganidwateka vaPristeli vaghuyere,

vapongoki ngavayiyira kudameka kuruhafo.¹⁷Papo nganiturapo mbinga yaDaviti yakutongamena ntani ramba yavapongoki vande.¹⁸Ngani dwateka vanankore vendi ntjoni, ene ngoli papendi nkata ngayirerema.

133 Rushumo rwa vapongoki rwaDaviti.¹Kengenushi, omo vinawapa nomo vina tovara vanavaghumwe mukutunga kumwe tupu!²Yira maghadi ghaghushenete pamutwe ana kundandumuko nange kundjwedu --- ndjwedu daAroni, makura kundandumukira pamarughodi ghapamapepe ghendi. ³Kwafana yira lime lyapa Heremoni olyo lyawerango pandundu yaSiyoni. Momo Hompa atwenyidilire matungiko --- liparu lyanaruntje.

134 ¹Rushumo rwa vapongoki. Yiya, Hompa tungika, vakareli voye navantje vaghuHompa, anwe mwamukarerango matiku mundjugho yaHompa. ²Yerurenu maghoko gheni kulivango lyakupongoka makura mutungike Hompa. ³Hompa ndi amutungikire kuSiyona, mushiti waliwuru nalivhu.

135

¹Shambererenu Hompa. Shambererenu lidina lyaHompa, ²Anwe mwayimano mundjugho yaHompa, mulivango lyandjugho yaKarunga wetu. ³Shambererenu Hompa, morwa ghuye muwa; yimbenu vyakushamberera lidina lyendi, morwa movyowapera kuruwana. ⁴Morwa Hompa akushoghorerera naghumwendi Yakobu, Israeli arare livango lyendi. ⁵Naviyivashi Hompa munene, Karunga wetu kuwuru yavakarunga navantje. ⁶Navintje evi ashana Hompa, kuviruwana muliwuru, palivhu, mulifuta nakuntji yamafuta mudima. ⁷Ghuye kuyita maremo ghatunde kughure, kurenkita maruvadi ghakupakerere namvhura ntani kuyitanka mpepo yitunde, mundjugho yaghupunguko wayo. ⁸Adipayire mbeli daEgipite, navantje vantu navikorama. ⁹Atumine vineghedito navitetu mukatji ketu, Egipite, mwaFaragho navantu vendi navantje. ¹⁰Arwanitire virongo vyavingi ntani kwadipayire vahompa vankondo, ¹¹Sihoni hompa waAmoli ntani naOgo hompa waBasani ntani nambara nadintje davaKaanani. ¹²Atupire livhu lyavo likare ghupingwa wetu, ghupingwa waIsraeli vantu vendi. ¹³Lidina lyoye, Hompa, liparuke kunaruntje; kuyuvika koyo, Hompa, kuparunge kumwaka nadintje. ¹⁴Morwa Hompa kupopera vantu vendi ntani akara naghufenkenda kuvantu vendi. ¹⁵Vintjwantjwo vyamuvirongo sisiveli nangorodo, vyakuruwana namaghoko ghavantu. ¹⁶Ovyo vintjwantjwo vyavyo vyakara natunwa, ano ngoli kapi vyaghambanga; vyavyo vyakara namantjo, ano ngoli kapi vyakenganga; ¹⁷vyavyo vyakara namatwi, ano ngoli kapi vyayuvanga ndipo vishetere mutunwa twavyo. ¹⁸Ovo vavishongango yira mbyonka, ngavikaranka ngoli kwankeheghuno ngahuguvaro mwavyo. ¹⁹Ruvharo rwa Israeli, Hompa vamutungike; varuvharo rwaAroni, Hompa vamutungike. ²⁰Varuvharo rwaLevi, Hompa vamutungike; anwe mwafumadeko Hompa, Hompa vamutungike. ²¹Hompa vamutungike muSiyoni, ghuye kwatunga muYerusalema. mutangaghukenu Hompa.

136

¹Oh, tapenu mpandu kwaHompa; mposhi ghuye muwa, mposhi likukwatakano yalipuro lyendi ngalikarerera panaruntje. ²Oh, tapa mpandu kwaKarunga wavakareli Karunga, mposhi likukwatakano lya lipuliro lyendi ngalikarerera panaruntje. ³Oh, tapa mpandu kwaHompa wavakarelipo vahompa, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera panaruntje. ⁴Tapa mpandu kwendi mpantjendi warughano ghuwa, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ⁵kukwendi mukonentu ghatulitopo liwuru, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ⁶Tapa mpandu kwendi ghatulito livu pawuru yamema, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera panaruntje. ⁷kwendi ghaturopo shite shashiwa, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera panaruntje. ⁸Tapa mpandu kwendi ghogho ghaturopo shite shipangere mukatji kaliyuvu, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ⁹kakwedi nantungwedi dipangere matiku, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹⁰Kupandura kwendi ghadipayiro mbeli davaEgipite, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹¹nakuyititapo vaIsraeli vatunde mumwavo, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹²nalighoko lyakupama pakuyerura nkwapu mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹³Kupandura kwendi ghahanguro lifuta, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹⁴nakurenkite vaIsraeli vataghure mukatji kalifuta, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹⁵Ghano ngoli mukughupa lipakero lyaFaragho navakavita vendi mulifuta, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹⁶Kupandura kwendi ghapititiro vandurendi mumburundu, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹⁷kwendi ghadipayiro vahompa vavanene mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹⁸Kupandura kwendi ghadipayiro vahompa vafumanino, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ¹⁹Sihoni hompa wavaAmorite, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ²⁰ntani Ogi hompa wavaBashani, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ²¹Kupandura kwendi ghatapiro shirongo ghukare ghupingwa, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ²²ghupingwa wavaIsraeli vakareli vendi, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ²³Kwendi ghatuyitiro nakutuvurukita mukutuvatera mulidiro kuyiva vintu kwetu, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ²⁴Kupandura kwendi ghatupiro nkondo tufunde vanankore vetu, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje. ²⁵gho ghatapiro ndya kuvinamwenyo navintje, mposhi likukwatakano lyalipuliro

lyendi ngalikarererapo mwanaruntje. ²⁶Oh, nakutapa mpandu kwaKarunga waliwiru, mposhi likukwatakano lyalipuliro lyendi ngalikarerera mwanaruntje.

137 ¹Kumukuro waBabiloni ghatushungiri nakulira ghopo twaghayalire kuhamena kuSiyoni. ²Kunya mughungi wetu ghatukumorora kukuvukuruka. ³Kunya vakwati vetu vashanine ntjumo kwetu, ntani ghovovatukuyiliro vashanine twe tuhafa, nakutanta, "Tuyimbirenu rushumo rumwe rwaSiyoni." ⁴Weni mo tuyimba rushumo rwakuhamena kwahompa mushirongo shavayeni? ⁵Nkene kapi nikara nashinka shakumuvuruka, vaYeruselema, renkeni lighoko lyande lyarulyo livurame ghukonentu. ⁶Renkeni ruraka rwande ruhoreke kughufinyini wakanwa kande nkene namughayalire kapi nganimughayara, nkene kapi nashana Yeruselema kupitakanaghunene ruhafo rwande. ⁷Mvhurukite, Hompa, ovyo varughanine vaEdomite muliyuva ghawire Yeruselema. Ghava tanta, "Yungururenu mughurumwite, Yungururenu mughurumwite kumvarekero." ⁸Mona wamukamali waBabiloni, ntantani kumudjonaghura --- mpongolishi namutungiki, nkeheghuno ngamufutito muruku kwavi mwaturuwana. ⁹Ghomuntu ngavamutungike, nkeghuno ngamughupo ndi kudjonaghura vanavenu mukurwanita mawe.

138 ¹Ngani pandura namutjima wande naghuntje; kumeho yavaKarunga vamapempa nganiyimpa mukukukanganga. ²Ngani kutwera ngoro kughuto wantembeli yoye yakupongoka nakutapa mpandu kulidina lyoye mposhi likukwatakano lyalipuliro lyoye nalihuguvaru lyaghushiri. Warenkita nkango doye nalidina lyoye vikare mulyo ghunene kunavintjeya kupitakana navintje. ³Muliyuva lyo nakuyitire, wandimburulire me; wandenkitire nitjimape nakumpameka kumonyo wande. ⁴vahompa navantje vamughudjuni ngavakupandura, Hompa, mpongolishi ngavayuva nkango ngaditundo mukanwa koye. ⁵Kapishi mbyovyoye tupu, ngavayimba kuviruwana vyaviwa vyaHompa, mpongoli mpora ghuyere waHompa. ⁶Mpongoli nampindi shiHompa munene, ngoli ghuye shinka kwavapika vendi, ngoli mfumwa ghayiva ghure yakara. ⁷Nampindi ngoli nakuyenda mukatji kamaghudito, kughupopera monyo wande; ngaghukatika nalighokolyoye mukurwanitapo ghugara wavanankore vande, ntani lighoko lyoye lyarulyo ngalimpopera. ⁸Hompa name ghanakara kughuhura; likukwatakano lyalihuguvaru, Hompa, kalikarererapo mwanaruntje. Washakengerera vavoye lyaturapo lighoko lyoye.

139 Kwamuyimbi waHompa. Mwapisarome waDaviti. ¹Hompa, wamana kungengurura, ntani wandjiva. ²Wandjiva nkene nashungiri ntani napo nayimananga; wayiva maghayadaro ghande kughure-ghure. ³Wakengurura ndjira dande ntani mararo ghande; ghumundambo wavirughana vyande navintje. ⁴Mpongolishi kumeho mpoyili nkango mukanwa kande, ghunayiyiva nawa-nawa, Hompa. ⁵Kuruku rwande nakumeho yande ghunandingurukida nakunkambeka lighoko lyoye papande. ⁶Ghukonentu wangoli ghuyingi ghunene kwande; ghure ghunene ntani kapi nivhura kutikapo. ⁷Kuninko oko niyenda nishuve mpepoyoye? Kuni konivura kudukira nitunde kulimoneko lyoye: ⁸Nkene nikanduke niyende liwiru, ove mpoghuli nkene ghanitura mavarero ghande muSheyoli, nkehe kuno, mpoghuliko. ⁹Nkene ghanituka namavava ngurangura niyende nikakare kumavango ghamawa kuvatuka lifuta, ¹⁰nampindi ngoli lighoko lyoye kulimpititira, lighokolyoye lyarulyo ngalideyemeho pande. ¹¹Ntjeneshi ghanitanta, "Nawa-nawa mundema ngaghumfika, ntani shite ngashikara matiku kwande," ¹²nampindi mundema kapi ngaghukara mundema koye. Matiku ngaghamoneka nawa yira liyuva vakukoye, mpongolishi mundema naghukenu navintje ngavikufana koye. ¹³Waturapo ntji yarutu rwande; wantulirepo ame mushira shavanane. ¹⁴Nganikukangangave mukonda ghame nawapamo wanturapo monyo wande waviyiva vino nawa nawa. ¹⁵Vifupa vyande kapi vavivandikire koye opo vantulirepo mulihoramo, opo nakutendire kuntji yaghudjuni. ¹⁶Wankengire kuntji yamushira; mayuva naghantje vampire vaghatulire patjangwa mumbapira yoyo kumeho yawakuhova vishoroke. ¹⁷Weni maghayadaro ghoye ghamawa kwande, Karunga! Weni ghunene wamfuto yavo ¹⁸nkene nisheteke kuvara, kuvakara vangi mumuvaro kupitakana musheke. Pakurambuka, shimpe kumwe nove nakara. ¹⁹Nkene ngaghudipaya vanandjo, Karunga; ghuna kona kutunda kwande, ghunayita nyanya muvantu. ²⁰Ngava rwanitapo ghunankondo ghoye wakudira kuyimane napo ghushiri? ²¹Kapi nanyenga, Hompa, ovyo vakunyengo? Kapi nanyenga kwavo vakurwanitango? ²²Navanyengerera makura; vakara ngoli vanakore vande. ²³Nkengurure, Karunga nakuyiva mutjima wande; ntjeteke nakuyiva vighayadara vyande. ²⁴Nkenge nkene navirughanadona momwande ntani mpititire mundjira yakukarererapo.

14 Kumpititiri kurona wantjumo. Lipisaromu lyaDaviti. ¹Ligova kughamba mumutjima wendi ashi, "Kwato Karunga." Vavo kwapuka nakurughana ovyo vapira kupulitira; kwato wakurughana vyaviwa. ²Hompa kukenga palivhu kutundilira muliwiru kuvana vamuntu ghakenge ashi mpwalipo wakuyuvandi, wakuvura kumushana. ³Navantje vanapirukiri kunya ngoli navantje vanapuka. Kwato wakuvura kurughana ghuwa, kwato nampiri ghumwe. ⁴Vavo kapi vayiva kehevino, ovo vakuturomo ghunene, kovo valyango vantu vande yira moomo valyanga mboroto, ngoli are wakudira kukugha Hompa? ⁵Vavo ngava kankama ghunene, mukondashi Karunga ngakara navahungami palipongo! ⁶Ghuna shana kushandaghura vantu varuhepo nampindi ngoli Hompa ndje ghutjiliro. ⁷Ashi liyoghoru lyavaIsraeli ngali tundilira muSiyoni! Opo ngayita Hompa vantu vendi vatunde mughumango, makura Yakobu ngahafa ntani Israeli ngayikara mumpora!

140 ¹Kumupititiri yimbiri. Lipisarome lyaDaviti. Hompa, mparure kuvantu vavadona; ndjoro kuvarudipayi. ²Vavo kughayara vyavidona mudimushima davo; vavo kushapwita vita kehe liyuva. ³Maraka ghavo kuremeka yira

mayoka ghaghushungu wambaroka.⁴Mpopere kumavoko ghavadini Karunga, Hompa, ndjovore kuvarudipayi, ava vanakaro namaghano ghakungandapo.⁵Valinenepeki vana nteyere viraha; vana yandjumuna likwe vavo kuna nteyere shiraha kundjira.⁶Ame kuna kughamba kwaHompa ashi, ove Karunga wande. Teyerera kumutaku wande wankenda.⁷Hompa, Karunga wande, wankondo dakuvhura kumpopera; Ove kwa fukililire mutwe wande mushirugho shavita.⁸Hompa, washapa vanandjo evi vanashana; washa shuvilira maghano ghavo aruwane.⁹Kwava vanankundurukido, renka maghayarodona ghavo ava vyuke vavene.¹⁰Makara ghakutwera ndi avawere; Vavukumine mumundiro, mundjombo yapiro shinko, ngavadire kutundamo nka.¹¹Washa shuvhilira vantu vavighamba vya kutjutjupita vantu mushirongo. Maghudito ndi aye kwavo vashanango kudjonaghura vaghunyavo.¹²Nayiva ashi Hompa ngahama kwavo vana kuhopo nakuruwana vya ghuhunga kwavo.¹³Ghushiri vantu vavahungami ngava tapa mpandu kulidina lyoye; Vahungami ngava paruka mulikaropo lyoye.

141 ¹Pisarome yaDaviti. Hompa, koye nakukugha; yiya wangu kukwande. Ndjuvhe nkene kuna kukukugha. ²Ndapero yande ndi yikare yira ndjambo yalidumba lyaliwa kushipara shoye. Naliyeruro mavoko ghande yira ndjambo yangurova.³Hompa, turako mukungi kukanwa kande; kunga muvero wangevo dande. ⁴Washa pulitira mushima wande ghunyenene vininke vyandjo mukuruwana ghudona navanandjo. Washa mpulitira nilye ndya davo.⁵Renka muntu wamuwa avhure kuntoghona; ndi a nkuyilire mwamuwa, ngoli ame kapi nganikengerera muntu wamudona awaveke mutwe wande, mbyevishi ame kurwanita kehe pano viruwanadona vyendi nandapero dande. ⁶Vampititi vavo ngava vavukumako kundagha-ndagha yamawe; vantu ntani ngavatikapo ashi nkango dande daghushiri. ⁷Ngava ghamba ashi, "Yira vitondo vana kutavaghura vavitetaghure navifupa vyavo movavirundayika ngoweyo pamakwina ghamayendo. ⁸Shiri-shiri mantjo ghande kukoye, Hompa, Karunga; mumoye monivanda; Washa ntjuva nahana lipopero. ⁹Mbatere kuviraha evi vanteyera, kuntenda davaruwani ghudona. ¹⁰Renka varuwani ghudona vafe mumakwe ava vene ngoli ame niparuke.

142 Rushumo rwaghukonentu rwaDaviti, apa akalire mulikombombo lyamawe.¹Ame kuna kukugha likwafo kwaKarunga. Naliywi lyande nakumukushenga. ²Ame kughamba nakumupa rushivano ghande naghantje; ame kumutantera maghudito ghande naghantje.³Nkene mpepo yande ayi dombo mumwande, wayiva ndjira yande. Vanankore vande vanteyera shiraha mundjira oyo napitanga. ⁴Ame kukenga kurulyo rwande ninimone ashi kundereko nampiri ghumwe oghe ana kumfero shinka. Kundereko ghushendukiro; kwato oghe ana kufero shinka liparu lyande. ⁵Ani kughu kukoye, Hompa; Ani ghamba ashi, "Ove ghuvando wande, kughupako vyo ove ame kundereko ruha mushirongo shavana monyo. ⁶Yuvha nkughe yande, mukondashi ame vananganda. Mpopere kuvahepeki vande, mukondashi vavonkondo kumpitame. ⁷Yovora monyo wande mumango. Mposhi vivure kutangaghuka lidina lyoye. Vahungami ngava nkundurukida mukondashi ghuna ruwana ghuwa kwande."

143 ¹Pisarome yaDaviti. Yuvha ndapero yande, Hompa; yuvha makushengo ghande. Mukonda yaghuhungami naghulimburuki ghoye, ndimbure. ²Washa yenda mumpanguro namukareli ghoye, mukondashi kughuto ghoye kundereko muhungami.³Munankore kuna kunkwama-nkwama; ana ngavidere palivhu; Yayo kwantura nikare mumundema yira mbovo vafu kare-kare. ⁴Makura mpepo yande yira tende mumwande; mushima wande ghutjirwe.⁵Ame kuna kuvuruka mayuva ghakapito; ame kuna kughayara navintje evi washita; Ame kuna kughayara virughana vyamavoko ghoye. ⁶Ame kuna kuyandjo mavoko koye; monyo wande ghunafu linota koye yira livhu lyalikukutu. ⁷Nkumbururo wangu, Hompa, mukondashi monyo wande kuna kudomba! Washa horekera shipara shoye, manashi nifana yira mbovo vana wero mushirongo shavafe. ⁸Ndenke niyuvhe lipakero mbiri lyoye ngurangura, mukondashi nakuhuguvara. Neyede ndjira oyo nivhura kuyendera, mukondashi nayerura monyo wande kukoye.⁹Ndjovore kuvanankore, Hompa; kuna kutjilira koye ghumpopere. ¹⁰Ndonge kuruwana shihoro shoye, mukondashi ove Karunga wande; Renka mpepo yoye yayiwa yimpititire mushirongo shavahungami.¹¹Hompa, mukonda yalidina lyoye, ndenke niparuke; Mughuhungami ghoye ghupa monyo wande mumaghudito. ¹²Mushihoro shoye tetako vanankore vande nakudjonaghura vanankore vande navantje, mukondashi ame nimukareli ghoye.

144

¹Pisarome yaDaviti. Rupandu rukare kwaHompa, liwe lyande, oghe adewirango mavoko ghande vitana nyara dande ndwa. ²Ghuye ndje mupopeli namughameni wande, ruhunga rwarure namuparuli wande. Ghuye ndje shikukandulito eshi nahuguvura, ghuye ndje a mfundirango dimuhoko.³Hompa, muntu koye vinke, ghuka muyive; monamuntu ghuka mupakere mbiri? ⁴Muntu yira munku; mayuva ghendi yira momu wayendanga mundwire.⁵Hompa, nyongeka liwuru ghushheghumuke; guma ndundu ditutumuke muti. ⁶Tuma maruvadi ghahanaghure vanankore vande; Ponya mashevo ghoye ava pambanite.⁷Ghonyonwena livoko lyoye kuwuru; Ngamene kulimutondo lyamema, mparure kulivoko lyavayeni. ⁸Ava vadirango kughamba ghushiri vipemba vyavo mwato mu.⁹Nashana nikuyimbire rushumo rwarupe, ove Karunga; kuna shana nivete shimburumbumba shangeya murongo nikuyimbire, ¹⁰ove watapango liketo kuvahompa, ove waparuli mupikoye Daviti. ¹¹Mparure nakungupamo mulivoko lyavana vironko. Tunwa twavo kughamba vipemba, vipemba vyavo mwato muno.¹²Vana vetu vavamati ndi vakare yira shimwenwa eshi shina kukuro shasho shina pama ntani vana vetu vavakadana ndi vafane yira ngundi, daghurenga dantembeli. ¹³Vishete vyetu ndi viyure muyangu

wakehe vino, ntani ndjwi ndi divare mayovi namayovi dimurongo mumayana ghetu.¹⁴renka ngombe detu dikuvharatane ghunene dahana kufita-fita. Mundjira detu ndi mupire mutaku naliguvo. ¹⁵Waragopa muhoko oghu wakaro ngoweyo; waragopa muhoko oghu wakaro Karunga ndje Hompa.

145 ¹Pisarome yarupandu yaDaviti.¹Ame kuna shana nikutange, ove Karunga, Hompa wande; Ame ngani fumadeka lidina lyoye naruntje, nanaruntje. ²Ame ngani kufumadeka kehe liyuva nakutanghuka lidina lyoye naruntje-nanaruntje. ³Hompa munene, ghuye awapera kumufumadeka ghunene; ghunene wendi nakuvhurashi kughushetakanita. ⁴Virughana vyoye ngava vifumadeka ava vanakaroko naruvharo oru ngaru kayoko ngava tanta virughana vyoye vyankondo. ⁵Vantu ngava ghamba vyashikoda shoye nalifumano lyoye, ngoli ame ngani timwitira virughana vyoye vyakutetura. ⁶Vantu ngava ghamba vyaviruwana vyoye vyankondo, ngoli ame ngani yuvhita ghunene ghoye. ⁷Vavo ngava ghamba vyakuhamena ghuwa ghoye, ngava yimba vya kuhamena kughuna mbiri ghoye. ⁸Hompa washihoro ghuye mukankenda kapi agarapanga wangu ghuye shihoro shendi shine. ⁹Karunga muwa kwanavantje; nkenda yendi yakudira kupwa kuvirughana vyendi navintje. ¹⁰Vishitwa vyoye navintje ngavi kushamberera, Hompa; vapuli voye ngava kupandura. ¹¹Vavo ngava ghamba vyashikoda shaghuntungi ghoye, vatante vyankondo doye. ¹²Vavo ngava yivita kuvantu virughana vyoye vyankondo naghupongoki waghuntungi ghoye. ¹³Ghuntungi ghoye ngoghuntungi wakukarererapo, nalipangero lyoye lyamaruvharo naghantje. ¹⁴Hompa kuyerura navantje vanakugho, nakushapwita navantje ovo vana kotomano. ¹⁵Mantjo ghanavantje ove ana kutaterera; ove kuvapa ndya pashirugho sha ghuhunga. ¹⁶Ove kughorora mavoko ghoye ghukutike vihoru vyavina monyo. ¹⁷Hompa kuhungika mwa navintje evi arughananga. ¹⁸Hompa kwakaranga pepi novo vamukughango, ava vamuyitango mulihuguvaru. ¹⁹Ghuye kutikitamo vihoru vyavo vamufumadekango; ghuye kuyuvha mutaku wavo nakuvaparura. ²⁰hompa kupopera navantje ava vahoro, ngoli ngadjonaghura po vadini Karunga navantje. ²¹Ame ngani shamberera kehepano Hompa; renka navantje vana kuparuka, vafumadeke lidina lyendi lyakupongoka kunaruntje.

146 ¹Panda Hompa! Panda Hompa, ove monyo wande. ²Ngani panda Hompa namonyo wande naghuntje; ngani muyimbira rupandu Karunga wande mpapa nakara namonyo. ³Washa tura lihuguvaru lyoye muvapangeli, ndipo mumuntu ogho ngadiro kukuparura. ⁴Pakutundamo monyo ghoye ove ngaghu vyukira kumbundu; muliyuva olyo maghayaro ghendi kudima. ⁵Aragopa muntu ogho akaro naKarunga waYakobu shimukwafi wendi; oghu lihuguvaru lyendi mwaHompa Karunga wendi. ⁶Hompa kwarughana liwiru nalivhu, lifuta, nanavintje vyakaromo; ghuye kutikitamo kehepano matwenyidiro. ⁷Ghuye kupangwira ghuhungami ava vana kurenkereramo nakupa ndya vandjara. Hompa kumangurura vanadorongo; ⁸Hompa kumahura mantjo gha vatwiku; Hompa kuyerura avavashentja; Hompa ahora vantu vavahungami. ⁹Hompa kughamena vanavirongo mushirongo; ghuye kughamena vafita vavya navantiwe, ngoli ghuye kuhanaghura maghayadara ghavanandjo. ¹⁰Hompa nga pangera kunaruntje, Karunga ghoye, Siyoni, wamaruvharo naghantje. Vamupande Hompa.

147

¹Vamupande Hompa, viwa mukuyimbira Karunga wetu rupandu, vyavyo vyayenderamo, nakuhungama vyakumushamberera. ²Hompa kuna kutungurura Yerusalemu, ghuye kuna kupongoyika kumwe vantu vaIsiraeli. ³Ghukuverura vakutjoka dimushima, nakudinga virona vyavo. ⁴Ghuye kwapanga shivaro shantungwedi, ndje adiruko madina. ⁵Hompa wetu munene ghuye munankondo nadintje; ghuyivi wendi nakuvhurashi kughusheteka. ⁶Hompa kuyerura ava varenkereramo, kunyikida vaghudinikarunga. ⁷Yimbira Karunga rushumo rwa mpandu, yimba rupandu kwaKarunga wetu nashighumba. ⁸Ghuye kwafika liwiru namaremo, nakuwapayikira livhu mvhura, kumenita mushoni kundundu. ⁹Ghuye kupa ndya vikorama nakumakorova ghona apagha liranga. ¹⁰Ghuye kapi ahaferanga nkondo dankambe, kundereko ruhafo kunkondo damaghuru ghamuntu. ¹¹Hompa kuhafera ava vmutjiro, ava vahuguvaru mushihoro shendi. ¹²Panda Hompa, Yerusalemu, panda Karunga ghoye, Siyoni. ¹³Ghuye kupameka marungavero ghoye, ghuye kutungika vantu voye. ¹⁴Ghuye kwayita mpora kudimurudi doye, ghuye kukutika nandya dadiwa. ¹⁵Ghuye kutapa mpangero, makura ayi kwangura kuya. ¹⁶Ghuye kutuma ndaghu yayo kukara yira mututwi, kumwaya lighundu, lyalyo kukara yira mbundu. ¹⁷Ghuye kutuma kawe yira vikarawe; are wakukora kughutenda oghu ana kutuma? ¹⁸Ghuye kutuma veta dendi nakuhemuna materengendje, ghuye kurenkita mpepo yipepe namema ghapupe. ¹⁹Ghuye kutapa mbudi yendi kwaYakobu, nampangera naveta dendi kwaIsraeli. ²⁰Evinu kapi aviruwana kudimuhoko dimwe, vavo kapi yayiva veta dendi. Pandenu Hompa.

148

¹Pandenu Hompa. Pandenu Hompa, anwe vamu mawiru; mupandenu, anwe ava mwakaro ghure muliwiru. ²Mupandenu, anwe vaengeli vendi namuvantje; mupandenu, namuvantje vamuwiru. ³Mupandenu, liyuva nakakwedi; mupandenu, namuvantje anwe ntungwedi daketema. ⁴Mupandenu, liwiru lyakundagha-ndagha nanwe mema ghakaro kuwiru. ⁵Virenkenu visha shamberere lidina lya Hompa, mukondashi apangire, navintje avipu kushita. ⁶Nampangera yendi apakitirepo navintje vikare naruntje, vyavyo nakuvhurashi kuyitjindja. ⁷Mupandenu kutundilira palivhu, navikashama vyamulifuta nalitondo lyamema; ⁸namaruvadi nakawe, materengendje namaremo, nalikundungu eli lyatikitangomo mpangera yendi. ⁹Dimupande, ndundu nandundwena, vitondo vyanyango navitondo navintje, ¹⁰Vikorama navimuna,

vyakuvovana navidira.¹¹Pandenu Hompa, vahompa vapalivhu nadimuhoko nadintje, navahompaghona nanavantje vapangerango palivhu,¹²navantje vamati navakadona, vakurona navanuke.¹³Navantje vapande lidina lyaKarunga, lidina lyendi tupu vafumadeka nashikoda shendi shapitakana livhu naliwiru.¹⁴Ghuye kwatapa mpangera kumuhoko wendi ashi ava vamuhuguvaro vamupande, vaIsraeli, navamaparambo vavo. Pandenu Hompa.

149 ¹Pandenu Hompa. Muyimbirenu rushumo rwarupe; Muyimbirenu rupandu mulipongero lyavapuli.²Renka Israeli yishamerere mushiti vavo; renka vantu vakuSiyoni vashamberere Hompa wavo.³Vashamberere lidina lyendi nakudana; Vamuyimbire rupandu nangoma nashighumba.⁴Mukondashi Hompa kuhafera vantu vendi; ghuye kutungika vakukudidipita naliyovoko.⁵Vantu vaKarunga vahafe mukuketa; vayimbe ruhafo muvilika vyavo.⁶Rupandu rwaKarunga rukare mutunwa twavo namarufuro mumavoko ghavo⁷dakuvyutita rughoko dimuhokona vantu,⁸Vahompa vavo vavamange namaghuketanga navapangeli vavo namarughodi ghavikugho.⁹Vafutite dimuhoko momu vavitjanga. Yino ndjo mfumwa yavapuli vendi navantje. Pandenu Karunga.

15 ¹Lipisaromu lyaDaviti.¹Hompa, oghe akaro muvapumbi venu? Are oghe ghatungo kundundu yenu yakupongoka?²Nkehe ghuno wakuyenda mumarundi, kurughana vyavihunga ntani kughamba ghushiri kutundilira kumutjima wendi.³Keheghuno wakupira kukonga naruraka rwendi,kapi ghadjona ghurangapo vaghunye. Ntani kapi ghashanduranga vamaparambo vendi.⁴Muntu wakupira shikwafa kuyita lishwaghu kumantjo ghendi, ngoli ghuye kufumadeka ovo vatjiro hompa.⁵Ghuye kapi ghatjindjanga ovyo ghahora vyakutwalidira kumaliva. Ghuyenka kapi ghaghupanga vyamukaholya-holya ghangambipare ghufuku kuvahungami. Wakurughana vininke vino narumweshi ngakunyunga.

150 ¹Pandenu Karunga. Pandenu Karunga muntembeli yendi; Pandenu nkondo dendi muwiru.²Mupandenu kuvirughana vyendi vyankondo; mupandenu kughunene wendi.³Mushambererenu namarumbendo; mushambererenu navighumba nantjivo.⁴mushambererenu nangoma nakudana; mushambererenu navighumba natufilita.⁵Mushambererenu navikonkwito; mushambererenu ghunene navikonkwito⁶Vinamonyo navintje vishamberere Karunga shambererenu Karunga.

16 ¹Nkunge me. Karunga opo nakughupame livango mumoye.²Ame naghamba kwaHompa, "Ove Karunga wande; ghuwa wande navimweshi kughupango ove.³Kutwara ngoli kuvantu vakupongoka ovo vakaro palivhu, vavo vantu vavawa; vikara vyande navintje mumwavo.⁴Ghurunde wavo ngaghukuwederera, kovo vashanango vakarunga vavo. kapi ngani tetera vinwa vyandjambo yahonde kuvakarunga vavo. Ndi kufumadeka madina ghavo nangegho dande.⁵Hompa, ove ruha oro natoghorora me ntaninka ove nkinda yande. Ove wakwaterera mugigho wande.⁶Shimetito vanashintuliri kumeho yande mulivango lyakupandwira; ghushiri kupandura ghupingwa wande.⁷Ame ngani tundika Hompa, oghe ghankorangedo me; nampiri matiku ndunge dande kundawira me.⁸Ngani tura Hompa kumeho yande kehe ruvede, ntani ame kapi ngani kunyunga kulighoko lyendi lyarulyo!⁹Mpongolishi mutjima wande ghuna pandura; mapandero gharuhafo. Ghushiri ngani paruka mulikungameno.¹⁰Ngoli kapishi ngaghukomberere monyo wande kuSheyoli. Kapishi ngaghurenkite vahuguvali ngava mone likwina.¹¹Ove wantjonga ndjira yaliparu; ruhafo rwarunene mulikaropo lyoye; nalikuyuvo lyalinene lyakupira kushwena lighoko lyoye lyarulyo kunaruntje!"

17

¹Ndapero yaDaviti. Tegherera wangu kwande kwakupira ghufuki, Hompa; teyerera nawa kunkugho yande yambatero! tapa litwi lyoye kundapero dande dakutundilira pangegho dakupira ghuhungami.²Renka litwenyidiro lyande litundilire koye weno; renka mantjo ghoye ghamone ashi vinimbyo vyaghushiri!³Nange ghusheteke mutjima wande, nkene ghaghuya kwande mumatiku,ove kunkushura me ntani kapi ngani wana keheghano maghayadaro ghamadona; kanwa kande kapi ngakapitakanitilira.⁴Mukutwara ngoli muvirughana paghuntu, kukara ngoli munkango dapangegho doye ashi ame kwakutura naghumwande mundjira dakupira vate.⁵Ame mpadi kwakwana mughushiri mumpadi doye; mpadi dande me kapi dasheneta.⁶Ngani kugha koye, ove ngaghu ndimbura me, Karunga; pirwira litwilyoye kwande makura ghutegherere opo nighamba.⁷Neyeda litwenyidiro lyoye lyalihuguvaro mundjira yayiwa, ove wakupopera nalighoko lyoye lyarulyo ovo vakughupa mumoye kutundilira kuvanankore voye!⁸Mpopere yira momo wahuguvara; mvhandekeme munda yamundulye wamavava ghoye.⁹Kutundilira kulikaropo lyavavavadona ove vangwanangome, vanankore vande ovo vankudurukidome.¹⁰Kapi vakara nankenda kwakeheghuno; tunwa twavo kughamba nalikunenepeko.¹¹Vana kundurukida mpadi dande. Ntani kutura mantjo ghankandwire me palivhu.¹²Vavo kuna kara yira nyime wakufuka palirambo, yira nyimeghona ghanakutakumo mulivango lyakuvanda.¹³Shapuka, Hompa! ghuvahomone! vavukumenu vavenavipana vyavo! Popera liparu lyande kuvadjonaghuli narufuro roye!¹⁴Mpopere kuvantu nalighoko lyoye, Hompa, kutundilira kuvantu vamughudjuni ghuno vyatompoka muliparu lyapamundinda! Ngaghuyuda mapumba ghavakulimona lyoye naghungagho ghoye; kavakara navana vavangi ngavashuva mamona ghavo kuvanavavo.¹⁵Kutwara ngoli kwande, ngani kamona shipara shoye mughuhungami; ame ngani kumwa, opo nganirambuka, nganimone shipara shoye.

18

Kumupititili ntjumo. Lipisarome lyaDaviti, mupika waHompa, ogho ghayimbiro rushumo kwaHompa nkango darushumo runo muliyuva linya ghampopilire Hompa mumaghoko ghavanankore vande navantje ntani mulighoko lyaSauli. Makura ghayimbi:¹Ame nakuhora, Hompa, nkondo dande.²Hompa ndje liwe lyande. naghukoramenyo wande ove wandjitirome ghuvando; ghuye Karunga wande liwe lyande; ghuvando wande mumoye. ove shikukandulito shande, ruvinga rwaliparu lyande, nakoye nanenepera.³Ngani yita koye Hompa ogho ghafumano mukumupanda, ntani ngampoperame kuvanankore vande.⁴Mango damfa dinankundurukida me, ntani ruhandjo rwavimema vyakupiramulyo vinamukiliri.⁵Rughodi rwaSheyoli runankundurukidame; nalidumba lyamfa dinangandame.⁶Muvinka vyande ame kuyita Hompa; Ame kuromba mbatero kwaKarunga wande. ghuye kuyuva liywi lyande muntembeli yendi nkugho yande yambatero kuyenda kwendi; kuyenda mulitwi lyendi.⁷Makura livhu ghalikunyungu ntani ghalikinki; nalitateko lyandundu nalyo ghalikinki makura ghavikunyunganga mukondashi Karunga kwagarapire.⁸Muti ghaghuyendi muwiru kutundilira mumayuru ghendi, ntani maraka ghamundiro ghagha rupuka mukanza kandi, makara ghaghatameke kupya kwagho.⁹Ghagharura liwiru gharupukamo makura ghaya palivhu, makura likurundema ghalikara munda yampadi dendi.¹⁰Ghuye gharondo pamuEngeli makura ghatuka; ghuye ghayendi nawa pamavava ghampepo.¹¹Ghuye ghatura mundema mulitaratara oyo ghakalire, maremo gha mvhura yayinene kuwiru.¹²Mawe ghakundundu ntani namakara ghamundiro ghaghaghu kuruvadi kumeho yendi.¹³Hompa ghatura shikumo sharuradi muliwiru! liywi lyagho ghafumano ghaliyiyiri. Vimwe vyamamoneko gphantantani ngavikuwederera muruku rwakuyiyira, mawe ghakundundu namakara ghamundiro opo ngavimoneka yira lihudi kuna kukuvyukuruka kumamoneko ghakare.¹⁴Ghaponyo lishegho lyendi makura ghahanaghura vanankore vendi; maruvadi mangi ghavagaghunino.¹⁵Makura marunone ghamema ghagha moneke; litateko lyaghudjuni ghalikara muporongwa opo ghavishwenekire, Hompa, kutwara kumunku wamumayuru ghoye.¹⁶Ghuye ghatiki palivhu kutundjira muliwiru; ghankoko me nitunde muvimema vyavidona.¹⁷Ghampopere me kuvanankore vande vankondo, kovo vanyengo me, vavo kwakalire nankondo kwande.¹⁸Vavo makura ghavaya nakukulimba name muliyuva lyande lyavinka enengoli Hompa ghakalire ngundi yande!¹⁹Ghuye ghamangurulire mulivango lyalinene; ghampopilireme mukondashi ghahafilireme.²⁰Hompa ghamfutire me mukonda yaghulimbukwai wande; ghuye ghankushurura mukonda maghoko ghande ghakena.²¹Mbyovyoshi ame kwakwama mundjira yaHompa ntani kapi narughana vyavidona vyakutungwira mughongo kwaKarunga.²²Kuvakushuki navantje kwararawira vakare kughuto wendi; kutwara mulifano, kapi navashuvilira.²³Ame nakaranka muhungami kumeho yendi, mbyonka nakukaraghura nandjo.²⁴Mpongolishi Hompa ghavyuta me mukonda yaghuhungami wande, mukondashi maghoko ghande kwakena kumeho yamantjo ghendi.²⁵Kwakeheghuno ghakaronalihuvoro, kuneyeda naghumoye mwakuhuguvura; kwamuntu ghogho ghapiro marundiro.²⁶Kwakeheghuno wamukushuki, kunegheda naghumoye ghukushuki; ove ghumunandunge kwakeheghuno wakukutjindja-tjindja.²⁷Ove wampopilire kuvantu vavadona, makura ghaghutura palivhu valikunenepeko, ghaghuyurura mantjo!²⁸Ove watapa shite kuramba yande; Hompa Karunga wande kutwadera mumundema.²⁹Mpongolishi ove ame kuduka nipopere; naKarunga wande ame kuvhura nishenete palikuma.³⁰Kutwara mwaKarunga — ndjira dendi davyukilira! Enengoli nkango daHompa dakushuka! ghuye shikukandulito shakeheghuno ogho ghaghupango ghuvando mwendi.³¹Makura are ngoli Karunga ghatamburo Hompa? are liwe ghatamburo Karunga wetu?³²Ndje Karunga ogho ghaturu nkondo mwande yira ruvya, are wakutura marundiro mwamuntu wamundjira yendi.³³Ghuye kwapameka mpadi dande yira dampengu ntani kwanturame kuwiru!³⁴Ghuye kukuyombilita maghoko ghande muvita ntani maghoko kupeteka lishegho niponge.³⁵Ove wampame shikukandulito shaghuyere ghoye. lighoko lyoye lyarulyo lyampamekame, ntani linantura yira nimunenepo.³⁶Ghuna rughana livango lyalinene munda yande mposhi mpadi dande dashasheneta.³⁷Ame nganikwama vanankore vande kumwe nakuvakaghura nka; kapi napirukireko dogoro ghaghuvahanaghurapo.³⁸Navafitire ntjoni dogoro kapi vanakuvura kuyimananka; vavokwawera munda yampadi dande.³⁹Mposhi ove kwandwateka nkondo yira ruvya muvita; ove watura munda yande ovo vayimananga nakukulimba name.⁴⁰Ove wampa mughongo vanankore vande! ntingo; ngani hanaghurapo ovo vanyengo.⁴¹Vavo ghavarombo mbatero, ngoli naghumweshi ghavapopiliro; vavo vayitire Hompa, ngoli kapi ghavalimburulire.⁴²Ame kuvatetaghura muvighufefere yira mbundu kumeho yampopo; ame kuvavukuma yira litata mundjira.⁴³Wampopilire kumpanguro davantu. wantura mpititi muvirongo. Vantu vakupira kuyiva ghavankaveda.⁴⁴Opo tupavayuvire kuhamena kwande, ghavandimbukwa; vantunda virongo ghavivatininiki vantongamene.⁴⁵Vantunda virongo kuya nakukankamena mulivango lyankondo.⁴⁶Hompa muyumi; Hompa wande vamupande. Karunga mupopeli wande.⁴⁷Ghuye ndje Karunga wakundenkita nifunde vanankore vande, Ghuye kurenkita vantu vateyerere mwande.⁴⁸Ame namanguruka kuvanankore vande. ove wantura kuwiru yavo kavandwanitango! ghaghumpopere kuvahepeki.⁴⁹Mpongolishi ame kuna kutapa mpandu koye, Hompa, mukatji kavirongo; ngani yimba mapandero kulidina lyoye!⁵⁰Karunga kwatapa maketero ghamanene kwahompa, ntani kwanegheda lihuguvoro kuvatungikwa vande, kwaDaviti ntani naruvoro rwendi kunaruntje.

19 Kumupititi ntjumo. Lipisaromu lyaDaviti.¹Liwiru linangambipara ghuyere waKarunga, ntani mbando yaliwiru kurughana virughana vyendi vyamaghoko ovyo ghayiva!²Mayuva namuruku rwaliyuva vitimwitira kurupuka; matiku namuruku rwamatiku kushorora ghuyivi. Kwato vitimwitira ndi nkango dakughamba; maywi ghavo nakughayuvashi.³Ngoli shimpe nkango davo kurupuka diyende ghudjuni naghuntje, ntani vighamba vyavo kughuhura waghudjuni. ghatura litaratara mukatji kavokuliyuva.⁴Liyuva kwakalire yira mukawenga ghanakurupuko mukankotya kandi ntani yira mukafumu wankondo ogho ghanakushango pakuduka marumbatano ghendi.⁵Liyuva kupuma

kutundilira oko lyashayera liwiru makura livindakane mbando yaliwiru dogoro kushikondo shimweya. kwato vyakushenduka ghupyu walyo.⁷Veta daHompa datikiliramo, kuvyutiramo monyo; ghungambi waHompa waghushiri, waghukutapandunge kuvantu vama ghoko-ghoko. ⁸Mapangero ghaHompa kwahungama, kurughana ovyo ghunapanda mutjima; dimuragho daHompa dakushuka, kuyita shite kumantjo. ⁹Kutjira Hompa kwakushuka, kupitamo naruntje; ghuhungami waHompa kurawira mughushiri ntani naghuhunga wakumaninikida! ¹⁰Vatura kumwe mulyo wangorodo, nampindi, vyavingi vyaviwa yira ngorodo; vavo ghutovali yira ghushi wampuka ntani ghushi wampuka wakushonya kuvipeka. ¹¹Nhii, mumwavo vapika voye vanavarondora; mukuvalimburukwa vavo mfuto voye ngayi ngwanenapo. ¹²Are wakukumona mwene maghundjoni ghendi? nkushurureme kundjo damukaholya-holya. ¹³Popera vapika voye kundjo dakutulira wina; varenke ashi vashampangerame. Makura ame nganikara mufundi, ntani ngani pira ndjo kupitakanene. ¹⁴Nankango damukanwa ntani namaghayaro ghamutjima ghavitambure mumamoneko ghoye, Hompa, liwe lyande ntani muyogholi wande.

20 Kumupititili wantjumo. Lipisaromu IyaDaviti. ¹Mpongolishi Hompa ghakuvatere mumayuva ghoye ghaghudito; Mpongolishi lidina IyaKarunga waYakobu ghakukungamene. ²Ntani tumambatero kutundilira mulivango lyakupongoka kumakwatitoko ghoye ghakutundilira muSiyoni. ³Mpongolishi ghuye kuyiyira nashinka shavitapa vyoye ntani kutambura ndjambo voye yamundi. sSela
S*

⁴Makura ghuye ghakupe ovyo watokomena mutjima ghoye ntani kutikitamo viturapo vyoye navintje. ⁵Makura twe ngatupembura mulifundo, ntani, mulidina IyaKarunga, atwe ngatuyerura litjangwa mposhi Hompa ngatupa marushivano ghenu naghantje. ⁶Weno naviyiva ngoli ashi Hompa ngapopera vatungikwa vendi; ngamulimburura kutundilira muliwiru lyakupongoka nankondo dakulighoko lyendi lyarulyo lyakuvura kumupopera. ⁷Vamwe kwahuguvara mutukara ntani vamwe mutukambe ngoli atwe kuyita kwaHompa Karunga wetu. ⁸Vavo ngavava yita vaghurumuke nakuwa ngoli atwe ngatu shapuka nakuyimana ndjikiti! ⁹Karunga, popera hompa; tuvatere opo tuna kukukuya.

21 Mupititi wangovera. Lipisaromu IyaDaviti. ¹Ghuye hompa kukushamberera munkondo doye, Hompa Karunga! Ghuwawashiri ghuye kukushemberera muliyoghoko gholyo watapa! ²Ove wamupire mutjima wendi mbyovyoye ghahafilire ano ngoli kapi ghavyutire ovyo dapulire ngevo dendi. Selahi! ³Ngoli ove mbyo wamuyitira ghungavo wamatungiko; mbyo wamutura pamutwe nkata yakutendita kungorodo. ⁴Ghuye kwapulire koye monyo; ngoli mbyo wavimupire kwendi; ove ghaghupanka mayuva ghamangi kunaruntje dogoro naruntje. ⁵Ghuntingi wendi ghunene mukonda yalifundo lyoye; mbyonka wamukengerera ghafunde vankore vendi. ⁶Ngoli mbyo wamupa litungiko lyakukarererapo; wamurenka ghahafe nakushepaghana mulimoneko lyoye. ⁷Ngoli hompa ghuye lihuguvaro lyendi mwaKarunga; kupitita mulikukwatakano lyendi lyamughushiri-shiri kundaghandagha ghuye narumweshi kumushenyita. ⁸Lighoko lyoye ngali shayikitapo vanankore voye; lighoko lyoye lyakalyo ngali shayikita ovo vakunyengo. ⁹Muruvede rwaghugara ghoye, ove ngaghuva shorapo navantje yira mumundi wampire. Hompa Karunga ngava djonaghurapo vavo mughugara wendi, ano mundi ngaghuva djonaghurapo navantje. ¹⁰Ove ngaghudjanaghura vanavavo mughudjuni nalira lyavo muvantu navantje. ¹¹Ngoli vavo vakughyalire ghunkore waghudona koye; vavo vateya-teya viraha ngoli kapi ngaviva tompoka! ¹²Mpongolishi ngaghu vivyavyutira; ngaghuva shakana maghuta ghavo ghankandja kumeho yavo. ¹³Atwe kukuyerura, Hompa Karunga, munkondo doye; atwe ngatuyimba nakukunganga nkondo doye.

22 Mupititili wayambimbi; turako "rushumo rwavikorama." Lipisaromu IyaDaviti. ¹Hompa wande, Karunga wande, vinke vyo wantjuvilirame? Vinke ghunakarere ghure nakumpopera me ghure nankango dande dalitakumo? ²Karunga wande, ame kulira koye muruvede rwamwi, anongoli kwato kundimburura, ano ngoli pamatiku ame nakumwenashi! ³Ngoli ove wapongoka; ove washungira yira hompa pangeli wanakutanganga vaIsraeli. ⁴Vakurona vetu vahuguvalire moye; vakuhuguvalire ve, ove mpowavapopelire. ⁵Vavo kwalilire kukoye mpowavapopelire. Vavo vahuguvalire moye ntani kapi wavakengilire. ⁶Ano ngolime livinyo kapishi muntu, lishwaghu kughuntu vakughupako kuvantu. ⁷Navantje ovo vankengangome kuntjipa; vavo kuntjadaghura; vavo kupunga dimutwe davo kwande. ⁸Vavo kughamba, "Ghuye kwahuguvara Hompa; mushuvenu Hompa Karunga ghamupopere. Ghamupopere ndje, mukondashi ghahafera mwendi." ⁹Ngolive wandjito kutundilira mushira; ove wanturame nihuguvare moye kutamekera kulishwe lyavanane. ¹⁰Ame kwavhukumina koye kutunda tupu natundilira mushira; ove Hompa Karunga wande kutundilira mushira shavanane! ¹¹Washa nkarera ghure name, shiponga pepi shinankarere; kundereko wakumvhura kumvhatara. ¹²Ntwedu dingi dinankundurukido; ntwendu damuBashani dinankundurukida. ¹³Vavo kuyashameka tunwa twavo ghunkore name yira nyime ghanakunungo ana kuyoghororo vanankore vendi. ¹⁴Ame kwampimpanga yira mema vanakutera, navifupa vyande kwadiruka. Mutjima wande yira shera; kuyengumukira munda mwene mwene. ¹⁵Nkondo dande dampwere yira ghufefere wapoto walirova; ruraka rwande rwakakatera kuwira yakanwa. Ove wandangeka mumbundu yamfa. ¹⁶Mbwa dankundurukidame; nkware davantudona vandingilika; vavo vatomaghura maghoko namaghuru ghande. ¹⁷Ame kuvhura kuvhara vifupa vyande. vavo kukenga nakuntetuka. ¹⁸Vavo vakuhangwira marwakani ghande mukatji kavo,

vavo kurumbanita navyuma vyande. ¹⁹Washa nkarera ghure, Hompa; nakanderere kwangurako ghumpopere, nkondo dande! ²⁰Popera monyo wande kwarufuro, liparu lyande tupu ghalihuru kwa makaha wambwa damuwiya. ²¹Mpopere kutunwa twavanyime; mvhatereme kumbinga davanyashi. ²²Ame ngamingambipara lidina lyoye kuvakurona vande; mukatji kalipongero ame ngani kutangaghuka. ²³Anwe mwatjiro Hompa Karunga, mutangaghukenu! Namuvantje nwe varuvharo rwaYakobu, mufumadekeni! Karenu munatjira mwendi, namuvantje nwe varuvharo rwawaIsraeli! ²⁴Ngoli ghuye kapi ghashuvilira ovo vanakuhepo mulirenkereromo; Hompa kapi ghahoreka shishwi shendi kwendi; muhepekwa opo ghalilire kwendi, ghuye ghamuyuvu. ²⁵Litangango lyande ngalikara mukonda yoye mulipongero lyoye lyalinene; Ame ngani tikitamo dimughano dande kumeho kwavo vamutjiro. ²⁶Vahepekwa ngava lya nakukuta; ovo vashanango Hompa Karunga ngava mutanganga. Mposhi ndi mutjima ghoye ngaghuparuke nanaruntje. ²⁷Vantu navantje pantunda yalivhu ngava kuvhuruka nakupirukira kwaHompa; Vakalikoro navantje vadimuhoko ngadi kunyongamena kukoye. ²⁸Ngoli ghuntungine Hompa Karunga; ghuye ndje mupangeli wadimuhoko. ²⁹Navantu navantje ovo vaweko pantunda yalivhu ngavakushamberera nakumuyimbira; navantje ovo ngavayendo mumbundu ngavanyongamena kwendi, navo ngava diro kukunga maparu ghavo. ³⁰Ruvharo ghoru ngaruyoko ngavamukarera; vavo ngava tantera ruvhara rwakukwamako rwaKarunga. ³¹Vavo ngavaya ntani nakuya tanta ghupongoki wendi; vavo ngava tantera vantu nampiri ovo ngavadirira kuyita shimpe!

23 Lipisaromu lyaDaviti. ¹Hompa Karunga ndje mutakamiti wande; ame kapi nganihepa nkehe vino. ²Ghuye kundenka nirare mumushoni washinamahako; ghuye kumpititirame nampiri mumema ghakupupa. ³Ghuye kambyutira liparu lyande; ghuye kunegheda mundjira yaghuhunga kupitira mulidina lyendi. ⁴Nampiri niyendereme mumuramba walikurundema lyamundunduma, ame kapi ngani lidjonaghuko mukonda ove name wakaranga; shitondo nampango yoye kuntjengawida. ⁵Ove wangwapayikira ntishe kumeho yande mukatji kavanankore vande; ove wangwaveka mumutwe namaghadi; nkinda yande nakutekanga. ⁶Mughushiri ghuwa nalikukwatakano lyaghushiri-shiri ngali nkwaame nkehe liyuva muliparu lyande; ngoli ame ngani tunga mundjugho yaHompa mughure rwamayuva ghamangi!

24 Lipisaromu lyaDaviti. ¹Ntundayalivhune Karunga, ntani naghunene wagho, ghudjuni navo navantje vatungomo. ²Ngolighuye kwatotirepo mafuta nakughatura ghakarere kudimukuro. ³Ghare ngakanduko ndundu yaHompa? Ghare ngayimano mulivango lyendi lyaghupongoki? ⁴Ghuye kwakara namaghoko ghakukena namutjima wakukena; mbyonka ghadjongononapo vintimwe-ntimwe, kumwe nakudira kughana mughano mposhi ghakonge. ⁵Ghuye ngatambura matungiko ghakutundilira kwaHompa ntani ghupongoki wakutundilira kwaKarunga naliyoghoko lyendi. ⁶Ghoruno ngarukara ruvhara ghoru ngarumushano, ovo ngava shano shishwi shaKarunga waYakobu. ⁷Yerurenu dimutwe denu, anwe heka; kuyerurenu, maveru ghakukarererapo, mposhi Hompa waghuntungi ngavhure kungenamo! ⁸Ghare nani ghuno Hompa waghuntungi? Hompa Karunga, wankondo naghunene; Hompa wamunene mundwa. ⁹Yerurenu dimutwe denu, anwe heka; kuyerurenu, maveru ghakukarererapo, mposhi Hompa waghuntungi ngangenemo! ¹⁰Ghare nani ghuno Hompa waghuntungi? Hompa Karunga wavaturapo, ghuye ndje Hompa waghuntungi.

25 Lipisaromu lyaDaviti. ¹Koyeve, Hompa, ame nayerura liparu lyande! ²Karunga wande, ame moye nahuguvara. Washa nkengerera nishwaghuke; Washa kengerera vanankore vande vakushamberere naruhafo-hafo kwandeme. ³Ngoli ndinkehe ghuno wakuhuguvara moye ghadireshwaghuka; renka ngoli ovo varughanango vyakututindaghura vavashwaghukite! ⁴Renka ngoli niyive ndjira doye, Hompa; ndonge name ndjira doye. ⁵Mpititireme mughushiri ntani nakuntjonga, ovane Hompa waliyoghoko lyande; ame moye nahuguvara liyuva nalintje. ⁶Mvhurukite, Hompa, virughana vyoye vyashihoro nalikukwatakano lyaghushiri-shiri; vyavoye nkehe pano vyakarapo kare. ⁷Washa ghayara ndjo dande dapawanuke ndipo ghukorokoshi wande; mvhurukiteme nalikukwatakano lyaghushiri-shiri mukonda yaghuwa ghoye, Hompa! ⁸Hompa Karunga muwa nka ghahungama; anongoli ghuye kushonga vanandjo ndjira. ⁹Ghuye kupititira vaghomoki mundjira yakuwapha nakuvashonga ndjira yendi. ¹⁰Ndjira nadintje daHompa Karunga dakarererapo kushihoro naghushiri-shiri kwavo vakwamango likukwatakano lyendi namarawiro ghendi. ¹¹Ngoli ghuye mbushoye, Hompa ngupirepo ndjo yande, yavo yinene. ¹²Ghare murwana ghatjiro Hompa Karunga? Hompa ngaku rondora mundjira yongaghuvhura kutoghorora. ¹³Liparu lyendi kwakuyendanga naghuwawendi; ruvhara rwendi ngarupinga livhu. ¹⁴Likukwatakano lyaKarunga kwavo vamufumadeko ghuye, ntani ghuye kwayivitanga likukwatakano lyendi kwavo. ¹⁵Mantjo ghande nkehe pano kwaHompa Karunga, ngoli ghuye ngamangurura mpadi dande mulikwe. ¹⁶Pirukira kwande me kumwe nakumfera nkenda; amene mpantjande narunyando rwande. ¹⁷Maghudito ghamutjima wande ghanakuwederere; ntunditemo muruguvo rwande! ¹⁸Kenga runyando rwande naruhepo; ngupirepo ndjo dande nadintje. ¹⁹Kenga vankore vande, vavo vanakara vavangi; vavo kwanyenga nanyanya. ²⁰Kunga liparu lyande nakumpoperame; washa ntjuvilirame nishwaghuke, ame ghuvando wande moye! ²¹Mpongolishi ghunadunge naghuhungami ghumpoperame, ame moye nahuguvara. ²²Popera valIsraeli, Hompa, kuviponga navintjeya!

26 Lipisaromu lyaDaviti. ¹mpangureme, Hompa, ngolime kwayenda naghukonentu; ame nahuguvalire mwaHompa nampiri narumweshi kapipempukanga. ²Kengurure, Hompa Karunga, ntani ntjetekeme; ntjetekeme ghukenu wamunda yamutjima wande! ³Ano ngoli likukwatakano lyaghushiri-shiri kumeho yamantjo ghande, ntani ame kuyenda mughushiri-shiri ghoye. ⁴Ame narumweshi namponganga navantu varushongo, ndipo nikaraghure navantu vakupira

ghushiri.⁵ Ame nanyenga lipongo lyavantu vakurughana vyavidona, ame kapi natunganga navarughadona.⁶ Ame kukukusha maghoko ghande mughunongo, kumwe nakukukundurukita altare, Hompa,⁷ kuyimba rushumo rwakudameka rwamatangango kumwe nakurapota virughana vyoye navintje vyaviwa.⁸ Hompa, ame nahora mundjugho ghoyo watunga, livango lyo wakarera ghuntungi ghoye!⁹ Washa nkwererame kumwe navakandjo, ndipo liparu lyande navantu ovo vafokulinota lyahonde,¹⁰ mwagho maghoko mwakara nteghe, ogho maghoko gharulyo mwayuva mfuto.¹¹ Ano ngoli kwandeko me, ame nganiyenda mughukonentu; ndjoghoreme kumwe nakumfera nkenda.¹² Lighuru lyande lyayimana palivhu lyakuvyukilira; mumapongo ame ngani kutungika Hompa!

27 Lipisaromu lyaDaviti.¹ Hompa Karunga ramba yande naliyoghoko lyande; ghare kuvhura kutjirame? Hompa Karunga ndje liparulyande lyaruvando?² Opo vantjanantjananga varughanidona ashi ndi vadjaghaghure nyama yande yaparutu, vakwami navanankore vande kupunduka nakuwerapalivhu.³ Nampiri vakwayita kumvhandera ghunkore name, mutjima wande kapingaghutjira; nampindi vita vishakara ghunkore name, ame shimpe nganikara namukumo.⁴ Shininke tupu shimwe namupura Hompa, ntani ame ngani shishana: mposhi nganivhure kutunga mundjugho yaHompa mumayuva naghantjeya ghamuliparu lyande, ngani kenge ghuwa waHompa ntani nakuteda muntembeliyendi.⁵ Ngoli muruvele rwamaghudito ghuye ngahoreka mundjughu yendi; murufiko rwantanda yendi ghuye ngamfukirira. Ghuye ngandjerura muwiru yaliwe!⁶ Makura mutwe wande ngaghuyeruka kuwiru yavanankore vande vankundurukido, ngoli ame ngani djamba ndjambo yaruhafo muntanda yendi! Ame ngani yimba nakutota marushumo kwaHompa!⁷ Ndjuve, Hompa, liywi lyande nalili kudameka! Kara naghufenkenda pande, nka ghundimbure!⁸ Mutjima wande kughamba vyakoye, "Shana shishwi shendi!" Ame ngani shana shishwi shoye, Hompa!⁹ Washa vandeka shishwi shoye kwande; washa tungwira mukareli mughugara! Ove wakaranga mupopeli wande; washa nkengerera ndipo ghuntjuvili, Karunga waliyoghoko lyande!¹⁰ Nampindi vavava navanane vankengerere, ngoli Hompa ghuye ngangupame.¹¹ Ntjongeme ndjira yoye, Hompa! mpititire mundjira yakuvyukilira mukonda yavanankore vande.¹² Washa kutapa pande vankore vavombyo vashananga, marundiro mangi vantwenyidirame, vavo kushetera kwavo nyanya pentjajo!¹³ Vinke pamwe vyamvuhuro kuntjorokera ndi kapi napulire ashi ame kuvhura nganikenge maghuwa kwaKarunga mushirongo shavayumi?¹⁴ Kutaterera Karunga; kara ghukoro, nkave ghukare mutjima ghoye namukumo! Kutaterera Karunga!

28 Lipisaromu lyaDaviti.¹ koye, Hompa, ame nakulilira ghunene; liwe lyande, washa nkengererame. Nangeshi kapi ghundimbure, ndi kunika kupakerera novo vayendo mulivhu.² Tegherera lishagharo lyalikanderero lyande pakushana mbatero kukoye, opo niyerura maghoko ghande kuwiru oko wakarera ghupongoki ghoye wangudu!³ Washa mpurututakumwe navantudona; ovo varughanango vyaghunandjo, ovo vaghambango mpora namaparambo ano ngoli kughayara vyavidona kumutjima davo.⁴ Vape ovyo vyawapero kuvirughana vyavo nka vafutite ovyo washana ghudona wavo; vafutite kuvirughana vyavo vyamaghoko kumwe nakutapa ghushayero wavyo.⁵ Mukondashi kapi vakwatanga lighano virughana vyaKarunga ndipo virughana vyamaghoko ghendi, ghuye ngava djonaghura palivhu nka kapi vavavifufurura nka.⁶ Hompa kumutungika mukonda ghuye ghayuva mutaku walikanderero lyande!⁷ Hompame ndo nkondo dande nashikukandulito; mutjima wande waguvara mwendi, nka ghamvhatara. Ngoli mutjima wande kumushamberera ghunene, ntani ame ngani mutanganga mukumuyimbira.⁸ Hompa ndje nkondo davantu vendi, ghuye ndje mupopeli nakutapa ghuturo kwavo ghashororora.⁹ Popera vantuvoye ntani ghutungike ghupingwa ghoye. Karangoli mutakamiti wavo kumwe nakuvashimba nanaruntje.

29 Lipisaromu lyaDaviti.¹ Shitjangwa kwaHompa, Anwe vana vendi vavakafumu vaKarunga, shitjangwa kwaHompa ghuntungi naghunankondo!² Shitjangwa kwaHompa ghuntungi walidina lyendi twapumbwa. Nyongamena palivhu kwaKarunga mughupongoki!³ Liywi lyaHompa kuliyuvilira nampiri mumema; Karunga waghuntungi ghamaruvadi, Hompa maruvadi ghamangi musheli yamema.⁴ Liywi lyaHompa Karunga nkondo ghunene; liywi lyaHompa lyafumana.⁵ Liywi lyaKarunga kutjora vitondo; Karunga kutjoraghura vitondo vyamuLebanoni ghugceneghu-gcene.⁶ Ghuye kurenka Lebanon yivataghuke yira nkembe nandumentana.⁷ Liywi lyaKarunga ghalitumu muniro.⁸ Liywi lyaHompa kukankamita mburundu; Karunga kukankamita mburundu yaKadeshi.⁹ Liywi lyaKarunga kuyititapa maghogha ghakuhonye kumwe nakushwaghununa mutitu ghukare muporongwa. Nkehe ghuno muntembeli yendi kughamba, "Ghuntingi!"¹⁰ Hompa kushingira ghuhompa kwaruhandjo; Karunga kushungira ghuhompa nanaruntje.¹¹ Hompa kutapa nkondo kuvantu vendi; Karunga kutungika vantu vendi mumpora.

30 Lipisaromu; rushumo paligharuro lyantembeli. Lipisaromu lyaDaviti.¹ Ame ngani kuyerurave, Hompa, ove wandera nikure ngoli kapi wapulidira vanankore vande vakushamberere kwande.² Hompa Karunga wande, ame nalilire kukoye mukushana mbatero, ano ngoli ghaghumvherura.³ Hompa, ove watundita monyo wande kuvaSheyoli; mbyo wampungura nikare muyumi mukudira kuyenda mulivhu.⁴ Mutangaghukenu Karunga nantjumo, anwe vapongoki vendi! Tapenu mpandu pakuvhurukanga ghupongoki wendi.⁵ Ngoli ghuye ghugara wendi wapakarugho tupu; ano ngoli ghukenkenda wakukarererapo liparu nalintje. Shiliro kuya nkwardi matiku, ano ngoli ruhafo kuya pangurangura.⁶ Nankondo naghambame, "Ame kapi ngava nkankamita."⁷ Hompa Karunga, mughufenkenda ghoye wanturame nikare yira ndundu yankondo; ano ngoli opo wahorekanga shipara shoye, ame vahomonine.⁸ Ghanilili koye, Hompa, ghanishana ghufenkenda kwaKarunga wande!⁹ Ghuwa munke wakaropo mfa dande, nangeshi vantware kuntoko? Ndi walye mbundu ngayi kutanganga? Ngayivhura kungambipara lihuguvaro lyoye lyalinene ndi? ¹⁰ Ndjuve, Hompa, nka mfere nkenda

kwande! Hompa, kara mupopeli wande.¹¹ Watjindja shiliro sharuguvo rwande mukudana; Ove wangupa mumundema mbyo mfukilira naruhafo. ¹²Ngoli paweno ghuntungi wande ngaghu yimba litangango koye nka kapi nganimwena; Hompa Karunga wande, ame ngani tapa mpandu koye nanaruntje!

31 Mupititi wangovera. Lipisaromu lyaDaviti. ¹Mumoye, Hompa Karunga, ame kuvanda moye; narumweshi wankengerera me vantjwaghukite. Mpopere me mughupongoki ghoye. ²Nduveme; mpopere me wangu; kara ngoli liwe lyande lyaghuvando, naghunankondo wakumpopere. ³Ove Hompa liwe lyande naghuyeyameno wande; mpongolishi mulidina lyoye, pititira ntani nakunkungame. ⁴Ngupemome mulikwe oyo mvhandekame, ove ghaghuhuru ghuvando wande. ⁵Ame mumaghoko ghoye natura mpepo yande; ove ngaghundjoghrame, Hompa Karunga, Karunga wamughushiri-shiri. ⁶Ame munyengi wavo vakarerango vintjwantjwo vakudira mulyo, anongoli ame moye tupu nahuguvara. ⁷Ame ngani kara muruhafo nakushamberera mulikukwatakano lyamughushiri-shiri, ove warukengire runyando rwande; ove wayivire ruguwo rwa monyo wande. ⁸Ove narumweshi wantapa mumaghoko ghavanankore vande. Ove wawapeka maghuru ghande mulivango lyalinene lyamuporongwa. ⁹Kara naghufenkenda pande, Hompa Karunga wande, ano ngoli me naguvu; mantjo ghande anakuru muruguvo namonyo wande narutu rwande. ¹⁰Ngoli liparu lyande lyakura ghunene muruguvo ntani mwaka dande dakura nakukwenaghuka nkondo dande damvhura mukonda yandjo yande, ntani muvifupa vyande kunakurupiramo. ¹¹Mukonda yavankore vande navantje, vantu kuntjaraghura; nampindi vamaparambo vande kunkengerera ntani nampindi vamaparambo vande kunkengerera ntani nampindi ove vandjivo vakara naghoma. Vantu pakunkenga mundjira kundukame. ¹²Ame vamvhumama yira muntu wakufa wakudira kupakera mbili. Ame nakara yira poto yakutavaghuka. ¹³Ame nayuvha rushopo rwavantu vavangi, mbudi dakuyita ghoma kumaruha naruntje vavovanteya kumwe ghunkore name. Vavovanteya nashitambo yakughupapo liparu lyande. ¹⁴Ano ngoli ame nahuguvara mumoye, Hompa Karunga; Ame naghamba, "Ove Karunga wande." ¹⁵Ruede rwande mulighoko lyoye. Mpopere me mumaghoko ghavanankore vande ovo vankwame nkamome. ¹⁶Renka ngoli shipara shoye shimoneke kuvakareli voye; nkungeme mulikukwatakano lyoye lyaghushiri-shiri. ¹⁷Washa nkengerera vantjwaghukite, Hompa Karunga; mbyo ngoli nakukuyita ove! Mposhi varughanadona vashwaghuke! Renka ngoli ghuvamwenikide vamuSheyoli. ¹⁸Mwenikida nkehe vighamba vyavipempa vakughamba ghunkore navapongoki vakukarera vighamba mughunene. ¹⁹Ghuwa ghoye ghunene-ghunene ogho wapungura kwavo vakaroghunkore, mposhi ghumoneke kwavo vaghupo ghuvando mumoye kwakehe mwanuke wamurwana! ²⁰Muntanda yalimoneko lyoye, ove kuvavandeka kunteyo davakafumu. Ove kuvandeka muntanda yivadiye kuvawana nyanya yavighamba. ²¹Wapongoka Hompa Karunga, ghuye ghanegheda vitetu vyalikukwatakano lyaghushiri-shiri opo nakalire munkurumbara yaviponga. ²²Nampindi ngoli ame naghambire munkwangu "Ame wantetako kulintjo lyoye," Ngoli wandjuvire omo narombire lipopero opo nalilire kukoye. ²³Oh, Karunga washihoro, kwanavantje vakwami vamughushiri. Karunga popera ovo vakukarerango mughushiri, ano ngoli futita vakupaki mughunene ngudu. ²⁴Kara ghunakoro namukumo, namuvantje mwahuguvaro mwaHompa Karunga ghamuvhatere.

32 Lipisaromu lyaDaviti. ¹Mutungiki ndjegho vaghupirapo lidjono veta, ghuye ndjo yendi vayifika. ²Mutungiki murwana ghogho Hompa Karunga ghamona kwato ghundjoni ntani pampepo kwato ghupukiti. ³Opo nakalire wakumwena, vifupa vyande vyahepire pashirugho ghosho kanikwenaghukanga ghure waliyuva nalintje. ⁴Ngoli matiku namwi lighoko lyoye lyaditopire pande. Nkondo dande dampwelire yira rukukutu rwapakurombo. ⁵Ame napando ndjo yande kukoye, ntani narumweshi paweno nihoreka virughanadona vyande. Ame naghambere, "Ame ngani tongonona lidjonaghuro veta kwaHompa Karunga wande," ano ngoli wangupilirepo ghundjoni wandjo yande. sSehahi S*

⁶Mukonda yavino, kwakeheghuno wakukarera Karunga anahepa kuraperera koye muruede rwaruguvo rwarunene. Makura ruvede rwamema gharuhando kughumpaghuka, ano ngoli kapi ngagha katika kuvantu. ⁷Ove livango lyaruvando; ove ngaghu mpopera kughudito. Ngaghu nkundurukida namarushumo gharufundo. S Sehali S*

⁸Ngani kurondora nakukushongave ndjira oyo ngaghuvhura kukwama. Ame ngani kurondora shirugho sho mantjo ghande poye. ⁹Ngasha ghukara yira kakambe ndipo murutiya, oyo yadirango kukwata lighano; nkwanzi kakareko kashara nakatoma kakuyishivaghura yiyende nkoko ghuna yishanene. ¹⁰Varughanidona kukuvera vyavingi anongoli likukwatakano lyaHompa Karunga lyamughushiri-shiri lyalyo ngalikundurukida ove vamuuguvaro mwendi. ¹¹Kara naruhafo mwaKarunga, ntani shamberera, anwe vapongokipo, yiyirenu muruhafo, namuvantje mwakaro nadimutjima dakuvyukilira.

33

¹Shambererenu mwaHompa Karunga wetu, anwe vapongiki; mukangangenu momo vyawapera vyakuvyukilira. ²Kutapa mpandu kwaHompa Karunga navivetito; kuyimba kwakumutangaghuka navivetito vyakitara murongo. ³Muyimbirenuko rushumo rwarupe; danenu moomo mwavikushongera ntani muyimbe okuno munahafa. ⁴Ngoli nkango daHompa Karunga davyukilira ntani mwankehe vino gharughananga vyakuwapa tupu. ⁵Ghuye ghahora ghupongoki naghumanguruki. Pano pantunda yaghudjuni payura likukwatakano lyaHompa Karunga mughushiri-shiri. ⁶Munkango

yaHompa Karunga mawiru mpavaghashitire, ntani nantungwedi nadintje kwadishitire mulishetero lyakanwa kendi. ⁷Ghuye ghapongeke mema ghalifuta kumwe yira kandundughona; waronka ghatuta mafuta muvishete. ⁸Mpongolishi ghudjuni naghuntje ghutjire Hompa Karunga; Navatungimo navantje mughudjuni vakare naghoma kwendi. ⁹Ngoli ghuye kwaghambire, ano ngoli mpovyashorokire; ghuye gharaghura, makura ghaviyimana pamavango ghavyo. ¹⁰Hompa Karunga kutjilila likukwatakano lyadimuhoko; ghuye kupangera vighayara vyavantu. ¹¹Vighayara vyaHompa Karunga kuyimana mwanaruntje, vighayara vyamumutjima wendi kwankehe ruvaro. ¹²Hompa Karunga ghuye kutungika shirongo osho shamukarerango, kutungika vantu ovo ghapongoramo ashi vakare vapingwa vendi. ¹³Hompa Karunga kwatukengeranga muliwiru; ghuye kukenga vantu navantje. ¹⁴Kulivango oko ghakarera, ghuye kukengera palivhu navantje ovo vatungo mughudjuni. ¹⁵Ghuye kufaneka dimutjima davantu navantje kumwe nakukengera virughana vyavo navintje. ¹⁶Kwato mukavita wakupopera hompa pangeli munkondo danaghumwendi. ¹⁷Ndipo nkambe yihuguvare vipempa mukufunda; nampiri yirughanite nkondo dadinene, ghuye kwato kupopera. ¹⁸Kengenu, Hompa Karunga kukengera kwavo vmutjiro, kwavo vahuguvaro mulikukwatakano lyendi lyamughushiri-shiri ¹⁹ghuye kuvapopera maparu ghavo kwamfa nakuvapungura vaparuke muruede rwalirumbu. ²⁰Atwe kutaterera Hompa Karunga; ghuye ndje mupopeli nalishikukandulito shetu. ²¹Dimutjima detu kushamberera mwaKarunga, ngoli atwe twahuguvara mulidina lyendi lyakupongoka. ²²Hompa Karunga renka ngoli likukwatokano lyoye lyaghushiri-shiri, likare natwe nkehe pano tuhuguvare moye.

34 Lipisaromu lyaDaviti. muruede ghuye ghakukongitire ghakare ghundambo naAbimeleki, ghogho ghamutjidiromo.

¹Ame ngani tangaghuka Hompa Karunga mushirugho nashintje, kanwa kande ngakamutanganga nkehe pano. ²Ame ngani tanganga Hompa Karunga! Mpongolishi ovo vahepo vayuve nakushamberera. ³Tumutangange kumwe name Hompa Karunga, mpongolishi natuvantje tuyere lidina lyendi. ⁴Ame nkehe pano namushananga Hompa Karunga, ghuye kundimburura, ghuye ghampa rufundo kwanavintje natjilire. ⁵Kwavo vahuguvaro mwendi vavo kumoneka shite, waronka limoneko lyavo ghalishwaghuranga. ⁶Pakalire murwana vahepekire ghogho ghaliliro ngoli Hompa Karunga ghamuyuvu kumwe nakumupopera kumaghudito ghendi naghantjeya. ⁷Muengeli waKarunga kutakamita ovo vatjiro Hompa kumwe nakuvamangurura. ⁸Makera nakukenga shi Hompa Karunga muwa. Mutungiki ndjegho ghaturo Karunga shi ghuvando wendi. ⁹Tjira Hompa Karunga, anwe vantu vendi ghapongora. Kwato vyakuhepa kwavo vatjiro Karunga. ¹⁰Vanyimeghona maruede ghamwe kupira ndya nakuyuva ndjara, ano ngoli vakaro mwaKarunga nakuhepashi nkehe vino vyaviwa. ¹¹Yenu, vana vavakafumu, nteghererenu me. Ame ngani muronga weni mwakutjira Hompa Karunga. ¹²Murwana munke ghahafero liparu nakuhora mayuva ghamangi, ashi ndi kehe pano vimumonekerange vyaviwa? ¹³Mpongolishi kuporeko kuvighamba vyavidona nakumwenikita kanwa koye mukaghambanga vipempa. ¹⁴Tunda kughudona ngoli rughana ghuwa. Shana nkehe pano mpora nakuyikwama. ¹⁵Mantjo ghaHompa Karunga kwakareranga pavapongoki waronka shi namatwi ghendi kwateghereranga viliro vyavo. ¹⁶Shipara shaHompa Karunga ghunkore navovarughanango ghudona, ntani ghuye kuvavhuramita vighayara vyavo vyapantunda yalivhu. ¹⁷Vapongoki kulira ghunene ngoli Hompa Karunga kuvayuva nakuvapopera kumaghudito ghavo naghantjeya. ¹⁸Hompa Karunga pepi ghakarera navo vadiro lihuguvaro, ngoli ghuye kupopera ovo vakaro namonyo wamushiponga. ¹⁹Vayingi vapongoki vakaro mumaghudito, ngoli Hompa Karunga kuvashutura mumaghudito ghavo naghantje. ²⁰Ghuye vifupa vyendi ngavishuvara, kwato nashimweshi kashitjoko po. ²¹Ghudona ngaghulya varughanidona. Ghovo vanyengo ovo vapongora ngavakava pangura. Hompa ²²Karunga popera maparu ghavakareli voye. Kwavo vaturu Hompa Karunga ashi ghuvandero wavo kapi ngavamona mpanguro.

35 Lipisaromu lyaDaviti. ¹Hompa Karunga, kurughana ghunkore kovo varughanango ghunkore name; ghuye kurwana ghunkore novo varwanango ghunkore name. ²Shimba shikukandulito shoye shashididi ntani nashikukandulito shashinene; shapuka nakumpopera me. ³Rughanita lighonga lyoye nalikuva lyoye lyakurwanita kwavo vanakunkwamome; tantera monyo wande, "Ame liyogho lyoye." ⁴Mpo ngolishi Kwavo vakwama-kwamango liparu lyande vashwaghuke. Kwavo vangayarerango kundjonaghure ndi vivavyuke vavene nakuvamyonaghura. ⁵Ndi ngavakare yira mungu kwalikundungu, namuengeli waHompa Karunga ngavatjidemo vakayende. ⁶Ndi ndjira davo ngadi kare damundema naghushenete, opo ngavatjidja-tjidja muengeli waKarunga. ⁷Kwato vyo navadjona ngoli vavo vanteye likweme; kwato vyonavadjona ngoli vantimina likwina muliparu lyande. ⁸Ano ngoli lidjonaghuko ngalivana mwakudira kuyivira. Likwe lyavo oloyo vanteya ngavafe mo vavene. ngavaweremo naghumwavo, ngalivadjonaghure naghumwavo. ⁹Ano ngoli me ngani hafa ghunene mwaKarunga nakumushamberera muliyogho lyendi. ¹⁰Navifupa vyande navyo ngavighamba, "Hompa Karunga, are ghakaro yira ve, ghare wakupopera vahepwe kwavo vankondo ghunene navovaruhepo navovapumbo vintu kwavo vashanango kuvavaka?" ¹¹Ghungambi wavadiri kupura Karunga ghuna shakara; vavo kundundira vipempa. ¹²Kumfutita ghudona kuvirughana vyaviwa. Ame ruguvo shiri rwarunene. ¹³Ano ngoli, mumaghuvera ghavo, ame navavedire; Navadililirepo mukunyongeka mutwe wande ghuyeyamene munturo. ¹⁴Ame nakalire muruguvo rwavo yira mbovoshi vakuru vande; Ame nakunyongamine mukuteda yira vanane. ¹⁵Ano ngoli opo vyangwanineme, vavo kwakushambelire nakuponga pamwe; kwapongire kumwe ghunkore name, ngoli vinome vyantetukitire shiri. Lishadaghuro lyavo kwande lyakudira kushaya. ¹⁶Kwato mfumwa kwanavantje vahepikire; vakushelire mayegho vavo kwande mughugara. ¹⁷Hompa, mushirugho shakutika kuni ngaghuvikengerera? Popera monyo wande mulighomono lyalidjanaghuro lyavo, liparu lyande kwavanyime. ¹⁸Ngoli ame ngani kupandura mulipongo

lyaninene; ngani kutangaghuka mukatji kavaghunyande.¹⁹Washa kengerera vanankore vama pempa vakushamberere kwande; washa vakengerera vatwikire kurughana ndjira davo dadidona.²⁰Vavo kapi vaghambanga vyampora, ano ngoli vikuyonga vyavo nkango damapempa daghunkore navatungi ovo vakarerengo vyampora.²¹Vavo vighamba vyavo vyavinene vyaghunkore name; vavo ghavaghamba, "Ahe, Aha, mantjo ghetu ghavikenga." ²²Ove wavikenga, Hompa Karunga, washa mwena; Hompa, washa karera ghure name. ²³Kunyunge nakurambuka mukumpopera; Hompa wande Karunga wande mpopere vikarapo vyande.²⁴Mvhatere me, Hompa Karunga wande, mukonda yaghupongoki ghoye; washa vakengerera vakushamberere kwande.²⁵Washa vakengerere vaghambe mudimtjima davo, "Aha, tuna wana ngoli ghotwashana-shananga." Washa vakengerera vaghambe, "Atwe tunamulipo ngoli." ²⁶Ngoli ndighuva shwaghukite nakuvamyona ovo vashambererango ruguvo rwande. Kwavo vakukunenepita naghumwavo kwande ndi livafukilire mushuma shalishwaghu.²⁷Ngoli kwavo vahafero liyoghoko lyande vayiyire murumwemwe naruhafo; ngoli ndi vatwikirange kughambashi, "Hompa Karunga tumutangange, ghuye kuhafa mumparukito yavakareli vendi." ²⁸Makura ame ngani tanta ghumanguruki ghoye nakukutanganga mwankehe liyuva.

36 Mupititi wavambimbi. Lipisaromu IyaDaviti mukareli waHompa Karunga. Murwana wavirughanidona kughamba vyandjo yaveta mutundilira munda yamutjima wendi, ghuye kwato kutjira Hompa Karunga mumantjo ghendi. ²Ghuye kukushengawida naghumwendi, kughayarashi ndjo yendi kapi ngavayimuwanenena nakuyimunyengera.³Nkango dendi dandjo nakupukita; ghuye kapi ghashana ghunongo nakurughana ghuwa. ⁴Ghuye ndaghakarera paghuro, ghuye kughayara ndjira dandjo; ghuye kufanayika ndjira daghudona mpatjako; kapi ghashwenenanga ghudona. ⁵Likukwatakano lyoye lyamughushiri-shiri, Hompa Karunga, lyatika kumawiru; lididimiko lyoye lyatika kumaremo. ⁶Ghupongoki ghoye wakara yira ndundu daKarunga; Mpanguro doye yira ghudami waghunene. Hompa Karunga, ove wapungura navintje vimuna navantu. ⁷Likukwatakano lyoye lyamughushiri-shiri liwaghunene, Karunga! Vantu vavo kukara naghuvando munda yamundunduma yamavava ghoye. ⁸Vavo kukushamberera viwana vyavingi vyamundjugho yoye; Ove kuvapulidira vanwe mudimukuro odo wavashanena. ⁹Moyeve ndjo mbarekero yaliparu; mukeni ghoye atwe ngatukenga ghukenu.¹⁰Wedererako likukwatakano lyoye lyakuyulilira lyamughushiri-shiri kwavo vakuyivo, ghutakamine kwavo vahungamo dimutjima. ¹¹Washa kengerera mpandi yavantu vakukunenepeka yitike kwande. Washa kengerera lighoko lyavadona lintjingaghure. ¹²Kughure kunya varughanidona vakugandera; vavo vavatompamita ntani kapi vana kuvhura kushapuka nka.

37 Lipisaromu IyaDaviti. ¹Washa kengerera vakuyoghotere mukonda yavarughanidona; Washa vayuvira nyengo ovo varughanango vyakudira ghuhunga. ²Morwashi ntantani ngavakukute yira mushoni nakutuva yira shimenwa shashitondo. ³Huguvara mwaHompa Karunga nka rughana vyaviwa; shungira mulivango nakulya mughushiri-shiri. ⁴Mpongolishi ghuhafe panaghumoye mwaKarunga, morwa ghuye ngakupa ovyo wahafera mutjima ghoye. ⁵Tapa ndjira doye kwaKarunga; huguvara mwendi, mposhi ghuye ngakurughanene. ⁶Ghuye nganeyeda ghumanguruki ghoye yira ghukenu waliyuva naghunongo ghoye yira liyuva lyamutwe katji. ⁷Yimana ndjikiti kumeho yaKarunga ntani ghutaterere nalididimiko kwendi. Washa garapa nangeshi ghunyoye vyatompoka muvirughana vyendi, ndipo gharughane ntegho dadidona. ⁸Washa garaga nakutukuka. Washa kudivikira. Viro mbyo vyayititango ghudito. ⁹Varughanighudona ngavahupako, ano ngoli ovo vataterero Hompa Karunga ngava pinga shirongo. ¹⁰Pashirugho shashifupi murwana wamudona ngadongonoka; ngaghukenga palivango lyendi, ano ngoli ghuye ngalishuva. ¹¹Ano ngoli ovo vaghomoko ngava pinga shirongo ngavahafa muviwana vyavinene. ¹²Murwana wamudona kuteya ghunkore kwamupongoki nka ghuye kukushumashuma mughugara ghunkore naye. ¹³Karunga ghuye kushepa shikendjo, morwa ghuye kukengashi liyuva lyendi linatiki. ¹⁴Vadona vashimba-shimba marufuro ghavo ntani vadera kare maghuta ghankandja vaponye vahepeki nahepwe, vadipaghe ovo vahungamo. ¹⁵Marufuro ghavo ngaghatwa dimutjima danaghumwavo, ntani maghuta ghavo ngaghatjoka. ¹⁶Vyakara hashu kuweka vyakushetekera kuvapongoki kapishi yira viweka vyavingi vyavantu dona. ¹⁷Ghukavita wavantudona ngaghu djonaghukapo, ano ngoli Hompa Karunga ngavatera vantu vakupongoka. ¹⁸Hompa Karunga kukengera vahungami mwankehe liyuva, ntani ghupingwa wavo ngaghukara wakukarererapo. ¹⁹Vavo kapi ngava shwaghuka muruvade rwarudona. Lirumbu ngaliye weni, vavo shimpe ngavakara novyakulya. ²⁰Ano ngoli vakafumudona ngava fererera. Vanankore vaHompa Karunga ngavakara yira ghuwa ghamalyero ghamushoni; vavo ngavava djonaghura kumwe nakudongonokapo mumuti. ²¹Murwana wamudona kuromba ngoli kwato kufuta, ano ngoli muntu wakupongoka kapi ghahangura nka kutapa. ²²Ovo ghatungika Hompa Karunga ngavapinga shirongo; ovo ghafinga Hompa ngavahupako. ²³MwaKarunga ndjira damurwana ghakarererangapo, ovo mbo varwana ghashana kukenga mumantjo ghendi. ²⁴Nampiri ghuye ghapunduke, ghuye kapi ngakuganda kagali, morwa Karunga kumukwaterera nalighoko lyendi. ²⁵Nakalire mwanuke ngoli panamuntji name nakuru; kapi nakenga shimpe muntu wakupongoka vamukomberere ndipo vanavendi vakushenge kumboroto. ²⁶Pashirugho nashintje ghuye mufenkenda nka kutapa vanavendi vakara vatungiki. ²⁷Tundenuko kughudona nakurughana vyakuwapera; mposhi ngavamupopere nanaruntje. ²⁸Ngoli Hompa Karunga ghahora ghumanguruki ghuye nka kapi ghakengereranga ovo vamukarerango mughushiri. Ghuye kwavapunguranga naruntje, ngoli ruvhara vantudona ngavavhuramako. ²⁹Vakupongoka ngavapinga shirongo nakutungamo kukarererapo. ³⁰Kanwa kamuntu wakupongoka kughamba vyaghunongo ntani ghumanguruki kukuwederera. ³¹Muragho waKarunga mumutjima wendi wakara; mpadi dendi kapi ngadisheremeta. ³²Muntu wamudona kukeverera muntu wakupongoka nakushana kumudipaghapo. ³³Ngoli Karunga kapi ngamushuvilira mumaghoko

ghamuntudona.³⁴ Kutaterera Karunga nakukwama ndjira yendi, mposhi ghuye ngakuyerura ghupinge shirongo. Ngamuvikenga opo ngavavashuvako varughanidona.³⁵ Ame nakenga vadona navantu vakutukuka vakuhananga yira shitondo shamahako mulivhu lyasho.³⁶ Ano ngoli pakapitapo nka, ghuye pato. Ame ghanimukamushana-shana, kapi navhulire kamuwanapo.³⁷ Keverera murwana wandunge, ntani mereka waghuhungami; mpoyili meho yayiwa kwamurwana wampora.³⁸ Vatulindjo ngavava djonaghurapo; meho yavantudona ngayidongonokapo.³⁹ Liyoghoko lyamupongoki kwatundiliranga kwaHompa; ghuye kuvakunga mumaruvede rwamaghudito.⁴⁰ Hompa Karunga kuvavatera nakuvayoghoramo. Ghuye kuvayoghora kuvakafumu vaghudona nakuvapopera mukonda vavo vatura ghuvando wavo mwendi.

38 Lipisarumu lyaDaviti, kuyita livhurukito.¹ Hompa Karunga washantjenenena mughugara ghoye; washa ntengekame murunyeghenyo roye.² Ngoli lishevo lyoye kuntjovaghurame, nampiri lighoko lyoye kunkandwira palivhu.³ Rutu rwande naruntje mughuvera mukonda yaghugara ghoye; mwato ghukanguki muvifupa vyande mukonda yandjo yande.⁴ Ngoli ndjodande dampitakaname; dado dakara ghudito kwandeme.⁵ Vironda vyande vinakaghura nkavyavyo kunuka mukonda yandjo dande daghuvaya.⁶ Vyavyo kuntjuntjupita nikunyongamene nkavyavyo kuntwaghukita nkehe liyuva; Ame kuguvarara nkehe pano ghure waliyuva nalintje.⁷ Ngoli likuyuvo lyande, ame napatakana kunakupya munda; kwato ghukanguki kunyama darutu rwande.⁸ Ame naguvarara nakutjokaghuka; kulilira munda mukonda yatjutju yamutjima wande.⁹ Hompa, ove kuyuva mutjima wande likunungaghuro wagho mughunenenene.¹⁰ Mutjima wande kunakutukaghuka, nkondo dande nakuntjuvapo, namantjo ghande nakudivira.¹¹ Vaholivande navovankwamango vantjuvame mukonda yaghukaro wande; vamaparambo vande vanankarere ghure.¹² Ovo vakwamakwamango liparu lyande vavokuntegha viraha. Ovo vashanango kudjonaghura liparu lyande kughamba nkango dadidona navighamba vyarushongo liyuva nalintje.¹³ Ano ngoli me, yira muntu wakufa matwi kwato kuviyuva; Ame yira shipurupuru wakudira kughamba.¹⁴ Ame yira muntu ghogho ghadirango kuyuva nakulimbura.¹⁵ Mughushiri ame kutatererave, Hompa Karunga; ove ngaghu limburura, Hompa Karunga wande.¹⁶ Ame nakuvighamba vino mposhi vankore vande vahafere kwande. Nangeshi mpadi yande ngayisheremete, vavo ngava rughana vininke vyakudira kuwapera kwande.¹⁷ Ngoli ame ntantani nipunduke, nka ame mutjutju yakudira kushaya.¹⁸ Ame nakutongonona ghundjoni wande; Ame nakara nashinka kundjo yande.¹⁹ Ano ngoli vankore vande vanavuka; ovo vanyengo mulipuko vanakara vavangi.²⁰ Vavo kuntondora ghudona kuvinke vyaviwa; Vavo kundjitira marundiro kwande mpindi ngoli ame ovyo nakwama vyaviwa.²¹ Washa ntjuvilirame, Hompa; Karunga wande, washa karera ghure name.²² Kwangurako ghumvatereme, Hompa, liyogho lyande.

39 Mupititi wangovera, vaYeduthuni. Lipisarumu lyaDaviti.¹ Ame natokolire, "I ngani kukengera vighamba vyande mposhi kapishi nganiture ndjo navighamba vyande. Ame ngani pata kanwa kande mukatji vantudona."² Ame namwenene; ame napungulire nkango dande nampiri mukughambavyaviwa, ngoli tjutju yande ghayikuwederere mwamunene.³ Mutjima wande ghaghukara ghunayenye; opo nakughayalireko kwavino vininke, vyavyo kwapiye yira mundiro. Ngoli muruhulilira ghanivareke kughamba.⁴ Hompa, mvhurukitame niyiva liyuva olo ngalishaya liparu lyande ntani waliwederere mayuva ghande. Neghedeme ashi ngapi mwaka dinanguparereko.⁵ Kenga, ove warenka mayuva ghande ghakare yira ghufupi walighoko lyande, ame mparukito yaliparu lyande yira vinke tupu kukoye. Vyaghushiri nkehe muntu munku wendi ghumwe tupu.⁶ Vyaghushiri nkehe muntu kuyenda yira mundundumba. Vyaghushiri nkeheghuno kukwangwira kushana maghungagho nampiri kapi ghanayiva ashi weni ngaviwana.⁷ Paweno, Hompa, vinke tupu nakutatererame? Ove ghaghuhuru nahuguvara.⁸ Mpopereme kundjo dande; washa ntura nigwanekere novovyaghuvaya.⁹ Ame namwena kapinka nakuyashura kanwa kande, mukonda ove wavirughano vino.¹⁰ Shayeka kundemayikame, ame natjira mukonda yalifudo lyalighoko lyoye.¹¹ Opo watengekanga vantu mukonda yandjo, ove kudjonaghura vininke vahafere yira limbonde; vyaghushiri vantu navantje vadona vavovanwi honde.¹² Yuva ndapero yande, Hompa Karunga, nka ntegherere; tegherera kushiliro shande! Washa kufita matwi kwande, ngoli ame nakara yira munantunda virongo koye, ghuturo wakurendarenda yira momo vakalire vakurona vande.¹³ Pirura ruguvo roye kwande mposhi name nganimenyamenye nkawaro kumeho damfa dande."

40 Mupititi wambimbi. Lipisarumu lyaDaviti.¹ Ame nataterera nalikudidimiko kwaHompa Karunga; ghuye ghanteghelireme nakuyuva shiliro shande.² Ghuye kwangupiremo mulikwina lyashiponga, ghantundita mulirombo, ngoli ghuye ghatura mpadi dande paliwe kumwe nakukunga ndjira dande.³ Ghuye ghatura rushumo rwarupe mukanwa kande, litangaghuko kwaKarunga wetu. Vayingi ngavavikenga kumwe nakumufumadeka ntani nakumuhuguvara mwaHompa Karunga.⁴ Mutungiki muntu ghogho ghuturo Hompa Karunga ndje lihuguvaro ngoli kapi ghafumadeka vavakukunenepeka ndipo vatundo kwendi vakwame vipempa.⁵ Vangi, Hompa Karunga Karunga wande, virughana vyaviwa warughana, ntani vighayara vyoye vyakuhamena kwetu kapi tuvivhura kuvitwenyaghura; nangeshi ame nangambipara mbyo navighamba, vyavyo kukara vyavingi kupitakana mukuvivhara.⁶ Ove kwato ruhafo mundjambo ndipo muvishwakerera, ano ngoli wapahura mantjo ghande; ove kapi washana vishwakerera vidumba ndipo ndjambo yandjo.⁷ Makura ghanighambame, "Kenga, ame naya; ovyo vatjanga vyakuhamena kwande muvitjangwa vyambapira.⁸ Ame kuvihafera kurughana ovyo washana, Karunga wande; Veta doye mpodili mumutjima wande."⁹ Ame nahanita mbudi yaruhafo yaghupongoki ghoye mulipongo lyalinene; Hompa, waviyiva ashi kanwa kande kapi kashayeka

mukukutanganga.¹⁰ Ame kapi nafukilira ghupongoki ghoye mumutjima wande; ame nangambipara mughushiri-shiri ghoye naliyoghoko lyoye; ame kapi nafukilira likukwatakano lyoye lyamughushiri-shiri ndipo lihuguvaru lyoye lyalinene mulipongero lyalinene.¹¹ Washa pungura virughana vyaghufenkenda kwande, Hompa Karunga; pulitirangoli likukwatakano lyoye lyaghumushirishiri nalihuguvaru lyoye lyalinene limpungure nkehepano.¹² Viponga vyakudira kuvhura kuvhara vinankundurukida me; ndjo dande dinankwatere opo nakuvhura kukengashi nke nirughana; dinavuka kupitakana huki damumutwe wande, mutjima wande ghuna mvhuru.¹³ Hompa Karunga hafere, mukumpoperame; kwangura ghumpopereme, Hompa.¹⁴ Varenke vakare mulishwaghu kumwe nakuvashwenenena ovo vakwamakwamango liparu lyande valishimbepo. Varenke vavyuke nakuyitira lishwaghu, ovo vahaferango kundjonaghurame.¹⁵ Renka viva teture mukonda yantjoni davo, mbovo vaghambango kwande, "Aha, aha!"¹⁶ Ano ngoli kwanavantje ovo vashanango vashamberera nakuhafe mumoye; renka nkehe ghuno ghahoro liyoghoko lyoye ghaghambe nkehepano, "Mpongolishi Hompa kumutangange."¹⁷ Ame muhepwe namukaruhepo, ngoli Karunga ghuye kungayarambe. Ove mbatero yande mbyo ghunaya mulipopero lyande; washakuranga, Hompa wande.

41 Kwavampititi vavakurona. Marushumo ghaDaviti.¹ Wakutungika ndjegho ghakaro nashinka navakupira nkondo; mumayuva ghamaghudito, Hompa ngamuvatera.² Hompa ngamupopera nakumukunga namonyo, ntani ngavamutungika palivhu; hompa kapi ngamupirwira kuvighayarera vyavankore vendi.³ Hompa ngamupa mbatero kumbete yaruhepo; ngaghutura mbete yendi yaghuvera yikare mbete yakuveruka.⁴ Ghanighambashi, Hompa mfere nkenda! verura ame, mukondashii nadjona kukoye."⁵ Vanankore vande kughamba vyavidona kwande, ashi, "ruvede munke ngafa ntani lidina lyendi lidongonoke"⁶ Nangeshi munankore wande ghaya ghayakenge, ghuye kughambashi shininke shakudira mulyo; pakutundapo, ghuye kavitantera vaghunyendi.⁷ Navantjevo vanyengo kwantjopanga pamweya; mumwanuke vavo kutatererashi niyuve tjutju kumutjima.⁸ Vavo kughambashi, "ghuvera wampepodona yamukundama nakumukwaterera, weno ngoli anarara, kapi ngarambukanka."⁹ Waronka, nampiri muholi wande wamunene, ogho mwendi nahuguvalire, moghaliro mboroto yande, ghayerura ndundu dendi mukonda yande.¹⁰ Ngoli ove, Hompa, mfere nkendame ntani nakundjerura mposhi nivhure kuvyuta mfuto davo.¹¹ Mukonda yavino naviyiva ashi makara mumwande, ntani vanankore vande kapishi vakuvihe mumwande.¹² Kuhamenane, ove kuvatera muvirugho vyande ntani ngaghutura kughuto washiparashoye naruntje.¹³ Ngoli Hompa, Karunga waIsraeli vamuraperere naruntje nanaruntje. Ameni ntani Ameni.

42 Kuvampititi vangovera. Mupumbi wavana vaKora vavakafumu.¹ Yira shikorama shakushutura shinyampangera kuruku rwamuramba rwamema, ame kukuyuvira linota, Karunga.² Ame linota mukonda yaKarunga, Karunga wakukarera, ruvede munke nganiya niyamoneke koye Karunga?³ Maruntjodi ghande ndo ndya dande mwi namatiku, waronka vanankore yande nakughambanga kwande ashi "Kuninko Karunga moye?"⁴ Vano mbyo naghayaranga mumaghano ghande pakutapa monyo wande: Weni monayendire nambunga ntani nakuvapitira kundjugho yaKarunga naliywi lyaruhafo ntani nampandu, mbunga yayingi kuna kushamberera pashilika.⁵ Nkevyo vakutangamena, monyo wande? Nkevyo magukira name? Huguvara mwaKarunga, mposhi ngani mupanda ghuye muyogholi wande.⁶ Karunga wande, monyo wande kwantongamenanga mumwande, mposhi ame nakukuyita ghukare shinka mushirongo shaYorodani, podino ndundughona ntatu daHerimoni, ntani kundundu yaMisa.⁷ Kunda yamaywi kunda yamuyoyo ghamema ghenu ghakupupa; naghantje mankumpi ntani mamunkupi ghamanene naghantje kupupira kwande.⁸ Waronka Hompa ngatapa ghunankondo maghushiri wendi pakatji kaliyuvha; pamatiku rushumo rwendi ngarukara name, ndapero kwaKarunga wande waliparu lyande.⁹ Ngani ghamba kwaKarunga, liwelyande, "Vinke ovyo wamvhuramena? Vinke vyo nakarera muruguvu mukonda yavighamba vyavankore yande?"¹⁰ Weno narufuro muvifupa vyande, vankore yande nakuntjirashi, nakughamba kwandeshi, "Kuninko Karunga moye." Vinke vyo vakutongamenanga, monyo wande?¹¹ Vinke vyo vakutongamenango, monyo wande? Nkevyo maguvira name? Huguvara mwaKarunga, mposhi nganimupandura mupopeli wande ntani Karunga wande.

43 ¹Ndjitirenu mpora, Karunga, ntani mukukwama shitambo shande mughunankore nadimuhoko dakupira ghukareli Karunga.² Ove Karunga wankondo dande, nkevyo wantjwenena? Vinke vyo nakarera muruguvu mukonda yavirughana vyavanankore?³ Oh, tuma ghukenu ghoye ntani naghushiri ghoye, mposhi vivhure kumpitira. Vapulitire vandjite kundundu yoye yakupongoka ntani kughuturo ghoye.⁴ Makura nganiyenda kushidjambero shaKarunga, kwaKarunga ruhafo rwande wakukarera. Ngani kukarera narumbendo, Karunga, Karunga wande.⁵ Nkango vakutongamenanga, monyo wande? Nkevyo waguvara mumwande? Huguvara mwaKarunga, mposhi ghuye nganimuraperera mposhi ghuye mukungameni wande ntani Karunga wande.

44 Kuvampititi kurona vantjumo. Ngovera yavana vavakafumu vaKora. Nandapero.¹ Twayuva namatwi ghetu; Karunga, shetu vatutantera ashi virughana munke warughanine mumayuva ghavo, mumayuva ghapakare.² Washingire dimuhoko ditundemo nalighoko lyoye, enengoli matapekire vantu vetu; mwayuvitire vantu kukora, enengoli wahanitire vantu vetu mushirongo.³ Enengoli kapi vavhulire kughupa shirongo mumpangeli yanaghumwavo namaghonga ghanaghumwavo, waronka nankondo danaghumwavo kapi davapopilire; enengoli livoko lyoye lyakalyo, nkondo doye, ntani shite shashipara shoye, morwashi wakalire vanakuhuguvara vavo.⁴ Karunga, Ove Hompa wande. pangeri lifundo

mwaYakobu.⁵Mumoye ngatutindika vanyengi vetu palivhu; mulidina lyoye ngatuvalyatera kuntji, ovo ngava karo ghunankore natwe. ⁶Mposhi kapi nganihuguvara mungumbu yande, ndipo rufuro rwande kapi ngarumpopera.⁷Enengoli watupopera kuanankore vetu, ntani watura ntjoni movovatunyengo. ⁸MwaKarunga twawanamo ruhafo mayuva naghantje ntani ngatu tapa mpandu mulidina lyoye naruntje kehepano. sSela

⁹Enengoli weno ghunatuvhukuma nakututunditako ntani watuyitira ntjoni ntani kapi wayendanga kumwe navakavita vetu. ¹⁰Kuturenka tupirukire dimughongo detu kuvanyengi vetu; ntani vovatunyengo kukuvipita naghumwavho. ¹¹Watutura yira ndjwi ghodo ngavadipagha ntani nakutuhanitira mudimuhoko. ¹²Ove kughulita vantu voye maghoko-ghoko. Kapi wavhukita ghungavo ghoye pakurughana vino. ¹³Kuturenka tushwene vamusinda vetu, kutunyangita ntani kutushinda kovo vatukundurukido. ¹⁴Watutwa tukare vanyengi mughudjuni, kupunga kumutwe mukatji kavantu. ¹⁵Mumayuva naghantje ntjoni dande muruku rwande, ntani ntjoni dashipara shande damfika. ¹⁶Mukonda yaliyumi lyendi lyakufinga nakutuka, mukonda yaghunankore ntani vakuvyuta rughoko. ¹⁷Navintje vino kwaya kukwetu; ngoli kapi twakuvhurama ndipo mukushingononapo vipempa nampangero yoye. ¹⁸Dimushima detu kapi dakushighura shimpe munyima; vinema vyetu shimpe kapi vyashwena kundjira yoye; ¹⁹Enengoli watutjoraghura ghunene mumavango ghavambwava. ntani nakutufikilira nadimundunduma damfa. ²⁰Ndi twavhurama lidina lyaKarunga wetu ndi po tughonyonone maghako ghetu kwakarunga wavipempa, ²¹Karunga kapi ngashana ghushiri wavyo ndi? ngoli ghuye ghayiva vyovyahoramo mumutjima. ²²Vyashiri, mushitambo shoye mbyo vanakutu dipaghera kehepano. Kwatutura ashi atwe ndjwi dakudipagha. ²³Rambuka, nkevyo wararanga, Karunga? Shapuka, washatukomberera. ²⁴Nkevyo wahorekeranga shipara shoye ntani wavhurama marunyando ghetu ntani ghunankondo wetu. ²⁵Enengoli ghature twayengumukira mumbundu; marutu ghetu ghakukwata kumwe nalivhu, ²⁶Shapuka ghukare mupopeli ntani muyogholi mukonda yalikuyuvho lyo naghushiri ghoye.

45 Kuvampititi vamusika; kuhamena Shoshannimu. Ntjumo davana vaKorahi vavakafumu. ghuye nganga. Ngaro dashihoro. ¹Mutjima wande mwamo kupupira palivango lyaliwa: Ngani vharura nkango odo nateda kuhamena Hompa ruraka rwande ndjo pena yamutjongi wakuku wapeka. ²Ove washetakana kupitakana mwanuke wakufanikita mukafumu, ndapero kupupira pangegho doye; mposhi ngoli tunayiva ashi Karunga ghakutungika naruntje ruvede. ³Tura rufuro kuruha roye, ove wamunene, mughuntingi moye ntani naghuhompa ghoye. ⁴MughuHompa ghoye pititire nalifundo lyoye mukonda yalihuguvaro lyalinene, ghunongo, ntani ghuhungami; lighoko lyoye lyakulyo ngalikushonga vininke vyakutjira. ⁵Ngumba doye datjomotoka; vantu twima munda yoye; ngumba doye kwakara mudimutjima davankore vavaHompa. ⁶Lipuna lyoye, Karunga, lyakarerapo naruntje nanaruntje; mpango yalitulitopo mpora ndjo mpango yamughudjuni. ⁷Naholire ghushiri ntani nakunyenga ghudona; enengoli Karunga, Karunga ghoye, ghanakutungiki namaghadi gharuho kupitakana likukwatakano lyoye. ⁸Marwakani ghoye naghantje kunuka yira mutondo, alve ntani kasia; mukupira kwa ghukenu mumbara limangero lyamarumbendo lyakuyitira ruhafo. ⁹Vana vaHompa vavakamali navo kwakara yira vakamali voye wafumadeka; kurulyo rwoye rwalivhoko kunayimanako mukamali waHompa mumudwato wangorodo yaOfiri. ¹⁰Tegherera, monawamukamali, tura mundunge ntani gharura matwi ghoye! Vhurama vantu vanaghumoye ntani mundi wavasho. ¹¹Mundjira yino Hompa ngapanda ghuwa ghoye; Ghuye ndje mpititi ghoye; raperera kwendi. ¹²¹³Mona Tayeri wamukamali naye ngakarapo nakutapa mpandu; vavo ngavo mukatji kavantu voye ngavakukanderera muruhafo. vyuma vyendi kwavitenda nangorodo. ¹⁴Ngava munegheda kwaHompa mumudwato waghwa; vakudira kukara namukafumu, ovo vamu kwamakwamango, ngavava kuyitira. ¹⁵Ngava vavitira naruhafo ntani likushamberero; ngava ngena mumbara yaHompa. ¹⁶Mulivango lyavasho ngamukara vanavoye, ovo ngavakaro munahompaghona muvirongo navintje. ¹⁷Nganitura lidina lyoye ngavalivhuru mudimuhoko nadintje; mpo ngolishi vantu ngava tapa mpandu koye naruntje nanaruntje.

46 Kuvampititi vamusika. Ntjumo davana vaKorahi vavakafumu; kupitira kwaAlamothi. Rushumo. ¹Karunga ndje mupopeli wetu namunankondo wetu ghuye kumoneka kumaghudito ghakatere. ²Mpo ngolishi kapi ngatutjira, waronka ghudjuni ghukutjindje, nampiri ndundu ngadi ndundume mudimushima dalifuta, ³mpiri ngoli ndjigho yamema ntani ghugara, ntani nampiri ngoli ndundu kundunduma nakundundu S Sela

S*

⁴Mpoghuli mukuro watumukuro two twatulitopo ruhafo munkurumbara yaKarunga, livango lyakupongoka oko vakaranga vavanene. ⁵Karunga mpwali mukatji kend; kwato ngavi mughupopo; Karunga ngamuvatera, ntani ngakirugha mukulya kuvaliyuva ngurangura. ⁶Dimuhoko ghadigarapa, ntani virongo ghavikunyungu; ghashuku liywi lyendi, ntani livhu ghaliyengumuka. ⁷Karunga wavakareli natwe anakara; Karunga waYakobu ndje mupopeli wetu. s Sela

S*

⁸Yiya, mukukengurura virughana vyaHompa lidjonaghuko lyo ghayititapo palivhu. ⁹Ghuye kushayikita vita kughura wapalivhu; ghuye kutjora ngumba ntani nakuteta lighonga maruha namaruha; ghuye kushora vikupopilita vyavo.

¹⁰Mwena ntani yivashi ame Karunga; ngavankarera mukatji kadimuhoko; ngavankarera palivhu. ¹¹Hompa wakukarerapo natwe anakara; Karunga waYakobu ndje mupopeli wetu. s Sela

S*

47

Kuvampititi vamusika. Ntjumo davana vaKorahi vavakafumu.¹Kandenu maghoko ghenu, namuvantje nwe vantu; yighirenu kwaKarunga naliywi lyamukumo.²Mposhi Hompa wapawiru ghuye kutjilila; ghuye Hompa wamunene palivhu.³Ghuye kughupa vantu munda yetu ntani dimuhoko munda yampadi detu.⁴Ghuye kutowerapo ghupingwa, ghuntungi waYakobu ogho ghaholire. s Sela
S*

⁵Karunga ghayenda nandjiyo Hompa naliywi lyarumbendo.⁶Yimba mukupandura Karunga, yimba nakupandura; yimba mukupandura kwaHompa wetu, yimba mukupandura.⁷Mposhi Karunga ndje Hompa palivhu napandje; yimba mukupandura nakuvikwata lighano.⁸Karunga kupangera dimuhoko nadintje; Karunga kushungira kushipuna shendi shakupongoka.⁹Vahompaghona vavantu vmapongo pamwe navantu vaKarunga vaAbrahamu; mposhi shipopelita shapalivhu kwahemana kwaKarunga; ghuye kwamupandanga ghunene.

48 Rushumo; rushumo rwavana vaKorahi vavakafumu.¹Wamunene ndje Hompa ntani ghuye kumupanda ghunene, munkurumbara yaKarunga kundundu yendi yakupongoka.²Muwa mukutengika, ruhafo rwaghudjuni naruntje, ghuye mundundu yaSiyon, kuruha rwaghutokero, nkurumbara yavaHompa vavanene.³Karunga ghakushorora mwene vamuyive mumbara ashi mupopeli.⁴Ngoli, kenga, vaHompa vanakupongeka naghumwavo; kupitira mwanaghumwavo navantje.⁵Vavikengire, makura ghavivatetura; ghavivatjilila, ntani ghava kwangurako.⁶likankamo ghalivawana, yira tjutju yamukamali anakushumito.⁷Napempo yakughupumeyuva watjora vikepa vyaTarishishi.⁸Yira momo twaviyuva, mposhi twavimona munkurumbara yaHompa wavantu, munkurumbara yaKarunga wetu; Karunga ngavirupwita naruntje kehepano. s Sela
S*

⁹Twaghayarapo natwe kuhamena mpangero yoye yaghuhungami, Karunga, pakatji kantembeli yoye.¹⁰Momo lyakara lidina lyoye, Karunga, ngoli ngava kupanda kughuhura waghudjuni; livhoko lyoye lyakalyo lyayura naghuhungami.¹¹Renka ngoli ndundu yaSiyoni yikare naruhafo, mposhi renka vana vaYuda vahafe mukonda yamatokoro ghoye ghaghuhungami.¹²Yendaghura mundundu yaSiyon, yenda ghukudingilikide kuhamena, varura ndama dendi,¹³dimburura nawa-nawa makima ghendi, ntani kenga mbura yendi mposhi ngaghukavitimwitire kudimuhoko dakumeho.¹⁴Mposhi ghuno Karunga Karunga wetu nakurerapo naruntje-nanaruntje; ngakara mukungameni wamfa detu.

49 Mupititi wamarushumo. Lipisaromu lyamona wamukafumu waKorahi.¹Yuvenu vino, anwe vantu namuvantje; turenuko litwi, namuvantji anwe vatungi vamughudjuni,²vakare vamulidamenena ndi vapandundu, ndi vangavo navahutu namuvantje.³Kanwa kande ngaka ghamba ghunongo nalikutedo lyakumutjima wande ngalikara lyakukwata lighano.⁴Ame ngani kakatera litwi lyande kuvishewe; Ame ngani vareka vishewe vyande nashivetito.⁵Morwanke vyo nitjilira mayuva ghamadona, nangeshi ndjo dankundurukida kumaghuru ghande?⁶Nkevyo nganitjilira ovo vahuguvaro muviweka vyavo nakukukanganga vyakuhamena kumaghungavo ghavo?⁷Vyakena kareshi kwato ghumwe wakumangurura mukurwendi ndipo ghatape kwaKarunga mfuto,⁸ngoli ghumanguruki waliparu lyamuntu ndiroghunene, ntani kwato nka wakuvhura kufuta ovyo twakorota.⁹Kwato ghumwe wakutunga nanaruntje mposhi rutu rwendi ngarudire kudjuma.¹⁰Ngoli ghuye ngakenga ghudjumed. Vakafumu vavanongo kwafanga; ngoli vavaya navakenya vavo kumyoka ano mamona ghavo kughashuva kuvaghunyavo.¹¹Maghayadaro ghavo ghamunda ashi makoro ghavo vavo ngavakarerapo nanaruntje, kumavango ogho vatunga, kuruvharo naruntje; vavo vata mavango ghavo namadina ghana ghumwafo.¹²Ano ngoli muntu, ghakaro naviweka, ghuye kapi ghakarereranga kutunga; ghuye yira shikorama shamuyiwa osho shaferererango.¹³Vino, mundjira davo, dado damungunda tupu; anongoli ovo vavakwamango vavo kukwatitako vighamba vyavo.¹⁴Yira vindjwi vanashororora viyende kuSheyoli, anongoli mfa kukarera kuvatakamita vyandjwi. Vahungami vavo kuvapangera nkehe ngurangura, ntani marutu ghavo ngaghaka djonaghukira muSheyoli, kwato kulivango kwakatungira.¹⁵Ano ngoli Karunga ngava mangurura maparu ghavo kughunankondo wavaSheyoli; ghuye ngaka ntambura.¹⁶Washa tjira nangeshi ghumwe mukatjikenu ghakara mungavo, morwa ghuntungi wamumundi wendi nagho kukuwederera.¹⁷Ngoli ghuye pakufa kwato ovyo ngashimbapo; ghuye ghuntungi wendi kapi ngaghukumwama pakufa.¹⁸Ghuye ghatungikire monyo wendi paghuyumi --- ntani vantu kukutanghuka nangeshi wakutungika naghumoye ---¹⁹ano ngoli pakuyenda kuruvharo rwakukwamako rwavasha vavo kapi ngavaghukenga ghukununka.²⁰Muntu wakuweka vintu ngoli kwato kukwatalighana yira shikorama shakukufera.

50 Lipisaromu lyaAsafi.¹Munankondo, Hompa, Karunga, ghuye ghaghambire nakuyita ntundayalivhu kutundilira opo lyakyanga liyuva nakukatoka.²Kutundilira kuSiyoni, ghuwa wakuwaperera, Karunga ghanegheda.³Karunga wetu opo ghayanga kapi ghakugumininanga; mundiro kutwera kumeho yendi, ngoli nka ghamukundurukida mpepo yankondo.⁴Ghuye kuyita mawiru ghakuwuru napantunda yalivhu mposhi ghuye ghavhure kupangura vantu vendi.⁵"Pongeka vapuli vaghushiri-shiri vakare kumwe kwande, mbovo varughana likukwatakano name nashidjambero."⁶Mawiru ngagha ngambipara ghupongoki wendi, Karunga mwene ndje mupanguli.⁷"Yuva, vantu vande, ntani ame ngani ghambe; Ame Karunga, Karunga wenu.⁸Ame kapi ngani kuneghudura naghudjambero ghoye; ndjambo yakushwakerera nkehepano

kukara kumeho yande.⁹Ame narumweshi nganighupamo nampiri ntwe du yimwe mundjugho yoye, ndipo vimpindje vyavirume nivighupe mushinyongo shoye.¹⁰Ngoli nkehe shikorama shamuwiyan shande, nangombe pamayovi pandundu wena.¹¹Ame nayiva vidira navintje vyamundundu, ntani namakiti ghamulifuvanka ghande.¹²Ndi nayuvire ndjara, ame ndi nakutantelireve; ngoli ghudjunine wande, nanavintjeya vyakaramo.¹³Ame nganilye nyama yantwe du ndipo nganinwe honde dampendje ndi?¹⁴Tapa kwaKarunga shidjapo shakutapa mpandu, ngoli ghufute mughano doye kwaKarunga wakundaghandagha.¹⁵Ndjiteme mushirugho shamumaghudito; Ame ngani kupopera, ntanive ngaghuntungikame.¹⁶Ano ngoli kuvadona Karunga kughambashi, "Nke ovyo warughana naghungambi wamafano ghande, ove nka waghupa likukwatakano lyande mukanwa koye,¹⁷ovenka wanyenga marondoro mbyonka wavukuma nkango dande ghure?"¹⁸Opo wakenganga munawidi, ove kumukwatitako; ove kukuhamitira mwavo varughanango vyakushondera.¹⁹Ove kutapa kanwa koye kuvadona, nka kanwa koye kutimwitira vyarushongo.²⁰Ove kushingira nakughamba vyaghunkore navaghunyoye; ove kughamba nka vipempa kwamughunyoye wamukafumu mwene-mwene.²¹Ove warughana navintje vino, anongoli ame kwavimwena tupu, ngoli waghayalireshi ame yirave. Anongoli ame nganiku neghudura nakukuyita, kumeho yamantjo ghoye, kwanavintjeya ovyo warughana.²²Ngoli kara ghunavangarara mukukengurura, anwe mwavhuramo Karunga, vyakuhupako nganikundembaghura ghuceneghugcene, ntani kwato ghogho kavhuro kukuvatera!²³Kwavo ghatapango ndjambo yakutapa mpandu nalikukanganga lyande, ngoli kwakehe ghuno ghaghayarango ndjira yendi mughuhunga ame nganimunegheda loyoghoko lyaKarunga."

51 Kwamuyimbi wahompa. Pisaromu lyaDaviti, paruvade ghoru mupumbi Nathani ghayire kwendi muruku rwakukara panyama naBathisheba.¹Kara nankenda papande, Karunga, mukonda yalikukwatakano lyalipuliro lyoye lyakuyulilira; Mpo ngolishi mukonda yaliyingipiro virughana vyaliferonkenda lyakuyulilira, lyaghupopo muragho.²Ndjoye ghunene nitunde mundjo dande nakunkenita nitunde mundjo dande.³Paweno nayiva shi lidjono lyande, nandjo dande nkehepano kumeho yande.⁴Mukukurwanita ve, ghove mpentjoye, nadjona ntani narughana vyavidona kuruha roye; ghove nkehepano kughamba vyaghushiri; ghove ghumuhungami pakupangura.⁵Kenga, Ame kwandjita mundjo; mpopo vantjampurukire vanane, Ame mundjo kare.⁶Kenga, ghove wahora lihuguvaro lyalinene munda yamutjima wande; ntani ghove kuntjonga ghunongo mukaholya-holya mulivango lyamunda.⁷Nkenite nkushe me, ntani nimoneke ghukenu wakupitakana ndaghu.⁸Ndekite me niyuve rumwemwe naruhafo mpongolishi vifupa vyo watjolire vihafe.⁹Horeka shipara shoye kundjo dande nakufika maghundjoni ghande naghantje.¹⁰Yitiramo mwande mutjima wakukena, Karunga, nakuvyutiramo mpepo yakuponganga mumwande.¹¹Kapishi ghungupe nitunde kumeho yalimoneko lyoye, ntani washaghupa mpepo yoye yakupongoka yitunde kwande.¹²Vyutidirapo pande ruhafo rwaliyoghoko lyoye nakuyiturapo yikarererepo papande mpepo yakupongoka.¹³Mposhi ngani shonge vandjoni ndjira doye, ntani vanandjo nakuvatjindja vayekoye.¹⁴Ngupirepo mukuteta honde, Karunga waliyoghoko lyande, ndi ngani kuwakuruhafo rwaghuhungami.¹⁵Hompa, paturura negho dande. nakanwa kande nineyede likangango lyoye.¹⁶Mpongoli ghove kapishi ngaghuhafe kulikudjambero, ndi nganitapa; kapi wakara naruhafo mukushora vitapa.¹⁷Vikudjambera vyaKarunga kwakara pepomupongoki yakudira kutikiriramo. Ove, Karunga, kapi ghanyenga vadimutjima daruguvo nakutjoka.¹⁸Rughana ghuwa mughughawoye walikuyuvo lyaliwa muSiyoni; dikururenu Yerusalemu.¹⁹Ntani ngamuhafa kumakudjambero ghaghuhungami, kundjambo yakushora nandjambo dakushora nadintje; mpongolishi vantu vetu ngavatapa ngombe kushidjambero shoye.

52 Kwamuyimbi wahompa. Masishili lyaDaviti; paruvade ghayire Doyegi waEdomite ghayire nakuyatantera Sauli, ghatante kwendi, "Daviti ghanaya kundjugho yaAhimekeki."¹Vinke ghunakuhafo mukumpame ghudito, ghove murume waghunankondo? Likukwatakana lyalipuliro lyakuyulilira lyaKarunga kuya nkeheliyuva.²Ruraka roye kwaghayaranga vyalidjonaghuko yira shiruwana shaghutwe, vyakurughana vyamapempa. Wahora ghudona ghunene ntani ghuwa ntani kukonga kupitakana kughamba vyaghuhungami. SHERA.³Wahora ghudona ghunene ntani ghuwa ntani kukonga kupitakana kughamba vyaghuhungami. SHERA.⁴Wahora nkango nadintje dakukwangulita kughupapo vamwe, ghove warughambo rwamapempa.⁵Karunga ndjirayimwe ngakughupapo ghove mwanaruntje; ngakuyerura kuwiru nakukughupa ghutunde mukamba yoye nakukughupa ghutunde mushirongo shavinamwenyo. SHERA.⁶Vahungami navo ngavavimona nakutjira; ngavashepa kwendi nakutanta,⁷"Kenga ghuno ndje muntu ghapilire kurenka Karunga ghakare mupopeli wendi, ngoli ghuye ghahuguvalire mughungi walimona lyendi, ntani ghapapire opo vadipayire vaghunye."⁸Ngoli kwande me, Ame yira shitondo shashinamahako shaghundjwe mumundi waKarunga; nganighuguvaro kulikukwatakano lyalipuliro lyakuyulilira rapo lyaKarunga kwanaruntje nanaruntje.⁹Nganikupandura mwanaruntje kwavyo wanduwanene. nganitaterera lidina lyoye, mukonda yaghuwa walyo, kulimoneko lyavantu vakukarera Karunga.

53 ¹Kwamuyimbi waHompa, tungenu muMahalate. Amasili lya David. Mungova kutanta mumuntjima wendi, " Kwato Karunga." Vakonga ntani varuwana vya shidira vya ndjo; Kwato ghumwe gharuwanango vyaviwa.

²Karunga kukenga palivu kumbunga yavanavendi mukukenga nkene mpali ghakwato lighano, ghovo vamushano kurukurwendi.

³Navantje vakushighulire . Navantje ghavapuka . Kwato ghumwe gharuwanango vyaviwa, nampindi ghumwe.⁴Ruwana vino gho ghadjono kapighavikwata lighano_ ghovo valyo vantu vande yira mboroto vanakulya ntani kapi vavayitire

kwakarunga? Ghoko vakalilire,

⁵vakalire mughudito waghunene, nambindi ngoli kwapilire konda yakuvayitita vakare naghoma; mpongoli shi Karunga ngatjoraghura vifupa vyavo ngavamuhomokero; ngamuva shwaghukita, morwa Karunga ghavashayikitire⁶Oho, liyoghoko lyava Isareheli ngalitunda muZighoni! Paruvende ngakayita Karunga vantu vendi vatunde mughumango, vaYakopu ngava shamberera na vaIareheli ngavahafa

54 ¹Kwamyimbi waHomp; mundingo. Amasiha IyaDavid, paruvende vayire vaZifite nakuyatanta kwaSaul, "Ngoli shili David kapi kwavandire paghumwendi twagha twendi? Mpopere, Karunga, mulididalyoye, nakumpangura mughunankondo ghoye.

²Yuva ndapero yande, Karunga; tapa litwi kunkango damukanwa kande.

³Mpongolishi vanankore vanahomokere vandwanite , vavonka vantu vakudira nkenda nakushana monyo wande; kwato ghutuliro kumeho yavo. Selah⁴Kenga, Karunga mupopeli wande; Homba ndjeghankwaterero.

⁵Ghuye ngavafutita rwaghuviri vanankore vande nandjo; mulipuliro lyoye, nakuvadipaya po!⁶Nganikudjambera koye panaghumwande navitapa vyamaghokoghoko; nganitape mpandu kulidina lyoye, Homba, mukonda viwa. ⁷Mukonda wampopera nitunde kumaghudito nkeheghano; lintjo lyande lyakengire lifundo Iya vanankore vande.

55

¹Kwamuyimbi wahomp; mundingo. Amashali IyaDavid. Teya litwi kundapero yande, Karunga; ntani washahorama naghumoye kulipuro lyande.

²Terera kukwande nakundimburura; kapi nakara nalipwiyumuko mumaghudito ghande

³mukonda yamaywi ghavanakore vande, mukonda yalinyokomeno mo lyavanandjo; mbyo vanayitiri maghudito kwande ntani nakuhepokererera mo mughugara.⁴Nakukankama munda yamushima wande, likankamo Iyamfa pande linawere.

⁵Ghoma wago linhunene ntani likankamaya mwande, ghoma waghunene ghuna mfikiriri.

⁶Ghani tanta, "Oh, ndi nakara namavava yira nkuti! ndi natuka nitundepo nakapwiyumuka. ⁷Kenga, mpo ngoli ghanikatetukira kughure; ghanikakara mumburundu.⁸Ghani kwanguliri kumundulye nitunde kulikundungu Iyampepo."

⁹Vakwangulire kuvadipayapo, Homba, rungurura liraka lyavho! mukonda namono lidjonaghuro nanavirwanaghura munkurumbara.¹⁰Matiku namwi kushananga kuyendanga kundjugho davho; Ghundjoni naghukarodona ghunakara mukatji kavyo. ¹¹Ghukarodona ghunakara mukatji kavyo; linyokomenomo nalitongonono napempa kapi likare mumandjira yavho.¹²Mpongolishi kapiishi vanankore vantjweninino, ndi navishitire; nkwardi ndje pamundinda ghanyengiro gho ghakutuliro pawiru panaghumwendi ghandwanite, ndi navandire panaghumwande nitunde kwendi.

¹³Ngoli wakalire ove, murume wakushetakana panaghumwande, ghunyande namuholi wande wamunene. ¹⁴Twakalire nalikukwatakano lyaliwa natuvantjeja; ghatuyendi mulipata IyaKarunga nankata.¹⁵Renka mfa dimoneke wangu pavho vangandere ghuyumi vawere mushirongo shavafe, mpongolishi vanandjo nkovashwa kutunga, ghuwa mukatji kavho.

¹⁶Mpongoli kwande, nganiyita kwaKarunga, ntana Homba ngampopera ame. ¹⁷Matiku, ngurangura nametaha nganimushivanena nanakuyiyira kadidi shirugho shashire; mposhi ngayure liywi lyande. ¹⁸Ghuye nawa-nawa ngapopera liparu lyande muvita vyandwanitiro, mukonda ashi ovo varwanino name vangi. ¹⁹Karunga, oghe ghavalikiro kupangera kushakare, kavayuva nakuvafita ndjoni yira kwato vayiva. Shera kapi vakutjindjire ntani kapi vatjilire Karunga.²⁰Muholi wande ghakutura maghoko pawiru ghavareke kurwanita ovho vakaliro nampora kwendi; kapi ghafumadeke likukwatakano gholyo ghakalire nalyo. ²¹Kanwa kendi kakalire ghusheremede yira mbuta, ngoli mutjima wendi kapi wamangunikire; nkango dendi kapi dakalire namukumo yira maghadi, ngoli wakalire nashinka kumarufuro.²²Tapenu maghudito gheni kwaHomp, ngamutambura; kapi ngapulidira vahungami kuyenda naghoma. ²³Ngoli ove, Karunga, ngayita vanandjo palivhu mulikwina lyalidjonaghuko; Vadjonaghuli navaghambi vimpempa kapi ngavaparuka shirugho yira vaghunyar, ngoli nganighuguvara mwenu.

56

¹Kwamupititiri ndjugho davakughona, Yendenu kwaJonatthi elemi rehokimi. Pisaromu IyaDaviti. Amikatani; paruvete vamukwatire vaFilisteli muGathi. Kara naliferonkenda Iyakuyulilira kwande, Karunga, vantu nakuhomokera! mayura naghantje shetakanita navantje vakundwanita nakutinika muhomo wavo. ²Mukehe ghure waliyuva vanankore kundjame; mpongoli vangi vanyanya ovo vanakundwanito.³Ruede natjiranga, ame kutura lihuguvaro moye.

⁴MwaKarunga, wankango do nakangayanga mwaKarunga natura lihuguvaro; kapi nganitjira; muntu ghumwe nke nganduwana?⁵Mayuva naghantje ngavatjindja nkango dande; maghayaro ghavho naghantje ghakundwanita mukonda ya ndjo. ⁶Kukupongeka naghumwavho pamwe, kukuvandeka naghumwavo, ntani vambalilire mpadi dande, shika yiramomo vatatilire monyo wande.⁷Washavarenka vatunde kuruwana vininke vyandjo nganda vantu kughugara ghoye, Karunga. ⁸Wayiva vitetu vyande ntani tura maruntjodi mulikende lyoye; vavo mwato mumbapira yoye?⁹Mpongoli

vanankore vande ngavakushighura muliyura nakutwenyidire; vino nayiva, ashi Karunga wande. ¹⁰MwaKarunga -- mwankango nakangayanga, mwaHompa -- mwankango nakangayanga, ¹¹mwaKarunga nahuguvura, kapi nganitjira. Vinke keheghuno nganduwana? ¹²Viruwana vyakuturapo mahuguvalito kwenu mwande vinakara, Karunga; nganitapa mpandu koye. ¹³Mukonda wapopera monyo wande mumfa; wakwaterera maghuru ghande ghashawa, mposhi nganiyende kumeho yaKarunga, mushite shapalivhu.

57 Kwamuyimbi wahompa; ghanashungiri pa Ali Tashihethi. Pisaromu IyaDaviti. Ghopo ghatjilire kwaSauli mulikwina.

¹Ghufenkenda wakuyulilira ghukarename, Karunga, kara nankenda yakuyulilira kwande, mpongoli naghupuvakanita koye dogoro kughushayero waghuno ghudito. Munda yamavava ghoye nakara kumbatero dogoro lino lidjonaghuko ngali shaye. ²Nganilira kwaKarunga wakuwuru, kwaKarunga, gho ghanduwaneno navintjeya me. ³Ngatuma mbatero yitunde kuliwuru yiyampopere, ghanagarapa navo vana ndjonaghuro. SheraKarunga ngantumina vatumba vendi vashinanga nashihoro nalipuliro lyakuyulilira ⁴Monyo wande mukatji kavanyime; Nakara mukatji kavovanakuntjano kundipaya. Nakara mukatji kavantu vameyegho yira ngumba namaghonga. ntani navo vanakaro namaruraka ghakutwepa yira marufuro. ⁵Kara mulyo, Karunga, kuwuru yaliwuru; renga ghuyerere ghoye ghukare kuwuru waghudjuni naghuntje. ⁶Vana nteye likwe vifemo vinyanyu vyande; kapi nakalire nashinka. Vatimine likwina kumeho yande. Naghumwavo vawelilire pakatji kalyo! Shera ⁷Mukatji wande ghunakumanga, Karunga, mutjima wande ghunakumanga; nganiyimba, nganiyimba makangayo. ⁸Rambuka, mutjima wande walikuto, rambuka, kitara namarumbendo; kanirambwita vapalivu ⁹Nganitapa mpandu koye, Hompa, mukatji kavantu; Nganiyimpa mukukukanganga koye mukatji kadimuhoko. ¹⁰Mpongoli ghuwa wakutikitamo shihoro, ghunayatikuliwuru; nalipuliro lyakuyulilira kumaremo; ¹¹Ghuyerere ghoye ghukare mulyo mughudjuni naghuntje.

58 Kwamuyimbi wahompa, wamu Ali Tashihethi. Pisaromu IyaDaviti. ¹Ghanwe vapangeli kaghamba ghuhungami?

Mwapanguranga nawa nawa, ghanwe vantu? ²Hawe, mwawananga nyata mudimutjima denu; mwataperanga lidjonaghuko muvirongo mumaghoko gheni. ³Vanandjo kuyenda vashongaghure ghurughane vyavidona nambindi vanakara mushivarera; Vavo kuyenda vashongaghure pakushamburuka, mukughamba vimpempa. ⁴Ghushungu wavo yira ghushungu waliyoka; vavo yira shiyuvito shalitwi shashayikitango litwi kukuyuva, ⁵Olyo lyapirango kukwata lighano kuliwuri lyavapukiti, nampindi weni vakara naghunandunge. ⁶Tjora mayegho mutukanwa twavo, Karunga; tjora mayegho ghamanene mutukanwa twavanyimeghona, Hompa. ⁷Vayengumune vatundepo yira momo ghapupanga mema; opo vatanta ngumba davho, varenkite vikare yira vighayara mposhi vadire kukara nashitambo. ⁸Varenke vakare yira mbambangiri ghodo dayengumukango nakuyenda ditundepo, yira mwanuke wakudira kuyivilita kushamburuka wamukamali ghadiro kumona shite shaliyuva. ⁹Kumeho ghuyude poto yoye namiya daghupyu, ghuye ngadighupapo navintje nalikundungu, miya daditeke namuya dakupya mwakukufana. ¹⁰Vahungami ngavahafa opo ngavamona Karunga nakutondora ngayoya vinyanyu vyendi muhonde yavanandjo, ¹¹Mpongoli vantu ngavaghambe, "Ghushiri, mpoyili mfuto kwamuntu waghuhungami; ghushiri mpwali Karunga gho ghapangurango ghudjuni."

59 Kwamuyimbi wahompa wa Ali Tashihethi pisaromu IyaDaviti. Ghopo ghatumine Sauli, ghavamukengere mundjugho

vamudipaye. ¹Mpopere kwavanankore vande, Karunga wande; nture nikare kuwuru nitunde kwavo vanakundwanito. ²Mpongore kulivango lyakuwapera nitunde kwavaviruwana vyavanandjo, mpopereme kwavantu valinota lyahonde. ³Mposhi, kenga, nakuntanterera muvishwa vaghupe liparu lyande varume vankondo ghunene vanakupongeke naghumwavo vandwanite ngoli kapishi mukonda yandjo dande, Hompa. ⁴Vavo nakukuwapayikira vatukire kwande nampindi ngoli ghambe kwato mapuko rambuka ghumpopere kukenga. ⁵Ghove, Hompa Karunga wakukarererapo, Karunga wava Israeli renka nakutengeka dimuhoko nadintje; kapishi ghukare naghufenkenda kwakehe ghakaro nandjo. Shera ⁶Kuvakavyuka matiku, vyalire kudameka ghunene yira mbwa ntani kuyendaghura nkurumbara nayintje. ⁷Kenga, movana kuyiira; marufuro mutukanwa twavo, nko kutanta nkashi, "Ghare ghatuyuvo twe?" ⁸ngoli koye, Hompa, vashepe vavo; wakwaterera dimuhoko nadintje kapi dakara namulyo. ⁹Karunga, munankondo wande, ngani kwata lighano koye; ove wande wakuwuru. ¹⁰Karunga wande ngagwanekera name nalikukwatakano lyalipuro lyakuyulilira; Karunga ngandenkita nimone ghuwa wande muvanankore vande. ¹¹Washa vadipaya, ndi vantu vande ngavavurama vavukume naghunankondo ghoye, nakuvawita, Karunga mupopeli wetu. ¹²Mpongoli kundjo damukanwa davo nakunkango dakungevo davo, vakwatenu kutwara mwavyo vayititapo navipempa vanakurughana. ¹³Vadjonaghurepo naghugara, vadjonaghurepo mposhi ngavadire kukarapo varenke vayive Karunga kupangera rudi rwaYakobu ntani nakuntje washayera ghudjuni. Shera ¹⁴Matiku ngavakavuka, kulira yira mbwa kuyendaghu munkurumbara. ¹⁵ngavakara nashinka shakushana ndya ntani ngavanyanyene yira mwayandjara. ¹⁶Ngoli ame nganiyimba kutwara ghunankondo ghoye ntani ngurangura nganiyimba kuhamena shihoro shakukarererapo! mpongoli ove wande wakuwuru ntani mukavita wande mumayuva ghande ghakudira kukara navinka. ¹⁷Koye ve, munankondo wande, nganiyimba makanganga; mpongolishi Karunga liwuru lyande, Karunga walikukwatakano nalipuliro lyakuyulilira.

60 Kwamuyimbi wahompa wamuShushani Eduthi, waDaviti kumashongero. Ghogharwanine naAramu Naharamu naAramu Zoba, naYoabu ghavhute. ¹Karunga, ghunatuhupiliriko twe ghunatudjonaghura kupitira muvakavita vetu; wakarapire; tuyutirepo shimpe. ²Ghunakukankamita shirongo; ghuna shihangura naruharwasho verura maruhupwa ghako, mukonda nakukankama. ³Ghunarenkita vantu vhoje vamone maghudito; ghunaturenkita tunwe vinyu yayiwa.

⁴Kwavo vakufolikuto, ghuna tutura twe makarata tukare vadanintoni mukurwanita ovo vanakwaterero maghuta. SHERA.
⁵Mposhi ovo wahora wavapopelire, tupopere natwe nalighoko lyoye lyarulyo ndimburure.⁶Karunga ghaghambire mughupongoki wendi, " ngani hafa; ngani hangura rudirwa vaShekemu naruha rwavo rwakutunda mumuramba wavaSukothi. ⁷VaGileyadi vande, navaManasse vande; vaEphrayimu navo nka ligconko lyande; vaYuda vipopelita vyande.⁸VaMoabu vishavyande vyakurughanit; muEdomu monganivukumina nkaku dande; nganiyiya kuruhafo mukonda yavaFilistia." ⁹Gho ngakangupo munkurumbara yakupama? Ghare ngakapititiro niye muEdomu?¹⁰Ngoli ove, Karunga, Kapi ngaghutushwena twe? Kapi ngaghuyenda kuvita navakavita vetu. ¹¹Tupeko mbatero yakurwanita navanankore vetu. Mpongolishi mbatero yamuntu kwato mulyo. ¹²Ngavitutompoka vamakwatitoko ghaKarunga; ngalyata vanankore vetu palivu.

61 ¹Kwamupititili yimbite, Kushighumba shangodi. Pisaromu lyaDaviti. Yuvha shiliro shande, Karunga; kara pandapero yande. ²Kutundilira kughura waghudjuni, ame kuna kukukugha morwa mutjima wande ghunadompo; ntware paliwe lyalire ghunene lyampitakano. ³Morwa ove mupopeli wande, rushungu rwankondo kuanankore.⁴Ndenke nikare mundjugho yoye yakupongoka naruntje! Ndenke niwane ghuvando munda yaghughameno mumavava ghoye. S SHERA
⁵Morwa ove, Karunga, wayuvha matwenyidiro ghande, wampa ghupingwa movo ovo vafumadekango lidina lyoye.⁶Ove ngaghurepita liparu lyahompa; mwaka dendi ngadikare yira dimuhoko dadingi. ⁷Ghuye ngakarerere kumeho yaKarunga naruntje.⁸Ame ngani yimbe nitangaghuke lidina lyoye naruntje ngoli okuno niruwanange vyalitwenyidiro lyankehe liyuva.

62

¹Kwamupititili yimbite; mukutwara mumaghano gha Yedutuni. Pisaromu yaDaviti. Ame kutaterera shiporepore kwaKarunga tee; liparu lyande kutundilira kukwendi.
²Aghuru ndje liwe lyande naliparu lyande; ghuye ndje rushungu rwande rwarure; kapi nganikunyunga nawa-nawa.
³Dogoro ruvede munke, anwe namuvantje ngamuhomona muntu, ngamuvhure kumumborora afe yira likuma linayeyamo ndi rugumbo rwakuyeya? ⁴Anwe kukuyuvha naye nkwardi vyakumughupa palivango lyendi lyalifumano; anwe kwahora kutanta vipemba anwe kumutungika natunwa twenu, ngoli mudimutjima denu kumufinga. S SHERA
⁵Ame kutaterera shiporepore kwaKarunga tee; morwa lihuguvaru lyande kwalitura mumwendi; ⁶Aghuru ndje liwe lyande naliparu lyande; ghuye ndje rushungu rwande rwarure; kapi nganikunyunganga.⁷NaKarunga ndje liparu lyande nashikoda shande; liwe lyankondo dande naghughameno wande mwaKarunga. ⁸Huguvarenu mumwendi shirugho nashintje, anwe vantu; pimpirenu dimutjima denu mumwendi Karunga ndje ghughameno wetu⁹Vyaghushiri vahepwe navimweshi, ngoli vanenentu vanavipemba; Vavo kuvaviha navantje, vareru yira navimweshi. ¹⁰Mwashahuguvara mulihepekeromo ndi muwidi wamashaka; ndi mwashahuguvara mulimona lyahana mulyo, morwa kapi ngamuyiminamo nyango; mwasha tupika dimutjima denu movyo.¹¹Karunga kwatantire rumwe, rwaghuviri mpo naviyuvhire vino; nkondo kwahama kwaKarunga. ¹²Shimpe kukoye, Hompa, kwahama likukwatakano lyaghuhunga, morwa ove kufuta nkehe ghuno muntu kutwara muvirughana vyendi.

63 ¹Pisaromu lyaDaviti, opo akalire mumburundu yaYuda. Karunga, ove Karunga wande! ove nakushana ghunene, rutu rwande rwapampepo runafu linota, narutu rwande rwapanyama runakuhepa, mushirongo shashikukutu nakuvhunduka osho shapiro mema. ²Mbyo nakunwika kukoye mundjugho pongoko, mukukenga ghunankondo ghoye nashikoda shoye.³Morwa likukwatakano lyoye lyaghuhungami lyapitakana liparu, ngeghe dande ngadi kutangaghuka. ⁴Makura ame nganikutungike shirugho osho nakuparuka; ame nganiyerure maghoko ghande morwa lidina lyoye.⁵Yira momo nalyanga ndya damuhokohoko nadamaghadighadi; naruhafo rwarunene rwangegho dakanwa kande mo nganikutangaghuka. ⁶Omo naghayaranga vyakuhamena kukoye paghuro wande nakuteda nighayere kukoye muviri damatiku.⁷Morwa ove muvateli wande, namumundule wamavava ghoye momulishangero lyande ⁸Ame nakakatere kukoye; mbatere nalighoko lyoye lyarulyo.⁹Ngoli ovo vanakushano kudjonaghura liparu lyande ngavasheghumuka vayende kuruha rwakuntji rwaghudjuni; ¹⁰ngavatapa mumaghoko ghavo varuwanitango marufuro, kumwe ngavakare ndya davambwawa.¹¹Ngoli hompa ngashangera mwaKarunga nkehe ghuno oghe ngaghaneno mumwendi ngahafa, ngoli tunwa twavaghambi vipemba ngavatushayikita.

64 Kwamupititili yimbite. Pisaromu lyaDaviti.¹Yuvha liywi lyande, Karunga, tegherera kurushivano rwande; parura monyo wande kughoma wavanankore yande. ²Mbateke kovivanakukuyuvha mukaholya-holya vadinikarunga, nakumbunga yavaruwani ghudona.³Vavo kurora maruraka ghavo yira marufuro; vavo kunonga ndayi davo, nkango dadidona, ⁴Morwa vaponye kutundilira mumavango ghamukaholya-holya kuvantu vahana ndjo; kuvareka tupu vavo kuvaponya naghomashi ngoghu.⁵Vavo kukukorangeda naghumwavo mukughayadara vyavidona; vavo kukuyonga kumwe mukaholya-holya mukateghe viraha; vavo kutanta, " Are avhuro kutumona?" ⁶"Vavo kutulitapo maghano ghaghundjoni; " Tunamana, " vavo kutanta, "Maghano ghakutikiliramo." Maghayadaro ghamunda namutjima wamuntu wamuntu wakudama.⁷Ngoli Karunga ngavhura kuvaponya; naruvirishi vavo kuvhura varemene kundamba dendi. ⁸Vavo ngavavhura kupunduka vawe, kutundilira kumaraka ghavavene oghe anavavyuko; navantje ovo ngavavavamono ngavapuka dimutwe davo. ⁹Vantu navantje ngavatjira nakughamba virughana vyaKarunga. Vavo ngavateda kughayara

kovyoy arughana.¹⁰Vahungami ngavahafera mwaKarunga nakuwana ghuvando mumwendi; vahungami navantje ngavakunenipitira mumwendi.

65 Kwamupititili yimbithi. Pisaromu. Ntjumo daDaviti.¹Morwa ove, Karunga wamuSiyoni, oko linakutaterera litangaghuko lyetu; matwenyidiro ghetu kughatwara kukoye. ²Ove wayuvhango ndapero, vantu navantje kukoye ngavaya. ³Ndjo dakeheliyuva dinatuvyuka; ngoli morwa ndjo detu, ove kuvhura kuditughupirapo. ⁴Vamutungike muntu ogho watoghorora mukumuyitapepi nove morwa ayatunge mulivha lyoye. Atwe ngatukuta kumaghuwa ghamundjugho yoye, ndjugho yoye yakungoka. ⁵Mughuhungami ove kutulimbura mukurughana vininke vyavitetu, Karunga waliparu lyetu; Ove ve vahuguvara navantje oko wakahura ghudjuni navo ovo vakaro ghure mbindakano yalifuta. ⁶Morwa ove warenko ndundu diyimane, ove ve wadimango nankondo. ⁷Nka ove ve wakumwenikida linungo lyamafuta linungo lyamankumpi ghalyo, namuyoyo wambunga. ⁸Ovo vatungo kuruha rwakuntji rwaghudjuni kuna kumenga kuvishoroka yavirughana vyoye; ove kwarenka ghupumeyuva naghutokero ghushange. ⁹Kwaya ghuyapopere ghudjuni; ove kughuvhetawira; ove kughungaghope ghunene; dimukuro daKarunga kwayura mema; ove kutapera vantu rukokotwa ntjeneshi ghuna wapeke ghudjuni. ¹⁰Ove kutekera virwa kehepa; kufutira nawa dimutunda davirwa; ove kutulitapo mvhura yayisheshu yakushetekera; ove kutungika vimeni mukatji kavirwa. ¹¹Ove kuyenga mwaka namaghuwa ghoye, nandjira yoye yamurongerero kwayura navivyaviwa. ¹²Maghulitiro muwiya kuna kushonya ndaghu, nandundu vanadidwateke ruhafo. ¹³Maghulitiro vanaghadwateke navighunda; dimuramba nka vanadifiki napantje narukokotwa; vavo kunakuyiyira morwa ruhafo, nakuyimba.

66 Kwamupititili yimbithi. Ntjumo, pisaromu.¹Turenu dimuyoyo daruhafo ghunene kwaKarunga, ghudju naghuntje; ²Yimbenu ghunene kushikoda shalidina lyendi; renkenu mutangaghuke shikoda shendi. ³Tanterenu Karunga, "Weni omo vyatutura virughana vyoye! kunkondo doye dadinene vanankore voye kukutapa kukoye. ⁴Ghudjuni naghuntje kukutongamena nakukuyimbira vavo kuyimba lidina lyoye." SShera S* ⁵Yenu nakuyakenga virughana vyaKarunga; ghuye mutjiliti muvirughana vyendi kumeho yavana vavakafumu vavantu. ⁶Ghuye kwapirwire lifuta likare livhu lyakukuta; vavo kwavindakanine mukuro parupadi; ovyo mbyo twamushangeranga. ⁷Ghuye kwapangeranga naruntje munkondo dendi; mantjo ghendi kunomena dimuhoko; kapi ashuvilira vakumuvyuka vakunenipite. sShera S*

⁸Tapenu mfumwa kwaKarunga, anwe vantu, renkenu muyoyo wakumutangaghuka ghuyuvhike. ⁹ghuye kwatutulika mukatji kavanamwenyo, nakudira kupulidira maghuru ghetu mukupunduka. ¹⁰Koye ove, Karunga, watusheteka; watusheteka yira momo vashetekanga sisiliveri. ¹¹Ove kwatutura mulikwe; kwatuvhikika murongerero waghudito ghuene mudimughongo detu. ¹²Ove kwarenka vantu valyatange kudimutwe detu; atwe kwapita mumundiro namumema, ngoli mbyo watughupamo mukututura mulivango lyalimanguruko. ¹³Ame nganiya mundjugho yoye nandjambo yakushwakerera; mukuyakufuta matwenyidiro ghande. ¹⁴Ovyo natwenyidire nangeho dande nakuvighamba nakanwa kande opo nakalire mughudito. ¹⁵Ame nganikudjambe ndjambo yakushwakerera yavikorama vyakuneta navindjwi mukutapa lidumba lyaliwa ame nganidjambe ntweu navimpendje. sShera S*

¹⁶yenu nakuyategherera, anwe namuvantje mwatjiro Karunga, kumwe nganiyamutantere ovyo andughanena kurutu rwande. ¹⁷Nganiyiyira kukwendi nakanwa kande, kumwe nganimutangaghuke naruraka rwande. ¹⁸Ntjeneshi kwakenga ndjo mumtjima wande, Hompa kapi ngantegherera. ¹⁹Ngoli Karunga vyaghushiri kuyuvha ghuye kutegherera kuliywi lyandapero yande.

²⁰Vamutungike Karunga, ogho adiro kushwena likanderero lyande ndi likukwatakano lyendi lyaghuhunga litundepo pande.

67 ¹Kwamupititili yimbithi; kuvighumba vyangodi. Pisaromu, ntjumo. Karunga atufere nkenda nakututungika nakurenka shipara shoye shitutemene. sShera S*

²Morwa ndjira doye diyivikwe mughudjuni, liparu lyoye likare mudimuhoko nadintje. ³Vantu vakutangaghuke ove, Karunga; vantu navantje vakutangaghuke. ⁴Hawe, dimuhoko dihafe nakuyimba mukushonga, morwa ngaghupangura vantu mughuhunga nakupangera dimuhoko damughudjuni. ⁵Vantu vakutangaghuke ove, Karunga; vantu navantje vakutangaghuke. ⁶Ghudjuni kuna kuyangura muyangu wagho ngoli Karunga, Karunga wetu, atutungike. ⁷Karunga atutungike, nakuntje oko wakatwa ghudjuni vamufumadeke.

68 Kwamupititili yimbithi; Pisaromu lyaDaviti, ntjumo.¹Karunga ashapuke; vanankore vendi vakuhanaghuke; navo ovo vamunyengo vadukepo papendi vakayende. ²Yira momo wayendanga muti, yira momo wapepanga; yira momo lyahemukanga linongo kumundiro, navadinikarungamo ngavadongonoko mulikaropo lyaKarunga. ³Ngoli vahungami ngavahefe; ngavapembura kumeho yaKarunga; ndi vashange nakuhafe. ⁴Yimbirenu Karunga! yimbenu mutangaghuke lidina lyendi! Tangaghukenu ogho anakurambitiro mughukenu waliyana mukuro waYorodani! Karunga ndyo lidina

lyendi! Mushangerenu kumeho yendi! ⁵Shavantiwe, mupanguli wavafita-vya, ndje Karunga wamulivango lyakupongoka nko kughutungo wendi. ⁶Karunga kutapa likoro kovovamukuma; ghuye kurupwita vakwati vavo kuno kunakuyimba; ngoli varunde kuvatura mushirongo shashikukutu. ⁷Karunga, opo wayendire ghupitire vantu voye, opo wapitilire ghutavakane yamburundu, sSera S*

⁸Ghudjuni kwakankamine; liwiru nalyo aliganda mvhura mulikaropo lyaKarunga, mulikaropo lyaKarunga opo ayatikire paSinayi, mulikaropo lyaKarunga, Karunga waIsraeli. ⁹Ove, Karunga kwatumine mvhura yayinene; ove kwankondopikire ghupingwa ghoye opo vapilire nkondo. ¹⁰Vantu voye avatungumo. Ove, Karunga, kwaghupire mumaghuwa ghoye ghutape kuvahepwe. ¹¹Hompa kutapa mpangera, ngoli ogho wakuyivapandje mukughona wavakavita. ¹²Vahompa vavakavita kutjwayuka, vaduke, ngoli vakamali kutaterera mumandi vakutapere ghupingwa wavikwata: ¹³Vakuti kunavafiki nasisiliveri ngoli kumavava ngorodo. Ntjeneshi vamwe avo vantu kwakalire mukatji kavinyongo vyandjwi, vinke vavirughana vino? ¹⁴Munankondo kwahanawire vahompa opo, kwakalire yira materengendje ghakundundu yaZalimoni. ¹⁵Ndundu yankondo kwakali shirongo shandundu yaBashani; ndundu yayire kwakalire shirongo shandundu yaBashani. ¹⁶Vinke muna kumoneka mumfudu, anwe vashirongo shandundu dadire, kundundu odo ashana Karunga dikare livango kwakutunga ghuye? Hawe, Karunga ngatunga nkoko naruntje. ¹⁷Turukara kwavita twaKarunga kwakalire mayovi dimurongo mbiri, mayovi namayovi; hompa kwakali mukatji kavo mulivango lyakupongoka, yira paSinayi. ¹⁸Ove kuronda kuwiru; ove kutwara nkuate; ove kutambura maghushwi ghanakutundo muvantu, nampiri agha anakutundo movo vanakukurwanito, ngoli ove, Hompa Karunga, ghukarerere nkoko. ¹⁹Vamutungike Hompa, ogho ashimbango dimurongerero detu dakeheliyuva, Karunga waliparu lyetu. sSera S*

²⁰Karunga wetu ndje Karunga ogho anakutuparuro; Hompa Karunga ndje ghumwe anakuvhuro kutuyoghoramo mumfa.

²¹Ngoli Karunga ngatoghona padimutwe davanankore yendi, mumaparambamba ghavo vanakuyendo mundjo dakumuvyuka. ²²Hompakunakutanta, "Nganikavyuta vanankore yande vatunde muBashani; ngnikavavyuta vatunde kuntji yalitondo yalifuta. ²³kumwe ngaghufinyate vanankore voye, mukudivita mpadi davomuhonde, ngoli kumwe maruraka ghambwa doye ngadikutapere muvankore voye." ²⁴Vavo kukenga shiyendo shoye shalifundo, Karunga, shiyendo shaKarunga wande, Hompa wande, mukuyenda mulivango lyakupongoka. ²⁵Vayimbi kupita vayende kumeho, vakuveta kuvakwama muruku, ngoli mukatji vakadona vakudira kukwara vanakuveto tungomaghona. ²⁶Karunga vamutungike mumapongo; tangaghukenu Karunga, anwe mwatundo murunone rwaIsraeli. ²⁷Vakuhova mbo VaBenyamini, rudi rwarudidipo, ntani vampititi vaYuda nambunga yavo, vampititi vaZebuluni navampititi vaNafutali.

²⁸Karunga wenu, Israeli, anaraghura ghunankondo wendi; anatushorwere ghunankondo wendi, Karunga, yira momo adishorolire muruvede pita. ²⁹Shorora ghunankondo ghoye kukwetu ghutundilire mundjugho voye yakupongoka muYerusalema, oko vayitanga vahompa ghushwi kukoye. ³⁰Yiyirenu muvita mudivyuke makashama ghamuwiya muviteva, mudivyuke vantu, oyo mbunga yantwedu navitana. Vafitenu ntjoni kumwe muvarenke vamuyitire maghushwi; hanaghurenu vantu ovo vahoro kuwapayika vita. ³¹Vahompaghona ngavatundilira muEgipite; kushi ngakwangura mukuyenda namaghoko ghendi kwaKarunga. ³²Yimbirenu Karunga, anwe virongo vyamughudjuni; sSera S*

Yimbenu mutangaghuke Karunga;

³³Kogho anakurambitiro muliwiru yamawiru, ogho akarereropo kutundilira kuruvede rwavanyakulya; kengenu, ghuye kuyerura liywi lyendi nankondo. ³⁴Matjangwa kwaghankondopekanga Karunga; ghunene wendi kwakara pavaIsraeli, nankondo dendi mumpando daliwiru. ³⁵Karunga, ove mutjiliti mulivango lyoye lyakupongoka; Karunga walsraeli -- ghuye kutapa nkondo nakunkondopeka vantu vendi. Vamutungike Karunga.

69 Kwamupititili yimbiri; kutwara mwaShoshanimu. Pisaromu yaDaviti. ¹Mparure, Karunga; Morwa mema anatura

liparu lyande mughudito. ²Ame nadama mughudami walitata, kwahana livango oloyo niyimana; ame kunakara mughudami wamema, oko runakara ruhandjo runakupupo papande. ³Napiri nkondo mukulira kwande, mulighu wande ghunakukuta; mantjo ghande ghanadimi oku ame shimpe kunakutaterera Karunga wande. ⁴Ovo vanyengo nahana kuvadjona vangi ghunene yira huki dakumutwe wande; ovo vanakushana kundipagha, vanankore yande mukukukitaghukira, vanankondo; vinke ovyo nadiri kuvaka, ovyo nganivyuta. ⁵Karunga, wayiva ghudona wande, nandjo dande kapi dakuhorama. ⁶Washa fitantjoni ovo vakuhuguvaro mukonda yande, Hompa Karunga munankondo; washarengwita ovo vanakukushano mukonda yande, Karunga waIsraeli. ⁷Mukonda voye mbyo nakarere muliyoghomokero; ntjoni kunafiki shipara shande. ⁸Ame nakara muyeni muvaturuvande, mpentjande muvana vavanane. ⁹Morwa ghupampi wandjugho voye mbyo vinakuvheveko, naliyoghomokero lyavo wayoghomokera linawere kukwande. ¹⁰Ntjene ame kunakulira nandya nakudilyashi, vavo kuntjwaghura. ¹¹Ntjene aniruwana vyuma vyamalirankali nidwate; ame kukara shiruwano shamutangu kokwavo. ¹²Ovo vanashungiro pamangeneno ghankurumba ame vanakughamba; Ame ntjumo yavankorwe. ¹³Ngoli kukwande, ndapero yande kukoye yinavyuka, Karunga, dogoro kuruvede oro ghukayitambwira; ndimburure mughuhungami waliparu lyoye. ¹⁴Nkokemo mulitata, ngoli washantjuvilira nidame; ngupepo nitundepo povo vanyengo nakundjoghora mughudami wamema. ¹⁵Washa shuvilira mema gharuhandjo ghamfike, shimpe nka washashuvilira litondo limine. Washa shuvilira kanwa kalikwina kambandere. ¹⁶Ndimburure,

Karunga, morwa likukwatakano lyoye lyaghuhunga liwa; mukonda ghufenkenda ghoye kukwande ghungi, mpirukire.¹⁷Washa horeka shipara shoye kwamukarelighoye, morwa ame muntjoni nakara; ndimburure wangu.¹⁸Yakukwande nakundjoghora. Mukonda vanankore yande, ame vanatokora.¹⁹Wayiva likuyaghuko lyande, ntjoni dande, nalipiro-mfumwa yande; vanyengi vande navantje kuna nkundurukida.²⁰Liyoghomokero linatjaraghura mutjima wande; ame vinandikopere ghunene; kuna kushana muntu amferenkenda, ngoli kwato ghumwe, kuna kushana mushengawidi, ngoli kwato ogho nakuwana.²¹Vavo kuna kutulira ghushungu munda dande, mulinota lyande vavo kunakumpa vinyu yakushasha ninwe.²²Renka shitafura shavo shinakaro kumeho yavo shikare likwe; opo vanakughayara ashi vavo mughughami, renka vakare muviraha.²³Renka mantjo ghavo ghakare mumundema mposhi vadire kumona; nakurenka kehepa maruvya ghavo ghashurungane.²⁴Vatetere ghugara ghoye nakurenka ghugara ghoye waghunene ghuvawane.²⁵Mavango ghavo ghakare marunda; varenke vadire kutunga mumandjugho ghavo ghantanda.²⁶Morwa kuhepeka ovo wafutita. Vavo kuvyukuruka mfuto yatjutju kovo waremeka.²⁷Vavarwire ndjo odo varuwana ndjo tunda ndjo; washavashuvilira vaye kulitomporo lyavahungami.²⁸Vadongononemo mumbapira yaliparu nka washavatjanga kumwe navahungami.²⁹Ngoli ame nimuhutu namuruguvo; renka liparu lyoye, Karunga, lindjimanekwe kuwira.³⁰Ame nganitangaghuke lidina lyaKarunga nantjumo makura nganivhure kumuyerura kumwe nakutapera mpandu.³¹Ovyo ngavihafito Karunga kupitaka hove ndi ntweudu odo dakaro nambinga namakondo.³²Vatighona ngavavikenga kumwe nakuhafa; anwe munakushano Karunga, renke dimutjima denu diparuke.³³Morwa Karunga kuyuvha vanaruhepo ngoli kapi anyenga vankwati vendi.³⁴Liwiru nalivhu limutangaghuke, lifuta nankehe vino ovyo vyayendaghurangomo.³⁵Morwa Karunga ngapopera Ziyoni nakutungurura nkurumbara yaYuda; Vantu ngavatungamo nakukara yira ghupingwa.³⁶Ruvharo rwavakareli vendi mbo ngavashiweko; navo ovo vahoro lidina lyendi ngavatungamo

70 Kwamupititili yimbili. Pisaromu lyaDaviti, muyiyita mulivhuruko.¹Ndjoghore, Karunga! Karunga, yawangu nakuyambatera.²Renka ovo vanakushano kundipagha vafentjoni nakurengwa; varenke vavyuke nakutwara lishwaghu, ovo vanakuhafero tjutju yande.³Varenke vavyuke mukonda yantjoni davo, ovo vana kughambo, "Aha, aha."Renka navantje ovo vanakukushano-shano vahafe nakushanga mumoye; Renka ovo vahoro liparu lyoye vaghambe kehepa, "Karunga vamutangaghuke."Ngoli ame nimuhutu naghuhewere; kwangurako kukwande, Karunga; ove muvateli wande nakundjoghora me. Karunga, washakuranga-ranga.

71

¹Moye, Hompa, wakara ghuvando; narumweshi ngaghuntura mulishwaghu.²Mpopereme ndenke vikare mulikungo lyaye lyaghupongoki; pirura matwi ghoye kwande nka ghumpopereme.³Kara kwande liwe lyaghuwando nkehe kuno ngani pirukira; ove watapa lirawiro lyakumpoperame, ove liwelyande nakuyeyameno.⁴Mpopereme, Karunga wande, ngupemo mulighoko lyavarughanidona, ngupemo mulighoko lyahedana nakanyanya.⁵Ghove lihuguvaro lyande, Hompa Karunga. Ame nahuguvalire moye kuvareka ame shimpe nimwanuke.⁶Moye ame kwankunga kutundilira mushira; ghaghuuru ove wangupiromo nitunde mushira shavanane; litangaghuko lyande nkehepa ngalikaranga lyakoye.⁷Ame shihonenita kuvantu vavayingi; ove ghuturo wande waghunene.⁸Kanwa kande ngaka yura mukukutangaghuka, liyuva lyande nalintje ngani kufumadeka.⁹Washa nkomberera paruvade rwaghukurupe wande; ngashaghu nkombererame opo ngadipwa nkondo dande.¹⁰Ano ngoli vanankore vande ame tupu vatwenyaghuranga; ovo vakengerango liparu lyande kuntegehe.¹¹Vavo kughamba, "Karunga ghamushuvilira; mukwamenu mumughupepo; ano ghuye kwato wakumupopera."¹²Karunga, washa karera ghure name; Hompa wande, kwangurako kumpoperame.¹³Varenke vafe ntjoni nakuvadjoghura, ovo vakarerango liparu lyande; ndi vavafukilire nalishweno nalishwaghu, ovo vantjanango kudjonaghura.¹⁴Ano ngoli ame nkehe pano ngani huguvara moye ntani nganikutanganga mwamunene.¹⁵Kanwa kande ngaka tanta vyaghupongoki naliyogho lyoye nkeheliyuva, nampindi ngoli kapi ngani kwato lighano.¹⁶Ame nganiya mughunankondo wavirughana vyaHompa Karunga; ame ngani twenyaghura ghupongoki, ghoye mpantjagho.¹⁷Karunga, ove wantjonga kutundilira wanuke wande; nampindi paweno ame ngani ngambipara kuvirughana vyoye vyakuwapera.¹⁸Mughushiri, nampindi opo ngani kurupa nakara namvhi mumutwe, Karunga, washa nkengerera, morwame nangambipara nkondo doye kuruvharo rwakukwamako, nkondo doye kwankehe ghuno ngayo.¹⁹Ghupongoki ghoye nagho, Karunga, wayeruka ghunene; ove warughano vininke vyavinene, Karunga, are ghakaro yirave?²⁰Ove wampitita nikenge maghudito ghamangi ghagho ngagha rambukanka kumwe nakutuvhumburanka tutunde mulitondo lyantunda yalivhu.²¹Wedererako ngoli mfumwa yande; mpirukire nakuntjengawida.²²Ame nka ngani tapa mpandu koye nashivetito mulihuguvaro lyoye lyalinene, Karunga wande; ame koye ngani yimba kukutanganga nashivetito, mupongoki wavaIsraeli.²³Ngeghe dande ngadi yashuka muruho opo ngani yimba litangango koye --- nampiri monyo wande, ogho wamangurura.²⁴Ruraka rwande nro ngarughamba vyakuhamena kughupongoki ghoye liyuva nalintjeya; ngoli vavo vavashwaghukita nakuvapukita, ovo vashanango kundemeka.

72 Lipisaromu lyaSolomoni.¹Tapa kwahompa lipongoko lyoye muvighamba, Karunga, ghupongoki ghoye kwa hompa wamukafumu.²Mposhi ghuye ghapangure vantu voye naghupongoki navovaruhepo mulimanguruko.³Ndi ndundu dirupwite mpora kuvantu; renka vindundughona vitape ghupongoki.⁴Ngoli ghuye ghapangure varuhepo vantu; ano ngoli ghuye ghapopere vanuke vavahepwe nakumyona ghugceneghugcene vahepeki.⁵Ngoli ndi vakufumadeke ve mpopo linakara liyuva-yuva, ntani nangeshi shimpe kakwedi ndakakarera mwayendo ruvhara naruntje.⁶Ngoli ghuye kuwa

kuwiru yira mushoni wakuteta, yira mata ghamema tekerango palivhu. ⁷Ngoli vapongoki ndi ngavaviyare mumayuva ghendi, nka ngapa kare wanavyavingi vyampora dogoro mutwe katji ngaghutundepo. ⁸Ngoli ghuye ghakare naghunankondo kutunda lifuta yenda lifuta, ntani kutundilira kumukuro dogoro ghushayero waghudjuni. ⁹Ngoli ovo vatungo mumburundu vakunyongame kumeho yendi; ano ngoli vankore vendi ngava lye mbundu. ¹⁰Ngoli hompa wavaTarishashi naliyana litape mfumwa; waronka ndi hompa wavaSheba navaSeba ngavatape ndjapo. ¹¹Vyaghushiri, vahompa navantje ngavakugande kumeho yendi; ngoli muhoko nadintje ngadi mukarere. ¹²Ghuye kuvatera vantu vavahepwe ovo valirango navantu vavahutu ovo vakaro kwato wakuvatera. ¹³Ghuye ghakara nankenda kuvahutu navahepwe, ano ngoli ghuye kukunga maparu ghavantu vavahepwe. ¹⁴Gheye kumangurura maparu ghove kurunyando nanyanya, ngoli honde yavo yawapera mumantjo ghendi. ¹⁵Ngoli ghuye ngaparuke! mposhi ngorodo davaSheba ngavaditape kwendi. Mposhi vantu nkehepano vamuraperereko; ngoli Karunga ngamutungiki kumayuva ghendinaghantje. ¹⁶Ngoli viwana vyambuto ndi ngavimuvhukire mulivango ghatunga; pawiru yandundu ndi mbuto yavo pekaghuke. Mposhi nyango ngadikare yira Lebanoni; ngoli vantu ngavaviyare munkurumbara yira mushoni mulifuva. ¹⁷Mposhi lidina lyendi ngaliyimane nanaruntje; waronka lidina lyendi ngali twikire mwayendo liyuva; vantu ngavavatungike mumwendi; mposhi dimuhoko nadintje ngadimuyite mutungi. ¹⁸Ano ngoli Hompa Karunga, Karunga wavaIsraeli, karamutungi, ghare nka ghmwe wakurughana vininke vyaviwa. ¹⁹Ngoli ghuntungi walidina lyendi ngalikare matungiko nanaruntje, ano ngoli ntundayalivhu ngayiyure ghuntungi wendi. Amen naAmeni. ²⁰Ndapero daDaviti mona wamukafumu waYesse mpodinapwere.

73 Lipisaromu IyaAsafi. ¹Vyashiri Karunga muwa kuvaIsraeli, kwavo vakaro namutji wakukena. ²Ano ngoli kwandeko, maghuru ghande kaghasherumuta; mpadi dande hambara disheremete munda ³mukonda ame nyengo nayuvhire yaghugara opo nakengire liweko lyavavantudona. ⁴Ngoli vavo kwato kuyuva tjutju dogoro mumfa davo, ano ngoli vavo nkondo nka vavarera nawa. ⁵Vavo vamanguruka kughudito wavawanango vakafumu vamweya; vavo kapi vavahepekanga yira vakafumu vamweya. ⁶Maghunene kuvatina yira ghundjengedjwe ghunakaro muntingo davo; nyanya kuvafukilira yira rughodi. ⁷Ovyo vyatundangomone ghutwiku wakuyita ndjo; vighayara vyavidona kupitira mudimutjima davo. ⁸Vavo kuntemaghura nakughamba ghudona; mughugara vavo kuntjilila lihepeko. ⁹Vavo vighamba vyavo vyamutunwa vyaghunkore namawiru, ntani maruraka ghavo kuhomokera pantunda yalivhu. ¹⁰Ano ngoli vantu vendi ghavamupiruka ntani mema ghaghapwiliremo naghantjeya. ¹¹Vavo kughamba, "Weni omo ghaviyivanga Karunga? Ndi walye mpoghuliko ghuyivi wakwaKarunga wakundagha-ndagha? ¹²Vikwate lighano: ashi vano vantu vadona; vavo nkehepano kwato shinka, vavo kungaghopara nakungaghopara. ¹³Vyaghushiri vyamaghoko ghoko tupu nakungira mutjima wande ntani nakukushire maghoko ghande mughunongo. ¹⁴Ngoli liyuva lyande nalintje ame kwahepekeramo nakuntengeka nkehe ngurangura. ¹⁵Ndi naghambire, "Ame ngani ghamba vino vininke," makura ame ndi nganikara vanandjendi kuntji runo ruvhara rwavana voye. ¹⁶Nampiri ngoli nashetekelireko kukwata lighano vino vininke, vyakalire ghudito ghunene kwande. ¹⁷Ngoli ame mponayendire mundjugho yaKarunga mpongoli nayakwatire lighano mapuliro ghavo. ¹⁸Vyaghushiri vature mulivango lyaghusheneta; ndi ghuvaghurumwite kulidjonaghuko. ¹⁹Vavo weni weni vakara mburundu pakarughoghona! Vavo vaye kughushayero nakuyamanitira kulihudi lyalinene. ²⁰Vavo yira muntu wakurota ghogho anakurambuko ntantani; Hompa, opo ngaghurambuka, kapinka ngaghu ghayara kwado ndjodi. ²¹Ngoli mutjima wande kwaguvire, morwa ame naremanine ghunene. ²²Ame navincenunine nka kapi nakengire nawa; ame nakalire yira shikorama shakudira kughayara wana kumeho voye. ²³Ngoli ame nkehepano nove nakara; ove wakwaterera lighoko lyande lyarulyo. Ove ngaghu mpititirame namaghano ghoye kumwe nakuntamburame mughuntungi ghoye. ²⁴Ghare ghankareropo muliwiru nkwandive? Kwato pano pantunda yalivhu wakuvhura kuhafera nkwandi ve tupu. ²⁵Rutu rwande namutjima wande munadiri nkondo, ano ngoli Karunga ndje nkondo dande damutjima wande naruha nanaruntje. ²⁶Ovo vakarero ghure nove ngava myokerera; ove ngaghu djonaghura navantje ovo vadiro kukukarera mughushiri koye. ²⁷Ano ngoli kwandekome, vyakurughanako nkwandi kugwanekera kwaKarunga. Ame namutura Hompa Karunga ghuvando wande. Ame ngani ngambipara virughana vyoye navintje.

74 Marushumo ghaAsfi. ¹Hompa, nkevyo watushwenena twe nanaruntje? Nke walye ghugara ghoye washorera ghunkore malyero ghavindjwi? ²Vavhurukite vantu voye, ovo waghulire mumwaka pita, lira lyowamangurura likare ghupingwa ghoye, ntani ndundu yaSiyoni, oko watunga. ³Shenya ghukenge kulidjonaghuko nalintjeya, lidjonaghuko oloyo vanankore vanarughana mulivango lyoye lyakupongoka. ⁴Liyiyiyo lyoye lyakankire mukatji ruvede rwa livango washororora; vavo ngavaturatura marembe ghavita. ⁵Vavo kwagandire-gandiremo vitondo vyavinene mumutitu namakuvha. ⁶Vavo ghavamyono nakuganda-ganda vikwavishongaghura navintje; ghavavitjoraghuramo namakuva nahamara. ⁷Vavo kwatulireko mundiro kundjugho pongero; vavo kwakundurukidireko nkoko wakarera, kushingandera palivhu. ⁸Vavo ghavaghamba kudimutjima davo, "Atwe ngatuvu djonaghurapo navantje." Vavo kwasholirepo mavango naghantjeya ghogho vatulitanga shigongi. ⁹Atwe kapinka tuna kukenganka vineghedito; kwatonka mupumbi, waronka kwato mukatji ketu ghanayivo ashi mayuva ghakuhura pani ngavishaya. ¹⁰Shirugho shukuhura pani, Hompa, ngava ntukaghurame vanankore vande? Ndi ngoli vanankore ngavarughanita lidina lyoye maghoko-ghoko mwaka nadintje ndi? ¹¹Nke vyo ghunakuhonyene lighoko lyoye, lighoko lyoye lyarulyo? Ghupa lighoko lyoye lyarulyo mulirwakani lyoye kumwe nakuvadjonaghurapo. ¹²Ano ngoli Hompa ghakara kare hompa wande kutundilira mumwaka dakare, ogho ghayito liyoghoko pantunda yalivhu. ¹³Ove wahangwire lifuta naghunankondo ghoye; ove wamyonine mutwe

wamangwandja ghamumema yalifuta.¹⁴Ove wadjamine dimutwe davaLeviyathani; ghove wavarelire ovo kavakarango mundurundu.¹⁵Ove wapanunine vidiva nadimukuro; wapwililitire dimukuro dakupupa.¹⁶Liyuva lyoye, namatikunka ghoye waro; ove waturo liyuva nakakwedi pamwe tupu.¹⁷Ove waturo dimurudi nadintje pantunda yalivhu; ove waturopo kurombo nakufu.¹⁸Vavhurukite vanankore ovyo vakutukaghuranga koye, Hompa, ntani vantu vavavaya varughanitanga lidina lyoye maghoko ghoko.¹⁹Washa tapa liparu lyavankuti voye kuvikashama vyamiwiya. washa vhurama liparu lyakukarerera lyavantu voye.²⁰Vhuruka likukwatakano lyoye, lyamuhoko voye wamumundema mushirongo shayuro nyanya.²¹Washa kengerera vahepeki livawane lishwaghu; renka vahutu navanyandi vatangange lidina lyoye.²²Shapuka, Hompa; kukandure mumfumwa yoye; vhurukashi weni vavaya vashwaghuranga nkehe liyuva.²³Washa vhurama liywi lyavo vakukushepa ndipo ovo vakufito matwi koye.

75 Mupititiri wavambimbi; vaviwapayika kuvaAli Tashihethi. lipisaromu lyaAsafi, rushumo.¹Atwe kutapa mpandu koye, Karunga; atwe kutapa mpandu, ove kutunegheda limoneko lyoye; vantu vavo kutanta virughana vyoye vyashitetu.²Pashirugho nafaanyika ame ngani pangura mughuhunga. ³Nampiri ntundayalivhu navatungimo navantje ngavakunyunge kughoma, ame ngani kwaterera ngudi dantunda yalivhu.⁴Ame naghambire naghugara, "Washa garapa," kuvarughanidona, "Washa yerura mbinga. ⁵Washa yerura mbinga doye kwaghurere; washa ghamba nantingo yakunekadara." ⁶Kapishi kutundilira ghupumeyuva ndi kutundilira kughutokero, waronka kapi kutundilira kumburundu olo lyeruko lyatundilira.⁷Ano ngoli Karunga ndje mupanguli; ghuye ndje ghaghurumwitango nakuyerura kuwira. ⁸Ngoli Hompa kukwaterera mulighoko lyendi nkinda yakuvira vinyu, oyo vanavhongo nantungu, mbyonka vanaviteremo vitundemo. Vyaghushiri vantuvavadona navantje pantunda yalivhu ngavanwa dogoro kuruhulira.⁹Ano ngoli ame ngani twikira kutantera ovyo warughana; ame ngani kuyimbira nakukutangaghuka kwaKarunga waYakobu. ¹⁰Ghuye kughamba, "Ame ngani tetako mbinga nadintje davarughanidona, ano ngoli mbinga davakakupongoka ngadikarerera dinayeruka."

76 Ngoli mupititili wangovera, pakitara yakuvetita. Lipisaromu lyaAsafi, rushumo.¹Karunga ghakuyivita mwene kuvaYuda; lidina lyendi linene muIsraeli. ²Ntanda yendi muSalem; livango lyendi lyaghupongero muSiyoni. ³Kwako ghuye ghatjora ngumba naghuta, shikukandulito, rufuro navirwita vyakukukare.⁴Ove kumoneka ghunene nakunegheda ghuntungi ghoye, opo waghurumuka ghutundilire mandundu, oko wakadipayire vankore. ⁵Vantu vavawa kwakavapondikire; vavo ghavafererere. Varwani navantje vyavavhulire.⁶Kulishweneno lyoye, Karunga waYakobu, murondi nankambe ghadiferere. ⁷Ove, koye vene, vakutjire; ghare wakuvhura kuyimana mumantjo ghoye nange ghuna garapa.⁸Kutundilira muliwiru ove watulire mpanguro yoye vaviyuvhe; ntundayalivhu yatjire ghoma nakumwena ⁹opo, Karunga ghashapukire ghatape mpanguro kumwe nakupopera vanyandi navantje pantunda yalivhu.¹⁰Vyaghushiri lipanguro lyoye lyaghugara lyakara ghunkore naghuntu ngatu kuyitira likutangaghuko; ovo ngavahuparopo ngava kuyimbira nakukutanganga.¹¹Ghanenu kwaKarunga Hompa wenu kumwe nakuvikwama. Mpongolishi nkehe vana vamukundurukido ngava muyitire ndjambo kwendi ghuye ogho vatjira. ¹²Ghuye kutetako mpepo davavana vavakafumu wahompa; ghuye kwamutjira vahompa vapalivhu navantje.

77 Kuvapititili wangovera; kutunda pavishorokwa vaYeduthuni. Lipisaromu lyaAsafi.¹Ame nganiyiyira naliywi kwaKarunga; Ame nganiyita naliywi lyande kwaKarunga, ngoli Karunga wande ngandjuvame.²³Muruvede rwamaghudito ghande ame nashanine Karunga; pamatiku ame kwahonyonine maghoko ghande, ngoli kapi ghavhulire kuroroka. Monyo wande washwenine kughushengawida. Ame naghayalire Karunga mukulira mundapero; Ame naghayalire Karunga opo nakalire nkondo kwato.⁴Ove kwatire mantjo ghande ghapaghuke; Ame nakalire naghudito waghunene mukughamba. ⁵Ame kwaghayalire mayuva ghakare, mayuva ghamare ghakare.⁶Pamatiku ame navhurukire rushumo ghoru navhulire kuyimba pashirugho shimwe. Ame ghanikughayarako nawa-nawa kumwe nakushetekerako kukwata lighano ovyo vyavhuro kushoroka. ⁷Walye Hompa ngantwenenano nanaruntje? Kapi nka negheda ghufenkenda kwande?⁸Ndi walye likukwatakano lyendi lyaghushiri-shiri lyapita makura? Ndi walye lihuguvalito lyendi vipa nanaruntje? ⁹Ndi walye Karunga ghavhurama kukara mufenkenda? Ndi walye ghugara wendi wadimita shihoro shendi?¹⁰Ame naghambire, "Gholino ndyo liguvo lyande: litjindjo lyalighoko lyarulyo kwagho wetu wakundagha-ndagha."¹¹Ano ngoli ame nganivhuruka virughana vyoye, Hompa Karunga; Ame ngani vhurukanga virughana vyoye vyaviwa vyakare. ¹²Ame ngani vivhuruka virughana vyoye kumwe nakukuteda.¹³Ndjira yoye, Karunga, yapongoka; karunga munke wakushetekera kwaKarunga Wetu? ¹⁴Ove Karunga warughanango vitetu; ove watunegheda nkondo ghoye mukatji kavantu. ¹⁵Ove watapa kuvantu voye lifundo nankondo doye dadinene --- vakare varuvharo rwaYakobu ndi rwaYosefu. ¹⁶Nampindi mema ghakukengire, Hompa; mema ghakukengire, ano ngoli ghagho nagho ghakalire ghoma; matondo ghakushenyine. ¹⁷Maremo ghatelire mema; maremo ghakumawiru ghaghatapa liywi; ngumba doye ghadiviraghuka. ¹⁸Liywi lyoye lyamaruvadi-vadi kwaliyuvire mumpepo yalikundungu; lyalyo kwatwedilire muwira mughudjuni; livhu ghalikankama nakushenya. ¹⁹Ndjira yoye ghayipitiri mulifuta ntani ndjira yimwe ghayipitiri mumema ghukupupa, ngoli mpadi doye kwato kudivarera. ²⁰Ove wapititire vantu voye yira ghutanga wandjwi mulighoko lyaMosesi naAroni.

78 Marushumo ghaAsafi.¹Yuva marongo ghande, vantu vande teghererenu kunkango damukanwa kande. ²Ame ngani yashameka kanwa kande muvishwewe; Ame ngani yimba vininke ovyo vyahoramo vyakare. ³Vino mbyo vininke ovyo

twayuva nakukuronga, vininke ovyo vaturongire vakurona vetu. ⁴Kapi ngatuvipungura kuvakaruvharo rwavo. Atwe ngatu tantera ruvharo rwakukwamako vyakuhamena kutangango lyalinene lyavirughana vyaHompa, nkondo dendi, navitetu ovyo ghuye gharughana. ⁵Ngoli ghuye ghatulirepo likukwatakano lyavighamba muYakobu kumwe nakutura veta muIsraeli. Ghuye gharawili vakurona vendi ashi ndi ngavavishonge kuvana vavo. ⁶Ghuye gharawili vino mposhi ruvharo rwakukwamako ngaruyive vighamba vyendi, kwavana ovo vadira kuyita shimpe, ghare wakuvhura kuvatantera vantunde kuvana vavo vanaghumwavo. ⁷Makura vavo ghavatura lihuguvaro lyavo mwaKarunga kumwe nakudira kuvhurama virughana vyendi kumwe nakupungura dimuragho dendi. ⁸Mposhi kapishi ngava kare yira vakurona vavo, ovo vakaliro ghushuntu naghukorokoshi, ruvharo rwakaliroshi dimutjima davo kapi dahungamine, waronka mpepo davo kapi dakutuliremo nakukarera ghushiri kwaKarunga. ⁹VaEframiteshi kwakuwapayikire namaghuta, ano ngoli vavo vavyukire kumaruvede ghavo ghavirwanangana. ¹⁰Vavo kapi vavhulire kukwama likukwatakano lyavo naKarunga, nkavavo vashwenine kukwama veta yendi. ¹¹Vavhuramine virughana vyendi, vininke vyaviwa ovyo ghuye ghavaneghedire. ¹²Vavo vavhuramine vininke vyavitetu ghuye ghavarughanine mumantjo ghavakurona vavo mushirongo shavaEgipute, mulivango lyaZayani. ¹³Ghuye ghahangura lifuta nakuvapititira varute; ghuye ghamangire mema ghayimane yira makuma. ¹⁴Paruvede rwamwi ghuye kwavapititire naliremo ngoli matiku ghavapititire nashite shamundiro. ¹⁵Ghuye ghanaghura mawe mumburundu, ghuye ghavapa mema ghamangi, ghakuyuda ghunena walifuta. ¹⁶Ghuye gharenke mema ghapite ghatunde muliwe ngoli ghaghapupu yira mukuro. ¹⁷Ano ngoli vavo shimpe ghavatwikiri kudjona naKarunga, kurwanita ghunkore nogho wakundagha-ndagha mumburundu. ¹⁸Vavo kwamushetekire Karunga mudimutjima davo mukupura kundy mposhi vakutite mapumba ghavo. ¹⁹Vavo vaghambire vyankore naKarunga; Vavo vaghambire, "Karunga kuvhura ghatuyarere ndishe mumburundu ndi? ²⁰Kenga, opo ghuye taghulire liwe, mema ghaghapoposha ghatundeme ngoli vidiva ghaviyura-yura. Ano ngoli ghuye ghatapa mboroto nka? Ngoli ghuye ngatapa nyama kuvantu vendi?" ²¹Opo Karunga ghayuvire vino, ghuye ghagarapa; ano ngoli mundiro wendi ghaghushoro ghunkore wavaYakobu, ano ngoli ghugara wendi ghaghurwanita vaIsraeli, ²²mukonda vavo kapi vapulire mwaKarunga waronka kapi vahugualire muliyoghoko lyendi. ²³Ngoli ghuye gharawili maremo ghakuwiru ghagharuke mavero ghakuwiru. ²⁴Ghure kwarokitire manna valye, waronka ghavapa mbuto dakutundilira muliwiru. ²⁵Vantu valire mboroto davaengeli. Ghuye kwavatuminine ndya mughungi wado. ²⁶Ghuye kwayungitire likundungu lyaghupumeyuva kumaremo, ngoli munkondo dendi ghuye kwapititire likundungu lyaghutokero. ²⁷Ghuye kwavarokitire nyama yira mbundu, vidira mughungi wavyo yira musheke wamulifuta. ²⁸Vyavo kwawelilire mukatji ntanta davo, vikukundurukide ntanta davo. ²⁹Ngoli vavo valire nakukuta. Ghuye kwavapire ovyo vashanine kulya. ³⁰Ano ngoli vavo kapi valire ovyo vashanine kulya. ³¹Makura Karunga ghagarapa nakuvahomona ghadipagha ovo vakaliromo vankondo mukatji kavo. Ghuye ghaghupumo vakafumu vavanuke vamuIsraeli. ³²Nampiri vyashorokire vinya, vavo vatwikilire kudjona nakudira kupura virughana vyendi vyaviwa. ³³Ano ngoli Karunga ghafufupita mayuva ghavo; mwaka davo dabhukire viponga. ³⁴Nkehe pano Karunga kavavirughananga vyavidona, vavo kuvhareka kumushana, kuvhareka kuvhuka kwendi kumwe nakukara pepi naye. ³⁵Vavo kuvhurukashi Karunga shiri liwelyavo nakuyivashi Karunga wakundagha-ndagha ghakalire mupopeli vavo. ³⁶Ano ngoli vavo kumushopa natunwa twavo kumwe nakumukonga nankango davo. ³⁷Ngoli vavo dimutjima dakalire tupu pamwe kwendi, vavo kapi vakalire naghushiri-shiri mulikukwatakano lyendi. ³⁸Ngoli ghuye, ghaferenkenda, ghavaghupiripo vidjona vyavo ngoli kapi ghavadjonaghulire. Vyaghushiri, rwarungi ghuye ghakuvyutire ghugara wendi nka kapi ghaghurupwitire naghuntjeya. ³⁹Ghuye kwavavurukitire ashi vavo kwavashita munyama, vavo lira likundungu lyakupita lyakukadira kavyuka. ⁴⁰Kurungapi vakara ghunkore naye mumburundu nakumuguvita mushirongo shamuporongwa! ⁴¹Shimpe nka waro vavo ghavamusharura Karunga kumwene nakutinda vapongoki vamuIsraeli. ⁴²Vavo kapi vaghayalire nkondo dendi, omo ghavapopelire kuanankore vavo ⁴³opo ghaneyedire vitetu vyendi muEgipute naghuwawendi mumukunda waZoyana. ⁴⁴Ghuye kwatjindjire dimukuro davaEgipute kuhonde mposhi kapishi vanyemo mudimukuro davo. ⁴⁵Ghuye kwavatuminine magculi ghavalye namankovovo ghadukaghane mulivhu lyavo. ⁴⁶Ghuye vimenwa vyavo kwavapitire kumambonde nampadi-mpadi. ⁴⁷Ghuye kwadjonaghulire vikunino vyavo namvhura yamawe navitondo vyavo kwadjonaghukire kumvhura yayinene yamawe. ⁴⁸Ghuye kwarokitire mvhura yamawe kungombe davo namaruvadi ghakucukaghuka ghadipayiro vimuna vyavo. ⁴⁹Ghugara wendi waghunene ghaghuvatetaghurapo. Ghuye kwatumine ghugara, nyanya, nashiponga yira mutumi wakuyita maghudito. ⁵⁰Ghuye kwaneghedire ndjira yendi yaghugara; ghuye kapi ghavahupitire vadire kufa ano ngoli kwavapire vamone vitetu. ⁵¹Ghuye kwadipayire vambeli navantje vamuEgipute, vambeli vavo ovo vahuguvalire vankondo muntanda yaHamu. ⁵²Ghuye kwapititire vantu vanaghumwendi yira vindjwi kumwe nakuvapititira vayende mumburundu yira ghutanga wandjwi. ⁵³Ghuye kwavapititire mumpora nka kwato ghutjirwe, ano ngoli mafuta gharovitire vanankore vavo. ⁵⁴Makura ghuye ghavayita kuliyenga lyapepi nashirongo shakupongoka, kuno nko kundundu ghawawanine ghuturo walighoko lyendi lyarulyo. ⁵⁵Ghuye ghashingimo vatungi vadimuhoko peke kumeho ghavapire shikare ghupingwa vavo. Ghuye ghavapa rudi rwava Israeli vatungemomo muntanda davo. ⁵⁶Ano ngoli vavo shimpe ghavamusheteke nakumushadaghura Karunga wakundagha-ndagha kapi wakwamine marawiro ghendi. ⁵⁷Vavo kapi rughanine vyaghushiri-shiri nka virughana vyavo vyakufanire yira vyavashavo; Vavo vakalire kwato ghukorero yira ghuta wankandja wakuvipa. ⁵⁸Ngoli vavo vamurenkirentitire ghagarape namavango ghavo ghakuwiru waronka vamusharaghulire ghakare namfudu yaghugara navintjantjwo vyavo. ⁵⁹Opo ghaviyuvire Karunga vino, ghuye ghagarapa mpopo ghuye ghashwenene vyaIsraeli. ⁶⁰Ghuye ghatundumo mughupongero waShilohi, muntanda ghoyo ghatungire mukatji kavantu. ⁶¹Ghuye mpoghapulidire nkondo dendi vadikwate kumwe nakupa ghuntungi wendi mulighoko lyavanankore. ⁶²Ghuye ghatapa vantu vendi kumarufuro,

ghuye kwagarapire navapingwa vendi. ⁶³Mundiro ghaghuvareke kumyona vakafumu vavo vavanuke, ntani navakamali vavanuke kwatonka marushumo ghalikwareko ghakaliropo. ⁶⁴Vakareli vavo kwafira fire kumarufuro, ngoli vafitavya kapi vavhulire kulira. ⁶⁵Makura Karunga gharambuka yira wapaturu, yira murwi wavita wakuyiyira mukonda yavinyu. ⁶⁶Ghuye ghavyuta vanankore vendi; ghuye vavatura vashwaghuke nanaruntje. ⁶⁷Ghuye ghashwena ntanda yaYosefu, kapi ghahorolire rudi rwavaEfiramu. ⁶⁸Ghuye mpoghashorolire rudi rwavaYuda nandundu yaSiyoni oyo ghahora. ⁶⁹Ghadikipo ndjugho yendi yaghupongero yira mawiru, yira ntundayalivhu ovo ghatulirepo nanaruntje. ⁷⁰Ghuye ghashororora Daviti, mukareli wendi, kwamushimbire ghuye mutakamiti vindjwi. ⁷¹Ghuye kwamushimbire kukukwamakwama vindjwi kadi navana vyavo, ngoli ghuye ghamuyita ghakare mukungi waYakobu, vantu vendi, vaIsraeli, vapingwa vendi. ⁷²Daviti ghatakamitire ghukonentu wamutjima wendi, kumwe nakuvapitira naghuyivi wamaghoko ghendi.

79 Lipisaromu lyaAsafi. ¹Karunga, vantunda virongo vayamu pingwavoye; vavo vayadjonaghulire ntembeli yoye yakupongoka; vavo vayatjindjire Yerusalema likare livango lyaghudjonaghuki. ²Vavo marutu ghavimpu vyavakareli voye ashi ndya kuvidira vyakutuka muwiru, marutu ghavantu vakukarerango mughushiri-shiri kutapa kumangwandjwa ghapantunda yalivhu. ³Vavo kwapita honde yira mema ghakundurukido Yerusalema, ngoli kwato wakuvavhumbika. ⁴Atwe tunakara vidaneno kuvanankore, kututinda nakutushwaghura ovo vatukundurukido. ⁵Ruvede munke ngavighupa, Hompa? Ngoli ngaghukara naghugara nanaruntje ndi? Shirugho shakutika kuni mfudu yaghugara ghoye ngayi shora yira mundiro? ⁶Terangoli ghugara ghoye kwadimuhoko ghodo dakudiro kukuyiva ntani ghuntungi ghogho wadirango kukarera lidina lyoye. ⁷Vavo vamyona vaYakobu nakudjonaghura dimukunda dendi. ⁸Washa tufutita ndjo davakurona vetu dikare ghunkore natwe; ngoli virughana vyaghufenkenda vitumonekere, ano atwe twakudidipita. ⁹Tuvatere, Hompa Karunga waliyogho lyetu, mulidina lyaghuntungi walidina lyoye; tupopere nakutughupirapo maghundjoni mulidina lyoye. ¹⁰Nkevyo dighambara dimuhoko, "Kuninko Karunga wavo?" Ngoli renka honde yavakareli voye oyo yatekiro yivyute rughoko dimuhoko kumeho yoye. ¹¹Ano ngoli ndi shiliro shandapero shavanadorongo shikare kumeho yoye; naghunene nkondo doye pungura vanuke vakufa vakare vayumi. ¹²Vyavyutire marukushi hambombiri kwavi virongo vyamaparambo kutwara mwavyo vakushwaghura, Hompa. ¹³Ngoli atwe vantu voye namalyero ghavindjwi vyoye ngatu tapa mpandu nanaruntje. Atwe ngatu kutangaghuka kuruvharo roye naruntjeya.

80

¹Mposhi mukurona wavakakuyimba, ashungiri kwaShoshannim mukutemwinina Eduthi. Lipsalm lyaAsaph. Teghererenu, vaShepherd vaIsraeli, anwevamwe munakupitiro Josheph yira shighunda shandjwi; nanwe vamwe mwashungiro pawiru yavaengeli, vampayiminango petu! ²Mushineghedito shaEphraim naBenjamin ntani Manasseh, yerurenuko nkondo denu; yenu nakuya tuvatera atwe. ³Karunga, atupopere atwe. renka shipara shoye shimpayimine papetu, ntani atwengava tuvatera. ⁴Hompa Karunga munankondo, shirugho shakutika kuningaghugarapa ove kuvantu voye pakuraperera? ⁵Ovewavalita vavo mboroto yamaruntjodi ntani nakuvapa maruntjodi vamwe mughunene wamulyo. ⁶Ovewavalita atwe vininke vimwe mukurenkashi vamaarambo vetu vatangure kupitakanena. ntani vanankore vetu vashepe kuhamena kwetu mukatji kanaghumwavo. ⁷Karunga munankondo, tupopere atwe; renka shipara shoye shimpayimine petu, ntani atwe vatuvatera. ⁸Ovewakaghupire rutipa rutunde muEgipute; ove aghutwalidiri virongo pandje ntani nakavitapukurura. ⁹Ove wakenitire livango kwavyo; vyashimbire ndandani nakayuda livango. ¹⁰Enengoli ndundu dado vadidwatekire nadimundunduma dado, ngoli vitondo vyavinene vyaKarunga dimutavi dako. ¹¹Vyavyo ntani vyavyo avikamenena kumukuro waEuphrates. ¹²Vinke ove ghuna tiorere makuma ghako mposhi navantje ovo ngavapito kuntere yashitaghura kughupako nyango dako? ¹³Vinguru vyavirume pakurupuka mumutitu kuyadjonaghura vyavyo, ntani vikashama vyamulifuva kukurera kwavyo. ¹⁴Pirukenu kuruku, Karunga munankondo; kenga palivhu yaliwiru nakunongonona ntani nakupakera mbiri ntipa yino. ¹⁵Oyino ndjondandani yatapikire lighoko lyoye rwakalyo mukumena oko waruwanine ove kukure. ¹⁶Vyavyo vavisholire ntani nakuviteta vimwe; vyavyo avidongonoka mukonda yalishweno lyoye. ¹⁷Mpongolishi lighoko lyoye likare pavantu vakulighoko lyoye rwarulyo, pamona wamukafumu wamuntu ogho gharughana naghunankondo panaghumoye. ¹⁸Makura atwe kapi ngatupiruka kwapeke kukoye; tuvurukite atwe, ntani atwe ngatu kuyita palidina lyoye. ¹⁹Hompa Karunga munankondo, popera atwe; renka shipara shoye shimpayimine petu, ntani atwe ngavatuvatera.

81 Mposhi mukurona wavakakuyimba; ashungiri mukutemwinina kwaGittithe. Lipsamu lyaAsafi. ¹Yimbenu

nakudameka kwaKarunga munankondo wetu; yiyirenu ghunene muruhafo kwaKarunga waYakobu. ²Yimbenu rushumo ntani nakuveta shivetito shakushuka namaghoko; naruhafo rwakudira ghushiri nashikitara shashinene. ³Fuda shivetito paliyuva lyalipe pakuterama kakwedi, paliyuva lyakugwanena kakwedi, liyuva lyakutameka kudjobwana. ⁴Kwavinoko ndjo veta muIsraeli, pakutokora kukutapa kwaKarunga waYakobu. ⁵Ghuye akoshonona kwayo vata kwaYosefu ruvedero ayendire ghuye naghunankore kulivango muEgipite, okonayuvire liywi olyonadilire kudimburura. ⁶Ame naghupupo ghudito pamapepe ghendi; maghoko ghendi avaghamangurura mukukwaterera shindeyi-ndeyi. ⁷Mughugara ghoye waghunene ghuna yitapandje, ntani ame nakupopelire ove; Ame nakulimbwilire ove mumundema naruvadi rwamaremo. Ame nakushetekire, ove kumema ghaMeribathi. SHERA. ⁸Teghererenu, vantu vande, mposhi nakumurondora anwe, Israeli, ntjene anwe ngamutegherera kukwande! ⁹Enengoli kwato Karunga wantundwavirongo mukatji kenu; anwe kwatonka kuraperera Karunga wantundwa shirongo. ¹⁰Ame Hompa Karunga wenu, ogho akamughupiro anwe

mulivango lyaEgipite. Yashurenu tukanwa twenu napantje, ntani ame nganitungu twato.¹¹Enengoli vantu vande kapivateghelire nkango dande; vaIsraeli kapi ankwamine ame.¹²Mposhi ame anivawederereko vavo mundjira yandino yavo mposhi vavo vavure kurughana ovyo vinakumoneko ghuhunga kwavo.¹³Oh, ovo vantu vande kuvura ngavateghere kwande; oh, ovo vantu vande kuvura ngavakwame mumpadi dande.¹⁴Makura ame kuvura ngani kwangulita kutakamita vanankore vavo ntani nganipirura maghoko ghande ghunankore navo mukuvahepokereramo.¹⁵Kwanavantje ovo vanyengo Hompa kulikuyuvodona mukutjira kumeho ghuye! Vavo ngavakara nalikuyuvodona kunaruntje; ¹⁶Ame ngani lita vaIsraeli naghutura wamburumera; Ame nganimukutika anwe naghushi wapandje yamawe."

82 ¹Lipisamu lyaAsafi Karunga ayimana mukuwapukurura vovapongiro; mukatji kavakarunga ghuye avatere mukukutondorora.

²Shirugho shakutika pani ngaghutondoghora kulirenkereromo ntani nakunegheda liruwaneno ghuwa kuvakavikaradona? SHERA. ³Kupopera vahepwe ntani vakudiravashavo; lipakero mbiri mughuhunga kulivango lyaghuporongwa ntani lidiyo mudi: ⁴Kupopera vahepwe ntani nakuvashana; vaghupenu mumaghoko ghavakavikaradona.⁵Mpindi yayive kwatokukwata lighano; vavo vatetuke vyakundurukido mundema; nalintje litameko lyaghudjuni kubamaghura.⁶Ame naghamba, "Ove vakarunga ntani navanavoye navantje vavakafumu vaghungi kwakunene. ⁷Kwato nakadidishi ove ngaghufe yira mukafumu ntani ngaghufane yira ghumwe wamonahompa wamukamali." ⁸Shapukenu, Karunga, kunakufutita ghudjuni, kukwenunwe mwapingo kwanadintje dimuhoko.

83

¹Karushumo. Kapisalamu lyaAsafu. Karunga, narumweshi kumwena! Narumweshi kudira kutupakera shinka atwe ntani nakurerera shinakuvurashi kuyenda, Karunga.

²Kenga, vanankore voye kunakuyoghotera ghunene, ntani navantje ovo vakunyengove vanayimiki dimutwedavo. ³Vavo ghunankore kushirughanadona navantu voye ntani likuyuvo lyavokumwe kughunankore kwavoye watakamitanga. ⁴Vavo vanaghambashi, "Yenu, ntani nakutushuva atwe tuvadjonaghure mukukarashi muhoko. Makura lidina lyavaIsraeli kwatonga kulivuruka." ⁵Vavo vakalire namafaneko kumwe nalitateko; kughunankore nove vavovakalire mulikuyuvo. ⁶Ovino kuwedererako natende daEdomu ntani naIshimalite, ntani navantu vaMowaba navaHagiritisi, ogho atungo kumwe ⁷naGeba, Ammoni, Amaleki; vyawedilireko Filistiya ntani nakatunga muTiyire. ⁸Assiyiriya naye arughanine kumwe navo; vavo vavetelile ghumwe wavo waLoti. SHERA. ⁹Rughana kwavo yiramomo warughanine kwaMidiyani, shimpe yiramomo warughanine kwaSisera nakwaJabina wakumukuro waKishoni. ¹⁰Vavo vakadongonokire kuEndori ntani avakara yira rutoko mughudjuni. ¹¹Vavo avakara namakorangedo yira Orebi naZeebi, ntani navantje vanavahompa vavakamali yira Zebaha naZalimuna. ¹²Vavo avaghambashi, "Tokwenu tukughupire naghumwetu olyolivango lyamushoni lyaKarunga" ¹³Karunga wande, vature vakare yira likundungu lyalinene, yira muti ntani mpepo, ¹⁴yira mudiyo wakushora mutitu, ntani yira linkumpi lyakutura mudiyo kundundu. ¹⁵Vatjide vavo nampepo voye yankondo, ntani nakuvatjilira nalikundungu lyoye lyamawe. ¹⁶Yuda vipara kuvatura kuntjoni mposhi vavo ngavashane mbatero kulidina lyoye, Hompa. ¹⁷Kuvura vavo kuvatura kuntjoni ntani naghoma wanaruntje; kuvura vavo ngavadongonoke mulidiro lifumadeko. ¹⁸Makura vavo ngavayivashi ovepentjoye, Hompa, wamulyo ghunene mughudjuni naghuntje.

84 ¹Mukonda wavakakuyimba; ashungiri murupe rwaGettite. Pisalomu lyamona wamukafumu waKorah. Weni shihoro nalivango oko watunga, Hompa wamunankondo! ²Ame kunatamba kushipangwiro shaHompa, mushihoro shande vyoshandenka memuliroroko lyalinene. Mumutjima wande ntani navintje vakandjilire pandje mughuntingi waKarunga. ³Mpindi shidira ntjoshi shawanine mudi ntani nakuwapeka shitunguru panaghumwashi pakughutilira vanavasho pepi navidjambero vyoye, Hompa munankondo, hompa wande, naKarunga wande. ⁴Kandayika vovatumbo mumbarayoye; vavo vakushungidira kehepano. SHERA. ⁵Kandayika muntu waghunankondo moye, ogho wamutjima wamundjira dadire kuwira kwaSion. ⁶Kupitira mumuramba waTearisi, vavo vawanine makora ghamema ghakunwa. Mvhura yakuhova vayidwatekire namakandayiko. ⁷Vavo vayendire kughunankondo nakughunankondo; keheghuno ghumwe wavo ayamonekiro kumeho Karunga muSion. ⁸Hompa Karunga waghunankondo, yuva ndapero yande; Karunga waYakobu, tegherera kovyo nakughambame! SHERA. ⁹Karunga, kengera vipopelita vyetu; negheda shinka shoye kumema ghoye. ¹⁰Liyuva limwe mumpangwiro voye hashako ntani mayovi mafere murongo mpindiweni. Ame mpindi ngandi kare mukungilivero mumundi waKarunga wande, ntani kutunga mpindi kwato tende davavikaradona. ¹¹Mposhi Hompa Karunga ndjemonetu wamukafumu ntani mupopeli wetu; Hompa ngatapa ghufenkenda nalifumadeko; ghuye kapi aholikire kehevi vyaviwa kwavo vakwamino mughushiri wakutikiliramo. ¹²Hompa munankondo, Kandayika vantu vovahuguvaro moye.

85

¹Mposhi mukurona wavakakuyimba. Lipisamu lyavana vavakafumu vaKoraha. Hompa, ove ghunanegheda ghuwa kulivango lyoye; ove ghuna vyutiri nkaliyo yaYakobu. ²Ove ghuna ghupiripo ndjo davantu voye; ove ghuna popere ndjonadintje. SHERA. ³Ove kapiwashanine kughamba mughugara ghoye waghupyu. ⁴Tuvatere atwe, Karunga muyogholi

wetu, ntani shuva lidiro kuhaferera atwemumoye. ⁵Ove kuvura kugarapa natwe kunaruntjendi? ovengoli ngaghukarerera naghugara mwayendomwaka navongavayita kumehondi? ⁶Enengoli ovekapi ngaghutuvukitanka shimpe atwendi? Makura vantu ngavahafa mumoye. ⁷Tuneghede atwe lihuguvalito lyoye mukukuguminina, Hompa, tupe atwe ghuhungami ghoye. ⁸Amengani tegherera kwavyo ngaghamba Hompa Karunga, mposhi ghuye ngayitapo mpورا navantu vendi, likuguminino lyendi ngalikwamakwama. Vavo shimpe kapingavapiruka kundjira daghuvaya. ⁹Ghushiri ghuhungami wendi pepi kwavo vakupakerango shinka kwendi; makura lifumadeko ngalihupara mulivango lyetu. ¹⁰Kuhuguvalita kulikuguminino nalihuguvalito mulitakamita limona vyagwanekelire kumwe; lishetakano ntani nampora vyatikiliremo navintje kumwe. ¹¹Lihuguvaro mulitakamito limona vidiva vyayerukire pandunda ntani lishetakano likenge palivu yaliwuru. ¹²Nhii, Hompa ngatapa makandayikiro ghendi ghamawa, ntani livango lyetu ngalitapa vitundwamo kulividi. ¹³Lishetakano ngaliyenda kumehondje ntani nakuturapo ndjira mukulyateramo ghuye.

86

¹Ndapero yaDaviti. Teghererenu, Hompa, ntani ndimburureme, mposhi ame numuhutu ntani lirenkereromo. ²Nkungeme, mposhi ame napura; Karunga wande, popera vakareliyoye ovevahuguvara moye. ³Karanaghufenkenda kwande, Hompa, mposhi amenakulira pandje ghurewaliyuva kukoye. ⁴Renkavakareli voye vapandure, mposhi kukoye, Hompa, Ame nayerura likuyuvo lyande. ⁵Ove, Hompa, maghuwa, ntani kukuwapayikira kughupirapo, ntani oveghuna neghedankenda yayinene kunavantje vakulilirango pandje kukoye. ⁶Hompa, tegherera kundapero yande; yuvaliywi lyande mukukuromba nalikudidipito. ⁷Muliyuva lyakudjoname nakuyitire ove, mposhi ove ghundimburure ame. ⁸Kwato ghumwe wakukushetakanita kukoye mukatji kavakarunga, Hompa. Enengoli kwato virughana yiramuvirughana vyoye. ⁹Nadintje dimuhoko odo warughanine oveshi ngadiye ntani nakukutongamena ove, Hompa. Vavo ngavapandura lidina lyoye. ¹⁰Mposhi oveghumunene ntani kurughana vininke vyaviwa; ovetupu Karunga. ¹¹Ntjonge ame ndjira doye, Hompa. Makura amengani kwama mughushiri ghoye. tura mutjima wande kulikuyuvo lyalifumadeko ghunene koye. ¹²Hompa Karunga wande, Amengani kuhora ove namutjima wande naghuntje; Ame nganifumadeka lidinalyoye kunaruntje. ¹³Mposhi ghunene wakuhuguvalita kulikuguminino kumeho yoye; ove wapopelire liparu lyande kumakongo ghaSheoli. ¹⁴Karunga, ghukarodona vanaghutura ghunankore papande. Mbunga yaghukorokotji mukudjonaghura mukafumu anapumbo liparu lyande. Vavo kapivapandura kukoye. ¹⁵Enengoli ove, Hompa, waghufenkenda ntani Karunga waghufenkenda, kughore kughugara, ntani nakuhuguvalita kwakugwaneghena mukukuguminina ntani likuyuvo mulitamito limona. ¹⁶Piruka kumeho yande ntani karanaghufenkenda mumwande; tapa ghunankondo ghoye kuvakareli voye; popera monawamukafumu wamukareli ghoye wamukali. ¹⁷Neghede ame ndjoyoye yaghufefe.

87 ¹Lipisamu lyamona wamukafumu waKora; rushumo. Mukugwanekera nakurunga nakukuwapayikira kutameka vimwe mukuyimana munkurumbara oyo awanine ghuye; ²Hompa aholire livero lyaSion. Kupitakana nadintje tende daYakobu. ³Litikitiliro mo vininke vaghambire kukoye, nkurumbara yaKarunga. SHERA. "Ame kunatwenya Rahab ntani Babiloni mbovankwami vande. Kengenu, vavo mbova Filistiya, ntani Tiyaare, kumwe naghureru ghunene --- ntani ngava ghamba, Oghuno kwamuyitilirepo." ⁴KwaSion vinonga vighamba, "Keheri kwaviyitilire muno; ntani waghomulyo ghunene kwamwene mukumutatekita ghuye." ⁵Hompa atjanga mukuvarura mbapira dadimuhoko, "Oghuno kwamushampurukilire ponya." SHERA. ⁶Mposhi shimpe vakuyimba ntani vakudana vaghembe kumwene, "Naghantje maghundu ghande papoye ove."

88 Rushumo, Lipisamu lyamona wamukafumu waKoraha; mposhi mukurona wavakakuyimbaghura; ashungiri murupe rwaMahalati Leanothi. Kuponga mughungi mukudiraghoma waHeman ndje Ezrahithe. ¹Hompa, Karunga ndjemupopeli wande oghonaliliranga ame pandje mwinamatiku kumeho yoye. ²Tegherera kundapero yande; nakukwata lighano mukulira kwande. ³Mposhi amewandjuda naghukorokotji, ntani liparu lyande lyakatikire kuSheoli. ⁴Vantu vampakireme yira vamwe ovo vaghurumukango mukuvarundira; Ame muntu nadiroghunankondo. ⁵Ame vankombelire mukatji kavafe; Ame yira shimpushinararo mumbira, pepi naghwadirango kupakera mbiri ghunene mukonda wavatetako kughunankondo ghoye. ⁶Ove wantulireme kulikwina lyakudira kudama, mumundema ntani mumavango ghakudama. ⁷Ghugara ghoye waghunene ghunaditopa mukurara papande, ntani mukushanita vidjanyagwidi papande. SHERA. ⁸Mukonda yoye, mukudira kuyiva kwande ghunene vyantjayikilitire ame. Ove ghunangupita mukumome mukumoneka kwavo. Ame navakalilire pepimu ntani kwato kwakuhenename. ⁹Mantjo ghande ghakulilire mukuroroka ghunene kughukorokotji; mwayendo liyuva nalintje ame nakuyitire pandje ove, Hompa; Ame nahanitire pandje maghoko ghande kukoye. ¹⁰Ngaghuvirughana ove mukukupura kuhamena kumfandi? Kuvura navantje ovo vafongavavumbuke ntani nakukuraperera ovendi? ¹¹Kuvura lihuguvalito lyoye kulikuguminina mukuyuva ovyo vinawapero mumbira, ghushiri ghoye wakutikiliramo mulivango lyamfandi? ¹²Kuvura virughana vyoye vyaviwa mulikurundema; ndipo lishetakano lyoye mulivango lyakukuvuramenena ndi? ¹³Enengoli amenalilire kukoye, Hompa; Ngurangura ndapero yande kuyakumeho yoye. ¹⁴Hompa, nkeghuna ntjuviliri ame? Nkeghuna vadekere shipara shoye kukwandeme? ¹⁵Ame kehepano kwakaranga livango lyakudjonaghuka ntani kuntere yamfa kutunda kughughundju. Ame nahepire kughutjirwe ghoye; Ame nakaramulikuyuvo lyakudira lihuguvaro. ¹⁶Virughana vyaghugara ghoye vyapita papandeme, ntani ghutjirwe kuvirughana vyoye vyandjonawireme. ¹⁷Vavo vankurukidire meyira mema ghurewaliyuva nalintje; vavo

navantje kwankundurukireme.¹⁸Ove ghuna ghupupo kehegheghu muholi ntani nakudira kuyiva ghunene kukwandeme. Lidiro kuyiva ghunene kwandemene likurundema.

89

¹Lipongo mughungi lyakudira ghoma waEthan ndjeEzrahite. Ame kuniyimba kurupero amoneka Hompa walihuguvaro mukukuguminina kunaruntje. Ame nganitapa mbudi yamulyo mughushiri ghoye wakutikiliramo kumeho yavo ngavayita kumeho. ²Mposhi amenaghambashi, "Kuhuguvalita mukukuguminina vavitatekire kunaruntje; ghushiri ghoye wakutikiliramo oewatateka muliwiru, "³"Ame narughanine lihuguvaro navonatogholire shivande, Ame narughanine pakugwanekilita Daviti mukareli wande. ⁴Ame nakatekire vamwevoye kunaruntje, ntani ame nganitateka shipuna shoye shaghuhompa mwanavantje ngavayita." SHERA. ⁵Enengoliliwiru lyaholire mukutetuka koye, Hompa; ghushirighoye wakutikiliramo ntjoshihoro mumpogatano yakugwanekera navapongoki vamwe. ⁶Mposhi ogho wamuliwiru kuvura kumushetakanita kwaHompani? Ogho akaro mukatji kavana vavakafumu vakarunga vavo yira Hompani? Ghuye ndje Karunga wamunene kupandura mumatimbi ghamwe ghakupongoka ntani vyavyo viwaghunene mukatji kanavantje vamukundurukido ghuye. ⁸Hompa Karunga munankondo arewankondo yirave, Hompa? Ghushiri ghoyewakutikiliramo, wakundurukida ove. ⁹Ove wapangelire ghunene waghunankondo lifuta; paruvade rwakumorora nalikuyuvo lyalinene, ove kuvarenka vakuture. ¹⁰Ove wadjonawire Rahabu ashi ndjehumwe ogho vadipayire Ove wahangawire vanankore voye navakavita voye. ¹¹Enengoli liwiru lyahamena kukoye, ntaninalivu nalyo. ¹²Ovewayitirepo ghumboyera ntani naghucuma. Tabor naHermoni ruhafo mulidina lyoye. ¹³Ove wakara naghunankondo waghunene wavakavita ntani namaghoko ghankondo, ntani lighoko lyoye lyarulyo lire. ¹⁴Lishetakano ntani naveta ndjo ntemekero yashipuna shaghuhompa. Kuhuguvalita mukukuguminina ntani likuyuvo mulitakamito limona kuyakumeho yoye. ¹⁵Kukandayika vantu ovo vakukarerango ove! Hompa, vavo vayenda mushite shashipara shoye. ¹⁶Vavo vahaferu mulidina lyoye ghure waliyuva, ntani mulishetakanito lyoye vavovakunenepitire ove. ¹⁷Ovemuna nkondo wavo wamunene, ntani muliruwano lyoye atwe twantopolire muvita. ¹⁸Mposhi vipopelita vyetu kwahamena kwaHompa; hompa wetu kwahamena kuvapongoki vamwe vaIsraeli. ¹⁹Karengoli waghambire ovemumafanayiko kuvoye vamwe vakuguminino; Ove aghughambashi, "Amenashungiri pashipuna shaghuhompa kughunankondo ghumwe waghunene." Ame nashapwita ghumwe natoghorora wakutunda mukatji kavantu. ²⁰Amenatoghorora Daviti mukareli wande; namaghadi ghande ghakupongoka ogho namukwitire ghuye. ²¹Lighoko lyande ngalimukwatitako ghuye; vakavita vande ngavamunkondopeka ghuye; ²²kwato munankore ngamupukito ghuye; kwato monawamukafumu waghukarodona ngamurenkereromo ghuye. ²³Ame ngani djonaghura vanankore vendi kumeho yendi; Ame ngani dipaya navantje ovo vamunyengo ghuye. ²⁴Ghushiri wande ntani nalihuguvalito mukukuguminina ghunene ngavikara papendi ghuye; mulidina lyande ghuye ngafunda vita. ²⁵Ame ngani tura lighoko lyendi palifuta nalintje ntani lighoko lyendi lyarulyo padimukuro nadintje. ²⁶Ghuye ngavamuyita pandje kwande, 'Ove ovevavava, Karunga wande, ntani liwe lyande yakumpopera. ²⁷Ameshimpe nganimutura ghuyeshi monande wambeli wamukafumu, enengoli ghungi wakukunenepita kughuhompa wupalivu. ²⁸Amangani nenepita lihuguvalito lyande mukukuguminina kukwendi kunaruntje, ntani lihuguvalita lyande naye ngawana vyamulyo. ²⁹Ame nganitura vadimuvendi mughudito wanaruntje ntani shipuna shendi shaghuhompa nasho mughudito yira liwiru kuwiru. ³⁰Ntjene vanavendi ngavkomberere vta yande ntani kapi ngavakwama mumpangera dande daveta. ³¹Ntjene vavongava tjorepo veta dande ntani kwatonka kutulika dimuragho dande, ³²Makura amenga tengeka vankwati vavo narughodi ntani naghukarodona wavo nakughufuda. ³³Enengoli ame kapinganighupapo lihuguvaro nashihoro shande kukwendi ntani nakumurenkereramo kulihuguvalito lyande. ³⁴Ame kapi ngani tiorapo lihuguvaro lyande ndipo kutjindja nkango yapangegho dande. ³⁵Ruvade ntani naruntje nakara narome ghana mughupongoki wande, Ame kapi ngani konga kwaDaviti: ³⁶Ghumwe wendi ngatwikilira kunaruntje ntani nashipuna shendi shaghuhompa ntjene tupu liyuva kumeho yande. ³⁷Vyavyo ngavavitateka kunaruntje yira kakwedi, enengoli mukukuguminina ghungambi muliwiru." SHERA. ³⁸Enengoli ovewashwenine ntani nalikomberero; ovewagarapire nahompa ghoye ghowaneyire. ³⁹Ovewavyukurukire mukuhuguvalita kuvakareli voye. Ovewakupakire mukukutungika ghuhompa wendi palivu. ⁴⁰Ovewatjora ponavintje vyendi ovyo apameka -- ovewadjonaghurapo likukwatakano lyaghunankondo wendi. ⁴¹Navvantje vapitiropo avavakire ghuye. Ghuye ayakalire ngoli anadjonaghuka mukumunyenga ghuka vamaarambo vendi. ⁴²Oveghuna yerura lighoko lyakalyo lyavanankore vendi; Ove ghuna renkita vanankore vendi vahafe. ⁴³oveghuna pirura kuruku rwarufuro rwendi ntani kapiyva murenkitire ayimane mukurwana kwendi. ⁴⁴Ove wayitire ghuwa wamulyo wendi kughuhura; ove wayitire shipuna shaghuhompa shighurumuke palivhu. ⁴⁵Oveghuna fupipita mayuva ghavamughundju. Ove ghuna mudwateke ghuye ntjoni. SHERA. ⁴⁶Shirugho shakutikapani, Hompa? Ngaghukuvandeka naghumoye, kunaruntje? Shirugho shakutikapani ghugara ghoye ngaghuyenya yira mundiro? ⁴⁷Oh, ghayara kuhamena kushirugho shande shashifupishi, ntani yira vyanke kwatomulye ovewayititopo vanuke navantu! ⁴⁸Arewakuparuka ntani kwato kufa, ndipo kupopera liparu lyanaghumwendi mumaghoko ghaSheoli? SHERA. ⁴⁹Hompa, kuninko vishorokwa vyapakare vyakuvimonekango mukuhuguvalita mukukuguminina mposhi ovewaghanine kwaDaviti mughushiri ghoye wakutikilira mo? ⁵⁰Yitamukughayara, Hompa, kurenkerermo mukunegheda ghunankore kuvakareli voye ntani wenimonivi tambura mumutjima wande mposhi matukamangi mudimuhoko. ⁵¹Vanankore voye rutipa rwamatuka, Hompa; vavo varenkawire rulyatito rwaghumwe ghovatogholire. ⁵²Hompa akandayike kunaruntje. Amen antani Amen

¹Ndapero yaMosesi muntuwaKarunga. Homba, ovejwakaire mupopeli wetu munavintje vyapito mukutundawanuke. ²Kumeho ndundu dikutende. ndipo ovejwato livuntani naghudjuni, kutunda kukudiyama dogoro kukudiyamenena, oveKarunga. ³Ovejwavyuta vantu kumbundu, ntani oveghuna ghambashi," Vyukenu, oveghumwe wavo wavantu navantje." ⁴Mumwaka mayovi mafere murongo mukukenga koye meshi yirapaliyona parushirugho shapito, ntani yiraviri mumatiku. ⁵Ovejwava kombelire vavo kwaghure kumwe naruhandjontani namararo ghavo; kungurangura vava yiramushoni ghunakushontjo ghukure. ⁶Kungurangura kukukura ntani kukura viyeruke; kumatiku vyavyo kukasha ntani kukukuta kuwiru. ⁷Ghushiri wene-wene, atwe twarughanitire nkondo mughugara ghoye, ntani mughugara ghoye waghunene atwe tuna karanaghoma. ⁸Ove watura ghukarodona kumeho yoye, ndjodetu odo dahoramo mulimoneko lyashite shoye. ⁹Liparu lyetu lyapita kare mundayaghugara ghoye waghunene; mwka detu dakwangulire kupita yira wakushetangana. ¹⁰Mwaka detu dimurongo rontantatu ntjane atwe tuvakanguki; enengoli mpindi mwakadetu dakuhoza vaditure daghukorokotji ntani naruguvo rwarunene. Nhii, vapitire wangu wangu, ntani atwe tuka kwapeke. ¹¹Are ayivolikuwapayikiro lyoye lyaghugara, ntani ghugara ghoye waghunene oghowashetakano nashinkakukoyendi? ¹²Mposhi tushonge atwe mukutwikira liparu lyetu mposhi atwe kuvura ngatuvangere pakutunga. ¹³Vyukenu kuruku, hompa! Shirugho shakutikapani ngavikaravino? Karanankenda kuvakareli voye. ¹⁴Tukukite atwe ngurangura nalihuguvalitolyoye kulikuguminino mposhi atwe ngatuhafe ntani ngatuvipande mumayuva ghetu naghantje. ¹⁵Turenke atwe tupandure mughungi kumayuva oghongaghutukomberera atwe ntani kumwaka dotwanongonona ghukorokotji. ¹⁶Renka vakareli voyevakenge virughana vyoye, ntani renka vanaveta vakenge nateko yoye. ¹⁷Kuvura liruwaneno ghuwa lyakwaHomba Karunga wetu akare wetu; gwanekilitiramo kuvirughana vyakumaghoko ghetu; moomo, watikilitiramo virughana vyetu vyakumaghoko.

91 ¹Ghohgo ghatungo mundjugho yaShankendengere ghuye ngakara mumundunduma waKarunga munankondo. ²Ame ngani ghamba vyaKarunga, "Ghuye ndje ghuvando naghuyeyameno wande, Karunga wande, mwendi nahuguvara." ³Ngoli ghuye ngakupopera kuvashani varushongo ntani navadipaghi vavanene. ⁴Ghuye ngakufukilira namavava ghendi, namunda yamavava ghendi ngaghawana ghuvando. Lihuguvarolyendi lyenene-lyene shikukandulito naghupopeli. ⁵Ove kapi ngaghukara naghoma wamahudi muruvede rwamatiku, ndipo ngumba dakutemba-temba muwiru mwi naghuntje, ⁶ndipo mahudi ghakarango mumundema, ndi walye lidjonaghuko lyashorokango metaha. ⁷Vantu liyovi ngavawe kurupati roye ntani mayovi murongo kurulyo rwa lighoko lyoye, ano ngoli kapi ngava tika koye. ⁸Ove ngaghu kengera tupu nakukenga matengekero ghavantudona. ⁹Ngoli Homba Karunga ndje ghuvando wande! Tura nove Shankendengere ghakare ghuvando ghoye. ¹⁰Kwato ghudona ngaghumupitakano; kwato lihepeko ngali muyero mumandi gheni. ¹¹Ngoli ghuye nganegheda vaengeli vendi vamupopere, kumupititira nwe mundjira denu nadintje. ¹²Vavo ngava yerura muwiru maghoko ghavo mposhi kapihi ngamupunduke lighuru muliwe. ¹³Anwe ngamudipagha vanyime namayoka munda yampadi denu; ngamutompeka vanyimeghona namayoka. ¹⁴Mukondashi ghuye ghakuturamo kwande, ame nganimupopera ghuye mukondashi mupongoki kwande. ¹⁵Opo ghandjitanga, ame kumulimbura. Ame ngani kara naye mumaghudito; Ame nganimupa lifundo kumwe nakumufumadeka. ¹⁶Ame ngani tikitamo mayuva ghendi ngaghakare ghamare, ntani nganimupa liyoghoko lyande.

92 Lipisaromu, rushumo rwaliyuva lyaShabatha. ¹Vininke vyaviwa kutapa mpandu kwaHomba nakumuyimbira litangango kulidina lyendi, Shankendengere, ²kuyuvhita likukwatakano lyoye lyaghushiri-shiri nkehe ngurangura ntani ghushirighoye wakuyura nkehe matiku, ³nashivetito marughodi murongo nangovera darumbendo. ⁴Ngolive, Homba, ghakuturura muruhafo kupitira muvirughana vyoye. Ame ngani yimba muruhafo mukonda vavirughana vyamaghoko ghoye. ⁵Virughana vyoye vinene ghunene, Homba! Maghayadaro ghoye maneneghunene. ⁶Muntu wamuvaya kapi ghayiva, ndipo mugova ghavikwate lighano vino. ⁷Ngoli opo vakuhananga vantudona yira mushoni, nampindi varughanidona opo vyavawapanga navintje, shimpe vavo kuvafuka lidjonaghuko lyantaruntje. ⁸Ano ngoli ove, Homba, ngaghupangera nanaruntje. ⁹Vyaghushiri, kenga vanankore voye, Karunga! Vyaghushiri, kengera kuvanankore voye. Vavo ngavamyoka! Navantje ovo varughanango ghudona ngava hanaghuka. ¹⁰Ove wayerura mbinga dande yira mbinga hove damuwiya; Ame vangwaveka namaghadi ghamape. ¹¹Mantjo ghande ghakenga lihanaghuko lyavanankore vande; matwi ghande ghayuva limyoko lyavantu vavavaya. ¹²Vapongoki ngavaviyara yira shitondo shavikereva; vavo ngava kura yira vitondo vyamuLebanoni. ¹³Vyavyo kwavitapekanga mundjugho yaHomba; ngavi viyara mushipata shaKarunga wetu. ¹⁴Vyavyo kuyima nyango nampiri vyavyo vinakurupa; vyavyo kukara viteke nashinamahako, ¹⁵kunakutanganga shi Karunga muwa. Ghuye ndje liwe lyande, ngoli mwato ghuhedana mwendi.

93 ¹Homba kupangera; ghuye mudwato wendi washinaguhompa; Homba ghuye ghakudwateka mwene naghunankondo. Ghudjuni kwaghutenteka pamwe; wagho kwato kughushenyita. ²Shipuna shoye kwashitentekapo kutundilira mumwaka pita; ove kwatundilira kwanaruntje. ³Mafuta kwafuranga, Homba; vavo vayerura naywi ghavo muwiru; mankupi walifuta kupupa nakukupita. ⁴Pawiru opo ghakupitanga mafuta ghamangi; munankondo wakutavaghura mafuta, Homba pawiru yaghunene. ⁵Marawiro ghoye ghagho kuhuguvalita ghunene; ghupongoki ghoye wakarereramo mundjugho yoye; mayuva ghoye mare ghunene.

¹Hompa, Karunga ogho ghavyutango rughoko, Karunga wakuvyuta rughoko, twedera natuvantje. ²Shapuka, pangura ntundayalivhu, tapa kuvanene mbyovyo vashama³Shirugho shakutika kuni vantudona, Hompa, shirugho shakutika kuni vantudona ngavakushamberera? ⁴Vavo kurupwita nkango davo daghugara; navantje ovo varughanango ghudona kukukanganga. ⁵Vavo vadjonaghulire vantu voye, Hompa Karunga; vavo vahepekire dimuhoko odo dahameno koye. ⁶Vavo kwadipaghire vafitavya navantunda virongo ovo vayatungiro mushirongo shavo, ntani vayadipayire vapirivasha. ⁷Vavo vaghambire, "Hompa Karunga kapi ngakenga, Karunga wavaYakobu kapi ngavi dimburura." ⁸Kwatenu lighano, anwe vantu vaghuvaya! Anwe magova, ruvede munke ngamukurongerapo? ⁹Ghuye ogho ghashito litwi, kapi kapighuye ghayuvanga ndi? Ghuye gho ghatendo lintjo, kapi ghakenganga ndi? ¹⁰Ghuye kutapa matengeko kwadimuhoko, kapi ghuye ghawapukururanga ndi? Ghuye ndje ghatapango ghuyivi kwamurwana. ¹¹Karunga ghayiva maghayadaro ghamuntu, ashi vavo vanwi honde. ¹²Ogho vatungika muntu ghogho varawiranga, Karunga, ndje wavhuranga kushonga vyakuhamena kuveta voye. ¹³Ove kumupa lipwiyumuko mumaruvede ghamaghudito dogoro likwina vanalitimi lyavarughanidona. ¹⁴Ngoli Karunga kapi ngashuvilira vantu vendi ndipo ghavakengerere mughupingwa ghavo. ¹⁵Ngoli nka lipanguro ngalikara lyaghupongoki; ntani vahungami dimutjima navantje ngava kwama. ¹⁶Ghare ngashapuko ghampopereme ghunkore kuvarughanidona? Ghare ngashapuko ghunkore name anwe varughanidona? ¹⁷Nkwandi Hompa ghakalire mbatero yande, Ame ntantani nganirare mulivango lyashipore-pore. ¹⁸Opo naghambireme, "Lighuru lyande nakusheneta," likukwatakano lyoye lyamughushiri- shiri, Hompa, kwankwatilire ame nayimana. ¹⁹Nangeshi kunashipakere mbili mukatji kande vangi, mashengawido ghoye ame kumvhatara. ²⁰Ndi walye shipundi shaghudjonaghuli ngashikara ghundambo nanwe, ghumwe ogho ghaneghediro mango yalifano? ²¹Vavo kukuyonga kumwe vaghupepo liparu lyavapongoki ntani kurwanita vanongo dogoro kumfa. ²²Ano gnoli Karunga ghakara ngundi yande yayire, nka waro Hompa Karunga wande ghakalire liwe lyande lyaghuvando. ²³Ghuye ngayitira ndjo danaghumwavo ntani ngadiva dipagha naghumwavo muvirughanadona vyanaghumwavo. Hompa Karunga ngava tunditako.

95 ¹Oh yenu, tuyayimbe kwaHompa; tuyayimbenu naruhafo-hafo kwaliwe lyetu liyoghoru lyetu. ²Tuyangene mulimoneko lyendi nakumupandura; tuyayimbe kwendi namapisarome ghalitangango. ³Ngoli Hompa Karunga wamuwa ntani hompa munene kupitakana vakarungaghona. ⁴Mulighoko lyendi kwakaramo ghure wantunda yalivhu; ghure wandundu yendi. ⁵lifuta nalye lyendi, ghuye ndje ghalishito, ntani lighoko lyendi ghalishito nka. ⁶Oh yenu, tuyamukarere nakuyamunyongomena; tuyamutongamene kumeho yaHompa, mushiti wetu. ⁷Ngoli ghuye Karunga wetu, ntani atwe vantu vendi ghamalyero ghendi naghavindjwi lyamulighoko lyendi. Nane panamuntji, kuvhura muyuvhe liywi lyendi! ⁸Washa kolita mutjima ghoye, yira vaMeriba ndipo mayuva ghavaMasha mumburundu, ⁹oko vantjetikire vakurona venu, nampiri ngoli vakengire vyaviwa navarughanine. ¹⁰Ngoli mwaka murongo ne ame kwagarapire naruvharo runya ntani nakuvatantera, Vano vantu vande dimutjima davo kukutjindja-tjindja. ¹¹Ano ngoli ame naghanine mughugara wande ashi ndi kapi ngava ngena mulivango lyalipwuyumuko."

96

¹Oh, yimbirenu Hompa rushumo rwarupe; yimbenu kwaKarunga, namuvantje pantunda yalivhu. ²Yimbenu kwaHompa, tungikenu lidina lyendi; tantenu liyoghoru lyendi mayuva kutunda mayuva. ³Ngambiparenu ghuntungi wendi mudimuhoko dakukushuva-shuva, virughana vyendi vyashitetu mukatji kamuhoko nadintje. ⁴Ngoli Hompa ghuye munene ndje wakutanganga ghunene. Ghuye ndje wakutjirapo mukatji kavakarunga peke. ⁵Ngoli vakarunga navantje vadimuhokone vintjwantjo, ano ngoli Hompa ghogho ghashito mawiru. ⁶Maghuwa nalimoneko lyaliwa. Nkondo naghwa ngudu mundjugho yendi vakara. ⁷Karerenu kwaHompa, anwe rudi rwavantu, karerenu matangango kwaHompa mughuntungi naghunankondo. ⁸Tapenu kwaKarunga ghuntungi walidina lyendi washana. Yitenu ndjambo ntani muye kulivango pongero lyendi. ⁹Kunyongamenenu kwaHompa mughuwa walipongeko; kankamenu kumeho yendi, anwe wantunda yalivhu nayintje. ¹⁰Ghambenu mukatji kadimuhoko, "Hompa pangera." Ghudjuni nagho vaghuturapo kare; kwato kughunyunga. Ghuye kupangura vantu muhunga. ¹¹Renkenu mawiru ghahafe, ntani nantunda yalivhu yishamberere; renkenu lifuta lipupe lyalyo ndyo lya yudango liyiyiko lyaruhafo. ¹²Renkenu mafuva ghashamberere novyo vinakaromo. Makura renkenu navitondo navintje vyamumutitu viyiyire kuruhafo ¹³kumeho yaHompa, ngoli ghuye kunakuya. Ghuye ngaya ngapangure ntunda yalivhu. Ghuye ngaya ngapangura ghudjuni naghupongoki ntani navantu mughushiri-shiri.

97 ¹Hompa Karunga kupangera; renkenu ntunda yalivhu yikushambere; renkenu mayenga ghamafuta nagho ghahafe. ²Maremo namundema ghamukundurukida. Ghupongoki naghumanguruki ndjo litateko lyashipuna shendi. ³Mundiro kwamupititiranga ntani kudjonaghura vankore kwankehe ruha. ⁴Ruvadi rwendi kutwedera ghudjuni; wantunda yalivhu kuvikenga nka vavo kukankama. ⁵Ndundu kuyengumuka yira shera kumeho yaHompa, Karunga wantunda yalivhu. ⁶Mawiru kungambipara ghumanguruki wendi, ntani dimuhoko nadintje kukenga ghuntungi wendi. ⁷Kwanavantje ovo vakarerango vintjantjo ngavashaghuka, nambovo vakukupandayika mwavikarunga vyavintjantjo--- navo kukunyongamena kwendi, vanakarunga vavo! ⁸Siyoni yayuvire ntani ghayi hafa, nadoropa davaYuda kwashambilire mukonda yaghupongoki ghoye waghambire, Hompa. ⁹Ngoli nwe, Hompa, Karunga wakundaghandagha kwanavintje

vyantunda yalivhu. Ove wayeruka ghure kuwiru yavakarunga navantje. ¹⁰Ogho ghahoro Hompa, ghanyenga ghudona! Ghuye kukunga maparu ghavantu vaghushiri-shiri ntani ghuye kuvaghupamo vatunde mulighoko lyavantudona. ¹¹Ghukenu kwaghukuna muvaponziki ntani ruhafo kwavo vakaro namutjima daghushiri. ¹²Hafenu mwaHompa, anwe vapongoki; ntani mumupe mpandu opo ngamuvhurukanga ghupongoki wendi.

98 Lipisaromu. ¹Oh, yimbenu kwa Hompa rushumo rwarupe, ghuye kwarughana vininke vyashitetu; lighoko lyendi lyarulyo narukokona lyavapa ghufundo. ²Hompa ghuye ghayivitire liyoghoko lyendi; ghuye kwavineghedire kwankehe ghuno limanguruko lyendi kwadimuhoko nadintje. ³Ghuye kuvhurukita shihoro lyendi shakukarererapo naghushiri-shiri wakuyulilira mundjughu yavaIsraeli; maghuhura naghantje ghantunda yalivhu ngagha kenga ghufundo waKarunga wetu. ⁴Yiyirenu naruhafo kwaHompa, namuvantje pantunda yalivhu; tumbenu marushumo, yimbenu muruhafo, nakumuyimbira likukangango. ⁵Yimbenu likutangango kwaHompa navivetito, navivetito ntani namarushumo ghakudameka. ⁶Narumbendo narushaghalito rwambinga, renkenu ruhafo rwamuyoyo kumeho yaHompa, Karunga. ⁷Renkenu lifuta liyiyire ntani navintje vyakaromo navyo vyatungomo! ⁸Renkenu dimukuro dikanderere maghoko ghado, ntani renkenu ndundu diyiyire muruhafo. ⁹Hompa kuna kuya ngaya pangure ntunda yalivhu; ghuye ngapangura ghudjuni nadimuhoko naghupongoki nka nalimanguruko.

99 ¹Hompa ngapangera; ano dimuhoko ngadi kankama. Ghuye kwashingira pashipundi shaghure navaengeli; nalikanko livhu. ²Hompa munene muSiyoni; ghuye kwamuyerura kuwiru yadimuhoko nadintje. ³Renkenu vamutangaghuke mughunene ntani mughuwa walidina; ghuye nka ghapongoka. ⁴Ghuye hompa nkondo, ntani ghuye ghahora ghumanguruki. Ove watulitapo ghushiri wakuwapa; ove warughana vyaghupongoki nalimanguruko muvaYakobu. ⁵Tangaghukenu Hompa Karunga wetu nakumukarera kushipundi shakulighuru lyendi. Ghuye ghapongoka. ⁶Mosesi naAroni mbo vakaliro vamwe vakareli vendi ntani Samweli ghumwe ghakaliro kayitango lidina lyendi. Vavo kavamuyita Hompa Karunga, ngoli ghuye kavalimbururanga. ⁷Ghuye ghaghambire navo kutundilira pangundi yaliremo. Vavo kwakwamine marawiro nashivanikito ovyo ghuye ghavapire. ⁸Ove wavalimbulire, Hompa Karunga wetu. Ove Karunga wakughupirapo wakalire kwavo, ano ngoli nka ghuye kavatengekango virughana vyandjo davo. ⁹Tangaghukenu Hompa Karunga wetu, ntani mukarere kundundughona yendi yakupongoka, ngoli Hompa Karunga wetu ghapongoka.

Vishewe

1

¹Vishewe vya Salomoni mona Dafiti, Hompa wa Israeli. ²Vino vishewe ngavi kuronga ukonentu ngaghu kare na maghano ghaghuhunga, mposhi ngaghukare na ghukonentu wa unene, ³ashi weni omo ghuvhura kukara nandunge dakulimburuka ku uhungami, na ushili, ntani na ushili. ⁴Vino vishewe kuronga muntu wa kupira ndunge akare na ukonentu, ntani kuronga mudinkantu akare na ukonentu. ⁵Ntani vantu vakuterera vino vishewe kuwana ukonentu vawederere kumarongo ghavo, vakare varongi vakuronga na ukonentu, ⁶vakare na upititili wa urongi, mposhi ngava vhure kuyuvha vishewe, nankango da ukonentu ntani na mahoramo ghamu nkango dava konentu. ⁷Kutjira Hompa ndjo ntjima-ntjima yakuhova ya ukonentu - magova kushwena ukonentu ntani vavo kushwena marongo. ⁸Monande, limburuka kumarongo ghava kurona voye ghavasho na vanyoko; ⁹marongo ghavo kuwapeka ukaro ghoye yira shituku shina wapo kumanga kumutwe ntani na shiranda shina wapro muntingo yoye. ¹⁰Monande, nkeneshi vandjoni kuna kukushongaghura, kapishi ghuva kwame. ¹¹Nkene ava ghamba ashi, "Ya kuno kukwetu, tuyendenu tushane vantu tudipaye, tuyendenu tuvandere vantu tuva homokere maghoko-ghoko; ¹²vavo weno vana kara na monyo ntani na marutu ghandjewa-ndjewa, tuva minenu ghuyumi vatundepo, vafane yira mpovo wero mulikwina; ¹³makura ngatu kaghupe limona lyavo lyalingi lyaku kushuva-shuva; makura ngatukayude mumandi ghetu limona oloyo ngatu ka shakana kuvantu; ¹⁴tuyendunu kumwe tukupakerere, mposhi tuka kutapere limona oloyo tuka wana mo kumwe". ¹⁵Monande wa mukafumu, washa yenda mundjira yimwetupu na vantu va weno; mpadi doye dikare ghure navo; ¹⁶vavo nakukukata-katashi mukuruwana ghudona ntani kehe pano vavo kukuwapayikira vadipaye vantu. ¹⁷Kapi vyawapa ashi ghuwapayike likwe ghuli yandjumune ghukwate shidira nkene shi shasho kuna kukumona. ¹⁸Vantu vakufana weno vavene vana kukuteyo muviraha - vino viraha mbyo ngavi vakwato vafemo vavene. ¹⁹Kumwe na kehe ghuno wakuwana limona lya kuruwana ghukoro-kotji; ntani nka vavo ngavafa na mfa da ghukoro-kotji ngogho varuwananga. ²⁰Ghukonentu kuna kuyiyira mushitaghura, kumwe nakumavhango naghantje; ²¹kuna kughamba na liywi lyalinene muvitaghura, kumwe namuma vero ghakungena mu vitata kuna kughamba ashi, ²²"Anwe magova, dogoro shirugho shakuhura kuni, ngamu hora kukara mu ghungova? Anwe mavaya, shirugho shakuhura kuni, ngamu kara mu ghuvaya wenu, ntani shirugho shakura kuninko, ngamu vhura kushwaghura ghukonentu, kapi nka ngamu vhura kukuronga ghukonentu ndi?" ²³Anwe muna hepa kuterera nkene kuna kumuronga; ame nganu mupa maghano ghande muwapeke ghukaro wenu; ntani nganu mupa nkango dande ngamu waneko nanwe ku ghuhungami wande. ²⁴Ame kwamuyita, muya ponge kukwande ano ngoli anwe muna shwena kuterera; ano mbyo na tapa lighoko lyande kukwenu, anwe kapi muna shana kuterera kukwande. ²⁵Anwe mwa shuva marongo ghande naghantje ntani kapi mwashana kuterera kumarondoro ogho natapire kukwenu. ²⁶Ame nganu shepa opo ngamugwanekera na mughudito na viponga, ame nganu mushwagura opo ngamukara naghoma wa ghunene - ²⁷opo ngamu gwanekera na maghudito na viponga na mpatakani ngamukare yira mumpepo ya kakundu-kundu ya kuyunga ghunene, ngayiyite kukora ghunene papenu ame nganu mushepa. ²⁸Ntani ngamu shana mbatero

kukwande, ame kapi nganu valimburura; ngamu ya kukwande muya ntjana-ntjane, ano ngoli kapi ngamuya ngwana.

²⁹Mukondashi anwe mwa nyenga ghukonentu ntani kapi mwa limburuka kwa Hompa, ³⁰anwe kapi mwatambura marongo ghande, ntani anwe kapi mwa tambura marondoro ogho natapire kukwenu. ³¹Vavo ngavalya nyango da muviruwana vyavo, dogoro ngava kute nyango davo ngadiva yitire lishwaghu. ³²Vandjoni kufa mukondashi vavo vanyenga ghukonentu, ntani magova kudjonauka vapwepo mukonda ya kupira kukwata lighano. ³³Kehe ghuno wa kuterera kukwande ngakara nambili na mulipwiyumuko ntani ghuye ngayowoka kapi ngakara naghoma kehe ghuno."

2

¹Monande wa mumati, ghuna hepa kuyuvha dino nkango dande ntani ghukwate ligha ghano marongo ghande mposhi ngaghu vhure kulimburukwa ghughatikitemo, ²ghuna hepa kukuronga ukonentu ghukare mukatji kamu mutjima ghoye. ³Ghuna hepa kushana ukonentu ove ngaghukare mulimburuki nakadidishi ashi ngaghu ghushuve, ⁴ghuna kona kughushana ghunene yira momu wa shananga shiringa ya Siliveli kumwe na limona lyaku horama, ⁵nkene ngaghuruwana vino ntani ghaghuyiva ashi vinke vana kutanta vya kutjiran Hompa mposhi ngaghukare na lirago lya kukuronga ukonentu wa kuhamena kwa Karunga. ⁶Hompa ndje atapango ukonentu naghuntje, kukwendi nko kwa tundango ghuyivi na ndunge. ⁷Ghuye kutapa maghana kwa kehe ghuno wa kulimburuka kukwendi; ntani kupopera vantu vaghuhungami nava vakaro mughushili; ⁸ghuye kupopera vakuruwana uhungami ntani kukunga vaku limburuka kukwendi. ⁹Nkene aghukara na ukonentu, ntani ngaghu vhura kuyiva na kukwata lighano, vyaku hamena uhungami, na ushili ntani na ghuwa mposhi Hompa ngakuneyede ovyo ghuna hepa kuruwana uvitikitemo. ¹⁰Makura ove ngaghukara na ukonentu mumutjima, mposhi ngaghukare na ruhafo rwa mumutjima. ¹¹Ghuna ndunge ghoye ngaghu kupopera; ukonentu ghoye ngaghu kukunga. ¹²Ukonentu ngaghu kupopera ku udona, ntani ngaghu kughupa ghutunde kuvantu vakuruwana udona, ¹³vantu ovo vatundo ku ghukaro wa uhungami mbyo vakara mumundema vakare va ndjoni. ¹⁴Vantu vano kuhafera kuruwana udona ntani vavo kuhafera kuruwana urunde. ¹⁵Vavo vantu vakuruwana urunde, ntani mumwavo mwato lihuguvaro muviruwana vyavo vyamu kahore-hore tupu. ¹⁶Ukonentu ngaghu kupopera mukuvhura kushwena nkango da mukadi wakuhora vipara, ntani ngaghu kupopera kuva kadi varukeshe naku nkango davo dadiwa. ¹⁷Mukadi wa kupira kufumadeka nkware dendi namu kafumu ogho akwalire pawanuke mbyo avhurama nadimughano dendi dakupongoka kwa Karunga wendi. ¹⁸Nkene aghuyendi kumundi wendi ove mundjira ya mfa ghuna kuyenda, ntani ndjira yendi ya kukutwara mushirongo shava fe. ¹⁹Navantje ovo vayendango vakamudingure kwato kukavyuka ashi kaya wane nka ndjira ya monyo. ²⁰Mpongolishi kwama shihonena shavantu vavawa mposhi ngaghu paruke mughukaro wa vantu va vahungami. ²¹Vantu va uhungami mbongava yendo mushirongo shavo, ano ngoli vaghushili mbo tupu ngava kahuparomo vakatungemo. ²²Hompa Karunga ngaka tjidamo vadini Karunga mushirongo, ntani ngaka duramo varunde ngava tundemo yira momu vaduranga vimenno vitunde mo mulivhu.

3

¹Monande wa mukafumu, nakadidishi ngaghu vhurame ghano marongo nakukuronga ntani ghano marongo ghakare kehe pano mumutjima ghoye, ²ghano marongo ngaha kupa monyo waghure wa lirango, ngaghu paruke mumpora. ³Shihoro na kulimburuka kapishi ngaghuvishuve; ghuna hepa kuvikumanga vikare muntingo yoye; ghuna hepa kuvitjanga vikare munda ya mumutjima ghoye. ⁴Nkene ngaghuruwana vino vitikiliremo ndi ngaghukara na ghuhungami kushipara sha Karunga ntani vantu ngava kuhora. ⁵Huguvara mwaHompa na mutjima ghoye naghuntje ntani kapishi ghuhuguvare mumaghano ghoye; ⁶ntani vhuruka Hompa ghoye muviruwana vyoye navintje mposhi ngakuneyede ndjira ya ghuhunga ya kuvyukilira. ⁷Kapishi ghukumone ashi ove wakara na ghukonentu wa unene; ghuna hepa kutjira Hompa Karunga ghoye kumwe na kushayeka kuruwana ghudona. ⁸Nkene ngaghuviruwana vino ndi ngavikara yira mutondo wa kuvhura kuverura monyo ghoye kumwe nakuverura vironda vyamurutu roye. ⁹Ghuna hepa kufumadeka Hompa ghutape limona lyoye kukwendi ntani ghuna hepa kutapa ndjambo yamuyangu wakuhoverera wa mulifuva lyoye, ¹⁰nkene ngaghuruwana vino vitikiliremo vishete vyoye ngavi yura nambuto yayingi ntani vinyu yoye ngayikara yayingi unene, yimwe ngaghuyi pungura. ¹¹Monande wa mumati, nkeneshi Hompa kuna kukuronga ghuna hepa kuterera ntani ghuna hepa kulimburuka nkeneshi ghuye kuna kukurondora, ¹²Hompa kuronga vantu vendi ovo ahora unene, yira momu vatapanga va vava marongo na madeghuro kuvana vavo ovo vahora ghunene. ¹³Muna lirago ndjeghu akaro naghukonentu wakukwata lighano; ntani ghuye kushana kehe pano awane ndunge. ¹⁴Ghukonentu wakara namulyo waghunene kupitakana wakutunda ku viSiliveli ntani ove wapitakana mulyo wa ngorodo. ¹⁵Ghukonentu wakara na mulyo wa ghunene wa kupitakana mawe ghamawa ghandiro ntani kwato kehe vino wahepa vyakuvhura kushetakana kumwe nagh. ¹⁶Ghukonentu kukupa ghuparuke na monyo waghure; ntani kukupa limona na lifumano. ¹⁷Ghukonentu kuwapeka ghukaro ghoye ntani kuwapeka ndjira yoye ghuyendemo wandjewa-ndjewa yikare yina vyukiliri. ¹⁸Ovo vakaro na ghukonentu mbo vakaro nalirago lyalinene; ghukonentu ngaghuvapa monyo. ¹⁹Hompa kwashita livhu likarepo na ghukonentu wendi; ano mundunge dendi mbyo aturapo liwiro nalyo likareko. ²⁰Mukonda ya ghukonentu wendi mbyo aturapo dimukuro dipupe mema ntani maremo atape mvhura yiroke na lime liwepalivhu. ²¹Monande wa mumati, kara nandunge da ghuknentu dakuvhura kudimburura ghukwate lighano, nakadidishi ngaghuvishuve. ²²Vino ngavi kupa monyo waliparu waghure wa lirago nkene ngaghu dwata ghuno ghukonentu ghukare muntingo yoye. ²³Makura ngaghuyenda mundjira yoye ya mpora ntani mpadi doye kapi ngadipunduka; ²⁴opo ngaghu karara, kapi ngaghukara naghoma; ngaghurara nampora, ngaghurara turo twatuwa unene. ²⁵Ntani kapi ngaghukara naghoma waku yita

lidjonaghuro lyakukuharuka, lyakutunda kuva dini Karunga, nkene kuna shoroka,²⁶ Hompa ngakara nove ngakuyoghora ntani kapi ngaku kengerera ashi ghulyate mushiraha ngashikukwate.²⁷ Ove ghuna hepa kuruwanena vanaruhepo ghuwa, opo ngaghuwana unankondo dakuruwana vino viruwana.²⁸ Ove nakuvhurashi ghutantere vamaarambo voye ashi, "Yenda, ghuvyuke, ngaghu kaye, yona ntani nganuya vikupa," nkeneshi kuvhura ghutape mbatero ya vimaliva mpopo pashirugho.²⁹ Kapishi kughayarera vamaarambo voye ashi ghuva ruwane udona - ovo watunga navo mbyo vakuhuguvara.³⁰ Kapishi kutangura na vantu maghoko-ghoko, nkeneshi kwato ovyo vakuruwana rumwe vyavi dona kukoye.³¹ Kapishi kupakera mfudu vantu vakuruwana ghurunde ndi ghuhonene viruwana vyavo.³² Hompa kushana-shana kehe pano vakuruwana ghurunde, ano ngoli vahungami ghuye kuva tura mundjira yendi ya ghuhunga.³³ Mbyovyoshi Hompa kufinga mandhi ghava dini Karunga, ntani ghuye kutungika mandhi ghava hungami.³⁴ Vakushwaura Karunga naye kuva shwaura, ntani ghuye kufera nkenda vantu vakukudidipita.³⁵ Vantu vaghukonentu kukawana mfumwa, ano ngoli vagova kuvhukita ntjoni davo vavene.

4

¹Vana vande, vavamati, tererenu kumarongo ghavashenu, ghatererenu mukwate lighano ngamukare na ndunge.² Ame kuna kukupa marongo ghamawa; kwata lighano kapishi ngaghughashuve.³ Opo nakalire pawanuke wande, ame pentjande mukafumu palira lyava vava nava nane, ⁴va Vava kwatapire marongo kukwande ashi, "Ghupa ghano marongo ghugha kwaterere ghakare mumutjima ghoye; ruwana vino nakukutantera ngaghu kare na monyo.⁵ Shana ngaghuwane ghukonentu ngaghukare nandunge dadingi; kapishi ngaghuvhurame ndi ngaghushuve ghano marongo ghana kutundo mukanwa kande; ⁶kapishi ngaghu shuve ghukonentu mposhi ngaghu kupopere; ghuna hepa kuhora ghukonentu makura ngaghukuyoghore.⁷ Shininke shamulyo osho ghuna hepa kushanapo unene, ghuna hepa kushana ghuwane ghukonentu ntani kwa kehe vino navintje vya peke ghuna hepa kushana ngaghuwane ndunge.⁸ Nkene ngaghu hora ghukonentu wagho ngaghu kutura ngaghu kare muntu wamunene; nkene ngaghughutambura maghoko maviri ngaghu wana lifumano.⁹ Ghukonentu ngaghu kudwateka mfumwa ngaghuyende kumeho; ntani ngaghu kudwateka nkata yaghufughuli pamutwe ghoye."¹⁰ Terera, monande wa mumati, kumarongo ghande ghugha kwate lighano, ngaghu paruke monyo waghure kuntunda ya livhu.¹¹ Ame nakuronga ghukonentu; mbyo nakuneyeda ndjira daghuhunga dakuvyukilira.¹² Opo ngaghuyenda mundjira yoye, kwato ovyo ngavi kuwano ntani nkene ngaghu duka, kapi ngaghupunduka.¹³ Tambura ghukwaterere ghano marongo, kapishi ghugha shuve; ghakunge, ngagha kare monyo ghoye.¹⁴ Kapishi ngaghukwame vihonena vyava dini Karunga ntani kapishi ngaghuyende mundjira davantu vakuruwana ghurunde.¹⁵ Tundamo, nakadidishi ngaghu yendemo; tundamo ghuyende ghukwame ndjira yoye ya peke.¹⁶ Vadini Karunga nakurarashi nkene kapi vana ruwana ghurunde nkwardi dogoro vatoghona nakuvaka vatininike vantu vapundeke ntani vana kuvhura kurara.¹⁷ Ghudini Karunga na ghukorokotji kukwavo yira ndo ndya davo odo valyanga na marovhu ghavo oghe vanwanga.¹⁸ Ndjira oyo vayendanga vahungami kwafana yira ghukenu waliyua oyo lina kushano kupuma lirupuke; lyalyo kutapa ghukenu ghuvhuke dogoro liyua lirupukemo.¹⁹ Ndjira yava dini Karunga kwakaramo mundema waghunene - ntani vavo kupunduka wawe palivhu ano ngoli vavo kapi vamonanga ashi vinke vina vapunduro vakugande.²⁰ Monande wamumati, terera ghukwate lighano dino nkango dande; paturura matwi ghoye ghuyuvhe dino nkango nakughamba.²¹ Kapishi ngadi tundemo mumoye; diture dikare munda yamu mutjima ghoye.²² Nkango dande kutapa monyo kwa kehe ghuno wa kudiwana ntani kutapa ghukanguki murutu rwendi naruntje.²³ Ghuna hepa kukunga ghutakamite mutjima ghoye ghukare na ndunge da ghuhunga, mukondashi monyo wa liparu lyoye mo watunda.²⁴ Narumweshi ashi ngaghu vhure kughamba nkango da hana ghushili ntani ghuna hepa kushayeka ghufeka na vimpempa ghuvi tulire kuntere.²⁵ Ghuna hepa kukenga na mantjo ghakuvhukilira ghukenge kumeho ntani kapishi ghunyongame ghukengere kuntere kuruha rumwetupu.²⁶ Ghuna hepa kuyiva ndjira yoye oyo ghuna kuyenda; mpo ashi navintje ovyo ngaghu ruwana ngavitikiliremo.²⁷ Kapishi ngaghu ruwane ghudona ngaghu kengere kuruha rumwe tupu kurulyo ndi kurumontjo; ghupa ntambo yalighuru lyoye litunde kuviruwana vya ghurunde.

5

¹ Monande wa mumati, terera ghupakere mbili nkango dande; gharura matwi ghoye ghukwate lighano marongo ghande,² makura ngaghukuronge maghano ghaghuhunga makura nkango doye ngadi kupopere mukondashi ove wakara nandunge.³ Nkango dakutunda mukanwa kamukamali wa rukeshe kutovara unene yira ushi wa mpuka ntani kuncumita kwendi ghushenete unene yira maghadi ghandjwe, ⁴ano ngoli nkeneshi ghuna mana kuruwana navintje kwato nka vimwe vyakuvhura akushuvirepo nkwardi ngoghururu tupu nakukora unene, yira rufuro rwaghutwe unene runa kukuteto.⁵ Nkene aghu kwama mpadi dendi ngadi kutwara ku mfa; ndjira yendi ngayi kutwara kushirongo shava fe shakuntji.⁶ Ghuye kapi akwamanga ndjira yakutwara kumonyo. Ndjira yendi ya kurenda-renda tupu; ghuye kapi ayiva ashi kuninko oku ana kuyenda.⁷ Vana vande vavamati, weno, muna hepa kuterera kukwande; nakadidishi ngamuvhurame dino nkango damu kanwa kande.⁸ Mukamali wa kufana weno karenu ghure naye ntani kapishi ngaghu kundame pepi na livero lyandjugho yendi.⁹ Nkene ngaghu viruwana vino ngaghu kombanita mfumwa oyo wakalire nayo kuvantu ntani ndi ngaghufa na wanuke-wanuke mumaghoko ghavarume vakupira nkenda;¹⁰ ntani vantu va vayeni ngava kushakana limona lyoye; ntani navintje ovi washupira ngava viweka vantu vapeke.¹¹ Ano ngoli kughuhura wa liparu lyoye ngaghu kalira nakukema mukondashi rutu roye ngaru kalikana ngaru kaveva.¹² Ntani ove ngaghu kaghamba ashi, "Vinke tupu na pilire kukuronga ghukonentu ntani vinke tupu ovi napilire kutambura marongo ghakuwapukurura

ghukaro!¹³Kapi kanu tereranga na kulimburuka ku varongi vande ntani kapi nava pakilire mbili varongi vande.¹⁴Ame kwakuharukako tupu ame ghuno nakaro na ntjoni dadinene mumbunga, oku vapongire vantu vavangi unene.¹⁵Ghuna hepa kuhora mukali ghoye ghumuhuguvare pentjendi ti makura ngaghunwe mema ghakukushuka mposhi ove ngaghunwe mema ghamu litope lyoye.¹⁶Kapishi ghukare yira mukuro wakupupa mema ghayende kehe kuno ogho vanwanga vakamali vakukushuva-shuva?¹⁷Kara ghuhore mukamali ghoye pentjendi kapishi ngaghurare na vakamali vapeke.¹⁸Wana lirago mulitope lyana ghumoye ntani kara naruhafo kwamu kamali ogho wakwalire pawanuke woye,¹⁹ghuye muwa unene yira menye ntani akara nankenda ya ghufughuli. Renka mashwe ghendi ghakuyude ruhafo rwakehe pano; ove ghuna hepa kupulitira akukundurukide kehe pano na shihoro shendi.²⁰Monande wa mukafumu, vinke ghukashanena, mukamali naye peke wa rukeshe; vinke ghuka kwata-kwata mashwe gha mukamali wa vantu wa rukeshe?²¹Hompa kumona navintje ovyo wa ruwananga ntani kehe kuno ghuna kuyenda ghuye ove ana kunomena.²²VadiniKarunga kufa mu ndjo dava vene; vavo kufa mulikwe na murutenda rwa ndjo davo.²³Vavo kufa mukondashi kapi vakara na marongo; ghugova wavo wa unene ngowava twarango muntoko.

6

¹Monande wa mumati, ove ghuna kutanto ashi ngaghu futa makongo ghava maparambo voye ndi, nkene aghughamba ashi ngaghufutata makongo gha muntu peke yiva tupu ashi,²ove ghuna teye shiraha mu nkango doye da matumbwidiro odo da tundo mukanwa koye.³Monande, wa mukafumu, nkeneshi ghuna kara mumakongo ghamuntu, ghuna hepa kuruwana vino mposhi ngaghuparuke; ghuna hepa kukwangura ghuyende kukwendi ghuka mushungide agha dongonone ghatundepo.⁴Ghuna hepa kuruwana vino ove shimpe kapi ghuna yendi ghurare ndi ove shimpe kapi ghuna kukumaghuka.⁵Kupopere naghumoye ghutundemo murutenda yira momu shatundanga shikorama mumaghoko ghamukongo, ndi yira momu shatundanga shidira murutenda.⁶Ove muntu wa ghudwa, yenda kuvimbumburu vya ghushwa, ghukamone, omo vya ruwananga mposhi ngaghu kawaneko ndunge.⁷Vimbumburu kapi vyakara na mupangeli, ndi mukurona, nampili ndi mupititili,⁸ano ngoli vimbumburu kuwapayika ndya pakurombo makura pashirugho shalipemba ngava dipongayike ngava dipungure dakulya.⁹Dogoro shirugho shakuhura kuninko ngaghurara turo, ove muntu wa ghudwa? Dogoro shirugho munke ntani ngaghurambukamo muturo?¹⁰Ghuye aghamba ashi, "Tanko nurarepo kadidi, tanko nupwiyumukepo kadidi, tanko nuhonye maghako ghande nupwiyumukepo kadidi"-¹¹ano ngoli shirugho shino ghuna kurara ruhepo ngarukuwana yira muna widi ntani vihepwa vyoye ngava vikushakana yira momu vashakananga vakavita.¹²Anwe vantu vaku pira mulyo - vantu va varunde - va kuyendaghura kumwe na ku ghamba vimpempa,¹³anwe kupyata na mantjo, ntani nampadi mutape viyivito muneye na nyara denu mughambe vimpempa.¹⁴Virugho navintje vavo kughayara ghurunde mudimutjima davo; vavo kehe pano kuyita marwanambo muvantu.¹⁵Mukonda ndjoyino mbyo ngava wanena lihanauko lya nkwangu vahana kuwana marondoro; mpopo tupu vavo ngava wana ghurema wa ghunene wakupira kuveruka.¹⁶Mpovili vininke vitano-na shimwe ovyo anyenga Hompa, ntani shino sha utano na umwe ghuye kwato kukukata-kata.¹⁷kukunenepita, ruraka rwa kughamba vipempa, maghoko ghakudipaya vantu hana undjoni,¹⁸mutjima wa kughayara udini Karunga, mpadi dakuyendaura diruwane urunde,¹⁹muntu wa kutapa umbangi wa vimpempa wa ku hanita vimpempa ntani namuntu wakuyita udona mukatji ka mbunga.²⁰Monande wa mukafumu, ghuna hepa kulimburuka kumarongo ghavasho ntani kapishi ku vhurama marongo ghava nyoko.²¹Nkango davo dikare kehe pano mumutjima ghoye; ghudi kumange muntingo yoye.²²Marongo ghavo, ngagha kupititira muruyendo; ngagha ku kunga kumatiku, pakurara; ntani pa ku rambuka, ngagha kuronga ghukaro wa ghuhunga.²³Dimuragho davo kwakara yira ramba, ntani marongo ghavo kutapa ghukenu; mposhi ghuvhure kuwapukurura ghukaro ghoye ntani ghuku wapukurure naghumoye ghukuronge liparu.²⁴Marongo ghavo ngagha kupopera kuva kamali varuntjo, ntani ngagha ku kunga kunkango da ushenete da vakamali varuntjo.²⁵Kapishi ngaghukare nalidogho lyamu mutjima na vipara vyava kamali vavawa unene ntani kapishi ngaghu pulitire nkope davo dadiwa dikutware muliyove.²⁶Mukadi wa runtjo kuvhura akughulite arare namukafumu kumfuto ya kutika ku mukosho wa muntje umwetupu wa mboroto, ano ngoli nkene aghurara na mukamali wamuntu waku kwara ngaghu kombanita navintje kumwe naliparu lyoye.²⁷Ngoli vyaghu shili murume kuvhura ashimbire makara ghamundire panturo yendi makura vyuma vyendi navikoverero vipire kupya ndi?²⁸Ngoli vyaghu shili murume kuvhura kuyenda pamakara ghamundiro ghana gehu ngapire kupya kumpadi dendi ndi?²⁹Mo ngoli vyaku fana nkene mukafumu arara namukamali wa vantu; kehe uno wa kuruwana vino akona kuyenda mukashitiko.³⁰Vantu kapi vakengereranga muwidi nampili ndjegu wakuvaka ndya alye mukonda yandjara.³¹Ano ngoli nkene vana mukwata, ndje kufuta mfuto ya rutano na ruviri yamulyo wavyo avaka; ntani ngava mushakana limona lyendi nalintje olyo aweka.³²Kehe uno murume wa kushondera kuruwana ghugova; ghuye kukudjona mware.³³Ghuye ngava muremeka kumwe ngakare mulishwaghu lyalinene lyaku karerera.³⁴Murume wakukwara kurwa lifupa naghugara wa unene ku nkware dendi; ghuye kwato nkenda ntani nkoko yendi na kupwashi.³⁵Ghuye kwato kutambura mfuto yakutika kehe pano, kwato mfuto ya kuvhura kudongononapo lishandu lyendi.

7

¹Monande wa mumati, tambura ghano marongo ghande ghugha pungure ghakare mumoye.²Ghuna hepa kukwama marongo ghande ngaghukare namonyo ntani ghuna hepa kupakera shinka shakufera mbili marongo ghande ngagha popere mantjo ghoye.³Tambura ghano marongo ghugha kwate maghoko maviri; ghatjange ghakare munda ya mutjima ghoye.⁴Tanteru ukonentu ashi, "Ove ne mpandjande," ntani renka ndunge dikare muholi ghoye mwene-mwene,⁵mposhi

ngadi kupopere ku vakamali varuntjo, na vakamali vavantu vangango da ghushenete.⁶Liyuva limwe ame anu kenge palikende lya ndjugho yande nukenge pandje. ⁷Makura anu mono vamati vavangi, makura anu dimbururapo mumati ghumwe wa mugova.⁸Mumati ghuno kwayendire apite mundjira oyo yapito pepi na ndjugho ya mukamali ghumwe, makura ghuye apiti pepi nandjugho yendi. ⁹Ghuye kwayendi ngurova, liyuva lina toko, mumundema ntani kumatiku.¹⁰Makura agwanekere na mukamali, ghuye kwadwatire yira mukadi wa shikumbu, ghuye kwakalire na maghano ghamwene. ¹¹Ghuye kwakalire mukamali wa kupira kumwena mukanwa wa makuru ghamba; ghuye kapi ashungiranga akare mumundi. ¹²Ghuye kehe pano kukara muvitaure, na kumavhango ghakulitira, ntani na mundjira atatere ovo vava pito. ¹³Makura mukadi aduka aye kwa mumati amu vatukiri amudingiri maghoko muntingo amuncumita, makura amunwiki mantjo mushipara amutantere ashi, ¹⁴"Ame kuna djamba ndjambo namuntji, makura mbyo naya wana nyama ya ndjambo yande, ¹⁵makura mbyo na rupuka, nuya kushane, mbyo naya kuwana ove ghuno."¹⁶Ame kuna yara ghuro wande, nama keshe ghandiro gha mu Egitite. ¹⁷Ame kuna pombere makeshe, ghapa mbete yande na sende ya mira na arowe, ntani na cinamoni. ¹⁸Tuyende, tuka kare kumwe tuka ruwane shihoro matiku naghantje dogoro ngalipume liyuva; tuka ruwane shihoro shashinene.¹⁹Mukafumu wande mwato mumundi; kwayenda muruyendo rwa kughure unene. ²⁰Ghuye kwa shimba vimaliva vyavingi unene; ghuye kapi ngaka vyuka wangu dogoro kuruku rwa vivike viviri." ²¹Makura amutantere dino nkango dadiwa unene; nkango da shushenete dogoro mumati naye apura. ²²Mpopo tupu makura mumati apura vayende naye yira hove vana kutwara kukatomeno vaka yidipaye, ntani yira ligova vana kutwara vakali tengeke, Matjangwa gha RuGereka kuna kutanta ashi: "Ava mutwara yira mbwa vana kutwara vaka yidipaye," ²³dogoro ava muponyo na ngumba yitomone mutjima wendi. Ghuye kwakalire yira shidira shina kuyendo shikafe mulikwe. Ghuye kapi ayivire ashi ghukaro wendi kuna kuyenda ghuka kombanite liparu lyendi. ²⁴Vana vande vavamati, weno, tererenu kukwande; mukwate lighano na kupakera mbili dino nkango dande. ²⁵Mukadi wa kufana weno kapishi kuterera nkango da mukanwa kendi; kapishi kumukwama nga kupukita ghuyende muliyome. ²⁶Ghuno mukadi kwa shweda vantu vavangi vayende muliyome; ghuye kwa dipayita varume vavangi. ²⁷Nkene aghuyendi kumundi wendi ove mundjira ya kuyenda mushirongo shava fe ghuna kara; ghuyende mumfa.

8

¹Ukonentu kuna kughamba na liywi lyalinene? Ntani ndunge nado kuna kughamba na kudameka unene? ²Ukonentu kuna yimana pawiru ya ndundu pepi nandjira, pamagwanekero ghandjira, kuna yimana ndjikiti. ³Kuna yimana kumeho ya livero lya shitata, ntani na mulivero lya kungenena mushitata, kuna kuyiyira ashi. ⁴"Nanwe, vantu, nakughamba; kuna kumuyita namuvantje anwe mwakaro mu udjuni. ⁵Anwe varunde, kurongenu ukonentu; ntani anwe mavaya, karenu nandunge da kukwata lighano. ⁶Yuvhenu, nkango dande dadiwa unene, navintje ovi nakumutantera vya uhunga. ⁷Ovi na kughamba vya ushili, ntani ame kapi na ghambanga vimpempa. ⁸Ame navintje ovi naghambanga vya ushili; kwato vyakupira mulyo ndi vyakupukita. ⁹Kwavo vakaro mu uhungami navintje vya kena; nkango dande kwahungama kwavo vawano ukonentu. ¹⁰Wanenu marongo ghande ghakupitakana vimaliva; wanenu ukonentu waku pitakana ngorodo yene-yene yakahuroko. ¹¹Ukonentu wa pitakana makwarara ghandiro unene; kwato kehe shino wa hora shakushetakana kumwe name. ¹²Ame, ame ukonentu, ame kwa kara na maghano, ame kwa kara na ndunge da uhunga. ¹³Kufumadeka Hompa nko kunyenga udona. Ame kwa nyenga vaku kunenepita ntani nava vaku kutumba, na ndjira dadidona, na nkango da vimpempa. Ame navinyenga. ¹⁴Ame Kwakara namaghano ghamawa gha ukonentu; ame kwa kara na ndunge; ame kwa kara na nkondo. ¹⁵Ame na tapango maghano ku vaHompa vapangere mu uhunga, ntani va pangeli va ruwane na veta mu uhunga. ¹⁶VaHompa nava ndje ame navapango veta, na mfumwa, vapangere mu uhunga. ¹⁷Ame kwa hora navantje ovo vakaro na shihoro name, ntani kehe ghuna wa ku ntjana, ana hepa kungwana. ¹⁸Ame kutapa ungagho na mfumwa, ntani kutapa limona na upongoki wa kukarererapo. ¹⁹Ushwi wa kutunda kukwande wa pitakana ngorodo, wa pitakana ngorodo yene-yene; ntani wapitakana pitakana vimaliva. ²⁰Ame kuyenda mu ndjira ya uhungami, na kukwama ndjira ya uhunga. ²¹Makura, ovo vakaro nashihoro name ngava kawana upingwa wa limona lyalinene; nganu tapa limona lyaliyingi kukwavo. ²²Ame wa kuhova nakaliro na Karunga pa kutanga, kuviruwana vyendi, navintje vya kutamekera. ²³Ame ahovire kuturapo - nukare wa kuhova, kukara namonyo wagho udjuni shimpe pandere. ²⁴Ame kwa ntjampuruka - nukare wakuhoza kumeho ya kuturapo lifuta, na dimukuro da kupupa mema. ²⁵Ame vahovire kushampuruka nukare wakuhoverera dado ndundu dadinene na ndundughona, shimpe panderepo. ²⁶Karunga ame ahovire kuturapo nukare wakuhoverera, kumeho yaku shita livhu na wiya kumeho ature mbundu yikare mu udjini. ²⁷Ame mpo nakalire opo atulire liwiru likareko, ntani napo atulire dimutunda dakuntji ya lifuta dikareko. ²⁸Ame mpo nakalire opo vatulire maremo ghakareko kuliwiru ntani na po vatulire mema ghamuluta ghakare ghana yima ndjikiti. ²⁹Mpo nakalire opo vatulire dimutunda da lifuta opo ngaghaya shayera mema ghamulifuta, mposhi kapishi ngagha pitakane dimutunda, da ku gaunune mema na livhu lya likukutu. ³⁰Ame kwa kalire kunyonga yendi, nukare mutungi wa ukonentu kumwe na mutapi maghano; ghuye kwa kalire naruhafo rwa kehe liyuva rwakutunda kukwande, ame kwa kalire na ruhafo rwa runene kumeho yendi. ³¹Ame kwa kalire na ruhafo rwa runene kulishito lyendi, ntani ame kwa kalire na ruhafo kumwe na vana vendi. ³²Anwe, vadinkantu, tererenu kukwande, ruwanenu vino na kumutantera ngamu kare na lirago. ³³Tererenu ku marongo ghande nga muwane ukonentu; kapishi nga mu ushuve. ³⁴Kehe uno wa kuterera kukwande nga kara na lirago. Ghuye ngaya ngakara kehe liyuva palivero lya mudi wande, ngataterere palivero lya ndjugho yande. ³⁵Kehe ghuno wa kuya kukwande aya ngwane, kuwana monyo, ntani Hompa ngakara nashihoro

kukwendi. ³⁶Kehe ghuno wa kupira kuya kukwande kapi nga ngwana, mwene ana kudjonauro liparu lyendi; kehe uno anyengo me kwahora mfa."

9

¹Ukonentu kwa dika mundi wa mwene; mbyo wa shintjamo ngundi ntano na ntatu odo vadika na mawe. ²Ukonentu kwa dipaya shimuna awapayike nyama, mbyo aku wapayikira vinyu yendi, ntani mbyo ayara shitafula awa payike shipito. ³Ghuye kwatuma vakareli vendi va vakadona; vayende kundundu yayire unene ya mushitata vakayiyire ashi, ⁴"Kehe uno mugova? Aye kuno aya ngene mo!" Kwa kehe uno apiro ukonentu aghamba ashi, ⁵"Yenu, muyalye ndya, ntani muyanwe na vinyu oyino na wapayiki. ⁶Shuvenu ghudona mposhi ngamuparuke; yendenu mukwame mu ndjira ya uhungami. ⁷Kehe uno waku pukurura varunde kuwana lishwaghu lya mwene, ntani kehe uno wa ku harukira vadini Karunga kuwana matuka. ⁸Kapishi kutapa maghano kuvantu va ghurunde, ngava kunyenga; tapa maghano kuvantu va ukonentu, vavo ngava kuhora unene. ⁹Ronga vantu va ukonentu, ngava wederere ukonentu wavo; ronga vahungami, mposhi ngaghu wederere marongo ghavo. ¹⁰Kutjira Hompa ngo ukonentu wa kuhoverera, ntani kuyiva upongoki ghuna ndunge wa unenepo. ¹¹Ame wakuvhura kuvhukita mayuva ghoye, ntani naku wederera mwaka da liparu lyoye. ¹²Nkene ashi ove wa kara na ndunge, odo ndunge dana ghumoye, ntani nkeneshi ove wakara na urunde, oghe ghoye wa na umoye. ¹³Ugova kwa fana yira mukodi wa kuteya matwi; wa kupira kuyiva vintu ntani ghuye kwato ntjoni. ¹⁴Ghuye kwa shungira palivero lya ndjugho yendi, pashipundi shendi shakaro pa ndundu yayire unene ya mushitata. ¹⁵Ghuye kuna kuyiyira ayite ovo vana kupito vayende mundjira, vavo ya kuvyukilira. ¹⁶"Kehe uno akaro na ugova aye aya ngene muno," kwavo vapiro maghano ava tantere ashi. ¹⁷"Mema ghaku vaka mawa unene, ntani mboroto ya widi ya kulya mukahore-hore kutovara unene." ¹⁸Ano ngoli uno murume kapi ayiva ashi navantje ovo angeneka uno mukadi mumundi wendi vapwa kufa, navantje mpovali kuntji-ntji ya mushirongo shava fe.

10

¹Ovino mbyo vishewe vya Salomoni. Mumati wa ukonentu kuyita ruhafo kwa Vashe ano ngoli mumati wa ugova kuyitira vawina lishwau. ²Limona lya kuwana muviruwana vya urunde kwato mulyo, ano ngoli kuruwana uhungami ku kupopera kumfa. ³Hompa nakukengererashi vahungami vakare na ndjira, ano ngoli ghuye kutengeka vadi Karunga vapiro kuwana ovi vana kushana. ⁴Maghoko gha muntu wa udwa kuyita ruhepo, ano ngoli muntu wa ukoli naviruwana kuyita limona. ⁵Muntu wa ukonentu kupongeka ayangure muyangu nkene shirugho shina tikimo, ano ngoli vagova vavo kurara shirugho sha kupongeka muyangu. ⁶Matungiko gha Karunga kuya kuvantu va vahungami, ano ngoli mukanwa kavantu va urunde kwa horekamo ukorokotji. ⁷Vantu va uhungami kuva vhuruka kehe pano naruhafo nampili momu vafa kare-kare, ano ngoli vantu va urunde kuva vhururama mushirugho shashifupi tupu nkene ava tundupo. ⁸Vantu va ukonentu kutambura mapukururo valimburukwe, ano ngoli vantu vama kurughamba ntani vavo kughamba vimpempa ngava djonaupoko. ⁹Vantu va uhunga vakukwama ushili kuyoghoka, ano ngoli vantu va kuruwana urunde, ngava vayita pa ukenu. ¹⁰Muntu wa kudiva lintjo kuyuvita kukora kumutjima, ntani muntu wama kurughamba ngayenda mulidjonaupoko. ¹¹Nkango da muntu wa uhungami kwakara yira mukuro wa kupupa mema ghaliparu, ano ngoli nkango dava dini Karunga kwa horeka urunde. ¹²Makunyengo kuyita dimutangu na virwana, ano ngoli shihoro kuhoreka ma udona ghamangi. ¹³Nkene wa kara na ukonentu ngava umona munkango dakutunda mukanwa koye, ano ngoli mburo ya kutoghonita vantu vavagova. ¹⁴Vantu va ukonentu ku kuronga vakare na ndunge dadiyingi unene, ano ngoli vantu va ugova nkene ava ghamba kuyita udito uye papepi. ¹⁵Limona kuvatera muntu wa ungavo akare mushitata sha untungi; ntani ruhepo kudjonaupoko vantu vavahepwe. ¹⁶Mfuto ya vantu vakuruwana uhunga ne kuyita monyo; ano ngoli mfuto ya vantu va kuruwana urunde kukutwara ku ndjo. ¹⁷Nkene aghu tambura marongo gha uhunga ngaghu wana ndjira ya liparu, ano ngoli nkene aghushwena kutambura marongo gha uhunga ove ngaghuka kombana. ¹⁸Kehe uno wa kuhoreka nyengo mumutjima wendi oghe muna vimpempa, ano ngoli kehe uno wa kughamba lishwau, mugova. ¹⁹Muntu wa makurughamba, kuyita lidjonaupoko, ano ngoli muntu wa uhungami kuteda unene mposhi aghambe nkango da uhunga. ²⁰Nkango da muntu wa muhungami kwa kara yira Siliveli yene-yene; maghayaro ghamuntu wa murunde kapi akara namutompo. ²¹Nkango da kutunda mukanwa kamuntu wa muhungami kukwafa vantu vavangi, ano ngoli ugova kuvhura ukudipayite na umoye. ²²Nkene Hompa aku tungiki na ma ushwi ghamangi nga ukara na limona lya linene ntani kapi ngaghukara na kukuvera kwa kehe vino. ²³Vantu va urunde kuhafa unene nkene vana ruwana ukorokotji, ano ngoli vantu va ndunge kushana kehe pano vayive ukonentu. ²⁴Vantu vava hungami kuwana kehe pano ovyo vana hepa, ano ngoli vadini Karunga kuwana kehe pano ovyo vatjira unene. ²⁵Vantu va urunde kwa fana yira kakundu-kundu kakuyunga unene kana kupito, ka kadongonoke, ano ngoli ngoli vantu va uhungami kwa kara yira litungo lya kukarererapo. ²⁶Nakadidishi nga utume muntu wa udwa aku ruwanene, ghuye kwa fana yira vinyu ya ururu vana tura muliyegho lyoye likare uhe unene ntani vavo kwa fana yira muti una ngeno mumantjo ghoye ghuyuvhe kukora. ²⁷Nkene aghu limburuka kwa Hompa ngaghu paruka shirugho shashire shaliparu, ano ngoli vadini Karunga kuparuka shirugho shashifupi shaliparu. ²⁸Nkene aghukara na lihuguvaru mwa Hompa ngaghukara na ruhafo, ano ngoli vana Karunga kapi vakara na meho. ²⁹Hompa kupopera vantu va uhungami, ntani ghuye kudjonaupoko vadini Karunga. ³⁰Vantu va uhungami ngava tunga na ukanguki mushirongo, ano ngoli vadini Karunga kwato oghe ngahupomo mushirongo. ³¹Mukanwa ka vantu va uhungami kutundamo nkango da ukonentu, ano ngoli mukanwa kakughamba udona ngaka shayapo. ³²Vantu va uhungami vayiva uhungami na ushili, ano ngoli vadini Karunga, vayiva kughamba vya kutjutjupita kumutjima.

11

¹Homba kwa nyenga vantu vakutapa viviha vya kunyokoma vantu, ano ngoli ghuye kuhafera vantu vakutapa viviha vya uhunga. ²Vantu va ku kunenepita, kuvafita wangu ntjoni, vantu vakukudidipita kuwana ukonentu. ³Vantu va vawa ushili ngo wava pititirango, ano ngoli vantu vavarunde kuva djonaure urunde wava vene. ⁴Limona kwato vya kuvhura kukuvatera muliyuva lyoye kufa, ano ngoli ushili kuvhura kupopera monyo ghoye kumfa. ⁵Nuntu wa kukara mu ushili kuwapeka ukaro wendi ukare mu uhungami, ano ngoli vadini Karunga kuhanaukapo mukonda ya udini Karunga wavo. ⁶Uhungami kuyoghora muntu wa ushili ngapruke, ano ngoli muntu wa kupira lihuguvaro ngadjonauka kuli dogho lya mwene. ⁷Vadini Karunga nkene vana fu, lihuguvaro lyavo kudongonokapo kumwe na kushayapo. ⁸Vantu va uhungami kuva popera vapitemo mu ma udito ano ngoli ma udito kuhanaurapo vadini Karunga vatundepo. ⁹Nkango da ushoti da vapagani kuhanaurapo vamaarambo vavo, ano ngoli nkango da ukonentu kuvapopera. ¹⁰Vantu va uhungami nkene vana weke limona, shitata kukara muruviya; ntani vadini Karunga nkene vana fu, shitata kukara na ruhafo rwa kulilikida. ¹¹Nkene Karunga tapa untungi na ushwi kuva hungami, shitata kukara na untungi shinenepi; ano ngoli shatata kudjonaukapo, mukonda ya nkango da vadini Karunga. ¹²Kughamba nkango da lishwau kuva ghunyoye oghe ugova, ano ngoli nkeneshi ove wa kara na ndunge mwena teyete. ¹³Muntu wa ushoti kughamba ashore navintje vyamu kahore-hore, ano ngoli muntu wa muhungami kuvhura kumuhuguvara ahoreke mbudi kumutjima yikare mukahore-hore. ¹⁴Muhoko wa kupira vapititi va ukonentu, oghe muhoko kuwa, ano ngoli muhoko oghe wakaro nava pititili vavangi va ukonentu kutunga mumpora uyende kumeho. ¹⁵Shiponga shashinene kutantere vantu ashi ove ngaghufuta makongo gha vantu ovo wa pira kuyiva ngaghu kuyitira udito, ano ngoli muntu wa kupira kutwenyidira kufuta makongo ghavantu kapi ngakara mushiponga kehe shino. ¹⁶Mukamali wa muhungami kumufumadeka unene ntani wa kunyata kumushentja, ano ngoli vaka fumu wankondo da kuruwana unene kuwana limona. ¹⁷Muntu wa munongo kuwana lirago, ano ngoli wa mupiki-piki kuku remeka na umwendi. ¹⁸Vantu va urunde kughamba vimpempa vawane ovi vana shana, ano ngoli muntu wakuruwana uhunga kuwana ndjambi ya uhunga ya ushili. ¹⁹Muntu wa kukondja kuruwana uhunga kukara namonyo, ano ngoli wa ku kwama-kwama udona nga fa. ²⁰Homba kwa nyenga vantu va ku ghayara udidona, ano ngoli ghuye kwa hora va kuruwana uwa. ²¹Ove ghuna hepa kuyiva vino ashi - vantu va urunde ngava vapangura vawane matengeko, ano ngoli lira lya vantu va uhungami ngava paruka. ²²Mukamali wa shipara shashiwa wa ku ruwana ugova kwafana yira linga yayiwa ya ngorodo vana yewe muliyuru lya shinguru. ²³Vantu vavawa kusha kehe pano vakare mu uhunga, ano ngoli vantu vava dona kutaterera ngava kawene ugara wa lishandu lya Homba. ²⁴Vantu vamwe kutapa limona lyavo namutjima wa uwa - ano ngoli limona lyavo shimpe kuvhuka unene; ntani vantu vamwe ugu kutapa limona lyavo - ano ngoli vavo shimpe kukara muruhepo rwarunene. ²⁵Kara una manguruka kutapa nga ukare na lirago ntani tapa mema kuva unyoye nove ngava kakupe mema opo nga ughahepa. ²⁶Nkene aghu ghulita rukokotwa kundando ya kuyeruka unene nga uwana lifingo, ano ngoli nkene aghu ghulita kundando ya kushetakana ngaghu wan mfumwa. ²⁷Kehe uno wa kushana uwa kuwana lirago, ano ngoli kehe uno wa kushana urunde kughu wana. ²⁸Vantu vakuhuguvara mulimona lyavo ngava kukumuka, yira mahako ghaku kukuta ku kufu, ano ngoli vantu va uhungami kuragopa yira mahako gha kurombo. ²⁹Muntu wa kuyita udito mulipata lyendi ngali kara muporongwa kwato ovyo ngawanamo ku uhura ntani vantu vava gova mbo ngava kakaro va mpititi ku vantu va ukonentu. ³⁰Vantu va uhungami kwa fana yira shitondo sha monyo, ano ngoli vantu va ku ruwana urunde kudipaya monyo. ³¹Kengenu! Vantu vavahungami kuwana mfuto yavo mpopano pa livhu; ovano vadini Karunga nava na ndjo mpanguro yavo kuni ngayi kahura!

12

¹Muntu wa ukonentu kutambura mapukururo awapukurure ukaro wendi, ano ngoli muntu wa mugova na kutambura shi mapukururo awapeke ukaro wendi. ²Homba kwa hora muntu wa uhunga, ano ngoli kwa nyenga muntu wa kughayara aruwane udona. ³Udini Karunga nakupopera shi muntu, ano ngoli muntu wa uhungami kuyimana ndjikiti yira shitondo sha meno ndandani da mulivhu. ⁴Mukamali wa muwa kwa fana yira nkata ya ku mutwe wa vyendi ya kuyita ruhafo, ano ngoli mukamali wa mudona kwafana yira uvera wa ku ghora wamuvifupa. ⁵Vantu vavawa kwa kara namaghano gha unongo, ano ngoli maghano ghava dini Karunga kupukita. ⁶Nkango dava dini Karunga kwafana yira shiraha sha kudipaya, ano ngoli nkango davantu va uhungami kupopera vantu ovo vana kuruwana udona. ⁷Vadini Karunga nkene vana va fundu ku dongonokapo kwato wa ku huparapo mulikoro, ano ngoli mapata ghavantu va uhungami kukarapo ghayende kuhemo. ⁸Muntu wa ukonentu ku mu fumadeka, ano ngoli nkene shi umugova ngava kudina. ⁹Hasha tupu nkene ukare kushipundi shashidi - ukare tupu muruwani - kupita kana omo ukara na likuto lya linene ano ngoli ove kuna ku fa ndjara mumundi ghoye. ¹⁰Muntu wa mu uhngami kukunga nawa vimuna vyendi, ano ngoli vadini Karunga ku djonaure vimuna vyavo. ¹¹Muntu wa kulima unene lifuva lyendi kuyangura muyangu wa unene, ano ngoli muntu wa udwa kuhepeka lifuva lipire kukara mulyo. ¹²Muntu wa murunde kudovaukira limona lya unyendi oloyo aka vaka kuvantu peke, ano ngoli limona lya vantu va uhungami kwa tunda kukwavo vene. ¹³Vadini Karunga nkango dava vene dava turango mu udito, ano ngoli vantu va uhungami kuyoghoka vatundemo mu udito vavene. ¹⁴Kehe uno muntu kuwana mfuto kuviruwana vyendi vya uhunga, kehe uno kuyangura kutwara mu viruwana mwene. ¹⁵Vantu vava gova ku ghayara kehe pano ashi vavo vakara na uhunga ntani vayiva navintje, ano ngoli vantu va uhungami kuterera kehe pano kumapukururo na ku marongo. ¹⁶Muntu wa mugova kugarapa wangu na ku ghamba ovyo vina karo kumutjima wendi mpopo, ano ngoli muntu wa ndunge nkene vana mushwaura na mbili yendi koshi. ¹⁷Muntu wa

muhungami kughamba ushili mumpanguro, ano ngoli muntu wa mugova kwato ushili kehe pano kughamba vimpempa.¹⁸ Nkango dadidona kukora unene yira rufuro rwakuteta kuviri, ano ngoli nkango da uhungami kutapa liveruko.¹⁹ Ushili kukarapo shirugho sha naruntje na naruntje, ano ngoli vimpempa na kukaraposhi shirugho shashire.²⁰ Vantu va vagova kughayara kehe pano viruwana vya urunde, ano ngoli maghano gha vantu va ukonentu kuyita mpora na ruhafo.²¹ Vantu va uhungami na ku karererashi mumaudio, ano ngoli vadini Karunga na kutundashi mu maudio.²² Homba kwa nyenga vantu va kughamba vimpempa, ano ngoli uye kwa hora vantu va ku ghamba nkango da uhunga da ushili.²³ Vantu va ndunge kumwena kwavi yayiva vya ukonentu, ano ngoli vantu va vagova kughamba vahanita nkango nakuntje.²⁴ Viruwana vya udito kukupa nkondo ukare mpititi, nkene ngaghu kara udwa wa kuruwana ngaghu kara mupika.²⁵ Muntu wa kushivana na ku kupura na kughayara na ku kuvera kapi ngakara na lirago na untungi, ano ngoli nkango da ukonentu na uhunga kuyita ruhafo na ruviya.²⁶ Vantu va uhunga kutapa maghano ghamawa kuva unyavo, ano ngoli maghano ghava dini Karunga ku ku twara muliyome.²⁷ Vantu va udwa na viruwana ku fa ndjara, ano ngoli vantu va nkondo na viruwana kuwana limona lya liyingi unene.²⁸ Vantu vaku kwama uhungami kuka wana liparu ano ngoli udini Karunga kutwara ku mfa.

13

¹Mumati wa ku kotoka kuterera na kukwata lighano marongo gha vashe, ano ngoli mumati wa mugova na ku tamburashi marongo ghava kurona vendi ntani ghuye kughayara ashi ayiva navintje.² Mu nkango da vantu va uhunga ku wana mo mfuto ya uhunga, ano ngoli vantu va urunde kwahora kuruwana ukorokotji.³ Kutakamita nkango da kutunda mu kanwa koye ngaghu popere monyo ghoye, ano ngoli muntu wa ma kuru ghamba ku ku djonaure mwene.⁴ Nampili weni ngatokomena shininke muntu wa udwa kapi ngashi wana, ano ngoli muntu wa nkondo da kuruwana unene, kuwana limona lya liyingi olyo atokomena.⁵ Vantu va uhungami kwa nyenga vimpempa, ano ngoli vantu va urunde, kughamba nkango da kuyita ntjoni na nyengo.⁶ Upongoki kupopera vantu vakupira undjoni, ntani udini Karunga kutwara vantu va ruwane undjoni.⁷ Vantu vamwe kukumona vavene ashi va ngagho unene, ano ngoli vavo kwato ovi vaweka, ntani vantu vamwe ku ku didipita vatape limona lyavo nalintje vakare yira kwato ovi vaweka, nane ngoli vavo kwaweka limona lya liyigi unene.⁸ Muntu wa ngagho kuruwana limona lyendi apopere monyo wendi, ano ngoli kwato muntu wa kukwama - kwama monyo wa muntu wa muhepwe.⁹ Muntu wa muhungami kwa fana yira ramba ya kutema unene ya kutapa ruhafo kuvantu, ano ngoli vadini Karunga kwa fana yira ramba yina kuyendo yika dime.¹⁰ Ku ku nenepita kuyita di mutangu, ano ngoli nkene aghu tambura mapukururo kuwana ukonentu.¹¹ Limona lya kuwana na ureru ndi lya kuvaka ngaghuli kombanita kadidi-kadidi dogoro ngalipwepo, ano ngoli limona lya kuruwana ushupe liyuywa ku karererapo ntani kuyingipa.¹² Lihuguvu nkene kapi lina tikilirimo, kuguvita mutjima, ano ngoli ndjodi oyo wa rotire nkene yina tikilirimo kuyita ruhafo rwarunene yira shitondo sha kuyita liparu.¹³ Kehe ghuno wa kupira kutambura mapukururo ghamawa ku kuyitira udito mwene, ano ngoli kehe uno wa kukwama veta adi tikitemo kuyowoka muma udito.¹⁴ Marongo gha ukonentu kwa kara yira mema gha kutapa liparu, ku kuvatera utunde mushiraha sha mfa nkene shi monyo ghoye mushiponga una kara.¹⁵ Vantu va ukonentu kuwana mfumwa, ano ngoli vadini Karunga kuhanaukapo. Matjangwa ghamwe gha Ruhebeli kwatanta ashi, "Ndjira da da dini Karunga kutwara ku lidjonauro lya naruntje."¹⁶ Vantu va ukonentu kuhova tanko kughayara ntani vana kuturapo matokoro, ano ngoli vantu va vagova vavo kuhanita vimpempa va hana kuwana ushili na untje.¹⁷ Vawali mbudi vakupira ushili kuyita udito na ntjoni, ano ngoli vawali mbudi va uhunga kuyita mpora na liku upiropo.¹⁸ Vantu vakupira kutambura mapukururo kuyita ruhepo na ntjoni, ano ngoli vantu vakutambura mapukururo vawapukurure ukaro kuwana mfumwa.¹⁹ Kukuyuvha mfumwa naruhafo nkene una wana navintje ovyo una hepa, ano ngoli vantu va vagova kushwena kushayeka kuruwana urunde.²⁰ Vantu va ku kara ukwavo na vantu va ukonentu kukuronga vawane ukonentu, ano ngoli nkene ngaghu kara ukwavo na vantu va urunde ngaghu yenda mulidjonauro.²¹ Urunde kukwama-kwama va dini Karunga kehe kuno ngava yenda, ano ngoli vantu va uhungami kuwana ma ghuwa kehe kuno vana kuyenda.²² Vantu va uhungami kuweka limona olyo ngava kapinga dogoro na vatekuru mbova, ano ngoli limona lyava dini Karunga kuli pongayika ngava kalipinge vantu va uhungami.²³ Mafuva ghakupira kupurura va limemo kuyimamo mbuto ya mpereyungu ngayi kare ndya da vahepwe, ano ngoli vantu va vadona kushweneka vahepwe vapire ku upamo muyangu.²⁴ Muntu wa kupira ku deura monendi kapi akara nashihoro kukwendi, ano ngoli nkene wa hora monoye una hepa ku mudeura na kumuronga ngapukuruke.²⁵ Vantu va uhungami va kara na ndya da kugwanapo da kulya, ano ngoli vadini Karunga vavo kehe pano kuyuvha ndjara.

14

¹Vakamali va uhungami kwatunga na kushungika mapata ghavo na ukonentu, ano ngoli vakamali va upiki-piki kudjonaure mapata ghavo va vene.² Kara na ushili mposhi nga uneyede ashi ove wa fumadeka Homba, ano ngoli muntu wa kuruwana udona kuneyeda ashi kapi alimburuka kwa Homba.³ Vantu vaku kunenepita kughamba nkango da diyingi dimwe kuvhura kuva yitira ma udito, ano ngoli vantu va ukonentu kughamba nkango da uhunga da ku vapopera.⁴ Hove doye nkene kapi dina kukoka shipururo shoye, shishete shoye kukara maghoko - ghoko, ano ngoli nkene wa kara na hove da nkondo ya kupurura shishete shoye kuyara muyangu.⁵ Mbangi wa uhunga kehe pano kughamba ushili, ano ngoli mbangi wa mudona kehe pano kughamba vimpempa.⁶ Vantu va ku shentja va unyavo kukondja vashane ukonentu ngoli kwato ku uwana, ano ngoli vantu va ukonentu kukuronga ndunge na ureru tupu nkene vana di dimburura.⁷ Kara ure na vantu va ugova, mukondashi kapi nga uvhura kukuronga ukonentu kukwavo.⁸ Vantu va ndunge mbo vakaro na

ukonentu na uyivi mukonda shi mbo vayivo viruwana vyavo vavene, ano ngoli muntu wa upiki - piki kwa kara na ugova mukonda shi ghuye kughayara tupu mbyovyo ayiva mwene.⁹Vantu va vagova nambili koshi nampili kuna kara mu ndjo, ano ngoli vantu va uhungami kushana kehe pano vadjambe ndjambo ya kudongonapo ndjo davo.¹⁰Mutjima wa muntu ngo wa yivo ruhafo rwa munda ya mutjima ntani ngo tupu wayivo ma udito na liguvo lya munda ya mutjima.¹¹Mandi gha vantu va urunde ngagha haraganapo, ano ngoli mandi gha vantu va uhungami ngagha karerera. ¹²Ndjira ya uhungami kushipara sha vantu, ndjo ya ku kutwara ku mfa.¹³Makuru shepa kuyita kukora ntani ruhafo rwarunene kuyita liguvo.¹⁴Vantu va vadona kuwana mfuto yayidona oyo va kuruwanena vavene, ntani vantu vavawa kuwana mfuto ya uhunga oyo va kuruwanena vavene.¹⁵Vantu va vagova kupura kehe vino vya kuva tantera, ano ngoli vantu va ukonentu kuhova kukengurura vawane ushili na ghuntje ntani vana kupura.¹⁶Vantu va uhunga kudimburura wangu udona va kare ure, ano ngoli vantu va upiki - piki kwato shinka, kuruwana kehe vino vana shana na mpili kuna vava marondoro.¹⁷Vantu va ku garapa wangu kuruwana vininke vya ugova, ntani muntu wa ku ruwana urunde kwato wa kumuhora na kumuhafera.¹⁸Vantu va ugova kuwana mfuto ya kuruwana ugova wavo, ano ngoli vantu va ukonentu kudwata nkata ya ku mutwe ya ukonentu wavo.¹⁹Vantu va vadona ngava katongamena kumeho ya vantu va kulimburuka kwa Hompa ntani vantu va urunde ngava ka tongamena palivero lya ndjugho da vantu va uhungami. ²⁰Muntu wa muhepwe kwato vaholi, ano ngoli muntu wa limona lya liyingi kwa kara nava holi vavayingi unene.²¹Muntu wa kushentja va unyendi kutura ndjo, ano ngoli nkene kuna shana nga ghuwane lirago fera nkenda vahepwe. ²²Vantu va kuruwana udona kukara mulipuko? Vantu vakuruwana uhunga kuwana shihoro na ghuwa ku vantu vavawa.²³Munkondo da viruwana vyoye kuwanamo ndjambo ya limona, ano ngoli kuhokwa kughamba kwa kunene, kuyita ruhepo na ndjara. ²⁴Vantu va ukonentu kudwata nkata kumutwe vaneyede limona lyavo, ano ngoli vantu va ugova kuva dimburura mukonda ya viruwana vyavo vya ugova.²⁵Umbangi wa uhunga kughamba ushili apopera monyo da vantu, ano ngoli umbangi wa udona kughamba vimpempa adjonaure monyo vantu.²⁶Vantu va ku fumadeka Hompa, kukara na lihuguvaro mumwavo; lihuguvaro lya weno kuyita lipopero mulipata lyendi na ku vana vendi. ²⁷Kutjira Hompa ne ndjo ntjima-ntjima ya liparu, mu ku popera monyo wa muntu utunde mushiraha sha mfa.²⁸Mfumwa ya Hompa kutunda kumbunga ya vantu ovo apangeranga na va apititiranga, ano ngoli nkene shi ogho Hompa kapi akara na mbunga oyo apititiranga ava pangera ghuye kwa mulyo.²⁹Muntu wa ukonentu kukwata mutjima na kudidimika unene amwene teyete, ano ngoli muntu wa mugova kugarapa wangu ahoreke udona na urunde wendi.³⁰Nkene aghu kara na mbili ya munda ya mutjima kuyita mbili na ukanguki murutu, ano ngoli nkene aghu kara na mfudu kuyita uvera ku vifupa ngavighore. ³¹Kehe uno wa ku hepeka vahepwe kuwana lifingo kwa Karunga, ano ngoli kufera nkenda vahepwe ukareli Karunga wa uhunga.³²Vadini Karunga kukuyitira vavene lidjonauro mukonda ya viruwana vyavo vya vidona, ano ngoli vantu va ukonentu ku kupopera va vene vaparuke mumfa.³³Ukonentu kwa kara mu dimutjima davantu va kukwata lighano na ku dimburura, ano ngoli mukamali wa upiki - piki kukushorora mwene mukatji kambunga.³⁴Uhungami ku kulika muhoko wa vantu uyende kumeho, ano ngoli ndjo kushwaukita muhoko wa vantu. ³⁵Va Hompa ku hafera va kareli vavo va ukonentu, ntani kugarapera vakareli vavo vakuyita lishwau.

15

¹Kutapa lilimbururo lya uhunga lya mbili kumwenikida lishandu na ugara, ano ngoli nkango da lishandu kuhwameka lishandu na ugara. ²Vantu va ukonentu nkene kuna kughamba kuneyeda ushili na ukonentu wavo, ano ngali vagova kughamba nkango da hana mutompo.³Hompa kumona navintje kehe kuno, ghuye kutu kumona nkene kuna kuruwana ghuwa ndi udona. ⁴Nkango da mbili kuyita monyo, ano ngoli nkango da ugara kuhepeka mpepo yoye.⁵Mwanuke wa mugova na ku tamburashi ndi na kulimburuka shi ku marongo gha vashe, ano ngoli mwanuke wa ukonentu ku tambura marongo ghava kurona vendi ghuye agha tikitemo. ⁶Vantu va ukonentu kuweka limona mumandi ghavo, ano ngoli vantu va urunde kukombanita limona lyavo nkene ma udito ghana vawana.⁷Marongo gha ukonentu kwagha twaranga vaghahanite vantu vandunge, kapishi vantu va ugova. ⁸Hompa kwa nyenga vitapa na ndjambo da vantu va urunde, ano ngoli ghuye kuhafera na kutambura ndapero da vantu va uhungami.⁹Hompa kwa nyenga viruwana na ukaro wa vantu va urunde, ano ngoli ghuye kwa hora viruwana vya vantu va uhunga. ¹⁰Muntu wa kuruwana udona kumupangura ngava mu futite mu uhunga, ano ngoli muntu wa kupira kutambura mapukururo ku fa wangu.¹¹Hompa kukengerera nakuntje na ku ntji - ntji kushirongo sha va fe sha runyando ayiva ovyo vya karomo; muntu wakuku karera weni omo avhura kuhoreka viruwana na maghayaro ghendi kwa Karunga? ¹²Vantu vama kanyi na kutamburashi mapukururo ghavantu; vavo kapi vapuranga maghano na ukonentu ku vantu va peke.¹³Vantu nkene vana kara na ruhafo kushepa unene kumwe na kupembura, ano ngoli nkene vana kara na liguvo kutuva kuvipara vyavo ntani mpepo yavo ku urumuka unene.¹⁴Vantu va ndunge kushana kehe pano vakuronge va wane ukonentu, ano ngoli vantu va ugova kukara na ugova wavo.¹⁵Liparu lya vahepwe kukara murunyando ntani kuditopa kehe pano, ano ngoli vantu va lirago ku wana ovyo vana hepa vya kugwana po ntani vavo kukara na ruhafo rwa kupira kushaya morwa ukaro wavo wa uwa. ¹⁶Hasha tupu nkene muntu akara muhepwe makura akare na ghoma wa kufumadeka Hompa karunga kupita kana wa kukara na limona lya liyingi makura limupurumune na kumuyitira ma udito ghama yingi unene.¹⁷Hasha tupu ghulye mberera ya lividi kumwe na vantu ovo wa hora unene kupitakana omo ghulya nyama ya kuneta ya maghadi kumwe navantu ovo wakara navo unkore. ¹⁸Muntu wa kugarapa wangu kuyita dimutangu, ano ngoli muntu wa kupira kugarapa wangu ku mwenikida na ku shayekita dimutangu.¹⁹Muntu wa udwa kwa fana yira muntu wa kuyenda mutjira ya miya ya ma udito ghamayingi, ano ngoli muntu wa ushili kuyenda mundjira ya kuvyukilira ya kukushuka. ²⁰Mumati wa kukotoka kuyita ruhafo kwa

vashe, ano ngoli mumati wa mugova kuyita lishwau kuwa wina.²¹Vantu va upiki-piki ku kara na ruhafo nkene ava ruwana udona, ano ngoli vantu va ndunge ku kwama na kuruwana uhunga.²²Mpititi nkene kapi akara nava tapi maghano va uhunga ku ruwana mapuko ghama yingi unene, ano ngoli mpititi wa ku kura na vatapi maghano va uhunga vayingi kutunga shirongo.²³Muntu kukara na ruhafo rwa runene nkene awana lilimburo lya uhunga; kukuyuvha mfumwa nkene aghu yuvhu nkango da uhunga!²⁴Ndjira ya vantu va uhunga kuwa twara ngava karonde muliwiru ngava kawane monyo, vavo kapi va kwamanga ndjira ya kuyenda ku mfa mushirongo shava fe shaku ntji-ntji ya livhu.²⁵Hompa nga hanaurapo limona lya vantu va kukunene pita, ano ngoli ghuye ngapopera na kutungika limona lya vakamali ovo va fito vavyavo.²⁶Hompa kwa nyenga maghayaro ghamadona ghava dini Karunga, ntani ghuye kwa hora nkango da mbili da uhunga.²⁷Nkene ngaghuyita limona lya widi mumundi ghoye ngauyita udito mulipata lyoye, ntani nka na kutamburashi limona lya ufuki mposhi ngauparuke monyo wa ghure kuntunda ya livhu.²⁸Vantu va uhunga kuhova kughayara ntani vana kulimbura, ano ngoli vadini Karunga vavo kughamba va limburure mpopo makura vayite ma udito ghamayingi.²⁹Hompa kuyuvha ntani kulimbura ndapero da vantu va uhungami, ntani ghuye kapi apakeranga mbili ndapero da vadini Karunga.³⁰Vipara vya vantu va uhunga kuyita ruhafo ku vantu ntani Mbudi ya Ruhafo kuyita mbili mu vantu.³¹Nkene nga ghuterera kumarongo ghavantu nga ghuparuka, ntani nga ukuronga ukonentu.³²Muntu wa ku shwena marongo ngapire kuwapeka ukaro wendi ghuye kwa kunyenga mwene, ano ngoli wa kutambura mapukururo ku kuronga ukonentu.³³Kufumadeka Hompa ngo marongo ghamu hovo ghamanene ntani pamuhovo una hepa kukudidipita nga ghuwane mfumwa ya yinene.

16

¹Atwe vantu kuvhura kughayara tuturepo maghano ghetu, ano ngoli nkango da Hompa odo aghamba kukwetu ndo da kutikiliramo. ²Ove kuvhura ghughayare ashi maghayaro ghoye na gphantje gha uhunga, ano ngoli Hompa ndje wa kukona-kona mpepo doye nadintje. ³Shungida ghutape viruwana vyoye kwa Hompa mposhi nga vitungike ngavi tikiliremo. ⁴Kehe shino aturapo Hompa kwa kara po na shitambo, nampili vadini Karunga kwava turapo mposhi ngava kadjonaukepo. ⁵Hompa kapi ahora vantu va kukunenepita, vantu vaweno, vakona ntani kuwa tengeka. ⁶Kara na shihoro na nalipuro mposhi Hompa nga dongononepo ndjo doye ntani nkene vantu ava fumadeke Hompa ngava popera ku ndjo. ⁷Nkene ngaghu tapa ruhafo kwa Hompa, ghuye ngarenka vana nkore voye vakare na mbili nove ngava kare vaholi voye. ⁸Hasha tupu nkene aghukara na limona lya lisheshu, kupita kana vya kukara nalimona lya liyingi unene lya kuwana kuwidi na urunde. ⁹Muntu kuvhura kuturapo maghano ghendi, ano ngoli Hompa ndje wa kuvhura kutokora viruwana vyoye ovyo ngaghu ruwana vitikiliramo. ¹⁰Hompa kwakara na nkondo da uhompa; matokoro ghendi kehe pano kwa hungama. ¹¹Hompa kwa hora shiviha na shimetito shikare sha ushili; ndando na mushosho wa ndjako nadintje dikare da uhunga. ¹²Va Hompa kapi vakengereranga urunde, ashi uyite udona, mukonda shi uhungami ngo wa ku nkondopeka lipangero. ¹³Hompa kwa hora kuyuvha ushili ntani ghuye kwa hora vantu va kughamba ushili. ¹⁴Hompa nkene agarapa kuvhura adipaye muntu ano ngoli muntu wa ukonentu kuvhura kusheumuna lishandu na ugara wa Hompa. ¹⁵Nkene shi Hompa ana kara narufafo mushipara shendi kukaramo ukenu na shite ntani namaremo gha kuyita mvhura ya kutemuna ya kuyita monyo wa liparu. ¹⁶Kukara na ukonentu kwa pitakana kuwana ngorodo. Kuwana ndunge kwa pitakana kuwana siliveli. ¹⁷Vantu vavawa kuyenda mudjira ya kuvyukilira ya kupira udona; muntu wa ku hova kukona-kona ndjira yendi oyo ana kuyenda kupopera monyo wendi. ¹⁸Likunenepito kuyita lidjonauko ntani muntu wa kukutumba kupunduka akugande palivhu. ¹⁹Hasha tupu nkene aghukudidipita mukatji kava hepwe ku pitakana omo ngaghukara ukwavo nava kamashaka ngamuku tapere limona lyakuvaka. ²⁰Kehe uno wa ku pakera mbili marongo oghe vamuronga ngawana ghuwa na limona, ntani kehe uno wa kuhuguvara mwa Hompa ngawana matungiko na lirago. ²¹Muntu oghe akaro na ukonentu kumudimbura mukonda ya ndunge dendi ntani na ukonentu wa marongo gha nkango dendi na lirago lyendi lyalinene. ²²Kehe uno wa kuwana ukonentu kuwana mukuro wa liparu, ano ngoli kuronga muntu wa mugova kuhepeka shurugho. ²³Vantu va ndunge kuhova kughayara ntani vana kughamba makura nkango davo kwa kara nalihuguvaro lyalinene. ²⁴Nkango da mbili kwafana yira ushi wa mpuka - utovali unene ku tendeka monyo ntani na kutapa ukanguki ukondopeke vifupa. ²⁵Pakara ndjira oyo yamonekango ashi ya uhunga kushipara sha vantu, nane ngoli yayo ndjira ya ku kutwara kumfa. ²⁶Nkene muntu kuna kuyuvha ndjira kumupa nkondo da kuruwana unene; mukonda shi ghuye kuna shana ku ghupapo ndjira yendi. ²⁷Vantu vavadona kwa hora kutjutjupita va unyavo kumutjima na nkango davo da ku twera yira mudi. ²⁸Vadini Karunga kutjora mapata ntani vavo kuyita dimutangu na ushoti vadjonaurepo uholi. ²⁹Vantu va ukorokotji kughamba vimpempa kuwa unyavo makura ngava vatware vayende mundjira yayidona ngava kadjonaue. ³⁰Kukenga nawa vantu ovo vana kukushepo nadimurungu kumwe na ku diva mantjo; vavo kukughayarera vakuyitire vininke vyavidona viye kukoye. ³¹Monyo wa ghure wa kuntunda yalivhu ndjo mfuto ya uhungami; ntani huki da mvhi mumutwe ndjo nkata ya mfumwa. ³²Muntu wa ku kudidimikira unene apitakana lipenda lya nkondo unene ntani muntu wa kupangera mpepo ya mwene apita kana muntu wa kupangera vitata navintje. ³³Atwe vantu kuruwana kehe pano viruwana vyetu vya fungu-fungu, ano ngoli Hompa ndje wa kutokora aruwane ovyo ana shana.

17

¹Hasha tupu ghulye mboroto ya ku kukuta na mbili kupitakana omo ghulya shipito sha nyama yakuneta mumundi omo muna karo udito na dimutangu dadiyingi. ²Mukareli wa ukonentu nga pititira vana vavangagho vaghu piki-piki makura naye ngaka waneko ruha rwendi kulimona lya upingwa wavo. ³Ngorodo na siliveli kuyi sheteka yayihemune vayi kona-

kone mughupyu wamu muniro, ano ngoli Hompa ndje wa ku kona-kona awapukurure maghayaro gha munda ya mudimutjima detu. ⁴Vantu va varunde kuterera va wane maghano kuva runde va unyavo; vantu va vimpempa kuterera kumaghano ghama dona ghakuva djonauro. ⁵Kehe uno wa kushepa vantu varuhepo ghuye kushwaura Karunga ogho ava shito ntani kehe uno wa kukara na ruhafo mukonda shi va unyendi kuna kara mulihudi na mu maudio ngava mupangura vamutengeke. ⁶Vakurupe kukupanda mukonda ya ntekuru davo ntani vakurona kuwana mfumwa ya kutunda kuvana vavo. ⁷Vantu va kamakuto kapi vaghambanga vimpempa; ntani vantu vavagova kapi vaghambanga ushili. ⁸Vantu vamwe kughayara ashi mfuto ya kuwana mu widi kuruwana yira upure na rembu; vavo kwavi huguvara ashi, kuruwana kwa kehe vino. ⁹Nkene kuna shana ashi vantu ngava kuhore una hepa kuva dongononenapo nkene vana kudjono, ntani ngaghu kombanita vaholi voye navantje nkene ngaghukara na ghushoti wa viruwana vyavo. ¹⁰Muntu wa ndunge kukuronga vyavingi kwa muntu ogho aruwano undjoni ku pitakana omo vana kuronga muntu wamugova ogho vana kushepura ngoreka da kutika ku lifere. ¹¹Vadini Karunga va kuruwana urunde kehe pano, ngava vatumina vantu va kupira nkenda ngava varwanite. ¹²Hasha tupu nkene ngaghu gwanekera nashikashama sha lishumbu osho vana shakana vana vasho ku pitakana omo ngaghu gwanekera na vantu vavagova ovo vakaro mu ugova. ¹³Mumundi ghoye ngamu kara na udito kehe pano, nkene ngaghu ruwana udona kwavo va ruwanango ghuwa kokuye. ¹⁴Ntundiliro ya mutangu kwa fana yira mufa wakuho va mundama ya mema ghana kutekero palivhu, ghuna hepa ku utitika wangu kumeho yakurenka ashi ndama yitauke yiyite udito. ¹⁵Muntu wa kutapa undjoni kwa muntu wa kupira undjoni ntani na muntu wa kuhungika muntu wa urunde - navantje kwava nyenga Hompa. ¹⁶Mukonda munke ngafutira muntu wa mugova vimaliva vya makurongo, nkene shi ghuye kapi ashana kukuronga. ¹⁷Vantu na muholi wendi kukuhora unene ntani vantu na munyendi vavarume kwa karerapo va ku vatere muvirugho vya udito. ¹⁸Muntu wa kupira ndunge ghuye kutwenyedere vantu ashi ngafuta makongo ghava unyendi. ¹⁹Muntu wa kuhora dimutangu kuyita ndjo; ntani vadini Karunga na vantu va ku kunenepita kwa hora kuyita udito kehe pano nkewandi dogoro ngava wane urema. ²⁰Kehe uno muntu wa murunde kwato ovyo ngawanamo vya viwa; Muntu wa kughamba vimpempa ngavi mutwara mu udito. ²¹Nkene shi vana venu kuruwana kehe pano ugova kuyita udito na liguva kuva kurona vavo; Ove sha muntu nkene wa kara na monoye wa kuruwana ugova kehe pano kapi nga ukara naruhafo. ²²Mutjima wa ruhafo kuyita liveruko murutu, ano ngoli nkene aghu kara naliguvu kehe pano kurenkita vifupa vyoye vikukute. ²³Vapanguli va urunde kutambura mfuto ya mulihoramo makura vapengite mpanguro vashuve ushili. ²⁴Muntu wa ndunge kwayiva kehe pano vya uhunga, ano ngoli mantjo ghamuntu wa mugova kukenga tupu kumeho dogoro ku uhura. ²⁵Mumati wa mugova kuyita liguvu ku vashe ntani kuyita maruntjodi ku vawina vakumuyita. ²⁶Ntani, kapi vya hungama vya kufutita muntu wa kupira undjoni; kapi vya hungama nkene ngaghu futita vantu valikuto va vahungami. ²⁷Muntu wa ndunge unene ghuye kughamba nkango dadisheshu tupu navintje vina kene, ntani nka uye kwa kutura unene kapi agarapanga wangu. ²⁸Nampili muntu wa mugova nkene kuna mwena kumoneka yira muntu wa ukonentu; kumoneka yira kwa kara na ndunge na ukonentu wa unene, mugova nkene kuna mwena teyete.

18

¹Vantu vaku pira kukuyuvha nava ghunyavo, vavo naku karashi mumbunga vavo kutokomeme tupu vyava vene ntani vavo kutangura na kehe uno akaro na uhunga. ²Vantu vava gova kapi vashana kukuronga, ano ngoli vavo kughamba kehe pano vya kukumonikita ashi mbo vakaro na magahano. ³Muntu wakuruwana urunde, kukuyitira mwene - ntjoni na lishwaghu. ⁴Nkango da ku ghamba muntu kwa fana yira lifuta lya kupupa mema gha litondo; nkango da uhunga yira mukuro wa kupupa mema. ⁵Kapi vya wapa vya kughamba ashi muntu wa murunde, ndje muhungami ntani muhungami ndje murunde. ⁶Tunwa twa vantu vavagova kuyita dimutangu ntani tunwa twavo kurenkita vavatogho. ⁷Muntu wa mugova nkene aghamba kuku djonauro po mwene mukondashi ghuye kufa mu shiraha sha nkango da mwene. ⁸Nkango da ushoti kutovara unene ntani dado ku kungena murutu naruntje. ⁹Ntani nka, muntu wa ghudwa na viruwana vyendi udona wendi kwafana yira muntu wa kudjonauro. ¹⁰Lidina lya Hompa kwa fana yira litungo lyalire oloyo vatunga lyaku kora na kupama unene; oko vadukiranga vantu va uhungami va kayogho. ¹¹Vantu va vangagho kughayara ashi limona lyavo kuva popera yira likuma lya ku pama lya lire unene lya kundurukido shatata. ¹²Muntu wa kuku didipita kumu fumadeka, ano ngoli muntu wa ku kunene pita kuyenda mundjira ya lidjonauro. ¹³Ogho Ugova nkene muntu ahovo kulimbura ghuye ahana kuterera - nkene kapi una kuruwana vya weno ugova and lishwau lyana umoye. ¹⁴Shihoro shoye shaku shana shimpe ghuparuke nkene ove kuna kuvera ngashi ku kukwafa, ano ngoli nkene aghu kombanita lihuguvaro kuvhura kufa wangu. ¹⁵Muntu wa ukonentu kwa kara na upampi wa ku shana ku kuronga ukonentu kehe pano. ¹⁶Ushwi ghoye ogho wa kara nagho nga ghukutwara kumeho yava kamakuto na va hompa. ¹⁷Muntu wa kuhova kughamba mumpanguro kumoneka kehe pano ashi ndje muhunga nkewandi dodgoro aghambe unyendi ogho vatangura naye ntani vana kudi muvuka. ¹⁸Nkene vantu va ukonentu vankondo vana dikuvyuka mumpanguro va vapangure kwandi pakare vishorora vya fungu-fungu ntani vadimanapo. ¹⁹Udito unene mu kuvyutirapo uholi nkene na tjokapo kupita wa kutjora shitata shaku pama, ntani nkene aghutangura na unyoye nga ghara maveru ghendi kukoye. ²⁰Ghamba nkango dadiwa mposhi ngaghuwane vya kulya; ntani nkando doye kukuyitira muyangu wa kugwanapo. ²¹Nkango da kutunda mukanwa koye kuvhura di kupe monyo ndi di djonaure monyo ghoye, ntani una hepa kutambura ghulye viyimwa vya nkango doye. ²²Kehe uno awano mukamali kwa wana vininke vyaviwa ntani ove wawana shiyivito ashi Hompa kwa kuhora. ²³Muntu wa ruhepo kughamba na ku kudidipita ashungide nkenda, ano ngoli muntu wa ungagho

kughamba dadikukutu.²⁴Muntu wa kukara nava holi vavayingi mbo ngava mudjonauro, ano ngoli nkene aghu kara namuholi ghoye umwetupu kuvhura kumuhuguvara unene kupitakana munyoye wa mumati.

19

¹Hasha tupu nkene muntu akara muhepwe ghuye akare na ushili kupitakana muntu wa vimpempa wa mugova. ²Ntani, ukonentu na ugova kapi vya kuyendanga kumwe ntani muntu wa kushana vininke wanga-wangu ashi avi wane mpopo ngatunda mundjira ya uhunga ngayende mu udito. ³Vantu va urunde kukudjonauro monyo davo mukonda ya viruwana vyavo vya urunde makura vavo kurundira Hompa undjoni wavo. ⁴Vantu va kuweka limona kukara nava holi vavayingi unene, ano ngoli vantu va vahepwe kugaunuka kuva unyavo. ⁵Vantu vaku tapa umbangi wa vimpempa mumpanguro ntani navantu vimpempa kwato oko ngava shendukira mbo ngava tengeka na kuva futita. ⁶Vantu vavangi kukambadara vashane mbatero kuva kamakuto ntani vavo kushana kukara nava holi ovo vakaro na ushwi wa kutapa. ⁷Muntu wa muhepwe na mpili valikoro lyendi kumunyenga; ano ngoli nampili vantu vakuku karera kukara ure naye? Ghuye nampili kuna hepa mbatero kukwavo, kwato kumuvatera na vantje vakara ure naye. ⁸Kehe uno wa kukondja kukuronga ukonentu kwa hora liparu lya mwene; kukara na ukonentu kuyiva ghuwa na udona. ⁹Kwato muntu wakughamba ghumbangi wa vimpempa mumpanguro ashi ngavhure kushenduka vakona kumufutita, ntani muntu wa vimpempa akona kufa ntani. ¹⁰Kapi vya wapa ashi muntu wa mugova aparuke muruviya - ntani kapi vyawapa ashi vapika vapangere vaHompaghona. ¹¹Muntu wa ukonentu kupangera ukaro wendi ukare na ku kudidimika kapishi akare na ugara ntani wa kona kuneneyeda mfumwa yoye kuvantu paku dongononapo ma undjoni ghavo varuwano udona kukoye. ¹²Lishandu lya Hompa kwa fana yira nyime wa ugara wa kununga, ano ngoli shihoro shendi kwa fana yira mema ghalime ana kuwero pamushoni. ¹³Mwanuke wa mumati wamupote kuvhura kuyitira vashe upyakadi na lidjonauro ntani mukadi wa makurughamba na mutangu kwa fana yira mema ghakundoka ghakupira kushaya. ¹⁴Vantu kuvhura kuwana upingwa wa mu mudi na limona kuva kurona vavo, ano ngoli Hompa ndje tupu wa kuvhura kutapa mukamali wa ukara wa ghuwa wa munongo. ¹⁵Muntu wa udwa kurara unene momo ana shanene, ntani muntu wa kupira kuruwana ngafa ku ndjira. ¹⁶Kehe uno wa kulimburuka kuvipango vya Karunga ngaparuka mwaka dadiyingi kuntunda ya livhu, ano ngoli kehe uno wa kupira kupakera mbili monyo wendi nga fa wangu. ¹⁷Nkene aghutapa kuva hepwe ove ku tapa kwa Hompa ntani ove ngaghu kawana mfuto yaviruwana vyoye kwa Hompa. ¹⁸Ronga ghudeure vana voye vavo shimpe vanuke vawane marongo gha uhunga ano ngoli nkene kapi una kuruwana vya weno ove kuna kutwara vana voye ngava kadjonauro ngava yende ku mfa. ¹⁹Muntu wa ugara unene ngawana matengeko ghamwene; kehe uno nga mupopero, mbyo nga karera kehe pano vya kumuyoghora. ²⁰Tambura mapukururo mposhi ngaghu wane marongo gha uhunga kuvantu, nove ngaghu kare na ukonentu wa liparu. ²¹Vantu vavayingi kuturapo namaghano ghava vene ghamu dimutjima davo gha mayingi ghaku kushuva-shuva, ano ngoli shitambo na shitumbukira sha Hompa ntjo tupu sha kutikilira. ²²Kehe muntu kwa hepa va mufumadeke ntani muntu wa ruhepo hasha tupu kwapitakana muntu wa vimpempa. ²³Kehe uno wa kufumadeka Hompa kuparuka shirugho shashire shaliparu; mbyovyo wa weka ovyo wakara navyo vya gwaneka mposhi ngaghu yoghoroke mu udona. ²⁴Vantu vamwe udwa unene; nakuvhura shi na mpili kudamuna vitima pashisha ature mukanwa kendi alye. ²⁵Nkene ava tengeke vantu va varunde, mposhi vantu vakupira kuyuvha ngava wane ko shihonena vawapukurure ukaro wavo; vantu va ukaro wa ghuwa vakara na maghano gha kudimburura wangu, mposhi vakuronge ndunge vakwate lighano. ²⁶Mwanuke wa widi kuyita lishwau kuvashe, ntani mwanuke wa mumati wa kutjida vawina mumundi wendi kukuyitira mwene ntjoni na lishwau. ²⁷Monande wa mumati, nkene ngaghu shayeka kukuronga, ngaghu vhurama navintje ovyo va kuronga ntani kapi ngaghu kara na ndunge na ukonentu. ²⁸Vambangi va vimpempa kukondjera kehe pano vatjore veta ntani mutunwa twava diniKarunga mwa yura maundjoni. ²⁹Matengeko ghamanene kuna kutaterera vantu va kushentja va unyavo ntani ngava kava toghona dimughongo na dimughongo vantu va kushentja va unyavo.

20

¹Kunwa unene marovhu kukara nkorwi na marwanambo; kukara nkorwi ugova wa unene. ²Kara una tjira Hompa wa ugara yira momu wa tjira nyime wa kununga; nkene aghu mugarapita nga djonauro po monyo ghoye. ³Muntu wa mfumwa na likuto kukandana po dimutangu kehe pano, ntani muntu wa mugova ku kuvhukumina mudi mutangu kehe dino. ⁴Muntu wa udwa wa kupira kupurura lifuva lyendi pakurumbo; kwato ovyo nga wanamo navi ngayanguramo pashirugho sha lipemba. ⁵Maghano gha mumutjima wa muntu kwa fana yira mema ghakuntji-ntji ya litope, muntu wa kughawana ndje wakuvhura kuvhetamo. ⁶Vantu vavangi kughamba na kuyuvita vatantere vantu vakare na lihuguvaro mumwavo, ano ngoli udito unene kuwana muntu wa ushili va muhuguvare? ⁷Vanuke kukara na lirago, nkene va kara na shavo wa kuruwana ushili wa kuruwana uhunga. ⁸Hompa nkene ana shungiri kushipundi kuna kupangura ghuye kumona na kuyiva na kudimburura udona na untje oghe wa karo mukatji kavantu ovo vana yimano kumeho yendi. ⁹Are wa kuvhura kughamba ashi, "Ame na kushuka munda ya mumutjima wande; Ame na kushuka kundjo dande nadintje?" ¹⁰Hompa kwa nyenga vantu vaweno - vakuruwanita shiviha sha ufuki ntani na vaghuliti va kunyokoma vantu pa kughura. ¹¹Nampili mudinkantu kumudimburura kuviruwana vyendi, ghukaro wendi ngo wa kuneyeda ashi muhungami ntani muwa ndipo have. ¹²Hompa kwatupa navintje - Matwi ghakuyuvha ntani na mantjo ghakumona. ¹³Nkene ngaghu hokwa kurara shirugho shoye nashintje ngaghu kara muruhepo; ano ngoli nkene ngaghu kara nankondo dakuruwana unene ngaghu kara na ndya dadiyingi dakulya. ¹⁴Ndando ya yidona! Ndando ya yidona! Muntu waku ura kushivana

unene nkene shi ndando yina yeruka yina kara ndiro unene, ano ngoli tupu amana ku ura akayende ghuye kuvareka ku kupandayika atantere vantu mukondashi ghuna tepurako kundando yisheshupe.¹⁵ Muntu ogho akaro na ukonentu kumwe na ndunge da kughamba, kwapita kana mulyo wa ngorodo na siliveli ya ndiro unene.¹⁶ Ghugova wa unene mukutura limona lyoye ashi ngava lighupe vakamakongo gha vantu va peke nkene kapi ngava futa makongo ghavo, mposhi ngava fute makongo ghavantu vapeke ntani udona unene mukutura limona lyoye ashi ngava lighupe mposhi mukamali wa rukeshe vamupe makongo.¹⁷ Mboroto ya kuwana navimpepa kuvhura yitovare pakuyilya, ano ngoli kumayuva ghakuhulilira ngayi kakara yira musheke vana tura mukandwa koye.¹⁸ Ghuna hepa ku shana ghuwane maghano gha uhunga, ghuna hepa kukuwapayikira navintje kumwe na kuturapo maghano ntani ghuna kuyenda ghukarwe vita.¹⁹ Ghushoti kushorora navintje ovyo vya karo mukahore-hore ntani kara ure navantu vamakuru ghamba.²⁰ Muntu nkene ashwaura vashe na vawina, monyo wendi ngaghu shayapo ngakare yira ramba ya kudima ya karo mumundema.²¹ Limona lya kuwana pawangu-wangu ntani lya kuwana na ureru na kukarapo shi shirugho shashire unene.²² Kapishi ghughamba shi, "Name nganu kuvyuta ruwoko kwa uno udona una ruwana weno kukwande!" Nane ngoli vitape kwa Hompa ngavhure kukupopera utunde mu maudio ghoye.²³ Hompa kwa nyenga vantu va ufuki nava vaku meta lipuko pakughulita.²⁴ Hompa kwayiva ndjira davantu navantje odo vana kuyenda; muntu weni omo avhura kukwata lighano lya ukaro wa viruwana vyendi mwene?²⁵ Hova tanko kughayara ukupure kumeho ya kughamba ashi, "Oyino ndjambo ya kupongoka kwa Hompa," ngayi kakuyitira liguvo lya linene kunyima ya shirugho sha kuturapo ogho mughano.²⁶ Hompa wa ukonentu na ndunge kudimbura wangu vantu va varunde vavadona makura ava tengeke na kuva futita unene pa hana nkenda.²⁷ Hompa kwatura mpepo yendi munda yadi mutjima detu yikare ramba yakutapa ukenu mumarutu ghetu, yishane navintje ovyo vya horamo mumwetu.²⁸ Shipuna sha uhumpa; kukara na nkondo unene nkeneshi Hompa akara na shihoro na uhungami na ushili.²⁹ Mfumwa ya vadinkantu kuyiwana kuviruwana vyavo ntani vakurape kuwana mfumwa mukonda ya huki damvhi damumutwe.³⁰ Virugho vimwe nkene ava toghona muntu akare navironda kumurenkita ashayeke urunde na ku tjindja ukaro wendi ntani nka nkene muntu awana mpore kumu renkita awapeke ukaro wendi.

21

¹Maghano ghava Hompa kwakara mulipangero lya Hompa Karunga ghuye kuva pangera yira mema ghakupupa mumukuro; ghuye kughatwara kehe kuno ana shana.² Ove kuvhura kughayara ashi kehe vino waruwananga vya hungama kukoye, ano ngoli Hompa kukona-kona navintje vya mumutjima wa muntu.³ Kehe uno wa kuruwana ghuwa na uhunga kuhafita unene Hompa kupita kana wa kudjamba ndjambo.⁴ Muntu wakuku tumba na ku kupandayika - ghuno muntu wa murunde - yino ndjo.⁵ Muntu ghuna hepa kukondja uturepo mafaneko ghakare ana wapa nawa-nawa utikitemo navintje mposhi ghuruwane kadidi -kadidi mposhi ngaghu wane limona lyaliyingi, ano ngoli vya kuruwana vya wangu-wangu pahana kukara mafaneko djuni kwato ovyo ngaghu wanamo ngaghukara mu uhutu.⁶ Limona lya kuwana mukughamba vimpemba kuvantu kudongonokapo wangu-wangu yira ntutu ntani shiraha sha mfa doye.⁷ Vadini Karunga kuva pangura morwa ukorokotji wa va vene, mukondashi vavo va shwena kuruwana uhunga.⁸ Vantu va undjoni kuyenda mundjira ya kupenga ya ukorokotji, ano ngoli vantu vakupira undjoni kuruwana uhunga.⁹ Hasha tupu omo ghuvhura kukara pandje ya ndjugho kupita kana omo ukara munda ya mundjugho kumwe tupu namukamali wa kanwa na mutangu.¹⁰ Vadini Karunga kehe pano kushana kuruwana udona; vavo kapi vakara na nkenda ya vantu.¹¹ Muntu wa mudona nkene ava mufutita, vantu va ugoa kuwana shihonena vakuronge ukonentu, ano ngoli muntu wa ndunge, kuwana ukonentu kumarongo ogho vumuronga.¹² Nkene muntu wa uhunga vumuture akunge mandi ghava diniKarunga; ghuye ngarenkita varunde vahanaukepo.¹³ Kehe uno wa kuyuvha vahapwe omo vana kulira makura amwene teyete yira kapi ana kuva yuvha, shirugho shendi naye ngashitika ngalira ngashene mbatero, ano ngoli kwato ogho ngamuyuvho nga muvatero.¹⁴ Ghuna hepa kutapa uvyute vyuma vyavantu vyamu kahore-hore mposhi ngaghupwepo ugara na lishandu mukondashi nkene kutapa vyuma vya vyavantu mukahore-hore kurenkita ghugara ushayepo.¹⁵ Nkene kuna ruwana uhunga, vantu va vahungami kuva yitira ruhafo, ano ngoli vantu va vadona kuva yitira utjirwe.¹⁶ Muntu wa kushuva ghuwa aruwane udona, ngayenda mulidjonauko lya kumutwara kumfa.¹⁷ Kehe uno wa kuhokwa kulya na kudjombwana ngakara muruhepo; ntani kehe uno wa kuhora vikorwita na ndya damaghadi kapi ngaweke limona.¹⁸ Vantu va varunde kukuyitira vavene ruhepo oro vashanana ashi ndi ruwane vantu va vahungami, ntani muntu wa muhungami kwapitakana muntu wa kughamba ushili.¹⁹ Hasha tupu nkene ngaghu tunga pentjoye mumburundu kupita kana omo ngaghu tunga na mukadi wa kushivana na mutangu.²⁰ Limona na ndya da maghadi kwavi pungura mumandi ghavantu va ukonentu, ano ngoli vantu vavagova vavo kuvi lyapo vavimanepo.²¹ Muntu wa munongo na mbili - kuparuka monyo wa ghure, ntani vantu ngava mufumadeka, na kumutekura mu uhunga.²² Mpititi wa vakavita wa ukonentu kuvhura kughupa shitata osho vakunganga vakavita va nkondo, kumwe na kubomaura makuma ogho vahuguvara.²³ Muntu wa kuhova kughayara na kuteda nkango dendi kumeho ya kughamba kapi ngakara mu udito kehe uno.²⁴ Muntu waku kunenepita na vimpemba - ku mutwenya shi "muna vimpemba" - viruwana vyendi vyaku kutumba.²⁵ Muntu wa udwa kukudipaya mwene, nkene kapi ana kuruwana na maghoko ghendi.²⁶ Ghuye kukondja ashane ovyo ana hepa, ano ngoli muntu wa uhungami kutapa maghoko-ghoko ahana kuku-kata-kata.²⁷ Hompa kwa nyenga ndjambo dava diniKarunga; unene po nkene ava diruwana na mpepo dadidona.²⁸ Vambangi va vimpemba naku karapo shi shirugho shashire, ano ngoli muntu wa kuterera nawa akwate lighano ngakarapo shirugho shashire unene.²⁹ VadiniKarunga kwa kumona nkondo unene vavene, ano ngoli muntu wa uhungami kwakara na lihuguvaro lya viruwana vyendi. Matjangwa

ghamwe gha liraka lya RuGerereka kuna kutanta ashi "Muntu wa uhunga kwa huguvara muviruwana vya mwene."³⁰Kwato ukonentu, ndi ndunge, ndi maghano kehe ghano gha kupita kana gha Hompa Karunga.³¹Kuvhura ghuwapayike na kudeura nkambe ngadiyende dikarwe vita, ano ngoli Hompa ndje wa kutapa lifundo.

22

¹Lidina lya kufumana kwa pitakana limona lya liyingi ntani shohoro shapitakana mulyo wa ngorodo na siliveli. ²Vantu va vangagho na vahepwe vakara nashi ninke shimwe tupu shakukufana - navantje Hompa Karunga ndje ava turopo. ³Vantu va ukonentu nkene vana mono maghudito kuna kuya vavo ku kuwapayikira uvando vavandemo, ano ngoli vantu va vagova kuyenda vangene vakutwe mu udito kunyima ya shirugho ntani vaka kukuvera. ⁴Mfuto ya muntu wa kukudidipita na kulimburuka kwa Hompa kuwana limona, na mfumwa, ntani na monyo wa ghure. ⁵Mundjira dava diniKarunga kwateyamo viraha na miya dakurwara; nkene wa hora monyo ghoye kara ghure nandjira da ghurunde ghutunde mushiponga. ⁶Ronga mwanuke ukaro wa uwa wa liparu mposhi opo ngakura nga ukwame ngaparuke mu uhungami liparu lyendi mudima. ⁷Vantu vavangagho kupangera vahepwe ntani wa ku korota makongo kukara mupika kwagho aghupa makongo. ⁸Kehe uno wa ku kuna udona muvantu kuyangura udona wendi ntani ugara na nyanya yavo ngayi dongonokapo. ⁹Muntu wa nkenda kuwana matungiko, mukondashi ghuye kupakera mbili na kurera vahepwe. ¹⁰Nkene ngaghu tjida vantu vaghulingi-lingi mulivhango, marwanambo; na dimutangu ntani na matuka kushayapo. ¹¹Nkene wa kara nashihoro sha uhunga mumutjima, na nkango da mbili Hompa ngakara muholi ghoye. ¹²Hompa kupopera nkango da uhunga ngadi karererepo, ntani ghuye kuhanaurapo nkango da vantu vakughamba vimpempa. ¹³Muntu wa ghudwa kughamba ashi, "Mundjira nyime ana karomo! Nkene kwa rupuka ayende pandje kwamu wana amudipayere mundjira." ¹⁴Nkango da muntu wa rushonda kukutwara ghuyende mu likwina lyalire unene; kehe uno wa kuweramo kukara mushiponga shashinene ntani ngagwanekera na lishandu lya Hompa. ¹⁵Ghugova nkene aghukara mumutjima wa mwanuke kukara livaya, ano ngoli nkene kuronga mwanuke kumwe na ku mushepura vinyanyi kutjidamo ugova ghutundemo mumwendi. ¹⁶Kehe uno wa kunyokoma vahepwe ghuye akupongekere limona lyaliyingi, makura ngatape ku vantu vavangagho, muntu wa weno Hompa ngamutura mwene muruhepo. ¹⁷Paturura matwi ghuterere na kukuronga nkango da ukonentu dikare mumutjima ghoye ghu kona-kone ndunge dava konentu, ¹⁸mposhi ngadi kare mumutjima ghoye ngaghu kare naruhafo, makura ngaghu kara na ukonentu wa liparu mudima. ¹⁹Ame kuna kukuronga ghuhuguvare mwaHompa, mbyo naku tapa ghano marongo kukoye namuntji - ghakare mu moye. ²⁰Ame kwamu tjangera nkango da ukonentu dakutika kudi murongo ntatu dimuronge maghano na ndunge muyive ukonentu, ²¹mposhi mukuronge ushili mukare na lipuro, nanwe ngamu kare varongi vakutikiliramo vayino mbudi mposhi ngamu ronge na kutapa malimbururo gha mbudi oyo vamutuma? ²²Washa hepeka vahepwe mukonda ya uhepwe wavo na kadidishi, ntani washa hepeka vantu ovo vana kushano mbatero palivero lya shitata, ²³Hompa ngava popera, makura ngadjonauroapo monyo davo vakuhepeka vahepwe. ²⁴Walye wa karanga ghukwavo na vantu va lishandu ovo vakaro na mpepo da ukorokotji, ²⁵kuvhura ngaghu lyate mushiraha ngaghu kuronge ukaro wavo ngahupire kurunduruka ghuyende kumeho. ²⁶Walye wa ghambanga ghutantere vana nkore voye ashi, vaghupe makongo kuvantu peke makura ove ngaghufuta tupu. ²⁷Ano ngoli nkene kapi ngaghu vhura kufuta, vavo ngavaya kukoye vava shakane limona lyoye nalintje olyo wa weka rambangako na mbete oyo wa raranga? ²⁸Nakadidishi kurundurura mururwani na murudi ogho vaturapo vakurona venu. ²⁹Muntu wa kukuronga ogho akaro na ghuyivi na ukonentu wa unene wa viruwana? Ngaka yimana kumeho ngaka ruwanena vaHompa; mukonda ya ukonentu wendi kapi ngavhura kuruwanena vantu vaku kukarera.

23

¹Nkene kuna shungiri kutafura na vantu vakalikuto mulye kumwe, kupure nawa ashi vantu munke ghuna kara navo, ²kapishi kulya makurulya pashipito sha weno ngaghu kuteta na mbere naghumoye pamulihu. ³Kapishi kukara lidovo na ndya da utovara da ndiro da diwa unene dapa shipito shava kamakuto, odo ndya kwadi wapayika tupu ashi vakuture muliyome. ⁴Walye wa ruwananga unene kehe pano ghukondje ashi ghuwane limona lyaliyingi ove kehe pano ghukare ghuna roroka mwato nkondo murutu roye; kara na ukonentu ghuyive shirugho shaku shayeka ghupwiyumuke. ⁵Nkene wa kara na lidovo unene na vimaliva? Tupu ngaghu vimona namantjo, ngavi mena mavava yira likuvi ngavi tuke vikayende muwiru vidongonokepo. ⁶Kapishi kulya ndya da muntu wa urunde ogho waku nyenga naye - ntani washa dovaukira ndya dendi dadiwa, ⁷ntani ghuye ngaghamba ashi, " Ghupa ndya ghulye ntani ghupa ghunwe!" nane ngoli mumutjima wendi kuna kuvarura ashi ndya daku hura pani ghuna kulya, ntani vyapeke ana ku kughayarera mumutjima wendi. ⁸Ndya dendi nadintje odo ghuna li ngaghu dirukamo nadintje ntani nkango doye odo wa ghambire ghupandure ku ndya dendi dadiwa odo walire ngadi kara damaghoko-ghoko. ⁹Kapishi kughamba ghuronge muntu wa mugova ndunge, kapi ngaterera nkango doye da ukonentu. ¹⁰Nakadidishi kurundurura murudi wa lifuva ogho vaturapo vakurona voye ghupitakane ghuyende muliva lya vantive, ¹¹mupopeli wavo nkondo unene ntani ghuye ngava kwateramo ngarwe vita vyovo nove. ¹²Terera na kukwata lighano ku marongo mposhi ngaghu kuronge ndunge na ukonentu. ¹³Nakadidishi kushayeka kuronga mwanuke ukaro wa ghuwa, kudeghura mwanuke, kapishi kuna kumudipaye. ¹⁴Kushepura mwanuke navi nyanyi kupopera monyo wendi ngaghu pire kuyenda mumundiro wa naruntje. ¹⁵Monande wa mumati, nkene ngaghu kara na ukonentu wa unene, ame ndi nganukara na ruhafo rwa runene mumutjima; ¹⁶ame nganukara naruhafo unene opo nganuyuvha omo ghuna kughamba nkango da uhunga. ¹⁷Walye mwa yuviranga vantu va vandjo mvhudu, kara na ghoma ghufumadeke Hompa luyuva na lintje. ¹⁸Nkene ngaghu ruwana vino ngaghu kara na monyo wa kumeho,

Hompa ngaku ruwanena vyakumeho ovyo wa taterera.¹⁹ Monande - Terera - kuno! kara na ukonentu, ntani kona - kona ndjira ya liparu lyoye oyi ghuna kuyenda.²⁰ Naku vhurashi ghuku pakerere kumwe na vantu va unkorwi, ntani navantu vama kurulya unene,²¹ vankorwe na vantu vama kurulya ngava kara vahepwe mukondashi vavo kuhokwa kurara unene ntani vyuma vyavo ngavi kurupa wangu-wangu ngavi djoghoke.²² Ghuna kona kutererera kuvasho mukondashi mbo vakuyito ntani naka didishi kushwaura vanyoko nampili weni vana kurupa.²³ Nkeneshi ove wakuronga, ghuna hepa kughayara kughura ushili ntani ove na kadidishi kughughulita; ghuna hepa kukara na maghano, na ukonentu, ntani na ukaro wa ghuwa wa liparu lyoye.²⁴ Mukafumu wa uhungami nkene akara na monendi wa ukonentu kukara na ruhafo unene, ano ngoli mwanuke wa ukonentu kuyita mfumwa ku vashe.²⁵ Ghuna hepa kuyita mfumwa kuvasho na vanyoko mposhi vanyoko vakukuyita vakare na ruhafo.²⁶ Monande wa mumati, ghuna hepa kughupa ghukaro wande ngaghu kare shihonena shoye.²⁷ Vakadi va rukeshe kwafana yira likwina lya lire unene lyalyo wangu kuweramo ntani uditto kutundamo, ntani vakadi va nkware varuntjo kwafana yira likwina lyalifupi unene ntani lya shiponga unene.²⁸ Vakadi va runtjo kutaterera varume yira vanawidi ntani vavo kurenkita vakafumu vapire lihuguvaro kuva kamali vavo.²⁹ Muntu munke oghe akaro na uditto? Are akaro na liguvo? Are akaro na dimutangu na marwana mbo? Are wa kushivana na makurughamba? Are akaro na mbore ya maghoko-ghoko? Are akaro na mantjo ghamageha yira honde mukonda ya makuru nwa vikorwita na makurulya? ³⁰ Vano mbovo vakunwa unene vikorwita, ntani vavo kunwa vikorwita vya kuvhonga -vhonga kumwe navi vya kuku shuva - shuva.³¹ Walye mwa dovaukiranga vinyu yayi geha ya utovali, ya ku moneka ufuuli nkene vana yitura munkinda ntani yayo kupita nawa na utovali yisheghumuke pamulighu.³² Ano ngoli, kunyima ya shirugho ngaghu kayuvha kukora unene yira liyoka lya ushingu lina kushumo.³³ Ove ngaghu vareka kumona vininke peke - peke mumantjo ghoye ovyo vina piro kukarapo ntani ngaghu ghamba na kuyavingira vyavi yingi.³⁴ Ove ngaghu kara yira ndjeghu ana raro mushikepa osho shina kuyambauko kuma nkumpi gha mulifuta ntani yira ndjeghu ana raro kulikadi lya shikepa.³⁵ Ove ngaghu ghamba ashi, "Kava ntoghona," "ano ngoli kapi kanu remana. Ove ngaghu yuvha yira kava kutoghona ano ngoli kapi ghuna kuvi vhuruka. Ove kuna kughayara tupu shirugho osho ngaghu rambuka? Makura ngaghu yende shimpe ghuka shane ko nka vyakunwa."

24

¹Walye wa yuviranga mfudu vantu vavadona, ntani ove washa kukwata navo ukwavo, ²mukondashi vavo kughayara kehe pano vya kuyita ukoro-kotji ntani vighamba vyavo vya kuyuvita vantu kukora kumutjima.³ Mundi kwaghu tatekanga na kughu dika na ukonentu ntani mukurenka ashi ngaghu karererepo pahepa kukara maghano.⁴ Ghuna hepa kukara na ndunge mposhi ngaghu yitiremo limona na vihepwa navintje vya ndiro vya kufuulita mundi ngaghu wape unene.⁵ Muntu wa ukonentu unene kukara lipenda, ntani muntu wa ghuyivi wa unene kupita kana lipenda lya nkondo unene; ⁶nkene aghuku wapayikiri nawa kumeho ya kuyenda ghukarwe vita, ove ngaghu kare nava tapi maghano vavawa ove ngaghu kafunda vita.⁷ Nkango da ukonentu nakudi kwata shi lighano muntu wa mugova; nkeneshi vakurona kuna pongo vakuyonge maghano gha mulyo ghuye kwato sha kuvhura kughamba ko.⁸ Muntu wa ku ghayara kehe pano kuruwana urunde - vantu ku mutwenya shi murunde.⁹ Maghayaro gha muntu wa mugova kehe pano gha ndjo ntani vantu kwanyenga vantu vaku kutumba vaku hepeka va ghunyavo.¹⁰ Maghudito ghama nene nkene ana kuwana makura ngaghu kare na ghoma wa unene, ove ngaghu kara nankondo dadi sheshu mumoye.¹¹ Popera vantu ovo vana karo mushiponga sha mfa ntani ove vapopere vatunde mumaghoko ghavo vana shano kuva dipaya.¹² Nkene ngaghu ghamba ashi, "Kengenu, ame kapi nayivire ashi shinka shande shaku vapopera," ove yiva tupu ashi Hompa ayiva navintje vya mumutjima nampili nkango odo wa ghambire ashi vavo kapi vahepire mbatero yoye? Hompa kumona viruwana vya liparu lyoye navintje ntani ayiva konda oyo wa ghamibilire nkango da weno? Ghuye ngaka kufuta kutwara muviruwana vyoye rambangako varunde navantje ngava kawana mfuto kutwara mu undjoni wavo?¹³ Monande wa Mumati, lya ushi mukondashi wagho ghuwa, mukondashi ushi kutovara unene mukanwa.¹⁴ Ushi kwa fana yira ukonentu wa liparu lyoye - nkene kuna ghuwana, ngaghu kara nameho yayiwa ntani ove ngaghu paruka liparu lya liwa lyalire.¹⁵ Kapishi ufane yira vadiniKarunga vaku vandra va homone mumandi gha vantu va uhungami. Kapishi kuruwana urunde wa kuhomona mumandi oghe vatunga! ¹⁶Vantu va uhungami kuvhura kukuganda rukando rutano-naruviri shimpe va hepa kurambuka, ano ngoli vadiniKarunga nkene ava gwanekere na ma uditto, kuva djonauro vatundepo.¹⁷ Washa kara naruhafo nkene vana nkore voye vana kara mushiponga vana punduka vana kuganda ntani ove washa kara ruhafo nkene vana punduka vakugande,¹⁸ nkene ngamona Hompa omo ghuna kushepa vana nkore voye ngashayeka kuva tengeka ngavhuke mumoye ngaghu gwanekere na lishandu lyendi.¹⁹ Washa kara nashinka nkene va diniKarunga kuna ku kutjoka-tjoka, ntani washa va fera mfudu,²⁰ vadiniKarunga kwato vyavo vya kumeho ntani vavo kwafana yira ramba yina kuyendo yika dime.²¹ Monande wa mumati; tjira Hompa, ntani fumadeka vapangeli, washa kara ukwavo na vantu vaku pira kulimburukwa kukwavo,²² vantu va weno kuva djonauro wangu-wangu ntani kapi wayiva ashi vihuna vyaku hura kuni ngava vhura kuwana kwa Hompa na kuvapangeli?²³ Vantu va ukonentu mbo nka vaghambo dino nkango. Kapi vya hungama ashi mupanguli ahamene ruharumwe ashuve ushili.²⁴ Mupanguli nkene aghamba atantere mundjoni ashi, "Ove kwato undjoni," oghe ngava mufinga na ku munyenga vantu va mushironga na muvirongo vya peke-peke.²⁵ Ano ngoli vapanguli vakutengeka vandjoni kuva hafera unene ntani kuva shwera lirago lyalinene.²⁶ Kutapa lilimbururo lya uhunga ntjo shiyivito sha uhunga sha ushuli.²⁷ Shamuho vwapayika viruwana vyoye, ntani putura lifuva lyoye liwape likare lina kene; ntani ghuna kudika mundi ghoye, ngaghu paruke liparu djuni.²⁸ Washa tapa umbangi wa vimpempa kwa muntu nkene kwato ovyo wayiva ntani washa ghamba vimpempa ukonge mbunga kwavyo wa pira kumona.²⁹ Washa ghamba

ashi, "Name nganu vyuta rughoko kwavyo varuwana kukwande; naye ngafuta kwavyo aruwana."³⁰ Ame kwa yenda mumafuva gha vantu va udwa, nuvindakane mu vipata vya vinyu vya vantu va vagova. ³¹Mwamo kwa mena mo vishwa vya miya, na mushoni mulifuva nalintje, ntani likuma oloya lya kundurukido ko nalintje lya rundumuka liwe palivhu. ³²Opo na monine vino makura; anu ghayara unene kumwe naku kuronga ashi hasha tupu nkene. ³³Ghurarepo tupu kadidi, ghu shungirepo tupu kadidi, ntani peteka maghoko ghupwiyumukepo tupu kadidi - ³⁴ruhepo ngaruya kukoye yira momu ayanga muwidi avake mumundi ghoye, kukuhomokera yira mukavita wa nkondo unene.

25

¹Vino vishewe vya Solomoni, ovyo vatjanga va kareli va Hezekiya, Hompa wa vaJuda. ²Atwe kufumadeka una nkondo wa Hompa Karunga kwa navintje ovyo atura vikare mulihoramo vapire kivi yiva, ntani atwe kufumadeka una nkondo ogho vatapa ku vantu mukushana navintje ovyo vya horamo vavishorore. ³Maghayaro ghaHompa manene-unene, kupita kana ghure wa liwuru ntani udami unene kupita kana shinko shalifuta, ntani kwato ghumwe waku vhura kuyiva ovyo vya karo mumaghano ghaHompa. ⁴Ghuna hepa kuteraka Siliveli yihemuke unene yitundeko nkarawe ntani ngayikara na mulyo wa unene paku yiruwana vitendaura vya mulyo unene. ⁵Motupu nka ngoli, ghupako vatapi maghano vavadona vatunde kushipara sha Hompa makura lipundi na lipangero lyendi ngali kora mu kuruwana viruwana vya uhunga ntani ngali yuvika unene. ⁶Naka didishi kukunene pita nkene kumeho ya Hompa ghuna yimana ntani na ka didishi kushungira pashi pundi shava kalikuto sha mu mudi wa Hompa. ⁷Ghuwa unene nkene mwene aghambe ashi, "Ya kuno ghuya shungire kumeho pepi na Hompa," ku pitakana omo akutantera ashi tundapo tapa shipundi kwamu kalikuto. Kapishi kukwangura kutwara nkango, ⁸kuveta mukonda shi wa kara na umbangi. Weni omo ngaghu ruwana nkeneshi muntu ogho waku djona naye akara na mbangi waghu shili kwavyo wa mona makura ngaka kufite ntjoni? ⁹Nkene wa kara namu tangu na muntu wama parambo ghoye muna hepa kushungira naghu mwenu mughambe mughupepo udito wenu ntani kapishi ku ghamba mudukure navintje vya horamo, ¹⁰vantu kuvhura ngava yive nkango damu kahore-hore da kuyita ntjoni makura ngamukare mulishwau lya linene namuvantje mukonda ya vighamba vya nyata. ¹¹Nkango da uhunga kuwapa unene nkene ava dighamba pashirugho shashiwa dado kufuura yira ngorodo vana tura pashisha shakuvembera sha siliveli. ¹²Muntu wa ghukonentu nkene atapa marondoro kwa muntu wa ndunge makura ghuye atambure awapeke ghukaro wendi, ngakara na mulyo wa unene waku pitakana mulyo wa linga oyo varuwana na ngorodo yene-yene. ¹³Ntumi wa kulimburukwa kuyita ruhafo kwamu hona wendi yira momu ghayitanga mema ghalime utemba pashirugho sha kuyangura sha ghupyu; ghuye kutendeka monyo wa muhona wendi. ¹⁴Vantu vaku kupandayika vavene ashi vavo kutapa unene kwa fana yira maremo ghamayingi unene na mpepo ya kuyunga unene mara ngoli nakuyitashi vhura yiroke. ¹⁵Kukara na lididimiko kurenkita Hompa ngatjindje ukaro wendi kukoye ntani ruraka rwa mbili kutjoraurapo vifupa. ¹⁶Nkene kuna kulya ushi, lya tupu kadidi umakere, nkene aghuli unene, ngaghu ghurukamo. ¹⁷Walye wa yendanga ghudingure mumandi ghava maparambo voye kehe pano; nkene kapi ngaghu shayeka ngava kunyeyenya ntani ngava kunyenga. ¹⁸Muntu wa kutapa umbangi wa vimpempa mumpanguro wa kurundira ghunyendi, kwa fana yira shikutji, na rufuru ntani na ngumba ya utwe unene. ¹⁹Kuhuguvava muntu wa kupira lihuguvava shirugho sha udito kwa fana yira wa ku tafuna na liyegho lya kutjekenga ndi wa ku lyata na mpadi ya ku tungumuka. ²⁰Kuyimbira muntu wa liguvo ntjumo, kwa fana yira muntu vana shutura vyuma pa shirugho sha kufu sha utenda unene, ntani kwa fana yira mungwa vana tere pashironda, shikore unene. ²¹Nkene vana nkore voye vana fu ndjara, vape ndya va lye, nkene vana fu linota, vape mema vanwe, ²²ove ngaghu dimita makara ghamundiro pa dimutwe davo ntani ove ngaghu kawana mfuto voye kwa Hompa. ²³Muntu wa ushoti kuyita lishandu na mutangu, yira mpepo ya kuyunga yitunde kumu kuro kuyita mvhura. ²⁴Kutunga pawiru ya ndjugho hasha tupu kupita kana omo ghutunga mu mudi ghumwe tupu na mu kamali wa mutangu na kanwa unene. ²⁵Kuyuvha mbudi yayiwa ya kutunda ku virongo vya ku ghure, kwa fana yira muntu wa linota wa kunwa mema ghama tenda. ²⁶Muntu wa muwa nkene akutapa kwa muntu wa mudona kuku vhurukita litope lya mema gha ku nyata gha ushungu. ²⁷Kapishi nawa kulya ushi waghu yingi; kwa fana yira wa kushana mfumwa yayinene. ²⁸Muntu wa kupira kuvhura kupangera ukaro wendi kwa fana yira shitata sha hana makuma gha ku kandana vita.

26

¹Nkene utenda aghu kara ko pakurombo ndi mvhura yiroke pa shirugho shakukeshi, mo ngoli vya fana nkene muntu wa mugova awana lipundi lya umpititi pa shirugho sha lipuko mu livhango lya lipuko. ²Mafingo kwato kukuyitira shiponga nkene kwato ovyo wa djona, kwa fana yira vidira vyuku tuka vishane kwa kutembara ngoli kwato uturo. ³Nkambe nkwanzi kuyi shepura ngora ntani yina kuyenda, shidongi kwandi kushitura shitoma mukwana ntani shidamuna murongerero ntani muntu wa mugova kwandi kumutoghona mumughongo na mburo ntani aruwana kehe shino. ⁴Washa tapa lilimbururo ku lipuro lya ugova, nove kuvhura ngaghu fane yira ndjeghu ana puro lipuro lya ugova. ⁵Lipuro lya ugova kuli limburura na lipuro lya ugova, mposhi ogho ana puro lipuro adimburure ashi ghuye nane kwato ndunge, na mpili momu akumona ukonentu. ⁶Nkene aghu tumu muntu wa mugova atware mbudi ove naghu moye ghuna kundemburo maghuru mbyo una kuyitiri ukorokotji. ⁷Maghuru ghaghurema na kuvhurashi kuruwana viruwana kehe vino ghagho kundje-ndjerera tupu, kwa fana yira muntu wa mugova ana kughambo vishewe ahana kuyiva ashi vinke vya tanta. ⁸Kutura liwe likare mungumi nkene kapi una kuponya shidira kwa fana yira kutura muntu wa mugova akare na likuto na mpili weni ngamumu pandayika kwato osho ngaruwana sha uhunga. ⁹Muntu wa mugova nkene kuna kughamba vishewe kwa fana yira muntu wa unkorwi ana kukuduro rumiya mulighoko lyendi. ¹⁰Mutapi viruwana nkene

akutu muntu wa mugova wakuya mwene kukwendi kuyuvita kukora vantu vavayingi kumutjima ntani ghuye kufana yira ngumba ana royo ditambe kuvantu.¹¹ Mbwa kuyenda yika lye viruki vyavo shikando sha uviri, kwa fana yira muntu wa mugova wa kuvyukuruka viruwana vyendi vya ugova.¹² Ghureru kuronga muntu wa mugova. Ano ngoli udito unene kuronga muntu wa kukumona ashi ghuye kwa kara na ndunge unene?¹³ Muntu wa udwa kwa kara na ghoma ntani ghuye kughamba kehe pano ashi, "Nyime mpwali mushitaura! Nyime mpwali mundjira!"¹⁴ Muntu wa udwa kukumangerera kehe pano pambete, kwato kuyenda ghure yira momu vatura livero ku ngundi ligharuke na kukughara.¹⁵ Muntu wa udwa na kuvhurashi kuteta vitima pashisha adamune ature mukanwa kendi alye.¹⁶ Muntu wa udwa kukumona mwene ukonentu kupitakana vantu vatano-nava viri vama ghano ghamawa.¹⁷ Kukutura munkango odo dakaro ashi kapi dakuhama kwa fana yira muntu ana kuyendo mundjira makura awane mbwa ya ugara yina rara ayi kwate kumatwi.¹⁸ Muntu wa kupurumuka wa kuponya ngumba dishore mundiro,¹⁹ kwa fana yira muntu wa kukonga atjilite vamaarambo ghendi dogoro kunyima ntani ana kughamba ashi, "Kuna dana ghuka tupu?"²⁰ Vikuni nkene vina veve, mundiro ghuna hepa kudima; oko kwa piro ushoti, kwato dimutangu.²¹ Makara kuhamweka vikuni vitwere mundiro ntani vikuni kurukumita mundiro utwere unene, Vantu vakanwa kuyita dimutangu.²² Nkango da ushoti kutovara unene pakudi ghamba; vantu kudi lya unene dogoro va dikute murutu.²³ Nkango da upyu odo va horeka nawa-nawa, kwa fana yira siliveli yene-yene va horeka mupoto ya lirova lya mukusho wa mbiriha.²⁴ Muntu wa kukunenepita kuhoreka nyengo yendi munda ya nkango dendi dadiwa.²⁵ Kuvhura aghambe nkango da uhunga, ano ngoli washa vipura, mukondashi munda ya mutjima wendi kwa yura urunde.²⁶ Ghuye kuvhura kuhoreka nyengo yamunda ya mumutjima wendi, ano ngoli kehe uno ngavi dimburura ashi ghuye murunde.²⁷ Vantu vakutima makwina vavene ngava weromo ntani vantu va kuteya vaghu nyavo viraha vavene ngavi kwata.²⁸ Ove wa nyenga ghunyoye nkene aghu muyuvita kukora kumutjima ntani nkango da vimpempa kuyita lidjonauro.

27

¹Walye mwaku pandayikiranga vyaku mayuva gha kumeho gha yona, mukonda shi kapi ghuna yiva ashi vinke vivhuro kushoroka mukuyenda mughure wa liyuva lya namuntji. ²Nakadidishi kuku pandayika naghumoye, renka vantu vapeke va ntunda virongo vakupandayike; hashu tupu nkene shi ovo wapira kuyiva va kupandayike.³ Ove wayiva udito wamukumo waliwe na udito wa ntjako ya musheke ghuremu unene - ano ngoli udito oghe ayitangapo muntu wa mugova wapita kana pa ghuno naghuntje. ⁴Ugara wa vantu va vakenya wapitakana mema gha ugara gha nkondo unene, ano ngoli ugara wa muntu wa lifupa wa pita kana paghuno ntani kwato wa kuvhura kughu kandanapo.⁵ Kuharukira muntu kumeho ya vantu hashu tupu kupita kana omo ukara nashihoro shamuka hore-hore. ⁶Muholi ghoye nkene akupa shito sha ghurema hashu tupu, ano ngoli nkene muna nkore woye aku kambeke lighoko lyendi pashipepe shoye mukengurure nawa.⁷ Muntu wa kulya ana kuta nampili kumupa ushi wa ghutovali kapi nga ghulya, ano ngoli muntu nkene yina mukwata ndjara, nampili ndya da ururu kutovara unene. ⁸Muntu wa kushuva mudi wendi ayende kumavhango gha ku ghure kwa fana yira shidira sha kupira shitunguru kwato uturo. ⁹Maghadi gha rupekwa na vitutumukita vya lidumba lya liwa kuha fita monyo, ntani muna hepa ku pandura vaholi vavawa va kumupa maghano gha uhunga. ¹⁰Walye mwa vhumanga va ghunyenu ndi vaholi va vasho, ntani nkene ghuna kuwana udito kapishi kuyenda ghukashane mbatero kuva kuruvoye ovo vakaro ghure nove. Vantu vamaarambo ghoye kuvhura vakukwafe kupita kana vakuruvoye ovo vakaro ghure nove.¹¹ Monande wa mumati, kara na ukonentu, mposhi monyo wande ngaghukare naruhafo; ntani nka ame nganu vhure kulimburura vantu vamaanyani. ¹²Vantu va ghukonentu kudimburura wangu nkene maghudito kuna kuya makura vavo vavande, ano ngoli vantu vakupira ndunge vavo kukutwa muna udito kuruku ntani vana kakuvera. ¹³Muna virongo nkene kuna ku ghupa makongo muna hepa kukwata lirwakani lyendi likare kukwenu, ntani muna hepa kukwata lirwakani mposhi ngamupire kukombaniti vi maliva vya makongo oghe vaghupa ngamu vhure kukupopera ku vakamali varukeshe. ¹⁴Kehe ghuno wa kurambuka ngura-ngura yayinene aghambe na liywi lya kudameka unene mundjira ashi kuna kushwera ghunyendi lirago, oyo kapishi lirago oghe kuna tapa lifingo!¹⁵ Mukamali wa kanwa na mutangu navyendi kwa fana yira mata ghamvhura ya kuroka unene liyuva mudima; ¹⁶ghudito unene kumumwenikida yira momu shaditopa mu ku mwenikida mpepo ya kuyunga unene, ntani yira momu shaditopa muku fungatera maghadi nalighoko limwe tupu.¹⁷ Vikugho kuvirora navikugho ntani vitwepe unene; mo nka waro, muntu kuronga vantu vaghunyeendi vawane ukonentu. ¹⁸Nkene aghu wapeke na ku pakera mbili shitondo sha ukuyu ove ngaghu lya ko nyango, ntani muntu wa ku pakera mbili muhona wendi ngawana mfumwa kwa muhona wendi.¹⁹ Muntu nkene akenge mulitope lya mema ku mona shipara sha mwene mumema, mo nka waro muntu mwene ndje ayivo vya munda ya mutjima wendi. ²⁰Mantjo na mutjima wa muntu kapi vya kutanga ashi vipire kuwederera na kutwikira mu kumona, kwafana yira shirongo shavafe kapi shayuranga shasho kuwederera mo vantu kehe pano ntani mudjonauro kapi ashayekanga mu kudjonauro monyo da vantu, ghuye kutwikira tupu ngoli.²¹ Ngorodo na Siliveli kwayi hemunanga mulidiko lyamundiro yikare yina kushuka yina wapa yivembere; Muntu nkene ava mupandayiki vantu ntani nganeyeda makunenepito oghe ghakaro munda ya mumutjima wendi. ²²Nampili weni omo ngaghu toghona muntu wamu gova - yira momu vapumanga mahangu parupare - ano ngoli kapi ngaghu vhura kutoghona ghugova ghutundemo mumwendi.²³ Mushita wamuwa kupakera mbili vimuna vyendi na ku vitakamita kehe liyuva, ²⁴ntani limona kapishi lya kukarererapo. Nampili maghu hompa ghadimuhoko ngagha ka shayapo? ²⁵Nkene mushoni waku kukuta ava ghutete va ghupongeke, mushoni waghupe kuvareka kumena ghukure; mushoni waku ndundu kughu pongayika ghukare ndya da ngombe.²⁶ Ove kuvhura kuwana vyuma vya kudwata kushipapa sha ndjwi doye ntani ove kuvhura kughulita vimpandje vyoye ghuwanemo vimaliva

ngaghu ruwaniteko mulifuva lyoye. ²⁷Ove ngaghu wana mashini ghakulya - mu vimpendinge vyoye - ngaghureliteko lipata lyoye na vana voye vavakadona.

28

¹Vadini Karunga vavo kuduka vatjire nampili kwato ogho ana kuva tjido ava kwate, ano ngoli vahungami vavo kuyimana ndjikiti yira nyime wa nkondo. ²Muhoko nkene aghu kara na ndjo dadiyinge, kukaramo vampititi vavayingi vakukukwama vakuku shuva-shuva, ano ngoli muhoko nkene aghu kara nava mpititi va ndunge na ukonentu, ngaghu kara nankondo na kudidimika shirugho shashire unene. ³Muntu wa muhepwe wa nkondo wa kuhepeka vahepwe va unyendi kwa fana yira mvhura yayinene ya kudjonaurea muyangu makura vantu ngava pire kuwana ndya da kulya. ⁴Vantu vaku pira kutjira veta ntani vavo kupandayika vakorokotji ovo kwa hama ku udini Karunga, ano ngoli kehe uno wa ku limburukwa kuveta muna nkore wavo. ⁵Vantu va vadona kapi vayiva uhungami ashi vinke wa tanta, ano ngoli ovo vakaro mwa Hompa vayiva ntani vakoneka nawa-nawa ovyo wa tanta uhungami. ⁶Hasha tupu nkene muntu akara mu uhungami nampili akare muhepwe, kupita kana wa kuwana limona lya liyingi mukuvaka na kushakana vantu. ⁷Mudinkantu wa kulimburukwa kuveta kwa kara na ndunge, ano ngoli wa kupira kulimburuka wa kuhokwa vipani na vantu vavadona vakuruwana vya ku pira mutompo kuyitira vashe lishwau. ⁸Muntu wa ku ulita vantu ku ndando ya kuyeruka unene ku ku pongayikira limona lyendi olyo ngava mushakana ngava tape kwa vantu va kughulita kundando ya uhunga kumwe na kufera mbili na nkenda na kutekura vahepwe. ⁹Nkene kapi wa limburukwa kuveta ntani kapi wa tikitanga mo vipango vyendi, ndapero yoye kugarapita unene Hompa. ¹⁰Kehe uno wa kupukita vahungami vayende muliyome varuwane udoni va tunde mundjira ya uhunga, ogho mwene ndje nga ka fo mushiraha shamwene, ano ngoli vahungami ngava kawana ma upingwa ghavo gha uhunga. ¹¹Vantu va vangawo vavo kukumona ashi va kara na ukonentu unene, ano ngoli vantu va vahepwe ovo vakaro na ndunge vavo kuva kona-kona vawane ashi ukonentu munke vakara nagho, wa shili ndi hawe. ¹²Nkene vantu va vahungami vana ngeno mulipangero, vantu vavayingi kukara na ruhafo; ano ngoli nkene vantu va urunde vana karo mulipangero, vantu vavayingi kuduka vakavande. ¹³Kehe uno wa ku horeka ndjo dendi kapi ngavhura kuwana lirago, tongonona, utape ndjo doye makura ghu shayeke kuruwana undjoni mposhi Karunga ngaku fere nkenda ngadi dongononepo. ¹⁴Kara ulimburukwe kwa Hompa mposhi nga ghuwane lirago lya naruntje, ano ngoli nkene ngaghu karerera mu urunde ove ngaghu yenda mulidjonauko. ¹⁵Ove wayiva nyime wa kununga na lishumbu lya kuropoka ashi weni lya fana; mo ngoli vahepwe kumona vimpagwa na shiponga ku lipangero lyava dini Karunga. ¹⁶Mupangeli wa kupira ndunge wa kupangera na nyanya wa ku kumona ndunge kuhepeka vantu, ano ngoli mupangeli wa kunyenga vantu vakupira kulimburukwa kuveta kupangera shirugho shashure unene. ¹⁷Kehe muntu wa kudipaya muntu ghunyendi, ngakara ngoli na undjoni wendi dogoro ku mfa dendi kwato oghu ngamu ghupo undjoni wendi. ¹⁸Hompa kupopera vantu va kukwama ndjira ya uhunga, ntani ghuye kudjonaurea po vantu vavarunde vatundepo. ¹⁹Muntu wa ku wapeka na kulima lifuva lyendi kuyangura ndya dadiyingi da kulya, ano ngoli muntu wa ku hepeka shirugho shendi mu kurenda-renda ngakara mundjira na ruhepo. ²⁰Hompa kutapa lirago lya linene kwa muntu wa lipuro na uhunga, ano ngoli ghuye kutengeka muntu wa kushana awane limona lya wangu-wangu. ²¹Kapishi nawa kutapa mfumwa ku vantu vamwe po tupu, vantu vamwe kuvhura varuwane lipuko vawane mfumwa mposhi vawane mboroto va lye. ²²Vantu va makurulya kuhanaura limona lyavo pa wangu-wangu, mukondashi vavo kapi vayiva ashi ruhepo kuna kuya kumeho. ²³Muntu wa kutapa mapukururo kwaghunyendi, nga wana lirago kunyima ya shirugho kupita kana vantu vakughamba nkango da ku kavauka tupu. ²⁴Kehe uno waku vaka vashe na vawina makura atante ashi, "Kapi ana tura ndjo," ogho kwa fana tupu yira vantu va widi vakudjonaurea. ²⁵Muntu wa ma kurulya kuyita dimutangu kehe pano, ano ngoli muntu wa kuhuguvara mwa Hompa kuparuka liparu lya kutikiliramo. ²⁶Muntu wa ku huguvara mwa mwene ogho mugova, ano ngoli muntu kuyoghoka utunde mu udito nkene ngaghu kwama marongo gha vantu va ndunge na ukonentu. ²⁷Nkene ngaghu tapa ku vahepwe ove kwato ovyo ngaghu kuhepa, ano ngoli nkene ngaghu ferera yira kapi ghuna vamonu ove ngaghu wana mafingo ghamayingi. ²⁸Vantu vavayingi kuvanda, nkene shi vantu vavarunde vana kupangero; ano ngoli vavo nkene ava tundu mo mulipangero, vahungami vapangere vantu kuvhuka.

29

¹Nkene aghutapa marongo kumwe na marondoro kwa muntu ghuye ngapire kugha tambura na kuterera nkango denu shirugho ngashiya tupu opo ngagwanekera na ma udito ghakufa na kurambuka makura ngadjonaukapo kapi ngavhura kutundamo. ²Nkene mushirongo amu kara vapangeli va uhunga vantu kuvhuka, ntani kukara na ruhafo, ano ngoli nkene vapangeli ava kara vadini Karunga, vantu kumona vihuna. ³Mumati wa kushana kukuronga ukonentuu kehe pano kuyitira vashe ruhafo, ano ngoli mumati wa kuhokwa vakadi varukeshe kukombanita limona lyendi. ⁴Hompa wa muwa kutunga shirongo ntani veta kuruwana mu uhunga, ano ngoli Hompa wa mudini Karunga kavaka limona na ushwi wa mu shirongo ntani kuganda shirongo. ⁵Muntu wa ku ghombeka va unyendi mwene wa ku teya shiraha nga lyatemo nka mwene. ⁶Vantu vavadona kuwana ndjo mukonda ya viruwana vyavo vyavidona, ano ngoli vantu va uhungami kumanguruka vayimbe ntjumo da ruhafo. ⁷Vantu va vahungami kufumadeka na kupopera hahepwe; ano ngoli vadini Karunga kapi va kara na ukonentu na konda na hepero ya kupoperera vahepwe. ⁸Mbunga ya varunde vakupira mbili kuvhura kushora shitata, ano ngoli vakonentu kupopera vantu vatunde mushiponga. ⁹Muntu wa ukonentu nkene akara na mutangu kumwe na muntu wa mugova, muntu wa mugova kughamba aharuke unene na kushepa na nkango da ugova, na kughamba mwamudona na kupira kushayeka. ¹⁰Vadipayi kwa nyenga vantu va kuruwana uhunga ntani vavo

kushana kudipaya kehe pano monyo da vantu va vahungami.¹¹Vantu vavagova kuneyeda ugara na lishandu vavintje nkene vana garapa, ano ngoli vantu va ukonentu kudidimika unene vahoreke ugara na lishandu mu mutjima.

¹²Mupangeli nkene kuterera na kutambura mbudi ya vimpempa, kuronga vakareli vendi vakare vana vimpempa.¹³Vantu va vahepwe na vantu vakuhepeka va unyavo vakufana, Hompa kutapa ukenu na shite na monyo kukwavo navantje.

¹⁴Mupangeli wa kupangura vahepwe mu uhunga na mu ushili, lipundi na lipangero lyendi kukarererapo.¹⁵Kupukurura na kudeghura mwanuke kumuronga ukonentu, ano ngoli nkene mwanuke ayendi mundjira ya mwene kapi ngakara na ukaro wa ghuwa ntani kuyitira vawina ntjoni.¹⁶Nkene vantu vavadona ava kara mulipangero, urunde kuvhuka, ano ngoli vantu va vahungami kuparuka shirugho shashire mposhi ngava mone lidjonauko lyava dini Karunga.¹⁷Deghura mwanuke wa mumati ayive viruwana mposhi ngaghu pwiyumuke; makura ngaghu wane mfumwa mumwendi.¹⁸Muhoko wakupira kukara mulipitiro lya Hompa kwato likukwamo na meho djuni, ano ngoli wa lirago ndjeghu wa ku limburuka na kutikitamo veta.¹⁹Muntu wa shipika na mpili weni omo ngaghu ghamba nkango doye, kapi ngadi yuvha ngadi tambure, ano ngoli kapi ngalimburuka.²⁰Hompa kudidimika na muntu wa mugova wa kughamba upote? Ano ngoli ghuye kudidimika atape shirugho kuva gova ntani kapi akara na lididimiko na vantu va makurughamba na vantu vakuyavingira.²¹Nkene aghu rere mupika wa mwanuke hedako ghumupe kehe vino ana shana, opo ngakura ngaku shakana navintje nga kuyitira udito.²²Muntu wa ku garapa wangu kuyita dimutangu na ma udito ntani ghuye kuruwana ndjo dadiyingi.²³Muntu wa ku ku nenepita kukombanika likuto lyendi, ano ngoli muntu wa ku ku didipita kuwana likuto na mfumwa.²⁴Muntu wa ku ku kwata ukwavo na va kawidi kwa nyenga liparu lya mwene; vakona kumupangura ntani, nkene kapishi mo Karunga akona kumupa mafingo.²⁵Muntu wa ku pakera mbili akare na ghoma kwavyo vana kughamba vantu kulyata mwene mu shiraha, ano ngoli kehe uno wa kuhuguvara mwa Hompa nga yoghoka.²⁶Vantu vavayingi ku shana vawane ghuwa kushipara sha vapanguli, ano ngoli Hompa Karunga tupu ndje akaro na uhunga.²⁷Vantu vavahungami kwa nyenga vadini Karunga, ntani vadini Karunga navo vanyenga vahungami.

30

¹Odino nkango da uporofete wa Agura mona Jake wa mumati - lidina Jake kwa tanta ashi kuroroka. Ghuye aghamba ashi, Karunga pato papande: matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Ame naroroka." "Ame naroroka." Karunga pato papande. Ame kwato nka vya kuvhura kutompora.²Ame kuna fana tupu yira shikorama kupita kana muntu ntani ame kapi nakara na ndunge dapa shina untu yira momu awapera kukara muntu.³Ame kapi na kuronga nuyive ukonentu kehe uno, ntani ame kapi na kuronga nuyive Hompa, mupongoki.⁴Are oghe arondo rumwe ayende muliwiru ntani mbyo akavyuka nka palivhu? Are akwato rumwe mpepo mulighoko lyendi mbyo ayi fungatera? Are wa kuvhura kupongeka mema gha mulifuta agha pongeke agha dingire palikeshe? Are oghe aturoko dimurudi dakushinko oko shakashayera shirongo na livhu mu udjini? Wa yiva lidina lyendi ndi, ntani monendi wa mumati are lidina lyendi? Wa muyiva ndi!⁵Nkango da Karunga nadintje kwa ghamba ushili; dado kwakara shikukandulito shakupopera vantu va kushana ghuvando mumwendi.⁶Washa wederera ko kunkango da Hompa odo aghamba, nkene ngaghu viruwana ngaku pangura, nkene ngaku wana undjoni ngakupa matengeko.⁷Hompa ame kuna kushungida vininke viviri kukoye, ovyo ghutape kukwande ame shimpe na kara na monyo.⁸Renka likunenepito na vimpempa vikare ghure name. Kapishi ghumpe limona lyaliyingi ntani kapishi nukare muruhepo, ame kuna kushungida tupu nuwane ndya dakugwaneka da liparu.⁹Nkene nganu weka limona lyaliyingi ame kuvhura nganu kupandayike ashi, "Kapi na hepa Hompa?" Ntani nkene nganu kara muruhepo, kuvhura nganu vake makura nganu shwaukite lidina lya Hompa.¹⁰Kapishi kughamba mwamudona kwa mupika nkene ghuye kuna yimana kumeho ya muhona wendi, ngaku finga ghuwane undjoni wa ku kushanena na umoye.¹¹Vantu vavayingi kwa shwaura va finge vasha vavo ntani vavo kapi vafumadeka vanyokwavo kapi vatapanga ma untungi ghavo vashwere lirago vakondi vavo.¹²Vavo kughayara ashi vahungami mwa vavene, nane ngoli vavo shimpe kapi vakushuka ku nyata yavo.¹³Vantu vamwe kukumona ashi vavo vawapa unene, ntani vavo kukumona na kuneyeda kehe uno ashi vavo vayeruka unene!¹⁴Vantu vamwe kughamba nkango daku keka unene kumutjima, vayuvite vantu kukora unene yira rufuro rwa utwe, ntani vavo kushakana ovyo vya tumbukiro vahepwe vavo vawanemo liparu lyavo.¹⁵Lishundju kwakara navana vaviri vavakadona: vavo kwava ruka ashi, "Yi ta kuno ntani yi ta kuno." Pakara vininke vitatu vyakupira kukuta, ntani sha une kapi shayuranga, kehe pano kughamba ashi, "Shimpe" vyavyo mbyovino:¹⁶Shirongo sha vafe, mukadi wa ngandje, livhu lyaku kukuta lya hepo mema; ntani na mundiro waghupyu wa kushora unene ano ngoli shimpe kughamba ashi, "ghupyu shimpe kapi una gwaneke!"¹⁷Kehe uno wa kushwaura vashe na kushentja kumwe na kupira kulimburuka vawina pa ukurupe wayo, muntu wa weno ngagha mulya makuvi ntani mantjo ghendi ngava ghandjomonamo makuvighona.¹⁸Pakara vininke vitatu ovyo vya horamo vya kuyita vitetu, ntani shi une kapi na shikwata lighano, vyavyo mbyovino:¹⁹omo lyatukanga likuvi kuwiru-wiru; omo lya ghovananga liyoka liyende pamawe; omo sha tauranga shikepa shiyende pa mema gha mulifuta; ntani ashi weni murume na mukadi omu vatamekanga vakare na shihoro.²⁰Mukadi wa kupira kulimburuka kwa vyendi kuruwana vino: ghuye kuyenda aka shondere pa kamana, kuyenda aka kukushe, makura ghuye kughamba ashi, "Kwato vyavidona ndi lipuko na ruwana."²¹Vino vininke vitatu kurenkita livhu likankame, ntani shino sha une kushana kuli ghupapo, mbyovino:²²nkene mupika akara Hompa; nkene muntu wa mugova akara na ndya dadiyingi dakulya;²³nkene mukadi oghe vanyenga navantje awana nkware na lipata; ntani nkene muruwani wa mukadi akwara muhona wendi apinge ghuro wa muhona wendi wa mukadi.²⁴Mu udjuni kwakaramo vimbumburu vi ne vyavididi unene ano ngoli vyavyo kwakara na ndunge dadiyingi unene:²⁵vino vimbumburu kapi vyakara na nkondo, ano ngoli vyavyo kuwapayika vipongayike na ku pungura ndya pashirugho sha kurombo; ²⁶vino

vimbumburu kapi vyakara na ndunge, ano ngoli vyavyo kudjokora mumawe vidike ndjugho mu mawe.²⁷ Vimbumburu vya limbonde kapi vya kara na Hompa, ano ngoli vyavyo kutuka viku kwame mumuyaro yira vaka vita.²⁸ Shimbumburu kamuntjuruwidi, shididi unene kuvhura kushikwata mumaghoko maviri, ntani shasho kuvhura kungena shikatunge mumbara ya hompa.²⁹ Pakara vininke vitatu ovyo vya karo na ghufughuli unene ntani sha une vyavyo kuyenda na mfumwa, mbyovino:³⁰ nyime, wa nkondo mukatji kavi korama navintje - ghuye kapi akara na ghoma kwa kehe shino;³¹ nkambe ya kuduka unene; shikungwe; ntani Hompa agho karo nava kavita vakumu kunga.³² Ove nkeneshi ghumu gova, mbyo wa kunenepita, mbyo waruwananga udona, kukwate lighoko ghupate kanwa koye ntani - shayeka ntani ghayara ghukupure.³³ Nkene kushika mashini kuwanako maghadi ntani nkene kutoghona muntu paliyuru ku tunda honde, ntani ghugara kuyita mutangu vantu kurwane.

31

¹Odino nkango da ukonentu da Hompa Lemwele - odo vamuronga vawina. ²Kwa muronga na kumutantera ashi, monande wa mumati? Ove, kwa tunda mulira lyande? Ame kwa twenyedera Hompa ashi, nganu tapa monande wa mumati kukwendi? ³Nakadidishi kuhokwa vakamali, nakadidishi kutantera vakamali maghano ghoye oghe wakara nagho, mukonda shi vakamali kudjonaure vaHompa va ukonentu.⁴ Hompa, Lamwele, nakadidishi Hompa kumakera vikorwita, ndi po nakadidishi kupura ashi kuni vadunganga marovhu ghaghugara ghuyende ko ghuka nwe, ⁵mukondashi nkene vaHompa vana korwa marovhu kuvhurama veta na nkango na dimuragho da shirongo, makura kutameka kuruwanita veta mulipuko va hepeke vantu.⁶ Tapa marovhu ghaghururu gha nkondo kwa muntu wa kuvera unene wa kushana ku fa ntani na muntu wa muliguvo ana karo mulitamu. ⁷Mukondashi muntu wa kukorwa kuvhurama ashi ghuye muntu wa ruhepo ntani kuvhurama maghudito ghendi naghantje.⁸ Ghamba ghupopere vantu vakupira kuvhura kughamba vakupopere vavene, ntani ghamberapo vantu ovo vana kara mughu vera vana shano ku fa, ove va ghamberapo. ⁹Ghamba ghutantere vantu varuwanene ghuhunga na ushili; ghamba ushili na uhunga upopere vantu ruhepo na vantu va unkundi.¹⁰ Kehe ghuno wa ku kwara mukamali wa uhunga na ndunge na viruwana? Kuwana likuto na mfumwa ya kupitaka mulyo wa vyuma na makwarara gha kudwata muntingo. ¹¹Mukafumu wendi kukara na lihuguvaro lya linene mumwendi, ntani mukonda yendi mukafumu kapi nga kara muruhepo rwa kehe vino. ¹²Ghuye kutekura mukafumu wendi na shihoro mu uhunga muliparu lyendi nalintje.¹³ Ghuno mukadi ghuye kushana huki da ndjwi na shipapa, aruwane vyuma na maghoko ghendi. ¹⁴Ghuye kwa fana yira shikepa shakuyenda shika shimbe ndya na vyuma kuvirongo vya ghure, atware kumundi wendi. ¹⁵Ghuye kurambuka ngura-ngura yayinene awapayike na kutapa ndya ku vantu vamumundi wendi, ntani na kutapa viruwana ku va kareli vendi vavakamali vamumundi wendi.¹⁶ Ghuno mukamali ghuye kushana lifuva aghure; ghuye kuwana vimaliva mungeshefa yendi atapeke ma ndjembere mushikunino shendi. ¹⁷Ghuye kwa kara na nkondo unene dakuruwana vyuma vya mwene vya kudwata na maghoko ghendi.¹⁸ Ghuye kwayiva ku ghura vyuma na kughulita ngeshefa awane mo limona; ntani ghuye kuruwana matiku na ghanthe ramba yendi yitape ukeni. ¹⁹Ghuye kuruwana makeshe ahondje vyuma vyendi, na maghoko ghamwe.²⁰ Ghuye kuhonyonona maghoko ghendi atape mbatere kuva hepwe; ntani kukwafa kehe uno ahopo mbatere. ²¹Ghuye kwato shinka pa shirugho sha kufu, mukondashi navantje vamulipata lyendi kwa kara na vyuma vya kufu, vya huki da ndjwi ovyo aruwana mwene.²² Ghuye kuhondja makeshe na ngugho da mwene da kukufika, ntani ghuye kudwata vyuma vyavikenu vya kurerema na kuvembera vya mamaghurenga vya shikoda. ²³Mukafumu wendi vamu yiva navantje mushirongo, ghuye ghumwe wa matimbi ghamu shirongo.²⁴ Ghuye kuruwana vyuma vyaku dwata vya shikoda makura nga ghulite kuva kangeshefa, ntani vakangeshefa vavayingi kuya va ghure vyuma kukwendi. ²⁵Ghuye kudwata nawa ntani nkondo unene ntani kwa fumana unene, ghuye kapi atjira vya kumeho. ²⁶Ghuye kughamba kehe pano na ukonentu ntani kwa kara na veta ya unongo mumwendi. ²⁷Ghuye kuruwana unene agwanitepo na kurera lipata lyendi vawane ovyo vana hepa ntani mulipata lyendi mwato udwa.²⁸ Vana vendi kupandayika nyokwavo na kughamba ashi, vavo vakara na lirago ntani mukafumu wendi naye kupandayika mukamali wendi, ashi, ²⁹"Vakamali vayingi vavawa mushirongo vakuruwana nawa, ano ngoli oghuno ava pitakana navantje."³⁰ Mantjo ghamanene ku ku konga, marutu ghava kamali gha kumoneka nawa kapi ngagha karerera ngagha djonaukapo, ano ngoli mukamali wa wakutjira na kufumadeka Hompa, kwa hepa kuwana mfumwa. ³¹Ghuye kuwana limona muviruwana vya maghoko ghendi ntani ghuye kuwana mfumwa kuvantu na matimbi ghamu shirongo.

Ecclesiastes

1

¹Edino ndo nkango da mushongi, vamuhoko wa David ntani hompa wa Jerusalem. ²"Kwato kutanta vintu! Kwato kutanta vintu! aghamba mushongi." Ushili vene kwato kutanta vintu! Kehe vino kapi vya kutanta vintu!" ³Viyeramo munke ngawana muntu muvirughana navintje ovyo arughana mumwi.⁴ Likutjindjo lyaudjuni kupita, ntani likutjindjo lyaudjuni kuya, ene ngoli livhu lyalyo ngoli mo ngalikara nanaruntje. ⁵Liyuva kupuma, ntani katoka nka kumwe nakukwangura kuvyuka kumavango oko lyakapuminanga. ⁶Mpepo kuyunga ucuma ntani kukudinga kumboyera, kehe pano kuyenda kukudinga mundjira yayo ntani nakuya nka shimpe.⁷ Dimukuro nadintje kupupira mulifuta, ene ngoli lifuta kapi ngaliyura. Kumavango oghe ghayendanga mukuro, nko nka ngaghayenda shimpe. ⁸Kehe vino vininke ngaviyitanga liroroko, ntani kwato oghe ngavishingonono. Mantjo kapi ngavagha tikitiliramo kovyo ghamonanga, matwi kapi

ngavagha ywidilira kovyo ghayuvanga.⁹Kehe shino shakaro mbyo ngashikara, ntani kehe vino varughana mbyo ngava rughana. Kwato vininke vyavipe kuntji ya liyuva.¹⁰Mpovili ko nka vimwe vyakuhamena ko vyakughamba, 'Kenga, evino vipe'? Kehe vino vina karoko weno vyakalireko kare, mumwaka odo dayiroko kare kumeho yetu.¹¹Kwato ogho ana kumoneko a vuruke vininke ovyo vya shorokiro muruvade rwavadiimu, ntani vininke ovyo vya shorokiro kuruhulilira, ntani vininke ovyo ngavishoroko kumeho kwato ogho ngahoro kuvivuruka nka."¹²Ame mushongi, ntani nka nakalire hompa kuvaIsraeli muJerusalem.¹³Natulireko ndunge dande mukushonga ntani nakupapara mukotoki kehe vino ovyo varughananga kuntji ya liwuru. Lipaparo lino kwayita shinka shavirughana osho apa Karunga kuvanuke vavantu vakara virughana nasho.¹⁴Nakenga virughana navintje ovyo varughanangakuntji ya liyuva, ntani kenga, navintje kwato vyo vyakutanta ntani yira kuna kutjida ukakwate mpepo.¹⁵Vininke ovyo vyalimango kapi ngava videra! Vininke ovyo vya kombano kapi ngava vivarako!¹⁶Naghamba kumutjima wande, nakughambasi, "Kenga, nina wana ukotoki waunene kwanavantje ovo vakaliroko kumeho yetu muJerusalem. Ndunge dande dina kenge ukotoki waunene ntani unandunge."¹⁷Mposhi natulireko mutjima wande niyive vininke vyaukotoki ntani vya upurumuke nevi vya uvaya. Nayire niya yuve nawa ashi odino nkondo da kukunga mpepo.¹⁸Mposhi muunene waukotoki kwakaramo ugara waunene, ntani ogho wakuyerura unandunge kuyerura likuyuvo lyalidona.

2

¹Ani ghamba mumutjima wande, "Yiya weno, kuni kushetaka naruhafo. Ano kushamberera naruhafo." Ene ngoli kenga, ovino navyo kwato ovyo vyakutanta.²Naghamba vyakuhamena kukushepita, "vya udaruke," ntani vya kuhamena kuruhafo, "Vinke vya kuvirughanita?"³Narupwitire wangu wangu mumutjima wande weni mo nitamburako naumwande na vinyu. Ani pulitire ndunge dande ditware kuukotoki nampili ndi momo nakalire nda nakwaterere kuuvaya. Kwaholire me niwane vinke vyaviwa kuvanuke vavantu vya kurughana muliwiru shirugho sha mayuva gha liparu lyavo.⁴Ani kara nauyivi kuvininke vyavinene. Ani kudikiri naumwande ndjugho ntani nakukuna naumwandeshipata sha vinyu.⁵Ani kudikire naumwande vipata ntani na mavango gha mawa, ntani ani kunumo marudi naghantje gha nyango da vitondo momo.⁶Ani tende makora gha mema mukutekera muwiya opo vya menena vitondo.⁷Ani ghuru vapika va vakafumu ntani na vakamali, ani kara navapika ovo vashampurukira mumbara yande. Ntani nka nakalire na ngombe dadingi na vivunda vya vimuna, vya vingi kupitakana kehe uno hompa ogho kapangerango kumeho yande muJerusalem.⁸Shimpe nka ani pongayiki naumwande siliveli na ngorodo, vitulika vya uHomba ntani na mumaruha gha virongo. Nawanine vambimbi, navantje vakafumu na vakamali, naruhafo rwa runene rwa vanuke va vamat.⁹Ano ani kara munene na ungagho kupitakana vantje ovo vakaliro kumeho yande muIsraeli, ntani ukotoki wande aghukuru shimpe name.¹⁰Kehe vino kagha horanga mantjo ghande, kapi kani shwenanga kwavyo. Kapi kanishwenekanga mutjima wande kukehe runo ruhafo, mukondashi mutjima wande wahafilire virughana vyande navintje ntani ruhafo ndjo mfuto yande kuvirughana vyande navintje.¹¹Makura ani kenge kuvirughana vyande navintje ovyo narughana ashi maghoko ghande ghakara na uyivi, ene ngoli shimpe nka, navintje kwato ovyo vya tantire- yira kuna kukwata mpepo. Kwato viyeramo kuntji ya liyuva munda yalyo.¹²Makura ani piruka nakukwama ukotoki, ntani na upurumuke na uvaya. Panke ngoli muntu wakuya wakukwama ko kughu Homba arughana kare Homba?"¹³Makura ani tameke kuyuva shi ukotoki wakara nauwa kupitakana uvaya, yira ukenu wakara naviyeramo vyavingi kupitakana mundema.¹⁴Muntu wakukotoka kurughanita mantjo ghendi ghakaro kumutwe nakukenga shi kuni oko ana kuyenda, ene ngoli wa uvaya kuyenda mumundema, nampili nayiva shi vishoroka vya kukufana vishoroko kwanavantje.¹⁵Makura ani ghamba mumutjima wande, "Ovyo vishoroko kwa livaya, kuvishoroka nka name kwande. Makushuvo munke vina kurughana ntjene ame nakotoka?" Ani manita mumutjima wande, "Navyo vino kwato vyo vina kutanta."¹⁶Kwa muntu wakukotoka, yira livaya, kapi vavivurukanga paure. Mumayuva ogho ghanakuyoko vininke navintje ngava vivura pashirugho shashire. Muntu wa kukotoka ngafa yira momo ngafa walivaya.¹⁷Nina nyenge liparu mukondashi navintje virughana ovyo varughana kuntji ya liyuva vidona kwande. Evino mukondashi kehe vino kapi vina kutanta vintu- yira kuna kukwata mpepo.¹⁸Nanyenge virughana vyande navintje ovyo nayarughana kuntji ya liyuva mukondashi na kona kuvishuva kunyima kuvantu ovo ngavayo kunyima yande.¹⁹Makura are ogho ayivoshi ntjene ngakara muntu wamukotoki ndi livaya? mposhi ghuye ngakara mukurona kuvininke navintje vya kuntji ya liyuva ovyo varuwani vande na ukotoki wande wadika. Evino navyo kapi vyakutanta vintu.²⁰Ani tameke kutapa mutjima wande nalihugubaroshi kuvirughana kuntji ya liyuva.²¹Mukonda yaumwe wakurughana naukotoki, unandunge, ntani uyivi, ene ngoli ngashuva vininke navintje ovyo akara navyo kumuntu ogho adiro kurughanako kehe shino. Ovino navyo kwato ovyo vina kutanta- litekuro vya ufeke waunene.²²Viyeramo munke awana muntu muvirughana navintje ntani vininke ovyo washeteka unene mutjima ovyo arughana kuntji ya liywi? Kehe liyuva virughana vyendi kukora ntani kuyitita shinka, matiku mpepo dendi kapi dawananga lipwiyumuko. Evino navyo kapi vyakutanta vintu.²⁴Kwato vya hashako kumuntu mukulya na kunwa ntani nakuwana lidjobwano murughana vyendi. Ani monoshi oghuno ushili kwatundilira mumaghoko gha Karunga.²⁵Mposhi kovo vakulya ndi kovo vakukara na kehe ghano marudi gha ruhafo kughupako Karunga?²⁶Kumuntu wakumuhafera, Karunga kutapa ukotoki ntani unandunge ntani ruhafo, nampindi weni, kuvanandjo ghuye kutapa virughana vya kukugwanekera mposhi ngavitape viyende kwaumwe ogho afumadeko Karunga. Ovino navyo kwato ovyo vina kutanta- yira kuna kukwata mpepo.

3

¹Kukehe vino vininke mporuliko ruvede rwakuhoroghora, ntani namaruvede kukehe shino shininke sha kutanta vintu muliwiru. ²Mporuliko ruvede rwa lishampuruko ntani ruvede rwa kufa, ruvede rwa kukuna ntani ruvede rwa kuyangura vimenwa, ³ruvede rwa kufa ntani ruvede rwa kukara wandjewa-ndjewa, ruvede rwa kulira ntani ruvede rwa kutunga. ⁴Mporuli ruvede rwa kushepura ntani ruvede rwa kushepa, ruvede rwa kuguva ntani ruvede rwa kudana, ⁵ruvede rwa kuvhukuma mawe ntani ruvede rwa kupongayika mawe, ruvede rwa kushwaukita vantu vapeke, ntani na ruvede rwa kushayeka kushwaukita. ⁶Mporuli ruvede rwa kupapara vininke ntani ruvede rwa kushayeka kupapara, ruvede rwa kutulika vininke ntani ruvede rwa kuvivhukuma, ⁷ruvede rwa kutavaghura vyuma ntani ruvede rwa kuvihondja, ruvede rwa rwa kumwena ntani ruvede rwa kughamba. ⁸Mporuli ruvede rwa ntani ruvede rwa kulinyenga, ruvede rwa vita ntani ruvede rwa mpora. ⁹Viyeramo munke awana murughani muvirughana vyendi? ¹⁰Nina mono virughana vya Karunga ovyo ana tapa kuvarwana vavimanite. ¹¹Karunga arughana kehe shino kutwara muruvede rwasho. Shimpe nka aturamo ruvede rwa kudira kushaya mudimutjima davo. Ene ngoli murwana kwato kuviyuva vino virughano ovyo Karunga arughana, kutundilira kulitamekero vyavo nakuntje dogoro nandjira yavo yakuuhura. ¹²Nayiva me kwato vya hashako kumuntu kupitakana kudjobwana ntani kurughana vininke vya viwa muure yira momo ana kuparuka- ¹³ntani shi kehe uno alye na kunwa, ntani ayive lidjobwano muvirughana vyendi. Evino mbyo vitapa vya Karunga kuvantu. ¹⁴Nayiva ame kehe vino arughana Karunga kukarererapo nanaruntje. Kwato vyakuwederereko ndi kuvighupako, mukondashi Karunga ndje avirughano mposhi vantu vamuyendere na lifumadeko. ¹⁵Kehe vino vinakaropo weno vya kalireko kare, kehe vino ngavikaro ko vyakalire kare. Karunga kwarughana vantu mukupapara vininke vya vando. ¹⁶Nina kenge udona oghe wakaro kuntji yalivhu, oko una kara muteku waushili, ntani mumavango gha ushili, maukaro gha madona mpoghalo nkoko. ¹⁷Ani ghamba mumutjima wande, "Karunga ngafutita ushili na udona paruvede rwa ruwa kukehe shino shininke ntani navirughana." ¹⁸Ani ghamba mumutjima wande, "Karunga kusheteka varwana avaneghede shi vavo kwakara yira vikorama." ¹⁹Kutwara munkondo davanuke va vantu ntani na nkondo da vikorama vya kufana. Mfa da umwe yira mfa da wapeke. Rushetelito rwavo rwakufana navantje. Kwato uwa wakaro kuvarwana kupitakana vikorama. Navintje kapi vyakutanta vintu. ²⁰Navintje kwakuyenda kulivango limwe tupu. Navintje kwatunda kumbundu yimwe tupu, ntani navintje kuvyuka kumbundu. ²¹Are oghe aviyo walye mpepo da varwana kuyenda kuwira ntani mpepo da vikorama kuyenda vighurumuke mulivhu? ²²Shimpenka na kuvuruka kwato vya hashako kwa muntu yira kudjobwana virughana vyendi, kovinya mbyo virughana vyendi. Are wakumuyita aka vyuke a kenge ovyo vya kushoroko kunyima yendi?

4

¹Shimpe ani ghayara kuhamena navintje kukupangera kwaufefe oko varuwana kuntji yaliyuva. Ntani nka, maruntjodi ghavo vatekura muufefe, ntani kwato umwe wakuvayuvita mbili! Nkondo kwakalire mumaghoko ghavatekuli ufeke, ntani kwato wakuvayuvita mbili! ²Mposhi ame nina horoghora ovo vadohoroko kare lirago kupitakana liparu, ovo vana kuparuko shimpe. ³Nampili ndi ngoli, valirago lyalinene kupitakana navantje ovo shimpe vadiro kuparuka, ovo shimpe vadiro kumona kehe ghano maukaro ghamadona oghe varughananga kuntji yaliyuva. ⁴Makura ani kenge kehe vino virughana vya varughani ntani navirughana vya unkunguru aviya vikare likunyengo lya maparambo. Ovino navyo kapi vyakutanta vintu- yira kuna kukwata mpepo. ⁵Livaya kupeteka maghoko ghendi ntani nakurughanashi, mposhi ndya dendi ne nyama yanaumwendi. ⁶Ene ngoli hashako wakurughana vya vingi na viyeramo virughana vya kumwena kupitakana maghoko maviri ghavirughana na varughani vakusheteka kukunga mpepo. ⁷Ani vyuka ntani nakunenga vininke vimwe kapi vyakutanta vintu kuntji ya liyuva. ⁸Mporuliko rudi rwa muntu oghe ana karo pantjendi. Kwato muntu oghe akarango ndi kuyenda naye, kwato mona wa mumati ndi mukurwendi wamumati, ntani shimpe kwato uhura kuvirughana vyendi navintje, ntani mantjo ghendi kapi ngavaghaywidilira nalingeneko lya untungi. Ana horo kuyiva, "Kware nina kuyenda nankondo ntani kughupako naumwande ruhafo?" Ovino navyo kapi vina kutanta vintu-shishorokwa shashidona. ⁹Vantu vaviri varughana vyahashako kupitakana umwe, kumwe navantje kuwana viyeramo vyaviwa kuvirughana vyavo. ¹⁰Ntjene umwe a wu, unyendi kwashapwita muholi wendi. Nampili ndi ngoli, rugugho kukwama unya ana karo pantjendi opo awa ntjene kwato wakumushapwita ayeruke. ¹¹Ntjene vavili navantje ava rara kumwe, kuva kara vana yenye, ene ngoli weni mo umwe a yenya pantjendi? ¹²Muntu umwe pantjendi kuvhura akare nankondo dakupitakanena, ene ngoli vavili kuvaparuka lihomokero, ntani maghodi matatu kapi ngava gha kwangulita kugha tjora. ¹³Hashako kukara munaruhepo ene ngoli ukotoki wa unantjoka kupitakana wa ukondi ntani hompa wa uvaya oghe adiro kuyiva kutegherera kumarondoro. ¹⁴Evino ushiri nampili mwanuke wamukafumu akare hompa wamudorongo, nampili kwamushampuruka munaruhepo mushirongo shendi. ¹⁵Namonine navantje ovo vaparukiro ntani kavayendauranga kuntji ya liyuva, kumwe na munantjoka oghe ngakuro mukughupa livango lyandi. ¹⁶Kwato uhura kuvantu navantje ovo vana horo kutegherera hompa wamupe, ene ngoli muruku shingi shavo kapi ngava mutongamena. Ushili-shili evino navyo kapi vyakutanta vintu- yira kuna kukwata mpepo.

5

¹Kunga ntambo da mpadi doye pakuyenda kundjugho ya Karunga. Kayende pepi ukategherere kapishi kumwe nakutapa vidjamera vya uvaya, ovo vadirango kuyuvashi ovyo vana kurughana lipuko. ²Kapishi kukwangulita kughamba na kanwa koye, ntani kapishi kupulitira mutjima ghoye mukuyita kehe vino vyamulyo kumeho ya Karunga. Karunga ne liwira, ene ngoli ove palivhu, mposhi renka nkango doye dikare dadisheshu. ³Ntjene wakara navininke vyavingi vyakurughana ntani

nakupakera shinka, ngokara na ndjodi dadidona. Munkango dadingi odo una kughamba, monka muuvaya wavininke ovyo ngo ghamba.⁴Ntjene ngorughana matwinyidiro kwa Karunga, kapishi ukurange virughane, mposhi Karunga kapi akara na ruhafo muuvaya. Rughana matwenyidiro ngogho ngorughana.⁵Mposhi hashako kapishi urughane matwenyidiro kupitakana kurughana rumwe ovyo ngo dira kurughana.⁶Kapishi upulitire kanwa koye kayititepo rutu roye ruture ndjo. Kapishi kughamba kunkango da muruti, "Oghanya matwenyidiro gha lipuko." Nakonda munke mwarughanenanga Karunga agarape mukutwenyidira shi kapishi ushiri, kutinda, Karunga adjonaure virughana vyoye vya maghoko? ⁷Ntjene akukara ndjodi dadingi ntani nkango dadingi, kapi vyakutanta vintu. Mundjira, yakutjira Karunga! ⁸Ntjene aukenge vahepwe vana vafukilire mo ntani nakuvavaka ushili ntani uteku wa ushili mushirongo shoye, kapishi ngavimuhafite yira kwato ogho aviyivo, ntani ovo vayeruko kupitakana mbo. ⁹Mukuwedererako, vitenda vya livhu ne vya navantje, ntani na Hompa mwene kughupa viyangura mumafuva.¹⁰Kehe uno ahoro siliveli kapi ngayimuyulira siliveli, ntani kehe uno ahoro untungi kehe pano ngashana vyavingi. Evino, navyo, kapi vyakutanta vintu. ¹¹Omo untungi una kuyeruka, shimpinka na vantu ovo vavilyango. Uwa munke wakaromo muuntungi kwa naumwendi kughupako kukengera na mantjo ghendi?¹²Turo twamurughani wakurughana unene utovara, nampili alye kamadidid ndi unene, ene ngoli untungi wa ngagho ya muntu kapi vya mupulitiranga arare nawa.¹³Mpodili mpepo dadidona namona kuntji ya liyuva: Ungagho kughutulika vavene, kukahulilira muruguvo na ruhepo rwanaumwendi. ¹⁴Ntjene muntu waungagho akombanita untungi wendi kupitira mulihudi, vana vendi va vamati, umwe ogho afiyira vashe, kapi ngakara navintu mumaghoko ghendi.¹⁵Mukukara mukafumu mukutunda mushivarero mo sha vawina, mo nka waro ngavyuka muherehere. Kapi ngaghupa kehe yino nyango kuvirughana mulighoko lyendi. ¹⁶Ukaro waudona umwe shi pakuya muntu, uye kuyenda nka. Mposhi viyeramo munke vyakaromo kwendi ogho a rughanenango mpepo? ¹⁷Kutwara mumayuva ghendi ghuye kulya namundema ntani unene-nene kukara na shinka shashidona na uvera ntani na ugara.¹⁸Kenga, ovyo namona vya wiwa ntani vyawapera kumuntu kulya na kunwa ntani kuwana lidjobwano muvirughana vyendi ovyo arughanangakuntji ya liyuva kutwara mumayuva gha liparu lyendi ogho a mupa Karunga. Kwevino mbyo virughana vya muntu.¹⁹Kehe uno muntu kogho Karunga atapa ungagho ntani na untungi ukaro wakutambura mfuto yendi ntani nakupembura muvirughana vyendi- Evino mbyo vitapa kwa Karunga. ²⁰Mposhi kapi a kughanga nakupakera shinka kehe pano mumayuva gha liparu lyendi, mukondashi Karunga kumurughana amuture muvirughana navininke ovyo a djobwananga kurughana.

6 ¹Mpoghuli ukaro waudona ogho nakamonine kuntji ya livhu, ntani shiviha shaudito kwa mukafumu. ²Karunga munankondo kutapa ungagho, untungi, ntani lifumadeko kwamuntu mposhi kapishi ngavimupire kehe vino ovyo ahora mwene, ene ngoli Karunga kapi ngavimupa ukaro wakuvidjobwana. Mundjira yakurenkashi, muntu wakukukarera arughanite vininke vyendi. Evino kapi vyakutanta vintu ntani ukaro wa kuyita kukora ndi ruhepo.³Ntjene muntu vasho lifere limwe lya vanuke ntani kuparuka mwaka dadingi, mposhi mayuva gha mwaka dendi mangi, ene ngoli ntjene mutjima wendi kapi wayura uwa ntani kapi vamuvumbika, makura ani ghambashi mukeke ogho vashampuruka afa hashu kupitakana ndje. ⁴Mukeke wakufana ngoli kwamushampuruka kwato vyakutanta ntani kayenda mumundema, ntani lidina lyendi valifika namundema.⁵Nampili ngoli uno mwanuke kapi ana kumona liyuva ndi ayive kehe vino, shina pwiyumuka nampili ngoli unya mukafumu kapi apwiyumukire. ⁶Nampilindi mukafumu aparuke mayuva maviri gha mwaka ene ngoli kapi akuronga kudjobwana vininke vyaviwa, ngayenda kulivango lya kukufana yira kwa kehe uno.⁷Navintje viruwana vya muntu wa kanwa kendi, shimpe nka nkondo dendi kapi dayulilira. ⁸Ushili, uwa munke ogho muntu wakukotoka kupitakana ligova? Uwa munke ogho a kara nagho muntu waruhepo nampilindi ngoli ayiva kukara kumeho yavantu vapeke?⁹Ovyo gha monanga mantjo hashako kupitakana ovyo mpepo yendi yayendauranga yahana kupita kulivango lya ngandi kunyima. Evino navyo kapi vya kutanta vintu- yira kuna kukwata mpepo. ¹⁰Kehe vino ovyo vyakaliro kare vavipa madina, ntani varudi rwa vantu yira vavayiva kare. Mposhi vina kara virughanita visheshu kwa muntu mukukutangunita nagho umwe wa nkondo kupitakana ndje.¹¹Mughungi wankango omo dina kara, mo mughungi wakudira kutanta vintu dina kuya. Uwa munke ngoli gho kwa muntu? ¹²Are ngoli ogho aviyivo vininke vyaviwa kwamuntu muliparu, muruvede rwarusheshu ntani mumayuva gha kudira kutanta vintu ogho ghapita yira mundulye? Atantero muntu vininke ngavishoroko kuntji yaliyuva muruku ghuye ana piti?

7

¹Lidina lyaliwa hashu kupitakana vinukita vyandiro, ntani liyuva lya mfa hashako kupitakana liyuva lyalishampuruko. ²Hashako kuyenda kundjugho ya ruguvo kupitakana ndjogho yayinene yakulyera, ruguvo kuya kuvantu navantje kuruhulilira rwaliparu, mposhi vantu ovovana kuparuko vana kona kuntura kumutjima.³Rugugho rwarunene hashako kupitakana kushepaghana, mposhi muruku rwa rugugho rwa shipara kuyamo ruhafo rwa kumutjima. ⁴Mutjima wamukotoki kwakara mundjugho yarugugho, ene ngoli mutjima walivaya kwakara mundjugho yakulyera yayinene. ⁵Mposhi hashako kutegherera kwa muntu ogho ana rughano lipuko wamukotoki kupitakana kutegherera kuntjumo da livaya. ⁶Yira shipapa sha migha shina kupyo mupoto, shimpe nka evino vishepa vya mavaya. Ovino navyo kapi vyakutanta vintu.⁷Lighupiro kunkondo kehe pano kurenkita muntu wakukotoka akare livaya, ntani navitapa vya vimaliva mukufukira mutjima.⁸Hashako uhura wavininke kupitakana litamekero, ntani litamekero lya vantu mumpepo. ⁹Kapishi kukwangulita kugarapa mumpepo doye dakupongoka, ugara kwatunga mumutjima walivaya.¹⁰Kapishi ughambe, "Nke vyakalilire mayuva ghakare hashu ghano gha ntantani?" Mposhi kapishi mukonda yaukotoki ghunapura lino lipuro.

¹¹Ukotoki, yira vya kupinga, viwa. Kuvatera ovo vamonango liyuva. ¹²Muukotoki kuyititamo likungo vimaliva kuyititapo likungo, ene ngoli uwa wa unandunge shi ukotoki kutapa liparu kwa kehe uno akaro nagho. ¹³Kwama virughana vya Karunga: Are wakuvyukita kehe vino ana rughana vyakupetama? ¹⁴Pakukara maruvede gha mawa, kuparuka muruhafo muuwa, ene ngoli ntjene maruvede gha madona, kwama vino: Karunga apulitira navintje mukumoneka ruha na ruha. Mukonda yino, kwato ogho ngaviyivo ovyo ngaviyo kunyima yendi. ¹⁵Muliparu lyande lyakudira kutanta vintu namono navintje. Mpili muntu waushili ogho afeliliro mukukolita ushili wendi, ntani mpwali muntu waukaro waudona ogho atungo liparu lyalire mukukolita virughana dona vyendi. ¹⁶Kapishi ukare ushili wa naumoye, kotoka mumantjo ghanaumoye. Nke ukudjonawira naumoye? ¹⁷Kapishi ukare naukaro wa udona ndi wa uvaya. Nke vyo ufera kumeho ya ruvede roye? ¹⁸Uwa kughupashi ukwaterere ukotoki uno, ntani kapishi kapishi upulitire uyende utundeko kuushiri. Mposhi kwa muntu wakutjira Karunga kugwanekera navintje navirughana vyendi ovyo ngotikitamo. ¹⁹Ukotoki nkondo unenene mumuntu wakukotoka, kupitakana vapangeli murongo munkurumbara. ²⁰Mpwali muntu waushiri pantunda yalivhu ogho arughanango uwa ntani kapi atura rumwe ndjo. ²¹Kapishi kutegherera ku nkango nadindje odo vaghamba mukondashi, kuvhura ngo yuve varughana voye kuna kuku garapita. ²²Kumaruvede gha mangi, mutjima woye shi, nampiri ghuna garapita vantu vapeke. ²³Navintje vino nina kunegheda mughukotoki. Ani ghamba "ngani kotoka." ²⁴Ene ngoli vina kara vina pitakana omo ghambara vikare. Ghukotoki ghurere lidami. Are wakuwana? ²⁵Anipirura mutjima wande mukukushonga ntani nakukengurura ntani nakupapara ukotoki ntani nalishingonono lyaushili, ntani nakuyivashi ukaro waudona ne uwvaya ntani uvaya ne upurumuke. ²⁶Aniwanashi kutjupitapita kwakungi kupitakana mfa ne kehe uno mukamali ogho mutjima wendi wayura kumoneka nawa naukuruku ntani likwe, ntani magho ogho ghakaro yira mauketanga. Kehe uno wakupapara Karunga ngashenduka kwendi, ene ngoli munandjo ngavamukwata kwendi. ²⁷"Kwama ovyo ninavuru kuwana," a ghamba mushongi, "Kwa wedereranga rumwe kulighano lyapeke mundjira yakuwana lishingonono lya ushiri. Evino mbyo nakupapara, ene ngoli kapi naviwana. ²⁸Kapi nawana muntu ghumwe wa ushiri mukantji komayovi, ene ngoli mukamali mukatji ka navantje kapi nawana mo. ²⁹Nina yawana mbyevino tupu, Karunga gha tendire muntu ghayimane akenge muwiru, ene ngoli vayenda kwapeke muku papara maudio ghamangi."

8

¹Are muntu wakukotoka? Are ogho ghayivo vishorokwa vyamu liparu ovyo vyatanta? Ghu kotoki wa muntu kurenkita shipara shendi shimoneke, ntani ghukukutu wa shipara shendi vana shi tjindji. ²Kuna kuku korangeda muku kwama mapangwa gha Hompa mukondashi Karunga ushili wendi kumu popera. ³Kapishi ghu kwangure kuli moneka lyendi, ntani kapishi ghuyimane muli kwa tito lya vininke vyamapuko, kwa Hompa kuruwana kehe vino ana horo. ⁴Nkango da Hompa kupangera, mposhi are nga ghambo kwendi, "Vinke wakuruwana?" ⁵kehe uno nga kwamo Hompa mpa Ngero dendi nga sheshupita kutjutjupita mutjima wa muntu wa mukotoki kuvhuruka mpompa ya maruha ntani ruvede rwa vishorokwa. ⁶Kukehe shino shininke shamulyo kwa kara ko lilimburo lya uhunga ntani ruvede rwa kulimburo. mukondashi viruwana dona vya muntu vinene. ⁷Kwato ogho ayivo vinke vina kuyo vikwame ko. are wa kumutanera ashi vinke vina kuyo? ⁸kwato ogho akaro na nkondo ku mpepo mukuyishayikita, ntani nka, kwato ogho akaro na nkondo mu liyuva lya mfa dendi. kwato ogho va pulitira ayende varwi muruvede rwa vita, ntani ukaro wa udona kapi ngau popera ovo va karo va pika vavyo. ⁹Ninayavhuruka navintje vino; ninaturako mutjima wande kukehe rudi rwaviruwana ovyo varughananga kuntji ya liyuva mporuli ruvede muntu ahufenanga muunankondo kupitakana muntu wapeke mukumutjutjupita. ¹⁰Mposhi namonine ukaro waudona kuna kuuvhumbika muvantu navantje. kwavaghupire kumavango ghakupongoka ntani kuvavumbika ntani nava vatoghaminine vantu vamunkurumbara oko varughanane viruwana vyamaukaro dona. Ovino navyo kapi vyakutanta vintu. Pakutapa matengekero kuukaro dona kapi vavadipaghanganga kukwangulita, ¹¹kutinika kukonga dimutjima davarwana varuwane virughana dona. ¹²Nampili ndi ngoli munandjo kurughana virughana dona marukando lifere ntani shimpe kuparuka liparu lyalire, shimpe nka nayiva hashako kovo vafumadekango Karunga, kovo vayimanango kumeho ntani nakumunegheda lifumadeko. ¹³Ene ngoli kapi ngaviyenda kumuntu waukaro waudona; liparu lyendi kapi ngalirepa. Mayuva ghendi ngaghakara yira mundulye wakukwangura kupita mukondashi kapi afumadeka Karunga. ¹⁴Mpoviliko nka vimwe vyakudira kutanta vintu ovyo varughananga pantunda ya livhu: Ovano vantu vaushili ovo vawanango ovyo vyatumbukira vyaukaro dona, ntani mpovali vantu vaukaro dona vawanango ovyo vyatumbukiro vaukaro waushili. ¹⁵Ani ghamba nka navyo vino kapi vyakutanta vintu. Mposhi nakughamba nawa kulidjobwano, kondashi muntu kapi akara navininke vyahashako kuntji ya liyuva kupitakana kulya na kunwa ntani kukara naruhafo. Rufo ndo rwakumutwara kuvirughana vyendi mumayuva naghantje ghamuliparu lyendi Karunga ogho amupa kuntji yaliyuva. ¹⁶Opo natapire mutjima wande niyive ukotoki ntani nakuyiva virughana ovyo varughananga pantunda yalivhu, virugho varughananga kehe pano yakudira turo mumantjo matiku ndi mwi. ¹⁷Makura kuna kukwama navintje virughana vya Karunga ntani muntu ogho adirango kuyuva virughana ovyo varughananga kuntji yalifuta. Nampili ndi weni muntu arughana awane lilimburo, kapi ngaliwana. Nampili ndi ngoli muntu wakukotoka kuvhura aghayareshi aviyiva, ushili kapi aviyiva.

9

¹Navintje vino avirara kumutjima wande, mukuvikenita, ntani ani manitashi ushiri na mukotoki, ntani navintje ovyo varughananga kwakara mumaghoko gha Karunga, ene ngoli kwato ogho ayivoshi walye shihoro ndi runyengo runakumutaterero. ²Kehe uno akara nankondo dakukufana mukurughana vininke. Nkondo dakukufana dina

kumutaterero vantu vaushiri ntani vaukaro dona, vauwa, vakukene nava vakudira kukena, ntani ovo vakudjamberango ntani ovo vadirango kukudjambera nauwa vantu ngavadohoroka, shimpe nka nava vanandjo novo vaghanango navo ngavafa, shimpe nka namuntu oghe atjiro kurughana matwenyidiro.³Mpouluko ukarodona wankondo kwanavintje ovyo varughananga kuntji yaliyuva, vishorokwa vyakukufana ngavishoroko kwanavantje. Dimutjima davantu mwayura ukaro dona, ntani upurumuke mpouli mumutjima wavo shirughe sho vanakuparuka. Mposhi kunyima yavyo ngava yenda kumfa.⁴Kehe uno akugwanekero navintje vyakuparuka akara nalihuguvaru- nampili mbwa yayiyumi kupitakana nyime yakufa.⁵Kovo vana karo vayumi yayive shi ngava dohoroka, mara mufe kapi ngayiva kehe vino. Kapi vakara nakehe mfuto mukondashi ndunge davo vadivurama.⁶Shihoro shavo, runyengo, ntani ugara vyadongonoka kare. Kapi ngava kara nka nalivango shimpe kukehe virughana vyakuntji yaliyuva.⁷Kayende ndjira yoye, Iya mboroto yoye naruhafo, ntani nwa vinyu yoye namutjima waruhafo, Karunga ngakakenga virughana vyoye.⁸Pulitira vyuma vyoye kehe pano vikare vyavikenu ntani mutwe ghoye vauwave na maghadi.⁹Djobwana liparu namukamali oghe owo wahora mumayuva naghantje ghakudira kutanta vintu liparu oyo akupa Karunga kuntji yaliyuva- navantje mumayuva ghoye ghakudira kutanta vintu. Kwavino ndjo mfuto yoye muliparu kuvirughana vyaudio ovyo warughananga kuntji yaliyuva.¹⁰Kehe vino awana maghako ghoye arughane, virughane nankondo doye, mukondashi kwato virughana ndi lishingonono ndi unandunge ndi ukotoki mushiyoli, oko una kuyenda.¹¹Namono vininke vyakuhafera kuntji yaliyuva; marumbatano kapi ghatumbukira kuvantu vakukwangulita. Viruwana kapi vyatumbukira kuvantu vankondo. Mboroto kapi yatumbukira kuvantu vavakotoki. Vangagho kapi vatumbukira vantu vakutegherera. Kuhuguvara kapi kwatumbukira kuvantu vaunandunge mundjira yakurenka, ruvede nampito kuvikundamo navintje.¹²Ushili kwato oghe ayivo ashi ruvede rwendi munke ngaruya. Ntjwi kwadikwatanga likwe lyakufa, ndi vidira kwavikwatanga mukandjughu, vanuke vavantu kwavakwatanga ruvede rwaukaro dona ovyo parumwe vyavawerengo.¹³Shimpenka namono ukotoki kuntji yaliyuva mundjira oyo yamonikire vinene kwande.¹⁴Kwakalire nkurumbara yayididi oyo yakaliro navantu vavasheshu mwayo, ntani Hompa wamunene ayinyengire, ayikundurukide ntani nakudikako vininke vivili vyakukundurukida kwayo.¹⁵Ntani ngoli munkurumbara kwawana ruhepo, muntu wamukotoki, oghe muukotoki wendi apopilire nkurumbara. Kuruhulilira kwato oghe avurukiro mukafumu waruhepo.¹⁶Mposhi ani manita, "Ukotoki hashu kupitakana nkondo, ene ngoli ukotoki wamuntu waruhepo varuvurama, ntani nkango dendi kapi vadi yuva."¹⁷Nkango davantu vakukotoka odo vaghambanga teghete kudiyuva hashu kupitakana kuyiyira kwamupangeli mukatji kamavaya.¹⁸Ukotoki hashu kupitakana virwita vyamuvita, ene ngoli munandjo umwe kudjonaura uwa.

10

¹Ndi yakufa kurenkita vinukita vikare nalidumba dona mposhi muvaya wamudidi kuvura apangere ukotoki ntani lifumadeko.²Mutjima wamuntu wakukotoka kupirukira kurulyo, ene ngoli mutjima wa muntu walivaya kupirukira kurumontjo.³Pakuyenda livaya aghurumuke shitauro rughayalito rwendi mwato vimwe vyavisheshu, kunegheda kwanavantje shi ghuye livaya.⁴Ntjene ukaro wamupangeli aghuyeruka koye, kapishi kushuva virughana vyoye. Likuturo kuyita limweneno lyaugara waunene.⁵Mpouli ukaro dona namona kuntji yaliyuva, rudi rwamapuko oro rwatundango kwamupangeli: "Mavaya vaghapa umpititi wamavega, shirughe vantu vavantungi vavapa mavango ghalivhu.⁶Namonine vapika kuna kurambita tukambe, ntani vana va hompa kuna kuyenda palivhu yira vapika.⁷Oghe atimango likwina lyaudami ngawerera, ntani kehe uno ngatjoro likuma liyoka ngalimushuma.⁸Kehe uno ngateto mawe ngaghamuremeka kwagho, ntani muntu wakutovaura vikuni ngakara udito kwavyo.⁹Ntjeneshi shikanguro shakavemba shinatupa, ntani muntu kapi ana kushirora, makura nkwardi ana kona kuruhanita nkondo dadingi, ene ngoli ukotoki kuyitapo uwa waliwaneko.¹⁰Ntjene liyoka alishumu kumeho yakutipa ushingu, makura kwato uwa wakaropo waushungu.¹¹Nkango damukanwa kamuntu wakukotoka dakara nkedi nalifumadeko, ene ngoli dimurungu dalivaya dado kulya.¹²Omo dinakutameka nkango kupupa mukanwa kamuntu, uvaya wawo kutundamo dirupuke, ntani kuuhura kanwa kendi kupupa naukaro dona waupurumuke.¹³Livaya kuwederera nkango, ene ngoli kwato oghe ayivo ovyo vinakuyo. Are ayivo ovyo vinakuyo kunyima yendi.¹⁴Virughana vyavavaya kuvarororkita vavene, mposhi kapishi yayive nampili shitauro shakudoropa.¹⁵Ligughe lyalinene koye, shirongo, ntjene hompa wenu mwanuke wa mumati, ntani ntjene vampititi venu kutameka kulya ndya ngurangura!¹⁶Ene ngoli matungiko ghenu, shirongo, ntjene hompa wenu mona wamumati wavayeruki, ntani vampititi venu ntjene kulya paruvade rwaushili, dankondo, ntani kapishi paunkorwi!¹⁷Mukonda yaudwa shihokwa-hokwa kudama munda, ntani mukonda yakudira kurughana vintu kutapa lishingonono kundjughu.¹⁸Vantu kuwapayika ndya dakushepaghana, vinyu kuyita lidjobwano kuliparu, ntani vimaliva kuywida vyakupapara kehe vino.¹⁹Kapishi kukugha Hompa uyamurughane vyavidona, kapishi nampili ndi mundunge doye, ntani kapishi kukugha vantu vavangagho mundjughu yoye yakurara. Kuvidira vyamuwiru kuvura kushimba nkango doye; kehe vino vyakaro namavava kuhanita vyamulyo.

11 ¹Tuma mboroto doye pa mema, mposhi ngoka diwane kunyima vama yuva gha mangi.²Kutapere na ntambiri, nampiri ndi vantu ntantatu, mposhi kapi ghuna yiva shi lijobwano munke lina kuyo pa ntunda yalivhu.³Ntjene maremo ana yura mvhura, kuku kenita ghene pa ntunda yalivhu, ntjene shitondo ashi were ghu cuma ndi ghumbovera, kehe kuno shi wera shitondo, oko shika kara.⁴Oghe waku kengera mpepo kuvhura ghadire kukuna, ntani oghe waku kengera maremo kuvhura nga dire kuyangura.⁵Omo ghuna kudira kuyiva ndjira ya mpepo, yira momo vifupa vya mukeke vya kuranga mushi varero sha ghutumba, mposhi shimpe kapi nka ngoyiva virughana vyakarunga, oghe

ghatendo navintje.⁶Ngura ngura kuna ntanga doye, dogoro ngurova, ruwana nama ghoko woye yira momo vana vipumbwa, koye kapi ghuna yivashi nke ngashitikiliromo, walye ngura ngura ndi ngurova, ndi vino ndi vinya, ndi walye navintje ngavi kufano ngani wape.⁷Ghushili ghukenu utovara, ntani vininke vya viwa kumona livuva.⁸Ntjene ghumwe gha paruka mwaka dadingi, mushuveni gha pembure mwana vintje, mupulitirenu gha ghayare kuhamena mayuva ana kuyo gha mundema, mposhi ngava kara vavangi. Navintje ngaviyo kapi ngavitanto vintu.⁹Ghupa ruhafo, mwanuke wamuntu, mumwaka da wanuke woye, ntani pulitira mutjima woye ghukare naruhafo mumayuva gha ghunantjokwa woye. Djida ghuwa oghe wahoro mutjima woye, ntani navintje ovyo vyakaro mukumona kwa mantjo ghoye. Nampili ngoli yiva shi Karunga ngaka kuyita kuma futitiro ghoye kwana vintje vino vininke.¹⁰Shinga ghu gara ghutunde mumuntjima ghoye, ntani shempurura kehe kuno kukora murutu roye, mukondashi ghuna ntjoka ntani nkodo dako kapi vya kutanta vintu

12 ¹Shimpe kuwa mukughayara mutendi woye muma yuva ghavana ntjoka ghoye, kumeho ya mayuva gha ghudito nga ghaye ntani kumeho mwaka nga ghutike opo ngoghamba, "Kapi nakara naruhafo mwagho";²Ruwana vino ghukenu waliyuva ntani kakwedi ntani wa ntungwedi vidime, ntani mwremo ghama shovagani ghaka vyuke kunyima ya mvhura.³Oro ngarukara ruvede opo vakungi vamu mbara ngava nyunga naghoma, ntani vakafumu va nkodo ngava va nyongeka, ntani vaka mali ovo vashayeko kutjora mukonda vasheshu, ntani ovo vakengerango kupitira pama kende ngava kara vana dimi.⁴Oro ngarukaro ruvede opo maveru ngava ghagara muvitarata, ntani mushigharo waku tjora nga ghu shayeka, opo vaka fumu ngava tameka kupitira kuliywi vya shidira, ntani ruyimbato rwa maywi ghava kadona nga rudongonoka.⁵Oro ngarukaro ruvede opo vaka fumu ngavaya vatjire mutika ntani kudira ghutjirwe mushitarata, ntani opo vitondo nga vitameka kutemuna ntani opo mpadi mpadi ngadi kudera dene, ntani opo vininke vya ntjitwe ngavi wa. Makura muntu ngayenda kumundi wendi wanarundje ntani vaguvi ngava yendaghura vakudinge musitarata.⁶Kuwa muku ghayara mushiti kumeho kungodi yasiliveli vayi tete, ndi shisha sha ngorodo vashi mbanda ghure, ndi shindini sha mema vashi fike pa kenye ndi likosho lya mema vali tjora pa likwina, kumeho mbundu yivhukire kulivhu oko yatunda,⁷ntani mpepo yi vyuke kwa karunga oghe gha yitapo.⁸Kapi vya kutanta vintu!" a ghamba mushongi . "Navintje kwato ovyo vyakutanto!"⁹Mushongi gha kotokire ntani a shongire vantu ghuna ndunge. Ghaku shongire ntani na kupapara gha rpuke ntani kutura mundjira yakuvyukilira nka daghushi dadingi.¹⁰Mushongi ghapapara ku tjanga kuruwana ghu kenu kuvyukilira nkango daghushiri.¹¹Nkando da vantu vaku kotoka dakara yira vimpandje. Yira mboha vana kupampara dingene unene odo nkango damu kurona muliku gwanekero lya nkango daghushiri, odo vashonga kwa ghumwe wavaruwani.¹²Munonande wamumati, kara ghuna pukurukwa kuvininke vimwe vya vingi. Liruwano lya mbapira dadingi kapi ngavikara na ghuhura, mashongp gha mangi nga ghayita liroroko kurutu.¹³Ghuhura wavininke vyamulyo muruku navintje ngava viyuva, kovyo ghuna kona kutjira karunga ntani kutikitamo mpangero dendi, kwavino mbyo virughana navintje kurudi rwa muntu.¹⁴Kwakarunga ngaka yita viruwana navintje kuma futitiro, kumwe navininke navintje ovyo vya vando, vikareshi viwa ndi vidona.

Ntjumo da solomoni

1

¹Rusumo rwa marushumo, ghaHompa Solomoni ghamawa. Mukadona kuna kughamba na mwene ashi ²ame, kuna shana ghuncumite dimurungu dande, Mukadona aghamba ashi shihoro shoye kukwande shiwa unene shapitakana vikorwita.³Lidumba lyapa rutu roye liwa unene kunuka rupekwa yira maghadi ghasende; Lidina lyoye lyawapa yira maghadi ghasende, makura vakadona navantje mbyo vakuhora. ⁴Ntjimbe ghutware nuyende noye, ntware mundjugho ghoye. Mukadona aghamba ashi, ove Hompa wande tware mundjugho yoye. Mukadona aghamba atantere mukafumu wendi wa shihoro; ngatu kara muruhafo rwarunene kumwe; ngatu hafa kumwe; shihoro shoye shiwa unene kupitakana vikorwita. kwato vitetu vyapeke, ovyo vakuhorera vakadona navantje. Mukadona atantere vakadona vaghunye.⁵Anwe vakadi vamu Jerusalem, ame kwa shovagana ano ngoli nawapa - kwa shovagana yira tende ya mumburundu yamu Kadera, ntani kwa wapa yira makeshe ghapamakende ghamu mbara ya Salomoni. ⁶Kapishi muntjwaghure mukondashi shipapa shande sha shovagana, ndi mukondashi napya kuliya. Vakuru vande vavamati vagarapa name; mbyo vantura nukare muruwani wa mushikunino sha mandjembere, makura ame kwato shirugho shakukupakera mbili naghumwande. Mukadi kuna kughamba atantere shihora shendi.⁷Ove ghunyande wa shihora, ntantere, kuni wa litiranga vimuna vyoye? Kuni wa twaranga vimuna vyoye vikagombe vipwiyumuke kughupwu wa liyuva? Mukonda munke nuyendera nuka kushane mukatji kavimuna vya vantu vapeke? Murume kuna kughamba na mukadi ⁸Kapi wa yiva livhango lyande ndi, ove mukadi na hora unene muva kadi navantje? Yenda ghukwame utanga wa ndjwi dande, shana malyero gha vimpandjehona vyoye vikare pepi na tende dava shita vandjwi.⁹Wa kuhora, wawapa unene, ove kuyita makuyuvho pa varume yira momu yakokanga nkambe yayikadi pakare likuyuvho na nkambe dadirume daku koka karu-kara ka Farawo kavita. ¹⁰Huki doye diwa unene danyekuka dogoro kuma-tama, makwarara ghamu ntingo yoye kwafuura unene. ¹¹Atwe ngatu kuruwanaenako makwarara gha ngorodo ghaghufuuli gha siliveli. Mukadi kuna kughamba na mwene.¹²Ghuye Hompa wande shimpe kuna shungiri pashipundi shendi shaku pwiyumukira, lidumba lya parutu rwande kunuka rupekwa yira sende lina yura mundjugho. ¹³Washihoro nkene kunarara pa nturo pa mashwe ghande kunuka lidumba lya liwa yira sende vana ntura muntingo yande. ¹⁴Wakuhora kwa fana yira dimucuko damu shikunino sha mandjembere shamu Engedi. Murume kuna kughamba naghwa wakuhora. ¹⁵Terera kuno, wa kuhora, wawapa unene; wakara nashipa

shashiwa unene; mantjo ghoye kwawapa yira nkuti ntani kwayura shihoro. Mukadi kuna kugha naghu wa shihoro¹⁶ Terera kuno waku hora, ove wa kara nashipa shashiwa, kumoneka nawa, kuyita ruhafo mumutjima wande. Mushoni waghuteke washinamahako ngo ngaghu karo ghuro wetu.¹⁷ Likuma lya ndjugho yetu ngava lidika na ngundi da undunga; ntani utara wetu ngava udika na mahako ghama teke ghamape.

2

¹Ame kwa fana yira mucuko wamu wiya wa Sharoni, yira mucuko tupu wa meno mumuramba. Murume kuna kughamba naghu wa shihoro² mukatji kava kadona navantje, ove tupu natoghororamo, ove kwa fana yira mucuko wameno muvishwa vya miya. Mukadi kuna kughamba namwene.³ Mukatji kavarume navantje ghuno murume kwa ntokora mushihoro ndje atapango shihoro shashinene ku kwande, yira momu vya kara vitondo vya nyango mukatji kavitondo vya muwiya. Ame kuwana uvando mumundulye wendi kushite sha liyuva, ghuye kwa kara pepi name, nyango yendi kutovara unene kukwande.⁴ Ghuye kuntwara kundjugho yendi nukakare mushipito shashihoro shendi, makura ghuye kuyerura liremba nukare mushihoro shendi. Mukadi kuna kughamba naghu wa shihoro⁵ Tendeka rutu rwande ntani wederera nkondo murutu rwande, ame kapi nakara na nkondo dakutapa shihoro. Mukadi kuna kughamba⁶ Lighoko lyendi murume lya rumontjo kuna likambeke pamutwe wande ntani lighoko lyendi lya rulyo kuna nkwaata pashikaro ankoke nugwanekere naye. Mukadi kuna kughamba nava kadi vaghunye⁷ Vakadona vamu Jerusalemu, ame kuna shana mughambe muturepo mughano, kumeho yavino vikorama vyamu wiya: vamenye nava mpundja ashi, kapi ngamu yita shitanga limba ndipo kapishi ngamu ruwane vya shihoro, muna hepa kutaterera dogoro shirugho sha uhunga ntani ngamu wana shihoro. Mukadi kuna kughamba⁸ Ame kuna kuyuvha liywi lyaghu wa kuhora! Kumuyuvha, omo ana kuduka, kuna kuvatuka ndundu, na ndundughona, kuna kuya kuwande.⁹ Wakuhora kwa fana yira menye ndi yira horongo yayidinkantu; kuna kumoneka ashi, ghuye kuna yimana kuli kukma, kuna kukenga pa likende akenge munda ya ndjugho.¹⁰ Murume aghamba atantere mukadi ashi, "Wakuhora, shapuka, ghuye kuno kukwande; wakuhora, tuyendeko.¹¹ Weno, kufu ana piti; mvhura ya kaghuka ya pita.¹² Dimucuko dina temuna mushirongo; shino shirugho sha lipemba ntani vidira kuna kuyimba vina kara na ruhafo, vankuti kuna kuyimba mushirongo na shintje.¹³ Nyango ya ukuyu kuna kutameka kupya, ntani mandjembere kuna wapa, kuna kutapa lidumba lya liwa mumpepo. Wakuhora, shapuka, ghuye kukwande, muholi, tuya yendeko.¹⁴ Ove kuna fana yira nkuti, ana vando murupako rwa liwe lya kundundu, Ame kuna shana kumona shipara shoye shashiwa, ntani kuna shana kuyuvha liywi lyoye lya liwa, lya litenda.¹⁵ Yenda ghukwate va mbwawa, nava mbwawaghona kapishi ngava djonaure shikunino shetu sha mandjembere, mukondashi mandjembere ghetu kwayima nawa ntani kwakara na lidumba lya liwa.¹⁶ Wahokura ghuye wande, ntani ame wendi; ghuye kukuyuvha nawa pa kuncumita dimurungu dande, yira momu dalyanga ndjwi mushoni na mucuko wa uteke mumalyero ghamawa. Mukadi kuna kughamba naghu wakuhora¹⁷ Wakuhora, yenda ghuvyuke, mpopano kuna kara shimpe mundema ntantani lipume liyuva mundema utundeko. Wakuhora yenda; yira momu vayendanga vampundja navahorongo kumema makura vaduke wangu-wangu vavyuke kundundu dadinene.

3 ¹Matiku naghantje ame kwa ralire pambete yande kuna kurura yira numone wande wakumutjima wande; kwamu shanine unene, ano ngoli kapi namuwanine.² Makura anutokora ashi, "Weno kuna kuyenda nuka mushane muvitata navintje, mundjira nadintje na mumuramba; kuna kashana wande wakumutjima." Anuyendi nukamushane, ano ngoli kapi naka muwanine.³ Makura anu gwanekeke navakungi shitata vavo kuna kuyenda vadingure livhango lya shitata. Makura anu vapura ashi, "Kapi muna monoko muntu wande wakuhora ndi?"⁴ Tupu twaku gwaghunuka navo anu yendi tupu shinema shashifupi makura anu muwana wande wakuhora. Tupu namumona anu muvatukiri anumukwata mumbunda namu mughongo makura anu mutwara mumundi wava kurona vande mundjugho yande oyo va ntjampurukira vanane. Mukadi kuna kutantera vakadona ashi⁵ Ame kuna shana mughambe muturepo mughano, anwe vakadona va muJerusalemu, mughambe kumeho yavino vikorama vyava menye nava mpundja vamuwiya ashi, kapi ngamuyita shitanga limba kushihoro shetu. Mukadi kuna kughamba namwene⁶ Vinke vino nakumona yira liremo lya muti lina kutundo mumburundu, kunuka rupeka yira murora waghuya ntani kunuka ghufughuli yira vitutumukita vya lidumba lya liwa, ntani na spice ya ndiro oyo vaghuranga kuvirongo vya pandje?⁷ Kengenu, ghuro wa Hompa Solomoni; kuna kuya nava kavita vakutika ku dimurongo ntano na yimwe - vakavita vankondo vaku kunga rutu rwendi vamu Israeli.⁸ Navantje kwa kara na maghonga ghavo ntani kwayiva kurwa vita. Kehe ghuno kwa kara na lighonga lyendi lyapa mbunda, vavo kwawana madeghuro ghakurwa vita vyamatiku ndi vya mwi.⁹ Hompa Solomoni kwa tantera varuwani vendi varuwane shipuna shendi sha Uhompa, vakona kushiruwana na vitondo vya viwa unene vyamu Lebanoni.¹⁰ Maghuru gha shipuna kwagha ruwana na siliveli; kumughongo washipuna paku yeyamena kwa ruwanapo na ngorodo, ntani pakushingira kwa ruwanapo na likeshe lya ligeha. Munda yashipuna kwa limbauramo naku turapo ghufughuli, vakadi vamu Jerusalemu shawapa nawa¹¹ Vakadona vamu Jerusalemu, yendenu, mukamone Hompa Solomoni, ghuye kuna dwata nkata pamu twe wendi oyo vamudwatikire vawina paliyuva lya likwareko lya nkware dendi, liyuva lyendi lyaruhafo rwarunene.

4

¹Wakuhora, ove, wawapa unene, ove muholi wande. Mantjo ghoye kuyukuma shihoro munda ya liwiwili lyoye. Huki doye daditipu kuna nyekuka ntani kuna kurerema yira utanga wavi mpendje vina kughurumuko vitunde kundundu ya

Giliyati.²Mayegho ghoye kwakena nawa, yira ndjwi va kurura, mbyo vayikusha yikene nawa. Dino ndjwi nadintje kuna kara na utumba ghama mapange, ntani pato ya litjimpe.³Dimurungu doye da wapa kwa fana yira shituku shashigeha; ntani kanwa koye kawapa nawa. Matama ghoye kwa wapa ntani kuvembera nawa munda ya liwiwili lyoye.⁴Ntingo yoye ya liwiwili kwa fana yira ndjugho ya Hompa Dafiti yayiwa oyo vadika namawe gha ufughuli ghaghu shenete, mbyo vakudwateka makwarara na viranda vyaviwa vya kundjendjerera muntingo, vikare yira vakavita liyovi vakukunga rutu roye.⁵Mashwe ghoye kwa fana yira, vampundja nava menye vama pange, vana kulyo mushoni waghu teke na dimucuko.⁶Ame kuna shana nurare kundundu yavi tutumukita vya lidumba lya liwa matiku naghantje, dogoro ngali pume liyuva mundema ngaghutundeko.⁷Wakuhora, ove wawapa nawa, rutu roye rwawapa nawa.⁸Toko tuyende kundundu ya Lebanoni, mbandeki yande. Toko tutundeko kundundu ya Lebanoni, kapi nakutika kukoye; ghuna kara ghure name, tutundeko kuwiru ya kundundu ya Amani, tutundeko kuwiru ya ndundu ya Seniri naku ndundu ya Heremoni, kuna kara makwina ghava nyime nava ngwe.⁹Wa ghupa mutjima wande, mbandeki yande, ove muholi wande; shipa shoye, kumoneka nawa kuneyeda shihoro, nkene ghuna dwata makwarara na viranda muntingo yoye.¹⁰Mbandeki yande, muholi wande, shihoro shoye kuwapeka mutjima wande! Shihoro shoye shapitakana vikorwita; ntani lidumba lya murora ghoye kunuka rupekwa, kupitakana vitutumukita vyaviwa navintje.¹¹Mbandeki yande, dimurungu doye, datovara yira ushi; ruraka roye utovali kupitakana utovali wa ushi wa mashini; lidumba lya vyuma vyoye lya wapa lya fana yira lidumba lya Lebanoni.¹²Mbandeki yande, muholi wande, ove kwafana yira shikunino sha nyango osho vapata nalikumba, ntani yira litope lya mema oloyo vapata kapishi vanwemo vantu vapeke.¹³Ove kwafana yira mutavi wakuyima nyango yaghutovali, nyango yayiwa ya megaranate yaku yima uenene, na nyango ya¹⁴na nareda, na safuroni na kalamusi, ntani na sinamumoni na kehe vimenwa varuwananga dimurora, na maghadi, na sende yaku nuka lidumba lya liwa.¹⁵Ove kwa fana yira litope lya mema ghama tenda ghaku kushuka, ghaku pupa ghatunde kundundu ya Lebanoni ghatekere shikunino. Mukadi kuna kutantera murume¹⁶Mpepo ya ruha rwa mukuro, shapuka, yunga na nkondo; mpepo ya ruha rwa urundu, yunga na nkondo; mpepo yunga ghupepere mushikunino shande muyure lidumba lya liwa. Makura wakuhora aye mushikunino shendi ayalye nyango yendi yayiwa.

5¹Ame kuna ngene mushikunino shande shashihoro, ove wakuhora, mbandeki yande; ame kuna fana yira muntu ana kupongeko dimurora dendi na sende ya kunuka lidumba lyaliwa. ame kuna kulya ghushi wande wa mpuka rambangako nashi papa sha ghushi; ame kuna kunwa vinyu yande ya kuvhonga na mashini. Mukadi kuna kughamba atantere vakodona vaghunye, lyenu, shihoro shenu; nweni dogoro mukorwe shihoro shenu. Mukadi kuna kughamba na mwene.²Ame kuna rara, ano ngoli mutjima wande ghuyuni. Ame kuna roto ashi wakuhora kuna kungongora kulivero, kuna kughamba ashi, "Gharura livero nungene, wakuhora, muholi wande waku mutjima, nkuti wande; mutwe wande ghuna ghoru ku lime, huki dande dina ghoru kumema gha mvhura ya kunyavanga."³Ame na shutura kare vyuma vyande; ghuna shana nka shimpe nudwate ndi? Ame nakushu kare mpadi dande; ghuna shana nka nudi nyateke ndi?"⁴Opo nayuvire ashi wakuhora kuna kukwata kulivero apaturure livero, makura anu tameke kukankama, mukondashi anaya pepi name.⁵Ame anu kuwapayikiri nupaturure wakuhora; kumaghoko ghande anuturako murora wa ghuwa, kunyara dande anuturako murora wa mema wa lidumba lya liwa, makura anu kwata livero nupaturure.⁶Opo na paturulire nugharure livero wande wakuhora angene, hawe ghuye ana tundupo kare ana vyuka. Mutjima wande kughu kara naruhafo paku yuvha litwi lyendi weno na kara naliguvo. Matjangwa ghamwe gha liraka lya Rugereka na Ruladini vashingonona mu Ruhebeli kwatanta ashi, "Avyuka." Makura anu yendi nuka mushane, ano ngoli kapi naka muwanine; Anu yiyiri na liywi lya linene, ano ngoli kwato kulimbura.⁷Makura anu gwanekere nava kungi va shitata vavo kuna kuyenda vadingure shitata. Ava ntoghona anu remana vironda vavo kwa ghayalire ashi ame mukdadi wa rukeshu; vakungi likuma lya shitata ava tavaghura likeshe vyande. Mukadi aghamba atantere vakadi vamu shitata ashi⁸Vakadona va muJerusalem, ghanenu dimughano ashi, nkene ngamu wana wande wakuhora - ngamu mutantere ashi? - Ame kuna kumushana ghunene mbyo na kuvera mukonda ya shihoro. Mukadi kuna kughamba atantere vakadi vamu shitata.⁹Shana ghughambe ashi vyoye muwa kupita kana varume navantje, ntani ove wawapa kupita kana vakadi navantje ndi? Vinke vyaku teturo vya kuhamena ku kwendi ashi awapa, dogoro ghughambe ashi ove ghutughanite mughano wa kuhura pano?Mukadi aghamba atantere vakadi vamu shitata¹⁰Wande wakuhora kuvembera unene yira shikugho ntani nkondo unene, murume wa muwa ghumwetupu mukatji kavarume mayovi dimurongo.¹¹Mutwe wendi kwawapa yira ngorodo yene-yene; huki dendi damankumbi dawapa unene ntani ditipu yira dashidira shalikorova.¹²Mantjo ghendi mawa ntani makenu unene yira vankuti vana karo pamema, kuna kuyowana pa mashini, ghakupupa yira mukuro.¹³Matama ghendi mawa unene yira shikunino, shina yuro nyango yalidumba lya liwa. Matjangwa ghamwe gha liraka lya Ruhebeli kwatanta ashi "Yira shipata shayuro nyango ya kunuka rupekwa." Kanwa kendi kwa fana yira mucuko wa uteke, ghuna nengeno kumaghadi ghamawa.¹⁴Maghoko ghendi mawa kwa fana yira mburo varuwana nawa mbyo adwata linga yayiwa ya maghurenga; rutu rwendi kwa wapa yira mayegho gha ndjovhu ghamakenu ogho varuwana na mawe ghandiro.¹⁵Maghuru ghendi kwa fana yira ngundi da mawe ghandiro, opo vayweka ngorodo; ghuye kwa fumana yira ndundu ya Lebanoni, ntani kwa wapa yira vitondo vya sedeli.¹⁶Kanwa kendi kutovara pakucumita; ghuye kuyuda shihoro mumwande. Anwe vakadona vamu Jerusalem, oghuno wande wa shihoro, ntani ghuye muholi wande.

6¹Vakadona ava ghamba vatantere mukadi ashi? Ove mukadi wa muwa unene mu vakadi navantje, kuni nko ayenda vyoye wakuhora? Tuneyede kuruha oko ayenda ghoye wakuhora, tuyendeko tuka mushane?²Wande wakuhora

kwayenda kushikunino shendi, oko akuna matanga ghamalyangwa gharupekwa, shikunino shendi ngomalyero ghendi oko apongayika dimucuko. ³Wakuhora ne wande, ntani ame ne wendi; ame ne ghulyero wendi wadimucuko ntani ghuye kukuyuvha mbili nkene mughulyero wendi ana kara. Murume kuna kughamba atantere mukadi⁴Wakuhora, ove wawapa unene yira shitata sha Tiresa mushirongo sha Israeli, ntani wawapa yira shitata sha Jerusalemu mushirongo sha Juda, ame kukankama nkene ove namono yira mbunga ya vakavita yina kuyo kukwande. ⁵Kapishi ghukenge ghunwike mantjo ghoye kuno kukwande, ove kuyita ruhafo rwarunene kukwande. Huki doye daditipu dadire dadiwa kurerumuka yira utanga wavimpendje vina kughurumuko vitunde kundundu daGiliyati. ⁶Mayegho ghoye makenu unene kwafana yira ghutanga wa ndjwi vana kushu dina kushuka unene. Kehe yino ndjwi kuna kara navana vaviri, pato ya litjimpe. ⁷Matama ghoye kuvembera unene munda yaliwili lyoye. Murume kuna kughamba⁸Hawe shuvenu Homba akare na vambanda dimurongo nta-yimwe, na vihora dimurungo ntano-nantatu, ntani na vakadona vakupira kuvhura kuvarura. ⁹Ano ngoli ame ghumwetupu natoghorora oghe nahora, ghuye muwa unene yira nkuti, ghuye pentjendi tupu vamuyita mulira lyavawina; ndje tupu mukadona mulira lyava wina; vakadona nkene ndje vana mono kumushamberera unene; vambanda na vihora nkene ndje vana mono, navo kumu shamberera na kumutanga. Vambanda na vihora navo kuna kughamba ashi, ¹⁰"Are ghuno wakuvembera unene yira liyuva lina kupumo, wamuwa yira kakwedi kana kutemo, wakuvembera yira liyuva lina kutemo, ghuye kwakara navi tetu vyavinene? Murume kuna kughamba¹¹Ame kwayendire nughurumuke mushikunino shanyango nuka mone nyangoghona damu muramba, na mahako ghavitondo vya mandjembere na dimucuko davitondoghona vya magaranate nkene vina temuna mucuko. ¹²Ame kwakalire naruhafo rwa runene mukondashi ame kwarondire nushungire pashipuna mukaru-kara ka Homba. Vakadi kuna kughamba¹³Dana, dana, mukadona wamuwa wamu shulamiti! Dana, dana atwe kuna shana kumona omo wadananga! Makadi aghamba ashi Mukonda munke muna kushanena mumone mukadi wamuwa kuna kudana, vinke muna kushanena ashi nudane mbunga yavakavita vamaruha maviri vavo vakengere omo nakudana?

⁷ ¹Ove mukadona wamuwa, ove mona Homba, mpadi doye diwa ntani kumoneka nawa nkene kuna dwata vicamakaku! Mbunda yoye namatungi kwa wapa unene yira mawe ghamawa, oghe varuwana vakonentu mbyo awapa unene. ²Kavaya koye kwa fana yira ndini; vinyu yayiwa yaku tovara nakadidishi kutepuka ngayi pwemo. Rutu roye kwawapa unene yira ndambo ya mahangu vakundurukita na matanga gha malyangwa na dimucuko. ³Mashwe ghoye kwawapa unene, yira vamenye vavanuke vamapange. ⁴Ntingo yoye kwa wapa yira mayegho gha ndjovhu; mantjo ghoye kwa wapa yira lidiva lya mushitata sha Heshiboni lyaku ngena mulivhango lyaku kukushira mu Rabimu. Liyuru lyoye lyawapa yira litungo lya Lebenoni lyaku vyuko na Damaskus. ⁵Mutwe ghoye kwawapa yira ndundu ya Karumeli; huki doye damu mutwe ditipu dama nkumpi ntani kuvembera unene. ⁶Homba kudovaukira unene huki doye. Wakuhora, shipa shoye kumoneka nawa, ove kuyita ruhafo mumutjima wande! Matjangwa ghamwe katanta ashi, "Ove wawapa unene, ove wande nahora unene." ⁷Mutika ghoye ghuwa kwa fana yira shitondo sha ngone, ntani mashwe ghoye kwawapa unene yira nyango ya mandjembere ghapongo pamwe tupu. ⁸Ame anu ghamba ashi, "Ame kuna shana kuronda ku shitondo sha ngone; nashana kunyanga nyango ya mandjembere kumutavi." Mashwe ghoye kwa fana yira nyango ya mandjembere, ntani munku ghoye kunuka nawa yira lidumba lya nyango yakutovara unene. ⁹Paku kucumita naruraka kutovara unene kupitakana marovhu ghamawa unene, wakuhora, opo nakucumitanga ame kuyuvha ushenete na utovara unene mukanwa kande, yira vinyu ya utovali nakunwa yingene mukanwa namu mayegho. Matjangwa ghamwe gha Rugereka kwata ashi, "Paku kucumita kuyuvha ushenete na utovali unene mukanwa namu mayegho." Mukadi kuna kughamba ashi ¹⁰Ame wendi wa shihoro, ghuye kwa tjoka papande. ¹¹Wakuhora, yakuno, turupuke tuyende pandje; tuyende tukarare kudi mukunda dapandje. Matjangwa ghmwe ghaliraka lya Ruhebeli kwa tanta ashi "Turupuke tuka rare kudi mukunda kuma kwina ghama mbungu." ¹²Makura ngatu meneke tuyende ngatu kamone mandjembere nkene ana temuna dimucuko, ngatu kamone mbuto nkene yina pumini yina mene, ntani ngatu kamone vitondo vya magaranete nkene vina mene dimucuko. Opo ngatu katika ko ame nganuka tapa na kuneyeda shihoro kukuye. ¹³Ove ngaghu kara mushipata sha nyango yaku nuka lidumba lya liwa unene; atwe ngatu kara mushipata sha nyango dadiyingi daku yita ruhafo, nyango yayipe nayi yakare yaku tovara, ame kwayi tulikira, ove wande wakuhora.

⁸ ¹Ame kwa shana ashi ove ndi ghukare yira mpandjande wa mumati, oghe vayita naku yamweka vanane. Nkene nagwanekere nove mundjira, na hepa kukucumita, pahana kukara vighamba vyavi dona kukwande. ²Ame kuna shana kukutwara kumundi wa vanane - vavo kwa tapa marongo ghamawa ghamayingi kukwande. Ame kuna shana kuneyeda na kutapa shihoro kukoye mukondashi vinyu yande oyo varuwana na nyango da magaranete kutovara unene. Mukadi kuna kughamba ³Lighoko lyendi lya rumontjo kuna kambeke pashipara shande ntani lighoko lya rulyo kuna kambeke pa mbunda yande. Mukadi kuna kutantera vakadi vaghunyeendi ashi ⁴Ame kuna shana muturepo dimughano, anwe vakadona vamu Jerusalemu, ashi kapi ngamuyita shitanga-limba kushihoro shetu dogoro ngatu kamane tuna shayeke. Vakadi vamu Jerusalemu kuna kughamba ashi ⁵Mukadi munke ghuno ana kutundo mumburundu, kuna kuyeyama na wendi washihoro? Mukadona kuna kutantera wendi washihoro ashi rambuka ghutunde munda ya mushitondo sha nyango ya utovali; omo wawanine vanyoko lira lyoye; mulivhango, olyo vaku shampurukira. ⁶Kwata ghupate mutjima wande ghukare na shihoro kukoye, shihoro shikare yira likumba vana pata, shihoro kwa kara na nkondo yira mfa. Shihoro kwa fana yira mayendo nkene moghuna ngene kwato kuvyuka; shihoro kuhwama kutwera yira muniro; nkondo yira muniro, ntani kupyapyara unene kupita kana muniro. ⁷Mema gha mvhura na kuvhurashi kushayekitapo shihoro, ntani mema gharuhandjo na kuvhurashi kudjonauropo shihoro. Murume kuvhura kudamuna

limona lyendi aghonde atape kushihoro, ano ngoli shihoro shapitakana kwato limona lyaku vhura kughura shihoro. Vampandji vamukadona kuna kughamba ashi ⁸Atwe twa kara na mpandjetu wamukadona, ghuye kapi atembuka shimpe mashwe ghendi madidi ntani ana kutumba. Vinke ngatu vhura kumuruwanena opo ngawana mumati ogho ngamu kwaro? ⁹Nkeneshi panturo yendi kwa rambera yira likuma, atwe ngatu mudikira likuma lyalire lyaku yeruka unene lya siliveli. Nkeneshi kwa fana yira lirunga-vero, atwe ngatu mudikira livero lya vipirangi vya sedeli vya ghufuuli. ¹⁰Mukadona kuna kughamba ashi Pakuhova mushwe ghande kwa kalire ghamadidi yira likuma, ntantani weno kuna nenepa mbyo ana repa yira litungo lyalinene lyalire unene; ame kuyita ruhafo na mbili mu mutjima wendi wande wakuhora. Matjangwa ghaliraka lya Ruhebeli kwatanta ashi, "Ame kuyita shihoro mumwendi." ¹¹Hompa Salomoni kwa kalire na shikunino sha mandjembere ku Bara-Hamoni. Ghuye kwa tapire shikunino kuvantu valimemo vawanemo muyangu. Kehe muntu akona kufuta vimaliva kuliyovi mumwaka vyaku shetakana na muyangu wa wendi wa mandjembere. ¹²Hompa Salomoni, kwa kalire na vantu mafere maviri vakulima mushikunino vawanemo muyangu wa mandjembere; ame shikunino shandene rutu rwande, mbyo narutapa kukoye, ove wande wakuhora ogho natwenyanga ashi Salomoni; kwato hepero ghufute rutu rwande vimaliva liyovi pakukara kumwe name, rutu rwande na rutapa kukoye rukare shikunino shoye. Murume kuna kughamba na mukadi ¹³Ove kwa tunga mushikunino shande, ove muholi wande, ame kuna shana kuyuvha liywi lyoye; vaghunyande kuna kutaterera vayuvhe liywi lyoye. Mukadi kuna kutantera murume ashi ¹⁴Wakuhora kwangura ghuye kukwande, duka yira mpundja ndi yira horongoghona mukondashi ame nakara naruhafo unene yira shikunino shaku ndundu shina karo na nyango ya utovali ya ghufuuli ya rupekwa.

Isaiah

1

¹Yino mbudi ya Isaya mona Amos, oyo amu neyedire Karunga ku hamena Juda na Jerusalemu, mu ruvede rwa lipangero lya vaHompa Usiya, na Jotamu, na Ahasi ntani na Hezekiya, vaHompa vava Juda. ²Hompa kuna kutanta ashi, "Livhu, na liwiru, tererenu kwavino naku ghamba; Ame kwa yita vanuke mbyo na varera, ano ngoli weno vavo mbyo vana divyuka mu mwande. ³Ngombe dayiva oghu adiweko, ntani vidongi vya yiva kumanyero oku avi twaranga mwenyavyo, ano ngoli vikorama vya pita kana mbunga ya Israeli, vavo kwato ukonentu, kwato maghano ntani kapi va yuvhanga." ⁴Lihudi unene! Ku muhoko wa ndjo, na vantu va ndjo, na mbunga ya yidona yina kuyendo mu lidjonauko, anwe kwa muvhara vakorokotji nanwe mbyo muna ku ruwana ukorokotji na urunde! Anwe mwa tunda kwa Hompa Karunga, mupongoki wa Israeli, mbyo mwa tapa mughongo ku kwendi. ⁵Vinke muna karere shimpe na ghurunde mu dimutwe denu? Anwe kuna kuruwana urunde ngava ka mufutite unene ndi? Mu mutwe ghoye ove Israeli kuna karamo vironda ntani mu mutjima ghoye maghayaro ghaghuvera. ⁶Kutunda ku mpadi dogoro ku mutwe ghoye shimpe kwato shironda osho shina veruko shipore; ove kuna yura vimburu, na masina, na vironda ovyo vina yashamo shimpe, vironda vyoye kapi va turapo mutonda ntani kapi vamangapo makeshe, ntani shimpe kapi vatura maghadi viveruke. ⁷Shirongo shenu shina kara mumburundu; vitata vyenu kuna vishwakererepo; vantunda virongo - kuna kudjonaure mbuto mumafuva ghenu, mumantjo ghenu - vavo kuna kudjonaure shirongo shenu. ⁸Shitata sha Jerusalemu kuna didipa yira ndjugho ya ndunda ya mukungi ndjwi, kuna fana yira ndjugho ya mukungi shipata sha mandjembere, ntani kuna fana yira shipata shamarupotera, shitata kuna shikundurukida vana nkore va shihomokere. ⁹Hompa muna nkondo nadintje ndi kapi ashu vidapo vantu vamwe mu mbunga yetu, mu Jerusalemu natwe ndi tuna fana yira Sodomu na Gomorah, natwe ndi twapwa. ¹⁰Ove Jerusalemu, nanwe vapangeli na vantu, yuvhenu nkango da Hompa wa nkondo nadintje; anwe kuna fana yira vantu vamu Sodomu na Gomora, weno pakerenu ngoli mbili dino veta ana ku muronga Karunga wetu: ¹¹Ghuye kuna ku tanta ashi, "Anwe kuna kughayara ashi ame kuna shana ndjambo nadintje odo muna ku djambera-djambera ku kwande ndi?" Ame na kuta ntani na roroka ku ndjambo nadintje odino muna kushwakerera da vindjwi, na maghadi ghavimuna vyenu vya kuneta; weno ame kapi na hepa nka honde ya ntwedu, nayi yandjwi ntani nayi ya vimpendinge. ¹²Opo mwa yanga muya tongamene ku shipara shande, are amu tantero muruwane vya kufana weno, ntani are amuyito muya lyatange muntumbeli yande? ¹³Shayekenu kuyita ndjambo denu ku kwande mwato mulyo; ndjambo da kututumukita lidumba lya liwa kuna kuyita vihuna na urunde ku kwande; vipito vyenu vya kudana ka kwedi kakape ntani na liyuva lya Sabata olyo mwa ponganga kumwe muraperere ntani mukare na vigongi vyenu vya ghukalireli Karunga - navintje na vishwena mukonda ya urunde wenu. ¹⁴Ame kwa nyenga vipito vyenu vyaku pongoka; vyavyo kwayita udito wa unene kukwande, ame naroroka kughushimba. ¹⁵Nampili muyerure maghoko ghenu muraperere, ame kapi nganu mukenga lintjo; na mpili weni ngamu raperera ndapero dadiyingi, ame kapi nganu terera ku kwenu; mukondashi maghoko ghenu kwayura honde ya vantu ovo mwa dipaya. ¹⁶Kukushenu, mukare muna kushuka munda yadi mutjima denu; shayekenu kuruwana ghurunde; tundenu kughudona; ¹⁷kurongenu kuruwana ghuwa; ruwanenu uhungami ghutikiliremo, tapenu mbatero ku vantiwe, naku vafita vavya vavo." Matjangwa ghamwe mwa Isaya 3:20 ntani na 9:16 kwa kuyenda kumwe, kwa ghamba ashi, "Muna hepa kutapa mbatero ku vantu va weno. ¹⁸Hompa kuna kutanta ashi; "Yenu kuno, ghayarenu mu wapayike nkango denu, ndjo denu nampili weni ngadi geha yira honde, ngadi kena yira mema gha lime; nampili weni da geha yira makeshe ghama geha, ngadi kutjindja ngadi kare ghukenu yira huki da ndjwi. ¹⁹Nkene ngamu pura naku limburuka ku kwande, ngamu kalya vyaviwa mushirongo, ²⁰ano ngoli nkene ngamu shwena anwe ngamu runde dimutwe mupire kulimburuka ku kwande, vana nkore venu ngava mudipaya na rufuro," Ame Hompa Karunga mo naku ghamba weno. ²¹Jerusalemu shitata

shaku limburuka kwa Hompa Karunga weno shina fana yira mukadi wa rushonda! Shitata kwa yulire vantu vavawa - vantu va vahungami, weno shitata kuna yura varudipayi vantu.²²Jerusalemu ove kwa fanine yira siliveli ano ngoli ntantani ove kwato mulyo, ntani ove kwa kalire vinyu yayiwa unene ano ngoli ntantani vinyu yoye yina hauka yina kara yira mema.²³Vapangeli venu kwa runda mutwe mbyo vaku kwata ghukwavo nava kawidi; vavo kwa tokomenanga vawane mfuto nama ushwi ghamu ufeke valyerepo. Ntani vavo kwato kupopera vantiwe mu mpanguro ntani kapi vatereranga nkango da vafita vavyavo.²⁴Weno tererenu ku nkango odi ana kughamba Hompa Karunga wa nkondo, mupopeli wa Israeli ashi: "Lihudi kukwenu! Ame nganu vyuta rughoko vana nkore vande, ntani nganu tengeka naku futita vana nkore vande;²⁵Ame nganu toghona vana nkore vande unene, yira momu vahemunanga shikugho mumundiro shipyapyare unene dogoro shikare shina kushuruka, ntani nyata nayintje yitundeko.²⁶Ame nganu tura vapangeli na vatapi maghano va uhunga mu shiruwana ngava kare yira vaku hova; kuruku ntani ngava twenya shitata sha Jerusalemu ashi shitata sha uhungami, shitata sha kulimburuka."²⁷Hompa muhungami nga popera Jerusalemu, na kehe ghuno akaromo ogho nga wapeko ghukaro wendi.²⁸Varunde na vantu va ndjo, ngava vadjonaurapo kumwe tupu, ntani Hompa nga hanaurapo navantje vakupira kulimburuka ku kwendi.²⁹Anwe ngava mufita ntjoni mukonda yaku tongamena kuvitondo na vimenwa ovyo mwa tapeka, ntani anwe ngamu wana lishwaghu lya linene momo muvipata vyenu vya kupongoka ovyo mwa hora unene.³⁰Anwe ngamu fa yira shitondo sha ghunyandi shaku kukuta mushipata osho vapiranga kutekera mema.³¹Yira momu tupu rwa hwamanga rwenge ku mundiro, mo ngoli ngava hanaukapo varume vankondo kumwe na viruwana vyavo vya vidona; kwato oghu ngavhuro ku kandanapo lidjonauko lyavo.

2

¹Yino ndjo mbudi oyi atapire Karunga kwa Jesaya mona Amosi mulimoneko, ya kuhamena kwa Juda na Jerusalemu.
²Kumayuva ghaku hulilira ntembeli ya Hompa ngava yitunga ngayi kare livhango lya mulyo unene pano pantunda ya livhu. Yayo ngayi kara ndundu yayinene yayire unene, ngayi pita kana ndundu nadintje, makura dimuhoko da mu udjuni da vantu navantje ngava gogomokera nkoko.³Vantu vavayingi ngavaya ngava ghambe ashi, "Yenu, turonde kundundu ya Hompa, tuka raperere mu ntembeli ya Karungo wa Jakopu, ghuye aka turonge marongo ghendi gha uhunga, mposhi ngatu kwame ndjira yendi ya uhunga." Mu Sion ngamu tunda veta da Hompa, ntani mu Jerusalemu mo ngava ronga nkango da Hompa.⁴Ghuye nga kara mupanguli pa katji kadi muhoko ntani ghuye nga koshonona dimutangu ku dimuhoko; vantu vamu dimuhoko kapi nka ngava rwana vita, vavo ngava shambura maghonga ghavo ghakare matemo, ntani ngava shambura virwita na vikwata vyavo ngavi kare viruwana vya kulimita mu mafuva, dimuhoko kapi nka ngadi rwana vita, ntani kapi ngaku kara maku deghuro gha vita mukonda shi vita ngavi shayapo.⁵Anwe vana va Jakopu, yenu, tuyende mundjira ya Hompa ya ghukenu.⁶Hompa, kwa komba vantu vendi, va ruvharo rwa Jakopu, mukonda shi vavo kuna kuruwana viruwana vya ghupure ovi vyatundo ku virongo vya upumeyuva vya mpo ya va Filistine, ntani vantu kuna ku kwama nkedi dava ntunda virongo.⁷Shirongo sha Israeli kuna yura siliveli na ngorodo, ntani vavo kwa kara na limona lya liyingi unene; shirongo shavo kwa yura nkambe da kurwa vita, ntani na tukaru-kara na matemba ghavita ghama yingi unene.⁸Shirongo shavo kwa yura vakarunga va vimpempa; vavo kuraperera ku mafano ogho shonga ntani nagho varuwana na maghoko ghavo.⁹Vantu ngava tameka kutongamena, ntani naku kudidipita; ano ngoli Hompa kapi nga dongononapo ndjo davo ntani kapi ngava kwafa.¹⁰Navantje ngava yenda vaka vande munda ya makwina kuntji ya mawe ngava tjire lishandu lya Hompa ntani na shite shendi sha nkondo unene.¹¹Opo nga moneka Hompa Karunga kehe ghuno waku kunenepita, ngava mudidipita, vantu navantje ngava panda naku fumadeka Hompa wa nkondo nadintje.¹²Hompa Karunga wa nkondo mupititili wava Engeli kwa turapo liyuva olo nga pangura vantu vaku kunene pita nava vaku yeruro, ghuye ngava didipita - naku vaganda vano vantu va lishandu -¹³ntani ghuye nga djonaurapo navantje ovo vaku monango ashi vavo kwa kara na likuto lya linene, yira shitondo sha ghundunga waghure wamu shirongo sha Lebanoni, ntani na vitondo vya ghunyandi vya vinene vya ghuvando mushirongo sha Basani.¹⁴Opo nga litikamo lino liyuva, Hompa Karunga wa nkondo da dintje ngadjonaurapo vantu navantje ovo vaku mono ashi vavo kwa fana yira ndundu dadinene, ntani kwa yeruka yira ndundu dadire unene,¹⁵ntani ghuye nga djonaurapo vantu ovo vaku ghayarongo ashi vavo nkondo unene yira ndjugho da matungo gha mare unene na makuma gha nkondo ogho vatunga gha kundurukide shitata,¹⁶ntani ghuye ngadjonaurapo vantu va limona lya liyingi vaku fana yira mbovo vaweko vikepa vya viwa vya vinene, vyaku shimba murongerero waghu yingi vitware ku virongo vyaku ku shuva-shuva.¹⁷Vantu vaku kunene pita ngava vadidipita, ntani vavo ngava kombanita likuto lyavo; opo ngali tikamo lino liyuva vantu na vantje ngava panda naku fumadeka Hompa Karunga wa nkondo nadintje.¹⁸VaKarunga vavintjwantjo ngava dongonokapo navantje.¹⁹Vantu navantje ngava yenda vaka vande munda ya mawe muma kwina namu marupako gha mundundu, mukondashi Hompa Karunga nga neyeda lishandu lyendi na ghugara wendi, na ghuna nkondo wendi ntani na shite shendi ku vantu na vantje pano pa ntunda ya livhu.²⁰Opo ngali tikamo lino liyuva vantu ngava shuva ngava vhukuma vaKarunga vavo ovo va ruwana na siliveli ntani na ngorodo ovo vatongamenanga - ngava vavhukumina ku makwina ghava mpungu ntani naku marupako ghava kapuku-puku.²¹Vantu ngava kokava ngava ngene mu makwina namu marupako ghamu mawe, ngava duke vaka vande vatjire lishandu lya Hompa Karunga, na nkondo dendi ntani shite shendi sha nkondo unene, ghuye ngatengeka vantu na vantje pano pa ntunda ya livhu.²²Kapi shi kuhuguvara mwa muntu, wa panyama napa mpepo, mukonda shi ghuye kwato nkondo daku vhura ku kupopera ngaghu paruke.

3

¹Kengenu, Hompa Karunga mupangeli wava Engeli nga shakana limona na lintje lyamu Jerusalem na Juda olyo vahuguvura nalyo vaparukanga yira: ndya ntani na mema, ²ntani ghuye nga ghupapo mapenda ntani na vakavita venu, vapanguli ntani na vaporofete venu, vapumbi ntani na vakurona venu, ³vampititi va vakavita ntani na vatapi maghano venu, vakamakuto na vantu unkurungu vaghuyivi waghunene, ntani na vapuli venu vakuruwana vya ghupure. ⁴Hompa Karunga kuna kughamba ashi, "Ame nganu tura vadinkantu ngava kare vampititi venu, ntani vavo mbo ngava karo vapangeli venu. ⁵Vantu ngava hepeka unene, vantu vaghunyo, ntani vantu ngava rwana nava maparambo vaavo; vanuke ngava tuka naku shwaura vakurona, ntani vantu kapi ngava fumadeka va kamakuto. ⁶Vantu vamwe ngava tininika vakuru vavo va varume vamu mandi ghava kurona vavo ngava vatantere ashi, 'Ove wa kara na vidwata vya viwa ntani vantu vaku fumadeka; renka ghukare mupangeli wetu, mposhi ngaghu pangere shino shatata shina djonauko weno.' ⁷Ghuye aghamba na kulimbura ashi, 'Ame naku vthurashi kumu kwafa muveruke; ntani ame kwato ndya daku mupa muparuke ntani kwato vyuma vyaku mupa mudwate. Kapishi mu ntire nukare mupangeli wenu.'" ⁸Vantu vamu Jerusalem, ntani nava Juda kapi valimbura kwa Hompa Karunga, viruwana vyavo vyaku limba na Hompa Karunga wa nkondo nadintje ntani na ghupongoki wendi, vavo va shwena kulimbura ku kwendi. ⁹Vavo ku vineyeda ku shipara shavo ashi kapi va limbura kwa Hompa Karunga; vavo ku kuyuvha mfumwa mukonda ya ndjo davo yira momu vakalire vantu vamu Sodomu virugho vina kapito; vavo kapi kava horekanga ndjo davo. Lihudi lya linene ku kwavo! Mukonda ya ndjo davo, mbyo vaku yitira vavene maghudito ghamanene. ¹⁰Tanterenu vantu va vahungami ashi vavo ngava wana matungiko, ngava djobwana mfuto ya viruwana vya maghoko ghavo. ¹¹Lihudi unene ku kwenu anwe vantu va varunde! Maghudito muna kara, Hompa Karunga ngamu futita ku ghurunde wenu ogho mwa ruwana. ¹²Anwe vantu va Karunga ano ngoli vanuke mbo vana karo vampititi venu - ntani vavo kuna kuhepeka vantu vande, ntani weno va kamali mbo vana kupititiro vantu vande. Anwe vantu vande, vampititi venu kuna kumutwara muliyome ntani kuna kumupukita. ¹³Hompa Karunga kuna kutapa undjoni ku vantu; ntani ghuye nga pangura dimuhoko na dintje daku pira ku limbura ku kwendi. ¹⁴Hompa Karunga nga pangura vampititi na vapangeli va muhoko wendi, mukonda shi, "Vavo kwa djonaure shipata shendi sha mandjembere shipire kuyima nyango; mundjugho denu kwa yuramo limona olyo mwa vaka kuva hepwe. ¹⁵Anwe kuhepeka unene vantu vande ntani anwe ku toghona naku deka dimutwe da vahepwe mulivhu?" Hompa Karunga wa nkondo, mupangeli wava Engeli mo ana kutanta. ¹⁶Hompa Karunga kuna kutanta ashi, anwe vakamali vamu Jerusalem kwa ku yerura, ntani ntingo na dimutwe denu mbyo datjomonoka, kehe kuno muna kuyenda anwe kupyata vakafumu na mantjo, ntani anwe kudwata viranda na vindjendjerera ku maghuru ghenu vitape muyoyo mposhi vakafumu vayive oku muna karere. ¹⁷Hompa Karunga kuna kughamba ashi, ghuye ngatura vironda mu dimutwe da vakamali vamu Jerusalem, ntani ngatura vakamali vavava ngava kare makorongongo mu dimutwe davo. ¹⁸Ntani nka Hompa Karunga nga shakana vano vakamali vidwata vyavo vyaghu fughuli ovyo vahora unene yira vindjendjerera vyaku maghuru, na makwarara na viranda vyamu ntingo, ¹⁹na makayi ghaku maghoko, na linga daku maghoko, na linga daku mayuru, na nkata daku mutwe, ntani na vituku vyaku mutwe; ²⁰ntani ghuye ngava shakana vyuma vyavo vya ghufughuli, na nkaku davo, na sende davo, ntani nadi mutondo davo daku yita lirago. ²¹Ntani Ghuye nga shutura linga davo da kunyara ntani na linga damu mayuru; ²²Ghuye nga shutura maruvya gha vyuma vyavo, na vituku vyavo ntani na ndjato davo daku maghoko; ²³Ghuye nga shakana ntarero davo damu ndjato, na vyuma vyavo vyaghu fughuli, na vituku vyaku mutwe ntani na mwaye davo. ²⁴Mu livhango lyaku nuka lidumba lya sende yayiwa, vavo ngava nuka liyuywa; mu livhango lyaku manga maruvya mumbunda, vavo ngava ku manga ngodi da mugoro mu mbunda; mu livhango lyaku tunga vikoka vyaviwa mudi mutwe davo, vavo ngava kara na makorongongo mu mutwe; mu livhango lyaku kumanga mwaye, vavo ngava ku manga ntjako; mu livhango lyaku renka ashi ndi vamoneke vana wapa unene, ngava moneka mavavi murutu na runtje. ²⁵Varume va muhoko wenu ngava ka fa ku maghonga ghava na nkore vavo, ntani vakavita venu navo ngava ka fera muvita. ²⁶Vantu vamu Jerusalem ngava kara muliguvo na malira-nkali mulivero lya shitata; shitata nga shikara muporongwa ntani vantu ngava shungira mu mutwitwi.

4 ¹Opo ngali tikamo lino liyuva varume ngava kara va vasheshu unene, murume ghumwe tupu wa mudike ngava muku shakanena vakamali va vadike vatano na-vaviri, vavo ngava ghamba ashi, "Atwe kuna ku ku kwara na tuvantje, atwe ngatu dwata vyuma vyaku ghura naghu mwetu ntani ngatu lya ndya daku ghura naghu mwetu." Atwe kuna shana murume atu kware mposhi dino ntjoni da ghudike ditundepo pa petu. ²Shirugho kuna ku tikamo makura shirongo sha Israeli nga shiwapa na kufughura unene, nyango damu shirongo ngadi wapa ntani ngadi tovara ku vantu ovo ngava huparomo. ³Vantu na vantje ovo ngava huparomo mu Jerusalem ovo ngava piro ku fa ngava va vatwenya ashi vapongoki, kumwe na vantu na vantje ovo ngava tjanga ashi vavo kwa tunga mu Jerusalem. ⁴Ovino ngavi shoroka mposhi Hompa nga kushurura ndjo da vakamali vamu Jerusalem, mposhi nga shayekitepo ghurunde wamu Jerusalem ntani ghuye ngatengeka vantu va varunde na vantje vamu Jerusalem, ghuye nga tuma mpepo na muniro ngaghu shore navintje vyaku nyata. ⁵Makura Hompa Karunga nga tuma liremo ku ndundu ya Siyoni ngali fike livhango oku vapongeranga, ghuye ngatura liremo lya linene lifike liyuva ku mwi ntani nga tuma shite sha kutema unene yira muniro nga shitape ghukenu ku matiku; shite sha Hompa ntjo ngashi karo yira tende yaku tapa ghukenu mushitata na shintje. ⁶Shirugho sha mwi ngaghu kara ghuvando wa vantu ku liyuva, ntani ngaghu kara nka ghuvando wa vantu ku mvhura ya mawe na mpepo.

¹Vakwetu vaku hora, ame kuna kuyimba rushumo rwa Hompa Karunga, rwaku hamena kushipata shendi sha mandjembere. Shino shipata shamandjembere kwa kara pa ndundu pa livhu lya liwa lya ndombe. ²Vakwetu, ghuye kwa purura mo fora, mbyo aghupamo mawe naghantje ghatundemo, ghuye mbyo akuna mo mandjembere ghamawa ghaku yima unene mu shipata. Pakatji kashipata ghuye kwa dikapo litungo lya lire unene, ntani mbyo adikamo nka shaku ruwanita vinyu. Kehe mwaka ghuye kutaterera ndi nga yanguremo mandjembere ghamawa ghaghutovali, ano ngoli ghuye kuyanguramo tupu mandjembere ghamadona ghaghururu. ³Anwe, vantu vamu Jerusalem na Juda, Hompa kuna shana ashi, anwe mukare yira shipata shendi sha mandjembere nga mu kare vapanguli ngamu kenge ashi are ana karo mu ghuhunga. ⁴Vinke walye ovyo na pilire kuruwana, muku wapeka shipata shande sha mandjembere? Ame kwa kuna mo mbuto mposhi nganu yangure mo mandjembere ghamawa ghaghutovali, ano ngoli kwa yangura mo mandjembere gha madona ghaghururu? ⁵Weno ame kuna kumu tantera ovyo nganu ruwana kushipata shande sha mandjembere: Ame nganu yungururako ngumbu, nganu renke shipata shimene mushoni ngashi kare malyero ghavimuna, ntani nganu bomona likuma oloyo lya kundurukido shitata, mposhi vikorama ngavi lyatangeremo mu shipata sha mandjembere. ⁶Ame nganu tura shipata shikare mpuku, kwato oghu nga pakero mbili livhu na vitondo na mandjembere mushipata. Amen, nganu shuva shipata shimene mushoni na vitondo vya miya. Ntani ame nganu pangera maremo ngagha pire kurokita mhwura. ⁷Muhoko wa Israeli kwa kara shipata sha mandjembere sha Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wa vaEngeli, ntani muhoko wa Juda kwa kara shipata sha shiwa unene shaku yita ruhafo kwa Hompa Karunga; Ghuye kwava tantera valimburuke ku veta dendi; vavo kapi valimburuka ku veta dendi, mbyo va kara varudipayi; ghuye kwava tantera varuwane ghuhunga vakare vahungami, ano ngoli, ghuye kwa yuvha vantu omo vana ku takuma va shane mbatero, mukonda shi kuna ku vahomokera. ⁸Lihudi unene ku kwenu vaku yenda tunda mudi yenda mudi, naku ngena mulifuva tunda lifuva yenda lifuva, mbyo mwa yuda limona mu ndjugho denu, kwato ovyo mwa shuvirapo vavene anwe mbyo mwa va shakana limona lyavo lyamu shirongo likare lyenu! ⁹Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wa vaEngeli, kuna kutanta ashi liyuvha kuna kuya ndjugho denu ngadi kara muporongwa, ntani mandi gheni ogho mwa dika na limona lya widi mbyo awapa naku fughura, kapi ngamu tungamo. ¹⁰Mu shirwa shamu shipata osho ngamu purura na hove na joko ntani na vipururo murongo, anwe ngamu yanguramo tupu mandjembere ghaku yuda ndini yimwe tupu ya vinyu ya litera dimurongo mbiri, ntani anwe ngamu kuna mbuto ya matenga ghaku tika ku litera mafere maviri gha mbuto ya mahangu ano ngoli anwe ngamu yanguramo tupu mbuto ya mahereme ghaku tika ku litera dimurongo mbiri ghamu muyangu wa mbuto yenu. ¹¹Lihudi unene ku kwenu anwe vaku meneka kurambuka ngura-ngura yayinene muyende mukanwe marovhu ghaghururu unene, ntani nanwe vaku tokwera unene munwe marovhu dogoro mukorwe unene. ¹²Anwe kutura vipito vyavinene unene ntani kudunga marovhu ghama yingi ghaghururu unene, ntani pa vipito vyenu anwe ku veta ngoma, naku shiva, naku veta vikitara mudane na kuyimba unene na ku nwa marovhu gha ururu unene, ntani anwe kapi mwa limburuka ku veta da Hompa ntani kapi mwa fumadeka viruwana vyendi vya lishito lyendi. ¹³Vantu vande ngava yenda mughupika namu mahepeko muvirongo vya peke mukonda shi vavo kwato ghukonentu ntani kapi vayiva Hompa Karunga wavo; vantu va makuto vamu shirongo shavo ngava fa ku ndjara ntani vamwe kava fa ku linota. ¹⁴Shirongo shava fe sha kuntji kuna kulilira va Israeli va vayingi ngava yendemo ngava kangenemo ntani shasho kuna yashama unene vangenemo vavayingi; vaka makuto, na vampititi, ntani na mbunga ya vantu ovo vatungomo ngava lira unene vantu vamu Jerusalem ovo vakaliro muruviya, vavo ngava kangenemo mu shirongo shava fe mu mudi wa naruntje. ¹⁵Hompa Karunga nga didipita navantje, vantu vaku kunene pita; ntani vantu na vantje ngava kara na ntjoni. ¹⁶Ano ngoli Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wa vaEngeli nga popera kehe ghuno wa kuruwana uhunga waku limburuka ku kwendi, ntani Karunga mupongoki nga neyeda nga popera vaku ruwana uhungami. ¹⁷Vantu vendi ngava fana yira ndjwi na ndjwighona dina kulyo mushoni mu malyero ghado, ntani dado ngadi shuva mushoni waku tjokaghuka waku kukuta ngadi lye wa ghuteke. ¹⁸Lihudi unene ku kwenu anwe muna kuruwano ghurunde mbyo muna fana yira kuna kukoka karu-kara kakanene na rughodi. ¹⁹Lihudi unene ku kwenu vaku shwaura Hompa naku ghamba ashi, "Karunga nga kwa ngure kuya, ngaya tikitemo ovyo da tanta nkango dendi, ngatu mone ovyo ngavi shoroko; Ove, mupongoki wa Israeli, kuna shana kuyiva ovyo ghuna kughayara, mukonda shi atwe kuna shana tuyiye." ²⁰Lihudi unene ku kwenu vaku ghamba ashi udoni, ghuwa, ntani ghuwa ngoghu doni; ntani nanwe vaku ghamba ashi mundema ngo ghukenu, ntani ghukenu ngo mundema; ntani nanwe vaku ghamba ashi ghururu ngo ghutovali, ntani ghutavali ngo ghururu! ²¹Lihudi unene ku kwenu vaku kumona ghukonentu naghwa mwenu, ntani nanwe vaku kumona ashi mwa kara na maghano na ndunge unene! ²²Lihudi unene ku kwenu anwe mapenda ghakunwa unene marovhu na vankorwi, ntani nanwe vaku kupanda ashi mwayiva kudunga marovhu ghaghu gara; ²³nanwe mwa karo ghufefe ku vantu kumu futa vimaliva mposhi mupire kutengeka vantu vavarunde, ano ngoli anwe kunyekeramo naku hepeka unene vahewi! ²⁴Weno anwe ngamu yenda mu mudi waku veveka, anwe nga mupya ngamu veva yira virwenge na mushoni waku kukuta, ndandani denu ngadi ghora, ntani dimucuko denu ngadi kara mutwitwi. Ovino ngavi shoroko ku kwenu mukonda shi anwe mwa shwena marongo gha Hompa Karunga wa nkondo na dintje mupangeli wa vaEngeli, ntani anwe kapi mwa tambura nkango da Hompa mupongoki wa Israeli. ²⁵Weno Hompa Karunga kuna garapa unene ku vantu vendi. Ghuye kuna yerura lighoko lyendi kuna shana kuva toghona na ku vatengeka. Ndundu kuna kukankama, ntani vimpu vya vantu vaku fa kuvi rara pa livhu yira hando. Nampili vishoroke vya weno, ghugara wa Hompa kapi ghushayapo; shimpe, ghuye kwa yerura lighoko lyendi ava toghone naku vatengeka nka waro. ²⁶Hompa kwa tapa liywi ku vantu vadimuhoko dapeke na ntjivo ku vakavita vaku ghure vakwangure kuya ngava muhomokere virongo navintje vya pantunda ya livhu. Vavo ngava duka ngava kwangura wangu-wangu. ²⁷Vavo kapi ngava roroka ntani kapi

ngava punduka; vavo kapi ngava pwiyumuka ntani kapi ngava rara. Ntani maruvya ghavo kapi ngava ghashutura ntani nkaku davo da capa kapi ngadi ndembuka. ²⁸Vavo kwa rora ngumba davo davita ditwepe ntani kwa runda maghuta ghavo gha nkandja ghakore; nkambe da vakavita kwa kara na makondo ghaku gindja ntani kuduka unene paku koka karu-kara kavita, livhu kurwafuka yira vikutji, makosho ghakaru-kara kumbirumuka unene yira mpepo yaka kundukundu. ²⁹Vavo ngava nunga yira vanyime; vavo nkondo unene yira va nyime. Vavo ngava kwata vantu ngava kupapawire ngava tware, kwato waku vhura kuva popera. ³⁰Opo ngali tikamo lino liyuva vakavita ngava nunga yira lifuta lya mankumpi lina garapo. Kehe ghuno nga kengo mushirongo, ngamu kara mundema na ruhepo; liyuva ngali kara mumundema yira liremo lya linene lya nkondo lina fikoko mbyo kuna kara liku ndema.

6 ¹Mu mwaka oghe afire Hompa Usiya, ame kwa monine limoneko lya Hompa Karunga kuna shungiri ku lipundi; ghuye kuna shungiri kuna yeruka kuna vyukiliri, ntani vyuma vyendi na lirwakani lyendi na ghuyere wendi kuna yura mu ntembeli. ²Pawiru yendi kwa kalirepo vaEngeli vavaSarafimu; kehe mu Engeli kwa kara na mavava matano na limwe; ntani mavava ghendi maviri kwa fika ku shipara shendi, ntani nka mavava maviri ngo varuwanitanga vatuke muwiru. ³Vavo kuna kughamba vene na vene ashi, "Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wa vaEngeli, kwa pongoka, kwa pongoka, kwa pongokerera! Pantunda ya livhu mudima kwa yura shite sha ghupongoki wendi." ⁴Va Engeli vava Sarafimu nkene kuna kuyimba unene, vadameke liywi, ngundi odo da kwato ntembeli dado kutameka kukunyanganga ntani muntumbeli kuyura unene muti. ⁵Makura ame anu ghamba ashi, "Ame muntu wa lihudi unene! Mukonda shi kanwa kande na nkando odo na ghambanga kwa nyata, ntani ame kwa tunga mukatji ka vantu vavandjoni, ame weno kuna ku fa ngoli mukonda shi ame kuna mono Hompa, Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wa va Engeli!" ⁶Makura mu Engeli ghumwe wamu Sarafimu atuka aya tembere pa pande; ghuye kuna kwatere makara gha mundiro mu lighoko, kuna gha yokora atunde mulidiko mu shidjambero kuna ghatura pa shishimbiro. ⁷Makura a damuna makara agha tura naku guma ku kanwa kande, ghuye aghamba ashi, "Kenga, weno, oghano makara kuna gumu ku kanwa koye; weno ndjo doye dina dongonokapo, ntani ove vana kughupiripo pa ndjo doye." ⁸Makura ame anu yuvhu Hompa kuna ku ghamba ashi, "Are nganu tuma; are ngayendo ngaka tape mbudi?" Ame anu limburura ashi, "Ame ghuno; ntume ame." ⁹Ghuye aghamba ashi, "Yenda ghuka tape yino mbudi ku vantu va vaIsraeli ashi, "Tererenu, dino nkango naku ghamba ano ngoli kapi mudi kwata lighano; vavo ngava kenga, ngoli kapi ngava kwata lighano ovyo ngava kenga." ¹⁰Ame nganu pata dimutjima davo ngadi pire kupakera mbili na ku kwata lighano dino nkango, nganu pata matwi ghavo ngagha pire kuyuvha, ntani nganu tura mantjo ghavo ngava kare vatwiku ngava pire kumona. Mposhi vavo kapishi ngava pahuke mantjo va mone, ngava pire kupaturuka matwi vayuvhe ntani ngava pire kupaturuka dimutjima vakwate lighano dino nkango, vavo kapishi ngava kushighure vaye kwa Hompa, ngava pire ku wana liveruko nane ngoli vavo ngava wane matengeko." ¹¹Makura ame anu pura ashi, "Hompa, dogoro shirugho shaku tika kuni nko?" Hompa alimburura ashi, "Ove twikira ngoli dogoro vitata vyavo ngavi hanaukepo ngavi djonaukepo kuva na nkore vavo, dogoro navantje ngava pwemo, ntani dogoro limona lyavo na mafuva ngavi djonaukepo navintje, ¹²ntani dogoro Hompa Karunga nga tjidemo vantu navantje vatundemo ngava tjayukire kuvirongo vya ghure unene, mposhi shino shirongo shavo nga shikare mu mpuku na mu mburundu." ¹³Na mpili ngava hupepo va murongo ku shivaro na shintje, vana nkore vavo ngava vadipaya ngava pwepo navantje; yira momu tupu vatetanga vitondo vya ukuyu ndi vya unyandi, kutanta shi dimutavi na ntanga na ndandani mbyo tupu vyaku hupapo makura ngavi tameke kushokera naku mena ngaghu kare nka shimpe muhoko wa Hompa wa kupongoka."

7

¹Muruvede rwa Hompa Ahasi Mona Jotamu wa Usiya, Hompa wa Juda, na Resini Hompa wa Siriya ntani na Peka mona Remaliya, Hompa wa Israeli, kwa lyatire ghukuruta va yende ku Jerusalemu vahomone vakarwe vita, ano ngoli kapi vaka fundire vita. ²Kumeho vayende ku vita vaka homone vavo ava wana mbudi ya kutunda ku mbara ya Hompa David ashi Hompa Ramu na muhoko wa Efremu wa vaIsraeli vana ku kwata kana kumwe tupu. Makura Hompa Ahasi wa Juda atameke ku kankama, ntani vantu vendi ava kara naghoma unene, yira vitondo vina ku kankamo ku mpepo. ³Makura Hompa Karunga atantere Jesaya ashi, "Shapuka ghushimbe monoye Shiya-Jashubi muyende kumwe kwa Hompa Ahasi ghuye kumu kamu wana mundjira ku livhango lyaku hondja vyuma kughuhura wa ntopa ya kuyita mema ghatunde mu ndama yaku wiru, ayende kulivhango lyaku yoyera vyuma. ⁴Kamu tanterenu Hompa ashi, 'Kapishi akare na ghoma, akare ana sheghumuna mutjima pa livhu, kapishi atjire vano vaHompa vaviri, Hompa Resina na Hompa Peka ovo vana karo ngaghu gara wa unene na shirongo shendi sha Juda, vavo kapi ngava vhura kuveveka muhoko wendi ghukare yira vikuni vya kupya makara." ⁵Yii, vavo kuna tokora vamuhomokere naku murwanita kumwe naku ruwana urunde ku kwenu; vavo kuna tokora ashi, ⁶"Kuna kuhomokera muhoko wa Juda kumwe naku udjonaurapo makura ngava ghupe shirongo shenu, ngava turemo Hompa wapeke, mona Tabeyeli ngakare Hompa wa Juda." ⁷Ano ngoli Hompa Karunga wa nkondo na dintje kuna kughamba ashi, "Kapi ngavi shoroka; kapi ngava ghupa shirongo shenu, ⁸mukondashi Damaskus ndjo nkuru-mbara ya shirongo sha Siriya ntani Hompa waku pira nkondo waku fana yira Hompa Resina ndje tupu waku pangera shino shirongo. Mu shirugho shaku tika ku mwaka dimurongo hambo-ghumwe shirongo sha Israeli ngashi djonaukapo ntani vantu navantje kapi ngava tungamo. ⁹Nkuru-mbara ya shirongo sha Israeli ne Samariya, ntani mona Ramaliya ndje mupangeli wa nkuru-mbara ya Samariya, ghuye kwato nkondo. Karenu na lipuro ntani na lihuguvaro mumwande, ano ngoli nkene kapi ngamu kara na lihuguvaro ngava muhomokera ngava mufunda vana nkore

venu."¹⁰Kuruku, Hompa Karunga atantere nka Hompa Ahasi ashi, ¹¹"Shungida ghupure shiyivito kwa Hompa Karunga ghoye akupe shineyedo ashi ngaku kwafa; shungida shiyivito shashire unene shaku wiru-wiru shapa wiru ntani nashi shamunda shaku shinko sha kuntji-kuntji. ¹²Ano ngoli Hompa Ahasi aghamba ashi, "Ame naku vhurashi kushungida ntani naku vhurashi kusheteka Hompa Karunga atu neyede ashi ghuye kuvhura kutu kwafa." ¹³Jesaya alimburura ashi, "Tererenu, anwe varuvharo rwa Hompa Dafiti. Ame naroroka ngoli ku kudidimikira nanwe? ¹⁴Ntani Hompa Karunga naye kuna kuroroka ku kudidimikira nanwe? Weno Hompa Karunga mwene nga tapa shiyivito ku kwenu: Tererenu, mwanuke wa mukadona ngawana lira, ngayita mwanuke wa mumati, makura ngava muruka lidina lyandi Imanuel, kutanta ashi Hompa natwe ana kara. ¹⁵Opo ngakura mwanuke ngatameke kuyamwa na kulya ghushi, ghuye ngakara na ukonentu, nga shwena kuruwana udona ntani ghuye ngaruwana tupu ushili na uhungami. ¹⁶Kumeho nga kure mwanuke ghuye nga shwena kuruwana udona ntani ghuye ngaruwana ushili na ghuwa na uhungami, virongo vya vano vaHompa mwatjira ngavi hanaurapo ngavi kare muporongwa. ¹⁷Hompa Karunga wa nkondo nadintje ngayita papenu, na muhoko wenu, ntani namu shirongo shenu na shintje ngamu kara ma uditu na maghupyakadi ghamanene ghaku hova kutunda opo shaku gaghunuka shirongo sha Israeli na shirongo sha Juda - Hompa Karunga nga tuma Hompa wa Siriya ngamu homokere." ¹⁸Pa shirugho shino Hompa Karunga nga shiva ntjivo ngayite vakavita ngava tunde ku ghutokero ku Egipite, ntani mpuka ngadi tunda kushirongo sha Siriya ngadiye ngadi kundurukide shirongo shenu na shintje. ¹⁹Vavo ngavaya ngava tunge mushirongo shenu na shintje na mumake, na mumarupako mumawe, na muvishwa vya miya ntani na mumavhango naghantje ghamu mushoni. ²⁰Pa shirugho ntjosh Hompa Karunga ngafutita - Hompa wa Siriya - ghuye ngaka shimba kavemba ku mukuro wa Eufurati ngaya kurure huki damu mutwe wendi na mumaghuru; ntani ngava mukurure naku teta ndjweddu dendi. ²¹Opo ngavi shoroka vino, vaweke vimuna ngavi huparapo tupu na ngombe yimwe tupu na vimpandje viviri, ²²ano ngoli vavo ngava wana mo mashini ghama yingi unene, muweke vimuna ngalya maghadi, ntani na vantu ovo ngava huparomo mushirongo navo ngava lya mashini na ushi waku gwanapo. ²³Pa shirugho ntjosh, ngapa kara vitondo vya mandjembere liyovi limwe ngaku yima mandjembere ghaku tika ku mukosho wa Siliveli liyovi limwe, kutunda weno kwato nka ovi ngavi menomo nkwandi vishwa tupu na miya mbyo ngavi menomo muvipata. ²⁴Vantu ngava yenda na ngumba davo vaka shane mo vikorama, mukonda shi vipata vyavo ngavi kara wiya na vishwa. ²⁵Vavo kapi ngava vhura kulima vipata vyavo vya kuyima unene vyapa ndundu na matemo ghavo, mukondashi vipata vyavo vyapa ndundu ngavi kara wiya na mutitu; livhango na lintje ngali kara mutitu na wiya wa malyero gha ngombe na ndjwi na vimpandje.

8

¹Makura Hompa aghamba ku kwande ashi, "Ghupa shitafula shaku tjanga ghutjangepo na ndanda dadinene ashi, 'MAHER-SHALAL-BAZ' Kutanta ashi, 'Kwangurenu damunenu muvhake limona nalintje'." ²Ame nganu shungida Uriya wamu Pristeli na Jeberekiya mona Sakariya, ngava kare vambangi vande, ngava karepo ngava kenge na mantjo kwavi nganu ruwana. ³Makura ame anu yendi anu karara na mukamali wande, makura akara na marutu maviri ntani ashampuruka mwanuke wa mumati. Makura Hompa Karunga aghamba ku kwande ashi, "Nganimuruke lidina ashi, kwangura damuna ghuvake lino limona nalintje. ⁴Tupu nga kura ghuno mwanuke ngatameke kughamba ashi, 'Vava,' ntani, Nana,' Hompa wa Siriya ngava na vakavita vendi nga shimbe nga tware limona lya mushirongo na lintje ku shirongo shendi sha Siriya." ⁵Hompa Karunga shimpe aghamba nka ku kwande ashi, ⁶"Ame kwamu tekura naku mupakera mbili anwe vantu ano ngoli anwe mbyo mwa shwena muteku waku tunda ku kwande, mbyo mwa shentja mbatero yande ashi yisheshu unene kwa fana yira mulihu wa udidi waku twara mema kundama yayinene mu Jerusalemu, anwe mbyo mwa kara na ruhafo na mbatero ya Hompa Resina mona Ramaliya, ⁷weno Hompa Karunga nga tuma Hompa wa Siriya na vakavita vendi va nkondo unene yira mema ghamu mukuro gharu handjo, ghankondo ghama yingi unene mu shirongo sha Juda ngagha djonaure shirongo na shintje. Vakavita ngava vhuka yira mema gharuhandjo rwarunene ghaku yenda kumavhango na gphantje. ⁸Vakavita ngava homokera shirongo sha Juda yira mukuro waku handja unene, mema gha linkundu na mankumbi gha nkondo gharundjo, ghaku yeruka naku djonaure shirongo, dogoro ngagha tike muntingo. Vakavita vankondo ngava kuhanena wangu-wangu mushirongo na shintje yira mema ghaku duka unene ayende mu shirongo na shintje, opo ngavi shoroka vino ame nganu ghambe ashi, IMANUEL, kutanta ashi Karunga natwe ana kara, nga yambeka mavava ghendi nga popere shirongo na shintje." ⁹Tererenu, anwe vantu mwatungo mu virongo vya maparambo vyaku ghure. Kuwapayikirenu muku homokera na kurwanita muhoko wa Juda ano ngoli ngava mufunda naku mudjonaurepo: kwatenu tupu virwita vyenu vya nkondo ano ngoli vana nkore venu ngava muhanaurapo. ¹⁰Anwe ngamu hova, kuturapo maghano naku kuwapayikira ashi weni omo ngamu homokera muhoko wa Juda; ano ngoli mugghano ghenu kapi ngagha tika mugghuta wa kara, mukonda shi IMANUEL, kutanta ashi, Karunga natwe ana kara. ¹¹Hompa Karunga aghamba ku kwande, kumwe naku tapa marondoro ku kwande ashi kapishi kuruwana viruwana vyava Juda ntani naka didishi kuhonena ghukaro wavo. ¹²Kapishi kuruwana ghurunde ogho varuwananga vavo kulipangero lyavo, ntani ove kapishi kukara na ghoma ndi kutjira, ovyo vatjiranga vavo vyaku vayitira ghoma. ¹³Ame Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli ame ghuna hepa fumadeka naku tjira mukondashi ame kwa pongoka; karenu na ghoma kwa Hompa, ghuye ngaka mupura naku kamu pangura. ¹⁴Hompa Karunga ndje nga karo ghuvando wenu; ano ngoli ku vamwe ghuye nga kara yira liwe lyaku punduka naku ganda vantu - vamu hoko wava Isreali, ntani ghuye nga kara yira shiraha shaku teya shaku pandeka vantu vamu Jerusalemu nkene ngava lyatamo. ¹⁵Vantu vavayingi ngava pundukamo ntani ngava wera pa livhu makura kapi nka ngava vhura kurambuka, ntani vavo

ngava kara mu shiponga shashinene mukondashi ngava vakwata vana nkore vavo.¹⁶ Ame kuna kutapa nkango da umbangi wa mbudi yande ku kwenu, ditjangenu nkango dande dikare pa matjangwa yikare mbudi ku kwenu muiy pungure nawa, ngamu yitape naku ronga vakareli vande.¹⁷ Ame nganu didimika muku taterera Hompa Karunga dogoro nganu munone, ghuye kwa shwena muhoko wendi wa ruvhara rwa Jakapu; ame nganu huguvara mumwendi.¹⁸ Kengenu, name na vana vande atwe tuna kara viyivito na vitetu na marondoro kuva Israeli ghaku tunda kwa Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli, oghu atungo Kundundu Ya Siyoni.¹⁹ Vamwe ngava kanana naku ghamba ashi, "Tuyendenu ku vanganga ovo vaghambango na vantu vakufa ntani na mpepo davafe," vavo kwayiva navintje vaka tape maghano ku kwetu ashi vinke tuvuhura kuruwana. Ano ngoli vantu vahepa ntani kughamba vapure maghano kwa Hompa Karunga wavo? Naku vthurashi vayende vaka ghambe na mpepo da vantu vakufa vaka shane maghano ku vantu vakufa vaka tantere vantu ovo vana kuparuko ashi vinke vavuhura kuruwana? ²⁰Kurongenu muiyive veta na nkango na marongo gha Hompa ngamu wane ukonentu, kehe ghuno waku kulimba na marongo gha Hompa ghuye kwa kara mumundema ntani mwato ghukenu mu mwendi.²¹ Vavo ngava renda-renda mushirongo, ngava hepa ngava kara na liguvo ntani ngava fa ndjara. Opo ngava fa ndja yayinene, vavo ngava kankuka ngava kenge kuwiru makura ngava shwaure Hompa Karunga kumwe naku finga vaHompa vavo.²² Vavo opo ngava kenga mu udjuni kuna karamo tupu mundema na ma udito, na runyando ntani na ruhepo. Vavo ngava vavhukumina mushirongo shamu mundema unene.

9

¹Ku vantu vamu Juda ovo vana karo muruhepo na murunyando weno vavo kapi nka ngava kara muruhepo na runyando. Virugho, vina kapito livhango lya Zebulani na Nafutali mu Galileya kwa linyengire unene, ano ngoli kumeho ya shirugho ngava kali fumadeka unene, kumwe na mavhango ghaku ntere ya lifuta, kutamekera ku Jorodani na virongo navintje ovyo vantunga va Hedana dogoro ku Galileya.² Vantu vaku yenda mu mundema ngava mona shite sha ukenu wa unene; vantu ovo vatungo mu mundema wa mfa, navo ngava mona naku wana shite sha ukenu papavo. Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Mundulye wa mfa," ntani ghamwe ashi, "Mundema wa unene."³ Hompa Karunga nga vhuukita unene shivaro sha muhoko wetu; ntani ghuye ngayita ruhafo rwarunene mu muhoko wetu. Atwe ngatu kara na ruhafo rwa runene yira ruhafo vantu vaku yangura lipemba, ntani atwe ngatu kara naruhafo unene yira momu vahafanga vakavita nkene vana kafunda vana kashakana limona lyava na nkore vavo muvita.⁴ Ove ngaghu ghupa djoko pamapepe ghutu yitundepo, ntani ngaghu ghupa mudigho wapa mapepe ghetu ghutundepo, ove ngaghu djonaaurapo nkondo dava nkwati na vakavita ovo vatu turo mughupika, yira momu wa djonaulirepo naku hanaaurapo vakavita vava Midiyani.⁵ Nkaku da vakavita da mabutusi, daku dwata muvita ngadi kalyata muhonde ntani na vidwata vya vakavita ngavi kara honde-honde, opo ngaghuya muniro yino honde ngayi kara yira maholi makura ngaghu vevekepo vakavita na vantje.⁶ Atwe tuna kara na ruhafo mukondashi mwanuke vana mushampuruka mukatji ketu, ntani mumati vana mutapa; ghuye ndje ngakaro mupangeli wetu ghuye ngaku manga rughodi pamapepe ghendi; lidina lyendi ngava mutwenya ashi Mukonentu Mutapi Maghano, Karunga wa Nkondo, Shetu waku Karereraipo, Mona Hompa waku yita Mpora.⁷ Lipangero lyendi lya mpora nga linenepa ntani mpora yendi kapi ngayi kara naghuhura, ghuye ngapangera mughuhunga kutwara muveta yira momu kapangeranga Hompa Dafiti, ntani mu untungi wendi ngaghu kara pa veta na uhungami na upongoki paku tanga dogoro naruntje na naruntje. Oshino ntjo shitambo sha Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli ndje ngavi ruwano ngavi tikiliremo.⁸ Hompa kwa tapa marondoro naku tuma rufuro ku ruvhara rwa Jakopu, mbyo ava atantera ashi nga tapa matengeko ku muhoko wa Israeli.⁹ Vantu navantje ngava viyiva, kumwe na vantu vamuhoko wa Efreyimu nava vatungo muSamariya, vavo kwa kunenepita unene mbyo vakara na lishandu na ndino na urunde,¹⁰ vavo kwa ghamba ashi, "Makuma gha shitata shetu kwa bomoka mbyo awa palivhu, ano ngoli vavo ava ghamba ashi ngatu ruwana munoko wa ndopi da nkondo ngatu dike tuwapeke makuma ngagha wape ngagha kore; Shitondo sha ukuyu kwa shitetapo vana nkore, ano ngoli vavo kwa ghamba ashi ngava tapekapo shitondo shapeke."¹¹ Mpo ngoli ashi Hompa Karunga nga tura unkore pakatji ka vakavita vava Siriya, ngava kare vana nkore va Hompa Resina wamu Aramu, ngava ku kwata kane na dimuhoko dadiyingi ngava homokere muhoko wa Israeli,¹² vakavita vava Aramu ngava tunda ku upumeyuva, ntani vakavita vava Filistine ngava tunda ku utokero. Vavo ngava veveka naku djonaura muhoko wa Israeli yira momu shapapauranga shika shama lirambo. Nampili ngavi shoroke vya weno, Hompa Karunga shimpe nga kara na ugara ku kwavo; shimpe nka, Ghuye nga twikira naku toghona lighoko lyendi papavo shimpe.¹³ Nampili Hompa Karunga nga tape matengeko ku vantu vendi gha weno, vavo shimpe kapi ngava ku shighura vavyuke ngava tongamene va shane mbatero kwa Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli.¹⁴ Makura Hompa Karunga nga tetako vantu vava Israeli ovo vakaro kumutwe ntani navo vakaro ku mushira ngava tundeke, ntani nga papaurako dimutavi daku wiru-wiri ya vitondo ntani na vitondo vyavi fupi navyo ngavi tundako, liyuva limwe tupu.¹⁵ Va mpititi vava Israeli kutanta ashi, ngo mutwe; ntani va porofete va kuronga vimpemba vavo mbo mushira.¹⁶ Vampititi ovo va pititirango vano vantu kuva twara muliyome, makura vantu kuyenda vakombane.¹⁷ Mukonda ndjoyino, Hompa Karunga kapi nga kara na ruhafo na vadinkantu va vamati va muhoko wa Israeli ntani kapi nga kara na nkenda na vafita vavyavo ntani nava ntiwe, mukondashi vavo kuruwana ghurunde, kapi va limburuka naku fumadeka Hompa, ntani vavo kughamba tupu nkango da kushwaura. Hompa Karunga nga ruwana vya weno, ano ngoli ghugara wendi kapishi mpo ngaghu shayera; Ghuye, shimpe nga twikira kutapa matengeko ku kwavo naku vatoghona.¹⁸ Vantu vaku ruwana urunde kwa fana yira muniro waku twera wa kuveveka wangu; muniro wa weno kuveveka vishwa vya miya na mutitu; ntani kuveveka wiya na shirongo, ntani kuyita muniro waku twera unene ghuyite muti waku kara maremo.¹⁹ Shirongo na shintje nga shifana

yira wiya wa kupya ngashikara yira makara ghamatipu mukonda ya ghugara wa Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli, muhoko wa Israeli ngaghu kara yira maholi ghaku tura pa mundirotwewere unene. Kwato waku vhura kupopera ghunyendi.²⁰ Muhoko wava Israeli ngava yenda vaka shakane ndya mu mandi gha vantu ano ngoli ndjara kapi ngayipwa mu mandi ghavo; vavo ngava dipaya vantu ngava lye nyama ya vantu ovo vatungo ku mandi ghaku rumontjo rwavo, ano ngoli ngava lya kapi ngava kuta. Matjangwa ghamwe kwa tanta ashi, "Ngava lya vana vavo, ano ngoli kapi ngava kuta."²¹ Muhoko wa Manase ngaghu lya muhoko wa Efremu, ntani muhoko wa Efremu, na muhoko wa Manase ngava kupakerera ngava homokere muhoko wa Juda. Ano ngoli nampili ngavi shoroke vya weno, ghugara wa Hompa Karunga kapi ngaghu shaya; shimpe, ngatwikira kutapa matengeko ku vantu.

10

¹Lihudi unene ku kwenu vapanguli va varunde na ufeke anwe mwa ruwanitango veta mwa mudona. ²Vavo kwato ku feranga nkenda vahepwe, ntani vavo kushakana vahepwe limona lyavo, vavo kapi vafumadeka untu wa muntu ku vahepwe, vavo kuvaka limona lyava fita va vyavavo, ntani na kuhepeka vantiwe. ³Ame nganu tuma vantu vaku tunda kughure ngavaye ku kwenu ngava mu hanaurepo? Kware ngamu dukira ngamu kashane mbatero na uvando waku mupopera, ntani are nga vhuro kupopera limona lyenu na untungi wenu? Kwato ovo ngava hupopo, kuni ngamu vhura kudukira, anwe ngamu punduka ngamu wera pa livhu, ngava mukwata kumwe naku mudipaya. Opo ngavi shoroka vya weno, ghugara wa Hompa kapi ngaghu shaya; Ghuye shimpe nga tapa matengeko ku kwenu kumwe naku mutoghona. ⁵Lihudi lya linene kwa Siriya, ame na kara na ghugara wa unene, mbyo na tuma vakavita vavo va nkondo ngava hanaurepo dino dimuhoko mukondashi ame kwa kara na ugara ku dimuhoko davo! ⁶Ame kwa tuma muhoko wa Siriya ghuhomokere naku tengeka dimuhoko daku pira kulimburuka ku kwande odo dayito ghugara na lishandu ku kwande. Ame kwa tuma muhoko wa Siriya ngaghu djonaure virongo vyavo, naku dipaya vantu, naku shakana limona lyavo ntani naku lyatanga marutu gha vantu vakufa yira momu va lyatanga litata. ⁷Ano ngoli Hompa wa Siriya kapi ana yiva ashi vinke ana kuruwana, ntani ghuye kuna kara tupu yira ghuta ghuna karo mulighoko lyande. Ghuye kuna kughayara tupu ashi kuna kudipaya vantu vavayingi ntani nga hanaurepo dimuhoko dadiyingi. ⁸Ghuye kwa ghamba ashi, "Vampititi vande va vakavita ntantani ngava kare vaHompa vadino dimuhoko na funda! ⁹Atwe kwa djonaure na kuhanaura shitata sha Kalino yira momu twa djonaure shitata sha Kakemushi? Ntani Atwe kwa djonaure shitata sha Hamati yira momu twa djonaure shitata sha Arupadi? Ntani atwe kwa djonaure shitata sha Samariya yira momu twa djonaure shitata sha Damascus. ¹⁰Lighoko lyande lya nkondo kwa djonaurepo naku hanaurepo ma untungi ghavo na mafano ghava Karunga vavo oghe vashonga na vitondo na maghoko ghavo ashi ngagha kare na nkondo daku pitakana vaKarunga vamu Jerusalemu namu Samariya, ¹¹atwe ngatu hanaurepo shitata sha Jerusalemu yira momu twa djonaurepo vaKarunga vamo, ntani kwa hanaurepo shitata sha Samariya yira momu twa hanaurepo mafano ghava Karunga vamo. ¹²Hompa Karunga nga ruwana ku twara muma tokoro ghendi; ghuye nga tuma muhoko wa Asiriya ngava homokere shitata sha Jerusalemu ntani na Ndundu Ya Siyoni, kunyima ntani nga tengeka Hompa wa Asiriya kumwe na muhoko wendi na ghuntje, mukonda shi kwaku tumba unene naku kunepita ntani kwaku yenrura unene. ¹³Hompa Karunga kuna ku tanta ashi, "Ame kuna ruwana vya weno mukonda shi kwa kara nkondo dadinene ntani na ndunge na ukonentu unene. Ame kwa kara na ukonentu, mbyo naghupapo dimurudi da virongo vyenu. Ame nganu muhomokera nganu ghupe limona lyamu shirongo shenu, ntani vakavita vande ngava kara na nkondo unene yira ntweedu makura ngava hanaurepo vantu navantje vamu shirongo. ¹⁴Ame kwa funda udjuni naghuntje, ovino ghureru ku kwande yira waku damuna shitunguru shamaghuta, nughupe mo maghuta oghe ana karo mo, atwe kwa shakana limona lya vantu vamu udjuni mbyo lya kara lyetu, mukonda shi vantu kwato nkondo, kwa kara tupu yira vidira vya pongeko maghuta, ano ngoli kwato nkondo daku popera maghuta kuva na nkore. Kwato mavava na nkondo daku popera maghuta ndi limona lyavo kuva na nkore."¹⁵ Ame Hompa Karunga, kuna kutanta weno: likuva lyaku teta vitondo kapi lya kara mfumwa yaku pitakana oghe ali ruwano ntani kapi lya kara na nkondo daku pitakana muntu waku liruwanita? Shitjaha shaku teta vitondo ngoli shili ku pitakana muntu waku shiruwanita ndi? Ngoli shili ngundi ya shitondo kuvhura kudamuna muntu waku yikwaterera ndi? Ndi kuvhura kudamuna muntu waku yiteta ndi? Hompa wa Asiriya kapi shi ghuku pande ashi kuna ruwana vya weno mundunge namu nkondo doye. ¹⁶Weno Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli nga tuma lighamba ngali dipaye vakavita voye va nkondo na mapenda ghoye; Hompa Karunga nga djonaurepo untungi ghoye yira momu waveve kanga mundirotwewere waku twera unene. ¹⁷Hompa Karunga kwa kara shite shaku tapa ukenu ku muhoko wa Israeli; Ghuye Mupongoki na mupangeli wa Israeli waku fana yira mundirotwewere waku twera unene, vakavita vava Asiriya kuna fana yira vitondo vya miya vyaku kukuta vina kupyo naku veva kumundirotwewere mu liyuva limwe tupu. ¹⁸Shirongo sha Asiriya kuna kara na limona na nyango na livhu lya kuyima mbuto, ano ngoli Hompa ngavi djonaurepo navintje, yira momu adjonaurepo rutu na monyo; rutu rwa muntu ku vera naku fa rudjonaurepo. ¹⁹Makura muwiya kuhupamo tupu vitondo vyavi sheshu, na mpili vanuke vadidi kuvhura kuvi varura. ²⁰Opo ngashi tikamo shino shirughe, vantu vava sheshu tupu ngava hupopo va mulira lyava Israeli, mu ruvhara rwa Jakopu ovo ngava paruko, vavo kapi ngava huguvara nka mwa Hompa wa Asiriya oghe ava kwato mbyo ava tura mu ghupika, nane ngoli paruvade runo vavo ngava kara na lipuro nali huguvara mwa Hompa Karunga wavo, waku pongoka mupangeli wa Israeli. ²¹Ruvhara rwa Jacopu ovo ngava hupopo vavo ngava kushighura ngava vyuke kwa Karunga wa nkondo nadintje. ²²Weno shivaro sha muhoko, wava Israeli, shina vhuka unene yira musheke wamu lifuta, ano ngoli vava sheshu tupu ngava huparopo ovo ngava kavyuko mo ngava katunde mu ghupika. Hompa Karunga kuna tokora muku djonaurepo muhoko wava Israeli, ghuye kuna hepa kuruwana

vya weno mukonda shi ghuye kwa pongoka ntani kwa hungama.²³Weno, Hompa Karunga wa nkondo, mupangeli wava Engeli, kuna tokora muku djonauropo muhoko wava Israeli mushirongo na shintje.²⁴Weno Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna ku ghamba ashi, "Anwe vantu vande mwa tungo mu Siyoni, kapi shi mukare na ghoma ku vakavita vava Asiriya. Vavo ngava mutoghona na muramu ntani na mburo makura ngava mutware mu ghupika, yira momu varuwanine vakurona venu mu Egitite mwaka dina kapito.²⁵Kapi shi mukare na ghoma, mushirugho shashi fupi tupu makura ugara wande na lishandu lyande ngali shayapo, makura ame nganu garapa na vantu va muhoko wa Asiriya makura nganu vadjonaurepo."²⁶Makura Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli ngava shepura na ngora, yira momu aruwanine opo afundire vakavita vava Midiyani kundundu ya mawe ya Orebu. Ghuye ngava toghona na mburo yira momu aruwanine vakavita vamu Egitite opo agaunune mema mulifuta.²⁷Opo nga shitikamo shino shirugho, Hompa Karunga nga ghupa mudigho ghutunde po pa mapepe napa ntingo denu, vakavita vava Asiriya kapi nka ngava vhura kumu hepeka naku mutura mu ghupika, lipangero lyendi ngali djonauropo Hompa Karunga.²⁸Opo ngali tikamo lino liyuva, vana nkore vavo va vakavita ngava ngenena ku ruha rwa mukuro wa shirongo sha Juda pepi na doropa ya Ayita ngava vindakane mukatji ka livhango lya Miguroni; makura ngava kature kamba yavo pa livhango lya Mishamashi mu Jerusalemu. Vavo ngava vindakana mu muramba makura ngava karare pa livhango lya Geba.²⁹Vantu ovo vatungo mudoropa ya Rama ngava kara na ghoma wa unene ntani vantu vamu doropa ya Gibeya mudoropa ya Saulu navo ngava duka ngava tjayukemo mu doropa yavo.³⁰Anwe vantu mwa tungo mu Galimu lirenu mushane mbatero! Tapenu marondoro, ku vantu vamu shitata sha Layisha! Anwe vantu mwa tungo mu doropa ya Anototi ngamu kara muruhepo rwa runene!³¹Vantu vamu shitata sha Madamena ngava tjayuka ngava tunda mo, ntani vantu ovo vatungo mu shitata sha Gebimu navo ngava tjayuka ngava kashane ghuvando kwa peke.³²Mu liyuva ndyolyo vakavita ngava rara mushitata sha Nopu pandje ya Jerusalemu makura ngava homokere naku tapa matjilito ku vantu ovo vatungo ku Ndundu ya Siyoni, mu Jerusalemu.³³Tererenu, Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kwa kara na nkondo dadinene, Ghuye nga djonauropo vakavita va nkondo vamu Asiriya; vavo ngava fana yira shitondo shashire unene vana kuteta kumwe naku pangurako dimutavi.³⁴Ghuye nga djonauropo vano vakavita yira momu vatetanga vitondo vya vinene vyamu wiya na likuva lya linene muku djonauropo ghuno wiya wa unene wamu Labanoni.

11

¹Dimutavi ngadi shoka naku mena pa lidi lya shitondo, muruvharo rwa Jesi mu lira lya Hompa Dafiti mo nga ka kwama Hompa wa mupe.²Mpepo ya Hompa Karunga ngayi kara papendi, ngayi tapa ukonentu ku kwendi, ngayi tape maghano ngayive vininke vyavi yingi, ngaruwane uhunga, nga kara nkondo, nga kare na ndunge ntani nga kare na ghoma kumwe naku fumadeka Hompa Karunga.³Ghuye nga kara na ruhafo muku limburuka naku tikitamo nkango da Hompa Karunga; ghuye kapi nga rundira muntu ashi muhungami ndi mundjoni ku twara omo ana kumoneka, ntani Ghuye kapi nga tokora muku twara mu vighamba vya vantu.⁴Nane ngoli, Ghuye nga pangura vahepwe mu uhungami ntani naku vafera nkenda. Ghuye nga toghona vantu vavarunde na mburo ku twara muviruwana vyavo, Ghuye nga djonauropo vantu vavarunde mukonda ya viruwana vyavo vya vidona.⁵Ghuye nga ruwana uhungami yira momu adwatanga Hompa rughodi rwa pa nturo napa mapepe, Ghuye nga kara na lipangero lyaku ruwana ushili yira momu aku manganga Hompa ruvya rwa nkondo rwamu mbunda.⁶Opo nga kara Ghuye mupangeli wamu shirongo, mambungu na vindjwighona ngavi tunga kumwe mu mpora, mashumbu ngagha dana kumwe na vimpendinghona; vitana nava nyime ntani na ngombe daku neta nga dirara kumwe muhambo, vanuke mbo vaku dikunga naku dipakera mbili.⁷Ngombe dadikadi na mambungu ngadi lya kumwe, ntani vakembe na mabungughona ngavi rara kumwe tupu muhambo. Va nyime ngava lya mushoni yira ngombe.⁸Vanuke ngava danena kuma kwina ghamayoka ghaghu shungu ano ngoli kwato kuva shuma, ntani vanuke ngava kwata mayoka mu marupako ano ngoli kapi ngava remana ku mayoka ghaghu shungu.⁹Kwato vishitwa vyaku remeka naku kudipaya ovyo ngavi karomo Mundundu Ya Siyoni yaku pongoka; ntani mu udjuni ngamu yura vantu va vakonentu va Hompa Karunga, yira momu lya yura lifuta mema.¹⁰Opo ngali tikamo lino liyuva, ghumwe wamu ruvharo rwa Hompa Dafit nga yerura lirembe ngayite vantu navantje ngavaya ponge ku kwendi. Makura vantu vaku dimuhoko daku ku shuva-shuva ngavaya ku kwendi ngava shane ndunge na ukonentu, makura shirongo shendi ngashi kara na mfumwa yayinene ntani na ghuyerere.¹¹Opo ngali tikamo lino liyuva, Hompa Karunga nga honyonona lighoko lyendi nga pongeke vantu vendi ovo ngava huparopo ovo vatjwayukiro ku virongo navantje, ngava kavyuka ku shirongo shavo vatunde ku shirongo sha Asiriya, ku Egitite, ku Paturosi, ku Etopiya, ku Elamu, ku Babiloniya, ku Hamati, ntani navo vatjwayukiro ku virongo vya lifuta napa virudi vya lifuta.¹²Hompa Karunga ngayerura lirembe ku vantu navantje mposhi dimuhoko dava Israeli ovo vatjwayuko kare ngava kavyuke ngava ya ponge kumwe mu shirongo shavo, ntani na muhoko wava Juda ovo vatjwayukiro ku maruha mane mu udjuni navo ngava ka vyuka.¹³Makura muhoko wa Israeli kapi nka ngava kara ghunkore na muhoko wa Efrayimu, ntani kapi ngapa kara maku nyengo ghaku kutetera dimurudi. Ntani muhoko wa Efrayimu ngapi ngava kunyenga na muhoko wa Juda, ntani kapi ngapa kara maku hepeko pa katji ka muhoko wa Juda na Efrayimu.¹⁴Makura vakavita vavo ngava kupakerera kumwe ngava homokere va Filistine ku ruha rwa utokero, ntani ngava homokera nka dimuhoko daku ruha rwa upumeyuva ovo va shakano limona lyavo. Ntani vavo ngava homokera va ghupe shirongo sha Edomu na Mowabi, ntani ngava pangera vantu va muhoko wa Amoni.¹⁵Hompa Karunga nga djonauropo naku kukutita lifuta lya ligehe lya Gulufu lya pepi na Egitite nga likare shitauro. Ghuye nga tuma mpepo ya yinene ya ghupyu yitunde ku lighoko lyendi yiyende ku mukuro wa Eufurati makura ngaghu gaunuke di kare dimukuro ntano-na-mbiri dadi-didi, mu kare tupu mema ghama sheshu, vantu kuvhura ku lyatamo na

mpadi va vindakane.¹⁶ Mukonda shi Hompa Karunga nga yupura ndjira yayinene ya vantu vendi ovo vana hupopo vana karo mu shirongo sha Asiriya ngava vuyke ku shirongo shavo, yira momu aruwanine pa kare muku kukutita lifuta lya mema mposhi muhoko wendi wava Israeli vatunde mo mu shirongo sha Egipite.

12 ¹Opo ngali tikamo lino liyuva vantu vamu Jerusalemu ngava yimba runo rushumo ashi, "Atwe kupandura kukoye Hompa Karunga. Ove kwa garapire natwe, weno ugara ghoye ghuna kutura ghuna shaya, ano ngoli paweno ove kuna kutu shengawida na mbili. ²Kengenu, Karunga ndje muyogholi wetu; atwe kwa huguvara mu mwendi, mbyo twa pira ku kara na ghoma, mukonda shi tuna kara na Hompa karunga wetu, Hompa Karunga wetu kwa tupa nkondo, mbyo twa yimbanga ntjumo ku kwendi tumu tange. Ghuye kwatu yoghora tutunde munkondo dava na nkore vetu." ³Atwe vantu vendi ngatu kara na ruhafo rwa runene, mukonda shi atwe ngatu vtheta mema ghaku nwa mu litope lya monyo. ⁴Opo ngali tikamo lino liyuva atwe ngatu ghamba ashi, "Atwe kupandura kwa Hompa Karunga naku shungida mu lidina lyendi; Atwe ngatu tantera vantu navantje vamu udjuni ku viruwana vyendi vya vinene; mposhi navantje ngava yive lidina lyendi ngava lifumadeke. ⁵Atwe ngatu yimba ntjumo daku tanga Hompa Karunga, Ghuye kwa ruwana naku neyeda vitetu vya vinene; tuna hepa kutantera vantu navantje vamu udjuni vamu Yive. ⁶Anwe va Siyoni, yimbenu naku dameka, karenu na ruhafo, anwe kuna kara na Mupongoki wava Israeli mukatji kenu."

13

¹Ame Yesaya mona Amos, Hompa Karunga kwa tapire mbudi ku kwande yaku hamena kwa Babiloniya ashi: ²Ronda pawiru ya ndundu ghuka ture naku shintja lirembe pa ndundu, makura ngaghu yiyire na liywi lyaku dameka ashi vakavita kuna kuya vahomokere shitata sha Babiloniya, makura ngaghu yerura maghoko muwiru ngaghu tape shiyivito ashi vakavita kuna kulya ukuruta vangene mu shitata omo vatunga vapangeli vama kuto vaku kunenepita. ³Hompa Karunga kuna ghamba ashi, "Ame kuna tapa muragho kwava na toghorora va ruwane viruwana vyande; Ame kuna tantere mapenda ghava kavita vankondo vatape matengeko ku vantu vamu Babiloniya mukonda Ghuye kwa kara na ugara navo - vano vakavita ngava kara na ruhafo rwa runene muku ruwana vatikitemo viruwana vyavo. ⁴Tererenu muyoyo wa unene ghuna kutundo ku ndundu, muyoyo wa mbunga ya vakavita va va yingi vana kulyato ghukuruta! Vakavita va nkondo vaku tunda ku dimuhoko daku ku shuva-shuva kuna ku ku pakrerera kumwe tupu! Hompa Karunga mupangeli wa va Engeli kuna kuyita vakavita va nkondo vaku pakrerere naku ku wapayikira kuyenda kuvita. ⁵Vano vakavita kwa tunda mu virongo navintje, ovyo vya karo udjuni. Vavo kuna kara yira mbo vikwata na virwita ovyo nga ruwanita Hompa Karunga mukonda shi ghuye kuna kara na ugara wa unene mbyo ana kutapa matengeko kwa vano vantu, kumwe naku djonauroapo shirongo sha Babiloniya na shintje. ⁶Anwe vantu vamu Babiloniya, liyuva lya Hompa Karunga pepi lina kara; Hompa Karunga wa nkondo nadintje nga djonauroapo shitata shenu. ⁷Anwe ngamu kara na ghoma wa unene, ntani kapi ngamu kara na nkondo murutu daku vhura ku yerura maghoko ghenu muwiru. ⁸Anwe ngamu kara na ghoma wa unene; ntani ngamu yuvha kukora unene yira mukadi waku shana ku shampuruka mukeke, ku kara kwato nkondo murutu. Anwe ngamu piruka muku kenge vipara na vipara kwato waku vhura ku vatera ghunyendi; vipara vyenu ngavi kutjindja ngavi moneke liguvo na ghoma ntani yira kuna pi ku mundiro. ⁹Tererenu, liyuva lya Hompa Karunga pepi lina kara; Hompa kwa toghorora lino liyuva nga neyede nyanya na ugara na lishandu ku vantu vamu Babiloniya, Ghuye nga djonauroapo shirongo shenu ntani nga djonauroapo vantu va ndjo navantje vamu shirongo. ¹⁰Opo ngavi shoroka vya weno ku liwiru naku ntje ngaku shovagana. Mbungururu ngadi dima, ka kwedi ngaka shovagana, ntani liyuva ngali puma ano ngoli ngaku kara mundema. ¹¹Hompa Karunga kuna ku ghamba ashi, "Ame nganu tapa matengeko ku vantu vamu udjuni mukonda ya ndjo davo, na urunde wavo, naghu kukutu dimutjima ntani na ulingi-lingi. Ame nganu shayekitapo ku ku nenepita kwavo, nganu shayekitapo nyanya yavo ntani nganu shayekitapo ulingi-lingi wavo. ¹²Amen nganu dipaya vantu vava yingi ngava hupepo tupu vava sheshu, makura ovo ngava hupopo udito unene kuva wana yira momu vya ditopa kuwana ngorodo yene-yene mu livhango lya Ofiri lyamu Arabiya. ¹³Makura ame nganu renka liwiru na lintje liku nyunga-nyunge, ntani udjuni na livhu na lyo ngali ku nyunga-nyunga ngali tunda pa livhango opo lina kara ngali yende pa livhanga lya peke, ovino ngavi shoroka weno opo nga neyeda Hompa Karunga mupangeli wava Engeli ugara na lishandu lyendi ku vantu vava runde. ¹⁴Vantunda-virongo ovo vatungo mu Babiloniya ngava duka yira vahorongo ova ana kutjida mukongo, ntani ngava fana yira ndjwi daku pira mushita, vantu navantje ngava duka vatjire ngava vyuka ku virongo vyavo oku vatunda. ¹⁵Kehe ghuno ngava wana mo mu Babiloniya, ntani vantu ovo ngava kwata vana nkore ngava va dipaya na rufuro. Vakeke na vana vavo vavadidi ngava vadjama na mawe vava dipaye kumeho yava kurona vavo kuna kuvi kenga na mantjo. ¹⁶Vana nkore vavo ngava shakana limona lyavo na lintje ntani vakadi vavo ngava va kwatera ku nkondo ngava rare navo. ¹⁷Kengenu, Ame nganu tuma vantu vamu Midiya ngava homokere mu Babiloniya, na mpili weni nganu tapa Siliveli na ngorodo yayi yingi ku kwavo, shimpe ngava mu homokera. ¹⁸Vakavita vava Midiya ngava dipaya vamati vamu Babiloniya na ngumba; vavo kapi ngava fera nkenda vakeke na vanuke vavadidi. ¹⁹Shitata sha Babiloniya, kwa shitunga mbyo sha wapa unene ntani kwa karamo limona lya liyingi, vantu vamo kwa viyara mbyo vaku nenepita naku kuyerura unene mukonda ya shitata shavo; ano ngoli Hompa Karunga nga djonauroapo shitata sha Babiloniya yira momu adjonaurepo shitata sha Sodomu na Gomora. ²⁰Kwato ogho nga vhuro kutungamo muno mu shitata sha Babiloniya mwaka na mwaka. Na mpili vantu vava Arab kapi ngava vhura kudika mandi ghavo va tungemo, na mpili va weki ndjwi kapi ngava yitamo limona lyavo ku malyero. ²¹Vikorama vyamu mburundu mbyo ngavi tungomo. Mundjugho davo ngavi tungamo vidira-vaka kuru; ntani vidira va mpo nava menye

vamu wiya navo ngava tunga momo mu marunda. ²²Vikashama vyamu wiya vya ma mbungu ngavi dika mararo momo, ntani va mbwawa navo ngava tima makwina ghavo momo mu mbara yaku djonauka. Shirugho pepi shina kara makura shitata sha Babiloniya nga shi djonauekepo, kapi nga shi karapo.

14

¹Hompa Karunga nga fera nkenda muhoko wava israeli; Ghuye nga toghorora muhoko wa Israeli vakare vantu vendi makura ngava vyuke ku shirongo shavo. Vantu va dimuhoko dapeke navo ngava ku pakera kumwe ngava kwama mbunga yava Israeli navo ngava kare va Israeli. ²Vantunda-virongo ngava tapa mbatero ku muhoko wava Israeli ngava vyuke ku shirongo shavo. Vantu vantunda-virongo ngava kara varuwani vavo ngava ruwanene muhoko wava Israeli. Vantu va muhoko ovo vatuliro muhoko wa va Israeli mu upika navo ngava kara vapika va mulipangero lya va Israeli ngava ruwanene muhoko wava Israeli. ³Liyuva pepi lina kara Hompa Karunga nga tapa lipwiyumuko ku kwenu va Israeli, anwe ngamu tunda muruhepo namu runyando rwa weno, ⁴Hompa Karunga ngamu ghupa mo mu ghupika ntani anwe kapi nka ngamu kara na ghoma kehe ghuno, opo ngavi shoroka vya weno anwe ngamu mu shepa Hompa wa Babiloniya kumwe naku yimba ntjumo da weno ashi, "Ove muntu wamu kenya, viruwana vyoye vya vidona weno vina shayapo, ntani ove kwa shwaura va Israeli mbyo wa va tura mu ghupika namu runyando namu upyakadi, ano ngoli weno nyanya yoye yina shayapo!" ⁵Hompa Karunga nga tjora mburo dava pangeli va varunde, vavo kapi nka ngava pangera naku hepeka dimuhoko da vantu, ⁶vavo ku homokera naku toghona naku hepeka kumwe naku tura vantu mu runyando rwaku pira kupwa, vavo kupangera dimuhoko na nyanya na rukisho na ugara, ntani vavo kwa tura vantu murunyando namu ruhepo shirugho sha shire shaku pira ku shaya. ⁷Weno, mu shirugho shashi fupi tupu pa ntunda ya livhu mu udjuni ngamu kara mpora na mbili; vantu ngava tameka kuyimba ntjumo ngava dane. ⁸Vitondo vya nyango vyamu wiya na vitondo vya uparara vyamu mburundu ngavi yimba ntjumo da ruhafo ku kwenu; Vitondo ngavi ghamba ashi, 'Kutunda tupu opo mwa tjwayuka mo muno mu shirongo, kwato ogho kayango mo mu wiya atete vitondo vyetu.' ⁹Mayendo nama kwina mu virongo vya va fe kuna yashama kuna paturuka anwe vana ku taterera ngamu ka ngene mo. Mpepo dava fe kuna kumu taterera, va Hompa va kare navo kuna kumu taterera, na vantu va kare navo kuna kumu taterera, ngamu yende wangu muka ngene mo. ¹⁰Vavo ngava ghamba kukoye ashi, 'Nove kwato nkondo weno. Ghuna ku fana natwe vaku pira nkondo. ¹¹Ove kwa kalire na nkondo kwa wapire kwa nenepa mbyo wa yuvika naku ntje, weno ghuna fu mbyo ghuna yendi mu shirongo shava fe sha runyando na ruhepo kumwe na ntjumo doye uHompa. Rutu roye kuna rara kuna kara litjaro, ntani mavinyo kuna kara pa rutu roye yira ngugho yaku fika pa rutu.' ¹²Ove Lucifa, mbungururu yaku tema naku payima unene ku ngura-ngura muruvindwira yaku moneka kehe kuno! Ove kwa djonaure dimuhoko dadiyingi, weno nove wa karumuka wa tunda ko kuwiru mbyo wa wera pa livhu! ¹³Ove kwa ghamba mu mutjima ghoye ashi, 'Ame nganu ronda ku liwiru, nganu ka ture lipuna lyande lya uHompa pa wiru-wiru ya mbungururu ya Karunga, makura nganu ka shungire pa wiru ya ndundu ya kuponga oko va ponga vapongoki, ame nganu ka kara ku ruha rwa ku mukuro wa ndundu. ¹⁴Ame nganu ronda kuwiru-wiru nganu ka kare pa wiru ya maremo; name nganu ka kare yira Karunga wa munene.' ¹⁵Weno nove ghuna ya tiki ku shirongo sha va fe, mu likwina lya lire lyaku pira uhura. ¹⁶Vantu vamu shirongo sha va fe vana tetuka paku kumona omo ghuna fana, vavo kuku pura ashi vinke vya shoroko ku koye ghufane weno. Vavo kuna tetuka naku ghamba ashi, 'Vya ushili oghuno ndje muntu ogho ahepeko naku djonaure dimuhoko na virongo ndi, ¹⁷ndje murume ogho adjonauro udjuni ghukare yira mburundu, kwa homokera naku djonaure vitata ntani kwa kwata vantu vamo ava ture mu mango ngava pire kuvyuka ku virongo vyavo?' ¹⁸Va Hompa vakare vamu virongo, ovo va kaliro na mfumwa unene, kehe ghuno kwa kara na liyendo lyendi. ¹⁹Ano ngoli ove kwato ogho nga vhumbeke rutu roye opo ngaghu fa ngaru rara pa livhu yira mutavi wa shitondo shaku tjoka. Ove ngaghu kara ghumwe wa vantu va vayingi ovo ngava dipaya na lighonga mu vita, makura ngava yende mu virongo vya va fe ku ntji mu makwina gha mawe. ²⁰Rutu roye kapi ngava ruvhumbika mu mayendo ghava Hompa, mukonda shi ove kwa djonaure shirongo shenu ntani kwa dipaya vantu va vayingi vamu shirongo shoye. Ove muntu wamu runde ntani ruvharo rwa vantu vava runde ndo tupu ku dongonokapo. ²¹Vantu ngava ghamba ashi, "Dipayenu vana vendi na vantje, mukonda ya ndjo da vakurona vavo, mposhi kapi shi ngava dike naku tunga vitata ngava kare vapangeli mu virongo ngava pire kuvhuka mu udjuni. ²²Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna tanta weno: - "Ame nganu homokera nganu funde shirongo sha Babiloniya." Hompa Karunga kuna ghamba ashi, - "Ame nganu djonaurepo muhoko wa Babiloniya kumwe na vantu ovo vatungomo." ²³Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna tanta nka ashi, "Ame nganu tjidamo vantu mu shitata ngamu kare muporongwa, ndjugho ngadi kare mararo gha vidira vyava kakuru, ntani ndama da mema ngadi kara vidiva vya mema ghaku nwa vikorama na vidira, Ame nganu djonaurepo shitata kumwe na limona lyamo na lintje oloyo lya karomo." ²⁴Hompa Karunga mupangeli wava Engeli kwa turapo mugano wa weno ashi, "Navintje ovyo na turapo na nkango dande, vya kona ku shoroka, ngavi tikiliremo, yira momu na ghambire." ²⁵Ame nganu djonaurepo vakavita vamu Asiriya ovo vakaro mu shirongo sha Israeli, ntani nganu valyatanga na vantje ovo ngava karo mu ntembeli yande yaku ndundu. Hompa Karunga nga ghupa djoko ditunde pa ntingo ya vantu vendi ntani nga ghupa mudigho ghutunde pa mapepe gha vantu vendi." Vantu va Hompa Karunga kapi nka ngava kara vapika ntani kapi ngava damuna mudigho wa uditto pa mapepe ghavo. ²⁶Hompa Karunga kwa yiva na vintje ovyo nga ruwana mu udjuni vyaku kumeho, ntani Ghuye nga neyeda lishandu lyendi nga tapa matengeko kudi muhoko na dintje damu udjuni. ²⁷Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli mo ngoli ana ku ghamba weno; kwato waku vhura kutjindja naku rundurura maghano ghendi? Nkene kuna kutoghona muntu na lighoko lyendi, kwato waku vhura kumu kava? ²⁸Mu mwaka waku fa Hompa Ahasi,

Hompa Karunga kwa tapire mbudi ku kwande ya weno ashi: ²⁹Kapi shi mukare na ruhafo, anwe va Filistine, mukonda vana nkore venu ovo vamu homokero na Hompa wavo weno vana fu. Ghuno Hompa kwa kalire na nyanya na urunde yira liyoka lya shipili lya ushungu, ano ngoli Hompa oghe nga kwamo ko nga kara na nyanya na urunde unene kupitakana liyoka lya shipili lya ushungu, ghuye nga fana yira liyoka lya shidjava lya ugara lyaku fuda naku tipa ushungu. ³⁰Ano ngoli vantu vande vava nkundi ngava weka limona lyavo lya vindjwi mu shipata shande, ntani vavo ngava wana ghuvando mwa Hompa Karunga. Ame nganu dipaya muhoko wava Filistine ovo ngava hupopo na vantje ngava fa ku ndjara. ³¹Anwe, va Filistine, lirenu naku kema, mu yimane mu mavero gha vitata vyenu. Karenu na ghoma mukonda shi vakavita va nkondo ngava yingi ngava tunda ku ruha rwa mukuro ngava fana yira maremo gha matipu, ntani nkambe davo daku unene daku koka tukaru-kara na matemba ngadi fana yira maremo gha mbundu vavo ngava ku wapayikira kurwa vita. ³²Va Filistine ngava tuma vantu vatware mbudi ku va Israeli, ano ngoli va Israeli ngava limburura ashi, "Hompa Karunga ndje aturopo muhoko wa Siyoni mbyo ava toghorora vakare vantu vendi, ntani vantu vendi ovo vana karo murunyando namu upika ngava wana ghuvando mwa Hompa Karunga wavo."

15 ¹Mbudi yina tambo ku muhoko wava Mowabu. Hompa Karunga kwa tapire mbudi kwa Isaya yaku hamena muhoko wava Muwabu ashi, mu shikando shimwe tupu ku matiku vino vitata viviri; Ara na Kira vitata vya vinene vya mulyo navintje ngavi djonauka kumwe naku hanaukapo. ²Vantu va muhoko wava Diboni ngava yenda mu shitata, vaka ngene mu ntembeli yavo vaka lire, ntani vavo ngava ronda ku wiru ya ndundu vaka lire naku kema; vavo ngava lira unene opo ngava yuvha ovyo vya shoroko ku muhoko wa Nebo na Madeba ku virongo vyaku urundu. Vavo ngava kurura huki davo di tunde mo mu mutwe ntani varume ngava kurura ndjwedu davo ditundeko ngava kare mu liguvo lya linene. ³Vantu ngava dwata ntjako daku djoghoka mu mandi ghavo; ntani vantu ngava ponga mu shitata namu ndjugho namu vitaure ngava lira naku roka maruntjodi ku vipara. ⁴Vantu vamu shitata sha Hashibona namu doropa ya Eleyala ku ruha rwa mukuro wa shirongo shava Muwabu navo ngava lira unene ngava shana mbatero; vantu vaku doropa da ghure ngava va yuvha omo vana ku lira naku takuma. Mapenda gha vakavita va nkondo vamu shirongo sha Muwabu navo ngava lira naku takuma va shane mbatero; navo ngava kara na ghoma ngava ka nkama naku menga. ⁵Hompa Karunga kuna ku fera nkenda muhoko wava Muwabu; vavo ngava tjwayuka va yende ku doropa ya Zoyari na Egalati-Shelishiya ku ruha rwa ghurundu wa shirongo. Vamwe ngava lira mu ndjira yavo yaku yenda ku doropa ya Luhita; vamwe ovo ngava yendo ku doropa ya Horonayimu ngava lira unene ngava tanta ku vantu mu ndjira yavo omo ya djonauka doropa yavo. ⁶Mema ghamu litope lya Nimuremi ngagha pwilira; ntani mushoni ngaghu kukuta; ntani vitondo na ntjitwe yamu wiya ngavi kukuta; ntani kwato vimenwa vyavi teke ngavi hupomo. ⁷Vantu vava Muwabu ngava damuna limona lyavo lyali yingi ngava tjwayukemo ngava vindakane mukuro. ⁸Mu shirongo na shintje shava Muwabu vantu ngava lira naku kema; maywi ghavo ngagha ka tika ngagha yuvika ku virongo vyaku ghure, ku Egalayimu ku ghurundu wa shirongo naku Elimu ku mukuro wa shirongo. ⁹Mema ghamu mukuro wa Dimoni ngagha kutjindja gha kare honde mukonda ya honde ya vantu ovo ngava dipaya; na mpili ngavi kare weno shimpe Hompa Karunga nga wederera runyando na mahepeko na ghupyakadi ku muhoko wava Muwabu. Ghuye nga tumwa va nyime va dipaye na vantje ovo ngava tjwayuko vatunde mu shirongo ntani kumwe navo ngava huparo mo mu shirongo.

16 ¹Va pangeli vava Mowabu ava ghamba ashi, "Atwe va pangeli va shitata sha Sela tughupenu limona na ushwi wa ndjwi-ghona tutape kuva Juda ngava pire ku tuma va kavita watu homokere, tapenu limona mu tume vantu va tware vavo ngava pite mu mburundu va tware limona kwa Hompa ku Ndundu Ya Siyoni. ²Vakadi vava Mowabu ovo ngava vindakano mukuro wa Arunoni ngava kara vadike ngava kara pentjavo, yira vidira vyaku renda-renda vyaku pira uturo ovi vana tjida vitunde mu vitunguru. ³Va twali mbudi vava Mowabu ngava lira kumwe naku ghamba ashi, "Tupoperenu, twayenu tupu ovyo tumu ruwanena; tupenu ghuvando tuvande ku shite sha liyuva lya ghupyu; atwe kuna kuduka tutjire vana nkore vetu, kapi shi mutu tape muma ghoko ghava na nkore vetu. ⁴Poperenu muhoko wetu wava Mowabu ovo vana ku tjwayuko vaduke va shane ghuvando ku kwenu; va poperenu kuva na nkore vavo ovo vana ku shano kuva dipaya vava manepo." Mposhi runyando na rukisho na ghupyakadi ngavi shayepo, na lidjonauko ngali shayepo ntani vana nkore ngava tundemo mu shirongo. ⁵Hompa Karunga nga turapo liku kwata kano nga toghorora Hompa mu lira lya David nga kare mupangeli wa uhunga; ghuye nga pangera mu uhunga na nkenda namu ushili. Ghuye nga pangura mu uhunga namu ndjira ya yiwa namu ushili. ⁶Atwe muhoko wava Juda kwa yuvha muhoko wava Muwabu omo wa yuvika naku ku nenepita, naku ku tumba, mbyo vakara na lishandu ntani na nyanya. Ano ngoli nkango davo odo vagha mbanga kwato ushili. ⁷Vantu va muhoko wava Mowabu ngava ku lira vene-na-vene - ngava kara muma lira-nkali! Vavo ngava lira unene mukonda shi vikuki vyamu shitata ngavi djonaunkapo, ntani ngava lira mukonda ya vikuki vyaku djonauka mu shitata sha Kiri-Hareseti, ntani ngava lira unene mukonda ya vantu vamu shitata ovo ngava dipaya. ⁸Nyango yamu lifuva lya Hashibona ngayi kukuta ntani vitondo vya mandjembere navyo ngavi kukuta mu shipata sha Sibuma. Vana nkore na vakavita na vapangeli ngava djonaupapo muhoko wava Muwabu, vavo ngava fana yira shipata sha mandjembere sha vitondo vyaku yima unene kutunda ku ruha rwa mukuro wa Jaseri, shiyende ku ruha rwa ghupumeyuva wa mburundu. Vitondo kwa mena dimutavi mbyo vya kura naku sharava viyende dogoro ku ruha rwa utokero, wa lifuta lyaku fa. ⁹Name na Jaseri ngatu lira kumwe shipata sha mandjembere sha Sibuma. Atwe ngatu lira ngatu tekera muruntjodi ghetu, mu shipata sha Heshibona na shipata sha Eleyali. Mu shipata kapi ngamu mena naku yima nyango na muyangu pa ruvede rwa kurombo ntani kapi ngava kara mu ruviya mu shirongo. ¹⁰Vantu kapi ngava kara mu ruviya na ruhafo rwaku nyanga nyango; kapi ngava yimba ntjumo, kapi ngava kara na ruhafo pa ruvede rwa lipemba. Kapi ngava ruwana marovhu ku

mandjembere, ntani kapi ngava kara na lipemba na ruviya na ruhafo.¹¹ Ame kuna ku kora naku lira munda ya mutjima wande yira kuna kuyimba ntjumo damu litamu, ntani ame kuna kara na liguvo unene ku vantu vamu doropa ya Kiri-Haresati. ¹²Vantu vava Muwabu ngava ronda pa wiru ngava ngene mu ntembeli yavo ngava raperere, ano ngoli kapi ngava wana mbatero ntani kapi ngava tundamo mu uditu namu ghupyakadi. ¹³Hompa Karunga kwa tapa kare yino mbudi shirugho shaka pito ku muhoko wa Muwabu. ¹⁴Hompa Karunga kuna ku ghamba nka vyaku meho ashi, "Mu mwaka ntatu tupu daku meho, untungi wava Muwabu ngaghu dongonokapo na ghuntje; ntani shivaro shavo sha mbunga yayinene yava Muwabu ngava sheshupa unene; ngava huparapo tupu vava sheshu ntani kapi nka ngava kara nkondo na mfumwa."

17 ¹Hompa Karunga kwa tapire yino mbudi kwa Jesaya yaku hamena ku Damaskus. ²Shitata sha Aramu ngashi djonaukapo. Shino shitata ngashi hanaaukapo ngashi kara mulyero na mararo gha vikorama, ntani kwato oghe nga vhuro kuvi tjidamo ngavi tundemo. ³Shitata sha Efraimu ngashi dongonokapo, likuma lyaku kundurukita shitata ngali bomoka liwe pa livhu, ntani untungi na nkondo da shitata sha Damaskus ngadi shayapo, ntani vantu vava sheshu ovo ngava hupomo mu shitata sha Aramu - ngava shwauka yira momu va shwaukire va Israeli - Hompa Karunga mupangeli wava Engeli mo ana kutanta weno. ⁴Opo ngashi tikamo shino shirugho untungi wa Jakopu ngaghu sheshupa, ntani vantu vaku neta ngava tongama ngava kara vifupa-fupa. ⁵Shirongo shavo ngashi fana yira lifuva lya mahangu va kesha mbuto ya mahangu mbyo va shuva mo virwenge, ntani kwato vya mulyo ovyo vya hupomo. Shirongo shavo ngashi fana yira muramba wa Refayimu waku kena yira liyana na lifuva lyaku kena. ⁶Vantu vava sheshu tupu ngava hupomo va muhoko wava Israeli, yira momu tupu da hupangako ndjwe dadi sheshu ku shitondo paku mana ku nyunga shitondo diwe ko ndjwe da kupya: kehe kuno kumu tavi ku hupako tupu nyango da ndjwe mbiri ndi ntatu tupu, ntani kumu tavi wa peke wapa wiru nako ku hupako tupu ndjwe ne ndi ntano tupu makura - yino ndjo mbudi ana ku ghamba Hompa Karunga, wa Israeli. ⁷Opo ngashi tikamo shirugho anwe va Israeli ngamu huguvara mwa Hompa Karunga mu shiti wenu, ntani ngamu ka nkuka mukenge kwamu shiti wenu wa kupongoka wa Israeli. ⁸Vavo kapi nka ngava djamba ndjambo ku vaKarunga vavi ntjwantjo, ovo va ruwana na maghoko ghavo, kapi nka ngava tongamena ku ngundi da utara, ntani kapi ngava tongamena ku vaKarunga va mafano, na vishwi ovyo vashonga na maghoko va tutumukite muti. ⁹Opo ngashi tikamo shirugho vitata vya vinene vyamu Israeli ngavi kara muporongwa, yira momu sha kalire virongo vya Hiva na shirongo sha Amora opo vashi homokilire va Israeli makura vantu ava tjwayuka vatundemo mwaka dina kapito makura shirongo ashi kara muporongwa na mpuku. ¹⁰Ovino kwa shoroka mukonda mwa shuva Karunga muyogholi wenu, liwe lya monyo lya nkondo mupopeli wenu. Anwe mbyo mwa tapeka vitondo vya mandjembere ovyo mwa wana ku virongo peke ovyo mwa pira kuyiva, ano ngoli na mpili ngavi shoke dimu tavi naku yungira dimu cuko naku yima nyango, ¹¹ano ngoli kapi ngamu wana mo muyangu. Vitondo na nyango ngadi kura wangu naku temuna unene, ano ngoli kapi ngamu wanamo muyangu wa ma ndjembere, ano ngoli anwe ngamu wana mo tupu liguvo na ruhepo na upyakadi. ¹²Lihudi lyanu! Anwe vakavita vamu virongo vyava na nkore yetu, anwe nkondo unene yira lifuta lya mema gha ugara, anwe ngamu duka unene yira mema ghamu lifuta lyama nkumpi gha nkondo na ugara! ¹³Na mpili weni ngamu kara na vakavita va nkondo unene yira lifuta lya mema ghama yingi gha ugara, opo nga haruka Hompa Karunga, navantje ngava duka ngava tjwayuka ngava kuhanauke, vavo ngava duka yira mpepo yaku yunga unene yina kuyendo ku ndundu, ntani vavo ngava ya mbuka kuwiru-wiru yira mushoni waku kukuta ghuna yambuko kuka kundu-kundu na likundungu. ¹⁴Ku ruvede rwa ngurova, anwe va Israeli ngamu kara na ghoma unene! Ano ngoli ngura-ngura opo ngali ka puma liyuva vana nkore venu navantje ngava hanaaukapo naku dongonokapo! Ovino mbyo ngavi shoroko kwavo ngava homokero shirongo sha Israeli ngava shakane upingwa na limona lyavo.

18 ¹Lihudi unene ku kwenu anwe vantu vamu shirongo sha Ethiopiya, anwe mwa tungo kuntere ya mukuro wa Nale omo akara mawato ghama yingi unene; ²va mpititi venu kwa tuma vantu vavayingi vayende mu lifuta, na mawato ghaku shonga na vitondo. Tanterenu, vantumi venu va kwangure kuyenda, vatware mbudi ku vantu vamu Ethiopiya vadi mukurutika vaku shovagana, naku dimuhoko na dintje dapepi nadi daku ghure, da nkondo odo da fundo naku hanaurapo dimuhoko nadintje, makura mukoro mbyo wa taura shirongo shavo mukatji shikare maruha maviri. ³Anwe vatwali mbudi tanterenu vantu na vantje ovo vatungo mu udjuni pano pa ntunda ya livhu, opo ngava mona vakavita vana shintji lirembe pa wiru ya ndundu, muna hepa kuvangara naku terera nawa opo ngava shiva rumbendo rwa ruvinga rwa Horongo, karenu muna kotoka kutanta ashi shiyivito vita kuna kutameka. ⁴Hompa Karunga atapa mbudi ku kwande ya weno ashi, "Ame nganu shungira mu liwiru ku lipuna lyande lya uHompa nganu mwena teyete, makura nganu kenga tupu na mantjo na vintje ovyo ngavi shoroko, ntani mantjo ghande ngagha pahuka naku kenga yira liyuva lyaku tweda unene shite shaku yita ghupyu pa ruvede rwaku rombo, ntani ame nganu kara yira liremo lya nkondo lyaku viva pa shite sha liyuva lyaku tema unene pa ruvede rwa lipemba. ⁵Kumeho yaku pya muyangu, muntu waku lima lifuva ku mona muyangu wendi wa mandjembere omo ayima naku temuna naku pateka mu shipata nomu ana kupya, ntani ghuye ayiva ashi weno ruvede rwaku yangura akona kuteta ko dimu tavi da mantjembere ghaku pya, mposhi dishokereko dimu tavi dadipe, Hompa Karunga mo ana ku tanta weno ashi ghuye kwa yiva shirugho osho nga tuma vakavita vendi ngava homokera di muhoko dava na nkore vendi. ⁶Ghuye nga dipaya vana nkore vendi mposhi vidira navi kashama vyamu wiya ngavi lye nyama. Vidira vyamu wiya navi vyaku ndundu ngavi lya nyama ya vimpu vyama rutu ghavo pa ruvede rwaku rombo ntani pa ruvede rwa kufu vikashama vyamu wiya navyo ngavi lyapo vifupa na vintje ovyo ngavi hupopo." ⁷Opo nga litika mo lino liyuva vantu na vantje va nkondo vamu Ethiopiya vadi mutundutika va

vashovagani vantu ovo vatungo mu shirongo omo wa taura mukuro mukatji, vapa pepi ntani nava vaku ghure, ngava kara na ghoma navo ngava tongamena naku tapa vitapa kwa Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli, waku Ndundu ya Siyoni.

19

¹Ghumbangi kuhamena Egipute. Kengenu, Hompa kuna kuyenda palivemo nakuya kuEgipute; vintjwantjwe vyamu Egipute kuna kukankama kumeho yendi, ntani dimutjima da vaEgipute kuna kuyengumuka. ²"Nganirunga vaEgipute ngavakupirauke; murume ngarwanita muunyendi, ntani murume ngakupiruka na maparambo ghendi. Vitata ngavakupiraghuka, ntani mbara na mbara ngadikupiruka. ³Mpepo da vaEgipute ngavadighupa nkondo mumwavo. Ngani djonaura makorangedo ghendi, nampiri ngoli vadiwananga kuvintjwantje, mpepo ya muntu wakufa, pakatji, ntani vaghambi na vadimu. ⁴Nganitapa Egipute mulighoko lya mpititi waghukunyu, ntani Hompa wa nkondo ngavapangero-uno ngo ghumbangi wa Hompa mutangi. ⁵Mema gha mulifuta ngaghapwilira, namukuro ngaghupwilira ntani kapi nakukara muporongwa. ⁶Dimukuro ngadinyata; dimukuro ghona ngadikugaunuka ntani ngaghapwilira; mbuu na marembe ngagha kukumuka. ⁷Mbuu kuntere ya mukuro wa Nile, ntani kehe mbuto mumafuva kuNile ngaditundako, ntani kapi ngavikarako nka. ⁸Vakuhuga ntjwi ngavatakuma na kulira, ntani navantje varoveli muNile ngavalira, ntani vateyi mashire mumema ngavaguva. ⁹Varuwani kwakuyalire mukukeshana ntani ovo vakuwedeliro vyuma vyavikenu ngavikutjindja mushinamahako. ¹⁰Vyuma vya varuwani muEgipute ngavavidjonaure; navantje varuwanango ngavakara naliguvho. ¹¹Vana vahompa va vakafumu muZoyani magova unene. Maghano ghavatapi maghano vaFaragho kapi ngavakara mulyo. Weni ghughamba kwa Faragho, "Ame mona wa mukafumu waukonentu, mona hompa washikuru?" ¹²Kuni ko vanakara vakafumu vaukonentu? Varenkeni vamatantere ntani vamuyuvitire shi Hompa Karunga mushiti aviwapekera kare ngoli kuvaEgipute. ¹³Vana vahompa va vakafumu vanagovara, vana vahompa va vakafumu mu Mempis vanavapukita; vanarenkita Egipute ayende mundjira da mapuko, vare vampititi vamarudi. ¹⁴Karunga kuna pakerere mpepo dakudonganita mukatji kendi, ntani vanarenkita Egipute ayende mundjira damapuko kutwara muviruwana vyendi, yira nkorwi ana kukudoro muviruki vyendi. ¹⁵Kundereko aruwana kehe uno kwa Egipute. ¹⁶Muliyuva linya, vatungi muEgipute ngavakara yira mugholikadi. Ngavakankama na kuntjira mukonda ya lighoko lya Karunga mushiti opo ngaliyerura papavo. ¹⁷Shirongo sha Juda ntjo ngashiyitito kukudora muEgipute. Kehe pano kehe uno ngavavhurukita kuhamena ndje, ngavakara na ghoma, mukonda ya Karunga mushiti, ashi avawapayikira vya kuvapiruka. ¹⁸Muliyuva olyo ngakukara vitata vitano mushirongo sha Egipute vyakughamba liraka Kanani ntani avaghana ushiri kwa Hompa mushiti. Ghumwe wavitata ngavishiyita shi shitata sha liyuvu. ¹⁹Muliyuva linya ngapakara shidjambero kwa Hompa mukatji kashirongo sha Egipute, ntani ngapakara ngundi ya liwe pamururwani na Hompa. ²⁰Ngashikara shiyivito na ghumbangi kwa Hompa mushirongo sha Egipute. Opo ngavalira kwa hompa mukonda ya udona, ngavatumina muyogholi na mukareli, ntani ngavagupirapo. ²¹Hompa ngavamuyiva muEgipute, ntani vatungi muEgipute ngava ngambipara Hompa muliyuva olyo. Ngavamutangauka na kutapa ndjambo na vitapa ntani ngatapa mugghano kwa Hompa ngavikitemo. ²²Hompa ngatapa matengeko kuvaEgipute, Matengeko na maveruro. Ngavavhuka kwa Hompa; ngavayuvha ndapero davo kumwe nakuvaverura. ²³Muliyuva olyo ngakukara ndjira yayire kutunda kuEgipute ghuyende kuAssyria, ntani va Assyria ngavayenda kuEgipute ntani vatungi muEgipute ngavakarera navaAssyria. ²⁴Muliyuva olyo, Israeli ngayika yaghutatu kumwe na Egipute ntani Assyria, litungiko mukatji kaghudjuni; ²⁵Hompa mushiti ngavatungika nakughamba shi, "VaEgipute vamatungiko, vantu vande; Assyria, viruwana vya maghoko ghande; ntani Israeli vatungi vande."

20 ¹Mumwaka oghe ayire Tartani mu Ashdodi, omo Sargoni Hompa wava Assyria amutumene arwanitire navanyengi va Ashdod nakushiupa. ²Paruvende runya Karunga aghamba kwa Isaiah monarume wa Amos, nakughamba, "Yenda ukaupeko mudwato washipapa shashimbendje mumbunda yoye, ntani upako vicamakaku kumpadi doye," Mo aviruwane, nakuyenda muherehere nampadi mpadi. ³Hompa aghamba, "Yira moomo mukareli wande Isaiah ayendire muherehere ntani mpadimpadi mumwaka ntatu, ntjo shineghedito shashidona kuhamena Egipite ntani Cushi— ⁴mundjira yino Hompa wa Assyria n gapititira ndjira yava kavaita vaEgipite ntani vatjwayuki va Cushi. Vanuke navakondi muherehere na mpadi mpadi, na matako ghakudira kufika kulishwaghu lya vaEgipite. ⁵Kapi ngavavafumadeka, mukonda ya Cushi lihuguvaro lyavo ntani ku Egipite uyerere. ⁶Vatungimo vakuntere ya lifuta ngava ghamba muliyuva plyo, 'Vyene veyne vino kwakalire kuntundiliro yalihuguvaro, oko twadukilire vakatuvatere kwa Hompa wa Assyria, ano weno, Weni omo tuvura kuhena?"

21

¹Ghu ngambi wakuhamena ku mburundu ya lifuta yira momo yayunganga mpepo yayinene yipepe ku Negev yiye yiyapite kutundilira mumandundu, dogoro kushirongo shashidona. ²Ava negheda limoneko lyakuyitira nkenda: mukafumu wa kupira lihuguvaro kurughana ya kupira kuhungama na mudjonaghuli ghuye kudjonaure. Shapuka uka homone; Elam, mukatji kavakavita, vanambudi; ngani shayikitapo maruhepo ghendi naghantje. ³Mpo ngoli ruha rwande rwarutu runayura kukora; kukora yira mukamali anakushampuruko vinavareke kukara naudona kukwande; kuna kudonganita ovyo nakumona. ⁴Mutjima wande kuna kupuma; nakukankama kuutjirwe. Matiku gha kalire litokoro lyande, mara vya ndjilire ghutjirwe. ⁵Ava wapayiki shitafura, ava yarapo shipapa sha shikoroma avari na kunwa; shapuka, vana vaHompa vavakafumu, waveka shikukandulito shoye na maghadi. ⁶Pavino mpo aghambire Hompa

kwande ashi, " Yenda, katume mukengeli anakona katanta ovyo a mona. ⁷ Apa amonanga tukarukara twavakavita na mbunga yavarondi tukambe, varambiti vapatukambe, na varambiti vapangamero, anakona kutegherera na kupukurukwa. ⁸ Mukengeli adameke kulira, " Hompa, kundagha-ndagha yalinomeno na yimana liyuva nalintje, kehe liyuva na palivango lyavirughana nayimana matiku naghantje" ⁹ Apaya tukarukara twavakavita na mukafumu na mbunga yavarondi tukambe. Ayiyiri, " Babylon yina ghu, yina ghu, na naghantje mavango ghaghuvando ghava Karunga ngagha djonaukira palivhu. ¹⁰ Mantorwa ghande navo vashenga, vana varupare rwande nayuva kwa Karunga waviturapo, Karunga wa Israel, mbyo natapa ghu ngambi kwenu. ¹¹ Ghu ngambi wakuhamena ku Duma. kutundilira kushirongo sha Seir umwe andjita, " Mukengeli nke vinahupoko vya kumatiku? Mukengeli nke vina hupoko vya kumatiku?" ¹² Mukengeli aghamba ashi, " Ngurangura kuyiya na matiku nagho ntjene unahoro kupura, pura; ntani ukavyukanka. ¹³ Ghu ngambi wakuhamena ku Arabita mumandundu gha Arabita mo ukara matiku, ove mbunga yavantu va Dedanite. ¹⁴ Yita mema kovo vanakufo kulinota vatungimo vamushirongo sha Tema, yitenu ndya (mboroto) kovo vanakushenduko. ¹⁵ Ovo vanakushenduko kulifuro, oloyo ngalitundo papepi kughuta wankandja, na unene wavita. ¹⁶ Pavino Karunga mpo antantilire ashi, " Momuno mumwaka, murughani ogho vanakutu pa namwaka ngvikukengera, ghuyere nauntje wa Kedar ngaushaya. ¹⁷ Vavasheshu tupu ngavahuparopo na uta wankandja pavakavita va Kedar," Mpo Karunga, Hompa wa Israel, anaghamba.

22

¹ Umbangi walimoneko kumuramba wa Shimoko: Mukonda munke munayendere kundjumurangu ya ndjugho? ² Anwe kuvhura ngamuyuve munkurumbara muyoyo, mudoropa ruhafo? vafe venu kapi vavadipayiire kurufuro, ntani kapi vafire muvita. ³ Vampititi venu kwaduka vahana kuponyako nampili umwe navantje vava kwatire kumwe momu vadukilire kwaghure. ⁴ Mbyo naghamba ashi, " Washa konga kukwande, kunilira unene." Washa sheteka kuntjengawida kulidjonauko lya monande wa mukadona. ⁵ Liyuva lyamapiyagano, linatiki papepi, ntani lipiyagano kwaHompa Karunga waviturapo, mumuramba wavimoneka, libamauro lyalikuma, ntani vantu ngava lilira kumandundu. ⁶ Elamu nga upa ncunu, kumwe namatamba ntani varondi vatukambe, ntani kiri ngatura shikukandulito shendi. ⁷ Vyavyo ngavi ya vyukilira kuya kumuramba wakuhoroghora wagho ngau yakara una yura wa matemba, ntani varondi tukambe vavo ngava upa mavango ghavo ghapamavero. ⁸ Ghuye ngaupapo lipopero lyaJuda; ntani ove wakengire muliyuva linya kumauta mumbara ya mumutitu. ⁹ Anwe mwakenga nkopa damu nkurumbara ya Ndafita, vavo kwa kalire vava yingi, ntani anwe mwakashimbiro mema gha kumukuro. ¹⁰ Anwe mwa varura ndjugho da Jerusalema, ntani anwe mwadjonaurapo ndjugho mukunkondopeka likuma. ¹¹ Anwe mwarughana dimukanko mukatji kamakuma maviri gha mema mughupungwiro wakare. Ene ngoli anwe kapi mwapakilire mbili vatungi va Nkurumbara, ovo vavi rongikidiro kare kare. ¹² Hompa Karunga waviturapo ayitire liyuva linya mukulira, kuguva, mukukukurura kudimutwe, ntani kudwata vikovero vya nkali. ¹³ Ene ngoli kenga, pankedi, kudipagha ndjwi, kulya nyama ntani kunwa vinyu; renkeni tulye nakunwa, mora yona ngatu fa. ¹⁴ Vino kwa vindjivitiire mumatwi ghande kwa Hompa waviturapo: " Ushiri dino ndjo kapi ngava dimuupirapo anwe, nampiri ngamu fe, " Kaghamba Hompa Karunga waviturapo. ¹⁵ Hompa Karunga waviturwapo, ana ghamba ashi, " Kayendenu kouno muna mberewa, kuShebina, oghu ana karo pawiru yandjugho, ntani kughamba, ¹⁶ Vinke una kuya ruwana ko kuno ntani are ana kupo lipulitiro lya kukutetera naumoye mbira, kutima mbira yayire ntani kushonga livango lyakupiyumukira muliwe?" ¹⁷ Kenga, Hompa tantani tupu akuvhukume, mukafumu, ntatani aku vhukumine palivhu; ghuye ngakumamatera ndji-ndji. ¹⁸ Ghuye ngaku pepumuna ngakudinge, ntani ghuye ngakudinga yira mbara mukatji kashirongo. Kunya ngaghu kadohoroka, ntani uyerere wamatemba ghoye ngau kakara; ove ngau kafa ntjoni kundjugho yamuhona ghoye! " ¹⁹ Ame ngani kurwanita kutunda kumberewo yoye ntani kutunda kulivango. ove ngani kukora nikughurumwite. ²⁰ Lyalyo ngaliya muliyuva oloyo ame ngani kugha mukareli wande Eliyakimu mona Hilikiya. ²¹ Ame ngni mudwateka lirwakani lyoye ntani ngani tura papendi shikoverero eshi ngatura pamapepe ghendi, ntani ame ngani tuma una nkondo ghoye mumaghoko ghendi. Ghuye ngaka kara sha wavatungi vamu Jerusalemu ntani kundjugho ya Juda. ²² Ame nganitura tjapi dandjugho ya Ndafita pa mapepe ghendi; ghuye ngagharura, ntani kwato oghu ngaghoko; ghuye ngaghara, ntani kwato ogho ngagharuroko. ²³ Ame ngani mukwaterera, ngakare lidi mulivango lyalipopero, ntani ghuye ngakara shipuna shauyerere mundjugho davashe. ²⁴ Vavo ngavatura ghuyere nauntje wava shavo papendi, vana narudi, shishimbirwa shididi unene kutundilira kunkinda dogoro kutundimbe. ²⁵ Muyuva oyo— uno ngo umbangi waHompa waviturwapo—lidi ngava litwara mulivango lyakukarererapo, kushitaura, ntani mukumo wakaliroko ngava ghuupako—Hokmpa mbyo ana ghamba vino.

23

¹ Mbudi ya kuhamena Tirusi ndjeyino: Lirenu unene anwe vayendi mu Lifuta! Ndjira ya kukwenu ku Tirusi yina yungurukapo; ndjugho damo na liyenga lyasho marunda ana karo. Apa ngavitunda vikepa vyenu ku kipurusi, ngamu vikuyuvhira. ² Mwenenu, anwe vatungi vava shirudi, vaghuliti va Sidoni. Anwe kamu tumanga vantu. ³ Vavindakane lifuta vakaghure na kughulita mahangu agha vayanguranga mu Egipite, mukaruwane ndando mu udjuni naghuntje. ⁴ Kufe ntjoni, ove Sidoni, lifuta na litondo lya linene lya lifuta, ndyo lina kutanto ashi: " Ame kapi na vhara rumwe vana. Kapi narera rumwe vana vavarume ndi vakadi." ⁵ Nava Egipite mbava ngava kankama kushitukutjima, apa ngava yuvha ashi Tirusi yina yungurukapo. ⁶ Pitenu ya Tarusisi, Lirenu anwe ruvharo waku lifuta. ⁷ Ene ngoli ndjo tupu mbara ya ruhafo ya Tirusi yino ya kare-kare? Hee ndjo tupu mbara eyi kayi tumango vantu vavindakane mafuta vakatunge mu virongo peke?

⁸Oghu avi rongikido vino ayitire navintje vino Tirusi, mbara ya shighu Hompa, vahompaghona vamo, vaghuliti ava vafumano muudjuni, are ghuno? ⁹Hompa muka nkondo nadintje avi rongikido vino. Ghuye kwavi rongikidire vino mukuya shayikitapo makutumbo ghavo kwevi kava ruwananga kuno kuna kudidipita vaka makuto vano. ¹⁰Yendenu mukalime shirongo, anwe vantu vamuvirogo vya mu Sipaniya! Kundereko nka ghu ulitiro mu Tirusi. ¹¹Hompa kwa wonywenena livoko lyendi ku lifuta, mbyo akankamita virono. Ghuye kwa panga ashi madi ghandando gha Fonisiya gha hanaukepo. ¹²Makura aghamba ashi, " Ove mbara ya Sidoni, ruhafo roye runa shaghapo, ano vantu voye kuna kuva hepeka. Nampili vatjwayukire ku Kipurusi, naposhi kapi ngava kawapa. ¹³Kengenu shirongo sha va Kalideni. Vantu vasaho kapi nka vana kara na mulyo; va Asiliya vana shitura shikare sha vishitwa vya mumburundu. Vana turamo maruhungu ghavo, vana shidjonaure kunderemo evi vina karomo nka. ¹⁴Lirenu anwe vikepa vya Tarisisi, nkuru mbara eyi mwa huguvara yina hanaukapo. ¹⁵Mu liyuva linya, Tirusi ngava yi vurama mwaka di murongo ntano na mbiri, yira mumayuva gha Hompa. Muruku rwaughura wa mwaka dimurongo ntano na mbiri ngamu shoroka shininke shimwe mu Tirusi yira murushumo rwa mushondedi. ¹⁶Ghupa shighumba shoye ghu yendaure mu mbara, ove mushondedi wa muhepwe oghu vavurama! ¹⁷Muruku rwa mwaka dimurongo ntano nambiri Hompa ngarenka nka Tirusi, yivyukire kundando dayo dakare, makura ghuye nga kudjambera mwene kuvirongo navintje vya muudjuni. ¹⁸Ntjontjo yendi na viwana vyendi evi ngawanamo mundando, ngavavi pongwera Hompa. Kapi ngava vipungwida, ngoli ava vatongamenango Karunga, mbo ngava ruwanito vimaliva vyendi vaghure ndya navidwata evi va hepa.

24

¹Kengenu, Hompa mukumanita palivhu, kudjonaure, nakudjonaure pantunda, ntani n gcununa livango limwe. ²Ngavaya ngoli vene, kumwe nka navantu, kumwe nava Pristeli; kumwe nka nava ruwanikadona. Kumwe navakalivavo; kumwe nka navahuli, kumwe navahuliti, kumwe nka navatapi makongo. Kumwe nava vakutulika maliva. Kumwe nka kutambura vya kuwederereko. Kiumwe nava kutapa vyakuwederereko. ³Livhu ngava lidjonaurepo kumanenenapo ntani ngoli mushakana; mo ana kughamba Hompa nkango yino. ⁴Livhu ngalikukuta nakupira nkondo. Udjuni ghona mbonita meme nakudongonoka vantu vamulyo palivhu. ⁵Livhu lya nyatire opo vatunga mukondashi vavo vatjilire veta, mwamudona ndi murowo ntani kudidjora naruntje namutwenyendero. ⁶Mpo ngoli ashi nganifinga livhu ngoli mumina, ntani mpopo mwatunga nganimuwana udjoni mpopo mwatunga livhu ngali pya natni vantu vava sheshu ngavahupapo. ⁷Vinyu yayipe ngayipwa, nashitondo ngashikombanita nkondo, navantje vahofiro ngavakupa mukumo walimoneko kukora. ⁸Muyoyo wa ngoma ngaushayo ntani ngarukara ruhafo rwa kuhaferera kwa mbovo ngavahafo. ⁹Ntani kwato nka kunwa vinyu nakuyimba, ntani marovhu kwato ogho ana hafita kwavo vananwo. ¹⁰Nkurumbara ya Chaos kwayidjonaure: kehe mudi vahupitirepo kwato karomo. ¹¹Ghuno ngomuyoyo watundjira mukonda vinyu; navantje vahafire mpora na shayere; naruhafo rwamu shirongo rwadongonoka. ¹²Munkurumbara kwashuviramo mwato ruhafo, ntani livero kwalidjonaurepo nununu. Kwavino mo ngoli ngavikara palivhu napantje mukandji kadimuhoko. ¹³Opo ngashikara shitondo sha uywi ururu apa ngavayangura muyangu wamandjembere ngavaghakame. ¹⁴Vavo ngava yerurako maywi naku yiyira mupanguli Hompa, ntani ngava hafera mukuyiyira kulifuta. ¹⁵Mpo ngoli kuupumeyuva mpo ngava karera Hompa. Ntani mulifuta Isles kutapa mfumwa lidina lya Hompa Karunga wa Israel. ¹⁶Kumeho ya ruha rumwe livhu ntwe kuna yuva marushomo. Tufumadekeni ghuhungami mara ame kuna kughamba. Ame nakombanita, Ame nakombanita nani me; mwato lihuguvaro naruwana limburo lyalisheshu ya mwato ushiri naruwana unene limburo lyalisheshu. ¹⁷Nakara naghu tjirwe, mulikwina nashiraha ghunakara nasho ve, palivango lya pa livhu. ¹⁸Ghuye kwatundapo gha tjire ghaka were mulikunwa, ntani ghuye ngaya pakatji kalikwina ngaya lyata mushiraha, makende ghakuwira ngahkuruka, ntani mbarekero ya livhu ngayikankama. ¹⁹Livhu ngalibamauka nunu, livhu ngaligaunuka maruha, livhu kakama mwamudona. ²⁰Livhu ngali mpun dughuka yira mukafumu wakukorwa ntani ngali vyuvuyu munyima ntani kumwe yira ndjughu. ²¹Muliyuva lya Hompa ngatapa matengekero kutulitapo liwira naliwira. ²²Vavo ngava ponga kumwe, vana dorongio mulikwina ntani nganighayara vana dorongoro; kunyima ya mayuva ghamangi vavo ngava matengekero. ²³Mpo ngoli kakwedi ngakafa ntjoni, ntani liyuva ngaliyuva kwato lifumadeko kwa Hompa ghokaro mpo ngani vyutirapo ndundu ya Zion yamu Jerusalem kumeho yava kurona mukuvakarera.

25 ¹Hompa, ove Karunga wande; ame ngani kuyerura, ame ngani shamberera lidina lyoye; ove waruwana vininke vyaviwa, vininke viva wapayika kare, mukuvyukilira mulipuro. ²Ove wa tura mbara ndambo, nkurumbara yankondo unene lidjonaure, makuma agha ava popero, ntani kukeverera vantunda virono kapi shivangene munkurumbara. ³Mposhi vantu vankondo unene ngava kuyererekepa ngava kutjira mumbara dadimuhoko edi darunda dimutwe. ⁴Ove wakara livango lya lipopero varuhupo, mundulye kwava vana kukushano mumaghudito ghunanava horeke kulikundungu ghuna kara mundulye wavo kughupyu. Apa munku wavakakurunda dimutwe yira likundungu lya kurwanita likuma, ⁵yira ghupyu wamumburundu, ghuna mwenikida muyoyo wa vantu na virono, yira momo liremo lyatendekenga ghupyu waliyuva, mbyo ngoli ghuna limburura rushumo rwa vakakupira nkenda. ⁶Apa pandundu Hompa waviturwapo ngawapekera vantu navantje shipito sha ndya da maghadi, vinyu yakutoworora. ⁷Hompa nga djonaurepo ndundu oyo yafiko vantu navntje, wanda wafiko dimuhoko nadintje. ⁸Hompa nga ghupapo mfa naruntje, ntani Hompa Karunga ngakokota maruntjodi kuvipara navintje, ngaghupapo lishwaghu kuvantu vendi muUdjuni mudima, mo ana kughamba Hompa. ⁹Ngava vighamba kuliyuva olyo, " Kengenu ghuno Karunga wetu; twa mutaterera, ntani ngatu popera ghuye ndje Hompa; atwe twa mutaterera, atwe ngatu pandura natni ngatu hafa morwa ngatu yowora. " ¹⁰Pandundu yino

liwoko lya Hompa ngali pwiyumuka; ntani ngamyona vamowaba yira momu vamyonanga virwenge vya mulifuva vikare rutoko.¹¹Vavo ngava worora mawoko ghavo yira mbava vanahoro kushana mumema. Mara Hompa ngava didipita ano mawoko ghavo ngagha dama ngagha pira mulyo.¹²Makura ghetu ghamare Hompa ngagha gandra palivhu ghakare mbundu.

26

¹Muliyuva linya rushumo runo ngavaruyimba mushirongo shaJuda: Twakara nashitata shakukora; Karunga ghatrapo liyoghoko ndyo likuma. ²Gharura maveru, mposhi shirongo shakuhungama osho shakaro nalipuro shingenemo.³Ndunge odo dakaro papoye, kuyimutura mumpora yakuvyukilira, momo uye ahuguvara mumoye. ⁴Huguvara mwa Hompa kunaruntjeya, momo mwaHompa mwakara liwe lya kukarererapo.⁵Momo ghuye kughurumwita ovo vatungo namakunenepito, shitata shakaro mulipopero lya makuma ngava gha ghurumwita dogoro kulivhu; ngava shishetakanita kumbundu. ⁶Ngava shilyatangeri mpadi dava karuhepo kumwe naku lyatanga kwavahewe.⁷Ndjira yava hungami yavyukilira, muhungami; ndjira yavahungami wayita yavyukilira. ⁸Nhii, mundjira yamapangwiro ghoye, Hompa, atwe twakutaterera; lidina lyoye namo ngatukuvhuruka mbyo twahora. ⁹Ame nakutaterera matiku; nhii, mpepo yakaro mumwande kwakushana unene. Mposhi opo mpnguro doye ngadiya palivhu, vishitwa vyamuUdjuni ngavikuronga kuhamena uhungami.¹⁰Renka uwa ghoye umoneke kuvadona, ene ngoli kapi ngavakushonga uhungami. Mushirongo shakuhungama uye kuruwana vya vidona, ntani kudereko kumona unene waHompa.¹¹Hompa, lighoko lyoye ghuna liyerura, ene ngoli kapi vana lidimbura. Ene ngoli ngavakenga shihoro shoye kuVantu ntani ngakara na lishwahu, mukonda ashi mudiro wagara ghoye ngavudjonaaurapo. ¹²Hompa, ngauyita mpora kukwetu, momo ove mwene-mwene, wamana kuturuwanenapo viruwana vyetu.¹³Hompa Karunga wetu, vampititi vahupako vapangera mukatji ketu; ene ngoli atwe kuraperera lidina lyoye pentjako. ¹⁴Vavo vafa, kapi ngavaparuka nka; vavo vafe, kapi ngava rambuka. Momo, waya mumpanguro ntani wavadjonaaurapo, ntani lya kuvavurukira vyadongonoka.¹⁵Wawederera muhoko, Hompa, wawederera muhoko, ove twakukukutikira; wanepita marudi nadintje dashirongo.¹⁶Hompa, mumaudio vakenga koye, vaghoghohilire ndapero opo nkware doye dakalire navo. ¹⁷Yira mukamali wamarutu maviri ana kutaterera ruvede rwa kushampuruka, opo anakara mutjutju na kulira kukora kwa kushumita, mo ngoli twakara kumeho yoye, Karunga.¹⁸Wakara namarutu maviri, twakara mutjutju yakushumita, ene ngoli momo vyakara atwe twa shampuruka tupu mpepo. Kapi twayita liyoghoko pantunda yalivhu, ntani vinamwenyo navintje vyapantunda yalivhu kapi vyawa.¹⁹Vafe vaye ngavaparuka; marutu ghavo ghakufa ngagha rambuka. Ngagha rambuka nakuyimba mukonda yaruhafo ngamuparuka mumbundu; momo lime ne lime lyashite, ntani udjuni ngaliyitapo mfa dalyo.²⁰Yendenu, vantu vande, ngenenu mukonda denu ntani mughare maveru kurukurwenu; vandenu pakarugho-ghona, dogoro ugara ngaupite. ²¹Momo, kengenu, Hompa kuna kushana kutunda mulivango lyendi nakuyatengeka vinamwenyo kuviruwanaadona vyavyo; udjuni ngaushorora honde oyo yatekeromo, ntani kapi ngauhoreka lidipagho.

27

¹Kuliyuva oyo Karunga na ghudito wendi, ghuwa na rufuro rwaghutwe ngarutengeka liyoka lyamulifuta, na vikwa mayoka vyaku wovana mayoka gha ghushungu, ngadi. ²Muliyuva oyo: ngauyimba, shipata sha mandjembere gha vinyu. ³"Ame, Hompa, ame mukungi washo; ngani shitekaghere kehe shirugho. Nganishikunga matiku na mwi mposhi naghumweshi ngashi djonauro.⁴Kapi nagarapa, oho, ashi kwa kaliremo vishwa na miya! Mukurwa ngani virwerapo; ngani vishorera navintje kumwe; ⁵nkwardi ngavihuguvare likungo lyande nakuturapo mpora name; varenke vaturepo mpora pakatji kande navo.⁶Muliyuva linakuyo, Jakopo ngaghupa ndandani; Israel ngayenga dimucuko; ntani ngava yuda ntunda yalivhu na nyango."⁷Karunga ahomwine Jakopo na Israel yira momo gha homwine dinya dimuhoko dinya dava homonino? Ndi Jakopo na Israel vavadiyapire mu mfa lidipayo lya dinya dimuhoko dinya vadiyapire mbo?⁸Mulishetakanito lyakutikiliramo watikitamo, kutuma Jakopo na Israel vatundemo; avatjidire vayende na lishetero lyendi lyaghutwe mu mayuva gha mpepo ya ghupumeyuva ya upyu.⁹Mpo ngoli mundjira yino, ndjo da Jakopo ngavadiyaghutwe, pa vyaweno ngavikara nyango dakuyura dalighupiropo lya ndjo dend: Apa ngaruwana vi djambero navintje vya maew kuviyungurura nakuvi bomaghura mu ghuheke, ntani kundereko ngudi ya mawe ndi ya shitondo ngaiyimanano.¹⁰Nkurumbara kunadishuvu yira mburundu, nkalo na likengerero yira mu mburundu. Munya mughulyero wa Hove, ntani mo mumararo naku lya dimutavi dasho. ¹¹Nange dimutavi dina kurupa, ngadi tjoka palivhu. Vakamali ngavaya naku viruwana kuvikuni, mpo oghuno kapishi muntu waku tegherera. Mpo ngoli ashi varuwani vavo kapi ngavakara na nkenda kwavo, ntani ghuye ogho ava ruwano kapi nga kara na nkenda kwavo.¹²Ngalitikamo pa liyuva oyo apa Hompa ngahangura kutundilira kumukuro wa Eupharates dogoro ku lipompo lya Egipite ntani nove, vantu va Israel, ngava ponga kumwe umwe na umwe. ¹³Paliyuva oyo rumbendo rwa ruwa ngava rufuda; ntani vanya vatjida mushirongo sha Assyria ngava ya, ntani vatjidi mushirongo sha Egipite, ngava karera Jehova pa ndundu yakupongaka muJerusalem.

28

¹Lihudi lyalinene kwa vanamfumwa vayenga kwa nkehe nkorwi da Efraim, na dimucuko nida kudi kutemuna, pawiru ya ndudndu datundiliranga vinyu! ²Kwaterera, Karunga atuma mutumwa apuro uye nka nkondo: yira fura yamawe,

likunduku, yira mvhura yamudumbi na mema gharupupo; nakuya hanaghura lipititiro lya vankorwi palivhu. ³Makunenepito ghalipititiro lya vankorwi ngavalilyatera kuntji dampadi. ⁴Dimucuko ngadikombanita mulyo wado, palivhu lya ndombwe pawiru, ndo ngadihovo kughora kumeho ya kwenye, makura, nkehe ghuno mpo ngavimona, vyavyo vinakara mumaghoko ghendi, ana vimanapo. ⁵Muliyuva lya Karunga atuturopo ngakara nkata ya kuvedima na shineyedito shashiwa mukuvhurukita vantu vendi, ⁶mpepo ya ghuhungami kogho ashungiro mughupanguli, na kupameka kovho vavyutiro vana nkore vavo kumaruha ghavho. ⁷Mara na mpili likeverero lya vinyu na kupundauka na vidwa vya nkondo. Varuti na vaPorofete vakevelire vinwa vya nkondo, na kuvimina na vinyu. Avapundauka na vidwa vya nkondo, shitambo shakukora na likeverero lya matokoro. ⁸Ushiri, ntishe nadintje kwadikavire na viruki, kapi kwakalire livango lya likenu. ⁹Kware nga shonga ghuyivi, na kware ngashingonona mbudi? Kwava vatoveka vatunde kumashini ndi kwava vaghupa vatunde kumashe? ¹⁰Kutunda lirawiro kuyenda lirawiro, lirawiro kuyenda lirawiro; veta kuyenda veta, veta kuyenda veta; pano visheshu, panya visheshu. ¹¹Ushiri, na ngeghe daushoti na liraka lya va ntunda virongo nga ghamba kwavano vantu. ¹²Shirughe shakapito aghamba kwavho, " Lino lipyuyumuko, tapa lipyuyumuko kwagho anaroroko; a peperereko," ana ngoli kapi vaterelire. ¹³Makura nkango ya Karunga ngayikare kwavho lirawiro kuyenda lirawiro, lirawiro kuyenda lirawiro, veta kuyenda veta, veta kuyenda veta, pano visheshu, kunya visheshu; poshi ngavayende na kuwa kangaranyima, na kutjoka, kuvakwata na kuvatura mumpangero davho. ¹⁴Teghera kunkango ya Karunga, kwenu vakushopa, anwe mwapangerango vano vantu vamuJerusalem. ¹⁵Vino ngavishoroka mukonda mwaghambire, " Twa turapo likuyuvho na mfa, na mushirongo shavafe twaturapo likuyuvo. Opo ngayipita mpepo ya kupongoka ruhafo, kapi ngaruyatika kwetu. Makura twakonga vapopeli vetu, na kuupa ushiri muliparu lya ghupuli Karunga. ¹⁶Makura Hompa Karunga atanta, " Kengenu, nganirangeka muZion liwe lya ushiri wa lipuliro, liwe lya kutapa ukonentu, muntu waghushiri na lipuliro, lipuliro lya ushiri. Gho apuro kapi ngafa ntjoni. ¹⁷Nganitura uhungami ghukare metera ya ushiri wamahuguvalito na mulyo wa una nkondo waKarunga wakukarererapo. Heyili nga kwerapo vapopeli vamapempa, ruhandjo kuvhumbika mavango avandamo. ¹⁸Likuyuvo lya kufa ngalitundamo, likuyuvo nashirongo shava fe kapi ngalikarapo. Opo ngarupupa rupupo rwaruhandjo, ngarumuvhumbika. ¹⁹Nkehe kuno ngarupitira, ngarumuvhumbika, ngurangura dogoro ngurangura rwaro ngarupita na matiku na matiku ngaruya. Rruvede ro ngamukayuva mbudi, ngaliyitika ghoma. ²⁰Mbete difupi kwa vakafumu mukukughonona, ngughe yididi mukuyikufika mwene." ²¹Hompa ngarambuka yira ndundu ya Perazimu; nga kumanga mwene mulidamenena lya Gibiyona ngaruwane vininke vyendi, viruwana vyendi vya kutetukita, aneyeda vitetu. ²²Weno kwato muteghu, likukwatakano lyenu ngalikara lya kupama, ndjenditito da lidjonauro udjuni. ²³Kwatenu lighano na kuterera livhu lyande; kwatalighano na kutegherera nkango dande. ²⁴Dima wakupurura nkehe liyuvha kukuna, ndi kupurura palivhu? Ghuye kutwikira atavaure livhu na kuupa mo ntjitwa ya kudira kuwapa mulifuva? ²⁵Opo awapayikire livhu, kapi wamwayire ntanga, kukuna livinga ghuli, kutura vilya mumutete na viberesi palivango lya uhunga, na rukokotwa kushikondo? ²⁶Karunga wendi amuneyeda; ani shongo nawa nawa. ²⁷Mwamuyingi, ntanga da kumwaya kapi vadihangwilire kuviyendera, kwato ambirumukiliro pa livinga ghuli; mara ntanga dakumwaya kwadi djonawire na vitondo, na livingi ghuli na shitondo shalirovo. ²⁸Rukokotwa varutulire rwa mboroto mara kapi rwawapelire nawa nawa. na makosho ghakarukara kendi na kakambe kendi ava vimwaya, kakambe kendi mwasha kadjama. ²⁹Vino navyo kwatundilira kwa Hompa muturwapo, ogho awapo mukuneyeda na ukonentu wakuwaperera.

29

¹Lighudi unene kwa Ariel, Ariel, mu nkurumbara omo Ndafiti vamukundurukidire! Kuwederera mwaka ku mwaka, kure nka vilika vya kukukwama. ²Mara ame nganitapa Ariel, ntani ghuye ngakara muruguvu na shiliro; ntani ghuye ngakara kwande yira Ariel. ³Ame ngani dingurukida ghunkore koye muli ghuta ntani ngani tura ghuna nkore koye na ndarate, ntai ame ngani wederera ghutapi viruwana kughuna n kore woye. ⁴Ove ngava kughurumwita palivhu ntani ngaghu ghambera palivhu; ove shighamba ngashi kara kuntji ya mbundu, liywi lyoye nga lishaghara yira mpepo yina kuyungo palivhu ntabni pandje ya mbundu shighamba shoye ngava shighoghota. ⁵Panomora yayinene yava na nkore ngava kara yira mbundu tayi walika, ntani na kuwederera kulidiro lihuguvaro yira viruhupwa ovyo vinapito kushuka. Vyavyo kushoroka wangu wangu, mu kupepumuka. ⁶Karunga ogho aviturapo ngaya koye na ruvad, likinko livhu, muyoyo waghunene, na mpepo ya nkondo ntani mawe gha nyanya, ntani na marakanya gha kukwangulita pamundiro. ⁷Ngavi kara yira kunaroto, oyo ndjodi ya kumatiku: mukavita wakuyendaura mudimuhoko nadintje ngarwanita ghuna nkore Ariel ntani ghuna nkondo wendi. Vavo ngavahomokera ghuye ntani ghuye kunkondopeka muku valya papendi. ⁸Ngavikara yira ruvede rwa ndjara muntu kunakurota ghuye nakulya, ene ngoli pakurambuka, ghuye lipumba lyendi munderemo. Ngavi kara yira shirughe sha linota munru kuna kurota ghuye nakunwa, ene ngoli pashirughe shaku rambuka, ghuye kupwilira, ngoli ghuye linota ngoli kapishi makuta. Ghushiri, ngapa kara nomora dadinene da dimuhoko odo ngadirwanito ghuna nkore Mount Zion. ⁹Kutetuka koye naghumoye ntani kara ghunatetuka; ghutwiku kwana ghumoye ntani kara ghutwiku! Kara ghuna korwa, ngoli kapishi na vinyu; ndjwe ndjwe, ene ngoli kapishi navikorwita. Karunga ¹⁰asheghumukitiri mpepo papendi pandje ya kuporokera muturo. Ghuye afiki mantjo ghoye, vaPorofete, ntani a dwatekire mutwe davo, kumantjo gha mbunga. ¹¹Navintje vishororwa vya yire kwendi murupe rwa nkango ya mu mbapira oyo vakika, uni n dje muntu wakuvura kutapa kwa umwe ogho akushongo, kughamba, " Varura vino," Uye aghamba nka, " Ame kapi nivura, kwavyo va fiki," ¹²Ntjene yi mbapira kwa yitapire kwaumwe wa kudira kuvarura, kughamba, " kuvavura vino," uye aghamba, "Ame kwato kuvarura." ¹³Hompa aghamba, Ova vantu kunaya kukwande

natunwa twavo ntani kufumadeka me nangekho davo, ene ngoli dimutjima davo ghure name. Lyavo lifumadeko kukwande kwakalire tupu dimuragho da vantu odo vava tantilire. ¹⁴Mpo ngoli, kukengfa, Ame kuni twikira kuruwana vininke vya kutetukita mukatji kavano vantu, vitetu na vitetu. Kuukonentu wa vantu vaukotoki ngadongonoka, ntani ku yuvilira vyavo ngavi dongonoko vantu ngava dongonoka. ¹⁵Lihudi kuna vantje ovo ngava horeko unene mafaneko ghavo kwa Karunga, ntani are wakuruwana mumundema. Ava ghamba, "Are wakutukenga atwe," ntani are wakutuyiva atwe?" ¹⁶Ove ngaupirura vininke vyakaropo! Kuvura mushongi lirova amoneke yira lirova, mposhi ovyo vininke varuwana kuvura kughamba kuhamena kwendi oghe aviruвано, "Ghuye kapi amuruwanine uye," ndipo kuvininke ovyo ashongire kughamba kuhamena kwendi oghe avitendiro vyavyo, "Ghuye kapi avulire kuyiyuva?" ¹⁷Mushirongo shashifupi, Lebanon ngali kutjindja livango, ene ngoli livango ngalikara mutitu. ¹⁸Muliyuva linya va vipuru-puru ngavayuva nkango dayinya mbapira, ntani vamtanjio ghakudira kukenga ngava kenga pandje ya likuru ndema. ¹⁹Kulirenkereremo ngali vyukuruka kushamberera mwaKarunga, ntani mukatji kaVantu varuhepo ngamukara umwe walishamberero muUpongoki wa Israel. ²⁰Muku dira lihuguvuvaro ngavishagha, ntani wakushinda ngadongonoka. Navantje ovo vahoro kuruwana viruwanadona ngava vadjonauro, ²¹are wa nkango anaruwano muntu atunde ku undjoni. Ava tura shiraha sha mwene are anahepo mbatero ya uhungami palivero ntani kutura muhungami palivu na vipemba vyamaghoko-ghoko. ²²Mpo ngoli ovi mbyo Karunga aghambire kuhamena kumundi wa Jakopo-Karunga, oghe ayogholiro Ab raham, "Jokopo kapi nkangakara ntjoni, n di kuvura shipara shendi kukara ruvara. ²³Ene ngoli ruvedero ghuye pakukenga vana vendi, kuviruwana vya kumaghoko ghande, vavo ngava tura lidina lyendi upongoki. Vavo ngava tura upongoki kulidina lyava pongoki umwe waJakopo ntani vavo ngava yimana mulikwatitoko lya kwa Karunga wa Israel. ²⁴Navantje valipuko mumpepo ngava yuvilira, ntani varunyeghenyo ngakuronga uyivi."

30

¹Hompa kuna kutanta ashi, "Ava vana kupangero Juda vanapu kupangura mukondashi vavo kuudimbyuka. Vavo kuturapo maghano oghe nadiri kuvapa, vavo kuturapo maghano ghapana ghumwavo pahana lipititiro lya mpepo yakupongoka, vavo kunawederere ndjo kundjo. ²Vavo kunaturapo maruyendo ghaku Egipite, vahana kupura lipititiro lyande. Vavo kwashanine lipopero kwa Pharaoh nakuvanda mughuvando wa Egipite. ³Makura lipopero lya Pharaoh ngalikara ntjoni denu, kuva popera, ano lipopero lya Egipite ngalishagha mughugudona, ⁴Nampili ndi momu vatumwa vavo vayatike mu Egipite mbara ya Zoani na Hanesi. ⁵Vavo ngava kara nantjoni mukonda yavantu ovo ngava diro kuvapopera, ovo vakaliro kapishi vavateli vavo vakuvashwaghukita. ⁶Mbudi ya Karunga kuhamena vikorama vyamumburundu: Vatumwa vayendiro vavindakane virongo vya shiponga omo vakara vanyime namayoka ghaushungu na vambaura. Vavo kurondeka dimurongerero davo pavidongi na ngamero na maghushwi ghandiro mukutwara kushirongo hana kawana mbatero. ⁷Mbatero ya Egipite ya hana mutompo. Ano nakara nalidina lyapeke lya Egipite, mbaura ya kudira shiponga. ⁸Kwantantilire nitjange mumbapira vantu omo vatanta, mposhi ngalikarepo lipunguro ghukarodona wavo omo watanta. ⁹Vavo vatundako kwa Karunga, kehe pano vipemba, kehe pano kushwena kutegherera marongo gha Karunga. ¹⁰Kutantera vaPorofete, "Vashamona" ntani nakudira kughamba vyauhunga. Tutantere vyo tunashana kuyuva. Tushuve tukare muvipemba vyetu. ¹¹Tundamo mundjira yetu wahsa tutjayira. Kapi tunasha kuyuva kuhamena Karunga ghoye wa kupongoka wa Israel. ¹²Ovino mbyo ana kughamba Hompa wa Israel: Muna ncenuna kovyoko namutantera mbyo muna kuhamitiri mughukorokoshi na muvipemba. ¹³Muva ndjoni, Anwe kunakara likuma lyalire linakaro namuta ghuna taghuro mukatji; natntani muwe. ¹⁴Kuna kuyenda vamukwite yira poto walirova, lidjonauro lyalinene pahana kuhupara karuvambi kakuyukita muniro ndi kakuvetita mema. ¹⁵Mupangeli Hompa Karunga wa Israel kuna kutantera mbunga, vyukenu kwande muhuguvare me. Munnkondope mukare mulipopero, "Mukonda munashwena kuviruwana. ¹⁶Mbyo muna ghayara kushenduka vana nkore venu muduke natukambe. Mundjira munakara kutjwayuka nkokukarapo, anwe kuna kughayara ashi nkambe denu kuyomona unene, ano adi ngadi mushupuro dapitakana unene. ¹⁷Mayovi gha mbunga yenu ngamuduka opo ngamumona mukavita wa vanankore venu, ano vakavita vatano vanagwana mukumutjida namuvantje. ¹⁸Hompa Karunga munankondo kuna kutaterera mukumuyuvira nkenda. Ghuye anaku wapayikiri mukumufera nkenda mukondashi ghuye kuruwana vyauhunga; valirago mbovo vahuguvuvaro mwa Hompa. ¹⁹Anwe vantu mwatungo muJerusalema kapi ngamulira nka. Karunga kwakara mulikeverero, opo mulilira likwato kwendi, ngamulimbura. ²⁰Karunga ngamupitita muvirugho vyaudio, ngoli ghuye mwene ngakarako mukumuronga, kapi ngamumushana nka, Mpili ndi ngamuyende ghure rulyo na rumontjo, ²¹ngamuyuva liywi lyendi kuna kunaghamba, "Yino ndjo ndjira, yikwamenu." ²²Ngamuhupa vaKarunga venu vavipemba vatika siliveri na ngorodo muvavukumine kunya yira hando, kumwe nakuyiyira, "Vipitikenu kunya." ²³Opo ngamukuna mbuto yenu, Karunga ngatuma mvhura mukuyi kulita nakutupa muyangu djuni, ntani vimuna vyenu ngaviwana malyero ghamawa ghakugwanenena. ²⁴Hove navi dongi vyakupurura ngavilya ndya dadiwa. ²⁵Liyuva olo ngava tunda vana nkore yenu navantu vavo ngava vadipaghe, runone rwa mema ngarupupa kwa kehe ndundu navindundu wena. ²⁶Kakwedi ngakatwadera yira liyuva, ano liyuvha ngalitwadera rutano naruviri kupi takana pakare, yira ghukenu wa mayuvga matano namaviri mwalimwe. Ovino mbyo ngavishoroko Karunga ngaverura vironda vya vantu vendi. ²⁷Nkondo da Karunga na Untungi wendi ngavaumonena kughure, muniro namuti kunegha ugara wendi, ghuye kughamba nkango yendi kutwera yira muniro. ²⁸Ghuye kutuma mpepo kumeho yendi yira ruhandjo runa kuhanauro navintje. Rwaro kudjona ghura virongo nakushayikita maghudona naghantje. ²⁹Ano anwe, mbunga ya Karunga, ngamuhafa na kuyimba yira momu mwaviruwananga muvipito vya ndjambo. Ngamuhafa yira mbovo vayendango mundjira yamatangaukiro

gha ntembeli ya Karunga, mupopeli wa Israeli.³⁰ Hompa Karunga ngarenka vayuve liywi lya ghu Hompa wendi, ngakukarako maraka, maremo ghamadito, tumawe, na mvhura ya kutjilita.³¹ Ano va Vaalisi ngava yomapa opo ngavayuvha liywi lya Hompa Karunga ngava yuvha matengeko a Hompa.³² Ano Hompa Karunga mukutwikira matengeko ghendi ghantuivilira, mbunga yendi nga wawana ruvede rwa kuyimba na marumbendo, Hompa Karunga ngarwa nava Vaasilia.³³ Kare-kare vamaana kuwapayika livango oko ngakukaro muniro ngauveveko vakurona yenditi va Vaasilia, lyalyo valitima lyarepa ano valirundayika vikuni. Hompa Karunga nga lisheterera maraka gha muniro mukutweda muniro ngautwere.

31 ¹Lihudi lyalinene kovo vayendango ku Egipite vakashane mbatero na kuyeghamena kunkambe, nakuhuguvara muturukara (vavo vayingi) na muvarondi vato (vavo nakuvhurashi kuvawana). Nka waro kapi vahuguvara Hompa Karunga wakupongoka wa Israel, ndipo ashi vashane mbatero kwendi! ²Ghuye muyivi wana vintje, ayiva viruwana vyendi vyakufutita na kutapa viponga kuVantu vavadona nakovo vavapoperango.³ Va Egipite kapishi Karunga vantu tupu, nkambe davo nyama kapishi mpepo mupongoki. Hompa nkene aghorora lighoko lyendi, kumuhoko wankondo oghe wapoperango muhoko ghuno wa kupira nkondo, ngaghuwa kumwe na muhoko oghe wapiro nkondo; ano dimuhoko dino ngadi djonaukapo nadintje.⁴ Hompa atanta kwande ashi, " Nyime nkene palirambo anakara, mpiri ndi weni vayiyira vashita nakukugha ghuye nambirishi, na Hompa wankondo nadintje mo ngoli, kundereko wakuvura kumukava mukupopera ndundu Zion.⁵ Yira momo shatere mbanga shidira kushitunguru shasho shipopere vana vasho, mo ngoli name Hompa Karunga wankondo nadintje nganipopera Jerusalem; na kumukunga. ⁶Ove mbunga ya Israel, wadjona kwande nakukulimba name, vyuka kwande. ⁷Ruvede ngarutika oro ngamushuva namuvantje vaKarunga vavipempa vandjo ovo mwarughana na Siliveri. ⁸Asilia ngahanaukapo kuvita; ngoli kapishi kunkondo dapaUntu. Vasilia ngava duka vita, ano vamati vamo ngava vapaka kuupika. ⁹Mupangeli wavo ngayomona mrwa ghoma, ano marenga ngadigha tororoka dogoro kukomberamo marembe ghavita. Mo ana kughamba Homapa-oghe vatongamenanga muJerusalema muniro wendi ngowa shwakererango ndjambao.

32

¹Kenga, Hompa ngapangera mughuhunga, ntani mona Hompa wamukafumu ngapangera muuhunga. ²Kehe uno ngafana yira utjiliro waku mpepo na uvando wa kulikundungu, yira runone rwa mema mulivhu lya kukukuta, yira mundulye wa limuwe lya linene mushirongo shamapuku. ³Ano mantjo ghava kakumona kapi ngagha uvira, ntani matwi ghava kakuyuvha ngagha yuvhilirako. ⁴Wakapiipi ngakukaranga na liyuvhoko, ano wa shikokoma ngavirerupa na umanguruki. ⁵Muka vineya kapi ngawa mutwe unya waro ashi walikuto, kwato muna vimpempa oghe ngava twenya ashi afumana. ⁶Livaya kughamba vya uvaya, ano mutjima walyo kughayadara udona na viruwana vyahana dumba, lyalyo kughamba vya mapuko mukudivyuka Karunga. Lyalyo kuyumina wandjara, nakufita linota wapumbo kunwa. ⁷Muna vineya ndjenditito dendi didona. Ghuye kughayadarera nakufukilira vahepwe na vimpempa, nampiri ndi muhepwe kuna kughamba dauhunga. ⁸Ngoli muntu wamfumwa kumughayadarera damfumwa; ano mukonda ya matokoro gha mfumwa ghuye ngayimana. ⁹Shapukenu, anwe vakadi vakutontonona, na teghererenu kuliywi lyande; anwe vana kadona valifiro shinka, teghererenu kukwande. ¹⁰Kuruku ya mwaka karuwo tupu ukoramenno wenu ngaghu tjokapo, anwe vakadi mwakaro mulipopero, muyangu wa mandjembe ngauwapo, mapongo ghenu kapi ngagha yapo. ¹¹Vakaruviya, anwe vakadi mwapiro vinka, vanankondo; shiturenu mudwato djuni na mukutire umwenu munkagi; kumangenu tjako mumbunda denu. ¹²Ngamulira ku uwa wa mafuva ghenu, kunyango ya mandjembe. ¹³Shirughe sha vantu vande ngashishokera miya na ntjontjo, nampiri ndi mumandi ghana kupemburo mumbara daruhafo. ¹⁴Lirombe ngava lishuva, mbara ya kufumana ngayimoneka yira yakudjumbilira, ndundu na mavango popero ngavi kara marunda kunaruntjeya, ruhafo rwa vivaradi, likungo lya vivunda; ¹⁵dogoro mpepo ngava yipoghomwene papetu kutundilira kundaghandagha, ntani mburundu ngayi kara livhu lya kuyima nyango ngali tamunuka kukara wiya. ¹⁶Makura uhungami ngaukara mushirongo shamburundu; ntani uhungami ngau kara mulivhu lya ndombe. ¹⁷Viruwana vya kuhungama ngavi kara mpura; ano vitundwamo vya uhungami, likumweneneno na ukoramenno wa kunaruntjeya. ¹⁸Vantu vande ngavatunga muutungo wa mpura, mumandi gha lipopero, ntani mulivango lya maporeya. ¹⁹Ngoli nampiri kawe kamuniro ngakawe na wiya nga udjonauke, ntani mbara ngava yiyungurure mpwaru, ²⁰koye ove watapeko kuntere ya marunone naghantjeya ngautungikwa, ove watwaro hove yoye na shidongi kumalyero.

33

¹Lihudi unene, kwenu vadjonaghuli anwe vadira kudjonaghura! Lihudi kwavarundiri anwe vadira kurundira! Nange amushayeke kudjonaghura, ngavamudjonaghura nanwe. Nangeshi amushayeke kurundira, ngavamurundira nanwe. ²Karunga, munankondo; moye tunakukengera: kehe ruvede tukare mumaghoko ghoye, liyoghoko lyetu muruvede rwa maudito. ³Kuliywi lyalinene vantu kutjira; nange aghushapuka, dimuhoko kukukhana. ⁴Ove kupongayika vyakudjonauka yira omo apongayikanga limbonde; yira mo lyatukanga limbonde na vantu navo mo. ⁵Karunga wafumana unene. Watungo mulivango lyakupongoka. Ghuye kuyuda siyoni nauhungami. ⁶Ndje ghukoramenno muruvede rwavo, kuyura naliyoghoko, ukonentu na ghuyivi, litjiro Karunga ngo ushwi wendi. ⁷Kenga, kukema kwakunene munkungwandjira; lihuguvaro lyampora kulita nanyengo. ⁸Nkungwandjira daghara; varuyendadjira kwato. Matwenyidiro vatjora, umbangi washagha, vantu kwato mfumwa. ⁹Sshirongo muruguvo nakurembuka; libanoni yinafu ntjoni na kurerembuka; Sharon

yinakara liyana lyamburundu; mahako gha Bashani na Karmeli kunakukanka.¹⁰ "Ame kunakuya," ngoli ana kughamba Karunga; "Ngoli ghuye ngandjerura; ntani ngafumadeka."¹¹ Ove kuyita mungu, na kushampuruka maudio; munku ghoye mundiro ogho ngaghukuveveko.¹² Vantu ngavapya nakugcuvuruka, yira vishwa vyamigha ovyo vateta nakuvishora.¹³ Ove wakaro ure, yuva ovyo narughana me; nka, nove wakaro pepi, kwata lighano nkondo dande."¹⁴ Vanandjo muSiyoni vanakara na utjirwe; ghoma una vakwata ovo vadiliro kupura mwaKarunga. Are wakurumbatana kumwe na mundiro? Are wakurumbatana namundiro wanaruntje?¹⁵ Ndjegho wakuyenda muuhunga na kughamba ushiri; ogho anyengo lirenkereromo. Ogho ashweno ufutukumwe, ogho ashayeko kuyuva vyalitetango honde, ogho afo mantjo kukenga vyavidona-¹⁶ ndje muntu wakuparuka mulipopero, livango lyendi lyalipopero vitondo na rukenka, ndya dendi ngavadimupa, na mema ghendi ghakukarererapo.¹⁷ Ngaghumona ghufughuli wa hompa; ngavamona shirongo osho vadira kumona.¹⁸ Ngaghukavhuruka runyando oro wapita; ngaghukupura ashi kuni vakamakuto, kuni vangavi? Kuni vatungi vavanene?¹⁹ Kapi ngaghumona nka vantu vavapote, vantundavirongo vamaraka ogho wadiranga kuyuva.²⁰ Kenga kwaSiyoni, mbara yavipito; ngamumona Jerusalem uturo wakumwe, tende yakudira kurundurura, ngoli nkindo dayo kapi ngavadidura ndi kehe ngodi dayo kapi ngavadindembura.²¹ Ngoli Karunga munankondo ngakara kumwe natwe, mulivango lyamukuro dadinene na marunone. Kwato vikepa vyaunkore ngaviyendomo, nka vikepa vyavinene kapi ngavipitamo.²² Karunga ndje mupanguli wetu, Karunga ndje mutapi veta, Karunga ndje hompa wetu; ndje muyovoli wetu.²³ Ghukorameno ghoye ghunakashupa; matokoro ghanakombanita livango; shayira udito mukudinana; pakuwana lidjonauko lyalinene, navirema ngavawana kwa vyakudjonauka.²⁴ Vatungimo kapi ngavaghamba, vyamauvera ghavo; vantu ovo vatungomo ngavavurama ndjo davo.

34

¹Yiyenu pepi, vantu vaudjuni nauntje, kupongekenu na kutegherera, renkenu udjuni na kehe shino shatungo mo shiye kuno nakuyategherera.² Karunga anagarapa kudjuni nauntje, rambangako na vakavita; Hompa anavakandwiri kulidjonauko.³ Marutu ghavafe kapi ngavagha vumbika. Nani ngoli ngaghavavorera nakunukira po; ndundu ngadinyata kuhonde.⁴ Liyuva kakwedi na ntungwedi ngavihanauka yira mbundu. Liwiru kapi ngalimoneka ntungwedi ngadiwa yira lihako linatundo kushitondo shamandjembe.⁵ Hompa Karunga awapeka rufuro muliwiru ndo ngaruwanita kulidjonauro lya Edom, novo vantu akandwira Karunga kulidjonauko.⁶ Rufuro rwa Hompa ngarugeha honde yavo na maghadi, yira ndjwighona na shimpandje shakundjambo. Karunga ngatapa ndjambo yino mushitata shadoropa yaBozrah na shidjambero shashinene.⁷ Ngombe ngadiwa navo, kumwe nantwedu ghona nedi dadinene. Livhu ngalipoposha honde, na maghadi.⁸ Runo ndo ruvede Karunga ngayoghora nakuvyuta rughoko kovyo vyashoroko kumbunga yendi.⁹ Marunone gha Edom ngavaghapirura ghakare shira, livhu ngalikara ghuturatura ntani livhu ngalipyapara unene.¹⁰ Ngalitwera matiku na mwi; muti ngaukaroko kunaruntje, mwaka namwaka ngoli ngavishoroka, kwa ngataghurukopo kunaruntje.¹¹ Vidira na vikorama ngavitungapo; vakakuru na vidira vimwe ngavidika vitunguru vyavyo. Hompa Karunga ngaturapo murudi pakatji kavo walidjonauro.¹² Kapi ngapakara nka vapangeli vaudjuni kumwe na vampititi kapi ngavakaraka.¹³ Migha, ntjontjo ngavimena nakukura mumbara yendi. Ngalikara livango lyambwawa, namavango gha vampo.¹⁴ Vikorama navintje vyamuwiya na vimbungo mpo pamalyero ghavyo, vikorama vimwe ngavikulilira naumwavyo.¹⁵ Vikorama ngavipura oko ngaviwana uturo wakutunga palivango linya. Tukakuru ngatutunga vitara nakughutira maghuta mumarupako, kukonkora na kupopera vana vavyo. Makuvi ngaghakupongayika nakukupopera unene.¹⁶ Shana mumbapira yaHompa kuhamena ntjitwe varura uyive vinke vinakutanta, kwato shishitwa ngashipiro po. Kwato osho ngashipiro kukufana naunyasho, mo anakughamba Hompa, mpepo yakupongoka ngayishiwana, nakuvipongeka pamwe.¹⁷ Karunga ngahangura, mavango ogho ngavitunga, Karunga ngaturapo murudi wakuhangura mavango ngavatunga kunaruntje, nakunaruntje mwaka namwaka.

35 ¹Mburundu na Arabaha ngavihafa; ntani lirondo ngalihafa nakumoneka. yira mucuko, ²ngashipayima unene nakuhafe unene nakuyimba; lifumano lya Lebanoni ngavalimupa, ghufuuli waKarimeli na Sharoni, ngavikenga lifumano lya Karunga muuwa wa Karunga.³ Kunkondopeka maghoko ghamakashu, nakukoreka ngoro dinakukankamo.⁴ Tantera ovo vanakaro naghoma, "Korenu, mwasha tjira! Kenga, Karunga ghoye ngavyuta rughoko, nalifutito lyendi. Ngayakupopero lyoye."⁵ Ano ngoli mantjo ghavatwiku ngaghamona, ntani matwi ghavipurupuru ngagha gharuka.⁶ Shirema ngashivatauka yira mbambi, ntani ruraka rwakumango ngaruyimba. Mukondashi mema anavhuka muArabaha, ntantani dimukuro mumburundu.⁷ Dimusheke dantokota ngadikara livango lya mayowaneno vantu, ntani livango lyamburundu makora ghamema; mushirongo shavambwawa, mo mumararo, ngamukara mushoni na mbu ngavikuliramo.⁸ Ndjira yakuwiru ndjo ngavakuwa ndjo ndjira yakupongoka. Vakunyata kapi ngavayenda mo. Ano ngoli yayo yandjegho ayendango mo. Mavaya kapi ngaghayenda mo.⁹ Nyieme nakukaramo shi, vikashama vyanyanya kapi ngavikara mo; vyavyo kapi ngauviwana mo, mwamo ngamuyenda ovo vakusha.¹⁰ Ovo vayovora Karunga ngavakavyuka ngavayayimbe muSiyoni, na naruntje ruhafo ngarukara padimutwe davo; ruhafo na rumwemwe ngarukara mwavo; ruguvo na shitukutjima kapi ngashikara ko.

36

¹Mumwaka wamurongo na ne da hompa Hesekiya, Senakeribu, hompa wa Asiriya, ahomokere nkurumbara damapopero da Juda na kukavikwata.² Makura hompa waAsiriya atumu mukughona wa vakavita atunde muLakishi ayende

kuJerusalemu kwa hompa Hesekiya na vakavita vavandi. Avakatika palipompwa apupanga mema atunde kuwiru, mundjira yakuyenda palivango lyakuruwanena vyuma, nko kuyimana mpopo. ³Vakughona vavaIsraeli ovo vayendiro vatunde munkurumbara vakaghambe navo mbo vaHilikiya mona wamukafumu waEliyakimu, kamutjangi wambara, Shebina kamutjangi wahompa, na Asafa mona wamukafumu waJowa, mutjangi wamatokoro gha lipangero. ⁴Mukughona wavakavita avatantere, "Tanterenu Hesekiya ashi hompa wamunene, hompa waAsiriya, kuna ghamba ashi, 'Vinke viyeramo ovyo wahuguvura? ⁵Ove kuna kughamba tupu nkango dahana mulyo, kuna kughamba ashi mpoghuli unandunge na nkondo muvita. Ngoweno mware mwahuguvura? Are anakumupo makorangedo mukuyandwanita? ⁶Kenga, ove kwahuguvura vaEgipute, ove kunafana yira mbu yayire oyo unatura yira mpango, ngoli ntjene muntu ayidifura, kuvhura yikutjokere mulighoko nakukutwa. Ngoweyo ngoli kwahompa waEgipute Faragho kovo vamuhuguvuro. ⁷Ngoli ntjene ghuntantera, "Atwe kwahuguvura mwa Hompa Karungs wetu," Nani kapishi ndje akaro pamavango ghakupongoka na pashidjambero osho atamburako Hesekiya, nakutantera vaJuda na vaJerusalemu, munahepa kuyatongamena kumeho yashidjambero shino muJerusalemu?" ⁸Ngoweno, ame Nashana tukumbetje nove mwantilyande hompa waAsiriya. Ame ngani kupa nkambe mayovi maviri, ntjeneshi ngaghuvivhura mukuwana varondi vato. ⁹Weni omo ghuvhura kukandana mpili mukughona wavakavita umwe pavakareli vantilyande? Ove kwatura lihuguvuro lyoye muturukara twavita na varondi tukambe twa vaEgipute! ¹⁰Makura ngoli, ame kwaya pano nahana Karunga niyarwanite shirongo shino nakushihanaura ndi? Karunga kwantanteri, "Homona shirongo shi nakushihanaura." ¹¹Makura Eliyakimu mona Hilikiya, na Shebina, na Jowa avatantere mukughona wavakavita, "Tunakanderere ghamba navakareli voye muliraka lyaruArameya, Aramayiki, atwe kuruyuvha. Washa ghamba natwe muliraka rwavaJuda mukuyuvhika mumatwi ghavantu ovo vanakaro kulikuma." ¹²Ngoli mukughona wavakavita aghamba, "Nani kapishi mo kantumu ntilyande mukuyaghamba nkango odo kwantilyenu nakukwenu ndi? Nani kapishi kwantumine kuvantu ovo vanashungiro kulikuma, ovo vanakulyo mbukuko yavavene nakunwa matikamo ghavavene kumwe nove?" ¹³Makura mukughona wavakavita ashapuka nakuyiyira naliywi lyalinene muliraka lyaruJewish, aghamba, "Teghererenu kunkango yahompa wamunene, hompa waAsiriya. ¹⁴Hompa kuna ghamba, 'Mwasha pulitira Hesekiya amu shongaure, morwa kapi ngamuyoghora. ¹⁵Mwasha pulitira Hesekiya amu renke muhuguvare mwaKarunga, mukughamba, "Karunga vyaushiri kwatuyoghora; oyino nkurumbara kapi ngatuyitapa mumaghoko ghahompa waAsiriya. ¹⁶Mwasha tegherera Hesekiya, morwa vino mbyo ana ghamba hompa waAsiriya mukughamba: 'Tulitenupo mpora name kumwe murupuke muye kwande. Makura kehe uno wenu ngayalye ovyo vina kutundo mumandjembere ghamwene nakumaukuyu ghamwene. ¹⁷Ngamuviruwana vino dogoro ngani kaye nakumututa mushirongo shakufana yira shirongo shenu, shirongo shakaro rukokotwa nanavinwu yayipe, shirongo shamboroto navikunino vyamandjembere. ¹⁸Mwasha tegherera Hesekiya amu pukite, mukughamba. 'Karunga kuvhura atu yoghorore.' Mpwali Karunga wavantu umwe ogho ayoghororo vamwe mulighoko lya hompa waAsiriya ndi? Kuninko Karunga wa Hamata na Arapadi? ¹⁹Kuninko Karunga wa Sefaravayimu? Ayoghoroka vaSamariya munkondo dande ndi? ²⁰Navantje ovo vaKarunga vovyo virongo, mpwalipo Karunga kehe una ayoghororo shirongo shendi munkondo dande, yira Karunga ngapopero Jerusalemu munkondo dande ndi?" ²¹Ngoli vantu ava kara pore nakulimbukurashi, morwa veta yahompa kwakalire, "Kwato kumulimbukura." ²²Makura Eliyakimu mona rume wa Hilikiya, ogho akaliro mukughona wambara, Shebina mushongi veta, naJowa mona wamukafumu waAsafa, kamutjangi, ava yendi kwaHesekiya navyuma vana tavaura, kumwe nakuyamutantera odo nkango damukughona wavakavita.

37

¹Opo ayuvhire hompa Hezekiah vitundwamo vyavo, atavaura vidwata vyendi, nakudamuna ntjako akuike, nakuyenda muntumbeli yaHompa. ²Atumu Eliakim, ogho akaliro mumundi, naShebna kamutjangi, ntani navakurona vavapilisteli, navantje vadwatiro mudwato waruguvho, kwamuporofete Isaia mona Amoz. ³Makura avaghamba ashi, "Hezekiah anaghamba shi, 'Elino liyuva lyamaudito, kashitiko nalishwaghu, yira moomo akaranga mukeke shi kushana vamushampuruke, ngoli vawina kundereko nkondo dakushampuruka. ⁴Pamwe Hompa Karunga wenu kwayuva nkango damukondi wenu, ogho lyatuma lirenga lyahompa waAssyria ayaghambe vininke dona kwa Karunga wakuparuka, ntani nakudira kutambura nkango odo ayuvha Hompa Karunga wenu. Rapererenu ndaperero denu kuvininke vino vinakaropo shimpe weno." ⁵Vakareli vahompa Hezekiah avaya kwaisaiah, ⁶makura Isaiah avatantere ashi, "Katanterenu lirenga lyenu ashi 'Hompa kuna kughamba ashi, "Mwashatjira nkango odo mwayuvha, odo vaghambire vakareli vahompa waAssyria dakuntjwaura. ⁷Nganitura mpepo mwendi, makura ngayuvhe mbudi nakuvyuka kushirongo shendi. Ame nganikamurenka ngakawe kurufuro mushirongo shendi." ⁸Makura mukondi wavo avyuka nakukawana hompa waAssyria kuna kurwa naLibnah, morwa ghuye kwayuvhire shi hompa atundamo muLachish. ⁹Makura Sennacherib ayuvhu shi Tirhakah hompa waCush na Egipute vanakupongayiki varwe naye, nko kutuma nka vatwali mbudi nambudi yavo kwaHezekiah: ¹⁰KwaHezekiah, hompa vaJuda, mwashapulitira Karunga ogho mwahuguvura amupukite, mukughamba shi, Jerusalemu kapi ngavayitapa mumaghoko gha hompa wa Assyria." ¹¹Kengenu, mwayuva ovyo varuwanine vahompa vamuAssyria kuvirongo navintje mukuvadajona, anwe nwe ngavapopera ndi? ¹²Vakarunga vavintjantjwo vadimuhoko vavapopilire, dimuhoko odo vadjona vukurona vande valira lyalikondi: Gozan, Haran, Rezep, navanu vaEden muTel Assar? ¹³Kuni anakara hompa waHamath, hompa waArpad, hompa wamunkurumbara da Sepharvaim, vakuHena, na Ivvah?" ¹⁴Hezekiah atambura ntjangwatumwa oyo vamupire vatwalimbudi makura ayivarura. Ayendi muntumbeli yaHompa nakuyihanita kumeho yendi. ¹⁵Hezekiah nko kuraperera kwa Hompa: ¹⁶"Hompa

wamunankondo, Karunga waIsraeli, ove kwashungira pawiru yavishitwa vyamavava, ove pentjoye Karunga pawiru yauntungi nauntje wapalivhu. Mushiti waliwiru na livhu.¹⁷ Pirura litwi lyoye, Hompa, nakutegherera. Pahuka, Hompa, ghukenge, nakuyuvha nkango da Sennacherib, odo anatumu dakushwaura Karunga wakuparuka.¹⁸ Ushili, Hompa, vahompa vaAssyria vadjonaure dimuhoko nadintje na virono vyavo.¹⁹ Vanatura vakarunga vavo vavintjentjwa mumundiro, mukonda kapishi vakarunga vavintjentjwa nani ngoli viruwana vyamaghoko ghavantu, maghowa na mawe. Ano makura vaAssyria avavidjonaure.²⁰ Makura weno Hompa Karunga wetu, tupopere kuunankondo wendi mposhi ghuntungi nauntje wapalivhu ngauyivhe ashi ove pentjoye Hompa.²¹ Makura Isaiah mona Amoz atumu mbudi kwaHezekiah, nakughamba shi, "Hompa, Karunga waIsraeli kuna kughamba ashi, 'Mukondashi munaraperere kwande vyakuhamena Sennacherib hompa wa Assyria,²² Yino ndjo nkango ana ghamba Hompa vyakuhamena kwendi: "Mona Zion wamukamali ogho adiro kukara na mukafumu akunyenga ntani kwakushepanga na lishentjo; mukadona wamuJerusalem kupuka mutwe wendi koye.²³ Ogho washentja nakushwaura? Ogho waharukilire nakukengurura? Kwaviruwane kwa Hompa waIsraeli.²⁴ Vakalire voye ovo watumine vakashentje Hompa nka avakaghamba shi, 'Nayendi kundaha-ndaha yandundu na matemba ghande ghamangi, kundaha-ndaha yamutika washirongo sha Lebanon. Nganiteta ngundi dasho dadire na vitondo vyasho vyaviwa vyamaundunga, ntani nganingena mumavango ghasho ghaure, nawiya washo wanyango.²⁵ Namborora mbora mbyo nanwanga mema ghamo; napwililita dimukuro nadintje damuEgipute na mpadi dande.²⁶ Kapi waviyuvha omo navitokolire pakare nakuviruwana mumwaka washikumwa? Weno kunakuviruwana vitikemo. Shitambo shenu nwe muno kunahoro kuyatjindja nkurumbara dakupama dikare ndambo damaruhupwa.²⁷ Vatungimo, vakaro naunankondo wausheshu, vanakara na maghayadaro na lishwaghu. Vavo vanakara ngoli yira vitondo vyamumafuva, ndi mushoni waupe, ndi mushoni wapashihokwa-hokwa shandjughu ndipo shi mulifuva kumeho yampepo yakuupumeyuva.²⁸ Ame nayiva navintje vyakuhamena koye, omo wayendanga nomowayanga, naugara woye wakwande.²⁹ Mukonda yaugara woye wakwande, ntani mukonda yaurunde woye wo nayuvha, nganitura lirovo muliyuru lyoye, ntani nganitura nka shininke shande mukanwa koye; nganikuvyuta momo mundjira wayire.³⁰ Oshino ntjo shiyivito shoye: Namwaka kuulya ovyo vyamenanga panaumwavyo, mwaka wauviri ngaulya ovyo ngavimeno kovino. Ngoli mumwaka wautatu unakona kukuna na kuyangura, kukuna vipata vyoye makura ngaulye ndya davyo.³¹ Ruhupwa rwalira Iya Juda ovo vaparuko navo nka ngavatapeka ndandani makura ngavayangure ndya.³² KuJerusalemu ngakutunda ruhupwa; kundundu ya Zion ngakutunda ruhupwa. Hompa ngaviruwana vino.³³ Makura Hompa aghambavino vyakuhamena kwa hompa waAssyria: "Ghuye kapi ngaghamba mo muno munkurumbara ntani ghuye kapi ngaponya ngumba muno. Ghuye kapi ngaya na kehe shikandulito ndi ashi adike shitanda.³⁴ Ndjira oyo ayire ndjo nka ngavyuka; kapi ngayangena mo muno munkurumbara- uno ngo umbangi wa Hompa.³⁵ Ame nganiyihamena nkurumbara yino nakupopera, mulikuto lyande ntani na mulikuto lyamukareli wande Daviti."³⁶ Makura muEngeli waHompa ayendi akahomone shitanda shavakavita vamuAssyria, nakudipagha vakavita kuliyovi limwe na dimurongo hambondatu na ntano. Opo varambukire vantu ngura-ngura, vawanine vimpu vinarara kehe pano.³⁷ Makura Sennacherib hompa wa Assyria atundumo muIsraeli nakuyenda kumundi akatunga muNine.³⁸ Paruhulilira, opo atongaminine muntumbeli ya Nisrok karunga wendi, vana vendi vavakafumu vaAdrammelek na Sharezer avamudipagha na rufuro. Makura avahene vayende mushirongo sha Ararat. Monendi Esar Esarhaddon wamukafumu apangere mulivango lyendi.

38

¹Mushirugho sha Hezekiah wamuwanine uvera wakushana kumutwalidira kumfa. Ano ngoli Isaiah waAmoz, wamuporofete, amumonekere, kumwe na kumutantera shi, "Karunga anatanta shi, kuwapayikire, mukonda ve kuna kufa, kapi ghuparuka."² Makura Hezekiah apirukiri kulikuma kumwe nakuraperera kwa Hompa Karunga wandi.³ Ghuye mpo antantilire shi, "Hompa Karunga wande, nakanderere, vhurukashi ame nakukarera muushii wande nauntje, kumwe nakushetekerako kehe pano kuruwana vyauhunga kumeho yoye." Makura Hezekiah alili shiri unene.⁴ Makura nkango yaHompa Karunga ayipitiri mwaIsaiah, yakutantashi,⁵ Yenda kumwe nakatantera Hezekiah, mpititi wavantu vande, 'Ashi Hompa Karunga, Karunga wa Daviti wavakurona voye, anatanta shi: Ana yuvhu ndapero yoye, nakukenga maruntjodi ghoye. Ana yuvhu ndapero yoye, nakukenga maruntjodi ghoye. Weno, kuna kukuwedererako mwaka murongo na ntano kuliparu lyoye.⁶ Ngani kupopera kumwe nakupopera nkurumbara yaJerusalem kuvapititiri vaAssyria, ame nka ngani kunga nkurumbara yino.⁷ Vino mbyo vineyidito vya kwa Hompa Karunga, ame nganitikitamomo mahuguvalito ghande.⁸ Ndongero yakukanduka adika hompa Ahaz, Hompa Karunga ngaturapo mundunduma ngadikare ndongero dakughurumuka ngadivyuka dikare murongo."⁹ Makura mundundu aghuvyuka muruku murongo pandongero kuruha oko yakalilire.¹⁰ Oyino ndjo ndapero atjangire Hezekiah hompa wa vaJudah, muruvade rwa uvera liveruko lyendi.¹¹ Ame naghalire katji naliparu lyande, ame nganipitira muheka dashirongo shavafe; ame kwantumako naliparu lyande nalintjeya.¹² Ame natantire kapi nka ngani mona Hompa Karunga wande, Hompa Karunga wande wamushirongo sha vanamwenyo. Ame kapi nka nganimona vatungimo vamuudjuni uno.¹³ Liparu lyande valitundita valitwara ghure name yira mutakamiti ndjughu; nakuwapayikira muliparu lyande yira mutungi; ove kuna kuntundita ko kulimoneko lyande; pakatji kamatiku na mwi kuna kushayikita liparu lyande.¹⁴ Ame nalilire dogoro ngurangura; yira nyime anatjora vifupa vyande. Pakatji kamatiku na mwi kuna kushayikita liparu lyande.¹⁵ Yira kumina kudameka kwakunene; yira ruminato rwa kukughora kwaliputukuwa; mantjo ghande aroroka kukengera muwiru. Hompa, ame naroroka; mpopere me.¹⁶ Nke nka vyo nighamba? Ghuye atantera, nka mbyo aviruwana; kuniyenda kukuwora mwaka

dande nadintje mokonda vanankete naruguvho.¹⁶ Hompa Karunga, mahepeko watuma mawa kukwande; kuvhura ghumbuyutire liparu lyande; ove wapungura liparu lyande nka ghukanguki wande.¹⁷ Mukondashi vitundwamo vyande mbyo nagwanekere tjutju yino. Wandjoghora mulikwina lyakutanganita, ove mbyo wavhukuma ndjo dande nadintje kuruku roye.¹⁸ Kushirongo sha vafe kapi shamupunduranga; mfa kapi damutanganga; kovo vawerango mulikwina kapi vahuguvura muushiri ghoye.¹⁹ Muntu wakuparuka, muntu wakuparuka, ndje wakukupa mpandu, yira moomo naruwana lino liyuva; shakuyivita ushiri ghoye kuvanuke.²⁰ Hompa Karunga kuna kushana kumpopera, nka ngatu shamberera na ngaro mayuva naghantje gha kuparuka mundjugho ya Hompa Karunga.²¹ Weno Isaiah aghamba, "Varenke vaghupe ndjwi na kuyitereka, nka ngaveruka." ²²Hezekiah naye aghamba, "Nke vikaro shineghedito ogho niyendita kundjugho ya Hompa Karunga?"

39 ¹Paruede oro Marduk-Baladan mona Baladan, hompa waBabiloni, atumu ntjangwatumwa ntani ushwi kwa Hesekira; mbyevishi ghuye kwayuvhire ashi Hesekiya kwavelire ntani averuka. ²Hesekiya kwamuhafitire unene kuvininke vino; ghuye anegheda vatumwa kundjugho yendi yakupungwira vininke vyendi vyamulyo unene- shiliveli, ngorodo, vidumba ntani maghadi gha mawa, kundjugho yendi yakupungwira. Kwato evi vyakaliro mundjugho, ndi muuhompa, evi Hesekiya adilire kuvanegheda.³ Makura muporofete Isaya aya kwahompa Hesekiya nakuyamupura, "Vinke evi vanakutantere vano vakafumu? Kuninko vanatundilire?" Hesekiya aghamba, "Vavo kunaya kwande kunatundilire kushirongo shaure kuBabiloni." ⁴Isaya apura, "Vinke evi vanayakenge mundjugho yoye?" Hesekiya alimbura, "Vavo kunakenge navintje vyamundjugho yande. Kwato nka vininke vyande vyamulyo nadiri kuvanegheda."⁵ Makura Isaya aghamba kwa Hesekiya, "Tegherera kunkango yaHompa wavapangeli: ⁶Kenga, mayuva papepi ghanakara kunakuya apa vininke navintje vyamumbara yoya, vininke evi vakurona voye vapungura dogoro kuliyuva lino, ngavavitwara kuBabiloni. Kwato ovyo ngavashuvako, anaghamba Hompa.⁷ Vana vavakafumu vakuyitira ve, ava wayita naumoye ngavavaupa vavatware, ntani vavo ngavakakara vakareli mumbara yahompa waBabiloni."⁸ Makura Hesekiya aghamba kwa Isaya, "Nkango yaHompa eyi unaghamba yiwalika." Ghuye kwaghayalire ashi, "Ngakukakara mpora naukalinawa naukalinawa mumayuva ghande.

40

¹"Shengawida, shengawida vantu vande," mo anakughamba Karunga ghoye. ²"Ghamba naghughomoki kuJerusalem; nakuyuvita kukwendi ashi vita vyoye vina shagha, lipiro kutikitamo uhungami koye vana vikughupiripo, mposhi uwane vikando vyakukuvyukuruka kutunda mumaghoko gha Yehova kundjo doye nadintje."³ Liywi aliliri ashi, "Mumburundu wapayikenu ndjira ya Yehova; yivyukitenu muAraba ndjira ya nkungwashirongo ya Karunga wetu." ⁴Kehe lino liyana ngavaliyerura, ntani kehe ndundu navindundwena ngavavilyalyakanita, na livhu lyakupira kuvyukulira likare linalyalyakana; ⁵ntani ghuyerere waYehova ngaushoroke, na vantu navantje ngavaumona kumwe; mbyevishi kanwa kaYehova nganavighamba.⁶ Liywi alighamba ashi, "Lira." Limwe alilimbura ashi, "Mukonda munke nililira?" "Marutu naghantje ne mushoni, na matikitomo matwenyidiro ghavo ghanakara yira dimucuko damulifuva. ⁷Mushoni kudjoghoka ntani mucu kukasha nange munku waYehova aghufudu pavyo; nawanawa ghuntu ne mushoni. ⁸Mushoni kudjoghoka, mucuko kukasha, ngoli nkango da Karunga wetu ngadikarapo kunaruntje."⁹ Yenda pawiru yandundu yakuyeruka, Zion, mutwali mbudi dadiwa. Yiyira unene, Yerusalem. Anwe mwayitango mbudi dadiwa, yerurenu maywi ghenu, mwashatjira. Ghambenu kuvitata vyaJuda ashi, "Karunga wenu uno!" ¹⁰Kenga, Yehova Karunga kunakuya yira murwani wamufundi, ntani lighoko lyendi lya nkondo kumupangerapo. Kenga, mfuto yendi naye yakara, ntani ovo ayoghora kuyenda kumeho yendi.¹¹ Ghuye ngalyita shighunda yira mushita, ngavapongeka vindjwi mumaghoko ghendi, nakuvimbira pepi namutjima wendi, ntani kupititira nauhaya vindjwi vyavyo kuna kuyamweka vana vavyo.¹² Are ogho ameto mema ghamulike lyalighoko lyendi, ameto liwiru na unene walighoko lyendi, aturo mbundu ya udjuni mushikumba, aviho ndundu pashiviha, ndi vindunduwena palishetakanu?¹³ Are ogho ayivo ndunge da Yehova, ndi ogho amurawiliro akare mutapi maghano wendi? ¹⁴Kware oko awanine rumwe marawiro? Are ogho amuvyukitiro mundjira yauhunga yakuruwana vininke, nakumupa ndunge, ndi amuneghede ndjira yakukwata vininke?¹⁵ Kenga, dimuhoko dinakara yira litha mushihemere, ntani kwaditura yira mbundu pashiviha; kenga, ghuye kuviha virudi yira tuninke twatudidi. ¹⁶Libanon ne kapishi maholi ghakugwaneka, nampiri vikorama vya muwiya wendi nakugwanekashi kukara ndjambo yalishwakerero. ¹⁷Dimuhoko nadintje kapi dagwanekapo kushipara shendi; vavo navimweshi kukwendi ghuye. ¹⁸Kware ngoli oko ngauvura kumushetakanita Karunga? Kuvintjwantjo munke ngaumushetakanita ghuye? ¹⁹Shintjwantjo! Mushongi washo kushivukumina kunya. ²⁰Mukutapa ndjambo muntu kuhoroghora shitondo osho ngashipiro kughora; ghuye kushanashana mushongi ogho akaro nauyivi amushongere shintjwantjo osho ngashipiro kuwa.²¹ Kapi mwaviyuvandi? Kapi mwavimona ndi? Kapi vavimutantilire kuntundiliro? Kapi mwavikwata lighano kutunda kumatameko gha udjuni ndi? ²²Ghuye ndje ghumwe ogho ashungiro pawiru yalitameko lya udjuni; ntani vatungimo yira mpadi-mpadi kumeho yendi. Ghuye kunanununa liwiru yira likeshe lyakumakende nakulitoma yira tende mwakutunga. ²³Ghuye kughurumwita vapangeli kunavimweshi na kurenka vapangeli vapantunda yalivhu vapipe kumoneka nawanawa. ²⁴Rusheshu unene vavatapekanga, rusheshu unene vavakunanga, ndandani davo kapi dakwata nawanawa mulivhu, opo afuda pavo vavo kukasha, ntani mpepo kuvatwara yira rugo. ²⁵"Kware ngoli oko umfanikita me, ogho nakufana naye?" mo anakughamba mupongoki. ²⁶Kankuka ukenge muliwiru! Are ogho ashito dino ntungwedi nadintjeya? Ogho apititiro liyopo lyavo nakudiyita nadintje pamadina. Muunene waunankondo wendi na panunankondo

wendi, pato oyo yinapiropo.²⁷ Nke mwarenkeranga ashi, Jacob, nakushingonona, waIsraeli. "Ndjira dande dahorama kwa Yehova, ntani Karunga wande kapi akara nashinka kovyoy vyampango udito?"²⁸ Kapi mwaviyiva ndi? Kapi mwaviyuva ndi? Karunga wakukarererapo, Yehova, mushiti wa uhura walivhu, kapi arorokanga ndipo apire nkondo; kundereko uhura kuliyuvhiko lyendi.²⁹ Ghuye kutapa nkondo kwava vakuroroka; kwava vakupira nkondo ghuye kuvapa nkondo dadipe.³⁰ Nampiri vanuke avaroroka nakupira nkondo, vamati ghona vapunduke vawe.³¹ Ngoli ovo vahuguvarango mwa Yehova ngavavawederera nkondo davo; ngavateremba namavava yira mpungu; ngavaduka ngoli kapi ngavaroroka; ngavayenda ngoli kapi ngavapwilira.

41

¹Mwena ghutegherere kumeho yande, ove shirongo shaure; renka dimuhoko nadintje dikuwapukurure; shwenenu kuno pepi tuya ghambe; yiyenu tuyaponge palivango lya mpanguro.² Are ayito nkwati yakuupumeyuva, yikare muhungami wanakuntje? Mbyo atapa dimuhoko mumaghoko ghendi nakumuvatera afunde vahompa. Rufuro rwendi ngarubarwadeka palivhu yira mbundu tupu, ano lighonga lyendi ngalivapepura yira mpepo.³ Ghuye kuvakwama pahana shiponga, ayendere mundjira omo dapira kulyata rumwe mpadi dendi.⁴ Are wakuvhura kuruwana vitetu vino vimutompoke? Tunda ruvharo yenda ruvharo kulitameko? Ame, Hompa Karunga, ogho akaliroko palitameko, mo nka nganikakarako kuuhura ame ne ame vene.⁵ Virudi vyatjira kovyoy vyamona; ghuhura waudjuni ngaukankama; vyavyo kukupongayika vishwene pepi.⁶ Vamaparambo kukuvatera -vatera, vavo kukutantera -tantera ashi, 'Tukondjenu.'⁷ Mukakushonga vipirangi kukorangeda mushambuli wa ngorodo, wahamara kukorangeda mupampali avipampare pamwe tupu, vakuroterera kuwa; kuno vavo kuna kupampara Karunga wavo wavipempa.⁸ Ano ngoli ove, Israeli, mukareli wande, mutoghororwa wande Jakopo ove, ntekuru da muholi wande Abrahamu,⁹ nakughupa kuvikondo vyaudjuni, mbyo nakuyita kuvirongo vyaghure, kuna kukutantera weno ashi, ove mukareli wande; ame kapi nakunyenga.¹⁰ Washatjira, ame kumwe nove nakara. Washayomapa, ame Karunga ghoye. Ame ngani kunkondopeka, nka ngani kupopera, nakukwata nikuyerure nalighoko lyande lyarulyo.¹¹ Kenga, vakukugarapera; ngavafa ntjoni nakushwauka; ovo ngavadikuvyuko, ngavakara vantu vantu tupu nka ngavadongonokapo, ovo ngavakaro shi nakukuvyuka ve.¹² Ngaushana-shana vanankore voye ngoli kapi ngaghuvawana; ova vakutumba vita nove ngavakara vininke vyamaghoko-ghoko, nda maghoko-ghoko vene.¹³ Mbyevisi ame Hompa Karunga ghoye, ogho akukwaterero kulighoko lyarulyo, nakukutantera ashi, 'Washatjira; kunikuvatera.'¹⁴ Washatjira, Jakopo ove mudidipo, anwe vakafumu vamuIsraeli; ame ngani muvatera- ame Hompa mo nakutanta ngoweyo, ame Hompa mupongoki waIsraeli, muparuli ghoye.¹⁵ Kenga, ame kuna kukuruwana ghukare shikeshito shakutwepa, shashiye shavikondo viviri; ove ngaundyambaura ndundu nakudihanaurapo; ano ndundu wena ngaudimyona dikare mbundu.¹⁶ Ove unavafundu, ano mpepo ngayivapepwira ghure; yivahanaure po. Ove ngauhafa, ghufumadeke Karunga ghoye wakupongoka waIsraeli.¹⁷ Varunyando naruhepo ngavashana mema, ene ngoli kapi ngavaghawana, dimulighu davo ngadikukutira; ame Hompa Karunga ngani limburura ndapero davo, Ame, Karunga waIsraeli, narumweshi nganivashuvilira.¹⁸ Ame nganirenka dimukuro dipupe mukatji kandundu damawe, mudimuramba ngamukara marunone ghamema; mburundu nganiyititunukita yikare madiva ghamema, shirongo sharukukutu ngashikara runone rwa mema.¹⁹ Mumburundu nganimenitamo vitondo vyaSida, vyaakasiya, na mirete, nevi vyandjwe. Ame nganitura maushika mumburundu. Kumwe nka navitondo vyantjitwe vyamarudi.²⁰ Vino nganiviruwana mukunegheda vantu vadimburure na kukwatalighano, ashi ame Hompa Karunga naviruwano, nka ashi Karunga wakupongoka waIsraeli ndje anavitapo.²¹ Yitenu vinka vyenu, mo anakughamba Hompa Karunga, Yitenu vinka vyenu vyamulyo kuhamena vakarunga venu ovo vavipempa, mo anakughamba Hompa Karunga waJakopo.²² Yiyenu muyite maundjoni ghenu; ghatuenu kumeho, anwe mutape mugano kwetu kovyoy ngavishoroko, mposhi ngatuvivye nawa. Tufwatulirenu dimughano davishorokwa vyakare, natwe tuvikengurure nakuyiva ashi weni vyatikilire mo.²³ Tantenu vyakuuto, mposhi ngatuvivirepo ashi anwe shiri vakarunga; rughanenupo vininke vimwe vyaviwa nevi vyavidona, ovyo vituyitiro ghoma nautjirwe.²⁴ Munakukengasha, vakarunga venu kundereko mulyo na viruwana vyenu navyoshi kundereko mutompo; novo vakarango kuruha rwenu kundereko mulyo.²⁵ Ame natoghorora ghumwe kwara mukuro, kuna kuya anakuya'atunde kwara upumeyuva lidina lyande anakukugha ogho nawana, ghuye ngalyatanga vapangeli yira lirova, yira moomo ashuntanga mushongi wavapoto lirova.²⁶ Are wakuvhura kutuyivita vino kuntamekero, natwe tuyive? Kumeho yaruvade, mposhi natwe ngatughambe shi, 'Ghuye shiri muhunga anakara ndi?' Kundereko mpiri umwe wakuvivhura, kundereko nka ogho amuyuvho mughambeko vintu.²⁷ Ame wamuhoverera kutantera Zion, 'Kenga vavo ne vano!' Kwatuma mutumwa kuJerusalemu.²⁸ Pakuvakenga, kundereko ghumwe wamukatjikavo wakuvhura kutapa maghano ghamawa, ndi are po, ntjeneshi anipura, wakuvhura kulimburura nkango yande.²⁹ Kenga, navantje kundereko vyakuvhura, naviruwana vyavo nka kundereko mutompo; vintjwantjo vyavo vyapepuka nka muporongwa,

42

¹Kenga, mukareli wande, ogho nankondopeka, muhorowora wande, mwendi naghupa rufuro. Ame natura mpepo yande pendi; ghuye ngayita mpora mumuhoko.² Ghuye kapi ngalira ndi kuyighira, ndi kurenka liywi lyendi valiyuvhe mundjira.³ Mbu dakudjama kapi ngaditjora, ntani kashite karamba kapi ngakadimita: Ghuye ngatwara ghuhungami kukudipagha mpora.⁴ Kapi ngakura kupwilira ndi kughupa mukumo dogoro ngaturepo mpora muudjuni; ntani mavango ghakuntere dalifuta ngaghataterera veta yendi.⁵ Evi mbyo anakutanta Hompa Karunga- ogho ashito liwuru nakulinanununa, ogho

aturopo udjuni na navintje evi lyayititangapo, ogho atapo munku kuvantu vakaropo ntani liparu kovo vatungo po: ⁶"Ame, Hompa Karunga, nakuyita mughuhungami ntani nganikukwata kulighoko lyoye. Ame nganikutura ntani nganikutura ghukuyuve navantu, yira shite shadimuhoko, ⁷pamantjo ghavatwiku, kumangurura vanadorongo yamundema ntani mundjugho yakuyivilita ovo vashungiro mumundema. ⁸Ame Hompa Karunga, olyo ndyo lidina lyande, ntani ghuyere wande kapi nganighukugaunwina naghumwe ndi nganitange navintjwantjwe. ⁹Kenga vininke vyakunyima vinayapiti, weno ame nashana kuyovita vilika vyavipe. Kemeho ngavitameke kushoroka ngani vimutantera. ¹⁰"Yimba Hompa Karunga rushumo rwarupe, ntani nakumutanga kutunda kughuhura waudjuni; anwe mwaghurumukango muyende kulifuta, ntani nakunavintje evi vyakaromo, kuliyenga, ntani ovo vakaroko. ¹¹Renka mburundu na nkurumbara dilire, kovatunga dimukunda avashanga liparu, nakuyiyira murufuro! Shuva vatungimo vamusela vayimbe; vashuve vayighire kutundilira kundjumungu dandundu. ¹²Renka vatape ghuyere kwa Hompa Karunga nakuyivita kumutanga paliyenga. ¹³Hompa Karunga ngarukamo yira lipenda, yira mukafumu wamukavita ngakadara naghunankondo wendi. ngayighira, nhii, nganunga ndwa yendi mukulira; nganegheda vanankore vendi nkondo dendi. ¹⁴Namwena shirugho shashire; nataterera nakukushenena naghumwande; weno nganilira yira mukamali wakushumita; nganidokora nakufuda. ¹⁵Nganiyara ndundu dakupira mulyo navidurundundu ntani nganikukutita dimutamba; nadintje ntani nganipirura dimukuro dikare virudi ntani ngani kukutika mbu. ¹⁶Ame nganiyita vitwiku mundjira eyivadira kuyiva; mundjira edi vadira kuyiva nganivapitira. Ngani pirura mundema ukare shite kughuto wavo, kutura mukorokotji palivango lyakuvyukilira. Evi vininke nganiviruwana, ntani kapi nganivishuvilira. ¹⁷Ngavavavyuta kuruku, ngavavashwaukita kumanenena, kwavo ovo vapuro muvintjwantjwe, vakughamba rupe rwakutwederwa shikuwo, "Anwe vakarunga vetu. ¹⁸Teghererenu, anwe vipurupuru; nakukenga, anwe vitwiku, anwe vakudira kukenga. ¹⁹Are shitwiku mara mukareli wande? ndi shipurupuru yira mutapi mbudi wande natuma? Are ogho nakukwatakana naye ghukwagho washitwiku, ndi mukareli waHompa Karunga washitwiku? ²⁰Anwe kumona vininke vyavingi, mara kapi mwavikwata lighano; matwi gheni ghagharuka, ngoli kwato mpili ghumwe wakuyuvha. ²¹Hompa Karunga kumuyenda mukupanda mpora yendi ntani kutura murawo wendi mughuyere. ²²Mara vano vantu kuvaka nakuhomona, navantje kukwata murupedona, nakuvatulika mudorongo; vavo vanakara vanawidi walihomona kwato ghumwe wavo avapopero, ntani kwato ghumwe wakughamba, "Vavyutenu!" ²³Are ghumwe wenu ngategherero vino? Are ngategherero nakuyuvha vyakughuto? ²⁴Are apo Jakopo kuanawidi, naIsraeli kuanawidi vamashaka? Nani kapishi Hompa Karunga, kushwenena ovo twadjonena, mundjira odo vashwena kuyenda, ntani veta yare vashwena kukwama? ²⁵Mpo ngoli yamusheghumukira nkoko yaghugara na nyanya yavita, mpo avawanena maraka ghamundiro, ngoli shimpe kapi vyavakenena; mbyo vyavadjonaghura, ngoli kapi vavitura kumutjima.

43

¹Ngoli vino mbyo anakughamba Hompa, ogho amushito, Jakopo, nakumughamba anwe, Israeli: "Mwashakara naghoma, mbyevishi ame nganimuyoghora; ame kumutwenya pamadina, anwe vande. ²Pakupita mumema, ame nganikara nanwe; pakuvindakana dimukuro, kapi ngavimutjilita anwe. Mpiri amuyendi mumundiro anwe kapi ngamupya, namaraka ghamundiro kapi ngaghamushora. ³Ame Hompa Karunga wenu, napongoka kumbunga yaIsraeli, muyovoli wenu. Namupa shirongo shaEgipute nimumangurure, Cush na Seba kuntjinto yaliyogho lyenu. ⁴Anwe mwahungama namulyo unene mumantjo ghaKarunga, ame namuhora; mbyo ngoli nganimupera vantu vande kumwe, navantu vapeke mulikutjindjo lyaliparu lyenu. ⁵Mwasha yomapa, ame nanwe nakara; ame nganiyita ruvaro rwenu kuupumeyuva, nakumupongeka kuutokeyuva. ⁶Ame nganikara kumboyera, 'Nganivatape,' nakuucuma, 'Mwashakenga kuruku rwenu,' yitenu vanarume venu kuure, ntani vanakadi venu pavirongo vyamaparambo, ⁷kehe uno ngantjita palidina, ogho nashita kuuntungi wande, ogho naghumba, nhii, ame naviruwano. ⁸Ntjirenu vavitwiku, nampiri ngoli vakara namantjo, navantu vakudira kuyuva, nampiri ngoli vakara namatwi. ⁹Virongo navintje vikukwatakane nakupongeka vantu vavo. Kwato nka Karunga peke wakuviruwana vino ndi navimutantera? Vatanterenu vaye navambangi vavo vayaneghede ushiri, nakuyategherera na kunkondopeka, 'Ushiri wavo. ¹⁰Ove vambangi vande- mo anakughamba Hompa- na vakareli vande ovo natoghorora, mposhi muviyive nakupura mwande, nakuyiva nawa-nawa shi ame are. Kwato Karunga akaroko, ntani kwato nka ngayo kuruku yande. ¹¹Ame, ame Karunga, ntani kwato nka muyogholi wapeke ngoli ame tupu. ¹²Ame napumbire, muvateli nakumona kwato nka karunga ghumwe mukatji kenu. Anwe mbandi dande- mo anakughamba Hompa Karunga- ame Hompa. ¹³Kutunda liyuva lyanamuntji ame Karunga wenu, kwato wakushenduka mpangero dande mulighoko. Ame nganiviruwana, ntani are wakuvipirura? ¹⁴Vino mbyo anakughamba Karunga, mupopeli, apongoko mumbunga yaIsraeli: "Mukonda yenu ame nganimutuma kuBabiloni nakavarwita navantje, vino ngavikarenkita maghano ghavatungimo vaBabiloni vapirure maghano ghavo naruhafo nantjomo. ¹⁵Ame Karunga, ogho apongoko, mushiti wavaIsraeli, Hompa wetu. ¹⁶Vino mbyo anakughamba Karunga (agharwiro ndjira mulifuta nakuturamo mpito mukatji kamema, ¹⁷ogho adipaghiro matemba natukakambe, vakavita na vankurungu. Vafire navantje kumwe; vavo kapi ngavarambuka nka, vavo ngavakushera vifupa yira shishwa shakutwera. ¹⁸Mwashaghayara kovyo vyakapito, ndipo mutegherere vyakare vyakapito. ¹⁹Kenga; Ame kunakurughana vininke vyavipe; kunakuyenda vikashoroke; ngoli kapi unakuvikenga naghumoye? ²⁰Ame nganitura vitaura mumburundu kumwe na mema ghamumburundu. ²¹Vikorama vyamuwiya ngavifumadeka me, vambwawa navampo, mukondashi ame nganitura mema mumburundu, nadimukuro mumburundu, vakareli vande ngava nwe. ²²Vantu ovo nashita naumwande, ngavampandayikiteko. ²³Anwe kapi munakundjita, Jakopo; kare kauroroka kwande, Israeli. ²⁴Anwe nashindjwi shi munayita kushidjambero ndipo

kumfumadeka kundjambo doye. Ame kapi nakukomberera ndipo ashi nikupangero ashi nahepa ndjambo doye.²⁴ Ame kwato ovyo unampa namaliva shi, ndipo ghumpe maghadi gharupekwa kundjambo yoye: Ove unakughupu kwande nandjo doye, ove unangupuko nakuviruwana dona vyoye.²⁵ Ame, nhii ame Karunga ghoye wakukuhupirapo ndjo doye nadintje; naghana kukenga kundjo doye wadjona muunene wado. ²⁶Mvhurukite ovyo vyashoroko, toko tukukanane, yita maudio ghoye, ogho aneghedo ashi ove kapishi umundjoni. ²⁷Vanyakulyoye vadjonine, vampititi venu vandjonine me. ²⁸Mpo ngoli shi ame nganitantera vakareli vande; ame ngani tuma Jakopo ngavhure kutapa lidjonauro, nambunga yaIsraeli kumaraka dona."

44

¹Weno tegherera, Jakopo mukareli wande, ogho natoghorora: ²Ovino mbyo anakughamba Hompa, ghuye ogho ghakushitiro nakukutura nakukutura mushivarero shanyokwa ntani ogho ngakuvatero: "Washatjira, Jakopo mukareli wande; ntani nove, Jeshuruni, ogho natoghorora. ³Mbyevisi ame nganitetera mema mulivhu lyalinota, ntani dimukuro-wena dakupupa mulivhu lyakukuta; nganitetera mpepo yande pavana voye; ntani nganitungika vana voye. ⁴Ngavakuyara mukatji kadimushoni, yira vitondo kuntere yatumukuro-wena kwamema. ⁵Ghumwe ngaghamba, 'Ame nahamena kwa Hompa,' ntani ghumwe ngayita lidina lya Jakopo, ntani ghumwe ngatjanga palighoko 'kwahamena kwaHompa,' ntani ngakutape mwene lidina lyaIsraeli. ⁶Ovino mbyo anakughamba Hompa- hompa waIsraeli m]namupopeli wendi, Hompa wavitulitapo: "Ame wakuho, ntani ame wakuholilira; ntani Karunga enengoli ame. ⁷Are wakufumana yira ame? Murenke aviyuvite ntani nakuvishingonona kukwande vishorokwa ovyo vyashorokiro kumeho nitateke vantu vande vakukakuru, varenke vangambipare vishorokwa vyakumeho. ⁸Kapishi mukare nautjirwe ndi muntjire. Kapi navighamba kukwenu karekare, ntani nakuviyuvita ndi? Anwe vambangi vandi: mpwaliko karunga ghumwe kughupako ame? Ntani kwato liwe limweya nka; kwato ogho nayiva. ⁹Navantje vawapeko vintjwantjo navimweshi; vininke ovyo vahafera vyapira mulyo: Vambangi vavo kapi vamonanga ndi kuyiva kehe vino, ntani ngavashwaghukita. ¹⁰Are ngaturopo karunga ndi kuruwana shintjwantjwe vyakupira mulyo? ¹¹Kenga, navantjeya vahameni vendi ngavavashwaghukita; vashongi vitondo mbo tupu vakafumu. Varenke vashapuke kumwe; kapi ngavakavitikitamo ntani ngavakashwaghuka. ¹²Muruwaniti vikugho kurughana naviruwana vyendi, kushiruwana, nakuruwana pamakara. Kuvivyukilira nahamara ntani kushiruwana namaghoko ghendi ghakukora. Ghuye ndjara, nkondo dendi kupwa; kwato kunwa mema nakupwilira. ¹³Mushongi vipurangi kumeta vitondo namutunda wakuvyukilira, nakumereka. Ghuye kuwapeka viruwana vyendi nakuvimereka nashiyivito maruha. Ghuye kuvimereka mushishwi shamuntu, yira muntu wakukoka vantu, mposhi shikare mundjugho. ¹⁴Ghuye kuteta vitondo vyakuvyukilira, ndi kutoghorora vitondo vyamarudi, kukutowerera mwene vitondo muwiya, ghuye kutapeka shitondo ano mvhura kushirenkita shikure. ¹⁵Makura muntu kushiruwana kumuvikuni nakukuyenyeka mwene. Nhii, ghuye kukonkera mundiro nakukangapo mboroto. Makura ghuye kuruwanitako shikarunga nakushitongamena; ghuye kushiruwana shintjwantjwe nakushitongamena. ¹⁶Kushora ruha rwa shikuni kuruwanitako mundiro, kukangapo nyama. Ghuye kulya ntani anakuta. ¹⁷Navitondo navintje vyakuhupako ghuye kuruwana shikarunga shavimpempa, lifano lyendi; ghuye kushitongamena nakushifumadeka, natni nakushiraperera nakughamba, "Mpopere, mbyeshi ve karunga wande. ¹⁸Kapi vayiva, ndipo vakwate lighano, mbyevisi mantjo ghavo matwiku nakumonashi, ntani dimutjima davo nayivashi vintu. ¹⁹Kwato wakughayara ndi kukwata lighano nakughamba, "Nashoro ruha rwashitondo mumundiro; nhii, mbyo nayoto mboroto pamakara ghasho. Nakanga nyama pamakara mbyo nalyi. Weno nahepa kuruwana ruha rumwe rwashitondo shininke shashidona nitongamene ndi? Nitongamene vene shimbangu shashitondo ndi? ²⁰Kunakara tupu yira kunalyi mutwitwi; mutjima wendi wakukukonga wamupititira mulipuko. Kwato kuvhura kukupopera mwene, ndi nampiri aghambe, "Oshino shininke mulighoko lyande ne karunga wavipempa. ²¹Ghayaraka kuhamena vininke ovyo, Jakopo, naIsraeli, mbyevisi ve mukareli wande: Ame nakughungo; ove ghumukareli wande: Israeli, ame kapi nganimuvhurama. ²²Shinadjivi, yira liremo lyalinene, naviruwana vyavo vyamakulimbo, ntani yira liremo, ndjo denu; davyuka kukwande, mbyevisi ame namupopilire. ²³Yimbenu, anwe vamuliwuru, mbyevisi Hompa anavimana vino; yighirenu, anwe mwakaro kughudami wa ntunda yalivhu. Taukeni mukuyimba, anwe ndundu, nove wiya nakehe shino shitondo shakaromo; moomo Hompa ghapopera Jakopo, ntani ngakanegheda likuto muIsraeli. ²⁴Ovino mbyo aghamba Hompa, mupopeli ghoye, ogho akughungiro mulira: "Ame Hompa, gharuwano navintje, ame pentjande nahungiro liwuru, ame nawapekiro udjuni. ²⁵Anwe mwapirango kukwama viyivito vyavaghambi vakupira mulyo, novo vakushwaghukita ovo vavarurango vineghedito; ame napiruro ukonentu wavakonentu nakutura maghano ogho ghakare madona. ²⁶Ame, Hompa, ogho ghakengururo nkango yamukareli wendi nakuyitapa lighayarero lyavantumi vendi, wakughamba kwaYeruselema, 'Ngavadidika nka, ntani nganiyerura madjonauro ghavo'; ²⁷ovo vaghambo kuntji yalifuta, 'Kukutuka, nganikukutika ruho roye. ²⁸Hompa ndje aghambo kuvaCyrus, 'Ghuye mutakamiti wande, ghuye kuruwana kehe lino lishwero lyande; ngapangera Yeruselema, ngavayidikurura, ntani kuhamena kuntembeli, renka litateko valiturepo.'"

45

¹Evi mbyo aghambire Karunga kuvawaveka vendi, kwaCyrus, ogho nakwatelire kughoko lyarulyo, mukurenka ature mumpopa dimuhoko kueho yendi, mukughupa virwita vya vaHompa, nakugharura maveru kumeho yendi, mposhi livero likare linagharuka. ²Ame nganiyenda kumeho yendi nnakulyarakanita ndundu; ngani djonaghura maruha ghamavero ghangoporo nakutetaura maruha ghavikugho vyavo, ³ntani ame nganimupa limona lya mumundema na unagho

wakuhoramba, ntani ngamuyiva ashi ame, Karunga, namuyitiro pamadina ghenu, ame, Karunga waIsraeli.⁴Mukonda yamukareli wande Jakopo na Israeli ogho natoghorora, ame kumuyita pamadina ghenu, nganimupa lifumadeko lyalinene, nampiri ngoli ame kapi mwandjiva.⁵Ame me Hompa, ntani kwato nka ghumwe; kwato Karunga ngoli ame. Nganimuvatera mumaudito, nampiri ngoli kapi mwandjiva me;⁶vantu kapi ngavayiva oko ngalitundilira liyuva, nakughutokero, mpo ngoli shi kwato karunga ano ngoli ame: Ame me Hompa, ntani kwato nka ghumwe.⁷Ame naturopo ghukenu na kurughana mundema; ame nayitopo mpora nakurughana lidjonaghuko; ame me Hompa, narughano navintje vino.⁸Ove liwiru, rokeru palivhu kutundilira kuliwiru! Renka liwiru lirokere palivhu ghuhungami. Renka livhu livighupe, oyo liyoghoko litemune naghuhungami vigwanekere nalyo. Ame, Hompa, narughano navintje vyo.⁹Lihudi lyalinene kwakehe uno anakukukanano nagho amushito, ogho anafano yira kehe kanyungu kalirova mukatji kavaunyako palivhu! Lirova kuvhura kupura mushongi walyo ashi, 'Vinke ovyo unakuruwana?' ndipo 'Ovyo waruwana kwato dimukore dakukwata?'¹⁰Lihudi lyalinene kogho wakughamba kuvashe, 'Vinke vyo mwaturerera?' ndi kumukamali, 'Vinke ovyo wayita?'¹¹Evi mbyo aghamba Hompa, wakupongoka waIsraeli, ogho ashirughano: 'Vinke ovyo unakupulira mapuro kuhamena ovyo nganiruwana kwavana vande? Kuvhura ghuntantere ovyo nirughana kuhamena kuviruwana vyamaghoko ghande?'¹²Ame nashito udjuni nakuhunga muntu akaremo maghoko ghande ngo ghahonyonino ghatunde muliwiru, ntani ame napangeliro ntungwedi nadintje dimoneke.¹³Ame me narenkitiro Cyrus akare muuhungami, ntani ame nganilyalyakanita ndjira dendi nadintje. Ghuye ngadika nkurumbara yande; ngani mangurura vantu vande vavyuke kumandi, ntani kapishi vyandando ndi vyakughura," Mo anakughamba Hompa Karunga waviturwapo.¹⁴Evi mbyo anakughamba Hompa Karunga ashi, "Viyeramo vyaEgipute navighulitwa vya Ethiopia navankwati, vakafumu vavare, ngavakavayita koye. Ngavayakare voye. Ngavakwama muruku roye, ngavaya mumauketanga. Ngavakutwera ngoro vakunyomangene, nakukukwambara kukoye nakughamba ashi, "Vyaushiri Karunga mpwali papoye, ntani kundereko nka ghumwe kughupako ghuye."¹⁵Ushiri ove Karunga waIsraeli ogho akuhoreko naumwendi, karunga waIsraeli, muyogholi.¹⁶Navantje ngavakufa ntjoni nakushwauka kumwe; ovo vashongi vavintjwantje ngavayenda mulishwaghu.¹⁷Ngoli Israeli ngamuyoghora Hompa Karunga nalighoko lyakukarerera. Kapi ngaufa ntjoni ndi lishwaghu.¹⁸Evi mbyo anakughamba Hompa Karunga, ogho ashito liwiru, Karunga waushiri ogho ashito udjuni nakughuruwana, ogho aghuvarekiro. Ogho aghushito, kapishi ghukare wakuhepeka, nani kwaghuruwana ngavatungemo: "Ame Hompa Karunga, ntani kundereko nka ghumwe."¹⁹Ame kapi naghambere kumpenge, kumavango ghamwe ghakuhoramba; ame kapi naghamba kuruvu rwa Jakopo, 'ntjana-ntjane tupu maghoko-ghoko!' ame Hompa Karunga, wakughamba naushiri; ame kuna kughamba vininke vyaghuhunga.²⁰Karenu pamwe ntani muya! Pongenu kumwe, anwe vatungimo vamudimuhoko! Kapi vakara naghuyivi, ovo vakushimba mafano ghakushonga nakuraperera kwa karunga wakudira kupopera.²¹Yiyenu pepi nakuvintantera me, yitenu ghumbangi! Vashuvenu varughane udona kumwe. Are aneghediro vino pashirugho shakapito? Are aviyuvhitiro? Kapishi ame, Hompa Karunga? Kundereko nka Karunga nkwanzi me tupu, Karunga waghuhunga na muyogholi; kundereko nka ghumwe kughupako me.²²Yiyenu kwande niyamupopere, nakuntje oko washayera udjuni, mbyevishi ame Hompa, kwato nka ghumwe.²³Kwaghana panaghumwande me, kughamba veta dande dakuvyukilira, ntani kapi ngadi vyuka nka: Kukwande me ngoro nadintje ngaditongamena, maraka naghantje ngaghakughana.²⁴Ngavakaghamba kuhamena ame, "MwaHompa Karunga pentjamo mwakaro liyoghoko nankondo." Navantje ngavakufa ntjoni ovo vamugarapero ghuye.²⁵MwaHompa Karunga ntekuru nadintje da Israeli ngavadipopera; ngava kakupandadekera mwendi.

46¹Bel anyongama palivhu, Nebo aghurumuka; kuvintjwantjo vyavo vavishimba vavikoramba na vikashama vyamudigho. Ovyo vintjwantjo ne mudigho waudito kuvikoramba vyaroroko.²Navintje kuvambarandanga, nangoro; vyavyo nakuyoghorashi mafano, ntani navyonkashi naumwavyo vyapwa mumango.³Tegherera kwande, ndjugho yaJakopo, varuhupwa vamundjugho yaJakopo, are ogho kanishimba-shimbanga kumeho yamashampuruko ghenu, kavashimbiranga mulira.⁴Nampili vakurupe venu ame nakarako kare, nganikarako dogoro mughukurupe ghoye. Ame nakuturopo ame nganikuvika; ame nganikushimba-shimba ntani ngani kupopera.⁵Nare ngauntjetakanita ame? Are unakughayara nakufana naye, mposhi vatushetakanite? ⁶Vantu kutura ngorodo mundjato nakuviha shiliveli pashiviha. Vavo kuyinaura vakuruwana vikugho, makura ghuye kuviruwana mushikarunga; makura kushitwera ngoro nakushipanda.⁷Vavo kuvitura pavipepe vyavo vavidamune; vavo kuvishintjika pamavango, kuvishintja pamavango ano vyavyo nakuyendashi vitundepo. Vavo kukuwa kukwavyo, ano ngoli vyavyo nakulimbukurashi ndipo viyoghore kehe uno mumaudito.⁸Tedenu kuhamena vininke vino; narumweshi kuncenuna vino, anwe vanankore! ⁹Tedenu kuhamena vininke vyakare, vyamumaruvade akapito, ame Karunga, kwato nka ghumwe, ame Karunga, kwato akufano name.¹⁰Ame nayuvhitire ghuhura kutundilira kukutanga, ashi vinke vyashorokiro pakare; ame nakughambo, "Maghayadaro ghande ngaghashoroka, nganiviruwana yira moomo navishanene."¹¹Ame nayita shidira shakumumana shakuupumeyuva, murwana wakughure mumatokoro ghande; nhii, ame navighambo; nganivitikitamo; yira moomo navitambitira, ngani viruwana.¹²Ntegherereni, anwe vantu vavarunde, anwe mwakaro ghure nakuruwana ushiri.¹³Ame kuna kumuyitira vahungami papepi; kapishi ure, mukondashi liyoghoro lyande kapi lyatatereranga; ame nganitapa liyoghoko kuZion na uwa wande kuIsraeli.

¹Sheumuka nakushungira mumbundu, mona kadona waBabiloni; shungira palivhu wahana nkata, mona kadona wa Kalidiyani. Ove kapi ngautwikira kukara mudinkantu ndipo umuwa. ²Ghupa muntje utwe utura; ghupako liwiwili lyoye, shuturako vikoverero vyoye vyaviwa, tonya mburukeva yoye, vindakana dimukuro. ³Shintjentja shoye kapi ngashihoroma, moo, ntjoni doye ngavadimona: Ame nganigarapa ntani kundereko muntu oghe nganishuvako. ⁴Mupongoli wetu, Karunga wavaxavita ndyo lidina lyendi, mupongoki waIsraeli. ⁵Shungira mulikumweneno nakuyenda mulindema, mukadona waKalidiyani; koye ve kapi ngavatikira kukutwenya shi hompa kadi wamauntungi. ⁶Ame kwagarapa navantu vande; ame kwadongonona upingwa wande nakuvatapa mulighoko lyoye, ngoli ove kapi wavanegheda ufenkenda; wakambeka djoko yayidito pavakurupe. ⁷Ove kwaghamba, "Ame nganipangera kunaruntjeya mukukarashi mupangeli kadi kunavantje." Ove kapi wavitura vininke vino kumutjima, kapi waghayadara ashi weni mo ngavirupuka vitundwamo. ⁸Weno tegherera vino, ove kwahora mfumwa nakushungira mulipopero; ove kuna kughamba mumutjima ghoye, "Ame nakarapo, nakundereko wakumfana; ame narumweshi ngani shungira shika mufitavya, kapi ngavintjorokera rumwe vyakukombanita vana." ⁹Ngoli vininke viviri vino ngaviya kukoye ntantani muliyuva limwe tupu; likombanito vana na mapata ghavafitavya; muunankondo wakuyulilira ngaviya kukoye, ghupako maupure ghoye na matondowero ghoye navitutemba. ¹⁰Ove kwahuguvara muviruwana dona vyoye; ove kwaghamba, "Kwato oghe ankengo"; unongo ghoye naukonentu ghoye kwakupempura, ngoli ove kwaghamba mumutjima ghoye, "Ame nakarapo ntani kwato ghumwe afano yira ame." ¹¹Vimpangwa ngavikufunda; ove kapi ngauvhura kuukukandura. Lidjonauko kulikuwana pawangu-wangu, kuno ve wahana kuviyiva. ¹²Kondja litandwiro mpepo dona doye na maupure ghoye ghamangi ovyo wahuguvara tunda wanuke ghoye; kuvhura ngavikutompoka, kuvhura ngavikandanapo lihudi. ¹³Ove unaroroka namakonakono ghoye ghamayingi; renka varwana ovo vashapuke vakupopere- ovo vakufaneka liwuru, nakukenga kuntungwedi, ovo vakungambipara tukwedi twatupe- renka vakupopere kovyo ngavikushorokero. ¹⁴Kenga, vavo ngavafana yira rwenge vatjoraura. Mundirowe ngauvaveveka. vavo kapi ngavakuparura vene mumaghoko ghamaraka ghamundirowe. Kwato maraka oghe ngaghavapyapyareko ntani kwato mudirowe ashi ngavakudurure! ¹⁵Ovino mbyo vinakutambo- novo waruwananga navo, ntani ove kwaghura nakughulita kumwe navo kutunda udinkantu ghoye- ngavakuhana kehe uno nandjira yendi; kapi ngakukara mpipi ndi ghumwe wakukughamena."

48

¹Yuva vino, ndjugho yaJakopo, oghe vatwenyanga ashi Israeli, ntani kwatunda muhonde yaJuda; anwe mwaghanango mulidina lyaYehova nakuhamitiramo Karunga waIsraeli, ngoli kapishi nadimutjima denu nadintje ntani kapishi mundjira yauhunga. ²Vavo kukutwenya vavene ashi vantu vashitata shakupongoka nakuhuguvara mwa Karunga waIsraeli. Yehova wavapangeli ndyo lidina lyendi. ³Ame nakenitire vininke vyapakare-kare; vyavyo kwatundire mukandwa kande; ntani naviyiviti; makura mushirughe shashifupi tupu aniviruwana, makura avipiti. ⁴Mukondashi nayivire ashi kapi munashana kutjindja maukaro ghenu, ntingo denu dadjindja yira vikughe, ntani vipara vyenu yira ngoporo, ⁵mbyo nakuyuvitira vino vininke kumeho yaruvede; kumeho vikashoroke anwe namupukurura, mpishi kapishi ngamughambe ashi, 'Vintjwantjo vyande vinaviruwano' ndipo 'Ovyo nashonga navikughe vyande mbyo vinavitungiko. ⁶Mwayuvha kuhamena vino vininke; kengenu kumaumbangi naghantje ghano; makura anwe, kapi mupura ovyo naghamba ashi ushiri? Kufunda pano weno, ame kunmunegheda vininke vyavipe, ovyo vyavando ovyo mwapiya kuyiva. ⁷Ano ngoli, kapishi vyashirughe pita nka, vikarpo paweno, kumeho yalivhu lyanamuntji kapi mwaviyuvu rumwe, kapi ngamuvhura kughamba ashi, 'Nhii, ame nayiva kuhamena kwavyo. ⁸Kapi mwaviyuvha; kapi mwaviyiva; vino vininke kapi vavirorora rumwe kumatwi ghenu mushirughe pita. Mbyovyoshi naviyivire ashi anwe kwakara na mashendu-shendu ghamanene, ntani anwe vahebeli kutunda kumashampuruko. ⁹Kurenkera tupu lidina lyendi kunishakunita ugara wande, nafumadeko lyande, ame kunishayeka kumudjonaura nwe. ¹⁰Kenga, ame namuwapakurura anwe, ngoli nakupitakana shi shiliveli, ame namukushurura nwe mulikuru ndiro lya shiliro. ¹¹Mukonda yande naumwande, mukonda yanaumwande kuniruwana shintu; mbyevishi weni mo nipulitira lidina lyande linyate? Kapi nitapa ghuyere wande kwa kehe uno. ¹²Teghererenu kukwande, anwe vajakopo naIsraeli ovo nayoghora: Ame uno; ame wakuho, ame nka wakuhilira. ¹³Nhii, lighoko lyande lyayara uyimaneno walivhu, ntani lighoko lyande lyarulyo lyayandjumuna liwuru; opo naviyitanga, vyavyo kuyimana kumwe. ¹⁴Kupongayikenu naumwenu, namuvantje, mutegherere! Are mukatji kenu oghe aviyuvito vininke vino? Vakwatitiko vaYehova ngavatikitamoo shitambo shendi mukurwanita Babiloni. Ghuye ngatikitamoo lirwameno lyaYehova lyakurwanita vaKalidiyani. ¹⁵Ame, ame naghamba, nhii, ame namurawiri aye, namuyita ntani ghuye kwavitikitamoo. ¹⁶Yiyenu papepi name, teghererenu kwavin: Kutunda kulitameko ame kapi naghamba mukahorehore; opo ngavishoroka, ame mponilipo." Weno Hompa Karunga antuma me, nampepo yendi. ¹⁷Vino mbyo anakughamba Yehova, muyogholi wenu, mupongoki waIsraeli. Ame me Yehova Karunga ghoye, oghe akushongango ve ashi weni omo utompora, oghe akupititirango ndjira oyo ghuvhura kuyenda. ¹⁸Ntjene tupu aghufumadeke dimuragha dande! Ano makura mpora naukali nawa ndi kughupupa yira mukuro, naumanguruki ghoye yira mankumpi gha lifuta. ¹⁹Varuvaro roye ndi ngavakara vavangi yira livhu, ntani vana vakutunda mumukogha ghoye ndi ngavakara yira rukokotwa rwalivhu; madina ghavo ndi kapi ngavaghatetako ndipo vaghakuyure atunde kuuto wande. ²⁰Rupukenu mo muBabiloni! Vatjwayukenu vaKalideyani! Naliywi lyakulira viyuvitenu! Viyuvitenu vino, varenkenu viyende dogoro kuuhura waudjuni! Moo, anakughamba, 'Yehova oghe ayoghoroo mukareli wendi Jakopo. ²¹Kapi vafire linota opo avapititilire vapite mumburundu; ghuye avapupitilire mema ghatubde mumawe.

Agaghununa mawe agharuke, ntani mema aghadokomoka ghatunde mo. ²²Kundereko mpora kwa vadona- mo anakughamba Yehova."

49

¹Teghererenu kukwande, anwe virongo vyakulifuta! weno teghererenu ngoli nawa, anwe vantu mwakuporoko. Jehova kwandjitanga palidina kutunda kulishampuruko lyande, opo vandjitire vanane muudjuni uno. ²Ghuye arenke kanwa kande kakare yira rufuro rwarutwe; ghuye amvhandeke mumundulye wamaghoko ghendi; anduwana nikare yira likangu lyakurora; amvhandeke muugongo wendi. ³Antantere ashi, "Ove mukareli wande, Israeli, kupitira mwendi, ame kunegheda unankondo wande." ⁴Ngoli ame anilimbura ashi, "Mpiri ngoli naghayara ashi naruwanena maghoko-ghoko, nahepeka nkondo dande pahana mutompo, nani ngoli uhungami wande mpoghuli kwaYehova, ntani mfeto yande kwa Karunga wande yakara." ⁵Paweno Yehova anaghamba- ghuye ogho aghungiro me kutunda kulishampuruko nikare mukareli wendi, mukuvyutirapo Jakopo shimpe nka kwanaumwendi, mposhi Israeli ngaponge kukwendi, mpo ngoli nawana lifumadeko lyalinene mumantjo ghaYehova, ntani Karunga wande anakara nkondo dande- ⁶ntani aghamba ashi, "Vididi unene kukoye kukara mukareli wande ogho ngavyutiropo muhoko wa Jakopo nakudikurura ovo vaparukiro mo mwavaIsraeli. Ame nganikutura ghukare ramba kuvantundavirongo, mposhi ngaghukare muyogholi wande kughuhura waudjuni." ⁷Vino mbyo anakughamba Yehova, muyogholi wavaIsraeli, wakuhungama, ogho vapira kuhora, ogho vanyenga vanavirongo, ntani mupika wavapangeli; "Vahompa ngavakukenga nakukunyongamena, mukonda Yehova muhuguvali, nampiri vapongoli vaIsraeli, ovo vakuhoroghoru." ⁸Vino mbyo anakughamba Yehova, "Pashirugho osho mukunegheda maghameno ghande ame ngani kulimbura ove; ame ngani kughamena ove, nakukupa likukwatakano lyavantu, mukuwapukurura livhu, mukuwapukurura marunda ghaghupingwa. ⁹Ove ngaghuntantera vankwati ashi, 'Rupukenu mo;' kwavo vakara mudorongo da mundema, 'Kuneghede kwavo.' Ngavalyera kuntere yavitaghura, ntani mavango naghantje ogho ghapiro vintu ngaghakara malyero ghavo. ¹⁰Vavo kapi ngavafa ndjara ndipo linota; nampiri ghupyu ndipo shite shaliyuva kapi ngashitoghona pavo, mbyovyoshi ogho avafero nkenda ngavapititira; ghuye ngavapititiro vayende kumarunone ghamema ghamamangenyena. ¹¹Makura ame ngani renka ndundu dande nadintje nakulyalyakanita nkuru ndjira." ¹²Kenga, vino ngavitundilira ghure, vimwe kughurundu na kughutokero; navimweya kutundilira kushirongo shaSinim. ¹³Yimba, mawiru, naruhafo, livhu; ngaliyashuka nakuyimba, ove ndundu! mukondashi Yehova kushengawida vantu vendi, nakufera nkenda ruhepo rwendi. ¹⁴Ngoli Zion aghamba ashi, "Yehova ankomberera ame, nakumvhurama." ¹⁵"Mukamali kuvhura avurame monendi, ogho anakuyamo kumashwe ghendi, mposhi apire kufera nkenda pamonendi wamumati ogho ashampuruka? Nhii, kuvhura vavurame, ngoli ame kapi nganikuvhurama. ¹⁶Kenga, ame natjanga lidina lyoye mumake ghamaghoko ghande; matungo ghenu ghamawe kukara kehepano kumeho yande. ¹⁷Vana venu kunakukwangura kuvyuka, kuno ovo vamudjonauliro kunakutundapo. ¹⁸Kenga kudinguruka nakumona, vavo navantje kunakuponga nakuya kukoye. Nawa-nawa kuno ame shimpe nimuyumi- ghuno ngo ghumbangi waYehova- ove ngaghuvadwata yira shiranda, nakuvadwata dwata yira mufuko. ¹⁹Mpiri ngoli mwakalire vakupira mulyo nakuhepa unene, livhu olo lyadjonaukiro, weno kumukara ngoli vavadiidi unene kuvatungimo, navo vamuturo kuntji yavo kuvamutjakunuka vamukare ghure. ²⁰Vana ovo vashampuruka mushirugho sha likombanito lyenu lyalinene ngavaghamba anwe kuna kuviyuvha, "Livango mutinda unene kukwetu, tupenuko livango, mposhi tutungepo pano. ²¹Makura ngaghukupura naumoye ashi, 'Are nani antjampurukiro vano vanuke? Ame nakombanitire unene ntani ningandje, vatjwayulire nakutjora nkware dande. Are arero vano vanuke? Kenga, ame kwantjuvire pentjande; kuni vatundilira vano?" ²²Vino mbyo anakughamba Hompa Karunga, "Kenga, ame nganiyerura lighoko lyande kudimuhoko; ame ngani yerura lirembe lyashiyivito kuvantu. Vavo ngavayita vana vavamati voye mumaghoko ghavo nakushimbira vana voye vavakadona pamapepe ghavo. ²³Hompa ndje ngakaro vasho vakukurera, navahompa vavo vakamali ngavakara vatekuli-reli venu; vavo ngavamunyongamena navipara vyavo vinakengere mulivhu nakupesha mbundu dakumpadi denu; ntani ngamuyive ashi ame Yehova; ovo vahuguvarango mumwande kapi ngavavafita ntjoni. ²⁴Kuvura kughupa vakombaniti vatunde kumufundi, ndi vankwati kuvapopera kuugara waunene ndi? ²⁵Ngoli vino mbyo aghamba Karunga, "Nhii, vankwati ngavavagaununako kwa mufundi wavo, ntani vakombaniti ngavavayoghora; mbyevishi ame ngani kuvyuka nauhepeki wenu nakupopera vana venu. ²⁶Ame nganihavareka vahepeki venu marutu ghanaumwavo valye; vavo ngavakorwa honde yanaumwavo, ngayikare yira vinyu. Makura vantu navantje ngavayiva ashi ame, Yehova, ame muyogholi namupopeli wenu, wamunene unene waJakopo."

50 ¹Karunga mbyo anakughamba vino, "Kuninko mbapira damashweneno ashi ame nashwena vanyokwenu?

Kuvakamakongo munke namughulita? Kengenu, ame kwamughulita mukonda yandjo denu, namukonda yakumpiruka mundwanite, vanyokwenu kwavatumata vatundepo. ²Mukonda yanke vikarera ashi opo nayanga kwato ogho nayawanangapo? Mukonda yanke vikarera ashioopo nakuwanga kwato wakulimbura? Kengenu, kulikarukiro lyande napwililita lifuta; kutura dimukuro dikare mburundu; ntjwi damo kufa mukonda yakupira mema kumwe nakughora.

³Ame kudwateka liwiru namundema; kufikako nalikeshe lyamalirankali. ⁴Hompa Karunga kwampa ruraka yira ghumwe ogho anakushongo, mposhi nighambe nkango damukumo kovo vanaroroko; ghuye kundambwita kehe yino ngurangura; aradipeke matwi ghande mukuyuvha yira ovo vanakushongo. ⁵Hompa Karunga kwamaghura matwi ghande, kumwe nidire kumuvyuka, kwato nampili nimutungwire mughongo. ⁶Ame kutungwira mughongo kovo vanakuntoghono, nakuvapa matama ghande kovo vanakudjupuro ndjwedu dande; ame nakuvhurashi kuhoreka shipara shande

kuviruwana vyakufita ntjoni nakuntipira.⁷Mukondashi Hompa Karunga ngambatera; ngoweno ame nakukarashi muruguvho; makura mbyo natura shipara shande yira liwe, mukondashi naviyiva ashi kapi ngavantura muntjoni.⁸Ogho ahungamekango pepi name akara. Are wakumpa ndjo? Tuyimanenu nakukukorangeda ghumwe naunyendi. Are mupeteki liraka kukwande? Mushuvenu aye pepi name.⁹Kengenu, Hompa Karunga kuvhura kumbatera. Are wakuvhura kughamba ashi ame nimunantjoni? Kengenu, navantje ngavavashutaura yira vyuma; vimbumburu ngavivalyapo nu.¹⁰Are ghumwe wenu atjiro Karunga? Are mulimburukwi kuliywi lyamukareli wendi? Are wakuyenda mumundema ahana ramba? Ghuye avhure kuhuguvara mulidina Iya Karunga nakuyeyamena kwaKarunga wendi.¹¹Kengenu, anwe namuvantje mwahamekango muniro, munakuwapayikiro naumwenu naramba: yendenu muukenu wamini denu nashite osho munahameke. Ovino mbyo muwana kukwande: Ngamurara mumavango ghatjutju.

51

¹Teghererenu kwande, kurughana unene ghuhungami, ove wapumbo Hompa: Kenga kuliwe oko shakara sharolito shamawe oko vaghatetanga.²Kenga kwa Abrahamu, vasho, noku kwaSara, ogho akuyito; opo akalire mpentjendi pamundinda, namuyitire. Animutungiki nakumutura mwamungi.³Nhii, Hompa ngatura shengawida Zion; ngakukara uwawa mumayuva ghamaliva; kulivango lyendi lyamuporongwa yira Edeni, mumburundu yendi yakulyalyakana kuntere yamukuro waJodan munda yira shikunino shaHompa; Rufuro nankenda ngavaviwana mwendi, kutapa mpandu, naliyiyuko lyakuyimba.⁴"Teghererenu nawa kwande, vantu vande, ntani teghererenu kwande, vantu vande! Mumaudio, ntani nganitura mpora yande ngayikare ukenu wamuudjuni.⁵Ghuhungami wande pepi; maudio ngaghatundako, ntani maghoko ghande ngaghakenga udjuni; kulivango lyakulifuta ngalintaterera; maghoko ghande ngaghataterera kurughana.⁶Yerura mantjo muwiru, ntani ukukenga nka waro palivhu, liwiru ngalidongonoka yira muti, udjuni ngaudwata yira shuma shashididi, ntani vatungimo ngavafa yira ndi. Ngoli maudio ngaghatwikira naruntje, ntani ghuhungami wande kapi ngaushaya kuruwana.⁷Tegherera kwande, ove wayivo vyauhungami, anwe vantu mwakaro mudimutjima denu: Kapishi mutjire matuka gha varwana, ndi mutunde dimutjima mumahepeko ghavo.⁸Ntjwa ngadivalyapo yira vikeverero, ntani lighungu ngalivalya yira huki; ano ngoli uhungami wande ngaukara naruntje ntani maudio mudimuhoko nadintje."⁹Rambukenu, rambukenu, dwatenu namukumo, vakavita vaHompa. Rambukenu yira muliyuva lyakare, muhoko waruvede rwakare. Kapishi nwe mwadipaghire Rahab, anwe mwagarapitiro muhona? ¹⁰Kapi unakukutita lifuta, mema ghaudami, nakuruwana udami walifuta mukudimita vapitepo?¹¹Maliva ghaHompa ngaghavyuka nakaya kwaZion na maruntjodi gharuhafo na nkenda naruntje mudimutwe davo; na nkenda naruhafo ngaupitakenena, ntani ruguvo nakulira ngadongonokapo.¹²"Ame, ame namushengawidango. Vinke munakutjilira varwana, ovo ngavafo, vana vavakafumu vavarwana, ovo vashita yira ngwena?¹³Nke vyo muvuramena Hompa ogho amushito, ogho anenepito liwiru nakutura viyerapo vyapalivhu? Mwakara nalikudivikiro kehe liyuva mukonda yaupyu waugara walihepeko opo ngapamudjonaure. Kuni ugara walihepeko?¹⁴Ghumwe ogho anyongameno palivhu, Hompa ngakwangura mukurupwita; kapi ngafa ndi ngayende palivhu, ndi ngashane mboroto.¹⁵Kwande ame Hompa Karunga wenu, ogho atulitopo lifuta lipite kudamrka- Hompa mushiti lidina lyendi.¹⁶Natura nkango dande mutunwa twenu, ntani nafikuko mumundwire wamaghoko ghande, ashi nitapeke liwiru, kutura viyerapo vyapalivhu, nakughamba kwa Zion, "Ove muntu wande."¹⁷Rambukenu, rambukenu, shapukenu, Jerusalem, anwe mwanwino mumaghoko ghaHompa kutunda kuugara wendi anwe mwanwino mushikundurukido, palivhu ko twatusheshu munkinda yashitetu.¹⁸Kwato ghumwe mukatji kavo navana vavakafumu ovo ayita vamuneghede; kwato ghumwe mukatji kavana na vavakafumu ovo arera amushimbe kulighoko.¹⁹Maudio mavili ngaghakushorokera- are ngavakuvumbika naye? -mpentjoye nakuwapeka, ntani munandima nalighonga. Ogho ngakushengawido? ²⁰Vana voye ngavapwilira; vakonga kehe shitata shahuka, yira muhona mulishire; vaviyuda naugara waHompa, kushwena vya Hompa.²¹Ano ngoli weno yuvhenu vino, wadidipitirepo ghumwe nakukorwitapo ghumwe, mbyevishi kapi akorwire navhinyu: ²²Hompa Karunga wenu, Hompa wenu, ogho akandililiro nakuyititapo vantu, aghamba vino, "Kenga, naghupu nkinda yashitetu mumaghoko ghenushikukundurukido, osho shakaro nkinda yande yaugara- mposhi kapishi ngamuyinwe nka.²³Nganiyitura mumaghoko ghoye ghatjutju, ovo vaghambiro kwenu, rarenu palivhu, tumuyendere: muture dimughongo denu palivhu ntani yira shitarata shavo shakuyendera."

52

¹Rambuka, rambuka, turako unankondo, Zion; aturako marwakani ghendi ghamawa, Jerusalem, mbara yakupongoka; mbyeshi kapi nka vakudira kuruwana vyavamba ngavangena mo nka.²Kunyunge naumoye ghutunde mumbundu; kushapuka na kushungira, Jerusalem kughupe ghuketanga muntingo yoye, nkwati, monakadona wa Zion.³Ovi mbyo anakughamba Karunga, "Ove kwaghulitire maghoko-ghoko, ove ngavakakuyoghora pahana maliva."⁴Kwavi mbyo Hompa Karunga anakughamba, "Pamuhovo vantu vendi kwayendire vaghurumuke vakatunge pakarugho ghona muEgipute; Assyria akavarenkiliremo vavo mukudira konda yayiwa.⁵Weno vinke nakara navyo pano- oghu ngo ghumbangi waKarunga- kukenga vantu vendi kwanavashimbire maghoko-ghoko? Vantu ovo vapangiliro kupitakana mbo vakushinda- oghu ngo ghumbangi waKarunga- ntani ghuye lidina lyendi mughambi kutwikilira mwayendo mayuva.⁶Mpo ngoli vantu vendi ngavayiva lidina lyendi; ngavaliyiva muliyuva linya shi ghuye ndje anakughambo, "Ushiri, ndje vene!"⁷Weni uwa wandundu ghagho maghuru gha vatapi mbudi vayitango mbudi yayiwa, ovo vayuvitango mpora, ovo vayimitango mbudi dadiwa, ovo vayuvitango lighoko, vakughamba kwa Zion, "Karunga ghoye mupangeli!" ⁸Teghererenu,

vanomeni voye kuyigha maywi ghavo, kuyighira kumwe vashamberere ruhafo, mbyevishi ngavamona, kehe lintjo lyaumwe, livyuko lyaHompa kuZion.⁹Vyayitire lishamberero kuyimba kumwe, ove wadjonaulire Jerusalem; mpo Karunga ashengawidire vantu vendi; ghuye ayoghohire Jerusalem.¹⁰Karunga akudidimiki upongoki wendi mukukenga nadintje dimuhoko; ghuntungi naghuntje ngaukenga liyoghoko lya Karunga wavo.¹¹Tundapo, tundapo, yenda pandje panya; kwato kukwata shakudira kukena; tunda muvaruwani vendi; kukushure naumoye, ove wakushimba matjangwa gha Karunga.¹²Kukoye ko kapi ngaurupuka pandje nakundundana, ndi ngautunde mo unatukuka; Karunga ngayenda kumeho yoye; naKarunga waIsraeli ndje ngakaro ghoye.¹³Kenga, vakareli vande ngavaruwana naukotoki; ngayeruka nakumutindika kuwiru, ntani ghuye mulyo unene.¹⁴Vangi vyaghupire mukumo kukoye- ghuye limoneko lyendi kwakalire kundereko kudimbura kapitakana kehe uno muntu, ghuye likutjindjo lyendi kapi lyamonikire yira kehe muntu.¹⁵Mpindi ngoli, vakareli vendi ngavakuhanena mudimuhoko dadingi na vahompa ngavapata tunwa twavo mukonda yendi. Kwavyo vakara navyo kapi vyakuvatantera, ngavavikenga, ntani ovyo vakara navyo kapi vaviyuva, ngavavikwata lighano.

53 ¹Are apuro ndi kukwatitako ovyo mwayuvha kukwetu atwe, ntani kware ndi mware lyarupukilire lighoko lyaHompa Karunga? ²Mpo akulire kumeho yaHompa Karunga yira shitondo shashididi, ntani nka yira shitondo osho shamenonakushokera mahako ghamape pashirugho shaupyu unene-nene; ghuye kapi akalire muntu vayiva unene vantu ndi muntu afumano unene ngudu; opo twamumonine, kapi amonikire yira muntu wamuwa ndi muntu ogho avhuro kudovaukita vantu.³Ghuye kwamunyengire nakumushwena vantu; mukafumu waruguvu natjutju yakumutjima. Ghuye muntu ghumwe akaliro shi vantu kuhoreka vipara vyavo kukwendi, vamunyengire unene ntani nka twamutulire yira muntu tupu wakupira mulyo.⁴Nani ngoli ghuye akalire namutondo wamauvera ghetu naghantje ntani nka ndje wakukandanapo maruguvu ghetu naghantje; ene ngoli atwe twaghalire ashi ghuye muntu tupu anakufutita Hompa Karunga, kutoghona nakumutjutjupita.⁵Ene ngoli ghuye kwamutomawire mukonda yaviruwana dona vyetu, ghuye kwamuremaghikire unene-nene mukonda yamaundjoni ghetu. Matengekero gha mpora yetu ghakalire papendi, ntani muvionda vyendi atwe mo twaverukira.⁶Natuvantje tunakara ngoli yira vindjwi vyakukombana; kehe uno mundjira yendi, ntani nka Hompa Karunga atulire maundjoni ghetu naghantje papendi.⁷Ghuye kwamuhipikire; ene ngoli ghuye akudidipitire kapi ayashulire kanwa kendi, ghuye ndjwi ghona vatwalikidire kumfa ndi kumadipagho, ntani nka akalire yira ndjwi oyo yinakara shi nakuyenda vakayikurure yakumwena teghete, ano waro kapi ayashwire kanwa kendi.⁸Mumashongauro namapangwiro ghuye kwamutwalidire kumfa; vadimuhoko dinya vaghalire nka vyakuhamena kukwendi ndi, ano ghuye avaghupuko kushirongo shavanamwenyo, mukonda yandjo davantu vande namatengekero naghantje kwakalire papendi? ⁹Vavo vatulire mbira yendi kumwe nambira da vakorokotji, namurume wamugova mumwendi mpiri ngoli kapi akalire mukorokotji, ndi mutunde vimpempa mukanwa kendi.¹⁰Ghuye kwahepire nakuvera muvipanga vyaHompa Karunga, mfa dendi kwakalire lidjambero mukuyititapo lighupiropo lyandjo. Ghuye ngawederera mayuva ghendi, ntani nka shitambo sha Hompa Karunga ngashitikiramo kupitira mwendi.¹¹Kuruku rwalihepeko lyaliparu lyendi, ghuye ngakamona ghukenu na uyivi wendi ngaugwanekererapo. Mukareli wande wamuhungami ngakenita vyavingi; ghuye ngatambura maundjoni ghenu.¹²Mpo ngoli nganimupa ruha rwendi mukatji kambunga, ntani ghuye ngagaununa mauwa navyavingi, mukondashi ghuye akuyitire mwene kumfa ntani nka vamutulire mumuvaro wavandjoni. Atambwire maundjoni ghavangi ntani nka arapilirepo vandjoni.

54

¹"Yimba, anwe vangandje, anwe mwadiro kuyita; kara naruhafo rwakuyimba nakulira unene, ove wadiro kukara rumwe mutjutju yakushampuruka. Mwanuke waruguvu unapitakana mwanuke wakukwara," anakughamba Hompa.²Tomeka tende yayinene ghuture ko makeshe, washa negheda nkenda; repita marughodi ntani nenepita pale. ³Mposhi ghuture lighoko lyoye lyarulyo ntani kurumontjo, ntani ghu ghurumuke kuuyita udjuni nka vitata kapi ngavihafa.⁴Washatjira mukondashi kapi ngaushwauka, ndipo ngavaghurumwitwa lihuguvu lyoye ndipo ngavakuncenune; ngavuhurama lishwaghu lyoye lyauhindikantu ntani lincenuno lyavo vakushuvilira.⁵Mukonda mushiti ghoye ndje vyoye, Hompa mushiti ndyo lidina lyendi. Mpepo yakupongoka muIsraeli mupopeli ghoye; ghuye Hompa waudjuni mudima. ⁶Hompa anakuyita ghukare mukamali wendi vashuvilira ntani akaro naruguvu mumpopo, yira mukadona vakwalire mwanuke mbyo vamushwena;" mo anakughamba Karunga.⁷"Pakarugho ghona nakushuvilire, weno nakuyakushimba nankenda.⁸Muruhandjo rwaugara nahoreka shipara shande kukwenu kukashirugho; ene ngoli nalipuliro lyakukarererapo nganikufera nkenda- aghamba Hompa, ogho okuyogoro.⁹Pavino ne yira mema gha Nowa kukwande: moomo nahana shi mema gha Nowa kupi ngaghapita nka muudjuni, mo nka nakuhana shi kapi nganigarapa nove ndi nganikushwene.¹⁰Nampiri moomo ndundu na tundundu ghona ngavikunyanganga, ene ngoli shihoro shande shankondo kapi ngashitundapo, ndipo likukwatakano lyande lyampora ngalikunyunge- mo anakughamba Hompa, ogho akaro nankenda koye.¹¹Vamaghu, lime namwe vadiranga kushengawida, kengenu, ame nganitura ndjira muviruwana vyenu, ntani nakuta nka litateko muvhemuna vyavikugho. ¹²Nganirenka viruwana vitemo ntani heka yenu yakuvembera kumawe, nalikuma lyapandje naufughuli wamawe.¹³Makura vana voye navantje ngavashonga Hompa; nka mpora yavana voye ngayiyingipa. ¹⁴Mughuhungami ghoye ngaghuyitapa, nka ngaukara ghure naudona, kapi ngauntjira; ntani nampiri udona, mposhi kapi ngaviya papepi nove.¹⁵Kenga, nampiri kehe uno ngayite po maudio, kapi ngavitunda koye; kehe uno ngakuyitiro maudio kapi ngavivatompoka. ¹⁶Kenga, naghunga murwana washongaura vitondo, afudango makara

ghakutwera ntani kwaruwanitanga virwita pakuruwana viruwana vyendi, ntani nashita mudjonauli wakudjona. ¹⁷Kwato virwita varuwana vyakukurwita ve ngavitompoko; ntani ngaghufunda kehe uno ngakurundi. Vino vininke mulyo kuvakareli vaHomba, ntani ndjo ndjira yavo kukwande- uno ngo ghumbangi waHomba."

55 ¹"Anwe! Namuvantje munakaro nalinota, yiyenu kumema, nanwe munapiro maliva, yiyenu, ghurenu nakulya! Yiyenu, ghurenu vhinyu na mashina mwahana maliva ntani kapi panakara ndando yamukusho. ²Vinke ghuupira shiliveli yayo kapishi mboroto, nke ghuruwanena viruwana vyakudira kuwana mulyo? Teghererenu nawa nawa kwande nakulya ovyo vinamuwapero, mposhi ghukuhafite naghumoye kumakuta. ³Pirurenu mantjo ghenu nakuya kukwande! Teghererenu, mposhi mupare! Nganiturapo likukwatakano lyakukarererapo nanwe- lihuguvaro lyande, shihoro shakukarererapo osho nahuguvalire Daviti. ⁴Kengenu, namutura akare mumbangi wavirongo, mukukara mpita meho na mukondi wa vantu. ⁵Kenga, ngavakuyita mushirongo eshi wapira kuyiva; shirongo shadiro kukuyiva ngashikudukira mukonda yaHomba Karunga, vapongoki vaIsraeli, ovo vakufumadeko. ⁶"Shana Karunga shirugho ntjeshi ghuvura kumuwana; mukughe pashirugho shino anakara papepi. ⁷Shuva vavadona vashuve ndjira yendi, na varwana vadjone mumaghano ghendi. Murenke avyuke kwaHomba, ano ghuye kamufera nkenda, kwa Karunga wetu, ogho atughupiro mwanunene. ⁸"Mbyevisi maghayaro ghande kapishi maghayaro ghoye, ndipo ndjira yoye ndjira yande- ⁹uno ngo ghumbangi waHomba- liwuru lire kupitakana udjuni, ano ndjira dande dire kupitakana ndjira doye, ntani vighayara vyande kupitakana vighayara vyoye. ¹⁰Yira moomo yakara mvhura na lime omo vyakushukumukanga kuwuru ano kapi vyavyukiranga muwuru nkundi ngavaworeke udjuni ntani nakuvalita nakumenita nakutapa ntanga kwa munandima gho akunango na mboroto kwavakulya, ¹¹ano ngoli nkango dande dinakutundo mukanwa kande- kapi ngadikavyuka muporongwa, mukondashi ngadikayangura mo muyangu ogho naditumu. ¹²Makura ngamutunda muruhafo ngamukare na mpora; ndundu na madamenena ngadibamaghuka kumaywi gharuhafo kumeho yenu, vitondo navintje vyamumafuva ghenu ngavikanda mahako ghavyo. ¹³Mulivango lyavitondo vyamigha, mantatanga ghamenamo; mulivango lya vishwa, vihorowa ngavikaramo, ngavikara vyaHomba, mulidina lyendi, shineghedito sha undjoni wakukarererapo kwato ngaughupopo.

56 ¹Vino mbyo ana kughamba Karunga ashi, "Nomena vyaviwapo, ruwana vyauhungami. Ame nganiyakupopera, ntani uhungami wande ngaumumonekera. ²Nganikandayika wakuviruwana vino ntani nakuvikwata. Wakunomena liyuva napongora naghana kulidanita, ntani ghuye akuporeko kuviruwana dona kehe vino. ³Muntunda shirongo wakukwama Karunga ovyo anakughamba, "Karunga kapi ngamugaununa kuvantu vendi." Ndipo ngadire kuraperera navo kumwe, "Kenga, ndi aghambe ashi ame nakuyitashi." ⁴Pavino vino mbyo anakughamba Karunga, "Kovo vakunomena liyuva napongora nakuruwana ovyo nashana me nakukwaterera matwenyidiro ghande. ⁵Kovo nganikavhuruka muuntungi ntani namuruvede ghakughayara ashi wakara na vana vavakafumu na vana vavakadona. Ame nganivavhurukanga mumaruvede naghantje nahana kuvashuvako. ⁶Ovo vakupakerero kwa Karunga- mukumukarera, ntani novo vahoro lidina lyaKarunga, nakumupandera, kehe uno wakuvhuruka liyuva napongora wakudira kuliruwana mwamudona, ntani ghuye kukwata wangu mapangero ghande. ⁷Ame nganikuyita mundjugho yande ntani nakuvahafita mundjugho yandapero dande; Ndjambo ngavashwakerera ntani vitapa vyavo nganivitambura paharutare yande. Ndjugho yande ngayikara ndjugho yandapero yakehe uno. ⁸Ovino mbyo anankondopeke Homba Karunga, wakuyoghora mbunga yaIsraeli mumango- name nganivayoghora mukukambeka kwavo. ⁹Anwe vikashama vyamuwiya, yiyenu nakuyakenga, anwe vikashana namuvantje vyamuwiya! ¹⁰Vanomeni navantje vitwiku, kwato ovyo vayiva. Vavo kunafana yira mbwa yakupira kuhuda. Vavo vakurota tupu, ntani kwahora tupu kurara. ¹¹Mbwa damakurulya; dado nakukutashi; dado mpititi dakupira shinka; dado kuruwana vyanaumwado, ntani kukughayara panaumwado. ¹²"Yiyenu," mo dinakughamba, "Tuanenu vhinyu nakunwa vinwa vya nkondo unene. Yona nka waro ngakukara yira liyuva lyanamuntji, liyuva ngalitovara kupitakana."

57

¹Vahungami ngavafa, ngoli kundereko avikwamino, vantu valikukwatakano lyakukuhuguvara ngavakuhangura ko, kundereko ghavikwatiro lighano ashi ghuhungami unavahangura vatunde kuudona. ²Angene mumpora; avapwiyumuka mumaghuro ghavo, ovo vayendiro muviyendera vyavho. ³Ene ngoli yiyenu kuno, anwe vana vavakakushondera na mukamali akughulitiro naumwendi. ⁴Are munakuhafera? Are munakuyashukira nakuneya naruraka? Anwe kapishi vana vavanankore, navana vakukukonga? ⁵Munakuyenyeke naumwenu mukururara kumwe kuntji yashitondo, anwe mwadipaghiro vana venu kumarukenkera ghamukuro, kuntji yamawe vamanga. ⁶Mukatji kavininke vyaushenete vyamumadamenena ghamukuro ovyo vamupa. Ngavikara vikwata vyamukareli wenu. Vateterenu vinwa vyenu vyandjambo nakuyerura ndjambo yarukokotwa. Muviruwana vyaweyo mo nganiwana ruhafo. ⁷Mwawapikire mbete yenu pawuru yandundu; amuyendi shimpe nka nakatapa ndjambo. ⁸Kuruku rwa livero nakungundi dalivero nko ngamutura shiyivito; munantundu nakuntjuva shintjentja, nakuyenda mukanduke; nakanenepeka mbete denu. amukaturapo likukwatakano navo; nakuhora mbete davo; mwakengire maruha haramo ghavo. ⁹Aghuyendi kushidjambero namaghadi; mwayingipitire lidumba lyaliwa. Aghutjida vakareli voye vakare ure; aghurumuka kushirongo shavafe. ¹⁰Warorokire kuruyendo rwarure, ene ngoli kapi waghambire shi, "Mwato lihuguvaro." Aghuwana liparu mulighoko lyoye; ano mpo ngoli dapilire kukutunda nkondo. ¹¹Are una kukupakera shinka? Are unakutjira unene

vinakukurenkito ghukuyuve undjoni, unene vyakurenkitiro udire kumvhuruka nakungayara? Mukonda namwena shirugho shashire, narumweshi unakuntjira me. ¹²Ngani kayuvhita limoneko lya ghuhungami nakuyuvita navintje mwaruwanine, ngoli kundereko ngakuvatero. ¹³Ruede rwakulira, renka lipongayiko lya vintjantjo vikupopere. Kumeho ko likundungu ngaliyavighupapo navintje vitundepo, lishetero ngalivighupapo navintje. Oghe aghupo navintje. Oghe aghupo kwakutjwayukira ngapinge shirongo nakupinga ndundu yakupongoka. ¹⁴Ngaghamba, 'Dika, dika! Kenita ndjira! Ghupamo vitiki navintje vyagharo ndjira yantu vande!' ¹⁵Mbyevisi mumayeruko ghano mo vayerulire shighamba shimwe, maparu ghovo vakaro munda, oghe akaro namadina lyakupongoka, "Nakara palivango lyakupongoka, naye nakutjupita nalikudidimikira kumpepo, kurambwita dimutjima da vanandjo. ¹⁶Kapi nganirundira mwanaruntje, ndipo nigarape mwanaruntje, ano mpepo yavantu ngayifera kumeho yande, kumaparu oghe navapa. ¹⁷Mukonda yandjo odo varuwana, ame kwagarapire, ano anivapa kashitiko; ani horoke shipara shande nka waro nagarapire, ene ngoli akutura murupe akaranga rwa mutjima wendi. ¹⁸Nakenge ndjira yendi, ene ngoli kunimuverura. Nganimupititira na kumushengawida kovo ngavakaro nashiliro kukwendi, ¹⁹nakuyititapo nyango da ngeghe. Mpora, mpora, kovo vanakaro ure navo vakaro pepi- anakughamba Hompa- nganivaverura. ²⁰Ano ngoli vavadona kunakara yira omo lyafuranga lifuta, lyakudira kupwiyumuka, mema ghalyo kuyenda nalitata. ²¹Kapi panakara mpora pavanandjo- anakughamba Karunga."

58 ¹"Dameka kulira; washavyuka kuruku. Yerura liywi lyoye yira shivetito. Negheda vantu vande na vankwati vavo, namundi waJakopo na nadjo davo. ²Shimpe vanamuhepa mwi na matiku mughuyivi wandjira dendi, yira muhoko wakuyombilitango ghuhungami nakudira kushuvilira muragho waKarunga wavo. Vavo kwampulire mpanguro yaguhungami; vaghupire ruhafo mukughayara Karunga nakuyapepi. ³Nke katudililiri twe; avagamba, 'Ene ngoli ove kapi unavikenge? Nke katukudidipitire naumwetu, ene ngoli ove kapi kauvidimburura?' Kenga, muliyuvaa lyoye lyalidiliri ove kughuwana ruhafo rwa naumoye nakurenkerera mo vaghuliti vauyivi. ⁴Kenga, ove kudilira mumutangu nakurwana nakupuma koye pakuhova kwaghukenya; ove kapi unadiliri na namuntji mukurenka liywi lyoye valiywi lyoye valiyuvhe kuwiru. ⁵Ovii ushiri rupe rwa lidiliri nganishana: Liyuva lya keheghuno lyakukudidipita naumoye, ano ghuye anyongeke mutwe wendi yira waghupe, nakukuhanena kushuma sha ntjako nakukukengurura naumwendi? Ove ngoli ushiri kuviyita shi lidililiri, liyuva lyakushungida Karunga? ⁶Kapishi ndyo lidililiri atoghilire: mukutapa ghukaro dona mumarunone; kudira kuruwana marughodi gha djoko, kumangurura vakudjonauka, nakutjora nadintje djoko? ⁷Kapishikutjora mboroto yoye na ndjara nakuyita varuhepo navakudira mandi mumundi ghoye, opo ngaukenga ghumwe washintjentja. Ove kumudwateka; ntani ove kwato kukuvandeka naghumoye kuvakaliri. ⁸Makura shite shoye ngashitjokapo nakugharuka yira momu lyapumanga liyuva, ano kuveruka koye ngakukwangura kushirugho; ghuhungami ghoye ngaukara kumeho yoye, ntani ghuyere waKarunga ngaukara papoye. ⁹Makura ove ngakughe, ano Karunga ngalimburura; ove ngaulilira mbatero, nakughamba, 'Ame uno.' Ngoli ove ntjene ngaukughe naumoye mukatji kadjoko, nyara yalirundi, nashighamba shaukaro dona, ¹⁰ntjene ve naumoye ngauyititepo ndjara na makuta mukushana kudira maghayadaro; makura shite shoye ngashimoneka mumundema, namundema ghoye ngaukara yira liyuva mutwekatji. ¹¹Karunga ngatwikira kukupititira nakukukutita ve mudimuhoko dakudira mema, nakunkondopeka vifupa vyoye. Ove ngaukara yira nyamo yakutekera, ntani yira shitjatekelito mema, shadirango kushaya kupita mema. ¹²Anwe vamwe ngamudikurura ovyo vadjonaura vakura varuvaro; ove ngaushapuka kulidjonauko lya dimuhoko dadingi; ove ngavakuyita shi, 'Muwapukuruli likuma,' 'Muwapukuruli vitarata vyakutunga.' ¹³Hepero ove kuvyuta mpadi mukuyenda muliyuva lyamapeghu, ntani mukuruwana vyanaumoye ruhafo muliyuva lyande napongora. Hepero ove kuyita ruhafo mumapeghu, ntani ove ngauyita udito kwa Karunga mupongoki nakupanda. Hepero ove kupanda liyuva lya mapeghu mukushuva ngeshefa yanaumoye, nakudira kuwana ruhafo rwa naumoye nakudira kughamba nkango danaumoye. ¹⁴Makura ove ngauwana ruhafo kwa Karunga; ame nganimurenka ghuye aronde pashiviha shaghungi; ame nganikurera ove muupingwa wavasho Jakopo- ngoli kanwa kaKarunga kanaghamba."

59

¹Kenga, lighoko lyaKarunga kapishi lifupi mukuyoghora; ndipo shi matwi afa, ashi adire kuyuvha. ²Viruwana dona vyenu, mbyo vyamutundito ko kwaKarunga, ntani ndjo denu darenkita Karunga amutungwire mughongo nakudira kumuyuvha. ³Anwe mwanyata kuhonde ntani ndjo damakudipagho. ⁴Naumweshi akaro nauhungami, ntani akondjere uhungami. Vavo kwahuguvara munkango davo, na kutongonona vipemba; kuyita udito nakudjona tupu. ⁵Anwe kukonkora maghuta ghaliyoka lyaushungu ntani kughuvira kaghuvu. Kehe uno wakulya maghuta gho ngafa, ntani ntjene lighuta linatauka, mwamo kutunda mo liyoka lyaushungu. ⁶Wanda wakaghuvu nakughuruwanita shi mukuhondja vyuma, ndipo vakuvive kuviruwana vyavo. Viruwana vyavo, viruwana vyandjo, ntani kapi ngavapara muviruwana vyavo vyamahepeko. ⁷Vavo kudukira vyavidona, ntani kuhepekeramo vahepwe. Vavo kughayara vyandjo tupu, mahepeko nalidjonauko ndjira davo. ⁸Ndjira dakutulitapo mpora kapi vadiyiva, mwavo mwato uhungami muviruwana vyavo; kehe uno wakuyenda mwavo kwato wakuparuka mo mumpora. ⁹Mpo ngoli uhungami kapi wakara mumwetu, ndipo turuwane vyauhungami. Atwe kutaterera ukenu, ngoli kumona mundema; atwe kututwederera ukenu, ngoli kuyenda mumundema. ¹⁰Anwe kumoneka yira vitwiki, atwe kukombanita ukenu tkenge yira mundema; munkondo detu atwe kwakara yira muntu wakufa. ¹¹Anwe kumoneka yira ghoma ntani kukunyongamena yira liputukuwa; atwe kutaterera uhungami, ngoli kwato, kulipopero, ngoli ure natwe. ¹²Atwe viruwana vyetu vingi kuuto ghoye, ntani ndjo detu kutupiruka naumwetu, ntani twayiva ovyo twadjona. ¹³Atwe twadjona; twashwenine Karunga ntani atumukomberere nakudira kumukwama Karunga

wetu, twaghamba vyavidona ntani nakumushivanena kudimutjima nankango damarundiro.¹⁴Twatjira uhungami, ntani ukanguki watukarera ure; atwe kutukondera mukudira uhungami mukatji ketu, ntani ushiri kapi tuhomona.

¹⁵Lihuguvaro lyakutunda, ntani kehe uno wakuruwana uwa ndje mudona po. Karunga mo anakughamba ntani kapi vinamuhafita.¹⁶Hompa akenge ashi kwato umwe, ntani kunakukupura ashi weni kupira umwe anakupopero. Mpo ngoli ashi ngaruwanita nkondo dendi, ngani yite liyoghoko, ntani uhungami wendi ngavaumupandera.¹⁷Ghuye ngadwata uhungami parutu ntani nkondo daliyoghoko lyendi yira shidwata shakumutwe wendi. Ghuye ngakudwateka vyuma vyakunuyeda uhungami, nakuvyuta rughoko kuvantu varuwano udona.¹⁸Ghuye ngafutita kutwara kuviruwana vyavo, ugara ngaunegheda, nakuvyuta rughoko kuvanankore, novo vakaro pashirudi ngavatengeka yikare ndjapo yavo.¹⁹Mpo ngoli ngavatjira lidina lya Karunga kundilira kuutokero, ntani namapangero ghendi, ghuye ngamoneka yira mankumpi ghamumukuro, oku yira likundungu lyankondo.²⁰Ame muyogholi nganiya muZioni na kuyamuyoghora kundjo denu muruvede rwa Jakopo- vino mbyo anapanga Karunga.²¹Kwande ngoli, lino ndyo likukwatakano lyande kwavo- Karunga anakughambo- mpepo yande ngayikara penu, ntani nkango dande natura mukanwa kenu, kapi ngaditunda mo, ndipo ngadikapire mutunwa twa vana venu, ndipo ngadikapire mutunwa twa vana vavateru venu- mbyo anaghamba Karunga- kutunda pano dogoro kunaruntje.

60

¹Kububuka, kumoneka; mughukenu wenu unaya, ntani uyerere waHompa ana mumonekere²Mpili ngoli mundema ngaufika livhu, ntani ngaukwata mundema mushirono; shimpe Hompa ngamoneka kwenu, ntani uyerere wendi ngaghumoneka kwenu.³Muhoko ngauya mughukenu ghoye, ntani Hompa mukumoneka liyuva olyo ngalitwero.

⁴Kengurura nakuntje ukenge. Navantje avakupongeke naumwavo pamwe nakuya koye. Monoye wamukafumu ngatunda kuure, ntani wamukamali ngaumushimbira mumaghoko.⁵Ntani ngaukenga naruhafo, ntani dimutjima ngadi hafa ntani ngauyenderera, mukonda yakuyura kwalifuta ngavitetamo koye, ungawo waudjuni ngaumoneka.⁶Ndjughu yangamero ngayikufika, ngamero yaMidiyani na Ephra; navantje ngavaya kutunda kusheba; ngavayita ngorodo nalidumba lyaliwa, ntani ngayimba nakushamberera Hompa.⁷Shighunda nashintje sha Kedari ngaviponga pamwe koye, ndjwi dadirume da Neboioth kwakuwa ovyo washana; ngavavitambura vitapa kushidjambero; ntani ngani pongora ndjughu yande nauyerere.⁸Vare vano ngavatuko kumwe yira maremo, ntani yira maputukuwa mundjughu? ⁹Livango lyalifuta ngalintjana, ntani vikepa vya Tarshish ngavipititira, mukuyita vana vavakafumu kutunda ure, shiliveli na ngorodo davo, mulidina lya Hompa Karunga wenu, ntani namupongoki ghumwe waIsraeli, mukonda amupongora.¹⁰Vana vavatjwayuki ngavadikurura likuma lyoye, ntani hompa wavo ngavahora; mpili muugara wande namutengikire, shimpe nka mushihoro shande nganimufera nkenda.¹¹Heka denu ngadikara kugaruka-gharuka; kapi ngavadighar mwi ndi matiku, mbyevisi ungagho washirongo ngavashiyita, ngapititira hompa wenu.¹²Weno nka, virongona dimuhoko ovyo ngavadirira kuhora ngavidongonoka; odo dimuhoko ngavadidjonauro kupitakanena.¹³Ghuyerere waLebanoni ngauya koye, vitondo vyaufughuli, na vitondo vyamumapakote kumwe, mukuviwapeka mayendo; ntani nganivayererepeka mulivango lyamapadi ghande.¹⁴Ngavaya koye ngavayakunyongamene, vana vavakafumu ovo vakunongopa; ngavakunyongamena kumpadi doye; ngavakuyita mushitata sha Hompa, Zioni wakupongoka ghumwe waIsraeli.¹⁵Mulivango lyakukara shi lyakukushuvilira nakukunyenga, mukupira ghumwe wakupita koye, nganikutura shininke sharuhafo naruntje, ruhafo rwarunene kutunda muhoko yenda muhoko.¹⁶Ngaunwa mashini gha udjuni, ntani mupangi kumashwe ghavahompa; ngauyiva ashi ame, Hompa, ame mupopeli ntani muyogholi, umwe wamunene waJakopo.¹⁷Mulivango lyangoporo nganiyita ngorodo, mulivango lyashikugho shakuvembera nganiyita shiliveli; mulivango lyavikuni, ngoporo, ntani mulivango lyamawe, vikugho. Nganitulitapo mpora muvanguuru venu, na mpora vapangeli.¹⁸Marwanambo kapi ngaghakarako mushirongo shenu, ndi lidjonauro ndipo ruhepo mukatji kadimurudi; ene ngoli ngamuyita liyoghoko, ntani ngamushamberera kuheka.¹⁹Liyuva kapi ngalikara shite sha mwi, ndi ngalitape shite kukakwedi ngakatwere; ene ngoli Hompa ngakara naruntje shite, ntani nka Hompa wenu wauyerere.²⁰Liyuva lyenu kapi ngalitwera, ndi shi kakwedi ngakatundemo ndi kudongonoka; kwa Hompa ngakara naruntje shite, ntani liyuva lyakulira ngalishaya.²¹Vantu voye navantje ngavahungama; ngava upa viweka vya mushirongo muruvede narunje dimutavi davimenwa, viruwana vyamaghoko ghande, ovyo ngani yererepeka.²²Twatusheshu ngavikara liyovi, ntani twatudidi munkondo da shirongo; Ame Hompa, nganitikitamo vininke vino opo nga ruya ruvede.

61 ¹Mpepo ya Hompa Karunga papande yinakara, mukonda ashi uye ghankwita mukutapa mbudi yayiwa kovo vapa.

Vantu mo nikaverure dimutjima odo daroroko, nikaghambelimanguruko kovo vakwata, nakugarura dorongo kovo vakundurukida.²Kunantum niyaghambe mwaka wauwa waHompa, liyuva lyamaavyutiro udona lyakarunga, nakuyashengawida vanya vakaro muruguvo.³Uye ghantuma-niyatape kovo vaguvo muZion-niyavape vikukava vyakumutwe mulivango lyamututwi, maghadi gharuhafomulivango lyaliguvo, livango lyakuraperera mumavango ghampepo dakukasha, mukuvayita vitondo vyavire vyalihungami, matapekero ghaHompa, mposhi vamutikire.⁴Ngavawapukurura matungo vavipita pashakare. Ngavawapukurura lidjonauro lyakapitiro.⁵Vantundwa virongo ngavaya pandya vidira vyenu, ntani vana vavakafumu vavantundwa virongo ngavayaruwana mumafuva gheni namuvikunino vyamandjembere.⁶Ngavakuyita mupiliteli waHompa, ngavakuyita mukareliwaKarunga wetu. Ngaulya ugagho wavirongo, ntani kukupandayika mumaugavo wavo.⁷Mulivango lyalishwaghu lyenu ngavikuwederera, mulivango lyakupira likuto ngava hafera ruha rwavo. Momo ngavakara naukahe walivango lyavo mushirongo; ruhado

rwakukarererapo narukara rwavo.⁸Momo ame, Hompa, nahoro mpora ntani nanyenga widi nakupira mpora. Nganivawapukurura, ntani nganiturapo likukwatakano lyakukarerapo navo.⁹Varuvaro rwavo ngavayiva mukatji kadimuhoko, ntani nandjambo davo mukatji kavantu. Navantjeya vakukenga ngavadimburura ashi mbo vantu ovo ghatungika Hompa.¹⁰Nganihafa mwamunene mwaHompa; mwaKarunga wande nganipandura. Momo uye andwateka navyuma vyaliyoghoko; ghanura shuma shashire sha uhungami, yira momo mukwali wamukamafumu anakuwapeko mwene nashituku, ntani yira mukwali wamukamali ana kudwateko mwene na udjecedjo. ¹¹Yira momo livhu lya yangura vitondo vyakushetakera, ntani yira momo shipata sharenkanga vitondo vyasho vikure, moo ngoli Hompa ngaturapo uhungapi nalipando mukukulita kumeho yadimuhoko nadintje

62 ¹Mukonda ya Zion kapi nakamwena, nka mukonda yaJerusalem kapi nakamwena. Dogoro ghuhungami ngaghuyererere paghukenu, ntani liyoghoko yira ramba yakutwera. ²Dimuhoko nadintje ngadikenga ghuhungami ghoye, ntani yaHompa navantje namfumwa. Ngavamuyitita madina ghamape ngatovorora Hompa.³Ngavakutungika ghuye mulighoko lyaHompa, ntani mudwato ghoye wakumutwe pa shihompa mulighoko lyaKarunga ghoye. ⁴Kapi ngavaghamba nka koye "Kushwilira" ndipo shirongo shoye nka vashighambe, "Ruguvo" ushiri, ngavakuyita "Ruhafu rwande mwendi," ntani shirongo shoye "Nkwara," daHompa ruhafo mumoye, ntani shirongo shoye ngava shikwara. ⁵Ushiri, yira mumati ghona anakwaro mukadona, mpo ngoli shi vana vavamati ngava kukware, ntani yira mukwali ana kushamberero mufuko wendi, Karunga ghoye ngahafa.⁶Natura mukengeli kulikuma lyoye, Jerusalem; kapi vanamwena mwi ndi matiku. Ove wavhurukitango Hompa, washa mwena. ⁷Washa mupulitira arare dogoro akatungurure Jerusalem nakuliruwana lishamberero pantunda yalivhu.⁸Hompa ana ghana nalighoko lyendi lyarulyo ntani nalighoko lyandi lyankondo, kapi ngani tapa nka rukokotwa yira ndya kuva nankore voye. Vantundavirongo kapi ngavanwa vinyu voye yayipe, oyo waruwanena. ⁹Ovyo ngava yangura rukokotwa nga valya nakupandura Hompa, ntani ovyo ngava doghora mandjembere ngava nwa vinyu munkinda dampepo¹⁰Yenu mo, yenu mo mupitire kuheka! Wapa yikenu ndjira davantu venu! Ditungenu, tungenu dadire! pongayikenu mawe! Yerurenu shiviyito shalireembe sha dimuhoko!¹¹Kenga, Hompa kuna kupukurura dogoro kughuhura wa udjuni, "Ghamba kwa monakadi waZion: kenga, muyogholi ghoye kuna kuya! Kenga, mfuto nayo anakara, ntani vifutwa vyendi kuna kumukwama."¹²Kuvakuyita, "Vantu vakupongoka; vayoghorwa vaHompa," nka ngavamuyita, "Ovyo wayangura; mushitata vashuvilira."

63

¹Ame ghuno ogho atundo kuEdom, mumudwato waugeha, kutunda muBozrah? Aregho mumudwato waghuhompa, kuyenda namukumo mukonda nkondo dendi dadinene? Ame ne me, nakughamba ghuhungami nankondo nkondo dakuvhura kuyoghora. ²Vinke unagehere mudwato wenu, ntani vinke una kumonekera yira kwa kendjanga mandjembere gha vhinyu.³Nayendaura muvhinyu yamandjembere mpentjande, ntani kwato umwe wamumuhoko akupakiliro name. Nava yendilire naugara kuvalyandangera mu ugara wande. Honde yavo vana yitete pamudwato wande ntani kudivika mudwato wande naghuntje. ⁴Mpo nakengire kumeho kuliyuva lya kuvyuta rughoko, namwaka walipopero lyande unatiki. ⁵Ani kenge, ntani kwato umwe wakuvatera. Anidimburura ashi kwato wakuvatera, mora lighoko lyanaumwande alindjitili lifundo, naugara wande wankondo aghu ntware. ⁶Nalyatilire vantu muugara wande nakuvatura vakorwe mu ugara wande, ntani anitere honde yavo muudjuni.⁷Ngani tanta viruwana vya Karunga mukukwatitako lipuliro, kupira kupitira viruwana vya Karunga. Ngani tanta navintje evi aturuwanena Karunga, na unene wauwa wendi kundjugho yava Israeli. Eli likano lya uwa atu negheda mukondankenda yendi, ntani naviruwana vyavingi vyakukwatitako lipuliro. ⁸Mpo aghamba ashi, "Pakashirugho vano vantu vande, vanuke vakupira ghuHompa." Anakara mupopeli wavo.⁹Mumahepeko ghavo naghantje, ahepire naye, ntaniva engeli mulikaromo lyendi vamuyogholire. Mushihoro shendi na nkenda ava popilire, ntani ava yerura na kuvashimba muvirugho navintje vyakare. ¹⁰Ano ngoli avashapukita na ruguvo mpepo yendi yakupongoka. Makura akara munankore wavo na kurwana avavyuke. ¹¹Vantu vendi vaghayalire kuhamena shiruwo shakare sha Moses. Ava ghamba shi kuni karunga, ogho avatunditire mulifuta navakareli ya ndjwi? Kuni Karunga, ogho atulire mpepo yakupongoka yendi pavo?¹²Kuni Karunga, ogho a ruwanino nkondo dendi dikuwe nalighoko lyarulyo lyaMosesa, nakugaununa mema kumeho yavo, mukutura lidina lyendi likarerepo? ¹³Kuni Karunga, ogho avapititiro mumema ghaudami? Yira nkambe yinakuduko palivhu lyakushetakana, kapi vapundukire.¹⁴Yira ngombe dakughurumuka mulidamenena, mpepo yaKarunga avapire lipwiyumuko. Ano aghupititiri vantu voye, kutura lidina lyoye valitangauke.¹⁵Kenga palivhu kutunda kuliwiru nakughupa likoneko kughupongoki ghoye na nkalo yaghupongoki kuni nkondo doye na unankondo waviruwana vyoye? Nkenda yoye nakuyuvira nkenda viruwana vyoye watulika kukwetu. ¹⁶Koye ove shetu, nampili Abrahamu kapi atuyivire atwe, ntani Israeli kapi atudimburura, ove Karunga, shetu. 'Muyogholi wetu' lyakara lidina lyoye kutundilira kushikuru.¹⁷Karunga, vinke watugaunwina mundjira yoye nakuditopeka dimutjima detu, ano tudire kukukwama? Vyuka mukonda yavakareli voye, muhoko waupingwa ghoye.¹⁸Vantu voye vakaliro nalivango lyakupongoka shirugho shashifupi ene ngoli vanankore vetu vavilyatengelire. ¹⁹Tunakara yira ovanya wadira kupangera rumwe kuyita palidina lyoye."

64 ¹Hawe, ntjene ghugaununa kugharura mawiru nakughurumuka! Ndundu ndi dakunyangire kughuto ghoye, ²yira momo wadira nkenda mundira kuvishwa, ndi mundiro omo wavitanga mema. Hawe, mposhi lidina lyoye ngavaliyive vanankore voye, dimuhoko ngadikankama kughuto ghoye.³Ruede pita, apa waruwanine vininke vyaviwa

evitwadilire kutaterera, wadumpukire, ndundu dakankamine kumeho yoye.⁴Kutunda kuruvade rwa vakuru varuvaro kwato nka ogho ayuvho ndi adimbururo, kwato lintjo lyamono Karunga kughupako ve, ogho kamuruwanenango po vininke oghu kamutatererango.⁵Waya mukuvatera ava vashamberero mukuruwana vya viwa, ovo va yitango muku kwama ndjira doye mukulimbukwa. Wagarapire apa wadjonine. Mundjira yoye naruntje ngatuyoghokera.⁶Mposhi natuvantje tuna kara yira vanya vakupira kukena, naviruwana dona vyetu navintje kuna kara yira shikeshe shakumwedi. Natuvantje tuna tukuka yira mahako; ndjo detu, yira mpepo, yina tupepumuno.⁷Kwato ava va yitango po lidina lyoye, ava vakukuturamo mukutwikira poye. Watuhorekera shipara shoye naku turenka tupire nkondo mumaghoko gha ndjo detu.⁸Shimpe, Karunga, ove shetu; atwe lirova. Ove muhungi wetu; navintje viruwan vyamaghoko ghoye.⁹Washa garapa unene, Karunga, kapi waturukitanga kehepano ndjo detu. Tunakanderere tukenge natuvantje, vantu yoye.¹⁰Nkurumbara doye dakupongoka dina kara mburundu; Zion yina kara mburundu, Jerusalem muporongwa.¹¹Ngeroka detu dadiwa dakupongoka, omu kavakukareranga vashetu, vana didjonaure ku muniro, ntani navintje kwavyo twaholire vina djonauka.¹²Weni mo shimpeukwaterera kunyima, Karunga? Weni mo umwenena nakutwikira kutu shwaura?

65

¹Ame nakuwapiyikilire mukukushorora ku vantu ovo vapiliro kumpura; ame nakuwapayikilire mukungwana ovo vapiliro kuntjana-ntjana. Ame anighamba ashi, 'Ame uno! Ame uno! Kumuhoko wapiro kuyita lidina lyande.²Ame nayandjumuna maghoko ghande liyuva nalintje kuvantu vakatino, ovo vayendndango nandjira yakupira kuhungama, ovo vakwamango maghano na vighayadara vyanaumwavo!³Vavo mbo vantu ovo vanakutwikiro kutjutjupita kumutjima, vavo kudjamba ndjambo muvipata, nakushwakerera vinukito vyalidumba pavilyatero vyavo vyaufughuli.⁴Vavo kushungira mukatji kambira nakuyavarera matiku mudima, nakulya nyama yashinguru kumwe nakupoma nyama yakunyata pavisha vyavo.⁵Avaghamba ashi, 'Kuporenu ko, mwasha ntjwenena pepi name; ame napongoka kupitakana anwe.' Ovyo vininke muti mumayuru ghande, muniro wakutwera liyuva mudima.⁶Kengenu, vavitjanga kumeho yande me: kapi nimwena, nganivafuta nivavyutire; nganivafutanivavyutire kutwara muvirugho vyavo, 'mukondashi ndjo davo nandjo davanyakulya-vanyakulya vavo kumwe,' mo anakughamba Yehova. "Ame ngani vafutita mukonda yakushwakerera vitutumukita dumba pandundu ghona mukuntjwaura, ame ngani meta nakurupwita viruwana vyavo vyapakare mumaghoko ghavo."⁸Vino mbyo anakughamba Yehova, "Yira moomo tupu vawananga vinwa varuwanita kumandjembere mushishimbiri sha mandjembere, opo aghamba ghumwe ashi, 'Mwasha vidjonaure, mukondashi uwa unakaro mo,' vino mbyo nganiruwana mukonda yavakareli vande: ame kapi nganivadjonaure navantje.⁹Nganikayita ruvharo kutundilira kwaJakopo, nakutundilira kuvamwe va vafuda ovo ngavapingo ndundu dande. Vahoroghorwa vande ngavapinga livhu, ntani vakareli vande mbo ngavatungo mo.¹⁰Sharon ngakara ghulitiro wavighunda, ntani na liyana lyaAchor ngalikara livango lyakupwiyumukira vighunda vyavimuna, mukonda yavantu ovo vantjanango.¹¹Ngoli anwe mwatjwayuko mushuve Yehova, anwe mwavhuramo ndundu yande yakupongoka, vawapayiki ntishe dalimona, nakuyuda nkinda da vhinu dakuvonga-vonga vhinu odo ngavaruwanita kumeho.¹²Ame nganimuhorowera rufuro, ntani ngamutongamena kukatomeno, mukondashi opo namuyitire, anwe kapi mwapulire; opo naghambwa, kapi mwateghelilire. Ngoli anwe amuruwana udona muvikinga mantjo ghande ntani nakuhoroghora kuruwana vyakupira kuhafita ame."¹³Vino mbyo anakughamba Hompa Karunga, "Kenga, mukareli wande ngalya, ngoli ove ngaufa ndjara; kenga, mukareli wande nganwa, ngoli ove ngaufa linota; kenga, mukareli wande ngahafa, ngoli ove ngavakufita ntjoni.¹⁴Kenga, mukareli wande ngayighira mukonda yaruhafo rwa mutjima, ngoli ove ngaulira mukonda yatjutju yakumutjima, ntani ngaukunungilira mukonda yalidjonauko lyampere yoye.¹⁵Ove ngaushuva kuruku lidina lyalidona ashi muntu ogho vafinga mposhi ovo vahoroghora ngavalitwenyaurange vakushoreko, ame, Hompa Karunga, ngani kudipagha; ame ngani yitita mukareli wande lidina lyapeke.¹⁶Kehe uno ngayuvhito matungiko pantunda yalivhu ame nganimutungika, ame Karunga waushiri. Kehe uno ngaghano mugghano pantunda yalivhu ngaghano kukwande, ame Karunga waushiri, mukondashi ovyo kaviyitangopo udona pakare ngamuvivhurama, vyavyo ngavihoroma kughuto washipara shande.¹⁷Kenga shi, ame kuna kushana niruwane liwuru lyalipe na livhu lyalipe; vininke vyakare kapi ngamuvivhuruka ndi viye mumaghano gheni.¹⁸Ngoli anwe ngamuhafa nakupembura kunaruntje kwavyo nakushana kuruwana. Kenga, ame nashana kuruwanaJerusalemu akare ruhafo, ntani vantu vendi vakare vakuyititapo ruhafo.¹⁹Ame nganihafa kuhama Jerusalemu nakupembura kuhama kuvantu vande; malirankali na mukatu wakushana mbatero kapi ngamuvivvha nka mukatji kenu.²⁰Narumweshi nka ngavaparuka vanuke shirugho shashifupi; ndi ashi mukurupe afe kumeho yakutikamo ruvade rwendi. Ogho ngadohoroko ghuye anakara namwaka lifere ngavamuvurura shi shimpe mwanuke. Kehe uno ngapiro kutika kumwaka lifere limwe ngavamukenga shi kwamufinga.²¹Vavo ngavadika ndjugho nakutunga mo, ntani ngavatapeka vipata vya mandjembere nakulya nyango damo.²²Kapi nka ngavadika ndjugho ashi vapeke vatungemo; kapi ngavatapeka, ngavavilye vapeke; yira moomo ghakura mayuva ghavitondo mo ngaghakara mayuva ghavitondo mo ngaghakara mayuva gha vantu vande. Ogho natoghorora ngaparuka kupitakana viruwana vya maghoko ghendi.²³Nkondo davo kapi ngadikuhepera maghoko-ghoko, nakushampuruka shi kwavi vyakutetukita. Mbyovyoshi vava vana vavo atungika Yehova, naruvharo rwavo nro.²⁴Kumeho vandjite, ame nganivalimbura; ntani vavo shimpe kuna kughamba, ame nganiviyuvha.²⁵Mambungu na vindjwi ghona ngavilya kumwe mushoni, vanyime ngavalya mushoni yira hove; ngoli mbundu ngayikara ndya daliyoka. Ghagho kapi nka ngaghashuma ndi ghadjonaure pa ndundu dande dakupongoka," mo anakughamba Yehova.

¹Vino mbyo aghambire Hompa, "Liwiru ndyo shipuna shande, ntani livhu shilyatero shampadi dande. Kuninko ndjugho oyo ngundikira me? Kuninko kulivege oko nganivhura kupwiyumukira?"²Maghoko ghande ngo ghaviruwanano vino navintje; ngoli mo vyayire vininke viyakare- uno ngo umbangi waHompa. Uno ndje murwana napulitire me, kwayadjonawirepo likuyuvho na mpepo, ntani ogho ngalimburo kunkango dande.³Ogho ngadipagho ntweu ghuye ana dipagha muntu ogho ngadipagho ndjwi ghuye ngateta ntingo yambwa; ogho ngadjambo ndjambo yambuto ghuye ngadjamba honde yashinguru; ogho ngadjambo ndjambo yakututumikida vyalidumba lyaliwa nevi nka vyalidumba lyalidona. Vavo kwaghupire kutwara muvavene, ntani vavo kwavihafera.⁴Murupe ndoro nka ame nganivapa kashitiko; nganivayitira pavo mbyevi vatjira, mbyevishi apa nakughire, naumweshi alimbuliro; opo naghambire, naumweshi ateghereliro. Vavo kwarughanine vyavidona mushikenga mantjo ghande, ntani avatoghorora kuruwana evi vyangarapitango me."⁵Yuvheni nkango da Hompa, anwe ngamukankamo kunkango dendi, "Vakuru venu ava vanyengo ntani kughupako ve mulidina lyande nakughamba, 'Hompa ndi akutungike, mposhi ngatumone ruhafo roye,' ene ngoli vavo ngavavatura mulishwaghu.⁶Mushagharo wa vita kwatundire munkurumbura, mushagharo wamuntembeli, mushagharo wa Hompa mukuvavyutira vanankore.⁷Kumeho yakuyenda kulishampuruko, ghuye ngashampuruka, kumeho tjutju yikare pendi, ashampuruka mona wamumati.⁸Are ayuvho vyakuhama kovyo? Are amono vya weno? Kuvhura udjuni kushishita muliyuva limwe? kuvhura shirongo kushishita pashirugho shashifupi? Waro mushirugho Ziyoni ayenda mushishamurukiro, ghuye kwashampuruka vana vendi.⁹Kuvhura ame niyete mukeke kuligharuro lyalishampuruko ntani nakudira kupulitira mwanuke mukumushampuruka ndi?- mo anakupura Hompa. Ndi po ame kuyita mwanuke kushirugho shalitikiliremo ntani nakumuvikwata waro?- mo anakupura Karunga."¹⁰Shambererenu kuJerusalemu ntani nakuyihafera, anwe mwayihoro; yishambererenu, anwe mwayinyongamenango!¹¹Anwe ngamuyikwata nakuyigwaneka; namashwe ghayo ngavamushengawida; mbyevishi ngamuyinwa nange kukuta nakuharefa uyerere wayo.¹²Vino mbyo aghambire Hompa, "Ame nganimuyitira ungawo ukure yira mukuro, ntani ngamukara muhoko waungawo yira moomu wapupanga muramba. Anwe ngamupangera papantjendi, ngamukwaterera mumaghoko ghendi, ntani nakumusheva nakumukwataura muntingo.¹³Shika moomu nyokwa ashengawidanga vana, mo nganimushengawida nanwe, ntani ngavamushengawida muJerusalemu."¹⁴Ngamuvimona vino, ano dimutjima denu ngadishamberera, ntani vifupa vyenu ngaviporoka yira mushani wauteke, ene ngoli nganegheda kugara kuvanankore vendi.¹⁵Mpo ngoli shi kengenu, Hompa kuna kuya namundiro, ntani tukarukara ngatuya yira shipupiro shamukerekeshe mukuyita upyu waugara wendi ntani nalivyuto lyamundiro muruku.¹⁶Mpo ngoli Hompa ngadipagha nakupangura paghuntu namundiro ntani narufuro rwendi. Ovo ngadipagha Hompa ngavakara vayingi.¹⁷Vavo vavikupa panaumwavo ntani vakuturashi vavyukilira, makura vavo ngavakangene mushikunino, mukukwama umwe akaro pakatji kambovo valyango nyama yashinguru ntani vininke vyapiro mulyo yira vampuku. "Vavo ngavaya kughuhura- ghuno ngo umbangi waHompa."¹⁸Mbevishi ame nayiva viruwana vyavo na maghayaro ghavo. Ruvede kuna kuya opo nganipongeka virongo navintje na maraka naghantje. Ngavaya nakumona uyerere wande.¹⁹Ngatura shiyivito mukatji kavo. Makura nganituma vaporuki mukatji kavo kuvirongo: kuTarshish, vaLybiani ntani Lydiani, vaponyi vangumba, kwa Tubal, Greece, ntani kumavango ghaure kuntere yalifuta ovo vapiro kuyuva mbudi kuhamena kwande ndi po vamone uyerere wande. Vavo ngavakayuvita uyerere wande mukatji kavirongo.²⁰Vavo ngavakavyuta vakuru venu navantje mudimuhoko, ngavakare ndjambo kwaHompa. Ngavakaya patukambe, ntani natukarukara, pa matemba, parupadi, ntani na pangamero, ku ndundu yande yakupongoka Jerusalemu- anakughamba Hompa. Vantu vaIsraeli ngavayita ndjambo yambuto yamunkinda yakukena mundjugho yaHompa.²¹Vamwe ko ame nganivatoghorora vakare vapilisteli ntani vaLeviti- anakughamba Hompa.²²Mbyevishi yira mawiru tupu ghamape na ntunda yalivhu yayipe oyo nganitura yikare kumeho yande- ghuno ngo umbangi waHompa- makura anwe ruvhara rwenu kurukara.²³Kutunda mwedi yenda mwedi, ntani kutunda Sabata yenda Sabata, vantu navantje ngavaya vayantongamene- mo anakughamba Hompa.²⁴Vavo ngavayenda nakukenga marutu gha vantu ovo vakuvyukiro name, ano mavinyo avalyo kapi ngaghafa, ntani mundiro vavashoro kapi ngaudima; ntani vino ngavikara vineghedito kuvantu navantje."

Yeremiya

1

¹Dino ndo nkango da Jeremia mona Hilkiya, ghumwe wavapalisteli kuAnatoti mulivhu lya Benyamini.²Nkango ya Karunga ayimuyere munyuku da Josiya mona Amoni, hompa waJuda, mumwaka wamurongo nantatu dampangero.³Adimuyere nka mumayuva gha Yowakimu mona Yosiyi, Hompa waJuda, dogoro mwedi waUtano wamwaka wamurongo naumwe Zedekiya mona Josia, Hompa wa Juda, ruvede oro vantu vamuJerusalemu vanakara mudorongo.⁴Nkango yaKarunga ayindjere me, nakuntantera shi,⁵"Kumeho ghuye mushira, ame nakutoghorora ve; kumeho vakushampuruke ame nakupongolire; ame nakutura kare muporofete waUdjuni."⁶"Nane, Hompa Karunga!" anighamba, "kapi nayiva kughamba, ntani ame shimpe nimwanuke."⁷Ano ngoli Karunga aghamba kwande, "Washa ghamba, 'Ashi ame nimwanuke,' unahepa kuyenda kehekuno nakukutuma, ntani unahepa kughamba mbyovyoye nganikutantera!"⁸Washavatjira, mbyovyoshi ame nganikara nove nikupopere- vino mbyo natokora ame Hompa.⁹Makura Karunga aghonyonona lighoko lyendi, akwata ruraka, nakutanta kwande ashi, "Weno, natura nkango dande mukanwa koye."¹⁰Ame kuna kutovghorora liyuva lyanamuntji upangere mudimuhoko namumbura davahompa, uwapukurure nakuhangura,

kuvipita nakuvhukuma, kudika nakutapeka.¹¹ "Nkango daKarunga adindjere, nakughamba, "Vinke unakumona, yenda, Jeremia?" Anilimbura, "Ame kuna kumona dimutavi dashitondo." ¹² Karunga aghamba kwande, "Unakenge nawa, mposhi kuni kukengera ashi nkango dange ditikiliremo." ¹³ Nkango yaKarunga ayindjere nka shikando shauviri, kuna kutanta ashi, "Vinke unakenge?" Anilimbura, "Ame nakenge poto yinapyapyaro, kuna kuvira, yayo yinapirukiri kuumboyera." ¹⁴ Karunga aghamba kwande, "Ruhepo ngaruya kuumboyera nakunavantje vatungo mulivhu lino." ¹⁵ Mpo ngoli nakushungida marudi naghantje gha umboyera, muyangambipare Karunga. Vavo ngavaya, ntani kehe uno ngayashungira pashipuna kumangeneno gha Heka yaJerusalema, kukundurukida makuma akundurukido ko, rambangako nadoropa yaJuda. ¹⁶ Ame nganivatengeka kunavintje vyavidona varuwana navi vankomberera, vavo kushwakerera ndjambo kuvakarunga peke, ntani nakuraperera kovyo varuwana namaghoko ghavavene." ¹⁷ Kuwapayikire! Shapuka ntani vatantere navintje ovyo vakurawira ove. Washavatjira kumeho yavo, ame ndi kunikutjilila apa ukara kumeho yavo! ¹⁸ Tegherera! Namuntji nakutumbu udire kukara naghoma nakudira kukombanila, ukare yira ngundi yashikugho, likuma lyakukora mulivhu- mukurwa na vahompa vavaJuda, vakandaka, vapilisteli vavo, ntani novo vatungo mo. ¹⁹ Vavo ngavakurwita ve, ngoli kapi ngavakufunda, mbyovyoshi ame nganikara nove nakukupopera- vino mbyo anatokora Hompa."

2

¹ Nkango daKarunga adiya kwande, nakughamba shi, ² "Yenda nakuyuvhita mumpanguro da Jerusalema. Ghambashi, 'Karunga anavighambo vin: nayita likupakero mbili mulivango lyoye kukwatitako ghuhungami mughudinkantu woye, shihoro shoye opo vakuvandikilire. Apa wayendire mumburundu, shihoro osho vadira kukuna. ³ Karunga kwatulire ntere Israeli, nyango dakuho vavapire undjoni; udona aghuya pavo- oghuno umbangi waKarunga." ⁴ Tegherera nkango da Karunga, ndjugho ya Jakopo, marudi naghantje ghamundjugho ya Israeli. ⁵ Karunga aghamba vino, "Undjoni munke vanawana vasho pande, ashi vavo vanakara ghure nakunkwama me? Ashi vanakara kuruku rwavintjanjwe vyakupira mulyo, ntani vanakutura naumwavo kwato mulyo? ⁶ Kapi vanaghamba shi, 'Kuninko Karunga, ogho atuyitiro tutunde mushirongo sha Egipte? Kuninko Karunga, ogho atupititiro mumburundu, mushirongo shaAraba na mulikwina, mushirongo shamundema ntani mumundema waunene, shirongo osho adira kupita rumwe muntu ntani omo adira kutunga muntu?" ⁷ Ano ngoli nakuyita mushirongo shangamero, valye nyango na vininke vimwe vyaviwa! Shimpe amuya, munyateke shirongo shande, mwatura ghupingwa wande mulishandu! ⁸ Vapilisteli kapi vaghambire shi, 'Kuninko Karunga?' ntani yayivi veta kapi vakara nashinka name! Vashita vakulimba name. Vaporofete vapumbilire Baal nakutunda kuvininke vyakupira hepero. ⁹ Ano shimpe ngavakurundira- oghu ngo umbangi waKarunga- ntani ngani rundira vana va vana voye vavakafumu. ¹⁰ Mukuruta lifuta lyaCyprus nakukenga. Tuma vantumi vayende kuKedari nakuwana ntani nakukenga nange vagwanekera rumwe navininke vyakuhamena kwevi. ¹¹ Muhoko wakutjindja vintjantjwe, nampili ngoli kapishi vintjantjwe? ene ngoli vantu vande vakutjindja makuto ghavo adiro kuvavatera. ¹² Woma, liwiru, mukonda yambyevi! Tukuka nakutetuka ghumbangi wa Karunga. ¹³ Kuvantu vande ovo vaturo udona kuvyuka kwendi: vashuvilira mema ghamonyo, ntani tima ndama da vavene, ndama dakutaghuka dakuvhura kukwata mema. ¹⁴ Israeli ne mupika? Naye kwamushampuruka mumundi wamuhona? Ano vinke akarera munawidi? ¹⁵ Vanyime ghona kununga vamuvyuke. Vatura muyoyo waghungi nakutura shirongo shendi utjirwe. Nkurumbara dendi vanadidjonaure nakupira vinamwenyo navintje. ¹⁶ Nka, vantu vaMemphis na Tahpanhes ngavakurura likorongongo lyoye. ¹⁷ Kapi waviruwana vino kwanaumoye apa washuvire Hompa Karunga ghoye, apa kakupititiranga mundjira? ¹⁸ Ano weno, vinke ghu ghupira shitaura shakuEgipte na kunwa mema gha Shihor? Vinke ghu ghupira shitaura shakuAssyria na kunwa mema ghamumukuro waEfurate? ¹⁹ Ghukunya ghoye ngaghu kushwena, ntani lipuliro lyoye ngalikutengeka. Ano vikughayare nakukwatakana nyanya na ghururu opo washuvilire Hompa Karunga woye, ntani kwato ghoma kwande- oghu ghumbangi waHompa Karunga waviturwapo. ²⁰ Mpo natjora djoko oyo wakalire mumayuva gha ndama; nataghura ghuketanga ghoye ghukutunde. Shimpe aghu ghamba ashi, 'Kapi nganikuraperera! Momo anwe mwatongamena pakehe yino ndundu yakuyeruka namunda yakehe shitondo shamahako, shidjambero shoye. ²¹ Nakutapeka yira shindjembere shakuhangura, kumanenena kuntanga da kuvyukilira. Makura weni omo wakutjindja naumoye mulirenkereromo, shimbere shakudira mulyo. ²² Nampili ngaukenite naumoye mumukuro ndi kukukusha namurora wankondo, ndjo denu datinta kushipara shande- uno ngo ghumbangi waHompa Karunga. ²³ Weno ghu ghambe ashi, "Kapi nanyata! Kapi nakwama Baal? Kenga kwevi waruwana mumadamenena! Kuturako evi waruwana- ove mukamali wakukwangura ngambero yakuduka napa nopanya, ²⁴ shidongi shamuwiya shakufana nashi shamumburundu, mughupyu kufinga mpepo! Are wakukunga limbonde? Kundereko mukafumu wakukudwateka kupitakana mukamali; pashirugho sha mbunga ngavamuwana. ²⁵ Munakona kukunga mpadi denu mukudira kudidwateka na dimulihu denu mukudira kufa linota! Ano ngoli mwaghamba shi, 'Kwato lihuguvaro! Hawe, nahora vantu vakudira kuyiva nakuyenda navo! ²⁶ Yira lishwaghu lyamunawidi ogho vanawana, ano ndjugho yaIsraeli ngayishwaghuka- vavo, vahompa vavo, vana vavahompa vavakafumu, vapilisteli vavo na vaporofete! ²⁷ Avano mbo ngavatantero vitondo, 'Anwe vavava,' nakumawe, 'Mwantjampuruka me,' vantungwira mughongo ntani kapishi vipara vyavo. Shimpe nka, avaghamba muruvade rwamaudito, 'Turambwite nakutuyoghora!' ²⁸ Nka kuninko vakarunga ovo mwakutulira naumwenu? Renkeni varambuke nange vashwa kumuvatera muruvade rwa maudito, ²⁹ Ano vinke mwandundiliranga me kuviruwana vyavidona? Namuvantjeya mwadjona mukuvyuka me- ghuno ngo ghumbangi waKarunga. ³⁰ Natapa kashitiko kuvantu venu vakupira mulyo. Vakudira kutambura mavukito. Rufuro roye kudjonaure vaporofete yira nyime wakudjonaghura! ³¹ Anwe

mwahameno kumuhoko uno! Teghererenu kunkango dande, nkango da Karunga! Nakalire mbururndu kuvaIsraeli ndi? Ndi shirongo shamundema? Vinke vaghambera vantu vande shi, "Turenkeni tuyende ghure, kapi ngatuyenda nka koye makura ndi?"³² Kuvhura mukadona apiro kukundama kwamukafumu avhurame ghudjekedja, mukwali shakufika kushipara shendi? Shimpe vantu vande vamvuhurama kuvarura mayuva!³³ Weni ghutura ndjira yoye mukushana shihoro. Nampili vakushonga ndjira yoye kwamukamali wanyanya.³⁴ Honde oyo yakaliro liparu lyavantu vakupira ndjo, vantu vano kapi vavadinbulire muviruwana vyakungena mumandjugho vahana paveta.³⁵ Shimpe amughamba shi, 'Ame kundereko undjoni, ushili ugara wendi unantundu ame.' Ano ngoli kenga! Nganiyita mpanguro poye mukonda waghamba shi, 'Kapi nadjona.'³⁶ Vinke mwakupakeranga yira ghureru shili evi kutjindja ndjira denu? Nanwe nka ngavamughupa mukumo vaEgipute, yira momo nwe vaAssyria.³⁷ Nanwe nka ngamuyenda oko ngavashwena, na maghoko padimutwe denu, momo Karunga ashwena ovo mwahuguvura, nka vavo kapi ngavamupopera."

3

¹"Nange mukafumu akushwena namukamali wendi ayende atunde kwendi akakare mukamali wamukafumu ghumweya, kuvhura ngakavyuke nka kwendi? Shinya shihoro kapi ngashidjonauka nawa? Waparuka yira mushondedi ogho akaliro navihora vyavangi; kuvhura ngauvyuke kwande?- oghu ghumbangi waKarunga.² Kankura mantjo ghoye kwakupira vintu ukenge! Mpoliliko nka livango oko wapira kuruwanena likaro panyama lyantjoni? Kuntere yashitaura washungiranga ghutaterere vihora vyoye, yira muArab mumburundu. Wanyateka shirongo na ushondedi ghoye ntani naudona.³ Ano matha gha mvhura vanaghakwata ntani mvhura yamangenyena kapi yinakuya nka; shimpe wakara nashipara sha mushondedi; washwena kukufa ntjoni.⁴ Kapi vanakuyita kwande paweno: 'Vavava! Muholi wande wamunene kutunda kuwanuke wande!'⁵ Ngakara wakugara kehe pano? Ngakara kehe pano wakutulika ugara wendi nange kuuhura?' Kenga! Evi mbyo waghambire, ano waruwana vininke dona navintje evi wavura!"⁶ Makura Karunga aghamba kwande mumayuva gha hompa Josia, "Wamonanga vadili lipuro vaIsraeli vinke varuwana? Ghayenda akanduka kundundu nadintje dadire ntani munda yakehe shitondo shamahako, okunya nko akakukitaghukilire yira mushondedi.⁷ Anighamba, 'Kuruku rwa kuruwana vininke vino, ngakavyuka kwande,' ano ngoli kapi akavyukire. Makura muunyendi wamukadona wakupira lipuro Juda avimonine vininke vinya."⁸ Makura anivimono vinya, mundjira yakukufana yinya yamudili lipuro Israeli ashondilire ntani namutumine ayende nakutapa maliva gha lishweno pakatji kendi, muunyendi wamukadona Juda kapi atjilire, naye arupuka ayende akakukitaukire yira mushondedi.⁹ Ushondedi wendi kwakalire navimweshi kukwendi; anyatikire shirongo, ntani ghashondilire na mawe na navitondo.¹⁰ Makura kunyima yanavintje vino, munyendi wakupira lipuro Juda akavyuka kukwande, kapishi namutjima wendi nauntje, ano ngoli navipempa-oghu ngo umbangi waYehova."¹¹ Makura Yehova aghamba kukwande, "Israeli valipuro sheshu kunapura kupitakana valipuro sheshu Juda!"¹² Kayende nakukahudita nkango dino nkango kuUmboyera. Kaghambere, 'Vyukenu, valipuro sheshu Israeli!- oghu ngo ghumbangi waYehova- kapi nganikara waugara kunaruntje.'¹³ Pulitirenu maudona gheni, mpo mwadjonena Hompa Karunga wenu; mwakupakerera ndjira denu na vantu mwapira kuyiva munda yakehe shitondo sha mahako! Mbyevisi kapi mwategherera kuliywi lyande!- oghu ngo muragho waYehova.¹⁴ Vyukenu, vantu vakudira lipuro!- oghu ngo muragho waHompa- ame vyoye! Nganikughupa, ghumwe munkurumbara ntani vavili mulikoro, ntani gani kakuyuvita kuZioni!¹⁵ Nganikupa vakungi vakutunda kumutjima wande, ngavakukunga naukonentu ntani nakukutamburako.¹⁶ Makura ngavishoroka shi ngauwederera ntani nakuyima nyango mushirongo mumayuva ghanya-oghu ngo ghumbangi waHompa- kapi nka ngavaghamba, "Shikesha shalikukwatakano sha Yehova!" Uno udito kapi ngauya mudimutjima davo ndi ngavavivuruke; kapi ngavavirura, ntani ghumwe kapi ngagarapa."¹⁷ Paruvede runya ngavayuvita kuhamena Jerusalemu, 'Shino ntjo shipuna sha Yehova,' makura dimuhoko nadintje ngadiponga muJerusalemu mulidina lya Yehova. Kapi nka ngavayenda mundino yadimutjima davo davo.¹⁸ Mumayuva ghanya, ndjugho da vaJuda ngavayenda na ndjugho da Israeli. Ngavakupakerera kumwe kutundilira kushirongo shaUcuma nange shirongo osho napire vakurona venu shaupingwa."¹⁹ Kwande ko, naghambire, 'Weni mo nashana kukutekura yira monande wamumati nakukupa shirongo shakuyendo kumutjima, upingwa wauwa unene kupitakana evi vyakaro muvirongo kehevi vyakuhupako!' Ndi naghamba shi, "Vavava." Kuvhura nighambe shi kapi ngaghuvura nka kupiruka mukunduwana.²⁰ Ano ngoli yira mukamali walipuro-sheshu kwa mukafumu wendi, wandjenda kuntji, ndjugho yaIsraeli- oghu ngo umbangi wa Yehova."²¹ Liywi vanaliyuvhu kudimuramba, malirankali na kukanderera kwa vantu vaIsraeli! Mpo vatjindja ndjira davo; vanavurama Hompa Karunga wavo.²² Vyukenu, vantu valipuro sheshu! Nganimuverura kukupira ushili!" Teghererenu! Ngatuya kukwenu, mbyevisi ove Hompa Karunga wetu!"²³ Vyashiri vipempa kwatundilira kuvidurundundu, muyoyo walipiyaganeko lyakutunda mumandundu; ushili shili Hompa Karunga wetu ndje muyogholi waIsraeli.²⁴ Shimpe vintjantjwe vyantjoni vyalya evi varuwane vakurona vetu- vidira na ngombe, vana vavo vavakafumu nava vavakamali!²⁵ Turenke tukonge muntjoni. Ntjoni detu ditufike, mbyevisi twadjonena Hompa Karunga wetu! Atwe naumwetu na vakurona vetu, kutundilira kuruvade rwa mayuva ghetu nakuliyuva lino lyanamuntji, kapi twateghelire kuliywi lya Hompa Karunga wetu!"

4

¹"Ntjene ngauvyuka, Israeli- uno Hompa Karunga ana kughambo- ano kwande ngaukavyuka. Ntjene mushuva kukarera vintjantjwe kumeho yande ntani kapishi ngamuye nka kwande,² munahepa kukara naushiri, uhungami naukanguki opo mughana, 'Kwa Hompa Karunga wamuyumi.'³ Mpo Hompa Karunga aghambire kwakehe muntu wamuJuda na

Jerusalema: "Wapekeni palivhu lyanaumwenu, ntani mwasha kunamukashi kamigha.⁴ Kurughanena naumwenu vyavamba kwa Hompa Karunga, nakughupako vipapa vyapantunda vyakumutjima denu, vakafumu vamuJuda na vatungimo vamuJerusalema, ndi ugara wande ngaukara yira muniro, nakupya wahana wakughuporekida, mukonda ya maudona ogho munakuruwana.⁵ Katanterenu vaJuda ntani vaviyuvhe muJerusalema. Ghamba, "Fuda marumbendo mushirongo." Yuvhita, "Pongenu kumwe. Renkeni tuyende kunkurumbara yalipopero." ⁶Yerurenu shineghedito shalirembe nakushinegha shipirukire kuZion, nakuduka mukupopere! Mwasha kara, ame kuna kuyita lidjonauko kutundilira kuUmboyera navi vyaviwa ngaviwa.⁷ Nyime ngatundilira kurupuka muvishwa vyavididi vyameno pamwe tupu na muntu ogho ngadjonauro dimuhoko pamavango ghado. Kuna kushuva lino livango ngalikare muporongwa, nakutjindja nkurumbara yenu mughukaro waudona, omo ngamudiropo kuparuka nampiri ghumwe. ⁸Mukonda yavino, kufukenu naumwenu muvyuma vyantjako, karenu muliguvo na kudameka kulira. Nkondo da Hompa Karunga da ugara kapi dinatundupo papetu.⁹ Makura ngavishoroka momo muliyuva- mo anakughamba Hompa Karunga- mpo dimutjima davahompa nedi davakareli vavo ngadi fa. Vakareli Karunga ngavakatukuka, navaporofete ngavakaharuka." ¹⁰Mpo naghambire, "Nane! Hompa Karunga. Unamana kukonga vano vantu na mpora.' Ano waro rufuro runatu mukashi kamaparu ghavo." ¹¹Muruvede runya ngavaghamba kuvano vantu na Jerusalema, "Mpepo ya upyu kutunda kulivango lyakulyalyakana lyamburundu ngaiyupwira ndjira mukadona wavantu vande. Kapi ngayishwagha ndi yivakenite. ¹²Likundungu olo linakaro ure lyankondo kupitakana lina ngaliyo pampangera dande, ntani ame kapi nganipita nkango nikuvyuke navo. ¹³Kenga ghuye kunakuruwanita yira maremo, natukarukara twendi kunakara yira mpepo yayinene. Tukambe twendi kukwangura kupitakana mpungu. Lihudi kukwetu, mpo ngoli ngavatudjonaurapo! ¹⁴Kenitenu dimutjima denu kumaudona, Jerusalema, mposhi walye ngamuyoghoka. Shirugho shakutika pani maghayadaro gheni ngaghakara yira weni mwakudjona? ¹⁵Mpo ngoli liywi kunakuyita mbudi kutundilira kuDan, nakuya kwa lidjonauko ngavaliyuva kutundilira kundundu yaEfurayimu. ¹⁶Renkeni dimuhoko dighayare kuhamena kwavino: Kenga, yuvhita kuJerusalema ashi vakavita vakuhomona kunakuya kutundilira kulivango lyakughure vayaroye mumarumbatano pakatji kankurumbara da Juda. ¹⁷Ngavakara yira mukengeli walifuva olo valima pakatji kavantu kavantu akaranga navo, kutunda opo vamatukamita kukwande- oghu Hompa Karunga anakughambo- ¹⁸ukaro wenu naviruwana vyenu mbyo vyaviyititopo vino kukwenu. Agha ngo matengeko gheni. Ngavidonapa unene! Ngavidjonaura dimutjima denu. ¹⁹Mutjima wande! Mutjima wande! Ame nakara nakukora mutjima wande, mutjima wande kapi unakara naruhafo. Ame kapi nimwena mukonda nayuvhu liywi lyamuruvina, nashiyivito shamarumbatano. ²⁰Kudjonauka ngakukwama lidjonauko; mpo ngoli shi mavango naghantje ngaghakara mulidjonauko. Pantantani tende yande yinadjonauka, makeshe ghande ghapamakende mulyo. ²¹Shirugho shakutika pani nganikenga olo vinawapero? Nganiliyuva liywi ndi? ²²Uvaya wavantu vande- kapi vandjiva ame. Vano vantu uheyuvhu ntani kapi vakwatanga lighano. Vakara naukonentu wakurughana vyavidona, ano ngoli kapi yayiva kurughana uwa. ²³Ame nakengire shirongo. Kenga! Shasho shahana shishwi ntani kwato olo vyakaromo. Kapi pakalire naukeni wakuliwiri. ²⁴Ame namonine kumandundu. Kenga, ghagho nakukankama, navindundwena navintje nakukunyunga. ²⁵Ame namonine. Kenga, kapi pakalire vintu, navidira navintje vyamuliwiri avituka vikuhanene. ²⁶Ame namonine. Kenga, livango lyavitondo vyanyango ngalikara mburundu na nkurumbara nadintje ngavadighurumwita kumeho ya Karunga, muukorokoshi naugara waunene. ²⁷Ovi mbyo aghambire Hompa Karunga ashi, "Virongo navintje ngavitukuka, ene ngoli kapi ngavidjonaukilira. ²⁸Mukonda yavino, virongo navintje ngavikara muliguvo, naliwiri ngalishovagana. Ame nabubura maghayarero ghande; ame kapi nakuvyuka muruku; ame kapi nganivashuva nganivavatera. ²⁹Kehe yino mbara ngayitjira kumuyoyo wavarondi tukambe, nakumauta ghankandja; ngavadukira mumutitu. Kehe mbara ngavadi shuvilira, kapi ngapakara napindi ghumwe ogho ngatungo mo. ³⁰Paweno pa vanamutukukita, nke olo ngamuruwana? Nampiri ngoli ngaudwata mushishi wauwa wagueha, ngaukuwapeke naumoye na vimbilingwa vyangorodo, ntani ngaurenka mantjo ghoye amone nawa navyo ngatukukwita. Mukafumu ogho akudovaukirango ngakushwena. Mukurenka ashi ngavaupe liparu lyoye. ³¹Ame nayuvire muyoyo wakukora kwakunene, naruguvo yira mukadi anakushampuruko mona wambeli. Muyoyo wavana vavakamali vaZion. Akwangulita kushetera. Ayandjumuna maghoko ghendi, udito waunene kwande! Ame nakupwilira mukonda yavadipaghi.

5

¹Kwangura upite mushitarata shaJerusalema; shana mumavango naghantje. Kenga ntani vhuruka vino: Ntjene kuvhura uwane mo murume ndi kehe uno ana kuneghedo mwamuwa ntani kuna kushetekerako mukuruwana olo ahafera Karunga, makura nganighupirapo Jerusalema. ²Nampindi ngoli vaghamba; Karunga akarapo; shimpe kuna kughana vyavipempa." ³Karunga, ngoli mantjo ghoye kwato kukenga vyaviwa? Vantu avakumashere, ngoli kapi wavayuvitire kukora. Ove wavaketire vavo, ngoli shimpe kapi vavulire kukutjindja. Vavo dimutwe davo udito yira liwe, kushwena kukushighura. ⁴Mbyo nakukutantera, "Ovo vantu vahapewe. Ovo vantu kwato kughayara, nakuyivashi Karunga na matokoro ghendi. ⁵Ame nganiyenda kuvantu djuni, nakungambipara nkango da Hompa, hashava vavo yayiva Karunga, namapangero ghendi." Navantje vashuvilira; nakukumberera likukwatakano na Karunga wavo. ⁶Mpo ngoli nyime wamuyiva ngavahamokera. Makashama ghamuwiya wa Araba ngavamanapo. Mashumbu ngaghaya mudoropa yavo. Kehe ngo ngarupuko ngaghamuhomokera. Mukonda ashi ndjo davo dingi unene. Viruwana dona vyavo vinakuwederere kutunda opo vakuhupa kwa Karunga. ⁷Mukonda munke nivahupilira po ndjo davo? Vavo vankumberera ntani vaghana kuvakarunga navo peke. Ame kuvalita nawa, ene ngoli vavo kuna kushondera nakuyendaura mumbunga

yavakarushonda. ⁸Vavo kunakara yira nkambe mudimutjima davo. Oyo yinakushano kurondwa. Kehe uno kunakudovora mukadaunyendi. ⁹Makura nidire kuvapa kashitiko- vino mbyo anatokora Karunga- ntani nakuvurashi kuvyuta rughoko ngoli vi? ¹⁰Yenda mushipata shamandjembere kupangura nakudjonaure. Ano ngoli washavadjonaure navantje. pangura dimutavi, mbyovyoshi dimutavi kapi datunda kwa Karunga. ¹¹Vantu vaIsraeli nava vamuJuda vakara nambudi dalipuko kwande- ame Hompa Karunga nakughambo. ¹²Vavo kutongonona vyavipempa kwa Karunga nakughamba ashi, "Kwato ovyo ngaruwanako; kwato udona ngautuyero, ntani kapi ngalituwana lirumbu. ¹³Vaporofete ngavakara yira mpepo tupu, mwato nkango daKarunga mwavo, ovyo vatanta vivashorokere vavene." ¹⁴Ano Hompa, Karunga waviturwapo anakughambo vino, "Mukonda una ghamba vino, kenga, ame nashana niture nkango dande mukanza koye. Dado ngadi moneka yira muniro, ntani vantu ngavakara yira vikuni! Vavo ngavapyererera kumwe. ¹⁵Kenga ame nganiturapo vita vayakurwite, shirongo sha Israeli- Vino mbyo anapanga Karunga. Yayo mbunga yankondo, narundji rwarungi! Maraka kapi ngaugha yiva, ntani kapi ngauyuva ovyo ngavaghamba. ¹⁶Shishimbiro shavirwita navarwi. Navantje vakavita vankondo. ¹⁷Makura muyangu ghoye ngavaghulya, vanarume ntani vanakadi navo, na ndya doye. Ngavalya viweka vyoye na ngombe doye; ngavalya nyango damushipata navitondo vyanyango. Ngavadjonaure nakugandanga navintje wahuguvara. ¹⁸Mayuva anapito- Hompa ngoli ana kughamba- ame kapi natamba mukudjonaure navantje. ¹⁹Shirugho osho anwe, vaIsraeli na Juda, kuna kughamba, 'Mukonda munke Karunga aruwanena navintje vino kukwetu? Ove , Jeremiya, vatantere, 'Munakomberere Karunga ntani kuna kukarera vakarunga vapeke mulivhu lyenu, kuraperera ovo wadira kuyiva mulivhu oyo linakaro ashi kapishi lyenu. ²⁰Tantera vino mbunga yaJakopo ntani navaJuda navo vaviyuve. Ghamba, ²¹Yuvunu vino, anwe vantu vakudira kughayara nakudira kukwata lighano; anwe mwakaro namantjo ngoli muvitwiku, ntani anwe mwakaro namatwi ngoli nakuyuvashi. ²²Kapi mwandjuva ndi- mo ana kughamba Hompa- kudira nke kuntukuka kuuto washipara shande? Ame natulitapo murudi pakatji kalivhu na lifuta, murudi ngaukarapo wakudira kuyita udito nampiri lifuta alihandja ndi lidire kuhandja. Shimpe kapi ngaghavindakana po. ²³Vantu vano vakara nadimutwe ngudu. Kupirura maghano ghavo nakuntjuva ame. ²⁴Vavo kapi vangayaranga kumfumadeka ame, "Tjirenu Karunga ndje Hompa wenu, ndje wakurokita mvhura yamuhovo ntani mvhura yakuhulilira- muruvede rwaruwa, rwamuyangu wetu." ²⁵Udona wenu ngo wamurenkito vidire kushoroka. Ndjo denu dashayikita vidire kumushorokera vyaviwa. ²⁶Mbyevisi vantu vavadona kuvawanaa navantu vande. Vavo kukenga yira murwana wakuteya vidira; vavo vakara namandunge gha kukwata vantu. ²⁷Yira mushani anadipayo vidira vyavingi. Shingi shavo kukugarapera.Vayeruke nakukara namaungawo. ²⁸Vavo kukunetera; vavo kumoneka untu djuni. Vavo kuyenda kehe kuno vana shana. Kapi vatapanga nka nampiri kuvakaruhepo, ndi po kwahepwe. Ndi po vapakere mbili kovo vanayihopo. ²⁹Makura ame nidire kuvapa kashitiko kwevi vanakuruwana- Hompa ana kuvighambo- ntani ame nganidire kuvyuta rughoko kwavo ndi? ³⁰Vinke vyavidona ntani kutukukita ovyo vyashoroko mushirongo shino. ³¹Vaporofete vapumba goli kwato mutompo, vapilisteli kuruwana munkondo davo. Vantu kuvihora vino, ngoli vinke ngavishoroko kuliyuva lyauhura?"

6

¹Wana ghuturo, vantu vaBenyamini, mukutunda muJerusalema. Kufunda shivetito muTekoa. Shapukenu kupitakana Beth Hakkerem pakushanita, kutunda ghukaro dona opo wamonekire ghutunde Umboyera; lidjonauro lyalinene nakuya. ²Ngoli mona wamukadona waZion, muwa nakumoneka mukamali, ngavadjonaure. ³Vakungi ndjwi ngadiyenda kwavo; vavo ngavatura tende mughunankore kwendi navantje vamukundurukido; kehe muntu ngakunga nomaghoko ghamwene. ⁴Kuhamitire naumoye kwa Karunga wantembeli. Yimanenu, tuyendenu tukahomone apa likara liyuva mutwekatji. Lihudi lyetu linene! Mbyevisi liyuva nakatoka, ngoli ngurova dimundunduma nakuwa. ⁵Ngoli tokwenu tuhomone matiku nakudjonaure livango lyendi lyauankondo. ⁶Karunga waviturwapo anakughambo vino: Tetenu vitondo vyendi, nakuvatera viruwana vyamudigho unankore muJerusalema. Oyi ndjo mbara yauhunga kuhomokera, mukonda mwayura lirenkereremo. ⁷Kumwe nakutetamo mema ghaukanguki; mbyevisi shi yino mbara kwashwa kutulika ukarodona. Nyanya na nalidiro kukara nawa alitwikiri mwendi; uvera na vironda avitwikiri kumeho yashipara shendi. ⁸Kughupako kushongomena, Jerusalema, ndi ghuye ngapirikira ure kwendi nakumutura ghuye mulidjonauro, nalivango lyamuporongwa. ⁹Karunga mupangeli ana kuvighambo, "Vavo ngavapongayika ovo vashuvire muIsraeli yira shipata sha mandjembere mushipata. ¹⁰Kware nivura kughana ame nakurondora mposhi vategherere? Kenga matwi ghavo kapi vaghakenita; vavo kapi vanakuvura kutegherera! Kenga nkango yaKarunga yinaya kwavo yiyawapukurure, ene ngoli vavo kapi vanavishana." ¹¹Ngoli ghuye vanamupire ugara waKarunga. Ghuye anaroroka kukwaterera vinya munda. Ghuye aghamba, kwande Tegherera vanuke vapandje mundjira na mbunga ya vamat. Mbyevisi shi kehe uno muntu ngavamushimba namukamali wendi; nakehe mutu wamukurona wamwaka dadinene. ¹²Mundi wavo ngavagupirwira kuvaunyavo, mafuva ghavo naghantje ntani kumwe navakamali vavo. Ngoli ghuye ngahomokera livango lyamuporongwa na maghoko ghendi- ogho ngo ghumbangi waKarunga. ¹³Mughano waKarunga kutamekera kwakunene nange dogoro kwakunene unene, navantje avakughu muwederera kudira ushiri. Kutundilira kwavaporofete nange dogoro kuvakareli, navantje avakuyombilita mukuvakenga ghuvaya. ¹⁴Ngolivaya yerulire vironda vyavantu vendi paghururu, aghamba, 'Mpora, mpora,' pakudira mpora. ¹⁵Shidira na ntjoni; vavo kapi vayuvire kumenya menya! Mbyevisi shi vavo ngavawera povo vavo; ngavakavayita palivhu opo ngavavapa kashitiko, aghambire Karunga. ¹⁶Karunga aghamba vino, "Yimanenu kushitaura pakuvindakanena nakukenga ndjira dakare. 'Kuni yinya ndjira yayiwa?' Vavo ngavayenda kwayoo nalivango lyakupwiyumukira naumoye. Ngoli vantu kughamba, 'Atwe kapi tuyenda.' ¹⁷Animutoghorere

mukengeli nakutegherera shivetito sha kufuda. Ngoli vavo avaghamba, atwe kapi tunategherere.¹⁸ Mpo ngoli, dimuhoko, kutegherera! Kukenga, ove mumbangi, vinke ngavishoroko kwavo.¹⁹ Yuvenu, udjuni! Kenga, ame nashana kuyita lidjonauko kwava vantu- nyango odo vaghayalire. Vavo kwato ogho ategheliro kunkango dendi damuragho, ngoli kurenkera lishweneno lyavyo.²⁰ Nke ngoli yinakutanta mfumwa yayinene kwande yinakuyenda pawiru muShaba? Ndiolino lidumba lyaliwa linakunuko kughure mushirongo? Yo yandjambo yakupya na kuyitambura shikwande na ndjambo yoye.²¹ Karunga aghamba ovi, 'Kenga, ame sha nakutura ndjugho yakaholya-holya mukuhomokera vano vantu. Vavo ngavakarawiru yayo- vasha na vana vavakafumu kumwe. Nkalito na vamaparambo vavo navyo ngavidongonoka.'²² Karunga aghamba ovi, 'Kenga muntu nakuya kumukengururira kuruha rwavakashe paUdjuni.²³ Vavo ngavadamuna maghonga na ngumba. Vavo mbuga ntani kwato nkenda. Mushagharo wayo yira muntu wakupumba, ntani vavo vanarondo patukambe, turenupo ndjenditito yira tuvakafumu vakurwa, unankore nove, mona Zion wamukamali.'"²⁴ Atwe twayuva vitundwamo kuhamena kwavo na maghoko ghanandembuka kutjutju mukutjompura twe shika mukamali anakushampuruko.²⁵ Kwato kuyenda pandje yalifuva, nakuyendashi mushitaura, munkango da vanankore ntani navantje vaghoma mpovali.²⁶ Mona wamukadona wavanu vande, turenuko vyuma vya ntjako nakukumbindumuna pamutwitwi kulira natjutju kukwenauka ndje tupu mona wamukafumu, lidjonauro ntantani liye likare petu.²⁷ Ame nakutura ove, Jeremia, ghumwe wakusheteka vantu vande yira ghumwe ngasheteko vikugho, mposhi ove ngaughayarera nakusheteka ndjira davo.²⁸ Navantje vantu vaghungi wa ndino, ovo vayendiro kuhamena kurundira vaghunyo. Navantje vano mbo ngorodo navikugho, nkalito yavo kwaghufefe.²⁹ Kumeho yakushora mundiro ogho wavasholiro; vyavatalidilire kulidjonauko kumundiro. Nakutwikira kugaununa mukatji kavo, ngoli kwato mutompo, mukonda ghukaro dona shimpe kapi vaghupamo.³⁰ Ngavavayita shi shiliveli odo vashwenine, Karunga anavashwena vavo."

7

¹Nkango odo dayiro kwaJeremia ditundilire kwa Karunga, kwaghambire,² Kayimane pamangeneno gha ndjugho yaKarunga nakukayuvita nkango dino! Mukaghamba, Yuvenu nkango yaKarunga, anwe vajuda navantje, anwe munakungeno mumangeneno ghano mukanderere Karunga.³ Karunga munankondo, Karunga waIsraeli, kuna kughamba vino: Wapekeni ndjira denu nakuruwana vyaviwa, makura ame ngani murenke mutwikire kutunga mulivango lino.⁴ Shayekenu kuhuguvura nkango davipempa nakughamba, "Ndjugho yaKarunga! Ndjugho yaKarunga! Ndjugho yaKarunga!"⁵ Mukondashi ntjene muwapeka ndjira denu nakuruwana vyaviwa; ntjene mutikitemo nawa-nawa ghuhungami mukatji kamuntu na munamaparambo wendi-⁶ ntjeneshi kapi munakuhepeka kehe uno akaro mushirongo, vantiwe, ndi vafita-vya nakudira kuteta honde yava vapiro ndjo mushirongo eshi, nakudira kuyenda kuvakarunga vapeke mukukunyateka naumoye-⁷ makura ame nganimurenka mutunge mushirongo eshi, shirongo napire vanyakulyenu kutunda kuruvade rwavanyakulyenu nange dogoro naruntje.⁸ Kengenu! Anwe kwahuguvura munkango davimpempa dakudira kuvhura kumuvatera.⁹ Anwe kuvaka, kudipagha, nakushondera? Anwe kughana vipempa nakudjamba ndjambo dalidumba kwaBala nakuyenda kuvakarunga peke ovo mwadilire kuyiva? ¹⁰ Makura ntani munakuya na kuyayimana kumeho yande mundjugho yino oyo vatwenyanga lidina lyende nakughamba, "Atwe tunayoghoka," Makura kuvhura tupu muruwane vinike navintjeya ovi nanyenga ndi? ¹¹ Mukonda oyi ndjugho, oyo yakaro lidina lyande, ndyo ngoli likwina lyamakashama ndi? Ngoweno, navikenge- mo anakughamba Karunga.¹² Ngoweno yendenu kulivango oyo lyakaro muShilo, oko napulitiri lidina lyande pamuntango likareko, kengenu ovi naviruwane vino mukonda yaviruwana dona vyambungwa yande Israeli.¹³ Ngoweno, viruwana vyenu navintje ovyo mwaruwana mumuvaro vinakara- ovino Karunga anakuvighambo- mpiri ngoweyo ame kughamba nanwe muruvade na mumaruvade, ngoli kwato kulimbura.¹⁴ Makura ngoli, ovyo naruwanine kuShilo, nganiviruwana nka shimpe na kundjugho yino oyo mwayitanga palidina lyande, kundjugho oyo mwahuguvura, mulivango oyo natapa kukwenu na kuvanyakulyenu.¹⁵ Mukondashi nganimutjidako kumeho yande yira moomo natjidire vaghuni venu navantje, ruvhara naruntje rwa Efurayimu.¹⁶ Koye ko ve, Jeremia, washa kanderera mbunga eyi, waro nka washa lilira malirankali ndi ghukanderere makanderero ghuvakwateremo, nantumwaraka washatumina, mukondashi kapi ngani kutegherera.¹⁷ Kuna kuvimona ovyo vanakuruwana mumankurumbara gha Juda navitaghura vyaJerusalema ndi? ¹⁸ Vanuke kuna kupongayika vikuni ngoli vasha angoli vasha vavo kuna kuvankeda mundiro! Vakamali kuna kuduva ghutura warukokotwa varuwane vikuni vya hompa wa mukamali waliwira nakutetera vinwa pa ndjambo yavakarunga peke mukonda mukuviruwana vingarapite.¹⁹ Ngoli vyaushiri ame vanakugarapita ndi? -ovino Karunga anakuvighambo- kapishi naumwavo vanakugarapero, makura ntjoni dikare pavo? ²⁰ Makura Hompa Karunga nko kughamba kwavino, 'Kenga, ugara wande nakashitiko ngani vimpimpira mulivango li, kwanavintje vantu navikoramo, kuvitondo vyamuwiya nakunyango dapantunda yalivhu. Ngavipya kumundiro wadira kuvhura kudimita.'²¹ Karunga munankondo nadintje, Karunga waIsraeli kuna kughamba vino, 'Wederera kundjambo denu makura mukare nandya dakutunda kundjambo.²² Mukondashi opo naghupire vanyakulyenu vatunde mushirongo shaEgipute, kapi navapulire kehe vino kwavino. Kapi navapire veta dakuhamena kuvininke vyandjambo yakushwakerera na ndjambo peke.²³ Ame kwavapire tupu veta dino, "Teghererenu kuliywi lyande, ngoli ame nganikara Karunga wenu kumwe ngamukare mbunga yande. Yendenu mundjira nadintje odo nakumutantera, mposhi ngavimuyende muruwa."²⁴ Ngoli kapi yayuvhire nakutegherera. Vavo nko kukara namaghano ghavavene ghatiko mudimutjima davo dadidona, ano avampirukiri mughongo, kwato kupiruka vankenge.²⁵ Nampiri kutunda liyuva oyo vatunda vanyakulyenu mushirongo sha Egipute dogoro ruvede runo, ame kwatuma

vakareli vande, vapumbi vande, kukwenu. Ame kwatuma vakareli vande, vapumbi vande, kukwenu. Ame kuvatumangeda mukuvatuma. ²⁶Ngoli mbunga kwato kundjiva. Kwato kutegherera. Murupe oro, vavo kukukutika ntingo davo. Vadona unene kupitakana vanyakulya vavo. ²⁷Ano ngoli kaghambe nkango nadintje dino kukwavo, ngoli kapi vakakutegherera. Kaghambe vino kukwavo, ngoli kapi vakakulimbura. ²⁸Kavatantere: Oghuno muhoko wakudira kulimbura kuliwi lyaKarunga Hompa wavo nakudira kutamburako mashongero. Ushiri kudjona nakuweta dimutwe davo. ²⁹Tetenu huki denu nakukukurura, makura muvhukume huki denu. Yimbenu ntjumo damalirankali pamavango gha muyashamena. Mukondashi Karunga ana shwena nakuvhukuma muhoko oghu waudito munakara nagho. ³⁰Mukondashi vana vavakafumu vafuda kwaruwanavyavidona mushikenga mantjo ghande- ovino mbyo anakughamba Karunga- vavo kwatura vininke vyavo vyashighukarunga wavipempa mundjugho oyo vatwenyanga palidina lyande, mukuyinyateka. ³¹Makura mbyo vatunga livango lyakupongoka lyaTofeti oyo lyakaro mumuramba waBeni Hinnomu. Omo mo varuwenenanga vyakudjambura vana vavo vavakafumu nava vavakamali mumundiro- Vinke ovyo navadira kuvarawira, navyo nka narumweshi kapi vyakara mumaghano ghande. ³²Kenga, mayuva kuna kuya- ovino mbyo anakughamba Karunga- oro ngavadira kuntwenya nka shi Tofeti ndi muramba waBeni Hinnomu. Ngaukara muramba wa madipaghero, ngavavhumbika mo vimpu muTofeti dogoro kwato livango ngalikaro muporongwa. ³³Vimpu vyovo vantu ngavikara ndya davidira vyakuwira navikashama vyalivhu, ngoli kwato ghumwe ogho ngavitjililo. ³⁴Ngani shayikita nkurumbara da Juda navitaura vya Jerusalema, dimuyoyo dalishamberero, dimuyoyo da rumwemwe, dimuyoyo da vakafumu na vakamali mumakwareko, mukondashi shirongo ngashikara mburundu."

8

¹"Paruvete runya- ghuno ngo ghumbangi waHompa- ngavakavayita vatunde kumayendo ghavifupa vyavahompa vafuda na marenga, vifupa vya vatungimo muJerusalema. ²Makura ngavavihanite vitunde nakungena kushite shaliyuva, shakakwedi nantungwedi nadintje dakuliwira; vininke vyamuwira kwavakwamanga nakukarera, vayendere muruku nakukenga, oko kavakandereranga. Vifupa kapi ngavavipongayika ndi kuvivhumbika nka. Ngavikara yira litata pantunda yaUdjuni. ³Mwakehe vino livango lyahupaliro oko napangilire, ngavatoghorora mfa vahana kutoghorora liparu panaumwavo, kwanavante vashuvire po vatundilire mudimuhoko da ukaro dona- ghuno ghumbangi wa Hompa mushiti. ⁴Mpo ngoli shi ghamba kwavo shi, 'Hompa ana ghambo vino: Kehe uno awire, mbyo adilire kurambuka? Kehe uno akombanino kapi ghashetekelireko kukavyuka? ⁵Nke wakarera na vantu vano, Jerusalema. Karenu ure name mukakarere mwahana mapuliro? Vakoro mu ushiri nakushwena ushiri. ⁶Nakwatire lighano nakutegherera, ngoli kapi vaghambire ushiri, kundereko kuviruro kuviruwana dona vyendi, kundereko ghatantiro, "Nke naruwana?" Kehe uno ghayende oko anashana, yira kakambe kakarume kanakuduko kuvita. ⁷Nampiri kamunkoma mulivhu ghayiva ruvede rwauhunga, vankuti, vishamba mvhura na vitjuku-tjuku. Kukara na dimudiru davho paruvete rwa kuwapa. ngoli vantu vande kundereko kuyiva dimuragho da Hompa. ⁸Weni omo ghutanta, "Twakotoka, ngoli dimuragho da Hompa natwe dakara ndi"? Nhii, kenga! Vatongononi papempa kuvakareli Karunga vayititopo ghundjoni. ⁹Vantu vakukukotokita ngava fa undjoni. Vayititirepo shinka nalidiro kuvhura kuyenda. Ngoli ovyo varuwanitire ghukonentu wavo? ¹⁰Makura nganitapa vakamali vavo kwavaunyavo, na mafuva ghavo kwavo ngavayapangere, mukonda kutundilira kughudidi dogoro kuunene, navantje kuhoreka ushiri vawaneneko, kutundilira kuvaporofete dogoro kuvakareli Karunga, navantje vakuhamitire kuviruwana vya ghundjoni. ¹¹Vaverulire vironde vya vantu vande naureru, nakutanta, "Mpora, mpora," shirugho sho kapi kwakalire mpora. ¹²Kapi vakufire ntjoni opo kavaruwananga viruwana vyashidira? Kapi vafire ntjoni, kapi yayivire ashi weni vakughupa-ghupa mo! Mpo ngoli ghavakwama vo vakwamine; ngava kavaurumwita paruvete ngavakavapa matengeko, ghatanta, Hompa. ¹³Nganivadjona po navantje- ghuno ghumbangi waHompa- kwato mandjembere ngaghakaro mushikunino, ndi ngakukara ghukuyu kushitondo shaukuyu. Ngoli lihako ngalikasha, ovyo navapire ngaviyenderera. ¹⁴Nke tunashungilire pano? Yenu pamwe, tuyende kudoropa yankondo, tukamwenene mumfa. Hompa Karunga wetu kakatumweneka. Kakaturenka tukanwe ghushungu, kutundapo twavadjona tukare vanankore vendi. ¹⁵Tunahuguvara kumpora, ngoli kundereko vyamulyo vyakaliroko. Tunahuguvara kuruvete rwa liveruko, ngoli kenga, ghoma wakaliro ko. ¹⁶Ayuvire kakambe kendi nakulilikida kutundilira kulikwina (Dan). Udjuni nauntje ngaukunyunga kushikumo shakakambe kankondo. Mbyevisi ngavaya nakuyaghupa shirongo nauntungi, nkurumbara na vantu vatungomo. ¹⁷Mpo ngoli shi kenga, nakumutumina mayoka kukatji kenu, na mayoka ghamanene ngavadira kuvhura kupanga. Ngaghamushuma- ghuno muragho waHompa. ¹⁸Ruguvo rwande kundereko kushaya, mutjima wande nakuvera. ¹⁹Kwaterera! Mutaku wamaywi ghavana vavantu vande atunde mushirongo ayende ghure! Karunga kapishi muZion? Hompa wavo munderemo? Makura nke vanakuntjarawira nigarape na mafano ghavo na vintjantjwe vyavo vya vantunda vironde vyahana mulyo? ²⁰Muyangu wapita, kufu ghapwa. Ngoli kundereko ghatupopero. ²¹Nagarapa mukonda yaghugara wavana vavantu vande. Malirankali ghanangwana tjutju kumutjima kwavoy vyavashorokiro; vinandjitiri shinka. ²²Makura mwato mutondo muGiliyedi? Mwato muveruli mo? Vinke vinakudira kushoroka vya kuverura vana vavantu vande?

9

¹Ashi ndi mutwe wande kuuwana mema, ntani mantjo ghande tumukuro wena twa maruntjodi! Momo nahoro kulira mwi na matiku kovo vamukatji kavana kadi vavkamali vavantu vande ovo vadipagha. ²Ashi ndi ghumwe kasha ghampe livango lyavakaruyendo mumburundu nikakare, oko nganiyenda nganikashuvilire vantu vande. Ashi ndi kuvhura

nivashuve, mbyevisi vavo navantje varuwanine vyarushonda, mbunga yavayendi kuntji! ³Hompa aghamba, "Vavo kuyenda pandamba davo da vipempa na maruraka ghavo, ene ngoli kapishi mukonda kehe liparo lyavo ashi vakura na nkondo paudjuni. Vavo kuyenda kutunda kushiruwana dona shino kuyenda koshinya. Kapi vandjiva." Uno ghumbangi waHompa. ⁴Kehe uno wapapenu, takamitenu kuvamaparambo gheni ntani kapishi muhuguvare mwakehe uno mukurwa wamukafumu. Mbyevisi kehe mukurwa wamukufumu ghuye naye wakukonga, ntani kehe uno mumaparambo ghuye mukorokotji. ⁵Kehe uno muntu kushaurira mumaparambo wendi, ntani kwato kughamba ushiri. Maruraka ghavo kushonga vinike vyavipempa. Vavo varoroka mukuruwana vininke vyamaundjoni. ⁶Ruhafo rwenu kunakara mukatji kavipempa; muvipempa vya vashwena kurongonona- oghuno ngo ghumbangi wa Hompa." Hompa waviturwapo kwaghamba vino, "Kengenu, ame kunakavawapukurura nakuvasheteka, makura vinke nka niruwana, mukonda yavyo vantu vande varuwana? ⁸Maruraka ghagho kwakara yira maghonga ghautwe; vavo kughamba vininke vyakupira lipulitiro. Natunwa twavo vavo kughamba mpola na vamaparambo ghavo, ene ngoli mudimutjima davo vipempa vinakaropo. ⁹Kapi nahepa kuvatengeka mukonda yavyo ndi- oghuno ngo ghumbangi wa Hompa- ntani kapi nivhura kuvavyutira naumwande udoni kwamuhoko wakufana ngoli ndi? ¹⁰Nganiyimba rushumo liguvo, kulilirapo ndundu, ntani rushumo rwa mfa ngavaruyimbira mushirongo shamushoni. Momo vanashirongo ntani kwato ghumwe wakupitamo. Kapi ngavayuva mpiri ntjagharo yangombe. Vidira vyamuliwira na vikoroma vinaduka. ¹¹Makura nganishinta Jerusalema mutushira twalidjonauko, ghuvando wa vambwawa. Nganitura Juda vitata vyalidjonauko mavango ghakupira vatungimo." ¹²Mukafumu munke waukonentu wakukwatakana vino, kware oko kanwa kaHompa kaghamba, ntani ghuye ngavighamba ndi? Vinke ovyo shirongo shinafu ntani shinadjonauka yira mburundu omo ghumwe kwato ghumwe wakupitamo? ¹³Hompa aghamba; "Vyovo vino mukonda ashi vashuvilira veta yande oyo naturapo kumeho yavo, mukonda ashi kapi vategherera ndi kuyenda mumwayo. ¹⁴Vyavyo mukondashi vavo vakwama dimutjima davo daugova ntani vakwama vaBaala momo vavatantelire vashavo varuwane. ¹⁵Mpo ngoli Hompa wavitulitapo, Karunga wavaIsraeli, aghamba vino, 'Kenga, ame kuna kuyenda nikarenkite vantu vano valye vimbumburu vyamuvikuni nakunwa mema ghaushungu. ¹⁶Makura nganivataware mukatji kadimuhoko odo vapira kuyiva, ndi nampiri vadimu vavo. Nganitura rufuro kuruku rwavo dogoro nganimanene kuvadjonaurapo." ¹⁷Hompa wavitulitapo aghamba vino, "Ghayara kuhamena vino: pongayika yayimbi ntjumo da mfa; varenke vaye. Tuma vakamali karo nayavhu vakulira; varenke vaye. ¹⁸Varenke vakwangure nakuyayimba marushumo ghaliguvu papetu, mposhi mantjo ghetu ngaghatete maruntjodi ntani nkope detu ngadipupe mema. ¹⁹Mbyevisi mushagharo wakulira kuna kutundilira muZion, 'Omo twatjilire. Atwe tunashwaghura mwamunene, omo ashi atwe twashuvilira shirongo mukonda ashi vadjonaura ndjugho detu. ²⁰Ngoli anwe vakamali, yuvuni nkango yaHompa; teghererenu nawa kumbudi oyo yitundo mukana kundi. Makura ushonge vana vaye vavakadana rushumo rwaliguvu, nakehe uno mukamali wamaparambo. ²¹Mbyevisi mfa dayangenena kamakende; dangenena diyende mumandjugho ghetu. Kudjonaura vanuke vapandje, na vakafumu vavanuke mutumbangu twavitata. ²²Ghamba vino, 'Oghuno ngo ghumbangi waHompa- vimpu vyavantu ngaviwera mumafuva yira rutoko, ntani yira shirwenge sharukokotwa pakumana kuyangura, ntani kapi ngapakara kehe uno mukuvipongayika." ²³Hompa aghamba vino, 'Kapishi ngamupulitire mukafumu waukonentu ghaupire mfumwa muukonentu wendi, ndi po murwi vita muunene wendi. Kapishi mupulitire mukafumu wavgova aghupe mfumwa muugova wendi. ²⁴Makura ntjene ashi mukafumu aghupe mfumwa munavintjeja, viturenu vikare weno, ashi ghuye amona ndi nakundjiva me. Mbyevisi ame Hompa, ogho gharuwanango nalikukwatakano lyakupira ufeke, mpola nauhungami paudjuni. Vyavyo kwakara omo nawana ruhafo- oghuno ngo umbangi waHompa. ²⁵Kenga, mayuva kunakuya- oghuno ngo umbangi waHompa- opo nganitengeka navantje vateta ovo vakaro tupu mumarutu ghavo. ²⁶Nganitengeka Egipute, Juda, Edomu, vantu navantje vaAmmoni, Mowabu, ntani vantu navantje ovo vateto huko kudimutwe davo difupipe unene. Mbyevisi dimuhoko nadintje odo vapira kuteta, ntani nandjugho nadintje daIsraeli dakaro nadimutjima vapira kukenita."

10

¹"Tegherera kunkango oyo ana kuyuvhita Karunga woye, mbunga yaIsraeli. ²Karunga kuna kutanta vino, 'Mwasha kwama mparukito yavirongo peke, ntani vyashamutjilira ndi vimutukukite vikenga vyakuliwira, mukondashi vangi vyaupa mukumo. ³Kumapuliro ghampo davo kwato mulyo. Vavo kuteta shitondo muwiya, ntani mushongi ashonge shipurangi. ⁴Vavo vanashifuka naShiliveli na ndorodo. Vanashipampara na hamara na mboha mposhi shidire kuwa. ⁵Ovyo varuwananga namaghoko ghavo kumoneka yira vishwi vaturanga mulifuva lyakukumba, ntani nkwanidi vavashimbe mukonda vavo kwato kuyenda. Washa vayomopa, kwato udito ngavayita, kwato uwa ngavakupa." ⁶Kwato ghumwe yira ove, Karunga, ove umunene, ntani lidina lyoye linene mukonda. ⁷Are adiro kukutjira, Hompa wavirongo mudima? Vino vyakuwapera, kwato ghumwe yira ove mukatji kavarume mushirongo ntani nakwakehe Hompa. ⁸Navantje vakufana, vavo varunde, kudira kughayara kumpangera da vintjwantja vyapiro mulyo ngoli vitondo tupu. ⁹Ngavayita shiliveli yakushambura kutunda kuTarshishi, ntani ngorodo dakutunda kuUfuzi vatenda vankurungu, mulighoko lyavakushuruli. Mudwato wavo washinaliwira ntani shinauntjige. Unandunge wavo varuwana vininke navintje. ¹⁰Ngoli Karunga waushiri. Karunga wamuyumi na Karunga wanavantje. Likanko lyalivhu ngougara wendi, navantje ngavakara muudito. ¹¹Ngaughamba kwavo vino, "Vakarunga vavipempa vadiro kushita liwira na livhu ngavadongonoka palivhu na munda yamawiru." ¹²Ghuye ndje ashito liwira na livhu kunkondo dendi, atulitapo udjuni muukonentu wendi, ntani kulikuyuvo lyendi mukughonyonona liwira. ¹³Liywi lyakarunga ngalifana yira mushagharo wamema ghakuwa kuwira,

ntani ngayita maremo kuuhura walivhu. Ngatulitapo maruvadi kuuhura walivhu. Ngatulitapo maruvadi kumvhura ntani nakuma likundungu mundjugho yalyo.¹⁴ Vakafumu ngavakara nalishentjo, vahana unkurungu. Kehe uno wakuruwana kuvikugho ngashwauka kukufaneka vintjantjwe. Mbyevisi vitenda vyamafano vyakuwanena tupu maliva; mwato liparu mwavo.¹⁵ Vyavyo kwato mulyo, viruwana vyakudira kukarerera, ngavidongonoka pashirugho shamatengekero ghavyo.¹⁶ Ngoli Karunga, livango lyaJakopo, kapi ngoli vyakalire, ghuye ndje mushiti wavininke navintje. Israeli ndo rudi rwaupingwa, Karunga akarera ndyo lidina lyendi.¹⁷ Pongayika viweka vyoye nakutunda mushirongo, anwe vantu munatungu mulivango vakundurukida vakavita.¹⁸ Karunga anaghamba vino, "Kenga, ame kuna kutjida vantu vatungo muno mulivhu ndoruno ruvede. Ame nganivayitira udito, ntani dogoro ngavavidumburure navantje."¹⁹ Liguvo kwande! Mukonda yakutjokauka maughuru ghande, vironda vyande kapi ngaviveruka. Mpo ngoli nakughamba, "Vino vidona, ene ngoli nahepa kuviruwana."²⁰ Ndjugho yande kutukukita, ntani ndjugho dande kwadihangura paviri. Vaghupa vana vande kwande, vavo kapi nagavakara po nka. Kwato nka naumwe ngahanito vyamundjugho yande ndipo adamune makeshe ghamundjugho.²¹ Vakareli vamwe kwato ndunge ntani kapi vashana Karunga wavo. Vavo kapi ngavatompura; ntani viweka vyavo ngavikurunga-runga.²² Mbudi yayiwa yinamoneke, "Kenga! Vyavyo kunakuya, likanko livhu kuna kuya ngalitunda kuutokero mukurenkita nkurumbara yaJuda muudito, ntani mauvando ghavambwawa."²³ Ame naviyiva, viruwana vyamuntu kapi vyatundanga kwendi. Kwato muntu wakutauruka pamwene.²⁴ Ntjonge me, Karunga, nauhungami, kapishi muugara ghoye, ndi po undjonaure me.²⁵ Sheghumwina ugara woye kuvirongo vyadiro kukuyiva ntani kuvalikoro lyovo vadiro kuyiva kuyita lidina lyoye. Vavo valyapo wangu Jakopo na kumudjonaure nakumumana po malyero ghendi.

11

¹Nkango dayiro kwaJeremiya ditunde kwa Karunga, nakughamba ashi,² "Tegherera kunkango dakulikwatakano, nakungambipara kwakehe uno mukafumu wamuJuda nakuvatungimo vamuJerusalema.³ Vatantere shi, 'Hompa, Karunga waIsraeli kuna ghamba vino: kufingilira kehe uno ogho apiro kutegherera kunkango dalikukwatakano.⁴ Lino likukwatakano narawilire vakurona venu vakare, vapangure liyuva oloyo navayitire vatunde mushirongo sha Egipute, kutunda kughupyu wakuyengumuna vikugho. Naghamba shi, "Tegherera kuliywi lyande nakuruwana vininke vyande evi namurawira, kwenu ngamukara vantu vande ntani ame nganikara Karunga wenu."⁵ Nkwame me mposhi mbyevisi ame kuvhura kukengurura muhano ogho nahana kuvakurona venu vakre, mugano ogho nganitapa shirongo shakupupa mashini na ushi wampuka, ko munatungu namuntji." Makura ame, Jeremiya, nalimbura na kughamba, "Renka vikare ngoli, Hompa!"⁶ Karunga aghamba kwande, "Yuvita vininke navintje munkurumbara yaJuda na muvitarata vyaJerusalema. Ghamba, Tegherera kunkango dalikukwatakano nakudishimba.⁷ Mbyevisi shi napire Solemin dimuragho dakuvakurona venu vakare kutunda liyuva navaghupire mushirongo shaEgipute dogoro kuruvade runo, kuvyukuruka marondoro nakuvatantera, "Tegherera kuliywi lyande."⁸ Ene ngoli kapi vategherelire na kukwata lighano. Kehe uno muntu kwayendire mundino yamutjima dona, mpo ngoli shi nayita mafingo naghantje mulikukwatakano lino oloyo naraghura mukufumadeka ene ngoli vantu shimpe kwato kunkwama."⁹ Vyakukwamako Karunga aghamba kwande, "Liruwano dona vanalidimbura mukatji kavakafumu vamuJuda na vatungimo vaJerusalema.¹⁰ Vanapiruka muundjoni wavakurona vavo vakare, ovo vashwenino kutegherera nkango dande, ovo vayendiro mulivango kukwama vakarunga vatongamene. Ndjugho yavaIsraeli na ndjugho yavaJuda vatjora likukwatakano lyande oloyo natameka na vakurona vavo vakare."¹¹ Mpo ngoli Hompa aghamba ashi, 'Kengenu, ame nashana kuvayitira lirumbu, lirumbu omo ngavadiira kuvhura kutjwayuka. Makura ngavandjiyira, ngoli kapi nganivategherera.¹² Nkurumbara daJuda na vatungimo muJerusalemu ngavayenda nakuyita vakarunga ovo kavatwareranga ndjambo, ngoli ngavapira maghano akuvayoghora mushirugho shalirumbu.¹³ Kwenu ko nwe vaJuda, shivaro shavakarunga ve shinayeruka kushetakana nashivaro shankurumbara denu. Mwatura shivaro shavidjambero shaBaal, kushetakana kushivaro shavitarata vyendi.¹⁴ Mpo ngoli naumoye, Jeremiya, Kapi unahepa kurapererapo vantu vano. Kapi unahepa kulira nakuraperera mulivango lyavo. Mbyevisi kapi nganitegherera apa ngavandjita mulirumbu lyavo.¹⁵ Mukonda munke wande wakuhora, anwe mwawapayiko vyakukwama udona, mundjugho yande? Nyama yalikudjambero lyenu kapi yimuvatera. Anwe kuhafa mukonda viruwana vyenu vyavidona.¹⁶ Muruku Karunga akuyita kushitondo shamundulye sha oliva, shashiwa na nyango ko. Ngoli ngatweda mundiro pasho ngashiyuvhika yira kununga kwaruvade rwalikundungu; dimutavi dako ngaditjoka.¹⁷ Mpo ngoli Karunga wavitulitwapo, ogho amutapeko, anatokora lirumbu limuvyuke mukonda viruwana dona vyandjugho yaIsraeli nandjugho yaJuda aruwana- vangarapita me pakutapa ndjambo kwa Baal."¹⁸ Hompa antura niyivhe vininke vino, mbyo naviyiva. Ove, Karunga wantura nimone kutompura kwavo.¹⁹ Nakalire yira ndjwi yakupira mulimba oyo vanakupititira kukatomeno. Kapi nayivire ashi vanawapayiki maghano kuvyuka kwande, "Renkenu tudjonaure shitondo na nyango dasho! Renkenu tumutetepo atunde mushirongo shavakamonyo mposhi lidina lyendi kapi nka ngavalivuruka."²⁰ Shimpe Karunga waviturwapo ndje mupanguli waushili ogho akonakonango mutjima na ndunge. Ngani ngambipara kuvyutarughoko kuvavyuka, mbyevisi nakarapo mukumufinga nwe.²¹ Mpo ngoli Karunga aghamba vino vyashinka kuhamena vantu vaAnathoth ovo vashano liparu lyoye, "Avaghamba shi, 'Anwe kapi muvhura kuporofeta mulidina lyaKarunga, ndi kumufera mumaghoko ghetu."²² Mpo ngoli Karunga waviturwapo aghamba vino, "Kenga, nakushana kuvatengeka. Vamati ghona vamo vankondo dadingi ngavafa kurufuro. Vana vavo vavakafumu nava vavakamali ngavafa kundjara,²³ kwato ghumwe wavo ngahupopo, mukondashi nakuyita nka lirumbu kuvantu vaAnathoth, mwaka mukuvatengeka."

12

¹Ove wahungamo, Hompa Karunga, kehepa nayitanga maudito ghande koye. Ame nakara nalihuguvaro mukukutantera konda oyo nashivanenanga: konda munke datikilirangamo ndjira davantu vaukenya? Vantu navantje vakaro nalipuro vaweka vintu. ²Ove wavatapikiro ntani avashimbi ndandani. Nakutwikira kuyima nyango, ove wakara pepi natunwa twavo, ngoli ure unene nadimutjima davo. ³Ano ove, Hompa Karunga, wandjiva ame. Ove kunkenga me nakusheteka mutjima wande kumeho yoye. Vaghupe vakare ndjwi kushidipaghero, nakuvahangura muliyuva lyakudipagha! ⁴Shirugho shakutika pani livhu ngalikara murukukutu, navitondo vyamumafuva nakukukuta mukonda yamaudona ghavatungimo? Vikorama na vidira vanavighupumo, mukondashi vantu vaghambire, "Karunga kapi ngakenga ovyo vyatushorokero." ⁵Hompa Karunga kunaghamba, "Mo, ntjeneshi ove, Jeremiya, ghuduka navakavita nakukurorora, weni mo ghukurumbatana natukambe? Ntjeneshi ve wawire kuruha rwashirongo shashiwa, weni mo ngaukaruwana mumutitu wakwamito Jorodani? ⁶Nampiri vakuru voyenalikoro lyavasho ngavakuruwana udona nakukukanana mukuyiyira. Washavahuguvara, nampiri weni ngavaghamba vyaviwa koye. ⁷Ame nganishuvilira ndjugho yande; ame nganishuvilira ghupingwa wande. Ame nganitapa ovo nahora mumaghoko ghavanankore vendi. ⁸Ghupingwa wande kunakara kwande yira nyime mumutitu; avatulire naumwendi pakatji kande na liywi lyanaumwendi, ame mbyo namunyenga. ⁹Vino kapi vinakara namulyo kuviweka vyande kunakara yira shidira shakunwa honde, vyavyo vidira vyarudi peke vinakupiruka naumwavyo ndi? Yenda nakupongeka vikorama vyaugara ghukaviyite viyamukwangulite kumulya. ¹⁰Vakareli vavangi vadjonaura shikunino shande shamandjembere. Vadjonaura nakuntje kumaruha ghalivango lyande; vanatjindji ruha rwakuhafita mumburundu, mwakuvipira vintu. ¹¹Vamutura akare shininke shangosho. Anikamullitko, anakara shininke shangosho. Mavango naghantje vanaghatura muporongwa. Mpongoli kwato ghumwe anakuvituro kumutjima. ¹²Vadjonauli vanaya pakatji kamavango naghantje ghamaghokoghoko mumburundu, mukondashi rufuro rwaHompa Karunga kudjonaura kutundilira kuruha rwa shirongo dogoro nkoko shakashayera. Munderemo nka uvando mushirongo kukehe shinamwenyo. ¹³Vavo kwakuna rukokotwa ene ngoli kuyangura vishwa vyamigha. Vanaroroka mukurughana ene ngoli kapi ngavawana vintu. Ngamushwaukira kuviwana vyenu mukonda yaugara waHompa Karunga." ¹⁴Hompa Karunga kunakughamba vino mukatji kavamaparambo, paudona wavamwe vakutoghona viweka ovyo narughana ame kuvantu vaupingwa waIsraeli. "Kenga, ame naumwande nakushano kuvaduramo mulivhu lyanaumwavo, ntani ame nganiduramo ndjugho davaJuda mukatji kavo. ¹⁵Makura pakumana ame ngani djonaura odo dimuhoko, ngavishoroka ene ngoli ame nganivafera nkenda nakukavavyuta; ame nganikavavyuta-kehe uno mukafumu kughupingwa wendi nakushirongo shendi. ¹⁶Ngavitikamo ntjene odo dimuhoko ngaditakamita mukukushonga ndjenditito yavantu vande, pakughana mulidina lyande 'Momo lyakarera liparu lyaHompa Karunga' yira momo vatantera vantu vande vaghane kwaKarunga wavipempa, makura ngavakavadikira mukatji kavantu vande. ¹⁷Ene ngoli ntjene kapi ngamutegherera, ame makura nganidjonaura dimuhoko. Nawa-nawa nagnimuraura nakudjonaura- mo anakughamba Hompa Karunga.

13

¹Vino mbyo aghambire Karunga kukwande, "Kayendenu nakukaghura mudwato wakuntji nakughudwata mumbunda denu, ene ngoli mwashahova kughutura mumema." ²Ano anighuru mudwato shika moomo Hompa aviraulire, kumwe nakughudwata mumbunda yande. ³Makura nkango yaKarunga ayiya kukwande shikando shauviri, nakughamba shi, ⁴"Ghupa mudwato wakuntji ogho kaughuru ogho unakaro mumbunda yoye, shapuka ngoli weno ghuyende kwa Perath. Kaghuhoreke nokunya mumufa waliwe." ⁵Aniyendi nakukaghuhoreka muPerath, yira moomo tupu andawilire Karunga. ⁶Kuruku rwamayuva ghamangi, Karunga aghamba kukwande, "Shapuka nakuvyuka kwa Perath. Kaughupeko kunya mudwato wakuntji oghunya nakutantelire ghukahoreke." ⁷Makura anivyuka kwa Perath. Nakukatima mudwato wakuntji oku naghuholikire, kenga, vaghudjonawire nakupira mulyo. ⁸Makura nkango yaKarunga ayiya kukwande, kughamba shi, ⁹"Karung ana ghamba vino: Mundjira yakufana nka yira ndjeyino ngani djonaura varunde vanene vamu Judah na Jerusalem. ¹⁰Ava vantu dona vashwena ku tegherera ku nkango dande, ava vakwamango vakarunga peke nakuvakarera naku vatongamena-ngavakara yira ngoghu mudwato nakuvakarera wakunji wakushiyoro. ¹¹Yira mudwato wakuntji una patamo mu mbunda ya umwe, mpo narenkita va ndjugho da Israeli nadintje na ndjugh daJudah vakatatere kwande-oghu ngo ughambi waKarunga-kukarara vantu vande, mukundjitira liyuvhiko, kushamberera, namfumwa. mara kapi vava nteghelire. ¹²Mposhi kughambe nkango dino kukwavo, ' Hompa, Krunga wa Israel, kunaghamba vino: Kehe yino nkinda ngava yiyuda na vinyu; Ngava ghamba kukoye; Kapi twa viyiva nawa ashi kehe yino nkinda ngavayiyudana vinyu? ¹³Mposhi kughambe kukwavo; Karunga ana ghamba vino, Ntantani niyude na unkorwe kehe uno mutungi wamushirongo, VaHompa ovo vashungiro pa shipuna sha Uhompa wa David, Va pristeli, Vaporofete, ntani navatungimo vaJerusalema. ¹⁴Makura ngani mbwandakanita kehe uno murwana kumwe na unyendi, shana vana kumwe-oghu ngo umbangi waKarunga-kapi nganifera nkenda nikare nashinka, ntani ngani kapinga nivashuva kulitanganito." ¹⁵Teghererenu naku kwata lighano. Mwashakara vavikupaki, mo ana kughamba Karunga. ¹⁶Tapenu mfumwa kwa Hompa Karunga wenu kumeho ngayita Likurundema, nakumeho ko ngayitapo likankamo lya maghuru ghenu kumandundu pa pepi na uhura. Anwe kuna kutaterera shite, mara nga pirura livango mu likurundema, mu maremo gha mundema. ¹⁷Mposhi nange kapi mutegherera, ngani lira pentjande mukonda ya ghuvikupaki wenu. Mantjo ghande ngagha lira naku teka maruntjodi, papo ndjwi daKarunga vanadi twara kwalihoramo. ¹⁸" Ghamba kuva Hompa

namukada Hompa , 'Tundenu kuvipuna vyenu vya Uhomba, mposhi nkata denu dadiwa daUhomba dina ghuko kudimutwe denu.' ¹⁹Nkurumbara damu Negev ngavadi ghara, naghumweshi owo ngadi patururo. Va Juda navantje ngavava kwata, kukwata kwa kitikiramo. ²⁰Yerurenu mantjo gheni nakukenga ovo vana kutundilira ku ucuma. Kuninko ndjwi do akupire, ndjwi yoyakaliro yayiwshili kukoye? ²¹Nke vyo ughamba apa ngatukulira Karunga avanya wa shongo mukukara vana voye vamulyo? Oghu kapishi utamekero wa tjutju yalihepeko eli ngalikumango yira mukamali ana kushumito? ²²Makura kuvhura ngaghu ghambe mumutjima ghoye, Vinke vina kuntjorokerera vininke vyakufana yira mbyevi? ngavi kara mu mbunga yenu ya ndjo denu ashindoroko denu ngavadi yerure nakumushwaghukita. ²³Kuvhura vantu vamu Cush ngava tjindje maruvara ghavipa vyavo, ndi ngwe atjindje maruvara ghendi? nange ngoli , makura nwe naumwenu, mpili ngoli mwakaghura ku udona, kuvura kuruwana vyaviwa. ²⁴Mpo ngoli shi nganivahanaghura yira vikumbu vinya vya dongonoko ku mpepo yamumburundu. ²⁵Evi mbyo natapire kukoye, livhu nalighanena koye-oghu ngo umbangi wa Karunga-morwa wavhura naku kuhuguvura mu vipempa. ²⁶Shimpe nka ame naumwande ngani mufukira ndoroko denu, vilyo vyenu ngava vimona. ²⁷Namona rushonda rwenu nakukuherura, udona wa ushondedi wenu pamandundu namafuva, ntani nakenga vininke vyo nanyenga unene! Udito wenu, Jerusalem! Shirugho shakutika kuni dogoro ngamuka kene nka?

14

¹Edino ndo nkango da Karunga dayiro kwa Jeremiya kuhamena kurukukutu, ²"Renka Juda aguvare; renka maero ghendi awe. Vavo nakulilira shirongo; malirankali ghavo vaJerusalemu anayeruka. ³Vakamakuto vavo vatuma akareli vavo kumema. Apa vayenda kumatope, kwato kuwana mema, navantje avavyuka kapi vana wana mema. Navantje avavyuka nakupira mutompa avafiki dimutwe davo nantjoni nakupira likuto. ⁴Mukonda livhu linamwakuka, mpo ngolishi kwato mvhura mushirongo. Vanandima vanashwauka nakufika dimutwe davo. ⁵Nampili vanandima vavakamali kushuva vakeke vavo mulifuva nakuvashuvilira, mukondashi kwato mushoni. ⁶Vidonki vyamuwiya kuyimana vyahana kudwata na kukupeyinda mumpepo yira mbwawa. Mantjo ghavo kuwa, mukondashi kwato liyana." ⁷Nampili ngoli undjoni wetu kutapa ghumbangi kuhamena atwe, Karunga, ruwana mukonda yalidina lyoye. Mukondashi viruwana vyaliparo sheshu vinayeruka; twakudjonena ve. ⁸Ove lihuguvaro lyaisraeli, ove wavayogholiro mushirugho shamaudito, vinke ghukarera yira muntunda virongo, yira muntunda virongo anahupoko anakukaro litiku limwe? ⁹Vinke ghunakarere yira muntu ogho anadetuko, ndi yira mukavita ogho anapiro nkondo kupopera? Mukatji ketu unakara, Karunga, ntani lidina lyoye valiyita papetu. Washatshuva! ¹⁰Karunga aghamba vino kuvantu: "Shirugho sho munagaunuka kushihoro, kapi vavyutire mpadi davo kuruku mukuruwana." Karunga kapi vanamuhafita. Weno anayita kupakera mbili ndjo nakuvatengeka maundjoni ghavo. ¹¹Karunga aghamba kukwande, "Kapi ghuraperera uwa mukuvakwateramo ano vantu. ¹²Nange vakwangulita, ame kapi ngani tegherera malirankali ghavo, ntani nange vadjamba ndjambo dakutumunikida na ndjambo ya mbuto, kapi nganitambura mfumwa mwavo. Mbyevisi nganitura ghuhura narufuro, ndjara, nalihamba lyakudipagha vavangi." ¹³Makura anighamba ashi, "Nane, Hompa! Mona! Vaporofete kuna kughamba kuvantu shi, 'Kapi ngamumona rufulo; kapi ngayikarako ndjara kwenu, mbyevisi nganitura vakungu vaushili mulivango lino.'" ¹⁴Karunga aghamba kwande ashi, vaporofete kuporofeta kukonga mulidina lyande. Kapi navatuma, ndi nivape kehe lino liraghuro ndi nighambe navo. Ano ngoli kukukonga vimona nakupira mulyo, vininke vyakunyata kutundilira mundunge danaumwavo mbyo vanakumuporofeta." ¹⁵Mpo ngoli Karunga anakughamba shi, "Kuhamena vaporofete vanakuporofeto mulidina lyande ano ovo napira kutuma- kovo vaghambo ashi kapi ngakukara rufulo ndi ndjara mushirongo: ovo vaporofete ngavadongonoka kurufuro nakundjara. ¹⁶Makura vantu ovo vaporofeti ngavavavukumina mutundjira twa Jerusalemu mukonda yandjara narufuro, mbyevisi kwato ghumwe ogho ngavavumbiko- vavo, vakamali vavo, vana vavo vavakafumu, ndi vavakamali- mbyevisi nganivatetera udona pavavene. ¹⁷Ghamba nkango dino kwavo: 'Renka mantjo ghavo atekange maruntjodi, matiku na mwi. Washavarenka vashayeke, mbyevisi ngakukara kuwa kwakunene kuvana vavo vavakamali ovo vakupongoro- unene nashironda shakudira kuveruka. ¹⁸Nange nirupuka niyende kulifuva, mpovali vamwe vadipagha kurufuro! Nange niya kunkurumbara, mpoghalo mahamba yayitangapo ndjara. Navantje vaporofete napilisteli avakupura kuhamena kushirongo, ngoli kapi vaviyiva.'" ¹⁹Munashwenene Juda ndi? Mwanyenga Zion ndi? Vinke mututjwayukira twe opo linapiri kukarako liveruko petu? Twahuguvura mbili, mukondashi kwato vyaviwa- ntani muruede rwaliveruko, ngoli kukenga utjirwe mpentjagho. ²⁰Tunakutapa, Karunga, ndjo detu, ndjo davakurona vetu vakare, kwevi twadjona koye. ²¹Washa tushwena! Mukonda yalidina lyoye, washatura likuto lyashipuna shoye shauHompa mulishwaghu. Vuruka ntani washatjora likukwatakano lyoye natwe. ²²Mpwali ghumwe wavintjwantjwe vakupira mulyo wakuyita mvhura mumuhoko? Ndi kuvura maremo ghene kutuma mema? Kapishi ve , Hompa Karunga wetu? Twakutaterera, koye ve waruwanango vininke navintje.

15

¹Makura Hompa aghamba kwande, "Nampili Mosesa ndi Samwele vayimane kumeho yande, shimpe kapi nivahora vano vantu. Vatume pandje kuruko roye, mumwavo ngavayenda ure. ²Ngavishoroka yira ngavaghamba koye, 'Kuni tuyenda?' Makura ngaughambe kwavo, 'Hompa anakughambo vino: Ovo valirumbu vayende kulirumbu; ntani vaunkwati vayende kuunkwati.'" ³Mwande nganivatapa mumbunga ne- oghuno umbangi waHompa- lighonga mukudipagha vamwe, mbwa mukushuma vamwe, vidira vyamuliwira ntani lingwandja lyaudjuni mukutwikira nakudjonaura vamwe. ⁴Nganivatara

shininke shakutukukita muuntungi waudjuni, mukonda yaManasse mona wamukafumu waHezekiya, hompa wawaJuda, aruwanine muJerusalemu.⁵ Are ngakufero nkenda ve, Jerusalemu? Oghe ngaviguvita? ⁶Mwantjuvilira me- oghuno muragho waHompa- mwavyuka kwande. Nganimushayikita namaghoko ghande nakumudjonaaura. Naroroka kukara nankenda kwenu. ⁷Nganivapepa nashiruwano kuheka yalivhu. Nganivagaununa natjutju kumutjima. Nganidjonaaura vantu vande shimpe nka kapi ngavavyuka mundjira davo. ⁸Nganitura vafita-vya nomora dadiyingi kupitakana livhu lyakulifuta. Anyengo vawina vavanuke vavamati nganivatumba lidjonauro lyamwi. Nganitura shitetu nakutukukita ngaviwere pendi. ⁹Mukadi oghe ayito vana ntambili ngavamuhepeka. Ngakenga. Liyuva lyendi ngalitweda lyalyo shimpe liyuva. Ngafa ntjoni nakumunyengauka, nganipa ovo ngavahuparo kulighonga kumeho yavanankore vavo- elino ndyo lirawiro lya Hompa. ¹⁰Lihudi kwande, vanane! Kwavi mwandjita me, ame mukafumu ashweninopo nakukananitapo kushirongo nashintje. Kapi natungire, ndi ghumwe atunge kwande, ngoli navantje vamfingire. ¹¹Hompa aghamba: "Kapi nganimushuvilira anwe kuuwa? Nganirenka vanyengi venu ngavakanderere mbatero muruvele rwalifingo naliguvo. ¹²Kuvhura ghumwe atete shikugho? Unene po shikugho shakutunda kughumbovera osho vavonga na ngoporo? ¹³Nganitapa kuvanyengi venu ungavo na maliva ashi vyamaghoko-ghoko. Nganiviruwana vino mukonda yandjo denu nadintje odo mwaruwana mukatji kadimurudi denu. ¹⁴Makura nganimutura muvitere vanyengi venu mushirongo osho mwadira kuyiva, ngavatura mudiro, muugara wakukuvyuka nanwe." ¹⁵Hompa, unayiva! Vhuruka me nakumvhatara me. Yita livyuto rughoko nivute umbondo ovo vahepeka. Mwadidimika, ngoli kapi mwavapulitilire vantware kwapeke; yiveni shi nahepa unene mumwenu. ¹⁶Nkango doye ngavadiwana, nganivashuvilira. Nkango doye ngadikara kwande ruhafo. Ntani ukenu wamutjima wande, mbyevishi nganitikitamo lidina lyoye. Hompa, Karunga wavutulitapo. ¹⁷Kapi nashungiri mulighuta lyavo vantjamberere ndi vahafere. Nashungira mpentjande mukonda yaunankondo wamaghoko, oghe mwayuda naugara. ¹⁸Mukonda yanke ugara wande wayenderera ntani shironda shande udito kuveruka, shashwena kushiverura? Ngamukara yira mema ghavipempa kwande, mema oghe apwiliro?" ¹⁹Mpo ngoli Hompa aghamba vino, "Ntjene avitapa mbili, Jeremiya, makura nganikutulika, ntani ngauyimana kuruku rwande nganikuvatera. Mbyo ngavikugaununo kuvininke vyavidona kuvininke vyaviwa, ngaukara yira kanwa kande. Vantu ngavakavyuka kwande. Ano ngoli ve naumoye kapishi ngaukavyuke kwavo. ²⁰Nganikutura yira udito mukuyikenga ngoporo kuvano vantu, ntani ngavakara muvitata vyavidona koye. Ngoli kapi ngavakuvhura, name unanakara mukukukunga nakukushuva- elino lirapoto lya Hompa- ²¹mbyevishi nganikushuvilira mumaghoko ghaudona na liyoghoko mumaghoko ghavadona."

16

¹Makura nkango yaHompa ayindjere, yinakutanto, ²"Washaupa mukamali, washakara navanuke palivango lino. ³Mbyevishi Hompa atanta kwavamughundju navantjenge vayitira mulivango lino, kwavanyokwa vava vayiro, kwavashavo vayititopo dogoro vavayite mushirongo shino, ⁴Ngavafa kumfa dalihamba. Kundereko ngavaliro nakuvavhumbika. Ngavaya kughuhura nakurufuro nalirumbu, vimpu vyavo ngavikara ndya davidira vyamuwiru navikashama vyamuudjuni. ⁵Makura mpepo yaKarunga ayiya mwande, yinakutanto, 'Kwato kungena mumapata anakara namalirankali. Kwato kuyenda ghukavaliliteko ndi ghuvafere nkenda, mukondashi naghupa mpora mukatji kavantu vano- uno ngo umbangi wa Hompa- shihoro shande naunankenda wakukarererapo. ⁶Makunenepeko na makudidipiko ngaghafa mushirongo. Kundereko ngavavhumbiko, ntani kwato ngavaliro ndi ngakuteto mwene ndi kukurura dimutwe davo. ⁷Kundereko ngatapo ndya kwavakamalirankali mukuvarenka vakuyuvhe nawa mukonda yamfa, kundereko ngatapo lishengawido nkinda kwa sha ndi kwa nyokwa mundjenditito yakuvashengawida. ⁸Wakona kudira kuyenda kundjughu vatoghorora mukashingira navo mukalye ndi kunwa navo.' ⁹Mbyevishi Hompa mushiti, Karunga waIsraeli, anatanto vino, kenga, kumeho yamantjo ghoye, mumayuva ghoye, mulivango lino, ame kunakuyenda nikatulitepo mushagharo waliywi lyaruhafo, liywi lyalikenito naliywi lyamufuko wamukamali. ¹⁰Makura ngavishoroke ngoli ngamukatante nkango dino kwavantu vano, ngavakaghambe koye, 'Konda yanke Hompa aghanine mugano waunene papetu? Nke ndjo detu odo twadjona kwaHompa Karunga wetu?' ¹¹Ngoli tanta kwavo, 'Mukonda vakurona venu vakare vanantjuviliri- uno ngo umbangi waHompa- vakwama vakarunga navo peke nakuvakarera nakutongamena. Vankengerera kapi vatulikire veta dande. ¹²Ngoli naumwenu mwayititapo maudona kupitakana vadimu venu, makura kenga, kehe uno muntu kunakuyenda na ndino yamutjima wendi waudona; kwato ghumwe ateghereliro kwande. ¹³Mpo ngoli shi ngani muvhukuma mo mutunde mushirongo shino mukawere mushirongo mwadira kuyiva, nampindi ve ndi vakondi vakare, ngamukakarere vakarunga vapeke mwi na matiku, makura kundereko kumupa uwa kehe uno. ¹⁴Mukuwedererako, kenga, mayuva nakuya- uno umbangi waHompa- ruvede ngavarenga kwato ko vanakuvighamba, 'Yira momo atungire Hompa, oghe ghayito vantu vaIsraeli vatunde mushirongo sha Egipute.' ¹⁵Ano ngoli, 'Yira momo atunga Hompa, oghe ayito vantu vaIsraeli vatunde mushirongo shamucuma namushirongo osho vakuhanine.' ¹⁶Makura ngani kavayita vakavyuke mushirongo osho natapire kwavakurona vavo. ¹⁷Kenga! Nganituma vakwati ntjwi- uno ngo umbangi waHompa- makura ngavaghupepo vantu. Muruki rwavino nganituma vashani ngavakashane mukatji kandundu nadintje na mumadamenena, na mumakwina ghamanene ghamumawe. ¹⁸Mantjo ghande mundjira davo; nakuvivandekashi kughuto wande. Ndjo davo kundereko kudivandeka ditunde kumeho yande. ¹⁹Pakuhoverera nganivafutita ruviri kundjo davo na kundjo dakunyateka shirongo shande nakudira kuhora mafano ghavintjantjo, nakuyuda ghupingwa wande navintjantjo vyavo vyavidona.'" ²⁰Hompa, moye mo muunankondo wande namuuvando wande, mulivango lyande lyampora mumayuva ghakutjutjupita. Dimuhoko ngadiyenda ko kutundilira kumauhura ghaudjuni nakutanta, "Nawa-nawa vakurona vetu vasingire undjoni. Kwato vyo vakara navyo; kundereko viyeramo

mwavo. ²⁰Vantu navo kutulitapo vakarunga vanaumwavo ndi? Ano ngoli vavo kapishi vakarunga." ²¹Mpo ngoli shi kenga! Nganiyititapo kwavo kuyiva paruvete runo, nganiyititapo kwavo kuyiva lighoko lyande nankondo dande, mposhi ngavayive Hompa ndyo lidina lyande.

17

¹Ndjo daJudah vana di tjanga namboha yina karo nadiyamande. Vana di tura mudimutjima dantishe davo ntani kumbinga dashidjambero shavo. ²Nampiri vana vavo kuna kuvhuru vintjambero ntani Asherah ngudi. ³Ndundu dande mushirongoshakumanguruka, ntani ungagho naghushwi nauntje ngani u tapa mughutininiko, kumwe namavango ghamanene, mukonfda yandjo doye wadjona mumpangero doye nadintje. ⁴Ngaghu kombanita upingwa nauntje ogho na kupire. Ngani kughupa mughupika gho vanankore voye mushirongo wa pira kuyiva. Una tamikita muniro waugara unene, ogho nga ghutwero naruntje. ⁵Hompa kuna kughamba ashi, "muntu ogho a huguvaro muvantu vana mu rundiri; a renke rutu rwendi nkondo dendi mara mutjima wendi ghure kwaHompa. ⁶Nga kara shishwa shashididi muArabah ntani kapi nga mona vyaviwa omo nga vi ya. Nga kara mulivango lyomawewe, livhu lyakupira vimenwa va dira kutunga vininke. ⁷Muntu a huguvaro mwaHompa va mu tungika, Hompa ndje konda yakupira utjirwe wendi. ⁸Nga kara yira shitondo va kuna mumema, ndandani dado dakukuhanena mumema. Kapi nga shi tjira mwi opo nga ghuya, mahako ghasho nga gha karerera shinamahako. Kapi shina kara naghoma wakukukuta, ntani kapi nga shi shayeka kuyita nyango. ⁹Dimutjima ndo dina kupukito kupitana navintje. Kuna kuvera, are ana kwato lighano? ¹⁰Ame Hompa, ogho a kengururango maghano, ogho a kona konango maghano. Kwatapanga kumuntu kutwara moomo ana shana, kutwara muviyimwa vyavirughana vyendi. ¹¹Shimbote kunkora mavuta sha dira kughutira, umweya kuvhura a kare ngawo mundjira yokupira uhunga, mara mayuva ghendi opo nga gha kara ashi kuna kupwa, ogho ungawo nga ghu mu shuva, ntani muruhura nga kara livaya. ¹²Livango lyankirishe yetu lyapongoka kushipuna, va venene kuntundiliro. ¹³Hompa ndje muhuguvali wava Israel. Navantje ovo va kukengiliro nga va shwaghuka; vyo va kaliro mushirongo ene ngolikapi va kukengitire ko madina ghavo nga va gha tjanga pantunda yalivhu, mpo vana shuvilili Hompa, kuntundiliro yamema ghamwenyo. ¹⁴Verure, Hompa, kuni veruka! ndjoghore ame, mpo ni yoghoke. Ove rushumo rwande rwarupandu. ¹⁵Kenga, kuna kughamba kukwande, kuni nko nkango yaHompa? Yi renke yiye! ¹⁶Yira kwande ame, kapi na kara noghudito wakukukwama. Kapi na taterera mayuva gharuguvo. Wa yivha mayuvhito gha nkango da tundo mukanwa kande kwashorokire kumeho yoye. ¹⁷Washakara naghoma kukwande, wakalire mupopeli wande mumayuva ghamafingo. ¹⁸Una nkondo wande ghu shwaghuka, ene ngoli ngasha ni shwaghuka. Ndi nga va guve, ene ngoli ngasha u guvita va tumine liyuva lyalidona ntani kudonganita po naku va djonaura. ¹⁹Hompa ndje a ghambiro yino kwande." Yenda u kayimane kuheka yavantu oko hompa wamuJudah a yimanenanga ntani opo va rupukiranga, nakuhepa dava Jerusalem navantje. ²⁰Kaghambe kukwavo, "Yuvhenu nkango yaHompa, hompa waJudah, ntani nakehe uno muntu wamuJerusalem a pitango muheka dino. ²¹Hompa ana ghambo vino: "Takamiteni mukonda yamaparu ghenu ntani mwasha yita maghudito ghenu muliyuva lyaSabbath mu gha yite kuheka yaJerusalem. ²²Ngasha mu yita maghudito ghamumandi ghenu muliyuva lyaSabbath, moomo na raghulira vadimu venu." ²³Kapi va tegherelire nakukwata lighano, ava djindjiki ntingo davo mposhi vasha yuvha ndi va tambure makuturo. ²⁴Nga vi shoroka shi nange nga mu nterera - oghuno ghungambi waHompa-ntani mwa shayita maghudito kuheka yashitata muliyuva lyaSabbath ene ngoli li mu kutulirenu liyuva lyaSabbath lyaHompa ntani nakurughanashi kehe vino. ²⁵Vana vahompa vavakamali na vakafumu, ntani nove wa shungirango kushipuna shaDavid nga va ya kuheka yashitata na tumarukara ntani tukambe, vavo na vakondi vavo, varume vamuJudah nava tungi mo muJerusalem, ntani shino shitata nga va shi pinga mwanaruntje. ²⁶Nga va tunda kuvitata vyamuJudah ntani va muJerusalem navantje, kutunda kushirongo shaBenjamin ntani maghango ghakughuremeka, ndundu ntani Negev, kuna kuyita vyakudjambara ntani vyakutapa vitapa, ndjambo yarukokotwa ntani maghadi, vitapa vyampandu kundjugho yaHompa. ²⁷Mara nange kapi mu tegherera kwande-mu ku hangwire liyuva lyaSabbath ntani kapishi nga mu yite maghudito ghenu ntani kwato kungena kuheka yaJerusalem muliyuva lyaSabbath-Ame ngani hameka muniro muheka, ntani ngani rughanita ndjugho yaJerusalem, ntani kapi nga va yi tura po nka."

18

¹Nkango dayiro kwanJeremiya datundiliro kwa Karunga, mukughamba, ²"Shapuka kumwe ghuyende kundjugho yamushongi lirova, mukondashi oko nko ghukayuvha nkango dande nkoko." ³Makura anirupuka niyende kundjugho yamushongi lirova, ngoli hawe! Mushongi lirova kunakuruwana nashishongito lirova. ⁴Ngoli shininke shalirova osho ashongire kwadjonaukiro mulighoko lyendi, makura maghano ghendi aghakutjindji nakuruwana shininke nasho peke osho shamonikiro uwa mumantjo ghendi mukushiruwana. ⁵Makura nkango yaKarunga ayiya kwande, mukughamba, ⁶"Nakuvhurashi name ngoli niruwane yira ndjegu mushongi lirova kukoye, kumuhoko waIsraeli ndi? -Ovino mbyo anakughamba Karunga. Hawe! Yira lirova mumaghoko ghamushongi lirova -nanwe mo munakara mumaghoko ghande, muhoko waIsraeli. ⁷Murupe rumwe, ame kutantera vininke kuhamena muhoko ndi ghuhompa, ashi kuvhura nighutjide, kughutavaghana, ndi kughuhanaura. ⁸Ngoli ntjene muhoko ogho natura lighambo ghupiruke nakushuva udona ogho, makura name kuvhura kukushighura kumadjonauro agha naghayara mukutuma kumuhoko ogho. ⁹Murupe rumwe nka, ame kughamba shininke kuhamena kumuhoko ndi kughuhompa, ashi ame nganitunga ndi nganitapeka. ¹⁰Ngoli ntjeneshi avaruwana vyavidona mushikenga mantjo ghande mukudira kutegherera kuliywi lyande, makura name kushayeka uwa

ogho naghamba mukuvivaruwanena.¹¹Ngoli weno, katantere mbunga yaJuda navatungi mo vamuJerusema nakughamba, "Karunga kuna ghamba vino: Kengenu, ame kuna kuruwana lidjonauro lyalinene kukwenu. Ame nawapayiki lighano lyamufutita. Kushighurenu, kehe uno muntu ashuve viruwana dona vyendi, makura ndjira denu naviruwana vyenu vivhure kuyita vyaviwa kukwenu." ¹²Ngoli vavo avaghamba, 'Ovino kapi viruwana. Atwe kututwikira ngoweyo kuruwanita maghano ghanaumwetu. Kehe ghumwe wetu kwaruwana vininke vyavidona kukwendi, kutwara mumutjima waghurunde.' ¹³Ngoweyo Karunga kunaghamba vino, 'Kapure muhoko, are ghumwe ayuvho vininke yira mbyovino? Mukadona adiro kukundama rumwe mukafumu kwatulire ndjo yayidito. ¹⁴Materengendje gha Lebanoni narumwe ashuva mawe ghakuruha rwandundu yako ndi? Tumukuro twamundundu oto twatundo ghure narumwe vadidjonauro ndi, tumukuro twatutenda oto?' ¹⁵Ngoli mbunga yande yavhurama. Vavo kukadjamba ndjambo kuvakarunga vavimpempa nakuruwanena vipundukito mundjira davavene; vashuva ndjira davanyakulyavo mukuyenda mundjira dahana mulyo. ¹⁶Shirongo ngashikara shitjilita, shiruwano shakutukukita dogoro naruntje. Kehe uno ogho ngayapito ogho mukadona ngatetuka nakupuka mutwe wendi. ¹⁷Nganivahanauro kumeho yavanankore yavo yira mpepo yaghupumeyuva. Ame nganivapirukira mughongo, ngoli kapishi shipara shande, muliyuva lyauditavo vavo." ¹⁸Ngoli vantu avaghamba, "Yenu, turuwaneko shintu mukukwata Jeremiya, yayo veta ne kapi ngayidongonoka yitundemo muvaruti, ndi maghano ghakutunda kuanongo, ndi nkango dakutunda kuvapumbi. Yenu, tukamuhomokere na nkango detu makura ngatudire kutegherera kwavyo ngaghamba." ¹⁹Teghererenu, Karunga, nakutegherera kuliywi lyavanankore vande. ²⁰Kuvhura ghukare ghudito ngo wene-wene mfuto yande mukuruwana ghuwa kukwavo ndi? Mukondashi vanantimini likwina nife mo. Vhurukeni ashi omo nayimanine kumeho yoye nighambe kunkaramwenyo yavo, ovyo vyarenkitiro ghugarape nakuvapirukira mughongo. ²¹Ngoweyo tapa vana vavo mulirumbu, nakutapa mumaghoko ghovo varuwanitango marufuro. Renkenu vakamali vavo vakare vafita likoro navafita-vya, ngoli vakafumu vavadipaye, ene vakafumu ghona ngavavadipaghe narufuro muvita. ²²Renka muyoyo wamatukukito ayuvhike mumandjugho ghavo, yira ndjegho anakuyito wangu-wangu vahomoni vavahomone. Mukondashi vavo vanatimi likwina vankwate nakuntegha shiraha shikwate maghuru ghande. ²³Ngoli ve, Karunga, wayiva maghano ghavo naghantje ghakundwanita vandipaghe. Washa vaghupirapo viruwanadona vyavo nandjo davo. Washa dongonona ndjo davo kukoye. Murupe oro, vavhukume ko kumeho yoye. Ruwana vyakuvahumbita yira ruvede roye rwaghugara.

19

¹Hompa Karunga aghambire vino; "Yenda ghukaghure shindini shalirova mpopo unakara kumwe navakondi vambunga navakareli Karunga. ²Ntani nka rupuka uyende ndi upite mulidamenena lya Beni Hinnomu kumangeneno ghaheka yakutjoka oko vashongeranga vininke vyamarova, nakukayuvita nkango odo nganikutantero. ³Ghamba, 'Yuva nkango yaHompa Karunga, vahompa vaJuda navakali vamuJerusema! Hompa Karunga waviturapo, Karunga waIsraeli, aghamba evi, "Kenga, ame ntantani niyite lidjonauro palivango lino, ntani matwi ghakehe uno aviyuvho ngaghayuvha unene." Nganiviruwana vino kondashi vantjuvilira ntani nka vyanyateka livango lino. Mulivango lino vavo kavadjambanga kuvakarunga vavimpempa ovo vapilire kuyiva. Vavo, vadimu vavo navahompa vaJuda navo nka vayudire livango lino na honde yavavakupira ndjo. ⁵Vavo vadikire mavango ghakuwiru-wiru lyakarunga vavimpempa nakushora vana vavo vavakafumu vadjambe ndjambo kwendi- shininke shimwe nadira kupangera ndi kutwenya, ndi shikare mumaghano ghande. ⁶Mpo ngoli shi, kenga, mayuva nakuya- ovino ghumbangi waHompa Karunga- opo ngalikara shi lino livango kapi vanakulitwenya nka shi Topeth, mulidamenena lyaBeni Hinnomu, lyalyo ngalikara lidamenena lyakudipaghera. ⁷Mulivango lino nganitura mafanayiko ghaJuda na Jerusema ghapi kutanta vintu. Ngani vashuvilira vawe kumarufuro kumeho yavanankore vavo na maghoko ghavo vanakushanashano maparu ghavo. Makura nganitapa vimpu vyavo vilye vidira vyamuliwuru na vikashama vyapantunda yalivhu. ⁸Makura nganitura nkurumbara yino shidjonawiro na shininke shakuyita shitetu, kehe uno wakupitirako ngakankama nakutekuka rambangako vishoroka navintje. ⁹Nganivarenkita valye nyama yavana vavo vavakafumu nava vavakamali; kehe muntu ngalya nyama yavamaparambo vavo mumbunga ntani lihepekererero vavayitilire papavo kuanankore vavo ntani novo vanakushana-shano maparu ghavo." ¹⁰Makura ngautaghure kandimbe ko kalirova kumeho yavantu ovo vayendiro nove. ¹¹Ngauvatantere shi, 'Hompa Karunga walituropo anaghamba evi: Nganiruwana shininke shakukufana kuvantu vano ntani nkurumbara yino- uno ngo umbangi waHompa Karunga- yira moomo tupu Jeremiya adjonawire kandimbe kalirova mposhi kapishi ngavhure kuwapeka kandimbe oko. Vantu ngavakondja kuvhumbika muTopeth dogoro ngapapire livango lyavafe navantje. ¹²Evi mbyo ngani rughana kulivango lino navakali vamo opo nganitura nkurumbara yino yira Topeth- oghuno ngo ghumbangi waHompa Karunga- ¹³mposhi ndjugho daJerusema na vahompa vaJuda ngavakare yira Topeth- Ndjugho nadintje dovo dambando vantu vamaundjoni kukuwa na ntungwedi dakuwuru nakutetera ndjambo kuvakarunga vavimpempa. ¹⁴Makura Jeremiya ayendi atunde kuTopeth, oko amutumine Hompa Karunga akaporofete. Ayimanene muliharango lyandjugho yaHompa Karunga nakutantera vantu navantje, ¹⁵"Hompa Karunga waviturapo, Karunga waIsraeli, anaghamba vino, 'Kenga, Ame nganiyitapo lidjonauro lyalinene munkurumbara na vitata navintje, yira moomo vanakanyipa nakushwena kutegherera kunkango dande."'

20

¹Pashhur mona wamukafumu waImmer mukareli waKarunga- mupititili mberewa- ayuvhire Jeremiya kuna kuporofeta nkango dino mundjugho yaHompa. ²Pashhur apumu muporofete Jeremiya ntani amutura mumango kwara kulivero lya

kuwiru kundjugho yaHomp³.³Avishoroka kuliyuva lya kukwamako opo Pashhur ayita Jeremiya amughupu mumango Jeremiya aghamba kwendi, "Homp⁴ kapi anakuyita Pashhur, ngoli ove Magor Missabib. ⁴Mpo Hompa ana kughamba shi, 'Kenga, nganikutura shininke shamfumwa, nove na vantu wahora, novyo ngavavadipagha narufuro vanankore vavo ntani mantjo ghoye ngaghavikenga. Nganitapa Juda nayintje mulighoko lyahomp⁵ Babiloni. Ngavatura vankwati muBabiloni ndi kuvahomokera na lighonga. ⁵Nganikupa navintje vyamushitata na ungagho nauntje, ufughuli naghuntje ntani ushwi wavaHomp⁶ vaJuda. Nganivitura vino vininke mumaghoko ghavanankore voye, ntani ngavashayera mpopo. Ngavavashimba ntani ngavavatwara kuBabiloni. ⁶Ngoli ve, Pashhur, ntani vatungi mumundi ghoye ngavavakwata. Ngauyenda kuBabiloni bko ngaukafera. Nove navantu wahora ovo waporofetanga vininke vyavimpempa ngavakamuhoreka nkoko."⁷"Homp⁸, wankonga me, ntani vankonga. Ove nkondo kupitakana me, ntani wampitakana. ⁸Kehe pano naghambire, kutulitapo ntani kuyititapo virwanangana na kudjonaura." Nkango yaHomp⁹ weno lishwaghu ntani kunakuyishepa vantu. ⁹Nange nighamba ashi, 'Kapi nganighayara Karunga nka. Kapi nganighamba nka mulidina lyendi.' Ene ngoli ngavikara yira mundiromo mumutjima wande, vanamangerere muvifupa vyande. Kusheteka ndi niyikudidimikire ngoli kapi nakuvhura. ¹⁰Nayuva mbudi davimpempa dalihomono kuvantu vavangi. 'Rapota! Tunahepa kurapota!' Ovo vakaliro pepi name nakukengera omo niwa, ndi walye kwamukonga. Ntjene shi mo ngoli, kuvhura tumupitakane nakuvyuta rughoko kukwendi. ¹¹Ano ngoli Hompa anakara kumwe name yira mufundi wankondo, mposhi ovyo vadintaparara ngavakupundura. Kapi ngavamfunda. Ngavashwauka shiri, mukonda kapi ngavivatompoka. Ngakukara lishwaghu lyalinene, kapi ngavaruvhurama. ¹²Ngoli Karunga mushiti, ove muhungi munankondo ntani wakengango dimutjima na maghano. Renka nikenge ugara ghoye papavo mposhi nikuturemo kukoye. ¹³Yimba kwaHomp¹⁴! Shamberera Hompa! Mpo apopera maparu ghovo vahepekeramo mumaghoko ghavanankore. ¹⁴Yira liyuva lyalishampuruko lyande likare lyakufinga. Washa renka liyuva vashampurukire vanane likare lyalitungiko. ¹⁵Murume oggho akapukuliro vavava vamufinge, oggho aghambiro, 'Mwanuke wamurume vanamushampuruka,' vyakuyitopo ruhafo. ¹⁶Renka murume oggho akare yira vitata akomberera Hompa ntani kapi akalire na nkenda kukwavyo. Ayuve ruliro rwalivatero kushitengeyuva, ruliro rwa vita pametaha, ¹⁷mukonda kapi adipaghire mulira, kurenkita vanane vakare mumbira yande, lipupi olo atumbapaliro mwaka. ¹⁸Mukonda munke ngatundilira mulipumba niyakenge maghudito ntani ruhepo, mayuva ghande ghayura nalishwaghu?"

21 ¹Nkango yayire kwa Jeremiya yitunde kwa Hompa opo hompa Zedekiya atumine Pashhur mona Malkiya wamurume ntani Zephaniya mona wamurume waMaseiya mupilisteli kukwendi, ntani avaghamba ashi, ²"Shana makorangedo kwa Hompa palivango lyetu, mbyevi Nebukadenesara hompa waBabiloni kunakuturwita. Pamwe Hompa kuvhura aturuwanene vitetu, yira mumayuva pita, ntani amurenkite atushuve."³Mpo ngoli Jeremiya avatantelire ashi, "Evi mbyo munakona kutantera Zedekiya, ⁴Homp⁵, Karunga waIsraeli, nakughamba vino: kenga, pepi nakara nakuvyuta kunyima virwita vyenu vyamuvita ovyo vinakaro mumaghoko gheni, ovyo munakurwanita Hompa waBabiloni ntani vaKaldani ovo vanakumupaterero munda kutunda pandje yamakuma! Mbyevi shi ame nganivapongeka mukatji koyino nkurumbara. ⁵Mpo ngoli ame naumwande nganimurwanita nalighoko lyakuyeruka ntani nalighoko lyankondo, ntani na nkondo, lihepekereromo lyalinene, ntani naugara waunene. ⁶Mbyevi shi ame ngani homona vatungimo vamushitata, navantje vantu ntani navikashama. Ngava fa mumasheteko ghamadidi. ⁷Kunyima yevino- ogghu ghumbangi waHomp⁸-Zedekiya hompa waJuda, vapika vendi, vantu vendi, ntani kehe uno wakupupa munkurumbara yino kuruku yamahamba, maghonga, ntani nalirumbu, nganivatapa navantje mulighoko lya Nebukadenesara hompa waBabiloni, ntani namumaghoko gha vanankore vavo, ntani namumaghoko ghovo vanakushano maparu ghavo. Makura ghuye ngavadipaghe naghuhura walighonga. Kapi ngavafera nkenda, avashuvilire, ndi akare nashinka!"⁹Makura kuvantu ava unakona kutanta ashi, 'Homp¹⁰ kuna kughamba vino: kenga, pepi nakara nakutura kumeho yenu ndjira yaliparu ntani ndjira ya mfa. ¹¹Kehe uno wamu munkurumbara ngafa kulighonga, kulirumbu na mahamba; ngoli kehe uno wakurupuka ntani nakutongamena kungoro dendi kumeho yavaKaldani ovo vakupaterero munda kukuvyuka nanwe ngaparuka. Ngahena namonyo wendi. ¹²Mpo ngoli natura shipara shande kukuvyuka na nkurumbara yino mposhi viyite madjonauko ntani kapishi viyite mauwa- ogghu ghumbangi wa Hompa. Vanautapa mulighoko lya hompa waBabiloni ntani ghuye ngavishora."¹³Kuhamena ndjugho yahomp¹⁴ waJuda, tegherera kunkango yaHomp¹⁵. ¹²Ndjugho yaDaviti, Hompa nakughamba shi, 'Yitenupo uhungami kungurangu. Popera ogghu vanavaka kulighoko kulighoko lyamunawidi, ndi ugara wande wakuyulilira ngaurupuko yira mundiromo nakushora, ntani kwato ghumwe wakughudimita po, mukonda yaviruwana vyenu vyavidona. ¹³Kengenu, vatungi vamudimuramba! Ame nakuvyuka nanwe, liwe lyamuliyana- ogghu ngo ghumbangi waHomp¹⁴- Ame kapi nakukwatitako kehe uno anakutanto ashi, "Are ngaghurumuko ayatuhomone?" ndi "Are ngangeno mumandjugho ghetu?" ¹⁴Natapa viruwana vya nyango yaviruwana vyenu vikuvyuke nanwe- ogghu ngo ghumbangi waHomp¹⁵- ntani ngani hameka mundiromo muvishwa, ntani ngaghuvankeda mundiromo muvishwa, ntani ngaudjonaura navintje evi yavikundurukido.""

22

¹Evi mbyo aghamba Hompa, "Ghurumukenu kundjugho yahomp² waJuda nakukavayuvhitira dino nkango nkoko. ²Ghambenu, 'homp³ waJuda, tegherera kunkango yaHomp⁴- nove na marenga ghoye, ntani navantu voye ovo vayo kupitira muheka dino. ³Homp⁴ kuna kughamba vino, "Ruwanenu uhungami na uwa, ntani kehe uno oggho vavaka- mupoperenu mulighoko lyogho ana kumuvako. Kapishi kutekura mwamudona kehe uno munavirongo mushirongo

shenu, ndi kehe ntiwe ndi vafita-vya. Kapishi kuhepeka ndi kuteta honde yavantu vahana ndjo mulivega lino.⁴Mbyevisi nange ngamuruwane vino vininke muushiri, makura vahompa vanashungiro pashipuna shauhempa shaDaviti ngavangena muheka damumandi ghano vavo nakushinga mutukarukara twavita ntani napatukambe, vavo, na marenga ghavo, ntani na vantu vavo! ⁵Ano ngoli nange kapi ngamutegherera kunkango dino dakukwande odo nayuvita- oghu ngo ghumbangi waHompa- makura eyi mbara ngayikara lirunda. ⁶"Mpo ngoli Hompa anakughamba vino kuhamena ndjugho yahompa waJuda, 'Anwe mwakara yira Galiyata, ndi yira pauhura waure wandundu da Lebanoni kwande. Ngoli shimpe nganimuvyuta mumburundu, munkurumbara mwakupira vantu. ⁷Mpo ngoli naturapo vadjonauli mukuyakuvyuka nanwe! Vakafumu na virwita vyavo ngavayateta vitondo vyavire vyaviwa vyangundi denu ntani nakuvishuwa viwere mumundiro.⁸Makura dimuhoko dadingi ngadiyapita munkurumbara yino. Kehe uno muntu ngaghamba koghu wakukwamako, "Mukonda yanke aruwanena vyakufana weno Hompa kunkurumbara yino yayinene?" ⁹Makura ghumwe ngalimburura, "Mukonda vashuvilira likuyuvo lyaHompa Karunga wavo ntani vatongamena kuvakarunga vapeke ntani nakuvakarera."¹⁰Kapishi mulire kovo vanafo ndi muvaguvire; ngoli lirenu unene kovo vanakaro pepi nakuyenda, mbyevisi kapi ngavavyuka nakumona shirongo shavo shamvharera nka."¹¹Hompa nakughamba vino kuhamena Shallum mona Josiya hompa waJuda, ogho apangiliro uhompa mulivega lya Josiya vashe, 'Vatunda mulivega lino ntani kapi ngavavyukamo. ¹²Ngavafera moomo mulivega omo vavapaterera, ntani kapi ngavamona nka shirongo shino. ¹³Apwa kufinga wakudikira ndjugho yendi na lidiro uwa, konda dendi dakuwiru nalidiro uhungami, wakurenkita musinda wendi amuruwanene maghoko-ghoko, ntani kapi anakumupa mfuto yendi; ¹⁴Ghuye kughamba shi, 'Nganikudikira naumwande ndjugho yayinene na nkonda dakuwiru damavega ghamanene.' Mpo ngoli ghuye kuditetera makende ghamanene, ntani ghuye kughapangera navitondo vyavire vyakunuka nawa, ntani ghuye kuvikwita peyinde yayigehe. ¹⁵Evi mbyo virenkito hompa wamuwa, evi unashanene ukare na maborde gha vitondo vyakunuka nawa ndi? Vasho kapi valire na kunwa, shimpe nakuruwana uwa na uhungami? Makura vininke aviyendipo nawa kukwvo. ¹⁶Vapangulire mukudira kurenkereramo vakuruhepo ntani vakakuvihepa. Vyakalire nawa munya. Evi kapishi mbyo vyatanta kundjiva me ndi?- oghu ghumbangi waHompa. ¹⁷Ano ngoli mwato vimwe mumantjo ntani mudimutjima denu kughupako shinka shaviyeramo vyenu vyakudira kuhungama ntani shakutetanga honde yava vahana ndjo, shakuyitapo viruwana vyakupira ndjo ntani nakudjonauravaghunyenu. ¹⁸Mpo ngoli shi evi mbyo anakughamba Hompa kuhamena Jehoyakimu mona wamukafumu waJosiya, hompa waJuda: kapi ngavamulira, kutanta shi, 'Lihudi, mona vanane wamurume!' ndi 'Lihudi, mona vanane wamukamali!' kapi ngavamulira kutanta shi, 'Lihudi, ntilyande!' ndi 'Lihudi, mupangeli!' ¹⁹Ghuye ngavamuvumbika nalihoreko yira lyashidongi, kumukokera ure nakumuvhukumina pandje yaheka da Jerusalema. ²⁰Kandukenu kundundu da Lebanoni ntani muyiyire. Yerurenu maywi ghenu muBashani. Yiyirenu kutundilira kundundu da Abarimu, mpo ngoli vaholi venu navantje ngavavadjonaura. ²¹Naghambire nanwe opo mwakalire nalirago, ngoli amughamba shi, 'Kapi tegherera.' Oghu ngo wakaliro ghukaro wenu kutunda ghudinkantu wenu, mukonda kapi mwateghelire kuliywi lyande. ²²Likundungu ngalipitura vayenditi voye navantje, ntani vaholi voye navantje ngavayenda mumango. Makura anwe ngamushwauka ntani ngamukufa ntjoni kuviruwana vyenu navintje vyavidona. ²³Anwe vo mwatungo mu 'Lebanoni,' ovo vanakupwiyumuko mumatungo gha Sedeli, weni ngavamufura nkenda opo ngiya papenu tjutju, tjutju yira yamukamali anakushampuruko!"²⁴"Omo nakuparuka- oghu ngo ghumbangi wa Hompa- nampili ndi anwe, Jehoyakini mona wa mukafumu wa Jehoyakimu, Hompa waJuda, kwakalire linga yendi yakunongonwita kulighoko lyande lyakalyo, ndi nganikutjora ko. ²⁵Mpo ngoli ame namutapa mulighoko lyovo mwatjira, nampili mulighoko lyaNebukadenesara hompa waBabiloni na vaKaldeyani. ²⁶Nganimuvhukuma anwe na nyokwenu ogho amushampuruko mushirongo shapeke, shirongo kapi shamvharera yenu, ntani oko nko ngamukafera. ²⁷Kuhamena shino shirongo osho ngavashana kuvyuka, ano ngoli kapi ngavavyuka ko. ²⁸Oli ndyo lidjanyauko na lidjonauko lyashisha? Oghu mukafumu Jehoyakini ne poto yakupira kuhafita kehe uno? Vinke vanamuvhukumini mo navana vendi, ntani nakubarupwitira mushirongo vahana kushiyiva?²⁹Shirongo, Shirongo, Shirongo! Yuvhenu ku nkango yaHompa! ³⁰Hompa nakughamba vino, 'Tjangenu kuhamena mukafumu Johoyakini: kapi ngakara navana. Kapi ngakara naliyendo kumeho mumayuva ghendi, ntani kwato ghumwe pakatji kavana vendi ngawano vimwe ndi ngashungire nka mughuhompa waDaviti nakupangera muJuda.""

23

¹"Lihudi kuvakungi ndjwi vakudjonaura nakuhaganita ndjwi da mulivhu lyande- oghu ghumbangi waHompa." ²Mpo ngoli Hompa, Karunga waIsraeli, nakughamba vino kuhamena vakungi ndjwi ovo vanakukungo vantu vande, "Mwahaaganita ghutanga wande kumwe nakuvashingapo. Kapi mwavapakera mbili. Ngoli pepi nakara nakumu futita kuviruwana vyavidona ovyo mwaruwana- oghu ghumbangi waHompa. ³Ame naumwande nganipongayika vahupwa kughutanga wande kuvirongo navintje oku navahaaganitira, ntani nganivavyuta kulivango lyakulyera, oku ngavakayima nyango nakukuvhara. ⁴Makura nganivatulirapo vakungi ndjwi ovo ngavavakungo mposhi ngavdire kukara nka naghutjirwe ndi vatukuke. Kwato ghumwe wavo ngakombano- oghu ghumbangi waHompa. ⁵Kengenu, mayuva nakuya- oghu ghumbangi waHompa- opo nganiyitirapo Daviti mbunga yakuhungama. Ngapangera yira hompa; ngaruwana nawa nakuyitapo uhungami ntani mpora mushirongo. ⁶Mumayuva ghendi Juda ngavamupopera, ntani Israeli ngatunga mumpora. Makura eli ndyo lidina oloyo ngavamuyitita: Hompa ndje muhungami wetu. ⁷Mpo ngoli kengenu, mayuva kunakuya- oghu ghumbangi waHompa- opo ngavadira kughamba ashi, 'Karunga wamonyo, oghu atunditiro vantu vaIsraeli vatunde kushirongo sha Egipte.' ⁸Mulivango oloyo ngavaghamba ashi, 'Karunga wamonyo ogho aturopo

na kuvyuta vanyakulya vandjugho yaIsraeli kutunda kuumboyera washirongo ntani navintje virongo oko vavaharaganitire.' Makura ngavatunga mushirongo shanaumwavo."⁹Kuhamena vaporofete, mutjima wande unatjoka mumwande, vifupa vyande navintje kunakukankama. Nakara yira muntu wakukorwa, yira mukafumu oghu anakudameko vhinyu, mukonda Hompa na nkango dendi dakupongoka. ¹⁰Mukonda shirongo shinayura vashondedi. Mukonda yevino shirongo shinakukuta. Mavango ghamushoni muwiya anakukuta po. Ndjira davano vaporofete didona; unankondo wavo kapi vauruwanitanga munkedi yayiwa. ¹¹Mukonda navantje vaporofete na vapilisteli vananyata. Ame nka nawana udona wavo mundjugho yande!- oghu ghumbangi waHompa- ¹²Mpo ngoli shi ndjira davo ngadikara yira livega lyaushenete mumundema. Ngavavatindikira palivhu. Ngavaweramo. Mbyevisi nganituma lidjonauko likuvyuke navo mumwaka wamatengekero ghavo- oghu ghumbangi waHompa. ¹³Mbyevisi namona vaporofete muSamariya nakuruwana vyakudjanyauka: Vavo kuporofeta mulidina lya Bara ntani vavo kuyapukita vantu vande vaIsraeli. ¹⁴Mukatji kavaporofete muJerusalemu namona vininke vyavidona unene: Vavo kushondera kumwe nakuyenda mundjira yakukonga vantu kuhamena viruwana vyavo. Vavo kunkondopeka maghoko ghavaruwani vyavidona; kwato ogho atundango kundjira dendi dadidona. Navantje ya vanakara yira Sodomu kukwande ntani vatungi vamo yira Gomora!" ¹⁵Mpo ngoli Hompa munankondo nadintje nakughamba vino kuhamena vaporofete, "Kengenu, pepi nakara nakuvarenkita vimenwa vyaaururu valye ntani mema ghaushungu vanwe, mukonda nyata yinatundu kuvaporofete vaJerusalemu yiyende mushirongo nashintje." ¹⁶Hompa munankondo nadintje nakughamba vino, "Kapishi mutegherere kunkango davaporofete vakuporofeta kwenu. Vanamupulita vimpempa! Vavo nakuyuvita vimona vyamumaghano ghavo, kapishi ghamukanwa kaHompa. ¹⁷Vavo kuna kutantera kehe pano kuvantu vo vadiro kumfumadeka ashi, "Hompa kuna kutanta ashi ngapakara mpora papenu.' Mukonda kehe uno nakuyenda muupote wamutjima wendi kughamba ashi, 'Lidjonauko kapi ngaliya papenu.' ¹⁸Ngoli are ayimano mulipongero lya Hompa? Are amonango nakuyuvha nkango yendi? Are apakerango mbili nkango yendi kumwe nakuyitegherera?" Kengenu, panakara mpepo yayidoto yakutunda kwa Hompa! Ugara wendi nakurupuka mo, ntani likundungu nakuyunga. Kuna kuyunga padimutwe davadini Karunga. ²⁰Ugara waHompa kapi ngauvyuka dogoro ngaumane kuruwana ntani nakuyitapo viruwana evi vyakaro mumutjima. Mumayuva ghauhura, ngamuvikwatakana. ²¹Kapi navatuma vano vaporofete. Vavo kwashoroka tupu. Kwato ovyo nayuvita kwavo, ngoli shimpe avaporofeta. ²²Ngoli ntjene vayimane mulipongero lyande; ndi varenkite vande vayuve nkango yande; ndi vavarenkita vatunde kuvighamba vyavo vyavidona na viruwana vyavidona. ²³Ame Karunga tupu papepi ndi- oghu ghumbangi waHompa- ntani kapishi Karunga kuure ndi? ²⁴Kuvhura kehe uno kuvanda mulivango lyalihoramo mposhi nidire kumona ndi? Oghu ghumbangi waHompa- ntani kapi nayudanga liwiru na livhu ndi? Oghu ghumbangi waHompa. ²⁵Ame nayuvha evi vaghamba vaporofete, ovo vaporofetiro vipempa mulidina lyande. Vaghambire ashi, 'Nakara nandjodi! Nakara na ndjodi!' ²⁶Ghure wakuhura kuni ngavitwikira vino, vaporofete vakuporofeta vipempa mumaghano ghavo, ntani ovo vaporofetango vimpempa mudimutjima davo? ²⁷Vavo kughayara mukurenkita vantu vande vavhurame lidina lyande na ndjodi edi vatantanga, kehe uno kwa mukwamaparambo wendi, yira momu vavhuramine vanyakulyavo lidina lyande mulidina lyaBara. ²⁸Muporofete wakukara na ndjodi, mushuvenu atante ndjodi yendi. Ngoli ogho natantere vintu, mushuvenu atante nkango yande muushili. Vinke vyakuruwana rwenge na rukokotwa? Oghu ghumbangi waHompa- ²⁹Nkango yande kapishi yira mundiro ndi? Oghu ghumbangi waHompa- ntani yira hamara yakutavura liwe? ³⁰Ngoli kengenu, nakuvyuka navaporofete- oghu ghumbangi waHompa- na kehe uno wakuvaka nkango kwa muntu peke kumwe nakughamba ashi kwande datunda. ³¹Kengenu, Ame nakuvyuka navo ovo vaporofete- oghu ghumbangi waHompa- Ovo varuwanitango maraka ghavo vayuvite. ³²Kengenu, ame nakuvyuka navaporofete vakurota vipempa- oghu ghumbangi waHompa- ntani nakuviyuvita mundjira yino nakupukita vantu vande navipempa vyavo nalikukangango. Ame nakuvyuka navo, mukonda ame kapi navatuma ndi nivarawire. Ngoli kapi ngavavhura kuvatera vano vantu- oghuno ghumbangi waHompa. ³³Opo vantu vano, ndi vaporofete, ndi mupilisteli amupura, 'Nke udito waHompa?' Anwe ngamughamba kukwavo, 'Anwe udito waHompa, ntani ghuye ngamutunditapo'- oghu ghumbangi waHompa. ³⁴Yira kuvaporofete, vapilisteli, ntani vantu vanakughambo ashi, 'Oghuno udito waHompa' Nganitengeka ogho muntu namundi wendi. ³⁵Anwe kutwikira nakughamba ashi, kehe uno muntu kwa mukwamaparambo wendi ntani kehe uno mukafumu kwa mukawina, 'Vinke alimburura Hompa?' ntani 'Vinke atanta Hompa?' ³⁶Ngoli munakona kushayeka kughamba kuhamena udito waHompa, mukonda udito waHompa nkango ya kehe uno muntu, ntani anwe mwapukita nkango da Karunga wamonyo, Hompa munankondo nadintje, Karunga wetu. ³⁷Evi mbyo ngamughamba kuvaporofete, 'Lilimbururo munke amupa Hompa?' ndi 'Vinke aghamba Hompa?' ³⁸Ano ngoli ntjene ngamughamba ashi, 'Udito waHompa', Evi mbyo anakughamba Hompa: 'Mukonda mwaghamba dino nkango, 'Udito waHompa,' opo nituma kwenu, nakutanta shi, 'Kapishi ngamughambe, 'Udito waHompa,' ³⁹Mbyevisi, kengenu, pepi nakara nakumutoghorora nakumuvhukumina ure name, kumwe na nkurumbara eyi namupire navanyakulyenu. ⁴⁰Makura nganiturapo ntjoni danaruntje na lishwau papenu lyakudira kuvhurama."

24 ¹Hompa ghaneyidireme vintu. Panakara, vikumba viviri vyakukuyu vatulire kumeho yandjugho yaKarunga. ²Shikumba shimwe shaghukuyu kwakalire shashiwa, yira momo wapyanga rwamuhovo, anongoli shikumba shimwe shaghukuyu kwakalire waghudona wagho nakughuvhurashi kughulya. ³Karunga ghaghamba kwande, "Vinkevyo ghunakukenga, Yeremiya?" ame mponaghambire, "Ghukuyu. Maghukuyu ghamawa ghunene ntani maghukuyu ghamadona ghunene ghakudira kulya." Makura nkango yaHompa ghayipitiri mwande, kunakuntanta ⁵Hompa, Karunga wavaIsraeli, ghana ghamba vino: Ame nganikenga vayendo virongo vaYuda maghuwa ghavo, yira momo ghanakara

ghano maghukuyu ghamawa, vayendo virongo ghovo natuma vatunde munomulivango lyaChalideya. ⁶Ame nganikenganga mantjo ghande pavo mwamuwa ntani nganivyutidirapo vyavo vyalino livhu. Ame nganivadika vakure, ntani kwato kuvaghurumwita palivhu. Ame ngani dikuna, ntani kapi nganidi djupaghuramo. ⁷Makura ame nganivapa mutjima wakuyivame, amene Hompa. Ngavakara vantu vande ntani ame nganikara Karunga wavo, ngoli vavo ngavavyuka kwande nadimutjima davo nadintje. ⁸Ngoli yira maghukuyu ghamadona ghunene mukughalya -- vino mbyo ghana ghamba Hompa -- Ame name mongani rughana Zedekiya, hompa waYuda, navarughani vendi, ntani navamwe vakuhupako muYerusalema ghovo vahuparo muno mulivhu ndivo vayendo mushirongo shaEgipute. ⁹Ame nganiva pirura ngavakare vakutukaghuka, lidjonaghuko, ngalivamonekera mumpangera davo nadintje dapano palivhu, lishwaghu ntani vishitwa vyamatimo, mangcenuno, ntani namafingo kunkehe livango nganiva shingira. ¹⁰Ame nganivatumina rufuro, lirumbu, ntani lihudi ghunkore navo, dogoro vavo ngavavadjonaghure kutundilira kulivango navapire navakurona vavo."

25

¹Eyi ndjo nkango yayiro kwaJeremiya kuhamena vantu navantje vaJuda. Yayire mumwaka waune waJehoyakimu mona Josiya, Hompa waJuda. Ngo wakaliro mwaka wakuhoza waNebukadenesara, hompa waBabiloni. ²Jeremiya muporofete ayuvitire vino kuvantu navantje vaJuda ntani vatungi muJerusalemu. ³Aghambire ashi, "Mwaka dimurongo mbiri nantatu, kutunda mwaka wamurongo na ntatu daJossiya mona Amon, hompa waJuda dogoro liyuva lino, nkango daHompa kuya kukwande ntani naghamba kukwenu kehe pano, ngoli kapi mwategherera. ⁴Hompa atuma vanu vendi vaporofete kukwenu kukutwikida, ngoli kapi mwategherera ndi mupakeko mbili. ⁵Vaporofete vano vaghambire ashi, 'Renkeno kehe uno muntu atunde kundjira dendi dadidona kumwenaghufuki waviruwana vyendi ntani nakuvyuka kushirongo osho atapire Hompa mumayuva ghavanyakulyenu kuvanyakulyenu ntani kukwenu, muushwi wakukarerapo. ⁶Ngoli kapiishi mukwame vakarunga vamwe mukuvakarera ndi mukuvatongamena, ntani kapiishi mugarapite naviruwana vyamaghoko gheni mposhi adire kumudjona? ⁷Ngoli kapi mwaegherera kwande-oghu ghumbangi waHompa- ngoli mwangarapia naviruwana vyamaghoko gheni mukumuruwana vyavidona. ⁸Mpo ngoli Hompa munankondo nadintje nakughamba vino, 'Mukonda kapi mwaegherera kunkango dande, ⁹kengenu, ame pepi nakara nakutuma lirawiro mukupongeka vanu navantje vakughumboyera- oghu ghumbangi waHompa- na Nebukadenesara muntu wande, Hompa waBabiloni, ntani nakuvayita vakuvyuke shino shirongo kumwe navatungimo vamo, ntani kuvyuka dimuhoko nadintje odo damukundurukido. Ngoli nganivatwalidira mumamoneko ghamadona ghakutukukita, nakukara mbudi yakukunungaura, nani naruguvo rwakudira kupwa. ¹⁰Ame nganishayikita kushayara kwaruhafo ntani lipanduro, kushayara kwakankali-nkali kavafuko, kushayara kwamahangu ghakutwa ntani shite sharamba davo. ¹¹Makura shirongo nashintje ngashikara sharuguvo ntani naghutjirwe, ntani dimuhoko dino ngadiruwanena hompa waBabiloni mwaka dimurongo ntambiri. ¹²Makura ngavishoroka opo mwaka dimurongo ntambiri dinapu, ashi ame nganifutita hompa waBabiloni ntani namuhoko unya, shirongo shaChadani- oghu ghumbangi waHompa- Mukonda lidiho kuhungama lyavo ntani nakushitura ruguvo rwakudira kushaya. ¹³Makura nganiruwana kuvyuka shirongo shinya nkango nadintje odo naghambire, ntani navantje ovyo vatjanga mumbapira yino ovyo aporofetire Jeremiya kukuvyuka dimuhoko nadintje. ¹⁴Mukonda dimuhoko dimweya dadiyingi nka ntani vahompa vavanene ngavaghupa vapika mudimuhoko dino. Ame nganivafutita mukonda viruwana vyavo ntani naviruwana vyamaghoko ghavo." ¹⁵Makura Hompa, Karunga waIsraeli, aghamba vino kwande, "Ghupa nkinda yino yavinyu yaghugara mulighoko lyande ntani ghukarenke dimuhoko nadintje oko nakukutuma vakanwe mo. ¹⁶Ngoli ngavanwa mo nakupundaghuka ntani nakuyavingira nalidaru kumeho yalighonga eli nakutuma pakatji kavo. ¹⁷Makura ame anighupu nkinda mulighoko lyaHompa, ntani anirenke dimuhoko nadinje oko antumine Hompa vanwe mo. ¹⁸Jerusalemu, nkurumbara daJuda ntani vahompa vendi navayenditi- ashi ngavakare mburundu ntani vininke vyakutjilila vyavidona, ntani mbudi yamakunungauro ntani mafingo, yira momu vanakara muliyuva lino. ¹⁹Dimuhoko dimweya nado ngadinwa mo: Farawo hompa waEgipute kumwe namarenga ghendi; vayenditi vendi ntani vantu vendi navantje; vantu navantje ²⁰vantundiliro dakukurunga-runga ntani vahompa navantje vashirongo shaUz; vahompa navantje vashirongo shaFilisitiya- Ashkelon, Gaza, Ekron, ntani ovo vahupo muAshdod; ²¹Edomu ntani mowaba navantu vaAmmon. ²²Vahompa vaTyre ntani Sidon, vahompa vakumayenga ghakushelikunya yalifuta, ²³Dedani, Tema, ntani Buz na navantje ovo vakukururango huki kushikondo shadimutwe davo, navo vanahepo kunwa ko. ²⁴Vahompa navantje vaArabiya ntani vahompa navantje vavantu vantundiliro dakushuva-shuva ovo vatungo mumburundu; ²⁵navantje vahompa vaZimri, navantje vahompa vaElamu, ntani navantje vahompa vaMedes; ²⁶vahompa navantje vakughumboyera, vapapepi ntani navakaghure- kehe uno mukawina ntani mauhompa naghantje ghamuudjuni ogho ghakaro pantunda yalivhu, navantje vanahepa kunwa munkinda yamulighokp lyaHompa. Mukuhulilira, hompa waBabilon naye nganwa munkinda yinya. ²⁷Hompa antantilire ashi, "Weno unakona kughamba kwavo ashi, 'Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino: Nwenu kumwe nakukorwa, makura muruke, nakuwa, ntani kapiishi muyimane kumeho yalighonga eli nakumutumina.' ²⁸Makura ntjene ngavishoroka ashi ngavashwene kughupa nkinda mulighoko lyoye vanwe, ngauvatantera ashi, 'Hompa munankondo nadintje kunakughamba vino: Anwe munakona tupu kunwa mo. ²⁹Mbyevisi kengenu, ame pepi nakara nakumuyitira lihanauro munkurumbara eyi vayitanga nalidina lyande, ntani anwe naghumwenu ngamukutundirepo kumufutita ndi? Kapi ngamukutundirapo, mukonda ame nakuyita lighonga likuvyuke vaungimo navantje mushirongo! -oghu ngo ghumbangi waHompa munankondo nadintje. ³⁰Munakona kuporofeta nkango

dino nadintje kuvavyuka, ntani nakutanta kwavo, 'Hompa ngandunduma kuwiru ntani ngaya naliywi lyendi kuwiru-wiru ntani ngandundumina vantu vendi; ntani ngayiyira, yira ovo valyatango mandjembere kuvyuka navantje ovo vatungo pantunda yalivhu. ³¹Muyoyo wavita ngauyuvika kumaguhura naghantje ghaudjuni, mukonda Hompa kuyita virapota kuvyuka dimuhoko dino, ntani ghuye kuyita mpanguro kuvantu navantje, ntani vadini Karunga ngavatura kulighonga- oghu ghumbangi waHompa. ³²Hompa munankondo nadintje nakutanta vino, 'Kengenu, liharagano nakurupuka kutunda muhoko kuyenda muhoko, ntani kakundungu kakanene nakutamekera oku wakatwa udjuni. ³³Makura ovo vadipagha kwaHompa muliyuva lyo ngavakuhana kutunda kuuhura uno waudjuni dogoro umweya; kapi ngavavalira, vavapongeeke, ndi ashi vavavhumbike. Ngavakara yira mbuko palivhu. ³⁴Lirenu, anwe vayenditi, ntani yiyirenu likwafo! Kudora-dorenu mumbundu, anwe vampititi vavantu vande, mbyevishi mayuva ghalidipagho lyenu ghanatiki, ngamukuharagana opo ngamuwa yira lirova lyaliwa. ³⁵Kwato livega lyakuvanda vayenditi, kapi ngakukara kwakuheneva vampititi vandjwi. ³⁶Yuvenu kulira kwavayenditi ntani kutakuma kwavampititi vandjwi, mukonda Hompa anahanaura muhoko wenu. ³⁷Ngoli muhoko wampora ngavauhanaura mukonda yaugara waunene waHompa. ³⁸Yira nyime ghona, anashuvo monendi, mukonda yaugara waHompa, mukonda yaugara wendi.

26

¹Mukutameka kwalipangero lyaJerusalemu mona Josiya, hompa waJuda, eyi nkango yatundiro kwaKarunga, yakutanta ashi, ²"Hompa nakughamba vino: Yimana murugumbo rwardjugho yande kumwe nakughamba kuhamena nkurumbara nadintje daJuda odo dayiro mukutongamena mundjugho yande. Yuvita nkango nadintje edi nakupangere ghuditante kwavo. Kapishi ghutete po kehe yino nkango! ³Kuvhura vikare ashi kuvategherera, ashi kehe muntu kwatunda kundjira dendi dadidona, mpo ngolishi nikuvyute kuhamena lidjonauko eli nakughayara kuyita papavo mukonda yaudona waviruwana vyavo. ⁴Mpo ngoli shi unakona kutanta kwavo, 'Hompa nakughamba vino: ntjene kapi mutegherera kukwande nakuyenda muveta yande eyi natura kumeho yenu- ⁵ntjene kapi mutegherera kunkango davantu vande vaporofete ova nakutuma-tuma kukwenu- ngoli kapi munategherere! ⁶-Makura nganirenka ndjugho yino yira Shilo; ngani pirura nkurumbara yino mulifingo kumeho yadimuhoko nadintje dapantunda yalivhu." ⁷Vapilisteli, vaporofete, ntani vantu navantje vayuvire Jeremiya omu ayaghulire nkango dino mundjugho yaHompa. ⁸Mpo ngoli vyashorokire opo amanine Jeremiya kuyuvita navintjeevi amuraghulire Hompa mukukatantera vanu navantje, vapilisteli, vaporofete, vantu navantje avamushuvu nakughamba ashi, "Ushili-shili ngaufa! ⁹Vinke waporofetilire mulidina lyaHompa ntani nakutanta ashi eyi ndjugho ngayikara Shilo ntani eyi nkurumbara ngayikara muporongwa, mwahana vatungi mo?" Vantu navantje vanatotopo mbunga yikuvyuke naJeremiya mundjugho yaHompa. ¹⁰Makura vayenditi vaJuda avayuvhu nkango dino kumwe nakukanduka vatunde kundjugho yahompa vayende kundjugho yaKarunga. Avashungiri mundjira yaheka paheka yayipe mundjugho yaHompa. ¹¹Vapilisteli ntani navaporofete avaghamba kuvayenditi ntani nakuvantu navantje. Vaghamba ashi, "Vina hungama mukufa uno mukafumu, momu ashi aporofitire kukuvyuka yino nkurumbara, yira momu mwaviyuvu namatwi ghenu!" ¹²Makura Jeremiya aghamba navayenditi ntani nakuvantu navantje kumwe nakughamba ashi, "Hompa atumu mukuporofeta kukuvyuka yino ndjugho ntani yino nkurumbara, mukughamba navintje nkango edi munayuvhu. ¹³Makura weno, wapukururenu ndjira denu ntani naviruwana vyenu, kumwe nakutegherera kuliywi lyaHompa Karunga wenu mposhi ngakuvyuke kuhamena lidjonauko olo ayuvita likuvyuke nanwe. ¹⁴Ame naumwande- kengenu kwande! -nakara mulighoko lyenu. Nduwanenenu ovyo vinawapo nakuhungama mumantjo ghenu. ¹⁵Ngoli munakona ushili shili kuyiva ashi ntjene mundipagha, makura nakukuyitira honde yakupira ndjo kwanaumwenu ntani muno munkurumbara ntani navaungimo vamo, Hompa ushili shili antuma mukuyuvita nkango nadintjegha dino mumatwi ghenu." ¹⁶Makura vayenditi ntani navantu navantje avaghamba kuvapiliseli ntani vaporofete, "Kapi vinavyuka mukufa uno mukafumu, mukonda ghuye ayuvita vininke kukwetu mulidina lyaHompa Karunga weu." ¹⁷Makura vakafumu mumatimbi ashirongo aghashapuka kumwe nakughamba kumbunga nayintje yavantu. ¹⁸Vaghambire ashi, "Mika wamuMorashite kaporofetanga mumayuva ghaHezekiya hompa waJuda. Aghambire kuvantu navantje vaJuda ntani nakughamba ashi, 'Hompa munanondo nadintje nakughamba vino: Zion ngayikara lifuva lyakupurura, Jerusalema ngayikara ndambo yamawe, ntani shikanduko shantembeli ngashikara vishwa.' ¹⁹Hezekiya homa waJuda ntani navantu navantje vaJuda vamutwalidilire kumfa ndi? Kapi atjilire Hompa nakulimburukwa kushipara shaHompa mposhi Hompa akuvyute kuhamena lidjonauko olo ayuvitire kukwenu? Makura ngaturuwana maudona amanene kukuvyuka namaparu ghetu?" ²⁰Pashirugho ntjoshu pakalire nka mukafumu ghumwe ogho aporofetiro mulidina lyaHompa- Uriah mona Shemaiah wakukiriyati Jeyirimu- ghuye nka kwaporofetire kukuvyuka neyino nkurumbara ntani shino shirongo, kukukwatita nankango nadintje daJeremiya. ²¹Ngoli opo hompa Jehoyakimu kumwe navakavita vendi ntani vanamberewa vayuvire nkango dino, makura hompa asheteke kumudipagha, ngoli Uriya aviyuvire ntani atjilire, makura aduka kumwe nakuyenda kuEgipute. ²²Makura hompa Jehoyakimu atumu vakafumu vayende kuEgipute- Elinathan mona Akbor ntani vakafumu vayende kuEgipute vakwame Uriya. ²³Vaghupire Uriya muEgipute kumwe nakumuyita kwahompa Jehoyakimu. Makura Jehoyakimu amudipagha nalighonga kumwe nakutuma shimpu shendi kumayendo ghavantu vakukukarera. ²⁴Ngoli lighoko lyaAhikamu mona Shafan akalire naJeremiya, mpo ngoli vadilire kumutapa mulighoko lyavantu vamudipaghe.

27

¹Mukuvareka kwakupangera kwaZedekiya mona Josiya, hompa waJuda, eyi nkango yayire kwaJeremiya yitunde kwaKarunga. ²Evi mbyo antantilire Hompa, "Kurenkere naghumoye ghudjekedja ntani na djoko. Uvikuture muntingo. ³Makura ghuvatume kwahompa waEdomu, hompa waMowaba, hompa waSidon. Vatume kumaghoko ovo vahompa' vakarelipe ovo vanayo kuJerusalemu kwaZedekiya Hompa waJuda. ⁴Tapa marawiro kukwavo ghavahompa vavo ntani ghamba ashi, 'Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino: Evi mbyo mukatanta kuvahompa venu, ⁵"Kunkondo dande dadinene ntani nalighoko lyakuyeruka nashita naghumwande udjuni. Ame shimpe nka nashita vantu ntani navikorama pantunda yalivhu, ntani ame kuvitapa kwakehe uno ahungamo mumantjo ghande. ⁶Mpo ngoli weno ashi, ame naghumwande nakutapa virongo navintje vino mulighoko lyaNebukadenesara, Hompa waBabiloni, muntu wande. Shimpe nka, nakutapa vininke navintje vyakuparuka mukumuruwanena. ⁷Mposhi dimuhoko nadintje ngadimuruwanena, navana vendi, ntani navatekuru vendi dogoro rwashirongo shendi ngaruye. Makura dimuhoko dadiyingi ntani navahompa vavanene ngavamughupe mpangera. ⁸Mpo ngoli muhoko ntani nauhompa ogho ngaudiro kuruwanena Nebukadenesara, Hompa waBabiloni, ntani oghu ngaghadiro kutura ntingo yagho kuntji yadjoko yahompa waBabiloni- nganitengeka muhoko ogho nalighonga, nalirumbu, ntani namahamba- oghu ghumbangi waHompa- dogoro ngani vidjonaure kulighoko lyendi. ⁹Mpo ngoli shi kapishi mutegherere kuvaporofete venu, vakaushwi wakumona, vamonj ndjodi, vakupumba vyakumeho, ntani varuwani mafweno, ovo vanakukarero kughamba nanwe ntani nakutanta ashi, 'Kapishi muruwanene hompa waBabiloni. ¹⁰Mposhi vavo nakuporofeta vimpempa kukwenu mposhi vamutume ghure, ntani ngamufa. ¹¹Ngoli muhoko ogho ngaghuturo ntingo kuntji yadjoko yahompa waBabiloni ntani nakumuruwanena, nganivapulitira kupwighumuka mushirongo shavo- oghu ghumbangi waHompa- ntani ngavalima mo ntani nakutunga mo mandi ghavo. ¹²Mpo ngoli anighamba kwaZedekiya hompa waJuda ntani animupa mbudi yino, "Turenu ntingo denu kuntji yadjoko yaHompa waBabiloni ntani nakumuruwanena navantu vendi, ntani ngamuparuka. ¹³Vinke ngamufera- anwe ntani navantu venu- kulighonga, lirumbu, ntani nakulihamba, yira momu naokora kuhamena muhoko wakushwena kuruwanena hompa waBabiloni? ¹⁴Kapishi mutegherere kunkango yavaporofete vakughamba kwenu ntani nakutanta ashi, 'Kapishi kuruwanena hompa waBabiloni, 'Vavo kunakumuporofetera vimpempa. ¹⁵Mposhi kapi navatuma- oghu ghumbangi waHompa- mposhi vavo kunakuporofeta vimpempa kukwenu mulidina lyande mpo ngoli ashi ngani mushingamo ntani nakumuveveka, namuvantje nanwe ntani navaporofete ovo vanakumuporofetero. ¹⁶Nayuvita vino kuvapilisteli ntani vantu navantje kumwe nakughamba ashi, "Hompa nakughamba vino: kapishi mutegherere kunkango davaporofete ovo vanakuporofeto kukwenu ntani nakutanta ashi 'Kengenu! Vininke ovyo vyatumbukiro mundjugho yaHompa nakuvivyuta kutundilira kuBabiloni weno! 'Vavo nakuporofeta vimpempa kwenu. ¹⁷Kapishi muvategherere. Ruwanenenu hompa waBabiloni muparuke. Vinke ovyo yikarera yino nkurumbara lirunda? ¹⁸Ntjene vavo vaporofete, ntani ntjene nkango yaHompa shili yaya kwavo, vakanderere Hompa munankondo nadintje adire kutuma kuBabiloni ovyo vininke ovyo vyahupo mundjugho yendi, ndjugho yaHompa waJuda, ntani Jerusalemu. ¹⁹Hompa munankondo nadintje nakughamba vino kuhamena ngundi, shisha shashinene shayuviko ashi lifuta ntani naliyenga lyako, ntani navintje vininke ovyo vyahupaliro omu munkurumbara- ²⁰vininke ovyo Nebukadenesara hompa waBabiloni adilire kughupa opo ashimbire Jehoyakini mona Jehoyakimu, hompa waJuda, muupika kutundilira kuJerusalemu amutware kuBabiloni navanandunge navantje vaJuda ntani Jerusalemu. ²¹Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli nakughamba vino kuhamena ovyo vyahupo mundjugho yaHompa, ndjugho yahompa waJuda, ntani Jerusalemu, ²²Ngavavayita kuBabiloni, ntani ngavahupara momo dogoro liyuva olo naurapo olo nganivayera- oghu ghumbangi waHompa- Makura nganivakandwita kumwe nakuvavyuta kulivango lino."

28

¹Vyashorokire mumwaka ogho, kukutameka kwaguhompa waZedekiya hompa waJuda, mumwaka waune ntani mumwedi wautano, Hananiya mona wamukafumu waAzzur muporofete, ogho atundiliro kuGibeon, aghambire name mundjugho yaHompa kumeho yavapilisteli ntani vantu navantje. Atanta ashi, ²"Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino: Natjora nkonzo odo atambura hompa waBabiloni. ³Munda yamwaka mbiri nganivyuta kulivango lino vininke navintje vyatumbukiro kundjugho yaHompa ovyo Nebukadenesara hompa waBabiloni aghupire mulivango lino ntani nakuvitwara kuBabiloni. ⁴Makura nganivyuta kulivango lino Jehoyakin mona Jehoyakimu, hompa waJuda, ntani navantu navantje vaJuda ovo vatumine mughupika kuBabiloni- oghu ngo ghumbangi waHompa- mposhi nganitjora nkonzo daHompa waBabiloni. ⁵Mpo ngoli Jeremiya muporofete aghambire kwaHananiya wamuporofete kumeho yavapristeli ntani kuvantu navantje ovo vayimanino mundjugho yaHompa. ⁶Jeremiya muporofete aghambiro ashi, "Hompa ndi aruwane vino! Hompa ndi ngatikitemo nkango edi unaporofeta ntani nakuvyuta vininke ovyo vyatumbukiro kundjugho yaHompa, ntani navavatura mumango kuBabiloni. ⁷Ene ngoli, tegherera kunkango eyi nakuyuvita kukoye ntani nakuvantu navantje. ⁸Vaporofete ovo vakaliroko kumeho yande ntani nove kutunda kukare navo vaporofete kuhamena dimuhoko dadiyingi ntani makuvyuko mauhompa ghankondo, kuhamena vita, lirombo, ntani namahamba. ⁹Mpo noli navaporofete vakuporofeta ashi ngapakara mpora- ntjene vino ngavitikemo muushili, makura ngavivyuka ashi ghuye ushili muporofete ogho vatuma kwaHompa. ¹⁰Ngoli Hananiya wamuporofete aghupu djoko kuntingo yaJeremiya muporofete kumwe nakuyitjora. ¹¹Makura Hananiya aghamba kumeho yavantu navantje nakutanta shi, "Hompa nakutanta vino: yira weno, munda yamwaka mbiri nganitjora kuntjingo yakehe uno muhoko djoko avatura Nebukadenesara hompa waBabiloni." Makura Jeremiya wamuporofete atwikiri nandjira yendi. ¹²Kunyima

yakutjora Hananiya wamuporofete djoko kuntingo yaJeremiya wamuporofete, nkango yaHompa yayire kwaJeremiya, kutanta ashi, ¹³"Yenda nakughamba kwaHananiya nakutanta ashi, 'Hompa nakughamba vino: watjora djoko yashitondo, ngoli nganipingitirapo djoko yashikugho.' ¹⁴Mposhi Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino: Natura djoko yakushikugho pantingo yadimuhoko nadintje mukuruwanena Nebukadenesara hompa waBabiloni, ntani vavo ngavamuwanena. Namupa nka vikorama avipangere." ¹⁵Kukwamako Jeremiya wamuporofete aghamba kwaHananiya wamuporofete, "Tegherera Hananiya! Hompa kapi akutuma, ngoli ove naghumoye warenkita vantu vano vapure muvimpempa. ¹⁶Mpo ngoli Hompa anakughamba vino ashi: kenga, pepi nakara nakukughupapo pantunda yalivhu. Ngaufa mwaka uno, mukonda wayuvita likuvyuko naHompa." ¹⁷Mumwedi wauntambiri mumwaka wakukufana, Hananiya muporofete adohoroka.

29

¹Edi ndo nkango dakaro mumbapira oyo atumine Jeremiya muporofete yitunde kuJerusalema yiyende kuvakondi vakuhupako paktji kavavakwatire mumango ntani kuvapilisteli, vaporofete, ntani vantu navantje ovo akwatire Nebukadenesara vatunde kuJerusalema vayende kuBabiloni. ²Evi kwakalire kunyima oyo hompa Jehoyakini, vawina vahompa wamukamali, ntani vanamberewa kurona, vampititi vaJuda ntani Jerusalema, ntani navashambuli vatwalire tumine ghure vatunde muJerusalema. ³Atumine mbapira yino mulighoko lyaElasa mona shapani ntani Gemariya mona Hikiya ovo Zedekiya, hompa vaJuda atumine kwaNebukadenesara hompa waBabiloni. ⁴Mbapira yatantire ashi, "Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino kovo vakaro mumango navantje ovo nashwedire vakwate vaunde muJerusalemu vayende kuBabiloni, ⁵Dikenumandi kumwe nakuunga mo. Kunenu vikunino kumwe nakulya nyango yavyo. ⁶Ghupenu vakamali muyite vana vavamati nava vavakadona. Ghupirenu vana venu vavakafumu vakamali, ntani penu vana venu vavakamali vakafumu. Renkenu vamupe vatekuru kumwe nakuvukira ko mposhi mudire kusheshupa. ⁷Shanenu mpora yamunkurumbara omu namurenkita vamukwate, ntani ruwanenu kwande mukonda yavyo mukondashi ngapakara mpora kwenu ntjene ngayikara nkurumbara mumpora. ⁸Mukomda Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino, 'Kapishi mushuvilire vaporofete venu ovo vanakaro mukatji kenu ntani vapumbi vamukonga konge, ntani kapishi mutegherere kundjodi edi munakara nado. ⁹Mbyevishi vavo kunakuporofeta vimpempa kukwenu mulidina lyande. Kapi navatuma- oghu ghumbangi waHompa. ¹⁰Mukonda Hompa kunakughamba vino, 'Opo ngayimupongera Babiloni mwaka dimurongo ntambiri, ame nganimuvatera kumwe nakutikitamo nkango yande yayiwa kukwenu mukumuvyuta kulivango lino. ¹¹Mukonda ame naumwande nayiva evi naghayaranga kwenu- oghu ghumbangi waHompa- kumughayarera mpora ntani kapishi lidjonauko, mukumupameho ntani lihuguvaro. ¹²Makura ngamuyita kukwande, ntani nakuyenda mukakanderere kukwande, ntani ame nganimutegherera. ¹³Ngoli ngamuntjana ano nka ngamungwana, mukondashi ngamuntjana ntjana namutjima wenu nauntje. ¹⁴Makura ngavangwana kwenu- oghu ghumbangi waHompa- ntani ame nganimuvyutira lirago lyenu; Ame nganimupongayika kutunda kudimuhoko nadintje ntani mavega oku namuharaganitira- oghu ghumbangi waHompa- mukondashi ame nganimuvyuta kulivango oko namushwedire vamukwate. ¹⁵Mukonda mwaghambire ashi Hompa amupa vaporofete mubabiloni, ¹⁶Karunga kuna kughamba vino kwahompa ogho anashungiro pashipuna shauhumpa shaNdafita ntani kuvantu navantje ovo vakaro muno munkurumbara, vakanyokwenu ovo vadiro kuyenda nanwe mumango- ¹⁷Hompa munankondo nadintje nakughamba vino, "Kengenu, pepi nakara nakutuma lighonga, lirumbu, ntani namauvera papavo. Mukonda nganivarenka yira nyango yakuwora unene mukudira kuyilya. ¹⁸Makura ame nganivakwaminikida nalighonga, nalirumbu, ntani mahamba ghamukaghu ntani nakuvamonita vyavidona kumauhumpa naghantje pantunda yalivhu- kutukuka, ntani mafingo ntani namakunungauro, ntani navininke vyalishwau pakatji kadimuhoko oko nganimuharaganitira. ¹⁹Evinu mukonda kapi vateghelire kunkango yande- oghu ghumbangi waHompa- oyo natumine kukwavo kupitira muvantu vande vaporofete. Nakuvyukurukire ghumbangi waHompa. ²⁰Ngoli anwe naumwenu kutegherera kunkango yaHompa, namuvantje nwe vakwatire ovo atumine vatunde muJerusalemu muyende kuBabiloni, ²¹Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino kuhamena Ahabu mona Kolaya ntani Zedekiya mona Maaseya, ogho aporofeto muvimpempa kukwenu mulidina lyande: Kengenu, ame pepi nakara nakuvatura mulighoko lyaNebukadenesara hompa waBabiloni. Ghuye ngavadipagha mumantjo gheni. ²²Makura lifingo ngavallighamba kuhamena vano vantu kovo vakwatire navantje vaJuda muBabiloni. Lifingo ngalitanta ashi: "Hompa ndi amurenke yira Zedekiya na Ahabu, ovo hompa waBabiloni ayotire mumundiro. ²³Evi ngavishoroka mukonda yavininke vyalishwau evi varuwanine muIsraeli opo vashondilire navakamali vavamaparambo vavo ntani nakutanta nkango davimpempa mulidina lyande, vininke evi nadilire kuvarawira vavighambe. Mukonda ame nayivo; ame mhangi- oghu ghumbangi waHompa. ²⁴"Kuhamena Shemaya muNehelamite, ghambenu vino: ²⁵Hompa munankondo nadintje, Karunga waIsraeli, nakughamba vino: Mukonda mwatuma mbilive mulidina lyanaumwenu kuvantu navantje muJerusalemu, kwaZephaniya mona Maaseya mupilisteli, ntani kuvapilisteli navantje, nakutanta ashi, ²⁶"Hompa anamurenke mupilisteli mulivega lyaJehoyada mupilisteli, mukupitira mundjugho yaHompa. Anwe munakaro nampangera kuvantu navantje vakuyavingira ntani nakukurenka naumwavo vakare vaporofete. Muvature mumango ntani mumauketanga. ²⁷Ngoli weno, vinke munashwenene Jeremiya waAnatoti, ogho arenko mwene mumuporofete kukuvyuka nanwe? ²⁸Mukonda atumina kukwetu muBabiloni ntani nakutanta ashi, 'Ngashikara shirugho shashire. Dikenu mandi kumwe nakutungamo, ntani kunenu vikunino kumwe nakulya nyango yamo. ²⁹"Zephaniya mupilisteli kwavarwire mbilive yino mumatwi ghaJeremiya muporofete. ³⁰Makura nkango yaHompa ayiya kwaJeremiya, nakutanta

ashi, ³¹"Tuma nkango kovo vakwatire navantje kumwe nakutanta ashi, 'Hompa nakughamba vino kuhamena Shemaya muNehelamite: Mukonda Shemaya aporofeta kukwenu opo ame naumwande kapi natumine, ntani amutwalidira mukupura vimpempe, ³²mpo ngoli Hompa nakughamba vino: kenga, ame pepi nakara nakutengeka Shemaya muNehelamite ntani vana vendi. Kapi ngapakara muntu kwendi mukukara pakatji kavantu vano. Kapi ngamona uwa ogho nganiruwanena vantu vande oghu ghumbangi waHompa- mukonda ayuvita likuvyuko naHompa."

30

¹Nkango eyi yayiro kwaJeremiya yitunde kwaHompa, yakutanta ashi, ²"Evi mbyo Hompa, Karunga waIsraeli, anakughamba, 'Tjanga mumbapira evi nakughamba. ³Mposhi kenga, mayuva nakuya- oghu ghumbangi waHompa- opo nganivyuta marago ghavantu vande, vaIsraeli ntani vaJuda. Ame, Hompa, navighambo. Mbyevisi nganivavyuta kushirongo osho navapire navanyakulyavo, ntani ngashikara shavo." ⁴"Edi ndo nkango aghambire Hompa kuhamena Israeli ntani Juda, ⁵"Hompa nakughamba vino, 'Tunayuvu lighi lyakukankama lyakuntji ntani kapishi lyampora. ⁶Purenu ntani nakukenga ntjene mukafumu kushampuruka mwanuke. Ntjene nakumoneka kehe uno mumati ghona nalighoko lyendi palipumba yira mukamali anakushampuruko? Nke vinakishimikiri vipara vyavo navintje? ⁷Mposhi olo lyuva ngalikara lyalinene, kwato limwe lyakulifana. Ngashikara shirugho sharugho shaJakob, ngoli ngavamupoperamo. ⁸Mposhi ngavikara muliyuva olo- oghu ngo ghumbangi waHompa munankondo nadintje- ashi ame nganitjora djoko pantingo denu, ntani nakutjoraure mauketanga ghenu, mposhi ngavadire nka kumuweka vantundavirongo. ⁹Ngoli ngavakarera Hompa Karunga wavo ntani nakuruwanena Ndafiti hompa wavo, oghu ngatura hompa wavo. ¹⁰Ngoli anwe, mukareli wande Jakob, kapishi mutjire- oghu ghumbangi waHompa- ntani vyashamughupa mukumo, Israeli. Mposhi kengenu, pepi nakara nakumuvyutako koghure, ntani navanyakulya vanyakulyenu mushirongo shamango. Jakob ngakavyuka kumwe nakukara nampora, kapi ngakara na woma, ntani kapi ngakara nka matjilito. ¹¹Mpo ngoli ame nakara nanwe- oghu ngo ghumbangi waHompa- mukumu yowora. Makura ushili shili kapi nganimuhanaurapo, ngoli nganimuwapakurura mughuhunga ntani kapi nganimushuva nahana kumufutita. ¹²Hompa nakughamba vino, 'Maurema ghenu kwato kuveruka; virona vyenu vyakudodoma. ¹³Kwato wakumukwatitako virapota vyenu, kwato mutongo wakuverura virona vyenu. ¹⁴Navantje ovo vamuho vamuvhurama. Kapi ngavamushana, mukonda namuremeka navirona vyamunankore ntani naliwapukururo lyamunankore ntani naliwapukururo lyamunankondo waugara mukonda yamadiro kuhungama ghenu ntani nandjo dakudira kuvhura kuvarura. ¹⁵Vinke munakushanena likwafo kumauvera ghenu? Tjutju yenu kwato kuvhura kuyipanga. Mukonda yamadiro kuhungama kwenu mayingi, ntani ndjo dakudira kuvhura kuvarura, ame navimuruwano vino. ¹⁶Ngoli kehe uno wakumupapaura nwe naye ngavamupapaura, ntani navantje vanankore venu ngavavatwara mumango. ¹⁷Mbyevisi ovo vamuhepeko ngavavahepeka, ntani nganimurenka navantje ovo vamuva ngavavavaka. ¹⁸Hompa nakughamba vino, 'Kengenu, ame pepi nakara nakukuvyuta lirago lyavantu vaJakob ntani nakukara nashinka namandi ghavo. Makura nkurumbara ngavayidika pandambo yavininke vyakudjonauka, ntani unankondo ngaukwaterera nka oku wakalire muhovo. ¹⁹Makura rushumo rwakushamberera ntani nangaro daruho ngaditunda mumwavo, ngoli ame nganivavukita ntani kapi nganivasheshupita; nganivafumadeka ngavavadire kukudidipita. ²⁰Makura vantu vavo ngavakara yira pakare, ntani mbunga yavo ngavayitataka kumeho yande opo nganifutita navantje ovo vanakuvahepeko weno. ²¹Mpititi wavo ngayapakatji kavo. Ngatunda mukatji kavo opo nganikara pepi naye ntani opo ngankondawira. Ntjene kapi nganiruwana vino, are ngashetekerop kuya pepi name?- oghu ghumbangi waHompa. ²²Makura ngamukara vantu vande, ntani ame nganikara Karunga wenu. ²³Kengenu, likundungu lyaHompa, ugara wendi, ghunarupuka. Ngalikudungira padimutwe davadini Karunga. ²⁴Likundungu lyaHompa kapi ngalivyuka dogoro ngalitikiliremo ntani nakumana viruwana vyakumutjima wendi. Mumayuva ghakuuhura, ngamuvikwata lighano."

31

¹²³Paruvede runya- oghu ghumbangi waHompa nganikara Karunga wambunga nayintje yavaIsraeli, ntani ngavakara vantu vande." Hompa avighamba vino, "Vantu ava vaparukiro rufuro vawana uwa muudona; nganiyenda nikatape lipwiyumuko kuIsraeli." Hompa kwamonikire kukwande pakare nakughambashi, "Namuholire, Israeli, nashihoro shakukarererapo. Mpo namufanikitire kuhamena kwanaumwande nalikuyuvo lyalikuhuguvaro. ⁴Nganituma nka mposhi ngamukutunge, vaIsraeli ovo vadiro kukara kumwe navakafumu panyama. Anwe nka ngamudamaghura vivetito vyenu vyo ngtjumo nakurupuka mo nakudana muruho. ⁵Ngamukuna vipata vya vinyu pamandundu Samaria; vanandima ngavakuna nakutura vikwanyango muviruwanita vyaviwa. ⁶Liyuava ngaliya apa vakengeli vamumandundu daEfurayimu ngavakutapa, 'Shapukenu, tokwenu tuyende dogoro kuZion kwaHompa Karunga wetu. ⁷Mpo Hompa aghambire vino, "Yiyirenu muruho kwaJacob! Yiyirenu muruho kuvantu vavahompa vavirongo! Renkeni lishamberero valiyuve. Ghamba, "Hompa anayoghora vantu vendi, varuhupwa rwaIsraeli. ⁸Kenga, nashana kukavayita mushirongo shaumboyera. Nganivapongeka kuruha rwaure rwapalivhu. Vavitwiku naviremaa ngavakara mukatji kavo; vakamali vamera navanya vakushumita ngavakara navo. Shigongi Shashiwa ngashiya momuno. ⁹Ngavaya naaliguvo lyamalirankali; nganivapititira apa ngavakanderera. Nganivatwara kumuramba wamema. ¹⁰Yuvenu nkango daHompa, virongo. Rapotenu mwayendo mafuta kughure. Anwe virongo mughambe, "Ndjehunya ahangwiro Israeli ndje nka anakuyipongeko kumwe nakumutura yira mukengeli anakutuliko ndjwi dendi." ¹¹Mpo Hompa akushurwe Jacob nakumuvyutira kulighoko linya lyakaliro nankondo kwendi. ¹²Makura ngavaya nakushamberera pawiru yaZion. Vipa

vyavo ngavaivembera mukonda yauwa waHomba, parukokotwa na vinyu yayipe, pamaghadi na vindjwi ghona nakuvipongeka pamwe. Mpo mapuro ngaghakara yira shipata shakutekera, kapi nka ngavakara nalikuyuvo lya makuverero ghalikombanito lyalinene.¹³ Vakadona vadiro kukara rumwe navakafumu panyama ngavapembura nakudana, ano vasheshu ghona navakafumu kurona ngavaponga kumwe. Mpo nganjindja malirankali ghavo mulidjobwano. Nganikara nankenda navo nakuvayitira kupembura mulivango lyaruguvu.¹⁴ Makura ngani nengedeka maparu ghavayaghuli mushivaro shashingi. Vantu vande ngavakuyuda naumwavo nauwa wande- oghu ngo ghumbangi waHomba.¹⁵ Evi mbyo aghambire Homba, "Liywi kwaliyuva muRamah, kulira kwashirugho shashire kwaruguvu nalishepuro lyalinene. Rachel anakushepiwiropo vana vendi. Ghashwena kuvamushengawidirapo, mpo kapi ngavaparuka shirugho shashire."¹⁶ Evi mbyo aghamba Homba, "Kwata liywi lyoye kuruku kukushepura namantjo ghoye kumaruntjodi; mpoyiliko ndjapo yoye kuviruwana vyoye- oghu ngo ghumbangi waHomba- vana voye ngavakavyuka mushirongo shavanankore.¹⁷ Mpolili lihuguvaru lyameho yoye- oghu ngo ghumbangi waHomba- vadimu venu ngavavyuka munda yadimurudi davo."¹⁸ Nayuva ntantani Efurayimu ngaguva mulikombanito, wantengikire me, kwantengikire yira hove yambarafu. Mbyute mposhi ngavambyuta, ove hompa Karunga wande.¹⁹ Kutunda apa nakutungwira mughongo, natapire lighupiropo; kutunda apa vandeghura, nakapwire litungi lyande. Nakufire ntjoni nalishwaghu, mpo navhuruka udona wawamuke wande.²⁰ Kapishi Efurayimu monande wakuhora unene? Kapishi ndje ghunyande, monande wamumati wakulimbukwa? Kehe pano naghambanga nikulimbe naye, shimpe kuni kamuyita pashirugho ntjosho mumaghano ghande ghakuhora. Mundjira yino mutjima wande wahamena kukwendi. Wangu wangu nganikara nankenda kwendi- oghu ngo ghumbangi waHomba²¹ Kutulire naghumoye viyivito vyashitaghura. Turapo mapepa ghokukukunga ghanaumoye. Tura maghano ghoye mundjira yayiwa, ndjira oyo ghughupa. Vyuka, Israeli wakudira kukara rumwe panyama na mukamali/mukafumu! vyuka kunkurumbara doye dino.²² Shirugho shakutika kuni ghuyenda wahana mfuto, monande wamukamali wakudira lipuliro? Mpo Homba aghungire vimwe vyavipe palivhu- mukamali ogho akundurukida mukafumu wankondo.²³ Karunga waviturwapo, Karunga wavaIsraeli, kwaghambashi, "Apa nganikavyuta vantu kuvirongo vyavo, ngavayaghamba vino mushirongo shaJuda na nkurumbara yado, 'Homba amutungike, anwe livango lyavaruwani uwa omo ghatunga, anwe ndundu dakupongoka.'²⁴ Mpo Juda nkurumbara dayo nadintje ngavatunga kumwe nkoko, na vanandima navanya vakuyenda muruyendo na ndjwi.²⁵ Nganirenkita vanya vakuroroka ngavanwe, ntani nganiyuda vanya ngavapwiliro."²⁶ Kuruku yevi nganirambuka, nakudimbukurashi kurara kwande kunapwiyumuka.²⁷ Kenga, mayuva nakuya- oghu ngo ghumbangi waHomba- apa nganikuna mundjugho dawaIsraeli navaJuda nalighurumuko luyavakafumu na makashama.²⁸ Mumayuvapita, navatulikire munda yalikengero lyapepi pepi mundjira yakuvadurapo nakuvatetaghura, mukuvavukuma, kudjona, nakuvayitira tjutju. Ngoli kumayuva akumeho, nganivakengera, mukukavatunga nakuvakuna- oghu ngo ghumbangi waHomba.²⁹ Mumayuva ogho kwato nka owo ngaghambo keshi shiruwo, 'Vasha valya mandjembere ghoushatu, ngoli mayegho ghavanuke anatinti.'³⁰ Mposhi kehe uno mukafumu ngafa mundjira yapantjendi; kehe ghuno ghalyo mandjembere ghaushatu, mayegho ghendi ngaghatinta.³¹ Kenga, mayuva nakuya- oghu ghumbangi waHomba- apa nganiturapo livango lyalipe lyakukanderera nandjugho daIsraeli nandjugho daJuda.³² Kapi ngayikara yira ndjugho yakupongoka eyi natulirepo navashavo mumayuva ghanya apa navaghupire namaghoko ghavo nivatundite mushirongo shaEgipute; mukonda vatjora likuyuvo lyande, mpili momu nakalire vyavo- oghu ngo ghumbangi waHomba.³³ Eli ndyo likuyuvo eli nganiturapo nandjugho yaIsraeli kuruku yamayuvaghano- oghu ngo ghumbangi waHomba. Nganitura veta dande mumwavo nakuditjanga padimutjima davo, mpo nganikara Karunga wavo, ngavakara vantu vande.³⁴ Makura kehe ghuno mukafumu kapi nka ngavura kushonga vamaarambo vendi, ndi mukafumu ashonge vakuru ndi vaghuni vendi vavakafumu aghambeshi, 'Yivenu Homba!' Navantje ngavandjiva, kutundilira kuvasheshu ghona dogoro nange kuvakurona- oghu ngo ghumbangi waHomba- nganivaghupirapo maghudona ghavo ntani kapi nka ngani yita nka ndjo davo mundunge."³⁵ Evi mbyo aghamba Homba, ghuye ndje arenkitango liyuva litwedere mwi nakuwapeka kakwedi na ntungwedi vitwedere matiku. Ndje nka shimpe aturo lifuta mukupupa mposhi lirenke mankumpi- Homba wa viturwapo ndyo lidina lyendi.³⁶ Nkwandi nange evi vininke vyakukarerapo ngavidongonoke kumantjo ghande- oghu ngo ghumbangi waHomba- eli lighurumuko yaIsraeli ngalishaya naruntje mukukara shirongo kumeho yande."³⁷ Homba kwaghamba shi, "Nkwandi nange ghure waliwiri ndi kughumeta, ndi nange liharango lyalivhu ndi kulivarura, ndi kunishwena lighurumwito yaIsraeli nayintje mukonda yanavintje evi varuwana- oghu ngo ghumbangi waHomba."³⁸ Kenga, mayuva nakuya- oghu ngo ghumbangi waHomba- apa ngavayintungira rwauvili nkurumbara, kutundilira kushitata sha Hananeli dogoro nange muhuka yaheka.³⁹ Makura mutunda wametera ngaghuyenda ghurupukemo nka ghuyende, kundundu yaGareb na nakukundurukida Goah.⁴⁰ Dimuramba nadintje damarutu ghavafe nadimutwitwi, na mafuva ghakurupuka dogoro kumuramba waKidron ghure wahuka yaheka yavidongi kughupumeyuva, ngavavihangura kwa Homba. Nkurumbara kapi ngavayikokera ndi ngavayivukume nka, naruntje."

32

¹Eyi ndjo nkango yayiro kwaJeremiya kutundilira kwaHomba mumwaka murongo daHomba Zedekiya waJuda, mumwaka murongo nantantatu waNebuchadnezzar.² Kushirugho shinya, vakavita vahomp waBabiloni kwakalire besieging Jerusalem, naJeremiya muporofete kwamukwalire mulivango lyakupangwira lyamukungi pandjugho yaHomba waJuda.³ Homba waJuda Zedekiya ndje amukwatiro aghamba, "Nke ovyo wapumbwiranga nakughamba, 'Homba aghamba ashi; Kenga, mundjira yakutapa yino nkurumbara yinakaro mumaghoko ghahomba waBabiloni, ghuye

ngashifaneka. ⁴Hompa waJuda Zedekiya kapi ngashenduka mulighoko lya vaKalideya, ghuye ngavamutapa mulighoko lyahompa waBabiloni. Kanwa kendi ngakaghamba kutunwa twavahompa, na mantjo ghendi ngaghamona mantjo ghahompa. ⁵Ngatwara Zedekiya kuBabiloni, ntani ngakakara momo dogoro nganiruwane naye- oghu ngo ghumbangi waHompa. Mpili ngoli mwakurwanitanga vaKaladiyani, kapi ngamuvafunda. ⁶Jeremiya aghamba, "Nkango yaHompa kwayire kwande, nakughambashi, ⁷Kenga, Hanamel mona wamukafumu waShallum nkwi koye nakuya koye ntani kwayaghamba, "Ghura lifuva lyande lyamu Anathoth likare lyoye, mpo ngoli litokoro lyakughuraa linakara mwanaumoye. ⁸Makura, yira momo avingambipalire Hompa, Hanamel mona nkwi koye wamukafumu, aya kwande mulivango lyakupangwira lyavakengeli, nakughamba kwande, "Ghura lifuva lyande lyamuAnathoth mushirongo shaBenjamini, mpo litokoro lyaupingwa lyoye, nalitokoro lyakughura koye linakara. likughulire naumoye." ⁹Makura mpo nayuvireshi edi ndo nkango daHompa. Mpo naghulire lifuva lyamuAnathoth kwaHanameli, mona nkwirikwande wamukafumu, mpo namuvihitilire siliveli, siliveli dakuvuha murongo nanambiri. ¹⁰Makura mpo natjangire mulipepa lyokupetayika munaghure anishirayima, nakalire navambangi ava vashingambipaliro. Mpo navihire shiliveli mushiviha. ¹¹Avikwamako anighupu vidokomente vyaghumbangi ogho naghulire ovyo varayima. Akukwama lirawiro namashongo, rambangako nka navidokomente vyakudira kurayima. ¹²Anitapa shipepa shakudinga shakudira kurayima kwaBaruch mona Neriah wamukafumu mona Mahseiah wamukafumu kumeho yaHanamel, mona nkwirikwande wamukafumu, navambangi ava vatjangiro mumbapira yinya yakudinga yakurameka, kumeho yavaJuda navantje ava vashungiliro mulivango lyakupangwira lyakukunga. ¹³Anitapa lirawiro kwa Baruch kumeho yavo. Anighamba, ¹⁴"Hompa waviturwapo, Karunga waIsraeli, aghambo vino: Ghupa vyo vidukomente, navintje neshi shipepa shaumbangi shamfuto yamaliva osho varayima navimbapira vyakuvukita vyakudirakurayima vyavidokomente vyamfuto, nakuvitura munkinda yalirova mposhi ngavikarerepo shiruwo shashire. ¹⁵Mpo Karunga waviturwapo, Karunga waIsraeli, aghambire shi: Ndjugo, mafuva, na mafuva ghamandjembere ghavinyu shimpe nka ngamuvighura muno mushirongo." ¹⁶Kutunda apa natapire vipepa vyaghumbangi wamfuto kwaBaruch mona Neriah wamukafumu, anikanderere kwaHompa nakughamba, ¹⁷"Muyitipo, Hompa Karunga! Kenga! Ove pantjoye waruwano liwiro nalivhu kunkondo doye dadinene nalighoko lyoye lyakuyeruka. Kwato evi waghambanga vyaudio koye kuruwana. ¹⁸Wanegheda likukwatakano ghuhunga kumayovi nakutera undjoni wavakafumu mukonda yavana vavo kuruku yavo. Ove Karunga wamuwa wakupongoka; Hompa waviturwapo ndyo lidina lyoye. ¹⁹Ghumuwa mumatungiko ntani wapongoka muviruwana, mpo mantjo ghoye ghapaturuka kundjira nadintje davantu, mukutapa kwakehe muntu vininke vikugwanekere naghumbangi ogho wamuwapero. ²⁰Waruwana vineghedito navitetu mushirongo shaEgipute. Kuliyuva lino lyanamuntji muno muIsraeli namukatji kakehe vantu, ghunarenkita lidina lyoye liyivikwe, ²¹Mpo wayitire vantu voye vaIsraeli vatunde mushirongo shaEgipute navineghedito navitetu, nalighoko lyoye lyankondo, nalighoko lyakuyeruka, nka nawoma waunene. ²²Mpo wavapire shirongo- eshi waghanine kuvadimu vavo mukushitapa kukwavo- shirongo shakupupa mashini na ghushi. ²³Mpo vangenine nakaghupa viweka vyasho. Mara kapi valimburukire kuliywi lyoye ndi vatunge mukulimburukwa kudimuragho doye. Kwato evi varuwanine kuhamena evi wavarawilire mukuruwana, mpo wayitire navintje vi lidjonaghuko kukwavo. ²⁴Kenga! Ndundu damulivango linya lyatika dogoro kunkurumbara mukulifaneka. Mukonda yamaghano, lirumbu, naghuvera wamukaghu, nkurumbara vayitapa mumaghoko ghavaKalidiyani ava vanakushiruwano. Evi vaghambire ashi ngavikashoroka nakushoroka, ntani kenga, ove nakukengera. ²⁵Nampili ngoli vayitapa nkurumbara mumaghoko ghavaKalidiyani. ²⁶Nkango yaHompa kwayire kwaJeremiya, nakughamba shi, ²⁷"Kenga! Ame Hompa, Karunga wavantu navantje. Mpovili evi vyakaro udito kwande mukuviruwana? ²⁸Mpo ngoli anaghambere vino Hompa, 'Kenga, ntanatani nitape yino nkurumbara mumaghoko ghavaKaladiyani na Nebukanezzar, hompa waBabiloni. Ngayifaneka. ²⁹VaKaladiyani ava vanakuruwanito nkurumbara yino ngavayatura mundiro kunkurumbara yino nakuyishora, kumwe nandjugo kuwiro oku vantu varapereranga Baal nakutetangera vitapa vyavinwa kuvakarunga peke mukushadaghura me. ³⁰Mpo vantu vaIsraeli na vaJuda vanakara vantu ava kavaruwanango ndjo kumantjo ghande kutunda kuwanuke wavo. Vantu vaIsraeli vanangambipara na makughufenito ghamaghoko ghavo- oghu ngo muragho waHompa. ³¹Hompa anangambipara ashi eyi nkurumbara yinakara lishadaghuro lyaghura wande na ugara washinukoroma kutameka liyuva oyo vayitungire. yakalire muushiri dogoro ngagha mayuva ghantantani. Mpo nganiyitunditako kumeho yashipara shande. ³²Mukonda yavantu navantje vavadona vamuIsraeli na Juda, vininke evi varuwanine mukuntjadaghura- mbo, vahompa vavo, vana vavahompa vavakadona, vayaghuli, vaporofete, nakehe muntu muJuda na nkalito yaJerusalem. ³³Vantungwira dimughongo davo kwande mulivango lyavipa vyavo, mpili momu navaronga. Nasheteka kuvashonga, ngoli kwato naghumwe wavo antegherero mukuwana mawapukururo. ³⁴Vaturapo vintjwantjo vyavo vyalihudi mundjugo eyi vayititanga palidina lyande, nakushikarera. ³⁵Vadika mavango ghamare ghaBaal mumadamenena ghaBen Hinnom mukutara vana vavo vavakafumu nava vavakamali mumundiro kwaMoleki. Kapi navarawira. Kapi vyangena mumaghano ghande ashi varuwane vino vyakudira kumakera nakuyitira Juda ndjo. ³⁶Weno mpo ngoli shi, Ame, Hompa, Karunga wavaIsraeli, anaghamba vino runyeghenyo kunkurumbara yino, nkurumbara kuhamena evi unakughamba, 'Kunahapa mumaghoko ghahompa waBabiloni kurufuro, lirumbu, nauvera wamukaghu. ³⁷Kenga, ntantani nivipongayike muvirongo navintje omunavatjidira mughugara wande, nkoko, na ugara waunene. Ntantani nikavavyute mulivango lino ntani kapi nka ngavayaparuka mulikengero. ³⁸Makura ngavayakara vantu vande, nganikara Karunga wavo. ³⁹Nganivapa mutjima ghumwe na ndjira yimwe, mukumfumadeka me kehe liyuva mposhi ngavikare vyaviwa kukwavo nava vakuruku yavo. ⁴⁰Makura nganiruwana navo likukwatakano lyamaruntje, ashi kapi nganipirukira kunya mukuvaruwanena vyaviwa.

Nganitura lifumadeko lyande mudimutjima davo, mposhi ngavadire kuntungwira mughongo kukwande.⁴¹ Makura nganihafa mukuvaruwanena vyaviwa. Ngani vatapeka mushirongo shino nalihuguvaro namutjima wande nauntje naliparu lyande mudima. ⁴² Mpo Hompa anakughamba vino, 'Yira momu nayita lidjonauro lyalinene pavantu vano, mpo ngani yita pavo navintje vininke vyaviwa evi naghamba evi nganivaruwanena.'⁴³ Makura mafuva ngavaghashura mushirongo shino, kuhamena kwevi unakughamba, "Eshi shirongo shalidjonauro,eshi shakaro mpili vantu ndi likashama. Vashitapa mumaghoko ghavaKalidiyani." ⁴⁴Ngavaghura mafuva nasiliveli nakutjanga mushipepa shakudinga shakurameka. Ngavapongayika vambangi mushirongo shaBenjameni, navantje vakundurukido Jerusalem na nkurumbara daJuda, munkurumbara mushirongo shamandundu namushirongo shakughurumuka, namu Nkurumbara yaNegeva. Mpo ngoli nganikavyuta ungagho wavo- oghu ngo ghumbangi waHompa.

33

¹Ano ngoli nkango yaHompa ghayipitiri mwaYeremiya rukando rwaghuviri, ghokuno ghuye shimpe ndaghamwenena muliharango takamitiro, kumwe nakughambashi, ²"Hompa Karunga mushiti , kwaghamba vino- Karunga ghogho ghashitango mposhi vikare momo ghanavishanene - Karunga ndyo lidina lyendi, ³Ndjiteme, ame ngani kulimburura. Ame ngani kunegheda vininke vyavinene koye, kwavivandeka mposhi ghudire kuvikwata lighano."⁴Ngoli Karunga, Hompa wavaIsraeli, ghaghamba vino vyakuhamena kundjugho damunkurumbara nandjugho davahompa vamuYuda ghodo dadjonaghukiro mukonda yakupitira kuwuru namaghonga, ⁵vaChalideyena nakuya varwane nakupinga ndjugho davimpu ghovyo ngani dipagha mughugara wande nanyanya, pashirughosho nganikuvandeka shishwi shande mukonda yaviruganadona.⁶ Ano ngoli kenga, ame ntantani nganiyite liveruro ntani nakupanga, ngoli ame nganivaverura ntani nganivayita kwaviwana vyavingi, mpora, ntani nakughushirishiri. ⁷Ngoli ame nganivavyutidira marago ghavaYuda navaIsraeli; ame nganivatungika yira momo vyakalire pakuhova. ⁸Ntani ame nganivakenita kumaghundjoni varughana ghunkore name. Nganivaghupirapo navantje maghundjoni ghovo varughana ghunkore name, ntani nandjira nadintje vankarera ghunkore name. ⁹Ngoli yino nkurumbara ngayikara yande ghuturo waruhafo, rushumo rwakutanganga ntani mfumwa yadimuhoko nadintje dapantunda yalivhu ghovo ngavayuvu vininke vyaviwa navintje nganiviruganena. Ngoli vavo ngavatjira nakukankama mukonda yaghuwa wavininke nampora ghoyo nganivapa.¹⁰Hompa kughamba vino, 'Mwalino livango munakushana kughambaghura, "Validjonaghura, livango lyadiro murwana ndipo shimuna," munkurumbara yavaYuda, ntani namundjira damuYerusalema ghodovadjonaghura, waronka mwato murwana ndipo shimuna, ngavayuvamonka ¹¹ghushagharo waruhafo ntani ghushagharo wamaghuwa, ndi ghushagharo wawakwali, ghushagharo kwavo vakughambashi, kuno vavo nakuyita ndjambo yampandu kundjugho yaHompa Karunga, " Tapenu mpandu kwaHompa waviturapo, ngoli Karunga muwa, ntani shihoro shendi shakudira kukasha shakarererapo nanaruntje!" Ngoli ame ngani pingidiramo marago ghashirongo yira momo ghakalireko marago pakuvareka, moghana kutanta Hompa Karunga.¹²Karunga waviturapo kughamba vino: 'Mwalino livango lyakudjonaghuka, ghomomunakaro kundere nampiri murwana ndi shimuna -- mwanadintje nkurumbara ngamuvyukira mukare malyero ghavindjwi naghupwiyumukiro wavarughani. ¹³Mwadino nkurumbara shirongo shavindundu, nashikunkumuko, muNegevi, mulivango lyaBenyamini ntani namuYerusalema namuntje, waronka namunkurumbara yavaYuda, viweka vyavo nka ngavipitira munda yamaghoko ghavo ghavivarurango,' mwanakughamba Karunga.¹⁴Nkenga! Mayuva kunakutika -- ghuno ngoghungambi waKarunga -- ghopo nganirughana ghovyo naghuguvalita munda wavaIsraeli ntani namundi wavaYuda. ¹⁵Mwagho mayuva ntani muruede ronganitura mutavi davahungami dikulire Daviti, ntani mposhi ghuye ngapititire ghukeni naghuhungami mulivango lyo. ¹⁶Mwagho mayuva shirongo shavaYuda nganishipopera, ntani Yerusalema ngakara mulitakamito, ghuye ngavamutwenyanga vino, "Hompa Karunga ndje ghuhungami wetu."¹⁷Ngoli Karunga kughamba vino: 'Mukafumu wakutundilira mulira lya Daviti kapi ngapubwa kushingira pashipuna shaghuhompa wamundi wavaIsraeli, ¹⁸ndipo mukafumu wakutundilira kuvaLevitakali vakareli vapumbwe kuyerura ndjambo yashidumba, kuyoteka ndjambo yandya, ntani kutompota ndjambo yamuyangu nanaruntje."¹⁹Nkango yaKarunga ghayipitiri mwaYeremiya, kughambashi, ²⁰"Hompa kughamba vino: 'Nangeshi ghaghutjora likukwatakano muliyuva yuva ntani namatiku mposhi pakare panadiri liyuva ndipo matiku paruvade vyavyo rwakuwopera, ²¹ngoli ngaghuvhura kutjora likukwatakano lyande naDaviti mukareli wande, mposhi ghuye ngakare nalira gholyo ngalishingiro pashipuna, ntani likwatakano lyavaLevitakali vakareli vande. ²²Ngoli mutulipo waliwuru kapi ngavalivhara, ntani musheke wakuliyenga lyalifuta kapi ngavalivharura, mongoli ame ngani wederera lira lyaDaviti mukareli wande ntani navaLeviteshi ghovo vakarerango nkehepanome."²³Nkango yaHompa ghayipitiri mwaYeremiya, kunakughambashi, ²⁴"Kapi shimpe wapulidira kwavyo vangambipara vano vantu ghopo vaghamba nove, 'Ghano mara maviri ghahororora Hompa, ndi mbyo ghanaghashwena nka ndi? Ndjira yangoli vavo kupukita vantu vande, kughambashi vavo kapishi shirongo nka mushikengantjo. ²⁵Ame, Hompa, kughamba vino, 'Nangeshi ame kapi naturapo likukwatakano lyaliyuva namatiku, ntani nangeshi ame kapi nawapeka veta daliwuru nantunda yalivhu, ²⁶makura ame ngani shwena lira lyaYakobu naDaviti mukareli wande, ntani kapi ngani yitanka muntu wakutundilira kwavo ghaya pititire valira lyaAbrahamu, Isaaka, ntani lyaYakobu. Ngoli ame ngani vyutidirapo marago ghavo ntani nakuvanegheda ghufenkenda kwavo."

34

¹Nkango ghoyo yayiro kwaYeremiya yakutundilira kwaHompa, muruvede Nebukadnessha hompa waBabiloni ntani vakavita vendi navantje, kupakerera naghuntungi wapantunda yalivhu, ghunene wankondo dendi, ntani navantu vavo navantje ghovo kavavarekango ghunkore navita naYerusalema ntani nkurumbara yendi nayintje, kughambashi:

²"Hompa, Karunga wavaIsraeli, kughamba vino: yenda ntani nakaghamba kwaZedekiya hompa waYuda kamutantere, 'Karunga ghana ghamba vino: Kenga, ghuye ntantani ghakupe nkurumbara yino mulighoko lya hompa wavaBabiloni. Ghuye ngavishorapo. ³Ghove kapi ngaghushenduka lighoko shendi. Mantjo ghoye ngaghakenga mumantjo ghahompa wavaBabiloni; Ghuye ngaghamba kuvyukilira koye mundjira yoye yakuyenda kuBabiloni. ⁴Yuva nkango daKarunga, Zedekiya hompa wavaYuda! Hompa kuna kughamba vyakuhamena koye, 'Ghove kapi ghufa kulighonga. ⁵Ngolive ngaghufa mumpora. Yira lihoreko lyakushwakerera vakurona voye, vahompa ghovakaliro kumeho yoye, vavo ngava shwakerera rutu roye. Vavo ngavaghamba, "Ghunkore navapititiri!" Vavo ngavakumburura kokoye. Paweno ame navighamba vino naghungambi waHompa. ⁶"Ngoli Yeremiya mupumbi ghavifwatuliri Zedekiya hompa wavayuda nkango nadintje muYerusalema. ⁷Vakavita vahompa wamuBabiloni ghatuta ghunkore navita naYerusalema ntani nankurumbara nadintje dakuhupako muYuda; Lachishi ntani Azekahi. Nkurumbara dino damuYuda dakuhupako dado kapi vadigumawire. ⁸Nkango ghayipitiri mwaYeremiya kutundilira kwaHompa muruku hompa Zedekiya ghatulire likukwatakano navantu navantje vamuYerusalema, kuvarawira limanguruko kwavo, ⁹mposhi ndi nkehe muntu ghakona kukara ghanamanguruka kughupika wavaHebeli, ghakare mukafumu ndi mukamali, mposhi nkeheghuno ghatute mupika wamuJewe ghakare mundambo wendi. ¹⁰Ngoli vantu navantje vapititili ntani navantu kwangenine mulikukwatakano mwankehe muntu ghavhure kumangurura mupika wamukafumu ndi mupika wamukamali mposhi kapishi ngavava weke ghupikanka. Vavo vavikwamine ntani nakumangurura vapikwa. ¹¹Anongoli ghopo vamanine muruku vavo ghavatjindji maghano ghavo. Vavo ghavakavyutanka vapikwa vavo ghovo vamangulire. Vavo kwatinikire nka vavature ghupikanka. ¹²Ngoli nkango yaHompa ghayipitiri mwaYeremiya, kughambashi ¹³"Hompa. Karunga wavaIsraeli, ghana ghamba vino, 'Ame naghumwande natulirepo likukwatakano navakurona venu muliyuva linya navaghupiremo vatunde mushirongo shaEgipute, vatunde mundjugho yaghupikwa. ¹⁴Mponatantireme, "Mwankehe ghuhura wamwaka ntano nambiri, nkehe muntu ghatume mundambo wendi kwavo, mposhi ghunyendi muHebeli ghakughulito naghumwendi kukwenu ntani nakumukareranwe mwaka ntayimwe. Mutumenuko ghayende mulimanguruko. ¹⁵Anongoli vakurona venu kapi vanteghelireme ndipo vakwame matwi ghavo kwande. ¹⁶Ngoli anweko mbyo mwavishutura ntani mbyo mwavareka kurughana vyakuhunga mumantjo ghande. Anwe mwakwama limanguruko, lyankehe muntu namaparambo ghendi, ntani anwe mwakukwatakana kumeho yande mundjugho vatantangashi nalidina lyande. ¹⁷Ano ngoli mbyo mwakashighukanka nakunyateka lidina lyande; mbyo mwarawira nkehe muntu ghakavyute mupika wendi wamukafumu nawamukamali, ghovo mwamangulire vayende nkoko vashanine vaghumwavo. Mbyo mwavatininika vakare vapikwa venunka rukando rwaghuviri. ¹⁸Ngoli paweno Hompa ghana ghamba weno, 'Anwe naghumwenu kapi mwategherera kwande. Anwe ndi mwamangulire, nkehe ghuno mukatji kenu, vandambo venu ntani vaIsraeli vaghunyenu. Ngoli Kengenu! Ngoli ame ntantani nimumangurure-- ghuno ngoghungambi waHompa -- limanguruko kulighonga, kuviponga, ntani kulirumbu, ngoli ame ngani mupitita muvipimpo vyavinene mushikengamantjo shankehe ghuntungi wapantunda yalivhu. ¹⁹Ngoli ame nganitengeka vantu ghovo vatjoro likukwatakano lyande, ghovo vadiro kukwama nkango dalikwatakano gholyo natulirepo kumeho yande mpopo vavo vatetire ntwevu mukatji ntani nakuyendaghura mumaruha ghayo naghantje, ²⁰ntani vapititili vamuYuda ntani naYerusalema, vashipayo navakareli, ntani navantje vamushirongo vayendawire mumaruha ghayo. ²¹Ame nganivatapa mumaghoko ghavanankore vavo ntani mumaghoko ghavo vashana-shanango maparu ghavo. Marutu ghavo ngagha kara ndya davidira vyakutuka muwiru ntani navikashama vyapantunda yalivhu. ²²Ngoli ame nganipa Zedekiya hompa wavaYuda ntani vampititi vendi mumaghoko ghavanankore vavo ntani namumaghoko ghavo vashana-shanango maparu ghavo, ntani mumaghoko ghavakavita vahompa vaBabiloni ghogho ghahomoko ghunkore navo. ²³Kenga, ame ntantani nitape lirawiro -- ghuno ngoghungambi waHompa -- ntani ame nganikavavyutiramo munkurumbara yino kuvita vyalitondororo ghunkore ntani nakuyishimba ntani vayishwakererepo. Ngoli ame nganipirura nkurumbara yaYuda mulivango lyalidjonaghuko ghomo ngamudira kukara nampiri mutungi ghumwe ndjehhu."

35

¹Nkango ghayipitiri mwaYeremiya kutundilira kwaHompa mumayuva ghuye Yehoiyakimu mona wamukafumu waYosiya hompa waYuda, kughambashi, ²"Kayende kulikoro lyaRekabiteshi ntani nakaghamba navo. Makura kavayetenka kundjugho yande, mukonda yimwe yakukukarera, ntani ghuyavapeko vinyu vayanwe. ³Ngoli ame mponashimbire Yazaniya mona wamukafumu waYeremiya mona wamukafumu waHabazziniya ntani vandambo vendi, vana vendi vavakafumu navantje vumulikoro lyavaRekabiteshi. ⁴Ame ghanivashimbi kundjugho yaHompa, mukonda davana vavakafumu vaHanani mona wamukafumu waIgadaliya, mukareli waKarunga. Dino nkonda dino kuhupako nkonda davakurona, ghodo dakaliro kundagha-ndagha nankonda yaMaasheyiya mona wamukafumu waShallumu, mukungi heka. ⁵Makura ame ghanitura ghuta wankandja ntani nankinda yakuyura vinyu kumeho yavaRekabiteshi ntani ghanivatantere, "Nwenumo muvinyu." ⁶Ano ngoli ghavaghambashi, "Atwe kapi tunakunwa nkehe vinyu, atwe vakurona vetu, Yonadabi mona wamukafumu waRekabi, ghatuondoratwe, 'Narumweshi kunwa nkehe vinyu, nampiri nwe ndipo ruvharo rwenu kukarererapo nanaruntje. ⁷Waronka, narumweshi kudika nkehe dino ndjugho, kukuna nkehe yino ntanga, ndipo kutapeka nkehe shikunino shamandjembere; vino kapishi vyenunwe. Ngoli munakona kutunga muntanda

mumayuva naghantje, mposhi ngamuvhure kutunga mayuva ghamangi mushirongo ghosho munatungu yira vantunda virongo.⁸ Atwe ghatukwama liywi lyaYonadabi mona wamukafumu waRekabi, vakurona vetu, nkehepano naruntje ghuye katurawiranga, mukudira kunwa vinyu mumayuva ghetu naghantje, atwe, vakamali vetu, vanavetu vavakafumu, ntani navana vetu vavakamali. ⁹Atwe kapi ngatudika ndjugho tutunkemo, ntani kapi ngatukara nashikunino shamandjembere, lifuva, ndipo mbuto mukudiweka. ¹⁰Atwe twatungire mntanda ntani atwe twakwamine ntani nakutikitamo navintje Yonadabi mukurona wetu ghaturawilire. ¹¹Ano ngoli shirugho shaNebuchadinessha ghuye hompa waBabiloni ghahomonine shirongo, kumwe nakughamba, 'Yenu, tuyende muYerusalema tushenduke vakavita vavaChalideyena ntani vaArameyena.' Ngoli twe nakutunga muYerusalema."¹²Makura nkango yaHompaa ghayipitiri mwaYeremiya, nakughambashi, ¹³"Hompaa waviturapo, Karunga wavaIsraeli, ghana ghamba vino, 'Yendenu ntani nakatantera vakafumu vavaYuda ntani navatungimo vamuYerusalema, "Kapi ngamutambura mapukururo kumwe nakutegherera nkango dande ndi? – ghuno ngoghungambi waHompaa. ¹⁴Nkango daYonadabi mona wamukafumu waRekabi ghodo ghatapire kwavanavendi vavakafumu ghukare muragho, nakunwashi nkehe vinyu, vavikwama kundindilira kovatunda dogoro lyanamutji lino. Anongoli kukwandekome, ame naghumwande narughanine litininiko lyakughamba kukwenu, ngoli nakuteghererashime.¹⁵ Ame natumine kwenu vakareli vande navantje, vapumbi. Ame kanitwikidanga kuvatuma kwavo vakaghambe, 'Renkeni nkehe muntu ghakutjindje kutundilira kuvirughanadona kumwe nakurughana virughana vyaviwa; narumweshi mukatjikenu ngakwame vakarunga vapeke ntani kuvakarera nkehepano. Anongoli, vyukenu kushirongo ghosho namupirenwe ntani navakurona venu.' Ngoli kwato kundjuva ndipo munkwate lighano. ¹⁶Ngoli ruvharo rwaYonadabi mona wamukafumu waRekabi ghakwamine dimuragho davakurona vavo ghodo vamupire, ngoli kuvano vantu vanashwena kutegherera kwande."¹⁷Ngoli Hompa, Karunga waviturapo ntani Karunga wavaIsraeli, kughamba vino, 'Kenga, ame nganivayitira vaYuda ntani kwankeghuno ghatungo muYerusalema, naghudjanaghuli naghuntje navatwenyidira ghunkore navo mukonda ame naghambire navo, ngoli vavo kapi vanteghelire; ame navayitire kwavo, ngoli vavo kapi vandimbulire."¹⁸Yeremiya ghaghamba kwalikoro lyavaRekabiteshi, "Karunga waviturapo, Karunga wavaIsraeli, ghana ghamba vino: Anwe mwategherera marawiro ghamukurona wenu Yonadabi ntani mbyo mwaghapungura naghantje – anwe mwakwama navintje ghuye ghamurawire murughane – ¹⁹ngoli Karunga waviturapo, Karunga wavaIsraeli, ghaghamba vino, 'Ngapakarapo ghumwe waruvharo kutundilira mwaYonadabi mona wamukafumu waRekabi ngavhuro kunkarera.."

36

¹Vino kwashorokire mumwaka waghune waYehoiyakimu mona wamukafumu waYosia hompa wavaYuda, yino nkango kwapitilire mwaYeremiya kutundilira kwaHompaa, ntani ghuye ghaghambire, ²"Ghupa mbapira yanaghumoye ntani ghutjangemo nadintje dino nkango ghodo nakutantereve dakuhamena vamuIsraeli ntani naYuda, ntani nkehe shirongo. Virughane vino navintje ghovyo nakutantera kutundilira mumayuva ghaYosiya dogoro paweno. ³Pamweya vantu vamuYuda ngavategherera kumadjonaghuko naghantje ghonaghayaranga kuvayitira. Pamweya nkeghuno ngakutjindja ghatunde kuvirughanadona, mposhi ame ngani vhure kuvaghupirapo maghundjoni ntani nandjo davo."⁴Makura Yeremiya ghayita Barushi mona wamukafumu waNeriyahi, ntani Barushi ghatjanga mbapira, kulishweno lyaYeremiya, nankango nadintje daHompaa ghaghambire kwendi. ⁵Rwakukwamako Yeremiya ghatapa lirawiro kwaBarushi. Ghuye kwaghambireshi, "Ame mudorongo ntani kapi nganiyenda mundjugho yaHompaa. ⁶Ngolive wakona kuyenda ntani ghukavarure mbapira ghoyo vatjangire palishweneko lyande. Muliyuva lyakudilira, ove ghunakona kuvarura nkango daHompaa kumwe nakutegherera vantu vumundjugho yoye, ntani nka mukutegherera vaYuda navantje ghovo vatundilira kunkurumbara davo. Ngaghuvatantere nkango dino kwavo. ⁷Pamweya maghukaro ghavo wapumbwa ghufenkenda kumeho yaKarunga. Pamweya nkehe muntu ngapiruka ghatunde kuvirughana vyavidona, mukondashi nyanya ntani ghugara waHompaa watanta ghunkore waghunene kuvantu." ⁸Ngoli Barushi mona wamukafumu waNeriyahi gharughanine navintje ghovyo Yeremiya mupumbi ghamurawilire gharughane. Ghuye kwavarwire kudameka nkango yaHompaa mundjugho yaHompaa. ⁹Vino kwashorokire mumwaka wamuronganantano ntani mumwedi wantaane Yehoiyakimu mona wamukafumu waYosiya, hompa waYuda, navantu navantje vamuYerusalema ntani vantu ghovo vayiro kuYerusalema kutundilira kunkurumbara yaYuda ghavatantere vadilire kumeho yaKarunga. ¹⁰Barushi ghavarura kudameka nkango daYeremiya mundjugho yaHompaa, kutundilira munkonda yaGemariya mona wamukafumu waShaphani mukareli, wamuliharango lyakuwiro, pepi naheka yakungenena kundjugho yaHompaa. Ghuye gharughanine vino mukutegherera vantu navantje. ¹¹Ngoli Mikaya mona wamukafumu waShaphani ghayuvhire nkango nadintje daHompaa mumbapira. ¹²Ghuye ghaghurumuke kundjugho yahompaa, munkonda yakamutjangi. Kenga, navantje varughani mpovashingilire mpopo: Elishama kamutjangi, Delayiya mona wamukafumu waShemayiya, Elinathani mona wamukafumu waAkibori, Gemariya mona wamukafumu waShaphani, ntani Zedekiya mona wamukafumu waHananiya, ntani navarughani navantje. ¹³Makura Micaya gharapota kwavo nadintje nkango ghodo ghayuvire ghashi Barushi ghavarura kudameka mukutegherera vantu. ¹⁴Ngoli navantje varughani ghavatumu Yehudi mona Nethaniya mona wamukafumu waShelemya mona wamukafumu waKushi, ntani kwaBarushi. Yehudi ghaghamba, "Ghupa mulighoko lyoye, mbapira momo ghanatundu vavarwiro mukuyuva vantu, ntani ghushenye." Ngoli Barushi mona wamukafumu waNeriyahi ghaghupu mbapira mulighoko lyendi kumwe nakuyenda kuvarughani. ¹⁵Makura vavo ghava ghamba kwendi, "Shingira ntani ghavarura vino atwe pakukuyuvanga." Ngoli Barushi ghavarura mbapira. ¹⁶Vino kwashorokire paruvade vavo nakuviyuva nadintje nkango, mwankehe muntu ghatjira ghoma momo vakukundamenine naye ntani ghava

ghamba kwaBarushi, "Atwe twakona kushetekerako karapota nadintje dino nkango kwahompa pangeli." ¹⁷Makura vavo ghavamupura Barushi, "Tutantere, ghomo wavareka kutjanga dino nkango palishweneko lyaYeremiya? ¹⁸Barushi ghavatantere, "Ghuye ndje ghadimpitilromo nadintje dino nkango kwande, ntani ame mponaditjangire nashitjangito muno mumbapira," ¹⁹Makura varughani ghava ghamba kwaBarushi, "Yenda, kakuvandeke naghumoye, ntani Yeremiya naye ghakavande. Narumweshi nkehe ghuno ghakuyive ghashi kuni ghunakara." ²⁰Ngoli vavo ghavatura mbapira munkonda yaElishama kamutjangi, ntani vavo ghavayendi kwahompa kuliharango ntani vavo vakarapotire navintje mposhi hompa naye ghakayuveko. ²¹Makura hompa ghakatuma Yehudi ghayashimbe mbapira. Yehudi ghakayishimba yikatundilire munkonda yaElishama kamutjangi. Makura ghuye ghayivarura muliyuvoko lyahompa ntani navarughani navantje ghovo vamuyimanenino pampati. ²²Pashirughosho hompa ghuye kwakalire mundjugho yapakufu mumwedi waghuntaane, ntani shiyoto shasho nakutwera kumeho yendi. ²³Vyashorokireshi Yehudi kwavarwire mutunda ntatu ndipo nee, makura hompa ghashitaghurako nambere ntani ghashivhukumine mumundiro washiyoto dogoro mbapira nayintje yadjonaghukire. ²⁴Anongoli kwato ghakare hompa ndi mukareli wendi ghayuviro dino nkango ghatukukiro ndipo vavatawawire vyuma vyavo. ²⁵Elinathani, Delayiya, ntani Gemariya vavo vakambadalireko kukava hompa kapishi ghashore mbapira, anongoli ghuye kapi ghavateghelire. ²⁶Makura hompa gharawiri Yerehimeli, liro lyaSerayiya mona wamukafumu waAzirili, ntani Shelemiya mona wamukafumu waAbideli vakakwate Barushi mutjangi mbapira ntani naYeremiya mupumbi, ngoli Karunga ghavahorekire. ²⁷Makura nkango yaHompa ghayipitiri mwaYeremiya kutundapo hompa ghasholire mbapira ntani nankango ghodo Barushi ghatjangire mulimonekero kwaYeremiya, kughamba, ²⁸"vyuka ghukashimbeko mbapira yimwe, ntani ghukatjangemo nadintje dinya nkango dakaliro mumbapira yaghushiri, ghoyinya ghasholire Yehoyiyakimu hompa wavaYuda, ²⁹Makura ghoventka ghukamutantere vino Yehoyiyakimu hompa wavaYuda: 'Ove washora yinya mbapira, kuna kughamba, 'Morwanke watjangiliremo, 'Hompa wavaBabiloni ngashetekerako kuya ntani kuyadjonaghura shino shirongo, ngoli ghuye ngaghupamo muntu ntani navimuna?' ³⁰Anongoli Karunga ghaghamba vino kuhamena koye, Yohoyiyakimu hompa waYuda: "Kwato ruvharo roye ngarushingiro pashipuna shaDaviti. Kukoyeko ngoli, shimpu shoye shavakashivhukumina mutwekashi waliyuva ntani mulime lyamatiku. ³¹Ngoli ame ngani kutengekave, ruvharo roye, ntani navakareli voye kundjo nadintje doye. Ame nganikuyitira, vatungimo navantje vamuYerusalem, ntani mwankehe muntu wamuYuda ghudjonaghuli naghuntje ghogho nakukongitire ngaghukumukara, anongoli mbyo wadilire kukwata lighano." ³²Ngoli Yeremiya ghaghupu mbapira yimwe makura ghayitapa kwaBarushi mona wamukafumu waNeriya kamutjangi. Barushi ghatjangamo limonekero lyaYeremiya nkango nadintje ghodo dakaliro mwambapira yinya ghasholirepo Yehoyiyakimu hompa wavaYuda. Anongoli nkango dingi dakukufana vawedelireko mumbapira yino.

37

¹Ngoli Zedekiya mona wamukafumu waYosiya ghapangelire ghuhompa kapishi Yehoyashini mona wamukafumu waYehoyiyakimu. Ngoli Nebuchadinessha hompa wavaBabiloni kwatulire Zedekiya hompa ghapititire shirongo shaYuda. ²Anongoli Zedekiya, vakareli vendi, ntani vantu vamushirongo kapi vateghelire nkango daHompa ghodo ghaghambire kupitira mulighoko lyaYeremiya mupumbi. ³Ngoli hompa Zedekiya, Yehukali mona wamukafumu waShelemiya, ntani Zephaniya mona wamukafumu waMaaseya mukareli ghatumu mbudi kwaYeremiya mupumbi. Vavo kwaghambire, "Turaperereko kwaHompa Karunga wetu." ⁴Ngoli Yeremiya kwayire ntani nakuyenda mukatji kavantu, ghuye shirugho sho kapi vanamutura mukashitiko shimpe. ⁵Vakavita vaFaragho kwatundiremo muEgipute, ntani vaChalideyena ghovo kavarwango muYerusalem ghopo vayuvire mbudi yino makura ghavatundumo muYerusalem. ⁶Makura nkango yaHompa ghayipitiri mwaYeremiya mupumbi, kuna kughambashi, ⁷"Hompa, Karunga wavaIsraeli, ghana ghamba vino: Vino mbyo mukatantera hompa wavaYuda, mukondashi ghuye kwamutuma kwande nakushana maghano kwande, 'Kengenu, vakavita vaFaragho, ghovo kavayo vamuvatere, ntantani vavyuke muEgipute, mushirongo shavo. ⁸VaChalideyana ngava vyuka. Vavo ngavarwana ghunkore munkurumbara, ngavayikwate, ntani ngavayishore. ⁹Hompa ghana ghamba vino: Narumweshi mukupukita naghumwenu mukughambashi, 'ghushiri vaChalideyena kuna kutushuva,' vavo kapi ngava yenda. ¹⁰Nampiri mwavafundire vakavita navantje vavaChalideyena ghovo vanakumurwanito ngoli wakafumu tupu vakuremana vashuviro ntanda davo, vavo shimpe ngavashapuka vashwakerere yino nkurumbara." ¹¹Ngoli paruvero vavo vakavita vavaChalideyena vanatundu Yerusalem morwa vakavita vaFaragho kunakuya, ¹²makura Yeremiya gharupukamo ghatundilire muYerusalem ghayende kushirongo shaBenyamini. Ghuye kwashanine ghakapinge ruha rwalivango lyakaliro mukatji kavantu vendi. ¹³Mukurenka tupu ghatike paheka yaBenyamini, mukurona wavakungi heka naye mpwali mpopo. Lidina lyendi kwakalire ndje Iriya mona wamukafumu waShelamiya mona wamukafumu waHananiya. Ghuye kwata Yeremiya mupumbi ntani nakughambashi, "Ghove ghunakutindikido vaChalideyena." ¹⁴Anongoli Yeremiya ghaghamba, "Kapishi mughushiri, ame kapi nakutindikida vaChalideyena." Ano ngoli Iriya kapi ghaviteghelire ghovyo ghaghambire. Ghuye ghamughupu Yeremiya ntani ghamutware kuvarughani. ¹⁵Varughani vyavagarapitire shiri pakumona Yeremiya. Vavo ghavamupumu ntani ghavamutura mukashitiko, ghoyo yakaliro ndjugho yaYonathani kamutjangi, ngoli vavo ghavayitjindji yikare kashitiko. ¹⁶Yeremiya kwamutulire mudorongo yamuntji yalivhu, ghuye nkoghakalire nkoko mayuva ghamangi. ¹⁷Makura hompa Zedekiya ghatumuko ghumwe ghogho ghamuyitiro mumbara. Moomo mundjugho yendi hompa ghamupura mukaholya-holya, "mpoyili nkango yina tundo kwaHompa ndi? Yeremiya ghalimbura, "Mpoyili nkango: Ghove ngavakutapa mulighoko lyahompa wavaBabiloni." ¹⁸Makura Yeremiya ghaghamba kwahompa Zedekiya, "Weni ghomo nakara

ghunkore nove, vakareli voye, ndipo navano vantu mposhi muyanture mudorongo? ¹⁹Kuni vana kara vapumbi voye, ghovo vakupumbiro ntani nakutantashi hompa wavaBabiloni kapi ngaya ghunkore nove ndipo ghunkore nashirongo shoye? ²⁰Anongoli paweno ntegherere, mukondi wande hompa! Ame nakukanderere kumeho voye. Narumweshi ghumbuyutira mundjugho yaYonathani kamutjangi, ndipo ame kunifera mpopano. ²¹Ngoli hompa Zedekiya ghatapa lirawiro. Vakareli vendi ghavamughupu Yeremiya vamutware muliharango vakamutamite. Ghuye mboroto kavamupanga nkehe liyuva dakutunda mundjira yamukangi wado, dogoro mboroto nadintje damunkurumbara dapwire. Ngoli Yeremiya ghapunguka moomo muliharango lyavakungi.

38

¹Shephatiya mona wamukafumu waMattani, Gedaliya mona wamukafumu waPashihuri, Yehukali mona wamukafumu waShelemiya, ntani Pashihuri mona wamukafumu waMalikiya ghavayuvhu nkango ghodo Yeremiya ghaghambire kuvantu navantje. Ghuye kwaghambire, ²"Hompa ghana ghamba vino: Nkeheghuno ghakukaro muno munkurumbara ngafa kulighonga, lirumbu, ntani nashiponga. Anongoli nkehe ngarupuko kuvaChalideyena ngaparuka. Ghuye ngashenduka namonyo wanaghumwendi, kumwe nakuparuka. ³Hompa ghaghamba vino: Yino nkurumbara ngavayitapa mulighoko lyavakavita vahompa wavaBabiloni, ntani ghuye ngavayi kwata." ⁴Makura varughani ghava ghamba kwahompa, "Renkeni ghuno mukafumu ghafe, mwangoli ghuye kunakughomona maghoko ghavakafumu vakurwana vanahuparomo munkurumba, ntani maghoko ghavantu navantje. Ghuye kuna kughamba dino nkango, mukafumu ghuno kapi ghanakurughanena ghupopero wavantu, ano ngoli lidjonaghuko tupu." ⁵Makura hompa Zedekiya ghaghamba, "Kengenu, ghuyene mumaghoko gheni ghanakara moomo vina karashi kwato hompa wakuvhura kumushweneka." ⁶Makura vavo ghavamushimbi Yeremiya ntani kamuvhukumina mulikwina lyaMalikiya, mona wamukafumu wahompa. Likwina kwakalire muliharango lyavakungi mbara. Vavo kwamughurumwitire Yeremiya parughodi. Mulikwina kapi mwakalire mema, ano ngoli mwakalire litata lyalinene, ntani ghuye ghashendumukiri mulitata. ⁷Anongoli Ebedi-Meleki wamuCushite kwakalire ndje mukareli wandjugho yahompa. Ghuye ghayuvire Yeremiya vanakamudubika mulikwina. Ano hompa ghuye kwashingilire paheka yaBenyamini. ⁸Makura Ebedi-Meleki ghayendi ghatundilire kundjugho yahompa ntani ghakaghambe nahompa. Ghuye ghaghamba, ⁹"Mukurona wande hompa, vano vakafumu vanarughana ghudona mundjira ghoyo vanamutekura Yeremiya mupumbi. Vavo kuna muvhukumini mulikwina mposhi ghuye ghakafe kundjara, moomo munakara munkurumbara mwato ndya." ¹⁰Makura hompa ghatapa lirawiro kwaEbedi-Meleki wamuCushite. Ghuye ghaghamba, "Tapa lirawiro kuvakafumu rontatu vatundekuno ntani vakaghupemo Yeremiya mupumbi ghakatundemo mulikwina kumehoko ghaferamo." ¹¹Makura Ebedi-Meleki ghaghupu lirawiro lyavo vakafumu makura vayendire kundjugho yahompa, nakundjugho yakashete vapunguranga vyuma munda yandjugho. Kutundapo ghuye ghaghupu makeshe navyuma vyakukurupa kumwe nakuvitupikida narughodi kwaYeremiya mulikwina. ¹²Ebedi-Meleki wamuCushite ghaghamba kwaYeremiya, "Tura makeshe navyo vyuma vyakukurupa munkwapa pawiru yarorughodi." Makura Yeremiya ghavirughana. ¹³Makura vavo ghavamuderemo Yeremiya narughodi. Mongoli vavo vamughupiremo ghatundilire mulikwina. Makura Yeremiya ghakara momo muliharango shavakungi. ¹⁴Makura hompa Zedekiya ghatumu nkango kumwe nakamushimba Yeremiya kwendi, ghapitire kulivero lyaghutatu mundjugho yaHompa. Makura hompa ghaghamba kwaYeremiya, "Ame nahoro kukupuranka vimwe. Narumweshi ghudira kundimburura." ¹⁵Yeremiya ghaghamba kwaZedekiya, "Nangeshi ame nikulimbure, kapi vene ghuvhura kundipaghambe ndi? Ano ngoli nange nikupeko lighano, kughuntegherera ndi." ¹⁶Ano ngoli hompa Zedekiya ghaghamba kwaYeremiya mughumbembe kumwe nakughamba, "Shinenetupu shiHompa Karunga muyumi, ghogho ghatushito, ame kapi nikudipagha or ndipo nikupe mumaghoko ghavo vakufumu vanashana-shano liparu lyoye." ¹⁷Makura Yeremiya ghaghamba kwaZedekiya, "Hompa, Karunga waviturapo, Karunga wavaIsraeli, ghana ghamba vino: Nangeshive ghuyende kuvarughani vahompa wavaBabiloni ndive kughukaparuka, ntani nkurumbara yino kapi vayishwakerera. Ghohe nalikoro lyoye ngamuparuka. ¹⁸Ano ngoli nangeshi kapi ghuyenda kuvarughani vahompa wavaBabiloni, makura yino nkurumbara ngavayitapa mumaghoko ghavaChalideyena. Vavo ngavayishwakerera, ntani ghove kapi ngaghupempuka maghoko ghavo." ¹⁹Makura hompa Zedekiya ghaghamba kwaYeremiya, "Anongoli ame natjira ghoma navantu vamuYuda ghovo vapititirango vaChalideyena, mukondashi ame kuvhura vakantampe mumaghoko ghavo, ngoli vavo kuvanduwana vyavidona." ²⁰Yeremiya ghaghamba, "Vavo kapi vakakutapa kwavo. Kwama mbudi yina kutundiliro kwaKarunga yira momo nakukutantera, mposhi vininke vikuyendepo nawa, ntani mposhi nove ghuparuke. ²¹Anongoli nangeshi ghushwene kuyenda, ghambe mbyo ghana negheda mbyovi Hompa." ²²Kenga! Vakamali navantje vanahuparo mundjugho voye, hompa wavaYuda, ngavamurupwita kuvarughani vahompa wavaBabiloni. Vano vakamali ngava ghamba koye, 'Ghohe vakushongaghura vaholi voye; vavo vakudjonaghura. Mpadi doye weno dinapatamene mulitata, ntani vaholi voye ngava kuduka.' ²³Anongoli vakamali voye navana voye ngavava rupwita kuvaChalideyena, ntani ghove naghumoye kapi ngaghushenduka ghutunde mumaghoko ghavo. Ghohe ngava kukwata nalighoko lyahompa wavaBabiloni, ntani nkurumbara ngavayishwakerera." ²⁴Makura Zedekiya ghaghamba kwaYeremiya, "Washa vitantera nkeheghuno dino nkango, mposhi kapishi hufe. ²⁵Nangeshi varughani vaviyuve ashame natimwitiri nove, ntani nange vavo vaye kumwe nakughamba koye, 'Tutantere natwe ghovyogho ghunatantere hompa narumweshi ghuvihorekera kwetu, ndipo atwe kutukudipagha,' ²⁶makura ghuvatantere vavo shi, 'Ame nalikudidipito natapa mughano kumeho yahompa ashame ghuye nakambyutashi kundjugho yaYonathani nikafereko.'" ²⁷Makura varughani navantje ghavaya kwaYeremiya kumwe nakuya mupurayera, ngoli ghuye ghavalimbukurashi momo hompa ghanamurawiri. Ano ngoli vavo

ghavashayeke kumughambaghulita, mukonda vavo morwa kapi vayuvire vitimwitira vyapakatji kaYeremiya nahompa.

²⁸Makura Yeremiya ghakondekere muliharango lyavakungi dogoro ndyolyo liyuva Yeruselema vayikwatire.

39

¹Mumwaka wantaane namwedi wamurongo Zedekiya hompa wavaYuda, Nebuchadinessha hompa wavaBabiloni ghaya navakavita vendi navantje ghunkore naYeruselema kumwe nakuyayikwata. ²Mumwaka wamuroghumwe namwedi waghune Zedekiya, muliyuva lyamuvyu mumwedi, nkurumbara ghavayi ghomokere. ³Makura varughani navantje vahompa wavaBabiloni ghavaya nakuya shingira mukatji kaheka: Nebo-Sarisekimu, Shamugari Nebo, ntaniSharishechimu, murughani wamulyo. Nebo-Sarisekimu kwakalire murughani wakuwiru ntani vakuhupako varughani vahompa waBabiloni⁴Vino kwashorokireshi Zedekiya, hompa wavaYuda, ntani navakafumu vavarwi vavakengire, vavo mpovadukire. Vavo kwayendire pashirugho shamatiku kutundilira kunkurumbara yandjira yashipata shahompa, kupitira kuheka mukatji kamakuma maviri. Ngoli hompa gharupukiri kupirukira kuruha rwaArabahi.

⁵Anongoli varwi vavaChalideyena ghavamushupura kumwe nakapitakana Zedekiya muliyana lyamukuro wamuramba waYorodani pepi naYeriko. Makura vavo ghavakamukwata kumwe nakamuyita kwaNebuchadinessha, hompa wavaBabiloni, kulivango lyaRibilahi mumaHamathi, mpopo Nebuchadinessha ghayamutomenine mukashitiko.⁶Makura hompa wavaBabiloni ghadipagha mona wamukafumu waZedekiya mushikenga mantjo kuviha vyaRibilahi. Ghuye nka ghadipagha vakafumu vavanongo navantje vamuYuda. ⁷Makura ghuye nka ghatwetaghura mantjo ghaZedekiya ntani kumumangerera kughuketanga mposhi ghamutware kuBabiloni.⁸Makura vaChalideyena ghavashoro ndjugho yahompa kumwe nandjugho davantu. Vavo nka vambomawire makuma ghaYeruselema. ⁹Nebusharadani, mukurona kungi wahompa, ghashimbi vantu navantje vahupaliropo munkurumbara. Pavano kupakerera navantu ghovo kavatindikidango vaChalideyena ntani vantu vakuhupako ghovo vashuvire munkurumbara. ¹⁰Ano ngoli Nebusharadani mukurona wavakungi hompa ghapulidiri vantu varuhepo ghunene ghovo vakaliro kwato vawekire panaghumwavo vahupare mulivango lyaYuda. Ghuye ghavapa shikunino shamandjembere namafuva muliyuva ndyolyo tupu.

¹¹Nebuchadinessha hompa wavaBabiloni kwatapipe lirawiro kuhamena kwaYeremiya kwaNebusharadani mukurona wavakungi hompa. Ghuye kwaghambire, ¹²Mughupenu ntani mukamupakere mbiri. Mwasha mutoghona. Murughaneno navintje nkehe vino ghamutantera."¹³Makura Nebusharadani mukurona wavakungi, Nebushashibani mukareli wamunene, Nerigali-Sharezera murughani wamunene, ntani navamwe varughani wamulyo vahompa waBabiloni ghavatumu vakafumu pandje. ¹⁴Vakafumu vavo ghavakashimba Yeremiya ghakatunde kuliharango lyavakungi ntani ghavavapa nka Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu mona wamukafumu waShaphani, vamushimbe kumundi, makura Yeremiya ghakara naye mukatji kavantu.¹⁵Makura nkango yaHompa ghayipitiri mwaYeremiya ghokuno ghuye vanamukwata muliharango lyavakungi, kuna kughamba, ¹⁶ghamba kwaEbedi-Meleki wamuCushite ntani ghughambe, Karunga waviturapo, Hompa wavaIsraeli, ghaghamba vino: Kenga, ame ntantani nirupwitwe nkango dande ghunkore nayino nkurumbara mukudjonaghuka ngoli kapishi vyakukarererapo. Ngoli dado ngadiya mughushiri kumeho yalyoliyuva.¹⁷Anongoli ame nganikumangurura mwaloyo liyuva -- ghuno ngoghungambi waHompa -- ntani ghove kapi ngavakutapa mulighoko lyavakafumu ghovo watjira. ¹⁸Ngoli ame nganishetekerako kukupoperave. Narumweshi ngaghuwa kurufuro. Ghove ngavishenduka naliparu lyoye, momo tupu wahuguvarambe -- ghuno ngoghungambi waHompa."

40

¹Nkango ghayipitiri mwaYeremiya kutundilira kwaHompa muruku Nebusharadani mukurona wavakungi hompa hamumangwire kuviha vyaRamahi. Ghuye kwayamuwanine Yeremiya vanamumangerere kughuketanga mukatji kavakwati vamuYeruselema navamuYuda ghovo vatwalire ghure waBabiloni. ²Mukondi wavo wamukungi ghamushimbi Yeremiya ntani nakughamba kwendi, "Hompa Karunga ghoye ghavighamba kare kulidjonaghuko lyalino livango.³Ngoli Hompa ghana lituyitiri. Ghuye ghanavirughana kutwara momo ghavighambire, mukondashi anwe vantu mwadjona nka ghunkore naye ntani kapi kamukwmanga liywi lyendi. Mpongoli vino vininke mbyo vina shorokere kwenunwe vantu. ⁴Anongoli kengenu! Ame namumangurura lyanamuntji mutunde mumaghuketanga mumaghoko ghenu. Nangeshi viwa kwenu mukuyenda name kuBabiloni, yenu, ame nganikamu pakerambiri. Ano nangeshi kapi vinakumumonekera nawa kuyenda name kuBabiloni, mwasha virughananka tupu. Kengenu kwalino livango nalintje kumeho yenu. Yendenu nkehe kuno kwakuwa ntani nkoko muna kumona kwakuwa kuyenda."⁵Ngoli Yeremiya kapi ghalimbulire, Nebusharadani ghaghamba, "Yenda kwaGedaliya mona wamukafumu waAhikamu mona wamukafumu waShaphani, ghogho hompa waBabiloni ghana turako ghapangere nkurumbara yaYuda. Kakare naye mukatji kavantu ndipo kayende nkehe kuno ghukamona kwakuwa kayenda." Mukurona wavakungi wahompa ghamupa ndya ntani nandjambo, makura ghamutumu mundjira yendi. ⁶Makura Yeremiya ghayendi kwaGedaliya mona wamukafumu waAhikamu, kuMuzipahi. Ghuye ghakakara naye mukatji kavantu ghovo vahupaliromo mulivango.⁷Pashirugho sho vakurona vamwe vamuYudeyeana varwi ghovo vakaliro shimpe momo mushirongo -- vavo ntani navakafumu vavo -- vaviyuvireshi hompa waBabiloni ghanatura Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu ngughuru waruha runya. Vavo nka kwayuvireshi ghuye vanamutura ghakare mpangera kuvakafumu, vakamali ntani navanuke ghovo vakaliro muruhepo rwarunene mulivango linya, ghovo vakashimbire mushirongo shamaparambo naBabiloni. ⁸Vavo makura ghavayendi kwaGedaliya muMizapahu. Vakafumu vano kwakalire Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya, Yohanani ntani Yonathani, vana

vavakafumu vaKareya; Serayi mona wamukafumu waTanihumethi; vana vavakafumu vaEphayi Netophathite; ntani Yaashaniya mona wamukafumu waMaakathite -- vavo ntani navakafumu vavo.⁹ Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu mona wamukafumu waShaphani kwakughanine navo ntani navakafumu vavo kumwe nakughamba navo, "Mwasha tjira kukarera varughani vaChalideyena. Tungenu mulivhu lino ntani karerenu hompa waBabiloni, ntani ngavi muwapa.¹⁰ Kengenu, ame kwatunga muMizapahi nigwanekere vaChalideyena ghovo vayo kwetu. Mposhi yangurenu vinyu, nyango dapakurombo, ntani namaghadi kaghapungurenu muvindoroha vyenu. Tungenumo nkurumbara ghoyino mwaya tungakare."¹¹ Makura vaYudeyena navantje vamuMowaba, mukatji kavantu vamuAmmoni, ntani Edomu, mushirongo nashintje ghavayuvushi hompa waBabiloni ghanapulidire vatungimo kare muYuda vakare, ghuye mbyo ghashoghorora Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu mona wamukafumu waShaphani ghavapititire.¹² Makura vaYudeyena navantje ghavakavyuka vakatundilire kumavango ghokovakuhaninine. Vavo ghavakavyuka mulivhu lyaYuda, kwaGedaliya muMizapahi. Vavo kwaya yangwire vinyu ntani nanyango mughungi wavyo kupitakanena.¹³ Yohanani mona wamukafumu waKareya ntani navarwi navantje vavakurona mushirongo mudima ghavaya kwaGedaliya muMizapahi.¹⁴ Vavo ghavaya ghamba naye, "Mwavidimbururashi Baalise hompa wavantu vamuAmmoni ghatuma Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya ngamudipaghe nwe ndi? Anongoli Gedaliya mona wamukafumu waAhikimu kapi ghavipulire vamutantelire.¹⁵ Makura Yohanani mona wamukafumu waKareya ghaghamba mukaholya-holya kwaGedaliya muMizapahi ashi, "Mpulitireme niyende nikadipaghe Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya. Kwato ngangayarero ashime navirughano. Vinke tupu ghakudipagherave? Vinke vyoghupulidira Yuda ghogho ghanakughongerero kukoye ghahanaghukepo ntani ghovo vahuparomo muYuda vavadjonaghure? ¹⁶Ano ngoli Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu ghaghamba kwaYohanani mona wamukafumu waKareya, "Washa virughanavyo vininke mwashamurundira Ishimaeli."

41

¹Ano ngoli vyashorokireshi mumwedi waghutano nambiri Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya mona wamukafumu waElishama, wamulira lyaghuhompa, ntani vamwe vatapimaghano vahompa, opo patundiro vakafumu murongo vakaliro naye -- naGedaliya mona wamukafumu waAhikamu, mumukunda waMizipaha. Vavo kwalire ndya kumwe opo vakalire muMizipaha. ²Ano ngoli Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya navakafumu vendi murongo akalire navo mpongoli vashapukire nakurwanita namarufuro Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu ghuye mona wamukafumu waShaphan. Ishimaeli vyamutompokire kudipagha Gedaliya, oghe akaliro mupangeli washirongo shinya osho amutuliremo hompa waBabiloni ashi apangere. ³Makura Ishimaeli adipagha vaYudeyana navantje shinenepo ovo vakaliro naGedaliya muMizipaha vavo nka kwakawanine vakafumu vavarwi vaChalideani. ⁴Makura muliyuva lyaghuvi lyalidipagho lyaGedaliya, ano ngoli kwato nampindi ghuye ayuvhiroko vintu. ⁵Vakafumu vamwe kwatundilire kuShechemi, vamwe kuShilo, ntani nka vamwe kuSamariya --- vavo kwakalire vakafumu ntantatu vakalireshi ndjwedu davo vanadiveve, vyumavyavo vyakutavaghuka ntani vavo kwakuremayikire naghumwavo --- okuno vavo vanakara nandya dashidjambo navikwavidumba mumaghoko ghavo mundjira yakuyenda kundjugho yaHomba Karunga. ⁶Ngoli Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya arupuka atunde muMizipaha akugwanekere navo vavo ruyendo rwavo, kwakalire rwakuyenda okuno nakukwenaghuka. Ano ngoli vyashorokireshi opo akugwanikere navyo, avatantereshi, "Yenu kwaGedaliya mona wamukafumu waAhikamu!" ⁷Vyakalireshi opo vayire munkurumbara, Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya ava dipagha mwamudona kumwe nakuvavhukumina mulikwina, vino kwaviruwane ndje navakafumu vendi kakaranga navo. ⁸Ano ngoli pakalire vakafumu murongo mukatji kavo ovo vaghambiro kwaIshimaeli, "Washa tudipagha tupu twe, tunakara nandjambo yetu yamumafuva ghetu: rukokotwa nambuto, maghadi naghushi wampuka." makura ghuye kapi avadipaghire navaghunyavo vayendirenavo. ⁹Likwina olo avukumine Ishimaeli vimpu ovyo adipaghire, kwakalire likwina lyalinene olo atimine hompa Asa nashitambo shakukara ghuvando wamuhomo wakutundilira kwahompa Baasha wavaIsraeli. Ano ngoli Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya kwaliyudire lyavimpu. ¹⁰Makura Ishimaeli akwata vantu navantje ovo vakaliro muMizipaha, vana vavakamali vahompa navantu navantje vashuvire muMizipaha ovo vakalire mulitakamito lyamukurona wavakungi hompa Nebuzaradani oghe vapirenka atakamite Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu. Ano ngoli Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya ava kwata navantje makura arutu musheli munya vakalire vantu vaAmmoni. ¹¹Makura Yohanani mona wamukafumu waKareya navakurona navantje vavakavita akalire navo opo vayuvire lidjonaghuro olo ayititirepo Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya navyo gharughanine. ¹²Makura ghashimbi vakafumu vavonavantje nakuyenda vakarwanite Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya. Vavo kwakamuwanine kuliyenga lyalinene lyaGibeyoni. ¹³Vyashorokireshi vantu navantje ovo ghakalire navo Ishimaeli opo vamonine Yohanani mona wamukafumu waKareya navakurona vavakavita ghakalire navo, vavokwahafire ghunene. ¹⁴Makura vantu navantje ovo ghakakwatire Ishimaeli muMizipaha ghavapiruka vayende kwaYohanani mona wamukafumu waKareya. ¹⁵Enengoli Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya ghaduka navakafumu ntantatu vatjire Yohanani. Ghuye kwayendire kuvantu vamuAmmoni. ¹⁶Yohanani mona wamukafumu waKareya navakurona vavakavita ghavaghupu vantu navantje kwaMizipaha ovo vapopelire kwaIshimaeli mona wamukafumu waNethaniya. Ovino kwashorokire kurukuya Ishimaeli ghadipaghire Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu. Makura Yohanani navaghunyendi ghavaghupu vakafumu vankondo, vakafumu vakurwana, vakamali navanuke, navandambo ghovo vapopelire muGibeyoni. ¹⁷Makura ghavayendi nakatunda karugho muGeruthi, Kimihamu, dimukunda dakaropepi naBethlehemu. Vavo kwakalire ndjirayavo yakuyenda kuEgipite ¹⁸mukonda yavaChalideyani.

Vavo kwakalire naghoma morwa Ishimaeli mona wamukafumu waNethaniya ghogho ghadipaghiro Gedaliya mona wamukafumu waAhikamu, ghogho ghatuliremo hompa waBabiloni ghapangere mulivhu linya.

42

¹Vakurona vavakavita kwakalire Johanani mona rume waKareya, Jezaniya monarume waHoshaya, vantu navantjeya kwatundilire mughusheshu wavo kwavo vahomokeliro Jeremaya muporofete. ²Ghavatanta kwendi, "renka mashungido ghetu ghapititire. Turaperereko natwe kwaKarunga ghoye kwavano vantu vanashuvaromo mughusheshu wetu, momo ghuna kutukenga. ³Tupulireko kwaKarunga ghoye ghatutantere ndjira ghoyo tuvura kukwama ntani ghovyo tuvura kurughana." ⁴Makura Jeremaya mupumbi ghatanta kwavo, "namuyuvu nwe. Kuniraperera kwaHompa Karunga wenu yiramomo munavipulili. Nkeheveno Hompa ghalimbura, nganimutantera. Kwato vyo nganihoreka kwenu."

⁵Ghavaghamba kwaJeremaya, "Karunga ndi ghakare naghushiri nalihuguvaro lyakuyulilira mukungambipara virwanita vyetu, nkene kapi muruwana nkeheveno ghamutantera Hompa wenu Karunga muruwana. ⁶Vikareshi viwa ndi vindona, tunakona kukwama liywi lyaHompa Karunga wetu, kwere tunakukutuma, mposhi ngavituwapere naghumwetu ghopo ngatukwama liywi lyaHompa Karunga wetu. ⁷Kughuhura wamayuva murongo, nkango yaHompa ghayimuyere Jeremiya.

⁸Makura Jeremaya mpo ghayitire Johanani munarume waKareya navakurona navantjeya vavakavita kumwe naye, nakutantera vantunavantjeya vakaliro mudimuhoko vakupira mulyo no vamulyo. ⁹Makura ghatanta kwendi, "Vino mbyo Hompa, Karunga wavaIsareheli kwagho mwantumine ashi nikatape mukuyiyira kumeho yendi nakutanta, ¹⁰Nkene muvyuka mukatunke muno mushirongo, ghome ndi nganimu kulika kapishi kumudjonaghura; nganimukuna kapishi kumuvyuta kuruku, waronka nganighupapo ghudito ghunya namuyitilire. ¹¹Kapishi ngamutjire hompa waBabiloni, ghogho munakutjira weno ghuno ngomuragho waHompa pashirugho shonakara nanwe nimupopere ntani kunimupopera mutunde mumaghoko ghendi. ¹²Mpongoli shi nganimufera nkenda, ghufenkenda mwenu, nganimuvyuta mushirongo shenu. ¹³Ngoli ghushiri ghunatanta, "kapi ngatutunga muno mushirongo" nkene kapi ngamuterera kuliwi lyande, kuliwi lyaHompa Karunga weno. ¹⁴Ghushiri vyo munatanta, "Hawe! Ngatuyenda mushirongo sha Egipute, ghomo ngatukapira kukamona vita, ghoko ngatukadira kukayuva vikumo vyavita, ntani kapi ngatukara nandjara yandya. Ngatukatunga mo mo." ¹⁵Weno tererenu kunkango yino yaHompa, ghanwe va Juda. Hompa mushiti, Karunga wavaIsareheli, ghanatanta vino, 'Nkene munatokora nakuyenda muEgipute, muyende mukatunge momo, ¹⁶makura vita vyo mwatjilire ngavikamukwama-nkwama mushirongo shaEgipute. Ndjara yomunakukarera shinka ngayikamu kwamakwama muEgiputi, ntani ngamukafera momo. ¹⁷Vyavyo ngavishoroka weno vantu navantjeya ngavayende vakatunku muEgipute ngavakafera mo mo kuvita nandjara ndi kulihamda. Munya mwato ghuparukiro wavo, kwato ghumwe ngakarupukomo muvita vyo nganivavitira. ¹⁸Mpongolishi Hompa mushiti, Karunga wavaIsareheli, ghanatanta vino: Ghugara wande naghuntje ghuno ndi kunighutetera mwenunwe vantu vamuJerusalema, muntjira yimwe ghungara wande kunighumutetera nkene muyenda muEgipute. Ngamukara ghanwe vayititipo valifingo na ghoma, ghanwe vayititipo vakughamba mafingo nambudidamapempa, ntani kapingamulimona lino livango nka." ¹⁹Makura Jeremiya ghatanta, "Hompa ghanaghamba mukukara nashinka kukwenu rudi rwavaJuda. mwashayenda muEgipute! Ndakamuvyiviri vene shi ghushiri vino nakungambipara mukumurwanitapo namuntji. ²⁰Vino mbyo vitundwamo mwayititapo naghumwenu ghopo mwantumine kwaHompa Karunga wenu nakutanta, 'Raperera kwaHompa Karunga wetu nakutanta, tutantere, ngatulira.' ²¹Mpongolishi namutantere ghome namuntji, ngoli ghanwe kapimunakuterera kuliwi lyaHompa Karunga wenu ndi kwakehe vino ghuye vyo ghanantum kwenu. ²²Paweno munakuna kuyiva ghushiri kunakuyenda mufe kuvita, ndjara, nakughuvera kulivango ko munahoro kuyenda mukatunge.

43

¹Kwashorokire vino ghopo ghamanire Jeremaya shiruwana kuvantu navantjeya kunkango nadintje daHompa Karunga wavo ghovyo Hompa Karunga wavo ghatantintire. ²Azariya monarume waHashayila, Johanani mmonarume wa Kareya, navantu valikunenepito ghavatanta kwaJeremaya, "ghunakughamba vimpempa. Hompa Karunga wetu kapi ghanakutumu ghuyaghambe, 'Twashayengd muEgipute tukatungemo.' ³Makura Baruki monarume waNerita ghamushongaghura muturwanite mukuyupa nkondo davaTjalidela, mpongolishi nwe ngamuyitamfa detu nakututwara mudorongo yamuBabilon." ⁴Makura Johanani monarume waKareya, navanakadi vavakavita, navantu navantjeya vashwenine kuterera kuliwi lyaHompa, vatunge mushirongo shaJuda. ⁵Johanani monarume waKareya navakurona vavakavita ghavashimbi naruntje rudi rwavaJuda vaholiro vavyuke kudimuhoko dovakavavukumine vakatunge mushirongo shaJuda. ⁶Vaghupire vakamali navakafumu, vanuke vanavavakadona vavahompa, namuntu keheghuno waNebuzaradani, mukondi wavakengeli vahompa, ndje vashuvire ghahupare naGedaliya mona rume waAhikami monarume waShafani. Shimpenka vayashimbire namupumbi Jeremaya ntani nabaruki monarume waNerita.

⁷Ghavayendi mushirongo shaEgipute, muTafari, mukonda kapi valimburukwire kuliwi lyaHompa. ⁸Nkango daKarunga ghadiya kwaJeremaya mughungi wado dinakutanto, ⁹"Ghupa mawe ghamanene mulighko lyoye, ntani nakuruha rwarudi rwavaJuda, vahoreke mumunoko kundjira yakungenena kumundi wafaragho nkango mughungiwado."

¹⁰Makura ghamba kwavo, "Hompa mushiti, Karunga wavaIsareheli, ghanatanta vino, 'kengenu, Ame weno mundjira yakutuma vatumba vakashimbe Nemusadinezza hompa waBabiloni ghayakare mukareli wande. Nganiyatura shipuna shendi kwaghano mawe gho, Jeremaya, wavumbikire. Nemusadinezza ngatura tende yayinene mukuvapitakana.

¹¹Mpongoli ngavakaya vayahomokere shirongo shaEgipute. Nkeheghuno vatwenyidira kumfa ngavamupa mfa.

Nkeheghuno vatwenyidira mudorongo ngavamutwara mudoronga. nkeghuno vatwenyidiara kurufuro ngayende kurufuro. ¹²Makuranganihamweke muniro mutembeli damuEgipute davakarunga vavo vamampempa. Nebusanezza ngavashora nakuvakwata. Ngakenite shirongo shaEgipute yira mo mo ghakenitire mukungi vindjwi ghakenitire vimbumburu vyakuvyuma vyavo. Ngatundamo mulivangolinya naruhafo. ¹³Ngabamaghuna po ngundi damawe paHeliyopolisi muEgipute. Ngashore ntempeli davakarunga vavo vamapempa."

44

¹Nkango ghayiya kwaYeremiya kwanavantje vahameni vamuYudeya ovo vatungiro mumukunda waEgipute, navovakaliro muMigidoli, Tahapaniheshi, Memifisi, naghurundu waEgipute: ²"Homba Karunga waghuturo, Karunga wavaIsraeli, ghaghamba, 'Nanaghumwenu mwavikeka ghudjonaghuli naghuntje navayitilire vaYerusalema nankurumbara nayintje yavaYuda. panamuntji munakenge lidjonaghuko. Kwato nka ghumwe wakuvhura kutunga mukatji kavyo nadjonaghura. ³Vino mukonda yankalito yayidona mwaruwanine yakuntjarura me mukushwakerera vidumba nakukarera vakarunga navopeke. Vakarunga mwadilire kuyiva ndipo ovo vadilire kuyiyanka vakurona venu waronka."⁴Rukando rwarungi navatuminine vakarelivande vapumbi. Ame kwavatumine vayaghambe, 'Vashayeke kurughana vininke vyashidira ovyo nanyenga.' ⁵Ano ngoli kapi vateghelire. Vavo kwashwenine kutegherera kumwe nakupirukira kughudona mukushwakerera vidumba kuvakarunga peke. ⁶Makura nyanya naghugara wande ghaghuvahumpukiri nakutwederera muniro munkurumbara yaYuda namundjira yaYerusalema. Mpongoli vanayakara vanadjonaghuka nakutanaghuka, nampiri panamuntji lino. ⁷Paweno Homba Karunga, Karunga waghuturo Karunga wavaIsraeli, ghaghamba vino, 'Morwa vintje munakukuruwanena ghudona mukatji kenu? Morwanke munakukughupirako naghumwenu kuvaYuda vaghunyenye --- vakafumu navakamali, vanuke navakeke? Kwato rudirwenu ngarughuhupopo. ⁸Muvirughanadona vyenu mwantjarura navirughana vyenu vyakumaghoko, muvishwakerera vyavidumba kuvakarunga peke mumukunda waEgipute, omo mwayenda mukatunge. Anwe kwayendamo mposhi vakamudjonaghure, waronka vakamufinge nakamuhomona vakadimuhoko nadintje pantunda yalivhu."Munakuvhurama ghudona varughanine vakurona venu naghudona varughanine vahomba vaYuda navakamali vavo? Munakuvhurama virughanadona mwadonine naghumwenu navakamalivenu mushirongo shaYuda namumudimukunda daYerusalema? ¹⁰Nampiri panamuntji, shimpe kapi vanaghomoka. Kapi vafumadeka muragho ndipo vighamba ovyo navapire navo navakurona vavo, kapi vavikwamanga."¹¹Ano ngoli Homba Karunga waghuturo, Karunga wavaIsraeli, ghaghamba vino, 'Nkengenu, ame ntantani nimutungwire shipara shande kumwe nakumuyitira ghudjonaghuli nakudjonaghura Yuda namuntje. ¹²Ano ngoli ame nganighupa ovo ngavahuparo muYuda ovo ngavakuwapayiko kurupuka vayende mushirongo shaEgipute vakatunge momo. Vavo ngavapwera kurufuro nakulirumbu. Kutundilira kwakudidi dogoro kwakunenene vavo ngavamyoka kurufuro nalirumbu. Ngavafa nakukara vishitwa vyamughano, mafingiliro, kukuhomokera navishorokwadona. ¹³Ano ngoli ame nganitengeka vantu ngavatungo mushirongo shaEgipute yira moomo natengikire vaYerusalema narufuro, nalirumbu, waronka navitetudona, ¹⁴mposhi naghumweshi warudi rwaYuda ghogho ghayendo ghakatunge mushirongo shaEgipute ngavhuro kuhena ndi kuparuka ndipo ngakavyuke mushirongo shaYuda, omo vashananga nkehe pano vavyuke nakatunga; kwato ghumwe pavo ngakavyuko kuhupako tupu vavasheshu ovo ngavakaheno."¹⁵Makura vakafumu navantje vaviyivire ashi vakamaliva vavo kavashwakereranga vidumba kuvakarunga peke, ntani vakamali navantje ovo kavakaranga mulipongo, waronka vantu navantje ovo vatungiro mulidamenena napandundu yaEgipute, ghavamulimbirura Yeremiya. ¹⁶Ghavaghamba, "Kwayo nkango oyo ghunatatantere mulidina lyaHomba Karunga --- atwe kapi ngatu tegherera koye. ¹⁷Ano ngoli twe ngatutwikira kurughana vininke navintje tunakutantere ngatu rughana -- kushwakerera vidumba kwahompakadi wamuliwuru nakukushamberera nandjambo yavinwa kwendi yira moomo twavirughananga, ndipo yira moomo kavishorokanga kuvakurona vetu, vahomba vetu, navampititi vetu munkurumbara yaYuda nadimukunda daYerusalema. Makura nka ndya ngadituyulira nakututompoka, kwatonka kukugwanekera nalidjonaghuko lyangandi. ¹⁸Opo twashayikire kurughanavino vininke, vyakushwakerera vidumba kwahompakadi wamuliwuru nalidiro lishamberero lyandjambo yavinwa kwendi, atwe katumonanga ruhepo nakufa kurufuro nalirumbu." ¹⁹Movaghambire ngoli vakamali, "Opo katurughananga ndjambo yavidumba kumeho yahompakadi nakumushamberera nandjambo yavinwa nakukanga vikuki vyakufana shishwi shendi ne ghunkore munke wakaliropo navakafumu vetu?"²⁰Makura Yeremiya ghatantere vantu navantje -- kuvarekera kuvakafumu navakamali ntani navantu navantje ovo vamulimbiliro -- ghuye ghafwaturura nakughamba, ²¹"Omo munakughayarashi Homba Katunga nakuvhurukashi vidumba ovyo kamushwakereranga munkurumbara yaYuda nadimukunda daYerusalema -- vakuronavenu nanwe, vahompavenu navampititivenu, ntani navantu vatungiro mushirongo? Homba Karunga ghuye kuvhuruka; nkehepano mbyo ghaghayaranga. ²²Makura ghuye kapi ghakalire nalididimiko mukonda yavirughana vyenu vyavidona, mukonda yavidira mwarughanine. Makura livulyenu ghamumoneke lihanaghuko, mahudi ghamanene nalifingo munakara mwato vatungimo nampiri napantantani weno. ²³Mukonda kamushwakereranga vidumba waronka mwadonine kwaHomba Karunga, mukonda yakudira kutegherera kuliywi lyendi, muragho wendi, lifano lyendi navighamba vyalikukwatakano lyendi, ano ngoli lidjonaghuko ghalishoroka dogoro lyanamuntji lino."²⁴Makura Yeremiya ghaghamba kuvantu navantje navakamali navantje, "Yuvenu nkango yaHomba Karunga, vaYuda namuvantje munakara mushirongo shaEgipute. ²⁵Homba Karunga waghuturo, Karunga wavaIsraeli, kunakughamba vino, 'Anwe navakamali venu namuvantje mwatanta muvighamba vyenu nakuvirughana namaghoko ghenye ovyo mwaghamba, "Atwe ngatutwikira dimughano detu odo twarughanene

mukukarera hompa wamukamali wamuliwiru, kushamberera ndjambo yavinwa kukwendi." Paweno tikitenumo dimughano denu; kumwe nakudikwama.²⁶ Ano ngoli, yuvenu nkango yaHompa Karunga, vaYuda namuvantje munakushuvaro mushirongo shaEgipute, 'Kengenu, ame naghana mulidina lyalinene -- mo ghanakutanga Hompa Karunga. Lidina lyande kapi kapi ngavalitanganga nwe mwankehe mukafumu wamuYuda mushirongo nashintje shaEgipute, moomo muna kuvitanta, "Ngavishoroka nangeshi Karunga mpwali." ²⁷ Kengenu, ame mbongani kengera mulidjonaghuko ano ngoli kapishi mughuwa. Nkehe murwana wavaYuda wamushirongo shaEgipute ngamyoka kurufuro nalirumbu dogoro navantje ngavapwe. ²⁸ Makura ovo ngavaparuko rufuro ngavavyuka vatunde muEgipute vayende mushirongo shaYuda, shasho ngashikara shivaro shashisheshu tupu. Ngoli rudi naruntje rwavaYuda rwayendo mushirongo shaEgipute vakatunge ngavayivashi nkango dino ngadikarererapo -- davo nadande. ²⁹ Oshino ngashikara shineghedito koye -- ghuno ngo ghungambi waHompa Karunga -- ame nganivategha ghunkore mulivango lino, mposhi ngavayiveshi nkango yande ngayitwikira kuvahomona nalidjonaghuko." ³⁰ Hompa Karunga ghanaghamba vino, 'Kengenu, ame ntantani nipe Faragho Hofira hompa wavaEgipute vanankore vendi mumaghoko ghendi namuvaghoko ovo vashanango kumudipagha po. Ngavikara nka yira momo vyashorokire opo natapire hompa Zedekiya mulighoko lya hompa Nebuchadinesha waBabiloni, munankore wendi kashanango liparu lyendi.

45 ¹Yino ndjo nkango oyo Yeremiya mupumbi ghatantere Barushi mona wamukafumu waNeriya. Vino kwashorokire mpopo ghatjangire mumbapira dino nkango kwatundilire mukanwa kaYeremiya mumwaka waghughune wangangera yaYehoyiyakimu mona wamukafumu waYosiya, hompa wavaYuda. Ghuye ghatanta, ²"Hompa Karunga, Karunga wavaIsraeli, kuna kuvighamba vino koye, Barushi. ³Ovene waghambashi, 'Vininke vyavidito kuntjorekrame! tjutju yayinene nayididimika kare. Shiliro shamundapero shankomena ngoli me; ame weno kapi nakupwiyumuka nka. ⁴Ovino mbyo ghunakona kamutantera: 'Hompa Karunga ghana ghamba vino: Kenga ngolishi, ovyo nadika, paweno ame nakuviyungurura. Ovyo nakunine, ame ngani viduraghuramo --- nkoko wakashayera ghudjuni ame ngani virughana navintje vino. ⁵Ano ngoli nwe ne kunakutaterera vininke vyavinene kwanaghumwenu ndi? Narumweshi muvihuvarera vya ngoli. Vitatererenushi, ghudjonaghuli kunakumonekera kwakehe murwana --- ghoghuno ngo ghungambi waHompa Karunga --- ano ngoli ame ngani mupa monyo nakumutakamita nkehe kuno ngamuyenda."

46

¹Yino ndjo nkango yaHompa yayiro kwaYeremiya mupumbi kuhamena kudimuhoko. ²Ngoli vaEgipute: "Ovino vyakuhamena kuvakavita vaFaragho Necho, hompa waEgipute ogho ghakaliro kuCarishemishi kumukuro wavaEufiratesi. Ghoghuno ghukavita ghogho ghafundire Nebuchadinessa hompa wavaBabiloni mumwaka waghune waYehoyakimu mona wamukafumu Yosiya, hompa wavaYuda: ³Ghupa shikukandulito shashididi noshashinene nakukuwapayikira nakuyenda ghukarwane. ⁴Tura kashara patukambe; kapaterepo patukambe ntani ghukare ghunayimana nalignconko kumutwe; kwita ngumba nakudikuvika muhuny. ⁵Vinkenka nakukenga pano? Vavo mahudi ghanayiliri mbyo vana kudukira, vakwavita vavo vavafundire. Vavo kudukira mposhi vakupopere ntani kwato kukenga oko vana kutunda. Mahudi kwavakundurukida-- ghoghuno ngoghungambi waHompa -- ⁶nampiri muduki wamunene kapi ngavhura kuduka waronka nampiri vakavita kapi ngavahena. Vavo kupunduka mwaraghupumeyuva ngoli kuwera kushikondo shamukuro wavaEufiratesi. ⁷Ghare ghuno wakutuntuka yira Nile, mema ghamo kumbirumuka kuwiru napalivhu yira dimukuro? Egipute kutuntuka yira Nile, yira dimukuro damema ghakuyeruka nakughurumuka. Egipute ghaghamba, 'Ame nganiyenda kuwiru ntani ngani fika pantunda yalivhu. Ame ngani djonaghura nkurumbara ntani navatungi vamo. ⁸Yenda kuwiru, anwe tukambe. Karenu munagarapa, anwe turukara. Renkenu varwi vita varupuke, vakakuwapayikire nakutura, vakafumu vavakonentu kurughanita vikukandulito, navakafumu vavakotoki vakaro naghuyivi wakupeteka maghuta ghankandja." ¹⁰Liyuva lyo ngalikara liyuva lyalitondogho kwaHompa Karunga waviturapo, ntani ghuye ngatondora naghumwendi kuvanyengi vendi. Rufuro ngarulya ntani ngarutikitamo. Ngarunwa kuyura kwahonde davo. Ngoli ngapakara ndjambo kwaHompa Karunga waviturapo kughupumeyuva washirongo shamukuro waEuphrates. ¹¹Yenda ghurundu waGileyadi ntani ghukashimbe kumutondo, namukamali ghadiro kuyitamo wamuEgipute. Kapi ngavitanta vintu nange ngaghukuture mutondo naghumoye. Koye kapi ngalikarako liveruko. ¹²Dimuhoko dayuva lishwaghu lyoye. Ntundayalivhu yayura kumbu doye, varwi kukupundaghuka navarwi nkawo; navantje kuwera kumwe tupu. ¹³Yino ndjo nkango yaHompa ghatantelire Yeremiya mupumbi pashirugho shinya ghuye Nebuchadinessha hompa waBabiloni ghayire nakuyahomona livhu lyavaEgipute. ¹⁴"Yuvitira muEgipute ntani ghuvighambe muMigidoli, Memiphise, ntani naTahipaniheshi. 'Karapalivango limwe kumwe nakukuwapayikira naghumoye, morwa rufuro ngarulya ghovo ngavakarero pepinove. ¹⁵Mukonda munke vavanene vanakunyongamene mulivhu? Vavo kapi ngavashapuka, mukonda ame, Hompa, navatindikira palivhu. ¹⁶Ghuye kuwederera shivaro shavo vapundukango. Nkehe murwi kuwera ghunkore novovakukwamako. Vavo kughambanga, 'Shapukenu. Tuyendenu kumundi. Renkenu tuvuyuke kuvantu vanaghumwetu, kutundiliro yetu yaghuturo. Renkenu turushuve runo rufuro rwakutugandera palivhu. ¹⁷Vavo vaghambire kwa, Faragho hompa waEgipute nkwardi muyoyo, ghumwe ghogharenkito lirago lyendi limushenete. ¹⁸Ame shimpe namonyo wande --hompa mongoli ghanakughamba, ghuye lidina lyendi Karunga waviturapo -- ghumwe ngaya yira ndundu yaTabori ntani nandundu yaCarimeli yapepi nalifuta. ¹⁹Rongera naghumoye murongerero ghughutware kuvirongo vyamaparambo, anwe mwatungo muEgipute. Ngoli Memiphise ngakara nyara-nyara, ngayikara yinadjonaghuka ntani kwatogho ngatungomo. ²⁰Egipute ngombe yayanuke yayiwa,

anongoli shimbumburu shakushuma kunakutundilira ghupumeyuva. Kuna kuya. ²¹Ngoli vakumuna varwi vakuneta mukatji kavo yira ntwevu vanetita, anongoli navo ngava tungwirako kumwe nakadu. Vavo kapi ngava yimana kumwe, morwa liyuva lyavo lyalidjonaghuko kunakuya ghunkore navo, ruvede rwamatengekero ghavo. ²²Egipute kughovana yira liyoka lyakakokavo likayende, ngoli vanyengi vendi kunakumushenyena ghunkore naye. Vavo nakamuyendera kushweghenena yira vitondo vanatete namakuva. ²³Vavo ngavatetaghura mutitu- ghuno ngoghungambi waHompa -- nampiri ngoli wapata ghunene. Ngoli vanyengi ngavakara vavangi kupitakana mpadi-mpadi, nakuvavhurashi kuvavhara. ²⁴Vanavakamali vamuEgipute ngavava shwaghukita. Ngavavatapa mumaghoko ghavantu vakutundilira kughupumeyuva. ²⁵Karunga waviturwapo, Karunga wavaIsraeli, kughamba, "Kenga, ame ntantani nganitengeke Amoni wavaThebeshi, Faragho, Egipute navikarunga vyavo, vahompa vaFaragho ntani navo vahuguvaro mwavo. ²⁶Ame nganiva tapa mumavoko ghavo ghavashanango munyo davo, ntani namughoko ghahompa wavaBabiloni Nebukadinesha navakareli vendi. Makura pakutunda pavi Egipute ngavayi tunge nka yira mayuva pita-- ghuno ngo ghungambi waHompa Karunga. ²⁷Angoli ve, mukareli wande Yakobu, washa kara naghoma. washa tjira, Israeli, kenga kughuto, ame ntantani ngani kughupe ghuvyuke ghutunde kwaghure, naruvharo roye rutunde kushirongo shaghumango. Angoli Yakobu ngavyuka, kumwe nakawana mpora, ntani naghupopero, ntani ngavikara nka shi kwato nka ghumwe wakumutukukita. ²⁸Ngolive, mukareli wande Yakobu, washa tjira -- ghuno ngoghungambi waHompa --ngoli ame nove nakara, ngoli ame ngani djonaghurapo virongo navintje omo namutura ghumwande. Ano ngoli ame kapi nganimudjonaghulira. Ngoli ame ngani mutengeka mughuhunga narumweshi nganimushuvilira nahana kumutengeka."

47 ¹Yino ndjo nkango yaHompa yayiro kwaYerumiya mupumbi vyakuhamena kuvaFilisitine. Nkango kwayire kumeho Faragho ghahomonine Gasha. ²Hompa ghuye kughamba vino: Kengenu, ruhandjo rwamema kunakufulira kwaraghupumeyuva. Wagho ngaghukara yira litjimpaghuko mukuro! Makura wagho ngaghutjimpaghukira paghurundu ntani nanavintje vyakaropo, nkurumbara ntani navatungivamo! Nkeheghuno ngatakuma kumbatero, ntani navatungimo navantje paghurundu ngavakumbururako. ³Kushikumo shakurambita nkambe davo dankondo kumakondo, pakumbirumunanga turukara twavo ntani namuyoyo wamakosho ghavo, vasha kapi ngavavhatera vanavavo mukonda yakumya kwavo. ⁴Ngoli liyuva nakuya oloyo ngali ngalirororo vaFiliste navantje, kuvatundita kuvaTiyire naSidoni nkehe ghuno ngaparuko ngashana kuvavatera. Ngoli Hompa ngarorora vaFilisite, ntani novo ngavashuvaro muliyana lyaCafitori. ⁵Lishwaghu ngali monekera vaGasha. Waronka navaAshikeloni, vantu ovo vashuva mumayana ghavo ngavava mwenikida. Ghure wakutika kuninko ngaghuku ghupako naghumoye kushiliro sharugugho? ⁶Vantu vavaFiliste kughambashi, Hompa vatantere vavyute marufuro ghavo kogho ghawapera! Shayeka nakumwena. ⁷Weni omo vipwiyumuka ghuye Hompa ghanavipangere, nakuraghurashi vahomone Ashikeloni ntani naliyenga lyakarero kulifuta.

48

¹KuvaMowaba, Karunga waviturapo, Karunga wavaIsraeli, kughamba vino, Hompa wavakurona wavaEngeli vavakavita, Karunga ghogho vakareranga vaIsraeli, nakughambashi, "Vininke vyavidona ngavi shoroka kunkurumbara yaNebo; yayoye ngayikara mulidjonaghuko. Nkurumba yaKiriyatayimi ngayikara mulishwaghu nakuyikwata. Lidjonaghuko lyayo lyashwaghukilira nakufererera. ²Mfumwa yavaMowaba kapi ngayi karapo nka. Vanankore vavo vamuHeshiboni vateya viponga kwavo. Vavo kughambangashi, 'Yenu nakuyatu djonaghura muhoko naghuntje. Vakafumu vakupurumuka navo ngava pweru-- kurufuro rwakukukwama. ³Tegherera! Ghushagharo wamutaku kutundilira kuvaHoronayimi, kwako kwakarako vyakuvipa nalidjonaghuko lyalinene. ⁴Mowaba kwamudjonaghura. Ntani shiliro shavana vavo shayuvikwa. ⁵Vavo kukanduka kundundughona yaLuhiti kumwe nakukakwenaghuka, waronka pakughurumuka kuHoronayimi, vavo dimutaku davo kudiuvulira mukonda yalidjonaghuko. ⁶Dukenu! Poperenu maparu ghenu ntani mukare yira shikorama mushishwa shamumburundu. ⁷Ngoli mukonda lihuguvaro lyenu muvirughana namuviweka vyenu, nanwenka ngava mukwata. Makura Chemoshi ngayenda ngakakutwe mumango, kupakerera vakareli navapititili vendi. ⁸Ngoli vadjonaghuli ngavaya munkehe nkurumbara; kwato nkurumbara ngayidiro kudjonaghuka. Ngoli muramba ngaghudongonoka ntani liyana ngali kara lyakuvipa, yira momo tupu ghavighambire Hompa. ⁹Vapenu mavava vaMowaba, mposhi ghavhure kutukapo. Nkurumbara dendi ngadikara livango komberero, omo ngamukaroshi kwatonka ghumwe wakuvhura kutungamo. ¹⁰Ngoli ndi nkeheghuno waghudwa navirughana vyaKarunga ngapwe kufinga! Waronka nkeheghuno wakupungura rufuro rwendi mukudira kupitita honde naye ndi ngapwe kufinga! ¹¹Mowaba ghuye kwakuyuvire mulipopero kutundilira wanuke wendi. Ghuye kwakara ngoli yira vinyu yinya vadira kuteraghura kutunda kindi yenda kindi. Ghuye kapi ghayenda rumwe mumango. Anongoli ghuye kuyuvika ghuwawa yira mwakare; liyuviko lyendi kapi lyakutjindja. ¹²Kengenu, mayuva nakuya-- ghuno ngoghungambi waHompa Karunga -- ruvede ngaruya ame nganimutuma kwavo ngavavhuro kumughupapo nakumutera ghatunde mutunyungu natuntje ntani nakutavaghura nkindi dendi. ¹³Makura Mowaba ngashwaghuka kwaChemoshi yira momo tupu vashwaghukire vatungi vamuIsraeli kwaBetheli, ghomo vatulire lihuguvaro lyavo. ¹⁴Weni ghomo ghughamba, 'Atwe vakavita, vakafumu vankondo vakurwana ghunene?' ¹⁵Mowaba ngavamuvipika ntani nkurumbara yendi ngavayihomona. Ngoli vakafumu vavanuke vavawamo ngavava twara kumavango ghamadipaghero. Ghoghuno ngo ghungambi wahompa! Hompa waviturapo ndyo lidina lyendi. ¹⁶Shiponga shaMowaba ntantani tupu ngashishoroke; shiyovo nakumukwangwira wangu. ¹⁷Namuvantje nwe mwakarero pepi naMowaba, Lihudi lyalinene, viyendera vyavinene, vampititiri vavo, vavitjora. ¹⁸Ghurumuka ghutunde kulivango oloyo wafumanena ntanive ghuya shungire palivu lyalikukutu, anwe vanavavakamali mwatungo

muDiboni. Ano ngoli ghogho ghahomonino Mowaba waronka ndje ana kumuhomono, ghuye ndje ngadjonaghuro nkondo daghuhameni denu.¹⁹Yimanenu kushitaghura ntani mukenge, anwe vantu mwatungo muAroyera. Pulidenu ovo vana kuterembo terembo nakuhenaghura. Ghambashi, 'Nke vya shoroko?'²⁰Mowaba kwamushwaghukitire, ngoli mbyo vayidjonaghura ghugcene-ghugcene. Lirenu ghunene nakughoroma; yiyirenu mbatero. Vitantenu kuvantu kuntere yamukuro ashi Mowaba vanamudjonaghura.²¹Paweno litengeko lyatika kushirongo shandundughona, kuHoloni, Yahaza, ntani nakuMefati,²²naDiboni, Nebo, ntani Bethi Dibilathayimu,²³kuKiryathayimu, Bethi Gamuli, ntani Bethi Meyoni,²⁴KuvaKeriyothi navaBozirahi, ntani nakunkurumbara nadintje mulivango lyaMowaba – yakantando ghunene nankurumbara dapepighunene.²⁵Mbinga davaMowaba vaditetireko, lighoko lyendi valitjolire – ghuno ngoghu ngambi waHomp.²⁶Munwite ghakorwe, mukonda ghuye kwarughanine vyaghunene ghunkore naHomp. Ngoli vaMowaba ngavakudora muviruki vyendi, murenkeni ghakare shitwa shashitetu.²⁷Ameshi Israeli ghakalire ngoli shitwa shokamushepanga kwenu? Ndi ghuye meshi ghumwe ghakaliro wavawidi, mposhi mukunyenge dimutwe detu kwendi nkehe pano kamughambaghuranga vyakuhamena kwendi?²⁸Ghuye kwashuvire nkurumbara ghakararere shitanda pawiru yandundu, vatungimo vaMowaba. Ghuye ghakara yira nkuti wakughutira ghanatikito mwedi mulikwina lyamawe.²⁹Atwe twayuva ghunene waMowaba – ghugara wendi, naghunene wendi nakukutungika mwene mumutjima wendi.³⁰Ghoghuno ngo ghungambi waHomp – Ame naghumwande naviyiva vighamba vyakukukanganga, ghovyo vyatwalidirango kwamaghoko-ghoko, yira virughana vyendi.³¹Ngoli ame ngani yiyira nakukumburura kwaMowaba, ntani ame ngani yiyira muruguvu rwavaMowaba navantje. Ame nganimbambara kughamba kuvantu vaKiri Haresethi.³²Ame ngani kulilira ghunene kupitakana opo nalilire kwaYazeri, shikunino shaShibinahi! Dimutavi doye dakupitapitire nakukuvinda-vinda kulifuta lyamungwa nka vyakatikire ghure waYashera. Vadjonaghuli vahomonine nyango doye dapakurombo navinyu yoye.³³Ngoli kudjombwana nalikushamberero valighupako vyaviyimwa vitondo vyanyango nalivu lyavaMowaba. Ame navishayikitapo vidunga vyavinyu denu. Vavo kapi ngavanyanga nakuyiyira muruhafo. Nkehe viyiyira kapi ngavi kara viyiyira vyaruhafo.³⁴Kuyiyira kwakutundilira kwaHeshiboni ghure waEleyalehi, muyoyo wavo kughuyuvilira kuYahasi, kutundilira kuZoyari dogoro kuHoronayimu naEgilathi Shelishiyahi, kutundilira kumema ghaNimurimu ghogho ghapwiliro.³⁵Ame ngani shayikitapo kwakehe ghuno ngakaro muMowaba ghogho gharughanango ndjambo kumavango ghakuwiru ntani nakushwakerera vidumba kuvikarunga vyavo – ghuno ngoghungambi waHomp.³⁶Ngoli mutjima wendi kukumburura kwaMowaba yira shivetito. Mutjima wande kukumburura yira vivetito vyavantu vaKiri Haresethi. Maghungavo ghogho vawanine ghapita.³⁷Nkehe mutwe kughukurura ntani ntjwedu kudiveva. Nkehe lighoko kutetaghura, ntani vyuma kwakumanga mumbunda davo.³⁸Vavo kulira muruguvu nkehe kuno vanakarere, kwankehe ndunda yaMowaba ntani mughuyusharo waMowaba. Ngoli ame nadjonaghura Mowaba yira kanyungu ghoko ghanadiri kushana nkehe ghuno – ghuno ngoghungambi waHomp.³⁹Weni omo ghavi vyatavaghuka ghugceneghugcene! Weni ghomo vaghudanga mulikumbururo! Mowaba lishwaghu ghalimuvyukiri! Ngoli Mowaba ngakara shitwa shashitetu naruguvu kwavo ghovo vamukundurukido."⁴⁰Ngoli Homp kughamba vino, "Kengenu, vankore ngavaya kutuka yira mpungu, kuyandja mavava ghendi kwaMowaba.⁴¹Keriyothi vamukwatire, ntani ghunankondo wavo vaghuyimika. Ngoli mwalyo liyuva mutjima wavakavita vaMowaba ngavakara yira dimutjima davakamali vanakushampuruko.⁴²Ngoli Mowaba ngavamudjonaghura ntani kapi ngamuvhura kukara vantu, mukonda ghuye ghakutura ghumwendi wamunene kupitakana Homp Karunga.⁴³Ruguvu ntani nankenda, ntani ntegho daviraha kunakuya papoye, vatungimo vaMowaba – ghuno ngoghungambi waHomp.⁴⁴Nkehe ghuno ngaduko mukonda yaruguvu ngawera mulikwina, ntani nkehe ngashano kuronda ghatunde mulikwina ngavamukwata muntegho yashiraha, ame ngani viyitira kwavo mumwaka wande wakuvyuta rughoko ghunkore navo – ghuno ngoghungambi waHomp.⁴⁵Ghovo ngavaduko ngavayimana mumundunduma waHeshiboni nankondo dadisheshu, ngoli kutwera kwamundiro ngaghudima ghutunde kuvaHeshiboni, ghutwere ghutundilire mukatji kaSihoni. Wagho ngaghudjonaghura shipara shavaMowaba napawiru yadimutwe davantu vakukumonikita ghunene.⁴⁶Anwe vaMowaba vimpagwa vyavingi ngavimushorokero! Vantu vaChemoshi vavadjonaghura, ngoli vana vavakafumu vavatwara mumango ntani vavavakamali vavomumango kare.⁴⁷Ano ngoli ame ngani yoghora marago ghavaMowaba mumaruvede ghakuhulilira – ghuno ngoghungambi waHomp." Mpanguro yaMowaba ngayishayera mpopa.

49

¹Vyakuhamena kuvantu vaAmmoni, Homp kughamba vino, "Ngoli Israeli ghakara tupu navana ndi? Mpwali ghumwe ngavhuro kupinga nkehe vino vyamuIsraeli ndi? Morwa nke Moleki ghatungira Gadi, ntani nke walye vantu vendi vatungira munkurumbara?²Ngoli kengenu, mayuva kunakuya – ghuno ngomughano waHomp – opo ngavi shaghara vineghedito vyavirwanangana ghunkore waRabbahi mukatji kavantu vaAmmoni, ngoli ngayi kara ngoli ndundu mumburundu ntani dimukunda davo ngavahamekako mundiro. Ngoli Israeli ngapinga ghovo vamupingiro ghuye, " mongoli ghanakutanta Homp.³Kukumburura nakughuda, Heshiboni, ngoli Ayi ngava mudjonaghura! Ghaharukiri, vanavavakamali vaRabbahi! Turako shikoverero. Kumbururako ntani ghuduke yira wakupuka, ngoli Moleki ngayenda mumango, kumwe navakareli navampititi vendi.⁴Vinke ghuna kushana kunegheda vyakuhamena mumuramba ghoye, dimuramba doye dado kuyimita ghunene, vanavavakamali vaghushiri waghusheshu? anwe mwahuguvaro muviweka vyenu ntani kughambashi, 'Ghare ngakaro ghunkore name?'⁵Kengenu, ame ntantani nimuyitire lihudi kwenu – ghuno ngoghungambi waHomp Karunga wavaturapo – lihudi ngalitundilira kwavo vamukundurukido. Nkehe ghuno mukatji kenu ngalikuhanena kwendi. Kwato ghongavhuro kupongayika ghovo ngavatjiro.⁶Ano ngoli vino ame nganipopera

marago ghavantu vaAmmoni -- ghuno ngomughano waHompa."⁷Vyakuhamena kwaEdomu, Hompa waviturapo ghaghamba vino, "Kwato nka munongo wakuvhura kuwana muTemani ndi? Ndi walye maghano ghamawa ghadongonokera kutundilira ghovo vakaro nakukwata lighano ndi? Ndi walye maghano wavo ghanadiri ghuhunga?"⁸Tundapo! Kavyuke! Kara mumakwina ghamulivhu, ghanwe vatungimo vamuDedani. Ngoli ame nakumuyitira ghudjonaghuli waEsau papenu pashirugho shonamutengikire.⁹Nangeshi vanyangi mandjembere vaye koye, ashi ndi kapi vavhura kukushuvirako ghangandi ndi? Ntjeneshi vawidi vaye matiku, ameshi ndi kuvavaka dogoro mpopo vashayera?"¹⁰Ano ngoli ame nadjonaghura Esau namuntje. Ame nka nabubura maghuvando ghendi. Ngoli ghuye kapi ngavhuranka kukuvandeka naghumwendi. Vanavendi, vakuruvendi, navamaparambo vendi vapwa kudjonaghura t ghuye ghavashuva.¹¹Shuvenu vantiwe venu. Ame ngani vhura kutakamita maparu ghavo, ntani navafitavya ghovo vahuguvaro mwande."¹²Ngoli Hompa kughamba vino, "Kenga, ghovo vinadiri kuwapera vavhure kunwena munkinda dimwe. Ghomo munakughayara naghumwenushi kapi ngamuwana matengeko ndi? Anwe kapi ngamughawana, morwa vyaghushiri ngamunwa."¹³Ngoli ame naghana mughano kwanaghumwande -- ghuno ngoghungambi waHompa -- ashi Bosirahi ngamuya lihudi, lishwaghu, lidjonaghuko ntani shitwa shalifingo. Mbara nadintje ngadikara nalidjonaghuko lyanaruntje.¹⁴Ame nayuva mbudi yakutundilira kwaHompa, ntani mutwara mbudi kwamutuma kuvirongo, 'Pongeka navantje ntani vahomone. Karenu munakuwapayikire navirwanangana.'¹⁵"Ngoli ghukenge, Ame nakutura ghudidipe kupitakana virongo vyapeke, kupitira muvantu."¹⁶Kukoye ngolive wadiro kutjira, mutjima ghoye waghunene wakushongaghura, vantungimo vamavango pawiru yandundu, ghovo vatungo pandagha-ndagha yavindundughona mposhi ngaghuvhure kughutirapo yira mpungu. Ame ngani nganikughurumwita ghutundeko -- ghuno ngoghungambi waHompa."¹⁷Edomu ngayita lihudi kwankehe ghuno ngapitiromo. Kwankehe ghomuntu ghuye ngakankama ntani nakutompama mukonda yaviponga navintjeja.¹⁸Yira lidjonaghuko lyaSodomu naGomorahi ntani namaparambo ghavo, " ghaghamba Hompa, " kwato ghumwe ngavhuro kuparuka kwavyo; kwatonka muntu ngatungomomo."¹⁹Kenga, ghuye ngakanduka yira nyime ghanakutundiliro mumutitu waYorodani ghatambe kulivango lyamalyero. Ngoli nganikwangulita kumutunditamo Edomu ghadukemo, ntani ngani turako muntu ghumwe ghogho ngavashoghorora ghapangeremo. Ngoli ghare ghakaro yira me, ntani ghare ngandjitoko name? Mukungi munke ngavhuro kuntjayikitame?"²⁰Ngoli yuvenu maghano ghogho Hompa ghavhura kutokora ghunkore naEdomu, maghano ghoghatungire ghuye kuvatungimo vaTemani. Vavo ngavavapurututamo vatundemo, nampiri nampiri ghutanga waghudidi. Mavangolyero ngavapirura mulidjonaghuko.²¹Pakuwa kwavo kuyoghotera ntundayalivhu kukankama. Liyiyiro lyagho wakuguva kuyuvikira muvimbu vyakulifuta.²²Kenga, ghumweya ngahomona yira mpungu ghanakushughumuko ntani ghuye ghanayandja mavava ghendi ghafuke Bosirahi. Makura kutunda paliyuvalyo, dimutjima davarwi vaEdomu ngadikara yira mukamali ghanakuturo pamaghoko.²³Vyakuhamena kwaDamakusi: "Hamathi naAripadi ngavishwaghuka, ngoli vavo vayuva mbudi yalihudi. Vavo ngavagcughurukapo! Ngoli ngavakara vavo yira lifuta vanashangumuna, gholyo linakudiro kushana kukutura."²⁴Ngoli Damaskusi yinakara yinakasha. Yayo kupiruka yitjire ; ngoli shiponga kumukwata. Ruguvo natjutju kumukwata, yira tjutju yamukamali wakushamburuka.²⁵Weni ghomovikara shinkurumbara yakutangaghuka vayidire kuyikengerera , doropa yande yaruhafo?"²⁶Anongoli vakafumughona vamo ngavawerangera mudimukunda davo, ntani vakafumu navantje vakavita ngava dongonokera ndyolyo liyuva -- ghuno ngoghungambi waHompa waviturapo."²⁷"Ngoli ame nganitwederu mundire kulikuma lyavaDamaskus, ntani homenena ghunankondo wavaBeni Hadadi."²⁸Vyakuhamena kwaKedari ntani nampangero yaHazoni, Hompa kughamba vino kwaNebuchadinessari (pashirughosho Nebuchadinessari hompa wavaBabiloni ghuye kuhomona ghano mavango): "Shapukenu nakuhomona Kedari ntani mudjonaghure navovantu vakarero ghupumeyuva."²⁹Ndunda davo ntani naghutanga wavo ngavaghukombanita, rambangako namakeshe ghandunda davo ntani navirughanita vyavo navintje; Ngamero davo ngavadipititira ditunde kwavo ntani vakafumu vakukukarera ngavava harukira, "Lihudi ngalikarera kumaruha naghantje!"³⁰Dukenumo! Kakarerenu ghure! Karenu mumakwina ghamulivhu, anwe vatungimo vamuHazoni -- ghuno ngoghungambi waHompa -- Ngoli Nebuchadinessari hompa wavaBabiloni ghatjindja mafanayiko ghunkore nanwe. Dukenumo! Vyukenuko munakutunda!³¹Shapukenu muhomone shirongo naghureru, ghovo vatungo mulipopero," ghaghamba Hompa. "Vavo kwato heka ndipo dorogo mwavo, ngoli vantu vamo kwatunga panaghumwavo."³²Ngoli ngamero davo ngadikara mumango, ntani ghungi waviweka vyavo ngavavikwata pakurwanangana vita. Makura ame nganikuhana kwankehe mpepo kwavo ngavateto huka dahuki davo, ntani ame nganivayitira lihudi kumaruha naghantje -- ghuno ngoghungambi waHompa."³³Hazoni ngayikara ghuyendawiro wavambwawa, livhulyaruhepo nanaruntje. Kwato ghmwe ngatungomo; kwato muntu ghumwe ngakaromo."³⁴Yino nkango yaHompa yayiro kwaYeremiya mupumbi vyakuhamena kwaElamu. Vavo kwashorokire mumvhareko yampangero yaZedekiya hompa wavaYuda, ntani ghuye ghaghamba, ³⁵Hompa waviturapo ghanaghamba vino: Kenga, ame ntani nitavagherepo vakafumu vavanene muElamu, mowakarera ghunankondo wavo."³⁶Anongoli ame nganivayitira makundungu mane ghakutundilira kuhuka nee dakumawiru, ntani ame ngani hanena vantu vaElamu kwamakundungu naghantje. Kwato shirongo ngavahanena mulikundungolyo ngaviparukopo."³⁷Ngoli ame nganidjonaghura Elamu kumeho yavanankore vendi ntani kumeho yavo vashanango maparu ghavo. Ngoli ame ngani yita lihudi kwavo, nyanya yaghugara wande -- ghuno ngoghungambi waHompa -- ntani ame nganivatamina rufuro ruvakwame dogoro ngavapwe kudjanaghuka."³⁸Makura ame nganitura shipuna shande muElamu ntani ngani djonaghura vahompa vamo ntani navampititi vamo -- ghuno ngoghungambi waHompa -- ³⁹ntani vyavo ngavishoroka mumayuva ghakuhulilira mpongani vyutirapo marago ghavaElamu -- ghuno ngoghungambi waHompa."

¹Yino ndjo nkango yaHompa ghangambipalire vyakuhamena kwaBabiloni, shirongo shavaChalideliyena, nalighoko lyaYeremiya mupumbi, ²"Rapota kuvirongo ntani ghuvarenke vategherere. Yerura shiyivito nakuvarenka vategherere. Washa vivandeka. Ghambashi, 'Babiloni vanayishimbi. Beli vamtura mulishwaghu. Mariduki vamudjonaghura. Vintwajantjo vyavo vavitura mulishwaghu; mafano ghavo vaghadjonaghura. ³Shirongo ngashitundiliro kughupumeyuva ngashihomoka naghunkore navo, ntani kutura livhu lyavo mulidjonaghuko. Kwato nampiri ghumwe ngatungomo; nampiri vantu navikorama ngavitjira. ⁴Mwagho mayuva ntani pashoshirugho --- ghuno ngoghungambi waHompa -- vantu vamuIsraeli ntani navantu vamuYuda ngavagwanekera nakukwenaghuka ntani kushana Hompa Karunga wavo. ⁵Vavo ngavapulida ndjira yakuyenda kulipongero lyaSiyoni ntani ngavakuwapayikira kumeho yalyo, kughambashi, atwe ngatuyenda nakakupakerera naghumwetu kwaHompa nalikukwatakano lyakukarererapo olyo ngatudira kuvhurama." ⁶Vantu vande vakara yira ghutanga wakupuka. Vakungi vavo vavapititira mumapuko mumandundu, vavo vavapiraghukita kutunda ndundughona yenda ndundughona. Vayendire, vavo kavhuramo palivango ghopo vatungire. ⁷Nkehe ghuno ghayendiro kwavo vavo ghavakamudjonaghurapo. Vankore vavo ghavaghambashi, 'Atwe kwato ghundjoni, mukondashi atwe twadjonakare naHompa, mandi ghavo ghaghushiri -- Hompa, lihuguvaro lyavakurona vavo. ⁸Tundenumo mukatji kavaBabiloni; yendenu mutundemo mulivhu lyavaChalideyina; karenu yira vikungwe ghovyo vyakuhovango kutunda paghutanga ntani vyakuhupako. ⁹Ngoli kengurura, ame ntantani nganivareke kuyenda nakushapwita mbunga yashirongo shashinene ngashitundiliro kughupumeyuva ngashikaro ghunkore navaBabiloni. Vavo ngavakuwapayikira panaghumwavo ghunkore naye. Babiloni ngavamukwata kutundapo. Ngumba davo dakara yira vakonentu rwii ghovo vakadirango kakutundirako kuvirwanangana. ¹⁰Chalidiyegha ngayikara muruguvu. Navantje ghovo ngavayito ruguvu ngavavihafera -- ghuno ngoghungambi waHompa. ¹¹Hafenu, shambererenu lidjonaghuko lyaghupingwa wande; anwe kuvataghuka yira nkembe yinakulyatango mumalyero; anwe kudjindja yira nkambe yankondo ghunene. ¹²Ngoli nyokwenu ngava shwaghukilira ghunene; vamwe ghovo vamuyito ngamuvashwaghukita. Kengenu, ngakara ghumwe wakuhulilira mukatji kadimuhoko, mburundu, livhu lyarukukutu, ntani namburundu. ¹³Mukonda yaghugara waHompa, Babiloni kapi ngava mutunga, ano ngoli ngapwa kudjonaghuka. Nkehe ghuno ngapitangomo ngatetuka mukonda yaBabiloni ntani ngatukuka mukonda yavironda vyendi navintje. ¹⁴Kuwapayikenu naghumwenu ghunkore ghunakarere Babiloni namuntje. Nkehe ghuno wakunyongora ghuta wankandja ghakona kuroya kwendi. Mwasha pungura nkehe ngumba denu, ngoli ghuye ghadjona kare naHompa. ¹⁵Muharukirenu naghunkore naye nanaruntje! Ghuye ghakutapa kare; ngundi dendi dawakare; makuma ghendi ghabomaghuka, ngoli kuno nkokuvyuta rughoko kwaHompa. Muvyute rughoko naye! Murughane yira momo ghavirughana naye! ¹⁶Djonaghura navantje munandima ghoghakunango mbuto ntani nagho ghagho ghatetango paruvade rwakuksha muBabiloni. Renka nkehe muntu ghavyuke kuvantu vendi ghatundilira kwakuhepa kurufuro; renkeni vavyuke kumatungo ghavo. ¹⁷VaIsraeli shindjwi shakurendarenda vatjwayura vanyime. Pamuhovo hompa wavaAssiriya ghamudjonaghurapo; makura kutundapo vino, Nebuchadinessa hompa wavaBabiloni ghatjora vifupa vyendi. ¹⁸Anongoli Hompa waviturapo, Karunga wavaIsraeli, kughamba vino: Kengenu, ame ntantani nitengeke hompa wavaBabiloni ntani nashirongo shendi, yira momo natengikire hompa wavaAssiriya. ¹⁹Ame ngani popera Israeli mulivango lyamumundi wendi; ghuye malyero ngaghakara ghaCarmel naBashani. Makura ghuye ngakara ghanavihafera mushirongo shandundughona shaEphraim naGileyadi. ²⁰Mwagho mayuva ntani paroruvade, Karunga ghaghamba, ngashanamo maghundjoni muvaIsraeli, anongoli kwato vyo ngavawanamo. Ame ngani pura vyakuhamena ndjo davaYuda, ngoli kwato vyo ngavawanamo, ngoli ame nganikughupirapo ruhupwa ghoru nashuva. ²¹Shapukenu muhomokere shirongo shMaratayim, nakuvirwanita navatungimo muPekodi. Vaturenu kumarufuro nakuvatura kulidjonaghuko-ghono ngo muragho wahompa-ruwana nkehevinu nakukurawira. ²²Shikumo shavita nalidjonaghuko mushirongo vinakara. ²³Weni lifundo lyavirongo navintjeya mo valighupirepo na kulidjonaghura. Weni Babiloni ghayakalire livango vadjonawire mudimuhoko nadintjeya. ²⁴Natura magaghununo penu ntani munaghatambura, Babiloni, nanwe munadiro kuliyiva! Vanamuwana nakumufaneka, mukonda munakananita Hompa. ²⁵Hompa ghagharura ndjughu yakupungura virwita vyendi ntani gharupwitamo navintje virwita vino kavishimba-shimbanga ghugara wendi. Mposhili shirughana sha Hompa Karunga waviturapo mulivhu lyaChalidiyena. ²⁶Muhomonenu mpopo muna kutundilira ghure naye. Gharurenu ndjughodo vapunguranga mbuto ntani muvimurundikire yira ntunta yambuto. Mughupenuko ghatunde kughudjonaghuli. Kwato ruhupwa mushuvako rwendi. ²⁷²⁸Dipaghenu ntwe du dendi nadintje. Ditwarenu kumavango ghakatomeno. Vinakara shiponga kwavo, ngoli mayuva ghavo ghanatikimo -- ruvede rwamatengeko ghavo. ²⁹Panakara ghushagharo kwavo vanakutjiro, kwavo vakaroshi vaparuka, kutundilira mushirongo shaBabiloni. Vino ngavi rapota livyuto rughoko lyaHompa Karunga wetu waSiyoni, ntani livyuto rughoko muntembeli yendi. ³⁰Pongeka varwi vakare ghukore naBabiloni -- navantjevo vanyongoro ghuta davo dankandja. Kavararerenu shitanda, ntani kwato ghumwe ghakamuheno. Mufutitenu kwavyo gharughana kwenu. Vimurughanitenu kukwama momo ghavimurughanitere. Ngoli ghuye ghashwaghura Hompa ghahuru wakupongoka muvaIsraeli. ³¹Mposhi vakafumu vavanuke ngavawere mulivango lyankurumbara, ntani vakafumu vendi vakurwana ngavava djonaghura lyo liyuva -- ghuno ngoghungambi waHompa. ³²Kengenu, ame ghunkore nanwe, anwe vanenepo -- ghuno ngoghungambi waHompa Karunga waviturapo -- ngoli liyuva lyenu linatikimo, anwe vanenepo, ruvede ghoru ame nganimutengeka nwe. ³³Mposhinwe vanenepo ngamupunduka nakuwa. Kwato ghumwe ngamurambwito ghashapuke. Ame ngani tweda muniro munkurumbara davo; wagho

ngaghudjonaghura navintje vyavakundurukido.³³ Hompa waviturapo kughamba vino: Vantu vamuIsraeli kwavahepekanga, rambangako navantu vamuYuda. Navantjevo vavakwato shimpe ndavavapungwira; vavo vashwena kuvamangurura vayende.³⁴ Ghogho ngavamangururo nkwardi wankondo dakupitakana. Hompa Karunga waviturapo ndjo lidina lyendi. Ghuye mughuri ngakarerao vidjona vyavo, mposhi ngayititepo lipwiyumuko mushirongo, ntani ntani nakudjonaghurapo ghovo vatungomo muBabiloni.³⁵ Rufuro rwakara ghunkore navaChaldeyina -- ghuno ngoghungambi waHomba -- ntani ghunkore navatungimo vaBabiloni, vampititi vendi, ntani navakafumu vakumupa ghukonentu.³⁶ Rufuro rwakara ghunkore navo vaghambango nkango damuporongwa! Vavo ngavakara mavaya! Rufuro ngarukara ghunkore navarwi vita! Vavo ngaghavayulira mahudi.³⁷ Rufuro ngaruya naghunkore natukambe twavo, naturukara twavo ntani navantu navantje vakaro mukatji kaBabiloni, mposhi vavo ngavakare yira vakamali. Rufuro ngaruya naghunkore navishete, vyavo ngavavidjonaghurapo.³⁸ Rukukutu ngaruya kumema ghendi, mposhi ngavakare murukukutu. Ngoli ghuye ndyo livhu lyavintjwantjwo vyakudira mulyo, ntani vavo kumoneka yira vantu vakaro mushiponga mukonda yakurughanita vintjwantjwo.³⁹ Anongoli makiti ghamumburundu navambwawa vavo ngavatungamo, ntani vampo vavanuke navo ngavatungamo mwendi. Ngoli paruvade naruntje, ghuye kapi ngavamutunga nka. Kutundilira ruvhara naruvhara, ghuye kapi ngavamutunganka.⁴⁰ Yira momo tupu Karunga ghadjonaghulire Sodomu naGomorahi ntani navamaparambo vavo -- ghuno ngoghungambi waHomba -- kwato ghuye ngatungomo; kwato muntu ngamutungo.⁴¹ Kenga, vantu ngavatundilira kupumeyuva; muhoko waghunene ntani navahomba vavangi ngavavavhukita kutundilira kuruha rwaghure ghunene yantunda yalivhu.⁴² Vavo ngavatovaghura maghuta ghankandja namaghonga. Vavo vantu vanyanya ntani kapi vakara naghukwavo. Ghomo vayuvikanga yira lifuta lyakupupa, ntani vavo kuyendera patukakambe, vakuwapayikira yira vakafumu vanatambo mundwa, ghunkore nanwe, anwe vanavavakamali vaBabiloni.⁴³ Ngoli hompa wavaBabiloni ghayuvire virapota vyakuhamena kwavo ngoli maghoko ghendi ghaghakara naghukashu muruguvo. Ruguvo gharumukwata yira mukamali ghanakuturo pamaghoko.⁴⁴ Pakarugho tupu! Ghuye ghakindumuka yira nyime ghatundilire kughuhura waYorodani ghakwamite kumavango ghamalyero vakwata Ame pawangu-wangu ngani varenkita vadukemo, ntani ame nganituramo muntu ghogho vashoghorora ngapangeremo. Ngoli ghare ghakaro yira me, ntani ghare ngandjitome? Mukungi munke ngavhuro kuntjwename?⁴⁵ Ngoli tegherera mafanayiko ghogho Hompa ghatokwerepo ghankore naBabiloni, mafanayiko ghuye ghafanayikire ghaghunkore nalivhu lyavaChalidiyena. Vavo ngavava purututamo vatundemo, nampiri maghutanga ghavo ghamadidi ghaviweka. Livango lyavo lyamalyero ngalikutjindja mulidjonaghuko.⁴⁶ Liyuviko lyalifundo muBabiloni ngalikankita ghudjuni, ntani viyiyira vyavo vyaruguvo ngavaviyuva mukatji kashirongo."

51

¹"Hompa kughamba vino: Kengenu, ame ntantani nganimuyitire likundungu lyaghudjonaghuli lyaghunkore naBabiloni ntani ghunkore navo ghovo vatungo muLebi Kamayi.² Ame ngani tuma vantunda virongo muBabiloni. Vavo ngava kuhanena mwendi ntani nakudjonaghura livhu lyendi, ngoli vavo ngavaya naghunkore naye kutundilira mukatjikavo muliyuva lyaviponga.³ Mwasha pulidira vankore vamunyongwere maghuta ghankandja; washa vamupulidira ngavatureko vikukandulito. Mwasha ghupirapo vakafumu vavanuke vavo; hangurenu vakavita navantje kulidjonaghuko.⁴ Ngoli vantu vakuremana ngavawera mulivhu lyavaChalidiyena; ghovo ngavadipagha ngavaweranga mundjira yendi.⁵ Ngoli Israeli naYuda kapi ngavashuvilira Karunga wavo, Hompa wavo waviturapo, nampiri livhu lyavo lyayura ghundjoni wakurughana ghunkore namupongoki wavaIsraeli.⁶ Dukenu mutundemo mukatji kavaBabiloni; renkenu nkehe muntu ngakupopere mwene. Ngasha mufera mundjo dendi. Ngoli ndo ruvede rwaHomba rwakuvyuta rughoko. Ghuye ngafuta navintje kwendi.⁷ Babiloni kwakalire nkinda yangorodo mulighoko lyaHomba vavokwatulire ghudjuni naghuntje ghukare ghunkorwi; virongo vyanwine vinyu yendi ntani vayakalire vadjonaghuki.⁸ Babiloni ngayiwererera muruhulilira ntani ngavayidjonaghura. mulirenu! Mupenuko mutondo kutjutju yendi; walye ngakara ghana veruka.⁹ Atwe twavishanena kuverura Babiloni, ano ngoli ghuye kapi ngaveruka. Renkenu natuvantje tumushuve ngayende ghure, kumavango ghetu. Ngoli ghundjoni wendi wakatika kumawiru; kwavirambakana dogoro kumaremo.¹⁰ Hompa ghangambipara ghunongo wetu. Shenako, renka tukutantere muSiyoni virughana vyaHomba Karunga wetu.¹¹ Rorenu ngumba ntani mushimbe vikukandulito. Hompa ngashangumuna, mpepo yavahomba vamuMedeshi nalifanayiko lyakudjonaghura Babiloni. Lino lyo livyuto rughoko rwaHomba, livyuto rughoko rwalidjonaghuko rwantembeli yendi.¹² Yerurenu mapaketi kuruha rwalikuma lyaBabiloni; renka vakengeli vakare nankondo; tulitapo vakafumu vakukengera; Wapayikako ghuvandero; ngoli Karunga ngarughana ghuye mbyovyvo ghaghamba vyakuhamena kuvatungimo vamuBabiloni.¹³ Anwe vantu mwatungo kushikondo shamadiva ghamema, anwe vantu mwakaro naghungagho watushete, ghushayero wenu ghunatik. Marughodi ghamaparu ghenu vaghateta ghanafupipa.¹⁴ Hompa waviturapo ghuye ghaghana naliparu lyanaghumwendi, 'Ame ngani kuyudira vakafumu yira lintuku lyampadi-mpadi, ntani vavo ngavayerura virwanangana vyakulira ghunkore nanwe.'¹⁵ Ghuye kwashita livhu nankondo dendi, ghuye kwatura ghudjuni mulivango naghunongo wendi. Ghuye kuvikwatakana lighano kumwe nakugaghununa mawiru.¹⁶ Ngoli ghuye pakucukita maruvadi, mema ghamumawiru kukanka, ngoli ghuye kurupwita muti ghutundilire kughuhura wantundaya livhu. Ghuye kurenka maruvadi ghamvhuura ntani ghuye kutumako likundungu lyakutundilira kundjughu daghupungwi.¹⁷ Nkehe muntu ghanakara lishweno, mukupira ndunge. Nkehe murughani vikugho kushwaghuka kuvintjwantjwo vyendi. Ngoli vifanayika mafano ghendi ghavipempa, ntaninka vyavyo mwato liparu mwavyo.¹⁸ Vyavyo kwato mulyo, virughana vyafweke; vavo ngavafa pashirugho shamatengeko ghavo.¹⁹ Ano ngoli Karunga, ghukahe

rwaruha rwaYakobu, ghuye kapishi ngoli, ngoli ghuye mutendi wavininke navintje. Israeli rudi rwaghupingwa wendi; Karunga waviturapo ndyo lidina lyendi.²⁰ Anwe shidjamito shande shavita, shirwito shande shamuvirwanangana. Nanwe ame nganimyona virongo nakudjonaghura mpangera.²¹ Nanwe ame nganimyona tukambe navarondi venu; nanwe ame ngani myona turukara navashani venu.²² Nanwe ame nganimyona nkehe mukafumu namukamali; nanwe ame nganimyona vakurupe navanuke. Nanwe ame nganimyona vanuke vavakafumu navantjenge-ntjenge.²³ Nanwe ame nganimyona vatakamiti ntani naghutanga wavyo; nanwe ame nganimyona vanandima nambunga davo. Nanwe ame nganimyona vangughuru navakwatiti vavo.²⁴ Ngoli mumantjo ghoye ame nganifuta Babiloni ntani navatungimo vaChalidiyena ngoli virughanadona navintje varughanine muSiyoni -- ghuno ngoghungambi waHompa.²⁵ Kengenu, ame nakara ghunkore nanwe, ndundu yalidjonaghuko -- ghuno ngoghungambi waHompa -- wadjonaghuro ntunda yalivhu nayintje. Ame ngani ghoghorora lighoko lyande naghunkore nove, ntani nikupetayike kutundilira kuwiru dandundu, ntani nikurenke ngashipwe shitunde mundundu.²⁶ Ngoli vavo kapi ngavaghupa kutundilira koye nankehe liwe validikite huka yandjughu ndipo nateko; ngoli ghove ngaghukara ghunadjonaghuka nanaruntje -- ghuno ngoghungambi waHompa.²⁷ Yerurenu mapaketi ghamoneke pantunda yalivhu. Fudenu rumbendo kudimuhoko nadintje. Yitenu dimuhoko nadintje dimuhomone: Ararati, Minni, ntani Ashikenasi. Shoghoropo mukurona pititili ngahomone; yitenu tukambe yira lintuku lyamamponde.²⁸ Wapayikenu virongo ngavimuhomono: Ngoli hompa waMedeshi navangughuru vendi, navapititili vendi navantje ntani livhu nalintje lyakaramumpangera yendi.²⁹ Ngoli livhu ngalikanka ntani ngalikara mushiponga, mukonda mafanayiko ghaHompa ngagha twikira ghaghunkore naBabiloni, mukutura livango lyaBabiloni likare livangolyakuhepa lyongalidiro kukaramo vatungimo.³⁰ Vakavita vamuBabiloni vashayeka kare kurwana; vavo vayimana mughunankondo wavo. Nkondo davo davavhura; vavo vakushinta kughukamali -- mandighendi mumundiro, vikugho vyaheka yendi vyatjokaghuka.³¹ Mutwalimbudi kuyomona ghakatantere mutwalimbudi ghunyendi, ntani muduki kutantera muduki ghunyendi ghakarapote kwahompa waBabiloni nkurumbara yendi vanayimupingi ghuhura naghuhura.³² Ngoli mayenga ghakumukuro vaghakwata; vanyengi kushora viteva vyambu, ntani vakafumu vaBabiloni vakurwa vita vanapuka.³³ Ngoli Hompa waviturapo, Karunga wavaIsraeli, ghaghamba vino: Mona wamukamali waBabiloni yira ghutura wakukweyita. Shirugho shinatiki shakumutompameka palivhu. Pashirugho shashifupi ruvede rwakuyangura ngaruya kwendi.³⁴ Nebuchadinesha hompa waBabiloni ghandjonaghurame, ghuye ghankandwirame mumapuko ntani ghanturname yira kanyungu kamuporongwa. Yira likiti ghuye ghaminapo, ghuye ghayuda lipumba lyendi nandya daditovali, ntani mbyo ghuye mbyo ghanitipamo.³⁵ Ghogho ghatungo muSiyoni ngaghamba, 'Ngoli nyanyayo ghandughanita kwande nakurutu rwande kwaBabiloni.' Yerusalema ngayighamba, 'Ngoli honde yande ngayikare pavatungi vaChaldeya.'³⁶ Anongoli Hompa kughamba vino: Kenga, ame ntantani nikarerepo shishorokwa shoye ntani nakuvyuta rughoko koye. Ngoli ame nganikukutita mema ghaBabiloni ntani nakurenka vidiva vyendi ngavipwilire.³⁷ Babiloni ngakara ghupongero waghudjonaghuki, ghupungwiro wavambwawa, wavipongwa, navitwa vyavitetu, ghomo ngamukara kwato vatungimo vamo.³⁸ VaBabiloni ngavanunga kumwe yira vanyimeghona. Vavo ngava liraghana yira vinyime vyavyanuke.³⁹ Ghopo vavo ngavapwapwara namankonko, ame nganivatulira shipito; ame nganiva renka vakorwe mposhi ngavakare vanahafa, ngoli ngavarare turo twakudira kupwa ntani kapi ngavarambukanka -- ghuno ngoghungambi waHompa --⁴⁰ Ame nganivatuma palivhu yira vindjwighona vanakutwara kukatomeno, yira vindjwi vyavirume nankungwe.⁴¹ Weni ghomo Babiloni vamukwata! Ngoli litangango kwanavantje vakwati vapantunda yalivhu. Weni Babiloni ghayakara mulivango lyalighudjonaghuko mukatji kadimuhoko.⁴² Lifuta lyafukilira Babiloni! Ghuye vamufukilira namankumpi ghakupupa.⁴³ Ghuye mbara dendi dinayakara ghudjonaghuki, livhu lyakukuta ntani mburundu, livango lyalinakaro kwato vatungimo, ntani kwato muntu wakuvhura kupitiramo.⁴⁴ Ngoli ame nganitengeka Beli muBabiloni; Ame ngani mutunditamo ghatundilire mukanwa kendi ghovyo ghamina, ntani dimuhoko kapi ngadi pupiranka kwendi nandjambo dado. Makuma ghaBabiloni ngagha wererera.⁴⁵ Yendenu mutundemo mukatji kendi, vantu vande. Renkenu nkehe ghuno papenu ghapopere monyo wendi kutundilira ghugara wendi waghunene.⁴⁶ Washa pulidira mutjima ghoye ghukare naghoma kwambudi wayuva mushirongo, ngoli mbudi yayokuya rumwe mumwaka. Pakutundapo mumwaka wakukwamako ngakukaranka mbudi, ntani nyanya ngayikara mushirongo. Vapangeli ngavakara ghunkore navapangeli vaghunyavo.⁴⁷ Anongoli, kenga, mayuva nakuya ghopo ame nganitengeka vintjwantjwo vyakushonga vyavaBabiloni. Livhu lyendi nalintje ngalishwaghuka, ntani navantje vamudipaghera ngavawera mukatji kendi.⁴⁸ Ngoli mawiru nalivhu, ntani nanavintje vyakaromo ngavishamberere kwaBabiloni. Ngoli vadjonaghuli ngavaya kutundilira kughupumeyuva-- ghuno ngoghungambi waHompa.⁴⁹ Momo Babiloni ghatulire vadipaghi vavaIsraeli vafe, ngoli naye navantje vadipaghera mwendi navo ngafera momuBabiloni.⁵⁰ Vaparuki kurufuro, kayendenu! Mwasha karaponka pano. Muvhurukitenu Hompa kutundilira kwaghure; renkenu Yerusalema ngavamuvhurukange nkehe pano.⁵¹ Atwe twashwaghuka, ngoli twe twayuva mashwaghu; atwe ntjoni dinatuyere, ngoli vantunda virongo vayangena mumavango pongoki ghandjughu yaHompa.⁵² Anongoli, kengenu, mayuva kunakuya-- ghuno ngoghungambi waHompa -- ghopo ame ngani tengeka vintjwantjwo vashonga, ntani navantu varemaya ngava lira kudameka shirongo nashintje.⁵³ Ngoli nampiri Babiloni ngayende kumawiru, vadjonaghuli ngavatundilira kwande vayende kwendi -- ghuno ngomughano waHompa.⁵⁴ Litakumo lyaruguvo kwatundilire kuvaBabiloni, lidjonaghuko lyalinene lyatundiliro mulivhu lyaChalidiyina.⁵⁵ Ngoli Hompa nga djonaghura Babiloni. Ghuye ngarenkita liywi lyendi lyakudameka ngalifererere. Vanankore vavo ngava ghandumuka yira mankumpi ghamangi ghamema; muyoyo ghagho ngaghakara nkondo ghunene.⁵⁶ Ngoli vadjonaghuli vavo vanaya kughunkore wendi -- ghunkore naBabiloni! -- ntani vakondjeli vendi vavakwata. Maghuta ghavo ghankandja vaghatjora, ngoli Hompa ghuye ndje Karunga wakuvyuta rughoko; ghuye vyaghushiri

ngavitikitamo lifutito lyendi.⁵⁷ Ngoli ame ngani renka vanahompaghona vendi, varangwekwa vendi, vampititi vendi, ntani navakavita vendi ngavakorwe, ngoli vavo ngavawera muturo twakudira kushaya ntani nakurambukanka shi — ghuno ngoghungambi wahompa: Hompa waviturapo ndjo lidina lyendi.⁵⁸ Hompa waviturapo kughamba vino: Lino likuma lyalinene lyaBabiloni ngalipwererera kulidjonaghura, ntani naheka yendi yayire ngayipwa kushora. Makura vantu vakuya kwendi ngavamupopera mukurughanita maghoko-ghoko; navintjeya ghovyo shirongo ngavisheteka kurughana kwendi ngavipwa kuvishora.⁵⁹ Yino ndjo nkango Yeremiya wamupumbi gharawilire Serayiya mona wamukafumu waNeriya mona wamukafumu waMahiseya ghopo ghayendire naZedekiya hompa waYuda kuBabiloni mumwaka wendi waghune mumpangera yendi. Ngoli Serayiya kwakalire mushipayo wahompa.⁶⁰ Ngoli Yeremiya ghatjangire shitjangwa shakuhamena kuviponga navintje ghovyo ngavivhuro kushorokera Babiloni — nkango nadintje dino kwaditjangire vyakuhamena kwaBabiloni.⁶¹ Yeremiya ghaghamba kwa Serayiya, "Opo ngaghuyenda kuBabiloni, mpongoli ngaghuka kenga ntani nakukavharura nkangodo ghunene."⁶² Makura ngaghughamba, 'Hompa, ghove naghumoye wavi ngambipara ashi ngaghudjonaghura livango lino, ntani kwato muntu ndipo shikorama ngashi parukomo, ntani ngavidjonauka nanaruntje."⁶³ Makura pakumana kuvharura shitjangwa, mangererako liwe ntani ghunakuvhukumina mukatji kaEuphrates.⁶⁴ Ghamba, 'Babiloni ngadama yira ngoli. Kapi ngashi tuntuka mukonda shiponga nakumutumina shaghunkore naye, ntani vavo ngavaweramo." Nkango daYeremiya mpodashayera mpopano.

52

¹Zedekiya kwakalire namwaka murongombiri namwe ghopo ghalalikire kupangera; ghuye kwapangelire mwaka murongo namwe muYerusalem. Lidina lyavawina kwakalire Hamutali; kwakalire mona wamukamali waYeremiya ghatundiliro kuLibina.² Ghuye kwarughanine vyavidona mushikenga mantjo ghaHompa; ghuye kwarughanine navintje yira mbyovyo gharughanine Jehoyakimu.³ Mughugara waHompa, vishorokwa navintje vino kwashorokire muYerusalemamuYuda, dogoro mpopo ghavashingiremo kumeho yanaghumwendi. Ngoli Zedekiya gharughana vyaghunkore nahompa wavaBabiloni.⁴ Vino kwashorokire mumwaka waghuntaane wampangera yahompa Zedekiya, mumwedi wamurongo, ntani naliyuva lyamurongo mwedi ngogho, Nebuchadinessa, hompa wavaBabiloni, kwayire navakwavita vendi navantje ghunkore naYerusalem. Vavo ghavaya rara shitanda pepi, ngoli vavo ghavaya dikiripo likuma lyaghuvandero lyakukukundurukida.⁵ Ngoli nkurumbara kwayikundurukidire dogoro mumwaka wamurongo naghumwe wampangera yaZedekiya.⁶ Ngoli mumayuva ghantaane mumwedi waghune lirumbu lyalinene ghalimyaghukiri munkurumbara vantu vamushirongo kwayakalireshi ndya davapilire.⁷ Ngoli nkurumbara mpovayitjolire, ntani vakafumu navantje vakurwana ghavadukamo ntani nakurupukamo munkurumbara matiku kupitira kuheka dakaliro pakatji kamakuma, nashipata shahompa, nampiri ngoli vaChaldeyena navantje mpovakalire vanakundurukida nkurumbara. Ngoli vavo kwayendire kukwama ndjira yakuyenda kuAraba.⁸ Anongoli vakavita vaChaldeyena ghavashupura hompa ntani nakashimba Zedekiya muliyana lyaYorodani kumukuro wamuramba pepi naYeriko. Vakavita vendi navantje kwakuhanine vatundilire kwendi.⁹ Vavo kwakakwatire hompa vakamuyite kwahompa wavaBabiloni kuRibilahi mulivhu lyaHamathi, momo moghaya tokolire vayamupe matengekero.¹⁰ Ngoli hompa waBabiloni mpo ghadipaghire mona wamukafumu waZedekiya mushikenga mantjo, ntani muRibilahi ghuye nka kwakadipaghire vampititi navantje vaYuda.¹¹ Makura ghuye ghatweta mantjo ghaZedekiya, nakumumangerera ghuketanga, ntani kumuyita kuBabiloni. Ngoli hompa wavaBabiloni ghamutura mukashitiko dogoro muliyuva lyamfa dendi.¹² Ngoli mumwedi waghutano, mumayuva ghamurongo mwedi ngogho, ghogho wakaliro mwaka wamurongo nantaane wampangera wahompa Nebuchadinessa, hompa wavaBabiloni, Nebuzaradani ghaya kuYerusalem. Ghuye mukurona wavakavita wavashipayo vahompa ntani vakareli wavahompa wavaBabiloni.¹³ Ghuye kwasholire ndjugho yaHompa, mbara yahompa, ntani ndjugho nadintje damuYerusalem; ntani nalitungo lyamulyo ghunene mumbara ghoyo ghasholire.¹⁴ Ngoli kumakuma ghoghakundurukido Yerusalem, vakavita navantje vaBabiloni kwakalire navakurona wavakavita navashipayo ghovo vadjonaghulire.¹⁵ Ngoli vantu varuhepo ghunene, vantu vakuhupako ghovo vahupaliromo munkurumbara, ghovo vavatiliro hompa wavaBabiloni, ntani navakafumu vakushongaghura vahupoko--Nebuzaradani, mukurona wavakavita wavashipayo, ghashimbipo vamwe pakatji kavyo vatjwayuke mushirongo peke.¹⁶ Anongoli Nebuzaradani, mukurona wavakavita wavashipayo, kwashuvire vantu vamwe varuhepo ghunene mulivhu vakarughane mushikunino shamandjembere ntani namafuva.¹⁷ Ngoli ngundi davikugho ghodo dahameno kundjugho yaHompa, ntani ntanda, navisha vyavikugho vyavinene vatwenyanga "Lifuta" ghovyo vyakaliro pandjugho yaHompa, vaChaldeyena kwavitjolire mughugceneghugcene ntani ghavishimbi vikugho navintje ghavivyute kuBabiloni.¹⁸ Vifoyo, viharaghuva, vyakukwata ramba, mamusha, ntani navintje virughanita vyavikugho namukareli ghogho kakarerango muntumbeli — vaChaldeyena ghavavishimbimo navintjeya.¹⁹ Visha ntani vidjambito vyavidumba, mamusha, vifoyo, vyakukwata ramba, vipana navivani ghovyo varughanitire kungorodo, ntani navyo varughanitire kusisiliveli — mukurona wavita mutakamiti hompa ghavishimbire kwaghure naye.²⁰ Ngundi mbiri, visha vyavinene vyavikugho vatwenyanga shi "Lifuta", ntani twedu murongo nambiri vatendita kuvikugho kwakalire munda yantanta, vininke ghovyo Solomoni ghatendire vyamundjugho yaKarunga, kwakaliremo vikugho vyavingi kupitakana ghovyo shavihire.²¹ Ngundi kwavihire mukumo wakutika murongontaantatu munaghure, ntani mutunda wakalire wakundurukidire nkehe shiviha shado ngundi murongo nambiri. Nkehe yino kwakalire nanyara dadinene nalikwina.²² Mutwe washikugho wankehe ngundi kuviha ghure wakutika ntano shiviha, navifughulita namawe ghamawa ghashikundurukida nakuntje. Nashintje kwashirughanita vikugho-kugho nakuntje. Ngundi dimwe ntani namawe ghakuvembera kwakalire

ghakukufana yira ghamuhovo.²³Ngoli kwakalire ghagho murongo-muvyu kuwiru napatji dagho, ntani ghano lifere kwakalire mawe ghakuvembera ghakaliro kuwiru ghakundurukide vitjunita.²⁴Mukurona wavita wavashipayo kwashimbire vanadorongo yira Serayiya, mukareli wamunene, kumwe naZephaniya, mukareli waghuviri, ntani navatakamiti heka vatatu.²⁵Kutundilira kunkurumbara ghuye kwashimbire vanadorongo mukamberewa ghogho katakamitango vakavita, ntani vakafumu vatano navaviri ghovo kavatapango maghano kwahompa, ghovo vakaliro momo munkurumbara. Ghuye nka kwashimbire vanadorongo vakavita vahompa vamumberewa ghovo vakaliro nashirughana shakushinga vakafumu muvita, navakafumu nka vamwe vamulyo vakutundilira mumukunda vakaliro munkurumbara.²⁶Makura Nebuzaradani, mukurona wavakavita wavashipayo, ghavaghupu ghavatwara kwahompa waBabiloni kuRibilahi.²⁷Ngoli hompa wavaBabiloni ghakavadipagha kuRibilahi mushirongo shaHamathi. Kutundapo, Yuda ghayendi ghatunde mushirongo ghatwayukire mwapeke.²⁸Ghovano mbo vantu Nebuchadinesha ghatwayulire: mumwaka waghutano nambiri, kwakalire vaYudeyena vakutika ku 3,023.²⁹Mumwaka wamurongo nantantaatu Nebuchadinesha ghuye kwashimbire vantu 832 vakutundilira kuYerusalema.³⁰Mumwaka wamurongombiri nantatu Nebuchadinesha, Nebuzaradani, mukurona wavahompa wavashipayo, kwatwalire vaYudiyena 745. Vantu navantje vatwalire kuvapakerera 4,600.³¹Vino kwashorokire muruhurulira rwa mwaka murongo ntantu-nantambiri mushirongo peke Jehoiyakini, hompa wavaYuda, mumwedi waronambiri, mumayuva ghamurongo mbiri-namatano mwedi ngogho, ngoli Aweli-Mariduki, hompa wavaBabiloni gharupwita Jehoiyakini hompa wavaYuda ghatundilire mudorongo. Vino kwashorokire mumwaka ghoghavilikire Aweli-Mariduka kupangera.³²Ghuye kwaghambire mwamuwa naye ntani nakumupa shipuna shalifumadeko mwamunene kupitakana vahompa vaghunyendi ghakalire navo muBabiloni.³³Aweli-Mariduka kwaghupiremo vyuma vyokadwatanga Jehoiyakini mudorongo, ntani Jehoiyakini kalyeranga nkehe pano pantishe yahompa muliparu lyendi nalintje,³⁴ntani kawananga mfuto yandya ghoyo kavamupanga ghuye nkehe liyuva ghuye nakuparuka dogoro ghayapilirepo.

Maruntjodi

1

¹Shino shitata kwa yulire mbunga ya vantu pakare ano ngoli pa weno kuna kara muporongwa maghoko-ghoko. Shitata kwa fumanine ghunene pakare, ano ngoli pa weno kuna fana yira mukadi waku fita vyendi ana karo mughudike. Shino shitata kwa kalire na mfumwa yayinene yira mona Hompa wa mukadona wa muwa, ano ngoli pa weno mbyo ana kara yira mupika.²Shino shitata kuna kulira naku kema naku gogoma maruntjodi kushipara matiku naghantje, kuna kara muliguvo ntani kuna yura maruntjodi kumatama naghantje. Vavo kapi vavhulire romba naku shungida kwa Hompa Karunga ava kwafe ano ngoli pa weno kwato ghumwe wa vaholi vendi waku va shengawida. Vaholi navantje kwamu shuva muliyome. Vantu navantje vamu shirongo kuna dimuvyuka, pa weno navantje vana kara vana nkore vendi.³Makura ruhepo na runyando aruya mushirongo, muhoko wava Yuda ava tjwayuka vatunde mo vayende ku virongo vya peke. Vavo ava katunga mu virongo vya peke ano ngoli kapi vaka tungire mu mpora kwa ka hepire ghunene. Vavo kapi vavhulire ku ku popera kuva na nkore vavo makura ava va fundu ava kutapa va va kwate vakare vapika.⁴Ndjira yaku yenda ku Ndundu ya Siyoni yina kara muporongwa kwato vaku pita mo vayende vaka dane mayuva gha vipito. Maveru ghavitata kuna yashama kuna kara muporongwa. Vapiristeli vamu shitata kuna kulira naku kema ntani kuna kara mu liguvo ghunene. Vakadona vamu Yerusalemu kuna ku lira naku kema mukonda shi vavo kuna kara muruhepo na runyando na liguvo.⁵Vana nkore vavo mbo vana karo vampititi va shitata shavo; ntani vana nkore vavo kuna kara muruviya mbyo va weka limona lya liyingi. Hompa Karunga kwa tapa matengeko ku vantu vamu Yerusalemu mukonda ya ndjo davo dadi yingi ku shipara sha Hompa Karunga. Makura vana nkore mbyo va twara vana vavo mu ghupika vayende ku virongo vya peke.⁶Shitata sha Yerusalemu kwa kalire na mfumwa na ghufuuli ano ngoli pa weno kwato mfumwa na ghufuuli. Vampiti va shitata kuna fana yira vikorama vya vamenye vamu wiya vaku fa ndjara mukonda shi kwato manyero, ntani vavo kapi nka vana kara na nkondo daku duka va tjire vana nkore vavo.⁷Weno vantu vamu Yerusalemu kuna kara muruhepo na runyando ntani nka vavo kwato mandini na mavhango ghaku tunga pa weno, makura vavo kehe pano kughayara ghunene virugho vya viwa vyaka pito opo va tungire mu ruviya. Ano ngoli pa weno vana nkore vavo vana ghupu naku shakana shitata shavo ku nkondo, kwato ghumwe waku vhura kuva popera. Vana nkore vavo kwa djonaghura shitata shavo ntani vavo ku shepa ghunene paku kenga omo vana guvu.⁸Vantu vamu Yerusalemu kwa kara mu ndjo dadinene kwa Hompa, shitata shetu kuna kara yira mukadi waku shampuruka mukeke wa kupita honde waku nyata pa rutu. Vantu va vayingi kwa fumadekire shitata shetu pa kare, pa weno kwato ogho ana kutu fumadeko, kuna kara tupu yira mukadi wa muhere-here kwato mfumwa. Vantu vamu shitata kuna kuhepa naku lira ghunene, kuna fana tupu yira mukadi wa muhere-here.⁹Shitata kuna nyata ghunene mukonda ya ndjo da vantu da diyingi. Kapi twa taterera ashi Hompa Karunga ngatu tengeka ku mayuva ghaku meho. Atwe kuna kara mu shiponga shashinene. Kwato oko tuna ku vhura kuwana mbatero ntani kwato waku tu shengawida. Weno atwe kuna kulira naku ghamba ashi, "Hompa Karunga wetu tufere nkenda, kenga vana voye omo vana kuhepa mukonda shi tuna kara nava na nkore va vayingi.¹⁰Vana nkore venu kwato shakana limona lyetu na ghungagho wetu ntani na ghushwi wetu naghuntje wamu shirongo. Vantunda virongo vaku raperera kuva Karunga vavi mpemba vaku nyata, ovo wapira kupulitira kungena mu Ntembeli ya Hompa Karunga wa Kupongoka, weno navo kuna ku ngena mu Ntembeli yoye yaku pongoka vaka raperera ku koye.¹¹Vantu na vantje vamu shirongo kuna kara muruhepo mbyo vana kuyuvha ku kora na kulira,

ntani shirongo na shintje kuna kara mu lirumbu na ndjara. Vavo kwa tapa limona lyavo na lintje mposhi va vhure kuwana ndya va paruke ntani va manguruke naku shutuka va tunde mughupika. Hompa Karunga wande, ame kuna ku shungida ku koye mpopere, ame kwato nkondo daku kupopera na ghumwande.¹² Vantu na vantje vaku pita mundjira ku kwande vana ku kenga, ano ngoli kwato waku mfera nkenda waku mpopera? Kenga mu virono na vintje, kwato vantu vana kuhepo yira momu tuna kuhepa atwe, Hompa Karunga kuna kuneyeda lishandu lyendi na ghugara na matengeko ghendi ku kwetu mukonda ya ndjo na ghurunde wetu.¹³ Ame kuna ku yuvha murutu rwande yira kuna kupya mu muniro waku tunda mu liwiro, ntani Hompa Karunga kuna teye shiraha mundjira nulyatemo mpadi dande shinkwate, makura nuvyuke ku kwendi. Ghuye kwa ntapa mu maghoko ghava nankore vande, ame kuna kara pa pentjande ntani kwato nkondo. Hompa Karunga kuna tura naku mangerera mudigho wa ndjo dande da ghudito pa ntingo napa mapepe ghande.¹⁴ Ghuye kwa mangerera mudigho wa ndjo dande ghukare pa ntingo napa mapepe ghande. Paku hova na kalire na nkondo daku damuna mudigho ano ngoli pa weno kapi na kara nka na nkonda daku damuna mudigho, kuna bwakama tupu. Hompa Karunga kwa ntapa mu maghoko ghava na nkore vande, ame kwato nkondo daku kupopera.¹⁵ Hompa Karunga kwa hanaghura vakavita vande va nkondo vaku kunga rutu rwande. Ghuye kwa yita mbunga ya vakavita va nkondo vaye ku kwande va homokere naku myona vakavita vande. Hompa Karunga kwa funda naku lyatanga muhoko wa va Yuda yira mandjembere ghaku yaveka vana tura muntjako vaghakame vaghupeko marovhu.¹⁶ Atwe kwa lira ghunene, ntani kwa yura maruntjodi mu mantjo; ame kwato mupopeli; mupopeli wande kuna kara ghure name. Vana nkore vetu kwa kwata vakurona vetu kumwe na vana vavo mbyo va vatura navantje mughupika. Vantu ovo vatungo mu shitata sha Siyoni mu Yerusalemu kuna yandja maghoko vaku tape; vavo kwato waku va popera.¹⁷ Hompa Karunga kwa tuma virono vyama parambo ghavo vikare vana nkore va ruvhara rwa Yakopu. Mukonda shi shitata sha Yerusalemu kwa nyata.¹⁸ Hompa Karunga kwa hungama, atwe kapi twa limburuka ku veta naku nkango dendi odo atapa ku kwetu. Tererenu ku kwande, namu vantje, kengenu omo naku hepa. Vana vande va vakadona kumwe na vakavita vande vankondo kwava kwata kwava twara mughupika.¹⁹ Ame kwa shana mbatero kuva ghunyande ovo na huguvara, vavo kwa shwena, kwa konga vaghambe vimpempa ntani vavo kwato shinka shavo ku kwande. Va Pirisiteli nava mpititi vetu kwa fera momo mu shitata, muku shana ndya daku lya ndi va paruke.²⁰ Hompa Karunga, kenga, omo naku hepa; murutu rwande kuna kukora ghunene, ame kuna guvu ghunene munda ya mutjima wande, ghushili ame kapi na limburuka ku nkango doye mbyo na yita lishwaghu kukoye. Vana nkore vetu kuna kutu dipaya na lighonga nkene tupu kuna rupuka pandje ya mudi, ntani munda ya mandi ghetu mo muna karo yira mayendo ghaku vhumika vantu vakufa.²¹ Vantu kuna ku yuvha omo naku lira kumwe naku shanda, ano ngoli kwato wakuya ampo pere. Vana nkore vande na vantje kwa yiva maghudito ghande, vavo mbyo va kara na ruhafo paku yuvha ashii Hompa Karunga kwa tapa matengeko ku kwetu. Hompa Karunga wande kwangura ku ruwana ovyo wa ghamba ashii mbyo ngavi shoroko ku meho; mposhi vana nkore vetu navo ngava hepe yira momu tuna kuhepa atwe. Hompa Karunga yita vantu vaku ruwana ghurunde ku shipara shoye vaye ku koye.²² Tapa matengeko ku kwavo yira momu wa tapa matengeko ku kwetu mukonda ya ndjo detu. Ame kuna ku lira naku shanda ghunene ntani kapi na kara na nkondo murutu rwande.

2

¹ Hompa Karunga kwa garapa ghunene ku muhoko wendi wa Siyoni, yira liremo lya litipu lina vindakano kuwiro ya shitata sha Yerusalemu. Shitata sha Siyoni kwa wapire ntani kwa fughulire ghunene ano ngoli pa weno kuna shi vhukuma shitundeko kuwiro mbyo shina were pa livhu shikare kughure naye. Hompa Karunga nkene kuna garapa, ku neyeda lishandu lyendi, ntani ghuye kwato ku vhuruka ashii livhu ngo ghulyatero wa mpadi dendi.² Hompa Karunga kwa djonaghurapo vitata vya va Yuda, ghuye kwato ku fera nkenda muhoko wa vantu vendi. Mukonda ya ghugara wendi, ghuye kwa djonaghura naku hanaghurapo makuma ghaku pama gha vitata vya va Yuda; Ghuye kwa yita lishwaghu mushirongo naku muhoko wendi naku vampititi va shirongo vakare kwato nkondo.³ Mukonda ya ghugara na lishandu lyendi lya linene, ghuye kwa tetako mbinga da nkondo da muhoko wava Isirayeli di tundeko. Ghuye kwa honya lighoko lyendi, ntani kwato kupopera muhoko wendi kuva na nkore vavo.⁴ Ghuye kuna kara yira muniro waku twera ghunene waku veveka ruvhara rwa Yakopu va pwepo. Hompa Karunga kuna wapayiki ghuta wendi wa nkandja na ngumba, dado kuna neye ku kwetu, ntani atwe kuna kara yira vana nkore vendi. Ghuye kuna kuwapayikiri muku dipaya vantu vamu muhoko wendi wa Siyoni ovo ahora ghunene; Ghuye kuna kara na lishandu ntani na ghugara wa ghunene ku kwavo yira muniro waku twera ghunene waku veveka.⁵ Weno Hompa Karunga kuna kara yira muna nkore wa muhoko wendi wava Isirayeli. Ghuye kwa djonaghurapo muhoko wendi naghuntje wava Isirayeli. Ntani Ghuye kwa djonaghurapo matungo ghamanene naghantje ghamu shitata. Ntani Ghuye kwa dipaya vantu va vayingi mbyo awederera naku vhukita maghudito ku muhoko wendi wava Yuda vakare mu malira nkali. Ghuye kwa tuma vana nkore vetu, vatu homokere naku djonaghura ntembeli yendi yira momu va yungurura nga ndjugho ya ndunda yamu shipata.⁶ Hompa Karunga kwa renka vantu vendi, kwato kuponga ntani kwato kudana mayuva ghavipito vyaku pongoka. Vantu va Hompa Karunga kwa vhurama kuponga kumwe va raperere mu liyuva lya Sabata, ntani kwa vhurama kuponga kumwe vadane mayuva gha vilika vyaku pongoka, Ghuye kwa nyenga va Hompa vetu na va Pirisiteli vetu mukonda ya kupira kulimbuka ku kwendi, Ghuye kwa garapa ghunene ku kwavo.⁷ Hompa Karunga kwa shwena Alutare yendi ntani kwa nyenga shidjambero shendi ntani kwa tunda mo mu ntembeli yendi. Ghuye kwa tuma vana nkore va djonaghure ntembeli na ndjugho daku pongoka. Vana nkore vendi kuna kuyimba na ruhafo mu ntembeli yendi, yira momu va ponganga vantu vendi va yimbe naku dana vilika vya mayuva ghaku pongoka.⁸ Hompa Karunga kwa tuma vana nkore va bomaghure

matungo na makuma gha shitata sha Yerusalemu. Ghuye kwa meta ghunene wa shitata nashintje mbyo ataghura mutunda waku kundurukita shitata na shintje, mbyo atokora muku bomaghura makuma naku djonaghura matungo gha shitata na shintje. Matungo na makuma kwa rundumuka naku myoka; ntani shitata na shintje kwa hanaghukapo.

⁹Makungu na mavero na gphantje kwa tjokaghuka naku rundumuka awere palivhu; vana nkore kwa tjoraghura naku djonaghura vikugho vyaku mavero gha shitata. Hompa wa shirongo na matimbi na vampititi vamu shirongo kwava kwata va vatware mughupika ku virongo vya peke, ntani mushirongo kapi mwa kalire vantu vakurongo veta da Moses, ntani Hompa Karunga kapi katapanga mbudi na mamoneko ku vaporofete ndi vatape ku vantu.¹⁰Vakurona vamu shitata sha Siyoni kuna shungiri mulivhu kuna ku kumbata kuna kukende kuna guvu ntani kuna mwena teyete. Vavo kuna kara muliguvo lya linene ntani kuna ku kwiti mutwitwi kumutwe mbyo vana dwata ntjako daku tavaghuka. Vanuke va vakadona vamu Yerusalemu kuna nyongama dimutwe davo mu livhu kuna kulira ntani kuna kara muliguvo.¹¹Mantjo ghande kuna roroka mu kulira maruntjodi; ntani ame kuna kukora ghunene munda ya mutjima wande; ntani ame kuna kara na liguvo lya linene paku mona vantu va vayingi kuna rara mundjira, shinene po yira vanuke va vakadona ntani na vakeke vamu shitata shetu omo vana kufa ku ndjara.¹²Vanuke kuna kulira vatantere va nyokwavo ashi, "Yina atwe kuna kufa ku ndjara naku linota?" mpopo tupu vavo ku kugandera pa livhu, makura kufera pa maghoko ghava nyokwavo.

¹³Anwe vantu vamu Yerusalemu, weni omo mwa fana? Kwato vantu vahepo rumwe muno mughudjuni yira momu muna kuhepa anwe, kapi nayiva ashi kumu ruwana weni ntani kumu tantera weni anwe va Siyoni ntani ngamu yuvhako ngamu yoghoke ngamu paruke? Ghuvera wenu na vironda vyenu kuna nenepa yira mema ghamu lifuta. Are waku vhura kuverura ghuno ghuvare wenu? ¹⁴Vaporofete venu kuna ku ghamba ashi vavo kuna wana mbudi na mamoneko yaku tunda kwa Hompa Karunga, nane ngoli vavo kuna kughamba naku tapa mbudi ya vimpempa. Vavo kapi vana kumu tantera ashi anwe kwa djona ku shipara sha Hompa Karunga ntani kapi vana kumu popere ku ndjo denu naku vana nkore venu, mbyo vana kutapa mbudi na mamoneko na ndjodi da vimpempa ku kwenu ashi, kuna tundu kwa Hompa Karunga, nane ngoli yino mbudi na mamoneko ghavo vavene, ntani yino mbudi ya vimpempa makura anwe kuyi tambura naku yihuguvara, vavo kumu pukita.¹⁵Vantu na vantje vaku pita mundjira kuna kumu shepa naku kanda maghoko ghavo paku mukenga omo muna fana. Vavo kuna kumu tuka naku mu shwaghura naku pungu ku dimutwe davo, paku kenga ku kwenu, vantu vamu Yerusalemu, vavo ku ghamba ashi, "Ngoli vya ghushili shino shitata kava shi twenyanga ashi, 'Yerusalemu yayinene shitata sha ghufughuli mu ghudjuni na ghuntje,' ntani shitata sha ruviya na ruhafo mu ghudjuni naghuntje?" ¹⁶Weno vana nkore venu na vantje kuna ku mushepa naku mushwaghura naku mufinga, vavo kuna ku ghamba ashi, "Shitata na shintje tuna mana ku djonaghura! Atwe kwa taterera ruvede rwaku fana weno shirugho shashire ghunene! Weno ruvede runa tikimo ngoli, atwe kuna ku vimona na mantjo omo vina ku shoroka!"¹⁷Hompa Karunga kuna ruwana vino, muku tikitamo nkango dendi kwavyo aghamba kwenu shirugho shina kapito. Ghuye kwa tapa marondoro mbyo ana tikitamo nkango dendi. Ghuye kwa djonaghurapo vantu navantje kumwe na shitata pa hana nkenda, ntani mbyo amu tapa mu maghoko ghava na nkore venu vaku tongorore; ghuye kwa tapa maruvunga gha nkondo kuva na nkore venu vamu djonaghurepo.¹⁸Hompa Karunga kwa shana ashi ndi makuma ghamu Yerusalemu ngo akaliro na liywi lyaku ghamba, naku lira ntani naku shungida yira vantu! Ntani ghuye kwa ghamba ashi lira ghunene maruntjodi ghaduke yira mukuro waku pupa mema matiku na mwi. Ove shungida naku lira ghunene kwato ku shayeka, ntani twikira kuraperera kwato ku shayeka. ¹⁹Rambuka, matiku kehe pano raperera, ntani tongonona naku tapa maghudito ghoye naghantje kwa Hompa Karunga! Yerura maghoko ghoye mu liwiru, shungida kwa Hompa Karunga wa nkenda aku popere nove na vana voye vano kuna bwakama ntani kuna kufa ku ndjara, mukonda shi kwato ndya daku lya va paruke.²⁰Hompa Karunga, kenga vantu voye omo vana ku hepa, va fereko nkenda. Shimpe kapi twa mona ove ghutape matengeko ghuku fana weno ku vantu voye, ntani kapi vya hungama ashi vakadi ku shampuruka monendi atunde mulira lyendi makura ku mulyapo mukonda ya ndjara, ntani kapi vya hungama ashi mukadi kushampuruka monendi kurera ana kuru makura ngamu lyepo? Ntani kapi vya hungama vyaku dipayera va Pirisiteli nava porofete va Hompa mu ntembeli ya kupongoka?²¹Vimpu vya vantu vakufa vakondi na vanuke kuna rara mundjira mu mbundu. Ntani vana nkore kuna dipaya vamati na vakadona na maghonga, vimpu kuna rara mundjira; mukonda ya ghugara na lishandu lya Hompa mbyo ana tumu vana nkore venu vamu dipaye ntani kwato kumu fera nkenda.²²Hompa Karunga kwa tuma vana nkore venu, va tunde ku maruha na gphantje va homokere shirongo shenu yira vantu vaku dana shipito, Hompa Karunga kwa neyeda ghugara na lishandu lyendi, ntani vantu mbyo va kara na ghoma wa ghunene, kwato waku shenduka ntani kwato waku parukamo; vana nkore vetu kwa dipaya vana vetu na vantu vetu kumwe nava mpititi vetu vamu shirongo.

3

¹Ame na tjango yino mbudi, ame ghumwe nakengo vihuna kwa Hompa Karunga oghe atoghona na mburo yendi, mukonda ya ghugara na lishandu lyendi lya linene. ²Ghuye kwa ntjida naku ntinika nuyende ruvede rwa matiku mu mundema, mundjira yaku pira ramba na ghukenu. ³Ghuye kehe pano kutoghona parutu rwande, kwa kara nanyanya ku kwande. ⁴Ame kwa mona vihuna dogoro shipapa shapa rutu rwande kwa remana mbyo shaku tjindja shifane yira shamu kurupe; Ghuye kwa tjoraghura vifupa vyamu rutu rwande.⁵Ghuye kwa tunga dorongo yamu livhu yaku pama, mbyo ampaterera nukare munda, ame kumona vihuna ku viruwana vya ghudito vyaku fa naku rambuka. ⁶Ghuye kwa ntura mudorongo yamu livhu yamu mundema, kwa fana yira mu shirongo shava fe shamu mundema. ⁷Ghuye kwa tunga dorongo yamu livhu yaku dama ghunene ntani yaku pama kwato ku tundamo. Ghuye kwa manga ku maghuru naku

maghoko ghande na maghuketanga⁸ ame kehe pano kulira naku shungida ku kwendi, ano ngoli ghuye kwato kulimbura ndapero yande.⁹ Ghuye kwa titika ndjira dande na dintje ntani kwa dika likuma lya mawe lyaku pama lyaku kundurukida; mbyo vantura munda nukare tupu waku renda-renda mo mo kwato kutunda mo.¹⁰ Ghuye kwa fana yira limbungu lyaku vanda lyaku kwata vantu; ntani kwa fana yira nyime wa kufa ndjira waku vanda waku kwata vantu;¹¹ ghuye kwa fana yira limbungu lyaku tjida vantu waku hanaghuke vatjwayuke kehe ghuno kwa pentjendi.¹² Ghuye kuna kwata ghuta wendi wa nkandja mbyo ana pameke ngumba mu ghuta wendi wa nkandja kuna nana aponye parutu rwande.¹³ Makura ngumba yendi yina ngene murutu rwande mbyo yina tomona ngera yande ame kuna kukora ghunene.¹⁴ Vantu navantje ame vana ku shepa, ntani ame vana ku shwaghura.¹⁵ Hompa Karunga kwa tapa ruhepo na runyando ku kwande ntani ame kuna fana yira muntu waku nwa ghushungu waku shana kufa.¹⁶ Ghuye kwa tura mawe na musheke mukanwa kande nutafune dogoro mayegho ghande kutjoka, ntani kwa ntura nu shungire pa livhu mu mutwitwi naku ku kwita mutwitwi parutu rwande.¹⁷ Ame kapi na kara na mpora mu mutjima wande; ntani ame kwa ruhafo munda ya monyo wande.¹⁸ Ame ku ghamba ku kwande na ghumwande ashi, "Ame kwato nkondo daku damuna mudigho waku hura pano ntani ame kwa huguvara tupu mwa Hompa Karunga wande."¹⁹ Ame kehe pano ku vhuruka naku ghayara ruhepo rwande na runyando rwande, ntani naku renda-renda kwande muno mu ghudjuni, ntani ame kuna fana yira muntu wa kunwa ghushungu waku korwa waku shana kufa.²⁰ Ame kapi nganu vhurama ruhepo rwande naku kora kwamu mutjima wande ntani na ruguvo rwamu monyo wande.²¹ Hompa Karunga wande ame kuna ku shungida ku koye ghumpopere ntani ame kwa huguvara mumoye tupu:²² Shihoro sha Hompa Karunga kwato ku shaya ntani kwa kara na nkenda yayinene ntani ku pakera mbili vantu vendi kehe pano,²³ Ghuye kutu kunga matiku naghantje naku turambwita mu mbili kehe liyuya; atwe kwa kara na lihuguvaro mu mwendi.²⁴ Ame na yiva ashi, "Hompa Karunga kwa tapa ghupingwa ku kwande," ame na hepa kuhuguvara naku taterera ku kwendi nga tikitemo nkando dendi.²⁵ Hompa Karunga muwa kwavo waku huguvara mu mwendi naku taterera ku kwendi, ntani navo waku mushana kumu wana.²⁶ Kuwapa nkene muntu waku didimika naku taterera kwa Hompa Karunga ngamu yoghore, ghuye kuna mwena ko tupu mpore.²⁷ Kwa wapa ntani kwa hungama nkene muntu waku ruwana naku tjimpuka liyuywa ghuye shimpe muteke ntani ghuye muna ntjoka kuna kara na nkondo murutu daku shimpa mudigho wa ghudito.²⁸ Ghuye ana hepa ku damuna mudigho wa Hompa Karunga, aku kambeke pa mapepe ngaghu shimbe.²⁹ Muntu wa weno ana hepa kulya mbundu naku yenda mu mbundu ntani naku rara mu mbundu - ghuye ana hepa kukara na lihuguvaro mwa Hompa Karunga ngamu popere.³⁰ Nkene kuna ku toghona ku litama lyaku rulyo, piruka ghutape litama lyaku rumontjo nalyo vali toghone, ntani ove kutambura tupu kwa kehe ghuno waku kutuka naku ku shwaghura.³¹ Hompa Karunga ku garapa tupu ku vantu vendi mu shirugho sha shifupi, ntani ghuye kwato shuva naku shwena vantu vendi,³² ntani Ghuye kutapa matengeko ku vantu vendi ovo ahora navo atoghorora va wapeke ghukaro wavo, ntani kwa kara na nkenda na shihoro shashinene ku vantu vendi.³³ Ghuye kwato ku kara na ruhafo paku mona vantu vendi kuna guvu ntani kuna kuhepa.³⁴ Kehe ghuno waku kisha naku hepaka vantu vamu dorongo,³⁵ ntani waku shwena ku ruwana ghuhunga ku vantu naku shipara sha Hompa Karunga,³⁶ ntani naghu waku fukilira vantu mu mpanguro vapire ku wana mpanguro ya ghushili - Hompa Karunga ku kenga navintje ntani Ghuye kwato ku pulitira vya weno!³⁷ Are waku vhura kughamba nkango makura ngavi shoroke ovyo ana ghamba, nkewandi mbyovyo aghamba naku tokora kare mwene Hompa Karunga? ³⁸ Hompa Karunga wamu liwuru ndje waku tokora ashi ghudona na ghuwa ghushoroke mu ghudjuni? Kapi vya hungama ashi atwe vantu vamu ghudjuni to shivanene Hompa Karunga? ³⁹ Naku wapa shi muntu wamu runde ku shivana, nkene kuna ku mutengeka mukonda ya ghurunde wendi? ⁴⁰ Tuwapekeni ghukaro wetu na viruwana vyetu, tuku shighure tuyuke kwa Hompa Karunga.⁴¹ Turapererenu naku tapa dimutjima detu, naku yerura maghoka ghetu muliwiru kwa Hompa Karunga: ⁴² naku ghamba ashi, "Hompa Karunga atwe kwa ruwana ghurunde na ndjo kushipara shoye, atwe kapi twa limburuka ku veta doye, ntani ove kapi wa dongononapo ndjo detu ntani ove kapi watu ghupirapo pa ndjo detu.⁴³ Makura ove mbyo wa garapa ku kwetu mbyo watera lishandu lyoye na ghugara ghoye pa petu, ove mbyo watu dipaya natuntje twa pwapo, ntani kwato nkenda ntani kwa waku shuvapo.⁴⁴ Ove kwa ngena mbyo wa vanda mu maremo mposhi ndapero detu ngadi pire kutika kukoye.⁴⁵ Ove kwatu tjida tutjwayukire ku virongo vya peke ntani vana nkore vetu kutu mona atwe yira vantu waku purumuka, kwato mulyo.⁴⁶ Vana nkore vetu kutu finga kehe pano, ⁴⁷ atwe kwa kara na ghoma kehe kuno ngatu yenda, vantu ku vhura kutu dipaya, mukonda shi atwe vantu va ruhepo ntani twa mona vihuna.⁴⁸ Maruntjodi kuna kuroka mu mantjo ghande yira mukuro waku pupa mema mukonda shi vantu vetu kwa kufa ghunene.⁴⁹ Muruntjodi kuroka kehe liyuya mu mantjo ghande kwato ku shaya, ntani kwato kupwa mo, ⁵⁰ dogoro Hompa Karunga wamu liwuru nga kurumane nga kenge pa livhu ku kwetu.⁵¹ Amen kuna ku yuvha kukora ku mutjima paku mona kwavi vya shoroko ku vakadi vamu shitata shetu.⁵² Vana nkore vande ame vana kushana yira shidira ndi ngava vandipaye, vavo kwa shana ku ndipaya pahana konda ndi ghundjoni.⁵³ Vavo kwa tima likwina lyaku dama mbyo va mvhukuminamo ntani mbyo vadekako limuwe lya linene, ⁵⁴ makura mbyo vateramo mema dogoro likwina kwa yura mema, mutwe wande kwa ngena naku mbwituka mu mema. Ame ku ku yuvha ashi, 'Amen kuna kufa ngoli weno!'⁵⁵ Ame kuna kara kuntji ya likwina lya mema, kwa shungida naku raperera kwa Hompa Karunga, nushane mbatero.⁵⁶ Ame kwa lira ku kwendi ashi, 'Hompa Karunga wande paturura matwi ghoye, yuvha naku tambura ndapero yande.'⁵⁷ Makura Ghuye kwaya papepi name; naku ghamba ashi, 'Kapi shi ghukare na ghoma.'⁵⁸ Hompa Karunga, ku popera vantu vendi mu ruvede rwa mpanguro vatunde mu ndjo, Ghuye kwato ku pulitira vana nkore vendi vadipaye vantu vendi! ⁵⁹ Hompa Karunga kwa yiva ghundjoni ogho varuwana vana nkore yendi ku vantu vendi.⁶⁰ Hompa Karunga ku kenga navintje vyamunda ya mutjima wa muntu, ntani kupangura mughuhunga ntani kuneyeda vana nkore vendi ashi vantu vendi kwato ghundjoni.⁶¹ Hompa Karunga wande,

ove ku yuvha omo vana ku ntuka naku ntjwaghura, ntani wa yiva navintje ovyo vana kushana ku ruwana vana nkore ku kwande.⁶²Vana nkore yande ame vana kutuka naku shwaghura, liyuva na lintje. ⁶³Va kenge omo vana shungiri vavo ame vana kughamba mwamu dona; vavo ame vana ku shwaghura mu ntjumo davo daku shengerekeda.⁶⁴Hompa Karunga, futita vana nkore voye, ku twara mu viruwana vyavo. ⁶⁵Va pangure ghuva fite ntjoni ku viruwana vyavo! Tapa mafingo ghoye ku kwavo! ⁶⁶Hompa Karunga ove kwa garapa ku kwavo, vatjidemo naku va djonaghurapo ngava pwemo muno mu ghudjuni!"

4

¹Vantu vetu kwa hungama ntani kwa wapire yira ngorodo yaku kushuka ya ngushu ano ngoli weno kwa nyata; kuna fana yira ngorodo ya shitembwe, kwato mulyo! Vana nkore vetu kwa hanaghura mawe na gphantje, ghaku pongoka nagma ghamu ntembeli. ²Vana va va Siyoni mu Yerusalemu kwa pongire kumwe tupu yira ndundu ya ngorodo ya ngushu, pa weno kwato mulyo, kuna kara tupu yira lirova lyamu mema, va shonga vapoto na maghoko!³Vikorama vyava mbwawa kwa yiva kurera naku yamweka mashini vana vavo, ano ngoli vantu vetu ghukenya ghunene na vana vavo; kwa fana yira vidira vyava Mpo vamu wiya kwa shuva maghuta ghavo vayende kwa peke.⁴Vanuke kuna ya shama mukandwa mukonda ya linota, mbyo vana rondo pawiru vaka shane naku romba mema; vanuke kuna ku lira ku ndjara va shane ndya, ano ngoli kwato waku tapa ndya ku vanuke. ⁵Vantu ovo kava lyango ndya dadiwa darupekwa, weno kwato ndya, kuna kufa ku ndjara. Vantu vaku dwata vyuma vyaghu-fughuli weno kuna shungiri mu mutwitwi namu mbundu. ⁶Matengeko gha vantu vetu kwa pitakana gha vantu vamu shitata sha Sodomu, vavo kwava djonaghurapo tupu wangu-wangu mu shirugho sha shifupi ntani kapi vakalire muruhepo shirugho sha shire.⁷Vampititi vetu kwa kushukire naku kena yira mema ghalime, ntani kwa kena yira mashini; marutu ghavo kwa kena ntani kwa kushuka, vavo kwa kalire na marutu gha ndjewa-ndjewa ghaku vembera yira Diyamande. ⁸Pa weno kuna shovagana ku vipara vyavo, ntani kwato kuva dimburura mundjira. Vavo kuna tongama parutu ntani vipapa vyavo kwa kukuta vyaku tjindja; marutu ghavo kwa kukuta ntani kwa kutjindja akare yira vitondo.⁹Vantu vaku fa ku lighonga paku rwa vita hashako tupu kupita kana vaku fa ku ndjara, mukonda ya lirumbu mushirongo, kwato muyangu mu mafuva ntani vantu kufa ku ndjara. ¹⁰Vakadi kwa yita naku rera vana vavo na shihoro na nkenda na mpora; mukonda ya lirumbu na ndjara vavo kwa dipaya vana vavo vaterike ntani va lye; shitata sha Yerusalemu ove kwa mana kulya vana voye, makura vana nkore voye mbyo vana ku homokere vaku djonaghurepo. ¹¹Hompa Karunga kwa garapa ku vantu vendi; ghuye kwa tera lishandu lyendi pa pavo. Ghugara wendi kwa shora vantu vamu Siyoni na shitata shavo na shintje dogoro kwa huparamo tupu mawe. ¹²Va Hompa vamu ghudjuni kwato ku vipura ashi vana nkore kuvhura ku tjora maveru gha shitata sha Yerusalemu va ngene munda. ¹³Vino kwa shoroka mukonda ya ndjo na ghurunde wava Porofete na va Pirisiteli vakare vamu shirongo ovo vadipayo honde ya vantu vaku pira ghundjoni muno mu shirongo. ¹⁴Va Porofete na va Pirisiteli vakare kwa renda-renda, mu shirongo, yira vantu vaku pira mantjo. Kwato waku vhura ku kwata parutu rwavo ntani na vidwata vyavo, mukonda shi kwa nyata ku honde ya vantu ovo vadipayo. ¹⁵Kehe kuno vayenda vantu ku ghamba ashi, "Tundenu mo mu shirongo shetu! Anwe kwa nyata!" Vavo ku tjwayuka mo vayende kwa peke vaka renda-rende tunda shirongo yenda shirongo; kehe kuno vayenda vantu ku ghamba ashi, "Anwe kwato ku tunga mu shirongo shetu."¹⁶Hompa Karunga wavo kwava tjidamo vatjwayuke mo mu shirongo shavo. Vantu kapi vafumadeka nka va Pirisiteli ntani na vakurona vamu shirongo. ¹⁷Atwe kwa taterera vantu vaku tupopera, ano ngoli kwato waku tupopera; ntani atwe kwa huguvara vantu vamu virongo vyama parambo vatu popere, ano ngoli kwato waku shana kutu popera. ¹⁸Vana nkore vetu kutu shana naku tutjida kehe pano mundjira, vatu kwate naku tu tura mudorongo. Shirugho shetu kuna kutika kughuhura ntani mayuva ghetu kuna kupwa, vana nkore vetu ngava tu kwate ngava tudipaye natu vantje. ¹⁹Vana nkore vetu kuduka naku tjwema ghunene yira likuvi lyaku tuka muwiru. Atwe kutjwayuka tuka vande ku ndundu, ano ngoli kuka vawana vana katika ko kare kuna vanda atwe vana ku taterera, paku duka tuyende mu mburundu tuka vande, ku ka vawana momo kuna vanda atwe vana kutaterera vatu homokere. ²⁰Va Hompa vetu ovo atungika - Hompa Karunga ndi vaku tupititira naku tupopera, navo kwava kwata mughupika; vavo kuhepeka va Hompa vetu momu vana shana - ntani vavo kughamba ashi, "Anwe kwa tunga mu mundunduma wamu shirongo shetu yira vikorama va tura mu likwina lyaku dama mudorongo yamu livhu."²¹Anwe vantu vamu shirongo sha Edomu na shirongo sha Usi, karenu na ruhafo ntani na ruviya pa weno, mu shirugho shino shashifupi. Shirugho shenu kuna kuya nanwe ngamu nwa mo muno mu nkinda ya ghugara wa Hompa; nanwe ngamu korwa ngamu ku shutura vyuma ngamu kare muhere-here. ²²Anwe vantu vamu Siyoni, matengeko ghandjo denu kuna kutika kughuhura; kapi nka ngamu tunga mu virongo vya peke. Ano ngoli ku kwenu anwe vantu vamu Edomu, Hompa Karunga nga tapa matengeko ku kwenu; vantu na vantje ngava kenga ndjo denu odo mwa horeka.

5

¹Hompa Karunga, kenga kwa vino vina ku shoroko ku kwetu; atwe kuna kara na ntjoni ntani kwato waku tu fumadeka. ²Limona lyetu na ghungagho wetu kwatu shakana vantunda virongo; vavo kwa pinga naku tunga mu mandi ghetu namu ndjugho detu. ³Vana nkore vetu kwa dipaya vashetu, makura va nyokwetu mbyo vana kara vafita va vyavo, ntani atwe kuna kara vantiwe. ⁴Pakunwa mema atwe nkwardi kughura naku futa, ntani paku tjava vikuni nkwardi kughura naku futa kuva na nkore vetu. ⁵Vana nkore vetu kuna kutu tjida ntani papepi vana kara weno vatu kwate; atwe tuna roroka kuduka ntani kwato ruvede rwaku pwiyumuka. ⁶Atwe kuna ku ku tapa kuva Egipite naku va Siriya vatu kwate, mposhi tuwane ko tupu ndya da kulya tuparuke. ⁷Vakurona vetu vakare kwa djona, ntani weno vafa kare, ano ngoli atwe shimpe

kuna kuhepa naku futa ndjo davo na ghurunde wavo ogho va ruwana virugho vina kapito.⁸Vantu vetu kuna kuva pangera vapika vamu Babiloniya, ntani vavo kwato waku vhura kuva shutura vatunde mu mango namu ghupika wavo.⁹Atwe kuyenda kwaghure tuka shane ndya daku lya tuparuke, ntani monyo detu kwa kara mu shimponga kuva na nkore vetu, vavo kwa tunga mu wiya omo mwa karo nyango.¹⁰Marutu ghetu na shipapa shapa rutu kupya kumwi ntani kwa kitumuka, atwe kwa tongama mbyo twa ku kuta parutu mukonda ya mwi na ndjara.¹¹Vana nkore vetu kwa kwatera vakadi vamu Siyoni ku nkondo, ntani nka kwa kwatera ku nkondo vakadona va vanuke vamu Yuda.¹²Vana nkore vetu kwa mangerera marughodi muntingo da vampititi vetu va va dipaye, ntani kapi va fumadeka vakurona vetu.¹³Vana nkore vetu kutininika va dinkantu va vamati vatwe mahangu ghaghutura, ntani kutininika vanuke va vamati vaka tjave naku damuna ndambo ya vikuni.¹⁴Vampititi vetu kwa tjwayuka mo mu shitata shavo kwato kupangura vantu, ntani vadinkantu kwa shayeka kuyimba ntjumo daku dana.¹⁵Atwe kwato ruhafo rwamu mutjima rwa pwamo ntani atwe kulira na ku guva kehe pano, kwato mbili yamu mutjima.¹⁶Nkata ya mapenda yaku dwata ku mutwe kwa wera pa livhu; lihudi na maghudito kuna ku shoroka ku kwetu, mukonda shi atwe kwa djona!¹⁷Atwe kuna roroka ntani kuna dombo dimutjima, mantjo ghetu kwato ku mona nawa kuna yura maruntjodi.¹⁸Shitata shaku Ndundu Ya Siyoni kuna kara muporongwa kwato ogho ahuparomo, weno vikashama vyava mbwawa mbyo tupu vina karomo.¹⁹Hompa Karunga, ove, kupangera virugho navintje, ove kwa shungira ku lipuna lyoye lya ghuHompa ntani kupangera dimuhoko na dimuhoko virugho navintje.²⁰Mukonda munke ngaghu tuvhuramena dogoro ku naruntje naku naruntje? Mukonda munke ghutu kengerera tuhepe virugho navintje na mayuva ghama yingi? ²¹Hompa Karunga, atwe vantu voye, tuvater ngatu vyuke ku koye, ngatu kare na lirago. Tupeko virugho vya lirago na liparu lya liwa yira mayuva ghaku hova - ²²ndi walye ove kwatu shweni mbyo watu shuva naku tukengerera, nane shimpe kapi wa pwa ghugara ghoye waku kwetu ndi.

Ezekiel

1

¹Mumwaka dimurongo ntatu, mwedi wa une, na liyuva lyautano lya mumwedi, kwatundire kwendi omo atungire mukatji kavankwati va Kebari Canal. Kuliwuru kwaharuka, nakukenga mafaneko gha Karunga.²Muliyuva lya utano lya mumwedi- wakalire mumwaka wa utano gho vatininkire vantu va Hompa Johaiachin- ³nkango ya Hompa ayitundu kwa Ezakieli monendi wa Buzi wamuruti mushirongo sha Kebar Canal, nalighoko hompa papendi lyakalire naye panya.⁴Makura ava kenge, nankokunya kukandukundu kakare kana kutundiliro ku umboyera; liremo lyaliwa lyakurwedima mundiro kwalyo na shite shina likundurukido na munda yalyo, lyalyo liyuva lina kara maruvara rwaruwa munda yaliremo.⁵Munda kamukatji kwa liremo vyaviwa ku vininke vine vya kuparuka ovyo vatendire, ovi vineghedito; ovyo vyakalire nalihafero lyamukafumu; ⁶Ene ngolivakalire navipara vine kwa keheshi, keheshi kwashiruwane vya kara namavava mane.⁷Maghuru gha kuvyukilira, pana umwavo kumaghuru kwakalire yira makondo gha shitana da kumpayima yira goporo vana kuyura.⁸Shimpe vya kalire na nyara davantu munda yamavava kumaruha naghantje mane, nakuntje ko kune, vipara vyavyo namavava kwakalire yira ngoli; ⁹mavava ghavyo kugumanga mavava gho vana kutenda, ntani kapi vyaka vyukire po vyayendire shirugho, keheshi kwa yendire kumeho.¹⁰Lifanikito lya vipara yira kwa fana murume. Ovyovine po vya kalire na vipara vya nyime kuruha rwa rulyo, ovino vine navyo kwa kalire vya hove kuruha rwa rumontjo. Ovi vine kwa kalire navyo navipara vya likuvi.¹¹Vipara vyavyo kwakalire ngoli, mavava agha kuhana pandje muwiru, mposhi kehe shino vatendire mavava, ntani ogho mavava ghakufika marutu ghavyo.¹²Kehe shi kwayendire kuvyukilira, kumeho, mposhi keheku yina kuvitwara mpepo ndjo yakuvipitira vyavyo viyende, vya yendire vya hana kuvyuka.¹³Mulikufaneno lya vininke vya kuparuka vatendire, mu limoneko yira makara ghakupya ghamundiro, yira limoneko lya ramba; shite sha mundiro nasho ashi yendi kuhamena kovyo vatendire, pakalire shite shatwediliro.¹⁴Vininke vyaparuka vyo vatendire aviye ndi wangu vivyuke pandje ure noko vyatundire, nalimoneko lyavyo lya shite!¹⁵Makura kuvininke vyakuparuka vatendire, ghuye akenge limanguruko pa livhu kumaruha gha kehe shi sha shakuparuka vatendire navipara vyavyo vine, ¹⁶oli ndyo limoneko na likuwapayikiro lyalimangururo na lirerupito: kehe likuwapayiko kwa kalire yira vikugho; ovino vine vya kalire ashi vyakufanane; kulimoneko nakuliwapayikiro kwa kalire yira lirerupito ndjira da lirerupito.¹⁷Mukuyenda kwavo, vayendire ku kehe maruha mane, vahana kuvyuka po vayenduire.¹⁸Nda vahokwera vavo na kuyita ghoma pawiru payulire mantjo ghaghudunguro kuhamena.¹⁹Keheku kavayendanga vatendire, lirerupito mukuyenda kuruha rwa kukwamako kumeho yavo. Ruvede oro vatendire vinamwenyo kutemuna pa udjuni, limangururo na lirerupito nalyo kutemuna kuwiru.²⁰Kehepa mpepo yakupongoka kuyenda, vayendire, na limangururo na lirerupito litemuno kuwiru kukwama kwavo, mposhi mpepo yakupongoka ya vina monyo kwa kalire mu limangururo nalirerupito.²¹Kehe ku kaviyendanga ovyo vatendire, kulimangururo nalirerupito nalyo lya yendire. kulishito lya kukara na livango lya kudirakuyenda, ruvede rwa lishito litemuno kuwiru mu udjuni, limangururo nalirerupito litemuno kuwiru kumeho yavo, mukonda mpepo mupomgoki ya vina monyo vyo ashitire kwa kalire mulimanguruko nalirerupito.²²Kupitakana dimutwe da vinamonyo lishito yira likufano lya lifiko lya kundurukido mbando, shasho kumoneka yira lifumadeko lya linene vyakukwata vyakuhoroka pandje ku pitakana dimutwe pawiru.²³Kuwederera kufika, kehe shino ashitire kwa kalirenka namavava ghakufiko na umwavyo; kehe shi kwa kalire namavava ghana ghu mwasho gha kufika rutu rwasho.²⁴Makura ghuye ayuvu muyoyo wa mavava ghavyo, yira muyoyo wa mema ghamangi, yira liywi lyakaro nankondo dakutikiliramo keheku ka viyendanga. Yira shikumo wa ruvadi. Yira shikumo sha uta, keheku yimanena pamwe, vyavyo kughurumwita ko mavava.²⁵liywi lya tundiliro muwiru

ya mbando kuwiru ya dimutwe kehe kwa kuyimana pamwe no kughurumwita.²⁶ Kuwiru ya mbando kupitakana dimutwe kwa kalire likufaneno lya shipuna sha ghumpititi shafano yira limoneko lya liwe lya ushwi, nalifaneko lya shipuna sha ghumpititi kwa kalire yira likufaneno lya limoneko lya mukafumu²⁷ Adimbulilire na limoneko lya vikugho vya muniro munda yasho kwakalire limoneko lya nyonga yendi kuwiru; Ghuye akenge kutunda ku limoneko lya nyango kughurumwita ku limoneko lya muniro nashite navintje vyakundu rukido.²⁸ Yira limoneko lya likongoro mu maremo pakuroka mvhura liyuva lya monekire na shite shashididi kwa kundurukida ko. lya kalire limoneko na likufaneko lya mfumwa ya Hompa. Opo akengireko akuyuvire kushipara shendi, na kuyuva liywi lina kughamba.

2 ¹Ghaghamba kwande, "mona muntu, shapuka; makura kunighamba nove." ²Makukura, ghuye shimpe kuna kughamba name, mpepo yakupongoka ayi ngene ntani nakuntjampwita, ntani namuyuvire uye kuna kughamba name.

³Ghaghamba kwande, "Mona karunga, dime kuna kukutuma ku vantu vamu Israel, Mukushayekita vata ovyo vatulire tapo pakatji kavo name- navantjeya navo navadimu vavo vadona kukwande dogoro nanamuntji lino.⁴Vana varuvaro rwavo kwakara navipara vya upote ntani na dimutjima da kukukuta. Ame kuna kukutura kukwavo ntani nka ngau kaghamba kukwavo, ovino mbyo aghamba hompa Karunga.⁵Ngava kare ashi kuna kutegherera ndi kapi ngava kaku tegherera. Vavo ndjugho yakudira kuhunguma, ene ngoli vana yita ashi muporofete ana kara mukashi kavo.⁶Ove mona mumu, kapishi ngau kava kava tjira ndi opo ngau katjira nkango davo. Kapishi ngau katjire, nampiri ngavi kakare yira namiya unakaro ntani nka ngavi kakara yira navange unakara. Kapishi ngau katjire nkango davo ndipo ngau katjire vipara vyavo, momu ashi vavo ne ndjugho dakupira uhungami.⁷Ene ngoli ngau kaghamba nkango dande kukwavo, vakare ashi ngava kutegherere ndipo kwato, mukonda ashi vavo ndjugho yakupira ulimburukwi.⁸Ene ngoli ove, mona muntu, tegherera ko vino na kughamba . Kapishi ngau kakare wakupira ulimburukwi yira vavo vakudira ulimburukwi. Paturura kanwa koye ntani uye ovino nakukupa.⁹Makura ame ani kenge, ntani ani mono lighoko lya ghoghorokiro kwande;mwamo kwa kaliremo shimbapira osho vatjanga nakushidinga. ¹⁰Ghashigaununa kumeho yande; shasho kwa shitjangire maruha naghantjeya kumeho nakuruku, ntani papo kwa tjangirepo nkango damalira nkali

3 ¹Aghamba kukwande, "mona muntu, kehe vino unawana, ulya. Lya yino mboroto yakurudinga, makura yenda ukaghambe na vaka ndjugho da Israeli." ²Mpo na patulire kanwa kande, gha ndita yinya mboroto yakudinga. ³Gha ghamba kwande, "mona muntu, lipumba lyoye na kuyuda malipimba lyoye nayino mboroto yakudinga nakupa!" Mpo nayilire, yayo kwava tovalire yira ushi mukanwa kande.⁴Makura aghamba kwande " Mona Karunga, kayende kundjugho dava Israeli nakughamba nkango dande kukwavo. ⁵Mpo ngoli shi ove kapishi kuna kutumu ku vantu vakudira kuyiva shighamba ndi liraka lya udito, mara kundjugho ya va Israel- ⁶nakuwarashi vantu va shighamba shakupira kuyiva ndi valiraka lya udito, va nkango odo upira kuyuva. Ushii nange nakutuma kukwavo, ndi vakategherelire. ⁷Ngoli ndjugho dava Israeli kapi vaka kutegherera, makura kapi vana shana kutegherera kwande. Mpo ngoli ndjugho nadintje dava Israeli darunda dimutwe na uheyuvu.⁸Kengerenu! Na tura vipa vyenu yira ndino yira vipara vyavo namatire gheni gha udito yira matire ghavo. ⁹Naruwana matire gheni yira diyamande, udito kupitkana mawe ghanya ghakutwedera muniro! mwasha vatjira ndi vimu upe mukumo ku vipa vyavo, momunvavo va ndjugho dakupira kuyuva ¹⁰Makura aghamba kukwande, "Mona muntu, nkango nadintje do na muyuvitiri- diturenu mu dimutjima denu nakudiyuva na maywi gheni!" ¹¹Makura yenda kuvarwi vavita, na kuvantu voye, nakughamba navo. Vatantere, 'Evi mbyo anaghamba Hompa Karunga wenu,' mpili ngava kakutegherere ndi pira."¹²Makura mpepo yakupongoka ayi ndjerura, mbyo nayuvire kuruku rwande liyuviko lya livhu: "Litungiro likare nkenda yaKarunga mu livngo lyendi!" ¹³Kwakalire likuyuvo lya mavava avi shitw omo vina kuku boyaghuro na aunyavyo, na liyuviko lya makosho ogho gha kaliro navo, naliyuviko lya likinko lya livhu.¹⁴Mpepo yakupongika ayindjerura naku ntware, nayendire na kukora mu shiyenda sha mpepo yande, liwoko lya hompa kwa nkwatire na nkondo! ¹⁵Mpo nayendire mu mango yaTel Aviv kuntere ya Kebar Canal, Mpo nakakalire nkoko kumwe navo mayuva matano namaviri, mpo uwawako kutetuka.¹⁶Makura avi shoroka kunyima ya mayuva matano namavili yinya nkango yaHompa ayi ya kwande, yakughamba, ¹⁷"Mona Karunga, nakutura ghukare mukengeli wa ndjugho dava Israeli, makura tegherera kunkango dina kutundo mukanwa kande, nakuvapa marondoro ghande. ¹⁸Nange ani ghamba kuvantu dona, ngamu fa ntani kapishi ngaghamu rondore ndi kughamba lirondoro kwa vantu dona, kuhamena kuviruwana vyendi vyavidona mposhi aparuke- vantu dona ngava fera mundjo yendi, mara ngani pumbwa honde yendi mumawoko ghendi. ¹⁹Ngoli nange ngaghu rondora vantu dona, ghuye ngadire kupiruka ku udona wendi ndi kuviruwana dona vyendi, mara ngaghu ;popere liparulyoye.²⁰Ntjene muntu wa uhunga apiruka kuuhunga wendi na kuruwana vyavidona, ano ame nganimutulira shipundukito kumeho yendi, ano ngafa. Mukondashi kapi wamupukulire, ngafera muundjoni wendi, ntani kapi nganivhuru viruwana vyendi ovyo aruwanine, ene ngoli ngani hepa honde yendi mumaghoko mumaghoko ghoye. ²¹Ngoli ntjene wapukulilire muntu muuhunga ashayeke kudjona mposhi ghasha djona, ogho ngaparuka mbyevishi wamupukurulire; ntani ngaupopera liparu lyanaumoye."²²Makura liwoko lya Karunga kwa aklire name panya, aghamba kwande, " Rapuka uyende mundira, kuni ghamba nove momo!" ²³Anirambuka nakurupuka niyende mu ndira, omu nya nkenda ya Hompa ma yakalire, yira nkenda oyo amonine kuntere ya Kebar Canal; mposhina welire kushipa shande.²⁴Mpepo yakupongoka ayiya kwande nakuntjapwita ni yimane; Aghamba name, ayi ntantere, "Rambuka! kayende nakuka kugharera naumoye mundjugho yoye, ²⁵pashirugho shino, mona muntu, ngavatura marughodi poye na kukumanga mposhi kapishi ngauyende utunde mukatji kavo.²⁶Ngavqtura ruraka roye ngaru kakatere muwiru ya kanwa koye, mposhi ngaumwene, kapi nka ngaghuvura kuvashwenena, nomunkashi vavo vumundjugho da vadini Karunga. ²⁷Ngoli apa nighamba nove, kuni paturura kanwa

koye mposhi ghu ghambe kukwavo; Evi mbyo ana Hompa Karunga.' Ovo ngava yuva ngava yuva; Ava ngavadiro kutegherera kapi ngava tegherera kapi ngava tegherera, mpo ngoli shi vavo vandjugho yakudira likuyuvu!"

4

¹Anwe vana vande, upenu ndopi kwa naumwenu mudishimbe na umwenu. Mulideghemeno lya shitata sha Jerusalem.

²Atura shikepa mumakulimbo, makura nkondo da makulimbo. Vita avi yeruka mumakulimbo nakutura marunda ghamukundurukide. Turenuko rugumbo nakuntje mukundurukide. ³Makura kughupenu yira shi kanguro makura mushiruwante pslikuma pakatji kenu muvavitata muture mantjo ghenu kwavo, shasho ngashikara kuntji yashikepa, ntani ngaushiture mumakulimbo. Eshi ngashikaro shineghidito sha vaIsraeli. ⁴Makura rara kurumontjo roye ushuve ndjo dava Israeli; ngamushimba ndjo davo munomora damayuva ogho ngamudira kurara mu ndjugho dava israeli. ⁵Ame naumwande ngani yatera kwenu liyuva limwe ngamu karera ngapokehe mwaka matengeko ; 390 mayuva! omuno mundjira ngamushimba ndjo dava Israeli. ⁶Opo ngamumana mayuva, makura ngamurare sekonde kurulyo, ove ndjo dava Judah mwaka dimurongo ne. Ame nganiyatera kwenu kuliyuva limwe mumwaka. ⁷Turenu mantjo ghenu kumeho ya Jerusalem mulidamenena, ntani namaghoko ghenu gha kudira kufika muporofete. ⁸Mukukwatakanita! nakutura likukwatakanano kwenu mposhi kapi ngamukenge mpili kumwe ndi kumweya nka dogoro ngaumane liyuva lya mulidamenena. ⁹Ghupa naumoye rukokotwa, vilya, makunde, liparu, utura wa mungome, ntani na ndongo; viture mushinike shimwe viture naumoye vikukwame munomora da mumayuva odo ngauvura kukara kuruha roye. Mumayuva 390 ngaudilya. ¹⁰Ndya odo ngaulya ngadikara darutu, ntjako dimurongo mbiri muliyuva ntani ngaulya muliyuva nakehe liyuva. ¹¹Ntani ngau nwa mema, gha kushetekera, ngau nwa paruvade. ¹²Ngauyilya yira mboroto yakuyota, ene ngoli ngauyiduva rutoko ya vantu mumantjo ghavo!" ¹³Hompa ngaghamba, "Kuna kutanta ashi mboroto ya vantu va Israeli ngavalya ya kunyata, ngani vaharaganira muvirongo vya peke. ¹⁴Ene ngoli naghambire, "Alasi, Hompa Karunga! Kapi nalire mpili kehe vino vyakufa ndi mpili shikorama shakufero, kutunda wanuke wande dogoro mpopano nakara, nyama yakukufera kapi yangenanga mukanwa kande!" ¹⁵Mbyo aghambire kwande, "Kenga! nakupa rutoko rwa ngombe nahana kukupa mbuko ya vantu mposhi ghuduviteko mboroto. ¹⁶Aghamba kwande, "Mona muntu! kuture! kunakutjora mpango ya liparu mu Jerusalem, ngavalya mboroto nakuvatapera mwamuwa na kunwa mema gha kutapa na ghoma. ¹⁷Mukondashi ngavapira mboroto na mema, kehe murume ngataterera na kuhepeka mukonda ya ndjo davo dadinene.

5 ¹Makura ove, mona muntu, ghupa rufuro rwa rutwe yira kavemba kakukurulita kanaumoye, ntani pitita kavemba pawiru ya mutwe woye na ndjwedu doye, makura ghupa shiviha ghuvihe ntani ghugaunune huki doye. ²Shora shiutatu shado na muniro mukatji kankurumbara nange mayuva gha kuviruwana ghanapu, ntani ghupa shiutatu sha huki makura ghuditete na rufuro mukukunduruka nkurumbara nayintje. Makura mwayera shiutatu shavyo kumpepo, ntani ame nganipweya rufuro nitjide vantu muruku. ³Ene ngoli ghupa nomora ya yididi yahuki kukwavo ntani ghudimange mumaghonye gha rughodi roye. ⁴Makura ghupa huki dadiyingi ntani ghudivukumine mukatji kamuniro; ntani ghudishore mumuniro; kutunda opo muniro ngaghuyenda kundjugho nadintje da vaIsraeli. ⁵Hompa Karunga anakughambo vino, "Eyi ndjo Jerusalema mukatji kavirongo, omo namutura ghuye, ntani omo namukundurukida na virongo vimwe. ⁶Ene ngoli akara naunandi ghuye ashwenine veta yande kupitakana vanavirongo, ntani ntjano veta yande kupitakana virongo ovyo vyamukundurukido. Vantu vashwenine mpanguro dande ntani kapi vayendire kutwara muntjanga veta dande. ⁷Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino, "Mukondashi anwe ghutwini unene kupitakana virongo ovyo vyamukundurukido ntani kapi mwayendire mumatjanga ghande ndi muruwane kutwara muveta dande, ndi nampili mwaruwane kutwara muveta da virongo ovyo vyamukundurukido," ⁸mpo ngoli Hompa Karunga ana kughambavino, "Kenga! ame naumwande ngani ruwana mukumurwanita anwe. Ame nganitokora mpanguro munda ya pakatji kavirongo vyenu ngavimone. ⁹Ame ngani ruwana kukwenu ovyo napira kuruwana ntani vyakukufana ovyo ngani pira kuruwana waro, mukonda ya viruwana dona vyenu. ¹⁰Mpo ngoli shi vasha ngavalya vanuke mukatji kenu, ntani vanuke ngavalya vasha vavo, mukondashi ame nganitulitapo lipangero papenu ntani nakukuhana kwakehe ruha rwa navantje ovo vayendo. ¹¹Mpo ngoli shi, momo nakuparuka -olino ndyo lidukuro lya Hompa Karunga -pakushetakanita mukonda anwe mwanyateka ndjugho ya gukareli na vininke vyenu navintje vya shinyengani ntani naviruwana dona vyenu navintje, ashi ame naumwande ngani mutepura anwe mushivaro; mantjo ghande kapi ngaghakara na nkenda kukwenu, ntani ame kapi nganimufera nkenda anwe. Shiutatu shenu ngavafa kumahepeko, ntani vavo ngava vaminapo na lirumbu mukatji kenu. ¹²Shiutatu ngavafa kurufuro rwa mukundurukido anwe. Makura ame nganihanita shiutatu kwa kehe ruha, ntani nakupweya rufuro mukuvatjida muruku rwavo nka. ¹³Makura ugara ngaupwa po, ntani ngani renkita ugara wande kukwavo ghukuture. Ame ngani nganikuyuva mbili ntani vavo ngavayiva ashi ame, Hompa, naghamba muugara wande opo namanine ugara wande kukwenu wakuvakananita vavo. ¹⁴Ame ngani mushuvilira, navirongo ngavimuyakunuka ovyo vyamukundurukido na mumamoneko gha kehe uno ngapito mo. ¹⁵Mpo ngoli Jerusalemu ngayikara shinike sha vantu vapeke mukupangura ntani kushepa, lirondoro ntani litjililo kuvirongo ovyo vyamukundurukido. Ame nganitulitapo lipanguro lyakukananita anwe muugara ntani ghutjirwe, ntani na lishwenenopo lya matjililo - ame, Hompa ninadukuro vino! ¹⁶Ame nganituma makangu gha shiponga da lirumbu papenu nashinyengani kukwenu ovyo ngavikaro ngavikaro rupe oro ame ngani mudjonaulita anwe. Mbyovoshi ame ngani vukita lirumbu papenu ntani nganitjora mpango yenu ya mboroto. ¹⁷Ame nganituma lirumbu ntani na maudio papenu mpo anwe

ngamudire vana. Mahepeko na honde ngavipitira mumwenu, ntani ame nganiyita rufuro papenu - ame, Hompa, navidukuro vino."

6

¹Nkango ya Hompa ayiya kwande, yinakutanto, ²"Monande, kankura shipara shoye urwanite mbunga ya Israeli na kughambashi ngavishoroka kumeho, ngani djonaura mavango ghenu naumwande. ³Ghamba, "Mbunga yaIsraeli, teghererenu ku nkango ya Hompa Karunga! Hompa Karunga nakughamba vino mandundu na vidurundundu, ku mayana na vidiva: Kenga! nakumuyitira rufuro rumurwite, ntani ngani djonaura mavango ghenu ghamare. ⁴Vidjambero vyenu ngavi djonauka, ngundi denu ngadi djonauka, ngani vhukuma vimpu vyenu kuvivhukumina ku vintjantjwe vyenu. ⁵Nganitura vimpu vya vantu va Israeli kumeho ya vintjantjwe vyenu, vifupa vyenu ngani vivhukuma vikundurukide vidjambero vyenu. ⁶Nakuntje oko mwatungire, nkurumbara ngani dimyona ano mavango gha manene kapi ngamu ghamona, makura vidjambero vyenu kapi ngavitapanga ndjambo ya kutikiliramo. Muruku ngamukutape, ngamuyende pere, mandi ghenu kughayungurura ano viruwana vyenu kuvikweramo vitundemo. ⁷Vimpu vyenu nganivivhukuma vipire kukara mulyo ntani ngamuyiva ashi ame Hompa. ⁸Ene ngoli ngani kangura va vasheshu mukatji kenu, mpovali vamwe vayendo na virwito mushirongo ⁹ovo vakatura mudorongo, nafelilire nkenda kwavo varuwanitire makukwatakano gha mangi kudimutjima da pirukiro ditunde kukwande, kumantjo ya vakuruwani yira vikumbu kuvintjantjwe vyavo, kundereko kuvaneyeda shihoro mushipara shavo kuundjoni oghe varuwanine wakuyita lishwaghu. ¹⁰Mpo ngoli ngavayiva ashi ame Hompa. Ndjo konda na ghambire ashi nganiyita mpepo yayidona kwavo. ¹¹Hompa Karunga aghamba vino: Kandererenu na kutongamena! ghambenu, Tunakara na shinka! mukonda ya mpepo dona nadintje dinayito lishwaghu mumapata gha vantu vamu Israeli! Ngamuwera kumarufuro, muruhepo, na muvimbumburu. ¹²Ovo ngavakaro ghure ngavafa kuvkuvimbumburu, ovo ngavakaro pepi ngavafa kuvirwanita. Ovo ngavahupo po na kuparuka ngavafa kurukukutu. Mundjira yino nganitikitamo shitambo shande mukumufunda. ¹³Makura ngamuyiva ashi ame Hompa, vimpu vyavyo opo ngavirara kuvintjantjwe vyavo, vikundurukide vidjambero, kukehe ndundu - kuwiru yayo, na kuntji ya kehe uno mutavi wa kukupirukira na ghunyasho - kulivango oko vasholilire vintjantjwe vyavo. ¹⁴Nganirwana na maghoko ghande, shirongo ngashidire kuhafa na kushiruwana muumbondo, shitunde kumburundu shiyende ku Dibla, kumavango naghantje oghe vatungire. Ntani ngavayiva ashi ame Hompa."

7

¹Nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ²"Ove, mona muntu - Hompa Karunga kuna kughamba kushirongo sha Israeli." Uhura! uhura unatiki kudimurudi dino ne da shirongo. ³Weno uhura papenu unakara, mpo ngoli shi nganimutumina ugara wande waunene kwenu, ntani ngani mupangura kutwara kundjira deni, makura nganimuyitira lishwau lyenu papenu. ⁴Mpo ngoli shi mantjo kapi ngaghamufera nkenda, ntani kapi ngani mushuvilirapo. Ame nganimupa maundjoni, ntani mashwaghu ghenu ngaghakara pakatji kenu, mposhi ngamuyive ashi ame Hompa. ⁵Hompa Karunga kuna kughamba vino: Lidjonauko! lidjonauko lyakukushuva! Kengenu, kunakuya linakuya. ⁶Ushiri uhura kunakuya. Liparu ngalishaya. Tatererenu, kunakuya linakuya! ⁷Lidjonauko lyenu linatiki kwenu mwatungo mushirongo. Ruvede runatiki, liyuva lya lidjonauko pepi linakara, ntani nka ndundu kapi ngadikara daruhafo. ⁸Weno kutunda pano ame nganitapa matengeko kukwenu ntani nganiyita ugara wande wa unene papenu opa ngani mupangura kutwara kundjira denu nakuyita viruwana vyenu navintje vya vidona kukwenu. ⁹Lintjo lyande kapi ngali kenga na nkenda, ntani kapi ngani mushuvilirapo. Momo mwaruwana, name mo nganiruwana ntani mashwaghu ngaghakara mukatji kenu mposhi ngamuyive ashi ame Karunga wenu, oghe amupango matengekero. ¹⁰Tatererenu, liyuva! tatererenu liyuva ngaliya! Lidjonauko linatunduko! ¹¹Ukorokotji kuna kukkura kupitira mundjira yayidona - kwato wavo, ntani kwato wa mumbunga yavo, kwato vya limona lyavo, ntani kwato vyavo vyamulyo ngavi karereropo! ¹²Ruvede kuna kuya; liyuva pepi. Kapishi murenkite vaghuli ngavapembure ndipo vaghuliti vaguve, momu ugara wande kunakara kumbunga nayintje! ¹³Mughuliti kapi ngavyuka kushirongo osho aghulita nange tupu ashi navantjeya shimpe kuna kuparuka, mukondashi limoneko lya kuhamena kumbunga nayintje kapi ngavavivyuta kuruku; ntani mukonda yandjo davo, kwato umwe wa papavo oghe ngakakaro na nkondo. ¹⁴Vavo kwafudire marumbendo ntani nakuwapayika vininke navintjeya ene ngoli kwato oghe ngamashero kuvita; momu ugara wande kuna kara kumbunga nayintje. ¹⁵Rufuro pandje runakara, ntani na mahepeko na ndjara kuna kara munda ya litungo. Ovo vanakaro mulifuvakuvafa kurufuro, ene ngoli ndjara na mahepeko ngavi djonaura ovo ngavakaro mushitata. ¹⁶Ene ngoli vamwe ava ngavaparuko ngavashenduka vatunde kukwavo, ntani vavo ngavayenda kumandundu. Yira maputukuwa gha mumuramba, navantje ngavakaguva - kehe mukafumu kuudona wendi. ¹⁷Kehe lino lighoko ngalikankama ntani kehe ngoro kapi ngayikara nankondo, ¹⁸ntani ngavadvata vyuma vya ntjako, ntani nautjirwe ngaukara papavo; ntani na ntjoni ngavikara pa kehe shipara, ntani na makorongongo mudimutwe davo. ¹⁹Ngavakavhukuma shiliveli davo mundjira ntani ngorodo davo ngadikara yira vihando. Shiliveli davo na ngorodo davo kapi ngadivhura kuvapopera muliyuva lya ugara wa Hompa. Maparu ghavo kapi ngaghayoghoka, ntani ndjara yavo kapi ngayipwa, mukonda ashi ndjo davo ngadikara shipundukito. ²⁰Mumfumwa yavo vaghupa uwa waundjehendja, ntani nakuruwana vitjandjwa na vininke vyavo vya vidona. Mpo ngoli shi, ame kuna kuvipirura vikare vyakunyata kukwavo. ²¹Makura nganitape vininke ovyo mumaghoko gha vantu gha vantu vakupira kuyiva yira vanawidi ntani na vantu va vadona vapalivhu yira vanawidi vavo ngavavanyateke. ²²Makura nganipirukira shipara shande ure nanwe opo ngavanyateka livango lyakunkarera lidire kuwopera kuliruwana.

²³Ruwanenu malyenge, mukondashi shirongo, mukondashi shirongo shina yura mpanguro ya honde, ntani shitata shayura naukoro kotji. ²⁴Mbyo ngoli ashi nganitantera dimuhoko dadidona, ntani ngavaghupa ndjugho davo, nakushayikitapo mfumwa ya kuunene, mukondashi mavango ghavo gha kupongoka ngavaghanyateka! ²⁵Utjirwe ngauya! Ngavashana mpóra, ene ngoli kapi ngayikarako. ²⁶Madjonauko ngaghakukwama, mbudi da vimpempa ngadikukwama. Makura ngamushana limoneko kwa muporofete, ene ngoli veta ngayidongonoka kwa mupilisteli ntani na makorangedo kuvakurona. ²⁷Hompa ngakara muliguvo ntani mona hompa wa mukafumu kapi ngakara nalihuguvaro, shirugho osho maghoko gha vantu vamushirongo ngaghankama kughutjirwe. Kutwara kundjira danaumwavo ame nganiruwana vino kwavo! Ngani kapangura kutwara kuntambo davo dogoro ngavayive ashi ame Hompa."

8

¹Kwakalire mumwaka wauntayimwe ntani kwedi kauntayimwe, muliyuva lyautano lya mukwedi, opo nashungilire mumundi wande na vakurona vamu Juda kumeho yande, lighoko lya Hompa Karunga shimpe aliwere pande. ²Makura anikenge, nakumona, kwakalire damudau limoneko lya muntu mulimoneko lya mumaghuru shighurumwite kwakalire mundiro. Ntani mumaghuru shikandwite kwamonikire vininke vyakumoneka yira shikugho shakughenya. ³Makura ghuye aghonyonona murupe rwa lighoko aghupu ruhuki mumutwe wande; mpepo ghayitura pakatji ka ntunda ya livhu na liwuru, mulimoneko lya Karunga, ghuye akandjita me kuJerusalema, kwangeninine kulivero lya liwe kuucuma, oko oko shakalire shikarunga shavimpempa mukuyimaneka nkoko yayinene yiyimane. ⁴Makura anikenge, ghuyerere wa Karunga wa Israeli nko wakalire, kutwara mulimoneko olo namonine. ⁵Makura aghamba kwande, "Mona muntu, kengera mantjo ghoye kumboyera." Makura ame anikenge kumboyera, ano kumboyera kwakalireko livero lyapititiro kuharutare, nokunya kumangeneno, kwakalire shikarunga sha unankore. ⁶Makura ghuye aghamba kwande, "Mona muntu, una vimono ovyo vanakuruwana" Lino lishwau lyalinene mumundi wa Israeli vanakuruwana paweno kuna kundenka me niyende ghure mumundi wa naumwande. Ene ngoli ove kughuvyuka na kukamona mashwau gha manene. ⁷Makura ghuye akandjita kulivero yakurupuka mulivango, ano anikenge, na kumona kwakalire likwina mulikuma. ⁸Ghuye aghamba kwande, "Mona muntu, ghutime mo omo mulikwina." Makura ani tjokoramo mulikwina, nani ngoli mwakalire livero. ⁹Ano aghamba kwande, "Yenda na kukakenga mashwau ogho munakuruwana pano." ¹⁰Makura ame aniyendi na kukenga, animono mwakehe rupe mwakalire marupe gha virema na makashama gha mpepo yayidona, kehe shino sha lifano mumundi wa Israeli kwavishongire pa makuma livango nalintje. ¹¹Vakurona dimurongo ntambiri mumundi wa Israeli mpovakalire ntani Jaazania mona Shaphani wa mukafumu kwayimanine mukatji kavo. Vavo kwayimanine kumeho ya lifano ntani kehe muntu ghakalire na nomora mumaghoko mposhi yinuke kumaremo lidumba likanduke. ¹²Ghuye aghamba kwande, "Mona muntu, munayivashi vakurona va mumundi wa Israeli ovyo vanakuruwana mumundema? Kehe uno mbyo anakuruwana mukandjugho mukaholyaholya na shilifano shendi, mo vana ghamba, 'Hompa kapi atumona! Hompa atushuvilira shirongo.'" ¹³Makura aghamba kwande, "Piruka shimpe ghukenge mashwau ghamweya ghamanene ogho vanakuruwana." ¹⁴Vyakukwamako akandjita kumangeneno gha heka ya munde wa Hompa ogho wakaliro kwara utokero, ntani mulitaterero! Vakamali kwashungilire muruguvo ku Tammuz. ¹⁵Ano ghuye aghamba kwande, "Kuna kuvimona vino, mona muntu? Piruka nka shimpe ghukenge mashwau gha manene kupitakana ghano." ¹⁶Andjita mulivango lya munda ya munde wa Hompa, nakukenga! Pamangeneno gha ntembeli ya Hompa pakatji munakara nashidjambero, opo kwakalirepo vakafumu dimurongo mbiri na vatano vana pirukitiro dimughongo davo kundjugho ya Hompa ntani vipara vyavo kwara kuupumeyuva, ano vavo avakarere liyuva. ¹⁷Aghamba kwande, "Una vimono vino, mona muntu? Kuvininke vino vyavididi mundjugho ya vaJuda mukuruwana lishwau olo vanakuruwana pano ndi? Mpo ngoli shi vavo vaywida shirongo naukoro kotji ntani vavo vapiruka nka vashangumune ugara wande, kutura dimutavi kumayuru ghavo. ¹⁸Makura ame name ngani kumonikita mukatji kavo; mantjo ghande kapi ngaghakara na shihoro, ntani ame kapi nganitulika vininke vya vidona. Nampindi weni mo ngavalilira unene naliywi lyakudameka mumatwi ghande, ame kapi nganivayuva."

9 ¹Makura alili muliyuvo lyande naliywi lya kudameka, nakughamba, "renka vakungi vaye munkurumbara, kehe uno nashirwita shendi sha kukukandanita mulighoko lyendi." ²Makura tegherera! Vakafumu ntayimwe avaya mundjira yakuheka yakuwuru oyo yapirukiro kumboyera, kehe uno na shirwita shendi shakudipaghita mulighoko lyendi. Kwakalirepo mukafumu mukafumu mukatji kavo adwatiro muvyuma vyakutendita kuvimenwa na shirwita shakukukandanita kunyonga yendi. Avangene nakuyimana kuntere ya harutare rwa ngoporo. ³Makura ghuyerere wa Karunga wa Israeli aghuyendi kuwuru wa vaengeli vakushonga ava vakaliro munda yandjugho nakuyenda palivero. Ghuye akughu kuvakafumu vadwatiro mumarwakani gha pulipuli ava vakaliro nashirughanito sha valirongi kuruha rwavo. ⁴Hompa aghamba kukwendi, "Pita mukatji kashitata - mukatji kaJerusalemu - nakutura shiyivito pavipara vyovo vana guvo na kukuyuva udona kuhamena kuvirughana vya vidona evi varuwana. ⁵Aghamba kuvaunyendi muliyuvo lyande, "Pitira mudoropa mukwame munyima yendi nakukadipagha. Washa renkita mantjo ghoye akare na nkenda, washa kamushuvapo. ⁶Nampili vakondi va vakafumu, vamati ghona, vakadona vanya vadiro kukara panyama na mukafumu, vanuke va vadidi na vakamali. Vadipaghe navantje! Ngoli washa kugwanekera na kehe uno ogho akaro na shineghedito pamutwe wendi. Tameka paupongoki wande!" Mposhi ngavatameke na vakurona ava vakaliro kumeho ya ndjugho. ⁷Aghamba kukwavo, "Nyatekenu ndjugho, yudenu livango lya munda na vimpu. Twikira!" Mpo vayendire vakahomone nkurumbara. ⁸Apa vahomonine ngoweyo, aniyendi kulivango lya lihorameno ani kawera kushipara shande

na kulira unene ani ghamba, "Ah, Hompa Karunga, kuudjonaghura vantu navantje vamu Israeli muugara woye waunene wamu Israeli?"⁹ Aghamba kwande, "Viruwana dona vya mundjugho ya Israeli na Juda vinene unene. Shiorngo shina yura honde na nkurumbara yayura mapiyagano, momu vaghamba, 'Hompa avhurama shirongo,' ntani Hompa kapi amonanga! ¹⁰Mpo ngoli, mantjo ghande kapi ngaghamona na nkenda, ntani kapi nganivashuva po. Ngani viyita navintje padimutwe davo." ¹¹Teghererenu! Mukafumu adwata mulirwakani ogho akaliro nashirwita shakukukandanita kuruha rwendi aruvyuka. Arapota nakughamba, "Namana navintje evi warawira."

10

¹Opo tupu nakengire kushihokwa-hokwa osho sha kushelikunya ya mutwe da vaengeli; mposhiri shamonikiro pawiru yavo yira kawe kakuvembera kamarudi na marudi na limoneko yira shipuna sha unankondo. ²Makura Hompa aghamba kwamukafumu ogho adwatiro makeshe nakughamba ashi, "Yenda pakatji kamakosho munda ya shipuna sha vaengeli, nakuyuda maghoko ghoye mukatji kavaengeli nakughahanawira munkurumbara." Makura mukafumu angene mo ngoli ame kuna kumukengera. ³Vaengeli kwayimanine kuruha rwa rulyo rwa ndjugho opo angenine ogho mukafumu, liremo aliyuda lipata lyamunda. ⁴Untungi wa Hmpa aghuyeruka kutundilira muvaengeli nakuyimana pawiru ya shilyatero sha livero lya ndjugho. Aghuyuda ndjugho na maremo, ntani lipata aliyura maremo, nakuyura ukenu wa unene wa Karunga. ⁵Mushagharo wamavava wa vaengeli aghuyuviki dogoro nange kumunkandjo wa pandje, yira liywi lya Karunga munankondo nadintje opo aghambanga. ⁶Mpo vyakayire shi, opo arwilire Karunga mukafumu ogho adwatiro mumakeshe na kughamba shi, "Ghupa muniro kutunda mukatji kamakosho gha mukatji kavaengeli," mukafumu ogho angenemo akayimana kulikosho. ⁷Muengeli umwe amuraverere nalighoko mukatji kambunga ya vaengeli mumuniro ogho wakaliro mumbunga ya vaengeli, na kughuyerura muwiru na kughutura mumaghoko ghowo adwatiro mumakeshe. Mukafumu ashapuka nakuvyuka arupukemo. ⁸Namonine mumbunga ya vaengeli shininke shimwe yira lighoko lya mukafumu munda ya mavava ghavo. ⁹Anikenge, nikuharukeko! makosho mane kuruha rwa mbunga ya vaengeli - likosho limwe kuruha rwa kehe muengeli - makura limoneko lya makosho kwamonikire yira liwe lya kupayima. ¹⁰Vipara vyavo kwamonikire vyakukufana navantje muune wavo, yira makosho ana kukupita-pito. ¹¹Opo vayendire, vavo kwayendire mukehe maruha ghavo mane, vahana kupiruka, mukuyenda kwavo; ene ngoli kehe ruha vapire shipara, nko vayendire vahana kutetukako opo vayendire. ¹²Marutu ghavo naghantje - rambangako na dimughongo davo, na mavava ghavo - kwakalire mantjo nakuntje, rambangako na kumakosho mane kukundurukida nako. ¹³Ame kuna kutegherera, makosho avaghayita, "Makunyungango." ¹⁴Vakalire na vipara vine kukehe uno; shipara shakuhova shipara sha muuengeli, shipara shauviri shipara sha mukafumu, shipara shautatu shaunyime, na shipara shaune sha likuvi. ¹⁵Makura mbunga ya vaengeli - ovyo mbyo vinamwenyo nakengire kuruha rwa Kebari Canali - kuna kushapuka. ¹⁶Kehe shirugho yakugumaulire mbunga ya vaengeli, makosho nagho kuvakwama, na kehe pano ghayerukire mavava ghavo gha tunde palivhu, makosho kapi ghapirukire. Ene ngoli ghakalire shimpe kuntere yavo. ¹⁷Opo yayimanine mbunga ya vaengeli teghete, makosho nagho aghayimana teghete, opo vashapukire, makosho nagho aghashapuka kumwe navo, mukondashi mprpo ya unamwenyo mumakosho yakalire. ¹⁸Makura untungi wa Hompa aghurupuka mo mushilyatero shalivero lya ndjugho na kuyimana mumbunga ya vaengeli. ¹⁹Mbunga ya vaengeli ayiyerura mavava ghavo nakushapuka palivhu ame kuna kuvakenga opo varupukire, na makosho nagho gharuwanine vyakukufana ghagho kuntere yavo. Vayimanine kumangeneno gha kuupumeyuva ya ndjugho ya Hompa, na untungi wa Karunga wa Israeli aghuya papavo kutunda kuwiru. ²⁰Vino mbyo vinamwenyo ovyo nakengire munda ya Karunga wa Israeli kuviha vya Kebari Canali, naviyivire ashi ava vaengeli! ²¹Vakalire kehe uno navipara vine na mavava mane, na shifanikito na maghoko gha vantu munda ya mavava ghavo, ²²ntani nka shifanikito sha vipsrs vyavo kwakalire Kebari Canali, na kehe uno wavo atwikiri kuyenda kumeho.

11

¹Makura mpepo mupongoki ayindjerura nakundjuta kughupumeyuva wa livero lya ndjugho ya Hompa, lyapirukiro kughupumeyuva, aniyimana nakukenga munda ya livero lyakungenena kwakalire mo vakafumu dimurongo mbiri na vatano. Animono Jaazaniah mona wa mumati wa Azzur na Pelatiah mona wa mumati wa Benaiah, mpititi wa vantu, mukashi kavo. ²Karunga aghamba kwande, "Mona wamukafumu, ava mbo vakafumu vakaro namaghano gha vikara-dona muno munkurumbara. ³Vavo kuna kughamba ashi, 'Shirugho sha kudika ndjugho kapishi ntjoshino, oyino mbara ndjo poto, atwe nyama.' ⁴Mpo ngoli shi pumbwa muudona kuhamena kwavo, pumbwa, mona muntu." ⁵Makura mpepo mupongoki ya Hompa ayiwere pendi nakumutantera me nighambe: Ovino mbyo anakughamba Hompa, "Ovyo mbyo ghuna kughamba, mumundi wa Israeli, ngoli nayiva ovyo vinakaro mumaghano ghoye. ⁶Ove wavhukita vantu ovo wadipaghire muno munkurumbara nakuvatura mundjira da mbara. ⁷Mpo ngoli shi, Hompa Karunga ana kughamba vino: vanto ovo wadipagha, marutu gha vantu ovo wakarangikire mulivango lya Jerusalemu, ngo nyama, ano nkurumbara ndjo poto. Ene ngoli kuvakurupwita pandje ya livango lya mbara. ⁸Ove watjilire rufuro, ngoli weno ame kuna kukuyitira rufuro- oghuno ngo umbangi wa Hompa Karunga. ⁹Ame nganikurupwita pandje ya livango lya mbara, kumwe nakukakutapa mumaghoko gha vantundavirongo, ame nganiyita po matengekero koye. ¹⁰Ove ngowana matengeko gha kurufuro. Ngani kufutita ve nampindi pamurudi wa Israeli mposhi ngoyive shi ame ni Hompa. ¹¹Oyino mbara kapi ngayikara nyungu yoye yakuterekera, ndipo shi ve ukare nyama mukatji kayo. Ame nganikupa matengeko mukatji kamurudi wa Israeli. ¹²Makura ove ngoyiva ashi ame Hompa, wadimuragho da nkondo mulipangero odo wadira

kukwama ntani are akupiro unankondo ve kapi wakalire na nkondo nalikwatoko mukuya pandje. Mukurenka, ove ghukare mukuya pandje na unankondo wa shirongo osho shakukundurukido."¹³Ovi kwayire kuhamena kwaevi ayamonikire nakukuhamitira. Pelatiah mona wa mumati wa Benaiah, adohoroka. Ghuye akuyuvire kushipara shendi na kulira pandje naliywi lya kudameka nakughamba, "Alas, Hompa Karunga, kuvhura umanitilire kudjonaauruha runo runahupoko mu Israeli?"¹⁴Nkango ya Hompa ayiia kwendi, yaghambiro, ¹⁵"Mona muntu, vaghuni voye va vakufumu! vakuru voye va vakafumu! mbo vafumu va mbunga ya mandi naghantje gha Israeli! Navantje vano mbo vaghambango mbava kutunga muJerusalemu, vakalire ghure na Hompa! Oshino shirongo kwashitapire kwavo ashi shavo."¹⁶Mpo ngoli shi ghamba, 'Hompa Karunga nakughamba vino: Mpindi mo nakavaghupa ghure mukatji kavirongo, ntani nampindi momo navahangwira muvirongo, shirugho nakalire mulihoramo kukwavo mposhi vavo pashirugho ghona munda yavirongo okovayendire.' ¹⁷Mposhi ngoli ghamba shi, 'Hompa Karunga kunakughamba vino: Ngani kamupongwera kuvantu, nakukamumahura muvirongo omo namuhangulire, ano ame nganikamupa nka shirongo sha Israeli.' ¹⁸Makura ngamukayende okunya nakukaghupamo ovyo vadira kuhora nakahe ghano mashwaghu kulivango linya.¹⁹Ame nganivapa mutjima ghumwe, nakutura mpepo mupongoki yayipe mukatji kavo. Nganighupamo dimutjima da mawe mudimushoko-shoko davo, nakuvapa mutjima wamushoko-shoko, ²⁰mposhi ngavayende muveta yande, ngavashimba unankondo wande nakukaghuruwanita. Makura ngavakara vantu vande, ano ame nganikara Karunga wavo. ²¹Ene ngoli kovo ovo ngavayendo nalidjonauro vininke na lishwaghu, ame nganiyita maghukaro ghavo padimutwe davo- oghuno ngo muragho wa Hompa Karunga."²²Vidira aviyeura muwiru mavava ghavyo na limanguruko alikara kumeho yavo, nakupanda Karunga wa Israeli akukara liyeruko papavo. ²³Makura kupanda Hompa akukuwederere mukatji kambara nakuyimana pa ndundu kughupumeyuva wa mbara.²⁴Mpepo mupongoki ayindjerura nakundjita kuChaldea, kuvatjwayuki, mulifaneko lya mpepo mupongoki ya Karunga, nalifaneko oyo namonine aliyeruka kutunda pande. ²⁵Makura animangurura vatjwayuki kuvininke navintje vya Hompa ovyo namonine.

12

¹Nkango ya Hompa ayiia mwande, nakughamba, ²"Monande, watunga pakatji kalipata lya rebeli, kovo vakaro namantjo gha kukengita, ano ngoli kapi vamonanga; ovo vakaro namatwi gha kuyuvhita, ngoli kapi vateghereranga, mukondashi vakara mulitapa lya varebeli.³Mpo ngoli shi koye ko ve, monande, wapeka vininke vyoye nakukupangura, nakutameka kutunda mo mumpangero yavo mwayenda mayuva, makura kunikupangura kuruha rwavo palivango lyoye tuyende kulivango peke. Pamweya ngavakumona, nampindi momu vakara mulipata lya varebeli.⁴Ngaurupwita vininke vyoye mukukudirwita muliyuva lya unankondo wavo; rupukamo ngurova mumantjo ghavo shika momo vatundanga mo vantu mulikugaunuko. ⁵Tima likwina mundjugho mulikengero lyavo, ukarupukirepo. ⁶Munantjo ghavo, ukature murongerero ghoye pashipepe, nakughurupwita matiku. Fika shipara shoye, mposhi kapishi unone shirongo, momo nakutura shi umunandjo mulipata lya Israeli."⁷Makura aniruwana vino, shika momo vavirawilire. Anirupwita murongerero wande walipanguro mumbunga kumetaha, kungurova anitimi likwina mundjugho na maghoko ghande. Anirupwita murongerero wande opo waakalireko mundema, nakuvikukambeka pashipepe mumantjo ghavo.⁸Makura nkango ya Hompa ayindjere kungurangu, yinakughambo, ⁹"Monande, lipata lya Israeli, olinya lipata lya varebeli, vinke lyakudira kupura, 'vinke unakuruwana?' ¹⁰Ghamba kwavo shi, 'Hompa Karunga nakughamba vino shi: vino viruwana vyavaporofete nakupa shinka mona hompa wamu Jerusalemu, na lipata naghantje ghamukatji kaIsraeli."¹¹Ghamba, 'Nishiyivito kukwenu.' Momo naruwana, mo ngani kaviruwana kwavo; ngavakatjwayuka na kukara mumadorongo. ¹²Mona hompa ogho anakaro mukatji kavo ngakukambeka murongerero wendi pashipepe kungurova, nakupitira kulikwina. Ngavatima likwina mundjugho oyo ngavapitira dimurongerero davo. Ngafika shipara shendi, mposhi kapishi ngamone shirongo namantjo ghendi. ¹³Nganitungununa likwe lyande nakumukwata mushiraha shande, makura nganimuta kuBabiloni, mushirongo sha Chaledani, ngoli ghuye kundereko ovyo ngamona. Ngakafera nkoko.¹⁴Ame shimpe waro nganikuhanena mumaruha naghantje ogho amukundurukido ogho kasha gha mukwatiteko na mbunga nayintje yavakavita, kumwe nakuvatumina rufuro. ¹⁵Ntani ngavayiva ashi ame Hompa, opo nganivahanena muvirongo nakuvaghupamo mushirongo. ¹⁶Ngoli nganishuvako vantu vamwe mukatjikavo kurufuro, kurukukutu, nakumauvera, mposhi ngavantjange lishwaghu lyavo lya mushirongo osho navatwara, mposhi ngavayive ashi ame Hompa."¹⁷Nkango ya Hompa ayiia mwande, yina kughambo shi, ¹⁸"Monande, lya mboroto yoye kuno kuna kukankama nashinka, kumwe nakunwa mema nakukankama na shinka.¹⁹Makura ngaungambe kuvantu vamushirongo, 'Hompa Karunga anaghamba nakuyitapo kuvishitwa navina mwenyo navintje vya Jerusalemu, na mushirongo sha Israeli, "²⁰Ngavalya mboroto na makushuvo akukushuva, kunwa mema kuna vavo kuna kukankama, kutunda opo nganishiupa mumpangera yenu mwakuyulilira mukonda namuvantje nakukurwanita momo mwatungiramo. ²¹Ano nkurumbara odo mwatunga kundereko ogho ngadiruwanito, ngashikara shirongo shakudira mulyo; ntani ngamuyiva ashi ame Hompa."²²Shimpe nka mbudi yaKarunga ayiia mwande, yinakughambo, ²³"Monande, ushiri waghutapi maghano unakara naghomunke unakara naghomo mushirongo sha Israeli ogho unakutanta, 'Mayuva vanaghawederereko, ntani vitambo navintje kapi vinatiki mo?' ²⁴Mpo ngoli shi, vighambe kwavo, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ngani shayikita umbangi uno mposhi vantu vamu Israeli kapishi ngavaghuwanite.' Ghamba kwavo, 'Mayuva anavayita pepi naghuhura washitambo mukushitikitamo."²⁵Makura kapi ngashikarako nka shitambo sha mampemba ndi liruwaneno uwa kwa umwe mumapata ghamu Israeli. ²⁶Mbyeve shi ame Hompa! Naghamba, nakutikitamo nkango oyo naghamba. Shirughana kapi ngashikuranga. Ame ngani ghamba nkango yino mumayuva ghenu, mapata gha varebeli, na kughushimba! -uno ngo

umbangi wa Hompa.²⁶Shimpa nkango yaKarunga ayiya mwande, yinakughambo, ²⁷"Monande! Kenga, lipata Iya Israeli linaghamba, 'Virota ovyo anakumona kumayuva ghamangi kutunda pano, anaporofete ure wa shirugho.' ²⁸Mpo ngoli shi ghamba kwavo, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Nkango ynade kapi ngayihulilira kehe pano, ngoli nkango oyo naghamba ngayiruwana - uno ngo umbangi wa Hompa."

13

¹Shimpe nka, nkango yaKarunga ayiya kwande, nakughamba, ²"Monande, porofete mukatji kavaporofete ovo vanakuporofetango muIsraeli, nakughamba kovo vanakupumbango shitetu, 'Teghererenu nkango da Hompa. ³Hompa Karunga kuna kughamba vino: Vaporofete vamampepa ovo vakwanango mpepo dona panaumwavo, ngoli kapi vamonanga pa mpepo! ⁴Israeli, muporofete wenu akara yira vambandje ovo vakaro mundombo da marunda gha mushitata. ⁵Kapi mwayenda mumavango gha makuma mudingonoko wa ndjugho da Israeli mposhi mudidikurure, mposhi kapishi ngadiyunguruke muliyuva Iya Hompa. ⁶Vantu vakara namamoneko gha mampempa nakughamba mapumbo gha maghoko-ghoko, ovo vaghambango, 'Navino nevino mbyo viturwapo vya Hompa.' Karunga kapi anavatumu, ngoli vikare vyavisheshu vantu vakare nalihuguvaru ashi mbudi yavo ngayi paushiri. ⁷Kapi mwakara na ndjodi da vimpempa na mapumbo gha vimpempa, ove waghamba, 'navino navino mbyo viturapo vya Hompa' Ame naumwande kapi navighamba?⁸Mpo ngoli Hompa Karunga anakughamba vino, 'Mukonda kapi mwakalire na mamenekero gha ushiri ntani mwaghambire vimpempa - mpo ngoli shi evino vitulitapo vya Hompa kwenu: ⁹Lighoko lyande ngalikulimba na vaporofete ovo vanakaro na mamoneko gha mampempa novo vanakukurongito mamoneko gha mampempa. Kapi ngavakara mumbunga yavantu vande, ndi nivashingonone mundjugho ya Israeli; kapi ngavayenda mushirongo sha Israeli. Anwe ngamuyiva ashi ame Hompa Karunga! ¹⁰Mukonda yavino, ntani mukonda yakupititira vantu vande kumeho nakughamba nakughamba ashi, 'Mpora!' shirugho sho yayo mpora pato, kunakudika ndjugho yalikuma oyo ngavapeyinda naukenu.' ¹¹Ghamba kovo vanakukusho likuma, 'Ngaliwera palivhu; ngakukara kuwa kwa ruhepo rwa mvhura, ntani nganituma mvhura yamawe mukuyalirenka ngaliyawe, na likundungu ngaliya vidjonaurepo. ¹²Kenga, likuma ngaliwera palivhu. Vaunyoye kapi vanakutantere shi, 'Kuni peyinde yayikenu oyo mwatulireko?'¹³Mposhi Hompa ngaghamba vino: Nganiyita likundungu muugara wande, ntani ngakukara ruhandjo rwa mvhura muugara wande! Mvhura yamawe muugara wande ngayividjonaurepo navintje. ¹⁴Nganibomaura makuma oghe mwafika napeyinde yayikenu, ntani nganivipita navintje palivhu nakuwa mulivango lyavyo. Ngaviwa, ntani ngavidjonauka mukatji kanavantje. Ntani ngamuyiva ashi ame Hompa. ¹⁵Nganigarapa ugara wa unene kundjugho na kuvantu ovo yayipeyindeyire shinaukenu. Nganighamba koye, 'Likuma mpolili po ndipo vantu ovo valiipeyindiro shinaukenu - ¹⁶vaporofete vaIsraeli ovo vaporofetire kuhamena Jerusalemu nogho akaliro nalimoneko Iya mpora. Ngoli mpora kundereko! - vino mbyo vitulitapo vya Hompa Karunga.'¹⁷Mpo ngoli shi ve, monande, tura mantjo ghoye mukukananitapo vantu ovo vaporofetango vyakutunda mudimutwe davo, ntani vaporofete mukuvakananitapo. ¹⁸Ghamba, 'Hompa Karunga kunakughamba vino: Nkenda kuvakamali ovo vakuno maparu ghavo gha vimpempa kukehe ruha rwa maghoko nakukutira vyakukukwita kushipara vaviruwaniite kumaghoko ghavo, varuwaniteko mukushana vantu. Ngavhura kushana vantu nakupopera liparu lyoye?¹⁹Kapi wakalire nalifumadeko kwande kumeho ya vantu mumaudio gha marughodi na ufefere wa mboroto, kudipagha vantu ovo vapiro kuwapera kufa, nakupopera maparu gha vantu ovo ngavadiro kutwikira muliparu, mukonda ya mampempa gheni ku vantu ovo vamuyuviro.²⁰Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino: Kapi nakwatitako kuhafera ovyo mwarughanita mukukwata maparu gha vantu yira vidira, yira moomo vya shoroka, nganivaghupa mumaghoko ghoye; ntani vantu ovo wakwata yira vidira - nganivamangurura vayende. ²¹Nganishutura ngodi doye nakupopera vantu vayende vatunde mumaghoko ghoye, mposhi ngavadiro kukombana mumaghoko ghoye. Ngauiyiva ashi ame Hompa. ²²Mukondashi mwaghupa mukumo mumutjima wa muntu waushiri kuvimpempa, nampili ngoli nadira kuhora kuhuguvalita, ntani mukondashi mwankondopeka maghoko gha vantu va vadona mposhi kapishi ngavavyuke mundjira yakuwapera ya liparu lyendi, ²³mpo ngoli shi kapi ngamukara nka mamoneko gha mampempa, ndi vitwikire na mampempa, nganivaghupa vantu vande mumaghoko ghoye. Ngamuyiva shi ame Hompa."

14

¹Vakurona vamwe vaIsraeli avaya kwande nakuyashungira kumeho yande. ²Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, yinakughambo, ³"Mondande, ovano vakafumu vanatura vakarunga va vintjantjo mudimutjima davo ntani vanatura shipundukito sha maudona ghavo kumeho ya vipara vyavo. Vavo kunakushana ashi nivipulitire ndi?⁴Mpo ngoli shi yuvhita vino kwavo na kughamba, 'Hompa Karunga kunakughamba vino: Kehe uno nturaumbo wamumundi wa Israeli anakuturo vakarunga vavintjantjo kudimutjima davo, ndipo oghe anakuturo shipundukito kumeho yendi, ntani nogho anakuyendo kwamuporofete - Ame, Hompa, nganivalimbura kutwara munomora ya vakarunga vendi vavintjantjo. ⁵Ame nganiviruwana vino mposhi ngani vhure kuvyuta dimutjima davo mundjugho ya Israeli edi vatwara ure name kupitira muvakarunga vavimpempa. ⁶Mpo ngoli shi ghamba vino kulipata Iya Israeli, 'Hompa Karunga kunakughamba vino: Kushighurenu ntani shuvenu vakarunga va vimpempa! Shuvenu viruwana dona vyenu vyamafingo. ⁷Kehe uno wakutunda mulipata Iya Israeli na kehe muntundashirongo anakukaro mu Israeli oghe atundo kukwande, ava vaturo dimutjima davo kuvakarunga vavimpempa nakutira shipundukito sha ndjo dendi kumeho ya shipara sha mwene, ntani nogho ngayo mukuporofeta antjane - Ame, Hompa, nganimulimbura naumwande. ⁸Ano ame nganimutungwira shipara

shande mukumurwanita ogho muntu ntani nakutura akare shiyivito na shishewe, ame nganighupa atunde mukatji kavantu, ntani ngamuyiva ashi ame Hompa.⁹Ntjeneshi muporofete vanamupukita na kughamba mbudi, ano ame, Hompa, nganimupukita ogho muporofete; nganighonya lighoko lyande litunde kwendi kumwe nakumudjonaura mukatji kavantu vaIsraeli.¹⁰Vavo ngavashimba ndjo da naumwavo, ndjo ya muporofete ngayikufana nogho ngapuro kukwendi.¹¹Mukonda yavino, lipata Iya Israeli kapi ngalipuka mukunkwama me ndipo mukunyateke naumwenu kutunda pano kupitira kumavipayiko ghavo naghantje. Vavo ngavakara vantu vande, ntani ame nganikara Karunga wavo - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga.¹²"Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, yinakughambo,¹³"Monande, ntjeneshi shirongo shina djono kukwande mukudjona mposhi nivhure kughonyonona lighoko lyande mukuvavyuka na kutjorapo mpango ya mboroto yayo, nakutuminapo lirumbu na ghupamo makafumu navantje navikashama vya mushirongo;¹⁴"makura nampindi vakafumuvano vatatu - Nowa, Daniyeli, ntani Joba - vavo kwakalire mukatji kashirongo, vavo kwavatilire tupu mapuru ghavo na uhungami wavo - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga.¹⁵Ntjene ani tumu vikashama vyavidona mushirongo nakushitura mumagima ngashikare ashi kwato vantu vakupitamo mukonda yavikashama,¹⁶"makura vano vakafumu vatatu vakaremo - yira moomu nakuparuka, anakughamba Hompa Karunga - kapi ngavavhura kupopera nampindi vana vavo, ngoli maparu ghavo pantjagho ghakuvhura kupopera, ene ngoli shirongo ngashikara livango lyalidona.¹⁷Ndipo ntjeneshi nitume rufuro mukatji kashirongo shinya kumwe nakurawira, 'Rufuro, yenda mushirongo nakudipagha mo vantu kumwe navikorama vyamo',¹⁸makura nampindi ntjeneshi vano vakafumu vatatu vakaliro mukatji kashirongo - yira moomu nakuparuka, anakuraghura Hompa Karunga - kapi ngavavhura kupopera namipndi vana vavo; ngoli maparu ghavo tupu ngavavhura kupopera.¹⁹Ndi ntjeneshi anitumu mahepeko mukuvyuka shirorngo shino kumwe na kupoghomwena mo ugara wande mukuteta honde, mukudipaghapo vantu navikorama,²⁰"makura nampindi ndi Nowa, Ndaniyera, na Joba vakaliro mushirongo shinya - yira moomu nakuparuka, anakughamba Hompa Karunga - Vavo ndi kapi vavhulire kupopera vana vavo; ngoli maparu ghavo kasha gha vavaterere mughuhungami wavo.²¹Mukondashi Karunga kuna kughamba vino: Ame ngani renka vininke vidire kukara nawa mukutuma matengeko ghande mane - lirumbu, rufuro, vikashama vyamuwiya, ntani mahepeko - mukuvyuka Jerusalemu mukudipaghapo vantu na vikorama mumwashi.²²Shimpe, kenga! Ntjene mpwali ngani shuvako kukwendi, ava ngavaparuko ava ngava yendo varupuke kumwe na vana vavo. Kenga! Vavo ngavayenda varupuke kukoye, ntani ngavakamona ndjira davo na viruwana vyavo na kukavashengawida kuhamena kumahepeko ogha natuma kuJerusalemu, ntani kuhamena vininke vimwe evi natuma vivyuke shirongo.²³Ava ngavaparuko ngavakushengawida ve apa ngaghumona ndjira davo ntani virughana vyavo, makura ove ngaghuyiva vininke navintje evei narughana mukumuvyuka, evi nadiri kurughanena nahana shitambo! - ghuno ngo ghumbangi wa Hompa Karunga."

15 ¹Makura nkango ya Karunga ayiya kwande, yinakughambo, ²"Monande, weni shakara hasha shindjembere kupitakana kehe shino shitondo sha dimutavi osho shakaro mukatji kavitondo mumutitu? ³Vantu kughupa shikuni sha kushindjembere varughaniteko kehe vino ndi? Ndi kurughana shiyanikito muyanikiteko kehe vino? ⁴Kenga! Nangeshi vanashivukumini mumundiro asho maholi, ntani nangeshi mundiro ghuna shoro maghuhura washo na pakatji, shinakara uwa nka kukehe vino ndi?⁵Kenga! Apa shapwire nashintje, kapi shavhulire kurughana kehe shino; shiri nka, ntjeneshi mundiro ghuna shoro, makura kapi ngashirughana kehe shininke shamulyo. ⁶Mpo ngoli Hompa Karunga nakughamba vino: Kapishi yira vitondo mumutitu, ame natapa shindjembere yira maholi gha mundiro; ame ngani ruwana mwakukufana kuvatungimo vamu Jerusalemu.⁷Nganivyuka shipara shande navo. Mpindi vatunde mumundiro, shimpe mundiro ngaghuvamana po; mposhi ngamuyive ashi me Karunga, apa nganivyuka shipara shande navo. ⁸Makura nganirenka shirongo shikare shakushuvilira mukondashi mwarughana ndjo - oghuno ngo mughana wa Hompa Karunga."

16

¹Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, yinakughambo, ²"Monande, pukurura Jerusalemu kuhamena lishwau lyendi, ³kumwe nakuyuvita, 'Hompa Karunga nakughamba vino kuJerusalemu: kutameka kwenu nalishampuruko lyenu kwashorokilire mu Kanana; shennu kwakalire Amorite, ntani nyokwenu kwakalire Hitite.⁴Muliyuva lyalishampuruko lyenu, nyokwenu kapi atetire nkowa, ndipo amukenite mumema ndipo vamukwite mungwa, ndipo vamudingire vyuma.⁵Kwato lintjo oloyo lyakaliro nalikuyuvatano kumwe nanwe mukumuruwanena vininke navintje, namupakera mbili. Muliyuva eli vakushampurukire, nalishwau kuliparu lyoye, vakuvukuminine mushirongo sha mushandjara.⁶Ano ngoli nakupitire, nakumonine nakukugumaura muhonde yanaumoye; makura anikutantere ove muhonde yoye, "Paruka!"⁷Nakurenkire ukure yira shimenwa mulifuva. Mwakuvira mbyo mwakara vavanene, nakukara mawe ghaku mawe. Mashwe gheni mbyo ghayimana, ntani huki denu adikuru unene, nampili ngoli mwakalire muherehere na mawokowoko.⁸Anikupiti nka, mpo nakumonine. Kenga! shirugho sha shihoro shinaya koye, mpo nakutulire lirwakani lyande kumwe nakufika muherehere ghoye. Makura mbyo naghanine koye na kukuyita mulikuyuvo - oghu ngo ghumbangi wa Hompa Karunga - mbyo wakalie wande.⁹Makura ame anikukushu na mema kumwe naku kukushurura honde yoye, ano anikukwiti maghadi. ¹⁰Anikudwateke mushishi wauwa na kukudwateka vicapa vya shipapa kumpadi doye. Anikudingiri likeshe lyaliwa ntani anikufiki nalikeshe Iya ghureru. ¹¹Kukwamako anikuwapeke na ghundjendje, ntani anikutura likayi kumaghoko, na uketanga wa muntingo. ¹²Anikutura shimbilingwa sha muliyuru, muliyuru ntani vimbilingwa kumatwi, na nkata yayiwa pamutwe.¹³Mposhi ava kuwapeke na ngorodo ntani na siliveli, ntani

vanakudwateke likeshe lyaliwa, vya kulimbaghura, na vyuma vya kuhondja; mwalyire utura wauwa, ushi wa mpuka, na maghadi, makura mbyo wa wapire unene, ntani mbyo wakalire hompa kadi. ¹⁴Kuyuvika koye ngakuyenda mukatji kadimuhoko mukonda ya ghuwa ghoye, mbyo vyatikiliremo mughupangeli oghu nakupa - oghu ngo ghumbangi wa Hompa Karunga. ¹⁵Ene ngoli wahuguvalire muuwa wa naumoye, ntani aghuruwana yira shikumbu mukonda yakuyuvika koye; aghurupwita viruwana vyoye vya ukumbu kwa kehe uno apitiro, mposhi uwa ghoye ghukare wendi. ¹⁶Makura mpo waghupire vyuma vyoye kumwe navyo aghu kakurenkera mavango gha manene na kughawapeka mumavara gha mangi, ntani oko nko wa ruwanine yira shikumbu. Evi ndi kapi vyashorokire. Ndi vininke vya ngoli vikarepo. ¹⁷Waghupire ghundjenndje wauwa wa siliveli na ngorodo eyi nakupire, wakurenkilire naumoye vakafumu, ntani auruwana navo yira moomu vikumbu vyaruwananga. ¹⁸Waghupire lirwakani lyoye lyakuhondja ntani aghuvifiki, na ghutura ntani na sende kumeho yavyo. ¹⁹Mboroto yande nakupire - kwayirenka na ghutura, maghadi ntani ushi wa mpuka - aghutura kumeho yavyo lidumba lyaliwa, evi mbyo vyashorokiro - oghu ngo ghumbangi wa Hompa Karunga. ²⁰Mpo waghupire vana vande ovo wa shampurukire, nakukavadjamba kumafano vakavalye yira ndya. Viruwana vyoye vya ghukumbu uditu waudidi ndi? ²¹Wadipaghilire vana vande vakarunga va vintjantjwe ntani aghuva renkita vapite mumundiro. ²²Mulishwau lyoye nalintje ntani na viruwana vyaukumbu kapi waghayalire mayuva ghoye gha unantjoka, opo wakalire muherehere na mawokowoko, wakugumawire muhonde yoye. ²³Lishwau! Lishwau kukoye! - oghuno ngo ghumbangi wa Hompa Karunga - mpo ngoli shi, mukuwedererako naukenya nauntje, ²⁴wakudikilire naumoye nkonda yakukughundungura kehe muno mulivango. ²⁵Wadikilire matungo ghoye gha mare kukehe shino shitaghura ntani aurenke uwa ghoye ushwaue, ntani aghupaturura maghuru ghoye kwa kehe uno apitiroko, ntani auvukita viruwana vyoye vyaukumbu. ²⁶Waruwanine yira shikumbu kuva Egipte, na vamaarambo voye varushonda, ntani aghutwikiri naviruwana vyoye vyarushonda, kutinda kurenkita nigarape. ²⁷Kenga! Nganikutoghona na lighoko lyande ntani nakughupako ndya denu. Nganitapa liparu lyoye kuvanankore voye, vana va vakadona va vaphilisite, ovo vafiro ntjoni viruwana vyoye. ²⁸Waruwanine yira shikumbu na vaAssiriana mukonda kapi vyakugwaninine. ²⁹Waruwanine viruwana vyavingi vyaukumbu mushirongo sha Kaldeya, ano ngoli nampindi vino kapi vyakugwanine. ³⁰Weni unakara mutjima ghoye - oghu ngo umbangi wa Hompa Karunga - ashi ngaruwana avintje vino, viruwana vyaukumbuvyakupira ntjoni? ³¹Watunga mumavango ghoye gha manene kuntere da kehe shino shitaghura ntani warenka nkondo da kukughundungura mulivega kehe lino lya mpongatano. Eno ngoli shimpe kapi wakalire yira shikumbu mukonda washwenine kutambura mfuto. ³²Ove mukadi wamukondi warushonda, ove kutambura vantu vakupira kuyivira ene ngoli kushwena vyoye. ³³Vantu kutapa mfuto kwa nkehe uno shikumbu, ngoli ove kutapa mfuto kwa kehe uno shihora shoye ntani nakuvafuta vaye kukoye kutunda mudimudingonoko nadintje vayere viruwana vya ukumbu. ³⁴Mposhi likushuvopo pakatji koye navakadi vamwe, mukonda kwato ogho ayendango kukoye akupure shi urare naye. Waghana ove kuvafuta ano ngoli kwato ogho akufutango. ³⁵Mpo ngoli shi, ove shikumbu, tegherera kunkango yaHompa. ³⁶Hompa karunga kughamba evi: Mukonda warupwitire rushonda roye ntani wafikulire muherehere ghoye kupitira muukumbu wa vihora ntani navintje vintjantjwe, ntani mukonda watapa honde ya vana voye, ³⁷mpo ngoli shi, kenga, ngani pongayika vihora vyoye navantje wagwanekera navo, navantje ovo waholire ntani navantje ovo wanyengire, nganivapongeka ngavakuvyuke nawa kuruha kehe runo. Ngani fikura muherehere ghoye kukwavo ngavamone rutu roye navantje. ³⁸Ame nganimupa matengeko mukonda yarushonda ntani nakuteta honde, ntani ngani yita papoye liteto honde lya ugara na mfudu. ³⁹Nganikutapa mumaghoko ghavo mposhi ngavakuvukume palivhu lya nkonda yoye yakukughundungura ntani nakubamaura mavega ghoye gha manene ntani ngavakushutaura vyuma vyoye kumwe na nakughupa ghundjendje ghoye. Ngavakushuva muherehere na maghokoghoko. ⁴⁰Makura ngavayita mbunga yikuvyuke na kukuvukuma mawe, ntani ngavakuteta pakatji na rufuro. ⁴¹Ngavashora ndjugho denu ntani ngauruwana viruwana vya litengekero kumeho ya vakadi va vangi, nganitura uhura kuukumbu ghoye, ntani kapi ngaufuta nka vihora vyoye. ⁴²Makura ngakutura na nkondo dande mukukuvyuka nove; ugara wande ngauntjuva, mukonda nganiyulilira, ntani kapi ngani garapa nka. ⁴³Mukonda shi kapi wa vhurukire mayuva gha udinkantu ghoye ntani andenkitire nikunyenye na ugara mukonda ya vininke navintje, mpo ngoli shi, Kenga! Ame nauwande ngani kuyita palivhu pa mutwe wa matengekero kovyo wa ruwana - oghu ngo ghumbangi wa Hompa Karunga. Kapi wa wederera ghukumbu kuviruwana navintje vimwe vya kupira kusheteka? ⁴⁴Kenga! Kehe ghuno wa kughamba muvishewe kuhamena kovyo ngaughamba, "Moomu akara nyokwa, moomo nka akara mona wa mukadona." ⁴⁵Ove ve mona wa mukadona wa vanyoko, ogho anyengiro nturaumbo wendi ntani na vana, ntani ovo mona kadi wa vakuruvoye ovo vanyengiro vanturaumbo vavo na vana vavo. Vanyoko kwakalire Hitite, ntani vasho kwakalire va Amorite. ⁴⁶Mukuroye kadi kwakalire muSamariya ntani vana vendi va vakadi mbo vatungiro kuucuma, opo muunyoye kadi ndje atungiro kuumboyera woye, oyo yinakaro, Sodomu na vana vendi va vakadi. ⁴⁷Kapi tupu wayendire mundjira davo ndi utemwinine nkeddi davo na viruwana vyavo, ngoli mundjira doye nadintje va vapitakanine. ⁴⁸Yira moomu nakuparuka - oghu ngo ghumbangi wa Hompa - Mukuroye wa mukondi Sodomu ntani na vana vendi va vakadi, kapi varuwana udona wa unene yira owo mwaruwana nove na vana voye va vakadi. ⁴⁹Kenga! Oghu ngo wakaliro undjoni wa mukuroye kadi Sodomu apa akalire shiugara mundjira ya mwene, kwato mbili ntani kudira shinka kwa kehe vino. Kapi ankondopikire maghoko ghava hepwe na vantu vo vanavihepo. ⁵⁰Akalire ugara ntani nakutikitamo kudjanyauka kwa viruwana kumeho yande, makura navaghupire po momu tupu wavimonine. ⁵¹Nampindi Samariya kapi atikitire mo viruwana nampili ukahe wa ndjo doye. Waruwana vininke vyavingi vya kunyata kupiataka vyo varuwanine, ntani wanegheda shi vana vavanyoko na vakamali hashako mukonda ya viruwana vya kudjanyauka ovyo wa ruwananga! ⁵²Shinenepo ove, kunegheda ntjoni doye, mundjira yino una negheda vana va vanyoko va vakadi ovo vakaro hashako kukupitakana. ⁵³Nganivavyutira lirago

lyavo - lirago lya Sodomu na vana vendi va vakadi, ntani na lirago lya vaSamariya na vana vendi va vakadi ene ngoli lirago lyoye ngalikara mukatji kavo. ⁵⁴Muumbangi wa vininke vino ngaunegheda ntjoni doye, ngavakushwaura mukonda ya vininke ovyo wa ruwana, ntani mundjira yino ngaukara mbili navo. ⁵⁵Mposhi mona kadi Sodomu ntani na vana vendi va vakadi ngava vavyuta murupe rwavo rwakare, ntani Samariya na vana vendi va vakadi ngava vavyuta kushitata shakare. Makura nove na vana voye va vakadi ngamuvyuka kurupe rweni rwakare. ⁵⁶Sodomu mona vanyoko wa mukadi kapi vamutwenyine na kanwa koye mumayuva ogho mwakalire na mfumwa, ⁵⁷kumeho vature viruwana vyenu vyavidona parukenu. Ene ngoli weno unakara shininke shakushentja kuvana kadi va Edomu ntani kuvana kadi navantje va vafilisite mu mudingonoko wendi. Vantu navantje vanakushentje. ⁵⁸Ngaunegheda lishwau na kudjanyauka kwa viruwana vyoye! - oghu ngo ghumbangi wa Hompa. ⁵⁹Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ngani kuruwana moomu vya kuwaperana, ove wa shwaulito mugghano mukutjora likuyuvho. ⁶⁰Ene ngoli ame naumwande nganivuruka likukwatakano kumwe nove ovyo warenkire mumayuva gha udinkantu woye, ntani ame nganiturapo likuyuvu lya naruntje nove. ⁶¹Mpo ngoli ngauvuruka ndjira doye ntani ngaushwauka opo ngautambura vakuru voye va vakadi ntani na vaghuni voye va vakadi. Nganivakupa yira vana va vakadi, ene ngoli kapiishi mukonda ya likukwatakano lyoye. ⁶²Ame naumwande nganiturapo likukwatakano lyande nove, ntani ngauyiva ashi ame Hompa. ⁶³Mukonda yevi vininke, ngauvuruka navintje ntani ngaukufa ntjoni, mpo ngoli kapi ngaupaturura kanwa koye nka ghu ghambe mukonda ya lishwau, opo ngani kughupirapo kwanavintje evi waruwana - oghu ngo ghumbangi wa Hompa Karunga.

17

¹Nkango ya Karunga ayiya kwande, yinakughambo, ²"Monande, turamo nkondo na kughamba mulikufaneno kumundi wa Israeli. ³Ghamba, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Limukuvi lya linene na mavava gha mare na ntipa da dire, lyakuyura maruhunga, nka kwakara na mavara mavara lyayendiro ku Lebanoni na kukatembera kundungu ya shitondo sha Sedeli. ⁴Lyalyo alitetaura dimutavi na kuditwara kushirongo sha Kanani; ghuye akaditapeka mumbara ya vanangeshefa. ⁵Ghuye aghupu nka waro mbuto yimwe ya mushirongo naku kayitapeka mulivhu lya ndombe. Ghuye adikunu kuntere ya lidiva lya linene lya mema yira shikulikuli kuntere. ⁶Makura ashikuru nakukara shindjembere shakuyamba yamba kulivhu. Dimutavi dasho adikuyambere, ano ndandani dasho adikiliri munda yado. Makura ashiyakara shindjembere na kushokera dimutavi ntani datumine vikutji. ⁷Ngoli pakalire likuvi limwe lya linene lya mavava gha manene na maruhunga gha mayingi. Kwatakana! Oshino shitondo ashipirukitire ndandani dasho kulikuvu, nakuhanita dimutavi dasho ditambe kulikuvu kutunda kulivango oloyo vashitapikire oko kavashitekeranga. ⁸Shasho kwashitapikire mulivhu lya liwa kuntere ya lidiva lya linene lya mema mposhi shishokere na kuyima nyango, ndi mukukara shindjembere sha shiwa. ⁹Ghamba kuvantu, ' Hompa Karunga kuna kughamba vino: Shino ngashiyenda ndi? Kapi ngavashidura na kupororako nyango yasho mposhi ngayikukute, na ghuteke washo ngaukukute? Kwato lighoko lya nkondo ndipo vantu va vayingi ngavavipumbwa mukushidura kundandani dasho. ¹⁰Weno kwata lighano, muruku rwapa vashitapikire, ngashikura ndi? Kapi ngashikukuta apa mpepo yakughupumeyuva ngayishikuyungira ndi? Ngashikukutilira nashintje mushikunino munya shayamba yambire. ¹¹Makura nkango ya Karunga ayiya kwande, yinakughambo, ¹²Ghamba kumundi wa vanankore, 'Kapi munayiva evi vinakutanta vino ndi? Kwatenu lighano! Hompa wa Babiloni kwayire kuJerusalema na kughupa hompa wendi na hompa kadi wendi akavayita kukwendi muBabiloni. ¹³Makura akaghupa ruvharo rwa shiuhompa, makura aturapo matwenyidiro kumwe naye, na kumuyita munda ya mugghano. Agupu mo vantu va nkondo vamushirongo, ¹⁴mpo uhompa wakombanitere nkondo kapi wavhulire kukuyerura weni. Mukukwaterera mugghano uno shirongo ngashikarerera ngoweyo. ¹⁵Ngoli hompa wa Jerusalemu akukwata unkore naye pakutuma vakarelipo vendi ku Egipute mukukadeura tukambe na vakavita. Ngavimutompoka ndi? Ngakarako umwe ogho ngavamangururo? Nangeshi ngatjore po mugghano, ndi ngava mushutura ndi? ¹⁶Ame munamwenyo! - oghuno ngo ghumbangi wa Hompa Karunga - ghuye ushiri ngakafera mushirongo sha hompa ogho amupo uhompa, hompa ogho amuupo unankondo, nagho atjorera mugghano wendi. Ghuye ngakafera mukatji ka Babiloni. ¹⁷Faragho na mukavita wendi wa nkondo na kamba yayinene ya vakafumu kapi ngava kamuvatera mukurwa, apa ngavadika makumapopero na makuma dingiriko mukutetako vinamwenyo vya viyingi. ¹⁸Kwa hompa kuna hahura shiturwapo shendi pakutjorapo mugghano. Kwatenu lighano! Kwakukwatakanine mutulitapo mugghano ano ngoli shimpe aruwana navintje vino. Kapi ngamanguruka. ¹⁹Konda yavyo Hompa Karunga kuna kughamba vino: Mukukarashi ame munamwenyo, nani kapiishi shitwenyedera shande osho a hahura ntani kapiishi mugghano wande ogho atjolire? Weno ngani yita matengekero ghendi pa mutwe wendi! ²⁰Ngani yandjumuna likwe lyande ngali mukondilikire, ngalimukwata likwe lyande lya kushanita. Ntani ngani muyita kuBabiloni na kukamupangwirako kughukorokoshi wendi ogho aruwana mukudimbyuka ame! ²¹Vakavita vendi na vantje ngavawa kurufuro, ano ava ngava hupopo ngava vaharaganita kumaruha naghantje. Mpo ngaghuvivira ashi ame Karunga; ame navitanto ashi ngavishoroka. ²²Hompa Karunga kuna kughamba vino, 'Ane ame naumwande ngani ghupako ndagha ndagha ya shitondo sha Shedeli ntani ngani ngani kashitapeka kughure na dimutavi dasho. Ame nganishi tjora po, ntani naumwande ngani shi ghupa ngani kashitapeka pa ndundu yayire. ²³Ngani kashitapeka pa ndundu ya Israeli shasho ngashi kapumine dimutavi na kuyima nyango, makura ngashi kakare Shedelu ya kufughura mposhi kehe shidira sha mavava ngashitunga munda yasho. Ngavitunga vikorogo vyavyo mu mundulye na mudumutavi dasho. ²⁴Makura vitondo navintjeya ya mulifuva ngaviyiva ashi ame Karunga. Ame kufupipita vitondo vya vire na kuyerura vitondo vya vire na kuyerura vitondo vya vifupi. Ame kukukutika vitondo vya kutekera na kurenka vitondo vya kukukuta vipumine. Ame Karunga, ame navinkondopeko vino ashi ngavishoroka; makura naviruwana."

¹Nkango ya Hompa shimpe ayiya kwande, yinakughambo, ²"Vinke mwatamba, anwe mwarughanitango vishewe kuhamena shirongo sha Israeli na kutanta, 'Vashenu kulya mandjembe gha ushatu, ntani mayegho gha vanuke kukara ghuhe'?"³Moomu nakuparuka - yino ndjo nkango ya ghumbangi wa Hompa - kapi ngapakara nka rufugho opo ngamuruwanita shishewe shino mu Israeli. ⁴Kenga! Kehe lino liparu lya muntu kukwande lya hamena - liparu lya sha kumwe nka na liparu lya mona wa mumati, gha hamena kukwande! Mwenyo wa undjoni ngo ngo ufo. ⁵Vinke vyakughamba vya kuhamena kwa muntu wa muhungami ntani wa kughupa ushirina uhungami - ⁶ntjeneshi ghuye kapi alyatanga pa ndundu ndi walye akunkure mantjo ghendi kuntjantjwe ya mundjugho ya Israeli, ntani anyataekanga mukamali wa maparambo gheni, kapi agwanekeranga na mukamali muruvede rwa mayuva ghendi gha kumwedi, ntjene mukafumu wa muhungami ndi? ⁷Vinke vyakughamba kuhamena mukafumu wakupira kehepeka kehe uno, ntani ghuye kufuta vakamakongo ogho vatura paveta pa unamakongo, ntani ghuye kapi avakanga ene ngoli kutapa ndya kuvantu vandjara ntani kufika marutu gha shintjentja na vyuma, ghuye ne mukafumu wa muhungami ndi? ⁸Vinke vyakuvura kughamba kwa mukafumu wakutura unene kumaliva gha kukorotita, ntani kapi aghupanga unene viwanamo kovyo aghulitanga? Kwavighamba ashi ghuye kuyitapo mpola ntani nakutulitapi lihuguvaro mukatji kavantu. ⁹Ntjeneshi ogho mukafumu atikite mumarongo ghande ntani nakutikitamo veta akare nalipuro, makura ame namuhuguvalita ovino ashi uno mukafumu muhungami: Mushiri ghuye ngaparuka! - oyino ndjo nkango ya ghumbangi wa Hompa. ¹⁰Ene ngoli turenke ashi ghuye akara na mona wa murume wa mukorokoshi ogho akwatango honde ntani kuruwana shimwe sha vininke ovyo vanatwenyaura, ¹¹(mpiri ngoli vashe kapi varuwananga shimwe sha vininke ovyo). Ghuye kulyera pandundu ntani kunyateka mukamali wa mukamaparambo ghendi, vinke vyakuvhura kughamba kuhamena kwendi? ¹²Uno mukafumu ghuye kushana vahepwe, kuvaka, ntani kapi avyutanga mumahuguvalito, ntani kukanura mantjo ghendi kuntjantjwe na kuruwana viruwana vya kuyuvita nyengo, ¹³ntani kuwederera unene maliva gha kuwederekumaliva gha makongo ntani kuwana unene viwanamo kuvininke ovyo aghulitanga, kuvhura kuparuka ndi? Muushiri kapi ngaparuka! Ghuye anakona kufa ntani honde yendi ngayimuvyuka mwene mukonda ghuye aruwana viruwana vya vidona. ¹⁴Ene ngoli kengenu! Turenke ashi mukafumu ayita mwanuke wa mumati makura monendi ogho kukenga ndjo odo varuwananga vashe, ntani nampiri agha kenganga, ghuye kapi aviruwananga vininke ovyo. ¹⁵Mona wa mukafumu ogho ghuye kapi alyeranga pa ndundu, kapi gha kankuranga mantjo ghendi kuntjantjwe ya mundjugho ya Israeli, kapi anyatekanga mukamali wa maparambo ghendi, vininke vyakuvura kughambako kuhamena kendi? ¹⁶Mona ogho kapi ashakara kehe uno, kuvyuta makongo, ndi kuvyutako vininke vyakuvaka, ene ngoli ghuye kutapa ndya dendi kuvantu vandjarantani kufita marutu gha shintjentja na vyuma. ¹⁷Mona wa mukafumu kapi ashakaranga kehe uno ndipo kutapa makongo gha ntjontjo yakuwedererako ndipo viwanamo vyavingi kumakongo, ene ngoli ghuye kukwama veta ntani kuyenda kukwama mumashongo ghande; mona wa mukafumu ogho kapi ngafa mukonda ya ndjo da vashe: Ghuye ngaparuka! ¹⁸Vashe, mukurenka ashi gha djonena vaunyendi ntani avakire mukurwendi wa mukafumu, ntani aruwanine vyakupira kuhungama mukatji kavantu - kengerenu, ghuye ngafa muudona wendi. ¹⁹Ene ngoli muna ghamba shi, 'Vinke apira mona kughupa ndjo da vashe?' Mukondashi mona ghuye kutikitamo mpola ntani uhungami ntani kukwama marongo ghande; kuvitikitamo. Ghuye ngaparuka! ²⁰Ogho wakudjonaure, ghuye ndje ngafu. Mona kapi ngaupa udona wa vashe, ntani vashe kapia ngava ghupa udona wa monavo. Uhungami wogho wakuruwana uhungami ngaukara panaumwendi, ntani maudona gha vadona ngaghakara pa pavo naumwavo. ²¹Ene ngoli ntjeneshi muntu wa mudona atunde kuviruwana vyendi vya vidona ovyo aruwana, ntani nakutikitamo mashongo ghande nakuruwana vya ushiri na uhungami, makura ghuye kapi angafa. ²²Ndjo dendi nadintje ngavadimughupirapo. Ghuye ngaparuka muuhungami ogho anakuruwana. ²³Nahafanga unene pakumona vantu vakufa muudona ndi - oyino ndjo nkango ya ghumbangi wa Hompa - ntani nakupira kukushiura kundjira davo da didona mposhi vaparuke ndi? ²⁴Ene ngoli ntjeneshi muntu wa uhungami apiruka kuuhungami wendi na kuruwana udona ntani nakuruwana vya lishwau yira mashwau naghantjeya ogho varuwananga vantu wa vadona, makura ghuye ngaparuka ndi? Kuviruwana vya viwa navintje aruwana kapi ngavavivuruka ntjene ghuye anapiruka muundjoni wendi. Ghuye ngafa mukonda ya ndjo odo anaruwana. ²⁵Ene ngoli anwe kughamba shi, 'Ndjira ya Hompa yakara naufekela!' Teghererenu, ndjugho ya Israeli! Ndjira dande ufeke ndi? Kapishi ndjira denu ndo daufekela? Kapishi denu ndo daufekela? ²⁶Ntjene muntu wamuhungami apiruka kundjira dendi dauhungami na kuruwana udona ntani nakufa munkonda yavyo, makura ghuye ngafera mundjo odo anaruwana. ²⁷Ene ngoli ntjene muntu wa mudona apiruka kuudona wendi ogho aruwana nakukwama mpola na uhungami, makura ghuye ngapopera liparu lyendi. ²⁸Mukondashi ghuye ana kenge nakupiruka kundjo nadintje odo aruwana. Ghuye ngaparuka, ntani kapi ngafa. ²⁹Ene ngoli ndjugho ya Israeli nakughamba shi, 'Ndjira ya Karunga kapi yahungama!' Weni omo yakara ndjira yande naufekela, ndjugho ya Israeli? Ndodo ndjira denu ndo dapiro kuhungama. ³⁰Mpo ngoli ashi ame ngani pangura kehe muntu mukatji kenu kutwara kundjira denu, ndjugho ya Israeli! - oyino ndjo nkango ya Hompa ya ghumbangi wa Hompa. Kushughurenu na kupiruka kundjira denu da undjoni mposhi kapishi ngavikare vikupunduro vyenu. ³¹Vhukumenu naumwenu ndjo denu nadintje odo mwaddjona; kuruwanaenu naumwenu mutjima na mpepo ya yipe. Vinke ngamukafera mundjugho ya Israeli? ³²Kapi nahoro kehe umwe wapakatji ngafe - oyino ndjo nkango ya ghumbangi wa Hompa - mpo ngoli kushughurenu muparuke.

¹"Weno nwe, yimbirenu malira nkali ghano kuvampititi vamuIsraeli ²na kughamba shi, 'Are nyokwenu? Nyime kadi, atungiro na vana va vanyime va vakafumu; mukatji kavanyime ghona, arere vanyime ghona vendi. ³Nyokwenu ndje umwe areliro umwe wa vanyime ghona vendi dogoro akure, akurongire kupapaura vikorama vya kuheperamo, ntani nakumina vantu. ⁴Makura dimuhoko adiyuvhu vyakuhamena kwendi. Avamukwata mushiraha shavo, nakumuyita mumauketanga mushirongo sha Egipute. ⁵Makura nyime kadi uno opo arorokire kutaterera monendi, lihuguvaro lyendi alitundumo, nko kuupapo nka nyime ghona umwe pa vana vendi nakumurera kaure. ⁶Nyime uno kayendauranga na vanyime va vakondi. Ghuye akalire mwanuke mpo akushongire kupapaura vikorama vya kuheperamo; nakumina vantu. ⁷Akwata vafita vya na kudjonaure nakurumbara davo. Vantu vamushirongo kavivatjilitanga mukonda yamuyoyo wakununga kwa nyime uno. ⁸Dimuhoko adiya diyamurwanite odo datundi kumaparambo gha lidingonoko mukunda; avateghe viraha vyavo papende. Avamukwata mushiraha shavo. ⁹Avamutura mushikorogho namauketanga makura avamuyita kwa hompa wa Babiloni. Avamutura mudorongo vadire kuyuva liywi lyendi mundundu da muIsraeli. ¹⁰Nyokwenu akalire yira shitondo vatapikire muhonde yenu sha kukundamo na mema. Sahakalie sha muyanyu nka shayulire na dimutavi da dingi ngudu mukonda ya mema ghamayingi. ¹¹Shakalire nadimutavi dakupama odo kavarughanitanga vampititi kumpango davo, ntani unene washo wakalire mulyo kupitakana dimutavi, nka ure washo waukengire unankondo wa mahako ghasho. ¹²Ene ngoli shitondo vashidulire naugara nakushivhukumina pantunda ya livhu, makura mpepo ya kuupumeyuva ayikukutita ndya dasho. Dimutavi dasho da kupama aditjokauka na kukukuta ano mudiro audimini. ¹³Weno vashitapeka mumburundu, mushirongo sha rukukutunalinota. ¹⁴Mudiro aukwata dimutavi denu dadinene nakumina ndya dasho. Kwato mutavi wa nkondo wahupiro po wakuvhura kushonga mpango ya vampititi. Oolino lilirankali nka ngavaliyimba yira lilirankali.

20

¹Avikara ngoli shi mumwaka wa untambiri, liyuva lya murongo lya mwedi wautano, vakurona vamuIsraeli avaya vayapure vyakuhamena kwa Hompa nakushingira kumeho yande. ²Makura nkango ya Karunga ayiya kwande, nakughamba, ³"Monande, tantera vakurona va Israeli na kughamba kukwavo ashi, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Anwe kunaya muyapure vyakwande ndi? Omo natunga, Kapi mupulida vyakuhamena kwande nwe! - eyino ndjo nkango ya Hompa Karunga. ⁴Kuvhura uvapangure ndi? kuuvapangura, monande? Varenke vayive vyakuhamena kulifingo lya vasho. ⁵Ghamba kwavo ashi, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Muliyuva olyo natogholire Israeli nakuyerura lighoko lyande nighane mughano kuruvharo rwa ndjugho ya Jacob, nakuvarenka vandjive mushirongo sha Egipute; opo nayerulire lighoko lyande nighane mughano kwavo, anighamba ashi, "Ame Hompa Karunga wenu" - ⁶ndyolinya liyuva nayerulire lighoko lyande nighane mughano kwavo ashi nganivaupamo mushirongo sha Egipute vayende mushirongo osho nakugholire kuvatoworera. Shirongo shakupupa mashini na ushi wa mpuka; shirongo sha shiwa shapitakano virongo navintje. ⁷Anivatantere shi, "Kehe uno muntu akombe viruwana vya vidona kumeho ya manto ghendi na vakarunga peke vamu Egipute. Mwasha kunyatayika naumwenu; ame Hompa Karunga wenu. ⁸Vavo nko kundwanita nakushwena kuntegherera. Kehe uno muntu kapi akombire viruwana dona kumeho yendi ndi kushuva vakarunga peke vamu Egipute, makura anitokora kutera unankondo wande pavo, nitikitemo ugara wande wa kukwavo mukatji kashirongo sha Egipute. ⁹Aniviruwana konda yalidina lyande mukondashi kapishi ngalinyate mumantjo gha dimuhoko mukatjiomo vatungire. Narenkire vandjive, mumantjo ghavo, opo navatunditire mushirongo sha Egipute. ¹⁰Anivaghupu mushirongo sha Egipute nakuvayita mumburundu. ¹¹Anivapa ntjangwaveta nakutura marawiro ghande vaghayive, owo ngagharenkito muntu aparuke nange aghakwama. ¹²Anivapa nka Sabata yande shikare shiyivito pakatji kande navo, mposhi vayive shi ame Hompa oghe avaturo upongoki. ¹³Ene ngoli mudi wa Israeli avandwanita mumburundu. Kapi vakwamine ntjangwa veta dande; nka vashwenine marawiro ghande, oghe ngagharenkito muntu aparuke nange agha kwama. Vanyatekire Sabata yande unene. Mpo ngoli shi, anighamba ame nganitera ugara wande pavo mumburundu ngani vashayikite. ¹⁴Ngoli navirughanine mukonda ya lidina lyande ngalidire kunyata mumantjo gha dimuhoko, opo navaghupire mushirongo sha Egipute pamantjo ghavo. ¹⁵Aniyerura lighoko naumwande nighane mughano kukwavo mumburundu mukudira kuvayita mushirongo nashanine kuvapa, shirongo shakupupa mashini na ushi wa mpuka, shirongo sha shiwa shapitakano virongo navintje. ¹⁶Naghanine mukondashi vashwenine marawiro ghande nka kapi vakwamine ntjangwaveta dande, ntani avanyateke Sabata yande, mukonda dimutjima davo kwa kawamanga vakarunga peke. ¹⁷Ene ngoli mantjo ghande kuvafera nkenda kuviruwana dona vyavo makura kapi navadjonaurepo mumburundu. ¹⁸Anighamba kuvana vano mumburundu, "Mwasha kwama muntjangwaveta da vasha venu, ndi mukwame veta davo, ndipo shi mukudjonaure naumwenu na vakarunga peke vavo. ¹⁹Ame Hompa Karunga wenu, kwamenu ntjangwaveta dande; pungurenu marawiro ghande nakughakwama. ²⁰Pungurenu Sabata yande yipongoke mposhi vikare vineghedito pakatji kande nanwe, mposhi ngamuyive shi ame Hompa Karunga wenu." ²¹Ene ngoli vana vavo va vakafumu nava va vakamali avandwanita. Kapi vakwamine ntjangwa veta dande ndi kupungura marawiro ghande, oghe akaroshi muntu kuvhura aparuke nangeshi agha kwama. Avanyateke Sabata yande, makura anitokora kutera ugara wande pavo mumburundu mposhi nikuyuvhe nawa. ²²Ene ngoli anishayikita lighoko lyande na kuruwana yalidina lyande lyashanyata mumantjo gha dimuhoko odo dakaliro po opo naghupire va Israeli. ²³Ame naumwande aniyerura lighoko lyande nighane kwavo mumburundu, ashi nganivahanaura mukatji kadimuhoko na kuvamwayera mukatji kavorongo. ²⁴Natokolire kuwana vino mukondashi kapi vakwamine marawiro ghande, ntani vashwenine ntjangwaveta dande na kunyateka Sabata yande. Mantjo ghavo kaghadovaukiranga vakarunga peke va vasha vavo.

²⁵ Anivapa nka ntjangwaveta odo dadiliro kukara nawa, na marawiro ogho vadilire kuvura kuparuka nagho. ²⁶ Anivayuvita shi vantu vakunyata kutwara kumaushwi - varuwanine makudjambero ghavo kukehe mbeli wamu shira na kuvarenka vapite pamundiro - nashitambo shi nivaywide ghoma mposhi vayive shi ame Hompa!²⁷ Mpo ngoli shi, monande, tantera mudi wa Israeli nakughamba shi, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Movino vasha venunavo vamfingire opo vadilire kukara na mapuliro kwande. ²⁸ Opo navayitire mushirongo osho naghanine ashi nishivape, na kehepa kavakenganga kehe ndundu yayire, na shitondo sha mahako gha mangi, kavatapanga ndjambo, kavangarapitanga kuvitapa vyavo, ntani nka kavashoranga vitutumika vyakutapa lidumba na kutetanga vikunwa vyavo. ²⁹ Makura anivatantere ashi, "Livango lya kundaghandagha munke oko munakutwara ndjambo denu?" Lidina lyalyo ndyo Bama namuntji lino.³⁰ Mposhi tantera va mumundi wa Israeli, 'Hompa Karunga kuna kughambavino: Vinke mwakunyatayikiranga naumwenu na ndjira da vashenu? Vinke mwamonekeranga yira vikumbu, vinakushano vininke dona? ³¹ Opo mwatapanga maushwi ghenu - opo mwarenkanga vana venu va vakafumu vapite pamundiro - dogoro namuntji lino kuna kukudjonaure naumwenu na vakarunga venu peke. Makura ndi nke ovyo nimupulitilira muntjane, mudiwa Israeli? Okuno ame nimuyumi - oghuno ngo ghumbangi wa Hompa - kapi ngani mupulitira muntjane. ³² Maghayadaro ogho ghanakaro mumaghano ghenu kapi ngaghashoroka. Anwe kughambashi, "Tokwenu tukara dimuhoko dapeke, yira likoro lya mushirongo shapeke ovo vatongamenino mawowa na mawe." ³³ Okuno me shimpe nakupara - oghano ngo mayuvito gha Hompa Karunga - ame ngani mupangerana lighoko lyande lya nkondo, na kutera ugara wande penu. ³⁴ Nganimughupa mukatji kavaunyenu nganimutware mukatji kashirongo osho mwakuhanine. Nganiviruwana vino na unankondo wa lighoko lyande na ugara wakutera. ³⁵ Makura nganimuyite mumburundu ya vantu, nakukamupangura shipara na shipara. ³⁶ Momo napangulire vashenu mumburundu mushirongo sha Egipte, mo nanwe nganimupangura - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga. ³⁷ Ngani murenka mupite munda ya mpango yande, na kumurenka mukwame vihepwa vya mugano. ³⁸ Ngani ghupamo mukatji kenu varunde ntani nava vandwanitango. Ngani vaghupamo mushirongo osho vanakara shi vantundavirongo, kapi ngavangena mushirongo sha Israeli. Makura nganimuyiva shi ame Hompa. ³⁹ Mpo ngoli shi kukwenu, mudi wa Israeli, Hompa Karunga kuna kughamba ashi: Kehe umwe wenu ayende kuvakarunga vendi peke. Vatongamenenu nangeshi munashwena kutegherera, ene ngoli mushayeke kunyateka lidina lyande lya kupongoka na maushwi ghenu na vakarunga peke venu. ⁴⁰ Pandundu yande yakupongoka, kuuhura waure wa ndundu yamu Israeli - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga - mudi nauntje wa Israeli ngauntongamena mushirongo shinya. Nganivihafera mukukampa vitapa vyenu munya, ntani bka na ndya denu da kuhova da vitapa vyenu na vininke vyenu navintje vyakupongoka. ⁴¹ Nganimutambura yira vitutumika vya lidumba lya liwa opopo ngani mugaununa naumwande ashi ame mupongoki mukatji kenu ngadikengeko dimuhoko. ⁴² Makura, opo nganimutwara mushirongo sha Israeli, kulivango lyo nayerulire lighoko lyande nighane kuvashenu, ngamuyivashi ame Hompa. ⁴³ Okunya ngamukavhuruka maukaro naviruwana vyenu navintje vyo mwaruwana. ⁴⁴ Ntani ngamuyiva ashi ame Hompa pakuviruwana vino kwenu mukonda ya lidina lyande, nka kapishi mukonda yaviruwana dona vyenu, nka kapishi mukonda yaviruwana vyenu vyakudira kupongoka, mudi wa Israeli - uno ngo ghumbangi wa Hompa Karunga. ⁴⁵ Nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba shi, ⁴⁶ Monande, pirukira muurundu wa shirongo, yuvita kuvakaurundu nakupumbwa kumutitu wa Negeva. ⁴⁷ Tantera mutitu wa Negeva, 'Eyi ndjo nkango ya Hompa - Hompa Karunga kuna kughamba shi: Kengenu, nganitura mudiro mukatji kenu. Ngaumina kehe vitondo vya vipe na vitondo vya kukukuta mukatji kenu. Mudiro uno kapi ngavaudimita; kehe shipara kutundilira urundu dogoro mukuro ngavipya. ⁴⁸ Makura marutu naghantje ngaghamona shi ame Karunga opo nganitweda mudiro, nomo ngavadirira kuudimita. ⁴⁹ Makura anighamba shi, "Alas! Hompa Karunga, vyakwande vanakughamba, 'Kapishi mughambi vishewe uno ndi?"

21

¹ Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, yinakughambo, ² Monande, kenga Jerusalema, nakughamba kuhamena kulivango lya kupongoka lya kunkarera; pumbwa mushirongo sha Israeli. ³ Ghamba na shirongo sha Israeli, 'Hompa ana ghamba vino: Kengenu! namugaunuka! ngani faneka mafingo ghande mushifanikito nakutetamo navantje vakudira undjoni nava vaviruwana dona kukwenu! ⁴ Mukughupapo vauhungami nava vaviruwana dona navantje kukoye, rufuro rwande ngaruyenda naugara waunene mukuvadjonaurepo kutundilira kuucuma dogoro nange kuumboyera. ⁵ Makura vantu navantje ngavandjiva ashi ame, Hompa, natumino rufuro rwande muugara. Kapi ngaruvyuka muruku! ⁶ Kukoye ve, monande, takuma kutjutu ya yinene yira ndjo yapa shidi! Mutaku wa unene mumantjo ghavo! ⁷ Makura ngavikarashi ngavakupura, 'Mukonda munke una kutakumina?' Makura ngaghu ghambe shi, 'Mukonda ya mbudi oyo yinakuyo, makura dimutjima nadintje ngadi pwilira, ntani kehe lino lighoko ngalipira nkondo! Kehe yino mpepo ngayi pwilira kukura, ngoro nadintje ngadipupa yira mema. Kengerenu! Kunakuya vinakuya ngaviyakara yira weno! - oghu ngo ghumbangi wa Hompa Karunga. ⁸ Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, yinakughambo shi, ⁹ Monande, pumbwa nakughamba shi, 'Hompa nakughamba vino: "Ghamba: Rufuro! Rufuro! ngavarurora na kuruputja! ¹⁰ Ngavarurora mukaruhamitira mulidipagho lya linene! Ngavaruputja mukukara yira ruvadi! Kuvhura tupembure mushirwito sha monande wa mukafumu? Mugano ogho ngauyo kwanyenga kehe shino sha kuruwanita na shikugho! ¹¹ Makura mugano ngavautapa vaghuputje, makura ngava kaghutapa na lighoko: mugano vaushonga nakughuputja ntani wahepa kughutapa mulighoko lya mudipaghi. ¹² Yita livatero nakukuyera, monande! mbyevi owo mugano ghunaya mukatji kavantu vande! Unakara pakatji ka vampititi navantje va Israeli. Vanavavukumini mu mugano na vantu vande.

Mpo ngoli shi, kapura matungi ghoye! ¹³Mbyevi shi olyo lisheteko tupu, ene ngoli weni nange mpango ya uhompa kapi ngayidiyama? - oghu ngo ghumbangi wa Hompa. ¹⁴Weno ove, monande, porofeta na kutoghona maghoko ghoye kumwe, mposhi mughano ghuhomokere nampiri rukando rutatu! muragho kovo vadipagha! Wavo mughano wakudipagha vavangi, kuvatomaura nakuntje! ¹⁵Mundjira yakughengumuna dimutjima davo nakuvukita woma wavo, natura mughano mukudipagha pamaheka napantje. Hawe! kwaghuruwana yira ruvadi, kunaghutapa mukudipagha. ¹⁶Ove, mughano! vanda rulyo, vanda rumontjo! Yenda kehe kuno shinakupirukira shipa shoye. ¹⁷Makura ngani kanda mawoko ghande kumwe tupu, makura ngani pwiyumukita ugara wande! Ame, Hompa, navingambiparo! ¹⁸Nkango ya Hompa ayiya nka kwande, nakughamba shi, ¹⁹Weno ve, monande, fanikita vitaghura viviri vya mughano wa Hompa ogho ngayo wa Babiloni. Vitaghura viviri ngavitamekera kushirongo ntjeshi, ntani osho shipepa sha lifanikito kukorekapo shimwe shavyo shakupititira kunkurumbara. ²⁰Korekapo ndjira yimwe ya vakavita vamuBabiloni ovo ngavayo ku Rabbaha, nkurumbara ya vaAmmoni. Koreka yimwe yakupititira vakavita ku Juda na kunkurumbra ya Jerusalemu, ya nkondo po. ²¹Mbyevi shi Hompa wa Babiloni nga shayera pa shitaghura shakuvindakanena, pa magwanekero gha shitaghura, kumeho yakukuyombilita ligaununo. Nganyunga vineghedito vimwe na kupura ndjira kuvintjantjwe ngakenga na kudimburura lishuli. ²²Mulighoko lyendi lya rulyo ngalikara lyakutanta vya kumeho kuhamena Jerusalema, na kutura makosho gha kushonga nashitondo sha ughuva sha udito pakatji kasho, nakugharura kanwa kendi yita mudipaghi, nakuyuva mutaku wakulira, kutura shishonga sha udito pamaheka, mukudika ndjira yakudika na ndopi na ndjugho dadire dakuvatera vakavita. ²³Ngavikara yira shikwanga shakupira mulyo mumantjo ghavanya va muJerusalemu, avanya vaghano mughano kuvatungi vamu Babiloni! Ene ngoli hompa nga varundira nakutjora likuyuvo kumeho ya kurenka shi vamukundurukide varwi. ²⁴Mpo ngoli shi Hompa Karunga anaghamba vino: Mukona mwarenkire utjirwe wenu vaghuvuruke, kurenkita veta do didona ngavadibubure, mposhi muviruwana vyoye navintje ndjo doye ngavadimona - mukondashi unaruwana vino ngavakughupa mumaghoko. ²⁵Anwe, mwadiro kufumadeka veta na vampititi va viruwana dona vaIsraeli, ava mayuva ghavo gha matengekero anatiki, nava vamayuva gha kukudjamberauwa anapu, ²⁶Hompa Karunga ana ghambo vino koye: Tunditako lirwakani na kuupako nkata ya uhompa! Vininke kapi vikara nka yira mwakare! Lipundi lyoye lya linene vanalighurumwita na kukudidipita vanakuyurura! ²⁷Lidjonauro! Lidjonauro! Nganilitura lidjonauro! Kapi ngani shayeka dogoro avanya vatjangera kuwana mpanguro. ²⁸Mpo ngoli shi ve, monande, pumbwa na kughamba Hompa ana ghambo vino: Mughano, mughano unadama! vaghushonga mukudipagha mundjira yakukwangulira rumwe tupu, mposhi ngarukare yira ruvadi! ²⁹Papo vaporofete ngavamumonena mamoneko gha muporongwa, vavo kwakareranga vakarunga vavipempa vayepo na lighano lyakumukonga, edi nkango ngadi konga pa ntingo da varuwani dona ava ngavakaro mundjira yakuvadipagha, ava valiyuva lyavo lya matengekero ghanatikini nava varuvede rwava vadjonaghuli ntantani rushaye. ³⁰Vyuta maghano kughutwe wagho. Mulivango lya lishito lyoye, mushirongo sha varerwa voye, ngani kukengurura mukuyiva viruwana vyoye! ³¹Nganiteta mo nkondo dande poye! Ngani fudilira mudiro wa ugara wande papoye na kukutura mumaghoko gha varume va viruwana dona, mushongauli wa kupukita! ³²Ngaukara maholi gha mudiro! Honde yoye ngayikara mukatji kashirongo. Kapi ngavakuvuruka, mbyevi shi ame, Hompa ana vimbangiparo vino!"

22

¹Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, na kughamba shi, ²Weno ove, monande, kuvhura upangure ndi? Kughupangura nkurumbara ya honde? Murenkite ayive mafingo ghendi naghantje. ³Ove unakona kughamba, 'Hompa Karunga ana kughambo vino: Eyino nkurumbara oyo yina kuteto honde mukashi kendi mpo ashi shirugho shendi ngashivura kuya; nkurumbara oyo yaruwanango mafano gha vikarunga mukukunyatikita mwene. ⁴Ove unakara mudjoni kuhonde oyo wateta, ntani ove unanyata kuavakarunga ovo wakuruwanenanga. Ove washeshupita mayuva ghoye papepi, ntani ghuhura wa mwaka doye unatiki mo. Mpo ngoli shi asme nganikenita ghuyakununuke kuvirongo ntani shighunda sha kushepa kuvirongo navintje. ⁵Navantje ovo vakaro pepi ntani novo vakaro kughure nanwe ngavamushentja - mwanyateka nkurumbara - na mapuliro ghayuviko nakuntje yira kwayura mayaghano. ⁶Kengenu! Vampititi va Israeli, kehe ghumwe na unankondo wendi, anaya kukwenu ayatete honde. ⁷Vavo kapi vafumadeka vasha na vanyokwa mukashi kenu, ntani vavo varuwana valihepeko ku vantundavirongo mukashi kenu. Vavo vahepekire vantiwe na vafita vya mukatji kenu. ⁸Ame mwanyenya vininke vyande vyakupongoka ntani kapi mwafumadeka Sabata yande. ⁹Vakafumu va vimpempa vanaya mukatji kenu na shitambo sha kuyateta honde, ntania vavo kwa lyeranga pa mandundu. Vavo kwaruwananga udona mukatji kenu. ¹⁰Mukatji kenu vantu mwafukura muhere-here wa vasha venu. Mukatji kenu vavo vadjonauro vakamali vakunyata muvirugho vyavo vya kushidira. ¹¹Vantu ovo varughano mashwauro gha vakamali va vamaarambo vavo, ntani vakafumu ovo varuwanita vaghuni kadona vavo mwamudona - vana kadona va vasha vana ghumwavo - navintje vino kwaviruwananga mukatji kenu. ¹²Vakafumu vano kwaghupanga mfuto da vimpempa mukatji kenu na shitambo sha kuteta honde mbyo mwavitambura na kuwana viyeramo vya vingi, ntani mwa djonauro va maparambo venu kupitira mu mahepeko, ntani anwe mwa mvhurama me - elino lidukuro lya Hompa Karunga. ¹³Kenga! Nalighoko lyande ame nateta vimpempa yeramo ovoyo mwaruwana, ntani naliteto honde olyo linakushoroko mukatji kenu. ¹⁴Dimutjima denu ngadiyimana, maghoko gheni ngaghakara nkondo mumayuva opo ame naumwande nganiviruwana nanwe? Ame, Hompa, nakudukuro vino, ntani ame nganiviruwana. ¹⁵Mpo ngoli ame nganimuhanitira anwe mukatji kuvirongo na kumugawinina mwayendo livhu. Mundjira yno, ame nganidipagha linyato lyenu kukwenu. ¹⁶Mposhi anwe ngamukara vakunyata mumantjo gha virongo. Makura anwe ngamuyiva ashi ame

Hompa.¹⁷ Vyakukwamako nkango ya Karunga ayayiya kwande, nakughamba, ¹⁸ Monande, ndjugho ya Israeli yina kara udona kukwande. Navantje vihupwa vya vikugho vy kupira mulyo na vitoromani, ntani vikugho na roto mukatji kenu. Vavo ngavakara yira poto wa shishiliveli mulidiko lyenu. ¹⁹ Mpo ngoli Hompa Karunga akuna kughamba vino, 'Mukonda anwe namuvantje munakara navihupwa vya shishiliveli, mpo ngoli shi, kenga! Ame kuna kushana kumupongeka anwe mukatji ka Jerusalemu. ²⁰ Yira moomo vapongeka vakafumu shiliveli, roto, vitoromani na viruhupwa vyavikugho nakuvitura mulidiko vavihemune, ntani vavo ngavafude mundiro pavyo nashitambo shakuvihemuna, mpo ngoli ame nganimupongeka anwe muugara wande na munyanya yande, ntani ame nganimutura moomo nakuhemuna. ²¹ Ame nganimupongeka ntani nakufudira mundiro pa penu muugara wande, ntani anwe ngamuhemuka mukatji kavyo. ²² Yira moomo vahemunanga shiliveli mulidiko, nanwe ngavamuhemwina mwavyo, ntani anwe ngamuyiva ashi ame, Hompa, natetere ugara wande pa penu! ²³ Nkango ya Hompa ayiya kwande, yinakughambo, ²⁴ Monande, ghamba kwendi, 'Ove livhu olyo vapira kukenita. Kundereko mvhura muliyuva lya ugara! ²⁵ Kundereko lighano lya mughumbembe mukatji kendi, yira nyime wakununga ana kutetauro muntu wakukukarera. Vavo kumina liparu na kughupa ugo va uwa; vavo kurenkita vafita vya va vayingi mukatji kavo! ²⁶ Vapilisteli vendi kuruwana lidjonauro kuveta yande, ntani vavo kunyatikita vininke vyande vyakupongoka. Vavo kapi vagaununga pakatji kavininke vyakupongoka na vininke vya kunyata, ntani kapi vashonganga makushekuno ghovyo vya nyato novyo vya keno. Vavo kuhoreka mantjo ghavo ku maSabata ghande mposhi vanyatikite mukatji kavo. ²⁷ Vana va vamati vahompa mukatji kendi kunafana yira mambungu ghanakupapauro vantu vakukukarera. Vavo kuteta honde ntani kudjonauro liparu, vawanemo viyeramo muvimpempa. ²⁸ Vaporofete vendi kwavapeyinda peyinde ya yikenu; vavo kumona mamoneko gha vimpempa ntani kupumbwa vininke vya mapuko kukwavo. Vavo kughamba ashi "Hompa Karunga anatanto vino" kuno Hompa ahana kughamba. ²⁹ Vantu vamushirongo kwahepeka kupitara mu mutininiko ntani nakushakana kupitira muwidi, ntani vavo kuhepeka vahepwe novo vahepo vintu, ntani nakuhepeka vantundavirongo pa hana nkenda. ³⁰ Mpo ngoli me napapalire mukafumu mumwavo oghe ngavuro kudika likuma ntani oghe ngavhuro kuyimana kughuto wande mukatji kashirongo mpo ngoli me nganidira kushidjonauro, ene ngoli ame kundereko oghe nawana. ³¹ Mpo ngoli ame nganitetera ugara wande pavo. Ame nganivamanapo na mundiro wa naghumwande ntani nakutulitapo ndjira davo mudimutwe da naumwavo - elino lidukuro lya Hompa Karunga."

23

¹ Nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ² Monande, mpoavali vakadi vaviri, vana va nykwa umwe.

³ Kavarughana viruwana vya ghukumbu mu Egipute muruede rwa udinkantu. Varuwanine viruwana vya ghukumbu. Mashwe ghavo vaghagama gamine na ndungu ya ghukadona wavo vayidanita kare. ⁴ Madina ghavo Ohola - mukurwavo wa mukondi wa mukadona - na Oholiba - muunyavo wa mukadona. Madina ghavo atamba vino: Ohola kutantashi Samaria, ntani Oholiba kutantashi Jerusalemu. ⁵ Ene ngoli Ohola amonekire ghukumbu nampiri moomo akalire wendi; arumbilire vihora vyendi, vaAssyria ovo vapangiliro, ⁶ vakarelipo ovo vavenino, na vakareli po, vankondo nava vavawa, navantje varume varondire patukambe. ⁷ Mpo akutapire mwene akare shikumbu shavo, kwanavante varume vamuAssyria, ntani akara wakunyata kwa kehe uno amurumbiliro - na kwakehe shintjwantjwe. ⁸ Kapi asheyekire ghukumbu wendi muEgipute, opo varalire naye ghuye shimpe mukadona wa mwanuke, opo vahovire kukuwana ghuye mashwe shimpe mawawa, opo vahovire kukuwana pauseru mundunge da mukadi. ⁹ Mposhi namupire mumaghoko gha vaunyoye, mumaghoko gha vaAssyria ove abumukire. ¹⁰ Avamushutura akare muhere-here, kughupa vana vendi va vamati nava vakadona, vamudipaghe narufuro, akalire mukatji kavakadi vamweya, ava mughupu ndunge da diwa. ¹¹ Muunyendi wamukadona Oholiba avimonine vino, ngoli aholire nkondo da kukuminikita yira sikumbu kupitakana muunyendi wa mukadona. ¹² Aholire Assyria, vayenditi ovo vatura kumeho, varume ovo kavarondango tukambe, navantje vakalire nkondo, varume va vawa. ¹³ Namumono anakunyateke naumwendi nka shikwagho kuvauni vendi va vakadona. ¹⁴ Ayingipita ghukumbu wendi. Amonine murume ana yeyameno kulikuma, rudi rwa Kaldeyane vapeyinda ugeha, ¹⁵ adwatiro ruva mumbunda, na nkata pa dimutwe davi. Navantje kwa monikire tupu vampititi vakarukara, omo vaholire vana va vamati vamuBabiloni, wa mumundi wa shirongo sha Kaldeya. ¹⁶ Tupu avakengire mantjo, mpopo avahoro kare vatume mbudi kuva Kaldeya. ¹⁷ Makura vaBabiloni avaya kwendi kumbete yendi yashihoro, avamutura nyata, nayintje vamutulire. Kovyo aruwana vyakunyata, akutura mwene avinyengauka. ¹⁸ Opo atulire limoneko lyendi lyaukumbu na rushonda, ani mutungwiri mughongo, tupu namutungwire mughongo na kumunyenga muunyendi. ¹⁹ Ayingipita ghukumbu wendi ntani asheshupita mayuva gha wauke opo akalire ghukumbu mushirongo sha Egipute. ²⁰ Adohorokilire va vihora vendi, ovo vakaliro vilvo vyavo yira vya vidongi, novo vakaro ghukafumu wavo yira tukambe. ²¹ Ngoli ayitire lishwau kuvanantjoka, omo vaEgipute vavikengire opo wakushengire nomo wagamine mashwe ghendi gha ukadona. ²² Mpo ngoli shi; Ohaliba, Hompa Karunga aghambire shi, 'Kutire! ngavivyuta vihora vyoye, kovo watunda, nganivayita koye kukehe ruha. ²³ VaBabiloni nava Kaldeya, Pekode, Shoya, ntani Koya, nava Assyria navantje, vankondo, va vawa, varaghuli na vampititi, navantje vanamberewa ntani varume vaukonentu, navantje varondi va tukambe. ²⁴ Ngavaya mumakulimbo na marufuro, natukarukara ngavayendaure mumbunga ya vantu. Ngavatura muragho, tumuragho na magoko mukudira kuvakwatitako. Nganivapa ruvede ngavakutengeke, ntani ngvakutengeka na kuvitura mushiruwana. ²⁵ Ngani tuma mfudu ya ugara, ngavavikuruwane muugara. Ngavakuteta liyuru lyoye na matwi ghoye, varangweka voye ngavafa kurufuro. Ngavaghupa vana voye va vamati nava va vakadona na varangweka voye ngavavashore na mundiro. ²⁶ Ngavaya kushutura vyuma vyoye nakughupa vimbilingwa vyoye. ²⁷ Mposhi nganighupepo

ntjoni doye na ndunge dona doye ntani na limoneko ghukumbu mushirongo sha Egipute. Kapi ngauyerura mantjo ghoye kwavo, ntani kapi ngaghuyaranga nka Egipute.²⁸ Hompa Karunga aghamba, 'Kuturenu! Nganimutura mu maghoko ghovo mwanyenga, kuvyuka mumaghoko nka ghovo mwadira kuhora.²⁹ Ngavamuruwanita na nyanya; ngavaghupa mavango ghenu nakugharuwanita nyara-nyara na muhere-here ngaghudwata mpopo ngaukuhamitira murushonda na ghukumbu.³⁰ Ovinu ngavavikuruwana muviruwana vya ghukumbu, lidovaukiro lyoye kuruku rwa mwaka opo ngaukara wakudira kunyata na vintjantjwe.³¹ Wayenda mundjira ya mukuroye wa mukadona, nganitura nkinda yendi ya matengeko mulighoko lyendi.³² Hompa Karunga aghamba vino, 'Ngamunwa nkinda ya muunyoye ya yire na unene. Ngaukara wakushepaghana na mutapi nkango wa muwa - oyo nkinda kwakara nauwa.³³ Ngavakuywida unkorwi na nkenda, nkinda ya tjutju nakudongonitapo nkinda ya muSamaria.³⁴ Ngauyinwa dogoro ngayipwe; makura ngauyidjonaurepo na kuyitavaura gcene-ugcene. Nganighamba - ame Hompa Karunga wenu nganivimutantero.³⁵ Mpo ngoli, Hompa Karunga anakughamba vino, 'Mukondashi mwamvhurama me na kuntura kuruku rweni, ngamukwama marondoro gha lishwaghu lya nkedi denu na kumoneka muvihoro vya mampempa- mpempa.³⁶ Hompa aghamba kwande shi, "Monande, kuvhura upangure Ohola na Oholiba ndi? kulimoneko lyavo, kulishwauko lya viruwana vyavo.³⁷ Kutundapo varuwanine vya vakurona, ntani kutundapo yakara honde mumaghoko ghavo. Varuwanine vya vakurona na vintjantjwe vyavo, ntani vayitire vana vavo va vamati vapite mumundiro, yira ndya da vintjantjwe.³⁸ Avatwikiri nka shimpe kuviruwana kwande: Vavo vatulire ntembeli yande nyata, ndyolyo liyuva limwe avashwaulita liyuva lyande lya Sabata.³⁹ Omo vatwalire mo vana vavo vavangi kuvintjantjwe vyavo. Avakaya nka muntembeli yande ndyolyo liyuva vayayinyateke! Kuturenu! Evinu mbyo varuwanine mukatji kandjugho.⁴⁰ Watuma varume ovo vatundiro kwapeke, kovo vatumine mbudi vayitume - weno kuturenu.⁴¹ Avakaya, ovo mwakushire, vakwitire mantjo, aghukuvipita naumoye na vimbilingwa. Ngautura shininke shashiwa pambete na pantishe vavitura kuruku oko vatulire maghadi ghendi.⁴² Liywi lyamuyoyo lya mumbunga lya mukundurukidire mukadi, kuwedererako na vakafumu navantje, nampiri va Sabeyane navo vakavayitire mumbunga oyo, avatura mpande mumaghoko ghavo na nkata dadiwa mudimutwe davo.⁴³ Animutantere mukadi ogho vakarondire vakondi, 'Ngoli ngavakara likaro panyama naye.⁴⁴ Avayendi kwendi avakara naye murume amutura shikumbu. Oruno ruvede avakarara na Ohola na Oholiba, ovo vakaliro vakadona va vadona.⁴⁵ Ene ngoli kughupapo ndjo varume ngapita mumpanguro na matengeko gha vakondi, ngavatengeka na kuvatura mumundulye wa honde, mukonda vakondi vavo ovo vavayito mumaghoko ghavo.⁴⁶ Hompa Karunga aghamba vino: Nganiturapo mbunga oyo ngayimutjililo ngavamumange.⁴⁷ Oyo mbunga yo ngayimutoghona na mawe ntani nakumubotaura na marufuro. Ngavadipagha vana venu va vamati nava va vakadona ntani nakushora ndjugho denu.⁴⁸ Ame ngani ghupapo ntjoni naukaro dona mushirongo kuvashongomenita vakadi navantje mposhi kapi ngavakare nka shimpe ghukumbu.⁴⁹ Ngavatura ntjoni nandunge dona denu. Ngamushimba nkenda da ndjo da vintjantjwe, mundjira yino ngamuyiva ashi ame Hompa Karunga wenu.

24

¹Kango ya Hompa ayiya kwande mumwaka wauntane, mukwedi kaumurongo, muliyuva lyaumurongo mukwedi, nakughamba shi, ²"Monande, kutjangere naumoye lidina lya liyuva lino, ndyolino liyuva, paliyuva lino lyanamuntji hompa wa Babiloni anahomokere Jerusalemu.³ Mpo ngoli shi ghamba shishewe kuvyuka kundjugho ya kupira kulimburukwa, mushifanikito. Ghamba kwavo, 'Hompa Karunga anakughamba vino: Ghupenu kanyungu muturemo mema.⁴ Pongayikenu vitaghu vya ndya odo dinakaromo , kehe shitaghu shashiwa - litungu na lipepe - nakuyiyuda navifupa vya viwa.⁵ Ghupenu vya viwa mughutanga wa ndjwi nakuvipongayika kuntji ya vifupa. Vibwakatitenu ntani nakutereka vifupa ovyo vinakaromo.⁶ Mpo ngoli Hompa Karunga anakughamba vino: Maudito kushitata sha honde, pote yakutereka yakukara na shitembwe natni osho shitembwe kapi angashitundako. Kughupangamo shimwe shimwe.⁷ Honde yendi kunakara mukatjikenu. Kwayitura paliwe lyaliwa; kapi ayitetera palivhu na kuyifika na mbundu,⁸ mpo ngoli nayimono oyo honde ntani kuna kushana kuvyuta rughoko. Nayitura honde yendi paliwe lyaliwa mposhi vapire kuyifika.⁹ Mpo ngoli shi, Hompa Karunga anakughamba vino: Shinkenda kushitata sha honde. Nganinenepita nka ndambo yavikuni.¹⁰ Kupongayika vikuni na kuvankeda mundiro. Yiterekenu nyama nawa ntani vongenumo vitovalita ntani vevekeni vifupa.¹¹ Makura muyitire pote pamakara yamuporongwa, mukuyenyeka na kugeha ge, mposhi nyata yiyengumuke, shitembwe shako shitundeko.¹² Nampili yidire kudongonokerera shitembwe nashintje mumundiro.¹³ Ghukaro wenu wakufitaa ntjoni kunakara mukupira ukenu wenu. Nashetekerako kumukenita ene ngoli kapi mwavhulire kukena kunyata yenu, kapi ngamukara nka dogoro nganitikitemo ugara wande pa penu.¹⁴ Ame, Hompa, navingambipara, ntani nganiviruwana. Kapi nganikuronga ndi nampiri nipwiyumuke. Momo dakalire ndjira denu, ntani momo vyakalire viruwana vyenu, ngavikamupangura - ouno ngo umbangi wa Hompa wakuyulilira.¹⁵ Makura ayiya nkango ya Hompa kwande, yinakughamba,¹⁶ "Monande! Kenga, kuna kughupa mantjo ghoye kuvininke ovyo wahora na mahepeko, ene ngoli washa guva, ntani maruntjodi ghoye ghasha teka.¹⁷ Unahepa kulira mushipore-pore. Kapishi ngamutirepo litamu lya vafe. Kumange shituku shoye ntani udwate capa doye, ene ngoli washa fika huki da shipara ndi ulye mboroto ya mukafumu ogho aguvo mukonda ya kukombaita mukadendi.¹⁸ Mpo ngoli naghambire kuvantu vamuliguvu, ntani mukamali wande adohoroka ngurova. Ngurangura makura aniruwana mbyovyovy vantantilire niruwane.¹⁹ Vantu avampura, "Kapi ghututantera ashi vinke vinakutanta ovyo vininke, vininke ovyo una kuruwana?"²⁰ Mbyo naghambire kukwavo, "Nkango ya Hompa yayiro kwande nakughamba shi,²¹ Ghamba kundjugho ya Israeli, Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kengenu! Ame nganidjonaure livango lyaupongoki - mfumwa ya nkondo denu, uwa wa mantjo ghenu, ntani nalinyeneno lya maparu ghenu, ntani vanavenu va vakadona nava vavamati ovo

mwashuva kuruku ngavafa kurufuro.²² Makura ngamuruwane yira momo tupu naviruwana: kapi ngamufika huki denu da kushipara, ndi kulya mboroto ya mukafumu waliguvo! ²³Mulivango olyo, vituku vyenu ngavikara kumutwe, ntani capa denu dikare kumpadi; kapi ngamuguva ndipo kulira, mpo ngoli shi ngamuyengumuka mumaudona gheni, ntani kehe mukafumu ngakalilira mukurwendi. ²⁴Mpo ngoli ashi Ezekiel ngakara shineghedito kwenu, panavintje ovyo anaruwa ngamuviruwana opo ngaviya vino. Makura ngamuyiva ashi ame Hompa Karunga. ²⁵"Ene ngoli ove, monande, muliyuva olyo nganighupa ntembeli davo, oro rwakaro shi ndo ruhafo rwavo, mfumwa yavo, ntani novyo vamonanga nakuhora - ntani opo nganighupa vana vavo va vamatati nava va vakadona - ²⁶muliyuva linya, mupopeli ngaya kwenu mukumupa mbudi! ²⁷Muliyuva lya kanwa koye ngakapaturuka kogho mupopeli nakughamba - kapi ngaukara nkashiporepore. Ngaukara shineghedito kwavo mposhi ngavayivhe ashi ame Hompa."

25

¹Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ²"Monande, kenga lintjo pa vantu va Ammoni na kuvaporofeta. ³Ghamba kuvantu va Ammoni, Yuvunu nkango da Hompa Karunga. Evi mbyo anaghamba Hompa Karunga: Mukondashi mwaghambire shi, "Aha!" Palivango lya ndjugho yande yalihoramo yakunkarera apa vyadilire kuvifumadeka, ntani kupira likuyu na shirongo sha Israeli apa shakalire muporongwa, na lipiro liruwaneno kumwe mu ndjugho da Juda apa vayendire pandje ya shirongo, ⁴mpo ngoli shi, tatererenu, kuna kumutapa kuvantu vakughupumeyuva yira mulipangero lyavo. Ngavaturapo kamba pakatji kenu nakutura tende davo mukatji kenu. Ngavalya nyango denu na kunwa mashini gheni. ⁵Ngani renka Rabbba ghulyero wa ngamero ntani vantu vamu Ammoni lifuva lya ndjwi. Makura ngamuyiva ashi ame Hompa. ⁶Hompa Karunga akuna kughamba vino: Mwakanda maghoko gheni na kudjama mpadi denu, na kupembura na lidiyo lifumadeko mukatji kenu ku shirongo sha Israeli. ⁷Mpo ngoli shi, tatererenu! Ame nganimutoghona maghoko ghande na kumupa yira vininke vya kuvaka kudimuhoko. Ngaimutetako kuvantu nakumu dongonona mukatji kavirongo! Ngani mudjonaure, ntani nganimuyiva ashi ame Hompa. ⁸Hompa Karunga kuna kughamba vino, 'Mukondashi Mowabu na Seyirra kuna ghamba shi, "Kengenu! Ndjugho daja Juda yira dimuhoko nadintje." ⁹Mpo ngoli shi, kengenu! Nganipaturura madamenena gha Mowabu, kutamekera ku nkurumbara yendi pa marudi - kupakererako na vaBeth Jeshimoth, Baal meon, na Kiriathaim - ¹⁰kuvantu va upumeyuva ava vakaro na makulimbo na vantu va Ammoni. Nganivatapa yira mulipangero lyavo mposhi vantu vamu Ammoni kapi ngavayavhuruka mushirongo shavo. ¹¹Nganiruwanita lipanguro pakatji kaMowabu, ngavayiva ashi ame Hompa. ¹²Hompa Karunga kuna kughamba vino, "Edomu ana ghupu matengekero gha viruwana dona pakatji kandjugho daja Juda ntani vanaruwana udona mukuruwana ngoweyo. ¹³Mpo ngoli, Hompa Karunga ana kughamba vino: Ngani puma Edomu na maghoko ghande nakudjonaure vantu na vantje na vikorama munya. Ngani vatanganita, kuvushuvilira livango, kutamekera Temani dogoro kuDedani. Ngavawa kurufuro. ¹⁴Nganivyuta rughoko ku Edomu nalighoko lya vantu vande va Israeli, ntani ngavaruwaana kwa Edomu kutwara kuugara wande na ugara wa unene, ngavayiva lighoko lyande - oghe ngo ghumbangi waHompa Karunga. ¹⁵Hompa Karunga kuna ghamba shi, 'Vafilisite ngavavyuta rughoko na kuruwana udona mukatji kanaumwavo vashetekire kudjonaure va Juda shimpe nka, ¹⁶evi mbyo ana kughamba Hompa Karunga: Kengenu! Ngani kundika lighoko lyande kuvafilisiti, ntani ngani hangurako vaKerethite nakudjonaure varuhupwa vakudira mulyo ava vakuntere ya lifuta. ¹⁷Ngani ghupa likengururo lya liwa pakatji kavo na kuruwana na litengekero lya ugara, mposhi ngavayive ashi ame Hompa, apa ngani ghupa likeverero pavo.

26

¹Ano kwakalire mwaka wa murongo naumwe, muliyuva lya kutanga mukwedi, mo muliyuva yandjelilire nkango ya Hompa, yinakughamba shi, ²"Monande, mukonda Tyre ana ghamba ashi ghunkore na Jerusalem, 'Aha! Heka da vantu dinadjonaure! mukadona ghalipirura kwande me, ame kuniviturakitamo mukondashi ghuye kwadjonaure. ³Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino, 'Tatererenu! Ame munankore nanwe, Tyre, ntani ame ngani yerura dimuhoko dadingi, ghunkore nanwe yira omo lya yerukanga lifuta mankumpi. ⁴Vavo ngavadjonaure makuma gha Tyre, ntani nakutaura gha feredipe. Ame ngani kukumuna mbundu yendi na kutura akare yira liwe lya maghokoghoko. ⁵Ghuye ngakara mulivango lyakuyaneka makwe ghakukute pakatji kalifuta, kutanda pano navimbangipara - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga - ghuye ngakara wendi mumuhoko. ⁶Vana vendi va vakadona ovo vanakaro mushirongo ngavavadipagha narufuro, ntani ngavayiva ashi ame Hompa. ⁷Kwavino evi mbyo ana kughamba Hompa Karunga ashi: Kengenu, kumboyera ame nganimuyitira Nabuchadnezzari hompa wa Babiloni, hompa wa vahompa, ghunkore na Tyre, na nkambe na tukarukara, na vakafumu vankambe na mbunga ya vantu vavayingi. ⁸Ghuye nga dipagha vana voye va vakadona narufuro mushirongo. Ghuye ngatulitapo shiruwana shakuruwana mukudika shakulikandulita na vanankore kulikuma ntani kuyerura shakutjayilita vanankore. ⁹Ghuye ngapingitiramo shikarukara sha kuoghona mulikuma, ntani virwanita vyendi kudjonaure rughungu. ¹⁰Nkambe dendi dingi unene shi mbundu yado ngayimufika nwe. Likuma lyenu ngalikankama na shindundumo sha vakafumu vankambe, tukarukama twakurwita vita, na rukarukara, apa ngayangena kulivero, ghuye ngayangena shika moomo vangenanga vantu munkurumbara makura makuma naghantje ghana djonaure. ¹¹Makondo gha nkambe ngaghakankamita mutundjira twenu natundje. Ghuye ngadipagha vantu venu narufuro ntani vimawe vyakushonga ngaviwera palivhu. ¹²Vavo ngava ghupa ungagho woye. Vavo ngavabamaura likuma lyoye ntani ngavadjonaure vya viwa mumandi gheni. Mawe gheni, na vimbapira vyenu vavo ngavavivhukumina mumema. ¹³Ame ngani shayikitapo muyoyo wa marushumo gheni. Mushagharo wa ntjumo denu kapi ngatudiyuva nka.

¹⁴Ame nganikuruwana yira liwe, ove ngaukara livango oloyo vaturanga makwe ghakukute. Ove kapi nka ngavakudika, mbyevi shi ame, Hompa Karunga navighambo - ghuno ngo ghumbangi wa Hompa Karunga.¹⁵Hompa Karunga kuna kughamba vino kwa Tyre, "Kapi shikunyunganga shirudi na mushagharo woye pakuwa, ntani pakukora vironda kurudipaghito rwenu rwarudona pakatji kamatiku?"¹⁶Makura navantje vana vahompa va vakamali valifutangavatundapo po pavipuna vyavo ntani nakuvaghpa maruvya ghavo na kufinga mudwata wavo. Vavo ngavakakudwateka vavene nakukankama, vavo ngavashungira palivhu na kukankama kehe pano, ntani vavo ngavakutukuka mukonda yoye.¹⁷Vvao ngavayerura malirankali koye na kughamba koye, weni ngoli, ovo vatungo mulikombano, vava djonawirepo. Nkurumbara oyo yayuvhiko ashi nkondo - paweno yadongonokako kulifuta. Ghumwe ngakara rumwe mwedi ngatapa ghutjirwe kwa naumwavo mwa kehe uno ogho atungiro pepi navo.¹⁸Weno materengendje kukankama muliyuva lyakuwa nwe shirudi sha lifuta shinatutere, mukondashi anwe kapishi livango lyenu lyenu nka nwe.¹⁹Hompa Karunga kuna kughamba vino: Opo nganimurenkera nkurumbara ya yiwa, yira nkurumbara dimwe odo vapirakupulitira, opo ame nganironda mwamunene ghunankore nanwe, ntani makura mema gha litondo ngaghamufika nwe,²⁰makura ame nganimuyita nwe kuvantu vo vadimu vapruvede. Yira ovo vamwe ovo vayendiro nakuwera mulikwina, kwande ame nganimurenka nwe makura mpepo ya yisheshu opo palivhu kudjonauro vadimu varuvede, mukondashi vino anwe kapi ngamuvyuka muyakare mushirongo sha kutanga.²¹Ame nganipingitiramo lidjonauro mwenu, ntani anwe kapi ngamuvimona naruntje, ntani anwe ngamukara nashihonena sha shinene, ene ngoli anwe kapi ngamuwana nka - uno ngo ghumbangi wa Hompa Karunga."

27

¹Nkango ya Karunga shimpe ayindjere, nakughamba,²"Weno ve, monande, vareka kukara nashinka shalidiro kutikitamo kupongeka vantu,³Ghamba kwavo, ovo vakaliro mulifuta, vanangeshefa vamushirudi, Hompa Karunga kuna kughamba vino kwanu: vantu, mwaghamba shi, 'Nawapa mushipa.'⁴Murudi ghoye pakatji kalifuta; vatungi voye vakuwapeka shipa.⁵vitondo vyo vashongire vya shitondo sha pereshi osho shatundo kundundu ya Heremoni, na shitondo sha shedeli shakuLibanon kwa ruwanitako ngundi yenu.⁶Vvao kwatendita vitondo vy unyandi muBashani vavishonge virapo, ndunda yoye ya shikepa kwayiruwanita na vitondo vya Kiurushi nko kuturako mayegho gha vandjovhu.⁷Sayira doye kwayiruwanita kulikeshe lya tundiliro muEgipute oloyo lyamupopiliro kuvidwata, ruvara rwa shinaliwiru na shinaumbombo atundiro kushirudi sha Elisha kwagha ruwanitire mukufika shikepa.⁸Ovo vatungiro muShidoni na muArevede vashingi shikepa; vantu voye vandunge mpo vapopilire shikepa.⁹Vapangeli vavikepa vakaro na maghuyivi gha kuyeruka vatundiliro ku Babilosi kwavatulire pamwe, vikepa navintje vya mulifuta na varughani vavo vamukatji kenuvanashimbi ngeshefa denu vana kuhamitirimo.¹⁰Peresiya, Lidiya, na Libiya kwakalire vakavita venu, vantu voye vakavita. Ngava mukwaterera na kumuvatera mukatjikenu; na kumuneyeda ukenu waunene.¹¹Vakafumu vamu Arivade na vamu Heleki muvakavita venu ngavamukundurukida vamura mukatji, vantu vamu Gamadi ngavamuyera. Ngavamupopera nakuntje oko ngamukarera kumukundurukida! Ngava mana kumuwapaka.¹²Ndjughu da maghulitiro ndya na vinwa dakuvhongire dikare ukwagho nanwe mukonda ya vigwanenapo viwana vya viwa kughulita: Shiliveli, vikugho, vitoromani na vikugho vya kurotilita. Mukukutjindja navininke vyenu vakavifabirike na kukavighulita.¹³Javane, Tubal, na Mashech - avatumu ushwi wavo kuvapika muvyuma vatendire mushinaungoporo. Avatapa ushwiwenu.¹⁴Beth Togarma kwatapire tukakambe, tukambe twaturume, na tukashino vikare ushwi wenu.¹⁵Vakafumu vamu Rodesa vakalire vanangeshefa venu pa virudi vya kukushuva shuva. Maushwi akalire munyara denu; avavyuta mbinga, mayegho gha vandjovhu na vitondo vya eboni vikare shineghedito.¹⁶Aram ndje akaliro mukondi wa maushwi naghantje kavaruwananga; vatapire shite, vyuma vya ruvara, fabrika da diwa, mawe gha ndiro ghakare maushwi gheni.¹⁷Juda na shirongo sha vaIsraeli kavaruwananga ngeshefa nanwe. Kavatapanga rukokotwa karutundango kwa Minniti, vikuki, ushi, maghadi, ntani navitovito.¹⁸Damasika ghuye kaghulitanga ushwi wenu nauntje, pantambo yakuyeruka unene kumukosho, na vinyu ya vaHeliboni na vipapa vya ndjwi vya vaZaha.¹⁹Dani na Javani vatundiro kuZali kwatapire maushwi gha kuruwana vikugho. Vikare ushwi wenu.²⁰Dedani ndje akaliro na nguho dadiwa, shirongo sha²¹Aradiya na vahompa navantje vamuKedari navo kamuruwananga ngeshefa denu; avatapa ramba, vidjwi vya virume na vimpandje.²²Vanangeshefa vamu Sheba na Raamaha vayire vayamughulite vitovareka ndya vya viwa mumarudi ghavyo naghantje; avayatura ngeshefa ya ngorodo mumaushwi gheni.²³Harani, Kanneh, na Edeni vakalire vana ngeshefa venu, kumwe nava Sheba, Ashuri na kilimadi.²⁴Vano mbo vakondi vandjughu da mapungwiro vyuma vya maruvara, na nguho da mavara gha mayingi mushivaro, na maruvara gha mangi, na kughulita maushwi, na vyuma vya marudi gha mawa mumavango ghulitiro gheni.²⁵Shikepa shava Tarishishi ntjo ngashitwaro maushwi gheni! Mposhi ngamurondekemo, dimurongerero denu da didito na maushwi gheni kughashimbira mushikepa pakupita pakatji kalifuta.²⁶Vashingi viniva avamuyita na likuto kulifuta. Likundungu lyatundiro kuupumeyuva alimugaununa pakatji.²⁷Muungawo na mumaushwi gheni, na ngeshefa denu dadiwa; varuwani venu, na vashingi vikepa, na vadiki vikepa; vaghuliti maghushwi na vakafumu navantje vakavita ovo vakaliro nanwe na mbunga nadintje dakaliro nanwe, mbunga nadintje - ngadidama kuntji ya lifuta mumayuva gha lidjonauro.²⁸Nkurumbara da kulifuta ngadikankama kumaywi opo ngavalira vashingi vikepa vyenu;²⁹Navantje ovo ngavaruwanito ngundi ngavava vatunde mushikepa; vavatei vashingi vikepa na vashingi vikepa mulifuta ngavayimana palivhu.³⁰Makura ngavamurenka mutegherere kumaywi ghavo kumwe nakulira naugara; ngavayititapo mbundu pa dimutwe davo. Ngavamughandumune pa mutwitwi.³¹Ngavakukurura likorongongo mukonda yenu na kudimanga naghumwavo na vikeshe huki davo, ngavamughupirepo kovyo vagarapa nanwe, vavo kuno nakulira.

³²Ngava dameka kulira mukukuvera kwenu, nakuyimba marushumo gha pamfa denu, are wakukara yira likosho, ogho vakayitire shiporepore pakatji kalifuta? ³³Muruku rwa pakuyenda maushwi ghavo atunde kulifuta, ahafitire shingi sha vantu; kunawederere untungi wa vantu muudjuni na ungawo wa unene, nauntungi! ³⁴Ngoli vyavayitilire shitetu kulifuta, palitondo maushwi ghavo na mbunga davo nadintje adidama! ³⁵Vinamwenyo navintje vyatungo pashirudi vya vatjutjupitire kumutjima! Vipara vyavo nakukankama! ³⁶Maushwi gha vantu ava ghakunyengire; aghukara na ugara, kapi wakalirepo nka makura."

28

¹Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ²"Monande, ghamba kwa mupangeli wa Tyre, 'Hompa Karunga nakughamba vino: Mutjima woye wakukufa! Anwe ghamba shi, "Ame Hompa! Ame nganishungira mushishingiro sha Karunga mumutjima wa lifuta mpindi ngoli ove mukafumu kapishi Karunga, ove mutjima ghoye yira wa Karunga; ³ovekughayara shi wakotoka kupitakana Daniyera, ovyo kwato kumwaka odo dakapito ve! ⁴Ove wakungawopita naumoye naukonentu na uyivi, ntani wakara na ngorodo na shiliveli muvitulikiro! ⁵Muukonentu wa unene ntani namungeshefa yoye; ove wavhukita ungawo woye, mposhi mutjima woye kuvhuruka mukonda ya ungawo woye. ⁶Mpo ngoli, Hompa Karunga ana kughamba vino: Mukonda ove watura mutjima ghoye yira mutjima wa Karunga, ⁷ame mpo ngoli nganikuyitira vantundavirongo vanankore koye, vakafumu vakutjilira vamuvirongo peke. Vavo ngavayita marufuro ghavo unankore na uwa wa uyivi ghoye, ntani nakutundakana viyendera vyoye. ⁸Vavo ngavakutuma ghuurumuke kulikwina, ntani ove ngaukafera momo mfa da mbovo vafeliliro mulifuta. ⁹Kuvhura ove ghu ghambe ushili, "Ame ni Karunga" Kushipara shaumwe wovo vakudipagho ve? Ove mukafumu kapishi Karunga, ntani ngukara mumaghoko ghovo vakulitango ve. ¹⁰Ove ngaufa mfa dovo vadira kuruwana vya vamba mumaghoko gha vantundavirongo, mbyevi shi ame navimbangipara - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga. ¹¹"Nkango ya Hompa Karunga shimpe ayiya nka kwande, nakughamba, ¹²"Monande, yerura lirwakani lya hompa wa Tyre nakughamba vino kwendi, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ove kwatundakana vahungami, vayuro ghuyivi na ushiri wa uwa. ¹³Ove kwakalire muEdeni, mushikunino sha Karunga. Kehe liwe lyakuvembera lyafika ove: ruby, topaz, emerald, chrysolite, onyx, jasper, sapphire, turquoise, na beryl. Muvipungwiro na mandundu gho varuwana kungorodo. Vyakalire muliyuva lyo vakushitire ovyo kwa vikuwapayikilire. ¹⁴Anikutura pandundu ya kupongoka ya Karunga yira vishwa anikukwiti mukukengera vantu. Ove kwakalire mukatji kamundiro wa mawe kuhamenako wayendilire. ¹⁵Ove wakalire naushiri wamulyo mundjira doye kutunda liyuva olyo vakushitire dogoro unankondo aghukuwana ve. ¹⁶Kukwama moye kupitakana kuwederera ove kakutulire wa kudjonaure ndi kudipagha, ntani ove wakutura ndjo, mposhi ame nakukuvukuma ve pandje ya ndundu ya Karunga, naumweshi ogho varera kuwenga wenga, ntani ghuye amudjonaure, vishwa vya mutondo, na kukushinga mukatji kamawe gha mundiro. ¹⁷Mutjima ghoye kuvhuruka na uwa ghoye; ove wadika uyivi ghoye mukonda ya shikapa kapa shoye. Ame ngnikutuma ghu urumuke palivhu. Ame nakutulire kumeho ya vahompa mposhi vakumone. ¹⁸Mukonda ya ndjo doye dingi ntani kwato ushiri mukukuhamitira, ove wadjonaure mavango gha lihorameno. Mpo narenkire mundiro ghutunde mwenu; vyavyo ngavi kunwa na kukulya po. Nganikuvyuta kumbundu pa livhu mushishwi sha navantje vo vakukengango. ¹⁹Navantje vakuyiviro mukatji ka vantu ngavakara mulyo koye, ngavivaghupe mukumo, ntani ove kapi ngaghukarererapo. ²⁰"Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ²¹"Monande, tura shipara shoye unankore mumbara ya yinene ntani unankore kwendi kovyongavishoroko kumeho. ²²Ghamba, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kenga na kungonona! Ame nimunankore wenu, Sidoni! Mbyevi shi ame umwe wakukukarera mukatji kenu. Makura ntani ngamuyiva ashi ame Hompa opo nganitura lighano lya kutekura umwe. Ame ngani munegheda mwakuhora Karunga mu moye. ²³Ame nganituma mauvera mumwashi na honde ya mundjira dayo, ntani lidipagho ngaliwera mukatji kasho. Marufuro ngaghaya ngaghayakare unankore koye kunavintje vya kukundurukido, ntani ngavayiva ashi ame Karunga. ²⁴Makura kapi ngapakara mudi wa vitondo na tjutju ya miya mumundi wa Israeli kutunda kunagantje amukundurukido, ano ngavayiva ashi ame Hompa Karunga! ²⁵Hompa Karunga kuna kughamba vino, 'Opo nganipongeka lipata lya Israeli mukatji kavantu ovo vakuhanguro, ntani opo nganivahangura, mposhi shirongo shimone, makura vavo ngavaruwana mandi ghavo mulivango olyo ngavatapa kwa mupititi wendi Jacob. ²⁶Makura ngavatunga mukuwapeka pashirugho ghuye nakudika mandi, vitondo vya kukupatirikida, nakuwapeka pakutunga opo ghuye lighano kunavantje ovo vayivo linyengo lya vantu navantje vanakaropo; ano ngavayiva shi ame Hompa Karunga!"

29

¹Mumwaka wa umurongo, mukwedi kaumurongo muliyuva lya umurongo nauviri lya mukwedi, nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ²"Monande, tura shipara shoye kumwe na Farawo, hompa wa Egipute; pumwa vyakukulimba naye na vaEgipute navantje. ³Vadukwire na kughamba ashi, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kenga! Kapi nakukukwatitako ve Farawo, hompa wa Egipute. Ove, shikashama shamulifuta lya linene olyo lyavanderango vantu kumukuro, lyakughamba shi, "Mukuro wande wa naumwande. Kwaghuruwana naumwande. ⁴"Mbyo ngani hakerera marovho mumagagali ghoye, na ntjwi da Nile ngadikakatera kungande doye, ngani kutampura mo mukatji kamukuro ghoye kumwe na ntjwi odo dakakatero kungande doye. ⁵Ame ngani kuvukumina palivhu mumburundu, nove na ntjwi nadintje da mumukuro ghoye. Ngauwera mulivango lyarukenu; kapi ngavakutura kumwe ndi nakukudamunashi. Ame ngani kutapa ukare ndya kuvinamwenyo vya palivhu naku vidira vya muwiru. ⁶Makura vatungi mo navantje vamu Egipute ngavayiva shi ame Karunga, mukondashi vavo vakalire mbuu odo dakakatero kundjugho ya Israeli. ⁷Opo

vamuupire mukare mumaghoko ghavo, mwatjolare na kutaura muyashamena shipepe; ntani opo vayeyamine kwenu, vamutjilire, nakurenkita maghuru ghavo ghapire kukora.⁸Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino: Kengenu! Ngani yita rufuro oro ngarumurwanito. Ngarudipagha navantje vantu na vikorama kukwenu. ⁹Mpo ngoli shirongo sha Egipte ngashidjonauka na kukara shashidona. Ntani ngavayiva ashi ame Hompa, mukondashi limukashama lyamumema linaghamba shi, "Mukuro wande wa naumwande, ame nauruwano." ¹⁰Mpo ngoli shi, kenga! Ame kapi nakukwatitako ve na mukuro woye, mposhi ame nganitapa livhu lya Egipte ngalipire mulyo na kupira hepero, ntani ove ngaukara livhu lyakupira mulyo mu Migdol dogoro ku Syne na dimurudi da Cush.¹¹Kundereko lipadi lya muntu oloyo ngalipitopo, ntani kwato lipadi lya shikoram shamuwiya ngalipito po. Kapi ngavalipinga mumwaka dimurongo ne. ¹²Ame ngani renkita livhu lyamu Egipte likare livhu lyakupira nkondo mukatji kalivhu vapira kutunga vantu, na doropa damo dakupira mulyo kapi ngavaditunga mumwaka dimurongo ne; makura ngani hanaura Egipte mukatji kavirongo, na kuvashukumwina muviro.¹³Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino: Kuuhura wa mwaka dimurongo ne ngani pongayika Egipte atunde muvantu mukatji kavo va vamwayilire. ¹⁴Ame ngani vyutirapo limona lya Egipte na kuvayita va vyuke mushirongo sha vaPathros, kushirongo shavo sha ntundiliro. Makura ngavakara nalipangero lya lididipo mukatji kavo.¹⁵Ngalikara lipangero lya lididipo unene, kapi ngava kaliyerura nka mukatji kavirongo. Ngani kavatepura mposhi vavo ngavapire kupangera virongo. ¹⁶VaEgipte kapi nka ngavakara konda yakukara na mukumo wa ndjugho ya Israeli. Palivango lyavo vavo ngava vavhukita kundjo davo mbatero kwa Egipte. Makura ngavayiva ashi ame Hompa Karunga."¹⁷Mpo ngoli vyakalire mumwaka wa umurongo mbiri na mwaka ntambiri muliyuva lyakutanga mumwedi wa kutanga, opo yayire nkango ya Hompa kwande, yinakughambo, ¹⁸"Monande, Nebuchadnezzar hompa wa Babiloni atura lighoko lyendi liruwane viruwana vya udito mukurwita Tyre. Kehe mutwe kwaukunyine dogoro aghukara likorongongo, na kehe lipepe avalirenke likare livishu. Ngoli ghuye na vakavita vendi kapi vawanine mfuto kutundilira kwa Tyre kuviruwana vya vinene ovyo varuwanine mukukurwanita naye."¹⁹Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino, 'Kenga! Ame kuna kutapa livhu lya vaEgipte kwa Nebuchadnezzar hompa wa Babiloni, ntani ngaupamo limona lyamo, kumunkwenya ovyo aweka, nakushimba navintje ovyo awanapo; oyo ndjo ngayikaro mfuto ya vakavita vendi. ²⁰Namupa livhu lya Egipte ashi mfuto ya viruwana ovyo vanduwananine - lino nyo lidukuro lya Hompa Karunga.²¹Muliyuva oloyo ngani ruwana shakutetita mbinga kundjugho ya vaIsraeli, kumwe nakurenka ghu ghambe mukatji kavo, mposhi ngavayive ashi ame Hompa."

30

¹Nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ²"Monande, pumbwa na kughamba shi, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Mapukururo, "Liyuva lya udito kuna kuya." ³Liyuva pepi pepi linakara. Liyuva lya Hompa pepi linakara. Ngalikara liyuva lya maremo, shirugho sha udito kumuhoko.⁴Ntani rufuro ngaruya rutambe Egipte, ntani ngakukara ruhepo muKush opo vafe ngavawera muEgipte - apa ngava ghupa untungi wendi, napa ngagha djonauka matateko ghendi. ⁵Kush na Puti, Lidiya na Arabiya nayintje, na Libiya, kumwe na vantu ovo vakuhamitiro umughano - ngavawa kurufuro.⁶Karunga akuna kughamba vino: Kehe uno ngavatero Egipte ngawa, na lifumano lya unankondo wendi ngalighurumuka. Kutundilira ku Migidoli dogoro ku Shiyeni vakavita vavo ngavawa kurufuro - oghuno ngo umbangi wa Hompa Karunga. ⁷Ngava vakokakokera mukatji kavirongo vya mapiyagano, na mbara davo ngadikara mukatji ka mbara nadintje da madjonauko.⁸Mpo ngavayivira ashi ame Karunga, apa ngani vankeda mundiro mu Egipte, ntani apa vapopeli vendi ngava djonaukapo. ⁹Muliyuva oloyo vapumbwa ngavatunda kumeho yande muvikepa mukukatjilira Kush, ntani ngamukara muliyuva lya udito wa Egipte. Kovyo koneka! Vinatiki.¹⁰Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ngani hilitapo mbunga da Egipte nalighoko lya Nebuchadnezzar, hompa wa Babiloni. ¹¹Naye na vakavita vendi, mutjiliti dimuhoko, ngani muyita mukuyadjonaura shirongo; ngava pweya marufuro ghavo mukudivyuka Egipte na kuyuda shirongo vimpu ovyo ngavadipagha.¹²Ame nganiruwana mukuro mulivhu mulivhu lya kukukuta, ntani ngani ghulita shirongo kuvantu va vadona. Ngani renka shirongo shikare mapuko kulighoko lyava dipaghi - Ame, Hompa, nakuvitanto.¹³Hompa Karunga akuna kughamba vino: Ngani djonaura vintjantjwe, na kushayikitapo vintjantjwe vya hana dumba vya Memphis. Kapi ngakara mo nka hompa kadi mushirongo sha Egipte, ntani ngani tura matjilito mushirongo sha Egipte.¹⁴Ntani nganitura mapuko na kutura mundiro mu Zoyani, na kunkondopeka veta da mpanguro pa Tebeshi.¹⁵Ame ngani hanita ugara wande pa Perusimu, upungwiro nkondo wa Egipte, nakuteta ko mbunga ya Tebeshi. ¹⁶Ntani ngani tura mundiro muEgipte; Perushimu ngakara mutjutju ya yinene, Tebeshi ngatjokapo, ntani Memphis nga gwanekera na vanankore kehe liyuva.¹⁷Vamati ghona muHeliyopolishi na Bubashitish ngavawa kurufuro, ntani mbara davo ngadi yenda mughunkwati. ¹⁸MuTapeniheshi, liyuva ngalivyuta shite shalyo na kushighunga apa ngani tjora djoko ya Egipte kwi, na likutangaukiro lya unankondo wendi ngaupwapo. ngakukara ndau oyo ngayimufikiliro, makura vana kadona vendi ngava yenda mughunkwati. ¹⁹Ame ngani tura mushiruwana veta ya mpanguro mu Egipte, mpo ngavayiva ashi ame Karunga."²⁰Ano vino kwayire kuviha vya mwaka ogho wakaliro shi wa umurongo naumwe, mukwedi kakutanga, muliyuva lya untambiri mukwedi, apa yayire nka ya Karunga kwande, yina kughambo shi, ²¹"Monande, ame kwamokora lighoko lya Farawo, hompa wa Egipte. Keneka! Kwato wa kuvhura kulimanga, ndipo aliverure na mapameko ashi ngalikare lina nkondoperere mukukwata rufuro.²²Konda yavyo Hompa Karunga kuna kughamba vino, 'Koneka, ame kuna dikuvyuka na Farawo, hompa wa Egipte. Mpo ngoli ame ngani mokora lighoko lyendi, muuviri wagho lya nkondo po neli lya mokoko, ano ame ngani renka rufuro rumwe mulighoko lyendi. ²³Ntani ngani haraganita Egipte mukatji kadimuhoko na kuvatavaghanita mukatji kavirongo. ²⁴Ame ngani nkondopeka maghoko gha hompa wa Babilono na

kutapa rufuro rwande mulighoko lyendi mposhi ame ngani djonauliteko maghoko gha Farawo. Ghuye ngavhumbama kumeho ya hompa wa Babiloni kumwe na mbira da vafe ovo ngavadipagha.²⁵Opo ame ngani pameka maghoko gha hompa wa Babiloni, ruvede ndoro maghoko gha Farawo ngagha wa. Ntani ngavayiva ashi ame Karunga, apa nganitura rufuro rwande mulighoko lya hompa wa Babiloni, mpo ngavhura kuhomona shirongo sha Egipute naro.²⁶Mpo ngoli ame nganiharaganita Egipute mukatji kamuhoko na kuvataghanita mwayendo virongo. Ntani ngavakoneka ashi ame Karunga."

31

¹Ano avikaya mumwaka waumurongo na umwe, mukwedi wa utatu, muliyuva lyakuhova mu mwedi, nkango ya Hompa opo yayire kwande, nakughamba, ²"Monande, ghamba kwa Farawo, hompa wa Egipute, na varangweka vendi vamukundurukido, 'Muuwa woye, are wafana?' Kengera! Assyria kwakalire shitondo sha kumoneka mu Lebononi sha dimutavi dadiwa, kutapa kuntjitwe, na ure kumutika, dimutavi adi hunguko shitondo shado kuwuru. ⁴Mema gha mangi gha shirenkire shirepe; mema gha udami gha shirenkire shikare sha shinene. Mema aghapupu palivango lyasho nalintje, makwatekero ghavo naghantje ghapengo ngavagha vyukilita ku vitondo navintje vya mushirongo.⁵Mutika washo wa uwa kwa kapitakanine kehe shino shitondo sha mushirongo, na dimutavi dash dayakalire dadingi omo shakulire. ⁶Vidira navintje vya kuwuru kwatungire vitunguru vyvyi kudimutavi dasho, ngoli vinamwenyo navintje vya mushirongo kwa kuvaratanine kuvasheshu ghona vyavo munda ya mahako ghasho. Shingi sha virongo kwatungire munda ya mundulye washo. ⁷Mpo shakalire shashiwa mu uwa washo na mutika wa dimutavi dasho, mbyevi shi ndandani dasho kwakalire mumema gha mangi. ⁸Shitondo sha mushipata sha Karunga nakushi shetakanita shi. Kwato mukatji kavitondo vya siperesi evi vya kufanino na dimutavi dasho, vitondo vya kukughudungura na kukushetakana shi na mutavi wa ntjima ntjima yasho. Kwato nka shitondo shimwe mushipapata sha Karunga osho shakaliro yira ntjo muuwa washo. ⁹Nashiruwana shashiwa na dimutavi dasho da dingi na vitondo navintje vya Eden ovyo vyakaliro mushipata sha Karunga kushikuverera. ¹⁰Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino: Mukonda shi shakalire sha shire mumutavi, ntani sha tulire shitondo kuwuru yasho mukatji kadimutavi dasho, shayerwire ntjia ntjima yasho mukonda ya mutika washo. ¹¹Nashitapire mumawoko gha vapangeli vashirongo, varuwanene kumwe nasho kutwara kuudona washo owo washiwapero. Nashivukuma mo shitunde mo. ¹²Vantundavirongo ava vakaliro va vakorokotji va virongo navintje vashitetire na kushishuva shife Dimutavi dasho adiwere pa mandundu na pa madamenena naghantje, lidi lyasho alikara linatjoka mu makombombo gha mushirongo. Makura virongo navintje vya palivhu aviya mumundulye washo na kukayenda vashishuve. ¹³Vidira navintje vya muwuru avi avi pwiyumuka palidi lya shitondo shakuwa, na vikorama navintje vya mulifuva aviya kudimutavi dasho. ¹⁴Evi kwashorokire mukondashi kundereko shitondo eshi shakurango na mema ngashi yeruro mahako ghasho gha kumoneka gha tike oa mutika wa vitondo vyavire, ntani ashi kwato kehe shino shitondo eshi ngashikuro kuntere ya mema shitike pa mutika unya. Navintje kuna vitokwere ku mfa, palivhu na kuntji, mukatji kavanuke va vantu, navanya vayendango kulikwina lya linene kuntji ya livhu. ¹⁵Hompa Karunga kuna kughamba vino: Muliyuva apa shitondo sha yendire mulivango lya mundema na vafe nayitire mutaku wa liguvo palivhu. Anifikipo mema ghakudama, ani kwaterere kuruku mema gha mulifuta. Ani tuliki mema gha mawa kukuruku, aniyita malirankali kwa Lebononi kukwendi. Mpo ngoli vitondo navintje vyamulifuta vyakalire mu malirankali mukonda yasho. ¹⁶Nayitire linyungango ku shirongo pa lishagharo lya kuwa kwasho, apa nashivukumine mulivango lya mundema na vafe navanya nayendiro mu marumbatano. Mpo na shengawidire vitondo navintje vya Edeni mu ruha rwa kughurumuka rwa palivhu. Evi kwakalire vitondo vyakuhoghora vitondo vya kuhora vya Lebononi; vitondo evi vya nwino mema. ¹⁷Mpo navyo vya yendire vighurumuke nasho kulivango lya mundema na mfa, kovonya vo vadipaghire na rufuro. Evi kwakalire lighoko lyendi lya nkondo, virongo vinya vyatungiro mu mundulye washo. ¹⁸Shinintjo sha vitondo mu Edeni wa kushetakanine nasho ku mfumwa na uwa? Ove ngava kuyita palivhu na vitondo vya Edeni ku ghuhura wa ruha rwa palivhu pakatji kava vakudira kuteta; ngautunga novanya vadipaghire ku rufuro. 'Oghu ndje Farawo na mbunga yendi - oghu ngo umbangi Hompa Karunga."

32

¹Makura avishoroka mukwedi kaumungo na mbiri wa mumwaka wa umurongo na mbiri, muliyuva lyakutanga lya kwedi, mpo yayire nkango ya Hompa kwande, nakughamba, ²"Monande, yita ruguvo kuhamena kwa Farawo hompa wa Egipute; ghamba kwendi, 'Unakara yira nyime ghona mukatji kadimuhoko, ene ngoli unakara yira likiti-kiti mulifuta, ove kutaure mema, ove kudinga mema nampadi doye ntani kugha tura matata. ³Hompa Karunga kuna kughamba vino: Makura nganiyara likwe lyande mumakupakerero gha vantu va vangi, ntani ngavakudamune mulikwe. ⁴Ngani kakushuvilira mushirongo. Ngani kakuvhukumina mulifuva ntani ngani karenkita vidira navintje vya muwuru ngavikatembere papoye; ndjaraya shikorama shakuparuka ove ngaukashikutite. ⁵Mbyevi shi ame nganikatura rutu roye pandundu, ntani nganiyuda madamenena na honde yoye. ⁶Makura nganitere honde yoye pandund, ntani vidira vyamudimukuro denu ngavinwa muhonde yoye. ⁷Makura opo ngani kushingonona, ngafika liwuru na kutipita ntungwedi, ngani fika liyuva na maremo, ntani ndjugho kapi ngayimoneka ramba yamo. ⁸Ntugwedi nadintje dakumoneka muliwuru nganididimitira papoye, ntani nganitura likuru ndema mushirongo shoye - ouno ngo umbangi wa Hompa wakuyulilira. ⁹Mpo ngoli nganitjilita dimutjima da vantu va vangi mushirongo osho mwapira kuyiva, opo ngani yita ligando mukatji kadimuhoko, mukatji kavirongo ovyo mwapilire kuyiva. ¹⁰Ngani tetukita vantu va vangi kuhamena koye; vahompa ova

ngavakankamo kughoma kuhamena opo nganivhukuma rufuro rwande kumeho yavo.¹¹ Mpo ngoli Hompa Karunga ana kughamba vino: Rufuro rwa hompa wa Babiloni kapi ngaruya kukweni.¹² Nganirenkita mbunga ngayiwe kumarufuro gha varwi - kehe uno murwi utjirwe wadimuhoko. Varwi ngavadjonaura mfumwa ya Egipute ntani nakudjonaura mfumwa ya mbunga ya Egipute nayintje.¹³ Mpo ngani djonaura vimuna vya kuruha rwa mema gha mangi; mpadi ya muntu kapi nka ngayidinga mema, ndi makondo gha ngombe gha dingemema.¹⁴ Makura ngani ghupapo lilikido memo ntani nganirenka dimukuro davo ngadiduke yira maghadi - ouno ngo umbangi wa Hompa.¹⁵ Opo nganitura shirongo sha Egipute shirongo osho vashuvilira, shirongo sha maghoko-ghoko, opo ngani homokera vatungimo vamo, ngavayiva ashi ame Hompa.¹⁶ Ngapakara liguvo; vana kadona vamumuhoko ngavaguvira shirongo shavo; ngavaguvilira Egipute, mumbunga yendi namuntje ngavaguva - uno ngo umbangi wa Karunga.¹⁷ Makura avishoroka mumwaka wa umurongo na mbiri, muliyuva lyaumurongo na mayuva matano mukwedi, opo nkango ya Hompa yayire kwande, nakughamba,¹⁸ Monande, guvirapo mbunga ya Egipute ntani ukavaurumwite - shirongo shino na vana kadona va mushirongo sha kufa - kulivhu lya kughurumuka kumwe navo vaghurumuko kumakwina.¹⁹ Ove umuwa unene kupitakana kehe uno ndi? Yenda ghuurumuke ghukarare nava vapira kupongoka.²⁰ Vavo kuvakara mukatji kovo vafiro kurufuro. Rufuro runarovo! Vanamutapa kurufuro; ngavamukwata na mbunga yendi.²¹ Varwi vita vankondo muSheyoli ngava ngambipara kuhamena ya Egipute na virungu ovyo na kuruwana navo. Vanaurumuka! Ngavayara na vafe, kumwe novo vafiro kurufuro.²² Assiriya nko anakara nkoko na makupakerero ghendo. Mbira dendi damukundurukida; navantje kwa vadipaghire rufuro.²³ Ovo vakaro ashi mbira davo kuntjintji ya makwina mpovali nkoko, kumwe na mbunga davo. Mbira yendi kwakundurukida navantje ovo vadipagho, ovo vawiro kurufuro, ovo vayitiro ghoma kushirongo shava vakakukara namonyo.²⁴ Elami mpwali nkoko kumwe na mbunga yendi. Mbira dina mkundurukida; navantje kwa vadipaghire. Ovo vawiro kurufuro, ovo kavavhumbikanga kumaruha gha kuhulilira gha livhu, ovo vayitiro utjirwe maudivango lyava vakukara namonyo ntani vashimbe kumwe na ntjoni davi, kumwe novo vanakuyendo mumakwina.²⁵ Vaturapo shininke shakukukweyera sha Elami ntani na mbunga yendi yamuvita; mbira dendi da mukundurukida. Nvantjeya kapi vavaruwana vya vamba, navantjeya kwavadipaghere muvita, mukonda ashi vanayita utjirwe wavo mukatji kavanamwenyo. Mpo ngoli vashimba ntjoni davo, kumwe naumwe anakuyendo mulikwina mukatji kovo vadipagha, ovo vanakuyendo mulikwina. Elami naye umwe wa mukatji kovo vadipaghere.²⁶ Mushech, Tubali, ntani na mbunga yendi nayintje mpovali mpopanya! Mbara davo davakundurukido. Nvantjeya kapi va varuwana vya vamba, kwavadipaghere muvita, mukonda ashi vayitire utjirwe kushirongo sha vanamwenyo.²⁷ Kapi va vahoreka kumwe na varwi ovo vawiro ovo vapira kuruwana vya vamba ovo vayendiro kuSheyoli kumwe navirwito vyavovya vita, ntani kumwe na virwita vyavo kuno vanavutura munda ya dimutwe ntani na maudano ghavo muvifupa vyavo. Mpo ngoli vavo kwakalire vatjirwe va varwi vita mushirongo sha vanamonyo.²⁸ Mpo ngoli ashi anwe, va Egipute, ngavamutjoraura mukatji kovo vapira kuruwana vya vamba! Ngamurara kumaruha ghovo vadipaghere muvita.²⁹ Edomu mpwali mpopo kumwe na vahompa vendi na vampititi vendi. Kwavatura kumwe novo vapiliro kurwa vita. Novo vapilire kuruwana vya vamba, kumwe novo vayendo kuntji mumakwina.³⁰ Ntjantjo ya vakaucuma mpoyili mpopo - navantjeya ntani navantjeya vaSidoni ovo vavumbikire kumwe novo vadipaghere. Vavo kwakalire nankondo ntani varenkitire vaunyavo vatjire, ene ngoli weno mpovali mpopanya ntjoni davo, kumwe nambovo vayendiro mulikwina.³¹ Farawo ngakenga ntani nakumushengayika kuhamena mbunga yendi nayintje oyo vadipaghere muvita - Farawo ntani navarwi vita vendi - ouno ngo umbangi wa Hompa.³² Namutura ashi ghuye wakutjilita mushirongo sha vanamwenyo, ene ngoli ghuye ngavakamura mukatji kava vapira kuruwana vya vamba, mukatji kava vafiro kurufuro, Farawo kumwe na mbunga yendi - ouno ngo umbangi wa Hompa Karunga.

33

¹ Makura Nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ² Mona muntu, dukura vino kuvantu voye; ghamba kwavo, 'Opo nganiyita lighonga lya unankore kukehe livango, makura vantu vomo mulivango navaghupe mukafumu umwe mukatji kanaumwavo nakumurenka ghuye akare mukengeli. ³ Ghuye ngakenga lighonga opo ngaliya palivango, ntani ghuye ngafuda ruvinga mukurondora vantu! ⁴ Ntjene vantu ngavayuve liywi lya ruvinga ene ngoli kapi vanakutegherera, ntani ntjene rufuro aruya nakuvadipagha vavo, makura kehe honde ya kehe uno ngayikara pamutwe wanaumwendi. ⁵ Ntjene umwe ayuvhu liywi lya ruvinga ene ngoli kapi ana kutegherera, honde yendi kukara papendi; ene ngoli nange ategherere, ogho ngapopera liparu lyendi. ⁶ Nampili ngoli ntjene mukafumu wakukengera ngakenga lighonga omo linakuya, ene ngoli nange ghuye kapi ana fudu ruvinga, muvitundwamo ovyo vadilire kurondora vantu, makura lighonga ngaliye nakuyashimba liparu lya kehe umwe, ngoli nganitondora honde mu mukafumu wakuvatakamita. Ghuye ngakatika honde yendi kwa mukafumu wakukengera. ⁷ Weno ove naumoye, mona muntu! Ame nakutura ukare mukafumu wakukengera mumundi wa Israeli; ove ngauyuvha nkango mukanwa kande na kuvarondara mukunkarerapo. ⁸ Ntjene ghuye aghana muntu waukaro dona, ukaro dona umwe, ove kuvhura kufa ushiri! Ene ngoli ove kapi unapukurura vino mukubarondora va ukaro dona kuhamenako ana tamba, makura ghuye ogho waukaro dona ngafera mundjugho yendi, ene ngoli ghuye ngatikita honde mumaghoko ghendi! ⁹ Ene ngoli ove, ntjene ove warondora vaukaro dona kuhamena ko ana tamba, mposhi ghuye kuvura ngavyuke muruku kuhamena kwavyo, ntjene ghuye kapi ngakavyuka muruku oko ana tamba, makura ghuye ngafera mundjugho yendi, ene ngoli ove panaumoye ngaupopera liparu lya naumoye. ¹⁰ Mpo ngoli shi ove, mona muntu, ghamba kuvakamundi wa Israeli, 'Ove kuna kughamba vino, "Ushiri wetu wakutikiliramo na ndjo detu papetu, ntani atwe kuna kudjumina papavo! Weni omo tuparuka?"' ¹¹ Ghamba

kwavo; 'Mpopa nakupara - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga - ame kapi natambura mfa dava vaukaro dona likuyuvo lya mukukushiura, makura ghuye ngaparuka! Kushighurenu! Kushighurenu mutunde kumaukaro dona gheni! Mukonda yanke yo ngamufera, mudi wa Israeli?'¹² Mposhi weno ove, mona muntu, ghamba kuvantu voye, 'Ghuhungami wa muntu wa ghuhungakapi ngaumuyoghora nange ngadjona! Undjoni wa mukandjo wa muntu wa mudona kapi ngaumuyitira ghuye mfa ntjene ghuye akushighura kundjo yendi! Mbyovyo shi muntu wa muhungami kapi ngavura kuparuka nange adjono.¹³ Ntjene ani ghamba ghuye kwara ushiri, "Ghuye ushiri ngapara!" ntani ntjene ghuye ahuguvara muuhungami wendi wakupikanena ntani makura kukuwapayikira kutekura, ghuye kapi ngayita kushinka sha kehe ghu kuushuri wendi wakupitakanena. Ghuye ngafera undjoni wendi ogho adjonine.¹⁴ Mpo ngoli shi ntjene ani ghamba kwavo ukaro dona, "Ove ngaufera muushiri," ano ngoli ntjene ghuye likuyuvo lya ndjo dendi ana ruwana mughuhunga -¹⁵ ntjene ghuye mukutulikita makongo awedereko ogho matokoro gha ukaro dona mukupangera, ndipo ntjene ghuye aruwana shininke nawa kwasho avakire ghuye, ntani ntjene ghuye ayendi muveta oyo yatapo liparu ntani mpindi weni ngakuwapayikira ndjo - makura ghuye ushiri ngaparuka. Ghuye kapi ngafa.¹⁶ Kwato ndjo odo anatura ghuye ngava kamuvurukita mwene. Ghuye kwamonikire kutwara mughuhungami, ntani mposhi, ghuye ngaparuka ushiri!¹⁷ Ene ngoli vantu voye kughamba shi, "Likushighuro kwa Hompa kapi lya shetakana!"¹⁸ ano ngoli olo likushighuro lyoye ndyo lina diro kushetakana! Opo ushiri muntu ngakushighura kuuushiri wakutikiliramo nakutura ndjo, makura ghuye ngafera mwado!¹⁹ Opo ngaukakushighura ukaro dona utunde kuudona na viruwana vya kutwara na ushiri, ghuye ngaparuka mukonda yavyo vininke!²⁰ Ene ngoli anwe vantu kughamba shi, "Ndjira ya Hompa kapi ya shetakana!" Ame nganifutita kehe unokutwara kulikushighuro lyendi, mu mudi wa Israeli!"²¹ Kwashorokire mu mwaka wa umurongo naviri, muliyuva lya utano mu kwedi kaumurongo ya nkaliyo yaunkwati wetu, mpo muheni umwe andjelilire kutundilira kuJerusalemu na kughamba, "Mbara vanayikwata!"²² Maghoko gha Hompa papande gha kalire kungurova kumeho yamuheni aye, ntani kanwa kande kayashukire muruvete oro ayire kwande kungurova. Mpo ngoli kanwa kande kayashukire; kapi nakalire nka shiporepore!²³ Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba,²⁴ "Mona muntu, ovo vapukito livango pakutunga mushirongo sha Israeli na kughamba ntani nakughamba ashi, 'Abrahamu ndje tupu muntu, ntani ghuye apingire livango, ene ngoli atwe tuvangi! Livango olo avapire kwavo vawekerepo."²⁵ Mpo ngoli ghamba kwavo ashi, 'Hompa Karunga anakughamba vino: Ove kulya honde, ntani ngamuyerura mantjo gheni kumeho ya mafano, makura ove aghu tere honde ya vantu pandje. Ushiri anwe ngamughupa shirongo?²⁶ Anwe kwahuguvara marufuro gheni ntani mwaruwana vininke vya vidona; kehe uno mukafumu kunyatikita mukamali wa maparambo ghendi. Kuvhura shiri ngamughupe shirongo?²⁷ Ove ngaughamba kwavo ashi, 'hompa Karunga ana kughamba vino: Momo nakuparuka, ushiri vamwe vakupukita ngavawera kulighonga, ntani ame ngani tapa shirongo kuvinamwenyo vakare ndya, ntani ovo vaunankondo pa livango na mundjughu da mulivhu ngavafa kulihamba.²⁸ Makura ame nganivyuta livango mushirongo sha kudjonauka na kutjilita, ntani limoneko lyalyo kuvhura ngalishaye, dado ndundu da Israeli ngadikara mburundu, ntani ovi ngavikara kwato umwe wakuwapita mukatji kavo.'²⁹ Mposhi vavo ngavayiva ashi ame Hompa, opo nganidjonauro livango ntani nakulirenka likare lya lidona mukonda yamashwauro naghantje ogho varuwana.³⁰ Mpo ngoli shi weno ove, mona muntu - vantu voye kuna kughamba vininke vyakuhamena koye mumakuma na pamaheka gha mandi, ntani kehe uno kughamba kwaunyendi - kehe mukafumu nange dogoro kwa muunyendi, 'Tuyendenu na kukategherera ku nkango da Hompa odo dina kurupuko mukanwa kamupumbi!' ³¹ Mpo ngoli vantu vande ngavaya koye, shika moomo varughananga, nakuyashungira kumeho yoye kumwe nakuya tegherera nkango doye, ene ngoli vavo kapi ngava vilimburukwa. Nkango da ushiri mpodili mutunwa twavo, ene ngoli dimutjima kuna kuyenda kulinyokomeneno viyeramo.³² Kukoye ve yira rushumo rwa shihoro kukwavo, liywi lyaliwa olo vadana nawa pa shikitsrs, mposhi ngava tegherere kunkango doye, ene ngoli kundereko umwe wavo ngadilimburuko.³³ Mpo ngoli shi opo ngavishoroka navintje vino - kenga! ngavishoroka! - ntani ngavayiva ashi muporofete mo akalire mukatji kavo."

34

¹ Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ² "Mona muntu, porofeta pavakengeli ndjwi va Israeli. Pumbwa na kughamba kwavo. 'Hompa Karunga kuna kughamba vino kuvakareli: Ruguvo rwa runene kuvaliti ndjwi va Israeli vanakukutakumito naumwavo. Vasha kengera na kukunga vindjwi?' ³ Lyenu vimuna vya maghadi na kudwata vya huki da ndjwi. Mudipaghe vindjwi vyakuneta. Kapi muvitakamita nka.⁴ Kapi munapameke vanya vakaro na mahamba, ndi muverure vanya vanakuvero. Kapi muna kudinga vanya vanatjokauko, kapi muna kukaveda vapiri mauturo ndi mushane vanya vakombano. Mulivango, muvapangere kupira na nkondo na ukorokotji.⁵ Makura ava kuhana vahana mukengeli, avakara ndya da vikashama vya vinamwenyo mushirongo, kutunda opo vakuhanine.⁶ Vindjwi vyande avikuhanene mundundu nadintje na pavidurundundu vya vire, avikuhanene pa ntunda ya livvhu. Shimpe kwato ogho ana kuvashano.⁷ Mpo ngoli shi, vakareli, yuvhenu nkango ya Hompa: ⁸ Mpopa munakara namwenyo - oono ngo umbangi wa Hompa - mukonda ndjwi dande dinakara na ndino na ndya da vikashama navintje vya mulifuva, mukonda kapi akalireko mukengeli ntani kwato umwe wa vakengeli vande ovo kavashanango vindjwi vyande, ngoli vakangeli vakukungire naumwavo na kudira kukengera vindjwi vyande.⁹ Mpo ngoli shi, vakangeli, yuvhenu nkango ya Hompa: ¹⁰ Hompa Karunga nakughamba vino: Kengenu! Tuna kulimbi na vakengeli, ngani pura vindjwi vyande mumaghoko ghavo. Makura ngani vaghupako kukutamita; nampili vakengeli kapi ngava kutakamita naumwavo ngani ghupavindjwi vyande mutunwa twavo, mposhi vindjwi vyande kapi ngavikara ndya davo.¹¹ Evi mbyo ana kughamba Hompa Karunga: Kengerenu! Ame naumwande ngani shana ndjwi dande na kuditamita, ¹² yira mukengeli ana kushano ndjwi dendi pa

livhu olyo ngakara mukatji ka vindjwi vyendi ovyo vyakuhano. Mposhi ngani shana vindjwi vyande, ngani vayoghora kumavango naghantje oko vakuhaninine pa liyuva lya maremo na mundema.¹³ Makura ngani kavatunditamo mukatji ka vantu; ngani vapongeka mushirongo nakuvayita mushirongo shavo. Ngani vatura mu mavango kuruha rwa mandundu gha Israeli, kudimuramba, na kehe oku vatunga vantu mushirongo.¹⁴ Nganivatura mulivango lyaliwa; ndundu dadire da Israeli ngadikara livango lya malyero ghavo. Ngavararanga momo mulivango lya liwa lya kulyera, mulivango lya linene lya kulyera, ngavalima pa mandundu da Israeli.¹⁵ Ame naumwande ngani kengera ndjwi dande, ame naumwande ngani vapwiyumukita - ouno ngo umbangi wa Hompa Karunga -¹⁶ ngani shana vakombani na vavyuta lishweno. Ngani dinga vindjwi vya kutjoka na kuverura ndjwi dakuvera ngoli vyakuneta nevi vya nkondo kapi ngani djonaura. Ngani kunga na mpora.¹⁷ Anwe ngoli, ndjwi dande - evi mbyo ana kughamba Hompa Karunga - kengerenu, ame ngani kara mupanguli pakatji kandjwi na pakatji ndjwi ghona na vikungwe.¹⁸ Kapi shimpe vinagwanenepo mukulya mulivango lya liwa lya malyero, ashi mulyatangere na mpadi denu evi vina hupo mumalyero; nakunwa mumema gha makenu, ashi mufike dimukuro na mpadi denu?¹⁹ Kuvhura ndjwi dande dilye evi muna lyatangere na mpadi denu, nakunwa evi muna lyatangere na mpadi denu?²⁰ Mbyo ngoli ana ghambere vino Hompa Karunga kwavo: Kengenu! ame naumwande ngani pangura pakatji kandjwi dakuneta nedi dakuneta,²¹ anwe mwavatindika na maruha ghenu na mapepe, mbyo mwa twaghura navantje va kukashana mbinga denu dogoro mwa hangura vatunde mushirongo.²² Ngani yowora ndjwi dande ntani kapi ngavakara nka vakughupa pamutinini, ngani pangura pakatji kandjwi na unyayo!²³ Ngani vatulirapo mutakamiti umwe, mukareli wande David. Ngavatakamite, ngavalita, ngakara mukengeli wavo.²⁴ Mpo ngoli ame, Hompa, nganikara Karunga wavo, mupika wande David ngakara mona Hompa wa mumati mukatji kavo - ame, Hompa, navingambiparo vino.²⁵ Makura nginiturapo likugwanekero lya mpora navo nakughupapo vikorama vya vidona vya muwiya mushirongo. Mposhi ngavatunge muruhafo mumburundu na kukara mulipopero muwiya.²⁶ Nganiyita matungiko papavo na pamavango gha kundurukido ndundu dande, ngani tunditamo mvhura muvinema vya kuwapera. Eyi ngayikara mvhura ya matungiko.²⁷ Makura vitondo vya mulifuva ngaviyima nyango davyo, palivhu ngapayima nyango davyo. Ndjwi dande ngadikara mulipopero mushirongo dhavo; mposhi ngavayive shi ame Hompa, apa nganitjorapo dimudigho da djoko, apa ngani vapopera mulighoko lyovanya vavawekiro.²⁸ Kapi ngavakara nka vadinitirwa vavirongo, ntani vikorama vya muwiya vyapalivhu kapi ngaviva lya nka. Ngavatunga mulipopero, ntani kwato ogho ngavatjililo.²⁹ Ngani vapa livhu olyo lya yuviko kumbuto; mposhi kapi ngava vahameno mulirumbu mushirongo. Kapi ngavakara na likuyuvo lya unankondo kudimuhoko.³⁰ Makura ngava yivashi ame, Hompa Karunga wavo, navo nakara. Vantu vande, ndjughu da muIsraeli - ouno ngo umbangi wa Hompa Karunga.³¹ Anwe ndjwi dande, ndjwi damu malyatero ghande, na vantu vande, ntai ame Karunga wenu - ouno ngo umbangi wa Hompa Karunga."

35

¹ Makura nkango ya Hompa ayiya kwande, nakughamba, ² "Mona muntu, tura mantjo kundundu ya Seyira ntani muyiporofete. ³ Ghamba kwayo, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kengenu! ame nakumuvyuka nwe, ndundu ya Seyira, ngani kutoghona lighoko lyande na kurenka muporongwa ntani nakupira mulyo. ⁴ Ngani renka vitata vyenu vidjonauke, ntani anwe naumwenu ngamukara muporongwa; ntani ngamuyiva ashi ame Karunga. ⁵ Mukonda anwe kunaruntje kwakalire vanankore va Israeli, ntani mukonda mwatapike mumaghoko gha vadipaghi muruvede rwa maudio ghavo, paruvede oro ghakalire matengeko ghavo manene unene. ⁶ Mpo ngoli shi, momo nakuparuka - ouno ngo umbangi wa Hompa Karunga - ngani muwapayikira kuliteto honde, ntani liteto honde ngalimukwama! momo anwe kapi mwanyengire liteto honde, liteto honde ngalimukwama-kwama. ⁷ Nganitura ndundu ya Seyiri yikare mburundu opo nganiteta kehe uno wakupitiramo ntani akavyukemo nka. ⁸ Ndundu yayo nganiyiyuda novo vadipaghi; pandundu denu dadire ntani madamenena na tumukuro weno ovo vadipaghi kurufuro ngavawa. ⁹ Nganirenka ukare muporongwa kunaruntje. Vitata vyenu kwato ogho ngatungomo, ene ngoli ngamuyiva ashi ame Karunga. ¹⁰ Anwe mwa ghamba, "Dimuhoko dino mbiri ntani navirongo viviri ngavikara vyenu," nampiri mpopo akalire Karunga navo. ¹¹ Mpo ngoli ashi, momo nakuparuka - uno ngo umbangi wa Hompa - makura ngani ruwana kutwara kuugara ntani kutwara ku mfudu oyo mwakara mushinyenganyi shenu na Israeli, ntani ngani kunegheda naumwande kukwavo opo nganipangura. ¹² Mposhi ngamuyive ashi ame Karunga. Nayuva nkango dona mwaghambirekundundu ya Israeli, opo wa ghambire, "Vanavadjonaura; vanavatupa tuvakupapawire." ¹³ Mwakunenepita mumpiruke, ntani mwatamununa nkango odo mwa ghamba mumpiruke; ntani navitjeya naviyuva. ¹⁴ Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ngani murenka muporongwa, okuno undjoni nauntje kuna kuhafa. ¹⁵ Momo mwahafire kulipingo lya vantu va Israeli mukonda muporongwa washo, vyakufera ngoli ngani ruwana kukwenu. Ngamukara muporongwa, ndundu ya Seyiri ntani namuntje mu Edomu - namuntjeya! Ntani ngavayiva ashi ame Karunga."

36

¹ "Weno monande pumbwa kumbunga ya Israeli na kughamba, 'Ndundu ya Israeli, teghererenu ku nkango ya Karunga. ² Hompa Karunga kunatanta ashi: Vanankore vana ghamba vyakuhama kweni, 'Aha!' Marunda ghavo ghakare ghaya mulipangero lyenu." ³ Mposhi pumbwa na kuvatantera, 'Hompa Karunga kuna ghamba vino: Mukonda yalidiro kukuyuva nawa na konda ya lihomono lyenu lya tundilire kumaruha naghantje, munakara ngoli viweka mudimuhoko dimweya, munakara ngoli vantu vana kughambaura vanakutapa mbudi da vimpempa mutunwa na muvitimwitira vya vantu. ⁴ Mpo ngoli shi, mbunga ya Israeli, teghererenu kunkango da Hompa Karunga: Hompa Karunga ana ghamba vino kumbunga,

pandundu, dimukuro ghona na dimuramba, palivango vyadira vinamwenyo na nkurumbara da mumburundu odo nina kumoneka nawa muruku rwa vita na liyunto lya kushwaura dimuhoko odo davakundurukido - ⁵mposhi Hompa Karunga atanta ashii: naghamba mumundiro naugara mukutamba dimuhoko dimwe, nakutamba Edomu na navantje ovo vaghupo shirongo panaghumwavo shikare mumpangero yavho, kutamba na navantje vakaliro na maruhafo mudimutjima davo na lifumadeko lya mpepo yavo, momo vaghupa shirongo shande osho vashanine vature malyero gha vimuna vyavo panaumwavo. ⁶Mpo ngoli shi, pumbwa kushirongo sha Israeli nakutantera mbunga, kumandundu, kutumukuro na mudimuramba Hompa Karunga ana ghamba ashii: Kengenu! kulishandu lyande na ugara na kughamba vino munayita lishwaghu muvirongo. ⁷Mpo ngoli, Hompa Karunga akughamba vino: ame naumwande nganiyerura lighoko lyande na kughana virongo vya mukundurukido ngavishimbe lishwa lya naumwavo. ⁸Ene ngoli anwe,mbunga ya Israeli, ngamukura dimutavi na ngamuyima nyango muvantu vamuIsraeli, momo vanakara ntantani vakavyuke kwenu. ⁹Mposhi kengenu, mbyevi shi ame weno, kwamutekuranga na kumukwatitako; ngamukwangura kuyenda na kukuna ntanga. ¹⁰Makura ani yingipita shivaro sha vantu venu, mpindi mandi naghantje gha Israeli. Munkurumbara ngavatungamo, odo dadjonauko ngavadikurura. Nganiyingipita. ¹¹Nganiyingipita vakafumu na vikorama mumpunga denu ngamukuyingipite kupitakana omo mwakalire pakare, ntani ngamuyiva ashii ame Hompa. ¹²Nganiyita vakafumu, vamuIsraeli, ngavayende kwenu. Ngavayamuweke, ngamuyakare ghupingwa wavo, kapi nka ngamuyayititapo vanuke vafe. ¹³Hompa Karunga atanta shii: Mukonda vavo kuna kughamba kwenu, "Ghunadjonaura na kuhepekeramo vanuke nudimuhoko," ¹⁴mposhi kapi ngaudjonaure nka vantu. Kapinka ngaurenke muhoko ghoye ukare nashinka sha mfa davo. Uno ngo umbangi wa Hompa karunga. ¹⁵Kwato ngakupulitiro utegherere marunyeghenyo gha vantu nka mumukunda; kapi ngauwana nka lipulitiro lya kutantera vantu kwato nka vyaviwa ngaviyo mumaparu ghavo ndipo ngaviyivititopo shirongo shiurumuke - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga. ¹⁶Nkango ya Karunga ayiya mwande, yinakughambo, ¹⁷"Mona muntu, ruvedeoro ngaghatunga mmapata ghamu Israelimushirongo shavio, ngavanyateka ndjira davo varapereranga ya likudidipito. Ndjira davo ngadinyata yira mukamalianakaro kushidiliro kumeho yande. ¹⁸Ngani mangurura lipiro kukuyuva navo na honde oyo ngayimangururo vatunde mushirongo shavo na linyato lya vintjantjwe vyavo. ¹⁹Anivavhukita mushirong; avakuyingipita mushirongo. Ani manita kutwara mundjira davo na kuvapa unankore. ²⁰Makura avayendi mushirongo shavo, kehe kuno vayendilire, kapi vakafumakedire lidina lyande lyakupongoka vantu opo vaghambire kwavo, 'Vyaushiri vano vantu va Hompa? ndi vana vavukuma mo vatunde mushirongo. ²¹Ene ngoli nahepera kulidina lya kupongoka lyakaliro mumapata naghantje ghamu Israeli vadjonawire mushirongo, opo vayendireko. ²²Mpo ngoli shi ghamba kulipta lya Israeli, 'Hompa Karunga ana kughamba vino: kapi nakuruwana vino mukonda ya ugara kwenu, mandi ghamu Israeli, ngoli mukonda yalidina lyande lya kupongoka. Olyo mwadilire kufumadeka muvirongo navintje kamuyendawiranga. ²³Mwanavintjeya ovyo kunirenkita lidina lyande lya liwa lyakupongoka, mwadilire kufumadeka muvirongo navintje - mukatji kavirongo, mwantjwaulire. Mukurenkita virongo ngaviyive ashii ame Karunga - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga - opo mwa monanga ashii napongoka. ²⁴Ngani mughupa muvirongo na kumupongeka pakehe lino livango, ntani ngani kamuvyuta muvirongo vyenu. ²⁵Makura ngani mufike na mema gha mapyu ngani mughupe mpepo dona va kuvintjantjwe vyenu. ²⁶Nganimupa mutjima waupe, mpepo yayipe mumavango ghenu oghe mwahepa munda, nakughupa dimutjima denu da kukukwata ditunde kumushokoshoko. Nganimupa mudamitjima. ²⁷Nganitura mpepo yande mwenu mposhi ngamuvhure kuyenda na mfumwa yalikukwamo lyande, makura ngauvaruwane navo. ²⁸Makura ngamutunge mushirongo natapire kwavadimu venu; ngamukare vantu vande, name nganikare Karunga wenu. ²⁹Makura nganimukenita kunyata yenu nayintje. Ngamuyangure mbuto na kuyiyingipita. Kapi nka nganitura ndjara papenu. ³⁰Nganiyingipita vitondo vya nyango, na dimuyangu da mumafuva ngamudire kukara na ruhepo rwa ndya muvirongo vyenu. ³¹Makura ngamughayare kumpepo dona denu kehe pano viruwana vyenu kapi vyawapire. ³²Kapi nakuruwana vino na shitambo shangandi - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga - mukare munaviyiva mumbunga yenu. Kufenu ntjoni na kukughupa lifumadeko mukonda ya ndjira denu, mandi ghamu Israeli. ³³Hompa Karunga anaghamba vino: Muliyuva lyo namuyoyire mutunde kundjo denu, nganimuyititirapo anwe muyatunge mu nkurumbara na kuyadikurura mavango naghantje. ³⁴Maunandi ghenu ngaghatapuka mushirongo nahoro litepuko ngalidire kukara kumeho ya mantjo gha kehe uno apitiro mo. ³⁵Makura ngavaghambe, "Shino shirongo vashitapa, ene ngoli nakuyakara yira shikunino sha vaEdeni; nkurumbara vatapire na mavango vadilire kutunga oghe vakutataghanine weno anakara mulipopero na vinamwenyo po." ³⁶Makura virongo vya mukundurukido navintje ngaviyiva ashii ame Karunga, ame kuyititapo lighupopo na litapeko kumavango ghapiro mulyo. Ame Karunga, natapa kareumbangi kwavyo ntani ngavishoroka. ³⁷Hompa Karunga atanta ashii: Shimpe nka nganikapura mumapata ghava Israeli ngava kavinduwanene me. Nakuvayingipita vakare yira mbunga ya vantu. ³⁸Yira utanga wa vikorama vayitanga kundjambo, yira mbunga ya vantu mu Jerusalemu opo vamushambilire, nkurumbara ngaditepuko nganituramo mbunga da vantu ntani ngavayiva nka ashii ame Karunga.

37

¹Lighoko lya Karunga kwakalire pande, ano ghuye andjita niyende kuno nakara mumpepo ya Karanga nakungurumwita mukatji kamuramba; mwamo mwayulire vifupa. ²Ghuye andenkita nivipitauke ndinguruke. Koneka! mughuyingi wavyo kwakalire mulidamenena. Koneka! Vyavyo kwa kukutire unene. ³Ghuye aghamba kukwande, "Mona muntu, vifupa vino shimpe kuvhura vikare na monyo?" Ano ani ghamba, "Hompa Karunga, ove pantjoye waviyivo." ⁴Makura ghuye aghamba kukwande, "Pumbwa kuvifupa vino na kughamba kukwavyo, 'Vifupa vyakukukuta. Tegherera ku nkango ya Karunga.

⁵Hompa Karunga ana kughambo vino kuvifupa vino: Koneka! ame kunitura marutipa kwenu na kuyita nyama papenu. ⁶Ame kuni mudwateka shipapa na kutura munku mumwenu mposhi anwe kumuparuka. Mpo muviyivira ashi ame Karunga."⁷Ame kwapumbire shika momo navipumbire, koneka! liywi aliya, na shinka mo. Ano vifupa avikugwanekere gwanekere - shifupa na shifupa. ⁸Ame anikenge na, kukoneka, marutipa hawe ghanakurundu kwavyo, na nyama kwa shokere ntani shipapa shinavifuku. Ngoli kapi mwakalire munku mumwavoy. ⁹Makura Karunga aghamba kukwande, "Pumba kumunku, pumba, mona muntu, ove ghu ghambe ku munku, Hompa Karunga kuna kughamba vino: munku, yiya utunde kumpepo ne, na kupepera pavino ovo vadipaghire, mposhi vavo vakare na monyo."¹⁰Shika momo navitwenyedera shika momo naviraulire; munku aghuya mumwavo ava paruka. Makura avayimana pampadi davo, mbunga ya yinene ya vakavita. ¹¹Makura Karunga aghamba kukwande, "Mona muntu, vifupa vino ndo ndjugho vayungurura da Israeli, koneka! vavo kuna kughamba, vifupa vyetu vyakukuta, ano lihuguvaro lyetu lyakombana. Atwe vatutetako." ¹²Mpo ngoli shi pumwa na kughamba kwavo, "Hompa Karunga kuna kughamba vino: koneka! ame ngani yashameka mbira denu na kumughupa mutunde mwado, vantu vande. Ame nganimuyita muvyuke shimpe kushirongo sha Israeli. ¹³Ntani ngamuyiva ashi ame Karunga, apa ngani gharura mbira denu na kumughupamo mutunde mwado, vantu vande. ¹⁴Ame ngani tura mpepo yande mumwenu anwe ngamupare, ntani ame ngani murenka mupwiyumuke mushirongo shenu ntani muyiva ashi ame Karunga. Ame kuna kuvipameka ntani ngani viruwana - lino ndyo lipameko lya Karunga."¹⁵Makura nkango ya Karunga ayiia kwande, nakughamba, ¹⁶"Ano weno ove, mona muntu, ghupa umwe wa mburo ya naumoye makura ghutjange po, kuruha rwa Juda noku kwa Israeli, ghuntungi wendi." Ano nka ghupa mburo yimwe ghutjange po, kuruha rwa Josefa, mutavi wa Efurayimu, na vantu navantje va Israeli, ghuntungi wavo." ¹⁷Yita maruha ghavo ogho mumburo yimwe tupu mposhi vaye mughumwe mulighoko lyoye. ¹⁸Nange vantu voye vatante kukoye na kughamba, 'Ove kapi ghututanterako vininke vino ashi vinke unatamba?' ¹⁹Makura ghamba kukwavo, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Koneka! ame kuna kughupa mutavi wa Josefa ogho unakaro mulighoko lya Efurayimu na rudi rwa Israeli ghuntungi wendi na kughugwanidita kumutavi wa Juda, mposhi ngaukare mutavi umwe, makura ngaghukare mutavi umwe tupu mulighoko lyande." ²⁰Kwaterera mulighoko lyoye dimutavi odo unatjangapo kumeho ya mantjo ghavo. ²¹Vifwaturure kukwavo, "Hompa Karunga ana kughambo vino: Kwaterera! ame mukughupa vantu va Israeli nakarere weno vatunde mudimuhoko omo vayenda. ²²Ame nganivayita pamwe vatundilire kuvirongo vya mudimudingonoko na kuvayita kushirongo shavo. Ame ngani vatura vakare muhoko umwe mmushirongo, pandundu da Israeli, oko ngakukara hompa umwe tupu mukukarashi hompa wavo navantje, ntani vavo kapi ngavakarashi kukare nka dimuhoko mbiri. Vavo kapi ngavakuhangura nka mumauhumpa maviri. ²³Ntani vavo kapi ngavakunyateka vene kumwe na vintjantjwe vyavo, vininke vyavo vya kanyata, ndipo kehe dino ndjo davo. Ame ngani vapopera kuviruwana vya ghulimburukwi wavo ogho wavadjonito, ntani nka ame ngani vapongora, ngavakare vantu vande ntani ame nganikara Karunga wavo. ²⁴Daviti mukareli wande ngakara hompa wavo. Ano okunya ngakukara waro mushita umwe tupu kwa navantjeya, ntani vavo ngavayenda kutwara mumanangwiro ghande ntani vavo ngavapungura veta dande nakudifumadeka. ²⁵Vavo ngavatunga mushirongo osho napire mukareli wandeJakopo, oko vakalire vashenu. Vavo ngava tunga mwasho nange kunaruntjeya - vene, na vana vavo, na vatekuru vavo, ano Daviti mukareli wande ngakara hompa wavo kunaruntjeya. ²⁶Ame ngani tamununa magwanekero gha mpora kumwe navo. Ghgho ngaghakara mughano wa kunaruntje kumwe navo. Ame nganivatamununa na kuvavhukita nakutura livango lyakupongoka mukatji kavo kunaruntjeya. ²⁷Livango lya utungo wande ngalikara navo; ame nganikara Karunga wavo, ano vavo ngavakara vantu vande. ²⁸Mpo dimuhoko ngadiyiva ashi ame Karunga ogho atuliro Israeli ntere, apa ngalikara livango lyande lyakupongoka mukatji kavo kunaruntje.

38

¹Nkango ya Karunga ayiia kwande, nakughamba, ²"Mona muntu, pirukitira shipara shoye kwa Gogi, shirongo sha Magogi, mona hompa wamukurona po wa Meshech na Tubali; ntani umuporofete. ³Ghamba ashi, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kenga! ame navyuka moye, Gogi, hompa wa mwanuke wa Meshech na Tubali. ⁴Makurakunikupirura ntani niture vikwaterno mumpanda doye; nganikutuma ghutundemo na vakavita voye navantje, nkambe denu, ntani vakakushimba tukambe, navantje ngavadwate muvyuma vya vakavita vya kukuyura, mbunga ya yinene na vitjayilito vya vididi nevi vya vinene, navantje vakwatelilire marufuro! ⁵Perisiya, Cushi, ntani Libiya kuna kara navo, na navantje kuna kara navitjayilito na magcoko! ⁶Gomeri na mbunga dendi da varwi, ntani Beth Togarima, kutundilira kumaruha gha kuucuma ntani na mbunga ya varwi! Vantu vangi vanakaro nanwe! ⁷Kuwapayikirenu! Nhii, kuwapayikirenu naumwenu mukupakerere kumwe na mbunga, nakukara mupangeli wavo. ⁸Ngavakuyita opo ngaghapita po mayuva gha mangi, ntani kuruku rwa mwaka dadingi ngauyenda kushirongo osho ngashikuwapukururo kumarufuro ntani ovyo ngavapongayika kuvantu va vangi, ngavavipongayike vivyuke kundundu ya Israeli oyo vatwikilire kuvipita. Ene ngoli vantu vamushirongo ngava varupwita kuvantu, ntani ngavaparuka mughupopeli, navantjeya! ⁹Makura ngamukayeruka yira momo lyayerukanga likundu; ngamukakara yira liremo ngalikafiko shirongo, nanwe na mbunga denu da varwi, na vakavita va vangi ngavakara nanwe. ¹⁰Hompa Karunga aghamba vino: Ngavishoroka muliyuva alyo maghano ngaghakudika mudimutjima denu, ntani ngamuturapo maghano gha madona." ¹¹Makura ngaughamba, 'Nganiyenda dogoro kushirongo sha kughurumuka; nganiyenda kuvantu vakumwena vanakuparuko mulipopero, navantje vanakuparuko oko kunapiro makuma ndipo mabawa, oko kunapiro dimuvero da vitata. ¹²Ngani kashana vininke vya mulyo nakuvaka vininke, mukurenka ashi niyite lighoko lyande kuvadjauli ovo vavape vanatungo mo, ntani na

kuvantu vapongayika kudimuhoko, vantu ovo vana kuwano vimuna kumwe na viwana, ntani navo vana kutungo pakatji kalivhu.¹³Sheba na Dedani, ntani vaghuliti vamu Tarishishi kumwe na varwi va vanuke ngavaghamba kwenu, 'Munaya muyavake? kunapakere vakavita venu mughupapo lidjonauro, mukughupapo shiliveli na ngorodo, muyashimbe vimuna na viwana.¹⁴Mpo ngoli shi porofeta, mona muntu, nakughamba kwa Gogi, "Hompa Karunga kuna kughamba vino: Muliyuva linya, opo ngavakara vantu va Israeli mulipopero, kapi ngamukushonga vyakuhamena kwavo?¹⁵Ngamutundilira kulivango lyenu kwaure kutundilira kwara ucuma na vakavita venu, navantjeya ngavarambita tukambe, mbunga yayingi, vakavita va vangi.¹⁶Ngamuhomokere vantu vande va Israeli yira liremo lya kufika shirongo. Muruku rwa mayuva nganimuyita kushirongoshande, mukurenka ashi dimuhoko ngadindjive opo ngani kunegheda naumwande kupitira moye, Gogi, ngakare wakupongoka kumantjo ghavo.¹⁷Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kapishi ove naghambire nove mumayuva kaghatundoko mulighoko lya vakareli vande, vaporofete va Israeli, ovo vaporofetiro muruvade rwa naumwavo mumwaka dadingi ashi ame nganimurenkite ngamupire kukuyuva navo?¹⁸Makura ngavikare muliyuva oloyo Gogi ngahomokera shirongo sha Israeli - ouno ngo umbangi wa Hompa Karunga - ugara wande wa unene ngauya kukwenu.¹⁹Mumfudu yande na mumundiro wa ugara wande, muushiri nakughamba muliyuva lya ngakukara likinko livhu mushirongo sha Israeli.²⁰Ngalikankama kumeho yande - ntjwi da mumukuro na vidira vya muwiru, navikashama vya mumafuva, ntani na vinamwenyo vya kukokava palivhu, nakehe muntu oghe anakaro pantunda ya shirongo. Ndundu ngavadvhukuma dughurumuke, tundundu wena ngatuwa, dogoro likuma ngaliwe palivhu.²¹Nganiyita rufuro kukwandi pandundu nadintjeya - uno ngo umbangi wa Hompa - kehe runo rufuro rwa mukafumu ngarukuvyuka kumwe na nakurwendi wa mukafumu.²²Makura nganivipangura maudio gha manene na honde; mvhura yakurokerera kumwe na mawe gha mvhura kumwe na ushingu nganiyirokita papendi kumwe na vakavita vendi na dimuhoko dadingi odo ngakara nado.²³Mpo ngoli ashi nganimunegheda unene wande na upongoki wande ntani nganikurenka naumwande vandjive mumantjo gha dimuhoko nadintje, ntani ngavayiva ashi ame Karunga."

39

¹"Weno ove, mona muntu, porofeta uvyuke Gogi na kughamba, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kenga! Ame nakuvyuka ve, Gogi, muna hompa wa mwanuke wa Meshech na Tubali.²Nganikuvyuta ve ntani ngani kupititira; ngani kuyita ve kukundita ure wa umboyera kumwe nakukuyita kundunduda Israeli.³Makura nganiyaganda ngumba yoye nalighoko lyarumontjo ntani nakurenka dimusho doye diwe na lighokolya rulyo.⁴Ove ngauwera pandundu ya Israeli - nove na vakavita navantje ntani vampititi va vakavita voye vanakaro kumwe nove. Ame nganimutapa kuvidira vya muwiru ntani vikashama vyamuwiya mukare ndya davyo.⁵Anwe ngamuwera mulivango lyalikenu, ame naumwande ninavighambo vino - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga.⁶Makura ame nganituma mundiro pa Magogi na vinamwenyo ngavikare mulipopero lyaliwa kuntere ya lifuta, ntani vavo ngavayiva ashi ame Hompa.⁷Makura aame nganirenka lidina lyande liyivikwe mukatji kavantu va Israeli, ntani ame kapi ngani pulitira lidina lyande valishwaure nka; dimuhoko ngadiyiva ashi ame Hompa, mupongoki mu Israeli.⁸Kenga! Liyuva kunakuya, ntani ngalishoroka - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga.⁹Vantu ava vatungo muvitata vya Israeli ngavayenda ntani ngava kapongayika maghuta na kuvankeda mundiro na kuvishora - vikukandulito vya vididi, vikukandulito vya vinene, maghuta gha nkandja, ngumba, nkunya ntani maghonga; vavo ngavavishora mayuva ntambiri.¹⁰Vavo kapi ngava kapongayika vikuni mumafuva ndi kuteta vitondo muwiya, mukondashi vavo ngavashora maghuta; vavo ngavavighupa kovo vashanino kuvighupa kukwavo; vavo ngavakavipitura muvita kovo vaholiro kuvipitura muvita kukwavo - uno ngo umbangi wa Hompa."¹¹Makura ngavishoroka muliyuva eli ame nganirenka livango lya Gogi - liyendo mu Israeli, muramba kovo ngavayendo kuupumeyuva wa lifuta. Ngalitjayira ovo ngavashano kulitaghuruka. Omunya mo ngava vhumbika Gogi kumwe na mbunga yendi nayintje. Vavo ngavayikugha ashi muramba wa vakavita va Gogi.¹²Makwedi ntambiri ndjugho ya Israeli ngava vavhumbika mukukenita shirongo.¹³Makura vantu navantje vamushirongo ngava vavhumbika ; ngalikara liyuva eli ngava vhurukanga apa ngavayererepeka - uno ngo umbangi wa Hompa.¹⁴Makura vavo ngava kahoroghora vakafumu ava ngavakatwikiro kuyenda mushirongo, mukupapara ovo vayendiro mo ene ngoli ava vadohorokiro na marutu ghavo shimpe ghakarera pantunda ya shirongo, mposhi vakavavhumbike, mukukenkita shirongo. Kughuhura wa makwedi ntambiri vavo ngavatameka nalishano lyavo.¹⁵Vakafumu vano apa vapitire mushirongo, ntjene avamono shifupa shakehe muntu, vavo ngavaturapo shineghedito, dogoro vatimimbira ngavaye nakuyashivhumbika mumuramba wa vakavita va Gogi.¹⁶Okunya ngkukara shitata ngavashita lidina Hamona. Mundjira yino ngava kenita shirongo.¹⁷Weno ko ve, mona muntu, Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ghamba kuvidira navintjeya vya kutuka muwiru ntani vikashama vya muwiya, 'Pongeka kumwe nakuya. Vapongeka kukundurukida nakuntje kundjambo eyi nakurughana naumwande kukoye, ndjambo yayinene pandundu ya Israeli, mposhi ghuvhure kulya nyama na kunwa honde.¹⁸Anwe ngamuya lya nyama ya vakavita na kunwa honde ya vana vahompa va vakamalivapalivhu; vavo ngavakara ndjwi dadirume, ndjwi ghona, vimpindje ntani ntweu, vavo navantje kwaneta mughukareli wavafilisiti kuupumeyuva.¹⁹Makura ngamu lya maghadi kumakuta gheni; anwe ngamu nwa honde dogoro ngamukorwe; yino ngayikara ndjambo eyi ngani mudipaghera anwe.²⁰Anwe ngamukuta pashifupa shande kumwe na nkambe, varondi, vakavita ntani vakafumu navantje vavita - uno ngo umbangi wa Hompa.²¹Ngani tura mpora yande pakatji kavirongo, ntani virongo navintje ngavikenga mpunguro dande naruwana na lighoko lyande oloyo natunditire kwavo.²²Ndjughu ya Israeli ngayiyiva ashi ame Hompa Karunga wavo kutunda kuliyuva oloyo.²³Dimuhoko ngadiyiva ashi

ndjugho ya Israeli kwayenditire mupika yira vanadorongo mukonda ya ndjo davo edi vadjonine kwande, makura ame ani horeke shipara shande kukwavo mulighoko lya vapangeli vavo mposhi navantje va vadipaghe kurufuro. ²⁴Ame kwarughana kukwama kukunyata kwavo ntani ndjo davo, apa naholikire shipara shande kukwavo. ²⁵Makura Hompa Karunga aghamba vino: Weno ame kunivyutirapo lirago lya Jakopo, ntani ame kunikara nankenda kundjugho nayintje ya Israeli, apa nganivaragopita nakupopera lidina lyande lyakupongoka. ²⁶Makura vavo ngavarughana lishwaghu lyavo ntani navantje ngavarughana vininke evi vyakuntjorora me. Vavo ngavavhurama navintje vino apa ngavatunga mushirongo shavo mumburi; opo kwato oghe ana kuvaruwano vya vidona. ²⁷Apa nganivayoghora kutunda kuvantu nakuvapongeka kutunda kuvirongo vya vanankore vavo, ame ngani kunegheda naumwande wakupongoka kumeho ya dimuhoko dadiyingi. ²⁸Makura vavo ngavayiva ashi ame Hompa Karunga wavo, ame kwavatumine mughupika yira vanadorongo mukatji kadimuhoko. ²⁹Kapi nka nganihoreka shipara shande kukwavo apa nayitire mpepo yande pandjugho ya Israeli - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga.

40

¹Mumwaka wa udimurongo mbiri na mwaka ntano omo kavavatulitanga pa muntango wa mwaka mumayuva murongo gha mumwedi, mumwaka murongo na mwaka ne kumeho ya shitata osho vafanikire - momo muliyuva limwe, maghoko gha Hompa aghakara pande ntani antwara nkokunya. ²Mulimoneko lyakutunda kwa Hompa antwalire kushirongo sha Israeli. Andjita kulivango lya ndundu yalire; kuumboyera oko yakalilire vayiture kundjugho da mushitata. ³Makura antwara nkonko. Kenga, muntu! Limoneko lyendi lyakalire yira limoneko lyangoporo. Wanda wakudjindja avametitako shitondo shamulighoko, ntani ashapuka muheka ya shitata. ⁴Vakafumu avaghamba kwande, "Mona muntu, kenga na mantjo kumwe nakutegherera na matwi ghoye, nakuwapeka maghano ghoye kovi nakuyenda nikabubure koye, koye ve vayita kuno mpo niyivabubure koye. Rapota kehe vino ngaumona mundjugho da vaIsraeli." ⁵Mpolili likuma lyakundurukido livango lya ntembeli. Ure omo valimeta nashitondo kutwara mumaghoko gha vakafumu kwakara ntayimwe ure wapakatji. Kehe ure wakatji wakara katji ntani naure. Mpo ametire likuma, ano alikara metera yimwe yashirondo sha shididi ntani narughodi rumwe rwarure. ⁶Makura ayendi kuheka ya ntembeli oyo yapirukiliro kuupumeyuva. Ayendi kumeho yendi nakumeta livango lya heka - shitondo shimwe muure. ⁷Ndjugho yayididi omo shakara shitondo shimwe shashire shimwe shashifupi; vyakalire vitano muure pakatji kaviviri vya ndjugho, ntani livango lya heka yantembeli pa livango lya livero lya kumeho ya mudi lyalyo shitondo shimwe shashire. ⁸Amete katji kaheka; shakalire shitondo shimwe muure. ⁹Amete katji kaheka. Shitondo shimwe shashire. Palivero pakalire katji vivili muufupi. Katji kaheka yapirukiro kunkirishe. ¹⁰Kwakalire ndjugho ntatu da dididi kuruha rwa heka ya kuupumeyuva, kehe uno akalire na metera, ntani likuma lyo lyavagaununo lyakalire na metera yakukufana. ¹¹Makura mukafumu amete ufupi wa heka kutunda pakungenena - murongo pakatji; ntani amete ure waheka yitunde kukungenena - murongo ntatu pakatji. ¹²Amete likuma oyo vatulire kumeho ya ndjugho yayididi - yimwe pakatji ure. Ndjugho ya yididi oyo vameta ntayimwe paktji kukehe ruha. ¹³Makura amete heka kwapeke yitunde kushihokwa - hokwa sha ndjugho yiyende kundjugho yimwe murongo mbiri na ntano pakatji, yitunde kwa kungenena kundjugho ya kuhova yiyende kwa yavuri. ¹⁴Makura amete likuma oyo lyayendiro pakatji kandjugho ya yididi - murongo rontayimwe muure; amete muure waheka katji kaheka ya pakatji. ¹⁵Kwakungenena kwakuhova kuheka kughuhura wa heka pakatji pakalire murongo ntano katji. ¹⁶Vapatire makende kumeho ya ndjugho ntani kumeho ya ngundi kuheka nakuntje vakundurukida; mushikwavo nka nakuvikorogho. Nakuntje kwakalire makende vakundurukida munda, nakuntje vawapikireko navitondo vya ndunga. ¹⁷Makura mukafumu andjita pandje yalivango lya ntembeli. Kuture, mpodili ndjugho, ntani liwe lyakaro kulivango lya muporongwa, lyakaro ndjugho murongo ntatu kumeho yaliwe vadika. ¹⁸Olyo liwe vatenda ngaliyenda ure kumeho yaheka, ufupi wayo ngayikufana na ure wa heka. Oghuno ngo ufupi wa liwe olyo vadika. ¹⁹Makura mukafumu amete shinema kutunda kumeho yaheka yayididi dogoro kumeho ya heka yamunda; kwakalire lifere limwe katji kuumboyera, ntani pakatji kuruha rwa upumeyuva. ²⁰Makura amete ure na ufupi wa heka oyo yakaliro kuupumeyuva wa ndjugho ya kupangwira ya pandje. ²¹Dakalire ndjugho da dididi ntatu kusheli ya heka, ntani heka na litaratara metera yavvo yakukufana yira heka yayinene - murongo ntano katji muvipakerera muure na murongo ntano katji muufupi. ²²Makende ghayo, litaratara, ndjugho da dididi, na vitondo vyavo vya undunga vyakuvyuko na kukehe oyo yapiro kuupumeyuva. Ndjira ntambiri dakuyenda ntani katika pakatji. ²³Kwakalire heka yamunda palivango lya muporongwa kumeho ya heka yapirukiro kucuma, yira momo yakalire heka kuupumeyuva; mukafumu amete heka yimwe kuheka yakukwamako - lifere limwe katji mushinema. ²⁴Vyakukwamako mukafumu andjita kuheka yakuucuma wa kungenena, na kulikuma lita litaratara vameta kukafana yira heka nadintje. ²⁵Vahalire makende kuheka ya litaratara kehe kuno. Heka ya kuucuma na litaratara vameta dimurongo ntano pakatji muure ntani dimurongo ntano pakatji ufupi. ²⁶Kwakalire ntambo ntambiri shiyende kuheka ya litaratara vashonga shitondo sha undunga kulikuma kukehe ruha. ²⁷Kwakalire heka kukehe mudi ya livango lya muporongwa kuruha rwa ucuma, ano mukafumu amete kutunda kuheka yendi kuucuma wakungenena - lifere limwe mukatji mushinema. ²⁸Makura mukafumu andjita munda ya livango lya ndjira yakuheka ya ucuma, oyo yakaliro matera yira heka unyayo. ²⁹Ndjugho ya yididi ya likuma, ntani litaratara vameta kumwe yira heka yimwe nka, kwakalire makende nakuntje mulitaratara. Munda ya heka na katji vameta dimurongo ntano pakatji muure ntani dimurongo ntano muufupi. ³⁰Kwakalire mataratara nakuntje munda yalikuma; kwakalire dimurongo mbiri na ntano katji muure ntani ntano muufupi. ³¹Oli litaratara yapirukiro pandje ya livango lya muporongwa olyo vatenda shitondo sha undunga kulikuma lyasho ntani ntambo ntantatu yakuyenda kuwira. ³²Makura mukafumu andjita mundaya livango lya

ndjira ya paupumeyuva na kumeta heka, oyo yakaliro metera yimwe yira heka unyayo.³³Ndjughu ya yididi, likuma, ntani nalitaratara vameta kumwe na heka unyado, ntani kwakalire makende na kuntji. Munda ya heka ntani na litaratara mukatji muufupi.³⁴Litaratara lyapirukiro pandje ya livango lya muporongwa; lyakaro shitondo sha undunga kukehe ruha rwasho ntani ntambo ntantatu dakuyenda kuwiru.³⁵Vyakukwamako mukafumu andjita kuumboyera wa heka na kuyimeta, ayimete kukufana yira heka dimwe.³⁶Kandjughu, likuma, ntani nalitaratara vameta vya kukufana yira heka nadintje, kwakalire makende nakuntje kuheka na litaratara vametireko dimurongo ntano pakatji muure ntani na dimurongo mbiri na ntano muufupi.³⁷Litaratara lyapirukiro pandje ya livango, kwakalire shitondo sha undunga kumaruha ghayo ntani ntambo ntantatu da kuyenda kuwiru.³⁸Kwakalire nkonda na livero mukehe munda ya heka. Okuno nko vakushilire na kushora viruwanita vyavo.³⁹Kwakalire ntishe mbili kukehe ruha rwa litaratara, oko vasholire viruwanita vyavo vavidipaghire ntani ndjo ya kuvakwama-kwama ntani undjoni wavo.⁴⁰Kulikuma lya palivango lya muporongwa, lyakuyenda kuwiru ya kukehe yaumboyera. Kwakalire ntishe mbiri kukehe litaratara.⁴¹Kwakalire nka ntishe ne kusheli ya kehe, avadipagha shikorama kuntishe ntantatu.⁴²Kwakalire ntishe ne da mawe gha kuteta gha kundjambo, dakushora, yimwe na ukahe wa metera kuwiru, yimwe na ukahe wa metera wa mukatji, nayimwe ya metera yayire. Povy avaturapo viruwanita ovyo vadipaghire vya ndjambo ya kushora pakutapa ndjambo.⁴³Vitjovito viviri vyakukwata vyakukushuva-shuva muure wavyo kwavimangirekulitungo lya mangeleno kulikundurukida nalintjeya, nyama ya ndjambo kuyitura pantishe.⁴⁴Pandje ya heka yamunda, momo munda yamundi, kwakalireko nkonda ya vakakuyimba, yimwe kwara umboyera yakupirukira kuucuma, ntani yimwe kwakara kuucuma yakupirukira kuumboyera.⁴⁵Makura mukafumu aghamba kwande, "Oyino nkonda yapirukiro kuucuma ya mupilisteli ogho anakaro muviruwana muntembeli.⁴⁶Oyino nkonda yapirukiro kuumboyera ya mupilisteli ogho anakuruwano kushidjambero. Ovano vana va vakafumu va Zadoki ovo yayiro pepi na Karunga mukumuruwanena; Vavo vamwe va vana va vaLevi."⁴⁷Rwakukwamako amete munda ya ndarate metera - lifere limwe muure na metera lifere limwe munene wa mushikwa shimbangu, na shidjambero kumeho ya ndjughu.⁴⁸Makura mukafumu andjita kumangeleno gha ndjughu na kumeta ngundi da kumavero - dadokwakalire ure wa metera ntani muunene kumaruha ghamwe. Ndjira yako yire yakungenena kwakalire metera dimurongo rone muunene wado, ntani makuma mukehe ruha kwakalire metera ntatu muunene.⁴⁹Ure wa ndjughu ya mangeleno kwakalire murongo na ntambiri ntani udami kwalire metera murongo na mwe. Kwakalirepo vininke vya kuyeruka dogoro kuwiru yayo ntani nantungu kumaruha ghayo.

41

¹Makura mukafumu andjita muivango lyakupongoka lya ntembeli na kuyameta ngundi da mavero - metera ntayimwe munaufupi kukehe ruha. ²Munaufupi mpito ya livero metera murongo; kukehe ruha rwa likuma metera ntano munaure. Makura mukafumu amete metera da livango lya kupongoka - metera dimurongo ne munaure ntani dimurongo mbiri munaufupi. ³Makura mukafumu ayendi mulivango lyakupongekerera na kukameta ngundi da mpito ya livero - metera mbiri, ano mpito ya livero ayikara ntayimwe munaufupi. Makuma kukehe ruha aghakara metera ntambiri munaufupi. ⁴Amete nka nkanda munaure wayo - metera dimurongo mbiri. Munaufupi - metera dimurongo mbiri kumeho ya ntembeli muwaranda. Makura atantere shi, "Elini livango lya kupongoka."⁵Makura mukafumu amete likuma lyandjughu - alikara metera ntayimwe muunene walyo. Ufupi wakehe nkonda ya ndjughu kwakalire metera ne. ⁶Mumpatji mwakalire nkonda pantambo ntatu, nkonda yimwe pawiru yaunyayo, nkondwa dimurongo ntatu pakehe ntambo. Nkambo kwakundurukidire likuma lya ndjughu, divatere nkondwa nadintje da mumpatji, kondashi kapi vatulireko vivatilita kulikuma lya ndjughu. ⁷Nkondwa da mumpatji adinenepa nakuvareka kukudinga diyende kuwiru, kondashi ndjughu yayendire yikudinge muwiruwiru; nkonda adinenepa kutwara momo yayendire ndjughu muwiru, vilyatere aviyendi muwiru pantambo ya kuyeruka, kupitira pa ntambo ya pakatji. ⁸Makura animono ruha rwa kuyeruka rwa ndjughu nayintje, litateko lya nkondwa da mumpatji; metera dalyo shitondo shakumetita muure washo metera ntayimwe. ⁹Ufupi walikuma lya ndjughu da mumpatji pandje yalyo kwakalire metera ntayimwe. Pakalire livango lyamuporongwa pandje ya nkonda dino muntembeli. ¹⁰Kuruha rumwe lyolino livango lyamuporongwa kwakalire nkondwa da varuti da pakatji; ruha runo kwakalire metera dimurongo mbiri muufupi kukundurukida ntembeli nayintje. ¹¹Mavero akalireko ghakungena mundjughu da mumpatji da kutunda kulivango lya muporongwa lyapeke - mpito ya livero limwe kwakalire ruha rwa mukuro, ano limwe kuruha rwa urundu. Ufupi walino livango lya muporongwa kwakalire metera ntano kukundurukida. ¹²Litungo olo lyapirukiro kumavango gha viha vyautokero kwakalire metera dimurongo ntambiri muufupi. Likuma lyalyo kwametire metera ntano unene walyo kumaruha naghantje; ntani alikara dimurongo ntane ure walyo. ¹³Makura mukafumu amete ntembeli - metera lifere munaure walyo. Litungo lyakukugaunuka, likuma lyalyo, na livango navyo kwametire metera lifere munaure walyo. ¹⁴Ufupi wakumeho ya livango lya munda kumeho ya ntembeli nowo wakare metera lifere. ¹⁵Makura mukafumu amete ure walitungo lya kuruku ya ntembeli, kuutokero walyo, na mafano gha kukehe maruha - metera lifere. Livango lya kupongoka na litaratara, ¹⁶makuma gha munda na makende, kuturako na makende gha mare, na mafano kudingilika pa ntambo ntatu, kwavifikire muvitondo vya kukukuta. ¹⁷Pawiru yandjira ya kungena muntembeli na ligauno kukwama makuma pakalire ndjira yakumeta. ¹⁸Kwayifuulitire na vaengeli ntani na vitondo vya maundunga; na shitondo sha undunga mukatji ka kehe muengeli, ntani kehe muengeli kwakalire na vipara viviri: ¹⁹shipara shauntu kwakengelilire kushitondo sha undunga kuruha rumwe, ntani shipara shaunyime ashikengere kushitondo shaundunga kuruha rwapeke. mwakalire vishongaura mundjughu nayintje. ²⁰Kutundilira palivhu dogoro pawiru ya mpito ya livero, vaengeli na vitondo vya maundunga

avavipara mukuvifaneka pandje yalikuma lya ndjugho.²¹ Ngundi da kumavero gha livango kwakalire shikwa mbando. Limoneko lyavo kwakalire yira limoneko lya²² shidjambero osho varuwanita kuvitondo kumeho ya livango lyakupongoka, oloyo lyakaliro metera ntatu munaure kuwiru ntani metera mbiri munaure palivhu kukehe ruha. Ngundi da pamagwanekero ghayo, ntenta, na maruha ghayo kwagharuwanitire kuvitondo. Makura mukafumu aghamba kwande shi, "Yino ndjo ntishe oyo yayimano kumeho ya Karunga."²³ Pakalire maverero gha kukurambakana gha kulivango lya kupongoka ntani na livango lyakupongoka unene.²⁴ Maverero ghano ghakalire navikuwo viviri mwakehe lino, vikugho viviri vya livero limwe ntani vikugho viviri vyilivero lya peke.²⁵ Vafanekapo - pamavero gha livango lyakupongoka - vaengeli na vitondo vya undunga yira momo vyawapikire makuma, ntani muwiru mwakalire litaratara lya kuruwanita kuvitondo pawiru ya litaratara lya kumeho.²⁶ Pakalire makende gha mare na vitondo vyaundunga kukehe ruha rwa litaratara. Akukara ndjugho da mumpatji ya ndjugho, ntani dakalire nka na mataratara gha kunyongama.

42

¹Mukafumu andupwita kuliharango pandje paviha vya umboyera, ntani andjita kundjugho kumeho ya liharango lya pandje na kulikuma lya pandje kwara kuumboyera.² Odo ndjugho kwahulire pa kubita lifere limwe kumwamita meho yado ntani dimurongo ntano munaupatji.³ Ghumwe wado ndjugho kwatika kuliharango lya munda ntani kubita dimurongo mbiri kukunapa na nkongoro ndjugho. Kwakalire ndjugho da pantambo ntatu, ano yimwe kuwiru ya kukengera pa livhu kuvaunyayo wa muntji makura avadiruwana, muku wana ndjira ya kupitira. Ndjugho dimwe adikengere pandje kuliharango lya pandje.⁴ Mukanko wakubita murongo munaupati munaure kuyenda kumeho ya nkonda. Makende gha ndjugho kwatamba kuumboyera.⁵ Ngoli liharango lya pawiru kwakalire lididi, ano ndjira yakupitira kwayi pitiire ku kwalyo na livango lya linene kupita oloyo varuwanene kuntji na pakatji kalitungo.⁶ Ano kumbinga ya marughorongwa gha likovhu tatu, kapi kwakalire ngundi, apakara likushuvo na mahoramo pungwiro, ogho ghakaliro na ngundi. Ndjugho da pantambo ya kuwiru wira da kalire dididi kudishetakanita kundjugho da munda na mukatji. Likuma lya pandje kwadukire likwamite ndjugho kutamba kuliharango lya pandje, oloyo lyakaliro kumeho ya ndjugho. Likuma olto kwahulire pa kubita dimurongo ntano munaure.⁷ Naure wa ndjugho da liharango lya pandje kwahulirepa kubita dimurongo ntano, ano ndjugho odo datiko kunkongoro ndjugho kwahulire pa kubita lifere limwe.⁸ Kwakalire mangeleno kutamba kundjugho da palivhu livhu kutundilira kuviha vya upumeyuva, kuya kutundilira kuliharango pangwiro lya pandje.¹⁰¹¹ Kuntere ya likuma lya liharango lya pandje paviha vya upumeyuva vya liharango, kumeho ya liharango lya munda ya nkongoro ndjugho, nokokwakalire ndjugho. Oko kwakalire ndjira ya mpitiro kumeho yayo. Dado ndo dakaliro umonikito wa ndjugho da kuviha vya umboyera. Dado kwahulire pa ure wa kushetekana na unaupati ntani limoneko lyado kwakufanine na mafanayiko na maverero.¹² Kuviha vya mbindakano kwa kalire maverero mundjugho odo dakaliroshi dina linakufana yira dakuumboyera. Mukanko wa munda kwakalire na livero kumutwe wagho, ano mukango kwayashaminine mundjugho da kukushuva-shuva. Paviha vya upumeyuva kwakalire mpito ya livero kutamba mu munkanko wa kundjumungu limwe.¹³ Makura mukafumu aghamba kukwande, "Ndjugho daviha vya ucuma dina karo kumeho ya liharango lya pandje kuna kara ndjugho da kupongoka oko vakundamanga kwa Karunga kwakulyera shingi sha ndya da kupongoka. Vanahepa kutura shingi sha vininke vya kupongoka nokunya - ndjambo ya ndya, ndjambo ya ndjo, na ndjambo ya matongweneno -olino livango lyakupongoka.¹⁴ Nangeshi muruti kuna kungena ko kunya, vasha karupukira kulivango lya kupongoka lya kuliharango rupukiro, vavo vahana kushutura vikoverero ovyo vana ruwanitako ko, mukondashi vyapongoka. Vavo vanakona kudwata muvikoverero peke kumeho ya kuyenda na mbunga."¹⁵ Muntu amanitire kumeta ndjugho ya munda makura andupwita antware kulivero oloyo lya gwanekeko upumeyuva na kushetekera livango nalintje lya kundurukido ko.¹⁶ Ghuye ashetekere ruha rwa upumeyuva na katondo kakushetekita - kubita lifere limwe na katondo kakushetekilita.¹⁷ Ghuye ashetekere ruha rwa umboyera - kubita mafere matano na katondo kakushetekita.¹⁸ Ghuye ashetekere waro ruha rwa ucuma - kubita mafere matano na katondo kakushetekilita.¹⁹ Ghuye makura apiruka na kushetekera ruha rwa utokero - kubita mafere matano na katondo ka kushetekelita.²⁰ Ghuye kwavishetekelitire vino pa maruha mane, kwakundurukidire likuma lya hulitro pa kubiku mafere matano munaure, ntani kubiku mafere matano mu naupati, mukuhangura upongoki utunde kunya kwakaroshi kwamakupakerero.

43

¹Makura mukafumu andjita kuheka oyo yaharukiro kuupumeyuva.² Kengerenu! Nkenga ya Karunga wa Israeli kwatundilire kuupumeyuva; liywi lyendi kwakalire yira mushagharo wa mema gha mangi, ntani palivhu apatwera na nkend yendi.³ Kwatwalire ku rumonikito rwa limoneko oloyo namonine, kutwara mulimoneko oloyo namonine opo ayire mukudjonaura nkurumbara, ano limoneko kwakalire yire limoneko linya namonine kuKebari Canali - ano ani were kushipara shande.⁴ Ano nkenda ya Karunga mpo yayire muudjuni gho oyo ndjira ya heka oyo yaharukiro kuupumeyuva.⁵ Makura mpepo mpo ya ndjerulire nakuntwara munda ya ndjugho yalipongero. Kengerenu! Nkenda ya Hompa kwayudire mundjugho.⁶ Mukafumu kwayimanine kuntere yande, aniyuvhu muntu wapeke nka kuna ghamba name kutundilira mundjugho.⁷ Aghamba kwande shi, "Mona muntu, eli livango lyashipuna shauhomba na livango lya capa dande da kumpadi dande, oku nganitunda mukatji ka vantu vanu Israeli naruntje. Ndjugho da muIsraeli kapi ngamurenka nka madina ghande gha kupongeka - mbo ndipo vahomba - nalipiro lihuguvaro lyavo ndi navimpu vya vahomba vavo pamavango ghavo gha kuyenda kuruku.⁸ Kapi nka ngavakaranka vadira kupura lidina lyande

lyakupongoka pakutura vilyatero pamavero ghavo pepi nashilyatero sha palivero lyande, nakuheka davo pepi naheka yande, kwato ene ngoli likuma pakatji nande navo. Vadina lidina lyande lyakupongoka na viruwana dona vyavo, ani vadjonauna naugara wande.⁹Weno renka vaghupemo lidiro lipuro lyavo na vimpu vya vahompa kumeho yande, makura nganitunga mukatji kavo naruntje.¹⁰Mona muntu, ove unakona kuvatantera vandjugho da Israeli kuhamena ndjugho mposhi mposhi vakufe ntjoni kuviruwana vyavo vya umbondo. Vanakona kughayara kuhamena ukaro uno.¹¹Mpo ngoli ntjeneshi vanakufu ntjoni kwevi navintje varughana, makura vabubwire rupe rwa ndjugho, vyakuyihamena, ghurupukiro wayo, na maghungeneno ghayo, na marupe ghayo naghantje, na manangwiro ghayo naghantje na veta. Makura vitjange vino kumeho yavo mposhi ngavatulike kumarupe ghayo naghantje na veta dayo nadintje, nakudivulika.¹²Eyi ndjo ndjenditito ya ndjugho: Kutundilira kuntambo ya kuyeruka ya kundundu na kudimurudi nadintje da kundurukidoko, ngalipongoka unene. Kengerenu! Eyi ndjo ndjenditito ya ndjugho.¹³Eyi ngayikara metera ya arutare metera - oyo metera ngayikara ya yifupi na muure munaure. Makura kupura kwa mema kudingilika shidjambero ngashikaro shakudama, ntani mumpatji ngamukara nka metera. Yino ndjugho ngayikara litako lya shidjambero.¹⁴Kutunda kuvipereki dogoro pantunda ya livhu dogoro kughuhura wa shidjambero mumetera mbiri, ntani ogho uhura wene ukare metera yimwe mumpatji. Kutunda kuuhura walididi dogoro kuuhura wa unene wa shidjambero, yayo metera ne, ntani kuuhura waunene metera yimwe mumpatji.¹⁵Palidiko lya kuvankedera muniro wa ndjambo ngaukara metera dadire da kutika ku ne, ntani na mbinga ne da kuneya kuwira ya lidiko lya shidjambero.¹⁶Lidiko lya shidjambero kunakara rombiri na mbiri muure ntani rombiri na mbiri muufupi, shikwambangu.¹⁷Dimurudi dayo dikare mumetera da rombiri ntani metera ro na ne mukatji kehe muno muhuka dayo, ntani shikerenga shayo shikare mumetera ya mumpatji. Lidiko lya muniro wa ndjambo likare metera huka nadintje na vilyatero vyako vya kukengera kuupumeyuva.¹⁸Vyakukwamako aghamba kwande, "Mona muntu, Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ogho ngo makukwamo gha shidjambero sha paliyua oyo vashiruwane, pakuyerura ndjambo oyo vanadjamba kushidjambero, nakumwayerako honde.¹⁹Ngamutapa hove da ngombe ashi vitapa vya ndjo ya varuti wa vaLevi ava varuvaro rwa Zadoki, ava ngavaya pepi name mukunkarera - uno ngo umbangi wa Hompa.²⁰Makura ngamughupako honde yavo yimwe nakuyitura pambinga ne da kushidjambero na muhuka dayo ne na kukundurukida rema; ngamuyikenite na kushirenkera shikesha.²¹Makura kughamba hove yikare ndjambo ya ndjo na kuyishora muruha rwa kuhangura rwa ngereka pandje ya livango lya kupongoka.²²Makura paliyua lya uviri ngamutapa shikungwe shakupira mavara shiksre ndjambo ya ndjo, varuti ngavakenita shidjambero yira moomo vakenita shidjambero na hove.²³Apa ngamumana likenito, tapenu hove yakupira ruvara mukatji ka ngombe na ndjwi dakupira mulimba.²⁴Vitapenu kwa Hompa; varuti ngavavhukumina po mungwa na kuviyerura ashi ndjambo ya kushora kwa Hompa.²⁵Munakona kona kuwapayika shikungwe ashi ndjambo ya ndjo kehe liyua mumayuva ntambiri, ntani varuti navo ngavawapayika hove yakudira ruvara na ndjwi yakudira ruvara kuvindjwi.²⁶Vana kona kukandererera kushidjambero mumayuva ntambiri nakushikenita, ntani mundjira yino vanakona kuvitambitira kwavyo.²⁷Vanakona kuvimana mumayuva ghano, muliyuva lya untantatu nakumeho ngaliya ashi muruti ngavawapayika ndjambo ya kushwakerera na kundjambo yambili kushidjambero, ano ame nganimutambura - uno ngo umbangi wa Hompa Karunga."

44

¹Makura mukafumu andjita nivyuke kulivango lya kupongoka lya paheka yapandje lyapirukiro kuupumeyuva; valihalire unene.²Karunga aghamba kwande, "Heka yino vayipata naruntje; kapi ngavayipaturura. Kwato muntu ogho ngapito ko, mukonda Hompa, Karunga wa Israeli, nako apitire, mpo ngoli ngalipata unene.³Mupangeli waIsraeli ngashungira mo ngalye ndya kumeho ya Karunga. Ngangenena kundjira yakuheka ya Portico ntano ngarupukira ndjoyo ndjira yakukufana."⁴Makura andjita mundjira yaheka ya kuumboyera kumeho ya ntembeli, ntani anikenge, nakukenga, nkenda ya Karunga ayuyuda ndjugho ya Karunga, ntani anighu na kuturapo shipara.⁵Makura Karunga aghamba kwande, "Mona muntu, tura mutjima ghoye na kukenga na mantjo ntani utegherere na matwi kunavintje ovi nakughamba kukoye, kumarongo naghantje gha mundjugho ya Karunga na ndjenditito nadintje. Ghayara kuhamena mangeleno na marupukiro gha ndjugho.⁶Makura ghu ghambe kuvakakupira kuyuva, ndjugho ya Israeli, 'Hompa Karunga kuna kughamba vino: Renkeni viruwana vyenu vya vidona vigwane kwenu, ndjugho ya Israeli - ⁷anwe mwayita vantundavirongo va vadona nakunyata mudimutjima davo dapanyama vangene mulivango lyande lyaipongoki, okuno anwe kunakutapa ndjambo da ndya, maghadi na honde - mwatjora likugwanekero muviruwana dona vyenu.⁸Mwatikitamo viruwana vyenu kuhamena vininke vyande vyakupongoka, ene ngoli mwatoghorora vaunyanu vaghupe viruwana vyenu, ntani mwavatura vapakere mbiri livango lyande lyakupongoka.⁹Hompa Karunga kuna kughamba vino: Kundereko muntundashirongo, wakunyata mu mutjima ndipo panyama, vakukehe ndjugho mukatji kavantu va Israeli, ngavangeno kulivango lyande lyakupongoka.¹⁰Ene ngoli shimpe vaLevi vayenda ure name - vayenda ure na kukwande, kukwama vintjantjwe vyavi - ene ngoli ngavafutira ndjo davo.¹¹Vavo vakalire valivango lyande lyakupongoka, vakukengera heka da ndjugho na kutapera mundjugho ntani na kudipagha ndjambo da kushora ntani ndjambo da vantu, ngavakayimane kumeho ya vantu na kuvatapera.¹²Ene ngoli mukonda yakurenka ashi vavo kwakadjimbilire ndjambo davo kuvintjantjwe vyvo, vyakalire ndopi dakupunduka da ndjo mundjugho ya Israeli. Mpo ngoli ashi ame nganiyerura lighoko lyande nakughana mugano wakuvyuka mwavo - uno ngo umbangi wa Karunga - ngavawana matengekero ghavo.¹³Kapi ngavaya pepi name vakare yira vapilisteli ndipo vakwate kehe vino vininke vyande vyakupongoka, vininke vyakupongoka unene. Mundjira yavyo, ngakakuyuva lishwau kumwe na undjonikuviruwana ovyo varuwana.¹⁴Ene ngoli

ngavatura yira vapunguli kuviruwana vya mundjugho, kuviruwana vyamo na navintje ovyo varuwanangamo.¹⁵Vapilisteli vaLevi, ovo vana va vakufumu va Zadoki anwe mwatikitiro mo viruwana vya mulivango lyande lyande lyakupongoka opo vantu va Israeli vayendaulire kwaure name - ngavaya pepi name mukunkarera. Ngavayimana kumeho yande ngavandjambere maghadi na honde - uno ngo umbangi wa Karunga.¹⁶Ngavaya kulivango lyande lyakupongoka; ngavawana ntishe mukunkarera ntani nakutikitamo viruwana vyavo kwande.¹⁷Mposhi ngavikare ashi opo ngavaya kuheka da munda ya livango lya munda yandarate, vana hepa kudwata muvyuma vya likeshe, mposhi kapishi ngavikare muhuki munda yaheka da munda ya ndarate na ndjugho damo.¹⁸Ngapakare vituku vya vikeshe kudimutwe davo ntani na vyuma vyakuntji vya vikeshe. Kapishi ngavadwate muvyuma ovyo ngavivarenkito ngavashupe.¹⁹Opo ngavayenda pandje yandarate, pandje ya ndarate mukurenka ashi vayende kuvantu, vanahepa kughupako vyuma vyavo ovyo vanadwata opo vanatapere, vavishutire na kavitura mundjugho ya kupongoka, mukurenka ashi vapire kurenkita vaunyavo vakare vakupongoka pakukundama kuvyuma vyaviwa.²⁰Vavo vanakona kukurura huki davo ndipo vashadishuvilira dindjendjerere, ene ngoli ngavakutete huki dakumutwe wavo.²¹Kwato mupilisteli nganwo vinyu opo ngaya munda yandarate.²²Ndi walye aghupe mufita vya ndipo mukdi ogho ashwena vyendi ashi amukware, ene ngoli nkwardi mukadona ogho apiro kukundama kwa mukafumu mu mutunda wa ndjugho ya Israeli ndipo mufita vya ogho akwaliro pakutanga mupilisteli.²³Mposhi ngavamushonga kuhamena likushuvo pakatji kaupongoki na nyata; ngavarenka ngavayive likushuvo lya vya kunyata nevi vya kukena.²⁴Mumakukanano ngavayimane ngavapangure kutwara kuveta dande; ngavakare na lifumadeko. Ngavakwame veta dande na mashongo mukehe shilika, ntani ngashangera liyuva lyande lyakupongoka.²⁵Kapi ngavayenda kwamuntu wakufa mukondashi kuvakara vakunyata, nkwardi vavo vanyokwavo ndipo vashavo, vana vavo va vakafumu ndipo va vakamali, vakuru vavo va vakafumu ndipo va vakamali ovo vakaro kumwe panya na mukafumu; ntjene kapishi, kuvakara vakunyata.²⁶Kuruku akare mupilisteli kwakara wakunyata, ngavamutura mufugho mumayuva ntambiri.²⁷Muliyuva oloyo ngngena mulivango lya kupongoka, munda yandarate akuruwane kulivango lyakupongoka, ngapiture ndjambo ya undjoni wendi - uno ngo umbangi wa Hompa.²⁸Ouno ngaukara upingwa wavo: ame upingwa wavo, ntani kwato shininke osho ngamuvapa muIsraeli; ame nganikara vininke vyavo!²⁹Ngavalya ndya da ndjambo, ndjambo da undjoni, na navintje ahora Karunga muIsraeli, ngavikara vyavo.³⁰Yaiwapo munyango da kuhova ya pavininke navintje na kehe vipongayika, kehe vino vyakutunda kuvipongayika vyenu ngavikara vya mupilisteli, ntani ngamutapa muyusha wenu wauwapo wa ndjambo kwa mupilisteli mukurenka ashi patungiko ngaghakare mundjugho yenu.³¹Vapilisteli kapi ngavalya kehe vino vyakukufera ndipo shimuna osho ngaviteta vikashama, vikareshi vikashama ndipo vidira.

45

¹Opo varenkire fungu-fungu mukuhangura pawiru shirongo shikare ghupingwa, ove unahepa kutura ndjambo kwa Karunga; oyi ndjambo ngayikara shipito sha shirongo, mayovi murongo mbiri na ntano shiviha mughure, na mayovi murongo muufupi. Ngavipongoka, livango nalintje lyakundurukido ko.²Kutunda ovi ngapakara viviha mafere matano muviviha mafere matano kumaruha gha mudingonoko kulivango lya ghupongoki; na mudingonoko murudi shiviha dimurongo ntano muufupi.³Kutunda palivango ove kughuviha ruha mayovi dimurongo mbiri na ntano shiviha muire ntani mayovi murongo muufupi; ngavikara kulivango lya kukukarera; kulivango lya kuhova lya ghupongoki.⁴Ngavikara palivango lya ghupongoki mushirongo mposhi vapilisteli ovo vakarerango Karunga, wakuya pepi na Karunga mukumukarera ghuye. Ngapakara livango lya mandi ghavo ntani na ghupongoki kulivango lya upongoki.⁵Mposhi ngavikara mayovi dimurongo mbiri na ntano shiviha muire ntani mayovi murongo muufupi, ntani ngapakara kumadoropa ghamu vaLevite ovo vakarerango mumundi.⁶Ove ngaguhorowora livango lya mbara, mayovi matano shiviha muufupi ntani - mayovi dimurongo mbiri na ntano mughure, ovyo ngavikaro vyakukwama kulivango ngava tantere mposhi livango lya ghupongoki; Oyi mbara ngayikaro kunavntje mu israeli.⁷Shirongo sha mona Hompa wamukamali ngoli kara maruha naghantje ghalivango ghatulira ntere mposhi livango lya ghupongoki ntani mbara. Ngalikarera kughutokero wavo na ure wamaruha ghamwe, kutundilira ku utokero kutwara upumeyuva.⁸Oli livango ngalikara limona lya mona Hompa wamukafumu wamu Israeli. Wande mona Hompa kapi nka ngatininika vantu vande; mukurenkera vavo ngava tapa shirongo kuva mumundi wa Israeli, kurudi rwavo.⁹Ghuye Hompa Karunga aghamba ashi ovi: vinagwaneke koye, mona hompa wamukamali wa Israeli! Ghupenumo ukorokotji na ugara; ruwaneno ghuhungami ntani ghughuhunani! kutundapo nakuwapeka limona lya vantu voye! - Ovi mbyo Hompa Karunga angambapira.¹⁰Ove una hepa kukara na ngande dakuvyukilira, ndoroma yakuyowanena yakuvyukilira,¹¹ntani mwato ghakuyowenena ghavyukilira! " Odi ndoroma ntani wato ngavi kara ndando yakushetakana, mposhi wato ngaukara wamurongo wakuhomere. Viviha vyapo ngavi kara likuyendo na lya homere.¹²Lya shekel shiviha ngashikara dimurongo mbiri, dimurongo rontayimwe ngadi wanomina koye.¹³Ovi mbyo viwederera ovyo ghuhepa kutopa: ndoroma ntayimwe kwa kehe homere ya vilya, ntani ove nga utapa ndoroma ntayimwe kwakehe hemere daruha rwamushoni.¹⁴Veta oyongavatapa ku maghadi ngayikara murongo wama wato ghakuyowanena kunavntje mukuvhurukita (ogho akaliroshi mawato murongo ghaku yowanena), ndipo kunavntje homere; kutunda ku homere mpo ghali nka mawato gija kuyo wanena murongo.¹⁵Shindjwi shimwe ndipo shimpandje shamushigunda kukehe vikorama mafere maviri kutunda kushirongo shamema-mema sha Israel ngava viruwanita kukehe ndjambo yama shakerero ndipo ndjomambo ya limanguruko mu kurenka mukupakerera palikuyuvo kuvantu oghunya ghungambi waHompa Karunga¹⁶Navantje vantu vamushirongo ngava tapa likambeko kwamona hompa wamukafumu mu Israeli.¹⁷Ngavikara mulipulitiro lya mona

hompa wamukamali pa kutapa vikorama kundjambo yalishwakerero, ndjambo yantanga, ntani ndjambo ya vyakunwa paliyulya literamo kakwedi, ntani liyuva lya kuvhuruka Karunga-Navintje vinapu kushamberera mumundi wamakupakerero pakuliyuva pa Ukareli wamumundi wa Israel.¹⁸ Ghuye Hompa Karunga aghamba Ovi: Mumundi wakuho, muliyuva lyakuho mumwedi wakushitondo shanyango dadiwa ntani kunegheda ndjo kundjambo yakurera.¹⁹ Mu pristeli ngaghupa honde yimwe dandja ntani livango kwa kalire para dapamavero ghamandi ntani kuhuka ne damarudi altare ntani para pamavero ghaheka yakungenena mushipangwi.²⁰ Ove ngaghurwana vino mumwedi waghuta ntambiri kundjo dakehe muntu da lihudi ntani lincenuno, ntjene ngoli ove ngaghukara wakukarera ntembeli.²¹ Mumwedi wakuho mumayuva murongo namane ghamu mwedi, ngashikara shipito shoye, muliyuva lya ghuta ntambiri shipito ove ngaghulya mboroto yakudira vivonga vonga.²² Muliyuva oyo, mona homa wamurume ngakuwapa yika naumwendi ntani vantu navantje va mushirongo ndjambo yamukafumu wandjo.²³ Muliyuva lyaghuntambiri lya shipito, mona hompa nga wapayika ndjambo ya lishwakerero ya Karunga: vakafumu ntambiri ntani vaku pira kushivana ntambiri rams kehe liyuva lya untambiri, ntani shimpandje sha shirume kehe liyuva ndjambo ya ndjo.²⁴ Makura mona hompa wamurume nga negheda ndjambo ya ndya da ephah kwa kehe shindjwi sha shirume ntani lihenere lyakehe ephah.²⁵ Mumwedi waghuntambiri muliyuva lyamurongo na matano ghamu mwedi. pashipito, mona hompa nganegheda ndjambo ghaayuva ntambiri: ndjambo ya ndjo, ndjambo yalishwakerero ndjambo yandjip, ntani ndjambo yamaghadhi.

46

¹Hompa Karunga aghamba vino: Heka ya mangeleno gha munda, yapirukiro kuupumeyuva, ngavayihara mumayuva ntayimwe gha viruwana, ene ngoli muliyuva lya sabata ngavayiharura, ntani muliyuva lya kakwedi kakape ngavayiharura.² Mona hompa wa mumati ngangena mumbara mundjira ya mangeleno gha pandje ntani ngayimana pamangeleno gha munda shirugho sho vapilisteli vavo kuna kuruwana ndjambo ya kushora na ndjambo ya mbili. Makura ghuye nga kanderera mangeleno gha munda kumwe na kurupuka, ene ngoli heka ngavayihara dogoro kungurova.³ Vantu vamushirongo navo ngava kanderera kwa Hompa pa mangeleno gha heka muliyuva lya sabata na kwedi kakape.⁴ Ndjambo ya kushora oyo mona hompawa mumati nga tapa kwa Hompa muliyuva lya sabata ngavikara vindjwi ntayimwe vya kudira vipo na vindjwi ntayimwe vya virume.⁵ Ndjambo ya mbuto na ndjwi ya yirume na utura warupekwa, utura wa rupekwa na ndjwi mbyo ngavikaro vyakutapa, na litera yimwe ya maghadhi kuutura.⁶ Muliyuva lya kwedi kakape anahepa kutapa hove yakudira shipo, vindjwi ntayimwe, na shindjwi sha shirume shakudira shipo.⁷ Anahepa kutapa ndjambo ya mbuto ya likukwatakano na hove na shindjwi sha shirume, ntani oyo ana kutaterera mukutapa ndjwi, na dama yimwe maghadhi mukehe muutura rupekwa ya ndjambo ya mbuto.⁸ Opo mona hompa wa mukafumu ngangena mundjira ya heka, ntani anahepa kurupira ndjoyo ndjira yakukufana.⁹ Ngoli vantu vamushirongo opo ngavaya kumeho ya Karunga pa shilika vatoghorora, kehe uno wakungenena kuheka ya kuumboyera mukuyakanderera anakona kukarupukira kuheka yakuucuma pakuvyuka; ano wakungenena kuheka yakuucuma vanakona kukarupukira kuheka yaumboyera. Naumweshi wakurupukira kuheya oyo ana ngenene, ngoli ana hepa kuvyukilira kuyenda.¹⁰ Mona hompa wa mukafumu anakona kukara mukatji kavo, pakungena mo, anakona kungena, ntani pakuvyuka, naye anahepa kuvyuka.¹¹ Pashilika, ndjambo ya mbuto yina hepa kukara ya likukwatakano ya hove yakudira shipo na shindjwi sha shirume shakudira shipo, ntani na kehe vino ana shana kutapa na vindjwi, na dama ya maghadhi mukehe utura wa rupekwa vya likukwatakano.¹² Mona hompa pakutapa ushwi kundjambo wakukarera mulikuyuvo lyendi, vikareshi ndjambo yakushora ndipo ndjambo ya mbili kwa Karunga, heka yapirukiro kuupumeyuva ngayimuharurukira. Ngakatapa ndjambo yendi yakushora ndipo ndjambo yambili shika momo aviruwana muliyuva lya sabata. Makura nakukarupuka, ano tupu ngarupuka heka ngavayihara.¹³ Mukuwedererako, ngamutapa shindji shimwe shakudira shipo sha mwaka umwe kundjambo yakushora kwa Hompa kehe liyuva; Ngaviruwana vino ngurangura tunda ngurangura.¹⁴ Ngamutapa na ndjambo ya mbuto ngurangura tunda ngurangura, shindjwi shauntayimwe na shautatu sha mumaghadhi pa utura warupekwa kwa Hompa, kutwara muveta da kukarererapo.¹⁵ Ngavawapayika shindjwi, ndjambo ya mbuto, na maghadhi ngurangura tunda ngurangura, ndjambo ya kushora yakukarererapo.¹⁶ Hompa Karunga kuna kughamba vino: Ntjeneshi mona hompa wa mukafumu atapa ushwi kwaumwe wa vana vendi va vakafumu, ogho upingwa wendi. Ngaukara upingwa wa ruvaro rwendi naye. limona lyavo muupingwa.¹⁷ Ene ngoli ntjeneshi upingwa kwaumwe wa vapika vendi, makura ngaukara wandjogho mupika dogoro mwaka watungika hompa wamupe, makura ntani ngalivyuka kwa mona hompa. Upingwa wendi ngaukara wa vana vahompa va vakafumu.¹⁸ Mona hompa wa mukafumu kapi ngaghupa upingwa vantu, ndi kuuvaghambita mukughupa upingwa wavo; anahepa kuwanena vana vendi va vakafumu upingwa wa naumwendi mposhi vantu vande kapi ngavakuharagane, kehe muntu kuviweka vyendi.¹⁹ Vyakukwamako mukafumu andjita kumangeleno gha heka kundjughu ya kupongoka ya vapilisteli, oyo yapirukiliro kuumboyera na kukenga! Kwakalire livango lya kuutokero.²⁰ Aghamba kwande, "Olino ndyo livango vapilisteli ngava bwakatita ndjambo ya undjoni na ndjambo ya ndjo ntani nko kwakukangera ndjambo ya mbuto. Kapishi ngavarupwite vantu ndya da ndjambo pandje ya liharango, mbyevi shi vantu ngava vafingilira."²¹ Makura andjita pandje ya liharango ano ampitire kupita huka ne da livango, ano ani mono mukehe huka ya liharango mwakalire livango limweya.²² Mumaharango mane gha livango lya pandje mwakalire mavango mane gha madidi, kubiku dimurongo ne muure ntani dimurongo ntatu muufupi. Huka ne da livarango kwakalire metera da kushetakana.²³ Mwakalire muyaro wa mawe vayara kukundurukida huka nadintje ne, na tundjughu twakuterekera

kwakalire munda ya muyaro wa mawe. Mukafumu aghamba kwande, ²⁴"Oghano ngo mavango oko varuwani vamuntembeli vabwakatitanga ndjambo da vantu."

47

¹Makura murume a vyuta kulivero lya nkongoro ndjugho mpo ghali mema apupiro atunde kunkongoro ndjugho palivhu yashi kruvero shandjugho atambe ku upumeyuva - meho ya nkongoro ndjugho kwa pirukilire ku upumeyuva - mema agha pupiri aghurumukire kumukuro nkongoro ndjugho, kurulyo rwa shidjambero. ²Kuya tura kulivero lya pirukiliro ku upumeyuva, mema apupilire atunde mulivero kuruha rwa mukuro. ³Hahokwera murume kuyenda ku upumeyuva ghuye kwakatilire metera mulighoko lyendi; amete shinema shakutika kuliyovi andjita mumema akutika mungongo. ⁴Amete shinema shakutika kuliyovi nka, andjita mumema ghakuntikitira mungoro; amete nka shimpe shinema shakutika kuliyovi andjita mumema ghakutika mumbunda. ⁵Rwakukwamako ametete konka shinema shimwe shakutika kuliyovi, ene ngoli mpouli mukuro wakaliroko wadilire ku vindakana nipite mukonda mema ghahandjire, akalirenka udami unene mukushanamo- mpo uli mukuro kaha tudire kuvindakana. ⁶Mukafumu aghamba kwande, "monande, nakumona vino?" angupumo nivyuke kurukenka. ⁷makuvyuka kwande, kurukengera nakalilire kwa kalire itondo vya vingina kumaruha ghamwe. ⁸Mukafumu atanta kwande, "ano mana nakuyenda atundepo ayende ku upumeyuva wshirongo aghurumuke ku Araboh; ghano mema nga pupira mulifuta lyamungwa nakagha kenita. ⁹Oko ngavikara vina mwenyo vya vikwa vimbumburu vya mavava oko ayendanga mema anya ngagha pupo mo, nganekenita mema ghamungwa ghanya. Kehe vino ngavitungo oko ayendanga mema. ¹⁰Makura ngavishoroka vashakangeongo vamu Gedi ngava yimana mumema, mpolili livango ngali ghupomo makwe akukwatita ntjwi da marudi ghamangi mumema ghamulifuta lya mungwa, yira mulifuta lya liwawa lya karo nanavintjeya. ¹¹Ene ngoli vitondo vyanyango ngavikaro kulifuta lyamunga n shirongo shamuporongw kapi ngava vikenita: ngava wanange ko mungwa. ¹²Mukuwedererako uno mukuro ku marukenka ghavo, kumaruha naghantje, vitondo navintje ngavikura ngavishimba ndya. Mahako ghavyo kapi ngaghakukuta, nyango kapi ngadidira kuyima. Kehe uno mwedi vyavyo ngavikaranga na nyango, atunde kulivango lya ndapero. Nyango dako ngadikara ndo ndya, mahako ghako ngaghakara ghakuverulita. ¹³Hompa Karunga atanta vino: Vino ndjonjira ngamuhangura marudi ghavantu ngaghakare murongo na maviri mushirongo sha Israeli: Josefa ngapinga vininke viviri. ¹⁴Ovyo na yerulire lighoko lyande ni ghane mukutapa kwa vasho. Shino shirongo kushiya koye sha upingwa. ¹⁵Uno ngo murudi washirongo kuruha rwa ghu cuma utunde ku lifuta lyaliwa kundjira yaHethlon, uye ndje ku Zeded. ¹⁶Wagho murudi ngautwikira kuyenda ku Berothan, ku Sibiraim, pakatji ko Damaskus na Hamatha, na murudi wa Haurani. ¹⁷Makura murudi ngauyenda utunde kulifuta uyende ku Hazar Enau ku murudi wa Damaskus na Hamath kughu cuma. Uno ngo ruha rwa ghu cuma. ¹⁸Kumurudi wa upumeyuva ngauyenda pakatji ka Haurau na Damascus, nga uyende dogoro ku mukuro wa jorodan pakatji ka Gilead na shirongo shava Israeli. ¹⁹Ngaukamete kuntundiliro kumurudi walifuta lya ku upumeyuva, uno ngo murudi waku upumeyuva. Kughumboyera murudi nga uyenda utunde tama dogoro kumaruha gha Merida Kadesh, ayende dogoro kumadiva gha Egipute, kulifuta lya liwa. Uno ngo murudi wakuruha rwa ghucuma. ²⁰Ano murudi wakutokeyuva nga ukare nkuta lyaliwa dogoro paliva ngalitambo Lebo Hamath. runya ndo ruha rwa utokero. ²¹Muno mo ngaushiteka shirongo na umoye, mumarudi gha Israeli. ²²Makura ngautapere upingwa na umoye, kuvintunda virono mukatji kenu, vanuke vayitira mukatji kenu, navo, vanakaro nanwe, shinene po ovo vantu vayitira mu Israeli. Ngamuyitapo mu upingwa ghamangi mukatjika marudi gha muIsraeli. ²³Makura ava vatundo ure ngava kara narudi rwavo mukatji kenu omo vana kara. naye muna kona kumupa ko upingwa uno ngo umbangi waHompa Karunga.

48

¹Oghano ngo madina gha marudi. Rudi rwa Dani ngaruwana ruha rumwe rwa livango; murudi wavo ngaukarera kuumboyera wa murudi wa Isreali kundjira ya Hethloni na Lebo Hamath. Murudi wavo ngauyenda kuHazari Enan na kumurudi wa Damascus kuumboyera naku Hamath. Murudi wa vaDani ngauyenda kutundilira kuupumeyuva dogoro kulifuta lyalinene. ²Likutundakano lya murudi wa Dani, kutundilira kuupumeyuva dogoro utokero, Asheri ngakara na ruha rwa livango. ³Likutundakano lya murudi wa Asheri kutundilira upumeyuva dogoro utokero, Naftali naye ngawana ko ruha. ⁴Likutundakano lya murudi wa Nafutali kutundilira upumeyuva nange utokero, Manase ngakara na ruha naye. ⁵Likutundakano lya murudi wa Manase kutundilira upumeyuva nange utokero, Efurayimu ngakara naruha. ⁶Likurundakano lya murudi wa Efurayimu kutundilira upumeyuva nange utokero, Rubeni naye ngakara na ruha. ⁷Likutundakano lya murudi wa Rubeni kutundilira upumeyuva nange utokero, Juda ngakara naruha naye. ⁸Ndjambo ya livhu oyo ngamuruwana ngayikakarere pa murudi wa Juda na kurundurura kutundilira kuupumeyuva nange kuutokero; ngaukare kubiku dimurongo mbiri na ntano muufupi. Ure wawo una hepa kukuwa na rudi rwa rudi rwa livango kutundilira kuupumeyuva nange kuutokero, viruwana ngavikara mukatji kavyo. ⁹Livango eli ngamutapa kwa Hompa ngalikara dimurongo mbiri na ntano mukubiku muure ntani mayovi murongo muufupi. ¹⁰Evi ngavikara virughana vya kupongora livango: Vapilisteli ngavakara mushiruwana kwalyo mukumeta mayovi dimurongo mbiri na ntano kubiku muure kuruha rwa umboyera; kubiku mayovi murongo muufupi kuutokero; ntani kubiku mayovi murongo kuupumeyuva; ntani kubiku dimurongo mbiri na ntano muure kuucuma, na livango lya kupongoka lya Hompa mukatji kalyo. ¹¹Evi ngavikara viruwana vya vapilisteli muruvaro rwa Zadoki, ovo vanduwane me muushili ntani vavo kapi vantjuvire opo vantu vaIsraeli mukuruwana vininke peke, shika momu varuwanine vaLevi. ¹²Ndjambo yavo ngayikara ruha rwa livango lino lyakupongoka, kurunduruka vitware kumurudi wa vaLevi. ¹³Livango lya vaLevi pa murudi na

vapilisteli' livango ngalikara mayovi dimurongo mbiri na ntano kubiku muure ntani kubiku mayovi murongo muufupi. Maure naghantje maviri gha livango ngaghakara kubiku dimurongo mbiri na ntano muure ntani kubiku mayovi dimurongo mbiri muufupi. ¹⁴Kapishi ngavagha ghulite ndipo vaghashintite; kwato nyango yakuhova yamulivango lya Israeli ngava gaununa mumaruha, mbyevi shi navintje vya pongoka kwa Hompa. ¹⁵Livango lya kuhupako, kubiku mayovi matano muufupi ntani kubiku mayovi dimurongo mbiri na ntano muure, ngavikara viruwanito vya hepero munkurumbara, mumundi, na muliyana; nkurumbara ngayikara mukatji. ¹⁶Edino ndo ngadikaro metera da nkurumbara: Ruha rwa umboyera ngarukara 4,500 kubiku muure; ruha rwa ucuma 4,500 kubiku muure; kuupumeyuva kubiku 4,500 muure; ntani kuutokero kubiku 4,500 muure. ¹⁷Ngakukara liyana lya nkurumbara kuumboyera, kubiku 250 muudami; kuucuma, kubiku 250 muudami; kuupumeyuva, kubiku 250 muudami; ntani kuutokero, kubiku 250 muudami. ¹⁸Agha mavango ghakuhupako gha ndjambo ya kupongoka ngagha ghononoka kukubiku mayovi murongo kuupumeyuva ntani mayovi murongo gha kubiku kuutokero. Ngagha ghononoka vitware kumurudi wa ndjambo ya kupongoka, ntani muyangu walyo ngaukara ndya dovo vanakuruwano munkurumbara. ¹⁹Vantu ovo varuwanango munkurumbara, vakumarudi naghantje gha Israeli, ngavalima mulivango. ²⁰Mavango gha ndjambo naghantje ngavaghakara metera mayovi dimurongo mbiri na ntano ku mayovi dimurongo mbiri na ntano mukubiku. Mundjira yino ntani mutapa ndjambo ya livhu, kumwe na livango lya nkurumbara. ²¹Livango nalintje lyakuhupako kumaruha naghantje ndjambo ya kupongoka ntani ngalikara livango lya nkurumbara lya mona hompa wa mukafumu. Livango lya mona hompa kuupumeyuva ngava lirundurura ku mayovi dimurongo mbiri na ntano mukubiku kutundilira kumurudi wa ndjambo yakupongoka nange kumurudi wa kuupumeyuva - ano ruha rwa kuutokero ngava urundurura ku kubiku mayovi dimurongo mbiri na ntano nange kumurudi wa kuumboyera. Mukatji ngamukara ndjambo yakupongoka, ntani livango lya kupongoka lya ntembeli ngalikara mukatji. ²²Livango linakurunduruko kutundilira kuweka vya vaLeviti na livango lya nkurumbara mukatji kayo ngamukara mwa mona hompa wa mukafumu; kavikara pakatji kamurudi wa Juda na murudi wa Benjameni - eli livango ngalikara lya mona hompa wa mukafumu. ²³Kumarudi gha kuhupako; maruha ghavo ngaghakara kutundilira kuruha rwa upumeyuva vitware nange ku ruha rwa utokero. Benjameni ngawana ruha rumwe. ²⁴Lukutundakano lya murudi wa Benjameni kutundilira ruha rwa upumeyuva vitware nange kuutokero, Simiyoni ngawana ruha. ²⁵Likutundakano lya murudi wa Simiyoni kutundilira upumeyuva vitware kuutokero, Isaka ngakara naye na ruha. ²⁶Likutundakano lya murudi wa Isaka kutundilira kura rwa upumeyuva nange utokero, Zebuluni ngawana ruha rumwe naye. ²⁷Kuucuma wa murudi wa Zebuluni, unakuyendo kutundilira upumeyuva vitware kuutokero, ngalikara livango lya Gadi - ruha rumwe. ²⁸Murudi wakuucuma wa Gadi ngaghurunduruka kutundilira Tamari vitware ku mema gha Meriba Kadeshi, shitware kuutokero ku Egipte, na kulifuta lya linene. ²⁹Elini ndyo livango oloyo ngaukaruwanena varudi rwa Israeli; ngavikara upingwa wa varudi rwa Israeli. Agha ngaghakara maruha ghavo. Uno ngo umbangi wa Hompa Karunga. ³⁰Oghano ngo maveru gha nkurumbara: Kuruha rwa umboyera, ngavameta 4,500 kubiku muure, ³¹ngapakara maveru matatu, ngavaruka kumarudi gha Israeli: livero limwe lyava Rubeni, livero limwe lyava Juda, livero limwe lyava Levi. ³²Kulivero lya kuupumeyuva, ngavameta 4,500 kubiku muure, ngapakara maveru matatu: livero limwe lya Josefa, limwe lya Benjameni, ntani limwe lya Dani. ³³Kuruha rwa upumeyuva, oyo yinakaro shi 4,500 muure, ngapakara maveru matatu: livero limwe lya Simiyoni, livero limwe lya Isaka, ntani limwe lya Zebuluni. ³⁴Kuruha rwa utokero, ngavametako 4,500 kubiku, ngapakara maveru matatu: Livero limwe lya Gadi, livero limwe lya Asheri, ntani limwe lya Nafutali. ³⁵Shitando shakundurukido nkurumbara ngashikara mayovi murongo na ntantatu mukubiku; kutunda muliyuva oloyo, lidina lya nkurumbra ngalikara "Hompa mpwali ko."

Daniel

1

¹Mumwaka wa utatu mughu Hompa wa Joyakimu Hompa wa Juda, Hompa Nebukadenesara Hompa wa Babyloniya kwa homonine na ku kundurukite shatata sha Jerusalemu na vakavita vendi vapire kuwana ndya kumeho ya kuva homokera. ²Hompa Karunga apulitiri Hompa Nebukadenesara afunde na kukwata Hompa Joyakimu wa Juda, makura aghupu maghushwi ghamwe na limona lyakupongoka muntumbeli ya Karunga. Makura atwara nkware da va Juda mughupika mushingo sha Babiloniya, atwara limona na maghushwi mushirongo shendi, aka pungure muntumbeli kuva Karunga vendi. ³Makura Hompa Nebukadenesara atumu, lirenga lyendi lya linene Ashipenasi, liyende muva nkware vava Israeli, vaka toghororemo vamati va mulira lya uhompa na lira lya vakonentu - ⁴vavo vakare vandjewa-ndjewa, vakumoneka nawa, va ukenentu, vakaro na ndunge vadimutwe da ghureru kukuronga wangu ndunge, ntani vavo vakare nankedi na ukaro wa uhunga mumbara. Ashipenasi lirenga lya Hompa akona ku varonga kughamba na kutjanga na kuvarura maraka ghamu Babiloniya. ⁵Hompa araghura atantere lirenga lyendi ashi vana hepa kuvapa ndya na vinyu yaghutovali oyo vatapanga kwa vantu vamumbara. Vano vamatighona vakona kuvaronga na kuvadeghura ghure wa mwaka ntatu, opo ngava mana, makura ngava kare varuwani va Hompa va mumbara. ⁶Mukatji kava mati ovo vatoghorolire kwa kaliremo Daniel, na Hananiya, na Misayeli ntani na Asaliya, vano navantje kwa tunda mulira lyava Juda. ⁷Ashipenasi lirenga lya linene lya Hompa ava ruku madina ghapeke: Daniel ava muruku Belitesasara, Hananiya ava muruku Shadraki, Mishaal ava muruku Mishaki, ntani Azaliya ava muruku Abednego. ⁸Daniel atokora ashi ghuye kapi ngalya ndya da mumbara ndi anwe vinyu oyo vanwanga mumbara mukondashi kapi dapongoka. Makura daniel ashungida mbatere kwa lirenga lya Hompa, amukwafe muku pira kulya ndya da kunyata ghuye alye tupu ndya dakupongoka.

⁹Daniel kwa kalire na nkenda kumwe na shihoro kushipara sha Hompa Karunga wendi mposhi lirenga lya Hompa livhure kutambura mashungido ghendi. ¹⁰Lirenga lya Hompa kwa kalire na ghoma atantere Daniel ashi, "Ame kwa tjira na kufumadeka Hompa wande. Ghuye mwene ndje atokoro ashi mwa hepa ku lya ndya kumwe na kunwa vinyu ya mu mbara. Muna hepa kulya ndya dimwe tupu namuvantje mposhi kapishi ngamutongame nane ngamu shetakane ngamu kufane na vamati ghunyenu? Nkene ngamu tongama ngamu pire kukufana nava ghunyenu Hompa ndi nga tuma vakavita ngava ntete mutwe mukonda yenu." ¹¹Makura lirenga lya Hompa ali tapa muruwani kwa Daniel nava ghunyendi vatatu va Hananiya, na Mishael ntani na Ashaliya wa kuva ruwanena ndya navi nwa. ¹²Daniel atantere muruwani wavo ashi, "Kuna shana ghutu sheteke, atwe vakareli voye, ghure wa mayuva murongo. Kuna shana tupu ghutupe lividi tu lye na mema tu nwe. ¹³Kunyima ya mayuva murongo ngaghu tushetakanite kumwe na vamati ovo valyango ndya damu mbara dadiwa, ngaghu tokore, ku twara omo ngatu fana paku tushetakanita navo." ¹⁴Muruwani wavo makura atambura mashungido ghavo, makura avape ndya da vikwa lividi na mema mayuva murongo. ¹⁵Kunyima ya mayuva murongo vavo ava moneke nawa ntani vana nete, vana kushuruka vana pitakana vaghunayo, vakulya ndya da mumbara dadiwa. ¹⁶Kutunda tupu mpopo muruwani wa ndya ashayeke kutapa ndya na vinyu ya mumbara kwanavantje makura avareke kutapa ndya da vikwa lividi tupu kwa navantje. ¹⁷Karunga atapa ukonentu kwa vano vamati vane, ava kara na ndunge unene na ghuyivi wa kuvarura matjangwa ghamu Babiloniya na ukonentu, ntani Daniel ava mupa ukonentu na ndunge na dintje dakufaturura ndjodi nama moneko ghakuku shuva-shuva. ¹⁸Kunyima ya mwaka ntatu ya marongo na madeghuro ghavo vana hepa kukamoneka kushipara sha Hompa, makura Ashipinasi lirenga Hompa ava twara vano vamatighona vaka mone Hompa Nebukadinasara. ¹⁹Makura Hompa aghamba navo akona-kone ndunge davo, ghuye adimburura ashi mumbunga yavo kwato wakutika ashetakane pa Daniel, na Hananiya, na Mishael, ntani na Ashariya ava muyendi unene kumutjima kupitakana navantje. Makura ava vatoghorora, va tameke kuruwana Hompa. ²⁰Hompa kawananga kukwavo maghano na malimbururo gha ndunge na ukonentu wa unene kukwavo kunkango da udito unene, kupita kana vapumbi, na vapuli, navantje vamushirongo shendi, navantje pa rukando murongo. ²¹Daniel kwa ruwanine mumbara mwaka dimurongo ntano na umwe dogoro mumwakawa kuhova wa Hompa Koresi wa Peresiya opo akwa tire shirongo sha Babiloniya.

2

¹Mumwaka wa uviri wa Uhompa wa Nebukedinesara, ghuye kwa rotire ndjodi. Oyo ndjodi kwamu hepikire unene, kapi avhulire kurara. ²Ngura-ngura liyuva lyaku kwamako atumini na kuyita vapumbi vendi nava pure na varodi ntani na vanganga navantje. Ghuye ayita nka varuwani dimutondo nava tapi maghano kumwe na vantu va ukonentu navantje. Kwava yita vana tante ndjodi yendi kumwe na kufaturura ovyo yina kutanta. Makura navantje avayatiki vana yimane kumeho ya Hompa. ³Hompa ava tantere ashi, "Ame kapi na kara na mbili mumutjima wande, kuna hora nuyive ashi vinke yina kutanta yino ndjodi na roto." ⁴Vapumbi nava pure makura ava tantere Hompa muliraka lya Ru Arameki ashi, "Hompa, ndi akare na monyo wa naruntje! Tanta ndjodi yoye, ku kwetu, tuvhere kuyishonona ovyo ya tanta." ⁵Hompa alimburura va pure na vapumbi ashi, "Ame na tokora ashi muna hepa kuntantera ndjodi ntani mufaturure ovyo yina kutanta. Nkene kapi mutanta yino ndjodi kumwe na kuyifaturura ovyo yina kutanta, kunu mudipaya marutu ghenu vagha ndembaghura ntani ndjugho denu ngava diyungurura vadipongayika ngadi kare ndambo ya hando. ⁶Ano ngoli nkene muntantera oyo ndjodi na roto ntani faturure ovyo yina kutanta, ame kunu mupa ndjambo, na mfuto na likuto ntani na mfumwa ya yinene. Weno ntantere oyo ndjodi ntani mufaturure ovyo yina kutanta." ⁷Vavo ava limburura nka Hompa na kughamba ashi, "Hompa ndi kuna yitu tantere tupu oyo ndjodi, atwe vakareli voye, makura atwe tushonona ovyo ya tanta." ⁸Mpopo tupu Hompa alimburura ashi, "Ame yira momu tupu natokora pamuhovo, anwe kuna shana tupu kumana ruvede na shirugho mukondashi muna yiva kare ashi vinke vimushorokero. ⁹Nkene kapi mutanta ndjodi oyo naroto, muna yiva kare ashi vinke vimushorokero. Anwe kuna kuyuvhu kumwe muya ghambe nkango da vimpemba da ku kongo-konga dogoro nutjindje maghano ghande. Nkwandi, muntantere oyo ndjodi, ntani nuyiva ashi anwe kuvhura kushonona ovyo ya tanta." ¹⁰Vatapi maghano ava limburura Hompa ashi, "Kwato ghumwe wa pano pa ntunda ya livhu wa kuvhura kuruwana ovyo ghuna kutanta. Ntani nka kwato Hompa kehe uno, akare wa munene ndi wa nkondo ogho apuro rumwe vapumbi, na vapure, na vanganga na vatapi maghano vendi vya kufana weno. ¹¹Ovi ghuna pura ove Hompa vidito unene, kwato ghumwe wa kuvhura kuvi ruwana nkwanzi wa Karunga tupu, ano ngoli vavo kapi vatunga kumwe na vantu." ¹²Ovino kwa garapitire ghunene Hompa akare na nyanya, makura aghamba atape muragho ashi vakonentu navantje vamu Babiloniya vakona kuva dipaya. ¹³Opo vatapire ghuno muragho ashi vakonentu navantje vakona kuva dipaya makura ava yendi vaka vashane navantje kumwe Daniel ntani na vaghunendi vavadipeye. Mukonda ya ghuno muragho, mbyo vamu shanine Daniel nava ghunyendi navo vava dipaye. ¹⁴Makura Daniel aghamba nkango da mayere da ukonentu atantere Aliyoko mukurona wa va kungi-rutu va Hompa, ogho vapire atikitemo shiruwana sha kudipaya vakonentu navantje vamu Babiloniya. ¹⁵Daniel apura mukurona wava kungi-rutu va Hompa ashi, "Mukonda munke Hompa ana tapere veta ya yidito weno vayiruwane munkwangu?" Aliyoko makura atantere Daniel navantje ovyo vya shorokiro mumbara. ¹⁶Makura Daniel ayendi aka mone Hompa kumwe na ku mushungida amupeko shirugho shashifupi mposhi avhure kuyiva oyo ndjodi ntani kumwe na kufaturura ovyo yina ku tanta. ¹⁷Makura Daniel ayendi kumundi wendi aka tantera ko vaghunendi va Hananiya, na Mishaeli, ntani na Asaliya kwavyo vana shoroko. ¹⁸Ghuye ashungida vaghunendi varaperere na kushungida kwa Karunga wa muliwiru ava fere nkenda kuhamena shino shishoroka shamu lihoramo mposhi kapishi ngava vadipaye kumwe na vaknontu vamu

Babiloniya.¹⁹ Kumatiku ngogho Karunga aneyeda Daniel shihoramo kundjodi na limoneko. Makura Daniel atanga Hompa Karunga wa muliwiru²⁰ aghamba ashi, "Lidina lya Hompa Karunga lya fuma naruntje na naruntje, ukonentu na ndunge na nkondo nadintje kwa hamena kukwendi.²¹ Ghuye kwa turapo virugho na ku tjindja vinema; ghuye kwakara na nkondo da kughupa va Hompa ku lipundi ature ko va Hompa va peke. Ghuye kutapa ukonentu ku vantu ntani vantu kuwana ndunge ku marongo ghendi.²² Ghuye kushorora na ku neneyeda mahoramo ghamu kahore-hore ntani ghuye kwayiva navintje vya karo mumundema, ntani ghuye kwa tunga mushite ntani ukenu kwa tunda mu mwendi.²³ Ove Hompa Karunga wa va mama, ame kuna ku kutanga na ku kupanda na ku kufumadeka mukondashi ove kwa tapa kukwande ukonentu na nkondo. Ove una limburura ndapero yande mukuneyeda ovyo na shungida kukoye; mbyo una shorora uneyede ndjodi ya Hompa na kuyita faturura ovyo yatanta."²⁴ Makura Daniel ayendi aka wane Aliyoko (ogho vapire shiruwana sha kudipiya vakonentu navantje vamu Babiloniya). Ghuye amutantere ashi, "Kapishi ghuva dipaye vakonentu vamu Babiloniya. Ntware kwa Hompa nukamutantere ndjodi yendi kumwe na kushingonona ovyo yina kutanta."²⁵ Makura Aliyoko atwara Daniel wangu-wangu kumeho ya Hompa akamutantera ashi, "Nawanako ghumwe mukatji kava nkware vavaJuda waku vhura kutanta ndjodi yoye Hompa kumwe naku shingonona ovyo yina kutanta."

²⁶ Makura Hompa apura Daniel (ogho va rukire ashi Belitasasara) ashi, "Ove kuvhura utante ndjodi oyo narotire kumwe na kuyi shingonona ovyo ya tanta ndi?"²⁷ Daniel alimburura Hompa naku ghamba ashi, "Hompa kwato ghumwe waku vhura kuyiva ndjodi yoye na mpili vakare vakonentu, na vanganga, ndi vapure, ndi vapumbi vakumbungururu kwato wakuyiva vya weno."²⁸ Ano ngoli, mpwali Karunga wa mu liwiru agho ayivo navintje, ghuye kushorora navintje ovyo vya horamo, ndje aneyediro yino ndjodi kukoye, ove Hompa Nebukadinasara, mposhi ghuyive ovyo ngavi shoroko kumeho. Ame kuna kukutantera ndjodi na mamoneko ogho wa monine opo waralire pa mbete yoye.²⁹ Hompa, ove kuna rara pa mbete yoye, kwa rotire ndjodi ya kuhamena kwavyo ngavi shoroko kumeho, ano ngoli Hompa Karunga kwa kuneyedire ovyo ngavi shoroko kumeho.³⁰ Ame kapishi kwa neyeda shino shihoramo ndi ndjodi ashi mukonda ya ukonentu wande wa kupitakana navantje, hawe. Yino ndjodi na shihoramo kwa vineyeda kukwande mposhi, ove Hompa, ghuyive ovyo yina kutanta yino ndjodi, mposhi ghuyive maghano ogho ghakaro munda ya mutjima ghoye.³¹ Hompa, ndjodi yoye ove kwa monine shishwi sha lifano lya muntu wa munene kuna yimana kumeho yoye. Lifano, lya linene lya kuvembera unene kwa yimanine kumeho yoye. Shite sha lifano sha kuyita ghutjirwe."³² Mutwe wa lifano kwa ghu ruwana na ngorodo yene-yene. Maghoko na nturo kwa viruwana na siliveli. Mbunda na matungi kwavi ruwana na shikugho sha ngoporo,³³ ntani ngoro na mututo kwavi ruwana na shikugho shene-shene. Ntani mpadi kwadi ruwana na ku vlonga ruha rumwe shikugho - ruha rumwe lirova.³⁴ Ove kwa kankukire ghukenge kuwiru, aghumono liwe kuna bomoka litunde kundundu yayire unene, ano ngoli kapishi muntu ali bomonino, makura liwe ali were lidjame shishwi sha lifano pa mpadi da kuvhonga shikugho na lirova, makura ashi tavauka.³⁵ Makura shishwi sha lifano ashi bomauka na ku tjokauka maghuru na rutu naruntje rwa shikugho, na lirova, na ngoporo, na siliveli ntani na ngorodo navintje avikara ufere-fere na kuwera pa livhu vikare yira rupare rwa kushwayera na kuyerutira mahangu. Makura mpepo ya kuyunga ayi vipepumunapo navintje kwato ovyo vya hupiropo. Ano ngoli liwe oloyo lya myonino shishwi sha lifano ali nenepa unene likare ndundu yayinene yayire unene makura ayi gwaneke udjuni nauntje.³⁶ Yino ndjo ndjodi yoye Hompa oyo wa rotire. Weno kuna kukutantera ovyo yina kutanta.³⁷ Ove, Hompa, wa munene kuva Hompa navantje; Hompa karunga wa muliwiru kwa kutoghorora ghukare Hompa mbyo akupa untungi wendi na untje mbyo akupa nkondo dadinene, na unene, ntani mfumwa.³⁸ Hompa Karunga kwa kupa una nkondo wa kupangera untungi wendi na vantu vakare mulipangero lyoye. Kwa kupa nkondo da kupangera vikorama vya muwiya na vidira vya muwiru, vikare mulipangero lyoye navintje vya pantunda ya livhu. Ove mutwe wa ngorodo.³⁹ Kuruku rwa lipangero lyoye, ngaku kwama lipangero lya siliveli lya uviri oli ngali kwamoko ano ngoli kapi ngali kara na nkondo da kutika papoye, ntani ngaku kwama lipangero lya utatu lya ngoporo oli ngali pangero udjuni na untje.⁴⁰ Ntani ngaku kwama lipangero lya une, lya nkondo lya shikugho mukondashi shikugho shakora unene ntani ngashi tjoraura na kutavaurapo mapangero naghantje. Lino lipangero ngali myona na kulyatanga virongo navintje.⁴¹ Yira momu tupu kaghumono, shishwi sha lifano kumaghuru na mapdi kwa kuvhonga maruha maviri gha shikugho na lirova, ovino kuna kutanta ashi virongo ngavi kakugaunuka; ruha rumwe ngaru kara nankondo, ntani ruha rumwe kapi ngaru kara na nkondo munkondashi shikogho ngava shi vlonga na lirova.

⁴² Kumandwara gha ku mpadi ngaku kara ruha rumwe shikugho ntani ruha rumwe lirova, kutanta ashi ruha rumwe ngaru kara na nkondo ntani ruha rumwe kapi ngaru kara nkondo.⁴³ Yira momu tupu kaghu mono shikugho sha kuvhonga nalirova lya liteke, vapangeli ngava kambadara ku kukwarera-kwarera ano ngoli kapi ngava ruwanena kumwe tupu; kapi ngava vhura kutunga kumwe tupu, yira momu tupu wamona ashi shikugho na ku vhura shi ku kuvhonga kumwe na lirova lya liteke.⁴⁴ Pashirugho osho ngava pangera ovo vaHompa, Hompa Karunga wa muliwiru mpongaya ngaya turepo lipangero lyendi oloyo ngali karerero po naruntje na naruntje, kwato ogho ngavhuro kuhanaurapo lipangero lyendi. Lipangero lyendi ngali hanaurapo mapangero naghantje ngagha shayepo, makura lyendi ngali karererepo naruntje na naruntje. Mo lina kutanta, liwe olinya wa monine lya bomokiro kuwiru ya ndundu liwera pa livhu, ahana kuliguma muntu.⁴⁵ Lyalyo kwa bomokire liwere palivhu makura alitavaurapo lifano lya shikugho, na ngoporo, na lirova, na siliveli, kumwe na ngorodo vikare ufere-fere. Karunga wa nkondo ndje ana kuneyedo ove, Hompa, ovyo ngavi shoroko kumeho. Oyino ndjodi kaghumono yina kona kutikiliramo ntani ame kuna yishingonona mu uhunga yira momu nayi kutantere."⁴⁶ Hompa Nebukadinasara aku gandere palivhu kumeho ya Daniel kumwe na ku mufumadeka; ghuye atapa muragho kuvantu vendi vatange Hompa Karunga wa Daniel ntani atantere vantu vendi vatape ndjambo na ma ushwi kwa Daniel.⁴⁷ Hompa Nebukadinasara atantere Daniel ashi, "Ushili Karunga wenu munene

kuva Karunga navantje, Hompa wa va Hompa, ntani ghuye kushorora navintje ovyo vya haramo, ghuye kuna kuneyeda lino lihoramo mbyo ghuna faturura ovyo lya tanta, kwato ghumwe wa kuvhura kurwana vya weno."⁴⁸ Makura Hompa atapa mfumwa na lipuna lya linene kwa Daniel ntani atapa ma ushwi ghamayingi gha mawa kukwendi. Hompa atura Daniel apangere shirongo na shintje sha Babiloniya. Daniel ava mutura akare mukurona wa vampititi na vakonentu na wava konentu vamu mbara.⁴⁹ Daniel ashungida Hompa, ature Shaduruka, na Mishaki, ntani na Abetenago vakare mulipangero lya Babiloniya. Ano ngoli Daniel akara mumbara aruwane na Hompa.

3

¹Hompa Nebukadinasara aruwana shishwi sha lifano lya ngorodo sha kutika mu ghure metera ntano na mbiri ntani muna ghupati metera ntatu. Ghuye kwa dikilire lino lifano mulidamenena lya Dura mushirongo sha Babiloniya. ²Makura Hompa Nebukadinasara atumu mbudi ayite vantu navantje vya ponge ngava karepo, ghuye ayita va pangeli, na marenga, na vaforomani, navayenditi veta, na vapanguli, na vatjangi veta, na varongi veta, na varuwani mumbara, na vakonentu, ntani kumwe na vatapi maghano vaHompa na vantu navantje vamushirongo vya ponge vya fumadeke lifano olyo adikire kwa Hompa wendi.³ Makura marenga na vantu navantje ava yapongo vakarepo vya fumadeke lifano olyo atulirepo Hompa Nebukadinasara. Navantje ava yimana kumeho ya lifano. ⁴Makura ogho vapire shiruwana shaku tapa muragho atantere mbunga ashi, "Vantu navantje, dimuhoko nadintje ntani marudi naghantje, ⁵opo muyuvha marumbendo na vikitara, na ngoma, na vipembito, namusika, garama, na ntjumo na maywi ghaku kushuva-shuva, namuvantje muna hepa kutongamena ngoro muraperere ku shishwi sha lifano lya ngorodo oli dika Hompa Nebukadinasara.⁶ Kehe uno ashweno kutwa ngoro apire kutongamena ku lifano, ndje tupu kuvhukumina, mulidiko lya kutwera muniro wa kupirakuveva lya ghupyu unene." ⁷Makura mbunga oyo yapongiro opo vayuvire marumbendo, na ndjumo, na vipembito, na ngoma, ntani na maywi ghakuku shuva-shuva, mbunga ya vantu vakuku shuva-shuva, dimuhoko daku kushuva-shuva ntani na vantu vamaraka ghaku kushuva-shuva ava tungoro vatongamene lifano lya ngorodo olyo atulirepo Hompa Nebukadinasara.⁸ Vantu vamwe vamu Babiloniya ava rundiri va Juda ava yendi kwa Hompa vaka va rapote. ⁹Vavo ava tantere Hompa Nebukadinasara ashi, "Hompa, ndi ngaghu kare namonyo naruntje na naruntje!" ¹⁰Ove, Hompa, wa turopo veta ashi vantu navantje opo ngayuvha marumbendo, na ntjumo, na ngoma, ntani na maywi ghaku kushuva-shuva, vakona kutwa ngoro vatongamene ku lifano lya ngorodo. ¹¹Kehe ghuno nga piro kutongamena ngoro na ku kanderere shishwi sha lifano ndje tupu kuvhukumina mulidiko lya muniro lya ghupyu unene. ¹²Mpovali varume va vaJuda ovo wa tura mushiruwana shaghupititi mudi mukunda damu shirongo sha Babiloniya; madina ghavo ne Shadraki, na Mishaki, ntani na Abetenago. Vano varume, Hompa, vyoye kapi vavi pakeranga mbili ndi vavitikitemo. Vavo kapi vakandereranga kuva Karunga voye ndipo kapi vatongamenanga kushishwi sha lifano oli waturapo. ¹³Hompa Nebukadinasara opo ayuvire vino, agarapa unene, makura atumu vaka vita vendi vaka yite Shadraki, na Mishaki, ntani na Abetenago ku kwendi. Makura ava kava yita kumeho ya Hompa. ¹⁴Hompa Nebukadinasara ava pura ashi, "Vya ushili ove Shadraki, na Mishaki, ntani nove Abetenago mwa limburura ntani mwa shwena, kuraperera ku vaKarunga vande ntani mwa limburura kutwa ngoro mutongamene shishwi sha lifano oli nadika ndi?" ¹⁵Kuwapayikenu kuna kumupako shirugho sha uviri - opo muyuvha marumbendo, na ntjumo, na ngoma, ntani na maywi ghaku kushuva-shuva - muna hepa kutongamena pa ngoro muraperere ku lifano oli naturapo, nkene kumuruwana vino ndi nawa tupu. Nkene kapi mutongamena ngoro mukanderere ku lifano, kuna kumu vhukumina mulidiko lya muniro lya ghupyu unene. Kwato Karunga ogho ngavhuro kumupopera ku nkondo dande?" ¹⁶Shadraki, na Mishaki ntani na Abetenago ava limburura ashi, "Hompa Nebukadinasara, atwe na kuvhura shi kukupopera naghumwetu kwa uno uditu. ¹⁷Ano ngoli, Karunga oghu twa rapereranga kuvhura kutu popera mulidiko lya kutwera muniro lya ghupyu unene, ntani ghuye kuvhura kutuyoghora tutunde mumaghoko ghoye, ove Hompa. ¹⁸Ano ngoli nampili kapi ngatupopera ku nkondo doye, Hompa, ovino viyive tupu ashi atwe kapi ngatu raperera kuva Karunga voye, ntani kapi ngatu tongamena ngoro turaperere ku lifano lya ngorodo oli wa ruwana." ¹⁹Hompa Nebukadinasara agarapa unene, shipara shendi ashi kutjindji kwa Shadraki, na Mishaki ntani na Abetenago. Ghuye atantere vantu vendi varundurure muniro wa lidiko valipyapyareke unene rukando rutano na ruviri. ²⁰Makura atantere vakavita vendi vankondo unene vamange Shadraki, na Mishaki, ntani na Abetenago makura vava vhukumine mulidiko lya mumundi wa kutwera unene. ²¹Makura ava vamanga vavo kuna dwata vyuma, na vikoverero, na marwakani, na maruvya ntani na vidwata vya ku kushuva-shuva, makura ava vavhukumini mulidiko lya ku twera muniro lya ghupyu unene. ²²Mukonda shi Hompa kwa garapire unene makura atapa veta ya yidito unene makura ava tura muniro wa unene mulidiko liyenye unene, makura muniro aghu dipaya vakavita ovo vakwatiro Shadraki, na Mishaki, ntani na Abetenago. ²³Vano vakafumu vatatu, va Shadraki, Mishaki, ntani na Abetenago, ava vavhukumini va were mulidiko lya muniro lya ghupyu unene vavo kuna va manga. ²⁴Makura Nebukadinasara aghumutundu, atukuka, ntani atetuka makura ashapuka wangu-wangu ayimane. Apura marenga ghendi ashi, "Nane kapishi varume vane tuna vhukumini mumundi vavo kuna vamanga?" Vavo ava limburura Hompa ashi, "Mughuhunga, Hompa." ²⁵Ghuye ava tantere ashi, "Ame kuna kumona varume va ne kuna kuyendaura mumundi vavo kapi vana vamanga, ntani vavo kapi vana kuyuvha kukura. Oghuno wa une kuna kutema unene yira mona Karunga!" ²⁶Makura Nebukadinasara ayendi akayimane pepi na livero makura ayiyiri ashi, " Shadraki, na Mishaki, ntani Abetenago, vakareli vaKarunga wa ku wiru-wiru, rupukenu mo! Yenu kuno!" Makura Shadraki, na Mishaki, ntani na Abetenago ava rupuka vatunde mumundi. ²⁷Vahompa navantje, na vapangeli na vantje, na vakurona vakavita, na marenga ghava Hompa vakuku shuva-shuva ava ponga vamone vano varume vatatu omo vana kutundamo. Marutu

ghavo kapi ghapiire mumundiro; huki davo da mumutwe kapi davavukire kumundiro; vyuma vyavo kapi vya pire kumundiro ntani lidumba lya mundiro kapi lya kundamine pamarutu ghavo.²⁸ Hompa Nabukadinasara aghamba ashi, "Natuvantje tushambererenu tufumadeke tupande Karunga wa shadraki, na Mishaki, ntani na Abetenago, oghe ana tumo mu Engeli wendi apopere na kuparura vakareli vendi ovo vamuhuguvaro, vavo kwa shwena kulimbureka veta ya Hompa, ntani vashwena kutongamena vaKarunga vapeke, mbyo vakutapa nampili kudjonaure tupu monyo davo, vavo kwa tokora kukarera Karunga wavo ti ahuru."²⁹ Ame kuna kutapa muragho ashi, kehe yino mbunga, ndi rudi, ndi liraka lya vantu lya kupira kufumadeka Karunga wa Shadraki, na Mishaki, ntani Abetenago vakona kuva dipaya naku vatetaura, ntani ndjugho avo vakona kudi mbandaura dikare ndambo ya hando mukondashi kwato Karunga wa kuvhura kupopera na kuyoghora vantu yira ndjegghuno."³⁰ Makura Hompa atura Shadraki, na Mishaki, ntani na Abetenago mulipangero mudi mukunda damu Babiloniya.

4

¹Hompa Nebukadinasara atumu yino mbudi kuvantu navantje, nadi muhoko, ntani na maraka naghantje ghamu udjuni ashi: Ame kuna kumukunda ashi mbili yikare nanwe. ²Ame kuna kumu tantera mbudi yande ya vitetu na viyivito ovyo aruwana Hompa Karunga wa ku wiru-wiru kukwande. ³Ghuye kwa ruwana vitetu na viyivito vya vinene mukuneyeda ghuna nkondo wendi! Untungi wendi wakarapo naruntje na naruntje, ntani ghuye kupangera dimuhoko virugho navintje pahana uhura."⁴ Ame, Hompa Nebukadinasara, kwa tungire na ruhafo mushirongo, ntani kwa kalire muruviya mu mbara yande. ⁵Makura anu mono ndjodi oyo ya ndenkitiro nukare naghoma wa unene. Ame kunarara makura anumono mamoneko ghukuyita ghoma na ghutjirwe makura anu kara na maghayaro ghama yingi. ⁶Makura anutapa veta na kuyita vakonentu navantje va muBabiloniya vaye kukwande vya shingonone ovi yina kutanta yino ndjodi. ⁷Makura vapure, na vanganga, na vakonentu, ntani na vakona-koni vambungururu navantje ava yatiki. Anu vatantere ndjodi yande, ano ngoli kwato oghe avhuliro kuyi shingonona. ⁸Dogoro kunyima ntani ayire mo Daniel - oghe kava twenyanga ashi Belteshaza kwamu tire lidina lya Hompa wande, mpepo ya vaKarunga va kupongoka kwa kara mumwendi - makura anu mutantere ndjodi oyi narotire. ⁹"Belteshaza, mukurona wa vapumbi, ame nayiva ashi mpepo ya vaKarunga va kupongoka kwa kara mumoye ntani ove kuvhura kushingonona vihoramo vya udito unene. Oyino ndjo ndjodi oyo na roto ntantere oviyina kutanta."¹⁰ Ame kunarara pa uro makura anu roto yino ndjodi: Ame kwa mona, shitondo shashinene shina mene pakatji ka udjuni, shashire unene. ¹¹Shino shitondo ashikuru shinenepe unene shikare shina pama unene. Ashirepa unene dogoro ashi katwa kuliwiru, mu udjuni naghuntje kushimonenena. ¹²Kwa kalire ko mahako gha ghufuuli, na nyango dadiyingi unene, daku paruka vishitwa navintje. Vikorama vya muwiya kuwana mundwire momo, vidira vya mu wiru kwa tunga vitunguru nkoko. Vishitwa navintje kuwana liparu nkoko kushitondo. ¹³Ame kuna rara pa ghuro wande, makura anu mono kundjodi mu Engeli wa kupongoka mukungi, ghuye kuna kutunda muliwiru aghurumuke. ¹⁴Ghuye kuna kuyiyira na liywi lyalinene ashi, "Tetenu shino shitondo makura mutetaure dimutavi ditundeko, ghupenu mahako ghatundeko, ntani mughupeko nyango nadintje ditundeko. Mutjidemo vikorama vitundemo mumundwire ntani vidira navintje vitundeko kudimutavi dashitondo."¹⁵ Ano ngoli shitiki na lidi na ndandani dako muvishuve vikare ngoli mulivhu, makura muvimange na maghuketanga gha vikugho vya siliveli na ngoporo, vikare ngoli pamu shantjara kumwe namushoni virokere lime lya kutunda kuwiru. Ghuye ngatunga na kukara kumwe navikorama ntani na vimenwa vya muwiya makura lime ngalirokere papendi. ¹⁶Ndunge dendi da untu ngava ditjindja ngadi kare dashikorama, dogoro kuruku rwa mwaka ntano-na-mbiri. ¹⁷Oghano ngo matokoro ghava Engeli vakupongoka va vakungi, mposhi vantu navantje vayive matokoro gha Karunga mupongoki ashi, ghuye kwa kara nankondo da kupangera udjuni na ma untungi gha vantu naghantje ntani ghuye kuvhura kutapa untungi wendi kwa kehe uno ana toghorora aghupangera, ghuye kuvhura kutura muntu wa kupira likuto apititire na kupangera untungi wendi. Ame, Hompa Nebukadinasara, yino ndjo ndjodi oyo kanu roto. ¹⁸Ove, Belteshaza, ghamba ghushingonone ovyo yina kutanta, mukondashi vatapi maghano na vakonentu vamumbara navantje yina vavhuru kushingonona ovyo yina kutanta. Ove kuvhura ghuyive ovyo yina kutanta, mukondashi mpepo yava Karunga kwa kara mumoye."¹⁹ Daniel, oghe kavayitanga ashi ndje Belteshaza, kwa tukukire unene na kumuyitira liguvo lyalinene, makura amwena teyete tanko, kwa vyo yina kutanta yino ndjodi. Makura Hompa aghamba ashi, "Belteshaza, kapishi ghutjire yino ndjodi ndi kapishi ghukare naghoma kwavyo yina kuntanta." Belteshaza aghamba atantere Hompa ashi, "Hompa, yino ndjodi ndi ya wopera kushorokera kwa vantu ovo vakunyengo; ntani ovyo yina kutanta ndi nya wopera kushorokera va na nkore voye."²⁰ Shitondo osho ghuna mona - shashire unene shashinene, ntani shasho sha katika muliwiru, ntani vantu navantje vamu udjuni kushimona kehe kuno mu udjuni na ghuntje - ²¹kwa kara na mahako ghamawa ghaghufuuli, ntani kwa kara na nyango dadiyingi, da kuparuka vishitwa navintje, ntani vikorama kurara na ku gomba mumuntulye washo, ntani vidira vya kuwiru kwa tunga vitunguru kudimutavi dako - ²²Hompa wande, shino shitondo kuna kutanta ashi ove, ove wakara na nkondo dadinene. Lipangero lyoye lya kara na nkondo da dinene dogoro mbyo dakatika kuliwiru, ntani untungi ghoye kupangera vantu navantje vapantunda ya livhu. ²³Ove, Hompa, kuna rara mbyo kaghumono mu Engeli, wa kupongoka kuna kughurumuka pa livhu atunde muwiru kuna kughamba ashi, "Tetenu shino shitondo, mughupeko nyango ditundeko, mutetaure dimutavi ditundeko, makura shitiki na lidi na ndandani muvishuve vikare ngoli mulivhu, shitiki na lidi lya shitondo vimangenu na mauketanga gha shikugho sha siliveli ntani na ghuketanga wa ngoporo, makura shino shitondo shikare muwiya pa mushandjara mu mushoni. Mvuhura na lime vya kutunda kuwiru vya kona kurokera parutu rwendi ghuno murume, mbyo lina kutanta lino lifano lya shitondo osho vamanga ku lidi na mauketanga. Ghuye nga tunga muwiya kumwe na

vikorama ghure wa mwaka ntano-na-mbiri.²⁴ Hompa, ndjodi yoye kuna kutanta weno. Karunga wa kuwiru kuna kuneyeda ovyo ngavi shoroko kukoye, ove Hompa wande.²⁵ Ghuye ngakutjida utunde muvantu ngaghuyende ghukatunge muwiya na vikorama. Ove ngaghulya mushoni ntani ghaghu kara pa mushandjara yira ngombe, mvhura na lime ngavirokera parutu roye dogoro ghure wa mwaka ntano-na-mbiri, mposhi kaghu kuronge ghuyive ashi Hompa Karunga wamu liwiru kupangera ma untungi ghavantu navantje mu udjuni ntani ghuye kuvhura kutapa lipangero lyendi kwa kehe ghuno ana toghorora.²⁶ Va Engeli kwava tantilire vashuve shitiki na ndandani da shitondo vikare mulivhu, vino kuna kutanta ashi ove ngaghu vyukira mu uhompa opo nga ngaghu kuronga ghuyive ashi Karunga wa kuwiru kupangera udjuni naghuntje.²⁷ Hompa wande, wa likuto, tambura mapukururo ghande. Shayeka kuruwana udona ghutameke kuruwana uhunga. Shayeka kuruwana urunde ghutameke kufera nkenda vahepwe, nkene ngaghu ruwana vino pamwe Karunga ngawederera untungi ghoye ghuyende kumeho ghukare na lirago.²⁸ Navintje vino vya shorokire kwa Hompa Nebukadinasara.²⁹ Kuruku tupu rwa mwedi murongo-na-mbiri dapitiropo ghuye atameke kuyenda pandje ya mbara yendi muBabiloniya,³⁰ ghuye aghamba ashi, "Ame kwa tunga Babiloni ya yinene, ame kwayi tunga yikare nkurumbara yande, yineyede una nkondo na mfumwa ntani na unene wa uhompa wande?"³¹ Hompa ghuye shimpe kuna kughamba, makura liywi ali tundu muliwiru kuna kughamba ashi: "Hompa Kadinasara, terera ovino naku ghamba ashi untungi and nkondo da uhompa ghoye weno vana vi kughupu."³² Ngava kutjida ghutunde mu vantu, ngaghuyende ghuka tunge muwiya kumwe na vikorama. Ove nga ghu lya mushoni yira ngombe. Ove ngaghu tunga muwiya navikorama ghure wa mwaka ntano-na-mbiri mposhi ngaghu vhure kukuronga ghuyive ashi Hompa Karunga wa kuwiru kupangera ma untungi naghantje gha vantu ntani ghuye kuvhura kughu tapa kwa kehe ghuno ana toghorora."³³ Mpopo tupu nkango nadintje odo vaghambire kuhamena Hompa Nebukadinasara adi tikilirimo. Hompa Nebukadinasara ava mutjida atundu mu vantu. Atameke kulya mushoni yira ngombe, ntani mvhura na lime lya kutunda kuwiru ali rokere parutu rwendi. Huki dendi adi kuru unene direpe yira maruhunga gha likuvi, ntani mandwara ghendi agha kuru ghakare yira gha shidira.³⁴ Kuruku rwa mwaka ntano-na-mbiri dina kapita, Hompa Nebukadinasara, akankuka akenge kuliwiru, atambura nkango da Karunga, makura Karunga amu vyutiri ndunge na maghano gha vantu. Ame anu pandura Karunga wa kuwiru-wiru, na kumufumadeka ntani na ku moyererepeka ogho akarereropo naruntje-na-naruntje. "Lipangero lyendi kupangera naruntje-na-naruntje, ntani nkondo dendi kwa karererapo virugho navintje kwa naruntje-na-naruntje."³⁵ Vishitwa vya pa ntunda ya livhu ghuye kuvi mona kwato mulilyo; va Engeli va muliwiru kumwe na vishitwa vya pantunda ya livhu kwa kara mulipangero lyendi ntani ghuye kuruwana kehe vino ana shana. Kwato ghumwe wa kuvhura kumu kanana ndi kughambako ndi wa kulimbururako ku viruwana vyendi. kwato ghumwe wa kuvhura kughamba kukwendi ashi, 'Mukonda munke ghuna kuruwana vya weno?'³⁶ Ndunge na maghano ghande opo davyukire ku kwande, makura anu wana nka mfumwa na uhompa wande na untungi wande aghu vyuka kukwande. Marenga ghande na vakamakuto navantje ava ntambura na shihoro. Lipuna lyande lya uhompa, ava livyuta nka ku kwande nukare na nkondo kumwe na mfumwa yayinene kupita kana ya pamuhovo.³⁷ Weno Ame, Hompa Nebukadinasara, anu tanga na kupanda na ku fumadeka Hompa wa muliwiru, viruwana vyendi navintje wiwa, ntani vya hungama. Vantu va ku kutumba na ku kunenepita ghuye kuvhura kuva didipita.

5

¹Mwaka dadingi dina kapita makura Belshaza ava mutungiki akare Hompa wa Babiloni makura atura shipito shashinene ayita mbunga mayovi kumwe na marenga ghendi, vava nwe kumwe vinyu.² Vavo kuna kunwa makura Hompa atapa muragho vakayite nkinda odo varuwana na siliveli ntani na ngorodo odo va kashimbire vashe Nebukadinasara mu ntembeli ya mu Jerusalemu, ghuye kwa tumine va kaviyite, vava nwenemo na marenga ghendi, na vakamali vendi, na vihoro vyendi.³ Kapi papita shirugho kare vakareli vendi vana kayita nkinda da ngorodo odo va kashimbire vashe mu ntembeli ya Karunga mu Jerusalemu. Hompa, na marenga ghendi, na vakamali vendi, ntani navihoro vyendi ava nwenemo vinyu.⁴ Makura ava korwa vinyu na kufumadeka vaKarunga vavo ovo varuwana na ngorodo na siliveli, na ngoporo, na shikugho, na vitondo, ntani na mawe.⁵ Vaku harukako tupu lighoko lya muntu kuna kutjanga na nyara pa likuma mu mumbara opo ya twedilire ghukenu na shite sha ramba. Ano ngoli Hompa ghuye kuna kumona lighoko omo lina kutjanga pa likuma.⁶ Mpopo tupu shipara sha Hompa ashi kutjindji ntani akara na ghoma wa unene mumaghayaro ghendi; magwanekero gha vifupa vya nyonga dendi, na ngoro, kuna kukankama kapi ana kuvhura kuyima, mpopo tupu atameke kukankama una mutundu.⁷ Makura Hompa ayiyiri unene vakayite vanganga na vapure na vatapi maghano ntani na vakona-koni vantungwedi. Opo vava pongire vakonentu navantje vamu Babiliniya Hompa aghamba ashi, "Kehe ghuno avhuro kuvarura dino nkango makura ashingonone ovi dina kutanta kwa dwata marwakani gha uhompa ghama geha ghaghufuuli ntani kuva mudwateka ma kwarara gha ngorodo muntingo yendi. Ghuye ngakara mupangeli wa utatu wa mushirongo sha Babiloniya."⁸ Vakonentu navantje vamu mbara ava ya pongo, vava mone odo nkango, ano ngoli kwato na mpili ghumwe mukatji kavo ogho avhuliro kuvarura odino nkango ntani kwato ogho avhuliro kushingonona kwa Hompa ovyo dina kutanta.⁹ Hompa Belshaza atukuka unene akara naghoma makura shipara shendi ashi kutjindji. Marenga gha Hompa nagho agha kara yira kuna purumuka.¹⁰ Mufuko wa Hompa ayuvhu ovyo vya shorokiro mu mbara liyuva lya shipito kwa Hompa na marenga ghendi. Mufuko atantere Hompa ashi, "Hompa, kara na monyo wa naruntje! Washa tukuka ndi kapishi ghukare na ghoma. Kapishi ghukare na liguvo mumutjima ndi shipara shoye shikutjindje."¹¹ Mushirongo shoye mpwali murume ogho akaro na mpepo ya vaKarunga va kuponga. Opo vakalire vasho mu uHompa, kava wananga mayere, na ukonentu na ndunge mumwendi da ku fana yira da vaKarunga. Makura vasho, Hompa

Nebukadinasara, amu toghorora akare mukurona wa va pumbi na vapure, na va nganga na vakonentu ntani na vakona-koni va mbungururu. ¹²Lidina lyendi ndje Daniel, Hompa mbyo amutire lidina Belshaza, ndje akaro na mpepo yayiwa unene, na ndunge, na ukonentu, na ghuyivi wa kushingonona ndjodi, na vishewe na vihoramo vya udito unene - ghuyivi na untje kwa kara mumwendi. Yita murume wa lidina Daniel aya varure kumwe na kufaturura dino nkango vana tjanga. ¹³Makura ava yendi vakayite Daniel aye kuuto wa Hompa. Hompa amupura ashi, "Ove Daniel, ghumwe wa nkwati wa vaJuda, ogho va kayitire va Vava mushirongo sha vaJuda. ¹⁴Ame kuna yuvhu ashi, ove kwa kara na mpepo ya vaKarunga ya kupongoka mumoye, ntani ashi wa kara namayere na ndunge na ukonentu wa unene navintje kwa kara mumoye. ¹⁵Ghuye kwa yita vapumbi na vanganga na vapure ntani na vakonentu navantje vana yatiki va varure na ku shingonona dino nkango ovyo dina kutanta, ano ngoli kwato ogho ana kuvhuro. ¹⁶Ame na yuvhu ashi ove wa kara na ukonentu wa kuvarura na kushingonona vihorama vya udito unene. Nkene ghuvhura kuvarura dino nkango ntani ghushingone ovyo dina kutanta, ove kuva kudwateka marwakani gha Uhompa ghaghufuuli ntani kuva kudwateka makwarara gha ngorodo muntingo yoye, ntani ove ngaghukara mupangeli wa utatu wa nkondo dakupangera mushirongo. ¹⁷Makura Daniel alimburura Hompa ashi, "Ushwi ghoye ukara kukoye naumoye, ndi ghutape kwa muntu wa peke. Ano ngoli, ame kunu varura odino nkango vana tjanga palikuma, ntani ame kunu kutantera ovyo dina kutanta, kapi na hepa kehe shino kukoye hompa. ¹⁸Hompa, yino mbudi yoye ashi, Karunga wa kuwiru-wiru kwa tapire nkondo kwa vasho Hompa Nebukadinasara akare na uhompa wa unene, wa nkondo, na mfumwa na untungi wa unene. ¹⁹Mukonda ya nkondo odo atapire Karunga ku kwendi, dimuhoko, na marudi, na maraka na gphantje vakalire na ghoma vavo kava kankamanga kukwendi. Kehe ghuno ana shana kudipaya ghuye kudipaya, ntani ogho ana shana akare na monyo akona kukara na monyo. Ghuye kuyerura kehe ghuno ana shana, ntani kufupipita kehe ghuno ana shana. ²⁰Ano ngoli opo akunenepitire akare na mutjima wa ukukutu arunde mutwe akare muntu wa mudona, ava mughupu kushipundi shendi sha uhompa, ntani akombanita mfumwa ya uhompa wendi. ²¹Makura ava mughupu nakutjindja ndunge dendi da untu, ava mughupu muvantu aka tunge kumwe navikoroma vya muwiya. Akakara muwiya kumwe na kulya mushoni afane yira ngombe. Ghuye kararanga muwiya pamushandjara yimurokere mvhura na lime parutu rwendi dogoro kurongo ashi Hompa Karunga wa kuwiru kwa kara nankondo da kupangera ma untungi gha vantu ntani ghuye kuvhura kughutapa kwa kehe ghuno ana toghorora. ²⁴Ovene monendi, Belshaza, ove wa ghupo lipundi lya vasho, ntani ove wa viyiva navintje vino, ano ngoli ove kapi wa kudidipita. ²³Ove kwa ruwana vya kukulimba na Hompa Karunga wa kuwiru. Mbyo ghuna kayita nkinda da mu ntembeli yendi, nove, na marenga ghoye, na vakadi voye, kumwe na vihora vyoye muya nwenemo vinyu, kumwe na kufumadeka va Karunga ovo va ruwana na siliveli, na ngorodo, na ngoporo, na shikugho, na shitondo, ntani na mawe - va Karunga vavimpempa vakupira kumona, vavo kwato kuyuvha ntani kapi yayiva kehe vino. Ntani ove kapi wa fumadeka Karunga ogho aturo monyo wendi mumoye ntani ghuye kwayiva viruwana vyoye na ndunge doye na maghayaro ghoye na gphantje. ²²Makura Karunga mbyo ana tumu yino mbudi yina tundo kukwendi oyo vana tjanga ashi. ²⁵Mbudi oyo vana tjanga ndjoyino ashi: 'Mene, Mene, Tekel, na Paresian.' ²⁶Kuna kutanta ashi: 'Mene; 'Shivaro; 'Karunga ana varura mayuva gha untungi wa lipangero lyoye makura mbyo ana lishayekitapo; ²⁷'Tekel; Shiviha; 'Ove kuna kutura pa shivhiha mbyo ana mono mukumo wa shiviha shoye, shiviha shisheshu unene; ²⁸'Peresia; 'Kugaununa; 'Hompa Karunga mbyo ana gaununo shirongo shoye mbyo ana tapa ruha rumwe ku lipangero lya va Mede ntani ruha rwa uviri kuva Peresia.' ²⁹Mpopo tupu makura Belshaza atapa muragho, va dwateke Daniel marwakani gha uhompa gha ufuuli gha mageha. Makura ava mudwateke makwarara gha ngorodo muntingo yendi, makura Hompa atumu veta kwa navantje vayive ashi Daniel vana mutura akare wa utatu wa kupangera mu shirongo nashintje. ³⁰Matiku ngogho Belshaza, Hompa wa Babiloniya, ava mudipaya, ³¹makura Dalius wa mu Mede aghupu uhompa wendi ghuye kwa kalire na mwaka dimurongo-ntano-na-yimwe na mwaka mbiri (62).

6

¹Hompa Dalius kwa tokolire mu ku toghorora ature va nguuru lifere limwe-na-dimurongo-mbiri (120) mu ma ruha gha mu shirongo nashintje. ²Ghuye atoghorora vantu vatatu vakare vakurona va ku takamita va nguuru, Daniel kwa kalire ghumwe wava kurona. Daniel na va ghunyendi vaviri kwava tulire mushiruwana vatakamite na kukunga linona lya mushirongo. ³Daniel kwa pitakanine vaghunye vaviri mukondashi ghuye kwa kalire na mpepo ya ukonentu wa viruwana vya umpititi. Hompa kaghayalire kutura Daniel akare mukurona mu shirongo na shintje. ⁴Makura vaghunye vaviri ava kara mfudu kwa Daniel makura ava shana mpito vamu rundire ku hamena viruwana vyendi, ano ngoli kapi vavhulire kuwana ghumbondo na lipuko muviruwana vyendi mukondashi ghuye kwa limburukwa ku veta. Kwato ghundjoni ndi lipuko oyo vavhulire kuwana mumwendi. ⁵Makura ava kutantere vene na vene ashi, "Kapi tuvhu kuwana ghundjoni mumwendi Daniel nkwardi tushane vya kuhamena viruwana vya lipuro lyendi ku veta ya Karunga wendi. ⁶Vakurona va mushirongo kumwe nava nguuru ava turapo maghano ghavo vagha tware kwa Hompa. Ava tantere Hompa ashi, "Hompa Dalius, ndi ghukare na monyo wa naruntje! 'Varuwani na vantje va mushirongo shoye na vakurona na vampititi, na va nguuru, na marenga, na vaforomani, na vatapi maghano, na vapangeli ntani na vapanguli vamushirongo na shintje kuna kushungida kukoye, ove Hompa, ghuturepo veta na muragho makura ghuyi pameke na kuyinkondopeka na kuyitura mushiruwana yino veta ashi, ghure wa mayuva dimurongo ntatu (30) kwato ghumwe ogho vapulitira ashungide na ku raperera kwa Karunga wapeke ndi kwa muntu peke, nkwardi kukoye tupu, ove Hompa; Kehe ghuno nga piro kulimburuka kwa yino veta vakona ku mu vhukumina mu likwina lya vanyime. ⁸Hompa, tjanga ghuturepo veta makura ghuturepo mughano ashi kwato kehe uno ngavhuro kuyi rundurura ndi kuyindjindja, vakona kuyitura mu shiruwana,

kutwara mu veta yava Mede nava Peresiya, ghutjangeko lidina lyoye ove ghuna yituropo." ⁹ Makura Hompa Dalius atjanga aturepo oyo veta kumwe na kutantera vampititi vayiture mu shiruwana. ¹⁰ Opo ayuvire Daniel ashi vana tjanga mbapira vaturepo oyo veta, makura ayendi kumundi wendi (angene mundjugho ayendi munkonda ya pa wiru agharura likende lya ndjugho lya ku ruha rwa ghupumeyuva ku Jerusamu), atongamene pa ngoro dendi, araperere kumwe naku tapa mpandu kwa Karunga, yira momu arapereranga kehe liyuva, ghuye kwa rapereranga rukando rutatu muliyuva, kehe ghuno kuna kumu mona. ¹¹ Ovano varume makura ava pongo kumwe makura ava yendi kwa Daniel ava kamu wana ghuye kuna tongamene araperere na kushana mbatero kwa Hompa Karunga wendi. ¹² Makura vavo ava yendi va karapote Daniel kwa Hompa na kughamba ashi, "Hompa nane kapi mwa tjanga veta na dimuragho dina kutanto ashi ghure wa mayuva dimurongo ntatu, kwato ogho ngavhuro ku raperera kwa Karunga wa peke, ndi kwa muntu peke, nkwardi kukoye tupu ove Hompa, kehe ghuno ngapiro kulimbureka kuveta yino va hepa kumu vhukumina mulikwina lya va nyime?" Hompa alimburura ashi, "Ovino kwa kara pa veta yira momu vayi tjanga muveta yava Mede na va Peresia; kwato wa kuvhura kuyi tjindja na kuyirundurura." ¹³ Vavo ava tantere Hompa ashi, "Murume wa lidina lya Daniel, nkwati umwe wava Juda, kukoye ove Hompa na veta odo wa turapo ghuye kwato shinka, ntani kapi adi kwamanga. Ghuye shimpe ku raperera kwa Karunga wendi rukando rutatu muliyuva yira momu arapereranga na nakare." ¹⁴ Hompa opo ayuvire yino mbudi, akara na liguvo unene, makura ashana ndjira ya ku popera Daniel kwa yino veta. Ghuye kwa kondjire kushana ndjira ya kupopera Daniel dogoro liyuva ali katoka liyuva. ¹⁵ Kungurova ndjoyo vano varume va rapotiro Daniel ava vhuka kwa Hompa vaka ghambe ashi, "Hompa, ove wayiva ashi, veta yava Mede nava Peresia oyo vaturapo kwato wa kuvhura kuyitjindja, ndi kuyi rundurura, ntani kapi vayi tjindja rumwe." ¹⁶ Makura Hompa atapa veta, vaka kwate Daniel, vaka mu vhukumine mulikwina lya kuyura va nyime. Kumeho yaku vhukumina Daniel mulikwina lyava nyime Hompa atantere Daniel ashi, "Karunga ghoye, ogho wa rapereranga kehe pano, ndi avhure kuku popera." ¹⁷ Makura ava aghupuko liwe kulivero lyaku likwina lyava nyime, makura Hompa anyatere yino mbapira kumwe na marenga ghendi vayi pate mposhi kwato nka wa kuvhura kuyi rundurura ashi va popere Daniel. ¹⁸ Opo amanine Hompa avhuka ku mbara yendi na liguvo ghuye kapi avhulire kulya ndya kwa ghayalire unene liparu lya Daniel. Kwato ogho vavhulire kupulitira amone Hompa, matiku naghantje kapi aralire Hompa. ¹⁹ Liyuva lya kukwamako ngura-ngura yayinene Hompa ameneke aduke ayende kuli kwina lyava nyime. ²⁰ Tupu atikire pepi na likwina lyava nyime, ayiyiri na liywi lya ruguvo, ashi, "Daniel, mukareli wa Karunga wa monyo, Karunga ghoye, ogho wakareranga kehe pano, ana kupopere matiku naghantje kuva nyime?" ²¹ Daniel alimburura Hompa ashi, "Hompa, ndi ghukare na monyo wa naruntje! ²² Karunga wande kuna tumu mu Engeli apate tunwa twava nyime, vapire ku kwata parutu rwande. Ame kapi na kara naghu ndjoni kushipara sha Karunga ntani naku shipara shoye, ove Hompa, ntani ame kapi na kara na ndjo na kehe ghuno. ²³ Makura Hompa akara na ruhafo rwa runene. Hompa atapa veta va mangurure Daniel atunde mu likwina lya vanyime. Makura ava gharura livero Daniel arupukemo mu likwina lya vanyime. Vanyime kapi va gumine pa rutu rwa Daniel, mukondashi ghuye kwa huguvara mwa Karunga wendi. ²⁴ Makura Hompa atapa muragho ashi, varume ovo varapotiro Daniel navantje vakona kuva vhukumina mulikwina lya kuyura va nyime - kumwe na vana vavo, ntani na vakadi vavo na vantje. Tupu va vavhukumina mo mulikwina na kuntji ya likwina kapi vaka tikako, vanyime kare kava mana kukupapawira kumwe na kumburukuta na vifupa vyavo navintje. ²⁵ Makura Hompa Dalius atjangere vantu na vantje, dimuhoko na dintje ntani na maraka naghantje ovo vatungo pa ntunda ya livhu ashi, "Kuna kumu kunda na muvantje mpora yikare nanwe. ²⁶ Ame kuna kutjanga veta ku vantu navantje vatungo mushirongo shande va tjire na kufumadeka Hompa Karunga wa Daniel ashi, ghuye ndje tupu Hompa Karunga wa monyo ntani ghuye kwa karererao naruntje; shirongo shendi kapi ngashi kara naghu hura, ntani lipangero lyendi kwato ghuhura. ²⁷ Ghuye kupopera monyo da vantu kumwe na kuva yoghora kuviponga na mfa; ghuye kuruwana viyivito na vitetu muliwiru na palivhu; ghuye kwa popera Daniel kunkondo dava nyime." ²⁸ Daniel kwa kalire na likuto na mfumwa unene mulipangero lya Hompa Dalius dogoro na mulipangero lya Kirus Hompa wa lipangero lya va Peresia.

7

¹ Mumwaka wa kuhova wa Hompa Belshaza, ame Daniel kwa rotire ndjodi ntani anu mono mamoneko kumatiku ame kuna rara pa mbete. Makura anu tjanga navantje ovyo na monine kundjodi. Ame kwa tjangire yira momu vya shorokire ashi: ² Ame Daniel kwa monine vino, "Matiku ngogho ame kwa monine mpepo da kutunda kuma ruha mane gha udjuni kuna kuyunga unene yitunde mulifuta. ³ Makura anu mono vikashama vine vya vinene, vya marudi peke-peke gha ku kushuva-shuva, kuna kutunda mulifuta. ⁴ Shikashama sha kuhova kwa fana yira nyime ntani kwa kara na mavava gha kufana yira likuvi. Ame shimpe kuna kumona shino shikashama, kwa kuharukako tupu kuna kushi djupaghura mavava ghasho, makura ava shiyerura shiyimane pa mpadi yira muntu. Makura shino shikashama ava shipe ndunge da kufana yira da muntu. ⁵ Shikashama sha uviri, kwa fana yira lishumbu, shasho kuna ndjakeke maghuru gharuha rumwe; shasho kwa kalire na mpati ntatu mukanwa pa katji kamayegho. Shikashama kwashi tantilire ashi, 'Shapuka ghulye nyama ya vantu vavayingi. ⁶ Ame shimpe kuna kumona shino shikashama. Makura apashoroka shikashama sha utatu, shaku fana yira ngwe. Shino shakashama kwa kalire na mavava mane pa mughongo gha kufana yira gha shidira, ntani shasho kwa kara nadi mutwe ne. Shino shikashama kwa shipire nkondo daku pangera vantu. ⁷ Ame shimpe kuna kumona vino ku matiku ngogho mpopo tupu apa shoroka shikashama sha une, shikashama sha kuyita mahwiliri, sha kutjilila ntani sha nkondo unene. Shino shakashama kwa kara na mayegho gha manene gha shikugho sha ngoporo; shasho kulya vantu, na kupapaura marutu gha vantu nama yegho ntani na kulyatanga vantu na maghuru. Shino shikashama kapi sha fana yira

vino vikashama vya kuhova, ntani shasho kwakara na mbinga murongo ku dimutwe dasho.⁸ Ame shimpe kuna kumona dino mbinga, mpopo tupu nka anu mono ruvinga rwa rudidi rumwe, kuna kukura pakatji kambinga ku mutwe wa shino shikashama. Runo ruvinga rwa rudidi aru tiorapo mbinga ntatu da ku mutwe wa shikashama. Runo ruvinga kwa kalire na mantjo gha kufana yira gha muntu ntani na kanwa kaku ghamba nkango daku kupandayika unene.⁹ Ame kuna kumona vino, na harukako tupu vipuna vya uhompa vana vitura pa mavhango gha mpanguro, ghumwe ogho akaro na liparu lya naruntje kuna shungiri kushipuna shendi sha uhompa. Vyuma vyendi vyavikenu unene yira mungwa, ntani huki da kumutwe wendi dikenu unene yira huki da ndjwi. Shipuna shendi kutwera yira muniro, ntani makosho gha shipuna nagho kutwera muniro.¹⁰ Muniro waku pupa yira mema ghamu mukuro kuna kupupa kumegho yendi; ghuye kwa kalire na varuwani vendi ma miliyuni, ntani vantu ma miliyuni vamwe kuna yimana kumeho yendi. Makura mpanguro ayitameke, ntani mbapira ava dipenuna difikuke.¹¹ Ame kuna kumona vino makura anu yuvhu ruvinga rwa rudidi kuna kughamba nkango da kukupandayika unene. Ame shimpe kuna kumona vino makura shikashama sha une ava shidipaya, rutu rwasho ava ruvhukumini, mumuniro rupy na kurungwenena ruhanaukepo.¹² Ano ngoli vino vikashama vine vya hupiropo, ava vighupu nkondo da kupangera, makura ava vishuvu viparuke shirugho shashire.¹³ Ame shimpe kuna kumona vino kumatiku ngogho, makura anu mono ghumwe wa kufana yira Mona Muntu kuna kuya pa maremo; ghuye kuna kuyenda na mbunga yayinene kumeho yaghu akarereropo na runtje na naruntje aka tape mfumwa kukwendi.¹⁴ Oghu akarereropo naruntje makura atapa lipangero na mfumwa na nkondo da uhompa kukwendi mposhi ngapangere dimuhoko na dintje, na marudi naghantje, ntani na maraka nagha ntje vakare varuwani vendi. Lipangero lyendi kapi ngali kara naghuhura, ntani untungi wendi kapi ngaghu kara naghuhura kapi ngaghu shaya.¹⁵ Oghano mamoneko, kwa yitire liguvo lya linene mumwande, na shitanga limba, kapi nayivire ashi vinke nuvhura kuruwana, ame Daniel.¹⁶ Makura nuyendi kwa ghumwe wavo ogho ayimanine kumeho ya shipuna sha Karunga; anu mupura afaturure ovi vina kutanta vino.¹⁷ Ghuye alimburura ashi, 'Vino vikashama, vine vya vinene, kuna kutanta ashi virongo vine ovyo ngavi yo kumeho ngavi kare na nkondo dadinene pa palivhu.¹⁸ Ano ngoli Karunga mupongoki wa nkondo nadintje ngaghupa untungi wendi, ngatape lipangero kuvantu vendi ngava pangere udjuni naruntje na naruntje.¹⁹ Ame kwa shanine kuyiva shino shikashama sha une ovi shina kutatnta - mukondashi kapi shafana vikashama vitatu vya kuhova; shikashama shino kuyita ghoma shasho kudipaya vantu na kanwa makura shipapure na mayegho ghavikugho ghamare unene, na kulyatanga marutu gha vantu vakufa palivhu.²⁰ Ntani ame kwa shanine kuyiva vya kuhamena dino mbinga murongo da pa mutwe, ntani kwa shanine kuyiva oruno ruvinga rwa kuhulilira rumwe rwa menino pamutwe rutjorepo mbinga ntatu di tundeipo. Ntani kwa shanine kuyiva oghano mantjo na kanwa kakughamba nkango daku kupandayika unene, ntani dino mbinga daku hulilira da nkondo unene daku tjilita kupita kana damuhovo.²¹ Ame shimpe kuna kumone yino ndjodi, makura anu mono runo ruvinga kuna kurwita vantu va Karunga kuna kuva funda.²² dogoro ogho akaro na liparu lya naruntje, aturapo mpanguro kumwe naku pangura apopere vantu va Kupongoka va Karunga. Makura shirugho nasho shina tikimo vantu va Karunga va wane nkondo da uhompa da kupangera untungi wendi.²³ Ghumwe wavo ayimaninopo aghamba ashi, 'Shino shikashama sha une, shirongo sha une shankondo oshi ngashi kwamoko mukupangera udjuni; kapi ngashi fana yira virongo navintje vya kuhova. Shino shirongo ngashi kara na vakavita va nkondo unene ovo ngava dipayo vantu vavayingi kumwe na kulyatanga marutu gha vantu vakufa pa livhu.²⁴ Odino mpinga murongo, kuna kutanta ashi va Hompa ovo ngava kukwamo ovo ngavapangero shino shirongo shankondo. Ghuno Hompa wa shino shirongo nga funda va Hompa vatatu, ngava vhukume vatunde ku uhompa.²⁵ Ghuye nga ghamba nkango daku kutumba daku kulimba na Karunga waku wiru-wiru ntani ngahepeka vantu va Karunga waku wiru-wiru. Ghuye nga tjindja veta da Karunga kumwe na mayuva gha kuruwana Karunga na mayuva gha vipito vya kufumadeka Karunga. Ghuye ngawana nkondo daku ruwana vino ghure wa mwaka ghumwe, na mwaka mbiri, ntani na ghukahe wa mwaka (mwaka ntatu na ghukahe).²⁶ Makura mpanguro yamu liwira ngava yiturapo, ngava mupangura kumwe naku mughupa nkondo daku pangera makura ngava mudjonaurepo kumwe na lipangero lyendi ngali shayepo.²⁷ Virongo na untungi wamu udjuni, na nkondo da kupangera udjuni, ngava ditapa ku vantu va Karunga wa kuwira-wiru. Lipangero lya untungi wendi ngali karapo na runtje na naruntje, ntani va hompa na vantje vamu udjuni ngava kara vakareli vendi ntani ngava limburukwa kukwendi.'²⁸ Ame mbyo namonine vino ntani mpo vya hulira. Ame Daniel, anu kara na liguvo unene mumutjima, shipara shande ashi kutjindji. Kwato ogho na tantilire vya kuhamena lino limona."

8

¹Mumwaka wa utatu wa lipangero lya Belshaza, ame, Daniel, kwa monine limoneko lya uviri (kuruku tupu rwa limona lya kuhova).² Kwa harukako tupu, ame kuna yimana, mushitata shama kuma mushirongo Eramu. Ame kwa yimanine ku ntopa ya mukuro wa Urayi.³ Ame anu mono likungwe lya ndjwi lya mbinga mbiri lina yimana musheli munya ya mukuro. Ruvinga rumwe rure unene kupitakana runo rumwe, ntani ruvinga rwa rure aru kuru nka shimpe rurepe.⁴ Makura ame anu mono likungwe lya ndjwi omo lina kumbwanda na kutwa kumwe na kumyona vikorama navintje ovyo vya kaliro ku ruha rwa urundu, na ruha rwa kumukuro, ntani na ku ruha rwa utokero; kwato shikorama sha vhuliro kuli kandana. Kapi pa kalire shikorama kehe shino sha vhuliro kupopera vikorama. Lino likungwe lya ndjwi kuvhura kuruwana kehe vino lina shana, makura ali kara na nkondo da dinene.⁵ Ame shimpe kuna kughayara na kukupura nuyive ovi lina kutanta lino limoneko, naharukako tupu likungwe lya shimpandje kuna kutunda ku ruha rwa utokero, kuna kuduka unene, ano ngoli makondo kapi ana kulyata pa livhu. Lino likungwe lya mpandje kwa kalire na ruvinga rwa runene rwa rure pakatji ka mantjo.⁶ Likungwe lya mpandje ali duka liyende kwa likungwe lya ndjwi lya mbinga mbiri - olo lya

yimanino musheli munya ya mukuro - likungwe lya mpendje ali duka na nkondo liyende kwa likungwe lya ndjwi.⁷ Ame anu mono likungwe lya shimpandje omo lina kuduka liyende kwa likungwe lya ndjwi. Likungwe lya mpendje kwa garapire unene makura ali mbwanda na kupuma kumwe na kutjoraura mbinga mbiri nadintje da likungwe lya ndjwi. Likungwe lya ndjwi ava liganda pa livhu kumwe na ku lilyatanga. Kapi pa kalire ghumwe wa nkondo wa ku vhura kupopera likungwe lya ndjwi. Makura likungwe lya shimpandje ali kuru unene likare na nkondo.⁸ Opo da kulire unene mbinga da likungwe lya shimpandje direpe di kare ghutwe unene makura adi tjoka ku ghuhura kundungu, makura palivhango lyado adi menenepo mbinga ne dadinene kehe runo ruvinga kwa neya kuma ruha mane gha mu udjuni; rumwe ku urundu, na ku mukuro, na ku upumeyuva ntani na ku utokero.⁹ Mwa dino mbinga ne, kehe muno muruvunga rumwe amu rupuka ruvinga rwa rudidi, arukuru rukare na nkondo dadinene diyende kuma ruha na ghanthe muvirongo vyamu udjuni; ku utkero, na upumeyuva, kumwe na mu shirongo sha matumbwidiro sha Israeli.¹⁰ Runo ruvinga kwa kulire rukare na nkondo dadinene makura aru rwanita mbunga ya vakavita va muliwiru. Vaka vita vamwe na ntungwedi dimwe ava difundu ava digandere palivhu, kumwe na kudi lyatanga.¹¹ Runo ruvinga kwa kunenepitire rukare mukurona pititi wa vakavita vamu liwiru. Ruvinga aru shayikita kudjamba ndjambo da kupongoka da kehe liyuva mu ntembeli, kumwe na kunyateka ntembeli ya Karunga wa kupongoka.¹² Mbunga ya vantu ayi homoka, makura ruvinga aru tapa veta kuva kavita, vashayekitepo viruwana vya Karunga vya ushili. Ruvinga kwa ruwanine viruwana vya vidona vya kukulimba na Karunga, ruvinga kwa ruwanine urunde wa unene.¹³¹⁴ Makura anu yuvhu mu Engeli ghumwe kuna kupura ghunyendi ashi, "Dogoro shirugho sha kutika kuni ngavi karako vino, shirugho shaku tika kuni ngava shayekitapo viruwana na ukareli Karunga, shirugho sha kutika kuni ngava vhura kunyateka ntembeli, shirugho sha kutika kuni ngava shweneka va pristeli kuruwana Karunga, shirugho shaku tika kuni ngava lyatanga ntembeli ya Karunga vano va kavita vamuliwiru?" Mu Engeli ghumwe wa peke alimbura ashi, "Vino ngavi karako shirugho sha kutika kumayuva 2,300 matiku na mwi. Kuruku rwa ghano mayuva Ntembeli ntani ngava yi wapeka."¹⁵ Ame, Daniel, kwa shanine kuyiva, ovi lina kutanta lino limoneko. Mpopo tupu anu mono yira muntu ana yimana kumeho yande. Makura ame anu yuvhu liywi kuna gughamba litunde kumukuro wa Urayi.¹⁶ Liywi kuna kughamba ashi, "Gabriel, mutantere ayive ovi lina kutanta lino limoneko." Makura Daniel aya kukwande ayimane pepi name.¹⁷ Opo ayire kukwande ame anu kara naghoma unene, makura anu kugandere palivhu. Ghuye aghamba kukwande ashi, "Mona Muntu, kara ghuyive ashi, lino limoneko ngali shoroka ku uhura wa udjuni."¹⁸ Ghuye shimpe kuna kughamba name, makura anu kugandere nka shimpe pa livhu. Gabriel ankata kulighoko nurambuke pa livhu nuyimane.¹⁹ Ghuye aghamba ku kwande ashi, "Kenga, ame kunaya nuya kuneyede ovyo ngavi shoroko ku uhura wa udjuni, opo nganeyeda Karunga lishandu na ugara wendi ku uhura wa udjuni pa shirugho osho aturapo.²⁰ Likungwe lya ndjwi oli ghuna mono, lya mbinga mbiri - kuna kutanta ashi virongo vya Mediya na Peresiya.²¹ Likungwe lya shimpandje kuna kutanta ashi shirongo sha va Gereka. Ruvinga rwa runene oru ghuna mono pakatji ka mantjo, kuna kutanta ashi Hompa wa kuhova.²² Oruno ruvinga rwa tjokiro, makura adimenepo mbinga ne - kuna kutanta ashi virongo vine ovi ngavi ka kwamoko opo ngashitundapo shino shirongo, vino virongo kapi ngavi kakara nankondo yira shirongo shakuhova.²³ Pepi naghuru hura wa vino virongo, ndjo davo ngadi vhuka unene makura ngava kara na ghunkundi kapi ngavi kara na nkondo mukonda ya ndjo na urunde, kunyima ya shirugho ngaku kakwama Hompa, wa ndunge unene na urunde na ku kunenepita, wa mudona unene.²⁴²⁵ Ghuye nga kara na nkondo dadinene - ano ngoli kapishi mukonda ya nkondo da mwene. Ghuye ngayita lidjonauko lya linene; kehe vino ngaruwana ngavi tompoka vitikemo. Ghuye nga hanaura vakavita vankondo unene, kumwe na mbunga ya vantu vakupongoka va Karunga. Mukonda ya ndunge dendi da urunde ghuye ngawana navintje mukonda ya kunyokoma na vimpempa. Ghuye ngakunene pita ngakara na lishandu. Ntani ghuye nga djonaure na kuhomokera vantu vavayingi ahana kutapa marondoro. Ghuye ngaku limba na kurwanita Hompa wa vaHompa, makura ngava mudjonaurapo, ano ngoli kapishi na nkondo da vantu.²⁶ Limoneko lya ndjambo ya ngurova na ngura-ngura oli ghuna mono ushili ntani ngali tikiliramo yira momu vana kutantere. Lino limoneko liture likare mumutjima ghoye, mukondashi ngapatita shirugho shashire unene ntani ngavi kashoroka kushirugho sha kumeho.²⁷ Lino limoneko kwa ngupire nkondo murutu, ame Daniel, nukare na maruntjodi kumwe na kurara mumbete mayuva ghama yingi. Kuruku rwa shirugho anurambuka, nuyende nuka ruwane viruwana vyande vyamu mbara. Ano ngoli lino limoneko kwa ndjilire udito, kapi nayivire ashi vinke nuvhura kuruwana.

9

¹Dalius mona Serekesesi wa murume (matjangwa ghamwe ashi Kerekesesi), wa mu Mede kwa pangeli shirongo sha Babiloyina. Serekesesi wa mu Mede kwa fundire na kughupa na kupangera shirongo sha Babiloniya.² Mumwaka wa kuhova wa lipangero lya Dalius, ame Daniel, kwa kurongire naku kona-kona nkango da Karunga, odo atjangire muporofete Jeremiya kwavi ngavi shoroko. Ame Daniel kwa kurongire ashi Shitata sha Jerusalemu ngava shidjonaure ntani ngashikara mu mpuku ghure wa mwaka dimurongo ntano-na-mbiri ngadi kapite.³ Opo namanine kuvarura dino nkango anu shungida kwa Hompa Karunga, kumwe na kuraperera na kushungida unene, na kulira nukare mu ndapero ya kudililira ndya, kumwe na ku dwata ntjako, ntani anu kukwiti naku shungira mumutwitwi.⁴ Ame anu kanderere kwa Hompa Karunga wande, kumwe na kutongonona ndjo da vantu va muhoko wetu. Anu shungida ashi, "Hompa Karunga wande - wa munene wa nkondo na dintje, atwe kuna kukufumadeka - ove Hompa Karunga wa muwa mbyo wa turapo likukwatakano lyoye kumwe natwe ntani mbyo wa nayedda shihoro shoye sha naruntje kwavo vakuhoro mbyo valimbukwa na kutikitamo nkango doye na viruwana vyoye.⁵ Atwe tuva ndjoni mbyo twa ruwana urunde ku shipara

shoye ove Hompa. Atwe tuva ndjoni mukondashi twa ruwana vya kukulimba na veta doye ntani twa ruwana urunde kushipara shoye ove Hompa, ntani twa shuva veta doye mbyo twa ditulira ntere. ⁶Vakurona vetu kapi vatambulire mbudi yenu ntani kapi va limburukwa ku mbudi oyo va yuvitire vaporofete na vakareli venu kuva Hompa vetu, na matimbi, na vakurona ntani na muhoko wetu mushirongo shetu. ⁷Ove Hompa Karunga, wa muwa wa uhungami. Weno, atwe, tuna kara na ndjo munda ya dimutjima detu - ku vantu vetu navantje ovo vatungo mushirongo sha vaJuda nava va muJerusalemu, ntani na mushirongo sha Israeli na shintje. Kumwe na vantu ovo vatjwayuko vayenda ku virongo vya maparambo vya pepi navi vya kughuure. Viro kwa shoroka ngoli mposhi ditikemo veta da Karunga mukondashi atwe tuva ndjoni kushipara shendi. ⁸Hompa Karunga wetu, muhoko wetu naghuntje tuna kara na lishwau kushipara shoye - va Hompa vetu, na matimbi, ntani kumwe na vanyakulya vetu - na tuvantje twa djona twa tura ndjo kukoye Hompa. ⁹Atwe kapi twa kulimburukwa kukoye ove Hompa Karunga wetu, ove Karunga wa nkenda ntani ove kudongononapo ndjo da vantu, nampili momu twa pira kulimburuka kukoye. ¹⁰Atwe kapi twa tambulire veta doye ove Hompa Karunga wetu odo wa tapire kuva kareli voye vaporofete, vadi yuvite na kuronga vakurona vetu ashi ndi va limburuke va di kwame na kudi tikitamo, ano ngoli kapi vadi tambulire va limburukwe. ¹¹Muhoko wa Israeli na ghuntje wa djona kushipara shoye Ove Hompa Karunga mukonda kapi twa limburukwa ku veta, na nkango doye. Mbyo twa wana lifingo lya kutunda ku veta yoye mukonda kapi twa limburukwa ku veta ya Moses, na ku koye ove Hompa Karunga, mbyo tuna kara na ndjo. ¹²Ove Hompa Karunga mbyo wa tiki tamo nkango doye mukutapa matengeko kukwetu na vakurona vetu mukonda ya kupira kulimburukwa ku nkango doye, mbyo wa yita mafingo ku kwetu. Ove wa tapa kare marondoro kukwetu na shitata sha Jerusalemu ashi ngashi hanaurapo mukonda ya kupira kulimburuka, Hompa karunga mbyo aruwana vino ditikemo nkango dendi. ¹³Mbyo wa tuma matengeko kukwetu yira momu vatjanga veta ya Moses, matengeko naghantje mbyo aya papetu, ano ngoli atwe twa yiva ashi ove Hompa Karunga wa nkenda nampili momu twapira ku shayeka kuruwana urunde na udona kukoye, tukwame ushili. ¹⁴Hompa Karunga ghuye kuna tikitamo mafingo ghendi ogho aturapo, ghuye kwa pongoka ntani viruwana vyendi vya hungama, ngoli shimpe kapi twa shayeka kuruwana udona tu kwame nkango dendi. ¹⁵Ove, Hompa Karunga, wa ghupiro vantu voye vatunde mushirongo sha Egipite mu upika ku nkondo doye, mposhi vantu navantje vayive lidina lyoye, dogoro na liyuva lya namuntji. Atwe twa ruwana urunde kukoye; mbyo twa kara na ndjo kushipara shoye. ¹⁶Ove Hompa Karunga wa kupongoka, viruwana vyoye navintje vya hungama, popera vantu voye ku ugara na lishandu lyoye lya linene litundepo papetu ntani popera shitata shoye sha Jerusalemu, ndundu yoye ya kupongoka opo wa tunga Ntembeli yoye. Mukonda ya ndjo detu kumwe na vakurona vetu mbyo tuna kara natuvantje mushiponga, kumwe na shitata shoye shakupongoka sha Jerusalemu. ¹⁷Hompa Karunga wetu, tambura ndapero ya mukareli ghoye, ame kuna kushungida nkenda yoye; Hompa, tupopere mukonda ya lidina lyoye lya linene, tufera nkenda ntani wapeka shitata shoye sha Jerusalemu osho wa djonaura vakavita va Babiloniya. ¹⁸Hompa Karunga wande, terera ku ndapero yande ntani tambura mashungido ghande; Kenga mantjo ghoye kuno kukwetu, tupopere. Kenga shitata shoye; sha djonauka. Atwe kuna kushungida mbatero kukoye kapishi mukonda ya upongoki wetu, nane ngoli mu ufenkenda ghoye. ¹⁹Hompa, yuvha ndapero yetu! Hompa, tughupirepo ndjo detu! Hompa, terera ndapero detu ghutu popere weno! Tupopere mukonda ya lidina lyoye lya uhunga, kapishi ukare maranga, Karunga wande, Jerusalemu shitata shoye ntani atwe vantu voye vakupongoka ovo watoghorora. ²⁰Ame shimpe mundapero - kuna kuraperera na kutongonona ndjo dande ntani na ndjo da vantu vamuhoko wetu mushirongo sha Israeli, kumwe na kushungida kwa Hompa Karunga wande awapukurure ntembeli yendi ya kundundu ya kupongoka mu Jerusalemu - ²¹ame kuna kuraperera, mpopo tupu mu Engeli Gabriel, ogho namonine kundjodi pakuhova, aduka unene aye kukwande, shirugho sha ngurova ruvede rwa ukareli Karunga ku ngurova. ²²Ghuye aya kukwande atape mbudi makura aghamba ashi, "Daniel, ame kunaya kukoye mposhi ghuyive na kukwata lighano mbudi ya Karunga oyo atapire kwa Jeremiah. ²³Tupu wa tamikire kuraperera kwa Karunga ashi aneyede ufenkenda kuva Israeli, mpo vaghambire vantume nuyite mbudi yino kukoye ashi, ove Daniel, Karunga kwa kuhora unene. Kara ghuyive ashi dino nkango na yino mbudi ndjoyo vatapire kwa Jeremiah. ²⁴Karunga kwa tokora ashi dogoro ngapapite mwaka 490 muhoko wenu ngaghukara mu ndjo ntani shitata shakupongoka ngashi kara mu mpuku dogoro ngamu fute ndjo denu nadintje, Kurunga ntani nga dongononapo ndjo denu, kuruku Hompa Karunga ngaturapo lipangero lyendi lya kupongoka lya naruntje, ovino ghuna mono ndjo mbudi vatjanga mumpapira ya Jeremiya kwavyo ngayi shoroko kumeho, ntani kuruku Ntembeli ya Karunga ya kupongoka ngayi kara na naghuyere. ²⁵Yiva ghukwate lighano vino ashi kutunda opo ngava tunga Jerusalemu rwa uviri dogoro nga moneke Hompa mupongoki (ogho ngakaro mpititi), ngapa pita mwaka 49 ntani na mwaka 434 ntani nga moneka ogho vatoghorora. Shitata sha Jerusalemu ngava shitunga shiwape ntani ngava turamo ndjira dadiwa na likuma lya kukundurukita shitata nashintje, shirugho shino ngashi kara shirugho shashidito unene. ²⁶Kuruku rwa mwaka 434, ghuno mpititi na kupongoka ngava mudipaya ntani ngava kamu shakana navitje. Ntani Ntembeli na shitata shakupongoka ngava kavidjonaaurapo vakavita vankondo vaHompa vagho nga kaghupo lipangero. Shitata na Ntembeli navintje ngavi kadjonaukapo yira mema gha ruhandjo, ntani ngavi karako vita dogoro kughuhura wa udjuni. Mo ngavi shoroka ngoli, ngakukara vita na lidjonauko lilinene. ²⁷Ghuno Hompa ngaturapo likuwatakano kumwe navantu vavayingi unene ghure wa mwaka ntano na mbiri. Opo ngapapita mwaka ntatu na ghukahe, ngashayekitapo viruwana vya ghukareli Karunga naku djamba ndjambo. Opo ngashayekitapo ghukareli Karunga makura ngatameka kuruwana urunde na kunyateka Ntembeli ya kupongoka pa kuturamo vaKarunga vavintjwantjo. Viro ngavi garapita Hompa Karunga nga tume ugara na lishandu lyendi ngavi djonaurepo navintje ovyo ngava ruwana muntumbeli yendi."

10

¹Mumwaka wa utatu wa Kores Hompa wa vaPeresiya, Karunga kwa tumine mbudi kwa Daniel, ogho kava twenyanga ashi Beltashaza. Kwamu tuminine mbudi ya ushili. Yayo ya kuhamena vita vya vinene ovyo ngavi shoroko. Makura Daniel ayi kwata lighano yino mbudi mukondashi ghuye kwayi monine kundjodi na mamoneko.²³Mumayuva ngogho ame, Daniel, anu kara na liguvo lya linene na ndapero ghure wa vivike vitatu muku shungidira shitata sha Jerusalemu. Kapi na vhumire kulya ndya, na nyama, na kunwa vinyu, ntani kapi na kushire rutu rwande na shipara na huki ntani kapi na kwitire maghadi murutu rwande ghure wa vivike vitatu.⁴Kuruku rwa vivike vitatu mu liyuva lya dimurongo mbiri nane kumwedi wa kuhova, ame kwa yimanine kuntere ya mukuro wa unene (wa, Tigris),⁶opo na kankukire anu mono muntu kuna dwata lirwakani, ghuye kuna kudingiri rughodi rwa ngorodo yenene mumbunda.⁵Rutu rwendi kuvembera yira diyamande ya topasi, ntani shipara shendi kuvembera unene yira ramba ya kutema unene. Mantjo ghendi kuyukuma unene yira ramba ya kutwera unene, ntani maghoko na maghuru ghendi kuvembera unene yira shikugho vana putju. Ghuye kughamba nkango na liywi lya linene yira mbunga ya vantu.⁷Ame, Daniel, pentjande tupu na monino lino limoneko, vaghunyande navantje kapi vamonine lino limoneko. Ano ngoli, vavo vayivire ashi mpovili vya kaliropo pa livhango, makura ava duka vatundepo vaka vande.⁸Makura anu huparapo tupu pentjande makura anu mono limoneko lya linene lya lidito. Kapi nakalire nankondo murutu rwande; shipara shande ashi kutjindji nukare na liguvo, kwato ogho avhuliro kudimburura shipara shande.⁹Ame kwa monine muntu ana yimana - makura anuyuvhu omo ana kughamba na liywi lya kudameka unene, makura anu pwiliri anu kuganda shipara pa lilivhu, kapi nakalire nankondo murutu.¹⁰Mpopo tupu anu yuvhu lighoko lya muntu kuna kukwata parutu rwande, akwata kulighoko na pangoro nurambuke, makura anu kara naghoma wa unene.¹¹Makura mu Engeli aghamba kukwande ashi, "Daniel, Karunga akuhora unene, shapuka yimana ghuterere dino nkango na ku ghamba kukoye. Mukondashi ame kuna ntumu nuyite mbudi kukoye." Opo aghambire dino nkango, makura anu shapuka nuyimane ano ngoli shimpe kuna kukankama kapi na kalire na nkondo da kuyimana.¹²Ghuye aghamba ku kwande ashi, "Daniel, washa kara na ghoma. Ndapero yoye ya katika muliwiru kwa Karunga, kutunda tupu liyuva lya kuhova opo wa tamekira kuraperera na kushungida ghushane kuyiva ashi vinke lina kutanta lino limoneko, ndapero yoye ya katika kwa Karunga, ame mbyo vana ntumu nuyite mbudi kukoye.¹³Hompa wa lipangero lya vaPeresiya kumwe na vaHompa vaPeresiya kwa rwa vita navo vakambadare nupire kupita ghure wa vivike vitatu. Dogoro aya mu Engeli Michael, mukurona wa va Engeli wa vakavita.¹⁴¹⁵Ame kunaya nuya kutantere ghuyive ovyo ngavi shoroko kuva Israeli kumayuva gha kuhulilira. Lino limona ghuna mono, mbyo ngavi shoroko ku mayuva ghakuhulilira." Ghuye shimpe kuna kughamba dino nkango kukwande, makura anu kurumana nukenge palivhu kapi na kalire nankondo da kuvhura kughamba.¹⁶Mpopo tupu apa moneke ghumwe wa kufana yira Mona Muntu makura ankwata ku kanwa nuyashame makura anu ghamba kukwendi ashi, "Muhona, ame kapi na kara nankondo kutunda tupu opo kanu mono lino limona; kuna kukankama kapi na kara nankondo murutu.¹⁷Ame mukareli ghoye. Kapi na hungama kughamba nove Hompa? Kapi nakara nankondo murutu ntani kapi na kuvhura kushetera."¹⁸Makura ghuye akwata shimpe parutu rwande makura nkondo adiyamo murutu rwande.¹⁹Ghuye aghamba kukwande ashi, "Washa kara naghoma, Hompa Karunga kwa kuhora unene. Mpora ya Hompa yikare papoye! Kara na nkondo weno, kara na nkondo!" Tupu agahambire weno kukwande, makura anu kara na nkondo dadinene murutu. Makura anughamba ashi, "Hompa ghamba tupu ghutante mbudi kukwande, ghuna tura nkondo mumwande na kara nankondo dadiyingi murutu."²⁰Makura apura ashi, "Ghuna yiva ashi mukonda munke nayere kuno kukoye ndi? Ame kuna yita mbudi kukoye ghuyive nkango da Karunga da ushili odo vatjanga mumbapira. Weno ntantani nuvyuke, shimpe nukarwe vita na va Hompa vashirongo sha va Peresiya.²¹Opo nuka vafunda, vaHompa va vaGereka navo nka ngava tameka kurwa vita name dogoro nuka vafunde navo. Michael, mukurona wa va Engeli va vakavita ghuye ndje mukungi wa va Israeli, ndje ana karo kumwe name mukurwanita vano vaHompa."

11

¹Mumwaka wakuhoza wa Darius muhameni, ame naumwande nakwatitireko kumwe na kupopera Michael.²Weno kuni kutantera ushiri. VaHompa vatatu ngava tundilira mu Persia, ntani umwe wavo waune ngakara ngagho kupitakana vaunyendi. Opo ngawana una nkondo wamughungagho wendi, ghuye ngatapa mukumo kwakehe uno ngavataparare untungi wamu Greece.³Hompa wangondo ngamoneka ogho ngapititiro untungi waunene po, ntani ghuye ngapititira kutwara kushihoro shamwene.⁴Palimoneko lyandi, untungi wendi ngaukutura kumwe nakukugaununa kumaruha mane gha mpepo yaliwiru, ngoli kapishi kumuhoko wendi, ntani nka kapishi na unankondo akalire apa apititilire. MuUntungi wendi ngavauhupamo vaunyendi kuupako vamuhoko wendi.⁵Hompa waku Ucuma ngakara nkondo, ngoli ghumwe wamukavita kurona wendi ngakara nkondo kumupitakana ntani ngapangera. Lipangero lyendi ngalikara lipangero lyalinene.⁶Kunyima ya mwaka dadisheshu, apa ngarutikamo ruvede, makura vavo ngavakuwatakana. Mona kadi wa Hompa waku Ucumu gaya kwa Hompa waku Umboyera mukuyakuyuva likukwatakano. Ngoli ghuye kapi ngaremka mahoko ghendi ghakare naunankondo, ndi ashi ngayimane, ndi po ashi mahoko. Ghuye ngava mushweneka-kumwe navaunyendi ovo ngava muyito, na vashe, kumwe navo ngava mukwatitoko muruvede oro.⁷Ngoli ruha rumwe mumpo yendi ngarumoneka mulivega lyendi. Ngahomono vakavita kumwe nakungena mulipangero lya Hompa waku Umboyera. ngava rwita, ntani ngavavena.⁸Ngakwata vaKarunga vavo, kumwe navikuwo, ntani naupungwiwo wavo wa ngorodo na siliveri, kumwe nakuvitwara ku Egipite. Mumwaka dangandi ngakara ure na Hompa wa kuUmboyera.

⁹Makura Hompa waku Umboyera ngaghupa lipangero lya Hompa waku Ucuma, ngoli ngalipakerera kulivhu lyendi.

¹⁰Monendi wamukafumu ngakuwapayikira mukupongeka vakavita vankondo. ngavaya nankondo mukuyahupa navintje; ngavapita mundjira nadintje dogoro kuUntungi wendi. ¹¹Makura Hompa waku Ucuma ngagarapa unene; makura ngayenda akamurwanite, Hompa waku Umboyera. Hompa wa KuUmboyera ngaturapo vakavita vankondo une, ngoli vakavita ngavavatapa mulivhu lyendi. ¹²Vakavita ngavava ghupamo, ntani mutjima wa Hompa wa kuUcuma ngava ghuhafita, makura ngarenka mayovi murongo vaweko, ngoli kapi ngakara mufundi. ¹³Makura Hompa wa kuUmboyera ngaturapo nka vakavita, vankondo kupitakana vakuhova. Muruku rwa mwaka dadishehsu, Hompa waku Umboyera ngakara navakavita vankondo ovo ngava karo navirwita vyavingi. ¹⁴Muruvede oro vavangi ngavahomokera Hompa wa kuUcuma. Vana vavakafumu vanyanya mukatji kavantu voye ngavakupongayika mukutikita mo lirwameno, ngoli kapi ngavavitikitamo. ¹⁵Hompa wa kuUmboyera gaya, nakukundurukida ndundu, kumwe nakudikako likuma. Vakavita vaku Ucuma kapi ngavavura kuyimana, nampili vakavita vavo vankondo navoshi. Kapi ngavakara nankondo dakuyimana. ¹⁶Ovo ngavamutapararo ngavaruwana yira moomo avi shanena, ntani kwato ogho ngayimano mundjira yendi. Ghuye ngakara mulivega lyaliwa, ntani lidjonauko ngalikara mulihoko lyendi. ¹⁷Hompa waku Umboyera gaya naghu nankondo kumwe nambara yendi nayintje, ntani kumwe naye ngapakara likuyuvatano omu ngavagwanekera kumwe na Hompa waku Ucuma. Ngatapa monendi wamukadona munkwara ogho ngadjonauro Untungi waku Ucuma. Ngoli lifanayiko kapi ngalitikamo ndi ashi limuvatere. ¹⁸Kunyima yavi, Hompa waku Umboyera ngakara anavangara kumavega hakulifuta ntani ngakwata vavangi vako. Ngoli mukurona wavakavita ngakara nalikuyuvo olo ngalirenkito likuyuvo olo ngalimuvyukire mwene. ¹⁹Makura ngavangarara kuukavita wamulivhu lyendi, ngoli ngapunduka ngawa; kapi ngavitikitamo. ²⁰Makura umwe ngatunda mulivega ogho ngaghupo mutero kupitira muvantu vatape mauwa kuuntungi. Ngoli kumayuva ghakumeho ngaghatjokapo, ene ngoli kaphishi muugara ndi ashi mumarwanambo. ²¹Mulivango lyendi ghuye ngaturapo muntu umwe ogho vadira kupa ghunankondo walifumadeko; ghuye gaya pahana kuvitaterera mukuya ghupa untungi pa mayere. ²²Vakavita ngavavakushapo yira ruhandjo kumeho yendi. Navantje vakavita kumwe navakurona palikugwanekero ngavava djonauro. ²³Pashirugho shinya mbunga ayi totirepo, akare kuna kupukita; kumwe nakambunga kakadidi tupu ngawanenepo unankondo. ²⁴Aghana kupukurura ghuye ngangena kumarugha ghamwe ghalipititiro, makura ngaruwane evi vadilire kuruwana vashe ndi ashi vashe va vashe. Makura ngatapere vakwami vendi vininke evi ngava hupa kaphishi paveta, vya kuvaka, ntani naghu ngawo. Ngakuwapayikira mukughupako kughukavita, ngoli pakashirugho tupu. ²⁵Ghuye ngaturapo ghuna nkondo ntani mumutjima wendi ngataparara Hompa waku Ucuma navakavita vankondo unene. Hompa waku Ucuma ngafutira mbunga yayinene na vakavita vankondo unene, ngoli kapi ngavavura kuyimana mukondashi vaunyendi ngavamuhulita livega mukumutaparara. ²⁶Nampili mbovo valyango ndya dendi dadiwa ngavamutaparara. Vakavita vendi ngavavakushapo yira ruhandjo, ntani vavangi ngava vadipagha. ²⁷Navantje vaHompa ovo, mudimutjima davo navantje kuna kukughayarera udona, ngoli kapi ngavaikara vinke vya mulyo. Pakughulilira shirugho ngashitikamo osho vaturapo. ²⁸Makura Hompa waku Umboyera ngavyuka mulivhu lyendi naghu ngawo waunene, mumutjima wendi ghuye kunaditaparara vantu vakupongoka. Ngaviruwana makura ghuye ngavyuke mushirongo shendi. ²⁹Pashirugho shamatokoro ghuye ngavyuka makura ngakaye mukuyataparara vaUcuma nka. Ngoli shirugho shino kapi ngashikara yira shakughova. ³⁰Shikepa sha Kittim ngashi mutaparara, ntani ngakara naghoma. Ghuye ngakavyuka ntani ngakara naugara mukutaparara vantu vakukukwatakana muupongoki, makura ngaruwaneko shintu. Ngakavyuka nakuyanegheda shihoro kovo ghashuvilire mulikukwatakano lya kupongoka. ³¹Vakavita ngavashapuka na kudira kukughamitira kuntembeli. Ngavashayikitapo ndjambo ya kehe liyuva, ngavaturapo shidira osho ngashiyititopo lidonganito lyene lyene. ³²Kovo varuwanino udona mukutaparara likukwatakano, ngavapukita na kuvadjonauro. Ngoli vantu ovo vayivo Karunga wavo ngavakara naunankondo kumwe nakuruwanako shintu. ³³Ovo vanakaro mukatji kavantu vakaro naukonentu ngavarenka vavangi vayuve. Ngoli ngavakuganda kumarufuro nakumundiro; ngavakara vanadorongo ntani ngava vavaka mumayuva ogho. ³⁴Mukupira nkondo kwavo, ngavavatera nalivatero lyalididi. Mukukukitaukira kwavo vavangi ngavavahamena. ³⁵Vamwe ovo vakaro naukonentu ngavakupundura mposhi ovyo ngavishoroko ngava vaghupemo, ngavavakusha, ntani na kuvakenita, dogoro kuuhura waruvede. Shirugho shalitumbwidiro shimpe ngashiya. ³⁶Hompa ngaruwana kutwara likuyuvo lyendi. ghuye ngakunenepeka nakukuyerura mwene kupitakana vakarunga navantje. Mukutaparara Karunga wava Karunga mughamba vighamba vyakutetukita, ghuye ngavitikitamo dogoro ugara ngautikemo. Kovyoo atokora ngavitikamo. ³⁷Kapi ngatamburako vaKarunga vavasha vavo, nampili Karunga ogho vahora vakamali, ndi ashi ngatambureko kehe uno Karunga wapeke, ngoli ngakunenepeka naumwendi kupitakana navantje. ³⁸Ghuye ngafumadeka Karunga wavakavita mulivega lyevi. Karunga ogho vadilire kuyiva vashe ashi ngavamufumadeka na ngorodo ndi siliveli, na mawe ghauufughuli navinke vimwe vya ufughuli. ³⁹Ghuye ngahomona kamba da nkondo naKarunga wantunda virongo. Kwa kehe uno ngamutamburo, gvhuve ngamufumadeka unene. Ghuye ngavarenka vakare vapangeli vavantu vavangi, makura ngagaunune livhu murupe rwamfuto. ⁴⁰Kuuhura washirugho, Hompa waku Ucuma ngahomona. Hompa waku Umboyera ngamudonganita namatamba ntani navarondi vankambe ntani navikepa vyavingi. Ngataparara virongo, mukuvahandjitira, kumwe nakupita. ⁴¹Ghuye ngayenda mushirongo shashiwa, na dimurongo da mayovi gha vaIsraeli ngava wako. Ngoli ovo ngavashenduko muliwoko lyendi: Edom, Moab, ntani nava vakuhupako vantu vaAmmon. ⁴²Ghuye ngahonyonona mawoko ghendi muvirongo; Shirongo sha Egipte kapi ngavashiyoghora. ⁴³Ngapangera ushwi wa ngorodo na siliveli, ntani navinke navintje vyaufughuli vya muEgipte; Va Libyans na va Cushites ngava kwama mumbadi yendi. ⁴⁴Ngoli mbudi yaku Upumeyuva na Umboyera ngayimutukukita, makura ngayenda naugara waunene mukakadjonauro

nakukatura vavangi mulidjonauro. ⁴⁵Ngakatulitapo tende yauhameni wavatungimo pakatji kamafuta nandundu yauwa wavapongoki. Ngatika kuuhura, ntani kapi ngakukara mupopore wendi nampili umwe.

12 ¹Paruede runya, Mona Homba wamumati ogho ngapititiro vantu, ngamoneka. Ngapakara ruvede rwarudito oro rwadiliro kukara kuntamekero ya kehe shirongo. Pashirugho shinya vantu ngavava yoghora, kehe uno ngavawana lidina lyendi valitjanga mumbapira. ²Vavangi ovo vararo mumbundu ya livhu ngavarambuka, vamwe kuliparu lyandaruntje ano vamwe kulishwaghu na kuudona. ³Kovo vakaro naukonentu ngavavenbera yira ntungwedi kuliwiru, ntani ovo ngava shighuro vavangi kuuhungami yira ntungwedi naruntje na naruntje. ⁴Ngoli ove, Daniel, fuka ngango odo; rayima mbapira oyo dogoro kuuhura waruvede. Vavangi ngavaduka pano na panya, ntani ukonentu ngaukuwederera. ⁵Makura, Daniel, akankuka, amono vamwe vavili vanayimana. Umwe kwayimanine kuntere yino ya mukuro, ano umwe kwayimanine kuntere yinya ya mukuro. ⁶Umwe wavo aghamba kuvakafumu vanya vadwatiro mumakeshe ghakuvembera, umwe ogho akaliro pantunda ya mukuro, "Shirugho sha kutika pani dogoro kuuhura wavishoroka vyaviwa ngoli. ⁷Ani yuvhu mukafumu ogho adwatiro mulikeshe lyakuvembera, ogho akaliro pantunda ya mukuro- ayerura lihoko lyendi lyarulyo lihoko lyendi lyarumontjo muuntungi wamuliwiru ntani shitjangwa naumwe ogho aparuko naruntje ngavikara vyapashiruwo tupu, mumaruvede, ntani nakashiruwo kakadidi tupu. Unankondo wa vantu vakupongoko ngavautjorapo, vininke navintje ovyo ngavipwapo. ⁸Aniyuvu, ngoli kapi navikwatire lighano. Makura anipura, "Ntilyande, ashi vinke vivuro kukara vitundwamo vya vininke ovyo?" ⁹Aghamba, "Yenda nandjira yoye, Daniel, mbyevisi nkango vanayihara ntani vanafikiliri dogoro kushirugho shakuhulira. ¹⁰Vavangi ngavavakenita, kuvakusha, ntani na kuvawapita, ngoli vadona ngavaruwana udona. Kudereko mudona ngavikwato lighano, ngoli vakonentu ngavavikwato lighano. ¹¹Kutundilira pashirugho shinya sha ndjambo ya lishwakerero vayighupapo ntani udona ogho wayititopo lidjonauro vaghuturapo, ngagha kara mayuva 1,290. ¹²Mutungwika ndjegho ngataterero dogoro kughuura wa mayuva 1,335. Ngauyenda nandjira yoye dogoro kuuhura, ntani ngaupwiyumuka. ¹³Ove ngaumoneka mulivega olo vakutumbwidira, kuura wa mayuva ogho."

Hosea

1 ¹Yino ndjo nkango ya Karunga kwa Hosea mona wamukafumu wa Beeri mumayuva gha Uziah, Jotham, Ahaz and Hezekiah, hompa wa va Judah, na mumayuva gha Jeroboam mona wamukafumu wa Joashi, hompa wamu Israel. ²Karunga opo aghambire kupitira mwa Hosea pamuhovo, nakughamba kwendi ashi, "Yenda, ukaghupe mukamali wakukughulita naghumwendi. Ghuye ngakara navana ovo ngavakaro ashi vavitundwamo vyakukughulita naghumwendi. Mukondashi Shirongo shinakuhamitiri mwamumene mulikughulito lyavakamali vavene mukushuva Karunga." ³Makura Hosea akakwara mona wamukamali wa Diblaim, mpo akalire marutu maviri nakushampuruka mona wamukafumu. ⁴Karunga atantere Hosea, "muruke lidina Jezreel. Mposhi mukashirugho tupu kakadidi nganitapa kashitiko kulipata lya Jehu kulitjimpa lya Jezreel, ntani nganitura ughura kumbara ya lipata lya Israel. ⁵Muliyuva linya ngani djonauro unankondo wavakavita va Israel mumuramba wa Jezreel. ⁶Gomer akara marutu maviri nka ashampuruka mona wamukadona. Makura Karunga atantere Hosea ashi, "muruke lidina Lo-Ruhamah, mbyevisi ame kapi nganikara na nkenda kulipata lya Israel, ashi nganiva ghupirepo. ⁷Ngoli ngani kara naghufe nkenda kulipata lya Judah, ntani nka nganivayowora, ame Homba Karunga wavo. Ngoli kapi nganivayowora naunankondo, na rufuro, na marwanambo, na tukambe, ndi nava rondi vatukambe." ⁸Kuruku Gomer arelire Lo-Ruhamah, ayakara namarutu maviri nka nakushampuruka mona wamukafumu. ⁹Makura Karunga aghamba, "Muruke lidina Lo-Ammi, mbyevisi nwe kapishi vantu vande, ntani nka me kapishi ni Karunga wenu. ¹⁰Shimpe shivaru shavantu vaIsraeli ngashikara yira livhu lyakuntere lifuta, shakudira kuvura kavara. Ngavikarashi yira moomu navivatwenyidilire, 'Kapishi muvantu vande,' ngani vatwenyidira, 'Anwe vantu vaKarunga wa munankondo nadintje.' ¹¹Vantu va Juda na vantu va Israeli ngava kaponga kumwe. Ngava katoghorora mpititi umwe naumwavo, ntani ngava tundamo mushirongo, mposhi liyuva lyalinene ngalikaro lya Jezreel.

2

¹Tantera vauni voye va vakafumu, 'Vantu vande!' ntani kuvauni voye va vakamali, 'Vanamufere nkenda.' ²Yita lipanguro nava Nyoko, yita lipanguro, mbyovyoshi uye kapishi mukamali wande, ntani ame kapishi nturaumbo yendi. Murenke ashuve runtjo rwendi kumeho yendi, nakushuva viruwana vyendi vya rushonda mukatji kamashwe ghendi. ³Nange kapishi ngoli, ame ngani mushututura akare muhere-here nakunegheda muhere-here wendi yimu muliyuva olo vamushampurukire. Ame ngani murenka akare yira mburundu, yira livhu lya kurukirapo, nakumurenka afe kulinota. ⁴Kapi ngani kara nankenda pa vana vendi, mbyevisi vavo vana wamukamali wakukughulita mwene. ⁵Mbyevisi nyokwavo kwakalire mukamali wakukughulita mwene, ntani ghuye nyokwa kwavawanine vana mukurughana vyakuyita ntjoni. A ghamba, "Ngani kwama ava nahora, mbyevisi vavo kumpa mboroto yande na mema, nguho, likeshe, maghadi ntani navinwa." ⁶Mpo ngoli ashi ame nganidika murudi namiya mukukandana ndjira yendi. Ngani dika likuma mukukandana ndjira yendi. ⁷Ghuye nga kwama vendi vashihoro, ngoli kapi ngavapitakana. Ngavashana ngoli kapi ngavawana. Makura ghuye nga ghamba ashi, "Nakuvyuka kwa vyande wakuhova, mbyevisi vyakalire hashu kupitakana omu vina kara weno." ⁸Mbyevisi ghuye kapi ayivire ashi me namupiro mbuto, vinyu yayipe na maghadi, ntani ogho amupiro siliveli na ngorodo, ovyo ngavarughanita kuungagho. ⁹Makura kuni ghupa mbuto yendi pashirugho

shamuyangu, ntani na vinyu yande yayipe mushirugho shayo. Ngani ghupa nguho yande na likeshe ovyo arughanitire mukufika muherehere wendi.¹⁰ Makura nganifikura ovyo vya fiko muherehere wendi kumantjo gha vahorwa vendi, ntani kwato oghe ngamupopero.¹¹ Ngani shayikitapo ruhafo naruntje-mafesite gha ghameno kundya, lidjobwano lyakuterama kakwedi, liyuva lya Sabbata, ntani namafesite agha vapongora.¹² Ngani djonaaurapo dimutavi dendi na vitondo vya ghukuyu, yira momu aghambire, 'Ovino ndjo mfuto vampire vavihora vande.' Kuni renka vikare mutitu, makura vikorama vyamuwiya ngaviparuke mwavyo.¹³ Nganimufutita kulifesite lya ghu ngaho, opo ashwakilire vya shidumba kwavo, opo akutungikire mwene nalinga ntani navimbilingwa, ntani nka ayendi kuvahora vendi kumwe nakuntjuva me-oghano ngo mankondopeko gha Karunga.¹⁴ Mposhi ame ngani kamukoka. Nganikamuyita mumburundu na kuyamughambita pambili.¹⁵ Nganiya muvyutira vikunino vyavinyu, namuramba wa Achor mposhi vikare livero lya lihuguvaro. Ngakandimbura nkokunya yira momo arughanine mumayuva ghendi ghaudinkantu, yira momunya mumayuva atundire mushirongo sha Egypt.¹⁶ Ngavikara momo muliyuva- oloyo ngaundjita, 'Vyande,' ntani kapi ngo ndjita nka, 'Ungagho wande.'¹⁷ Mposhi me nganighupamo mukanwa kendi lidina lyaungagho, madina ghavo kapi ngavaghavuruka nka.¹⁸ Muliyuva oloyo ame nganitura likukwatakano lyavo na makashama gha muwiya, navidira vyamuwiru, ntani navininke vyakukukoka palivhu. Nganighupamo mauta ghankandja, marufuro, ntani navita vyamushirongo, ntani nganimurenka murare mumbili.¹⁹ Nganimutwenyidira mukukara nturaumbo wenu wakukarererapo.²⁰ Nganimutwenyidira mukukara nturaumbo wenu wauhungami, mpora, mulipuliro lyamakukwatakano, ntani naufe nkenda, makura ngauiyiva Karunga.²¹ Muliyuva linya, ngani limburura-mo ngoli ana kughamba Karunga-ngani limburura mawiru, makura pandunda ya livhu ngapawana lilimburo.²² Livhu ngali limburura na mbuto, vinyu yayipe na maghadi, ntani ngava limburura Jezreel.²³ nganimutapeka naumwande mushirongo, ntani ngani mufera nkenda pa Lo-Ruhamah. Ngani ghamba kwa Lo-Amami ashi, 'Anwe vantu vande,' makura vavo ngava ghamba kwande ashi, 'Ove Hompa wande.'

3 ¹Karunga aghamba kwande ashi, "Yenda nka, kahore mukamali, oghe ahora mukafumu wendi, ngoli ghuye mushondeli. Muhore yira ame, Karunga, omu nahora vantu va Israel, nampili momu vakareranga vaKarunga vapeke na kuhora vikuki vyavifulito.² mukondashi namughulire akare wandepo na visiliveli murongo navitano ntani na vinakugwanita na rukokotwa vawapayika nawa.³ Ame ani mutantere ashi, "Unakona kukara name mayuva ghamangi. Ove kapi ngaukaranka mushondeli ndi ukarenka namukafumu wapeke. Mundjira yakukufana, yira momo nganikara nove me.⁴ mbovyoshi vantu vaIsrael ngavaparuka mayuva ghamayingi vahana kukara na Hompa, ndi mona Hompa wamukafumu, ndjambo davo, ngundi da mawe, na vikoverero vyakupira maghoko ndi vaKareli ovo ngavakaro shihonena mukatjikavo.⁵ Muruku vana vaIsrael ngava kuvyuta nakushana Jehovah Karunga wavo na hompa wavo David, ntani mumayuva ghuuhura, ngavaya vavo kuna kukankama kumehoho ya Jehovah na untungi wendi.

4

¹Yuvenu nkango ya Jehovah anwe va Israel. Jehovah anakara nampanguro nava tungimo vashiro shino, mukondashi kunderemo ushiri ndi mughano wakutikiliramo, mwato liyivo Karunga muno mushirongo.² Mwamo kwakaramo mafingo, makukitaukiro, makudipagho, wedi na rushonda. Vantu vamo vatjorapo mpangera nadintje, na liteko honde lya kehepano.³ Mpongoli ashi livhu kulira kehepano, ntani keheuno mutungimo kunakudjonaghuka; vikashama vyamuwiya navidira vyamuwiru, mpiri ntjwi damu lifuta, kuna kudighupamo.⁴ Ano ngoli mwashapulitira keheuno amutware kumpanguro, mwashapulitira keheuno atwenye unyendi undjoni. morwashi anwe, vaPristeri, anwe nakupa undjoni.⁵ Anwe vaPristeri ngamupunduka mwi mbarangandja; vaPorofete navo ngava punduka kumwe nanwe matiku, nakudjonaure vanyokwenu.⁶ Va vande kunakuvadjonaure mukonga yakupira uyivi. Mukondashi anwe vaPristeri mwashwena maghano, name ngani mushwena mukukara ashi vaPristeri kukwande. Mukondashi mwavhurama veta dande, mpiri momu nakara ashi ame Karunga wenu, name nganivurama vana venu.⁷ Moomo vanakuvuka vaPristeri, monka vana kudjona unene kukwande. Vavo kushintita mfumwa yavo nantjoni.⁸ Vavo kukurerera pandjo davantu vande; vavo vakara nadimutjima da dinene mukushana vinka dona vya dimutjima davo.⁹ Ngavi kufana kuvantu vakukukarera na vaPristeri: Nganiva tengeka navantje kuviruwana dona vyavo; Ame ngani vafuta kutwara muviruwana vyavo.¹⁰ Ngavalya ngoli kapi ngavivagwanena; ngava kuhamitira murushonda ngoli kapi ngava kara naliwederero, mukondashi vashayeka kutegherera kwa Jehovah.¹¹ Rushonda, vinyu, na vinyu yayipe ngavi upapo liyuvoko vyavo.¹² Vantu vande kukupa maghano na vikarunga vya vitondo, na mpango davo dakuyendera ngadivapubira mamoneko ghakumeho. Mpepo ya rushonda yava pukita yavaupa kwaKarunga wavo, vavo va ruwana vyarushonda palivango lyakukara vahungami kwa Karunga wavo.¹³ Vavo kudjambera ndjambo davo pawiru ya mandudndu na kushwakerera vikwadumba vyavo patundundwena, muvitondo vyakukushuva-shuva mukondashi dimundulye davyo diwa. makura vana venu vavakadona kutura ndjo yakushondera, nava ngumweyenu kushondera.¹⁴ Ame kapi ngani tengeka vana venu vavakadona opo ngava toghorora mukuruwana vyarushonda, ndi vangumweyenu opongava shondera. Mukondashi vakafumu navo kurara na vashondeli, na kutapa ndjambo mukurenka ashi vashondere na vashondeli vamu kahore-hore. Mposhi vano vantu vapiro kuviyiva papa pukite.¹⁵ Nampiri ngoli anwe, vaIsrael, mwa shondera, Judah ndi kapishi ngakare mundjoni. Kapishi ngamuyende ku Gilgal, anwe vantu; kapishi ngamuyende dogoro ku Beth Aven, na kughanashi, ashi, "Kuno uye Jehovah muyumi."¹⁶ Mbyovishi Israel kwakara naukaro wandino, yira ngombe kadi yakupira mona. Weni omo avayita Jehovah kulivango lya malyero ghamawa yira windjwi muliyana.¹⁷ Ephraim atulitirepo mwene

ukwavo navintjwantjo; mushuvenu pentjendi. ¹⁸Nampiri opo ngavakororokwa kughunkorwi wavo waunene, ngavatwikira kushondera; mukondashi vapangeli vavo kwahora unene shintjoni shavo. ¹⁹Likundungu lyalinene ngalimutura mumavava ghalyo; nakuva fita ntjoni mukonda ya ndjambo davo da mukahore-hore .

5

¹Yuvunu vino, anwe vaPristeri ! Teyererenu, ndjugho ya Israel! Teyererenu, ndjugho yavahompa! Mpanguro kuna kuya kukwenu namuvantje. anwe kwa teyire shiraha muMizpah na kuyandja makwe muTabor. ²Vahomoni kunayimana mukutaterera vadipaye, ngoli ame nganiva tengeka navantje muungi wavo. ³Namuyiva Ephraim, ntani Israel kapi avanda kukwande me. Ephraim, ove unayakara ngoli yira mushondeli; Israel ananyata. ⁴Viruwana vyavo kapi ngavipalitira mukuvyuka kwa Karunga, viruwana vya rushonda rwa djanyi vinakara mumwavo, ntani vavo kapi vayiva Jehovah. ⁵Likunenepeko lya Israel linakara umbangi kwendi: mposhi Israel na Ephraim ngava kupundura nakuwa muunandjo wana umwavo; na Judah naye nka ngawa kumwe navo. ⁶Vavo ngavayenda na utanga na mbunga yavo vaka shane Jehovah, ngoli vavo kapi ngava kamuwana, mbyovishi uye akuupako mwene kukwavo. ⁷Vavo kapi vakalilire tupu Karunga wavo umwe Jehovah, vavo vashampuruka vana vahanashi vashiri. Makura shilika shamwedi waupe ngashivamina kumwe namafuva ghavo. ⁸Shivenu marumbendo ghambinga da ntwe du dandjwi, namapoli Ramah. Yiyirenu liywi lya vita ku Beth Aven: atwe ngatukukwama ove, Benjamin! ⁹Ephraim ngakara marunda mu liyuva ovyo nganimutughumukira. Mukashi ka dimuhoko dava Israel ame na yuvita kare ashi vinke ngavishoroko nawa nawa. ¹⁰Va Mpititi vava Judah vafana yira muntu wakudirwita liwe lya murudi. Ame ngani mutetera ugara wande papavo yira mema. ¹¹Ephraim vamumanga, uye vaudjaununa mumpanguro, mukondashi uye kwakwama vikarunga vyavimpempa muvipanga vyamwene. ¹²Mpongolishi ame nganikara limbimbidi kwa Ephraim, nakukara yira lighorwedi kundjugho ya vaJudah. ¹³Opo akengire Ephraim uvera wendi, na Judah akenge shito shendi, makura Ephraim ayendi kwa Assyria, na Judah avatumu mutwali mbudi kwa hompa wamunene. Ngoli uye kapi avulire kuverura nwe vantu ndi vito vyenu. ¹⁴Makura ame nganikara yira nyime kwa Ephraim, ntani yira nyime ghona mundjugho ya Judah. Ame, nampiri me, nganivataura mukatji nakutundapo; Ame ngani vashimbapo, papo kapi ngapa kara oghe ngava popero. ¹⁵Ame nganiyenda nakavyuka kulivango lyande, dogoro ngava ntjanene vyaushiri mutjutju yadimutjima davo.

6 ¹Yenu, tuvuyuke kwa Jehovah. Morwashi uye atutaura mukatji, ngoli uye ngatuverura; atu remekire, ngoli ngadinga vironda vyetu. ²Muruku rwa mayuva maviri ngatupa nkondo tuparuke; ngatu rambwita kuufe muliyuva lyaufe, mposhi ngatuparuke kuuto washipara shendi. ³Tuyivenu Jehovah; tukambadarenu mwamunene tuyive Jehovah. Liyo lyendi kwayivikwa nawa nawa yira shite sha liyuva; uye ngaya kukwetu yira mema ghakutundilira kuwiru, yira mvhura yapa mangenyena oyo yanengenekango livhu. ⁴Ephraim, vinke niruwana kukoye ? Judah, vinke niruwana kukoye ? Shihoro shoyene yira liremo lya ngura-ngura , yira ndau yakutundako wangu. ⁵Mbyo ngoli navatetawira mutuntumba tuntumba muva porofete; navadipagha na nkango yakutunda mukanwa kande. Mpanguro yoye ngayikara yira shite shaliyuva osho shamonekerango nakuntjeya. ⁶Ame kuhafera litikitomo lya dimughano kapishi ndjambo, ndunge dakuyiva Karunga kupitakana ndjambo dakushwakerera. ⁷Yira Adam vavo vatjora likukwatakano; vavo kapi vakupongwililire kwande tupu. ⁸Gilead ne mbara yavo varuwanango vyavidona, na mpadi dashihonde. ⁹Yira mbunga davanawidi wa mashaka odo dinakutaterero muntu. Makura vaPristeri kunyongama kumwe navo varuwane lidipagho mundjira yavo yakuyenda kuShechem; vavo kwaruwana maukorokotji ghakuyita ntjoni. ¹⁰Mundjugho ya Israel ame kwamonamo vininke vyakunyata; ukumbu waEphraim mo wakara, ntani vaIsrael vava nyata. ¹¹Ove nove, Judah, muyangu vana uwapayiki, opo ngani vyuta litikomo lyaliwa lya vantu vande.

7

¹Kehepano ngani shanena kuverura Israel, lipiro kutika vya Ephraim ngali rupuka, kumwe naviruwana dona vya Samaria, mbovishi vavo kuruwana makukitaukiro; muwidi kuyamo, nambunga dakushana shana ovo vavaka kuhomwena muvitarata. ²Vavo kapi vadimbukuranga mudi mutjima davo ashi ame kuvuruka viruwana dona vyavo navintje. weno viruwana vyavo vinavadingiriki; vavo kuuto washipara shande vanakara. ³Naviruwana dona vyavo vavo kuhafita hompa, ntani navi mpempa vyavo kuhafita vanamberewa va hompa. ⁴Vavo navantje vashondeli, yira lidiko lyakuyota mboroto ovyo anayenyeke mukangi mboroto, oghe ashayeko kupolitako muniro kughutura wakukosha oghe unakaro hepero mukufura. ⁵Muliyuva vya hompa wetu vanamberegho avakuvelita nashikumo shavinyu. Ghuye araverere nalighoko lyendi kwavo vashapiro likendjo. ⁶Mbyovyoshi nadimutjima yira lidiko, vavo kuwapayika makukitaukiro ghavo. Maghugara ghavo kuvira matiku mudima; ngura-ngura kutwera unene kukuwederera yira maraka gha muniro. ⁷Vavo navantje ghupyi yira lidiko vyakuyota mboroto, naku mina ovo vavapangerango. Va hompa vavo navantje vakuganda vava. kwato mukashi kavo oghe andjitango me. ⁸Ephraim akuvongire naumwendi mukatji kavantu vano. Ephraim ne shikuki shakugcampuka shakupira mpu osho vapira kupirura. ⁹Vantunda virongo vamina unankondo wendi, ngoli uye kapi aviyiva, mvhii dakutovayika papendi, ngoli uye kapi aviyiva. ¹⁰Likunenepekomlya Israel kutapa undipo kwamwene; ngoli, vavo kapi vavyuka kwaJehovah Karunga wavo, nampiri ndi vamughayare, mwanavintje vino. ¹¹Ephraim ne yira liputukuwa, kura wangu kehevino ntani kapi akughayarangako, kuyita vaEgypte, nakuteremba ayende kuAssyria. ¹²Opo ngayenda, ame nganiyandja likwe lyande papavo; nganiva gande yira vidira vyamuwiru. Nganivapa matengeko muvighunda vyavo kumwe. ¹³Lihudi unene kukwavo ! mukondashi vavo vatundako

kukwande. Lidjonauropo kunakuya kukwavo! vavo vayakunuka nakukurwanita name. Ame ndi nava vatilire, ngoli vavo kughamba vimpempa nakundundira ame.¹⁴Vavo kapi vandilirame nadimuntjima davo nadintje, ngoli vavo kukughandumuna pamaghuro ghavo. Vavo ku ponga kumwe mukushana vawanenepo vintu nakunwa vinyu yayipe, ngoli vavo kukuporako kukwande.¹⁵Nampiri ngoli navadeghulire nakutapa nkondo mumaghoko ghavo, vavo kunakutunga tunga mukuruwana vininke vyavi dona kukwande.¹⁶Vavo kavyuka, ngoli vavo kapi vakavyuka kukwande, Ame Karunga wavo wakuwiru-wiru. vavo yira likangu lyakupira kuvyukilira nawa-nawa. Vana ngavawa kulighonga mukonda yakupinga ghukaro wauwa kwavo mumaruraka ghavo. Vano ngavi varenkita vavashepe likendjo mushirongo shaEgypte.

8

¹"Turako rumbendo kudimurunga doye! Likangakodi kuna kuya pawiru ya ndjugho ya Hompa mukondashi vantu vana tjora likukwatakano lyande ntani vanashwena veta dande. ²Ava lili kwande me, 'Karunga wande, atwe muvaIsraeli twakuyiva.' ³Ene ngoli vaIsraeli vashwena vininke vyaviwa, ntani vanyengi ngava tjida vamukwate. ⁴Vaturapo vaHompa, ene ngoli kapishi mwande. Varughana vana va vaHompa, ene ngoli mukudirako unandunge wande. Nasiliveli ntani na ngorodo varughana mafano na umwavo, ene ngoli kwakalire ngoli mposhi ngavavitetako." ⁵"Ngombe yoye ya yanuke vayishwenine, Samaria. Ugara wande kwakushora kuvantu vano. Kuruvade rwakutika kuni ngavadirira kurughana vintu vya kudira ndjo?" ⁶Kolino lifano kwatundilira kwaIsraeli, murume wavirughana avirughano kapishi Karunga! Ntana ghona ya Samaria ngavayitjoraura papadidi. ⁷Kuvantu vakunino mpepo nakuyangura mpepo yankondo unene yapakatji. Mbuto yakuyimana kapi yakara nadimutwe, muyangu wakudira utura. Ntjene kapi vyakuya kuukondi, vantundavirongo ngavavidjonauro po. ⁸Israeli vamuminapo, weno kuna kurara mukatji kavirongo yira poto yakudira kurughanita. ⁹Mposhi avayendi kuAssyria yira shidongi shamumutitu pantjasho. Ephraim akakushanine vahora naumwendi. ¹⁰Nampili ngoli vakakushaninine vahora mukatji kavirongo, Kapi nganipongeka kumwe navantje. Ngavatameka kuhepeka kwapeke mukonda ya udito wa Hompa wa mona Hompa. ¹¹Kwa Ephraim ana vukita vidjambero vya vitapa vyo ndjo, ene ngoli ngaviya vidjambero vya kutura ndjo mundjira ya kurenka. ¹²Nganitjanga veta dande davorukando mayovi murongo, ene ngoli ngavavikengashi vininke vyavipe kwavo. ¹³Kulidjambero lyavitapa vyande, vadjambire nyama nakuyilyapo, ene ngoli ame, Hompa, kapinganivitambura. Weno ngani ghayara kuhamena ukaro wavo ntani nakutengeka ndjo davo. Ngava vyuka kuEgypte. ¹⁴VaIsraeli vamvuhurama me, varughani vendi, ntani avadiki mbara davo. Juda ahomona nkurumbara dendi, ngani djonaura matungo ghendi gha nkondo gha mahomweno.

9

¹Kapishi uhafe, Israeli, naruhafoyira vantu vapeke. Koye kapi unakara naushiri, mukushuva Karunga ghoye, wahora kufuta mfuto mukadi warushonda oyo yamutumbukiro palivu napantje pakumanita mbuto. ²Ene ngoli marupe gha kupumina ntani vinyu kapi ngavivarera, vinyu yayipe ngayivagandita. ³Kapi ngavatwikira kutunga mulivhu lya Hompa, mundjira yakurenka, Ephraim ngakavyuka ku Egypte, ntani liyuva limwe ngavalya ndya dakudira kukena muAssyria. ⁴Kapi ngava tetamo vinyu yavitapa kwa Hompa, nampili ngava kufumadeke kwendi. Vidjambero ngavikara yira ndya da ruguvo: navantje ovo ngavalyoko kapi ngava vapulitira kundya davo ngadikara davo tupu pantjavo; kapi ngadiya kundjugho ya Hompa. ⁵Nke ngorughana muliyuva lya lihorogho lya lishamberero shilika shapa mpo, muliyuva lya shilika sha Hompa? ⁶Mposhi, kenga ntjene ava hene kuligwanekero, Egypte nga kavakwata, ntani Memphis nga kavavumbika. Kuvininke vyavo vyamulyo vya siliveli- Miya dautwe unene ngadiviweka, ntani ntani miya ngadi ywida tende. ⁷Mayuva gha litengeko kuna kuya, mayuva gha litumbukiro kuna kuya. VaIsraeli navantje yayive vino vininke. Muporofete livaya, ntani mukafumu wa maghano a purumuka, mukonda yaukaro waudona waungi ntani unankore wa unene. ⁸Muporofete ne muntu wakukenga kwa Karunga kwa Ephraim. Ene ngoli kandjugho kavidira mpokali kehe kuno kundjira dendi, ntani unankore kwendi ne mundjugho ya Karunga wendi. ⁹Vanakufukire vavene unene mumayuva gha Gibeah. Karunga ngakugha na kupakera shinka virughana dona, ntani ngatengeka ndjo davo. ¹⁰Hompa a ghamba, "Opo nawanane Israeli, kwakalire yira kuwana mandjembere muwiya. Yira nyango yakuhova muruvade rwamwaka kushitondo, ani wana vasha venu. Ene ngoli avayendi ku Baal peor, ntani ava kuholita vavene kulifano lya ntjoni linya. Avaya vakare vanyengi va vanene yira lifano lya vaholire." ¹¹Kwa Ephraim, ruhafo rwande ngarutuka rukayende yira shidira. Kapi ngarukara lishampuruko, kwato liwano lira, ntani kwata ndjira yaliwano lira. ¹²Nampili ngoli vayita vanuke, ngani vahepeka kumfa da valiyo lyavo. Lihudi lyavo opo nganipiruka nitunde kwavo! ¹³Namono Ephraim ana kara yira likosho, kwakuna mulifuva mushoni, ene ngoli Ephraim ngakayita vana vendi kwaumwe oghe ngakavadipagho." ¹⁴Vape, Hompa nke uvapa ngoli? Vape shivaro shakudira kushimba vantu ntani mashwe gha kudira mashini. ¹⁵"Mukonda yamaukaro dona muGilgal, opo mpo natamekera kuvanyenga. Mukonda ya ndjo davirughana vyavo, nganivashinga mo mundjugho yande. Kapi nganivahora nka, vighamba vyavayerukivavo vavirwanita. ¹⁶Ephraim akara nalihamba, ntani ndandani davo dakukuta, kapi vayita nyango. Nampilli vakare navanuke, nganitura ovo vahora vamulyo vamuravaro rwavo kuufe." ¹⁷Karunga wande ngavashwena mukonda kapi vamuteghelire ndje. Ngavakara vayendauli tupu mukatji kavirongo.

10

¹Israeli ne shitondo shakukara nawa sha mandjembere osho shatendango nyango. Yira momo dina kuyeruka nyango dendi, muvidjambero vyavingi ana kudika. Ntani livhu lyendi kwatenda vyavingi, ntani a wapeke nawa ngundi dendi. ²Dimutjima davo kapi davipunguranga shi ushiri, weno vana hepa kushampuruka mapuko ghavo. Hompa nga djonaure vidjambero vyavo, nga djonaure ngundi davo. ³Mposhi ngavaghamba shi, " Kapi twakara na Hompa, mposhi kapi twatjira Hompa, ntani Hompa- nke avura kuturughanena twe?" ⁴Ava ghamba nkango damuporongwa ntani na kurughana likukwatakano mukufinga vipema. Mposhi ushili kuna kukwangura kuyeruka yira mushoni wa ushungu mufora yamulifuva. ⁵Vatungimo va Samaria ngavakara na ghoma mukondashi ya vita na vya Beth aven. Vantu vasho vaguvilirepo, yira momo varughanene varuti vamaforo ovo vahafiliro kwavyo, ene ngoli kapi vinakarapo ngoli. ⁶Ngava vishimba kuAssyria vikare vitapa kwa Hompa wa munene. Ephraim ngakombanika likuto lyendi ntani Israeli ngakufa ntjoni kushinika shendi shalifano. ⁷Hompa wa Samaria ngava mudjonaure, yira ruvambi rwa shikuni pantunda ya mema. ⁸Mavango gha kuyeruka gha ukarodona ngavagha djonaure. Edino ndo ndjo da Israeli! Miya na vitondo vya muwiya vya dimucuko ngavimena pawiru ya ndjugo. Makura vantu ngava kaghamba kundundu, "Tufike twe,!" ntani kundundu ghona, "Wera petu!" ⁹Israeli, watura ndjo kutundilira mumayuva gha Gibeath, okunya wakalire. Kapishi vita ngavipite vana va vamati valipuko mu Gibeath? ¹⁰Opo nashihoro, nganivavyuta munyima. Vantu ngavaponga kumwe mukuvanyenga ntani nakuvatura mutumbunga muukaro wavo wakukuwederera paviri. ¹¹Ephraim ngombe ya yanuke vahufenita yahoro kupuma mbuto, mposhi nganitura djoko pantingo yendi. Nganitura djoko kwa Ephraim, Judah ngapurura, Jacob ngadera shipururo panaumwendi. ¹²Kuna ushili wanaumoye, ntani yangura nyango yalikwatakano ushili shili. Pirura livhu lyoye lyakudira kupurura, mposhi ruvede rwakupurura Hompa, dogoro ngaye ntani ngarokite ushili poye. ¹³Una purura ukarodona, una yangura vipempa. Unalyi nyango yakurenkita ughayare shi vininke vimwe kapishi ushili mukondashi wahuguvalire mumaghano ghoye ntani namuungi wavarwi. ¹⁴Mposhi muyoyo walipukito lya vita ngaliyeruka mukatji kavantu voye, ntani nadintje lihomweno lya nkurumbara ngava di djonaure. Ngavikara vantu validjonaure Beth Arbel muliyuva lya kurwana, opo vanyokwa ngava vakumuna matugcene kumwe na vana vavo. ¹⁵Mposhi ngavishoroka koye, Bethel, mukonda yaunene wa ukarodona ghoye. Kungurugura Hompa wa Israeli ngava mumanitilira kumuteta."

11 ¹"Opo akalire Israeli ghuye mwanuke namuholire, ntani anikughu monande atunde muEgypte. ²Muungi wakuvakugha, mo muungi vayendire vatunde kwande. Avakudjambere kwa Baals ntani nakushora vininke vyakunukita nawa kumafano. ³Ngoli mo vyakalire ame narongi Ephraim kuyenda. Ngoli mo vyakalire ame navadamunino kumaghoko ghavo, ene ngoli kapi yayivire shi ame navayeruliro. ⁴Navayenditire nawanda wauntu, nambunga yaruhafo. Nakalire kwavo yira muntu umwe atuliro djoko parutu roye rwa palivhu, ntani ani nyongama kwavo kumwe nakuvalita. ⁵Kapi ngavyuka mushirongo sha Egypte? Kapi Assyria ngakavapangitira kwavo mukondashi vashwena kuvyuka kwande? ⁶Lighonga ngaliwera munkurumbara davo nakudjonaure ndjogho davo da marovhu kumavero, ngavivadjonaure mukonda ya maghano ghanaumwavo. ⁷Vantu vande vatokora mukupiruka vatunde kwande. Nampili ngoli vakugha kunya kwakuyeruka, kwato ogho ngavavatero. ⁸Weni mo nikutapa ve, Ephraim? Weni mo nikutapa, Israel? Weni mo nikurughana yira Admah? Weni mo nikurughana yira Zeboyim? Mutjima wande una kutjindji kumwe name; nauntje una nkenda wande wa Karunga runga. ⁹Kapi ngani dipagha ugara wande; Kapi ngani kara shimpe nidjonaure Ephraim. Mposhi ame Karunga ntani kapishi muntu; Ame wa kupongoka unene mukatji kenu, ntani kapi nganiya mu ugara. ¹⁰Ngava kwama Hompa; ntani nga nunga yira nyime. Opo nganunga, vana vendi ngavaya kuna kukankama naghoma vatunde kuutokero. ¹¹Ngavaya kuna kukankama yira shidira sha mu Egypte, yira nkuti ya mushirongo sha Assyria. Ngani varenkita ngava tunge mumandi ghavo-evino mbyo vininke vya kuvyukilira vya Hompa. ¹²Ephraima adingilikire navipempa vyandi, ntani ndjugo ya Israel na nkango da kurenkita ashbi vininke vimwe kapishi ushiri. Ene ngoli Judah shimpe ana kuyenda kuhamena Karunga ntani akara na ushiri kwamupongoki."

12 ¹Ephraim kulya kumpepo ntani kukwama kunyima ya mpepo ya kuupumeyuva. Uye kutwikira kuhanika vipempa ntani ukorokotji. Ava rughana vyo likwatakano na Assyria ntani na kushimba maghadi gha Oliva ku Egypte. ²Hompa shimpe akara na veta kwa Judah ntani ngatengeka Jakopo kovyo arughana; ngamufuta kuvirughana vyendi. ³Mushivaro Jakopo akwata muunyezi kunyima yamauro, ntani mu untu wendi a kondjire na Karunga. ⁴Akondjire nava vaEngeli ntani na kuketa. Alili ntani nakukanderera kushihoro. Aka kugwanekera na Karunga ku Bethel; okunya aka ghamba naye. ⁵Oghuno Hompa, Karunga wa vantu vavangi; "Hompa" ndyo lidina lyendi lya kukughita. Mposhi piruka kwa Karunga woye. ⁶Kara nalikwatakano kutanta ushiri ntani kutekura muushiri, ntani taterera kutwikira kwa Karunga woye. ⁷Vantu vatumbukiro kulikutjindjo kwakara naviviha lyakudira kutanta ushiri mumaghoko ghavo; kwahora kughupa vininke vya vantu mukukonga. ⁸Ephraim aghamba ashi, "Ame pashirugho ntjoshino tupu nakara ngagho; nawana untungi pana umwande. Muvirughana vyande navintje kapi ngava wanamo ukarodona mwande, kehe vino ngavatura ndjo." ⁹"Ame Hompa Karunga wenu wamushirongo sha Egypte. Shimpe nka ngani murughana ngamutunge mutende, yira mumayuva ghali horoworo gha shilika. ¹⁰Ani ghamba kuva porofete, ntani ani vava ndjodi dadingi denu. Mumaghoko ghava porofete ani vava vitimwitira vashonge." ¹¹Ntjene mpoghuli ukarodona mwa Gilead, nalihuguvaru lyalinene vantu kapi ngava kara namulyo. Mu Gilgal kwadjambanga hove; ndjugo davidjambero vyavo ngadi kara yira litungo lya mawe mufora mulifuva. ¹²Jakopo adukilire mushirongo sha Aram; Israel arughana mundjira ya kuwana mukamali; ntani atulikire vivunda vya ndjwi mukuwana mukamali. ¹³Hompa ayitire Israel atunde mu Egypte mwa mu

porofete, ntani mwa mu porofete amupakilire shinka. ¹⁴Ephraim kwatjutjupitire kugarapita Hompa. Mposhi mupangeli wendi ngashuva honde yendi pendi ntani ngatungwira mughongo kwendi kulifo ntjoni lyendi.

13

¹"Opo aghambire Ephraim, kwakalirepo lya ghoma. Akuyerulire mwene mu Israel, ene ngoli akalire mulipuko mukonda ya lifumadeko lya Baal, ntani adohoroka. ²Weno avatura ndjo dadingi. Ava rughana ruha rwanyara yashikugho kutundilira ku Siliveli, mafano gha kuraperera mu unkurungu wavirughana vya kutompoka, navintje virughana vya ukotoki wa muntu. Vantu ava ghamba kwavo ashi, "Ovo vakafumu vakudjamba ngombeghona. ³Mposhi ngava kara yira maremo gha ngurangura, yira lime lya kuyenda kukuhova, yira mukwindi vana kushinga ka mpepo ukayende utunde parupare rwakupumina, ntani yira muti una kurupuko kupipe yayire. ⁴Ene ngoli ame Hompa Karunga wenu wamushirongo sha Egypite. Muna kona kupandura kwato Karunga ene ngoli me; munakona kuvimpandwira kuntere dande, kwato nka muyogholi naye peke. ⁵Nakuyiva mumburundu, mushirongo sharukukutu rwarunene. ⁶Opo mwakalire namalitiro, makura amu kara munayura; ntani opo vakuywidire, mutjima ghoye aghu kara vana uyerura. Koyinya kunda wa mvhuramine. ⁷Nganiya nikare yira nyime kwavo; yira ngwe nganikengera kundjira. ⁸Ngani va homokera yira likashama olyo vavaka vana valyo. Nganitura nigharure nturo davo, ntani kunya ngani kavadjonaura yira nyime, ntani limukashama lyamumburundu ngalivatavaura papadidi. ⁹Ngani kudjonaura me, Iarael; Are gho ngavuro kumvhatara me? ¹⁰Kuni nko weno Hompa wenu, mposhi ngavure kumuvatera munkurumbara denu nadintje? Kuni nko vampititi venu, kuhamena ogho mwaghambire kwande, 'Mpeni Hompa ntani vana va Hompa? ¹¹Namupire Hompa mu ugara wande, ntani namupireko ayende mu ugara wande. ¹²Ephraim ukaro wendi una vyuka kuwiru; ndjo dendi vanadituliki kuwiru. ¹³Kukora kwalishampuruko ngavi kaya kwendi, ene ngoli uye kapishi mona wamumati wa kukotoka, mposhi opo ngarutika ruvede rwali shampuruko, kapi ngarupakmo mushivaro. ¹⁴Kuvura nivaopere mumaghoko gha Sheoli? Kuvura niva popere mu ufe? Kuninko, mfa, mapuro gheni gha ugara? Kuninko, Sheoli, matungo gheni? Ufe nkenda muna uhoreko kumantjo ghande. ¹⁵Nampili ngoli Ephraim ngagho mukatji kava kuruvendi navamunya vendi, kakundungu kaku upumeyuva ngakaya; kakundungu kaHompa ngakapepa munda kutundilira mumburundu. Ephraim mavango oko ghatundanga mema mulivu ngagha kukuta, ntani matope ghendi kapi ngagha kara na mema. Vanyengi vendi ngava vaka ndjugho yendi ya kutulikira kwa kehe shino shininke shendi shamulyo ahora. ¹⁶Samaria nga kara mulipuko, mposhi uye a shwenine Karunga wendi. Ngavawa kumaghonga; vana vavo vavanuke ngavavavukuma mumaruha ghama didi, ntani vakamali vavo vamara ngavagha tavana gha gharuke.

14 ¹Israel, vyuka kwa Hompa Karunga woye. Mposhi una kombanita liyimaneno lyoye mukonda ya ukarodona ghoye. ²Upa na nkango doye ntani na kuvyuka kwa Hompa. Ghamba kwendi, "Upako nauntje ukarodona wetu ntani nakutambura vya wiwa, mposhi ngatutape koye ngango ya kudimurungu detu. ³Assyria kapi ngatu popera; ntani kapi ngaronda pa kakambe ayende kuvita. Pakare nka ovyo tughamba shimpe kuvirughana vyama ghoko ghetu, 'ove Karunga wetu, mposhi kutwara koye vantiwe vawana una nkenda. ⁴"Ngani veruka lipirukiro lyavo kwapeke; ntani ngani vahora maghokoghoko, kuugara wande upirukire kwapeke utunde kwendi. ⁵Ngani kara yira lime ku Israel; ngatemuna yira kavarambidira ntani na kuupa ndandani yira shitondo shakudjindja muLebanoni. ⁶Damutavi dendi ngadi rupukamo, uwa wendi ngaukara yira shitondo sha Oliva, ntani lidumba lyendi lyaliwa yira vitondo vya kudjindja vya mu Lebanoni. ⁷Vantu ovo vatungo mumundulye wendi ngava kavyuka; ngava kavyuka kuliparu yira mbuto ntani na kutemuna yira vitondo vya mandjembe. Uyuviki wendi ngaukara yira vinyu yamu Lebanoni. ⁸Ephraim, vinke vyavingi ovyo nivura kurughana na mafano gha ghu Karunga? Ngani mulimburura ntani nakumupakera shinka. Ame kwakara yira shitondo shitondo shamahako oko mahako ghasho kehe pano kukara shinamahako; kutundilira kwande kuya nyango yoye. ⁹"Are wakukotoka mposhi akwate lighano vye vino vininke? Are wakukwata lighano kwevino vininke mposhi ndjira da Hompa mu uhunga, ntani ushili ngauyenda mwavo, ene ngoli vakushwena ngavikombana mwavo.

Yowera

1

¹Odino ndonkango daHompa dayiro kwaaYowera monarume wa Petuweli. ²Tegherenu vino, anwe vakurona, yuvenu, anwe namuvantje vatungi vamuno mushirongo. Mpovili vininke vyakufana yira vino vyashoroka mumayuva gheni, ndi walye mumayuva ghavanyakulyenu? ³Tanterenu vanavenu vino, ntani vanavenu navo vatantere vanavavo, ntani vanavavo namaruvharo wavo ghakukwamako. ⁴Ovyo lishuvhupo Linkiti lyalimbonde, limbonde lyalinene lina vilipo; ovyo linashuvupo limbonde lyalinene, mpadimpadi dina vilipo; ovyo dishuvupo mpadimpadi, lighungu lina vilipo. ⁵Rambukenu, anwe vankorwe, makura mulire! Yiyirenu, namuvantje anwe vankorwe vavinyu, mukondashi vinyu vaghutovali vanayiteteko kukwenu. ⁶Shirongo shinaya mulivango lyande, nkondo nakuvavarurashi. Mayegho ghendi mayegho ghanyime, ntani vakara namayegho ghava nyimekadi. ⁷Anatura shipata shande livango lyalindjonaghuko anashundura ghukuyu wande mpyaru. Ayuvhura mayura mbyo aghakombera kunya; mahako anaporoka ghato. ⁸Kulira yira mukadona anakumangerero tjako mumfa damukafumu Wendi wawenga. ⁹Ndjambo yambuto nandjambo yavinwa vanaditeteko kundjugho yaHompa. Varuti, vakareli vaHompa kunakulira. ¹⁰Mafuva anandjonaghuka; livhu kunakulira morwa mbuto yina ndjonaghuka. Vinyu yayipe yinakutapo; maholi anateka. ¹¹Kufenu ntjoni, anwe vandimi, ntani lirenu,

anwe vakuni vamandjembere,vilya namahangu. Morwa muyangu wamafuva ghunandjonaghuka po. ¹²Vindjembere vinatuvhu namaghukuyu anakukuta po; vitondo vyamaguni ntani vyamakushuvare nanyango-navinje vyamuwiya vinakukuta. Ruhafo rwaruvharo runarembuka muvantu. ¹³Dwatenu ntjako muguve, anwe varuti!Kuweni,vakareli kushidjamboro. Yenu,rarenu matiku mudima muntjako,anwevakareli vaKarunga wande.Kurukotwa rwandjambo ntani ndjambo yavinwa vashwenekemo mundjugho yaKarunga wenu. ¹⁴Kughenu lidiliro lya kupongoka, nakukugha lipongero lyakupongoka. Ghongera vakurona ntani navatungimo navantje vamushirongo kundjugho yaHompa Karunga ghoye,lilira kwaHompa. ¹⁵Kuvangara pamwi! Mpo liyuva lyaHompa pepi linakara.Ngaliya nalidjonaghukokwamuNankondo. ¹⁶Kapi anateteko ndya mumantjo ghenu,ruhafo narumwemwe mundjugho yaKarunga wetu? ¹⁷Mbuto kuna kufera mulivhu lyalikukutu, ndjugho dakupungwira dinadjonaghuka, tushete tunataghuka tunaghu,rukokotwa runatuvhu. ¹⁸Weni Ngombe kuna kukumba!Ghutanga kuna kurendarenda mumapiyangano mukonda yakupita malyero.Nampili ghutanga wandjwi nagho kunakunyanda. ¹⁹Hompa,Ame kunakulilira kukoye, morwa mudiro waveveka malyero nawiya, ntani maraka ashora vitondo navintje mumafuva. ²⁰Nampi vikorama vyamuwiya kunakusheterera mpenu,ntani dimukuro damema dina pwilili,mundiro waveveka malyero nawiya.

2

¹Fuda ruvinga rwashikungwe muSiyoni,rushaghare lipukururo kundundu yande yakupongoka!Renka vatungi navantje vamushirongo vamenge kughoma,liyuva lyaHompa kunakuya;ghushiri,pepi linakara. ²Ngalikara liyuva lyamundema nadovera, liyuva lyamaremo nalikurudema.Yira mudema ghunakuhaneno pandundu,lyalinene ntani mukavita wankondo kuna kuya.Kapi kwakalire mukavita yira ndjegho, kapi ngavakarako nka,nampili kuruku rwamaruvharo ghamangi. ³Mundiro kunakuveveka navintje ovyo vyakaro kumeho yavyo, ntani kuruku rwaliraka runakushoro.Shirongo yira shipata shaEden kumeho yasho, anongoli kunyima yasho lidjonaghuka mburundu. Ghushiri,kwato ogho ngancumpukomo⁴Limoneko lyamukavita yira lyatukambe,dado kuyomona yira vakafumu vankambe. ⁵Kuna kuva namuyoyo yira damatamba pawiru yandundu,yira kushaghara kwamaraka ghamundiro dina kuveveko mushoni, pamundiro,yira mukavita wankondo kuvanga muvita. ⁶Kughuto wavantu vavo muruguvo vanakara ntani vipara vyavo avikuntjitji. ⁷Vavo kuna kuyomona yira vakavita vankondo;vavo kuronda makuma yira vakavita;vavo kulyatera kumwe,kapishi ghudjorepo mavango ghavo. ⁸Ndi walye ruha rumwe rutove ghunyaroye;vavo kulyatera, nkehe mundjira; vyavyo kudjora po kupitira mulikandano anongoli nakutundamoshi mumutunda. ⁹Vavo kuyomwena kunkurumbara,vavo kuyomona pamakuma,vavo kuronda pandjugho,vavo kupitira pamakende yira vakawidi. ¹⁰Ghudjuni kukunyanganga kughuto wavo,liwuru kumenga, liyuva nakakwedi kushovagana, ntungwedi kushayeka kutwera. ¹¹Hompa kuna kuyiyira muliywi lyendi kughuto wamukavita wendi,mapenda ghendi vangi ghunene;ovo vatikitangomo dimuragho dendi.Liyuva lyaHompa linene ntani lyakuntjilita.Are ogho ngalididimiko. ¹²"Nampili ngoli"-oghuno mughano waHompa-"shighukenu kukwande dimutjima denu namuvantje.Dilirenu,lirenu,nakuguva." ¹³Tavhurenu dimutjima denu kapi vyuma vyenu tupu,ntani shighukenu kwaHompa Karunga wenu. Morwashi ghuye nkonda nankenda, kukuvora kugarapa ntani kukarerera mushihoro nakukaturapo matengekero ghamadona. ¹⁴Are ayivo?pamwe kuvhura ashighuke aghupepo,nakushuva mutungiko kunyima yendi,rokokotwa rwandjambo na ndjambo vinwa yaHompa Karunga ghoye? ¹⁵Fuda ruvinga rwashikungwe muSiyoni, kughenu lidiliro lya kupongoka,Kughenu lipongero lyakupongoka. ¹⁶Ghongera vantu;kughenu lipongero lyakupongoka. Ghongera vakurona;Ghongera can uke nakurera vakeke.Renka vakawenga vatundemo nkonda davo,mukamali vatunde mumarombe ghawenga ghavo. ¹⁷Renka varuti,vakareli vaHompa,lirenupakatji kamavero napashindjamboro. , vavo varaperere. Varenke vaghambe " Tanda vantu voye, Hompa, kapi kuturaghupingwa muviweka vyakupira mulyo,virongo ngavavishepa.Vinke ngavaghambera mukatji kavirongo, 'Kuni nko Karunga wavo?'"¹⁸Ano Hompa akalire nalitokomeno kushirongo shendi ntani afelilire nkenda vantu vendi. ¹⁹Hompa alimbura vantu vendi, "Kengenu, Ame nganituma rukokotwa, vhinyu yayipe, namaghadi, anwe ngavimukutita, ntani Ame narumweshi nganirenka mushwaghuke mukatji kavirongo. ²⁰Ame nganighupa po vahomweni vaghumboyera vakare ghure nanwe,kuvatjidira mumburundu ntani nashirongo shalidjonaghuko.Vakavita vakumeho ngavayenda kughupumeyuva walifuta,ntani akuruku kughutokero walifuta.Anno lino lidumba ngalikarako, nakunuka ngakukarako"Ghushiri,ghuye aruwana vinkinke vyavinene. ²¹Washa tjira,shirongo; hafenu nakupembura,morwashi Hompa ngaruwana vininke vyavinene. ²²Vyasha tjira,vikorama!Morwashi malyero ghamuwiya anashokere,vitondo ngaviyima nyango davyo,ntani maghukuyu navinyu ngavitapa muyangu wakuyura. ²³Pemburenu,vantu vamuSiyoni,pemburenu mwaHompa Karunga wenu.Ghuye ngamupa vhura pakwenye shineghedo ngashiyita murokwa kukwenu,vhura yapakwenye navhura yapamangenya. ²⁴Pamarupere ngapayura vilya, makwina ngaghayura vinyu yayipe namaghadi. ²⁵Ame ngani kuvyutidirapo mwaka wakombanita kumbuto dalikanino kulimbonde odo valire-mankiti,limbonde lyakumanamo,ntani limbonde lyakudjonaghura-vakavita vande vankondo Ame navatumo mukatji kenu. ²⁶Anwe ngamulya vyavingi ntani ngamukuta,makura ngamupande lidina lyaHompa Karunga wenu,ogho naruwano vitetu mukatji kenu,kapi nka nganiyita lishwaghu muvantu vande. ²⁷Anwe ngamuyivashi Ame mukatji kavaIsrayeli nakara,ashi Ame Hompa Karunga wenu,kwato nka ghumwe,Ame kapi nganiyita nka lishwaghu kuvantu vande. ²⁸Ngavi karaweno kughuto Ame nganipohomwena Mpepo yande mumarutu naghuntje,vana venu vavakafumu navanavenu vavakamali ngavakapumba.Vakurupe venu vavakafu ngavakarota ndjodi;vakafumughona ngavamona vimona. ²⁹Ntani pavakareli vande mumayuva ogho Ame nganivapohomwena Mpepo yande. ³⁰Ame nganinegheda vitetu kuwuru napalivhu, honde,mundiro namaremo lyamuti. ³¹Liyuva ngalishovagana kakwedi ngaka kushintunuka kakageha yira honde,kumeho

yaliyuva lyalinene lyamaghudito lyaHompa ngaliye.³²Ngavikarashi kehe ghuno ngakugha lidina lyaHompa ngavayovoke. Ano ndundu yaSiyoni naYerusalemu ngavancupukamoruhupwa,yira momo avighambire Hompa,mukatji kavaparikimo,ovyo akugha Hompa.

3

¹Ano,kumayuva oghe kushirughe Osho, makura Ame wapukurura ghunkwati waYuda na naYerusalemu, ²Ame nganipongayika virono navintje,makura ngani viyite mumuramba waYehoshafati. Ame nganighupangwira munya,mukonda yavantu vande napinga Israyeli,ovyo vakuhaneno muvirono,morwashi vagaghununa shirongo.³Vavo kwayanikidilire pavantu vande,kwashintita vamati kuruntjo,kwaghulita vakadona navinyu mposhi vanwe.⁴Ano weno,vinke munakugaraperera,Tayira naSidoni namaruhavirono navintje vyaFilisitiya?nganimuvyuta ruvhoko ndi? Nampili ndi ngamuvimfute,Ame mpopo nganimuvyutaruvhoko padimutwe denu. ⁵Anwe kwahupa siliveli nangorodo yande, mbyo mwatwara limona lyande lyalinene muntambeli denu. ⁶Anwe kwaghulita vantu vamuYuda namuYerusalemu kuvaGereka,mposhi vavatume kughure namavhango ghavo. ⁷Kenga,Ame Kuna kuvagaghununa,vatundemo mulivango omo wavaghulita,mfuto ngayikuvyuka pamutwe ghoye. ⁸Ame nganighulita vana venu vavamati navavakadona, kumavoko ghavantu vaYuda.Vavo ngavavaghulite kuvaSabeyani,kushirongo shaghure, Hompa anakuvighamb.⁹"Yuvitenu ovino mukatji kavirono: "Kuwapayikirenu vita;vashapuke vakafumu vankondo;varenkeni vayepepi;renkeni vakafumu navantje vamu vita vaye. ¹⁰Tovonenu vipururo mumarufuro ntani mbere mumaghonga.Renkeni vakupirankondo vaghameshi, Ame nkondo. ¹¹Kwangurenu muye, anwe vakavirono vyapapepi namuvantje; kupongayikenu muponge munya.Hompa,ngayita vafundi vankondo¹²Renkeni virono vivangare ngaviye mumuramba waYehoshaphati.Omo mongavayashungira ngavayapangure virono vyavakundurukido navintje. ¹³Tura matetito morwashi muyangu ghunapi.Ya,myona mandjembere, shakukamita shinayura.Mulihu dinayu,ntani ghudjoni vavo ghunene."¹⁴Poghali maliranka, namalirankali muramba wampanguro.Morwashi liyuva lyaHompa pepi linakara mumuramba wampanguro. ¹⁵Liyuva na kakwedi kuna kushovagana, ano ntungwedi kapi dina kutapa shite dado.¹⁶Hompa kuna kununga kutundilira kuSiyoni, liywi lyendi kuna kuna kutundilira kuYerusalemu. Liwiru nalivhu ngalikunyukanga,Ano Hompa ngakara ghuvado wavantu vendi,ntani lipopero lyavantu vende vaIsrayeli. ¹⁷"Mposhi ngamuyiveshi Ame Hompa Karunga ghoye oghe atungo muSiyoni,ndundu yande yakupongoka.Makura Yerusalemu ngayipongoka,vatjwayuki kapi ngavavindakanamo nka.¹⁸"Vino ngavishoroka muliyu omo ngadindweka ndundu mandjembere haghutovali, ndundughona ngadi poposha mashini,mukuro nadindje damuYuda ngadipupa mema, ntani runone ngarutundilira mundjugho yaHompa ntani namema ghamumuramba waShittim. ¹⁹"Egiyipite ngavamukomba ngakara mburundu, ano Edomu ngavamushuva akare mburundu,Mukonda ndjorongani varuwana vantu vamuYuda,Mukonda yakuteta honde yakupira ndjo mushirongo shavo. ²⁰Anongoli Yuda ngavamutunga nanarundje,ntani Yerusalemu ngavatungamo tunda ruvhoro yenda ruvhoro. ²¹Ame nganiyuta rovoko kuhonde davo Ame nganiyuta rovoko kovo napira kuyuta ruvoko,morwashi Hompa kwatunga muSiyoni."

Amos

¹ ¹Vino mbyo vya piro shinka va Isareheli ashi Amosi mukungi ndjwi muTekoya, kwawanine lineyedo kwavyo vya horamo. Ghuye kwawanine vininke vino mumayuva gha Hompa Uziah wavaYudah, ntani nka mumayuva gha Jeroboam mona Hompa pangeli Yoashi wava Isareheli, mwaka mbiri kumeho yalikinko livhu. ²Gha tanta, "Hompa ngayi yira kutundilira muZion; ngayerura liywi lyendi kutundilira muJerusalemu. Malyero ghavakungi vindjwi ngagha kukuta; pawiru yandundu ya Carmel ngapa kukuta.³Vino mbyo ghatantire Karunga; "Ngoli dino ndjo ntatu dava Damascus, nampindi dikare nee, Ame kapi nganitunda kumatengekero, Mukonda vamushwayire nashishwayita shashikughe. ⁴Ngani tuma muniro mumundi waHazeel, nakukwangulita kudipitapo ghuna nkondo wa Ben Hadad. ⁵Ngani tjora heka yashikughe lyaDamascus nakuhangurako muntu gho ghapongerango dimuramba daAven, nagho a pangerango mu Beth Eden. Vantu vamu Aram ngavayenda mudorongo mu Kir," ngoli ana kutanta Hompa.⁶Vino mbyo ghana kutanta Karunga: Kundjo ntatu da Gaza nampiri nee, Kapi ngani tjindja matengekero, Mukondashi vaghupire vantu vakaliro nankwati, vava ture mumaghoko gha Edom. ⁷Nganituma muniro mumakuma gha Gaza, nakukwangulita kughupapo ghunankondo wendi.⁸Ngani hangura ko vantu vho vatungo me Ashdod ntani navantu vho vakwato ngundi vatungo ku Ashkelon. Ame ngani pirura lighoko lyande mukurwanita ghunkore waEkron, ntani vaPhilistine navantje ngavadi mapo," moghana kutanta Hompa Karunga.⁹Vino mbyo ghana kutanta Karunga: "Kundjo ntatu da Tyre, nampindi dikare nee, Kapi ngani tjindja matengekero, mukonda vatapire vantu navantje kuEdom, ntani vatjoli likukwatakano pakatji kavantu. ¹⁰Ngani tuma muniro mumatungo gha Tyre, nakukwangulita kudimitapo vanankondo.¹¹Muno mo ghana kutanta Karunga, "Kundjo ntatu da Edom nampindi dikare nee, Kapi ngani tjindja matengekero ghande, mukonda washupulire munyoye narufuro nankenda yakupilire. Ghugara wendi shimpe ghaghutwikiri ntani ngaghu karera po. ¹²Ngani tuma muniro muTeman, nakuya kwangulita kughupapo mavango ghamu Bozrah."¹³Vino mbyo ghana kutanta Karunga, "Kundjo ntatu davantu vamu Ammon, nampindi dikare nee, Kapi nganitjindja matengekero ghande, Mukonda vataghulire vakamali vamlira vamu Gilead mposhi ngaviyure kunene pita dimurudi davho.¹⁴Nganitweda muniro mumatungo gha Rabbah, nakudjonaghura muliyuva lya vita, nakuhomokera muliyuva lya likundungu. ¹⁵Hompa wavho ngayenda mumango, kumwe namarenga, ghendi;"

2 ¹Ovino mbyo ana kughamba Hompa; "Kundjo ntatu damu Moab, nampindi nee, kapi ngani pirukira matengeko, mukondashi ghuye kushora vifupa vya hompa pangeli wamu Edom kumulyungu lyungu.²Ngani tuma mundiro muMoab, makura ngani kwangulita kupopera Keriothe. Moab nga fa mughugara, nakuyiyira naliywi lyashikumo yira rumbendo.³Ngani djonaghura mpanguro mumwendi ntani ngani dipagha vana vahompa vavakamali kumwe naye," mo ana kughamba Hompa.⁴Ovino mbyo ana ghamba Hompa: "kundjo ntatu daYuda, nampiri ne, kapi ngani shuvilira kumatengekero, mukondashi vana shwena veta yaHompa ntani kapi vapungura veta. Vipempa vyavo vyavarenkitire navo vayende kulivango lyakupira kuyiva, ovyo vyarenkitiro nka vashavo navo vayende kwapeke.⁵Ngani tuma mundiro kwaYuda, ntani ngaghu kwangulita matungo gha muYerusalema."⁶Ovino mbyo ana ghamba Hompa: "Kundjo ntatu da Israel, nampindi ne, kapi ngani shuvilira kumatengeko, mukondashi vaghulitire vahungami nasilveri ntani mpumbwe kurupando rwa capa.⁷Ava kankama kumeho yavahutu, yira vantu vakukantamu kumbundu yapalivhu; ava natura nakuvashandura vakayende. mukafumu ntani navashe kurara namukamali ghumwe tupu makura kupira lifumadeko kulidina lyande lyakupongoka.⁸Ava rara kukehe altare mu vyuma ava vitura vikare yira lihuguvalito, ntani namundjugho yaKarunga wavo avanu vinyu kovo vakaliro namatengekero.⁹Ngoli nadjonaghurapo Amonite kumeho yavo, are wamure po yira shitondo; ghuye akalire nkondo yira shitondo shashinene. shimpe ame nadjonaghurapo nyango yendi yakuwiru nandandani dendi damunda.¹⁰Ntani nakuyitire ghurupukemo mushirongo sha Egipte ntani nakupitilire mwaka dimurongo ne mumburundu nakukupinga shirongo sha Amorites.¹¹Natulirepo vaporofete mukatji kavana voye ntani muNairites kutundilira muvatighona voye. Ndi walye kapishi mo, vantu vamu Israel?- oghano ngomatokoro ghaKarunga.¹²Ene ngoli washongaghulire vaNazirite vanwe vinyu makura kurawira vaporofete ashi vasha pumba.¹³Kenga ame ngani kumyona yira karukara oko kana yuro mbuto kamyone muntu.¹⁴Ghuyendero kapi ngaghuwana ghutjiliro; wankondo kapi ngavhura kwederera kunkondo dendi; nampiri wamunene kapi ngavhura kukupopera mwene.¹⁵Muponyi ngumba kapi ngayimana; muduki wamunene kapi nga shenduka; Murambiti tukambe kapi ngakupopera mwene.¹⁶Nampiri vafundi vita ngava duka shintjentja muliyuvalyo- ovino mbyo ana ghamba Karunga

3

¹Teghererenu kunkango ghaghambire Karunga yamurwanitiro, vantu vamu Israeli, varwaninalikoro nalindje olyo naghupire mushirongo Egipte; ²Ame ove tupu natoghorora mumakora naghantje pano palivhu mpo ngoli ame ngani mutengeka nwe kundjo denu."³Ntjene ghavayendi vaviri kwandi vanakuyuvu ndi? ⁴Nyime kuvhura ghanunge muwiya pahana kukara vintu ndi? Nyime ghona kuvhura gha ghone paghuraro wendi ahano kukwata kehe vino?⁵Kuvhura shidira shiwere mushiraha osho vanadiri kuteya? Shiraha kuvhura shimahuke palivhu shahana kukwata kehe shino?⁶Ntjene muyoyo wangamo ghushayare munkurumbara, vantu kapi vakakama?⁷Ushiri shiri Hompa Karunga kwato vyo ngaruwana kwandi ghuye kwavi shorolire shitambo kuvakareli vavaporofete. ⁸Nyime ghuye anunga; are walye ngadiro kukara naghoma? Hompa Karunga aghamba; are ngadiro kutanta nkango?⁹Kayuvitirenu vino nalipameko muAshdod ntani mukapaka mushirongo sha Egipte; aghamba, kupongayikenu pandundu yaSamaria ntani mukukenga mapuko gha manene ghakomwendi. ¹⁰Kutwara mwavo kapi vayiva kuruwana vyaghuhunga ghuno ghumbangi waHompa - vavo vakupungwira nyanya ntani namapuko muvindjonaure vyavo."¹¹Mpo ngoli shi vino mbyo aghamba Hompa Karunga: vanankore ngavamukundurukida mulivu lyenu, ntani vavo ngava mughupa ghunankondo wenu mukumushakana nwe nalipameko." ¹²Vino mbyo ghana kutanta Hompa; yira momo vapopilire mukungi wandjiwi mukanwa kanyime maghuru maviri, ndi po ghugcene walitwi, ngoli vantu vamu Israeli vatungo muSamaria nga ngavava popere, vavo ngava shuva po tupu shipuna ndi po ghugcene wambete."¹³tegherera ntani ghutape ghumbangi nakurwanita mudi waJacob - oghuno ngo ghumbangi wa Hompa Karunga, Karunga wakutapa ghuturo: ¹⁴"Liyuva olyo ngani tapa matengekero kundjo dava Israeli, mpo nka ngani tapa matengeko ku Altare yaBethel. Mbinga daku Altare ngava ditetako ngadiwere palivhu."¹⁵Ame ngani djanaure ndjugho yapakufu nandjugho yapakwenye. Ndjugho dambinga ngadi fererera ntani ndjugho dadinene ngadi dongonoka - oghuno ngo ghungambi waHompa."

4 ¹Tegherenu kwa yino nkango, anwe yira ngombe varera nawa damu Bashani, anwe muna karo kumandundu gha Samaria, anwe muna kurenkero mo vahepwe, anwe muna kukanduroko vatumbukirwa, anwe muna kurawiro va vyenu, "ashi yitenuko vinwa." ²Hompa Karunga mughano ghendi ghakupongoka, Kenga, liyuva ngaliya omo ngava mushimbira kumarovo, nkehe ghuno wenu ngakara yira ntjwi dakulirovo.³Anwe ngamurupukira mupitire mudimufa dalikuma, kehe ghuno ngavyukilira mpopo a rupuke mo ntani anwe ngava muvukumina pandje kuviha vyaHarmon-ghuno ngo ngoli mughano waHompa Karunga."⁴Yenda ku Betheli nakadjona, kuGilgali nakavukita ndjo, yita ghushimurongo shoye mukehe liyuva lyautatu, ⁵Tapa ndjambo yarupandu namboroto; yuvita naghumanguruki kuruwana, anwe vana vaIsraeli- Vino mbyo ana kungambipara Hompa Karunga.⁶Ame natulitapo ghukenu wamayegho munkurumbara detu nadintje ntani mukupira mboroto mumarongo ghenu naghantje. Ngoli shimpe kapi ghuna vyuka kwande mbyo ana kughamba Karunga.⁷Ame nashwenikire kurokita mvhura kwenu opo dakalire shimpe mwedi ntatuka, kumeho yamuyangu. Ame nayirokitilire munkurumbara yimwe , nakurenkita yidire kuroka munkurumbara nayopeke. Ruha rumwe rwa shirongo yarokire mo, ngoli ruha rumwe rwa shirongo omo ya pilire kuroka amukara rukukutu.⁸Nkurumbara mbiri ndi ntatu ngava pundaghuka vayende kumbara nayopeke vakamwe kumema, ngoli kapi ghaghangwanena po, shimpe kapi ghuna vyuka kwande- vino mbyo ana kughamba Karunga. ⁹Nakuyuvitire kukara naMaghorwe. Namughungi wavipata vyenu; vikunino vyamandjembere ghenu maghukuyu ghenu, navitondo vya

maghuywe- mambonde ngavigha manepo navintje. Shimpe kapi wavyuka kwande vino mbyo ana kungapipara Karunga.¹⁰ Natumine me mahepeko koye yira momunya naruwanine muEgipute. Nadipayire vanarumwe narufuro, ani kwata tukambe twenu nakumushetelita lidumba lyamukamba denu mumbendende damayuru ghenu. Shimpe kapi mwa vyuka kwande- vinombyo ana tokora Hompa.¹¹ Ame anidjona nkurumbara denu, yira momo Karunga adjonaghura Sodomu naGomorra. Omo wapalire yira shitondo vanayokora mumundiro. Shimpe kapi ghuna vyuka kwande - vino mbyo ana tokora Hompa Karunga.¹² Mpo ngoli ame ngani ruwana vyavidona ghunene koye, Israeli; nakonda ame ngani ruwana vyavinene koye, kuwapayikira mukugwanekera naKarunga ghoye, ove Israeli!¹³ Pahuka, kenga, ogho a totopo mandundu ntani kutura po mpepo, a shororo maghano ghendi kuvantu, ogho aturapo ruvindwira nakutunga kumavango ghakuyeruka mughudjuni. Hompa, Karunga wankondo, ndyo lidina lyendi."

5

¹Tegherera koyino nkango nakutapa yira rushumo rwaruguvu kwenu; mbunga yaIsraeli. ²Israeli wakukushuka anaghu; ghuye kapi ngarambuka nka; ghuye ngavamushuvilira palivhu lyendi kwato nka ghumwe ngamurambwito. ³Vino mbyo anakughamba Karunga: "Odo nkurumbara ngadirupuko naliyovi ngapahupa lifere, ntani odo ngadirupuko nalifere ngapahupa murongo tupu ngavahameno kuruha rwaIsraeli." ⁴Vino mbyo anakughamba Karunga kumbunga daIsraeli: "Ntjene me ngaghupare! ⁵Washayenda ghushane Betheli; ndipo ghukangene Giligali; washayenda kuBeersheba. KwaGiligali kunakungena mughunkwati, ntani Betheli kapi ngakarapo nka. ⁶Shana Karunga ntani ngaghupara, ndipo ghuye ngatumburuka yira mundiro ayende mushirongo shaJosefu. Ngavidongonoka, ntani kwato muntu ngahuparo mo muBetheli. ⁷Ovo vantu vapidura veta yira mughudano nakuvukumina ghuhungami palivhu!" ⁸Karunga ashita ntungwedi nambunga dantungwedi dakuvembera; ghuye kupirura matiku akare mwi ndi ngurangura; ghuye kurenka liyuva litoke namatiku ntani kuyita mema ghalifuta; ghuye kurokita atunde kuwiru arokere palivhu. Karunga ndyo lidina lyendi! ⁹Ghuye kuyititapo lidjonaghuko pawangu-wangu kuvaka nkondo mposhi lidjonaghuko kuya kuvapangeli. ¹⁰Vavo vanyenga kehe ghuno wakuvavyukita mumankurumbara, ntani vavo kwanyenga ghunene wakughamba ghushiri. ¹¹Mukondashi anwe kulyata vahepwe ntani kughupako maruha gharukokotwa rwendi- nampiri ngoli wadika ndjughu namawe, ove kapi ngaghutunga mo. Ove wakara navitondo vyakuyenga vyamandjembere, ngoli kapi ngaghunwa vhinyu yavyo. ¹²Mpo ame nayiva ndjo doye ntani ghunene wandjo doye- anwe mwanyandekango vantu, nakutambura mfuto yaghufeko, ntani anwe kufukilira vahepwe mumavero ghamunkurumbara denu. ¹³Mpo ngoli ashi kuvantu ovo ngavavangararo vamwene pashirugho shino shashidona. ¹⁴Shana ghuwa kapishi ghudona, mposhi ghuparuke. Ano Hompa, Karunga munankondo, ngakara nove, yira momo ghunavighamba. ¹⁵Nyenga ghudona, hora ghuwa, turapo veta mumankurumbara, mposhi Hompa, Karunga munankondo, ngafera nkenda kulikoro lyJosefu. ¹⁶Mbyo ngoli, vino mbyo anakughamba Hompa, Karunga munankondo, Hompa, "Ngamukukema munkurumbara nadintje nakulira muvitarata navintje, 'Nane! Nane!' Ngavayita vandimi navantje vyalire vafe, ano vakashiliro ngavakukema. ¹⁷Ngamukukema mushikunino shamandjembere, ame nganiyapita mukatji kenu," mo anakughamba Karunga. ¹⁸Lihudi ghunene kwenu anwe mwahafero liyuva lyKarunga! Kurulirankali nke liyuva lyKarunga? Ngakukara mundema nka kwato shite, ¹⁹ngavimoneka yira mukafumu anakuduko atjire vanyime mbyo anagwanekere nalikashama, ndipo ghuye ngangena mundjugho kumwe nakakutapa kuliyoka likamushume. ²⁰Nani liyuva lyKarunga kapi ngalikara lyamundema nakupira shite? Likurundema nakupira ghukenu nampiri kadidid?²¹"Nanyenga, vyadjanyauka vipito vyenu vyamapuliro, kapi nawananga mo rufuro mumapongero ghenu. ²²Nampiri ngoli mwadjambanga ndjambo dakushwakerera na ndjambo darukokotwa, ame kapi nganiditambura, ntani nka kapi nganikenga kundjambo daghukareli na ndjambo yavimuna vyakuneta. ²³Tunditenuko kwande muyoyo wantjumo denu; kapi nganitegherera mushagharo wamarumbendo ghenu. ²⁴Palivango lyavyo, renkenu ghuvyuki ghupupe yira mema, naghuhungami ghupupe yira mema gharupupo. ²⁵Wtjindjira likudjambero me ndi ndjambo mumburundu mwaka dimurongo ne, mbunga yavaIsraeli? ²⁶Anwe mwayerura shishwi shaSikkuth, hompa wenu, naKaiwan, karunga wenu wamunene, ogho mwakuruwanena naghumwenu. ²⁷Mpo ngoli shi ame nganimutjwaywira mushelimunya yaDamaskus," mo anakughamba Hompa, walidina Karunga mutulitipo wanavintje.

6 ¹Lihudi lyalinene kovovanakaro pandundu yaSiyoni, ntani kunavantje vovapopera mushirongo shavindundwena muSamariya, muntu ghoatoghorora wamuhovo muvirogo, kwagho mbunga yaIsrael avaya kumbatero! ²Mpitit wenu aghambashi, "Yenda kwaKalneh ntani ghukakenge; kutunda kunya kuyenda kwaHamati, munkurumbara yayinene; makura ghukaghurumuke kwaGati wavaPhilistines. Vavo hashako ntani kupitakana dimuhoko denu mbiri ndi? Ndipo dimurudi davo dinene kupitakana denu?" ³Lihudi lyalinene kunavantje kogho anature liyuva lyarukukutu likareshi kwato kuruwana ntani nakutura shipuna shaghuhompa pepi nalidjonaghuko. ⁴Vavo kurara paghuro dambinga dandjovhu ntani avashungiri shirugho munkonda yakupwiyumukira. Valire ndjwighona damushighunda ntani vitana vyamughutanga. ⁵Avayimbi ntjumo daghuvaya kurushumo rwakaghorongongo; avakuturamo muvivetaghura yira momo aruwanine David. ⁶Vanwine vinyu mumarukwihu ntani nakukuwaveka maghadi naghumwavo ghaghufughuli; ngoli vavo kapivakalire naruguvu kupitakana kulidjonaghuko lyJosefu. ⁷Mposhi vavokapi ngavava tjidira pandje navavaholire kutjida, nashinka ghunene kwavo vakaliro mushiwandamo kuhamena mukuva pitakana. ⁸"Ame Karunga munankondo, naghaname panaghumwande-Oghuno ngoghungambi kwaHompa karunga munankondo, mukareli Karunga, Ame nashetekire ghunankondo waYakopu; Ame nanyenga ovyo adika ghuye. Mpongolishi amenganitapa nkurumbara

nanavintje vyakaro munda yamo."⁹Vyavyo ngaviya ntjene kuhamena kuvantu murongo vahupo mumundi ghumwe, vavo navantje ngavafa.¹⁰Vantu pongavaya ovovavatundakano vava damune marutu-ghumwe oghogashoro muruku rwakurupwita vimpu pandje wamundi-ntjene ghumwe ngaghambe kwamuntu wamumundi, "mpwaliko ghumwe anakaro nove?" Wenishene ghomuntu ngaghambe, "Naghumweshi". Makura ghuye ngaghambeshi, karenu muna mwena, mposhi atwe kapishi tutwenye Karunga munukondo palidina.¹¹Kankuka, kenga, Karunga munankondo ghatapa muragho, ntani ndjugho yayinene ngavayi bamaghura ghufefere, nandjugho dadididi.¹²Kakambe kuvhura kuyomona kundundu damawendi? Kuvhura ghumwe kupurura nahove yimwe ndi? Weno ove ghunatjindji veta mughushungu ntani nanyango dakuhungama dakudira ghururu.¹³Ove ghumwe oghambashi, "Kapi twayaghupa Karnaim mughunankondo wanaghumwetundi?"¹⁴Ngoli kenga, Ame nganishapuka naghunankore nove pashirongo, mumbunga yaIsrael-oghuno ngoghungambi kwaHomba Karunga munanankondo, mukareli Karunga. Vavo ngavakuhepekave kutunda Lebo Hamati kumurudi wavaAraba."

7

¹Ovino mbyo aneyiidre Homba Karunga. Kenga, aghungu linkiti vyalimbonde shasho shirugho shakushokera mbuto yibubuke, nka, kenga, yayo mbuto yakuhulilira muruku rwamuyangu waHomba. ²Opo vyamanine kulya mbuto yapalivhu, makura anighamba ashi, "Homba Karunga, nakanderere ngupirepo; Weni avhura kuparuka Yakob? Ghuyene mudidi." ³Homba ghakurura kuhamena vino. "Kapi ngavishoroka" mo aghambire.⁴Ovino mbyo aneghidire Homba Karunga; Kenga, Homba Karunga anayita mundiro apangure. Aghu kukutiki mafuta kuntji yalivhu nakushora ntunda yalivhunka. ⁵Ene anighamba ashi, "Homba Karunga, nakanderere shayeka; weni aparuka Yakob? ghuyene shimpe musheshu." ⁶Homba akutura kuhamena vino, "Ovino navyo kapi ngavishoroka," mo aghambire hompa munukondo. ⁷Ovino mbyo aneghedire ame. Kenga, Homba ayimana kulikuma, mulighoko lyendi anakwaterere ngodi dakuvyukita. ⁸Homba aghamba name, "Amos, vinke ghunakumona? Anighamba ashi, "Rughodi rwakuvyukita." Makura Homba aghamba ashi, "Kenga ame nganitura ngodi yakuvyukita muvantu vande vaIsrael. Kapinka nganivashuva nka makura. ⁹Mavango agha vatongamenanga vaIsaak ngagha djonaghukapo, mavango ghakupongoka ghavaIsrael ngagha hanaghukapo, ntani ame ngani rwita ndjugho yaJeroboam navita."¹⁰Makura Amaziah, mupristeli wamuBethel, atumu mbudi kwaYeroboam, Homba wavaIsrael; "Amos anakuyendi kuntji adikuvyuke mukatji kavaIsrael. Vavo kapi vana kuvhura kudidimika kunkango dendi. ¹¹Ovino mbyo anakughamba Amos. "Yeroboam ngafa kuvita, ntani vaIsrael ngavayenda mughutjwayuki ghure nashirongo shavo."¹²Amaziah aghamba kwaAmos, "Munomeni, yenda, duka ghuvyuke kushirongo shajuda, oko kalye mboroto nakukapumba. ¹³Ene muno muBethel, washapumbwiramo nka, lyalyo livango lyakupongoka lyaHomba nka mbara yaHomba. ¹⁴Makura Amos aghamba kwaAmaziah, "Ame kapishi nimuporofete ndi nimonarume wamuporofete. Ame mulitivimuna nka nimutelimbili vitondo vyaghukuyu. ¹⁵Ene Homba Karunga kwangupa kukulita vimuna nakuntantera ashi, 'Yenda ghukampumbire vantu vande vavaIsrael.' ¹⁶Ntantani yuvha nkango daHomba. Ghuna ghamba ashi, washapumba vyakudivyuka vaIsreal, ntani washa ghamba ghudivyuke valipata lyaIsaak. ¹⁷Weno ngoli ovi mbyo anakughamba Homba Karunga munankondo, mukamali ghoye ngakara shikumbu mumbara; vanarume voye navanakadi voye ngavafa kuvita. Shirongo shoye ngava shimeta naKushigaghununapo; ngaghukafera mushirongo shavahedana, ntani vaIsrael vavo ngavayenda mushirongo shaghutjwayuki."

8 ¹Ovino mbyo aneghidire Homba Karunga. Kwakengire shikumba shanyango yapakurombo! ²Karunga aghamba, "Vinke ovyo ghuna kumona, Amosi?" Anighamba, "shikumba shanyango yapakurombo." Makura Karunga antantere, "Ghuhura wambunga yande Israeli kuna Kuya; Kapi nganivatulira ntere makura. ³Ntjumo damundjugho yaKarunga ngadikara ntjumo damalirankali muliyuvha olyo-ovino byo anatokora Homba Karunga - vimpu vyavingi, ngavavivhukuma nkeheku! shiporepore!"⁴Tegherera kuno, anwe mwalyatango vahutu nakutjida vanaruhepo mushirongo. ⁵Vavo kuna kughamba, "Ruvede munke ngakatundako kakwedi kakape, makura ngatuvhure kughulita mahangu shimpe? Ruvede munke ngalipwa liyuvha lyaSabata, makura ngatuvhure kughulita vilya? Atwe ngatuvhure kudidipita ntjetikito nakuyerura ndando, morwa atwe ngatukonge mukuruwanita shiviha shavimpempa. ⁶Ovino makura atwe ngatughulite rukokotwa rwarudona, tughure vihepwa nasisiliveri, navahutu kurupando rwavicamakaku."⁷Karunga kwaghanine mukunenipita Yakobu, "vyaghushiri ame kapi nganivhura kuvhurama nkehevino viruwana vyavo." ⁸Nakuvhurashi ngoli shirongo shikinke morwa vino, navintje ngaviyeruka yira mukuro waNile, navyo ngavipupapupa nakudamuna shimpe nka, yira mukuro waEgipte.⁹Ngaviya muliyuva olyo - olino litokoro lyaHomba Karunga - ashi ame kurenkita liyuva litoke mutwe katji, nakurenka ghudjuni ghukare mumundema mwi mbarangandja. ¹⁰Ame nganipirura vipito vyenu ngarukare ruguvo natjumo denu nadintje ngadikare malira nkali. Ame ngani renka namuvantje ngamudwate vyuma vyamalira-nkali nakukurura maparambamba nkehedino dimutwe ngani renka yira rugugho rwakuguvira muna ahuru, naliyuva lyakukora dogoro kughuhura.¹¹Kokenga, liyuva kuna kuya - Olino litokoro lyaHomba Karunga- opo nganituma lirumbu mushirongo, kapishi lirumbu lyamboroto ndikapishi lyalinota lyamema, ngoli lyakuyuvha nkango daKarunga. ¹²Vavo ngavarenda-renda kutundilira kulifuta vayende kulifuta; ngavaduka vatunde kughumboyera vayende kughupumeyuva mukushana nkango daKarunga, ngoli kapi ngavadiwana.¹³Muliyuva olyo vakadona vakukushuka navamatighona ngavafa kulinota. ¹⁴Ovo ngavaghana mundjo yaSamariya nakughamba, 'Karunga ghoye ndi muyumi, Dani,' ntani, 'ndi ndjira yaBerisheba yikarerere,' vavo ngavawa kapi ngavarambuka nka."

¹Ame nakengire Karunga anayimana kushidjambero aghamba ashi, "Toghona kuwiru yangundi mposhi ntateko ngayikunyungange. Vindembaghura ghugcene-ugcene kudimutwe davo navantje, ame nganidipagha wavo wakuhulilira narufuro. Kundereko ghumwe wavo ngashenduko, kundereko ghumwe wavo ngaheno. ²Nampili ngavatime mushirongo shavafe, namoshi, lighoko lyande ngalikaghupa mo, nampili ngavaronde muliwiru, mo nganikavaghurumwita. ³Nampili ngavavande kuwiru yandundu, nganivashana nakuvaghupako. Nampili avakavanda kushinko shalifuta ashi nashavamona, nkoko nganitapa marawiro kuliyoka ngalivashume. ⁴Nampili ngavayende mughunkwati, okuno vavo vanankore vavo kunakuvashinga nakuvakarera kumeho, nkoko nko nganituma rufuro rukavadipaghe. Mantjo ghande ngaghakengera papavo mposhi nivadjonaghurepo kapishi nivaruwane ghuwa. ⁵Hompa Karunga munankondo kukwata shirongo shasho kuyengumuka; navantje ovo vatungo mo kukara muligugho; navintje ngaviyimana yira mukuro, ntani ngavidama yira mukuro waEgipute. ⁶Ghuye mudiki washilyatero shendi muliwiru, ntani mbyo atulitapo lirombe lyendi pantunda yalivhu. Ghuye kurenkita mema ghamulifuta, ghapoposhe pantunda yalivhu. Karunga munankondo ndyo lidina lyendi. ⁷Kapishi nanwe nka munakara yira vantu vamuCush kukwande, anwe vaIsraeli? -Ovino mbyo anatokora Karunga munankondo. Nani kapi natunditire vaIsraeli mushirongo shaEgipute, ano vaFilistine muCrete, ano vaArameyeni vatunde muKir? ⁸Kenga, mantjo ghaHoma Karunga munankondo kunakara pambara davanandjo, ntani ame nganivadjonaghurako kuntunda yalivhu, kapi nganirudjonaghura, ovi mo anavinkondopeke Hompa Karunga munankondo. ⁹Kenga, ame nganitapa marawiro, ntani ame nganinyunganga varudi rwavaIsraeli mudimuhoko nadintje, yira momo vatjipanga ghuheke pakatjipa, mpo ngoli shi nampili liwe lyalididi lyashawera palivhu. Vantu vande navantje vavanandjo ngavafa kurufuro, ovo vanakughambo ashi ¹⁰lidjonaghuro kapi ngalivakondera ndi kapi ngavagwanekera nalyo. ¹¹Muliyua olyo nganiyerura ntembeli yaDaviti oyo yawo, nakughayara dimufa dayo. Ame nganiwapukurura madjonaghuko ghayo, nakuyidikurura yira pamayua ghakare, ¹²mposhi ngavavhure kupinga ruha rwaEdomu, nadimuhoko nadintje odo vayita palidina lyande. Ovino mbyo anakughamba Karunga munankondo- ghuye kuviruwana vino. ¹³Kenga, mayuva kunakuya, Hompa munankondo anakumanenenemo- pashirugho osho mupuruli ngapitakana muyanguli, ntani mumyoni mandjembere ngapitakana mukuni mbuto. Kundundu ngakushonya vhinyu yaghutovali, ntani vindundwena navintje navyo ngavipupa. ¹⁴Nganikavyuta vantu vande vaIsraeli ovo vakaro mumango. Ngavatungurura mbara odo dadjonaghuko kumwe nakutunga mo, ngavatapeka mandjembere nakunwako vhinyu yako, ngavakara navipata nka ngavalya mo nyango yamo. ¹⁵Ame nganivitapeka mushirongo shavo, makura kwato nka oghe ngaviduro mo mushirongo osho navapa," mo anakutanta Hompa Karunga wenu.

Obadiya

1

¹Shimona shaObadiya.Osho amutantilire Hompa Karunga kuhamena Edomu:Tunakara nambudi tunakutapa yina kutundo kwaHompa nakwamukarelipa vatuma muvirongo ,anakughamboshi,Shapuka!Tushapukenu tumurwite! ²Kenga," Ame nganikutura ngaghukare wamudidi muvirongo;ngavakunyenga. ³Likuto lyamumutjima ghoye lyakukonga,ove watungo muntoko damumawe,mumundi ghoye waghufughli;ogho oghe anakughambo mumuntjima wendi," Are oghe ngankurumuno palivhu?" ⁴Nampili yira momo waterembanga yira mpungu vitunguru vyoye kuvitungira mukatji kantungwedi,ngani kukurumuna ko - Hompa anakuvitanto. ⁵Ntjeneshi vakawidi vaye,nangeshi vakuvaka vaye matiku-weni omo vakuyungurura!-kapi vavaka yira momo vanavishanene?Nangeshi vakakughongera mandjembere vaye koye,nani ndi kapi ghushayeka kukesha? ⁶Weni Esau omo ashanashanine,ghushwi wendi nalimona! ⁷Vakafumu navantje wakukwatakana navo ngavakutuma kumurudi.Vakafumu mwakaliro navo mumpora ngavakukonga nakukunyenga.Ovo vanakulyo boroto yoye ngavakutegha shiragha munda yoye.Mwato likutedo mwendi. ⁸"Aninani kapishi muliyuva olyo"- ovino Hompa anavipango-"ngani ndjonaghura vakafumu vamuEdomu nakukwatashi lighano vamundundu daEsau? ⁹Vakafumu vankondo ngava ntjira,Temani,mposhi kehe ghuno muntu ngavamuteteko kundundu daEsau pakuvadipagha. ¹⁰Mukonda yalindjonaghuko waruwanine kwamughunyoye Yakopu, ngadi kufikilira ndjoni,ngavakutetako nanaruntje. ¹¹Muliyuva linya kwayimanine ghukengere, opo vaghupire vantunda virongpo limona lyendi,mutjwayuki angenine mulivero lyendi,vatera Yerusalemu,kwakalire yira ghumwe wavo. ¹²Ano ove washa hafera liyuva lyamughunyoye,liyuva lyarunyando rwendi,washa hafera runyando rwaYuda muliyuva lyaliyungururo;washa kupandera muruguvu rwavo. ¹³Kapishi ngaghungene mulivero lyavantu vande muliyuva lyaruhepo rwavo;kapishi ngaghuhafe maghudito ghavo mumayuva gharupokotwa ghavo,washa kutapera ghungavo wavo mumayuva ghalindjonaghuko lyavo. ¹⁴Kapishi ngaghuyimane pamarutandjira ghukwate ovo vana vanakutjiro,ndi ghushorore ovo vanaparuko muliyuva lyarunyando. ¹⁵Liyuva lyaHompa papepi linakara kuvirongo navintje.Yira momo waruwanine,Mongava vikuruwana;viruwana vyoye ngavikuvyuka pamutwe. ¹⁶Yira momo wanwine kundundu yande yakupongoka,virongo navindje ngavitwikira kunwa.Ngava nwa vagudilye yira kapi yakarako rumwe. ¹⁷Anongoli muNdundu Siyoni ngamukaramo ovo ngavaheno,ngavapongoka,ndjugho yaYakopu ngavaghupa limoma lyamamona ghavo. ¹⁸Ndjugho yaYakopu ngayikara mumundiro,ndjugho yaYosefu ngayikara mumaraka ghamundiro,ntani ndjugho yaEsau ngavayi yungurura,ngavadishorapo,nandintje nu. Kwato oghongaparukomo mundjugho yaEsau,Hompa anakuvighambo vino. ¹⁹Vantu vakuNegevi ngavaweka ndundu ntani vantu vakushirongo shakughurumuka ngava weka shirongo shavaFilistine.Ngava weka shirongo sha Efurayimu nashirongo shaSamariya,shaBenyameni ngaweka Gileyadi.

²⁰Vatjwayuki vavakavita vavantu vamuIsrayeli ngavaweka shirongo shaKanani dogoro kuSarefati.Vatjwayuki vaYerusalemu,vamuSefaradi,ngavaweka Negevi. ²¹Vayovoli ngavayenda kuwiru Kundundu Siyoni ngavapangere shirongo shandundu shaEsau,ntani lirombe ngalihamena kwaHompaa.

<<<<<< head

1

¹Makura nkango ya Jehovah ayiya kwaJona mona Amittai, nakughamba ashi, ²"Shapuka uyende ku shitata shaNineveh, naku kaghamba navo vyakuvarwani, mukondashi udona wavo unakuwederere unene kumeho yande." ³Ngoli Jona ashapuka aduke ashenduke ovyo amutumine Jehovah Karunga adukire kuTarshish. Uye afuto mfuto kushikepa nakuronda mushikepa ayende navo kuTarshish, aduke atjire Jehovah.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁴Makura Hompa atumu likundungu mulifuta, ntani mpo lyakalire limukundungu lyalinene mulifuta. Kadidi tupu avimoneke ashi shikepa shinya kuna kuyenda shikatavaghuke shitjoke. ⁵Makura varondimo avakara naghoma waghunene kehe murondimo akughu karunga wamwene. Avavhukumini murongerero davo mulifuta shituntukeko.Anongoli Yona ghuye anayendi munkonda yakuntji yashikepa, anakarara turo twatunene.=====⁴Makura Jehovah atumu likundungu mulifuta, ntani mpo lyakalire limukundungu lyalinene mulifuta. Kadidi tupu avimoneke ashi shikepa shinya kuna kuyenda shikatavauke shitjoke. ⁵Makura varondimo avakara naghoma waunene na kehe murondimo akanderere Karunga wamwene. Ava vukumini murongerero nadintje mulifuta ditunde mushikepa kurenkera shikepa shirerupeko. Ngoli Jona uye shirughosho anayendi munkonda yakuntji yashikepa, akarara turo twa tunene.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁶Makura mushingi washikepa ayakukwendi nakumupura ashi. "Vinke ghunakuruwana kuna kurara? Rambuka! Kugha kwakarunga ghoye! Walye karunga ghoye kwakutantera mposhi kapishi turove." ⁷ Kehe ghuno muntu aghamba kwagho amukundamino, ashi, Ya,tuyanikide, mposhi tuyive ashi are anakuyito ghuna ghudona ghuna kutushorokero." Makura avayanikida, avakwateke Yona.=====⁶Makura mushingi washikepa aya kukwendi nakumupura ashi. "Vinke unakuruwana mukurara? Rambuka! Kanderera kwa Karunga ghoye! Walye Karunga ghoye kwatuyuva mpoli tupire kurova." ⁷Vakafumu navantje kehe uno kwaghambire kwagho amukundamino, ashi, yenu tuvukume nkata, mposhi tuyive ashi are anakuyito una udona una kutushorokero." Makura avavukuma nkata, ayiwiri paJona.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁸Makura avaghamba naYona,"Tuna kanderere tutantereshi are anayititopo ghudona ghuno ghunakutushorokero.Vinke viruwana vyoye, ntani kuni ghunatundilili? Shirongo shoye, ntani muvantu munke watundilira?" ⁹Yona makura aghamba kukwavoshi, "Ame nimuHebeli,Ame natjira Hompa, Karunga wamuwiru, ogho ashito lifuta nalivhu lyalikukutu." ¹⁰Makura vakafumu avakara naghoma waghunene makura avaghambashi, "Vinke nani ghunaruwana ? Morwashi vakafumu vayivire ashi ghuye kwashedukire atjire kushipara shaHompa, mukondashi avivatantilire.=====⁸Makura vavo ava ghamba kwaJonah ashi,"Tuna kukanderere tutantere ashi are ashi nke vina kuyititopo udona uno unakutushorokero. Nke viruwana vyoye, ntani una tundiliri ? Kuninko kushirongo shoye, ntani mu muhoko wa vantu munke watundilira ove? ⁹Jona makura aghamba kukwavo ashi, "ame nimuHebeli, ntani natjira Jehovah, Karunga wa muliwiru, ogho ashito liwiru nalivhu lyalikukutu." ¹⁰Makura vakafumu ava kara naghoma waghunene makura avaghamba ashi, "Vinke ngoli vino unaruwana ? Mbyovyoshi vakafumu vanya vayivire ashi uye kwadukire atjire oko amu tumine Jehovah, mukondashi avi vatantilire.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD¹¹Makura vavo avamupura Yona, "Vinke turuwana mposhi lifuta likuture teghete ?" Mukondashi likundungu kuna kukuwederera ghunene. ¹²Yona avatantere "Ndamunenu muvhukumine mulifuta. Makura likundungu kulikutura kukwenu, mukonda yande mbyo linakushorokera lino likundungu kwenu." ¹³nampili ngoli, vakafumu avadughu ghunene vayende kughurundu, anongoli kapi vavivhulire mukondashi lifuta kwakuwedililire kugarapa ghunene livakondere.=====¹¹Makura vavo ava mupura Jona ashi, "Nke turuwana kuruha rwetu mposhi lifuta likuture ?" Mukondashi shikundungu kuna kukuwederera unene. ¹²Jona makura aghamba kukwavo ashi, "Ndamunenu muvhukumine mulifuta. Makura likundungu kuli kutura kuruha rwenu, mukondashi naviyiva ashi mukonda yande mbyo linakushorokera lino kikundungu kwenu." ¹³Nampiri ngoli, vakafumu vanya avakambadara unene kudugha vayende kuurundu mukondashi lifuta kwakuwedililire kugarapa unene nankondo kukwavo.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD¹⁴Makura vavo avayiyiri naliywi lyalinene kwa Hompa nakughambashi, "Tuna kukanderere,Hompa, tunakukanderere, washatundjonaghurapo mukonda yaliparu lyaghuno mukafumu, ntani washatura honde dakupira ghundjoni papetu, Mukondashi yoye, Hompa, Ghunaruwana momo vyawapera kukoye." ¹⁵Makura avadamuna Yona avamuvhukumini mulifuta, makura lifuta alikutura. ¹⁶Ano vakafumu avatjira Hompa ghunene. Vavo avadjamba ndjambo kwaHompa nakuturapo dimughano.=====¹⁴Makura vavo avayiyiri naliywi lyalinene kwa Jehovah nakughmba ashi, "Tuna kukanderere, Jehovah, tunakukanderere, washatudimitapo mukonda mukonda yaliparu lyauno mukafumu, ntani washa tura mwenyo dakupira undjoni papetu, Mukondashi ove, Jehovah, Waruwana moomom vyahungama kukoye." ¹⁵Makura ava damuna Jona nakumuvukumina mulifuta, makura mankumbi gha lifuta agha kutura. ¹⁶Makura vakafumu vanya avakara naghoma waunene kwa Jehovah. Vavo avadjamba ndjambo kwaJehovah na kuturapo dimughano.>>>>>> branch

'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD¹⁷ Ano Hompa aturapo ntjwi yalinene yakumumina Yona, Yona kwakalire mulira lyantjwi mayuva matatu namatiku matatu.=====¹⁷ Makura Jehovah atumu limuntjwi lyalinene likamine Jona, makura Jona akara mulira lya ntjwi mayuva matatu na matiku nka nago matatu.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git

2 ¹Jona makura araperere kwaKarunga wendi Jehovah uye kuno mulira lyantjwi. ²aghamba ashi, "Kuna kukugha koye Hompa Karunga wande Jehovah kuhamena ku runyando rwande, ove kuundimbura ame; mulira lya mfa kuna kulira nakupura mbatero! Ove unayuvu livyi lyande.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD³Ove kwamvhukuminine mulitondo, mumutjima wamafuta, ntani mankumpi ghagho ghana nkundurukida; mankumpi mema ghoye naghantje ghakuntji kuna kumpita. ⁴Ame kuna kughambashi, 'Ame kuna ntjida kushipara shoye kumantjo ghoye; anongoli Ame shimpe nganinungurukira nitambe ntembeli yoye yakupongoka.'=====⁵Ove kwa mvhukumina mulitondo, mumutjima walifuta, ntani mankumpi ghagho ghana nkundurukida; mankumpi ghoye naghantje ghakuntji kuna kumpita me. ⁶Ame kuna kughamba ashi, 'Ame kuna kuntjinga vantundite mumantjo ghoye; ngoli shimpe kuni nungurukira nakukenga kuruha rwa ntembeli yoye ya kupongoka.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁵Mema kuna nkundurukida dogoro muntingo; litondo lina nkundurukido kumaruha naghantje; ndjuya yamu lifuta yinandingilili kumutwe. ⁶Ame nayendi dogoro kushinko shandundu; ghudjuni namarukenkera ghagho kuna nkundurukida nanaruntje. Anongoli ove ghuna ngupumo ghuntjite kuliparu katundilira mulikwina, Hompa, Karunga wande!=====⁵Mema kuna nkundurukida me dogoro muntingo; litondo lina nkundurukido me kumaruha naghantje; ndjuya yamu lifuta kuna ndingiri kumutwe. ⁶Ame nayendi dogoro kushinko sha mandundu; udjuni na marukenkera ghagho una nkundurukidame kunaruntje. Ngoli ove una tupura monyo wande mulikwina, Jehovah Karunga wande.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁷Opo ghunapwiliri monyo wande mumwande, Ame navhuruka Hompa; ano ndapero yande yinaya kukoye, kuntembeli yoye yakupongoka. ⁸Vavo kufera shinka vikarunga vyakupira mutompo vavo kunakushuva likukwatakano lyaghuhunga. =====⁷Opo unapwilirimo monyo ghoye mumwande, Ame kunavuruka Jehovah; makura ndapero yande mbyo yinaya kukoye, kuntembeli yoye ya kupongoka. ⁸Vavo kufera shinka vi karunga vyakupira mutompo kuno vavo kunakushuva lilimburo lya dimughano.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁹Anongoli kukwandeko ame, Ame ngani djamba ndjambo naliywi lyakutapa mpandu; Ame ngani tikitamo ovyo naghana. Liyovoro kutunda kwaHompa!" ¹⁰Makura Hompa aghamba kuntjwi, yayo makura ayimurukiri Yona paghurundu. =====⁹Ngoli kukwandeko me, Ame ngani djamba ndjambo naliywi lya kutapa mpandu; Ame ngani tikitamo ovyo naghana. Liyovoro kutunda kwa Jehovah!" ¹⁰Makura Jehovah aghamba kuntjwi, yayo makura ayi murukiri Jona pauraundu.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git

3

¹Nkango ya Jehova ayiya kwa Jona shikando shauviri, nakughamba ash, ²"Shapuka, uyende ku Nineveh, linya limudoropa, ukayuvite ko mbudi oyo nakurawira ukayitape." ³Jona makura ashapuka ayende kuNineveh, kutwara munkango daJehovah. Makura Nineveh kwakalire doropa yayinene, yimwe yakuyenda ruyendo rwa mayuva matatu.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁴Yona atameke kungena munkurumbara, muruku rwaruyendo rwaliyuva limwe ghuye ayiyiri nakughambashi, "Mumayuva murongo ne Ninive ngavayi djonaghurapo." ⁵Vantu vamu Ninive avapura mwaKarunga Ano vavo avatulitapo lidiriro. Avadwata ntjako, kutundilira kuvakurona dogoro kuvanuke vavadidi. =====⁴Jona atameke kungena mu shitata, muruku rwa ruyendo rwaliyuva limwe uye ayiyiri nakughamba ashi, "Muliyuva lya une Nineveh ngavayi djonaurapo." ⁵Vantu vamu Nineveh ava pura vyaKarunga makura avatulitapo lidiriro. Ava dwata vyuma vya lidiriro na ulimburokwi, kutundilira kuvakurona dogoro kuvanuke vavadidi.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁶Mushikando mbudi ayikatika kwahompa waNinive, ghuye ashapuka pashipuna shendi shaghuhompa, ashutura lirwakani lyendi, akufiki ntjako, ashungiri pamututwi. ⁷Ghuye makura atumu livyi linakutanto ashi, "Nineveh, kutundilira kughunankondo wahompa namatimbi ghendi: 'Kapishi mupulitirw muntu ndi shikorama, ghutanga ndi shighunda vimakere kehe shino. Kapishi vilye, ndi vinwe mema. =====⁶Mushikando mbudi makura ayikatika kwa hompa waNineveh, Uye ashapuka pashipundi shendi sha uhompa, ashutura lirwakani lyendi, nakukufika navuma vyalidiliro na ulimburokwi, kumwe nakushungira pamututwi. ⁷Ghuye makura atumu livyi linakutanto ashi, "Mu Nineveh, kutundilira ku unankondo wa hompa namatimbi ghendi: 'Mwasha pulitira muntu kehe uno ndi shikorama kehe shino, utanga ndi shiunda, vilye keheshino. Varenkeni vapire kulya, mpiri ndi kunwa mema.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁸Anongoli navantje muntu navikorama vadwate ntjako makura vakughe naliywi lyalinene kwaKarunga. Mposhi kehe ghuno ashighuke kughudona atunde kughurunde ghuna karo mulivoko lyendi. ⁹Are ayivo? Karunga kuvhura akuvyute nakutjindja maghano ghendi akuvyute kughugara wendi waghunene mposhi kapishi atudjonaghure. =====⁸Ngoli renkeni navantje muntu navikorama vadwate vyuma vyavo vyalidiliro naulimburokwi makura valire naliywi lya nkondo kwa Karunga. Renkeni kehe uno atunde kuviruwana dona vyendi na kunyanya oyo

yakaro mumwendi. ⁹Are wakuviyiva? Karunga kuvura akushiure na kutjindja maghano ghendi nakuku shighura kughugara wendi waunene mposhi tupire kudimapo.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD¹⁰Karunga akenge viruwana vyavo, ashi vavo vanakushighura vatunde kuviruwana dona vyavo. Makura Karunga atjindji maghano ghendi kuhamena matengekero ogho aghamba ashi munga viruwana, anongoli kapi aviruwane.=====¹⁰Karunga akengire ovyo varuwane, ashi vavo vakushiulire vatunde kuviruwana dona vyavo. Makura Karunga atjindji maghano ghendi kuhamena kulitengeko olyo aghambire ashi mo ava ruwana, kapi avi ruwaninena.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git

4

¹Vino kapi vya mu hafitire Jona avi muyitiri ugara waunene. ²Jona makura araperere kwaJehovah na kughamba ashi, "Ah, Jehovah, vino nani kapishi mbyo naghambire ame shimpe mushirongo shetu? Mbyo na ruwanine ngoli pamuhovo mukukambadara kutjwayuka nidukire kuTarshish-mukondashi ame nayivire ashi ove Karunga munankondo nadintje, wakara nankenda, kapi wagarapanga wangu ntani wayura shihoro, ntani ove kushakera kuruwana lidjonauko. ³Mpo ngolishi weno, Jehovah, na kukanderere, upa monyo wande, mukondashi hasha kukwande me mukufa kupitakana omo niparuka.">>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁴Homba aghambashi, "Viwa ghunene ashi ove ghunagarapa? ⁵Makura Yona arupukamo munkurumbara akashungira kughupumeyuva wankurumbara.Okunya akaruwana ghutara makura ashungirimo mumundulye mposhi akenge ashi vinke vivhuro kushorokera nkurumbara.=====⁴Jehovah makura aghamba ashi, "Vinahungama ashi ove unagarapa unene ndi? ⁵Makura Jona ayendi arupuka mushitata nakashungira kuviha vya upumeyuva washitata. Uye makura adiki uvando na kushungira mumundulye wagho mposhi akenge ashi vinke vivuro kushoroka kushitata.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁶Homba Karunga aturapo shitondo ashiruwana shikure pawiru yaYona mposhi shikara mundulye ghumuvatera kukundundumana .Yona ahafire ghunene mukonda yashitondo. ⁷Anongoli Karunga aturapo livinyo pakupuma liyuva ngurangura yakukwamako. Alihomokere shitondo makura shitondo ashi tuvhu.=====⁶Jehovah Karunga makura atoghorora shitondo nakushirenka shikure kupitakana Jona mposhi akare mumundulye mukumuvatera kundundutjima yendi. Jona makura ahafa unene mukonda ya shitondo shino. ⁷Ngoli Karunga ahoroghora livinyo opo lyakire liyuva yakukwamako ngura-ngura. Lyalyo ali homokere shitondo shinya makura shitondo ashi kukuta.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD⁸Opo lyapumine liyuva ngurangura yakukwamako,Karunga aturako mpepo kughupumeyuva yaghupyu. shimpenka, liyuva alimutwedere Yona pamutwe dogoro kushana kupwilire. Makura Yona akushungidiri mwene mfa.Aghamba kwamwene, "Hasha ndi kunafu kapishi kuparuka." ⁹Makura Karunga atantere Yona ashi viwa ghunene omo ghunagarapa morwa yashitondo? " Ano Yona aghambashi,Viwa ghunene Ame nigarape, nampiri kumfa.=====⁸Avi shoroka lyalyo liyuva kuna kushana lipume ngura-ngura yakukwamako, Karunga atoghorora mpepo yaupyu yakuupumeyuva. shimpenka, liyuva alimutwedere Jona mumutwe dogoro akuyuvu yira kushana apwilire. Makura Jona ashana ashi ndi kuvura afe. Uye akutantere mwene ashi, "Hasha kwandeme nange anifu kupitakana omo nikara namonyo." ⁹Makura Karunga atantere Jona ashi vinawapa omo unagarapa unene kuhamena shitondo ndi? " Jona makura alimburura nakughamba ashi ame kunagarapa unene nampiri ndi kufa.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git<<<<<< HEAD¹⁰Homba aghamba, "Ove ghunakara nashinka kushitondo, osho wapira kuruwana, ndi ghushirenke shikure.Shasho kukura matiku kufa matiku. ¹¹Mposhi kukwandeko ame, ndi Ame kwato nkenda kwaNinive,nkurumbara yayinene,omo munakaro vantu vakupitakana 120,000 vantu ovo vapiro kuyiva likushekuno pakatji kalivoko lyavo lyarulyo ntani livoko lyavolyarumontjo, ntani navikorama vyavingi ?=====¹⁰Jehovah makura aghamba ashi, "Ove unakara nashinka kushitondo, osho wapira kuruwana, ntani kapi waruwana shintu mposhi shikure. Shasho kwakulire mumatiku nakufa mumatiku. ¹¹Makura kukwande ngoli ame, kapishi nikare nashinka kushitata shaNineveh, doropa yinya yayinene, omo munakaro vantu vakupitakana 120 ,000 ovo vapiro kuyiva likushekuno pakatji kalighoko lyavo lyarulyo nali lyarumontjo, navikorama vyavingi ?>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_jon_text_reg.git

Micah

1

¹Yino ndjo nkango yaHomba oyo yayiro kwaMika waMoresheth mumayuva ghaJotham, Ahaz, na Hezekiah, hompa waJuda, ogho akaliro nashinka kuSamaria na Jerusalem.²Teghererenu, anwe vantu namuvantje. Teghererenu, livhu, na navintje vyakaropo. Renka Homba Karunga akare ndje mhangi ogho ngamuvyuko anwe, ghuye kuna kughamba muntumbeli yendi yakupongoka. ³Kenga, Homba ngatunda mulivango lyendi yakupongoka; ngasheumuka ntani ngayayenda kundundu yakuyeruka yapantunda yalivhu. ⁴Makura ndundu ngadigcuhuruka kuntji yendi; dimuramba ngadigaunuka, yira maghadi pamundiro, ngadi nkonkomokera mumuramba yira momo andandumukanga mema kundundu.⁵Navintje vino ngavishorokera mukonda yandjo yambunga yavana vaJakop, namukonda yandjo yandjughu yaIsraeli. Are avapo undjoni vana vaIsraeli? Nani kapishi vankurumbara yaSamaria? Undjoni wakukarera Karunga

wavipempa muYuda ndi? Nani ndi kapishi Jerusalem?⁶ Makura Hompa aghamba ashi, "Samaria kuniyitura yikare ndambo yavihando pamushandja, aliraka livango lyakutapeka mandjembere makura ame nganivhukumina mbara mumuramba ntani ame kapi nganifuka ntjima-ntjima yambara yino.⁷ Vakarunga vavo vavawa ngavashwaununa po nu, ntani navintje vyo vatambura kupitira muntumbeli avavishwakererepo namundiro, ame mwande nganihanaurapo matano ghavintjantje navintje. Navintje vawana kupitira murushonda, ngavikakara ndjambo yavakarushonda vaunyavo."⁸ Makura Mika aghamba ashi: "Mukonda yavino nganilira okuno ame kunakukema, mukulira kwande ngoweyo ame ngani yendaura mpadi-mpadi na rutu-rutu; ngani kugha yira mbwawa ntani ngani guva yira kakuru.⁹ Vironda vyaSamaria nakuvhurashi kuveruka, nakuyudamo ngoli anakara omo anakuhepa. Lihanuko lino ngalikatika kumangeneno gha vantu vande kuJerusalem omo vakara vantu vambunga yande.¹⁰ Nakutanterashi vakankore venu vamuGata; nakulirako shi kuno. Anwe vaBeta-Reyataru kuvhundagedenu naumwenu mumbundu mukunegheda mukunegheda likombanito lyenu.¹¹ Vantu vaSafire avayendi, rutu-rutu na ntjoni davo kuupika. Ava vakaro muSanani kapi varupukire mo mumbara yavo. VamuBete-Esheli avaguvu nakulira, kwavo kapi kwakalire lipopero mukonda valighupire lipopero lyavo.¹² Vantu vamuMaroto kunakutaterera naghoma kumbudi yayiwa yaliyoghoru, mukonda Hompa anayita lihanauko pepi naJerusalem.¹³ Kutirenu tukambe na matemba ghavakavita anwe mwakaro muRakishi. Ove, Rakishi, mbarekero yandjo yamona waIsirayeli, ndjo yaIsraeli kwayiwana mumoye ve Rakishi.¹⁴ Weno anwe ngamutapa vitapa kumbara yaMoresheti-Gata, mbara yaAkishiku ngayishwaukita hompa waIsraeli.¹⁵ Hoomba ngatapa vanankore kukwenu, anwe vambara yaMaresha; vayenditi vaIsraeli ngavavagandera mulidamenena lyaAduramu.¹⁶ Kururenu dimutwe denu ntani tetenu huki denu mukonda yavana venu ovo mwahora. Kukururenu umwenu mukare mudimutwe yira makuvi, mukonda vana venu ngavavaghupa kwenu nakuvatwara kulivango peke.

2 ¹Lihudi shiri ngudu, kuvantu ovo vararango shindaundau nakughayara vyavidona. Mushite shangurangura vaviruwana mukondashi vavo vanakara nampangera.² Ntjene mafuva vanashana vavo kughupa; ntjene mandi vanashana kughupa. Vavo kwashwa kushakana vantu mandi ghavo, nakupinga viweka vyavantu.³ Ngoli Hompa kunakughamba shi, "Kengenushi, ame kuna muwapayikire udona kovyo munakuruwana, ogho ngamupira kupweyuka mpiri ndi muntingo denu. Kapi nka ngamuyeda nalikutumbo, mbyovyoshi ngarukara ruvede rwarudona ngudu.⁴ Mumayuva ogho vantu ngavayimba ntjumo dakuhamena kwenu, nakutapa ghumbangi wavishorokwa navintje ovyo. Ngavayayimba, 'Atwe vaIsraeli tunahanaukapo; Hompa anatushakana mavango ghetu. Mukonda munke Hompa anaghatughupire? Ghughatape kuvanankore vetu!'" ⁵Mpo ngoli shi, kundereko vanandunge ovo ngavashuvira mavango opo ngaghaupa mwene Hompa.⁶ "Washa tupumbwa," mo ngoweyo vanakughamba. "Mwasha pumba vyakufana ngoweyo; maudona ndi ngaghashaya." ⁷Vino shiri ngavishoroka yira moomo vanakuvighamba, kuhamena mandi gha vana vaJakopo, "Mpepo yaHompa ne ushiri yinagarapa ndi? Ovyo ushiri mbyo ngaruwana ndi?" Nani nkango dande me nakuruwanashi vyaviwa kovo varuwanango vyaviwa? ⁸Vantu vande kwakuhomokera yira vanankore. Ove kundembauru marughodi, murwakani, ghavarupwita ayendo ntjuvilira, yira momu vakavita vakavyukanga kuvita oko vaghayara ashi nko kunakaro likeverero.⁹ Kwatjida vakamali mumandi ovo vatambura naruhafo; waro nka mbyo wavaka matungiko ghande muvana vavo.¹⁰ Shapuka nakuyenda, lino kapishi livango lyakutunga ve, mukonda yakunyata koye; kunavihanaurapo nu.¹¹ Ntjene apaya umwe wampepo da umbudi na vimpempa aghambe ashi, "Ame kuna kupumba kuhamena vhinyu na vinwa vyankondo," ghuye ngavamutambura ashi muporofete wavo.¹² Ngoli me nganimupongeka pamwe, mbunga yaJakopo. Ushiri nganipongayika varudi rwaIsraeli. Nganimupongeka pamwe yira ndjwi damushighuda, yira momo shayuranga shighunda kumalyero. Ngapakara muyoyo wabantu mukondashi ngavavhuka ngudu.¹³ Kogho apanunango ndjira ngapita kumeho yavo. Ngavapwayera maveru varupukemo; Hompa wavo ndje ngavapititiro kumeho. Karunga ngakara kumeho yavo.

3 ¹Ani ghamba ashi, "Teghererenu weno anwe vampititi vambunga yaJakopo navapangeli vandjugho yaIsraeli: kapi vyahungama kukwenu ashi muvhure kuyiva vyakuhamena kuuhungami ndi? ²Anwe kwanyenga vyaviwawa nakuhorapo vyavidona, anwe kuyuva vipapa vyavantu, nyama davo kudiupa kuvifupa vyavo- ³anwe kulya marutu gha vantu vande, nakushenda vipapa vyamarutu ghavo, anwe kutjoraura vifupa vyavo, nakuvitetaura ugcene-ugcene yira momu vatetauranga nyama mupoto.⁴ Shirugho ngashiya opo vapangeli voye ngavalilira Hompa, ano ngoli Hompa kapi ngavalimbura. Hompa ngafukilira shipara shendi shirugho nashintje, mukonda kwavi mwarughana vyavidona."⁵ Hompa ngaghamba vino ashi, "Kwenu anwe vaporofete mwapititirango vanto muvipempa pakutwenyidira, nangeshi atapa vininke vyakulya, makura kuyighira, 'Mpora kwavo.' Kwava vadirango kutapa vyakulya, vavo kutokora mukuvaranyena vita.⁶ Mpo ngoli shi, ngakukara mundema kukwenu anwe vaporofete ngamudire nka kupumba vyakumeho yenu; ngakukara dovera ngamudire nka kupita vantu vande. Liyuva ngalivadongonoka vaporofeta ntani liyuva ngalikara dovera papavo.⁷ Ava vakupumba vyakughuto ngavavifa ntjoni ntani vakaro nkondo mukuyiva vyakughuto ngavavapukita. Ngevo davo ngavadianga nadintje, kapi ngavawana lilimburo kwaHompa."⁸ Ano kwande ko ame, Hompa ngandjuda mpepo yendi, ntani ngampa nkondo nauhungami, wakukutantera mbunga yaIsraeli kuhamena kundjo davo.⁹ Paweno teghererenu kwavino, anwe vampititi vambunga yaJakopo, na vapangeli vandjugho yaIsraeli, anwe mwanyengo vyauhungami, makura kutjindja vyauhungami vikare vyamapuko.¹⁰ Anwe kuna kudika ndjugho yaHomps naHonde ntani nandjo yayinene kumbara yaJerusalem.¹¹ Vampititi venu kupungura naufuki mukonda yamfuto, vapilisteli venu kushongera vawaneke ndodo ano vavo vaporofete kuruwana vawaneke vimaliva. Shimpe vavo kughamba ashi Hompa pavo anakara, "Nani Hompa kapishi natwe anakara? Kwato vyavidona ovyo

ngavitiko kwetu?"¹² Mpo ngoli shi, mukonda yoye, Siyoni ngavamupurura yira lifuva, ove Jerusalemu ngaukara ndambo yavihando, ano ntembeli ngayikara mutitu.

4¹ Ano ngoli mumayuva anakuyo pandundu opo ngayikarera ndjugho ya hompa ngayikara ndundu yayire unene kupita ndundu nadintje. Makura vantu ngavaya homokera kwayo.² Dimuhoko dadiyingi ngadi yenda nakughamba ashi, "Tuyendenu, kundundu yaHompa, kundjugho kutembeli ya Karunga wambunga, mbunga ya Isiraeli. Ghuye ngatushonga kuhamena ovyo anatushanene kurughana makura ngatukwame mundjira yendi atutowerera." Mashongero gha Hompa kwatundira mu Jerusalema. ³ Makura Hompa ngaghambita vantu vaSiyoni, ghuye ngatangura dimuhoko davantu pakatji kavakankondo vavanene vapapepi navakaghure. Vamarufuro vavo ngava renka ghakare yira vipururo ano maghanga ghakare yira matemo. Dimuhoko kapi ngadi homokera dimuhoko ghunyado. Kapi ngakukara nka vita. ⁴ Kehe uno ngakara mumbara nakushungira mushipata shamadjembere namumundulye washitondo shaUkuyu. Kwato ogho ngamutjililo nka, Hompa munankondo nadintje ndje avitwenyidiro. ⁵ Nkehe muhoko ngautongamena nakukwama Karunga wavo, ene ngoli atwe ngatutongamena Hompa Karunga wetu kunaruntje nakunaruntje. ⁶ "Ruvede runatiki mo." Ana kughamba Hompa opo ngapongayika vantu vakare pamwe tupu. Ghuye ngatengeka navatje ovo vakahepero muupika. ⁷ Vavo kunaremana mbyo vanakarere ghure namundi, ano avahupuko opo nganitulitapo livareko lyalipe, ngavakare muhoko ghumwe wankondo. Makura ame Hompa nganivarenka ngavapangere ndundu yaSiyoni mayuva naghantje kunaruntje. ⁸ Ano kukoyeko ove, Jerusalemu, omo akara Karunga yira mushiti ano kukengero ndjwi dendi, ngakuya mbara yalipangero kushirongo osho shakaro shoye. ⁹ Paweno, vininke una kuyighira unene? Yira kundereko hompa mukatji kenu? Yira mukareli wenu kwafa? Yino tjutju kunakara tupu yira mukamali anakushampuruko? ¹⁰ Mbunga yaJerusalema anwe, kumuyuva kukora yira mukamali ana kushampuruko, paweno munahepa kushuva mbara yino, makura mukatunge pamushandja washirongo, ano munahepa kuyenda kushirongo sha Babiloni. Oko nko ngakamuvatera Karunga mulighoko lya vanankore venu. ¹¹ Dimuhoko dadingi kuna kuponga mukurwanita ove; ngavaghamba ashi, 'Muhoko waJerusalema tughuhanaurepo; mbara yino ngatuyirenke yikare mutitu.' ¹² Vavo kapi vanayiva maghayaro gha Hompa, ndi mukukwata lighano, ndi po malirongikido ghendi, mo ngoli ngavapongayika ghuye yira momo vapongayikanga ndambo ya vilya vavishwaye parupare. ¹³ Hompa aghamba ashi: "Mbunga ove ya Jerusalema, shapuka nakuyenda ukatengeke vanankore voye. Ame nganikupa nkondo yira mbinga da ntwe du dashikuvo, ntani makondo ghoye ngaghakara ghapama yira ngoporo. Ove ngaumyonita mbunga da vantu nakuvaghupa ugara ogho vashakanine nakuyita kwande ame, Hompa waundjoni nauntje."

5

¹ Pongenu mulivango lyamarwero, anwe vanakadi vavakavita; vakavita vanakutovayiki shitata mudima, na mburo davo vanadivuyuka mupanguli waIsiraeli. ² Ano ngoli ove, Beterehemu Efurata, mpiri momo ashi ove mudidipo mukatji kavitata vya Juda, mumoye mo ngatunda ogho ngapangero muIsiraeli, ghuye ndje wamulira lyatundo kukakuru, lyakarereropo. ³ Mpo ngoli shi Karunga ngavatapa, dogoror paruvade rwa kushumita mukamali ngawane mwanuke, ano kunavantje vakuru vendi ngavakavyuka kuvantu vamuIsiraeli. ⁴ Opo ngaya nakulita ndjwi dendi nankondo dakutunda kwa Hompa. Vavo ngavaparuka, mbyovishi ghuye ngakara mupangeli wanaruntje palivhu. Ngatupa mpora. ⁵ Opo ngavahomona vaAsiliya muviroviro vyetu, vayende mumarungavero, ngashapwita vayenditi ntambiri na vampititi ntantatu vakavarwite. ⁶ Vavo ngavafunda shirongo sha Asiria navirwita, kumwe namumarungavero gha mushirongo sha Nimuroti. Ghuye ngatupopera mumaghoko gha vaAsiria, opo ngavatuhomokera, nopo ngavakundurukida dimurudi detu. ⁷ Mbunga ya Jakopo oyo yahupomo ngayikara mukatji kavantu, yira ndaghu yakutunda kwa Hompa, yira lime lyakumushoni, lyapirango kutaterera muntu, ndi kukengera muruvharo rwa muntu. ⁸ Rudi rwa Jakopu ngaruparukara mukatji kadimuhoko davantu, yira nyime mukatji kavikorama vyamumutitu, yira nyime ghona mukatji kaghutanga wa ndjwi. Pakuvayendera, ngavalyatangere na kuvatetaura ugcene-ugcene, kwato ogho ngavhuro kuvavatera. ⁹ Maghoko ghoye ngavaghayerwira vanankore voye, mposhi ngaghavafunde. ¹⁰ "Mumayuva ngogho mo ngavishoroka"- mo anakutanta Hompa- "Ame nganihanaura tukambe twenu nka nganidjonaure turukara twenu. ¹¹ Nganidjonaure nkurumbara damuviroviro vyenu nakuvhukumanga virwita vyenu vya nkondo. ¹² Nganihanaurapo ghupure wamumaghoko ghenu, ntani ngamukara mwahana vadimu. ¹³ Nganihanaurapo vintjwantje na mawe ghaghupure mukatji kenu kapi nka ngamukarera vintjwanje vyakushonga na maghoko ghenu. ¹⁴ Nganidura mo ngundi dalikarero lyenu hompa Ashera, nka nganiyungurura vitata vyenu. ¹⁵ Muugara wande ngani vyuta rughoko nakutengeka dimuhoko odo dapirango kuntegherera.

6

¹ Teghererenu omo anakughamba Hompa, "Shapuka ghuyite vinka vyoye pano pandundu; ndundu ghona diyuvhe liywi lyoye. ² Teghererenu kumpanguro yaHompa, anwe ndundu, nove wantateko yalivhu. Hompa anakara na mpanguro kuvantu vendi, nka ghuye kuna kurwita ve Isiraeli mumpanguro. ³ Anwe vantu vande, vinke ovyo namudjona? Yira weni omo nakara muremenena kwenu? Ntanterenu! ⁴ Mbyevisi ame kwamutundita mushirongo sha Egipute ntani mbyo namupopera kughupika. Anitumu Mosesa, Aroni na Miriam kwenu. ⁵ Vantu vande nwe, vhurukenu ovyo amuruwanine hompa Balaki wa Mowabu, nomo amulimbulire Balamu mona Bore. Muruyendo rwenu rwakutunda kuShittimu muyende kuGiliga, mpo ngoli mudimburura ghuhunga ogho amuruwanena Hompa. ⁶ Nke nganimutwarera Hompa, opo

ngani kamutongamena Karunga wakundaghandagha? Nganimutwarere ndjambo dakushwakerera ndi? Ntani nangombe yamwaka ghumwe? ⁷Ngavikamuhafita Hompa vyakumupa vindjwi liyovi ndi, ndi mayovi dimurongo dadimukuro dakupupa maghadi? Ndi nganitwareko mbeli yande kumaundjoni ghande, muyangu wamurutu rwande kundjo yande? ⁸Ghuye atutantera atwe, vantu, ashi vinke vyaviwa po, novyo ashana Hompa koye: kuruwana uhunga, shihoro na nkenda, kuyenda mundjira dalikudidipito na Karunga. ⁹Liywi lya Hompa kuna kuyuvhika mushitata- dogoro mpopa vakamaghano kuna kupanda lidina lyoye: "Kwatalighano kumpangera dendi, na kogho adituropo. ¹⁰Mumandi ghava heyuvhu munayura limona oloyo vawana mwamudona na muhana ushili, na viviha ovyo vashweneka. ¹¹Nimuvarure ngoli kuvahungami muntu waviviha vyakuwederera, ano ndyato davo dinayura vyawidi? ¹²Vangagho kwavhuka ghukorokotji varangweka kwaghamba vipemba, mutunwa twavo mwayura ghumbudi. ¹³Mpo ngoli shi nganiharaganitapo nalihanauko lyalinene, nganimurenka mukuhangure konda yandjo denu. ¹⁴Ngamulya ene ngoli nakukutashi ngamukara mundjara yakukarerera po. Ngamuyangura ngoli kapi ngamuvipungura, kwakehe ovyo ngamupongayika nganivihanaurapo narufuro. ¹⁵Ngamukuna ene ngoli kwato muyangu; ngamunyanga mandjembere ngoli kapi ngamunwako vhinyu. ¹⁶Veta odo atulitapo Omiri vadipungura, kumwe naviruwana dona vyamulipata lya Ahabu. Ngamukwama mpangera davo. Ame nganimurenka mukare shitata shakudjonauka, ano varangekwa venu mayara ghakuvhukumina, anwee ngamushimba mashentjo gha vantu vande."

7

¹Lihudi lyande! Nakara yira liyara lyavimenwa pakurombo, yira vitondo vyamandjembere vyakukukuta; kapi vinakara nka na nyango, kundereko nyango oyo ghuhafera mutjima wande. ²Vantu valihuguvaro vatundamo mushirongo; mwato nka wakupungama mukatji kavo. Navantje vavipemba vakutaterera kudipagha; kehe uno kuna kushana ghunyendi naliwe. ³Maghoko ghavo kwayura udona: vapanguli vana kuwapayikiri kuruwana ufuki, vakankondo kuna kukutantera ovyo vanashana kughupa. Vanakuyuvhu kumwe. ⁴Vavawa mumwavo vaghufuki. Shingi shavahungami vanavipilili yira ndungu ya migha. Liyuva oloyo ngavatimwitira vakungi, liyuva lyoye lyamatengekero. Runo ruvede roye rwamapiyagano, nganimumona kuna kumpopera kundjo. ⁵Nakuteghererashi kuvamaparambo; washatura lihuguvaro muvaholi. Takamita vighamba vyoye nda nampiri kumukamali oghe anatatero pamaghoko ghoye. ⁶Mbyevisi vana vavakafumu kapi ngavafumadeka vashavo. Ano vavakamali ngavadvivuka vanyokwavo. Vangumweya ngavakuvyuka na vangumweyi. Mukankore yoye ngakara murangekwa wamumundi ghoye. ⁷Ngoli kwande ko me, nganihuguvara Hompa. Nganitatere Karunga waliyoghoko lyande; Karunga wande ngandjuva. ⁸Washakupandera pande, mukankore yande. Mukondashi nagh, nganirambuka. Ntjenesi mumundema nashungiri, Hompa ngakara ghukenu wande. ⁹Mbyevisi nadjona kwa Karunga, ame kunitambura matengekero ghendi, dogoro ngamvhuruke. Ngampangwire undjoni wande, ngandjite kughukenu. ¹⁰Ano vanankore ngavavikenga, ano ntjoni ngadivakundurukida navantje ovo vaghamba kwande ashi, "Kuninko Hompa Karunga ghoye?" Mantjo ghande ngaghamukenga; ngavavalyatera yira lirova lyamundjira. ¹¹Ruvede rwakudikurura makuma ngaruya; muliyuva oloyo dimurudi ngavadirundwira kwaghure ngudu. ¹²Muliyuva lyo vantu voye ngavaya koye, kutundilira kuAsiya na munkurumbara da Egipute, kutundilira muEgipute dogoro kumukuro, mafuta na mafuta, kumandundu na mandundu. ¹³Ngoli livhu ngalikara mburundu mukonda yavivimwa vyaviruwana dona vyavo. ¹⁴Kara mushitata shavantu voye, shighunda osho wapinga. Vavo kwatunga pentjavo murugwa, pakatji kashirongo sharukukutu. ¹⁵Yira moomo vyashorokire mumayuva gheni ghakutunda muEgipute, mo nka ngoweyo nganimunegheda vyakumutetukita. ¹⁶Dimuhoko ngadivikenga vavo ngavakara nantjoni daghunankondo wavo. Vavo ngavakukwata nkumate nakutitika matwi ghavo. ¹⁷Vavo ngavakuvira mbundu yira liyoka, yira vishitwa vyakuradava mulivhu. Ngavarupuka muhotepopero davo naghoma; ngavamuyera naghutjirwe, Karunga ndje Hompa wetu, ngavakara naghutjirwe mukonda yenu. ¹⁸Kundereko Hompa wakukushetakanita- wakuphura kughupapo ndjo da vantu, oghe akaro na nkenda yakumanenena? kapi agarapanga, mbyevisi ruhafo roye rwanaruntje. ¹⁹Ove ngaghutufura nka nkenda; ngaghulyatanga ndjo detu navilyato vyoye. Ngaghuvhukuma ndjo detu nadintje kuntji yalifuta. ²⁰Ove ngaghunegheda ushiri kwaJakopu na likukwatakano lyamapuliro kwaAbrahamu, yira moomo wavitwenyidilire vakurona vetu kukakuru.

Nahumu

¹Ame Nahumu, waku shirongo sha Elekoshi. Yino mbudi yaku hamena shirongo sha Ninive, oyo atapire Hompa Karunga ku kwande, kundjodi mulimoneko. ²Hompa Karunga kwa kara na lifupa na ghunkore wama tengeko; Hompa Karunga kutapa matengeko naku vyuta rughoko ntani ghuye kwa yura lishandu; ghuye kutengeka vana nkore vendi, ntani ghuye kwa kara na ugara wa unene nava na nkore vendi. ³Hompa Karunga kwa kara nali didimiko lyaku garapa ntani kwa kara na nkondo; ghuye kapi nga pulitira vana nkore vendi ngava pire kuwana matengeko ghaku tikiliramo. Hompa Karunga kuyendera mu mpepo yaku yunga yaka kundu-kundu ntani namu maremo gha mvhura yayinene na mpepo yankondo yaku yunga unene, ntani maremo kwa kara mbundu yaku tunda ku mpadi dendi. ⁴Ghuye nkene ku harukira lifuta nadi mukuro dipwilire, dina hepa ntani kupwilira. Ghuye kutantera mushoni ghuku kute wamu shirongo sha Bashani namu madamenena gha Ndundu ya Karumeli, ntani kutantera dimucuko damu Lebanoni didongonokepo. ⁵Ghuye nkene amoneke pa livhango, ndundu nadintje kuku nyunganga naku yengumuka; livhu lina hepa ntani ku kinka, ntani vantu navantje vatungomo vana hepa kuka nkama. ⁶Are waku vhura kukava lishandu lya Hompa? Are waku vhura kukava ugara wa Hompa? Ghuye nkene kuna karapa lishandu lyendi kukara yira maraka ghamu ndiro, na mpili mawe ghaku ndudnu yayinene ghana hepa ntani kutavauka. ⁷Hompa Karunga muwa, Ghuye kupopera vantu vendi muvirugho

vyavidito; Ghuye kupopera vantu vaku pura nava vaku huguvara nava vaku vanda mu mwendi. ⁸Ntani Ghuye kuhanaurapo vana nkore vendi navantje yira momu adjonauranga mema gharuhandjo navintje; Ghuye kutjida vana nkore vendi vayende mumundema omo vakara vafe. ⁹Anwe vantu vamu Ninive kwato mutompo waku garapa na Hompa Karunga? Ghuye kwato kumu homokera rukando ruviri ntani mu hanaukapo; Ghuye kumu homokera rukando rumwe tupu namu vantje muna hepa hanaukapo. ¹⁰Vavo kuna fana yira vantu vaku korwa marovhu vana wero mumiya, ntani vavo kuna fana yira miya daku kukuta dina kutwero mu muniro. ¹¹Mu shirongo sha Ninive, kuna karamo mpititi ghumwe, ogho ana kuruwano ghurunde kwa Hompa Karunga. ¹²Hompa kuna kutanta ashi, "Asiriya (Ninive) na mpindi weni wa kara na nkondo dadinene na vantu vavayingi, ntani na vakavita vankondo; ove tupu kudjonaukapo. Ano ngoli ku koye, ove muhokwa wande wa Juda: Ame kwa garapa nove mbyo naku tengeka, weno ame kapi nka nganu tapa matengeko ku koye. ¹³Ame nganu ndembura maghuketanga ghava Asiriya ngagha tunde kuma ghoko naku maghuru gheni; mposhi ngamu kare muna manguruka." ¹⁴Hompa Karunga kuna tapa yino mbudi kwa Ninive: ashi, "Kapi ngaghu kara na vana voye ovo ngava twaro lidina lyoye ku meho. Ame nganu djonaurapo va Karunga voye vavi ntjwantjwo vaku shonga na vitondo ntani nava valiroya. Ame nganu kudipaya ngava kuvhumbike mu mbira mukonda shi ove kwato mutompo." ¹⁵Muhoko wa Juda. Kengenu, mutwali mbudi ngaya nga tunda ku ndundu ngayita Mbudi Ya Ruhafo ku kwenu, ghuye ngayita mpora ku kwenu! Anwe ngamu kara muvipito, anwe va Juda, ntani anwe kwatererenu nkango da Hompa Karunga odo atapa ku kwenu, vana nkore venu ngava djonaukapo ntani kapi nka ngava ghupa shirongo shenu ntani kapi ngava mutwara mu upika.

2 ¹Anwe vantu vamu Ninive vana nkore venu kuna kuya ngava muhomokere ngamu kuhanaukepo. Turenu vakavita venu vakunge shitata, vakunge vitaura vyaku ngena mu shitata, kuwapayikirenu muku rwana vita ntani yitenu vakavita vankondo vaponde kumwe. ²Muhoka wa Juda na Israeli kuna fana yira shitondo osho vatjoraura dimutavi vana nkore, ano ngoli Hompa Karunga shimpe nga tapa nkondo na mfumwa kumuhoko wa Israeli. ³Ninive opo ngali tikamo lino liyuva, vana nkore venu ngava kara na nkondo unene, ngava dwata vyuma vyavi geha vyaku vembera yira liyuva, ntani nkambe davo na tukaru-kara twa vita na matemba ngava turako makosho ghavikugho ghaku vembera ghaku mbirumuka naku duka unene, ntani vavo ngava shimba maghonga ghavo ghaku vembera ngava gha yerure muwiru. ⁴Nkambe na tukaru-kara na matemba ngava ghakoka-koka; muvitaura vyamu Ninive yenda-vyuka, yenda-vyuka. Matemba na tukaru-kara ngagha kara yira shite sha ramba. Nkambe davo kuduka unene yira shite shamaruvadi. ⁵Vavo nkene vana ganda muna nkore wavo, mukurona wa vakavita kuyita vakavita vendi valyatangere pama rutu ghavo; vavo ngava hova ku kundurukida shitata ntani ngava shihomokera. Vavo ngava dwata vyuma vyaku kandura vikutji vyava na nkore. ⁶Vakavita ngava tjora livero lya shitata lyaku ruha rwa mukuro dogoro ngali gharuke, vavo ngava hanaurapo mbara ya Hompa wa shirongo. ⁷Vano vakavita ngava shutura Husabi Hompa wa mukadi vyuma vyendi vyapa rutu; vapika vaHompa vavakadona ngava lira unene yira vankuti vana kuku shumauro panturo davo vana karo muliguvo lyalinene. ⁸Vantu vamu Ninive ngava tundamo mushitata yira momu ghadokomokanga mema mundama yaku tomoka mantomo. Vakavita ngava yiyira ashi, "Yimanu, Yimanenu teyete," ano ngoli vantu ngava duka kwato ogho nga vemo akengeko kuruku. ⁹Vakavita ngava ghamba ashi, tughupenu Siliveli, ntani tudamunenu ngorodo, muno mu shitata kwa karamo limona lyali yingi unene, Ninive shirongo shashiwa shakaro na limona lya liyingi unene. ¹⁰Weno shirongo sha Ninive ntantani ngashi kare muporongwa naku djonauka. Vantu ngava kara na ghoma unene, vavo kapi ngava vhura kurwana ndi kuku kandura, ngava kankama mungoro ngava kara na ghoma muvipara vyavo. ¹¹Kuruku vantu ngava ghamba ashi, vinke vya shoroko ku shitata shashinene sha Ninive? Shitata kwa yulire vanyimeghona, va nyime vavarume ntani nava nyime vavakadi vavo kwa rera vana vavo mbyo vakura, kapi vakara naghoma kwa kehe shino? ¹²Vakavita vamu Ninive kwa kalire yira vanyime ovo kava dipayango vantu vatape nyama kuvana vavo; vavo kudipaya nyama vatware kuva kadi vavo, ntani kudipaya nyama vatware kumakwina ghavo. ¹³Hompa Karunga mupangeli wava Engeli kuna kughamba kwa Ninive ashi, - "Kenga, weno ame muna nkore ghoye. Ame nganu shora tukaru-kara na matemba ghoye ghavita na muniro ngaghakare muti waku tutumuka ngaghu yende kuwiru, vantu venu ngava vadipaya na lighonga. Ame nganu renka limona olo mwaka vaka kudimuhoko dapeke ngali kombane, ntani vantu venu kapi nka ngava twara mbudi kudimuhoko dapeke, anwe ngava mutininika ngamu kutape kuva na nkore venu.

3

¹Lihudi unene kwa shino shitata shaku yura honde! Shitata kuna yura varudipayi, va widi na vantu vavi mpempa; vantu ovo mwaka kwata vakare vapika venu. ²Weno tererenu vana nkore venu va vakavita kuna kuya vamu homokere vamu shepure na ngora ntani nkambe daku koka tukaru-kara na matemba, kuna kudi shepura kuna kuduka unene. ³Kengenu vana nkore venu vana kwata marufuro ghaku vembera, na maghonga ghaghutwe, vavo kuna rondo nkambe dina kuduka unene, vavo ngava dipaya vantu vavyingi mushitata, ngava rara palivhu. Marutu gha vantu vakufa ngava rara pa livhu mushitata nashintje; vana nkore ngava lyatangera pa marutu ghavo. ⁴Ovino ngavi shoroka weno mukonda shitata sha Ninive kuna fana yira mukadi wa rushonda waku rara nava rume mposhi vava djonaupo, shitata sha Ninive kwa wapa unene makura vantu mbyo vahora kuya vava tungemo, makura vavaronge rushonda, na ghupure, na ghurodi makura ngava kare vapika vamu shitata. ⁵Hompa Karunga mupangeli wava Engeli kuna kutanta weno - ku vantu vamu Ninive ashi, "Ame kuna kara muna nkore wenu, Ame nganu fikura mushishi ghoye nganu ghufike kushipara shoye, mposhi vantu ngava mone rutu roye kuna kara muhere-here, mposhi ovyo wa ruwananga vya ntjoni ngavi muneke ku

mbunga. ⁶Ame nganu renka kehe ghuno nga vhukume hando pa rutu roye, ntani nganu renka kehe ghuno nga kenge ovyo nyaku nyateko, ntani ame nganu kuyimika kumeho ya kehe ghuno nga mone rutu roye. ⁷Makura kehe ghuno ngaku mono nga duka nga tunda kukoye, nga ghamba ashi, 'Shitata sha Ninive kuna kuhanaukapo; kwato ogho nga vhuro kulira?' Kwato ogho ngavhuro ku kushengawida?"⁸Shitata sha Ninive, kapi sha kora yira shitata sha Tebesi, ntani Tebesi shitata sha mulyo unene osho shakaro kuntere ya mukuro wa Nile, mema mbyo gha kundurukida shino shitata, makura mema mbyo akara yira likuma oloyo lya kundurukito shitata? ⁹Vapangeli va shirongo sha Etopiya na Egipte kutapa mbatero ku shitata sha Tebesi, vavo kutapa mbatero yayinene yaku pira ghuhura; lipangero lya shirongo sha Puti na Libiya navo kutapa mbatero ku shitata sha Tebesi. ¹⁰Nampili ngoli, anwe vantu vamu shitata sha Tebesi ngava mukwata; ngava mutwara mu ghupika; vakeke venu ngava vatoghona vavadaye dimutwe palivhu mu shitata nashintje; vakavita ngava ruwana vya mfungu-fungu vaku shakanene naku kutapera varume vamu Tebesi ngava kare vapika vavo, ntani va mpititi navantje ngava vamanga na mauketanga ngava kare mumango. ¹¹Anwe vantu vamu Ninive ngamu kara yira kuna korwa; ngamu duka muka vande, anwe ngamu duka mutjire vana nkore venu ngamu kashane ghuvando. ¹²Vana nkore venu ngava nyunganga makuma gha shitata shenu dogoro kubomoka naku wera pa livhu yira momu wa wanga ghukuyu waku hova kupya ghu kukumuke ku shitondo; pa kukunyanganga shitondo makura ghukuyu kuwera mukwana kava na nkore. ¹³Kengenu, vakavita venu ngava kara yira vakadi kwato nkondo; maveru gha shitata ngagha paturuka unene mposhi vana nkore venu navantje ngava ngenemo; ngundi davi kugho ngadipya kumu ndiro. ¹⁴Kavhetenu mema mutulike ngamunwe opo ngava kundurukita shitata shenu vana nkore venu; wapu kururenu makuma gha shitata; ghupenu musheke muvhonge na mawe na mema muruwane kungulita; yino kungulita muruwane ndopi da nkondo unene. ¹⁵Nampili ngoli vana nkore venu ngava shora mundiro shitata shenu, ntani anwe ngava mudipaya na marufuro. Anwe ngava mudipaya namuvantje yira momu lyalyanga limbonde mbuto mulifuva. Weno karenu navanuke vavayingi muvhukite muhoko wenu yira momu lya vhuka limbonde na mpadi-mpadi. ¹⁶Mushitata shenu kwa karamo limona lya liyingi nava ruwani vavayingi vaku pitakana ntungwedi daku liwiru; Nampili ngoli shitata shenu ngava shi djonaaurapo; limona lyenu kuna kara yira limbonde lyakulya lidjonaure navintje makura lituke litundepo liyende kwa peke. ¹⁷Vampititi nava kurona venu kuna kara yira ghutanga wa limbonde lina pongo pandarata pa shirugho shaghu tenda. Tupu lipuma liyuva lirupuke navantje kutundapo vayende kwapeke oko vapira kuyiva kehe ghuno. ¹⁸Hompa wa Asiriya, na vampititi voye navantje ngava pwa kufa; vapangeli vashirongo ngava rara dogoro na runtje na naruntje. Vantu voye ngava kuhanauka ngava tjwayuka vayende kundundu, oko ngava kakara ntani kwato ogho ngaka vapakero mbili ngava pongeke kumwe tupu. ¹⁹Ove ngaghu kara na shironda shaku pira kuveruka. Shoronda shaku yita ku kora unene. Navantje ovo ngava yuvho mbudi yaku hamena kukoye ngava kanda maghoko ngava kara naruhafo rwaku hamena kwavyo vya shoroko kukoye. Vavo ngava ghamba ashi, "Ove kwa hepeka vantu vavayingi unene mukonda ya nyanya yoye na vantu?"

Zefaniya

1

¹Dino nkango da Hompa Karunga kwa yire kwa Zefaniya mona Kushi, mutekurwa Gedaliya, mutekurwa Amariya mona Hesekeya, pa shirugho sha Hompa Josiya mona Amosi ogho akaliro Hompa wa Juda pa ruvede ndoro. ²Hompa Karunga kuna tanta weno - "Ame nganu hanaura naku djonaaurapo navintje ovyo vya karo pa ntunda ya livhu. ³Ame nganu djonaaurapo vantu kumwe na vikorama; vidira vyaku wiru kumwe na ntjwi damulifuta, kumwe na vantu vavarunde. Pa ntunda ya livhu kapi nka ngapa kara vantu vavarunde - mo ana kutanta Hompa Karunga. ⁴Ame nganu ruwana vino, "Ame nganu tapa matengeko ku vantu ovo vatungo mu Jerusalemu namu shirongo sha Juda. Ame nganu djonaaurapo vantu navantje ovo varapererango kwa Baala vamuno mushirongo ovo vakarerango vaKarunga va vaPagani nava pristeli ovo vashuvo Karunga mwa ushili, ⁵Ghuye ngahanaurapo vantu nantje vaku ronda pa wiru ya ndjugho varaperere ku liyuva, naka kwedi ntani naku ntungwedi, ntani navo va ghamba ashi vavo kuraperera kwa Hompa Karunga wa ushili, nane ngoli vavo kuraperera nka kwa Karunga wava Milikomu, Karunga wava Pagani ogho varapereranga vantu navantje. ⁶Ntani kuruku, nganu ndemburako vantu ovo kava rapererango kwa Hompa Karunga, ano ngoli pa weno kapi nka vana ku kwama veta da Hompa Karunga ntani kapi vana ku limburuka ku kwendi." ⁷Karenu muna mwena kushipara sha Hompa Karunga! Liyuva lya Hompa Karunga pepi lina kara lyaku pangura vantu; Hompa Karunga nga wupayika vano vantu yira vikorama vana toghorora vavi tape kuva nankore vatware ku katomeno vaka djambe ndjambo. ⁸Hompa Karunga kuna ku tanta ashi, "Opo ngali tikamo lino liyuva Hompa Karunga nga tapa matengeko ku vantu vamu shirongo sha Juda, nava mpititi, na vana vava Hompa, ntani na vantu ovo varapererango kuva Karunga vaku virongo vya peke. ⁹Opo ngali tikamo lino liyuva Hompa Karunga nga tapa matengeko kwa navantje ovo vayendo vaka raperere kwa Dagoni Karunga wava Pagani, nava vaku ruwana ghurunde ntani navo vakughamba vimpempa mu ntembeli ya Hompa. ¹⁰Nkango da Hompa Karunga kuna kutanta weno - opo nga litikamo lino liyuva - vantu ovo ngava karo pa livero lya ntjwi lyaku ngena mu shitata ngava lira unene, ntani vantu vamu shitata sha uviri ngava lira naku ghoroma, ntani vantu vaku ndundu ngava yuvha makuma gha shitata omo ngagha bomoka. ¹¹Vantu navantje ovo ngava karo mu shitata ku mavhango ghaku ghulitira, ngava lira, naku takuma, mukonda shi limona lyaku ghulita ngali djonaaukapo na lintje; ntani vantu vaku tapa vimaliva navo ngava fa navantje. ¹²Opo ngashi tikamo shirugho ame nganu tweda ramba nganu yenda mumundema mu Jerusalemu nganu shane vantu vaku korwa marovhu vaku ruwana udona mu mutjima vaku ghamba ashi, 'Hompa Karunga naku vhura shi kuruwana ghuwa ndi udona, mukonda shi kwato Karunga.' ¹³Vana nkore ngavaya

ngava shakane limona lyavo, ntani ngava djonaurepo naku yungurura ndjugho davo! Vavo ngava tunga ndjugho dadiwa ano ngoli kapi ngava raramo, ntani ngava tapeka mandjembere muvikuunino vyavo ano ngoli kapi ngava wana mo marovhu.¹⁴Liyuva lya Hompa Karunga pepi, pepi lina kara ntani lina tiki! Opo ngali tikamo liyuva lya Hompa na mpili va kavita vankondo va nyanya navo ngava kara na ghoma ngava lira unene! ¹⁵Opo ngali tikamo lino liyuva Hompa Karunga nga neyeda ugara na lishandu lyendi, vantu ngava kara mu shiponga, nama udito, namu lidjonauko, ntani ngali kara liyuva lya lidona lyama upyakadi, liyuva lyama remo namu ndema, ntani kuwiru ngaku kara maremo ghama yingi ghaku shovagana ghaku yita ghoma. Vakavita ngava shiva marumbendo ngava yite vakavita vaghunyo ngavaye ngava kupakerere ngava rwe vita. ¹⁶Vana nkore venu ngava bomaura makuma na shitata ntani na matungo ghamare mu shitata na shintje. ¹⁷Mukonda shi muhoko wenu kwa djona kushipara sha Hompa Karunga, ghuye ngamu yuvita kukora ntani ngamu kara yira vatwiku kapi ngamu mona. Anwe nganu remana ngamu tunda honde yayangi murutu yira mbundu yina kuwero pa livhu, vantu vakufa ngava rara pa livhu mu shitata na shintje. ¹⁸Siliveli na ngorodo kapi ngavi mupopera ku lishandu lya Hompa. Hompa Karunga kwa kara na lifupa, ghuye nga tuma mundiro ngaghu veveke ghuno udjuni, ngaghu djonaurepo navintje, ghuye ngayita ghoma kwa navantje, shino ngashi kara shirugho shashidito ku vantu vava runde vamu udjuni."

2

¹Pongenu kumwe anwe vantu va muhoko waku pira ntjoni vaku pira kulimburuka, mu shungide nkenda na lighupiropo kwa Hompa Karunga - ²ghuye kuna garapa ku kwenu, pongenu weno, kumeho muwane matengeko nama hepeko kumwe naku mu djonaurepo, pongenu weno mu shungide nkenda kwa Hompa, lishandu lyendi lya hana kuya papenu. ³Shungidenu, kwa Hompa anwe vantu vamu hoko wa Juda anwe vaku limburukwa naku kudidipita mbyo mwa tikitangamo veta da Hompa Karunga wenu! Karenu vapongoki vaku tikiliramo. Kudidipitenu, naku limburuka kwa Hompa Karunga wa nkondo ngamu popere kuli shandu lyendi. ⁴Hompa Karunga nga tengeka va Filistani, na shitata sha Gaza, nashi sha Ashikeloni ngashi djonaurepo ngashi kara muporongwa. Shitata sha Ashidodo ngava shihomokera ngava tjidamo vantu navantje ku ruvede rwa mwi ku shitenguko, vavo kuna ponga pamwe vapwiyumuke! ⁵Vantu vamu shitata sha Ekaroni navo ngava vatjidamo ngava tundemo! Lihudi unene ku kwenu mwa tungo kuntere ya lifuta, muhoko wa va Filistani! Hompa Karunga kuna kutanta ashi nga tapa matengeko ku kwenu, naku shirongo sha Kanana, ntani naku va Filistani. Ghuye ngamu djonaurepo namu vantje kwato oghe ngahupopo. ⁶Virongo vyaku ntere ya lifuta ngavi kara muporongwa ngavi kara malyero ghavimuna ngavi kara hambo daku rara vindjwi. ⁷Virongo vyaku ntere ya lifuta ngavi kara mandi ghava kungi vindjwi vamu Juda, vaku weka limona lya vindjwi. Vavo ngava rara mundjugho davo matiku mu shirongo sha Ashikeloni, Hompa Karunga wavo ngava kunga naku vapopera ntani ngatapa limona lya liyingi ku kwavo. ⁸Hompa Karunga, mupangeli wava Engeli, Hompa Karunga wa Israeli kuna kutanta weno, ashi, "Ame kwa yuvha anwe vantu va muhoko wa Amowabu nanwe va Amoni omo mwa shwaura vantu vande nomu mwa tanta ashi ngamu homokera muhoko wande. ⁹Hompa Karunga kuna tanta weno, ashi, "Ame kwa kara na monyo - ntani Ame Hompa Karunga wa Israeli - anwe vantu va muhoko wa Mowabu ngamu djonaurepo yira muhoko wa Sodomu, ntani anwe vantu va muhoko wa Amoni nanwe ngamu djonaurepo yira muhoko wa Gomora; shirongo shenu ngashi kara shighuru sha mungwa ntani na wiya waku mena miya kuna runtje na naruntje. Ano ngoli vantu vande ovo ngava hupopo mbo ngava tungomo mu shirongo ntani ngava pinga limona lyenu." ¹⁰Ovino ngavi shoroka ku muhoko wa Mowabu na Amoni mukonda yaku kunene pita, vavo ngava wana mfuto yaku yura mukonda yaku shwaura naku shepa muhoko wa Hompa Karunga wa nkondo, mupangeli wava Engeli. ¹¹Mposhi navo ngava tjire naku fumadeka Hompa Karunga, mukonda shi ghuye djonaurepo va Karunga navantje va mushirongo. Makura vantu navantje, dimuhoko nadintje na virongo navintje vyaku ntere ya lifuta ngava fumadeka naku raperera kwa Hompa Karunga. ¹²Ntani Hompa Karunga nga dipaya vantu va muhoko wa Etopiya na rufuro, ¹³ntani Hompa Karunga nga homokera naku djonaurepo muhoko wa Asiriya, makura shirongo shaku ruha rwa umboyera, ngava djonaurepo shitata sha Ninive ngashi kare muporongwa, yira mburundu. ¹⁴Makura shirongo ngashi kare malyero gha utanga wa vindjwi na ngombe; ntani marudi ghavidira vyaku ku shuva-shuva na vakakuru ngava tunga vitunguru vyavo momo. Muyoyo wa maywi gha vidira ngaghu tunda mu makuma napa makende; nkambo dapa wiru yandjugho ngadi kara pandje ngadi moneka. ¹⁵Vantu va mushitata sha Ninive kwa tunga muruviya mbyo vaku nenepita mukonda shi kapi vakara naghoma kwa kehe vino, ntani vavo kughamba munda ya mutjima, ashi, "Shitata shavo shine sha wapa; kwato shitata shaku pitakana pano." Weno shitata sha rundumuka mbyo sha vipa, mbyo shina kara ngoli ghuvando na mararo ghavidira. Weno kehe ghuno waku pita kushi ghamba mwa mudona naku puka ku mutwe naku shi neya nyara mukonda sha djonaurepo mwa mudona.

3

¹Lihudi unene kwa shitata shaku pira kulimburuka kwa Hompa Karunga! Shino shitata kwa ruwana urunde, kwa hepeka vantu ntani kapi va limburuka kwa Hompa Karunga. ²Vavo kapi vatambura nkango na mbudi ya vaporofete ovo atuma Hompa Karunga ku kwavo. Vavo kapi vatambura marondoro na marongo na mbudi ya ruhafo va huguvare naku raperera kwa Hompa Karunga. ³Vampititi venu kuna fana yira va nyime vaku nunga; vavo kuna fana yira mambungu ghaku yenda matiku gha homokera gha kwate naku dipaya vaku papawire vikorama valye nyama, paku puma liyuva vikorama navintje vinapu kuvi dipaya. ⁴Vaporofete vamu Jerusalemu kwa kunene pita ntani va Piristeli kwato lihuguvaro mu mwavo ntani kapi yayuvi-tanga mbudi ya ushili ku vantu. Va Piristeli kwa nyateka ntembeli ya kupongoka ya Hompa

muku pira ku limburuka naku pira kutikitamo veta ya Moses.⁵ Hompa Karunga mupongoki ntani kwa pongoka. Ghuye kwato kuruwana lipuko. Kehe liyuva Ghuye kuruwana uhunga kwa navantje, lyakya lya toka! Kwato shaku vanda naku horama ku kwendi shaku pira kumoneka mu ukenu, ano ngoli vantu va varunde kapi vakara na ntjoni ku viruwana vyavo vyavi dona.⁶ Hompa Karunga kuna ku tanta weno, ashi, "Ame kwa hanaurapo dimuhoko dadiyingi; mbyo na djonaaurapo vitata vyavo na makuma na matungo ghamo ghama nene ghamare unene. Ntani Ame kwa djonaaurapo vitaura vyamu shitata, kapi shi ngavi karemo nka. ⁷Vitata navintje vya pwa ku djonauka kwato nka oghe nga tungomo. Ame kwa tanta, ashi, 'Ame kuna kuruwana vya weno mposhi vavo ngava kare na ghoma ngava fumadeke naku tambura naku wapu kurura ukaro wavo mposhi nganu pire kuva djonaaurapo kumwe naku vatengeka yira momu navi kuwa payikira. Ano ngoli vavo kwato kapi valimbukwa ku veta dande, kehe ngura-ngura tupu va rambuka vavo kuyenda vaka twikire kuruwana urunde na viruwana vyavo vya vidona.⁸ Mbudi ya Hompa Karunga kuna ku tanta weno, - ashi, "Tatererenu opo ngali tikamo lino liyuva - Ame nganu tapa matengeko. Hompa Karunga kwa tokora muku pongeka dimuhoko, na virongo vyapa ntunda ya livhu, makura nga tera naku poghomona ugara wendi papavo - lishandu lya Hompa ngali kara yira mudirowo waku veveka; Hompa Karunga wa lifupa ngaveveka vantu navantje vamu udjuni namu ndiro.⁹ Opo ngavi shoroka vya weno Hompa Karunga nga wapeka ukaro nadi mutjima na maraka gha vantu navantje, ngava shungide naku raperera ngava kuye lidina lya Hompa Karunga na mutjima ghumwe tupu. ¹⁰Vantu vendi ovo vatjwayukiro kuvirongo vyaku ghure mbyo vaka tunga mu shirongo sha Etiopiya ku ntere ya mukuro wa Nile - navo ngava reperera kwa Hompa Karunga wavo - navo ngava yita ndjambo davo ku kwendi. ¹¹Pa ruvede runo Jerusalem kapi nga kara nka na undjoni na ntjoni kushipara sha Hompa, mukonda shi kapi nka ngaku limba na Hompa Karunga, Ghuye nga tjida vantu vaku kunenepita vatunde mu mbunga yendi, mbunga ya Siyoni ngayi kara ndundu yaku pongoka, vantu vaku kunenepita kapi ngava karamo. ¹²Ano ngoli vantu muhoko wa Israeli, Hompa Karunga nga shuvapo tupu va vasheshu ngava kare mu ukundi mposhi ngava huguvare mwa Hompa Karunga wavo. ¹³Vantu vamuhoko wava Israeli ovo ngava hupopo kapi ngava ruwana urunde, ntani kapi ngava ghamba vimpempa kwa kehe ghuno kushipara sha Hompa Karunga; vavo ngava paruka ntani ngava kara mu mpora ya Hompa, kapi ngava kara naghoma kwa kehe ghuno. ¹⁴Yimbenu maru-shumo, anwe vana va Siyoni! Ghambenu mudameke, anwe va Israeli. Karenu na ruhafo muyimbe ntjumo munda yadi mutjima denu, anwe vana vava Jerusalem. ¹⁵Hompa Karunga ana shayeke kutapa matengeko ku kwenu; Ghuye kuna tjida vana nkore venu vatjwayuke mushirongo shenu! Hompa wa Israeli ndje Hompa Karunga wa monyo ahuru, Ghuye mpwali mukatji kenu. Anwe kapi ngamu kara na ghoma na vantu vaku ruwana udona ku kwenu! ¹⁶Opo ngali tikamo lino liyuva vantu ngava tantera Jerusalem ashi, "Anwe va Siyoni, kapi shi mukare na ghoma. Kapi shi mukare na liguvu ndi mupire nkondo murutu rwenu. ¹⁷Hompa Karunga wenu mpwali mukatji kenu, Ghuye kwa kara na nkondo daku mupopera. Ghuye nga hafa kumwe nanwe; Ghuye kwa kara na shihoro nanwe ntani Ghuye ngamu kunga ngamu kare mulipwiyumuko; Ghuye ngayimba ntjumo ngahafe kumwe nanwe. ¹⁸Vantu va Hompa Karunga kapi nka ngava kara na liguvu, vavo ngava kara muvipito vya ruhafo kehe pano, anwe kapi nka ngava muhepeka naku mufita ntjoni vana nkore venu. ¹⁹Tererenu, Ame nganu tapa matengeko ku vantu vaku muhepeka. Opo ngashi tikamo shirughe, ame nganu popera vantu vavirema ntani nganu pongeka vatjwayuki ovo vakombano. ²⁰Vavo ngava kara na ruhafo na mfumwa kuvirongo navintje oko vana kara weno pano pa ntunda ya livhu. Opo ngashi tikamo shirughe, Hompa Karunga ngayita vantu vendi ngava pongeka kumwe; Ghuye ngaka vyuta muhoko wendi wa Israeli mu shirongo shavo. Hompa Karunga nga tantera dimuhoko nadintje dapa ntunda ya livhu ngadi fumadeke naku panda muhoko wendi, vantu navantje ngava vimona opo ngaka vyuta muhoko wendi wa Israeli mushirongo shavo," Hompa Karunga mo ana ku tanta weno.

<<<<<<< head

1

¹Mumwaka wauviri wa hompa Darius, mumwedi wauntayimwe, muliyuva lyakuhova lyamwedi, nkango ya Jehovah ayiya mulighoko lya Haggai muporofete wanguuru wa Judah, Zerubbabel mona mati wa Shealitieli, ntani kwa mupristeli wakuyeruka Joshua mona mati wa Jozadak, nakughamba ashi, ²"Jehovah mukuyenditi kuna ghamba weno: Ovano vantu kughamba ashi, 'Kapishi ruvede rwetu runo rwakuya ndipo rwakudika ntembeli ya Jehovah.'"">>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD³Makura nkango daHompa adiya mulivoko lyaHagayi mupumbi, nakughambashi, ⁴"Runo ruvede rwenu rwakutunga mundjugho denu dadiwa, ano yino ndjugho yayo kuna kudjonaghuka? ⁵Ano weno Hompa mupangeli kunaghamba vino:Kengururenu ndjira denu! ⁶mwakuna ntanga,Ano muyangu ghusheshu;kuna kulya anongoli nakukumwashi; anwe kuna kunwa anongoli nakukorwashi.Kuna kudwata vyuma anongoli nakumuyenyekashi,Ovovawango ndjambi kuwana muliva yira kuna kughaturanga mundjato yakutomoka.!======³Makura nkango ya Jehovah ayiya mulighoko lya Haggai muporofete, nakughamba ashi, ⁴"Runo ruvede rwanaumwenu rwakutunga mundjugho denu dakupwa, ano yino ndjugho yayo kuna kudjonauka? ⁵Ano weno Jehovah wava pititiri kunaghamba weno: Ghayarenu ovyo munakuruwana! ⁶Anwe muna kunu mbuto dadingi, anwe kulya, ngoli nakukutashi, kunwa ngoli nakukorwashi. Kudwata vyuma ngoli nakukuyenyekashi naumwenu, ntani muwani ndjambi kuwana maliva makura kughatura mundjato yayuro mantomo!>>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD⁷Hompa mupangeli kuna kughamba vino; "Kengururenu ndjira denu! ⁸Yendenu dogoro kundundu, kayitenu vipirangi, muyadike ndjugho

yande; makura Ame nganiyihafera ghunene,Ngavampanderemo- anakughamba Hompa." ⁹"Anwe kushana vyavingi, anongoli kenge nushi! anwe munakayita vyavisheshu kumandi, morwashi Ame navifuda virerumuke! Mukonda yake?"Mo ana kughamba Hompa mupangeli.Mukondashi ndjugho yande mukuyunguruka yina Kara,okuno anwe kuyomwena kehe ghuno mndjugho yendi.=====7Jehovah wava piti tiri kuna kughamba weno; "Kengururenu ndjira denu! ⁸Yendenu dogoro kumandundu, kayitenu vipirangi, muyadike ndjugho yande; makura ame nganiyihafera unene, nakuyi yererepeka-mo ana kughamba Jehovah." ⁹"Anwe kushana vyavingi, ngoli kenge nushi! anwe kuyatikita vyavisheshu tupu kumandi, mukondashi ame navifuda virerumuke! Morwanke? Mo ana kushingo nona Jehovah wa vapititiri. "Mukondashi ndjugho yande kwakara mulidjonauko, kuno keheuno wenu kudukira ku ndjugho yamwene.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<< HEAD¹⁰Mukonda yavino liwuru kuna kushweneka mhvura, ntani livhu kuna kushweneka viyimwa vyalyo. ¹¹Ame natuma rukukutu mushirongo napandundu,pamahangu nakuvinyu yayipe, ku maghadi ntani nakunavintje ovyo lyatapanga livhu, kuvantu nakuvikorama, ntani nakuviruwana navintje vyamavoko gheni!"=====10Mukonda yavino liwuru kuna kumuyumina murokwa, ntani livhu kuna kumuyumina viyimwa vyalyo. ¹¹Ame narawira rukukutu pa livhu na pamandundu, ku rukokotwa na ku vinyu yayipe, ku maghadi ntani naku navintje ovyo lyatapanga livhu, ku vantu na vikorama, ntani kuviruwana navintje vya maghoko gheni!">>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<< HEAD¹²Ano Zerubabeli monarume waSheyalitiyeli, namurutikurona Yoshua mona Yozadoki,naruhupwa rwavantu navantje, avalimburukwa ana limburukwa kuliywi lya Hompa Karunga wavo nakunkango da mupumbi Hagayi, mukondashi Hompa Karunga wavo kwamutuma vantu avatjira shipara shaHompa. ¹³Makura Hagayi,mutumwa waHompa, kughamba mbudi yaHompa kuvantu ashi, "Ame nanwe nakara!-ghuno ngo mughano waHompa!"=====12makura Zerubbabel mona mati wa Shealtiel, na muPristeri wamunene Joshua mona Jozadak, kumwe na mbunga ya vantu navantje va valimburukwi, ana limburukwa kuliywi lya Jehovah Karunga wavo na nkango da muPorofete Haggai, mukondashi Jehovah Karunga wavo kwa mutuma na vantu avatjira shipara shaJehovah. ¹³Makura Haggai, ntumi ya Jehovah, aghamba mbudi ya Jehovah kuvantu ashi, "Ame nanwe nakara!-uno ngo mughano wa Jehovah!">>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<< HEAD¹⁴Hompa makura akorangeda mpepo yaNgughuru waYuda, Zerubabeli monarume waSheyalitiyeli nampepo yamurutikurona Yoshua mona Yozadoki, nampepo daruhupwa rwavantu,avayendi vakaruwane kundjugho yaHompa mupangeli, Karunga wavo ¹⁵muliyuva lyamurongo mbiri nane mumwedi waghuntayimwe,mumwaka waghuviri wahompa Dariusi.=====14Jehovah makura akorangeda mpepo ya Nguuru wa Judah, Zerubbabel mona mati wa Shealtiel, na mpepo ya muPristeri wamunene Joshua mona Jozadak, na mpepo da vantu va valimburukwi navantje, ava yendi vakaruwane ku ndjugho ya Jehovah wa vampititi, Karunga wavo ¹⁵muliyuva lyamurongo mbiri nane mumwedi wauntayimwe, mumwaka wauviri wa uhompa wa Dariusi.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git

2

¹Mu mwedi wauntambiri muliyuva lya murongo mbiri nalimwe lyamumwedi, nkango ya Jehovah ayiya kupitira mulighoko lya muPorofete Haggai, nakughamba shi, ²Ghamba na nguuru waJudah, Zerubbabel mona mati waShealtiel, na muPristeri wamunene Joshua mona Jozadak, naku mbunga ya vantu va valimburukwi. Ghamba ashi,>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<< HEAD³Are oghe ahuparopo mukatji kenu oghe akengiro yino ndjugho mumayuva ghalifumano lyayo? Weni omo munakuyikenga pano?Omo yinakara yira navimweshi tupu mumantjo gheni ndi? ⁴Weno,pama,ove Serubabeli!-Oghuno mughano waHompa-pama, Yoshua monarume Yosadoki;ntani korenu, vantu navantje mushirongo-Oghuno mughano waHompa-ruwanenu,Ame papenu nakara!- ghuno mughano waHompa wavapangeli.⁵Lino ndyo likukwatakano Ame kwaghutulitirepo kumwe nanwe opo mwatundire muEgiyipite, ntani Mpepo yande mukatji kenu yinakara. Mwashatjira!=====3Are oghe anahupomo mukatji kenu oghe akengiro yino ndjugho munayuva pita ghalifumano ghayo? Weni omo munakuyikenga paweno? Yina kara yira nashimweshi tupu mumantjo gheni ndi? ⁴Weno, karenu muna pama, muPristeri wa munene Joshua mona mati wa Jazadak; ntani karenu munapama, anwe vantu namuvantje mushirongo! - Ghuno mughano waJehovah- ntani ruwanenu mbyovishi ame nanwe nakara! - Ghuno ngo mughano waJehovah wava mpititi. ⁵Lino ndyo likukwatakano oyo natulitirepo kumwe nanwe opo mwatundire muEgipte, ntani mpepo yande mukatji kenu yinakara. Mwashatjira!>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<< HEAD⁶Hompa wavapangeli kuna kughamba vino: Mushirughe shashifupi tupu Ame ngani nyunga liwuru nalivhu, lifuta nalivhu lyaku kukuta! ⁷Ame ngani nyunga kehe shino shirongo, nakehe shirongo ngashiyita maghuwa ghasho kukwande, makura Ame ngani yude yino ndjugho yashikoda,mo anakughamba Hompa wavapangeli.=====6Jehovah Karunga wava pititiri kuna kughamba vino: Mushirughe shashifupi tupu nka waro ngani nyunganga liwuru na livhu, lifuta na livhu lyaku kukuta! ⁷Ame ngani nyunganga kehe shino shirongo, na kehe shirongo ngashiyita maghuwa ghasho kukwande, makura ame ngani yude yino ndjugho nauyerere, mo anakughamba Jehovah wava pititiri.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<< HEAD⁸Siliveli nangorodo ne vyande!-oghuno mughano waHompa wavapangeli. ⁹Shikoda shayino wandjugho ngayikara yayinene ngundu kughuto kupitakana yamutango, Ame nganimupa mpora muno mulivango! -oghuno mughano waHompa wavapangeli."=====8Vi siliveli na ngorodo ne vyande!_ngoli mo ankughamba Jehovah wava pititiri. ⁹Uyerere wa ndjugho yendi ngauyeruka kumehoko

kupitakana kuntundiliro, mo ana kughamba Jehovah wa vapititiri, ntani am engani tapa mpora muliva! Ghuno ngo mughano wa Jehovah wava mpititiri.">>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD¹⁰Muliyuva lyaghu rombiri-nane lyamwedi waghu ntane, mumwaka waghuviri waDariusi, nkango yaHompa ayiya kwaHagayi mupumbi, nakughambashi, "Hompa ¹¹wavapangeli kunakughamba vino:Purenu vamurutikurona kuhamena veta, kuna kughambashi, 'Nangeshi ¹²muntu ashimbi nyama oyo vana pongwera Hompa mukatji kavyuma vyendi, makura vyuma vyendi vigume mboroto ndi shinoko shanyama, winyu ndi maghadi, ndi ndya kehe dino, vyavyo kupongoka ndi?"Muruti alimburura aghambashi, "Hawe"=====¹⁰Muliyuva lyaghu rombiri-nane lyamwedi waghu ntane, mu mwaka wauviri wa Darius, nkango ya Jehovah ayiya kwa Haggai mu profete, nakughamba ashi, ¹¹Jehovah Karunga wavapititiri kunakughamba weno: Purenu vaPristeri kuhamena kuveta, nakughamba ashi, ¹²Nangeshi mukafumu ashimbi nyama oyo vana pongwera Jehovah mukatji kavyuma vyendi, makura vyuma vyendi vigume mboroto ndi shinoko shanyama, winyu ndi maghadi, ndi ndya kehe dino, vyavyo kupongoka ndi?" Mu pristeri alimburura nakughamba ashi, "Hawe">>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD¹³Ano Hagayi aghamba, "Nangeshi ghumwe ogho anapiro kukena mukonda yamfa akwata shimwe shavino vininke, vavo kunyata ndi? Muruti amulimbururashi, "Yii, vavo kunyata" ¹⁴Makura Hagayi amulimburura nakughambashi. "Mongoli, navano vantu naghuno muhoko kumeho yande!-oghuno ngo mughano waHompa-ovino mbyo viruwana vyamavoko ghavo. Ovyo vatapanga kukwande vyakunyata!=====¹³Makura Haggai aghamba ashi, "Nangeshi umwe ogho anapiro kukena mukonda yamfa akwata shimwe shavino vininke, vavo kunyata ndi? Mu pristeri alimburura ashi, "Yii, vavo kunyata" ¹⁴Makura Haggai alimburura nakughamba ashi. "Moo ngoli, ngoli,navano vantu na runo ruvaro runakaro kumeho yande!_mo anakughamba ngoli Jehovah_ntani mo ngoli vyakara viruwana vya maghoko ghendi. Ovyo va tapanga kukwande vyakunyata!>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD¹⁵Ano weno, ghayarenu mumaghano gheni kuhamena kumayuva ghapito kutwalidira kuliyuva lino. Kumeho yaliwe vatenkepo liwe muntumbeli yaHompa, ¹⁶weni ngoli omo vyakalire?Opo mwayire kundambo yarukokotwa ya mbandwa dimurongo mbiri,kwakalire po tupu murongo; ntani opo mwayire ku mulighu wavinyu kuveta mbandwa dimurongo ntano,kwakalire tupu dimurongo mbiri. ¹⁷Namudjonaghulire naviruwana vyenu vyamavoko gheni naghuvira nambumburu, anongoli kapi mwakushighulire kwande-ovino mbyo anakughamba Hompa.=====¹⁵makura weno, ghayarenu mumaghano gheni kuhamena ku mayuva pita kutwalidira kumayuva ngoghano. Kumeho mawe kavaghadekanga pa mawe muntumbeli ya Jehovah, ¹⁶weni ngoli omo panya? Nange Aghuya pa ndambo ya rukokotwa ya metera dimurongo mbiri, papo kuna karapo tupu murongo; ntani opo uya ku mutero wa vinyu ndi Ghuupemo dimurongo ntano, kuwanamo dimurongo mbiri mo tupu. ¹⁷Namu hepeka, nanwe na viruwana vya maghoko gheni navintje, navithupita na kandau kakadidi tupu, ngoli shimpe kapi mwakushiura muvyuke kwande_moo ngoli anakughamba Jehovah.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD¹⁸Teda movino kumayuva ghakughuto, kutundilira mumayuva dimurongo mbiri-namane ghamumwedi waghuntane, kutundilira muliyuva ovyo vatamikire litateko lyantumbeli yaHompa.Vitedenu vino! ¹⁹Shimpe mpoyilimo mbuto muvishete?Vindjembere, maghukuyu,Maghughoro, navitondo vyandjwe kapi vyayimanga! Anongoli kutundilira muliyuva lino ngani mutungika!"=====¹⁸Yivashi kutunda mwalino liyuva shitware kumeho, kutunda mu mayuva rombiri na mane ghamwedi wauntane, kutundilira muliyuva ovyo vatamikire kudika mayimaneno gha ntumbeli ya Jehovah. Viture munaghano! ¹⁹Shimpe mbutomo mu mundjugho yakupungura ndi? Vikunino vya mandjembere, vitondo vya maukuyu, mautata, na vitondo vya ndjwee kapi vya yima! ngoli kutunda lyanamuntji kuni mutungika!">>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD²⁰Ano nkango daHompa adiya shikando shaghuviri kwa Hagayi muliyuva lyamurongo mbiri nane lyamumwedi nakughambashi, "Ghamba nangughuru waYuda, Serubabeli, yinakutantashi, 'Ame ngani nyunganga liwiru naghudjuni. ²²Ame nganidjonaghurapo mapuna ghamaghuhompa nakudjonaghura nkondo damaghuhompa davirongo! Ame nganidjonaghura matemba navarondimo;tukambe navarondi ngavawapo,kehe ghuno mukonda yarufuro rwamukurwa wamukafumu.=====²⁰Makura nkango ya Jehovah ayiya shikando shauviri kwa Haggai muliyuva lyamurongo mbiri naune lyamumwedi nakughamba ashi, ²¹"Ghamba na nguuru wa Judah, Zerubbabel, nakutanta ashi, 'Ame ngani nyunganga liwiru na livhu. ²²Mbyovoshi ame ngani upira kunkondo vipuna vya uhompa naku djonaura nkondo da mapangero gha virongo! Ngani upira kunkondo matemba navashingi vagho; nkambe na varondi vado ngavawa, keheuno mukonda ya lighonga lya mukurwendi ndi muunyendi.>>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git<<<<<<< HEAD²³Muliyuva linya-Oghuno ngo mughano waHompa wavapangeli-Ame ngani mughupapo, Serubabeli monarume waSheyalitiyeli, ghuye mukareli wande-oghuno mughano waHompa. Ame ngani kurenka ghukare linga yakunyatilita, morwashi Ame nakutovoroi!- Mongoli anakughamba Hompa wavapangeli!"=====²³Muliyuva oloyo_Oghuno ngo mughano wa Jehovah wava pititiri-Ame ngani kuupa ove, Zerubbabel mona mati wa Shealtiel, ashi mukareli wande_vino mbyo ana yuvita Jehovah. Ame ngani kurenka ukare yira linga oyo vatjanga lidina, mukonda ame nakuhoroghora ove!_Ngoli moo anakughamba Jehovah Karunga wava pititiri !">>>>>> branch 'master' of git@content-ssh.bibletranslationtools.org:KClemens/diu_hag_text_reg.git

Sakariya

¹Mu mwaka wa uviri wa lipangero lya Hompa Darius wa shirongo sha Pesiya ku mwedi wa utano-na-ntatu wa lipangero lyendi, nkango da Hompa Karunga kwa yire kwa Sakariya mona Berekiya wa Iddo, mbudi kwa ghamba ashi, ²"Hompa Karunga kuna garapa unene na muhoko wa vasho! ³Va tantere yino mbudi ashi, 'Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wa va Engeli kuna ghamba dino nkango ashi: Kushighurenu muvyuke ku kwande! - mposhi name nganu vyuke ku kwenu, mo ana kutanta Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli.⁴Anwe kapishi mukare yira vakurona venu ovo kava tanteranga naku lilira vaporofete vakare kehe pano, ashi, "Hompa Karunga wa nkondo nadintje kuna ghamba weno: Shayekenu kuruwana urunde na udona!" Ano ngoli vavo va shwenine kutambura naku limburuka ku nkango dendi.⁵Vakurona venu, kuni nko vana kara weno, va fa? Na mpili vaporofete kuni vana kara weno, navo va fa? ⁶Ano ngoli nkango dande na dimuragho odo na tapire kuva kareli vande vaporofete vatantere na ku ronga vakurona venu, vavo kapi vaditambulire makura anu tapa matengeko ku kwavo? Vavo ava ku shighura va vyuke ku kwendi, ava ghamba ashi, 'Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli nga ruwana nga tikitamo nkango dendi na matokoro ghendi ghaku tengeka vantu vava runde, yira momu atokora kare.⁷Mu mayuva dimurongo-mbiri-na-mane ghaku mwedi wa murongo-na-ghumwe, mu mwedi wa Shabati mu mayuva ghava Hebeli, mu mwaka wa uviri wa lipangero lya Hompa Darius, Hompa Karunga kwa ghambire dino nkango kwa Sakariya, mona Berekiya wa Iddo, ashi, ⁸"Ku matak, ame, kuna kenge limona! Ame kuna mono mu Engeli kuna rondo pa nkambe ya yigeha, Ghuye kuna kuyenda mu lidamenena mu limpompwa omo muna karo vitondo vyavi fupi vyaviwa vyaghu fughuli vya dimucuko; kunyima yendi kuna ku kwamamo utanga wa nkambe dama ruvara ghaku vhunga ugeha na uvavuki, ntani na nkambe dadi kenu. ⁹Makura ame anu pura mu Engeli ashi, "Va Engeli munke ovano vana rondo dino nkambe, Hompa?" Ghuno mu Engeli aghambiro name aghamba ashi, "Ame nganu ku tantera ashi va Engeli munke vano."¹⁰Vano va Engeli kwa yimanine mulidamenena omo mwa kaliro vitondo vya vifupi vya viwa vyadi mucuko ava limburura naku ghamba shi, "Ovano va Engeli va Hompa Karunga ovo ana tumu vadingure udjuni mudima."¹¹Vano va Engeli ava tapa mbudi kuva Engeli va Hompa Karunga ovo vayimanino mulidamenena mu limpompwa muvitondo vyavi fupi vya viwa vya dimucuko da ghufuuli; vavo ava vatantere ashi, "Atwe kuna yendi mbyo tuna dingura mu udjuni na ghuntje; mbyo, tuna kawana ashi mu udjuni naghuntje muna kara mpora vantu navantje kwava kwata kapi vana kara na nkondo."¹²Makura va Engeli va Hompa ava pura shi, "Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli, dogoro shirugho shaku tika kuninko ngashi pito ove wa hana ku fera nkenda shitata shoye sha Jerusalemu ntani na vitata vyamu shirongo sha Juda, ove kwa kara na ugara kumwe navo ghure wa mwaka dimurongo ntano-na-mbiri?"¹³Hompa Karunga alimburura vano va Engeli vaghambiro name, na nkango dadiwa, da unongo da mbili daku shengawida¹⁴Makura ovano va Engeli vaghambiro name ava ntantere ashi, "Ghamba ghutantere vantu ashi, 'Hompa mupangeli wava Engeli kuna ghamba weno: Ame kwa kara na lifupa na shinka shashinene ku vantu ovo vatungo ku Ndundu Ya Siyoni ntani na maruha ghamwe ghamu Jerusalemu!"¹⁵Ame kuna kara na ugara na dimuhoko daku kumonikita odo dina karo mu mpora weno. Ghuye kwa kara na ugara wa udidi na muhoko wava Juda, ano ngoli vavo mbyo vavahepaka unene mwaku pita kanena.¹⁶Weno Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna ghamba weno: Ame kuna kuvyuka ku Jerusalemu nganu vafere nkenda naku kwafa vantu vamo. Shitata sha Jerusalemu ngava shitunga ngashi wapa - ntani ngava tunga likuma lyaku kundurukita shitata ntani ntembeli nayo ngava yitunga ngayi wapa!¹⁷Ntani ntantera vantu ashi, "Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna ghamba weno: Shitata shande ntantani ngashi wape ngashi kare muruviya, ntani Hompa Karunga ngava fera nkenda nga shengawide vantu vamu Jerusalemu, ntani nga tunga shitata sha Jerusalemu ngashi wape mukondashi ghuye kwa shihora unene.¹⁸Makura anu kankuka nu kenge ku wiru ame anu mono vikorama vine vyama ruvinga!"¹⁹Ame anu pura mu Engeli ghuno aghambiro name ashi, "Vinke vina kutanta vino vikorama vya maruvinga?" Mu Engeli alimburura ashi, "Vino vikorama vya maruvinga kuna kutanta ashi dimuhoko da nkondo odo dahanauropo muhoko wa Juda, na Isreali na shitata sha Jerusalemu va tjwayukire kuvirongo vya peke."²⁰Makura Hompa aneyeda ku kwande varume vane vaku shambura vaghonga.²¹Ame anu pura ashi, "Vinke vana horo kuruwana vano varume vane?" Ghuye alimburura ku kwande ashi, "Dino mbinga kuna kutanta ashi dimuhoko odo dahanauropo muhoko wa Juda, mbyo vavahepeka unene. Ovano varume vane vaku shambura maghonga kuna kuya vayarwite naku hanaurapo dino dimuhoko naku rwanita ghano maruvinga, ghankondo kumwe na dimuhoko nadintje odo dahanauropo muhoko wa Juda."

²¹Shirugho shaku kwamako ame anu kankuka kuwira makura anu mono muntu kuna kwa terere ruwodi rwaku metita mulighoko lyendi. ²Ame anu mupura ashi, "Kuni nko ghuna kuyenda? Ghuye alimburura ashi, "Kuna kuyenda ku Jerusalemu, tuka mete unene wa livhango lya shitata munaure namu na upati."³Mu Engeli ghuno aghambiro name makura atundupo aka yende ntani mu Engeli ghumwe aya ku kwendi vaku kondawire va gwanekere. ⁴Mu Engeli wa uviri aghamba ashi, "Duka ghutantere ghunya mumati ana kwaterero rughodi rwaku metita, ashi, 'Opo ngashi tikamo shirugho vantu ngava vhuka unene kumwe na vimuna mu Jerusalemu, vavo kapi ngava gwanekamo munda ya likuma lya shitata; vantu vamwe ntani na vimuna ngava tunga pandje ya likuma mumaharango gha mushingo. ⁵Hompa Karunga ndje ana kughambo dino nkango ashi - Ghuye mwene ndje nga karo likuma lya muniro lyaku kundurukida shitata, ntani ghuye nga tapa ghuyere wendi mukatji ka vantu vendi ngava kare mu ghukenu."⁶Hompa Karunga aghamba atantere vantu - ovo vatwara mu upika ku shironga sha Babiloniya ashi: Dukenu! Dukenu! Tundenumo mu shirongo sha Babiloniya omo mwa tjwayukira - mbyo mwa fana yira mpepo ne damu udjuni daku liwira! ⁷Dukenu! Tundenumo anwe

muna karo weno mu Babiloniya, vyukenu ku Jerusalem!"⁸ Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kwa fumana mbyo ana ntumu kumwe naku tapa mbudi ku kwande nutware ku vironko oku va tjwayukira vantu vendi oku vana kara weno - kehe ghuno nga gumo papenu, ghuye kuna gumu pa nyango ya mantjo gha Karunga! - Hompa Karungo opo amanine ku ruwana vino, makura aghamba ku kwande ashi,⁹ "Tantera vano vantu ashi ame Hompa Karunga wa nkondo nganu homokero, vantu ovo vakwato vantu vande vakare mu upika vantu vande ngava shakana limona lyavo ngali vyuke olyo vavakire. Opo ngavi shoroka vino vantu vamuhoko wava Juda mpo ngava yiva ashi vya ghushili Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli ndje atumo mu porofete Sakariya.¹⁰ Hompa Karunga kuna ghamba ashi, "Vana va Siyoni, yimbenu ntjumo da ruhafo, mukonda shi ame kuna kuya nganu yatunge mukatji kenu kumwe nanwe!¹¹ Opo ngashi tikamo shino shirugho dimuhoko dadiyingi ngadiya kwa Hompa Karunga ngadi kupakerere na vantu vendi ngava vhuke ngava kare mbunga yayinene. Hompa mbyo ana ghamba ashi, "Vavo ngava kara vantu vande; ame nganu tunga kumwe navo mukatji kavo," vavo ngava yiva ashi Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli ndje a ntumo ku kwenu nganu kare muporofete wendi.¹² Hompa Karunga kwa hora unene muhoko wava Juda mbyo aghutura ghukare wa pongoka kudi muhoko nadintje ntani ghuye mbyo atoghorora shitata sha Jerusalem shikare shendi.¹³ Vantu namu vantje, karenu muna mwena, kumeho ya Hompa Karunga, mukonda shi ghuye kuna shana kughurumuka mukatji ketu atunde mu liwiru ngaya ruwane viruwana vyavinene navi tetu mukatji ketu.

3 ¹ Makura Hompa Karunga aneyeda ku kwande Joshwa wamu pristeli kuna yimana kumeho yamu Engeli wa Hompa Karunga ntani Satana naye kuna yimana kurulyo rwa Joshwa kuna kumu rundira ashi ghuye mundjoni ntani murunde. ² Mu Engeli wa Hompa Karunga atantere Satana ashi, "Satana, ove wapuka muku rundira Joshwa; ntani Hompa Karunga kwa hora unene Jerusalem, mbyo atoghorora shikare shitata shendi, ntani ove kwa puka nka! Ghuno murume Joshwa, kwa ka mushimba ku Babiloniya ghuye kwa fana yira mburo yakupya vana yokora mumundiro?" ³ Joshwa kuna dwata vyuma vyaku nyata mbyo ana yimana kumeho yamu Engeli. ⁴ Mu Engeli aghamba atantere va Engeli ovo vayimanino kumeho yendi ashi, "Mushuturenu vyuma vyaku nyata ovyo ana dwata. Ghuye atantere Joshwa ashi, "Kenga! Ame nadongonapo ndjo doye nadintje dina tundupo papoye weno kuna kukudwateka vyuma vyavi kenu vya viwa vya ghufuuli." ⁵ Makura mu Engeli aghamba ashi, "Mudwatekeni nkata yaku kena pa mutwe wendi!" Makura ava mu dwateke nkata yaku kena pa mutwe wa Joshwa ntani ava mudwateke vyuma vyaku kena, mu Engeli wa Hompa ghuye kuna yimana kumeho yendi kuna kumu kengera. ⁶ Ghuno mu Engeli wa Hompa Karunga atantere Joshwa ashi, ⁷ "Hompa Karunga wa nkondo nadintje kuna ghamba weno: Nkene ngaghu limburuka ku kwande ove ngaghu ruwana viruwana vyande naku kwama veta dande, naku tikitamo veta dande na marongo ghande, ove ndi ngaghu kara muyenditi wa ntembeli yande kumwe na limona lyamo na lintje, ame nganu kutura ngaghu kare ghumwe wamu mbunga yava Engeli ovano vayimanango kughuto wa shipara shande kumeho yande kehe pano kehe shirugho vavhure kughamba name kehe pano." ⁸ Joshwa, terera nawa ove mu pristeli wamunene, kumwe na vaPristeli vaghunoye ovo ghuna shungiri navo! Anwe ngamu karo shiyivito shaku meho ashi, ame nganu toghorora mukareli wande oghe nga karo Mesaya, Hompa oghe na toghorora. ⁹ Mu Engeli wa Hompa aghamba ashi, kenga ame kuna kutura liwe kumeho ya Joshwa kumwe nava ghunyendi. Lino liwe kuna kara na mantjo ku maruha matano-nama-viri, ame nganu tjanga mbudi pano pa liwe ashi - Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna tanta ashi - ame nganu dongononapo ndjo da vantu vamu shirongo na shintje mu liyuva limwe tupu. ¹⁰ Liyuva ngali tikamo - Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli mo ana kuna tanta weno: - ghuye nga tantera kehe ghuno muntu ngayite vantu vamaarambo vendi ngava shungire kumwe mushipata shendi shama ndjembere namu shitondo sha ukuyu ngava paruke kumwe tupu mu mbili.

4 ¹ Makura mu Engeli oghe aghambiro name apiruka ku kwande, ame kuna kara mu maghayadaro ghuye ayiyiri na liywi lyalinene, makura anu yangumuka yira kuna kutunda muturo. ² Ghuye ampura ashi, "Vinke ghuna kumona? Ame anu limburura ashi, "Ame kuna kumona shitondo shama ghuyweko gharamba osho varuwana na ngorodo, shina karo na tundini twatudidi omo ana kara maholi gha ndjwe pawiru. Pa maghuyweko kuna karapo ramba ntano-na-mbiri ntani kehe pano kuna kutema naku tapa ukenu. ³ Ntani ramba kuna kara pakatji ka vitondo viviri vya maghuywe, shitondo shimwe ku rulyo ntani shimwe kuru montjo rwa shitondo shama ghuywekero ramba." ⁴ Ame anu pura nka ghuno mu Engeli aghambiro name. Anu pura ashi, "Hompa, vinke vina kutanta vino?" ⁵ Mu Engeli ghuno aghambiro name alimburura ku kwande ashi, "Kapi wa yiva ashi vinke vina kutanta vya weno?" Ame anu limburura ashi, "Ame, kapi na yiva ovi vya tanta." ⁶ Mu Engeli aghamba ku kwande ashi, "Yino mbudi kuna tundu kwa Hompa Karunga wa nkondo yiyende kwa Zerubabeli mupangeli wa Juda kuna ghamba ashi: Hompa Karunga kuna shana ngaghu ruwane viruwana vya vinene ano ngoli kapishi mughupampi ghoye ndi munkondo doye, nane ngoli kupitira mu Mpepo ya Hompa ya nkondo, mo ana kutanta Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli. ⁷ Mu Engeli atwikiri kughamba ku kwande ashi Zarubabeli ove kuna kara na shiruwana shashinene shashidito osho shina karo kumeho yoye yira ndundu yayinene yayire unene? Ano ngoli ove ngaghu mbandaura yino ndundu yayinene yayire ngayi shetakana kumwe na livhu, ntani ove ngaghu dika ntembeli dogoro ngayipwe kaghu kature liwe lyaku hulilira lya pawiru ya likuma ngayipwe kutunga, tupu ngaghu mana ku yitunga vantu navantje ngava kara naruhafo ngaya yimba ashi, "Yinapu ntani yina wapa yayo kuna yura ghufe Nkenda? Hompa Karunga wetu kwa yura Nkenda." ⁸ Ku nyima ya shirugho Hompa Karunga atapa nka mbudi yendi ku kwande, ashi, ⁹ "Zerubabeli ndje atungo liwe lyaku tateka opo ya yimana yino ntembeli ntani nka ndje ngaka tungo liwe lyaku hulilira lyaku mana yino ntembeli." Mposhi vantu na vantje ngava yive ashi ghuye kwamu tuma Hompa Karunga wa nkondo nadintje mupangeli wava Engeli. ¹⁰ Vano vantu vana kushendjo vino viruwana vya vididi

naku shepa lino liyuva lya viruwana vyavi didi? Navo ngava ka kara na ruhafo rwa runene na Zerubabeli opo nga mana kutunga yino ntembeli. (Odino ramba ntano-na-mbiri kuna kara ngo mantjo gha Hompa Karunga ghaku mona kumeho naku ruku gha kenge navintje vina kushoroko mu udjuni naghuntje.) ¹¹Makura ame anu pura mu Engeli ashi, "Ovino vitondo viviri vina karo shimwe ku rumontjo rwa ramba ntani shimwe kurulyo ne vinke vina kutanta?"¹² Ame anu pura nka shimpe ashi, "Vinke dina kutanta dino dimutavi mbiri da ngorodo dina karo yira payipi mbiri daku twara maholi ku ramba, dina karo kuno ku vitondo viviri vya maghuywe?" ¹³Ghuye alimburura ku kwande ashi, "Nane shimpe kapi wa yiva ovi vina ku tanta ndi?" Ame anu limburura ashi, "Yii, ame kapi na yiva ovi vya tanta." ¹⁴Ghuye alimburura ashi, "Vino vitondo viviri vya maghuywe kutanta ashi vano mbovo varume va viri ovo atoghorora Hompa vakare vapangeli vendi vamu udjuni naghuntje."

5 ¹Makura anu kankuka nukenge kuwiru, mpopo tupu ame kwa kenga mbapira, omo yina ku pepumuka mu mpepo! Mu Engeli ampura ashi, "Vinke ghuna ku mona! ²Ame anu limburura ashi, "Ame kuna ku mona mbapira kuna ku pepumuka mu mpepo, yayinene yaku tika, muna ghure: metera muvyu ntani muna ghupati: ghukahe wa metera."³Makura ghuye aghamba ku kwande ashi, "Muno mu mbapira Hompa Karunga kuna tjangamo nkango dendi odo ana ghamba opo ana tapa mafingo mushirongo na shintje sha Juda. Pa ntunda ya lipepa lya mumbapira kuna tjanga mo nkango daku hamena omo ngava dongonokapo vantu na vantje vawidi na mashaka. Ntani munda ya lipepa lyamu mbapira kuna tjanga mo madina gha vantu na vantje vaku ghamba vimpempa na kutapa umbangi wavi mpempa vatjindje ukare ushili ashi vavo kughamba na Hompa, vantu vaweno navo ngava dongonokapo yira momu vana vitjanga muno mu mbapira. ⁴Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna ghamba ashi, - "Ame nganu tuma yino mbapira nkoko kushirongo naku livhango oko vatunga vano vantu vawidi wama shaka - ntani mumandi namu ndjugho omo vatunga vano vantu va ruwanitango lidina lyande vatape umbangi wavi mpempa vaghamba ashi vavo kwa tapanga umbangi wa ushili. Yino mbapira ngayi kara mumandi ghavo dogoro ngayi mane ku djonauro opo vitondo na mawe na ghanje."⁵Makura mu Engeli oghu aghambiro name aya ayimana papepi name makura aghamba ashi, "Kankuka ghu kenge kuwiru ghughamba ashi vinke ghuna ku kenga ovyo vina ku sheghumuko vina kuyo! ⁶Ame anu mpura ashi, "Vinke vyene vino vina kuyo?" Ghuye alimburura ashi, "Lino litengaghona lyaku tura mahangu lina kuyo. Vantu vamu shirongo kehe ghuno kwa tura ndjo daku tika mulitenga lyaku yura odo vatjanga." Matjangwa ghamwe ghaliraka lya Ruhebeli kwa tanta ashi, "Lino litenga kwa yura ghurunde wavo." ⁷Makura mu Engeli afikura rufiko rwaku litenga rutundeko makura awana mo mukadi ghuye kuna shungiri mo munda ya litenga!⁸Mu Engeli aghamba ashi, "Ghuno mukadi kuna kara ngoghu urunde wavo oghe varuwana!" Makura a deke mukadi avyukiremo mu litenga afikiko rufiko kumwe naku dekako naku patako unene. ⁹Makura anu kankuka kuwiru anu kenge vakadi vaviri vavo kuwiru kuna kutuka vaye ku kwande, vavo kuna yandja mavava ghamanene ghaku fana yira rutugho rwa foroko kuna kutjwema mu mpepo. Makura ava damuna litenga valitware kuwiru-wiru mu maremo. ¹⁰Makura anu pura mu Engeli oghu aghambiro name ashi, "Kuni vana ku twara linya litenga?" ¹¹Ghuye alimburura ashi, "Kuna kali twara ku Babiloniya ngava katunge ntembeli, opo ngava kamana kuyitunga ngava kaliture mo munda ya ntembeli, lino litenga ngali kakara munda ya ntembeli ngali kakare lifano na shishwi osho ngava katongamenanga vantu muntumbeli."

6 ¹Shimpe nka anu kankuka nukenge kuwiru, anu mono vikoto vine vya karu-kara vyavo kuna kuya ku kwande kuna kutunda pakatji kandundu mbiri; dino ndundu mbiri kwadi ruwana navikugho vya ngoporo. ²Karu-kara kaku hova kwaka kokire nkambe dadi geha, karu-kara ka uviri kwaka kokire nkambe daditipu, ³karu-kara ka utatu kwaka kokire nkambe dadi kenu, ntani karu-kara ka ghune kwaka kokire nkambe da mavara-mavara ghaghu kenu naghutipu. ⁴Ame anu pura mu Engeli oghu aghambiro name ashi, "Hompa, vinke vina kutanta vino?"⁵Mu Engeli alimburura ku kwande ashi, "Dino nkambe natu karu-kara kuna kara Mpepo ne odo vana kutuma dina kutundo muliwiru kulipundi lya Hompa oghe apangerango udjuni na ghuntje dado kuna kuyenda mu huka ne da udjuni. ⁶Dino nkambe daditipu dina kukoko karu-kara dado kuna kuyenda kuvirongo vyaku ruha rwa mukuro; nkambe dadikenu dina kukoko karu-kara dado kuna kuyenda kuvirongo vyaku ruha rwa utokero; ntani dino nkambe da mavara-mavara ghaghu kenu naghutipu dado kuna kuyenda ku virongo vyaku ruha rwa urundu."⁷Opo da rupukire dino nkambe dado kuna kuduka na nkondo unene, diyende mu udjuni na ghuntje, ghuno mu Engeli aghamba ashi, "Dukenu yendenu mudingure mu udjuni naghuntje!" makura nkambe adi kuhana diyende mu udjuni na ghuntje. ⁸Makura mu Engeli andjita nuyende ku kwendi antantere ashi, "Kenga dino nkambe dina yendo ku virongo vyaku ruha rwa mukuro; kuna ku ruwana uhunga disheghune Mpepo ya Hompa mukonda shi dado kuna katapa matengeko ku virongo vyaku ruha rwaku mukuro."Kunyima ya shirugho nkango da Hompa Karunga adi ghamba ku kwande, naku kutanta ashi, ¹⁰"Yenda kwa Heledayi, na Tobiya, ntani na Jedaya vana kavyuka vatunde ku Babiloniya oko vayenda mu ghupika, weno vana yatiki - yenda va tape weno vitapa vya Siliveli na Ngorodo kukoye namuntji - makura ghutware ku mundi wa Josiya mona Zefaniya. ¹¹Ove ghudamune Siliveli na Ngorodo, ghuka ruwane nkata makura ghuka dwateke pa mutwe wa Joshwa mona Jehosadaka, mu pristeli wamunene. ¹²Kamu tantere ashi, 'Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna ghamba weno: Ghuno murume, wa lidina Mutavi! Opo nga kura, ngaya nga tunge ntembeli ya Hompa Karunga! ¹³Ghuye ndje ngafaneko kumwe naku tantera vatungi ashi weni omo ngava yitunga yino ntembeli ya Hompa, Ghuye nga kara na likuto nga dwata vyuma vyaku rerema vyaku vembera vyashi na Uhompa, ntani ghuye nga shungira ku lipuna nga pangere shirongo shendi, anwe muva viri ngamu tunga mu mpora."¹⁴Makura yino nkata yaku dwata ya Uhompa ngaghu yitape kwa Helidayi, na Tobiya, ntani na Heni mona Zefaniya mbo ngava yitwaro ngayi ngene mu ntembeli ya Hompa Karunga, makura vavo ngava kare

na mfumwa. ¹⁵Vantu vaku tunda kughuure navo ngavaya ngava vatere kutunga ntembeli ya Hompa Karunga, opo ngavi shoroka vya weno vantu navantje ngava yive ashi Hompa Karunga wa nkondo nadintje mupangeli wava Engeli ndje ava tumo ku kwenu; vino ngavi shoroka ngavi tikamo nkene tupu ngamu kara na lipuro ngamu limburuke kwa Hompa Karunga wenu!"

7 ¹Pa ruvede rwa Hompa Darius rwa lipangero lyendi, mu mwaka wa ghune, ku liyuva lya ghune ku mwedi wa ntjinano (mwendi wa muvyu mu mwaka), nkango da Hompa Karunga kwa yire aghamba na Sakariya. ²Vantu vaku shitata sha Beteli kuna tumu varume vaviri vamadina, Sharesiri na Regima-Meleki kumwe na mbunga ya varume ku ntembeli ya Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli, vaka shungide ku kwendi ava fere nkenda. ³Vavo ava yendi va pure mupristeli wamu ntembeli ya Hompa wa nkondo nadintje mupangeli wava Engeli kumwe naku pura vaporofete; vavo ava ghamba ashi, "Shimpe tuna hepa kutwikira kukara pa ndapero yaku dililira naku kukwita mutwitwi mu mwedi wa muvyu ndi, yira momu twa viruwananga mu mwaka nadintje dina kapito, shimpe vina kara hepero muku twikira ndi?" "Hompa Karunga shimpe atapa nka mbudi ku kwande ashi, ⁵"Tantera vantu navantje ovo vatungo mushirongo kumwe nava pristeli ashi, 'Opo kamu rapereranga ndapepero denu daku dililira naku shungira mumutwitwi mu mwedi wa muvyu ghure wa mwaka dimurongo ntano-na-mbiri dina kapito, ngoli shili ku kwande kamu tongamenanga naku fumadeka lidina lyande mu ushili ndi? ⁶Opo mwa karanga navi pito ntani na vilika vyenu mudane mayuva ghaku pongoka mu ntembeli denu mu nwe naku lya ndya, ame shi anwe ku djobwana tupu naku kara na ruhafo, ushili anwe kwa rapereranga naku fumadeka lidina lyande mu ushili ndi? ⁷Odino nkango daweno ndo ka tapanga Hompa Karunga kuva porofete vakare vayuvitire vantu navantje ovo vatungiro mu Jerusalemu ntani na vitata ovyo vya kundurukido Jerusalemu mbyo vatungire muruviya, kumwe na vantu ovo vatungiro mu Judeya ku ruha rwa urundu mu mburundu ntani navo vatungo ku ruha rwa utokero mu madamenena?" ⁸Hompa Karunga atapa nka mbudi yendi kwa Sakariya, ashi, ⁹"Hompa Karunga wa nkondo mupangeli wava Engeli kuna tanta ashi, 'Ame kwamu tantera ngamu pangure vantu mu uhunga, naku fera nkenda na mbili vantu mposhi ngava mufumadeke naku muhuguvara. Kehe ghuno ana hepa kuruwana vino kwa kehe ghuno. ¹⁰Kuhamena ku vakadi vaku fita vavya vavo ntani na vantiwe, na vantunda virongo ntani na vahepwe - Kwato waku vahepeka, mwa kona kunomena ashi kwato waku varuwana udona ntani kwato kuva toghona naku vanyokoma ndi kuva yuvita kukora kumutjima." ¹¹Ano ngoli vavo mbyo vashwena kutambura nkango da Hompa mbyo yayerura mapepe vakare na ndino vavo kapi valimburuka naku fumadeka veta da Hompa. Vavo va shwena veta ya hompa mbyo va pata matwi vapire ku yuvha mbudi yendi. ¹²Vavo mbyo va kukuta dimutjima yira mawe ghaku djindja, vavo kapi valimburuka ntani kapi vatikitangamo veta na nkango da Hompa Karunga. Hompa Karunga mbyo ana tumu nka shimpe yino mbudi ku kwenu yira momu ayi tumine pa kutanga yipitire mu mpepo yiyende kuva porofete vaku hova, vayi tape ku vantu. Ano ngoli vantu kwa kalire na ndino vavo kapi valimburukire naku tambura mbudi yendi na nkango dendi na veta yendi, makura Hompa Karunga mbyo ana kara na ugara wa unene navo. ¹³Pa ruvede runo Hompa Karunga kwa yita vantu vendi vaye ku kwendi, ano ngoli vavo kapi valimburuka. Makura Hompa Karunga naye ava limburura ashi, "Nanwe shi na mpili ngamu ku shighure, ngamuye ku kwande, ngamu shane mbatero, name kapi nganu mulimburura. ¹⁴Ame nganu tuma mpepo yaka kundu-kundu ya nkondo ngayi vhukumemo vantu navantje ngava tundemo muno mu shirongo, ngava tjwayukire ku virongo vya peke oko vapira kumona runwe, makura shirongo shavo ngashi kare muporongwa. Kwato oghu nga huparomo ntani kwato oghu nga tungomo ntani kwato oghu nga vindakanomo mukonda shi shasho ngashi kare muporongwa, ngashi kare mburundu."

8

¹Hompa Karunga atapa nka shimpe mbudi ku kwande, ashi, ²"Hompa Karunga wa nkondo kuna ghamba weno: Ame kwa hora unene vantu vamu Jerusalemu, ame kwa kara na shihoro shashinene ku vantu vande ntani ame kuna garapa unene na vantu ovo vava twaro vantu vande mu upika! ³Hompa Karunga kuna ghamba weno: shirugho pepi shina kara ame nganu vyuka Kundundu ya Siyoni, nko nganu ka tunga. Ruvede runo, shitata sha Jerusalemu ngava shitwenya ashi shitata sha ushili sha vantu valipuro ntani Ndundu ya Siyoni ngava yitwenya ashi kwa hamena kwa Hompa Karunga! ⁴Hompa Karunga kuna ghamba weno: Liyuva kuna kuya vakurona va varume ntani na vakamali ngava shungira nka kumwe pandje mu liharango mu Jerusalemu, vavo ngava paruka unene dogoro ngava kurupe ngava yendere pa mpango. ⁵Mu shitata ngamu yura vanuke vavamati ntani na vakadona ngava danena pandje mu liharango. ⁶Hompa Karunga kuna ghamba nka weno: Ovino kumoneka yira naku vhurashi ku shoroka kwa vano vantu vande vana huparopo weno ovo vana kuparuko weno, vavo naku vipurashi ashi kuvhura ku shoroka vya weno? - Ano ngoli ngavi shoroka, Hompa Karunga mo ana kutanta weno. ⁷Hompa Karunga aghamba nka weno: Kengenu, ame kuna kuyenda nganu mangurure vantu vande ovo kwata mu upika ku virongo vyaku upumeyuva ku Babiloniya ntani navi vyaku utokero ku Egipite ngava kavyuke ku shirongo shavo. ⁸Vavo ngava kavyuka ku shirongo shavo sha Juda, ngava tunge nka shimpe mu Jerusalemu, vavo ngava kara nka shimpe vantu vande, ntani ame nganu kara Hompa Karunga wavo wa uhunga wa ushili wa lihuguvaro waku pongoka! ⁹Hompa Karunga kuna ghamba weno: Anwe muna karopo pano weno anwe mwa yuviro yino mbudi opo vayi ghambire va porofete vakare ntani nanwe mwa kaliropo opo vatatekire vatunge yino ntembeli - ngayi kare ndjugho yande ya ndapero, Hompa Karunga kuna ku tanta weno: Korenu ngoli mumaghoko mposhi ngamu mane kutunga yino ntembeli. ¹⁰Mayuva aka pito kapi mwa lima muwane muyangu, vantu na vimuna vyenu kapi vyaku vhara vivhuke, anwe kapi mwa tunga mukare mu mpora, vantu kwa kara na ghoma ku tundamo ndi kuya mu shirongo. Anwe

kwa kara nadi mutangu nava maparambo venu.¹¹Hompa Karunga kuna ghamba weno: - Mu ruvede runo ame kapi nganu ruwana ovyo na ruwanine kuva kurona venu, ame nganu mupakera mbili ngamu kare muhoko wande.¹²Kutunda pano anwe ngamu tunga mu mpora; vipata vyenu vya mandjembe ngavi yima unene ntani ngamu yangura muyangu wa unene mumafuva ghenu; mvhura ngayi roka unene, anwe ngamu weka limona lya liyingi ngamu paruka nawa.¹³Muhoko wa Juda na Israeli vantu vaku virongo vya peke kuna ku ghamba ashi anwe kwamu finga. Hompa Karunga ngamu shutura mumango makura ngamu tungika ngamu kare na limona lya liyingi. Kapishi mukare na ghoma; korenu mumaghoko ghenu!¹⁴Hompa Karunga aghamba nka weno: - Ame kwa garapire unene na vakura venu, ntani ame kapi naku shighulire mutjima wande - makura anu tapa matengeko ku kwavo,¹⁵weno ame nganu tungika naku ruwana uhunga mu Jerusalemu ntani namu shitata sha Juda. Kapishi mukare naghoma!¹⁶Anwe muna hepa ku ruwana vino: Muna hepa ku ghamba ushili, kwa kehe ghuno. Vapanguli muna hepa kupangura mu ushili namu uhunga ngamu tunge mu mpora.¹⁷Kapishi kughayara ku ruwana udona ku vantu, ntani kapishi kutapa umbangi wa vimpempa - Hompa Karunga kwa nyenga vya weno! - Hompa Karunga mo ana ku tanta."¹⁸Hompa Karunga aghamba nka name ashi,¹⁹"Hompa Karunga wa nkondo nadintje kuna ghamba weno: Virugho vyenu vya ndapero yaku dililira naku dana vipito mu mwedi wa ghune, na mwedi wa utano, na mwedi wa utano-na-ghumwe, ntani na mwedi wa murongo mu mwaka ngamu kara na ruhafo, na ruviya, ntani na mpora mu shirongo sha Juda! Karenu vantu vaku hora ku ruwana ushili na mpora!²⁰Hompa Karunga kuna ghamba weno: Shimpe nka vantu vavayingi ngava gogomoka ngava ponga mu Jerusalemu, vavo ngava tunda ku vitata vyaku ku shuva-shuva.²¹Vantu ngava tunda muvitata vyavo ngava yende ku vitata vya peke vaka tantere vaghunyo ashii, "Tuyendenu ku Jerusalemu tuka kanderere kwa Hompa Karunga tuka shungide matungiko ku kwendi! ngatu yende natuvantje kumwe."²²Vantu vavayingi vaku tunda ku dimuhoko da nkondo dadinene navo ngavaya ngava tongamene kwa Hompa Karunga ngava shungide matungiko!²³Hompa Karunga kuna ghamba weno: mumayuva ogho vantu murongo vaku ghamba maraka ghaku kushuva-shuva ngava duka vaye kwamu Juda ghumwe tupu ngava mukwate mu shikoverero shendi ngava ghambe ashii, 'Atwe kuna kuyenda nove ku Jerusalemu, twayuvha ashii Karunga mpwali ku kwenu atwe kuna kuyenda nove ngatu katongamene ku kwendi!'"

9

¹Yino mbudi yina kutundo kwa Hompa Karunga yitambe ku shirongo sha Hadarika na shitata sha Damaskus, kumwe na mavhango ghavo ghaku pwiyumukira; lishandu lya Hompa ngali yenda ku virongo navintje ntani na dimuhoko nadintje dava Juda ovo vana ku taterera kwa Hompa, va yuvhe ashii nkango munke ana ku ghamba.²Hompa nga pangura nka shirongo sha Hamata oshi sha kundamo pepi na shitata sha Damaskus, kumwe na vantu ovo vatungo mu vitata vya Tirusi na Sidoni, vantu vava konentu unene.³Vantu vamu shitata sha Tirusi kwa tunga makuma gha nkondo gha mare ghaku kundurukita shitata, ntani mbyo vapondeka Siliveli na Ngorodo yayingi yi kare yira ndundu ya livhu va tima mulikwina mbyo vayi kuva naku yitura mu ndjira yikare yira mbundu.⁴Kungenu! Hompa Karunga nga djonaaurapo naku vihanaurapo navintje, vikepa vyamu lifuta ntani nga shora muniro shitata na shintje.⁵Vantu vamu shitata sha Ashikeloni opo ngava kenga vino kuna ku shoroka vavo ngava kara na ghoma unene! Vantu vamu shitata sha Gaza navo ngava kara na ghoma unene! Vantu vamu shitata sha Ekoroni navo ngava kankama unene! Hompa wa shirongo sha Gaza nga fa, ntani mu shitata sha Ashikoni kwato oghu nga hupomo naghu nga tungomo!⁶Hompa Karunga nga tapa shitata sha Ashidodo ku vantunda vironga ngava tungemo, ntani Ghuye nga tjidamo vantu navantje vaku kutumba ngava tundemo mu vitata vyamu Filistine.⁷Ame kapi nganu vapulitira nka ngava lye nyama oyo yina karo shimpe na honde ntani nganu vadilika kulya ndya daku djambura ku vaKarunga vavimpempa. Vavo ngava kara muhoko wande ngava tongamena naku raperera ku kwande ngava kupakerera kumwe na muhoko wa Juda, ntani vantu vamu shitata sha Jebusi nava vamu Ekoroni navo ngava kupakerera kumwe ngava kare muhoko wande.⁸Ame nganu kunga shirongo na muhoko wande kwato vakavita nava na nkore ovo ngava rwito muhoko wande, "Matjangwa ghamwe kwatanta ashii, 'Ame nganu takamita naku kunga ntembeli yande,'" mposhi kwato ogho ngangenomo, ngaka varwanite, naku vahepeka, mukonda shi ame nganu vakunga naku vapopera!"⁹Yimbenu mukare na ruhafo, vana va Siyoni! Karenu na ruhafo, nanwe vantu vamu Jerusalemu! Hompa wenu wa muhungami kuna kuya ku kwenu ngaya muyoghore. Ghuye ngaku didipita ntani ngaronda nga yendera pa shidongighona, sha shikadi.¹⁰Makura ame nganu djonaaurapo tukaru-kara na matemba ghavita mu shirongo sha Efrayimu ntani kumwe na naku hanaurapo nkambe na dintje dakurwa vita damu Jerusalemu, ntani nganu djonaaurapo ngumba na maghuta na virwita vya vakavita; makura ngaturepo naku yuvita naku tapa mpora mu virongo navintje, ntani lipangero lyendi ngali tamekera ku lifuta lya Meditereniya dogoro ku lifuta lyaku fa, ntani kutunda ku mukuro wa Eufurati dogoro nkoko waka shaya udjuni!¹¹Kukwenuko anwe, mukonda yahonde yalikuwatakano kumwe nanwe, Ame nganimangurura vanadorongo venu mulikwina lyapiro mema.¹²Vyukenu kumapuliro ghenu, anwe vanadorongo valihuguvaro! Nampili namuntji Ame nakughamba ashii kuni muvyutira parukando ruvili,¹³Ame napeteke Judah yira uta wankandja wande. Nayuda marukwihu ghande na Ephraim. Ame natunga vana voye vavakafumu, Siyoni, mukudivyuka vana vavakafumu va, Greece, mbyo nka nakutura ve, Siyoni, yira shirwito sha rufuro!"¹⁴Karunga ngavamonekera, ntani nkumba dendi ngadiroya yira maruvadi! Hompa Karunga ngafuda rumbendo kumwe nakupitita makundungu kutundilira mu Teman.¹⁵Karunga wa mapangero ngavapopera, na kuvadjaaurapo kumwe na kufunda vakwayita . Makura vavo ngava nwa kumwe nakuyimba yira vantu vana korwo vinyu, ntani ngavavaywida navinyu yira kandimbe , yira huke da shidjambero.¹⁶Makura Hompa Karunga wavo ngava

yowora muliyuva linya, yira shihunda sha vantu vendi. Vavo ntungwedi ya nkata oyo ngayitemeno palivhu lyendi. ¹⁷Weni tupu ghuwa naghu fughuli omo ngavikara! Vakafumu ghona ngavakura mumbuto ntani vakadona mu vinyu yautovali!"

10 ¹Purenu mvhura kwaKarunga muvinema vyakupira mvhura-Karunga ndje aturangopo maremo gha mvhura-ghuye kutapa mvhura kukehe ghuno ntani kumbuto mumafuva. ²VaKarunga vavipempa ava vakaro mumandi ghenu kughamba nkango damapempa dakupira mutompo; vantu vakughamba ashi kumona ndjodi nakudishingtonona nani vavo vana vimpepa, vavo kwakara yira ndjwi dakupira mushita dakurendarenda. ³Hompa ngagarapa navashita vendi; shimpandje shashikafumu-vampititi-mbo nganitengeka. Karunga wamapangero shimpe ngadingura shivunda shendi, ndjugho ya Judah, ntani nakuvatura vakare yira tukambe twavita muvita! ⁴Mwa judah mo ngatundilira mpititi wamulyo unene. mumwendi mo ngatundilira ogho ngakwatakano vantu kumwe tupu. ⁵Ngava kara yira vakavita vankondo unene ava ngavatjilito vana nkore vavo mundjira da lirova muvita; ngavatulitapo vita, mukondashi Karunga ngakara navo kumwe, makura vavo ngavafita ntjoni ovo ngava rondo tukambe twavita. ⁶Ame nganirenka vantu va Judah vakare nankondo kumwe naku yowora vantu va Israel, Ame nganivamangurura na kuvafera nkenda. Vavo nkavakara yira kapi navashwenine, Ame Hompa Karunga wavo, ntani ngani valimbura. ⁷Muhoko wa Efreyimu ngaghu kara yira mufundi, Dimutjima davo ngadipembura yira vinyu; vana vavo ngavamona kumwe na kupembura. Makura dimutjima davo ngadipembure mumwande! ⁸Ame ngani vashivira na kuvapongayika, makura ngani vapopere, makura vavo ngavakare yira moomu vahovire kukara pamuhovo! ⁹Ame kwava tjida mbyo vakatunga kuvirongo vyakuure mposhi ngava kavareke kughayara Hompa karunga wavo, mposhi vavo kumwe navana vavo ngavaparuke kumwe nakavyuka. ¹⁰Mposhi ngani kava vyute vakatunde kushirongo sha Egipite kumwe nakuvapongayika mushirongo sha Assyria. Nganiya vatura mushirongo sha Gilead ntani na Lebanon dogoro ngapa dire kukara uturo wavo. ¹¹Ame nganivapitira kumeho murunyando rwavo; yira moomu nagaunune lifuta, ngoli ngani mwenikida mankumpi nakushayikitapo runyando rwavo. Likuto lya Assyria ngava ligandako, ntani ghupika wa Egipite ngava ghukushurako kuvantu va Egipite. ¹²Ngani vanenepekeramo naumwande, makura vavo ngava nfumadeke na kunkutikira. Omo mo ngavishoroka mukondashi, Ame Karunga navighamba."

11

¹Anwe vantu vamu Lebanon gharurenu mavero ghenu na kupulitira muniro ghu shorepo vitondo vya maghundunga! ²Vitondo vyenu vya mahuva ngavikara yira vantu vakulira unene, mukondashi vana nkore venu vateta vitondo vya mahundunga. ³Anwe ngamuyuva vampititi venu omo ngava lira mukondashi malyero ghavo gha mawa ghadjonaukapo! Va nyimeghona, kuna kununga, mukondashi kukunenepita kwa mukuro wa Jordan vana ghudjonaupapo. ⁴Hompa Karunga wande kuna kutanta weno ashi, "Tantera ovo vampititi vande, ovo vakungango dino ndjwi ashi vavo kuna kuyenda ngava kadjonauke! ⁵(Ovo vaghurango dino ndjwi odo vaghulitanga vano vampititi vawidi vavo kapi ngava wana matengeko na lidjonauko, makura vaghuliti vandjwi vavo ngava ghamba ashi, 'Ame kutanga na kupanda Hompa Karunga! Weno ame na weke limona lyali yingi! Mukungi wa dino ndjwi kwato kudi fera nkenda dino ndjwi da muhambo yira momu adi pakeranga mbili mwenyado.) ⁶Hompa Karunga kuna tanta ashi, - Ame kapi nka nganu fera nkenda vantu venu na muhoko wenu ntani na shirongo shenu! Kengenu! Ame nganu pulitira ngamu kuvyuke ngamu rwane anwe vene na vene mushirongo shenu, va Hompa venu ngava mutura mughupika, ntani shino shirongo shenu ngashi hanaukapo ame kapi nganu mupopera." ⁷Ame kwakalire mushita washihunda shamaraka ghamadipaghero, kovo kava ghulitango vintjwi. Kwaghupire mpango mbili yimwe aniyiruku "Nkenda" ano yimwe aniyiruku "Ukumwe" mundjira yi mo ngoli natakamitire shihunda sha ndjwi. ⁸mumwedi ghumwe tupu mpo nadjonawirepo vihunda vitatu. narorokire kukudidimikira nava shita vamwe vatatu, ovo vanyengiro. ⁹Makura mbyo naghambire kuva venyado ashi, " Kapi nganikara nka mushita wenu wa ndjwi. Ndjwi odo dina kufo-dife tupu; kodo dina kukombano-dikombane tupu. Ano ngoli kodo dina kuhupopo dikudjonaure dene nadene." ¹⁰Makura mbyo naghupire mpango yande eyi narukire ashi, "Nkenda", ani yitjora mukuyungururapo likukwatakano atulirepo Hompa nadimuhoko nadintje. ¹¹Muliyuva linya lya yungurukirepo likukwatakano, ovo kava ghurango nakughulita vintjwi vavo kuna kunkenga makura mpo vayivire ashi Hompa anaghamba. ¹²Makura mbyo navatantilire ashi, "Nangeshi munahoro mpenu mfuto yande. Ano ngoli nangeshi kapishi ngoli, mwasha viruwana." Makura mpo vamfuture mfuto yande vimaliva vyakutika kusiliveli randa dimurongo ntatu. ¹³Makura Hompa mpo aghambire ashi, "Tura limona muupungwiro, mfuto ya kuyurukapo oyo vakufumadekera!" Makura ani tjora mpango yavuri yalidina, "Ukumwe," mukuyungururapo ukwagho pakatji ka Juda na Israel. ¹⁴Hompa aghamba kwande ashi, "Kara nka mushita wa ndjwi, pashirugho shino wakupurumuka, ¹⁵Ame kwaturapo mushita washihunda sha ndjwi dande, ngoli ghuye kapi ana kuvura kuvatera ndjwi odo linakukwama-kwama lidjonauko. Ghuye kapi a shananga ndjwi dakombano, ndi ashi averure ndjwi davirema. Ntani nka nakukutikashi dadikangure, ngoli ghuye kulya nyama da vindjwi vyakuneta na kushukurako makondo ghado. ¹⁷Mushita ogho wakupira viruwana apwa kare kumupangura! Ghuye akombanita shihunda shendi. Vita ngavi hanaurapo nuunu nkondo dendi. Lihoko lyendi ngalikukuta, ntani lintjo lyendi lyakurulyo ngalitweka."

12 ¹Eyi ndjo mbudi ya kuhamena kuva Israeli oyo ya tundililiro kwaHompa, Hompa ogho ayandjumuno liwuru, ashita udjuni, mbyo nka apa muntu liparu. ²Ghuye mbyo a ghamba ashi, "Jerusalema ngani murenka akare nkinda ya

vinyu, dimuho edi damukundurukido ngadi nwa mo makura ngadipundaoka yira vantu vakukorwa. Apa ngava kundurukida Jerusalema, nkurumbara dimwe da muJuda nado ngava dikundurukida. ³Ano apa ngashi tikamo shiruwo, nganitura Jerusalema akare liwe lya udito shiri-kehe muhoko ogho ngaghu sheteko kuyeyamenako ngau remana. Dimuhoko nadintje damuudjuni ngadi pakerera vakwayita dimurwite. ⁴Hompa Karunga kuna tanta weno: - Pashiruwo ntjoshu - ame nganitukukita nkambe davo nadintje na varondi nkambe navantje nganu vapukita ntani ngava purumuka. Ame nganu popera muhoko wa Juda, ano ngoli nkambe davo nankore vavo ame nganu ditweta mantjo ngadi kare ditwiku. ⁵Makura va mpititi va vaJudah ngava ghamba munda yadi mutjima davo ashi, 'Vatungi mo vamu Jerusalema kwa kara na nkondo, mukonda shi vavo kwa rapereranga naku wana nkondo kwa Hompa Karunga wavo. ⁶Opo ngali tikamo lino liyuva ame nganu renka vampititi va vaJuda ngava kare yira pote yaku vira mumundiro ntani ngava kara nka yira ramba ya kutwera unene vana manga kungundi vana shintji mulifuva, vavo ngava djonauro vantu navantje kumaruha naghantje: kurulyo naku rumontjo. Makura vantu vamu Jerusalemu ngava tunga mumpora nka mu shirongo shavo. ⁷Hompa Karunga pamuhovo nga popera vantu vamu shirongo sha Juda, ghuye nga fumadeke ruvharo rwa Hompa Dafiti, ntani nga yoghora dimuhoko daku hupako nadintje damu Jerusalemu mposhi kapishi ngadi pitakane muhoko wa Juda. ⁸Opo ngali tikamo lino liyuva Hompa Karunga Mwene ndje nga karo mupopeli wa vantu navantje vamu Jerusalemu, ntani vakavita vaku pira nkondo navo ngava kara na nkondo unene yira momu akalire Dafiti, ntani ruvharo rwa Dafiti ngava kara nkondo yira da Karunga wavo, vavo ngava pita kumeho ngava kare yira mu Engeli wa Hompa. ⁹Opo ngali tikamo lino liyuva Ame nganu djonauro virongo navintje ovyo vya homokero Jerusalemu. ¹⁰Vatekuru vaDafiti na vantu vapeke vamu Jerusalema, ngani vaywida mpepo ya nkenda na mpepo yakuraperera makura ngava kenga koho vadipaha nalihonga, makura ngava lira yira mbovo vanakuliro limpowe lyavo; ngava lira unene yira mbava vana kuliro mbeli yavo wamumati anadohoroko. ¹¹Pashiruwo shinya muJerusalema shiliro ngashikara shashinene yira shiliro sha Hadadi Rimmoni muliyana lya Megido. ¹²Kehe lipata mushirongo, ngalilira pwa lyene. Lipata lya tundiliro ya Dafiti ngaligaunukako ntani vakamali vavo ngava shuva vavyavo. Lipata lya Nathan ntani vakamali vavo ngava shuva vavyavo. ¹³Lipata lya Levi ntani vakamali vavo ngava shuva vavyavo. Lipata lya Shimeiti ngali gaunukako ntani vakamali vavo ngava shuva vavyavo. ¹⁴Kehe lipata ngalilira pa lyene-ntani vakafumu va kehe lipata ngava kulilira papentjavo ntani vakamali navo mushikwavo."

13 ¹Hompa munankondo nadintje kuna kutanta ashi, " Apa ngashi tikamo shiruwo, runone ngaruvira rukushure vateturu vaNdafiti kumwe na vantu vamuJerusalema kundjo nakunyata yavo. ²Pashiruwo osho ame ngani kadongononamo madina gha vaKarunga gha vipempa mushirongo naumweshi nka ngakaghavuruko. Ngani kandurapo kehe ghuno akuturo mwene ashi muPorofete na kuhupapo shihoro sha kutongamena viKarunga vyavipempa. ³Makura ntjene pakara umwe oghu anakutinini kuporofeta, vashe na vawina vakumuyita, mbo ngavamutantero ashi kuvamudipagha, morwashi ghuye kughamba ashi kuna kughamba nkango daHompa, nani ghuye vipempa aghambanga. Ntjene aporofeta vashe na vawina vakumuyita ngavamuto lihonga afe. ⁴Shirugho osho apa ngashitika kehe muporofete ngakufa ntjono mumamoneko ghendi gha ghuporofete. VaPorofete ovo kapi nka ngava dwata vyuma vyahuki vyauporofete mukurenkera ashi a konge vantu. ⁵Ngoli ngava tanta ashi, 'Ame kapishi nimuporofete! Ame ndimi tupu, ukaro wande wakulima kutundilira kuwanuke wande!' 'Ngoli ntjene amu pura muntu ashi, ' Virondo vya nke ovyo panturo yoye?' makura ghuye nga limburura ashi, 'Kwavindemikilire mumundi wavakaume vande.'"⁷Hompa munankondo nadintje kuna kughamba ashi, "Rambuka, rufuro rwita mushita oghu a nduwanene, mudipaghe makura ndjwi ngadi kuharagane! Ame ngani rwita vantu vande."⁸Ene ngoli mushirongo nashintje ngamu fa vantu vatatu vaviri ngavahupapo! Ovo vantu ngava djonauro ; umwe pa vantu vatatu ndje ngahupopo. ⁹Makura ngani renka ovo vatatu vapite mumundiro na kuva kushura yira moomu vakushanga siliveri; nakuvasheteka yira moomu vashetekanga ngorodo. Makura ngava nkarare, ene ngoli ame ngani va limburura na kughamba ashi, ' Ava vantu vande!' makura vavo ngava ghamba ashi, 'Hompa ndje Karunga wetu!'"

14

¹Kengenu! Liyuva olo ngashungira Hompa apangure pepi linakara. ²Makura Hompa ngapongayika dimuhoko dirwite Jerusalema muvita vitata ngava vikwata. Mandi ngavahatuva ntani vakamali ngavavakwata kunkondo. Harufa ya shitata ngashikara muupika, ngoli vantu vamwe vakuhupako ngava kara moomu mushitata. ³Makura Hompa ntani ngoli ngashapuka naku rwita dimuhoko odo yira moomu avi ruwanine muruvede runya. ⁴Muliyuva linya ghuye ngayimana pandundu ya mauywe, oyo yakarero kuUpumeyuva waJerusalema. Kundundu ya mauywe makura yayo ngava yigaununa mukati upumeyuva na utokero mwakehe ndundu dadinenepo makura ruha rumwe rwa ndundu ngaruvyuka kuUrundu ano rumwe ngaruyenda kumukuro. ⁵Makura ngamudukira mumuramba ogho ngaugaununo ndundu pavili, mposhi muramba wa pakatji kodo ndundu ngaukatika ku Azeli. Anwe ngamuduka yira moomu tupu vadukire vanyakulyenu kulikankamo livhu mulipangero lya Uziya, Hompa wava Judah. ⁶Muliyuva linya kapi ngapakara ghukenu, ndi ashi utenda ndi ndaghu. ⁷Liyuva olo, ngalikara tupu liyuva lya kuyiva Hompa, papo kapi ngapakara matiku ndi mwi, nampili ndi matiku shimpe ngakukara ukenu. ⁸Shirugho osho apa ngashi tikamo mukuro wakupupa mema ghamonyo ngaghu tundilira muJerusalema. Harufa yagho ngaupupa ghuyende kuUpumeyuva walifuta ntani harufa yagho kuUtokero walifuta, pa kurombo na pa kufu. ⁹Makura Hompa ngakara ngoli mupangeli walivhu nalintje. Pashirugho osho ngakarapo Hompa, Karunga umwe tupu, ntani lidina lyendi pentjalyo. ¹⁰Shirongo nashintje ngashi kara yira Araba,

kutundilira kuGepa dogoro ku Rimoni utokero wa Jerusalema. Jerusalema shimpe ngakarererapo nakumuyerura mulivhu lyendi, kutundilira kulvero lya Benjamin dogoro kuruha oko kwa kalire livero lyakuhova, kulivero lya kuhuka-huka, ntani na kungundi ya Hananeli mulifuva lya mandjembere. ¹¹Vantu vamu Jerusalema kapi ngavamona lidjonauko lyakutunda kwaKarunga. Jerusalema ngakara mumpora. ¹²Vino ngavishoroka yira uvera omo Hompa ngavura kufutita vantu ovo ngava divyuko Jerusalema: Nyama davo ngadiyungurukako shirugho osho vavo nda kavayimanene. Mentjo ghavo ngagha vyukiramo mumakodokodo ntani nka maruraka ghavo nagho ngagha vyukiramo mutunwa twavo. ¹³Liyuva oloyo utjirwe wa Hompa ngauya mukatji kavo. Ngava kukwata ghumwe naumwe kumahoko okuno vavo kunakukurwanita. ¹⁴Shirongo sha Judah ngashi rwanita shirongo sha Jerusalema. Nakupongayika ungawo wa virongo navintje vya vakundurukido-ngorodo, siliveri, ntani navikoverero vyakurwedima muughungi wavyo. ¹⁵Uvera oghe ngaghu kundama nka tukambe, vidongi, kumwe nka na ngamero, ntani na kehe vikorama vya mukamba oyo navyo ngavimona runyando rwaUvera oghe. ¹⁶Makura ngavi shoroka ashi kehe ghuno ngaghupomo muvirongo ovyo vya diyukiro Jerusalema ngava kushighura kumwe nakukarera Hompa, Karunga walipangero, na kudjombwana shilika sha litungiko ngongora ndjugho. ¹⁷Ngavishoroka ashi kehe ghuno wamuvirongo ovyo ngadiro kuyenda kuJerusalema akakarere Hompa, Karunga walipangero, makura Karunga kapi ngavapa mvhura. Shirongo sha Egipite nange kapi ngashiyendako, nasho shi kapi ngashiwana mvhura. ¹⁸Uvera ngautundo kwa Karunga ngau homona virongo ovyo ngavidiro kuyenda na kadjombwana shilika sha litungiko ngongora ndjugho. ¹⁹Lino ngalikara litengekero kwa Egipite ntani navirongo vyakuhupako ovyo ngavidiro kuyenda mukukapembura shilika sha litungiko ngongora ndjugho. ²⁰Ene ngoli muliyuva oloyo, ngendjo da tukambe ngadi ghamba ashi, "Tulirenu ntere kwa Hompa," Poto dakuterekeram mundjugho ya Hompa makura dikare yira upungwiro wa kushidjambero. ²¹Kwa kehe poto mu Jerusalema na mu Judah kavadiitulira ntere kwa Hompa walipangero ntani kehe uno wakuyita ndjambo ana kona kuterekeramo na kulyera moomo. Muliyuva oloyo likushinto pandando kapi ngalishorokera mundjugho ya Hompa walipangero.

Malakiya

1 ¹Muragho kunkango yaHompa kuvaIsraeli mumaghoko ghaMalakiya. ²"Namuhora nwe," anakughamba Hompa. Ngoli ghamutanta, "Weni mo watuhora twe?" "Kapishi Esau mughunya Jakopo wamunati?" anakughana Hompa. "Waro naholire Jakopo, ³ngoli Esau namunyengire. Nayitirepo lidjonauro lyandundu dendi, ghupingwa walivango lyendi nautimwine ghukare mburundu yavambwawa." "Ntjene Edom atanta ashi, "Twakara ghure unene, ngoli ngatukuwapukurura mwamunene." Hompa mushiti atanta, "Ngavakuwapukurura, ngoli nganivavukuma nka shimpe waro. Vakuhupako ngavavayitanga 'shirongo shavakenya' ntani 'vantu ovo ngavafinga karunga dogoro nakunaruntje.' ⁵Mantjo ghanaumoye ngaghavimona, ntani ngautanta shi, 'Hompa munene apitakana dimurudi da Israeli.' ⁶"Mona kutapa likuto kwa sha, ano vanangereka vakutikira vakughona vangereka yavo. Ntjene shi me, ano, ame sha, kware kwakufa likutikiro? Ntjeneshi ame mukughona wavo, kuni yinakara mfumwa yande?" ghatanta Hompa mushiti kwenu vakalire karunga, anwe mwanyengo lidina lyande. "Ngoli ghamutanta shi, 'Weni omo tunyenga lidina lyoye?' ⁷Mukutapa ndjambo yamboroto yakunyata pashidjambero shande, ngoli amughamba, 'Weni mo tukunyateka?' Mukughamba vino ntishe yaHompa kapi viwana mfumwa. ⁸Opo mwatapiro vikorama vyakufa mantjo kundjambo, odo kapishi mpepo dona? Mwatapiro vyavirema nevi vyakuvera, odo kapishi mpepo dona? Vaneghedenu vyo kwanguuru wenu! Ghuye kwamutambura ndi kwayerura vipara vyenu?" ghatanta Hompa mushiti. ⁹Weno kuturenu mukupurayera shipara shaKarunga, osho ngafanikita natwe. Ngoli karunga mushiti atanta na ndjambo yakukara ngoli mumaghoko ghenu, ndi kayerura kehe uno mukatji kenu? ¹⁰"Hawe, ntjene shi ndi mpwali ghumwe pakatjikenu aroyiro kulivero lyangereka, mposhi ndi kapi mwavankedire muniro kushidjambero shande nange yidire kuyendapo nawa! Mundere mo mpora mwenu," atanta Hompa mushiti, "ntani kapi nganitambura kehe yino ndjambo yamaghoko ghenu. ¹¹Kukya na kutoka kwaliyuva lidina ngalikara lyalinene mudimuhoko nadintje ntani mumavango ngaghakaro rupekwa mo ngavatura ndjambo ngavayitapa mulidina lyande. Mbyeve shi lidina lyande ngalikara lidina lyalinene mudimuhoko davo," atanta Hompa mushiti. ¹²Ngoli munantjwaura opo munatanta shi ntishe yaKarunga yinanyata, ntani lidina lyande ngavalifumadeka mukatji kadimuhoko. ¹³Nanwe waro amutanta, 'Likuyuvo dona munke lino,' amunyaterere ko nka," atanta Hompa mushiti. "Munayita ovyo vaghupire kuvikorama vyamuwiya ndi vyavirema ndi vyakuvera; mbyo munayita viyakare vitapa vyenu. Nivitambure vino mumaghoko ghenu? atanta Hompa. ¹⁴Lifingo kuvapukiti vanafarama vakaliro navimuna vyavirume mughutanga wavyo novo vatapiro mahuguvalito kwande. Ngoli ndjambo kwande, Karunga, udona munke wakushayikita vininke vyavidona vikare vyaviwa! Mbyeve shi ame Hompa wamunene," atanta Karunga mushiti, ntani lidina lyande nakulifumadeka mudimuhoko.

2

¹Weno anwe vapilisteli, dino dimuragho denu. ²"Ntjene kapi mutegherera, ntani ntjene kapi muvitura kudimutjima mukutapa mfumwa kulidina lyande," ntani nganifinga na matungiko ghoye. Navintje nganivifinga, mukonda kapi unakukwama dimuragho dande mumutjima ghoye. ³Kenga, weno ame mundjira yakushwena ruvaro roye, ntani ngani wederera nyata mushipara shoye, nyata ngayitundo muvipito, ngavayamughupapo namuvantje kumwe navyo. ⁴Ngamuyiva ashi natuma dimuragho dino kwenu. Likukwatakano lyande litwikire kumwe na Levi," atanta Karunga mushiti. ⁵"Likukwatakano lyande naye lyakalire lyaliparu na mpora, ntani nalimupire, namupire ghoma, waro nka antjilire me, ayimanine na mfumwa yayinene kulidina lyande. ⁶Marawiro ghauhungami ghakalire mukanwa kendi,

kundereko vyamapempa vyakaliro pangegho dendi. Kayendanga name mumpora nakuyimanenapo ushiri ntani akutjindjire mundjira dadiyingi atunde kundjo. ⁷Kungegho damukareli Karunga dakona kukwaterera mukutapa ghukonentu ntani vantu vanakona kukwama marondoro ngaghatundo mukanwa kendi, mpo ngoli shi ghuye ndje mutapi mbudi waHompa mushiti. ⁸Ngoli mbyo unakushighura ghutunde kundjira yauhunga. Wayititapo mapuko ghamayingi mushayeka nalikuto kuveto. Unaghupupo likukwatakano naLevi," atanta Hompa mushiti. ⁹Mpo ngoli shi name waro, nakughupu likuto ntani kapi unawapa kumeho yavantu navantje, mukonda yakudira kukwaterera ndjira dande, mbyo unanegheda ghukahe mukukwama marondoro. ¹⁰"Ngoli kapishi shetu ghumwe natuvantje? Kapishi Karunga ghumwe atushito? Vinke twadilira lipuro kwakehe ghuro arwanitanga munyetu, kapi tunakufumadeka likukwatakano na shetu? ¹¹Juda kapi akalire nalipuliro. Vininke vyavidona nakuviruwana mulisraeli namu Yerusalema. Mpo ngoli Juda kapi afumadekire livango lyakupongoka lya Karunga oloyo aholire, ntani akwalire mona Karunga wantundavirongo. ¹²Karunga angupe kutende yajakopu ogho aviruwano vino, ogho apiro nkondo ntani ogho alimbururango, nampindi ntjene nakuyita vitapa kwa Hompa mushiti. ¹³Nove waro ruwana vino: Unaghoreke shidjambero shaHompa namaruntjodi, nakudamuna nakughuupa mo, mukonda kapi anavyuta shimpe ndjambo ndi kuyitambura nawa yakutunda mumaghoko ghoye. ¹⁴Ngoli aghutanta, "Mukonda munke adira?" Mukonda shi Hompa ndje mbangi wapakatji koye na vakamali vavanantjoka, vadiro kukara nalipuliro, nampindi ngoli akuhepeka nalikukwatakano na mukamali woye. ¹⁵Kapi avayita pamwe, naruha rwa mpepo yendi kapishi ngaghupire lipuliro? Ano vinke amutulira mukare muvawme? Mukonda ashanine varuvaro rwa Karunga. Ngoli kukungenu naumwenu pampepo, ntani mwasha kombanita lipuliro muvakamali venu vamughudinkantu. ¹⁶"Mbyeve shi me kwanyenga kutjora nkware," atanta Hompa, Karunga wa Israeli, "ntani nogho anyateko lirwakani lyendi nalihepeko," atanta Hompa mushiti. "Mpo ngoli kukungenu naumwenu pampepo ntani kapishi mukombanite lipuliro." ¹⁷Unadwata Karunga na nkango doye. Ngoli unatanta, "Weni mo tudwata natwe?" Mukughamba, "Kehe uno aruwanango viruwana dona kushipara sha Hompa, ntani avapandura," ndi "Kuni anakara Karunga wakudira ghufekere?"

3

¹"Kenga, mundjita yakutuma mutapi mbudi wande, ano ngakawapeka ndjira kumeho yande. Makura Karunga, ogho mwakenganga, ntantani tupu ngaye kuntembeli yendi. Mutumwa walikukwatakano ogho mwahora, kengenu, ngaya," atanta Hompa mushiti. ²Ano ngoli are ngavhuro kuparuka muliyuva oloyo ngaya? Are ngavhuro kuyimana opo ngayamoneka? Mbyeve shi ghuye ngakarererapo yira mundiro wanaruntje ntani yira murora wakuyoyita vyuma. ³Ngayakarererapo naruntjeya namuwapeki siliveli, ntani ngakenita vana vaLevi. Ngavakenita yira ngorodo na siliveli, ntani ngavayita vitapa vyauhungami kwa Hompa. ⁴Makura vitapa vyavaJuda na Yerusalemu ngavavitura kwa Hompa, yira mumayuva ghakapito, yira mumwaka dakapito. ⁵"Makura nganimutware kumapangwi. Ntantani nganikare mbangi wakurwanitapo maghunganga, vashondeli na maghumbangi ghavipempa, ntani nakurwanitapo likunyokomeno varuwani vavanene kumfuto yendi, ovo vahepekango vafita-vya, na vantiwe nakurwanitapo ovo vavyutiropo vantundavirongo nakurwanitapo ovo vadiro likuto kwande," atanta Hompa mushiti. ⁶Mbyeve shi ame, Hompa, kapi nakutjindji; mpo ngoli shi anwe, vana vajakopu, mwashahulira mpopo. ⁷Mumayuva vatulire vashenu vatungike vakareli Karunga kapi mwaghashuvire. Vyukenu kwande, ntani nganimuvyukira," mo aghambire Hompa mushiti. "Ngoli mbyo mwaghamba, 'Weni mo tuyuka?'" ⁸Muntu kuvaka Karunga? Weno ove nakumvhaka me. Ngoli unatanta, "Weni omo tunakuvaka?" Mundjira yadimuragho na ndjambo. ⁹Vamufinga na mafingo, mpo ngoli shi nakumvhaka me, muhoko nauntje. ¹⁰Yitenu shivaro shadimurongo nashintje shakuyura mundjugho pungwi, mposhi mukare ndya mulipata lyande, ntani muntjeteka weno mwavino," atanta Karunga mushiti, "Ntjene kapi nganigharura koye makende ghaliwiru nakukupa mapongoro, dogoro ngamupire nganda yado namuntje. ¹¹Ngani kughamberapo kovo ngavadjonauro mbuto doye, mposhi ngavadi kudjonauro muyangu wamushirongo shoye, vinyu damuvipata vyoye ngadidire kudjonauro nyango dako," mo atantire Hompa mushiti. ¹²Muhoko nauntje ngavakutwenya wapongoka, mpo ngoli shi ngaukara shirongo shamatungiko," mo atantire Hompa mushiti. ¹³"Nkango doye name dapama," atanta Hompa. "Ngoli aghutanta, 'Vinke twaghambire naumwetu mumbunga yetu mukudira kukukwatitako ve?'" ¹⁴Unavighamba, mulyo usheshu mukukwaterera Karunga. Viyeramo munke vyakaro mo twahuguvara muvitikamo ndipo rukuvho rwarunene kumeho yaKarunga mushiti? ¹⁵Mpo ngoli shi weno tuyite vakukunenepita vapongoki. Kuviruwana dona vyavo vyavyo nka nakutompoka shi, ngoli vavo kusheteka Karunga ntani nko kurunduruka. ¹⁶"Makura ovo vatjiro vighamba vya Hompa kwa kehe uno, Hompa anakwata lighano nakutegherera, ntani mbapira yalitapo lifumadeko vayitjanga kumeho yendi kuhamena kovo vatjiliro Karunga nakumupa likuto kulidina lyendi. ¹⁷"Ngavakara vande," mo aghambire Hompa mushiti, "kwamupunguli ghupingwa wande, kuliyuva lyo nganivatura mushiruwana, nganivafera nkenda, yira moomo aferanga muntu nkenda vana vendi ovo vamupopero. ¹⁸Shimpe nka waro ngahangura pakatji kavahungami na vantjoni, pakatji kovo varapererango Karunga novo vadirango kumuraperera.

⁴ ¹Mpo ngoli shi kenga, liyuva nakuya, omo vapwa yira litemba, paruvade oro vakukunenepeka navaruwani dona omo ngavaveva. Liyuva oloyo ngaliyo ngavamyoka kumundiro, mushinandandani kapishi mudimutavi. ²Ngoli kwenu nwe mwtajiro lidina lyande, liyuva lyavahungami navantje ngalikya nakuverura namavava ghalyo. Ngamutunda mo, ngamushamba yira vikembe vinakutundo mushinyongo. ³Muliyuva oloyo ngamudjonauro po varuwani dona, vavo ngavakara mutwitwi kuntji yampadi denu muliyuva oloyo ngamoneka," mo atantire Karunga mushiti. ⁴Vhuruka

rushongito rwa mukareli wande Mosesi oro namupire muHorebu kwavaIsraeli navantje, veta na lipititiro. ⁵Kenga, nganimutumina muporofete Eliyasi kumeho yakuya munene na liyuva lyo twatjira lyalinene lya Hompa. ⁶Ngavyuta mutjima wavasha kuwanuke, nadimutjima davanuke kuvashavo, mposhi nganidire kuya na kumuhomokera mushirongo mukuya mudjonaulirapo namuvantje."

Mateus

1

¹Lino likukwakumo lya lira lya Jesus Kristusa, mona David, mona Abrahamu. ²Abraham kwayitire monendi Isak, ntani mwa Isak ayita Yakopu, ntani Yakopu ayita Juda nava ghuni vendi. ³Juda ayita Perezi na Zera wavo naTamara, Perezi ayita vaHesroni, ntani Hesroni ayita Ramu. ⁴Mwa Ramu ayita monendi Aminadabi, Amminadabi ayita Nasoni, ntani Nasoni ayita Salomoni. ⁵Salomoni ayita Bowasi wavo naRahabu, Bowasi ayita Obedi wavo na Rutu, Obed ayita Jessi. ⁶Mwa Jessi ayita monendi Davidi wa Hompa, David ayita Solomoni wavo namukamali wendi Uriya. ⁷Solomon ayita monendi Rehoboyamu, Rehoboyamu ayita Abiya, Abiya ayita Asa. ⁸Asa ayita monendi Jeseferi, Jeseferi ayita Joramu, ntani mwa Joramu ayita Usiya. ⁹Usiya ayita monendi Jotamu, Jotamu ayita Ahasi, Ahasi ayita Hesekeya. ¹⁰Hesekeya ayita Manasseh, Manasseh ayita Amoni, ntani Amoni ayita Josiya. ¹¹Josiya ayita Jekoniya kumwe navaghuni vendi pashirugho osho vadirukire vayende kuBabiloni. ¹²Kutunda mughu nkwati wa Babiloni, Jekoniya ayita Seyatiyeli, Seyatiyeli ayita Zerubbabeli. ¹³Zerubbabeli ayita Abiyudu, Abiyudu ayita Eliyakimu, ntani Eliyakimu ayita Azori. ¹⁴Azori ayita Zadoki, Zadoki ayita Akimu, ntani Akimu ayita Eliyudu. ¹⁵Eliyudu ayita mondendi Eliyasere, Eliyasere ayita Matana ntani Matana ayita Yakopu. ¹⁶Mwa Yakopu ayita monendi Josef mukafumu waMariya, ogho a shampurukiro Jesus, ogho tire Kristusa. ¹⁷Maruvharo naghantje kutunda kwaAbraham dogoro kwaDavid kwakalire maruvharo murongo-na mane (14), kutunda kwaDavid dogoro kulidiruko ku Babiloni maruvharo murongo-na mane (14), ntani kutunda kulidiruko lyakuBabiloni dogoro kwaKristusa maruvharo murongo-na mane (14). ¹⁸Lishampuruko lya Jesus Kristusa kwashorokire mundjira yino yina kukwamoko. Vawina, Mariya, kwamu vandikilire nga kware Josef, ano ngoli kumeho vagwanekere kumwe naye, ghuye ava muwana ana kara na lira lyaku tunda ku Mpepo yakupongoka. ¹⁹Ano ngoli Josef, mukafumu wendi, murume wamuhungami ntani kapi ashanine ku shwaghukita mukamali kumbunga, makura ghuye ashana kushuva mukamali wendi mukahore-hore. ²⁰Ghuye shimpe kuna kughayara vya kuhamena weno, makura muEngeli waHompa amu monekere kundjodi, nakughamba ashi "Josef mona David, washa kara naghoma muku ghupa Maria akare mukamali ghoye, mukondashi lira lina karo mumwendi kuna tundu kuMpepo yaKupongoka. ²¹Ghuye nga shampuruka mwanuke wa mumati, ove ngaghu muruke lidina lyendi Jesusi, ghuye nga yoghora vantu vendi ku ndjo davo." ²²Navintje vino kwashorokire mposhi ditikemo nkango odo aghambire Hompa kupitira mwa muPorofete, ogho aghambo ashi, " ²³Kenga, mukadona apiro kukara rumwe na mukafumu ngakara nalira makura nga shampuruka mwanuke wamumati, ogho ngava ruka lidina Immanuel" - lina kutanto ashi, "Karunga na twe anakara." ²⁴Mpopo tupu Josef a rambuka kuturo makura aruwana yira momu aghambire muEngeli waHompa kukwendi, ghuye aghupa Mariya a kare mukamali wendi. ²⁵Ano ngoli ghuye kapi agwanikilire naye parutu dogoro ashampuruka mwanuke wamumati. Makura a muruku lidina lyendi Yesusi.

2

¹Kuruku rwa lishampuruko lya Yesusi mu Betelehemu yamu Yudeya mushirugho sha Hompa Herodesa, makura vakafumu vavakonentu ava tundu kughupumeyuva dogoro avayatikire mu Yerusalemu avapura ashi, ²"Kuni ana kara ogho kava shampuruka ogho ngakaro hompa wava Yuda? Mukondashi atwe katumono ntungwedi yendi kughupumeyuva makura mbyo tunaya tuya tongamene kukwendi". ³Hompa Herodesi opo ayuvire yino mbudi, ayi yita kukora kumutjima wendi, kumwe navantu navantje muYerusalema. ⁴Herodesa ayita mbunga ya vapristeli vavanene navantje ntani navarongi-matjangwa vayaponge, ghuye avapura ashi, "Kuni nko oku ngava shampurukira Kristus? ⁵"Vavo ava limburura ashi, "Mu Betelehemu yamu Yudeya, ovino mbyo vatjanga vaporofete ashi, ⁶Ove, Betelehemu, ya mushirongo shaYuda, ove kapishi shitata shashididi mukatji kavitata vya muJuda, mukondashi mumoye mo ngamutundo mupangeli, ogho nga pititiro vantu vande va Israel. ⁷Makura Herodesa ayita vakafumu vavakonentu mukaholya-holya ava pura ashi shirugho munke kayimoneke yene oyo ntungwedi. ⁸Makura ghuye ava tumu vayende kuBetelehemu, avatantere ashi, "Yendenu mukashane nakupupida ogho mukeke. Opo ngamu kamu wana, ngamu katume mbudi kuno kukwande mposhi name nganuyendeko name nganu katongamene kukwendi. ⁹Tupu amanine kughamba navo Hompa, ava shapuka vakayende na ndjira yavo, makura ntungwedi oyo vamonine kughupumeyuva ayipiti kughuto wavo yiva pititire kumeho yavo dogoro ayi katika palivhango opo akalire mukeke ntani yina kayima. ¹⁰Opo vamonine yino ntungwedi, avakara na ruhafo rwa runene. ¹¹Vavo makura ava ngene mundjugho vaka mone mukeke kumwe na vawina Maria. Vavo ava kugandere palivhu makura ava tongamene pa ngoro varaperere kukwendi. Makura ava rongorora limona lyavo na ma ghushwi gha ngorodo, navitutumukita, navinukita lidumba lyaliwa natni nadimurora. ¹²Hompa Karunga atapa marondoro kukwavo kundjodi ashi kapishi vavyuke ko kwa Herodesi, vavo makura ava vapiti ndjira yapeke vavyuke kushirongo shavo. ¹³Tupu vatundirepo vanya vakayende, muEngeli waHompa amonekere Josef kundjodi kumwe na ku ghamba ashi, "Rambuka, damuna mwanuke na vavawina, mutjwayukire kuEgipte. Ngamu kakare nkoko dogoro nganu kaghambe nove, mukondashi Herodesi kuna kushana ghuno mwanuke amudipaye." ¹⁴Matiku ngogho Josef

arambuka adamune mwanuke kumwe navawina ava dukiri kuEgipte. ¹⁵Ghuye aka karankoko nkoko dogoro nange ku mfa daHerodesi. Vino kwashorokire mposhi nkango da Hompa ditikiliremo odo aghambilire kupitira muva porofeta ashi, "Ame kuna kuyita Monande atundemo mu Egipte." ¹⁶Makura Herodes, opo amonine ashi vakafumu vavakonentu vana mutura muliyome, agarapa unene. Makura atapa dimuragho vadipaye vanuke vavamati navantje vamu Betelehemu kumwe nadimukunda damaparambo vanuke vawwaka mbiri navantje shighurumuke palivhu vakona kufa, vino kwa shorokire kutwara mumbudi oyo awanine kuva kafumu vavakonentu. ¹⁷Vino kwa shorokire mposhi ditikiliremo nkango odo aghambire muporofete Jeremiya ashi, ¹⁸"Liywi lyalinene kuna kutunda muRama, kuna kulira unene na kukema na liguvo lyalinene, Rakele kuna kulilira vana vendi, ghuye ana shwena mukumushengawida, mukondashi kwato ogho ana hupopo." ¹⁹Opo a fire Herodesi, makura, muEngeli waHompa amonekere Josef kundjodi muEgipte na kughamba ashi, ²⁰"Rambuka damuna mwanuke kumwe navawina muvuyike kushirongo sha Israel, ovo vashanino kudipagha mwanuke va fa." ²¹Josef arambuka, adamuna mwanuke navawina, makura ava vyuka kushirongo sha Israel. ²²Ano ngoli opo ayuvire ashi Arkelaus ndje ana kupangero muJudeya mulipundi lya vashe Herodesi, ghuye akara naghoma kuyendamo. Muruku Karunga atapa marondoro kukwendi kundjodi, makura ashapuka ayende kushirongo sha Galileya ²³makura aka tunga mushitata osho vatwenyanga ashi Nasareti. Vino kwashorokire mposhi ditikiliremo nkango odo vaghamba vaporofete ashi, ghuye ngava mutwenya ashi muNasareti.

3

¹Pashirugho osho Johanes mukushi ghuye kuna kuyiyira mumburundu ya Judeya kumwe na kughamba ashi, ²"Kushighurenu, untungi wa liwuru pepi ghuna kara." ³Johanesi ndje atambire muporofete Isaya opo aghambire, ashi, "Liywi lya ghumwe kuna kukuya litunde mumburundu ashi, 'Wapayikenu Ndjira yaHompa, turenu ndjira yendi yivyukilire.'" ⁴Johanesi kadwatanga vyuma vya huki da ngamero ntani na ruva rwa shipapa mumbunda yendi. Ndy a dendi limbonde na ushi wa muwiya. ⁵Makura Jerusalema, naJudeya nayintje, ntani navirongo vya kundurukido mukuro wa Jordan kava yendanga ku kwendi. ⁶Ghuye kava kushanga muMukuro wa Jordan, kumwe naku tongonona ndjo davo. ⁷Ana ngoli ghuye opo amonine va Farisayi nava Sadukayi vavangi kuna kuya kukwendi ava kushe, ghuye aghamba navo ashi, "Anwe vana vamayoka gha mbaroka, are atapo kukwenu marondoro ngamu vhure kushenduka ugara na lishandu lyalinene oyo lina kuyo? ⁸Yimenu ngoli viyimwa vyaviwa vya kutjindja ukaro. ⁹Anwe kapishi mughayare na kughamba ashi, 'Atwe twakara na Abraham shetu.' Ame kuna kumurondora kumwe nakumutantera ashi Karunga kuvhura kutura ghano mawe ghakare vana va Abrahamu. ¹⁰Likuva va liwapayika kare vana litura kare pandandani da vitondo. Kehe shino shitondo na shimenwa shakupira kuyima viyimwa vyaviwa vakona kushitetapo kumwe naku shivukumina mumundiro. ¹¹"Ame kuna kumu kusha tupu muliyoyero lya mema lya kudongonapo ndjo denu. Ano ngoli ogho ngayo kunyima yande ghuye kwapitakana papande, nampili nameshi kapi nawapera kudamuna nushimbe nkaku dendi. Ghuye nga muyoya na Mpepo yakupongoka ntani na mundiro. ¹²Ghuye kuna kwaterere mpumo mulighoko lyendi yaku pumita mahangu parupare agaghunune mahangu na mungu, ghuye kupongeka muyangu wendi wamahangu mushishete. Ntani ghuye nga vhukumina mungu mumundiro wakutwera unene wakupira kuveva." ¹³Makura Yesu atundu ku Galileya ayende ku Mukuro wa Jorodani kwa Johanes aka mukushe. ¹⁴Ano ngoli Johanes amu kava, kumwe nakughamba ashi, "Ove wawapero kunkusha ame, weni ngoli ove omo ghuvhura kuya kukwande?" ¹⁵Yesu alimburura kumwe na kughamba ashi, "Renka tuviruwane ngoli, mposhi tutikiliremo navintje vya uhungami ovyo vatjanga." Makura Johanes avitambura ava viruwana vikare ngoli. ¹⁶Tupu vamaana kumukusha, makura Yesu atundumo aya ghuke mumema, kwaharukako tupu, liwuru lina paturuka. Makura ghuye amono Mpepo yaKarunga kuna kusheghumukira papendi yira nkuti ayi kara papendi. ¹⁷Kwa kuharukako tupu, liywi kuna kutunda muliwiru kuna kughamba ashi, "Ghuno ndje Monande nahora unene. Ghuye kwayenda kumutjima wande."

4

¹Makura Jesus ayi mutwara Mpepo ya Karunga mumburundu aka kare mumasheteko gha Satana. ²Ghuye kwa kalire mulidililiro ghure wa mayuva dimurongo-ne na matiku dimurongo-ne, ndjara ayi mukwata unene. ³Musheteki aya kukwendi kumwe nakugha ashi, "Nkene shi ove Mona Karunga, tantera oghano mawe ghaku tjindje akare mboroto." ⁴Ano ngoli Jesus amulimburura kumwe nakughamba ashi, "Matjangwa kwatanta ashi, 'Muntu nakuvhurashi kuparuka kumbororto pentjajo, nane ngoli na kehe yino nkango yakutunda mukanwa kaKarunga.'" ⁵Makura Satana amutwara kushitata sha kupongoka aka mutura pawiru-wiru yaNtembeli, makura amutantere ashi, "Nkene shi vya ushili ove Mona Karunga, vatuka ghuyende palivhu, matjangwa kwa tanta ashi, 'Ghuye ndi ngatuma vaEngeli vendi vakukaure; ntani 'Vavo ngava kudamuna mumaghoko ghavo, ngaghupire kulyata na kupunduka mpadi doye mu liwe.'" ⁷Jesus alimburura kumwe nakughamba ashi, "Waro, matjangwa kwatanta ashi, 'Nakuvhurashi kusheteka Hompa Karunga ghoye.'" ⁸Waro, Satana amudamuna amutwara kuwiru-wiru yandundu yayire unene makura aka muneyeda maghuntungi naghantje ghamu udjuni kumwe namfumwa naghuyerere wamo. ⁹Ghuye amutantere ashi, "Limona nalintje lino ndi nganu litapa kukoye, nkene tupu ghutongamena pangoro doye ove ghuraperere kukwande." ¹⁰Makura Jesus aghamba naku mutantera ashi, "Yenda tundapo pano, Satana! Matjangwa kwatanta ashi, 'Wakona kukarera nakutongamena Hompa Karunga ghoye pentjendi ti.'" ¹¹Makura Satana atundupo papendi amushuvu, makura vaEngeli avaya kukwendi vamukwafe. ¹²Jesus opo ayuvhire ashi Johanes vana mukwata mudorongo, makura ghuye atundumo ayende kuGalileya. ¹³Ghuye kwa tundire muNasareti ayende aka tunge muKaperenimu, kuntere ya lifuta lyaGalileya mulivhango lyaSebuloni na Nafutali. ¹⁴Vino

kwashorokire mposhi ditikiliremo nkango odo aghambire muporofete Jesaya ashi,¹⁵ "Livango lyaSebuloni ntani na livango lyaNafutali, kuruha rwalifuta, musheli munya ya Jorodani, muGalileya yava ntunda virongo!"¹⁶ Vantu ovo vatungo mumundema weno kuna kuwana ukenu wa unene, ntani navo vatungo mumundema na mumundulye wa mfa, navo kuna kuwana shite sha ukenu."¹⁷ Kutunda pashirugho osho Jesus atameke kuyuvita mbudi kumwe nakughamba ashi, "Kushighurenu muwapukurure ghukaro wenu, untungi waliwuru pepi ghuna kara."¹⁸ Jesus ghuye kuna kuyenda kuntere yalidiva lyaGalileya, a mono varume vaviri, Simoni ogho kava twenyanga ashi Petrusi, kumwe namughunyendi Andrias, vavo kuna kuteya likwe vahuge mulikurudiva, vavo kwa kalire vashakangcongco - ndi vakwati ntjwi.¹⁹ Jesus aghamba naku vatantere ashi, "Yenu, munkwame, ame nganu mutura mukare vakwati vavantu."²⁰ Makura vavo ava shuvu makwe ghavo ava mukwama.²¹ Jesus tupu atunda pano palivhango akayende amono nka varume vaviri, Jakopu na Johanesi, vantu namu nyendi vana vaZebede. Vavo kuna kara muwato kumwe na shovo Zebede kuna kuwapeka likwe lyavo. Ghuye ava yita vaye kukwendi,²² vavo kapi vakukata-kata kushuva wato kumwe nashavo va kwame Jesus.²³ Jesus kayendauranga mushirongo shaGalileya nashintje, kumwe nakuronga muSinagoge davo, na kuyuvita Mbudi ya Ruhafo ya untungi wa liwuru, kumwe nakuverura maghuvera naghantje ghaku ku shuva-shuva mukatji kavantu.²⁴ Mbudi yakuhamena Jesus ayi kuhanene nakuntje dogoro kuSiriya, makura vantu ava yita vaveli vakukushuva-shuva nava vavironda, vampepo dadidona, vingondwe na virema navi puru-puru. Jesus kaveruranga navantje.²⁵ Mbunga na mbunga yayinene kayi mukwamango ya kutunda kuGalileya, kuDekapolisi, kuJerusalema, na kuJudeya, vamwe kuvindaka mukuro waJorodani vatunde musheli.

5

¹Jesus opo amonine mbunga ya vantu, ayendi aronde kuwuru yandundu. Opo aka shungilire, makura varongwa vendi ava yendi ku kwendi. ²Ghuye atameke kughamba naku tapa marongo kukwavo kumwe nakughamba ashi, ³"Lirago unene kwavo vakaro na unkundi mumutjima, vavo ngava kamona untungi waliwuru. ⁴Lirago unene kwavo vana karo na liguvo mumutjima, vavo ngava kawana lishengawido. ⁵Lirago unene kwavo vakaro na unongo, vavo ngava kapinga shirongo. ⁶Lirago unene kwavo vakufa ndjara na linota mukonda ya uhungami, vavo ngava kakuta. ⁷Lirago unene kwavo vakaro na nkenda, navo ngava kava fera nkenda. ⁸Lirago unene kwavo vakushuko mumutjima, vavo ngava kamona Karunga. ⁹Lirago unenene kwavo vayitango mpora pavantu, vavo ngava va twenya ashi Vana vaKarunga. ¹⁰Lirago unene nkene ava muhepeke mukonda ya uhungami, anwe ngamu kawana untungi waliwuru. ¹¹"Lirago unene nkene vantu ava mutuku naku mushwaura nakumuhepeka naku mufinga kumwe naku murundira mukonda ya lidina lyande. ¹²Karenu na ruhafo anwe mupembure, mukondashi ngamukawana mfuto yayinene unene muliwuru. Nampili vaPorofete vakuhova navo movava hepikire ngoli. ¹³"Anwe muna karo mungwa wamu udjuni. Nkeneshi mungwa aghu hamupara ukombanite nkondo, weni ngava vhura kughuruwana mposhi ngaghu kare nka nankondo? Wagho kwato nka mutompo nkoko tupu kughu vhukumina palivhu vaghu lyatange na mpadi davantu. ¹⁴Anwe nwe ramba yamu udjuni. Shitata osho vatura pandundu kapi sha horoma. ¹⁵Ntani nka kwato muntu waku hamweka ramba makura ayiture munda yambete, nane ngoli wahapa kuyitura pantishe, mposhi yitape ukenu mundjugho kwa kehe uno. ¹⁶Hamweka ramba yoye yitape ghukenu ku vantu vamone viruwana vyoye vya viwa mposhi vafumadekerepo Shetu wamu liwuru. ¹⁷"Kapishi mughayare ashi ame kwaya nuya ghupepo veta ndi matjangwa ghavaporofete. Ame kwayera kapishi kuyaghupapo veta na nkango davaporofete, nane ngoli kwayera mposhi diyatikiliremo. ¹⁸Ushili vya ushili naku mutantera ashi liwuru na livhu ngavi kadongonokapo, ano ngoli kwato ndanda yimwe ndi shikomona nampili shashididi osho ngashitundoko kuveta, nkewandi dogoro nkango nadintje ngaditikiliremo. ¹⁹Kehe uno waku tjora veta yayididi pavipango vya Hompa makura ghuye ngaronge vantu vaviruwane ngoli ghuye ndje ngaka karo wamudidi unene mu untungi wa liwuru. Ano ngoli kehe uno wakutikitamo veta nadintje ntani ghuye adironge ditikiliremo ghuye ngaka wana lipundi lya linene mu untungi waliwuru. ²⁰Ame kuna kumutantera ashi nkewandi muna hepa kukara na uhungami waku pitakana pa varongi matjangwa na vafarisayi, ntani ngamu kangena mu untungi waliwuru. ²¹" Anwe mwayiva matjangwa kwatanta ashi, 'Naku vthurashi udipaye, 'ntani, 'Kehe uno waku dipaya ngaka gwanekera na shiponga shampanguro.' ²²Ame kuna kumutantera ashi kehe uno akaro na ugara na unyendi ngava kamupangura; ntani kehe uno wa kutantera unyendi ashi, 'Ove kwato mulyo!' Matimbi ngagha kamupanguro; ntani kehe uno wakutantera unyendi ashi, 'Ove ligova! ngava kamu vhukumina mumundiro wanaruntje. ²³Nkene shi ove kuna kuyenda utape ndjambo yoye ku shidjambero makura ghuvhuruke ashi waku djona na unyoye, ²⁴tura palivhu vitapa vyoye kumeho ya shidjambero, yenda ghuvyuke. Kahove kushungida lighupiropo kwa unyoye, ntani ghuyenda ghuka ture ndjambo yoye pashidjambero. ²⁵Kuyuvhe wangu na muna nkore ghoye ove shimpe kapi ghuna katika mumpanguro, ogho wa djonena kuvhura ngaka kutape mumaghoko ghavapanguli, makura ngaghu kayende mumaghoko ghaHompa, ngaka kuture mudorongo. ²⁶Vya ushili naku mutantera ashi, ove kapi ngaghuka tundamo mudorongo wa hana kumana kufuta makongo ndi ndjo doye nadintje. ²⁷"Anwe mwa yiva matjangwa kwatanta ashi, 'Naku vthurashi kushondera.' ²⁸Ame kuna kumutantera ashi kehe ghuno wa kukenga mukamali makura akare nalidogho mumutjima ashi ana muhoro ogho muntu ana shondere kare mumutjima wendi. ²⁹Nkene lintjo lyoye lya rulyo kuna shana kukutwara ku ndjo, likorore litundemo kavhukumine muwiya. Hasha tupu kukombanita ruha rumwe tupu kurutu roye kupitakana omo ngava kavhukumina rutu roye naruntje ruyende mumundiro wa naruntje. ³⁰Nkene lighoko lyoye lya rulyo kuna shana kukutwara ku ndjo, litete litundeko kavhukume muwiya. Hasha tupu kukombanita ruha rumwe kurutu roye, kupitakana mukukombanita rutu naruntje ruyende mumundiro wa naruntje. ³¹Matjangwa kwatanta ashi, 'Nkene kuna kukugaunuka muku kombe na mukamali ghoye, wakona kumu tjangera mbapira

yakukukomba.' ³² Ame kuna kumutantera ashi kehe ghuno wa kukomba mukamali wendi, pahana konda yarushonda, ogho mutjoli nkwaru. Kehe ghuno ngakwaro ogho mukamali, naye nka mutjoli nkwaru. ³³ Ntani, mwa yiva matjangwa kwatanta ashi, 'Kapishi kughana mughano wavipempa, nane ngoli wahepa kutikitamo mughano ghoye ogho wa twenyedera Hompa.' ³⁴ Ame kuna kumutantera ashi, nakadidishi kughana mughano, ntani nakadidishi kughana liwuru, mukondashi mo lyakara lipundi lya Hompa Karunga; ³⁵ nakadidishi kughana livhu, mukondashi ngo ulyatero wa mpadi dendi; ntani nakadidishi kughana Jerusalemu, mukondashi shitata shaHompa wa munene. ³⁶ Ntani nakuvhurashi kughanita mutwe ghoye, mukondashi ove kapi wakara nankondo daku tjindja huki mumutwe ghoye nampili yimwe tupu yikare ukenu ndi yikare ushovagani. ³⁷ Nane ngoli ghamba tupu nkango doye dikare ashi, 'Mongoli, Mongoli, ndi ' Hawee, Hawee!. Kehe yino nkango yakupitakana pano, yaku tunda kwa Satana. ³⁸ Anwe mwa yuvha omo vaghamba ashi, Lintjo na lintjo, ntani liyegho na liyegho'. ³⁹ Ano ngoli ame kuna kumutantera ashi, kapi shi ku ku hokwa-kwa navantu vaku ruwana urunde. Nane ngoli, kehe ghuno wa kutoghona litama lyoye lyarulyo, ghuna hepa kupiruka nka atoghona lya uviri. ⁴⁰ Nkene muntu kuna shana ngakutware kumpanguro mposhi ngaghupe shikoverero shoye, murenke tupu ngaghupe navintje kumwe na mbayikisha yoye. ⁴¹ Nkene mukavita kuna kuku tininika ashi udamune murongerero wendi shenema shaku tika ku Kilo-meta yimwe, ove damuna uyende shinema shaku tika ku Kilo-meta mbiri. ⁴² Nkene muntu kunaya aya rombe kehe shino kukoye damuna ghutape, kehe ghuno wakuya kukoye aya shane makongo damuna ghutape. ⁴³ Matjanwa kwa tanta ashi, 'Hora vamaarambo voye ntani nyenga vana nkore voye.' ⁴⁴ Ano ngoli ame kuna kumutantera ashi, horenu vana nkore venu ntani rapererenu ko vantu vaku muhepeka, Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Shwera lirago vantu vaku kufinga ntani ruwanena uwa vantu vakukunyenga, ⁴⁵ mposhi anwe ngamukare yira vana vaShenu wamu liwuru. Mukondashi ghuye kwaturapo liyuva litape ukenu kuvantu vavawa nova vavadona, ntani ghuye kutuma mvhura kuva hungami naku varunde. ⁴⁶ Nkene tupu ashi ove kwahora tupu mbovo vakuhoro, mfuto yaku fana weni ngaghuka wanenapo? Nampili vafutiti mutero navo mbyo varuwananga vya weno? ⁴⁷ Nkene shi ove kumorora tupu vaghunyoye, vinke tupu walye ghuna ruwanapo vya mulyo? Nampili vapagani navo mbyo varuwananga vya weno? ⁴⁸ Muna hepa kukara na uhungami, yira momu akara Shetu wa muLiwiru mu uhungami.

6

¹ Karenu muna kotoka ashi kapishi kuruwana viruwana vyenu vyaghu kareli Karunga kumeho yavantu vamu mone, nkene amuruwana vya weno ndi kapi ngamu kawana mfuto yenu kwa Shenu wamu liwuru. ² Nkene kuna kutapa shitapa kehe shino, kapishi kutapa mayuvito kwa kehe ghuno avi yuvhe, yira momu varuwananga vavikupaki muSinagoge na mundjira, mposhi vashane likuto kuvantu. Ushili naku mutantera ashi, vantu va weno vawana kare mfuto yavo. ³ Nkene kuna kutapa vitapa, liwoko lyoye lya rumontjo kapishi hepero kuyiva ovi lina kuruwana lighoko lyoye lya rulyo ⁴ mposhi vitapa vyoye vikare mukahore-hore. Makura Vasho ovo vamonango viruwana vyaku horama ngava tape mfuto kukoye. ⁵ Nkene kuna kuraperera, kapishi kukara yira vavikupaki, vavo kwa hora kuyima varaperere muSinagoge ntani namu ndjira mposhi vantu navantje vava kenge. Vya ushili naku mutantera ashi, vantu va weno vawana kare mfuto yavo. ⁶ Ano ngoli anwe nkeneshi kuna kuraperera, muna hepa kungena mu ndjughu. Kupata maveru naghantje, makura kushungida muraperere kwa Shenu ogho amonango vyamu kahore-hore. Mposhi Shenu ogho akengango vyamu kahore-hore nga tapa mfuto kukwenu. ⁷ Nkene kuna kuraperera, walye mwa vhukitanga nkango dadiyingi yira vaPagani, vavo kughayara ashi ndapero davo kuyuvika mukonda ya nkanga dadiyingi. ⁸ Mpongoshi, anwe naku honenashi vantu vaweno, Shenu ayiva kare navintje ovi munahepa kumeho yaku raperera mushungide kukwendi. ⁹ Anwe muna hepa kuraperera weno ashi, "Shetu wamu liwuru, lidina lyoye lifumane. ¹⁰ Untungi ghoye ghutuyere. Vipanga vyoye vitikemo pano palivhu yira muliwuru. ¹¹ Tupenuko ndya detu da kehe liyuva. ¹² Tughupirenupo ma undjoni ghetu, yira momu twa ghupirangapo natwe vandjoni vetu. ¹³ Kapishi ghutu kengerere tunenukire kundjo, nane ghutu-yoghore ku udona.' Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Ghuno untungi wenu, nkondo nadintje kwa hamena kukwenu, ghuyerere naghuntje wenu, naruntje na naruntje. Amen. ¹⁴ Mukondashi nkene amu dongononapo ndjo da vantu ovo vadjono kukwenu, Shenu wamu liwuru naye ngadongononapo ndjo denu. ¹⁵ Ano ngoli nkene kapi muna kudongononapo ndjo da vantu ovo vadjono kekweni, na Shenu wamuliwuru naye kapi nga dongononapo ndjo denu. ¹⁶ Nkene kuna kuraperera ndapero yaku dililira ndya, kapishi mufane na kumoneka yira vavikupaki, vavo kukara na liguvo mushipara vamoneke kwa kehe ghuno ashi kuna kara pa ndapero yaku dililira. Vya ushili naku mutantera ashi, vavo vana wana kare mfuto yavo. ¹⁷ Anwe nkeneshi kuna kuraperera ndapero yaku dililira, muna hepa kukusha dimutwe denu ntani muna hepa kukwita maghadi kushipara ¹⁸ mposhi kapishi mumoneke ku vantu ashi kuna kara pandapero yaku dililira, nane ngoli mumoneke tupu kwa Shenu ogho amonango ovyo vya horamo; makura Shenu ogho amonango ovyo vya horamo ngamu futa kumeho ya navantje. ¹⁹ Walye mwaku pongayikiranga limona lyapano pantunda yalivhu, lyaku likana kuvimbumburu naku djonauka kushitembwe na nkarawe, vawidi kuvhura vatjore ndjugho vavake vadamune vatware. ²⁰ Nane ngoli anwe kupongayikirenu limona lyamu untungi wamu liwuru, omo mwapiro vimbumburu na shitembwe na nkarawe, ntani omu mwapiro vawidi vaku tjora vavake. ²¹ Mukondashi nkoku lyakara limona lyoye, nko wakara monyo ghoye. ²² Ramba yarutu roye ne mantjo. Mpo ngolishi, nkeneshi mantjo ghoye gha ndjewa-ndjewa, na rutu roye naru kara rwa ndjewa-ndjewa ngaru kara yira ramba. ²³ Ano ngoli nkeneshi mantjo ghoye kuna kuvera kwato kumona nawa, makura rutu roye naruntje naru kukara mumundema. Mpo ngolishi, nkene ghukenu wamu rutu roye ghuku shintumuke ghukare ghushovagani, kuni nko ngaghu vhura ku katika ghuno mundema wamu rutu roye. ²⁴ Kwato muntu waku vhura kukarera vahona vaviri, ghuye nga nyengapo ghumwe ntani nga horapo ghumwe, ndi po ngakorera kwa ghumwe ntani ngatunda

kwa ghumwe. Nanwe nka naku vhurashi kukarera Karunga na limona.²⁵ Ame mbyo naku mutantero ashi, kapishi kupakera shinka monyo denu na marutu ghenu ashi vinke mulya ndi vinke munwa; ndi kuhamena marutu ghenu ashi, vinke mudwata. Mukondashi monyo denu dapitakana ndya ntani marutu ghenu kwa pitakana vidwata? ²⁶Kengenu tupu vidira vyaku wiru. Vyavyo kapi vya kunanga mbuto ntani kapi vya yanguranga muyangu, ntani kapi vya pongekanga ndya, ano ngoli Shenu wamu liwiro ghuye kuvirera. Anwe mwa kara na mulyo waku pitakana vidira? ²⁷Are ghumwe mukatji kenu oghe ana karo navinka vyavingi vya liparu, mbyo ana wederereko mwaka ghumwe wa liparu lyendi? ²⁸Mukonda munke mukarera na shinka sha vyuma? Ghayarenu tupu dimuncungu damu lidiva ashi, weni omo damena dimucuko dogoro dikure. Dado kwato kuruwana, ntani kwato kuhondja vyuma. ²⁹Ame kuna kumutantera ashi, nampili ndi Salomoni kumwe limona lyendi lyaliyingi unene, kapi kadwatanga akare naghu fughuli waku pitakana dino dimucuko. ³⁰Nkeneshi Karunga kudwateka mushoni wamu wiya, ghuno ghuna karopo namuntji tupu na yona makura ngava ghutetepo ngava ghuvhukumine mulidiko, weni omo ngapira kumudwateka anwe mupitakane mushoni, anwe vantu lipuro lyenu lididi unene? ³¹Mpo ngolishi kapishi mukare na shinka unene ashi, 'Vinke mulya?' ndi 'Vinke mu nwa?' ndi 'Vyuma munke ngamu dwata?' ³²Vapagani mbo vashanango ku kupongekera vininke, anwe Shenu wamu liwiro ana yiva kare ashi muna vihepa vino vininke. ³³Mpo ngolishi pamuhovo shanenu Untungi wa liwiro na ghupongoki wendi, makura navintje vino muna hepa ngava viwederera ko kukwenu. ³⁴Mpo ngolishi kapishi muku pakere shinka kwavi vya yona, mukondashi lya yona nalyo nalyavyo kare. Kehe liyuva kwa kara naghudito walyene.

7

¹"Kapishi kukara nkwangu kupangura unyoye, mposhi ngava kapire kukupangura. ²Momu wa dameka kumpanguro ghunyoye, nove mo ngava kakupangura, ntani shimetito osho waruwanitire ghufutite ghunyoye, nove ntjo ngava karuwanita kumfuto yoye. ³Mukonda munke ghuyiyira nkohe oyo yina vindamo mu lintjo lya unyoye, ove ghupire kumona linanga oloyo lina vindamo pamantjo ghoye? 'Ntani weni omo utantare unyoye ashi, 'Renka nukughupe linanga oloyo lina vindamo pamantjo ghoye,' nkeneshi pamantjo ghoye napo kuna vindamapo mananga? ⁴Ove kuku twenya ashi muvi-kupaki! Pamuhovo ghupa mananga pamantjo ghoye gha kare ana kene, ntani uvhura kumona nawa mukughupa mananga pamantjo gha unyoye. ⁵Walye mwa tapanga ku mbwa ovyo vya pongoko, ntani walye mwa vhukuminanga makwarara ghenu kumeho ya vinguru. Mukonda shi ngava ghalyatangerana na makondo ghavyo, ntani ngavipiruka kukwenu ngavi kupapawire marutu ghenu. ⁶Romba, ngava kupa. Shana-shana, ngaghu viwana. Ngongora, ngava kugharura. ⁷Kehe ghuno wakuromba, vakona kumupa; Kehe ghuno wakushana, akona kuwana; ntani kehe ghuno waku ngongora, vakona kumugarura. ⁸Ndi are ghumwe mukatji kenu, nkene monoye kuna rombo mboroto, makura ghudamune liwe ghutape? ⁹Ndi nkene kuna rombo ntjwi, ove ghudamu liyoka ghutape? ¹⁰Mpo ngolishi, nampili momu wakara shi ove muntu wa urunde, ano ngoli wayiva mutapa ma ushwi ghamawa ku vana voye, makura weni ngoli omo ngapira kupitakana Shenu wa muliwiro kutapa ma ushwi ghamawa kwovo vaku shungida kukwendi? ¹¹Mpo ngoli shi, kehe vino muna shana vantu vavi ruwane kukwenu, nanwe mwa kona kuviruwanena vantu, weno mo dina kutanta veta na nkango dava porofete. ¹²Ngena ghupitire mulivero lyalididi. Mukondashi livero lya linene kwa yashama unene yayo yaku twara kulidjonauko, ntani vantu vava yingi ndjo vakwamanga. ¹³Ntani nka livero lya lididi unene kwa kara nka na ndjira yayi didi unene ntani yino ndjira ya kutwara ku liparu, yayo udito unene kuyendamo, ntani vantu vasheshu vakuyiwana vayendemo. ¹⁴Vangarenu karenu muna kotoka kuva porofete vavipempa, vavo ngavaya kukwenu kuna dwata shipapa namu shishwi sha ndjwi nane ngoli munda kuna karamo mambungu gha ndjira ghaku papaura vantu. ¹⁵Vavo ngamuvu dimburura kuvi yimwa vyavo. Vya ushili vantu kuvhura kunyanga mandjembere kushitondo sha mighe ndi?, ndi kuvhura ku nyanga ukuyu ku shitondo sha kandjata ndi? ¹⁶Mo vyakara ngoli ashi, shitondo shashiwa sha kona kuyimwa nyango ya yiwa, ntani shashidona kuyima nyango ya yidona. ¹⁷Shitondo shashiwa naku vhura shi kuyima ko nyango yayidona, ndi shitondo sha shidona na kuyima ko shi nyango yayiwa. ¹⁸Kehe shino shitondo shakupira kuyima nyango yayiwa vakona kushi teta shitundepo ntani vahepa kushi vhukumina mumundiro wanaruntje. ¹⁹Mpo ngoli shi, vavo ngamu vadimburura mukonda yavi yimwa vyavo. ²⁰Kapishi kehe ghuno wa kughamba ku kwande ashi, 'Hompa, Hopma,' ngaka ngena mu untungi wa liwiro, nane ngoli nkwardi mbovo tupu vaku ruwana viruwana vyava Vava vamu liwiro. ²¹Opo ngalitika mo linya liyuva vantu vavayingi ngava kaghamba ku kwande ashi, 'Hompa, Hompa, nane kapishi mu lidina lyoye katu porofetanga, mulidina lyoye katu tjidanga mpepo dadidona, ntani mulidina lyoye katu ruwananga vitetu vyavinene?' ²²Ame nganu vatantera ashi, 'Ame ndana kara kapi namuyiva! Tundenu ko ku kwande, anwe vatjoli-veta!' ²³Mpo ngoli shi, kehe ghuno wa kuyuvha nkango dande ntani ghuye alimburukwe kwa dino nkango, ghuye ngakara yira ndjehunya mukafumu waku kotoka, oghe atungiro ndjugho yendi pa Liwe. ²⁴Mvhura yayinene ngayi roka unene, mema gharuhandjo ngagha pupa nankondo, ntani mpepo ya likundungu ngayi yungu unene, ngayi kutoghona mo mu ndjugho yino, ano ngoli yino ndjugho kapi ngayitundapo, mukonda shi kwayi tungira pa Liwe. ²⁵Ano ngoli kehe ghuno wakuyuva nkango dande ghuye ngapire kulimburukwa kwa dino nkango, ghuye ngafana yira ndjehunya mukafumu wamu gova oghe atungiro ndjugho yendi pa musheke. ²⁶Opo ya rokire mvhura yayinene, opo ayire mema gharuhandjo nankondo, ntani opo ya yungire unene mpepo ya likundungu yiku toghona mo, yino ndjugho ayi were palivhu, ayi djonauka kumwe naku hanaukapo. ²⁷Opo amanine Yesu kughamba dino nkango, mbunga ayi tetuka unene kumarongo ghendi, ²⁸mukondashi ghuye kwa rongire marongo gha nkondo unene, kapishi yira momu varonganga varongi matjangwa.

¹Jesus opo aghurumukire atunde kundundu, mbunga yayinene nayo ayi mukwama. ²Makura, muntu wavingondwe aya kukwendi makura atongamene kumeho yendi, aghamba ashi, "Hompa, nkene kughuvipanga, kuvhura ghunkenite nuveruke." ³Jesus makura ahonyonona lighoko lyendi amukambeke, aghamba ashi, "Ame navipanga. Veruka." Mpopo tupu averuka akare ana kushuka, vingondwe avitundupo pa rutu rwendi. ⁴Jesus amutantere ashi, "Kenga weno shapuka ghuyende kwato oghe ghuvhura kughamba naye mundjira yoye. Yenda mundjira yoye, ghuka moneke ku vapristeli, makura ghuka tape ndjambo yoye oyo aturapo Moses, yika kare umbangi ghoye kukwavo." ⁵Jesus opo ayatikire muKaperenimu, makura mukurona wa vakavita aya ku kwendi, ashungida ⁶kumwe na kughamba ashi, "Hompa, mukareli wande kunarara mumundi kwato kuyenda, kwato nkondo murutu kuna ku vera unene." ⁷Jesus amutantere ashi, "Ame kunu yenda nuka muverure." ⁸Mukurona wavakavita alimbura kumwe naku ghamba ashi, "Hompa, ame kapi nahungama ashi ove ghuvhure ku ngena mumundi wa wande. Ghamba tupu nkango makura mukareli wande ndi kwa veruka." ⁹Mukonda shi name muntu oghe vatura mushiruwana sha lipangero, ntani nakara na vakavita munda ya lipangero lyande. Nkene anu ghamba kwa ghumwe ashi, "Yenda, " akona kuyenda ntani, ndi nughambe kwa umwe ashi, "Ya," ghuye akona kuya ntani, ntani nange anu tantere mukareli wande ashi, 'ruwana vino,' akona kulimbukwa ntani ghuye aviruwane." ¹⁰Jesus opo ayuvhire vino, ghuye kwatetukire unene makura atantere mbunga yavantu ovo vamukwamino ashi, "Ushili vya ushili na kumutantera ashi, ame shimpe kapi nawana mo ghumwe walipuro lyaku hurapano mu vaIsraeli." ¹¹Ghushili na kumutantera ashi, vavayingi ngava katunda ku upumeyuva na ku utokero, makura ngavaka shungira ku ntishe ngava kadjombwane kumwe na Abrahamu, na Isak, ntani na Yakopu, mu untungi wa liwiru. ¹²Ano ngoli vantu vamu untungi ghuno ngava kava vhumina pandje mulikurundema, omo ngava kalira-malira-nkali kumwe naku kukwetja pamayegho." ¹³Jesus atantere mukurona wa vakavita ashi, "Yenda! Vishoroke kutwara mu lipuro lyoye, mo va vhura kuvi kuruwanena." Makura mukareli wendi averuka mpopo pa shirugho osho. ¹⁴Jesus opo ayatikire mumundi wa Petrusi, aya wana va ngumweyi va Petrusi vana rara kuna kuvera lishakima. ¹⁵Jesus ava vakwata ku lighoko lyavo, makura lishakima ali vatundu. Mpopo tupu ava shapuka vatameke ruwana muyusha vatape kukwendi. ¹⁶Opo lya ghombokire liyuva, vantu ava yita vantu vavayingi ovo va kaliro na mpepo dadidona vavayite kwa Yesus. Ghuye atjidamo mpepo dadidona na nkango makura averura vaveli navantje. ¹⁷Vino kwa shorokire mposhi ditikiliremo nkango odo aghambire muporofete Isaya ashi, "Ghuye mwene kwa ghupa mbyo adamuna ashimbe ma uvera na mahamba ghamu rutu rwetu mposhi atwe tukare na marutu gha ndjewa-ndjewa." ¹⁸Jesus opo amonine mbunga yayinene yina mu kundurukida, ghuye atantere vantu vmutware musheli munya ya lifuta lya Galileya. ¹⁹Makura murongi matjangwa ghumwe aya kukwendi aghamba ashi, "Murongi, ame kehe kuno ngaghu yenda ove nganu kwama-kwama." ²⁰Jesus alimbura ashi, "Vambwawa kwakara namakwina ghavo, ntani vidira vya ku wiru vya kara na vitunguru vyavo, ano ngoli Mona Muntu kundereko livhango lyaku vhura kutatera mutwe wendi." ²¹Ghumwe wa varongwa vendi aghamba ashi, "Hompa, pulitira tanko nuvyuke nganu kavhumbike va vava." ²²Jesus amutantere ashi, "Ove nkware, shuva vafe va vhummbike vafe vavo." ²³Jesus opo arondire mu wato, varongwa vendi navo ava rondo vamukwame. ²⁴Vakuharukako tupu likundungu lya mankumpi na mpepo kuna kuyunga unene mulidiva, wato kuna kuyura ma nkumpi. Ano ngoli Yesus ghuye kuna rara turo. ²⁵Varongwa vendi ava ya kukwendi vamu rambwite kuturo, kumwe na kughamba ashi, "Tupopere, Hompa; atwe kuna kufa!" ²⁶Jesus ava tantere ashi, "Vinke muna kutjira, anwe va lipuro lya lididi?" Makura ghuye ashapuka ntani aharukiri mpepo na lifuta. Mpopo tupu lifuta ali kutura teyete. ²⁷Varume navantje avatetuka, ava ghamba ashi, "Muntu munke ghuno, nampili mpepo na lifuta kulimbukwa kukwendi?" ²⁸Jesus opo akatikire musheli munya ya lidiva mu shirongo shaGadarena, vaka fumu vavili ovo vakalire nampepo dadidona avaya kukwendi vamu kondawire. Vavo kwa rupukire vatunde mumayendo ntani vavo kwa kalire shiponga unene, kwato oghe kayendango apite oyo ndjira. ²⁹Tupu vamumona, vavo ava tameke kulira kumwe nakughamba ashi, "Natwe nove panke nka vitu tunda, ove Mona Karunga? Ove kunaya ghuya tuhepeke shasho shirugho shetu sha hana kutikamo ndi?" ³⁰Ghutanga wa vinguru vyavi yingi vyavyo kuna kara mumalyero, pepi tupu no po vakalire. ³¹Mpepo dadidona adi shungida Yesus kumwe naku ghamba ashi, "Nkene kughutu tjida tutundemo muno, tushuve ngoli tungene mu utanga wavinguru." ³²Jesus aghamba ashi, "Ka yendenu!" Mpepo dadidona adirupukamo makura adi kangena mu utanga wa vinguru; vamonako tupu utanga wavi nguru na untje kuna kuduka vingene mulidiva makura navintje avi fu kumema. ³³Vashita va vinguru ava duka vakayende makura ava katapa mbudi mu Shitata kuhamena ovyo vya shorokiro navintje, ntani navyo vya shorokiro vano vakafumu vakaliro nampepo dadidona. ³⁴Makura, vantu vamu shitata navantje ava yendi kwa Yesus. Opo vaka muwanine vamumone, makura ava mukanderere atunde mushirongo shavo.

¹Jesus kwa rondire muwato, avindakane lidiva, ayende ku shitata shavo. ²Makura, ava yita kukwendi mukafumu wa shirema shamundambo ghuye kuna rara pa ghuro. Jesus opo amonine ashi vavo vana kara na lipuro, ghuye aghamba atantere mukafumu wa shirema ashi, "Monande, kara naruhafo. Ndjo doye vanadi dongononapo." ³Makura, vamwe mukatji kavarongi matjangwa ava ghamba mumutjima davo ashi, "Ghuno mukafumu kuna kushwaura Karunga." ⁴Jesus ayivire ovyo vana kughayara munda yadi mutjima davo makura aghamba ashi, "Vinke muna kughayarera vyavidona munda yadi mutjima denu?" ⁵Vyaghrurupo ne vinimbyo, vyaku kughamba ashi, "Ndjo doye vana didongononapo," ndi vyaku ghamba ashi, 'Shapuka yenda?' ⁶Mposhi ngamu yive ashi Mona Muntu kwakara nankondo pano pa livhu ghuye

kuvhura kudongononapo ndjo,... " Makura atantere shirema ashi, "Shapuka, damuna ghuro ghoye, kayende kumundi ghoye."⁷ Makura mukafumu ashapuka ayendi kumundi wendi. ⁸ Mbunga opo vamonina vino, avatetuka unene makura ava fumadeke Karunga, ogho atapango nkondo ku vantu. ⁹ Yesu makura atundupo aka yende, ghuye amono mukafumu walidina Mateusi kuna shungiri ku tende ya vafutiti mutero. Ghuye amutantere ashi, "Nkwame." Ghuye ashapuka amu kwama. ¹⁰ Yesu aka shungira mundjugho ghuye kuna kulya, makura, vafutiti mutero vavangi na vantu va ndjo navo avaya vayalye kumwe na Yesu na varongwa vendi. ¹¹ Va Farisayi opo vamonina vino, ava ghamba na varongwa vendi ashi, "Mukonda munke murongi wenu ana kulya kumwe na vafutiti mutero ntani na vantu va ndjo?"¹² Yesu opo ayuvhire vino, ghuye aghamba ashi, "Vantu va ukanguki pa rutu kapi va shananga nganga, nkwardi vaveli. ¹³ Muna hepa kuyenda muka kuronge ovi dina kutanta dino nkango vaghamba ashi: 'Ame kwa hora ghufe nkenda, kapi shi ndjambo.' Ame kapi nayera vahungami ashi vatjindje ukaro, nane ngoli kwayera va ndjoni."¹⁴ Varongwa va Johannesi avaya ku kwendi va mupure shi, "Mukonda munke atwe na vaFarisayi kehe pano kuraperera na kudililira, ano ngoli varongwa voye kapi varapereranga naku dililira?" ¹⁵ Yesu ava limburura ashi, "Vantu vakuya ku shipito shankwara na kuvhura shi vakare muliguvo nkene mukwali shimpe mpwali kukatji kavo? Ano ngoli shirugho ngashiya opo nga tundamo mukwali mukatji kavo, ntani navo ngava kara pa ndapero yaku dililira. ¹⁶ Nakuvhurashi muntu kutura vivandeko vyavi kuru-kuru pa vyuma vyavipe, shivando shashikuru-kuru ngashi taghukapo shitundepo pavyuma, makura vyuma ngavidjonauka nakutauka mwamu nene. ¹⁷ Ntani nka muntu na kuvhurashi kuturanga marovhu ghamape mushipapa shashikuru-kuru. Nkene ngaghuturanga marovhu ghamape mushipapa shashikuru-kuru, marovhu ghamape ngagha taura shipapa shashikuru-kuru, makura ngaghu kombanira marovhu kumwe nashipapa. Mpo ngolishi, ghuna hepa kutura ntani marovhu ghamape mushipapa shashipe, ntani ngaghu renka navintje vikarepo."¹⁸ Yesu ghuye shimpe kuna kughamba navo, vaharukako tupu, murume umwe wa matimbi aya atongamene kumeho ya Yesu. Ghuye aghamba ashi, "Monande wa mukadona ntantani tupu ana kudohoroka, tuyende ghuka kambeke lighoko lyoye pendi, makura akare na monyo. ¹⁹ Makura Yesu ashapuka vayende kumwe naye, varongwa vendi navo ava kwamako. ²⁰ Mundjira yavo, mukamali ogho akaliro na uvera wa kupita honde ghure wa mwaka murongo-nambiri akwama Yesu munyima dogoro aka kwata ku lirwakani lyendi. ²¹ Mukondasi ghuye ghambire munda ya mutjima wendi ashi, "Nkene tupu kunu kwata kulirwakani vyendi, ndi kunu veruka." ²² Makura Yesu mpopo tupu apiruka kunyima amu mono, aghamba ashi, "Monande wa mukadona, wakara nalipuro; lipuro lyoye lina kuverura." Mpopo tupu mukadona averuka. ²³ Yesu opo ayatikire mumundi wa litimbi, aya wanamo vaveti vamarumbendo na mbunga kuna ku lira. ²⁴ Ghuye ava tantere ashi, "Rupukenumo, ghuno mukadona kapi ana fu, kuna rara," Ano ngoli vavo ava mushepe na kumushwaura. ²⁵ Opo va rupukiremo vantu navantje, ghuye angene mo mundjugho makura amukwata kulighoko, mukadona arambuka. ²⁶ Makura yina mbudi ayi kughanene mushirongo nashintje. ²⁷ Yesu opo atundirepo akayende, vakafumu vaviri vavatwiku ava mukwama muruku. Vavo ava yiyiri naliywi lya kudameka unene ashi, "Mona David, tufere nkenda!"²⁸ Yesu ayendi aka ngena mumundi, vakafumu vavatwiku ava mukwama navo vaka ngene mumundi. Yesu ava pura ashi, "Muna pura vya ushili ashi ame kuvhura numu verure ndi?" Vavo ava limburura ashi, " Yii,, Hompa."²⁹ Makura Yesu aya kwata pa mantjo ghavo aghamba ashi, "Vishoroke kutwara mulipuro lyavo," ³⁰ mpopo tupu ava pahuka mantjo ghavo. Makura Yesu atapa marondoro kukwavo ashi, "Kengenu, kwato ogho muvhura kutantera kuhamena vino." ³¹ Ano ngoli vano vakafumu vaviri ava yendi ndjira nayintje vahanite yino mbudi na kuntje. ³² Tupu vatundirepo vano vakafumu vaviri vaka yende, mpopo tupu, ava yita mukafumu washipururu-puru kwa Yesu ogho akaliro na mpepo dadidona. ³³ Tupu atjidiremo mpepo dadidona mumwendi, mukafumu makura atameke kughamba. Mbunga ayi tetuka unene kumwe naku ghamba ashi, "Ovino shimpe kapi twavi mona rumwe mu Israel!" ³⁴ Ano ngoli Vafarisayi vavo avaghamba ashi, "Ghuye kuruwanitnga mupangeli wa mpepo dadidona, makura atjidemo mpepo dadidona."³⁵ Makura Yesu ayendi vitata navintje ntani na dimukunda nadintje. Ghuye ayendi muSinagoge aronge na kuyuvita Mbudi ya Ruhafo ya untungi wa liwiru kumwe naku verura ma uvera na mahamba naghantje. ³⁶ Opo amonine mbunga yayinene, ghuye ava fere nkenda unene, mukonda shi vahepire unene ntani kwa kalire na liguvu. Vavo kwakalire yira ndjwi dakupira mushita. ³⁷ Ghuye aghamba kuvarongwa vendi ashi, "Muyangu ghuna vhuka unene, ano ngoli varuwani va sheshu. ³⁸ Mpo ngoli shi shungidenu kwaHompa mwenya-muyangu, nga tume varuwani vavayingi mulifuva vaka wapayike muyangu.

10

¹ Makura Yesu ayita varongwa vendi murongo navaviri atapa nkondo daku tjida mpepo dakunyata, dirupuke mumarutu ghavantu, naku verura ma uvera na mahamba ghaku kushuva-shuva. ² Madina ghava Apositoli murongo navaviri ngo ghano agha kukwamoko. Wakuhoza, Simoni (ogho kava twenyanga ashi Petrusi), ntani Andriyasi mu unyendi; Jakopu mona Zebede; ntani Johannesi mu unyendi; ³ Filipusi, ntani Bartolomeusi; Tomasi; ntani Mateusi mufutiti mutero; Jakopu mona Alufeusi, ntani Tadeusi; ⁴ Simoni wamupampi; ntani Judasi Isikalyoto ogho amu tuliro muliyome. ⁵ Ovano murongo navaviri Jesu ava tumu varupuke. Ava tantere kumwe na kughamba ashi, "Kapishi muyende kulivango oko vatunga vaHedana, ntani kapishi muka ngene mudoropa dawaSamaritani. ⁶ Nane ngoli yendenu kuntjwi dakukombana mumandi ghava Israeli; ⁷ yendenu, kayuvitenu kumwe naku vatantere ashi, 'untungi wa liwir pepi ghuna kara.' ⁸ Kaverurenu vaveli, karambwitenu va fe, kaverurenu vavingondwe, ntani katjidenu mpepo dadidona muvantu. Maghoko-ghoko mwavi wana, ntani kavi tapenu maghoko-ghoko. ⁹ Kwato kushimba ngorodo, na siliveli, ndi ngoporo mundjato denu. ¹⁰ Kwato kushimba ndjato damuruyendo, ndi vikoverero viviri, ndi vicapa, ndi shiruwanita kehe shino, muruwani kwa hepa kuwana ndya dendi. ¹¹ Nkene muna ngene mushitata ndi mukunda, muna hepa kuyenda murombe mararo mumundi omo

vana mutambura, muna hepa kukara momo dogoro mpopo ngamu tundamo. ¹²Kumeho yaku ngena mo mumundi, muna hepa kumorora. ¹³Nkene vana mutambura mumundi, muna hepa kukandayika ogho mundi ukare mu mpora. Nkene kapi vana mutambura, ghupenu mpora yenu yi vyuke kukwenu. ¹⁴Nkene vantu kapi vana mutambura, ndi kapi vana tambura nkango denu, muna hepa kuyenda mupitakane ogho mundi ndi shitata, ntani muna hepa ku kukumuna mbundu kumpadi denu. ¹⁵Vya ushili naku mutantera ashi, opo ngali tika mo liyuva lya mpanguro, mpanguro ya shino shitata ngayi kapitakana ya Sodomu na Gomora. ¹⁶"Kengenu, ame kuna kumu tuma yira ndjwi mukatji kamambungu, mpo ngoli shi karenu muna vangara yira mayoka ntani muna hepa ku kuruka yira vankuti. ¹⁷Karenu mu nomene vantu! Vavo ngava mutwara kumpanguro, ntani ngava mushepura na ngoreka muSinagoge davo. ¹⁸Vavo ngava mutwara kumeho ya vapangeli na vaHompamukonda yande, anwe ngamu ka kare vambangi vande kukwavo ntani na ku vaHedana. ¹⁹Opo ngava mukwata, kapishi ngamu kare nashinka ashi vinke mukaghamba ndi weni omo mu kaghamba, ovyo ngamu kaghamba ngava vimutantera mpopo paruvende oro. ²⁰Ntani kapishi anwe ngamu kaghamba, ano ngoli Mpepo ya Shenu ndjo ngayi kaghamba mu mwenu. ²¹Vakuruvenu nava univenu ngava kamu tapa va mudipaye, ntani vasha ngava katapa vana vavo va vadipaye. Vanuke ngava kaku limba na vakurona vavo, vavo ngava kakudipaya-dipaya vene-na-vene. ²²Va vayingi ngava kamunyenga mukonda ya lidina lyande. Ano ngoli kehe ghuno ngaka karo nalididimiko dogoro ku uhura, ghuye ngaka yoghoka. ²³Nkene kuna kumuhepeka muno mushitata, muna hepa kutundamo muyende mushitata shaku kwamako, vya ushili na kumutantera ashi, anwe kapi ngamu yenda mumane vitata navintje vya muIsraeli makura Mona Muntu naye ngamoneke. ²⁴"Murongwa kapi apitakana mushongi wendi, ndi mukareli kapi akara pawiru ya muhona wendi. ²⁵Ano ngoli vyatikiliramo tupu ashi murongwa afane yira murongi wendi, ntani mukareli yira muhona wendi. Nkene shi vavo kwa twenyine muhona wenu ashi ndje Belisebuli - mukurona wa mpepo dadidona, anwe varongwa vendi ngava kamuyitita na madina ghamadona unene! ²⁶Mpo ngolishi kapishi ngamu va tjire, kwato osho shavando ashi ngashipire kushoroka paghukenu, ntani kwato osho sha vando ashi ngava pira kushi yiva. ²⁷Kehe vino nganu mutantera mu mundema, muna hepa kuvighamba mu ukenu, ntani kehe vino ngamu yuvha mukahore-hore, yendenu mukavighambe kwa kehe ghuno. ²⁸Kapishi kutjira vantu kudipaghaya rutu tupu ano ngoli vavo na kuvhurashi kudipaya monyo. Nane ngoli tjirenu wa kudipaya navintje monyo na rutu vidjonauke mumundiro wa naruntje. ²⁹Nane mandjunge maviri kwato kughaghulita ku senda yimwetupu? Ano ngoli kwato nampili limwe tupu liwere palivhu shenu apire kuli yiva. ³⁰Nampili huki damu mutwe ghoye nado dapwa kuvarura. ³¹Kapishi ghukare naghoma. Ove wakara na mulyo unene kupitakana mandjunge ghama yingi. ³²Mpo ngolishi kehe ghuno ngatongonono akare mbangi yande kumeho ya vantu, name nka nganu katongonona umbangi wendi kumeho yava Vava vamuliwi. ³³Ano ngoli kehe ghuno ashweno kuya kukwande kumeho yavantu, name nganu kamushwena kumeho ya vaVava va muliwi. ³⁴"Kapishi mughayare ashi ame kwaya nuyite mpora pano palivhu. Ame kapi naya mukuyita mpora, ame kwayita rufuro. ³⁵Ame kwayita unkore pakatji ka monarume aku gaunuke na vashe, ntani mukodona aku gaunuke na vawina, ntani mukadikwara aku gaunuke na vangumweyi yendi. ³⁶Ovo wa tunga navo mumundi ghoye mbo ngava karo vanankore voye. ³⁷Kehe ghuno wakuhora vashe ndi vawina kupitakana ame, ogho kapi awapera kuya kwande; kehe ghuno wakuhora monendi wa mumati ndi wa mukadona kupitakana ame, ogho kapi awapera kuya kukwande. ³⁸Kehe ghuno wakupira kudamuna shilivindakano shendi akwame mumwande, ogho kapi a wapera kuya kukwande. ³⁹Kehe ghuno wakuhora liparu lyendi ghuye ngaka likombanita. Ano ngoli kehe ghuno waku nyenga liparu lyendi mukonda yande ghuye ngaka liwana. ⁴⁰"Kehe ghuno wakumutambura ame tupu ana tambura, kehe ghuno wakuntambura ame ghuye kuna tambura nka ndjegho antumo ame. ⁴¹Kehe ghuno wa kutambura muporofete mukonda ya lidina lyendi lya muporofete, ghuye nga wana mfuto, na ushwi na matungiko ghaghuporofete, ntani kehe ghuno wa kutambura muntu wamuhungami mukonda yaghuhungami wendi ghuye ngawana mfuto, na ushwi na matungiko ghakutunda kumuntu wa uhungami. ⁴²Kehe ghuno wakutapa nkinda ya mema ghamatenda mulidina lyande ogho ndje mukareli wande ndjegho, vya ushili na kumutantera ashi, muntu waku fana weno kapi ngaka kombanita mfuto yendi."

11

¹Opo amanine kuronga Jesus makura atumu varongwa vendi murongo na vaviri, ava tundupo vaka yende tunda shitata yenda shitata vaka yuvite naku ronga. ²Johanes ghuye mudorongo opo ayuvire viruwana vya Jesus, makura atumu mbudi ku varongwa ndi, ³vakamupure ashi, "Ove twa yuvha ghuna kuyo ndi?, ndi tu taterere ko wa peke?" ⁴Jesus alimburura naku vatantera ashi, "Yendenu kwa Johannes kamu tanterenu ovi muna mono ntani navi muna yuvhu. ⁵Vatwiku vana pahuka kuna kumona, virema kuna kuyenda, vavingondwe vana kukushuka vana veruka, vipuru-puru kuna kuyuvha ntani kuna kughamba, va fe vana rambuka ku mfa, ntani Mbudi ya Ruhafo kuna kuyi yuvita kuva hepwe. ⁶Muna lirago ndjeghu waku pira ku kulimba name." ⁷Opo va tundirepo vano va ntumi, Jesus makura atantera mbunga ya vantu vyaku ghamena kwa Johannes ashi, "Vinke ovyo mwa yendilire muka mone mu mburundu - rughu rwaku kunyunganga ku mpepo ndi? ⁸Vinke ovyo mwa yendilire muka mone mu mburundu - murume waku dwata vyuma vya ndiro vyaku rerema ndi? Ame shi, vakudwata vyuma vyaghu fughuli vyaku rerema kwatunga mumbara davo Hompa. ⁹Vinke mwa yendilire muka mone mu mburundu - mu Porofete ndi? Yii, ano ngoli ame kuna kumu tantera ashi, ghuye kwapitakana mu Porofete. ¹⁰Ghuno ghuye ndjegho vatjanga mumbapira ashi, 'Kengenu, ame kuna kutuma ntumi wande kumeho yenu, ogho ngaka wapa yiko ndjira yenu.' ¹¹Vya ushili naku mutantera ashi, mukatji kavo vashampuruka vakamali kwato ghumwe wamunene waku pita kana Johanes Muyoyi. Ano ngoli muntu wamu didi mu untungi wa liwiru ndje wamunene ogho amu pitakano ghuye. ¹²Kutunda pa shirugho sha Johannes Muyoyi dogoro weno, Untungi waliwiru kwa kara

mumahepeko, ntani vantu vavarunde kwaghu pangeranga na nkondo davo vavene.¹³ Nkango dava porofete ntani na veta Moses odo vaghambire kwa kalireko dogoro mpopo amonikire Johanes; ¹⁴ntani nkeneshi anwe kuvhura kuvitambura, ghuye ndje Elijah ogho vaghamba ngakayo rukando rwaghu viri. ¹⁵Kehe ghuno akaro na matwi ghakuyuva, ayuvhe dino nkango. ¹⁶Anwe vantu vantantani kumu fanikita kunke? Anwe kuna fana yira vanuke vana kudanauko paliyandja, vavo kuna shungiri kuna kudana. ¹⁷Ntani vavo kuna kughamba ash, 'Atwe katumu yimbiri ntjumo mudane, ano ngoli anwe kapi muna kudana. Ntani kuna kuyimba ntjumo damu litamu daliguvo ash, ndi mulire, ano ngoli anwe kapi muna kulira.' ¹⁸Johanes ghuye kwayire kapi kalyanga ndya ntani kapi kanwanga vikorwita, anwe amughamba ash, 'Ghuye kwa kara na Mpepo ya yidona.' ¹⁹Ano ngoli Mona Muntu opo ayire ghuye kalyanga na kunwa, makura anwe amu ghamba ash, 'Mukengenu shi, ghuye muntu wama kurulya ntani nagh, nkorwi, ntani ghuye mbyo akukwata ghukwavo navafutiti mutero ntani na vantu ndjo!' Kehe ghuno akaro na ukonentu wa ushili kughu neyeda muviruwana vyendi. ²⁰Makura Jesus aghamba naghugara naku rondora vino vitata navintje omo ayuvitilire nkango da Karunga na nkondo ntani navitetu vyavinene, ano ngoli kapi vaku shighulire vapure mumwendi. ²¹"Lihudi lya linene kukoye ove, shitata sha Gorasini ! Lihudi lya linene kukoye ove, shitata sha Betesaida! Vino viruwana na vitetu vyavinene vina shorokero mu shirongo shenu, ash, ndi kuna shorokere mushitata sha Tirenu ntani na Sidoni, ndi vana shayeke kuruwana udona vaku shighure varaperere naku kukwita mutwitwi vadwate vyuma vyaku tavaghuka vaku shighure. ²²Ame kuna kumu rondora ash, mpanguro ya shitata sha Tirenu na Sidoni ngayi kakara ghureru ntani yenu ngava kadameka uenene opo ngali tikamo liyuva. ²³Nampili, ove Kaperenaumu, vakutunga mbyo vakutumba mbyo wanenepa ash, dogoro ngaghu katike kuliwiro ndi? Hawe, nampili kuna kumanga ove tupu kukarumuka ngaghu yende mushirongo sha vafe! Ovino vitetu vya vinene vina shorokero mumoye ndi kwa shorokilire mushitata sha Sodomu, shino shitata ndi shimpe mpo shilipo na namuntji. ²⁴Ame kuna kukurondora ash, mpanguro ya Sodomu ngayi kakara ghureru ntani yoye ngava kadameka unene, liyuva lyoye lyaghuhura ngali kakara lyaghu dito unene kukoye." ²⁵Pashirugho shino Jesus araperere ash: "Ame kuna kutapa mpandu kukwenu, Vava, Hompa waliwiro na livhu, mukondashi anwe kwahoreka vino navintje kuva konentu na vantu vandunge, mbyo mwa vishorora tupu kuvantu vaku kukarera vayive ushili wenu vakare yira vanuke. ²⁶Yii, Vava, anwe kwa ruwana ghuhunga yira momu mwa vishanena. ²⁷Vavava kwa tapa naku neyeda vininke navintje kukwande, ntani kwato ghumwe ogho ayivo Mona nkwardi Vashe tupu pentjavo, ntani kwato ghumwe ogho ayivo Vashe nkwardi Mona tupu pentjendi, ntani kwa kehe ghuno atoghorora Mona ghuye kuneyeda naku shorora navintje vamuyive. ²⁸Yenu kuno ku kwande, anwe namuvantje mwa damuno mudigho wa udito, ngamuya wane ghupwiyumukiro. ²⁹Damunenu djoko yande kukambekenu ntani kurongenu marongo ghande, mukondashi ame kwa ghomoka mbyo naku didipita mumutjima, mposhi anwe ngamu yawanenemo lipwiyumuko lya monyo denu. ³⁰Mukondashi djoko yande yireru ntani mudigho wande ghureru unene."

12

¹Liyuva lya Sabata Jesus kwapitire avindakane mumafuva gha mbuto. Varongwa vendi kwayuvire ndjara unene, makura ava tameke kutjora ntafu va lye. ²Opo vavamonine Vafalisayi, makura ava tantere Jesus ash, "Kenga, Varongwa voye ovino vana kuruwana kapi vya pulitira kuviruwana muliyuva lya Sabata." ³Jesus ava limburura ash, "Kapi mwa varura matjangwa ovi aruwanine David na vantu vendi, opo vayuvire ndjara? ⁴Ghuye kwa yendire mu Ntembeli ya Karunga, aka lya mboroto ya kupongoka ya ndjambo, oyi vapira kupulitira kulya ghuye na kehe ghuno, nkwardi vaPristeli tupu. ⁵Ntani kapi mwavarura omo vatjanga veta ya Sabata ash, vaPristeli nkene kuna kuruwana mu Ntembeli liyuva lya Sabata makura vatjore veta vavo kwato undjoni? ⁶Ano ngoli ame kuna kumu tantera ash, ogho apitakano Ntembeli mpwali mukatji kenu. ⁷Ash, ndi anwe kwayiva ovi dina kutanta dino nkango da Karunga daghambo ash, 'Ame kwa hora ghufe nkenda , kapishi ndjambo,' anwe ndi kapi mwa panguranga vantu vakupira undjoni. ⁸Mukonda shi Mona Muntu ndje Hompa wa liyuva lya Sabata. ⁹Makura Jesus atundapo akangena muSinagoge yavo. ¹⁰Mwamo kwakaliremo mukafumu wa kufa lihoko. Vafalisayi makura ava pura Jesus ash, "Vya pulitira kuverura muntu muliyuva lya Sabata ndi?" Vavo kwa shanine varundire Jesus ash, kuna ruwana undjoni. ¹¹Jesus ava limburura ash, "Opo muna kara mukatji kenu, nkene ndjwi yoye yimwe tupu, yina were mulitope muliyuva lya Sabata, kapi ngaghu vhura kuyikoka yitundemo ndi? ¹²Ame shi, monyo wa muntu, kwa kara na mulyo unene kupita kana wa ndjwi? Mpo ngoli shi vya pulitira kuverura muntu naku ruwana uhunga kehe lino liyuva nampili lya Sabata." ¹³Makura Jesus atantere ghuno murume ash, "Honyonona lighoko lyoye." Ghuye ahonyonona, lighoko lyendi aliveruka mpopo likare yira ghunyalyo. ¹⁴Makura Vafalisayi ava rupukamo nagh, gara vaka kuyonge kuhamena kukwendi. Vavo ava shana ndjira ash, weni omu vamuruwana Jesus mposhi vamudipaye. ¹⁵Jesus opo anongononine vino, makura ghuye atundupo. Vantu vavayingi navo ava mukwama, kumwe navaveli makura ghuye ava verura navantje. ¹⁶Makura ghuye ava pampilikida ash, ndi kapishi vamu yiyaghuke, ¹⁷mpongolishi dino nkango, damu porofete Jesaya ditikiliremo, odo aghambire ash, ¹⁸Kengenu, oghuno ndje mukareli wande ogho natoghorora; oghu na hora unene, ghuye kwa yenda kumutjima wande. Ame nganu tura Mpepo yande mumwendi, mposhi ngayuvitire dimuhoko dava Pagani Mbudi ya Ruhafo. ¹⁹Ghuye kapi ngakara na marwanambo ntani kapi nga tangura na kehe ghuno; ntani kapi ngamu yuvha liywi lyendi kuna kukaruka mu ndjira. ²⁰Ghuye kapi nga tjora rughu rwaku penga, ntani kapi nga dimita vikuni vyaku tumunuka muti, ghuye nga kara na lididimiko dogoro nga funde muku yuvita mbudi ya uhunga, ²¹dogoro dimuhoko na dintje ngadi pure ngadi tambure naku huguvara mumwendi. ²²Mpopo tupu makura ava yita muntu wa shitwiku wa shipuru-puru, ghuye kwakalire na mpepo ya yidona, ava muyita kwa Jesus. Ghuye amu verura, mpopo tupu atameke kumona naku ghamba. ²³Vantu navantje ava tetuka, ava

ghamba ashi, "Oghuno mukafumu kuvhura vikare ashi ghuye ndje Mona David?"²⁴ Vafalisayi opo vayuvire yino mbudi yavi tetu, vavo ava ghamba ashi, "Ghuno murume kapi atjida ngamo mpepo dadidona nankondo dapeke, nane ngoli na nkondo da Belisebubu, mukondi wampepo dadidona." ²⁵ Jesus ayivire ovi vyakaliro mumaghayaro ghavo makura ava tantere ashi, "Kehe shino shirongo shaku kutavakana ngashi hanaukapo, shikare shitata ntani mudi waku kutavakana kapi ngaghu tika mo mughuta wakora." ²⁶ Nkene shi Satan kutjida mo Satan, kutanta shi ghuye kwa kara nama kutavakano mwa mwene. Weni ngoli omo ngaghu vhura kukarapo untungi wendi ghuyimane? ²⁷ Nkene shi ame kutjidamo mpepo dadidona na nkondo da Belisebubu, ovano vana venu vavone nkondo dare varuwanitanga vadi tjide mo? Mukonda ndjoyino vavo mbo ngava kamu panguro. ²⁸ Ano ngoli nkene shi ame kutjida mpepo dadidona na Mpepo ya Karunga, yivenu ashi untungi waKarunga ghunaya papenu. ²⁹ Weni omo ngaghu vhura kutjora ghungene mundjugho ya lipenda ghuka vake limona lyendi ove wahana kufunda ghumange lino lipenda? Nkwandi ghuna hepa kufunda lipenda ntani ngaghu ngena mundjugho yendi ghuka vake limona yendi. ³⁰ Kehe ghuno apiro kuhamena ku ruha rwande, ogho kwa kulimba name, ntani kehe ghuno wakupira kupongeka name, ghuye kuhanaura. ³¹ Mbyo naku mutantero ashi, kehe yino ndjo na lishwaghu lyaku tunda ku vantu kuvhura kuyi dongononapo, ano ngoli kehe ghuno waku shwaura Mpepo ya Kupongoka kwato kuyidongononapo. ³² Kehe ghuno waku ghamba nkango dadidona kwa Mona Muntu, kuvhura kumu ghupirapo. Ano ngoli kehe ghuno waku shwaura Mpepo ya Kupongoka, kwato kumu ghupirapo, muno mu udjuni, ndi mu udjuni waku meho. ³³ Nkene shi shitondo shashiwa na nyango daku yimako nado kuwapa, ano ngoli shitondo shashidona na nyango dakuyimako nado didona, ntani kehe shino shitondo kushi dimburura mukonda ya nyamngo navi yimwa vyako. ³⁴ Anwe vana vavambaroka, anwe muva dona, weni ngoli omo muvhura kughamba vyaviwa ndi vya uhunga? Mukonda shi mbyovo vyayuro mumutjima mbyo vya rupukango muka nwa. ³⁵ Muntu wamuwa kushorora ghuwa wamunda ya mutjima wendi, ntani muntu wa mudona kushorora udona wamunda yamu yamutjima wendi. ³⁶ Ame kuna kumu tantera ashi, muliyuva lya mpanguro kehe yino nkango waghamba yaku pira mulyo, ngayi karupuka ngayi katape ghumbangi kukoye. ³⁷ Mukonda shi liyuva lya mpanguro ngaghu kaparukira munkango doye odo wa ghambanga daghu uhunga, ndi ngaghu kayenda mulidjonauko mukonda ya kunkango doye odo waghambanga dadidona. ³⁸ Makura varongi matjangwa na vafalisayi ava limburura Jesus ashi, "Murongi, atwe kuna shana ghuruwane vitetu tuyive ashi ushili ove kwa kutuma." ³⁹ Jesus ava tantere naku ghamba ashi, "Anwe vantu vavarunde, ruvhara rwa rushonda mbo vaku shana viyivito. Ano ngoli kwato shiyivito osho nuvhura kutapa kukwenu kwandi shiyivito shamu Porofete Jona. ⁴⁰ Jona kwa kalire mayuva matatu ntani na matiku matatu munda mulipumba lya ntjwi, Mona Muntu naye nga kara mayuva matatu ntani matiku matatu munda kuntji ya livhu. ⁴¹ Muliyuva lya mpanguro vantu vamu Ninive ngava kayimana kumwe na vantu vano vana kuparuko weno paruvade runo ngava katape undjoni kukwavo. Mukondashi vavo vaku shighulire vashayeke kuruwana udona opo ayuvitire Jona mbudi kukwavo, kengenu, wamunene waku pitakana Jona mpwali mukatji kenu. ⁴² Hompa wamukadi waku virongo vyaku ruha rwaghu rundu ngaka shapuka muliyuva lya mpanguro ya vantu va muhoko wenu ngaka tape undjoni ku kwavo. Mukondashi ghuno Hompa wa mukadi katundanga kughure kughu hura wa udjuni aye kwa Solomoni, aya terere naku yuvha naku kuronga ukonentu, kengenu, wamunene waku pitakana Solomoni mpwali mukatji kenu. ⁴³ Nkene shi mpepo yayidona yina rupuka yitunde mu muntu, yayo kuyenda yirenda-renda yika shane mavhango gha uturo mumburundu, makura nkene kapi yina ka wana ghuturo kuka vyuka. ⁴⁴ Paka vyuka yayo ku ghamba ashi, 'Ame kuna kuvyuka kundjugho yande oko natunda.' Paka vyuka yayo kuya wana ndjugho vayi kwera yina wapa yina kene yayo yina kara muporongwa. ⁴⁵ Paka vyuka yayo kuka shimbako mpepo dimwe ntano-na-mbiri dadidona unene kupita kana payene, makura kuya ngena diyatunge mo. Makura ghukaro wa udona wa vantu kupita kana wa kuhova. Nanwe mo ngoli mwa fana mwa yuvha ntani mwa mona navintje ovyo na ruwana ngoli kapi mwa pura anwe muhoko wa urunde. ⁴⁶ Jesus ghuye shimpe munda kuna kuronga mbunga ya vantu, vaharukako, vawina na vaghuni vendi vana yimana pandje, kuna shana vaghamba naye. ⁴⁷ Makura muntu ghumwe amu tantere ashi, "Kenga, vanyoko na vaghuni voye vana yimana pandje, kuna shana vaghamba nove." ⁴⁸ Makura Jesus alimburura atantere ghuno muntu ashi, "Vanimbo vanane ntani vanimbo vaghuni vande?" ⁴⁹ Makura Jesus aneye lighoko lyendi ku varongwa vendi aghamba ashi, "Kenga, Vano mbo vanane ntani navaghuni vande! ⁵⁰ Mukonda shi kehe ghuno waku tikitamo mpangera ya Vavava vamu liwuru, ndje mughunyande, mpandjande, ntani mbo Vanane."

13

¹ Muliyuva ndyo lyo tupu Jesus arupuka mundjugho aka shungire kuntere yalikirudiva. ² Mbunga ya vantu yayinene ayiya kukwendi ayimu kundurukida, makura ghuye aperama mu wato ashungiri, mbunga ya vantu ava yimana kuntere. ³ Makura Jesus ava tantere vininke vyavi yingi muvifanikito. Ghuye aghamba ashi, "Mukuni ghumwe kwa yendire aka kune mbuto. ⁴ Nda ahokwera kukuna, mbuto yimwe ayi were mundjira, makura vidira aviya avi yilipo yino mbuto. ⁵ Ntani mbuto yimwe ayi were pa nkarawe, yayo kapi ya wanine livhu lyaku mena ndandani. Kapi papita shirugho kare yina mene, ano ngoli livhu lyapo lisheshu unene. ⁶ Tupu lya puma liyuva lirupuke makura ayi rungwenene yikukute mukonda shi kwato ndandani. ⁷ Ntani mbuto yimwe ayi were mumibi. Miya adikuru unene makura yino mbuto ayi fu kumpato. ⁸ Ntani mbuto yimwe ayi were palivhu lya liwa lya ndombe yayo ayi yita ndanda lifere, yimwe ayi yita ndanda dimurongo ntano-na yimwe, ntani yino yimwe ayi yita ndanda dimurongo ntatu. ⁹ Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe vino naku ghamba!" ¹⁰ Makura varongwa vendi avaya kukwendi va mupure Jesus ashi, "Mukonda munke nke waghamberanga mumbunga muvifanikito?" ¹¹ Jesus ava limburura naku vatantera ashi, "Mukonda shi anwe mwawana ghukonentu waku yuvha muyive naku kwata lighano kuhamena lihoramo lya Untungi waliwuru, ano ngoli vino kapi vavi

tapa kukwavo kapi vavi vashororera. ¹²Mukonda shi kehe ghuno akaro na limona, ngava kamu wedererako, ntani kehe ghuno apiro kuweka limona, na kehe shino akara nasho ngava kashi mushakana. ¹³Mukonda yino mbyo na ghamberanga mu vifanikito: Mukonda shi vavo vakara na mentjo, ano ngoli kapi va monanga; ntani vavo vakara na matwi, ano ngoli kapi va yuvhanga, ndi va kwate lighano. ¹⁴Ku kwavo datamba dino nkango damu Porofete Isaya ntani dina tikilirimo odo aghamba ashi, 'Mwa kara na matwi ghaku yuvha, ano ngoli kapi ngamu yuvha mukwate lighano; mwa kara na mantjo ghaku mona, ano ngoli kapi ngamu vimona. ¹⁵Mukonda shi dimutjima da vantu vaghuno muhoko dikukutu unene, ntani matwi ghavo ghaku mbandera, vavo vaferera kumantjo mposhi vapire kumonitako, ntani vambandera matwi ghavo vapire ku yuvitako, ntani vahonya dimutjima davo vapire kukwata lighano, mposhi vapire kutjindja naku wapeka ghukaro wavo vavyuke kukwande, makura ame Karunga nganu vhure kuva verura. ¹⁶Muntu walirago ndjegu akaro na mantjo, ghuye avhure kukenga; ntani naghu akaro na matwi, avhure kuyuvha. ¹⁷Vya ushili naku mutantero ashi, vaporofete na vantu vavahungami vavayingi kwa shanine ashi ndi navo vamone ovino muna kumona anwe, ano ngoli kapi vavhulire kuvimona. Ntani navo kwa shanine vayuvhe ovino muna kuyuvha anwe, ano ngoli kapi vavhulire kuvi yuvha. ¹⁸Tererenu muyuvhe ovyo shina kutanta shifanikito sha mukuni. ¹⁹Kehe ghuno muntu waku yuvha nkango da untungi waliwuru ano ngoli ghuye kapi ana kukwata lighano ovi dina kutanta, makura munyengi ghuye kuya aya mushakane dino nkango vana kunu mumutjima wendi. Yino ndjoyinya mbuto vakuna kuntere ya ndjira. ²⁰Mbuto yino vakuna pa nkarawe kwa tanta shi muntu ghunya ayuviro dinya nkango, ghuye adi tambura mpopo na ruhafo, ²¹ano ngoli mumwendi shimpe mwato ndandani, ntani ghuye shimpe kapi ana koro mulipuro. Ghuye tupu agwanekera na ma udito ntani na mahepeko mukonda ya nkango, makura ashuva lipuro. ²²Mbuto yinya vakunine mumiya, kunta shi muntu ghunya ayuviro dinya nkango, ano ngoli mukonda ya shinka na lidovo na limona lya liwa lyamu udjuni makura adipaya dino nkango mu mwendi, ghuye kapi avhulire kudi vhukita awane muyangu. ²³Ntani yino mbuto va kunine palivhu lya liwa, kutanta shi muntu ghunya ayuviro dinya nkango makura adi kwata lighano. Ghuye ayendi aka yangure ndanda lifere, ghumwe ndanda dimurongo ntano-na yimwe, ntani ghumwe ndanda dimurongo ntatu kupita kana pado vakunine. ²⁴Jesus makura ava tantere nka shifanikito shimwe. Ghuye aghamba ashi, "Untungi waliwuru kwafana yira muntu oghunya akunino mbuto yayiwa mulifuva lyendi. ²⁵Opo ayendire aka rare, munyengi naye ayamo aya kunumo mushoni mulifuva lyendi lya vilya makura akayenda. ²⁶Mbuto opo ya temukire yina mene yina kuru yina vhara mbuto ya vilya, mushoni nagho aghu monekemo ghuna kuru. ²⁷Vakareli vantura-ghumbo makura avaya, vamu tantere ashi, 'Mukalikuto, nane kapi shi mbuto yayiwa wakunine mulifuva lyoye ndi? Ghuno mushoni ne kuni nko watunda?' ²⁸Ghuye ava limbura ashi, 'Munyengi ndje ana ruwano vino.' Vakareli vendi ava mupura ashi, "Ghuna shana atwe tuyende mo tuka vidjupaure mo ndi?" ²⁹Mwenya lifuva ava tantere ashi, 'Hawe nakadidishi. Mukonda shi nkene kumu duramo mushoni ghudjupuke mo, kumu djupura kumwe na ndandani da vilya. ³⁰Shuvenu navintje vikure kumwe dogoro shiruwu shaku yangura. Opo ngashi tika shirugho shaku yangura ntani nganu tantera vayanguli ashi, "Hoveni tanko kughupamo mushoni mughupongeke, makura mughu mange kumwe muvi tungu makura mu ushore, ntani mupongeke vilya muvi ture mushishete." ³¹Makura Jesus ava tantere nka shifanikito shimwe. Ghuye aghamba ashi, "Untungi waliwuru kwa fana yira mbuto, ntanga ya rukokotwa oyi akunine muntu mulifuva lyendi. ³²Yino ntanga yididi unene parudi rwa ntanga nadintje. Ano ngoli yayo kukura naku repa nakunenepa shikare shitondo shaku yungira shaku pitakana mbuto nadintje damu lifuva. Makura vidira kuya viya tunge vitunguru kudi mutavi da shitondo. ³³Jesus ava tantere nka shifanikito shimwe ashi: "Untungi waliwuru kwafana yira hingo oyi vatulire vakamali mumahemere matatu gha utura waku duva, dogoro ghu shashite naku fulita viduva." ³⁴Vino navintje Jesus kwa tantilire vantu muvifaniko. Ghuye kwato mbudi oyo aghambire ahana kughamba muvifanikito. ³⁵Vino kwa shorokire weno mposhi nkango odo vaghamba vaporofete ditikiliremo, vava kaghamba ashi, "Ame nganu ghamba nkango daku tunda mu kanwa kande muvifanikito. Ame nganu ghamba muvifanikito mposhi nganu ronge nkango odo dahoramo kutunda kulishito lya udjuni. ³⁶Jesus opo amanine kughamba na mbunga, makura ayendi aka ngena mumundi. Varongwa vendi ava yendi kukwendi ava kaghamba ashi, "Tutantere ashi vinke shina kutanta shifanikito sha mushoni wamu lifuva." ³⁷Jesus alimbura naku vatantere ashi, "Mukuni wa mbuto yayiwa ne Mona Muntu. ³⁸Lifuva kuna kutanta ashi ghuno udjuni; mbuto yayiwa vantu ovo vahameno mu untungi waliwuru. Ntani mushoni vantu ovo vahameno kwa Satana, ³⁹ogho akunino mulifuva mushoni mudjonauli Satana. Muyangu kutanta ashi ghuhura wa udjuni, ntani vayanguli kutanta ashi va Engeli. ⁴⁰Momu tupu vapongekanga mushoni ghukare ndambo makura vaghu shore na muniro, mo ngoli ngavi kara kughuhura wa udjuni. ⁴¹Mona muntu nga tuma va Engeli vendi, ngava pongeke vapukiti nava ndjoni ku veta ya Karunga vamu udjuni wendi. ⁴²Makura ngava vavhukumine mulidiko lyamu ndiro waku twera unene, omo ngava kalira naku kukwetja mayegho. ⁴³Makura vantu vavahungami vavo ngava katema na kuvembera yira shite sha liyuva mu Untungi wa Shavo. Kehe ghuno akaro na matwi, ayuvhe. ⁴⁴Untungi waliwuru kwa fana yira ghangawo ogho wahoramo wa vhumbaro mulifuva. Muntu nkene ana ghuwana ghuye ana hepa kughu horeka ghukare momo. Ghuye kukara naruhafo unene makura kuyenda aka ghulite limona lyendi nalintje, makura aka ghure lino lifuva. ⁴⁵Ntani nka, untungi waliwuru kwafana yira muntu waku shana kughura tuwe twa ndiro twa diyamande. ⁴⁶Nkene ana wana tuno tuwe twa diyamande ya ndiro, ghuye kuyenda aka ghulite limona lyendi nalintje, makura aya ghure tuno tuwe twa diyamande ya ndiro. ⁴⁷"Shimpe nka, untungi waliwuru kwa fana yira likwe vateya mulidiva, makura likwate marudi ghantjwi nadintje. ⁴⁸Nkene lina yura ntjwi, makura mwenya likwe kulikoka liyaghuke paliyenga. Makura ghuye ku shungira vatoghororemo ntjwi dadiwa vaditure mutjako yimwe tupu, ano ngoli ntjwi dadidona kudi pongeka vaka divhukume. ⁴⁹Mo ngoli ngaku kakara kughuhura wa udjuni. Va Engeli ngavaya ngava yahangure varunde na vahungami. ⁵⁰Varunde ngava vavhukumina mulidiko lyamu

mundiro waku twera unene, omo ngava kalira naku kukwetja mayegho.⁵¹ Ghuye apura varongwa vendi ashi, "Muna viyuvhu naku kwata lighano navintje vino ndi?" Varongwa vendi ava limburura ashi, "Yii." ⁵² Makura Jesus ava tantere ashi, "Mpo ngoli ashi kehe ghuno murongi wa matjangwa ana hepa nka kukuronga untungi waliwiru ngakare yira nturaumbo wa mudi, ngayive kuhangura limona lyendi lyali kuru-kuru litunde kulimona lyalipe." ⁵³ Opo amanine Jesus kughamba vino vifanikito, makura atundupo aka yenda. ⁵⁴ Makura Jesus ayendi kushirongo shavo, aka ronga vantu muSinagoge davo. Vavo ava tetuka ku marongo ghendi makura ava ghamba ashi, "Kuni awana ghuno ukonentu wakuruwana vino viruwana vya nkondo kumwe na vitetu?" ⁵⁵ Ghuno murume nane kapishi mona mushongi vipirangi ndi? Vawina nane kapishi Maria ndi? Vaghuni vendi nane kapishi va Jakopu, na Josef, na Simon, ntani na Judas ndi? ⁵⁶ Vakuru vendi vavakamali nane kapishi kumwe twa tunga navo ndi? Kuni nko awana dino nkondo daku ronga naku ruwana navintje vino?" ⁵⁷ Vavo kwa garapire unene mukonda yendi. Makura Jesus ava tantere ashi, "Kukaru vya tunda ashi muporofete kwamu fumadeka kehe kuno nkwardi mushirongo shavo namu mudi wavo." ⁵⁸ Mukonda yaku pira kupura kwavo ghuye kapi avhulire kuruwana mo viruwana na vitetu vyavinene.

14

¹ Pa shirugho ntjoshu tupu, mukumo wa mbudi ya Jesus ayi katika kwa Hompa Herodes. ² Ghuye apura vakareli vendi ashi, "Ghuno muntu naku yuvha ne ndje Johanese mukushi ndi; kaka vhumbuka kughufe ndi. Mbyo shimpe ana kara na nkondo da kuruwana vino vitetu ndi." ³ Herod kwa tumina vakavita vaka kwate Johanese, vamu mange, vamu ture mudorongo mukonda shi ghuye kwa tantelire Herodes ashi ghuye kwa kwara Herodesiya mukamali wana kufa mu kurwendi Felepusi. ⁴ Mukonda shi Johanese kwa tantelire Herodes ashi, "Ovi waruwana vyaku kwara mukamali wana kufa mukuroye kapi vya pulitira ntani kapi vya kara paveta." ⁵ Mpopo tupu Herodes ashana kumudipaya, ano ngoli aghuye kwa tjilire vantu mukonda shi ghuye kwa kalire muporofete. ⁶ Opo shatikire shilika shaku dana livhuruko lishampuruko lya Herodis, makura ayita mona Herodesiya wa mukadona aya dane pa shilika shendi, Herodis akara naruhafo unene mumutjima. ⁷ Herodis aghamba ashi, ghuye kuvhura atape kehe shino ashungida kukwendi ghuno mukadona. ⁸ Ghuno mukadona ayendi aka pure vawina ashi vinke avhura kushingida kwa Hompa, vawina ava mutantere ashi, "Kuna shana, vadipaye Johannes Muyoyi, vatete mutwe wendi, vaghu ture pano pashisha." ⁹ Hompa opo ayuvire vino ashungidire mukadona aguvu unene, ano ngoli mukonda ya mugvano ogho vapiranga kutjintja ntani na mbunga oyo ya pongiro vayuvhe mugvano, akona ntani kuvi ruwana atikitemo mugvano. ¹⁰ Ghuye atumu vakavita vayende mudorongo vakatete mutwe wa Johanese. ¹¹ Makura ava ka tura mutwe wendi pashisha ava tapa kwa mukadona aka tape ku vawina. ¹² Makura varongwa vendi ava damuna, rutu rwendi, vaka vhumbike. Opo vamanine kuruwana vino, ava yendi vaka tantere Jesus navintje ovyo vya shorokiro. ¹³ Jesus opo ayuvire yino mbudi, mpopo tupu atantere varongwa vendi varonde muwato vayende kulivhango lya peke vaka kare pentjavo. Mbunga opo vayuvire yino mbudi, ava tundu muvitata vyaku kushuva-shuva vava kwame oko vayendire. ¹⁴ Makura Jesus opo ayimanine kuntere amono mbunga yayinene yina ponga. Makura ava fere nkenda unene ghuye averura vaveli vavo navantje. ¹⁵ Opo lya tengukire likatoke liyuva, varongwa vendi avaya kwa Jesus ava ghamba ashi, "Lino livhango tuna kara lya mburundu, ntani liyuva lina toko kare. Tantera yino mbunga ya vantu, vayende kudi mukunda dapepi vaka shane ndya davo." ¹⁶ Ano ngoli Jesus ava tantere ashi, "Kapishi hepero vayenda kwa peke. Anwe muvapo ndya valye." ¹⁷ Vavo ava mutantere ashi, "Atwe kuna kara tupu na mboroto ntano ntani na ntjwi mbiri." ¹⁸ Jesus ava tantere ashi, "Viyitenu kuno kukwande." ¹⁹ Makura Jesus atantere mbunga ya vantu vashungire pamushoni. Ghuye aghupu dino mboroto ntano na ntjwi mbiri. Ghuye akankuka kuwira atapa mpandu kwa Vashe, adi kandayiki, ntani abomona dino mboroto makura atapa kuvarongwa vendi, vavo ava tapere mbunga ya vantu navantje. ²⁰ Vantu navantje avala dogoro ava kuta. Vavo ava pongeke ruhupwa rwa ndya pamwe tupu - makura ava yuda vikumba murongo-navi-viri vyaku yura. ²¹ Vantu ovo valiyo dino ndya kwa tikire ku mayovi matano ghava kafumu tupu, kughupako shivaro sha vakamali na vanuke. ²² Mpopo tupu Jesus atantere varongwa vendi varonde mu wato vapite kumeho varute musheli munya, ghuye akara kunyima atape mureki kuvantu. ²³ Opo amanine kutapa mureki ku mbunga, ayendi aka ronda kundundu aka kakare pentjendi aka raperere. Opo lya tokire liyuva, ghuye shimpe akara nkoko pentjendi. ²⁴ Opo vaka tikire pakatji kali-kurudiva ghure na liyenga, mankumpi ghamanene agha yambuka, ntani mpepo yayinene kwa yunga yiku vyuke na wato. ²⁵ Jesus adumpuka kundundu matiku ngogho ava kondawire, ghuye kuna kuyenda pa mema mulifuta. ²⁶ Varongwa vendi opo vamu monine kuna kuyenda pa mema, ava tukuka makura ava takuma ashi, "Shughurumba shino," ava kara na ghoma unene. ²⁷ Mpopo tupu Jesus ava tantere kumwe naku ghamba ashi, "Karenu na nkondo! Ame! Kapishi mutjire." ²⁸ Makura Petrus alimburura naku ghamba ashi, "Hompa, nkene shi ushili ove, ndenke name nuye kukoye nuyende pamema." ²⁹ Jesus amutantere ashi, "Ya kukwande." Makura Petrus adumpukamo mu wato ayendi pamema kwa Jesus. ³⁰ Petrus opo amonine mpepo kuna kuyunga unene, makura akara na woma. Makura atameke kudama mumema, ghuye atakuma naku lira ashi, "Hompa, mpopere!" ³¹ Mpopo tupu Jesus atapa lihoko lyendi, akwata Petrus, makura amu tantere ashi, "Ove wakara na lipuro lya lididi, vinke ghukarera nama shinganyeko?" ³² Tupu arondire Jesus kumwe na Petrus mu wato, mpopo tupu mpepo ayi kutura. ³³ Varongwa vendi ovo vakaliro mu wato makura ava tongamena pa ngoro varaperere kwa Jesus kumwe naku ghamba ashi, "Ushili ove Mona Karunga." ³⁴ Vavo ava rutu, ava kasheyeka pa liyenga lya Genesareti. ³⁵ Vantu vamu mushirongo opo va dimbulire ashi Jesus ana yatiki, makura ava tumu mbudi kuvantu navantje vamu mukunda, vaka yite vaveli navantje. ³⁶ Vavo ava shungida Jesus ashi ava pulitire vakwate kuvi dwata vyendi, makura kehe ghuno agumino kuvi dwata vyendi averuka murutu naruntje.

¹Vafarisayi navarongi matjangwa vamwe kwa tundire ku Jerusalemu vaye kwa Jesus. Vavo ava mupura ashi, ²"Mukonda munke varongwa voye vapiranga ku kwama mpo yetu naku tikitamo veta yava kurona vetu? Vavo kapi vaku kushanga kumaghoko pa kulya." ³Ghuye alimburura kumwe naku vapura ashi, "Anwe vinke mwampiranga kulimburuka veta daKarunga mushuve viruwana vya mpo yenu?" ⁴Karunga kwa tanta ashi, 'Fumadeka vasho na vanyoko, ntani ashi, 'Kehe ghuno waku tuka Vashe ndi Vawina nga fa.' ⁵Ano ngoli anwe kughamba ashi, 'Kehe ghuno waku tantera vashe ndi vawina ashi, 'Kehe yino mbatero ya tumbukiro kukwenu yaku tunda ku kwande weno kuna kuyitapa kwa Karunga," ⁶muntu wa weno kapi nka ngavhura kupakera mbili vakurona vendi. Mundjira yino mo ngoli mwa pengitanga nkango da Karunga mukonda ya mpo denu. ⁷Anwe vavi kupaki! Nkango damu porofete Isaya kukwenu datamba odo datanto ashi, ⁸"Vano vantu vamuhoko ghuno kufumadeka tupu Karunga muka nwa, ano ngoli dimutjima davo ghure name dakara. ⁹Ghukareli Karunga wavo wamaghoko-ghoko mukondashi vavo kuronga marongo gha mpo davo dikare yira nkango da Karunga." ¹⁰"Makura ayita mbunga ya vantu vaye kukwendi ghuye ava tantere ashi, "Tererenu nawa ntani kukwate lighano vino - ¹¹Kehe shino shaku ngena muka nwa kapi shanyatekanga muntu. Nane ngoli, mbyovyo vyaku rupuka muka nwa, mbyo vyaku nyateka muntu." ¹²Varongwa vendi avaya ku kwendi ava mutantere Jesus ashi, "Ghuna yiva ashi Vafalisayi vana garapa unene mukonda ya nkango dino ghuna ghamba?" ¹³Jesus alimburura naku vatantera ashi, "Kehe shino shimenwa osho vapira kutapeka Vavava vamu liwiro ngava shiduramo. ¹⁴Vashuvenu tupu, vavo vatwiku. Ntani mutwiku nkene apititiri mutwiku ghunyendi, navantje ngava wera mulikwina limwe tupu." ¹⁵Peturus aghamba atantere Jesus ashi, "Ghamba ghufwaturure shino shifanikoto ovyo shatanta." ¹⁶Jesus aghamba ashi, "Nove nka shimpe kapi ghuna yuvhu ghukwate lighano dino nkango ndi? ¹⁷Kehe vino vyaku lya muntu kuyenda vika kare mulipumba, ntani ngavi karupuka mo murutu?" ¹⁸Ano ngoli kehe vino vyaku rupuka muka nwa ka muntu vyaku tunda mumutjima. Ovinu mbyo vyaku nyateka muntu. ¹⁹Mbyovyo mumutjima mo mwa tundango maghano gha madona, kudipaya, rushonda, ghurunde, widi, vimpempa ntani na ghudwa. ²⁰Ovinu mbyo vya nyatekango rutu rwa muntu. Vyaku lya nama ghoko vana piri kukusha kapishi mbyo vya nyatekango rutu rwa muntu." ²¹Makura Jesus atundupo palivhango aka yende ku ruha rwa virongo vya Tirusi na Sidoni. ²²Mpopo tupu amono, mukamali wamu Kanani kuna kutunda kuruha rwa virongo vyavo. Ghuye aghamba na liywi lyaku dameka ashi, "Hompa, Mona David, mfere nkenda! Monande wamukadona kuna kuhepa unene ku mpopo dadidona." ²³Ano ngoli Jesus amwena teyete kwato nkango oyo alimburura. Varongwa vendi avaya kwa Jesus ava mutantere atantere ashi, "Mutjide po ghuno mukadi aka yende, kuna kutu yoyerera." ²⁴Makura Jesus alimburura mukadi kumwe naku ghamba ashi, "Ame kwantuma ntani kwaya tupu ku ndjwi daku kombana damuhoko wava Israel." ²⁵Makadi aya kukwendi atongamene kumeho yendi, aghamba ashi, "Hompa, mpopere." ²⁶Ghuye alimburura ashi, "Kapi vya hungama muntu ghudamune mboroto yavanuke ghutape kuvi mbwaghona." ²⁷Mukamali naye aghamba ashi, "Yii, Hompa, nampili vimbwaghona navyo kuparuka ku ndya daghu fere-fere dakuwa kutafura ya muhona." ²⁸Makura Jesus tantere mukadi ashi, "Mukadi, ove wakara na lipuro lya linene; renka vino vishoroke yira moomu ghuna vishanene." Mpopo pashirugho osho monendi wamukadona averuka. ²⁹Makura Jesus atundupo pano palivhango ayendi pepi na lifuta lyaGalileya. Makura aka ronda kundundu aka shungira pawiru. ³⁰Mbunga ya vantu yayinene avaya ku kwendi. Vavo ava yita virema, vatwiku, vipuru-puru kumwe nava veli vavangi. Vavo ava vayita vavature kumpadi da Jesus, ghuye ava verura navantje. ³¹Mbunga kwa tetukire unene opo vamonine vipuru-puru kuna kughamba, virema kuna kuyenda, vaveli vana veruka ntani vatwiku kuna kumona. Vavo ava tanga naku panda naku shamberera Karunga wa Israel. ³²Makura Jesus ayita varongwa vendi ava tantera ashi, "Ame kuna kufera nkenda yino mbunga ya vantu vana kara name ghure wa mayuva matatu vahana kulya ndya. Kapi nashana kuva tuma vatundepo pano vaka yende vahana kulya ndya, ku vhura vavere mundjira." ³³Varongwa vendi ava mupura ashi, "Muno mumburundu tuna kara, kuwana kuninko mboroto daku vhura kugwaneka mbunga ya vantu vaku tika pano valye vakute." ³⁴Jesus ava pura ashi, "Mboroto dingashi muna kara nado?" Vavo ava limburura ashi, "Ntano na mbiri, ntani na ntjwi dadi sheshu tupu. ³⁵Makura Jesus atantere mbunga ya vantu vashungire pa livhu. ³⁶Ghuye aghupu dino mboroto ntano na mbiri ntani na ntjwi, opo amana kutapa mpandu kwa Vashe, makura abomona dino mboroto atapa kuvarongwa vendi. Varongwa vendi ava tapere mbunga. ³⁷Vantu navantje avala dogoro ava kuta. Makura ava yuda vikumba vitano navi viri vya ndya darupwa. ³⁸Vantu ovo va liro dino ndya kwa kalire mayovi mane shino shavaro shava kafumu tupu, kughupako vakamali na vanuke. ³⁹Jesus ntani atantilire vantu vashapuke vaka yende, makura ghuye aka ronda muwato ayende kushirongo sha Magadani.

16

¹Vafarisayi na vaSadukayi avaya kukwendi vamu sheteke, vavo ava mushungida ashi ava neyede viyivito na vitetu vyaku liwiro. ²Ano ngoli ghuye alimburura na aghamba ashi, "Nkene shi ngurova, kukenga kuwiro kuna gehe, anwe kughamba ashi, 'Yona ngali kara liyuva lya liwa, mukonda shi liwiro lina gehe.' ³Nkene ngura-ngura, anwe kughamba ashi, 'Namuntji kuku kara mpepo na likundungu na mbundu, mukonda shi kuwiro kuna kara ghugeha na ghutipu.' Anwe mwa yiva kufaturura viyivito ovyo vya monekango ku liwiro, ano ngoli anwe kapi mwa yiva kufwaturura viyivito vyaku uhura wa udjuni. ⁴Vantu vavarunde na ruvhara rwaghu piki-piki mbo vashanango vava neyede viyivito, ano ngoli kwato shiyivito osho nuvhura kutapa kukwenu nkwanzi shiyivito sha Jona." Makura Jesus atundupo aka yende. ⁵Opo vakatikire mushelimunya varongwa vendi, ntani vana kughamba ashi vana vhurama kupshimba mboroto. ⁶Jesus ava tantere ashi, "karenu muna kotoka ntani vangarenu ku hingo yavaFarisayi nava Sadukayi." ⁷Makura varongwa ava kupura vavene

naku ghamba ashi, "Mukonda shi kapi tuna shimbi mboroto." ⁸Jesus opo ayuvire ovyo vana kughamba makura ava tantere ashi, "Anwe mwa karo na lipuro lya lididi, vinke muna kughambura vya kufana weno mukatji kenu, mbyovyo shi anwe kapi muna shimbi mboroto ndi?" ⁹Anwe shimpe kapi muna ku kwata lighano ndi kapi muna kuvhuruka odinya mboroto ntano dakutitiro vantu mayovi matano, ntani vikumba vingashi mwa pongikire vyaruhupwa? ¹⁰Ndi vhurukenu nka mboroto ntano-na-mbiri dakutitiro vantu mayovi mane, na ruhupwa rwa vikumba vingashi mwapongikire? ¹¹Kuna kumoneka ashi anwe shimpe kapi muna ku kwata lighano ashi vinke natamba, ame kapi na kughamba kukwenu vyaku hamena mboroto? Karenu muna kotoka ntani vangarenu ku hingo yavaFarisayi na vaSadukayi. ¹²Makura vavo ntani vana ku kwata lighano ashi ghuye kapishi kwa tambire hingo ya mboroto, nane ngoli vakotoke kumarongo ghavaFarisayi ntani vaSadukayi. ¹³Opo ayatikire Jesus pepi na shirongo sha Kasareya Filipu, ghuye apura varongwa vendi ashi, "Weni omo vana kughamba vantu ashi are nane oghuno Mona Muntu?" ¹⁴Vavo ava ghamba ashi, "Vamwe kuna kughamba ashi Johannesi muyoyi; vamwe ashi, Eliya; ntani vamwe ashi, Jeremiya, ndi ghumwe wa vaPorofete." ¹⁵Makura ghuye ava pura vavo ashi, "Anwe ne weni omo muna kughamba ashi Ame re?" ¹⁶Simon Petrusi kuna kulimbura, aghamba ashi, "Ove Kristusi, Mona Karunga wa monyo." ¹⁷Jesus alimbura kumwe naku ghamba kukwendi ashi, "Simon mona Jona, Ove muna lirago, ovino ghuna ghamba kapishi muntu wa parutu na honde ana vishororo kukoye, nane ngoli Vavava vamu liwuru. ¹⁸Ame kuna kukutwenya ngoli ashi, ove Petrus (Kutanta ashi Liwe), pano pa liwe lino ame mpo nganu tungira Nkirishe yande. Livero lya shirongo sha va fe kapi ngali kara na nkondo daku lighupapo. ¹⁹Ame nganu tapa tjapi da untungi wa liwuru kukoye. Kehe shino ngaghu manga pano palivhu namu liwuru ngava shimanga, ntani kehe shino ngaghu mangurura pano pantunda ya livhu na muliwuru namo ngava shimangurura." ²⁰Makura Jesus atapa marondoro kuvarogwa vendi ashi, nakadidishi vatantere kehe ghuno ashi ghuye ndje Kristus. ²¹Kutunda pashirugho osho Jesus atameke kutantera varongwa vendi ashi ghuye ana hepa kuyenda kuJerusalemu, ngaka kare murunyando namu mahepeko ghakutunda kumatimbi ghavajuda navaPristeli vavanene ntani naVarongi matjangwa, ngava kamudipaye, ntani ngaka vhumbuka ku ghufe muliyuva lya utatu. ²²Makura Petrusi amu ghupupo amutwara kumpengi amu kava kumwe nakumutantera ashi, "Vino vyaku fana weno vikare ghure nove, Hompa; nakadidishi ntani narumweshi ngavi shoroke kukoye vya weno". ²³Mpopo tupu Jesus apiruka atantere Petrusi ashi, "Tundapo papande, Satana! Ove kuna kara liwe lina karo mundjira yande ashi nupundukemo, mukondashi ove kapi wakara na ndunge dakughayara viruwana vya Karunga, nane ngoli ove kwa ghayaranga tupu yira muntu." ²⁴Jesus makura aghamba atantere varongwa vendi ashi, "Kehe ghuno ana shano kunkwama ayende name, akona kushuva liparu lya mwene, ghuye ngadamune shilivindakano shendi mwene, makura ngaye nga kwame. ²⁵Kehe ghuno waku popera monyo wendi ngaka ghukombanita, ntani kehe ghuno waku kombanita monyo wendi mukonda ya lidina lyande ngaka ghuwana. ²⁶Vinke ngavi vhura kuvatera muntu ngaweke limona lya mu udjuni naghuntje makura ghuye ngaka kombanite monyo wendi? Ndi vinke walye vyaku vhura kutapa muntu mposhi ngayoghore monyo wendi?" ²⁷Mona Muntu na vaEngeli vendi ngavaya mughuyere wa Vashe. Makura ghuye ngaya tapa mfuto kwa kehe ghuno kutwara muviruwana vyendi. ²⁸Vya ushili naku mutantera ashi, vamwe mukatji kenu pavano vanayimano pano kapi ngava makera mfa vavo ngava kenga Mona Muntu omo anakuya mu untungi wendi."

17

¹Kuruku rwa mayuva matano-na-limwe Jesus atantere Petrusi, naJakopu, ntani na Johannes vantu-namunyendi, ayende navo kuwuru ya ndundu yayire unene vakakare nkoko pentjavo. ²Ghuye makura aku shintumuka nakukutjindja kumeho yavo. Shipara shendi kuna kutema yira shite sha liyuva, ntani vyuma vyendi kuna kutema ghukenu wa unene yira shite sha liyuva. ³Mpopo tupu, apa moneke Moses ntani na Eliya kuna kughamba naye. ⁴Makura Petrusi alimbura atantere Jesus ashi, "Hompa, kuviwapa unene kukwetu nkene tukare mpopano. Nkene ghuna shana, Ame kunu dikapo pano ndjugho ntatu - yimwe yoye, ntani yimwe yaMoses, ntani yimwe yaEliya." ⁵Ghuye shimpe kuna kughamba, mpopo tupu, liremo lya kupayima unene aliyapo alivafikiliri, mpopo tupu, liywi kuna kutundamo mu liremo, kuna kughamba ashi, "Oghuno ndje Monande ayendo kumutjima wande. Muna hepa kuterera kukwendi." ⁶Varongwa vendi opo vayuvire lino liywi, ava were palivhu vana ghombomana shipara palivhu ntani vavo ava kara naghoma wa unene. ⁷Makura Jesus aya ava kwata kumwe na kughamba ashi, "Shapukenu ntani kapishi mukare naghoma." ⁸Makura ava kankuka vakenge kuwuru, ava kenge Jesus kuna yimana pentjendi palivhango. ⁹Mundjira yavo yakughurumuka vatunde kundundu, Jesus atapa marondoro kukwavo na kughamba ashi, "Ovino muna mono vinashoroko kwato kuvitantera kehe ghuno dogoro Mona Muntu ngaka vhumbuke kumfa." ¹⁰Makura varongwa vendi ava mupura, na kughamba ashi, "Mukonda munke varongi matjangwa vaghamberanga ashi Eliya ndje ngahovo kuya ngapite kumeho?" ¹¹Jesus alimbura kumwe naku vatantera ashi, "Eliya ndje ngahovo kuya, ngaya wapeke vininke navintje. ¹²Ano ngoli Ame kuna kumutantera ashi, Eliya ayatika kare, ano ngoli vavo kapi tupu va mudimbura. Makura, vavo ava muhepeke tupu yira momu vana shana. Nampili, Mona Muntu naye mo ngava muhepa weno." ¹³Makura varongwa vendi ava dimburura naku kwata lighano ashi ghuye kuna tamba Jahanesi mukushi. ¹⁴Opo yayatikire kumbunga, mukafumu ghumwe aya ku kwendi, atongamene kumeho yendi, makura aghamba ashi, ¹⁵"Hompa, fere nkenda monande wa mumati muverure, ghuye kwa kara na ghuvera ya shinyonywa ntani ghuye kuhepa unene. Ghuye kehe pano kuwera mumundiro ndi mumema. ¹⁶Mbyo namuyita ku varongwa voye, ano ngoli kapi vana vhuru kumuverura." ¹⁷Jesus alimbura kumwe na kughamba ashi, "Anwe vantu vakupira lipuro na ravharo rwaku puka, dogoro shirugho shakuhura kuni nko nganu vhura kukara nanwe? Dogoro shirugho shakutika kuni nko ntani ngamu vhura kukuronga? Muyitenu ku kwande." ¹⁸Jesus makura aharukiri

yino mpepo yayidona, makura ayi tundumo mu mwendi, mpopo tupu mumati averuka.¹⁹ Kuruku makura varongwa vendi avaya kwa Jesus mukaholya - holya makura ava mupura ashi, "Mukonda munke tuna piri kuvhura kuyitjidamo?"²⁰ Jesus ava alimbura ashi, "Mukonda ya lipuro lyenu lya lididi. Ghushili naku mutantero ashi, nkene tupu ngaghu kara nalipuro lyalididi nampili litike tupu pantanga ya mbuto, anwe kuvhura kutantero yino ndundu ashi, Tundapo pano yenda panya; ngayi tundapo, ntani kwato osho ngashi muditopero."²¹ Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Mpepo ya yidona ya kufana weno kwato kuyi tjidamo, nkwandi ndapero na kudililira."²² Vavo shimpe kuna kara muGalileya, Jesus atantero varongwa vendi ashi, "Mona Muntu ngava kamutapa mumaghoko gha vantu,²³ makura vavo ngava kamudipaye, ano ngoli kuruku rwa liyuva lya utatu ngaka vhumbuka ku mfa." Varongwa vendi makura ava kara na liguvo unene.²⁴ Opo vayatikire kuKapeernimu, varume vavafutiti-mutero wa muNtembeli avaya kwa Peturusi ava ghamba ashi, "Murongi wenu kapi afutanga mutero wa muNtembi ndi?"²⁵ Ghuye alimbura ashi, "Kufuta." Makura Peturusi opo angenine mundjughu, Jesus ahovo kumupura ghuye ashi, "Weni omo ghuna kughayara, Simoni? Kware vawa nanga vaHompapano palivhu mutero? Kuvantu vavo ndi kuva ntunda virongo?"²⁶ Petrus alimbura ashi, "Kuva navirongo." Jesus aghamba kukwendi ashi, "Vantu vendi kwato kufuta mutero."²⁷ Ano ngoli kapi tuna shana kugarapita vafutiti mutero vature ndjo, yenda tupu mulidiva, kavhukuminemo liroghe, makura katampure ntjwi yaku hova kukwata. Kakenge mu kanwa kayo, kughu kawanamo shiringa. Kayite ghuyatape kuva futiti mutero ghuya futire natuvantje name nove.

18

¹Pa shirughe ntjoshu tupu varongwa vendi avaya kwaJesus ava mupura shi, "Mukatji ketu arepo ogho ngakakaropo wamunene mu untungi wa liwiri?"² Makura Jesus ayita mwanuke wamudidi aye kukwendi, makura shungiri mukatji kavo,³ mukura aghamba ashi, "Vya ushili nakumutantero ashi, nkwandi muna kona kutjindja ghukaro wenu mukare yira mwanuke wamudidi, ndi kapi ngamu kangena mo mu untungi wamuliwiri.⁴ Mpo ngoli ashi, kehe ghuno waku kudidipita mwene akare yira ghuno mwanuke wamudidi ghuye ndje wamunenepo mu untungi wa muliwiri.⁵ Kehe ghuno waku tambura mwanuke wamudidi yira ndjehuno mulidina lyande ame tupu ana tambura.⁶ Kehe ghuno waku renka mwanuke wamudidi ogho apuro mu mwande ature ndjo, hashako tupu ogho muntu nkene vamu mangerere liwe lya linene muntingo yendi, vaka muvhukumine mumukuro wa litondo aka dame kuntji ya mema."⁷ Ani nane ghuno udjuni wa lihudi mukondashi kwa karamo mapukito! Mapukito kuvhura ghakare mo, ano ngoli lihudi unene kwa muntu wa kuyitapo ogho mapukito!⁸ Nkene lighoko lyoye ndi lighuru lyoye kuna kukupukita ghutire ndjo, liteteko tupu litundeko ghuka livhukume. Hasha ko tupu ove ngaghu kangene muliparu lya naruntje na shironda ndi na ghurema kupitakana omo ngava kavhukumina rutu naruntje mumundiro wanaruntje mukonda ya ndjo.⁹ Nkene lintjo lyoye kuna ku kurenkita ghutire ndjo, likororemo litundemo ntani kavhukume. Hasha tupu ove ngaghu ka ngene muliparu lya naruntje na lintjo limwe tupu ku pitakana omo ngava kavhukumina rutu naruntje runa karo na mantjo maviri.¹⁰ Karenu muna viyiva ashi anwe naka didishi kupukita ndi kuhepeka vanuke. Mukonda shi vakara na vaEngeli vavo muliwiri vaku vakunga naku vapakera mbili vavo kutapa mbudi ku vaVava mu liwiri.¹¹ Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Mona Muntu kwaya aya ngayayoghore ovo vakombano."¹² Weni omo ghuna kughayara? Nkene muntu kwa weka ndjwi lifere limwe, makura yimwe yipanguke mo yikombane, kapi ngashuva dino ndjwi dimurongo-muvyu-na-muvyu kundundu ngayende aka shane yinya yimwe yina kombano ndi?¹³ Nkene ngaka yiwana, vya ushili naku mutantero ashi, ghuye ngakara naruhafo rwa runene kwayino yimwe kupitakana dino ndjwi dimurongo-munvyu-na-muvyu dina piro ku kombana.¹⁴ Ntani nka mo ngoli ashi, kapishi mushihoro shaShenu wa muliwiri ashi ghumwe wavano vavadidi ngaka kombane po.¹⁵ Nkene ghunyoye ana kudjono, yenda kukwendi kamutantero ghundjoni wendi, viruwanenu pamu vaviri tupu. Nkene shi ghuye kuna kuterera ntani ana tambura undjoni wendi, ove ghuna kongwa ghunyoye.¹⁶ Ano ngoli nkene kapi ana kuterera kukoye, yitako muntu ghumwe ndi vaviri vakare mbangi kunkango doye mposhi ngava kakare vambangi kunkango odo wa ghambire.¹⁷ Ano ngoli nkene shimpe ana shwena kuterera, yenda ghutware ghuno udito kuva kurona vankirishe. Nkene shimpe ana shwena kuterera kuva kurona vankirishe, renkeni ngoli oghuno muntu akare yira ghumwe wavaHedana ndi vafutiti mutero mukatji kenu.¹⁸ Vya ushili naku mutantero ashi, kehe shino ngaghu manga pano palivhu namu liwiri ngava shimanga, ntani kehe shino ngaghu shutura pano palivhu na muliwiri ngava shishutura.¹⁹ Ntani nka ame kuna kumutantero ashi, nkene anwe muvaviri muna kuyuvhu pano palivhu kuhamena kwa kehe shino muna hepa, ngava shimu ruwanena vaVava vamu liwiri.²⁰ Ntani kehe kuno ngava ponga vaviri ndi vatatu mu lidina lyande, name nganu kara mukatji kavo."²¹ Makura Petrus aya kwa Jesus amupura ashi, "Hompapano, rukando rungapi rwa ku ndjona unyande rwa kuvhura kumu ghupirapo? Kumu ghupirapo rukando rutano-na-ruviri?"²² Jesus alimbura ashi, "Ame kapi naku tantere ashi rukando rutano-na-ruviri, nane ngoli rukando dimurongo-na-dimurongo mbiri."²³ Mpo ngoli ashi untungi wa liwiri kwa fana yira ghunya Hompa ashanino kuyiva ashi makongo ghakutika kuni valya vakareli vendi.²⁴ Opo atamikire kuvarura ayive navantje, mukareli wendi ghumwe ayita muntu ogho akaro na makongo ghakutika ku mayovi murongo shiringa.²⁵ Ano ngoli mukonda ya kupira kuvhura kufuta makongo ghendi, muhona wendi aghamba ashi vamughulite, kumwe na mukamali wendi ntani na vana vendi navantje na limona lyavo na lintje, vafute makongo ghendi.²⁶ Makura mukareli wendi aya ku kwendi, atongamene pa ngoro kushipara shendi, aghamba ashi, "Muhona, mpeko shirughe, ame nganu futa makongo ghoye dogoro nganu mane."²⁷ Makura muhona wendi, opo ayuvire dino nkango dendi amufere nkenda unene, makura amumangurura kumwe naku dongononapo makongo ghendi.²⁸ Makura ghuno mukareli ayendi aka wane ovo vaghupo makongo kukwendi, ghakutika ku lifere limwe. Ghuye amu kwata,

pamulighu kumwe naku ghamba ashi, 'Futa makongo ghande ogho wa korota ku kwande'.²⁹ "Makura ghuno mukareli ghunyendi atongamene pangoro ashungida ku kwendi, na kughamba ashi, 'Didimika tupu ghumpeko shirugho, ame nganu futa makongo ghoye dogoro nganu mane.'³⁰ Ashwena kutambura mashungido ghendi. Ghuye, amukwata ayende mudorongo dogoro mpopo nga mana mufuta makongo naghantje. ³¹Vano vaghunye opo vamonine ovino aruwanine kwa mukareli wendi, vavo ava garapa unene. Vavo ava yendi vaka murapote kwa muhona wendi kwa navintje ovyo vya shorokiro."³² "Makura muhona wendi amuyita ayende ku kwendi, aka mutantero ashi, 'Ove muntu wa urunde, ame kwa dongononapo makongo ghoye naghantje mukonda shi ove kwa shungidire ghurombe nkenda ku kwande. ³³Ove mukonda munke ghupira kufera nkenda mukareli ghunyoye, yira momu na fire nkenda kukoye?'³⁴ Muhona wendi agarapa unene makura amutapa vmutoghona naku muhepeka dogoro nga mane kufuta makongo naghantje ogho aghupa. ³⁵Mo ngoli ngava kumu ruwana vaVava vamu liwiru, nkene kapi mwa ghupirangapo vaghunye kutunda munda yamutjima denu.

19

¹Opo amanine Jesus kughamba dino nkango, makura atundumo muGalileya ayende kuruha rwa mukunda wa Judeya musheli munya ya Mukuro wajorodani. ²Mbunga yayinene ayi mukwama, makura ghuye averura vaveli navantje ovo vakaliropo.³ Makura Vafarisayi ava ya ku kwendi, vamusheteke, ava mupura ashi, "Vya pulitira mukafumu kukomba mukamali wendi mukonda kehe yino tupu ndi?" ⁴Jesus ava limburura kumwe naku vapura ashi, "Nane kapi mwa varura mantjangwa ogho aghambo ashi ogho ashitiro vantu pakutanga kwa shitire pakare murume na mukadi ndi?"⁵ Ogho ashitiro vantu ndje ava tantero nka ashi, "Mukonda ndjoyino murume akona kutunda mumundi wa vashe na vawina ayende aka ku pakerere na mukamali wendi, makura vano vantu vaviri vakare rutu rumwe tupu." ⁶Vavo ne kapishi marutu maviri nka, nani ngoli rutu rumwe. Mpo ngoli shi kwavyo atura Karunga vigwanekere kumwe, kwato ghumwe kehe ghuno waku vhura kuvigaununa."⁷ Vavo ava mupura ashi, "Mukonda munke Moses atulirapo veta ashi nkene kuna kushwena mukadi ghuna kona kumutjangeranga mbapira yakukukomba ntani ghuna kumu tjidamo aka yende?" ⁸Ghuye ava tantere ashi, "Mukonda ya dimutjima denu dadikukutu, Moses mbyo apulitira mukombe vakadi venu, ano ngoli pakutanga kapishi ngoli vyakalire. ⁹Ame kuna kumutantera ashi, kehe ghuno wa kukomba mukamali wendi pa hana konda ya kushondera, makura ayende aka kware mukamali wapeke, ogho kuna tura ndjo ya shakushondera; ntani mukafumu waku kwara ogho mukamali va komba naye kuna tura ndjo yaku shondera."¹⁰ Varongwa vendi ava tantere Jesus ashi, "Nkeneshi mo ngoli vya kara pakatji kamurume na mukamali wendi, hashu tupu nkene muntu kwato ku kwara." ¹¹Ano ngoli Jesus ava tantere ashi, "Ovino Kapishi marongo ghaku vhura ku kwata lighano kehe ghuno, nkwardi kwa mbovo tupu vatapa shino shiruwana. ¹²Mukondashi mpovali vantu vamwe ovo vapiro kuwapera nkwardi kutunda kulishampuruko, ntani mpovali varume ovo vatoghorora vapiro kuwapera nkwardi, ntani mpovali vamwe ovo vapiro kukwara mu untungi wa muliwiru. Kehe ghuno wa kuvhura kukwata lighano ghano marongo, ayive ashi vinke ana kutanta."¹³ Makura vantu vamwe ava vayita vanuke kwa Jesus ava vakambeke maghoko naku varaperera, ano ngoli varongwa vendi ava vaharukiri naku vashweneka. ¹⁴Makura Jesus atantere varongwa vendi ashi, "Shuvenu vanuke vavadi vaye kukwande, kapishi muva shweneka, untungi wa liwiru kwa hamena ku kwavo." ¹⁵Makura ava kambeke maghoko akandayike vanuke, opo amanine makura atundupo akayende.¹⁶ Mpopo tupu, murume ghumwe aya kwa Jesus makura amupura ashi, "Murongi wa muwa, viruwana munke vya uhunga nganu vhura kuruwana mposhi nganu kawane monyo wanaruntje?" ¹⁷Jesus alimburura ashi, "Mukonda munke ghuna kughambura ashi ame murongwa wa muwa? Karunga tupu ndje wa muwa ahuru, ano ngoli nkene kuna shana ngaghu kawane liparu lya naruntje, wahepa kutikitamo dimuragho nadintje."¹⁸ Ghuno Mukafumu amupura ashi, "Dimuragho dinindo po?" Jesus alimburura ashi, "Kwato kudipaya, kwato kushondera, kwato kuvaka, kwato kutapa umbangi wa vimpempa, ¹⁹fumadeka vasho na vanyoko, ntani hora ghunyoye yira moomu wakuhora naghumoye."²⁰ Ghuno mumati ghona makura aghamba ashi, "Dino dimuragho nadintje ame kwa ditikitamo kutunda ku wanuke wande. Vininke munke shimpe na hepa kutikitamo?" ²¹Jesus alimburura ashi, "Nkene kuna shana kutikililamo navintje, yenda, kaghulite limona lyoye na lintje, katape ku vantu varuhepo, makura ove ngaghu wana limona lya untungi wamu liwiru; ntani ove ghuna hepa kuya kukwande, ghuya nkware."²² Makura mumati ghona opo ayuvire dino nkango aghambire Jesus, atundupo akayende ghuye kwa kalire naliguvo unene, mukonda shi ghuye kwa weka limona lya liyingi unene."²³ Jesus atantere varongwa vendi ashi, "Vya ushili na kumutantera ashi, ghudito unene muntu wa ghungagho muku kangena mu untungi waliwiru. ²⁴Ntani nka ame kuna kumutantera ashi, ghureru ngamero muku ngena yipite mu lintjo lya ntonga kupitakana muntu wa ngagho ashi ngaka ngena mu untungi waliwiru."²⁵ Varongwa vendi opo ayuvire dino nkango, ava tetuka ava kara na liguvu unene makura ava ghamba ashi, "Nkene shi mo ngoli are ogho ngaka vhuro kuparuka?" ²⁶Jesus ava kengurura makura aghamba ashi, "Ku vantu vino vidito unene naku vivhurashi, ano ngoli kwa Karunga vininke navintje ghureru." ²⁷Makura Peturusi amu tantere kumwe na kughamba ashi, "Kenga, atwe twa shuva limona lyetu nalintje mbyo twaya kukoye tuya kukwame. Vinke ngoli ngatu kawane-namo?"²⁸ Jesus ava tantere ashi, "Vya ushili naku mutantero ashi, shirugho kuna kuya opo nga shungira Mona Muntu kulipundi lyendi lya uHomba mughuyerere wendi, anwe muna kunkwamo ngamu ka shungira kuvipundi vya uHomba, vino vipundi murongo-navi-viri, ngamu kapangure dino dimuhoko murongo-na-mbiri da valIsraeli."²⁹ Kehe ghuno ashuvo lipata lyendi, vakuru vendi, vaghuni vendi, vashe, na vawina, vana vendi, ntani na shirongo shavo mukonda ya lidina lyande ghuye ngaka wana ghupingwa wakupitakana palifere limwe ntani ghuye ngaka wana monyo wa liparu lya naruntje. ³⁰Ano ngoli ghungi vantu vakuhova mbo ngava kakaro vakuhulilira, ntani vakuhulilira mbo ngava kakaro vaku hova.

20

¹"Untungi wa liwiru kwa fana yira nturaghumbo oghunya ayendiro ngura-ngura yayinene aka shane varuwani vaka ruwane mushikunino shendi shavinyu. ²Makura ava kuyuvhu mfuto ya lidenali limwe (shiringa ya kutika 20) muliyuva, makura ava tumu vakaruwane mushikunino shendi shavinyu. ³Paviri ya muvyu avyuka ayende ko nka, shimpe aka wana vantu vamwe vana yimana palivango lyamaghulitiro, kwato viruwana. ⁴Ghuye ava tantere ashi, "Nanwe nka, yendenu mukaruwane mushikunino shande shavinyu, nganu wana mfuto yenu ya uhunga." Makura ava yendi vakaruwane. ⁵Ghuye avyuka ko nka ayendeko paviri yamuronga-na-mbiri ntani na paviri ya utatu, aka yita vantu vava ruwane. ⁶Ghuye avyuka ayende ko nka paviri utano shimpe aka wana vantu vamwe kuna yimana tupu kwato ovina vana kuruwana. Ghuye ava pura ashi, "Mukonda munke muna yimanene pano liyuva nalintje?" ⁷"Vavo ava limburura ashi, 'Mukondashi kwato ogho ana vhuro kutupa viruwana.' "Ghuye ava tantere ashi, 'Nanwe yendenu mukaruwane mushikunino shande shavinyu.' ⁸Opo shatikire shirugho shangurova, mwenya shikunino ayita mukareli wendi ashi, 'Yenda ghute varuwani vawane ndjambi yavo, tameka kufuta ovo vana uhuliliro paviruwana ntani ghuka manita kufuta vakuhova paviruwana'. ⁹"Makura ahovo kufuta ovo vayiro pa viruwana paviri ya utano, kehe ghuno kwa wanine ndjambi yendi ya lidenali limwe (shiringa ya 20). ¹⁰Varuwani ovo vahoviro paviruwana opo vayire vawane ndjambi yavo, kwa ghayalire ashi vavo kuva wana ndjambi yakuyeruka mukondashi kwa ruwanine liyuva na lintje, ano ngoli navo kehe ghuno kwa wana lidenali limwe (shiringa ya 20). ¹¹Opo va wanine ndjambi yavo vayimone, makura ava yendi kwa muhona vaka tape runyeyenyi rwavo. ¹²Vavo ava ghamba ashi, 'Varuwani vaku hulilira kuna ruwana liyuva na lintje, ghupyu wa liyuva kuna yendi parutu rwetu.' ¹³"Mwenya shikunino alimburura naku ghamba ashi, 'Vakwetu, ame kapi na ruwana lipuko. Katu kuyuvhu kare mfuto ya ndjambi ya lidenali limwe? ¹⁴Ghupenu ndjambi yenu muka yende. Ame kuna shana kufuta varuwani vaku hulilira ndjambi yaku shetakana na nwe. ¹⁵Nane ame kapi na kara na nkondo daku ruwana ovyo na shana ku limona lyande ndi? Ndi anwe muna kara na mfudu mukondashi ame kwa kara naghutapi?' ¹⁶Mposhi vakuhulilira mbo ngava kakaro vakuhova mu untungi wa muliwiru, ntani vakuhova mbo ngava kakaro vakuhulilira." Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Vayingi vayita, ntani vasheshu vatoghorora." ¹⁷Jesus kuna kuyendu kuJerusalemu, mundjira yendi ayita varongwa vendi murongo-na-vaviri kwa pentjavo, ghuye ava tantere ashi, ¹⁸"Kengenu, atwe kuna kuyenda ku Jerusalemu, makura Mona Muntu ngava kamutape ku vapristeli vavanene na varongi matjangwa. Vavo ngava kamupangure naku mutokwera ku mfa, ¹⁹vavo ngava kamutape ku vaHedana ngava kamu hepeke naku mushwaghura, ntani ngava kamu pamparere kushilivindakano. Ano ngoli muliyuva lya utatu ngaka vhumbuka kughufe." ²⁰Makura vawina vaZebede ava ya kwaJesus kumwe na vana vendi vavamati. Ghuye atongamene kumeho ya Jesus makura arombo lishungido kukwendi. ²¹Jesus amupura ashi, "Vinke ghuna hepa?" Mukadi alimburura ashi, "Renka ghupulitire vano vana vande vaviri ngava kashungire nove, ghumwe kurulyo roye ntani ghumwe kurumontjo roye, mu untungi ghoye wa muliwiru." ²²Ano ngoli Jesus alimburura kumwe na kughamba ashi, "Ove kapi ghuna yiva ashi vinke ghuna ku shungida. Anwe shili kuvhura kunwa munkinda ya kunwa me ndi?" Vavo ava ghamba ashi, "Atwe Kuvhura." ²³Ghuye ava tantere ashi, "Mu nkinda yande kuvhura munwe mo. Ano ngoli kushungira kurulyo rwande ntani na kurumontjo rwande kapishi matokoro ghande, ghano mavhango ghaku shungira mbovo va wapayikira ko vaVava." ²⁴Ovano varongwa murongo opo vayuvire dino nkango, vavo ava garapa unene kwavano namati vaviri. ²⁵Makura Jesus ava yita vaye kukwendi ava tantere ashi, "Anwe mwavayiva ashi vahompa kupangera di muhoko davo, vavo kutapa nkondo ku matimbi varuwane vino viruwana. ²⁶Ano ngoli anwe kapishi kuruwana vino mundjira ya weno. Nane ngoli, kehe ghuno ana shano ngaka kare wamunene mukatji kenu akare muruwani wa navantje, ²⁷ntani kehe ghuno ana shano kukara wakuhova mukatji kenu akona kuruwana navantje, ²⁸yira momu akara Mona Muntu kapishi kwaya ashi vantu vamu ruwanene, nane ngoli kwaya mukuruwanana vantu, ntani nakutapa monyo wendi mukuyoghora vantu vavayingi." ²⁹Opo vatundire muJeriko varupukemo, mbunga yayinene ayi vakwama. ³⁰Vamona ko tupu varume vaviri vavitwiku vana shungiri kuntere ya shitaghura. Opo va yuvire ashi Jesus kuna kupita, ava yiyiri na liywi lyaku dameka ashi, "Hompa, Mona David, tu fere nkenda." ³¹Mbunga ayi vaharukiri, kumwe naku vatantera vamwene ko, ano ngoli vavo ava yiyiri ngoli unene vadameke ashi, "Hompa, Mona David, tu fere nkenda." ³²Makura Jesus akayimana ava yita naku vapura ashi, "Vinke muna shana ovyo nuvhura kumu ruwanana?" ³³Vavo ava limburura ashi, "Hompa, kuna shana tupahuke mantjo ghetu." ³⁴Makura Jesus, ava fere nkenda yayinene, ava kukwata pa mantjo. Mpopo tupu makura ava pahuka vamone, vavo ava kwama Jesus.

21

¹Jesus na varongwa vendi opo vava tikire muJerusalemu ava yendi kuBatipagi, kundundu ya Maghuywe, makura Jesus atumu varongwa vendi vaviri, ²ava tantere ashi, "Yendenu ku mukunda waku kwamako, kumu kawana shidongi osho vana mangerere po, kumwe na shidongighona. Kashuturenu shidongi mukaviyite navintje kumwe kuno ku kwande. ³Nkene shi mpwali ogho aka mupuro kuhamena vino, kamu tanterenu ashi, 'Hompa ana vishano,' mpopo tupu ogho muntu kwa ka shitapa kukwenu. ⁴Vino kwa shorokire mposhi nkango odo aghambire muporofete ditikiliremo. Ghuye kwa ghambire ashi, ⁵"Tanterenu vana vamuSiyoni ashi, 'Kenga, Hompa wenu kuna kuya kukwenu, kuna kudidipita ntani ghuye kuna rondo pa shidongi - ano ngoli shidongighona, kuna shimbi murongerero." ⁶Makura varongwa vendi ava yendi varuwane yira momu ava tantilire Jesus. ⁷Ava kayita shidongi na shidongighona ava turapo vyuma vyavo, makura ava

murondekepo Jesus ashungire.⁸ Mbunga na yintje ava ghupu vyuma vyavo vayare mu shिताura, ntani vamwe ava kateta dimutavi davitondo vayare mu ndjira.⁹ Mbunga ya vantu ayi piti kumeho yaJesus ntani vamwe ava mukwama munyima kuna kuyimba ashi, "Hosana kwa Mona David! Vamu pande wa kuya mu lidina lya Hompa! Hosana wakuwiru-wiru!"¹⁰ Jesus opo angenine muJerusalemu, mukumo wendi aghu kuhanene mushitata na shintje, vavo ava pura shi, "Murume munke ghuno?"¹¹ Mbunga ayi limburura ashi, "Ghuno ndje Jesus muporofete wamu NAZARETA yamu Galileya."¹² Makura Jesus aka ngena muNtembeli. Ghuye aka tjidamo navantje ovo vayitiromo ntani navo vaku ghulitira muNtembeli, makura agandanga vitafura da vatjindji vimaliva ntani navipuna vyavo va kughulita vankuti.¹³ Ghuye aghamba ashi, "Matjangwa kwa tanta ashi, 'Ndjugho yande ngava kayi twenya ashi ndjugho ya ndapero,' ano ngoli anwe mbyo mwa yitura yikare yava kawidi".¹⁴ Kutunda mpopo ntani ngoli vayiremo vatwiku na virema muNtembeli kukwendi, ghuye ava verura.¹⁵ Vapristeli vavanene na varongi matjangwa opo vamonine vitetu vya vinene ovyo aruwanine, ntani opo vayuvire vanuke kuna kuyimba muNtembeli kumwe naku ghamba ashi, "Hosana kwa Mona David," vavo ava garapa unene.¹⁶ Vavo ava mupura shi, "Kuna kuvi yuvha ovino vana kughamba vano ndi?" Jesus ava limburura ashi, Yii! Nane kapi mwa varura rumwe matjangwa ogho atanto ashi, 'Ove kwa ronga vanuke vava-keke vaku shamberere?'¹⁷ Makura Jesus ava shuvu atundumo mushitata ayendi kuBethani nko aka ralire.¹⁸ Ngura-ngura liyuva lyaku kwa mako Jesus avyuka kushitata, mundjira yendi ayuvhu ndjira.¹⁹ Makura amono shitondo sha ghukuyu kuntere yandjira, ayendi ko, ano ngoli kwato nyango aka wanineko nkwardi ngo mahako tupu akaliroko. Ghuye atantere shitondo ashi, "Naru-mweshi nka ngaku yima nyango kuno ku shitondo," mpopo tupu makura shitondo ashi kukuta.²⁰ Varongwa vendi opo vamonine vino, ava tetuka kumwe naku ghamba ashi, "Weni omo shina kukuta kare shino shitondo?"²¹ Jesus ava tantere kumwe naku ghamba ashi, "Ushili naku mutantera ashi, nkene tupu anwe ngamu kara na lipuro ntani anwe mupire mashinganyeko, anwe ngamu ruwana yira mbyovi vina shoroko ku shitondo shaghukuyu, ntani ngamu ruwana vya vinene anwe kuvhura kutantera yino ndundu ashi, 'Tundapo pano ntani yenda ghuka tentame mulifuta; vina kona kushoroka ngoli.'²² Kehe vino ngamu romba mundapero, anwe muna kara na lipuro, ngamu viwana."²³ Jesus kwa yire angene muNtembeli, Vapristeli vavanene ntani na matimbi avaya ku kwendi ghuye kuna kuronga, makura ava mupura ashi, "Na nkondo munke ghuna kuruwana vino vininke, ntani are atapo dino nkondo ku koye?"²⁴ Jesus alimbura naku ghamba ashi, "Name kuna kumupura tupu lipuro limwe tupu. Nkene tupu kumu tapa lilimburo, ame ntani numu tantera ashi kuni nawana nkondo daku ruwana vino."²⁵ Liyoyero lya Johannesi - kuni nko oku lya tunda? Kwa tunda muliwiru ndi kwa tunda ku vantu?" Vavo ava kuyongo mukatji kavo, makura ava ghamba ashi, "Nkene kutu ghamba ashi, 'Kwa tunda muliwiru,' ghuye kwa tutantera, ashi, 'Mukonda munke mwa pira kupura mu mwendi?'"²⁶ Ntani nkene kutu ghamba ashi, "Kwa tunda ku vantu," atwe tuna tjira mbunga, mukonda shi na vantje yayiva ashi Johannes muporofete."²⁷ Makura vavo ava mulimbura Jesus kumwe naku ghamba ashi, "Kapi tuvi yiva." Naye ava tantere ashi, "Name shi kapi nuvhura kumutantera ashi na nkondo munke na ruwananga vino vininke."²⁸ Weni omo muna kughayara kwa vino? Mukafumu kwa kara na vana vendi vaviri va vamati. Ghuye ayendi kwaghu wa kuhova aka mutantera ashi, 'Monande, yenda ghuka ruwane na muntji mu shikunino sha vinyu.'²⁹ Monendi alimbura kumwe kughamba ashi, 'Kapi nuyendako,' Kunyima ya shirugho atjindji maghano ghendi makura ayendi aka ruwane.³⁰ Makura murume ayendi kwa monendi wa uviri amu tantere ayende aka ruwane. Ghuye alimbura ashi, 'Kunuyenda, vava,' ano ngoli kapi ayendireko.³¹ Pakatji kavano vamati vaviri ghunindjipo ogho aruwanino mpangera ya vashe yitikemo? Vavo ava ghamba ashi, "Waku hova". Jesus ava tantere ashi, "Vya ushili naku mutantera ashi, vafutiti mutero na vantu varushonda ngava kangena mu untungi waKarunga kumeho yenu."³² Johannes kwa yita ndjira ya uhungami ku kwenu, ano ngoli anwe kapi mwa pura. Ano ngoli vafutiti mutero na vantu varushonda vavo vapura mu mwendi. Ntani anwe, na mpili opo muna kumona vino weno, shimpe kapi muna ku kushighura muwapeke ghukaro wenu mu vhure kupura mu mwendi.³³ Tererenu nka ku shifanikito shimwe shino. Pa kalire mukafumu ghumwe, ogho akaliro na lifuva. Ghuye akunu mo mushipata shendi mandjembera ghaku ruwana vhinyu, aturako ngumbu yaku pama, aturamo shikamito vhinyu, ntani atungumo ndjugho yava kungi lifuva, makura aghupu shikunino atape kuva ndimi varuwanemo. Mwenya shikunino ayendi ugenda kushirongo sha peke.³⁴ Opo shatikire shirugho shaku yangura muyangu, ghuye atumu ko vakareli vendi kuva ndimi shikunino vaka shimbe ko kumuyangu wendi.³⁵ Ano ngoli vandimi shikunino ava kwata vano vakareli vendi, ghumwe ava mutoghona, ghumwe ava mudipaya, ntani ghumwe ava mutoghona na mawe.³⁶ Shimpe, mwenya lifuva atumuko nka vakareli vendi vamwe, vavayingi kupitakana vakuhova, ano ngoli vandimi shikunino ava kava ruwana yira momu varuwanine vamuho.³⁷ Kunyima ya shirugho, mwenya shikunino atumuko Monendi wa mwene ku kwavo, ghuye kwa ghayalire ashi, 'Vavo kuva kamu fumadeka ghuno monande.'³⁸ Ano ngoli vandimi shikunino opo vamonine ana tumuko monendi, vavo ava ghamba ashi, 'Ghuno ndje mupingi wa shikunino. Tokwenu, tumu dipaye makura ngatu guhe ghupingwa.'³⁹ Makura ava mukwata, ava muvhukuma pandje ya shikunino shavhinyu makura ava kamu dipaya.⁴⁰ Opo ngaya mwenya shikunino, vinke ngaya vhura kuruwana vano vandimi shikunino?"⁴¹ Vavo ava limburura ashi, "Ghuye akona ku djonauropo vano vantu vavadona navantje mundjira yayidona, ghuye ngadamune shino shikunino shavhinyu ngatape kwa vantu peke, ngava wanemo muyangu nkene shirugho shina tikimo."⁴² Jesus ava tantere ashi, "Nane kapi mwavarura matjangwa kwatanta ashi, 'Liwe oloyo vashwena vatungi ndyo vatura likare mulikovhu. Vino kwavi ruwana Hompa, ngavi kare vitetu vyavinene kukwenu?'"⁴³ Mbyo nakumutantera ashi, untungi waKarunga ngava kaghu-ghupako ku kwenu makura ngava kaghutape kwa vantu peke ovo ngava kayimo viyimwa.⁴⁴ Kehe ghuno ngapunduko muno muliwe ngatjokauka ngawera palivhu. Ano ngoli kehe ghuno ngali wera ngali mummyona."⁴⁵ Vapristeli vavanene na Vafalisayi opo vayuvire shino shifanikito, vavo vakwatire lighano ashi ghuye mbo atambire mukughamba weno.⁴⁶ Vavo

kwa shanine vamukwate mpopo, ngoli vatjilire mbunga ya vantu, mukondashi vantu kwamu fumadekire unene ashi ghuye muporofete wa munene.

22

¹Jesus aghamba nka navo muvifanikito, ashi, ²"Untungi waliwiru kwa fana yira Hompa ghunya awa payikiro shipito sha monendi wakumati sha nkware. ³Ghuye kwa tumine vakareli vendi vakatantere vantu ovo vayitire kushito sha nkware vakwangure kuya, ano ngoli vavo kapi vamonikire." ⁴Shimpe nka hompa atumu ko vakareli vendi vamwe, ava vatantere ashi, 'Katanterenu vantu ovo kava yita kushipito shankwara ashi, "Kengenu, ame namana kuwapayika ndya dashipito. Hove kumwe na ngombe dakuneta kadipu kudipaya kare, navintje vina wapa. Yenu kushipito shankwara." ⁵Ano ngoli vavo na mbiliko shi kehe ghuno akayenda na ndjira yendi, ghumwe ayendi ku mafuva ghendi, ntani ghumwe kulimona lyendi. ⁶Vano vamwe ava kwata vakareli vahompa, vavahepeke na kuva shwaura, ntani naku vadipaya. ⁷Hompa agarapa unene, makura atumu vakavita vendi vakadipaye ovo vantu vavarunde, ovo vasholiro shitata shavo. ⁸Ghuye atantere vakareli vendi ashi, 'Shipito shalikwareko shinapu kuwapayika, ano ngoli vantu ovo kavayita kapi shina vawapere.

⁹Weno yendenu mundjira nadintje kayitenu mbunga ya vantu navantje ovo muvhura kuwana vaye kushipito shankwara.'

¹⁰Vakareli vendi ava yendi ku mavhango naghantje ava kayita mbunga ya vantu vaye vaye ponge pamwetupu, vantu vavadona ntani nava vavawa. Makura livhango nalintje aliyura vagenda ovo vayiro kushipito shankwara. ¹¹Ano ngoli opo ayire hompa aya mone vagenda, ghuye amono mukafumu ghumwe ghuye kapi ana dwata vyuma vya likwareko.

¹²Hompa amupura ashi, "Muholi, weni omo ghuna yendi ghungene mo muno ove wahana kudwata vyuma vya nkware?" Ano ngoli mukafumu kwato ovyo avhulire kulimbura. ¹³Makura hompa atantere vakareli vendi ashi, 'Mukwatenu ghuno murume mumumange kumaghoko na kumaghuru, makura mumu vhukumine pandje mu mundema, aka kare namalira-nkali kumwe na ku kukwetja mayegho. ¹⁴Vantu vayingi vayita, ano ngoli va sheshu vatoghorora. ¹⁵Makura kutundapo vafalisayi ava yendi vakakuyonge ashi weni omu vavhura kukwata Jesus munkango da mwene. ¹⁶Makura vavo ava tumu varongwa vavo ku kwendi, kumwe nava kwaHerodesiya. Vavo ava ghamba kwa Jesus ashi, "Murongi, atwe twa yiva ashi ove wahungama, mbyo wa ronganga marongo ghaKarunga mu ushili mundjira ya uhunga. Ove kapi wapakeranga mbili maghano ghamuntu, ntani ove kapi wakenganga kuvipara vya vantu. ¹⁷Tu tantere, weni omo ghuna kughayara kwavino? Vyahungama vyaku renka ashi atwe tufute mutero kwa Hompa wa Roma ndi hawe?" ¹⁸Ano ngoli Jesus ayivire ashi vavo kuna kara na maghano ghaghurunde makura ava tantere ashi, "Anwe vavikupaki, ame muna shana kusheteka ndi? ¹⁹Nyedenu shilinga ya shitenda ya mutero." Makura ava yita kukwendi shiringa ya shitenda. ²⁰Jesus ava pura ashi, "Shipara share ntani lidina lyare lina karopo? ²¹Vavo ava limburura ashi, "Lya Hompa wa Roma." Makura Jesus ava tantere ashi, "Muna hepa kutapa kwa Hompa wa Roma vininke ovyo vya hameno kwa Hompa wa Roma, ntani muna hepa kutapa kwaKarunga vivinke ovyo vyahameno kwa Karunga." ²²Opo vayuvire vino, vavo ava tetuka unene. Vavo ava tundupo vaka yende. ²³Muliyuva ndyo lyo tupu vaSadukayi vamwe, ovo vaghambo ashi kwato livhumbuko lyava fe, ava ya ku kwendi. Vavo ava mupura, ²⁴ashi, "Murongi, Moses kwatanta ashi, 'Nkene murume adohoroka, ghuye kwato vanuke, mughunyendi akona kukwara mukamali wendi mposhi ngaturepo vanuke va mukurwendi. ²⁵Mukatji ketu mwa kalire muntu ogho akaliro nava ghunivendi vavarume vatano-na-vaviri. Wa mbeli akwara mukamali makura adohoroka. Ghuye kapi atulirepo vanuke, munyendi aghupu mukamali wa mukurwendi akwara. ²⁶Munyendi wa uviri naye kwato kapi atulirepo vanuke, wa utatu mushikwavo, dogoro navantje vatano-na-vaviri. ²⁷Opo va dohorokire navantje, mukamali naye adohoroka. ²⁸Palivhumbuko lyava fe, oghuno mukamali ware ngaka karopo pavano varume vatano-na-vaviri? Nkene shi vavo navantje vamukwalire." ²⁹Jesus ava limburura kumwe naku ghamba ashi, "Anwe mwapuka mukondashi kapi mwayiva matjangwa ndi nkondo daKarunga. ³⁰Mukondashi pa livhumbuko lyava fe vantu kapi ngava kukwara-kwara ndi kwato nkware. Vavo, ngava kakara yira vaEngeli vaKarunga va muliwiru. ³¹Vyaku hamena kulivhumbuko lyava fe, nane kapi mwa varura omo atanta matjangwa ku nkango odo aghamba Karunga ashi, ³²Ame Karunga waAbrahamu, na Karunga wa Isaki ntani na Karunga waJakopu? Ghuye kapi shi Karunga wava fe, nane ngoli Karunga wa vaka monyo." ³³Mbunga opo vayuvhire dino nkango, ava tetuka unene ku marongo ghendi. ³⁴Vafalisayi opo vayuvire ashi Jesus kuna mwenekida vaSadukayi, vavo avaya vaponje pamwe tupu. ³⁵Ghumwe wavo, murongi waveta, amupura lipuro, lyaku musheteka ashi - ³⁶"Murongi, veta munke yayinene po kuveta nadintje?" ³⁷Jesus alimbura naku vatantera ashi, "Ghuna hepa ku Hora Hompa Karunga ghoye na mutjima ghoye na ghuntje, na monyo ghoye naghuntje, ntani na ndunge doye nadintje." ³⁸Yino ndjo veta yayinene po ntani ndjo veta yaku hova kuveta nadintje. ³⁹Ntani veta ya uviri ndjoyino ashi - ' Hora ghunyoye yira momu waku hora naghumoye. ⁴⁰Padino veta mbiri mpo dakorera veta nadintje da Moses ntani nadi davaporofete." ⁴¹Vavo vafalisayi shimpe kuna pongo palivhango kumwe, makura Jesus ava pura lipuro. ⁴²Ghuye ava pura ashi, "Anwe weni omo muna kughayara kuhamena ghuno Kristus? Ghuye ne mona are?" Vavo ava limburura ashi, "Mona David." ⁴³Jesus ava pura shi, "Ghuye David weni omo aghamba mu Mpepo ya Karunga ayite Hompa, ashi, ⁴⁴Hompa kwa tantera Hompa wande ashi, "Shungira ku rulyo rwande, dogoro mpopo nganu tura vana nkore voye vakare ghulyatero wa mpadi doye?" ⁴⁵Nkene shi David kwa twentyine Kristus ashi 'Hompa,' weni nka omo akara ashi Kristus Mona David?" ⁴⁶Kwato ghumwe ogho avhuliro kulimbura lino lipuro, ntani kutundapo kwato ogho avhuliro kumupura lipuro kehe lino.

23

¹Makura Jesus atantere mbunga ya vantu ntani na kuvarongwa vendi kuhamena vino. ²Ghuye aghamba ashi, "Varongi matjangwa ntani na Vafalisayi kwa shungira pashipundi sha Moses. ³Muna hepa kutikitamo navintje ovyo vana kumuntantera, limburukenu kuveta nadintje muditikitemo. Ano ngoli anwe nakadidi shi kuhonena viruwana vyavo, mukondashi vavo kapi varuwananga ovyo vaghambanga ashi ditikemo nkango davo. ⁴Ushili ashi, vavo kumanga dimurongerero dadinene daghudito kudamuna, makura vavo vature pamapepe ghavantu. Ano ngoli vavo vavene nakadidishi vakwateko nyara vadamune. ⁵Vavo kuruwana vya weno mposhi viruwana vyavo vimoneke vantu navantje. Vavo kutjanga veta pamaruvya ghavo na nkango dadinene makura kudwata, ntani vavo kudwata vyuma vyavinene ovyo vatura malimba ghamanene vamoneke kuvantu ashi vakara kwa mfumwa ya Karunga. ⁶Vavo kwa hora mavango ghamawa ghava mpititi pavipito ntani kwa hora kushungira kuvi puna vyaku memo muSinagoge, ⁷ntani vavo kwa hora ashi vantu vavamore na kuva kunda kumavango gha ngeshefa, ntani vavo kwa hora ndi vantu vavayite ashi "Rabbi" - Murongi. ⁸Ano ngoli anwe varongi vande narumweshi ngava muyite ashi 'Rabbi', - Murongi, mukondashi anwe murongi ghumwe tupu mwakara naye, ntani ghuye kumutwenya anwe na muvantje ashi vaghuni vendi. ⁹Ntani anwe kwato muntu ogho ngamu twenya pano palivhu ashi shenu, anwe kwa kara nashenu ghumwe tupu, ghuye kwa kara muliwiru. ¹⁰Ntani narumweshi ngava muyite ashi 'Muhona,' anwe kwa kara na muhona ghumwe tupu, Kristus. ¹¹Ano ngoli kehe ghuno wamunenepo mukatji kenu ghuye akona kuruwanena navantje. ¹²Keho ghuno ngaku yeruro mwene ngava kamu didipita, ntani waku kudidipita mwene ngava kamuyerura. ¹³Ano ngoli lihudi unene kukwenu anwe, varongi matjangwa ntani na vafalisayi, anwe vavikupaki! Anwe kuna kughara untungi wa liwiru ku vantu. Mukonda shi anwe kapi ngamu kangena mo, ntani anwe kapi muna kupulitira ovo vana shano kungenamo ashi vangenemo. ¹⁴Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, (Lihudi unene anwe, varongi matjangwa ntani na vafalisayi, anwe vavikupaki! Anwe kumanapo limona lyamu mandi ghavakadi vakufita vavyavo, ntani anwe kuraperera ndapero dadire unene. Anwe ngamu kawana mpanguro na matengeko ghaghudito unene). ¹⁵Lihudi unene kukwenu anwe, varongi matjangwa ntani na Vafalisayi, anwe vavikupaki! Anwe kuruta lifuta mutware mbudi kuvantu kuma vhango ghakukushuva-shuva, ano ngoli kehe ghuno wakutambura marongo gheni ghuye kukara naghurunde wa unene ngaka yende mulidjonauko mumundiro wanaruntje kumwe nanwe. ¹⁶Lihudi unene anwe, kukwenu anwe vapititili vavatwiku, anwe kughamba ashi, "Kehe ghuno waku tapa mughano muNtembeli, kwato mulyo. Ano ngoli kehe ghuno wakughanita ngorodo yamuNtembeli, akona kutikitamo mughano wendi." ¹⁷Aghunwe magova na vatwiku! Vinimbyopo vyavinene, ngorodo ndi Ntembeli oyo ya renkitango ngorodo yikare yina pongoka? ¹⁸Ntani nka ashi, 'Kehe ghuno wakughanita shidjambero, kwato mulyo. Ano ngoli kehe ghuno wakughanita shirwanita osho vaturapo, akona kutikitamo mughano wendi.' ¹⁹Aghunwe vatwiku! Vinke vya vinenepo, viruwanita ndi shidjambero osho sharenkitango viruwanita vikare vina pongoka? ²⁰Mpo ngoli shi, kehe ghuno wakughanita shidjambero ghuye kughanita navintje ovyo vya karopo. ²¹Kehe ghuno wakughanita muNtembeli ghuye kughanita Ntembeli nayintje kumwe nogho atungomo. ²²Ntani nka kehe ghuno wakughanita liwiru ghuye kughanita na lipuna lyaHompa Karunga ogho ashungiropo. ²³Lihudi unene anwe, varongi matjangwa ntani na Vafalisayi, anwe vavikupaki! Anwe kutapa vitwa-murongo vya mbuto na muyangu ntani na limona lyenu, ano ngoli anwe mbyo mwa shuva vyavinene ku veta ya Karunga - uhungami na nkenda ntani na lipuro. Ovino mbyo mwa hepa kuruwana ntani anwe mwa hana kushuvako vimwe. ²⁴Anwe vapititili vavatwiku, anwe kudindako vimbumburu pakunwa mema ghadidi ano ngoli anwe nkene kuna kumina ngamero, kumininina navintje! ²⁵Lihudi unene anwe, varongi matjangwa ntani na Vafalisayi, anwe vavikupaki! Anwe kukenita pantunda yankinda na shisha, ano ngoli munda muna kara makurulya na lidovo. ²⁶Anwe Vafalisayi vavatwiku! Pamuhovo kenitenu munda yankinda na shisha, mposhi pantunda ntani ngapa kara panakene. ²⁷Lihudi unene anwe, varongi matjangwa na vafalisayi, anwe vavikupaki! Anwe muna kara yira mayendo vadika nawa mbyo vaturako peyinde, yaku moneka ghufuuli pantunda, ano ngoli munda kwa yuramo vifupa vyavantu na hando na nyata. ²⁸Anwe mongoli mwa fana pantunda, anwe kumoneka kuvantu ashi vapongoki ntani vahungami, ano ngoli munda yenu kwa yura ghulingi-lingi na ukorokotji na udini veta. ²⁹Lihudi unene anwe, varongi matjangwa na vafalisayi, anwe vavikupaki! Anwe kutunga mayendo ghavaporofete kumwe naku wapeka mbira davantu vavahungami diwape. ³⁰Anwe kughamba ashi, "Atwe ndi kwa tungire tuparuke pa shirugho shava kurona vetu, ndi kapi tuna kara na ndjo ya honde davaporofete." ³¹Anwe mbyo muna kutapa umbangi kukwenu naghu-mwetu ashi anwe vana vavo vadipayo vaporofete vakare. ³²Mpo ngoli ashi nanwe tikitenimo ngoli ovyo varuwana kare vakurona venu. ³³Anwe mayoka, anwe rudi rwava mbaroka vaghushungu unene, weni omo ngamu ruwana mposhi ngamu vhure ku kashenduka mpanguro yamumundiro wa naruntje? ³⁴Mpo ngoli shi, kengenu, amen kuna kutuma vaporofete na vantu vaghukonentu ntani na varongi matjangwa. Vamwe mukatji kavo ngamu vadipaya ntani vamwe ngamu vapamparera kushilivindakano, ntani vamwe ngamu vashepura ngora muSinagoge denu ntani vamwe ngamu vatjida vatunde mushitata yenda shitata. ³⁵Makura anwe ngamuwana ndjo ya honde ya vantu navantje vavahungami ovo vadipayera muno udjuni, kutunda kuhonde yaAbeli muhungami, dogoro kuhonde yaSakariya mona Berekiya, ogho vadipayire vakurona venu mulivhango lyaku pongoka pakatji ka Ntembeli na shidjambero. ³⁶Vya ushili naku mutantera ashi, ndjo nadintje dino ngadiya papenu anwe muna kuparuko weno namuntji. ³⁷Jerusalemu, Jerusalemu, ove wa dipaya vaporofete ntani mbyo nka wa toghona mawe vantu ovo vatuma vaye kukoye! Rukando rungashi na shanine kuya kukoye nupongeke kumwe vana voye, yira momu yapongekanga nkuku vitjiyo-tjiyo munda yamavava, ano ngoli ove kapi wavi pakelire mbili! ³⁸Kenga shi, ndjugho yoye ngayi kara muporongwa. ³⁹Mbyo ngoli naku kutantera ashi, Ame kapi nka ngaghu nkenga wangu kutunda pano dogoro ngaghu ghambe ashi, 'Lirago unene kwa muntu wakuya mulidina lya Hompa.'

¹Jesus arupuka muntumbeli aka yende. Makura varongwa vendi ava ya kukwendi ava ya muneyeda matungo gha Ntembeli. ²Ano ngoli Jesus ava limburura na kuvatantera ashi, "Ovino navintje muna kumona? Kuna kumutantera ghushili ashi, kwato nampili liwe limwe tupu olyo ngalihuparo pantunda ya mawe olyo ngava pira kuyungurura ngali pire kubomauka." ³Kutunda po Jesus ayendi aka shungire pakatji kandundu da ma ghuywe, varongwa vendi ava ya kukwendi mukahore-hore kwa pentjavo ava pura Jesus ashi, "Tutantere, shirugho munke ngavishoroka vyene vino? Viyivito munke ovyo ngavi neyedo ashi pepi ghuna kara ntani tutantere viyivito ovyo ngavi neyedo ashi ghuhura wa udjuni papepi ghuna kara?" ⁴Jesus ava limburura kumwe naku vatantera ashi, "Karenu muna vangara mposhi kapishi ngava mupukite ngava mushuve muliyome. ⁵Mbyovyoshi, vavangi ngavaya mulidina lyande. Vavo ngava yaghamba na kukukitaghukira ashi, 'Ame Kristus,' mposhi ngava tware vantu vavayingi muliyome." ⁶Anwe ngamuyuvha vita na marapoto ghaku kutjoka-tjoka. Anwe karenu muna vangara kapishi ngamu kare naghoma, ovino navintje vina hepa kushoroka; ano ngoli shimpe kapishi ngo uhura wa udjuni. ⁷Mbyovyoshi shi dimuhoko ngadi kupiruka-piruka ntani virongo navyo ngavi ngavi kupiruka-piruka ngavi kulimba-limba. Ngakukara lirumbu na likankamo livhu kuma ruha ghakuku shuva-shuva. ⁸Ovino navintje mbyo ngavi hovo kushoroka vikare viyivito ku udito wa unene. ⁹Ntani anwe ngava mukwata ngava muhepeke mwa mudona ntani ngava mudipaya. Anwe ngava munyenga vadimuhoko nadintje mukonda ya lidina lyande. ¹⁰Vavangi ngava punduka vatunde mulipuro, vavo ngava kurapota-rapota kumwe naku kunyenga-nyenga vene na vene. ¹¹Ntani ngava shoroka vaporofete vavi mpempa ovo ngava pukito vantu vavayingi unene. ¹²Mukondashi urunde ngaghu vhuka unene, shihoro sha vantu vavangi ngashi kara shina tende. ¹³Ano ngoli ogho ngakaro na lididimiko dogoro ku ghuhura ghuye ngaka paruka. ¹⁴Ano ngoli yino Mbudi ya Ruhafo ya Untungi wa Karunga vana hepa kuyi yuvita na udjuni na ghuntje ngayi kare umbangi ku dimuhoko nadintje. Ntani ngaku kakwama uhura wa udjuni. ¹⁵Ntani nka, opo ngamu mona urunde wa udona mulivhango lya kupongoka, ogho aghambire muporofete Daniel" (Ogho ngavaruro ghano matjangwa nga kwate lighano ovyo ghana kutanta), ¹⁶"Makura ovo ngava karo mu Judeya ngamu tjwayukire ku ndundu, ¹⁷kehe uno nga karo pawiru ya ndjugho kapishi nga vyukemo munda yandjugho ashi ngaka damunemo kehe shino, ¹⁸ntani kehe uno ngakaro kumafuva kapishi nga vyuke ko kumundi ngaka shimbe ko vyuma. ¹⁹Ano ngoli lihudi unene kwavo ngava karo na vanuke vavakeke vaku yamwa mashini mumayuva ngogho! ²⁰Rapererenu unene mposhi lino liyuva kapishi ngali kare paruvade rwa kufu ndi muliyuva lya Sabata. ²¹Shino ngashi kara shirugho shama hepeko ghamanene, ogho ghapiro kushoroka rumwe kutunda pakutanga kwa udjuni, dogoro weno, nampili kumeho kapi ngavi shoroka nka vya weno. ²²Nkwandi vino virugho ngava vifupipite, ndi kwato muntu ogho ngaparuko nga hupepo. Ano ngoli mukonda ya vantu vaKarunga ovo vatoghorora ovino virugho ngava vifupipita. ²³Kehe ghuno nga ghambo kukwenu ashi, 'Kengenu, Kristus ghuno pano! ndi po, 'Kristus mpwali kunya!' kapishi ngamu vipure. ²⁴Vana nkore vaKristus na vaPorofete vavimpempa ngavaya vavo ngava ruwana vitetu na viyivito vyavinene, mposhi ngava pukite vantu vavayingi unene, kwa navantje, kumwe na vantu vaKarunga ovo vatoghorora. ²⁵Kengenu, ame kuna kumu pukurura kumeho ya ruvede. ²⁶Mpo ngoli shi, kehe ghuno ngamu tantero ashi, 'Kengenu, Kristus mpwali mumburundu.' kapishi ngamu yendemo mumburundu. Ndi ashi, 'Kengenu, Ghuye mpwali munda ya ndjugho,' kapishi ngamu vipure. ²⁷Yira moomu tupu rwa vemanga ruvadi rwaro kutema unene shite kutundilira ku ghupumeyuva dogoro ku ghutokero, mo ngoli ngaku kara opo ngamoneka opo ngaya Mona Muntu. ²⁸Kehe kuno ngaku karo shikorama shaku fa, nkoko nko ngagha ponga makuvi. ²⁹Kuruku rwa shino shirugho shashidito unene liyuva ngali shovagana, kakwedi kapi ngaka tapa ukenu, ntungwedi ngadi wera palivhu ditunde ku liwiru, ntani nkondo damu liwiru ngadi kunyunganga. ³⁰Viyivito vya Mona Muntu ngavi moneka ku liwiru, ntani dimuhoko nadintje dapa ntunda yalivhu ngadi kara mumalira-nkali. Vavo ngava mumona Mona Muntu omo ana kuya pamaremo muliwiru na nankondo dadinene ntani na ghuyerere wendi wa unene. ³¹Ghuye ngatuma va Engeli vendi ngava shive rumbendo rwa kudameka unene, makura ngava pongeke vantu vendi vamu udjuni naghuntje ovo vatoghorora kutundilira ku maruha mane ghamu udjuni, oko watamekera udjuni dogoro nkoko waka shaya. ³²"Kurongenu marongo ghaku hamena ku shitondo sha Ukuyu. Nkene tupu kuna kumona dimutavi dina pumini divareke kushokera ntani mahako kuna kumena, anwe muna yiva kare ashi kurombo pepi. ³³Nanwe nka, yivenu ashi nkene muna mono navintje vino kuna kushoroka, yivenu ashi ghuye papepi ana kara, kuna kutika pa livero. ³⁴Vya ushili naku mutantera ashi, ghuno muhoko kapi ngaghupita ngaghu katundepo makura navintje vino vina hepa kushoroka ntani. ³⁵Liwiru na livhu ngavi ka dongonokapo navintje, ano ngoli ku nkango dande nampili shikomona kapi ngashi katundako. ³⁶Vya kuhamena lino liyuva na shirugho kwato waku viyiva, vakare vaEngeli vamu liwiru, nampili Mona Muntu naye shi, nkwanidi Vashe tupu mbo vaku viyiva. ³⁷Yira moomu tupu vya kalire pa shirugho sha Nowa, mo nka ngoli ngavi shoroka opo nga moneka Mona Muntu. ³⁸Kumeho ya shirugho sha ruhandjo vantu kavadjobwananga kumwe na kunwa, naku kwara ntani nama kwareko dogoro liyuva olyo angenine Nowa mushikepa, ³⁹vavo kwato ovyo vayivireko vyaku hamena ruhandjo dogoro rwaya tikire aruva djonaure po navantje - mo ngoli nka ngaku kara kumeho nga moneke Mona Muntu. ⁴⁰Vantu vaviri ngava ruwana mulifuva - ano ngoli ghumwe ngava mughupapo, ano ghumwe ngakara mpopo. ⁴¹Vakamali vaviri ngava twa mahangu mushinu shimwe tupu - ghumwe ngava mughupapo ntani ghumwe ngakara mpopo. ⁴²Mpo ngoli shi karenu muna kotoka, mukonda shi kapi muna yiva shirugho asho ngamoneka Hompa. ⁴³Karenu muyive vino ashi, nkene shi nturaghumbo wa mudi ghuye ayiva ashi shirugho munke vayanga vakawidi vatjore, ghuye ndi kapi araranga ndi kwa kunganga mudi wendi mposhi kapishi vavhure kutjora vavakemo. ⁴⁴Mpo ngoli shi, nanwe karenu muna kotoka, Mona Muntu ngamoneka pa shirugho osho ghuna kupira kutaterera. ⁴⁵"Ano ngoli mukareli waku

limburukwa wamu konentu ogho vatura akunge mundi wamuhona wendi waku tapa ndya pashirugho na ruvede?

⁴⁶Lirago unene kwaghu ngava yawana ghuye kuna kuruwana viruwana vya muhona wendi. ⁴⁷Vya ushili naku mutanteri ashi, mukareli wa weno ngava mutura ngata kamite limona na lintje lya muhona wendi. ⁴⁸Ano ngoli nkene shi muruwani wamudona kuna kughayara mutjima wendi ashi, 'Muhona wande kapi ngaya tika wangu,' ⁴⁹makura atameke kurwanita varuwani va unyendi, naku djobwana kumwe na kunwa vikorwita nava nkorwi, ⁵⁰makura muhona ayatiki pa shirugho naviri muliyuva oloyo vana piri kumu taterera na kuyiva varuwani. ⁵¹Muhona wavo ngavatengeka naku tetaura marutu ghavo makura ngava vavhukumine kuva korokotji vavikupaki, kuli vhangho oko ngava kalira naku kukwetja mayegho.

25

¹Untungi waliwiru kwa fana yira mbovanya vakadona murongo ovo va shimbiri ramba davo vayende vaka taterere mukwali. ²Vavo kwa kalire vakadona vatano vavagova ntani vatano vaku kotoka. ³Vano vakadona va vagova opo vadamunine ramba davo, kapi vashimbireko maholi ghaku tura muramba. ⁴Ano ngoli vano vakadona vaku kotoka vavo ava damuna ramba davo ntani ava shimbiko nka ndini da maholi ghaku tura muramba davo. ⁵Makura mukwali aku ranga kuya kapi ayatikire wangu, makura vavo navantje avarara vaporokere muturo. ⁶Makura pakatji kamatiku ava yuvhu liywi kuna kuyiyira ashi, 'Kengenu, mukwali anaya tiki.' Yendenu muka gwanekera naye. ⁷Makura vano vakadona navantje ava rambuka vatwede ramba davo. ⁸Vakadona vavagova ava rombo maholi kuva kadona vakukotoka ashi, 'Tupenuko maholi mukondashi ramba detu kuna kudima.' ⁹Ano ngoli vakadona vakukotoka ava limburura naku ghamba ashi, 'Hawe kapi ghavhura kugwaneka kukwetu ntani nanwe, vya viwapo tupu yendenu mukaghure kwavo vana kughulito.' ¹⁰Tupu vatundirepo vayende vakaghure maholi, mukwali ayatiki, ovo vamutatiliro ava ngene kumwe naye vakadjobwane shipito shankwara, makura ava ghara nakupata livero. ¹¹Kunyima opo vayatikire vano vakadona vavagova nava ava yiyiri naku ghamba ashi, 'Hompa, Hompa, natwe tugharure. ¹²Ano ngoli ghuye alimburura kumwe naku vatantera ashi, 'Vya ushili naku mutanteri ashi, Ame kapi namu yiva anwe.' ¹³Karenu muna kotoka, mukondashi kapi muna yiva liyuva na shirugho na viri. ¹⁴Untungi wa liwiru kwa fana yira murume ghunya ashanino kuyenda ghugenda kushirongo shapeke. Ghuye ayita vakareli vendi atapa limona lyendi ku kwavo. ¹⁵Kwaghu wakuhoza ghuye atapako mafere matano, waghuviri ghuye atapako mafere maviri, ntani waghutatu ghuye atapako lifere limwe. Kehe ghuno kwa wanine kutwara mughukonentu wendi, makura ghuno murume ashapuka ayende muruyendo rwendi. ¹⁶Ghuno vapire mafere matano ayendi aka ruwanite yino shiringa dogoro aka wedererapo nka mafere matano. ¹⁷Mo nka ngoli ogho vapire mafere maviri ayendi aka ruwanite yino shiringa dogoro aka wedererapo nka mafere maviri. ¹⁸Ano ngoli oghu vapire lifere limwe, ghuye ayendi, aka tima likwina, makura aka vhumvikemo naku horeka vino vimaliva vya muhona wendi. ¹⁹Opo shapitirepo shirugho shashire unene muhona makura aka vyuka aya wane vakareli vendi kumwe naku yakenga limona lyendi ashi weni omo varuwana. ²⁰Mukareli wendi oghu vapire mafere matano atapa kukwendi ntani atapa nka mafere matano ogho awederelirepo. Ghuye aghamba ashi, 'Muhona, ove kwatapire kukwande mafere matano. Kenga, ame mbyo na wedererapo nka mafere matano.' ²¹'Muhona wendi amutantere ashi, 'Waruwana nawa, ove mukareli wamuwa wa walipuro waku limburuka! Mukondashi wa pakera mbili vino vyavi sheshu. Ame nganu wederera limona lya liyingi mulipangero lyoye. Ngena ngaghu viyare kumwe na muhona ghoye. ²²Oghu vapire mafere maviri naye aya kwa, 'Muhona wendi agahamba ashi, 'Muhona, ove kwa tapire kukwande gahno mafere maviri. Kenga, Ame mbyo naka wedererapo nka mafere maviri.' ²³'Muhona wendi amutantere ashi, 'Waruwana nawa, ove mukareli wamuwa walipuro walihuguvu! Ove kwa pakera mbili lino limona lyalisheshu. Ame nganu tapa limona lya liyingi mulipangero lyoye. Ngena ngaghu viyare na muhona ghoye. ²⁴'Ntani oghuno awanino lifere limwe naye ayatiki makura aghamba ashi, 'Muhona, Ame nakuyiva ashi ove muntu wamukukutu. Mukondashi ove kushana kuyangura ovyo wapira kutapeka, ndi kuwana ovyo wapira kukuna. ²⁵Ame nakara naghoma, mbyo nayenda nuka horeke vimaliva vyoye mulivhu. Kenga, limona lyoye nalintje lino. ²⁶'Makura muhona wendi amutantere ashi, Ove muruwani wa murunde na ghudwa, ove wayiva ashi ame kuwana ovyo napira kutapeka ntani kuyangura ovyo napira kukuna. ²⁷Mukonda munke wa pilire kutura vimaliva vyande mu mbanga, mposhi nuwanemo viyeramo opo nganu yatika vyavyo vina vhuka. ²⁸Makura ava mushakana limona lyendi na lintje ava litapa kwaghu akaliro na liyovi limwe. ²⁹Mpo ngoli shi ogho akaro na limona lya liyingi, ngava kawederera limona lyendi - ngaka kara na limona lya liyingi. Ano ngoli wakupira kuweka limona, nampili kehe shino akara nasho ngava kamu shakana. ³⁰Mukareli waweno kwato mutompo vakona tupu kumu vhukumina mumundema, omo ngakalira naku kukwetja mayegho. ³¹'Mona Muntu opo ngaya mughuyerere wendi kumwe na vaEngeli vendi navantje, ghuye nga shungira pashipundi shendi sha uHompa mughuyerere wendi. ³²Dimuhoko nadintje ngadi yaponga kumeho yendi, makura ghuye ngahangura vantu ngava kugaunuke, yira moomu apanguranga mushita vindjwi na vimpindje vikugaunuke. ³³Ghuye ngatura vindjwi vikare kurulyo rwendi, ntani vimpindje kurumontjo rwendi. ³⁴Makura Hompa nga tantera ovo ngava karo kurulyo rwendi ashi, 'Yenu, anwe vantu va lirago ovo vatungika Vavava, ghupenu ghupingwa wenu wa untungi waliwiru ogho vamu wapayikira kutunda kulitateko lyaghudjuni. ³⁵Ame nayuvire ndjara amumpa ndya nulye; nafire linota amumpa mema nunwe; Kapi na kalire namararo amumpa mararo; ³⁶Nakalire nkagi amumpa vyuma nudwate; Navelire mushipangero amuyendi mukandigure mumpakere mbili; Nakalire mudorongo amuyendi mukandigure. ³⁷'Vano vantu vahungami ngava kalimburura naku ghamba ashi, 'Hompa, liyuva munke wa fire ndjara atu kupa ndya ghulye? Ntani wafire linota atu kupa mema ghunwe? ³⁸Liyuva wapilire mararo atu kupa mararo? Ntani wafire nkagi tukupe vyuma udwate? ³⁹Liyuva munke wa kalire mushipangero tuye tuya kudingure na kukupakera mbili; wa kalire mudorongo tuye tuya kudingure? ⁴⁰Makura Hompa alimburura naku vatantera ashi, 'Vya

ushili naku mutanteri aashi, kehe vino mwa ruwanine kwavano vavadiidipo vano vaghuni vande, ame tupu mwavi ruwaninine.⁴¹ Makura ghuye ngatanteri vakurumontjo rwendi aashi, 'Tundenupo pa pande, anwe mwapwa kufinga, yendenu mumundiro wa naruntje ogho vawapayikira Satana nava Engeli vendi,⁴² mukondashi nafire ndjara, kapi mwa mpire ndya; Nafire linota, kapi mwa mpire mema nunwe;⁴³ Nakalire numugenda, kapi mwa mpire mararo; Nakalire nkagi, kapi mwa mpire vyuma nudwate; Navelire mushipangero, kapi mwa yendire muka ndingure mu mpakere mbili; Nakalire mudorongo, kapi mwa yendire mukandingure."⁴⁴ Vavo ngava kalimburura naku ghamba aashi, 'Hompa liyuva munke twa kumonine ove kuna kufa ndjara, ndi linota, ndi mugenda, ndi nkagi, ndi kuna kuvera, ndi mudorongo, ntani tupire kukupakera mbili?'⁴⁵ Ghuye ngaka limburura naku vatanteri aashi, 'Vya ushili naku mutanteri aashi, kehe vino mwa pilire kuruwanena ghumwe wavano vavadiidi, ame tupu mwa pilire kuvi ruwanena.'⁴⁶ Vano vantu vavadona ngava kayenda mumatengeko ghanaruntje, ano ngoli vantu va vahungami ngava kawana liparu lyanaruntje."

26

¹Opo amanine Jesus kughamba dino nkango dendi nadintje, ghuye atantere varongwa vendi aashi, ²"Muna yiva aashi weno mayuva maviri tupu ana hupoko litikemo liyuva lya kudana shipito sha Paska, makura Mona Muntu ngava mutapa vamupamparere kushilivindakano."³ Makura vapristeli vavanene na matimbi ghava Juda ava pongo kumwe mumbara ya mukurona wava vapristeli, wa lidina Kayifasi. ⁴Ava pongo vaku yonge naku kuyuvha aashi vakwate Jesus muka horere-hore makura vamu dipaye. ⁵Vavo ava ghamba aashi, "Ano ngoli kapishi vishoroke paruvende rwa shilika sha Paska, mposhi yipire kukarapo ndjorongani mumbunga ya vantu."⁶ Jesus kwa kalire muBetani mumundi wa Simoni wavingondwe, ⁷ghuye kwa shungilire kushitafura, makura mukamali aya kukwendi ana kwaterere likende lyaliwa omo ghakalire mahadi ghandiro unene, makura aghatere pa mutwe wendi. ⁸Varongwa vendi opo vamonine vino, ava garapa unene ava ghamba aashi, "Mukonda munke ghuna kugha hepekera weno? ⁹Ghano maghadi ghandiro ndi kuna kagha-ghulita kundando ya kuyeruka tukawanemo vimaliva vyaviyingi tuka tape kuahepwe."¹⁰ Makura Jesus, opo adimburulire vino, ghuye ava tantere aashi, "Vinke muna kuhepekera ghuno mukadi? Mbyovi ana kuruwana ghuwa ku kwande ndi. ¹¹Anwe ngamutunga kumwe navahepwe kehe kuno kehe pano, ano ngoli kapi ngamu kara name kehe pano kehe kuno."¹² Ghuno mukadi kuna tere akwite ghano maghadi parutu rwande, ghuye kuna viruwana vino muku wapayika lihoreko lyande. ¹³Vya ushili naku mutanteri aashi, kehe kuno ngava kayuvita yino Mbudi ya Ruhafu mu Udjuni naghuntje, navi ana ruwana ghuno mukamali ngava kavighamba ngavi kakare umbangi wendi."¹⁴ Ghumwe wa varongwa vendi vano murongo navaviri, wa lidina Judas Isakalyoto, ayendi kuva kurona vavaPristeli ¹⁵aghamba aashi, "Vinke ngamu vhura kutapa ku kwande mposhi ame nganu tape Jesus ku kwenu?" Vavo ava varura vimaliva vyaku tika ku dimurongo ntatu da Siliveli ava tapa ku kwendi. ¹⁶Kutunda mpopo ghuye ashana mpito aashi weni omo avhura kumutapa ku kwavo."¹⁷ Muliyuva lyaku hova kushirugho sha kuduva mboroto yaku pira vishashita varongwa vendi avaya kwa Jesus ava mupura aashi, "Kuni nko ghuna horo oko tuvura kuwapayikira shilika sha Paska?" ¹⁸Jesus ava tantere aashi, "Yendenu mushitata kwa ghuno mukafumu ghumwe kamu tanterenu aashi, 'Murongi kuna ghamba aashi, "Shirugho shande kuna kutikamo. Ame kuna kuya danena shilika sha Paska mumundi ghoye kumwe na varongwa vande."¹⁹ Varongwa vendi ava ruwana yira momu ava tantilire Jesus, ava yendi vaka wapayike ndya dashilika sha Paska."²⁰ Opo yatikire ngurova, makura Jesus ashungiri alye kumwe na varongwa vendi murongo navaviri. ²¹Vavo vana shungiri kuna kulya, Jesus aghamba aashi, "Vya ushili naku mutanteri aashi ghumwe mukatjikenu ndje ngaka nturo muliyome."²² Opo vayuvire vino vavo ava kara naliguvo unene, makura kehe uno akupura pamwene aashi, "Vya ushili kapishi me, Hompa."²³ Ghuye alimburura aashi, "Ndjeghu nakulya naye pano pa shisha shimwe tupu ndje nga nturo muliyome. ²⁴Vino vya kona kushoroka kwa Mona Muntu, yira momu tupu vavitjanga. Ano ngoli lihudi lya linene kwa muntu ogho ngaka turo Mona Muntu muliyome! Hasha tupu muntu waweno ndi kapi vamu shampuruka."²⁵ Judasi, ogho aka mutuliro muliyome amupura aashi, "Are mwene ogho ame, Murongi ndi?" Jesus alimburura aashi, "Ovyo naghu moye ghuna kuvighambo."²⁶ Vavo kuna kulya, Jesus adamuna mboroto, ayi kandayiki makura ayi tete ayi bamaghura. Ghuye ayi damuna atapa kuvarongwa vendi makura aghamba aashi, "Ghupenu, lyenu. Oruno ndo rutu rwande."²⁷ Makura aghupu nkinda atapa mpandu ku Vashe, makura atapa kuvarongwa vendi, ghuye aghamba aashi, "Nwe-numo, namuvantje. ²⁸Yino ndjo honde yande yakuyita ligwanekero lyalipe, oyo ngayitekero vantu vavayingi ngava wane lidongononopo lya ndjo davo. ²⁹Ano ngoli ame kuna kumutanteri aashi, ame kapi nka nganu vhura ku nwa vinyu ya mandjembere ghamu shikunino shino, dogoro ngali tikemo liyuva omo nganu kanwa vinyu yayipe kumwe nanwe ku Vavava mu Untungi waliwiru."³⁰ Opo manine kuyimba rushumo rwaku tapa mpandu, makura ava yendi kuNdundu ya Maghuywe. ³¹Makura Jesus ava tantere aashi, "Namuvantje kuna kuyenda mukakuhanauke muka tunde kukwande kungurova yanamuntji mukonda yande, mposhi matjangwa atikiliremo ogho atanto aashi, 'Ame nganu dipaya mushita wa ndjwi makura ghutanga wa ndwji ngaghu kuhanaghuke.'³² Ano ngoli kuruku nganu kavhumbuka, makura nganupita kumeho yenu nganu yende ku Galileya."³³ Makura Peturus aghamba aashi, "Nampili navantje ngava kushuve ngava kulimbe nove, ame kapi nganu kushuva nutundeko kukoye."³⁴ Jesus amu tantere aashi, "Vya ushili naku kutanteri aashi, kumatiku ghana muntji, kumeho shiyye shikondomboro, ove ghuna kanana rukando rutatu aashi kapi wa ndjiva."³⁵ Peturus amutanteri aashi, "Ame nampili kuna fu nove nawa tupu, ame kapi nganu kanana aashi kapi nakuyiva." Varongwa vendi navantje ava ghamba nkango daku kufana."³⁶ Opo atundirepo Jesus kumwe na varongwa vendi ava yendi kushipata sha lidina Gesemane makura atantere varongwa vendi aashi, "Shungirenu mukare pano ame tanko nuyende kunya nukaraperere."³⁷ Ghuye makura apitura Peturus ntani na vana vaSebedeus vaviri ayende navo ghuye kuna kara na liguvo unene ntani monyo wendi ghuna mupatakana. ³⁸Makure ghuye ava

tantere ashi, "Monyo wande ghuna kara na liguvo unene, kushana ku fa. Karenu mpo pano anwe mukare muna vangara kumwe name."³⁹ Ghuye ashwene kumeho akunape navo, makura aghu kaghomba shipara mulivhu, kuna kuraperera. Ghuye aghamba ashi, "Vava, nkene shi kuvhura, renkeni yino nkinda yinkunduruke. Ano ngoli, kapishi mbyovyo na panga, nane ngoli mpangera yenu yitikiriremo." ⁴⁰ Opo amanine aka vyuka kuvarongwa vendi kuya vawana vanarara, ghuye atantere Peturus ashi, "Weni, kapi ghuna kuvhura kuraperera name nampili ghure waviri yimwetupu?" ⁴¹ Rapererenu ntani karenu muna vangara mposhi kapishi muwere mumasheteko. Monyo ghuna shana ntani ghuna rerupa, ano ngoli rutu kapi runa kuvhura mwato nkondo. "⁴² Ghuye ayendi akunapa navo rukando rwaghuviri aka raperere. Ghuye araperere ashi, "Vava, yino nkinda naku vhurashi yikupitire ame nahana kunwamo ndi, hawe ruwanenu viruwana vyenu vitikiriremo." ⁴³ Ghuye aka vyuka nka shimpe kuya vawana vana porokere muturo, ntani turo tuna vakwata unene kapi vana kuvhura kupahura mantjo. ⁴⁴ Ghuye ava shuvu nka shimpe ayendi akarapere rukando rwa utatu, avyukuruka nka ndjoyo ndapero. ⁴⁵ Kutunda po aka vyuka kuvarongwa vendi ava vatantere ashi, "Anwe ne kuna rara ndi kuna kupwiyumuka? Kengenu, shirugho shina tikimo, Mona Muntu kuna kana kuyenda vamutape mumaghoko ghavantu va ndjo. ⁴⁶ Shapukenu weno, tuyendeko. Kengenu, oghu ana kunturo muliyome kuna kuya pepi ana kara." ⁴⁷ Ghuye shimpe kuna kughamba vamonako tupu, Judas, ghumwe wa varongwa vendi, ana yatiki. Ghuye kwa yire na mbunga yayinene oyo yamu kwamino kumwe nava Pristeli vavanene ntani na matimbi ghava Juda. Vavo kwa shimbire marufuro ntani na dimuramu. ⁴⁸ Murume ogho atuliro Jesus muliyome kwava tantelire shiyivo ashi, "Ndjeghu nuka ncumita ndje ndjegho. Ndje muka kwata." ⁴⁹ Mpopo tupu naye ayatiki makura ayendi kwa Jesus aghamba ashi, "Moro, Murongi!" makura amuncumita. ⁵⁰ Jesus amutantere ashi, "Muholi, ruwana wangu ovyo ghuna yere." Makura vanya vavo avaya kukwendi, ava mumanga kuma ghoko, ava mukwata. ⁵¹ Vakengako tupu, muntu ghumwe ogho akaliro na Jesus kuna kukwata mushintjwako shendi, kuna kupweyuramo rufuro rwendi, makura akankara litwi litundeko lya mukareli ghumwe wava Pristeli vavanene. ⁵² Makura Jesus aharukiri murongwa wendi ashi, "Vyutiramo turamo rufuro roye mushintjwako shoye, kehe ghuno waku rwanita na rufuro nga fa mfa da rufuro. ⁵³ Ove kuna kughayara ashi ame naku vhurashi kutantere Vavava, vatume Engeli vakurwa vita vakutika mayovi hambo-ghumwe kwavano vana shano kunkwata ndi? ⁵⁴ Ovino vina kona kushoroka ntani, mposhi matjangwa ghatikilire?" ⁵⁵ Makura Jesus apura mbunga ashi, "Anwe kunaya na marufuro na dimuramu kukwande muya nkwate yira muna widi ndi? Kehe pano ame kanu shungiranga muNtembeli denu numuronge, ano ngoli kapi mwa nkwatire. ⁵⁶ Ano ngoli navintje vino vina hepa kushoroka ntani mposhi matjangwa ghava porofete ghatikiliremo." Makura varongwa vendi navantje ava mushuvu vaka duke kehe ghuno na ndjira yendi. ⁵⁷ Makura opo vamu kwatire Jesus ava mutwara kwa Kayifasi mukurona wava Pristeli vavanene, oko vapongire varongi matjangwa na matimbi ghava Juda. ⁵⁸ Makura Peturusi naye ava kwama muruku kadidi-kadidi dogoro naye aka ngena mulivhango oloyo vapanguliranga vaPristeli vavanene. Naye angene munda ashungiri aterere mpanguro na vitundwamo. ⁵⁹ Vakurona vavaPristeli vavanene kumwe na vapanguli kwashanine vambangi vatape umbangi wavi mpemba kwa Jesus mposhi vamu tokorere ku mfa. ⁶⁰ Vantu vavayingi kwayire vatape umbangi wavi mpemba, ano ngoli kapi vawanine ghundjoni kehe ghuno ⁶¹ vavo kwa ghambire ashi, "Ghuno murume kuna ghamba ashi, 'Ame kuvhura kudjonauro yino Ntembeli yaKarunga ntani kuvhura kuyitunga yipwe mumayuva matatu." ⁶² Mukurona wa vaPristeli ashapuka amu tantere ashi, "Lilimburo munke ghuna kara nalyo? Vinke ghuvhura kughambako kwa navintje ovino vana kukurundira?" ⁶³ Jesus amwena teyete. Mukurona wa vaPristeli amutantere ashi, "Ame kuna kukutantera ghughambe ushili ntani yiva ashi Karunga kuna kuyuvha navintje ghuna kughamba pano, tutantere ushili nkeneshi shili ove Kristus, Mona Karunga." ⁶⁴ Jesus alimbura ashi, "Uhunga, Ove naghumoye ghuna ghambo vya weno. Ame kuna kumutantera ashi, opo ngashitikamo shino shirugho anwe ngamu kenga Mona Muntu kuna shungiri ku rulyo rwa Karunga wa nkondo nadintje kuna kupangera, ntani anwe ngamu mumona opo ngaya pamaremo mu untungi waliwiro." ⁶⁵ Makura mukurona wa vaPristeli vavanene ataura vyuma vyendi aghamba ashi, "Ghuye kuna shwaura Karunga! Mukonda munke tuka shanena nka vampangi vavayingi? Kengenu, weno kehe ghuno ana yuvhu omo ana shwaura Karunga. ⁶⁶ Anwe weni omo muna kughayara?" Vavo ava limburura ashi, "Ghuno mfa dina mutamba." ⁶⁷ Makura vavo ava mutipiri manyenye mushipara kumwe naku mutoghona na ngomi, ntani vamwe ava mukapura nkushi na maghoko, ⁶⁸ vavo ava ghamba ashi, "Porofeta ghuneye ashi, are ana kutoghono mukatji ketu, nkeneshi ushili ove Kristus?" ⁶⁹ Peturusi kwa shungilire pandje ya ndjugho ya kupangulira, makura mukareli ghumwe wa mukamali aya kukwendi aghamba ashi, "Ove muntu ghumwe wa Jesus waku Galileya." ⁷⁰ Ghuye akanana kumeho ya navantje, kumwe naku ghamba ashi, "Ame kapi nayiva ashi vinke ghuna kughamba." ⁷¹ Opo ayendire apite arupuke pandje ya livero, agwanekere na mukareli ghumwe wamukamali ogho amumonino kumwe na Jesus ghuye atantere vantu ovo vakaliro palivhango ashi, "Ghuno mukafumu naye ghumwe wa vantu wa Jesus waku Nazareti." ⁷² Ghuye shimpe nka akanana kumwe naku ghana ashi, "Ame kapi namuyiva ghuno mukafumu!" ⁷³ Kuruku rwa shirugho shashifupi tupu nka ovo vayimanino po palivhango avaya pepi na Peturus ava ghamba ashi, "Vya ushili ove ghumwe wavo, mukonda ya rughambito roye." ⁷⁴ Makura ghuye atameke kufinga na kuhana ashi, "Ame kapi namuyiva ghuno mukafumu," mpopo tupu makura shikondomboro ashiiyi. ⁷⁵ Makura Peturus avhuruka nkango odo aghambire Jesus ashi, "Namuntji kumeho shikayiye shikondomboro ove ghuna kanana rukando rutatu ashi kapi wa ndjiva ame." Makura ayendi arupuka pandje akalira unene.

¹Liyuva lyaku kwamako ngura-ngura yayinene, vakurona va vapristeli vavanene navantje na matimbi ghavaJuda ava kuyongo ashi weni omo varuwana mposhi vamu dipaye Jesus. ²Vavo ava mumanga, ava vamu twara, vaka mutape kwa Pilatusi mupangeli wa shirongo. ³Judas, ogho amutuliro muliyome, opo amonine ashi Jesus vana mutokwere ku mfa, makura akuvere unene kwavi aruwanine, makura avyuta ovyo vimaliva dimuronga ntatu vya Siliveli kuva Pristeli vavanene kumwe na matimbi ghava Juda, ⁴ghuye aghamba ashi, "Ame na tura ndjo mukutura muliyome muntu wakupira ndjo." Ano ngoli vavo ava mutantere ashi, "Atwe kwato shinka shavyo kukwetu ovyo? Ovyo vikare vyoye naghumoye." ⁵Makura ghuye avhukuma vimaliva vya Siliveli muNtembeli, makura akayenda, arupuka makura aka kumangerera mwene akupondo. ⁶Vapisteli vavanene avaghupu vimaliva vyaSiliveli makura ava ghamba ashi, "Kapi vya pulitira mukutura vino vimaliva mushimbangu shaku pungura vimaliva mukonda shi vino vimaliva vya honde," ⁷Vavo opo vamaana kukuyonga, makura ava tokora vaghure lifuva lya muntu wa kushonga lirova ngali kare livhango lyaku vhumbika vantunda virongo. ⁸Mukonda yino lino lifuva ava liruku ashi, "Lifuva lya honde" dogoro na namuntji lino. ⁹Mposhi nkango odo aghambire muporofete Jeremiya da hepa kutilirammo, odo aghamba ashi, "Vavo ava ghupu vimaliva dimurongo ntantu vya Siliveli, yikare ndando yendi kutwara momu va kuyuvire na vaIsrael, ¹⁰vavo ava vitapa kulifuva lya mushongi wa lirova, yira momu tupu aghambire Hompa name." ¹¹Makura Jesus aka moneka kumeho yamupangeli wa shirongo, ghuye amupura ashi, "Ove Hompa wa vaJuda ndi?" Jesus alimbura ashi, "Ove ghuna kughambo vino vya weno." ¹²Ano ngoli opo vamupulire vumurundire vaPristeli vavanene na matimbi ghava Juda, ghuye kapi ava limburulire. ¹³Pilatusi amu tantere ashi, "Ove ne kapi ghuna kuyuvha odino nkango nadintje vana ku kurundira ndi?" ¹⁴Ano ngoli Jesus kapi alimburulire nampili nkango yimwe, mupangeli wa shirongo atetuka unene. ¹⁵Kehe ruvede rwa shilika sha Paska mupangeli ghuye kumangurura nkwate ghumwe ogho vana toroghora vantu. ¹⁶Pashirugho shino mudorongo kwa kaliremo nkwate wamurunde wa lidina Barabbasi. ¹⁷Opo ya pongire mbunga ya vantu kumwe tupu, makura Pilatusi pura ashi, "Are muna shana ogho nuvhura kumangurura aye kukwenu?" Barabbas, ndi Jesus oghu vatwenyanga ashi Kristusa?" ¹⁸Ghuye ayivire ashi vavo kwamu tapire Jesus kukwendi mukonda ya mfudu. ¹⁹Ghuye shimpe kuna shungiri kushipuna sha kupangulira, makura mukamali wendi atumu nkango ku kwendi ashi, "Kapishi ghuruwane kehe vino kukwendi ghuye kwato ndjo. Mukondashi ame kuna hepa unene namuntji kundjodi oyo na mono yaku hamena kukwendi." ²⁰Vakurona vavaPristeli vavanene na matimbi ghava Juda ava shongaghura mbunga kumwe naku vatantera ashi vashungide Barabbas wamu korokotji vamu shuture, ano ngoli Jesus vamudipaye. ²¹Makura mupanguli pura mbunga ashi, "Pakatji kavano vantu vaviri are muna shana ogho numangurura aye kukwenu?" Vavo ava ghamba ashi, "Barabbas". ²²Pilatusi apura mbunga ashi, "Vinke nuvhura kuruwana ghuno Jesus ogho vatwenyanga ashi Kristus?" Navantje ava limburura ashi, "Mupamparere kushilivindakano." ²³Ghuye ava pura ashi, "Mokonda munke, ghudona munke ogho aruwana?" Ano ngoli vavo ava yiyire ngoli unene ashi, "Mupamparere kushilivindakano." ²⁴Pilatusi opo amonine ashi ghuye kwato nka ovi avhura kuruwana, ndjorongani yayinene kuna kutameka, ghuye aghupu mema, akukushu kuma ghoko ghendi kumeho ya vantu navantje, makura aghamba ashi, "Ame kwato ndjo kuhonde ya ghuno muntu. Namuvantje muna vimono. ²⁵Vantu navantje ava ghamba ashi, "Honde yendi yitekere tupu papetu kumwe navana vetu." ²⁶Makura ghuye amangurura Barabbasi ayende kukwavo, ano ngoli Jesus atapa vamushepure naku mutoghona makura amutapa vakamupamparere kushilivindakano. ²⁷Kutunda pano vakavita va Pilatusi ava twara Jesus mushinyanga mulivango lyaku pangwira omo ya pongire mbunga ya vakavita navantje. ²⁸Vavo ava mushutura vyuma vyendi makura ava mudwateke lirwakani lya ligeha. ²⁹Vavo ava ruwana nkata ya miya ava mudwateke kumutwe wendi, ntani ava damuna rughu ava tapa kukwendi akwaterere kulighoko lyendi lya rulyo. Vavo ava tongamene kumeho yendi kumwe naku mushepa ntani naku mushwaghura, naku ghamba ashi, "Mfumwa, kwa Hompa wava Juda!" ³⁰Vavo ava mutipiri manyenye, naku mushakana rughu vamu toghoniteko mumutwe wendi. ³¹Opo vamanine kumushepa naku mushwaghura makura ava mushutura lirwakani lyendi ava mudwateke vyuma vyendi, ava mutwara vaka mupamparere kushilivindakano. ³²Opo varupukiremo, ava wana murume ogho atundiro kushirongo sha Kirene wa lidina Simon, ava mutininiki adumune shilivindakano sha Jesus ayende kumwe navo. ³³Dogoro ava katika kulivhango vatwenyanga ashi Gologotha, lina kutanto ashi " Livango lya vifupa-fupa." ³⁴Vavo ava tapa vinyu ya ghururu yaku vhangwa na nyangwe kukwendi anwe. Amakeremo, ghururu unene, ghuye ashwena kuyinwa. ³⁵Opo vamanine kumupampara kushilivindakano, makura ava mushutura vidwata vyendi vavi kushakanene vikare vya fungu-fungu, ³⁶makura vavo ava shungiri vakunge rutu rwendi. ³⁷Pawiru yaMutwe wendi ava tjangapo nkango ghundjoni wendi, dina kutanto ashi, "Ghuno ndje Jesus, Hompa wava Juda." ³⁸Ghuye kwa mupamparelire kushilivindakano kumwe nava kawidi vaviri, ghumwe kurulyo rwendi ntani ghumwe kurumontjo rwendi. ³⁹Vantu ovo vapitiro mundjira kwamu tukire naku mushwaura, kumwe naku puka dimutwe davo. ⁴⁰Vavo ava ghamba ashi, "Ove waghambiro ashi ngaghu djonaghurapo yino Ntembeli makura ngaghu yitunga tupu mumayuva matatu, kuyoghore sha ngoli naghumoye! Nkeneshi ushili ove Mona Karunga, tundako oko kushilivindakano!" ⁴¹Momo munkedi yaku fana weno vakurona vavapisteli vavanene navo ava mushwaura, kumwe navarorongi matjangwa na matimbi ghava Juda, ava ghamba ashi, ⁴²"Ghuye kwayoghore vaghunye, mukonda munke ana kupira kukuyoghore mwene. Nkeneshi ghuye ndje Hompa wava Israel. Murenkeni atundeko sha ngoli kushilivindakano, atwe ntani ngatu pura mumwendi. ⁴³Ghuye kwahuguvira mwaKarunga, renkeni Karunga wendi amupopere weno, tuvi kenge nkeneshi ushili Karunga wendi kuvhura kumu mangurura. Ntani ghuye kwaghambire nka ashi, 'Ame Mona Karunga.'" ⁴⁴Ntani vano vakawidi ovo vamupamparelire kumwe navo ava ghamba vamushwaghure. ⁴⁵Kutunda pametaha paviri yakutanga aku kara likuru ndema dogoro paviri ya utatu ku shitenguko. ⁴⁶Paviha vya viri ya utatu, makura Jesus ayiyiri na liywi lyalinene ashi, "Eli, Eli, Lama Sabaktani?" kutanta ashi, "Karunga

Wande, Karunga Wande, vinke ghuna kunkengerera?" ⁴⁷Vamwe ovo vakaliropo opo vaviyuvire, ava ghamba ashi, "Ghuye kuna kuyita Eliya." ⁴⁸Mpopo tupu ghumwe wavo aduka aka damune litarasi wona, ali tupiki muvhinyu yaghururu, makura atura kurughu rwa rure, ayerura rughu dogoro kukanwa kendi ghuye apoporeko. ⁴⁹Makura mbunga ya vantu ava ghamba ashi, "Mushuvenu akare pentjendi. Tukege nkeneshi kwa moneka Eliya amuyoghore" ⁵⁰Makura Jesus shimpe ayiyiri nka naliywi lyalinene unene makura monyo wendi aghutundumo. ⁵¹Vaharukako, likeshe lyamu Ntembeli lina taghuka mukatji kutunda kuwiru dogoro palivhu lina kara maruha maviri, ntani akukara likinko livhu udjuni aghu kunyunganga, mawe agha mwakuka mukatji. ⁵²Mbira na mayendo adigharuka, vantu vakupongoka ovo vafu kare ava vhumbuga vakare na monyo. ⁵³Kunyima ya livhumbuko lya Jesus navo ava vhumbuga vatundemo mumbira, ava yendi ava kangena mushitata shakupongoka, vavo ava kamoneka kuvantu vavayingi unene. ⁵⁴Vakurona vavakavita lifere ovo vakaliropo vakunge rutu rwa Jesus opo monine livhu kuna kukankama ntani na navintje ovyo vya shorokiro, ava kara naghoma waghunene ava ghamba ashi, "Vya ushili oghuno kwa kalire Mona Karunga." ⁵⁵Pakalire mbunga yavakamali vavayingi ovo vayimanino kughure ovo vakwamino Jesus vatundiro kuGalileya, vavo kwayire vava mupakare mbili. ⁵⁶Mukatji kavo kwa kaliremo Maria Magdalena, Maria vawina va Jakopo ntani Josef, ntani navawina va Jakopo na Johannes vana vaSebedee. ⁵⁷Opo yatikire ngurova, aya murume wangagho ogho atundiro ku Aremateya, walidina Josef, naye kwa kalire murongwa wa Jesus. ⁵⁸Ghuye ayendi kwa Pilatusi aka shungida vamupe rutu rwa Jesus. Makura Pilatus ava tantere vatape rutu rwa Jesus ku kwendi. ⁵⁹Josef aghupu shimpu, ashidingiri pamakeshe ghamape ghama kenu, ⁶⁰aka vhumbuga shimpu muliyendo lyendi lyalipe olo awa payikire mwene lyamu liwe. Makura ashindumwiniko liwe lyalinene kulivero lya mbira makura aka yenda. ⁶¹Maria Magdalena ntani na Maria ghunyendi navo mpo vakalire, kwa shungilire munda ya ntoko vakengere. ⁶²Liyuva lyaku kwamako, kwa kalire liyuva lyaku kuwapayikira, makura vakurona Vavapisteli vavanene na vaFarisayi ava pongo kumwe kwa Pilatus. ⁶³Vavo ava ghamba ashi, "Mukalikuto, atwe kuna vhuruka ashi mupukiti opo akalire ghuye shimpe muyumi, kwa ghambire ashi, 'Kuruku rwa mayuva matatu nganu kavhumbuka kughufe.'" ⁶⁴Mpongoli shi renka vakunge naku nomena mbira yendi dogoro ngapapite mayuva matatu, varongwa vendi kuvhura vaka vyukeko vava vakemo rutu rwendi makura ngava tantere vantu ashi, 'Ghuye kavhumbuka kughufe,' ano ngoli vimpempa vyaku hulilira ngavi donapa unene kupitakana vyaku hova. ⁶⁵Pilatus ava limburura ashi, "Katurenuko vakavita. Yendenu muka kengere naku nomena naku takamita yino mbira." ⁶⁶Vavo ava yendi vaka kunge mbira, naku dekako limuwe naku turako vakungi.

28

¹Opo lyapitire liyuva lya Sabata, ngura-ngura yaku kwamako ya liyuva lyaku hova mushivike, Maria Magdalena na Maria ghunyendi ava meneke ngura-ngura vaka kengeko ku mbira. ²Va kengako, kuna kara likinko livhu lyalinene, muEngeli waHompa kwa tunda mu liwiru, aya aghandumuna liwe litundeko, makura ashungiripo. ³Ghuye kwa monekire yira shite sha ruvadi, ntani vyuma vyendi kwa monikire ghukenu yira ndaghu. ⁴Vakavita vaku kunga mbira ava kara naghoma waghunene vavo ava fu shitutu vakare yira vana fu. ⁵Ano ngoli muEngeli aghamba atantere vano vakamali ashi, "Kapishi mukare naghoma, ame nayiva ashi anwe Jesus muna kushana, ogho vapampalire kushilivindakano. ⁶Mwato muno, ana vhumbugamo, yira momu tupu aghambire. Yenu muya mone livhango omo vamu vhumbuga Hompa. ⁷Yendenu wangu muka tantere varongwa vendi ashi, 'Ghuye ana vhumbuga kughu fe. Kengenu, ghuye kuna piti kumeho yenu ayende kuGalileya. Oko nko muka vhura kumu wana muka mumone.' Kengenu, anwe kwatenu lighano kwavino naku mutanteru." ⁸Vano vakamali makura ava tundu ku mbira wangu-wangu vavo vana kara naghoma ntani oku vana kara naruha rwarunene, vavo ava duka vakatantere varongwa vendi. ⁹Vaharukako ava mono, Jesus kuna kuya kukwavo agwanekere navo, ghuye aghamba ashi, "Morokenu!" Vakamali ava ya kukwendi, ava mukwata kumpadi makura ava tongamene pangoro vakanderere kukwendi. ¹⁰Makura Jesus ava tantere ashi, "Kapishi mukare naghoma. Yendenu muka tantere vaghuni vande vayende kuGalileya. Oko nko nuka gwanekera navo vaka mone". ¹¹Vano vakamali vavo mundjira yavo, vayuvhako, ashi vakavita vaku kunga mbira vana yendi mushitata vaka tantere vapisteli vavanene kwa navintje ovyo vya shorokiro. ¹²Vapisteli vavanene mpopo tupu ava gwanekere na matimbi ghava Juda vaku yonge vya kuhamena kwavi vya shorokiro, makura ava tapa vimaliva vyavi yingi kuva kungi vavakavita, ¹³ava vantere ashi, "Ghambenu ashi, 'Varongwa va Jesus kunaya matiku mbyo vana vaka vadamune rutu rwendi okuno atwe tuna rara'. ¹⁴Nkeneshi yino mbudi kuyi katika kwa mupangeli, kutu ghamba tupu naye asheghumune mutjima wendi mposhi nanwe ngamu yoghokeremo." ¹⁵Vakavita ava ghupu vimaliva makura ava varuwana yira momu vavantantilire. Oyino mbudi ayi kuhanene muva Juda mbyo yayenda nakuntje dogoro na namutji. ¹⁶Ano ngoli varongwa vendi vano murongo na-ghumwe ava yendi kuGalileya, kundundu oyo ava tantilire Jesus oko vayenda. ¹⁷Opo vamu monine, vavo ava tongamene pa ngoro vakanderere kukwendi, ano ngoli vamwe ava tamangere. ¹⁸Jesus aya kukwavo makura aghamba navo ashi, "Una nkondo nadintje damu liwiru ntani nadi dapalivhu vadi tapa kukwande. ¹⁹Mpo ngolishi anwe yendenu mu udjuni naghuntje kumuhoko nadintje karongenu vaka kare varongwa vande. Kava kushenu mulidina lya Vashe, na Mona, ntani na Mpepo ya Kupongoka. ²⁰Kavarongenu ngava limburukwe kwa navintje ovyo namutantera. Kengenu, Ame nganu kara papenu kehe kuno - kehe pano, dogoro kughuhura wa udjuni.

Marukusi

¹Yino ndjo mvharekero ya mbudi yayiwa ya Yesusi Kristusi, Mona Karunga. ²Yira momu va vitjanga mumbapira ya muporofete Yesaya ashi, "Kenga, ame kuna kutuma ntumi yande kumeho yoye, oghe ngaya wapayiko ndjira yoye." ³Liywi lya ghumwe kuna kuyiyira mumburundu ashi, 'wapayikenu ndjira ya Hompa; vyukitenu ndjira yendi.'" ⁴Yohanesi kwa yire, mu kukusha mumburundu na kuyuvhita liyoyero lya makushiwero gha maghupiropo gha ndjo. ⁵Shirongo mudima sha Yudeya na vantu navantje vamu Yerusalemu kwa yendire kwendi. Kava va yoghanga mu mukuro wa Yorodani, okuno kuna ku tongonona ndjo davo. ⁶Yohanesi ka dwatanga shikovera shahuki da ngamero na ruvya rwa shipapa mu mbunda yendi, na kulya shimbonda na ghushi wa mpuka. ⁷Ghuye ka yuvhitanga, ashi, "Ghumwe ngaya munyima yande a karo nankondo kumpitakana ame; Ame kapi nawapera kunyongama ni shuture marughodi gha nkaku da kumpandi dendi. ⁸Ame kuna kumu yogha na mema, ngoli ghuye ngaya muyogha na Mpepo Mupongoki." ⁹Kwa shorokire mu mayuvha oghe a yire Yesusi a tunde ku Nasareti mu Galileya, makura amu yoghe Yohanesi mu mukuro wa Yorodani. ¹⁰Tupu a tuntukire Yesusi mu mema, a mono liwuru lina gharuka makura Mpepo Mupongoki ayi sheghumukiri pa pendi yira nkuti. ¹¹Liywi, ali tundu muwiru, "Ove ve monande oghe nahora. Oghe a ndjendo ku mushima." ¹²Makura Mpepo ayi mu pititiri naku mu twara mu mburundu. ¹³Ghuye kwa kalire mumburundu mayuva dimurongo ne, muku mu sheteka Satana. Ghuye kwa kalire na vikorama vya muwiya, ngoli vaengeli ava mu kungu. ¹⁴Muruku rwa ku kwata Yohanesi, Yesusi aya mu Galileya kuno ghuye kuna kuyuvhita mbudi ya ruhafo ya Karunga. ¹⁵A ghamba ashi, "Shirugho shina tikimo, ntani ghuntungi wa Karunga pepi ghuna kara. Kushighurenu mupure ku Mbudi ya ruhafo." ¹⁶Opo a yendire kuntere ya lifuta lya Galileya, a mono Simoni na Andiriyasi mu ghunya Simoni kuna kutegha likwe mu lifuta, vavo vakwati ntjwi vakaliro. ¹⁷Yesusi a ghamba kwavo ashi, "Yenu, nkwa menu, ame ngani mu ture vakwati va vantu." ¹⁸Mpopo tupu ava shuvu makwe ghavo naku mu kwama. ¹⁹Opo a yendire Yesusi kumeho kadidi, a mono Yakopu mona Sebedeusi na mughunyeendi Yohanesi; vavo kwa kalire muwato kuna ku wapayika makwe. ²⁰Ava yita makura vavo ava shuvu shavo Sebedeusi muwato na varuwani, makura ava mukwama. ²¹Makura ava ya mu Kaperinaumu, makura mu Sabata, Yesusi a yendi mu Sinagoge na kushonga. ²²Vavo va tetukire ku mashongero ghendi, ghuye kwava shongire yira ghumwe oghe a kaliro na ghuna nkondo, kapishi yira vashongi va matjangwa. ²³Ku kuharukako murume wa muSinagoge yavo oghe a kaliro na mpepo da didona a yiyiri, ²⁴Mukughamba ashi, "Vinke tu vhura ku ruwana nove, Yesusi waku Nasareti? Kwa ya ghuya tu djonaghure? Na kuyiva ashi overe. Ove Mupongoki Wa Karunga!" ²⁵Yesusi a tughumukiri mpepodona na kughamba ashi, "Mwena ntani rupukamo mwendi!" ²⁶Mpepodona adi mu yanga naku muganda a di tundumo mwendi ghuye kuna kutakuma na liywi lya linene. ²⁷Vantu navantje kwa tetukire, ava ku puraghere mukashi kavo, "Vinke vino? Mashongero gha mape ghankondo! Ghuye kuvhura kurawira nampiri mpepodona ntani dado ku mu limburukwa!" ²⁸"Mukukumo ya mbudi yendi aghu kuhanene nakuntje mu mudingonoko wa mukunda wa Galileya." ²⁹Muruku rwa kutunda muSinagoge, ava ya mu mudi wa vaSimoni na Andiriyasi, kwayire nava Yakopu na Yohanesi. ³⁰Makura vangumweya Simoni kwa ralire vavo kuna kuvera nkwengu, makura ava vitantere Yesusi. ³¹Makura aya, amu kwata kulivoko, na ku mu rambwita, ghuvera wa nkwengu aghu mutundu, aka tameka kuva ruwanena ndya. ³²Kangurovedi kanya, ava muyitiri vaveli navantje novo dakwatire mpepo dakunyata. ³³Nkurumbara nayintje kwaya pongire kumwe ku livero. ³⁴Ghuye a verulire vavangi ovo vakaliro na maghuvera ghakuku shuva-shuva na kutjidamo mpepo dakunyata, ngoli kapi a pulitilire mpepo dakunyata di ghambe mukondashi da muyivire. ³⁵Mu ruvindhira a rambuka, kwako shimpe mundema, mpo atu ndirepo na kuyenda ku livango lya maporeya aka raperere. ³⁶Simoni kumwe novo va kaliro naye ava mushana. ³⁷Apa vaka muwanine ava mutantere ashi, "Keheghuno ove ana kushana." ³⁸Ghuye a ghamba ashi, "Tu yendenu tu rupuke kehekuno, kudoropa da pepi, nako nka nika yuvhitireko. Mukondashi mbyo nayerako kuno." ³⁹Ghuye a yendi mu Galileya nayintje, na kuyuvhita mu sinagoge davo na kutjida mpepodona. ⁴⁰Muna vingondwe aya kwendi. na kumu kushenga; a tungoro na kughamba ku-kwendi ashi, "Ntjene ghuna vipanga, kughu ndenka ni kene." ⁴¹Yesusi ayi muyere nkenda, makura a ghonyonona livoko lyendi naku mukwata, a ghamba kwendi ashi, "Na vipanga kena." ⁴²Mpopo tupu vingondwe avi mutundu, makura a kene. ⁴³Yesusi a mu rondora shankondo-nkondo naku murenka a tunde. ⁴⁴Ghuye a ghamba ku kwendi ashi, "Nakadidishi kuvi ghamba ku vantu, ngoli yenda, ghuka kuneghe naghumoye kwamu muruti, ghuka tape ndjambo ya likushuro oyo amu tulirapo Mosesa, yikare ghumbangi ku kwavo." ⁴⁵Ngoli ghuye opo a yendire a tameke kuhanita mbudi yinya na ghumanguruki, ovyo vya renkitire Yesusi a pire kungena nka mudoropa na ghureru, ano ngoli a kara tupu ku mavango ghaku dimukunda. Ngoli vantu shimpe ava ya ku-kwendi vatunde nakuntje.

2

¹Opo aka vyukire Yesusi kuKaperinaumu muruku rwa nyuku dadisheshu, avi yuvhiki ashi pa mudi ana kara. ²Vayingi va pongiro pa livango lina dogoro kundereko ghutipiro, napa livero mpopa, makura Yesusi mpo a ghambire nkango ku-kwavo. ³Vakafumu vamwe kwa mu yitilire shirema wa mundambo, vantu vane vamudamunino. ⁴Opo vapilire kuvhura kumu shuweda pepi naye mukonda ya mbunga, ava ghupupo mbando ya ndjugho opo a kalilire Yesusi, muruku rwa kutomona limpe, ava sheghumuna shishimbiri osho va rangekire mukafumu washirema wa mundambo. ⁵Opo a monine mapuliro ghavo, Yesusi a ghamba kwa mukafumu wa shirema wa mundambo ashi, "Monarume, ndjo doye vana dikughupiripo." ⁶Makura valirongi vamwe va matjangwa nava mpo va shungilire, makura ava kupura munda ya dimushima davo ashi, ⁷"Weni a vhura kughamba ngoweyo ghuno mukafumu?" Muvikupaki! Are wa kuvhura ku ghupirapo ndjo nkwardi Karunga pantjendi?" ⁸Mpopo tupu Yesusi a yiva mumpepo yendi ashi vinke vana kughayara munda yavo. A ghamba kwavo ashi, "Mukonda munke muna kughayarera vyaweyo munda ya dimushima denu?" ⁹Vinke po vya ghureru, mu kutantera mukafumu wa shirema wa mundambo ashi "ndjo doye vana di kughupiripo," ndi

kughamba ashi, shapuka, damuna ghuro ghoye, ghuyende?¹⁰ Mu kurenkera muyive ashi, mona muntu a kara na ghunankondo pa ntunda ya livhu mu kughupirapo ndjo, A ghamba kwa shirema sha mundambo ashi, ¹¹"Ame kuna ku kutantera, shapuka, damuna ghuro ghoye, ghuyende ku munda ghoye." ¹²Mpopo tupu a shapuka na kudamuna ghuro, a rupuka mundjugho mushikenga mantjo sha vantu aka yenda, navantje avi va tetura na kutanga ghunene wa Hompa Karunga, ntani ava ghamba ashi, "Ndatwakara tumone vininke vya kufana weyo." ¹³Ghuye a rupuka nka a yende kuviha vya ku lidiva, mbunga nayintje a yiya kwendi, makura ghuye ava shongo. ¹⁴Opo aya pitire, a mono Levi monarume wa Alfeusi ana shungiri kutende ya vafutiti mutero makura a mu tantere ashi, "Nkwame." Mpo a shapuka a mu kwame. ¹⁵Yesusi kwalire ndya mulipata Iya Levi na vafutiti mutero vavangi kumwe na vana ndjo kwalire ku shilyero kumwe naye ntani na vakashishongero vendi, vayingi va mukwamino. ¹⁶Pa kumonako vashongindaka, va vaFariseyi, va mone Yesusi kuna kulya kumwe na vana ndjo kumwe na vafutiti mutero, ava ghamba ku vakashishongero vendi, "Mukonda munke a lyera kumwe na vafutiti mutero na vana ndjo?" ¹⁷Opo a viyuvhire Yesusi a ghamba ku-kwavo ashi, "Vantu va marutu ghandjewa-ndjewa kapi vapumbwa mupangi, nkwardi vaveli mbo vahepo mupangi. Ame kapi na yera muku yayita vantu va vahungami, nani ngoli vana ndjo." ¹⁸Shivaka sho vakashishongero va Yohanesi nava vaFariseyi kava diliranga. Vantu vamwe ava ya na kughamba kwendi ashi, "Mukonda munke vakashishongero va Yohanesi nava va vaFariseyi va dililiranga, ngoli voye kapi va diliranga?" ¹⁹Yesusi a ghamba ku-kwavo ashi, "Ngoli shiri vayenditi shilika sha nkware kukara na lidiliri nangeshi mufuko shimpe navo ana kara ndi? Nangeshi mufuko mpwali mukashi kavo, naku dilirashi. ²⁰Ngoli mayuva nga ghaya opo ngava mughupamo mufuko mukashi kavo, makura mu mayuva oghe, ntani ngoli ngava dilira. ²¹Naghumweshi wa kuhondjera shivando shashipe pa shidwata sha shikuru-kuru. Shivando shashipe kuvhura shidokore shaku kurupa, ghuye ghutunde kughukuru-kuru shi shuvepo lintomo Iya linene. ²²Kundereko wa kutura vhinyu yayipe mpunda ya kukurupa. Kuvhura vhinyu yi taghure mpunda makura ngaghu kombanite navintje. Nkwandi, kutura vhinyu ya yipe mu mpunda ya yipe." ²³Mu liyuva Iya Sabata, Yesusi kwa yendire a pite mu mafuva ghamwe gha rukokotwa, makura vakashishongero vendi ava tameke kutafuna ntamu ya rukokotwa. ²⁴VaFariseyi ava ghamba ku-kwendi ashi, "Kengenu, mukonda munke vana kuruwanana vininke ovyo vapira kupulitira muliyuva Iya Sabata?" ²⁵Ghuye a ghamba kwavo ashi, "Ndamwakara kuvarura ashi vinke a ruwanane Dafiti opo a kalire mu mpumbwe na ndjara - ghuye na vakafumu ovo a kalire navo - ²⁶Omo a yendire mundjugho ya Karunga mu ruvede rwa Abiyatari ndje muruti kurona, a lire mboroto da ndjambo, odo vadira kupulitira kulya keheghuno nkwardi varuti, ntani a pako dimwe kovo a kalire navo?" ²⁷Yesusi a ghamba ashi, "Sabata kwa karerapo vantu, ngoli kapishi vantu va kareropo Sabata." ²⁸Mpo ngoli shi, Mona muntu Hompa, na muSabata momu.

3

¹Shimpe nka Yesusi kwa yendire mu ntembeli, mwamo kwa kaliremo ngoli mukafumu wa livoko Iya kufa. ²Vantu vamwe kwa mu nominine vakenge ashi Yesusi kuvhura a muverure muliyuva Iya Sabata ndi mposhi va wanene po mpito yaku murundira. ³Yesusi a ghamba kwa mukafumu wa livoko Iya kufa ashi, "Shapuka naku yimana pano mukatji ka navantje." ⁴Makura a ghamba kuvantu ashi, "Vyapulitira pa veta kuruwana ghuya ndi ghudona mu liyuva Iya Sabata mu kuyovora monyo ndi kudipagha?" Ngoli navantje teyete yavo. ⁵Ava kengurura navantje na ghugara, okuno ghuye ana guvhu ku ghukukutu wa dimushima davo, ghuye a ghamba kwa mukafumu ghunya ashi, "Ghonyonona livoko lyoye." A li ghonyonona, makura livoko a li veruka. ⁶VaFariseyi makura ava rupukamo mpopo ava tameke kutunga maghano kumwe na vakaHerodesi ashi weni omo ngava mudipagha. ⁷Makura Yesusi, kumwe na vakashishongero vendi, ava yendi ku lifuta, na mbunga ya vantu a yi gogomoka yiva kwame kutunda ku Galileya naku Yudeya. ⁸Ntani kutunda ku Yerusalemu naku Idumeya ntani na kusheli kunya ya Yorodani naku kundurukida Tirusi na Sidoni. Opo va yuvhire ovyo a ruwana, likurumbunga a liya kukwendi. ⁹Ghuye a tantere vakashishongero vendi vamu wapayikire ko wato wa ghudidi mukonda ya mbunga, mposhi vapire kumu ghumbilikida. ¹⁰Mbyovyoshi ghuye kwa verulire vavayingi, makura keheghuno a kaliro na ghuvera kwa kalire na lirwameno ashi amu shuwenene wangu a mu kambeke livoko. ¹¹Kehepano kadimukenganga mpempodona, kadi kuganderanga kumeho yendi na kutakuma, na kughamba ashi, "Ove ghu Mona Karunga." ¹²Ghuye kadi rawiranga shankondo-nkondo mu kupira kumu yivhita. ¹³Ghuye makura a kanduka ku ndundu, na kuyita ovo va muyendiro kumushima, vavo ava ya kukwendi. ¹⁴A neghemo murongo na vaviri (ovo a rukire ashi vapostoli) mposhi vavhure kukara kumwe naye ntani ghuye a vhure ku vatuma vaka yuvhite mbundi, ¹⁵; ntani vakare nankondo da kutjira mpepodona. ¹⁶A hangura murongo na vaviri: Simoni, oghe a rukire lidina Peturusi; ¹⁷Yakopu mona Sebedeusi, ntani Yohanesi mughunya Yakopu, oghe a rukire lidina Bowaneregesi, kutantashi, vana va shindundumo, ¹⁸ntani Andiriyasi, Filipusi, Batoromeusi, Mateusi, Tomasi, Yakopu mona Arufeusi, Tadeusi, Simoni, Mu rwameni, ¹⁹ntani Yudas Isikariyoti, oghe ngamu shororo. ²⁰Makura a yendi kumundi, na mbunga ayi pongo nka waro, nomo valya mboroto namumweshi. ²¹Opo va viyuvhire valiro lyendi, ava yendi ashi vaka mukwate, ava ghamba ashi, "Ana purumuka." ²²Vashongindaka ovo vatundiro ku Yerusalemu ava ghamba ashi, "Ghuye kwa kara na Bereseburu" ntani "Ghuye kutjida mpepodona na nkondo da mupangeli wampepodona." ²³Yesusi makura ava yita vaye kwendi na kuva tantera mu vishewe, "Weni omo Satana a vhura kutjida Satana?" ²⁴Nangeshi ghuhompa vana ghu gaghununa ghu kurwanite lyene, lipata oloyo kapi ngalikarapo. ²⁵Nangeshi Satana a shapuka a kurwite mwene ntani a kuhangure, kapi a vhura kuyimana, ngoli kwaya ku ghuhura. ²⁷Ntani kundereko wa kuvhura kungena mundjugho ya muntu wa nkondo na kuvake limona lyendi a hana ku manga pa muntango mukafumu oghe wankondo, ntani a vhura kufukunya mundjugho yendi. ²⁸Vya ghushiri naku mu tantera ashi, ndjo nadintje da vana

va vantu ngava di vaghupira po, nampiri makutumbo naghantje oghe va ghamba,²⁹ ngoli keheghuno wa kushwaghura Mpepo Mupongoki narumweshi ngawana maghupiropo, mposhi ghuye nga kara muna ndjo ku naruntje." ³⁰Yesusi kwa vighambire vino mukondashi vavo kwa ghambire ashi, "Ghuye kwa kara na mpepo da kunyata." ³¹Makura vawina na vaghuni vendi va vamati a vava na kuyimana pandje. Ava mu tumini, shankondo nkondo. ³²Mbunga kwa shungilire yina mukundurukida ava mu tantere ashi, "Vanyoko na vaghuni voye va vamati nava va vakadona pandje vana kara, kuna ku kushana." ³³Ghuye ava limburura ashi, "Vanane na vaghuni vande ne vare?" ³⁴A piruka na kukenga ovo va shungiliro vana mu kundurukida na kughamba ashi, "Kengenu, mbavano mbo vanane na vaghuni vande! ³⁵Keheghuno wa kuruwana mpangera yaKarunga, oghe muntu ndje mu ghunyande wa mumati na wa mukadona ntani mbo vanane."

4

¹Shimpenka a tameke kushonga ghuye kuntere ya lifuta, ano mbunga yayinene yayo yina mu kundurukida. A perama muwato oghe wa kaliro mulifuta, makura a shungiri. Mbunga nayintje yayo pa ghurundu kuntere ya lifuta. ²Ghuye a va shongo vininke vya vingi mu vifanikito, na mu mashongero ghendi, vino mbyo a ghambire ku-kwavo. ³Teghererenu! Mukuni kwa yendire aka kune mbuto yendi. ⁴Opo a kunine, mbuto yimwe ayi wiri kuntere ya ndjira, makura vidira aviya viyi lyepo. ⁵Mbuto yimwe ayi wiri palivhu lya vhikarawe, opo pa piliro livhu lya liyingi. Mpopo tupu makura ayi shontjo nakumena, mukondashi kapi pa kalire livhu djuni. ⁶Ngoli opo lya pumine liyuva, vimenwa a virembuka, ntani morwashi kapi vya shintjire ndandani, avi kukuta. ⁷Mbuto yimwe ayi wiri mu miya. Miya adi kuru mbuto mpo ya fire ku mutinda, kapi vya vhulire kutapa mbuto. ⁸Mbuto yimwe ayi wiri pa livhu lya liwa ayi kuru nawa, na kuyima nyango yayiwa, oyo ya vhukiro paru dimurongo ntatu, ntayimwe, nange lifere limwe. ⁹Makura a ghamba ashi, "Keheghuno a karo na matwi gha kuyuvha, a yuvhe!" ¹⁰Opo a kalire Yesusi pantjendi, ovo vamu kaliliro papepi na vanya ro na mbiri ava mu pura vya kuhamena vifanikito vinya. ¹¹Ghuye ava tantere ashi, "Anwe kwa mupa vya lihoramo lya ghuntungi waKarunga. Ngoli kwava va pandje, navintje mu vifanikito, ¹²mposhi nkene kuna kukenga, nhii kukenga, ngoli na kumonashi, ntani opo va yuvhanga, nhii kuyuvha, ngoli naku kwatashi lighano, manashi va kushighura mposhi Karunga ava dongwenenepo." ¹³Ghuye a ghamba ku-kwavo ashi, "Shino shifanekito kapi muna ku shikwata lighano ndi? Makura weni ngoli omo nga muka vhura ku kwata lighano lya vifanikito navintje? ¹⁴Mukuni ku kuna nkango. ¹⁵Vano mbo va kuntere ya ndjira, oko vana kunu nkango. Tupu va di yuvha, mpopo tupu Satana kuya na kuya ghupamo nkango oyo vana kunu mu mwavo. ¹⁶Vano mbo mbuto oyo ya weliliro pa vikarawe; ovo, pa kuyuvha nkango ku yi tambura wangu-wangu na ruhafo. ¹⁷Ngoli kapi va kara na ndandani mwana ghumwavo, vavo kudidimika pa karuvede ka kafupi. Kuruku ya ruvede pa kutameka maghudito na masheteko mukonda ya nkango dinnya, vavo makura kuwa ko. ¹⁸Shimpe nka, vamwe mbo mbuto oyo va kunine mukatji ka miya. Vavo mbovo va kuyuvha nkango, ¹⁹ngoli mukonda ya vinka vya ghudjuni na mayedo gha ghungavo na shihoro sha vininke navyopeke vyavyo kuyamo na kudipagha nkango, makura yayo kupira viyimwa. ²⁰Mbuto yinya va kunine pa livhu lya liwa mbo vanya va kuyuvha nkango, kudi tambura na kudipura na mushima davo nadintje, na kutikitamo ovyo a shana Karunga. Vavo yira shimenwa shashiwa osho sha yimango nyango rontatu, ro ntayimwe, ndi vikando lifere ngoweyo. ²¹Yesusi a ghamba kwavo ashi, "kuvhura ghu yite ramba mundjugho naku yi fika shihemere ndipo kuyi tura munda ya ghuro ndi? Kuyi ngeneka na ku yi tura ku shiyimaneno sha ramba. ²²Mbyovishi kundereko ovyo vya vando ngavi diro ku yivikwa, ntani kwato vyamu kahore-hore ovyo ngavi piro kuya pa rukenu. ²³Keheghuno a karo namatwi gha kuyuvita, a yuvhe!" ²⁴Ghuye ava tantere ashi, "Teghererenu nawa kwavyo muna kuyuvha, mukondashi shishetikilito osho ghuna kushetikita nove ntjo ngava ka kushetikita, ngava kaku wedererako nka pa kupitakana. ²⁵Mukondashi keheghuno a karo navyo, ghuye ngava mu wedererako vya vingi, keheghuno a piro, ngava kamu shakana novyo a kara navyo. ²⁶A ghamba nka ashi, "ghuntungi waKarunga kwa fana yira mukuni oghe a kunino mbuto yendi mulivhu. ²⁷Ghuye a rara matiku na kurambuka ngura-ngura, mbuto ayi shontjo na kukura, mundjira oyo a pira kuyiva mukuni mbuto. ²⁸Livhu kutapa mbuto pa lyene; Pa muhovo ndungu, ntani matwi, ntani ngoli ndanda da kukoka ku dimutwe0. ²⁹Pa kupya mbuto, mpopo tupu ghuye a kutumu mo vakeshi mukondashi shirugho sha kukesha shina tikimo. ³⁰Shimpe nka a ghamba ashi, "Kunke tuvhuva kufanikita ghuntungi waKarunga, ndi walye shifanikito munke tuvhuva kurughanita muku ghufwaturura? ³¹Wagho kwa kara yira ntanga ya yididi, oyo yina karo ashi, paku yi kuna, ndjo yayididi po kuntanga nadintje pantunda ya livu. ³²Shimpe nka, paku yi kuna, yayo kukura na kunenepa yi pitakane vimenwa navintje vya mu shipata, naku ya kara na dimutavi da dinene, mposhi vidira vya muwiru ngavi vhure kutungirako vitunguru vyavyo mu mundulye wa dimutavi dasho. ³³Na vifanikito vino vya viyingi ngoweyo mo a ghambire nkango ku-kwavo, ava ntantere vya viyingi kutwara omo va vikwatire lighano, ³⁴Ntani ghuye kapi ava ghambitire navo a hana ku ruwanita shifanikito. Nani ngoli apa a kalire pantjendi, ka fwatururanga navintje ku vakashishongerro vendi. ³⁵Mu liyuva linya, apa ya tikire ngurova , a ghamba kukwavo ashi, "Tuyendenu musheli munya." ³⁶Makura ava tundu pa mbunga, vakayende kumwe na Yesusi, ghuye oku muwato. Pa kalire mawato ghamwe oghe gha yendiro kumwe naye. ³⁷Makura likundungu lyankondo ghunene ali shapuka, nange mankumpi agha tameke kutekera muwato nange wato kushana kuyura mema. ³⁸Ruvede oro Yesusi ghuye kulikadi lya wato, ana rara turo. Ava murambwita, na kughamba ashi, Mushongi, ove kundereko shinka ashi atwe mu kufa tuna hupiri ndi?" ³⁹A rambuka, ali tughumukiri likundungu, na kutantera lifuta, "Mwena! Kuture!" Likundungu ali mwena, ntani lifuta ali kutura teyete. ⁴⁰Makura ghuye a ghamba kwavo ashi, "Mukonda munke muna kutjilira? Shimpe kapi muna kara na mapuliro ndi? ⁴¹Vavo a ghuva yura ghoma wa ghunene ava kupura vene nava vene ashi, "Are nani mwene ghuno, mukondashi nampiri ndi likundungu na lifuta ku mu limburukwa?"

¹Ava katika musheli munya ya lifuta, mu kangiringiri ka mukunda wa Gerasenesi. ²Kuno Yesusi ghuye kuna kudumpuka mu wato, mukafumu wa mpepodona ogho a tundililiro mu mayendo amu muyere. ³Mukafumu ogho kwa tungire mumayendo. Kundereko ogho a vhuliro ku mukava, ndipo ku mu manga na maghuketanga. ⁴Ghuye kava mu mangereranga rwa ruyingi na vipandeko, ndipo na maghuketanga. Ngoli ghuye ka ndembaghuranga maghuketanga na kupetayika vipandeko. Kundereko ogho a kaliro nankondo da kuvhura ku mukona. ⁵Kehe matiku na mwi pambira na kumandundu, kaliraghananga na kukukekaghura naghumwendi na mawe ghaghutwe. ⁶Opo a monine Yesusi kughure a mudukiri na kutwa ngoro kumeho yendi. ⁷Ghuye a yiyiri na liywi lya linene, "Vinke ni rughana nove ove, Yesusi, Mona Karunga wa ku ndagha-ndagha? Na kukandere mu lidina lya Karunga mwene, washa hepeka." ⁸Makura ghuye a mu tantere ashi, "Rupukamo mwa ghuno mukafumu, ove mpepo ya kunyata." ⁹Ghuye a mupura ashi, "Are lidina lyoye?" Ghuye a mu limburura ashi, "Lidina lyande ame mbunga, mukondashi atwe tu vayingi." ¹⁰Ghuye a mu kushenge rukando na rukando ashi asha mu tjidamo mu kangiringiri ka mukunda ghunya. ¹¹Makura ghutanga wa vinguru kwa lyelilire papepi na nkambamo, ¹²Mpepodona dinya adi mu kushenge, ashi, "Tu tume mu vinguru, mposhi tungene mwavyo. ¹³Makura a di pulitiri; Mpepodona dinya a di rupuka na kungena mu vinguru, vyavyo makura a viduka vi ghurumukire pa shikunkumuko vi kawere mu lifuta, vyavyo kwa kalire vinguru mayovi maviri vya kuminitiro na kufa mulifuta. ¹⁴Ovo va litiro vinguru ava duka vaka tante ovyo vya shorokiro mumbongi na kusheli kunya ya mbongi ntani naku dimukunda da kundurukido mbongi, vantu ava rupuka vakakenge ovyo vya shorokiro. ¹⁵Apa va yire kwa Yesusi ava mono murume ogho va yivhire a kaliro na mpepodona, ogho kayi ruwanitanga mbunga ya mpepodona, ghuye ana shungiri mpopo, ana dwata ntani maghano ghendi mawawa, makura a ghu va wana ghoma. ¹⁶Ovo va monino ovyo vya shorokiliro kogho a kaliro na mpepodona ava va pitirimo mwa munene. ¹⁷Makura ava tameke ku mu kushenge a tundemo mu kangiringiri ka mukunda wavo. ¹⁸Apa a rondire muwato, mukafumu wa mpepodona a mu kushenge ashi ndi a kare naye. ¹⁹Ngoli Yesusi kapi avi mu pulitilire, makura a mu tantere ashi, "Yenda kumundi ghoye naku vantu voye ghu kava tantere ovyo ana ku ruwanene Hompa, nomo ana kufere nkenda." ²⁰Makura aka yenda na kutameka kuyuvhita mu mbara murongo vininke vya vinene ovyo a mu ruwaninine Yesusi, makura navantje ava tetuka. ²¹Ruvede oro Yesusi ghuye ana rutu nka musheli munya na wato, mbunga yayinene ayi pongo naku mu kundurukida, ghuye kuntere ya lifuta. ²²Makura ghumwe wa vampititi va Sinagoge wa lidina Yayirusi aya, makura opo a mu kengire, a wiri kumpadi da Yesusi. ²³Naku mu kushenga mwa munene, na kughamba ashi, "Monande wa mwanuke, wamukadona kuna kushana a dohoroke." Na kukanderere ya ghuka mukambeke mavoko ghoye mposhi a kare nawa a paruke." ²⁴Makura Yesusi a yendi naye, ntani na mbunga yayinene ayi mukwama tupu vana kukutindana pepi naye. ²⁵Mukatji kavo kwa kaliremo mukamali ogho a kaliro kumwedi, mwaka murongo na mbiri. ²⁶Ghuye kwahepire ghunene ku vapangi va vayingi naku hepeka navintje ovyo a wekire, mulivango lya kukuyuvha hashako ghuvera wendi aghu kuwederere. ²⁷Opo a yuvhire vya kuhamena kwa Yesusi, mpo a yendire kuruku rwendi mumbunga makura a kwata kulirwakani lyendi. ²⁸Mpo a ghambire ashi, "Nange tupu ni kwata kuvyuma vyendi, kuni veruka." ²⁹Tupu a mukwatire, honde ayi shayeke kupita, a kuyuvhu murutu rwendi ashi ana veruka kughuvera wendi. ³⁰Yesusi mpopo tupu a dimburura ashi nkondo dina tundu mo mwendi. A piruka mumbunga na kupura ashi, "Are ana kwato ku vyuma vyande?" ³¹Vakashishongero vendi ava ghamba ku-kwendi ashi, "Ghuna kumona mbunga omo yina kukundurukida, ngoli shimpe ghuna kupura ashi, are ana ngumo?" ³²Ngoli Yesusi a kenga-kenga mumbunga a shane ogho a viruwanino. ³³Mukamali, pa kuyiva ovyo vya mushorokeliro, a tjira na kukankama. Aya a wiri kumeho ya Yesusi naku mutantero ghushiri naghuntje. ³⁴Yesusi a mu tantere ashi, "Mukadona, lipuro lyoye lina kuverura. Yenda mu mpora ntani veruka ku ghuvera ghoye." ³⁵Ghuye shimpe kuna kughamba, vantu vamwe va kutunda ku mudi wa mwenya sinagoge, ava ghamba ashi, "Monoye wamukamali ana dohoroka. Mukonda munke nka ghu rorwera mushongi?" ³⁶Makura opo ayi yuvhire Yesusi mbudi oyo vaghambire, a tantere mpititi waSinagoge ashi, "Washa tjira, Pura tupu." ³⁷Ghuye kapi a pulitilire keheghuno a mukwame kughupako Peturusi, Yakopu na Yohanesi, mughunya Yakopu. ³⁸Ava yatiki mumundi wa mpititi waSinagoge makura a mono vantu kuna kuyoghotera ngudu, vavo kwa lilire na kukwenaghuka ghunene. ³⁹Opo a ngenine mundjugho, a ghamba ku-kwavo ashi. "Vinke muna guviri ntani vinke muna kulilira? Mwanuke kuna rara tupu turo kapi anafu." ⁴⁰Vavo ava mushepe likendjo. Ava rupwitamo navantje vayende pandje nakushimba vashe va mwanuke na vawina nava a yire navo, a ngene omo a kalire mwanuke. ⁴¹A ghupu livoko lya mwanuke naku mutantero ashi, "Talita, kumi!" vana kutanto ashi, "Mwanuke wamukadona, ame nakukutantero ashi, rambuka!" ⁴²Mpopo tupu mwanuke wamukadona a rambuka na kuvareka kuyenda (mwanuke kwa kalire wa mwaka murongo na mbiri). Vavo vya vatetulire ghunene na kuyura ruhafo rwarunene mudimushima davo. ⁴³Ghuye ava rawiri shankondo nkondo ashi kundereko ogho va vitantera. Makura ava tantere va mupeko ndya alye.

¹Ghuye makura a rupuka a tundemo munya na kuya mumbongi yendi ya mvharera, vakashishongero vendi ava mukwama. ²Apa lya tikire liyuvha lya Sabata, ghuye a shongo musinagoge. Vantu vavangi va muyuvhire ntani vya vatetulire. Ava ghamba ashi, "Kuninko oko a wana mashongero ghano?" "Ghukonentu munke ghuno vamupa?" "Vitetu munke vino a ruwananga na mavoko ghendi?" ³Oghuno muntu nani kapishi mushongi vipirangi, mona Maria wamumati ntani mukurwa Yakopu ntani Yosesi ntani Yudas na Simoni? Nani vaghuni vendi vavakadona nani kapishi mbava tuna kara navo? Ava garapa na kumunyenga. ⁴Makura Yesusi ava tantere ashi, "Muporofete kapi va mushentjanga,

nkwardi mu mbongi yendi ya mvharera na mukatji kaliro lyendi na mumundi wavo. ⁵Ghuye kapi a vhumire kurughana virughana vyavinene kehevino, nkwardi kukambeka mavoko ghendi kuvaveli kumwe na kuva verura. ⁶Ghuye kwa mutetulire ngudu kudira kupura kwavo. Mpo a yendire mudimukunda aka vashonge. ⁷Mpo a yitire vanya murongo na vaviri a tameke ku vatumu vaviri-vaviri, na kuvapa ghunankondo da kupangera mpepodona, ⁸ntani ava rawiri mu kupira kushimba kehevino muruyendo rwavo, kwandi mpango-kwato ndya, kwato ndjato ntani na vimaliva shi mumalimba ghavo. ⁹na kudwata tupu vicamakaku, ngoli na kudwatashi marwakani maviri. ¹⁰Mpo ava tantelire ashi, nange muna ngene mundjugho, karenu momo nange mpopo ngamu tundamo. ¹¹Nangeshi mpoyili mbongi oyo ngayidiro kumu tambura ndi kumutegherera, pakutundamo mu livango olyo, ku kukumunenu mbundu da kumpadi denu, vikare ghumbangi kwavo. ¹²Vavo makura ava rupuka vaka yuvhite ashi vantu vakushighure. ¹³Vatjidire mpepodona da dingi, na kuwaveka vaveli vavangi na maghadi kumwe na kuva verura. ¹⁴Hompaa Herodesi avi yuvhire vino, mbyovyoshi lidina lya Yesusi' kwa kalire lina yuvhiki nakuntje. Vamwe kwa ghambire ashi, "Yohanesi Muyoyi ana vhumbugo kughufe, mbyo ana wana nkondo da kuruwana vitetu vya vinene ngoli." ¹⁵Vamweya ava ghamba shi, "ghuye ndje Eliya." Shimpe vamwe ashi, "Ndje muporofete, yira mbovanya vaporofete vakukakuru." ¹⁶Ngoli Herodesi opo avi yuvhire mpo a ghambire ashi, "Yohanesi oghe na tetire mutwe, ana vumbuka kughufe." ¹⁷Mukonda shi Herodesi kwa tumine vakakwate Yohanesi naka mutura mu dorongo, konda ya Herodias (mukada mughunyendi Filipusi), mukondashi ndi a mukwalire. ¹⁸Mukondashi Yohanesi kwa tantilire Herodesi ashi, "Kapi vyapulitira paveta ghukware mukada mughunyoye." ¹⁹Ngoli Herodiyasi kwa kalire na nkoko na Yohanesi mumushima wendi a shanine ku mudipaya, ngoli kapi a vivhulire, ²⁰Mukondashi Herodesi kwa tjilire Yohanesi; ghuye avi yivire ashi muntu wa muhungami ntani mupongoki, Herodesi amu popere. Apa kamu teghereranga kavi mu guvhitanga, nampili ngoweyo ghuye kamu teghereranga na ruhafo. ²¹Makura liyuva limwe lya liwa lya tikiremo olyo a gwanitire Herodesi mpo a wapayikire murarero ku vakutikwa vendi, vapititiri va vakavita na vampititiri va muGalileya. ²²Mona Herodias wamukadona ghunwe aya ava danenepo, makura ava hafita ghunene Herodesi na vagenda vendi ovo a yitire kumurarero. Hompa mpo a ghambire ku mukadona ghunya ashi, "Ndombe tupu kehevino ghunashana ame kuni vikupa." ²³Ghuye a ghana ku-kwendi ashi, "Kehevino ghundomba ame, kuni vikupa, nampiri ghukahe wa ghuhompa wande." ²⁴Mukadona makura a rupuka aka pure vawina ashi, "Vinke ovyo ni ka muromba?" Vawina ava tantere ashi, "Mutwe wa Yohanesi Muyoyi." ²⁵Mpopo mukadona a vyukirimo aka tantere Hompa ashi, "na shana ghumpe, mpopano, mutwe wa Yohanesi pa shisha shashipirangi. ²⁶Nampili ngoli vyamu guvhitire ngudu hompa, kapi a vhumire kushwena kovyoyi a murombire mukadona mukonda ya mughano oghe a tulirepo kwendi ntani mukonda ya vagenda vendi. ²⁷Makura hompa mpo a tumine lirenga lyendi naku mutanteri a kayite mutwe wa Yohanesi. Lirenga ali yendi lika mutete mutwe mudorongo. ²⁸Lyalyo ali kayita mutwe pashisha naku ghutapa kwa mukadona, mukadona mpo aghu tapire ku vawina. ²⁹Opo vavi yuvhire vakashishongero vendi, mpo vayire vava shimbe rutu rwendi kumwe naku karutura mumbira. ³⁰Vapostoli mpova yire kumwe na Yesusi naku mutanteri navitje ovyo vaka ruwanine novyo vaka shongire. ³¹Ghuye ava tantere ashi, "Yendenu panaghumwenu mukashane livango lyalikenu olyo mukavhura ku kapwiyumuka kadidi." Mbyovyoshi vayingi yayiropo oku vamwe kuna kutundapo opo palivango vakalire, kapi vawanine ruvede rwa kulya. ³²Mpo varondire muwato vatundepo opo palivango, na kuyenda kulivango lyamaporeya oko vakavhulire kukara pantjavo. ³³Ngoli vantu vayingi vava monino vavo kuna kayenda ntani vayingi vava vadimburuliro na kumona oko vana kayenda, vantu mpo vadukire parupadi kutundililire kumbongi nadintje vayende nkoko kulivango vatambire, kumwe na katika kumeho yavo. ³⁴Apa a ya tikire Yesusi na vakashishongero vendi paliyenga, a mono mbunga yayinene na kuyi fera nkenda mbyovyoshi vavo kwakalire yira ndjwi dahana mushita. Makura a tameke ku vashonga vininke vyaviyongi. ³⁵Apa lya tokire liyuva, vakashishongero vendi ava ya kukwendi na kughamba ashi, "lino livango lya mapuku liyuva nka lina toko kare. ³⁶Vatume vayende mumaruha ghashirongo na mudimukunda vaka ghureko vyakulya naghumwavo valye. ³⁷Ghuye ava limburura na kughamba ashi, "Anwe mu vapo ko vakulya valye." Vavo ava ghamba ku-kwendi ashi, "Kuvhura tuyende tukaghure mboroto damulyo wa visiliveli mafere maviri tuya vape va yalye ndi?" ³⁸Ghuye mpo ava pulire ashi, "Ngapi dimunje da mboroto muna kara nado? Yendenu mukakenge." Opo vakamanine kukengamo, ava ghamba ashi, "Dimuntje da mboroto ntano na Ntjwi mbiri." ³⁹Ghuye makura a rawiri vantu navantje vashungire mutumbunga pamushoni washinamahako. ⁴⁰Vavo ava shungiri mutumbunga twa mafere na dimurongo ntano. ⁴¹A ghupu mboroto ntano na ntjwi mbiri, makura a kankuka a kenge kuliwiru kumwe na kudikandayika na kubamuna mboroto kumwe na kuditapa ku vakashishongero vendi vatapere vantu. Nantjwi mbiri nado adi vatapere. ⁴²Navantjeya valire dogoro kukuta. ⁴³Vakashishongero vendi ava ghongawida ruhupwa rwa kubomaghuka oro, rwa hupiroko ava yuda vikumba murongo na viviri, ntani na ruhupwa rwantjwi. ⁴⁴Kwakalire vantu mayovi matano ovo valiro kudimuntje damboroto odo. ⁴⁵Mpopo tupu makura a tantere vakashishongero vendi varonde muwato vapite kumeho vayende mushelimunya, mu Bethsaida, okuno ghuye kuna kutanteri mbunga nayintje vakuhana-hane. ⁴⁶Opo vakuhana-hanine navantje, makura ghuye a yendi kundundu aka raperere. ⁴⁷Opo yatikire ngurova wato wago pakatji kalifuta, ghuye pantjendi pa ghurundu. ⁴⁸Apa a dimbwilire ashi vavo kuna kudugha wato naghudito, mukondashi mpepo kwa tundilire nkoko vatambire, mu ruvindhira, ava yere ghuye kuna kuyenda pantunda ya mema, ghuye kwashanine ava pitakane. ⁴⁹Ngoli opo vamonine kuna kuyenda pantunda ya mema, ava ghayara ashi walye ghurumba-rumba, ava kutakumini ngudu, ⁵⁰mukondashi vamumonine vavo nka ava tukuka. Mpopo makura a ghamba na ku vatanteri ashi, "Karenu muna kwata dimushima! Ame! Mwasha tukuka!" ⁵¹A rondo navo muwato, kumwe navo. Makura mpepo nayo ayi kutura. Vavo avi vatetura ghunene ngudu. ⁵²Mpiri momu vakengire Yesusi ana vhumira mboroto na ntjwi, vavo kapi yayivire ashi ghunankondo munke a kara nagho Yesusi. Ene ngoli, dimushima davo da kukutire. ⁵³Opo varutire musheli munya, vavo

kwayire ku livhu lya Genesareti ava shegheke wato. ⁵⁴Mpapa tupu vatundire muwato, vantu ava mudimburura, ⁵⁵vavo ava duka mukangilingili ka mukunda naghuntje kumwe nakuwareka kuyita vaveli na mauro ghavo, kehe kuno vayuvhire ashi nko ana kara. ⁵⁶Kehekuno a ngenine mudimukunda, ndi mumbongi, ndi mumandi, ka vaturanga vaveli vavo mumavango ghakughulitira. Ava mukushenge ava pulitire vakwate kughuhura walirwakani lyendi, shingi shavo va mukwatiro vaverukire.

7

¹Va Faliseyi navashongi ndaka ovo vatundiro ku Jerusalemu kwaya pongire kumwe naye vana mukundurukida. ²Vavo kwamonine vakashishongero vendi vamwe kuna kulya mboroto na mavoko ghakunyata, vahana kukukusha. ³Va Faliseyi nava Yuda navantje kwakalire nampo ashi, vavo na kulyashi va hana kukukusha kumavoko. Mukondashi ndjo mpo yakushikuru shavo shakare ya kaliro. ⁴Opo kava tundanga vaFaliseyi kulivango lya maghulitiro, vavo kapikava lyanga vahana kukukusha, ntani vavo vakwatililire vininke vya viyingi ovyo vatambulireko vya mpo yavo, yira vya kukusha nkinda, vapoto, visha vyangorodo, na maghuro. ⁵Va Faliseyi na vashongindaka ava mupura Yesusi ashi, "Vakashishongero voye mukonda munke vadira kukuwa nampo dava vakare, mukondashi vavo kulya mboroto davo namavoko ghakunyata?" ⁶Ghuye ava limburura ashi, "Yesaya nani a pumbire nawa kwenu nwe vavikupaki. Yira momo vavitjanga ashi, 'Vantu vano ku mfumadeka na ngevo, ene ngoli dimushma davo ghure name. ⁷Mavoko-voko vamfumadekanga, vavo kushonga dimuragho dashintu ashi ngo mashongero ghavo. ⁸Anwe kushuva muragho waKarunga na kukwama veta da pampo odo vatulitapo vantu." ⁹Nka a ghambanka kwavo ashi, "Weni omo mushwena veta daKarunga mukwame vya mpo yenu? ¹⁰Yira momo a tanta Moses ashi, 'Fumadeka vasho na vanyoko; ntani, 'Keheghuno wa kughamba vyavidona kuhamena kuvashe ndi vawina, ghuye ndje tupu kufa. ¹¹Ngoli anwe kughamba ashi, 'Nange muntu a tantere vashe ndi vawina ashi, 'Keheyino mbatero nakara nayo ya kutunda ku-kwandene korobani" (Kutanta ashi Ghushwi wa Karunga)', ¹²makura anwe naku mupulitirashi nka a tape kehevino a kara navyo kuvashe ndi kuvawina. ¹³Anwe kwarenkita nkango daKarunga dikare yira kundereko mulyo, mukonda ya mpo yenu oyo mwahanita. Na vininke vimwe weyo ovyo mwa ruwananga. ¹⁴Ghuye a yitanka mbunga na kuvatantera ashi, "'Teghererenu kwande, namuvantje, ntani mu vikwate lighano. ¹⁵Kundereko shakutunda pandje ya rutu rwa muntu shakuvura kumunyateka apa shingena mumwendi. Ngoli osho shatundango mu munntu ntjo sha munyatekango. ¹⁶Nkene mpwali ogho akaro namatwi ghakuyuvhita, a yuvhe. ¹⁷Apa a tundire Yesusi mu mbunga a ngene mumundi, vakashishongero vendi ava mupura kuhamena kushifanekito. ¹⁸Yesusi a ghamba ashi, "Nanwe nka kapi muna vikwata lighano? Kehevino vya kungena munda ya muntu kwato ku munyateka, ¹⁹mukondashi kapi viyenda mumushima wendi, ano ngoli vyavyo kungena mulipumba lyendi ntani kapita viyende pandje?" Na nkango dino Yesusi kwa vikenitire ashi ndya nadintje dakena. ²⁰Ghuye a ghamba ashi, "Ovyo vya tundango mumuntu mbyo vyakumu nyateka. ²¹Mukondashi vyamunda ya muntu, kutunda kumushima, kurupukamo maghayarodona, runtjo, widi, kudipagha, ²²kushondera, lidovo, vighayara dona, kuhora vikuhafta vya parutu, mantjo gha nyanya, kurundira, likunenepito, lipiro ndunge. ²³Maghudona naghantje ghano kwa tundanga munda yamuntu, ntani mbyo nka vya nyatekango muntu. ²⁴Ghuye makura a shapukapo na kutundapo panya a yendi kukangilingili ka mukunda wa Tirusi na Sidoni. Munya mpo a kangenine mundjugho, ntani kapi a shanine keheghuno a yive ashi kuni ana kara, ngoli kapi vavhulire kumuvandeka. ²⁵Mpopo tupu apa a muyuvhire mukamali ogho a kaliro na monendi wa mukadona ogho dakwatire mpepodona, mpo ayire na kuyawira kumpadi dendi. ²⁶Mukamali ghunya kwa kalire warudi rwa vaGereka, wa ntundiliro ya Siropihoeniciyani. Ghuye amu kushenge a katjide mpepodona di tundemo mwa monendi. ²⁷Yesusi a mutantere ashi, "Kushuva tanko vanuke valye. Mukondashi kapi vya wapa vya kughupa mboroto davanuke na kudivukumina mbwa." ²⁸Mukamali amu limburura na kughamba ashi, "Nhii, Hompa, nampili mbwa da munda ya ntishe nado kulya vighufefere vya ndya davanuke." ²⁹Ghuye a ghamba kwendi ashi, "Mukonda yavyo ghuna ghamba, ghuna manguruka mu kuyenda. Mpepodona dina tundumo mwamonoye." ³⁰Mukamali ghunya a vyuka kundjugho yendi a kawana mwanuke ghuye ana rara pambete, dado mpepo dadidona dina mutundu. ³¹Makura a tundumo nka mukangilingili ka Tirusi, makura a pitiri mu Sidoni a yende kulifuta lya Galileya a kanduke mukangilingili ka Dekapolisi. ³²Vavo ava muyitiri shipururu-puru ghuye nka a kalire naghudito mu kughamba, makura ava mukushenge mukuyenda aka mu kambeke mavoko. ³³Makura amu ghupupo amu twara kumpengi, a tura nyara dendi mu matwi ghendi, ntani a tipi na kuguma ruraka rwendi. ³⁴Makura a lighama a kenge kuwiru, nakughuyitamo, a mu tantere ashi, "Ephiphthatha," ovyo vinakutanto ashi, "Gharuka!" ³⁵Mpopo matwi ghendi agha gharuka, likumango lya ruraka rwendi naro aru manguruka, a vareke kughamba nawa nawa. ³⁶Yesusi ava rawiri ashi kapishi vaka vitantere vantu. Ngoli vavo mpo vaka vihanitire mwa munene. ³⁷Vavo vyava tetukitire ngudu, na kughamba ashi, "Ana ruwana vininke navintje mughuhunga, Ghuye nka kurenka vakufamatwi vayuvhe, vakupira kughamba vaghambe."

8

¹Mu mayuva ghanya, kwa kalireko nka likurumbunga, ntani vavo kapi vakalire nandya dakulya. Yesusi a yita vakashishongero vendi ava tantere ashi, ²"Ame kuna kufera nkenda mbunga mukondashi vavo vana kara kare mayuva matatu kumwe name vavo nka kundereko vyakulya. ³Nange ni vatume vayende kumandi ghavo vahana kulya, kuvhura vapwilire kundjara mundjira. Vamwe mukashi kavo kuna tundu ghure." ⁴Vakashishongero vendi ava mulimburura, "Kuni oko tuwana mboroto dakugwaneka mulivango lyamburundu lino tukutite vantu vano?" ⁵Ghuye ava pura, "Dimuntje damboroto ngashi muna kara nado?" Ava limburura ashi, "Ntambiri." ⁶Ghuye makura a tantere mbunga

yishungire palivu. A ghupu dimuntje ntambiri, a pandura Karunga, na kudibamuna. A ditapa kuvakashishongero vendi vaditure kumeho yavo, ano vavo ava ditapere mumbunga.⁷Vavo kwakalire nka nantjwi dadisheshu, ano apa a manine kudipandura, a tantere vakashishongero vaditapere nado nka.⁸Ava li ava kuta, ntani vapongayikire ovyo vyahupaliroko vyakubamaghuka, vikumba vyavinene ntambiri.⁹Kwakalirepo vantu vakutika momu-momu ku mayovi mane. Makura ava renke vaka yende.¹⁰Mpopo tupu a rondo muwato na vakashishongero vendi, ava yendi kukangilingili ka mukunda wa Dalimanuta.¹¹Makura va Fariseyi ava rupuka na kutameka kukukanana naye. Vavo kwa shanine shiyivito sha muwiru kukwendi, wangu va musheteke.¹²A ghumini naka ghuyitamo na kughamba ashi, "Mukonda munke runa kushanena ruvharo rwa ntantani shiyivhito? Ghushiri na kumutantera ashi, kundereko shiyivhito osho ngava rupa ruvaro runo."¹³Makura ava shuvu, a rondo nka muwato, a yende musheli munya.¹⁴Makura vakashishongero vendi va vhuramine kushimbako mboroto opo varondire muwato. Mboroto yimwe vakalire nayo muwato.¹⁵Ghuye ava rawiri, na kughamba ashi, "Takamiteni na kunomena mu kukukunga ku hingo ya vaFaliseyi na hingo ya Herodesi."¹⁶Vakashishongero ava kupurayere vavene na vavene mukonda yakupira mboroto."¹⁷Yesusi a vidimbwilire vino, mpo a vatantilire ashi, "Vinke muna kukunungawira vya kuhamena kupira mboroto? Nani kapi muna vikwata lighano? Muna kukutiki dimushima denu ndi?"¹⁸Anwe mwa kara namantjo, kapi mwa monanga ndi? Mwa kara na matwi kapi mwa yuvhanga ndi? Kapi muna kuvhuruka?"¹⁹Apa na bamwine dimuntje damboroto ntano mukashi ka mayovi matano, vikumba vingashi vya yuliro vya ruhupwa rwa mboroto da kubamaghuka odo mwa pongayikire. "Ava limburura ashi murongo na viviii."²⁰Ano apa na bamwine dimuntje ntano na mbiri mukatji kamayovi mane, vikumba vingashi vyayuliro vya mboroto da kubamaghuka evi mwapongayikire?" Vavo ava limburura ashi, "vitano na viviri."²¹A ghamba ashi, "Shimpe kapi muna kuvikwata lighano?"²²Avaya kuBethisayida, vantu vamo ava yita mukafumu wa mutwiku kwa Yesusi naku mukushenga a mugume.²³Yesusi a kwata kulivoko lya mutwiku amu rupwita pandje yambongi. Apa a mutipilire pa mantjo ghendi amu kambeke mavoko, a mupura, "Kuna kumona vintu kehevino ndi?"²⁴Ghuye a kankuka, nakughamba ashi, "Ame kuna kumona vantu vakufana yira vitondo vina kuyendo."²⁵Makura ghuye a kambeke nka mavoko ghendi kumantjo ghendi, ano mukafumu mpo a pahulire mantjo ghendi, makura mantjo ghendi agha mahuka, a mono vininke navintje nawa-nawa.²⁶Yesusi a mutumu kumundi wendi na kumutantera ashi, "Kapishi ghungene mu mbongi."²⁷Yesusi kwa yendire na vakashishongero vendi mudimukunda da Kesareya Filipi. Mundjira a pura vakashishongero vendi, "Weni va ghambanga vantu ashi ame're?"²⁸Vavo ava mu limburura na kughamba ashi, Yohanesi Muyoyi. Vamwe kughamba ashi, Eliya, ntani vamwe ashi, Ghumwe wa vaporofete."²⁹Ghuye a vapura ashi, "Makura anwe weni omo mwa ntwenyanga ashi ame're?" Peturusi amu tantere ashi, "Ove sha Kristusi."³⁰Yesusi ava rondora mu kudira ku vitantera keheghuno vya kuhamena kukwendi.³¹Yesusi makura a tameke ku vashonga ashi monamuntu ndje tupu kuhepa ghunene, ntani ghuye ngava mushwena ku mutambura matimbi na vapiristeri va vanene, na vakushongindaka, ntani ngava mudipaya, makura muruku rwa mayuva matatu nga vhumbuka.³²Ghuye kwa ghambire mbudi oyo shikengamantjo. Makura Peturusi amu ghupupo a mu tware kumpengi a tameke kumu shwenena.³³Ano Yesusi a piruka a kenge ku vakashishongero vendi makura a tughumukire Peturusi na kughamba ashi, "Kughore kunyima yande, Satana! mukondashi ove kapi ghuna kutura maghano ghoye kwevi vya Karunga, ngoli kuvininke vya shintu."³⁴Makura ghuye mpo a yitire mbunga na vakashishongero vendi vaponge pamwe, ava tantere ashi, "Nange keheghuno ana shano kunkwama, ana hepa kukudina mwene, a damune shikurushe shendi, a nkwame."³⁵Mbyovoshi keheghuno ngashano kupopera monyo wendi nga ghukombanita, ngoli ogho nga kombanito monyo wendi mukonda yande na mukonda yambudi yaruhafo ngaghuparuro.³⁶Vinke ngavi kwafa muntu mu kuweka ghudjuni naghuntje ngoli a kombanite monyo wendi?³⁷Vinke avhura kutapa muntu mu kuparura monyo wendi?³⁸Keheghuno wa kufa ntjoni na nkango dande moruno ruvharo rwa rushonda na ndjo, mona muntu naye ngaka mufita ntjoni apa ngaya mushikoda sha vashe na va engeli vakupongoka."

9

¹Ghuye a ghamba kwavo ashi, "Ghushiri naku mu tantera, mpovali vamwe mukashi kenu muna yimano pano ava ngava piro kumakera mfa kughuto va mone ghuntungi waKarunga kuna kuya na nkondo."²Muruku rwa mayuva matano na limwe, Yesusi a shimbi vaPeturusi na Yakopu na Yohanesi kumwe naye vakanduke kundundu yayire.³Makura Yesusi a kutjindji kughuto wavo, lirwakani lyendi ali ku shintunuka ghukenu wakupitakanena, wapitakana ghukenu naghuntje wapa ntunda ya livhu.⁴Makura Eliya na Mosesi ava vamonekere, okuno vavo kuna kughamba na Yesusi.⁵Peturusi a ghamba kwa Yesusi ashi, "Rabbi (Mushongi), ghuwa ngudu omo tuna karapo natwe pano, renka turuwane ndjugho ntatu, yimwe yoye, yimwe ya Mosesi ntani yimwe ya Eliya."⁶(Mukondashi ghuye kapi a yivire ashi vinke avhura kughamba, mukondashi vavo vatukukire ngudu.)⁷Liremo aliya va fikiliri. Makura liywi ali tundu muliremo ali ghamba ashi, "Ghuno ndje monande na hora ghunene. Mu teghererenu."⁸Mpopo tupu, apa vakukenga-kengire, kapi vamonine nka ghumwe naye, nkwandi Yesusi tupu.⁹Apa vadumpukire vatunde kundundu, ava pampilikida mukupira ku vitantera muntu keheghuno ovyo vakamonine dogoro mona muntu nga vumbuke kuvafe.¹⁰Makura navo ava vimwena, ngoli ava kupurayere mukashi kavo ashi, "kuvumbuka kuvafe" vinke vina kutana.¹¹Ava mupura ashi, "Mukonda munke vashongindaka vaghambanga ashi 'Eliya ngayo tanko?'"¹²Ghuye a vatantere ashi, "Eliya ndje ngayo tanko aya wapayike vininke navintje. Makura mukonda munke vatjangeranga ashi mona muntu ngahepa mumarupe ghamangi ntani ngava mushwena?"¹³Ngoli ame kuna kumu tantera ashi Eliya aya kare, makura vavo ava muruwana navintje ovyo vashanine ku muruwana, yira momo tupu vavi mutjangeranga.¹⁴Apa vayire kuvakashishongero, ava mono mbunga yayinene yina vakundurukida, vashongindaka vavo kuna kukukanana navo.¹⁵Mpopo tupu vamonine Yesusi, mbunga nayintje

kwatetukire ava duka vaka mumorore. ¹⁶Apura vakashishongero vendi ashi, "Vya kuhamena kunke muna kuku kanana navo?" ¹⁷Ghumwe mumbunga a mulimbura ashi, "Mushongi, nayita monande wamumati koye. A kara na mpepo ya kumurenkita a dire kughamba. ¹⁸Yayo kumukwata naku muvukumina palivhu, kukara ntutu kukanwa, kukushera mayegho, makura kukanyatera rutu rwendi. Na renke vakashishongero voye ndi vayitjidemo mpepo yino mumwendi, ngoli kapi vana yi vhuru." ¹⁹Ghuye ava limburura ashi, "Muhoko wa kudira kupura 'nwe, ruvede rwa kuhura pani ngani kara nanwe? Ruvede rwa kutika kuninko ngani ku kudidimika kwenu? Muyitenu kwande." ²⁰Ava muyita mumati kukwendi. Apa yaya monine mpepodona Yesusi, mpopo tupu ayi muvukuma ayi munyunganga. Mumati a kugandere palivhu kuno ntutu kuna kutunda mu kanwa. ²¹Yesusi a pura vashe ashi, "ruvede rwa kuhura pani a kara weyo ghuno mwanuke?" Vashe ava ghamba ashi, "Kutunda kuwanuke wendi. ²²Vikando vya viyingi kwa muvhukuminanga mumundiro ndi mumema ntani kushana ku mudjonaghura. Nange kuvhura ghuruwaneko shintu, tufere nkenda ghu tuvatare. ²³Yesusi a mutantere ashi, "Ntjene kuvhura? Vininke navintje kuvhura kushoroka kovo vapuro." ²⁴Mpopo ngoli vashe vamwanuke ava yiyiri na kughamba ashi, "Napura! Mvhatere mu kudira kupura kwande!" ²⁵Yesusi apa a monine mbunga kuna kuduka yiye kwavo, mpo a fingire mpepodona na kughamba ashi, Ove mpepo ya kumwena na mpepo ya kudira kuyuvha, kuna kuku rawira, tundamo mwendi, ntani kapishi nga ghungenemo nka mwendi. ²⁶Mpepodona ayi yiyiri ghunene na kurenkita mumati a kughandumune makura ayi rupukamo mwendi. Mumati kwa monekire yira anafu, vayingi ava ghamba ashi, "Ana fu" ²⁷Ngoli Yesusi amu kwata kulivoko na kumushapwita, mumati makura a shapuka. ²⁸Apa a yire Yesusi mundjugho, vakashishongero vendi ava mupura kumpengi ashi, "Mukonda munke tuna dirili kuvhuru kuyitjidamo twe?" ²⁹Ghuye a ghamba kukwavo na kuva limburura ashi, "Mpepo da rudi runo kudi tjiditamo tupu kundapero na lidiliro. ³⁰Makura ava tundupo palivango linya na kupita mu Galileya. Kapi a shanine ashi keheghuno a yive oku va kalire. ³¹mukondashi ghuye kwa shongire vakashishongero vendi. A ghamba kukwavo ashi, "Mona muntu ngava mutapa mumavoko gha vantu, ntani vavo ngava mu dipaya. Apa ngava mudipaya, muruku rwa mayuvha matatu nga vhumbuka nka." ³²Ngoli kapi va kwatire lighano nkango dendi, ntani vakutjililire kumupura. ³³Makura avaya ku Kaperinaumu. Muruku rwa kungena mudjugho ava pura ashi, "vinke muna timwitiri mundjira?" ³⁴Ngoli vavo ava mwena teyete. Mukondashi vavo kwa kukananine mundjira ashi are munenepo mukashi kavo. ³⁵Apa vashungilire, avayita mughu murongo na ghuviri vavo navantje kumwe nakughamba kwavo ashi, "Nkene ghumwe mukashi kenu ana shana kukara wakuho, ana kona kukara wakuholilira kunavantje naku kara mupika wa navantje. ³⁶Aghupu mwanuke wa mudidi na kumutura mukashi kavo. Makura a ghupu mwanuke a muyimiki mukashi kavo na ku mudingira mavoko ghuye pa kughamba ashi, ³⁷Keheghuno wa kutambura mwanuke waweno mulidina lyande ame ana tambura; ngoli keheghuno a ntamburango ame kapishi ame ana tambura ngoli kuna tambura ogho a ntumo ame. ³⁸Yohanesi a ghamba kukwendi ashi, "Mushongi, twa monine ghumwe kuna kutjida mpepodona mulidina lyoye atwe mbyo twa mukavire, mukondashi ghuye kapi a kukwama. ³⁹Ngoli Yesusi a ghamba ashi, "Mwasha mushweneka, mukondashi kundereko wakuruwana vitetu vyavinene mulidina lyande ntani ghuye aghambe vyavidona vyakuhamena kwande mpopo. ⁴⁰Keheghuno a dirango kukulimba natwe ogho wetu. ⁴¹Keheghuno wakumupa nkinda ya mema mulidina lyande mukondashi anwe kwahamena kwande, ghushiri naku mutantere anwe, ogho kapi nga kombanita ndjapo yendi. ⁴²Keheghuno wa kupukita ghumwe wa vano vavadidi ogho a puro mwande, hashu nange ava mu mangerere limuwe lyalinene muntingo yendi, naku mu tupika mulifuta. ⁴³Nangeshi livoko lyoye kuna kukupukita, liteteko. Hashu kuka ngena muliparu lyandaruntje kupikana kukara namaghoko maviri ngoli ghuyende mumundiro, mumundiro wakudira kudima. ⁴⁴Omo mwakaro mavhinyo ghamo gha kudira kufa na mundiro wamo wa kudira kudima. ⁴⁵Nange mpadi yoye kukurenkita ghundjone, yiteteko. Hashu koye mukangena muliparu lyandaruntje ove ghushirema, kupitakana kukara nampadi mbiri makura vaka kuvhukumine mu mundiro ⁴⁶Omo mwakaro mavhinyo ghamo gha kudira kufa na mundiro wamo wa kudira kudima. ⁴⁷Nange lintjo lyoye kukurenkita ghundjone, likororemo. hashu mukungena mughuntingi waKarunga nalintjo limwe kupitakana kukara namantjo maviri naku ka kuvhukumina mu mundiro wa naruntje. ⁴⁸Mulivango omo va diranga kufa mavinyo ntani mundiro kapi vaghudimitangamo. ⁴⁹Kehe muntu ngava mutova na mundiro, momu va tovitanga kehe muyambo na mungwa. ⁵⁰Mungwa ghuwa, ngoli nange mungwa ghuna copokwa, weni mwaku ghuruwana ghukare nka mungwa? Karenu na mungwa mukashi kenu, ntani mukare nambiri na vaghuneyenu."

10

¹Yesusi a tundupo opo a yendi musheli munya ya Yorodani mushirongo sha Yudeya, mantuku gha vantu aghaya nka kwendi. Shimpe nka ava shongo, yira momo tupu kavi ruwananga na kare. ²Makura vaFarisayi ava muyere va musheteke na kumupura ashi, "Vyapulitira paveta mukafumu a shuve mukamali wendi ndi?" ³Ghuye a limburura ashi, "weni a murawilire Mosesi?" ⁴Vavo ava ghamba ashi, Mosesi a pulitilire mukafumu a tjange mbapira ya litjoro nkware makura a vyute ko mukamali. ⁵Mukonda ya ghukukutu wa dimushima denu mbyo amu tjangilire dino veta," Yesusi a ghamba kwavo ashi. ⁶Ngoli kuntundiliro ya lishito, Karunga kwava shitire mukafumu na mukamali. ⁷Na konda yino mpo a shuvira mukafumu vashe na vawina a hame kwa mukamali wendi, ⁸vaviri vano ngava kara rutu rumwe. Makura kapi vakara nka vaviri, ngoli vavo kukara rutu rumwe. ⁹Mbyovyoshi kehe vino a manga Karunga kumwe, muntu naku vishuturashi. ¹⁰Apa va kalire mundjugho, vakashishongero ava mu pura nka vya kuhamena vino. ¹¹Ghuye a ghamba kwavo ashi, "keheghuno wa kushwena mukamali wendi a kware ko mukamali nayepeke, wangoli kuna kushondera kogho mukamali. ¹²Nange a shwena mukafumu wendi aka kware ko mukafumu nayepeke, kuna kushondera. ¹³Makura ava mu yitiri vana vavo vavadidi mposhi ava gume na kuvashwera, ngoli vakashishongero vendi mpo vava shwenikire.

¹⁴Ngoli Yesusi apa avi dimburulire, avi muguvhita ngudu mpo a ghambire kwavo ashi, "Shuvenu vanuke vavadidi vaye kwande, mwasha va shweneka, mbyovyoshi ghuntungi waKarunga kwa hamena kwava va fano yira mbovo."¹⁵Vya ghushiri naku mutantera, keheghuno nga diro kutambura ghuntungi wa Karunga pankedi ya wanuke wamudidi, kapi ngaka ngenamo."¹⁶Makura a damuna vanuke mumavoko ghendi na kuvashwera ghuye kuna vakambeke mavoko ghendi.¹⁷Apa a shapukire ruyendo rwendi, mukafumu ghumwe a dukiri kumeho yendi na kutongamena naku mupura ashi, "Mushongi wamuwa, "Vinke ovyo nivhura kuruwana mposhi ngani kawane monyo wanaruntje?"¹⁸Yesusi a mupura ashi, "'vinke ghuna kuntwenyena wamuwa? Kwato wa muwa nkwardi Karunga mpantjendi."¹⁹Mwa yiva dimuragho: 'Nakudipaya shi, nakushondera shi, nakuvaka shi, nakurundira shi, nakunyenena shi, fumadeka vasho navanyoko."²⁰Mukafumu ghunya a ghamba ashi, "Mushongi, vininke navintje ovyo ame na vikwama kutundilira ku wanuke wande."²¹Yesusi a mu kengurura makura a muyendi ku mushima. Makura a ghamba kwendi ashi, "Shininke shimwe wa pumbwa. Ghuna hepa kughulita navintje wa kara navyo naku vi tapera ku vakaruhepo, ntani ngaghu wana monyo wa naruntje. Ntani ghuya ngoli, ghu nkware."²²Makura nkango dino da muguvhitire ngudu makura a kayenda kuno ghuye ana guvarara, mukondashi ghuye kwakalire na vininke vya viyingi ghunene.²³Yesusi a veme noku-noku na kughamba ku vakashishongero vendi ashi, "Ghudito shiri ku vangavo kungena mughuntungi waKarunga!"²⁴Vakashishongero vendi da vatetulire nkango dendi. Ngoli Yesusi ava tantere nka ashi, "Vanavande, weni tupu omo vya ditopa mukungena mu ghuntungi waKarunga!"²⁵Ghururu ngameru mukungena mulintjo lya ntonga kupitakana ngavo omo a ngena mughuntungi waKarunga."²⁶Vavo vyava tetulire ghunene mpo vatamikire kukupurayera naghumwavo mukashi kavo ashi, "Makura 'ne are ngoli wakuvhura kuyovokwa?"²⁷Yesusi ava kenge na kughamba ashi, "Kuvantu ne ghudito, ngoli kapishi Karunga. Mukondashi vininke navintje kuvhura kushoroka mwaKarunga."²⁸Peturusi a ghamba kwendi ashi, "Kenga, atwe kwa shuva navintje mbyo twa kukwama."²⁹Yesusi a ghamba ashi. "Ghushiri naku mutantera ashi, kundereko oghe a shuvango mudi ndi vaghuni vendi ndi vakuru vendi vavakafumu ndi vavakamali ndi vawina ndi vashe ndi vana ndi livhu mukonda yande ndi mukonda ya mbudi yayiwa."³⁰Ngava ka wana vikando vyakutika kulifere kupita povyo vashuva mughudjuni oghe: ndjugho na vakuru na vaghuni, na vanyokwa na vana na livhu, nampiri omo vantu ngava vahepeka pano palivhu mukondashi ya kupura mwande, mu ruvede rwo ngava wana monyo wa naruntje.³¹Ngoli shingi sha vakakuhova ngava ka hulilira, vakuhulilira ngava ka hova."³²Vavo mundjira va kanduke ku Yerusalemu, Yesusi ava pitiri kumeho. ngoli vakashishongero vendi kwa tetukire, ovo vava kwamino ava tukuka. Makura Yesusi a ghupu po vanya murongo na vaviiri ava twara ku mpengi, a tameke ku va tantera ovyo ngavi va shorokero muruvede ghona tupu."³³Kengenu, atwe kuna kukanduka kuYerusalema, makura mona muntu ngava ka mu tapa ku vapristeli vavanene naku vashongindaka. Ngava ka mu tokwera kumfa naku mutapa ku vanavirongo."³⁴Ngava ka mu shwaghura, kumu tipira, kumu shepura, kumwe naku mudipaya. Ano muruku rwa nyuku ntatu nga vhumbuga."³⁵Yakopu na Yohanesi vana va Sebede, kwa yire ku-kwendi na kughamba ashi, "Mushongi tuna shana ghu tu ruwanene kehevino tu kupura."³⁶Ava pura ashi, "vinke muna shana ni mu ruwanene?"³⁷Ava ghamba ashi, "'tu pulitire nga tuka shungire nove mughuyerere ghoye, ghumwe kulivoko lyoye lyarulyo, ghumwe kurumontjo roye."³⁸Ngoli Yesusi ava limburura ashi, "Kapi muna yiva ovyo muna kuromba. Nga mu vhura kunwa nkinda eyi ngani nwa ndipo ngava muyogha muliyoghero oloyo ngava ndjogha ame ndi?"³⁹Vavo ava ghamba kwendi ashi, "nga tu vivhura." Yesusi a ghamba kwavo na kuvatantera ashi, "nkinda oyo ngani nwa, nanwe ndjo nga munwa na liyoghero oloyo ngava ndjogha ame nanwe ndyo ngava muyogha."⁴⁰Ngoli vya kurenka ashi are nga shungiro kurulyo ndi kurumontjo rwande kapishi ame wa kuvi tapa, ngoli vya mbovo va viwapayikira."⁴¹Apa va viyuvhire vino vanya murongo, ava va garapere ghunene va Yakopu na Yohanesi.⁴²Yesusi ava yita na kuvatantera ashi, "mwayiva ashi vanya vatura va kare vapangeli va vikupaki kuva dina, ntani vampititi vavo vavanene kurughanita ghunankondo muvuva pangera."⁴³Ngoli kapi ngavi kara weyo mukashi kenu. Keheghuno ana shano kukara munene mukashi kenu akona kukara mukareli wenu,⁴⁴Ntani keheghuno ana shano kukara wamuhovo mukatji kenu ana kona kukara shipika shanavantje."⁴⁵Mukondashi Mona Muntu kapi ayera vava muruwanene, ngoli mukuya ruwana, naku ya tapa liparu lyendi yira shiyowolito sha vayingi."⁴⁶Vavo ava ya kuYeriko. Apa a tundire muYeriko na vakashishongero vendi na mbunga yayinene, mona Timaeusi wa mumati, Bartimaeusi, murombagheli wa shitwiku, kwa shungilire kushitaghura."⁴⁷Apa a yuvhire ashi Yesusi wa kuNasareti gho, a tameke kuyiyira na kughamba, "Yesusi, mona Dafiti, mfere nkenda!"⁴⁸Shingi sha vantu kwamu kwiylilire mukafumu ghunya wa mutwiku, na kumutantera a mwene. Ngoli ghuye a yiyiri ngoli kupitakana, "Mona Dafiti, mfere nkenda!"⁴⁹Yesusi a yimana na kuraghura va muyite. Ava muyita mukafumu ghunya wa mutwiku, a ghamba ashi, "Kwata mushima! Shapuka! Ove ana ku kuyita."⁵⁰"A vukumini mwaye wendi okunya, a vatuka, na kuya kwa Yesusi."⁵¹Yesusi amu limburura ashi, "Vinke ghuna shana ni ku ruwanena?" Mutwiku a ghamba ashi, "Mushongi, na shana ni mone."⁵²"Makura Yesusi a ghamba kukwendi ashi, "Kayende. Lipuro lyoye lina kuveruro." Mpopo tupu a tameke kukenga nka, makura a mu kwama.

11

¹Ngoli apa vava tikire kuYerusalemu, vavo pepi na Betifage na Betani kundudndu ya maghuywe, makura Yesusi a tumuko vakashishongero vendi vaviri ²a ghamba ku-kwavo naku vatantera ashi, 'Yendenu mu mukunda oghe twa kuvyuka nagho. Tupu muka ngena mo, kumu kawana shidongighona osho vadira kuronda rumwe. Kashi shuturenu mukashi yite kwande.³Nkene mpwali oghe a kaghambo kwenu, "Vinke muna ku viruwanena vino?" muka tante ashi, Hompa ana ku shishano ghuye kwaka shivyuta wangu-wangu kuno."⁴Ava yendi yira momo ava tantilire ava kawana shidongighona

osho va mangilire kulivero pandje pepina ndjira, ava shi shutura. ⁵Vantu vamwe ovo va yimaninopo ava ghamba kwavo na kuvapura ashi, "vinke muna kuruwana, mu kushutura osho shidongighona?" ⁶Vavo ava ghamba kwavo kutwara momo ava tantilire Yesusi, makura vantu ava va shuvu vaka yende nandjira yavo. ⁷Vavo ava yita shidongighona kwa Yesusi na kuyarapo vikoverero vyavo, makura ghuye a shungiri po. ⁸Vantu vavangi ava yara vyuma vyavo mundjira vamwe ava yara dimutavi odo vatetire mumafuva. ⁹Ava va yendiro kumeho yendi nava va mukwamino ava yiyiri ashi, "Hosanna! A fumane oghe ana kuyo mulidina lyaHomp. ¹⁰Matungiko mukuya ghuhompa wa shetu Dafiti! Hosanna yakuwiru-wiru!" ¹¹Makura Yesusi a ngene muYerusalemu na kuyenda muntembeli makura a kenga-kenge navintje. Makura apa lya tokire, a yendi ku Bethani novo murongo navaviri. ¹²Liyuva lya kukwamako vavo kuna kutunda mu Bethani, ghuye ndjira. ¹³Apa a monine shitondo sha ghukuyu wa kuyungira kughure, a yendi aka kengeko ashi walye kuvura aka waneko nyango kwasho, apa abyire mo, kapi aya wanineko nyango nkwardi ngo mahako tupu, mukondashi kapishi ntjo shirugho sha kuyima nyango. ¹⁴Ashi tantere ashi, "Kundereko nka oghe ngalyo nyango kukoye." Vakashishongero vendi vavi yuvhire. ¹⁵Apa va ya tikire ku Yerusalemu, a ngene muntembeli na kutameka kutjida vaghuliti na vaghuli muntembeli. A gandanga ntishe da maliva navipuna vya vashintiti maliva na vipuna vyavo ka va ghulitango maputukuwa. ¹⁶Kapi a pulitilire keheghuno a shimbe kehevino muntembeli ovyo a vhura kaghulita. ¹⁷Ghuye makura a vashongo na kughamba ashi, "Nani kapi va vitjanga ashi, Ndjugho yande ngava yi twenya ashi ndjugho ya makanderero gha dimuhoko nadintje?" Ngoli anwe muna yi tura ngoli yikare ghuvando wa vanawidi." ¹⁸VaPristeri vavakurona na vashongindaka vayuvhire ovyo a ghambire. Vavo makura ava shana-shana ndjira omo vavhura kumu dipagha. Vavo kwa mutjilire, mukondashi mbunga nayintje ya tetukire ku rushongito rwendi. ¹⁹Apa va tikire ngurova, ava tundu mo mu mbara yinya. ²⁰Apa va pitirepo ngura-ngura, ava mono shitondo sha ghukuyu shina kukuta na kundandani dasho nkoku. ²¹Petirusi makura a vhuruka mpo a ghambire ashi, "Mushongi! kenga! shitondo sha ghukuyu osho kaghufingi shina kukuta." ²²Yesusi ava limburura ashi, "Karenu na lipuro mwaKarunga. ²³Vya ghushiri na kumutantera ashi nange ghumwe a tantere ndundu yino ashi, "Damuka ghuka tentame mulifuta; okuno ghuye kapi ana kushinganyeka mu mushima wendi, Apure ashi ovyo ana kughamba kuvishoroka, Karunga kuvi muruwanena." ²⁴Mpo ngoli naku mutantera ashi: Kehevino mushungida na kuromba, vipurenu ashi muna vi wana, kare. ²⁵Pa kuromba, muna hepa ntani kughupira po keheghuno mwa kudjona naye, mposhi Shenu wa muliwiru naye nga mu ghupirapo maghundjoni ghenu. " ²⁶Nange kapi muna kughupirapo vaghunyenye maghundjoni ghavo, na Shenu wamuliwiru naye kapi nga mughupira po maghundjoni ghenu. ²⁷Vavo ava ya nka kuYerusalemu. Ghuye Yesusi kuna kuyendaghura muntembeli, vapisteli vavanene, vashongindaka, na matimbi, ava ya ku-kwendi. ²⁸Ava ghamba kwendi naku mupura ashi "Nankondo munke wa ruwananga vininke vino, ntani are a kupo ghunankondo wa ku viruwana vino?" ²⁹Yesusi a ghamba kwavo ashi, "Kuni mupura lipuro limwe. Ntanterenu ntani nimu tantera name ashi nankondo munke na ruwananga vininke vino. ³⁰Liyoyero lya Yohanesi, kwa tunda muliwiru ndi ku vantu? ndimbururenu." ³¹Ava kuyongo mukashi kavo na kukukanana na kughamba ashi, "nange tughambe ashi, "Kwatunda muliwiru," ghuye kwa ghamba ashi, "makura vinke mwadira ku mupura?" ³²Nange tu ghambe ashi, "kwatunda kuvantu; vavo ava tjira vantu, mukondashi keheghuno avi pulire ashi Yohanesi kwa kalire muporofete. ³³Makura ava mu limburura Yesusi ashi, " kapi tu yiva." "Makura Yesusi ava tantere ashi, "Name shi kapi ni mu tantera ashi nankondo munke naruwana nga vininke vino."

12

¹Makura Yesusi a tameke kuvashonga mu vifanikito. A ghamba ashi, "Mukafumu ghumwe kwa tapekire mandjembere mu shikunino, a gumbuko ngumbu yi kundurukide shikunino nashintje, A timi likwina lya kukamena. A tungirimo ruhungu rwa kunomenena makura a shoshweda shikunino osho ku vaka kulima mandjembere. Makura ghuye a yendi ruyendo kushirongo nashopeke. ²Pa shirugho sha muyangu, ghuye a tumu mukareli wendi aka shimbeko ruha rwendi rwa muyangu oro rwa mutumbukiro kushikunino shendi shamandjembere. ³Ngoli vanya ava ka mukwata, ava mutoghona, ntani va mutjidire a vyuke mavoko-voko a hana vintu. ⁴Waro nka ava mutumini mupika ghumwe nka, makura ava ka muremeka mumutwe naku muruwanita vya lishwaghu. ⁵Shimpe nka waro a tumuko mupika ghumwe, ghuno ghuye ava mudipaya. Vavo kwa ruwanitire vavangi murupe rwa kukufana, vamwe ku vatoghona vamwe kuva dipagha. ⁶Ghuye shimpe nka a kalire naghumwe wa kutuma ko, monarume wakuhora ghunene. Mukuhulilira ndje va tumineko, a ghayara ashi ngava ka mufumadeka monande. ⁷" Ngoli vanandima ovo apa va mumonine ava kutantere tantere ashi, 'Kengenu, mpingwa ngoli ana kayoko, ghuno ndje ngapingo shikunino sha vashe. Tokwenu tu mudipaye, makura ghupingwa nga ghukare wetu. ⁸Ava mukwata, ava mudipaya, ntani ava mu vhukumini pandje yashikunino. ⁹Vinke ngoli ngaya ruwanako mwenya shikunino? Nga ya naku ya djonaghura vandimi vamandjembere na kuya tapa shikunino ku vantu vapeke. ¹⁰Kapi mwa varura matjangwa ashi? Liwe olyo va shwenine vatungi ndyo lina karo liwe lya mumbango. ¹¹Evi kwa tundililire kwa Karunga, ntani vyavyo avi kara viwa ghunene mumantjo ghetu." ¹²Muruku rwa vino vampititi vava Yuda mpo vashanine ndjendito ya kukwata Yesusi mukondashi vavi kwatire lighano ashi mbo a tambire. Ngoli vavo kwatjilire mbunga. Makura ava tundupo va kayende. ¹³Makura ava tumu vaFariseyi vamwe ntani na vaka Herodianisi ku-kwendi, vakamu rakashe na nkango. ¹⁴Apa vayire, ava mutantere ashi, "Mushongi, atwe twayiva ashi ove kapi wa kara na shinka ka maghano ghakeheghuno, ntani nka kapi wa neghedanga likuhanguro pakashi ka vantu. Vya ghushiri ove kushonga ndjira yaKarunga. Vya pulitira kufuta mutero kwa hompa wa vaRoma ndi hawe?" Kuvhura tu fute ndi hawe?" ¹⁵Ngoli Yesusi a yivire ghuvikupaki wavo naku va tantera ashi, "Vinke muna ku ntjetekera ame? Yitenu vimaliva nivi yikenge." ¹⁶Ava yitako vimaliva vimwe kwa Yesusi. A ghamba kwavo ashi, "Shishwi share shino

shinakaropo?" Ava ghamba ashi, "Iya hompa wa Roma." ¹⁷Yesusi a ghamba ashi, "Tapenu kwa hompa evi vya tumbukiro kwa hompa ntani Tapenu kwa Karunga ovyo vya tumbukiro kwa Karunga. Vavo mpo vatetukira. ¹⁸Makura va Saduseyi, ovo vaghambango ashi kundereko livumbuko lya vafe, avaya ku-kwendi. Ava mupura na kughamba ashi, ¹⁹"Mushongi, Mosesi kwatu tjangilire twe ashi, 'Nangeshi mukafumu a fita mukurwendi ndi mughunyendi ghuye a shuve mugholikadi wendi, ghuye kundereko mona ana shuvupo, kuvhura tupu mukafumu ghunya kushimba ogho mukamali, na kuyita rutanga rwa mughunyendi ndi mukurwendi." ²⁰Kwa kalire vaghuni na vakuru vatano na vaviri vavakafumu, wakuhoza a kwara mukamali makura ghuye mpo a dohorokire, kapi a shuvirepo mona. ²¹Makura wa ghuviri a mughupu a mukwara naye afu ngoli naye kapi a shuvirepo mona, wa ghutatu naye nka mushikwavo. ²²Wa ghuntambiri naye kwato mona a shuvirepo. muruhulilira, mukamali naye nka a fu. ²³Mu livumbuko lya vafe, apa ngava kavumbuka, mukamali ware ngaka karo? Vavo navantje mughutano naghuviri wavo vamu kwaliro." ²⁴Yesusi aghamba naku vatantera ashi, " Yino kapishi ndjo konda muna karere mulipuko, mbyovyoshi anwe kapi mwayiva matjangwa ndi mposhi nkondo da Karunga? ²⁵Mukondashi apa ngava ka vumbuka kughufe, kapi ngava kwara ndi vavatape munkwara, ngoli vavo yira va Engeli va muliwiru. ²⁶Ngoli vya kuhamena livumbuko lya vafe, kapi mwa varura mu mbapira ya Mosesi, vya kuhamena kushishwa, weni omo a ghambire Karunga kwendi na kutanta ashi, "Ame Karunga waAbrahamu, Ame Karunga waIsaki ntani Karunga waYakopu"? ²⁷Ghuye kapishi Karunga wa vafe, ngoli wa vayumi. Anwe mulipuko muna kara. ²⁸Ghumwe wa vashongindaka aya makura a yuvhu ovyo vakuyongire; a monine ashi Yesusi kwava limburulire mughuhunga. A mupura ashi, "Muragho munke wa mulyopo ghunene kudimuragho nadintje? ²⁹Yesusi a limburura ashi, "Shamulyo ghunene ntjoshino, Teyerera, Isirayeli, Hompa Karunga wetu, ndje Karunga ghumwe tupu. ³⁰Ghuna hepa kuhora Hompa Karunga ghoye namushima ghoye naghuntje, na monyo ghoye naghuntje, na maghano ghoye naghantje, ntani na nkondo doye nadintje. ³¹Muragho wa ghuviri oghuno, 'Ghuna hepa kuhora ghunyoye, momo wa kuhora ghumoye'. Kundereko nka muragho ghumwe wa kupitakano dino." ³²Mushongindaka a ghamba ashi, "Mushongi, wamuwa! Ghuna ghamba mu ghushiri ashi Karunga ghumwe tupu, ntani kundereko nka Karunga ghumwe. ³³Muku muhora namushima naghuntje na maghano na nkondo detu nadintje, ntani hora ghunyoye momu wa kuhora ghumoye ya pitakana vitapa na ndjambo da kushwakerera. ³⁴Apa a monine Yesusi ashi ana lilimbura na ghukonentu, amu tantere ashi, "Ove kapi ghuna kara ghure na ghuntungi waKarunga." Muruku rwavyo, kwato nka ogho a kaliro namushima ashi a pure Yesusi mapuro. ³⁵Nda a hokwera Yesusi mu kushonga, muntembeli, a ghamba ashi, "Weni omo vatanta vashongindaka ashi Kristusi ne mona Dafiti? ³⁶Dafiti naghumwendi, mu Mpepo Mupongoki, a ghamba ashi, Hompa kwa ghambire kwa Hompa wande ashi, "Shungira kurulyo rwande dogoro mpopo ngani tura vana nkore voye vilyatero vya mpadi doye. ³⁷Dafiti mwene kwa muyitire ashi 'Hompa,' Makura weni omo Kristusi a kara mona Dafiti?" Mbunga yayinene ya mu tegherelire nawa naruhafo. ³⁸Mu mashongero ghendi Yesusi a tanta ashi, "Karenu muna vangara ku vashongindaka, ava vahoro kuyendaghura mumarwakani ghamare na kukumorghura mumavango gha maghulitiro. ³⁹Ntani vakara navipuna vyalikuto ghunene mu Sinagoge na mumavango ogho vashambereranga vipito. ⁴⁰Vavonka kudjonaghura ndjugho da vafita vavya, na kuraperera ndapero dadire, mposhi vantu vava mone. Vantu vano ngava wana mpanguro yayinene." ⁴¹Makura Yesusi a shungiri a vyukilire shimbangu sha vitapa mu ntembeli, Ghuye a kengere vantu omo vana kutura vimaliva mu shimbangu. Ngoli vangavo vavangi kwa tuliremo vimaliva vya vingi. ⁴²Makura mufitavya waruhepo a ya turamo naye tungcengcere tuviri. ⁴³A yita vakashishongero vendi a ghamba kwavo ashi, "Ghushiri naku mutantera, ghuno mufitavya waruhepo ndje ana turomo vya vingi kupitakana navantje ovo vana tapo vitapa mu shimbangu. ⁴⁴Mukondashi navantje kuna vighupu papanene. Ngoli mufitavya ghuno muruhepo rwendi kuna turamo vimaliva navintje ovyo kasha a paruke navyo."

13

¹Apa a tundire Yesusi mu ntembeli aka yende, ghumwe wa vakashishongero vendi a mu tantere ashi, " Mushongi, kenga ogho mawe ghamawa na matungo ghamawa!" ²Yesusi a mu tantere ashi, "Ghuna kughamona ghano matungo ghamanene? Ngava gha djonaghura kundereko nampiri liwe limwe oloyo ngali karo pawiru ya ghunyalyo." ³Apa a shungilire pa ndundu ya maghuywe a kuvyuke nantembeli, Peturusi, Yakopu, Yohanesi, na Andriyasi mpo va mupulire kumpengi ashi, ⁴Tu tantere, ruvede munke nga vishoroka vino vininke? Ntani vinke nga vikaro viyivito ashi vino vininke ntantani ngavi horoke?" ⁵Yesusi mpo a va tantilire ashi, "Karenu muna vangarara ashi kundereko ogho nga mupukito. ⁶Vangi ngavayo mulidina lyande, ngava ghambo ashi, ame Kristusi, vavo makura ngava pukite vavangi. ⁷Ngoli apa nga muyuvha vita na mukukumo wa kuvita, ngasha vi mutukukita; vino vininke vina hepa kushoroka, ngoli ghuhura wa ghudjuni shimpe kapi ghuna tiki. ⁸Mpo ngolishi dimuhoko ngadi kushapaghukira- shapaghukira, ntani mapangero nagho ngagha kupiraghukira-piraghukira. Ngaghakarako makankamo ghalivhu ku mavhango ghamangi, na lirumbu. Navintje vino ntundiliro tupu ya maghudito. ⁹Karenu muna vangara, ngava mu tapa ku vapanguli, naku mutoghona mu ntembeli. Ngamuka yimana kumeho ya vapangeli na vahompa mukonda yande, ngamukare ghungambi ku-kwavo. ¹⁰Ngoli mbudi ya ruhafo ngava yiyuvhita tanko ku dimuhoko nadintje. ¹¹Apa ngava mukwata va mutape, kapishi nga mukudivikire ashi vinke ngamu ghamba. Mu viri ndjoyo ngava mupa ovyo ngamu ghamba, kapishi nwe nga mughambo, nani ngoli Mpepo Mupongoki. ¹²Mukurwa muntu nga tapa mughunyendi vaka mudipaye, ano shamuntu naye nga tapa monendi ngava mudipaye. Vana ngava shapukira vakurona vavo muku vanyenga naku va shweda vava dipaye. ¹³Navantje ngava munyenga mukonda ya lidina lyande. Ano keheghuno nga didimiko nange kughuhura, nga paruka. ¹⁴Apa nga mumona lidjonaghuko lya linene mu mavango gha kudira kuwapera." (muvaruli a vi kwate lighano) ava ngava karo mu Yudeya

vadukire kumandundu,¹⁵ ogho ngakaro pawiru yandjuwo ngasha dumpuka a yende mundjuwo aka shimbe vininke vyendi keheveno.¹⁶ Nagho ngakaro mulifuva ngasha vyuka nka ku mudi aka shimbe vyuma vyendi.¹⁷ Ngoli lihudi shiri kwavo ngava karo na mara nava ngava yamweko mu mayuva ogho.¹⁸ Raperenu ashi kapishi ngavi shoroke pa kufu.¹⁹ Mukondashi ghagho ngaghakara mayuva ghamadito, ogho ghapiro kukarako rumwe kutunda kulishito, apa a shitire Karunga ghudjuni, dogoro weno, ntani narumwe kapi ngagha karako nka.²⁰ Ndi kapi agha sheshupita Karunga mayuva ogho, ndi kundereko ogho ngaparuko. Ngoli mukonda yava a toghororwa, ovo a toghorora mo, ghuye nga sheshupita mayuva ogho.²¹ Makura nangeshi ghumwe nga mu tantere ashi, 'Kengenu, Kristusi ne oghuno! ndiposhi 'kenga, oghunya!' kapishi ngamu vipura.²² Mukondashi vaKristusi va vipemba na vaporofete va vipemba ngava moneka naku muku ruwana vineghedo na kuruwana vitetu muku mupukita, nangeshi kuvhura, nampiri vatoghorrwa.²³ Karenu muna rungarara! Na mutanteri vininke navintje kumeho ya ruvede muku murondora.²⁴ Muruku rwa mayuva ghamadito, liyuva ngali dima, kakwedi kapi ngaka tapa shite shako,²⁵ ntungwedi ngadiwa kutunda kuwiru, ntani nkondo da muliwiru ngadi kunyunganga..²⁶ Ntani ngava mona Mona Muntu kuna kuya pa maremo nankondo dendi na shikoda shendi.²⁷ Ghuye nga tuma vaengeli vendi ngava pongayike vatoghorrwa vendi pamwe mu mashonga mane gha mpepo, kutundilira kughuhura wa ghudjuni nange kughuhura wa liwiru.²⁸ Ku shongerenuko ku shitondo sha ghukuyu. Tupu ditameka kushoka dimutavi mahako ghamape, muna yiva kare ashi kurombo ana tiki.²⁹ Ntani nka, apa ngamu mona vininke vino kuna kushoroka, ngamu yive ashi ghuye ana tiki ngoli, pepi na livero.³⁰ Shiri-shiri naku mutanteri ashi vantu ava va ntantani kapi ngava pwererapo vya vininke vino vya hana kushoroka.³¹ Liwiru na livhu ngavi shagha ngoli nkango yande kapi ngayi shagha.³² Ngoli, kuhamena kuliyuva olo ndi viri oyo, kundereko ogho avi yivo, nampiri vaengeli vamu liwiru, ndi Monendi, ngoli Sha tupu.³³ Vangararenu! Mukenge, Mbyovyoshi kapi mwayiva ashi shirugho munke.³⁴ Vyavyo kuna kara yira mukafumu ogho ana kuyendo ruyendo- ghuye kushuva ndjugho yendi na kushuvira vapika va pangere ndjugho yendi, keheghuno na viruwana vyendi, na kupangera vatakamiti va rungarare.³⁵ Mpo mu rungararera mukondashi, kapi muna yiva ruvede oro ngaka vyuka mwenya mudi; kuvhura a ka vyuke ngurova ndi pakashi ka matiku, ndi pa kuyi vikonomboro, ndi ngura ngura.³⁶ Nange aya wangu-wangu, kapishi ngaya muwane nda mwararera.³⁷ Vino naku mutanteri ame kuna ku vitantere navantje ashi; Rungararenu!"

14

¹Kwako mayuva maviri ana hupoko ku Paska na Shilika sha Mboroto ya kupira Vifulito. VaPristeri vavanene na vashongindaka ava shana mpito yayiwa ya kuka kwata Yesusi naku mudipaya.² Vavo kwaghambire ashi, "Kapishi pa shilika, mukondashi manashi ngayi shapuka ndjorongani mukashi ka vantu.³ Ghuye Yesusi shimpe mu Betani mundjugho ya Simon wa muna vingondwe, ghuye kuna kulya kuntishe, mukamali ghumwe amu yere na likende lya maghadi ghandiro ghunene ogho vadira kuhaghura. A dukura likende naku tera maghadi ghanya pa mutwe wendi.⁴ Ngoli pa kalire vamwe ava vya garapitire. Ava ghamba mukatji kavo na kutanta ashi,⁵ Maghadi ghano ndi kuna gha ghulita kupitakana mafere matatu, na kutapera ku vahepwe." Makura ava muharukiri.⁶ Makura Yesusi a ghamba ashi, "Mshuvenu. morwa nke muna kumu yoronganena?" Ghuye ana nduwanene shininke shashiwa ghunene.⁷ Vana ruhepo navo mwakaranga kehepano, ntani kehepano muna shanene kuvhura tupu muva ruwanene ghuya, ngoli ame kapi nga mukara nga name kehepano.⁸ Ana ruwana ovyo ana vhuru. Ana wavekere rutu rwande lihoreko.⁹ Ghushiri naku mutanteri ashi, kehekuno ngava yawiranga mbudi yayiwa mu ghudjuni naghuntje, evi ana ruwana ghuno mukamali, ngava vighamba mukumu mvhurukirapo."¹⁰ Makura Yudas Iskariyoti, ghumwe wavo murongo na vaviri, mpo a tundirepo a yende ku vaPristeri vavanene mposhi a vhure kuka mushorora kukwavo."¹¹ VaPristeri vavanene apa va viyuvhire, kwa hafire naku mutwenyidira ku mufuta vimaliva. Mpo a varekire kushana-shana mpito yaku mushorora kwavo va mukwate.¹² Muliyuva lya muhovo lya mboroto ya kupira vifulito, apa vadjambire ndjwi yaPaska vakashishongero vendi ava mupura ashi, "kuni ghuna tu shanene tuyende tuka kuwapayikire, mposhi ghuvhure ku kalyerako ndya daPaska?"¹³ A tumu vakashishongero vendi vaviri naku va tantera ashi, "Yendenu mumbara, kumu ka gwaneke na mukafumu ana shimbo kahupa ka mema. Ka mukwamenu.¹⁴ Opo aka ngena mundjugho, muka mukwamenene naku mu tantera mwenya ndjugho ashi, 'Mushongi kuna tanta ashi, "Kuninko ndjugho yande ya vagenda omo ni kalyera Paska na vakashishongero vande?"¹⁵ Ghuye kwaka mu negheda nkonda ya yinene ya kuwiru va wapayika nawa kare. Muka ruwane marongikido moomo?"¹⁶ Vakashishongero ava tundu po vayende ku mbara yinya. Ava kawana vininke navintje momo ana va tantere, makura ava wapayiki ndya da murarero waghuhura.¹⁷ Pa kughomboka liyuva, aya novo murongo na vaviri.¹⁸ Vavo vana shungiri kuntishe kuna kulya, Yesusi aghamba ashi, "ghushiri naku mutanteri, ghumwe wenu ogho ana kulyo name kwa ntjorora."¹⁹ Navantje ava guvu ghunene, ava ghamba ghumwe na ghumwe, "Kapishi walye me?"²⁰ Yesusi aghamba naku va limburura ashi, "Ghumwe wa va murongo na vaviri, ndjegu ana kuverero mboroto mushisha name.²¹ Mona Muntu nga yenda yira momu tupu vavi mutjangera. Ngoli lihudi lya shiri kwa muntu ogho nga shororoa Mona Muntu! Kwendi hashi ndi kapi va mushampuruka."²² Vavo kuno kuna kulya, Yesusi a ghupu mboroto ayi tungiki, naku yi bamuna. Ayi vava na kutanta ashi, "Ghupenu. Runo ndo rutu rwande."²³ A ghupu nkonda, a pandura, naku yi vava, navantje mpo vanwinemo.²⁴ A va tantere ashi, "Yino ndjo honde yande ya likupakerero, honde oyo ngayi tekangero vavangi.²⁵ Ghushiri naku mutanteri ashi, kapi ngani nwa nka vya nyango yino ya shindjembere dogoro liyuva olo ngani kayi nwa ghupe mughuntungi waKarunga."²⁶ Apa va yimbire rushumo, ava rupuka vayende kundundu ya maghuywe.²⁷ Vavo shimpe mundjira yavo, Yesusi ava tantere ashi, "Va tjanga mu matjangwa ashi Karunga kwa ghambire kuhamena kwande ashi, "Ngani dipaya mushita makura ndjwi ngadi kuhane.

²⁸Ngoli muruku rwapa ngani vhumbuka, ngani mupititira tuyende mu Galileya." ²⁹Petrusi a mu limburura ash, "Nampiri navantje ngava kushuve, ame kapi ngani kushuva." ³⁰Yesusi a mu tantere ash, "ghushiri naku kutantera, matiku ngoghamo, kumeho ya kuyiya shikondomboro sha ghuviri ove ghuna nkanana vikando vitatu." ³¹Ngoli Petrusi a ghamba ash, "Nange vyakufa nove nife, Kapi ngani ka kukanana." Navantje ava ruwana li twenyidiro lya kuku fana. ³²Mpo vayire ku livango vatwenyanga Gethesemane, Yesusi a tantere vakashishongero vendi ash, "Shungirenu pano ruvede oro na karaperera." ³³A ghupupo Petrusi, Yakopu, na Yohanesi ava yendi naye na kutameka kugcunya kumwe naye. ³⁴Ava tantere ash, "Monyo wande ghuna guvhu shiri nda, yira nife. Karenu mpapa mu vangare, kapishi murare." ³⁵Kwa yenda ko tupu kadidi, Yesusi a wiri palivhu na kuraperera ash nangeshi kuvhura viri yi mu pite. ³⁶A ghamba, "Abba, Vava, vininke navintje kutikamo nange aghu panga. Ngupe yino nkinda. Ngoli kapishi momu napanga ame, nani ngoli momo ghuna panga." ³⁷Aka vyuka kuya va wana vana rara, mpo a ghambire kwa Petrusi naku mupura ash, "Simoni ghuna rara? Kapi ghuna vhuru kungcunya viri yimwe?" ³⁸Ngcunyenu na kuraperera manashi muwera mumasheteko. mutjima ne nhii ghuna shana, ngoli rutu kundereko nkondo." ³⁹Shimpenka a tundupo a karaperere, ghuye kwa ruwanitire nkango da kukufana. ⁴⁰Apa aka vyukire, ava wana vana rara nka, mantjo ghavo kwaditopire mukupahuka vakenge. Vavo kapi vayivire omo va mutantera. ⁴¹Aya shikando sha ghutatu aya va tantere ash, "Anwe shimpe hamwararera naku pwiyumuka po? Makura ngoli! Viri yina tiki. Kengenu! Mona Muntu kuna ku mushorora naku mutapa mumavoko ghava nandjo. ⁴²Shapukenu, tuyende. Kengenu oghe ana ku ntjororo pepi ana kara." ⁴³Ghuye shimpe kuna kughamba, Yudasi ghumwe wavo murongo naviri, aya tiki, na mbunga yayinene a yire nayo na marufuro na dimuramu, kutundilira ku vapristeri vavanene, vashongindaka, na matimbi yenditi. ⁴⁴Pano mushoroli ghuye ana vava shineghedito, na kughmba ash, "Muntu oghe nika ncumita ndje ndjegho. Mukwatenu mumu ghupepo mulipopero." ⁴⁵Opo aya tikire Yudasi, mpopo tupu aya nange kwa Yesusi na kughamba ash, "Rabbi makura amu ncumita. ⁴⁶Makura ava mukwata. ⁴⁷Ngoli ghumwe wavo oghe a yimanino pepi a pweyura rufuro rwendi na kuteta litwi lya mukareli wa mu pristeri wamunene. ⁴⁸Yesusi ava tantere ash, "Anwe kuna ya yira mbova vana yero muka mashaka, na marufuro na dimuramu muya nkwate? ⁴⁹Ameshi keheliyua kumwe katu karanga nanwe muntembeli na kushonga, vinke mwapilire kunkwata. Ngoli vino kuna ku viruwanena mposhi matjangwa ghatikemo. ⁵⁰Navantje ovo vakaliro na Yesusi ava mushuvu vaka duke. ⁵¹Mukafumu ghona, a dwatiro mudwato wa likeshe oloyo vamudingilire, a kwama Yesusi. Opo va mukwatire vakafumu ⁵²a shuvu likeshe linya aka duke shintjentja. ⁵³Ava mutwara naka muyimika Yesusi kumeho ya mu pristeri wamunene. Oko nko vaka pongire va pristeri vavanene, vakurona, na vashongindaka. ⁵⁴Kuno Petrusi ghuye kuna ku mukwama kantando, nange ku shipanga sha mu pristeri wamunene. A shungiri mukatji ka vakungi, ovo vayotiro muniro. ⁵⁵Vavo vapristeri vavanene na mbunga yenditi ya vaYuda vavo kuna kushana ghumbangi wakumu rundira mposhi vavhure ku mudipaya. Ngoli kapi va vhlire kughu wana. ⁵⁶Vavangi kwa mutapilire ghumbangi wa vipemba, ngoli maghumbangi ghavo kapi aku wire. ⁵⁷Vamwe ava shapuka va tape maghumbangi gha vipemba muku mu rundira, ava ghamba ash. ⁵⁸Twa muyuvhire kuna kughamba ash, "Ame ngani yungurura yino ntembeli va ruwana na mavoko, na kudikapo nayopeke na hana kuruwanita mavoko," ⁵⁹Shimpe nka maghumbangi ghavo kapi gha kuwire. ⁶⁰Mu pristeri wamunene a shapuka mukashi kavo a pura Yesusi ash, "Ghuna karako na nkumbu ndi? Vinke vino vana ku kutapera maghumbangi vano vantu? ⁶¹Ano ghuye kwa mwenine teyete na nkumbushi. Shimpe nka mu pristeri wamunene amu pura na kughamba ash. "Ove nani ove Kristusa ndi, Mona Karunga oghe a fumano ndi? ⁶²Yesusi a ghamba ash, nhii ame; ntani ngamu kenga Mona Muntu ana shungira kulivoko lya rulyo lya Karunga muna nkondo nadintje, ghuye kuna kuya pamaremo gha liwiru. ⁶³Mu pristeri wamunene a taghura lirwakani lyendi na kutanta ash, "shimpe tuna hepa vangambi ndi? ⁶⁴Muna yuvhu ghukupaki wendi. Nke litokoro lyenu?" Navantje ava mukandwiri kulidjonaghuko yira ndjeghu a wapero mfa. ⁶⁵Vamwe ava tameke kumu tipira ntani na kumufika kushipara na kumutoghona na kumutantera ash, "Pumba!" Vakavhita ava mughupu naku mutoghona. ⁶⁶Pa ruvede oro Petrusi ghuye palivhu mulirapa, ghumwe wa vakareli, va vakadona va mu pristeri wamunene amu yere. ⁶⁷A mono Petrusi kuna kukukangumuna ntani a mukenge naku mushuwenena papepi na kughamba ash, "Nove naye kaghu karanga Yesusi wa Nasareth." ⁶⁸Ngoli ghuye a kanana, nakughamba ash, "Kapi naku viyiva ndi ni vikwate lighano ovyo ghuna kughamba," Makura a tundupo a shuwena pepi na livero. ⁶⁹Ano mukareli ghunya wa mukadona amu monine a tameke kughamba nka kovo yayimanino po ash, "Oghu mukafumu ghumwe wavo!" ⁷⁰Ngoli shimpe avi kanana nka. Muruku rwa karugho ghona tupu, vanya va yimaninopo ava ghamba kwa Petrusi, "Ghushiri ove ghumwe wavo, mukonda shi ove muGalileya." ⁷¹Ghuye a tameke kukufinga mwene na kughana ash, "Ame kapi namuyiva oghe mukafumu muna kutanta." ⁷²Shikondomboro mpopo ash yighi shikando sha ghuviri. Nani Petrusi shimpe a vhuruka nkango dinya amu tantilire Yesusi ash. "Kumeho yakukayigha shikondomboro rwa ghuviri, ove ngaghu kankanana rutatu," "Makura a guvhu ghunene naku tameka kulira.

15

¹Ngura ngura yayinene, vapristeri kurona ava gwanekere kumwe na matimbi, navashongindaka ntani na ndango nayintje ya vaYuda. Makura ava mumanga Yesusi amu mutware. Ava ka mutapa kwa Piratusi. ²Piratusi a mupura, "Ove Hompa wa va Yuda ndi?" Ghuye a mulimbura ash, "Ghumoye ghuna ku vighambo ngoli." ³Vapristeri vava kurona ava mu rundire vininke vya vingi. ⁴Piratusi shimpe a mupura nka, "Kapi ghuna kutapa lilimburo? Kenga shi vininke vingapi vana kuku rundira !" ⁵Ngoli Yesusi kapi a limburulire nka ku mapuro gha Piratusi, makura ghuye avi mutetura ghunene. ⁶Makura rwaro ruvede rwa shilika rwa kaliro, Piratusi kehepano kava mangwiliranga ghumwe wa vankwati, muna dorongo oghe vana shungida, ⁷Pa kalire mukafumu kava twenyanga ash Barabbasi mudorongo na varwaniti ovo

varuwanino lidipagho pa ruvede rwa ndjorongani.⁸ Mbunga kwayire kwa Piratusi ntani ava vareke ku mupura ava rughanene yira momo kava rughanenanga pakare.⁹ Piratusi a limburura kwavo na kughamba ashi, "Muna shana nimu mangwilire Hompa wava Yuda ndi?"¹⁰ Mukondashi ghuye avi yivire ashi mukonda ya mfudu oyo vakalire nayo vapristeri vavakurona mbyo vamu twalilire Yesusi kwendi.¹¹ Ngoli vapristeri ava shongaghura mbunga va kuyilire ashi vamangurure Barabbasi mulivango lyendi.¹² Piratusi ava limburura nka waro na kughamba ashi, "Vinke ngoli nivhura kumu ruwana Hompa wava Yuda?"¹³ Vavo ava yiyiri nka waro ashi, "Mupamparerenu!"¹⁴ Piratusi a ghamba kwavo, "Vinke vya vidona a ruwana?" Ngoli vavo ava yiyiri ghunene-nene ashi, "Mupamparerenu!"¹⁵ Piratusi kwa shanine kuhafita mbunga, makura ava mangwiliri Barabbasi. vakavita vendi ava mushepura Yesusi ntani vamu tapire mu mavoko vaka mupampare.¹⁶ Vakavita ava mupititiri va mutware munda ya lirapa (olyo lya kundurukido mberegho kurona ya lipangero), ntani ava yita vakavita vaku maruha navantje.¹⁷ Ava mudwateke lirwakani lya Ligeza Yesusi, ntani ava tungu nkata ya miya naku yi mudwateka ku mutwe.¹⁸ Ava tameke kumu morora na kughamba ashi, "A fumane, Hompa wava Yuda!"¹⁹ Ava mushepura kumutwe na ruvu ntani naku mutipira. Ava tu ngoro davo kwendi ntani ava nyongeke dimutwe davo kwendi.²⁰ Opo va manine ku mu kumangeda naku mushwaghura, ava mushutura lirwakani lya ligeza nakumu dwateka lirwakani lya mwene, naku mutwara pandje vaka mu pampare.²¹ Mukafumu ghumwe wa lidina Simoni, waku Kirene, Kwayiremo a tunde kuviha shirongo (Ghuye kwa kalire vashe va Alexander na Rufusi), makura ava mutininiki a damune ngundi oyo vamu shimbitire Yesusi vaka mupampareko.²² Vakavita ava yita Yesusi kulivango olyo, vatwenyanga ashi Gologotha (Kutanta ashi, "Livango lya makorongongo")²³ Ava mupa vhinyu ya kuvonga kumwe na mungongwera wa ghururu, ngoli ghuye kapi avi nwine.²⁴ Apa vamanine kumu pampara ku shikurushe makura ava kutapere vyuma vyendi pa nkedi ya fungu-fungu.²⁵ Kwa kalire muviri ya ghutatu, opo vamu pampalire.²⁶ Pashi yivito kwa tjangirepo ashi, "Hompa wa vaYuda."²⁷ Kwa mu pampalire kumwe na vana widi vaviri, ghumwe kurulyo rwendi ntani ghumwe kuru montjo rwendi.²⁸ Matjangwa agha tikimo oghe gha ghambo ashi, "Kwamu varwira ku vana ndjo."²⁹ Varupitandjira ava mushwaghura, na kupungu dimutwe davo ava ghamba ashi, "Ahaa! Ove ngaghu djonaghuro ntembeli na kuyi tunga mumayuva matatu,³⁰ kupopere naghumoye na kutundapo pa shikurushe!"³¹ Mundjira ya kukufana vapristeri vavanene kumwe na vashongindaka, ava mu shwaghura na kughamba ashi, "A popilire vaghunye, ngoli kapi ana kukupopera ghumwendi.³² Renka ngoli Kristusi, Hompa wa Israel, ghutundepo weno pa shikurushe, mposhi tu vimone naku vipura," Ghumwe wovo vamu pampalire naye a mushwaghura.³³ Kutunda mutwe katji, mundema aghuya pa livango nalintje nange viri ya ghutatu.³⁴ Pa viri ya ghutatu Yesusi a yiyiri na liywi lya linene ashi, "Eli, Eli," lama sabaktani?" Olyo va toroka lina kutanto ashi, "Karunga wande, Karunga wande, vinke ghuna ntjuviriri?"³⁵ Vamwe ovo va yimaninopo apa va yuvhire nkango dendi ava ghamba ashi, "Kengenu, kuna kuyita Eliya."³⁶ Ghumwe a duka aka yude shikeshe na vhinyu ya ghururu, ashi kutura kuruvu amu nwrite. A tanta ashi, "Kutu vimona nangeshi Eliya kwaya aya muturureko."³⁷ Makura Yesusi a yiyiri na liywi lya linene makura afu.³⁸ Likeshe lya muntumbeli ali taghuka paviri kutunda kuwira nange palivhu.³⁹ Opo avi monine mukurona wa vakavita owo a yimanino ghuye ana pirukiri kwa Yesusi a mukunge ashi anafu mundjira yino, ghuye a ghamba ashi, "Vya ghushiri mukafumu ghuno kwa kalire mona Karunga."⁴⁰ Pa kalire waro vakamali vamwe ovo va yimanino kughure vakengere. Mukatji kavo kwa kaliremo Maria Magdalena, Maria(vawina vaYakopu mughunya Yosesi), na Salome.⁴¹ Opo a kalire mu Galileya va mukwamine ntani naku mu ruwanena. Vakamali vavangi navo vayire naye kuJerusema.⁴² Apa ya tikire ngurova, mukonda shi kwa kalire liyuva lya kuku wapayikira, olyo ndyo, liyuva lya kumeho ya Sabbata,⁴³ Yosefu wa Arimathey aya po. Ghuye kwa kalire ghumwe wa shilyo shandango oghe va fumadeka mukashi kandango oghe a tatililiro ghuntungi waKarunga. Ghuye a yendi a hana ghutjirwe kwa Piratusi naku mupura rutu rwa Yesusi.⁴⁴ Piratusi a tetukire mukonda Yesusi ana fu kare, mpo a yitire mukurona wa vakavita oghe a kengeliro Yesusi, naku mupura nangeshi Yesusi anafu.⁴⁵ Opo a yuvhire Piratusi kwa mukurona wa vakavita ashi Yesusi anafu, a tapa rutu kwa Yosefu.⁴⁶ Yosefu kwa ghulire likeshe. Ghuye amu ghupuko kushikuruse, amu dingiri likeshe, naku mutura mumbira oyo vatjokolire muliwe. Makura a tindikiri liwe lideke kulivero lya mbira.⁴⁷ Maria Magdalena na Maria vawina Yosesi vamonine livango oko vavhumbikire Yesusi.

16

¹Opo lya pitire liyuva lya Sabbata, Maria Magdalena, Maria vawina va Yakopu, na Salome kwa ghulire shidumba ashi va vhure kuya nakuya waveka shimpu shaYesusi.² Ngura-ngura yayinene muliyuva lya kuhovera mushivike, ava yendi ku mbira opo lya pumine liyuva.³ Vavo kwa kupulire mundjira yavo ashi, "Are aka tughandumwino ko liwe likatunde kulivero lya mbira?"⁴ Opo va kankukire, ava mono ashi liwe vana lighandumunako lina tunduko kulivero lya mbira, linene ngudu lya kaliro.⁵ Ava ngene mumbira na kumona mumati ana dwato lirwakani lya likenu, ana shungiri kuruha rwa rulyo, ashi vakwata shitukushima naku tjira.⁶ Ava tantere ashi "Mwasha tjira, Anwe Yesusi wamu Nazareti, muna kushana, oghe va pampalire. Ana vumbuka! Ghuye munderemo muno. Kengenu pa livango kava mu rangeke.⁷ Ano yendenu, muka tantere vakashishongero vendi na Peturusi ashi, ghuye kuna kuyenda kumeho yenu ku Galileya. Okunya nko ngamu ka mumona, yira momo tupu amu tantelire."⁸ Ava rupuka mo na kuduka vatunde kumbira, vavo kwa kankamine na kutetuka. Kundereko ovyo vaghambire kwa keheghuno mukondashi vakalire na ghoma waghunene.⁹ Ngura-ngura yayinene mu liyuva lya kuhova ku shivike, muruku rwa ku vumbuka, pa muntango Yesusi a monekere va Maria Magdalena, mogho a tjidire mpepodona nta-mbiri.¹⁰ A yendi naku katantera ovo kava karango kumwe na Yesusi, hava hokwera mukuguva na kulira.¹¹ Va yuvhire ashi muyumi ntani ashi ka mumono Maria Magdalena, ngoli vavo kapi vavi pulire.¹² Muruku rwa vininke vino A shoroka mu marupe gha kukushuva-shuva kwavo vaviri vavo kuna kuyenda

varupuke muruha shirongo.¹³ Ava yendi naku katantera vakashishongero navantje va kuhupako, ano ngoli vavo kapi va vipulire ovyo vava tantilire.¹⁴ Muruku Yesusi a kushorora ko vanya murongo naghumbwe vavo kuna kulya kuntishe, ava garapere konda ya kudira kupura kwavo na ghukukutu wa dimushima, mukondashi kapi vapulire vyavo va mumonino muruku rwapo a vhumbukire kughufe.¹⁵ Ava tantere ashi, "Yendenu mughudjuni naghuntje, muka yuvhite mbudi yaruhafo mughudjuni naghuntje."¹⁶ Keheghuno ana kupuro naku muyogha nga paruka, ngoli keheghuno nga pira kupura ngava mupangura.¹⁷ Ava ngava puro ku mbudi yayiwa ngava ruwana vitetu mu kuneyeda ashi navo na kara. Mu nkondo dande ngava ruwana vitetu yira vino: Mu lidina lyande ngava tjida mpepodona mu vantu. Ngava ghamba maraka ghamape agha vadira kukushonga.¹⁸ Nkene ngava kwata mayoka, ndi ngava nwe vya ghushungu, kapi ngavi va djonaghura. Ngava kambeka mavoko ghavo pa vaveli, ngava veruka."¹⁹ Apa a manine Yesusi kughamba na vakashishongero vendi, Karunga a mu damuna a mu twara muliwiru aka shungira ku rulyo rwa Karunga.²⁰ Vakashishongero vendi ava tundupo vaka yuvhite kehekuno, Hompa ka ruwananga kumwe navo kuno kuna kukoreka nkango paku va ruwanita vitetu.

Lukasi

1

¹Vavangi vaghupo shiruwana shakutura pamwe ghumbangi wavininke evi vyatikiliromo mukatji ketu, ²yira moomu tupu vavitutantilire vanya vakuntateko vakaliro mbangi dakuvimona namantjo ntani vakareli vankango. ³Mo ngoli vya monikire ghuwa kukwande nka, morwa nakonakonine nawa navintje kutamekera kuntateko, mukumutjangera ghumbangi ghunavyukiliro, shinenepo Theophilus, ⁴mpo ngoli ashi muvhure kuyiva lididiliko lya vininke ovyo va mushonga.⁵ Mumayuva ghaHerode Hompa waJudeya pa kalire mukurona walidina Sakariya wakuntavakani yaAbija; mukamali wendi Elisabeth oghu akaliro naye ruvharo rwaAroni. ⁶Navantje kwakalire vahungami kushipara shaKarunga, kuyenda vahana ghundjoni mudimurawo naveta dapatjangwa daHompa. ⁷Ngoli kapi vakalire namwanuke mbyovvyo shi Elisabeth kwakalire ngandje, ntani navantje kwatundire pamayuva.⁸ Makura ruvede runya Sakariya akara mulimoneko lya Karunga, mukuruwana viruwana vyaghukurona wambunga kriste yendi kutwara mulikukwamo. ⁹Kutwara ngoli mundjira yawapero kutoghorora ashi mukurona ghunindje po arughano, kwa mutoghorolire vavangi mukungena muntumbili yaHompa vakashore vyashidumba. ¹⁰Mbunga nayintje yavantu kwarapilire pandje pavili yakushora vyashidumba. ¹¹Makura muEngeli waHompa ghamumonekere ntani ayimana viha kalyo kaHarutare yashidumba. ¹²Sakariya opo amumonine, kapi ayuvire mbili makura ghoma aghumuwana. ¹³Ano ngoli muEngeli aghamba naye, "Washa kara naghoma, Sakariya mbyovishi ndapero yoye yina yuvhiki. Mukamali ghoye Elisaberth ngakuyitira mona wamukafumu. Ngaumuruke lidina lyendi John." ¹⁴Ngaukara naruhafo ntani ruhafo rwakupitakanena, ntani vavangi ngava shamberera lishampuruko lyendi. ¹⁵Mpo ngoli ashi ghuye ngakara munene mumantjo ghaHompa. Nakadidishi ngakanwa vinyu ndi kehe vinwa vyaghururu, ntani ghuye ngakara wakuyura Mpepo mupongoki kutamekera mulira lyavawina. ¹⁶Shingi sharuvaro rwa Israel ngaruvyuta kwaHompa Karunga waro. ¹⁷Ngayenda kumeho yashipara shaHompa mu Mpepo nankondo daElijah, mukupirura dimutjima davasha kuvana ntani vakupira kulimburukwa kuukonentu wavahungami - mukuka wapayikira Hompa vantu ovo vamuwapayikira.¹⁸ Sakaria aghamba kumuEngeli ashi, "Weni omo nikaviyiva vino? Morwa ame nimukurupe ntani muholikadi wande ghakupita mayuva." ¹⁹Mu Engeli a limburura mukumutantera ashi, "Ame Gabriel, oghu ayimanango mulimoneko lyaKarunga. Kunantumuni nyakutantere, mukukuyitira yino mbudi yayiwa." ²⁰Kengenu! Ngamumwena, nakuvurashi kughamba, dogoro liyuva olyo ngavika shoroka vininke vino. Morwa ashi nwe kapi mwa pura nkango dande, odo ngadikatikiliramo paruvede rwaghuhunga.²¹ Vantu avataterera Sakaria. Vatetukire kovi akalalire shitunde shashire muntumbeli. ²²Ngoli opo arupukire mo, kapi avulire kuvaghambita. Mpo vadimbwilire ashi anamono limoneko ruvede runya ghuye muntumbeli. Mbyo akalilire kuvaghambita rupurupuru nakumwena teete. ²³Apa atikiremo mayuva ghendi gha ghukareli, ayendi kumundi wendi. ²⁴Apa apitire mayuva ghano, mukamali wendi Elisabeti akara namarutu maviri ntani kwakalire mwedi ntano dakuvanda. Aghamba ashi, ²⁵"Ovino mbyo ana nduwanene Hompa opo anankenge nauwa mukughupapo ntjoni dande mukatji kavantu."²⁶ Mwedi wautano naumwe, Karunga atumu muEngeli Gabriel kushitata sha Galireya varukire Nazareti. ²⁷Kwamukamali a piro kugwanekero shimpe namukafumu oghu a vandikulire mukafumu walidina Josefu, oghu akaliro ntekuru yaDavid, ntani mukamali ghunya lidina lyendi kwa kalire Maria. ²⁸Aya kwendi nakughamba, "Moro, ove vahora unene! Hompa nove anakara." ²⁹Ene ngoli akalire ana piyaghana kunkango ntani gharoroka kughayara ashi rumorolito munke runya. ³⁰Mu engeli aghamba kukwendi, "Washa tjira, Maria, ove kuna wana uwa naKarunga. ³¹Kenga, ngaghu wana lira ntani ngaukayita mwanuke wamukafumu, ngaukamuyitita lidina 'Jesus'. ³²Ngakakara munene ntani nakumutwenya ashi Mona mukawiru-wiru. Hompa Karunga ngamupa lipuna lyamudimu wendi David. ³³Ghuye ngakapangera valipata lyaJacob dogoro kunaruntje, ntani kapi ngakukara uhura wa untungi wendi." ³⁴Maria aghamba kumu Engeli, "Weni omu ngavikashoroka vino, paruvede oro ame kapi nagwanekera shimpe namukafumu?" ³⁵Mu Engeli alimburura nakughamba kukwendi ashi, "Mpepo Mupongoki ngayiya poye, ntani nkondo damukawiru-wiru ngadi kara poye. Mo ngoli ashi wakupongoka oghu ngaghu yita ngava mutwenya ashi Mona Karunga. ³⁶Kenga, mukaliro lyoye Elisabeti naye marutu maviri ghamwanuke wamukafumu muukurupe wendi. Ghuye ghuno mwedi wautano naumwe, ndje ghunya kavatwenyanga ngandje. ³⁷Mbyovishi kundereko ovyo ngavimuditopero Karunga. ³⁸Maria aghamba ashi, "Kenga, ame nimukareli kadi waHompa. Vinkarere ngoli kutwara kumbudi yoye." Makura muEngeli amushuvu. ³⁹Mayuva

ogho Maria arongere ugenda wankwangu ayendi mushirongo shandundu, Mushitata shamuYudeya.⁴⁰ Ayendi mundjugho yaSakariya ntani amorora Elisabeti.⁴¹ Pano ngoli ovi vyashorokiro opo ayuvire Elisabeti moro yaMaria, mukeke mulira lyendi avatuka, ntani Elisabeti gha yura Mpepo Mupongoki.⁴² Ayerura liywi lyendi nakughamba kudameka, "Watungikwa mukatji kava kamali, ntani lya tungikwa linyango lyalira lyoye."⁴³ Konda munke vinantjorokerere ashi nyokwa Hompa wande andjere?⁴⁴ Opo lina were liywi lya moro yoye mumatwi ghande, mukeke mulira lyande kuna vatuka kuruhafo.⁴⁵ Ghatungikwo ndjegho apuro ashi ngakukakara litikiliromo lyavininke vinya atantire Hompa."⁴⁶ Maria aghamba ash, "Monyo wande kutanga Karunga,⁴⁷ ntani mpepo yande kunahafa mwa Karunga Muyowoli wande."⁴⁸ Mpo ngoli akengire mo akalire mukareli-kadi wendi. Kutunda pano maruvaro naghantje ngaghakatwenya mutungikwa.⁴⁹ Konda ashi Ghunya waMunankondo ana nduwanene vininke vyavinene, ntani lidina lyendi kwapongoka.⁵⁰ Nkenda yendi kwakarerapo tunda ruvaro yenda ruvaro kwava vmutjiro.⁵¹ Ghuye kuna negheda nkondo dendi nalighoko lyendi; ghuye kuna hanaghura vanya vakupandayikiro maghayadaro gha dimutjima davo.⁵² Ana vukumine vana vavahompa palivhu kutundilira kumapuna ghavo ntani ghana yerura vanya vakaro kuntji.⁵³ Anayuda va ndjara navininke vyaviwa, ngoli vangawo kuna vavyuta muporongwa.⁵⁴ Ghuye kuna tapa mbatero kwa Israel mukareli wendi, mo nka nakuvuruka kunegheda nkenda,⁵⁵ (yira moomu aghambire kwa shetu) Abraham na ntekuru dendi panaruntje."⁵⁶ Maria mpo akalire naElisabeti ghure wamwedi ntatu ntani avyukire kumundi wendi.⁵⁷ Ruvede arutikimo rwa Elisabeti ghamone mukeke wendi makura awana mona wamukafumu.⁵⁸ Vamusinda navakaliro lyendi vaviyuvire ashi Hompa ana munegheda nkenda yendi, mpo vayire vava hafe kumwe naye.⁵⁹ Liyuva lyaunta ntatu avaya vava vambe mwanuke. Ndi kwa murukire "Sakariya", lidina lya vashe.⁶⁰ Ano vawina ava limburura nakughamba ashi. Hawe." Kutumuruka John."⁶¹ ava ghamba kukwendi, "Kundereko walikoro lyoye vayititanga lidina lino."⁶² Ava ghambita vashe rupurupuru vapure ko lidina anashanene kumuruka.⁶³ Vashe ava pura vavapeko likarata lyakutjangera ntani vatjangire ashi, "Lidina lyendi ndje John." Navantje avavitetuka.⁶⁴ Mpopo tupu kanwa kendi akayashuka naliraka lyendi alishutuka. Aghambire na kutanga Karunga.⁶⁵ Woma aghuwana ovo vatungiro pepi navo. Vishorokwa navintje vino kwa kuhaninine mushirongo shandundu da Judea namuntje.⁶⁶ Navantje vavayuvire ava vapungura mudimutjima davo, mukughamba ashi, "Makura vinke ngakakara ghuno mwanuke?" Mbyovi ashi lighoko lyaHompa naye lyakalire.⁶⁷ Vashe Sakariya ava yura Mpepo Mupongoki nakupumbwa, mukughamba ashi,⁶⁸ Hompa vmutangauke, Karunga wa Israel, mukuya ayavaterere ntani anatikitamo liyogho vantu vendi.⁶⁹ Ghuye kuna yerura ruvinga rwaliyogho lyetu mundjugho yamukareli wendi David,⁷⁰ (moomu tupu avi ghambire kare kupitira muvaporofete vakupongoka)⁷¹ liyoghoko kuvanankore vetu nakulighoko lyavantje vatunyengo.⁷² Ngavirughana vino mukunegheda nkenda vasha vetu nakuvuruka likwatakano lyendi lyakupongoka,⁷³ Mughano ghatantilire shetu Abraham.⁷⁴ Aghanine kutupa ovino tuna yawana, tunaya manguruka kutunda kuliwoko lyavanankore vetu ndi tumakarere hana woma,⁷⁵ Muupongoki namuuhungami kushipara shendi mayuva ghetu naghantje.⁷⁶ Yii, ntani ove, mwanuke, ngava kutwenya muporofete wamukawiru-wiru, mbyovi ashi ngaghu kayenda kushipara shaHompa mukurongikida ndjira dendi, mukuwapayika vantu kuya kukwendi,⁷⁷ Mukutapa unongo waliyogho kuvantu vendi kupitira mulidongweneno po lyandjo davo.⁷⁸ Vino ngavishoroka konda yankenda yayinene yaKarunga wetu, konda yamoomu shapumanga shite sha liyuva shibubuke kutunda ghure mukuyatuvatera,⁷⁹ Mukutwederera vanya vashungiro mumundema namudimundunduma damfa. Ghuye ngavi rughana vino mukupititira mpadi detu mundjira yambili."⁸⁰ Makura mwanuke aya kuru nakuyakoka mumpepo, ntani ghakalire mumburundu dogoro liyuva lyendi lyakububukira mbunga ya Israyeli.

2

¹Mumayuva ghanya, avi yakara ashi Caesar Augustus atumini mpangera yakuvarura shivaro shavantu navantje vamuudjuni.² Lino ndyo livaruro lyamuhovo varughanine ruvede oro Quirinius ghuye nguuru waSyria.³ Kehe ghuno mpo ayendire kushitata shendi vakamutjange kulivaruro linya.⁴ Josef naye akanduka kuGalileye, yamushitata sha Nazareti ayende kuJudeya kushitata shaDavid, osho vatwenyanga ashi Bethlehem, mukonda shi uye kwakalire wandjugho na liro lya David.⁵ Ayendi nkoko ghakakutjangite naMaria, oghu vamu vandikilire ntani ghuye opo marutu maviri.⁶ Shirugho sho vavo shimpe mpovali nkoko, ruvede arutiki rwaku wana mukeke wendi.⁷ Awana mona wamukafumu, mbeli yendi, ntani amudingiri pamakeshe ghamare ntani amurangeke mushilyero vimuna mukonda shi kapi mwakalire nkonda yavo munda.⁸ Muruha shirongo munya kwakalire mo vashita ovo va kaliro mumafuva, vakunge utanga wandjwi davo matiku.⁹ MuEngeli waHompa ava monekere, ntani ghukenu waHompa aghutwedere kuvakundurukida, ava kara nka vana yura woma waghunene.¹⁰ Makura muEngeli avatantere ashi, "mwasha kara nawoma, mukonda shi ame kuna muyitiri mbudi yayiwa oyo yikayito ruhafo rwarunene kuvantu navantje."¹¹ Namuntji Muyogholi kuna mushampurukiri mushitata shaDavid! Ghuye ndje Kristus Hompa!¹² Shino ntjo shiyivito nakamupa: Kumukawana mukeke vanadinga-dingiri pamakeshe ghanararo mushilyero shavimuna."¹³ Mpopo tupu kwakalirepo kumwe namuEngeli nambunga yayinene yakuwiru, ava tangauka Karunga nakughamba ashi,¹⁴ Ghukenu kwaKarunga wamuliwiru-wiru, ntani ndi pakare mpora palivu mukatji kavantu ovo ghahafera".¹⁵ Apaya ruvede opo atundirepo muEngeli pavo ayende muliwiru, vashita ava kughambita vavene ashi: "Tokwenu ngoli tuyende kuBetelehemu tukenge ovyo vinashoroko, ovyo ghana tuyivita Hompa."¹⁶ Ava kwangura kuyenda makura ava kawana Maria, Josef, ntani na mukeke, ogho araliro mushilyero.¹⁷ Kuruku yakumumona, ava yivita ovyo vavatantilire kuhamena mwanuke ghuno.¹⁸ Navantje vanya vaviyuviro kwatetukire kovyo vavatantilire vashita.¹⁹ Ngoli Maria ghuye kwakughayalire ngudu kuvininke vinya ayuvire avi pungura mumutjima wendi.²⁰ Vashita vanya avakavyuka, vavo kuna kupongora nakutanga Karunga kuvininke navintje vavuvire nakumona,

moomu tupu vavi vatantilire.²¹Opo watikire ghuhura waliyuva lyaghu nta ntatu, opo vamu ruwanine vyavamba, avamuruku Jesus, lidina ghamupire muEngeli kumeho yakumupaka mulira.²²Opo apwire mayuva ghatumbukiliro likenito lyavo, kutwara kuveta daMoses, avamuyita kuntembeli muJerusalem vayamu tape kwaHomp. ²³Yira moomu tupu vavitjanga muveta daHomp ashi: "Kehe mukafumu wakuharura lira ngava mutulire ntere ghakare waHomp mwene." ²⁴Makura ghava djamba ndjambo kutwara moomu movyo vaghamba muveta daHomp, " lipando lyavankuti ndi maputukuwa ghona maviri." ²⁵Pakalire mukafumu ghumwe muJerusalem walidina Simioni, mukafumu ghuno kwakalire muhungami ntani mukupakimo. ghuye kwashana-shanine lishengawido lya Israyeli, ntani Mpepo Mupongoki yakalire pendi. ²⁶Oyo yamushorweliro ashi kapi ngamona mfa kumeho ngamone Homp Kristus. ²⁷Mulipitiro lya Mpepo, Simioni aya muntembeli. Opo vamuyitilire vakurona mukeke Jesus, ghamuruwane kukwama omu vya wapera paveta, ²⁸Amutura pamawoko ghendi nakutangauka Karunga, makura aghamba ashi: ²⁹" Weno pulitira ngoli mukareli ghoye ayende mumbili, Homp, kutwara munkango yoye." ³⁰Mbyovyo shi mantjo ghande ana mono liyoworo lyoye, ³¹Olyo wawapayikira mulikaropo lyavantu navantje: ³²Shite shalitoghoru kuvapagani naghukenu kuvantu voye vaIsrael". ³³Vashe navawina kwatetukire kovi vatantilire kumukeke. ³⁴Simioni ghava tungiki nakughamba kwaMaria vawina ashi: " Kenga, mwanuke ghuno kwamutoghorora liwo nalirambuko lyavantu vavangi muIsrael, ntani nakushineghedito shinya vashwena- ntani rufuro oro ngaruka tomono monyo wanaumoye- ³⁵mpo ashi maghayadaro gha dimutjima dadingi ngagha kare paghukenu." ³⁶Muporofete-kadi walidina Anna mpo ghakalire. Ghuye kwakalire mona-kadi waPhanuel mulira lyaAsher. Akara anatundu pamayuva ghendi. Ghuye kwa parukire namukafumu wendi ghure wamwaka ntambiri kunyima yakupira kukundama mukafumu kwendi, ³⁷ntani ghuye kwakalire mufita vyendi mwaka rontantatu nane. Kapi katundanga mo muntembeli ngoli kakareranga oku kuna kudilira nandapero, matiku na mwi. ³⁸Paviri ndjoyo ava shweghenene papepi, makura ghatameke kutapa mpandu kwaKarunga, ntani ghuye atantilire kehe ghuno kuhamena mwanuke ghunya lyatatilire liyoworo lyaJerusalem. ³⁹Opo vamanine navintje ovyo vyawapiliro kurughuna kutwara muveta daHomp, avavyuka kuGalileye, kumbara yavavene yaNazareth. ⁴⁰Mwanuke aya kuru nakupama, ukonentu aghukuwederere ntani ghufenkenda waKarunga aukara papendi. ⁴¹Vakondi vendi kavayendanga kehe mwaka kuJerusalem kushilika shapaska. ⁴²Opo akalire mwaka ro nambiri, avayendi nka kuruvade rwavo rwakehepano rwa shilika. ⁴³Kuruku yakukarakako mayuva ghashivaro shakuyulilira kulifeste, ava tameke kuvyuka-vyuka kumundi. Ano ngoli mumati-ghona Jesus akara muruku muJerusalem vavo vakondi vendi vahana kuviyivira. ⁴⁴Avavitura ashi ghuye kwakalire mumbunga yinya vayendire nayo, ava yendi ruyendo rwa liyuva limwe. Makura ava tameke kumushana-shana mukatji kavakaliro navaholi. ⁴⁵Opo vapilire kumuwana, ava vyuka kuJerusalem vakamushane nkoko. ⁴⁶Makura papo mayuva matatu ghanapito avayamuwana muntembeli, ghuye kuna shungiri mukatji kavashongi, kuna kuvategherera naku vapura mapuro. ⁴⁷Navantje vanya vamuyuviro kwatetukire kulikwato lighano lyendi ntani kumalimburo ghendi. ⁴⁸Apa vamumonine, ava tetuka. Vawina ava ghamba kwendi ashi: "Monande, vinke ghuna turuwanene ngoli? Kenga, vasho name kunakukushana-shana nashinka." ⁴⁹Aghamba kwavo ashi: "Kuntjana-ntjanena nke? kapi munayiva ashi ame ndi nahepa kurughana virughana vyavavava? ⁵⁰Ngoli vavo kapi vakwatire lighano ovyo atambire munkango dinya. ⁵¹Makura avyuka navo kuNazareth nka alimburokwa kukwavo. Vawina ava pungura vininke navintje vino mumutjima wavo. ⁵²Ene ngoli Jesus atwikiri kukura mughukonentu namutika, ntani ghakuwederere mughuwa naKarunga naVantu.

3

¹Mumwaka wa ro nantano wamumpangera yaTiberius Caesar-ruvede oro Pontius Pilate ghuye Nguuru waJudeya, Herode ghuye Nguuru wa Galileya, mughunyeendi Philip ghuye Nguuru waruha shirongo sha Itureya na Trakonitisi ntani Lisaniyasi ghuye Nguuru waAbilene, ²Muruvade rwa ghukurona waAnnasi na Kayiyafasi-Nkango yaKarunga ayiyere John mona Sakariya mumburundu. ³Ayendi muruha Shirongo shaJorodani namuntje, ayaghura likusho lyakukutapa kulighupiropo lyandjo. ⁴Moomu tupu vavitjanga mumbapira yankango da Isaya muporofete ashi: "Liywi lyamuntu ana kuyiyo mumburundu, ' Wapayikenu ndjira yaHomp, vyukilitenu ndjira dendi." ⁵Kehe muramba ngaghu yura, nakehe ndundu na shikanduko ngavakavifupipita, navitaghura vyakupenga ngava kavi vyukilita namavango ghakupira kushetakana ngava kaghatungira mundjira, ⁶ntani kehe rutu ngarukamona liyoworo lyaKarunga." ⁷Makura John atatere mbunga yinya yayiro ndi aya yikushe ashi: "Ghanwe vana vavipili! Are amurondoro kushendauka ugara oghe ghuna kuyo?" ⁸Mposhi, yimenu nyango damulyo walikutapo, ntani kapishi mutameke kukughambura mudimutjima denu ashi: "Twa kara na Abraham yira shetu, moomu nakumutantera ashi Karunga kuvura kurelita vana va Abraham kumawe ghano. ⁹Nampindi weno, likuva kuna liyegheke kundandani yavitondo. Mpo ngoli ashi kehe shitondo shapirango kuyima nyango yayiwa kushitetapo nakushivukumina mumundiro." ¹⁰Makura mbunga ayimupuraghere, ava ghamba ashi: "Makura vinke tuvura kuruwana?" ¹¹Alimburoka mukuvatantera ashi: "Nange mpwali anakaro navikovero viviri, ghavikugaunine naghunya anapiro, ntani ghunya ana karo tandya gharuwane nka ngoli." ¹²Vafutiti mutero navo avaya vayavakushe, ava ghamba kwendi ashi: " Mushongi, vinke turughana?" ¹³Aghamba kwavo ashi: " Kapishi kufutita maliva ghamangi kupitakana oghe anawapero kufutita kutwara omu vamurawira." ¹⁴Vakavita vamwe navo ava mupura ashi, " Atwe weni ngoli? vinke tuvura kurughana?" ¹⁵Avatantere, " Kapishi kughupa maliva kunkondo kwa kehe uno, ntani kapishi kurundira kehe ghuno. Karenu munagwaneene na ndjambo denu." ¹⁶Vantu kwatatilire mulitaterero ntani navantje varorokire kughayara mudimuntjima davo nange John kuvura akare Mesiya. ¹⁷John ava limburura navantje ashi: " Ame kunakumukusha na mema, ngoli mpwali oghe ngampito ngudu munkondo ngaya, oghe akaro ashi nampindi

marughodi ghacamakaku dendi ame kapi nawapera kugha shuturako. Ghuye ngaya mukusha naMpepo Mupongoki namundiro.¹⁷Shihangulito tumbunga mumawoko ghendi shakara, mukukenita livango lyendi nakupongayika mbuto mushishete shendi, ngoli virwenge ngavishora namundiro wakupira kuvura kudimita.¹⁸Namakorangedo nka ghamwe ghamangi, John ayuvita mbudi yayiwa kuvantu.¹⁹Opo vakandaninepo nkware daHerod mupangeli mukunda dakukwara mukada mukurwendi Herodiyasi, ntani kuhamena viruwana runde ovi gharuwanine Herod,²⁰Vino kwaya viva wederererako navantje, dogoro aya paterere John mudorongo.²¹Makura opo vapwire vantu navantje kukusha, Jesus naye kwamukushire, ntani mpopo arapere liwiru aligharuka,²²Mpepo Mupongoki ayighurumuka parutu nakuyatembera pendi murupe rwankuti, ntani liywi ali tundu muwiru nakughamba shi: "Ove monande oghe nahora. oghe ahafitango nawa."²³Opo atamikire Jesus virughana vyendi, dado mwaka dendi kuna kukokera kudimurongo-ntatu, mukukara mona mukafumu moomu ghawapilire kukara wa Josef mona mukafumu wa Heli,²⁴mona wamukafumu wa Matthat, mona wamukafumu wa Levi, mona wamukafumu wa Melchi, mona wamukafumu wa Jannai, mona wamukafumu wa Josef.²⁵Josef mona wamukafumu wa Mattathias, mona wamukafumu wa Amosi, mona wamukafumu wa Nahumi, mona wamukafumu wa Esili, mona wamukafumu wa Naggayi, mona wamukafumu wa Maati,²⁶mona wamukafumu wa Mattatias, mona wamukafumu wa Semeyini, mona wamukafumu wa Joseki, mona wamukafumu wa Joda.²⁷Joda mona wamukafumu wa Joanani, mona wamukafumu wa Resa, mona wamukafumu wa Zerubbabeli, mona wamukafumu wa Salatiyeli, mona wamukafumu wa Neri,²⁸mona wamukafumu wa Meliki, mona wamukafumu wa Addi, mona wamukafumu wa Kosamu, mona wamukafumu wa Elimadami, mona wamukafumu wa Eri,²⁹moana wamukafumu Joshua, mona wamukafumu wa Eliyaza, mona wamukafumu wa Jorimi, mona wamukafumu wa Mattati, mona wamukafumu wa Levi.³⁰Levi kwakalire mona rume wa Simeon, mona rume wa Judah, mona rume wa Joseph, mona rume wa Jonam, mona rume wa Eliakim,³¹mona rume wa Melea, mona rume wa Menna, mona rume wa Mattatha, mona rume wa David,³²mona rume wa Jesse mona rume wa Obed, mona rume wa Boaz, mona rume wa Salmon, mona rume wa Nashshon.³³Nashshon kwakalire mona rume wa Amminadab, mona rume wa Admin, mona rume wa Arni, mona rume wa Hezron, mona rume wa Perez, mona rume wa Judah,³⁴mona rume wa Jacob, mona rume wa Isaac, mona rume wa Abraham, mona rume wa Terah, mona rume wa Nahor,³⁵mona rume wa Serug, mona rume wa Reu, mona rume wa Peleg, mona rume wa Eber, mona rume Shelah.³⁶Shelah kwakalire mona rume wa Cainan, mona rume wa Arphaxad, mona rume wa Shem, mona rume wa Noah, mona rume wa Lamech,³⁷mona rume wa Methuselah, mona rume wa Enoch, mona rume wa Jared, mona rume wa Mahalaleel, mona rume wa Cainan,³⁸mona rume wa Enos, mona rume wa Seth, mona rume wa Adam, mona Karunga.

4

¹Makura Jesus, ghuye ghana yura Mpepo Mupongoki, akavyuka kutundilira kuMukuro wa Jorodani ntani Mpepo ayimupititiri yimutware mumburundu, ²omo akamushetekire shitodi ghure wamayuva dimurongo ne. Ghuye kundereko vyo alire mumayuva gho,ntani kughuhura waruvede runya ghuye kwayuvire ndjara.³Shitodi aghamba kwendi ashi: "Nange ashi ove mona Karunga, pangera liwe lino likushintunuke mboroto".⁴Jesus amulimbura ashi: "Matjangwa kwatantashi, "muntu kapi aparukanga mumboroto pantjajo."⁵Makura shitodi apititiri Jesus kuwiru nakukamunegheda maghuntungi gha udjuni naghuntje paruvende ndoro.⁶Makura shitodi aghamba kwendi ashi: "Ame kunikupa ghunankondo naghuntje ghuno namaghuyerere ghawo,mbyovi ashi vavimpa po kare, mo ngoli shi ame kuvura kuvi papo kwa kehe ghuno nashana.⁷Makura ngoli, nange ghukakunyongamena nakuntongamena,kuvi kara po vyoye."⁸Ngoli Jesus amulimbura mukughamba kwendi shi: "Matjangwa kwatanta shi, "Ngaghutongamena Hompa Karunga ghoye, nakumukarera pantjendi.⁹Makura shitodi gha pititiri Jesus amutware ku Jerusalem nakukamu yimika kundaka-ndaka yalitungo lyantembeli, nakughamba kwendi shi: "Nange shi ove mona Karunga, kuvukumine naghumoye palivhu kutunda kuno.¹⁰Morwa kwavitjanga, "Ghuye ngaka tapa mpangera kuva Engeli vendi kuhamena koye, mukukukunga;¹¹ntani ngava kushimbira mumaghoko ghavo mpo ashi ngaghupire kupundura mpadi yoye mu liwe."¹²Mukumu limburura,Jesus aghamba ashi: "Kwavitanta ashi, "Nakutura shi Hompa Karunga ghoye mulisheteko."¹³Opo gha manine shitodi kushetayika Jesus, ghakayenda nakumushuva tanko dogoro ruvede rwakukwama ko.¹⁴Makura Jesus avyuka ku Galileye munkondo da Mpepo, ntani mbudi yakuhamena kwendi kwakuhanine mwayendo kukundurukida ruha shirongo nashintje.¹⁵Makura atameke kushonga mu sinagoge davo ntani avamutangaghuka navantje.¹⁶Aya mu Nazareth,omo vumurelilire, ntani, moomu tupu yakalire mpo yendi, angene musinagoge muliyuva lya sabata makura ashapuka nakudameka kuvarura.¹⁷Mbapira shindumuko yamuporofete Isaya avayimu tambeke. Afikura mbapira shindumuno nakuwana opo va tjanga,¹⁸"Mpepo ya Hompa pande yina kara,mbyovi ashi ghuye angwaveka muku yivita mbudi yayiwa kuva hepwe, ghuye kwantuma mukuyatwenya limanguruko kunkwati nalimahuro vatwiku, muku mangurura vanya vana karo mulihepeko,¹⁹muku twenya mwaka waghwa waHompa."²⁰Makura adingi mbapirashindumuko, ayivyutako kumukareli, makura ashungiri, Mantjo naghantje ghakaliro mu sinagoge aghamunwiki.²¹Atameke kuvaghambita, "Litjangwa lino lina tikilirimo namuntji anwe kuna kuviyuva."²²kehe ghuno munya aghamba vya viwa kuhamena kwendi ntani vavo kwa tetukire kunkango dinya daghufenkenda datundiro mukanwa kendi, makura avapura ashi: "Kapishi ndje mona Josef ghuno ndi?"²³Ava tantere ashi: "Ghushili ngamughamba shishewe shino kukwande, "Ndokotoro, kuverure naghumoye. Ovyo twayuva waruwana muCapernaum, ruwana nka vyakukufana mulivhu lyanaumoye"²⁴Ngoli ava tantere ashi, "kudereko muporofete vatambura mumvharwera yanaghumwendi.²⁵Ngoli mughushili nakumutantera ashi vafita Vya vayingi mu Israel mushirughe sha Elijah, opo liwiru ali ghalire

mumwaka ntatu na makwedi nta yimwe ntani rukukuktu kwakalire mushirongo.²⁶ Ngoli Elijah kapi vamutumine nampili kwaghumwe ndjeghu, ngoli kwa Zarephath tupu mu Sidon, kumufita Vya akatungiro munya.²⁷ Vavirema vayingi vakalire mu Israel muruvete rwa Elisha muPorofete, ngoli naghumweshi ndjeghu vaverulire kughupako Naaman wa muSiria.²⁸ Vantu navantje muSinagoge kwavayudire naghugara opo vayuvire nkango odo.²⁹ Ava shapuka, vamutininike atundemo mudoropa, nakumutjidira kundundu oko vadikilire doropa yavo, mpo vamutjidire mo mumudoropa.³⁰ Ngoli ghuye apiti pakatji kavo akayenda kulivega lyapeke.³¹ Makura mpo ayendire ku Capernaum, mudoropa ya muGalileye, na kukavaronga muliyuva lya Sabata.³² Marongo ghendi ghavatetukitire, morwa shi kaghambanga naghunankondo.³³ Shirogho ntjoshu muSinagoge mwakalire murume ghumwe oghe akaliro na mpepo dadidona, makura ayiyiri naliywi lyakudameka,³⁴ Ah! Vinke ovyo tuvhuza kuruwana nove, Jesus wa muNazareti? Ghunaya ghuya tudjonaure ndi? Ame nayiva ashi are ve-Wakupongoka wa Karunga!"³⁵ Jesus ayishwenene mpepo yayidona, nakughamba, "Washa ghamba! Tundamo mumwendi!" Opo yamudandire mpepo yayidona murume ghunya mukatjika kavo, mpo ya tundiremo mumwendi, ntani kapi ya muhepikire nka mukehe runo ruha.³⁶ Vantu navantje vya vatetukitire, ava kutantere tantereko. Ava ghamba ashi, "Nkango munke dino? Ghuye kupangera mpepo dadidona naghuna nkondo makura dado kutundamo."³⁷ Makura mbudi yakuhamena kukwendi ayi kuhanene muruha mukunda naghuntje.³⁸ Makura Jesus mpo atundiremo muSinagoge na kukangena mundjugho ya Simoni. Vangumweyi va Simoni kwavelire lishakima, makura ava mutantere Jesus ava verure.³⁹ Ghuye ayayimana pepi navo nakuli tjidamo lishakima, makura alitundumo. Mpopo tupu ashapuka kumwe nakuvashamberera.⁴⁰ Opo lyakatokire liyuva, vantu avayita kwa Jesus kehe ghuno aveliro kughuvera wakukushuva-shuva. Ava kambeke maghoko kumwe nakuvaverura.⁴¹ Mpepo dadidona datundiremo mwava vavayingi, kumwe nakuyiyira ashi, "Ove mona Karunga!" Jesus adishwenene mpepo dadidona mukudidira kudipulitira dighambe, mukondashi dayivire ashi ghuye Kristus.⁴² Opo shatikire shirugho shakupwiyumuka, mpo ayendi mu livega shipore-pore. Mbunga ya vantu kwamushanane makura avaya kulivega oku akalire. Vashetikilireko mukumurenka ashi ndi kapishi ayende ghure navo.⁴³ Ngoli aghamba kukwavo ashi, "Nakona kuyuvita mbudi yaruhafo ya Untungi waKarunga nakudoropa dimwe, mukondashi oyino ndjo konda vantumina pano." ⁴⁴ Makura atwikiri kuyuvita muSinagoge muruha naruntje rwa Judea.

5

¹Weno vyashorokire vavo vantu vapongire vakundurukide Jesus ntani nakutegherera kunkango daKarunga, ashi ghuye kwayimanine kulidiva lya Gennesaret.² Ghuye amono mawato maviri oghe vashegheka kuntere yalidiva. Vashakangcongco vatundiremo ntani kwakushire makwe ghavo.³ Jesus arondo muwato ghumwe wavo, ashi waSimoni, ntani nakumupura ghuye aghu vyutire mumema kashinano kakafupi naghurundu. Makura ashungiri kumwe nakushonga vantu vamuwato.⁴ Apa amanine kughamba, atantere Simon ashi, "Twara wato kulitondo ntani teya makwe ghukwate." ⁵ Simoni alimbura nakughamba ashi, "Muhona, atwe kuna hugu matiku naghantje, ngoli navimwewshi tuna kwata, ano ngoli munkango doye, kuni ghateya makwe." ⁶ Apa vamanine vino, vavo vapongaghihike shivaro shashinene sha ntjwi, ntani makwe ghavo ghatavaukire. ⁷ Vavo ava pyatako vaunyavo vakaliro muwato wapeke ashi vaye vava vavatore. Vavo avaya avayuda mawato naghantje, mpo avarekire kudama.⁸ Ano ngoli Simoni Petrus, apa avi monine, aware kungoro daJesus, nakughamba, "Tundako kukwande, ame mukafumu wandjo, Hompa." ⁹ Ghuye vyamutetwire, ntani navantje ovo vakaliropo, pakukwata kwa ntjwi odo vaghupire. ¹⁰ Vino vyahamitiliremo Jakob na Johannesi, vana vaZebedee, ovo vakaliro ghuholi naSimoni. Jesus aghamba kwa Simoni ashi, "Washa kara naghoma, morwa ashi kutunda pano ngaghukwata vantu." ¹¹ Apa vayitire mawato ghavo kughurundu, ava shuvu navintje nakumukwama.¹² Payire shirugho ghuye opo kwakalire mushitata shimwe, mukafumu ayuro navingondwe mo akalire. Opo amonine Jesus, akugandere kushipara shendi kumwe nakumukanderera, nakughamba ashi, "Hompa, ntjene shi ghunavi panda, kughundenka nikene." ¹³ Makura Jesus agwanikilila lighoko lyendi ntani amukwata ghuye, nakughamba shi, "Navipanda. Kena." Pashirugho ntjoshu vingondwe avi mutundu.¹⁴ Ghuye amu rondora asha tantera kehe ghuno ano ngoli amu tantelire ashi, "Yenda nandjira yoye, ntani nakukaku negheda naumoye kwa muPristeli ntani kadjambe mukukena koye, kutwara omo amurawira Moses, umbangi kukwavo."¹⁵ Ano ngoli vitundwamo vyakuhamena kwendi avi kuhanene kughure, mbunga yayinene yavantu ayiya kumwe nakuyategherera kumashongo na kuyava verura kumauvera ghavo.¹⁶ Ano ngoli atundupo nakuyenda mumavango ghamburundu akaraperere.¹⁷ Payire liyuva limwe ghuye kwashongire, Pakalire vaFalisiyi navarongi vaveta panya ovo vatundiliro kukehe mukunda waGalileye naJudeya ntani naJerusalem. Nkondo daHompa papendi dakalire mukuvaverura.¹⁸ Vakafumu vamwe avaya vavo vanashimbiri mukafumu ghumwe palitjaro washirema shamundambo, vavo ava shana ndjira mukumuyita munda nakuya murangeka kuuto waJesus.¹⁹ Kapi vawanine ndjira yakumuyita munda mukonda yambunga, makura ava rondo pawiru yandjugho kumwe nakumu sheghumuna mukafumu kupitira palimpe, ghuye palitjaro lyendi, mukatji kavantu, kuvyukilira kumeho yaJesus.²⁰ Mukumona mapuliro ghavo, makura Jesus aghamba ashi, "Mukafumu, ndjo doye vanadikughupirepo." ²¹ Varongi matjangwa nava Falisiyi ava vareke kukupura mapuro ghano, nakughamba ashi, "Are ghuno anaku ghambo vya kushwaghura? Are wakuvhuza kughupirapo ndjo ano ngoli nkwardi Karunga pantjendi?"²² Ano ngoli Jesus, apa anongwinine ovyo vaghayalire, alimbura nakughamba kukwavo ashi, "Vinke muna kukupulira vino mudimutjima denu?" ²³ Vini mbyo po vyo vina karo ghureru kughamba, 'Ndjo denu vanadimu dimuupiri po' ndi kughamba shi: 'Shapuka ghu yende?' ²⁴ Ano ngoli ovyo mbyo muna hepa kuyiva ashi Mona Muntu akara naghuna nkondo pano palivhu mukughupirapo vantu ndjo davo,"- ghuye aghamba kumukafumu washirema-"Ame kuna kukutantera, shapuka, damuna

litjaro lyoye kumwe nakuyenda kumundi woye."²⁵ Shirugho ntjosh ashapuka kuuto wavo nakudamuna litjaro lyendi olyo aralire. Makura ayendi kumundi wendi, okuno uye kuna kuyererepeka Karunga. ²⁶Kehe ghuno kwatetukire ntani vayererepeke Karunga. Vayulire naghutjirwe, kughamba ashi," Tuna mono vininke vyavinene namuntji. ²⁷Kunyima yavishorokwa vino, Jesus atundupo akayende amono mufutiti wamutero walidina Levi ghuye ana shungiri kutende yava futiti mutero. Ghuye aghamba kukwendi," Nkwame." ²⁸Makura Levi ashapuka nakumukwama ghuye, ashuvu navintje kunyima. ²⁹Makura Levi arughana shipito shashinene mumundi shaJesus. Vafutiti mutero vayingi vakaliropo ntani navamwe ovo vakukundurukidiro kuntishe nakulya kumwe navo. ³⁰Ano ngoli vaFalisiya naValirongi matjangwa vavo ava tapa runyeghenyo kuvavarongwa vendi, nakughamba ashi," Vinke muna kulyera naVafutiti mutero navanandjo?" ³¹Jesus ava limbura," Vantu vavawalika kapi vahepa mupangi; vaveli tupu pantjavo. ³²Ame kapi nayera mukuya kugha vahungami, nani ngoli navana ndjo vakushighure. ³³Ava gamba kukwendi," Varongwa vaJohanesi kavadilira ngana nakuraperera, ntani Varongwa vaFalisiya kava rughananga vyakukufana. Ano ngoli Varongwa voye kulya nakunwa." ³⁴Jesus aghamba kukwavo," Kuvhura kehe ghuno kurughana likwareko vantu mukudilira mukwali ano ghuye mukwali naye vana kara? ³⁵Ano ngoli liyuva ngaliya apa mukwali ngava mughupako kukwavo, makura mumayuva oghe ngava dilira. ³⁶Makura Jesus aghamba nka shifanikito kukwavo." Naumweshi ruha rwashikeshe shashiye kulirwakani nakushirughana mukuvandeka kulirwakani lyalikurukuru. Ntjeneshi ghuye arughana ovyo, ghuye ngataura lirwakani lyalipe, ntani ruha rwashikeshe shakulirwakani lyalipe kapi ngashigwaneka kulikeshe lya lirwakani lyakukurupa. ³⁷Naumweshi wakutura vhinyu yayipe mushuma sha vhinyu shashikurukuru. Ntjene avi rughana ovyo, vhinyu yayipe ngayitaghura shuma, ntani vhinyu ngayitekamo ntani shuma ngashidjonauka. ³⁸Ano ngoli vhinyu yayipe yina hepa kuyitura mushuma shashiye. ³⁹Naumweshi pakumana kunwa vhinyu yayikurukuru ashane yayipe, ghuye kughamba ashi," Yayikurukuru hashako."

6

¹Vino kwashorokire muliyuva limwe lya Sabata makura Jesus kwavindakanine mulifuva, makura varongwa ava ghupu ntafu, vaghupeko mungu makura valye. ²Vafalisiya vamwe ava gamba ashi," Mukonda munke munakurughanana ovyo vapira kupulitira muliyuva lya Sabata?" ³Jesus aghamba navo, kumwe nakuvatantera ashi," Kapi mwavarura rumwe ovyo arughanane David opo ayuvire ndjara, kumwe navantu vendi ndi? ⁴Ghuye kwayendire mundjugho yaKarunga aka ghupa mboroto yandjambo alye, ntani nka atapa kuvantu vendi navo valye, mboroto yandjambo oyo vapiranga kulya tupu kehe ghuno nkwardi vaPristeli tupu." ⁵Ghuye ava tantere ashi," Mona muntu ne ndje Hompa nampili kuliyuva lya Sabata. ⁶Vino kwashorokire muliyuva limwe lyaSabata Jesus kwayendire muSinagoge akaronge vantu. Mwamo mwakalire mukafumu ghumwe lighoko lyendi lyarulyo lyafa. ⁷Varongi matjangwa nava Falisiya kwakengire vamone Jesus ntjeneshi averure muntu muliyuva lyaSabata, mposhi vawanenepo konda yakumupa ghundjoni. ⁸Ano ngoli ghuye ayivire maghayaro ghavo makura atantere mukafumu wakufa lighoko ashi," Shapuka ghuyimane pakatji kavo." Makura ashapuka ayimana mpopo. ⁹Makura Jesus ava tantere ashi," Ame kuna kumupura ashi, Vinke vapulitira kurughana muliyuva lya Sabata vyakuruwana ghuwa ndi ghudona, vyakuparura monyo ndi vyakughudjona?" ¹⁰Ghuye apiruka ava kengurura navantje makura atantere mukafumu ashi," Ghonyonona lighoko lyoye." Ghuye avi rughana, makura aliveruka lighoko likare lyaliwawa. ¹¹Makura vavo ava garapa ghunene kumwe nakukuyonga ashi vinke ovyo vavhura kumu rughana Jesus. ¹²Vino kwashorokire mumayuva ngogho Jesus kwarupukire akaronde kundundu aka raperere. Ghuye araperere kwaKaerunga matiku naghantje. ¹³Opo lya pumine liyuva makura ayita varongwa vendi, ovo arukire ashi va Apostoli. ¹⁴Madina ghava Apostoli ngaghano Simon (oghe vatre ashi Petrus) na munyendi Andrias, Jacob, Johaness, Filipus, Bartolomeus, ¹⁵Mateus, Thomas, na Jacob mona Alfeus, na Simon oghe kavatwenyanga ashi waghupampi, ¹⁶Na Judas mona Jacob, ntani na Judas Iskalyote oghe akamutuliyo muliyome. ¹⁷Makura Jesus akaghurumuka kumwe navo makura akayimana palivango lyakushetkana opo yapongire mbunga kumwe navarongwa vendi, mbunga yayinene yavantu kwatundire kuJudeya na Jerusalemu nakumarukenkera gha Tirusi na Sidoni. ¹⁸Vavo kwayire vayayuvhe marongo kumwe nakuyava verura maghuvera ghavo. Vantu ovo vahepiro kumpepo dadidona navo kwava verulire. ¹⁹Kehe ghuno akaliro mumbunga kwakondjire ashi akwate parutu rwendi mukonda shi nkondo dakuverura kwatundire mumwendi, diverure navantje. ²⁰Jesus makura amono kuvarongwa vendi aghamba ashi," Valirago anwe vahepwe, mukonda shi ghuntungi waKarunga wenu. ²¹Valirago anwe muna kuyuvho ndjara weno, mukonda shi ngamukakuta. Valirago anwe muna kuliro weno, mukonda shi anwe ngamukahafa. ²²Valirago anwe ntjeneshi vantu ava munyenge, nakumutjida-tjida vamutuke kumwe nakumushwena ashi muvadona, mukonda yaMona Muntu. ²³Karenu naruhafo kumwe nakudana, ntjene ngavimushorokera vino, mukonda shi mfuto yenu yinene ghunene muliwiru, vakurona venu vavaPorofete navo mo kava varughananga weyo. ²⁴Lihudi lyalinene kukwenu anwe muna kara naghungavo weno, mukonda shi muna wana kare ruvigha rwenu. ²⁵Lihudi lyalinene kukwenu anwe muna karo namakuta weno, mukonda shi ngamukayuvha ndjara kughuhura. Lihudi ghunene kukwenu anwe muna kushepo weno, mukonda shi ngamuka lira nakuguva kughuhura. ²⁶Lihudi ghunene kukwenu anwe vana kupandayika vantu, mukonda shi vaPorofete vavipempa nampili vakurona venu mo kava vapandayikanga ngoli. ²⁷"Ano ngoli kukwenu anwe muna kutegherero, ame kuna kumutantera ashi, horenu vana nkore venu ntani rughanenenu ghuwa kwavo vamunyengo. ²⁸Anwe shwerenu lirago vakumufinga ntani turenu mundapero vantu vakumuhepeka. ²⁹Ano ntjene ava kutoghona kulitama limwe, piruka ghutape lyauviri. Ntjeneshi ava kushakana mbayikisha yoye, tapa nashikoverero shoye. ³⁰Tapa kwa kehe ghuno wakukuromba. Nakutondora shi kehe ghuno, ntjene shi ghuna tapa vininke kehe vino ashi vivyuke

kukoye.³¹ Ovyo ghuna shana ashi ndi mbyo vakurughanena vantu, nove mbyo uvhura kuvarughanena.³² Ntjene ove kwahora tupu vantu ovo vakuhoro nove, mfumwa munke ngaghuwanenapo? Nampili vanandjo navo kwahora ovo vavahoro.³³ Ndi ntjeneshi anwe kuruwanena tupu ghuwa kwavo vakumurughanena ghuwa, mfumwa munke ngamuwana mo? Nampili vandjoni navo mbyo varughananga.³⁴ Ndi ntjeneshi anwe kutapa tupu makongo kwavo mwayiva ashi vavo kuvhura ngava fute, mpandu munke ngamuwanena mo? Nampili vana ndjo navo kutapa kwava kandjo, nalihuguvu ashi ngava vifuta navintje.³⁵ Nani ngoli anwe horenu vanankore venu kumwe nakuvarughanena ghuwa, Tapenu makongo, anwe mwahana kughatondora ashi ngava fute, makura mfuto yenu ngayikakara yayinene, ntani anwe ngamukakara vana vaKarunga wakuwiru-wiru, mbyovyoshi nampili naye kurughana ghuwa kuvantu vakupira kutapa mpandu kumwe na vantu vavadona.³⁶ Karenu na nkenda, yira momu akara shenu na nkenda.³⁷ Kapishi kupangura, mposhi ngava kapire kumupangura nanwe. Kapishi mutape ghundjoni, mposhi ngava kapire kamupa nanwe ghundjoni. Ghupirenupo vaghunyenenu, nanwe ngava kamughupirepo.³⁸ Tapenu, mposhi ngavakamuvyutire nanwe. Shimetito osho warughanitire-ghuyudilire nakudekako, nakunyungangako shishumpaghuke-ntjo ngavakamutentekera muliva lyenu. Ntjoshio shimetito mwarughanitire mutape, ntjo ngavakarughanita ngava kamuvyutire nanwe.³⁹ Makura Jesus ava tantere nka shifanikito shimwe ashi, "Mutwiku kuvhura apititire mutwiku ghunyendi ndi? ntjeneshi mo ngoli, ameshi navantje kuvhura vawere mulikwina, ndi kapishi mo ngoli?"⁴⁰ Murongwa kapi apitakana murongi wendi, Ano ngoli ntjeneshi murongwa vana mumana kumuronga ntani ana kufana naye yira murongi wendi.⁴¹ Mukonda munke ghuyiyira mananga ghana karo mumantjo gha unyoye, ove ghupire kumona mananga oghe ana vindamo pamantjo ghoye?⁴² Ndi weni omo ghutantera ghunyoye ashi, 'Hewa renka nikughupe mananga pamantjo ghoye,' Ntjeneshi ove kapi ghuna kumona oghe mananga ghana karo pamantjo ghoye? Ove muvikupaki! Hova tanko kughupa mananga oghe ana vindamo pamantjo ghoye, mposhi ghumone nawa muku ghupapo oghe ana karo pamantjo gha unyoye.⁴³ Kwato shitondo shashiwa shakuyima nyango dakughora, ndipo kwato shitondo sha kughora ashi shiyime nyango dadiwa.⁴⁴ Kehe shino shitondo kushi dimburulira ku nyango dasho. Kushitondo sha muigha nakunyangako shi ghukuyu, ndi muntu nakuvhura kunyanga mandjembere kushishwa sha migha.⁴⁵ Muntu wamuwa kushorora limona lya mumutjima wendi lyaliwa, ano muntu wamudona kushorora ghudona wendiwamumutjima wendi. Ovyo vyayuro mumutjima mbyo vyaya rupukirango mukanza.⁴⁶ Mukonda munke mwantwenyenanga me ashi, 'Hompa, Hompa,' anwe mupire kulimburukwa kwavyo namutanteranga?⁴⁷ Kehe ghuno wakuya kukwande aya yuvhe nkango dande makura alimburukwe kukwado, Ame ngani munegheda ashi weni omo afana.⁴⁸ Ghuye kwakufana namukafumu wakudika ndjugho, oghe atimino likwina lyalire ghunene mposhi aka tatekere ntjima-ntjima yalitungo pa liwe. Ano ngoli apa rwayire ruhandjo, mema kwakutoghona mo mundjugho oyo kuyishuva nda yayimanena ndjikiti, mukonda shi kwayitungira paliwe.⁴⁹ Ano ngoli muntu wakuyuvha nkango dande ghuye ahana kuditikamo, ghuye kwakufana namukafumu oghe atungiliro ndjugho pamusheke, yahana kukara nalitateko. Ano mema gharuhandjo apa aya kutoghonamo ndjugho ayivareke kumbandauka, makura ayihanaukapo nayintje."

7

¹Opo amanine kuronga vantu, makura Jesus ayendi ku Kaperenaum,²Mupititili ghumwe wa va kavavita wa va Roma, kwa velire ghunene pepi na mfa.³Ghumwe wava pititilili wava kavati wava Roma opo ayuvire mbudi ya kuhamena kwa Jesus, makura atumuko matimbi gha va Juda, vakamuyite aya verure mukareli wendi.⁴Opo vayatikire kwa Jesus, ava mushungida na kumulilira ashi, "Mbatero yoye anayihepa ghunene,⁵Mukonda shi ghuye kwa hora muhoko wetu ghunene mbyo atu tungira Sinagoge yetu.⁶Jesus makura ayendi kumwe navo. Opo akatikire pepi na mudi, mukurona wavakavita atumuko ghunyendi aka mutantere ashi, "Hompa, kapishi ghukurorore, ame kapi nahungama ashi ove ghungene mulipata lyande.⁷Mukonda ndjoyino nampili name kapi nawapera kuya kukoye, ghamba tupu nkango makura mukareli wande kwa veruka.⁸Mbyovo shi name muntu ghumwe vava nkondo, vakavita kukwande vatereranga. Nkene anu tantere ghumwe ashi, 'Ya kuno kwande; ana hepa kuya, 'ruwana vino; akona kuviruwana ntani."⁹Jesus opo ayuvha vino, atetuka ghunene, makura apiruka kumbunga oyo yamukwamino aghamba ashi, "Ame kuna kumutantera ashi, nampili mu va Israeli momu kapi nawanamo lipuro lya kuhura pano."¹⁰Ovo vatumine opo vavyukire kumundi, ava kamuwana mukareli wa ndjewa-ndjewa.¹¹Kwapita shirugho shashifupi tupu, makura Jesus ayendi kushitata sha Nayini, varongwa vendi na mbunga yayinene ava yendi kumwe naye.¹²Tupu vava tikire vangene mulivero lya shitata, ava mono, shimpu vana kurupwita, murume ahuru mulira lya vawina (mufita vyendi), ghuye kwa yendire na mbunga yayinene ya mushitata.¹³Makura Hompa opo amona vawina, avi muyitiri nkenda yayinene makura aghamba ashi, "Washa lira."¹⁴Ghuye makura ayendi aka kwata pa shimbangu osho vashimbilire shimpu, vashimbi vashimbangu ava yimana, Jesus aghamba ashi, "Mumati ghona, ame kuna kukutantera ashi, rambuka."¹⁵Nakufa arambuka atameke kughamba, makura Jesus amutapa kuva wina.¹⁶Ghutjirwe aghu vawana navantje, makura ava tangaghuka Karunga, nakutanta ashi, "Muporofete wa munene ana shoroka mukatji ketu" ntani nka ashi, "Karunga kuna kudingura vantu vendi."¹⁷Mbudi ya kuhamena Jesus makura ayi kuhanene mu Judea nayintje na mudi mukunda da maparambo.¹⁸Varongwa va Johannesi mukushi ava kamutantera navintje vino.¹⁹Makura Johannesi atumu vakareli vendi vaviri kwa Hompa, vava mupure ashi, " Ove twa taterera ngaghuyo ndi, ndi shimpe tutaterereko wa peke?"²⁰Opo vayatikire kwa Jesus, ava ghamba ashi, "Johanesi mukushi ndje ana tutumo tuye kukoye tuyive ashi, 'Ove twa taterera ngaghuyo ndi, ndi tutaterereko naye peke?"²¹Mpopo tupu Jesus averura vantu vavangi va maghuvera ghakukushuva-shuva na vikunkira na mpepo dadidona, na kupahura mantjo ghava twiku vavangi.²²Jesus ava limburura na kuvatantera ashi, "Opo mukatika, katanterenu

Johanesi kwavyo muna ya mona ntani navyo muna ya yuvhu. Vatwiku kuna kumona, virema kuna kuyenda, vavingondwe vana veruka, vipuru-puru kuna kuyuvha, vafe kuna kurambuka, vahepwe kuna kuva yuvitira mbudi ya ruhafo. ²³Muna lirago ndjegho wa kupira kukulimba name mukonda ya viruwana vyande." ²⁴Opo vavyukire vatumi va Johanesi, Jesus makura atantere mbunga kuhamena Johanesi ashi, "Vinke ovyo mwayendilire mumburundu muka mone? Tughu rwa kuku nyunganga kumpepo ndi? ²⁵Vinke ovyo mwayendilire muka mone? Mukafumu wa kudwata vyuma vya ghufughuli ndi? Monenu, vakudwata vyuma vya ghughu fughuli ne mbovo vatungo mumbara dava Hompa. ²⁶Anwe ne muntu munke oghe mwayendilire mukamone? Muporofete ndi? Yii, ame kuna kumutantera ashi, ghuye apitakana va Porofete. ²⁷Mbyovyoshi ghuye kukwendi vya hamena ovyo vatjanga ashi, "Monenu, ame kuna kutuma ntumi yande kumeho yoye, ngaka wapeke ndjira yoye." ²⁸Ghushili na kumutantera ashi, kwa navantje ovo vashmpuruka vakamali, kwato oghe apitakano Johanesi mukushi. Kehe ghuno wa mudidi mu untungi wa Karunga ndje amupitakano." ²⁹(Mbunga nayintje opo vayuvire vino, kumwe nava futiti mutero, ava pura mwa Karunga wa muhungami, mukondashi vavo kwava shuvire muliyoyero lya Johanesi mukushi. ³⁰Ano ngoli vaFariseya na vakurongi matjangwa vashwenine shihoro sha Karunga, mukondashi vavo vashwenine liyoyero lya Johanesi mukushi.) ³¹"Vantu, va, ntantani weni omo tuva shetakanita? Weni omo vana fana? ³²Vavo kuna fana yira vanuke vana shingiro pa mavhango gha kughulitira, mbyo vana kuva yita vaghungavo ashi, "Atwe katu muyimbiri ntjumo mudane, anwe kapi kamudana. Mbyo katumuyimbiri ntjumo da mulitamu ashi mulire, anwe kapi kamuliri. ³³Johanesi mukushi opo ayire kapi kalyanga ndya ndi anwe marovhu, mbyo kamughambanga ashi, 'Mpepo dadidona akara nado.' ³⁴Ano opo ayire mona muntu ghuye kalyanga nakunwa, makura amutanta ashi, 'Monenu, mukafumu wa makurulya na makurunwa, ghuye akukwata ghukwavo nava futiti mutero ntani navakandjo!' ³⁵Ghukonentu wa Karunga kughumonena mushiruwana ashi kwahungama. ³⁶Ghumwe wa vaFarisayi ayita Jesus vakalye kumwe. Makura Jesus aka ngena mulipata lya mu Fariseyi makura avali kumwe. ³⁷Pakalire, mukamali ghumwe wa ndjo omo mudoropa. Opo ayuvire ashi ghuye mpwali mumundi wa mufariseyi mo ana kulya, makura ashimbi ngwavero ya Alabasta maghadi gha rupekwa. ³⁸Ghuye makura ayimana kunyima ya Jesus kumpadi dendi makura alili, aghoreke mpadi dendi na maruntjodi, makura adikokota na huki da mumutwe wendi, ancumita mpadi dendi makura adiwaveke na maghadi ghalidumba lyaliwa. ³⁹Mufariseyi oghe ayitiro Jesus opo amonine vino, akupura ashi, "Nkeneshi ghuno murume shi muporofete, ndi anayiva ashi mukamali munke oghe ana kumu kwato, mbyovyoshi ghuno mukamali muna ndjo." ⁴⁰Jesus makura amutantere ashi, "Simon, nahoro kukutanterako vintu." Ghuye aghamba ashi, "Murongi, ghamba tupu!" ⁴¹Jesus atanta ashi, "Mutapi vimaliva kwa kalirena vantu vaviri va ghupiro makongo kukwendi. Ghumwe kwa ghupire makongo gha madenali mafere matano ano ghumwe madenali dimurongo ntano. ⁴²Opo vyava vhulire kufuta, makura agha dongononapo navntje. Pakatji kavano vaviri, are oghe ngamuhoropo ghunene?" ⁴³Simon amulimbura ashi, "mukutwara mu mwande kwandi ndjegho vadongononapo vyavangi." Jesus amulimbura ashi, "Ghuna pangura mughu hunga." ⁴⁴Jesus makura apiruka akenge mukamali atantere Simon ashi, "Ghuna mumono ghuno mukamali. kutunda opo nayatiki mumundi ghoye. Kapi ghunampa mema nakushe mpadi dande, ano ngoli ghunye mbyo ana ghoreke mpadi dande na maruntjodi ghendi mbyo ana dikokota nahuki da mumutwe wendi. ⁴⁵Ove kapi ghuna ncumita mpadi dande, ano ngoli ghuye ana cumita mpadi dande kutunda apa nayatiki muno mundjugho. ⁴⁶Mbyo na kumutantera ashi, ndjo, dendi dadingi, kuna didongononapo-mbyovyoshi ghuye kwa kara nashihoro shashinene. ⁴⁷Ano ngoli kehe ghuno va dongonononapo vyavishehsu kwa kara nashihoro sha shididi. ⁴⁸Jesus amutantere mukadi ashi, "Ndjo doye kuna didongononapo." ⁴⁹Ovo vakaliro kumwe naye ava tameke kukupura vavene ashi, "Muntu munke mwene ghuno wa kudongononapo na ndjo davantu ndodino." ⁵⁰Jesus makura atantere mukamali ashi, "Lipuro lyoye lina kuparura. Yenda mumbili."

8

¹Vino kwa shorokire kunyima opo ashapukire Jesus ayende akayuvite mbudi ya Untungi wa Karunga muvitata na mudimukunda nadintje. Varongwa vendi muronga nava viri vavo kumwe naye, ²Kumwe na vakamali vamwe ovo averulire kumpepo dadidona na maghuvera: Maria Magdalena, oghe varupwitire mpepo dadidona ntano-mbiri; ³na Johanna, mukamali wa kuza, lirenga kadi lya Herodesi, na Susana ntani kumwe nka navo vavangi, ovo, kava mukwafango, nalimona lyavo. ⁴Mbunga yavantu kwapongire, yitunde kuvitata vya kukushuva-shuva, makura avarongo muvishewe: ⁵"Muna ndimi kwayendire akakune. Nda hahokwera mukukuna, mbuto yimwe ayiwere kuntere ya ndjira makura ava yilyatanga, vidira avaiya aviyayilipo nu. ⁶Mbuto yimwe ayi werer pa mawe, tupu ya tamikire yikure ghunene, makura ayi kukuta , murwa kapi ya wanine mema. ⁷Mbuto yimwe ayi were mumiya, ayikuru kumwe makura ayi fu kumpato. ⁸Yimwe ayi were palivhu lyaliwa ayikuru ayiyita muyangu wa kupita lifere." Opo amanine kughamba vino, makura ayiyiri ashi, "Oghe akaro na matwi ghakuyuva, ayuvhe." ⁹Varongwa vendi ava mupura ashi vinke shina kutanta shino shishewe. ¹⁰Ghuye ava limburura ashi, "Anwe vamupa ghukonentu wa kuyiva vihoramo vya mu untungi wa Karunga, anao ngoli kwavo vapeke ame kughamba muvishewe, mpo ashi nampili vamone, yira kapi vana kumona, na mpili vayuvhe, ngoli yira kapi vana kuyuvha va kwate lighano. ¹¹Vino vishewe kuna kutanta vino: Mbuto nkango da Karunga. ¹²Mbuto oyo yaweliliro kuntere ya ndjira mbovo yayuvanga nkango, makura mudjonaghuli kuya divashakana nkango mudimutjima davo ngavapire kupiura ashi ngava kapruke. ¹³Yino yapamawe mbovo vakurenka, tupu vadiyuvha nkango kare kava ditambura naruhafo. Makura vavo kwato ndandani; ava kara na lipuro shirughe shashifupi tupu, mushirughe shamasheteko kapi vavhure kudidimika makura kukuganda. ¹⁴Mbuto oyo ya weliliro mumiya mbovo va yuviro nkango, makura mundjira yavo, ava gwanekere navinka na limona na maghuwa gha Udjuni, makura agha dipaya

nkango da Karunga dipire kuyita muyangu.¹⁵ Ano oyo ya weliliro palivhu lyaliwa, mbovo va kuyuvha nkango, vadipungure mumutjima wa ghuwa wa kulimburukwa, vavo mbo vakuyangura muyangu na lididimiko.¹⁶ Naghumweshi wa kuhamweka ramba makura ayi fike pashisha ndi ayiture munda ya mbete. Nane ngoli, yitape ghukenu kwa kehe ghuno.¹⁷ Mbyovyoshi kwato ovyo vyahoramo ashi ngavipiro kushoroka, ndi ovyo vyahoramo ashi ngavipire kushoroka viye pa ghukenu.¹⁸ Takamitenu na kutererera nawa, kehe ghuno akaro na vimwe, ngava muwedererako, kehe ghuno apiro kuweka vhumu, ngava mughupa na mbyovyosho aghayaranga ashi mbyo akara navyo.¹⁹ Vawina na vaghuni vendi avaya kukwendi, mukonda ya mbunga kapi vavhulire kutika kukwendi.²⁰ Ava mutantere ashi, "Vanyoko na vaghuni voye mpovali pandje, kuna shana vakumone."²¹ Makura Jesus ava limburura na kuvatantera ashi, "Vanane na vaghuni vande mbovo vanakuyuvho nkango da Karunga vaditikitemo."²² Liyuva limwe Jesus na varongwa vendi, ava perama muwato, avatantere ashi, "Tuyendenu tuvindakane musheli munya ya likuru diva. Makura ava sheghura vayende."²³ Tupu vasheghura vakayende makura Jesus aporokere muturo. Vakuharukako likundungu lya nkondo lina shapuka mulikuru diva, wato kuna kuyura mema, vavo mushiponga va kalire.²⁴ Makura varongwa va Jesus ava yendi kukwendi vakamurambwite, nakughamba ashi, "Murongi! Murongi! Atwe kuna kukufera!" GHuye makura arambuka kumwe nakukava likundungu na mankumpi, makura ali kutura, aku kara teyete.²⁵ Ghuye ava pura ashi, "Lipuro lyenu ne kuni nki?" Makura vavo aghu vatundu na kutetuka ghunene, ava kupura vavene ashi, "Muntu munke ghuno, wa kukava mpepo na mema, vilimburuke kukwendi?"²⁶ Vvo makura ava kasheyeka kushirongo sha Gadara, osho shaku vyuko na lifuta lya Galileya.²⁷ Jesus tupu atunda muwato ayende paghueundu, agwanekere na murume oghe atundiro mushitata, ghuye kwa kalire na mpepo dadidona kwayire kukwendi. Ghuye kapi kadwatanga vyuma, ntani kapi kakaranga mumundi ano ngoli kumayendo.²⁸ Opo amonine Jesus, akugandere kumeho yendi ayiyiri ashi, "Natwe nove nka ne panke ditutunda, ove Jesus, mona Karunga wa kuwiru-wiru? Kuna kukukanderera, kapishi ghundjo naghurepo."²⁹ Mbyovyoshi Jesus kwatantilire mpepo ya yidona yitundemo mwagho murume. Mbyovyoshi rwarungi kayimu koka-kokanga, nakumu manga na maghuketanga kumwe nakumupandeka kumpadi na kumunomena, Ano ngoli ghuye kandemburanga oghe maghuketanga makura mpepo yayidona kumutjidira mumburundu.³⁰ Makura Jesus amupura ashi, "Ove re lidina lyoye? Ghuye alimbura ashi, "Mbunga," Mbyovyoshi mpepo dadidona dingi dangeno mumwendi.³¹ Mpepo dadino adimushungida ashi kapishi aditu diyende kulivhango lya kudjonaghuka.³² Mpopo tupu palivhango pa kalire ghutanga wa vinguru ovyo vyalyeliliro kundundu. Mpepo dadidona adimushungida adipulitire dingene mughutanga wa vinguru, makura ghuye adipulitiri.³³ Makura mpepo dadidona adirupukamo mwa murume adi kangena mvinguru, vakuharukako ghutanga wa vinguru kuna kudukira mulikurudiva makura avi fu mumema.³⁴ Vashita opo vamonine ovyo vyashorokiro, makura ava duka vakatante mbudi mushitata na mudimukunda nadintje.³⁵ Makura mbunga ya vantu avayendi vakamone ovyo vya shorokiro, vavo makura ava ya kwa Jesus ava yawana murume oghe datundire mpepo dadidona. Ghuye kuna shungiri kumughuru gha Jesus, ana dwata nawa wa ndjewa-ndjewa; aviva tetura na kuvapa ghutjirwe.³⁶ Ovo vakaliro navo avavitanta nka waro ashi weni omo vamuverulire murume wa mpepo dadidona.³⁷ Vantu navantje vamuukunda wa Gedara ava mushungida Jesus atundemo mumukunda wavo, mbyovyoshi kwava yitilire ghoma wa ghunene. Jesus makura aperama muwato akayenda.³⁸ Murume oghe vaverulire mpepo dadidona ashungida Jesus vayende naye kumwe, ano ngoli Jesus amutumu akayende naku mutantera ashi,³⁹ "Kayende kumundi wenu ghukatante navintje ovyo ana kuruwanene Karunga." Murume makuru ayendi ndjira nayintje, ayuvite mbudi mushitata nashintje kwavyo amuruwanine Jesus.⁴⁰ Jesus opo akavyukire, makura mbunga nayintje ayi mutambura, mukondashi navantje kwamutatililire ghunene.⁴¹ Vakuharukako murume ghumwe walidina lya Jairus, mukurona wa Sinagoge, aya na kuyawera kumpadi da Jesus, amushungida ashi vayende kumundi wendi⁴² ghuye kwa kalire na mona ghumwetupu, wa mukadona wa mwaka murongo na mbiri ngoli, kwakalire pepi namfa. Opo ayendire mundjira Jesus, mbunga yayinene ayimukwana.⁴³ Pakalire mukadi oghe aveliro madambwe ghure wa mwaka murongo na mbiri limona lyendi nalintje lyapwa kuvanganga, ngoli kwato oghe avhuliro kumu vherura.⁴⁴ Ghuye makura akwama munyima ya Jesus dogoro aya kwata kulirwakani lyendi, mpopo tupu ghuvera wendi wa kupita honde averuka.⁴⁵ Jesus apura ashi, "Oghe ana ngumone are?" Opo vamanine kukanana navantje, makura Petrus aghamba ashi, "Murongi, mbunga nayintje yino yina kukundurukito na kukupatilikita kukoye weni omo ghutanta ashi are ana kwato ne weni."⁴⁶ Ngoli Jesus alimburura ashi, "Mpwali oghe ana nkato, mbyovyoshi nayuvhu nkondo dina tundu murutu rwande."⁴⁷ Mukadi opo ayuvha ashi vana mudimburura, makura aya kugandere kumeho ya Jesus kuna kukankama. Kumeho ya mbunga atanta konda oyo akwatilire kulirwakani lyendi ntani namo averukire wangu-wnagu.⁴⁸ Jesus amutantere ashi, "Monande, lipuro lyoye lina kuverura. Kayende na mbili."⁴⁹ Hava hokwera mukughamba, murume ghumwe atundu kumundi wa mukurona wa Sinagoge aya tante ashi, "Monoye ne anadohoroko. Kapishi ghuhepeke nka murongi maghoko-ghoko."⁵⁰ Jesus opo aviyuvire vino, atantere Jairus ashi, "Kapishi ghutjire, kara nalipuro tupu, makura ngaparuke."⁵¹ Jesus opo ayatika mumundi, kapi apulitilire kehe ghuno ashi angenemo mundjughu kumwe naye, nkwardi Petrus na Johanesi na Jokop, na vashe va mukadona kumwe navawina tupu.⁵² Navantje kwa kalire naliguvo lyalinene kumwe na malira nkali, ngoli Jesus ava tantere ashi, "Mwasha lira, kapi ana fu kunarara."⁵³ Ngoli vavo ava mushepe, mukonda vayivire ashi mukadona ana dohorokja.⁵⁴ Opo amana kuva tjidamo navantje varupukemo, makura amukwata kulighoko, ayiyuka ashi, "Mukodona, rambuka!"⁵⁵ Monyo wendi aghu kavuyukirimo, mpopo tupu arambuka. Jesus avatantere vamupeko ndya alye.⁵⁶ Vakurona vendi kwatetukire ghunene, Jesus avatantere ashi kapishi vatantereko kehe ghuno kwa vino vina shoroko.

¹Jesus makura ayita varongwa vendi murongo na vaviri vayaponge makura avapa nkondo na lipangero lya kupangera mpepo dadidona na kuverura maghuvera ghakukushuva-shuva. ²Ghuye makura ava tumu vakayuvite ghuntungi wa Karunga na kukaverura vaveli. ³Ghuye ava tantere ashi, "Kapishi mushimbe vyuma vya muruyendo-nampango shi, na ndjato shi ya vimali, na ndyashi, ntani nakushimbashi vikoverero viviri. ⁴Nkeneshi vana mutambura mumundi, muna hepa kukaramomo dogoro mpopo ngamushapuka muyende. ⁵Ano nkeneshi vantu kapi vana mutambura, pakutundamo mushitata osho., Muna hepa kukukumuna mbundu ya kumpadi denu yatundeko ngayi kare ghumbangi wavo." ⁶Vavo ava shapuka vakayenda tunda mukunda yenda mukunda, vayuvite mbundi yaruhafo kumwe nakuverura vaveli kumavhango na gphantje. ⁷Mupangeli wa Galileya Herodes opo ayuvire navintje ovyo vyashorokiro avi mutetura, mukondashi vamwe kwatantire ashi Johanes kaka vhumbuka kughufe, ⁸vamwe ashi Eliya ana shoroka, ano vamwe ashi ghumwe wa vaporofete vakare ana vhumbuka. ⁹Makura Herode atanta ashi, "Johanes ame namutetiro mutwe. Are nka ghuno nakuyuvira vya weno;; makura akambadara aka mumone Jesus. ¹⁰Va Apostoli opo vakavhukire, makura ava tantere Jesus navintje ovyo vakaruwanine. Makura ava tantere vayende kumwe naye, kulivhango oko vakavhulire kukara pentjavo kushitata sha Betesaida. ¹¹Mbunga ya vantu opo vayuvire vino, makura ava vakwama. Ghuye ava tambura makura ava tantere vya kuhamena ghuntungi wa Karunga na kuverura ovo vakaliro na maghuvera ghakukushuva-shuva. ¹²Opo lya ghombokire liyuva, varongwa vendi murongo navaviri ava ya kukwendi vmutantere ashi, "Tuma vantu vayende mudimukunda mwayendo shirongo vakashane mararo na ndya, mukondashi muno mulivhango tuna kara livhango lya mbuku. Jesus ava tantere ashi, "Vapenuko ndya valye." ¹³Vavao avalimburura ashi, "Atwe kuna kara tupu nadimuntje da mboroto ntano ntani na ntjwi mbiri tupu-nkwandi tuyende tuka vaghulire ndya vano vantu navantje." ¹⁴(Palivhango kwakalirepo varume vakutika pa mayovi matano.) Jesus atantere varongwa vendi, "Vatanterenu vashingire mutumbungaghona vatike dimurongo ntano." ¹⁵Navo movaviruwane ngoli, makura ava vatantare vashungire. ¹⁶Makura Jesus aghupu odo mboroto ntano nado ntjwi mbiri, makura akankuka akenge kuliwiru, atapa mpandu kuvashe makura adibomaghura, aditapa kuva rongwa vendi vaditape kuvantu ovo vashingilire mutumbunga. ¹⁷Navantje kwalire ava kuta, ndya odo dahupiroko ava dipongayiki-ava yuda vikumba murongo na viviri. ¹⁸Kunyima ya shirugho Jesus kwa kalire pantjendi araperere, varongwa vendi makura ava yendi kukwendi. Makura ava pura ashi, "Vantu omo vana kutanta ashi ame are nani?" ¹⁹Vavo ava limburura ashi, "Johanesi mukushi. Ava vamwe ashi Eliya, ntani vamwe ashi ghumwe wa vaporofete ogho akavhumbuko kughufe." ²⁰Makura ghuye ava pura ashi, "Anwe ko ne weni omo munakughayara ame re nane?" Simon Petrus alimburura ashi, "Ove Mesaya wa Karunga." ²¹Jesus makura ava pampilikida na kuva rondora ashi kapishi vavitantere kwa kehe ghuno, ²²makura aghamba ashi, "Mona muntu nga nyanda ghunene ntani ngava mushwena matimbi na vapisteli vavanene na varongi va matjangwa, ngava mudipaya muliyuva lya Utatu ngaka vhumbuka ku Ufe." ²³Makura ghuye ava tantere ashi, "Kaha ghuno ana horo kunkwama, ana hepa kukunyenga naghumwendi ntani ana hepa kudamana shilivindakano kehe liyuva ankware. ²⁴Mbyovyoshi kehe ghuno wa kupopera monyo wendi, ngakaghukombanita, wakukombanita monyo wendi mukonda yande ghuye ngakaghuwana. ²⁵Ghuwa munke wakuvhura kukwafa muntu aweke Udjuni mudima, ano ngoli ngaghuka djonaghuke naghumoye ndi ngaghukuyitire shiponga? ²⁶Kehe ghuno wakuyuvha ntjoni kukwande nankango dande, namona Muntu naye ngakafa ntjoni kwendi opo ngakayenda mughuyerere wendi namughuyerere wa Vashe naghu wava Engeli vakupongoka. ²⁷Ghushili nakumu tantera ashi, mpovali vamwe mpopano tunayimana weno ovo ngavapiro kufa vavo vahana kumona untungi wa Karunga." ²⁸Kunyima yamayuva matano-namatatu ghapitiropo Jesus opo aghambire nkango dino, makura Jesus aghupu Petrus, Johaness na Jacob aronde navo kumwe kundundu vakaraperere. ²⁹Ghuye nda akarera mundapero, shishwi shashipara shendi ashi kutjindji shifane namopeke, vyuma vyendi avikutjindji vikare kuna kuvembera nakupayima ghunene. ³⁰Vamoneko, pana kara varume vaviri kuna kughamba naye, vaMoses na Eliya, ³¹Vavo kwamonikire mughuyerere wamuliwiru, kuna kughamba naJesus vyakuhamena ruyendo rwendi, rwakukatikitamo shitambo shaKarunga opo ngakafa mu Jerusalem. ³²Petrus nava akalire navo ava rara turo ghunene, opo varambukire, ntani vamonine ghuyerere waJesus navo vakafumu vaviri ovo vayimanino kumwe naye. ³³Opo vatundirepo vakayende, Petrus atantere Jesus ashi, "Hompa, ghuwa ghunene ntjene ngatukare mpopano. Tupulitire tudikepo ndjugho ntatu, yimwe yoye, yimwe ya Moses, ntani yimwe yaEliya." (Ngoli kapi ayivire ovyo ana kughamba.) ³⁴Nda akahokwera kughamba weno, liremo aliya liva fukilire, mumundunduma walyo, Varongwa kwava pire ghoma waghunene opo lyava fukilire liremo. ³⁵Makura liywi alitundu muliremo, kuna kutanta ashi, " Ghuno ndje monande, ogho andjendo kumutjima; teghererenu kukwendi." ³⁶Tupu lyamanine kughamba liywi, kwamonako Jesus ana yimana po pentjendi. Varongwa vendi kwamwenine mayuva naghantje ogho kwavyo vakamonine kapi vavitantilire kehe ghuno. ³⁷Liyuva lyakukwamako, opo vakatundilire kundundu, Jesus agwanekere nambunga yayinene. ³⁸Pakalire, murume mumbunga ayiyiri, nakughamba ashi, " Murongi, nakanderere fera monande nkenda, ndje pentjendi ahuru nakara naye. ³⁹Mumonenu, mpepo yayidona ayiya papendi yimumange atakuma; ayimunyunganga kumwe nakutunda ligwe lyantutu mukanwa. Mpepo kapi yashanine kutundapo papendi ayimupa ghurema waghunene. ⁴⁰Ame kwashungidire Varongwa voye ashi yayitjdemo, ngoli kapi yayivhulire. ⁴¹Jesus ava limburura na kuvatantera ashi, "Ame vantu vakupira lipuro na vantu vakupuka, shirugho shakuhura kuni nganu kara nanwe ntani shirugho shakuhura kuni ngamukara naghukaro wa weno? Yita monoye kuno." ⁴²Mundjira ya kumuyita mumatighona, mpepo ya yidona ayimumanga nakumunyunganga kumwe nakumuvhukumina palivhu. Makura Jesus aharukiri mpepo ya yidona makura ayirupukamo mwamumati ghona averuka mpopo, makura Jesus amutapa kwa vashe. ⁴³Vantu navantje kwatetukire ku nkondo da Hompa. Vantu navantje kwavatulire kwavino navintje aruwanine Jesus, makura atantere varongwa vendi ashi, ⁴⁴Turenu dino nkango

mudimutjima denu:nashi Mona muntu ngava mutapa mumaghoko ghavantu." ⁴⁵Ano ngoli varongwa vendi kapi vayivire ashi vinke dina kutanta dino nkango. Kwa di holikire kukwavo, mposhi kapi vapire kukwata lighano ovyo dina kutanta, ntani vakalire naghoma mukupura ashi vinke dina kutanta dino nkango. ⁴⁶Varongwa vendi ava vareke kukukanana mumbunga yavo ashi are wamunene oghe apitakano po vaghunyanzi navantje. ⁴⁷Jesus, ayivire ovyo vyakaliro mudi mutjima davo, makura aghupu mwanuke amuyimiki kuruha rwendi, ⁴⁸ava tantere ashi, "Kehe ghuno wa kutambura ghuno mwanuke wa mudidi mulidina lyande, ame ana kutambura; kehe ghuno wa kuntambura me, kutambura nka nandjegho antumo name. Kehe ghuno wa mudidipo ghunene mukatji kenu ndje ngaka karopo wa munene." ⁴⁹Johanesi amu limburura ashi, "Hompa, atwe tuna kuwana murume kuna kutjida mpepo dadidona mulidina lyoye mbyo katu mushayikita, mukonda shi ghuye kapishi ghumwe wa mumbunga yetu." ⁵⁰Jesus amutantere kumwe navarongwa na vantje ashi, "kumushayikitira vinke," "Mukondashi kehe ghuno wa kupira kumurwanita kukwenu ahamena." ⁵¹Opo atikire pepi mayuva ghs Jesus gha kukanduka muliwiru, mpo ashapukire ayende ku Jerusalemu. ⁵²Ghuye atumu vatumi vapite kumeho yendi, vavo ava yendi ava kangena mumukunda wa Samaria vaka muwapayikire navntje. ⁵³Ano ngoli vantu vamo vashwenine kumutambura mukondashi vayivire nawa-nawa ashi ku Jerusalemu ana kuyenda. ⁵⁴Ano varongwa vendi va Jakop na Johanesi opo vamonine vino, ava tanta ashi, "Hompa, ghuna shana tushungide muniro muliwiru ghuvu djonaghurepo ndi?" ⁵⁵Jesus apiruka ava harukire, ⁵⁶Makura ava kayenda kumukunda wa peke. ⁵⁷Nda vahokwera kuyenda muruyendo rwavo, miurume ghumwe atantere Jesus ashi, "Kehe kuno ngaghuyenda ove nganukukwama." ⁵⁸Jesus amulimbura ashi, "Vambwawa vakara namakwina ghavo, ano vidira vya kara na vitunguru vyavo, ano ngoli Mona muntu kapi akara nalivhango lya kurara apwiyumuke." ⁵⁹Makura atantere ghunyendi ashi, "Yaghu nkware." Ghuye amulimbura ashi, "Hompa, renka tanko nuka vhumbike vavava." ⁶⁰Jesus amutantere ashi, "Shuva vafe vavumbike vafe vavo. shoyeko ove, yenda ghuka yuvite Untungi wa Karunga kuma vhango ghapepi nagha gha kughure." ⁶¹Ghumwe aghamba ashi, "Ame kuna horo nukukwame, Hompa, ano ngoli mpulitire nuka rekere vamumundi wetu." ⁶²Jesus amu limburura ashi, "Kehe ghuno wa kutameka kupurura makura ngoli apiruke amone muruku rwendi oghe kapi awepera Untungi wa Karunga.

10

¹Kuruku rwavino, makura Hompa atoghorora mo dimurongo ntano-nambiri; avatumu vayende vaviri-vaviri vapite kumeho yendo kwa kehe shitata na kehe livhango oloyo ava tumine. ²Ghuye ava tantere ashi, "Muyangu ghuna vhuka, ano ngoli varuwani vasheshu." Mpo ngoli ashi shungidenu kwa Hompa mwenya muyangu atume mo varuwani mumuyangu wendi. ³Kayendenu. kengenu, ame kuna kumutumu yira ndjwi ghona mukatji kama mbungu. ⁴Anwe kwato kushimba ndjato ya maliva, ndi ndjato ya muruyendo, ndi nkaku ntani anwe nakumorora shi muntu muruyendo. ⁵Kehe ghuno muni muna kungena, muna hepa kughamba ashi, 'Mbili yikare muno mumundi!' ⁶Nkeneshi muntu wa mbili mo, mbili yenu ngayikara papendi, nkene mwato, mbili yenu ngayi vyuka kukwenu naghumwenu. ⁷Muna hepa kukaramomo mumundi, lyenu na kunwa mbyovyo vana muyumbura, mbyovyoshi muruwani ahepa kuwana ndjambi yendi ntani. Kapishi muyende tunda muni yenda muni. ⁸Kehe shitata osho ngamu kangena, nkene vana mutambura, lyenu kehe vino vana muyumbura ⁹muna kona kuverura vaveli ovo muna kawana mo. Muna hepa kuvatantera ashi, 'Untungi wa Karunga pepi ghuna kara nanwe.' ¹⁰Ano ngoli nkene muna ngene mushitata makura vana shwena kumutambura, rupukenumo muyende mundjira makura mughambe ashi, ¹¹Nambundu yino ya mushitata shenu yino yina tukakatero kuna kuyi kukumunina papenu! Ano ngoli yivenu vino: Untungi wa Karunga pepi nanwe ghuna kara.' ¹²Ame kuna kumutantera ashi muliyuva lya mpanguro upyakadi wa Sodomu ngaghukara hashako kupita kana wa shitata shenu. ¹³Lihudi lyoye linene ove, Korasini! lihudi lyoye linene ove, Betesaida! Ashi vino viruwana na vitetu ndi kwaviruwane vishorokere mushirongo sha Tirusi na mu Sidoni, ndi vakushighura kare, vadwate vyuma vyakutavaghuka vashungire mumutwitwi. ¹⁴Mpanguro ya va Tirusi na Sidoni ngayi kakara hashako kupitakana yenu muliva lya mpanguro. ¹⁵Noveshi, Kaperenaum, kuna kughayara ashi vakutumba, wanenepa mbyo vakuyere ashi ghutike kuliwiru? Ani hawe, ove tupu ngava vhukumina ghuyende mushirongo shava fe. ¹⁶Kehe ghuno wa kuterera kukwenu kuterera kukwande, kehe ghuno wa kumushwena ame ana shwena, kehe ghuno wa kuntjwena ame nampili ndjegho antumo naye ana mushwena." ¹⁷Ovo dimurongo ntano-nambiri kwaka vyukire naruhafo rwarunene, ava ghamba ashi, "Nampili na mpepo dadidona nado dina kakutapa dikare mulipangero lyetu lya mulidina lyoye." ¹⁸Makura ava tantere ashi, "Ame kuna mono Satana kuna kuwa kuliwiru yira ruvadi. ¹⁹Kengenu, ame kuna mupa nkondo ashi mulyate mayoka na vange, nankondo dakupitakana muna nkore wenu Satana, navimweshi ovyo ngavivhuro kumuremeko. ²⁰Nampili ngoli kapishi mukare naruhafo rwarunene mukonda yavino tupu, ashi mpepo dadidona dina kakara mulipangero lyenu, nane ngoli karenu naruhafo rwarunene ashi madina ghenu vana ghatjanga mumbapira ya muliwiru." ²¹Pashirughe ntjoshu Jesus akara naruhafo rwarunene mumpopo ya kupongoka makura aghamba ashi, "Ame kuna kukupanda ove, vava, Hompa wa liwiru na livhu, mukondashi wa horeka vino kuva konentu na kuva nandunge mbyo wavi shorora tupu kuvantu vakupira makurongo, ovo vakaro yira vanuke vavadi. Yii, Vava, mongoli mwavishanana kushipara shenu." ²²Navaintje kwavitapa mulipangero lyande oloyo lyatundo ku vavava, kwato oghe ayivo mona nkwardi vashe, ntani kwato oghe ayivo vashe nkwardi Mona natni kwakehe ghuno atonghorora Mona ghuye kubi mushorwera." ²³Makura Jesus apiruka kuva rongwa vendi ava tantere mukahore-hore ashi, "Lirago lyalinene kumantjo oghe ana kumono ovino muna kumona. ²⁴Ame kuna kumutantera ashi, vaporofete na va Hompa vavangi kwashanane ashi vamone ovino muna kumona anwe, ano ngoli kapi vavimonine, ntani vavo kwashanane vayuvhe vino muna kuyuvha, ano ngoli kapi vaviyuvire." ²⁵Mpopo tupu, murongi

matjangwa ghumwe ghumwe ashapuka ayimane ashi asheteke Jesus, amupura ahi, "Murongi, vinke nuvhura kuruwana mposhi nganu kawane monyo wa naruntje?"²⁶ Jesus amulimbura ashi, "Mumbapira ya veta vinke vatjanga mo? opo wa varurangamo ne weni waviyuvanga?"²⁷ Ghuye amulimbura ashi, "Hora Hompa Karunga ghoye namutjima ghgoye naghuntje, na monyo ghoye na ghuntje, na nkondo doye na dintje, na ndunge doye na dintje, ntani ghuna hepa kuhora ghunyoye yira momu wakuhora naghumoye." Jesus amutantera ashi,²⁸ "Ghuna limburura mughuhunga. Ruwana na kutikitamo vino ngaghukare na monyo."²⁹ Ano ngoli, ghuye kwa shanine akuwapayike mwene, makura apura Jesus ashi, "Mwene oghe ghunyande ne wakuni nko?"³⁰ Jesus makura amulimbura na kumutantera ashi, "Murume ghumwe kwa ghurumukire atunde ku Jerusalemu ayende ku Jeriko. Makura agwanekere na vawidi vamashaka, vavo ava mushakana limona lyendi nalintje, ava mutoghona, ava mushuvu kushana afe."³¹ MuPristeli ghumwe kwapitire ndjoyo ndjira aghurumuke, opo amumonine, avindakana apitire musheli munya ya ndjira.³² Momo mundjira nka tupu, ayapitimo mu Pristeli wa mu Levi, opo ayatikire po palivhango amumono, makura avindakana apitire musheli munya ya ndjira.³³ Makura muSamariya, naye ayenderepo, makura aya muwana. Opo amumonine, makura amufere nkenda yayinene.³⁴ Ayendi kukwendi makura adingi vironde vyandi, aturapo maghadi na mutondo. Makura amurondeke pa nkutira yendi amutwara kulivhango lyendi, akamuvede.³⁵ Liyuva lya kukwamako aghupu vimaliva vya visili veli viviri atapa kwa mwenya livhango, amutantere ashi, 'Mupakere mbili, nkene ngavipitakana pano, opo nganu kavyuka, nganu yavifuta.'³⁶ Kutwara mumoye pa vano vatatu ghunindje po ghunyendi wagho vatoghonine?"³⁷ Murongi wa matjangwa alimbura ashi, "Ndjegho amufeliliro nkenda." Jesus mpo amutantilire ashi, "Yenda nove ghukaviruwane ngoli."³⁸ Muruyendo rwavo Jesus na varongwa vendi, kwayendire mumukunda ghumwe, mukadi ghumwe wa lidina Martha ava tambura mulipata lyendi.³⁹ Ghuye kwakalire na mughunyendi wa mukadi lidina lyendi Maria, oghe ashungiliro kumpadi da Jesus aterere nkango dendi.⁴⁰ Makura Martha ghuye kuna kuviyaghuka awapayike ndya. Makura aya kwa Jesus ayaghamba ashi, "Hompa, kapi ghuna kupakera mbili ashi oghe munyande ana ntjuvu nuruwane mpentjande viruwana? Mutantere aya mbatereko."⁴¹ Ano ngoli Hompa Amulimbura ashi, "Martha, Martha, ove kuna kara nashinka mbyo ghuna kukudivikira maghudito ghamangi ghunene,⁴² Ngoli shininke shimwe tupu shina karo hepero. Maria kuna toghororapo ruha rwaruwa ghunene, oro ngava pira kumushakana."

11

¹Vino kwa shorokire muliyuva limwe Jesus kwa kalire pa livhango limwe kuna kuraperera. Opo amanine, murongwa wendi ghumwe amutantere ashi, "Hompa, turonge natwe kuraperera yira momu aronga Johannesi varongwa vendi."² Jesus ava tantere ashi, "nkene kuna kuraperera ghambenu ashi, Shetu wamuliru lidina lyenu lifumane. Untungi wenu ghuyere. Kupanga kwenu kutikemo pano palivhu yira muliwiru.³ Tupenu ko ndya dakehe liyuva.⁴ tughupire nupo pandjo detu, momu twaghupira ngapo natwe vandjo detu. Kapishi mutu kengerere tuyende muma sheteko, nane mutu yoghore mundjo detu."⁵ Jesus atantere varongwa vendi ashi, "nkene ghumwe wa mumbunga yenu, anyende kumundi wa ghunyendi pakatji kamatiku, aka mutantere ashi,⁶ nakara namugenda mumundi wande oghe ana tundo kughure, ame ne tumbu tumbu mulipata lyande kwato ovyo na kuvhura kumupa?"⁷ makura ghunyoye oghe anakaro mundjugho akutantere ashi, 'kapishi ghuyoghotere name. dimuvero dina pata, name navana vande mumbete tuna kara tuna rara. Ame kapi nivhura kurambuka nikupe ndya,⁸ Ame kuna kukutantera ashi, ghuye nkeneshi kapi ana kurambuka aya kupe ndya mukondashi ove ghunyendi, mukonda yoye ya kupira ntjoni nakumu nakumu kondjita ghunene, makura arambuke aya kupe mboroto dadingi da kupita kana podo ghuna hepa.⁹ Mbyo nakukutantera ashi, romba, ngava kupa, shanenu, ngamuwana, kungongora, ngava gharura livero.¹⁰ Kehe ghuno wa kuromba kumupa, nakehe ghuno wakushana kuwana, nakehe ghuno wa kungongora, kumu gharura.¹¹ Anwe vashe vano vanuku, nkene monoye kuna rombo ntjwi, ovone kuvura shumupe liyoka mulivango lya ntjwi? matjangwa ghamwe kwatanta na kufupipita. Matjangwa ghamwe kwarepita, ghamu mbapira ya Mateusa 7:9 : ove vashe, nkene monoye ana rombo, kuvhura umupe liwe ndi? ndi nkene ana rombo ntjwi, kuvura shumupe liyoka ndi? ¹²ndi ponkene arombo lighuta kuvhura shumupe nge ndi? ¹³Mpongoli shi, nampili anwe vavadona mwayiva kutapa maghushi ghamawa kuvana venu makura shenu wa muliwiru ghudito munke wakumupa mpempo ya kupongoka kwavo vana kuromba kukwendi? ¹⁴Jesus atjidamo mpepo yayidona ya ghupurupuru. opo yatundire mo mpepo yayidona, makura murume wa shipuru-puru atameke kughamba, mbunga ayi tetuka.¹⁵ vawme ava tanta ashi ghuye kutjidamo mpepo dadidona nankondo da Belisebubu, mukurona wampepo dadidona."¹⁶ Vamwe kwamusherikire ashi ava neyede shiyivito shavi vya muliwiru.¹⁷ Opo amonine Jesus ashi movana kughara weno makura ava tantere ashi, "kehe shino shirongo sha kutava ghana mwa shene kuhana ghukapo, likare lipata lya kukutavaghana mwalyene kapi ngali karapo."¹⁸ Nkene shi satana akutavaghana mwa memwene, untungi wendi ne weni omo ngahukarapo? Anwe kuna kutanta shi ame kutjida mo mpepo dadidona na nkondo da Belisebubu.¹⁹ Nkene shi ame kutjida mo mpepo dadidona na nkondo da Belisebubu, ovano vana venu ne nkondo dare varuwanita vaditjidemo? Mukonda ndjoyino, mbongava kakara vapanguli venu.²⁰ Ano ngoli Ame nkeneshi kutjida mo mpepo dadidona nanyara yaKarunga, yivenu ashi untungi wa Karunga ghunaya tiki kukwenu.²¹ Murume wa nkondo nkene akara navirwito vwa mwene makura akunge mudi wendi, limona lyendi kuvhuka,²² ano nkene ava mufundu murume wa nkondo, oghe ana mufundu kumushakana virwita vyendi navintje navyo ahuguvara makura vakutapere limona lyendi.²³ Kehe ghuno apiro kukara kuruha rwande kwakulimba name, kehe ghuno wakupira kupongayika kumwe name ghuye kahana ghura.²⁴ Nkene mpepo yayidona yina rupuka mumuntu, yayo kurenda-renda mumburundu yishane -shane ghuturo. Nkene kapi yina kughuwana, makura yayo kutanta ashi, "kuna kuvhuka kumundi wande oko nakalire!"²⁵ pakuya tika, kuya wana

djugho maghoko -ghoko vana yikenita yina wapa ghunene.²⁶ Makura yayo kuka shimbako mpepo dapeke ntano -nambiri dadidona ghunene dakupitakana padene makura ngadi yangene kumwe ngadiya tunge mo. viruwana vya vya ghuno murume vwakuhulilira ngavi vipa ghunene kupitakana vwakuhova.²⁷ Vino kwashorokire, ghuye shimpe kuna kughamba vino, mukadi ghumwe mumbunga aghamba naliywi lyali nene ashi, Iya ragopa ghunene lira olo yia kushimbiro kumwe na mashwe ogho akuyamwikiro.²⁸ Ano ngoli ghuye alimburura ashi, "mughunga, ano ngoli valirago Iyanene mbovo vakuyuvha nkango daKarunga na kudipungura."²⁹ Shivaro sha vantu ashi kuwederere shivhuke ghunene, makura Jesus avareke kava tantera ashi, "vantu vantantani vadona ghunene. Vavo kuna shana vamone viyivito va muliwiru, ano ngoli na kuviva pashi nkwardi kuvapa tupu shiyito sha Jona.³⁰ Yira momu tupu akalire Jona shiyivito ku vaninive, na mona muntu naye ngakara ngakara shiyivito kwa vantu vantantani.³¹ Hompa wamukadi wa kumbindakano ya virongo ngaka vhumbuka pa mpanguro ya kuhulilira kumwe navantu vano vantantani makura ngaka vape ghundjoni, mbyovwoshi ghuye kwa tundire kughuhura wa Salomo, kengenu shi, wamunene ogho apito solomo ndjehuno pano.³² Na vantu va muninive navo mpo ngavakakara pa mpanguro kumwe navantu va ntantani makura ngava kava pe ghundjoni, mbyovoshi vavo vakushighulire opo vayuvire nkango da Jona, kengenu shi, wamunene ogho apitakano Jona ghuno pano.³³ Kwato muntu, wa kuhamweka ramba, makura ayihoreke munda ndi po ayifikilire mushikumba, akona kuyitura pa wiru yatafura, mposhi wamone ghukenu ovo vana kungenamo.³⁴ Ramba yarutu roye ne lintjo. nkene shi mantjo ghoye mawalika, rutu roye naruntje kukara mughukenu. Ano ngoli nkene mantjo ghoye agha vipa, rutu roye naruntje kukara mumundema.³⁵ Mpongolishi, kara ghuna vangara ashi ogho ghukenu ghuna karo mumoye kapishi ghukare mundema.³⁶ Ano ngoli nkene rutu roye naruntje aru kara mughukenu, makura mupire kukara ruha rwa rushovagani, kutanta shi rutu roye naruntje ngarukara mughukenu yira ramba yina ku kutemeno.³⁷ Tupu amana kughamba Jesus, mu Falisayi ghumwe amuyita vakalye kumwe mulipata lyendi, Jesus makura ayendi akalya naye.³⁸ Mu Farisayi kwatetukire pakumona ashi Jesus kuna kulya ahana kuhova kukukusha.³⁹ Makura hompa amulimburura ashi, "Anwe vaFalisayi kukusha tupu nkinda nashisha pantunda, ano ngoli munda anwe kwayura makurulya naghurunde.⁴⁰ Anwe varume muvagova! Nane karunga ogho aruwano vya pantunda meshi ndjenka aruwano vya munda?." Tapenu vya munda kuva hepwe, makura navintje ngavi kare vina kushuka.⁴² Lihudi lyalinene kukwenu vaFarisayi, anwe kutapa vighumurongo vya lividi na vitovalita vya muvipata vyenu, ano ngoli kapo mwapakeranga mbili ghuhungami nashihoro sha Karunga. vino mbyo muna hepa kuruwana, kapishi ngamu shuveko vimwe.⁴³ Lihundi lyalinene kukwenu vaFarisayi, anwe kwahora kushingira kumeho pavi puna vya vakamakuto mu sinogoge ntani anwe kwahora mfumwa ya kukukunda-kunda muma vhango gha ngeshefa.⁴⁴ Lihudi lyalinene kukwenu, anwe kuna hafa yira mayendo opo va pira kutura liwe Iya shiyivito makura vantu kuyenda ghurapo mukondashi kwato ovyo vana yivako.⁴⁵ Murongi ghumwe wa matjangwa amu pura ashi, Murongi, kwavyo ghuna ghamba kuna kutu taka natwe?." Jesus amutantere ashi, "lihudi lyalinene kukwenu, varongwa va matjangwa! Anwe kumangayika dimudigho dadidito ghunene, muditape kuvantu vadidamune, ano ngoli anwe naghumwenu kapi mwakwata ngako nampili kadidi ashi mudidamune.⁴⁷ Lihudi lyalinene kukwenu, mukonda shi anwe kutunga ntoko davaporofeto ovo vadipagavakurona venu.⁴⁸ Anwe vambangi ovo kuviruwana ovyo varuwana vakurona venu, namuvantje mbyo mwavipanda ashi ghushili mbo vava dipayo makura anwe mbyo mwava tungira ntoko.⁴⁹ Mukonda ndjoyino, mbyo ghuna kutantera ghu konentu wa Karunga ashi, "Ame nganu vatumina vaporofeto na va Apostoli, vamwe ngamuva hepeka ntani vamwe ngamuva dipaya." Kukwenu anwe vantu muna karopo weno, honde yava porofete oyo yateko palivhu kutundilira kuli shito Iya undjuni, ngava yitura na kuyito ndorera papenu,⁵¹ Kutunda kuhonde ya Abeli dogoro kuhonde ya Sakariya, ogha vadipayilire mungereka kushindjambero. yii, Ame kuna kumutantera ashi, matengekero naghantje ngava tura papenu.⁵² Lihudi lyalinene kukwenu varongi va matjangwa, mukonda shi mwashakana vantu tjapi ya ghukonentu; nanwe shi kapi ngamu kangena mu untungi wa Karunga, makura mbyo muna kuditopita ndjira yavo vana shana kukangena mu untungi wa Karunga."⁵³ Opo atundirepo Jesus, varongi va matjangwa na va Farisayi ava tameke kumupura ghera kumwe na kumukanana muvighamba vya kukushuva- shuva,⁵⁴ makura ava murundiri, nakutjindja nkango dendi ashi vamuwane ghundjoni.

12

¹Mpopo tupu, makura apayapongo mbunga ya mayovi na mayovi vantu kuna kukulyatanga, Jesus atameka kutantera varongwa vendi navantje ashi, karenu muna vangara ku hingo yava Farisayi, ya ghuvikupaki.² Kwato osho shahoramo ashi ngashipire kushoroka, ndipo kwato osho shavando ashi ngashipire kuyuvika.³ Mpongoli shi, kehe vino muna munakugha mbera mumundema ngavi yuvika paghukenu, vikare ovyo muna kukughoghotera mumatwi mundjugho ngava viyuvilira pawiru yandjugho.⁴ Ame kuna kumutantera, anwe vaghunyande ashi, kapishi mutjire ovo vakudipaya rutu tupu pentjaro, nkene vana mana kwato nka vimwe vya kuvhura kutompora.⁵ Ame kuna kukurondora ogho kwogho ghuvhura kutjira. Tjirenu ghuno, wa kurenka nkene ana dipaya, ghuye nka akara nankondo da kukuvhuku mina mumundiro naruntje. yii, ame kuna kumutantera ashi, ghuye mutjirenu.⁶ Nane mandjunge matano na kuvhura shi kugha ghura na senda mbiri? Ano ngoli kwato na mpili liwe olo avhura mapo kushipara sha Karunga. Ano ngoli anwe nampili huki damumutwe dapwa kuvarura. kapishi mukare naghoma. Anwe mwakara na mulyo wakupitakana mandjunge ghamangi.⁸ Ame kuna kumutantera ashi, kehe ghuno wa kutongonona atantere vantu kuhamena kukwande, mona muntu naye ngaka mutongonona kumeho ya va Engeli vaKarunga.⁹ Ano ngoli kehe ghuno watjwena kumeho yavantu name nganu kamushena kumehoyava engeli vakarunga.¹⁰ Kehe ghuno wa kushaghura mona muntu, ngava kamu dongononapo, mpepo ya kupongoka, nakuvhura shi kumudongononenapo.¹¹ Nkene ngava mutwara mu Sinagoge, na

kuva panguli natni na mumpanguro, kapishi ngamu kupakere shinka ashi weni ndi vinke mukakupopilita, ndi ashi vinke mukavhura kughamba,¹² mbyovo shi mpepo ya kupongoka ngayi muronga pashirugho ntjoshu ovyo ngamuvhura kughamba."¹³ Makura muntu ghumwe wa mumbunga atantere Jesus ashi, "Murongi, tantera mukurwande tukutapere ghupingwa wetu." ¹⁴ Ano ngoli Jesus amulimbura ashi, "Ove murume, are oghe antoghororo mukare ashi nganukare mupanguli ndi mutapeli wenu?" ¹⁵ Jesus makura atantere mbunga nayintje ashi, "Karenu muna vangara ashi kapishi mukare na lidogho na limona, mbyovo shi monyo wa muntu na kuparukashi tupu kulimona lyendi, nampili akara na limona lyaliyingi ghunene." ¹⁶ Jesus ava tantare shifanikito, ashi, "Lifuva lya murume ghumwe wa ngawo kwa yimine muyangu wa ghungi ghunene," ¹⁷ ghuye makura akupura mwene, ashi, 'weni omo nganu vhura kuruwana, mukondashi kapi nakara na shishete shakutura mbuto yande?' ¹⁸ Makura ghuye aghamba ashi, 'weno mongani vhura kuruwana. Nahepa kuyungurura vishete vyande navintje makura nganutunge vyavinene, makura nganu turemo muyangu wande kumwe navininke vyande navintje. ¹⁹ Makura nganu tantere monyo wande ashi, "Monyo, ove ghuna kara namuyangu wa ghungi oghe ghuna pungura ngaghukare mwaka dadingi. Pwiyumuka ngoli, na kulya, na kunwa ntani ghukare na ruhafo.'" ²⁰ Ano ngoli Karunga amutantere ashi, 'Murume wa ligova, kumatiku ngoghano monyo ghoye kuna kughughupamo, Olilimona wa pungura, are ngoli ngali pingo?' ²¹ Mo ngoli ngavi kashoroka ku vantu ovo va kupongayikiro limona lyalingi kwa Karunga." ²² Jesus atantere varongwa vendi ashi, "Ame kuna kumutantera ashi, kapishi mupakere shinka monyo denu, ashi vinke mulya; ndi kumarutu ghenu ashi, vinke ngamu ghadwateka. ²³ Mukondashi monyo wa pitaka ndya, rukare rutu naro rwapitakana vidwata!" ²⁴ Monenushi makorova, ghagho kapi akunanga ntani kapi ghayanguranga. Ghagho kapi ghakara nandjugho ya kupungura ndya ndi shishete, ano ngoli Karunga ndje wa kugharera. ²⁵ Ame shi anwe mwakara namulyo wa kupitakana vidira! Are ghumwe mukatji kenu wa kukara na vinke vyavingi kumurenkita awederera ko mayuva ghaliparu lyendi? ²⁶ Nkeneshi anwe na kuvhura shi vino vyavisheshu ghune, vinke mukarera na shinka kwavi vya kuhupako?" ²⁷ Monenu shi dimucuko damuwaiya-omo da kuranga. ²⁸ Ano nkeneshi Karunga kuwapeka mushoni wa mulifuva ghukare ghuna wapa, mposhi ghukarepo na muntji tupu, yona ngava ghutire mumundiro, weni ngoli ghuye omo ngapira kumudwateka muwape mupitakane mushoni, ove wa lipuro lyalishehsu? ²⁹ Walye mwayendanga mukashane ovyo ngamulya ndi ovyo ngamunwa, kapishi vimupe mukare naghoma. ³⁰ Mukondashi dimuhoko dava pagani nadintje mbyo vashananga vino, ntani shenu naye ayiva ashi muna vihepa vino. ³¹ Hovenu kushana Untungi wa Karunga, makura ovino navintje ngava viwederereko kukwenu. ³² Mwashe kara naghoma, mbunga ghona, mukondashi Karunga kuna shana kumupa Untungi wendi. ³³ Ghulitenu limona lyenu makura mutape kuva hepwe. Ruwanenu ndjato dakupira kukurupa-pongekenu limona lya muliwiru lya kupira kupwa po, na mpili muwidi na kungenamoshi, ntani kwato kulikana kuvampuku. ³⁴ Kehe kuno kwa karo limona lyenu, nko ngadi kara dimutjima denu. ³⁵ "Mangenu nkama denu mumbunda dikore ntani hamwekenu ramba denu dihamwe, ³⁶ karenu yira vantu ovo vana kutatero muhona wavo ana kutundo kushipito shalikwareko, opo ayatika angongore kulivero, mposhi vya gharure wangu-wangu muvero. ³⁷ Vana lirago anwe vakareli ovo ngaya wana muhona wenu kuna kuruwana viruwana vyendi. Ghushili nakumutantera ashi, ghuye ngava wapayikaira mwene tafura oko ngava yavhura kuya shingira, ngava ya djobwane kumwe naye. ³⁸ Nampili ngayatike pakatji kamatiku, ndi mukukya kwaliyuva, kuyava wana vana kuwapayikire, ovo vakareli va lirango ghunene. ³⁹ Anwe yivenu vino ashi, nturaghumbo wa mudi nkene ayiva ashi muna widi kwaya mo shirugho shino, ghuye akona kukunga mudi wendi kapishi va vakemo. ⁴⁰ Nanwe karenu muna kuwapayikire, mukondashi kapi muna yiva shirugho osho ngayatika Mona muntu." ⁴¹ Petrus amupura ashi, "Hompa, shino shanikito atwe tupu ghuna kushitantera ndi navantje?" ⁴² Hompa amulimbura ashi, "Lino ndyopo nane lirenga lya kulimbura kwa lya ghukonentu olo ngakatura muhona ngali kakare mpititi wa vantu vendi ngaka tapere ndya pashirugho osho?" ⁴³ Muna lirago ndjegho mukareli ngaya wana muhona wendi kuna kuruwana. ⁴⁴ Ghushili na kumutantera ashi ghuye ndje ngaya tura ngakare mukungi wa limona lyendi nalintje. ⁴⁵ Ano ngoli nkeneshi oghe muruwani aghayara mumutjima wendi ashi, 'Muhona wande kapi ngayatika wangu,' makura atameke kutoghona varuwani vavarume nava vavakadi makura atameka kulya na kunwa akorwe, ⁴⁶ Hompa ngakaya kuva kareli vendi muliyuva olo ngava pira kumutaterera mushirugho osho vana piri kuyiva ngaya vatengeke kumwe nakuya vatapa mumaghoko gha vantu vavarunde. ⁴⁷ Ghuno mukareli, ayiva nawa-nawa shiruwana sha Hompa wendi makura kapi akuwapayikira ndi aruwane yira momu vmutantero, oghe ngava mushepura ghunene! ⁴⁸ Ano ngoli mukareli oghe apiro kuyiva ashi vinke ngaruwanena ngora dadisheshu. Kehe ghuno vava vya vingi, ngava kamuwedererako nka ghuno vatapa limona lyalingi, ngava kamupura nka naye ngaka tape vyavingi. ⁴⁹ "Ame kwaya nuya vankede mudi pa ntunda ya livhu, ame kuna shana ashi ndi ghuna dumukakare. ⁵⁰ Ame kuna kutatero liyoyero olo ngava nkusha, ame nganu kara muliguvo dogoro ngali tikemo linapu! ⁵¹ Anwe kuna kughayara ashi ame kwayita mpora patunda ya livhu? Hawe, kapishi mpora nayoita, nane ngoli makunyengo. ⁵² Kutunda pano vantu vatano vumumundi ghu mwetupu ngava kunyenga-vatatu ngava nyengo ovo vaviri, ntani vaviri ngava nyenga vatatu. ⁵³ Ngava kunyenga, vashe vumuntu ngava kunyenga na monendi wa murume, monarume nganyenga vashe, vawina va muntu ngava nyenga monendi wa mukadona, mona wa mukadona nganyenga vawina, ngumweyi va muntu nganyenga ngumweyi yendi. ⁵⁴ Jesus atantere mbunga ashi, "Nkene amumono maremo ana kutundo kuUtokero, anwe kughamba ashi, 'Mvhura kuna kuya; makura vishoroke. ⁵⁵ Nkene amumono mpepo ya kughurundu kuna kupepa yivinda kane, anwe kughamba ashi, 'Ngakukara mwi wa kushora; makura kushoroka. ⁵⁶ Anwe vavikupaki, anwe mwayiva kufwaturura viyivito vya pa ntunda ya livhu navi vya muliwiru na mpepo, omo vya mupuka vya kufwaturura vino viruwo tuna kara ne weni?" ⁵⁷ Mukonda munke mwapiranga kuruwana ghuhungami panqa ghumwenu? ⁵⁸ Nangeshi kuna kuyenda kumpanguro muntu oghe wa djonena, kambadara wangu-wangu mukuyuvhe

mukughupirepo mpopo muna kuyenda mundjira kumwetupu mposhi kapishi akutware kuvapanguli, vapanguli va kakutape kuva porosi, vaporosi vakakutire mudorongo. ⁵⁹Vyaghashili na kukutantera ashi, kapi ngaghuka tundamo ove wahana kufuata vimaliva navantje."

13

¹Pashirugho osho, pakalire vantu ovo vatantiliro Jesus vya kuhamena va Galileya ovo adipayire Pilatusi makura ndjambo yavo ayirunga-runga na honde yavo. ²Jesus ava pura ashi, "Anwe kuna kughayara ashi ovo va Galileya vya shorokilire vino vandjoni ghunene kupitakana va Galileya navantje? ³Hawe, ame kuna kumu tantera ashi. Nkene kapi muna kukushighura, nanwe shi namuvantje mo ngamufa ngoli. ⁴Ndi ovanya vantu murongo navatano-navatatu ovanya lya welilire litungo lya shiroya liva dipaye, anwe kuna kughayara ashi vavo vandjoni unene kupitakana vantu va muJerusalemu navantje? ⁵Hawe, ame kuna kumutantera ashi. Nkene kapi muna kukushighura nanwe namuvantje mo ngamufa ngoli." ⁶Makura Jesus ava tantere shifanikito ashi, "Muntu ghumwe kwatapikire shitondo sha Ukuyu mushikunino shendi sha vinyu makura akavyuka aya shimbeko nyango ano ngoli kwato ovyo aya wanineko. ⁷Makura atantere muruwani wa mushikunino ashi, 'Kenga, ame nakakara mwaka ntatu mbyo na kavyuka nuya shimbeko nyango kuno kuUkuyu ano ngoli kwato ovyo nayawanako. Utete ghutundepo. Kwato tupu ovyo ghuhepekera livhango. ⁸"Muruwani wa mushikunino amutantere ashi, 'Mukalikuto, ghushuve tupu tanko uno mwaka ngatu ghukankere rutoko tutureko. ⁹Mwaka oghu ghuna kuyoko nkene nga ghuyima nyango, ndi nawa tupu, nkene kapi ngaghu yima, ndi ntani ngatu utetapo!'" ¹⁰Jesus kwa rongire muSinagoge yimwe mu liyuva lya Sabata. ¹¹Mpopo tupu, pakalire mukadi ogho akaliro na mpepo ya yidona mwaka murongo nantano-nantantu. Ghuye kayendanga kukurumana kapi kayimananga avyukilire. ¹²Opo amumonine Jesus, amuyita amutantere ashi, "Mukadi, ghuvera ghoye ghuna kutundu." ¹³Jesus makura amukambeke maghoko, mpopo tupu mukadi avyukiliri kuyimana makura afumadeke Karunga. ¹⁴Ano ngoli mukurona wa Sinagoge kwa mukolire ghunene ovyo averulire Jesus muliyuva lya Sabata. Makura mupitilili aghamba na kutantera mbunga ashi, "Kwa kara mo mayuva matano-nalimwe gha kuvhura kuruwana muntu. Muna hepa kuya muyava verure mumayuva ogho, kapishi muliyuva lya Sabata." ¹⁵Makura Hompa amulimbura ashi, "Anwe vavikupaki! Opo muna kara nakuvhura shi ghushuture hove youe ndi shidongi shoye ghushitware kumukuro shikanwe mema muliyuva lya Sabata ndi? ¹⁶Ghuno mukadona meshi naye mona Abrahamu, ogho amanga Satana ghure wa mwaka murongo nantano-nantatu, nane nakuvhurashi kumumangurura muliyuva lya Sabata?" ¹⁷Jesus tupu aghamba vino. vana nkore vendi navantje ava fu ntjoni, ano ngoli mbunga nayintje ava kara naruhafo kuvininke navintje ovyo aruwanine. ¹⁸Jesus aghamba ashi, "Untungi wa wa Karunga weni wa fana, vinke vya kuvhura kughu shetakanita nagho? ¹⁹Untungi wa muliwiru kwafana yiranmantorwa gha mbuto ogho akunine muntu mulifuva lyendi, makura ayikuru yikare shitondo shashinene, vidira aviya viya tunge vitunguru kudi mutavi dasho. ²⁰Shimpenka Jesus aghamba ashi, "Untungi wa Karunga nanke tuvuhura kughu shetakanita? ²¹Untungi wamuliwiru kwafana yira hingo oyo aghupire mukadi ayiture mumahemere matatu gha Utura yikuhanene muviduva navintje." ²²Mundjira yendi ya kuyenda kuJerusalemu Jesus apiti mudimukunda na mudoropa dakukushuva-shuva, aronge vantu. ²³Muntu ghumwe amupura ashi, "Hompa, vantu ovo ngava peruko ne vavasheshu tupu ndi?" Ghuye amulimbura ashi, ²⁴"Muna hepa kukondja ngamu ngenene mulivero lya lididi ggunene, mukondashi, ame kuna kumutantera ashi, vavangi nagava sheteka kupitiramo, ano ngoli kapi ngava vivhura." ²⁵Nkene mwenya mudi ashapuka apate kulivero, anwe ngamuyimana pandje mungongore kulivero kumwe nakughamba ashi, 'Hompa, Hompa, tugarure tungene.' "Ghuye ngamulimbura na kumutantera ashi, 'Ame kapi na muyiva nakoshi muna kutunda.' ²⁶"Anwe ngamughamba ashi, 'Atwe katu lyanga na kunwa kumeho yoye opo kaghuronganga mundjira detu.' ²⁷"Ghuye ngamulimbura ashi, 'Ame kuna kumu tantera ashi, Ame kapi nayiva ko nakoshimuna kutunda. Tundenupo pano, anwe vakuruwana urunde!' ²⁸Anwe ngamukalira kumwe na kukukwetja mayegho opo ngamukamona Abrahamu, na Isaki, na Jokop, ntani na vaporofete navantje vavo mu Untungi wa Karunga, ano ngoli anwe ngava kamuvhukumine pandje. ²⁹Vantu ngava tunda ku Upumeyuva, naku Utokero, na kumukuro, natni na kuUrundu, ngava ya shingire kutafura ngava ya djobwane mu Untungi wa Karunga. ³⁰Anwe yivenu vino, vakuhulilira mbo ngava yakaro vakuhova, ano vakuhova mbo ngava ya karo va kuhulilira. ³¹Pashirugho ntjoshho, va Farisayi vamwe ava ya kwa Jesus makura ava mutantere ashi, "Tundapo pano ghukayende mukondashi Herodesi kuna shana akudipaye." ³²Ano ngoli Jesus ava tantere ashi, "Yendenu muka mutantere ogho mbwawa ashi, 'Monenu, ame kuna kutjidamo mpepo dadidona na kuverura vantu namuvantje, na yona makura pinduko nganu mane shiruwana shande.' ³³Vino monga vishoroka, vina kara hepero kukwande mukutwikira kuruwana namuntji, na yona, na pinduko, mukondashi kapi vavi pulitira ashi mu Porofete va mudipayera pandje ya Jerusalemu. ³⁴Jerusalemu, Jerusalemu, ove kudipaya vaporofete kumwe na kutoghona mawe ovo vatuma kukoye. Rungapi nashinine kupongayika vana voye yira momu ya pongayikanga nkuku vana mumavava ghayo, ano ngoli ove kap wavi shanine. ³⁵Monenu, ndjugho yenu maghoko-ghoko ngayikara. Ame kuna kumu tantera ashi, kutunda pano kapi nka ngamumona dogoro liyuva oloyo ngamughamba ashi, 'Afumane oghu ana kuyero mulidina lya Hompa.'"

14

¹Vino kwa shorkire mu liyuva limwe lya Sabata, Jesus kwayendire mumundi wa mukurona wa va Farisayi akalye mboroto, vantu ava vareke kumunomena. ²Vakuharukako, kumeho yendi kwa kalire ko murume wa kudunda maghuru. ³Jesus apura varongi va matjangwa na va Farisayi ashi, "Vapulitira kuverura mu liyuva lya Sabata ndi Hawe?" ⁴Vavo ava

mwena teyete. Makura Jesus amu kambeke maghoko, amuverura, makura amutantere akayende.⁵ Ghuye ava tantere ashi, "Opo muna kara are wa kupira kupopera monendi ndi hove yendi nkene yina were mulitope apire kuyi ghupamo wangu-wangu momo muliyuva lya Sabata?"⁶ Vavo kapi vavhulire kumulimbura.⁷ Jesus opo amonine vamwe ovo vayitire vana toghorora vakashingire vipuna vya kumeho, makura ava tantere shifanikito shino, ashi,⁸ "Nkene vana kuyita kushipito shalikwareko, kapishi ghuka shingire kushipundi sha kumeho, mukonda shi pamwe vana yitako vakamakuto vavanene vaku pitakana papoye.⁹ Opo ngayatika nturaghumbo ogho ana muyito nove naye, ngaya kukoye aya kutantere ashi, 'Tapa livhango lyoye kwa ghuno muntu makura ove ngaghuvhuke kulivhango lya ku nyima kumwe na ntjoni doye.¹⁰ Ano ngoli nkene vana kuyita, yenda ghuka shingire kushipuna shakunyima, opo ayatiki ogho ana kuyito, akutantere ashi, 'Muholi, yenda kumeho.' Ntani ngaghu wana mfumwa kwavo ngaghushungira navo kutafura.¹¹ Mbyovo shi kehe ghuno wakukunenepita mwene ngava kuvamudidipita, wakukudidipita mwene ngfava kamunenepita.¹² Jesus atantere nka nturaghumbo ogho amuyitiro ashi, "Nkene kuna kutura shilika ndi kuna kutapa ndya, walye mwayitanga wa Unyenu, ndi vakuruvenu, ndi vaghuni venu, ndi valikoro lyenu, ndi vamaparambo ghenu, ndi vangagho, ngaghu wanepo mfuto yoye.¹³ Ano ngoli nkene kuna kutura shipito, yita vahepwe, na virema, na virema vya mundambo kumwe nava twiku,¹⁴ makura ngaghukara na lirago lyalinene, mukondashi vavo kwato ovyo ngava vhura kukuvyutira. Ove ngaghukawana mfuto yoye kwa Karunga, palivhumbuko lya vahungami."¹⁵ Ghumwe ogho ashungiliro kutafura kumwe na Jesus opo ayuvire vino makura aghamba ashi, "Wa lirago ndjecho ngakalyo ndya kutafura mu Untungi wa Karunga!"¹⁶ Jesus amulimbura ahi, "Murume ghumwe kwa ruwanine shipito shashinene makura ayita vantu vavangi.¹⁷ Opo shatika shirugho sha kudjombwana, atumu mukareli wendi aka tantere ovo vayitire ashi, 'Tuyendenu, mukondashi navintje vinapu kuwapayika."¹⁸ Navantje ava shwena ava tameke kuromba lighupiro. Wamuhovo aghamba ashi, 'Ame kanu ghuru lifuva, nahepa kuyenda nukalimone. Ame kapi nuvhura kumoneka.'¹⁹ Ghumwe naye aghamba ashi, 'Ame kuna ghuru hove da djoko ntano, kuna kuyenda nuka disheteke. Kapi nuvhura kumoneka.'²⁰ Murume ghumwe aghamba ashi, 'Ame ntantani kanu kwara, kapi nuvhura kumoneka.'²¹ Makura muruwani akavyuka aya tantere muhona wendi navintje. Nturaghumbo makura agarapa makura atantere muruwani wendi ashi, 'Kwangura ghuyende mundjira na muvitaura vya shitata ghuka yite navantje vahepwe, na virema, na vatwiku, kumwe navirema vya mundambo.'²² Muruwani avyuka akatante ashi, 'Muhona, ovyo muna tanta vinapu kuruwana, ngoli mavango shimpe mpo ghali.'²³ Muhona wendi amutantere nka ashi, 'Kayende mundjira na kumavhango naghandje ghuka vatininike vakaye, vava yude ndjugho nadintje damumundi wande.²⁴ Mbyo nakumutantera ashi, kwavanya nayitire pa muhovo kwato ogho nga makero ndya dapa shipito shande.'²⁵ Mbunga yayinene kwayendire na Jesus, makura apiruka ava tantere ashi,²⁶ "Nkene aya muntu kukwande ghuye apire kunyenga vahse, na wawina, namukadendi, navana vendi, na vakuruvendi na va ghuni vendi vavarume navo vavakadi, ntani naliparu lya mwene, na kuvhurashi akre murongwa wande.²⁷ Kehe ghuno wa kupira kudamuna shilivindakano shendi ankwame nakuvhurashi akare murongwa wande."²⁸ Ndi muntu munke wa kutunga litungo lyalire ghunene apire tanko kushingira avarure ashi vingapi nyali vhura kupura akenge shi ana kara navi vina gwanapo vya kutungita dogoro ngalipwe.²⁹ Mposhi, nkene kapi ana viruwana tupu ngamana kutateka makura ngavi mupwere pakatji ngapire kumana, navantje ovo ngava vimono makura ngava mushepe,³⁰ ngava ghambe ashi, 'Ghuno murume avalikire kutunga mbyo vya muvhura kapi amana.'³¹ Ndi po Hompa, nkene kuna kuyenda kuvita akarwanite Hompa ghunyendi, akona kushingira tanko akona-kone nkeneshi kuvhura akarwite navakavita mayovi murongo kwa Hompa ghunyendi ogho ana karo na kavita mayovi dimurongo-mbiri?³² Nkene kapi avhura, vavo shimpe ghure vana kara, akona kutumako vantumi vakapure vaturepo mbili.³³ Kehe ghuno, wa kupira kushuva limona lyendi nakuvhurashi akare murongwa wande.³⁴ Mungwa ghuwa, ano ngoli nkeneshi mungwa ghuna hamupara, vinke ovyo ngava ruwanita mposhi ngava ghuwapeke ghukare nka shimpe mungwa?³⁵ Wagho kwato nka mulyo kapishi hepero ghughuture mulifuva ashi ghukare rutoko. Wakona kukaghuvhukuma. Ogho akro na matwi ghakuyuvha, ayuvhe."

15

¹Vafutiti mutero na vakandjo kwa shanine vaye kwa Jesus vava terere.² Va Farisayi navallirongi matjangwa ava vareke kuvhunguta ashi, "Oghu murume kutambura vanandjo kumwe na kuly navo."³ Makura Jesus avatantere shifanikito ashi,⁴ "Are mukatji kenu, nkeneshi kwa weka ndjwi lifere limwe makura yikombanepo yimwe, vinke ngaghuvhura kuruwana? Kapi ngaghu shuva odino dimurongo ntano-nane na ndjwi ntano-nane mumburundu ngaghuyende ghukashane oyo yina kombano dogoro ngaghukayi wane ndi?⁵ Nkene ana kayiwana, akona kuyi kukambeka pa mapepe ghendi na ruhafo.⁶ Pakuyatika mumundi, akona kuyita vaghunyendi na vamaparambo vendi, ava tantere ashi, 'Yenu tuya djombwane kumwe, mukonda shi ndjwi yande oyo ya kombano nakayiwana.'⁷ Ame kuna kumutantera ashi, namu liwiru namo mushikwavo ngamu kara ruhafo rwa kuhafera muna ndjo ghumwe ogho ana kushighuro, kupitakana rwa kuhafera vahungami dimurongo ntano-nane na vatano-nane ovo vana piro kuhepa likushighuro.⁸ Ndi nkene mukadi akara navi maliva vya muwaya-wayaya, makura yikombanepo yimwe, vinke ngavhura kuruwana? Kapi ngahamweka ramba, akwere mundjugho, avhure kuyishana dogoro ngayi wane ndi?⁹ Nkene ana yiwana, makura ngayita vaghunyendi na vandambo, ava tantere ashi, 'Yenu tuya djombwane kumwe, mukondashi shiringa oyo ya kombano naye wana.'¹⁰ Mbyo, nakumutantera ashi, 'Mukatji kava engeli waKarunga navo ngava kara naruhafo nke ne muna ndjo ghumwe ana kushighuro.'¹¹ Jesus ava tantere ashi, "Pakalire murume ghumwe ogho akaliro na vana vaviri va varume,¹² wa mwanuke po atatere vashe ashi, 'Vava, mpenu ruha rwa limona lyande.' Shavo makura ava tapere limona kehe ghuno awane ruha rwendi.¹³ Kapi papita mayuva ghamangi, monendi wa mwanuke aghupu limona lyendi nalintje aghulite makura ashapuka

ayende kuvirongo vya ghure ghunene, oko nko akahanaghulire limona lyendi balintje. ¹⁴Tupu amana kuhanaghura limona lyendi na lintje mushirongo amuya lirumbu lyalinene, makura atameke kuhepa. ¹⁵Makura ayendi akashane viruwana kwa muntu wa momo mushirongo, makura amutura akare wa kutapa ndya kuvinguru vyendi. ¹⁶Ghuye kwa shanine ndi alye mutjeke-tjeke wa vinguru ano ngoli kwato ogho aghumunukitiro. ¹⁷Mumati makura aya vidimbura mwenne ashi, 'Vavava kwa kara navaruwani vavangi ntani nka vavo vakara andya dadingi dakulya, ano ngoli ame ghuno kuno kuna kuya fa ndjara! ¹⁸Ame nganushapuka nganutunde mo muno nganuyende kuva vava, nganu kava tantere ashi, 'Vava, ame nadjona kwa Karunga na kukwenu. ¹⁹Ame kapi nka nawapere mukuntwenya ashi, numonendi; ntirenu tupu name nukare ghumwe wa varuwani venu.' ²⁰Makura mumati ashapuka atundemo ayende ku vashe. Ghuye shimpe kughure, vashe ava mumono makura amufere nkenda yayinene, aduka makura naye amukwata na maghoko maviri makura amucumita ghunene. ²¹Mumati atantere vashe ashi, 'Vava, ame na djona kwa Karunga na kukwenu. Ame kapi nawapere nka ashi nukare moneye.' ²²Ano ngoli vashe avatantere varuwani vendi ashi, 'Kwangurenu mukayite vyuma vyavipe, muya mudwateke, muwatekeni na linga kunyara yendi, ntani mumudwateke na nkanu kumpadi dendi. ²³Makura mukayite ntana oyo ya kulyero ya kuneta makura muyayi dapaye. Tuyature shipito tuya djombwane kumwe tupu! ²⁴Mbyovoshi ghuno monande kwafire, ano ngoli ntantani ana kara namonyo. Kwakombanine, weno ana moneke.' Makura avatameke kudjobwana. ²⁵'Ano monendi wa mukondi kwayendi kumafuva. Tupu atikire pepi namundi, atameke kuyuvha ntjumo na vantu vana kudano. ²⁶Ghuye makura ayita muruwani ggumwe amupure ashi vinke vina karomo. ²⁷Ghuye amutantere ashi, 'Munyoye ana kavyuka kumundi makura vasho mbyo vana dipaya ntana oyo ya kulyero ya kuneta mukondashi ana yatiki wa ndjewa-ndjewa.' ²⁸'Makura monendi wa mukondi agarapa ghunene na mumundi kapi ashanine kungenamo, makura vashe ava rupuka vakamushengawide. ²⁹Makura ghuye atantere vashe ashi, 'Monenu, ame kwamuruwanena mwaka dadingi, ame kwatikitamo vipango vyenu navintje, ano ngoli ndana kara mumpeko nampili shimpandje ashi nudjobwane nava ghunyande, ³⁰ano ngoli opo anayatiki ogho monenu ogho akadjonaghuro limona lyenu kuvakadi, mbyo muna ya mudipayere ntana ya kuneta.' ³¹'Vashe ava mutantere ashi, 'Monande, ove kumwe name wakara, nabintje ovyo naweka ne vyoye tupu. ³²Vina wapa tupu tudjobwane na kupembura kumwe, mbyovyoshi mughunyoye kwafire, ngoli ntantani ana kara namonyo; kwakombanine, ntantani ana moneke."

16

¹Jesus kwa tantilire varongwa vendi ashi, 'Pakalire murume ghumwe wa mungagho ogho akaliro na lirenga, makura ava kalirapota kwa muhona ashi kuna kuha ghura limona lyendi. ²Murume wa mungagho makura ayita lirenga lyendi alipura ashi, 'Vinke nka ovino na kukuyuvira? Pongayika na kuvarura vininke navintje vya mulipangero lyoye, mbyovo shi kapi ngaghuvu pangeranka waro.' ³'Lirenga alikupura lyene ashi, 'Weni omo nuruwana, nkeneshi muhona wande kuna kuyenda aka ngupemo mushiruwana shande? Kulima lifuva na kuvivhura shi ntani ntjoni kurombaghera ndya. ⁴Nayiva ashi weni omo nganu ruwana, nkene shi muhona wande ngangupe mo muviruwana vyande, mposhi vantu ngava kantambure mumandi ghavo. ⁵'Lirenga makura aliyita navantje ovo vakaro na makongo gha muhona wendi ghumwe na ghumwe, ayita wakuhoza aya mupure ashi, 'Makongo ghakughura kuni ogho walya lwa muhona wande?' ⁶Ghuye makura amulimbura ashi, 'Makende gha maghadi lifere.' lirenga alimutantere ashi, 'Ghupa mbapira yoye yamakongo, ghutjangemo wangu-wangu, dimurongo ntano.' ⁷Makura muhona ayendi akapure ghumwe ashi, 'makongo ghakutika pani walya?' " Ghuye amu limbura ashi, 'Ntjako darukokotwa lifere.' Makura ghuye amutantere ashi, 'Ghupa mbapira yoye yamakongo, ghutjangemo dimurongo ntano-ntantatu. ⁸Muhona makura apandayiki lirenga lyavipempa mukonda shi lina rughana nandunge. Vantu vamu Udjuni kwa kara na ndunge dakurughanena vantu vavo, kupitakana vantu vamughukenu. ⁹Ame kuna kumutantera ashi, rwanitenu limona lyenu lyavipempa muno muUdjuni muwane vaholi mposhi opo ngalipwa limona lyenu, ngavakamutambure mumandi ghavo ghanaruntje. ¹⁰Ogho vahuguvara mwavyo vya visheshu, nampili vyavinene kumuhuguvara, ogho vapira kuhuguvara movyo vyavisheshu, navyoshi vyavinene kwato kumuhuguvara. ¹¹Ntjeneshi mumoye mwato lihuguvaro nalimona lyahana mutompo, omo ngava kuhuguvara nalimona lyene-lyene lyaghushili ne weni? ¹²Ntjene kapi mwayiva kurughaita vimaliva vyavantu, kuninko oku ngatunda ogho ngakakupo vimaliva ashi ngavikare vyoye? ¹³Mukareli nakuvhurashi kukarera vahona vaviri, mbyovyoshi nganyenga po ghumwe ntani ngahora po unyendi, ndipo ngapakera shinka shashinene kwa ghumwe makura ngashwenepo ghunyendi. Nanwe nka mushikwavo nakuvhura shi kukarera Karunga ntani nalimona.' ¹⁴Ano vaFalisiya, kwaholire ghunene vimaliva, opo vaviyuvhire vino, vavo ava mushepe ghunene. ¹⁵Jesus ava tantere ashi, "Anwe kukuhungameka naghumwenu kuuto wavantu, ano ngoli Karunga ayiva vyamudimutjima denu. Mukonda shi ovyo vafumadeka ghunene vantu mbyo anyenga ghunene Karunga. ¹⁶Veta yaMoses nava porofete kwaya shaghera pa Johannes muyoghi. Kutunda po, makura mbudi yaruhafo yaUntungi waKarunga mbyo vanakuyiyuvita, navantje mbyo vana kudukira nankondo. ¹⁷Mara ngoli Liwiri naLivhu ghureru kudongonokapo, ano ngoli kudimuragho kwato nampili shikomona ngashikatundoko. ¹⁸Kehe ghuno wakushwena mukadendi ngaka kware mukadi wapeke ogho kuna kushondera, kehe ghuno wakukwara mukadi ogho vakomba naye kuna kushondera. ¹⁹'Pakalire mukafumu ghumwe wamungavo ogho kadwatango vikoverero vyaghufughuli vyavikenu vyakuvembera ghuye kahafanga kehe liyuva kumwe nakukutumba mukonda yalimona lyendi lyalingi. ²⁰Ntani pakalire murume ghumwe wamuhewepwe lidina lyendi ndje Lazarus ghuye kararanga palivero lyangavo, murutu rwendi kwakalire naghuvera wavimbura rutu mudima, ²¹Ghuye kashananga kulya ghufefere ogho kaghuwango kutafura oyo kalyeranga ngavo. Nampili mbwa ndodo kadiyanga diya peshaghure vimburu vyaparutu rwendi. ²²Shiruwo ashi tikimo makura muhepwe afu vaEngeli ava yamudamuna

vamutware mulivhango lyaAbrahamu. Ngavo naye afu ava muvhumbiki,²³ Opo akankukire mantjo ghendi ghuye mushirongo shavafe, murunyando rwendi, makura amono Abrahamu kughure naLazarus ghuye mulivango lyendi.²⁴ Ghuye makura ayiyiri ghunene nakughamba ashi,' Vava Abrahamu, mfereko nkenda ghutume Lazarus, adove nyara yendi mumema aya nengeneke ruraka rwande, mbyovyoshi ame kuna kara mughudito waghunene mumundiro kuna kupya.²⁵ "Ano ngoli Abrahamu amulimbura ashi,' Monande, vhuruka ashi ove kwawanine vyaviwa opo wakalire ove kuna kuparuka, ano ngoli Lazarus kwawanine vyavidona. Ano ngoli ntantani ghuye kuna kuyapwiyumuka ove kuna kuya mona ghudito waghunene.²⁶ Kughupako navintje vino, limpomba lyalinene lino vatura pakatji ketu lyakurenka ashi, vakuruha runo nampili kuna shana ashi vavindakane vaye kukwenu, nakuvhurashi nampili vamumwenu navo nakuvhurashi vavindakane vaye kukwetu.²⁷ "Mukafumu wa ngavo aghamba ashi,' Ame kuna kukanderera kukoye, Vava Abrahamu, ndi ghumutume kumundi waVava-²⁸ mbyovyoshi ame kwakara navaghuni vande vatano vavakafumu-akavape marondoro, mposhi ngava pire kuya muno mulivhango lyaruhepo.²⁹ "Ano ngoli Abrahamu amulimbura ashi, vavo vakara nankango daMoses nadi dava porofete; vana hepa kudiuvha.' " ³⁰ "Ano ngoli mukafumu wangavo alimbura ashi,' Hawe, Vava Abrahamu, nkwardi ngamutunde ghumwe mushirongo shavafe akavatantere, ntani ngava kushighura." ³¹ "Ano ngoli Abrahamu amulimbura ashi, 'Nkene kapi vana kuyuva nkango da Moses na vaporofete, nampili ndjegho ngatundo mushirongo shavafe kapi ngavakamuyuva."

17

¹Jesus atantere varongwa vandi, "masheteko ghamangi ngaghaya pavantu nagava pandukemo vature ndjo, lihudi ghunene kwagho ngarenkito vantu vakarunga vature ndjo! ²Kukwendi ghuye hashu tupu kumumange rere liwe lyalinene muntingo yendi makura kumu vhukumina mulifuta, mposhi kapiishi kumwetupu nawo apukita mwanuke ghuye atunde kwaJesus.³ Kukungenu naghumwenu, Nkene shi ghunyoye ana tura ndjo, vimushwenene, ano ngoli nkene ana kushighura, mughupi repo. ⁴nkene shi ghunyoye ana kudjono rukanda rutano-na ruviri muliya, makura akavyuke kukoye ayarombe lighupiropo rukando rutano-na ruviri ashi, 'nakushighura, ghuna kona kumughupirapo!' ⁵Va Apostoli ava tantere Hompa ashi, "Tuwederere kokulipuro lyetu. Ano ngoli Hompa ava tantere ashi, ⁶"Anwe ndi kwakara nalipuro lya kutika pa ntanga, ndi kuvhura mutantere shino shino shitondo sha ghunyandi ashi, 'Durukapo pano, ghuka mene mulifuva, ndi ngashilimbura kukwenu.⁷ Opo muna kara, are ogho ana karo na muruwani wa kupurura ndi kukunga vindjwi, nkene ana ya tiki mumundi amutantere ashi, 'kwangurako wangu ghushungire makura ghuye?' ⁸Ame shi ngaghu mutantere ashi, 'wapayika ndya dande nulye, mangamo rugodi milipumba lyoye ghuwa payike ndya dande dogoro numane kulya na kunwa. ntani nove ghuvhura kulya na kunwa? ⁹Ghuye na kuvhura shi kupanda mukareli wendi mukonda shi ghuye kuna tikitamo shiruwana shendi , osho shamutumbukiro? ¹⁰Nanwe mongoli, nkene muna mana kuruwana navintje ovyo vamutumu, muna hepa kughamba ashi, Atwe vakare li vahana mulyo. Atwe kuna ruwana tutikitemo ovyo vatutuma ashi tuya viruwane." ¹¹Jesus opo ayendire kuJerusalemu, ghuye kwa pitilire pa katji ka Samaria na Galileya. ¹²Opo angenine mumukunda ghumwe, agwanekere na varume murongo va vingondwe. ¹³Vavo kwayimanine ghure naye, vavo ava yiyiri ghunene, na kughamba ashi , "Jesus, murongi, tufere nkenda." ¹⁴Jesus opo ava monine, ava tantere ashi, "yendenu kuva pristeli mukava nayed." vavo shimpe mundjira vana kara yakuyenda makura ava veruka. ¹⁵Ano ghuno ghumwe opo amonine ashi ana veruka, makura avyuka, kumwe nakufumadeka karunga liywi lya linene. ¹⁶makura aya were na nakughombomana pa mpadi da Jesus, amupandure. Guye kwakalire musamaria.¹⁷ Makura Jesus ava pura ashi, "Nane kapiishi murongo ovo vana veruko? ovano vatano na vane kuninko oko vana kara? ¹⁸Kwato ghumwe ogho ana kavyuko ko ayatape mpandu na kushamberera Karunga, nkwardi djeghuno muna virongo tupu?" ¹⁹Ghuye amutantere ashi, "shapukenu ghukayende. Lipuro ndjo lina kuveruro." ²⁰Va Farisayi vamwe ava mupura Jesus ashi Untungi wa Karunga ne shurugho munke ngaghuya, Jesus ava limbura kumwe na kuva tantera ashi, "Untungi wa Karunga kapi ngaghuya na viyivito vya kumoneka. ²¹Kapi ngava tantaa, 'Kengenu, oghuno pano! ndi ashi, mpoghuli panya!' Kengenu, Untungi wa Karunga mpoghuli mukatji kenu," ²²Makura atantere varongwa vendi ashi, "Matuva kuna kuya opo ngamushana ashi ngamumone nampili liyuva limwe lya mona muntu, ano ngoli kapi nga mulimona. ²³Vavo ngava mutantere ashi, 'Kengenu, oghuno!' Kapiishi ngamu yendeko ndi ngamu kwameko, ²⁴ngavi shoroka yira momu tupu rwavemanga ruvadi kuruha rumwe oko lya katwa liwiro dogoro rukaku vete kuruha oko lya katwa liwiro, na mona muntu mo ngavikara muliva olyo ngashoroka." ²⁵Ano ngoli pa muhovo akona kuhepa ghunene dogoro vano vantu vantantani ngava mushwene. ²⁶Yira momu tupu vyakalire mumayuva gha Nowa, na mumayuva gha Mona muntu mo ngavi shoroka. ²⁷Vavo valire, vanwine, kuna ntani vakukwalire dogoro kuliyuva olyo aka peramine Nowa muwato-makura ruhandjo rwarunene aruya ruya vadjonaurepo navantje. ²⁸Yira momu tupu, nka vya tunga. kalire mumayuva gha Lote-vavo kuna kulya na kunwa, kuna kughura na kughulita, kuna kutapeka na kutunga. ²⁹Liyuva olyo atundamo Lote muSodomu, makura mundiro na mungwa wa mundiro wa kutunda muliwiro ayi varokere yiva vevekepo. ³⁰Na muliyuva olyo ngashoroka mona muntu mo ngavikara ngoli. ³¹Muliyu lino kehe ghuno ngakaropa wiru ya ndjugho nkeneshi vyuma vyendi munda ya ndjugho kapiishi ngaghu dumpuke ashi ghu kavishimbemo, ntani kwagho ngakaro mulifuva kapiishi nga vyuke kumundi. ³²Vhurukenu mukamali wa Lote. ³³kehe ghuno wa kupopera monyo wendi nga ghukombanita, kehe ghuno wakukombanita monyo wendi ngakaparuka. ³⁴Ame kuna kumutantera ashi, vantu vaviri ngavarara pa ghuro ghumwetupu. Muntu ghumwe ngava mughupapo, ntani ghumwe ngakaro mpopo." ³⁵Vakadi vaviri ngavatwa mushinu shimwe tupu. Ghumwe ngava mughupapo, ano ghumwe ngava mushuvapo." ³⁶Vantu vaviri ngava kara mulifuva;

ghumwe ngava mughupapo ntani ghumwe ngakara.³⁷Varongwa vendi ava mupura ashi, "Kuni nko oku ngavishorokera vino, Hompa?" Jesus ava tantere ashi, " nkoko linakara lirambo lya nyama, nkoko nko kwakuponga makuvi."

18

¹Makura Jesus ava tantere shifanikito ashi vana hepa kukara mundapero kehe pano kapishi vakare na udwa, ²Ghuye ava tantere ashi, " Mushitata shimwe kwa kaliremo mupanguli ghumwe ogho apiliro kutjira Karunga ntani kapi afumadeka vantu.³Ntani momo mushitata mwakalire mufita vyendi, ogho kayendango kehe pano kwa mupanguli kumwe nakumutantera ashi, ' Tupangure navo twakudjona navo mposhi udito ghutundepo.' ⁴Papitire shirugho shashire ghunene mupanguli kapi ashanine kumuvatera, opo shapitapo shirugho shangandi mupanguli akupura mwene ashi, ' Nampili momu napira kutjira Karunga ntani kapi nafumadeka vantu, ⁵Kuna kuvirughana, mukonda shi ghuno mufita vyendi kuna kuntinika, kuna kumuvatera kughudito wendi ghutundepo, mposhi kapishi ngandorore kehe liyuva ghuye ayanke kukwande."⁶Hompa makura ava tantere ashi, " Tererenu kwaghuno mupanguli wamudona omo ana kughamba. ⁷Makura Karunga ngapire kupopera vantu vendi ovo atoghorora ovo vashungidango kukwendi matiku namwi? Ndi ngakare maranga mukuva vatera? Ame kuna kumutantera ashi ghuye ngakwangura ngava vatero wangu-wangu. ⁸Ntjene mo ngoli, opo ngaya mona muntu, ngaya wanamo vantu valipuro muUdjuni ndi?"⁹Jesus atantere shifanikito kuva mwe ovo vakumono ghuhungami mbyo vadina vaunyavo ashi, " ¹⁰Vakafumu vaviri kwashapukire vakandukevayende ku ntembeli vakaraperere-ghumwe mu Falisayi ghumwe mufutiti mutero.¹¹Mu Falisayi akayimana pa pantjendi makura araperere ashi, 'Karunga, ame napandura mukonda shi ame kapi nafana yira vano vantu-vawidi, vandjoni, varushonda-ndi yira ndjehuno mufutiti mutero. ¹²Ame kuraperera ndapero yakudililira rukando ruviri mushivike. Ame kutapa vi Umurongo kuviwana mo vyande."¹³Mufutiti mutero, ghuye kwayimanine kughure, nampili kuliwuru kapi ashanine kukankuka amoneko, ano ngoli akukwata lighoko panturo, makura aghamba ashi, ' Karunga, nkenda, ame muntu wamundjoni. ' ¹⁴Ame kuna kumutantera ashi, pavano vantu vaviri opo vavyukire kumundi, mufutiti mutero ndje akaliro ana hungama kushipara shaKarunga, mukonda shi kehe ghuno wakukunenepita mwene ngavamudidipita, ntani wakukudidipita mwene ngavakamunenepita."¹⁵Vantu makura avayita vanuke kwaJesus aya vakambeke lighoko, ano ngoli opo vavi monine varongwa vendi, makura ava va shweneke. ¹⁶Ano ngoli Jesus ava yita vaye kukwendi, nakuvatantera ashi," shuvenu vanuke vaye kukwande, kapishi muvashweneke. Untungi waKarunga kukwavo wahamena. ¹⁷Ghushili nakumutantera ashi, ntjene kapi ghuna kutambura Untungi waKarunga yira momu vaghutamburanga vanuke ove narumweshi ngaukangenamo."¹⁸Mupangeli ghumwe kwa pulire Jesus, ashi, " Murongi wamuwa, vinke ovyo nirughana mposhi nganuka pinge monyo wanaruntje? " ¹⁹Jesus amulimbura ashi, " Mukonda ghuna kuvighambura ashi ame murongi wamuwa? kwato ogho ahungamo, nkwardi Karunga pentjendi. ²⁰Vipango vyaKarunga ame shi waviyiva-kwato kushondera, nakudipaghashi, naku vakashi, nakurundira shi ghunyoye, fumadeka vanyoko navasho. " ²¹Murume atantere Jesus ashi, " Ame kwavitikitamo navintje vino kutunda kuwanuke wande."²²Jesus opo ayuvha vino, amutantere ashi, " mposhili shininke shimwe tupu osho wapira. Yenda ghukaghulite navintje ovyo waweka kumwe nakukatapera kuva hepwe, mposhi ngaghukawane limona lyaliwa muliwiru-makura ntani ngaghukaya ghuya nkwame. " ²³Ano ngoli murume opoayuvire vino, akara naliguvo lyalinene, mukonda shi ghuye kwakalire na limona lyalingi unene."²⁴Jesus opo amu monine ashi ana guvu ghunene matjangwa ghamwe kwa kutanta ash; Ghuye kwakalire naruguvo mwato. makura aghamba ashi, " Ghudito ghunene mukukangena muUntungi waKarunga ovo vaweko limona lyalingi ghunene! ²⁵Ghururu mukurenka ashi ngamero yika ngene nakupita mulintjo lyantonga, vina kuvhuru namuntu wamungavo ashi aka ngene muUntungi waKarunga. "²⁶Makura ovo vayuviro dino nkango ava mupura ashi, " Are ogho ngaka vhuro kuwana liparu lyanaruntje?" ²⁷Jesus ava limburura ashi, " Kehe vino vyavidito kuvantu kwaKarunga vireru. "²⁸Petrus amutantere ashi, " vhuruka ashi, atwe twashuva vininke vyetu navintje tuyakukwame. " ²⁹Jesus ava tantere ashi, " Ghushili, nakumutantera ashi kwato ogho ashuvo lipata lyendi, ndi mukamali wendi, ndi vaghuni nava kuru vendi, ndi vakurona vendi ndi vana vendi, mukonda yaUntungi waKarunga, ³⁰ashi ngapire kukawanenamo vyavingi vyamuno muUdjuni, ntani namonyo wanaruntje wamu Udjuni wakumeho. "³¹Jesus makura ayita vano murongo nava viri kwapentjavo, ava tantere ashi, " Monenu, atwe kuna kukanduka kuJerusalemu, mpo ashi navintje ovyo vatjanga vaPorofete vyakuhamena Mona Muntu ngavikatikiliremo. ³²Mbyovyoshi ngava kamutapa kuva pagani, ngava kamuhepeke, nakukamushwaghura, ngava kamutipire manyenye. ³³Ngava kamushepura nangora, ngava kamudipaghe, ano ngoli muliyuva lyaUtatu ngakavhumbuka kuUfe. "³⁴Ano ngoli vavo kapi vakwatire lighano kwavino aghambire, mukonda shi dino nkango kwakalire dina horama kukwavo, vavo kapi yayivire ashi vinke atambire. ³⁵Makura, Jesus opo aya tikire pepi naJeriko, murume ghumwe wamutwiku kwashungilirekundjira arombaghere, ³⁶opo ayuvire mbunga kuna kupitauka, makura apura ashi vinke vina kushoroko. ³⁷Vavo makura sva mutantere ashi, Jesus wamunasareti ana kupito. ³⁸Murume wamutwiku makura ayiyiri, nakughamba ashi, " Jesus, Mona David, mfereko nkenda. " ³⁹Vantu ovo vapitiro kumeho makura ava mukava murume wamutwiku. ashi amweneko teghete. Ano ngoli ghuye adameke kuyiyira ghunene ashi, " Mona David, mfereko nkenda. "⁴⁰Makura Jesus ayimana atantere vantu vayite ogho murume kukwendi. Opo aya tikire murume wamutwiku pepi, makura Jesus amupura ashi, " ⁴¹Vinke ghuna horo ovyo nikuruwanena?" Ghuye alimbura ashi, " Hompa, ame kuna horo nipahuke. "⁴²Jesus amutantere ashi, " Pahuka. Lipuro lyouye ndyo lina kuveruro. " ⁴³Mpopo tupu makura mutwiku apahuka avareke kumona makura akwama Jesus, kumwe nakufumadeka Karunga. Vantu navantje, opo vamonine vino, ava shamberere Karunga.

¹Jesus kuna kungena apite mu Jeriko. ²Mwamo, mwakalire murume ghumwe lidina lyendi Sakeusi. Ghuye kwakalire mukurona wa vafutiti mutero ghuye ngawo yayinene. ³Ghuye kwa shanine amone Jesus ashi weni omo afana, ano ngoli kapi avhulire kumumona mukonda mbunga yayinene, mbyovo shi ghuye kwakalire wa mufupi ghunene mumutika. ⁴Makura aduka apite kumeho akarondo kushitondo sha Ukuyu, mposhi avhure kumona Jesus murwa ayivire ashi mpo ayapita mpopo. ⁵Jesus opo ayatikilire po palivhango, makura akankura amumono makura amutantere ashi, "Sakeusa, kwangura ghudumpukeko, namuntji mumundi ghoye mo nukakara." ⁶Sakeusa, adumpuka ko wangu-wangu makura aya mutambura na ruhafo. ⁷Navantje opo vavimonine vino, makura ava vhunguta na kughamba ashi, "Ghuye kuna yendi aka dingure mumundi wa murume wa mundjoni." ⁸Sakeusa ayima makura atantere Hompaashi, "Mona, Hompa, ghukahe wa limona lyande kuna kutapa kuva hepwe, nkeneshi mpwali ogho nashakana limona lyendi, nganu muvutira na kuwederako parune." ⁹Jesus amutanterere ashi, "Namuntji liparu lya naruntje lina yatiki muno mumundi, mukondashi ghuno murume naye mona Abrahamu. ¹⁰Mbyovoshi mona muntu kwayera aya shane na kuya parura ovo vakombano." ¹¹Vavo shimpe kuna kuterera vino, Jesus ava tantere nka shifanikito shimwe, mukondashi ghuye kwa kalire pepi na kutika mu Jerusalemu, vavo kwa ghayalire ashi Untungi wa Karunga kuna kuya papepi ghuna kara ghutikiliremo ghumoneke. Ghuye ¹²mpo ava tantilire ashi, "Pakalire murume ghumwe walikuto ogho ayendiro kushirongo shakughure vakamutungike akare Hompa natni ngaka vyuka. ¹³Ghuye makura ayita vakareli vendi murongo makura kehe ghuno ava mupa vimaliva vya ngorodo kumwe nakuva tantera ashi, 'Virusaniteni dogoro mpopo nganukavyuka.' ¹⁴Vantu vamushirongo shendi kwamunyengire makura ava tumuko vantu, vakamutantere ashi, 'Atwe kapi tuna shana ashi oghuno murume akare Hompa wetu.' ¹⁵Ghuno murume opo akavyukire, ghuye vana kamutura mughu Hompa, atanta ashi vakayite vakareli vendi ovo ashuvilire vimali vakaye kukwendi, ayamone ashi kehe ghuno vimali vingashi awedererapo. ¹⁶Wakuhova aya kukwendi aya tanta, ashi, 'Hompa, vimaliva lyoye vya ngorodo vya yitiramo nka vimaliva vya kutika ku murongo.' ¹⁷hompa amutantere ashi, 'Vina wapa, ove mukareli wa ghuhunga.' momu wa neyeda lihuguvaru mwa vi vya visheshu, ngava kakupa nkondo da kupangere vitata murongo. ¹⁸Wa uviri naye ayapo, makura aghamba ashi, 'Hompa, vimaliva vyoye vya ngorodo, vya kuwederera vyayitirapo vimaliva vya kutika ku rutano.' ¹⁹Hompa amutantere ashi, 'Nove ngaghupangera vitata vitano.' ²⁰Wa utatu naye ayatiki, aghamba ashi, 'Hompa, vimaliva vyoye vya ngorodo vino, ame kwavi mangerera pa shikeshe mbyo navihoreka na kuvipungura nawa, ²¹ame nakara naghoma nove, mukondashi ove ne muntu wqa mudito. Ove kwa hora kuwana limona oloyo wa pira kuweka, ntani ove kwahora muyangu ogho wapira kukuna. ²²Hompa amutantere ashi, 'Ame kuna kukupangura nankango da mukanwa koye, ove mukareli wa mudona. Ove kwa hepa limona oloyo napira kukara nalyo, ntani kwa hepa muyangu ogho napira kukuna. ²³Mukonda munke wapira kutura vimaliva vyande mumbanga, mpo ashi nganuya waneko ntjontjo kubi maliva vyande? ²⁴Hompa atantere ovo vayimanino po ashi, mushakanenu vimaliva navintje, muvitape kwagho ana karo navimaliva vya ngorodo murongo.' ²⁵Vavo ava mutantere ashi, 'Hompa, ghuye ana kara kare na vimaliva murongo. ²⁶Ghuye ava tantere ashi, Kehe ghuno akaro na limona ngava kamuwedererako, ogho apiro kuweka, ngava kamushakana kehe shino akara nasho. ²⁷Vana nkore vande, ovo vapiro kushana ashi kapishi nganukare Hompa wavo, vayitenu kuno muya vadipayere kumeho yande.' ²⁸Jesus tupu amanine kughamba vino, akapita kana, aka kanduke ku Jerusalemu. ²⁹Opo ayatikire pepi na Betefage ntani na Betani, pandundu oyo vatwenyanga ashi ndundu ya maghuywe, makura atumu varongwa vendi vaviri, ³⁰ava tantere ashi, "Yendenu kushitata shakumeho. Tupu mukangena mo, kumukawana shidongi ghona osho vapira kuronda rumwe. Makura mukashishuture mukashiyite kuno kukwande. ³¹Nkene kwa kamupura muntu ashi, 'Vinke muna kushishutulira? mutanterenu ashi, 'Hompa ana shihepa.' ³²Ovo atumine makura ava yendi ava kashiwana shidongi yira momu ava tantilire Jesus. ³³Vavo shimpe kuna kushutura shidongi ghona, vavene ava yatiki ava vapure ashi, 'Vinke muna kushishutulira shino shidongi ghona?' ³⁴Vavo ava limburura ashi, "Hompa ndje ana shihepo." ³⁵Makura ava kashiyita kwa Jesus, makura ava turapo vyuma pa shidongi ghona mposhi ashungirepo Jesus. ³⁶Jesus opo ana kuyenda, vavo ava yara vyuma vyavo mundjira. ³⁷Opo vayatikire pa ndundu ya maghuywe vaghurumuke, mbunga ya vantu yayinene kumwe navaromgwa ava tameke kushamberera na kutanga Karunga ghunene morwa viruwanavya nkondo navintje ovyo va monine, ³⁸ava ghamba ashi, "Vamutange muyogholi ogho ana kuyo mulidina lya Hompa! Mpora muliwiru ntani Karunga afumane muliwiru-wiru!" ³⁹Va Farisayi vamwe vamo mumbunga avatantere Jesus ashi, "Murongi, mwenikida varongwa voye." ⁴⁰Ghuye ava limburura na kuva tantera ashi, "Ame kuna kumutantera ashi, nkene vamwena vano, ndi mawe ngo ayimbo." ⁴¹Jesus opo atikire pepi na Jerusalemu amone shitata, atameke kulira, ⁴²Nakughamba ashi, "Ndi wayiva ashi lino liyuva lyoye, ove, lya kukuyitira mbili! Ano ngoli weno vana vihoreke kushipara shoye. ⁴³Shirugho ngashiya opo ngavaya vana nkore voye ngava yatime likwina ngali kukundurukite ngava kuture mukatji makura ngava kupatilikite kuma ruha naghantje. ⁴⁴Ngava kumyona palivhu, kumwe na vana voye. Mumoye kapi ngava shuvamo liwe likjare pantunda mukondashi ove kapi wayivire shirugho shashiwa opo aya kudingulire Karunga ove kapi wa shidimburulire." ⁴⁵Jesus angene muntembeli akatjida-tjide mo vaghuliti navo vana kughuro, ⁴⁶makura ava tantere ashi, "Kwa tjanga ashi, 'Ndjugho yande, ndjugho ya ndapero,' anwe mbyo mwayitura yikare ghuvando wava ka widi." ⁴⁷Jesus karonganga kehe liyuva muntembeli. VaPriste;li vavanene na varongi matjangwa na matimbi gha mahoko, kwa shashine vamudipaye, ⁴⁸ano ngoli kapi va wanine mpito mukondashi vantu navantje kwayire vava terere kukwendi.

¹Liyuva limwe Jesus ghuye kuna kuronga vantu muntembeli na kuyuvita mbudi ya ruhafo makura va Pristeli vavanene na varongi matjangwa kumwe na matimbi avaya kukwendi. ²Vavo ava mupura, na kughamba ashi, "Tutantere ashi nankondo munke wa viruwananga vino, ntani are ogho adikupo odino nkondo." ³Jesus ava limburura na kughamba ashi, "Name kuna kumupura lipuro, makura mulilimbure. ⁴Likusho lya Johanesi: Kwatunda muliwiru ndi ku vantu?" ⁵Vavo ava kuyongo, ava ghamba ashi, "Nkene kutu ghamba ashi, 'Kwatunda muliwiru,' ghuye kwatupura ashi, 'Mukonda munke mwapira kuvipura?' ⁶Ano ngoli nkene tughamba ashi, 'kwatunda ku vantu,' ovano vantu navantje ndi kuvatudipaya na mawe, mbyovo shi vamuyiva nawa-nawa ashi Johanesi ne muPorofete." ⁷Vavo makura ava mulimbura Jesus ashi kapi vayiva oko wsatunda. Jesus makura ava limburura ashi, ⁸"Nkeneshi mo ngoli name kapi nuvhura kumutantera ashi na nkondo munke na ruwananga vino vininke." ⁹Jesus makura atantere vantu shino shifanikito ashi, "Pakalire murume ghumwe ogho akaliro na shikunino sha vinyu, makura ashitapa kuvantu valimemo, makura ghuye ayendi ghugenda akakaraka shirugho shashire ghunene. ¹⁰Opo shatikire mo shirugho shakuyangura atumuko mukareli wendi kuva kashikunino, ashi aya shimbeko muyanguwa mandjembere ga mushikunino. Ano ngoli vakashikunino ava mutoghona, kumwe na kumutuma avyuke maghokoghoko-ghoko. ¹¹Makura aya tumuko nka mukareli wendi wapeke naye nka ava kamutoghona, kumwe na kumufita ntjoni makura ava mutjida avyuke maghoko-ghoko. ¹²Ghuye ayatumuko wa utatu naye ava kamutoghona ava kamuremeka, ava kamutjida. ¹³Mwenya shikunino sha vinyu akupura ashi, 'Weni omo nuvhura kuruwana? Kuna kutumako monande ogho nahora ghunene. Pamwe walye ngava kamufumadeka.' ¹⁴Ano ngoli vandimi shikunino opo vumumonine, ava kutantere-tantere, ashi, 'Oghuno ndje mupingi wa shikunino. Tokwenu tumu dipaye, makura ghuno ghupingwa ngaghukare wetu.' ¹⁵Vavo makura ava muvhukumini pandje ya shikunino va kamudipaye. Jesus ava pura ashi, Ovano vantu vakufana weno opo ngayatika mwenya shikunino ne kuvaruwana weni? ¹⁶Ghuye ngaya vadipaya vandimi shikunino, makura shikunino ngaya shitape kuvantu vapeke." Opo vaviyuvire avaghamba, ashi, "Nakuvhurashi!" ¹⁷Makura Jesus ava mono, aghamba ashi, "Vinke dina kutanta odino nkango vatjanga ashi: 'Liwe olyo vashwena vatungi ndyo ngali kakro liwe lya mulyo ghunene?' ¹⁸Kehe ghuno ngaliwera ngali mumbandaura ntani kehe ghuno ngawero pano paliwe ngatjokaghuka, ano ngoli ogho ngaliwera ngali mumbandaghura." ¹⁹Varongi matjangwa na vaPristeli vavanene kwa shanine vamutoghona mpopo pashirugho osho, mbovoshi vaviyuvire ashi shino shifanokito mbo ashengilikidire. Makura vavo lwatjilire tupu mbunga ya vantu. ²⁰Vavo makura ava munomene, makura ava tumuko vantu vakakukitaghukire ashi navo vahungami, makura vakamurundire mu vighamba vyendi, vakamutape kuvaka veta na vapanguli vakamupangure. ²¹Vavo makura ava mupura ashi, "Murongi, twayiva ashi nkango doye na marongo ghoye ghaghuhunga, ntani twayiva ashi ove kapi wa monanga kulikuto lya muntu, ano ngoli ove kuronga ndjira ya Karunga ya ghushili. ²²Vavipulitira ashi atwe tufute mutero kwa Sisa Hompa wa Roma ndi hawe?" ²³Makura Jesus adimbura maghano ghavo, makura ava pura ashi, vinke muna kuntjetekera, ²⁴"Yineghedenu shi oyo shiringa muna kara nayo kuno kwande. Lifano lyare na lidina lyare vatjanga po?" ²⁵Makura ghuye avatantere ashi, "Tapenu ovyo vyahameno kwa Hompa wa Roma, ntani mutape nka ovyo vya hameno kwa Karunga." ²⁶Vavo kapi vavhulire kumuwana ghundjoni kumeho ya mbunga, makura avatetuka ghunene kughukonentu wa kulimbura, makura vavo ava mwenako teete. ²⁷Va Sadukayi vamwe vavo kapi vapura ashi, mpoliliko livhumbuko lyavafe, ²⁸makura ava ya kwa Jesus vava pure, na kughamba ashi, "Murongi, Moses kwa tjanga veta mbyo ayitupa ashi murume nkene ana fu, ashuve mukadendi ana hepa kukwara mukada mukurwendi, mposhi ngayitirepo mukurwendi vana. ²⁹Murume kwa kalire navana vendi vatano navaviri vavarume, monendi wa mbeli akwara mukadi, makura afu ghana kuturapo vana, ³⁰mushikwavo wa mbeli akwara ndjegho mukadi naye afu ahana kuturapo vana. Wautatu naye amukwara, dogoro naghwa wautano-na uviri navantje ava fu vahana kushuvapo vanuke. ³¹Kunyima ya shirugho mukadi naye aya fu. ³²Opo ngava kavhumbuka kughufe, are ogho ngaka mughupo ghuno mukadi? ³³Shirugho sho navantje vatano navaviri vamukwalire." ³⁴Jesus ava limburura ashi, "Vantu vamuno mu udjuni ne kukukwaraghura. ³⁵Ano ngoli mu udjuni wa kumeho ntani navo ngava kawano livhumbuko kuufe vavo ne kwato nka kukwara ndi ngava kakware. ³⁶Ntani vavo kapi nka ngava vhura kufa, vavo ngava fana yira va engeli ngava kakare vana va karunga, ovo ngava kavhumbuko ku ufe. ³⁷Vya kuhamena livhumbuko lya vafe, Moses amana kare kuvineyeda, mushishorokwa shakuhamena shishwa shakupya na muniro wa kupira kuveva, opo ayendire aka raperere kwa Karunga wa Abrahamu na Karunga wa Isaka na Karunga wa Jakopu. ³⁸Ntantani weno ghuye kapishi Karunga wa va fe, nane ngoli ghuye Karunga wava vakamonyo, mukondashi vavo navantje kuna kuparuka kumwe naye. ³⁹Varongwa vamatjangwa vamwe ava mutantere, ashi, "Murongi, ghuna limburura mughuhunga." ⁴⁰Kutundapo na ghumweshi nka amupuliro lipuro. ⁴¹Jesus ava pura ashi, "Weni omo muna kughamba ashi Mesiya ne Mona David? ⁴²Nkene shi David mwene kwaghamba mu mbapira ya Mapisarome ashi, ⁴³'Hompa kwatantera Hompa wande ashi, 'shungira kurulyo rwande, dogoro nganuture vana nkore voye ngava kare ulyatero wa mpadi doye.' ⁴⁴Nkene shi David kwatwenyine Mesiya ashi, 'Hompa,' weni nka Hompa omo akara shi mona David?" ⁴⁵Mbunga yayo shimpe kuna kuterera makura Jesus atantere varongwa vendi ashi, ⁴⁶"Karenu muna kotoka kuva rongi matjangwa, ovo vahoro kudwata marwakani ghamare ovo vahoro kukukunda-kunda pamavhango gha maghulitiro ovo vahoro kushungira pa vipuna vyaviwa muSinagoge ovo vahoro mavhango ghava kalikuto pa vipito. ⁴⁷Vavo kumana limona lya mumandi ghafita vavya vavo, vavo kukuneyeda mukuraperera ndapero dadire ghunene. Ovano varume vakufana weno mpanguro yavo ngayikakara yayidito unene."

21

¹Jesus akankuka, amono vantu vavangagho, ovo vatuliro maghushwi ghavo mushikumba. ²Amono mufitavyendi ghumwe ghatuliromo mapeni maviri. ³Makura gha ghamba shi, " Ushiri nakumutantera, ghuno mufitavyendi wahepwere ana turamo vyavingi kupitakana navantje. ⁴Navantje vano kunatapa maghushwi kutundilira movi vyavingi vakara navyo. Ene ngoli mufita vyendi ghuno, kutundilira muruhepo rwendi, kuna turamo navintje-navintje ovyo aparukanga. ⁵Opo vaghambawire vamwe kuhamena ntembeli, omu yayi wapayikire namawe ghamawa navitapa, aghamba shi, ⁶" Kuvininke vino muna kumona, ngaghaya mayuva omu ngapapira kuhupapo liwe limwe paghunyalio ovyo ngalipiro kubamaghukira palivhu. ⁷Makura ghava mupura, mukughamba, " Mushongi, liyuva munke ngavishoroka vino? Shineghedito munke ngashi karopo apa ngarukara ruvede rwavyo rwakushoroka papepi? ⁸Jesus gha limburura shi, " Takamiteni mpo ashi vapire kumukonga. Konda ashi vangi ngava kayero mulidina lyande, nakughamba ashi, " Ame ndje', ntani, ' Ruvede papepi runakara. ' Kapishi ngamu vakwame. ⁹Nangeshi mwayuva vita nandjorongani, kapishi ngavimutjilite, morwa ashi vininke vino vina kona kushoroka pamuhovo, ngoli ghuhura kapi ngaukarako mpopo. ¹⁰Makura aghamba kwavo shi, " Dimuhoko ngadika kuyambura nadimuhoko peke, ntani mbara na mbara. ¹¹Ngakukakara shindundumo shalivu, ntani mumavango ghakukushuva-shuva lirumbu na mahamba. Ngakukakara vishoroka vyakutjilite na vineghedito vyavinene kutundilira muwiru. ¹²Ngoli kumeho yavininke navintje vino, ngava kamutoghona na kumuhepeka, kumutwara mumapongero namudorongo, kumuyita kuvahompa navaNguuru mukonda yalidina lyande. ¹³Ngavi katwalidira kumpito yaghundipo wenu. ¹⁴Mpo ngoli ashi kushingonone mumushima ghoye ghudire kukuwapayikira mukukupopera kumeho ya ruvede, ¹⁵mposhi ame kunikupa nkango na ghukonentu ogho vadira kukananita vanankore voye nakughushwena. ¹⁶Ngoli ngava kamutapa nka yayiti, vakueu, valikoro, navaholi, ntani vamwe venu nga vadipagha. ¹⁷Ngava munyenga navantje mukonda yalidina lyande. ¹⁸Ene ngoli kundereko ruhuki rwamumutwe ghoye ngarukombano. ¹⁹Mulididimiko lyenu ngamu kawanamo maparu gheni. ²⁰Apa ngamukamona Jerusalem kunayi kundurukida vakavita, makura yivenu ashi lidjonaghuko pepi lina kara. ²¹Makura kupulitira ngoli vantu vamu Judeya vadukire kumandundu, vanya mushitata vatundemo, ntani vanya pandje yashirongo ndi nakuyangena nkashi mushitata. ²²Ghano ngo mayuva gha livyutidiro udoni, mposhi vininke navintje ovyo vatjanga nga vitikemo. ²³Rugugho rwarunene kovanya vana karo marutu maviri noku kwava vanakupakero vaveli shinka mumayuva ogho! Mbyovi ashi ngaku kakara shiponga palivu, ntani ugara kuvantu vano. ²⁴Ngava kawera kughuhura warufuro, ntani ngava vatwara mughupika mudimuhoko nadintje, ntani Jerusalema nayo ngavaka lyataghura vapagani dogoro nkoko ngarukatika mo ruvede rwavapagani. ²⁵Ngakukara vineghedito muliyuva, mukakwedi, ntani muntungwedi, napalivhu. Dimuhoko ngadikara mushiponga, shinka-nka mukonda yalinungo lyalifuta namankupi. ²⁶Ngakukakara vantu ngava pwiliro kuwoma nakulitaterero lyavininke ovyo ngavikayero Udjuni. Morwa nkondo da liwiro ngavakadi nyunga. ²⁷Makura ngava kamona mona muntu kunakuya muliremo nankondo naghuyerere waghunene. ²⁸Ano ngoli apa ngavikatameka kushoroka vininke vino, anwe yimanenu mukankure dimutwe denu, mukonda ashi liyoworo papepi lina kuyendera. ²⁹Jesus avantere mushitegho shi, " Kengenu kughukuyu, nakuvitondo navintje. ³⁰Opo vya shokeranga, kuvikumonena naghumwenu ashi kwenye papepi ghanakara. ³¹Mo nka, apa ngamuvimo vino kunakushoroka, yivenu ashi Untungi waKarunga papepi ghuna kara. ³²Ushiri nakumutantera, ruvaro runo kapi ngarupwa dogoro vininke navintje vino ngavishoroke. ³³Liwiro nalivhu ngavipwa po, ene ngoli nkango dande kapi ngadi pwa po. ³⁴Ano ngoli kupakerenu naghumwenu shinka, mpo ashi dimutjima denu dipire kuditopa nakunwa kwakupitakanena naghunkorwe navinka vyaliparu, ntani liyuva ovyo ngalipire kudimina pwenu hararasi yira shiraha. ³⁵Vyavyo ngavi kaya pa kehe uno ghaparukango pantunda yalivhu. ³⁶Ngoli vangararenu kehe ruvede, kuraperera mpo ashi mupame kugwanenena mukushendauka vininke navintje vino ngavi shoroko, nakuka yimana kushipara sha Mona Muntu. ³⁷Mwi gho ghuye kwashongire muntumbeli, ntani kumatiku akarupuka ghaka kare panya va twenyanga ashi Olives. ³⁸Vantu navantje kwa menekilire kuntumbeli vya mutegherere.

22

¹Pano ruvede lifeste lyamboroto yahana vifulito rwaro pepi runa kara, eli vatwenyanga ashi Pasika. ²Vakurona vavanene navatjangi vamatjangwa kwaghayalire omu vadipagha Jesusa, mbyovishi vakalire naghutjirwe kuvantu. ³Makura Satana ghangene mwa Judas, oghu vayitanga Isakarioti, oghu ghakaliro ghumwe wavaru nambiri. ⁴Judas gha yendi kuvakurona vavanene nava kurona vavakavita mukukatimwitira navo omu gha yenda Jesusa kuntji amuvayitire. ⁵Vavihafilire nakuvitambura mukumupa maliva. ⁶Avipulitira nakushana-shana mpito ndi ghamutape kukwavo vakaliro ure mumbunga. ⁷Makura liyuva lyamboroto yahana vifulito alitiki po, opo pakaliro lidjambo lyandjwighona yaPasika. ⁸Makura Jesusa ghatumu Petrusa na Johanes, aghamba shi, "Kayendenu mukatu wapayikire ndya da Paska, mposhi tuvure kukalya. " ⁹Avaghamba kukwendi shi; " Kininko ghuna tushanene oko tukawapayikira? " ¹⁰Ava limburura shi, " Kengenu, opo mukangena mushitata, kumukagwanekera na mukafuma ana shimbo hupa yamema. Mukamu kwame mumundi omo akangena. ¹¹Makura mukaghambe namwenya ndjugho ashi, " " Mushongi kuna ghamba koye shi, " kuninko kunkondwa yavagenda, oku nikalyera paska navakashishongero vande? " ¹²Kwaka munegheda nkondwa yakuwiru navipuna yavyo. Mukawapayikilire moomo. " ¹³Makura avayendi, nakukawana navintje moomu avitantire. Makura ghavawapayiki ndya da Paska. ¹⁴Opo yatikire vili, gha shungiri nava Apositoli. ¹⁵Makura aghamba kukwavo shi, " Ame kani shana unene-nene kulya Pasika kumwe nanwe kumeho ngani kahepe. ¹⁶Mpo nakughamba ngoli kukwenu shi, "

kapi nikayilya nka dogoro ngavintikiliremo muUntungi waKarunga.¹⁷ Makura Jesus aghupu nkinda, opo ghamanine kutapa mpandu, aghamba shi, " Ghupenu yino, muyikugaunwine mwanaumwenu. ¹⁸ Moomu nakumutantera, kapi ngani kanwa nka kulinyango lyashindjembere dogoro nkoko ngaukayera Untungi wa Karunga." ¹⁹ Makura aghupu mboroto, opo amanine kutapa mpandu, ayibamuna, ayitapa kwavo, nakughamba shi, "Oruno ndo rutu rwande, oro vatapa kwenu. Ruwanenu vino ngamumvthurukirangepo. ²⁰ Aghupu nkinda mundjira ndjoyo nka tupu pakumana kulya murarero, nakughamba shi, "Oyino nkinda ndjo mughano waghupe muhonde yande, oyo vateta mukonda yenu. ²¹ Ngoli kwatenu lighano. Liwoko lyowo akantjororo name ghana kara kuntishe kuno. ²² Mo ngoli shi Mona Muntu kuvi mupita moomu vavi ngungunyikira. Ngoli rugugho kumuntu ghunya linapitiri liyendo kuntji yendi!" ²³ ava tameke kukunungaura ashi ndi ghunindjepo pavo ghavuro kurughana vyangoweyo. ²⁴ Makura moomo mukatji kavo ghamutameke dimutangu kuhamena ghare mukatji kavo ghana wapero kukara munenepo. ²⁵ Aghamba kwavo shi, " Vahompa vavapagani vaKarungaghona pa pavo, ntani ovo va karo naghunankondo pa pwavo vavo kwava twenyanga ashi varuwani virughana vya viwa. ²⁶ Ngoli kapishi vikare yira ngoli kukwenu, mulivango lya ngoli, pulitirenu wamunenepo mukatji kenu akare yira ndje mwanuke po, ntani pulitirenu ghunya wamulyo po ngudu ghakare yira ndje waku karera. ²⁷ Nani are wamunene po, ndjegho a shungirango kuntishe, ndi ndjegho a karerango? Nani kapishi ndjeghunya ashungirango kuntishe? Tara ame nakaro mukatji kenu yira ndjegho a karerango. ²⁸ Ngoli anwe kamutwikirango name mumpanguro dande. ²⁹ Namushungidika muuntungi, nampindi yira moomu tupu vantjungidika vavava muuntungi, ³⁰ ashi muvure kunwa nakulya kuntishe yande muuntungi wande, ntani anwe ngamuka shungira kuvipuna vyauHompa mukupangura marudi ronambiri gha Israyeli. ³¹ Simoni, Simoni, vangarara, Satana kunapura ghaku ghupe, ashi ndi ngaka kushuke yira rukokotwa. ³² Ngoli nakuraperere po, lipuro lyoye ndi lya shawa. Kuruku yakuka vyukamo muruku, ngaghu ya pameke vaghuni na vakuru voye. ³³ Petrus a ghamba kukwendi shi, "Hompa, Ame nakurongikidiri kuyenda nove nakuntje kudorongongo nakumfa." ³⁴ Jesus alimburura shi, " Nakukutantera, Petrus Shikondomboro shahana kuyigha liyuva lino, kumeho ya ku ka nkanana vikando vitatu kundjiva me." ³⁵ Makura Jesus a ghamba kukwavo shi, "Opo na mutumine mwa hana kandjatoghona, ndjato ya vihepwa, ndi vicamakaku, mpoviri vyamu piliron ndi? Ava limburura shi, " kundere ko." ³⁶ Makura a ghamba kukwavo shi, "Ene ngoli, oghu ghana karo nakandjatoghona, avitambure, ntani nka ndjato yavihepwa. Oghu ana piro rufuro a ghulite shikoverero shendi a ghure ko rumwe. ³⁷ Moomu na ku mu tantera, ovyo vatjanga kuhamena ame vyakona kutikiliramo. 'kwamu varwire kumwe nava vapiro veta. 'Kovyo va pumba kuhamena ame kuna kutika mo." ³⁸ Makura ava ghamba, "Hompa, kenga! marufuro maviri ghano." Aghamba kukwavo shi, "Ghana gwana." ³⁹ Jesus akayenda, yira moomu tupu kavirughananga, kundundu ya maghuywe, navakashishongero ghava mukwama. ⁴⁰ Apa vakatikire, aghamba kukwavo shi, " Rapererenu mposhi mupire kungena mumasheteko. ⁴¹ Atundupo pavo kuhamena livukumo liwe, ntani a tongamene nakuraperera. ⁴² Vava, nange ashi ghuna panga, ngupe nkinda yino. Napo nawa tupu, kapishi shihoro shande, ngoli shoye shishoroke. ⁴³ Makura mu Engeli wamuwiru ghamumonekere, nakumupameka. ⁴⁴ Kukara murunyando, gharaperere unene-nene, ntani liyuywa lyendi ghalikara yira likuru tembwe lyahonde lina kuwero palivu. ⁴⁵ Apa a shapukire pandapero yendi, aya kuvakashishongero ntani ayavawana vavo vanarara, mukonda yarugugho rwavo, ⁴⁶ avapura shi, " Vinke munararere? Rambukenu muraperere, mpo ashi mupire kungena mumasheteko. ⁴⁷ Ghuye po shimpe kuna kughamba, mpopo tupu, mbunga ayi moneke, na Judasi, ghumwe wavakashishongero, ana kuvapitiro, ghaya papepi na Jesus ghamucumite, ⁴⁸ ngoli Jesus aghamba kukwendi shi, " Judasi ove ngoli kuna kushorora ghuna kushorora Mona Muntu nalicumito?" ⁴⁹ Makura vanya vakundurukidiro Jesus opo vamonine ovyo vina kushoroko, ava ghamba shi, " Hompa, tutoghone mo na rufuro?" ⁵⁰ Makura ghumwe wavo ghatoghona po mukareli ghumwe wamupristeli wamukurona, nakutetako litwi lyendi lyakukalyo. ⁵¹ Jesus aghamba shi, " Vina gwana mbyovyoi!" Ghakwata kulitwi lyendi nakumuverura. ⁵² Jesus aghamba kuvapisteli vavakurona, kuvakurona vavakavita vantembi, ntani nakuvakurona-pongero ovo vamuyeliliro mukumu rwita shi, " Anwe kuya yira kuna yere mukawidi, namarufuro navitwa? ⁵³ Opo kanikaranga kehe liyuva nanwe muntembeli, kapi mwakambikire mawoko papande. Ngoli yino ndjo vili yenu, ntani ghunankondo wa mundema. ⁵⁴ Nko kumukwata, vamughupepo nakumuyita kumundi wamuPristeli wakuwiru. Ngoli Petrus ghamukwama kughurere. ⁵⁵ Kuruku yakuvankeda muniro pakatji kalivango lyampanwiro nakushungira pamwe, Petrus gha shungiri mukatji kavo. ⁵⁶ Mukareli-kadi ghumwe ghamumono omu ghashungilire mushite shamundiro nakukenga kuvyukilira kukwendi makura aghamba, " Oghu mukafumu naye kakaranga." ⁵⁷ Ngoli Petrus ghavi kanana, mukughamba shi, " Mugholikadi, Ame kapi namuyiva." ⁵⁸ Muruku yakaravede-ghona mpwali nka ghumwe amumonino, ntani aghamba shi, " Nove ghumwe wavo." Ngoli Petrus aghamba shi, " Mukafumu, kapishi ame." ⁵⁹ Muruku rwahambara vili mukafumju ghumwe gha tininiki nakughamba, " Ushiri-shiri mukafumu ghuno naye kakaranga, mbyovishi ghuye muka Galileya." ⁶⁰ Ngoli Petrus aghamba shi, " Mukafumu, ame kapi nakuyivashi vinke nawa-nawa ghuna kughamba." Paruvede ndoro ghuye kuna kughamba, shikondomboro ashi yighi. ⁶¹ Nko kupirukako, Hompa gha kenge kwaPetrus, Petrus ntani ghana kuvhuruka nkango daHompa, opo aghambire kwendi shi, " Kumeho yakuka yigha shikondomboro namuntji ove ghuna nkanana vikando vitatu." ⁶² Petrus ghaka rupuka pandje kumwe nakuka bwayamo alire. ⁶³ Makura vakafumu vanya vakungiro Jesus ava musempurura nakumutoghona. ⁶⁴ Ava mufikiliri shikeshe nakumupuraghera, mukughamba, " Porofete! ghare ghunya anakutoghono?" ⁶⁵ Vininke vingi vaghambawire varenkaure Jesus mwamudona, mukumu shwaghura. ⁶⁶ Opo lyakire, vakurona vavantu ava pongo pamwe, navantje vapristeli vakuwiru navatjangi vamatjangwa. Ava mutwara mundango ⁶⁷ nakughamba shi, " Nangeshi ve Kristusi, tutantere." Ngoli aghamba kukwavo shi, " Nange ninutantera, kapi muvipura, ⁶⁸ ntani nange nimupura, kapi mulimburura. ⁶⁹ Ngoli kutunda pano, Mona Muntu ngakashungira kuliwoko lyarulyo rwankondo daKarunga." ⁷⁰ Navantje

ava ghamba, " Makura ngoli ve ghuMona Karunga?" Jesus aghamba kwavo, " Muna ghamba ashi ame." ⁷¹Avaghamba shi, " Vinkenka tuhepera mbangi? Vantu tuna kuyuviroko naghumwetu kutunda mukanwa kamwene."

23

¹Moomu vayendilire navantje ava shapuka vayite Jesus kwa Pilate. ²Ava tameke kumurundira, mukughamba, " Twawanine mukafumu ghuno kuna kupukita muhoko wetu, mukushweneka kutapa maliva kwa Sizari, nakughamba ashi ghuye mwene ndje Kristusa, Hompa. ³Pilate gha mupura, mukughamba, " Ove Hompa wava Juda? Jesus gha mulimbura mukughamba, " Ghuna ghamba mo." ⁴Pilate aghamba kuvapisteli vavanene nambunga, " Ame kapi nawana ghundjoni mu mukafumu ghuno." ⁵Ngoli vavo ghava tininiki, kughamba, " Ghuye kurunga vantu, kushonga mwayendo Judeya, kutamekera kuGalileya nakulivango lino nkooku." ⁶Makura Pilate apa gha yuvire vino, ghapura nange mukafumu muka Galileya. ⁷Apa gha nongonwine ashi ghuye wakuntji yampangera yaHerode, mpo gha tumine Jesus kwaHerode, oghu akaliro nka naye mwenme kuJerusalem mumayuva ogho. ⁸Herode apa ghamonine Jesus, ahafa unene, morwa ghuye kare ghaghupa kushana kumumona. Ghayuva kuhamena kwendi ntani ghuye ahuguvalire kumona vineghedito vimwe ghaviruwane. ⁹Herode ghapurayere Jesus dadingi, ngoli Jesus kundereko evi amulimbwilire.

¹⁰VaPristeli vavanene navatjangi vamatjangwa ava yimana, nanyengo vamurundire. ¹¹Herode navakavita vendi ava tuku Jesus nakumutinda. Makura ava mudwateke vyuma vyaviwa nakumutuma gha vyuke kwaPilatusi. ¹²Va Herode na Pilatusi kwaya kalire vantu namuholi wendi kutunda liyuva ndyolyo, ngoli vavo kwahovire kukara vankore. ¹³Pilatusi makura ghakumuna vaPristeli vavakurona nava pangeli nambunga yavantu ¹⁴ghavatantere shi, " Anwe kuna ndjitiri mukafumu ghuno yira muntu ana kupukito vantu, ntani muna mono, omu na mupuraghere kumeho yenu, mwashamona ghundjoni mumukafumu ghuno kuhamena vininke ovyo muna kumurundira. ¹⁵Hawe, nampindi ndje Herode, ana kamuvyuta kwetu, ntani kengenu, kundereko vinawapero mfa kovi aruwana. ¹⁶Makura ame ngoli kuni mutengeka tupu nakumu mangurura." ¹⁷Makura Pilatusi akara naghunankondo mukumutapa kuva Juda vamwe vavanadorongo pashipito. ¹⁸Ngoli vavo ghava yighiri kumwe-kumwe, mukughamba shi, " Ghatundepo mukafumu ghuno, nakutuyitira Barabasi!" ¹⁹Barabasi kwakalire mukafumu vatulire mudorongo kukupira kuyuva mushitata na mukudipagha. ²⁰Pilatusi ghava tantere nka, nashihoro sha kumangurura Jesus. ²¹Ngoli vavo ava yighiri, mukughamba shi, " mupamparenu, mupamparenu." ²²A ghamba kukwavo shikando shautatu shi, " Mukonda munke, vinke vyavidona ana rughana mukafumu ghuno? Ame kapi nawana undjoni waku muwapera mfa ghuno. Kutundapo muruku yakumutindika, ame kuni mumangurura." ²³Ngoli vavo kwatininikire namaywi gha kuyighira kudameka, mukumushanena vamupamparere. Maywi ghavo agha pirura ndunge daPilatusi ghavayuve. ²⁴Makura Pilatusi mpo atokolire kuvapulitira ovyo vana kushana kuruwana. ²⁵ghamangurura ghunya vapulire vatulire mudorongo kughudini-karo na kudipagha. Ngoli ayita Jesus kushihoro shavo. ²⁶Moomu vamughupirepo vamutware, ghava kwata po Simoni ghumwe waku Sayirini, ghatundiro kushirongo sho, ntani ava mukambeke shilivindakano ghashimbe, ghuye kuna kukwamanga Jesus. ²⁷Mbunga yayinene yavantu, ntani nayi yavakamali ovo vaguviro ngudu nakumulilira, kwamu kwamine. ²⁸Ngoli apiruka kukwavo, Jesus aghamba, " Vana vavakamali vamuJerusalem, mwasha ndilira ame ngoli kulilirenu naghumwenu navana venu.

²⁹Kenzenushi, mayuva kuna kuya omu ngava kaghamba ashi, ' Vatungikwo mbovo vakaro vangandje namara ghanya ghapiro kuyita, namashwe ghanya ghapiro kuyamweka.' ³⁰Makura ngava tameka kukaghambara ndundu, ' Tuwere,' ntani nakuvikanduko, ' Tufotere.' ³¹Mpo ngoli ashi nange ghava rughana vininke vya ngoweyo shahso shitondo shimpe shiteke, vinke ngavi kashoroko apa ngashikukuta? ³²Vakafumu vamwe, vakorotji vaviri, kwava twalire kumwe naye vaka vadipaghe. ³³Opo vayatikire kulivango vatwenyanga " Likora," nko vaka mupampalilire nava korokotji vanya-ghumwe kurulyo rwendi ntani ghumwe kurumontjo rwendi. ³⁴Jesus aghamba, " Vava, vaghupirepo, mbyovishi kapi vana yiva ovi vana kuruwana." Makura ghavati wera, ghava kutapere vyuma vyendi. ³⁵Vantu kwayimanine vakengere omu vana kumu shepa vapangeli, mukughamba shi, " Ana yowora vaunyendi. Naye ghakuyowore mwene sha, nangeshi ghuye Kristus waKarunga, oghu vatoghorora. ³⁶Vakavita navo ghava mutindi, ghava mushwenene, nakumupa vikunwa vyaghulyungu-lyungu, ³⁷nakughamba, " Nangeshi ove Hompa wavaJuda, kuyowore naghumoye." ³⁸kwakalirepo nka shineghedito pwend, " Ghuno ndje Hompa wava Juda." ³⁹Ghumwe wavakorokotji ogho andjendjiliro nkoko ghamuhomokere mukughamba, " Nani kapishi ve Kristus? kuyowore naghumoye ntani natwe." Nani kapishi ove Kristus? Kuyoghore ntani natwe." ⁴⁰Ngoli ghunya ghumwepo ghamu tughumukiri, mukughamba, " Ove kapi watjira Karunga, nomu munakara mumpanguro yimwe tupu? ⁴¹Atwe mpotuli pano pahana ghufuki, mbyo tuna kuwana mbyovyo vina tuwapero kutwara kuvirughana vyetu. Ngoli mukafumu ghuno kundereko ovi anarughana." ⁴²Makura aghamba, " Jesus, ngauya mvhurukeko opo ngauya mughuntungi ghoye." ⁴³Jesus aghamba kukwendi, " Ushiri-shiri nakukutantera shi, namuntji name ghuka kara muparadisa." ⁴⁴Pano ndi hambara kuviha vya viri yaghu hambo-ghumwe, ntani mundema aghu kara palivhu napantje dogoro viri yauntane ⁴⁵moomu lyaka tipupalire liyuva. Makura likeshe lyamuntembeli ghali taghuka pakatji. ⁴⁶mukuklira naliywi lyakudameka, Jesus aghamba ashi, "Vava, mumaghoko ghoye nakutapa Mpepo yande." Opo amaninine kughamba vino, makura afu. ⁴⁷Mukurona wavakavita apa gha monine ovyo vya shorokiro, gha yererepeke Karunga, mukughamba shi, " Vyaushiri mukafumu ghuno kwa kalire muhungami." ⁴⁸Mbunga nadintje dayiro pamwe da kalire hungambi wakumona namantjo vininke vino vyashorokiro, ghava kavyuka kuna kutoghona pamashwe ghavo. ⁴⁹Ngoli navantje vanya vamu yiviro, navakamali vamukwamino kutunda kuGalileya, kwa yimanine kughure, vakengere vininke vino. ⁵⁰Mpopo tupu, kwa kalire po mukafumu walidina Josef, oghu akaliro ghumwe wa ndango. Ghuye kwa kalire mukafumu wamuwa ntani muhungami. ⁵¹Mukafumu ghuno kapi akuwire namafanayiko ghavo novyo varughunanine.

Ghuye kwa tundire ku Arimatiya, shitata shava Juda, ntani ghuye kwakalire kuna kushana-shana ghuntungi waKarunga.⁵² Mukafumu ghuno, gha shweenene Pilatusi, apura rutu rwa Jesus.⁵³ Aruturura, arudingiri mulikeshe, nakurutura mumbira oyo ya kaliro muliwe vatetire, omu vapira shimpe kurangeka muntu.⁵⁴ Kwakalire liyuva lya liwapayiko, ntani Sabata nayo pepi nakutameka.⁵⁵ Vagholikadi vatundiro na Jesus kuGalileya ava kwama ava kamona mbira namu vakarangikire rutu rwendi.⁵⁶ Ava kavyuka vakawapayike ghutura washidumba na maghadi. Makura pa Sabata ghava pwiyumuka kutwara kushipango.

24

¹Nangura-ngura yayinene muliyuva lyakuhova mushivike, ava yakuntoko, ndi vayite tughutura twa shidumba otuva wapayikire.² Ava wana liwe lina tindumukako.³ Ava ngene mo, ngoli kapi vakaruwanine mo rutu rwaHompa Jesus.⁴ Avishoroka shi, paruvete oro kalire ashi vana piyagana kovino, hararasi, vakafumu vaviri ghava yimana kuntere yavo muvyuma vyakuvembera.⁵ Mpopo vagholikadi vavo vanakara naghoma makura ghava nyongeke vipara vyavo palivhu, nakughamba kuvagholikadi, " Vinke muna kushana-shananena muntu wamonyo mukatji kavafe?"⁶ Ghuye mwato muno, ngoli ana vhumbuga! Vurukenu omu aghambire nanwe ghuye panya shimpe muGalireya, pakughamba ashi mona muntu ghana kona kutika mumaghoka ghava kandjo nakumupampara, ntani muliyuva lyaghutata ghaka vhumbuga nka."⁸ Mugholikadi ghavuruka nkango dendi⁹ nakukavyuka atunde kuntoko ntani gha timwitiri vininke navintje vino kovanya ronaghumwe ntani nava vakughupako.¹⁰ Pano Maria magdalena, Johana, Maria vawina vayaJakop, ntani vagholikadi vamwe navo ghava katanta vininke vino kuva Apositolisi.¹¹ Ngoli mbudi yino kwayuvikire ngwaya tupu kuva Apositoli, ntani vavo kapi vavi pulire vyavagholikadi.¹² Ngoli shimpe Peturus gha shapuka nakukadukira kuntoko, ntani, kushuta nakukakenga mo, gha mono vyuma vyamakeshe pantjavyo mo. Petrus makura ghaka vyuka kumundi wendi, ghuye kunakughayadara ashi vinke vina shoroka ndi.¹³ Mpopo tupu, vaviri mukatji kavo ndi ndyo liyuva vayendire wakumukunda walidina Emanus, oghu wakaliro ghure wa kilo dimurongo hamboghumwe kutundilira ku Jerusalem.¹⁴ Ava kutimwitiri vininke navintje ovyo vya shorokiro.¹⁵ Ovi vya shorokiro ashi, vavo po ngosho vahokwa kutimwitira nakukupuraghera kumwe, Jesus mwene ghavayere nakukayenda navo.¹⁶ Ngoli mantjo ghavo kapi ghavulire kumudimburura.¹⁷ Jesus aghamba kukwavo ashi, " Nani vinke vino muna kutimwitiranga anwe kuna kuyenda?" Ava yimana mpoopo naruguvu.¹⁸ Ghumwe wavo walidina Cleopasi, amulimburura ashi, " Ove tupu wakaromo mu Jerusalem anapiro kuyiva ovi vina shorokomo mayuva ghano?"¹⁹ Jesus aghamba kukwavo ashi, " Vininke munke? Ava mulimburura ashi, " Ovi vina hameno Jesus wamu Nazarete, oghu akaliro muporofete, ushiri munankondo ntani nkango kushipara sha Karunga ntani kuvantu navantje,²⁰ ntani omu vamuyitire na kumupangura vaPristeli vavakurona navapangeli vetu vamupangure dogoro mfa nakumupampara.²¹ Ngoli atwe kwa huguvalire ashi ndje ngaka yoworo Israyeli. Mo, vyavingi mbyovi, weno lyaghutatu kutunda opo kavishoroka.²² Ene ngoli nka, vagholikadi vamwe vamumbunga yetu vanatutetukita, opo vana kakara kumbira ngura-ngura yayinene.²³ Apa vana kapira kukawanamo rutu rwendi, mpo vanaya, mukughamba ashi vana kamona nka limoneko lya va Engeli ovo vana ghambo ashi ghuye ndi namwenyo anakara.²⁴ Vakafumu vamwe vanakaro natwe mpo vana yendiko kumbira, ntani vana kaviwana moomu vana vitanta vagholikadi. Ngoli kapi vana kamu mona.²⁵ Jesus aghamba kukwavo ashi, " O vakafumu vamavaya nadimutjimakoka mukupura mwanavintje vinya va ghambire vaPorofete!²⁶ Nani kapi vya kalire hepero Kristusi kunyandera vininke vino, ntani nakukangena mughuyerere wendi?"²⁷ Makura kutamekera kwa Moses ntani naku vaporofete navantje, Jesus kwava torokilire vininke vyahaminino kukwendi mumatjangwa naghantje.²⁸ Opo vashanine kutika pamukunda vatambire, Jesus akurenkita yira ghuye ghure a tambire.²⁹ Ngoli ava mutininiki, mukughamba ashi, " Kara natwe, nayone ngurova kare ntani liyuva nalyo hambara yira lina piti tupu kare." Makura Jesus akangena aka kare navo.³⁰ Avishoroka shi, pakushungira navo ghalye, a ghupu mboroto, ayitungiki, nakuyibamuna, ayi vapa.³¹ Makura mantjo ghavo aghamahuka, nakumuyiva, kumwe nakudongonoka mumantjo ghavo.³² Ava kughambita vavene, " mutjima wetu kapi ghunapi mwana umwetu, panya ghuye kuna kutu ghambita mundjira, pakutufikwira matjangwa?"³³ Ava shapuka ndjoyo viri vavyuke kuJerusalem. Ava kawana ava murongo naghumwe vana pongo pamwe ntani vanya vakaliro naye,³⁴ mukughamba ashi, " Hompa ana vhumbuga, mughu shiri-shiri, ana monekere nka Simoni.³⁵ Makura ava timwitiri vininke vinya kavi shoroko mundjira, nomu kava dimburura Jesus paku bamuna mboroto.³⁶ Moomu va ghambire vininke vino, Jesus mwene ghaya yimana mukatji kavo, ntani aghamba kukwavo ashi, " Mbili yikare kukwenu."³⁷ Ngoli kwa tukukire ntani kwa yulire woma, ntani vavo yira kwamonine mpepo tupu.³⁸ Jesus aghamba kukwavo ashi, " vinke muna karere mumaudito? Vinke muna karere mumakupuraghero mudimutjima denu?"³⁹ Muna kumona maghoko ghande nampadi dande, Ame naghumwande. Nkwatenu mumone. Mpepo kapi yakara narutu navifupa, yira moomu muna kumona ame."⁴⁰ Opo a manine kughamba vino, ava negheda maghoko nampadi dendi.⁴¹ Shimpe kapi vavi pulire mukonda yaruhafo, ntani kwakalire vana hafa. Jesus aghamba kukwavo ashi, " munakara ko navintu vyakulya?"⁴² Ava mupa karuha kantjwi yakuyota,⁴³ ntani ghayi ghupu nakuyi lyera kumeho yavo.⁴⁴ Aghamba kukwavo, " Dino ndo nkango dande naghambire kukwenu opo nakalire nanwe, ame navintje vinya vatjanga muveta daMoses nava Porofete namuva Pisalom vyakona kutika mo."⁴⁵ Makura amahura maghano ghavo, ashi vavure kukwata lighano matjangwa.⁴⁶ Aghamba kukwavo, " Mo vavitjanga, ashi Kristusi a hepa kuhepa ntani ngakavumbuka nka kuva fe muliyuva lyautatu.⁴⁷ Likushighuro nalighupiropo lya ndjo ndi lyahepa kuliyawira mulidina lyendi kudimuhoko nadintje, kutamekera kuJerusalem.⁴⁸ Anwe mhangi davininke vino.⁴⁹ Kuna kuyenda nika mutumine ovi vmutwenyidira vavava. Ngoli anwe karenu mushitata nako ngava kamudwateka nkondo dakutunda kuwiru."⁵⁰ Opo ava rupwitire mughuyenya waBethani ghayerura maghoko

ghendi nakuvatungika. ⁵¹Paruvede oro ava tungikire, ava shuvu mpo adamukire nakuyenda muuntungi waliwiru.

⁵²Makura ava mutongamene nakuvyuka kuJerusalema naruhafo rwarunene. ⁵³Ntani ava kakarerera kuntembili, vatange Karunga.

Johanes

1

¹Pakutanga kwa kalireko Nkango, Nkango kwa kalire naKarunga, ntani yino Nkango ndjo Karunga. ²Yayo ndjo ya kaliroko pa kutanga kumwe naKarunga. ³Lishito na lintje kwa liruwana kupitira mu Nkango, ntani kehe shino kwashi shita na Nkango pandere osho vaturapo shikarepo pa hana yayo Nkango. ⁴Mu mwendi momwa kaliro liparu, ntani liparu kwa kalire shite sha vantu. ⁵Shite kutwederera mu mundema, ntani mundema kapi wafunda shite. ⁶Pa kalire mukafumu oghe vatumine atunde kwa Karunga, wa lidina Johanesi. ⁷Ghuye kwayire aya tape umbangi waku hamena shino shite, mposhi mukonda yaghu mbangi wendi navantje ngava vhure kupura kupitira mumwendi. ⁸Johanesi kapishi ndje shite, ano ngoli ghuye kwayire tupu aya tape umbangi waku hamena shite. ⁹Shite shaghu shili, osho shatapango shite ku vantu navantje, kwa yire muno mu udjuni. ¹⁰Ghuye kwa kara kare mu udjuni, ntani udjuni kwaghu ruwanina kupitira mu mwendi, ntani udjuni kapi wamu yivire ghuye. ¹¹Ghuye kwayire ku vendi, ano ngoli vendi kapi vamu tambulire. ¹²Ano ngoli vavayingi ovo vmutambuliro, ovo vapuliro mu lidina lyendi, ghuye atapa nkondo kukwavo vakare vana va Karunga. ¹³Ovano mbovo vapira kushampuraka muhonde, ndi pa nyama, ndi mumuntu, nane ngoli muvipanga vya Karunga. ¹⁴Nkango ayi kara muntu makura aya tungu mukatji ketu. Atwe twa mona ghuyerere wendi, ghuyerere ghumwe tupu ngogho waku tunda tupu kwa Vashe, wagho kwa yura nkenda na ushili. ¹⁵Johanesi kwa tapire umbangi waku hamena ku kwendi, ghuye ayiyiri, naku ghamba ash, "Oghuno ndje namu tantera ash, 'Ogho ngakwamo muruku rwande ghuye munene kwa pitakana papande, mukondashi ghuye ndje akaliro kumeho yande.'" ¹⁶Muviruwana vyendi vyaku tikiliramo atwe mo twa wanena ghufe nkenda waku pira kupwa. ¹⁷Mukonda shi veta kwayi tapire kupira mwa Moses. Ghufe nkenda ntani ushili kwaya ghupitire mwa Jesus Kristus. ¹⁸Kwato ghumwe oghe amono Karunga; Nkwandi Monendi ahuru, oghe ashungiro mulivha lya Vashe, ghuye ndje atapo marongo mposhi vayive Karunga. ¹⁹Ghuno ngo umbangi wa Johanesi kuva vaJuda opo vatumine vapristeli na Valevite vatunde ku Jerusalema vayende vaka mupure ash, "Ove re nane?" ²⁰Ghuye aku tongonona - kapi akanine, ghuye aku tongonona ash - "Ame kapishi Kristus." ²¹Vavo ava mupura ash, "Ove re lidina lyoye? Ove Eliya ndi?" Ghuye alimburura ash, "Hawe kapishi me." Vavo ava ghamba ash, "Ove ghumwe wa vaporofete vakare ndi?" Ghuye alimburura ash, "Hawe." ²²Makura vavo ava mupura ash, "Tutantere lidina lyoye, mposhi natwe tuka tape lilimbururo kwavo vana tutumo? Ove naghu moye kukutwenya weni?" ²³Ghuye alimburura ash, "Ame wa liywi, lino lina kuliro mumburundu ash: 'Wapekeni ndjira yaHoma yikare yina vyukiliri,' yira momu tupu aghambire muporofete Yesaya." ²⁴Vano vamwe vatumine kwa tundire kuva Farisayi, ²⁵vavo ava mupura na kughamba ash, "Mukonda munke wa kushiranga na mema vantu nkeneshi ove kapishi Kristus ndi Eliya ndi ghumwe wa vaporofete?" ²⁶Johanesi alimburura, naku ghamba ash, "Ame kwa kushanga tupu na mema. Ano ngoli mpali ghumwe ana yimano mukatji kenu oghe mwapira kuyiva. ²⁷Ghuye nga kwama munyima yande, na mpili ame kapi na hungama kushutura ruwodi rwa vicapa vyendi." ²⁸Vino navintje kwa shorokilire muBetaniye musheli munya yamukuro wa Jorodani, omo kakushiranga Johanesi. ²⁹Liyuva lyaku kwamako Johanesi amono Jesus kuna kuya kukwendi makura aghamba ash, "Kengenu, Ndjwighona yaKarunga oyo yaghupa ngopo ndjo damu udjuni!" ³⁰Oghuno ndje namu tantilire ash, "Ogho ngayo muruku rwande wamu munene waku pitakana papande, ghuye ndje akaliroko kumeho yande. ³¹Ame kapi namu yiva, ano ngoli ame kwaya tupu nganu kushe vantu na mema mposhi ghuye nga shoroke ngava muyive va Israeli." ³²Johanesi atapa ghumbangi, aghamba ash, "Ame kwa monine Mpepo kuna kusheghumuka yitunde kuwiru yira nkuti, makura ayi tembere papendi. ³³Name shi kapi namu yivire, ano ngoli ghuye oghe antumo nuye nganu kushe vantu na mema kwa ntantera ash, 'Nkene ngaghu mona Mpepo kuna kusheghumuka yitunde kuwiru makura ngayi kare papendi, ghuye ndje ngakusho vantu muMpepo ya Kupongoka.'" ³⁴Ame kwavi mona mbyo na tapa umbangi ash ghuno Mona Karunga. ³⁵Waro nka, liyuva lyaku kwamako, Johanesi kwa yimanine kumwe na varongwa vendi vaviri, ³⁶makura ava mono Jesus kuna kupita, makura Johanesi aghamba ash, "Kengenu, Ndjwighona yaKarunga!" ³⁷Vano varongwa vendi vaviri ava yuvhu dino nkango makura ava kwama Jesus. ³⁸Jesus opo apirukire kuruku ava mono vavo kuna kumu kwama muruku, ghuye ava pura ash, "Vinke muna kushana?" Vavo ava limburura ash, "Rabbi" (kutanta ash "Murongi"), "kuni nko oko wa kara?" ³⁹Ghuye ava tantere ash, "Tuyendenu muka kengeko." Makura vavo ava yendi kumwe vaka kenge oko akara; vavo ava kakara naye ghure wa liyuva limwe tupu, ava kara naye dogoro kushinguko pa viri ya ghune. ⁴⁰Ghumwe wavano vaviri oghe ayuviro Johanesi kuna kughamba makura akwama Jesus kwa kalire Andrias, mughunya Simoni Peturusi. ⁴¹Ghuye ayendi aka wane mukurwendi Simoni amutantere ash, "Atwe tuna kawana Messiah" (kutanta ash: Kristus). ⁴²Ghuye amu yita kwa Jesus, makura Jesus opo amu monine aghamba ash, "Ove Simoni mona Jona. Ove ngava kuyita Kefasi" (kutanta ash: Peturusi, Liwe). ⁴³Liyuva lyaku kwamako, Jesus kwa shanine kushapuka ayende ku Galileya, makura awana Filip amu tantere ash, "Yakuno kwame." ⁴⁴Filip kwa tundire ku Betesaida, ku shitata oko atunda Andrias na Petutusi. ⁴⁵Makura Filip aka wana Nathaniel amutantere ash, "Atwe tuna kawana oghe vatjanga mu veta ya Moses, namu nkango dava porofete ghuye ndje: Jesus mona Jesef, waku Nazareti." ⁴⁶Nathaniel aghamba ash, "Ngoli shili Munasareti kuvhura kutundamo vininke vya viwa ndi?" Philip amu tantere ash, "Tuyende ghuka mone." ⁴⁷Jesus opo akengire Nathaniel kuna kuya kukwendi ghuye aghamba ash, "Kengenu, mu Israeli mwene-mwene wa ushili, waku pira

vimpempai!"⁴⁸ Nathaniel amu pura ashi, "Weni-weni omo ghuna ndjiva ame?" Jesus amu limburura naku mutanteri ashi, "Kumeho ayende Filip aka kuyite kukwande, Ame kuna kumono, ove ghuna shungiri munda ya shitondo sha ukuyu."⁴⁹ Nathaniel amu limburura ashi, "Murongi, ove Mona Karunga! Ove Hompa wava Israeli!"⁵⁰ Jesus amu limburura naku mutanteri ashi, "Ove kuna pura mukonda shi, mbyovi naku kutanteri ashi, 'Ame kuna ku mono ove ghuna shungiri munda yashitondo sha ukuyu,' mbyo ghuna kuvi pura ndi? Ovi ngaghu mona kumeho vinene unene kupita kana pavino."⁵¹ Ghuye aghamba ashi, "Ushili, vya ushili, naku kutanteri ashi, ove ngaghu mona liwuru lina gharuka, vaEngeli vaKarunga kuna kuronda naku ghurumuka vaye pa Mona Muntu."

2

¹Kuruku rwa mayuva matatu, kwa kalire shipito shankwara muKana yamuGalileya, ano vawina vaJesus navo mpo vakalire. ²Jesus na varongwa vendi navo ava vayita vayende kushipito shankwara. ³Opo ya pwire vinyu, vawina vaJesus ava mutanteri ashi, "Vavo kapi vana kara nka navinyu." ⁴Jesus atanteri vawina ashi, "Mukadi, vinke ghuna kuyera ku kwande ghuntanteri vya weno? Shirugho shande shimpe kapi shina tikimo." ⁵Vawina ava tantere varuwani ashi, "Kehe vino amu tantera, anwe viruwanenu."⁶ Pandje kwa kalirepo matenga hambo-ghumwe ghaku shonga na mawe ghamu porongwa ghaku tura mema ghaku kukusha pa shipito shakudana mpo ya vafuda vaku kushure vakare vana kene, mwa litenga limwe kwatika paghunene wa litera 100. ⁷Jesus ava tantere ashi, "Turenu mema muno mumatenga dogoro ayure." Vavo ava tere mema muma tenga dogoro agha yuliliri unene. ⁸Ghuye atanteri varuwani ashi, "Vhetamo nkinda yaku yura ghutware ghuka tape kwamu kurona wava pindi marovhu." Makura vavo ava viruwana ngoli. ⁹Mukurona wava pindi marovhu amakeremo mu mema ghagho ana kutjindji ana kara marovhu, ano ngoli ghuye kapi ayivire ashi kuni nko ana tundu (ghuno mukareli atwaliro nkinda ya mema ayivire navintje). Ghuye ayita mu kwali ¹⁰amu tantere ashi, "Pa kehe shipito vantu kuhova kutapera marovhu ghamawa mposhi vakorwe wangu ntani vaka manitira kunwa ghama dona vavo vana korwa kare. Ano ngoli anwe mbyo muna tuliki marovhu ghamawa dogoro shirugho shino."¹¹ Oshino ntjo shitetu shaJesus shaku hova osho aruwanine muKana yamu Galileya, ghuye kwa shorolire aneyede ghuyere wendi, makura varongwa vendi ava pura mu mwendi.¹² Muruku tupu Jesus, na vawina, na vaghunyendi ntani na varongwa vendi ava yendi vaghurumuke ku Kaperenimu makura ava kakara momo mayuva ghama sheshu tupu. ¹³Opo shakalire pepi shilika sha Paska yavaJuda, makure Jesus ayendi akanduke kuJerusalemu. ¹⁴Ghuye aka wana vaghuliti ngombe na ndjwi ntani na vankuti, vavo vana shungiri muntembeli, ntani vatjindji maliva navo mo vashungililire. ¹⁵Makura ghuye aposho ngora yarughodi ashepura navantje naku vatjida vatundemo muntembeli, kumwe na ndjwi ntani na ngombe. Ghuye avhukuma vimaliva naku ngandanga tafura dava tjindji maliva. ¹⁶Ghuye atanteri va kughulita vankuti ashi, "Ghupenimo vininke vino virupukemo muno. Kapishi muture ndjugho ya Vavava yikare livango lyaku ghulitira."¹⁷ Varongwa vendi ava vhuruka nkango odo vatjanga ashi, "Ame kwa hora ndjugho yoye mbyo nayi pakeranga shinka unene."¹⁸ Vampititi vavaJuda ava mupura ashi, "Shiyivito na nkondo munke ghuvhura kutuneyeda, kwavino ghuna kuruwana vya weno?" ¹⁹Jesus ava limburura ashi, "Djonaghurenupo yino ntembeli, ame nganu yitunga tupu mayuva matatu."²⁰ Vampititi vavaJuda ava mutanteri ashi, "Yino ntembeli kwayi tunga ghure wa mwaka dimurongo ne- na-ntano-na-umwe, ove mbyo ghuna kughamba ashi ngaghu yitunga tupu mayuva matatu?" ²¹Nane ngoli, ghuye kwa ghambire ntembeli yaku hamena ku rutu rwendi. ²²Opo aka vhumukire ku ghufe, varongwa vendi ava vhuruka ashi ghuye kwa ghambire dino nkango, makura ava pura mu nkango damu matjangwa ntani nado aghambire Jesus.²³ Jesus opo akalire muJerusalemu pa shirugho sha shilika sha Paska, vantu vavangi ava pura mumwendi mukondashi vamonine vitetu na viyivito vyavinene ovi arughanine. ²⁴Ntani Jesus kapi akalire na lihuguvaro mu vantu mukondashi ghuye ayivire navantje, ²⁵ntani ghuye kapi ashanine ghumbangi waku tunda kwa kehe ghuno, ghuye aviva navintje ovyo vya karo mumutjima wa muntu.

3

¹Mukatji kava Falisayi mwa kalire mukafumu wa lidina NiKodemusi, ghumwe wa vavititi wavaJuda. ²Ghuno mukafumu kwa yire kwa Jesus kumatiku aya mupure ashi, "Murongi, atwe twa yiva ashi ove murongi atu ma Karunga, kwato waku vhura kuruwana vitetu vya nkondo vyaku tika pano nkwardi ndjeghu atu ma Karunga."³ Jesus amu limburura ashi, "Ushili, vya ushili, naku kutanteri ashi kwato muntu waku mona untungi wa Karunga, nkwardi kuna mushampuruka ruviri." ⁴Nikodemusi amupura ashi, "Weni omo ngava vhura kushampuruka muntu ghuye mukurona kare? Ghuye naku vhura shi kuvyuka mulira lya vawina vaka mushampuruka rwa uviri, ngoli shili vino kuvhura ndi?"⁵ Jesus amu limburura ashi, "Ushili, vya ushili, naku kutanteri ashi kwato muntu waku ngena mu untungi wa Karunga, nkwardi kuna mushampuruka mumema namu Mpepo ntani. ⁶Muntu ogho vashampuruka pa rutu wapa rutu, ntani ogho vashampuruka pa Mpepo wapa mpepo." ⁷Kapishi vikutetukite vino naku kutanteri ashi, 'Namuvantje vana hepa kumushampuruka ruviri ntani.' ⁸Mpepo kuyunga yiyende kehe kuno yina shana kuyenda; anwe kuyuvha omo yina kupepa, ano ngoli anwe kapi mwayiva oko yina kutunda ntani noku yina kuyenda. Vantu ovo vashampuruka paMpepo navo mo ngoli fana."⁹ Nikodemusi amu pura ashi, "Vyene vino ne kushoroka weni?" ¹⁰Jesus amu limburura ashi, "Ove mukurona wa varongi va vaIsrael, weni omo ghupira kuyiva naku kwata lighano kwa vino vininke?" ¹¹Ushili, vya ushili, naku kutanteri ashi, atwe kughamba ovi twa yiva, ntani kutapa ghumbangi kwavyo twa mona na mantjo. Ano ngoli anwe kapi mwa tambura umbangi wetu."¹² Ame kuna kumutanteri vininke vyapano pantunda ya livhu ano ngoli anwe kapi muna kuvi pura, weni omo muvhura ku pura nkene kunu mutanteri vininke vyamu liwuru?" ¹³Kwato ghumwe ogho

arondo ayende mo mu liwuru nkwardi ndjegho adumpuko atundo mu liwuru - Mona Muntu.¹⁴Yira momu tupu adamunine Moses liyoka liyeruke mumburundu, mo ngoli naye Mona Muntu ngava mudamuna ngava moyerure,¹⁵mpo shi navantje ovo vapuro mumwendi ngava wane monyo wa naruntje.¹⁶Karunga kwa hora udjuni, mbyo atapilire Monendi ahuru, ashi kehe ghuno ngapuro mu mwendi kapishi ngayende mumpanguro ya mulidjonauko nane ngoli ngawane liparu lya naruntje.¹⁷Karunga kapi atumine Monendi mu udjuni na shitambo shakuya pangura udjuni ghuyende mulidjonauko, nane ngoli kupitira mu mwendi udjuni ngaghuyoghoke.¹⁸Kehe ghuno ngapuro mu mwendi kapishi ngayende mumpanguro ya lidjoanuko, ntani kehe ghuno ngapiro kupura mu mwendi ghuye apwa kare ku kupangura mwene mukonda shi ghuye kapi apura mulidina lya Mona Karunga ahuru.¹⁹Yino konda ndjo yayito mpanguro: kutanta ashi opo shayire shite mu udjuni, mu udjuni kwa kaliremo kare mundema makura vantu kwa holirepo mu ndema kupitakana shite mukonda ya viruwana vyavvo vya vidona.²⁰Kehe ghuno waku ruwana udona kwa nyenga shite, ntani ghuye nakuya shi kushite, mukonda shi viruwana vyendi ngavi pire kushoroka paghukenu.²¹Ano ngoli, kehe ghuno waku ruwana ushili kuya kushite mpo ashi shite shineyede viruwana vyendi vimoneke kwa navantje ashi ghuye ku ruwanana mwaKarunga.²²Kutunda pano, Jesus na varongwa vendi ava yendi kushirongo shaJudeya. Ghuye aka kara nkoko kumwe na varongwa vendi ghuye aka kusha vantu.²³Pashirugho ntjoshu Johannes naye ka kushanga vantu ku mukunda wa Hainoni pepi na shirongo sha Salimu mukonda shi nko kwa kaliro mema ghama yingi. Vantu kava yanga kwa Johannes avaya vakushe,²⁴shirugho shino ghuye shimpe kapi vana mukwata vamu ture mudorongo.²⁵Kutunda mpopo makura aghu shakara mutangu pakatji kavarongwa va Johannes na vaJuda vyaku hamena liyoyero lya vantu.²⁶Vano vantu va tanguliro makura ava yendi kwa Johannes vaka mutantere ashi, "Murongi, mukafumu ghunya wa kalire naye musheli munya ya mukuro waJorodani, oghunya wa tapilire umbangi, kenga, weno naye kuna kukusha vantu, ntani vantu na vantje kuna kuyenda kukwendi."²⁷Johanesi alimburura ashi, "Muntu naku vhura shi kukughupira kehe shino nkwardi kuna vitapa kukwendi vitunde mu liwuru.²⁸Anwe vambangi vande ame kwa ghambire ashi, 'Ame kapishi Kristus,' nane ngoli, 'Ame vatuma nupite kumeho yendi."²⁹Ghuye ndje muvandekeli ogho ahameno kwamu vandekeli. Muholi wamu vandekeli, ghuye kuna yimana po tupu ayuvhe liywi lyendi, ghuye kukara na ruhafo rwa runene mukonda kuna yuvhu liywi lyamu vandekeli. Oruno, ndo, ruhafo rwande runa tikilirimo.³⁰Ghuye ana hepa kukura nganenepe, mposhi Ame nahepa kusheshupa nganu didipe.³¹Oghuno atundo muliwuru kwa pitakana navantje. Waku tunda pantunda yalivhu ghuye wapa livhu tupu ntani ghuye kughamba tupu vya pantunda yalivhu. Waku tunda mu liwuru kwa pitakana navintje.³²Ghuye kwa tapa tupu umbangi kwavyo amona navi ayuvha, nampili ngoli kwato umwe atamburo umbangi wendi.³³Kehe ghuno atamburo umbangi wendi kwa yiva ashi Karunga muna ushili.³⁴Kehe ghuno atuma Karunga ghuye kuyuvita tupu nkango daKarunga. Ghuye kwa mupa Mpepo ya Karunga ya nkondo unene.³⁵Vashe kwa hora Mona makura mbyo vatapa vininke navintje mu maghoko ghendi.³⁶Kehe ghuno waku pura mwa Mona ghuye kuwana liparu lya naruntje, ano ngoli waku pira kulimburuka kwa Mona ghuye kapi nga mona liparu, ghuye ngawana lishandu lyaKarunga papendi."

4

¹Jesus opo ayuvire ashi Vafalisayi vana yiva ashi ghuye kuna kuyita naku kusha vantu vavayingi kupitakana vaJohanes ²(nane ngoli kapishi Jesus mwene ka kushango, nane ngoli varongwa vendi), ³ghuye atundumo muJudeya avyuke ku Galileya.⁴Vya kalire hepero ashi ghuye ana hepa kupita mu shirongo sha Samariya.⁵Ghuye kwapiti muSamariya mudoropa ya Shikara, pepi na lifuva lya Jacob oloyo atapire Jacob kwa monendi Joseph.⁶Pandje ya doropa ya Shikara kwa kalirepo litope lya Jacopu. Jesus kwa rorokire unene muruyendo rwendi, opo aya tikire pa litope makura ashungiri apwiyumuke. Ghuye kwaya tikire pa litope liyuva kuna kutenguka.⁷Mukamali ghumwe wamu Samariya kwayire aya vmete mema mulitope, makura Jesus amupura ashi, "Mpeko mema nu nwe."⁸Varongwa vendi vavo kwa yendire mudoropa vakaghure ndya.⁹Mukamali wamu Samariya aghamba amu limburura shi, "Ame na tetuka ashi weni, ove mu Juda, omo ghurumba kwa mukadi wamu Samariya, mema ghaku nwa?" Mukonda shi vaJuda nava Samariya kapi kava kuyenderenga.¹⁰Jesus alimburura kumwe naku mutantere ashi, "Ove ndi wayiva ushwi wa Karunga, ntani ndi ghuna yiva ashi are ana kurombo kukoye ashi, 'Mpeko mema nunwe,' ove ndi ghuna shungida ku kwendi, mposhi ghuye akupe mema gha liparu."¹¹Makura mukamali amutantere ashi, "Mukalikuto, ove kapi ghuna kara na lihemere lyaku vheta mema ntani kapi ghuna kara na rughodi lino litope lyadama unene. Kuni nko oko ghuvhura kuwana ghano mema gha monyo?"¹²Opo ghuna kara, ove kuvhura kupitakana pa nyakulyetu Jakopu ndi, ogho atapo lino litope kukwetu omo kanwanga mwene, navana vendi kumwe na vimuna vyendi?"¹³Jesus amu limburura kumwe naku ghamba ashi, "Kehe ghuno waku nwa ghano mema shimpe nga yuvha nka linota,¹⁴ano ngoli kehe ghuno waku nwa mema ghaku tunda ku kwande kapi nka ngayuvha linota narutje na naruntje. Ntani, mema ogho na tapanga ku kara mukuro waku tapa mema mu mwendi, ghaku tapa liparu lya naruntje."¹⁵Makura mukamali aghamba ashi, "Mukalikuto, mpeko ghano mema mposhi nganupire kuyuvha nka linota ntani nganu pire kuvheta mo nka mema."¹⁶Jesus amutantere ashi, "Yenda, kayite mukafumu ghoye, aka ye kuno."¹⁷Mukamali alimburura naku ghamba ashi, "Ame kapi nakara namukafumu." Jesus amutantere ashi, "Mughuhunga ghuna kara ku nkango dino ghuna ghamba ashi, 'Ame kapi nakara namukafumu,'¹⁸ove kwakwara rukando rutano, ntani ghuno mukafumu ghuna kara naye weno kapishi mukafumu ghoye. Ovinu muna ghamba mughushili muna kara."¹⁹Mukamali aghamba ashi, "Mukalikuto, Ame kuna kumona ashi ove muporofete.²⁰Vakurona vetu kava kandereranga kuno kundundu yino, ano ngoli ove kuna kughamba ashi muJerusalemu mo mulivhango lyaku kanderera."²¹Jesus atantere mukadi ashi, "Mukamali, pura vino naku kutantere ashi, shirugho kuna

kutikamo anwe kapi ngamu kanderera Shenu kuno kundundu yino ndi mu Jerusalem. ²²Anwe vaSamariya kukanderera kwavyo mwapira kuyiva. Atwe kukanderera ovyo twayiva, mukonda shi liyoghoko kwa tunda kuva Juda. ²³Ano ngoli, shirugho kuna kuya, ntani weno shina tikimo, vakandereli ovo vakandererango ku Vavava ngava kanderera mumpepo ntani namu ushili, mukonda shi vakandereli vakufana weno mbo vashana Vavava. ²⁴Karunga Mpepo, ntani vantu vaku kanderera kukwendi vana hepa kumu kanderera mumpepo ntani namu ushili. ²⁵"Mukamali amutantere ashi, "Ame nayiva ashi Mesiya (ogho vatwenyanga ashi Kristus) kuna kuya. Opo ngaya tika, ghuye ngaya ghamba naku faturura navintje kukwetu." ²⁶Jesus amu tantere ashi, "Ame ghuno, naku ghambo nove." ²⁷Makura pa shirugho mpopo tupu varongwa vendi ava yatiki. Vavo kwatetukire opo vava muwanine ghuye kuna kughamba na mukamali, ano ngoli kwato ogho avhuliro kughamba ashi, "Vinke ghuna kushana?" ndi ashi "Vinke ghuna ghamba naye ghuno mukadi?" ²⁸Makura mukamali ashuvu mpopo ndini yendi ya mema, avyuka mudoropa, aka tantera vantu ashi, ²⁹"Tuyendenu, muka kenge mukafumu ogho ana ntantero vininke navintje ovyo na ruwana. Kapi vikara ashi walye ndje Kristus, kuvhura vikare ngoli?" ³⁰Mbunga ayi tundu mudoropa ava vyendi ku kwendi. ³¹Pa shirugho mpopo tupu, varongwa vendi ava shungida kukwendi, ashi, "Murongi, lyenu tanko." ³²Ano ngoli ghuye ava tantere ashi, "Ame nakara na ndya daku lya odo mwapira kuyiva anwe." ³³Makura varongwa vendi ava kupura vene na vene ashi, "Kwato ogho ana yito ndya daku lya ku kwendi, ndi mpovali walye?" ³⁴Jesus ava tantere ashi, "Ndya dande daku ruwana shitambo shaghu antumo mposhi viruwana vyendi navintje vitikiliremo. ³⁵Pa shirugho shino anwe kughamba ashi, 'Shimpe makwedi mane ana hupoko ntani ngamu wana muyangu'? Ano ngoli ame kuna kumu tantera ashi, kankukenu mukenge kuwiru ntani kengenu mumafuva, muyangu ghuna wapa kare kukesha weno! ³⁶Mukeshi mbuto kuwana mfuto yendi makura ghuye kupongeka nyango ya liparu lya naruntje, mposhi mukuni mbuto na mukeshi mbuto ngava kahafe kumwe tupu. ³⁷Odino nkango vaghamba weno ushili ntani dina tikimo ashi, 'Ghumwe waku kuna, ntani ghumwe waku yangura,' mu ushili. ³⁸Ame kuna kumutuma mukayangure ovyo mwapira kuruwanena. Vamwe varuwana unene, ntani anwe mbyo muna kuruwana viruwana vyavo." ³⁹Vantu vavayingi vamu shitata shamu Samariya ava pura mwa Jesus mukonda ya mbudi na umabngi ogho aka ghambire ghuno mukamali ashi, "Ghuye kuna ntantero vininke navintje ovyo na ruwana muliparu lyande." ⁴⁰Opo vayire kwa Jesus vantu vamu shitata shamu Samariya, ava mushungida akare navo, makura ghuye akara navo ghure wa mayuva maviri. ⁴¹Vavayingi kwa pulire mumwendi mukonda ya nkango odo ayuvitire. ⁴²Vavo ava ghamba va tantere mukamali ashi, "Atwe kapi tuna pura mukonda ya mbudi oyo ghuna tanta ku kwetu, nane ngoli atwe kuna pura mukonda kwavi tuna yuvhu na umwetu, weno tuna yiva ushili ashi ghuno ndje Muyogholi wa udjuni." ⁴³Kuruku rwa mayuva maviri, Jesus atundumo ayende ku Galireya. ⁴⁴Mbyovyo shi Jesus mwene kwa ghambire ashi muporofete kapi akara na mfumwa mushirongo shavo. ⁴⁵Opo aya tikire mu Galileya, vavo ava mutambura maghoko maviri. Mukonda shi vavo vamonine vininke navintje ovyo aruwanine mu Jerusalem parude rwa shipito, mbyovyo shi vavo navo nko vayendire kushipito. ⁴⁶Jesus ayendi nka ku Kana yamu Galileya, ghuye aka tjindja mema akare vinyu. Pano palivhango pakalire lirenga lya Hompa limwe, monendi kwa velire mu Kaperenimu. ⁴⁷Ghuye opo ayuvire ashi Jesus ana tundu ku Judeya ayende ku Galileya, makura ghuye ayendi kwa Jesus aka mushungida ayende aka verure monendi, ghuye kwa velire unene pepi naku fa. ⁴⁸Jesus amu tantere ashi, "Anwe nkwardi kumona viyivito na vitetu ntani kupura, nkene kwato anwe naku purashi." ⁴⁹Lirenga ali ghamba ashi, "Murongi, tuyende mpopano ghuye monande shimpe kapi ana fu." ⁵⁰Jesus amu tantere ashi, "Kayende. Monoye muyumi." Murume wa lirenga apura nkango odo aghambire Jesus, makura aka yenda. ⁵¹Ghuye shimpe mundjira yendi yaku yenda ku mundi, agwanekere na vakareli vendi, ava mutantero ashi monendi ana veruka. ⁵²Ghuye ava pura ashi shirugho munke kaveruka. Vavo ava limburura ashi, "Yona kushitenguko paviha vya viri ya kutanga mpo kaveruka ku lishakima." ⁵³Makura Vashe ava dimburura ashi pa shirugho shino mpo kamu tantere Jesus ashi, "Monoye ana veruka." Mpopo tupu naye na lipata lyendi nalintje ava pura mu nkango dendi. ⁵⁴Shino shitetu sha uviri osho aruwanine Jesus opo aya tikire mu Galileya atunde ku Judeya.

5

¹Muruku rwa shirugho makura ashi kara shipito sha vaJuda, makura Jesus akanduka ayende ku Jerusalem. ²Mu Jerusalem pepi na livero lya ndjwi kwa karamo lidiva, olyo vatwenyanga muliraka lya ruArameki ashi Betesida, kuntere ya lidiva kwa karako matara-tara matano. ³Munda yamatara-tara mo kavalaranga vantu vavayingi unene vaku vera, vatwiku, virema, na vantu vavingondwe kwakalire momo. ⁴Matjangwa ghamwe kwa tanta ashi, "Vavo kava tatereranga mu Engeli wa Hompa atunde muliwiru ngaye ngarunge mema ghamu lidiva rukando rwaruyingi paku mana kehe ghuno waku hova kuyowanamo mu mema akona kuveruka ntani kwa kehe ghuno uvera akara nagho." ⁵Pakalire mukafumu ghumwe ghuye kwa velire ghure wa mwaka dimurongo ntatu-na-ntano-na-ntatu. ⁶Opo amumonine Jesus ghuye kuna rara, makura adimburura ashi ghuye kwa velire shiruwo sha shire unene, makura amu pura ashi, "Kuna shana ghuveruke ndi?" ⁷Mukafumu wakuvera alimburura ashi, "Vava, Ame kwato waku twaramo nuyowane mo mulidiva paku mana kurunga mema mulidiva. Tupu nuya papepi, ghumwe kare kangene aku kushe mo kumeho yande." ⁸Jesus amutantere ashi, "shapuka, damuna mbete yoye, kayende." ⁹Mpopo tupu ghuno mukafumu averuka, ghuye adamuna mbete yendi aka yenda. Vino kwa shorokire mu liyuva lya Sabata. ¹⁰Vajuda ava tantere ghuno mukafumu averukiro ashi, "Namuntji liyuva lya Sabata veta kapi ya pulitira muntu adamune mbete yendi." ¹¹Ghuye alimburura ashi, "Ghuno mukafumu ana tapo liveruko ku kwande ndje nka ana ghambo ashi, 'Damuna ghuro ghoye, kayende.'" ¹²Vavo ava mupura ashi, "Are mwene ogho mukafumu ana kutantero ashi, 'Damuna ghuro ghoye ghuka yende?'" ¹³Ano ngoli, ghuno mukafumu averukiro ghuye kapi ayivire lidina lyendi, mukonda shi Jesus tupu amanine kumuverura atundu pa livhango

namu mbunga ya vantu, muka hore-hore aka yende.¹⁴ Kuruku rwa shirugho, Jesus aka wana ghuno murume muntembeli makura amu tantere ashi, "Kenga shi, weno ghuna veruka! Kapi shi ngaghu ture nka ndjo, manashi ngaghu kuwana udona waku pitakana waku hova." ¹⁵ Makura mukafumu akayenda aka tantere vaJuda ashi Jesus ndje ana muveruro. ¹⁶ Mukonda ndjoyino va Juda ava shana ndjira vamu kwate Jesus, mukonda shi ghuye kwa ruwanine vino muliyuva lyaSabata. ¹⁷ Jesus ava limburura ashi, "Vavava kuruwana kehe pano na mpili weno, name, mbyo naku ruwana weno. ¹⁸ Mukonda ndjoyino, va Juda ava shana kumu dipaya nka, mukonda shi ghuye kapishi kwa djonine tupu ku veta ya Sabata, shimpe ghuye kwa ghambire nka ashi Karunga ne Vashe, kutanta ashi ghuye kwa shetakana kumwe na Karunga. ¹⁹ Jesus ava limburura ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, Mona kwato vyaku ruwana pa mwene, ghuye kuruwana tupu mbyovyo amonanga ovyo varuwananga Vashe, kehe vino vana kuruwana Vashe, Mona naye mbyo ana hepa kuruwana naye. ²⁰ Mukonda shi Vashe kwa hora Monendi makura mbyo vamu neyedanga navintje ovyo aruwananga mwene, ntani ghuye ngaruwana viruwana vyavinene kupitira mwa Monendi ovyo ngavi mutetukito. ²¹ Yira momu tupu Vashe va vhumburanga vantu ku kughufe vatape monyo ku kwavo, Mona naye mbyo aruwananga ghuye kutapa monyo kwa kehe ghuno ana shana. ²² Vavene Vavava kapi vapanguranga kehe ghuno, ano ngoli nkondo nadindje da kupangura navantje kwadi tapa kwa Monendi ²³ Mpo shi kehe ghuno ndi nga fumadeke Mona yira momu vafumadeka Vashe. Kehe ghuno waku pira kufumadeka Mona oghe kapi afumadeka nampili Vashe ovo vatumo Mona. ²⁴ Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, kehe ghuno waku yuvha nkango dande makura ghuye adipure ashi ame Karunga atumo oghe nga wana monyo wa naruntje ghuye kapi ngayenda mumpanguro ya lidjonauko, ano ngoli ghuye kwa tunda mu mfa mbyo awana liparu lya naruntje. ²⁵ Ushili, vya ushili, Ame kuna kumutantera ashi shirugho kuna kuya, ntani weno shirugho shina tikimo, vantu vaku fa ngava yuvha liywi lya Mona Karunga, ntani ovo ngava yuvho liywi lyendi ngava kara na monyo. ²⁶ Yira momu tupu pa kara ashi mwa Vashe momu ntundiliro ya liparu mwa mwene, mo nka ngoli atapa kwa Monendi naye akare ntundiliro ya liparu mwa mwene. ²⁷ Vashe kwa tapa nkondo da kupangura kwa Monendi mukonda shi ghuye ndje Mona Muntu. ²⁸ Ovino kapishi vimutetukite, shirugho kuna kuya navantje ovo vana karo mumayendo nga yuvha liywi lyendi ²⁹ makura ngava vhumbuga vatunde mo mumayendo: ovo varuwano ghuwa ngava vhumbuga vawane liparu lya naruntje, ntani ovo varuwano udona navo ngava vhumbuga vawane mpanguro yavo yaku vatwara kulidjonauko. ³⁰ Ame kwato vyaku vhura kuruwana pana ghumwande. Ame momu na yuvhu, mo nuvhura kupangura ngoli, ntani ame kupangura mu uhunga mukonda shi, ame kapi na kwamanga veta yande naghu mwande nane ngoli ame kukwama veta yaghu antumo. ³¹ Ashi ndi ame na ghumwande tupu naku taperango umbangi waku kuhamena kukwande naghu mwande, ghumbangi wande ndi kwato ushili. ³² Ano ngoli mpwali ghumwe oghe atapango umbangi waku hamena kukwande, ntani ame na yiva ashi umabngi wendi oghe atapanga waku hamena kukwande wa ushili. ³³ Anwe kwa tuma Johanes, aya tape umbangi waghu ushili waku hamena kukwande. ³⁴ Ano ngoli ame kapi nahepa umbangi waku tunda kwa muntu. Nane ngoli ame kuna kughamba vino mposhi Hompa Karunga ngamu yoghore. ³⁵ Johanes kwa kalire yira ramba yaku tema unene yitape shite naghu kenu, mposhi anwe mukare mughu kenu shirugho shashifupi tupu mposhi mukare naruhafo. ³⁶ Umbangi oghe nakara nagho unene kupitakana wa Johanes, viruwana ovyo vatapa kukwande Vavava nahepa kuvitikitamo, ntani naviruwana ovyo na ruwananga kehe liyuva, mbyo vyaku tapa umbangi ku kwande ashi Vavava vantumo. ³⁷ Vavava ovo vantumo navo kutapa umbangi waku hamena ku kwande. Anwe kapi mwa yuvha rumwe liywi lya Vavava ntani kapi mwa kenga shishwi shendi nampili rumwe tupu. ³⁸ Anwe kapi mwa pura nkango dendi, mumwenu mwato nkango dendi, shino ntjo shiyivito ashi anwe kapi mwa pura mumwande ntani na mwaghu antumo. ³⁹ Anwe kukondja kukuronga matjangwa mukonda shi anwe kughayara ashi mongamu wana liparu lya naruntje, ano ngoli mwa ngogho matjangwa muna kukuronga nagho kuna kutapa umbangi waku hamena ku kwande, ⁴⁰ ano ngoli anwe kapi muna shana kuya kwande mposhi ngamu yawane liparu lya naruntje. ⁴¹ Ame kapi na hepa mfumwa yaku tunda ku vantu, ⁴² mukonda shi ame namu yiva ashi anwe kapi mwa kara na shihoro na Karunga. ⁴³ Ame kunaya mulidina lyalyava-vava, anwe kapi munantambura ame. Nange wakukwamako aye mulidina lyanaumwendi, anwe ndi muna mutambura ghuye. ⁴⁴ Weni omo anwe mupura, anwe ova mwatambura uyerere wanaumwenu mara kwavo kushana uyerere oghe wakutunda kwa Karunga pantjendi? ⁴⁵ Kapishi mughayare ashi walye ame nganu kamurundi kumeho ya Vavava. Oghe ngaka murundi anwe Moses ndjeghu mwa huguvara. ⁴⁶ Nkene shi anwe kwa pura mwa Moses, muna hepa kupura nka mumwande, mukonda Moses kwa tjanga atape umbangi waku hamena kwande. ⁴⁷ Ano ngoli nkene shi kapi mwapura mu nkango dendi, weni omo ngamu vhura kupura mu nkango dande.

6

¹ Kuruku rwa vino, Jesus atundupo ayendi musheli munya yalifuta lyaGalileya, oyo vatwenyanga ashi lifuta lyaTibeliyasi. ² Mbunga yayinene ayi mukwama mukondashi vavo vamonine vitetu vya vinene opo averulire vaveli. ³ Makura Jesus arondo kundundu aka shungira pawiru kumwe na varongwa vendi. ⁴ (Weno Paska, Shipito shava Juda, pepi shakalire.) ⁵ Opo aka nkukire Jesus amono mbunga yayinene ya vantu kuna kuya kwendi, makura ghuye apura Filipus ashi, "Kuni nko tuvhura kuyenda tuka ghure mboroto da vantu vaku hurapano navantje va gwaneke valye vakute?" ⁶ (Ano ngoli Jesus kwa ghambire vino asheteki Filipus, mukonda shi ghuye aviyivire ashi vinke avhura kuruwana.) ⁷ Filipus alimburura ashi, "Mboroto yimwe kukosha randa yimwe nampili ndi kuna kara na ndjambi ya kuruwana mayuva mafere maviri shimpe naku vhurashi kugwaneka ashi kehe ghuno awaneko nampili kataghu." ⁸ Murongwa wendi ghumwe, wa lidina Adriyas, munya Simoni Peturusi, atantere Jesus ashi, ⁹ "Mpwali mwanuke wa mumati oghe ana karo na mboroto ntano da rukokotwa ntani na ntjwi mbiri, ano ngoli vinke divhura kukwafa ku mbunga yayinene yaku hura pano?" ¹⁰ Jesus

aghamba ashi, "Tanterenu vantu vashungire." Kulivhango aku vakalire vantu kwa kaliremo mushoni waghuyingi wa ghure palivango na lintje. Makura vantu ava shungiri mutu mbungaghona, shivaro sha vakafumu tupu kwa tikire ku mayovi matano. ¹¹Makura Jesus aghupu dimuntje da mboroto atapa mpandu kwa Karunga, opo amanine makura adi tapa kuvarongwa vendi vatapere ovo vashungiliro. Na ntjwi nado mushi kwavo, ava tapere navantje vagwaneke. ¹²Vantu avali ava kuta, opo vamanine Jesus atantere varongwa vendi ashi, "Pongekenu ghufere-fere ogho ghuna hupopo naghuntje, mposhi kwato ovyo vikombanopo." ¹³Vavo ava pongayiki ghufere-fere wa mboroto ntano da vilya makura ava yuda vikumba murongo na viviri kwavyo vyahupiroko opo vamanine kulya. ¹⁴Makura, mbunga ya vantu opo vamonine vino vitetu ovyo aruwaneni Jesus, ava ghamba ashi, "Vya ushili oghuno ndje muporofete ogho vatanta ngatuma Karunga ngaye muno mu udjuni." ¹⁵Jesus ayivire ashi vinke vina karo mumaghano ghavo opo amonine ashi vavo kuna kuya kukwendi vamutininike akare Hompa wavo, ghuye atundupo ayende kuwiru ya ndundu akakare pentjendi. ¹⁶Opo lyatokire liyuva ku ngurova, varongwa vendi ava yendi vaghurumuke kulifuta. ¹⁷Makura ava kaperama muwato, ava rutu vavindakane vayende kuKaperenimu. Makura akuya mundema waghunene pa shirugho shino, Jesus ghuye shimpe kapi anaya tiki mukatji kavo. ¹⁸Likundungu lyalinene alitameke kuyunga, na mankumpi ghamanene aghayambuka mu lifuta. ¹⁹Opo vaduwire vayende ghure wa shinema shakutika ku kilo metera ntano nayimwe, vavo ava mono Jesus kuna kuyenda pa ntunda ya mema kuna kuya pepi na wato, vavo aghu vatundu ava kara naghoma waghunene. ²⁰Ghuye ava tantere ashi, "Ame ghuno! Mwasha tjira." ²¹Makura vavo ava kara naruhafo ashi ndi vamurondeke mu wato, mpopo tupu makura wato aghu katika oko wayendire. ²²Liyuva lyaku kwamako, mbunga kwa kalire musheli munya ya lifuta makura ava dimburura ashi paliyenga pato mawato nkwardi ngoghu tupu varondire Jesus na varongwa vendi, ano ngoli varongwa vendi yayivire ashi Jesus kapi arondire muwato kumwe navo, pentjavo tupu vakaliromo. ²³Ano ngoli, pakalire mawato ghamwe ogho atundi ku Tibeliyasi pepi nalivango oku valyelilire mboroto opo amanine Hompa kudi kadayika naku pandura Karunga. ²⁴Mbunga ya vantu opo vamonine ashi Jesus navarongwa vendi vana tundupo, makura ava rondo mu wato vayende ku Kaperenimu vaka shane Jesus. ²⁵Makura vavo ava kamuwana musheli munya ya lifuta, makura ava mupura ashi, "Murongi, ruvede munke ghunaya tiki kuno?" ²⁶Jesus ava limburura, kumwe naku vatantera ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, anwe kapishi ame muna kushana, mukonda mbyovyo kamu mono vitetu ovyo kanu ruwana, nane ngoli mbyovyo kamuli mboroto dogoro kamu kuta. ²⁷Walye mwa ruwanenanga ndya daku pira kukarererapo, nane ngoli muna hepa kuruwanena ndya daku karererapo daliparu lya naruntje, ndya da weno ngadi tapa Mona Muntu ku kwenu, mukonda shi Karunga vashe kwa mupa nkondo." ²⁸Makura vavo ava mupura ashi, "Vinke tuvuhura kuruwana, mpo shi natwe ngatu ruwane viruwana vya Karunga?" ²⁹Jesus alimburura naku vatantera ashi, "Ovino mbyo viruwana vya Karunga ashi: Anwe muna hepa kupura mwaghu vatuma ntani na mwaghu amu tumo." ³⁰Vavo ava mupura ashi, "Vitetu munke ghuvhura kuruwana ghutu neyede mposhi walye kutu vhura kupura mumoye? Vinke ghuvhura ku ruwana?" ³¹Vakurona vetu kwalire mana mu mburundu, yira momu tupu vatjanga ashi, 'Ghuye kwa tapire mboroto ya muliwiru ku kwavo va lye.' ³²Jesus ava tantere ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, kapishi Moses ndje atapiro mboroto ya kutunda kuliwiru, ano ngoli Vavava mbo vatapango mboroto ya ushili ku kwenu yaku tunda muliwiru. ³³Mukondashi mboroto ya Karunga ndjeghu aghurumuko atunde muliwiru kwaya aya tape monyo mu udjuni." ³⁴Makura vavo mupura ashi, "Murongi, tupe ko natwe yino mboroto ya weno." ³⁵Jesus ava tantere ashi, "Ame, ame mboroto ya monyo; kehe ghuno wakuya kukwande kapi nka ngakara na ndjara, ntani kehe ghuno ngapuro mu mwande kapi nka ngakara na linota. ³⁶Ame kuna kumutantera ashi anwe mwa nkenga, ano ngoli kapi mwapura mumwande. ³⁷Kehe ghuno ogho vatapa kukwande Vavava ghuye ngaya kukwande, ntani kehe ghuno wakuya ku kwande ame kapi nganu mutjida. ³⁸Ame kwa tunda muliwiru, kapi naya nganu ya ruwane viruwana vyande naghu mwande, nane ngoli mukuya tikitamo shitambo shaghu antumo. ³⁹Shino ntjo shihoro shendi ogho antumo, ntani ashi kwato nampili ghumwe ogho ngakombano po pavo atapa kukwande, nane ngoli nganu vhure kuva vhumbura muliyuva lyaku hulilira. ⁴⁰Oshino ntjo shihoro sha Vavava, ashi kehe ghuno nga mono Mona makura ngapure mu mwendi ghuye ngawana monyo wa naruntje ntani ngaka vhumbuka kumwe name ku liyuva lyaku hulilira." ⁴¹Va Juda makura ava vhunguta vamu ghambe mwamudona mukonda shi ghuye kwa ghambire ashi, "Ame mboroto oyo ya tundo muliwiru." ⁴²Vavo ava ghamba ashi, "Nane kapishi Jesus mona Josef ghuno, ame shi vashe na vawina twava yiva? Weni omo avhura kughamba ghuye ashi, "Ame kwa tunda muliwiru?" ⁴³Jesus ava limburura kumwe naku vatantera ashi, "shayekenu kuvhunguta mukatji kenu. ⁴⁴Kwato waku vhura kuya ku kwande nkwardi Vavava ovo vantumo mbo vana mukoko aye ku kwande, makura ame nganu kamu vhumbura ku liyuva lyaku hulilira. ⁴⁵Vaporofete kwa tjanga ashi, 'Hompa Karunga ghuye kuronga navantje.' Kehe ghuno waku yuvha marongo ghuye akuronge naku kwata lighano ghano marongo ghaku tunda ku Vavava ghuye ana hepa kuya ku kwande. ⁴⁶Kwato ghumwe ogho amono Vavava, nkwardi ndjeghu atundo kwa Karunga - ndje tupu amono Vavava. ⁴⁷Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, kehe ghuno waku pura mumwande ngawana monyo wa naruntje. ⁴⁸Ame mboroto ya monyo. ⁴⁹Vakurona venu vakare kava lyanga manna mu mburundu, ano ngoli va fa. ⁵⁰Yino ndjo mboroto yatundo muliwiru, mposhi kehe ghuno muntu waku lyako kapi nga fa. ⁵¹Ame mboroto ya monyo oyo yatundo muliwiru. Kehe ghuno waku lya kwayino mboroto, ngakara na monyo wa naruntje. Mboroto oyo nganu tapa kwa ghuno udjuni ngaghu kare na monyo mfa da rutu rwande." ⁵²Va Juda ovo vakaliropo ava garapa unene makura ava ku kanana vene nava vene, kumwe nakugha ashi, "Ghuno muntu weni omo avhura kutupa rutu rwendi ashi tu lye?" ⁵³Makura Jesus ava tantere ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, nkene kapi ngamu lya rutu rwa Mona Muntu ntani naku nwa honde yendi, anwe kapi ngamu kara na monyo wa naruntje. ⁵⁴Kehe ghuno wakulya rutu rwande na kunwa honde yande ngakara na monyo wa naruntje, ntani ame nganu kamu vhumbura kughu fe kuliyuva lyaku hulilira.

⁵⁵Mukondashi nyama ya rutu rwande ndo ndya da ushili, ntani honde yande mbyo vikunwa vya ushili. ⁵⁶Kehe ghuno waku lya nyama ya rutu rwande na kunwa honde yande ngakara mu mwande, ntani name nganu kara mu mwendi. ⁵⁷Yira momu vantuma Vavava va monyo, makura mbyo nakara na monyo mukonda ya Vavava, ntani na kehe ghuno wa kulya rutu rwande, naye ngakara na monyo mukonda yande. ⁵⁸Yino ndjo mboroto oyo yatundo muliwiru, kapi ya fana yira ndjoyi valire vakurona venu mbyo va fa. Kehe ghuno wa kulya yino mboroto ngakara na monyo wa naruntje." ⁵⁹Jesus kwa ghambire dino nkango ghuye mu Sinagoge kuna kuronga vantu mu shitata sha Kaperenimu. ⁶⁰Makura varongwa vendi vavayingi opo vayuvire vino ava ghamba ashi, "Dino nkango da udito; Are waku vhura kudi yuvha ghuye adi tambure?" ⁶¹Jesus ayivire munda ya mutjima wendi ashi varongwa vendi kuna kuvhunguta kwadino nkango, makura aghamba ashi, "Dino nkango dande ne kuna mugarapita ndi?" ⁶²Vinke ngamu vhura kughamba opo ngamu kenga Mona Muntu kuna kuronda ayende muliwiru oko ahovire kukara? ⁶³Mpepo ndjo ya kutura monyo mu rutu; rutu papentjaro kwato mulyo. Odino nkango namu tanteranga ndjo mpepo ya monyo, yaku tapa monyo murutu. ⁶⁴Nampili ngoli shimpe mpovali vamwe mukatji kenu vakupira kupura." Kutunda tupu paku tameka Jesus ayivire vakupira kupura ntani naghu ngaka muturo muliyome. ⁶⁵Ghuye aghamba ashi, "Mbyo naku mutantere ashi kwato wakuya ku kwande ngawane monyo wa naruntje nkwardi Vavava vana muyito kukwande. ⁶⁶Mukonda ya mbyovino, varongwa vendi vavayingi ava mushuvu kapi nka vashanine kuyenda naye. ⁶⁷Jesus apura vano varongwa vendi murongo na vaviri ashi, "Nanwe kuna shana muyende muntjuve ndi, kuvhura tupu?" ⁶⁸Simoni Peturus amu limburura ashi, "Homba kware tuvura kuyenda? Ove wa kara na nkango da monyo wa naruntje, ⁶⁹atwe twa pura mbyo twa huguvara mumoye ashi Ove Mupongoki wa Karunga." Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Ove Kristus, Mupongoki wa wa Karunga. ⁷⁰Jesus ava limburura ashi, "Nane kapishi ame namu toghororo, namu vantje murongo na vaviri ndi, ano ngoli ghumwe mukatji kenu ne mudjonauli?" ⁷¹Ghuye kwa tambire Judas mona Simoni Isikalyoti, mukonda shi ndje aka tuliro Jesus muliyome, ghumwe wa varongwa vendi vano murongo na vaviri.

7

¹Kutunda pano Jesus kayendauranga mu Galileya, ano ngoli ghuye kapi ashanine kuyenda ku Judeya mukonda shi vaJuda kwamu shana-shanine ashi vamu dipaye. ²Pa shirugho shino shipito sha vaJuda sha ndjugho da ghuvando kwa kalire pa pepi kuna kutikamo. ³Vaghuni vendi vava kafumu ava ghamba ashi, "Tundamo muno mulivhango ghuyende ku Judeya, na varongwa voye mposhi navo ngava kamone viruwana vyoye ovyo wa ruwananga. ⁴Mukonda shi naku ruwana shi viruwana muka hore-hore nkene shi kuna shana ashi navantje vavimone. Ruwana viruwana vyoye, ghuvu shorore mu udjuni mposhi vakuyive. ⁵Mukondashi nampili vaghuni vendi kapi vapulire mu mwendi. ⁶Makura Jesus ava tantere ashi, "Shirugho shande shimpe kapi shina tikimo, ntani anwe shirugho kumu wapera kehe pano. ⁷Anwe udjuni kapi wamu nyenga, ano ngoli wagho ame wanyenga mukonda shi ame kutapa umbangi wa viruwana vyamo vya vidona. ⁸Anwe yendenu tupu ku shipito; Ame kapi naku yenda ko kuno ku shipito mukonda shi shirugho shande shimpe kapi shina tikimo." ⁹Opo amana kughamba dino nkango, ghuye akara mu Galileya. ¹⁰Ano ngoli opo vayendire vaghuni vendi vana piti kushipito, makura Jesus naye ayendi, pa pentjendi muka hore-hore kwato agho amu monino. ¹¹Makura va Juda ava mushana-shana pa shipito vayive ashi, "Ghuye kuni nko ana kara?" ¹²Mbunga ya vantu kwa kuyongire unene kuhamena ku kwendi. Vamwe ava ghamba ashi, "Ghuye muntu wa muwa." Ano ngoli vano vamwe ava ghamba ashi, "Hawe, ghuye waku pukita vantu vavayingi." ¹³Vavo kwa kalire na ghoma ku vaJuda kapi vaghambire vino ashi kehe ghuno avi yuvhe. ¹⁴Pa pakatji ka kudana shipito sha ghuvando, Jesus arondo ayende mu Ntembeli makura aka tameka kuronga. ¹⁵Va Juda ava tetuka unene kumarongo ghendi vavo ava ghamba ashi, "Weni ntani kuni nko oku awana ghukonentu waku hura pano? Ghuye kapi akara na makushongo kehe ghano." ¹⁶Jesus ava limburura kumwe naku vatantera ashi, "Oghano marongo kapishi ghande, nane ngoli kwa tunda kwa ndjegho antumo. ¹⁷Kehe ghuno ana shano kutikitamo shihoro sha Karunga, ghuye ana hepa kuyiva ghano marongo, nkene shi ushili kwa tunda kwa Karunga, ndi walye ghande tupu naghu mwande na ronganga. ¹⁸Kehe ghuno waku ruwana vya mwene ghuye ku shana mfumwa ya mwene, ano ngoli ntumi ghuye kuruwana tupu shitumbukira shaghu amu tumo, mukareli waku fana weno wa ushili, ntani mu mwendi mwato udona. ¹⁹Moses nane kapi atapa veta ku kwenu? Ano ngoli anwe kapi mwa tikitangamo ovyo ya tanta veta. Vinke muna kushanena kundipaya?" ²⁰Mbunga ya vantu ava limburura ashi, "Ove ghuna kara nampepo ya ghupurumuki. Twenya madina ghavo vana shano kukudipaya?" ²¹Jesus alimburura kumwe naku ghamba ashi, "Ame kwa ruwana shiruwana shimwe tupu, anwe namu vantje mbyo mwatetuka. ²²Moses kwa tapa veta ashi muna hepa kuruwana vamba vanuke vavamati (Vamba ya vamati kapishi kwa Moses ya tunda, nane ngoli kuva nyakulyenu), mukonda ya veta ya vamba vanyakulyenu kava ruwananga vamba ku vamati nampili muliyuva lya Sabata. ²³Nkene shi muntu kuvhura kumu ruwana vya vamba muliyuva lya Sabata mpo ashi mupire kudjona ku veta ya Moses, mukonda munke mukarera naghugara ku kwande ashi ame ku verura vantu muliyuva lya Sabata? ²⁴Kapishi kupangura muntu mwamu dona, nane ngoli kupangura muntu pa veta na uhunga. ²⁵Vantu vamwe vamu Jerusalemu ava ghamba ashi, "Nane kapi shi ndjegho ndje vana shana kudipaya?" ²⁶Kengenu, ghuye ghuno kuna kughamba mu mbunga, ano ngoli kwato ogho ana kumu nanano. Kuvhura vikare ashi vano vampititi na vapangeli vana muyiva ashi ghuye ndje Kristus, Mesaya. ²⁷Ano ngoli naku vhura shi vikare ashi ghuye Kristus mukonda shi ghuno twa yiva oko atunda. Opo ngaya Kristus, kwato ogho ngayivo ashi kuni atunda. ²⁸Jesus ghuye kuna kuronga mu Ntembeli, makura aghamba na liywi lyaku dameka unene kumwe nakughamba ashi, "Anwe na muvantje kughamba ashi mwa ndjiva me ntani mwayiva oko na tunda. Ano ngoli ame kapi naya pana ghumwande, nane ngoli oghu antumo kwa kara na umbangi wa ushili, ntani anwe kapi mwa

muyiva.²⁹ Ame na yiva ogho antumo mukonda ku kwendi na tunda ntani ndje antumo.³⁰ Vavo mpo vashanine vamu kwate, ano ngoli kwato ogho avhuliro kumu kundama mukondashi shirugho shendi shimpe kapi shatikiremo.³¹ Ano ngoli vantu vavayingi ava pura mu mwendi, makura ava ghamba ashi, "Opo ngaya Kristus, kuvhura naye ngaya ruwane vitetu vya viyingi kupitakana vyaghuno murume ndi?"³² Vafalisayi vayuvire omo vavhungutire vantu vyaku hamena kwa Jesus, makura vaPristeli vavanene navaFalisayi ava tumu vaporosi vaka mukwate.³³ Jesus ava tantere ashi, "Ame nganu kara shirugho sha shifupi tupu mukatji kenu, makura nganu vyuke kwa ndjeghu antumo."³⁴ Anwe ngamu ntjana-ntjana ano ngoli kapi ngamu vhura ku ngwana; ntani oko nganu yenda, anwe naku vhura shi kuyendako.³⁵ Makura vaJuda ava kupura vene-na-vene ashi, "Kuninko oku ana kushana kuyenda ghuno muntu oku ngatu pira kumu wana? Ndi walye kuna shana ku yenda kuva Juda ovo vatungo muviringo vyava Gereka makura ngaka ronghe vaGereka?"³⁶ Ndi vinke dina kutanta dino nkango ana ghamba ashi, "Anwe ngamu ntjana-ntjana ano ngoli kapi ngamu vhura kungwana; ntani oko nganu yenda, anwe nakuvhura shi kuyendako?"³⁷ Mu liyuva lya kuhulilira, kwa kalire liyuva lya linene lya shipito, makura Jesus ashapuka ayiyiri unene, kumwe naku ghamba ashi, "Nkene shi mpwali ogho ana kuyuvho linota, mupenu mpito aye ku kwande aya nwe."³⁸ Yira momu tupu atanta matjanwa ashi, kehe ghuno waku pura mu mwande, mu mutjima wendi ngamu pupa dimukuro da mema gha monyo wa liparu lya naruntje."³⁹ Ghuye kwa aghambire dino nkango atambe Mpepo, oyo ngava wana vaku pura mu mwendi; shirugho shino Mpepo yayo shimpe kapi vana yitapa mukonda shi Jesus shimpe kapi vana muyererepeke.⁴⁰ Mbunga, opo yayuvire dino nkango, ava ghamba ashi, "Oghuno muporofete wa ushili."⁴¹ Ntani vamwe ava ghamba ashi, "Oghuno shili ndje Kristus." Ntani vano vamwe navo ava ghamba nka ashi, "Vya ushili Kristus kuvhura ngatunde mu Galileya ndi?"⁴² Matjangwa nane kapi shi kwa ghamba ashi, Kristus ngatunda mulira lya Dafiti mu shitata sha Betelehemu, omu atungire Dafiti?"⁴³ Vantu mumbunga ava kara namaghano ghaku kushuva-shuva ava tameke ku kukanana mukonda yendi.⁴⁴ Ntani vano vamwe kwa shanine vamu kwate, ano ngoli kwato ghumwe avhuliro ku kwata lighoko parutu rwendi.⁴⁵ Makura Vaporosi na vakareli ava vyuka kuva Pristeli vavanene nava Falisayi, vavo ava vapura ashi, "Vinke muna piri kamu yita kuno?"⁴⁶ Vaporosi ava limburura ashi, "Kwato muntu ghumwe waku ghamba yira ghuno murume."⁴⁷ Makura vaFalisayi ava limburura ashi, "Nanwe nka kare kava kamu pukita ndi?"⁴⁸ Mpwali ko ghumwe wa vakurona vava Juda, ndi wa vaFaliseya ogho apuro mu mwendi ndi?⁴⁹ Yino mbunga ya vantu kapi yayiva marongo gha veta detu, mbyo vava finga."⁵⁰ Ghunyavo Nikodemusi (mukurona wa vaFalisayi, ogho ayendiro kwa Jesus pamu hovo) aghamba ashi,⁵¹ "Veta yetu ya pulitira kupangura muntu va hana kuyuvha ku kwendi mwene ashi undjoni munke ana ruwana ndi?"⁵² Vavo ava limburura naku mutanteri ashi, "Nove nka wavo ghumwe wa tundo kuGalileya ndi? Varura ushane ntani kona-kona matjangwa naghantje kughu wana ashi kwato muporofete waku vhura ku tunda muGalileya."⁵³ [Mpopo tupu mbunga ya vantu ava ku gaunuka kehe ghuno ayendi kumundi wendi. Matjangwa ghamwe kwato yino velise: Johanesi 7:53 - 8:11.

8 Kenga matjangwa gha Johanesi 7:53.¹ Jesus naye ayendi ku Ndundu yaMauiwe nko aka ralire.² Ngura-ngura yayinene liyuva lyaku kwamako ghuye ameneke nka ayende kuNtembeli, mbunga ya vantu navo avaya kuNtembeli; makura ashungiri kumwe navo atameke kuva rongha.³ Varongi matjangwa nava Falisayi ava yita mukamali ogho vawanine ava mu kwata ghuye kuna kushondera. Ava muyita ku kwa Jesus ava mutura mukatji ka vantu.⁴ Vavo ava mutanteri ashi, "Murongi, kuna wana ghuno mukamali ghuye kuna kuruwana vya rushonda mbyo tuna mu kwata."⁵ Ku twara mu veta, ya Moses oyo atapa ku kwetu mukadi wa weno twa hepa kumu dipaya na mawe; Kutwara mumoye vinke ghuna kughambako vyaku hamena kwa ghuno mukadi wa weno?"⁶ Vavo kwa ghambire vino mpo shi va wanenepo mpito vamu rundire naku tapa undjoni ku kwendi, makura Jesus anyongama atjange pa livhu na nyara yendi.⁷ Vavo shimpe ava twikiri kumu pura mapuro, makura ashapuka ava tantere ashi, "Renkenu kehe ghuno waku pira ndjo mukatji kenu, ndje ahova ku toghona liwe lyaku hova mwa ghuno mukadi."⁸ Jesus anyongama nka shimpe, atjanga pa livhu na nyara yendi.⁹ Vavo opo yayuvire dino nkango mudi mutjima davo, ava tameke kutundapo ghumwe na ghumwe, kwa hova kutundapo mukurona dogoro aka hulilira mwanuke mukonda shi navantje vandjoni. Makura Jesus ahuparapo pentjendi, kumwe na mukadi oghu vatulire mukatji.¹⁰ Jesus a kankuka ayimana makura amu pura ashi, "Mukadi, kuni nko vana kara ovo vana kurapoto? Nane kapi vana karapo vantu pano ovo vana kurapoto ashi va kupangure naku kutengeka?"¹¹ Ghuye aghamba ashi, "Hawe weno kwato oghu ana karopo, Hompa." Jesus amu tantere ashi, "Name shi kapi nuvhura kukupangura naku kupa undjoni. Weno kayende kapishi ngaghu kadjone nka." Kenga matjangwa gha Johanesi 7:53. Ntani matjangwa ghamwe kwato Johanesi 7:35-8:11]¹² Jesus ava tantere nka, ashi, "Ame shite shaghukenu shamu udjuni; kehe ghuno waku kwama mumwande kapi nka ngayenda mu mundema nane ngoli ghuye ngayenda mughukenu wa liparu lya naruntje."¹³ VaFalisiya ava mutanteri ashi, "Ove kughamba ghutape umbangi wana ghumoye; ano ngoli umbangi ghoye kapi shi wa ushili."¹⁴ Jesus ava limburura kumwe naku vatanteri ashi, "Nampili nutape umbangi ku kwande na umwande, umbangi wande wagho wa ushili. Ame nayiva oku na tunda ntani ame nayiva oku naku yenda, mbyovyo shi anwe kapi mwayiva oku na tunda ntani noku naku yenda."¹⁵ Anwe kupangura muntu ku twara omo ana kumoneka parutu; ame kwato oghu nupangura weno.¹⁶ Nkene shi ame naku panguro, kupangura uhunga mukonda shi kapi na panguranga pentjande, nane ngoli kumwe na Vavava ovo vantumo.¹⁷ Ushili, mu veta yenu kwa tjangamo ashi umbangi wa vantu vaviri ngo wa ushili.¹⁸ Ame kuna kutapa umbangi waku hamena ku kwande naghu mwande, ntani Vavava ovo vantumo navo kutapa umbangi ku kwande."¹⁹ Vavo ava mupura ashi, "Kuni nko vana kara Vasho?" Jesus ava limburura ashi, "Anwe kapi mwa ndjiva me na Vavava shi; ashi ndi mwandjiva me, ndi mwa yiva na Vavava navo."²⁰ Ghuye kwa ghambire dino nkango kuna kara mundjugho yaku pungura vimbangu vya vimaliva vyavi tapa munda ya Ntembeli omo arongire vantu, kwato aghu

avhuliro kumu kwata mukonda shi shirugho shendi shimpe kapi shatikiremo.²¹ Makura Jesus ava tantere nka ashi, "Ame kuna kuyenda ko; anwe ntani ngamu ntjana-ntjana dogoro ngamu fe na ndjo denu. Oku naku yenda me, anwe naku vhura shi kuyenda ko." ²²Vajuda ava ghamba ashi, "Ghuye kuna shana aku dipaye mwene ndi? Mbyo ana kughambura ashi, 'Oku naku yenda anwe naku vhurashi kuyenda ko ndi?'" ²³Jesus ava limburura ashi, "Anwe vana ntunda ya livhu; Ame kwa tunda mu liwiru. Anwe vamuno mu udjuni; Ame kapishi wamuno mu udjuni." ²⁴Mbyo, naku mutanteri ashi anwe ngamu fera mu ndjo denu. Nkene kapi muna kupura mu mwande ashi AME AME, anwe ngamu fera mu ndjo denu." ²⁵Vavo ava mupura ashi, "Ove re mwene ve?" Jesus ava tantere ashi, "Ovino naku mutanteri weno mbyovi namu tantilire paku tameka." ²⁶Ame kuvhura kumu pangura kuvi ninke vyavi viyingi ntani anwe ndi ku mukara na undjoni kuvi ninke vyavi yingi. Ano ngoli, oghu antumo me ghuye ku ghamba ushili; ame mbyovyo nayuvhanga kukwendi ovyo aghambanga ghuye, name mbyo na tanteranga vamu udjuni." ²⁷Vavo kapi vakwatire lighano ashi ghuye kwava tantilire vyaku kuhamena kwa Vashe." ²⁸Jesus ava tantere ashi, "Opo ngamu moyerura Mona Muntu, ntani ngamu yiva ashi Ame Ame, ntani ame kwato ovyo ruwananga kunkondo dande. Ame kwa ruwananga mbyovyo, vandonga Vavava." ²⁹Oghu antumo kwa kara name kehe pano, kapi antjuva nukare pentjande, mukonda shi ame kuruwana mbyovyo ana panga ovyo vyamu yendo kumutjima." ³⁰Jesus kwa ghambire dino nkango ku kwavo, makura vantu vavayingi ava pura mu mwendi." ³¹Jesus atantere vajuda ovo vapuliro nkango dendi ashi, "Nkene ngamu kwatere dino nkango da marongo ghande, anwe ndi ngamu kara varongwa vande va ushili; ³²anwe ndi ngamu kwata lighano ngamu yive ushili, makura ushili ngaghu mumangurure ngamu yoghoke." ³³Vavo ava mulimburura ashi, "Atwe vana va Abrahamu kapi twa kara rumwe vapika va vantu; weni omo ghughamba ashi, 'Ove ngaghu tumangurura ngatu yoghoke?'" ³⁴Jesus ava limburura ashi, "Ushili, vya ushili, naku mutanteri ashi, kehe ghuno waku tura ndjo ghuye kukara mupikawa ndjo." ³⁵Mupika naku karerera moshi mu mumundi namu likoro naruntje na naruntje; ano ngoli mona ndje waku karerera mo naruntje na naruntje." ³⁶Mpo ashi, nkene Mona ana kushutura ghumanguruke ove ghuyowoke, vya ushili ove ngaghu manguruka ngaghu yoghoka." ³⁷Ame na yiva ashi anwe va lira Iya Abrahamu; mbyo muna kushana kundipaya mukonda shi kapi mwa tambura nkango dande ntani marongo ghande mwato mu mwenu." ³⁸Ame kuna kumu tantera ghuna nkondo wa Vavava ogho vaneyeda ku kwande, ano ngoli anwe kuruwana tupu ovyo vamuronga va kurona venu." ³⁹Vavo ava limburura vamu tantere ashi, "Atwe vana va Abrahamu." Jesus ava tantere ashi, "Nkene shi anwe vana va Abrahamu ndi kwa ruwananga viruwana vya Abrahamu." ⁴⁰Weno, anwe kuna kushana mundipaye me, muntu na shororo nuneyede ushili ku kwenu ogho na yuvha kwa Karunga. Abrahamu kapi aruwanine vyaku fana weno." ⁴¹Anwe kuna kuruwana viruwana ovyo kava ruwananga vakurona venu." Vavo ava mutanteri ashi, "Atwe kapi vatu vharera murushonda mu vishwa; atwe twa kara na Shetu ghumwe tupu: Karunga." ⁴²Jesus ava tantere ashi, "Nkene Karunga ndje Shenu, ndi mwa kara na shihoro name, ame kwa tunda kwa Karunga mbyo naya muno mu udjuni; ntani ame kapi naya pana ghumwande tupu, nane ngoli ghuye ndje antumo." ⁴³Muna yiva ashi vinke ovyo muna kupira ku kwata lighano dino nkango dande? Mukonda shi anwe kapi mwa tambura marongo ghande." ⁴⁴Anwe kwa tunda mwa shenu, Satana, mbyo mwa hora ku kwama madogho gha shenu. Ghuye mudipayi kutunda tupu paku tanga shirugho, ghuye kapi akara na ushili mukonda shi mu mwendi mwato ushili. Ntani ghuye kughamba vipemba, ntani ghuye ku kwama vimpemba vya mwene mukonda shi ghuye muna vipemba ntani ghuye ndje vashe vavipemba." ⁴⁵Mbyovyo shi, ame kumu tantera ushili, ano ngoli anwe naku purashi mu mwande." ⁴⁶Opo muna kara weno kuna shana ashapukepo ghumwe aghaya neye undjoni wande? Nkene shi ame kuna kughamba vya ushili, konda munke mu vhura kutapa ashi ovi muna kupira kupura mu mwande? ⁴⁷Kehe ghuno ahameno kwa Karunga ghuye kuyuvha atambure naku limburukwa ku nkango daKarunga; ovyo mwapira kutambura naku limburukwa ku nkango dendi mukonda shi anwe kapi mwa hamena kwa Karunga." ⁴⁸Vajuda ava limburura naku mutanteri ashi, "Atwe nane mu ushili tuna kara opo twa ghamba ashi ove muSamariya ntani wa kara na mpepo yayidona?" ⁴⁹Jesus ava limburura ashi, "Ame kapi na kara na mpepo yayidona, nane ngoli ame kwa fumadeka Vavava, makura anwe mbyo muna kuntjwaura." ⁵⁰Ame kapi naku shana ghuyere na mfumwa yana umwande; nane ngoli mpwali ogho ana kuyi shano ghuye ndje waku pangura." ⁵¹Ushili, vya ushili, naku mutanteri ashi, kehe ghuno waku tambura akwame marongo ghande, ghuye kapi nga kenga mfa." ⁵²Vajuda ava mutanteri ashi, "Weno atwe tuna viyiva ngoli ashi ove kuna kara na mpepo yayidona. Abrahamu nava Porofete vakaliroko navantje va fa; ove mbyo ghuna kughamba ashi, 'Kehe ghuno waku pura mu moye ntani ghuye akwame marongo ghoye, ghuye kapi nga makera mfa.'" ⁵³Ove kapi wapitakana shetu Abrahamu ano ngoli a fa, nampili ndi noveshi? Vaporofete vakare navo nka va fa. Ovene weni ghuna ku kughayara ntani pani mpo ghuna shana ku kutura?" ⁵⁴Jesus alimburura ashi, "Nkene shi ame ku kufumadeka na umwande, kutanta ashi mfumwa yande kwato mulyo; ame ne Vavava mbo va mfumadeko - oghu mwa twenyanga ashi Karunga wenu." ⁵⁵Anwe kapi mwa yiva Vavava, ano ngoli ame nava yiva. Ame nkene kunu ghamba ashi, 'Ame kapi namu yiva Karunga,' Name kunu fana yira anwe, muna vimpemba. Nane ngoli, Ame namu yiva mbyo na kwamanga naku limburukwa naku tikitamo nkango dendi nadintje." ⁵⁶Shenu Abrahamu kwa kalire na ruhafo ashi ngakenge lino liyuvha lyande; ghuye makura alikenge akara naruhafu rwarunene." ⁵⁷Vajuda ava mutanteri ashi, "Ove mwaka doye shimpe kapi datika ku dimurongo ntano, Ove kuna kughamba ashi wa kenga Abrahamu?" ⁵⁸Jesus ava tantere ashi, "Ushili, vya ushili naku mutanteri ashi, kumeho va shampuruke Abrahamu, Ame mponulipo kare."

⁵⁹Makura vavo ava damuna mawe ashi vamu vhukume vamu dipaye, Jesus avanda makura arupukamo muNtembeli.

¹Jesus opo aya pitire, ghuye amono murume oghu vashampuruka ghuye shitwiku. ²Varongwa vendi ava mupura ashi, "Murongi, are po mundjoni, ndje ghuno murume ndi vakurona vendi, ovyo vamu shampuruka ghuye shitwiku?" ³Jesus ava limburura ashi, "Ghuno murume kapishi mundjoni, ntani nava kurona vendi navo kwato, vino kwa shoroka mpo ashi viruwana vyaKarunga vishorokere mu mwendi. ⁴Atwe tuna hepa ku ruwana viruwana vyendi ogho antumo mpopano lina kara ko liyuva. Matiku kuna kuya kwato waku vhura kuruwana viruwana. ⁵Shiruwo shino na kara mu udjuni, Ame shite shamu udjuni. ⁶Opo amanine ku ghamba Jesus dino nkango, ghuye atipiri manyenye palivhu, arungu likare litata lyaku runga manyenye na livhu, makura a kwiti litata pa mantjo ghendi. ⁷Ghuye amu tantere ashi, "Yenda, ghuka kukushe mulidiva lya Siroya" (Kutanta ashi "Ntumi"). Ghuno murume ayendi, aka kukusha, opo aka vyukire ghuye kuna kumona. ⁸Vantu va maparambo vendi kumwe navo vamu kengiro omo karombagheranga ava ghamba ashi, "Oghuno murume nane kapishi ndje kashungirago naku rombaghera vantu ndi?" ⁹Vantu vamwe ava ghamba ashi, "Ndje ndjehuno." Vamwe ava ghamba ashi, "Hawe, kapishi ndje kwaku fana tupu naye." Ghuye mwene aghamba ashi, "Ame." ¹⁰Vavo ava mupura ashi, "Weni omo ana pahuka mantjo ghoye?" ¹¹Ghuye alimburura ashi, "Murume wa lidina Jesus ndje ana rungo litata lyaku vhonga livhu na manyenye mbyo ana liramba pa mantjo ghande mbyo ana ntantere ashi, "Yenda kulidiva lya Siloya ghuka kukushe." Ame mbyo na yendi nuka kukushe makura mbyo napahuka mbyo naku kenga weno." ¹²Vavo ava mupura ashi, "Kuni nko oku ana kara weno ghuye?" Ghuye ava limburura ashi, "Walye, ame kapi nuyiva." ¹³Vavo ava mutwara ghuno murume a kaliro shitwiku kuva Filisayi. ¹⁴Liyuva lino kwa kalire lya Sabata opo arungire Jesus litata akwite pamantjo ghendi makura ghuye apahuka. ¹⁵Va Falisayi navo ava mupura nka ashi weni omo ana pahuka mantjo ghendi avhure kukenga. Ghuye ava tantere ashi, "Ghuye kuna ramba litata pa mantjo ghande, mbyo nayendi nuka kukushe mbyo na pahuka mbyo naku kenga weno." ¹⁶Va Falisayi vamwe ava ghamba ashi, "Ghuno murume wa weno kapishi kwa Karunga atunda mukonda shi ghuye kapi apongora naku fumadeka liyuva lya Sabata." Ntani vamwe ava pura ashi, "Murume wa mundjoni weni omo avhura kuruwana vitetu vyaku tika pano?" Makura ava vareke kuku kanana vavene na vene. ¹⁷Vavo ava pura nka mwene shitwiku ashi, "Ove ne weni omo ghuna kumu ghayara, oghuno murume ana veruro mantjo ghoye gha pahuke?" Murume wa shitwiku aghamba ashi, "Ghuye muporofeta." ¹⁸Ano ngoli vajuda vavo kapi va pulire ashi ghuno murume kwa kalire shitwiku makura mbyo ana pahuka weno kuna kumona, vavo ava yita vakurona vendi ghuno murume apahukiro. ¹⁹Vavo ava pura vakurona vendi ashi, "Oghuno ndje monenu oghu mwa tanta ashi kwamu shampuruka shitwiku? Weno ne weni omo ana pahuka amone?" ²⁰Vakurona vendi ava limburura ashi, "Atwe tuna yiva ashi ghuno ndje monetu ghuye kwamu shampuruka shitwiku. ²¹Weni omo ana pahuka atameke kumona, atwe kapi tuyiva ntani muntu oghu ana pahuro mantjo ghendi, atwe naku viyivashi. Mu purenu mwene, ghuye mukurona. Kwamu tantera mwene." ²²Vakurona vendi kwa ghambire vino, mukonda shi vavo kwa tjilire vajuda. Mukonda shi vajuda vamanine kukuyuvha ashi kehe ghuno vamonu kuna kughamba ashi ghuye ndje Kristus, ngava mutjida ngakare pandje ya Sinagoge. ²³Mukonda yino, vakurona vendi mbyo vaghambilire ashi, "Ghuye mukurona, mupurenu mwene." ²⁴Vavo makura ava muyita rwa ghuviri ghuno murume akaliro mutwiku ava mutantere ashi, "Tapa mfumwa ghutange Karunga. Weno atwe tuna yiva ushili ashi ghunya murume mundjoni." ²⁵Murume oghu akalire mutwiku ava limburura ashi, "Ame kapi nayiva ashi ghunya murume mundjoni." Shininke shimwe tupu osho nayiva shino ashi: Ame kwa kalire mutwiku, ano ngoli ntantani kuna kumona. ²⁶Vavo ava mupura nka ashi, "Weni omo ana kuruwana? Weni omo ana pahura mantjo ghoye?" ²⁷Ghuye ava limburura ashi, "Yira momu tupu namu tantere kare, ano ngoli anwe kapi muna kupura! Mukonda munke muna kushanena nka ashi muvi yuvhe? Anwe kapi muna shana ku kara varongwa vendi, ndi walye mo muna shana?" ²⁸Vavo ava garapa ava mutuku makura ava ghamba ashi, "Nkwandi ove murongwa wendi, atwe varongi veta ya Moses. ²⁹Atwe twa yiva ashi Karunga kaghambanga na Moses, ano ngoli atwe kapi tuna yiva ashi ghuno kuni nko atunda." ³⁰Ghuno murume ava limburura kumwe naku ghamba ashi, "Vino vitetu vyavinene, anwe mupire kuyiva oku atunda ghuno murume, ntani ghuye ana apahura mantjo ghande. ³¹Ntani twayiva ashi Karunga kapi alimbururanga ndapero dava ndjoni, ano ngoli Karunga kulimburura, ndapero da vantu vaku mukarera naku tikitamo vipango vyendi." ³²Vino shimpe kapi vya shoroka rumwe ashi muntu oghu vayita mutwiku kutunda wanuke vamu pahure mantjo. ³³Nkeneshi ghuno murume kapishi kwa Karunga atunda, ghuye ndi kwato vyaku vhura kuruwana pa mwene." ³⁴Vavo ava mulimburura naku mutantera ashi, "Ove ne kwaku shampurukira mundjo, mbyo ghuna shana kutu ronga atwe?" Makura ava mutjidamo arupuke pandje. ³⁵Makura Jesus ayuvhu yino mbudi ashi Vafarisayi vana ka tjidamo ghuno murume mu Sinagoge. Makura ghuye ayendi aka muwana amu pura ashi, "Weno ghuna pura mwa Mona Muntu ndi?" ³⁶Ghuye alimburura naku ghamba ashi, "Are mwene ghuno, Hompa, ntantere mposhi nuvhure kupura mu mwendi?" ³⁷Jesus amu tantere ashi, "Ove ghuna mumono kare, ndjehuno ana kughambo nove weno." ³⁸Ghuye aghamba ashi, "Hompa, ame na pura," makura atongamene ngoro araperere ku kwendi. ³⁹Jesus aghamba ashi, "Ame kwaya muno mu udjuni nuya pangure mposhi vatwiku vapahuke vatameke kumona ano ngoli ovo vakaro na mantjo ghaku kenga vavo vakare vatwiku vapire kumona." ⁴⁰Va Falisayi vamwe ovo vakaliro palivhango ovo vayuviro dino nkango dendi ava mupura ashi, "Atwe natwe ne tuva twiku ndi?" ⁴¹Jesus ava tantere ashi, "Nkeneshi anwe mu vatwiku, kutanta shi anwe ndi kwato ndjo, ano ngoli anwe kuna kughamba ashi, 'Atwe kuna kumona,' Mbyo muna karerere shimpe mundjo denu."

10

¹Ushili, vya ushili, naku mutantera ashi, kehe ghuno waku ngena muhambo yandjwi ghuye ahana kupitira kulivero, ghuye avatuke ndi apitire pa limpe lya hambo, muntu wa weno muwidi ntani mudjonauli. ²Kehe ghuno waku ngenena

kulivero ogho ndje mushita wa ndjwi.³Mukungi wa hambo ghuye kugharura livero angenemo mushita. Mushita wa ndjwi kungenamo ghuye ayitemo ndjwi dendi dirupukemo, ntani ndjwi dendi dayiva liywi lya mushita ntani ghuye kudiyita pamadina ghado dirupukemo dimu kwame.⁴Nkene dina rupukamo ndjwi dendi nadintje, makura ghuye kupita kumeho ya ndjwi dado dimu kwame munyima, mukonda shi ndjwi dendi dayiva liywi lyendi.⁵Ndjwi dendi naku kwama shi muntu wapeke ogho dapira kuyiva kuduka divyuke, mukonda shi ndjwi dendi ku dimburura ku liywi." ⁶Jesus kwava tantilire shino shifanikito, ano ngoli vavo kapi vakwatire lighano ovi ava tantilire.⁷Jesus aghamba nka naku vatantera ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, Ame mukungi livero lya hambo ya ndjwi. ⁸Navantje ovo vahoviro kupita kumeho yande vavo vanawidi ntani vadjonauli, ndjwi mbyo dapilire kuva kwama naku limburukwa ku kwavo.⁹Ame livero lya hambo. Kehe ghuno waku ngena apitire mu mwande, ngaka yoghoka ngaka paruka; ghuye ngangenamo ntani nga rupukamo shimpe ngaka wana mo malyero na ghulitiro. ¹⁰Muwidi kwato ovyo aruwananga vya peke nkwardi vyaku vaka naku dipaya kumwe naku djonaura. Ame kwaya mposhi vavo vawane liparu na monyo waku tikiliramo.¹¹Ame mushita wa muwa. Mushita wa muwa kufera ndjwi dendi. ¹²Muruwani waku kunga naku takamita ndjwi kapishi ndje mushita wa ndjwi ntani kapishi ndje adi weko ntani ndjwi kapi shi dendi. Ghuye nkene shi ku mona mambungu kuna kuya ghuye ku shuva ndjwi aka duke aka yende, makura mambungu ghadiPAYE naku papaura ndjwi dogoro ghutanga wa ndjwi ghuku hanauke. ¹³Ghuye kuduka aka yende ashuve ndjwi mukonda shi ghuye muruwani tupu waku dikunga awane mfuto ntani ghuye kwato ku pakera shinka dino ndjwi.¹⁴Ame mushita wamuwa, ntani ame nayiva dande, ntani dande nado da ndjiva. ¹⁵Vavava va ndjiva me, ntani ame na yiva Vavava, ntani ame kufera ndjwi dande. ¹⁶Ame nakara nka na ndjwi dimwe odo da karo muhambo peke. Ame nahepa kuka di shimba nuya dipititira nado, mposhi nado ngadi yuvhe liywi lyande ngadi kare mu shighunda shimwe tupu na mushita ghumwe tupu.¹⁷Konda ndjoyino ndjo vahorera me Vavava ashi: Ame kwa tapire monyo wande nu fe nukare ndjambo ntani mbyo naghu wana nka shimpe nukare na monyo. ¹⁸Kwato waku vhura kughupa monyo wande ghutunde ku kwande, nkwardi naghu mwande waku vhura kughu tapa. Ame na kara na nkondo daku tapa monyo wande ghukare ndjambo, ntani ame na kara na nkondo daku ghupa monyo wande ghu vyuke ku kwande. Ovino mbyo viruwana ovi vatapa ku kwande Vavava ovyo nganu vhura kutikitamo."¹⁹Opo vayuvire dino nkango vaJuda ava tameke kuku kanana veve na vene mukonda shi maghano ghavo kapi ana kukuyenda kumwe kuhamena ku kwendi. ²⁰Vavayingi ava ghamba ashi, "Ghuye ana kara na Mpepo yayidona ntani ghuye ana purumuka. Vinke muna kuterera ku kwendi?" ²¹Vamwe ava ghamba ashi, "Odino kapi shi ndo nkango aghambanga-muntu wa mpepo yayidona. Mpepo yayidona shili kuvhura kupahura mantjo ghava twiku ndi?"²²Ruede runo kwa kalire shiruwu shaku dana shipito sha Upongoki wa Ntembeli ya muJerusalem. ²³Shirugho shino sha kufu, makura Jesus ayendaura munda ya Ntembeli mu mbaraka ya Solomoni. ²⁴Makura vaJuda avaya ku kwendi ava mukundurukida ava mupura ashi, "Dogoro shirugho shaku tika pani ghuna kushana ashi atwe tutamangere kuhamena ku koye? Nkeneshi ove Kristus, ghamba ghudukure tutantere."²⁵Jesus ava limburura ashi, "Ame namu tantere, ano ngoli anwe kapi muna ku shana kupura mu mwande. Viruwana vino naku ruwana mulidina lya Vavava, kutapa umbangi waku hamena ku kwande. ²⁶Ano ngoli anwe shimpe kapi muna kupura mu mwande mukonda shi anwe kapishi ndjwi dande. ²⁷Ndjwi dande kuyuva liywi lyande; ntani Ame na yiva dande, ntani dande ku kwama mu mwande. ²⁸Ame kutapa monyo wa naruntje ku kwado; ntani dado kapi nka ngadi vhura ku fa, ntani kwato kehe ghuno waku vhura kudi ghupa ditunde mu maghoko ghande. ²⁹Vavava, ovo vatapo dino ndjwi ku kwande, vapitakana navantje, ntani kwato ghumwe waku vhura kudi shakana ditunde muma ghoko ghaVavava. ³⁰Name na Vavava ghumwe tupu." ³¹Makura vaJuda ava damuna mawe nka ashi vamu dipaye. ³²Jesus ava tantere ashi, "Ame kwamu neyeda viruwana vyaviwa vyavi yingi ovyo varuwananga Vavava kupitira mu mwande. Pavino viruwana, shinintjo po osho muna kushanena po kundipayera na mawe?" ³³VaJuda ava limburura ashi, "Atwe kapi tuna kuku dipaya mukonda ya viruwana vyaviwa, nane ngoli ghuna shwaghura Karunga, mukonda shi ove, muntu tupu wapa nyama, mbyo ghuna kutura ashi ghushetakane kumwe naKarunga."³⁴Jesus ava limburura ashi, "Nane kapi vatjanga mo mu veta yenu ashi, 'Ame Karunga kwatanta ashi, 'Anwe vaKarunga'?" ³⁵Nkene shi ghuye kwava twenyine ashi vavo vaKarunga, ovo vatambuliro nkango daKarunga, (matjangwa naku vhura shi kugha dongonona naku ghatjindja), ³⁶anwe weni omo mughamba ku kwande ame mupongoki oghu vatuma Vavava nuyende mu udjuni ashi, 'Ame kuna kushwaura Karunga,' mbyovyo namu tantere ashi, 'Ame Mona Karunga'?"³⁷Nkene shi ame kapi na ruwananga viruwana vya Vavava, kapishi mupure naku huguvara mu mwande. ³⁸Ano ngoli nkeneshi ame kwa ruwananga viruwana vya Vavava, na mpili kapi muna pura naku huguvara mu mwande, anwe purenu mukonda ya viruwana ovi mwa mona na mantjo, mpo ashi muyiva naku kwata lighano ashi Vavava mpovali mu mwande mo vakara ntani name kwa kara mu Vavava." ³⁹Vavo ava shana nka shimpe ashi vamu kwate, ghuye ava shenduka atundupo aka yenda. ⁴⁰Ghuye atundupo aka ruta mukuro wa Jorodani aka yenda musheli, kulivango oku kayoyeranga Johanes mukushi paku hoverera, ghuye aka kara nkoko. ⁴¹Vantu vavayingi avaya kukwendi ava mutantere ashi, "Johanes kapi karuwananga vitetu nampili shimwe tupu, ano ngoli navintje ovyo aghambire vyaku hamena ghuno murume vya ushili." ⁴²Vantu vavayingi ovo vakaliropo ava pura mu mwendi mpopo."

11

¹Pa kalire murume ghumwe wa lidina Lazarus ghuye kwa velire. Ghuye kwa kalire mu Betani, mu mukunda waMaria na munyendi Martha. ²Maria oghu awavikiro Hompa na maghadi ghandiro ntani akokota mpadi dendi na huki dendi, ghuye mpandja Lazarus waku vera. ³Vampandji vendi ava tumu mbudi kwa Jesus, ashi, "Hompa, kenga shi, oghu wa hora kuna kuvera." ⁴Jesus opo ayuvire yino mbudi, aghamba ashi, "Ghuno uvera kapishi waku mutwara ku mfa, nane ngoli

mfumwa ya Karunga ntani na Mona Karunga naye ngafumanenepo.¹⁵ Jesus kwaholire Martha na munyendi wamukamali ntani na Lazarus.¹⁶ Opo ayuvire mbudi ashi Lazarus kuna kuvera, Jesus akara momo nka shimpe ghure wamayuva maviri.¹⁷ Kuruku rwa shiruwu, ghuye atantere varongwa vendi ashi, "Tuyendenuko nka kuJudeya."¹⁸ Varongwa vendi ava mutantere ashi, "Murongi, pantantani tupu opo kava shana vaJuda vaku dipaye na mawe, weno ghuna shana kuyendako nka?"¹⁹ Jesus ava limburura ashi, "Nane muliyuva kapishi kwa karamo viri murongo na mbiri mposhi kukare shite shaliyuva? Kehe ghuno waku yenda shirugho sha mwi, naku vhura shi kupunduka, mukonda shi ghuye kuyenda naku mona mughukenu wamuno mu udjuni.²⁰ Ano ngoli, waku yenda matiku, kuvhura kupunduka mukonda shi mwato ghukenu mumwendi."²¹ Ghuye kwa ghambire vino vininke avyukuruke naku vyukuruka, makura ava tantere ashi, "Ghunyetu Lazarus ana rara, tuyendenuko nuka murambwite muturo."²² Varongwa vendi ava ghamba ashi, "Hompa nkeneshi kuna rara, kwa veruka tupu."²³ Ano ngoli Jesus kwa tambire mfa dendi, vavo kwaghayalire ashi kuna rara apwiyumuke.²⁴ Makura Jesus ava dukuliri ashi, "Lazarus ana dohoroka."²⁵ Ame nakara naruhafo, mukonda yenu, vina wapa ashi kapi nakara po ntani muka vhura kupura mu mwande. Tuyendenuko kukwendi."²⁶ Tomas ogho kava twenyanga ashi wamapange, atantere varongwa vaghunyendi ashi, "Natwe tuyendenu naye tuka fe kumwe na Jesus."²⁷ Opo aya tikire Jesus, aya wana Lazarus ghuye adohoroka kare ana kara mayuva mane muntoko.²⁸ Betani kwakara pepi naJerusalema, ghure wakutika kilometera ntatu.²⁹ VaJuda vavangi kwayire kwa Martha Maria, vayava kwafe nakuva shengawida mukonda ya mfa da mpandjavo.³⁰ Martha, opo ayuvire ashi Jesus kuna kuya, ayendi amukondawire, Maria ghuye kwashungilire mundjugho.³¹ Martha makura aghamba atantere Jesus ashi, "Hompa, ashi ndi mpo kamukara, mpandjande ndi kapi kafu.³² Nampili weno, ame nayiva ashi kehe shino ngaghu shungida kwaKarunga, ghuye ngavikupa."³³ Jesus makura amutantere ashi. "Mpandjoye ngaka vhumbuka."³⁴ Martha alimburura ashi, "Nayiva ashi ngaka vhumbuka kulivhumbuko lyaku mayuva ghaku ghuhura."³⁵ Jesus alimburura ashi, "Ame livhumbuko na monyo; kehe ghuno waku pura mumwande, nampili nga fe, ghuye ngaka paruka;³⁶ Kehe ghuno ana karo namonyo ghuye apura mumwande ghuye kapi nga fa. Ghuna pura mu mwande ndi?"³⁷ Ghuye alimburura ashi, "Yii, Hompa, na pura ashi ove Kristus, Mona Karunga, Ogho vatanta nga vhuro kuya muno mu udjuni."³⁸ Opo amanine kughamba vino, atundupo aka yenda akayite mukurwendi Maria mukahore-hore. Ghuye amutantere ashi, "Murongi mpwali ana yatiki ndje ana kukuyito."³⁹ Tupu ayuvire vino, ashapuka wangu-wangu ayende kukwendi.⁴⁰ Jesus ghuye shimpe kapi ana katika mumukunda kuna kara palivango opo vagwanikilire naMartha.⁴¹ VaJuda, ovo vakaliro mundjugho kumwe naMaria vamu shengawide, opo vamumonine Maria ana shapuka wangu-wangu arupuke, makura ava mukwama, vavo kwaghayalire ashi kuna kuyenda kumayendo akalire.⁴² Maria opo aya tikire kulivango oku akalire Jesus opo amu monine, makura atongamene ngoro kushipara shendi aghamba ashi, "Hompa, ndi mpo kaghu kara, mukurwande ndi kapi ka fu."⁴³ Jesus opo amu monine kuna kulira, na vaJuda ovo ayire navo kuna kulira, makura akara na liguvo mu mutjima ntani aghu mupwaga;⁴⁴ ghuye aghamba ashi, "Kuni kamumu vhumbiki?" Vavo ava ghamba ashi, "Hompa, tuyende ghuka kengeko."⁴⁵ Jesus makura aliri.⁴⁶ VaJuda makura ava ghamba ashi, "Kengenu omo ahora Lazarus!"⁴⁷ Vamwe ava ghamba ashi, "Meshi ndje kapahuro mantjo ghava twiku, ana hepa kurambwita ghuno murume naye kapishi nga fe?"⁴⁸ Jesus shimpe, kuna kara na ghugara mumutjima, makura ashapuka ayende kumayendo. Kwa kalire liyendo lyaku tjokora rupako ava gharako liwe kulivero.⁴⁹ Jesus aghamba ashi, "Tunditenuko lino liwe." Martha, mpandja na kufa Lazarus, oghu adohorokiro, atantere Jesus ashi, "Hompa, lino liyuva lya namuntji opano tuna kara weno, rutu rwendi runa ghoru kuna kunuka, mukonda shi lino liyuva lya ghune ana kukaramo muntoko."⁵⁰ Jesus amutantere ashi, "Ame shi naku tantere ashi, nkene ghuna pura mu mwande, kughu mona ghuyere waKarunga?"⁵¹ Vavo ava ghupuko liwe. Jesus a kankuka akenge kuliwuru, aghamba ashi, "Vava, kuna kumu pandura, mukonda shi anwe kuyuvha ndapero yande kehe pano."⁵² Ame na yiva ashi ove kuyuvha nkango dande kehe pano, mukonda yavantu vano vana karo pano mbyo naku ghambera vya weno, mpo ashi vavo vapure mu mwande ashi ove wa ntumo."⁵³ Opo amanine ku ghamba vino, ayiyiri na liywi lyaku dameka ashi, "Lazarus, rupukamo!"⁵⁴ Nakufa makura arupukamo; maghuru na maghoko ghendi shimpe nda vaghadingilira pa makeshe, ntani shipara shendi vana shidingi na likeshe. Jesus ava tantere ashi, "Mudingununenu aka yende."⁵⁵ VaJuda vavayingi ovo vayiro kwaMaria opo vamonine ovino aruwanine Jesus, makura ava pura mwendi.⁵⁶ Ano ngoli vamwe ava yendi kuva Falisayi vaka vatantere ovyo aruwanine Jesus.⁵⁷ Vapristeli vavanene nava Falisayi ava tura shigongi shamatimbi va kuyonge ashi, "Weni omo tumuruwana ghuno? Ghuno murume kuna kuruwana vitetu vyavi yingi unene."⁵⁸ Nkene kutu mu kengerera weno, navantje ndi kuva pura mumwendi; makura vaRoma ngavaya vya djonaure Ntembeli namu hoko wetu."⁵⁹ Ano ngoli, murume ghumwe mukatji kavo, walidina Kayifas, ogho akaliro mupristeli wamunene mumwaka ngogho, ghuye ava tantere ashi, "Anwe kwato ovyo mwa yiva."⁶⁰ Kapi muna kughayara ashi hashako tupu nkene muntu ghumwe afere muhoko naghuntje ngaupire kukadjonauka."⁶¹ Vino kapi avi ghambilire pa mwene. Nane ngoli ghuye kwa kalire mupristeli wamunene mu mwaka ngogho, ghuye kwa pumbire ashi Jesus ngayafera dimuhoko;⁶² ngoli kapishi dimuhoko tupu, nane ngoli kumwe naku yapondeka vana vaKarunga ovo vaku hanauko mposhi ngava ture pamwe tupu.⁶³ Kutunda ndyolyo liyuva ava vareke kukuyonga ashi weni omo ngava mudipaya Jesus.⁶⁴ Jesus kapi nka avhulire ku kara mukatji kava Juda, makura ayendi ku mukunda ogho waku kundamo pepi namburundu kushitata osho vatwenyanga ashi Efurayimi. Nko aka kalire navarongwa vendi.⁶⁵ Shilika sha Paska ya vaJuda kwa kalire papepi, makura vantu vavangi mushirongo ava kanduka vayende kuJerusalemu yayo Paska shimpe kapi yina tiki vakaku wapayike va kare vana kushuka.⁶⁶ Makura vavo ava tameke ku shana Jesus, vavo ava yimana muNtembeli kumwe naku kupuraghera ashi, "Weni omo muna kughayara ku hamena ku kwendi? Ghuye kapi ngaya ko kushipito ndi?"⁶⁷ Makura

vaPristeli vavanene nava Falisayi ava tapa mbudi ashi ndi kehe ghuno ana yivo oku ana kara Jesus, ayende aka rapote kukwavo vavhure kumu kwata.

12

¹Shimpe mayuva matano nalinwe ghana huparoko kumeho shitike shilika sha Paska, Jesus ayendi kuBetani, oko akalire Lazarus, ogho avhumbulire Jesus mumfa. ²Makura ava muyumbura ndya damurarero, Marta adiwapayiki, ntani ghuye kwashungilire kutafura kumwe naJesus. ³Makura Maria aghupu likende lyamaghadi ghamawa ghandiro, awaveke mpadi daJesus kumwe nakudi kokota nahuki dendi. Nduwo nayintje kwayulire lidumba lyaliwa lyamaghadi. ⁴Judas Isikalyoto, ghumwe wavarongwa vendi, ogho akamutuliro muliyome, aghamba ashi, ⁵"Ghano maghadi vinke vana pili tupu kukaghaghulita kumaliva ghakutika randa mafere matatu mposhi vakatape kuva hepwe?" ⁶Ghuye kwaghambire vino, kapishi mukonda ashi walye ghuye kupakera mbili vahepwe, nane ngoli ghuye kwakalire munawidi. Ghuye ndje kashimbango Ndjato yavimaliva ntani ghuye kavakanga ovyo kavaturangamo. ⁷Jesus aghamba ashi, "Mushuve ghuye kuna virughanene awapayike liyuva lya livhumbiko lyande. ⁸Vahepwe navo ngamukara kehe pano. Ano ngoli kapi ngamukara name kehe pano." ⁹Mbunga yayinene yavaJuda kwayuvire ashi Jesus mpwali nkoko, makura ava yendiko, kapishi mukonda yaJesus pantjendi, nane ngoli vakamone naLazarus, ogho avhumbulire Jesus mumfa. ¹⁰VaPristeli vavanene kwakuyuvire ashi Lazarus naye ndi vamudipaghe; ¹¹mukonda shi vaJuda vavangi kwayire mukonda yaLazarus makura ava pura mwaJesus. ¹²Liyuva lyakukwamako mbunga kwayire kushipito. Opo vayuvhire ashi Jesus mundjira ana kara kuna kuya kuJerusalemu, ¹³makura ava damuna mahako ghavikereva varupuke vamukondawire kumwe nakuyimba naliywi lyalinene ashi, "Hosiyana! Vamutange ogho anakuyo mulidina lyaHomp, Hompa wava Israeli." ¹⁴Jesus awana shidongi ghona makura arondopo; yira moomo vavitjanga, ashi, ¹⁵"Kapishi ghukare naghoma mona Siyoni; kenga, Hompa ghoye kuna kuya, ghuye kuna rondo pashidongi ghona." ¹⁶Varongwa vendi kapi vavi kwatire lighano vino vininke pamuhovo; Mara ngoli opo vamanine kumuyererepeka Jesus, ntani vana kuvhuruka ashi dino nkango ndje vaditjangeri makura mbyo vana dimuruwanene. ¹⁷Vantu ovo vakaliro kumwe naye opo aka yitire Lazarus arupuke muntoko amuvhumbure ku ufe. Ava tapa ghumbangi kwavyo vyashorokiro. ¹⁸Mukonda yino mbunga yavantu ayimukonda wiri vagwanekere naye, mukonda vayuvire ashi ndje aruwanino vino vitetu. ¹⁹VaFalisayi ava kutantere-tantere ashi, "Monenu shi, kwato ovyo muvhura kutompora; Kengenu, Udjuni naghuntje kuna kumukwama ghuye." ²⁰Mwakalire vaGereka vamwe mukatji kava vakandukiro kushipito vakatongamene. ²¹Vavo ava yendi kwa Filipus, waku Betesaida yamu Galileya, ava kamushungida, nakughamba ashi, "Mukalikuto, atwe tuna shana tumone Jesus." ²²Filipus ayendi atantere Andrias; Andrias ayendi naFilipus, vakatantere Jesus. ²³Jesus ava limburura nakughamba ashi, "Viri yinatikimo yakuyererepeka mona muntu. ²⁴Ushili, ushili, nakumutantera, mbuto ntjene kapi yina wiri mulivhu yiferemo, mo ngoli ngayivhura kukara pantjajo ti; ano ngoli ntjeneshi ayiferemo, yayo ngayivhara muyangu wambuto yayingi. ²⁵Ogho ahoro monyo wendi ngaukombanita; ano ngoli ogho anyengo monyo wendi wamuno mu udjuni ghuye kwaghupungulira monyo wanaruntje. ²⁶Kehe ghuno ana shano kunkarera me, ana hepa kunkwama; kehe kuno ngani kara, namukareli wande naye nko ngakara. Kehe ghuno ngankarero, Vavava ngava fumadeka mukareli wande." ²⁷Monyo wande kuna kukora vina kulimbi name weni omu nivhura kughamba? 'Vava, ndjoghororenumo mushirugho shino ndi?' Ano ngoli vino mbyo vina ndjito muno mushirugho. ²⁸Vava, yererepekeni lidina llyenu." Liywi alitundu muliwiru ashi, "Nali yererepeka kare ntani nganili yererepeka nka waro." ²⁹Vantu ovo vakaliropo vavo kwayuvire shikukumwa makura ava ghamba ashi mvhura yina kudukuto. vamwe ava ghamba ashi, "Mu Engeli ana ghambo naye." ³⁰Jesus alimburura nakughamba ashi, "Lino liywi kapishi kukwande lina ghambere, nane ngoli kukwenu. ³¹Ntantani weno shirugho shina tikimo shakupangura ghuno Udjuni: Mupangeli wamuno muUdjuni ngava kamuvhukumina pandje. ³²Ame ntjene ngava ndamunapo nitunde palivhu, Makura navantje nganivakokera vaye kukwande" ³³Vino kwavighambilire ava neghede ashi mfa daweni ngavhura kufa. ³⁴Mbunga yavantu ayi mulimburura ashii, "Muveta atwe kwayuvha mo ashi Kristus ngakararerapo naruntje-na-naruntje. Weni omo ghughamba ashi, 'Mona muntu ngava moyerura?' Mwene ogho mona Muntu ne ndje are?" ³⁵Jesus makura aghamba kukwavo ashi, "Ghukenu kughu karamo tupu shirugho shashifupi mukatji kenu. Yenderenu mo mushirugho shino muna kara mughukenu, mposhi ghupire kumu kundurukida mundema. Mukonda shi kehe ghuno wakuyendera mumundema nakuvhura shi ayive oku ana kuyenda. ³⁶Shirugho shino munakara mughukenu, karenu nalipuro lyaghukenu mposhi ngamu kare Vanuke vaghukenu." Vino mbyo aghambire Jesus makura atundupo aka vande. ³⁷Nampili ngoli aruwanine Jesus vitetu vyaviyngi mukatji kavo, vavo kapi vavhulire kupura mumwendi. ³⁸Mposhi nkango damuporofeta Isaya divhure kutikamo, omo aghambire ashi: "Hompa, are wakuvhura mbudi yetu, nkondo daHomp kware vadihorora?" ³⁹Mukonda ndjoyino mbyo vapilire kupura, Isaya ava tantere ashi, ⁴⁰"Ghuye kwava tura vakare vitwiku, ntani ghuye kwatura dimutjima davo dikukute: mposhi vapire kumona namantjo ghavo ntani vapire kukwata lighano nadimutjima davo; vapire kukushighura, Ame nivhure kuva verura." ⁴¹Isaya kwaghambire vino vininke mukonda amonine ghuyerere waJesus mbyo aghambelire vyakuhamena kukwendi. ⁴²Nampili ngoli, shingi shamatimbi kwapulire mwaJesus; mara mukonda yavaFalisayi, mbyo vapilire kuvi negheda mposhi vapire kuva tjida musinagoge. ⁴³Vavo kwaholire mfumwa yakutunda kuvantu kupita kana mfumwa yakutunda kwaKarunga. ⁴⁴Jesus ayiyiri nakughamba ashi, "Ogho ana puro mumwande, kapishi mumwande tupu ana pura nane ngoli nandjegho antumo me, ⁴⁵ogho ana kumono me kuna kumona ogho antumo me." ⁴⁶Ame kwaya nuya kare shite shamuUdjuni, mposhi kehe ghuno wakupura mumwande kapishi ngakare mumundema. ⁴⁷Kehe ghuno wa kuyuvha nkango dande ghuye apire kuditikitamo, ame nakumupangura shi ghuye; mbyovyo shi ame kapi nayera kuya pangura Udjuni, nane ngoli kuya

yowora Udjuni.⁴⁸Kehe ghuno wakuntjwena me ntani ghuye apire kutambura nkango dande, mupanguli wendi mpwali. Ndo dino nkango nakughamba ndo ngadi kamupanguro kuliyuva lyakuhulilira.⁴⁹Mbyovyoshi shi ame kapi naghambanga vyana ghumwande, nane ngoli Va vava ovo vantumo me, mbo vakupanga ashi vinke nivhura kutwenya ntani vinke nivhura kughamba.⁵⁰Ame nayiva ashi lipangero lyendi kukutwara kuliparu lyanaruntje, ame kughamba mbyovyoshi vana ntantere Va vava, ashi mbyo nughamba."

13

¹Kumeho ngashika shoroke shilika sha Paska yavaJuda. Jesus aviyivire ashi viri yendi yina tikimo yakutunda muno muUdjuni ayende kuVashe. Ghuye kwaholire vavendi vamuUdjuni, kwava holire dogoro kughuhura.²Mudjonaghuli kwangenine mumutjima waJudas Iskalyote mona Simon, ashi ature Jesus muliyome.³Jesus-aviyivire ashi Vashe kwatapa vininke navintje mumaghoko ghendi ntani ghuye kwatunda kwaKarunga ntani ghuye ngavyuka kwaKarunga.⁴Makura ashapukapo ashuve murarero ashutara shikoverero shendi shapantunda. Makura aghupu Likeshe akudingire mumbunda.⁵Makura atura mema pashisha avareke kukusha mpadi davarongwa vendi kumwe nakudi kokota nalikeshe olo akudingilire.⁶Opo atikire paSimoni Petrus, makura Petrus amupura ashi," Hompa, nane ove wakuvhura ghukusha mpadi dande ndi?"⁷Jesus alimburura nakumutantera ashi," Ovinu nakuruwana weno ove nakuvivivashi, ano ngoli ove ngaghuviviva tupu kunyima ya shirugho."⁸Petrus amutantere ashi," Ove kapi nganivi pulitira ghukusha mpadi dande." Jesus amulimburura ashi," Ntjene kapi nikukusha, ove kapi ngaghuvhura kuhamena kukwande." Simoni Petrus amulimburura ashi," "Hompa, kapishi ghukusha tupu mpadi pentjado, nane ngoli namaghoko namutwe wande."¹⁰Jesus amutantere kare ashi," Oghe vamaana kukusha kwato nka ovyo ahepa, nkwardi kumukusha tupu kumpadi makura, morwa ghuye akushuka kare: anwe muna kushuka, ngoli kapishi namuvantje."¹¹(Jesus ayivire oghu ngamuturo muliyome; mbyo aghambilire ashi, "Kapishi na muvantje muna kushuka.")¹²Opo amanine kukusha mpadi davo makura adwata shikoverero shendi shapa ntunda ashungiri kushilyero, makura ava pura ashi," Muna yiva vino namuruwanene ndi?"¹³Anwe kundjita me ashi 'Murongi' ntani 'Hompa' ghuhunga ovyo mwaghambanga, mukonda shi mo ngoli.¹⁴Ntjene shi mo ngoli, ame Hompa ntani Murongi, nakushu mpadi denu, nanwe muna hepa kukusha mpadi denu ghumwenu-naghumwenu.¹⁵Ame kuna mupa shihonena nanwe muna hepa kuviruwana yira mbyovyoshi namuruwanene.¹⁶Ghushili, vyaghushili nakumutantera ashi, mupika kapi apitakana muhona wendi; nampili ntumi kapi apitakana ogho amutumo.¹⁷Anwe vana lirago ntjene muyiva vino, anwe ngamuvirughane.¹⁸Ame kapi natamba kukwenu namuvantje, ame nayiva ovo nahoroghora-ano ngoli litjangwa litikemo olo lyatanto ashi." Ndjegho nalyanga naye ndya kumwe ndje aneyiro nadimurungu.¹⁹Ame kuna kuvimu tantera weno mpopano vina piri shimpe kushoroka mposhi opo ngavi kashoroka, mposhi ngamukapure ashi Ame Me.²⁰Ghushili, vyaushili, nakumutantera, kehe ghuno wakutambura ogho natuma ame ana ntambura, Kehe ghuno wakutambura me kutambura ogho antumo me."²¹Opo amanine kughamba vino, akara namakulimbo mumonyo wendi. Makura adukura nakughamba ashi," Ghushili, vyaushili, nakumutantera ashi ghumwe mukatji kenu ndje aka nturo muliyome."²²Varongwa vendi makura ava kukenga-kenge vene na vene, vavo vina valimbi ashi arepo ogho ana tamba.²³Murongwa wendi ghumwe, ogho aholire unene Jesus, kwashungilire kumwe patafura makura ayeghamene kwaJesus.²⁴Simoni Petrus apyata ghuno murongwa ashi," Mupure ashi are ogho ana tamba ogho ana kughamba."²⁵Ogho ayeghaminino kwaJesus amupura ashi," Hompa, are mwene ogho?"²⁶Jesus amulimburura ashi," Ndjegho nipa mboroto ghona oyo niverera mumuhoka." Makura ghuye averere mboroto, ayitapa kwaJudas mona Simoni Iskalyot.²⁷Tupu amana kulya mboroto, Satana angene mumwendi, Jesus amu tantere ashi," Kehe vino una kushana kuruwana, viruwane wangu."²⁸Kwavo vakaliro navo kumwe patafura kwato ogho ayiviro ovyo vamutantilire.²⁹Vamwe kwaghayalire ashi, Judas ndje apungurango ndjato yavimaliva, Jesus kuna mutumu ashi," Kaghure vihepwa vyapashipito," ndi walye aka tape vihepwa kuva hepwe.³⁰Judas tupu ayitambulire mboroto arupuka wangu-wangu pandje. Shirugho kwakalire matiku.³¹Opo akayendire Judas, makura Jesus aghamba ashi," Ntantani weno mona Muntu kuna muyererepeke, ntani Karunga naye kuna muyererepeke mumwendi.³²Ntjeneshi Karunga kuna muyererepeke mu mwendi, naKarunga naye kwayererepekera monendi mwamwene, ntani vavo ngava kara kumwe mughuyerere.³³Vana vande, Ame kuni kara tupu nanwe shirugho shashifupi. Anwe ngamuvareka kuntjana, shika momo natantera vaJuda ashi," Oku nakuyenda, anwe nakuvhurashi muyendeko." Nanwe nka mo nakumutantera ngoli.³⁴Ame kuna kumupako shipango shashipe, ashi kuhora-horenu ghumwenu nanaghumwenu; shika momo namuhora me, mo muvhura kukuhora-hora ngoli.³⁵Ntjene ngamukuhora-hora, kehe ghuno ngayiva ashi vyaghushili anwe varongwa vande. ntjeneshi kehe ghuno akare nashihoro kwaghunyendi."³⁶Simoni Petrus amupura ashi," Hompa, kuni nko oku unakuyenda?" Jesus amulimburura ashi," Oku nakuyenda, ove nakuvhurashi ghunkwame weno, ano ngoli kumeho ko ntani ngaukankwama."³⁷Petrus amupura ashi," Hompa, mukonda munke nipira kuvhura kukukwama weno? Ame ngani fera papoye ove kapi ngani kushuva."³⁸Jesus amulimburura ashi," Nampili dikuwane mfa kapi ngaghu ntjuva? Ghushili, vyaushili, nakukutantera ashi, shikondomboro sh hana kuyigha ove kughu nkanana rutatu."

14

¹" Kapishi mukare naghoma. Huguvarenu Karunga, huguvarenu nka mumwande.²Mu Va vava kwakaramo maghuturo ghamangi. Ashi ndi kapishi ngoli ndi namutantera, mbyovyoshi ame kuna kuyenda nikamuwapayikire maghuturo.³opo nganiyenda, nikamane kuwapayika maghuturo ghenu, ngani kavuyuka nka waro nganuya mushimbure, mposhi nanwe ngamuka kare oku nakara." Ndjira yaku nakuyenda mwayiyiva."⁵Tomas amulimburura ashi," Hompa, kapi twayiva ko

oko unakuyenda, nampili oyo ndjira omo tuyiyiva ne weni?"⁶ "Jesus amutantere ashi," Ame ndjira, naghushili, namonyo; kundereko wakuyenda kuVa vava ghahana kupitira mumwande.⁷ Anwe ntjeneshi mwandjiva me, ndi naVa vava navo mwava yiva. Kutunda pano weno muna vayiva ntani muna vamono.⁸ "Filipus atantere Jesus ashi," Hompa, tuneghede vasho, mbyo tupu tuna hepa po makura."⁹ "Jesus amutantere ashi," Ame kwakara nanwe shirugho shashire unene ano ngoli shimpe ove nakundjiva shi me, Filipus? Kehe ghuno amono me amona Va vava. Weni nka omo Ughamba ashi,' Nikuneghede Va vava?"¹⁰ Kapi wapura nane ashi ame kwakara muVa vava ntani Va vava navo mpovali mumwande? Nkango dino naghambanga kukwenu kapishi daku nkondo dande, ano ngoli Va vava ovo vakaro mumwande mbo varuwanango viruwana vyavo.¹¹ Purenu ashi ame kwakara muVa vava, ntani Va vava navo mpovali mumwande, ndipo ntjene kapi muna kuvipura, purenu mukonda yaviruwana ko vyene.¹² Ghushili, vyaushili, nakumutantera, kehe ghuno wakupura mumwande naye ngaruwana viruwana ovyo naruwananga, ano ngoli ghuye ngaruwana vyavinene vyakupitakana pano mukonda shi ame kuna kuyenda kuVa vava.¹³ Kehe vino ngamushungida mulidina lyande, ngani viruwana mposhi Va vava ngava yererepeke mwa monavo.¹⁴ Kehe shino ngamushungida mulidina lyande ngani shiruwana.¹⁵ Ntjeneshi mwakara nashihoro name, ngamu tikitamo vipango vyande,¹⁶ Makura ngani shungida Va vava, ngava mupeko mukwafi naye peke ngaya kare nanwe naruntje-¹⁷ Mpepo ya Ushili. Udjuni nakuvhura shi kuyitambura mukonda shi nakuvhura shi kuyimona ntani kapi vayiyiva. Ano ngoli anwe mwayiyiva, mukonda shi papenu yakara, ntani mumwenu ngayikara.¹⁸ Kapi nakumushuva mukare vantiwe; Nane ngoli nganika vyuka shimpe kukwenu.¹⁹ Weno shirugho shashifupi tupu shina huparoko makura kapi ngava nkenga vamu Udjuni, ano ngoli anwe ngamu mona. Mbyovyoshi ame nimuyumi nanwe ngamukara muvayumi.²⁰ Muliyuva oyo mpo ngamukayiva ashi ame kwakara muVa vava, anwe mumwande mwakara, ntani ame mumwenu nakara.²¹ Ogho ahoro dimuragho dande ntani ghuye adi tikitamo oghe ndje akaro nashihoro name, kehe ghuno akaro nashihoro name Va vava ngava muhora, ntani name ngani muhora makura ngani mushorokera."²² Judas (kapishi Iskalyot) apura Jesus ashi," Hompa, mukonda munke ghuku horowera tupu kukwetu wahana kuku horowera Udjuni?"²³ "Jesus amulimbura nakughamba kukwendi ashi," Ntjene shi muntu akara nashihoro name, ngatikitamo nkango dande. Ntani Va vava navo ngava muhora, makura ngatuya ngatuya tunge naye.²⁴ Kehe ghuno apiro kukara nashihoro name kapi atikitangamo nkango dande. Dino nkango muna kuyuvha kapishi kukwande dina kutunda nane ngoli kVa vava ovo vantumo.²⁵ Vino kuna mutantere, pashirugho shino nakara nanwe.²⁶ Ano ngoli, Mukwafi-Mpepo yakupongoka oyo ngava tuma Va vava mulidina lyande-ndjo ngayiya murongo navintje ntani ngayiya muvhurukita navintje ovyo namutantera.²⁷ Mbili yande nakumu shuvira; Mbili yande nakutapa kukwenu. Ame kapi natapanga tira momu watapanga Udjuni. Mwasha pulitira dimutjima denu dikare muliguvo, ntani kapishi mukare naghoma.²⁸ Anwe muna yuvhu ovyo namutantere ashi,' Ame kuna kuyenda ko, Ano ngoli shimpe ngani kavyuka kukwenu.' Anwe ntjeneshi mwahora me, ndi muna hepa kukara naruhafo mukonda shi ame kuna kuyenda kuVa vava, mbyovyoshi shi Va vava vasmpitakana me.²⁹ Mpo ngoli shi ame kuna vimutantere kumeho vikashoroke mposhi, opo ngavi shoroka, ngamu kare nalipuro.³⁰ Kapi nivhura nka kughamba nanwe vyaviyingi, mbyovyoshi mupangeli wa ghuno kuna kuya. Mara ngoli kapi akara nankondo pa pande,³¹ ano ngoli muku negheda Udjuni ghuyive ashi ame nane nahora Va vava, Ame kuruwana yira momu vantantera Va vava. Shapukenu tuyendenuko."

15

¹" Ame shindjembere shaghushili, Va vava mbo mwenya shikunino.² Ghuye kutetako kehe ghuno mutavi wande wakupira kuyima nyango, ntani ghuye kuwapayika kehe ghuno mutavi wakuyima nyango ghuyime unene nyango dadiyingi.³ Anwe mwakushuka mwawapa kare mukonda yankango odi namutantera.⁴ Karenu mumwande, name nikare mumwenu. Mutavi nakuvhura shi kuyima nyango pawene ntjene kapi ghuna kara kushindjembere, nanwe mo ngoli, nkweni ngamukare mumwande.⁵ Ame shindjembere, anwe dimutavi. Oghe akaro mumwande ntani ame nikare mumwendi, ghuye kuyima unene nyango, ntjene kapi nakara mumwenu anwe kundereko vyakuvhura kutompora.⁶ Kehe ghuno apiro kukara mumwande, ghuye ngava muvhukuma makura ngakukute yira mutavi, makura ngava dipongayike dimutavi ngava divhukumine mumundiro, ngava dishorepo ngadipye.⁷ Ntjene amu kara mumwande, ntani nkango dande dikare mumwenu, anwe kushungida kehe vino muna shana, ngamuviwana.⁸ Va vava ngava wana mfumwa mwevino, ntjene ngamuyima unene nyango, kumwe nakuva negheda ashi anwe varongwa vande.⁹ Yira momu vahora me Va vava, name mo namuhora. Karenu mushihoro shande.¹⁰ Ntjene ngamu tikitamo vipango vyande, ngamu kara mushihoro shande, yira momu natikitangamo vipango vya Va vava mbyo nakara mushihoro shendi.¹¹ Ame kuna mutantere vino mposhi ruhafo rwande rukare mumwenu ntani ruhafo rutikiliremo.¹² Shipango shande ntjoshino shi, kuhora-horenu shika momo namuhora me.¹³ Kundereko oghe akaro nashohoro shashinene shakupitakana paghu-wakutapa monyo monyo wendi ayoghore vaghunendi.¹⁴ Anwe vaholi vande ntjene ngamu ruwana vino nakumutantera.¹⁵ Ame kapi nka ngani mutwenya ashi anwe vakareli vande, mbyovyoshi mukareli nakuvhurashi ayive ovyo ana kuruwana muhona wendi. Ame kumutwenya nwe ashi vaholi vande, mukonda shi ame namutantera navintje ovyo nayuvha kuVa vava.¹⁶ Kapi shi anwe mwantoghororo, nane ngoli ame namutoghororo mbyo namutuma mukayime nyango, dakukarera. Makura kehe vino ngamushungida mulidina lyande, Va vava ngava vimuruwanana.¹⁷ Kuna kumupa dino dimuragho, mposhi muku hora-hore ghumwenu na-naghumwenu.¹⁸ Ntjene ngaumu nyenga Udjuni, yivenu tupu ashi ame wahovire kunyenga kuuto wakuyamunyenga nwe.¹⁹ Ntjeneshi anwe nwahamena kuUdjuni, Udjuni ndi wamuhora, mukonda shi anwe vamo. Ano ngoli ame kwamutoghororo mo muUdjuni mbyovyoshi anwe kapishi vamuUdjuni, mbyo wamunyengera Udjuni.²⁰ Vhurukenu nkango odi namutantera ashi,' Mukareli kapi apitakana muhona

wendi.' ngava kamuhepeka, yira momu vahepekire me; ntjene shi vatikitiremo nkango dande, nankango denu ngava kaditikitamo.²¹Ngava kamu ruwana vino mukonda ya lidina lyande, mukonda shi vavo kapi vamuyiva oghe antumo me.²²Ashi ndi kapi naya niyava tantere, vavo ndi kwato ndjo, ano ngoli weno kwato ovyo ngavi vaghupo mundjo davo.²³Kehe ghuno anyengo me anyenga Va vava.²⁴Ndi kapi naruwana vino viruwana mukatji kavo ovi vapira kuruwana rumwe vantu, vavo ndi kwato ghundjoni, kapishi po vavo vavi mona mbyo vatunyenga name naVa vava.²⁵Ano ngoli mukurenkitira ashi nkango odo vatjanga muveta yavo ditikemo,' Vavo kwanyenga me nahana ghundjoni.²⁶Opo ngaya mukwafi- oghe ngani mutumina ngatundo kuVa vava, yayo, ndjo mpepo yaghushili, oyo ngayitundo kuVa vava- nganiya tapa ghumbangi wakuhamena kukwande.²⁷Nanwe nka muna hepa kutapa ghumbangi wakuhamena kukwande, mukonda shi kumwe name mwakalire kutunda pakutanga.

16

¹"Vino kuna vimutantere mposhi ngamupire kushuva lipuro.²Ngava kamu tjidamo mu Sinagoge. Ano ngoli shirughe ngashitika opo ngava kamu dipagha vavo ngava ghayara ashi kuna kuruwana Karunga.³Vino ngava vimuruwana mukonda shi vavo kapi vayiva Va vava nampili nampili nameshi.⁴Ame kuna vimutantere vino vyavyo shimpe kapi vina shoroka, mmposhi opo ngavi kashoroka ngamuka vhuruke ashi navi mutantilire kare. Kapi navimu tantelire vino vininke pakutanga, mukonda shi nanwe nakalire.⁵Weno ame kuna kuyenda ko koghe antumo, nakuvhurashi mumpure ashi, 'Kuni ghuna kuyenda?'⁶Mukondashi namutantere vino vininke, dimutjima denu dina kara naliguvo.⁷Ame kuna kumutantera ghushili ashi, ghuwa ghunene nkeneshi ame nutundepo. Nkene shikapi nutundapo, mukwafi kapi ayakukwenu, nkene shi nuyende, nganu kamutuma kukwenu.⁸Opo ngaya, ngaya neyeda ghudjuni pakara ndjo, naghuhungami ntani nampanguro-⁹ya ndjo, mukondshi vavo kapi vapura mumwande,¹⁰ashi pakara ghuhungami, mukondashi ame kuna kuyenda ku vavava, anwe kapi ngamu mona nka;¹¹ntani ashi pakara mpanguro, mukonda shi mupangeli wa ghuno ghudjuni apwa kare kupangura.¹²Ame viyingi nahoro kumutantera, ano ngoli anwe vino muvhukire ghunene.¹³Ano ngoli opo ngaya ghuye, Mpepo ya ghushili, opo ngayi, ngayi muronga ghushili naghuntje, yayo kapi ngayi ya ghamba vya naghumwayo. Yayo ngayi yaghamba ovi ngayi yuvha ntani ngayi ya mutantera vya kumeho.¹⁴Yayo ngayiyita ghuyerere kukwande, mukonda shi ngayi ghupa vyande mukura ngayi mutantera.¹⁵Navintje ovyo vakara navyo vavava vyande. Mbyo, nakumutantera ashi yayo ngayi ghupa mwavyo vyande makura ngayi mutantera.¹⁶Shirughe shashifupi tupu shina hupoko makura ngamupire kumona me, ano shirughe shashifupi tupu makura ngamumone nka."¹⁷Varongwa vendi ava kupuraghere ashi, "Vinke vino ana kututantera ashi, 'Shirughe shashifupi tupu nka makura ngamupire kumona me, ntani shirughe shashifupi tupu nka makura ngamumone nka, ntani, Ame kuna kuyenda ku vavava?'"¹⁸Ava ghamba ashi, "Vinke anahoro kutanta pa kughamba ashi 'shirughe shashifupi'? Kapi tuna yiva ashi vinke anatamba,"¹⁹Jesus ano ngonona ashi vana shana kumupura, ava tantere ashi, "Anwe kuna kukupuraghere, ashi vinke natamba pa kughamba ashi, 'Shirughe shashifupiko tupu makura kapi ngamumona, ntani shirughe shashifupiko tupu nka ngamumone?'"²⁰Ghushili, vya ghushili nakumutantera, anwe ngamulira kumwe nakukema, ano ngoli ghudjuni ngaghuhapa. Anwe ngamukara naliguvo lyalinene, ano ngoli liguvo lyenu ngali kutjindja likare ruhafo.²¹Nkene mukamali kuna kuyenda akawane mukeke kukara naliguvo lyalinene mukondashi shirughe shina tikimo, Nange shi ana wana mukeke, tjutju nakuyivhuruka shi mukonda shi ana kara naruhafo ashi ghuye anayita muntu muno mughudjuni.²²Weno muna kara naliguvo, ano ngoli shimpe nganu mumona nka, ngamu kara naruhafo mudimutjima denu, kwato ghumwe oghe ngavhuro kumughupa ruhafo rwenu.²³Muliyuva lino kapi ngamuromba vyuma kukwande. Ghushili vya ghushili nakumutantera, kehe shino ngamu shungida ku vavava mulidina lyande, ngava shimupa.²⁴Dogoro weno anwe shimpe kapi mwa shungida kehe shino mulidina lyande. Shungidenu ngamuwane, mposhi ruhafo rwenu ngarutikiliremo."²⁵Ame kuna ghamba vino muvishewe, ano ngoli shirughe ngashitika opo nganu mudukulira, nganu tantera kumwe na kumudukulira vya kuhamena vavava.²⁶Muliyuva lyo ngamushungidira mulidina lyande kapi nganumutantera ashi tanko numushungidire ku vavava,²⁷Vavava vavene va muhora mukonda shi anwe mwakara nashihoro name ntani anwe mbyo mwapura ashi ame kwa Karunga natunda.²⁸Ame kwatunda ku vavava, nuye muno mughudjuni. Ntani, ame kuna kutunda muno miughudjuni nuvyuke ku vavava."²⁹Varongwa vendi avaghamba ashi, "Monenushi, weno kuna kughamba na kudukura kapi ghuna kughamba muvishewe.³⁰Weno tuna yiva ashi ove wayiva navintje, kapi wahepa ashi muntu akupure vyuma. Mukonda ndjoyino, atwe tuna kara nalipuro ashi kwa Karunga watunda."³¹Jesus ava limburura ashi, "Ntani ngoli muna kupura?"³²Monenu, shirughe kuna kuya, yii, shinatiki kare, kuna kuyenda mukakuharagane, kehe ghuno pana ghumwendi, ngamu ntjuve pentjande. Ano ngoli ame kapi nganu kara pentjande mukonda vavava kwa kara kumwe name.³³Ame kuna mutantere vino mposhi mukare na mbili mumwande. Mu ghudjuni kwa karamo maghuguto, ano ngoli kwatenu dimutjima, Ame nafunda kare ghudjuni."

17

¹Jesus opo amanine kughamba dino nkango, makura akankuka shipara amone kuliwuru aghamba ashi, "Vava, shirughe shina tikimo, yererepeka monoye, monoye naye akuyerepeke-²yira momu wa mupa lipangero lya vantu navantje ashi ngatape mponyo wanaruntje kwa kehe ghuno wa tapa kukwendi.³Monyo wanaruntje ngoghuno ashi: Vakuyive ashi, ove pentjoye Karunga wa ghushili, ntani naghwo watuma, Jesus Kristus.⁴Ame nakuyerepeka palivhu. Viruwana ovyo watapa kukwande ashi nuviruwane navitikitamo.⁵Vava, weno, Mpeni ghuyerere wenu name nukare mughuyerere wenu oghe wa kaliroko pakutanga waghe ghudjuni shimpe pandere.⁶Lidina lyoye nalishorora kwa Vantu ovo watapa kukwande

vamuudjuni. Vavo voye vakaliro, mbyo wavatapa kukwande, vavo mbyo vatikitamo nkango doye. ⁷Ntantani vavo vana yiva ashi navintje ovyo watapa kukwande kukoye vyatunda, ⁸Nkango odo watapa kukwande, name naditapa kukwavo nadintje. Vavo mbyo vaditambura makura vavo mbyo vayiva nawa-naw ashi ame kukoye natunda, Vavo mbyo vapura ashi ove wantumo. ⁹Ame kuna kuva raperera. Ame kapi nakuraperera vamughudjuni nane mbovo watapa kukwande, mbyovyoshi vavo voye. ¹⁰Vininke vyande navintje vyoye, ntani vyoye navintje navyo vyande nka tupu, vyavo kuyita ghuyerere kukwande. ¹¹Ame kapi nakaramo nka mughudjuni, vavo vantu vavo shimpe mughudjunivana kara, ngoli ame kuna kunya kokoye. Vava mupongoki, vakungire mulidi lyoye olyo watapa kukwande mposhi vakare mutjima ghumwe, yira momu twakara kumwe nove. ¹²Opo nakalire navo, navapopera mulidina lyoye, olyo watapa kukwande. Ame navapopera kwato nampili ghumwe ogho akombano po, nkwardi ndjegho adjonaghukopo tupu pentjendi, mposhi matjangwa atikiliremo. ¹³Weno ame mundjira kuna kuya kukoye, ano ngoli ame kuna kughamba vino ame shimpe mponuli mughudjuni mpo ashi vakare naruhafo mukatji kavo. ¹⁴Ame navapa nkango doye kukwavo, makura ghudjuni mbyo wa vanyenga mukondashi vavo kapishi vamughudjuni, yira momu nakara ashi kapishi wa mughudjuni. ¹⁵Ame kapi nakukanderera ashi ghuva ghupemo mughudjuni, nane ghuva kunge kwa mudjonaghuli. ¹⁶Vavo kapishi vamughudjuni, yira momu napira kukara wa mughudjuni. ¹⁷Vatoghororemo ghuva pongore vahame kughushili. Nkango doye ndo ghushili. ¹⁸Yira momu wantuma mughudjuni me, name mo ngoli nava tuma mughudjuni. ¹⁹Mukonda yavo, nakutoghorora nukare mupongoki, mposhi navo vakare vapongoki vaghushili. ²⁰Ame kapi nakuraperera ashi mbo vano tupu, nane ngoli navo ngava kapuro munkango odo ngava kayuvita vano ²¹mposhi ngava kare mutjima ghumwe tupu, yira momu wakara ve, vava, mumwande ntani name mumoye. Navo mposhi vakare mumwetu mposhi vamughudjuni ngava pure ashi ove wantumo. ²²Ghuyerere ogho mwatapa kukwande, name naghutapa kukwavo, mposhi ngava kare mutjima ghumwe tupi, yira momu twakara kumwe tupu: ²³Ame nukare mumwavo, nove ghukare mumwande-mposhi vakare nali kukwatakano lya kutikiliramo, mposhi ghudjuni ngaghu yive ashi ove wantumo, mbyo wavahora yira momu wahora name. ²⁴Vava, ame kuna horo ashi ovo watapa kukwande ngava kare kumwe name oku nakara, ngava mone ghuyerere wande ogho watapa kukwande mukonda shi ove wakara nashihoro name, waghu ghudjuni shimpe nakughushita shi. ²⁵Vava wa muhungami, ghudjuni kapi wa kuyiva, ngoli ame nakuyiva; mposhi vavo vayive ashi ove wantumo. ²⁶Ame nayuvita lidina lyoye kukwavo, ntani nka nganu liyuvita shimpe kumeho, mposhi shihoro osho wakara nasho kwande, name nganukare mumwavo."

18

¹Opo amanine kughamba Jesus dino nkango, arupuka kumwe navarongwa vendi vayende musheli munya yamuramba waKidironi, mwamo kwakaliremo shipata omo aka kalire navarongwa vendi. ²Ano ngoli Judas, ogho akamutuliro muliyome, naye ayiva lino livango, mukonda shi rwarungi nko kaponganga navarongwa vendi. ³Makura Judas, apititiri mbunga yavakavita navaporosi vava kareli va vapristeli nava Falisayi, makura ava yendi navitwedito, naramba ntani na vikwata. ⁴Jesus, ayivire kare navintje ovyo ngavi shoroko kukwendi, makura ayendi kukwavo ava pura ashi," Are ogho muna kushana?" ⁵Vavo ava mulimburura ashi," Jesus wa muNasareti." Jesus ava tantere ashi," Ame ghuno." Judas, ogho amutuliro muliyome, ghuye naye kwayimanine kumwe nava kavita. ⁶Opo ava tantelire ashi," Ame ghuno," vavo ava vyuka muruku kumwe nakukugandera palivhu kagali. ⁷Shimpe nka ghuye ava pura ashi," Are ogho muna kushana?" Vavo shimpe ava limburura ashi," Jesus wamu Nasareti," ⁸Jesus alimburura ashi," Namutantere kare ashi ame ghuno. Ntjeneshi ame muna kushana, vashuvenu ovo vakayende." ⁹Vino kwashorokire mpo ashi matjangwa atikemo ogho atanto ashi; " Pavo watapa kukwande, kapi pakombana nampili ghumwe." ¹⁰Simon Petrus, ogho akaliro narufuro, arupweyamo, akamuna nakutetako litwi lyakurulyo lyamukareli wavaPristeli va vanene. Lidina lyendi ndje Malikus. ¹¹Jesus atantere Petrus ashi," Vyutiramo rufuro roye mushiraro. Ove kapi ghuna horo ninwe kunkinda oyo vana tapa Va vava kwande ndi?" ¹²Mbunga yavakavita namupititeli wavo, nava porosi va vaJuda, makura ava mukwata Jesus kumwe nakumu manga. ¹³Pamuhovo ava mutwara kwa Annas, ghuye kwakalire tamweyi yaKayifasa, ogho akaliro muPristeli wamunene mumwaka ogho. ¹⁴Kayifasa ndje ghunya atapiro maghano ku vaJuda ashi, hashako tupu ntjene muntu ghumwe afere vantu navantje. ¹⁵Simon Petrus namurongwa ghunyendi, ava kwama Jesus. oghunya murongwa vakuyivire namuPristeli wamunene, mbyo angenine kumwe naJesus mundjugho yamuPristeli wamunene; ¹⁶Ano ngoli Petrus kwayimanine pandje yalivero. Ghuno murongwa ghunyendi, ogho akuyiviro namuPristeli wamunene, arupuka aka ghambe namukungi wapalivero angeneke Petrus aye munda. ¹⁷Ghuno muruwani wamukadona, mukungi livero, apura Petrus ashi," Nane kapishi ove ghumwe wavarongwa va ghuno mukafumu?" Petrus, alimburura ashi," Hawe ,kapishi me." ¹⁸Vakareli na vaporosi navo mpo vakalire, makura ghava hwameke makara ghamundiro, morwa kufu, makura ava yimanako vakukangumune. Petrus naye mpo akalire, kwayimanineko akukangumune. ¹⁹Mupristeli wamunene makura apura Jesus vyakuhamena kuvarongwa vendi ntani namarongo ghendi. ²⁰Jesus amulimburura ashi," Ame kani yuvitiranga Udjuni naghuntje. Ame kehe pano kani tapanga marongo muSinagoge namuNtembeli omo kava ponganga vaJuda navantje. Ame kapi kani ghambanga vyamukahore-hore. ²¹Vinke unakumpulira me? Pura ovo vayuvho nkango odo kani yuvhitanga. Monashi, vano vantu vayiva ovyo kanu ghambanga. ²²Opo amanine kughamba Jesus vino,muporosi ghumwe ayimanino pepi akapura mwajesus kumwe nakughamba ashi," mo ngoli valimbururanga muPristeli wamunene?" ²³Jesus amu limburura ashi," Ntjeneshi lipuko naghamba, kutwenya tupu olyo lipuko, ano ngoli ntjeneshi ghuhunga, vinke ghuna ntoghonene?" ²⁴Makura Annas amutumu kwaKayifasi muPristeli wamunene, ghuye mumango. ²⁵Simon Petrus ghuye shimpe nda ayimanena akukangumune. Makura vantu ava mupura ashi," Vyaghushili, ove kapishi ghumwe wa

varongwa vendi?" Ghuye akanana kumwe nakughamba ashi," Hawe, kapishi me." ²⁶Mukareli ghumwe wamuPristeli wamunene, likoro lyaghu akatetire Petrus litwi, aghamba ashi," Nane kapishi ove nakamona mushikunino naye?" ²⁷Petrus akanana nka shimpe; makura mpopo shikondomboro ashi yiyi. ²⁸Makura vavo ava ghupu Jesus atunde kwaKayifasi vamtware kunkurumbara yalipangero. Vino kwashorokire ngura-ngura yayinene, ano ngoli vavo kapi vangeninemo mumberewa dadinene dalipangero mukonda ya shidira mposhi vawape kulya shilika sha Paska. ²⁹Pilatus makura arupuka kukwavo ava pura ashi," Ghundjoni munke muna kumupangulira ghuno mukafumu?" ³⁰Vavo ava limburura nakughamba ashi," Ghuno mukafumu ashi ndi kundereko ghundjoni, ndi kapi tuna muyita ko kukoye. ³¹Pilatus aghamba ashi," Mughupenu naghumwenu, mukamupangure kutwara muveta denu." Vajuda ava mulimbura ashi," Atwe kapi vatupa veta yakudipagha muntu. ³²Vavo kwaghambire vino mposhi nkango daJesus ditikemo aneghede ashi mfa daweni ngavhura kufa. ³³Makura Pilatus avyukamo nka muHofa shimpe kumwe nakuyita Jesus amupura ashi," Ove Hompa wavaJuda ndi?" ³⁴Jesus alimbura ashi," Vyana ghumoye ghuna kughamba, ndi walye vantu vapeke vana ghambo kukoye vyakuhamena kukwande?" ³⁵Pilatus alimbura ashi," Ame kapishi numuJuda, ndi name? Muhoko ghoye wavaJuda navaPristeli va vanene mbo vana kuyito kukwande. Vinke waruwana?" ³⁶Jesus alimbura ashi," Ghu Hompa wande kapishi wamuno muUdjuni. Ashi ndi ghu Hompa wande wamuno muUdjuni, Vakareli vande ndi kuvarwa mposhi nupire kuyenda mumaghoko ghavaJuda. Ano weno ghu Hompa kapishi wamuno muUdjuni. ³⁷Pilatus amupura ashi," Ove nane shili ghu Hompa?" Jesus alimbura ashi," Ove ghuna kughamba ashi ame Hompa. Ntjo shitambo vantjampurukira, niye muno muUdjuni, mposhi nganuya tape ghumbangi wakuhamena ghushili. Kehe ghuno ahameno kughushili ngategherera kuliywi lyande. ³⁸Pilatus amupura ashi," Ghushili ne vinke?" kwaghamba tupu vino, makura arupuka ayende ku vajuda ava tantere ashi," Kapi nawana mo Undjoni mwa ghuno mukafumu. ³⁹Anwe mwakara na mpo oyo yakaro ashi kumangurura nkware ghumwe tupu arupuke muliyuva lyaPaska. Anwe kuna shana numangurure Hompa wa vajuda arupuke ndi?" ⁴⁰Navantje ava yoghomoka kumwe nakughamba ashi," Hawe kapishi ndjewe mukafumu, nane ngoli Barnabas." Ngoli Barnabas kwakalire murunde.

19

¹Pilatus makura atapa Jesus vakamu shepure nangora. ²Vakavita makura ava dingi nkata yamigha. Vavo ava yidwateke Jesus kumutwe ntani ava mudwateke nka lirwakani lyaligeha. ³Vavo ava yendi pepi naye makura ava ghamba ashi," Moro, Hompa wa vajuda!" ntani ava mutoghona rukushi. ⁴Pilatus arupuka nka shimpe pandje ava tantere ashi," Kengenu, ame kuna kumu rupwita pandje aye kukwenu, muyive ashi ame kapi namuwana ghundjoni." ⁵Jesus arupuka, ghuye vana mudwateke nkata yamigha ntani nalirwakani lyaligeha. Pilatus ava tantere ashi," Monenu, muntu ghuno!" ⁶Opo vamumonine Jesus vaPristeli vavanene navakareli, ava yiyiri ashi," Mupamparenu kushilivindakano, mupamparenu kushilivindakano!" Pilatus ava tantere ashi," Mughupenu naghumwenu mumupampare kushilivindakano, ame kapi namuwana ghundjoni." ⁷Vajuda ava mulimbura ashi," Atwe twakara naveta, kutwara muveta yetu ana hepa kufa, mukonda shi ghuye kuna kutwenye ashi ghuye mona Karunga." ⁸Pilatus opo adi yuvhire dino nkango, akara naghoma waghunene, "Ghuye avyukamo nka mundjugho yakupangulira aka pure Jesus ashi," Kuni nko oku watunda?" Ngoli Jesus kapi amulimburulire. ⁹Pilatus amu tantere ashi," Kapi ghuna kughamba name? Kapi ghuna yiva ashi ame kwakara nankondo dakukumangurura ntani nankondo dakukupamparera kushilivindakano?" ¹⁰Jesus amu limburura ashi," Ove kapi wakara nankondo kehe dino papande, nkwardi ndodo vakupa datundo muliwiru. Ano ngoli, ogho ana ntapo mumaghoko ghoye, ndje ana karo na ndjo yayinene." ¹¹Opo ayuvire dino nkango, Pilatus kwashanine kumu mangurura, Makura vajuda ava yiyiri, ashi," Ntjene ghumumangurura ghuno mukafumu, ghuholi woye naHompa waRoma kughu shagha. Mbytovyoshi kehe ghuno wakukutwenya ashi ghuye Hompa ogho nkore yaHompa waRoma." ¹²Pilatus opo ayuvire nkango dino, arupwita Jesus pandje makura aka shungira kushipundi shakupangulira oko vatwenyanga ashi" Shinyanga shamawe," ano ngoli muruHebeli ashi," Gabata." ¹³Lino kwakalire liyuva lyakuwapayika shilika shaPaska, kushitenguko. Pilatus atantere vajuda ashi," Kengenu, Hompa wenu ghuno!" ¹⁴Vavo makura ava yiyiri," Mughupepo, mughupepo; kamupamparere kushilivindakano!" Pilatus ava pura ashi," Nukapampare Hompa wenu kushilivindakano ndi?" VaPristeli va vanene ava limburura ashi," Atwe kundereko Hompa, Hompa wetu twe waRoma." ¹⁵Makura Pilatus atapa Jesus vakamupamparere kushilivindakano. ¹⁶Vavo ava mughupu Jesus, vamtware, ghuye ana damuna shilivindakano shamwene, vayende kulivango oko vatwenyanga ashi, livango lyavifupu-fupa (lyamakorongongo)," oloyo vatwenyanga muruHebeli ashi," Golgota." ¹⁷Nko vakamupampalire Jesus, navakafumu vaviri, ghumwe kurulyo ghunyendi kurumontjo, ano Jesus ghuye mukatji kavo. ¹⁸Pilatusi avatantere vatjange nkango vature pashilivindakano. Ava tjanga po ashi: JESUS WA MUNASARETI, HOMPA WA VA JUDA. ¹⁹Dino nkango va Juda vavayingi ava divarura mukonda shi kulivhango lino vamu pamparelires Jesus kwa kalire pepi na Shitata. Dino nkango kwa ditjangire muliraka lya Ruhebeli, na Ruladini, na RuGereka. ²⁰Va Pristeli vavanene vava Juda avatantere Pilatusi ashi, "Kapishi ghutjange ashi, 'Hompa wa va Juda, 'Tjanga ashi, 'Mwene aghambiro ashi, 'Ame Hompa wa vajuda.'" ²¹Pilatus alimbura ashi, "Ovi natjanga navi tjanga makura." ²²Opo vamanine kumu pamparera Jesus, ku shilivindakano, makura aghupu lirwakani lyendi, valikushakanene ntani na shikoverero sha kuntji. Shikoverero kapi shakara na muhondjo, kwa shihondjerera tupu na likeshe limwe tupu. ²³Vavo mpo vaghambire ashi, "Kapishi tushitaghure, tushiruwanenu fungu-fungu tushi kushakane ashi are ogho ashi ghupopo." Vino kwa shorokire mposhi litjangwa litikimo oloyo lya tanto ashi, "Vavo kwa kushakanine vatavaghure lirwakani lyande ntani na kuruwana fungu-fungu shikoverero shande." Vino mbyo varuwanine vakavita. ²⁴Kushilivindakano sha Jesus kwa yimanineko vawina Maria Magdalena, munya vawina, ntani

Maria mukamali wa Kiliyopasi ntani Maria Magdalena. ²⁶Makura Jesus akankuka amono vawina na varongwa vendi ovo aholire vavo vana yimana papepi, makura atantere vawina ashi, "Mukamali, kenga, monoye ndjegho!" ²⁷Ntani atantere nka murongwa wendi ashi, "Kenga, ovo vanyoko!" Kutunda mpopo murongwa makura atwara vawina kumundi wendi. ²⁸Kutunda pano, opo ayivire Jesus ashi navintje vina tikimo makura aghamba ashi, "Linota na kuyuvha." Mposhi matjangwa atikemo. ²⁹Pakalire kandimbe omo ya kalire vinyu ya ghururu, makura ava ghupu litarasi ghona valiture mu vinyu ya ghururu ava lighupu mo valiture kushitondo shashire makura ava shidamuna vature kukanwa kendi. ³⁰Opo a makilire Jesus vinyu ya ghururu, makura aghamba ashi, "Vina tikimo." Anyongeke mutwe wendi, makura aghu tundumo munku. ³¹Liyuva lino kwa kalire lya kukuwapayikira, makura kapi vaholire ashi vimpu vikare pashilivindikano muliyuva lya Sabata (Sabata yino kwa kalire yayinene), makura va Juda ava pura lipulitiro kwa Pilatus ashi vatjore maghuru makura vaghupepo vimpu. ³²Makura vakavita ava yendi vatjore maghuru gha murume wa kuhova naghu waghuviri ogho vapampalire kumwe na Jesus. ³³Opo vayatikire pa Jesus, ava yamuwana ghuye ana fu kare, makura kapi vatjolire vifupa vya maghuru ghendi. ³⁴Ano ngoli, mukavita ghumwe atu lighonga pa mpati dendi, makura amutundu honde na mema. ³⁵Ogho amonino vino ghuye atapa ghumbangi, ashi ghumbangi wendi vya ghushili kwashoroka. Ghuye kwayiva ashi vino ana kughamba vya ghushili mposhi nanwe mukare nalipuro. ³⁶Vino kwa shorokire mpo ashi atikemo matjangwa ogho atanto ashi, "Kwato shifupa nampili shimwe ngashi tjoko mo." ³⁷Litjangwa limwe kwatanta ashi, "ndjegho ngamumona vana mutomona." ³⁸Kutundapo, Joseph wa ku Aremateya, ogho akaliro murongwa ghumwe wa Jesus (akalire naghoma na va Juda), ayendi aka pure Pilatus ashi kuvhura tupu aka ghupepo shimpu sha Jesus. Pilatus amupa lipulitiro. Joseph makura aya ghupupo shimpu shendi. ³⁹Nikodemus naye ayatiki, oghunya ahoviro kuya kwa Jesus matiku. Ghuye ayita mungwa wa kuvhonga na maghadi, na vinukita vya lidumba vya kutika pashiviha ya mukumo lifere limwe. ⁴⁰Makura ava ghupu shimpu sha Jesus ava shidingi pa makeshe opa vatulire vinukita vya lidumba lyaliwa, kutwara mumpo ya va Juda ya kuhoreka shimpu. ⁴¹Oku vakamupampalire kushilivindikano kwa kalire ko shikunino; mushikunino kwa kaliremo ntoko yayipe oyo vapira kuvhumbika muntu rumwe. ⁴²Lino kwa kalire liyuva lya kukuwapayikira va Juda ntani ntoko oyo kwa kalire papepi, makura ava vhumvikimo rutu rwa Jesus.

20

¹Muliyuva lya kuhova mushivike, Maria Magdalena kwa menekire kwako shimpe mundema ayende kuntoko makura akamona ashi liwe vana lighupuko kuntoko. ²Makura aka duka aka vyuke kwa Simon Petrus ntani namurongwa ghunyendi ogho aholire Jesus ava tantere ashi, "Hompa vana mughupumo muntoko, kapi tuna yiva ashi kuni vana kamutura." ³Petrus na murongwa ghunyendi ava shapuka, vayende kuntoko. ⁴Vavo ava duka kumwe vayendeko, murongwa ghunyendi aduka ghunene ashuvu Petrus kunyima aka hove kukatika kuntoko. ⁵Makura ayimana, amono makeshe ogho va mudingilire, ngoli kapi angenine mo munda. ⁶Simon Petrus naye ayatiki amukwama ghuye aya ngene munda ya ntoko. Aka wana mo tupu makeshe ⁷na shikoverero osho vadingire kumutwe wendi. shasho kapi shayakalire kumwe na makeshe, shasho kwa kuhonya-honyine tupu pa pentja sho. ⁸Makura murongwa ghunyendi, ogho ahoviro kuyatika kuntoko, naye akwamako angene munda, avimono makura apura. ⁹Vavo shimpe kapi vakwatire lighano ku matjangwa ogho atanto ashi, nga vhumbuga kughufe. ¹⁰Varongwa makura ava vyuka kukwavo. ¹¹Ano ngoli Maria kwayimanine pandje ya ntoko kuna kulira. Ghuye shimpe kuna kulira, makura akankuka amone muntoko. ¹²Makura amono va Engeli vaviri vana shingiri, ghumwe kumutwe ntani ghumwe kumaghuru opo sharalire shimpu shendi. ¹³Vavo ava mupiura ashi, "Mukamali, vinke ghuna kulilira?" Ghuye ava limburura ashi, "Mukonda shi vana twara Hompa wande, kapi nayiva ashi kuni nko oko vana kamutura." ¹⁴Opo amanine kughamba vino, makura apiruka kunyima makura amono Jesus anayimana po ano ngoli kapi amudimburulire ashi ndje Jesus. ¹⁵Jesus amupura ashi, "Mukamali, vinke ghuna kulilira? Are oghu ghuna kushana?" Ghuye kwa mughayalire ashi mwenya shikunino, makura amutantere ashi, "Mukafumu, nkene shi ove ghuna mughupomo, ghamba ashi kuni ghuna kamutura, nukamu shimbeko." ¹⁶Jesus amutantere ashi, " Maria." Ghuye apiruka makura aghamba mu Ruhebeli ashi, " Rabboni" (kutanta ashi "Murongi). ¹⁷Jesus amutantere ashi, "Kapishi ghunkwate, shimpe kapi narondo ku vavava, yenda kwava vande ghukava tantere ashi ame nganu ronda kuva vavava nanwe shenu, kwa Karunga wande na Karunga wenu." ¹⁸Maria Magdalena ayendi akatantere varongwa vendi ashi, "Ame namumomo Hompa," ndje ana nyantero dino nkango. ¹⁹Ngurova liyuva kuliyuva ndyolyo, lyakuhova mushivike, mavero naghantje vana ghaghara omo vapongire varongwa vendi morwa kwatjilire vaJuda, Jesus aya ayimana mukatji kavo ava tantere ashi," mpora yikare nanwe." ²⁰Opo amanine kughamba vino, makura ava negheda vikandeko vya munda yamaghoko ghendi. Varongwa ava kara naruhafo pakumona Hompa. ²¹Jesus ava tantere shimpe ashi," Mpora yikare nanwe. Yira momu vantuma me Va vava, name mo ngoli nakumutuma." ²²Makura Jesus tupu ngoli amana kughamba vino, makura ava sheterere munku ava tantere ashi," Tamburenu mpepo yakupongoka. ²³Ntjene ngamudongwenenapo vantu ndjo davo, ngadi dongonokapo, ano ntjene ngamudi shuvapo ndjo davantu papavo, ngadi kara papavo. ²⁴Thomas, ghumwe wavo vamurongo navavili, kava twenyanga ashi Didimasi, kapi akalire navo opo ayire Jesus. ²⁵Varongwa vaunyendi kunyima ava ghamba kukwendi, "Tuna mumono Hompa." Aghamba kwavo, "Nkwandi numone vito mumawoko ghendi vya mboha, na kuturamo nyara dande muvito vya mboha, ntani nuture mawoko ghande kuruha rendi, ndi kapi nipura." ²⁶Muruku rwa mayuva matano na matatu varongwa kwa kalire nka kumwe munda, ntani Thomas kwa kwalire kumwe navo. Jesus aya ngene shirogho sho ghagho mavero akaha kuharere, ayayimana mukatji kavo, na kughamba, "Mpora kukwenu." ²⁷makura aghamba kwa Thomas, "Kwata nanyara doye ghukenge mawoko ghande. ghonyonona mawoko ghoye nakukwata muvito. Washa dira kupura, nani pura." ²⁸Thomas alimburura

na kughamba kwendi, "Hompa wande ntani Karunga wande."²⁹Jesus aghamba kwendi, "Mukonda ghuna mono, mbyo ghunapura. Vatungikwa mbovo vadiro kuvimona, ngoli vapura."³⁰shirugho ntjoshu Jesus aruwanine vitetu kumegho ya varongwa, vitetu ovyo vadira kutjanga mu mbapira yino,³¹ngoli vino vatjanga mposhi mupure ashi Jesus ndje Kristus, Mona Karunga, ntani nka mupure, ngamuwane liparu mulidina lyendi.

21

¹Kunyima yavinke vinya navinya Jesus akamoneka nka ku varongwa ku lifuta lya Tiberiyasi. Omu mo akamonikire:

²Simoni Petrusi kwakalire kumwe na Thomas kavatwenyanga Didymus, Nathaniel from Cana in Galileya, vana vavakafumu va Zebedee, ntani vaviri varongwa va Jesus. ³Simoni Petrusi aghamba kukwavo, "Ame kuna kuyenda mukukwata ntjwi." Ava ghamba kukwendi, "Natweshi, kutuyenda kumwe nove." Ava yendi vakaronde muwato, ngoli kapi vakwatire nampili yimwe matiku naghantje. ⁴Mpopo tupu, shasho shirugho shimpe ngura-ngura, Jesus aya yimana kuliye, ngoli varongwa kapi yayivire ashi Jesus. ⁵Makura Jesus aghamba kwavo, "Vakafumughona, munakara navi vyakulya ndi?" ⁶Ava mulimbura, "Hawe kwato." Aghamba kwavo, "Vhukumenu likwe lyenu kuviha vyarulyo rwa wato, kumukwata ko dimwe." Mpo vavhukumine likwe lyavo ntani kapi vavhulire kulideramo mukonda yaNtjwi dadingi. ⁷Makura varongwa ava aholire Jesus ava ghamba kwa Petrusi, "Oghu ndje Hompa." Simoni Petrusi apa ayuvhire ashi ndje Hompa, amanga lirwakani lyeni (ghuye kapi adwatire), na kukuvhukumina mwene mulifuta. ⁸Varongwa vaunyendi ava rondo muwato (vavo kapi vakalire ure naghurundu, viha vya metera mafere maviri), ntani vavo kwakokire likwe lyakuyura Ntjwi. ⁹Opo vadumpukire paghurundu, ava mono makara ghamundiro ntani Ntjwi vanayikambekepo, na mboroto. ¹⁰Jesus aghamba kwavo, "Yitenu Ntjwi dimwe odo munakwata." ¹¹Simoni Petrusi ayendi nakakokera likwe paghurundu, lya kuyura ntjwi, 153 ntjwi dakaliromo, ngoli shimpe diyingi nka, likwe kapi lyataukire. ¹²Jesus aghamba kwavo, "Yiyenu tuyalye mukushuko." Kudereko murongwa ghumwe avhuliro kumupura, "Anwe vare?" Vavo yayivire ashi Hompa. ¹³Jesus aya, aghupu mboroto, na kuyitapa kukwavo, na ntjwi nka waro. ¹⁴Shino shikando sha utatu Jesus amonikire ku varongwa kunyima yalivhumbuko lyendi kughufe. ¹⁵Muruku rwa kulya mukushuko, Jesus aghamba kwa Simoni Petrusi, "Simoni Mona wamukafumu wa Johanesi, wahora me kupitakana navintje vino ndi?" Petrusi aghamba kwendi, "Nhii Hompa, wayiva ashi ame nakuhora." Jesus aghamba kwendi, "Lita Ndjwighona dande." ¹⁶Aghamba kukwendi nka shikando shaghuviri, "Simoni mona wamukafumu wa Johanesi, wahora me ndi?" Petrusi aghamba kwendi, "Nhii Hompa, wayiva ashi ame nakuhora." Jesus aghamba kwendi, "Pakera shinka ndjwi dande." ¹⁷Aghamba kukwendi shikando shautatu, "Simoni mona wamukafumu wa Johanesi, wahora me ndi?" Petrusi aguvire mukonda shi Jesus amupulire shikando shautatu, "Wahora me ndi? Aghamba kukwendi, "Hompa, wayiva vininke navintje, wayiva ashi nakuhora." Jesus aghamba kukwendi, "Lita ndjwi dande." ¹⁸Ghushili, shiri, nakughamba kukwenu, opo mwakalirer anwe shimpe muvanuke, kamukudwatetanga ghumwenu na kuytenda kehe kuno munashana, ngoli opo mwakalire muvakurona, anwe kughonona mahoko ghenu, ntani ghumwe wakukukarera kumudwateka na kumutwara oku munadiri kushana kuyenda." ¹⁹Jesus kwa ghambire vino mukunegheda Petrusi ashi namfa munke ngavura kuyerepeka Karunga. Muruku rwakughamba vino, aghamba kwa Petrusi, "Nkwame." ²⁰Petrusi apa apirukire amono varongwa ovo aholire Jesus kuna kuvakwama, ngumwe nka ogho akananitiro kuruha rwa Jesus pa murarero na kughamba, "Hompa, are po ghumwe ngakushororo?" ²¹Petrusi amumono makura aghamba kwa Jesus, "Hompa, mukafumu ghuno vinke evi aruwana?" ²²Jesus aghamba kukwendi, "Nangeshi nahoro ghuye akare dogoro nganikavyuke, vinke vinakutanta kukoye? Nkwame." ²³Shighamba shino ashi kuhanene kukatji kava ghunyavo, ashi varongwa kapi ngavafa. Ngoli Jesus kapi aghambire kwa Petrusi ashi varongwa vamwe kapi ngavafa, ngoli, "Nangeshi nahoro ghuye akare dogoro nganikavyuke, vinke vina kutanta kukoye?" ²⁴Ava varongwa vavhuliro kuvingapipara vininke vino, ntani mbo vatjangiro vininke vino, ntani twayiva ashi ghumbangi ghuno ghushiri. ²⁵Ntani vininke viyingi aruwanine Jesus. ashi ndi kehe shino vashitjanga, nakughayara ashi nampiri ghudjuni wene ndi kapi wavhura kukara naghupungwiro wayo mbapira ngavatjanga.

Virughana vyavapositoli

1

¹Ghunyande waku hora Teofelius, mu mbapira yande yaku hova oyo na tjangire kukoye, ame kwa tjangire mo vya viyingi vyaku hamena viruwana vya Jesus navintje kumwe marongo ghendi, ²dogoro ku liyuva oyo vamu twalire muliwiru, ghuye shimpe pano palivhu atapa nkondo yaku tunda ku Mpepo ya Kupongoka kuva Apostoli ovo atoghorolire. ³Kunyima ya runyando rwendi ava mupampara pa shilivindakano makura a fu, ghuye aka vhumbuga kughufe akara na monyo, ghuye amonoke ku vantu vavayingi ashi ana kara na monyo. Ghuye akara na varongwa vendi ghure wamayuva dimurongo-ne ava ronge matjangwa navi vyaku hamena untungi wa Karunga. ⁴Kehe pano ka ponganga kumwe navi, ghuye kava tanteranga ashi kapishi ngava tundemo mu Jerusalemu, vana hepa kutaterera matwenyidiro gha Vashe, omo vaghamba ashi, "Anwe mwayuva omo naghamba" ⁵ashi Johanes ghuye kakushanga na mema, ano ngoli ame nganu mukusha muMpepo ya Kupongoka mumayuva ghama sheshu tupu ana karo kumeho." ⁶Liyuva limwe opo vapongire kumwe va Apostoli ava pura Jesus ashi, "Hompa, shino ntjo shirugho ghuna ku tapa ghuna nkondo kuva Israel vapangere shirongo shavo vavene ndi?" ⁷Ghuye ava limburura ashi, "Ovino kapishi vyaku yiva anwe kuhamena ruvede na virugho na vinema ovo vaturapo Vavava ku twara mu vipanga vyavo. ⁸Ene ngoli anwe ngamu wana nkondo opo ngayiya Mpepo ya Kupongoka papenu, makura anwe ngamu kara vambangi vande kehe kuno mu Jerusalem naku Judea naku Samaria,

dogoro ku ghuhura wa udjuni.⁹Tupu amana kughamba Hompa Jesus dino nkango, ava mudamunapo, ava mutwara muliwiru, vavo kuna kumumono, dogoro aka ngena mumaremo aka dongonoka mumantjo ghavo.¹⁰Ndava hokwera ku nwiki vakenge kuwiru omo ana kadongonoka, ava kuharukako tupu, varume vaviri vana yimana kuntere yavo vana dwata vyuma vya vikenu vyaku vembera.¹¹Vavo ava ghamba ashi, "Anwe varume vamu Galileya, vinke muna yimana weno navi muna ku kenga weno kuliwiru? Ghuno Jesus vana ghupu mukatji kenu vamu tware muliwiru, ghuye ngaka vyuka nka shimpe yira momu muna mumono omo ana rondo muliwiru."¹²Va apostoli makura ava vyuka ku Jerusalemu vatunde kuNdundu, shinema shaku tika ku kilometa yimwe kutunda ku Jerusalemu, mu liyuva lya Sabata.¹³Opo vaka tikire, makura ava rondo mu ndjugho ya kuwiru, oko vaka pongire. Ovo vapongiro mbovano Peturus, Johanes, Jakopu, Andrias, Filepus, Tomas, Bartholomew, Mateus, Jakopu mona Alfeus, Simon wa mupampi na munyendi Judas vana va Jakopu.¹⁴Vavo ava kupakerere vakare na mutjima ghumwe tupu waku raperera, Kumwe nava kamali Maria vawina va Jesus ntani vaghuni vendi vava kafumu.¹⁵Kwa pita mayuva ghangandi makura apa kara lipongo lya vapuli, omo vapongire vantu va kutika ku lifere na dimurongo mbiri, makura Peturus ashapuka aghamba ashi,¹⁶"Vakwetu, ovyo vatjanga mu matjangwa vina tikilirimo, ovi ya pumba Mpepo ya Kupongoka kutunda mukanwa ka David vyaku hamena Judas, ogho a kaliro mpititi wavo vayendiro vaka kwate Jesus.¹⁷Judas ghumwe wamu mbunga yetu akaliro makura mbyo awana upingwa wendi."¹⁸(Kwa ghulire lifuva na vimaliva vya ghurunde wendi, makura awere palivhu a katwa mutwe mulivhu, abwafuka lipumba maghura agha tjapurukamo munda.¹⁹Navantje vakaliro mu Jerusalemu ava yuvhu yino mbudi, lino lifuva ava liruku ashi "Akalidama," kutanta ashi, "Lifuva lya Mponde.")²⁰"Matjangwa ghamu mbapira ya Mapisalome kwa tanta ashi, 'Shuvenu lino lifuva likare mu mpuku, ntani kwato ogho ngakaromo; shanenu wapeke mumutire mu livango lyendi lya ghumpititi."²¹Tuna hepa, kushana, muntu aye mu mbunga yetu, akare wamu mbunga yetu kare mposhi akare mbangi wa viruwana vya Hompa Jesus,²²kutamekera kuliyoyero lya Jesus lya kutunda kwa Johanes dogoro kuliyuva opo vamu upiremo mukatji ketu, ghuye ngakare mbangi wa livumbuko lyendi."²³Makura ava tapa madina gha vantu vaviri, Joseph oghu vatwenya ashi Barasabasi, lidina lyendi lyaku murundumwina ashi Justus, ntani na Mathias.²⁴Vavo ava raperere ashi, "Hompa, Ove, wayivo navintje ovyo vyakaro munda ya dimutjima da vantu, shorora ghutuneyede pavano vantu vaviri, are ghuna tughororapo²⁵ogho ghavhuro kughupa lino livango lya shiruwana shaghu Apostoli oli ashuva Judas ayende kulivango oloyo lyamu tumbukiro."²⁶Makura ava toghorora pa fungu-fungu, makura ali kwateke lidina lya Mathias, vavo ava muwederere kwa vano Apostoli murongo na ghumwe.

2

¹Opo lya tikiremo liyuva lya Pentekoste, navantje ava pongo mulivango limwe tupu.²Vaharukako tupu mpepo kuna kutunda muliwiru kuna kupupira na nkondo yira likundungu, makura ayi yura mundjugho nayintje oyi vashungilire.³Makura ava mono yira maraka gha mundiro ana kuhanauko, makura agha tembere pa kehe ghumwe ogho akaliro.⁴Navantje makura ava yura Mpepo ya Kupongoka ava tameke kughamba maraka peke-peke, yira momu ya tapire Mpepo ashi vinke ovyo vaghamba.⁵Shirugho shino vaJuda kwa tungire mu Jerusalemu, vavo vantu vavahungami, va kutunda ku dimuhoko nadintje damu udjuni.⁶Opo ya yuvikire yino mpepo yaku pupira, mbunga ya vantu yayinene avaya ava pongo kumwe; vavo ava kara yira vana kombana pa ndunge mukonda shi kehe ghuno kwayuvire omo vana kughamba mu liraka lyendi.⁷Vavo ava tetuka ntani aghu vatundu; ava ghamba ashi, "Vya ushili vino ndi, vano vantu navantje vana kughambo weno nani kapishi vamuGalileya ndi?"Weni omo vina kara ashi atwe kuna kuyuvha ovino vana kughamba, kehe ghuno kuna kuyuvha liraka lya mvharera yendi?⁸Vapareti na vaMede na vaErami ntani na maraka ghamu Mesopotamiya, na muJudeya na Kapadosiya, naPontusi na Asiya,⁹Filigiya na Pamufiliya, vamu Egitite ntani nagha ghamu Libiya vitware ku Kirene, ntani nava dinguli vaku Roma,¹⁰VaJuda navo vatamburo lipuro lyava Juda, nava Kereti nava Arabiya, atwe kuna kuyuvha omo vana kughamba maraka ghetu, omo vana kughamba viruwana vya nkondo navitetu vyavinene vya Hompa Karunga.¹¹Navantje ava tetuka naku tororoka kapi vana ku kwata lighano kovi vina kushoroko; vavo ava kupura vene na vene ashi; " Vinke vina kutanta vino?"¹²Vamwe ava vashepe ava ghamba ashi, "Vana korwa marovhu gha ugara."¹³Makura Petrusi ashapuka kumwe na vaghunyendi murongo na umwe, aghamba na liywi lya kudameka, ava tantere ashi, "Anwe vantu vamuJudeya ntani nanwe vantu mwa tungo muJerusalemu na yintje, tererenu kwa dino nkango dande, ntani mukwate lighano kwavino naku mutantero."¹⁴Ovano vantu kapi vana korwa marovhu yira momu muna kuvighayara, runo ruvede rwa ngura-nguara yino viri ya muvyu kuliyuva.¹⁵Odino nkango ndodo apumbire muPorofete Jowera ashi: ¹⁶Karunga kwa tanta ashi, "Kumayuva ghaku hulilira nganu poghomwena Mpepo yande pa vantu navantje. Vana venu vavamati nava vavakadona ngava pumba, vadinkantu venu ngava mona mamoneko ghavitetu, ntani vakurona venu ngava rota ndjodi.¹⁷Ame nganu poghomwena Mpepo yande pa vakareli vande va vakafumu nava va vakamali mumayuva ngogho, makura ngava pumbe.¹⁸Ame nganu neyeda vitetu muliwiru na viyivito pano palivhu, ngapa moneka honde, na mundiro ntani na muti waku kuvhonga na mema.¹⁹Liyuva ngali shovagana ntani ka kwedi ngaka geha yira honde ntani ngalitikamo liyuva lya Hompa lya linene oloyo lyafumano.²⁰Makura kehe ghuno ngakugho lidina lya Hompa ngaparuka ngayoghoka.²¹Anwe va Israeli, yuvhenu dino nkango dande ashi: Jesus wamu Nasareti murume waKarunga, kwa mupa nkondo da kuruwana viruwana vya nkondo vyavinene na vitetu ntani naviyivito ovyo aruwana Karunga kupitara mumwendi, vino mwavi kenga na mantjo ntani mwavi yiva.²²Ghuno murume kwa mutapire mumaghoko ghenu kutwara muvi panga namu matokoro gha Karunga kutwara mu ukonentu wamwene kwavyo aturapo kare; anwe amu mutapa mumaghoko ghava runde va mudipaye kumwe naku mupamparera kushilivindakano.²³Ano ngoli Karunga amu vhumburamo mu mfa, amu yoghora atundemo mukukora

kwa mfa, mukonda shi nampili mfa dene nado vya limbire vyaku mukwatera akare mo mu mfa.²⁵ Mukonda shi David naye kwa ghambire vyaku hamena ku kwendi ashi, 'Ame kuvhuruka Hompa kehe pano mukonda shi ghuye mpwali kushipa shande, ntani ghuye kehe pano mpwali ku rulyo rwande mposhi ame kapishi nikare naghoma kuva nankore vande.²⁶ Ame mbyo na kara naruhafo munda ya mutjima wande makura mbyo naku shamberera mukanwa kande. Mukonda shi, rutu rwande naro ngaru kapwiyumuka na lihuguvaro.²⁷ Ove kapi ngaukengerera monyo wande ngaukarerere mushirongo shava fe, ntani ove kapi ngaushuva Mupongoki Ghoye nga djonauke rutu rwendi ngaru ghore.²⁸ Ove wa neyeda ku kwande ndjira ya monyo; Ove ngaghu yuda ruhafo mu mwande mukonda nganu kara kumwe nove naruntje na naruntje.²⁹ Vakwetu, ame kuna kumutantera muyive ushili vya kuhamena kwa nyakulyetu Hompa David, ashi ghuye kwa fa mbyo vamu vhumbika, ano ngoli liyendo lyendi shimpe mpolili na lino lya na muntji.³⁰ Ghuye, muporofete akaliro ntani ayivire ashi Karunga kwa turapo mughano ashi muruvharo rwa David mo nga tunda Hompa Kristus ogho nga shungiro kushipundi sha Uhomp. ³¹David kwa kengire ovyo ngavi shoroko kumeho ya Karunga makura agahamba vyaku hamena livhumbuko lya mfa ya Kristus ashi, monyo wendi kapi ngava ghushava ngaghu karerere mu shirongo shava fe, ntani rutu rwendi kapi ngava ruke ngerera ruku ghorere.³² Ghuno Jesus kwa fire - Karunga aka muvhumbura kughu fe akare na monyo, ovino natuvantje twavi mona twavi yiva ntani tuna kara vambangi.³³ Mbyo, vamu yerura vamu ture ku lipundi lya uhomp ashungire kurulyo rwaKarunga, mbyo aka awana Mpepo ya Kupongoka yira momu yayi mutwenyeder Vashe, makura ghuye mbyo ana yipoghomwene papetu yayo ndjoyino muna kumona ntani ndjoyino muna kuyuvha weno.³⁴ Mukonda shi David mwene kapi aronda ayende mo muliwiru, ano ngoli ghuye kwa tanta ashi, 'Hompa kwa tantera Hompa wande ashi, "Shungira ku rulyo rwande ³⁵dogoro mpopo nganu tura vana nkore voye ngava kare ghulyatero wampadi doye." ³⁶Mpo ashi, muhoko wa Israel uyive ushili ashi oghuno Jesus ogho mwa mwapampalire ku shilivindakano, ghuye kwa mutura ghuye akare Hompa ntani ndje Kristus."³⁷Vantu opo vayuvire dino nkango, adi watu unene kumutjima, makura ava pura Petrus nava Apostoli vaghunyeendi ashi, "Vakwetu, vinke tuvhuza ku ruwana?"³⁸Petrus ava tantere ashi, "Kushighurenu dimutjima na muvantje va mukushe, mulidina lya Jesus Kristus muwane lidongononopo lya ndjo denu, makura anwe mutambure ushwi wa Mpepo ya Kupongoka."³⁹Mukonda shi oghano matwenyidiro gha Karunga ku kwenu na vana venu na vapuli navantje vagha tapa ntani naku vantu ovo atoghorora Hompa Karunga."⁴⁰Petrus aghamba nka nkango dadiyingi daku varonga naku vashungida kumwe naku vakorangeda ashi, "Tamburenu dino nkango muyoghoke mo mu vantu va varunde."⁴¹Vavo ava tambura nkango dendi naruhafo ava vakushu mpopo, muliyuvha ndyolyo tupu vantu vaku tika ku mayovi matatu ava kuwederere mumbunga yavo.⁴²Makura vavo ava kutapa kuva Apostoli ava tambura marongo ava kara kumwe mumbunga yava Kriste, ava bomaura mboroto avala kumwe ntani ava kara kumwe mundapero.⁴³Va Apostoli kwa ruwanine vitetu vya vinene na viyivito vyaviyingi, makura vantu vavayingi ava akara na ghoma ava tanga Hompa Karunga.⁴⁴Vantu navantje ovo vapuliro ava kupakerere vakare kumwe tupu ntani ava yita limona lyavo valiture kumwe tupu,⁴⁵Vavo ava ghulita limona lyavo na maghushwi ghavo ava tapa vihepwa ku vantu, kehe ghuno ku twara muvihepwa vyendi.⁴⁶Vavo kava karanga na mutjima ghumwe tupu kehe liyuva mu ntembeli. Vavo kava lyanga kumwe ndya da mumandi ghavo, na ruhafo nali kudidipito mumutjima,⁴⁷kumwe naku shamberera Karunga ntani vavo kuna kara na mbili navantu navantje, makura Hompa ka wedereranga mu mbunga yavo vantu ovo kava tamburango nkango dendi kehe liyuva.

3

¹Liyuva limwe va Petrus na Johanes kwa yendire ku Ntembeli pa ruvede rwa shitenguko pa viri, ya utatu. ²Pa livero kwa kalirepo murume wa shirema shamundambo kutunda kuli shampuruko lyendi, kwa muyitire ava mutura pa livhango oloyo kava twenyanga ashi pa Livero lya Liwa. Kehe liyuva kava muyitanga vamura ashungire pa livero ghuye arombe vimaliva kuvantu vaku ngena mu ntembeli. ³Opo a monine Petrus na Johanes kuna kungena mu ntembeli, makura ghuye ava rombo vamupeko vimaliva.⁴Petrus na Johanes ava nwiki mantjo ghavo papendi, makura ava aghamba ashi, "Kenga kuno ku kwetu."⁵Murume wa shirema akenge ku kwawo, ataterere ndi vamu tambeke vimaliva. ⁶Makura Petrus aghamba shi, "Siliveli na Ngorodo ame kundereko, ano ngoli ovi na kara navyo, Ame kunu vitapa kukoye. Mulidina lya Jesus Kristus wamu Nazareth, shapuka ghuyenda."⁷Petrus makura amu kwata na lighoko lyendi lya rulyo, amu shapwite, mpopo tupu makura maghuru ghendi na ngongo da mpadi dendi adi kara dina koro. ⁸Amu kwata ashapuka, ghuno shirema makura ayimana atameke kuyenda na kudukaghana; makura ayendi kumwe na Petrus ntani Johanes aka ngena navo munda ya Ntembeli, ghuye kuna kuyendaura, naku vatauka na ruhafo ntani ghuye atanga naku panda Karunga.⁹Vantu navantje ovo vamu monine kuna kuyenda navo ava tanga naku panda Hompa Karunga. ¹⁰Makura vantu ava dimburura ashi ghuno murume ndjegu kashungirango pa livhango oloyo kava twenyanga ashi pa Livero lya Liwa lya ku ngena muntembeli, ndjegu kashungirango vimaliva; vavo ava tetuka unene kwa vino mukonda shi vavo kapi vayivire ashi vinke vya shorokiro ku kwendi.¹¹Ghuno murume averukiro aku gegerere akare kumwe na Petrus ntani na Johannes, vantu navantje ava tetuka makura ava duka kumwe tupu vayende ku kwavo mulivhango oli vatwenyanga ashi Mumbaraka yaSalomoni, ava tetuka unene. ¹²Makura Petrus opo amonine vino, makura atantere vantu ashi, "Anwe va Israeli, vinke muna kutetuka kwa vino? Mukonda munke muna kutu kengurura weno, anwe kuna kughayara ashi atwe kuna ruwana vino ku nkondo detu ndi kughuhunga wetu mbyo ana kuyenda ghuno muntu ndi?"¹³Karunga waAbrahamu, na Isaka, ntani na Jakopu, ghuye Karunga wava kurona vetu, ndje ana yererepeko mukareli wendi Jesus. Monendi Jesus ogho mwa tapire ku mbunga vamu shwene kumeho ya Pilatus, opo atokolire ashi vamu shuture mumango. ¹⁴Anwe kwa shwenine ku mangurura muntu wa Mupongoki ngaghu wa Muhungami, makura anwe amu

shungida naku tokora va mangurure muntu wamu runde namu rudipayi vantu vamu shuture vamu tape ku kwenu.

¹⁵Anwe kwa dipayire mutapi monyo wa liparu lya naruntje, makura Hompa Karunga aka muvhumbura kughu fe - atwe vambangi vendi kwa vino. ¹⁶Nkondo dino da lipuro lyaku tunda mu lidina lya Jesus, mukonda ya lidina lyendi, mbyo muna kumona vino yivenu shi kuna viruwana mu lidina lyendi, mbyo ana kuyenda. Mulipuro lyendi oloyo ana pura mwa Jesus ndyo lina muveruro akare weno yira momu muna kumu kenga weno na muvantje. ¹⁷Vakwetu weno, ame nayiva ashi anwe kwa ruwanine vino mukonda yaku pira kukwata lighano, anwe kuna ruwana mbyovyo ka varuwananga vampititi venu vakare. ¹⁸Odino nkango ndodo aghambire Karunga pa kutanga kupitira mu tunwa twava porofete, ashi Kristus ngakara murunyando nga hepa, odino nkango weno dina tikilirimo. ¹⁹Kushighurenu, anwe, mupiruke muvyuke kwa Karunga mpo shi ndjo denu ngava didongononepo, makura anwe mushungide kwa Hompa nga mupe nkondo; ²⁰makura ghuye ngamu tumina Kristus, oghu atoghorora ngaye ku kwenu ngamu kwafe, ghuno muntu ndje Jesus. ²¹Jesus nga kara momo muliwiru dogoro opo ngashitika shirugho vininke navintje ngavi kare vyavipe, ovyo aghambire Karunga paruvende runa kapito kupitira mutumwa twava porofete vendi vakupongoka. ²²Moses kwa tantilire vakurona vetu vakare ashi, 'Hompa Karunga ngatoghorora muporofete mu mwenu waku tunda mukatji kenu ngakare yira ame. Anwe muna hepa ku limburukwa naku tikitamo navintje ovyo ngava mutantera. ²³Kehe ghuno ngapiro kuterena naku limburuka ku nkango dava porofete ngava vadjona ngava tundemo mukatji ka vantu vaKarunga. ²⁴Yii, vaporofete navantje kutamekera kwa Samwele ntani nava vakwamino ko kuruku rwendi, navo kwa ghambire vapumbe kuhamena oghano mayuva. ²⁵Matumbwidiro gha Karunga ogho aghambire kupitira muva porofete vendi kwa hamena ku kwenu ntani ligwanekero oli atulirepo Karunga kumwe nava navakurona venu kwa hamena ku kwenu, opo atantilire Abrahamu ashi, 'Mumbuto yoye mo ngava tungikira vantu navantje vamu udjuni.' ²⁶Karunga kwa vhumura mukareli wendi kughu fe, ngayite matungiko ku kwenu muhovo, mposhi kehe ghuno ndi ngashayeke kuruwana ghurunde."

4

¹Petrus na Johanes vavo shimpe kuna kughamba na mbunga, makura vapristeli vanene na vampipiti va muntembeli na vaSadukayi ava yatiki palivhango. ²Vavo kwa yuvire kukora unene mumutjima mukonda shi Petrus na Johanes kwa tapire marongo ku vantu ashi vantu ngava vhumuka kughu fe yira momu avhumuka Jesus kughu fe. ³Makura ava va kwata vavature mudorongo dogoro liyuva lyaku kwamako ku ngura ngura, vavo kwava kwatire ruvede rwa ngurova. ⁴Ano ngoli vantu vavayingi ovo vayuviro yino mbudi ava pura mu mwavo; shivaro shavantu ovo vapuliro yino mbudi kwa tukire kumayovi matano. ⁵Liyuva lyaku kwamako vapangeli vavaJuda, na matimbi ntani na varongi matjangwa ava pongo kumwe muJerusalemu. ⁶Anasi mukuro wava pristeli vavanene naye mpo akalire, na Kayifasi, naJohanes, ntani Alexander, ntani navo navantje vahameno kuva pristeli vavanene. ⁷Vavo ava yita vano vaApostoli vaviri Petrus na Johanes kumeho yavo, ava vapura ashi, "Nanke muna ruwana vino, ntani na nkondo munke muna viruwana vya weno, ntani mulidina lyare na nkondo munke muna ruwana vya weno?" ⁸Makura Petrus, ayura Mpepo ya Kupongoka, ava tantere ashi, "Anwe vapangeli, ntani nanwe matimbi, ⁹nkene shi anwe kuna kutupangura namuntji mukonda ya viruwana vyaviwa ovi tuna ruwanene ghuno murume waku vera, mbyo muna kushana muyive ashi weni omo ana veruka ghuno murume, ¹⁰karenu muna viyiva na muvantje vamuho wava Israeli ashi ghuno murume ana yimano weno kumeho yenu, kuna veruka mulidina lyajesus Kristus wa muNazareti, oghu mwa pampalilire kushilivindakano, makura Karunga aka mu vhumura kughu fe. ¹¹Jesus Kristus ndje vatjanga mumatjangwa ashi, liwe oloyo vashwena vatungi ndyo vatura likare liwe lyamu likovhu. ¹²Liyoghoko lya ndjo kuliwana tupu mumwendi ti, mukonda shi kwato nka lidina lyapeke pa ntunda ya livhu muno mu udjuni mudima oku vatapa nkondo da Karunga daku yoghora vantu vatunde mu ndjo. ¹³Vampititi opo vamonine Petrus naJohanesi kuna kughamba na ukonentu na ndunge na nkondo ntani naku pira utjirwe vavo ava dimburura naku kupura ashi weni omo vaghamba weno, vavo kwato makurongo, ava tetuka unene, makura ava dimburura ashi vavo kwa kalire ntani kava yendauranga kumwe na Jesus. ¹⁴Opo vamonine ghuno murume averukiro kuna yimana kumwe navo, avi valimbi vyaku ghamba navo vavape undjoni kwavyo varuwanine. ¹⁵Makura vampititi ava tantere vaApostoli varupuke tanko pandje ya mbererwa, vavo vaku kunde vene na vene. ¹⁶Makura ava ghamba ashi, "Weni omo tuva ruwana vano varume? Mukonda shi shino shitetu vana ruwana shinene unene ntani kehe ghuno akaro muJerusalema ana shiyiva; atwe naku wapashi ntani kapi tuvura kushikanana. ¹⁷Muku renka ashi yino mbudi kapishi yirunduruke yiyende shimpe kughure kuvantu vavayingi, tutapenu marondoro kwavano va Apostoli ashi kapishi vayuvite nka mbudi mulidina lya Jesus." ¹⁸Makura ava vayita vavatantere kumwe naku varondora ashi kutunda pano kapishi vayuvite nka mbudi ndi vatape marongo ku vantu kuhamena mulidina lyajesus. ¹⁹Ano ngoli Petrus na Johanes ava valimburura vava tantere ashi, "Anwe naghu mwenu mutokoro ashi, vya uhungapo ne tulimburukwe kwa Karunga ndi tulimburukwe ku kwenu. ²⁰Atwe kapi ngatu vhura ku mwena na kushayeka yino mbudi kwavyo twa mona navyo twayuvha ntani navyo vaturonga. ²¹Vampititi opo vamanine kuva rondora va Petrus naJohanes, makura ava vashuvu vaka yende. Mukonda kapi vavawanine undjoni waku vhura kuva tengeka, mukonda ashi vantu na vantje ava tanga Karunga kwavi varuwanine. ²²Ghuno Murume vaverulire oghu shashorokilire shino shitetu ghuye kwa kalire na mwaka daku pitakana pa dimurongo ne. ²³Opo vava shutulire mumango vaka yende, va Petrus naJohanes ava yendi vaka wane mbunga yavo makura ava kava tantera navintje ovyo vaghambire vapristeli vavanene nava mpititi vavaJuda ku kwavo. ²⁴Vavo opo vayuvire yino mbudi, ava kara mutjima ghumwe tupu ava tanga naku kanderera kwa Karunga kumwe naku ghamba ashi, "Hompa Karunga, ove mushiti wa liwuru na livhu na lifuta, ntani na navintje vyakaromo. ²⁵Ove wa tanteliro mukareli ghoye, shetu Dafit kupitira mu Mpepo ya Kupongoka ashi, 'Mukonda munke va Pagani vana karere

mundjorongani, ntani dimuhoko vinke dina kuruwanena vininke vya hana mutompo?¹²⁶Vavo ava ghamba ash, 'Vahompa vapano palivhu vamu udjuni vana pongo vana kuwapayikiri, ntani vampititi vana pongo kumwe vana divyuka Hompa, ntani na Kristus wendi.¹²⁷Ushiri, na vantje Herodes na Pontius Pilatus, kwa pongire kumwe na vaPagani ntani na muhoko wa va Israeli mushitata shino, vaku pakere vadi vyuke Mukareli ghoye waku pongoka Jesus, oghe wa tungika mbyo wa muwaveka.¹²⁸Vavo kwa pongire kumwe vatikitemo navintje ovyo wa turapo navi wa tokora pa shakare kutwara mu nkango doye nadi muragho doye ash mbyo ngavi vhuro kushoroka kumeho.¹²⁹Weno, Hompa, tegherera kuma rondoro ghavo oghe vana tapa ku vakareli voye, weno kwafa ngoli vakareli voye vayuvite nkango doye na nkondo vahana utjirwe.¹³⁰Honyonona ngoli lighoko lyoye lya nkondo ghutape liveruko na vitetu na viyivito vishoroke mulidina lya mukareli ghoye wa kupongoka Jesus."¹³¹Tupu vama kuraperera, pano pa livango opo vapongire ali kankama livhu, makura na vantje va kaliropo ava yura Mpepo ya Kupongoka ava yuvita nkango da Karunga na nkondo naghupampi vahana utjirwe.¹³²Mbunga ya shivaro shashinene shova puli ava kuyendi na mutjima na monyo ghumwe tupu. Kwato ghumwe waku ghamba ash,olino limona lyande tupu, nane ngoli vavo ava pakere limona lyavo likare kumwe tupu.¹³³Va Apostoli ava yuvita Mbudi ya Ruhafo na nkondo vavo ava tapa umbangi waku hamena livhumbuko kughu fe lya Hompa Jesus, makura ghufe nkenda wa unene aghu kara papavo na vantje.¹³⁴Mukatji kavo naghumwe shi kahepa ngo kehe shino, na vantje ovo vakaliro na mafuva ntani na ndjughu ava ghulita makura viwana mo na vimaliva ava tapa¹³⁵ava viyita kuva Apostoli, vavo ava tapere kuva hepwe ku twara kuvihepwa vyavo.¹³⁶Pa kalire murume wamu Apostoli wa lidna Josef, oghe kava twenyanga ash Baranabas (ku tanta ash Murume wa Makorangedo), wamu lira lya Levi, oghe va shampurukira ku Kiripurus,¹³⁷ghuye aghulita lifuva lyendi ayita vimaliva aya tapa kuva Apostoli.

5

¹Murume wa lidina Ananias, kumwe na mukamali wendi Safira, navo ava ghulita ruha rwa lifuva lyavo,²vavo ava ghupupo ghukahe wavi maliva ava horeke ovyo vawanine mo (mukamali wendi naye avi yivire), makura ava twara vimaliva vya ghukahe ava katapa kuva Apostoli.³Petrus amu tantere ash, "Ananias, mukonda munke ghuna kengerere Satana a pangere mutjima ghoye ove ghukare na vimpempa ghukonge Mpepo ya Kupongoka ghuhoreke ghukahe wa vimaliva ovyo ghuna ghulita lifuva lyoye?"⁴Opo wapilire kughulita lino lifuva lyalyo kwa kalire lyoye, ntani opo ghuna ghulita lino lifuva vimaliva shimpe vyoye, mulipangero lyoye vina kara? Mukonda munke ghuna tokorere muku ruwana vininke vyaku fana weno mumutjima ghoye? Ove kapi ghuna kongo vantu, ove kuna kongo Karunga.⁵Ananias tupu ayuvha dino nkango, ghuye ashetere munku waku hulilira waku tunda mu mwendi makura a were palivhu a fu, navantje ovo vayuviro yino mbudi ava kara na ghoma wa unene.⁶Vadinkantu avaya ava dingiliri shimpu shendi pa makeshe, ava twara vaka vhumbike.⁷Kuruku rwa ghure wa viri-ntatu, mukamali wendi naye aya tiki angene mo, ghuye kwato ovyo ana yiva kwavi vya shorokiro.⁸Makura Petrus amu pura ash, "Ntantere nkene shi vimaliva ovyo muna ghulita lifuva mbyovino tupu avi huru."Mukadi aghamba ash, "Yii, mbyovino tupu avi huru."⁹Petrus apura mukadi ash, "Anwe kuna kuyuvhu musheteke mukonge Mpepo ya Hompa? Kenga, mpadi da vantu ovo vana kavhumbiko mukafumu ghoye odo dina karo palivero, nove mbo vaku twaro vaka kuvhumbike."¹⁰Mpopo naye mukadi aku ganda palivhu ashetera munku waku hulilira. Opo vaka vyukire vadinkantu, ava yawana mukadi naye ana dohoroka, ava mudamuna vamu tware pandje ava kamu vhumbika pepi na mbira ya mukafumu wendi.¹¹Mbunga Kriste nayintje ava kara na ghoma wa unene opo vayuvire vino navintje vya shorokiro weno.¹²Va Apostoli kwa ruwanine vitetu na viyivito vya viyingi vya nkondo mukatji ka vantu. Vavo kwa kalire kumwe na mutjima ghumwe tupu mu mbaraka yaSalomon.¹³Kwato muntu wapeke avhuliro kuku pakere mu mbunga yavo; ano ngoli, vantu kwava fumadekire unene.¹⁴Makura mu mbunga yavo ava kuwederere shivaro sha vapuli va vayingi, shivaro sha va kafumu na vakamali ava vhuka unene,¹⁵mukonda ya viruwana ovyo varuwanine va Apostoli makura ava yita vaveli vavature kuntere ya ndjira ava yara mbete davo na vipuna vyavo vakare kuntere ya ndjira, na lihuguvaro ash opo aya pita po Petrus, mundunduma wendi walye kuvhura ghugume po muntu ghumwe tupu makura averuke.¹⁶Vantu vavayingi ava pongo kumwe tupu ovo vakundurukido Jerusalem, ava yita vaveli na vantu ovo vakaliro nampepo dadidona, makura navantje ava veruka.¹⁷Makura mu pristeli wa mukurona ashapuka, kumwe na mbunga oyo ya kaliro naye (mbunga yava Sadukayi); vavo ava yura mfudu yayinene¹⁸makura ava kwata vaApostoli, ava vatura navantje mudorongo yimwe.¹⁹Makura kumatiku muEngeli waHompa aya agharura maveru gha dorongo makura ava varupwita va Apostoli vatunde mo mudorongo, ghuye aghamba ash,²⁰"Yendenu, mu ntembeli muka yuvite na kuronga vantu navantje nkango daku hamena ghukaro waghupe wa liparu lya naruntje."²¹Va Apostoli opo vayuvire yino mbudi, vavo ava yendi ava kangena mu ntembeli ngura-ngura yayinene vaka rong vantu. Mu pristeli wa munene aya, kumwe navo vahameno ku kwendi, ghuye ayita matimbi, na vampititi vava Israeli, makura ava tumini va kayite va Apostoli va karupuke mudorongo.²²Makura vaporosi ovo vayendiro kudorongo kapi vaka va wanine mo mudorongo, makura ava kavyuka vava tante mbudi ash,²³"Tuna ka wana dorongo ndavayi patera na makumba, vakungi kuna yimana palivero, ano ngoli opo tuna paturura makumba tungenemo, kwato oghe tuna kawana mo munda."²⁴Mukurona wa vaPorosi vamu ntembeli na mukurona wa vaPristeli vavanene opo va yuvire dino nkango, adi vayitiri shitanga limba na ghutjirwe wa unene kwavi vya shorokiro.²⁵Makura murume ghumwe aya ku kwavo aya va tantere ash, "Vantu ovo kamu tura mudorongo mpovali weno mu ntembeli mo vana kara kuna kuronga vantu."²⁶Mukurona wava kungi dorongo ayendi na vantu vendi, vaka vayite, ano ngoli kapishi kumu tininiko, mukonda shi vavo vakalire naghoma ash vantu kuvhura vava dipaye na mawe.²⁷Makura ava kava yita, ava yamoneke kumeho ya shipanga. Makura muPristeli wa munene ava pura mapuro,²⁸kumwe naku ghamba ash, "Atwe

katu mana kutapa marondoro ku kwenu kumwe naku mushweneka ashi kutunda pano na kadidishi kuronga vantu mulidina lyendi, kengenu shi weno lidina lyendi na marongo gheni kuna kuhanene Jerusalemu nayintje, anwe kuna shana mukwite honde yendi pa marutu ghetu ndi.¹²⁹ Ano ngoli Petrus na va Apostoli ava limburura ashi, "Atwe tuna hepa ku limburuka unene kwa Karunga kupita kana vantu.³⁰ Karunga wava kurona vetu kwa vhumura Jesus kughu fe, oghu mwa dipayire amu mupamparere pashilivindakano.³¹ Karunga mbyo amu yerura ashungire ku rulyo akare muyogholi ntani na Hompa, atape livhango lyaku kushighura kuva Israeli, vawane lidongononopo na lighupiropo lya ndjo.³² Mukonda shi atwe vambangi vendi kwa vino navintje, kumwe na Mpepo ya Kupongoka, oyo atapa Karunga kwavo vaku limburuka ku kwendi."³³ Vampititi ovo hameno ku vapanguli opo vayuvire dino nkango, vavo ava garapa unene ava shana kuva dipaya va Apostoli.³⁴ Makura muFarisayi wa lidina Gamaliyeli, murongi wa matjangwa oghu afumanino unene mumuhoko naghuntje, ashapuka mu shipanga aghamba ashi va Apostoli vava rupwite tanko pandje shirugho sha shifupi.³⁵ Makura atantere vantu ovo vakaliromo ashi, "Anwe va Israeli, takamitenu kwavyo muna shana kuruwana vano vantu.³⁶ Shirugho shina kapito, pa yire murume oghu aku tumbiro wa lidina Teudasi ogho kava twenyanga ashi Kamana-Kandongo, ghuye kwa kalire na vantu ovo vahamenino ku kwendi, vaku tika ku mafere mane. Opo vamu dipayire, makura vantu na vantje ovo vahamenino kukwendi ava kuhanauka ntani mpo vashayelire mpopo.³⁷ Kuruku rwa ghuno, apa yanka murume wa lidina Judasi wa muGalileya pa shirugho shaku tjanga shivaro sha vantu ghuye kwa pongikire mbunga yayinene ya vantu makura ava mudipaya. Makura vantu ovo vahamenino ku kwendi, ava kuhanauka.³⁸ Nampili mbyovino ame Kuna kumu tantera ashi, tundenu pa vano varume ntani va shuvenu vaka yende, nkene shi lino lighano lyavo na viruwana vyava vene tupu, navyo ngavi shayapo.³⁹ Ano ngoli nkene shi vya Karunga, anwe naku vhura shi kuvi shayikita po; anwe ngamu kara yira kuna kurwanita Karunga." Makura ava tambura maghano ghendi.⁴⁰ Makura vavo ava yita va Apostoli vangene munda makura ava vashepura opo vamanine ava va shweneke kuyuvita nkango mulidina lyaJesus, makura ava vashuvu vaka yende.⁴¹ Vavo makura ava tundumo mushigongi na ruhafo mukonda shi Karunga kwa vatantera ashi vakona ku hepa mukonda ya Lidina Jesus.⁴² Kutunda pano kehe liyuva, vavo kava yuvitanga naku ronga mu ntembeli ntani namu mandi tunda mudi yenda mudi, vayuvite Mbudi ya Ruhafo ya Jesus ashi ghuye ndje Kristus.

6¹ Mayuva ngogho, shivaro sha varongwa ashi vhuka unene, makura vaJuda vaku ghamba RuGereka ava tameke kukara narunyeyenyo na vaHebeli, vavo ava shivana ashi vakamali vaku fita vavya vavo kapi kava vapakeranga mbili ashi vawane mbatero kehe liyuva.² Vano va Apostoli murongo na vaviri ava yita mbunga ya varongwa vaye ku kwavo makura ava vatantere ashi, "Kapi shi nawa ashi atwe tushuve kuyuvita nkango da Karunga makura tuyende tuka tapere ndya ku vantu.³ Weno renkeni mutoghorore, vantu, vaku tika ku vatano nava viri vavarume, va ghukaro waghuya, va ghukonentu vakare vaku yura Mpepo ya Kupongoka, makura ngava varuwane vino viruwana.⁴ Mposhi atwe tukare na shiruwana, shaku rapera na kuronga na kuyuvita nkango da Karunga.⁵ Odino nkango adi hafita vantu vavaying mu mbunga. Makura ava toghorora Stefanus, murume akaro na lipuro lya linene ntani ghuye kwa yura Mpepo ya Kupongoka ntani na Filipusa, na Porokorusi, na Nikanora, na Timoni, Parumenasi ntani na Nikolausi waku Antiyokiya.⁶ Ovano mbo varume ovo vatoghorolire makura ava vatwara kumeho yava Apostoli, ava vakambeke maghoko kumwe naku vakandayika vawane nkondo daku ruwana viruwana vyavo.⁷ Makura nkango daKarunga adi kuhana diyende ghure, shivaro sha varongwa muJerusalema ashi kuwederere unene, ntani mbunga ya vaPristeli ava kuwederere ntani navo ava kara na lipuro.⁸ Stefanus, kwa yura nkenda na nkondo, ghuye karuwananga viruwana vya vinene vya nkondo na vitetu vyavinene kumwe navi yivito mukatji ka vantu.⁹ Vantu vamwe vamu mbunga ava tameke kughamba vaku kanane na Stefanus. Vano vantu kwa hamena ku Sinagoge oyo kava twenyanga ashi Sinagoge dava manguruki, oyo ya hameno ku va Juda vamu Kirene ntani nava vamu Alexandariya, ntani vamwe vaku Kilisiya nava vamu Asiya.¹⁰ Ano ngoli vavo kapi va vhulire ku kukanana naye mukonda shi Stefanus kwa yura Mpepo na ukonentu na nkondo daku ghamba.¹¹ Makura vavo ava shana varume vavafute, mposhi vavo varundire Stefanus ashi, "Vano varume vavo kuna yuvhu Stefanus kuna kughamba nkango daku shwaura Moses ntani na Karunga."¹² Vavo makura ava shongaura na kutinika vantu, na matimbi, ntani na varongi matjangwa, makura mbunga ava yendi vaka mukwate Stefanus ava kamuyita aya moneke kumeho ya mpanguro.¹³ Vavo ava shana vambangi vavimpempa ava vayita vava tape umbangi wavi mpempa makura ava ghamba ashi, "Oghuno murume shimpe kapi ashayeka ku ghamba nkango daku shwaura lino livango lya kupongoka ntani na veta ya Moses.¹⁴ Ntani nka ame kuna muyuvhu kuna ku ghamba ashi oghuno Jesus wa muNazareti nga djonauro lino livhango ntani ghuye nga tjindja na ku rundurura mpo yetu na veta yetu oyo atapa Moses ku kwetu."¹⁵ Navantje ovo vashungiliro mu mpanguro ava nwiki mantjo ghavo papendi makura pa shipara shendi apa tema shite yira mu Engeli.

7

¹ Makura mu pristeli wamunene amu pura ashi, "Odino nkango vana kughamba ne da ushili ndi?"² Stefanus ava alimburura ashi, "Vakurona ntani nanwe vaghunyande, tererenu ku kwande: Karunga wa ghuyere kwa monikilire kwa nyaku lyetu Abrahamu ghuye shimpe mushirongo sha mesopotomiya, kumeho yaku diruka aka tunge mu shirongo sha Harani;³ ghuye amu tantere ashi, "Tunda mushirongo shenu ntani tunda kuva likoro lyoye ghuyende kushirongo osho nganu kuneyeda."⁴ Makura mpo atundire mushirongo sha vaKalidiya ayende aka tunge mushirongo sha Harani; ghuye momo, vashe ava dohoroka, makura Karunga amu tantere adirukire mu shirongo, shino muna kara weno.⁵ Ano ngoli

Karunga kapi atapire livango na mpili lya lididi lyaku tika pa mpadi yendi ashi likare ghupingwa wendi, ani hawe. Nane ngoli ghuye kwa tapa matwenyederu - kwa Abrahamu ghuye shimpe kapi ana kara na mwanuke pa shirugho shino - ano ngoli ghuye kwa twenyedera ghupingwa ku kwendi wa shirongo kumwe na ruvharo rwendi nga shikare shavo.⁶ Karunga kwa mutantilire dino nkango da weno mukonda ayivire ashi, vantu varuvharo roye ngava katunga muvirogo vya peke vyahana vyavo, makura vantu vamo muvirogo ngava kava weka ngava kakare mu ghupika ntani ngava kava hepeka mwamu dona ghure wa mwaka mafere mane.⁷ Karunga atanta ashi, 'Muhoko oghu ngauva hepeko naku vatura ghupika,' Karunga ngaghu pangura naku tapa matengekero ku kwavo, ntani ngava ghupamo vatundemo omo mushirongo ngava kavyuke kushirongo shama twenyidiro ngava karaperere naku ruwana ghukali wa Karunga.⁸ Makura Karunga atantere Abrahamu vamu ruwane vya mpo ya vamba shikare shiyivito na ligwanekero na likukwatakano kumwe naye, Abraham naye ayita monendi Isaka, makura amu ruwana naye vya mpo ya vamba muliyuva lya utano na utatu; Isaka naye ayita monendi Jakopu, ntani Jakopu naye ayita vana vendi murongo na vaviri vavarume.⁹ Ovano vakurona vetu kwa kalire na mfudu kwa Josef, makura ava mughulita kuva Egipte; Ano ngoli Karunga kwa kalire kumwe naye¹⁰ makura ghuye amu popere kuma udito na ghanje ogho agwanekilire nagho. Karunga kwa tapire ushwi wa nkenda na ukonentu kwa Josef mposhi Hompa Farao wa shirongo sha Egipte akare na shihoro ku kwendi, ghuye amu tura akare mupangeli wa shirongo na shintje sha Egipte rambangako na Mbara yendi nayintje.¹¹ Makura upyakadi na lirumbu lya linene alingene muEgipte na Kanani na yintje, vakurona vetu kapi va vhulire ku wana ndya mu shirongo shavo.¹² Jakopu opo ayuvire ashi kuEgipte nko kuna karo mahangu, makura atumuko vana vendi rukando rwa kuhova.¹³ Muruyendo rwavo rwa uviri Josef ntani ashokire aku tongonone kuva kuru-vendi ava mudimburura, makura Farao ntani ana kuyiva oku atundilira Josef.¹⁴ Makura Josef atumu vakuru vendi vaka tantere vashe Jakopu na likoro lyendi na vantje ngava yende kushirongo sha Egipte, shivaro sha vantu na vantje kwa tikikire ku dimurongo ntano-na mbiri na vantu vatano.¹⁵ Makura Jakopu ayendi aka tunga kuEgipte, dogoro aka dohoroka, kumwe na vana vendi na vantje.¹⁶ Vimpu vyavo ava vitwara kuShekemu vaka vavhumbike muntoko ya livhu oloyo aghulire Abrahamu navi maliva vya Siliveli ku vana vaHemoro vamu Shekemu.¹⁷ Opo sha kalire shirugho shama twenyedera kuna kutikiliramo, osho vatwenyedelire Karunga kwa Abrahamu, shivaro sha vantu vendi mu Egipte navo ava vhuka unene vaku wederere,¹⁸ makura aku kwama Hompa wa peke ku uhumpa wamu Egipte, oghuno Hompa ghuye kapi ayivire Josef.¹⁹ Ghuye kahepe-kanga vantu vamuhoko wetu, katini-nikanga vakadi vature vakeke mumwi va fe kumwi ntani ghuye katini-nikanga vakadi va vhukumine vakeke mumukuro va fe.²⁰ Paruvade runo mpo vashampurukire Moses; ghuye kwa kalire mwanuke wa muwa unene ku shipara sha Karunga, makura ghure wa makwedi matatu ava mutura vamurere mu munda wa vashe.²¹ Opo vayendire vaka muhoreke pandje, makura mona Farao wa mukamali aka muwana amughupu aka murere akare yira monendi waku yita mwene.²² Moses aku rongo marongo na ukonentu naghuntje wava Egipte, ntani ghuye kwafumanine unene mukonda ya nkango da ukonentu ntani na viruwana vyendi vinene.²³ Moses opo akalire na mwaka dimurongo ne, makura akara na rutjima ayendi aka dingure ko muhoko wendi wava Israeli.²⁴ Opo akenga muntu wamu Israeli kuna ku muhepeka, Moses makura amu popere adipaya ghuno murume wamu Egipte:²⁵ ghuye kwaghayalire ashi vaghunye kuva dimburura ashi Karunga kuna mutumu aya vapopere ava ghupe mughupika, ngoli kapi vavo kapi vavidimburulire.²⁶ Liyuva lyaku kwamako awana varume vaviri vava Israeli kuna kurwana makura ava gaghununa ava tantere vakupe mbili, ghuye ava tantere ashi, 'Anwe varume, anwe vantu na munyendi vinke muna kurwanena muku remeke?'²⁷ 'Ano ngoli oghu aruwanino udona kwa ghunyendi makura ayundura Moses amu tantere ashi, 'Are oghu ana kuturo ghukare mupangeli ntani na mupanguli wetu?'²⁸ Ndi walye kuna shana ghundipaye name yira momu ka udipaya ghunya murume wamu Egipte yona?'²⁹ Moses opo ayuvha dino nkango makura aduka atjwayuka; aka kara muna virongo mushirongo sha Midiyani, ghuye aka kwara aka yitiramo vanuke vaviri vavamati.³⁰ Kuruku rwa mwaka dimurongo ne, mu Engeli wa Hompa amonekere Moses mumburundu ku Ndundu ya Sinayi mu shishwa shaku twera mundiro mara ngoli naku veva shi.³¹ Moses atetuka unene, opo amonine shishwa shaku twera mundiro; makura ashweni papepi aka shimone nawa, makura liywi lya Hompa ali ghamba ku kwendi ashi,³² 'Ame Ame Karunga wa vakurona voye, Karunga wa Abraham, na Isaki ntani na Jakopu.' Makura Moses atameke ku kankama kapi nka ashanine ku kenga ku shishwa.³³ Hompa amu tantere ashi, shutura ko nkaku kumpadi doye, lino livango ghuna yimana lya pongoka.³⁴ Ame namono ruhepo na runyando rwa muhoko wande mu Egipte; ame nayuvhu nkugho yavo na liywi lyavo omo vana kulira, makura weno ame kunaya nughurumuke nuka vayowore mu upika; weno yakuno, ame kuna kuku tuma ghuyende ku Egipte.³⁵ Moses ndjeghu vashwenine pakuhova, opo vaghambire ashi, 'Are ana kuturo ghukare mupangeli ntani na mupanguli wetu? - ghuye ndje atumine Karunga akare mupangeli wavo na muyogholi wavo. Karunga kwa mutumine Moses kumwe namu Engeli oghu aghambiro ku kwendi mushishwa shaku twera mundiro.³⁶ Moses ndje ava ghupiro mo vatunde mushirongo sha Egipte, ghuye kwa ruwanine vitetu vya nkondo na viyivito mushirongo sha Egipte na mulifuta lya ligehe, ntani na mumburundu ghure wa mwaka daku tika ku dimurongo ne.³⁷ Ghuno Moses ndje atanteliro mbunga ya valIsrael ashi, 'Karunga nga toghorora muporofete waku tunda mumbunga yenu, ngakare muporofete waku fana yira me'.³⁸ Ghuno murume Moses ndje ghumwe apongiro kumwe na mbunga ya vantu mumburundu; ntani ndje aka ghambiro namu Engeli kundundu ya Sinayi, ghuye ndje atapiro mbudi kuva kurona vetu, ntani ghuye ndje vakapire dimuragho da Hompa makura adi tapa kuva kurona vetu vavo ava ditapa kukwetu.³⁹ Ano ngoli vakurona vetu kapi vashanine kulimburuka ku kwendi; vavo kapi kava pakeranga mbili ovyo kava tanteranga, vavo kwa shanine shimpe kuvyuka ku Egipte.⁴⁰ Vavo ava tantere Aroni ashi, 'Turuwaneneko vaKarunga vatu pititire kumeho. Oghuno Moses, oghu atughupiro mu Egipte, kapi tuna yiva ashi kuni nko ana kara ntani vinke vina ka shoroko ku kwendi.⁴¹ Vavo ava ruwana lifano lya

ntana ya gorodo mumayuva ngogho ava djambere kuva Karunga va vimpempa, makura ava shamberere viruwana vya maghoko ghavo vavene.⁴² Karunga makura ava pa mughongo ntani ava shuvu vatongamene liyuva na ka kwedi na mbungururu daku liwiru mposhi ditikemo dino nkango vatjanga vaporofete ashi, 'Anwe va Israeli? Opo kamu dipayanga vikorama mu djambe ndjambo denu mumburundu ghure wa mwaka dimurongo ne, odino ndjambo denu ne ushili ku kwande kamudi djamberenga ndi?'⁴³ Anwe mbyo mwa tambura muruwane ntembeli ya Moleki ntani na mbungururu da Karunga wenu Rafani mbyo kamu dishimbanga muyende nado kehe kuno, anwe mbyo mwa ruwana mafano ghava Karunga venu ovo mwa tongamenanga: Ame nganu mughupamo mushirongo shenu nganu mutwara ku mavhango ghaku ghure ghamu musheli munya kupitakana virongo vya Babyloni.⁴⁴ Vakuro vetu kwa kalire na limbangu lyama kupakerero mu mburundu lya umbangi waKarunga, Moses kwali ruwanine lifane yira momu amu tantilire naku muneyeda Karunga, ashi mo ngali fana.⁴⁵ Kunyima, vakuro vetu, muli pititiro lya Joshua, vavo ava shimbi limbangu lyama kupakerero na Karunga vayende nalyo opo vayendire vaka ghupe shino shirongo tuna kara weno shikare sha upingwa wavo. Hompa Karunga kwaghupire shino shirongo kuva pagani makura ava atjidamo atapa shirongo kuva kurona vetu. Makura limbangu lya makupakerero ali kara momuno mushirongo dogoro muruvade rwa Hompa David,⁴⁶ oghu ahungamino kushipara sha Karunga, ghuye ashungida ku kwendi ashi ngatunge ntembeli ya Karunga wa Jacob ngali kare livhango lya ndapero lyava Israeli.⁴⁷ Ano ngoli Salomon ndje atungiro ntembeli ya Karunga.⁴⁸ Ano Ngoli, Karunga wamu liwiru kapi atunga mundjugho oyo vatunga vantu na maghoko, yira momu tupu va tanta vaporofete ashi,⁴⁹ Liwiru lipundi lya uhompwa wande, ntani livhu ghulyatero wa mpadi dande. Ndjugho yaku fana weni ngaghu vhura kutunga ngayi kare yande? mo ana kutanta nka Hompa ashi, livango lyande lya ghupwiyumukiro kuni nko lina kara po pano? ⁵⁰Nane kapishi ame na shito navintje mbyo na turapo vininke navintje vikarepo?⁵¹ Anwe vantu kwa runda dimutwe, dimutjima denu dikukutu yira da vapagani ntani matwi ghenu ghaku mbandera mupire kuyuva nkango daKarunga, ntani anwe ku kanana Mpepo ya Kupongoka; yira momu kava ruwananga vakurona venu.⁵² Muporofete munke ogho vapilire kunyenga naku hepeka vakurona venu? Vavo kava dipayanga vaporofete navantje ovo vahoviro kupita kumeho ovo kava pumbango ndjira ya Muhungami wa Karunga ashi mundjira ana kara; makura anwe nanwe mbyo mwaya mudipayire,⁵³ anwe vantu mwawano veta yaKarunga oyo vatapire vaEngeli ku kwenu, ano ngoli anwe kapi mwa limburuka ntani kapi mwayi tikitamo.⁵⁴ Makura matimbi opo vayuvhire dino nkango, adivakeke unene ku mutjima, vavo ava garapa unene makura ava kukwetje mayegho kwa Stefanus.⁵⁵ Makura ghuye, murume ayuro Mpepo ya Kupongoka, a kankuka akenge anwiki ku liwiru, makura amono ghuyerere waKarunga; ntani amono Jesus kuna yimana ku rulyo rwaKarunga.⁵⁶ Makura Stefanus aghamba ashi, "Kengenu, Ame kuna kumona liwiru lina gharuka, ntani ame kuna kukenga Mona Muntu ghuye ana yimana ku rulyo rwaKarunga."⁵⁷ Pa shirugho mpopo matimbi makura ava yiyiri na liywi lya linene, makura ava kukwata kumatwi, makura ava murundu-mukiri navantje na shitambo shimwe tupu.⁵⁸ Vavo ava murupwita pandje ya shitata makura ava mutoghona na mawe. Vambangi ovo vamu toghonino makura ava shutura vikoverero vyavo ava vitapa kwa mumati ghumwe walidina Saul avikunge, vavo vamu toghone tanko.⁵⁹ Vavo kuna kumutoghona na mawe Stefanus, ghuye kuna ku kanderera kwa Hompa ashi, "Hompa Jesus, tambura monyo wande.⁶⁰ Makura atongamene pa ngoro aliri naku yiyira na liywi lya kudameka unene ashi, "Hompa, kapishi ghutape undjoni ku kwavo kwa vino vana kuruwana." Opo amanine tupu kughamba dino nkango, makura awere palivhu a fu.

8

¹Saul naye kwa pandire lidipayo na mfa da Stefanus. Liyuva ndyolyo mpo va tamikire kutoghona na kuhepeka unene mbunga-kriste yamu Jerusalemu; vapuli navantje ava kuhanene kuvirongo vya peke vyaku Judeya naku Samaria, nkhwandi va apostoli tupu mbo vakaliromo.² Varume vamwe vaku tjira Karunga ava kavhumbika rutu rwa Stefanus makura pa mfa dendi ava kara liguvu unene ntani ava muliri unene.³ Saul kwa shanine kudjonauro po ngereka nayintje. Ghuye kwa yenda tunda mudi yenda mudi angene mu ndjugho, atoghone naku kwata varume nava vakamali, ava tware mudorongo.⁴ Ano ngoli vapuli ovo vatjwayukiro kuvirongo vya peke ava katwikira kuyuvita Mbudi ya Ruhafo yaku hamena Jesus Kristus.⁵ Filipus kwa yendire ku shitata sha Samariya aka yuvite mbudi ya kuhamena Kristus ku kwavo.⁶ Mbunga ya vantu ava terere unene vakwame nkango odo aghambire Filipus; makura vantu navantje vamu mbunga ava kara na mutjima ghumwe tupu va yuvhe nkango dendi, ntani napo vamonine vitetu vya vinene ovyo a ruwanine.⁷ Mpepo dadidona adi tundu mu vantu vavayingi ovo vakaliro nado, dado adi takuma unene, ntani navirema vyamu ndambo na virema vyaku ku shuva-shuva kwa veruka mpopo navantje.⁸ Vantu vamu shitata sha Samariya ava kara na ruhafo rwa runene.⁹ Mu shitata mwa kalire murume ghumwe wa lidina Simoni, ghuye karuwananga vitetu na ghupure na matura ghendi; ghuye katetukitanga vantu vamu Samariya ntani ghuye ka kutwenyanga mwene ashi ndje Kamana-Kandongo.¹⁰ Vantu navantje vamu Samaria, kutamekera kwa vanuke dogoro kuva kurona, kava kengeranga ku kwendi; naku ghamba ashi, "Oghuno murume kwa kara na nkondo da kutunda kwa Karunga odo vatwenya ashi da Nkunguru."¹¹ Vavo kava tereranga ku kwendi mukondashi vavo vapwa kare kupura naku tetuka mu viruwana vyendi vya ghupure.¹² Filipus kwa yuvitire Mbudi ya Ruhafo ya ku hamena untungi waKarunga ntani na lidina lya Jesus Kristus, vavo makura ava pura mu nkango dendi, mpopo tupu navantje varume na vakamali ava va kushu.¹³ Na Simoni naye apura, ava mukushu ghuye ka karanga kehe pano na Filipus. Ghuye kwa tetuka pa ku mona viruwana vya vinene vya nkondo na vitetu na viyivito kuna kushoroka.¹⁴ Va Apostoli ovo vakaliro muJerusalemu opo va yuvire ashi va Samariya vana tambura mbudi ya Karunga, makura ava tumuko ku kwavo vaPetrusi na Johannes.¹⁵ Opo vaka tikire, ava karaperera kumwe na mbunga-kriste ovo vatambuliro nkango da Karunga, mposhi vawane Mpepo ya Kupongoka.¹⁶ Pa ruvede runo, Mpepo ya

Kupongoka yayo shimpe kapi yinaya papavo; vavo kwava kushire tupu mu lidina lya Hompa Jesus.¹⁷ Makura Petrus na Johannes ava vakambeke mahoko ghavo papavo, makura vavo ava wana Mpepo ya Kupongoka.¹⁸ Simoni opo amonine ashi va Apostoli paku kambeka muntu maghoko mpo vatapire Mpepo ya Kupongoka, makura naye atapa vimaliva kuva Apostoli.¹⁹ Ghuye aghamba ashi, "Name mpenuko dino nkondo, mposhi kehe ghuno nganu kambeka mahoko ghande naye ngawane ko Mpepo ya Kupongoka."²⁰ Ano ngoli Petrus amu tantere ashi, "Nove na vimaliva vyoye ngamu yenda kumwe ngamu kadjonauke mumundiro wa naruntje, ove kuna ku ghayara ashi ushwi waKarunga kughu-ghura na vimaliva.²¹ Ove kwato kuwana livhango mwavino ntani ove kwato kuwana upingwa mwavino viruwana, mukonda shi mutjima ghoye kapi wa hungama kushipara sha Karunga.²² Kushighure ghutunde kughudona wa viruwana vyoye, ntani kanderera kwa Hompa, mposhi walye kwa kughupirapo ku maghayaro ghoye ghama dona ghamu mutjima.²³ Ame kuna ku kumona ashi ove kuna kara na mfudu na nyengo ntani na ghurunde ove mbyo wakara mu mango ya ndjo."²⁴ Simoni alimburura naku ghamba ashi, "Ame kuna kushungida ku kwenu mu kanderere mu nkundike ame kushipara sha Hompa, mposhi ovi muna ghamba vya kuhamena ku kwande navintje kapishi ngavi shoroke ku kwande."²⁵ Opo vamanine kutapa umbangi makura ava yuvita nkango da Hompa, opo va vyukire va Petrusi na Johannes ku Jerusalemu, makura ava yuvita Mbudi ya Ruhafo mudi mukunda dadi yingi damu Samaritani.²⁶ Mu Engeli wa Hompa atantere Filipus naku ghamba ashi, "Shapuka weno yenda ku ucuma ku shिताura shaku tunda ku Jerusalemu shighurumuke ku Gaza." (Shino shिताura shapito mu mburundu.)²⁷ Filipus makura ashapuka aka yenda. Mpopo tupu, akenge, murume wa likuto waku Ethiopiya, lirenga lya linene lya Hompa wa shirongo, Hompa wa mukadi wa lidina Kandasi. Lino lirenga kwa kalire na shiruwana shaku pungura vimaliva na ushwi na limona lya Hompa mushirongo. Ghuye kwa yendire ku Jerusalemu aka raperere naku tongamena ngoro kwa Karunga.²⁸ Mundjira yendi yaku kavyuka ghuye kwa shungilire mu litemba lya Karu-kara, makura apenuna mu mbapira yamu Porofete Isaya kuna kuvarura.²⁹ Mpepo ya Karunga ayi tantere Filipus ashi, "Yenda ghuka kare pepi na litemba lya Karu-kara."³⁰ Makura Filipus aduka ayende ku kwendi, ghuye ayuvhu omo ana kuvarunga mbapira ya mu Porofete Isaya, makura amu pura ashi, "Kuna kuvi yuvha tupu ove ovyo ghuna kuvarura ndi?"³¹ Lirenga alimburura ashi, "Omo nuvi yuvha ne weni, nkene shi kwato oghu ana kudi fwatururo?" Ghuye makura ayita Filipus arondo mu litemba ava shungiri kumwe.³² Matjangwa ogho avarulire lirenga lya Hompa wamu Ethiopiya lino ashi, "Ghuye kwamu twalire yira ndjwi vana kutwara ku katomeno vaka yidipaye, ndjwighona paku yidjupa huki dayo yayo kuna mwena teyete, kwato kuyashuka kanwa kendi.³³ Ghuye kwamu dina mbyo vamu pangulire mwa mudona. Kwato wendi ogho akaliropo ashi akare mhangi kwavi vya shorokiro ku kwendi? Ghuye kwamu dipayire va fupipite liparu lyendi lyapa ntunda ya livhu."³⁴ Murume wa lirenga apura Filipus ashi, "Na ku kanderere, ntantere oghuno muporofete kuna kughamba vyaku hamena kwa mwene ndi, vyaku hamena kwa muntu wa peke?"³⁵ Filipus makura atameke kumuronga lino litjangwa, makura ayuvita Mbudi ya Ruhafo ku kwendi ntani atapa marongo ku kwendi ghaku hamena Jesus.³⁶ Vavo kuna kuyenda mu shिताura, makura ava wana mema makura lirenga aghamba ashi, "Kenga, mema oghano ana karo pano. Vinke vinkwato ovyo ghupire kunkusha nuwane liyoyero?"³⁷ Filipus amu tantere ashi, "Nkene shi ove ghuna pura na mutjima ghoye naghuntje, ame kuvhura ku kukusha ghuwane liyoyero." Murume wa lirenga alimburura ashi, "Ame na pura ashi Jesus Kristus Mona Karunga". Matjangwa ghamwe ghakare mwato yino velise 8:37.³⁸ Murume wa lirenga aghamba vayimike litemba lya Karu-kara. Vavo vaviri ava dumpukamo mulitemba ava yendi mu mema, na vantje makura Filipus amukushu mu mema awana liyoyero ghuno murume wa lirenga lya Hompa.³⁹ Tupu vatundamo mu mema, Mpepo ya Hompa ayi mudamu Filipus ayi mutwara, ghuno murume wa lirenga kapi nka amu monine, ano ngoli murume wa lirenga ayendi mu ndjira yendi na ruhafo.⁴⁰ Makura Filipus aka moneka kushirongo sha Asidodo ana kara, ayendi ayuvite Mbudi ya Ruhafo muvitata navintje dogoro aka tika ku Kasareya.

9

¹Ano ngoli Saul, ghuye shimpe kuna kughamba vyaku tjilita na kudipaya varongwa vaHompa, makura ayendi kwamu pristeli wamunene ²aka shungida vamu tjangere mbapira ayende nayo ku Sinagoge namu Damaskus, mposhi nkene ngaka wana vantu vaku hamena ku mbunga yino ya Hompa, akare murume ndi mukadi, ghuye ngaka mukwate naku mumanga ngaka muyete ku Jerusalem.³ Ghuye shimpe kuna kuyenda mundjira yendi, pepi naku kutika mu Damaskus, kwaku harukako tupu shite kwa tunda ku liwiro kuna kutemena pa pendi shina mukundurukita; ⁴mpopo ghuye aku gandere palivhu makura ayuvhu liywi kuna kughamba ku kwendi ashi, "Saulu, Saulu, mukonda munke ghuna kuhepekera ame?"⁵ Saul amu limburura ashi, "Ove re lidina lyoye, Hompa?" Hompa aghamba ashi, "Ame Jesus, oghu ghuna kuhepeka; ⁶ghuye shimpe kuna ku kankama kwavi vya shorokiro ayuvhu liywi kuna kughamba ashi, weno shapuka, yenda ghungene mu shitata, kuva kaku tantera ashi vinke ovyo ghuvhura kuruwana." ⁷Varume ovo va yendiro na Saulu ava fu shitukutjima ava tetuka, vavo kwa kuyuvha liywi kuna kughamba, ano ngoli kwato muntu oghu vana kumona.⁸ Makura Saul ashapuka palivhu, apahuka mantjo ghendi, ano ngoli kwato kumona; makura ava mu kwata ku liwoko vamu koke vamu tware mu Damaskus.⁹ Ghuye kwa kalire ghure wa mayuva matatu kwato kumona, kwato kulya ntani kwato kunwa mema.¹⁰ Mu Damaskus kwa kaliremo murongwa wa lidina Ananias. Hompa kwa ghambire naye mu limoneko ashi, "Ananias! Ghuye alimburura ashi, "Ame ghuno, Hompa, kuna kuterera." ¹¹Hompa amu tantere ashi, "Shapuka, yenda ku ndjira oyo va twenya nga ashi ndjira-yaku-vyukilira, ghuka shane mudi wa Judas, makura ghuka pure ashi kuni ana kara murume ogho katundo ku Tarususi wa lidina Saulu, ghuye kuna kuna kara mundapero weno.¹² Saulu kwa monine limoneko ashi murume wa lidina Ananias kuna kuya ku kwendi angene mumundi amu kambeka mawoko papendi, makura apahuka atameke kumona nka."¹³ Ananias alimburura ashi, "Hompa ame nayuvha ku vantu

vavayingi kuhamena ghuno murume, ghuye ku hepeka naku toghona mwa mudona vantu voye vakupongoka vamu Jerusalema. ¹⁴Nampili weno ghuye kawana mbapira na lipulitiro na nkondo kuva pristeli vavanene daku kwata naku tura mudorongo kehe ghuno waku fumadeka lidina lyoye. ¹⁵Nampili ngoli Hompa amu tantere ashi, "Yenda, ghuye weno kuna kara ntumi yande ogho na toghorora, nga tware lidina lyande kuva Pagani naku vaHompa ntani naku muhoko wava Israeli; ¹⁶mbyovyoshi ame kuna shana kumu neyeda ruhepo rwarunene oro nga hepa mukonda ya lidina lyande." ¹⁷Ananias makura ayendi, opo aka wanine ghuno mudi makura aka ngena mo. Ghuye makura a kambeke mawoko papendi, aghamba ashi, "Ghunyande Saulu, ame Hompa Jesus ana ntumo, oghu kaku monekero mundjira yoye opo kaghuya, kuna ntumu nuya kukambeke maghoko mposhi ghupahuke ghutameke kumona ntani ove ghuwane Mpepo ya Kupongoka yiyure mumoye." ¹⁸Mpopo tupu mu mantjo gha Saulu amu tunde vininke vyaku fana yira ngandi da ndjwi, makura apahuka atameke kumona; ghuye ashapuka mpopo ava mukushu awane liyoyero; ¹⁹makura ali ndya awana nkondo. Ghuye akara mayuva ghangandi kumwe na varongwa muDamaskus. ²⁰Mpopo tupu Saulu atameke kuyuvita Mbudi ya Ruhafo ya ku hamena Jesus muSinagoge, ashi ghuye Mona Karunga. ²¹Navantje ovo vamu yuviro kuna kughamba vino kwa tetukire makura ava ghamba ashi, "Nane kapishi ndjehuno murume ndje amano vantu na vantje muJerusamu ovo vafumadeko lidina lyendi ndi? Ghuye kwaya na shitambo aya shane naku pandeka vantu ava tware kuva Pristeli vavanene. ²²Ano ngoli Saulu ayuvita na ghupampi na nkondo, makura va Juda ovo va kaliro muDamaskus opo vayuvire ghuno umbangi wendi waku ghamba naku vaneyeda ashi Jesus ndje Kristus, aghu yita shitanga limba ku kwavo. ²³Opo papita mayuva ghamayingi, vaJuda ava pongo kumwe tupu ava kuyuvhu ashi vamu dipaye Saulu. ²⁴Makura Saulu ayuvhu naku yiva yino mbudi. Vavo kava kunganga naku takamita maveru ghaku ngenena naku rupuka mushitata na shintje matiku na mwi ashi ndi ngava mudipayere mpopano. ²⁵Kuruvede rwa matiku varongwa vendi ava mutura pa shikumba, vamu pitiire pa likende aghurumukire kulikuma. ²⁶Opo aya tikire muJerusalemu, Saulu ayendi aka kupakerere kumwe na varongwa vaghunyendi, ano ngoli varongwa vaghunyendi na vantje ava kara naghoma naye, mukonda shi vavo kapi vapulire ashi ghuye naye murongwa ana karo ntantani. ²⁷Makura Barnabas ndje amu kwafiro amu tware kuva Apostoli, aka vatantere ku hamena ruyendo rwa Saulu omo amu monikilire Hompa mu ndjira yendi ntani nomu aghambire Hompa naye, ntani nomu aka yuvitire Saulu naghupampi mu lidina lya Jesus. ²⁸Saulu akara kumwe navo, ava yendaura kumwe muJerusalema nayintje. Ghuye ayuvita na ghupambi mu lidina lya Hompa Jesus ²⁹makura ghuye aku kanana na vaJuda vaku ghamba ruGereka; makura vavo ava shana kumu dipaya. ³⁰Vaghunyendi opo va yuvire vino, makura ava mutwara aghurumuke ku Kesareya vaka mutume aka yende na kuTarusi. ³¹Makura, mapongo ghamu Judeya nayintje, namu Galileya ntani namu Samaria amu kara na mpora na nkondo; vavo, ava koro pa mpepo ava kara naghoma waku fumadeka Hompa makura shivaro shava puli ava vhuka unene, muli kwafo lya Mpepo ya Kupongoka. ³²Petrus kwa yendire adingure mapongo naghantje, ghuye agwanekere na vapongoki navantje ovo vatungo mo, dogoro aka wana va puli vamu doropa yaLida. ³³Makura aka wana mo murume ghumwe wa lidina Ayineyasi, ghuye kwa ralire tupu mu ghuro wendi ghure wa mwaka ntano-na-ntatu, mukonda shi ghuye kwa kalire shirema shamu ndambo. ³⁴Makura Petrus amu tantere ashi, "Ayineyasi, Jesus Kristus kuna ku ku verura. Rambuka yarura ghuro ghoye," ghuye mpopo tupu a rambuka. ³⁵Vantu navantje ovo va tungo muLida namu Sharoni opo vamonine Ayineyasi ana veruka makura ava kushighura vapure naku kwama Hompa. ³⁶MuJoppa kwa kalire mo murongwa ghumwe wa mukamali wa lidina Tabita (Mu Rugereka ashi "Dorokasi," kutanta ashi Menye). Ghuno mugholikadi karuwananga viruwana vyavi yingi vya viwa ntani ghuye kwa kalire na ghufenkenda wa unene, ka kwafanga unene vahepwe. ³⁷Mumayuva ngogho tupu aghu muwana ghuvera makura adohoroka; vova ava kushu rutu rwa shimpu shendi, makura ava kamu rangeka mundjugho ya pawiru. ³⁸Lida kwa kalire pepi naJoppa, varongwa ava yuvhu ashi Petrus mpwali mu Lida, vavo ava tumu ko varume vaviri, vaka mushungide ashi, "Tuyende ko ku kwetu kapi shi ghukare maranga." ³⁹Petrus a shapuka mpopo ayendi navo. Opo aya tikire, makura ava mu twara mundjugho ya pawiru, vafita vavyavo navantje vana pongo kuna yimana ku kwendi vavo kuna kulira, makura ava mu neyeda vyuma na marwakani ogho karuwananga Dorokasi opo akalire navo ghuye shimpe muyumi. ⁴⁰Petrus ava tantere navantje varupuke pandje ya ndjugho, makura atongamene pa ngoro, araperera; makura apiruka akenge ku rutu rwa shimpu, aghamba ashi, "Tabita, rambuka." Makura apahuka mantjo, tupu amona Petrus makura ashungiri. ⁴¹Petrus atambeke liwoko lyendi amu kwata ashapuka; ghuye ayita vantu va kupongoka vaKarunga na vafita va vyavo, makura amu tapa ku kwavo ghuye muyumi. ⁴²Yino mbudi kwa kuhana kwa yuvikire mu shirongo sha Joppa na shintje, makura vantu vavayingi ava pura mwaHompa. ⁴³Petrus akara mu Jopa mayuva ghamayingi mumundi wa murume wa lidina Simon, mu shunti wa vipapa.

10

¹Mushitata sha Kesareya kwa kalire mo murume ghumwe, lidina lyendi Coronelius, ghuye mupititili wa mbunga ya vakavita lifere ovo vatwenyanga ashi vakavita va Italiya. ²Naye na lipata lyendi na lintje vantu vavahungami, vavo kwa tjira naku fumadeka Hompa, vavo kava kwafanga unene vahepwe vamu Juda, ntani vavo kava rapereranga kehe pano kwa Karunga. ³Liyuva limwe paviri ya utatu ku shitenguko, ghuye kwa monine nawa-nawa limoneko muEngeli waKarunga kuna kuya ku kwendi. Mu Engeli aghamba ashi, "Koronelius!" ⁴Koronelius anwiki akenge kwamu Engeli, akara ghoma wa ghunene makura ghuye aghamba ashi, "Vava, vinke muna hepa?" Mu Engeli amu tantere ashi, "Ndapero doye na mbatero na vitapa na ndjambo doye vina katika ntani Karunga ana vipanda ghuye mbyo ana kuvhuruka. ⁵Weno tuma varume vamwe vayende ku shitata sha Joppa vakayite murume wa lidina Simoni ghuye kwamu twenyanga nka ashi Petrus. ⁶Ghuye kuna kara mulipata lya Simon mushunti wa vipapa, mudi wendi kwa kara pepi na lifuta." ⁷Ghuno

mu Engeli aghambiro naye tupu atundapo, Koroneliu makura ayita vakareli vendi vaviri vamu mudi wendi, kumwe namu kavita ghumwe tupu wamu hungami ogho karuwanango naye kehe pano.⁸ Koroneliu ava tantere navintje ovyo vya shorokiro makura ava tuma kuJoppa.⁹ Liyuva lyaku kwamako ku ruvede rwa shitenguko, vavo shimpe muruyendo vana kara pepi naku tika ku shitata sha Jopa, Petrus ayendi aronde mu ndjugho ya pawiru aka raperere.¹⁰ Ndjara ayi mukwata unene makura ashana kulya ndya, vavo vantu shimpe kuna kutereka ndya, Petrus amono limoneko ashi,¹¹ ghuye kuna kumona liwuru lina paturuka, ntani likeshe lya linene vana likwata ku makovhu, lino likeshe kwa kara nama ruha ma ne, kuna ku sheghumuka lighurumuke pa livhu.¹² Munda ya likeshe kwa kalire mo vikorama navi kashama vyaku kushuva-shuva vya maghuru mane navi vyaku kokava palivhu, ntani na vidira vyaku tuka muwiru.¹³ Makura liywi ali ghamba ku kwendi ashi: "Petrus, shapuka, dipaya vino ghu lye".¹⁴ Petrus alimbura ashi, "Nampili kuna manga, Hompa; Ame kapi nu lye ndya daku pira kupongoka ntani na ndya daku nyata."¹⁵ Liywi ali ghamba nka naye shikando sha ghuviri ashi: "Ndya odo akushurura Karunga, ove naku vhura shi kudi twenya ashi danyata".¹⁶ Vino kwa shorokire rukando rutatu; makura lino likeshe ava likoko va litware livyuke mu liwuru.¹⁷ Lino limoneko kwa yitire shitanga limba naku kupura kwa Petrus kapi ayivire ashi vinke lina kutanta, ghuye, shimpe kuna kukupura kuhamena lino limoneko ovi lina kutanta, varume ovo atumine Koroneliu navo kwa shanine mudi wa Simon mushunti wa vipapa dogoro ava ghuwana, navo ava yatiki vana yimana mu livero lya mudi.¹⁸ Vavo ava pura vamu mudi nkene shi Simon, oghu vatwenyanga ashi Petrus, mpwali momuno mumudi.¹⁹ Petrus ghuye shimpe kuna kukupura kuhamena lino limoneko, Mpepo ya Karunga ayi mutantere ashi, "Terera, mpovali varume vatatu ove vana kushana weno."²⁰ Shapuka weno yenda ghu ghurumuke makura kayende kumwe navo, kapishi ghukare na ghoma, mukonda shi ame na vatumo.²¹ Petrus aghurumuka aka wane varume ovo atumine Koroneliu ava pura ashi, "Muntu ogho muna kushana ame ghuno. Vinke vina muyitoko kuno?"²² Vavo makura ava ghamba ashi, "Mupitili wa vakavita lifere murume wa lidina Koroneliu, murume wa muhungami ntani murume afumadeko Karunga, ntani ghuye kwa fumana mukatji kava Juda, ghuye kamu monekere mu Engeli ghumwe wa Karunga mbyo kamu tantere ashi tuye kukoye tuya kushimbe tuku tware ku kwendi, ghuye aka yuvhe mbudi oyo ghuna kara nayo ya ku kwendi."²³ Makura Petrus atambura vagenda mu mudi ava pa mararo. Liyuva lyaku kwa mako Petrus na varume vavagenda ava shapuka vayende muruyendo rwavo, makura ghunyendi vamwe vamu Joppa navo ava kwama ko vayende naye.²⁴ Mu liyuva lyaku kwa mako ava yatiki ku Kesareya. Koroneliu kwaya muwanine ghuye kuna kuva taterera; ghuye kwa yita vamu mudi wendi na likoro lyendi ntani nava ghunyendi ava pongo mumudi wendi.²⁵ Opo angenine Petrus mulivero lyamu mudi, Koroneliu amu kondawiri makura atongamene pa ngoro akanderere ku kwendi.²⁶ Ano ngoli Petrus amu kwata kulighoko ashapuke, ghuye amu tantere ashi, "Shapuka! Ame name muntu yira ove."²⁷ Petrus na Koroneliu vavo kuna kuyenda kumwe, vangene mumundi makura ava kawana vantu vavayingi vana pongo kumwe.²⁸ Petrus ava tantere ashi, "Ovino namu vantje mwa viyiva ashi atwe va Juda kutwara pa veta yetu kapi vatupulitira tuku yendere ndi kuku kwata ghukwavo nava Pagani ndi na vantu vadimuhoko dapeke. Ano ngoli Karunga kuna negheda limoneko ashi ame naku vhurashi kutwenya muntu ashi ghuye kwa nyata ndi kapishi mupongoki."²⁹ Opo vana ntantere ashi vavo kunaya ku kwande vavantjimbe nuyende navo, mbyo na piri kushwena. Weno name kuna horo kuyiva ashi anwe ne vinke kamu kantjimbira nuye kuno."³⁰ Koroneliu gha limburura ashi, "Mayuva ma ne ana kapito pashirugho shino, ame kwa kalire pandapero yaku dilira, mumudi mundjugho yande; paviri ya utatu ame kwa ku harukako tupu, mukafumu kuna yimana kumeho yande wa vyuma vyaku mpayima vyaku vembera."³¹ Ghuye aghamba ashi, "Koroneliu, ndapero yoye yina yuviki yina katika kwa Karunga, ntani vitapa vyoye kuva hepwe na ndjambo doye Karunga ana vipanda ghuye mbyo ana kuvhuruka."³² Mpo kantantere ashi tuma vantu kuJoppa, ngava kayite murume wa lidina Simoni ogho va twenyanga ashi Petrus. Ghuye kuna kara weno mumudi wa Simoni mushunti wa vipapa, mudi wendi kwa kara kuntere ya lifuta. (Ghuye kuna kara na mbudi ya kukoye).³³ Makura, ame mbyo kani tumu vantu ndi ghuvhure kuya kuno. Ove mbyo ghuna wapeke ghuna yatiki kuno. Weno, atwe na tuvantje kuna pongo pano kushipara sha Karunga tuyuvhe mbudi ya Hompa oyo ghuna kara nayo. (Tuyuvhe mbudi ya Hompa ku koye).³⁴ Makura Petrus ayashuka aghamba ashi, "Vya ushili, Ame weno na dimburura ntani na kwata lighano ashi Karunga kwato katongo-tongo ashi kutoghorora tupu muhoko ghumwe tupu."³⁵ Nane ngoli, mwa kehe muhoko kehe ghuno wa kufumadeka Hompa ntani ghuye ku ruwana uhungami kwa Hompa ngamu tambura.³⁶ Anwe mwa yiva mbudi oyo atuma Karunga ku va Israeli, paku yuvita Mbudi ya Ruhafo ya mpora kupitira mwa Jesus Kristusa, Hompa wa navantje -³⁷ anwe mwa viyiva navintje ovyo aruwanine navi vya shorokiro, mu shirongo sha Judeya na shintje, ovi vya tamekiro muGalileya, kutunda tupu ku mbudi ya Johannes oyo kayuvitanga;³⁸ anwe mwa yiva ashi, Karunga kwa yudire Mpepo ya Kupongoka na nkondo mwa Jesus wamu Nasaret. Ghuye kayendauranga kumwe naku ruwana ghuwa naku verura navantje na kutjida mpepo dadi dona ntani na kuruwana vitetu, mukonda shi Karunga kwa kalire kumwe naye.³⁹ Atwe vambangi vendi mukonda shi twa mona navintje ovyo aruwana Jesus, mushirongo shava Juda ntani na mu Jerusalem. Makura vavo ava mupamparere kushilivindakano ava mudipaya,⁴⁰ ano ngoli Karunga aka muvhumbura ku ghufe mu liyuva lya utatu ntani navantje ava mumono,⁴¹ kapi shi ku vantu navantje, nane ngoli kuva mhangi vendi tupu ovo atoghorora mwene Karunga pa shakare - atwe atu li naye ndya ntani atu nu naye opo aka vhumukire ku ghufe.⁴² Ghuye kwatu pampilikida ashi tuyuvitire vantu yino mbudi naku tapa umbangi ashi ghuye kwa muturapo Karunga mbyo amu toghorora nga kare mupanguli wava namonyo ntani na vafe.⁴³ Va Porofete navantje kwa tjanga vatape umbangi kuhamena ku kwendi ashi, kehe ghuno wa kupura mu mwendi ngawana lidongonono po lya ndjo dendi kupitira mu lidina lyendi."⁴⁴ Petrus ghuye shimpe kuna kughamba dino nkango, Mpepo ya Kupongoka ayi sheghumukiri papavo na vantje ovo vakaliropo ovo vayuviro yino mbudi.⁴⁵ Va puli navantje vava Juda ovo varuwana vya

vamba ovo vayiro na Petrus vatunde ku Jopa - vavo ava tetuka unene, pakumona ushwi wa Mpepo ya Kupongoka vana ghupoghomona vana ghutapa kuva Hedana.⁴⁶Vavo ava yuvhu vano vaHedana kuna kughamba mumaraka peke-peke kuna kutanga Hompa Karunga. Makura Petrusa aghamba ashi, ⁴⁷"Ovano vantu navo vana tambura Mpepo ya Kupongoka yira atwe, mpwali nka ghumwe waku vhura kuva shweneka mema ashi kapi shi va vakushe vapire kuwana liyoyero ndi?"⁴⁸Ghuye makura aghamba ashi navo va vakushire mu lidina lya Jesus Kristus. Vavo makura ava mushungida akare tanko navo mayuva ghangandi.

11

¹Va Apostoli nava ghunyavo ovo vakaliro muJudea navo ava yuvhu yino mbudi ashi va Hedana navo vana tambura nkango da Karunga. ²Petrus opo aya tikire muJerusalemu, vantu ovo va hameno kumbunga yava varuwana vya vamba ava mu kuyaghuka; ³vavo ava ghamba ashi, "Ove kwaku kwata ghukwavo na vantu ovo vapira kuruwana vya vamba mbyo wa yenda mu mandi ghavo ghuka lye kumwe navo."⁴Petrus makura atameke kuva tantera naku shingonona ashi weni omo vya shorokire, ghuye aghamba ashi, ⁵"Ame kwa kalire mu mushitata sha Jopa kuna kuraperera, makura Mpepo ayiya papande anu mono limoneko, ame anu mono likwe lyalinene lya makovhu (huka) ma ne, kuna ku sheghumuka pa livhu. Makura ali sheghumukiri papande. ⁶Makura anu kengurura mo mposhi nuvhure kudimburura ovyo vya kaliromo mulikwe. Makura anu mono ashi milikwe kwa kalire mo vikorama vya marudi ghamayingi; vikorama vyama ghuru mane vya palivhu, na vikashama vya muwiya, na vikorama vyaku ghovana palivhu, ntani na vidira vya kutuka muwiru. ⁷Makura anu yuvhu liywi kuna ku ghamba ku kwande ashi, 'Petrus, shapuka; dipaya ghu lye!' ⁸Ame anu limburura ashi, 'Nampili kuna manga, Hompa; ame kapi na lyanga kehe vino vyaku pira kupongoka ndi vyaku nyata vingene mukanwa kande.' ⁹Makura liywi ali tundu kuwiru rwa uviri alighamba nka ashi, 'Ndya odo akushurura Karunga, ove naku vhurashi kudi twenya ashi danyata.' ¹⁰Ovino kwa shorokire rukando rutatu, makura likwe ava likoko livyuke muliwiru. ¹¹Kwaku harukako tupu, varume vatatu vana yimana mulivero lya mundi omo twa kalire; kwava tumine vatunde ku Kesereya vaye ku kwande. ¹²Makura Mpepo ayi tantere ashi nu yende tupu navo, ntani kapishi nukare na shitanga limba. Makura anu yendi kumwe nava unyande vatano na-ghumwe dogoro atu katika mumundi wa Koroneli. ¹³Ghuye kwatu tantelire omo amonine mu Engeli kuna yimana mundjugho yendi makura amu tantere ashi, 'Tuma vantu vayende ku Jopa vaka shimbe Simon oghu vatwenya nga ashi Petrus. ¹⁴Ghuye ngaya kutantera mbudi ya liyoghoru - nove na lipata lyoye na lintje.' ¹⁵Tupu na tamikire ku ghamba navo, makura Mpepo ya Kupongoka ayi sheghumuka yiye papavo, yira momu ya sheghumukire papetu paku hoverera. ¹⁶Ame anu vhuruka nkango daHompa, omu aghambire ashi, 'Johanes kamu kushanga na mema; ano ngoli ame nganu mukukusha mu Mpepo ya Kupongoka.' ¹⁷Nkene shi Karunga ndje atapiro ghushwi ku kwavo yira ngaghu atapire ku kwetu opo twa pulire mwa Hompa Jesus Kristus, ame weni, omo nuvhura ku shweneka ushwi wa Karunga?" ¹⁸Opo va yuvire yino mbudi, kwato nka ovi vaghambire ndi va limburure, vavo ava tanga Karunga kumwe na Kughamba ashi, "Karunga kuna tapa mpito kuva Hedana navo vaku shighure va wane monyo wa liparu lya naruntje." ¹⁹Vantu ovo vaku hanaukiro kutunda pa mahepeko na pa mfa da Stefanus kwaku hana vayende dogoro ku Fonisiya, ku Kipurusi, ntani naku Antiyokiya, vavo kava yuvitanga tupu nkango kuva Juda. ²⁰Makura vantu vamwe, kwa tundire ku Kipurusi naku Kirene, vayende ku Antiyokiya vaka yuvite Mbudi ya Ruhafo kuva Gereka, navo vaka yuvhe mbudi ya yiwa yaku hamena Hompa Jesus. ²¹Nkondo da Hompa kwa kalire papavo; makura shivaro sha vantu vavayingi ava kushighura ava tambura ava pura vakwame Hompa Karunga. ²²Yino mbudi yaku hamena ku kwavo ayi katika ku mbunga-kriste yamu Jerusalemu, vavo ava tumu Barnabas ayende ku Antiyokiya. ²³Apo aya tikire amono vantu kuna kara na ghufenkenda waKarunga, ghuye akara na ruhafo unene makura ava korangeda navantje vakare mwa Hompa na mutjima naghuntje. ²⁴Barnabas kwa kalire murume wa muwa ntani ghuye kwa yura Mpepo ya Kupongoka na lipuro, makura ayita vantu vavayingi kwaHompa. ²⁵Barnabas makura ayendi kuTirusi aka shane Saul. ²⁶Opo aka mu wanine, aka muyita ku Antiyokiya. Vavo ava kara kumwe ghure wa mwaka kumwe na mbunga-kriste yayinene ava rongo vantu vavayingi. Mu Antiyokiya mo vakalire varongwa ovo vahovire kutwenya ashi, vaKriste. ²⁷Mu mayuva ngogho vaporofete vamwe ava ghurumuka vatunde kuJerusalemu vayende ku Antiyokiya. ²⁸Ghumwe mukatji kavu, wa lidina Agabus, ashapuka makura Mpepo ayi muneveda ashi lirumbu lyalinene kuna kuya mu udjuni na ghuntje. Ovino kwa shorokire mu shirugho sha uhumpa wa Roma wa lidina Claudius. ²⁹Makura varongwa, ava kuyuvhu ava tokora ashi, kehe ghuno atape limona kwavyo vaweke tape mbatero ku vantu vamu Judeya. ³⁰Vavo ava viruwana ngoli; makura ava tumu vimaliva kuva kurona va mbunga kriste vatware va Barnabas na Saulu.

12

¹Pa shirugho shino Hompa Herodes kwa hepikire unene mbunga kriste daku ku shuva-shuva ku mavango ghapeke-peke. ²Ghuye kwa dipayire Jakopu munya Johanes na rufuro. ³Muruku rwapo a vi monine ashi vino vina hafita vaJudasi, a twikiri mu kukwata Petrus mushikwavo. Runya kwa kalire ruvede rwamayuva a mboroto yakupira vifulito. ⁴Muruku rwa kumukwata, gha mu tura mudorongo, gha mu tapa kumbunga ne dava ka vita va mu kunge; a ghaya lire mu kumuyita kuvantu muruku ya Paska. ⁵Mpo ashi Petrus kwa mu tulire Mudorongo, ano vanya va kaliro mungereka kava rughana nga ndapero kehe pano kwaKarunga morwa rwendi. ⁶Kumatiku ngogho kumeho Herodes a yendire mukumuyita a rupuke kumpanguro, Petrus kwa raliye pakatji kavakavita vaviri, vana mu manga namaghuketanga maviri, shirugho osho vatakamiti mulivero kuna kukunga kudorongo. ⁷kenga, muengeli waHompa pakuruwo mpo gha mu monikilire , ntani shite ashi temene munkonda yadorongo. gha toona Petrus kuruha rumwe nakumurambwita nakughamba, "

Shapuka wangu-wangu, namghhuketa nga a gha shutuka kumawoko.⁸ Muengeli a ghamba kwendi, "Kudwateke naghumoye nakudwata vitcamakaku vyoye." Petrus a rugha ngoli. Muengeli a ghamba kwendi, "Dwata lirwakani lyoye lya pantunda nakunkwama."⁹ Petrus mpo gha kwamine muengeli gha ka rupuke. Kapi a yivire ashi ovyo a rughanine muengeli vyaghushiri vyakaliro. Ghuye kwa ghayalire ashi kuna kumona limoneko.¹⁰ Muruku opo va piritire pavatakamiti vakuhova nava vaghuviri, ava ya kulivero lyashikugho olyo lyatambo mushitata; a li va gharukiri naghumwalyo. Ghava rupuka vaghurumuke mushitaghura, makura muengeli gha mu shuvu paruvende ndoro.¹¹ Ghopo gha mu yelilire Petrus, a ghamba, "Weno nayiva ushiri ashi Hompa ghana tumo muengeli wendi naku ya mangurura ni tunde mumawoko ghaHerode, ntani nakuvininke navintje ovyo va tatilire vaJuda."¹² Opo gha dimbwilire vino, gha yendi kundjugho yaMaria vawina vaJohanes, oghu nka kavatwenya nga Markus, oko va vulire kuponga vantu vavangi ntani vavo kwarapilire.¹³ Opo gha ngongolire kulivero lyamangeneno, mukareli wamukadona oghu kava twenya nga ashi Roda ghaya mukulimbura.¹⁴ Opo gha dimbulire liywi lyaPetrus kutunda muruhafo kapi a vhulire kugharura livero; mulivango lyavyo, ghaya ghuye kuna kudukira munkondwa; ghaya tanta ashi Petrus ana yimana pamangeneno.¹⁵ Mpo va ghambire kwendi, "Ove ghuna purumuka." Ene ngoli a tininiki ashi mo vene. " ghava ghamba, "Muengeli wendi."¹⁶ Ano Petrus a twikiri kungongora, opo vagharulire livero, ava mu mono ntani vatetukire.¹⁷ Petrus gha va mwenikida naliwoko, ntani gha va tantere omu gha mughupire Hompa mudorongo, A ghamba, "Katantenu vininke vino kwaJacobus navaghunyendi." mpo a tundire po a yende kulivango lyapeke.¹⁸ Makura opo lya yire liyuva, kapi mwa kalire madonganito ghamadidi mukatji kavakavita kovyo vyashorokiro kwaPetrus.¹⁹ Muruku rwapo ghamushanine Herodes ngoli kapi gha muwanine, gha pura vakungi naku va rawira va mu dipaghe. Makura gha ghurumuka a tunde kuJudeya Ghayende kuKayisariya nakukakara nkoko.²⁰ Herodes kwa garapire unene navantu vakuTayire nakuSidona. a va yendi kukwendi nashitambo shimwe, ntani muruku rwakushongaghura Blastus, muvateli waHompa, mukuvatera, ava tapa mpora mukonda ashi shirongo shavo kwawanine ndya dasho kutundilira mushirongo shahompa.²¹ Pakutoka liyuva Herodes a dwata mwene muvyuma vyashinaghuhompa ntani gha shungiri pashipuna shaghuHompa; a ghamba shighamba kwavo.²² Vantu ava haruka, Eli ne liywi lyakarunga kapishi lyamuntu!"²³ Mpopo tupu muengeli waHompa gha mu toona, mukonda ashi kapi a yerepekire Karunga; a gha mu li mavinyo ntani a fire.²⁴ Ano nkango daKarunga a di kuwederere nakukuvukita.²⁵ Makura Barnabas naSauru apa va manine shitambo shavo, ava vyuka va tunde kuJerusalem, ava pitura Johanes, ogho kava twenya nga nka Markus.

13

¹Weno munkirishe ya Antiyokiya kwa kaliremo vamwe vaporofete nava shongwa. Vavo kwa kalire Barnabasi, (Simioni ogho kava tenyanga ashi Niga), Lusiyes waku Sireni, Maneyn(Muholi wa Herodes mupangeli), ntani Saul.² Vavo mpopo shimpe mulidiliro nakukarera Karunga mpepo ya kupongoka ayi tanta ashi, "Gaghununenu va Barnabas na Sauru, kuviru wana ovyo navayitira.³ kutunda mumadiliro makanderero ntani nakunkambara mahoko ghavo pava kafumu, pavava mangulire." Makura Barnabas naSauru valimbukire mpepo ya kupongoka mpo vaurumukire kuSeleusia, opo vatundireko ava rutu kushirudi shaSipurus.⁴ Opo vakalire mushi tata sha Salamis, Mbyo vakayuvitire nkango daKarunga muSinagoge davaYuda. Johanesa Marukus akalire muvateli wavo.⁵ Opo vapitire mushirudi nashintje yayende kuPafos, vaka wa nine mupure, mu yuda wa uporofete wa vipempa, wa lidina Bar Yesus.⁶ Uno mupure ogho kakarango mupanguli wa kare ano weno nguuru, Sergieus Paurus, murume ogho akaliro munandunge. Murume ghuno apongeke va Barnabas na Saul, mukonda ashi ghuye kwaholire ayuvhe nkango da Karunga mu mwavo.⁷ Ano ngoli Elimasi "mupure" (omo mo valitoroka lidina lyendi) avakananita, ashetekire kupirura mupanguli wa kare atunde kulipuro lyendi.⁸ Ano ngoli Saul, ogho kava vatwenyanga nka Paulus, wakuyura mpepo ya kupongoka amu nwife ahana ku shayeka,⁹ ntani aghamba ashi, " Ove mona Satana, wayuro vimpepa naghukorokotji naghuntje. Shirugho munke ngaghushayeka kupengita ndjira da ghuhungami da Hompa, ngaghu viruwana ndi?"¹⁰ Ano mpopo ghuna kara, lighoko lya Hompa ngaliya papoye ngaghukara shitwiku. Ngaghukara shirugho wahana kumona ghukenu wa liyuva. " Mpopo tupu makura ghushovagani na likuru ndema aliwere pa Elimas; ghuye avareke kupuputira ashane vantu vamukwate kulighoko vamupititire.¹¹ Mupangeli opo amoni vino vya shorokiro, makura atetuka kumarongo gha Hompa, makura apura.¹² Paurusi navaghunyendi ava tundu mu Pafo yayende ya mema mulifuta makura avayatiki ku Perege ya mu Pamufiliya. Johannesi makura ava shuvu momo ghuye avyuka ku Jerusalemu.¹³ Makura Paurusi nava ghunyendi ava tundu mu Perege vatwikire dogoro ava katika mu Antiyokiya ya mu Pisidiya. Muliyuva lya Sabata makura ava yendi muSinagoge ava kashingira.¹⁴ Opo vamanine kuvarura Veta na ghu porofete, makura vakurona va Sinagoge ava tumu mbudi, ashi, " Vakwetu, nkene muna kara na mbudi ya kukorangeda vano vantu vana karo muno, yighambenu."¹⁵ Paulus makura ashapuka ava kava nalighoko lyendi; aghamba ashi, "Vakwetu va Israeli kumwe nanwe mwafumadeko Karunga, tererenu.¹⁶ Karunga wa muhoko ghuno wa Israeli ndje atoghoroliro vakurona vetu ntani avhukita shivaro sha vantu vamuhoko wetu ovo vakakaliro vanavirongo mushirongo sha Egitite, ghuye kwava ghupiremo vatundemo na lighoko lyankondo. Ghuye¹⁷ kwa kalire na lididimikiro navo mu mburundu ghure wa mwaka dakutika ku dimurongo ne."¹⁸ Ghuye kwafundire virongo ntano nambiri vatunde mushirongo sha Kanani, makura shirongo shavo ashitapa kwa muhoko wendi shikare ghupingwa wavo.¹⁹ Vino navintje kwa shorokiro mughure wa mwaka dakutika ku mafere mane na dimurongo ntano. Kutunda po kunyima ya shirugho, Karunga ava vapanguli dogoro kwa muporofete Samuel.²⁰ Makura kutundapo vantu kwa shanine ashi vakare na Hompa, makura Karunga ava pa Saul mona Kishi, murume wa mulira lya Benyamini, ava pangere mwaka dimurongo ne.²¹ Makura Karunga amu ghupuko atunde kushipuna sha ghu Hompa,

makura atungiki David akare Hompa wavo. Karunga aghamba nkango dino kwa David ashi, 'Ame nawana David mona Isaya murume ayendo kumutjima wande, ndje ngatikitomo navintje ovyo nganupanga vya kuvura kuruwana.²³ Muruvharo rwendi ndo atoghorora Karunga ashi mo ngatunda muyogholi wava Israeli, Jesus, yira momu tupu ava twenyidira.²⁴ Ghuye Jesus shimpe kapi anashoroka, Johannes kayuvitiranga va Israeli navatje ashi vakushighure vavakushe liyoyero lya kuwadongwenenapo ndjo davo.²⁵ Ano Johannes opo atikire pepi naghuhura wa viruwana vyandi, aghamba ashi, 'Weni omo muna kughayara kuhamena ku kwande ashi amere nane? Ame kapishi ndjeghu mwa taterera. Hawe tererenushi, ghuye ngaya kunyima yande, nampili name kapi nawapera kushutura nkaku kumpadi dendi.²⁶ Vaunyetu, anwe valira lya Abraham, ntani kumwe nanwe ovo mwafumadeko Karunga, yino mbudi ya liyoghoru kukwetu vayituma.²⁷ Mukondashi vantu ovo vatungo mu Jerusalemu na vapangeli vavo kapi yayivire ashi ndje muyogholi, ntani kapi vakwatire lighano nkango dava Porofete odo kava varuranga kehe pano muSabata opo vamupangulire mpo vatikitire mo nkango da vaPorofete.²⁸ Nampili momu vapilire kumuwana ghundjoni wa kumutwalitira kumfa, vavo ava shungida Pilatusi ashi vamudipaye.²⁹ Opo vatikitiremo navintje ovyo vatjanga vya kuhamena kukwendi, makura ava mughupupo pashitondo kushilivindakano vakamuhoreke muntoko.³⁰ Ano ngoli Karunga amuvhumbura kughufe.³¹ Mumayuva ghamangi ghuye kwa monikire kuvangwa vwendi ovo ayendire navo vatunde ku Galileya vayende ku Jerusalemu. Vano vantu mbova mbangi vendi kumuhoko wava Israeli.³² Atwe kuna muyuvitiri mbudi ya ruhafo, oyo vatwenyidilire vakurona vetu³³ ghuye mbyo atikitamo matumbwidiro ghendi kukwetu, atwe vana vavo, opo vamuvhumbulire Jesus kughufe. Yira momu tupu vatjanga mu Mapisalome ghaghuviri ashi: 'Ove monande, namuntji nakuyita ame vasho.'³⁴ Ghuye amuvhumbura kughufe rutu rwendi ngarupire kughora, Karunga kwatanta ashi: 'Ame nganukupa ghupongoki na matungiko ogho natwenyeder David ngaghatikiliremo.'³⁵ Ghuye mbyo aghamba nka mu Mapisalome ghamwe ashi, 'Mukareli ghoye wa muhungami kapi ngaghumushuvilira awore.'³⁶ Mukondashi David kwaruwanine muhoko wendi kutwara momu amu pangilire Karunga, makura mbyo afa; ava kamuvhumbika kumayendo ghava kurona vendi makura rutu rwendi mbyo rwa ghora.³⁷ Ano ngoli ogho avhumbulire Karunga kughufe rutu rwendi kapi rwa ghora.³⁸ Vakwetu, vino viyivenu nawa nawa ashi, mwa Jesus tupu mo vayuvitiranga lighupiropo na lidongwenenopo lya ndjo.³⁹ Kwa kehe ghuno wakupura mumwendi ngakara muhungami mwanavintje mukonda yendi kwavyo yapira kuhungameka veta ya Moses.⁴⁰ Karenu muna vangara na kunomena mposhi kapishi ngavishoroke kukwenu ovyo vatanta vaPorofete ashi: 'Monenu, anwe vakushentja, tetukenu ntani ngamu dongonokapo;'⁴¹ Ame nganuruwana viruwana muvirugho vyenu, viruwana vyakutetukita ovyo ngamupira kupura, nampili ngava vifaturure vantu.'⁴² Opo vamanine Paulus na Barnabas ava rupuka vaka yende, makura vantu ava shungida ashi ndi ngava yayuvite nka shimpe yino mbudi muliyuva lya Sabata ya kukwamako.⁴³ Opo varupukire muSinagoge ashi vakugaghunuke, makura va Juda vavangi nava Hedana vavangi ava kwama va Paurusi na Barnabas, makura vavo ava varongho nakuva korangeda ashi vakare munkenya ya Karunga.⁴⁴ Mu Sabata ya kukwamako, hambara vantu navantje vamushitata kwaya pongire vava yuvhe nkango da Hompa.⁴⁵ Ano ngoli va Juda opo vava mona mbunga yayinene, yinaya pongo ava kara namfudu ya yinene ava vareke kurwanita nkango daPaurusi kumwe nakumushwaghura.⁴⁶ Ano ngoli va Paulusi na Barnabas ava ghamba naghupampi ashi, 'Pakara hepero mukumu yuvitira nkango da Karunga mukare vakuhoverera. Ano ngoli momu muna yiyuvhu mbyo muna piri kuyitambura kutanta ashi muna shwena monyo waliparulya naruntje, monenu, weno atwe kuna kuyenda kuva pagani.⁴⁷ Mukonda Hompa kwa tutantera, ashi, 'Ame kwaku toghorora ghukare shite muvapagani, mposhi ngaghuyite liyoghoru kumaruha naghantje gha kuntunda ya livhu.'⁴⁸ Vapagani opo vayuvivhire vino, ava hafa ghunene na kushamberera nkango da Hompa. Navantje ovo watumbukira monyo wa naruntje ava kara va pulki.⁴⁹ Nkango da Hompa makura adikuhane shirongo mudima.⁵⁰ Makura va Juda ava yendi kuvakamali vavapuli ntani navakafumu vayenditi shitata. Vavo ava homokere va hepeke Paurusi na Barnabas kumwe na kuvatjidamo muruha shirongo shavo.⁵¹ Makura va Paulus na Barnabas ava kukumuna mbundu yitunde kumpadi davo. Makura ava kayenda kushitata sha Ikoniya.⁵² Ano ngoli varongwa va Antiyoikiya kwa hafire ghunene ntani vayulire mpepo ya kupongoka.

14

¹Pa shirugho shino mu Ikoniya Paulus na Barnabas ava yendi kumwe vaka ngene muSinagoge yava Juda vavo ava yuvita mbudi na nkondo ku mbunga yayinene yava Juda nava Gereka dogoro ava yitambura ava pura.² Va Juda ovo vapiliro ku pura yino mbudi ava shongaura vaHedana vadi kuvyuke na varongwa.³ Va Apostoli ava karamo shiruwo shashire, vavo ava yuvita mbudi na nkondo da Hompa va hana ghutjirwe, vavo ava tapa umbangi vakoreke mbudi ya ufenkenda wendi. Ghuye kwa tapire ghuna nkondo kwa Paulus na Barnabas varuwane viruwana vya nkondo na vitetu ntani na viyivito.⁴ Ano ngoli vantu vamu shitata ava kughangura, vano vamwe ava kara ku ruha rwava Juda ntani vamwe kuva Apositoli.⁵ Makura vaHedana nava Juda (kumwe nava mpititi vavo) ava shana kuva hepeka naku vadipaya na mawe,⁶ ano ngoli va Apostoli ava vidimbura vino; makura ava tjwayukiri ku vitata vyaku Likadoniya naku Lisitira naku Derube ntani na mavango ogho akundurukido dino dimukunda,⁷ vavo ava katwikira kuyuvita Mbudi ya Ruhafo.⁸ Mu Lisitira kwa kaliremo murume wa shirema shamu ndambo, ghuye ka shungiranga tupu kwato nkondo mumaghuru daku yimana, kutunda ku lishampuruko lyendi.⁹ Ghuye kwa yuvire Paulus omo ana kuyuvita Mbudi ya Ruhafo. Paulus anwika mantjo ghendi papendi amu mono ashi ghuye kuna kara na lipuro lyendi lyaku veruka.¹⁰ Paulus aghamba ku kwendi na liywi lya linene ashi, 'Shapuka yimana pa maghuru ghoye.' Makura murume avatuka atameke kuyenda naku dukaghana.¹¹ Mbunga opo yamonine ovi aruwanine Paulus; vavo ava ghamba na liywi lyaku yiyuka unene, mu liraka lya Likayoniya ashi, 'Va

Karunga kuna ku shintumuka vakare yira vantu mbyo vana ghurumuka vaye ku kwetu." ¹²Barnabas ava muruku ashi, "Zeusi" ntani Paulus ashi ndje, "Heremesi" mukonda shi ghuye ndje muyuviti wadino nkango. ¹³Mu prisiteli wa Zeusi, na mbunga oyo ya kaliro pandje ya shitata sha ntembeli omo kava rapereranga vantu, vavo ava ayita Hove oyo vatulire dimucuko muntingo ku livero lya shitata; va Pristeli na mbunga kwa shanine vadipaye hove varuwane ndjambo kwa Paulus na Barnabas. ¹⁴Va Apositoli, va Barnabas na Paulus, opo vayuvire vino, ava taghura vyuma vyavo ava rupuka mo wangu-wangu vadukire pandje mumbunga, kumwe naku lira ashi, ¹⁵"Vinke muna kuruwana anwe, varume? Atwe na twe tu vantu, vaku fana yira anwe. Atwe kuna kumu yuvitira Mbudi ya Ruhafo, mposhi mutunde ku vininke vya hana mutombo, mu vyuke kwa Karunga wa monyo, mushiti wa liwiru, na livhu, na lifuta, ntani na navintje ovyo vyakaro. ¹⁶Virugho vina kapito, ghuye kwa pulitilire dimuhoko na dintje diruwane momu dina shana diku yendere. ¹⁷Nampili ngoli, ghuye kapi ashayikire kuneyeda ufenkenda ghukare ghumbangi ku viruwana vyendi vya viwa, ghuye karokitanga mvhura yitunde ku liwiru ntani katapanga nyango virugho navintje va wane ndya dadiyingi, mposhi dimutjima davo dikare na ruhafo rwa runene." ¹⁸Nampili ngoli vaghambire dino nkango, vaPaulus na Barnabas kwa kalirepo kukava mbunga ashi kapi shi vadjambe yino ndjambo ku kwavo. ¹⁹Makura avaya vaJuda vamwe vatunde ku Antiyokiya naku Ikoniya, vava shongaure mbunga. Vavo ava toghona Paulus na mawe ava mukoko vamu tware pandje ya shitata, vavo kwa ghayalire ashi ghuye ana fu. ²⁰Makura varongwa avaya ava mukundurukida, ghuye ashapuka mpopo angene mu shitata. Liyuva lyaku kwa mako, ayendi ku Derube na Barnabas. ²¹Opo vamanine kuyuvita Mbudi ya Ruhafo mu shitata sha Derbe vantu vavayingi ava tambura yino mbudi ava kara varongwa, makura Paulus na Barnabas ava vyuka nka ku Lisitera, naku Ikoniya, ntani naku Antiyokiya. ²²Vavo ava koreke naku nkondopeka dimutjima naku korangeda varongwa va twikire kukara na lipuro, ava aghamba ashi, "Nkene kuna ku ngena mu untungi wa Karunga tuna hepa kupita muma ghupyakadi na mumahpeko ghama yingi." ²³Vavo ava toghorora va mpititi vava ture mu shiruwana mwa kehe lino liponger, opo vamanine kuraperera ndapero yaku dililira, makura ava vatura naku vakundika ku shipara sha Hompa, wavo ogho vapura. ²⁴Makura ava yendi ava piti mu Pasidiya vaye ku Pamafilia. ²⁵Opo vamanine kuyuvita mbudi mu Pergia, vavo ava ghurumuka va pite mu Ataliya. ²⁶Opo vatundire mo ava rondo shikepa vayende mumema dogoro ava kasheyeka ku Antiyokiya, Oku vava rekilire mu ufenkenda waKarunga vaka tikitemo viruwana vyavo. ²⁷Opo vaka tikire ku Antiyokiya makura ava pongo vakriste kumwe, makura ava vatantere navintje ovyo aruwanine Karunga mumwavo, ntani nomu atapire mpito kuva Hedana vayuvhe mbudi vapure mwa Hompa Jesus. ²⁸Vava ava kara shirugho shashire kumwe na varongwa.

15

¹Vantu vamwe ava vatundiro kujudeya naku Antiyoka varongi vaunyavo, kughanba, " kwandi vakuruwane vyavamba kutwara mumpo yaMosesa ntani kuparuka. ²Vino vyarenkitire Paurusa na Barnabasi vivayitire mutangu nalikanyi kumwe navo vakalire navo. Paulus na Barnabasi navamwe weyo vakalire navo, avavatotere ruyendo kuJerusalem mukukagwanekera kumwe nava Apositoli ntani navakurona kughamena kumapuro. ³Vavo mpo vava tumine nangereka, kupitira muFonisiya ntani na muSamaria ntani nakuyuvita likushighuro lyavahedana. ⁴Apa vayatikire muJerusalem ghava vatambura vakabungakriste nava Apositoli na vakurona ntani vatamikire kuyuvita navintje ovyo ghavaruwanine Karunga. ⁵Makura vantu vakukukarera ovo vapuro, ava vahameno kumbunga yavaFlisayi, ghavashapuka nakughamba, " Vyapulitira tupu kuva rughana vyamukanda vavo ndi ntani kuvataterera vavo vatikitemo veta yaMosesa. " ⁶Ano vaApositoli na vakurona ghavaya pamwe vakuyonge vyakughamena kughudito. ⁷Kunyima yalikukanano lyalinene, Petrus ghashapuka nakughamba kukwavo. " Vaunyande, mwayiva ashi ruvede rwaruwa rwakapita Karunga ghahorohora vamwe mukatji kenu, ashi mukanwa kande vahedana ngavayuve nkango yayiwa nakuyipura. ⁸Karunga ogho ayivo dimushima, ghangambipara kukwavo mukuvapa vavo mpepo mupongoki, yira moomo tupu gharuwanine kukwetu. ⁹Kwaruwanine makushuvo pakatji ketu navo, mara vavo vakenita dimushima davo mulipuro. ¹⁰Ano ngoli weno vinke munakushetekera Karunga, ovyo munakutulira djoko pantingo davarongwa ava nampili vashetu ndi atwe kuvura kungambipara? ¹¹Mara atwe twapura ashi twaparuka kunkenda yaKarunga, shetu Jesus, yira moomo vaparukire vavo. ¹²Mbunga nayintje ghayimwena shirugho osho vavo kunakutegherera kwaBarnabasi na Paulus omo vaneghidire vitetu evi karuwananga Karunga muvahedana. ¹³Kunyima vavo ava mwena kughamba, James ghalimbura " Vaunyande, teghererenu kukwande. ¹⁴Simoni kunakughamba ashi weni Karunga pamuhovo avatilire vahedana mposhi ahupe mo mumwavo vantu validina lyendi. ¹⁵Evi kunakukuyenda nankango dava Porofete dinya vatjanga ashi. ¹⁶Kuruku rwavino vininke ngani kavyuka. Ntani nganiyadi kurura nka waro tende yaDavid, oyo yayunguruko nganiyawapukurura mbyovyo yayungurura mbyo nganiya tungita yiwape, ¹⁷mpo ngoli ashi vantu vakuhupako ngavapapara Karunga, kupakererako navaHedana ava nayita naumwande palidina. ¹⁸Evino mbyo aghambire Karunga, ogho aruwanino vininke navintje vyakaliroko vaviyire ruvede rwavadi. ¹⁹mpo ngoli ashi mulighano lyande ame, kapishi tuhepeke vahedana ovo vanakushighuro kwaKarunga. ²⁰Mara atwe ngatu vatjangera ashi vavo vakona kutundako kuvakarunga vavipempa, rushonda rwawina ntani nakunyama yavikashama ntani nahonde. ²¹KwaMosesa ghuye kwayuvitire mwakehe shitata kutundilira kuruvade rwavashetu ntani avarulire kwatokwelire ashi vahororore mo Judas kavatwenga Barsabbas, ntani na Silasi, akaliro mukurona wankireka, ntani nakuvatuma vayende kuAntiyoki naPaurusa ntani naBarnabasi. ²³Kwatjangire vino: " kupitira muvaApositoli navakurona, vaunyoye, kuvaHedana vaunyande mu Antiyoki, Siriya, ntani Silisiya: Moro yenu! ²⁴Morwa atwe twayuvire ashi mpovali vantu vamwe vatundomo mumwetu, vahana lipulitiro kukwetu, ntani

vyamuyitilire udito na mashongo ghagarapitiro dimutjima denu.²⁵ Kuna kumoneka ghuwa kukwetu, mukumoneka mulighano limwe tupu, tutoghorore vakafumu ntani nakuvatuma kukwenu navahungami vetu vaBarnabasi na Paurusa,²⁶ Vakafumu ovo vaturo maparu ghavo muudito mukonda yalidina lyaKarunga wetu Jesusa Krisitusa.²⁷ Mpo ngoli ashi atwe kuna kutuma Judas ntani Silasi, ovo vayamutantero vininke vyakukufana munkango davavene.²⁸ Kumoneka uwawa unene kumpepo mupongoki ntani kukwetu, mukudira kutura penu mudigho waunene, ntani vininke ovyo vyawapero.²⁹ Ashi ndi mutundeko kuvininke vyakudjambita kuvintjwa-ntjo, kuhonde, vininke vyakudipayera, ntani vyarushonda. Nangeshi mukughupeko umwenu kuvininke vyo, ndi ngavimuwapera. Mughuhunga.³⁰ Opo vamanine vakuhanaghuke, makura ava yendi ku Antiyokiya, vakapongeke mbunga Kriste, vakatape ntjangwa tumwa.³¹ Opo vamanine kuyivarura, mbunga Kriste ayi hafa ghenene kumbudi ya makorangedo oyo vawanine.³² Ntani va Judas na Silas vavo nka waro vaPorofete makura ava tapa makorangedo na makoreko kumbunga Kriste.³³ Ava kakaramo shirugho shashire, ntani vakavyukire na mpora vakawane vaghunayo ovo vavatuminio.³⁴ Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, Silas ghuye kwatokolire ashi ngakare nkoko.³⁵ Va Paurusi na Barnabas ava kara momo mu Antoyokiya varonge na kuyuvhita mbudi yaruhafo ya nkango da Hompa kumwe nava ghunyavo vavangi.³⁶ Kapi papita shirugho shashire makura Paulus atantere Barnabas ashi, "Renka ngoli tuyyukeko tukawane Vantu ovo twa yuvhitira mbudi ya Hompa muvitata navintje, tukava mone ashi weni omo vanakarere."³⁷ Makura Barnabas kwa shanine ashi ndi vapiture na Johannes ogho kavatwenyanga ashi Markus.³⁸ Ano ngoli Paulus kapi ashanine nka ashi vapiture muntu ogho ava shuviro mu Pamufiliya apire kuyenda navo vakaruwane kumwe.³⁹ Mpopo dimutangu aditameke Barnabas ayendi kumwe na Markus vayende ya mema vayende ku Kipurusi.⁴⁰ Makura Paurusi atoghororapo Silas vayende naye, makura ava rekere vaghunayendi vayende munkenda ya Hompa.⁴¹ Makura ghuye ayendi shirongo nashintje sha Siriya na Kilikiya, akoreke na kunkondopeka mbunga Kriste.

16

¹Paulus naye kwa yendire kuDerebe ntani naku Listira, nkoko makura, ghuye aka gwanekera na murongwa ghumwe wa lidina Timoteus, mona mugholikadi ghumwe mupuli wamu Juda, ntani vashe va Gereka.² Va puli vaghunayendi vamu Listira namu Ikoniya kwa mufumadekire unene.³ Paulus kwa shanine kuyenda naye muruyendo, makura amu ruwana vya vamba mukonda yava Juda ovo vakaliro muno mu shirongo, ntani vavo navantje va yivire ashi vashe va Gereka.⁴ Vavo kwa yendire ku mavhango naku vitata navintje, va tware mbudi na veta ku ngereka nadintje kumwe naku vakorongeda ashi vana hepa kudi tikitamo, odino veta kwa tundire kuva Apostoli naku vakurona vangereka mu Jerusalem.⁵ Makura yino mbudi ayi koreke naku nkondopeka lipuro lya mbunga kriste makura shivaro shavo ashi kuwederere naku vhuka unene kehe liyuva.⁶ Paulus nava ghunyendi kwa yendire va vindakane mu shirongo sha Filigiya ntani na Galatiya, mukonda ashi Mpepo ya Kupongoka yava shwenekire ashi kapi shi vayuvite mudimu Mbudi ya Ruhafo mu Asia.⁷ Opo vava tikire pepi na Misiya, makura ava tokora kuyenda ku Bitiniya, makura Mpepo ya Jesus ayi vashweneke.⁸ Makura ava pitakana mu Misiya, va kunkumuke ku shitata sha Torowasi.⁹ Ku matiku Paulus amono limoneko ashi: Murume waku Makedoniya kuna yimana kumeho yendi, ghuye kuna ku shungida Paulus naku ghamba ashi, "Ruta ghuye muno mu Makedoniya ghuya tukwafe."¹⁰ Tupu amona Paulus lino limoneko, mpopo atu shapuka tuyende ku Makedoniya, atwe twa yivire nawa-nawa ashi Karunga kuna tuyita tuka yuvite Mbundi ya Ruhafo kwavo.¹¹ Kwa tunda ku Torowasi, atu yendi ya mema tuyikilire ku Samoterake, liyuva lyaku kwamako atu yatiki ku Neopolisi.¹² Twa tundamo atu yendi ku Filipi, shitata shashinene mu Makedoniya, shitata shashiwa osho shakaliro mulipangero lyava Roma, atu karamo mayuva ghama sheshu.¹³ Mu liyuva lya Sabbata atu rupuka pandje ya livero tuyende ku mukuro, atwe kwa yuvire ashi nko lya kara livhango oko vaponganga nkene kuna kuraperera. Opo twaya tikire atumono vakamali vana ponga kuna ku raperera natwe atuya atushungiri atu kupakerere kumwe navo.¹⁴ Mukadi ghumwe walidina Lidia, mughuliti wamakeshe ghamageha ghaku rerema wamu nkurumbara ya Tiyatira, mukadi waku karera Karunga, makura aterere ku kwetu. Hompa apaturura mutjima wendi aterere naku kwata lighano ku nkango odo aghambire Paulus.¹⁵ Opo vamanine ku mukusha "Lidia na lipata lyendi na lintje, ghuye ava tantere ashi, Nkene muna mono ashi ame na pura ntani na hungama ku shipara sha Hompa, tuyendenu muka kare mumundi wande." Ghuye ava tininiki unene.¹⁶ Liyuva limwe, atwe kuna kuyenda ku livango olyo varapereranga, atu gwanekere na mupika wa mukadona ogho akaliro na mpepo yayidona yaku pumba ghatantere vantu vya kumeho. Mukadona kayitiranga vahona vendi limona lya liyingi unene mukonda ya ushwi wa mpepo oyo ya kaliro mu mwendi.¹⁷ Oghuno mukadona akwama-kwama Paulus nava ghunyendi ghuye kuna kuyiyira ashi, "Ovano varume vakareli va Karunga wa munene waku wiru-wiru. Vavo Kunaya vamu yuvitira mbudi ya liyoghoru."¹⁸ Ghuno mukadona kwa ruwanine vino mayuva ghamayingi unene. Makura Paulus avi mugarapita unene, apiruka ghatantere yino mpepo ya kaliro mu mwendi ashi, "Ame kuna ku kutantera mu lidina lya Jesus Kristus ashi rupuka tundamo mwa ghuno mukadona." Mpopo tupu mpepo ya yidona ayi rupuka ayi tundumo.¹⁹ Vahona vamukadona opo monine ashi kapi nka vana kuwana limona navi wanamo, ava kwata Paulus na Silas va vatware ku livango lya maghulitiro kumeho ya vapangeli.²⁰ Ava va twara mu mbara ya ku pangulira vavo ava ghamba ashi, "Ovano varume kuyita ndjorongani na ghukorokotji mu shitata shetu. Ntani nka vavo ne vajuda."²¹ Vavo kuna kutu ronga mpo dapeke odo twapira kupulitira mu mpo yetu atwe vaRoma, atwe naku wapashi kuvi pulitira vya weno.²² Makura mbunga nayo ava kupakerere kumwe navo vavarundiliro vadi vyuke vaPaulus na Silas; vapanguli ava tantere vaporosi vataure vikovero vyavo makura vavatware vaka vatoghona na mburo.²³ Opo vamanine kuva toghona na mburo, ava va ngeneke mudorongo ava tantere mukungi dorongo ashi akona kunomena naku vakunga nawa-nawa.²⁴ Opo vamu tantilire mukungi dorongo dino nkango, makura ghuye ava twara munkonda ya pakatji ka

dorongo munda mwene-mwene aka vapandeke kumpadi ava mangerere kungundi yayinene munda.²⁵ Pakatji ka matiku Paulus na Silas ava tameke kuraperera na kuyimba ntjumo vapande Hompa Karunga, vantu ovo vakaliro mudorongo vavo kuna kuterera ku kwavo.²⁶ Va harukako tupu livhu kuna ku kinka kuna kundunduma unene, makuma kuna ku kankama kuna ku mwakuka mukatji kutunda kuwiru dogoro palivhu ku litateko lya likuma mulivhu; mpopo tupu maveru na makumba naghantje ana paturuka, ntani mpito dina gharuka na vipandeko vina paturuka ku vantu navantje ovo vakaliro mudorongo.²⁷ Mukungi dorongo opo arambukire muturo akenge maveru ghadorongo kuna ya shama kuna paturuka, mpopo aghupu rufuro rwendi ashana ku kudipaya mwene, ghuye kwa ghayalire ashi vantu va mudorongo navantje vana rupukamo.²⁸ Makura Paulus ayiyire na liwi lya linene ashi, "Kapishi ghuku dipaye na ghumoye, mukondashi na tuvantje mpotuli momuno."²⁹ Mukungi dorongo mpopo aghamba vayite ramba vatwedere munda ya dorongo aduka angene mo, ghuye kuna ku kankama unene, makura aka wera kumeho ya Paulus na Silas,³⁰ makura ava rupwitamo vayende pandje ava pura ashi, "Vakwetu, vinke nu ruwana, mposhi name nganu paruke?"³¹ Vavo ava limburura ashi, "Pura mwa Hompa Jesus Kristus, mposhi nove, na lipata lyoye ngamu yoghoke."³² Vavo ava yuvita Mbudi ya Ruhafo ya Karunga ku kwendi, na lipata lyendi na lintje.³³ Mpopo pa shirugho sha matiku mukungi dorongo ava twara, aka kusha vironda vyavo, makura ava yendi ku mudi wendi mpopo ava kamu kusha kumwe na vantu vamu lipata lyendi na lintje.³⁴ Ghuye atwara Paulus na Silas ku mudi wendi aka vava ndya ava kalya, ghuye na lipata lyendi ava kara na ruhafo unene, mukondashi vavo vana pura mwa Karunga.³⁵ Opo lya kire liyuva lyaku kwamako, va panguli ava tumu mbudi kuva kungi dorongo, va vatantere ashi "Shuturenu ovo varume vatunde mumango vaka yende."³⁶ Mukungi dorongo aka tikita yino mbudi kwa Paulus amu tantere ashi, "Vapanguli kuna ghamba ashi weno vana mushutura muna tundu mumango kayendenu mu mpora".³⁷ Ano ngoli Paulus ava tantere ashi, "Vavo kava tupumu kumeho ya vantu va hana kutu pangura, ntani nka atwe natwe tuva Roma - mbyo kava katu paterera mudorongo. Weni omo vatughupamo mudorongo muka hore-hore? Naku wapa shi! Vyukenu kava tanterenu vaye vava turupwitemo vavene."³⁸ Vakungi dorongo ava yendi vaka tape yino mbudi kuva panguli, vavo opo vaka yuvhire yino mbudi ya Paulus na Silas ashi vavo vaRoma, ava kara na ghoma unene.³⁹ Vapanguli makura avaya ku kwavo ava rombo naku shungida lighupiro po ku kwavo makura ava va rupwita vatundemo mudorongo, ntani ava vashungida vatunde mo mushitata shavo vaka yende kwa peke.⁴⁰ Makura Paulus na Silas opo varupukire mo mudorongo ava yendi ku mudi wa Lydia. Paulus na Silas ava ka gwanekera navaghunyavo, vavo ava katapa makorangedo kumbunga opo vamanine makura ava tundu shitata ava kayenda.

17

¹Vavo kwa yendire vapiti muvitata vyamu Amufipolisi namu Apoloniya, dogoro avaya tiki mushitata sha Tesalonika, omo ya kalire Sinagoge yava Juda.² Mu liyuva lya Sabata, Paulus ayendi, aka yuvita naku ronga matjangwa yira momu aruwananga na kare, ava neyede ashi Jesus ndje Kristus, ghuye kwava rongire ghure wavi vike vitatu.³ Ghuye kwa rongire matjangwa kumwe naku faturura ashi vya kalire hepero kwa Kristus akare murunyando namu mahepeko ntani ghuye aka vhumbuga nka mu mfa. Ghuye ava tantere ashi, "Oghuno Jesus naku yuvita ku kwenu weno ghuye ndje Kristus."⁴ Va Juda vamwe adi vagumu dino nkango kumutjima ava pura ava kupakerere na Paulus na Silas, kuturako na mbunga yayinene ya vantu vaku ghamba liraka lya Rugereka nava opo pura, ntani na mbunga ya vaghulikadi vavayingi kumwe nava mpititiri vavo.⁵ Ano ngoli vaJuda vakupira kupura, ava kara na mfudu yayinene, ava pongeke varume vavarunde vakurenda-renda vatunde ku mavhango ghama ghulitiro, ava pongo mbunga yayinene, makura ava yita ndjorongani mu shitata. Vavo ava homokere mu mudi wa Jasoni, va shane Paulus na Silas varupukemo mu mudi vaye ku kwavo.⁶ Ano ngoli kapi vava waninemo, makura ava koko Jason na vaghunyendi va vatware kumeho ya vampititi vamu shitata, vavo kuna kulira ashi, "Vantu ovo vayito ndjoro-ngani mu udjuni weno vana yatiki nakuno ku kwetu."⁷ Ovano varume ghuna tambura ove Jason vavo kwa kulimba na mpo yetu na viruwana na veta ya Hompa wa Roma walidina Kayifasa; vavo kwa ghamba ashi mpwaliko Hompa wavo wa peke lidina Hompa-Jesus.⁸ Dino nkango kwa yitire ndjorongani ku mbunga naku vapangeli vamu shitata opo vadi yuvire.⁹ Vapangeli ava tengeke Jason na vaghunyendi vafute vimaliva makura ava tundumo mu mango, ava va shuvu vaka yende.¹⁰ Matiku ngogho vaghunyendi ava va tumu wangu-wangu Paulus na Silas vayende kuBereya. Tupu vaka tikire, ava kayenda mu Sinagoge yava Juda.¹¹ Vantu vamo kwa kara na mbili unene kapishi yira vamu Tesalonika, vavo ava tambura nava dino nkango davo mu mutjima, ava dikona-kona na matjangwa kehe liyuva vadi kenge nkene shi ushili mo ngoli.¹² Vantu vavayingi ava tambura dino nkango vakare vapuli mukonda ya marongo gha Paulus, kumwe na vantu vakamakuto vaku ghamba RuGereka varume vavayingi na vakamali.¹³ Va Juda vamu Tesalonika opo va yuvire ashi Paulus mpwali kuna kuyuvita Mbudi ya ruhafo na nkango da Karunga ku Bereya, vavo ava yendimo vaka kuyaghuke vantu naku yita ndjorongani ku mbunga.¹⁴ Mpopo tupu, makura vaghunyendi ava tumu Paulus ayende ku ruha rwa lifuta, ano ngoli Silas naTimoteus ava kara moomo.¹⁵ Vantu ovo vayendiro na Paulus ava mu twara kwa ghure unene dogoro aka tika ku shitata sha Atena. Tupu vaka vyuka vaka tike ku Bereya, Paulus atumu yiywi ashi va Silas na Timoteus vayende ku kwendi pa wangu-wangu.¹⁶ Paulus ghuye mushitata sha Atena kuna kuterera vaghunyendi, mpepo yendi ayi patakana mumutjima wendi, paku mona shitata omo sha yura mafano ghava Karunga vavimpempa.¹⁷ Ghuye kayendanga kehe pano muSinagoge aka ronge vaJuda na vaGereka ovo vakarango Hompa Karunga, ntani ghuye kayendanga ku mavango ghamaghulitiro aka yuvite mbudi kwavo vakaromo.¹⁸ Makura Paulus agwanekere navarongi vamwe vavakonentu vamu Epikureya ntani nava vamu Sitoya. Varongi vamwe ava mupura ashi, "Vinke ana kushana kughamba ghuno muntu wa kupira ku kuronga?" Ovano vamwe

ava limburura ash, "Ghuye kwamu tuma aya shane vantu ovo vakarerango vakarunga vapeke-peke," mukondashi ghuye kwa yuvitanga Mbudi ya Ruhafo ya ku hamena kwa Jesus na mfa dendi na livhumbuko lyendi.¹⁹Vavo ava mukwata Paulus ava mu twara ku livhango oloyo vatwenyanga ash Areyopagus kutanta ash livhango lyaku ponga pa shigongi, makura ava mupura vapangeli ash, "Natwe kuna shana kuyuvha marongo ghoye ghamape oghe ghuna kuronga vantu nta ntani?"²⁰Ove kuronga marongo oghe twapira kuyuvha rumwe. Atwe kuna shana ghushingonone tuyive ovoy ana kutanta."²¹(Weno vantu navantje vamu Atena ntani nava ntunda virongo ovo vatungomo mbyo tupu vana kughamba ndi mbyo tupu vana kuterera, vyaku hamena yino mbudi yayipe.)²²Paulus ayi mana mukatji kavo mu livhango lya vigongi lya Areyopagus aghamba ash, "Anwe varume vamu Atena, ame kuna kumu mona ash anwe vakareli vavaKarunga vene-vene."²³Ame kuna dingura mavhango naghantje mbyo na mono naku wana mavhango gheni ghaku pongoka omo mwa tongamenanga vaKarunga venu ntani mbyo na wana vidjambero vyenu, vimwe kwavi tjanga ash, "MFUMWA KWA KARUNGA WAKU PIRA LIDINA." Anwe ku tongamena kuva Karunga ovo mwa pira kuyiva, weno ame kunaya nuya muronge vyaku hamena ku kwavo.²⁴Karunga mushiti wa ghuno udjuni, ghuye ndje Hompa wa liwuru na livhu, ntani kumwe na navintje ovoy vya karomo, ghuye kapi akara mu ntembeli oyo vatunga na maghoko gha vantu.²⁵Ntani nka ghuye, kwato osho ahepa osho varuwana na maghoko gha vantu, mukonda shi ghuye ndje wa kutapa monyo na munku wanaruntje kwa navintje.²⁶Pa kutanga ghuye kwa tokora kare ash dimuhoko da vantu vapalivhu ngadi tunda mu muntu ghumwe tupu, ghuye mbyo aturapo virughe navi nema ovoy ngava paruka na muvirongo omo ngava kara ntani nadi murudi davirongo vyavo,²⁷Karunga kwa shana ash vantu vamu shane va muwane vavo vaye ku kwendi. Ghuye kwa kara pepi na kehe ghuno.²⁸Mukonda ya Karunga atwe mbyo tuna kara na monyo tuparuke, tuyendaghure ntani tukare po, yira momu tupu yina kutanta yino ntjumo yenu ash, 'Atwe tu vana vendi.'²⁹Momu, tuna yiva ash atwe kwa tunda kwa Karunga, kapi vya hungama ash atwe tufaneke shishwi sha Karunga shifane yira lifano lya Ngorodo, ndi Siliveli, ndi mawe-oghe varuwana na ndunge na ukonentu wa muntu.³⁰Virughe ovoy kava ruwananga ghurunde weno vina kapita, Karunga kuna shana vantu na vantje vaku shighure.³¹Mukonda shi ghuye kwa turapo liyuva oloyo nga pangura vantu vamu udjuni mu uhunga kupitira mwa Murume oghe atoghorora. Karunga kwa tapa ghukenu naku neyeda kehe ghuno opo amu vhumbulire kughu fe."³²Varume vamu Atena tupu vayuvha vyaku hamena livhumbuko lyava fe, vantu vamwe ava tameke kushepa Paulus ava ghamba ash, "Atwe kuna shana nka ngaghu kavyuke ngaghuya ronghe vyaku hamena yino mbudi."³³Opo amanine, makura Paulus atu ndupo aka yenda.³⁴Makura vantu vamwe ava pura ava ku pakere naye ava kara vapuli, ghumwe mukatji kavo kwa kalire Diyonisius waku Areyopagite ntani na mukamali wa lidina Damaris, kumwe nava ghunyavo.

18

¹Kutunda pano Paulus atundu mo muAtena ayende ku Korinte.²Ghuye aka gwanekera na murume wamu Juda wa lidina Akwila, wamvharera yamu Pontusi, ghuye ntantani tupu ka tunda ku Roma-Italiya namu kamali wendi Prisila, mukonda shi Klaudius Hompa wa Roma kwa tantilire vaJuda navantje vatunde mo muRoma. Makura Paulus ayendi ku kwavo,³mukonda shi naye viruwana vyendi vyaku ruwana tende, makura aka kara navo ava karuwana viruwana, vyaku tenda tende.⁴Paulus kayuvitanga kehe pano muSinagoge kehe liyuva lya Sabata, kuva Juda na vaGereka ash ndi vapure.⁵Opo vayatikire vaSilas na Timoteus vatunde ku Makedoniya, ava yawana Paulus ghuye kuna kuyuvita ku nkango naghupampi na nkondo, antape umbangi kuva Juda ash Jesus ndje Kristus.⁶Va Juda ava shwena kutambura va pure mbudi yendi ava tameke kumu shwaghura naku mutuka, makura Paulus aku kumuna mbundu kuvi dwata vyendi aghamba ash, "Honde yenu yikare pa dimutwe denu na ghumwenu; Ame kwato ngoli undjoni. Kutunda pano ame kuna kuyenda kuva Hedana."⁷Ghuye makura atundu mo, ayendi mu mudi wa murume wa lidina Titius Justus, murume wa Karunga. Mudi wendi kwa kalire pepi na Sinagoge.⁸Ano ngoli Krispus, mupititiri wa Sinagoge, ghuye apura mwa Hompa, kumwe na lipata lyendi na lintje; ntani na vantu vavayingi vamu Korinte ovo vayuviro yino mbudi ava pura ava vakushu.⁹Hompa atantere Paulus ku matiku mu limoneko ash, "Kapishi ghukare na ghoma, twikira ku yuvita yino mbudi kapishi ghushayeke ghumwene teyete."¹⁰Ame nove na kara, ntani kwato oghe avhuro ku kukwata parutu roye, mukonda shi ame na kara na vantu va vayingi unene muno mu shitata."¹¹Makura Paulus akara momo ghure wa mwaka ghumwe na makwedi mantano na-ghumwe, muku yuvita na kuronga nkango da Karunga ku kwavo.¹²Makura opo akalire Galiyo mupangeli wamu Gereka-Akaya, vaJuda ava kuyongo ava kuyuvhu kumwe vahomokere Paulus vamu kwate vamu tware kumpanguro;¹³vavo ava ka ghamba ash, "Oghuno murume kuna kuronga vantu va tongamene Karunga munkedi ya peke yaku kulimba na veta yava Juda."¹⁴Opo ashanine Paulus ku ghamba, makura Galiyo atameke kughamba atantere vaJuda ash, "Anwe vaJuda, oghuno murume ash ndi kuna djono ku veta yava Roma, ame ndi ku nuvhura kuterera ku kwenu kwa kehe vino mu ghamba."¹⁵Ano ngoli vino vyaku hamena ku mpo yenu na veta yenu na lipuro lyenu na viruwana vyenu ntani na madina gheni, ku pangurenu na ghumwenu. Ame kapi na panguranga vya weno."¹⁶Galiyo ava tjidamo vatunde mo mulivhango lya mpanguro.¹⁷VaGereka makura ava kwata Sostenes mpopo, mupititili wa Sinagoge, ava mutoghona momo mu livhango lya mpanguro. Ano ngoli Galiyo na mbili ko shi ghuye kwa navintje vya shorokiro.¹⁸Paulus, kwa kalire mayuva ghamayingi unene mu Korinte, makura aku gaghunuka nava vaghunendi ayende ya mema ku Siriya kumwe na Prisila ntani na Akwila. Kumeho wa shapuke muruyendo vayende ya lifuta, ku Kenkereya, Paulus atete huki damu mutwe wendi mukondashi ghuye kwa ghanine mugano.¹⁹Opo vaka tikire muEfeso, Paulus ashuvu Prisila na Akwila, ghuye aka yenda muSinagoge aka ghambe na vaJuda.²⁰Vavo ava shungida Paulus akare kumwe navo mayuva ghamayingi, ghuye ashwena.²¹Opo ashapukire aka yende ava rekere, naku ghamba ash, "Nkeneshi Karunga ana

vipanga ame nganu kavyuka nka kuno ku kwenu." Makura ashapuka atundu mu Efeso aka yenda ya mema.²² Opo aka tikire kuKesereya, aka kanduka aka kukunde na mbunga Kriste muJerusalemu ntani aka ghurumukire ku Antiyoikiya.²³ Ghuye aka karamo shirugho, ntani aka tundiremo apiti muviringo vyava Galatiya nava Filigiya makura akoreke naku korangeda vapuli navantje.²⁴ Murume ghumwe wamu Yuda wa lidina lya Apolo, wa mvharera ya Aleksandriya, kwayire mu Efeso. Ghuye kwa yiva kughamba liraka ntani kwa yiva unene matjangwa.²⁵ Apolo kwa kalire mushongi wamatjangwa ghaHompa. Ghuye kwayulire mpepo yakuyuvhita nawa, naku shonga nawa-nawa mbudi ya ku hamana Jesusi, ano ngoli ghuye kwa yivire unene vya kuhamena liyoyero lya Johanes muyoyi.²⁶ Apolo ka shongangana nkondo ntani kayuvhitanga naghu pampi muSinagoge ahana ghoma. Va Prisila na Akwila opo vamuyuvhire omo ana kushonga, makura vavo ava muyita aye kumundi wavo ava ya mushongo matjangwa nakumuneheda ndjira yaKarunya ya uhunga.²⁷ Opo ashanine kuyenda ku Akasiya, vaghunyeendi ava mu korangeda ava tjanga mbapira yiyende ku Akasiya yakuva shungida vamtumbure. Opo aka tikire, ghuye aka tapa mbatero yayinene ku vapuli mukonda ya ghufe-nkenda wa Karunga.²⁸ Apolo kwa yuvhitire mbudi ya nkondo unene kuvaYuda , muku vaneheda matjangwa omo atanta ashi Jesus ndje Kristus.

19

¹Ruede aruya kuno ghuye Apolo nda akarera ku Kolinte, Paulusi aya apiti yaviringo vya kuUrundu ramabngako na kushitata sha Efesusi, oko aya wanako vashongwa vamwe .²Paulus ava pura ashi, " Ngolimwanatambura tupu mpepo mupongoki kutunda opo mwapura?" Vavo ava mulimbura shi, "Hawe, nakuyuvha kapi twa viyuvha vyakuhamena kumpepo mupongoki."³Paulus ava pura ashi, "Liyoyero munke oloyo vamukushire?" Vavo ava limburura ashi, "Muliyoyero lya Yohanesi." ⁴Makura Paulus alimbura ashi, "Yohanesi kayoghanga liyoyero lyalikushighuro. Ghuye avatantere vantu ashi vana hepa kupura mogho ngayo muruku rwendi, ghuye nge Yesusi."⁵Opa vaviyuvhire vino , avava yogho mulidina lya Hompa Jesusi. Paulus makura ava kambeke maghoko , ano ava tameke kughamba maraka peke nakuporofeta. ⁷Navantje kwa kalire vaka fumu murongo na vaviri.⁸Paulus kwayendire mu Sinagoge akavashonga na ghuradi, mughure wa mwedi ntatu, asheteki kushingwenena vya kuhamena ghuntungi waKarunga. ⁹Ano vamwe mukatji kava Juda kwa kukutikire dimutjima davo ntani naghuha limburukwi, ava tameka kughamba vyavidona kumeho ya mbunga. Paulus ava shuvu a ghupumo varongwa vayende kumwe naye, nakuva shonga kehe liyuvha mulitaratara lya Tayiranusi. ¹⁰Vino kwaviruwanine ghure wa mwaka mbiri, ano navantje ovo vatungiro mu Asiya vayuvhire nkango da Karunga, va Yuda kumwe nava Gereka.¹¹Karunga karughanitanga maghoko gha Paulus kuvitatu vyavinene, ¹²nampiri shikeshe shendi shakukukuyulita ndipo mushishi wendi nkene ava vi twara kuvaveli maghuvera ghavo kuvatunda rambangako nampepo dadidona nado kurupukamo mwavo.¹³Mwakalire nka va Juda ovo kava yendaurango mulivango varuwanenavo vitetu. Kava ruwanitanga lidina lya Hompa Jesus Kristus ashi vakare nankondo mukufunda mpepo dadidona kavaghambanga ashi , "Mulidina lya Jesus ogho ayuvhitanga paulus, monakukupangera ove mpepo yayidona rupukamo." ¹⁴Vana vatano nava viri va mupiristeri, wamunene wava Juda walidina lya Sikeva, mbokava viruwanango vyangoweyo.¹⁵Ano mpepo yayidona ayiva limburura shi, Jesus ne twa muyiva, Paulus nayenka twamuyiva; anwe ngoli ne anwe vare? ¹⁶Mpepo yayidona yakaliro mwamukafumu ayi vafunka funka na kuva toghoona. Makura ava yomona pandje shintjentja kuno vavo vana vameke.¹⁷Ovino kwayuvhikire kwanavantje, vaYuda nava Gereka, ovo vatungiro mu Efeso. ava kara naghutjirwe, ano lidina lya Hompa Yesusi valifumadekire.¹⁸Monka, vapuli vava ngi kwayire vatongonone nakukutapa kuvininke vyavidona ovyo kava ruwananga. ¹⁹Shingi shovo kavaruwanango vya ghumpure vayitire mbapira davo nakudishora kumeho yavantu navantje. Opo vadivarulire mulyo wado, kwatikire kumayovi dimurongo ntano gha vimaliva vyavitenda vya siliveli. ²⁰ano nkango da Karunga adikuhana mwayendo maruha.²¹Muruku rwakupwa navintje ovyo, Paulus atokora pampepo mukuyenda apite mu Makedoniya na mu akasiya mundjira yendi yakuyenda ku Jerusalem; aghamba ashi, " Nahepa ntani kukakengako ku Roma." ²²Paulus atumu vakafumu vaviri ku Masedoniya ovo kava muvaterango, Timoteus na Erastus. Ghuye akara tanko kadidi mu Asiya .²³Ruede runya kapi mwakalire ndjorongani ndi po pamwe madonganito mprindi kadidi mu Efeso kuhamena kundjira. ²⁴Mukafumu ghumwe ogho kashamburango vi Siliveli wamu Artemis, Ayitire ngesefa yayinene kuvashongauli. ²⁵Apongeke kumwe vakafumu vavirughana vinya ntani aghamba, "Vakafumu, mwayiva ashi mungesefa yino atwe kurughana vimaliva vya vingi. ²⁶Mwavikukengera waronka nakuyuvha ashi, kapishi ku Efeso tupu, nani ngoli hamabara na Asiya namuntje, Paulus kwa shongire na ghuradi nakushighura vantu vavangi. Ghuye kuna kughamba ashi vakarunga ovo varughana namaghoko kapishi va Vaghushiri. ²⁷Kapi tupu pana kara shiponga sha vya lighulito lyetu , Nani ngoli naNtembeli yaKarunga wamunene wa Artemisi nayo kuvhura yikapire mulyo, naka kombanita mfumwa yayo, omo varaperanga navantje, vakaAsiya kumwe na Udjuni naghuntje."²⁸Opo vaviyuvhire vino ava gara pa ngudu nko kuyiyira, nakughamba ashi, "Munene ndje Artemus wa Efeso." ²⁹Shitata nashintje kwakalire vana pambana, ntani vantu ava dukiri nalighano limwe mu ndjugho yavi danaghuka. Ava kwata vatumba va Paulus ovo kayendanga navo, Gayus na Aristakus ovo vatundiro ku Masedonia.³⁰Paulus kwashanine kungena mukatji ka mbunga, ene ngoli vakashishongero vendi ava mushweneke. ³¹Ano, vamwe ovovakaliro mushirongo sha Asiya vamwe vavaholi vendi ava tumu mbudi ya kumushungida ashi asha ngenamo mundjugho yavidanaghuka. ³²Vamwe ava yiyiri na kuyiyuruka shininke shimwe, ntani nava mweyanka, vambunga vakalire vana piya gana. Ungi wavo kapi yayivhire ashi nke vapongilire pamwe.³³Vamwe vumubunga avakorangeda Alexander, ogho va pititire kumeho vaJuda. Alexander akava kava namaghoko ghendi, mukushana kutapa likupopero kumbunga. ³⁴Ano ngoli apa vakwatire lighano ashi akalire muJuda, navantje ava lili hambara vili mbiri naliywi limwe,

kughamba, "Wamunene ndje Artemus wava Efeso."³⁵ Opo ayimwenekidire mbunga kamutjangi wa doropa, aghamba, "Anwe vakafumu vamu Efeso, are mukafumu adiro kuyivha shitata sha Efeso ntjo mupunguli ntembeli ya Artemus wamunene nali fano lya wiro kutunda ku liwuru?"³⁶ Kumona makura ashi vino vininke kapishi kuvikananita mwatokora mukumwena ntani kundereko kurughana vya munkwangu.³⁷ Mbyo muna yita vano vakafumu kumpanguro ovo vahanashi vanawidi va ntembeli ndi vaku shwaghuli vakarunga wetu.³⁸ Ano, nangeshi Demetrius nava nkurungu ovo vana karo naye, vana kara namarundiro kukehe uno, mpanguro dinagharuka ntani muna kara vapanguli. Vashuvenu vakurundire naumwavo.³⁹ Ano ngoli nange munashana vyavingi, ngavitokoka mushigongi shapa veta.⁴⁰ Ushiri atwe mushiponga twa kara shakuturundira kuhamena shiponga shana muntji. Kapi pana kara ntundiro ya lipiro kukuyuvha, ntani atwe kapi ngatuvhura kuvishingonona." Opo amanine kuvighamba vino, ahanaurapo lipongero.

20

¹Muruku ndjorongani ayi shagha, makura Paulus atumu varongwa vayende vaka tape makorangedo kwavo, ghuye aghamba nkango dendi dakuhulilira makura ayendi ku Makedoniya. ²Opo vayendire mudimukuda odo mpo vakaghambire kango dadingi dama korangedo kukwavo, ghuye akaya ku Greece. ³Muruku rwakukakarako mwedi ntatu , ava tungu lighano ashi ndi vamuvyute va Juda opo arenkireshi ndi ayende ku Syria, makura atokora avyuke kupita mu Macedonia.⁴ Ava mutindikida nange ku Asia oko akalire Sopater mona Pyrrhus waku Berea; Aristarchus na Secundus, vavo vapuli vaku Thessalonica ; Gaius wamu Derbe; Timothy; na Tychicus kumwe na Trophimus vamu Asia. ⁵Ano vakafumu kwapitire kumeho yetu ava katutaterera ku Troas. ⁶Atukayenda tutunde mu Philippi muruku rwamayuva gha mboroto yakupira ushashu, Ano mumayuva matano atuya oko vakalire ku Troas. Omo motwakalire mayuva hambombali.⁷ Muliyuva lyakuhoverera lya mushivike, opo twa pongire kumwe tuku tetawire mboroto, Paulus aghamba kuva puli. Ghuye kwaghayalire kuvyuka muliyuva lyakukwamako, Mpogoli atamwinine mbudi yendi nange pakatji kamatiku. ⁸kwakalire ramba dadingi kundjugho yakuwuru oyo vayendire vakaponge kumwe.⁹ Ano palikende pashungilire mumati walidina Eutychus, ogho twakwatire turo unene, opo aghambire Paulus shirugho shashire, mumati ghuno , ghuye shimpe hakararere, aghu kundjugho yaghutatu opo vakamudamwinine ghuye anafu. ¹⁰Paulus adumpuka aghurumuke, amughombomana, amu deke. Aghamba ashi, "kapishi ghumutororoke, murwana ghuno shimpe muyumi. ¹¹Avyukanka kunkonda da kuwuru aka twikire kutetura valye. Muruku rwakughamba navo shirugho shashire atundupo akayende ¹²Ava vyuta ogho mumati ghuye muyumi ovyo vyavapiro lisheghumuko lyalihuguvavaro. ¹³Atwe ghumwetu atu piti kumeho ya Paulus nashikepa atu ya mu Assos, Atwe kwa ghayalire shi tumu rondeste Paulus mu wato. Evi mbyo ashanine mwene kuruwana, mukonda ghuye kwaghayalire kuyenda ko parupadi. ¹⁴Opo akatuwanine mu Assos, atu mupitura mushikepa tuyende ku Mitylene. ¹⁵opo twatundirepo, atuyendi nange atuka tika pepi nalivango lyakukundamo na sheli ya shirudi sha Chios. liyuva lyakukwamako atuyendi nange pashirudi sha Samos, ano muruku rwaliyuva lyom atuya nange mudoropa ya Miletus. ¹⁶Paulus atokora kupita ku Ephesus, mposhi aka pire kukamana ruvede mu Asia; Ghuye kwakalire munkwangu yakukatika mu Jerusalem liyuva lya Pendekosite, ntjenishi kuhvura avitikitemo. ¹⁷Murukurwakutunda ku Miletus vakafumu ku Ephesus vakayite vakurona vankirishe. ¹⁸Opo vava tikire kukwendi, ava tantereko ashi, "anwe naghumwenu mwaviyiva, muliyuva lyakuhova olo nalyatire mpadi yande mu Asia, nomo kani karanga kehepano kumwe nanwe." ¹⁹Ame kani rughanenanga Hompa mukukudidipita kumwe namaruntjodi, nama sheteko ogho ogho kaniwanaga konda yakunteye viraha va Juda. ²⁰Anwe mwayiva ashi me kapi namuhorekerako vimwe vyakumukwafa, ntani weni omo namutantilire mumbunga na tunda mudi yenda mudi, ²¹Kungapipara kuva Juda navantje nava Gereka kuhamena likushighuro kumeho ya Karunga nakukara nalihuguvavaro mwa Hompa Jesus. ²²Ngoli kengenushi, ame kuna kuyenda ku Jerusalem, mukuku tininika pa mpepo, kapi nayiva ovyo ngavi kantjorokeroko ashivinke , ²³Morwashi kwandi ndi mpepo yakupongoka yina ngambiparo kwande ashi kehe shitata shinakaro mumango namumaghudito ogho ghana kuntaterero. ²⁴Mara kapi nakughayara liparu lyande ndinikare nashinka shanaghumwande, nkwardi ngani mane marumbatano na kumanita virughana ovyo natambura kwa Hompa Jesus, na kungambipara kunkango na ghuyerere wa Karunga. ²⁵Ngoli kengenu, ame nayiva navantje, mukatji kenu ovo nayendire navo tukayuvhite vya untungi waliwuru, kapinka ngamukenga shipara shande, ²⁶Mpo nakungambipara kwenu weno papenu namuntji, ashi ame kwato ndjo kwakehe honde yamuntu. ²⁷nka ame kundereko osho namuhorekera kwanavintje vya mapandero gha Hompa. ²⁸Mpongolishi kutakamitenu ghumwenu , kumwenka nakutakamita ndjwi odo yamutoghorwera mpepo yakupongoka. karenu nalikeverero lyakupititira nkirishe ya Hompa oyo aghura na honde yamwene. ²⁹Naviyiva muruku rwaku kutundapome, mambungu ngaghaya mukatji kapi ghagha shuva ghutanga wa ndjwi. ³⁰Namukatji kenu vamwe ngava shapuka varwanitepo ghushiri nakuhanuna vakashishongero muruku rwavo. ³¹Mpongolishi takamitenu naku vhurukashi mwaka ntatu kapinashayeka kumukorangeda na kumurondora ghumwe mumwenu matiku namwi naliyuva lya maruntjodi. ³²Ntantani ame ngani mutapa kwa Karunga na kunkango dakunkenda yendi odo dakaro naghunankondo dokumukulika, nanwe ngamu wane upingwa kumwe nava vapongoko. ³³Ame kapi nanyenena Siliveli, ngorodo ndi mudwato. ³⁴Anwe ghumwenu mwaviyiva ogho maghoko ghampopero kuvihepwa vihepwa vyande ntani navihepwa vyavo vakaliro kumwe name. ³⁵Mwanavintje evi namupa vyashihoninita omo muvhura kuvatera ovo vaghupiro ghunankondo okuno atwe kuna kuvhuraka, nkango odo aghambire mwene. kutapa kwakara nalirago kupitakana mukutambura." ³⁶Muruku rwakumana kughamba nkango dino , atu ngoro araperere navo kumwe navantje. ³⁷Vavo ava lili shirir ntani vavo ava mudingiri Paulus na kumu ncumita. ³⁸Ava kara yira vana guvarara mukonda yo vyo ava tantelire, ashi ghuye nka kapi ngava kamona shipara shendi, mpo vamutindikidire dogoro kushikepa.

¹Apa aku gaghunukire navo, nakupapwira, ava ghupu ndjira yakuvyukilira kushitata shaKosi, muliyuva lyakukwama ko kushitata sha Rodeshi, ntani kutunda po kushitata shaPatara. ²Apa twa wanine shikepa shakuruta shiyende kuFenisiya, mo twa rundurukire tuka yende nasho. ³muruku rwa kumona Saiprusi, kuyishuva kuruha rumontjo rwa shikepa, gha tu yendi kuSiriya nakutulira paTiyira, oko shaka dumpwtilire shikepa dimurongero. ⁴Kunyima atu kawana varongwa, atu kakara nkoko mayuva matano namaviri. Kupitira mumpepo yakupongoka ava pampirikida Paulus ashi kapishi a yende ku Jerusalem. ⁵Opo ghapwire mayuva ghetu ghakunya, atu ka tundako nakutwikira naruyendo rwetu, ntani navantje, navakamali vavo na vana, ghavatu tindikida mukurupu ka mushitata. Makura ghatu tu ngoro tutongamene kuntere yalifuta, ghaturaperere, ⁶naku kurekera nawa na kehe ghuno. Makura atu perama mu shikepa, ntani vavo ava kavyuka kumundi. ⁷Atwe makura atutwikiri ruyendo rwetu rwa kutunda ku Tirus, tuyende ku Putoremais. Makura atukukundu nava ghunyetu atukara navo liyuva limwe tupu. ⁸Liyuva lya kukwamako makura atu twikiri tuyende ku Kesareya. Atu yendi mumundi wa Filipusi, muyuviti wa mbudi ya ruhafo, ghumwe wa mbunga Kriste mwavanya vatano-nava viri, atukara kumwe naye. ⁹Ghuye kwakalire navana vava kadona vane vavadike ovo vakaliro nampepo ya ghuporofete. ¹⁰Apa twa kaliremo mayuva ghangandi shimpe, amuya muPorofete wakukukarera walidina Agabus. ¹¹aya kwetu makura aghupu ruvwa rwa Paulus. Makura akumanga kumaghoko na kumaghuru ghendi makura aghamba ashi, "Mpepo yakupongoka kuna kutanta ashi, Mwenya ruvwa runo mongava kamuruwana ngoli vaJuda muJerusalema, Makura ngava kamutape mumaghoko gha vahedana." ¹²Opo twaviyuvu vino, Kumwe naVantu ovo vatungo po palivega linya atukukwambere nakumukava Paulus ashi kapishi ngayende dogoro kuJerusalem. ¹³Makura Paulus ghalimbura ashi, "Vinke muna kuruwana, kulira nakudompita mutjima wande? Ame nakuwapiyikiri, kapishi kunkwata mpentjako, enengoli nakufera muJerusalem mulidina lya Hompa Jesus;" ¹⁴Opo twamonine ashi Paulus ana shena kutambura maghano ghavo, atu mwena nakughamba ashi, "Vipango vya Hompa vitikemo" ¹⁵muku pita kwama yuvha ghanya, atu damuna ndjato detu tuyende ku Jerusalem. ¹⁶Atu yendi kumwe navarongwa vamu Kesareya. Vavo ava shimbiko mukafumu walidina Munasoni, mukafumu wa kutunda ku kipurusi, murongwa ghumwe wa kuhova, ndi nko tuka vhura kukara. ¹⁷Opo twayatikire mu Jerusalem, vaghunyetu ava tutambura naruhafo. ¹⁸Liyuva lya kukwamako Paurusi ayendi natwe kwa Jakop, ghatukawana vakurona navantje va mbunga Kriste vanapongo. ¹⁹Opo ghamanine kuva kunda, makura ava tantere navantje ovyo aruwana Karunga muvahedana, muviruwana vyendi. ²⁰Opo vayuvire vino, ava pandura na kufumadeka Karunga, nakughamba kwendi ashi, " kengenushi, vakuruvande, mayovi mangashi ghavo vapuro muva Juda. Navantje kuna kundjambera valimburuke mu Veta. ²¹Vavo kwa vatantera kuhamena ve, ashi ove kuna kuronga va Juda ovo vatungo navahedana ashi vashuve veta da Moses na kuvatantera ashi kapishi varuwane vana vavo vavamati vya vamba, ntani kapishi vakwame nka vya mpo da vaJuda. ²²Nke tuvhuva kuruwana? Mbunga yavo yayinene kuyiya ponga opo vayuvha ashi kaghuya tiki. ²³Ruwana ngoli vino yira momu tunakukutantera. Omuno mu nkara pamwe yetu munakara vakafumu vane ovo vaghano mughano. ²⁴Yenda kumwe navakafumu vano mukakukushe mukare munakushuka, kavafutire vaka vakurure huki davo damumutwe. Mposhi navantje opo vakamona vino kuva kaghamba ashi nane navintje ovyo vayuva vya kuhamena kukoye kapishi vyaushili. Mposhi navo vakamone ashi nani nove kutikitamo nawa-nawa veta. ²⁵Ano ngoli vyakuhamena kuva pagani ovo vatabmuro lipuro, twava tjangera ntjangwatumwa ashi vana hepa kutunda kwavino vina kukwamoko, nakulyashi ndya dakudjambera kuva Karunga peke, nakulyashi nyama yina karo na honde, nakulyashi kehe shino shakukufera ntani vatunde kurushonda na runtjo." ²⁶Makura Paulus mpo ayendire kumwe navakafumu, liyuva lyakukwamako ava kukushu navantje vakare vanakushuka. ava yendi muntembeli, vakapure ashi liyuva munke ngashi vhura kushaya shilika shavo sha ghukushuki mposhi kehe ghuno ngavhure kuyita ndjambo yendi ghagho mayuva shimpe nakupwashi. ²⁷Pepi nakupwa ghano mayuva matano-namaviri, makura vaJuda vamumukunda va Asiya, ava mono Paulus muntembeli, makura avaturapo lipiro kukukuyuvha mposhi mbunga yavantu vamuhomokere vamukwate. ²⁸Vavo avaghamba naliywi lyakudameka ghunene ashi, "Anwe vakafumu va va Israeli, tuvaterenu. Ghuno mukafumu ndje anakutapo kumavango naghantje kuvantu navantje vakulimbe namuhoko wetu, na veta ntani na lino livhango. Shimpe nka, ghuye kuyita vaGereka muno muntembeli aya nyateke lino livango lyakupongoka. ²⁹"Pamuhovo vavo kwa monine Torofimus waku Efeso kumwe naye mushitata, makura ava ghayara ashi ndje amuyitiro vaye kumwe mu ntembeli. ³⁰Shitata mudima amukara ndjorongani, vantu avaduka kumwe va kwate Paulus. Makura ava mukokere pandje yantembeli kumwe nakughara maveru. ³¹Tupu vahomoka ashi ndi vamudipaghe, nane mbudi yina katika kare kwa mukurona wava kavita liyovi wava Roma ashi Jerusalemu mudima mundjorongani yinakara. ³²Ghuye akwangura kutantera vakavita nava pititi vava kavita lifere vaduke ko oko vapongire. Opo vamonine mukurona kumwe navakavita vendi, makura ava shagheke kutoghona Paulus. ³³Mukurona wava kavita makura aya amukwata Paulus, aghamba ashi vamumange na mauketanga maviri. Makura amupura ashi overe ntani vinke wadjona. ³⁴Makura mbunga ayivareke kuyiyira vano mwapeke ntani ovanya mwapeke. Mukurona wava kavita kapi avhulire kuwana ushili mukonda ya muyoyo wa ghunene, makura aghamba ashi Paulus vamutware mukamba. ³⁵Opo vayatika pashirondero, makura ghuye ava mudamuna vakavita mukonda ya ndjorongani yaVantu. ³⁶Mbunga yavantu ayiva kwama kumwe nakughamba naliywi lya kudameka ashi atundemo, "kamutwarewnu!" ³⁷Tupu varenka ngoli ashi ndi vangene mukamba, ghuye apura mukurona wakavita liyovi ashi, "Kuvhura ghuvu mpulitire nighambe nove nd?" Mukurona wa vakavita amupura ashi, "wayiva kughamba ruGereka ndi?" ³⁸Nane kapishi ove ghunya muEgipite aka yitiro ndjorongani mbyo atwalire vakorokotji mayovi mane vavakafumu

varudipayi mumburundu?"³⁹Paulus alimburura ashi," Ame nimuJuda, kwatunda kutaruso shitata sha mukilikiya. Ame wamvharerwa ya shitata osho shafumano ghunene. Nakukanderere, mpeko mpito nighambe kwavano Vantu." ⁴⁰Makura mukurona wavakavita amupa lipulitiro, Paulus akayimana pashirondero akava vantu nalivoko. Opo vamwenine teete, makura aghamba navo muliraka lya ruHebeli. Aghamba ashi,

22

¹Vaunyande na vashetu, teghererenu kulitokoro lyande oloyo nganidira kumutantera. " ²Mbunga opo yamonine Paurusa kuna kughamba kukwavo muliraka lya ruHebeli, mpo vamwenine. akura aghamba, ³Ame nimu Juwishi, kwandjitira mu Tarusis ya mu Silias, ngoli mbyo nakurongera momu munkurumbara yino kumbadi da Gamaliye. Ame kwampa Veta kutwara mundjira ya vashetu. Ngoli ame nakara nalitokomeno mwa Karunga, yira moomu tupu munakara nwe namuntji. ⁴Nahepikire ndjira yino kumfa, mukumanga na kuvatura mudorongo vakafumu na vakamali, ⁵kutwara mulitokoro lya varuti nava kurona. Ame nawanine ntjangwa tumwa kutundilira kukwavo ku vaunyetu mu Damascus, ntani mbyo nayendireko mukukavashimba vayakare mumango muJerusalemu nakuvahepeka. ⁶Evinu kwashorokire mpopo nayendilire pepi tupu na Damascus, kuviha vya shitenge yuva apaya limoneko lya shite shaliyuva kutundilira muUntungi waliwiru makura ashitameke kutwadera papande. ⁷Mpo nawelilire palivhu makura aniyuvhu liywi kuna kughamba kukwande, 'Saul, Saul, vinke ghunakuhepekera me?' ⁸Mpo nalimbwilire, ' Ove are, Hompa?' Aghamba kukwande, ' Ame Jesusi wamu Nazareti, oghu ghuna kuhepeka. ⁹Ovo vakaliro name vamonine shite, ngoli kapi vayuvire liywi lya gho aghambiro kukwande. ¹⁰Ani ghamba, ' Vinke niruwana, Hompa?' Hompa mpo aghambire kukwande, ' Shapuka ghuyende mu Damascus. Omunya movakakutantera navintje ovyo ghuvura kuruwana. ¹¹Ame kapi navulire kumona mukonda ya shite shinya shankondo, makura ava mpititiri ovo nakalire navo, aniya mu Damascus. ¹²Munya ani kawana murume walidina Ananias, murume wamulimbukwi kutwara muVeta na vighamba vyaviwa vya vafuda ovo vatungiro munya. ¹³Aya kukwande, ayimana kwande, na kughamba, ' Muunyande Saul, wana kumona koye. ' Muvili ndjoyinya animumono. ¹⁴Makura mpo aghambire, ' Karunga wavashetu anakughorora mukuyiva shitambo shendi, mukumona vahungami, ntani nakuyuva liywi lyendi linakutundo mukanwa kendi. ¹⁵Mposhi ngaghungambipare viruwana vyendi kukehe muntu kutwara omu ghunavimono na kuviyuva. ¹⁶Vinke nka unakutaterera? Shapuka, wana likusho, na kukenita ndjo doye, muyita pa lidina lyendi. ¹⁷Kutundapo navyukire kuJerusalemu, opo nakandilire muNtembeli, avishoroka ashi kwampire limoneko. ¹⁸Ani mumono kunakughamba kukwande, ' Kwangura na kutunda muJerusalemu, mukondashi kapi vatambura ghungambi woye wakughamena kwande. ¹⁹Ani ghamba, ' Hompa, vavo naumwavo vayivire ashi ame nakwatire na kutoghona ovo vapuliro mumoye mukehe lipongero. ²⁰Opo yatekire honde ya Stefanus mukareli woye, Ame name nayimanine kumwe nakukwatitako, ntani napititire vatokoli ovo vamudipaghiro. ²¹Ngoli aghambire kukwande, ' Yenda, mukondashi ame nganikutuma kughurere ku vaHedana. ²²Vavo vamuteghelire dogoro aghamba vino. Makura ava yiyiri na kughamba, " Atundepo pantunda yalivhu ghunyetu wakufana weyo, vyavyo kapi vinahungama ashi aparuke. " ²³Aka vahokwere kuyiyira weyo, na kutapa matokoro ghavo, na kuvhukuma mbundu mumpopo, ²⁴mukurona wavakavita mpo arawilire Paurusi mukumuyita kughuto. Araghura ashi vamupuraghere nakumuhepeka, mposhi mwene aviyeve ashi vinke vanayiyiri kukwendi mundjira yinya. ²⁵Opo vamanine kumumanga na marughodi, Paurusi aghamba kulirenga oloyo lyayimanino pepi naye, " Vyapulitira muveta mukuhepeka mukafumu wa muRomeni ntani oghu adiro kupita mumasheteko ndi? ²⁶Lirenga opo lyaviyuvire vino, mpo ayendi kwa mukurona wavakavita akamutantere, nakughamba, " Vinke ghunakushana kuruwana? Mukafumu ghuno mvharerwa yendi ku Roma. ²⁷Mukurona wavakavita aya nakuyaghamba kukwendi, " Ntanjere, ove ne mvharerwa yoye ku Roma ndi?" Paurusa aghamba, " Nhii. " ²⁸Mukurona wavakavita alimburura, " Ame kwawanine ghuhameni wande washirongo na maliva ghamangi. " Ngoli Paurusa aghamba, " Ame kwandjitira mu Roma. " ²⁹Makura mukafumu ogho ayendiro akamupuraghere amushuvu wangu wangu. Mukurona wakakavita naye akalire naghoma, apa adimbulire ashi Paurusa mvharerwa yendi mu Roma, mukondashi ghuye amumangire. ³⁰Muliyuva lyakukwamako, mukurona wavakavita aholire kuyiva ghushiri kuhamena marundiro gha va Juda' ogho vatambitilire Paulusi. Makura amumangurura nakutantera varuti kurona rambangako nambongarero nayintje vagwanekere. Makura mpo ayitire Paulusi kumwe nakuya mutura mukatji kavo.

23

¹Paulusi anwiki mbunga yavampititili nakughamba ashi, " Vaunyande ame naparuka kumeho yaKarunga muuwa dogoro namuntji. " ²Mupristeli wakuwiru Ananiyasi mpo atantilire ovo vayimanino pepi naye vamushepure kukanwa. ³Makura Paulusi mpo aghambire kukwendi, " Karunga ngamushepura, anwe makuma vakenita. Ghuna shungiri ghumpangure pa veta, mara ove ghunavatuka veta pakurenkashi vantoghona vino vinakulimbi na veta?"⁴Ovo vayimanino pepi naye avaghamba ashi, " Ngoli mo watukanga muPristeli wamunene waKarunga?" ⁵Paulusi aghamba ashi, " Kapi nayiva ashi ghuye muPristeli wamunene. Mbyovyoshi kwatjanga ashi nakughamberashi mumudona mupangeli wavantu woye. ⁶Opo amonine Paulusi ashi ruha rumwe rwavapanguli vavasadukayi ntani navamwe vafalisayi, a yighiri muvampititi shi, vaunyande ame mu Falisayi, mona vafalisayi. Mukondashi ame nakara nalihuguvaro lyalivhumbuko lyavafe mbyo munakumpangwira. " ⁷Opo aghambire vino likutatano mpo lyatamikire pakatji kavafalisayi navaSadukayi, makura mbunga ayikugaunuka. ⁸Mukondashi vaSadukayi vaghambire ashi kudereko livhumbuko lyavafe, kudereko vaEngeli, nampepo shi, ano ngoli vafalisayi vavo vavipulire navintje. ⁹Makura apa kara muyoyo waunene, vamwe vashongi

matjangwa vahaminine kuvafalisayi ava yimana nukukanana ashi kwato udona ogho ghunakaromo mwaghuno mukafumu. Nkwandi mpepo ndi vaEngeli ana ghamba navo?"¹⁰ Apa tameke muyoyo waghunene, mukondi wavakwavita akalire naghutjirwe ashi Paulusi kuvhura vamukupapawire makura atantere vakavita vayende vakamughupepo kunkondo mukatji kambunga yavampititi nakumutwara mukamba.¹¹ Matiku ghakukwamako Karunga ayimana pepi naye nakughamba ashi, " kapishi ghukare naghoma, moomu wakangambipalire muJerusalem namu Roma."¹² Opo lyakire , va Yuda vamwe vatulirepo mughano waunene nakulyashi nakunwashi kehe vino dogoro vamudipaghe Paulusi. ¹³kwakalire vakafumu kupitakana dimurongo ne ovo vatuliropo mughano ghuno.¹⁴ Ava yendi kuvaPristeli vavanene navakurona nakughamba ashi, " Atwe tunaghana mughano waghunene, nakulyashi kehe vino dogoro ngatumu dipaghe Paulusi. ¹⁵Weno renkeni vampititili vatape mbudi kumukurona wavakwavita vamuyite kwenu, yira anwe munahoro kuyamupurayera vyakuhamena kunkango dendi. Atwe kwetu nani tunakuwapayikiri mukumudipagha kumeho ayatikeko kuno.¹⁶ Ano mona mughunya Paulusi wamumati aviyuvhu ashi vavo kunakukonga, makura mpo ayendire nakukangena mukamba akavimutantere Paulusi. ¹⁷Paulusi ayita ghumwe wavakwavita amutantera ashi, " Twara ghuno mwanuke wamukafumu kwampititili wavakayita, mpovili ovyo ana shana kukamutantera."¹⁸ Makura mukavita ogho mpo amuyitire mwamuke wamukafumu nakumutwara kwamukurona wavakavita nakukamutantera, " Paulusi wamukadorongo anandjito mbyo anarenke niyite ghuno mwanuke kukoye. Anakara nambudi oyo anahoro kukutantera. ¹⁹mpititi wavakavita amuyita kulivango lyakumpengi nakumupura, " Vinke ovyo ghunashana kuntantera me?"²⁰ Mwanuke wamukafumu aghamba ashi, " vaYuda vanakuyuvhu vayakurenkeshi ngautware Paulusi yona kumatimbi, yira ove ghuna shano kukamupurayera vyakuhamena kunkango dendi. ²¹Washamutapa mukondashi mpovali vakafumu vakupitakana dimurongo ne ovo vana kumutaterero . Vavo kunakughana ashi nakulyashi ndi, vanwe kehe vino dogoro nange vamudipaye Paulusi. Nampili weno vavo vanakuwapayikiri, kuna kutaterera tupu lipulitiro kukoye."²² Makura mupititili kurona wavakavita a murenke mwanuke ogho akayenda, kuruku yakumupa veta. " Washavitanterera kehe ghuno ashi ghuna yavirapota vino vinke kukwande."²³ Makura amuyita kuvakavita vaviri nakuvatantera ashi renka vakavita mafere maviri akuwapayikire kuyenda ghure dogoro kuKasareyi, ntani dimurongo ntambiri davarondi tukambe, ntani mafere maviri ghavakafumu vamaghonga. Kumushapuka paviri yaUtatu yamatiku."²⁴ Shimpe avatantere va wapayikireko shikorama osho ayaronda Paulusi vmutware akatike nawa-nawa kwa mpititi ya lidina Felix.²⁵ Makura mpo atjangire ntjwangwa-tumwa ya weno: ²⁶" Kwa mufumwadekwa Lysias mupangeli wamunene Felix, kuna kukumorora. ²⁷Oghuno mukafumu vamukwatire vaYuda ovo vashanino ashi vamudipaye opo nayire kwavo navakavita mpo vamurupwitiremo, kutunda opo namuyiva ashi ghuye ghumwe wamvharerwa yavaRoma.²⁸ Nashana kuyiva ashi vinke ovyo kavamurundiliri, mpo namutwalire kuvampititi vavo. ²⁹Nakayuvhire ashi vamughayalilire mapuro kughamena kuVeta yavavene, mara kapi pakalire ghundjoni ogho ghumutwalidiro kumfa, ndi kumugharerera mudorongo. ³⁰Makura mpo vava raportire kukwande ashi pakalire ghunkore kuhamena ghuno mukufumu, mbyo namutumini pa wangu-wangu kukoye nakutantera varapoti vendi navo ngava yite maghumbangi ghavo kumeho yoye. Karenupo nawa."³¹ Vakavita mpo valimburukwire kuveta davo. Ava mughupu Paulusi nakumuyita matiku ngogho kwa Antipatris. ³²Liyuva lyakukwamako, shingi sha vakavita kwashuvire vakafumu vatukambe vayende naye vavo vavyuke kukamba. ³³Opo vakatikire vakafumu vatukambe ku Caesarea vakatape ntjangwa-tumwa kwaNguuru, makura mpo vakamunehire Paulusi kukwendi. ³⁴Muruku rwa kuvarura nguuru ntjangwa yinya, mpo apulire ashi ghuye Paulusi kushirongo munke atundire, Makura opo ayuvhire ashi waKu Cilicia, ³⁵mpo aghambire ashi, " Kuniya yuvha navintje mwamunene opo vava vaheti vowe kuno." Makura atapa linangwiro veta yakumupungura muNkurumberegho yalipangero yavaHerodesa.

24

¹Muruku rwa mayuva matano, Ananias mupristeli wamunene, kumwe na matimbi, na munaveta ghumwe walidina Tetullus ava yendi kumwe. Vakafumu vano kwayire namarapoto ghakuya rapota Paulusi kumeho ya nguuru ²Paulusi anayimana kumeho ya nguuru, Tetullus a tameke kumurundira nakughamba kwa nguuru, "Mukonda yoye ove atwe tunakara mumpora yayiwa, ntani ogho ukonentu ghoye wayita liwapeko mushirongo shetu, ³makura navintje vino kuvipandwira na kutambura navintjeya ovyo warughana, mpandu shiri yayinene Felix.⁴Kapi nashana nikuhepekere shirugho shoye, Ame kuna kukanderera koye mu nkenda yoye mu kutuyuvha atwe nawa-nawa. ⁵Atwe tuna wana ghuno mukafumu ghuye nge kamwe ogho ayititangopo maudona naghantje mukatji kava Yuda namukehe vininke vya mu Udjuni mudima kuva pristeli ovo vapiliro kuva kwatitako. ⁶Ghuye ashetekelireko muku kondjita anyateke ntembeli, makura atwe atumukwata."⁷ Ano ntjene ghukakuturamo mukukona kona navintje vino tunakughamba ,ndikughu kadimburura nawa nawa ashi ushiri muka fumu ghuno mundjoni. " 9 Ano va Yuda navo ava tamburako ashi olo lirapoto mughuhunga linakara.¹⁰ Ano ngoli shirugho osho nguuru atwenyidire Paulusi mukughamba, Paulusi alimburura ashi, "Ame naviyuva ashi mwaka dadiyingi muna mpangura na dino dimuhoko, ntani ame nahafa mukufwaturura naghumwande ku kwenu. ¹¹Anwe kuvhura kukuronga pa naumwenu pa hana kughupa shirugho sha mayuva murongo namayuva maviri ntjene ame kuna kukanduka ni karaperere mu Yerusalem. ¹²Ruede oro vaka ngwanine muntumbeli, ame kapi natangulire nakehe uno, ntani ame kapi na sha ngumwine mbunga, ndipo mu Sinagoge, ndipo munkurumbara. ¹³Vavo kapi vavineghedire ku koye kulirundiro olo vana kundindira.¹⁴ Ame kuna kutongonona vino kukoye, ashi kutwara mundjira oyo vayita lihanguro, mundjira yimwe tupu ame na tambura Karunga wetu wa kumeho. Ame navipura navintjeya ovyo kukwama na veta navyo vatjangire va Porofote. ¹⁵Ame nakara nalihuguvaro lya mwa Karunga yira

ndyolyo vakara nalyo ovo vakafumu, ashi ngakukara livhumbuko lya tunavantje vapuli navanandjo. ¹⁶ Makura ame kehepano kukambadara mukurenkera na sha ruwana udona kumeho ya Karunga nakuvantu. ¹⁷ Weno kuruku rwa mwaka dadiyingi, mpo nayire niya tape ndjambo mu shirongo shande, ntani nakuyakarerapo ndjambo. ¹⁸ Shirugho osho navirughana ovyo, muYuda ghumwe wa mu shirongo sha Asiya aya ngwanine me munda kunaku wapayika shilika shalikenito mu ntembeli kaposhi walye mu mbunga ndipo mundjoronngani. ¹⁹ Vano vakafumu kwawapelire mukukara kumeho yoye weno nakukurundira, nangeshi vavo vanakara navininke. ²⁰ Ndipo, ghuno mukafumu umwe tupu ana hepa kughamba vya vidona ovyo vana wana mu mwande shirugho osho ame nayimana kumeho ya mpititi ya vaYuda. ²¹ Nkwandi vya kuhamena kuvininke ovyo na yighilire pandje shirugho osho nayimanine pa katji kavo, 'vyakuhamena kulivhumbuko lyavafe mbyo nayimanene mumpanguro kumeho yenu namuntji. ²² Makura Felix, ogho va varekilire vya kuhamena vya ndjira, arundurura ovyo ayuvhire. Ghuye aghamba ashi, shirugho osho Lisiyas murauli a ghurumuka mu Yerusalema, ame kunitokora osho shirapota shenu. ²³ Makura avamurawiri nava kavita ashi Paurusa ana hepa ntani kukamutura munda ya dorongo yayinene, ano ngoli mukurenkera ashi vamwe vawane limanguruko mukurenka ashi pavaholi ovo vavatera mukuya karera kovyo ana hepa. ²⁴ Kuruku ya mayuva Felisi aka vyuka na Durusila namukamali wendi ghuye kwakalire muYuda, ntani amutumine kwa Paurusi ntani akayuva mumwendi vya kuhamena kulipuliro lya Yesusa Kristusa. ²⁵ Ano ngoli shirugho ntjosh Paurusi kapuraghere kumwe naye vya kuhamena ghuhungami kukukunga naghumoye nakukara mupanguli Felisi aya kara naghoma nakughamba ashi kayende tundapo mpopano shirugho osho ame nakara naruede kunyima ya shirugho ame ngani kutumina koye. ²⁶ Pashirugho ntjosh ghuye kwakalire nalipuliro kwa Paurusi kwatapa maliva kwendi makura ghuye amutumini nakughamba naye. ²⁷ Ano ngoli shirugho osho mwaka mbiri dinakapita Posiyus Festusi ayakara nguUru munyima ya Felis ano ngoli Felisi ashanine kuhamena kuva Yuda makura Paurusi mpo amushuvire mumango.

25

¹ Weno Festus aghaya ngene ruha rwa shirongo, kuruku rwa mayuva matatu, ghuye ayendi atunde Caesarea dogoro ku Yerusalema. ² vakurona vavanene vava Pristeli na va Juda vamakuto ghunene ava mutulilimo Paurusa marapoto, mpo vapurayire Festus kamangudu. ³ mpo vamu pampilikidire ghuye a hame kwavo na Paurusa-amurawire ayende kuYerusalema, mposhi vavo kwakuwapayikilire mukumushondavera vamudipaghe mundjira. ⁴ Festus alimbura ashi Paurusa kuna kumutura ku Caesarea, ntani nka ghuye paghu mwendi nko ngayenda munkwangu. ⁵ Mpo ngoli ashi, ovo vana kuvura, ghuye aghamba, "vayende kumwe natwe. Ntjeneshi mpolili lipuko koghu mukafumu, mukamurapote. ⁶ Festus kapi adiyamine pamayuva ntanntatu ndi murongo naye nko kuyenda kuCaesarea, liyuva lya kukwamako aka shungira muli puna lya Upanguli nakurawira vayite Paurusa kukwendi. ⁷ Opo ayatikire, vaJuda vamu Yerusalema vayimanine pepi, nakuyita marapoto gha nkondo unene ano ngoli kapi akalire na Umbangi waushiri. ⁸ Paurusa akupopere naghumwendi nakughamba ashi, "Ame kapi narughana undjoni kudi muragho dava Juda ndi Tembeli ndi Caesar. ⁹ Mara Festus ashanine awane mfumwa kuva Juda, mpo alimbwilire Paurusa na kughamba ashi, "Ghuna shana kuyenda kuYerusalema ngani kakupangure ame kuhamena vininke vino?" ¹⁰ Paurusa aghamba, "Ame kuna yimana kughuto wa mpanguro yalipuna lya Caesar nko vampangwira ame. Ame kudereko vaJuda nadjonena, yira moomu waviyiva vene nove. ¹¹ Mpili ndi ngoli ntjene ashi mpolili lipuko narughana olo kumpa matengekero akushetakana na mfa kapi nakushwena mfa. Mara ntjene ashi virapota vyavo vinadongonoka, kudereko ogho antapo mumahoko ghavo. Ame naturamo lishungido kwa Caesar. ¹² Apa amanine Festus kutimwitira nava mpititi, ghuye alimbura, "ove ghuna shungido Caesar. Kwendi nko ghuyenda!" ¹³ Kuruku tupu rwa mayuva, Hompa Agrippa na Berinisi ava yatiki ku Caesarea pa veta vava dingure Festus. ¹⁴ Muruku vavo vana yakara mayuva ghamangi, Festus anegheda shirapota sha Paurusa kwa Hompa; mpo aghambire, mukafumu ghumwe mushuvire kuno kuruku muliyendito lya Felix ghuye mudorongo. ¹⁵ Opo nakalire ku Yerusalema, mukurona wava Pristeli na vakurona vava Juda mbo vava murapotiro kwande mukafumu, mpo vapulire ashi awane matengekero ghakumupa undjoni ghuye. ¹⁶ Ani valimbura ashi kapishi mpo yaVaroma kutapa ogho varapota kovo vamurapoto kumeho ghuye vahana kumupa ruvede aku popere naghumwendi kovo vamurapoto. ¹⁷ Makura ngoli, opo vayire kumwe kuno, kapi nakukataktire, liyuva lyakukwamako mpo naka shungilire mushipuna sha kupangwira, Ame anirawiri vamuyite. ¹⁸ Opo vashapukire ovo vamorundiliro, kudereko ovyo namonine ashi ndi ngo udona wendi. ¹⁹ Nani vavo, vakara kare nadimutangu daku hamena mapuliro ghgavo gha kuhamena Jesusa ogho afiro, akupitangwidire Paurusa ashi muyumi. ²⁰ Ame kapi nayivire nawa nawa ashi weni nikona-kona shirapota, mpo namupulire ntjeneshi kuvura ayende kuYerusalema vaka mupangwireko kuhamena ovyo vamurapota. ²¹ Makura Paurusa opo atuliremo lishungido vature mudorongo ataterere litokoro lya Hompa, ani mutantere vature mudorongo dogoro nganimutume ku Kalisayi. ²² Agrippa aghamba kwa Festusi, "Name nashana kuterera kwandjegu mukafumu." "Yona," Festusi aghamba, "kuumuyuva." ²³ Muliyuva lyakukwamako, Agrippa na Berinisi kwayire navilika vyavingi, kwayire mundjugho pongero navakurona vavakwayita na vakafumu vamulyo munkurumbara. Opo Festusi aghambire veta, Paurusa vamuyite kwavo. ²⁴ Festusi aghamba "Hompa Agrippa, nanwe namuvanje vakafumu munakaro pano natwe, munamumono ghuno mukafumu, nayintje mbunga yava Juda kwandjitire mu Yerusalema namomu nka, ntani nka vanayiyiri kwande ashi kapishi aparukenga. ²⁵ kani kushongereko ashi kudereko ovyo karuwana vyavidona vyakumutwalidira kumfa, mara mukonda ayamonikire kumatimbi, mbyo natokora kumutuma. ²⁶ Mara kapi nakara nakehevino vyakungambipara nitjange kwa Karunga wande. Koyino konda, namuyita koye, kwapentjoye Hompa

Agrippa, mposhi niwaneko vyavingi vyakutjanga kuhamena shino shirapota. ²⁷Kwandeko ame ndi panderepo konda yakumutulira mudorongo nakumupa undjoni."

26

¹Agrippa kwa ghambire kwa Paurusa, "Ghuna hepa kughamba pa naumoye." Makura Paurusa a honyonona lighoko lyendi nakukupopera mwene. ²"Kuna kukumona naumwande ruhafo, Hompa Agrippa, mukutura maudio ghande kumeho yoye namuntji mukukakananita marundiro naghantje ghava Juda, ³Shinenepo mukonda ove mukonentu mumpo ya vaYuda nayintje ntani mapuro. Mpo ngoli nakukushenga undjuve nawa-nawa. ⁴Ghushili, vaJuda navantje vayiva omo natungire kughudinkatu wande mumuhoko wana ghumwande ntani kuJerusalema. ⁵Vayivire kuhamena kwande kutunda kuntamekero, ntjene vana vipanda kuvatanta, ashi natungire yira muFalisayi, ruha rwakudira ghufeko kughu kareli wetu. ⁶Weno nayimana pano muku mpangura mukonda yalihuguvaro lyande mulitwenyidiro arughana Karunga kuva shetu. ⁷Lino litwenyidiro ashi marudi ghetu ronambiri gha huguvara mukuwana paku mukarera Karunga mughushiri matiku na mwi, ntani mulihuguvaro lino, hompa, ashi vaJuda kuna kundundira. ⁸Vinke vina kumuditoperera anwe vahapuli ashi Karunga ngarambwita vafe? ⁹Weno mughushili, Ame naghumwande naghayara ashi nakona kurughana vininke vyavingi muku kananita lidina lyaJesusa waku Nazareth. ¹⁰Narughanine vino muJerusalema. Natapitilire mudorongo vantu vakupongoka vaKarunga kunkondo nawanine kutunda ku vaPristelki vavanene; ntani apa vava dipaghire, Ame naku vakwatitako shi muku vakanana vavo. ¹¹Navapire shitarafa rukando rwarungi mushinagoge nayintje ntani nashetikire kuvatininika vavo vakufinge. Nagrapire unene muku vakananita vavo ntani nava hepekire nampiri kuvitata vya ntunda virongo. ¹²Apa narughanine vino, nayendire kuDamascusi nankondo ntani naveta dakutunda kuvaPristeli vavanene; ¹³Ntani mundjira yande yakuyenda ko, metaha, hompa, namonine shite muliwiru osho shateminio kupitakana liyuva, shateminine natuvantje name ntani vakafumu ovo vayendiro name. ¹⁴Apa twawelilire natuvantje palivhu, Nayuvire liywi lina kughambo kwande olo lyaghambiro muliraka lyaRhebeli, Sauru, Sauru, vinke una kuhepekera? udito shiri ove mukutanga Karunga wavipempa. ¹⁵Makura mpo naghambire, 'Ove re, Hompa?' Hompa ghalimbura, 'Ame Jesusa oghe ghuna kuhepeka. ¹⁶Weno shapuka nakuyimana pamauru ghoye, mukonda ya shitambo shino namoneke koye, muku kuhoroghora ove ghukare mukareli ntani mhangi kutwara kuvininke ovyo nikunegheda kunyima ya shirughe; ¹⁷ntani kuni kupopera kuvantu ntani kuvapagani oko naku kutuma, ¹⁸Ghuka mahure mantjo ghavo ngani naku vatjindja vatunde mumundema vayende mughukenu ntani kutunda mumpangera yaSatana vayende kwaKarunga, mposhi vana kona kuwana kwaKarunga lighupirolo lya ndjo ntani lipingo olo nivapa vakupongore na lipuro mumwande. ¹⁹Mposhi, Hompa Agrippa, kapi nadili kulimbukwa kulimoneko lya muwiru; ²⁰Ano ngoli, pamuhovo kovano muDamascusi, ntani kuJerusalema, ntani kupitira mushirongo shava Juda, ntani nka kuvapagani, navapire mbudi ashi vakushighure nakukutjindjira kwaKarunga, kuruwana viruwana vyaviwa vyaku kushighura. ²¹Evinov yayititirepo vaJuda ava nkwa muntumbeli na kusheteka kundipagha ame. ²²Mpo ngoli nawana livatero lya kutunda kwaKarunga dogoro namuntji, ntani nayimana na kutapa ghumbangi kovi vyavisheshu ntani vyavinene kuhamena navimweshi vyavingi vyakupitakana vaporofete ntani Mosesa ovyo vaghambire ashi kuvishoroka. ²³Ashi Kristusa kwahepa, ntani nakukara wakutanga kurambuka mumfa, ghuye kwayuvita ghukenu kuvantu vana ghumwetu ntani kuvapagani. ²⁴Paurusa apa amanine kukupopera, Festus aghamba na liywi lya kuyeruka, "Paurusa, ghuna piyagana; makushongo ghoye ghamanene ghana kupiyaganeke." ²⁵Ano ngoli Paurusa aghamba, "Kapi napiyagana, muntu wamuwa Festus, ame kuna kughamba nkango daghushiri ntani kuyuvika mumpanguro. ²⁶Hompa ayiva kuhamena vininke vino; ntani ame kughamba naye nahana ghutjirwe, ame kuna kungambipara ashi navimweshi evi vyahoramo kwendi; ovino kapi vavirughana muhuka. ²⁷Mwapura vaporofete ndi, Hompa Agrippa? Naviyiva ashi wapura." ²⁸Agrippa aghamba kwa Paurusa, "Mushirughe shashifupi kughu ngambipara ame ntani nakuntura ame muKriste?" ²⁹Paurusa aghamba, "Ame kuraperera kwaKarunga, ashi nampili mushirughe shashifupi ndi shashire, kapishi ove tupu, ano ngoli navantje ovo vana kundjuvo namuntji, kuvakara yira ame, vahana maghuketanga ghano gha mudorongo. ³⁰Makura hompa ayimana, Nguuru, na Berenike naye, ntani novo vashingiliro navo, ³¹Apa vatundire mundjugho-pongero, vaghambire kwana ghumwavo, "Mukafumu ghuno kwato vyakumutwalidira kumfa ndi vyakumupandita." ³²Agrippa aghamba kwaFestus, "Mukafumu ghuno ndi vamu mangwilire ayende nange kapi a tongonona kwaCaesar."

27

¹Apa kara matokoro ashi tuyende ku Italia nashikepa, vavo ava tapa Paurusa nava kadorongo kwa mukurona wava kavita walidina Julius waHompa wa Roma. ²Aturondo mushikepa tutunde ku Adaramiti mposhi tukasheyeye kumayenga ghamanene ghaku Asiya. Atuyendi kulifuta. Arisitarekusi wa Tesalonika mu makedoniya ayendi kumwe natwe. ³Liyuva lya kukwamako atuya tiki mushitata sha Sidoni, oko Julius akatekulire Paurusa naghunongo ntani akatura vaghunoyendi mulipakero mbili lyaliwa. ⁴Kutunda opo atuyendi kulifuta ntani atuka sheyeka ku Kipurusi, pepi na Shindi, mukonda ashi likundungu lya tukondilire. ⁵Opo twavindakanine lifuta tupitakane Kilikiya na Pamufiliya, atu kasheyeka ku Mira, shitata sha Lisiya. ⁶Nkoko, kavavita ava kawana shikepa shatundiro ku Alexandria shiyende ku Italia. Vavo ava turondekemo. ⁷Atuyendi kukuranga mayuva ghamangi ghamadito dogoro atuyatiki pepi na Kinidusi ntani mpepo kapi ya tupulitire tuyende kumeho, atu kwama kuntere yaLifuta tuwane ghuvando ku Kerete, tukunduruke Salimone. ⁸Atu kwama kuntere ya lifuta tuyende kadidi-kadidi dogoro atuyatiki kulivango vatwenyanga mayenga ghamawa pepi na shitata sha Liseya. ⁹Twa kwatire shirughe sha shire, shipito shava Juda sha kudililira ashi kapita, ruyendo aruditopa ghunene. Paurusa atapa

marondoro kukwavo, ¹⁰aghamba, " Vakafumu, ame kuna kumona ruyendo runo kumu kara lidjonaghuko na likombanito lya linene, ano ngoli kapishi kudimurongerero na shikepa tupu, ngoli naku monyo detu". ¹¹Enengoli mukurona wava kavita kwatelimire kuva kurona na vaweki shikepa, ano ngoli kapi vatambulire nkango da Paurusa. ¹²Mukonda paliyenga kapi lya wapire vakarepo ruvede rwa kufu, vantu vavangi ava ghamba ashi vapitakane, mposhi vavhure kukatika shitata sha Fenikiya, oko vakavhura kukara shirugho sha kufu. Fenikiya kwa kalire liyenga mukereta, lyahameno kumbindakano-tokero ntani kumukuro pumeyuva. ¹³Ano mpepo mbindakano ayi vareke kupepa kadidi, vakafumu ava ghayara ashi kuvhura tupu vatwikire ruyendo. Vavo ava yaghura mo liwe vatwikire kuyenda ku Kirete, kuntere yalifuta. ¹⁴Kuruku ya shirugho shashifupi mpepo namankumpi ghakondo agha shapuka, ghatunde ghutokero-pumeyuva yitunde kushirudi. ¹⁵Ano shikepa ashi kutumo mulikundungu kapi nka shavulire kuyenda kumeho, ruyendo aruditopa, likundungu alituvyuta. ¹⁶atuyatiki musheli ya shirudi ghona sha Kerauda, kwa kondja po kumanga mawatoghona ghakuka popelita ¹⁷Opo vamanine kumanga yamene ku mawato gha kukupopelita, mpova mangire shikepa namarughodi shikare shina korere. Vavo vakalire naghoma ashi kuvhura vaka sheyamene ku Sireti, ava ghupuko Sayira mposhi vapupe tupu ngoli. ¹⁸Likundungu lya kalire lyaghugara ghunene, liyuva lya kukwamako ava vareke kuvhukumina dimurongerero mulifuta. ¹⁹Muliyuva lya ghutatu ava vukuma viruwanita vyamushikepa namahoko ghavo. ²⁰Papitire mayuva ghamangi twa ghana kumona shite shaliyuva na ntunguru, likundungu ndalyayimanena, atukombanita lihuguvaro lyaku vhura tupameke, ²¹vakalire shiruwo shashire vahana kulya ndya, makura Paurusa ashapuka mukatji kavo ntani aghamba, " vakafumu, ndi mwayuvire ovyo naghambire ashi kapishi mutunde mu Kereta, ghuno ghudito na lidjonaghuko. ²²Ano weno kuna kumu korangeda ashi karenu naruhafo, kwato ogho avuro kukombanita monyo mukatji kenu, nkwardi lidjonaghuko lyashikepa tupu. ²³Matiku ghana kapita mu Engeli wa Karunga wande, ogho nakandereranga-mu Engeli kaya kukwande ²⁴mbyo kaghamba, ' washakara naghoma, Paurusa. Ghuna hepa kukayimana kushipara sha Hompa wa Roma, Mona, Karunga munkenda yendi ana tura navantje vana karo mushikepa mumahoko ghoye. ²⁵mposhi karenu naruhafo vakafumu! Ame nahuguvara Karunga ashi mongavishoroka yira momo anavitanta kukwande. ²⁶Ano ngoli kutugwanekera namaghudito pavirudi vimwe. ²⁷Ano kumatiku ghamuronga namane apa ghatikire, mundjira yetu pakatji kalifuta, pakatji kumatiku vana shikepa ava dimburura ashi kuna kutika pepi naghurundu. ²⁸Ava vukuma shimetito ava wana metera dimurongo ne; shinema shashididi tupu, ava ghupu nka waro shimetito ava wana metera murongo ntatu. ²⁹Vavo avakara naghoma ashi shikepa kuvura shikumbwande mumawe, ava sheghumuna mawe mane kulikadi vayimike shikepa ntani ava kanderere ashi lipume wangu liyuva. ³⁰Vana shikepa kwashanine ndjira vatundemo mushikepa makura ava ghurumwita mawato ghamadidi mumema vakitike ashi vavo kuna kusheghumuna liwe kulirume lya shikepa. ³¹Ano Paurusa aghamba kwa mukurona wavakavita " nkwardi vavo vakafumu vakare mushikepa, ndi kapi muparuka. " ³²Ano vakavita mpova ndembulire marughodi ghama wato ava ghashuvu akapupe. ³³Paviha vya ngurangura, Paurusa ava korangeda vamakere ndya. Aghamba, " Lino liyuva lya murongo naune mara kara muli keverero mwahana kulya ndya-shimpe kwato ovyo munali. ³⁴Ame kuna kumukorangeda mulye dino ndya-edino ne ndo monyo denu. Ano ngoli kwato nampili ghumwe wa mukatji kenu ngavuro kukombanita nampili ruhuki rumwe rwa mumutwe wendi. " ³⁵Opo amanine kughamba, adamuna mboroto atapa mpandu kwa Karunga kumeho ya kehe ghuno. Makura abamuna mboroto ava vareke kulya. ³⁶Vavo ava kara naruhafo waro avaliko nka ndya dimwe. ³⁷Vavo kwakalire na vantu 276 mushikepa. ³⁸Opo vamanine kulya, ava vhumini dimurongerero dimwe mulifuta varerupite shikepa. ³⁹Kwakalire liyuva lya mwi, kapi vayivire ashi pepi naghurundu vakalire, avaya harukako tupu kuna kumona liyenga lya musheke, makura ava kupura ashi kuvhura vakasheyeye po shikepa ndi. ⁴⁰Vavo ava ndembura marughodi mposhi vikwatito shikepa vavi shuve mulifuta. Mpo tupu ava shutura marughodi gha shirondero vayerure sayira mu mpepo; makura ava yendi kuliyenga. ⁴¹Makura lirume lya shikepa ghalikutoghona na kungena mulivhu, waro shikepa shadjonaukire kuma nkumpi. ⁴²Vakavita ava kara nalighano lya kudipayaya vana dorongo navantje ashi mposhi kapishi vawane mpito yakushana na kushenduka. ⁴³Ano ngoli mukurona wava kavita gha shanine kupopera Paurusa mpo gha shayikitire po maghano ghavo; ghaurara kwavo vayivo kushana vashane shinano shashire dogoro vakatike kughurundu. ⁴⁴vakafumu vakuhupako navantje vakwameko, vamwe pavipirangi, vamwe paviyendera vya mu shikepa. Ovino kwa shorokire ashi natuvantje tukatike kughurundu pahana shiponga.

28

¹Opo vayatutikitire mo nawa, twa kurongire ashi shirudi shapo kava shitwenyanga Malta. ²vantu vamo kwa tupire ndi kwa tuneyedire shiri ghunongo, ano avatu hwa mekere muniro ntani avatutambura natuvantje mukonda ya vhura na ghutenda. ³Ano opo apongayikire Paul shitungu sha vikuni nakugvituranga pa muniro, liyoka alirupuka mukonda ya ghupyu na kumu kakatera ku livoko. ⁴Opo vavi monine vantu vava shirudi shikorama kuna kundjendjerera kulivoko lyendi, ava ghamba kumwe naghunyendi, "Oghu murume nawa-nawa murudipayi ogho aparukiro kulifuta, veta kapi yina kumupulitira muku paruka." ⁵Ano opo ashi kukakunine shikorama ashi were mumuniro ntani kapi lya vhulire kumudjonaghura. ⁶Vavo kwa mutatiliro atameke kuyenya ndi po wangu-wangu awe afe. Enengoli muruku rwa po vamukengire shirugho shashire nakumona ashi kundereko vya vidona vya shorokiro kwendi, avapirura maghano ghavo nakughamba ashi ghuye karunga akaliro. ⁷Pepi nalivango kwa kalire livhu olo lyahaminino kwa lirenga washirudi sho, mukafumu kavatwenyanga Publius. Atutambura ntani vatuyumbulire naghunongo pa mayuva matatu. ⁸Vyavyo kwashorokire ashi vashe va Publius kwa raliro kuna kuvera uvera wa kupyapyara nalira lyakurupaghuka. Opo ayendira Paul kukwendi, amuraperere, amu kambeke mavoko, nakumu verura. ⁹Muruku rwavishoroka vino, vaveli ovo vakaliro

pashirudi vayire mbyo vya verukire.¹⁰Vantu vatufumadikire mumarupe ghakukushuva-shuva, opo twakuwapayikire tuyende, vatu pire ovyo twashanine.¹¹Muruku rwa mwedi ntatu atutumbu ruyendo mu shikepa osho shasheyiro pakufu pashirudi shaku Alexandria, shakaliro na "vimutwe vyavi karunga vya mapange"¹²Muruku opo twakatikire ku shitata sha Syracuse, atukaramo mayuva matatu.¹³Kutunda po atushapuka na kukatika mushitata shaRhegium. Kuruku rwaliyuva limwe mpepo ayiya yaku Ucuma, liyuva lyakukwamako mpo twa katikire mu shitata sha Puteoli.¹⁴Atuka wana mo vaunyetu, atu kara navo mayuva ntambiri. ndjo ndjira twayire muRoma.¹⁵Opo vatuyuvire vaghunyetu, vayire vayatuwane kutundilira ghure wa Shitanda sha Appius ntani naVitatu Taverinus. Paul pakumona vaunyetu, vya mupire mukumo kumwe nakupandura Karunga.¹⁶Opo twangenine muRoma, Paul ava mu pulitiri mukutunga papentjendi namuka vita owo kamukungango.¹⁷Muruku rwa mayuva matatu Paul ghayita vakafumu ovo vakaliro vampititi va vaJuda mukatji kavo. Opo vapongire, nko kughamba kwavo ashi " Vaunyande, mpiri ngoli ashi kwato ovyo narughana vyavidona kuvantu ndi vya mpo yashikuru shetu, ame muna dorongo vakwata muJerusalem mbyo vantapa mumaghoko gha va Roma.¹⁸Muruku yapanguro kasha vamangurure mbyovyoshi kapi pakalire konda ya kuntokwera kumfa.¹⁹Ano vaJuda va kananitire litorokoro linya, ovyo vya ntinikiro niyende kwa Ceasar. Nampiri ngoli vya kalire yira nayitire lirundiro kehe lino kushirongo shande.²⁰Mukonda yavino, mbyo namuyitiri mposhi nivhure kumumona nakughamba nanwe, morwa yalihuguvaro lyaIsrael oyo nakarere mumango.²¹Ava ghamba kukwendi ashi, "Atwe kapi twa wana ntjangwatumwa yakutundilira kuJudea yakuhamena koye, ntani nka kwato oghe atundo oko aya tanto ndi aghambe kehe vino vya vidona vya kuhamena koye.²²Ano ngoli tuna horo kuyuva kukoye kuhamena koyino veta, mukondashi vyayuvika kukwetu ashi kuna kuyirwanita kehe kuno."²³Apa vatulire po liyuva lya kuyagwanekera na Paul, vantu vangi vayiro kulivango oko akalire. Mpo gha fatwilire na kungampipara kuhamena kughuntungi waKarunga, nakuvatjoka ngeda kuhamena Jesus kutamekera kudimuragho daMoses navapumbi kutundilira ngura-ngura dogoro ngurova.²⁴Vamwe va vipulire ovyo aghambire, ngoli vamwe kapi vavipulire.²⁵Opo va pilire kukuyuva mukatji kavo, ava tundu po kuruku opo amanine Paul kughamba nkango dino ashi, "Mpepo Mupongoki yayaghambire nawa kuva dimu venu kupitira mwa mupumbwi Isaiiah.²⁶Ashi 'yenda ko vano vantu nakughamba ashi " Mukuyuva ngamuyuva, ngoli kapi ngamvi kwata lighano, kumona ngamumona ngoli kapi ngamvi nongonona."²⁷Dimutjima da vano vantu datinta ntani matwi ghavo kapi ghayuvanga mbyo vaferera. Ntjene ngoli nga vamaona namantjo ghavo, vayuva namatwi ghavo nakunongonona nadimutjima davo, vakuwapukurure Ame ngani vaverura."²⁸"Mpo ngoli shi, anwe yivenu tupu ashi yino mbudi ya liyoghoko lyaKarunga weno kuna kuyitwara kuva Hedena, vavo ngavayi teyerera ngava yitambure."²⁹Paul kwa kalire mwaka mbiri dakuyura mundjugho oyo kafutiranga mwene, ntani ka tamburanga navantje ovo kava yango ku kwendi.³¹Ghuye ka yuvitanga Mbudi ya Ruhafo ya untungi wa Karunga kumwe naku ronga vyaku hamena kwa Hompa Jesus Kristus pa hana livinde kehe lino.

Varoma

1

¹Yino ntjangwatumwa kuna kutunda kwa muApostoli Paul, mukareli waJesus Kristus, oghe atoghorora Karunga akare muApostoli, ngayuvite mbudi yaRuhafo.²Oyo aghambilire mutunwa twavaPorofete mumatjangwa ghakupongoka,³kuhamena kwamonendi oghe ngava shampuruka ngatundo mulira lya David.⁴Pakumuvhumbura kuufe, mpepo yakupongoka kwashorora nkondo dadinene ashi Hompa wetu Jesus Kristus ne mona Karunga.⁵Mumwendi mo nawanena nkenda nukare muApostoli ashi nganu kune lipuro mudi muhoko nadintje vapure nakulimburukwa, mukonda yalidina lyendi.⁶Modino dimuhoko, nanwe mpomuli mumbunga yavo vatoghorora vahamene kwaJesus Kristus.⁷Yino ntjangwatumwa kuna tamba kukwenu namuvantje mwakaro muRoma ava ahora Karunga mbyo amu toghorora mukare vantu vendi vakupongoka: Karunga shetu naHompa wetu Jesus Kristus vamufere nkenda ntani vamupe mbili.⁸Pakutanga, Ame kuna kutapa mpandu kwaKarunga wande kupitira mwaJesus Kristus mukonda yenu namuvantje, mbyovyoshi lipuro lyenu lyayuvika Udjuni naghuntje.⁹Karunga mwene ndje mbangi yande ashi, ame kumuruwanena namushima wande naghuntje mukuyuvita mbudi yaRuhafo yamonendi, ghuye ayiva ashi ame kumuvhuru kehe pano mumakanderero ghande.¹⁰Ame kehe pano kushungida Karunga mundapero ampeko shirugho mushihoro shendi shashiwa nuwane shirugho shakuya mudingura.¹¹Ame kuna muvhueruka unene nahoro kumumona, nganiya mupeko maghushwi ghapa mpepo, ngamukare muna koro.¹²Ovyo nahoro kughamba mbyovino ashi, natuvantje ngatuyawane likwafo, anwe ngamuwane mbatero kulipuro lyande, ntani name nganuwane mbatero kulipuro lyenu.¹³Vakwetu, ame kuna horo kumupukurura ashi ame rwarungi kushana nuye kukwenu (ano ngoli kehe pano kudumwa mukonda yamakulimbo ghangandi), kuna horo nuya kune nyango mumwenu, yira moomu narughana muvapagani navantje.¹⁴Ame kuna kara nashinka kwanavantje vakare vaGereka navantunda virongo, vakurongi navapiro kukuronga.¹⁵Vino, mbyo, vina kuntumangedo ashi nganuyamuyuvhitire mbudi yaRuhafo nanwe mwakaro muRoma.¹⁶Ame nakufashi ntjoni kumbudi yaRuhafo, mbyovyoshi yayo ndjo nkondo daKarunga dakuparura kehe ghuno wakuyipura, pamuhovo kuvajuda ntani kuvaGereka.¹⁷Vyashoroka mumbudi yaRuhafo ashi lipuro ndyo litateko naghuhura omo avhuranga Karunga kuhungameka vantu, yira moomu vavitjanga ashi," Vahungami kuparuka mulipuro."¹⁸Lishandu lyaKarunga lyalinene ngalitunda muliwiru ngaliyawane ghudini Karunga naghuntje naghudona naghuntje wavantu ovo valyato ghushili naghudona wavo.¹⁹Navintje ovyo vahepa kuyiva vyakuhamena Karunga vyava kenena. Karunga mwene aviva kenitira.²⁰Mora kutameka kwa ghuntungi wa ghudjuni, mbyovyoshi nkaliyo yendi yakupira kumoneka, nkondo dendi

danaruntje naghū Karunga wendi, nkoko wakatwa Udjuni kuvimonenena virughana vyendi, ngavivalimbe mukukupopera.²¹ Evi mbyevi nampili, moomu yayiva Karunga, ngoli kapi vamufumadeka ndi ashi vamupandure yira moomu vyawapera. Palivega lyo, vavo kwagovapeka maghano ghavo ntani mudimushima davo kwashovagana, mwato ndunge daghovakana.²² Vavo kukutwenya ashi vanandunge, mbyo vakarera magova.²³ Vavo kapi vatongamenanga Karunga waghuyere wakukarererapo vavo kutongamena mafano ghavishwi vyavantu vyakupira kukarererapo, mafano ghavidira, vikorama, ntani ntani navivyakughovana, mbyo vatongamenanga.²⁴ Karunga mbyo ashuva madovo ghadimushima davo dinyate, mposhi marutu ghavavene ghava yitire ntjoni.²⁵ Vavo mbyo vapirura ghushili waKarunga ghukare vipempa, makura mbyo vatongamenanga nakukarera vishitwa kupitakana mushiti oghe awapero kumufumadeka naruntje na naruntje. Amen.²⁶ Mukonda ndjoyino, Karunga mbyo avapa lifingo lyamadovo ghamadona, vakamali vavo kwapirura maghukaro ghavo ghapa shina ghuntu ghakare yira ghavi korama.²⁷ Vakare vakafumu navoshi, vashuva ghukaro walishito wakugwanekera navakamali mbyo vahamweka rushonda mukuku hora vene-na-vene. Vano vakafumu kukuruwana vene-na-vene vyakuyita ntjoni makura mbyo vawanenamo mfuto muviruwana vyavo vyavidona.²⁸ Mukonda shi vavo vashwena kulimburukwa yayive ghuhungami waKarunga, naKarunga naye mbyo ava shuva varuwane vyamumaghayaro ghavo ghama dona, varuwane vyahana mulyo.²⁹ Vavo kwayura ghumbudi, ghudona, makurulya, ntani naghukorokotji. Vavo vayura mfudu, varudipaghi, mutininiko, vimpempa, ntani naghurunde. Ntani vavo rughambo,³⁰ ghudwa, vanyengi Karunga, ndino, lishandu, vakunenepita, ntani vavo kehe pano kushana ndjira yayipe varughane ghurunde; ntani vavo vadina vakurona vavo.³¹ Vavo kapi vayuvhanga ashi valimburukwe, kwato lipuro, vadimutjima koka, ntani kwato nkenda.³² Vavo yayiva nawa-nawa veta daKarunga ashi, ovo varughanango vino mfuto yavo ne mfa. Nampili moomu yayiva vino, vavo nka kuronga vaunyavo vavi rugthane.

2

¹Mbyovyoshi kwato ovyo ngavikakupopero, muntu, wakupangura, mora muvininke evi wapanguranga vaunyoye, kukupangura naumoye. Anwe vapanguli muna hepa kutikitamo navintje yira moomu mwapanguranga vapeke.² Atwe twayiva ashi lipanguro lyaKarunga lya ghuhunga kuvyukita navantje ava varughanango vya weno.³ Yivenu vino, ove muntu, wakupangura vaunyoye ano ngoli ove nove mbyo warughanango. Ove ngaghukashenduke mpanguro yaKarunga ndi? ⁴Ndi ove kuna dini ufe nkenda waunene waKarunga, nalididimiko, ntani nalikeverero lyendi? kapi ghuna dimburura ashi ghufe nkenda waKarunga kuna shana ghukutware ghuku shighure mutjima?⁵ Ove kwakara namushima waghukukutu wakupira kukushighura naghumoye ghuna kukuvhukitiro lishandu, oyo ngalikuwano, muliyuva oyo ngalishoroka lishandu nalipanguro lyaKarunga lyaghuhunga.⁶ Ghuye ngakafuta kehe muntu kutwara muvirughana vyendi: ⁷vakurughana ghuwa naghupampi vashane ghuyere, nalifumano, navi vyakukarererapo, ghuye ngakavapa monyo wanaruntje.⁸ Ano ngoli vakukutumba, vapipe kulimburukwa kughushili ngoli valimburukwa tupu kughudona, makura lishandu nalipanguro lyaKarunga ngaliva vyuka.⁹ Karunga ngayita runyando nakukora mumonyo davantu kwakehe ghuno wakuruwana ghudona, ngahova kuvaJuda, ntani kuva pagani.¹⁰ Ngoli wakurughana ghuwa ngawana ghuyere, lifumano, nambili, ngahova kuvaJuda, ntani nakuvaPagani.¹¹ Karunga kwato kunyokoma.¹² Vavangi ovo vadjono vahana veta mo ngoli ngava kombana pahana veta, vavangi ovo vadjono ngoli vavo yayiva veta ngava kava pangura paveta.¹³ Vano vakuyuvha tupu veta kapishi mbo vahungamo kushipara shaKarunga, ano ngoli mbovo vakutikitamo veta mbo ngahungameka.¹⁴ Ano ngoli vaPagani, ovo vapiro kukara naveta, ntjene valimburukwa kulishito ovyo yahepa veta, vavo ko vene mbo veta, nampili ngoli vapira kukara naveta oyo vatjanga.¹⁵ Ghukaro wavo kuneyeda ashi ovyo yahepa veta kwavi tjanga mudimushima davo. Liywi lyamudimushima davo nalyo kutapa ghumbangi kukwavo, mbyovyoshi maghayaro ghavo pamwe kuvapangera pamwe kuvapopera kuva vene ¹⁶ntani naku kwaKarunga mukukuyenda nambudi yaRuhafo oyo nayuvitanga Karunga ngakatapa nkondo kwaJesus Kristus ngaka pangure vihorama vyamumaghayaro ghamu dimushima davantu, muliyuva lyampanguro.¹⁷ Ntjene shi anwe kukutwenya ashi muvaJuda mbyo mwahuguvara muveta muna hepa kukupandayikira mwaKarunga,¹⁸ anwe mwayiva ovo ahora Karunga ashi muvirughane ntani anwe vamuronga kutoghororapo veta yayiwa po; ¹⁹anwe mwayiva ashi anwe mwapitilirango vatwiku, ntani anwe ramba yakutapa ghukenu kwavo vana karo mumundema,²⁰ Ntjeneshi ghukonentu naghushili kughuwana kuveta yaKarunga, anwe kuna kughayara ashi kuvhura mukare vatapi maghano kuvantu vavagova ntani mutape marongo kuvanuke ndi, ntani weni ghano marongo ghenu omo awapeka maghukaro ghaliparu lyenu?²¹ Weni omo ghuronga vantu, ghupire kukuronga pamuhovo naghumoye? Ove kuyuvitira vantu ashi nakuvhaka shi, ngoli ove naghumoye kuna kuvaka? ²²Ove kughamba shi nakushondera shi, ngoli ove naghumoye kushondera? Anwe kwanyenga vaKarunga vavimpempa, ngoli ove kuvaka virughanita vyamuntembeli?²³ Ove kukupandayikira muveta yaKarunga, ngoli ove naghumoye kushwaghura Karunga mukupira kulimburukwa kuveta dendi? ²⁴Matjangwa kwatanta shi, "Mukonda yenu vaJuda mo vana kushwaghulira lidina lyaKarunga, kuna kulishwaghulira mukatji kavaPagani."²⁵ Ntjeneshi ove kwakurughana vyavamba lipuro lyoye kuvhura likwafe ntjeneshi ove kutikitamo veta, ano ngoli ove ntjeneshi ghumurunde kapi watikitangamo veta, ove kwafana tupu yira ndjegu vapira kurughana vyavamba.²⁶ Ntjeneshi oghe vapira kurughana vyavamba atikitemo veta, nane Karunga nakumutura shi akare yira ndjegu varughana vyavamba?²⁷ Oghe vapira kurughana vyavamba ghuye kutikitamo veta nawa-nawa ndje ngakamupanguro anwe varughana vyavamba mwakaro naveta oyo vatjanga, ngoli anwe muvarunde kapi mwatikitangamo veta!²⁸ Kapishi mpo dapantunda darenkitango muntu akare mujuda mwene-mwene; kurughana vamba yaparutu tupu, kapishi liruwanano vamba yene-yene.²⁹ MuJuda mwene-mwene po ndjegu akaro naghujuda wamunda. Liruwanano lyavamba yen-yene shininke

shamumutjima shapa mpepo, kapishi shapa veta oyo vatjanga. Litangaghuko lyamuntu wa weno kapishi kwavantu lyatundanga, nane ngoli kwaKarunga.

3

¹Ghuwa munke wakaropo ntjene ghukare muJuda? Vamba ne mulyo wayo munke? ²Mulyo wayo ne ghunene ngudu. Shakuho, nkango daKarunga kwadi huguvarera nakudishorora kuvaJuda. ³Vinke vivhura kutanta ntjeneshi vaJuda vamwe kapi vapura? Kupira lipuro mumwavo ne kuvhura vaghupepo ghulimburuki waKarunga ndi? ⁴Nampili kuna manga. Nampili ngoli, Karunga ndje tupu muna ghushili, nampili vantu navantje vakare vana vimpempa. Yira moomu vavitjanga ashi," Ntani ngava yiva ashi ove ghumuhungami munkango doye, ove kehe pano kufunda ntjene kuna kukupangura. ⁵Virughana vyetu vyavidona ntjeneshi avi shoroka kughuhungami waKarunga, atwe vinke vyakuvhura kughamba? Tughambe ashi Karunga ne lipuko ntjene agarapa natwe ndi? (Ame kuna kughamba pashina ghuntu.) ⁶Nampili kuna manga! Ntjeneshi mo ngoli Karunga weni omo ngapangura-pangura Udjuni? ⁷Ano ntjeneshi vimpempa vyande kushorora ghushili waKarunga awane ghuyerere, mukonda munke vakantulira kughundjoni? ⁸Ndi turughane tupu ngoli, yira moomu vatushwaghuranga nakuturundira vamwe ashi," turuwanenu ghudona ghuwa ntani ngaghushoroka"? Vano vakughamba weno ngava vapangura muguhunga yira moomu vawapera. ⁹Makura weni ngoli? Atwe vaJuda ne twapitakana vaPagani ndi? Nampili kuna manga. Ame naghamba kare ashi akare muJuda ndi muGereka, navantje, ndjo da vapangerango. ¹⁰Evi yira momu vavi tjanga:"kwato umwe wa muhungami, kwato nampili umwe," ¹¹Kwato ogho ankwato lighano. Kwato ogho ana kushano aye kwaKarunga. ¹²Navantje vatunda kwaKarunga. Navantje vapuka. Naghumweshi arughanango vyaviwa, kwato, nampili ghumwe. ¹³Dimulighu davo kwafana yira ntoko yakuyashama. Vimpempa kwakara mumaruraka ghavo. Ano ngoli dimurungu davo kwakara naghushungu yira waliyoka. ¹⁴Mutunwa twavo kwayuramo mafingo na lishandu. ¹⁵Mpadi davo dalyata muhonde yayingi. Vavo nakukukata-kata shi kudipagha. ¹⁶Kehe kuno vana kalyata kudjonaghura ntani ruhepo mundjira yavo rwakara. ¹⁷Vavo kapi vayiva ndjira yampora. ¹⁸"Vavo kapi vatrjira Karunga mumantjo ghavo. ¹⁹Weno tuna yiva kehe vino yatanta veta, yayo kutantero ovo vakaro kuntji yaveta. Mposhi tushayikitepo makupopero ghavantu navantje, Makura Karunga ngaka pangure navantje. ²⁰Kwato muntu ogho ahungamo kushipara shaKarunga mukonda yakutikitamo veta. Muveta kuyamo virughana vya ghundjoni. ²¹Ntantani ndjira yaKarunga oyo atapa kuvantu vakare naghuhunga yayi yuvita. Ngoli kapi yahamena kuveta ntani vaporofete navo vatanta- ²²ashi, Karunga kuhungameka vantu morwa lipuro lyavo mwaJesus Kristus, kwa navantje ovo vapuro. Mposhi papire likushuvo, ²³mbyovyoshi navantje kwadjona makura ghuyerere waKarunga mbyo watunda papavo, ²⁴Karunga kwavapa ghuhungami wamaghoko-ghoko mukonda yankenda yendi mwaJesus Kristus ogho ava yoghoro. ²⁵Karunga kwatapa Jesus Kristus ashi mumfa dendi vavhure kuwanamo lighupiro na lidongonono lya ndjo davo vakupura mumwendi. Mo ngoli ashorora Karunga ghuyerere wendi, pakare kwashuvire vantu mundjo davo ahana kudidjonaghurapo mughudidimiki waghwa Karunga wendi ²⁶Navintje kuna vihepa paruede rwantantani ashi Karunga ashore ghuhungami wendi. Ghuye mwene kwahungama, makura atape ghuhungami kwa kehe ghuno wakupura mwaJesus. ²⁷Vinimbyo po ovyo tukunenepepera po? kwato. Mukonda yaveta munke? Virughana? Hawe, mukonda yalipuro. ²⁸Weno atwe kuna kughamba ashi lipuro ndyo lyakutapa ghuhungami waKarunga kumuntu, lipuro nakukuyukashi mundiro naveta. ²⁹Ndi Karunga kwahamena tupu kuvaJuda pentjavo? Nane kapishi ndje Karunga wava Pagani nka? Nhii, mo ngoli naye Karunga wavapagani nka waro. ³⁰Ntjeneshi, mo ngoli, Karunga ghumwe tupu ahuru, ghuye lipuro ndyo lyakumurenkita arughane vaJuda vyavamba, momo mulipuro nka mo vahungamena ovo vapira kuruwana vya vamba. ³¹Nane ngoli atwe twadongonapo veta mukonda yalipuro? Lyambo lyenu! mulivega lyo, atwe kukoreka veta nalipuro.

4

¹Weni omo tuvhura kughamba vya kuhamena Abraham, mukurona wetu wa parutu, vinke awanane muviruwana vyendi? ²Ano nkene Abraham kwa hungamine mukonda ya viruwana vyendi, vino kuvhura avi kunenepitire pa mwene, ngoli kapishi kushipara sha sha Karunga. ³Matjangwa kwatanta ashi? "Abraham kwapulire mwa Karunga, makura lipuro lyendi ava limuvaruliri kughuhungami." ⁴Ano ngoli muntu wa kuruwana viruwana, mfutu yendi nakuyi varurashi ashi ghushwi, nane ngoli vyakukuruwana. ⁵Kehe ghuno wakupira kuruwana ano ngoli ghuye apure mogho atapango ghuhungami kwavo vapiro lyendi kuli muvarulira ghuhungami. ⁶David naye mbyo aghambire ashi muntu walirago ndje ghgo ahungameka Karunga pahana viruwana. ⁷Ghuye kwatanta ashi, "Valirago mbovo adongononenapo Karunga ku viruwana vyavo vyakupira ghuhunga, ntani ndjo davo mbyo vadifikilira. ⁸Muna lirago ndjegho ngapira kuvarulira Hompa ndjo dendi." ⁹Nane ghano matungiko kwagha twenyedera tupu kwavo varuwana vya vamba tupu, ndi navo vapira kuruwana vya vamba? Atwe kughamba ashi, "Lipuro lya Abraham kwali muvarulire ghuhungami." ¹⁰Shirugho munke vamuvarulire lipuro lyendi kughuhungami? ghuye vamuruwana vya Vamba ndi ghuye shimpe kapi va muruwana vya vamba? kapishi mpopo vamuruwanine vya vamba, nane kumeho va kamuruwane vya vamba! ¹¹Abraham kwa muruwane vya vamba kughuhura ashi vamba yikare shiyivito ashi lipuro lyendi lina kara naghuhunga kushipara sha Karunga, ghuye shimpe nakumuruwanashi vya vamba. Mbyo akarera ashi ndje Shetu wana vantje ovo vapuro ovo ahungameka Karunga nampili ngoli vavapire kuvaruwana vya Vamba. ¹²Ghuye ndje nka Shavo wavo varuwana vya vamba ano ngoli kapishi mbyovyvo va varuwana vya vamba tupu nane mbyovyvo vana kara nalipuro olyo akalire nalyo Shetu Abraham ghuye shimpe nakumuruwanashi vya vamba. ¹³Matumbwidiro kwa Abraham na ruvhuro rwendi ashi

ndje ngapingo ghuno ghudjuni naghuntje kapi atunda mukutikitamo veta nadintje nane ngoli kwa tunda kulipuro oloyo vamuvurilire lya ghuhungami. ¹⁴Ano nkeneshi vakulimbukwa veta mbo pentjavo vakupinga ghudjuni, lipuro ngali kara lya maghoko-ghoko ntani litumbwidiro lya Karunga nalyo kwato shiruwana. ¹⁵Mbyovyoshi veta ya Karunga kuyita ugara, oku kwapiro kukara veta, kwato ghurunde. ¹⁶Mukonda ya lipuro, motwawanena maghushwi ogho vatumbwidira ruvharo rwa Abraham-kapishi mbovo tupu vakutikitamo veta, hawe, na mbovo vakaro nalipuro oloyo akalire nalyo Abraham. Ghuye ndje Shetu wapa mpepo natuvantje, ¹⁷yira momu tupu vatjanga ashi, "Ame kwaturapo ngaghukare shavo vadimuhoko nadintje." Abraham kwa tambura matumbwidiro kushipara sha Karunga wakutura monyo muvafe ntani ghuye kupanga ashi vyapiliro kukarapo viye vikarepo. ¹⁸Abraham kwa kalire na lipuro ntani nalihuguvaro, nampili ngoli lya kalire lihuguvaro lyendi yira lya maghoko-ghoko, mboyo akarera shavo vadimuhoko dadingi yira momu vatjanga ashi, "Ruvharo roye mongaruvhuka ngoli." Abraham kwa kalire pepi namwaka lifere, ¹⁹ngoli kapi akalire na ghunkundi wa lipuro nampili momu rwapilire kukara rutu rwendi nankondo ntani na Sara ogho ayiviro ashi ruvharo rwendi rwa fa. ²⁰Abraham kapi akalire na lipuro lya kukulimba kumatumbwidiro gha Karunga. Hawe, lipuro lyandi kwa kalire nankondo ghunene makura afumadeke Karunga. ²¹Abraham ayire nawa-nawa ashi ovyo amutumbwidira Karunga, ngavitikimo nka mwene. ²²Vino mo ngoli, "Vamuvurilire ghuye ashi muhungami." ²³Ano ngoli nkango kapishi pentjendi vaditjangeranga ashi "Vana muvaruliri ghuhungami." ²⁴Kwadi tjangeranga nka nakukwetu, natwe lipuro lyetu kulituvurilira ghuhungami nkene tupura mogho avhumburo Jesus Homba wetu kughufe. ²⁵Karunga kwa tapa Jesus vamudipaye morwa maghundjoni ghetu mboyo vamuvhumbura kughufe mpo ashi ngatu hungamene mumwendi.

5

¹Yira momu twahungama kwa Karunga mukonda yalipuro, motwakarera mbili na Karunga mwa Homba wetu Jesus Kristus. ²Mumwendi mo twawanena mpito tuyende munkenda omo tuna kara, natwe mboyo tuna kukupanda mulihuguvaro lya Karunga ashi natywe ngatuwana ghuyerere. ³Kapishi mboyo vino tupu, atwe nka kukara naruhafo nkene tuna kara muma ghudito ghamangi. Atwe twayiva ashi maghudito kuyita lididimiko. ⁴Ngoli lididimiko kuyita ghukoli wa mumonyo, ghukoli wa mumonyo kuyita lihuguvaro, ⁵lihuguvaro lyetu na kutuyitirashi ntjoni mukondashi Karunga kwatura shihoro shendi mudimutjima detu kupitira mumpepo ya kupongoka, oyo atapa kukwetu. ⁶Opo twa kalire atwe twahana nkondo, mpo aya felilire Kristus vadini Karunga pashirugho sha ghuhunga osho atulirepo Karunga. ⁷Kurenka ghufere muntu wa muhungami kuditopera ghunene muntu, mukufera muntu wa muwa pamwe hashako kuvhura kushetekerako. ⁸Ngoli Karunga kwatu neyeda shihoro shendi shashinene ashi, opo twa kalire atwe shimpe tuvakandjo, Kristus mpo ayatufelilire. ⁹Vyavinene po, ghunene, momo twahungama mukonda ya honde ya Kristus, ngayitu yoghorora mo muugara wa Karunga. ¹⁰Kumeho ko, atwe kwa kalire vana nkore va Karunga, nampili momu twa kalire ngoli Karunga mpo atuyita, tugwanekere kumwe na monendi, mu mfa damu yogholi, tuvhere kugwanekera kumwe na Karunga, ghunene po ngatu parukire mwa Kristus ogho akaro na monyo. ¹¹Ntani kapishi mboyo vino tupu hawe, atwe kukara na ruhafo mwa Karunga mukonda ya Homba wetu Jesus Kristus, ogho atuyito tugwanekere na Karunga. ¹²Yira momu tupu ashi, ndjo kwaya mughudjuni kupitira mumuntu ghumwe tupu, makura ndjo yendi mboyo yayita mfa. mfa mboyo dakuhanena mu vantu navantje, morwa vantu navantje vadjona. ¹³Ndjo kwa kalire mughu djuni, yayo veta shimpe pandere, makura ndjo nakuyivarurashi nkene kapi pana kara veta. ¹⁴Nampili ngoli, kutunda kwa Adamu dogoro naku kwa Moses, mfa kadipangeranga navantje na mbovo vapiliro kudjona yira momu adjonine Adamu mukupira kulimbukwa ku veta da Karunga, Adamu kwa kalire lifano lyagho ngayo. ¹⁵Ano ngoli, ghushwi wa Karunga wa nkenda kapi wa kufana na ndjo ya Adamu. Ndjo ya muntu ghumwetupu ndjo yayitiro mfa mu vantu navantje, Nkenda ya Karunga nayo mboyo yanenepa ghunene ntani maghushwi ghendi nagho mushikwavo mumuntu ghumwetupu, Jesus Kristus, ogho ayitiro vantu vavangi matungiko ghamanene. ¹⁶Ghushwi wa Karunga kapi wa kufana na ndjo ntani navi yayita ndjo mumuntu ghumwetupu. Kutunda tupu opo adjona muntu ghumwetupu, mpo lyatunda lipanguro laya mfa, mu ghushwi wa Karunga wa kudongonapo ndjo da vantu vavangi moya tunda mbili ya Karunga. ¹⁷Nkeneshi mukonda ya ndjo ya muntu ghumwetupu, mboyo da vhura kupangera mfa mughudjuni, weni tupu ngoli omo ngava pangera mwamunene mumonyo wavo vawano nkenda yayinene na ghushwi wa ghuhungami mumuntu ghumwetupu, Jesus Kristus. ¹⁸Ngoli, yira momuyatikita ndjo ya muntu ghumwetupu yiyitire vantu vavangi lipanguro, shiruwana shaghuhunga sha muntu ghumwetupu mboyo shayita ghuhungami na monyo kuvantu navantje. ¹⁹Yira momu tupu vakara vantu navantje vandjoni mukonda ya kupira kulimbukwa muntu ghumwetupu, mukonda ya kulimbukwa muntu ghumwetupu mo vatunda vahungami vavangi. ²⁰Veta kwaya mposhi ndjo divuke. Ano ngoli nkeneshi ndjo adivuka ghunene, nkenda ya Karunga ntani nayo yivuka ghunene. ²¹Vino kwashoroka mposhi, yira momu tupu dapangera ndjo mughudjuni ditware vantu kumfa, na nkenda ya Karunga mo yina kupangera ntantani weno, yiva tware kughuhungami wa monyo wa naruntje mwa Jesus Kristus, Homba wetu.

6

¹Weni omo tuvura kughamba? Tutwikire ngoli kudjona nakutura ndjo mpo ashi nkenda ya Karunga ntani yivhuka ndi? ²Nampili kuna manga, kapishi mo ngoli. Nkeneshi atwe twa fa kumbinga ya ndjo, weni nka omo tuvura kukaromo? ³Nane kapi mwayiva ashi natuntje ovo vawaneno liyoyero mwa Kristus Jesus, kwatu kushira mu mfa dendi? ⁴Atwe kwatu vhumika, naye muliyoyero lya mfa. Vino kwashoroka mposhi yira momu varambwita Kristus mughufe nankondo daghuyerere wa Vashe, mposhi natwe tukare mughukaro na mumonyo waghufe. ⁵Atwe nkeneshi kumwe tupu twa kalire

naye mumfa dakufana yira dendi, momka ngatu kara naye kumwe tupu naye mulivhumbuko, yira momu avhumbuka ghuye akare namonyo.⁶Atwe twayiva vino ashi, muntu wetu wa mukuru-kuru kwa mupamparera kumwe na Kristus ku shilivindikano mposhi nkondo da rutu rwa ndjo ruhanaghukepo. Vino kwa shoroka mposhi atwe tupire kukara nka vapika vandjo. ⁷Mbyovyoshi nkene muntu ana fu makura ana manguruka mo ngoli munkondo da ndjo.⁸Nkeneshi twa fa kumwe na Kristus, Atwe tuna huguvara ashi ngatu kakara nka na monyo kumwe naye. ⁹Atwe twayiva ashi momu vavhumbura Kristus kughu fe, kapi ngavhura nka ku fa; mfa kapi nka dakara na nkondo da kumupangera.¹⁰Mfa odo afire Kristus kwafelilire ndjo rumwe tupu makura. Ano ngoli, monyo oghu ana kara nagho weno, kuna karere nagho mwa Karunga. ¹¹Nanwe shi, kughayarenu na ghumwenu ashi mwa fa kumbinga ya ndjo, mbyo munakarere na monyo wa Karunga mwa Kristus Jesus.¹²Mposhi, kapishi mupulitire ndjo dipangere marutu gheni ghaku fa mulimburuke kuma dogho gheni gha parutu. ¹³Kapishi mutape maruha gha marutu gheni ku ndjo, ghakare viruwanito vya ghudona. Ngoli kutapenu marutu gheni kwa Karunga yira momu vafera vantu ovo vavhumbuko kughufe vakare na monyo, tapenu maruha gheni naghantje kwa Karunga ghakare viruwanito vya ghuhunga. ¹⁴Kapishi mupulitire ndjo dipangere marutu gheni. Mbyovyoshi anwe kapi mwa kara munda ya veta, anwe kwa kara munkenda ya Karunga.¹⁵Weni tuvura kughamba? Atwe tutwikire tupu ngoli kudjona mukonda kapi twa kara kuntji ya veta, atwe kwa kara kuntji ya nkenda? nampili kuna manga! Kapishi mo ngoli. ¹⁶Kapi mwayiva ashi nkene amutapa marutu gheni anwe kukara vapika, anwe vapika kwavo mwalimburukanga nakumukarera? Vino kutanta ashi anwe muvapika vandjo, odo ngadi mutwaro kumfa, ndi anwe vapika vakulimburukwa ogho ngaghu mutwaro kughuhungami.¹⁷Tapenu mpandu kwa Karunga! Mbyovyoshi anwe kwa kalire vapika va ndjo, ntantani muna limburuka mumutjima naghuntje kumarongo ghaghushili ogho mwatambura. ¹⁸Anwe kwa muyoghora mundjo, mbyo vamtura mukare vapika vaghuhungami.¹⁹Ame kuna kughamba nanwe paghuntu mukondashi nayiva ghgupira nkondo wa marutu gghenu. Virugho vya kapito anwe kwatapipe marutu gheni gha kare vapika vanyata vakupira kulimburuka, mbyo wa kuwederera ghukorokotji wenu, weno ntantani, kutapenu mukare vapika vaghuhungami mukare vapongoki. ²⁰Mbyovyoshi opo mwakalire anwe vapika vandjo, kapi mwakalire naghulimburuki wa Karunga. ²¹Virugho vya kapito, ghuwa munke mwawana mo muvinke ovyo kamuruwananga ovyo vina kumuyitiro ntjoni paweno? kughuhura vyavyo kumutwara ku mfa.²²Momu vamuyowora mundjo weno muna kara ngoli vapika va Karunga, Viyimwa vya ghukaro wenu kumutwara kughupongoki. MAKura ngamukawane liparu lya naruntje. ²³Mukondashi mfuto ya ndjo ne mfa, ano ngoli ghushwi wa nkenda ya Karunga wa kuwana monyo wa naruntje mwa Kristus Jesus Hompa wetu.

7

¹Vakwetu, mwayiva nawa-nawa ashi (Ame kuna kughamba kuvantuovo vayivo veta), veta kupangera muntu shirugho nashintje odho ana kuparuka.²Mukadi kwara kumumanga veta ya nkware na vyendi shirugho nashintje osho ana kuparuka vyendi, nkeneshi ana dohoroka mukafumu wendi, mukamali makura kumumangururamo mu veta ya nkware. ³Nkene ahoro mukafumu nayepeke ghuye vyendi shimpe kuna kuparuka, vakare kumwe tupu naye, ogho mukamali ngava mutwenya rukeshi. Ano ngoli nkeneshi vyendi adohoroka, kumangurukamo mu veta, kapi ngava mutwenya rukeshi nkene akwara mukafumu wa peke.⁴Vakwetu, anwe ngoli, Anwe mwafa kumbinga ya veta mbyo muna kara maruha gha rutu rwa Kristus. Vino kwa shoroka mposhi muhamene kukwendi, ogho, vavhumbura kughufe, nalighano lino ashi muyime viyimwa vya viruwana vya kukuyenda na nkango da Karunga. ⁵Opo twakalire na maghukaro ghetu ghapa rutu, veta kwayitire madogho amadona ghakuyita ndjo ghayaruwane pa marutu ghetu, viruwana vyetu mbyo vyatu yitiliro mfa.⁶Pantantani twa mangurukamo mu veta. mbyovyoshi atwe twafa kuveta oyo yatu mangiro tukare mughupika. Vino kwashoroka mposhi atwe kapi tuna kuruwanana nka mughukaro wa kapito wapa veta oyo vatjanga, nane ngoli mughukaro wa ghupe wa pampepo.⁷Weni omo tuvura kutanta? Tughambe ashi veta kuyita ndjo ndi? Hawe. Nampili kuna manga. Veta ndjo yaturongo tuyive ghundjoni. Ndi kapi nayiva lidogho ashi ghundjoni. ⁸Veta ndjo yatapango nkondo ku ndjo, yirambwite madogho ghakukushuva-shuva murutu rwande. Ndi kapi pakara veta, ndjo ndi da fa mo.⁹Shirugho sha kapito ame kanu parukanga tupu liparu, ano ngoli kapi nayivire veta, ngoli opo nayivire veta, ndjo nado mbyo da shoroka, ame makura mbyo na fa kundjo. ¹⁰Veta oyo hambara yiyite monyo mumwande makura yayo ayiyita mfa mumwande.¹¹Mukondashi ndjo kwa wanana nkondo mulivhango lya veta mposhi nuyive maghundjoni ghande. mukonda ya veta ame mbyo na fa. ¹²Veta yene-yene ya pongokanka, dimuragho nado kwa pongoka, kwa hungama ntani diwa.¹³Nane vyaviwa pone mbyo vyayito mfa mumwande ndi? Hawe, nampili kuna manga. Ndjo ndjoyaviruwano, ndjo kwaruwanita bveta yiyite mfa mumwande, ghukaro waghudona ghukushorore, veta yishorore ndjo ashi yidona ghunene. ¹⁴Atwe twayiva ashi veta kwa kara pa mpepo, ame muntu na karo parutu rwa nyama. Ame kwa ngulita nukare numupika wa ndjo. ¹⁵Mbyovyoshi shi ame nakukwatashi lighano ovyo naruwananga. Mukondasshi ovyo nahoro kuruwana, nakuviruwana, ano ovyo nanyenga mbyo vyakuruwana. ¹⁶Nkene anuruwana ovyo napira kuhora, mbyo napulira nane ashi veta yiwa.¹⁷Ntantani nayiva ashi kapishi ame naviruwana, nane ndodino ndjo dakaro mumwande. ¹⁸Ame kwayiva ashi mumwande mwato ghuwa, rutu tupu rwa maghoko-ghoko mwato mutompo. Shihoro shakushana kuruwana ghuwane mposhilimo, mukuruwana asahi vitikemo ne kwato.¹⁹Ghuwa ogho nahora ashi ndi nughuruwane, kapi naghuruwananga, Ano ngoli ghudona ogho nanyenga po, ngo naruwananga po. ²⁰Ano ngoli nkene ame kuruwana ovyo napira kuhora, vino kuna kutanta ashi nane kapishi ame naviruwana, nane ngoli ndodino ndjo dakaro mumwande ndo daviruwana. ²¹Mpo ngoli, ame kwa wanapo shihonena pa veta ashi: Ame kwahora kuruwana ghuwa, ano ngoli ghudona nagho kapi wa tundangapo pa pande.²²Mumutjima wande ame kwapandura ghunene veta ya

Karunga. ²³Shimpe ame kumona nka ashi veta ya peke ya ruwanango murutu rwande. Oyo veta yayo kukurwanita naveta ya mumutjima wande. Yino veta kwantura mughupika wandjo odi dapangerango murutu rwande. ²⁴Ame muntu wa ruhepo! Are oghe ngandjoghororomo muno murutu runo runa kuntwaro ku mfa? ²⁵Ame kupandura Karunga kwa Jesus Kristus Hompa wetu! Mposhi, mumutjima wande kuna shana kutikitamo veta ya Karunga. Ano ngoli, rutu rwa panyama kuna shana rutikitemo veta ya ndjo.

8

¹Weno ntantani kwato nka lipanguro lya kudjona-ghura kwavo vakaro mwa Jesus Kristus. ²Mbyovyoshi veta ya pa mpepo oyo yaturango monyo mwavo va karo mwa Jesus Kristus ndjo ya tumangurura muveta ya ndjo na veta ya mfa. ³Ovyo yapira kutikitamo veta mukonda yaghupiro nkondo warutu rwamuntu, Karunga avi manapo. Ghuye kwapangulira maundjoni naghantje pakutuma monendi akare murutu rwaku fana marutu ghetu gha ndjo, aya ghupepo ndjo detu. ⁴Karunga kwarughana vino mpo ashi ghuhungami oghe yahepa veta ghutikiliremo mumwetu, mposhi atwe twakaro mughukaro waparutu, tukare ngoli naghukaro wapa mpepo. ⁵Ovo vahameno kughukaro wapa rutu kuruwana vyapa marutu ghavo, ntani ovo vahameno kughukaro wapa mpepo kuruwana vyapa mpepo. ⁶Ghukaro waparutu kuyita mfa, ntani ghukaro wapa mpepo kuyita liparu nampora. ⁷Ghukaro waparutu kuyita ghunkore naKarunga, nakulimbururkwashi kuveta yaKarunga, ntani nakuvivhurashi. ⁸Ovo wapangeranga ghukaro waparutu nakuvhurashi kukuyenda namutjima waKarunga. ⁹Ntjeneshi, mpepo yaKarunga ayikara mumwenu, kutanta shi mpepo ndjo yakumupangera, kapishi ghukaro waparutu. Ano ngoli ntjene ghumwe apiri kukara nampepo yaKristus, oghe kapi ahamena nka kukwendi. ¹⁰Ntjene Kristus akara mumwenu, marutu gheni ghana hepa kufa mukonda ya ndjo, mposhi mpepo yimupe monyo mukonda shi Karunga amupa ghuhungami. ¹¹Ntjeneshi mpepo yaKarunga oyo yavhumburo Jesus Kristus kughufe ayi kara mumwenu, ngayitura monyo mumarutu gheni ghakufa, morwa mpepo oyo yakaro mumwenu. ¹²Vakwetu, mpongoli shi, atwe tuna kara nashinka, ashi kapishi tukare mughukaro waparutu oghe ahora marutu ghetu. ¹³Ntjene atukara mughukaro waparutu, atwe tuna kona kufa, ano ngoli ntjene shi amu dipagha ghukaro wenu waparutu, anwe ngamukara namonyo. ¹⁴Mbyovyoshi mbovo yapititiranga mpepo yaKarunga, mbo tupu vana vaKarunga. ¹⁵Mbyovyoshi mpepo yaKarunga oyo mwatambura kapishi yakumutura mukare muvapika ashi mukare naghoma; nani ngoli atwe kwawana mpepo yaKarunga tukare vana vaKarunga vana mpepo, tuvuhure kushungida kwaKarunga ashi," ABBA, Vava! ¹⁶Mpepo ya Karunga yene kugwanekera naMpepo yetu mpo ashi yitape ghu mbangi kukwetu ashi atwe tuvana va Karunga. ¹⁷Ano nkeneshi atwe tuvana vaKarunga, natwe tuna kara vapingi kumwe tupu na Kristus, nkene atu kara mumahepeko kumwe naye natwe nka ngatukawana ghuyere kumwe naye. ¹⁸Ame nayiva ashi runyando runo tuna kumona paweno na kuvhura shi kurushetakanita na ghuyere oghe ngaghuka shoroko kukwetu. ¹⁹Lishito lya Karunga nalintje kuna kutaterera nalihuguvalito ashi vana vaKarunga vashoroke. ²⁰Mbyovyoshi lishito lya Karunga kuna kara mulidjonaghuko, kapishi mushihoro shawene, nane ngoli muvipanga vya mwene Karunga, na lihuguvaro lino ashi, ²¹Lishito lyaKarunga ngava ghuyoworomo mughupika walidjonaghuko, ngaghuyende muliyoghoru lya ghuyere wa vana vaKarunga. ²²Tuna yiva ashi lishito mudima kuna shanda dogoro weno ntani kuna kuyuvha kukora yira mukadi oghe ana kushano kuwana mukeke. ²³Kapi lishito tupu, nampili natwe twakaro naghushwi waKarunga wapa mpepo wakuho, kuna kupya munda yetu, shirughe osho tuna kutaterera ashi tukare vana vaKarunga, ngaya yoghore marutu ghetu. ²⁴Mbyovyoshi atwe kwaparuka mukonda yalihuguvaro. Ntjeneshi ove aghuwana ovyo wataterera kutanta shi ove kwato nka lihuguvaro. Are wakutaterera ovyo awana kare? ²⁵Ano ngoli ntjeneshi atuhuguvara kovyo twapira kuwana shimpe, atwe kuvitaterera nalididimiko. ²⁶Mundjira yimwe nka Mpepo yaKarunga nayo kutukwafa mughupira nkondo wetu. Ntjeneshi kapi tunayiva shi weni tuvuhura kukanderera, mpepo yene ndjo yakutushungidirapo atwe twahana kuyiva ashi vinke tuna hepa pashirughe osho. ²⁷Mukonda shi oghe akona-konango mudimutjima davantu, kwayiva ovyo yaghayaranga mpepo, mukonda shi mpepo kukandererapo vapongoki kutwara momu gha shanena Karunga. ²⁸Atwe twayiva ashi kwavo ahora Karunga, Vininke navintje kuvi varughanena mwamuwa, ghuye kuviva rughanena navintje mwamuwa, matjangwa ghamwe gha Rugereka kwatanta ashi, vininke navintje kuviyendita mwamuwa, kwavo atoghorora Karunga mukukuyenda nashitambo shendi. ²⁹Kwavo akoneka Karunga kutunda kuntundiliro, mbyo ava pongora vafane monendi, ngakare mbeli yalira lyalinene ghuye ngakare mbeli wava ghuni vendi. ³⁰Ovo atambura, mbovo atoghorora mo. Ovo atoghorora mbo vahungamo. Ovo vahungamo, mbyo nka vayererepeka. ³¹Weni ngoli omo tuvuhura kughamba kwavino? Ntjeneshi Karunga natwe ana kara, are ghumwe wakuvhura kupitakana papetu? ³²Karunga oghe apiro kuguva monendi wamwene mbyo amutapa akare ndjambo yanavantje, ngapire kutupa navintje moghoko-ghoko ovyo tuna hepa kumwe nayendi? ³³Are oghe ngavuhuro kutapa ghundjoni kwavo atoghorora mwene Karunga? Karunga mwene ndje ava po ghuhungami. ³⁴Muntu kuvhura ava pangure ndi? Jesus Kristus ndje afo-ghunene po, mbyo aka vhumbuga kughufe-mbyo akashungira kurulyo rwaKarunga ntani mbyo ana kutushungidirapo natwe. ³⁵Vinke walye vyakuvhura kutughupa mushihoro sha Kristus? Maghudito, ndi ruhepo, ndi runyando, ndi ndjara, ndi nkagi, ndi viponga, ndi rufuro rwamudipaghi? ³⁶Yira momu tupu ghatanta matjangwa ashi," Mukonda yendi atwe kugwanekera namfa liyuva nalintje. Atwe kuna kara yira ndjwi da kukatomeno. ³⁷Mwanavintje vino atwe tuva fundi twapitakano kupitira mwagho atuhoro ghunene. ³⁸Ame nayiva nawa-nawa ashi navimweshi vyakuvhura kutughupamo mushihoro shaKristus dikare mfa, ndi va Engeli, ndi lipangero, ndi vino vina karopo, ndi vyakumeho, ndi ghuna nkondo, ³⁹navyo shi vyakuliwuru, ndi vyakuntji-ntji, ndi kehe shishitwa osho vashita, nakuvhura shi kutughupamo mushihoro shaKarunga, osho shakaro mwaJesus Kristus Hompa wetu.

¹Ame kuna kumutantera ghushili mwa Kristus. Liywi lyande lyamumutjima kuna kara ghumbangi wande mumpepo yakupongoka, ashi vino nakughamba kapishi vipempa, ²Mushima wande ghuna kara naliguvo ntani rutu rwande kuna kukora unene. ³Ame ko naghumwande kuna shana nukare mulifingo lyaKarunga nutunde mwaKristus, ntjeneshi mbyo vyakuvhura kukwafa muhoko wetu. ⁴Vavo mbo va Israeli. Vavo mbo atoghorora Karunga vakare vana vendi, mbyo avapa ghuyerere wendi, mbyo avapa likukwatakano kumwe naye, mbyo avapa veta naghukareli Karunga, ntani mbyo avapa matumbwidiro ghendi. ⁵Vavo mbo ruvhara atoghorora Karunga omo atundilira Kristus parutu-ghuye ndje mupangeli wanavintje. Ghuye vamutange naruntje na naruntje. Amen. ⁶Ano ngoli kapi tuna kutanta ashi nkango daKarunga kapi datikiliramo. Mbyovyshi shi kapishi vantu navantje ovo atoghorora Karunga kwatunda muva Israeli. ⁷Ndi kapishi navantje vatundo ovo vatundo muruvharo rwa Abrahamu ngava kara vana vendi. Nane ngoli, "Mbovo tupu vatundiliro muruvharo rwa Isaak tupu mbo vatumbwidira ruvhara rwendi." ⁸Kutanta shi, Ovo vashampuruka parutu vavo kapishi mbo vana vaKarunga. Nane ngoli mbovo vashampurukira mumatumbwidiro ghaKarunga mbo vavarura ashi varuvharo rwendi. ⁹Nkango damatumbwidiro ndodino ashi: "Pashirugho shaweno kumwaka ghuna kuyoko nganika vyuka, nganiya wana Sara ana wana mukeke wamumati." ¹⁰Kapishi mbyovino tupu, Rebeka naye kwashampurukire vana vamukafumu ghumwe tupu, Mukurona wetu Isaak- ¹¹Vavo vanuke shimpe nakuva shampurukashi vahana kuruwana vyaviwa ndi vyavidona, vino kwavirughanine mposhi shihoro shaKarunga shakutoghororapo ghumwe shitikemo, kapishi mukonda yavirughana, nane mbovo atoghororamo mwene- ¹²ghuye kwatantilire Rebeka ashi, "Mukurwa muntu ndje ngarughaneno munyendi." ¹³Yira momu tupu vatjanga ashi: "Ame kwahora Jacob, Esau kwamunyenga." ¹⁴Weni omo tuvuhura kughamba? Mwa Karunga mwato ghuhungami ndi? Hawe, kapishi mo ngoli. ¹⁵Ghuye kwatantelire Moses ashi, "Ame kufera nkenda ogho nahoro kufera nkenda, ntani ame kupakera shinka ogho nahoro kupakera shinka." ¹⁶Mposhi vino kapishi kutwara mushihoro sha muntu, ndi kuviruwana vya muntu, nane ngoli kutwara mughufe nkrnda, wa Karunga mwene. ¹⁷Yira momu atanta matjangwa kwa Farao ashi, "Ame kwa kupa ghunene na mfumwa, na lighano ashi nkondo dande ngadi monekere mumoye, na lidina lyande ngli yuvikirepo mughudjuni naghuntje." ¹⁸Mposhi, Karunga kufera nkenda waghuhuhura anahoro. ¹⁹Ove ngaghu ghamba name ashi, "Karunga ne vinke ana kushanena mapuko muvantu?" ²⁰Are ghumwe ogho ashweno rumwe dimuragho dendi?" Ove muntu, munke, wakuvhura kutomonona Karunga? shishitwa na kuvhurashi kupura mushiti washo ashi, "Vinke wantulira nufane weno?" ²¹Mushongi lirova nane kapi akara na nkondo kulirova, ashonge vininke viviri kulirova limwe tupu, shimwe shakufumana. ²²Nangeshi Karunga, ndje oghu anahoro kushorora ugara ntani ghunankondo wendi ghuyivikwe, kukara mulididimiko mukuwapayika ugara walidjonaghuko? ²³Ghuye kwaruwana vino ayite ghuyerere wendi waghunene mumwetu atwe va mumarutu ogho apakeranga mbili, ghuye kwatu wapayika ngatutambure ghuyerere wendi? ²⁴Ghuye kwaruwana vino kukwetu, ovo ayita, muva Juda, ntani na vapagani? ²⁵Yira momu vatanta mumbapira ya Hoseya ashi: "Vantu ovo vapiliro kukara muhoko wande nganu vatambura vakare muhoko wande, ntani ovo napilire kuhora nganu vatambura nashihoro." ²⁶Palivhango opo opo vatwenyanga ashi, 'Anwe kapishi muhoko wande, mpo ngava kamutwenya ashi 'Vana vaKarunga wa monyo.'" ²⁷Isaya kwakalire nakughamba vya kuhamena Israel ashi, "Nampili ngoli shavuka shivaro sha va Israel yira musheke walifuta, vangapi tupu ngava paruko mo, ²⁸mbyovoshi Hompa kapi ngakukata-kata kutikitamo nkango dendi muno mughudjuni." ²⁹Yira momu tupu apumbire pamuhovo Isaya ashi, "Hompa wa mbunga davakavita rwetu, ndi tuna kara yira varuvharo rwetu, ndi tuna kara yira Sodoma, ntani tufane yira Gomora." ³⁰Weni omo tuvuhura kutanta? Nkwandi weno ashi vapagani, ovo vapiliro kukondjera ghuhungami, vawana ghuhungami, ghuhungami wa kutunda mulipuro. ³¹Ano ngoli muhoko wa wa va Israel, ogho wa kondjeliro ghuhungami wa kutikita mo veta, kapi va yitikitiliramo. ³²Mukonda munke? mukondashi likondjero lyavo kapi valitamikire nalipuro, kwalitamikire naviruwana. Vavo ava punduka muliwe lya kupunduka, ³³yira momu vatjanga ashi, "Ame nganutura liwe mu Siyoni liwe lya kupundukita liwe oloyo ngali yapuro vantu. Ano ogho ngapuro kapi ngava mufita ntjoni."

10

¹Vakwetu, shihoro shamumutjima wande shino ashi va Israel ndi ngava yoghoke, yino ndjo ndapero yande kwa Karunga. ²Ame kuna kutapa ghumbangi wa kuhamenakukwavo ashi vavo kukondjera Karunga, ano ngoli vavo kapi vakara naghukonentu. ³Mukondashi vavo kapi vayiva ghuhungami wa Karunga, mbyo vaturapo wavo vavene, mbyo vapira kukutapa kughuhungami wa Karunga. ⁴Mukondashi Kristus ndjo atikitiilromo veta nadintje mposhi kehe ghuno wa kupura mumwendi ngawane ghuhungami. ⁵Moses kwatjanga vyakuhamena ghuhungami wa veta ashi: "Muntu wa kutikitamo veta ya ghuhungami momu mu veta mo ngaparukira." ⁶Ano ngoli ghuhungami wakutunda kulipuro kulipuro kwatanta ashi: "Kapishi ngaghu kupure mumutjima ghoye ashi, 'Are ogho ngarondo ngayendemo muliwiru?' (ntani ashi, are ogho ngakayito Kristus ngakaghurumuke); ⁷ndi kapishi ghughambe ashi, 'Are ogho ngayendo aghurumuke muShirongo shavafe?'" (kutanta ashi, ngakavhumbure Kristus mughufe). ⁸Nane weni omo ana kutanta matjangwa, ashi? "Nkango pepi nove dakara, mukanwa koye ntani namumutjima ghoye." Yayo ndjo nkango ya lipuro oyo tuna kuyuvita. ⁹Nkene oghu tongonona ghughambe ashi Jesus ndje Hompa, ove ghupure namutjima ghoye ashi Karunga kwa muvhumbura kughufe, ove ngaghu kaparuka. ¹⁰Mbyovyoshi muntu kupura na mutjima wendi mpo ashi awane ghuhungami, ntani ghuye atongonone na kanwa kendi makura ngaka paruke. ¹¹Matjangwa kuna kutanta ashi, "Kehe ghuno wakupura mumwendi kapi ngavamufita ntjoni. ¹²Kapinka ngapakara makushuvo pakatji kava Juda na va Gereka.

Mukondashi navantje Hompa wavo ghumwetupu, ghuye kutungika na ghuntungi wendi wa ghunene na vantje va kukuya lidina lyendi. ¹³Matjangwa kwatanta ashi, kehe ghuno wa kukuya mulidina lya Hompa ngaka paruka. ¹⁴Vavo ne, weni omo ngavavhura kukuya kukwendi nkene kapi vapura mumwendi? Weni omo ngavapura mumwendi nkene shi kapi vayuvha mbudi yendi nampili rumwetupu? Weni omo ngavapura nkeneshi kwato ogho ana kuyuvito mbudi yendi? ¹⁵Weni omo vayuvita mbudi, nkeneshi kwato wakuvatuma? - Yira momu atanta matjangwa ashi, "Vyawapa ghunene nkeneshi ava mudingura vakuyuvita mbudi ya Ruhafo!" ¹⁶Ano ngoli kapishi navantje valimburoku ku mbudi ya ruhafo. Isaya kwatanta ashi, "Hompa, are ogho apuro mumbudi yetu oyo twayuvitanga?" ¹⁷Lipuro kuliwana nkene aghuyuvhu mbudi, ntani mbudi kutunda mukuyuvita Kristus. ¹⁸Ame anupura ashi, "Vyaghushili kapi vayuvha mbudi ndi?" vayuvha, matjangwa kwatanta ashi, "Liywi lyavo kwayenda mwayendo ghudjuni mudima, ntani nkango davo kwakatika nkoku wakatwa ghudjuni." ¹⁹Ame, anu pura nka, ashi "Muhoko wa va Israel kapi wa kwatire lighano ndi?" pamuhovo Moses atanta ashi, "Ame nganurwa lifupa kukwenu omo nganuruwanita dimuhoko dahana mulyo. Ame nganu ruwanita dimuhoko dakupira ndunge, mbo nganuruwanita ngava mgarapite." ²⁰Isaya kwa ghambire ahana ghutjirwe ashi, "Ame vangwana ovo vapiliro kuntjana-ntjana. Ame kwa monekera ovo vapiliro kushana kuya kukwande." ²¹Kuhamena va Israel ghuye kwatanta ashi, "Mayuva naghantje ame kwatapa maghoko ghande kumuhoko wapiro kulimburoka wakaro naghurunde."

11

¹Ame kuna pura asahi, Karunga kwa shuva muhoko wendi ndi? Nampili kuna manga. Ame numu Israel wa muruvharo rwa Abraham, wa mulira lya Benyamin. ²Karunga kapi ashwena muhoko wendi ogho atoghorora virugho vyakapito. Kapi mwavarura matjangwa vya kuhamena Elia, Ghuye kwatapire rushivano kwa Karunga kuhamena va Israel? Ashi, ³"Hompa vana dipaya vaporofete voye, vana yungurura na kudjonaghura vidjambero vyoye. Ame mpentjande nahupopo, weno vana shana kudipaya name." ⁴"Karunga weni omu alimburulire kukwendi? kwalimburoka ashi, "Nahupitapo varume mayovi matano-namaviri ovo vapiro kutongamena ngoro kwa Bara." ⁵Nampili ntantani weno, Mpokalimo kambunga ghona kavantu ovo atoghororamo Karunga morwa nkenda yendi. ⁶Ano nkeneshi kwavatoghorora morwa nkenda, kapishi morwa ya viruwana. Nkenda ndi kapi ya kara nkenda-nkenda. Matjangwa ghamwe kuna kutanta ashi, Nkeneshi morwa ya viruwana, na kuvhura nkashi kukara mu Nkenda; viruwana nakuvhurashi kukara vya muviruwana. ⁷Weni ngoli? Ovyo vashanine va Israel, kapi vaviwanine, ovo atoghorora vavo mbo tupu vaviwano, vakuhupako kwava kukutita dimutjima. ⁸Yira momu atanta matjangwa ashi: "Karunga kwa vava mpepo ya ghugova, mantjo ghavo ghapire kumona, ntani matwi ghavo ghapire kuyuvha, dogoro nakuliyuva lya namuntji." ⁹Yira momu tupu atanta David ashi, "Ndya davo ngadikara likwe lyavo, vipito vyavo ngavi kara rutenda rwavo na shipundukito shavo, na mfuto yavo. ¹⁰Tura kaghuvu pa mantjo ghovo vapire kumona, ntani tura mudighe pa dimughongo davo da kupira kutundapo." ¹¹Ame anu pura ashi, "Va Juda kwa punduka mbyo vawererera ndi?" Nampili kuna manga. Ghundjoni wavo kwa yitira vapagani liparu, mposhi ngayuvite va Israel mfudu. ¹²Ndjo da va Juda kwayitira ghudjuni lirago lya linene, ruhepo rwavo rwa pampepo kwayitira vapagani ghungagho wa ghunene, Lirago lya kutika kuni nko ngali karo nkeneshi shivaro nashintje shava Juda ngashitikiramo. ¹³Ame kuna kughamba nanwe vapagani ashi, ame kwakara numu Apostoli wa vapagani, mbyo na fumanena muviruwana vyande. ¹⁴Mposhi nganuyuvite muhoko wande mfudu. Mposhi walye vavwe ngava parukamo. ¹⁵Nkene likugaghunuko lyavo kwayitira ghudjuni ghu kwavo na Karunga, litamburo lyavo ngali kara yira livhumbuko kughufe? ¹⁶Mboroto ya kuhova kukanga nkene yina pongoka, nayo vanaduvu yina pongoka. Dikare ndandani da shitondo nkene da pongoka na dimutavi nado dapongoka. ¹⁷Dimutavi dimwe damaghywe wakutapeka kwa ditetako, makura mbyo, varukirako dimutavi da maghuywe ghamuwiya, kutanta ashi anwe vapagani munashoroko, mbyo munakukwata kana kumwe na shitondo sha ghuywe munwe mashini ghasho, ¹⁸Walye mwakunene pitanga mupitakane dimutavi odi vatetako. Nkene ghukunenepita, yiva ashi kapishi ove ndandani oyo ya kwato lidi lya shitondo, nane ngoli ndandani yalidi ndjo ya kukwato ove. ¹⁹Makura ngaghu ghambe ashi, "Dimutavi kwadi tetako mposhi ame vanture ko". ²⁰Mo ngoli. Vavo kwava tetako mukonda ya kupira kupura kwavo, ove kwakaturako mukonda ya lipuro lyoye. Ngoli kapishi ghuvikunene pitire, kara na ghutjirwe. ²¹Nkeneshi Karunga kapi akukata-kata kutetako dimutavi dene-dene, nampili noveshi kapi ngakukengerera ghukarerereko. ²²Monenu, ghuwa na lishandu lya Karunga: ghuye kwagarapire nava Juda ovo vatundomo, ghuye muwa kukoye nkene aghukara mughuwa wendi. Nkene kapi ngaghutikilira mo nove ngakutetako. ²³Nampili va Juda navo, Nkene vapira kukara ngoli mukupira lipuro, ndi ngava vavyutirako waro. Karunga kuvhura kuva turamo nka vavyukiremo. ²⁴Ove vateta kughuywe wa kupira kutapeka, mbyo vakutura kuywe wa kutapeka, ovo vahameno kughuywe wa kutapeka, ghureru kuva vyutirako kughuywe oko vahamena. ²⁵Vakwetu, mposhili shihoramo shimwe, kunahora mushiyive, mposhi ngamushayeke kuhuguvara ghukonentu wenu: kukukuta mutjima kwava Israel kapi kwa karererapo, ngoli ngava kara tupu dogoro nange shivaro sha vapagani ovo ngavayo kwa Karunga ngashitikemo. ²⁶Muhoko wava Israeli naghuntje ngaghuparuka, yira vatjanga ashi:" Muyovoli ngatunda mu Siyoni. Ghuye ngaghupamo ghudini Karunga mulira lya Jakop, ²⁷Lino ndyo likukwatakano lyande kumwe navo oyo ngani turapo, opo nganudongononapo ndjo davo. ²⁸Mukonda yakushwena mbudi yaruhafo, vaJuda mbyo vana kara ghunkore naKarunga mukonda yenu anwe vapagani. Ano ngoli vavo mbo atoghorora Karunga, ntani ava hora ghunene mukonda yaVakurona vavo. ²⁹Mukonda shi Karunga kapi atjindjanga maghano ghendi kwavo atoghorora mbyo ava tungika. ³⁰Shirugho shakapito anwe kapi mwalimburokire kwa karunga, ano ngoli ntantani anwe Karunga ana mufere nkenda morwa kupira kulimburoka kwa vaJuda. ³¹Nampili ntantani mongoli ,morwa nkenda oyo vaJuda mbyo vapira kulimburoka kwa

Karunga. Mposhi yira momu vamufera nkenda , navo Karunga ntantani ngavafere nkenda. ³²Mbyovyoshi shi Karunga kwa tura navantje ashi vapire kulimburuka ngava wape mukuvafera nkenda navantje. ³³Ee, ghungagho wa Karunga ghuyingi unene ghukonentu wendi na ghuyivi wendi ghuyingi unene! Are ghumwe wa kuvhura kushingonona viponga vyendi, dikare ndjenditito dendi are wakuvhura kudi kwata lighano! ³⁴Yira momu atanta matjangwa ashi," Are ghumwe ogho ayivo maghayaro gha Hompa ntani are wakuvhura kumupa maghano? ³⁵Ndi are ghumwe atapo vyuma kwa Karunga, ashi kumeho Karunga ngakavimuvyutire?" ³⁶Mbyo vyoshi navintje ndje avituropo, mukonda yendi mbyo vya karapo ntani navintje ngavivyuka kukwendi. Karunga vamufumadeke naruntje na naruntje. Amen.

12

¹Vakwetu, Karunga kwatu fera nkenda, mbyo nakumukorangeda ashi mutape marutu ghenu, akare ndjambo yayidjuni yakupongoka, yakuyenda Karunga kumutjima. Lino ndyo liruwaneno Karunga lyenu lyakutikiliramo. ²Kapishi mukufane na ghuno Udjuni, ngoli pulitirenu Karunga arundurure maghayaro ghenu. Ruwanenu vino mukoneke veta daKarunga ghuwa wendi, ghuhungami wendi mposhi ngaghutikiliremo. ³Kutwara munkenda oyo ampa Karunga ame kuna kumukofrangeda ashi: Walye mwapitakananga mukukughayara na naghumwenu, nane ngoli, muna hepa kughayara nawa, Kehe ghuno kutwara mughunene wa lipuro lyendi oloyo atapa kukwendi Karunga. ⁴Atwe namaruha ghamangi murutu rumwe tupu, ano ngoli maruha ghano kapi gharuwananga shirughana shimwe trupu. ⁵Natwe mo ngoli tupu, nampoili momu twakara tuvangi, ngoli rutu rumwe tupu mwa Kristus, mughukaro atwe kwakukwatakana yira momu ghakukwatakana maruha gharutu. ⁶Atwe kwakara namaushwi ghankenda ghakukushuva-shuva kutwara mughufe nkenda ogho aghutapo kukwetu. Ogho akaro naushwi wa ghuporofete, ayuvite mbudi yaKarunga mukukuyenda nalipuro lyendi. ⁷Ogho akaro naushwi wakuruwana, akona kuruwana mwamuwa. Ogho akaro naushwi wakuronga, aronge. ⁸Ogho akaro naushwi wakutapa makorangedo, atape makorangedo. Ogho akaro naushwi wakutapa, atape namutjima waghwa. Ogho akaro naushwi wakupititira, apititire naghupampi. Ogho akaro naushwi wankenda, akwafe munkenda yendi naruhafo. ⁹Tukarenu nashihoro shaghushili kapishi shaghuvikupaki tupu. Nyengenu ghudona; muhamene kughuwa. ¹⁰Karenu nashihoro kuvaghunyenu vamwa Kristus, kuhora-horenu. Tapenu shihonena shalifumadeko, kufumadekenu ghumwenu na naghumwenu. ¹¹Ruwanenu naghupampi, kapishi mukare naghudwa. Hwamenu mumpepo, muruwanene. Vyakuhamena Hompa, karenu vakareli vendi. ¹²Karenu naruhafo mulihuguvaru, karenu nalididimiko mumaghudito ntani, karenu mundapero naruntje mwasha dwapa. ¹³Kwafenu vapongoki mumaghudito ghavo. Tamburenu vagenda vagenda mumandi ghenu, nakuva tekura nawa. ¹⁴Shwerenu lirago vakumuhepeka; vapenu lirago kapishi muvape lifingo. ¹⁵Hafenu kumwe novo vana karo naruhafo; Lirenu kumwe novo vanakaro naliguvo. ¹⁶Karenu kumwe tupu mudimutjima. Kapishi kukondjera vyavinene, ano ngoli hamenenu kughusheshu. Kapishi muku mone ghuna ndunge. ¹⁷Kapishi mukukwatere-kwatere nkoko. Ruwanenu ovyo vyawapero kughuto wavant navantje. ¹⁸Ntjeneshi kuvhura, kuruha rwenu, anwe karenu nambili kuvantu navantje. ¹⁹Vakwetu, walye mwakuvyutira-vyutira nga ghudona-na ghudona, anwe vitapenu livhango ngavikare lishandu lyaKarunga. Matjangwa kwatanta ashi," Ame navyutango rughoko nalishandu; ame kuvyutira mfuto; mo ana kutanta Hompa." ²⁰Ntani nka, ntjeneshi muna nkore woye ana fu ndjara, mupe ndya alye. Ntjene linota, mupe mema anwe. Ntjene ngaghuruwana vino, ngaghumufita ntjoni, ngaghumughupa likara lyamundiro pamutwe." ²¹Mwasha kengerera ghudona ghumufunde, ngoli anwe fundenu ghudona na ghuwa.

13 ¹Kehe ghuno muntu akona kulimburukwa kulipangero oloyo lyamupangerango, Mukonda shi kehe lino lipangero lyakaropo kutunda kwa Karunga. Ano vapangeli vano vana karopo Karunga ava truropo. ²Kehe ghuno wakukulimba nalipangero oloyo aturapo Karunga; ntani vakuruwana vino kukutwara vene mumpanguro. ³Mbyovyoshi vapangeli kapi vakarererapo ashi vatjilite ovo varuwanango ghuwa, vavo kwakarerapo ovo varuwanango ghudona. Kapi ghuna horo kutjira lipangero ndi? ghuna kona kuruwana ghuwa, makura ngavakupandayike. ⁴Vavo varuwani vaKarunga ovo atuma vayamupopere. Ano ngoli ntjene aghuruwana ghudona, ghuna hepa kukara naghomamukonda shi kapi ashimba rufuro maghoko-ghoko. Lipangero ne mukwafi waKarunga, Ntani lyalyo kutengeka vakuruwana ghundjoni. ⁵Mpo ngoli shi ghuna hepa kulimburukwa, kapishi mukonda yalishandu lyaKarunga tupu, nane ngoli mukonda yaliywi lyoye lyamumutjima. ⁶Mukonda ndjoyino muna hepa kufuta mutero nka. Vapangeli mbo varuwani vaKarunga, vana hepa kutikitamo shiruwana shavo ntani. ⁷Tapenu vihepa navintje kwavo vya tumbukira: mutero kwavo vamutero, mutero wapa murwani kuvafutira vagho, tjirenu ovo vawapero kuvatjira, fumadekenu vakamakuto. ⁸Kapishi mukare na makongo gha vantu, nkwardi ghashihoro, kuhora-horenu. Mbyovyoshi kehe ghuno wa kuhora ghunyendi kutikiliramo veta. ⁹Veta ya Karunga kuna kutanta ashi, "kwato kushondera, kwato kuidipaya, kwato kuvaka, kwato lidovo," odino veta kumwe na veta nadintje nkoku dakahura kwadi kwatakana mu veta yino ashi, "Hora ghunyoye yira momu wa kuhora na ghumoye." ¹⁰Kehe ghuno akaro nashihoro navaghunyendi ghuye na kuvhurashi kuvaruwana ghudona. Mpo ngoli ashi, shihoro kwatikiliramo veta nadintje. ¹¹Mukonda yino, vino viruwa nenu, munayiva ashi shirugho munke shino, ntantani shirugho shinatikimo weno mposhi munakona kurambuka muturo twenu. Shirugho sha liyoghoko lyetu kuna kutikamo shina pitakana opo twa hovire kupura mwa Hompa. ¹²Matiku kuna kupita. makura liyuva lipume. Tutundenu ngoli kuviruwana vya mumundema, makura tudwatenu virwito vya mughukenu. ¹³Tuyendenu mughukaro wa ghuhunga, yira momu vawapera vantu va kuyendera mughukenu, kapishi mukare makurunwa na makurulya muvipito, kapishi mukare

vankorwe; kapishi mukare na rushonda, kapishi mukare na lidovo, ndi kapishi mukare na dimutangu ndi na mfudu.

¹⁴Ano ngoli anwe karenu mwa Hompa wetu Jesus Kristus, ntani anwe mwasha pulitira marutu ghenu, akare na lidovo.

14

¹Tamburenu vantu valipuro lya lisheshu, kapishi muva tangulite vya kuhamena maghayaro ghavo. ²Vantu vamwe kwa pura ashi kulya tupu navintje, vamwe kwa kara nalipuro lyali sheshu vavo kulya tupu vikwa lividi. ³Kehe ghuno wa kulya navintje kapishi adine wa kupira kulya navintje; ntani nagho wa kupira kulya nyama. Mbyovyoshi Karunga ngakatambura navantje. ⁴Ove ne ove re, wa kupangura mukareli wa ghunyoye? Ghuye ngakatika kushipara sha Hompa wendi ndje nga katokoro ashi ngaka yimana ndi ngavakamuganda. Ano ngoli ghuye ngaka vhura kuyima, mbyovoshi Hompa kwa kara nankondo da kuvhura kumuyimika. ⁵Ghumwe kwapongora mo tupu liyuva limwetupu mumayuva naghantje. Ano ghuno ghumwe ghuye kwapongora mayuva naghantje ashetakana. Kehe ghuno ana hepa kutokora kutwara mumaghano ghendi. ⁶Kehe ghuno wa kutoghora mayuva, akona kugha toghororera Hompa; kehe ghuno wa kulya navintje, akona kulyera mwa Hompa, mukondashi ghuye kudi tapa adi kandayike Karunga. Kehe ghuno wa kupira kulya navintje, akona kukupongorera mukupira kulya navintje mwa Karunga, ana hepa kutapa mpandu kwa Karunga. ⁷Naghumweshi wa kuparuka pamwene, ntani kwato wa kufera mwa mwene. ⁸Mbyovyoshi nkeneshi tuna kara namonyo, tuna hepa kughukarera mwa Hompa, ntani nkeneshi atufu, tuna hepa kufera mwa Hompa. Tukare na monyo ndi tufe, atwe kwa hamena kwa Hompa. ⁹Shino ntjo shitambo afera Kristus ntani mbyo akavhumbuka nka kughufe akare na monyo nka shimpe, ¹⁰Ove, mukonda munke ghupangulira vaghunyoye? ntani ove, mukonda munke ghushwaghulira vaghunyoye? Mbyovyoshi natuvantje ngatu kayima kushipundi sha kupungulira sha Karunga. ¹¹Yira momu vatjanga ashi, "Yira momu nakara me na monyo," mongoli ana kutanta Hompa, "Vantu na vantje ngava tongamena ngoro kukwande, ntani kehe lino liraka ngalifumadeka Karunga." ¹²Mpo ngoli ashi, kehe ghuno mukatji ketu ngaka tanta viruwana vyendi kwa Karunga. ¹³Mpongolishi, kapishi mukupangure-pangure na ghumwenu, shashiwapo ntjoshino ashi, kapishi ghuture liwe mundjira vaputundukemo, ndipo ghuteye shiraha shikwate vaghunyoye. ¹⁴Ame navintje ntani ame mbyo nakoneka mwa Hompa wetu Jesus ashi kwato shakuvhura shinyate pashene. Nkwandi ndjegho ana shimono ashi shanyata, ndje wakushimona ashi shanyata. ¹⁵Ano ngoli nkeneshi aghu yuvita kukora vaghunyoye mukonda ya ndya doye, nkwandi kapi ghuna kara nashihoro. Kapishi ghupulitire makurulya ghoye ashi ghudjonaghurepo ghunyoye oghe afera Kristus. ¹⁶Kapi kukengererera ghuwa oghe mwapura mbyo mwa ghutambura ashi vaghughambe nka mwamudona. ¹⁷Mbyovyoshi ghuntungi wa Karunga kapishi kulya na ku nwa, nane ngoli waghona wa ghuhungami, mpora na ruhafo rwa mumpepo ya kupongoka. ¹⁸Kehe ghuno wa kuruwanena Kristus murupe rwa weno ndje wa kuyenda kutjima na Karunga ntani vantu ngava mupandura. ¹⁹Mpongolishi, tukondjerenu vya kuyita mpora ntani nakutunga mbunga Kriste. ²⁰Nakuvhurashi ghudjonaurepa viruwana vya Karunga mukonda ya ndya. Ndyo ko dene nadintje kwahungama, ano ngoli kapi shahungama ashi muntu alye ndya nadintje mposhi apukite vaghunyendi. ²¹Ghuwa ghunene nkene kapi ghuna kulya nyama ndi ghunwe vikorwita, ndi ghuruwane kehe vino vya kupukita vaghunyoye. ²²Lipuro lyoye, lina hepa kukara tupu pakatji koye nove na Karunga ghuye. Walirago ndjegho wa kupira kukupangura muvininke ovyo apulira ashi vyavyo vya hungama. ²³Kehe ghuno wakushinganyeka kulya ndya kukupangura mwene, mukondashi ghuye kapi anakara nalipuro. Kehe vino vya karo ashi kapishi vya lipuro, vina hepa kukara ndjo.

15

¹Ano ngoli kukwetu atwe twa koro mulipuro tuna hepa kukwafa vaghunyetu vana piro nkondo ovo vana kar mumaghudito, kapishi tuku pakere tupu mbili na ghumwetupu. ²Kehe ghuno apakere mbili vaghunyendi muku varuwanena ghuwa, mposhi vakore mulipuro. ³Mbyovyoshi nampili Kristus kapi akupakilire mbili mwene. Nane ngoli, yira momu tupu atanta matjangwa ashi, "Matuka oghe kava mutukanga weno papande ngoli anakara." ⁴Kehe vino vatjanga mumatjangwa kwavitjangera mo ashi tuvhure kukoronga tukare nalididimiko ntani namukumo mposhi ngatu kare na lihuguvaro lya kutunda kumatjangwa. ⁵Karunga oghe akaro na lididimiko kumwe na mukumo ndi amupe makuyuvho mukatji kenu yira momu tupu avishanena Jesus Kristus. ⁶Tuna hepa kuruwana vino mposhi natuvantje kumwe ngatufumadeke na kupanda Karunga mwa Hompa wetu Jesus Krsistus. ⁷Tamburernu vaghunyenu, yira momu amutambura nanwe Kristus, makura Karunga ngawane mfumwa. ⁸Ame kuna kumutantera ashi Kristus kwa kara mukareli wa va Juda ngashorore ghushili wa Karunga, ghuye ngatikitemo matwenyidiro oghe vatapire kuva kurona vavo, ⁹mposhi navapagani navo ngava fumadekerepo Karunga mughufenkenda wendi. Yira momu atanta matjangwa ashi, "Mposhi ame nganukufumadeka mukatji kavapagani ntani nganu yimbira mulidina lyoye." ¹⁰Ntani kwatjanga nka ashi, "Anwe vapagani, Hafenu, kumwe na muhoko wa Karunga." ¹¹Ntani nka shimpe ashi, "Anwe vapagani namuvantje, pandenu Hompa; dimuhoko nadintje dimutange." ¹²Jesaya kwa ghamba nka ashi, "Mulira lya Isayi ngamu tunda, ghumwe oghe ngava tumba ngapangere vapagani; Dimuhoko nadintje ngadi kara nalihuguvaro mumwendi." ¹³Karunga oghe atapango lihuguvaro ndi amuyude ruhafo na mbili mulipuro lyenu, mposhi nkondo da mpepo ya kupongoka ditikiliremo lihuguvaro lyenu. ¹⁴Name weno nayiva ngoli ashi anwe vaghunyande. Ntani nka name nayiva ashi anwe kuruwana ghuwa ntani mbyo mwakara na ghukonentu. Nampili name nayiva ashi anwe kuvura kuronga vaghunyenu. ¹⁵Ame kuna kumutjangera na nkondo mukumuvhurukita vininke vimwe, ame kuna kuruwana vino mukonda ya nkenda oyo atapa kukwande Karunga. ¹⁶Ghushwi wande ame kwantuma nganukare mukareli wa Jesus Kristus kuva pagani, nganu kare mushiruwana sha ghu Pristeli wa mbudi ya Karunga, mposhi vapagani ngava kare ndjambo oyo atambura

Karunga, mbyo ya pongokera mumpepo ya kupongoka.¹⁷ Ame nakara nakonda ya kukupandayika mwa Jesus Kristus muviruwana vyande ovyo vya hameno kwa Karunga.¹⁸ Mbyovyoshi ame kapi nahoro kughamba navyo peke vyahana ashi mbyovo na ruwanena mwa Kristus ashi vapagani valimburiye kwa Karunga. Vino kwavi ruwana munkango dande na muviruwana vyande,¹⁹ kwatapa kukwande nkondo, navyito ntani na kuruwana vitetu, munkondo ya mpepo ya kupongo. Ame mbyo natikitiremo kuyivita mbudi ya ruhafo ya Kristus kutunda mu Jerusalem, namavango ghapepi nagho ghakughure dogoro ku Ililikum.²⁰ Mundjira yande, kwashanine kutwara mbudi ya ruhafo, kumavango ogho vapira kuyuvha rumwe lidina lya Kristus, mposhi nganupire kutungira pa litateko lya ghunyande.²¹ Yira momu atanta matjangwa ashi: "Ovo vapiro kumuyiva ngava mumona, ntani ovo vapiro kumuyuvha ngava muyiva."²² Vino mbyo vyankwato shirugho shashire mukupira kuya kukwenu.²³ Weno, namana viruwana vyande muno muvirongo vino, ntani nakara mwaka dadingi kapi namumono weno nahoro kuya kukwenu.²⁴ Ame kuna shana nganuyamumone opo nganuyapita mundjira yande ya kuyenda ku Spaniya, mposhi ngamuya nkwafe muruyendo rwande, ano ngoli nganuya kara tanko kumwe nanwe dogoro ngaruyapwe rutjima rwande ntani nganuya pitakana.²⁵ Ano ngoli ame kunatamba ku Jerusalem, nganu karuwanene mbunga ya kupongoka ya Karunga.²⁶ Mbyovyoshi mbunga Kriste damu Makedoniya na mu Akaniya kwatokora mukutapa vitapa kuva pongoki vava hepwe vamu Jerusalem.²⁷ Mo ngoli, vino vavene vavitokoro, morwa vakara na hepero ya kutapa mbatero kukwavo. Nkeneshi vapagani vawanako kumaghushwi gha pampepo, ogho vaweke va Juda kutanta shi pakara hepero ashi navo vawaneko mbatero ya liparu.²⁸ Opo nganu mana kutikitamo shino shiruwana shina katikimo, ntani nganuyenda ku Sipaniya mundjira yande ntani nganuya mupita.²⁹ Ame nayiva ashi opo nganuya kukwenu nganu muyitira maghushwi ghakutikiliramo gha kupongoka mwa Kristus.³⁰ Vakwetu, ame, kuna kushungida kwa Hompa wetu Jesus Kristus, na mushihoro sha mpepo ya kupongoka, mukondje kumwe name mukukanderera kwa Karunga.³¹ Nturenu mundapero denu mposhi nuvhure kumanguruka nutunde kuvantu vahana lipuro va mu Judeya, ntani navitapa ovi nakutwara ku Jerusalem ashi vapongoki ngava kavitambure maghoko maviri.³² Kandererenu ashi nganuye kukwenu naruhafo mushihoro sha Karunga, nganuye, ngatuya gwaneke ngatuya peperere kumwe.³³ Karunga wa mbili akare kumwe nanwe namuvantje. Amen.

16

¹Namutapa kwa Phoebe mukurwetu, ghuye mukareli wangereka mu Cenchrea, ²mposhi mumutambure mwa Hompa. Ruwanenu vino mughukaro wakupongoka vantu va Karunga, ntani mupenu kehe mbatero anahepa kukwenu, morwa ghuye akalire muvateli wamunene kuvayingi ntani kwanaghumwande nka.³ Mororenu Priscilla ntani na Aquila, varuwani vaghunyande mwa Kristus Jesus, ⁴vavo kwatapire maparu ghavo morwa rwande. Nakutapa mpandu kukwavo, ntani kapishi ametupu, nani ngoli Ngereka nadintje dava pagani.⁵ Mororenupo Ngereka odo dina karo mumandi ghavo. Mororenupo Epauetus muholi wande, Shiyimwa shakuhova mu Asia mwa Kristus.⁶ Mororenupo Maria, ogho aruwanino ghunene kwenu.⁷ Mororenupo Andronicus ntani Junias, vaghuni vande ntani nkwati vaghunyande. vavo vayivikwa kuva Apostoli, ntani vakalire mwa Kristus kumeho yande.⁸ Mororenupo Ampliatu, muharwa mwa Hompa.⁹ Mororenupo Urbanus, muruwani ghunyetu mwa Kristus, ntani Stachys, washihoro.¹⁰ Mororenupo Apelles, atoghororwa mwa Kristus. Mororenupo valipata lya Aristobulus.¹¹ Mororenupo Herodion, mughunyande. Mororenupo valipata lya Narcissus ovo vakaro mwa Hompa.¹² Mororenupo Tryphaena ntani Tryphosa, ovo varuwano ghunene mwa Hompa. Mororenupo Persis mugholi, ogho aruwano ghunene mwa Hompa.¹³ Mororenupo Rufus, mutoghoroli mwa Hompa, ntani navawina ntani navanane.¹⁴ Mororenupo Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, ntani vaunyetu ovo vanakaro kumwe navo.¹⁵ Mororenupo Philologus ntani Julias, Nereus ntani mughunyande wamukamali, ntani Olympasa, ntani navantje vantu vakupongoka va Karunga ovo vanakaro navo.¹⁶ Kumororenu naghupongoki. Mapongero naghantje gha Kristus ghana mumororapo.¹⁷ Namukanderere, vaunyande, mukughayara ovo vanakuyito likugaghunuko ntani vipundukito. Vavo kunakupitakana kumarongo ogho mwakuronga. Tundenuko kukwavo.¹⁸ Vantu vakufana yira mbovo kapi vakareranga Hompa wetu Kristus, ngoli mapumba ghana ghumwavo. mughushenete ntani muvighamba vyakudira ushiri vavo vapukita dimutjima davantu vakudira undjoni.¹⁹ Mughulimbukwi ghoye shakara shihonena kwakeghe ghuno. Nahafa, kukoye, nampili ngoli nahoro ghukare ghunavangara kuvininke vyaviwa, ntani ghukuhupeko kuvininke vyaviwa.²⁰ Karunga wa mpora kwamyona Satana kumapadi ghoye. Ghuyerere wa Hompa wetu Jesus Kristus ghukare nanwe.²¹ Timothy, muruwani ghunyande, moro yoye, ntani Lucius, Jason, ntani Sosipater, mughunyande.²² Ame, Tertius, nakutjanga mbapira yino, moro yenu mwa Hompa.²³ Gaius, mutambuli wande ntani na Ngereka nadintje, moro yenu. Erastus, ghuntungi wa mushitata, moro yenu, na Quartus mughunya wamukafumu.²⁴ Ghuyerere wa Hompa wetu Jesus Kristus ghukare nanwe namuvantje. Amen".²⁵ Weno kwandjegho wakuvhura kumurenka muyimane kutwara mu mbudi yayiwa ntani namumarongo gha Jesus Kristus, kutwara mulihoramo olo lya horamo mumwaka dadingi,²⁶ ngoli weno vanavishorora ntani na kuvitura paghukenu kupitira mumatjangwa ghaghu porofete kuvirongo navintje, kupitira mwa Karunga wa liparu, mukuyita ghulimbukwi wa mulipuro.²⁷ Kwa Karunga waghukonentu, mwa Jesus Kristus, ghuyerere kwanaruntje. Amen.

1 Vakolinte

1

¹Paurusa, ogho ghatiora Jesus Kristusi akare mu Apostoli muvipanga vya karunga, na Sostenes vaghunyetu, ²Kungereka ya Karunga mu Korinte, ovo vahoroghora mwa Jesusi Kristusi vakare vapongoki, kumwe na kukwenu muna karo kumavango naghantje kovo varapererango mulidina lya muyogholi wetu Jesusi Kristusi, muyogholi wavo na wetu. ³Nkenda na mbili ya kutunda kwa Karunga Shetu na muyogholi wetu Jesusi Kristusi yikare nanwe. ⁴Ame kutapa mpandu kehepano kwa Karunga wande kukwenu mukonda ya nkenda ya Karunga mwa Jesusi Kristusi oyo ghatapa kukwenu. ⁵Ghuye ana mungawopeke mwanavintje, muvighamba na mughukonentu, ⁶Morwa ghumbangi wa kuhamena Kristusi ghuna tikiliri mo mumwenu. ⁷Mposhi anwe kapi muna pumbwa maghushwi gha mpepo shirugho shino muna kara mulitaterero ngava shorore muyoli Jesusi Kristusi. ⁸Ghuye ngaya mukorangeda mukare nalipuro lya linene dogoro kughuhura, mpoishi ngamu kare mwa hana kukara na ndjo kuliyuva lya kuya muyogholi wetu Jesusi Kristusi. ⁹Karunga kwamuhuguvara tupu, ogho amu horoworo mukare muli kukwatakano na monendi, Jesusi Kristusi muyowoli wetu. ¹⁰Ame kuna kumukorangeda, vaghunyande, mulidina lya muyogholi wetu Jesusi Kristusi, ashi mukare na likuyuvho mpo ashi mukare na ghukumwe mukatji kenu. Ame kuna kumukorangeda mu kukwata kane kumwe mumaghano na muviruwana. ¹¹Kani wana mapukururo ghakuhamena kukwenu, kuva ghunyande valipata lya korowe ashi muna kara dimutangu mukatji kenu. ¹²Kuna tamba vino: Weni omo ghuvhura kughamba ashi, "Ame wa Paurusi," ndi "Ame wa Apollosi," ndi "Ame wa Cephasi." ¹³Nani mwa Kristusi mwa kutavakana? Nani Paurusi ndje va pamperera kushikruse shenu? Ndi anwe kwa wana liyoyero mulidina lya Paurusi". ¹⁴Ame napandura Karunga ashi kapi nakushapo ghumwe mukatji kenu, nkwardi Krispusi na Gayiusi tupu. ¹⁵Vino vimulimbe kutanta ashi anwe kwamukushira mulidina lyande. ¹⁶(Ame waro na kushanka va mulipata lya Stephanas. Kutunda po, kapi nakuvhuruka vamwe ovo nakusha nka.) ¹⁷Morwa Kristusi kapi antuma niya kushe nani mukuyuvita mbudi yayiwa-kapishi na nkango da ghukonentu, manashi ngadi ghupa ghuna nkondo mfa da kuSikruse sha Kristusi. ¹⁸Morwa mbudi ya mfa da kushilivindakano Ugova kwavo ngava kakombano. Ngoli kukwetu atwe vayowora, yayo ghunankondo wa Karunga. ¹⁹Morwa kwatjanga ashi, "Ame nganidjona ghura ghuna ndunge wa vakonentu. makura ngani hanaghurapo una ndunge wa va nandunge". ²⁰Kuni vana kara vakonentu? Kuni vana kara varongi matjangwa? Kuni nko vaghambi vavanene va muUdjuni? Nani Karunga kapi apirura Ukonentu wa mu Udjuni ghukare ghu gova? ²¹Mbyovo ashi Ukonentu wa mu Udjuni wa kulimba na Karunga, Karunga vya muhafita mukuyowora vantu ovo vapuro mbudi ya Ugova oyo twa yuvhitanga. ²²VAjuda kwa shana vamone vitetu ngoli vaGereka kwa shana Ukonentu. ²³Ngoli atwe kuyuvita kuyuvita Kristusi ogho vapamparera kushilivindakano, mbudi ya kulimbika va Juda nava Gereka. ²⁴Ngoli kwavo ahoroghora Karunga, akare mu Juda ndi mu Gereka, Atwe kuyuvita Kristusi ashi ghuye Unankondo na Ukonentu wa Karunga. ²⁵Mukondashi Ugova wa Karunga wakara na Ukonentu wa kupita kana vantu, ngoli upiri nkondo wa Karunga kwa kara nankondo da kupita kana da vantu. ²⁶Monenu vya mulihoramo lyenu vakwetu. Shingi shenu kapi mwahungama pamarutu. Shingi shenu kapi mwa kara nankondo. Shingi shenu kapi mwakara na mfumwa opo vamu shampuruka. ²⁷Ngoli Karunga kwa horoghora vagova vamushironga afite ntjoni vakonentu vamu Udjuni. Karunga kwahorowora vakupira nkondo vamu Udjuni afite ntjoni vana nkondo. ²⁸Karunga kwahoroghora vahepwe ntani navo vapiro kufumana mu Udjuni. Ghuye kwa horoghora vininke vyahana mulyo, va hanaure po ovyo vyakaro na mulyo. ²⁹Ghuye kwa rughana vino mpo ashi kapishi pa ghumwe ana kukunenepeko kushipara sha Karunga. ³⁰Mukonda ya viruwana vya Karunga, weno muna kukwata kana na Jesusi Kristusi, ogho a kaliro Ukonentu wetu wakutunda kwa Karunga ghuye akare muhungami wetu, mupongoki na muyogholi wenu. ³¹Mpo ana kutanta matjangwa ashi, "Ogho ana kukunenepeko, akunenepekere vya mwa Hompa".

2 ¹Opo nayire kukwenu, vaghunyande, kapi nayire na nkango da diwa ndi daghukonentu waghunene mukuyayuvita lihoramo lya ushiri wa nkango da Karunga. Kwaya varulire mbapira odo vatjanga muliraka lya ruGereka, nuya muyuvitire ghumbangi wa kuhamena Karunga. ²Ame kwatokolire ashi kapishi niyive nka vyapeke opo naya kalire nanwe vya hana kuhamena kwa Kristusi ogho vapampara kushilivindakano. ³Ame kwaya kalire kumwe nanwe mu Upirinkondo, na mughutjirwe na mulikankamo lyalinene. ⁴Mbudi yande na liyuvito lyande kapi namushongaulire na nkango da Ukonentu. Nani ngoli, kwashorolire mpepo na nkondo da Karunga, ⁵Mpo ashi lipuro lyenu kapishi lihamene ku Ukonentu waVantu, nani ngoli kunkondo da Karunga. ⁶Weno atwe kuna kughamba na ghukonentu kwava vakuro pa mpepo, kapishi na ghukonentu wa muUdjuni ghuno, ndi kuva pangeli va Udjuni ghuno, ovo ngava djonaghukopo. ⁷Ene ngoli, atwe kughamba Ukonentu waKarunga ogho wahoramo, Ukonentu wahoramo Karunga aghu horowora kare pahana kukara Udjuni ngaghu kare lifumano lyendi. ⁸Kwato ghumwe wavapangeli va Udjuni uno va Ukwato lighano, ashi ndi va ukwata lighano, ndi kapi vapampalire muyogholi wa ghuyere. ⁹Ngoli yira momuvatjanga ashi, "ovyo lyapira kumona lintjo, ovyo lipira kuyuva litwi, ovyo wapira kughayara mutjima mbyo awapayikira Karunga ovo vamuhoro". ¹⁰Ngoli Karunga kwavi shorowera kukwetu kupitira mumpepo. Mukonda shi mpepo kukona-kona kehe shino, nampili namaghano ghaKarunga ghakuntji-ntji. ¹¹Are wa kuyiva vya karo mumaghano gha muntu ntjene kapishi mpepo ya karo mumwendi? waro nka, kwato wa kuyuva lihoramo lya Karunga nkwardi mpepo ya Karunga. ¹²Atwe kapi vatupa mpepo yamu Udjuni nani ngoli mpepo ya kutunda kwa Karunga, mposhi tukoneke maghushwi ogho ghatupa Karuga gha mawoko-woko. ¹³Natwe mbyo tuna kudighamba dino nkango kapi vadituronga na Ukonentu wa vantu nani ngoli marongo ghapa mpepo ya kupongoka, mpo ashi tufaturure vyapa mpepo kwavo vakaro na mpepo. ¹⁴Vantu ovo vapiro kukara nampepo ya kupongoka na kuvhurashi kutambura vya ushwi wa kutunda kwa Karunga, kuvimona yira vya Ugova. Ghuye na kuvhura shi kuvi kwata lighano morwa vyavyo kuvi yererepeka na mpepo ya kupongoka. ¹⁵Muntu ogho akaro na mpepo ya kupongoka kuvhura kupangura navintje, ghuye nakuvhurashi kumupangura vaghunyenidi.

¹⁶Mukondashi " Are wakuyiva maghano gha Hompa, ashi avhure kumuronga?" Mara atwe kwa kara na maghano gha Kristusi.

3

¹Vaunyande, ame kapi navhulire kughamba navo yira vantu ovo va karo pampepo, nani ngoli yira vantu va muno muUdjuni, yira vanuke mulipuro lya kupura mwa Kristusi. ²Ame kwa murera na mashini, kapishi na ndya da kutafuna, moomu shi kapi damuwapera, na mpili namuntji shimpe kapi dina muwapere. ³Anwe shimpe vamuUdjuni ghuno. ovyo muna karere mfudu na dimutangu mukatji kenu, ame shi mbyovyo mwaruwananga yira vya mu Udjuni ghuno, mbyo muna karere na Ukaro wamu Udjuni ghuno. ⁴Nkene umwe aghamba ashi, " Ame wa Appollos," nani kapi muna kuruwana yira vamu Udjuni ghuno? ⁵Appollos kukwenune are? Are Paurusi? Vavo va kareli va Hompa ovo vayuvhito mbudi mupure, kehe uno kwaruwana shiruwana shendi yiramomu va shimupera. ⁶Ame kwa tapeka Appollos kwatekera mema, Ene ngoli Karunga ndje wa kumenita mbuto yikure. ⁷Mpo ngoli mutapeki na mutekeli navimweshi. Wa munenepo Karunga wa kukulita mbuto. ⁸Mpo ngoli ashi mutapeki na mutekeli navantje kumwe tupu, ntani kehe ghuno ngaka wana ndjambi yendi kutwara moomu aruwanine viruwana vyendi. ⁹Mpo ngoli ashi navantje tuva ruwani vaKarunga. Anwe ko lifuva lya Karunga ndi matungo a Karunga. ¹⁰Kutwara munkenda oyo atapa kukwande Karunga nikare mutungi wa mukonentu unene, kwatura po ntjima-ntjima yalitameko ntani vamwe ngava yatungire po. Ngoli kehe uno atakamite ashi weni omo atungirapo. ¹¹Kwato ghumwe ghavhuro kutateka litateko nalyo peke lyahanashi oloyo lyakaro po kare, lyalyo Jesusi Kristusi. ¹²Kehe uno kuvhura ghatunge kulitakeko lino aruwanite Ngorodo, Sisiliveli, mawe andiro, vitondo, mushoni ndi virwenge, ¹³viruwana vya kehe uno ngavi kushorora, ngavi shoroka muliyuva ndyo lyo. Ngavi kushorora mumundiro. mundiro ngongaghu shororo mulyo waviruwana ovyo aruwana kehe uno. ¹⁴Nkene viruwana ovyo watunga kapi ngavi likana kumundiro, ghuye ngawana mfuto. ¹⁵Nkene ngavi pya po viruwana vyendi ngakombanita mfuto, ngoli uye mwene ko ngaka paruka, yira ndjegho apitiro mumundiro. ¹⁶Mwaviyiva nawa-nawa ashi anwe ntembeli da Karunga ntani ashi mpepo ya Karunga mumwenu yatunga? ¹⁷Muntu nkene adjona ntembeli yaKarunga, Karunga naye ngadjona ntembeli ogho muntu. Momushi ntembeli yaKarunga kwapongoka, mo nanwe ngoli ndi. ¹⁸Mwasha kengerera muntu aku pukite mwene. Nkene umwe mukatjikenu akumoneshi ghuye akara na ghukonentu wavi vyamu Udjuni, ahove tanko kukara " mugova" mposhi ngawanenemo ukonentu. ¹⁹Mbyovo shi ukonentu wamuno mu Udjuni ugova kwa Karunga. Matjangwa kwatanta ashi, " Karunga kwa manga dimutjima da vakonentu." ²⁰Shimpe waro, " Hompa ayiva una ndunge wa vakonentu ashi navimweshi kukwendi". ²¹Mukonda ndjoyino, kapishi pakare ogho ana kukunenepitiro vya vantu. Momushi vininke navintje vyenu, ²²Akare Paurusi, ndi Appollosi, ndi Kefasi, ndi Udjuni, ndi liparu, ndi mfa, ndi vyantantani, ndi vya kumeho ko, navintje vyenu. ²³Anwe kwahamena kwa Kristusi, ano Kristusi kwa Karunga.

4

¹Muna hepa kutumona atwe ashi, vakareli va Kristusi ntani vatwali mbudi ya ushiri ya Karunga yikare mulihoramo. ²Ovyo vahepa unene vakareli mbyo vino ashi vana hepa kulimburuka na lihuguvaru kowo avatumo. ³Kukwande me ovyo vininke vyavididi tupu nkene amu mpangura anwe ndipo kehe lipanguro lyavantu. Nampili nana umwande kapi nganikupangura. ⁴Ame shimpe kapi nayiva nakara namarapoto ghangandi gha kuhamena kukwande, kapi nakutanta ashi ame nimuhungami. Ogho ngaka mpanguro mwene Hompa muyogholi. ⁵Mpo ashi walye mwahovanga kupangura ghuye Hompa shimpe kapi anayatiki. Ghuye ndje ngayahororo ovyo vya horamo mumundema ntani ngaya shorora maghayaro gha mumutjima. Makura kehe uno ntani ngoli ngawana mpandu yendi ya kutunda kwa Karunga. ⁶Vaunyande, ame vino kuna viruwanene ku kwande ntani na mukonda yenu, mposhi mukurongerepo kukwetu ovyo ana kutanta matjangwa ashi, " walye mwa pitakanitanga povi vatjanga". Mposhi kapishi munene pite vamwe ntani vamwe muva didipite. ⁷Are ogho ana kumono ashi ghuye kapi ashetakana navaunyendi? Vinke ovyo una kara navyo ovyo wapira kuwana kwa Karunga? nkene shi nove kwavi wana, kukupandayikira vinke yira kapishi kwavikupa? ⁸Kare kaghuviwana navintje ovyo wahepa! Kare kamukara muva ngawo! Muna kara ngoli va Hompa-ntani nambili nkashi natwe! Ani ndi muva Hompa mwakaliro, natwe ndi tupangere kumwe nanwe. ⁹Ame kuna kuvimona ashi Karunga kututura atwe va Apostoli tukare palivega lya kuhulilira, yira mbova vatokwera kumfa. Atwe tuna kara ngoli vantu ava vanakushepa mu Udjuni- va Engeli na vantu. ¹⁰Atwe tuva magova mwa Kristusi, Anwe muva konentu mwa Kristusi. Atwe kapi twakara nankondo, anwe muva nankondo. Anwe kwa wana mfumwa, atwe kwatushwaura. ¹¹Dogoro weno atwe kuna kuyuva ndjara na linota, atwe nkagi, atwe vatoghona ntani atwe kwato mandi. ¹²Atwe kuruwana viruwana vyavidito namawoko ghetu. Vavo kuturundira, atwe kuvatungika. Vavo kutuhepeka, atwe kudidimika. ¹³Vavo kuturundira, atwe kuvaghambera mwamuwa. Atwe tuna kara ngoli yira liyara lya mu Udjuni ntani tuna kara ndova kwanavintje. ¹⁴Ame kapi nakutjanga vino ashi numufite ntjoni, ngoli kuna kumurondoro anwe vanavande nahora unene. ¹⁵Nampili mukare nava degguli mayovi murongo mwa Kristusi, ngoli kapi mwakara na vashenu vavangi. Ame nakara shenu mwa Kristusi Jesusi kupitira mumbudi yayiwa. ¹⁶Kuna kumukorangeda mughupe shihonena kukwande. ¹⁷Mbyo nakumutumina Timoteusi monande mwa Hompa ogho nahora na kuhuguvara. Ghuye ngaya mvhurukita ghukaro wande wamwa Jesusi Kristusi, yirta momu tupu naronganga kehe mbunga-Kriste. ¹⁸Vaunyenu vamwe kuna kutumbu unene, yira mbovo vana kughayaro ashi kapishi kwenu nganuya. ¹⁹Enengoli ntantani nganuye kwenu, nkene Hompa ana pulitire. Mposhi nuyayive kapishi nkango davo vana kukutumbo, nani nganuya mone nkondo davo. ²⁰Mukondashi Untungi wa Karunga kapi wakara mu nkango,

munkondo wa kara. ²¹Vinke muna hepa po? Nganuye kukwenu nangora ndi nashihoro shakumuhora namutjima waghughomoki?

5 ¹Twaya yuvha mbudi ashi mukatjikenu rushonda runa karomo, rushonda orovapira kupulitira na mpindi muva pagani: Ghurare namukamali wavasho. ²Ngoli anwe mbyomuna kukunenepita waro! Mwahana kulira, mposhi ogho ana kuruwano vya weno mumughupemo mukatjikenu? ³Kuruha rwandeko nampili momu napili kukara kumwe nanwe, ngoli pa mpepo mponili po. Namupangura kare ogho aruwana vihuna vyaweno, yira nani mpo nakara. ⁴Nkene tuna pongenu mulidina lya muyowoli wetu Jesusi Kristusi nanwe nakara pampepo, ano nkondo da muyowoli wetu Jesusi Kristusi mpodili papetu, ⁵Muntu wa weno kamutapa kwa Satana nampili rudjonauke rutu rwendi, Enengoli mpepo yendi ngayiparuke muliva olyo ngaya Hompa. ⁶Kukuknenepita kapi vyawapa. Kapi mwa yiva ashi vishashito vyavididi kushashita viduva mudima? ⁷Kushenemo vimutunde vishashito vyavi kuru-kuru vya ndjo mukare vantu vavape, va kuhungama, anwe mukare ngoli yira viduva vya mboroto yayipe ya kupira vishashito, makura mukare ngoli yira momu namuyiva ashi momwafana. Weno shipito shetu sha Paska shinapu kuwapayilka mukondashi Kristusi Ndjwi ghona yetu, yinapu kudjamba. ⁸Tudanenu ngoli shipito shetu, ngoli kapiishi na mboroto daviduvito vya kushasha vyavi kuru-kuru, viduvito vya ndjo ya Ukaro wa Udoni na ndjo. Nani ngoli, tudanenu na mboroto dakukushuka na Ushiri. ⁹Ame kwamu tjangelire mbilive yande ashi walye mwakara nashinanga na vantu varuntjo na Ukaro waghudona. ¹⁰Ngoli ame kapi natamba vantu vavadona vamu Udjuni ghuno, ndi vama kurulya, ndi vana vipempa, varuntjo, ndi vakareli Karunga wavi ntjwantjo, kutunda kwa vantu va weno nkwardi ghunahepa kutunda muno mu Udjuni. ¹¹Vyene vyene ame kuna kumutjangera ashi walye mwakara shinanga nakehe ghuno ashi mbyovo ghunyenu mara ghuye munarushondo, ndi munaruntjo, ndi mukareli vaKarunga vakuvintjwantjo, ndi vama kurulya, ndi mushwauli, ndi nkorwe, ndi wa widi wamashaka, ndi muna vipempa. Nakuvhurashi kulya ndya na muntu wakufana weno. ¹²Ame pankedi munke nuvhura kupangura vantu va karo pandje yangereka? Anwe nanwe kapiishi mbovo vamumbunga Kriste mbova kuvhura kupangura anwe? ¹³Karunga ndje ngapanguro ava vapandje. " Ghupenemo vantu vavadona mukatji kenu".

6

¹Nkene umwe ana kara na mutangu na unyendi, vinke akashana kuva panguli vavapagani ahana kuyenda kwa vantu va Karunga? ²Kapi mwayiva ashi vantu vaKarunga mbo ngava kapanguro Udjuni? Nkene ashi Udjuni anwe ngamu kaupanguro, makura vimu vhure ngoli kughupapo vino vyavididi ndi? ³Kapi mwayiva ashi atwe ngatukapanguro va Engeli ndi ? Rukando rwakutika, kuninko tuvura kupangura maudito ghakehew liyuva? ⁴Nkenteshi mpanguro da weno ndo mwakaranga nado kehe liyuva, vinke mutwarera nkango da weno kuva panguli ovo vapiro kuhama kumbunga Kriste? ⁵Ame kuna kughamba vino mukufe ntjoni. Opo muna kara mukatji kenu nane mwato vakonentu vakuvhura kughupapo maghudito mukatji kenu? ⁶Makura muntu naunyendi mbyo ngoli mwaku twara-twaranga kuvapanguli-vahana lipuro! ⁷Ushiri ngoghuno ashi naneumwenu opo munakara nankango mukatjikenu muna shwauka kare. Vinke tupu mudira kushuva vamuruwane mwamudona walye hashako? Vinke tupu mudira kushuva vamukonge na kumushakana ndi hashako? ⁸Anwe nanwe mbyo mwaruwananga udoni nakukonga na kushakana, anwe kuruwana vya weno na kuvaunyenu! ⁹Ndi kapi mwayiva ashi vantu vakupira kuhungama kapi ngava kapinga Untungi wa Karunga. Mwasha puka. Varushonda, vakareli Karunga vavintjwantjo, vatjoli nkwardi, vakukurara varume navarume, varukeshe, ¹⁰Ndi vawidi, vama kurulya, vankorwe, vakushwaura vaunyavo, vakamashaka kapi ngava kapinga Untungi wa Karunga. ¹¹Vaunyenu vamwe movakalire ngoli. Ngoli anwe mwaku tapa vamukusha ndjo denu, mbyo vamu pongwera Karunga, mbyo mwahungamena mulidina lya muyowoli wetu Jesusi Kristusi na mumpepo yakupongoka ya Karunga. ¹²" Navintje vavipulitira kukwande". ngoli kapiishi navintje kukwafa. " Navintje vavi pulitira kukwande". ngoli kapi nganipulitira kehe shino shikare na nkondo parutu rwande. ¹³" Ndi kwa karerapo lipumba, lipumba nalyo kwa karerapo ndya," ngoli Karunga ngaka vidjonaurapo navintje. Rutu kapi rwa karerapo rushonda. Ngoli rutu kwahamena kwa Hompa, ngoli Hompa ndje wakurera rutu. ¹⁴Karunga kwarambwita Hompa Jesusi kuufe ntani natwe nka waro ngatu rambwita kuufe nankondo dendi. ¹⁵Kapi mwayiva ashi marutu ghenu maruha gha rutu rwa Kristusi? Makura nughupe ruha rwa Kristusi nurutire kumwe na ruha rwa vantu va rushonda ndi? Hawe nakuvhurashi vikare ngoli! ¹⁶Ndi kapi mwayiva ashi wa kugwanekera panyama na mukadi warushonda vana hepa kukara rutu rumwe naye? Yira momu atanta matjangwa, " Vavo vaviri kukara ngoli rutu rumwe tupu". ¹⁷Ngoli kogho ana gwanekero na Hompa kukara mu mpepo kumwe naye. ¹⁸Tundenuko kurushonda! Kehe yino ndjo yapeke adjonanga muntu, kwa kara pantunda ya rutu, Ngoli muntu wa kushondera kutura ndjo kurutu rwa mwene. ¹⁹Ndi kapi mwayiva ashi marutu ghenu ndo ntembeli da Hompa ya kupongoka, oyo yatungo mumwenu, oyo amupa Karunga? Kapi mwayiva ashi anwe kapi mwakuweka umwenu! ²⁰Kwa mughura na mfuto. mpo ngoli ashi yererepekenu Karunga na marutu ghenu ntani na mpepo yenu oyo yahameno kwa Karunga.

7

¹Kumbinga yavininke ovyo mwayitanga: " ghuwa unene nkene mukafumu adire kukundama mukamali". ²Ngoli mukonda ya masheteko gharushonda ghamangi unene, kehe uno mukafumu akare na mukamali wendi, ntani kehe mukamali akare namukafumu wendi. ³Mukafumu ahepa kutikitamo shiruwana shendi akare kumwe parutu na mukamali wendi, mukamali naye mushi kwavo. ⁴Mukamali kapi akara nankondo dakupangera rutu rwa mwene, mukafumu ndje wa

kurupangera. Akare mukafumu naye kapishi akare nankondo da kupangera rutu rwendi, mukamali ndje wa kurupangera.⁵ Nakushwenekashi ghunyoye, nkwandi kapi muna kukuyuvha pashiruwo shangandi. Viruwanenu ngoli mposhi mukare mundapero. Makura muna hepa kukara nka kumwe parutu nkene munakuyuvhu, mposhi kapishi muyende mumasheteko gha Satana mukonda yakupira kukupangera na umwenu.⁶ Ovino kuna kumutantera muyive ovyo vapulitira ngoli kapishi dikare dimurawo.⁷ Ame kwashana ashi navantje ndi vakare yira momu nakara me. Enengoli kehe uno akara na ushwi wendi watundo kwa Karunga. Kwa umwe akara na ushwi ghuno, kwa unyendi wapeke.⁸ Kuvadike na kuvafitavya kuna kumutantera ashi nawa nkene mukare ngoweyo, yira momu nakara me. Enengoli nkene kapi vana kuvhura kukupangera, vakware. Hasha tupu vavo vakware, kupitakana nomo vavya kulidowo.¹⁰ Kuva kwali kuna kumupa dino dimurawo- kapishi me, Hompa- mukamali nakuvhura shi akugaunuke na mukafumu wendi, ¹¹(Nkene ashuva vyendi akare ngoli muudike ndipo nkwandi vakuvyute namukafumu wendi), Ano mukafumu nakuvhura akombe mukamali wendi.¹² Ngoli kukwenu namuvantje ame kuna kumutantera ame- kapishi Hompa- nkene mukafumu akwara mukamali ahanashi mupuli, enengoli uye amuhora vatunga kumwe, washa mushuva. ¹³Nkene mukamali akwara mukafumu ahanashi mupuli enengoli vatunga kumwe vavo vakuhora, washa mushuva. ¹⁴Mukafumu wakupira lipuro ngakapongokera mwa mukamali wendi ngoli akare mukamali wakupira kupuwa kwapongokera kwa mukafumu wendi. Ashi ndi kapishi mo vyakara weno vana venu ndi vanyata, ngoli vapongoka.¹⁵ Ngoli nkeneshi ogho apiro kupura anashana ashi mukugaunuke, kumushuva tupu akayende. Kovino vyakukara weno akare mukafumu ndi mukamali kwato mutininiko. momu Karunga kwa tuyita tutunge mumpora. ¹⁶Ove mukamali weni omo wayiva ashi mukafumu woye ngaka parukira mumoye? Ndi ove mukafumu weni omo wayiva ashi mukamali woye ngakaparukira mumoye?¹⁷ Mpo ngoli ashi, kehe uno vamupa ruha rwendi, kehe uno akarere ruha rwendi yira momu amuhororwera Karunga. Yino ndjo veta yande kumbunga Kriste nadintje. ¹⁸Nkene mpwali ogho vahorowora uye apwa kare kumuruwana vya vamba. Kehe uno vapira kuruwana vya vamba kumeho akare mupuli? Kapishi vamuruwane vya vamba. ¹⁹Vakuruwana vya vamba ndi vapire kukuruwana vya vamba kapishi mbyo vahepa po. Ovyo vahepa unene vya kulimburuka kudimurawo da Karunga.²⁰ Kehe uno akare na ushwi wendi ogho awana kwa Karunga kumeho va kuhorowore. ²¹Ove kwa kalire mupika kumeho akuhorowore Karunga? Washa vikupakera mbili? nkene shi ghuwane livega lina kukumangururo, washa lindjengeda. ²²MUkondashi mupika ogho ahororora Hompa ogho Hompa amumangururo. Kumwe nka waro, mumanguruki ogho ahorowora Hompa uye mupika wa Jesusi Kristusi. ²³Anwe kwa mughura kundando ya ndiro, mwasha kara waro vapika vavantu. ²⁴Vaunyande, kehe uno akare navyo vamuwaninine kumeho vamuhororwore, akare mwa Karunga. ²⁵Vyakuhamena kwavo vapiro kukwara mo nampili rumwe tupu kapi nakara na veta davo da kutunda kwa Hompa. Ame kuna kumupa maghano ghande yira ndjegho vapa nkenda ya Hompa ashi ghuye kuvhura ku muhuguvara. ²⁶Mpo ngoli ashi, mukonda ya maudio ogho ana kuyo kumeho, ghuwa unene muntu ukare yira momo una kara weno.²⁷ Ove wakwara mukamali? Kapishi umukombe. Nkene kapi wa kwara mukamali, kapishi ushane mukamali ashi ukware. ²⁸Nkene unakwara, kwato undjoni ntani nkene mukadonaghona akwara, kwato undjoni. Ngoli kuvantu va weno ngava gwanekera namaudio ghapa rutu ghamangi, ame kuna shana nimuyowororemo.²⁹ Vaunyande: ame kuna kumutantera ashi, shiruwo shifupiko. Kutunda pano, ovo vakaro navakamali vakare yira kapi vakara navo. ³⁰Ava vana karo naliguvo vakare yira kapi vana guvu, kovo vana karo naruhafo vakare yira kapi vanahafa, ntani navo vana ghuro vyuma vakare yira kwato ovyo waweka, ³¹Enengoli kwavo vahameno kwavi vya muUdjuni vakare yira kwato ovyo vawanangamo muUdjuni. Oghuno Udjuni una karopo weno na navintje vyakaromo kuna kuyenda vishayepo.³² Ame kuna horo mupire kukara nashinka shamawoko-woko. Wakupira kukwara kwakara nashinka shavi vya Hompa, ashi weni omo amuhafita. ³³Ngoli mukafumu wakukwara kwa kara nashinka shavi vya mu Udjuni, ashi weni omo ahafita mukamali wendi- ³⁴Uye kwakara pamaruha maviri. mukamali ndipo mukadona ghona ogho apira kukwara kukara nashinka sha Hompa, ashi weni omo apongokera rutu rwendi na mpepo yendi kwa Karunga. Ngoli mukamali wa kukwara kwa kara nashinka shamu Udjuni ashi weni omo ahafita mukafumu wendi.³⁵ Ame kuna kughamba vino muwane uwa wenu, ntani kapishi kuna kumupa undjoni. Kuna kughamba vino mukare muna kushuka, mukarere Hompa mwahana upiki-piki. ³⁶Nkene shi vamwe kuna kughayara ashi mukafumu kapi ana kufumadeka mbandeki yendi-Nkene mwaka damukadonaghona dakukwara datikamo vikare paveta-kuvhura aruwane ovyo anahepa. Kapi pakara ndjo. Kuvhura va kukware. ³⁷Ngoli mukafumu nkeneshi anatokora mumutjima wendi, pahana mutininiko akwame shihoro shamwene, mbyo atokora mumutjima wendi ashi kapi ngakwara, ghuye kuwapeka. ³⁸Wakukwara mbandeki yendi kuwapeka, ntani wakuhorowora ashi ghuye kapi ngakwara kuwapeka unene.³⁹ Mukamali mumango daveta akara nkene mukafumu shimpe namonyo anakara. Nkeneshi mukafumu ana dohoroka, makura ana manguruka kukwara kehe uno anahoro, ngoli dikare nkware dapa Ukriste. ⁴⁰Kutwara mumwande, mufitavya ndi kapi anahepa kukwara nka waro, ngaparuke naruhafo. Ameshi name na mpepo ya Karunga nakara nayo.

8 ¹Vyakuhamena kunyama ya kudjamba kuva Karunga vavimpempa: twa yiva ashi natuvantje twa kara na unandunge wavyo. Ngoli unandunge kutura muntu akunenepite ngoli shihoro kutunga mukare kumwe. ²Ogho ana kukughayaro ashi uye ayiva vintu, muntu wa weno kwato ovyo ayiva ovyo ahepa kuyiva muntu. ³Ngoli kehe uno ahoro Karunga, ndje muntu ayivapo uye.⁴ Ngoli vyakuhamena nyama yakudjambita kuva Karunga vavimpempa: Twayiva ashi muno muudjuni vaKarunga vavimpempa navimweshi vatanta ntani mwamo kwakaramo Karunga umwe tupu. ⁵Nampili vakare ovo vatwenyanga ashi vaKarunga vakare vamuliwiru ndi vakare vamulivhu (yira momu tupu pa kara vaKarunga na vaHompa vavangi), ⁶ngoli atwe Karunga umwe tupu twa kara naye, shetu, ogho ashito navintje ntani uye ndje twakarera

po, ntani muyowoli umwe tupu twakara naye Jesusi Kristusi mumwendi mo ashitilire Karunga vininke navintje ntani mumwendi mbyo twakarerapo.⁷Ene ngoli, uno ukonentu kapishi wa kehe uno. Ngoli vamwe kava kareranga vaKarunga vavimpempa, nkene kuna kulya yino nyama kuyimona yira yakudjambera kuva Karunga vavimpempa. Liywi lyavo lyamumutjima makura kuvarondora nakuvapa ndjo.⁸Ndya kapishi ndo dakututwara pepi naKarunga. Nakuvhurashi kukombanita vyuma nkene upira kudilya ndi tuwanenepo vyuma nkene kudilya. ⁹Ngoli takamitenu ashi umanguruki wenu kapishi mulimbike vamwe valipuro lyalisheshu vapunduke. ¹⁰Ene ngoli nkene umwe ana kumona, ogho akaro na ukonentu mumutjima, ove wa karo na ukonentu ngoli kuna kulya nyama munte mbeli yava Karunga vavimpempa. Mulipuro lyendi lyalisheshu kuvhura awanenepo nkondo da kulya nyama ya kudjambera kuva Karunga vavimpempa?¹¹Mukonda ya ukonentu woye wakuhamena kuva Karunga vavimpempa, makura unyoye walipuro lyalisheshu, ogho afera Kristusi, akombane mukonda yoye sha? ¹²Ngoli, nkene una djonene unyoye umuyivhite kukora muliywi lya mumutjima wendi, unatura ndjo kwa Kristusi. ¹³Mpo ngoli shi, nkene shi ndya kuvhura dipukite unyande apunduke, nganukufera ngoli kulya nyama, manashi nganupukita vaunyande.

9

¹Nani ame kapi namanguruka? Nani ame kapishi mu Apostoli? Ndi ame kapi namona Kristusi muyowoli wetu? Anwe nane kapishi viyimwa vya shiruwana shande mwa Hompa wetu? ²Nkene shi kuvamwe ame kapishi mu apostoli, kukwenu anwe ungambi waghu Apostoli wande oghu ampa Hompa?³Likupopero lyande kwavo vashano kumpangura ndyo lino: ⁴Atwe nakuvhurashi tulye na kunwa ndi? ⁵Nani atwe nakuvhurashi tuyende nava kamali vetu ugenda yira momu varuwanga va Apostoli nava unyetu vamwe mwa muyowoli wetu na Peturusi? ⁶Ndi name na Barnabasi tupu vakuvhura kuruwana morwa liparu lyetu?⁷Are wa kuruwana viruwana vya ukavita, makura akufute mwene? Are wa kutapeka shipata sha vinyu apire kulyamo viyimwa vyamo? Ndi are wa kukunga vimuna apire kukandamo mashini? ⁸Ame kuna kughamba vino pankondo dashinauntu tupu ndi? Nani kapishi na veta mo yina kutanta?⁹Momu muveta ya Mosesi kwatjangamo ashi, " Hove nkene kuna kushwaya mbuto washa yimanga kukanwa". Ngoli shili Karunga kwatambire Hove vya ushili ndi? ¹⁰Nane ngoli ovino kapishi kwavi ghambilire mukonda yetu! Vino kwavijtjanger kukwetu, mposhi mupuruli ahuguvare movyo ana kushwaya mposhi ngawanenemo muyangu wendi. ¹¹Nkene atwe kwa kuna vininke vyapa mpepo mumwenu, vyavinene po kukwetu makuwana muyangu wakuwanda kukwenu ndi?¹²Nkeneshi mpovali vawanango vino kukwenu, nani ndi kapishi atwe vakuvhura tuwane vyavinene ndi? Enengoli atwe kapi twaruwanita dino nkondo? Atwe mbyo twadidimika mwana vintje tupire kuyita makulimbo ku mbudi yayiwa ya Kristusi. ¹³Ameshi mwavi yiva ashi ovo varuwanango viruwana vya kupongoka mu ntembeli kuwana ndya davo muntumbeli? Kapi mwayiva ashi vakare vakuruwana ku shidjambero kuwanako ovyo vyavahameno vyakushidjambero? ¹⁴Mo ngoli nka waro, Karunga kwa tapa murawo ashi vakuyivita mbudi ya yiwa vaparukire momo mukuyuvita mbudi ya yiwa?¹⁵Nampili momu vapulitira mukuruwana weno, shimpe kapi naruwana vya weno. Ntani ovyo nakutjangera vino kapishi ndi walye nuwanenemo vintu. Hashako tupu nkene kuvhura nganife-mposhi kwato ogho ngashwauro shiruwana shande shashinene. ¹⁶Nkene kuna kuyuvita mbudi yayiwa, kapishi mpo nikutumbira mukondashi kwavimpa niviruwane. Ndjo yayinene nkene nupira kuyuvita mbudi ya yiwa.¹⁷Ame kwaruwananga vino nashihoro, nganikawana mfuto? Nkene kuviruwana kumutininiko, shimpe nahepa kuviruwana morwa kwavimpa niviruwane. ¹⁸Mfuto yande nani mfuto munke? Ashi nahepa kuyuvita, mbudi yayiwa pahana kukara ntjontjo ntani nipire kutambura vitapa ovyo nahepa kuwana mukuyuvita mbudi yayiwa.¹⁹Nampili momu nakara ashi namanguruka kunavantje, ame kwa kara nimupika wa kuruwanana navantje, mposhi nganiyite vantu vavangi kwa Kristusi. ²⁰Kuva Juda ame kukara yira nimu Juda mposhi nikongwe wa Juda. Kwavo vakaro kuntji ya veta, name kukara wakuntji ya veta mposhi ngani kongwe vantu vavangi va kuntji ya veta. Ame kwaruwana vino nampili momu nakara ashi ame kapishi umwe nakaro kuntji ya veta.²¹Kwavo vakaro pandje ya veta, nahepa kukara yira umwe nakaro pandje yaveta, nampili ngoli kapi nakara pandje ya veta ya Karunga, ngoli kuntji ya veta ya Kristusi. Kwaruwana vino mposhi nikongwe vavangi vapandje ya veta. ²²Kwavo vakupira nkondo, name kukara umwe wa kupira nkondo, mposhi nukongwe vavangi vakupira nkondo. Kukwavo navantje, nahepa kukuyenda nakukara mu ukaro wavo navntje nikongwere po nampili vamwe. ²³Navintje vino ame kuviruwana morwa mbudi yayiwa, mposhi nganiwanenemo name matungiko ghomo.²⁴Ameshi mwaviyiva ashi mumarumbatano vaduki vangi vahamenangomo, ngoli umwe tupu ndje wakuwana mfuto yakufunda? Nanwe nka waro dukenu ngamukawane mfuto yenu. ²⁵Kehe uno muduki kukuyom belita mwanavintje. Vavo kuruwana vino mposhi ngava kawane nkata yakupira kukarererapo, ngoli kuruwanana yakukarerera po. ²⁶Mposhi ame kapi nakuduka nahana shitambo ndi kapi nakutoghona ngomi yande mumpopo mawoko-woko. ²⁷Ame kuyombilita rutu rwande rukare runatikilirimo, opo ngani mana kuyuvita vantu, ame naumwande kapishi nganikahupeko.

10

¹Vaunyande, ame kuna kumuvhurukita ashi vakurona vetu navantje kwayendilire muliremo ntani navantje kwavindakanine lifuta. ²Navantje kwava kushilire mwa mosesi muliremo na mulifuta, ³ntani navantje kwalire ndya dimwe tupu dapa mpepo. ⁴Navantje kavanwanga vinwa vimwe tupu vyapa mpepo. Vavo kavanwanga kuliwe lya pa mpepo oloyo kaliva kwamango, oloyo ndyo Kristusi. ⁵Ngoli Karunga kapi akalire naruhafo rwamumutjima navantu vavangi vamumbunga yavo, makura mbyo ava djonaulirepo mumburundu. ⁶Mposhi navintje vino vikare marondoro kukwetu, tupire kukara nalidowo kuvinke ovyo kava dowokeranga. Walye mwakareranga vaKarunga vavimpempa, yira momu

kavaruwananga vamwe. Matjangwa kwatanta ashi, " Mbunga kwayenda yikashingire, yilye na kunwa ntani yina kushapuka yidane." ⁸Walye twa shonderanga, yira momu kavaruwanangamo vamwe.⁹Walye mwashana kusheteka Kristusi, yira momu varuwaninemo vamwe makura avafu kumayoka. ¹⁰Mwashakara narushivano, yira momu vakalire shingi shavo makura mu Engeli wa mfa avadjonaurapo. ¹¹Navintje vino kwashorokire kukwavo mposhi vatape shihonena kukwetu. Vino kwavi tjangera vatape marondoro-kukwetu atwe tuna karo mu udjuni uno tuyive ashi uhura wa udjuni unatiki. ¹²Mpo ngoli ashi kehe uno ana kughayaro ashi uye anayimana nawa-nawa akukunge mposhi kapishi ngawe. ¹³Kwato masheteko ghakuvhura kumuwana nkene ashi kapishi ngogho awanango vantu navantje. Mposhi, Karunga mulimburuki. Ghuye nakumukengererashi amuwane masheteko akupitakana nkondo denu. Mposhi mumasheteko uye kumuwapayikira Iya kughashenda, mpo ngolishi mukare nalididimiko. ¹⁴Mpongolishi, vaunyande vakuhora, tundenuko mukukarera vaKarunga vavimpempa. ¹⁵Ame kuna kughamba nanwe yira vantu vaukonentu, mposhi mukengurure nawa kwavino nakughamba. ¹⁶Nkinda yakutungika oyo twataperanga mpandu kwa Karunga kumwe nakunwamo, kapi yatungwanikitanga kuhonde ya Jesusi? Mboroto oyo twa bamunanga tulye, kapi yatugwanikitanga kurutu rwaKristusi? ¹⁷Mukondashi muntje umwe tupu wa mboroto, Atwe twakaro ashi tuvangi kwakara rutu rumwe tupu. Mukondashi natuvantje kulya kumuntje umwe tupu wa mboroto. ¹⁸Monenu mbunga yava Israeli muma rutu ghavo. Nani kapishi vaPristeli mbova kulya kundjambo nani kapishi mbovo vakuruwana kushidjambero. ¹⁹Vinke nakushana kutanta nani? Karunga wa vimpempa ne vyuma ndi? ndi ndya dakudjambero kwa KARunga wavimpempa ne mbyo vintu po ndi? ²⁰Ame kuna kughamba vyakuhamena kuva Hedana vavapagani ovo vadjambango ndjambo kuva Karunga vavimpempa, ashi kapishi kwa Karunga vadjamberanga nani ngoli kumpempo dadidona. Ame kapi namushanena ashi mukukwatakane na mpepo dadidona! ²¹Nakuvhurashi munwe kunkinda ya Hompa ntani munwe nka waro kunkinda ya mpepo dadidona. Nakuvhurashi muhamene kutafura ya Hompa ntani nakutafura ya mpepo dadidona. ²²ndi kuna shana tushangumune lifupa Iya Hompa ndi? ndi atwe nkondo detu dinene dapitakana dendi ndi? ²³" Navintje vavipulitira," ngoli kapishi navintje kuvhura kukwafa. " Navintje vavipulitira," ngoli kapishi navintje kuvhura kutunga vantu. ²⁴Kapishi ukondjere uwa wana umoye. Nani ngoli kehe uno akondjere uwa wa unyendi. ²⁵Lyenu kehe vino va ulitanga kumavango ghakuulitira mwahana kukupura liywi Iyamumutjima. ²⁶Mbyovishi, " Udjuni kumwe nanavintje vyakaromo vya Hompa." ²⁷Keneshi vapagani vanamuyita mukalye ndya, makura muna shana kuyenda, kukalya tupu kehe dino ndya vana muyumbura mwahana kukupura liywi Iya mumutjima. ²⁸Ngoli nkene umwe atanta kukwenu ashi, oyinyama ya kudjambero kuva Karunga vavimpempa," Mwasha lyako, mukondashi ana mupukurura ntani morwa ya liywi Iya mumutjima wendi. ²⁹Liywi Iya munda yamutjima Iya vantu peke, kapishi Iyoye. Umwe kuvhura akupure ashi, mukonda munke muntu peke apangulira umanguruki wa munda ya mutjima wendi? ³⁰Nkene nulya ndya oku kuna kupandura Karunga, vinke nka waro mumpera ndjo, movyo nakulya oku natapa kare mpandu? ³¹Kehe vino muna kulya ndi muna kunwa, ndi kehe vino tupu muna kuruwana, viruwanenu mutape lifumano kwa Karunga. ³²Karenu muna kushuka kwa navantje vaJuda na kuva Gereka, na kungereka ya Karunga. ³³Momu nakambadaranga kuwapekera vantu navantje muvinke navintje. Kapi nashananga ma uwa ghana umwande, ngoli kushana ghavantu vavangi. Ame kuruwana vino mposhi vavhure kuparuka.

11

¹Munahepa kumonena kukwande, Ame kuhonena kwa Kristusi. ²Ame kumufumadeka unene mukondashi anwe kumvthuruka muvininke navintje. Ame kumufumadeka mukondashi mwakwaterera marongo yira momunagha muronga. ³Ngoli ame kuna shana mukwate lighano ashi Kristusi ndje mutwe wakehe uno mukafumu, ntani mukafumu ndje mutwe wa kehe uno mugholikadi ntani Karunga ndje mutwe wa Kristusi. ⁴Kehe uno mukafumu ana kukanderero ndi ayuvhite nkango da Karunga uye kuna dwata likoli kumutwe wendi kushwaukita mutwe wendi, mutwe wendi Kristusi. ⁵Kehe uno mukamali wa Kukanderera ndi wa kuyuvita nkango da Karunga ahana kudwata shituku kumutwe wendi, kushwaukita mutwe wendi, mukafumu. Vya ngoli kukufana tupu namukamali ogho vana kurura huki mumutwe. ⁶Nkeneshi mukamali kapi ana dwata shituku ku mutwe, ana hepa kuteta huki dendi difupipe. Ano ngoli nkeneshi kuyitira lishwaghu mukamali mukuteta huki dendi mukukurura mutwe, hashu adwate shituku kumutwe wendi. ⁷Mukafumu nakudwatashi likoli kumutwe wendi, mukondashi uye ndje shishwi na uyerere wa Karunga. Ngoli mukamali kuneyeda lifumano Iya mukafumu. ⁸Mbyo ngoli shi mukafumu kapi atunda kurutu rwa mukamali. Nani ngoli mukamali kwa tunda kurutu rwa mukafumu. ⁹Ntani mukafumu kapi vamuhungira ashi akare wa mukamali. Ngoli mukamali ndje vahungira morwa mukafumu. ¹⁰Mpo ngoli ashi mukamali ana hepa kukara nashiyivito ya unankondo kumutwe wendi, mukonda yava Engeli. ¹¹Enengoli, mumbunga Kriste ya Hompa, Kapi mwakara likugaunuko Iya mukamali na mukafumu ndi mukafumu namukamali. ¹²Momu tupu vyakara ashi mukamali kwatunda mwa mukafumu, mukafumu naye mukamali amushampuruko. Ntani vininke navintje kutunda kwa Karunga. ¹³Tokerenu naumwenu: Mukamali nkene akanderere kwa Karunga ahana shituku kumutwe, vya hungama ndi? ¹⁴Nampili kuvishitwa kapi mwakurongerangako ashi mukafumu nkene akara nahuki dadire, kumuyitira lishwaghu ndi? ¹⁵Ngoli vishitwa kumuronga ashi mukamali nkene akara nahuki dadire, kuyita lifumano kukwendi? Mpo ngoli ashi huki dadire kwadimupa ashi difike mutwe wendi. ¹⁶Ngoli nkeneshi mpovali vanakukanano vino, atwe kapi twa karanka waro nankedi dapeke, ndi nampili mumbunga Kriste da Karunga momu. ¹⁷Kuhamena kumapukururo ghano ghana kukwamoko, kapi nivhura kumupandayika. Opo mwayanga muponge kumwe, kapi mwaponganga mukare mu ukaro wauwa, ngoli mu ukaro wa udona. ¹⁸Pamuhovo, nayuvha ashi opo mwayanga muponge kumwe mumbunga kriste mungereka, kwakaramo tumbungaghona. Kuruha

rumwe name navipura.¹⁹Vya ushili mukatji kenu mwakara mbungaghona yakupira kulimburuka, mposhi valimburuki mukatji kenu vashoroke.²⁰Ngoli kapishi nkene munapongo kumwe, makura ashi murarero wa Hompa muna kulya.²¹Mbyovoshi opo mwalyanga, kehe uno kulya ndya damwene kumeho va unyendi valye ndya davo. Umwe po ndjara ano umwe po anakorwa.²²Nani kapi mwakara namandi ghakulyera kumwe nakunwena mo ndi? Ndi anwe kushwaura mbunga Kriste ya Karunga na kufita ntjoni ovo vapiro ndya ndi? Vinke nuvhura kughamba kukwenu? kunahoro ashi nimupandayike ndi? Kapi nuvhura kumupandura kwa vino!²³Ovyo nawananga kwa Hompa mbyo natapanga kukwenu, Hompa Jesusi, matiku ogho vakamushuvire muliyome, kwa Upire mboroto.²⁴Atapa mpandu kwa vashe, ayi bamaura aghamba ashi," Ghupenu mulye oru ndo rutu rwande vana kumutapera. Munahepa kuruwana vino muvhurukirangepo."²⁵Mushi kwavo aghupu nkinda opo vamanine kulya, ayidamuna atapa mpandu kuvashe aghamba ashi, " Nkinda yino ligwanekero lyalipe lya muhonde yande. Ruwanenu vino kehe pano opo muna kuyinwa, amu vhurukiripo ame."²⁶Mpo ngoli shi kehe pano muna kulya mboroto yino nakunwa ku nkinda yino, muna hepa kuyuvita mfa da Hompa dogoro nkoko ngakayera.²⁷Mpongolishi, kehe uno ana kulyo kumboroto ya Hompa ndi anwe munkinda ya Hompa pa nkedi yayidona uye kutura ndjo ya kudipaya rutu na honde ya Hompa.²⁸Muntu arove kukukonakona mwene pamuhovo, ntani ana kulya kumboroto na kunwa nkinda yino.²⁹Mbyovyoshi, kehe uno ana kulyo nakunwa pankedi yayidona uye ahana kuhangura rutu rwa Hompa na ndya dakukukarera ogho kukulyera na kukunwena lipanguro lya mwene.³⁰Mbyo muna kara shingi shenu kwato nkondo ntani kuka kuvera-vera ntani vamwe vanarara vana fu³¹Nkene kukukona-kona naumwetu nawa-nawa ndi kapi katupangura nka waro.³²Ngoli nkene tupu atupangura Hompa, oloyo livyukito nakuwapukurura ukaro wetu, mposhi kapishi ngava katupangure kumwe na udjuni.³³Mpo ngoli shi vaunyande, nkene kuna kuponga kumwe muya lye, muna hepa kukutaterera-taterera.³⁴Ogho anakuyuvho ndjara alye kumundi, mposhi opo muyaponga kapishi muya kare mumpanguro. Ano vyakuhamena kuvininke ovyo mwatjanga, nganiya mupa ndjenditito davyo opo nganiya.

12

¹Vaunyande, vyakuhamena kumaushwi gha mpepo ya kupongoka, kunahoro ashi muiyive.²Mwayiva ashi opo mwakalire vapagani, vaKarunga vavipuru-puru vavimpempa kava mupukitango munkedi dakukushuva-shuva.³Ame kuna kumupukurura ashi kwato ogho akaro na mpepo ya Karunga wa kughamba ashi," Jesusi kwa mufingilira". Ntani kwato nka waro wakughamba ashi," Jesusi Hompa, pahanashi mpepo yakupongoka yina mutantero.⁴Maushwi gha mpepo kwa kushuva-shuva ngoli mpepo oyo yaghatapango yi mwetu.⁵Kwa karapo viruwana vya vingi vya kukushuva-shuva ngoli ogho varuwanenanga Hompa umwetu,⁶Pakara viruwana vyankondo da Karunga odo daruwanango ngoli Karunga ogho adiruwano mwa navantje ghumwetu tupu.⁷Ene ngoli kehe uno mpepo, kumuruwanita pa nkedi peke ashi akwafe navantje.⁸Kwa umwe yayo kutapa mpepo ya ukonentu ntani kwa umwe ushwi waunandunge ngoli kutunda kumpepo yimwe tupu.⁹Ndjoyo mpepo yimwe tupu kwa ghumwe kutapa lipuro, kwa umwe kumupa ushwi wankondo dakuverura.¹⁰Kwa umwe kutapa ushwi wankondo dakuruwana vitetu , ntani kwa umwe ushwi waku porofeta nakughamba nkango daKarunga. kwa umwe ushwi wakuhangura mpepo, kwa umwe ushwi wakughamba maraka peke-peke, ntani kwa umwe ushwi wakunongonona maraka.¹¹Navintje vino viruwana vya mpepo yimwe tupu yaviruwano, yayo kutapa kwa keheghuno maushwi ghakukushuva-shuva kwa kehe uno momu yina shanene yene.¹²Kristus, kwafana yira rutu rumwe tupu oro rwakaro namaruha ghamangi. Nampili rukare ashi kwarushita namaruha ghakukushuva-shuva, ngoli rutu tupu.¹³Atwe natuvantje varutu rumwe tupu kwatu kushira mumpepo yimwe tupu, akare muJuda ndi muGereka, ndi Mupika ndi Mumanguruki, natuvantje kwatunwita mumpepo yimwe tupu.¹⁴Rutu kapishi ruha rumwe tupu, mangi.¹⁵Ntjene mpadi adighamba ashi," Morwa mukonda ame kapishi liwoko, Kapi nahamena kurutu me," mbyo virenkito lipire kukara ruha rwakurutu ndi? ¹⁶Ndi ntjene litwi lighamba ashi," morwa ame kapishi lintjo, kapi nahamena kurutu," Mbyo shiri virenkito lipire kukara ruha rwa rutu ndi? ¹⁷Ashi ndi rutu naruntje kwakalire lintjo, ndi weni omo twavhuranga kuyuvha? Ndi rutu naruntje kwakalire litwi , ndi weni omo twavhuranga kufumbwira lidumba?¹⁸Mara Karunga kwatura maruha murutu, kehe ruha rukare kurutu yira momu arushanena.¹⁹Ashi ndi naghantje kwakalire ruha rumwe tupu rwakaliro, ndi kuninko oku rwakara rutu? ²⁰Mpo ngoli ashi maruha mangi akaro, ngoli rutu rumwe tupu.²¹Lintjo nakuvhura shi litantere liwoko," Ame kapi nakuhepa." Ndi mutwe nakuvhurashi kutantero mpadi," Ame kapi namuhepa."²²Ngoli maruha ghakurutu ogho twa mona ashi kapi akara nankondo ngo twahepa unene,²³Maruha gha rutu ogho twagharanga ashi kapi ghafumana unene, ngo twapakeranga mbiri unene, ngoli ogho twashana apire kumoneka ngo twa fumadeka po unene.²⁴Ngoli maruha ogho amonekango po kapi ahepa ghagho vidwata.Ngoli Karunga kwahunga rutu weno ashi," ruha oro rwapiro lifumano, ndo rwakuwana lifumano lyalinene.²⁵Ghuye kwa ruwanine vino mposhi apire kukara po makutondoghoru murutu, mposhi maruha naghantje ghakupakere mbili.²⁶Ntjeneshi ruha rumwe kuna kukora, maruha naghantje ghanahepa kunyanda kumwe; ndipo ntjene vanafumadekepo rumwe, maruha naghantje ghanahepa kuhafa kumwe.²⁷Ngoli anwe ruha rwa Kristus ntani kehe uno ruha rumwe tupu.²⁸Ntani Karunga kwatura vano mumbunga kriste,; muhovo va Apositoli, mwauviri va Porofete, mwa utatu Varongi, ntani vakuruwana vitetu, nava vana nkondo dakuverura, navakwafi, nava ruwani ntani nava vakughamba maraka peke-peke.²⁹Nani navantje va Apositoli? Navantje va porofete ndi? Navantje Varongi ndi? Navantje kuruwana Vitetu ndi?³⁰Nani navantje vakara nankondo dakuverura ndi? Navantje kughamba maraka ghakukushuva-shuva ndi? Navantje kufwaturura maraka ndi? ³¹Ano ngoli munahepa kukondjera maushwi ghamanepo ogho apitakano naghantje.Mara ame nganimuneyeda ndjira oyo yapitakano nadintje.

13 ¹Nampili niyive kughamba maraka gha vantu nagma ghava engeli. Ngoli ame kwato shihoro, Ame kunafana tupu yira shikugho shinakudameko ndi yira ngendjo yina kungwerangano. ²Nampili nikare ushwi wankondo dakuporofeta, nikare naukonentu wa kuyiva ushili ogho wahoramo, Nampili nikare nalipuro lyakutikiliramo lyakuvhura kudirura ndundu ditundepo. ngoli ntjene kapi nakara nashihoro, ame kundereko. ³Nampili nitape limona lyande nalintje kuva hepwe, ndi ashi nitape rutu rwande naruntje varushore. Ngoli ame kwato shihoro, navimweshi ngavivhura kunkwafa kukwande. ⁴shihoro kwa kara mulididimiko na mpora. Shihoro kapi shakara namfudu ⁵ntani kwato kukupandayika. Kwato kukudumba. Ndi kwato mututururu. Shihoro kapi shashananga vyana umwashi. Kwato kunyenya, kwato nkoko. ⁶Shasho na kuhaferera shi udona kupira ukushuki. Ngoli shasho kuhafera kumwe na ushili. ⁷Shihoro kwa kwata navintje, kwapura mwana vintje, kwa huguvara mwanavintje, ntani kudidimika mwavintje. ⁸Shihoro kwato uhura. Uporofete una karopo weno ngaukashaya po. Maraka ghana karo po weno ngagha kashayapo. Ukonentu, nga ukatundapo. ⁹Mukonda shi atwe kwayiva ruha rumwe tupu ntani atwe kuyuvita vyaruha rumwe tupu. ¹⁰Enengoli vyakutikiliramo ntjenye ngaviya tika, ovi vyaruha rumwe makura ngavi dongonoka po. ¹¹Opo nakalire nimwanuke, kanighambanga vyawanuke, kanighayaranga vyawanuke, kani kupuranga vyawanuke. Ngoli opo nakara nimukurona, nashuva vyawanuke. ¹²Ntantani atwe kunakumona vininke vya Karunga yira muntarero, yira shiwiwili, ngoli kuliyuva olo ngatukavikumonena nawa-nawa. Pantantani ame kwayiva tupu vya ruha rumwe tupu, ngoli kuliyuva olo nganikayiva navintje nawa-nawa. ¹³Ano ngoli ovyo vyakukarererapo mbyo vino; Lipuro, Lihuguvaro na Shihoro. Mara ngoli pavino vitatu shashinenepo Shihoro.

14

¹Kondjerenu shihoro na kutura dimutjima denu mu maushwi ghapa mpepo, Unene po ghakuyuvita nkango da Karunga. ²Owo wakughamba maraka, ghapeke ghakutumuka kapishi navantu aghambanga mara na Karunga. Mpo ashi naumweshi wakuyuva ovyo anakughamba, mukondashi mpepo yakupongoka ndjoyaku mughambita vya mukahore-hore. ³Ngoli wakuyuvita nkango da Karunga, kuyuvitira vantu nkango dendi da kukwafa, kukorangeda, nakushengawida. ⁴Owo wakughamba maraka ghakukukwafa mwene, ngoli wakuyuvita nkango da Karunga kukwafa mbunga Kriste. ⁵Ame kunamushanene mughambe maraka ghapeke-peke. Unene po ame kunamushanene kuyuvite nkango da Karunga. Mukondashi wakuyuvita nkango da Karunga apitakana wakughamba maraka ghapeke-peke (Nkwendi pakare umwe afwaturure maraka mposhi atunge mbunga Kriste ntani) ⁶Vakwetu, ntjeneshi nganiye kukwenu nganiyaghambe maraka ghakupira kuyuvika, vinke ngavivhura kumukwafa? Kwato ovyo nganikwafa kwenu, nkwardi nighambe mamoneko, ndi na Ukonentu, kuyuvita nkango da Karunga ndi kutapa marongo. ⁷Momu mundjira yimwe tupu , monka waro nangoma dakuveta ntjumo, dahana monyo dakutapa maywi-yira ntjivo ndi shighumba-ntjene kapi vanakuyimba ashaghare maywi ghakukushuva-shuva, weni omo vayiva ashi liywi munke linakuyimbo? ⁸Ndi ntjene rumbendo kapi runakushaghara nawa, weni omo ayiva kehe uno ashi shirugho shakukwapayikira vita? ⁹Nanwe nka waro ntjene amughamba maraka ghapeke ghakupira kuyuvika. Ntjene amughamba maraka ghakupira kuyuvika weni omo vayuva ovyo munaghamba? Anwe ngamughamba, ngoli kundereko wakuvikwata lighano kovy mu munaghamba. ¹⁰Mu udjuni kwakaramo maraka ghamangi, ngoli nalimweshi lyakaro ashi kwato ovyo linakutanta. ¹¹Ntjene kapi nakuyuva olo linakutanta liraka, ame kukara ntunda virongo kogho anakughambo, nogho anakughambo kukara muna virongo ku kwande. ¹²Nanwe nkashi mushikwavo. Anwe ovo munakushano ashi vamupe maushwi ghapa mpepo, kondjenu ngavaghamupe ghamangi unene po ngogho ghakukwafa mbunga Kriste. ¹³Ngoli wakughamba maraka ghakutumuka, ghanakona kukanderera ushwi wakufwaturura. ¹⁴Ntjene anikanderere mumaraka ghapeke, mpepo yande ndjo yakukanderera, ngoli ndunge dande kundereko vyado. ¹⁵Nani weni omo nivhura kuruwana? Ame nahepa kukanderera na mpepo yande, nahepa nka waro kukanderera na ndunge dande. Ame nahepa kuyimba na mpepo yande ntani nahepa kuyimba waro na ndunge dande. ¹⁶Ntjene kuna kupandura Karunga mumaraka peke, ghakupira kuyuvika kuvantu weni omo vaghamba "Amen" kovyo unakupandura Karunga, vavo vahana kuyuva ovyo anakughamba? ¹⁷Kuvhura ukanderere kwa Karunga murupe rwauhunga, ngoli kapi uvhura kukwafa kehe vantu. ¹⁸Ame kupandura karunga wande ashi ame namupita kuna kughamba maraka ghakutumuka. ¹⁹Ngoli mumbunga Kriste ame kwahora kughamba nkango ntano tupu dakuyuvika mpo ashi vakurongereko vamwe, kupitakana omo nighamba nkango mayovi murongo damumaraka peke dakupira kuyuvika. ²⁰Vaunyande, mwasha kara yira muvanuke mumaghano. Ngoli karenu yira vanuke kwavyo vyavidona. Mpo ngolishi mu Ukonentu karenu muvakurona. ²¹Matjangwa kwatanta ashi, " Mbunga yino ame nganiyi ghambita kumaraka ghapeke-peke, na kutunwa twa vantunda virongo. Nampili ndi ngoli shimpe kapi ngava ndjuvha". Mo ana kutanta Hompa. ²²Mpongolishi, maraka ghakutumuka kapishi viyivito kwavapuli, nanl ngoli kwavo vapoiro kupura. Kuyuvita nkango da Karunga kapishi viyivito kwavo vadiro kupura, nane ngoli kwava puli. ²³Mbunga Kriste nkene yina pongo kumwe, makura vaghambe maraka peke-peke, makura mukatji kenu muye vantu vapandje vakupira kupura, kapi ngava mutantero ashi mwapurumuka ndi? ²⁴Ngoli nkeneshi navantje ava yuvita nkango da Karunga makura mumwavo ngamuye vantu ovo vadiro kupura ndi vantu vapandje vapiro kuyiva vyuma ngavitetura unene mumutjima, ngakumone ashi uye munandjo. Ghuye ngavi mukora unene kumutjima kwanavintje ovyo vana ghamba. ²⁵Makura viruwana vyendi ovyo vya horamo munmutjima wendi ngavi shoroka pa ukenu. Ngatongamena pangoro ngapandure Karunga. Ghuye ngaghamba ashi vya ushili Karunga mpwali mukatji kenu. ²⁶Vaunyande, weni omo muvhura kukara? Nkene munapongo kumwe, kehe uno anahepa kukara navyuma, umwe rushumo, umwe marongo, umwe maraka ghakutumuka, umwe wa kufaturura maraka, umwe wakumona mamoneko. Ngoli navintje vino vina hepa vikwafe mbunga Kriste. ²⁷Nkene ashi umwe kuna kughamba maraka peke-peke ghakutumuka, pakare vaviri ndi vatatu vakupe marufo gha kughamba ntani

pakare umwe wakufaturura ovyo vanaghamba. ²⁸Ano nkene shi kwato wakufaturura maraka, mumbongerero ya mbunga Kriste. Ghuye aghambe pentjendi kumwe na Karunga. ²⁹Vayuviti nkango dakutunda kwa Karunga vakare vaviri ndi vatatu vakwate lighano kwavyo vanaghamba. ³⁰Ene ngoli nkene mpwali ogho ana shingire mbunga amone limoneko, ogho ana kughambo ghamweneko. ³¹Kupenu maruvede namuvantje na marufo ghaku yuvita nkango da Karunga mposhi navantje vakurongerepo vawane makorangedo. ³²Mpepo ya muporofete muporofete mwene ndje wa kuyipangera. ³³Mbyovyoshi mwa Karunga kapi mwahepa mapiyagano, ngoli kwahepa mpora. Yira momu mwakara mumbunga Kriste muvantu va Karunga vakupongoka. ³⁴Vakamali vana hepa kumwena mumbunga Kriste denu. ³⁵Mukondashi kapi vavapulitira kughamba mumbunga kriste. Vavo valimburuke yira momu yatanta veta. ³⁶Nkeneshi mpovili ovyo vanahoro kukuronga, vapure vakafumu vavo kumundi. Mukondashi lishwaghu lyalinene nkene mukamali aghambe mumbunga kriste. Nani mumwenu da tundilira nkango da Karunga? Nani kukwenu mpentjako da yandi? ³⁷Kehe uno anakukumono ashi uye muporofete ndi akara na maushwi ghapa mpepo, ayive ashi ovino nakumutjangera vipango vya veta ya Karunga. ³⁸Nkeneshi mpwali ogho ana kupiro kuvipakera mbili, naye kwato kumupakera mbili. ³⁹Vaunyande, mpongolishi kondjenupo unene mukuyuvita nkango da Karunga, ntani nakushweneka shi kehe uno wa kughamba maraka ghakutumuka. ⁴⁰Ngoli navintje muna hepa kuviruwana pa nkedi yayiwa vikare mulikukwamo.

15

¹Vaunyande, kuna kumuvhurukita mbudi yaruhafo oyo namuyuvitira mbyo mwayitambura, mbyo nka mwakara mumwayo, ²Mumwayo mongamu kaparukira, nkene muvhura kukara mu mbudi yaruhafo oyo namuyuvitira, mposhi lipuro lyenu kapishi ngalikare lya mawoko-woko. ³Ame kwamuronga vyamulyo ovyo nakuronga name, ashi Kristusi kwafera ndjo detu yira momu aghamba matjangwa, ⁴Ava muvhumbiki, ntani akavhumbuka muliyuva lya utatu yira momu aghamba matjangwa. ⁵Kristusi pamuhovo kwa monikilire Petrusi, ntani aya monekere kwavo murongonava vili; ⁶ntani ana kuya monekera pashiruwo shimwe tupu kwavo vakupitakana mafere matano. Shingi shavo shimpe mpovali vana kuparuko, ngoli vamwe va fa. ⁷Mpo aya monekelire Jakopu, ntani na kuvaPostoli navantje. ⁸Opo amonekilire kuna vantje ntani ngoli ana kuya monekera name, ogho afano yira ndjeghu vashampuruka ghawo mayuva shimpe kapi atikamo. ⁹Momushi ame walikuto lyalididi unene muva Apostoli navantje. Ame kapi nawapera nukare mu Apostoli mukondashi ame kanu hepekanga mbunga kriste ya Karunga. ¹⁰Ngoli mukonda ya ufe nkenda wa Karunga ame ghuno momunakara, ano ngoli nkenda yendi kapishi yamawoko-woko. Mukushetakanita, ame kwa ruwana unene kupita kana va Apostoli navantje. Ngoli kapishi me, nani nkenda ya Karunga oyo nakara nayo. ¹¹Vikareshi ame ndi vavo, mongoli twayuvita mbudi ya Karunga mbyo mwayipura. ¹²Kristusi nkene shi kumuyuvita ashi gha vhumbuka ku ufe, weni omo vaghamba ashi livhumbuko lyavafe kwato. ¹³Nkene shi livhumbuko lyavafe kwato, nkwa ndi na Jesusi naye kapi avhumbuka ku ufe, ¹⁴ano nkene Kristusi kapi vamuvhumbura ku ufe, nani nkango odo twayuvitanga da mawoko-woko nalipuro lyenu lya mawoko-woko. ¹⁵Nkeneshi vyaushili vafe kapi ngava vhumbuka ku ufe, makura atwe vambangi vavimpempa va Karunga, mukondashi atwe kughamba ashi Karunga avhumbura Jesusi kuufe. Mukondashi atwe kwangambipara ashi Karunga kwavhumburu Jesusi kuufe, ghuye ahana kumuvhumbura kuufe. ¹⁶Nkene vafe kapi ngava kava vhumbura, Kristusi naye kapi vamuvhumbura kaufe. ¹⁷Ngoli nkene Kristusi kapi avhumbuka kuufe, lipuro lyenu lya mawoko-woko nani shimpe nda mwakarera mundjo denu. ¹⁸Navo vafo mukonda ya kupura mwa Kristusi, nkwardi navo vakayende mulindjonauko lyanaruntje. ¹⁹Atwe nkene tupu kuhugubarera Kristusi ngo uno monyo wapantunda yalivhutupu, atwe vana lihudi unene twa pitakana navantje. ²⁰Ngoli ushili ngo uno ashi Kristusi ndje vahova kuvhumbura kuufe, kwa navantje ovo vafo. ²¹Momu dakarapo mfa muudjuni morwa muntu umwe, nalivhumbuko lyavafe nalyo kwakarapo morwa muntu umwe. ²²Yira momu tupu vafanga vantu navantje morwa vamuruvharo rwa Adamu, monka tupu ngava kavatura navantje vakakare namonyo. ²³Morwa vavo kwaku kwatakana na Kristusi. Ngoli kehe uno naruko rwendi: wakuho va vambwita kuufe, Kristusi, ntani mbovo vahamo kwa Kristusi opo ngakaya. ²⁴Ntani ngauya uhura, opo ngamana kuhanaurapo lipangero, unankondo nauntje, makura ngayatape untungi wa Karunga kwa vashe. ²⁵Jesusi Kristusi ndje ngapangero tupu dogoro nkoko ngakatulira vana nkore vendi kuntji ya mpadi dendi. ²⁶Munankore wendi waku hulilira ogho ngavaya djonaura, mfa. ²⁷Matjangwa kwatanta ashi, " Ghuye kwatura navintje kumpadi dendi," Nkango dino, " Vininke navintje," dapwa kukenita ashi kapishi na Karunga mwene ashi naye mpwalimo, ogho aturo vininke navintje kuntji ya mpadi dendi da Kristusi. ²⁸Nkeneshi vininke vana vitapa mulipangero lya mona, makura mona naye kutapa kwagho amupo navintje. Karunga makura akare ngoli mupangeli wavininke navintje. ²⁹Nkene ashi livhumbuko lyavafe kwato, ovo vakushira mulivango lyavafe, vinke vyakwafanga? Vafe nkene kapi ngava kavhumbuka, vinke ovyo vakarera naliyoyero lyavafe? ³⁰Atwe ne vinke ovyo twa kareranga mumaudito kehe pano? ³¹Vaunyande, ame kehe liyuva kwa kara mushiponga sha mfa. Ovino kuna kuvitapa mukukufumudeka kwande, muukaro wenu mwa Jesusi kristusi Hompa wetu. ³²Nkeneshi ame kwarwana navikashama vya mo Efeso nahana lihuguvaru lyamonyo wa naruntje, vinke ngavi vhura ku kwafa kwande? Ano vafe nkene kapi ngava vavjumbura, vishewe kuna kutanta ashi, " tudjombwanenu nakunwa, mbyovyoshi yona ngatufa," ³³Walye mwakupukanga: Ndjoyera yayidona kuvipita nkedi dadiwa. " ³⁴Kororokenu! karenu mughuhungami! kapishi muture nka waro ndjo. Mbyovyoshi vamwe mo kapi yayiva Karunga. Ovino kuna kuvighamba numufite ntjoni. ³⁵Umwe kuvhura aghambe ashi," Weni omo ngava kavhumbuka vafe, ntani marutu ghakufana weni ngava kara nagho. " ³⁶Ove ligova! mbuto oyo wakuna nkene kapi yinafu mulivhu nakumenashi. ³⁷Opo wakunanga kapi wakunanga vimenyo ovyo ngavikakaroko, ngoli mbuto vakunanga. kuvhura yikare ya Mahangu ndi yapeke. ³⁸Ngoli Karunga ndje wakuyipa shimenyo yira momu anayishanene, kwa kehe mbuto

nashimeno shayo.³⁹ Marutu naghantje kapi ngahakufana. ghavantu peke, avikorama naghopeke, ghavidira naghopeke nagho gha ntjwi peke.⁴⁰ Pakara nka marutu gha muliwiru na marutu ghapantunda yalivhu. Pakara maurenga gha muliwiru ntani namaurenga ghapa ntunda yalivhu.⁴¹ Kumpayima kwaliyuva peke, kumpayima kwa kakwedi peke, ntani kapayima kwa mbungururu peke. Ntani lipayimo lya mbungururu nadintje dakukushuva-shuva.⁴² Napalivhumbuko lyavafe ngoli ngapakakara. Ovyo twakunanga vya kudjonaukapo ntani vya kuvhumbuka mbyo vyakukarererapo.⁴³ Kwavhumbinga rutu rwa kupira likuto; ngarukavhumbuka rwa kupayima.⁴⁴ Kwavhumbinga rutu rwakupira nkondo; ngarukavhumbuka rutu rwa nkondo. Kwavhumbinga rutu rwapa nyama, waro pakara nka rutu rwapampepo.⁴⁵ Matjangwa kwatanta waro ashi, "Muntu wa kuhova ndje Adam, kwa muhungire akare namonyo." Ngoli Adma wakuhulilira ghuye ndje mpepo oyo yakutapa monyo.⁴⁶ Rutu rwapampepo kapishi ndo rwa kuhoverera vashitire ntani runa kuya kwamako rwapampepo.⁴⁷ Muntu wa kuhova kwa muhungire kulivhu, lya mbundu. Ngoli muntu wauviri, Hompa oghe atundo muliwiru.⁴⁸ Momu afanine Adam wapalivhu, vapalivhu navo monka waro vafana, Adam wa muliwiru kwa kufana nava vamuliwiru.⁴⁹ Momu twakufana nogho atundo vahunga kulivhu monka waro ngatu kakufana nogho atundo muliwiru.⁵⁰ Vaunyande, ovyo nakumutantera mbyovino ashi rutu rwapalivhu nakuvhurashi kupinga Untungi wa Karunga. Ntani nkwa waro vyakudjonauka naku vthurashi kupinga ovyo kukarererapo.⁵¹ monenu! Ame kuna kumutanterako vihoramo ashi: Kapishi natuvantje ngatufa, ngoli natuvantje ngavatushintununa tukutjindje.⁵² Mushirughe shashifupi tupu, yira mukukapwida kwalintjo, opo ngaru shaghara rumbendo rwa kuhulilira. Opo ngarushaghara makura ngava vhumbuga namarutu ghavo gha kukarererapo, makura ngava tushitunune ngatukutjindje.⁵³ Mbyovyo shi rutu rwa kudjonauka vana hepa kurutjinja ngarukare rwa kupira kudjonauka, rwa kupira kukarererapo rukare rwa kukarerera po.⁵⁴ Ene ngoli nkene rutu rwa kupira kukarerera po runa kutjindji rukare rwa kukarererapo ntani rutu rwapanyama runa kara rwapa mpepo, navintje vina shoroka kutanta ashi nkango dinatikimo odi vatjanga ashi, "Mfa vana dimini, vana difundu,"⁵⁵ "Mfa, nkondo doye kuni dinakara? mfa virwita vyoye kuni vinakatra?"⁵⁶ Mfa virwita vyado ndjo, ntani una nkondo wa ndjo kwa kara muveta.⁵⁷ Kupandura kwa Karunga oghe atupo lifundo mwa Hompa wetu Jesusi Kristusi!⁵⁸ Vaunyande vakuhora, karenu munakoro kapishi mukunyungaure. Karenu naupampi kehe pano naviruwana vya Hompa, mukondashi mwayiva ashi viruwana ovi mwaruwanenanga Hompa kapishi vya mawoko-woko.

16

¹Vyakuhamena kuvitapa ovyo vana kupoyikira vantu va Karunga vamu Vagarata, nanwe viruwanenu yira momu namutantera muMbunga Kriste.² Kehe shundaha muliyuva lyakutanga mushivike, kehe uno anahepa kupungurako vyuma kutwara mwaviwanamo vyendi. Kapishi dogoro nayatiki ntani munakuvipongayika.³ Ntjene nganiyatika nganiyatuma vamwe ava mwahuguvara kumwe na ntjangwatumwa vatware vitapa vyenu ku Jerusalem.⁴ Ntjene ngapakara hepero yakuyenda name, ndi ngavayenda name.⁵ Nganiya kukwenu opo nganiyapita Masedoniya. Mukondashi nganiyapita mu Makedoniya.⁶ Ntjene ngaviyawapa ndi nganiyakara nanwe shiruwo shakufu nayintje, mposhi ngamuvhure kumbatera muruyendo rwande, rwa kehe kuno nganiyenda.⁷ Ame kapi nahoro ashi nganiyamupite tupu. Ngoli ame kuna horo nganiyakare nanwe shiruwo shashire, ntjeneshi ngampulitire.⁸ Ngoli nganikara tanko mu Efeso dogoro mu Pentekoste,⁹ Mbyovyoshi kukwande maveru anagharuka unene, ntani ndjira yina wapa yakuruwana viruwana vyavinene, ngoli vanankore navo vanavhuka unene.¹⁰ Weno opo ngaya Timoteus, ngamuyamutambure mwamuwa, morwashi uye kuna kuruwana viruwana vya Hompa, kumwe name.¹¹ Kapishi ngamuya mushentje. Ene ngoli ngamumu kwafe pa mbili ngatwikire nandjira yakuya kukwande. Ame kuna kumutaterera ngayatike kumwe nava unyendi.¹² Vyakuhamena kwa unyetu Apolo, ame kuna kumukorangeda unene ngaye kukwenu kumwe nava unyendi. Ngoli kapi anahoro ashi ngayatike ntantani weno. Nani ghuye ngayatika nangeshi, ngamanguruke.¹³ Karenu munavangara, karenu nalipuro, karenu vakafumu, karenu nankondo.¹⁴ Viruwana vyenu navintje munahepa kuviruwana nashihoro.¹⁵ Vakwetu mwayiva ashi valipata lya Stefanas mbo vakuhova kukara vaKriste mu Gererka, mbyo vakutapa muviruwana vyakukwafa vantu va Karunga. Ame kuna kumukorangeda vakwetu,¹⁶ kukwata karenu kumwe navo ntani na kehe uno wakuruwana kumwe nakukwatitako kuviruwana.¹⁷ Ame kuna hafa unene omu kaya tiki Stefanas, Forotunasi na Akayikus. Weno mpovali papande mulivega lyenu.¹⁸ Vavo vanayatendeke monyo wande yira momo vatendeka denu. Muna hepa kupakera mbili vantu vakukara weno.¹⁹ Mbunga Kriste damu Asia vanamukundu po. Aquila na Priscilla kumwe nambunga Kriste, kumwe nambunga Kriste oyo ya pongango mumundi wavo,²⁰ vanamukundu po unene mwa Hompa. Vaunyetu navantje vanamukunditiripo. Kukunda kundenu po nashihoro sha kukuncumita mu ughunga.²¹ Ame, Paulus, natjango vino naliwoko lyande.²² Ntjene mpwali owo adiro kuhora Hompa, oghe vamufingilira. Hompa wetu kuna kuya!²³ Hompa Jesus amufere nkenda. Kuna kumukundapo unene namuvantje vakuhora mwaJesus kristus. Vyavisheshu vyamulyo nava Gereka kuvhukita ntani, ano kutoroka kumwe nakuturako Amen kughuhura wa rumbembera.²⁴ Ene ngoli vyamulyo va Gereka kuvhukita kumwe nakutoroka, mara ngoli kundereko Amen kughuhura.

2 Va korinte

1

¹Mbilive yino kuna kutunda kwa Paulus, mu apostoli wa Jesus Kristus mu vipanga vya Karunga, na unyendi Timoteus, yiyende ku mbunga kriste ya Karunga oyi ya karo mu Korinte, na kuva pongoki navantje ovo va karo mushirongo sha

vaGereka.²Karunga Shetu na Hompa Jesus Kristus amu fere nkenda na kumupa mbili.³Atwe kupandura kwa Karunga Vashe va Hompa wetu Jesus Kristus. Ghuye Shetu kwa yura nkenda ntani ghuye Karunga kutu kwafa kehe pano.⁴Ghuye ndje wa kutu kwafa muma udito ghetu na gphantje, mposhi natwe tu kwafe ovo vana karo muma udito ghakuku shuva-shuva. Atwe kuva kwafa na mbatero oyo atapa Karunga ku kwetu tu kwafe va unyetu.⁵Yira momu tuna kunyanda natwe kumwe na Kristus murunyando rwendi rwarunene, na lishengawido lyetu lya mwa Kristus nalyo linene.⁶Ano ngoli atwe nkene shi tuna kara muma udito, kutanta ashiki mukonda ya likwafo na liparu lyetu; Vino mposhi likwafo lyenu litikiliremo mukare na lididimiko nanwe yira lino tuna kara nalyo ku kwetu.⁷Atwe twa muhuguvara unene, mukondashi twa yiva ashiki muna kara na ma udito ghaku fana yira ghetu, nanwe nka ngava mushengawida yira momu vana kutushengawida atwe.⁸Vakwetu, atwe kuna shana muyive, ma udito ogho twa gwanikilire nagho mushirongo sha Asia. Ghudito ghuno twa kalire nagho wa unene ntani wa turemikire unene kapi twa yivire ashiki kuvhura tupareke.⁹Atwe, kwa vimonine ashiki vino kuna tutokwerere ku mfa. Vino kwa shorokire mpo ashiki tupire ku kuhuguvara mu nkondo detu, nane tuhuguvare Karunga, wa kuvhura kuvhumbura nampili vafe.¹⁰Ghuye ndje atuyogholiro tutunde muvihuna vyavinene vya mfa, ntani nka uye shimpe kuna ku tuyoghorora mo mu mfa. Atwe nka mbyo shimpe tuna ku muhuguvara ashiki ngaka tuyoghorora mo na mpili kumeho oko.¹¹Tu kwafenu mututuru mu ndapero denu. Mpo shi vantu vavangi ngava tapa mpandu mukonda ya matungiko ogho ngava wana gha kutunda ku ndapero davo.¹²Atwe kukufumadekera vino ashiki: Liywi lya mu dimutjima detu kutapa umbangi ashiki atwe muno mu udjuni atwe kwakara mo na upongoki na ukushuki wa Karunga, kapishi mu ukonentu wa vantu, nane mu ufe nkenda wa Karunga.¹³Atwe kumu tjangera mbyovyo tupu muvhura kuvarura makura muvikwate lighano¹⁴yira momu tupu mwa yiva vino vya kuruha rumwe tupu, mposhi nanwe nga mukafumanene mumwetu ku liyuva oyo ngakaya Hompa wetu Jesus, natwe nka ngatu kafumanena mumwenu.¹⁵Ame kuna kara na lihuguvaro lino ashiki, pamuhovo kuna shana kuya kukwenu, mposhi nga muyawane nkenda ya uviri. Ame kuna shana kuya mudingura mundjira yande ntani nganu yatwikira kuyenda ku Makedoniya.¹⁶Ntani opo nganu kavyuka nutunde ku Makedoniya nganuya mupita nka ngamuya ngwapayikire nkuta ya mundjira yande ya kuyenda ku Judeya.¹⁷Opo na fanikire runo ruyendo rwande, kapi na fanikire nawa? Ame kwa tulirepo ruyendo rwande mu kutwara pa maghano gha pa shi na untu, anu tokora kumwe na kughamba ashiki "Yii, yii" ntani "Hawe, hawe" pashirugho shimwe tupu? ¹⁸Ano ngoli Karunga muwa, atwe na kuvhura shi tu ghambe ashiki "Yii ntani Hawe" pashirugho shimwe tupu.¹⁹Mbyovyo shi Mona Karunga, Jesus Kristus ogho twa yuvitanga ku kwenu na me, na Silvanus, ntani na Timotheus, kapi atantanga ashiki "Yii" atambe ashiki "Hawe." Ano ngoli ghuye ku ghamba tupu ashiki "Yii" kehe pano.²⁰Ghuye kehe pano kughamba tupu ashiki "Yii" kuma tutwenyidiro naghantje gha Karunga, Jesus ndje agha tikitiliro matwenyidiro naghantje. Mumwendi mo twa taperanga mpandu kwa Karunga, tutante ashiki "Amen."²¹Karunga mwene ndje atu koreko atwe kumwe nanwe mulikukwatakano kumwe na Kristus mbyo atupongora kumwe na kututura mushiruwana shendi,²²makura mbyo atura viyivito vyendi papetu ntani mbyo atupa Mpepo ya Kupongoka mudi mutjima detu, yi koreke ashiki matumbwidiro ghendi ngaghatikiliramo.²³Nane ngoli, Karunga mwene ndje mbangi yande mukondashi ghuye ayiva ovyo vya karo mumutjima wande ashiki ovyo na pilire kuya ku Korinte kapi na shanine ashiki nuya mupe rundando mukonda yande.²⁴Atwe kapi tuna shana kumu pangera mukondashi anwe kwa kora mulipuro. Nane ngoli, atwe kuruwana kumwe nanwe mpo ashiki anwe mukare na ruhafo, mukonda ya lipuro lyenu lya kutikiliramo.

2 ¹Weno kuna tokora na umwande ashiki ruyendo rwande rwa uviri kapi nashana kuya nganu ya mupe udito. ²Nkene nganu muyitira liguvo, are umwe ogho ngaya vhuro kuya ntambura na ruhafo, nkeneshi kapishi mbovo vantu na yitiri liguvo.³Ame mbyo naku tjangera yino ntjangwa tumwa ashiki ame kapi na shana kuya nganuya kare muliguvo nane ngatuya kare kumwe na ruhafo. Ame na kara na lihuguvaro ashiki nkene shi anu kara na ruhafo nanwe ngamu kara na ruhafo kumwe na me.⁴Ame kwa tjangilire kukwenu ame kuna kara mu ma udito ghamanene, na mpatakani ya mumutjima kumwe na ma runtjodi mu mantjo ghande. Mpo ngoli ashiki kapi nashanine kumu yitira ma udito. Nane ngoli, ame kwa shanine kumu neyeda ashiki ame kwa kara na shihoro sha shinene unene kukwenu.⁵Nkene shi umwe amuyuvita kukora, kapishi ame tupu ana kuyitira kukora, hawe namu vantje - ndi nutante ashiki vamwe po tupu - nupire kuya mupakerera.⁶Kwa muntu wa weno nkene shi vantu vavangi vana yiva undjoni wendi mpanguro na matengeko ghendi ghana gwana po.⁷Weno ntantani mulivhango lya kurenka ashiki mumupe matengekero, muna hepa kumu upirapo ntani nka muna hepa kumu shengawida. Muna hepa kuruwana vino mpo ashiki kapishi mukare na liguvo lya linene.⁸Ame kuna kumu korangeda na ku mupampilikida ashiki muna hepa kumu hora unene.⁹Yino ndjo konda na tjangere yino ntjangwa tumwa, nu sheteke lipuro lyenu ashiki kuvhura mulimbiruke mutikitemo navintje ndi.¹⁰Kehe uno ngamu upirapo anwe, na me nganu mu upirapo. Nkene ngapa kara kehe shino nganu dongonona po - ame kushi dongonona po - mukonda yenu kushipara sha Kristus.¹¹Vino kuvi ruwana mpo ashiki Satana kapi shi awane nkondo atu funde. Mukonda shi twayiva maghano ghendi.¹²Opo na yire mu shitata sha Torowa ashiki nuya yuvite Mbudi ya Ruhafo ya Kristus, Hompa kwa gharulire livero nu ruwane shiruwana shendi. Ano ngoli mu mutjima wande kapi mwa kalire mbili mukonda shi kapi naya muwanine mo unyande Titus mu shitata.¹³Makura mpo na ya vashuviremo vavo makura anu pitakana ku Makedoniya.¹⁴Ano ngoli ame kupandura kehe pano kwa Karunga, agho atu pitirango mwa Kristus kehe pano tu kare va fundi. Ntani Karunga kuvatera tu tware Mbudi ya Kristus ku vantu na vantje yira momu lya yendanga lidumba lya kunuka rupekwa.¹⁵Atwe vitutumukita vya lidumba lya liwa vya Kristus vya ku fumadeka Karunga, lyalyo kunukira na vantje ovo ngava kaparuko navo ngava ka djonauko.¹⁶Ku vantu ovo ngava ka djonauko, lino lidumba ngali vatwara ku mfa dadi dito. Kwavo ngava kaparuko lino lidumba ngali va twara ku liparu lyaliwa. Are oghu vya wapera vya weno?

¹⁷Vantu va vangi ku kambadara kehe pano ashi va wane limona lya lingi mukuyuvita nkango da Karunga. Nane ngoli, atwe vatumi va Karunga, atwe kuyuvita Mbudi ya Ruhafo ya Kristus, yira momu ya tunda kwa Karunga, na Karunga ndje mbangi yetu.

3

¹Atwe shimpe tu tameke nka ku kunene pitira viruwana vyetu na umwetu ndi? Ndi atwe tuna hepa kutjanga ntjangwa tumwa di tunde ku kwetu ndi ditunde kukwenu mposhi mutantere va unyenu vya kuhamena viruwana vyetu, vino mbyo muna hepa ndi? ²Anwe ko na umwenu anwe ntjangwa tumwa detu da mu udjuni da viruwana vyetu, odo va tjanga mudi mutjima detu, mbyo vavi yiva na vantje, ntani yayo kuyi varura na vantje. ³Mwayiva nawa-nawa ashi anwe ne ntjanwa tumwa oyo ya tundo kwa Kristus, oyo ya pitiro mu mwetu. Yayo kapi va yi tjanga na shitjangito sha inka nane ngoli na Mpepo ya Karunga wa monyo. Ntani nka yayo kapi vayi tjanga pa shitafura sha liwe, nane ngoli kwayi tjanga mudi mutjima da vantu. ⁴Atwe vino kuvi ghamba na lihuguvaro lya linene mukonda shi atwe twa huguvara Karunga morwa Kristus. ⁵Atwe kapi twa kara na ukonentu wa kuruwana vino viruwana vitunde mumwetu ashi vitompoke. Nane ngoli, ukonentu wetu wavino viruwana kwa tunda kwa Karunga. ⁶Karunga ndje atuturo mushiruwana tu kare vakareli vendi mu likukwatakano lyendi lya lipe. Lino likukwatakano lya lipe kapi lya tunda kuveta oyi vatjanga nane ngoli kwa tunda mu Mpepo. Mukonda shi veta oyo vatjanga yayo kudipayi, ano ngoli Mpepo kutapa monyo wa liparu. ⁷Veta kwa yita mfa - yayo kwayi tjanga pa vitafura vya liwe - mposhi yitape uyerere wa Karunga kwa Moses akare mu uyerere mpo ashi va Israeli kapishi va wape kukenga kushipara shendi. Mukonda shi uyerere oghu wa kaliro kushipara shendi, kapishi uyerere wa ku karerera po, nga utundapo. ⁸Likukwatakano olo yayitapo Mpepo ngali runduruka lipitakane po pavino? ⁹Nkene shi viruwana vya veta oyo ya pangura ngo vantu kwa kara na uyerere wa weno, ku tanta shi uyerere wa viruwana vya Mpepo oyo ya tapango shiruwana sha uhungami ku vantu vakare vana hungama kwa Karunga wa urunduruka wa pitakana unene? ¹⁰Mpo ngoli shi, uyerere oghu wa hoviropo kukara ko nkeneshi ku ushetakanita na uno wa ntantani na kukuyenda shi, uyerere wa ntantani wa pitakana ntani unene unene. ¹¹Nkeneshi ovyo vya shayopo kwa kalire na uyerere, vino vya kukarerera po vyavyo kwa kara na uyerere wa unene unene? ¹²Mukonda shi atwe tuna kara na lihuguvaro lya linene, mbyo tuna kughambura na upampi wa unene. ¹³Atwe kapi twa fana yira Moses, ogho fikiro shipara shendi mpo ashi va Israeli kapishi va mone uyerere omo una kudongonoka po. ¹⁴Maghayaro gha vantu gha kukuta gha kumanga. Dogoro mpopano, nkene ava varura veta da mu Testamente ya kuhova, shimpe nda vakarera na kawiwiri pantjo. ¹⁵Mantjo ghavo kapi apahukire, dogoro opo ayire Kristus ndje aya pahuliro mantjo ghavo va tameke kumona. Nampili weno na muntji, nkene kuna kuvarura veta da Moses, dimutjima davo kukara yira kuna difikiliri. ¹⁶Ano ngoli nkene shi muntu akushiura avyuke kwa Hompa, ntani ana kumanguruka avhure kupahuka amone. ¹⁷Weno Hompa kuna kara pa Mpepo. Kehe kuno yina kara Mpepo ya Hompa, nko kuna karo limanguruko. ¹⁸Weno na tuvantje, tuna pahuka kuna kumona, uyerere wa Hompa. Atwe weno tuna kutjindji tuna fana shishwi sha Hompa sha tunda uyerere yenda uyerere, Mpepo ya kupongoka ndjo yina tutura tukufane na Hompa.

4

¹Mpo ngolishi, Karunga kwa tupa shino shiruwana shendi, yira momu atupa Nkenda yendi, mpo ngolishi kapishi tudombe dimuntjima. ²Atwe twa shuva viruwana vya mukahore-hore navi vya kuyita ntjoni. Atwe kapi nka twa kara na vipemba ntani ndi tupukite na nkango da Karunga. Nane ngoli atwe kushorora ushili pa ukenu, tu kupopere kushipara sha Karunga kwa kehe muntu ogho ana kuyuvho liywi lya mumutjima wendi. ³Ano ngoli nkeneshi mbudi yetu ya kara mulihoramo, nkwardi kwa horama kwavo ngava kadjonauko. ⁴Mukonda yino, mupangeli wa mudona wa muno mu udjuni ghuye adjonaura ndunge davo vapiropo kupura. Vino kwavi ruwana, mposhi va pire kumona ukenu wa Mbudi ya Ruhafo ya uyerere wa kristus, oghu akaro shishwi sha Karunga. ⁵Atwe kapi twa ku yuvitanga na umwetu, atwe kuyuvita ashi Kristus ndje Hompa, atwe na umwetu va kareli venu morwa Jesus. ⁶Karunga ogho aghambiro ashi, "Mu mundema ngamu tema shite sha kuyita ukenu." Ghuye ndje atuliromo shite sha ukenu wendi shiteme mu dimutjima detu, tu vhure kuronga vantu va yive uyerere wa Karunga ogho wa karo kushipara sha Jesus Kristus. ⁷Ghu ngagho wa pa Mpepo atwe kwa ushimbira yira mu marutu gha lirova, mpo shi vivhure kushoroka ashi nkondo da dinene po da Karunga kapishi detu. ⁸Atwe kwa kara muviponga kehe vino kehe pano, ano ngoli kapi vatudinina po. Atwe kwa kara muruhepo rwa runene, ano ngoli kapi vatushuvilira. ⁹Atwe kwa kara muma hepeko ano ngoli Karunga kapi atu shuva; kutu ruwana vya vidona ano ngoli kapi va tudjonauro po; ¹⁰kehe pano atwe kwa shimba mfa da Jesus mu marutu ghetu, mposhi monyo wa Jesus nagho umoneke mumarutu ghetu. ¹¹Atwe mu ukaro wetu na untje kwa kara tupu mu mfa mukonda ya Jesus, mposhi monyo wa Jesus umoneke mumarutu ghetu ghano gha ku fa. ¹²Vino kutanta ashi mfa kuna kuruwana mumwetu, mposhi monyo uye mumwenu. ¹³Matjangwa kwa tanta ashi: "Ame kwa pura, mbyo na kuvi ghamba." Mukonda ya Mpepo yino ya lipuro natwe mbyo tuna kuvi kughamba, mukonda shi natwe twapura, ¹⁴mukonda atwe twayiva ashi Karunga ogho avhumburo Hompa Jesus ku ufe natwe nka ngaka tuvhubura ku ufe kumwe na Jesus makura ngatu yende tuka kare kumwe naye. ¹⁵Vino navitje kushoroka mukonda yenu, yira momu tupu yina kuvhuka nkenda ya Karunga yikuhane mu vantu vavangi mo tupu nka vantu vavangi ngava shamberera na kufumadeka Karunga. ¹⁶Mukonda ndjo yino atwe nakufashi unye. Nampili adjonauke marutu ghetu ghapa nyama, monyo detu da munda kuna kukara dadipe diwaperere. ¹⁷Ghano ma udito, gha ureru kuna kutu wapayikira uyerere wa naruntje wa unene wa kupira kuvhura kutanta. ¹⁸Atwe

kapi tuna tamba vininke ovyo vina kumoneko weno, atwe kwa tamba vininke vya kupira kumoneka. Mukondashi vininke vya kumoneka kapi ngavi karerera po, vya kupira kumoneka ngavi karerera po naruntje na nuruntje.

5

¹Atwe twa yiva shi ghano marutu ghetu ne kwa kara tupu ndjugho dapano palivhu nga gha ka djonauka po, ano ngoli atwe ngatu ka tunga mundjugho ya naruntje. Mu mundi ogho vapira kutunga vantu na maghoko, mu mundi wa naruntje mu liwiru kwa Karunga. ²Weno mbyo tuna kukema, mukonda shi tuna shana va tu upe mo tudirukire mumundi wetu wa muliwiru. ³Atwe kuna shana watu dwateke rutu rwarupe mposhi kapishi ngatu kare nka muhere-here. ⁴Weno atwe shimpe kuna kara na marutu ghapa livhu, mbyo tuna kukema, mukonda ya ma udito. Atwe kapi tuna shana watu shuture runo rutu. nane nongoli, kuna shana watu dwateke marutu gha kukarerera po gha muliwiru, makura rutu rwa monyo wa naruntje nga rumine rutu rwa kufa, rwa pa nyama. ⁵Karunga mwene ndje atu wapayikiro shino shiruwana shashinene unene, mbyo atupa mpepo yendi yikoreke shiruwana shakumeho ngashi tikiliremo. ⁶Atwe kwa kara na lihuguvaro lya linene. Karenu muyive ashii shirugho shino tuna kara mu marutu gha palivhu, atwe ure unene tuna kara na Karunga. ⁷Atwe kwa ruwananga vya mulipuro, kapishi kwavi twa monanga na mantjo. ⁸Atwe kwa kara na lihuguvaro lya linene. Mbyo ngoli tuna shana po ashii ndi tutunde muno mu marutu ghetu tuka kare kumwe na Hompa. ⁹Oshino ntjo shitambo shetu, tukare shi ure tuna kara na Hompa, ndi kumwe naye, atwe tuna hepa kumu tanga akare na ruhafo. ¹⁰Mukonda shi na tu vantje ngatu kamoneka kumeho ya shipundi sha mpanguro ya Kristus, kehe uno ngakawane ovi aruwanine mu ukaro wa rutu rwendi yira momu aviruwanine mwene, vikare vya viwa ndi vya vidona. ¹¹Mukonda shi, atwe twayiva ashii kutjira Hompa vinke shina kutanta, atwe mbyo tuna kukambadara kupukurura vantu. Atwe Karunga atu yiva nawa-nawa, ntani ame nahuguvara ashii nanwe mwa tuyiva nawa-nawa mudi mutjima denu. ¹²Atwe kapi tuna shana tuku fumadekere papenu, ashii atwe vantu vavawa. Nane ngoli, atwe kuna shana mukuyuvhe mfumwa mukonda yetu, mposhi mu wane lilimburo lya uhunga, kwavo vaku kumonikitira limona lya marutu lya hanashi lya kumutjima. ¹³Nkeneshi atwe tuna piyagana mundunge detu, ovyo vikare vyetu na Karunga; ano ngoli nkene shi tuva walika pa ndunge, ovyo vikare ma uwa ghamu mwenu. ¹⁴Atwe kwatu pangeranga shihoro sha Jesus omo atu hora, mukonda atwe twayiva vino ashii: Muntu ghumwe tupu ndje afero na vantje, makura vantu navantje mbyo vafa kumwe naye. ¹⁵Kristus kwa fera navantje, mposhi ovo vakaro na monyo, kapishi vaparuke liparu lya vavene ano ngoli va karere po ogho afiro mbyo aka vhumuka. ¹⁶Mukonda ndjoyino, atwe kapi tuna ku mona nka kuviruwana vya vantu, na mpili na Kristus naye mo twamumonine ngoli pa untu. Ano ngoli ntantani kapi shi mo tuna kumumona weno nka waro. ¹⁷Mpo ngoli shi, kehe uno wa kukara mwa Kristus, akona ntani kukara muntu wa mupe. Muntu wa mu kuru-kuru akona kushaya po. Monenu, vavo vana kara ngoli vavape. ¹⁸Vininke navintje vino kwa tunda kwa Karunga ndje avi ruwano. Karunga kwa tu yita tuya gwanekere kumwe naye kupitira mwa Kristus mbyo atu pa shiruwana ashii vantu vagwanekere naye kupitira mwa Kristus. ¹⁹Vino kuna kutanta ashii, Karunga kwa kalire mwa Kristus agwanikitire udjuni adongonone po ndjo da vantu ava yite kwa mwene, ghuye kapi nka avarulire viruwana vyavo vya ndjo. Mbyo atupa tuyuvite mbudi yendi ya ligwanekero. ²⁰Atwe wa ntumi na vakareli va Kristus, Karunga kuna shana aghambe nanwe kupitira mumwetu. atwe kuna kumu shungida mulidina lya Kristus ashii: "Tamburenu mbudi ya Karunga!" ²¹Kristus kapi akalire na undjoni kehe uno. Karunga mbyo amutura akare ntjambo ya ndjo detu. Karunga kwa ruwanine vino mposhi atwe vandjoni ngatu tukare tuvahungami kwa Karunga kupitira mumwendi.

6 ¹Atwe varuwani va Karunga, atwe kuna kumu korangeda shi nkenda ya Karunga oyi mwa tambura kapishi mu yihepeke maghoko-ghoko. ²Karunga kwatanta ashii, "Pashirugho shashiwa na kuyuvire, ntani pa shirugho shiliparu na mupopilire." Kengenu, shirugho shashiwa shina tiki. Kengenu, shirugho sha liyogho linu ntjoshino. ³Atwe kapi tuna kutura liwe mundjira ya muntu ashii nga pundukemo, kapi tuna shana ashii viruwana vyetu ngavi shwauke. ⁴Ano ngoli, muvininke navintje ovino twa ruwananga, atwe kuneyeda ashii vakareli va Karunga. Atwe va kareli vendi mwanavintje mulididimiko, na mumpatakani, na muvihuna, na mu maudio, na ma upyakadi, ⁵na kutoghona, na mudorongo, na mu ndjorongani, na mu viruwana vya rukisho, na kupira kurara matiku naghantje, na mundjira; ⁶na mu ukushuki, na ukonentu, na mu kukukorerera, na mu unongo, na mumpepo ya kupongoka, na mu shihoro shakutikiliramo. ⁷Atwe vakareli vendi mu nkango da ushili, da nkondo ya Karunga. Atwe kwa kara na virwita vya uhungami kuliwoko lya rulyo na lilya kurumontjo. ⁸Atwe kuruwana kehe pano watu fumadeka ndi vatushwaure, watu ghambe mwa mudona ndi mwamu uwa. Atwe kutu rundira kehe pano ashii twapuka nane ngoli atwe vantu va ushili. ⁹Atwe kutu kuruwana vya vidona yira kapi vatuyiva nane ngoli tuva ndambo kukwavo. Atwe kuruwana yira twafa nane - tuva yumi - kuna kumona! Atwe kuruwana yira vaka dorongo ano ngoli kapi twafa. ¹⁰Atwe kuruwana na liguvo ano ngoli atwe kukara muruhafo kehe pano. Atwe kuruwana yira tuva hepwe, mposhi vantu vavangi va kare na limona. Atwe kuruwana yira kwato ovyo twaweke ano ngoli atwe twa weka navintje. ¹¹Atwe twa mudukulira ushili na untje, anwe vaKorinte, ntani atwe mbyo twa muhora na dimutjima detu nadintje. ¹²Atwe kapi tuna mulimbiki, nane ngoli na umwenu muna ku kulimbo na dimutjima denu. ¹³Muku vyuta rughoko - Ame kuna kughamba nanwe yira mu vana vande ashii - nanwe tuhorenu unene, tutamburenu. ¹⁴Walye mwa kambadaranga kuruwanena kumwe na vantu va kupira lipuro. Ghukwavo munke wa karo pa vahungami na vakorokotji? Ntani ukwavo munke wa karo pa ukenu and mundema? ¹⁵Ndi likuyuvho munke lya karo pa katji ka Kristus na vantu vakavipempa? Ndi panke vakuyukira mundiro vapuli navo vakupira lipuro? ¹⁶Likuyuvho munke lya karo pakatji ka Ntembeli ya Karunga and Ntembeli ya Satana? Atwe Ntembeli ya Karunga wa

monyo, yira momu atanta Karunga ashi: "Ame nganu tunga mu mwavo ntani nganu yenda ura mukatji kavo. Ntani ame nganukara Karunga wavo, vavo ngava kare muhoko wande."¹⁷Karunga kuna kutanta ashi, "Tundenumo mukatji kavo, kukarereni," Mposhi, "Kapishi mukwate kuvininke vya kunyata, ame nganu mutambure."¹⁸Makura ame nganu kare Shenu, anwe ngamu kare vana vande vavakafumu na vakamali," mo ana kutanta Hompa wa nkondo nadintje.

7 ¹Vakwetu vakuhora, matumbwidiro ghano naghantje kwetu ghahamena, renkeni ngoli tuku kushuke kwa kehe vino vya tunyateko parutu na mu dimutjima detu. Tukondjerenu ngoli kutjira Karunga kumwe na upongoki ndi.²Tupenu livhango mudi mutjima denu? Atwe kwato ogho twa ruwana udona. Atwe kwato ogho twa twa remeka ndi kwato ogho twa shakana kehe shino. ³Ame kapi na ku ghamba vino ashi kuna kumu pangura. Ame kare na ghamba vino ashi atwe kwa muhora unene mudi mutjima detu ashi, ndi tukare kumwe kehe pano muliparu ndi mu mfa ngatu kara kumwe. ⁴Ame kwa muhuguvara unene, ntani ame ku kuyuvha mfumwa unene mukonda yenu. Ame kuna ku kuyuvha nkondo unene. Ame kuna kara na ruhafo rwarunene muma udito ghetu naghantje.⁵Nampili opo twa yire ku Makedoniya, kapi twaya wanine lipwiyumuko. Ntani, twa gwanikilire na ma udito ghavi tjokongana na vantu pa marutu ghetu avi tuyitilire liguvo na utjirwe mudi mutjima detu. ⁶Ano ngoli Karunga, ogho apamekango di mutjima davantu va liguvo, uye kwa tupire nkondo opo aya tikire Titus kukwetu. ⁷Kapishi momu tupu ayire Titus kukwetu mpo atu pire Karunga nkondo, nane ngoli na upampi wenu ogho awanine Titus kukwenu. Titus aya tutantilire ma udito ghenu, na runyando rwenu, ntani na shinka shenu shashinene kukwande. Ame anu kara naruhafo rwarunene.⁸Ame nampili momu ya mu guvitire ntjangwa tumwa yande, ame kapi na kuvi pakera mbili. Ame anu ya kuvere tupu opo na ya monine ashi ntjangwa tumwa yande yina mu guvita mudi mutjima, mushirugho shashifupi. ⁹Ame weno na kara na ruhafo, kapishi mbyovo muna kara na liguvo, nane ngoli ruguvo rwenu kuna mutwara muka kushiure dimutjima. Atwe kapi twa muyitilire ma udito, ano ngoli anwe kwa kalire na liguvo muhafere Karunga yira momu avishanena. ¹⁰Liguvo lya shihoro sha Karunga kuyita likushiuro mutjima lya kuyita liparu, liguvo lino muntu na ku vhurashi kukuvera. Ano ngoli liguvo lya mu udjuni lya kuyita mfa. ¹¹Kengenu ashi vinke lina yita liguvo lya kutunda kwa Karunga mudi mutjima denu. Anwe kwa shanine muneyede ashi kapishi mu vandjoni kwa vino. Anwe mwa kara na ugara, anwe mwakara naghoma, anwe kuna kurura, anwe mwakara na ukonentu, ntani anwe kuna shana muruwane uhungami! Mwa navintje anwe kuna shana muneyede ashi mu vandjoni kwa navintje. ¹²Na mpili momu namutjangilire, kapi na tambire ovo varuwanango udona, ndi ovo varuwana udona, nane ngoli kwa shanine kumuneyeda uwa wenu ngamu kauku monene na umwenu kushipara sha Karunga. ¹³Ovino vina tupa upampi wa unene. vino vina tuhafita unene, tuna kara na ruhafo rwarunene mukonda ya Titus, Mpepo yendi mwa yitendeka unene anwe na muvandje. ¹⁴Ano ngoli nkeneshi ame na mufumadeka kushipara shendi, ame kapi vya ndjitira ntjoni. Yira momu tupu vyakara ovyo twa mutantere ashi ushili, navi twa mufumadeka nwe mwa Titus navyo nka ushili. ¹⁵Anwe kwamuyenda unene kumutjima, nkene avhuruka ulimburuki wenu wa unene na muvantje, omo mwaya mutambulire na ghoma kumwe na utjirwe. ¹⁶Ame kumpa ruhafo rwarunene mukonda shi anwe kuvhura kumu huguvara mwa navintje.

8

¹Vakwetu, atwe kuna shana tumu tantere ko ovyo ya ruwana Nkenda ya Karunga mu mbungakriste da ku Makedoniya. ²Vavo kwa kalire na mahepeko ghamangi, mukonda ya ma udito ghamanene na ruhepo rwarunene, ano ngoli vavo kwa tapire mbatero ya yinene unene, mbyo va tapire limona lyavo lyalinene, na dimutjima dadiwa. ³Ame mhangi yavo vavo kwa tapire vyavingi unene dogoro mpopo vakahulira, hawe vaka pitakanitirepo nka unene, ntani vavo kwatapire mushihoro sha vavene. ⁴Vavo kwa kudjambilire unene vatambure muligwanekero lyavo va tamburango vantu vaKarunga. ⁵Vavo kwa ruwanine kupitakana pavyo twatatilire ashi ndi mbyo varuwana, vavo pa muhovo kwa kutapire kwa Hompa ntani kukwetu yira momu avi shaninine Karunga. ⁶Atwe mbyo tuna kukukorangeda ove Titus, ashi ngau tikitiliremo shiruwana osho sha Nkenda mukatji kenu, yira momu ashitamikire pa muhovo. ⁷Anwe muva ngagho kwa navintje ovyo mwa kara navyo - mu lipuro, na kuyuvita, na ukonentu, na likudidimiko, ntani nashihoro shenu ku kwetu. Anwe karenu ngoli vatapi vamushiruwana shino sha nkenda. ⁸Yino kapishi veta na ku tapa kukwenu. Nane ngoli, ame kuna ku shana tupu kusheteka shihoro shenu sha kutapa vitapa mu ku shishetakanita nashi sha vantu peke. ⁹Anwe mwa yiva nkenda ya Hompa wetu Jesus Kristus. Nampili momu akalire ghuye mungagho, kwayire aya kare mu naruhepo mukonda ya shihoro shendi kukwenu, mposhi ghuye akare muhutu anwe mukare mu vangagho. ¹⁰Mughukaro wa ku fana weno ame kuna kumupako tupu maghano ogho avhuro ku muvatera. Mwaka umwe una kapito, anwe vakuhova ovo mwahoviro kutapa vitapa, mukonda shi kwa shanine mutape. ¹¹Tikitenumo navintje ovyo mwa tameka. Anwe mwakalire na shihoro sha ku viruwana, kehe uno atape kutwara movyo aweka, mposhi muneyede ashi anwe kuvhura kuruwana ovyo mwa tamikire. ¹²Ano ngoli nkene shi shihoro sha kutapa mposhili, Karunga nga tambura ushwi wenu momu mwa uwekera. Kehe uno akona kutapa mbyovyo aweka, kapishi ovyo apira kuweka. ¹³Kwa shino shiruwana ame kapi na shana shikare ureru ku vamwe ntani viditopo kukwenu. Hawe, navintje vishetakane mu uhunga. Pantantani anwe muna kara na limona lyalingi uwa unene nkene mu vaterenu vahepwe. ¹⁴Mposhi nke ngamu kara muruhepo ngava muvatera navyo va weka, makura nga mu shetakane. ¹⁵Yira momu tupu vatjanga ashi, "Ogho aku pongayikiro vya vingi kwato ovyo vya hupiropo, ntani kwagho aweko vyavi sheshu kwato ovyo avhulire kuhepa." ¹⁶Atwe kupandura Karunga, mukonda shi ana ragopeke Titus aya mukwafe yira momu twamu kwafa nga twe. ¹⁷Ghuye kapi ana kuya kukwenu ashi mbyovyo mwa mushungida, ano ngoli nampili mwamwene naye kare avi tokomena. Naye kare ashana kuya kukwenu mushihoro

shendi mwene.¹⁸ Atwe kuna kumutuma kumwe na unyendi ogho afumano unene mumbungakriste na dintje mukonda ya kuyuvita kwendi Mbudi ya Rufafo. ¹⁹ Ano ngoli kapishi mbyovino tupu, ghuye kwamu toghorora mumbungakriste ayende kumwe natwe mushiruwana sha nkenda. Vino kwavi ruwananga tufumadeke Hompa, mukutapa umbangi wa shihoro shetu shakutapa kuva unyetu. ²⁰ Atwe ku yendita nawa viruwana vya kutambura vitapo mposhi kapishi vatupe untjoni wa kupongayika vitapa vino vyaviyingi unene. ²¹ Atwe kushana kuruwana uhunga, kapishi kushipara sha Hompa tupu, nane na mpili kumeho ya vantu. ²² Atwe kuna kutuma unyetu umwe kumwe navano vaviri. Ghuye twamu kona-kona rwarungi mbyo twa muwana ashi ghuye kuvhura kumu huguvara mu viruwana vyakuku shuva-shuva. Ghuye nampili weno kuna shana avatere unene mukonda shi akara na lihuguvaro lyalinene mumwenu. ²³ Ogho Titus, muruwani unyetu ntani umwe ogho atupango mbatero. Ovo va unyendi, vantumi vamu mbungakriste. Vavo kwa fumadeka Kristus. ²⁴ Vatamburenu na maghoko maviri na shihoro, neyedeni mbungakriste nadintje dimone shihoro shenu osho twa kufumadekera twe kukwenu ashi mu uhunga.

9

¹Vya kuhamena mbatero ya vantu vaKarunga vamuJudeya, ame kapi na hepa kuvi mutjangeri. ²Mbyovyoshi shihoro shenu shakukwafa na shiyiva, ame mbyo na kupandayikiranga nutantere vantu vamu Makedoniya. Ame kwava tantera ashi vaGereka vakuwapayikira kutapa kutameka mwaka una kapito. Mbatero yenu ndjo ya renkito vavangi vatameke kutapa. ³Ame kuna kutuma va unyande kukwenu, mposhi muku wapayikire yira momu mwavi tanta, ngamu yavaneyede ashi atwe kwavyo twa ghambanga vya kuhamena kukwenu kapishi vya maghoko-ghoko. ⁴Ndipo, nkeneshi ngatuya kukwenu kumwe na vaMakedoniya vamwe ngatu ya muwane kapi muna kuwapayikiri, atwe ngatuya kuyuvha ntjoni unene-ntani kwato ovyo ngatuya vhura kuya ghamba nanwe-kwavyo twa mupandayikanga kuvantu. ⁵Ame mbyo nakughayara ashi nahepa kutuma va unyande ngava hove kuya vya wapayike vitapa ovyo mwa tutulikira. Mposhi ngavikare vitapa vyaviwa, kapishi vya mutjima koka. ⁶Yivenu vino ashi, Kehe uno wa kukuna mbuto ya yisheshu kuyanguka muyangu wa usheshu, ntani kehe uno wa kukuna mbuto yayingi nashihoro naye kuyanguka muyangu wa ghungi. ⁷Kehe muntu atape mukukuyenda na mutjima wendi, kapishi na mutjima koka ndi yira vyamu mutininiko, mokondashi Karunga kwa hora vakutapa na shihoro na mutjima wa uwa. ⁸Karunga kuvhura atape limona lyalingi unene kukwenu, mposhi, kehe pano, mukare na limona oloyo mwahepa, ntani na limona lyalingi kwenu na umwenu. Mposhi ngamu kare nalimona lyalingi unene ngamu ruwane viruwana vyenu. ⁹Yira momu tupu vavitjanga ashi: "Kehe uno wa kudamuna limona lyendi atape ku vahepwe. Ghuhungami wendi ngaghukarererapo naruntje na naruntje." ¹⁰Karunga ogho atapango mbuto ya kukuna kwa mukuni na ndya da kulya ngamupa mbuto yayingi oyo mwahepa nga mukune. Ntani nka uye ngamenita nga vhukite muyangu wa mbuto yenu ya uhungami. ¹¹Ghuye ngamupa limona lyaliyingi unene ngamukare vatapi va uhunga kwa kehe vino. Makura vavangi ngava pandura Karunga wetu kupira mumwenu. ¹²Mukonda shi viruwana vino muna kuruwana kapishi kuna kuhepurura tupu vapongoki pentjavo, nane ngoli kuna kutapa mpandu kwa Karunga mu marupe ghaku ku shuva-shuva. ¹³Muneyede shiruwana shenu sha kufumadeka Karunga mukonda ya kulimburuka ku Mbudi ya Ruhafo ya Kristus. Anwe ngamu fumadeka nka Karunga na vitapa vyenu vyaviwa ku kwavo na kwa kehe uno. ¹⁴Vavo kumu vhuruka na kumu tura muma kanderero kehe pano. Vavo kuruwana vino mukonda ya ufe nkenda wa Karunga wa unene kukwenu. ¹⁵Tupandurenu Karunga mukonda ya ushwi wa ghungi wa kupira kuvhura kutanta?

10 ¹Ame, Paulus, kuna kumu kanderera, mulidina lyakupongoka na mbili ya Kristus. Vantu kughamba ashi ame kukudidipita nkene mukatji kenu na kara, ano ngoli nke ure na kara nanwe ame kudi muvyuka. ²Namu kanderere, kapishi ngamu ntinike nganu ya dimuvyuke nkeneshi mponuli mukatji kenu. Mukonda shi ame nayiva nawa-nawa ashi kuvhura nganuya vyuke ovo vaghambango ashi atwe kwa ruwanenanga shihoro shapa marutu. ³Nampili momu twa kara mu udjuni, kapi twa rwanita nga virwita vya mu udjuni. Virwita vyetu ovyo twa rwanitanga kapi shi yira vya muno mu udjuni. ⁴Nane ngoli, virwita vya nkondo da Karunga, da ku hanaurangopo ma urunde gha vantu. Na ku djonaure po makanyi ghama dona agho gha renkitango vantu va pire kuyiva Karunga. ⁵Atwe kuhanaurapo ndunge nadintje daku kutumba odo daku limbo na ndunge da Karunga. Atwe kukondjita turwanite maghano gha vantu tughatjindje ghavhure kulimburuka ku nkango da Kristus. ⁶Pa kutanga anwe kare va limburuki kwa Karunga, ntani ngamu vhura ku kara nankondo da kutengeka kehe uno wa kupira kulimburuka. ⁷Anwe karenu na lirwameno lyavi vyakumeho. Ano ngoli nkene shi pwali umwe ogho aku huguvaro mwene ashi ghuye kwahama kwa Kristus, mutanterenu naye aviyive ashi natwe kwa hama kwa kristus nawa-nawa yira momu ahamako uye. ⁸Nampili nukufumadeke unene ku nkondo odo atapa kukwande Hompa, ame na ku kuyuvha shi ntjoni, mukonda shi Hompa kwadi tupa tumu pameke kapishi tumu djonaure po. ⁹Ame kapi nashana muvikenge ashi ame kuna kumutjilita na ntjangwa tumwa dande. ¹⁰Vamwe kughamba ashi, "Ntjangwa tumwa da Paulus dikukutu unene ntani dado didito da kara na nkondo unene, ano ngoli uye muntu ko mwene mu pira nkondo. ntani nkango dendi navi mweshi da tanta." ¹¹Vantu ovo vaghambango vya weno vayive tupu ashi kapi pakara likushuvo pankango detu odo twa tjanganga mu ntjangwa tumwa detu kumwe na viruwana vyetu ovyo twa ruwana nanga nkene shi mpo tuna kara na umwetu. ¹²Atwe kapi twa kara ndi kapi twa fana yira vantu ovo va kukupandayikira ngo unene wavo vavene. Oggho ugova ogho vakara nagho wa kukushetakanita vene-na-veve, kwato mutompo. ¹³Ano ngoli, atwe, kapi twaku fumadekanga ashi dogoro tupitakanite. Nane ngoli, Atwe kukupandayika kutwara mu shiruwana shetu yira momu ashitapa Karunga ku kwetu, dogoro na ku kwenu anwe vaKorinte. ¹⁴Atwe twa

hoviyo kuya kukwenu tuya muyuvitire Mbudi ya Ruhafo ya Kristus. Atwe kapi tuna shana kupitakanita pa marudi ogho vatapa kukwetu.¹⁵ Atwe kapi twa kufumadekeranga viruwana vya vantu peke tupitakanite pa marudi ogho vatapa kukwetu. Nane ngoli, atwe twahuguvara ashi nkene ngali kura lipuro lyenu, atwe ngatu vhura kuruwana viruwana vyavinene vya kupitakana pavino mukatji kenu.¹⁶ Atwe kuna shana, ngatu tware Mbudi ya Ruhafo mu virongo vya peke vya musheli munya ya vaKorinte. Atwe kapi tuna shana kukupandayikira viruwa vya va unyetu ovyo varuwana kare muvirongo vya peke.¹⁷ Yira momu tupu vatjanga ashi, "Kehe uno ana shano kukufumadeka, aku fumadekere mwavi vya Hompa."¹⁸ Kuvhura ukufumadekera viruwana vyana umoye ano ngoli kapi vakutoghorora. Nane ngoli, ndjegho atoghorora Hompa, ndje va fumadeka muviruwana vyendi.

11

¹Ame kuna shana ashi ndi mukudidimike name ku nkango dande da ugova. Kudidimikirenu tupu name kamadidi! Ame kuna kurwa lifupa kukwenu. ²Ame kuna kurwa lifupa lya mwene Karunga kukwenu, mukonda shi ame kwamu vandekeera murume umwetupu. Mbyo namu toghorora nwe nganu mu tape kwa Kristus yira mukadona wa mu kushuki. ³Ano ngoli ame na kara naghoma ashi, kuvhura limu konge liyoka yira momu lya kongire Eva nama mundunge-ndunge ghalyo ghama dona, pamwe maghano gheni nagho kuvhura vagha djonaure mushuve uhungami na ukushuki wa Kristus. ⁴Mukonda shi kuvhura ngaye muntu umwe ngaya muyuvitire Jesus naye peke, kapi shi ndjeghu twa muyuvitira atwe. Ndi ngava mupe mu tambure mpepo peke kapishi yira ndjoyi mwawana kukwetu. Ndi ngamu tambure mbudi peke ya kupira kukufana nayi mwawana kukwetu. Makura ngamu vitambure na lididimiko. ⁵Amen kwato viruwana vya ghu Apostoli ovyo vya mvhuro po kuruwana nampili ku viruwana vya va Apostoli vavanene. ⁶Nampili momu na pira kuyiva kughamba nawa-nawa, ano ngoli ame na kara na ukonentu wa unene. Viro atwe twavi muneyeda munkedi nadintje namu vininke navintje. ⁷Ame kwa djona kwavyo na kudidipita mposhi anwe munene pe ndi? Ame kwamu yuvitira Mbudi ya Ruhafo ya Karunga kukwenu maghoko-woko. ⁸Ame kwa djonine ngoli muku upa vitapa ku mbungakriste dakuku shuva-shuva nuya tape mbatero kukwenu ndi. ⁹Opo nayire kukwenu naya hepore vihepwa vya ngandi, ano ngoli kapi na shanine numupe mudiwo. Vihepwa vyande kwavi wanine kuva unyande va ovo vatundiro kuMakedoniya mbo vampiri mbatero. Ame kapi na shanine numupe mudiwo, nampili ndi kumeho oko tuna tamba kapi navi shana. ¹⁰Ushili, mu ushili wa Karunga na kughana ashi, ame kukunenepitira mushiruwana shande ashi kwato kehe uno wa mushirongo sha mu Gereka ogho nga vhuro ku ghamba ashi kapishi nukunenepitire mu mushiruwana shande. ¹¹Mukonda munke na kughambura vino? Mukonda shi kapi namuhora ndi? Karunga mwene ndje aviyivo ashi ame na muhora unene. ¹²Ame nganu twikira kuruwana vino viruwana, mposhi ngavi va limbe ovo va Apostoli vamwe vakufumadeko ntani navo vaghambango ashi vavo kuruwana viruwana vya kufana yira mbyovyo twa ruwananga. ¹³Mukonda shi vantu va weno va Apostoli va vipemba ntani vavo varuwani vakukukitaukira. Vavo kwaku kitaukira vakutire mughu Apostoli wa Kristus. ¹⁴Vino kapishi vimu tuture, nampili Satana mwene naye kukutjindja akare yira mu Engeli wa mu ukenu. ¹⁵Vino kapi shi vimututure nkene shi vakareli vendi vakutjindje vakupake mu ukareli wa uhungami. ano ngoli uhura wavo ngauka kuyenda navi ruwana vyavo. ¹⁶Ame kuna kughamba nka ashi: Ame kapi shi munkenge ashi ligova. Nampili nukare ligova, vitamburenu tupu ashi ame ne ligova mposhi name nukufumadekere po shirugho shashifupi. ¹⁷Kwavino na kughamba vyaku kupandayika - kapishi kwa Hompa vina tundu ashi nuvighambe - Ame kuna kughamba yira ligova. ¹⁸Yira momu tupu vaku fumadekeranga vantu viruwana vyavo vyapa marutu, name kuna kuku fumadekera vyande. ¹⁹Anwe vakukotoka muna hepa kuku didimikira na magova. Mukonda shi anwe mwa kara na ukonentu? ²⁰Anwe kudidi mikirenu ku vantu nampili vamutire mu upika, nampili vamushunune, na mpili vamushekurure, na mpili vamu dininine po, ndi po vamutoghone muvipara. ²¹Ame kukuyuvha ntjoni nkene anughamba ashi atwe kwa kalire na ghoma wa kuruwana vino. Nkene shi vavo ava kupandayiki - name kuvhura ku viruwana - Ano ngoli ame kuna kugha ashi magova ngo ghaku ruwana vya weno. ²²Nkene shi vavo va Juda? Na me muJuda. Nkene shi vavo va Israeli? Na me mu Israeli. Nkene shi vavo va tekuru va Abrahamu? Na me mutekuru wa Abrahamu. ²³Nkene shi vavo vakareli va Kristus? (Ame kuna kughamba yira muntu wa kupira ndunge.) Ame na va pitikana na vantje muviruwana vya ukareli. viruwana vyande vya ukareli vinene unene, na va pitikana muku ngena mudorongo rukando rwarungi, na va pitakana omo vantoghona unene na ngora rukando rwarungi, ame kwa gwanekera na viponga vya mfa rukando rwarungi. ²⁴Kuva Juda kwa ntjepulire rukando rutano "Ngoreka di murongo ntatu na ntano-nane." ²⁵Rukando rutatu kwa ntoghonine na mburo, rukando rumwe kwa ntoghonine na mawe. Rutatu kwa tjokire mu ruyendo rwa mu shikepa. ²⁶Rukando rumwe kwa pupire - pupire mu lifuta matiku na mwi. Mu ruyendo rwande rwarungi, kwa kara muviponga vya mu mukuro, viponga vya vakawidi, viponga na vaJuda, viponga vya vapagani, liparu lyande kwa kalire mushiponga muvitata vya kukushuva-shuva, viponga vya mumburundu, viponga vya mulifuta, muviponga na vaApostoli vavimpemba. ²⁷Ame kwa ruwana unene ntani kwa kara muviponga vya vinene, kapi kanu rararanga matiku naghantje vikando vyavingi, kanu karanga nandjara na linota vikando vyavingi, rukando rwarungi kwa kara pa ndapero da kupira kulya ndya, vikando vyavingi kwa kara mu utenda, ntani kwa kara shintjentja rutu-rutu. ²⁸Ku upa ko navintje vino, ame kwa kara navinka vya vingi kehe liyuva ku mbungakriste na dintje. ²⁹Nkene shi va unyande kapi vana kara na nkondo, na me kwato nkondo? Nkene va unyande vana punduka vakugande, ame kugarapa unene na me nukugande, ngoli na kuwa shi. ³⁰Ame nkene shi nu kufumadeka nkwardi, nu kufumadekere upira nkondo wande. ³¹Karunga she vashe vaHompa wetu Jesus, ana yiva ashi kapi na ku mukonga, ghuye vamu pande naruntje na naruntje. ³²Opo nakalire mu Damaskusi, lirenga lya Hompa Aretas

kwa tantilire vakungi shitata va nomene maveru naghantje gha shitata vakwate Paulusi. ³³Makura ava mpititiri pa likende nu sheumukire kuli kuma, nuva shenduke nurupuke mu shitata.

12

¹Ame kuvhura nuku pandayike, ano ngoli kwato ovyo nganuwa mo. Ano ngoli ame kukupandayikira mamoneko na lishororo oloyo lya tundo kwa Hompa. ²Ame kwa yiva murume umwe wa mu kriste - oghe va twalire muliwiru lya utatu weno mwaka murongo na-ne dina kapito po - ame kapi nuyiva ashi uye kwa yendire mo na rutu rwendi ndi, monyo wendi tupu wa yendiro mo, Karunga ndje tupu ana viyivo. ³Ame na muyiva uno murume - vikare shi kwa yendire mo na rutu rwendi, ndi mpepo yendi tupu ya yendiro mo, ame na kuviyiva shi, Karunga ndje wa ku viyiva - ⁴ghuye kwa mutwalire mu Paradisa mbyo aka yuvire nkango daku pira kuvhura kutanta, muntu kapi vamupa livhango lya kuvhura kudi ghamba. ⁵Murume uno ndje na ku kufumadekera. Ame kapi nuku fumadeka na umwande, nkwardi mu upira nkondo wande. ⁶Nkene shi anu kufumadekere vino, ame kapishi mukonda ya ugova, ame kuna kughamba vya ushili. Ano ngoli kapi na shana ku kupandayika, mposhi kapishi ngava ghamba vya vingi vapitakanite povi vama navi yayuvha vya kuhamena ku kwande. ⁷Ame kuna kughamba kwavyo na mona kapi shi kuna ku kunenepita ku mamoneko ghama nene oghe na mona, mbyo va vhukukuma ntonga murutu rwande, mu Engeli wa Satana mbyo atoghona na ngomi - mposhi kapi shi nukutumbwe. ⁸Ame kwa raperera rukando rutatu kwa Hompa kwavino, ashi angupe yino tjutju. ⁹Ano ngoli Karunga a limburura ashi, "Nkenda yande ndjo una hepa po unene, mbyovo shi nkondo dande kunene pa unene mu upira nkondo ghoye." Makura ame kuku pandayikira mu upira nkondo wande, mposhi nkondo da Kristus divhuke mumwande. ¹⁰Ame mbyo na hafera mu upira nkondo wande, na matuka, na ma udito, na mahepeko, na matjida-tjido, ntani na ma upyakadi gha mwa Kristus. Mbyovo shi nkene mwato nkondo mu mwande, ntani nu kara na nkondo dadinene. ¹¹Ame kwa kutumba na umwande mbyo nakara ligova! Anwe mwa ntiniko nuruwane vino, ndi anwe mwa wa pero kupandayika viruwana vyande. Nampili yira momu tupu na kara muntu wa maghooko-ghoko, kwato opo naku shuvira nava apostoli venu vavanene. ¹²Viyivito vya ghu Apostoli wa ushili kwa viruwana na lididimiko lya linene, na viyivito, na vitetu, ntani na mu viruwana vya nkondo. ¹³Anwe matungiko gha masheshu tupu oghe mwa pira kuwana kukwande, oghe na tapa mbungakriste na dintje, kapi na hepore mbatero ya vitapa kukwenu? Ngupirenu po kwa uno undjoni wande! ¹⁴Kengenu! Ame kuna kuya kukwenu rukando rwa utatu. Na mpili weno kapi na shana kuya mupa mudighe, ame kapi na hepa vimaliva vyenu. Ame kuna hepa ko anwe na umwenu. Mukonda shi vanuke kapishi mbo varerango va kurona. Va kurona mbo varera ngo vanuke. ¹⁵Ku kwande ko ame nganu tapa navintje ovyo na weka naruhafo ntani na na umwande nganuku tapa kukwenu mukonda ya monyo denu. Na mpili momu na muhora nwe unene, anwe karenu tupu na shihoro sha shididi kukwande. ¹⁶Vi shuvenu vikare ngoli, ame kapi na muyitira udito. Ano ngoli ame kwa kara na ukonentu wa unene, mbyo na mu kwata muvineya vyenu vyavinene. ¹⁷Mpwali umwe oghe na tuma aye kukwenu oghe aya mushakano limona lyenu ndi? ¹⁸Ame kwa tumine Titus, kumwe na unyendi umwe va ye kukwenu. Opo ayire Titus aya mushakanine limona lyenu ndi? Ghukaro agho aya kalitire Titus kapi wa kufana na wande ndi? Na me na Titus kapi twa kara mu mpepo na ukaro umwe tupu ndi? ¹⁹Nkene atu ghamba weno anwe kughayara ashi atwe kuna kukupopera kushipara shenu? Atwe kuna kughambura kushipara sha Karunga, ku mbunga ya Kristus ashi navintje ovino tuna kughamba atwe vya kumunkondopeka. ²⁰Ame na kara na ghoma ashi pamwe kapi nganuya muwana yira momu naya mushuvire. Ndipo anwe nga mu ya mona yira momu mwa pira kuvishanena. Ame na kara na ghoma ashi kuvhura nganu ya mu wane muna kara na dimutangu, na mfudu, na ndjorongani ya ugara, na makutondororo, na kukurundira, na ushoti, na ndino, ntani na mapiyagano. ²¹Ame na kara na ghoma ashi nganuya kufa ntjoni opo nganuya kukwenu, kuna kuromba kwa Karunga wande nganuya kudidipite kushipara shenu. Ame kuna kara na ghoma mukonda vantu vavangi kapi vashuva viruwana vyavo vya vidona ovyo ka varuwananga kapi vaku shighura va tunde ku viruwana nya nyata na rushonda na viruwana vya ntjoni ovyo ka varuwananga pa muhovo.

13 ¹Ame kuna kuya kukwenu rukando rwa utatu. Matjangwa kwa tanta ashi, "Kehe dino nkango da mu mpanguro da uhunga kwara na vambangi vaviri ndi vatatu." ²Opo nayire nuya mudingure rukando rwa uviri ame kwaya tapire marondoro kwavo va ruwanango vya nyata, ntani ame nganuya tengeka kehe uno aruwango nyata, nkene kapi ana kushayeka atunde ku udona, ame kuna ku murondora rukando rwa utatu: Opo nganuya kapi nganuya mu upira po. ³Mukonda shi anwe kuna kushana muwane umbangi ashi Kristus ndje aghambango kupitira mumwande. Ghuye kapishi mu pira nkondo mu katjikenu. Nane ngoli uye kwa kara na nkondo dadinene mukatji kenu. ⁴Na mpili momu vamu pampalilire ku shilivindakano mu upira nkondo wendi, ano ngoli ntantani weno uye kuna kara na monyo mukonda ya nkondo da Kaunga. Natwe kapi tuna kara na nkondo weno yira momu akalire Kristus, natwe ku mu tumona tuna kara na monyo kuna kuparuka kunkondo da Karunga yira momu akalire Kristus. ⁵Ku kona-konenu na umwenu, muku kenge ashi shimpe muna kara na lipuro lya ushili ndi. Ku kona-kone nu na umwenu. Anwe kapi muna vidimburura na umwenu ashi, shimpe Jesus Kristus mpwali mumwenu ndi? - Nkene shi, kapi mwa yiva ku ku kona-kona na umwenu, nkwardi kapi mwayiva kufunda masheteko. ⁶Ame na huguvara ashi anwe ngamu dimburura ashi atwe kapi ghatu funda masheteko. ⁷Atwe kuna kuraperera kwa Karunga ashi kapi shi mu ruwane udona. Ame kapi na ku raperera ashi tumoneke tupu yira twa funda masheteko. Na ne ngoli, ame kuna kuraperera ashi nga mu ruwanene ushili, na mpili tumoneke yira mbova gha dina masheteko. ⁸Mukonda shi atwe na ku vhura shi kurwanita ushili wa Karunga, atwe kukondjera ushili wa karunga kehe pano. ⁹Atwe kukara na ruhafo rwarunene mu upira nkondo wetu mposhi anwe

mukare na nkondo. Atwe mbyo tuna ku raperera nka ashi ndi mukare na nkondo da ku tiki liramo. ¹⁰ Ame mbyo na ku mutjangera vino mpopano na kara ure na nwe mposhi opo nganuya kapishi nganuya dameke mu ku ruwanita nkondo dande ku kwenu - odo atapa Hompa ku kwande ashi ditunge marutu ghenu kare na nkondo, kapishi da ku mu djonaura. ¹¹ Mukuhulilira, vakwetu, karenu na ruhafo! Kondjerenu litikiliromo, karenu na nkondo, ku yendenu dimutjima kumwe, ntani karenu mu mpora. Mposhi Karunga wa mbili and mpora nga kara kumwe nanwe. ¹² Ku kunditirenu po na shihoro sha upongoki. ¹³ Mbungakriste na yintje yina mukundu po. ¹⁴ Hompa wetu Jesus Kristus amu fere nkenda, Karunga amupe shihoro shendi ntani Mpepo mupongoki yi kare kumwe nanwe na muvantje. Amen.

Vagarata

1

¹ Paurusa, mupostoli kapishi mu postoli wakuturamo vantu kapishi vya nduwanito yauntu, ntani kupitira mwa Yesusa Kristusa na Karunga she, ogho amurambwitiro mumfa dendi, ² na vantje vghunyendi, ku ngereka ya Garata. ³ Nkenda yi kare nanwe na mpora ya Karunga shetu na Karunga wetu. Yesusa Kristusi, ⁴ Ogho akutapiro mwene ku ndjo detu . mukurenkera ashi ghuye kuvura kutughupirapo atwe kuno kulimoneko lyetu lya mwaka dadidona, mukutwara mulikuyuvo lya karunga wetu. ⁵ Mumwendi mwakara ghuyere wananaruntje nanaruntje. Amen. ⁶ Ame nahafa ashi ove nakavyuka mundjira ya nkwangu mumwendi ogho akuyuvhito munkenda ya Kristusi. Ame nahafa ashi ove kuna kavyuka mumaruha ghakukushuva-shuva gha mbudi yayiwa. ⁷ Kapishi walye mundjira peke ya mbudi yayiwa, Ano ngoli panakara mukafumu ogho ngakuturo mumaghudito ntani ghuye anashana kudjonaura mbudi yayiwa ya Kristusi. ⁸ Nampili ngoli nangeshi atwe, ndipo muEngeli wamuliwuru nga yuvite kwenu anwe va kambudi dadiwa kughupapko ogho ghumwe kayuvitira ki kwenu, mushuvenu vamufinge. ⁹ Kumeho oko twa vi ghambire, shimpenka kuna vivyukuruka weno, "Nangeshi ghumweya kuyuvita ku kwenu vya kuhamena kumbudi ya ruhafo kughupako koyo mwa wana, mushuvenu vamufinge. ¹⁰ Weno ame kuna kushana mbatero kwava kafumu ndipo kwa Karunga? Ame weno nakushana kukushenga kuvakafumu, ame kapishi shipika sha Kristusa. ¹¹ Ame weno nashana muyive, vaghunyande, ashi yino mbudi yaruhafo na muyuvitilire kapishi ya mukaafumu wa mbudi yaruhafo. ¹² Ame kapi nayiwanine kwa kehe muka fumu, kundereko ogho navitantilire, ndipo, vyavyo kwa kalire mulighororo lya Yesusa Kristusa ku kwaande. ¹³ Ove wa yuva vya kuhamena kuliparu lyande pita lya mu, weni omo va hepelire mu ntembeli ya Karunga kupitakana opo vayivire, mpo natamekire kuyi dongononapo. ¹⁴ Nakalire nava Yudeya na uyivi wa kupita kanena ghungi navo vakaliro kumwe na mwaka dande. muku va ghupa mu vantu vana umwande. Omo mo ngoli va pitakana kukona-kona kuhamena kumpo yava vava. ¹⁵ Ano Karunga ruvede oro, ogho angupiro nikakare ghure navanane ntani ogho andjitiro ame kupitira mu nkenda yendi. ¹⁶ Namu kandilire muku muvhurukitha monendi mu mwande, muku renkera ashi ame nimuyuvitire kumwe novo va karo ashi kapishi va Yudeya, Ame kapishi wangu nakugwanikilire na nyama na honde. ¹⁷ Ame kapi nayendire dogoro ku Yerusalema kovo vava kalairo vaporofete kumeho yande. Pahana, Aniya yendi mu arabia na kukavyuka mu Damaskusi. ¹⁸ kunyima ya mwaka ntatu aniya yendi kuwuru mu Yerusalema mukuyenda naka yiva Sefas ntani nakakalire naye mayuva murongo na mayuva mane. ¹⁹ Ano ngoli kundereko ogho nakamonine ko kovo vaporo fete kughupako Yakopo, mughunya Hompa. Kuhameno kovyo namutantelire vya kukwendi. ²⁰ Ame kuna kumu tjangera ushiri kumeho ya Karunga ashi ame kapi naku mukonga. ²¹ Makura aniya yendi ku shirongo sha Siliya na Silisiya. ²² Ame shimpe kapi nayiva ko vipara vya ntembeli yavo Yudeya ashi navo va Kristusa. ²³ Vavo kwa yuvhire tupu omo vavighambire, "Ogho mukafumu ndje katuhepekango atwe ntantani weno kuna kuyuvita mbudi yayiwa ya mpora oyo ashanine kudjonaura." ²⁴ Weno vavo kuna kumu panda Karunga mukonda yande.

2

¹ Makura kuruku rwa mwaka murongo nantano ame kayendire nka ku Yerusalema na Baranabasi, tutware Titusi kumwe name. ² Ani yendi mukonda yalitoghororo ntani kukitura kumeho yavo mbudi yayiwa eyi na yuvitiro mukatji kava hedani. Anighamba kumpengi kovo vayikengero mulyo, mposhi vatikitiremo ashi ame kapi na dukire ndi kwato kuduka. ³ Ano ngoli kwato nampili Titusi ogho a kaliro kumwe name ntani a kaliro mungereka, vatininikire kumu vanda. ⁴ Vaholi vavipempa ava ya mulihoramo vava kenge mbiri twa kara nayo mwa Kristusa Yesusa. Vavo kwa shanine va tuture vapika, ⁵ ano ngoli atwe kapi twa yimine mukukuta kwavo kukarugho ghona, mposhi ushiri wambudi yayiwa ghukare natwe. Ngoli kovo vamonekango ashi vavo mulyo (kehe vino varuwananga kwato mulyo kwande, Karunga kapi anegheda shihoro kwavyo)- Ame, nakughamba, ogho anakukumono mulyo kwato vyakuvura kuwederera kukwande. ⁷ Mukukananita, vamonine ashi Ame kwahuguvalitire na mbudi yayiwa kovo vadira kuruwana vya vamba, yira moomu vamuhuguvalitire Petrusi na mbudi yayiwa kovo varuwana vya vamba. ⁸ Kwa Karunga, are aruwanino na Petrusi mughu Apostoli kovo varuwana vya vamba, ntani are aruwanino name kuvahedana. ⁹ Apa jakopo ,cephasi ntani johannesi ava vayuviro nkalito ya ngundi, kwadimbwilire nkenda oyo vampa , vampa ghunankondo waghukareli kwa barnabas ntani me.vavo kwa kuyivire ashi tu yendenu kuva pagani ntani vayende vaka rugthane vyakumukanda. Ava shungida tupu ashi vaka vhuruke ruhepo , ntani mbyo vininke natokomena kurughana. ¹¹ Ano ngoli apa kephas a yire ku Antiock, ame kapi namu shweninine kumeho yendi mukondashi ni yimane nakupangura. ¹² Kumeho mukafumu ghumwe a tundi kwa jakopo , cephas kwalire navahedana , ano ngoli mukafumu apa ayire , a shayekere nakukara nkere nava hedana .ghuye kwakalire naghoma ghovo kava tininikango kuvarughana vyavamba ¹³ Nka vajuda vakuhupako ava kupakerere muno

vavikupaki nampiri barabasa naye kwamu pititilire ghuvipaki wavo. Ano ngoli ani mono kughu karo wavokapi vakwamine ushiri wa mbudi yayiwa , Ani ghamba kwa cephas kumeho yakeheuno, "ntjene ove mujuda ano ngoli kuna kuparuka muhedani ntani kapishi Mujuda, Weno mo ghu tininika vahedeni vaparuke yira vajuda?"¹⁵¹⁶ Atwe naumwetu vajuda kumvarwera ntani kapishi vahedani vandjo. Shimpe twayiva ashi kwato muntu wakuhungamekera kuvi rughana vyaveta ano ngoli kupitira mulipuro mwa kristus Jesus. Atwe nka twa pura mwa kristus Jesus mposhi kuvhura watu hungamekera mulipuro mwa kristus Jesus ntani kapishi kuvirughana vyaveta. mposhi kuvirughana vyaveta kwato muntu ngava hungameka.¹⁷ Ano ngoli ntjene , okuno atwe kuna kukondja kutuhungumekere mwa kristus , natwe nka va wana ghundjoni , Krustus nge va pa ngoli ghundjoni? kapishi ushiri ! ¹⁸Mbyovyo ntjene ni dikurura evi vininke na yungurura , kuni kunegheda naumwande me ni mundjoni nawa-nawa. ¹⁹Ano kupitira muveta nafa kuveta, mposhi ni parukire mwakarunga.²⁰Kwa mpampara kumwe na kristus . kapishi me nakaro naliparu, ano ngoli kristus ana karo naliparu mwande. liparu nakuparuka weno murutu kuna kuparuka nalipuro mwa mona karunga , oghu a horo ntani nakukutapa mwene mora me. ²¹Ame nakutulirashi kuntere ghufenkenda wakarunga, mbyovyo ntjene ghuhungami kughuwana kupitira muveta , makura kristus kwato a fera!

3

¹Vagarata vama vaya! Are ogho amuroho anwe? Vyavyo kumeho yamantjo ghenu apa Yesusa Kristusa kwamupampalire okuno vantu navantjeja nakumumona. ²Ovino mbyo tupu nashana nikushongereko kwenu: Mwawana mpepo muviruwana vyenu vya veta ndi mukupura ovyo mwayuva? ³Shiri vene anwe muvagova ndi? Kwa varekilire pa mpepo, naka manitira nka pa nyama ndi?⁴Mwakara muruhepo rwarungi pana vimweshi, NKene ashi panavimweshi? ⁵Ogho ngoli atapango mpepo kwenu ntani naviruwana vyakutetukita mumwenu naye kwaruwananga mpangera da veta, ndi mukuyuva tupu nalihuguvaru? ⁶Yira momo Aburhamu "apulire mwaKarunga ntani mpo vavimuvawilire ashi muhungami." ⁷Mundjira ndjoyo yimwe, kwatenu lighano, makura ashi ovo vapuli mbo vana vaAburhamu. ⁸Matjangwa, amonikitire ashi Karunga nga hungameka vahedana mulipuro, vayuvitire mbudi yayiwa kughuto kwa Aburhamu, mukughamba, "Mumoye dimuhoko nadintje ngava ditungikira." ⁹Mpo ngoli, ovo valipuro vavatungika kumwe na Aburhamu, murume wa lipuro.¹⁰Navantje ovo vadeneneno kuviruwana vya veta kwakara mulifingo, ntani ngoli vavitjanga, "lifingo kwakehe uno ogho apirango kukara munavintje." ¹¹Weno vinakene ashi kundereko ogho vahungamekanga kughuto wa Karunga na veta, mukondashi "Vahungami ngava paruka mulipuro." ¹²Ano ngoli veta kapishi yamulipuro, nani ngoli, "Muntu ogho aruwanango viruwana vya veta akona kuparukira mu mwado."¹³Kristusa atuhora atwe kulifingo lya veta mukuyakara lifingo mukonda yetu. Vavitjanga, "lifingo kehe ghuno ogho vandjendjeli tanga kushitondo" ¹⁴Mposhi matungiko gha Aburhamu kuvura kuya kuvahedana mwa Kristusa Yesusa, mpo ashi mulipuro natwe kuvura kutambura matwenyidiro gha mpepo.¹⁵Vaghunyande mpulitirenu ame nighambe murughambo rwapa shintu. Nangeshi ligwanekero aruwana murwana vanalitulitapo naveta, kundereko ghumwe wakuyitulira ntere ndi awedereko. ¹⁶Weno matwenyidiro kwagha ghambire kwa Aburhamu ntani nakuruvharo rwendi. Yayo kapi ya ghamba, "Kumaruvu," vatambitire kwava yingi, ano ngoli nani kughumwe tupu, "ntani kuruvharo roye," oghune Kristusa.¹⁷Weno ame ovyo nakughamba mbyovino: Veta, eyi yayiro mwaka 430 muruku, kapi vyatulira ntere ligwanekero lyakuruku atulitirepo Karunga, mukuyungururapo litwenyidiro. ¹⁸Mpo ngoli nange ghupingwa kwayanga mu veta, nkwardi kapi yayeranganka mulitwenyidiro. Ano ngoli KARunga syitspire kwa Aburhamu nali twenyidiro.¹⁹Vinke, ngoli, shitambo sha veta? kwayitapire mukonda ya ndjo dogoro kuruvharo rwa Aburhamu ngaru kaye kogho valitwenyitire litwenyidiro. Veta kwayisheghumwinine muva Engeli mumaghoko gha mugwanikiti. ²⁰Weno mugwanekiditi kuruwana mwa muyingi kupitakana muntu ghumwe, ano ngoli Karunga ghumwe.²¹Weno ne veta yakulimba namatwenyidiro gha Karunga? Nampili kunamanga kundereko! Nangeshi veta kwayitapire ashi yitape liparu, weyo uhungami nkwardi kwa yera muveta. ²²Ano ngoli matjangwa kwa paterera navintje munda ya ndjo. Karunga karuwanine vino mpo ashi matwenyidiro ghatu yoghore atwe mulipuro mwa Yesusa Kristusa kuvura kutapa kovo vapuro.²³Weno kumeho lipuro liye, atwe kwatutulire mumango munda ya veta, kwayimangire dogoro lipuro ava lishorora. ²⁴Mpo ngoli makura veta kwayire ngoli mupishuli wetu dogoro Kristusa ayire, Mpo ashi atwe vatuhungameka kulipuro. ²⁵Ano ngoli weno ashi lipuro lyaya, atwe kapi nka tunakara munda yamupishuli. ²⁶Mbyovyi anwe namuvantje vana vaKarunga mulipuro lya Kristusa Yesusa.²⁷Mbyovyo shingi shenu ovo vayoyilire mwa Kristusa mwakudwateka na ghumwenu na Kristusa. ²⁸Kundereko nka mu Yudeya ndi mu Girika, kundereko nka mupika ndi mumanguruki, kundereko nka mukafumu ndi mukamali, mbyovyo ashi anwe namuvantje muvawame mwa Kristusa Yesusa. ²⁹Nangeshi anwe va Kristusa, anwe ruvharo rwa Aburhamu, ntani naye kutwara kulitwenyidiro.

4

¹Ame kunakughamba ashi mukareli, nange tupu ashi ghuye ashi mwanuke, kapi pakara likushuvo namupika, nampiri ngoli ghuye ashi mwenya viweka navintje. ²Mara ghuye munda yamukengeli ntani lihuguvaru dogoro shirugho vaturapo vashe.³Ntani, apa twakalire tuvanuke, twakalire munda yamapangeli gha Udjuni ghuno. ⁴Mara apa shatikirepo shirugho shakugwanenenapo, Karunga a tumu Monendi, ashampurukire mukamali, kwamushampurukire munda yaVeta. ⁵Kwaruwanine vino mukupopera kovo vakaliro munda yaVeta, mposhi tuwane lishampurukiro yira vana vavakafumu. ⁶Mukondashi anwe vana vavakafumu, Karunga kwatuma mudimushima detu mpepo yaMonendi, oghu atuyito atwe, " Abba, Shetu." ⁷Mpo ngoli ashi kapishi vapika nka nwe, nani vana vavakafumu, ntani nangeshi vana vavakafumu,

makura nanwe vahameni mwa Karunga.⁸Ngoli pashirugho shinya, mwadilire kuyiva Karunga, mwakalire vapika kwavo, kutwara mughukaro wavo pankondo, mara kapishi Karunga naruntje.⁹Mara shirugho shino munayiva Karunga, ndi po ashi Karunga anamuyiva, weni weni omu muvura kuvyuka kughupira nkondo ntani kudere mulyo ghamapangero ghano? Ndi muna shana mukare mughupika nka waro?¹⁰Mwamonine mayuva ntani kakwedi kakape ntani vivaka ntani na mwaka!¹¹Ame nakara naghoma kukwenu ashi pamweya virughana vyande nanwe kuvura vikare vya ngosho tupu.¹²Namukanderere, vaunyande, karenu yira ame, yira moomu nakara yira anwe. Kapi mwanduwana vyavidona.¹³Ngoli mwayiva ashi mukonda yaghu vera wapaghuntu mbyo nayuvitire mbudi yayiwa kuntamekero.¹⁴nampiri ngoli likuyuvo lyande Iya paghuntu Iya mutulire anwe mulisheteko, ngoli kapi mwantjentjire nakudira kuntambura me. Nani ngoli mwantambulire yira nimu Engeli waKarunga, yira Ame Kristusi Jesusi naumwendi.¹⁵Kuni linakara litungiko lyenu? Ame namutantilire, nangeshi kuvura vipulitire, ndi mwadokoliremo mentjo gheni ntani kughatapa kukwande.¹⁶Ndi ashi, nakara munankore wenu mukonda yakumutantera ghushiri?¹⁷Mpovili vitambo vimwe vyakumukonapo anwe, ngoli kapishi vyamulyo. Vanahoro vamumwenikide mposhi mukarere vitambo vyavo.¹⁸Ngoli uwa naruntje mukukara mushitambo sha mulyo, nani kapishi dogoro mulikaro po lyande nanwe.¹⁹Vanavande vavadidi, Ame nka shimpe mukukora kwalishampuruko lyamwanuke kukwenu dogoro Kristusi vamtutunge mumwenu.²⁰Nakughayara ashi ndi kumwe nakara nanwe weno na kutjindja liywi lyande, mukonda ashi Ame kapi nakara namaghayadaro ghakughamena kukwenu.²¹Ntanterenu, nanwe munakara nalikuyuvo ashi munashana kukara munda yaVeta, kapi mwateghereranga ku Veta? ²²Vya tjangwa ashi Abraham kwakalire nava vavakafumu vavili, umwe kwamushampurukire mukamali wa mupika ntani umwe kapishi wamupika.²³Umwe kwamushampurukire wamupika kutwara paghuntu, ngoli umwe kwamushampurukire kapishi wamupika kutwara mumatwenyidiro.²⁴Vininke vino kuvura kuvishingonona ashi vishorokwa, kuvakamali vano kwa kalilirepo magwanikilito maviri. Umwe wavo kutunda kundundu ya Sinai ntani ashampuruka mwanuke wamughupika. Oghu ndje Haggar.²⁵Weno Haggar kunakarerepo ndundu ya Sinai mu Arabiya; ntani ghuye kuna karerepo Jerusalemu yayipe, mbyovyoshi ghuye mughupika namonendi.²⁶Ngoli Jerusalemu yakaro pawiru shashutuka, ntani ghuye ndje nyokwetu.²⁷Vya tjangwa, " Hafenu, anwe vangandje mwadirango kuyita; lirenu unene na kuyiyira muruhafo, anwe munakudiro kupita mushiponga shatjutju ya kushampuruka mwanuke; mukondashi vanuke ovo vakomberera vanyokwavo vayingi unene kushetakana novo vakamali vanakaro navavyavo."²⁸Ngoli anwe, vaunyande, yira Isaka, vanuke vamatwenyidiro.²⁹Pashirugho shinya ogho vashampuruka kutwara paghuntu kuhepeka ogho vashampuruka kutwara pa mpepo. Nampiri weno kuna kushoroka.³⁰Ngoli vinke lina kughamba litjangwa? " Tumenu vakadona vamughupika ntani navamati. mposhi vana vavamati vakuyita vakadona vamughupika kapi ngava kugawinina mukupinga na vana vavakafumu ovo vashampuruka vakamali vadiro mughupika."³¹Nane ngoli, vaunyande atwe kapishi vanuke vamughupika wavakadona, ngoli vakamali vadiro kukara mughupika.

5

¹Muliyoko Kristusi atutura tukare twayoghoka. Karenu munapama, mposhi, ntani nka kapishi vamtutere munda ya joko ya ghupika. ²Monenu, Ame, Paurusa, nakughamba kukwenu ashi nange mukutape ghumwenu vamurowane vya vamba, Kristusi kapi ngamuwana mukehe ndjira.³Ame nakughamba nka kukwenu ashi kehe uno mukafumu ngava ruwana vyavamba ovyo ngavikara viruwana vyendi mukukwama Veta nayintje. ⁴Anwe vamughupako kwa Kristusi, anwe vamtupangura kare kutwara muVeta; kapi nka ngamuwana ghuyere.⁵Mumpepo, pa lipuliro, atwe tunakara naghudami mukutaterera lihuguvaro Iya ghuhungami. ⁶Mwa Kristusi Jesusi vikare ashi vya vamba ndi kapishi vya vamba kutanta vintu, ngoli alihuru lipuro pentjalyo Iya kuvura kukona-kona shihoro. ⁷Mwadukire muuwa. Are amushwenikiro mukukwama ushiri? ⁸Likorangedo lino kapi Iya tunda kogho amuyito!⁹Vifulito vyavididi kurenkita mburumera yifure. ¹⁰Ame nakara naghupampi mwa Hompa ashi kapi mukara namashinganyeko peke. Ogho ana kumusheteko ngafuta mfuto yapaghumwene, akare ashi ndi re ndi re.¹¹Vaunyande, nangeshi Ame shimpe kunakuyuvita vya vamba, mukonda munke nikarera ashi shimpe mumahepeko? Mundjira yinya vikupunduro vya shilivindakano vavihupamo. ¹²Yira mbovo tupu vanakumupo masheteko, Ame nashana ashi ndi vakutuke vavene!¹³Anwe vamtutere kughumanguruki, vaunyande. Ngoli kapishi muruwanite ghumanguruki wenu ghukare ashi ghukaro wandjo; nani, mushihoro kuvatere vaterenu. ¹⁴Veta nadintje vadi vyukilita muVeta yimwe tupu: " Wakona kuhora mukamaparambo ghoye yira moomu wakuhora naghumoye." ¹⁵Mara ntjene mukushume nakukudjonaura umwenu, kengerenu ashi kapishi mukumanepo naumwenu. ¹⁶Ngoli natanta ashi, yendenu mumpepo ntani kapishi mushimbe lirwameno Iya undjoni wapaghuntu. ¹⁷Lirwameno Iya undjoni wapaghuntu kukananita mpempepo, ntani lirwameno Iya mpepo kukananitapo undjoni wapaghuntu. Kovyo vyakara mulikurwanito pa vyene, mposhi kapishi ghuruwane vininke ovyo ghunahoro. ¹⁸Ngoli nangeshi kukupititira mpepo, ove kapishi munda yaVeta nka. ¹⁹Viruwana vya undjoni wapashina-ghuntu vya kushororora: vininke vya rushonda, vya kunyata, kudira kuwana ruhafo, ²⁰kukarera vintjwa-ntjwo, upure, ugaragara, kukananita, mfudu, kukunenepita muugara, kukunenepita muviruwana, kukananita mukuruwanita vininke, makutavaghano, ²¹kudovaghukira, unkorwiri, ruhofo rwamughunkorwi, ntani vimwe ngoli. Nakumurondora, yira moomu namurondorwire pamuhovo, ashi kehe uno ngaruwano vininke yira mbyovyoshi kapi ngakapinga ghuntungi waKarunga. ²²Ngoli nyango ya mpepo ne shihoro, ruhafo, mpora, lididimiko, kumwena, uwawa, lipuro, ²³kufughura, ntani kukuvyukita ghumoye; kughupako ovyo kwato nka Veta. ²⁴Kovo vahameno mwa Kristusi Jesusi vavhumbika ukaro wandjo na shihoro ntani naghudami shima.²⁵Ntjeneshi atwe twaparuka pa mpepo, renkeni ngoli tuyende nka pa mpepo. ²⁶Kapishi tukare vashinganyiki, mukusharaghura vaunyetu, kuyuvira mfudu vaunyetu.

6

¹Vakuru vande vava rume, ntjene kehe ghumwe vamu kwatere kundjo, ove wakaro nampepo ya nkedi dadiwa. Kara nashinka shana umoye, mposhi nove kapishi ghukare namasheteko. ²Kushimbirenu ghumwe naUnyendi ngudi, ntani mutikitemo veta da Kristusa. ³Konda mukatji kenu vamwe kughayara ashi ghuye mpovili vinwe mumwendi ano ngoli ghuye munderemo, ghuye kukupukita ghumwendi. ⁴Kehe ghuno ana hepa kukenga kuviruwana vyendi, ntani konda dendi daku kumonikita ngayi kara mumwendi pentjendi kapishi mwamuntu wapeke. ⁵Konda ashi kehe ghuno nga shimba maudito ghendi pentjendi. ⁶Ogho ghumwe aghamabango nkango ana hepa ntani kukutamba ghura navintje vininke vya viwa nogho ashongango. ⁷Kapi vamupukite. Karunga kapi vamu shindanga, kehe vino akunanga muntu, mbyo nga pongayika nka. ⁸Kondashi ogho akunango ntanga mu ndjo dendi naumwendi, mundjo dendi naghumwendi mo nga wana lidjonawiro. Ogho akunango ntanga mu mpepo, kumpepo nko ngawana monyo wana runtjeya. ⁹Kapishi turoroke mukuruwana uwa, kondashi paruvade rwaruwa ngatuwana muyangu, nange kapi tuku tapa. ¹⁰Mpo ngoli ashi, mpopano tunawana ruvede, turuwanenu vyaviwa ku vantu navantje, shinenepo ovo vakaro mulipata lya mapuliro. ¹¹Kengenu nkango dadinene odo nakumutjangeri nama ghoko ghande naghumwande. ¹²Ovo vana horo vava nongonone pa nyama navo naku shetekerako kumutuma ngeda vakamuruwane vamba. Vavo kava viruwananga muku kandana kapi vahepere konda shikuruse sha Kristusa. ¹³Kondashi nampili mbovo varuwana vamba navo shi kapi vatikitangamo veta naghumwavo, ano ngoli vavo vana shana nanwe vamu ruwane vamba, mora vaka kumonikitire panyama denu. ¹⁴Ano ngoli ndi kapi nganikumonikite kughupako kushi Kuruse sha hompa wetu Yesusa Kristusa, omo vapamparera udjuni kupitira mwande, ntani ame kuUdjuni. ¹⁵Nampili anwe va ruwana vamba vamuva rwira kwa navintje ndi anwe vapira kuruwana vamba, ano ovyo ovyo tuna kuvarura lishito lyalipe. ¹⁶Kukwenu namuvantje anwe mwayendango mukutikitamo ovyo vaturapo, mpora ntani nkenda yikare mukatji kenu, nampili mukatji ka Isragheli ya Karunga. ¹⁷Kutunda pano kundereko nka ghumwe nganduwanu Ukorokotji, kondashi ame kwa shimba rutu rwande oro rwa karo navito vya Yesusa. ¹⁸Uyerere wa hompa wetu Yesusa Kristusa ghkare kumwe na mpempo denu, vaKuruvande. Amen.

Vafasia

1

¹Paulus, mupostoli waKristus Jesus kupitira mulishano lyaKarunga, kuvantu vavapongoki vaKarunga vamuEfeso, ovo vapuliliro mwaKristus Jesus. ²Ghufenkenda kukwenu ntani mpora ya Karunga shenu ntani Hompa Jesus Kristus. ³Kumwe Karunga ntani sha Hompa wetu Jesus Kristus vamushamberere, ogfho atungiko atwe na kehe litungiko lya pampepo mumavango ghamuliwiru mwa Kristus. ⁴Karunga atuhorowire atwe mumwendi kutundilira kuliteteke lya ghudjuni, ashi ngatupongokere ntani ngatupire ghundjoni kushipara shendi mushihoro. ⁵Karunga kwatuwapayikira atwe mukukara vana kupitira mwa Jesus Kristus, kutwara kughuwa wamwene mulikuyuvo lyendi. ⁶Ghupingwa wetu kwatundamo lishamberero lya ghufenkenda waghuyerere oloyo atupa atwe mwa ghumwe ghuye ahora. ⁷Mwa Jesus Kristus atwe twawana liyovoko kupitira muhonde yendi ntani nalighupiropo lyandjuo detu, kutwara kumaghangagho ghaufengenda wendi. ⁸Ghuye kwavukitire ghuno ghufenda kukwetu naghukonentu naghuntje ntani nandunge. ⁹Karunga ayivitire kukwetu virughana vyavinene omo avi shanena mwene, kutwara kovyoy vya muhafitiro mwene, ntani ovyo ghuye arughanitere mwa Kristus, ¹⁰namafanayiko ghamawapayiko ghashirugho shakuyulilira, mukuyita vininke navintje kumwe, vininke navintje vyamuliwiru ntani napalivu, munda yamutwe ghumwe, nampili Kristus. ¹¹Mwa Kristus atwe atuhorora tukare vasingwa. Mumafanayiko kutwara kulighano lywendi ogho arughanango navintje kutwara kushitambo shomo avi shanena mwene. ¹²Karunga atuhorowire atwe tukare vendi, atwe twahovo kuhuguvara mwa Kristus, ngatuvure kukara vashambereli vaghuyerere wendi. ¹³Mwa Kristus, anwe nanwe, opo mwayuvire nkango yaghushiri, mbudi yayiwa yaliyovoko lyenu, anwe mwapulire mumwendi ntani vamuyudire namutwenyedeli Mpepo Mupongoki, ¹⁴ogho twawana mughupingwa wetu dogoro liyovoko lyaghuwo, kumashamberero gha ghuyerere wendi. ¹⁵Mukonda yavino, kutunda opo nayuvire kuhamena lipuro lyenu mwaHompa Jesus ntani shihoro shenu shakuvantu vavapongoki navantje va Karunga, ¹⁶Ame kapi nashayeka kupandura Karunga mwarwenu opo ame namutwenyaghuranga mundepero dande. ¹⁷Ame kuraperera ashi Karunga wa Hompa wetu Jesus Kristus, she waghuyerere, ngatapa kukwenu mpepo yaghukonentu ntani lihororo lya mundunge dendi. ¹⁸Ame kuraperera ashi mantjo ghadimushima denu vaghatemite, ashi anwe ngamuyive lihuguvano oloyo amuyitira anwe ntani namaghangawo ghaghupingwa waghuyerere mukashi kanavantje vantu vakupongoka vaKarunga. ¹⁹Mundapero dande Ame kupura ashi anwe muyive vyakupira kushetakanita ghun a nkondo wewndi atuhamitira atwe ovo twapuro, kutwara kuviruwana vyaghunankondo waghuyerere. ²⁰Ovino ngo nka shimpe ghunankondo wakukufana ntani nakumushungidika kurulyo rwendi mumavango ghamuliwiru. ²¹Ghuye kwashungikire Kristus ghure kuwiru yaveta nadintje ntani ghuna nkondo na ghupangeli naghupititiri, ntani kehe lidina oloyo varukire. Kristus ngapangera, kapishi momu tupu mushiruwano shino, nani ngoli namu shiruwano osho ngashiyoko. ²²Karunga kwatura vininke navintje mulikwatakqano munda yampadi da Kristus ntani amutapire ghuye kuNkirishe yira mutwe muvininke navintje. ²³Nkirishe ndjo rutu rwendi, liyuliliro lyendi ogho ayudango navintje munavintje.

2

¹Ntani anwe ghuye amurenkitire muparuke, ovo vafiro mundjo ntani namumapuko, ²Omo mwayendire rumwe, kutwara muruvade rwamwaka daghudjuni ghuno. Anwe kwaparukire kutwara kuvapangeli vamaghumpititi vampepo, mpepo

oyo yina kuruwano muvana vakupira kulimburukwa.³Rumwe natwe natuntje twa tungire mukatji kavantu vano, nakutikitamo vihorodona vyapa marutu ghetu, ntani nakushimba vihoru vyaparutu ntani nevi vyandunge. Atwe paghunjitwe kwakalire vana vaghugara, yira varwana vakuhupako.⁴Ene ngoli Karunga agawopa munkenda mukonda yashihoro shendi shashinene osho ghuye atuholitire atwe.⁵Mukufa kwetu mundjo, ghuye aturenkitire atwe tuparuke kumwe mwa Kristus-naghufenkenda vamuyovora.⁶Karunga aturambwitire atwe kumwe na Kristus, ntani Karunga aturenkitire atwe tushungire kumwe mumavango ghamuliwira mwa Kristus Jesus,⁷mpo ashi muvirugha vyakughuto ngaviyo ghuye ngavura kutunegheda atwe maghungawo ghamanene ghakupira kuvara ghamunkenda yendi anegheda mughudidimiki mumutwe mwa Kristus Jesus.⁸Munkenda ya Kristus anwe kwamuyoghora kupitira mulipuro, ano vino kapi vyatundilira kukwenu, vyavyo ghushwi wa Karunga,⁹kapishi kuviruwana, mpo ashi kudereko ogho ngakunenepeko.¹⁰Atwe vanturuwanito vaKarunga, vashitilire mwa Kristus Jesus mukuruwana viruwana ovyo Karunga atulitirepo kare vyetu, mpo ashi atwe ngatuvure kuyenda mumwavo.¹¹Mpo ngoli vurukenu ashi anwe kwakalire vahedana panyama. Anwe vamuyita "vakupira kuruwana vyamukanda" novyo vatwenyanga ashi "vakuruwana vya mukanda" panyama varuwana namavoko ghavantu.¹²Mushirugho ntjoshu anwe kwagaunukireko kwas Kristus, vantunda virongo yira vatungimo mu Israel, vakorokoshi kuligwanekero lya litwenyedi, mwahana kukara nalihuguvano ntyani mwahana Karunga mughudjuni.¹³Ene ngoli weno mwa Kristus Jesus anwe ovo mwakaliro ghure na Karunga rumwe vamuyita ngoli pepi nahonde ya Kristus.¹⁴Mukondashi ghuye ndje mpora yetu. Ghuye arenkitire vaviri akare ghumwe. Narutu rwendi adjo nawirepo likuma lyalidona oloyo lyatugaghunino atwe.¹⁵Vyavyo, ghuye kwadonawirepo veta yadimuragho ntani manangwiro mpo ashi ghuye avure kuyititapo murwana ghumwe wamupe mwamwene, ano mwa ngoli kuyititapo mpora.¹⁶Kristus kwa gwanikita vantu navantje murutu rumwe kwa Karunga kupitira mushikurushe, pakutura kumfa maghudito.¹⁷Jesus kwayire ntani ayuvitire mbudi yayiwa ya mpora kukwenu mwakaliro ghure ntani mpora kovo vakaliro pepi.¹⁸kupitira mwa Jesus atwe natuvantje twakara nampito muMpepo yimwe kwa She.¹⁹Mpo ngoli, weno anwe vahedana kapi nka munakara vakorokoshi ntani vantunda virongo. Nani ngoli anwe vatungimo kumwe navantu vakupongoka vaKarunga ntani maruha ghandjughotateki ya Karunga.²⁰Anwe kwamudikilire palitakeko lya vaApostoli ntani vaporofete, ano Kristus mwene ndje liwe lyene.²¹Mumwendi ndjugho nayintje kugwanekera kumwe ntani kukura yira Ntembeli yakupongoka mwa Hompa.²²Mumwendi anwe waro kwamudikira kumwe yira livango lyakukara lya Karunga muMpepo.

3

¹Mukonda yavino Ame, Paulus, nkwate ya Kristus Jesus yenu anwe vahedana.²Ame kuna kughayarera ashi anwe mwayuva lihoroworo lya kuruwanena ghufenkenda waKarunga. ogho vatapire kukwande mukonda yenu.³Ame kuna kutjanga kutwara mulimoneko varenkitire liyivikwe kukwande.⁴lino lihorameno lya ghushiri kuhamena ovyo namukaminine pakumutjangerana anwe. Nange anwe amuvurura kuhamena vino, anwe ngamuvura kuyuva vimoneka vyande mwaghuno ghushiri walihoramo kuhamena Kristus.⁵Mumaruvoro ghamwe ghamwe ghushiri ghuno kapi vaghurenkitire ghuyivikwe kuvana vavantu. Ene ngoli weno vaghushorora na Mpepo kuva Apostoli vakupongoka ntani vaporofete.⁶Ghushiri wakuhorama ghuno vahedana vanakaro ngoli ghukwawo nava vakuhupako, ntani namaruha gharutu, ntani vavo kukugawainina litwenyedi mwa Kristus Jesus kupitira mumbudi yayiwa.⁷Ame kwayakalire mukareli wayino mbudi yayiwa mughushwi waghufenkenda waKarunga vatapire kukwande kupitira muviruwana vyaghunankondo wendi.⁸Kukwande-nampili ngoli ame wamudidipo munavantje vantu vakupongoka vaKarunga-ghufenkenda ghuno vaghutapire, mukuyuvita kuvahedana maghungawo ghakupira kuwaneka gha Kristusi,⁹Ntani mukuyita kushite kwakehe ghuno liwapayiko-vitetukito vyahoramo mamwaka mwa Karunga, ogho ashitiro vininke navintje.¹⁰Liwapayiko lino kwalirenkitire liyivikwe kupitira munkirishe mpo ashi vapangeli ntani vanaveta vamumavango ghamu liwira ngavavure kuya ngavayive vininke vyavingi paghunjitwe waghukonentu ogho waKarunga.¹¹Vino kwashorokire kutwara kumawapayiko ghanaruntje ogho atikitiromo mwa Kristus Jesus Hompa wetu.¹²Mwa Kristus atwe twakara naghunankondo nampito na likuturomo mukonda yalipuro lyenu mumwendi.¹³Mpo ngoli Ame kuna kumupura kapishi muvuyike muruku mukonda yamaghudito ghande mwarwenu, ogho ghanakaro ghuyerere wenu.¹⁴Mukonda yavino Ame kuna kutwa ngoro dande kwa SHE,¹⁵kogho kehe liro lya muliwira ntani napalivu vatwenya.¹⁶Ame kuraperera ashi ghuye ngavura kumuyambeka anwe, kutwara kumaghugavaro gha ghuyerere wendi, ngava ghunkondopeke naghunankondo kupitira mu Mpepo yendi, ogho akaromunda yaguntu wenu.¹⁷Ame kuraperera ashi Kristus avhure kutunga mudimushima denu kupitira mulipuro, nandandanidenu ntanbi litateko mushihoro shendi,¹⁸mpo ashi anwe ngamuvure kuyuvako, kumwe navantu vakupongoka vaKarunga, vininke ghure, muntere, mutika, ntani ghudami,¹⁹ntani mukuyiva shihoro sha Kristus, osho shayendo kupitakana ndunge, mpo ashi anwe ngavamuyude naliyudiliro nalintje lya Karunga.²⁰Weno kukwendi ogho avhurango kuruwana ghure kuwira yanavintje ovyo atwe twapurango ndi kughayara, kutwara kughunankondo wendi ogho waruwanao mumwetu,²¹kukwendi ghukareko ghuyerere munkirishe ntani mwa Kristus Jesus kumaruvoro naghantje ntani naruntje. Amen.

4

¹Ame, mpo ngoli, yira nkwate ya Hompa, kuna kumukorangeda anwe muyende naawa muliyito oloyo vamukuwilire anwe.²Ame kuna kumukorangeda anwe muparuke naghuntu waghunene ntani lifumadeko ntani ghudidimiki, mukukara kumwe mushihoro.³Rughanenu mpopo mwahulira mukutulika ghukumwe wa Mpepo mulikwatakano lya mpora.⁴Pakara

rutu rumwe ntani mpepo yimwe, yira momo tupu nanwe vamuyitire waro mulihuguvaru limwe lyaliyito lyenu.⁵Ntani pakara Hompa ghumwe, lipuro limwe, liyoghoko limwe, ntani Karunga ghumwe⁶ntani ghumwe Karunga, sha wanavantje, ogho akaro pawiru yanavantje ntani kupitira mwanavintje ntani mwa navintje.⁷Kwakehe ghumwe wetu ghufenkenda kwaghutapa kutwara kulishetakanito lyaghushwi wa Kristus.⁸Vyavyo yira momo tupu ghaghamba matjangwa: "Opo arondire kuwiru, ghuye kwapititilire nkware mumango, ntani ghuye kwatapike maghushwi kuvantu."⁹Vinke vyatantanga "Ghuye kwarondire, " kughupako ashi ghuye kwadumpukire waro mudimudingonoko mukunda da palivhu lyaghudjuni?¹⁰Ghuye ogho adumpukiro ndje wakufana muntu ogho waro arondiro ghure kuntunda yamawiru naghantje, ashi ghuye ngavure kuyuda vininke navintje.¹¹Kristus kwatapike vamwe vakare va Apostoli, vamwe va Evangeliste, ntani vamwe va Pastore ntani va Shongi.¹²Ghuye kwatapike ghano mamberegho mukuwapeka vantu vakupongoka vaKarunga kuviruwana vyaghukareli, mukutungitako rutu rwa Kristus.¹³Ghuye kutwikira kutunga rutu rwendi dogoro atwe natuvantje ngatukatike kughukumwe walipuro ntani na ndunge da Mona Karunga. Ntani ashi atwe ngatukare tunakuru ntani mwangoweno ngatukawane litikiliromo lya mwaKristus.¹⁴Kristus kwatunganga atwe mpo ashi atwe ngatupire waro kukara vana ovo vapukitira muruku ntani kughuto namankumpi, varerumuna na kehe mpepo yamashongo ntani namakitayiko ghavantu muvighayaradona vyavo.¹⁵Mpo ngoli, kughamba ghushili mushihoro, atwe twahepa kukura mwakehe ndjira mumwendi ogho akaro mutwe ogho ndje Kristus.¹⁶Kristus kutunga rutu naruntje, ntani rwaro kwarugwanikilita ntani kwarupameka kumwe, ovyo kurenkita rutu rukure mpo ashi rukutunge rwene mushihoro.¹⁷Mpo ngoli, ame kuna kughamba ntani pamutininiko pa vino mwa Hompa mpo ashi anwe ngamupirenka kuyenda yira momo vayendanga vahedana mughupili ndunge wavo.¹⁸Vavo kwavashovaganeka mughuyivi wavo, kwavagaghununako kuliparu lya Karunga mukonda yalincenuno ovyo lyakaro mumwavo, mukonda yaghudito wadimushima davo.¹⁹Vavo vayakara kundereko ntjoni ntani vavo kukuyombilita kehe rudi rwakupira kukena na makurulya.²⁰Ene ngoli kapishi ngoweno mwakushongire kuhamena Kristus.²¹Ame kuna kurayera ashi anwe mwayuva kuhamena kwendi, ntani vamushongire mumwendi, yira momo wakara ghushiri mwa Jesus.²²Anwe mwamushonga kushuturako ovyo vyahaminino kuliparu lyenu lyapamuntango ndje adjonaghuko mukonda yamadovodona.²³Anwe kwamushongire muku muwapukurura mumpepo yandunge denu,²⁴ntani mukuturako murwana wamupe ogho vaghungira mushishwi sha Karunga-mughuhungami waghushiri ntani ghupongoki.²⁵Mpo ngoli, shuvenu vimpepma, ntani kehe ghumwe wenu aghambe ghushiri namushinda wendi, mukonda atwe maruha navaghunyetu.²⁶Garapenu ntani nakudjonashi. Nakukengererashi liyuva litoke anwe mughugara.²⁷Nakutapashi mpito kwamudjonaghuli.²⁸Ghumwe ogho kavakango akona kushayeka kuvaka. Nani ngoli, ghuye ana kona kutjimpuka, kuruwana namahoko ghendi kwavi vyaviwa, mpo ashi ghuye ngavure kukara navintu ovyo ngavura kukutapera novo vakaro mumpumbwe yaruhepo.²⁹Nakupulitirashi kehe nkangodona yirupuke mutunwa twenu. Rughanitenu tupu nkango dadiwa mukutungitako ovo vadishano, mpo ashi nkango denu ngadi tape ghufenkenda kuvateghereli.³⁰Ntani nakushentjashi mpepo mupongoki yaKarunga, mbyovyoyi mumwendi mo vamuyudilire muliyuva lya liyoghoru.³¹Tulirenu ntere nyengo, mfudu, ghugara, dimutangu, ntani mashwaghuro, kumwe nakeh ghudona.³²Kuferaferenu nkenda, nadimushima dami, kukughupiraghupirapo, yira momo Karunga mwaKristus amughupirapo.

5

¹Mpo ngoli ashi karenu vahoneni va Karunga, yira vanuke vakuhora.²Ntani karenu mushihoro, yira moomu Kristus atuholire atwe ntani akutapike mwene mukonda yetu, yira shitapa sharupekwa ntani ndjambo kwa Karunga.³Ene ngoli kapi panakona kukara kehe lihamba mukatji kenu lyakukara panyama ndi kehe rudi rwalinyateko ndi makurulya, mbyo vyoshi vino kapi vyahungama kuvantu vakupongoka va Karunga.⁴Papire kukara ghudona kehe ghuno, papire vimbokaghuka vyaghuvaya, ntani kwato dimuteghu dadidona nadintje odo dapiro kuwapa. Nani ngoli pakare ghutapi wampandu.⁵Anwe mwaviyiva ntani mwavikwata ashi kudereko likaro panyama, linyato, ndi murwana wamakurulya-ndi ashi, mukareli mafano-akaro na kehe ghupingwa mughuntungi wa Kristus ntani Karunga.⁶Mwashapulitira kehe ghuno amupukite anwe nankango damawoko-woko, mukonda yavininke vino ghugara wa Karunga kuna kuya pavana vakupira kulimbukwa.⁷Mpo ngoli, mwasha kupakerera kumwe navo.⁸Anwe kwakalire nka mumundema, ene weno mukara ngoli shite mwa Hompa. Yendenu yira vana vashite⁹(muviyimwa vyashite kwa karamo ghuwa naghuntje, ghuhungami, ntani ghushili),¹⁰ntani kukushonga ovyo vyahafitango Hompa.¹¹Nakukaraghurashi navo vapiro viyimwa muviruwana vyamundema, nani ngoli varupwitenu.¹²Vyavyo ntjoni nampili mukuvitwenya vininke ovyo varughananga mulihoramo.¹³Ene ngoli nange vininke ngavavihorore na shite, vyavyo kukara paghukenu.¹⁴Kehe vino vyakarango paghukenu ne shite. Mpo ngoli vyaghambura, "Rambukenu, rambukenu anwe vakurara, ntani rambukenu kumfa, ntani Kristus ngatemana penu."¹⁵Kenga nawa weni wayendanga-kapishi yira mupirindunge nani ngoli yira wandunge.¹⁶Yovora ruvede mukondashi mayuva madona.¹⁷Mpo ngoli, nakukarashi ghuvaya, ene ngoli yuvenuko ovyo amushanena Hompa.¹⁸Ntani nakukorwashi vinyu, mbyovyoshi vyavyo kutwaredera kughukarodona. Nani ngoli, yudenu na mpepo mupongoki,¹⁹mukughamba kwa naghumwenu mumapisarome ntani muntjumo ntani nantjumo da pampepo, kuyimba nakurenkita liywi kwa Hompa namushima naghuntje,²⁰kehe pano kutapa muntjumo muntjumo, mulidina lya Hompa wetu Jesus Kristus kwa Karunga SHE,²¹mukukupakerera kumwe mukufumadeka Kristus.²²Vagholikadi, kutapenu kuvanturaghumbo venu, yira kwa Hompa.²³Mbyovyoyi shi nturaghumbo mutwe wamukamali yira moomu tupu ashi Kristus waro ndje mutwe waNkirishe, ghuye mwene muyogholi warutu.²⁴Ene ngoli yira momo Nkirishe yayipakerera kwa Kristus, mo waro vagholikadi kuvanturaghumbo vavo munavintje.²⁵Vanturaghumbo, horenu vakamali venu, yira momo Kristus aholire

nkirishe ntani akutapire mwene.²⁶ mukonda yayo mpo ashi ghuye kuvura kuyipongora, mukukara mulikushuro lyendi, mulikushuro lya mema nankango,²⁷ mpo ashi ghuye ngavure kunegheda nkirishe kwamwene yira ghuyere, pahana kavadi ndi ntighe ndi kehe shininke, nana ngoli ghupongoki ntani pahana ghudona.²⁸ Mundjira yakukufana vanturaghumbo mwahepa kuhora vagholikadi vavo yira marutu ghavavene. Ghuye ogho ahoro mukamali wendi kwakuhora mwene.²⁹ Mbyovyoshi kundereko ogho anyengo rutu rwamwene, nani kuruwapeka ntani nakurupakera mbiri, yira momo Kristus awapekanga na kutekura nkirishe naghuhaya,³⁰ mukonda atwe maruha gharutu rwendi.³¹ "Mukondashi yavino mukafumu nga shuva vashe navawina ntani ngakupakerera namukamali wendi, ntani mughuviri wavo ngavakara rutu rumwe."³² Ghushiri walihoramo ghuno ghunene-ene ngoli Ame kuna kughamba vyakuhamena Kristus ntani nkirishe.³³ Nampili ngoweno, kehe ghuno wenu waro anakona kuhora mukamali wendi yira mwene, ntani mukamali anahepa kufumadeka vyendi.

6

¹Vanuke, limburukwenu vakurona venu mwaHompa, evino viwa. ²"Fumadeka Vasho na Vanyoko"(ogho wakaro muragho wakutanga nalitwenyedi), ³"mpo ashi vyavyo ngavikare nawa kumwe nanwe ntani anwe ngamuparuke kumwe palivhu."⁴Vasha, nakusharaghurashi vana venu kughugara. Nani ngoli, varerenu mughukaro waghwa ntani mumanangwiro gha Hompa.⁵Vapika, limburukwenu kuvampititi kutwara nalifumadeko dami ntani naghukankami, mughushiri wamushima denu. Karenu valimburukwi kukwavo yira momo mwavuranga kukara ghulimburukwi kwa Kristus. ⁶Limburukwenu kapishi nange vampititi kuna kumukengera, mpo ashi muvafite vavo. Nani ngoli, limburukwenu Karunga kudimushima denu. ⁷Fumadekeni nadimushima denu nadintje, yira Hompa munakukarera kapishi vantu, ⁸mukonda ashi atwe twaviyiva kwakehe viruwana vyaviwa aruwananga muntu pamundinda, ghuye ngawana mfuto kwa Hompa, vikareshi mupika ndi mumanguruki.⁹Vampititi, tekurenu vapika venu mundjira yakukushetakana. Nakuvayoronganashi. Anwe mwaviyiva ashi ghuye ogho mughuviri wavo mpititi ntani wenu kwakara muliwiru, ntani panderepo makugaghunuko kumwe naye.¹⁰Pakumanita, nkondopeni mwa Hompa ntani namughunankondo wa ghunankondo wendi. ¹¹Turenuko virwita navintje vyaKarunga, mpo ashi ngamuvure kuyimana mukukandana maghano sheteko ghamudjonaghuli.¹²Vikambadara vyetu kapishi kwarwanitanga nyama nahonde, nani ngoli kwarwanitanga vapangeli, kwarwanitanga vana veta, kwarwanitanga ghunankondo wapampepo waghudona mumavango ghamuliwiru. ¹³Mpo ngoli turenuko virwita navintje vya Karunga, mpo ashio ngamuvure kuyimana mumayuva ghamadana, ntani muruku anwe nange munamana navintje, ngamuyimane ndjikiti. ¹⁴Yimanenu ngoli ndjikiti, naruvya rwaghushili vamangerera mumbunda denu, ntani nakukara mukuturako vikukandulito panturo vya ghuhungami, ¹⁵ntani, nampadi denu vanamanga namakuwapayikiro ogho ghatundilirango kumbudi yayiwa ya mpora. ¹⁶Muvishorokwa navintje ghupenu shikukandulito sha lipuro, osho anwe ngamuvura kufunditako ngumba damaraka ghavadona vamwe.¹⁷Ntani ghupenu ligcoko lyaliyohoko ntani rufuro rwa Mpepo, nkango da Karunga. ¹⁸Nakehe ndapero ntani lishungido, rapererangenu kehe shirugho mu Mpepo. Dogoro kughuhura ghuno, kehe pano kengerangenu naghudidimiki naghntje nange kuna kutapa ndapero davantu vakupongoka va Karunga. ¹⁹Ntani ndapererenuko name, mpo ashi mbudi vayitape kukwande nange Ame anigharura kanwa kande. Rapererenu ashi Ame nganivure kurenkita ghuyivi nalikuturomo ghushiri walihoramo kuhamena mbudi yayiwa. ²⁰Mukonda yambudi yayiwa mbyo Ame nayakarere mukarelipe ogho vatulika mumaghuketanga, mpo ashi nganivure kanangura nalikuturomo, yira momo Ame vyawapera kuvighamba. ²¹Tychicus, ghunyetu wakuhora ntani mukareli wa lipuro lyakuyulilira mwa Hompa, ngamutantera navintje, mpo ashi anwe ngamuyive ashi ame weni nina karere. ²²Ame nina mutumu kukwenu nakonda ndjoyo, mpo ashi ngamuyayive omo tunakarere atwe, natni mpo ashi ngayavure kukorangeda dimushima denu. ²³Mpora yikare kuvaghunyetu vavakafumu, ntani shihoro nalipuro lyakwa Karunga she ntani Hompa Jesus Kristus. ²⁴Ghufenkenda ghukare kuna vantje ovo vahoro Hompa Jesus Kristus nashihoro shakupira kudjonauka.

Vafilipus

1

¹Paulusi na Timoteusi, vakareli va Yesusa Kristusa, kwenu namuvantje vantu vakupongoka mwa Yesusa Kristusa munakaro ku Filipu, nava mpititi nava Dyakoni. ²Nkenda yikare kwenu ntani mpora ya kutunda kwa Karunga shetu ntani Hompa Yesusa Kristusa. ³Ame kupandura Karunga kehe shirugho namu vurukanga anwe, ⁴kehe pano, mwakehe makanderero ghande namuvantje, kurenkita makanderero ghande naruhafo, ⁵mukonda ya likupakerero kumwe nanwe mumbudi yaruhafo kutunda liyuvha lya muhovo dogoro weno. ⁶Nakara na likuturomo kwa vino vininke, ogho avi varekire viruwana vya viwa mwewnu ngatwikira ngavi mane dogoro muliyuva lya Yesusa Kristusi. ⁷Viwa kwande kukuyuva ngoli kuhamena kwenu namuvantje mukonda ashi namutura mumutjima wande. Anwe kwa wanine nkenda kumwe name, opo nakarango mumango ndi pakutapa undipo napa kukukareka mbudi yayiwa. ⁸Karunga ndje mbangi yande, kweyino nakughamba ashi namuvhuruka unene namuvantje narutjima rwamu Yesusa Kristusa. ⁹Olino ndyo likanderero lyande shihoro shenu shiyende kughuto nalidowo naukonentu nauntje ¹⁰mposhi ngamuwape kuworora vyaughunga ngamu kuhuke nakudira ghushima kuvantu dogoro muliyuva lya kristus ¹¹nakumupa viyima vyaviwa ovyo vyapitirango mwa jesu kristus ashi karunga ayererepe naku kufuma po. ¹²weno nahoro vaunyande muyiveshi ovyo vyasholikirero kwande vyavyo mpito yayiwa kuhamena mbudi yayiwa ¹³mauketanga ghande mwa kristus

kwamonekilire vakungi mbara nakuvantu navantje ¹⁴shingi shavaghuni vande vakara namukumo mwakarunga mukonda yamauketanga ghande vakara nakondo dakudira kutjira kughamba kango ¹⁵vamweya pamundinda kungambipara kristus nalifupa nadimuntangu ano vamweya nalighano lyaliwa ¹⁶ovo varundipo wambudi yayiwa mara vakara kavayivita kristus nskondo davavene ¹⁷maru kaphishi mumuwa vawo kughayarashi kunakuwederera kumaudito ghande ghamu mauketanga ¹⁸vinkenka mbyo vyakaromu mwakehe ndjira vikareshi munkedi yayiwa ndi yayidona kristus vamuyuvita ame kushamberera moo nganishamberera ¹⁹nayivashi evino ngaviwapa kupitira mumakanderero ghene nalivatero lya mpepo ya jesus kristus ²⁰natatereranga nakughunguvarashi narumweshi kukitange ntjoni mara likukwatakano weno na naruntje kristus ngafumana murutu rwande mulipaeu ndi namumfa ²¹kwande niparuke kristus na mfa ngaditungika ²²maru nange niparuke namwenyo kushashekashi ame ngani twikira naviruwana vyande vyaviwa nevinatoworora kapi nayiva ²³ame vinakwata unene pakatji nahoro kufa unene nakukara nakristus vinakarashi ndi hasha ²⁴yakukara namwenyo navyo kughushana morwa murweni ²⁵kuvipira evi nayivashi nganikarapo nakutwikira nanavuvantje ngamuyenda kughuto naliparu ngamulihafera ²⁶mposhi mwande ntani ngamufumadekerapo jesus kristus opo nganiya kwenu nka ²⁷yenuko ukaro weni ukare ghuna kughu nambudi yayiwa yakristus mposhi nange naya kwenu niyamukenge ndi kapi namoneka kuvura niyuve ya kughamena kwenu ashi mundyimana ndjikiti nampempo yimwe nalighano lyakughayara kumwe kuhamena mbudi yayiwa ²⁸washamupwanga ndi mutjire vakankore venu oshino ntjoshi neghedito kwavo shakundjonaure kwenu shaliyoghoko anengoli vyakwa karunga ²⁹vyavyo kwavitapa nyaranyara kwenu mukenda yakristus kaphishi pakupura tupu mwendi mara napakunyandera murwendi ³⁰kukara navita yira ndjeji mwamona mwande nakurwa napampora monka ngamuyiyuva mwande

2

¹nangeshi mpoghalo makorangedo ghamwa kristus nangeshi mpoghalo mashengawido vatapanga gha shihoro nangeshi mpoyilimo nkenda yayinene navaghunyande ²makura tikitenumo ruhafo rwande mukukara ndunge dimwe tupu nakukara na shihoro shiomwe tupu nakukara kumwe pampepo na nakukara nashitambo shimwe tupu ³walye mwaruwanga vininke panaghumwenu mukushana lifumano lyama hgoko ghoko pahana shikukudidipita ghunene kuvaghunyenu kupitakana naghunyoye ⁴rekenu namuvatjeya mukenge kaphishi kukondjera panaghumwendi ngoli ana kona kukondjera kuva mweya ⁵wakara namaghano panaghumoye oghe akalire jesusa kristusi ⁶are oghe aya monekiro mushishwi shakarunga kapi navi pakilire shinka kuli kushetakano na karunga nakuvi ninke vyakukwaterera ⁷nani ghuye kwaku didipitire pamaumwendi a faane yira mupika ntani ⁸ghuye kwamushampurukire wiye kwafanane yira muntu tupu wiye kwakudidipitire naumwendi ntani aya kara wakulimbiruka dogoro nanke kumfa nakumfa dapashivindamo kano ⁹mukonda yavino karunga mbyo amuyelilire unene lidina lyakupitakana madina ghanavantje ¹⁰ghuye kwaviruwane vino morwa mulidina lya jesus keheghuno atwe ngoro dendi nava kalire muliwiru navo vakalire palivu navo vakaliro kuntji ya livu vana kona kumutongamena ¹¹ghuye kwaruwane nashitambo kehe ghuno atonganona ashi jesus kristus ndje karunga mukuyerepeke karunga she ¹²Makura vaghunyande vakughora momu mwalimbiruka kaphishi walye mulimoneko lyande ano weno napindi moomu napiranga kumoneka rughanenu panaghumwenu vya liparu lyenu naghoma naku kankama ¹³mbwovyoshi karunga oghe ana kuruwano mumwenu namuvantje mukare nashihoro nakondo dakutikiliramo ¹⁴Rughanenu vininke navintje pahana mashivano nadimuntangu ¹⁵kumwe nakuya kara vantu vakupira undjoni nakukara vanuke vaku ghungama va karunga paghana kumupa ghu ndjoni mukatji kavo damu undjuni ¹⁶kwaterenu nkango yaliparu mposhi liyuva limwe kristus ngakukangana ashi ruyendo ashi ruyendo rwande oro kani yendanga kaphishi rwama ghoko ghoko ntani viruwana vyande ovyo kaniruwangaklapishi vyama ghoko ghoko ¹⁷Napindi ngoli vakombelire nikare nandjambo yaliparu lyenu naghukareli wenu ame nahafa naku shamberera kumwe namuvatjeya ¹⁸muukaro ghumwe tupu nanwe mka waro mukare kuhafa naku shamberera kumwe name ¹⁹maru nakara nalighunguvaro mwa hompa wetu jesus mukutuma timoteusa ku kwenu pawangu mukurenkerashi name ngavya korangede pashirugho nganiyayiva vininke vyakughamena kukwenu ²⁰pa weno kapi nakara naumwe kehe ghuno wakufana yira ndje oghe anakara nalighunguvaro lyenu ²¹vavo navantje kushana lighunguvaro panaumwavo kaphishi vinke vya kristus ²²maru mwayiva likudidimiko lyendi mukonda yamona navashe mpo twakupopelire name mu kumuyimbira ²³nakara nalighunguvaro muku mutuma pa wangu wangu pakumona vivinke omo vina kuyenda name ²⁴maru ame napama mwakarunga ashi ame panaghumwande nganiya pa wangu wangu ²⁵maru nakughayara ashi vinakara hepero mukutuma epapuraditusa ku kwenu ghuye muunyande na varughani ntani navakavita ntani nambudi yenu navipika mumbatero yande ²⁶ghuye kwa kalire namaghayadaro ghamanene ghuye kwatumbukilire mukuya kara nanwe namuvatjeya mukonda shi mwayuvire ghuye kwa velire ²⁷ngoli mughuhunga ghuye kwaralire dogoro hambara kufa narunga akalire nakenda pa pendi patjako ngoli napapande waro mukurenkera ashi name kaphishi nikare muruguvu na runguvu rwarunene ²⁸ngoli kuna kutumina navintje vyavinene muku renkera shi nanke ngamu mumonenka waro ngamu shamberere ntani ame ngani kara naruguvu rwa rusheshu ²⁹tamburenu epapuraditusa mwa karunga naruhafo napantje horenu vantu yira moomo mwakuhora ³⁰vyavyo kwakalire viruwana vya kristusa oghe ayire opapepi na mfa ghuye kwa ndjonawire liparu lyendi mukumpopera me na kuyuda kovyo vyapilire kurughana mu kumuvatera ghuye

3

¹Mukughulilira, vaunyande, karenu narughafo mwa Hompa. kukwandeko me mukutjanga vininke vino vyakukufana nka kukwenu kudereko vyavidona kukwande, ntani kumukunga vyavyo. ²Kengerenu ku mbwa. kengerenu nka waro kuvaruwana vavadona. Kengerenu nka kuvapukiti. ³Mposhi atwe vakavamba- twa karerango mumpepo mupongoki yaKarunga, ntani na kuwanamo likuto mwa Kristusi Jesusi, ntani nakupirashi kukara naghunankondo panyama. ⁴Nampili ngoli, Ame naumwande nakara naudami panyama. Nangeshi mpwali ghumwe anakughayaro ashi akara naudami panyama, ame kuvura nipitakanepo. ⁵ame napwa kunduwana vyavamba muliyuva lyautano nautatu, kuvantu va Israel, kumuhoko waBenjamin, mu Hebeli wa vaHebeli; mukutwara mumpo, ya vaFaliseyi. ⁶Yira moomu tupu napura, Ame nahepikire vakankirishe; yira moomu tupu ghuhungami kutwara muveta, Ame kapi nakalire naundjoni wangandi. ⁷Mara kehe vino vininke vyakaliro mulyo kukwande, Ame navihupire ashi likombano mwa Kristusi. ⁸Kunakutanta ashi, weno Ame navarura vininke navintje vikare vyakombana morwa unandunge wakuwedererako mwa Kristusi Jesusi Hompa wande. Mumwendi Ame nakutapa muvininke navintje-ntani Ame kuvimona kwato mulyo-mposhi Ame nuwane Kristusi ⁹ntani nikuwane naumwande mumwendi, mukudira kukara naghuhungami wanaumwande kutwara mumpo, mara vinya vinakaro mulipuliro mwa Kristusi-ghuhungami waKarunga mulipuliro. ¹⁰Mpo ngoli ashi Ame weno nahoro numuyive na ghunankondo wamulivumbuko lyendi ntani naghukareli wendi warunyando, mukukara yira ndje mumfa dendi, ¹¹nampili ngoli kuvhura nipite mughuyivi wa livhumbuko kuUfe. ¹²Kapishi walye Ame nawana kare vininke ovyo, ndi Ame ashi nahungama, mara Ame natininika mukuwana kovyo vyakwatakanito Kristusi Jesusi. ¹³Vaunyande, Ame kapi nakughayara Ame naumwande ashi nahamenako kare. Mara shininke shimwe narugha: Mukuvurama vyakunyima na kurwamena vyakughuto, ¹⁴Ame natwara kughuto lirwameno na kukengurura mfuto yapawiruwiru muliyito lya Karunga mwa Kristusi Jesusi. ¹⁵Kwanatuvantje atwe twapyo, tughayarenu ndjira yino; ntani nange ashi kunakughayara mwapeke kuvininke vimwe, Karunga kwavishorora kukoye. ¹⁶Nampili ngoli, kwavi twatikitamo, tukwatererenu kukwavyo. ¹⁷Karenu shihonena mumwande, vaunyande. Kengerenu kovo vanakutikitomo vihonena kovyo mwakara navyo mumwetu. ¹⁸Vayingi kunakutikitamo- vakughamena kovo namutantilire, ntani weno Ame kunakumutantera namaruntjodi-yira vanankore vashilivindakano sha Kristusi. ¹⁹Kughuhura lidjonauko. Karunga wavo mapumba ghavo, ntani ghuyerere wavo muntjoni. Vavo kughayara vyapantunda yalivhu. ²⁰Mara shirongo shetu muliwiru, omo mo natwe ngatutaterera muyowoli, Hompa Jesusi Kristusi. ²¹Ogho ngakatjindjo marutu ghetu ghalivu ghakakare marutu varuwanita yira rutu rwendi rwakumpayima, varuwanita kughunankondo wendi mposhi vininke navintje viye mwanaumwendi.

4

¹Vaunyande vakuhora kovo nataterera, ruhafo na ghu Hompa, mundjira yino karenu munayima ndjikiti mwa Hompa, vaholi vakuhora. ²Ame nakukwatakana na Eyodia, ntani Ame nakukwatakana na Sintike, mukukara ashi maghano ghetu ghanakughu kumwetu mwa Hompa. ³Nhii, Ame namupura anwe, vakwatakaniti vaghuhunga, mukuvatera vakamali ovo varuwanino kumwe name mukuhanita mbudi yayiwa, kumwe na Clement ntani nava vakughupako varuwani vaunyande, ovo vakaro ashi madina ghavo mumbapira yamonyo. ⁴Karenu naruhafo mwa Hompa kehe pano. Ntani nka, kunighamba, hafenu. ⁵Renkenu ghuwa wenu ghumoneke kwakehe muntu. Hompa pepi anakara. ⁶Mwashakupakera shinka kwa kehe vino. Nani ngoli, muvininke navintje mundapero ntani namumashungido na kutapa mpandu, renkenu mashungido ghenu ghayuvike kwa Karunga, ⁷ntani mpora yaKarunga, oyo yatapango ghuyivi naghuntje, kuyipititira mutjima denu ntani maghayadaro ghenu mwa Kristusi Jesusi. ⁸Mukuhulita, vaunyande, kehe vino vininke vyauhunga, kehe vino vininke vyafumano, kehe vino vininke vyahungamo, kehe vino vininke vya keno, kehe vino vininke vya shihoro, kehe vino vininke vya karo naundipo waghwa, nangeshi kehe vino vyawapa, nangeshi mpo vili po vya kuvura kuyerepeka, ghayarenu vininke ovyo. ⁹Vininke ovyo mwakurongire ntani mwaviwanine ntani mwaviyuvire nakuvimona mumwande, ruwanenu vininke ovyo, ntani Karunga wa mpora kwakara nanwe. ¹⁰Ame nahafa unene mwa Hompa mukonda ashi weno mukuhulilira munawapukurura maghayadaro ghenu kwande. mwayuvire ushiri maghayadaro gha kukwande, mara kapi pamonikire shiruwo kukwenu shakuvura kuvatera. ¹¹Ame kapi nakughamba vino ashi walye nakara. Ame nakuronga mukukara napama mukehe shishorokwa. ¹²Nayiva ashi ruhepo shininke munke, ntani shimpe nayiva ashi kukara navi vyayingi vinke. Mukehe ndjira ntani mukehe vininke navintje Ame nakuronga mahorameno ghakukara ghunakukutiki ndipo ashi mundjara, ntani weni omu ghuvura kukara navivyavingi ndipo ashi kukara mukushana. ¹³Ame kuruwana navintje kutwara mumwendi ogho ghampo nkondo. ¹⁴Nampiri ngoli, mwaruwana nawana mukukugawinina name murunyando rwande. ¹⁵Anwe Vafilipi yiveni ashi kuntamekero ya mbudi yayiwa, opo namushuvire Mucedonia, kapi kwakalkire ngereka oyo yavuliro kumvhatara me muvinka vyakutapa navi vyakuwana kughupako anwe mpentjenu. ¹⁶Nampili apa nakalire mu Tesolonika, anwe mwatumine mvhatero mukushana kupitakana parumwe. Kapishi ashi walye kwashanine ghushwi. ¹⁷Nani ngoli, kwashanine vikwa nyango ovyo vivhuro kuwederera kumakongo gheni. ¹⁸Ame nawana navintje mukuyulilira, ntani navi vyaviyingi. Ame nakalire mwamuwa mukuviwana yira momu nawanine kwa Epaforoditusi vininke evi mwatumine. vyavyo vyashidumba shashiwa sha aroma, likudjambero valipanda ntani kuhafita Karunga. ¹⁹Karunga wande kwagwanitapo vihepwa vyenu kutwara mughungagho wendi muuyerere mwa Kristusi Jesusi. ²⁰Weno kwa Karunga ntani She kukare ghuyerere kwanaruntje nakunaruntje. Amen. ²¹Kundenupo vantu vaKarunga navantje vakupongoka mwa Kristusi Jesusi. Vaunyenu ava vanakaro name vanamumororapo. ²²Vantu va Karunga vakupongoka navantje vanakaro kuno vanamumororapo, shinenepo vakalipata lya Kasari. ²³Ghuyerere wa Hompa Jesusi Kristusi ghukare nampepo shenu. Amen.

Vakorosi

1

¹Paurusa, Mupositoli waKristusa Jesusa kupitira mu mpangera yaKarunga, ntani Timoteusa mughunyetu, ²Kuvantu vakupongoka vaKarunga navantu valipuro mwaKristusa ava vakaro kukorosi. Nkenda nambili yikare penu yakutunda kwa shetu Karunga. ³Kuna kutapa mpandu kwaKarunga, vashe vaHompa wetu Jesusa Kristusa, ntani atwe kehe pano kwamurapereranga ko. ⁴Twa yuvha lipuro lyenu mwaKristusa Jesusa ntani shihoro osho muna kara namuvantje vantu vakupongoka vaKarunga. ⁵Muna kara nashihoro shino mukonda yalihuguvaro vamuwapayikira muliwiru. Mwa yuvha kuhamena lino lihuguvaro kumeho yankango daghushiri, mbudi yayiwa, ⁶Eyi ya yiro kukwenu. Yino mbudi yayiwa kuna kuyima viyimwa nakukulira mughushiri nauntje. Moomu tupu yarughanine yino mwenu nka kutunda liyuva mwa yi yuvhire nakukuronga kuhamena ghufenkenda waKarunga waghushiri. ⁷Yino ndjo mbudi yayiwa momu mwakushonga kwaEpafurasa, mukareli ghunyetu wakuhora, are mukareli puli waKristusa kumbinga yetu. Vimwe vyamulyo ntani vi vhukita vyavagereka kuviharura, kumbinga yoye. ⁸Epafarasa ndje a rughanino vi viyuvike kukwetu shihoro shoye mumpepo. ⁹Mukonda yashino shihoro, kutunda liyuva twa yuvhire vino kapi twa shayeka mukumuraperera anwe. ¹⁰Atwe kwa kwarombanga ashi ngamuyude naghuyivi wendi mughu konentu naghuntje ntani kukwata lighano pampepo. Mposhi ngamu yende mumaghano omo awapera Hompa ntani nka nakumufita mukehe ndjira. Atwe kwarapereranga ashi ngamuyime viyimwa mukehe virughana vyaviwa nakukura mughuyivi waKarunga. ¹¹Atwe kuraperera ashi amupe nkondo dendi nadintje, kukwama kughuyerere waghunankondo wendi, mpo ashi mu vhure kudidimika nalighupiropo, ntani naruhafo. ¹²Kunakuraperera ashi nganutwikira kutapa mpandu kuvavava, oghu a murenko mu vhure kuwanako kughupingwa wa vantu vaKarunga vakuponga mughukenu. ¹³Uye atu vatera twe kughupangeli wamundema nakuturundwilira twe mughuntungi wamondi wakuhora, ¹⁴Mumwendi mo twayoghekera kupitira muhonde yendi, lighupiropo lyandjo. ¹⁵Ghuye lifano lyaKarunga wakudira kumona, mbeli yavishitwa navintje. ¹⁶Mu mwendi vininke navintje mo vavishitira, vyakaro mumawiru ntani vyakaro palivhu, vya kumona ntani vininke vyakudira kumona. Vikare vipuna vyaghuhompa ndi vanamadina ndi mapangeli ndi ghunankondo, vininke navintje kwa vishita kupitira mwendi ntani mumwendi. ¹⁷Ghuye mweneko kumeho yavininke navintje, ntani mu mwendi vininke navintje kwavi kwatakanita kumwe. ¹⁸Ghuye mutwe warutu, nkirishe. Ghuye ndje litameko, mbeli kutunda mukatji kavafe, mpo akara palivango lyakuhova mukatji kavininke navintje. ¹⁹Karunga vya muhafitire ashi navintje vyendi vitikiliremo mu mwendi. ²⁰Kwavyutire kupitira mwamona vininke navintje kwa naghumwendi. Karunga arughana mpora kupitira muhonde kushikurushe shendi. Karunga akavyutiri vininke navintje kwa naghumwendi, vikare vininke vyapalivhu ndi vininke vyamuliwuru. ²¹Pashirugho shimwe anwe kwakalire ghure naKarunga ntani nkore dendi mumaghayaro ntani virughana vyavidona. ²²Ano ngoli weno ana muvuyuta narutu rwendi rwapanyama kupitira mumfa. Ghuye kwa virughanine vino mukondashi mumoneke munapongoka, muna kushuka ntani muna hungama kumeho yendi, ²³Ntjene mutwikira mulipuro, litateko nakuyimana ndjikiti, kapishi muyenhde mutunde kulighuguvaro lya mbudi yayiwa eyi mwa yuvha. Yino ndjo mbudi yayiwa eyi vayuvitire kwa kehe muntu vahunga munda yaliwiru. Yino ndjo mbudi yayiwa ame ko, Paurusa, nakalire mukareli. ²⁴Weno ame nahafa mukumuhepera anwe, ame nayuda rutu rwande kovyvo vyadiro kutikamo parunyando rwaKristusa morwa rutu rwendi, yayo ndjo nkirishe. ²⁵Mukondashi nkirishe ame ni mukareli, kuhamena kulitoghororo kutunda kwaKarunga ogho avitapo kukwande morwa rwenu, mukutikitamo nkango daKarunga. ²⁶Lino lihoramo ashi kwa lihorekire kumwaka nakumakuvharatano ano ngoli weno mbyo ana vi mu horwere kuvantu vaKarunga vakupongoka. ²⁷Kukwavo ashi Karunga kwa shanine kuyivita ghungawo waghuyerere walihoramo lino mukatji kavahedana, ghuye ndje Kristusa mumwenu, lihuguvaro lyaghuyerere. ²⁸Ndje twa yuvitanga, kurondora nakushonga kehe ghuno naghukonentu naghuntje, mpo ashi tuvhire kuhorora kehe ghuno muntu ana tikiliro mo mwaKristusa. ²⁹Ghuno ngo udito nakondjeranga kutwara munkondo dendi ashi virughane mumwande munkondo.

2

¹Nahoro ngoli muyive ashi weni omu nakalire narunyando kukwenu, kovo vanakaro ku Laodishiya, ntani kunavantje kovo vadiro kumona shipara shande panyama. ²Nakuruwana mpo ashi dimushima davo vadipameke mukuya kumwe mushihoro ntani namuUntungi wakuyulilira mulipameko lya kumuhuguvalita muliyuvoko, muunongononi walihoramo lyaghushiri lya Karunga. mo ngoli, Kristusa. ³Mumwendi mwavanda Ukonentu wakuyulilira ntani ghuyivi. ⁴Naghamba vino mposhi kudereko ghumwe ogho ngamukongo anwe na mayedo gha vighamba. ⁵Nampili ngoli kapishi kumwe tunakara panyama, nani nanwe nakara pa mpepo. Ame kuhafa kumona likuwapayiko lyenu lyaliwa ntani Unankondo walipuro mwa Kristusa. ⁶Moomu munakumutambura Kristusa Hompa, yendenu mumwendi. ⁷Karenu munapama mumwendi, karenu munatungu papendi, karenu munakuwapeke mulipuro yira moomu tupu vamuronga, ntani kukwatenu mukutapa mpandu. ⁸Kengenu ashi kudereko ghumwe ghamukwato anwe muvighayara ntani mulipukito lyanyaranyara, kuhamena kumpo yaVantu, likuhamitiro kuvikwa mpepo vyaudjuni, ntani kapishi kukuhamitira kwa Kristusa. ⁹mumwendi mwakara liyuro lyaKarunga mushishwi shakuyulilira. ¹⁰Anwe vamuyuda mumwendi, ghuye ndje mutwe kwa kehe ghunankondo na ghupangeli. ¹¹Mumwendi anwe nka vamuruwana vyavamba na liruwanovamba oloyo vadiro kuruwana pashinaghuntu mulighupopo rutu rwapanyama, mara muliruwano vamba mwaKristusa. ¹²Vamuvumbika naye muliyoyero, ntani mumwendi vamuvumbura kupitira mulipuro mughuna-nkondo waKarunga,

ogho ghamuvumbuliro ghuye kughufe.¹³ Anwe kwa fire mukonda ya ndjo denu ntani anwe kwa kalire vapwani ovo vapilire kuruwana vya vamba, ano ngoli Karunga mbyo amutura monyo mukare kumwe na Kristus makura mbyo adongononapo maghantjoni ghetu naghantje.¹⁴ Ghuye kwa dongononapo ndjo detu nadintje opo twa pilire kulimburukwa ku veta. Ghuye kwa dighupapo nadintje mbyo adipamparera kushilivandakano.¹⁵ Kushilivandakano Kristus kwa funda na kutumangurura kulipangero na kuva pangeli da mpepo yayidona, mbyo avi shorora paukeni ahafele lifundo lyendi oyo ava funda.¹⁶ Mpo ngoli ashi, kapishi amupangure kehe uno muntu ashi vinke mulya ndi ovyo muvhura kunwa, ndi mudane vipito vya kupongoka ndi kakwedi kakape ndi liyuva lya Sabata ndi mudane kehe shipito.¹⁷ Vino navintje ne dimundunduma tupu wavi vya kumeho, vino navintje kwa hamena kwa Kristus ndje wa Ushilipo.¹⁸ Kapishi mupulitire kehe uno amushakane mfuto yenu shinenepo ovo vahoro kukudidipita mposhi va karere va Engeli naku kumonikitura mamoneko ghavo. Vantu va weno kwato mutompo vavo kukunenepitira ndunge davo dapa shi nauntu.¹⁹ Vavo kapi kara vahamene ku mutwe wa Kristus. Mutwe wa Kristus ngo wakukwatakano na rutu naruntje mposhi rutu ruvhure kukura mukondashi rutu kwaku kwatakana na ngongo ntani na ntipa; mposhi rukure yira momu arushanena Karunga omo ruvhura kukura.²⁰ Nkeneshi anwe kwa fa kumwe na Kristus mbyo mwa manguruka mo mu nkondo da mpepo dadidona odo dapangerango uno udjuni, mukonda munke mukarera shimpe yira vantu vamu udjuni shimpe mulimburuke lipangero lino ashi: ²¹"Kapishi Ukwateko, kapishi Umakereko, kapishi Ugumeko"? ²²Vino navintje kwavi turapo ntani ngavi katundapo nka waro yira momu ngadi katundapo dimuragho na marongo gha vantu.²³ Kulimburukwa ku lipangero lya vantu kuwanenamo mfumwa na Ukonentu ogho vakushorwera vavene mu Ukareli wa mpepo na likudidipito lya kupira nkenda ku rutu. Vino kwa karapo tupu ano ngoli kwato mulyo wavyo kumarutu ghetu.

3

¹Nkeneshi anwe kwamu vvumbura kuufe kumwe na Kristus, kondjerenu ngoli vya muliwiru, omo ana kara Kristus kuna shingiri ku rulyo rwa Karunga. ²Ghayarenu ngoli vya muliwiru, kapishi mughayare vya palivhu. ³Mbyovyoshi anwe mwa fa, monyo denu mbyo vadihoreka kumwe na Kristus mwa Karunga. ⁴Monyo wenu wa ghupe kwa kara mwa Kristus, opo ngashoroka nanwe ngamu shorokera mu mwendi kumwe naye, nanwe ngamu kara mu Uyerere yira momu akara ghuye mu Uyerere.⁵ Dipayenu ngoli, ogho, madowo akaro mumwenu gha pantunda ya livhu yira ngoghano - rushonda, na nyata ya kupira ukushuki, lidowo, na Urunde, kumwe na makuru lya, kutanta ashi Ukareli wa vaKarunga va vimpempa. ⁶Vino mbyo vya yitango po lishandu lya Karunga liye kuva dini Karunga. ⁷Vino mbyo kamu ruwananga nanwe opo mwa kalire mu ukaro wa weno. ⁸Weno shuvenu ngoli navintje vino - yira lishandu, na Ugara, na nyanya, na matuka ntani na nkango dadidona ditunde mo mukanwa kenu. ⁹Kapishi mukutantere-tantere vimpempa, anwe ova mwa shuturo muntu wa mukuru-kuru na Ukaro wendi owo akara nagho, ¹⁰anwe weno muna dwata muntu wa mupe mbyo muna kufana na shishwi shamushiti wenu karenu ngoli na Ukonentu mposhi mumuyive. ¹¹Kwato nka ashi uno muGereka ndi muJuda, Oghu varuwana vyavamba ndi ogho vapira kuruwana vyavamba, wa kukuronga, ndi libotwa, ndi mupika, ndi mumanguruki, Kristus kwakwata navintje ntani ghuye kwa kara mwa navantje.¹² Mpongolishi, anwe ova atoghorora Karunga, mukare vaponziki owo ahora, karenu na dimutjima da nkenda, na mbili, na kukudidipita, na Unongo ntani na lididimiko. ¹³Karenu nalididimiko mukatji kava unyenu. Kughupira-ghupirenu nkene muna kudjono umwe na unyendi, dongononenu po va unyenu ma undjoni ghavo yira momu adongonona po Hompa ma undjoni ghenu. ¹⁴Mwavino navintje, karenu na shihoro, oshi shakwatakano navintje kumwe nalikukwatakano lya kutikiliramo.¹⁵ Renkenu ngoli mbili ya Kristus yi pangere munda ya dimutjima denu. Mukondashi yino mbili ndjo ya muyito muya kare murutu rwendi. Pandurenu Karunga virugho navintje. ¹⁶Renkenu mbudi ya Kristus yivhuke na kuhungamena mu mwenu. Karenu na Ukonentu wa kuronga na kupukurura - pukurura va Unyenu na Unongo na Untje ntani na dimutjima da ruhafo yimbenu kumwe mapisalome na ntjumo ntani na ntjumo dapa mpepo. Yimbirenu Karunga na dimutjima da ruhafo. ¹⁷Kwa kehe vino muna kuruwana, navi muna kughamba, viruwanenenu mulidina lya Hompa Jesus kumwe na kupandura Karunga shetu mumwendi.¹⁸ Anwe vakamali, muna hepa kulimburuka kwa kuva kafumu venu, yira momu vya wapera kushipara sha Hompa. ¹⁹Anwe vaka fumu horenu vakamali venu, kapishi mukare na nyanya kukwavo. ²⁰Anwe vanuke limburukenu kuva kurona venu kwa kehe vino, vino mo vyahungamo kushipara sha Hompa. ²¹Anwe vasha, kapishi kugarapera vana venu na ugara wa kupitakanena, dogoro vanuke vapire kukara na lihugvaru mumwenu.²² Anwe vapika, limburukenu kuva hona venu vava ntunda ya livhu ku navintje, kapishi nkene tupu kuna karapo vamu kengere na mantjo, ntani muna kuruwana muhafite vantu, ano ngoli anwe ruwanenu na mutjima na Untje. Mbyovyoshi anwe kwa tjira Karunga. ²³Kehe vino mwa ruwananga, muna hepa kuviruwana na mutjima na Untje yira ndjeghu aruwanenango Hompa kapishi vantu.²⁴ Mwa yiva nawa-nawa ashi anwe ngamu kawana mfuto na upingwa wenu ogho amu twenyedera Hompa. Mbyovyoshi anwe kwa ruwanenanga Hompa Kristus. ²⁵Kehe uno aruwano udona ngaka wana mfuto yendi ya udona yira momu aruwana udona wendi, pa hana kukara likushuvo.

4

¹Vakurona, tapenu kuvapika ovyo vyawapo ntani vyashetakana, mwayiva anwe waro mwakara namukurona muliwiru. ²Twikirenu naghupampi mundapero. Karenu munavangarara mumwavyo mukutapa mpandu. ³kandererenu kumwe natwe waro, ashi Karunga agharwire livero nkango, mukughamba mahoramo ghaKristusa. Mukonda yavino, Ame kwamangerera. ⁴Kandererenu ashi Ame nivikenitange, yira momo Ame navishanena kuvighamba. ⁵Yendenu mughunongo novo vapandje, ntani rughanitenu shirugho. ⁶Renkenu nkango denu kehe pano dikarange daghufe nkenda. Direnkitenu

ditovare namungwa, mposhi anwe ngamuyive ashi weni mwakulimbura kehe muntu.⁷Kuvininke vyakuhamena Ame, Tychicus ngavirenkita viyivikwe kukwenu. Ghuye ndje ghunyande wakuhora, mukareli wakuhuguvara, ntani ghumwe wamupika mwa Hompa.⁸Ame kwamutumina kukwenu vino, ashi anwe ngamuyive vininke vyakuhamena atwe, ntani mpo ashi ghuye ngakorangede dimushima denu.⁹Ame namutuma kumwe na Onesimus, ghunyande wakuhuguvara ntani wakuhora, ogho ghumwe wenu. Ngavayayivita kukwenu navintje ovyo vyashoroko kuno.¹⁰Aristarchus, nkate ghunyande, anamumororapo anwe, ntani waro na Marukusa, shiro sha Baranabasi (kogho mwatambulire manangwiro: ntjene ngaya kukwenu anwe, mutamburenu ghuye),¹¹ntani waro Jesusa ogho vatwenyanga Justusi. Vavo pentjavo vavamba mbo varughani vaghunyande vaghuntungi wa Karunga. Vavo kwakara valikorangedo kwande.¹²Epaphras anamumororapo. Ghuye ghumwe wenu ntani mupika wa Kristusa Jesusa. Ghuye kehe pano kwakukwamberanga anwe mundapero , mpo ashi anwe ngamuyimane nawa-nawa ntani ngamutikiliremo mumpangera nadintje da Karunga.¹³Mbyovyo Ame kuvura kungambipara ashi ghuye kurughana naghupampi mwarwenu, navo vamu Layodishiya, ntani navo vamu Hiyerapolisi.¹⁴Rukasa ndokotora wakuhora ntani Demasi vanamumororapo anwe.¹⁵Mororenupo vaghunyenu vamu Layodeshiya, ntani Nkirishe oyo yakaro mumundi wendi.¹⁶Opo ntjangwa-tumwa yino ngavayivarwira mukatji kenu anwe, ngavakayivarwire waro munkirishe yava kaLaodishia.¹⁷Tanterenu Archippus," Kengenu kughuyivi ogho mwatambulire mwa Hompa, ashi mughutikitemo.¹⁸Ghano makundo namaghoko ghana ghumwande-Paurusa. Vurukenu maghuketanga ghande. Ghufe nkenda ghukare nanwe.

1 Tesaronika

1 ¹Paurusi, Sillvanus na Timoteusi ku mbunga kriste yavaka Tesaronika ya Karunga shetu na Hompa wetu Yesusi na Kristusi kumwe na nkenda na mpora yikare nanwe.²Atwe kehe pano kutapa mpandu kwa Ka runga yanamu vantje yira momo tuna kumu twenya kehe pano mundapero detu.³Atwe kuvhuruka kumeho ya Karunga na shetu viruwana vyenu vyamu lipuro , ghupampi na shihoro , ghudidimiki na lihuguvaro mwa Hompa Yesusi Kristusi.⁴Vaghunyande vakuhora mwa Karunga, twa yiva ashi ghuye ghamutovorora,⁵mukonda ashi mbudi yayiwa yetu kwaya kukwenu kapishi munkango mpentjamo, hawe na munkondo, namu Mpepo ya kupongoka, waro nka namu lihuguvalito. Mundjira nka ndjoyo, mwayiva ashi vakafumu munke vakaliro mukatji kenu munkenda yenu.⁶Munakara va shongi vetu noku kwa Hompa, opo mwa tambulire nkango naruhafo rwa kutunda ku Mpepo ya kupongoka.⁷Ku vitundwamo, anwe mwa karo shihonena kwa navantje vamu Masedoniya ntani Akayia ovo vapuro.⁸Mposhi nkango ya Hompa kwa tundilira ku kwenu , ntani kapishi mu Masedonia na Akiya mpantjamo, ano ngoli lipuro lyenu mwa Karunga lya yenda nakuntje. Mpongoli shi kapi tuna kushana kughamba kehe vino vyakuhamena ko.⁹Kwavoko vavene vatwenyine vya kuhamena kukwetu omo mwa yatutambulire mukatji kenu, nomo mwa shighukire kwa Karunga mushuve ma ghukereli gheni gha shina ghuhedana muhamene kwa Karunga wa monyo na ghushiri ,¹⁰ntani mukutatera monendi atunde muliwiru ogho a vhumbuko kughufe - Yesusi,ogho atupopero kughugara ogho ngaghuyo.

2

¹Ku kwenu naghumwenu mwaviyiva, vaghunyande ,ashi liyo lyetu kwenu kapishi lya nyara-nyara.²Yira momu mwa viyiva,nampiri ndi momo twa nyandire nakututekura mwa mudona muFilipi. Atwe kwa kolire mwa Karunga wetu tuya vhure kughamba ku kwenu mbudi yayiwa na mpiri ndi momo twa pitiremo naghudito wa ghunene.³Atwe makorangedo ghetu kapishi gha lipuko ndi po ghaghufweke ndi ghakumupukita.⁴Mukurenka ashi, momu atatambura Karunga na mbudi yayiwa, atu ghamba, kapishi tuhafite vantu, ano ngoli Karunga. Uye ndje akona konango dimushima detu.⁵A twe kapi twayire na nkango da mukaholya-holya shika momo munaviyiva, ndi kundereko nka vyakudifuka Karunga ndje mhangi yetu.⁶Ndi po tushana-shane nfumwa kuvantu, vikareshi ku kwenu ndi ku va ghunyenu.⁷Nampiriindi momo twakara naghuhungami mupangera mukukara ashi atwe vakashishongero va Kiristusi, mulivangolyavyo, kwa yaklire nawa mukashi kenu yira nyokwa muntu ana kushengawido vana vamwe.⁸Murupe runo atwe twamuhora. Atwe Vya tuhafitire mukukugawinina nanwe mbudi yayiwa ya Karunga ngoli kapishi mbyovyo pantjako, nani namonyo detu nka . Ku kwenu ko ngoli anwe munakara yira vakwavo vanene kukwetu .⁹Ku kwenu ko anwe vhurukenu,va ghuni vetu, viruwana vyetu naghupampi. Matiku na mwi ka turuwananga shankondo-kondo mposhi kapishi tunyeghenyitepo ghumwe wenu apa ka tumuyuvitiranga mbudi yayiwa ya Karunga.¹⁰Anwe vambangi na Karunga ndjeghu, ghupongoki waweni, ghuhungami na lipirondjo wakaliro mu maghukaro ghetu kukwenu anwe vapuli.¹¹murupe ndoruno munayiva ashi weni omo twa ya kalire na kehe ghumwe wenu, yira sha muntu navana va mwene,¹²kuna kumu korangedo, naku mushenawida, nakumupampirikiida muyena pankedi ya kuwaperi Karunga ogho amukugho mughuntungi na mulifuno lyendi.¹³Kukukonda djoyino natwe nka kuna kupandura Karungu mwa munene, apa mwatambulire mbudi ya Karunga oyo mwa yayuvhire ku kwetu, anwe kwa ya yitambulire yira kapishi nkangoyamuntu ,nani yira shinike shaghushi, nkango yaKarunga, odo dina kuruwano mu mwenu vapulimo.¹⁴Ku kwenu ko anwe, vaghuni vande, mwa kara vihoninita vya nkirishe da Karunga odo dina karo mu Yudeya mwa Yesusi Kristusi. ku kwenuko anwe nanwe kwa hepire murupe rwakukufana kuvantu vamushirongo shanghumwenu , yira momo vavi va ruwanine vaYuda¹⁵Ovo va dipagho Hompa Yesusi na vaPorofete, novo va tutjidiromo. Vavo naku yendashi Karunga kumushima, mulivango lyavyo, vavo kukunyengita kuvantu navantje.¹⁶Vavo ku tushweneka kuyuvhita mbudi ya yiwa yina yina kushano ku vaparura Vitundwamo vyapo mbyovo tupu vya kuwederera ndjo davo . Ane ngoli ghugara nga ghuvafunda muruhura.¹⁷Ano Atweko, Vaghuni vetu, vatu hangura kukwenu pakarugho kakafupi, paghuntu kapishi mu mushima.Twakalire

nalirura,nalitokomeno lyalinene, mukumona vipara vyenu. ¹⁸Atwe kwa shanine kuya kukwenu - kukwandeko ame, Paurusi,ndi navyukilireko- ene ngoli Satana atu kondilire mu kuya. ¹⁹Mukutwara mulihuguvaru lyetu, ndi ruhafo , ndipo nkata ya lifumano kumeho ya Hompa wetuYesusi apa nga ya? kapishi anwe? ²⁰Anwe anwe lifumano lyetu naruhafo rwetu.

3 ¹Ngoli, apa vya tuvuhilire ku kudidimikira, atu vighayara ashi kuviwapa mukukara tupu mpantjetu mu Athenasi .
²Mbyo twa tumine Timoteusi, mughunyetu ntani muruwani ghunyetu mu virughana vyaKarunga mukuhanita mbudi yayiwa ya Kristusi, mukumu pameka na kumushengawida kutwara mu lipuliro lyenu, ³Mpo ngoli ashi pashakara ghumwe oghe ngaghanyunganga masheteko. kukwenuko anwe naghumwenu munayiva ashi kovino atwe kwatu hangura.⁴Ghushiri, apa twa yakalire nanwe, twa mutantilire muruvede ashi atwe ntantani tuwire mumahpeko,movyashorokire ngoweyo,shika momo mu naviyiva. ⁵Koyino konda, kapi navhulire kuvikudidimikira mpo natumine ni yayivilite kuhamena kulipuro lyenu.pamweya musheteki anakambadara mukumusheteka nwe,yira viruwana vyetu kwa yenda tupu mungosho.⁶Makura Timoteusi aya kukwetu atunde kukwenu nakutuyitra mbudi yayiwa yakuhamena kulipuliro lyenu na shihoro.Aya tutantere ashi anwe kehepano kwa tughayaranga namaghano ghamawa nakushana kutukenga yira momo twashananga kumukenga natwe. ⁷mukonda ya vino vaghuni vande ,atwe twakolire mukonda ya lipuliro lyenu.⁸Weno atwe kuna kuparuka, nangeshi anwe munayimana ndjikiti mwa Hompa. ⁹Mpandu munke tuvuhura kutapa kwaKarunga kuhamena kukwenu, kuruhafo naruntje oro tuna kara naro kumeho yaKarunga wetu rwa ku kwenu? ¹⁰Matiku na mwi atwe kuraperera ghunene ndi tumone vipara vyenu ntani tu yakugaghunwine ovyo vina pumbo mumapuliro ghenu.¹¹Karunga wetu ntani shetu mwene, na Hompa wetu Yesusi Kristusi, atuneghede ndjira yetu ya kukwenu. ¹²Ndi Hompa amurenke mu kuwederere na likukwatakano mushihoro shaghumwe naghunyendi nakuvantu navantje,shika momo tuna kuviruwana atwe kukwenu. ¹³Ndi kolite dimushima denu, mpo ngoli ashi ngamupongoke kushipara sha Karunga na Shetu opo Hompa Yesusi Kristusi ngaya kumwe nava pongoki navantje.

4 ¹Muruhura, vaghuni vande, kuna ku mupampirikida likaromo lyenu mwa Hompa Yesusi.shika momo tupu mwa tambura manangwiro gha kutundirira kukwetu kuhamena weni omo muyenda na kufumadeka Karunga, nka mundjira ndjoyino kovikidenu,mposhi muruwane naghudamiki ²Kukwenuko anwe mu nayiva ashi manangwiro munke oghe twamupa kupitira mwa Hompa Yesusi.³Ovino vipanga vya Karunga, likupongoro lyenu , ashi musheshupite likaro panyama, ⁴keheghuno wenu anayiva weni omo kara shiruwano mughupongongi na mulikufumadeko,5 kapishi mughukaro wa madovo{ yira vakafumu ovo vadiro kuyiva Karunga} ⁶pa shakara muntu ghumwe oghe apukito na kuvipita mughunyendi mu ghudito ghuno.Karunga ndje muvyuti ruvoko mu vininke navintjeya, yira momo twa vimurondora shankondo-nkondo na kuvingambipara.⁷Karunga kapi atuyitira ghuhakushuki nani ngoli kughupongoki. ⁸Mpo ngolishi wa kushwena vino kapishi vantu anashwe, naningoli Karunga, oghe atapo Mpepo Yakupongo kukwenu. ¹²¹⁰⁹Kuhamena shihoro sha shinaghuni , kapi muna hepa kwa kehe ghuno avi mutjangere , anwe naghumwenu amuronga kare Karunga ashi kuhora-horenu. 10 Muhepero,ruwanenu vino kuvaghuni navantje ovo vakaro Mumakedoniya mudima. ngoli atwe kuna kumutjokoda, vaghunivetu, mukuviruwana vino mwamuyingi. ¹¹Atwe shimpe kuna kumukorangeda mukutunga liparu lyahanandjorongani,ghupenuvitumbukiro vyanaghumwenu, nakurughananamavoko ghanaghumwenu, shikamomo twa mupampirikidire, 12 Mpongolishi muyende kuvyukilira kughuto nakupira kukara nalihuguvara lyalikwafo lyapandje.¹⁵¹³Atwe kapi tuna kumushanena mukare kapukuru, vaghuni vetu, kuhamena kovo va nakuraro,mposhi kapishi nga mukuvere yira vamwe,ovo vapiro lihuguvaru. ¹⁴Nangeshi atwe twa pura ashi Yesusi afa ntani avhumbuka waro, monka Karunga ngayita kumwe naYesusi ovo vanawiro muturo mumwendi, 15 kovino atwe kuna kughamba ku kwenu kutwara munkango yaHompa, kukwetu atwe tunakuparuko weno , ovo ngavakaro na mwenyo shirughe osho ngaya Hompa ushiri kapi nga tupikna vafe. ¹⁸¹⁶¹⁷16 Hompa mwene ngatunda muwiru. ghuye ngaya na mukumo waghunene, naliywi lya mu Engelikurona, ntani narumbendo rwaKarunga, ano vafe vamwa Kriastusi mbo muhovo kuvhumbuka.17 ntani ngoli atwe nga tukaro kuna kuparuka, ngava tu yambura kumwe novo ngatu kagwanekere naHompa pamaremo . Mundjira ndjoyino atwe ngatu kakara kumwe na Hompa.18 Mpo ngolishi ,kushengawidenu ghumwe na ghunyendi nankango dino.

5

²³¹Weno vya kuhamena kuruvevede na vinema vaghunivande, kapi munahepa ashi kehevino tuvimutjangere. 2 Ku kwenuko anwe naghumwenu mu naviyiva nawa nawa ashi liyuva lyaHompa kuna kuya yira muwidi matiku. 3 Opo nga vaghamba ashi , "mpora na lipopero", makura mpopo wangu wangu lidjonaghuko ngaliya papavo, ngalikara yira tujutu ya lishampuruko lyamukamli wamushira. kundereko ndjira nayopeke oyo ngava vishendukira. ⁶⁷⁴Ngoli anwe,vaghunivande, kapi munakara mumundema mposhi liyuva oloyo ngali mukondirikide yira muwidi. ⁵Ku kwenuko anwe namuvatje muvana vaghukenu na vana vamwi, atwe kapishi vana vamatiku ndipo vana vamundema. 6 Makura ,twa sharara shika vamwe ovo vana kuviruwano. mulivango lyavo, tu karenu tu navangara ntani tuva ndjewa ndjewa. 7 Ovo vararango kwararanga matiku, ntani ovova korwango kukorwa matiku. ⁹¹⁰¹¹⁸Ano atwe twahameno kumwi, tuna hepa kukara tu vandjewa-ndjewa ntani tudwatenu lipuliro na lihuguvaru lya liyovoko likare likoli lyetu. 9 Karunga kapi atuyitira atwe mughugara,nani tuwane liyoghoru kupitira mwaHompa wetu Yesusi Kristusi, 10 oghe atufera mposhi na mpirindi tukare tuvayumi ndipo tufe atwe kuparuka kumwe naye. 11 kutjokedenu ghumwe na ghunyendi na

kukutunga ghumwe na ghunyendi shika momo mwa viruwana napantje .¹⁴¹³¹² Ku lishungido lyetu atwe ku kwenu,vaghunivetu,mu kutambura ovo vana kuruwano mukashi kenu ntani novo vana kumupangero mulidina lya Hompa novo vana kutapo manangwiro kukwenu, 13 ku vatekukura mushihoro sha shinene mukonda ya viruwana vyavo.Karenu mumpora mwana ghumwenu. 14Atwe Kuna ku mutjokeda anwe, vaghunivande; rondorenu ovo vana dwapo, twenu mukumo kovo vana dombo, vaterenu vakakuwa, karenu muna kudimikiri kumehoyana vantje.¹⁵¹⁶¹⁷¹⁸ 15 kengenu ashi mwasha ku vyutangeri ghudona naghudo ghumwe na ghunyendi, mu livango lyavyo, rambararenu ovyo vina karoshi viwa kwa keheghuno ntani na kunavantje. 16 Karenu naruhafo kehepano. 17 Kuraperera mwa hana kushayeka. 18 Mwa navintje tapenu mpandu . Ovino mbyo vipanga vya Kurunga mwa kristusi Yesusi .¹⁹ Nakudonganitashi Mpepo yaKupongoka. ²⁰Nakushwaghurashi maghuporofete . ²¹Konakonenu vininke navintje . Kwatererenu kovyo vya viwamo. ²²Kuporenu kwa kehe vino vya vidona.²⁴²³Ndi Karunga wa mpora amupongore mwa munenene.Ndi mpepo yenu nayintje, monyo, narutu ku ghupenu kumaghundjoni naghantje nga muwapere liyo lyahompa wetu Yesusi Kristusi. 24 Mapuliro ndje ndjegho a muyito,ndjenka ndjegho ndje ngaka viruwano vino.²⁵Vaghunivande, tu rapererangenuko natwe. ²⁶Kunditirenupo vaghuni vande navantje na lincumito lyakupongoka. ²⁷Kuna kumurawira mwa Hompa mu kutwara mbapira yino mu kayivarwire vaghunivande navantje. ²⁸Nkenda yaHompa wetu Yesusi Kristusi yikare kumwe namwe.

2 Tesalonika

1 ¹Paulusi, Selvanus, ntani na Timoteusa, muntembeli ya Tesalonika mwa karunga wetu she na Hompa wetu Yesusa Kristusa. ²Ghuyerere kwenu ntani na mpora yak tunda kwa Karunga shetu ntani Hompa wetu Yesusa Kristusa.³Tuna hepa kehe pano kutaapa mpandu kwa Karunga, KUkwenu vaunyetu momo vya wapera, mukonda ashi lipuro lyenu na kukura unene, na shihoro shenu namuvantjeya nga shi kuwederera kwa kehe uno. ⁴Ano ngoli panaumwetu twa kara na mfumwa kuhaamena kukwenu mu ntembeli ya Karunga muli kudidipito na lipuro muna vintje mwa pura.na mu mbunga odo mwa hepelire. ⁵Osho ntjo shineghedito sha Karunga sha mpanguro daushili. mukurenkera ashi navintje ngaviya yende mughuhunga mughuntingi waKarunga, kovyo muna kuhepa nanwe.⁶Mu Ushili, muhunga ashi Karunga nga kavuyuka mukuyahepeka kovo vamu hepekiro, ⁷ntani kuya muvatera anwe mwa hepiro kumwe natwe, shirugho osho hompa wetu Yesusa vamurupwita muliwiru nava Engeli va nkondo ⁸mumu ndiro wa kutwera unene, nakuya varuwana vya nyanya kovo vapiro kuyiva Karunga ntani kovo vapiro kutikitamo mpangera da Hompa wetu Yesusa.⁹Kuya djona ghuka navintje mulimoneko lya Karunga nakumuyimbira lidina lya nkondo dendi. ¹⁰Uye ngaya viriurwana shirugho osho ngaya muliyuva lya kumuyimbira kuvantu vendi vaku pongoka na uwa kovo navantje vapuro, mukonda yama twenyidiro gha koye ogho twa pulire.¹¹Mukonda yavino natwe mbyo tunakuraperera koye, ashi Karunga wetu muku tu ghayarako nawa nalifumadeko muli yito lyoye nankondo dendi ghuye ngatikitiramo uwa wa shitambo ntani naviruwana navintje vya pa mpepo. ¹²Atwe kuraperera vino muku renkera lidina lya Hompa wetu Yesusa ngatuli yerepeke mumoye, ntani ove mumwendi, kutwara munkenda ya Karunga namwa Hompa wetu Yesusa Kristusa.

2

¹Weno shana kuya Hompa wetu Yesusa Kristusa ntani nakushana kuponga kumwe tupu muku kara kumwe naye, tunakara nalikuturomo kulimoneko lya koye, ²ashi kapishi ureru likunyungo vya muvighayara ndi mumaudio, ndi po pa mpepo ndi pa mbudi, ndi pa ntjangwa tuma mbapira oyo yinakumoneko ashi yayo kuna kuya kukwetu, vasha mutjilita ashi linyuva lya hompa lyaya kare.³Pakare ashi naghumweshi ogho nga pukito mukehe ndjira. Kapi ngaviya dogoro kunyima opo ngashikaya ntani mukafumu wakuku rangurura vanamurupwita, mona wakudjona. Vininke vya mulyo navi vya kukakuru vya va Gereka vavukita nakuvarura, ntani mikafumu wa ndjo vana murupwita. ⁴Evinno mbyo akukananitiye nakukuyirura mwene nakunyenga navantje ovo vatwenyango Karunga. ndi ovo vamukarerango. vitundwamo, ghuye kwa shungilire muntembeli ya Karunga nakunegheda mwene yira Karunga.⁵Kapi muna kuvuruka ashi shirugho osho naya kalire nanwe namutantelire vino vininke? ⁶Weno muna yiva vinke vya mukwatiro ghuye. ⁷Mposhi ghuye ngava murupwita pa shirugho sha uhunga. Kuvininke vya kupira kuiyiva vya kuku rangurura vyavyo kuna kuruwana, nkwandi mpwali ghumwe ogho ana kumukwatitako ghuye weno dogoro, ngava mughupemo mundjira. ⁸MAkura kovo vadira kupura kumwe ngava murupwita, ogho Hompa Yesusa ngava mudipagha na muku shetera kwa mukanwa ngaku kamuyitira navimweshi pakumurupwita ghuye pakuya. ⁹Kuna kuya vyakupira kupura ghumwe ngaya ruwana viruwana vya Satana, Nankondo dendi nadintje, naviyivito nama kupuliro gha vipemba, ¹⁰ntani nama rupe gha mpepo dadinona odo ngadiya pukito vafe, mukonda ashi vavo kapi vatambura shihoro sha ushili ntani naku shipungura. ¹¹mukonda yavino Karunga nakuva tumina nkondo dadinene da kuya pukita nakuya pura vya ma pemba ¹²muku renka ashi navantje ovo vadiro kupura ushiri, vavo mbyo va hora vya kupira kuhungama ngavava vapangure.¹³Ano ngoli twa hepa kehe pano kutapa mpandu kwa Karunga ku kwenu, vaunyetu mwa horo Hompa, mukonda ashi Karunga atoghorora shiyimwa shendi sha kuhofa muku shipungura mughupongoki wa pa mpepo nakupura mu ghushiri. ¹⁴Vininke vimwe vya mulyo ntani nevi vya kukakuru vya va Gereka vavukita vavaruli vya Karunga akuhoroghoru mulighoko lya kuhoverera. Ghuye akuyitire kupitira mu mbudi yayiwa, mposhi nga ghu kawane ghuyerere wa Hompa wetu Yesusa Kristusa. ¹⁵Makura, vaUnyande, kukorerenu nakukukwaterera pa mpo oyo vamu tantelire vikare ashi munkango ndi mu ntjangwatumwa yetu.¹⁶Weno Hompa wetu Yesusa Kristusa na Karunga wetu Shetu, ogho atuhoro atwe ntani atapa liparu lya liwa ntani nalihuguvaru lya liwa kupitira mu nkwnda, ¹⁷Yererepekenu na kunkondo peka dimu tjima denu ,wa kehe ghuya wa viruwana na nkango.

3

¹Weno, VaUnyande, turapelitenuko, ashi nkango ya Hompa yikwangure nakuyererepeka, yira momo yina kara natwe, ²ntani natwe ngatuyaiwane mwakupira ghuUhunga ntani navantu vavadona, kovo vapiro lipuro. ³Ano ngoli, lipuliro lya Karunga olyo ngalimupameka anwe, ngalimupitire nwe mumaUdona ghamwe. ⁴Twakara nankondo mwa Hompa yamumwenu, ashi anwe namuvantje kuruwana nakutwikira mukuruwana vininke ovyo twa mutantelire. ⁵Kumwe Hompa apitire dimutjima denu mushihoro sha Karunga namu lididmiko lya Kristusa. ⁶Weno kuna kumu rawire anwe, mulidina lya hompa wetu Yesusa Kristusa, ashi tusheshupite kehe vaunyetu ovo vayendango vavo vanadwapa ntani vavo vapisirango kutunga kutwara mu mpo oyo mwatambura ya kwetu. ⁷Pana ghumoye yiva ashi vyakuhungama kukoye mukutu pititira atwe, mukonda ashi atwe kapi twakalire nawa shirugho twaya kalire navo. ⁸Atwe kapi twalire mboroto ya kehe uno twa hana kuyi futa, ano ngoli atwe kwa yendire matiku namwi muviruwana naviruwana vya udito, mposhi atwe kapi tuna horo kuya hupitako ghumwe papenu. ⁹Atwe kwa viruwana vino kapishi mukonda atwe kapi twakara nampangera, ngoli atwe kwa viruwanine nashitambo ashi ngatuyakare, shihonena kwenu mposhi ngamuyatu pititire atwe. ¹⁰Shirugho osho twa kalire nove, atwe twa kurawilire ve, "Kwa Umwe ogho anakupiro kuvi hafera viruwana ngasha lya." ¹¹Atwe kawaayuva ashi vamweya mukatji kenu mwa yenda mwamudona, kapishi ogho anakaro na udwa, paviruwana, ano ngoli shinka sha rutu. ¹²Weno yira ghumwe ogho twa murawira naku korangeda mwa Hompa wetu Yesusa Kristusa, ashi ovo ngava ruwana nakushagheka ntani nakulya mboroto ya na ghumwavo. ¹³Ano ngoli anwe, vaUnyande kapi muroroke mukuruwana vya viwa. ¹⁴Nangeshi mpwali ogho apiro kutikitamo nkango detu muntjangwa tumwa yino, mukengerenu ntani kapi mupakerere naye, mposhi ghuye ngakufe ntjoni. ¹⁵Waro nka kapi mumutire yira munankore, ano ngoli muondorenu yira unyoye. ¹⁶Weno kumwe hompa wa mpora mumwendi amupe anwe mpora pa shirugho nashintje, pa kehe yino nkedi. Hompa ghuye namuvantje. ¹⁷Ame, Paurusa, natjangiro vino namghoko anaghumwande, olyo lina kukengururo pa kehe mbapira natjanga. ¹⁸Nkenda ya Hompa wetu Yesusa Kristusa yikare nanwe namuvantje. Amen.

1 Timoteus

1

¹Paurus, apostoli wa Kristus Yesusa mukutwara kumuragho waKarunga muyogholi wetu na Kristus Yesu lihuguvaro lyetu, ²kwa Tomoteus mona rume wa ushiri mulipuro; ufe nkenda, nkenda, nampora yaKarunga she na Kristus hompa wetu. ³Yira momo tupu nakukorangedire mukurughana opo natundire niyende ku Masedonia, kara mu Efeso mposhi ghuvhure kupangera vantu vamwe vakukukarera vadire kuronga lidi veta lya kukarera. ⁴Nka vidire kutegherera kuma timwititi nantundiliro ya liro lyaku dira kushagha. Evi kuyita makanyi kapi vikuvhure nakukarrera Karunga, ovyo ashi mulipuro. ⁵Weno lirwameno lya muragho shihoro shakutunda kumutjima wakukushuka, kutunda kuliyhi lya liwa lyakutunda kumutjima ntani nakutunda mulipuro lya ghushiri. ⁶Varwana vamwe vashuva vininke evi ntani vakara vavyukilira kuvighamba vya ghugova. ⁷Vana shana kukara varongi vaveta ano ngoli kapi vina kuva faturuka ashi vinke vana kutanta ndi po vinke ovyo vana kughamba namukumo. ⁸Ene ngoli twaviyiva ashi veta yiwa nange ashi ghumwe ayiruwana mughuhunga. ⁹Twavi yiva, ashi veta kapi vayitilirapo muntu wa ghuhunga, ene ngoli kuvaka kudira kukwama veta ntani navantu vava runde, kuvantu vakupira kupura Karunga navanandjo ntani novo vakupira kupongoka, ntani vakukunyateka, kovo vakudipagha vashavho nava nyokwavo, kuvadipaghi, ¹⁰kuvantu vavashondedi, kovo vakukuyombelita likaro kumwe panyama lyaparudivarwa (mukafumu na mukafumu ghunyendi ntani mukamali namukamali ghunyendi), kovo vakukwata vantu ghupika kuvaka vipempa, kuvangambi vavipempa, ntani kukehe vimwe vina kukurwanito namarongo. ¹¹Lirondoro lino mukutwara kughuyerere wa mbudi ya ruhafo ya Karunga walirago moyi vahuguvarera. ¹²Ame kunakupandura Kristus Yesu Hompa wetu. Ankondopikire me, mpo antulire ame walipuliro lyalinene, ntani ghanukilireme kughukareli. ¹³Ame kwakalire mushwaghuli, muhepeki, ntani mukafumu wa mudjonaghuli. Ano ngoli natambulire nkenda mukonda ame kwa rughanine nalincenuno mukudira kupura. ¹⁴Ntani ghufe nkenda waHompa wetu kwa pupire nalipuliro ntani nashihoro osho shakaro mwa Kristus Yesu. ¹⁵Eyi mbudi ya lihuguvaro ntani mulyo mukuyitamburako namuntje, ashi Kristus Yesu kwayire mughudjuni mukuya yoghora vanandjo. Ame ghumwe wakupitakanena kwevi. ¹⁶Ano ngoli mukonda yei ame kwa mpire nkenda, mposhi mumwande shamuhovho, Kristus Yesu kuvhura kunegheda lididimiko nalintje. ¹⁷Weno kwaHompa waku kakuru, wakupira kufa, wakupira kumona, ahuru ndje Karunga, ghufumane ntani ghuyerere wanarughuntje nanaruntje, Amen. ¹⁸Ame kuna kumutulira oghu, ghuragho kumeho yenu, Timoteus, monande, mukutwara mughuporofete wakare varughana kuhamena koye, ashi ghuvure kurwana vita vyaviwa, ¹⁹kukwaterera lipuro ntani naliywi lyaliwa lyamumu tjima muku shwena vi, vamwe vadjonaghura mapuliro ghavo. ²⁰Yira va Himenayeus na Aleksander, ovo natapire kwa Satana mposhi vavure kuvatantera vadire kukunenepeka.

2

¹Mpo ngoli ashi, pamuhovho kwanavintje, ame kunakumu korangeda ashi mashungido, ndapero, makugwanekero ntani nakutapa mpandu vavirughane vantu navantje, ²kuva hompa ntani nava nana vantje ovo vakaro mulipangero mukurenkera ashi navuantje tuvure kuparuka mumpora ntani naliparu lyakuvyukilira mughu hungami na ghuntje nalikuto. ³Evi ne viwa ntani vyapulitira kumeho ya Karunga muyogholi wetu. ⁴Ashana vantu navantje vayoghoke ntani

vaye kuliyivho lya ghushiri.⁵Kwakara Karunga ghumwe tupu, ntani kwa kara muhangakaniti ghumwe tupu wa Karunga navantu, ndje Kristus Yesus.⁶Akutapire mwene akare shighoyolito kunavantje, mukukara ghungambi pashirugho sha ghuhunga.⁷Nashitambo ashi ame kwa neyire nikare mutapi mbudi ntani mu Apostoli- ame ushiri nakumutantera- ame kapi nakumukonga ntani murongi wavanandjo mulipuro namughushiri.⁸Mpo ngoli ashi, ame nashana vakafumu mumavango naghantje varaperere nakuyerura maghoko akupongoka pahana ugara ndi po kuku kanyeka.⁹Mundjira yimwe nka vakamali vanahepa kudwata mudwato wakuwapera, nalikudidipito ntani nakukupangera naghumwavho, kapishi nahuki dakukutakera ndi po ngorodo ndi po vikundjambera pamutwe ndipo vidwata vya ndiro,¹⁰ ano ngoli naghuhunga waweni kuvakamali vaku tamburako ghukarunga kupitira muvirughana vya viwa.¹¹Mukamali ana hepa kukuronga kumwena ntani nalikudidipito nalintje.¹²Ame kapi napulitira mukamali arongite ndi po akuyombelile mpangero kuwiru yamu kafumu, nani ngoli kuparuka mukumwena.¹³Kondashi Adamu ndje vahovhire kughunga, ntani Eva.¹⁴Adam kapishi ndje vapukitire ano ngoli mukamalo ndje vapukitire ntani mbyo akalire mutaghuruki veta.¹⁵Nampiri ngoli ghuye ngaka yoghokera kupitira mukuyita kwendi vana, namgeshi ngava twikira mulipuro ntani mushihoro nalikupongoro namaghano gha mawa.

3¹Evi vighamba vya lihuguvharo: Nangeshi ghumwe anakushana kukara mpititi, ogho anahoro shirughana shashiwa.²Mpo ngoli ashi anahepa kupira paku mushentjera. Ana hepa kukara nturaghumbo wamukamali ghumwe tupu. Ana hepa kushetakana, munongononi, wakudira kupukita ntani akare wakuyumbura vagenda. Ana hepa kuyivha kuronga.³Kapishi akare nkorwi kumarovhu, kapishi wakurwana, ano ngoli nani, akare mughomoki, wampora. Kapishi akare wakuhora malivha.⁴Ana hepa kukara mukafumu ayivho kutekura mudi wendi, ntani ana hepa kuyivhilita ashi vanavendi vamulimbujukwe nakumufumadeka mukehe runo rupe.⁵Nangeshi mukafumu kapi ayivha kuyendita mudi wendi, weni omo avhura kupakera mbili ntembeli ya Karunga?⁶Kapishi muntu ogho kashighuko ntantani, mposhi kapishi akunenepeke ntani kuvhura awere mumpanguro ya Satana.⁷Ghuye anahepa kukara muntu wankalito yayiwa munkarapamwe novo vapandje, mposhi kapi awere mulishwaghu ntani namu shiraha sha Satana.⁸Mundjira yakukufana, va Diyakoni vanahepa kukara valikuto, kapishi vaka goma mbeta kuviri. Kapishi vakare vakunwa vikorwita vya vingi ndi po vama kurulya.⁹Vana hepa kutulika lihoramo lya liywi lyamumutjima lya kukushuka.¹⁰Vana hepa kuva kona-kona tanko pamuhovho, ntani vana kurughana ghukareli mukonda kapi vana kara namapuko.¹¹Mundjira yakukufana, vakamali vavo vana hepa kukufumadeka vavene, kapishi va ghushoti, wakudira vikorwita ntani vana hepa kuva huguvara muvininke navintje.¹²Va Dyakoni vana hepa kukara vakafumu vakukara namukamali ghumwe tupu. Vanahepa kuyivha kupititira nawa vana vavo na mandi ghavo.¹³Ovo varughanango nawa kuwana naghumwavho lifundo na lihuguvaro lya linene mulipuro oloyo laya karo mwa Kristus Yesus.¹⁴Mukutjanga vininke evi kukoye, nahuguvara ntantani nganiye kukoye.¹⁵Eno nange ngani kuranga, ame kuna kukutjangeranga mpo ashi ghuvhure kuyivha ashi weni omo ghulimbujukwa mundjugho ya Kaarunga, oyi yina karo ntembeli ya Karunga wa monyo, ngundi nalikwatitoko lya ghushiri.¹⁶Natuvantje tunakuyuvhu ashi lihoramo lya uKarunga linene: "Ghuye akushorwirwe pa nyama, ya mukwatitireko mpepo, vamumonine va Engeli, vamuyuvhitire mukatji kavi rongo, vamupulire mu Udjuni, ntani vamutwalire kuwiru mu ghuyerere."

4

¹Weno mpepo yina vikenita kutanta ashi muruvede rwa kuhulilira vantu vamwe ngava kashuva lipuro nakutegherera kumpepo davipempa, ntani kuma rongo gha mpepo dadidona²mumarongo gha vipempa gha ghuvikupaki, maywi anaumwavo gha muntjima afa.³Vavo ngava shweneka vantu kukwara ntani nakuvwarwira vadire ndya odo ashita Karunga dawapero kuditambura nandapero ya mpandu kovo vapuro nakuyiva ushiri.⁴Kehe shino shishitwa sha Karunga shiwa, ntani kundereko kushwena ovyo vana tambura nandapero ya mpandu.⁵Konda ashi vana vipongora kunkango ya Karunga na ndapero.⁶Nange aghu tura vininke evi kumeho ya vakuru nava ghuni vavakafumu, ngaghukara mukareli wamuwa wa Yesus Kristus. Konda ashi kwakuwapekita kunkango yalipuro ntani nalirongo lya liwa oloyo wa kwamine.⁷Ano shwena mbudi dakare da Udjuni odo vahovhire vakurupe vava kamali. Nani ngoli, kuyombelile naghumoye mughukaro wa ghuKarunga.⁸Likuyombelito lya pa rutu mulyo walyo usheshu, ano makuyombelito wapauKarunga mulyo unene kuvininke navintje. Mwakara matwenyidiro gha liparu lyapa weno ntani naliparu lya kumeho.⁹Eyi mbudi kuyihuguvara ghunene ntani mulyo unene mukuyitambura mwakuyura. Evi mbyo twarughana nakukondja.¹⁰Mbyovi atwe kuhuguvara mwaKarunga wa monyo, ogho anakaro muyogholi wa vantu navantje, ano ngoli shinenepo kuvapuli.¹¹Pampelikida nakuronga vininke evi.¹²Washa pulidira kehe uno ashentje udinkantu ghoje. Nani ngoli kovo vana puro, kara shihonena muvighamba, munkalito, mushihoro, mulipuliro, namu ghukushuki.¹³Dogoro ngani kaye, kovekeda kuvarura kuku korangeda, nakukuronga.¹⁴Washa ncenuna ushwi oghu wakaramo moye, oghu vaku pire kupitira mughu porofete, nalikambeko maghoko vakurona.¹⁵Kunga vininke evi. Kara mumwavyo mposhi liyendo kumeho yoye likare naviyivhito kuvantu navantje.¹⁶Kutakamite naghumoye kuma rongo. Twikira muvininke evi mukurughana ngoli, ngaghuku yoghora naghumoye novo vakutegherera koye.

5

¹Nakutughumukirashi mukafumu wakukurupa. Nani ngoli mukorangede yira ndjeghu ashi vasho. Korangeda vakafumughona yira vaghuni voye,²vakamali vavakurona yira vanyoko, ntani vakamalighona yira va mpandjoye,

mughukushuki naghuntje.³Fumadeka vafitavya vaUshiri.⁴Ano nange mufita vya akara navana ndi nava tekuru vendi, pamuhovho ana hepa kukuronga kunegheda mfumwa pama pata ana ghumwavo. Vana hepa kufut vavyute rughoko vakurona vavo. mukonda ashi evi kumu hafita Karunga.⁵Ano oghu anakaro mufitavya wa Ushiri, oghu vashuva pantjendi ature lihuguvaro lyendi mwaKarunga nakutwikira kuruwana mashungido, natni nakutapa ndapero matiku namwi.⁶Nampili ngoli, mukamali wakuparuka murushonda afa kare nampili ngoli ghuye shimpe muyumi.⁷Tapa marondoro nka waro, mposhi vadire kukara namapuko.⁸Ano nange umwe kapi anakuvura kurera liro lyendi, shinenepo varangekwa vendi, ogho ashweni lipuliro ntani mudona kupitakana vaku dira kupura.⁹Renka mukamali akutjangite akare mufitavya ghuye kapishi akare mwanuke kuntji ya mwaka ro-ntamwe, mukamali wamukafumu ghumwe.¹⁰Akare naghukaro wakurughana virughana vya viwa, nka ghuye akare wakupakera mbili navanuke, ndi po akaro unongo kuvantu vakukukarera, ndi po kayoghango mpadi davantu vakupongoka vaKarunga, ndi po averulire vaveli, ndi po kakaturangako kuvirughana vyaviwa.¹¹Ene ngoli kuhamena kuvafitavya vavanuke, shweni mukuvahamitira mulikukwamo. Mukonda opo vakutapa mumadogho gha rutu muku rwanita Kristus, vavo vana shana kukwara.¹²Mundjira eyi vavo kukugwanekera naghundjoni mukonda kapi vatikitamo muragho wavo wakuhovha.¹³Muruvede rwakukufana, vavo kukuronga nka udwa ntani vavo kuyendaghura tunda ndjugho yenda ndjugho. Kapishi udwa tupu wakuvayera, nani vavo kughambanka vya kupira mulyo ntani kurughaniti marutu ghavo murushonda, kughamba vininke vanadiri kuvawapera kughamba.¹⁴Mpo ngoli ame nashana vakamali vavanuke vakware, nakuyita vauke, vapititire nawa mandi ghavo, nakudira kutapa mpito kwamu kankore atushwaghure.¹⁵Mora vamwe vayapika kare nakukwama Satana.¹⁶Nange kehe ghuno mukamamli wamupuli akaro navafita vya anahepa kuvakwafa, mposhi ngereka yidire kukara namudigho waunene, mposhi yivure kuvatera vafita vya vaushiri.¹⁷Vakurona va mbunga kriste ovo vapititirango mbunga kriste mu uhunga vavamone mulyo mukuva fumadeka pama rukando maviri, shinenepo ovo varughanango mukuyuvhita nkango nakuronga.¹⁸Kondashi matajangwa kwa tanta ashi, "Nakuvurashi ghutire shitoma kuhove shirugho sho yayo nakushwagha mbuto" ndi murughani mulyo mukumupa ndjambi yendi.¹⁹Washa tambura kehe lirundiro lya kurwita mpititi nkundi pakare vangambi vaviri ndi vatatu.²⁰Tughumukira vanandjo kumeho yanavantje mposhi vakuhuparako vavure kutjira.²¹Ame kunakumu rawira kumeho yaKarunga na Kristus Yesu nava Engeli vatoghorora, muku tikitamo dimuragho ndi pahana katong-tongo, ntani kwato kurughana vya kutunda mukatongo-tongo.²²Washa kwangulita kukambeka maghoko pakehe ghuno, washa kutura mundjo da muntu wakukukarera. Ove kupongore naghumoye.²³Kapishi kunwa mema pentjagho. Ano, unahepa kughupa vinyu yayisheshu konda ashi mulira kuvera-vera koye kehe pano.²⁴Ndjo davantu vamwe dakushorora paghukenu, ntani dado kuyenda diva pititire kumeho yavho ku mpanguro. Ano ngoli ndjo dimwe kukwama muruku.²⁵Mundjira yimwe nka, virughana vimwe vya viwa vyakushorora paghukenu, ano ngoli nampili dimwe nakuvurashi kuhoroma.

6

¹Renka navantje ovo vakaro kuntji ya djoko ya Ghupika vafumadeke vahona vana ghumwavo nalikuto nalintje. Vana hepa kurughana evi mposhi lidina lyaKarunga namarongo vadire kughashwaghura.²Vapika ovo vakaro navahona vavapuli kapishi vaneghede lipiro lifumadeko mukonda ashi navantje vapuli. Nani ngoli, vana hepa kuva rughanena unene, konda ashi vahona ovo vava kwafango muvirighana vyavo vavo vapuli ntani vavo vava hora. Ronga nakurondora vininke evi.³Nange kehe umwe ana kurongo lidi veta lya vimpempa ntani kapi dina kukuwa na nkango daghushiri daHomba wetu Yesu Kristus nalirongo lya uKarunga,⁴ghuye mukunenepeki ntani kundereko ovyo ayuvha. Ghuye akara nalirwameno lya uvera mudimutangu nalikanyi kuhamena kunkango dakukutwaredera ku mfudu, marumbatano, matuka, kukughayarera vyavidona,⁵ntani dimutangu dakupira kupwa pakatji kavantu ovo vanakaro nandunge da ghukaro wa ghudona. Vavo va kombaniti ushiri ntani vavo kuyara ashi mukukarera Karunga ndjo ndjira yakuwana maliva ghamangi. Kupore kuvininke kuvininke vyakufana ngoli.⁶Weno ukwa Karunga ku ngaghopeka muntu unene nange atamuburako ovyo aweka,⁷konda ashi kundereko ovyo twayitamo mu udjuni ntani kunderko ngatuya shimba mo.⁸Mulivango lya kurenka ashi, renkenu tutambureko ndya na vyuma tunakara navyo.⁹Weno kovo vana shano kukara ungagho kuwira mumasheteko, mushiraha. Vavo kuwira mughugova wa ungi namadovho gha shiponga, ntani na kehe vino vime vya kudamita vantu mulidjonaghuko na lihanauko.¹⁰Konda shihoro sha maliva ndjo ndandani ya vininke navintje vyavidona vantu vamwe ovo vavihoro vyava pukita vatunde mulipuro ntani vakuyitira vavene ligugho lya linene.¹¹Ano ove, muntu waKarunga, kupore ghutunde kuvininke evi. Rambarara uhungami, uKarunga, Lipuliro, Shihoro, lididimiko, ntani na ghughomoki.¹²Rwana vita vya viwa vya mulipuro. Kwaterera kumunyo wananuntje kovyo vakuyitira, ntani vya kuhamena kovyo watapire litongonono lya liwa kumeho ya vambangi vavangi.¹³Ame natapa marawiro gha kukoye kumeho ya Karunga, wa kutapa monyo kuvininke navintje, nakumeho ya Kristus Yesu ogho angambipaliro litongonono lya liwa kumeho ya Pontis Pilatus,¹⁴mukukwama muragho paahana livara ndi po lirundiro, dogoro limoneko lya Homba wetu Yesu Kristus.¹⁵Karunga nga shorora limoneko lya Kristus paruvade rwa ghuhunga-Karunga, muwaavekwa na ahurur mupangeli, Homba wakukarera ntani Homba mupangeli.¹⁶Ahuru kapi afa ntani kwakara mushite shakudira kumu shuwenena. Kundereko muntu wakumu mona ndi wakuvura kumunongonona. Vamufumadeke nakupangera kunaruntje. Amen.¹⁷Rondora vangagho vamu Udjuni ghuno kapishi vakunenepeke ntani kapishi vature lihuguvaro mughu ngagho, ovyo vya diro kuyivikwa. Mulivango lya kurenka ashi, vanahepa kuhuguvura mwa Karunga. Ghuye kutapa kukwetu ungagho naghuntje waghuru ushiri mukutu hafita.¹⁸Vatantere mukurughana uwa, muku ngaghopa muvi ninke vya viwa, ntani kukara unongo nakuhora kukutapera.¹⁹Mundjira yimwe ngava kupungwira

vavene litateko lya liwa kovyo ngaviyo, mpo ashi ngava wane monyo djuni.²⁰Timoteus, kunga kovyo vakupire. Shwena muporongwa, vighamba vya kudira mulyo ntani namaghano gha dimutango da vipempa vatwenyanga ashi ndunge.²¹Vakafumu vamwe kuyuvhita evi vininke ntani vavo mbyo vayapuka vatunde kulipuro nkenda yivhure kukara kumwe nanwe.

2 Timoteus

1

¹Paurusa, mu Apostoli waJesusa kupitira mushihoro sha KARunga, kukwama mulitwenyidiro lyaliparu lya karo mwaKrisyusa Jesusa, ²KwaTimoteusa, mona wakuhora: Ufenkenda, nkenda, ntani mbili yakutunda kwaKarunga she naKristusa Jesusa Hompa wetu.³Ame kupandura Karunga, oghu nakareranga kutunda kuvanyakulya vande, namuntjima wakukena, momu namuvurukanga kehe pano muma kanderero ghande matiku namwi. ⁴Ntjene navuruka maruntjodi ghenu, ame kushana nimumone, mposhi nikare naruhafo. ⁵Kumvurukita lipuro lyenu lya Ushili, olo lya kaliro mwananyakulyenu Loise na nyokwenu Eunike, ntani ame navipura ashi vyakara namumwenu nka.⁶Eshi ntjo shitambo nakumuvurukitira kovyo mwatambura Ushwi waKarunga owo wakaro mwenu kupitira omo namukambeka mawoko ghande. ⁷Karunga kapi atupire mpepo yaghutjirwe, ene ngoli nkondo na shihoro ntani nakukufumadeka.⁸Ngoli mwashafa ntjoni kumaumbangi ghakuhamena kwaHompa wetu, ndi ghande, Paurusa ndi vakadorongo vendi. Mulivango olo kukwatitenu ruhepo rwambudi yayiwa kukwama nkondo daKarunga. ⁹Karunga ndje atu yoworo atwe nakutu yita muUpongoki. Ghuye kwavi ruwanine vino, kapishi kukwama kuviruwana vyetu, ene ngoli kutwara mumaghayaro ghendi ntani naufe nkenda. Ghuye aghupire vininke vino mwaKristusa Jesusa kumeho ya kutameka ruvede. ¹⁰Ngoli weno liyowoko lyaKarunga vana lihorora mulimoneko lya muyogholi wetu Kristusa Jesusa. Kristusa ndje alituliropo olo ngalipiro kushaya kutwera kupitira mu matjangwa. ¹¹Konda yovino, vantowelire nikare muyuviti, mu Apostoli ntani murongi. Vimwe vyamulyo ntani vantumine nitjange mbapira daruGereka kuva puli.¹²Muviruwana vino na hepire. Ene ame kwato ntjoni, nayiva omunapura. ame navipura ashi ghuye kuvura kunkunga kovyo namuhugubarera dogoro liyuva olo. ¹³Kunga shihonena sha nkango do wayuva kukwande, nalipuro ntani shihoro sha mwa Kristusa Jesusa. ¹⁴Vininke vyaviwa ovyo akupa Karunga, vikunge kupitira mumpepo yakupongoka, eyi yakaro mwetu.¹⁵Mwa viyiva vino, ashi navantje vatungo mu Asia vantjwenine ame. Mbunga yino kwakalire Figelisu na Hemogenesi. ¹⁶Hompa aferenkenda lipata lya Onesiphorus, morwa ghuye akangwapukulire ame ntani kapi afire ntjoni kuuketanga wande. ¹⁷Mundjira ndjoyo, opo akalire muRoma akantjanine mbyo akangwanine. ¹⁸Ndi Hompa Karunga ngakamufere nkenda muliyuva olo. Ndjira nadintje odo aka mvhatilire mu Ephesus wayiyiva nawa nawa.

2

¹Mposhi ove, monande, kara unakoro muUfenkenda ogho wakaro mwa Kristusa Jesusa. ²Vininke wayuva vyakutunda kwande muma umbangi ghamangi, gha hugubarera vantu vova puro ovo ngava kavuro kushonga vaunyavo nka.³Hepa namaudito kumwe name ngomu mukwayita wamuwa wa Kristusa Jesusa. ⁴Kwato mukwayita akarerango ghuye ana kukwatakane navinka vya liparu, mposhi ahafite mukurona wendi wamu kavita. ⁵Ntani, ntjene umwe anamana yira wa kuduka, kapi vamudwatekanga nkwardi ana mana na dimuragho. ⁶Vyavyo hepero ashi munafarama wakuruwana unene ghakona kuwana ruha rwendi rwa viyimwa vyendi pakuhova. ⁷Ghayara vyakuhamena kovi nakughamba, Karunga ghuye ngakupa uyivi nana vintje. ⁸Vurukashi Jesusa Kristusa, ghamonine Ndafita, oghu varambwitire kuUfe. Ovino kutwara mumbudi yamatjangwa ghande, ⁹mbyo nakuhepera dogoro vamange na mauketanga yira muwidi. Mara nkango daKarunga kapi vadimanga. ¹⁰Mbyona pita navintje vino vininke morwa ovo vahoroghora, mposhi navo ngava kawane liyowoko lyakaro mwaKristusa Jesusa, nauyerere wanaruntje.¹¹Olino lihuguvaro kuvighamba: " Ntjene tufa naye, ngatukatunga nka naye. ¹²Ntjene tudidimika, ngatukaya kumwe naye. ntjene tumushwene, naye ngakatushwena. ¹³Ntjene kapi tukara muuhungami, ghuye ngakara muhungami, morwa ghuye nakukushwenashi naumwendi." ¹⁴Twikira kuva vhurukita kuvininke vino. varondore kumeho ya Karunga kupiruka kutangura vyakuhamena dino nkango; vyavyo kwato mulyo, ntani vyavyo kudjonawita ovo vana kuditerero. Dimwe damulyo mbapira dava Gereka, varondore kumeho yaHompa. ¹⁵Ruwana mwamunene ukuneghede naumoye kwaKarunga ashi kumwe munakara, mukareli ogho apiro kukara nashitambo shakukufa ntjoni, ogho anayimano muuhunga ashonge nkango daushili. ¹⁶Kughupeko kuvighamba vyakupira lifumadeko ovyo vyatwarango ghungi wakupira vyaKarunga vyahana mulyo. ¹⁷Vighamba vyavo kukuhana yira Kanker. Vamwe vavo vaHymenaeus nava philetus, ¹⁸ovo vayendiro vakombane ushili. Vavo kughamba ashi livumbuko lyashoroka kare, mbyo vavipita lipuro lyavamwe.¹⁹Ene ngoli, ntundiliro yalitateko lya Karunga lya yimana. dakara paliwe: " Hompa ayiva ashi vendi vare" ntani " Kehe uno arukango naumwendi lidina lya Hompa ghakona kutunda kuvininke vyakupira uhungami." ²⁰Mundi waungawo kapishi vipako vya ngorodo na siliveli pantjavyo. namo mpovili vya vitondo na lirova. Vimwe vino vyakuruwanita vakurona vapamapuna, ntani vimwe vya vakupira mapuna. ²¹Ntjeneumwe ghakukenita kulipuna lyaukurona lyaviruwana, ghuye mukurona wavipako. Ghuye vamura pantjendi, mulyo kwaHompa; ntani vamuwapayikira viruwana vyaviwa.²²Tunda kuvinyenena vyawanuke, kushana uhungami, lipuro, shihoro ntani mbili novo vayitango lidina lyaHopma namutjima wakukena. ²³Ngoli kushwene na vyaugova ntani kumwena mapuro. ogho unayiva ashi kuvikayita dimutangu.²⁴Mukareli waKarunga nakutangunashi. Mulivango olo wakona kukara wamunongo kwa navantje, kuvura kushonga, ntani kukuhamitiramo. ²⁵ghakona kutwikida kushonga ovo

vamurundirango. Mposhi Karunga kuvura avape likutezururo pankedi yaushili. ²⁶Ngavashuva Unkorwi ntani namango da satana, kutunda opo ava kwata mushihoro shana umwendi.

3

¹Ano viyivenu vi: Mumayuva ghauhura ngaghakara maruvade ghaudio. ²Ene vantu ngava kuhora naumwavo, vakuhora maliva, vakukunenepeka, kukutumba, vakukutura vayivikwe, vakupira kuyuva kuvakondi, vakupira kupura, ntani vakupira kupongoka. ³Kapi ngavakara nashihoro sha untwite waKarunga, kapi ngavavura kukughupirapo, vana vipempa, kwato kukufumadeka naumwavo, nyanya, vakupira kuhora vyaviwa. ⁴Ngava kara vantu vaulingi-lingi, vaumbondo, kukumonikita, ngavahora vyapanyama mulivango lyakurenkashi vapore Karunga. ⁵Vavo ngavakara yira vakareli waKarunga, ngoli ngava shwena nkendo damo. Kara ure navantu vakufana ngoli. ⁶Ene ngoli vamwemo varume vakungena mumandi vaka kwate vakadi vavagova. Vakadi ovo vayuro ndjo ntani kuvapititira madoho ghakukushuva-shuva. ⁷Vakadi vano kehepano kukushonga, ngoli kapi vatike pandunge dakuyiva ushili. ⁸Mundjira ndjoyo va Janesi na Jambesi vayimanine Mosesa, mpwali murongi wavipempa naye ayimanino vakananite ushili. varume vakaliro vadjonauka mundunge, ntani kapi vava huguvarere lipuro vava tjangurura kare ashi vanavipempa. ⁹Ene ngoli kapi ngayenda ure. Ano ngoli ugova wavo ngava uyiva navantje, momu vakutoghorwire vanya varume. ¹⁰Koyeko ngoli, wakona kukwama mashongo ghande, vikara vyande, mpepo dande, lipuro lyande, kudidimika, shihoro, kukuwora, ¹¹Mahepeko, kunyanda ntani evi vyakantjorokiliro ku Antiyoka, ku Ikoniya namu Lisitira. Nadidimikire mumahepeko. Kutunda povyo navintje, Hompa ghayowire. ¹²Navantje ovo vana shano kuparuka nankedi dauKarunga mwa Kristusa Jesusa ngava muhepeka. ¹³Vantu vaurunde ntani vakukutumba ngavayenda kughudona dogoro udona wakupitakanena, kupitira vaunyoye vakombane ntani vakupititire ukombane. ¹⁴Ene ngoli ove, kara muvininke ovyo wayiva ntani kara uyivikwe unapura. Yiva kware oku wakushongera. ¹⁵Waviyiva kutunda kuwanuke ghoye wayivire vitjanga vyakuhoroma. Ovino kuvura kukupahura muliyowoko lyoye kupitira mulipuro lyoye mwa Kristusa Jesusa. ¹⁶Matjangwa naghantje kwaghatulirepo Karunga. Vyavyo kuwanenamo marongo, gha lipuro lyamumutjima, gha kuku wapukurura, ntani ghakukudeura ghuhungami. ¹⁷Ovino mposhi mukareli waKarunga ghakare naukonentu, nakuku wapayikira mwakehe vino viruwana vyaviwa.

4

¹Natapire lino lifumadeko lya mpangera kumeho yaKarunga na Kristusa Jesusa, ogho ngakapanguro vayumi nava fe, ntani morwa limoneko lyendi na untungi wendi: ²Yuvita nkango; kara wakuvangara ntjene hepero ntani ndi kwato. Kuvurukitange, shwenena, shongaura, nanavantje vakuku hamitira ntani na mashongo. ³Ruvade ngaruya opo ngava kara ashi vantu kapi ngava didmika liywi lyamashongo. Mundjira ndjoyo, ngava kukonga naumwavo vashonge kukwama madowo ghana umwavo, gha kughamba ovyo anahoro kuyuva matwighavo ghakuyuva ghayuve. ⁴Ngava shweneka matwi ghavo mukuyuva ushili, vavo ngava kwama vyampo. ⁵Ene ngoli ove, kara wakukorwa pandunge muvininke navintje. Hepa namaudio ghamanene; ruwana shiruwana shaghu Evangeliste, ruwana shiruwana osho shakutumbukiro mungereka yenu. ⁶Ame naku wapayikiri kungupamo nitundemo. Ruvade rwande rwakukugaunuka runatiki. ⁷Ame narumbatana marumbatano ghamawa; namana kurwa; natulika lipuro. ⁸Shimbarara shauhungami vashimpongwera shande, osho Hompa, mupanguli wauhunga, ngakampa ame muliyuva oloyo, ntani kapishi ame pentjande, ene ngoli novo vaholire limoneko lyendi. ⁹Ruwana po wahulira ghuye wangu kwande. ¹⁰Demasi ghantjuva. Ahoro uno udjuni wantantani ntani ayendi kuThessalonika. Crescens ayendi kuGalatia, ntani Tiyusa ayendi kuDalmatia. ¹¹Rukasa pantjendi anakaro name. Wana Marukusa ghuye naye morwa uye mulyo kwande muukareli. ¹²Tychicus namutuma kwa Ephesus. ¹³Lirwakani lyo nashuvire kwa Troas na Carpus, ngaulipiture opo ngauya ntani mbapira, unenepo shipapa shinya twa tjanganga. ¹⁴Alexander muruwani wangoporo ghandundilire maudona ghamayingi kuhamena kwande. Karunga ngamupangura kukwama viruwana vyendi ovyo aruwana. ¹⁵Nove ngoli wakona kukukunga naumoye kwendi, morwa ghuye kurwanitanga unene nkango detu. ¹⁶Pakuhova nakukandwire, kwato oghu andjimanitiroko. Mundjira ndjoyo, navantje avantjuvu. Ndi kapishi ngava kavivapangwire ovyo. ¹⁷Ene ngoli Hompa ayimanine name nakunkondopeka mposhi, kupitira mwande, nkango ngavavure kungambipara, ntani vapuli navantje ngava kaditereghere. Ntani vampopilire vangupe mukanwa kanyime. ¹⁸Karunga ngampopera kukehe vino vininke vyavidona ntani ngampopera morwa Untungi wamuliwiru. Uyerere ukare kwendi naruntje nanaruntje. Amen. ¹⁹Mora kwaPriscilla, Anquila, ntani namundi nauntje wa Onesiphurus. ²⁰Erastusi ghakalire mu Corinth, ngoli Trophimus ghuye kwakalire ku Miletusi. ²¹Ruwana mwamunene powahulira ngaukaye pakuFu. Eubulus anamumorora, na Pudens, Linusi, Claudia ntani navamunya venu navantje. ²²Hompa akare nampepo denu. Ufenkenda ukare nanwe.

Titusi

1

¹Paulusi, mukareli waKarunga ntani muapositoli waYesusi Kristusi mumapuliro ghavantu ovo atovorora Karunga ntani naghuyivi waghushiri ogho wakugho naghukarunga, ²Nalihuguvaru muliparu lyamaruntje mwaKarunga, oghu apirango kukonga, atutumbwidiro kumeho yamaruvade nantje. ³Paruvade rwaghuhunga ghuye kushorora nkango dendi kupitira mukuyaghura ovyo vahuguvarera kutwara mumuragho waKarunga Muyovoli wetu. ⁴KwaTitusi, mona waghushiri

mumapuliro ghetu ghayuviko. Nkenda nampora ya Karunga She na Kristusi Yesusi muyovoli wetu. ⁵Shitambo shinya Nakushuvilire mu Kerite, ashi ghuture vininke mumpompa vyapiro kumpwa ghutungike vakurona mumbara yira momo nakunangwilire. ⁶Mukurona akare ashi kudereko ghumbondo wangandi, mukafumu wamugholikadi ghumwe, vana vapuli vakuyura kapishi ndjumbwayi namakulimbo. ⁷Vyavyo hepero kuvakengeli, vakare yira vatikitimo munda wa Karunga, apire ghundjoni. kapishi wadino, kapishi kugarapa wangu, kapishi wankorwi, kapishi wamukorokotji, ndi muntu wamakurulya. ⁸Akareshi, ghuye kutekura nawa vagenda ghumwe ahoro vyaviwa. Akare wakuteda, wakuhungama, ghangongoka ntani wakukukonakona mwene. ⁹Ghuye akwaterere nakukora kunkango daghushiri damulyo odo vashonga, mposhi ngaka vhure naye kukorangeda vamwe namashongo ghamawa ntani na kuwapukurura ovo vamukananango. ¹⁰Shingi shavantu varunde vakughamba vyamahoko-hoko ntani vanavimpemba shinenepo vakavamba. ¹¹Vyavyo hepero muku vashayikita. Vavo kuna kugarapita likoro nalintje mukushonga vidundwamo vyakufita ntjoni ovyo vyapiro kuwapa kuvishonga. ¹²Ghumwe wova Porofete wavo atantashi, " Va Kereti vavo naruntje vanamapemba, vikashama vya ghurunde, ghudwa na makurulya. " ¹³Ghumbangi ghuno ghushiri. Anongoli, va wapukurure mwawapero, mposhi vayukilire mumapuliro, ¹⁴Kapishi ghutegherere kuvipemba vya va Juda ndi kudimuragho davantu ovo vashweno ghushiri ¹⁵Kovo vakeno, vininke navintje vyakena. anongoli kovo vaghukarodona nakupira kupura, kwato ovyokeno, dikare ndunge davo nangayalito davo dadjonaghuka. ¹⁶Vavo kutongonona ashi vayiva Karunga, anongoli vamushwena kutwara muviruwana vyavo. Vavo kunyenga, kwato kuyuva, ntani kapi vyava tompokanga kuruwana viruwana vyaviwa.

2

¹Anongoli ove, kughamba vyaghushiri vyakukuyenda namanangwiro. ²Ronga vakurona vavakafumu vakuruke, vakufumadeke, vatede, mumapuliro ghakuyuvika, mushihoro, namukudidimika. ³Mundjira ndjoyo, ronga vakurona vavakamali vakare nankedi, kapishi varushopo ndi vakare vapika vyamarovhu, anongoli vakare varongi vavininke vyaviwa, ⁴Ntani vadeghure vaholikadikadona vahore vakafumu vavo navana vavo, vatede, vakene, vakungi mandi ⁵vavawa, valimburukwe vakafumu vavo, mposhi nkango da Karunga kapishi vadighambe mwamudona. ⁶Mundjira ndjoyo, korangeda vakafumughona varuwanite ndunge dadiwa. ⁷Mundjira nadintje karanga shihonena muviruwana vyaviwa. mumarongo ghoye, negheda ghukaro waghuya, lifumadeko, ⁸Ntani ghuhungike mbudi oyo vanakuningaghuka, mposhi ogho ana kukukanano ngafentjoni morwashi kwato vyavidona ngava ghamba vyavidona kuhamena atwe. ⁹Ronga vavipika valimburukwe vamuhona wavo mwanavintje, nakuvahafita ntani kapishi kukukanana navo, ¹⁰Kapishi vavavake, anongoli vaneghede mapuliro ghamawa, mpolishi ngavavapanderepo marongo ghavo ghamawa ghakuhamena Karunga Muyovoli wetu. ¹¹Ghufenkenda wa Karunga washoroka liyovoro lyavantu navantje. ¹²Watudeghura tushwene ghupira Karunga nakumadovo nahandje ghamughudjuni, nakuparuka mukudidipita muruvede runo, ¹³Okuno atwe kuna kutaterera ngatuya tambure lihuguva mbeyo, liyo lyashikoda lyalinene lya Karunga na Muyovoli Yesusi Kristusi. ¹⁴Yesusi akutapire mwene morwa yetu mposhi atuyovore mukupira kutikitamo veta ghawaperere shinene mpo kuvantu ovo vahoro kuruwana viruwana vyaviwa. ¹⁵Ghamba vininke vino, korangeda vantu vaviruwane, ntani tapa liwapukururo nadimuragho nadintje. washa pulitira kehe ghuno akudine.

3

¹²Ronga vakurona vavakafumu vakuruke, vakufumadeke, vatede, mumapuliro ghakuyuvika, mushihoro, namukudidimika. ³Natwe twakalire vakupira kuteda nakulimburukwa. Twakwamine ndjo atukara vipika vyayo mumadovo ghakukushuva-shuva namaghuwa. Twaparukire mughudona namunyengo. Twa kalire mushinyenganyi nakukunyenganga. ⁴Anongoli kuyavarera kwa Karunga Muyovoli wetu nashihoro kuvantu shamoneka, ⁵kapishi mukonda yaviruwana vyaghuhunga ovyo twaruwana anongoli nkenda yendi yatuyovora atwe, kupitira mulikushuro lyamulishampuroko lyalipe naliwapukururo lyamuMpepo ya Kuponogoka. ⁶Ogho apoghomwena mwamunene Karunga kupitira mwa Muyovoli wetu Yesusi Kristusi, ⁷Mpo atuhungikira munkenda yendi, mposhi ngatukare vasingwa vamulihuguva lyamumonyo wanaruntje. ⁸Oyino mbudi mulyo. nashana mudidimike kovino vininke, mposhi ovo vapuro mwa Karunga vavangare mukukuhamitira vavene muviruwana vyaviwa. Vino vininke viwa ntani mulyo kwakehe ghuno. ⁹Anongoli sheshupita ghuvaya kukukanyeka vyamaruvharo namaghungara namutangu ghakuhamena veta. Kwato vyakuwanamo ntani kwato mulyo. ¹⁰Shwena kehe ghuno wakuyita kahangu mukantji kenu, kuruku rwakuta ndi kumurondo maviri, ¹¹yivashi murwana wakufana ngoli atunda kughushiri ghuye Kuna kundjona ntani Kuna kuku ndjonaghura mwene. ¹²Opo nituma Aritemasi ndi Tayisikusi kukoye, kwangura ghuye kwande ku Nikopolisi, oko natokora kukara paruve rwakufu. ¹³Ruwana kehe vino Omo ghuvhulira mundjira yavo ghutumenga Senasi makarelipe paveta na Apolosi, mposhi vasha hepa kehe vino. ¹⁴Vantu vetu vakona kukushonga kukuhamitira vavene muviruwana vyaviwa nange yina karako tivilira yina karo hepero, mposhi kapishi ngavakare vakupira nyango. ¹⁵Navantje ovo nakara navo vana mumorora. Mororenupo ovo twahora. Nkenda yikare nanwe namuvantje.

Filemon

1

¹Paurusi, mukandorongo wa Yesusa Kristusa, namunyendi Timotheusi, kwa Filemoni, muholi wande wakuhora namuruwani unyetu, ²ntani kwa Apiya mughunyetu wamukadi nakwa Arukipusa mukavita ghunyetu ntani nka kuNkirishe oyo ya yapongango mumundi ghoye. ³Nkenda yikare nanwe ntani mpora yakutunda kwa Karunga Shetu ntani Hompa wetu Yesusa Kristusa. ⁴Ame kehepano kupandura Karunga opo ani mutwenya mundaperero dande, ⁵mukonda ashi ame nayuva vyakuhamena kilipuro oloyo mwakara nalyo mwa Hompa Yesusa na shihoro osho mwakaro nasho ku vantu navantje vakupongoka. ⁶Ame kuna raperera ashi likugaununo lya mapuro ghenu litike mo, mposhi ngamu kwate lighano lyakuyulilira kuna vintje vya viwa ovyo twakara navyo mwa Kristusa. ⁷Nakara naruhafo rwarunene na lishengawido mukonda yashihoro shenu, mukonda ya dimutjima da Karunga vapongoki dina vakoreke murwenu vaunyande. ⁸Makura na mpindi nakara nankondo dadinene da kumurawira anwe muruwane ovyo muvhura kuruwana. ⁹Mukonda ya shihoro mbyo nakumupura ame, Paulusi, mukurupe wamukafumu weno mudorongo kwa Yesusa Kristusa. ¹⁰Ame kuna kumuromba aanwe kuhamena monande Onesimusa, ogho narukita vava muma ghuketanga ghande. ¹¹Akaliro kundereko mulyo kwenu, kondashi weno anakara mulyo kwana tuvantje, kwenu na kwande. ¹²Ame nakumutuma avyuke ku kwenu, ogho akaro mwakehe mutjima. ¹³Nashanine kumu pangure ghuye mwande ambatere opo nakalire mumauketanga mukonda ya Mbudi yaruhafo. ¹⁴Ano ngoli kapi nashanine kuruwana kehevino vininke pahana likuyuvho lyenu. Kapi nashanine viruwana vyenu vyaviwa vitunde mumulyo, ano ngoli kulikuyuvo lya liwa. ¹⁵Pamwe, kwevino mbyo vamuhangwilire kwenu pakarugho-ghona. Makura, ngamukare naye nanaruntje. ¹⁶Kapi nka nga kara ghuye shipika, ano ngoli hasha kupitakana shipika, mughunyande waku hora. Ghuye wakuhora, shinenepo kwande, ntani nka nakonka koye, namuntje pa nyama ntani mwa Hompa. ¹⁷Nange munantura ame yira muholi wenu, mutamburenu yira ndje ame. ¹⁸Nangeshi amu djona ndi amukorota kehe vino, ngamuvipure kwande. ¹⁹Ame, Paulusi, nakuvitjango namaghoko ghande. Ame naghumwande nganivivyuta muku vifuta, kapishi ngamu twenye ashi anwe mwankorota ame, anwe naghumwenu! ²⁰Nhii, vaunyande ndenkenu niwanenemo mauwa mumwenu mwa Hompa; hafutenu mutjima wande mwa Kristusa. ²¹Neghedenu vya kuhamena likuturo mo lyenu, Ame kuna kuvi tjangera kwenu, ame nayiva ashi anwe ngamu viruwana kupitakana omo namu pura. ²²Pashi rugho ntjoshu, wapa yikenu ndjugho yava genda vande, ame nakara nalihuguvaru kupitira mundaperero denu ame ngani vi muvutira ku kwenu. ²³Efafurasi, muna dorongo unyande mwa Kristusa Yesusa, nakumu mororapo. ²⁴Va Marukusi, Aristarchus, Demasi, ntani na Lukasi, varuwani vaghunyande. ²⁵Nkenda ya Hompa wetu Yesusa Kristusa yikare na mpepo denu. Amen.

Vahebeli

1 ¹Virugho vyakapito Karunga ka ghambitakanga vakurona vetu mumarupe ghakukushuva-shuva kupitira mutunwa twa va porofete. ²Ano muvirigho vino vya kuhulilira ghuye kuna kughambera mwa monendi wamukafumu, ogho atoghorora ghuye aka mupingi wana vintje. Kupitira mu mwendi Karunga mbyo aturapo lishito. ³Ghuye ndje shite sha ghuyere wa Karunga ghuye kwa kukufana nawa-nawa na shishwi shendi. Ghuye kwa shimba navintje na nkango yendi ya nkondo. Opo amanine kukushurura vantu kundjo davo akashungira kurulyo rwa Karunga muna nkondo nadintje. ⁴Mona kwamutura akare munene kupitakana vaEngeli yira momo lya kara lidina amupa Karunga linene kupitakana ghavo. ⁵Karunga kapi atantera rumwe va Engeli ashi, "Ove monande, namuntji nakara ame vasho"? ndi kuva Engeli munke aghamba Karunga ashi, "Ame ngani kara washe ghuye nga kara monande"? ⁶Waronka, opo ayitire mbeli yendi mu Udjuni, aghamba, ashi, "va Engeli va Karunga navantje vamutongamene." ⁷Kuva engeli aghamba ashi, "Ghuye kuruwana va Engeli vendi vakare mpepo, ntani va kareli vendi vkare maraka ghamundiro." ⁸Ntani kwa monendi aghamba ashi, "Shipundi shoye sha uhumpa ngashi karerapo naruntje nanaruntje. ⁹Ove wa hora uhungami ntani wanyenga udona. Karunga ghoye, mbyo akuwaveka na maghadi gha ruhafo ghukare Hompa, upitakane vaUnyoye "navantje." ¹⁰"Hompa, pakutanga, atura litateko lya udjuni. Liwira nalyo viruwan vya maghoko ghoye. ¹¹Navintje ngavi kutundapo, ano ngoli ove ngaghuka twikira. Navintje ngavi kakurupa yira vidwata. ¹²Ngaghu vidingilira vikare yira mwaye, ntani ngavi kushintumuka yira momu vya kutjindjanga vidwata. Ano ngoli uye shimpe momu afana na kare, ntani mwaka doye kapi dakara na uhura." ¹³Ndi mpwali mu engeli ogho atantera Karunga shirugho shimwe ashi, "Shungira kurolo rwande dogoro mpopo ngani tura vanankore voye vakare ulyatero wa mpadi doye"? ¹⁴Nane va engeli navantje kapi mpepo da ukarel, odo vatuma diporere ovo ngava kawano upingwa waliparu?

2

¹Mpo ngoli ashi tuhamenu kwavi twa yuvha, ngatupire kupempuka. ²Nkene ashi mbudi oyo yayiro kupitira muva engeli ya karo ya ushili, kehe uno urunde na kupira kutikitamo veta ngava kawana matengeko, ³omo ngatu katunda mone weni nkene kapituna kutambura liparu lya linene! Liparu lya linene oloyo ahovilire kuyivita mwene Hompa ntani vana kuyivita kukwetu ovo yayiyuviro. ⁴Waronka Karunga atapa ma ungambi nakuneyeda vivyivito, navitetu ntani naviruwana vyankondo yakutunda kuma ushwi ghampepo ya kupongoka, momu avishanine mwene. ⁵Untungi unotuna kuyivita ogho ghuna kuyo, Karunga kapi nga utapa ukare mulipangero lyava engeli. ⁶Ano ngoli muntu ghumwe kwa ngambipara ashi: "Muntu nani shininke munke, ovyo wa mutulira nunaghano? Ndi mona Muntu, mukonda munke umu parekera mbili?" Wamudipita vamupitakane va engeli shirugho shashifupi: mbyo wamupa nkata wamuyerepeka nalifumano. ⁸Mbyo wa mutura akare mupangeli wanavantje." Kutanta ashi Karunga kwatura navintje vikare mulipangero lya muntu. Kwato oshi apira kutura mulipangero lyendi. Ano ngoli weno kapituna kumona waro ashi untungi mulipangero lyendi unakara. ⁹Weno kuna kumona, Yesusa, ogho vadidipitire shirugho shashifupi vamupitakane

va engeliweno ntantani vana ghuyerere na lifumano konda ruhepo rwendi na mfa, mukonda ya nkenda ya Karunga ashi ngafere vantu navantje. ¹⁰Vya wapa kwa Karunga, mukonda ashi navintje mumwendi vyatunda ntani mushiti wa navintje, ngatwa vana vendi mughuyerere. Mposhi uye nyakare muyogholi walipuro lyavo mpo ngoli ashi ruhepo rwendi rutikiliremo. ¹¹Navantje kumwetupu mupomgoli na vapongoli shavo umwetupu. Ghuye kwato ntjoni mukavatwenya ashi va ghunivande. ¹²Ghuye kwaghamba ashi, "Ame nganitangauka lidina lyoye kuva ghunivande, Ame ngani kuyimbira mukatji ka Mbunga yoye." ¹³Shimpe nka, "Ame nganiku huguvara." Shimpe nka, "Kengenu, ame uno novanuke ovo atapa kukwande Karunga." ¹⁴Mpo ngoli ashi, momu vakara vanuke pa rutu na honde, naye mbyo akufana navo pankedi ndjoyo, mposhingadjonaurepo mfa dogho akaro nalipangero lya mfa, uye ndje, Satana. ¹⁵Ghuye mukuruwana weno ghamangurura navantje ovo vakararo muukaro wa ghoma na upika wa kutjira mfa. ¹⁶Vya ushili shinka shendi kapishi sha kukwafa vaengeli, ngoli mukuvatera ruvhara rwa Abrahamu. ¹⁷Mpo akarera hepero ghuye akufane nava unyendi mumaruha naghantje, mpo ngoli ashi ngakare mupristeli wavo wamunene wankenda wa kulimburukwa kwa navintje vya hameno kwa Karunga, nga gwanikite dimuhoko na kudongonapo ndjo davo. ¹⁸Mukonda Yesusa mwene kwa kalire muruhepo na mumasheteko, mpo avhuliranga kukwafa ava vana karo mumasheteko.

3

¹Vaunyande vakupongoka, anwe kwahamena mu untungi wa muliwiru. Karenu mughayare Yesusa, mu apostoli ntani mu pristeli wamunene wa lipuro oloyo twatongononanga. ²Ghuye kwa limburukwa kushipara sha Karunga, ogho amutoghorora, yira momu akalire Moses mulimburukwi mundjugho ya Karunga nayintje. ³Yesusa kwamupa lifumano lya linene kupitakana lya Mosesa. mukonda ashi mutingi wa ndjugho akara na lifumano lya linene kupitakana ndjugho yene. ⁴Kehe yino ndjugho muntu ayitungo, ano ngoli mutungi wa navintje ndje Karunga. ⁵Moses kwa kalire mukareli wa kulimburukwa mundjugho ya Karunga nayintje, atape ghungambi wavyo va ghambitre vya kalire kumeho. ⁶Ano ngoli Kristus ghuye kwa limburukwa yina mona wa kupangera mudi wa Karunga. atwe vantu atwe mudi wendi nange tukare nalididimiko na lihuguvaro lyovo twa taterera. ⁷Yira momu tupu ya ghamba mpepo ya kupongoka ashi: "Namuntji, nkene kumuyuvha liywi lyendi ⁸kapishi mukare nadimutjima dakukukuta mukare ghurunde, yira momu mwa kalire mumasheteko ghamu mburundu. ⁹Navo ngoli mo varundire vakurona venu vantjeteke mushirugho shamwaka dimurongo ne, vamonine virughana vyande. ¹⁰Mbyo nagarapire unene na mbunga yavo. Ani ghamba ashi, 'kehe pano dimutjima davo kwapuka. Ano ngoli vavo nakukwatashi lighano ndjira dande. ¹¹Makura mpo natulirepo mughano wa ugara wande ashi: 'kapi ngava kangena mo mulipwiyumikiro lyande.'" ¹²Vaunyande, akrenu muna kotoka ashi mukatji kenu kapishi mukare nampili umwe ogho anakaro na mutjima wa ghudona wadira kupura, atunde kwa karunga wa monyo. ¹³Mpo ngoli ashi, kukorangedenu kumwe na unyendi kehe liyuvha mpopano shina kara ko shirugho vana kutwenya ashi "Namuntji," mpo ashi kapishi mukare ghumwe mukatji kenu vakukuta mutjima dimupukite ndjo. ¹⁴Atwe tuna kara ngoli vaholi vaKristusa nkene kutu kwaterera lihuguvaro yira momu twatamikire dogoro na kughuhura. ¹⁵Kwavino matjangwa kwatanta ashi, "Namuntji nkene ghuyuvhe liywi lyendi, mwasha kukuta dimutjima denu yira mbovo vapiliro kulimburukwa." ¹⁶Vantu munke ovo yayuvire liywi lya Karunga vapilire kulimburukwa? Nane kapishi muhoko ogho atunditire Moses vatunde mu shirongo sha Egipte? ¹⁷Vantu munke agarapilire Karunga ure wa mwaka dimurongo ne? Nane kapishi mbovo va djonino, makura ava fere momo mumburundu? ¹⁸Vantu munke aghanine ashi kapi ngava kangena mushirongo shendi shalipwiyumikiro, nane kapishi mbovo vapiliro kulimburuka kwendi? ¹⁹Weno tuna vimono ashi vyava limbire mukangena mushirongo sha lipwiyumuko mukonda ya kupira lipuro.

4

¹Ano ngoli. litumbwidiro lya kukangena shimpe lina gharuka, tukarenu namukumo mposhi tupire ku kabanitapo vamwe. ²Mbudi ya ruhafo vayitu yuvitira yira momo yayi va yuvitilire vavo. Ano ngoli mbudi kapi yava kwafire, mukonda ashi kapi vayitatambulire na lipuro. ³Kukwetu atwe twapuro ngatu kangena mushirongo shalipwiyumikiro, yira momo agahmba ashi, "Ame kwaghana mulishandu lyande ashi, vavo kapi ngava kangena mushirongo shande sha lipwiyumikiro." Ghuye kwa ghambire vino nampili momu vyapwa viruwana vyendi pa lishito lya udjuni. ⁴Matjangwa kwa ghamba pa vango ghamwe vya kuhamena kuliyuva lya Utano na uviri ashi: "Makura Karunga apwiyumuka kuliyuva lya Utano na uviri kuvi ruwana vyendi navintje." ⁵Ghuye ava vyukuruka kughamba nka waro ashi: "Vavo kapi ngava kangena mushirongo shande sha lipwiyumikiro." ⁶Mpongoli, vamwe ngava kangenamo, ano ovo vahoviro kuyuvita mbudi ya ruhafo kapi vayenda mo mukonda ya kupira kulimburuka. ⁷Waro nka shimpe Karunga ayatura liyuva limwe ashi "Namuntji," Omo ghuye ayaghambilire muliywi lya Davit kumayuva gha kuhulilira pakughamba nkango dakuhoverera ashi: "Namuntji nkene muyuvha liywi lyendi, mwasha kukuta dimutjima denu." ⁸Mbyovyo ashi ndi Yoshwaa avhulire kukatikita muhoko mulipwiyumuko, Karunga ndi kapi avhulire kughamba aturepo liyuvha lya peke lya kuhulilira. ⁹Shimpe mpolili liyuvha lya Sabata liyuvha lya lipwiyumuko oly aturapo lya vantu va Karunga. ¹⁰Kehe uno wa kangena mulipwiyumiko ana hepa kupwiyumukira kuvirughana vyendi, yira momu apwiyumuka Karunga kuvirughana vyendi. ¹¹Mpo ngoli tukondjenu ngatu kangene mulipwiyumukiro, mpo ashi mumbunga yetu kapishi mukare umwe wa kupira kulimburukwa yira momu vakalire vakuhova. ¹²Mukonda ashi nkango da Karunga kwa kara na monyo na nkondo ntani da twepa unene kupitakana rufuro rwa kuteta kuviri. Dado kungena murutu digaunune monyo na mpepo, ngongo na muhoko-hoko, ntani dado kuyiva maghadaro na liywi lya mumutjima. ¹³Kwato nampili shishitwa shimwe sha kuvhura kuvanda kushipara shaKarunga. Ngoli navintje vya kara pa ukenu ghuye kuvi mona namantjo

natuvantje ngatukatapa virughana vyetu kukwendi.¹⁴Muvirugho vino tuna kara namuPristeli wa munene oghe ayendo akangeno muliwiru, Yesusa ghuye ndje mona Karunga, mpo ngoli ashi tukwatererenu ngoli kulipuro olo vaturonga.

¹⁵Atwe kapi twa kara namuPristeli wamunene oghe apiro kutu pakera mbili mu upira nkondo wetu. Nani ngoli, atwe kwa kara namuntu oghe apito mumasheteko naghantje, ngoli kapi atura ndjo. ¹⁶Tuyendenu ngoli nadimutjima nadintje kulipuna lya Hompa wa nkenda, tuka wane nkenda yitu kwafe muvirugho vino tuna yihepa.

5

¹Kehe pano mupristeli wamunene, kwa mutoghorora mumbunga ya vantu, kwa mutoghorora aruwanene vantu mu viruwana vya Karunga, ghuye atape vitapa na kudjamba ndjambo da kudongononapo ndjo. ²Ghuye kuruwanena navantje va kupira ukonentu navo vapuko, mukonda ashi ghuye naye akara nakupira nkondo kwa mwene. ³Mukonda yino, naye anahepa kudjamba ndjambo ya kudongononapo ndjo dendi, yira momu aruwanenanga mbunga ku ndjo davo. ⁴Shiruwana shino kapishi shakehe uno, sha ndjegho atoghorora Karunga mwene, yira Aroni. ⁵Nampili Kristusa kapi akutulire mwene akare mu Pristeli wa munene. Ano ngoli, ndjegho aghambiro kukwendi ashi, "Ove monande; Namuntji na kara vasho." ⁶Mumatjangwa ghamwe kawata waro ashi, "Ove mupristeli wa naruntje ngakwamo ghukaro wa Melekezedeki." ⁷Mumayuva oghe akalire narutu, Kristusa kwa tapire ndapero na kukukwambira na kulirana kukuya na liywi lya linene na maruntjodi kwa Karunga, wa kuvhura kumuyoghoramo mu mfa, ndapero yendi ayikatika mukonda ya upongoki wendi. ⁸Nampili momu akalire ashi ghuye monendi, ana hepa kumona ruhepo mposhi akuronge ashi vinke vina kutanta kulimburuka kwa Karunga. ⁹Muruhepo rwendi ghuye atikiliremo navintje, mposhi kehe uno wa kulimburukwa kwendi, ayive ashi ndje ayito lighoko lyakutwara kuliparu lya naruntje. ¹⁰Mukonda yino Karunga amutoghorora akare mupristeli wa munene nga kwame mu ukaro wa Melekezedeki. ¹¹Kuvhura tughambe vya vingi vya kuhamena Yesusa, ano ngoli udito mukuvifwaturura konda munakupata kapi muviyuvu. ¹²Pashirugho shino mwawapera kukara varongi, ngoli shimpe mwahepa muntu wa kumuronga shimpe madi ghamuhovo gha nkango da Karunga. Kukwenu mashini mwahepa, kapishi ndya! ¹³Mukonda ashi kehe uno wa kunwa mashini mwanuke, ghuye kwato ghukonentu wa nkango da ushili. ¹⁴Mpo ngoli ashi ndya dava kurona. Vakurona vandunge vayivo kuhangura ghuwwa utunde ku Udona.

6

¹Turenu ngoli muviruwana vya Kristusa turuwane vya kutikiliramo shiruwana mposhi kapishi tukare pamarongo gha kutanga. Atwe weno nakuvhura nkashi kughamba ashi tushuve kuvirughana vya kutwara kumfa ngoli tukare nalipuro mwa Karunga, ²ndi kapishi turonge shimpe marongo gha liyoyero, kukambeka vaveli maghoko, livhumbuko lyava fe ntani mpanguro ya naruntje. ³Tukurenu tuyende kumeho nkene atupulitire Karunga. ⁴Vinke ngavi shoroko kwavo vakaliro mu ukenu, vamakera m ushwi gha muliwiru, vatambulire mpepo ya kupongoka, ⁵vamakera nkango da Karunga dadiwa dakaro nankondo mu Udjuni wa kumeho, ⁶makura mbyo vashuva lipuro-ovo nakuvhurashi waro kukava vyuta kulipuro. Vavo kuna ku papamparera mona Karunga kushilivindakano rwa uviri na kumushwaghura vamura parukenu. ⁷Livhu nkene lya nwa mema gha mhwura ntani lyalyo kurokera kehepano, ntani lyalyo kutapa muyangu kwava vakuni mbuto na kuvaruwana Karunga ku tungika livhu lya weno. ⁸Ano ngoli livhu lya kumena miya na lingangwe, kwato mulyo lya pwa kufinga ku uhura ngali kapiya. ⁹Vaunyande vakuhora atwe kuna kughamba vya viwa kukwenu, mukonda anwe kuna kuruwan vorughana vya kutwara kuliparu. ¹⁰Karunga muhungami. Kapi nga vhurama virughana vyenu na shihoro sha kufumadeka lidina lyendi, omo mwa kwafa vapongoli ntani viruwana ovyo muna kuruwana weno kumbunga. ¹¹Atwe kuna horo ashi ndi kehe uno akare na upampi ngatikiliremo lipuro dogoro ku uhura. ¹²Vino kuna kuvi ghamba mposhi kapishi mukare muna dwapa, muna hepa kuhonena na kukara na lididimiko olo vakalire nalyo ovo va kapingo untungi wa Karunga. ¹³Karunga opo atapire matumbwidiro kwa Abrahamu, atapa mughamo kulidina lya mwene, mukonda ashi kwato wamunene apitakano Karunga. ¹⁴Aghamba ashi, "Ame nganiku tungika unene ntani ngani vukita unene ruvaro roye." ¹⁵Mukonda ya lididimikiro, Abrahamu akawanine matumbwidiro. ¹⁶Mukonda ashi vantu kughna oghe avapitakano. Makura mughamo nga uva korekere nakuku upapo dimutangu. ¹⁷Morwa Karunga kwatokilire aneghede ovo ngava kapingo matumbwidiro ashi ghuye kapi mpango dendi, atapa mughamo kumatumbwidiro ghendi. ¹⁸Karunga nakughambashi vipemba -matumbwidiro ghendi na mughamo wendi vino vininke viviri vya pirango kurunduruka atwe, tuyendenu tukawane uvando, renkeni ngoli matumbwidiro ghendi ghatupe mukumo tukare na lihuguvaro lyavyo vina karo kumeho yetu. ¹⁹Lino lihuguvaro lya kora lya kara shiyimanito sha wato shakukaora mpo twatura monyo detu, Lihuguvaro kwa kara yira likeshe ly amunda ya ntembeli na mavango gha kupongerera, ²⁰omo aka ngena Yesusa kumeho ngatu kangenemo atwe. ghuye ndje mupristeli wetu wa munenen wa kukarerapo kupitira mu ukarao wa Melekezedeki.

7

¹Ghuno Melekezedeki, kwa kalire Hompa wa Saremu, kwa kalire mupristeli wa Karunga wa kuliwiru-wiru, mundjira ya kuka vyuka Abrahamu oko aka fundire vaHompa agwanekere naye makura amu kandayiki. ²Makura Abrahamu atapa navintje ovyo aka shimbire vikare ndjambo vya shina Murongo. Lidina Melekezedeki pakuhova, kutanta ashi, "Hompa wa ghuhungami"; ntani ghuye kwakalire nka "Hompa wa Saremu," kutanta ashi, "Hompa wa mbili." ³Ghuye kundereko vashe, kundereko vawina, kundereko ntundiliro ya vakurona vendi, kundereko liyuva olo vamuyita ndi lya mfa dendi.

⁴Monenu tupu omo anenepa oghuno mukafumu na Abrahamu mukurona wetu naye kwatapire vitapa vya shi namurongo kwavo aka kwatiro muvita. ⁵Veta kwa tanta aashi valira Iya Abrahamu vahepa kutapa shinamurongo kwavo vaweke vatape kulira Iya Levi ovov vakaro mushirughana sha ghupristeli, nampili momu vakara lira limwe tupu. ⁶Ghuye Melekezedeki, kapi atunda mulira Iyava Levi, awane vitapa vya shina murongo kwa Abrahamu, makura amutungiki, ngawane matumbwidiro kwa Karunga. ⁷Kwavino kapi kwa kara mashinganyeko ashi mukurona ndje wa kushwera mwanuke lirago. ⁸Vapristeli mbo vapongayikango vitapa vya shinamurongo, nampili ngoli vavo navaantje ngavafa ku upako tupu Melekezedeki matjangwa kwatanta ashi ghuye ngakarererapo. ⁹Kutanta ashi na Levi wa kupongayika vitapa vya shinamurongo, pakuhova naye atapire vitapa vishinamurongo kupitira mwa Abrahamu, ¹⁰mukonda Levi kwa kalire shimpe murutu rwa vakondi vendi mwa Abrahamu opo agwanikilire na Melekezedeki. ¹¹Veta kwatanta ashi va pristeli vana hepa kutundira mulira Iya Levi, vano va pristeli na kuvhurashi kudongonapo ndjo da vantu, mbyo pakara hepero ashi pakare mu pristeli yira Melekezedeki, kapi ashi wa tunda mwa Aroni? ¹²Mukonda shi nkene ghu pristeli ghuna runduruka, veta nayo yina hepa kukutjindja. ¹³Muntu ogho ghuna tuna kughamba pano muyogholi wetu ogho atundo mulira Iya peke Iya piro kuruwana rumwe ku shidjambero. ¹⁴Kehe uno avi yiva nawa-nawa ashi ghuye kwatunda mulira Iya va Yuda, ano ngoli Mosesa kapi aghamba ashi va pristeli kuvhura kutunda mulira lino. ¹⁵Navintje vino vyapwa kare kughamba nkene ashi ngakushoroka mupristeli wapeke wa kufana yira ukaro wa Melekezedeki. ¹⁶Ghuye kapi awana ghu pristeli, kupitira muveta na nkondo da vantu, nani ngoli kwatunda kunkondo dakukarererapo. ¹⁷Matjangwa kwa tanta kukwendi ashi: "Ove mupristeli wanaruntje kupitira mu ukaro wa Melekezedeki. ¹⁸Makura ukaro na veta da pakare mbyo ghaditulira kuntere, ¹⁹mukonda ashi veta kapi yatikilira kehe vino ano ngoli mbyo vatupa lihuguvaro Iya kutikiliramo tuye pepi na karunga. ²⁰Karunga mwene ndje atuliropo mughano pa kutoghorora uno mupristeli, ²¹Ano ngoli kapi atulirepo mughano wakufana ghuno opo atulire likukwatoghona Iya upristeli wa kuhova, ghuye kwa mutuliremo namughano wa Karunga aghamba kukwendi ashi, "Hompa kuna ghana ashi kapi ngarundurura maghano ghendi: 'Ove ngahhukaro mupristeli naruntje nanaruntje.'"²²Weno kutanta ashi Yesusa ana kara mutikitimo ntani ndje ligwanikitiro Iya liwa kupitakana Iya kuhova. ²³Vapristeli vakuhova vangi vakaliro ntani kava fanga mbyo kapiranga ku twikira viruwana vyavo. ²⁴Ano ngoli Yesusa ghuye ngakarererapo naruntje- nanaruntje ntani na upristeli wendi ngaghu karererapo naruntje na naruntje. ²⁵Ghuye kuyoghora vantu vakuya kukwendi avayite kwa Karunga vapitire mumwendi, ntani ghuye kuva shungidirapo kwa Karunga. ²⁶Yesusa ndje mupristeli wa munene twa hepa, uye apongoka, kapi akara nalipuruko, kwato ndjo, kwa mupongora kuva kandjo mbyo vamu yerura apitakane vyamu liwiru-wiru. ²⁷Ghuye apitakana va pristeli vavanene navantje, ghuye kapi ahepa kudjamba da kehe liyuvha kundjo dendi ntani nadnjo da vantu. ghuye kwa djamba ndjambo y anavantje rumwe tupu pa kukutapa mwene akare ndjambo. ²⁸Mukonda ashi veta ndjo ya kutura mu pristeli wa munene ogho apiro nkondo dakutikiliramo. Ano ngoli nkango da mughano, odo dayiro kururwa veta, kwaya turamo mona, akare mutikitimo wa navintje.

8 ¹Lidi Iya nkango odo twa yuvitanga yino ashi: Atwe twakara na mupristeli wa munene wa weno ogho aka shingiro kurulyo rwa shipundi sha Uhompa osho sha fumano muliwiru. ²Ghuye muruwani wa mundjugho ya kupongokerera ya ushili oyo adika Hompa, kapishi muntu. ³Kehe uno mu pristeli wa munene kumutura mushiruwana aruwane navintje atambure vitapa naku djamba ndjambo. ⁴Ashi ndi Kristus shimpe mpwali pano pantunda ya livhu, ndi kapi ana kara mupristeli, mukonda ashi va pristeli va kudjamba kutwara muveta shimpe mpovalipo. ⁵Vavo kuruwana viruwana vya muntembeli ovyo vafaneka va upeko mundundumba wavyo vya karo muliwiru. Karunga kwatapire marondoror kwa Mosesa kumeho ya kudika nkuru ndjugho: Karunga aghamba ashi, "Kenga nawa ghuruwane navintje vifane yira momu vana kavi kunegheda kundundu." ⁶Weno Kristusa kwamu tura amane shirughana sha Upristeli shashinene shakupitakana vakuhova, ghuye kwayita nka waro ligwanikitiro Iya liwa Iya makukwatakano gha matumbwidiro ghamawa. ⁷Ashi ndi likukwatakano Iyahova kundereko lipuko Iya karopo, ndi kundereko hepero pakare lino Iya uviri. ⁸Makura Karunga akenge maudjini gha vantu vendi, makura aghamba ashi, "Kengenu mayuva kuna kuya omo ana kutanta Hompa opo ngani turapo likukwatakano Iyalipe na lira Iya va Isragheli ntani nalira Iyava Yuda. ⁹Kapishi likukwatakano Iya kufana yira Iyava kurona vavo muliyuva oloyo nava kwatire kulighoko nivaghupe mushirongo sha Egipte. Kapi valimburukire kukilukwatakano Iyande, makura mpo nava shuvire mo anan kughamba Hompa. ¹⁰Oloino ndyo likukwatakano Iya lipe oloyo naruwanita kupitira mundjugho ya Isragheli muruku rwa ngogho mayuva –mo anakughamba Hompa. Veta dande nganiditura mumaghano ghavo, ntani nka ngani ditjanga mudimutjima davo, ntani vavo ngava kara muhoko wande. ¹¹Kapi ngapa kara umwe ashi ndje wa Kuronga va unyendi ntani wa kutantera va unyendi ashi, yiva Hompa'. Mukonda ashi navantje ngava ndjiva me, akare mwanuke, akare mukurona. ¹²Mukonda ashi ame nganikara na nkenda kundjugho davo, ndjo davo kapinka ngani divhuruka waro." ¹³Nkene kuna kughamba likukwatakano "Iyalipe," Karunga kuna kutanta ashi Iya kuhova Iya kurupa, kehe shino shakukurupa shapwa mulyo ntani ntantani ngavidongonokapo.

9

¹Nampili ndi likukwatakano Iya kuhova Iya kalire na veta da ukareli ntani na ntembeli ya pano palivhu. Ntembeli kwayi dika yikare weno. ²Munko ya kuhova kwa karamo maghuyweko gharamba, tafura, na mboroto ya ndjambo, oyo kava twenyanga ashi nkonda ya kupongoka. ³Kunyima ya ntembeli kwa kalire nkonda ya uviri, oyo vatwenyanga ashi nkonda ya kupongokerera. ⁴Mwamo mo shakalire shindjambero sha ngorondo dha ku shwakerera ndjambo da lidumba Iyaliliwa. Ntani momo nka mo Iya kalire limbangu Iya makukwatakano va vambayika na ngorondo. Munda kwa kaliremo kavaya

ka ngorondo mwakutura mana, mapngo ya Aroni ya kukara naviperendo ntani navitafura vya dimuragho da Karunga.⁵Pawiru ya limbangu lyamakukwatakano kwa karapo vakerubi va uyerere wa Karunga ovo vafikiliro shipundi dha nkenda pawiru. Weno kapi pana kara shirugho sha kughamba mo vya vingi.⁶Nkene vinapu kuwapayika vino, makura va pristeli kunganamo munkonda ya kuhova ya muntumbeli va karughane virughana vya ukareli Karunga, kehe pano.⁷Ano ngoli munkonda ya Uviri, mu pristeli wa munene ndje tupu wa kungenamo rumwe tupu, nakungenamoshi ahana honde ya kudjambelita ndjo dendi ntani na ndjo da mbunga odo vadjona vahana kuyivilita.⁸Mpepo ya kupongoka kwa ghamba nawa nawa ashi ndjira ya kungena mu nkurundjugho munkonda ya kupongokerera na kuvhurashi yi gharuke nkene ashi nkonda ya muhovo shimpe mpoyili.⁹Ovino kwa fanikitire tupu kovino vya ntantani. Vino kwatanta ashi maushwi na ndjambo kava djambanga ano ngoli kapi lya upapo marondoro gha liywi lya mumutjima lyogho kadjambango.¹⁰Mbyovo ashi vino kwahamenine tupu kundjwa ntani navi vyakunwa ntani navi vyakuhamena vya nkedi dakuku shuva-shuva da kuku kenita vakushuruke, odino ndjenditito tupu da kuntunda ya muntu vaturapo dikarepo dogoro shirugho osho ngaturapo mpangera dadipe.¹¹Kristusa kwayire aya kare mupristeli wa munene wa vininke vyaviwa ovino vina karopo weno. Nkuru ndjugho ya Karunga oyo aruwanenanga yiwa unene ya pitakana ya kuhova ntani yayo kapishi vantu vayitungo, ntani yayo kapi yahamena ku udjuni uno.¹²Ghuye opo angenine mu nkuru ndjugho ya Karunga ayangene munkonda ya kupongokerera pa rumwe tupu makura, ghuye kapi aghupire honde ya vimpendinge nayi yavitana akadjambe, honde ya mwene aghupire adjambe rumwe tupu atikiliremo liyogho lya naruntje.¹³Nkene ashi honde ya vimpendinge nayi ya ntwe du na mutwitwi wa ndema ya kushwakerera pa kuva mwayera honde na mutwitwi ovyovanatura kumwe kukushurura marutu ghavo,¹⁴honde ya Kristusa ogho akudjambero mwene mu mpepo yanaruntje, ghuye wakupita ndjo, ghuye kwamana kudongonona pa liywi lya mudimutjima detu kuviruwana vya kututwara kumfa, tukarere Karunga wa monyo?¹⁵Mukonda yino, ghuye kwayita ligwanekero na likukwatakano lya lipe. Vino kwakarera po morwa mfa odo dayogho vantu kumaudona ogho kava ruwananga opo vakalire mulikwatakano lya kuhova, mposhi ovov atoghorora Karunga ngava wane upingwa wa naruntje ogho vavatenyidira.¹⁶Kuturapo makuyuvho aweno kwafana yira ndjugho yapatjangwa, nkwardi mwene anahepa kudohoroka ntani yina kukara mushiruwana.¹⁷Ndjagho ya litwenyidiro lya upingwa kapi lya kara na nkondo nkene ashi mwene shimpe kuna kuparuka ano ngoli kukara na nkondo nkene mwene ana fu.¹⁸Nampili likukwatakano lya muhovo kapi valitulirepo pahana honde.¹⁹Pamuhovo Moses atantere vantu dimuragho nadintje yira momu dakara muveta, makura aghupu honde ya vitana nayo ya vimpendinge, kumwe namema makura amwayere mabpira da veta na vantu navantje kushi djamboro shahuki da ndjwi dadigeha.²⁰Aghamba ashi, "Honde yino ya kukoreka likukwatakano lyenu na Karunga."²¹Nkuru ndjugho na viruwanita navintje ivyo kava ruwanitanga mu ukareli Karunga navyo kwavi mwayilire na honde.²²Kutwara muveta, kehe shino kushikushurura na honde. Nkene kapi pana kara honde nakuvurashi kukarapo lidongonono na lighupiro lya ndjo.²³Vino kwakalire tupu mafano ghavyo vya karo muliwiru ntani vyavyo vya hepa kuvi kushurura nandjambo da vikorama. Ano ngoli, vya muliwiru ko vyene vyene vahepa kuvi kushurura na ndjambo da vikorama. Ano ngoli, vya muliwiru ko vyene vyene vahepa kuvi kushurura na ndjambo djuni ya kupitakana yino.²⁴Mukonda ashi Kristusa kapi angana munkonda ya kupongokerera oyo vadika na maghoko, oyo vafaneka yifane yira ya ushili. Ghuye kwa kangena ya muliwiru yene-yene, akamoneke kushipara sha Karunga mukonda yetu atu popere.²⁵Ghuye kapi akudjamba rukando rwarungi, yira momu karuwananga mu pristeli wa munene kehe mwaka kungena munkuru djugho munkonda ya kupongekerera na honde yavi muna.²⁶Ashi ndi mongoli, Kristusa ndi kwa hepa rwa rungi shirugho shashire unene kutunda ku lishito lya udjuni. Ngoli ghuye kwashoroka rumwetupu ku uhura wamayuva aya kare ndjambo ya kughupapo ndjo.²⁷Yira momu tupu vaturapo ashi kehe uno muntu kufa rumwe tupu, ntani dina kukwamako mpanguro,²⁸na Kristusa naye, kwa fa rumwetupu aghupepo ndjo davantu vavangi, shimpe nka nga ka vyuka shikando sha uviri, kapishi waro mukaya upapo ndjo, nani ngoli ngaya kutapa liyogho kwavo vana kumutaterero.

10

¹Veta kwa kara tupu yira mundunduma wa vininke vya viwa vya karo kumeho, ano ngoli kapishi vinke vyene vyene. Kwavo va kuya kwa Karunga kupitira muveta naku vhurashi kumangurura vantu kundjo na ndjambo odo vadjamberanga kehe mwaka.²Ashi ndi mo ngoli, kudjamba ndjambo da kehe pano ndi kapi da shaya? Vakareli Karunga va kushuka shikando shimwe tupu ndi kapi vakara na liywi lya undjoni lya mumutjima.³Ano ngoli ndjambo da kehe pano da kuvhurukita tupu ndjo da vantu kehe mwaka.⁴Mukonda ashi honde, ya ntwe du nayi ya vimpendinge nakuvhurashi kudongonenapo ndjo da vantu.⁵Opo ayire Kristusa muno mu udjuni, kwaghambire ashi, "Ndambo na vitapa kapi wavipanda, ano ngoli ove kwa ngwapayikira rutu; ndjambo da kushwakerera nadi da ndjo kapi wadipanda.⁷Ame makura ani ghamba aashi, "Kengenu, ame unopamo ove ove Karunga wande ame kwaya niyatikitemo matjangwa yira momo ghatanta muveta."⁸Pamuhovo aghamba ashi, "Ove kapi wahora ndi wapanda ndjambo, ndi vitapa, ndi ndjambo da kushwakerera, ndi da ndjo. Odino ndjambo varuwananga kutwara mu veta. Ove kapi wa dipanda."⁹Ghuye aghambanka waro ashi, "Kengenu, ame uno kwaya niyatikitiremo mpango doye." Ghuye kwaya aya shayekitepo likwatakano lya kuhova aya turepo lyalipe.¹⁰Muviruwana vya weno, mbyo vatukushurura natuvantje kundjo detu pa kutapa rutu rwa Yesusa Kristusa rukare ndjambo ya rumwe tupu.¹¹Kehe liyuva kehe uno mupristeli, kuyimana aruwane virughana vyendi, vya kehe liyuva vya kundjamba ndjambo ya kehe liyuva ya kuvyukuruka ngoli kundereko kughupapo ndjo.¹²Kristusa kwa djambire ndjo da vantu ndjambo yimwe tupu ndjambo djuni, makura mbyo akashingira kurulyo rwa Karunga.¹³Ghuye kuna kutaterera dogoro nkoko ngaka tulira Karunga vanankore vendi vakare ulyatero wa mpadi dendi.

¹⁴Na ndjambo yimwe tupu ghuye kwatikitiliramo vaponziki navantje kunaruntje nanaruntje.¹⁵Mpepo ya kupongoka nayo kwatupa umbangi wavino. Pa kuhova aghamba ashi,¹⁶"Weno mongani kukwatakano navo kumayuva ghakumeho, mo ana ghamba Hompa. Nganitura veta dande mudimutjima davo, ame ngani ditjanga munda yavo."¹⁷Makura atwikireko nka waro ashi, "Ame kapi ngani vhuruka ndjo na ukaro wavo."¹⁸Opo pakaro lidongonono lya ndjo, kapi pa hepa kukara ndjambo ya ku upapo ndjo.¹⁹Mpo ngoli, vaunyande weno tuna kara nalihuguvaru lya kukangena mundjugho ya kupongokerera kupitira mu honde ya Yesusa.²⁰Mbyo atupa ndjira ya yipe ya liparu ya pito munkonda, kuna kutanta ashi mururtu rwa mwene.²¹Mukonda ashi tuna kara na mupristeli wa munene wa ndjugho ya Karunga,²²tuyendenu na dimuctjima dakukutapa na lipuro lya ushili na di mutjima va mwayera da kushuko na liywi lya mumutjima lya kupira udjoni na marutu ogho vakusha na mema gha kukena.²³Tukorenu ngoli mulihuguvaru lyetu olyo twatongononanga, munkondashi Karunga kuvhura kumuhuguvara ashi ghuye kuvhura kutikitamo matwenyidiro ghendi.²⁴Tukorangedenu ngoli umwe na unyendi tukare na shihoro ntani nakuruwana viruwana vya uhunga.²⁵Twasha shaghekeni vigongi vya mu mbunga kriste yetu, yira momu varuwana vamwe. Mpo ngolishi, tukukorangedenu unene kumuntu na unyendi momutuna kumona ashi liyuvu lya Hompa kuna kutika papepi.²⁶Nkene ashi kudjonena wina atwe twawana ukonentu mbyo twatambura mbudi ua ushili, kapi pakaranka ndjambo kehe yino ya kudongononapo ndjo detu.²⁷Weno, kutatererako tupu lipanguro lya kutjilila na muniro wa kungongoma ogho ngaghu veveko va nankore va Karunga.²⁸Kehe ghuno wakudjona veta ya Mosesa pa kare va mbangi vaviri ndi vatatu ghuye ndje kufa pahana nkenda.²⁹Weni muna kughayara ashi lipanguro lya kuhura kuni olyo ngawana wa kushentja mona Karunga, wakudina honde ya likukwatakano oyo vamu kushita ntani na kushwaghura mpepo ya nkenda?³⁰Mukonda ashi atwe twamuyiva ogho aghambo ashi; "Nkoko yande; ame nagani vyuta rughoko." Mo ana kughamba Hompa, ntani "Hompa ndje ngapanguro muhoko wendi."³¹Lihudi lya linene lya kuwira mumaghoko gha Karunga wa monyo!³²Vurukenu kumayuva ogho akapito, opo shayire shite papenu, anwe kwa kalire na lididimiko lya linene muruhepo rweni.³³Pavirugho vinya kava mushwauranga na kumutuka na kumuhepeka muvi kenge mantjo ghavantu pavi rugho vimwe anwe kamukupakeranga navantu ovo kavaruwanango vya kufana ngoweyo.³⁴Anwe kamupakeranga mbili vaka dorongo, ntani kava mushakananga limona lyenu. Mukonda anwe mwayiva ashi mwakara na limona lya kukarererapo.³⁵Kapishi mushuve lihuguvaru lyenu, lya kara na mfuto yayinene.³⁶Karenu na lididimiko muruwane ovyo vya yendo Karunga kumutjima, ngamukawane matwenyidiro gheni.³⁷Mushirugho shashifupi, makura ogho ana kuyo ngayatike pahana kukara maranga.³⁸Vahungami vande ngava parukira mu lipuro. Ano ngoli nkene tupu ava vyuka kuruku, mutjima wande na kuvahora nkashi waro."³⁹Ano ngoli atwe kapishi vantu va kuvyukanka kuruku ovo ngava kadjonauko, atwe kwakara nalipuro ntani monyo detu ngadi kaparuke.

11

¹Lipuro kutanta ashi lihuguvaru lyalinene lya vininke ovyo tuna kutaterera ntani kwa kara umbangi wa vininke ovyo twa piranga kumona.²Kutantashi mulipuro movawananga vakurona vetu uhungami wa Karunga.³Mukonda ya lipuro atwe twayiva ashi Karunga kwa shita udjuni na nkango yendi, vininke vina kumoneko kwa tunda kuvininke vya ku pira kumoneka.⁴Mukonda ya lipuro Abeli kwa djambire ndjambo ya kupitakana ndjambo ya Kayini, ghuye mulipuro mo awanine umbangi ashi ghuye muhungami, mukonda Karunga kwatapiro umbangi ashi ndjambo yendi ya hungama, ntani lipuro lyendi shimpe kuna kughamba kuliyuva lya namuntji nampili momu ghafa kare.⁵Mukonda ya lipuro Henoka kwamughupirepo apire kumakera mfa. "Kapi nka amonikire, mukondashi Karunga kwamu upirepo." Kumeho ya kumughupapo, awana umbangi ashi ghuye kwayenda Karunga kumutjima.⁶Pahana lipuro kwato wa kuyenda Karunga kumutjima. Kehe uno wa kuya kwa Karunga akare nalipuro ashi Karunga mpwali ntani ghuye ndje wa kufuta vantu vana kumushano.⁷Lipuro kwa renkitire Nowa alimburukwe ku nkango da Karunga kuhamena vya kumeho ovyo vya piliro kukarapo pa shirugho osho, ghuye kwa limburukire Karunga makura atungu wato wa unene omo vavhulire kuparukira na lipata lyendi. muliparu lya weno, mo avhulire kupangura udjuni makura ghuye a wana uhungami wa Karunga wa kutundilira ku lipuro.⁸Lipuro kwa renkire Abrahamu, a limburuke opo amuyitire Karunga, ayende kushirongo osho ashanine kumupa shikare upingwa wendi. Ghuye kwa yendire tupu, ahan kuyiva ashi kuni ana kuyenda.⁹Lipuro kwa murenkitire akatunge mushirongo sha matwenyidiro akakare muna virongo mushirongo shapeke.¹⁰Ghuye kwatatelire shitata shashinene osho ngaya faneka na kutateka ntani mudiki ndje Karunga.¹¹Lipuro kwa renkitire Sara akare na marutu maviri ashampuruke nampili momu akurupalire unene, mukondashi ghuye kwa kalire na lipuro ashi ngawana matwenyidiro.¹²Mwa uno mukafumu umwe tupu ogho vawanine ghuye akurupa movatunda vavangi yira ntungwedi dakuwira da kuhura pa ndanda da musheke wa kuntere ya lifuta wa kupira kuvhura kuvarura.¹³Navantje kwafelilire lipuro vahana kuwana matwenyidiro kwa Karunga. Vavo kwa vimonena tupu ku ure mbyova pura na kutambura kumwe nakukutongonona ashi vavo vayeni kuntunda ya livhu.¹⁴Vano vakughamba weno vakutoghorora ashi vavo kunakushana shirongo shavavene.¹⁵Ashi ndi vavo kuna kughamba shirongo aosho vahovire kutunga, vavo ndi vavyuka kukwavo.¹⁶Ano ngoli, vavo kuna kushana shirongo djuni, sha muliwiru. Mposhi Karunga kwato kukuyivha ntjoni pa kumutwenya vavo ashi Karunga wavo, ghuye kwava wapayikira shitata shavo.¹⁷Lipuro kwarenkitire Abrahamu, aka djambe monendi Isaka, opo amushetkire Karunga. Monendi ahuru ti, ogho ngakawano matwenyidiro.¹⁸Abrahamu kwa mutantelire ashi, "Mwa Isaka mo ngamu katundilira ruvharo roye."¹⁹Abrahamu aghayara ashi Karunga akara nankondo ngavhura kukavhumbura monendi Isaka ku va fe, ndi tughambe tupu ashi, kwa mu vhumbulire Isaka atnde kughufe.²⁰Lipuro kwa renkitire Isaka atungike Yakopo na Esaghu ngava kawane matwenyidiro ghakumeho.

²¹Lipuro kwa renkire Yakopo atungike vana va Yosefu vaviri, ghuye pepi na mfa. Yakopo akurumana shipara shendi atu mutwe wendi, pa mpango atongamene Karunga. ²²Lipuro kwa renkitire Yosefu, Opo akalire pepi namfa dendi, aghamba vya kuhamena mudiru wava Isragheli ntani ghuye ava tanter weni omo ngva ruwana vifupa vyendi. ²³Lipuro kwa renkitire vakurona va Mosesa, opo va mushampurukire, va muhoreke makwedi matatu mukonda vamoneshi mwanuke wa muwa, vapipe kutjira veta ya Faragho. ²⁴Lipuro kwa renkitire Mosesa opo akulire, ashwena kumutwenya ashi wa mona Faragho wa mukadi. ²⁵Ghuye atoghorapo mukumuhepeka kumwe na muhoko wa Karunga kupitakana mukukara mu ruhafo rwa ndjo rwa shirugho shashifupi. ²⁶Ghuye kwamonekire ashi, lishwaghu mwa Kristusa ghuye kwalimonine ashi limona lya linene unene lya pitakana ghungagho wa mu Egitite. Mukonda ashi ghuye kwa tambire mfuto ya kumeho. ²⁷Lipuro kwa renkitire Mosesa atunde mu Egitite. Ghuye kapi atjilire ghugara wa Hompa, ntani akara na lididimiko yira ndjeghu amonino Karunga wa kupira kumoneka. ²⁸Lipuro kwa renkitire vatameka kudana shilika sha Paska kumwe na kumwayera honde, kumavero mposhi mudipayi wa vanuke vambeli apire kuguma mbeli dadirume dava Isragheli. ²⁹Lipuro kwa renkitire va Isragheli vavindakane mulifuta lya ligeha yira livhu lya likukutu. Ano ngoli va Egitite opo vakambadalire kuvindakana ava fu kumema. ³⁰Lipuro kwa renkitire makuma gha Jeriko ghabomaghuke, opa vayi kundurukire mayuva matano-namaviri. ³¹Lipuro kwarenkire Rahaba wa runtjo apire kufa kumwe na vantu va urunde, mukonda ghuye kwa tambulire na kuhoreka vakafumu vaviri. ³²Vinke vya vingi ovyo tuvura kughamba? shirugho kapi shitu pulitira nkene tughamba vyakuhamena kwa Gidyoni, na Baraka, na Simisoni, na Jefuta, na Ndafita, na Samwel ntani vya kuhamena va porofete. ³³Lipuro kwa renkitire vafunde virongo, va ruwanene ghuhungami, ntani vawane matwenyidiro. Vavo kwapatire tunwa twava nyime, ³⁴ava dimita mundiro wa nkondo, avaparuka lighonga lyavanankore, ava veruka kumaghuvera gha kukushuva-shuva, ava wana nkondo da kurwa vita. ntani ava wana nkondo da kufunda vana nkore vavirongo peke. ³⁵Lipuro kwa renkitire vaka mali va mone vakafumu vavo vakavhumbuke mumfa. Vamwe kwava hepekire unene, ngoli ava shwena kukutapa ashi, nampili vafe ngava vhumbukira monyo waghwa wa kupitakana wa pa livhu. Vamwe kwava hepekire unene, ngoli ava shwena kukutapa ashi, nampili avafu ngava vhumbukira monyo waghwa wa kupitakana wa pa livhu. ³⁶Vamwe kwava shentjire na nakuvashapura, na kuva manga namauketanga kumwe na kuvatura mudorongo. ³⁷Vamwe kwava dipayire namawe. Vamwe kwava dipaghire nakuvataghura mukatji. Vamwe kwava dipayire namaghonga. Vamwe kavarenda-rendanga. vavo kudwata vipapa vya ndjwi na vimpandje. Vamwe kwa kalire muruhepo, kwava hepekire, nakuvawana mwamudona. Matjangwa ghamwe kwa tanta ashi, kwava dipaghire namawe. Nakutatghura marutu ghavo mukatji. kwakalire mumasheteko ghamanene. Kwava dipayire namaghonga. ³⁸Udjuni kapi wava wapolire. Vavo kava renda-renda nga mumburundu na kuma ndundu, kumarupako na kumakwina ghamulivhu. ³⁹Ovano navantje kwafumanine unene mukonda yalipuro lyavo, vavo kapi va wanine matwenyidiro ghavo. ⁴⁰Karunga kwatu pungulira vininke vyaviwa, ghuye kapi ashanine ashi vavo vatikitemo shiruwana shavo shalipuro atwe twahana kukarapo.

12

¹Weno, tuna kara nambunga yayinene ya vambangi oyo yina tukundurukido, tushuvenu ngoli mudgho wa ndjo odi dina tungilikido. Makura tudukenu na lididimiko mumarumbatano oghano ana karo kumeho yetu. ²Tukengenu mantjo ghetu kwa Yesusa, mukonda ashi lipuro ndje alitameko ntani mbyo alitikitiliramo. Ghuye kwa kudidimikira mfa da pa shikurushe, kapi aku fire ntjoni, ghuye weno akashingira kurulyo rwa lipuna lya Karunga. ³Ghayarenu ngoli, ogho akudidimikiliro unkore wa kuhurapo omo vamuwanine vakandjo, mposhi mudire kuroroka na kudompa mutjima. ⁴Mukurwana kwenu nandjo shimpe kapi muna rwana dogoro mumfa dene-dene; ⁵Anwe kuna vhurama makorangedo ogho vatapa kwa vana vaKarunga ashi: "Monande, kapishi udine lipuro lya Hompa, ntani washa dompa mutjima nkene kuna kukuvyukita mundjira ya uhunga. ⁶Mukonda ashi Hompa kuvyukita kehe uno ahora, ntani kutengeka vana ovo vayo kukwendi." ⁷Muna hepa kudidimika nkene kuna kumuvyukita. Karunga kuvyukita vana vendi. Ndi mpwali mona ogho vapianga kuvyukita vashe? ⁸Nkeneshi anwe kundereko ukaro wa uwa, ogho vakara nagho vana navantje, anwe vamushwa kapishi muvana vendi. ⁹Mukuwederako, atwe twakara na vashetu va palivhu va kutuvyukita ano ngoli shimpe twava fumadeka. Tuna hepa kulimburuka unene kwa shetu wapa mpepo ngatu kakare namonyo! ¹⁰Vashetu vapano kutuvyukita tupu shirugho shashifupi kutwara mu ukonentu wavo. Ano ngoli Karunga kutu vyukita ngatu kawanenemo maghuwa ghetu, ntani natwe ngatujawaneko kughupongoki wendi. ¹¹Shirugho nashintje sha kukuvyukita kapishi sha kuyita ruhafo, mposhi ukore. Ano ngoli kuruku kukayita mbili ya ukaro wa uhungami kwavo vapito madeghuro gha weno. ¹²Weno yerurenu maghoko ghenu gha kupira nkondo ntani shaghekenu kukankama mungoro denu. ¹³Yendenu mundjira ya kuvyukilira, mposhi vantu vavirema vaveruke uvera kapishi ukuwederere. ¹⁴Kondjenu kukara nampora na kehe uno, ntani karenu mughupongoki, mbyovyo ashi nkene ghupirapo kapi ngamukamoumona Hompa. ¹⁵Takamitenu ashi kundereko umwe mukatji kenu wakutunda ku nkenda ya Karunga, ndi akare yira ndandani ya ghureru vavangi ku ushungi wayo. ¹⁶Kehe uno wa rushonda ndi mundjoni wa kufana yira Esaghu ogho aghulitiro umbeli wendi kundjwata muyusha umwetu. ¹⁷Mwayiva ashi kuruku ya shirugho, ahanine ashi akare mupingi wa matungiko ava mushwena, mukondashi kapi pa kalire livango lya kupulitira.likutjindjo ashi likarepo, ghu kwa ghuholire unene dogoro alilirimo. ¹⁸Anwe kapi mwaya yira momu vayire va Isragheli kundundu ya Sinayi ya kuvhura kuguma muntu ya kutwadera mundiro, ndi mundema, ndi dovera, ndi likundungu oli lya kaliroko. ¹⁹Kapi mwaya ku liywi lya marumbendo, na liywi lya kudameka unene opo valiuvire ava kanderere ashi kapishi lighambe navo. ²⁰Mukonda ashi vavo kapi vavhulire kukudidimikira mpangero odo vavapipe ashi, "Kehe shino shikorama shina gumo kundundu, vashi dipaye na mawe."

²¹Limoneko lya uditto unene lya kaliro makura Mosesa aghamba ashi, "Ame natukuka kuna kukankama."²²Mpo ngolishi, anwe kwaya kundundu ya Siyoni kushitata sha Karunga wa monyo, ku Jerusalem ya muliwiru na mayovi ghava Engeli vana karo mushipito. ²³Anwe kwaya ku lipongero lya mbunga Kriste ya mbeli, kwavo vatjanga muliwiru. Anwe kwaya kwa Karunga, mupanguli wanavantje ntani na mpepo da vahungami ovo vatikiliromo. ²⁴Anwe kwaya kwa Yesusa, ogho ayito likuwatakano lyalipe, ntani honde yendi kwa tekera papetu yayo kughamba vyaviwa kupitakana ya Abeli. ²⁵Kengenu walye muna kupira kutambura liywi lyagho ana kughambo nanwe. Vavo kapi vavhulire kutundamo mukondashi kapi vavhulire kulimburuka kumarondoro ogho vawanine pano pa livhu, omo ngaghukavhura kutundamo ne weni nkene ghuna shwena kulimburukwa kwagho wa muliwiru ogho ana kughambo nove. ²⁶Pamwe, liywi lyendi kwakankamitire livhu. Ano ngoli shirugho shino ghuye kwa ghamba ashi, "Shimpe nka shikando shino kapishi livhu pentjako ngani kankamita, nani ngoli na liwiru nalyo." ²⁷Odino nkango, "Shimpe nka," kutanta ashi kushorora nawa-nawa vininke ovyo vashita, ngava vikankamite ngavitundepo makura vya kupira kukankama ngavi karerepo. ²⁸Mpongolishi, mukukawana untungi wa kupira kukankama, tupandurenu ntani tuwaperenu Karunga nakumuruwane na lifumadeko na utjirwe. ²⁹Mukondashi Karunga wetu mundiro wa kuveveka.

13

¹Karenu na shihoro navaghunyenu va mwa Kristusa. ²Kapishi ngamu vhurame kutambura vagenda mumandi gheni. Mukondashi vamwe ovo kava ruwanenango weno, kuva tamburanga va Engeli vavo vahana kuviyiva. ³Kehepano vhurukenu vakadorango yira kumwe tupu navo muna kara. Vhurukenu ovov vana karo muruhepo yira kumwe tupu navo munakara. ⁴Nkwara vana hepa kudifumadeka navantje, ntani ghuro wankwara ghukare ghuna pongoka, Mukonda Karunga ngaka pangura vantu varushonda navo vakutjora nkware. ⁵Kapishi mukare nalidogho lyavi maliva. Ovyo muna kara navyo vina gwaneke, mukondashi Karunga mwene kwatanta ashi, "Ame kapi nganimushuva ndi nganitunde papenu." ⁶Vino tuna karo navyo vina gwaneke makura tukare nalihuguvaro ashi, "Hompa ndje mukwafi wande; Vinke ovyo natjira. Muntu atompore vinke kukwande?" ⁷Vhurukenu vampititi venu, ovo vamuyuvitire nkango da Karunga ntani mughuyare ukaro wavo. Upeni shihonena sha lipuro lyavo. ⁸Yesusa Kristusa ndje kakaropo yona, namuntji naruntje na naruntje. ⁹Kapishi ghamupukite marongo nagho peke. Ghuwa unene nkene ashi dimutjima denu adiwana nkondo kunkenda ya Karunga, kapishi kundya dapa veta odo dapiro kukwafa ovov kava dilyango. ¹⁰Atwe kwa kara nashidjambero osho vashweneka ashi nakuvhurashi kulyeramo va pristeli ovo varuwanango mo mu ntembeli. ¹¹Honde ya vikorama ovyo vana dipagha va djanbere kundjo kuyita kwa mupresteli wa munene ayi tware minkonda ya kupongokerera yikare ndjumbo ya ndjo, ntani vilyo navintje kuvishwakerera pandje ya kamba. ¹²Yesusa naye kwa monine ruhepo pandje ya livero, opo afire apongore muhoko na honde ya mwene. ¹³Weno turupukenumo ngoli mukamba, tuyende ku kwendi tuka shimbe ntjoni dendi. ¹⁴Mukonda ashi atwe kapi twakara na shitata shakukarerapo pano. Ano ngoli atwe kuna tamba shitata oshi shinakaro kumeho. ¹⁵Atwe ndjambo yetune ya kutungauka Karunga kehe pano kupitira mulidina lya Yesusa. ¹⁶Kapishi muvurame kuruwana uwa ntani kuvatera-vaterenu mukondashi ndjambo da weno da yenda Karunga kumutjima. ¹⁷Nkene mulimburukwa kuva mpititi venu vavo ngava muruwanenena naruhafo kapishi namutjima koka, ndi kapi ngava mukwafa. ¹⁸Tutureru mundapero, mukondashi atwe twayiva nawa-nawa ashi twa kara na liywi lya Karunga lya liwa lya mumutjima mukondashi atwe kwahora kutungika navintje. ¹⁹Ame kuna kumukorangeda mukanderere unene nganikavyuke kukwenu wangu. ²⁰Karunga wa mbili ogho avhumbuko kughufe Hompa wetu Yesusa ogho anakaro mushita wa munene wa ndjwi, mukondashi honde yendi kwayita likukwa takano lya naruntje. ²¹amupeko vininke navintje vyaviwa ovyo muna hepa mutikitemo vipango vyendi, ghuye aruwane mumwetu ovyo vyamuyendo kumutjima mwa Yesusa Kristusa, ghuye vamufamedeke naruntje na naruntje. Amen. ²²Vaunyande, ame kuna kumukorangeda, tamburenu na lididimiko nkango da makorangedo, ame kuna dimutjangere pa ufupi. ²³Kuna kumupukurura ashi unyetu Timoteghusi va mughupamo mudorongo, nkene ngani kuvinduka kuya ndi kumwe naye ngatuya tuyamudingure. ²⁴Mororenupo vampititi venu navantje na vapongoki navantje. Vaghunyenu va Italiya navo vana mukunditiripo. ²⁵Nkenda ya Karunga yikare papenu namuvantje.

Jakop

1

¹Yakop mukareli wa Karunga na mu yogholi Yesu Kristus kudi muhoko murongo nambili da kuhamena mu udjuni mudima; kuna kumukunda! ²Karenu na ruhafo, vaghunyande, nkene muna kara na mashateko ghamangi. ³Mwaviyiva ashi masheteko gha lipuro kuyita lididimuko. ⁴Renka lididimiko lya kuyura litikitemo shirughana shitikiliremo sha Karunga, mwa hana kupira kehe shino. ⁵Ano ngoli nangeshi ghumwe ana hepa ghukonentu, mutanterenu aghurombe kwa Karunga, ogho atapango na shihoro ahana kukara na mutjima koka kwa navantje va rombi, ghuye makura a vape. ⁶Ano ngoli arombe na lipuro, kapishi akare nama kulimbo. Ogho akaro na makuli, bo kwa fana yira mankumbi mulifuta ayendango na mpepo na kumbirumuka. ⁷Muntu weno kapishi aghayare ashi kuvhura awane kehe shino kwa Hompa; ⁸ghuye kwa kara na dimutjima mbili, kapi a hungama ghukaro wendi naghuntje. ⁹Muntu wa mudidi ana hepa ku kunene pitira shirughana shendi shashinene, ¹⁰Ano ngoli muntu wa ghungamgho naye a kudidipitire lipundi lyendi, mukonda ashi ngadjona ghukapo yira mucuko waku mushoni. ¹¹Mukonda ashi liyuvha pa kupuma lyalyo kushora mushoni. Mucuko kuwako, ghuwa wako kudongonokapo. Momo mundjira yimwe tupu, muntu wa mungagho mo nga

djonaghukapo mukatji kandjira.¹² Muna lirago ndjegho muntu wakudidimika muma sheteko. kondashi nkene anapiti mumasheteko ngaka wana nkata ya monyo, oyo vatwenyidira kwavo vahoro Karunga.¹³ Kundereko ghumwe wa kughamba nkene ana kara muma sheteko "Muma sheteko a Karunga nakara," Mukonda ashi Karunga nakumusheteka shi maghudona, nampili ndje na ghumwendi kapi a shetekanga kehe ghuno.¹⁴ Ano ngoli kehe ghuno kukara mumasheteko ghalidowo lya mwene, lya kuvhura kumukoka makura limukonge.¹⁵ Lidogho lya lidona nkene lina kuru, kukutwara kundjo, ano ntjene ndjo yina kuru kukutwara ku mfa.¹⁶ Kapishi muyende muliyome vaghunyetu vakuhora.¹⁷ Kehe ushwi wa ghuwa na vitapa vya kutikiliramo kutunda mu liwiru, Kutunda kwa shetu waghukenu. Mumwendi kapi mwakara marunduruko ndi makushinto gha ghukenu na mundema.¹⁸ Karunga kwatokora tukare pankango da ghushili, mbyo ngoli twakara na mulyo muvishitwa vyendi navintje.¹⁹ Yivenu vino, vaghunyande vakuhora: kehe muntu a kwangure kutegherera, a kurange kughamba na kugarapa.²⁰ Muntu wa ghugara kapi a vhuranga kutikitamo ghuhungami kwa Karunga.²¹ Mpo ngoli ashi shuvenu nyata na udona naghuntje kutapenu mutambure nkango odo vakuna mumwenu da kuvhura kuparura monyo denu.²² Karenu vatikitimo vankango kapishi vayuvi nkango tupu, muku konga-konga naghumwenu.²³ Nkene ashi muntu ahokwanga tupu kutegherera nkango ano ngoli kapi arughananga ovyo dina kutanta, ogho kwa kufana tupu na muntu wa kukamona shipa shendi muntarero.²⁴ Ghuye kukumona mwene tupu atundapo kare kuvhurama omo afana.²⁵ Ano ngoli ogho wa kuvhura kukenga nawa muveta ya kutikiliramo ya kumangurura, ntani atwikire kurughana ngoli, ghuye apire kuvhurama ovyo ana yuvhu mo, muntu wa ngoli muna lirago muvirughana vyendi.²⁶ Nkene mpwali wa kughara ashi ghuye kukarera karunga ano ngoli kapi apangeranga ruraka rwendi, ogho kuku konga mumutjima wendi ntani ghukareli kundereko mulyo.²⁷ Ghukareli Karunga wa ghuwa kapi wa kara na kehe shino shashidona kushipara sha Karunga wetu ntani shetu kutapa mbatero kuva ntiwe nakuva fita vavyavo muma ghudito ghavo mposhi ghudire kukanyateka udjuni.

2

¹Vaghgunyande, ntjene mwakara na lipuro mwa Hompa wetu Yesu Kristu, Hompa wa ghuyerere, walye mwa tekuranga vantu muma ruha maviri.² Nkene muntu angene mukatji kenu ana dwata linga ya gorodo na vyuma vya viwa, ntani mungene muntu waruhepo wa vyuma vya kunyata.³ Anwe kumona muntu ana dwata vyuma vya viwa kughamba, "Ove shungira pano papawa," ano ngoli anwe kughamba kwa muhepwe, "yimanena kunya" ndipo "shungira pa livhukumpadi dande,"⁴ Ogho meshi makutogho mukatji kenu? Anwe muna kara vapanguli va maghayaro ama dona?⁵ Tukutegherereni, vaghunyande vakuhora, nane kapishi Karunga a toghororo vahepwe va mughudjuni vakare va ngagho mu lipuro ngava ka kare vapingwa va ghuntungi ogho va twenyidira kwavo vamuhora.⁶ Ano ngoli anwe mwanyenga vahepwe? Nane kapishi vangagho mbo vamu hepe kango? Nani kapi mbo vamu koka-kokango vamu tware kumbara?⁷ Kapi mbo vashwaghurango lidina lya liwa olo vamu yititanga?⁸ Ano nkene ashi munatikitamo vata kutwara mumatjangwa, "Ghuna hepa kuhora ghunyoye yira naghumoye," ghuna hungiki.⁹ Ano ngoli nkene tupu anwe kuruwana uwa kuvamwe, anwe muna tura ndjo, ntani veta ngayi mupangura ashi anwe muva djoni.¹⁰ Kwa kehe ghuno wa kulimbukwa ku veta nadintje, nkewandi alimbuka po yimwe na mpili kadidi, ghuye mudjoni ana tjora veta nadintje.¹¹ Ogho aghamba, "wa shashondera," ndje aghambo nka, "washa dipagha muntu," ntjene ashi kapi wa shondera, ano ngoli ove wa dipagha muntu, ove ghumudjoni ku veta nadintje.¹² Ghambenu na kurughana yira mbovo ngayi kapangura veta ya ku manguruka.¹³ Opo ngali tika lipanguro kapi nga kukara nkenda kwavo va piliro kufera nkenda vaghunyande. vana nkenda kuaponda unene vadine lipanguro.¹⁴ Vinke vya kawana mo, vaghunyande, ntjene ove kughamba ashi wajara nalipuro, ano ngoli ove wa hana shirughana? Lipuro lya ngoli kuvhura likuyoghore ndi?¹⁵ Ntjene pana kara mughunoye wa mukamali ndi muka fumu wa nkagi ntani kapi ana kara na ndya olo liyuvha.¹⁶ Ghumwe mukatji kenu aghambe ku keavo, "yenda nambili, kadwate ntani kalye ghuka kute," Ove wa hana kutapa ovyo rwa hepa rutu rwendi, vinke vivhure kukwafa?¹⁷ Shimpe waro na lipuro pana ghumwalyo, ntjene kundereko shirughana, lya fa.¹⁸ Ghumwe kuvhura aghambe, "Ove kwa kara nalipuro, ame kwara na virughana," Neghede ko lipuro lyoye lya kupira shirughana, ame niku neghede lipuro lyande lya muvirughana.¹⁹ Ove wapura ashi Karunga ghumwe tupu; mughuhunga nampili mpepo da didona nado mo dapura, ano ngoli dado kukankama.²⁰ Kuna horo ghuye ove ligiva, ashi lipuro lya hana shirughana kundereko vyaku vhura kukwafa. Mumbapira da kare kwa tjangamo ashi, wa yiva nawa, ove livaya, ntjeneshi lipuro lya kupira shurughana lya fa?²¹ Nane Aburham shetu kapishi kwa hungamine mukonda ya virughana vyendi opo atapire monendi Isak amu djambere?²² Ghuna vimono ashi lipuro lyendi kwa rughanine kumwe na virughana vyendi, muvirughana vyendi lipuro lyendi kwa tikiliremo.²³ Matjangwa kwa tikiliremo ogho a ghambo, "Aburham kwa pulire mwa Karunga, makura ava mu varulire kughuhungami," Ghuye ava mutwenya ashi muholi wa Karunga.²⁴ Muna mono ashi muntu kuhungamena kuvirughana, kapishi kulipuro tupu.²⁵ Mundjira ndjoyo nka waro, Rehab mukadi wa rukeshe, kwa hungamena kuvirughana vyendi opo atambulire vatumi ava horeke ntani ava tumu va kayende na ndjira ya peke.²⁶ Momo tupu rwa kara rutu nkene rupira mpepo runa hepa kufa, na lipuro shi nalyo ntjene lipira shirughana lya fa.

3

¹Kapishi shingi shenu ashi mukare varpangi, vaghunyande mwayivha nawa ashi ku kwetu atwe varongi ngava katu pangura mwa mudito,² Mukonda ashi atwe mapuko ghetu mangi. Ntjene mpwali ghumwe adirango kukupuka mukughamba nkango, ogho ahungama, na rutu rwendi naruntje ghuye kuvhura kuru pangera.³ Atwe kutura vitoma mutunwa twa nkambe mposhi tukimbukwe kukwetu, mposhi tupangere marutu naghantje.⁴ Ghayarenu tupu vikepa,

nampili weyo vyanenepa ntani kuyenda nampepo yankondo, ku shighuka ku karuhuli kakadidi kehe kuno ana shana mushingi.⁵Mundjira ndjoyino, ruraka kwa kara ruha rwa rudidi kururtu, ano ngoli kuku nene pitira vininke vyavinene unene. Monenu waro ashi kamundiro kakadidi kuveveka mutitu na wiya wa unene.⁶Ruraka waro naro mundiro, shirongo shaghundjoni shakaro mumwetu sha kuvhura kunyateka maruha gha rutu naghantje. Ruraka kunyateka rutu mudima, kutura ukaro na liparu mudima mumundiro, ntani kutura liparu lya muntu mumundiro wa naruntje.⁷Mukondashi kehe rudi viwa vikorama, vidira, mayoka navina monyo vya mulifuta vantu va videghurango.⁸Ano ngoli kwato wa kuvhura kudeura ruraka. Rwaro kwakaa naghudona wa unene, ntani kwayura ghushungu wa kudipagha.⁹Atwe kururughanita tupande Hompa na shetu, ntani kurughanita tufinge vantu, ova vahunga ku shishwi sha Karunga.¹⁰Momu makanwa kamwe tupu kutundamo matungiko na mafingo. Vaghunyande, ovino vininke kapishi vi shoroke.¹¹Ngoli shili kumu lihu ghumwe tupu kuvhura kutunde mema ghamawa na mema gha ghururu?¹²Shiri vaghunyande kushitondo sha Ukuyu kuvhura diyime ko ndjwe ndi? Ndipo kushi ndjembere kuyime Ukuyu ndi? Vyaggushiri ku mema ghamungwa kuvhura atundeko mema a shuka.¹³Are wa ghukonentu na mukwati lighano mukatji kenu? Ghuye aneghede ghukaro wa ghuwa muvirughana vyendi vya ghukonentu na kuku didi pita.¹⁴Ano ntjene wakara na mfudu ya yidona kumwe nalidogho lya mumutjima, walye mwaku pandayikanga ashi muture vimpempa ngo ghu karo ushili.¹⁵Oghuno kapishi ghukonentu wa kutunda muwiru. Ano ngoli, kwatunda pa ntunda ya livhu, wa mpepo dadidona da ghu satana.¹⁶Mukonda kehe kuno kwa karo mfudu na lidogho, kwa kara na mapiyagano ntani navi rughana vya vidona.¹⁷Ano ngoli ghukonentu wa ku tunda muliwiru shakuhova wa kushuka, kwa kara na mpora, kwa kara na mbili, kukara na ma kuyuvho, kwa yura ufe nkenda navi yimwa vya viwa, kapi kwa kara maruha na ukupaki.¹⁸Viyimwa vya Uhungami kwa vikunanga na mbili ntani kwavo vakaro na mbili.

4¹Kuninko dina kutunda dimutangu na kupira likuyuvho mukatji kenu? Kutundulira ku madogho ghenu ghama dona ogho amu rughanitango mukatji kenu?²Anwe kudoghokera vininke, ano angoli kapi mwa viwananga. Makura kudipagha na kudoghokera waro ano ngoli kunderako ovyo mwawanangamo. Kutameka vita na dimutangu murwane. Kapi mwaviwananga mukonda ashi kapo mwa shungida kwa Karunga amupe.³Anwe nampili mushungide ano ngoli kapi mwavi wananga mukonda anwe kushungida mwamudona, ashi mudaniteko madogho ghenu amadona.⁴Anwe vatjoli nkware? Kapi mwa viyiva ashi kukara ukwagho na Udjuni ne unkore na Karunga? Kehe ghuno akaro na lidogho waro aku kwate ukwagho na udjuni ogho kukara muna nkore na Karunga.⁵Ndi anwe kughayara ashi matjangwa kwa tanta vay maghoko-ghoko pa kughamba " Mpepo oyo atura yitunge mu mwetu ya kara nalifupa lya linene"?⁶Ano ngoli karunga kwa tupa nkenda yayinene ya kupitakana, matjangwa kwa tanta, "Karunga kwa nyenga vakukunene pita, ano ngoli kutapa nkenda kwavo vakuku didipita."⁷Kutapenu ngoli kwa Karunga. Kandanenu mudjonaghuli ghuye atundepo pa penu.⁸Yenu mushwene pepi na Karunga, ghuye akarae pepi nanwe. Kushururenu maghoko ghenu, anwe vana ndjo, kenitenu dimutjima denu, anwe vantu va dimuntjima koka.⁹Guvenu, kemenu na kulira! Renkenu kushepa kwenu kukare ligugho ntani ruhafo rukare utighona.¹⁰Kudidi pitenu kushipara sha Karunga, ghuye amunene pite.¹¹Kapishi muku ghambere mwamu dona ghumwe na ghunyendi vaghunyande. Kehe ghuno wa kughamba udona kwa ghunyendi ndi wapangura va unyendi ogho kughamba veta mwa mudona ntani ghuye kupangura veta. Ntjene ashi ove kupangura veta, ove kapi wa tikitangamo veta ano ngoli ove mupanguli.¹²Pa kara ghumwe tupu ogho aturopo veta ntani ghuye ndje mupanguli. Ndje tupu pandjendi wa kuvhura kupopera monyo ndi kudjonauropo. Ove po overe, ove wa kupangura vaghunyo?¹³Weno teghererenu, anwe vakughamba, "Namuntji ndi yona ngaktu yenda ku shitata, ngatu kakaremo mwaka naghuntje, tuka rughane ngeshefa na kuka shana limona lya linene"! ¹⁴Are wakuyiva ashi vinke ngavi shoroka yona ndi liparu lyenu weni lyafana? Anwe kwafana yira muti wa kukarapo tupu shirugho sha shididi makura kudongonokapo.¹⁵Hasha tupu, nkene amughambanga, " Ntjene ashi muvipanga vya Karunga, tukare na monyo ngatu vhura kurughana vino na vya weno." ¹⁶Ano ngoli anwe kukutumba na kukupanda yika maghano ghama dona. Kuka panda yikira maghano aghurunde tupu.¹⁷Ano ngoli kwa kehe ghuno ayivho ghuwa ene ngoli kapi aghuruwananga, ogho muna ndjo.

5

¹Yenu weno, anwe vangagho, lirenu mukeme mukonda ya maghudito oghoana kuyo kukwenu.²Ungagho wenu waghora, vidwata vyenu vya likana kuva mpuku.³Gorodo yenu na siliveli yenu yina kara na nkarawe, nkarawe nayo ngayitapa udjoni kukwenu. Yayo ngayi lyapo murutu ghenu yira momu wa wa vekanga mundiro. Anwe kwaku pongayikira limona lya kughuhura wa udjuni.⁴Monenu mfuto yavarughani mumafuva ghenu oyo mwahoreka kuna kumulilira. Nkugho yavaruwani mumafuva ghenu yina katika mumatwi gha Hompa wa mbunga dava kavita .⁵Anwe kwa tunga muruviya rwapa ntunda ya livhu na kuparuka nawa. Mbyo mwarera dimutjima denu ditaterere liyuvha olyo ngamufa.⁶Anwe kwa pangura mbyo mwa dipagha va hungami. Ano ghuye kapi adimuvyuka.⁷Karenu na lididimiko, vaghunyande, dogoro nkoko ngaka yera Hompa. Kengenu va ndimi omo vatateranga muyangu wa uwa vantani ghuye kwa Karunga na lididimiko dogoro nga wane mvhura ya kuhova nayi ya kuhulilira.⁸Nanwe nka, karenu na lididimiko. Kwatenu dimutjima mukonda ashi shirugho sha Karunga pepi shina kara.⁹Vaghunyande mwa shakupa maghundjoni naghumwenu, manashi ngava kamupangura. Kenga, mupanguli ogho ana yimano palivero.¹⁰Vaghunyande ghupenu shihonena dha ruhepo na lididimiko lyava porofete ovo kava ghambanga mulidina lya Hompa.¹¹Monenu, vakudidimika vana lirago. Mwa yuvha lididimiko lya Joba, ntani mwa yiva virughana vya Hompa, ghuye muna mbili na mufe nkenda.

¹²Vaghunyande, shashinenepo ntjoshino, na kuvhurashi mughane, muliwiru ndipo palivhu na kehe ghuno mughano. Nane, kughamba tupu "Nhii" ntjene ashi mo ntani "Hawe" ntjene ashi kaphishimo ngamu kapire kukara mumpanguro. ¹³Nangeshi ghumwe mumwenu ana kara muruhepo? Ghuye akanderere, Ano ogho ana karo na ruhafo? Ghuye ayimbe ntjumo da kupanda. ¹⁴Ntjene ghumwe mukatji kenu kuna kuvera? Kuyita vakurona va mbunga Kriste vava mukanderere. Vavo vamuwaveke na maghadi mulidina lya Hompa. ¹⁵Ndapero ya lipuro ku verura muntu wa kuvera, Hompa avhure kumuverura. Ntjene atura ndjo, Karunga kudi mughupirapo. ¹⁶Tongonona ndjo doye kwa ghumwe na ghu nyoye ntani mukukanderera ghumwe na ghunyendi mposhi muwane liveruko. Ndapero ya vantu vava hungami ya kara na nkondo unene ntani shimpe kuna kurughana. ¹⁷Eliya kwa kalire muntu wa kufana yira atwe. Ghuye kwa rapelire unene ashi mvhura kapishi ngayiroke, ushili mvhura kapi ya rokire ure wa mwaka ntantu na makwedi hambo ghumwe. ¹⁸Makura Eliya ayaraperere nka shimpe waro. Makura liwiru alitapa mvhura, livhu litape muyangu wa ndya. ¹⁹Vaghunyande, ntjene umwe mukatji kenu atunde ku ushili, umwe wa mukatji kenu ayende aka muvyute, ²⁰ogho muntu ayive ashi kehe uno waku ghupa mundjoni mundjira ya lipuko monyo wendi ana popere ku mfa ntani kufikilira ndjo da dingi unene.

1 Petrus

1

¹Yino ntjanga tumwa kuna ku tunda kwa Peturus, mu Apositoli wa Yesus Kirisitus, yi yende ku vantu, va Karunga ovo atoghorora ovo vana karo ku virongo vya ku ku shuva-shuva mu shirongo sha Pontusi, na Garatiya, na Kapodokiya, na Asiya, ntani na Betaniya. ²Anwe kwa mu toghorora ku twara mughukonentu na mayere gha Hompa Karunga Shetu, mu ku pongora viruwana vyendi mwene ku pitira mu Mpepo ya Kupongoka mpo ashi anwe mukare vapongoki vaku limburuka vaku tikiliramo mukonda shi anwe mwa pwa ku kusha na honde yaku pongoka ya Yesus Kirisitus. Nkenda ya Hompa Karunga yikare na nwe, ntani mbili ya Hompa yi vhuke yiku wederere mu mwenu. ³Tu shambererenu Hompa Karunga Shetu na Muyogholi wetu Yesus Kirisitus tutape mfumwa! Mukonda ya ghufe-nkenda wendi waghunene, mbyo twa wana monyo wa ghupe waku tunda mu lipuro na lihuguvaro lya mfa na livhumbuko lya Yesus Kirisitus. ⁴Mukonda shi atwe kwa kara na lipuro ntani na lihuguvaro ashi ngatu kawana ghupingwa wa mu liwiru ogho vawapayika mbyo vaghupungura, wagho waku karerera, kwato kudjonaghuka, ntani kwato ku shaya. Ghuno ghupingwa wapwa kuwapayika ntani wapwa kupungura kare nawa-nawa mu liwiru. ⁵Mukonda ya lipuro na lihuguvaro lyenu mu liyoghorora lya mfa da Yesus Kiristus ghuye ngamu popera na nkondo dendi odo awapayika odo nga shorora naku neyeda vana nkore yendi ku mayuva ghaku hulilira. ⁶Anwe karenu na mfumwa ntani na ruhafo kwavi vya weno, na mpili ngoli muna kara na maghudito na maghupyakadi na mahepeko ghama yingi ghaku ku shuva-shuva ogho muna ku gwanekera nagho. ⁷Mahepeko kuwapeka lipuro likare na nkondo na ghushili, ntani lipuro lyenu kwa pitakana shikugho osho varuwana na ngorodo yaku kushuka ku mundiro waku twera ghunene, ngorodo ya weno kwato ku karerera. Lipuro lyenu mwa Yesus Kiristus lya pitakana ngorodo nayintje yamu ghudjuni ku shipara sha Hompa Karunga mposhi anwe mukare vantu vendi mutape mpandu, na mfumwa dogoro nga moneke Yesus Kirisitus shikando sha ghuviri. ⁸Anwe shimpe kapi mwa mu mona Yesus, ano ngoli anwe kwa mu hora ghunene. Pa weno anwe kapi muna kumu mona Yesus, ano ngoli anwe kwa pura mu mwendi mbyo muna kara na ruhafo rwa runene rwa ku pira kuvhura ku twenya ntani anwe mbyo mwa yura ghukenu na lihuguvaro lyamu mwendi. ⁹Weno anwe mwa yoghoka mwa tunda mu ndjo mukonda ya lipuro lyenu mwa Yesus Kirisitus, mbyo mwa wana monyo na liparu lya naruntje. ¹⁰Kuhamena liyoghoko lya ndjo na liparu lya naruntje, vaporofete vakare kwa pumbire vya ku hamena ghuno ghushwi wa nkenda ya Hompa Karunga oghu nga tapa ku kwetu, vavo kwa ghu shanine na ku ghukona-kona nawa-nawa, ¹¹vavo kwa kondjire ashi vayive ovyo ya ghambire Mpepo ya Kupongoka kuhamena kwa Kirisitus yitape ghumbangi waku meho kuhamena runyando na mfa na livhumbuko lyendi ntani no mo nga ka wana mfumwa na nkondo na ghuyere wa ghunene, vavo kwa shanine kuyiva shirugho na ghukonentu ashi weni omo ngavi shoroka. ¹²Yino Mbudi ya Ruhafo kwayi tapire kuva porofete vakare yi shoroke yitunde kwa Hompa Karunga yayo kapi ya tunda ku vantu, mposhi navo va yuvite ku vantu pa ruvede runo, vaporofete vakare kwa kwa yuvitire Mbudi Ya Ruhafo kupitira mu nkondo ya Mpepo ya Kupongoka oyo ya tundo mu liwiru kwa Hompa Karunga - va Engeli vamu liwiru navo kwa kondjire ashi vayive vya ku hamena yino Mbudi ya Ruhafo oyo vatapire kuva vaporofete ntani ndjo shimpe vana kuyuvita va Apositoli ku kwenu pa weno. ¹³Karenu muna kotoka ntani karenu muna vangara. Wapekeni maghayaro gheni na maghano gheni ntani na ghukaro wenu. Didimikenu anwe mukare na lihuguvaro dogoro kughuhura opo nga neyeda Hompa Karunga nkenda yendi kuhamena viruwana vyendi mwa Yesus Kirisitus opo nga shoroka shirugho sha ghuviri. ¹⁴Weno anwe muna kara vana va Karunga limburukenu ngoli kwa Hompa Karunga wenu, shayekenu ngoli kuruwana vya madogho na ghurunde na ghudona ogho kamu ruwananga pakare opo mwa pilire kuyiva Hompa Karunga wa shili. ¹⁵Oghu amu toghorora mukare vana vendi kwa pongoka, nanwe karenu ngoli vapongoki, ntani karenu na ghupongoki mughukaro wenu na viruwana vyenu navintje. ¹⁶Matjangwa kwa ghamba ashi, "Karenu muvapongoki, mukondashi ame kwa pongoka." ¹⁷Anwe ku twenya Karunga ashi "Vava" nkene kuna ku raperera ano ngoli ghuye kupangura mughuhunga mwa kehe ghuno ku twara naku shetakanita mu viruwana vyendi mwene, mpo ngoli shi tjirenu naku fumadeka Hompa Karunga shirugho shino muna kuparuka pa ntunda ya livhu, mudi wenu wa ghunene mpoghuli mu liwiru. ¹⁸Anwe yivenu ashi kapi vayoghora monyo denu na shiringa ya ngorodo ndi ya siliveli yaku pira ku karerera, mposhi ngamu tunde ku viruwana vya nyata na ghukaro wa ghudona waku pira mutompo ogho mwa pinga ku vanyakulya venu. ¹⁹Nane ngoli, anwe kwa mu yoghora na honde ya Kirisitus ya

mu rutu rwendi ya ndiro, Ghuye ndjwighona ya Karunga ya kupira ghundjoni ntani kwato shipo.²⁰ Hompa Karunga kwa toghorora Kirisitus akare ndje waku hova ku meho yaku shita ghudjuni ghu karepo, ano ngoli mbyo ataterera dogoro pa weno ku mayuva ghaku hulilira ntani ana kumu shorora amoneke ku kwenu.²¹ Mposhi kupitira mu viruwana vya Kirisitus pa sikurushe anwe ngamu pure naku huguvara mwa Hompa Karunga, ogho amu vhumbuliro atunde mu mfa akare na monyo makura atapa ku kwendi mfumwa na nkondo ntani na ghuyere, mposhi anwe mu kare na lipuro ntani na lihuguvaro mwa Hompa Karunga.²² Anwe monyo denu kwa kena ntani kwa ku shuka mukonda shi anwe mwa pura ntani mwa limburuka ku nkango da Hompa Karunga wa ghushili. Ghuye kwamu yita mu mbunga yendi mposhi mukare na shihoro kwa kehe ghuno; karenu na shihoro sha ghushili shamu mutjima kwa kehe ghuno mu mbunga.²³ Anwe kwa mu shampuruka ruviri mbyo mwa wana monyo waghupe, na nkango ya Hompa Karunga ya ghushili ya ku karerapo; anwe kapi vamu yoghora na mbuto ya ku djonaghukapo mu shirugho shashi fupi, mpo shi karenu na lihuguvaro mwa Hompa Karunga wenu.²⁴ Muporofete Yesaya kwa ghamba ashi, "Vantu na vantje kwa fana yira mushoni, na mpili mfumwa yavo kwa fana yira mucuko wa mushoni. Mushoni ku ku kuta ntani mucuko nagho ku ku kuta ntani kufa,"²⁵ ano ngoli nkango da Hompa Karunga kwa karapo na runtje na na runtje." Nkango da Hompa Karunga ndjo yino Mbudi ya Ruhafo va na ku yuvita ku kwenu pa weno.

2

¹Weno shuvenu ngoli ghudona na ghuntje, shuvenu vimpempa, shayekenu kuvi kupaka, shayekenu mfudu ntani shayekenu ku rundira vantu.² Anwe karenu ngoli yira vakeke, vaku yamwa mashini ghapa mpepo nkene ndjara, mpo shi ngamu kure nga mu kuronge nkango da ghushili ngamu kawane monyo wa naruntje,³ ruwanenu vino mukonda shi anwe mwa wana kare monyo waghupe ntani mwa mona nkenda ya Hompa Karunga.⁴ Yenu na mu vantje kwa Hompa ghuye ndje liwe lya monyo lyaku ntji ya litungo lya ndjugho olyo va shwena vatungi, ano ngoli Hompa Karunga mbyo ali toghorora likare na mulyo wa ghunene ku kwendi.⁵ Anwe kwa fana yira mawe vatunga ndjugho mbyo mwa kara ntembeli ya Mpepo Ya Kupongoka mbyo mwa kara mbunga ya vaPirisiteli va ku pongoka kwa Hompa vaku tapa ndjambo ya ku pongoka ya ku yenda Hompa Karunga ku monyo kupitira mwa Yesu Kirisitus.⁶ Matjangwa kwa ghamba nkango da ghushili ashi: "Kenga, Ame kuna kutura liwe mu likovhu mu Siyoni, liwe lyamu lya ghunene vatoghorora lya kwato ndjugho ku ntji. Kehe ghuno waku pura mu mwendi kapi nga kara na ntjoni."⁷ Hompa Karunga ku tapa mfumwa kwavo vaku pura mu liwe lya monyo, Yesu Kirisitus. Ano ngoli kwavo vapiro kupura na ku tambura nkango dendi, ghuye kwa ghamba ashi, "Liwe olyo va shwena vatungi va ndjugho, weno lina kara liwe lya monyo lyamu lya ghunene ku mutwe wa ndjugho,"⁸ ntani kwa ghamba nka shimpe ashi, "Lino liwe ngava pundukamo ngava remana ntani ngava were pa livhu." Vavo ngava punduka ngava wera pa livhu mukonda shi kapi va limburuka ku nkango dendi - Hompa Karunga mo ana ku tanta weno.⁹ Weno muna kara vantu va Hompa Karunga, mbunga yendi ya vapirisiteli, muhoko waku pongoka, ngamu yuvite Mbudi Ya Ruhafo ya vitetu, yaku tunda ku kwendi ogho amuyito mutunde mu mundema, muye mushite shaghu kenu wendi.¹⁰ Pakare anwe kwa kalire vantu vamaghoko-ghoko, ntantani weno muna kara muhoko wa Hompa Karunga. Pakare kapi mwa wanine naku yiva nkenda ya Hompa Karunga, ntantani weno muna wana nkenda ya Hompa Karunga.¹¹ Vaghunyande vaku hora, anwe kapi shi vantu vamuno mu ghudjuni anwe vantunda virongo, ame kuna ku mu shungida mu shuve madogho ogho apangerango ghuno ghudjuni, ghaku rwanita Mpepo ya Hompa Karunga yamu rutu rwenu.¹² Karenu na ghukaro wa ghuwa waku hungama wa mfumwa mukatji kava Hedana, mposhi vavo nkene ngava murundira ashi anwe vantu va vadona va ndjo, makura vavo ngava mona naku dimburura ku viruwana vyenu vya viwa vya ghuhunga vya ghushili makura navo ngava fumadeke naku tapa mfumwa kwa Hompa Karunga ku mayuva ghaku hulilira gha mpanguro ya navantje.¹³ Hompa Karunga kuna shana mu limburuke ku lipangero lya vantu lya ghushili. Limburukenu ku vaHompa na ku mapangero gha vantu,¹⁴ ntani limburukenu kuva pangeli ovo vatumango vapolisa vaka kwate vantu vaku ruwana ghurunde va vafutite naku vatengeka, ntani vavo kuruwana ghuwa naku tapa mfuto ku vantu vaku ruwana ghuhunga va kare na mfumwa.¹⁵ Hompa Karunga kuna shana muruwane ghuwa naghu hunga kushipara shendi, mposhi ngamu mwenikide vantu va vagova vaku vaghamba nkango da ghudona na ghugova ku kwenu.¹⁶ Anwe mwa manguruka mbyo mwa tunda mu nkondo damu djonaghuli, weno karenu ngoli yira vantu vaku manguruka, kapishi muruwane ghurunde mukahore-hore mulyatepo, nane ngoli karenu yira vakareli vaHompa vaku ruwana ghushili na ghuwa ntani na ghuhunga.¹⁷ Fumadekenu ntani karenu na shihoro ku vantu na vantje. Karenu na shihoro sha ghushili mu mbunga ya Kirisitus. Fumadekenu Hompa Karunga. Ntani fumadekenu va Hompa venu.¹⁸ Anwe vakareli vaHompa Karunga, muna hepa ku limburuka ku kwendi naku tikitamo veta yendi virugho na vintje. Muna hepa ku limburuka ku vapangeli na vantje vakare va vawa va nkenda va mbili ntani navo vaku muruwana ghudona na nyanya ku kwenu.¹⁹ Hompa Karunga kutapa matungiko na lirago ku vantu vaku kudidimikira kwavi vya weno, mukonda shi vavo kwa kara na lipuro lya ghushili ntani vayiva Hompa Karunga wavo, vavo kutambura navintje ghuwa na ghudona.²⁰ Kwato mfumwa yaku wana muntu waku ruwana ghurunde makura vamu pangure afute ndjo yendi na lididimiko? Ano ngoli nkene kuna ruwana ghuhunga makura vaku pangure ghufute maghoko-ghoko mukonda ya weno, ove ghukare na lididimiko mu ku tikitamo mfuto ya weno, ove kutapa mfumwa kwa Hompa Karunga ghoye ntani ghuye ku tapa lirago ku koye.²¹ Shino ntjo shitambo vamu yitira mu mbunga ya Hompa Karunga, mukonda shi Yesu Kirisitus kwamu fera mfa dapa sikurushe da runyando. Ghuye kwa neyeda shihonena ku kwenu ngamu kwame mu mwendi ngamu tikitemo viruwana vyendi.²² Matjangwa kwa tanta ashi, "Yiveni ghukaro wa Yesu Kirisitus wa ghuwa, ghuye kapi akalire na ghundjoni kehe ghuno, ntani kapi aghambire vimpempa aku popera mwene."²³ Kwavo vamu tukiro naku mu shwaghura

ghuye kapi avyu tire rughoko ku kwavo. Vaku mutoghona, kapi avyutire rughoko ava toghone ndi ava tjilite, vavo kwa mu hepekire amone runyando, ano ngoli ghuye kwa ku tapire tupu vamu hepeke amone runyando, ghuye kwa tapire na vintje mwa Hompa Karunga waku pangura mughuhunga.²⁴Yesus Kirisitus kwa shimba ndjo detu di tunde pa rutu rwetu diyende pa rutu rwendi mwene ghuye atware ndjo detu pa sikurushe mposhi atwe vantu va ndjo tu kare tuna hungama ku shipara sha Hompa Karunga. Mukonda ya virona vya pa rutu rwendi atwe mo twa wanena liveruko na liyoghoko lya ndjo.²⁵ Atwe kwa ka lire yira ndjwi da ku kombana daku renda-renda daku pira mushita, pa weno tuna ka vyuka kwa Yesus Kirisitus na twe tuna kara na mushita wa ghushili wa muwa ntani na mu kungi wa monyo detu wa ghuhunga.

3

¹Vakadi va vaKirisite vaku kwara muna hepa ku fumadeka naku limburuka kuva ka fumu venu. Anwe mwa hepa ku ruwana vya weno na mpili vaka fumu venu kapi vapura mwa Kirisitus, mposhi ngava mone lipuro lyenu naghu karo wenu wa ghuwa, navo ngava tambure nkango da Hompa Karunga. ²Varume va vaHedana vaku kwara vakadi va vaKirisite ku yoghokera mu lipuro lyava kadi vavo mukonda ya nkware navo kuwana monyo waghupe mwa Kirisitus. ³Vakadi va vaKirisite muna hepa ku wapa naku moneka nawa parutu ntani na munda ya mutjima mu neyede ghukaro waghuhunga ku mbunga, kapi shi ku hokwa tupu ghufughuli wa pa rutu, na huki, na mandwara, na makwarara, na viranda ntani na vidwata vya pa rutu. ⁴Nane ngoli, karenu muna wapa munda ya mutjima, shanenu muwane ghuwa waku karerera po na runtje ntani karenu na mpepo ya yiwa ya mbili na mfumwa ntani naku kudidipita ku shipara sha Hompa Karunga. ⁵Shirugho shina kapito vakamali va vaKirisite va mapata kava dayanga nkedi vaneyede ghukaro wa ghuwa naku tapa mfumwa na shikoda ku nkware davo ku shipara sha Hompa Karunga, ntani mukamali ku tapa mfumwa kwa nturaghumbo wendi wapa lipata. ⁶Mukonda yaku daya nkedi na ghukaro wa ghuwa Sara mugholikadi wa Aburahamu ka yitanga wendi Aburahamu wapa lipata ashi Hompa wendi. Weno anwe muna kara vana vaHompa Karunga va vakamali muna hepa kudaya nkedi naku fumadeka vakafumu venu vapa lipata mukonda shi anwe mwa pongoka. ⁷Nanwe nka, vakafumu vapa mapata muna hepa ku tunga mandi ghenu na shihoro na ghukaro wa ghuwa wa vanturaghumbo va pa mapata, ntani muna hepa ku tapa shihoro ku vagholikadi venu vapa mapata, ntani muna hepa kuyiva di mutjima naghu karo wavo ashi kapi vakora ntani kapi va karako. Nturaghumbo wa lipata kwa hepa kutapa shihoro na mfumwa kwa mugholikadi wa lipata, mukonda shi naye kwa wana ghupingwa wa nkenda ya Hompa Karunga, ntani naye ngaka kawana monyo wa naruntje. Muna hepa ku ruwana vya weno mukare mpora mu lipata, mposhi ndapero yoye mukafumu yi ka tike kwa Hompa Karunga, ntani na ka didishi ku limbika mutjima wa mugholikadi wa lipata, ku vhura ku yimika ndapero yoye yipire ku tika kwa Hompa Karunga. ⁸Mbudi ya kuhulilira, naku tapa kwa kehe ghuno wa mu mbunga yenu, karenu kumwe tupu muku kwata kane, ntani karenu na nkenda na mbili ya mu mutjima, ntani karenu na shihoro kwa kehe ghuno wa mu mbunga, ntani karenu na liruwaneno ku mwetupu lya mu mbunga yenu, ntani karenu naghu karo waku kudidipita ku mbunga. ⁹Kwato ku vyuta rughoko ku vantu vaku ruwana ghudona ku kwenu, ntani kwato kutuka vantu vaku mutuka naku mushwaghura, ntani kwato ku ku hokwa-hokwa ku ruwana ghudona. Nkene vantu kuna ruwana ghudona ku kwenu, anwe kuva shwera lirago ngava wane matungiko, oshino ntjo shitambo mwa yera mu mbunga ya Hompa Karunga, mposhi nga mu kawane ghupingwa na matungiko ghaku meho. ¹⁰Karenu na ghukonentu muyive nkango odo vatjanga mu mbapira ya Mapisarome ashi, "Nkene shi ove kwa hora kuparuka liparu lya liwa na mu ruvede rwa ruwa rwaku meho nkewandi ove wa hepa ku shayeka ku ruwana ghudona, ntani naku shayeka ku ghamba vimpempa. ¹¹Ghuna hepa ku tjindja ghukaro ghoye: ku shayeka ku ruwana ghudona ku vantu ntani ku tameka ku ruwana ghuhunga. Ghuna hepa ku ruwana mbili na mpora ku vantu navantje yitikiriremo. ¹²Mukonda shi Hompa Karunga ku kenga navintje vya munda ya mutjima na ghukaro ntani na viruwana vya vantu, ntani Ghuye kuyuvha nkango na ndapero da vapongoki kwa vyo vana ku shungida, ntani Hompa Karunga ku tapa ovyo vana shungida vana vendi ku kwendi. Ano ngoli Hompa Karunga kwato ku limburura ndapero da vantu vaku ruwana ghurunde. ¹³Are waku vhura ku shayekita viruwana vyenu vya ghuhunga nkene shi anwe kuna tokora ku ruwana muyende kumeho? ¹⁴Nkene kuna gwaneke na mahepeko mukonda yaku ruwana ghuhungami, anwe vantu va lirago. Ntani anwe kwato ku kara na ghoma kwa kehe vino va tjira navantje vyaku ruwana ghudona ku vantu. Anwe kwato ku kara na ghoma na ghutjirwe. ¹⁵Nane ngoli, anwe karenu na shihoro sha vapongoki vaku fumadeka Yesus Kirisitus Muyogholi wenu akare munda ya mutjima wenu. Karenu muna ku wapayikiri muku tapa lilimbururo lya ghuhunga kwa kehe ghuno waku pura vyaku hamena lipuro na lihugvaru lyenu mwa Kirisitus. Kudidipitenu mutape lilimbururo lya ghuhunga mu mbili na mfumwa. ¹⁶Karenu yira vantu vaku pongoka vaku ruwana ghuhunga, mposhi nkene ngava mutwenya ashi anwe vantu va varunde mukonda ya viruwana vyenu vya ghuhunga mwa Yesus Kirisitus, vavo ngava fa ntjoni vavene opo ngava mona ghukaro na viruwana vyenu vya ghuhunga mwa Kirisitus. ¹⁷Nawa ngoli, nkene shi Hompa Karunga ndje avi pango, ashi vantu vendi vayende mu mahepeko mukonda ya ku ruwana ghuhunga, kwa pita kana omo mu ruwana ghurunde. ¹⁸Karenu muyive ashi Yesus Kirisitus kwa fera vantu va ndjo navantje rukando rumwe tupu. Yesus Kirisitus kwa hungama ntani kwato ndjo, Ghuye mbyo afera vantu va ndjo, mposhi vantu va ndjo vakare vana hungama, ku shipara sha Hompa Karunga. Ghuye kwa fire mfa da pa rutu pa sikurushe, kuruku rwa mayuva matatu Mpepo ya Karunga ayi mu vhumura ku ghufe. ¹⁹Mpepo ya Karunga kwa tapire nkondo kwa Yesus Kirisitus, aka yuvita Mbudi Ya Ruhafo ku vantu vamu dorongo va manguruke va tunde mu mango ya Mpepo da didona. ²⁰Shirugho shina kapito vantu kapi va limburukire ku nkango da Hompa Karunga, Ghuye kwa tumine Nowa ashonge wato wa ghunene, ntani Hompa Karunga kwa kalire na lididimiko ashi vantu ndi vaku shighure va shayeke ghurunde,

ano ngoli kapi valimburukire ku nkanga dendi, Ghuye kwa popilire tupu monyo da vantu vaku tika ku - vatano nava tatu - mbo tupu va parukiro ku ruhandjo rwa mema.²¹Liyoyero lya mu mema kuna kara shiyivito sha ku dongononapo ndjo da vantu - kapi shi mema ghaku kusha rudirotunde pa rutu - nane ngoli shiyivito sha liywi lya mu mutjima shaku neyeda ashi ndjo detu dina dongononapo dina tundupo - kupitira mu mfa na mu livhumbuko lya Yesu Kirisitu.²²Kirisitu kwa ronda mu liwiru mbyo aka shungira ku lipuna lyaghu-Hompa kuru lya Vashe, kwa Hompa Karunga. Nkondo daku pangera ghudjuni na mapangero, nava Engeli na vantje kwadi tapa kwa Kirisitu.

4

¹Mukonda shi, Kirisitu kwa yuvire kukora pa rutu muno mu ghudjuni, nanwe ku wapayikirenu muku gwaneke na runyando yira momu ayuvire naye. Muntu wa ku kara mu runyando ku neyeda ashi ghuye kwa shayeka ku ruwana vya ndjo ntani na ghurunde. ²Vino kwa tanta ashi, muntu wa weno, liparu lyendi na ghukaro wendi na ghuntje wa pa livhu, kwato ku kara na lidovo na limona lyamu ghudjuni, nane ngoli ghuye ku kara tupu muntu waku limburuka naku tikitamo shiruwana sha Hompa Karunga.³Ame kuna kumu tantera ashi virugho vya kare vina kapito anwe kamu ruwananga viruwana vya ghupwagani na ghurunde vya: rushonda na runtjo, na lidovo, na ghunkorwi wa marovhu, markwata na makurulya, ntani naku karera vaKarunga va vimpempa vaku pira mutompo. ⁴Pa ruvede runo rwa ntantani vaholi venu kuna tetuka ashi mukonda munke muna piri ku ku pakera kumwe navo mu ruwane ghurunde na ghupiki-piki oghe kamu ruwananga pa kare, ntantani weno vavo kuna kumu ghamba mwa mudona kumwe naku mushwaghura. ⁵Ano ngoli shirugho sha mpanguro davo kuna kuya ntani pa pepi shina kara, vavo ngava ka tapa ghumbangi ku viruwana vyavo vya weno ku shipara sha Hompa Karunga waku pangura va yumi na va fe. ⁶Mukonda ndoyino Yesu Kirisitu kwa yendire aka yuvite Mbudi ya Ruhafo kuva fe mushirongo shava fe, mpo ashi, navo ngava kava pangura ku twara muviruwana vya ghukaro wavo opo vakalire na monyo pano pa ntunda ya livhu, mpo shi navo ngava kawane monyo wanaruntje waku tunda ku Mpepo Ya Kuponga ya Karunga.⁷Ghuhura wa ghuno ghudjuni pa pepi ghuna kara. Mpo ngoli ashi karenu muna kotoka, ntani karenu muna vangara ntani muna hepa ku raperera kehe pano. ⁸Ntani nka shashinenepo kwa navintje, karenu na shihoro ghunene kwa kehe ghuno wa mumbunga yenu, mukonda shi shihoro kughupapo ndjo da diyongi ghunene. ⁹Anwe muna hepa ku tambura vagenda, naku tapa mararo mu mandi ghenu, naku vatekura nawa, ntani naku tapa ndya ku kwavo anwe mwa hana ku vhunguta.¹⁰Kehe ghuno kwa wana ghushwi kwa Hompa Karunga, mwa hepa ku ruwanita ghushwi wenu, kehe ghuno ku twara mu lipuro lyendi, muku tapa mbatero ya yiwa ku mbunga, ku twara mu nkenda ya Hompa Karunga yayinene. ¹¹Kehe ghuno waku ghamba ku mbunga ya vapongoki, ana hepa ku ghamba ku twara mu nkondo ya nkango da Hompa Karunga. Kehe ghuno akaro na ghushwi waku tapa mbatero, ana hepa kuruwana weno ku twara mu nkondo ya nkango da Hompa Karunga. Anwe muna hepa ku ruwana na vintje vya weno vikare mughuhunga, ntani mutape mfumwa kwa Hompa Karunga ku pitira muviruwana vya muyogholi wetu Yesu Kristu. Mfumwa na nkondo dadinene navintje kwa hamena kwa Yesu Kirisitu. Amen. ¹²Vaghunyande vakuhora, kapi shi mutetuke ashi mukonda munke muna kupitira mu muniro na mu maghudito gha weno makura mupire ku kara na nkondo, lipuro lyenu mwa Kirisitu lina hepa ntani kuyenda mu muniro, ntani likara lina koro. ¹³Nanwe karenu ngoli, nkene muna kara mu maghudito gha weno, anwe karenu na ruhafo rwa runene mwa Kirisitu, mukonda shi nanwe ngamu ka kara na ruhafo rwa runene ntani ngamu kapembura opo nga shoroka Yesu Kirisitu muyogholi wetu mughuyere wendi. ¹⁴Nkene ngava mushwaghura naku mutuka mukonda ya lidina lya Yesu Kirisitu, anwe vantu va lirago, mukonda shi Ghuyere na Mpepo ya Hompa Karunga mpoyili pa penu. ¹⁵Anwe karenu na maghudito, ngoli kapi shi mukonda yaku dipaya, naku vaka, naku ruwana ghurunde ndi mukonda yaku kutura mu nkango da vantu. ¹⁶Nane ngoli anwe karenu na maghudito mukonda ya lipuro mwa Kirisitu, ntani anwe kwato ku kufa ntjoni; nane ngoli, anwe ku fumadeka naku tapa mpandu kwa Hompa Karunga virugho navintje mukonda ya lidina lya Yesu Kirisitu.¹⁷Ruvede runo Hompa Karunga kuna ku pangura vantu vamu muni wendi, ntani ghuye kuna ku tameka ku wapeka munda yamu muni wendi ghukare ghuna wapa. Nkene shi mpanguro ya Hompa Karunga yaku vantu vendi va vahungami mo yina fana weno, weni omo ngayi kafana mpanguro ya vantu va varunde ovo vapiro ku tambura Mbudi ya Ruhafo, vaku pira ku limburuka kwa Hompa Karunga? ¹⁸Matjangwa kwa tanta ashi, "Nkene shi mpanguro ya vahungami kuna ditopa weno muku wana liparu, mpanguro ya varunde na vadini Karunga weni omo ngava kapitamo ngava ka shenduke vya weno?" ¹⁹Mpo ngoli shi kwavo vana kuhopo pa weno mukonda ya viruwana na vipanga vya Hompa Karunga, va twikire ngoli naku didimika vahuguvare naku tapa monyo davo kwa mushiti wavo wa nkondo makura vavo vakare ngoli mu mwendi.

5 ¹Weno ame kuna ku ghamba ku kwenu vakurona na vampititi va mbunga Kirisite, name ghumwe na kaliro mukurona wa mbunga Kirisite ntani ame ghumwe na monino runyando rwa Yesu Kirisitu, ntani name ghumwe nganu ka wano ghupingwa wa ghuyere wa Kirisitu opo nga shoroka: ²Vakurona va mbunga Kirisite kungenu ndjwi da Yesu Kirisitu odo atapa mu maghokoghenu, ntani di kungenu ndjwi dendi na shihoro yira momu mwa kungana ndjwi denu - di kungenu dino ndjwi kapi shi mukonda yamu tininiko, nane ngoli mukonda ya shihoro shenu mwa Kirisitu - anwe kapi mwa ruwananga mfuto ya kunyata. ³Anwe kwato kupititira mbunga Kirisite na mutininiko yira anwe vahona vavo. Nane ngoli, anwe muna hepa kuneyeda shihonena shashiwa ku mbunga Kirisite. ⁴Nkene ngamu ruwana vya weno anwe ngamu kara na lirago opo nga moneka mushita wa munene, ngamu ka wana mfuto yenu ntani ngamu ka dwata nkata ya ghupompa ya mfumwa ya ghuyere yaku karerera. ⁵Nanwe, vadinkantu va vamat, muna hepa ku terera naku

limburuka ku marongo ghava nturaghumbo. Ku kwenu namu vantje, muna hepa ku kudidipita kwa kehe ghuno naku tapa mbatero kwa kehe ghuno wamu mbunga. Hompa Karunga kwa shwena vantu vaku kunenepita ntani kwa hora vantu vankenda vaku kudidipita. ⁶Mpo ngoli ashi muna hepa ku kudidipita ku shipara sha Hompa Karunga wa nkondo nadintje makura ghuye nga tape mfumwa ku kwenu opo nga shitika mo shirugho. ⁷Ghuye kwamu hora ghunene anwe tapenu vinka vyenu na maghudito ghenu ku kwendi mu wane mbili yaku tikiliramo. ⁸Karenu muna kotoka, ntani karenu muna vangara. Mukonda shi muna nkore wenu Satana mudjonaghuli ghuye kwato kurara ntani ghuye ku yendaghura kehe kuno yira nyime waku nunga, ghuye ku shana-shana mo wendi aku papawire. ⁹Karenu muna koro mu lipuro. Korenu mu ndapero mutjide mudjonaghuli Satana atunde papenu. Vhurukenu ashi mbunga Kirisite yamu ghudjuni ku mavhango ghaku ku shuva-shuva navo kuna kupita mu maghudito gha weno. ¹⁰Shirogho shashi fupi tupu kuruku rwa mahepeko ghenu, makura Hompa Karunga wa nkenda yayinene, ogho amu yito mughuyerere wendi na ghuyerere wa Yesu Kirisitus, nga wapeka lipuro lyenu, nga tapa nkondo ku kwenu, ntani nga tikiliramo lipuro lyenu. ¹¹Nkondo dendi dadinene daku pangera mu ghudjuni naruntje na naruntje. Amen. ¹²Ame kwa tjanga kare mbapira ku kwenu yaku hamena lipuro lya ghunyande Silas, mbapira kwayi tjanga mughu fupi kuhamena viruwana na lipuro lyendi. Ame kwa tjanga mbapira yaku tapa ghumbangi na makorangedo ku hamena nkenda ya Hompa ya viruwana vyendi. Yitamburenu na lihuguvaru yino mbudi ya ghushili. ¹³Mugholikadi ghunyenu wa mu shitata sha Babiloniya, ghumwe vatoghorora kumwe nanwe, kuna mukundu. Ntani monande wa lidina, Marukus naye kuna mukundu. ¹⁴Kundenu navantje ntani tapenu shihoro shaku ncumita mukanwa ku mbunga Kirisite. Mpora ya Kirisitus yikare papenu na muvantje.

2 Peturusi

1

¹Ame Simoni Peturus, mukareli wa Kiristitus mu viruwana vyava Apositoli, name ghumwe na tamburo yino mbudi ya lipuro ntani mbyo na yuvitanga mbudi ya lipuro, makura mbyo naku tjanga yino mbapira ku kwenu kuhamena viruwana vya ghuhungami kwa Hompa Karunga kupitira mwa muyogholi wetu Yesu Kirisitus. ²Nkenda ya Hompa na mpora yi vhuke mu mwenu ntani karenu na ghukonentu wa nkango da Hompa Karunga mukonda shi anwe kwa yiva muyogholi wetu Yesu Kirisitus. ³Hompa Karunga kwa tapa ghukonentu naghuntje ku kwetu, kuhamena ovyo twa hepa kutikitamo tu tape mfumwa ku kwendi mposhi ngatu wane liparu lya naruntje, lyaku tunda ku nkondo na nkango da Hompa, ogho atu toghororo tukare muhoko wa mbunga ya Hompa Karunga kupitira mu ghukonentu na ghuyerere wa nkango dendi. ⁴kupitira mu ligwanekero lyendi, natwe ngatu ka wana ghupingwa wa ghunene, ntani ngatu ka kara vapongoki, mukonda shi atwe kwa shuva kuruwana ghurunde na madogho ghamu ghudjuni. ⁵Hompa Karunga kwa ruwana navintje vya tikamo, anwe karenu na nkondo daku ruwanena Kirisitus mpopo mwa hura, lipuro lyenu likare na nkondo, nkondo dikare na ndunge, ⁶ndunge dikare na ghukaro wa ghuwa, ghukaro wa ghuwa kukara na lididimiko, kudidimika ku kare mu ghupongoki, ⁷ghupongoki ghukare na nkenda, ntani nkenda yikare na shihoro kwa navantje. ⁸Nkene ngamu ruwana vino vitikemo, lipuro lyenu ngali kara na nkondo, ntani kapi ngali kara maghoko-ghoko nane ngoli ngamu kara vakonentu vaku yima nyango yayiwa mwa Yesu Kirisitus. ⁹Kehe ghuno waku pira ku kwata lighano kwa vino ghuye shimpe kwato ndunge, ghuye kwa fana yira muntu wa shitwiku kwato ku kenga ku ghure, vantu va weno kukara tupu na shinka shamu ghudjuni kwa vyo vana kumona na mantjo vyapa pepi, vavo kwa vhurama ashi vantu va ndjo, ano ngoli ndjo davo kwadi kushapo mbyo dadongonokapo ku honde ya Yesu Kirisitus. ¹⁰Vaghunyande vaku hora, karenu na nkondo daku ruwana mutikitemo shitambo sha lipuro lyenu, nkene ngamu ruwana vino vitikemo, anwe kapi ngamu punduka muwere palivhu. ¹¹Anwe nkene amu ruwana vya weno ku hafita Hompa Karunga wenu ghuye nga paturure livero muyende mughuntungi wendi ngamu kaviyare na muyogholi wenu Yesu Kirisitus naruntje na naruntje. ¹²Ame ngoli nganu karera ku muvhurukita kehe pano ku hamena viruwana vyenu, ntani anwe mwa yiva viruwana vyenu, makura mbyo muna kara na nkondo, weno muna yiva nkango da ghushili. ¹³Shirugho shino na kara kumwe nanwe, ame nganu mu vhurukitanga kehe pano, kuhamena viruwana vyenu, ngamu viruwane vitikemo. ¹⁴Ame na yiva ashi mayuva gha liparu lyande masheshu ana hupoko, vino Yesu Kirisitus mwene ndje avi neyedo ku kwande. ¹⁵Ame nganu tjanga dino nkango mu mbapira ngamu kuronge ngamu yive naku ruwana viruwana vyenu vitikemo, nange shi ame pandere. ¹⁶Atwe ku ghamba ashi Yesu Kirisitus muyogholi wetu, ghuye kwa neyeda ghuna nkondo wendi na vitetu ntani nga ka vyuka nka rukando rwa ghuviri, atwe ku ghamba weno kapi shi mukonda yaku kotoka na ma ntimwe-ntimwe, nane ngoli atwe kughamba weno tutape ghumbangi wa viruwana vyendi ovyo twa mona na mantjo ghetu, viruwana vyendi vya nkondo vya vinene. ¹⁷Hompa Karunga Shetu kwa tapa mfumwa na nkondo na ghuyerere wa ghunene kwa Yesu Kirisitus, liywi lyendi kwa ghamba ashi, "Ghuno ndje Monande na hora ghunene, Ghuye kuyita ruhafo mu mwande." ¹⁸Atwe kwa yuvire lino liywi kuna ku ghamba litunde muliwiru atwe kuna kara naye kumwe pawiru ku ndundu ya kupongoka. ¹⁹Atwe kwa kara na lihuguvaru mu nkango da vaporofete odo vaghamba virugho vina kapito ku hamena Yesu ashi da ghushili, kurongenu muyive naku kwata lighano nkango da weno, kwa fana yira ramba yaku tema yitape ghukenu ku matiku ruvede rwa mundema dogoro ntunguru ya kutema ghunene ku ngura-ngura yayinene yimoneke kuna kupayima yitape shite na ghukenu mudi mutjima denu. ²⁰Yivenu vya weno, karenu muna yiva ashi kwato nkango da ghuporofete odo dina karopo weno ntani kwato kudi shingonona mu ndunge na maghano gha vantu. ²¹Kwato nkango da ghuporofete odo vaturapo na ndunge da vantu, nane ngoli kwavo vaghambiro nkango da ghuporofete kwa ghambire kupitira mu Mpepo Ya Kupongoka ntani Mpepo Ya Kupongoka ndjo yaku yiva navintje.

2

¹Shirugho shina kapito vaporofete va vimpempa kwa ngena mu muhoko wava Israeli, ano ngoli pa ntantani weno varongi va nkango va vimpempa navo kuna ngena mpovali mukatji kenu. Vavo ku tjindja va djonaghure Mbudi Ya Ruhafo, anwe kwato kuvi dimburura wangu, ntani vavo ku kanana nkango daku pongoka ashii Yesu Kirisitu kwato kuyoghora vantu ku ndjo. Vantu va weno ku djonaghukapo pa wangu-wangu mu shirugho shashifupi. ²Vantu va vayingi ku tambura marongo na ghukaro wavo wa ghudona, ntani vavo ku shwaghura Mbudi Ya Ruhafo ya monyo. ³Vavo kuronga va wapeke nkango va wane naku shakana limona lya vantu, marongo ghavo ku ku twara muliyome. Ano ngoli Hompa Karunga kwa tokora kare kutapa matengeko ku kwavo, ntani mpanguro yavo pepi yina kara. ⁴Hompa Karunga kwato ku ku kata-kata muku djonaghurapo va Engeli vaku djona ku kwendi. Ghuye kwava manga na maghuketenga vakare mumango, mbyo vava twara mu shirongo shakuntji, shirongo shava fe mu shirongo sha lidina Taratarusi, shirongo sha munda shakuntji kushinko munda yamu livhu, shirongo shaghupey shamu mundema vaka kare mumango mu dorongo ya momo dogoro mu liyuva lya mpanguro na matengeko ghavo. ⁵Waro nka, Hompa Karunga kwato ku ku kata-kata mu kudjonaghura ghudjuni waku hova. Ghuye kwa popilire tupu Nowa, muntu waku hungama waku yuvita nkango da Karunga, kumwe na vantu vatano-na-vaviri ovo vaparukiro ku mfa da mema opo adjonaghulirepo vadini-Karunga vamu ghudjuni na mema gharuhandjo. ⁶Waro nka, Hompa Karunga kwa shora naku shwakerera vitata vyamu Sodomu ntani namu Gomora vikare mutwitwi, Ghuye kupangura naku tapa matengeko ntani naku djonaghurapo vitata vya vadini-Karunga vatape shihonena ku vantu vaku pira ku limburuka kwa Hompa Karunga. ⁷Ano ngoli Ghuye kwa yoghoramo tupu murume ghumwe tupu wa mu hungami wa lidina Lote, shimpumba sha Aburahamu, ghuno murume kwa hepire ghunene kughukaro wa ghudona wa vadini Karunga. ⁸Ghuno murume wa muhungami kwa yuvire ku kora ku mutjima ntani kwa monine ghudito ku vantu va varunde, kehe liyuva ku mona vantu vaku ruwana ghurunde naku shwaghura lidina lya Hompa Karunga. ⁹Hompa Karunga kwa yiva kuyoghora vantu va vahungami vatunde mu shiponga namu maghudito, ntani nka Ghuye kwa yiva ku pangura naku tengeka vantu va varunde vaku pira ku limburuka ku nkango dendi. ¹⁰Dino nkango da ghushili dihungavarenu, shinenepo anwe vantu va lidovo lyamu ghudjuni ntani nanwe vantu vakupira ku limburuka ku lipangero. Anwe ku kuyuvha ashii kwa kara na nkondo daku ruwana kehe vino muna shana, ntani anwe kushwaghura lidina lya Hompa Karunga wa nkondo nadintje. ¹¹Va Engeli kwa kara na nkondo dadinene daku pitakana vantu, ano ngoli vavo nakadidi shi ntani kwato kushwaghura vantu ku shipara sha Hompa Karunga. ¹²Vantu va kuronga nkango da vimpempa, kwa kara na ndunge daku fana yira vikorama vyamu wiya, vavo kushwaghura lidina lya Hompa, makura vaku yitire lidjonaghuko ku vene. Vavo ku nyateka lidina lya Hompa Karunga, mukonda shi kapi vamu yiva. Ghuye kudjonaghurapo vantu va weno, yira momu vadjonaghurangapo vikorama vyamu wiya vyaku pira mulyo. ¹³Vavo ngava kawana mfuto ya viruwana vyavo vya vidona. Vavo kughayara tupu vipito naku djombwana ntani naku nwa matiku na mwi. Vavo vapwa ku finga mukonda ya viruwana vyavo vya ntjoni. Vavo ku ruwana ghurunde kehe pano nkene tupu kuna ponga pa livhango limwe tupu. ¹⁴Vavo kwa kara na mantjo gharu shonda; ntani kwato ku kuta vashayeke ku ruwana ghurunde. Ntani vavo ku shongaghura va varunde vaghunyavo vaku pakerere kumwe tupu varuwane ghurunde wa ghunene. Vavo vapwa kudeghura muku ruwana ghurunde, vavo kughayara naku ruwana ghurunde kehe pano . Va pwa ku finga. ¹⁵Vavo kwa shuva ku kwama mundjira ya ghuhunga mbyo vayenda va kwame mundjira ya Balamu mona Bowera, oghe akaliro ko mwaka dina kapito, waku hora ku ruwana ghurunde awane mfuto na limona. ¹⁶Makura Hompa Karunga kwa tapire marondoro ku kwendi kuhamena ku viruwana vyendi vya ghurunde - kwa tumine shidongi shighambe mu liywi lya muntu, naku tantera muporofete ashayeke kuruwana ghurunde. ¹⁷Vano vantu vakuronga nkango da vimpempa kwa fana tupu yira mukuro waku pwilira, kwato ku karamo mema ghaku pupa, ntani kwa fana yira mpepo ya likundungu yaku yunga ghunene yaku hanaghura naku tjida maremo gha mvhura gha tunde kuwiru. Hompa Karunga kwava tulikira mundema wa ghunene wamu shirongo shava fe. ¹⁸Vavo ku ghamba nkango da lishandu vaku pandayike maghoko-ghoko. Vavo ku shongaghura vantu va ruwane ghurunde. Ntani nka vavo ku shongaghura vantu vavape vamu mbunga Kirisite vature ndjo kushipara sha Hompa Karunga. ¹⁹Vavo ku ghamba ashii va manguruka ku ruwana tupu kehe vino vana shana, nane ngoli vavo kwa kara vapika va madovo ghamu ghudjuni ghaku pangera marutu ghavo. Muntu kwa kara mupika wa kehe vino vya pangerango rutu rwendi na ndunge dendi na maghano ghendi. ²⁰Vavo kwa shutukire vatunde mu mango namu lipangero lya ghurunde, ku pitira mu nkango na mbudi ya Hompa Karunga mu viruwana vya Muyogholi wetu Yesu Kirisitu, makura mbyo va vyuka nka vaka ruwane ghurunde oghe kava ruwananga, viruwana vyavo vya ghurunde kuna ku wederere kupita kana vyaku hova. ²¹Hashako tupu vantu vaku fana weno, ndi kapi va yivire ndjira ya ghuhunga yaku twara ku liparu lya monyo na ghuhungami, kapi shi po vavo kwa yiva ndjira ya ghuhungami, ntani kwa yiva nkango na mbudi na veta ya Hompa, kwa yiva liparu lya ghupongoki, makura mbyo va shuva navintje; nkango da Hompa na veta dendi, mbyo vakara ghure na Hompa Karunga wa monyo. ²²Matjangwa kwa ghamba nkango da vishewe da ghushili ku kwavo ashii: "Mbwa ya kuruka viruki, tupu yi mana ku piruka nka yi lye viruki vyayo, ntani nka shinguru ku shikusha shikare shina kene, tupu ghumana ku shikusha ku piruka shivyuke mu litata shiku donge."

3

¹Vaghunyande va kuhora, ame kuna kutjanga mpapira ya ghuviri ku kwenu, yaku fana yira yaku hova, ame kuna kumu vhurukita kuhamena viruwana vyenu, mwavi yiva kare, ntani kondjenu muku wapeka ghukaro wenu ²vhurukenu

nkango da vaporofete vakare, ntani yivenu viruwana na nkango da muyogholi wetu Yesu Kirisitu, ntani vhurukenu nkango odo va muronga va Apositolu va Mbudi Ya Ruhafu.³Paku hova yivenu vino ashi, kumeho nga moneke Yesu shikando sha ghuviri vantu ngava mushepa naku mu shwaghura, anwe vaku ghamba ashi Yesu pepi ana kara kuna kuya. Vavo ngava mushwaghura naku mughamba mwa mudona vano vantu makura ngava twikire muku ruwana vya madovo gha parutu. ⁴Vavo ku ghamba ashi, "Kuni nko ana kara Yesu Kirisitu wenu ogho mwa taterera ashi kuna kuya? Kwato kapi nga monenka? Vakurona vetu vakare navantje vapwa kufa, vininke navintje nda vya karera ngoli kwato likutjindjo, lishito lya Hompa lya ghudjuni kwa karererapo."⁵Vantu va weno kwa vhurama muwina ashi shirugho shina kapito Hompa Karunga kwa shitire liwiru na livhu likarepo kupitira mu nkango dendi, Ghuye kwa teta mema agaghunuke pakatji akare ku wiru napa livhu, makura livhu kwa tunda ku mema ghakutji, ⁶mo ngoli wa kalirepo ghudjuni waku hova, kuruku rwa shirugho Hompa Karunga kwa djonaghurapo ghudjuni waku hova na mema gha ruhandjo. ⁷Mo ngoli vya shoroka, pa ruvede runo Hompa Karunga kwa ghamba na nkango dendi ashi lino liwiru na livhu vikarepo ngoli dogoro ku liyuva lyaku pangura vadini Karunga, ntani ngava kadjonaghurapo lino liwiru na livhu kumwe na vantu va varunde, ngava kapyu mu muniro.⁸Vaghunyande va kuhora, karenu muna yiva ashi Hompa ku didimika kupangura vantu vamu ghudjuni, ntani liyuva limwe tupu kwa Hompa kwa kara yira mwaka liyovi, ntani mwaka liyovi kwa Hompa kwa kara yira liyuva limwe tupu. ⁹Hompa Karunga kwato ku kuranga muku tikitamo nkango dendi da matwenyidiro, ano ngoli vantu vamwe kughamba ashi ghuye ku kuranga ghunene. Nane ngoli, ghuye ku kudidimikira ghunene ku hamena ghukaro wa vantu vapa livhu. Ghuye kapi ashana ashi muntu ghumwe ngaka kombane mukatji kenu, ngaka pire kuwana monyo wa naruntje, ku twara mushihoro shendi kuna shana kehe ghuno ngaku shighure nga shuve ku ruwana ghurunde.¹⁰Karenu muna yiva ashi, liyuva lya Hompa nga liya yira momu ayanga muwidi mu muni aya vake, anwe kwato ovyo muna yivako: Liwiru ngali dongonokapo na liywi lya linene lya rumbendo. Livhu lyamu ghudjuni ngali pya ku muniro ntani viruwana vya vantu ngavi kushorora opo ngavi pya mu muniro, ntani viruwana vya vantu vyapa livhu ngavi kushorora mu liyuva lya mpanguro yamu muniro.¹¹Yivenu ashi Hompa Karunga ngaka djonaghurapo ghudjuni naghuntje, anwe yivenu ashi weni omo mu wapeka ghukaro wenu, mu limburuke kwa Hompa? Limburukenu kwa Hompa anwe mukare vantu vaku pongoka. ¹²Karenu muna kuwapayikiri naku didimika, anwe mutaterere liyuva lya Hompa, shungidenu ashi lino liyuva ngali tikemo wangu. Opo nga litikamo lino liyuva, Hompa Karunga nga djonaghurapo liwiru na lintje na muniro ntani livhu nalyo ngali pya naku yengumuka kughupyu wa muniro. ¹³Navintje vino vina hepa ku shoroka ditikemo nkango da Hompa, atwe paku mona vino kuna kushoroka, ku kara na ruhafu rwa runene mukonda shi atwe kuna kutaterera liwiru lya lipe ntani na livhu lyalipe, lyamu ghudjuni waku meho, omo ngatu ka viyara naku djombwana atwe vantu va vahungami.¹⁴Vaghunyande vaku hora, weno, muna yiva ashi ovino vya hepa ku shoroka ditikemo nkango da Hompa Karunga, karenu ngoli mughupongoki, ntani karenu mu mpora na kehe ghuno, ntani limburukenu ku nkango da Hompa, anwe ngamu ya mone Kirisitu. ¹⁵Anwe yivenu vino ashi, Muyogholi wetu Yesu Kirisitu kwa kara na lididimiko mukonda shi kwa shana vantu navantje ngava paruke, ghunyetu Poulus naye kwa tjanga nkango da weno da ghukonentu ku kwenu mposhi tuyive ovyo ngavi shoroko kumeho. ¹⁶Paulus kwa tjanga vininke vyavi yingi mu mbapira dendi ku hamena ku vishoroka vya weno, ntani nka ghuye kwa tjanga vininke vya vinene, ntani vimwe ghudito ku vikwata lighano. Vantu vaku pira kuyiva matjangwa ntani nava vaku ruwanita matjangwa mwa mudona, vavo kwa tjindja nkango dendi yira momu va tjindja naku pukita matjangwa mposhi va ruwanita nkango da Hompa mwa mudona, vavo kwayita lidjonaghuko ku vavene.¹⁷Vaghunyande vakuhora, weno, muna yiva ngoli ashi varongi va nkango da vimpempa mpovali mukatji kenu, karenu ngoli muna kotoka ntani takamitenu kapishi ngava mupukite vantu vavarunde ngava mutware muliyome ngamu kombanita lipuro lyenu lyakuyulilira. ¹⁸Nane ngoli kurenu muna yura ghufenkenda ntani na ghukonentu waHompa ntani mukare na ndunge daku yura ku hamena kwa Muyogholi wetu Yesu Kirisitu. Anwe fumadekenu Muyogholi wetu Yesu Kirisitu kuna muntji ntani na naruntje. Amen!

1 Johanesi

¹ Ovyo vyakaliroko kulitameko-ovyo atwe twayuvire, ovyo atwe twamonine namantjo ghetu, ovyo atwe twamonine ntani namaghoko ghetu ghakwatire-kuhamena nkango yaliparu. ²Waronka, liparu kwaliyuvire, ntani atwe twalimona, ntani atwe kunakutapa ghumbangi kukwalyo. Atwe kuna kuyuvita kukwenu liparu lyamaruntje, ovyo lyakaliro kumwe na Vashe, ntani nolyo varenkitire liyivikwe kukwetu.³Evi mbyo twamonine ntani nakuyuva atwe kunakuvidukura waro kukwenu, mpo nanwe waro ngamukare mulikupakerero kumwe natwe. Likupakerero lyetu ne kumwe na She ntani kumwe naMona, Yesu Kristu. ⁴Waronka, atwe kuna kutjanga vininke vino kukwenu mpo ashi ruhafu ngarutikiliremo.⁵Eyino ndjo mbudi eyi atwe twayuvire kukwendi ntani kuna kuyiyuvita kukwenu: Karunga ghukenu, ntani mumwendi munderemo mundema naruntje. ⁶Nange atwe atughamba ashi twakara mulikupakerero kumwe naye ntani atuyendi mumundema, Atwe kuna kukukonga ntani kapi tunakurughana ghushiri. ⁷Enengoli nange atwe atuyendi mughukenu yira momo ghuye akara mughukenu, atwe kukara mulikupakerero nanaghumwetu, ntani honde ya Yesu Monendi kutukushura atwe kwakehe ndjo.⁸Nange atwe atughamba ashi atwe kundereko ndjo, atwe kuna kukukonga naghumwetu, ntani ghushiri munderemo mumwetu. ⁹Enengoli nange atwe atutongonona ndjo detu, ghuye kwavyukilira ntani kwahungama mukutughupirapo atwe ndjo detu ntani nakutukenita atwe kwakehe vino vyavidona. ¹⁰Nange atwe atughamba ashi kapi twadjona, atwe kumurenkita ghuye akare munavimpempa, ntani nkango dendi munderemo mumwetu.

2

¹Vanuke, Ame kuna kutjanga vininke vino kukwenu mpo ashi anwe ngamupire kudjona. Enengoli nange ghumwe wenu ngadjone, atwe twakara namupopeli kumwe naVashe, Jesus Kristus, ghumwe ogho ghahungamo. ²Ghuye ndje mudongononi wandjo detu, ntani kapishi detu pentjado, enengoli waronka nedi daghudjuni naghuntje. ³Atwe twayiva ashi atwe twaya mukumuyiva ghuye, nange atutikitamo dimuragho dendi. ⁴Ghumwe wahughamba "Ame nayiva Karunga" enengoli kapi ghatikitangamo dimuragho dendi ogho munavimpempa, ntani ghushiri munderemo mumwendi. ⁵Enengoli kehe ghuno ghatikitangomo nkango dendi, mumwendi ghushiri shihoro shaKarunga vashivyukilita. Mwavino, atwe twayiva ashi atwe kwakara mumwendi: ⁶Kehe ghuno wakughamba ashi kwakara mwa Karunga ahepa mwene waro kuyenda yira momo ghuye ayendire. ⁷Vaghunyande vakuhora, Ame kapi nakutjanga muragho waghupe kukwenu, enengoli muragho waghukurukuru ogho mwayuvire kulitameko. Muragho waghukuru-kuru ndjo nkango oyo mwayuvire. ⁸Pashirugho shino Ame kuna kumutjangerera muragho waghupe kukwenu, waghushiri mwa Kristus ntani namumwenu, mukonda ashi mundema kuna kutundako, ntani shite shaghushiri kare kuna kuvembera. ⁹Ghumwe wakughamba ashi ghuye anakara mughukenu ntani anyenge ghunyendi ogho kunakara mumundema dogoro mpapa. ¹⁰Ghumwe wakuhora ghunyendi kukara mughukenu ntani munderemo ruha rwakupukita mumwendi ghuye. ¹¹Enengoli ghumwe ogho ghanyengango ghunyendi kwakara mumundema ntani kwayendanga mumundema; ghuye kapi ayiva oko ana kuyenda mukonda mundema wafuka mantjo ghendi. ¹²Ame kuna kumutjangerera anwe, vanuke, mukonda ndjo denu vadimughuperapo mukonda yalidina lyendi. ¹³Ame kuna kutjangerera kukwenu, vasha, mukonda anwe mwayiva ogho ghakaroko kutundilira kulitameko. Ame kuna kutjangerera kukwenu, vamughundju, mukonda anwe mwafunda vavadona. Ame natjangere kukwenu, vanuke, mukonda anwe mwayiva Vava. ¹⁴Ame natjangere kukwenu, vasha, mukonda anwe mwayiva ghumwe ogho ghakaliroko kulitameko. Ame natjangere kukwenu, vamatighona, mukonda anwe mwapama, ntani nkango yaKarunga ngayikara mumwenu, ntani anwe mwafunda vavadona. ¹⁵Nakuhorashi ghudjuni ndi vininke vyakaro mughudjuni. Nange kehe ghuno ahoro ghudjuni, shihoro sha She munderemo mumwendi ghuye. ¹⁶Kwanavintje vyakaro mughudjuni-lidovo lyapanyama, lidovo lyamantjo, ntani namakutumbadekero ghaliparu-kapi vyatundanga kwa Shetu enengoli mughudjuni. ¹⁷Ghudjuni namadovo ghamo kuna kushagha. Enengoli kehe ghuno gharuwanango manangwiwo gha Karunga ngakarerera naruntje. ¹⁸Vanuke, viri yakuhulilira. Yira momo mwayuva ashi nkore ya Kristus kuna kuya, weno nkore da Kristus dadiyingi dinaya. Mwavino atwe kuyiva ashi viri yaguhura. ¹⁹Vavo kwayendire pandje avatushuvu, enengoli vavo kapi vahaminine kukwetu. Ano ndi vavo kwahaminine kukwetu vavo ndi vakalire kumwe natwe. Enengoli opo vavo vayendire pandje, ovyo kwaneghedire ashi vavo kapi vahamena kukwetu. ²⁰Enengoli anwe mwakara naliwavekero lyakuvapongoki, ntani anwe namuvantje mwaviyiva. ²¹Ame kapi namutjangerera anwe mukonda anwe kapi mwayiva ghushiri, enengoli mukonda anwe mwaviyita ntani mukonda munderemo vimpempa mughushiri. ²²Are wavimpempa ngeghe ashwenango ashi Jesus ndje Kristus? Ogho muntu ndje nkore ya Kristus, mbyovyoy ghuye ashwena Shetu ntani naMona. ²³Kundereko ghumwe ogho ashweno Mona akaro na Vashe. Kehe ghuno atongononango Mona waronka akara na Vashe. ²⁴Kukwenu anwe, renkenu anwe ovyo mwayuvire kulitameko vikare mumwenu anwe. Nange ovyo mwayuvire anwe kulitameko avikara mumwenu anwe, ngamukara mwa Mona ntani mwa Vashe. ²⁵Elino ndyo litwenyederero ghatapire ghuye kukwetu- liparu lyantaruntje. ²⁶Ame namutjangere vininke vino anwe kuhamena ovo ngavamupukito anwe. ²⁷Kukwenuko anwe, liwaveko olo mwawanine lyakutunda kukwendi anwe likare mumwenu anwe, ntani anwe kapi munahepa kehe ghuno amushonge anwe. Enengoli yira momo liwaveko lyendi lyamushonganga navintje ntani vyaghushiri ntani kapishi vimpempa, ntani yira momo lyamushonga anwe, karenu mumwendi. ²⁸Weno, vanuke, karenu mumwendi mpo ashi opo ngamoneka atwe ngatukare nalimanguruko ntani kapishi ngatukare nantjoni kughuto wendi pamayero ghendi. ²⁹Nange anwe amuyiva ashi ghuye muhungami, anwe yivenushi kehe ghuno aruwanango vyaghuhunga kwamushampurukira mumwendi.

3

¹Kengenu ashi shihoro shakufana weni atapire Shetu kukwetu, ashi atwe vatutwenye vana va Karunga, ntani evino mbyo twakara atwe. Nakonda yino, ghudjuni kapi watuyiva atwe, mukonda wagho kapi wamuyivire ghuye. ²Vaghunyande vakuhora, atwe weno vana va Karunga, ntani kapi shimpe vavinegheda weni atwe ngatukakara. Atwe twayiva ashi opo Kristus ngamoneka, atwe ngatufana yira mwene, mbyovyoshi atwe ngatumumona ghuye yira momo akara. ³Kehe ghuno akaro nalino lihuguvaru mumwendi kwakukenitanga yira momo mwene akena. ⁴Kehe ghuno adjonango kwarughananga virughana vyakudjona muragho. ⁵Anwe mwayiva ashi Kristus kwamushorolire mukuyaghupapo ndjo, ntani mumwendi munderemo ndjo. ⁶Kundereko ghumwe akaro mumwendi ngatwikiro kudjona-djona. Kundereko ghumwe ogho ghatwikirango kudjona ghamumono ghuye ndi ghamuyivo ghuye. ⁷Vanuke, nakupulitirashi kehe ghuno amupukite anwe. ghumwe ogho aruwanango ghuhungami kwahungama, yira momo Kristus ghahungama. ⁸Ghumwe ogho aturango ndjo kwatunda kwamudjonaghuli, mukonda mudjonaghuli kwadjona kutundilira kulitameko. Nakonda yino Mona Karunga mbyo vamushorolilire, mpo ashi ghuye ayadjonaghurepo virughana vyamudjonaghuli. ⁹Kehe ghuno vashampurukira mwa Karunga kapi atwikiranga kudjona, mukonda mbuto yaKarunga kwakaranga mumwendi. Ghuye nakutwikirashi kudjona mukonda ghuye kwamushampurukira mwa Karunga. ¹⁰Mwavino vana vaKarunga ntani vana vamudjonaghuli kwavanegheda: kehe ghuno apirango kuruwana vyaghuhunga kapi atunda kwa Karunga, kwakufana nogho apiro kuhora gunyendi. ¹¹Eyino ndjo mbudi oyo anwe mwayuvire kulitameko: Atwe twahepa kukuhora-hora. ¹²Atwe kapishi

tukare yira Cain, ogho atundi kwavadjonaghuli ntani adipaya mughunye. Vinke amudipayilire? Mukonda virughana vyendi kwakalire vyavidona ano mughunye vyaguhunga.¹³ Nakutetukashi, vaghunye, nange ghudjuni aghumunyege anwe.¹⁴ Atwe twayiva ashi twapitamo mumfa twaya muliparu, mukonda atwe kwahora vaghunye. kehe ghuno apiro shihoro kukara mumfa.¹⁵ Kehe ghuno ghanyengo ghunye mudipaghi. Anwe mwayiva ashi kundereko mudipaghi akaro naliparu lyamaruntje mumwendi.¹⁶ Mwavino atwe twayiva shihoro, mukonda Kristus atapire liparu lyendi mukonda yetu. Atwe waro twawapera kutapa maparu ghetu mukonda yavaghunye.¹⁷ Enengoli kehe ghuno akaro navintu vyamughudjuni, amone ghunye anakara muruhepo, makura akughare mumushima wendi mukumufurako nkenda ghuye, weni omo shihoro sha Karunga shikara mumwendi? ¹⁸Vana vande, twashakuhorenu munkango ndi paliraka, nani ngoli muvirughana ntani mughushiri.¹⁹ Mwavino atwe twayiva ashi atwe vakughushiri, ntani twatapa dimushima detu kukwendi.²⁰ Mbyovy nange dimushima detu aditupangura atwe, Karunga munene kupitakana dimushima detu, ntani ghuye ayiva vininke navintje.²¹ Vaghunye vakuhora, nange dimushima detu kapi dina kutupangura, atwe tunakara namukumo kwa Karunga.²² Kehe vino atwe ngatushungida ngatuviwana kukwendi ghuye, mukonda atwe twatikitamo dimuragho dendi ntani nakurughana vininke vyaviwa kughuto wendi.²³ Oghuno ngo muragho wendi: ashi tunahepa kupura mulidina lya Monendi Jesus Kristus ntani nakukuhora-hora, yira momo atupire atwe ghuno muragho.²⁴ Ghumwe ogho atikitangomo dimuragho da Karunga kukara mumwendi, ntani Karunga kwakaranga mumwendi. Mwavino atwe kuyiva ashi ghuye kwakara mumwetu, muMpepo oyo ghuye atapire kukwetu.

4

¹Vaghunye vakuhora, nakupurashi kehe mpepo. naningoli, kona-konenu mpepo mukenge nange yayo kwatundilira kwa Karunga, mukonda vaporofete vavayingi vayenda mughudjuni.² Mwavino anwe ngamuyiva Mpepo ya Karunga-kehe mpepo yatongonango ashi Jesus Kristus kwaya panyama oyo yokwa Karunga,³ ntani kehe mpepo yapirango kutongonona Jesus kapishi yokwa Karunga. Eyino Mpepo yankore ya Jesus, oyo mwayuvire kuna kuya, ntani weno kare mpoyili mughudjuni.⁴ Anwe kwatunda kwa Karunga, vanuke, ntani mbyo mwavafunda vavo, mukonda ghumwe ogho akaro mumwetu munene kupitakana ghumwe ogho ghakaro mughudjuni.⁵ Vavo vamughudjuni; mpongoli oyo vaghambanga vyamughudjuni, ano ghudjuni kuteghera kukwavo.⁶ Atwe kwatunda kwa Karunga. Kehe ghuno ayivo Karunga kutegherera kukwetu. Ghuye ogho apiro kutunda kwa Karunga nakuteghererashi kukwetu. mwavino atwe kuyiva mpepo yaghushiri ntani nampepo ya mapuko.⁷ Vaghunye vakuhora, renkenu atwe tukuhorahore ghumwe naghunye, mbyovyoshi shihoro kwatunda kwa Karunga, ntani kehe ghuno ogho ahorango kwamushampurukira mwaKarunga ntani ayiva Karunga.⁸ Muntu ogho apiro shihoro kapi ayiva Karunga, mbyovy Karunga shihoro.⁹ Mukonda yavino shihoro sha Karunga kwashineghedire mukashi ketu, ashi Karunga anatumu monendi ahuru mughudjuni mpo ashi atwe ngatuvure kuparuka mukonda yendi.¹⁰ Mwavino ntjo shihoro, kapishi ashi atwe twaholiro Karunga, naningoli ashi ghuye ghatuholiro, ntani ashi ghuye kwatumine Monendi ayakare mudongononi wandjo detu.¹¹ Vaghunye vakuhora, nange Karunga ngoweno atuholiro atwe, natwe waro twahepa kukuhora ghumwe naghunye.¹² Kundereko ghumwe amono Karunga. Nange atwe atukuhorahora ghumwe naghunye, Karunga kukara mumwetu, ntani shihoro shendi kushivyukilira mumwetu.¹³ Mwavino atwe kuyiva ashi atwe kwakara mumwendi ntani ghuye mumwetu, mukonda ghuye atupako natwe mpepo yendi yimwe.¹⁴ Waronka, atwe twamona ntani nakungambipara ashi Shetu kwatuma Monendi ayakare muyovoli waghudjuni.¹⁵ Kehe ghuno wakutongonona ashi Jesus mona Karunga, Karunga kukara mumwendi ntani naye mwaKarunga.¹⁶ Waronka, atwe twayiva ntani nakupura shihoro osho akara nasho Karunga kukwetu. Karunga shihoro, ntani ghumwe ogho akaro mwashino shihoro ngakara mwaKarunga, ntani Karunga ngakara mumwendi.¹⁷ Mukonda yavino, eshino shihoro kwashirenkita shitikiliremo mukashi ketu, mpo ashi atwe ngatukare namukumo muliyuva lyampanguro, mukonda yira momo akara ghuye, ngoli mo tukara mughudjuni ghuno.¹⁸ Munderemo ghoma mushihoro. Mpo ngoli, shihoro shakuvyukilira kutjidamo ghoma, mukonda ghoma kwaruwananga kumwe nalitengeko. Enengoli ghumwe ogho atjirango kapi vamuruwana mushihoro shakutikiliramo.¹⁹ Atwe kwahora mukonda Karunga pamuntango kwatuholiro atwe.²⁰ Nange kehe ghuno aghamba, "Ame nahora Karunga" enengoli anyenge ghunye, ghuye munavimpempa. Kwaghumwe ogho adiro kuhora ghunye, ogho amona, nakuhorashi Karunga, ogho ghuye adira kumona.²¹ Waronka, atwe oghuno ngo muragho twakara naghwo wakutunda kukwendi: Kehe ghuno wakuhora Karunga anakona waro kuhora ghunye wanaghumwendi.

5

¹Kehe ghuno apurango ashi Jesus ndje Kristus kwamushampurukira mwaKarunga, ntani kehe ghuno vahora vashe waronka ahora mwanuke vamushampurukira ghuye.² Weno mo twayiva atwe ashi atwe kwahora vana va Karunga: opo natwe twahora Karunga ntani nakutikitamo dimuragho dendi.³ Eshino ntjo shihoro sha Karunga: ashi tutikitamo dimuragho dendi. Ntani dimuragho dendi kapi daditopa.⁴ Kwakehe ghuno ogho vashampurukira mwaKarunga kufunda ghudjuni. Ntani ghuno nge lipenda ogho afundo ghudjuni, nampili lipuro lyetu.⁵ Are ghumwe ogho afundo ghudjuni? Ghumwe ogho apuro ashi Jesus ndje Mona Karunga.⁶ Oghuno nge ghumwe ogho ayiro mumema ntani honde: Jesus Kristus. Ghuye kwayire kapishi mumema pentjamo, nani ngoli mumema ntani honde.⁷ Mbyovyoshi kwakarapo vatatu ovo vangambiparango: ⁸Mpepo, mema, ntani honde. Vino vitatu kwakara mulikukwatakano.⁹ Nange atwe atutambura ghumbangi wabantu, ghumbangi waKarunga ghunene. Mbyovy ghumbangi waKarunga ngoghuno, ashi ghuye atapa ghumbangi kuhamena Monendi.¹⁰ Kehe ghuno apurango mwa Mona Karunga ghakara naghumbangi mwamwene. Kehe

ghuno apirango kupura Karunga amurenkita ghuye akare munavimpempa, mukonda ghuye kapi apura ghumbangi ogho Karunga atapire kuhamena Monendi.¹¹Ntani ghumbangi ngoghuno: Karunga atupire atwe liparu lyandaruntje, ntani liparu lino kwakara mwa Monendi.¹²Ghumwe ogho ghakaro na Mona akara naliparu. Ghumwe ogho apiro kukara na Mona Karunga kapi akara naliparu.¹³Ame natjanga kukwenu vininke vino mpo ashi anwe ngamuyive ashi anwe mwakara naliparu lyandaruntje-kukwenu anwe mwapuro mulidina lya Mona Karunga.¹⁴Waronka, oghuno ngo mukumo twakara nagho atwe kughuto wendi, ashi atwe nange atushungida kehevino mukukwama momo avishanena, ghuye kutuyuva atwe.¹⁵Waronka, nange atwe atuyiva ashi ghuye kutuyuva atwe-atwe kehe vino vyakushungida kukwendi ghuye-atwe kuyiva ashi atwe kuwana kehe vino twashungida kukwendi.¹⁶Nange kehe ghuno ngamone ghunyendi kuna kutura ndjo oyo yampirango kutwaredera kumfa, ghuye anakona kuraperera, ntani Karunga ngamupa ghuye liparu. Ame kuna kutambitira kovo vandjo dakupira kutwaredera kumfa. Mpyoyili ndjo yakupira kuyititapo mfa; Ame kapi nakughamba ashi anahepa kuraperera kuhamena kwayo.¹⁷Ghudona naghuntje ndjo, enengoli mpyoyiliko ndjo yampirango kuyititapo mfa.¹⁸Atwe twayiva ashi kehe ghuno vashampurukira mwaKarunga kapi adjonanga. Enengoli ghumwe ogho vashampurukira mwaKarunga kumukunga nawa, ntani vavadona nakumudjonaghurashi ghuye.¹⁹Atwe twayiva ashi atwe kwatunda kwaKarunga, ntani atwe twayiva ashi ghudjuni naghuntje kwakara munkondo davavavadona.²⁰Enengoli atwe twayiva ashi Mona Karunga kwaya ntani mbyo ayatupa atwe ghuyivi mpo ashi atwe ngatuyive ghuye ogho waghushiri. Waronka, atwe kwakara mumwendi ogho waghushiri, mwa Monendi Jesus Kristus. Oghuno ndje Karunga waghushiri ntani liparu lyandaruntje.²¹Vanuke, kutakamitenu naghumwenu kuvakarunga vavimpempa.

2 Yohanesi

1 ¹Yino ntjangwa tumwa kuna kutunda kwa mu kurona pititili wa mbunga Kirisite, kuna ku tjangera mbunga Kirisite ya kuhora - Hompa Karunga kwamu hora mbyo amu toghorora mukonda shi mwayiva mbudi ya Kirisitus ashi ya ghushili - ame kwamu hora ghunene namu vantje mwa yivo Kirisitus mbyo mwa tambura mbudi ya ghushili oyo twa ronga ku kwenu - ²mukonda shi atwe kuronga Mbudi ya Karunga ya ghushili mbyo yakara munda yadimutjima detu naruntje na naruntje. ³Atwe ku shungida Hompa Karunga Shetu na Monendi Yesu Kirisitus, atu fere nkenda, na mbili, na shihoro, na mpora ntani na ghushili ghukare nanwe.⁴Ame nahafa ghunene pakuwana mo vana venu vamwe kuna kuyenda mughushiri, yira momo twaghu tambulire muragho kwaShetu. ⁵Ame kuna kukushungida mugholikadi-kapishi walye kuna kukutjangera muragho waghupe, anongoli ngoghunya twawanine pamuntango- ashi tukuhorenu. ⁶Shino shihoro,ndi tuyendenu kutwara mudimuragho dendi. Oghuno ngomuragho,yira momo mwaghuyuvire pamutango, ashi ndi muyendemo.⁷Mukonda shi vantu va vayingi va vimpempa vaku kongu vaku pukita vantu va vayingi, kwa tunda mu mbunga Kirisite ya Karunga mbyo vayenda ku mavhango naghantje mu ghudjuni, vavo kwa shwena ku tapa ghumbangi ntani kapi vapura ashi Yesu Kirisitus kwa yire mughudjuni ntani kwa ka lire muntu wa parutu. Vantu vaku ghamba weno vakupukita vana vimpempa ntani vavo vana nkore va Yesu Kirisitus. ⁸Karenu muna kotoka ntani ku kungenu ku vantu vaku fana weno, ngamu pire ku kombanira viruwana vyenu vya ghuhunga ovyo mwa ruwanenanga matiku na mwi, mposhi ngamu pire ku kombanira mfuto yenu, ngamu ka wane mfuto yaku tikiliramo yaku karererapo.⁹Kehe ghuno waku tjindje mbudi na marongo na nkango da Yesu Kirisitus, muntu wa weno kwato lipuro ntani kapi akara mwa Kirisitus ntani namu mwa Karunga. Ano ngoli kwa kehe ghuno waku pura naku tambura naku limburuka ku nkango dendi na marongo ghendi, ghuye nga kara kumwe na Karunga Shetu na Mona. ¹⁰Kehe muntu wakuya ku kwenu, waku pira kuronga nkango daku fana weno, anwe kwato kumu morora, kwato kumu tambura akare nanwe ntani kwato kumu ngeneka mu mandi ghenu mutape mararo ku kwendi. ¹¹Kwato ku morora muntu wa weno ntani kwato ku kukara pepi naye, ngamu pire ku kuhamena ku viruwana vyendi vya ghurunde.¹²Ame kuna kara na mbudi yayi yingi oyo na shana kumu tantera, ano ngoli kapi na shana kuyi tjanga mu mbapira pa lipepa na shitjangito sha inki. Nane ngoli kuna shana, kuyi tapa ku kwenu atwe kuna ku ku mona shipara na shipara, mposhi ngatu ya kare kumwe na ruhafo rwaku tikiliramo. ¹³Mbunga Kirisite yetu, oyo atoghorora Hompa Karunga, kuna mukundu po.

3 Yohanesi

1 ¹Ame mukurona pititili wa mbunga Kirisite, kuna ku tjangera ghunyande waku hora wa lidina Gayighus akaro na ghushili. ²Vakwetu, vaku hora, ame kuna ku shungida kwa Hompa Karunga ashi navintje ndi vikare vina wapa, vina tikimo ntani vimu yende mu ndjira ya yiwa mposhi marutu ghenu akare kuna wapa, kuna kanguka, kuna tende ntani gha ndjewa-ndjewa kuna waperere, yira momu wa wapa ghukaro wenu na mpepo yenu yaku limburuka kwa Hompa Karunga. ³Ame kuna kara na ruhafo rwa runene paku yuvha vantu kuna kutapa ghumbangi wa ghuwa waku hamena viruwana vyenu mwa Kirisitus ashi kuna ku limburuka naku tikitamo nkango da ghushili, naku kwama ghushili ogho mwa tambura ghutikemo. ⁴Kwato ruhafo rwaku pitakana pano, paku yuvha ashi vantu ovo na ronga nkango da Hompa kuna ku limburuka ntani kuna ku kwama mbudi ya ghushili yitikemo.⁵Vaghunyande va kuhora, muna hepa ku ruwanena lipuro lya ghushili mutape mbatero ya ghuhunga ku vantu navantje vamu: mbunga Kirisite nava ndambo ntani nava twali mbudi ya Hompa ⁶vavo ngava twara ghumbangi wa ghuwa wa shihoro shaku tunda ku mbunga Kirisite yenu. Anwe muna hepa ku tambura va genda naku tapa mbatero kuwa twali Mbudi Ya Ruhafo muku rerupita ndjira yavo ntani muna hepa ku ruwana vya weno na shihoro yira momu vya hungama kushipara sha Karunga, ⁷mukonda shi vavo vaku twara naku yuvita Mbudi Ya Ruhafo kwa navantje ntani kapi va shana ku tambura mbatero yaku tunda kuwa Pagani. ⁸Mpo ngoli shi, mbunga Kirisite ya Kirisitus muna hepa kutapa mbatero ku vantu va weno, mposhi nanwe mu kwateko naku

wederera ko, ku Mbudi Ya Ruhafo yiyende kumeho ku vantu va vayingi naku mavhango ghaku ku shuva-shuva.⁹Ame kwa tjangire ntjangwa tumwa ku mbunga Kirisite yenu, ano ngoli Diwoterefesi, oghu aku turo mwene akare mpititi wa shiruwana mu mbunga yenu, kapi ashanine ku tambura mbudi yetu kumwe na ntjangwa tumwa yetu.¹⁰Opo nganu yatika, ame nganuya munyikayika kumeho yenu vyaku hamena ghukaro wendi na viruwana vyendi vya vidona, ntani ghuye kutu shwaghura naku ghamba nkango dadidona da ghushoti ku kwetu. Ntani nka ghuye muntu wa mudona ghunene, ghuye kwato kutikitamo veta da Hompa, kwato ku tambura va genda vaku twara Mbudi, ntani nka ku shweneka naku tjida vantu vatunde mo mu Ngereka namu mbunga Kirisite, kwa kehe ghuno waku tambura va genda mulipata lyendi.¹¹Vaghunyande vakuhora, anwe kwato kutemunina vantu vaku ruwana varunde, nane ngoli kutemunina tupu vantu vaku ruwana ghuhunga. Kehe ghuno waku ruwana ghuhunga kwa hamena kwa Hompa Karunga; ntani kehe ghuno waku ruwana ghurunde kapi ayiva ntani kapi amona rumwe Hompa Karunga.¹²Kehe ghuno ayivo Demeterius kughamba naku tapa ghumbangi wa ghuwa waku hamena ku viruwana vyendi ashi ghuye muntu wa muwa wa ghuhunga ntani nka ku tapa ghumbangi wa ghuhunga ku viruwana vyendi naku ghukaro wendi wa ghushili. Natwe nka kutapa ghumbangi wa ghushili kwa Demeterius, mukonda shi twa mona viruwana vyendi vya ghushili, ntani nka nanwe mwa yiva ashi nkango detu na ghumbangi wetu waku hamena ku kwendi wa ghushili.¹³Ame kuna kara na mbudi yayi yinga yaku tjangera nutape ku kwenu, ano ngoli kapi na shana ku yitjanga pa mbapira na shitjangito sha inki.¹⁴Ame ntantani nganuye ku kwenu, nga tuya gwaneke, makura ngatuya ghambe atwe kuna ku kunga shapira na shipara.¹⁵Mpora ya Hompa yikare nanwe. Vantu vamu mbunga Kirisite vaghunyenu vana mukundu po. Kundenu po vaghunyetu navantje kehe ghuno pa lidina lyendi.

Yuda

1

¹Yuda, mukareli waYesusi Kristusi ntani mughunya Yakopu, kovanya vayita, vakuhora mwaKarunga She, vapungukwira Yesusi Kristusi: "Ndi nkenda nampora nashihoro yiyure kwenu.³Vakuhora, Ame nayulire nkondo dakutjanga vyakuhamena liyovoro lyayuviko, anongoli nakona kutjanga nimukorangede mukondjere mapuliro vatuhuguvarera mukukarashi atwe natuvandje tuvantu vakuponoka vaKarunga.⁴Morwashi mpovali vantu vamwe vancumpukiro mo mumwenu mukaholya-holye. Vano vantu vavadililika lindjonaghuko. Kapi vakara mughuKarunga vantjindja nkondo daKarunga muruntjo, ovo vashwena Mukalikuto ndje Hompa, Yesusi Kristusi.⁵Weno nashana kumuvhurukita-nampili momo mwaliyivire -ashi Hompa ayovolire vantu mushirongo shaEgiyipite, anongoli kuruku andjonaghulire ovo vapiliro kupura.⁶Nampili, vaengeli ovo vapiliro kukwatilikida livango lyavo lyaghupangeli, vashuviro livango lyakutunga mughuhunga-Karunga avatura mughunkwati mumaghuketanga ghanaruntje nanaruntje, mulikurudema, nampanguro ngayikakaro muliyuva lyalinene.⁷Sodomu naGomora nambara dava kundurukido kwakutapire vavene kuviruwanaadona vyarushonda nakuruwanena wina viruwana vyaruntjo. Vavo kuna kara shihonena shavanya vanakuhepo matengekero ghamundiro wanaruntje.⁸mundjira yakukufana ngoli, vano varoti nka navo vakunyateka marutu ghavo. Vavo kushwena mapangero, nakusharura kalifumano.⁹Mongoli nampindi Mayikeli muengelikurona, opo ghatangilire namudiyaboli nakuku kanana naye kuhamena vyarutu rwaMosesi, kapi ghavi shetekire kuyitapo lipanguro lyakukusharawita kwendi. Mulivango lyavyo, aghamba, " Ndi Hompa akukutunune!"¹⁰Anongoli vantu vano kushwaghura kehe vino vapiranga kukwata lighano; ovyo vakwata lighano pantjitwe, kuteda yira vikorama vyakupira kughamb, ovino mbyo vyava djonaghuro.¹¹Lihudi lyavo! Vavo kwayenda mundjira yaKayini ntani vavo kwadivira mulipuko lyaBalamu morwa yaviwanenamo. Vakombana mughudinakaro waKora.¹²Vantu vano ndambo yashiponga pa vilika, kulya kumwe nanwe mughuhunga-vashita vakukulita vavene. Maremo ghakupira murokwa ghana kupepumuna mpepo; vitondo vyamangenyina, kwato nyango kwafa paviri, vyaduruka.¹³Vavo mankupi a ghugara mulifuta, kufulira ntjoni davo; ntungwedi dakurenda-renda, ovo mudema wakumanomo vawapayika nanaruntje.¹⁴Enoke, waghuntambiri kutunda kwaAdamu, kwaporofitire vyakuhamena kwavo, aghambashi, "Kengenu! Hompa ogho anakuya namayovi namayovi ghavapongoki vendi.¹⁵Ghuye kuna kuya ayapangure kehe ghuno. Ghuye kuna kuyashorora ghundjoni navantje vanya vapiro Karunga kuvirughana navintje ovyo varughana mundjira yakupira ghuKarunga, ntani kunkango nadintje dadidona odivaghamba vandjoni vapiro Karunga."¹⁶Vavo vakakuvhunguta, kushivana, vakakukwama madova ghavo. Kudameka kughamba mafumano ghavo, kushwaghura vaghunyavo vawanene po.¹⁷Angoli anwe, vakuhoro, vhurukenu nkango dinya vaghambire pakare vaapostoli vaHompa wetu Yesusi Kristusi.¹⁸Vavo kwamutantelire ashi "Muruvade rwakuhulilira ngakukakara vakakumbokaghuka vantu ovo ngavaka kwamo madova ghavo."¹⁹Vav mbovo vayitangopo likutavaghano; vavo kaghudjuni ntani vavo kapi vakara naMpepo.²⁰Anongoli anwe, vakuhora, kutungenu naghumwenu mumapuliro ghakupongoka, ntani muraperere muMpepo yakuPongoka.²¹Karenu mushihoro shaKarunga, nakutaterera nkenda yaHompa wetu Yesusi Kristusi yakumu yitira liparu lyanaruntje.²²Ferenu nkenda ovo vashinganyekango.²³Yovorenu vaghunyenu mukuva yokora mumundiro; neghedenu nkenda naghoma, nyengenu nampiri vyuma rwanyateka rutu.²⁴Kwagho wakuvhura kukupopera kukupunduka ngaghuka yimane kughuto washikoda shendi kwahana nyata naruhafo rwarunene,²⁵ahuru Karunga Muyovoli wetu mwaYesusi Krisitisi Hompa wetu, vamupande, kundaha-ndaha, kupangera namapangero, kuto wendi maruvade naghantje, pano nanaruntje. Amen.

Lishororo

1

¹Lino lishororo Iya Yesu Kirisitu oyo atapire Hompa Karunga ku kwendi ashi ghuye nga tape naku neyeda vakareli vendi kwavyo nga vishoroko munkwangu. Hompa Karunga kwa tapire mbudi yendi ku pitira mwa mu Engeli wendi ogho atumine ntani ghuye ngayi tape kwa mukareli wendi Yohanes. ²Yohanes atapa ghumbangi waku hamena ku nkango da Hompa Karunga ntani na ghumbangi wa kuhamena kwa Yesu Kirisitu, ntani atanta naku ghamba kwa navintje ovyo amonine. ³Muna lirago ndjeghu waku dameka ku varura dino nkango da ghuporofete naku diyuvita ku vantu ntani muna lirago ndjeghu waku yuvha dino nkango naku ditambura ntani naku limburuka naku tikitamo navintje ovyo vatjanga mo, mbyovyo shi shirugho kuna ku kwangura ntani papepi shina kara, navintje ngavi shoroke naku tikamo. ⁴Yohanes kuna ku tjangera ku mbunga Kirisite ntano-na-mbiri da mushirongo sha Asiya ashi: Nkenda na mbili yendi yikare papenu yaku tunda kwa Hompa Karunga ogho ana karoko weno, ntani ogho akaliroko paku tanga, ntani ndje nka ngaka karoko kumeho, ntani kumwe na mpepo ntano-na-mbiri odi dina karo kumeho ya shipundi shendi sha ghuHompa, ⁵nkenda na mbili kwa tunda kwa Yesu Kirisitu, mbangi wa lipuro Iya ghushili lyaku tikiliramo, mbeli waku hova ku vhumbuga ku mfa, ntani mupangeli wava Hompa vava livhu. Ghuye kwatu hora mbyo atufera pa mfa dapa shikurushe naku tuyoghora ku ndjo detu na honde yendi - ⁶Ghuye kwatu toghorora tukare va Pirisiteli na vapangeli vamu ghuntungi wa Hompa Karunga Shetu - ngatu karere naku tanga naku panda naku tapa mfumwa kwa Yesu Kirisitu wa nkondo nadintje dogoro naruntje na naruntje. Amen. ⁷Kengenu, ghuye ngaya pa maremo; mantjo gha vantu navantje ngava mumona, kumwe navo vamutwiro lighonga pa mpati. Dimuhoko dapa livhu nadintje ngadi lira naku guva paku mukenga omo ana kuya. Viro Mo ngavi shoroka ngoli, Amen. ⁸Hompa Karunga kwa ghamba ashi, "Ame Alpha na Omega, ntani ame waku tanga ntani ame waka hulilira," Ghuye kwa tanta nka ashi, "Ame na karoko weno, ntani ame na kaliroko, ntani ame nka nganu ka karoko ku meho, ntani ame kwa kara na nkondo daku pangera navintje." ⁹"Ame, Yohanes-mukareli ghunyenu waku hepa muku yuvita mbudi ya ghuntungi wa Karunga naku lididimika mukonda ya lipuro na lipangero lyamu mwa Yesu Kirisitu - ogho vakwatire vamu tware pa shirudi sha lifuta sha lidina Iya Patimosi mukonda yaku yuvita nkango da Hompa Karunga ntani naku tapa ghumbangi wa kuhamena viruwana vya Yesu Kirisitu. ¹⁰Ame kwa kalire mu mpepo mu liyuva Iya Hompa Karunga. Makura ame kwa yuvire liywi lyaku dameka ghunene kuna kutunda kuruku rwande kuna ku shiva yira marumbendo. ¹¹Kuna ku ghamba ashi, "Tjanga mu mbapira kwavino ghuna kumona, makura ghutume dino mbapira ku mbunga Kirisite dino ntano-na-mbiri - ku Efeso, naku Simerena, naku Peregamu, naku Tiyatira, naku Seredesa, naku Filedefiya ntani naku Lewodisiya." ¹²Ame makura anu piruka nukenge kuruku kwaghu ana ku ghambo ku kwande, tupu na piruka ngoli ame anu mono shitondo shakaro na maghuywekero gharamba matano-na-maviri sha ngorodo. ¹³Pakatji ka shitondo shama ghuywekero kwa karapo waku fana yira mona muntu, ghuye kuna dwata lirwakani lyalire lyaku tika dogoro ku mpadi dendi ntani ghuye kuna ku manga ngama ya ngorodo pa nturo yendi. ¹⁴Ku mutwe wendi na huki dendi kuna kene naku vembera yira huki da ndjwi da dikenu - daku fana yira mema gha lime - ntani mantjo ghendi kuna ku yukuma yira makara ghaku twera mundiro. ¹⁵Ntani maghuru ghendi kwa fana yira shikugho sha ngoporo vana putju, ngoporo oyo vatereka mbyo vayi hemuna mu lidiko lyamu ndiro waku twera Iya ghupyu, mbyo yaheka naku kushuka naku vembera ghunene, ntani liywi lyendi kwa fana yira mema ghaku duka ngudu naku pupira ghamayingi ngudu. ¹⁶Ntani ghuye kuna kwa terere mbungururu ntano-na-mbiri mu lighoko lyendi lyaku rulyo, ntani mukanwa kendi kuna ku tundamo rufuro rwaku twepa rwaku teta kuviri. Ntani ku shipara shendi kuna ku vembera yira shite sha liyuva lyaku twera ghunene. ¹⁷Opo na kengire ku kwendi, ame anu ku gandere ku mpadi dendi yira muntu wa kufa. Ghuye akambeke liwoko lyendi Iya rulyo pa pande naku ghamba ashi, "Kapishi ghukare na ghoma. Ame waku hova ntani ame waku hulilira" ¹⁸ntani ame kuna kara na monyo. Ame kwa fire, kenga kuno ku kwande, ame kuna kara na monyo wa na runtje! Ntani nka ame kwa kara na tjapi da mfa ntani nadi daku shirongo sha vafe. ¹⁹Mpo ngoli ashi ove tjanga kwavi ghuna mono, tjanga kwa vino vina kushoroko weno, ntani navi ngavi shoroko kumeho. ²⁰Lihoramo Iya dino mbungururu ntano-na-mbiri odo ghuna mono mu lighoko lyande Iya rulyo, ntani na shitondo sha maghuywekero gha ramba matano-na-maviri sha ngorodo kuna ku tanta ashi: Odino mbungururu ntano-na-mbiri kuna kara va Engeli vaku lipongero Iya mbunga Kirisite dino ntano-na-mbiri, ntani shino shitondo sha maghuywekero gharamba matano-na-maviri kuna kara mapongero gha mbunga Kirisite dino ntano-na-mbiri."

2

¹Tjangera mu Engeli wa mbunga Kirisite yamu Efeso ashi: 'Dino nkango kuna ku tunda kwaghu akwaterero dino mbungururu ntano-na-mbiri mu lighoko lyendi Iya rulyo ntani ndje waku yenda mukatji ka shitondo sha maghuywekero gha ramba dino matano-na-mbiri da ngorodo, kuna ghamba ashi, " ²Ame kwa yiva viruwana vyoye, na maghudito ghoye, ntani na lididimiko lyoye, ntani ove kwato ku kengerera vantu varuwane ghurunde, ntani ove wava kona-kona kare vano vantu vaku ku twenya vavene ashi mbo va Apositoli nane ngoli kapi shi vaghushili, mbyo wava dimburura ashi vavo va Apositoli va vimpempa. ³Ame na yiva lididimiko lyoye ntani namu wa shimba mudigho wa ghudito mukonda ya lidina lyande, ano ngoli kapi wa roroka ghushuve viruwana vyande. ⁴Ano ngoli ame kuna kudi ku vyuka ku koye kwavi vyaku hamena vino, ove kapi ghuna kara na shihoro name yira momu wa kalire na shihoro paku hova. ⁵Vhuruka wangu-wangu ashi ku ninko oku wa tunda. Ku shighure ntani wapeka ghukaro ghoye ghukare na shihoro shaku hova ntani ruwana viruwana vyoye vyaku hova. Nkene kapi ghuna ku ku shighura wangu-wangu, ame nga nuya ku koye nganu ghupapo ghuywekero waku yimanena ramba yoye ngayi tundepo pa livhango lyagho. ⁶Ove kwa ruwana ghuwa na ghuhunga kwa

vino: Ove kwa nyenga viruwana vyava Nikolayite, yira momu navi nyenga name. ⁷Ove wa karo na matwi ghaku yuvha, yuvha yino mbudi yina ku ghamba Mpepo ya Karunga ku mapongero gha mbunga Kirisite. Kehe ghuno waku funda ame nganu mutwara ngaka ngena mu Paradisa mu shikunino sha Hompa Karunga, ghuye nga kalya nyango yaku shitondo sha liparu. ⁸"Tjangerera mu Engeli waku lipongero lya mbunga Kirisite ya Shimirena ashi: 'Odino nkango kuna kutunda kwaghu waku hoverera ntani ndje nka waka hulilira, ghuye kwa fire ano ngoli weno ghuye kuna kara na monyo, ghuye kuna ku ghamba ashi: ⁹"Ame na yiva maghudito ghoye na ruhepo roye ntani na yiva nka ashi ove muntu wamu hutu, ano ngoli ove muntu wamu ngavo. Ovano vantu vaku twenyango vavene ashi va Yuda kumu rundira naku mughamba mwa mudona, ano ngoli vavo kapishi va Yuda vene-vene. Vavo kwa hamena ku mbunga ya Satana. ¹⁰Kapi shi ngamu kare na ghoma mukonda ya mahepeko ogho ngamu gwanekera nagho. Kengenu! Mudjonaghuli nga kwata vantu vamwe vamu mbunga yenu ngava ka ngene mu dorongo ntani ngava ka wane masheteko ghaku ku shuva-shuva, ntani vavo ngava ka kara murunyando ghure wa mayuva murongo. Ove kara na lipuro ntani na lididimiko dogoro kumfa doye, ame nganu ka tapa ku koye nkata ya monyo ya mapenda yaku dwata ku mutwe. ¹¹Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe yino mbudi yina ku ghamba Mpepo ya Karunga ku lipongero lyaku mbunga Kirisite. Kehe ghuno waku funda, kapi nka ngaka wana ghudito na shiponga ku mfa ya ghuviri. ¹²"Tjangerera mu Engeli waku lipongero lyaku mbunga Kirisite ya Peregamu ashi: Odino nkango kuna ku tunda kwaghu akwaterero mu lighoko rufuro rwaku twepa rwaku teta kuviri, ashi: ¹³"Ame na yiva ashi oko ku livhango mwa tunga, nko lya kara lipundi lya ghuhompa wa lipangero lya Satana. Nampili ngoli anwe mbyo mwa kwa terera lidina lyande. Ame na yiva nawa-nawa ashi anwe kapi mwa shuva lipuro lyenu lyaku kwande, na mpili mu ruvede rwa Antipasi mukareli wande na mbangi yande waku yuvita mbudi yande, kwa kara na lipuro, dogoro ku mfa dendi, ghuye kwa kalire ghumwe wamu mbunga yenu, nkoko ku mbara ya Satana. ¹⁴Ntani ame na kara na mbudi yayididi yayidona yaku hamena ku kwenu ashi: Mpovali shimpe vamwe mu mbunga yenu ovo va kwaterero ku marongo gha Balamu, ogho atapire naku ronga kwa Balaka, ghuye waku teya viraha mundjira ngava lyatemo naku pundukamo vantu vamu muhoko wa Isirayeli makura ngava lye ndya daku djambera kuva Karunga vaku vintjwontjo ntani naku ruwana vya rushonda rwa djanyi. ¹⁵Ntani nka, shimpe mpovali vamwe vamu mbunga yenu ovo vana ku kwamo marongo ghava Nikolayite, ogho na shwena. ¹⁶Tjinda ghukaro, ku shighure! Nkene kapi ghuna ku tjindja ghukaro ghoye ghuku shighure, ame nganu kwa ngura kuya ku koye, nganu ku rwanita na rufuro rwamu kanwa kande, Nkango da Karunga. ¹⁷Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe ovi yina ku ghamba Mpepo ya Karunga ku lipongero lyaku mbunga Kirisite. Kwa kehe ghuno waku funda, nga kalya mana yaku horama yaku tapa nkondo murutu, ntani nka ngaka wana liwe lya lipe lya likenu, kwa tjangapo lidina lya lipe, ntani kwato waku yiva lino lidina nkwardi ndjegho tupu vana litambeke ti. ¹⁸"Tjangerera mu Engeli waku lipongero lyaku mbunga Kirisite ya Tiyatira ashi: 'Odino nkango kuna kutunda kwa Mona Karunga, ogho akaro na mantjo ghaku twera yira makara gha mundiro, ntani wa mpadi daku vembera yira shikugho sha ngoporo vana putju, kuna ku ghamba ashi: ¹⁹"Ame na yiva viruwana vyoye vya viwa vya ghuhunga ovyo wa ruwana ku kwande: ntani na yiva shihoro shoye shaku kwande ntani na lipuro lyoye lyaku kwande ntani na lihugvaru lyoye lyaku kwande ntani na viruwana vyoye vya viwa vyaghu kareli karunga ku vantu ntani na lididimiko lyoye mu virugho vya maghudito. Ame na yiva ashi viruwana vyoye vino vya ntantani vyaku hulilira vya hungama ghunene ntani vya wapa ntani vina pitakana vyaku hova. ²⁰Ano ngoli ame kuna kudi ku vyuka ku viruwana vyoye vyaku hamena weno: Ove kwa kengerera ghuno mukadi wa lidina Jesabela, waku ku twenya mwene ashi ghuye mu Porofete. Marongo ghendi ghaku pukita vantu vande va vayingi vayende vaka ruwane vya rushonda rwa djanyi ntani na kulya ndya daku djambera kuva Karunga va vipemba. ²¹Ame kuna ku mupa shirugho aku shighure naku tjindja naku wapeka ghukaro wendi, ano ngoli ghuye ana shwena ntani kapi ana shana ku ku shighura naku tjindja naku shuva ghukaro wendi wa rushonda. ²²Kenga! Ame nganu murangeka pa ghuro mu ghuvera wa ghunene kumwe na vantu vendi na vantje va rushonda ngava wera mughuvera wa tjutju naku kukora ghunene, nkwardi vana hepa ku ku shighura naku tjindja ghukaro wavo va shayeke ku ruwana ghurunde na rushonda. ²³Ame nganu toghona naku dipaya vana vendi na vantje ngava pwe kufa, mposhi mapongero ghamu mbunga Kirisite na gphantje ngava yive ashi ame ku kenga naku kona-kona vya munda ya mutjima wa muntu kumwe naku kenga ovi vya vandomo. Ame ku futa kehe muntu ku twara mu viruwana vyendi. ²⁴Ku kwenu vantu vaku hupako vamu Tiyatira, anwe mwa pirango ku yiva naku kwama marongo gha madona ntani nanwe mwa piro kuyiva marongo gha Satana ghaku horama gha madona gha ghufeke - ame kuna kumu tantera ashi, 'Ame kapi naku wederera ko ku ghudito wenu namu digho wenu ogho mwa shimba.' ²⁵Anwe, kwa tererenu ngoli ku lipuro lyenu na marongo ghenu ogho muna kara nagho weno dogoro mpopo nganu ya tika ku kwenu. ²⁶Kehe ghuno waku funda ntani naghu waku ruwana viruwana vyande vitikiliremo dogoro ku ghuhura, ame nganu ka tapa ku kwendi lipangero na nkondo daku pangera virongo. ²⁷Ghuye ngaka pangera na nkonda daku fana yira mburo ya shikugho yaku djindja, ghuye ngaka kadjonaghura naku hanaghurapo vantu va varunde yira momu va bomonanga vapoto va lirova na mburo. ²⁸Ame ku pangera na nkondo daku tunda kuva Vava, name nganu katapa mbungururu yaku tema ghunene ngura-ngura mu ruvindwira kwa kehe ghuno waku funda ngaka kare na ruhafo. ²⁹Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe ovi yina ku tanta Mpepo ya Karunga ku lipongero lyaku mbunga Kirisite.

3

¹"Ame kuna ku tjangerera mu Engeli wa lipongero lyaku mbunga Kirisite yaku Saradesi ashi, 'Odino nkango kuna kutunda kwaghu akwaterero Mpepo ntano-na-mbiri da Karunga ntani na mbungururu ntano-na-mbiri. " Ame na yiva viruwana vyoye na vintje. Ove kughayara ashi kuna kuparuka ntani ghuna kara na monyo, nane ngoli ove wafa kare. ²Rambuka

ntani dameka ku ruwana ntani kora nyara ove kwato nkondo murutu ku shana kufa, dameka ku ruwana ghutikitemo viruwana vya Karunga ove kuna kara ghure na Hompa Karunga.³Yiva naku vhuruka, nkango, odo wa yuvire pa kuhova ove aghudi tambura. Limburuka ku nkango dino, ove ku shighure naku tjindja ghukaro. Nkene kapi ghuna kurambuka wangu, ame kuna kuya ku koye yira muntu wawidi, ove kapi wa yiva liyuva na shirugho opo nganuya ku koye. ⁴Mu lipongero lyamu mbunga Kirisite yamu Saradesi kuna huparamo tupu vantu va vasheshu vaku pira ku nyateka vidwata vyavo, vavo ngava katunga kumwe name, ngava ka dwata vikoverero vya vikenu, mukondashi vavo kwa hungama ntani kwa kushuka.⁵Kehe ghuno waku funda ngaka dwata marwakani ghamakenu, ntani lidina lyendi kapi nganu lidongonona mo mu Mbapira Ya Monyo, ntani ame nganu katapa ghumbangi naku tongonona lidina lyendi na viruwana vyendi vya ghuhunga ku shipara shava Vava naku va Engeli vendi. ⁶Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe ovi yina ku tanta Mpepo ya Karunga ku lipongero lyaku mbunga Kirisite.⁷""Tjangerera mu Engeli wa lipongero lyaku mbunga Kirisite yaku Filedefiya ashi: 'Odino nkango kuna kutunda kwa mupongoki ntani ghuye ndje ghushili - ghuye kwa kara ntani kwa kwaterera tjapi da Dafit, ghuye nkene kuna paturura livero ligharuke kwato waku vhura kulighara likupate, ntani nka nkene kuna pata livero likughare kwato waku vhura kuli paturura ligharuke. ⁸""Ntani nka Ame na yiva viruwana vyoye. Kenga, ame kuna paturura lino livero kumeho yoye lina gharuka, kwato waku vhura kulighara likupate. Ntani nka ame na yiva ashi ove kuna kara na nkondo dadisheshu murutu, ntani nka ove kapi wa shwena naku kanana nkango dande nane ngoli wadi kwata maghoko maviri ntani ove kapi wa kanana lidina lyande nane ngoli kwa pura mu mwande. ⁹Kenga! Ame nganu renka ovo vantu vamu mbunga ya lipongero lya Satana, ovo vaku twenyango va vene ashi vavo va Yuda nane ngoli kapishi va ghushili, vavo vana vimpempa - ame nganu vatininika ngavaye ku koye kushipara shoye ngava tongamene pa ngoro davo ku mpadi doye, mposhi vavo ngava yive ashi ame kwa kuhorora ghunene. ¹⁰Yira momu tupu wa limburuka naku tikitamo nkango dande na veta dande na dimuragho dande nadintje ove mbyo wa kara na lididimiko, ame nganu kupopera ku mayuva ghaghudito oghe ana karo kumeho ove ngaghu pire ku ngena mu masheteko ghamadito ghunene oghe ana karo kumeho oghe ana kuyo mu udjuni naghuntje, masheteko na maghudito ghamanene oghe ana kuyo ku vantu vamu ghudjuni naghuntje vapano pa ntunda ya livhu. ¹¹Ame kuna kuya weno ntani papepi na kara naku tika. Kwaterera kuvi ruwana vyoye ovyo ghuna ku ruwana pa weno mposhi ngaghu pire ku kombanita nkata yoye ya mapenda yaku dwata ku mutwe.¹²""Kehe ghuno waku funda ame nganu mutura nga kare ngundi yaku kora yaku kwata mu Ntembeli Ya Karunga wande. Ghuye kapi nka nga rupukamo ndi nga tundemo, ntani ame nganu tjanga naku tura lidina lya Karunga wande papendi, ntani na lidina lya shitata shashipe sha Karunga wande (Yerusalemu yayipe, kuna kutunda mu liwiro kwa Karunga wande weno kuna ku sheghumuka pa livhu), ntani nka name nganu tjanga lidina lyande lyalipe papavo lyaku nayedda ashi vavo vantu vande. ¹³Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe ovi yina kutanta Mpepo ya Karunga ku lipongero lyaku mbunga Kirisite.¹⁴""Tjangerera mu Engeli waku lipongero lyaku mbunga Kirisite yaku Leghodesiya ashi: 'Ame waku tikitamo nkango nadintje odo vatjanga mu mbapira, ntani ame mukareli waku tikiliramo ntani ame mbangi ya ghushili, ntani ame waku pangera lishito lya Hompa Karunga na lintje, kuna ku ghamba ashi. ¹⁵""Ame nayiva viruwana vyoye navintje, ntani ove kapi ghuna tende parutu ntani kapi ghuna pyapyara parutu. Ame kuna shana ghukare ashi kuna tende parutu ndi kuna pyapyara parutu, nkene shi ove kapi wa kanana lidina lyande ntani ove kapi wa kara na shihoro shaku kwande! ¹⁶Mukonda ya weno, ove kapi ghuna pyapyara parutu ntani kapi ghuna tende parutu - kutanta shi kwato oko ghuna hamene - ame kuna shana ku kuruka ghutunde mo mukandwa kande.¹⁷Ove kuna ku ghamba ashi, 'Ame muntu wamu ngagho, kwa weka limona lya liyingi ghunene, kwato nka ovyo nganu hepa.' Nane ngoli ove kapi wayiva ashi ove muntu wa lihudi, ove muntu waku remana, ove muntu wa ruhepo, ove muntu waku vera, ove muntu wamu twiku ntani ove muntu wamu here-here. ¹⁸Terera naku yuvha naku tambura nkando dande dino ashi: ghura ngorodo ku kwande yaku tereka mu muniro yaku kushuka yaku pongoka yaku hungama ngaghu wane limona lya ghushili, ntani ngaghu wane ghupongoki waku tunda ku kwande ngaghu kare na vidwata vyaku kena, ngaghu dwateke rutu roye rwa muhere-here mposhi ngaghu pire ku kara muntjoni namu lishwaghu, ntani ghura mutondo wamu mantjo waku tunda ku kwande ngaghu ku rokere mu mantjo ghoye ngaghu veruke ngaghu pahuke ngaghu tameke kumona ngaghu yive ghushili.¹⁹Ame ku deghura kehe ghuno na hora, ntani naku ronga vantu vande ashi weni omu va vhura kuparuka. Mpo ngoli shi, ku shighurenu naku tjindja ghukaro wenu anwe mushuve naku shayeka ku ruwana ghudona makura ngamu wapeke ghukaro wenu. ²⁰Kenga, ame kuna yimana pa livero lyoye kuna ku ngongora. Kehe ghuno waku yuvha liywi lyande makura nga gharure livero lyendi, ame nganu ngena mu muni wendi nganu kalye kumwe naye, ntani naye nga kalya name makura na tuvantje ngatu ka tunga kumwe tupu. ²¹Kehe ghuno waku funda ame nganu katapa shipundi ku kwendi ngaka shungire name ku shipundi shande sha ghuHompa, yira momu na funda name mbyo na shungira kumwe nava Vava ku shipundi shavo sha ghuHompa. ²²Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe ovi yina kutanta Mpepo ya Karunga ku lipongero lyaku mbunga Kirisite.²³""

4 ¹Kuruku rwavino ame anu kenge kuwiro, makura anu mona livero lyamu liwiro kuna gharuka. Liywi lyaku hova oloyo na yuvire kuna ku ghamba ku kwande yira rumbendo rwaku shiva, kuna ku ghamba ashi, "Ronda kanduka ghuye kuno, kuna shana ku kuneyeda ovyo ngavi shoroko kunyima ya shirugho." ²Naku harukako tupu ame kuna kara mu Mpepo, ame anu mono shipundi sha ghuHompa kuna shitura mu liwiro, ntani muntu kuna shungiri po. ³Muntu oghe ashungilirope pa shipundi sha ghuHompa kwa fana yira liwe lya diyamande ya ndiro ntani na diyamande yayi geha yaku vembera yira likende lya shitarero. Ntani ame anu mono likongoro kuna kundurukida shipuna sha ghuHompa. Mavara gha likongoro gha shina-mahako ghaku vembera yira mawe gha diyamande ya ndiro kuna ku ndurukida shipundi sha

ghuHompā.⁴Shipundi sha ghuHompā kuna shikundurukida mukatji vipundi vya ghuHompā vyaku tika ku dimurongo-mbiri-na-vine, ntani matimbi ghaku tika ku dimurongo-mbiri-na-vane kuna shungiri pano pa vipundi, vavo kuna dwata marwakani ghamakenu, ntani kehe ghuno kuna dwata nkata ya ngorodo ku mutwe. ⁵Ntani ku shipundi sha ghuHompā kuna ku vema naku twera maruvadi, naku ndunduma, naku dukuta shikukumo yira mvhura ya maruvadi yaku roka ghunene. Ntani ramba ntano-na-mbiri kuna ku twera ditape ghukenu kumeho ya shipundi sha ghuHompā: dino ramba ku tanta ashi Mpepo da Karunga ntano-na-mbiri.⁶Kumeho ya shipundi sha ghuHompā kwa kalireko yira lifuta lya mema ghaku moneka yira likende lyaku vembera, lyaku fana yira mungwa wa ghukenu waku vembera. Mukatji kwa kaliremo shipundi sha ghuHompā ntani kuna shikundurukida vikorāma vine, vyaku kara na mantjo, kumeho na kuruku.

⁷Shikorāma shaku hova kwa fana yira Nyime, sha ghuviri kwa fana yira Hove, sha ghutatu kwa fana yira Muntu, ntani sha ghune kwa fana yira Likuvi. ⁸Ovino vikorāma vine kehe shino kwa kara na mavava matano-na-limwe, ntani kwa yura mantjo murutu pawiru na munda. Vino vikorāma kehe pano kuyimba matiku na mwi ashi, "Kwa pongoka, Kwa pongoka, Kwa pongoka, Hompā Karunga wa nkondo nadintje, oghu ahoviro ku karako, ntani oghu ana karoko weno, ntani oghu nka ngaka karoko kumeho dogoro na runtje naku naruntje."⁹Ovino vikorāma vyavyo ku tapa kehe pano mfumwa naku shamberera, naku fumadeka, ntani naku tapa mpandu kwaghu ashungiro ku shipundi sha ghuHompā, oghu akaro na monyo wa naruntje naku naruntje, ¹⁰ntani ghano matimbi dimurongo mbiri-na-mane vavo ku kugandera pa livhu va tongamene naku nyongama dimutwe davo kumeho yaghu ashungiro ku shipundi sha ghuHompā kumwe naku mutanga oghu akaro na monyo wa naruntje naku naruntje. Vavo ku vhukuma nkata davo pa livhu kumeho ya shipundi sha ghuHompā naku ghamba ashi, ¹¹"Atwe kupandura ku koye, ove Hompā wetu, ntani ove nka Karunga wetu, kwa kara na ghuyerere ntani na mfumwa, na nkondo nadintje, ove kwa shita navintje vyamu ghudjuni, ove kwavi turapo na nkango doye mbyo vina karapo weno ntani ove mushiti wa navintje ovyo vashita."

5 ¹Ame makura anu mono agho ashungiro ku shipundi sha ghuHompā kuna kwa terera mbapira ku liwoko lyendi lyaku rulyo oyo ya karo na mapepa ghaku tjanga pa ntunda na munda, mbyo vayipata na makumba matano-na-maviri. ²Ame anu mono mu Engeli wa nkondo kuna kughamba na liywi lya nkondo lyaku dameka ghunene ashi, "Are akaro na nkondo daku vhura kutjora naku paturura ghano makumba aye weno atjore naku paturura afikure yino mbapira?"³Kwato muntu wamu liwiro ndi wapa ndunda ya livhu ndi wakuntji ya livhu waku vhura ktutjora naku paturura yino mbapira yayi varure munda. ⁴Ame kwa lira ghunene mukonda shi kwato ghumwe waku vhurura kutjora naku paturura makumba va varure yino mbapira. ⁵Makura ghumwe wa matimbi aghamba ku kwande ashi, "Kapishi ghulire. Kenga! Nyime wa muhoko wava Yuda, wamu lira lya Dafiti, kwa funda vino vita. Ghuye ku vhura kutjora naku paturura ghano makumba matano-na-maviri vafikure naku varura yino mpapira."⁶Ame anu mono ndjwighona kuna yimana mukatji ka vipundi vya ghuHompā ntani yayo kuna kara mukatji ka vikorāmo ntani matimbi nagho kuna yi kundurukida mukatji. Ndjwighona kuna ku moneka ashi yina kara na livavi parutu, ku moneka ashi yayo kwayi dipayire. Yayo kwa kara na mbinga ntano-na-mbiri ntani na muntjo matano-na-maviri, vino ku tanta ashi dino Mpepo ntano-na-mbiri da Karunga odo atuma diyende pa ntunda ya livhu ku mavhango naghantje. ⁷Ndjwighona kwa yenda yika ghupe mbapira mu liwoko lya rulyo lyaghu ashungiro ku shipundi sha ghuHompā.⁸Opo aghupire yino mbapira, makura vino vikorāma vine ntani na matimbi dimurongo mbiri-na-vane ava kugandere pa livhu va tongamene ku shipara sha Ndjwighona. Kehe ghuno kwa kwatilire shikitara shaku veta ntani na shisha sha ngorodo shaku yura vitutumukita vyaku nuka lidumba lya rupekwa, ku tanta ashi dino ndapero da vantu va Karunga vaku pongoka.⁹Vikorāma na matimbi kuna kuyimba rushumo rwarupe ashi: "Ove kwa kara na nkondo daku vhura kutjora naku paturura ghano makumba vafikure yino mbapira. Ove kwa ku fire, mbyo wa vhumbuga makura mbyo wa yoghora vantu navantje na honde yoye ngava kare vantu va Karunga vaku tunda kwa kehe muhoko, na kehe liraka, ntani namu virongo navintje. ¹⁰Ove kwava yita mu ghuntungi wa Hompā vakare va Pirisiteli ntani na muhoko waku pongoka wa mbunga yaku karera Hompā Karunga wetu, ntani vavo mbo ngava karo vapangeli va pano patunda ya livhu."¹¹Ame kwa mona naku yuvha maywi gha mbunga yava Engeli va vayingi vavo kuna kundurukita shipundi sha ghuHompā shikare mukatji kumwe na vikorāma ntani na matimbi. Shivaro shava Engeli kwa kalire mayovi murongo na mayovi murongo ntani liyovi na liyovi. ¹²Vavo kuna kuyimba na liywi lyaku dameka ashi, "Ndjwighona, oyo vadipayire, kwa hungama muku wana lipangero lya linene lya nkondo mposhi navantje ngava mutange naku mupanda, naku mushamberera naku mufumadeka mukondashi ghuye kwa kara na limona, na ghukonentu, na nkondo, na ghuyerere, na mayere ntani na mfumwa."¹³Makura ame anu yuvhu vishitwa na vintje: vishitwa vyamu liwiro na vishitwa vyapa ntunda ya livhu ntani na vishitwa vya kuntji vya munda ya livhu ntani na vishitwa vya mulifuta - ntani na vishitwa navintje vyamu ghudjuni - kuna ku ghamba ashi, "Tuna hepa ku tapa mfumwa naku shamberera kwaghu ashungiro ku shipundi sha ghuHompā ntani na Ndjwighona vavo kwa kara na nkondo, na ghuyerere, ntani na nkondo daku pangera naruntje naku naruntje."¹⁴Vino vikorāma vine avi ghamba ashi, "Amen! ntani Matimbi dimurongo mbiri-na-vane ava ku gandere pa livhu naku tongamena pa ngoro vatape mpandu naku tanga Hompā Karunga ntani na Ndjwighona.

6

¹Ame kwa mona Ndjwighona kuna kutjora naku paturura likumba lyaku hova lyaku makumba matano-na-maviri, makura anu yuvhu shikorāma shimwe sha vino vikorāma vine kuna ku ghamba na liywi lyaku ndunduma yira maruvadi gha mvhura ashi, "Ya kuno!" ²Ame anu mono nkambe ya yikenu kuna yimana. Murondi wa nkambe kuna kwa terere

ghuta wa nkandja na ngumba, ntani kuna dwata nkata ya mapenda ku mutwe wendi. Ghuye kuna kuyenda aka rwane vita naku funda vana nkore vendi.³Ndjwighona opo yatjolare naku paturura likumba lya ghuviri, ame anu yuvhu shikorama sha ghuviri pa vikorama vine kuna ku ghamba ashi, "Ya kuno!"⁴Nkambe ya ghuviri ya yigeha yaku fana yira mundiro - ayi rupukamo. Murondi wa nkambe ya ghuviri kwa mupire nkondo daku ghupamo mpora yitundemo mu ghudjuni naghuntje, vantu vaku dipaye vene na vene. Murondi wa nkambe kwamu pire ashimbe rufuro rwa runene.⁵Ndjwighona opo yatjolare naku paturura likumba lya ghutatu, ame anu yuvhu shikorama sha ghutatu pa vikorama vine kuna ku ghamba ashi, "Ya kuno!" Ame anu mono nkambe ya yitipu, ntani murondi wa nkambe kuna kwa terere shiviha mulighoko lyendi.⁶Ame anu yuvhu liywi kuna kutunda ku shikorama sha ghune pa vino vikorama kuna ku ghamba ashi, "Nkinda yimwe tupu ya ghutura wa rukokotwa kuna rondo kuna kara ku ndando yaku yeruka ya ndiro, ntani nkinda ntatu daghutura wa rukokotwa kudi ruwanena liyuva lyaku yura ntani kudi wana kuna kara na ndiro ku ndando yaku yeruka. Ano ngoli kapishi ghu kwate naku rundurura ku ndando ya maghadi ntani na mandjembere ghaku ruwana vinyu."⁷Ndjwighona kwa yatjora naku paturura likumba lya ghune, ame anu yuvhu liywi lya shikorama sha ghune kuna kughamba ashi, "Ya kuno!"⁸Ame anu mono nkambe ya mavara-mavara ntani na mandjoto-mandjoto ghaku vhonga ghukenu na ghugeha ku tanta ashi mfa. Murondi wa nkambe lidina lyendi mudipayi ndi mfa, ntani shirongo shavafe shakuntji ya livhu kuna kumu kwama-kwama kehe kuno ana kuyenda. Hompa Karunga kwa tapire nkondo kwa vano vantu va viri vadipaye vantu va vayingi vamu ghudjuni, kwava dipaya na rufuro, ntani naku ndjara na lirumbu ntani na lihamba lyamukaghu, ntani vamwe kwafa ku vikashama vyaku dipaya vantu vyamu ghudjuni.⁹Ndjwighona opo yatjora naku paturura likumba lya ghutano, ame anu mono munda ya shidjambero kuna karamo monyo da vantu ovo vadipaya mukonda yaku yuvita Nkango da Karunga ntani na ghumbangi wa lipuro lyavo.¹⁰Vavo kuna ku lira na liywi lyaku dameka ashi, "Hompa Karunga ove mupangeli wa navantje, ove mupongoki ntani ove muna ghushili, dogoro shirugho shaku tika kuni nko nga shipito, ntani ngaghu pangura naku tengeka naku futita vano vantu va dipayo vakareli voye!"¹¹Hompa Karunga atapa lirwakani kwa kehe ghuno adwate ntani aghamba ashi tatererenu ko shimpe shirugho shashifupi dogoro ngashi tikemo shivaro sha vantu va Karunga ntani na shavaro sha vantu vaku ruwana ghukareli Karunga vaghunyenye ntani na shivaro shaku dipaya vantu va Karunga, yira momu vamu dipaya anwe, shivaro shino ngashi tikemo.¹²Ndjwighona opo yatjora naku paturura likumba lya ghutano-na-limwe, ame kwa mona livhu lina taghuka lina kinki kuna ku ka nkama. Liyuva kuna kara mundema ntani kuwira kuna kara muti na mutwitwi wa bwi, ntani ka kwedi kuna gehe yira honde.¹³Ntani ntungwedi daku liwira kuna were pa livhu, yira momu ya wanga nyango yaku ghukuyu ku shitondo paku yunga mpepo ya likundungu lya nkondo.¹⁴Mbando yaku liwira kuna tunduko yira lipepa lyamu mbapira vana peteke. Ndundu na virudi vyamu lifuta kuna tundu pa mavhango viyende viyende pa mavhango gha peke.¹⁵Makura vantu navantje vamu ghudjuni vakare va Hompa vava livhu, vaka makuto, na vampititi va vakavita, na vangagho, na vantu va nkondo, na vapika, nava manguruki ntani na vantu na vantje kwa duka vaka vande kuma kwina naku marupako mu mawe ntani naku ndundu.¹⁶Vavo kwa ghamba naku tantera ndundu na mawe ashi, "Mbanduka ghutu were! Tuhoreke tuvande kuna shana kutunda ku shipara shaghu ashungiro ku shipundi sha ghuHompa ntani tupire ku wana lishandu na mpanguro ya Ndjwighona.¹⁷Weno liyuva lya linene lyaku pangura naku neyeda lishandu lyendi litikemo. Are waku vhura ku paruka kwa vino?"

7

¹Kuruku rwa vino ame anu mono va Engeli vane kuna yimana mu makovhu ghamu huka ne damu mudjuni, vavo kuna kwata naku kava mpepo damu huka ne damu ghudjuni mposhi kapishi diyunge diyende mu shirongo, namu lifuta, ntani naku vitondo.²Ntani ame anu mono mu Engeli kuna kuya kuna kutunda ku ruha rwaku ghupumeyuva, ghuye kuna kwaterere makumba navi yivito vyaku tura naku popera vantu va Karunga. Ghuye kwa yiyira na liywi lya linene atantere vano va Engeli vane va nkondo vamu huka ne damu ghudjuni ovo va kwato mpepo vaku djonaghura shirongo ntani na lifuta, kwa ghamba ashi: ³"Kapishi mu djonaghura shirongo, na lifuta ntani na vitondo dogoro ngatu mane kutura viyivito navi neyedo pa vipara vya vantu na vakareli va Hompa Karunga wetu."Ame kwa yuvire shivaro sha vantu va Karunga ovo vatulire viyivito shaku tika ku: 144,000, vaku tunda kudi muhoko damu Isirayeli nadintje: ⁵Mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Yuda; ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Rubeni, ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Gadi, ⁶ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Asseri, ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Nafutali, ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Manase,⁷ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Simiyoni, ntani mayovi murongo-na-mbiri, vamu lira lya Levi, ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Isasikali, ⁸ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Sebuloni, ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Yosef, ntani mayovi murongo-na-mbiri vamu lira lya Benyamenyi ovano mbo vantu vatulire viyivito.⁹Kuruku rwa vino ame anu amono, mbunga ya vantu va vayingi vaku pira kuvhura ku varura - vantu vaku tunda kwa kehe maraka, na muhoko, na marudi, na mpo ntani naku maraka gha vantu vamu ghudjuni vaku tunda ku virongo navintje - vavo kuna yimana kumeho ya shipundi sha ghuHompa ntani naku meho ya ndjwighona. Vavo kuna dwata marwakani gha makenu ntani kuna kwa terere dimutavi da vikereva mu maghoko ghavo, ¹⁰vavo kuna kuyimba na liywi lyaku dameka ashi: "Liyoghoru lya ndjo ntani na monyo wa naruntje kwa tunda kwa Hompa Karunga wetu, oghu ashungiro ku shipundi sha ghuHompa, ntani na ndjwighona oyo ya karo na nkondo daku funda Satana!"¹¹Va Engeli navantje kuna yimana kuna ku ndurukida shipundi sha ghu Hompa ntani kuna kundurukida matimbi ntani kuna kundurukida vikorama vine, ntani kuna tongamene pa ngoro kuna nyongama vipara vyavo kumeho ya shipundi sha ghu Hompa. Vavo kuna ku raperera kwa

Karunga, ¹²kuna ku ghamba ashi, "Amen! Atwe kutanga naku pandura ntani naku fumadeka Hompa Karunga wetu! Ove kwa kara na ndunge, na nkondo, na ghuyere, ntani na lipangero lya naruntje naku naruntje! Amen!"¹³Ghumwe wa matimbi aya ku kwande naku pura ashi, "Vantu munke vano, vana dwato marwakani gha makenu, ntani kuni nko vana kutunda?"¹⁴Ame anu limburura ashi, "Mukalikuto, ove waku vhura kuva yiva," ntani ghuye aghamba ku kwande ashi, "Ovano vantu mbovo vapito mu maghupyakadi namu maghudito ghamanene. Ndjwighona kwa fera ndjo davo makura Karunga mbyo adongononapo ndjo davo. Vavo kwa kusha marwakani ghavo kwa kena ntani vavo kwava kusha na honde ya ndjwighona mbyo vakena."¹⁵Mukonda yino, vavo mbyo vana yimanene ku shipundi sha ghu Hompa ku shipara sha Karunga, vamu kanderere matiku na mwi mu ntumbeli yendi. Oghu ashungiro ku shipundi sha ghu Hompa mbyo ava yambeka mavava ghendi naku vapopera.¹⁶Vavo kapi nka ngava fa ndjara na linota. Vavo kapi nka ngava kara mu mwi ntani kapi ngava shupwa liyuywa parutu.¹⁷Ndjwighona kwa shungira pakatji ka shipundi sha ghu Hompa ghuye ndje nga karo mukungi wavo, ntani naku vapititira naku vatwara ku mukuro waku pupa mema gha monyo, ntani Hompa Karunga nga kokota maruntjodi ku shipara shavo."

8 ¹Ndjwighona opo ya tjora naku paturura likumba lya ghutano-na-ghuviri, muliwiru kwa mwena teyete ghure wa shirugho shaku tika ku ghukahe wa viri. ²Makura ame anu mono va Engeli vatano-na-vaviri kuna yimana kumeho ya Karunga, kuna kughupa naku tambura marumbendo matano-na-maviri.³Ame anu mono mu Engeli ghumwe kuna kuya, kuna kwatere shisha sha ngorodo shavi tutumukita vyaku nuka lidumba lya liwa, kuna yimana ku shidjambero shaku tutumukita muti waku nuka lidumba lya liwa. Karunga kwa tapire kwamu Engeli vitutumukita vya muti wa lidumba lya liwa vyavi yingi ghunene adjambe ndjambo naku tapa ndapero ku vantu vaku pongoka pa shidjambero sha ngorodo shaku meho ya shipundi sha ghu Hompa. ⁴Makura muti wa lidumba lya liwa - ntani na ndapero da vantu vaku pongoka - adi tundu mu lighoko lyendi di kanduke mu liwuru kwa Karunga. ⁵Makura mu Engeli aghupu makara ghamu ndiro pa shidjambero atura pa shisha shaku yura. Makura avhukuma ghano makara pa ntunda ya livhu, makura mushirongo amu kara marughadi ghaku vema, naku ndunduma, na mawe ghaku vema yira muniro ntani na livhu lyaku kankama. ⁶Va Engeli vatano-na-vaviri kuna kwatere marumbendo matano-na-maviri kuna ku wapayiki muku veta naku shiva. ⁷Mu Engeli wa kuhova afudu naku shiva rumbendo rwendi, mpopo tupu mvhura ya mawe ntani na muniro waku kuvhonga na honde ku tameka kuroka. Makura yino mvhura ayi roko naku wera pa ntunda ya livhu kumwe naku djonaghura, shighutatu sha livhu lyamu ghudjuni aliokota naku djonaghuka, ntani shighutatu sha vimenwa na vitondo avi rokota na kupya ku muniro, ntani mushoni wa ghuteke wamu ghudjuni kwapa na ghuntje. ⁸Mu Engeli wa ghuviri kwa shiva rumbendo rwendi, mpopo tupu ndundu ya yinene yaku twera muniro kwayi vhukumina mu lifuta. Shighutatu sha mema ghamu lifuta kwaku tjindja akare honde, ⁹ntani shighutatu shavi na monyo vyamu lifuta kwafa, ntani shighutatu sha vikepa kwa djonaghuka naku dama. ¹⁰Mu Engeli wa ghutatu kwa shiva rumbendo rwendi, ntungwedi yaku wiru ya yinene kwa wera pa livhu, yaku twera naku tema ghunene yira ramba, kwa wera pa shighutatu sha dimukuro ntani namu madiva gha mema. ¹¹Lidina lya yino ntungwedi kuyi twenya ashi ghushungu. Shighutatu sha mema agha ku tjindji ghakare ghushungu, ntani vantu va vayingi kwafa paku nwa mema gha ghushungu. ¹²Mu Engeli wa ghune kwa shiva rumbendo rwendi, liyua kwa kombanita shighutatu sha nkondo daku tweda liyua, ntani ka kwedi kwa kombanita shighutatu sha nkondo daku tweda ka kwedi ntani ntungwedi kwa kombanita shighutatu sha ntunguru daku wiru kwa tundako. Vano vitatu kwa kombanita shighutatu ku nkondo daku tapa ghukenu makura aku kara mundema waghunene; liyua, na ka kwedi ntani na ntunguru navintje kwa kombanita nkondo daku tapa shite makura aku kara mundema wa ghunene.¹³Ame anu mono, naku yuvha likuvi kuna kutuka ku wiru kuna ku yiyira na liywi lyaku dameka ashi, "Lihudi, Lihudi, Lihudi, ku kwenu mwa tungo pa ntunda ya livhu, mukonda shi ntantani ngava shive naku fuda marumbendo ghavano va Engeli vatatu vana hupopo."

9

¹Mu Engeli wa ghutano kwa veta naku shiva rumbendo rwendi makura anu mono ntunguru ya ku liwuru kuna wera pa livhu. Karunga atapa tjapi ku ntungwedi yaku likwina lyaku dama lyaku pira shinko lyaku shirongo sha vafe. ²Opo va paturura kuno ku likwina lyaku dama lyaku pira shinko lyaku shirongo shava fe shaku ntji, makura muti wa kuntji wa ghupyu waghwa yingi kwa rupuka mo mu likwina. Makura mu liwuru namu mpepo kwa yura muti ntani liyua kwa shovagana mukonda ya muti wa ghuyingi mu liwuru. ³Limbonde kwa rupuka litunde kuntji kumwe na muti viyende pa ntunda ya livhu, ntani limbonde kwa lipire nkondo daku shuma vantu yira da vange vava livhu va ghushungu. ⁴Hompa Karunga kwa tantera limbonde ashi kwato ku djonaghura mushoni wa ghuteke ntani kwato ku djonaghura vitondo na vimenwa vya mahako gha mateke, nane ngoli Karunga kwa tapa nkondo daku hepeka vantu vaku pira viyivito vya Karunga ku vipara vyavo vyaku mutwe. ⁵Karunga kapi atapire nkondo kwa limbonde daku dipaya vano vantu va fe, nane ngoli kwa tapa nkondo daku vahepeka shirugho shaku tika ku makwedi matano. Limbonde nkene kuna ku shumu ku yuvha ku kora ghunene yira nge wamu livhu ana ku shumo. ⁶Pa ruvede runo vantu ku shana ashi ndi kuna fu tupu ndi hashako ano ngoli ruvede rwa kufa kapi rwa kalirepo. Kehe pano vantu vana ku shana ashi ndi kuna fu tupu, ani hawe ruvede rwa mfa pato ntani mfa kuna dongonokapo. ⁷Lino limbonde kwa fanine yira nkambe dava kavita dina ku wapayikiro dikarwe vita. Ku mutwe wa limbonde kwa dwatire nkata ya kufana ya ngorodo, ntani vipara kwa fana yira vipara vya vantu. ⁸Ntani kwa kara na huki dadire daku fana yira huki da mukadi, ntani mayegho gha limbonde kwa fana yira mayegho gha nyime. ⁹Limbonde kwa dwata vikugho pa nturo vyaku kandura naku tjayira vikutji, ntani paku tuka

liyende muwiru mavava kupupira ghunene yira nkambe daku duka ghunene daku koka matemba na vikoto na tukaru-kara twava kavita.¹⁰ Limbonde kwa kalire na dimushira naku fana yira dava nge; nkondo daku shuma naku hepeka vantu shirugho shaku tika ku makwedi matano kwa kalire ku mushira.¹¹ Lino limbonde kwa kalire na Hompa wavo wamu Engeli waku shirongo sha vafe sha kuntji shaku pira shinko. Lidina lyendi muliraka lya Ruhebeli Abadoni, ntani muliraka lya RuGereka ndje Apoliyoni, ku tanta ashi, mudjonaghuli.¹² Runyando na lihudi lya kuhova vina kapita. Kenga! Weno shimpe kuna hupara vishoroka na mahudi maviri ana karo kumeho.¹³ Mu Engeli wa ghutano-na-ghumwe kwa shiva naku veta rumbendo rwendi, makura ame anu yuvhu liywi kuna kutunda ku ruinga mu huka ne dashidjambero sha ngorodo shaku meho ya Karunga,¹⁴ ntani liywi kuna kughamba kwa mu Engeli wa ghutano-na-ghumwe ghuye kuna kwatere rumbendo ashi, "Shutura naku mangurura ovano va Engeli vane vakaro mu mango kuntji yamu mukuro wa Eufurati wa ghunene."¹⁵ Vano va Engeli vane kwa taterera ngava va mangurure muvirugho vino, namu maliyuva ghano, namu kakwedi kano, ntani namu mwaka ghuno makura ava vashutura ava dipaya shighutatu sha vantu vamu ghudjuni.¹⁶ Shivaro sha vakavita vaku ronda pa nkambe kwa tika ku mamiliyuna mafere maviri. Ame kwa yuvire muntu kuna ku tapa shivaro shava rondi va nkamba ku kwande.¹⁷ Ame kwa monine dino nkambe ntani na varondi va vayingi ku ndjodi: Vavo kwa dwatire vikugho vyaku tjayira vikutji pa nturo davo vya marudi ghaku ku shuva-shuva, vyavi geha vyaku twera yira muniro, ntani vyaku shovagana yira liwe lya kupya ku muniro ntani vya shina lihenga vyaku fana yira liwe lyaku twera muniro. Ku mutwe wa nkambe kwa fana yira mutwe wa nyime, ntani paku duka ghunene dino nkambe mutunwa ku shetera naku ruka muniro, na muti ntani na ntutu yaku fana yira muniro.¹⁸ Olino lihamba na ghushungu waku rupuka mu kanwa ka nkambe: lihamba lya mawe ghaku twera yira muniro, na muti waku tunda mu mayuru, ntani na ntutu yaku rupuka munturo, kwa dipayire shighutatu pa vantu vamu ghudjuni.¹⁹ Nkondo da nkambe kwa kalire mukanwa ntani naku mushira - mushira wa nkambe kwa fanine yira mutwe wa liyoka lya ghushungu, waku shuma naku remeka vantu vakare na vironda pa rutu.²⁰ Vantu ovo vahupiropo, ovo vapiliro kufa kwa lino lihamba na mahepeko, vavo kapi vaku shighulire va shayeke naku tjindja ghukaro wavo waku ruwana ghurunde, ntani kapi va shayeke ku tapa mfumwa ku viruwana vya maghoko ghavo naku tongamena mpepo dadidona ntani naku karera va Karunga va ngorodo, na Sisiliveli, na ngoporo, na mawe, ntani na vitondo - vininke vyaku pira mulyo, kwato ku kenga, kwato ku yuvha ntani kwato kuyenda.²¹ Na mpindi ngoli, vavo kapi vaku shighura naku tjindja ghukaro wavo va shayeke kudipaya vantu, naku ruwana ghupure na ghurodi, na rushonda rwa djanyi ntani na widi waku vaka.

10 ¹Ame anu mono nka mu Engeli ghumwe wa nkondo kuna ku tunda mu liwiro kuna ku ghurumuka. Ghuye kuna mukundurukida liremo, ntani pa mutwe wendi kuna karapo likongoro lya maruvara. Ku shipara shendi kuna ku twera naku vembera yira shite sha liyuva ntani ku maghuru ghendi kuna fana yira ngundi yaku twera muniro.² Ghuye kuna kwa terere mu lighoko lyendi mbapira ya yididi, oyo vana fikura. Ghuye kuna yimana ndjikiti ntani lighuru lya mpadi yendi yaku rulyo kuna lyata mu mema mu lifuta ntani lighuru lya mpadi yendi yaku kamontjo kuna lyata pa palivhu pa ghurundu.³ Ghuye ayiyiri na liywi lyaku dameka ghunene yira nyime waku nunga. Opo aghambire naku dameka, ame anu yuvhu marughadi kuna kutaghuka naku ndunduma rukando rutano-na-ruviri ntani muno mu liywi kwa tundiremo mbudi oyo na pilire kuyiva ovyo yina ku tanta.⁴ Opo gha ndunduma ghano marughadi rukando rutano-na-ruviri, ame kwa tameka kutjanga ovyo na yuvire, makura liywi ali tundu mu liwiro kuna ku ghamba ku kwande ashi, "Horeka yino mbudi ya maruvadi ghana ghambo rukando rutano-na-ruviri yikare kuna horama. Kapi shi ghuyi tjange."⁵ Ghuno mu Engeli na monine kuna yimana ghuye kuna lyata mulifuta napa ghurundu, ghuye kuna yerura lighoko lyendi lyaku kalyo muliwiru.⁶ Ghuno mu Engeli kwa ghana mugano mu lidina lyaghu akaropo virugho navintje naku naruntje, mushiti wa liwiro kumwe na navintje ovo vya karamo, ntani mushiti wa livhu kumwe na navintje ovyo vya karopo, ntani mushiti wa lifuta kumwe na navintje ovyo vya karomo, makura mu Engeli kwa ghamba ashi, "Oyino mbudi naku ghamba ya ghushili ntani kuna kara mu nkwangu kwato nka maranga.⁷ Lino liyuva opo ngali tikamo ghuno mu Engeli wa ghutano-na-ghuviri nga shiva naku fuda rumbendo rwendi, yino mbudi ya Karunga ya horamo ngayi tikiliramo, ngava yitapa naku yi yuvita, yira momu tupu vayi pumbire va Porofete vakare, naku yuvita mbudi ya ghuntungi wa Karunga.⁸ Ame anu yuvhu nka liywi kuna ku tunda mu liwiro kuna ku ghamba ku kwande ashi: "Yenda, ka ghupe mbapira mu lighoko lyamu Engeli ogho ana yimano mu lifuta napa ghurundu."⁹ Makura ame anu yendi kwa mu Engeli anu mu tantere ayite ku kwande yino mbapira ya yididi. Makura ghuye aghamba ku kwande ashi, "Ghupa yino mbapira ya yididi ghulye. Paku lya yino mbapira ku tovara ghunene mu kanwa yira ghushi wa mpuka, ntani mu lipumba ku kora na tjutju."¹⁰ Ame anu ghupu yino mbapira ya yididi mu lighoko lyamu Engeli anu yilipo. Paku yilya kwa tovara mukanwa kande yira ghushi wa mpuka, ano ngoli paku mana kulya, mu lipumba lyande kwa tameka ku kora na tjutju ya yinene.¹¹ Makura ghumwe aghamba ku kwande ashi, "Weno ghuna hepa ku Porofeta naku pumba vyaku hamena ku dimuhoko dadiyingi, na virongo, na maraka ntani na vaHompa."

11

¹Mu Engeli atapa ku kwande rughu rwaku metita livhango. Karunga aghamba ku kwande ashi, "Shapuka yenda muntumbeli ghuka mete ghunene wa livhango lyamu Ntembeli ya Karunga na shidjambero sha munda ntani na shivaro sha vantu ovo vana kuraperero mo pa weno munda.² Ntani kapi shi ghuka mete naku turako livhango lya pandje ya ntembeli, ghuna hepa ku lishuva ko, mukonda shi kwa litapa ku vantu vaku pira kupura mwa Hompa ntani naku va pagani. Vavo ngava djonaghura naku lyatangeri shino shitata shaku pongoka ghure wa makwedi dimurongo ne-na-

maviri.³ Ame nganu tapa nkondo daku porofeta kuva mbangi vande vano vaviri ngava yuvite Mbudi ya Karunga ghure wa mayuva ghaku tika ku liyovi limwe na mafere maviri na mayuva dimurongo ntano-na-limwe (1260), vavo ngava dwata ntjako na vikoverero vyaku tavaghuka ngava kare mu liguvo namu malira-nkali." "Vano va mbangi vaviri ku tanta ashi mbo vitondo vino viviri vya maghuywe ntani na vitondo viviri vya maghuyweko gharamba mu ntembeli ovyo vya yimano kumeho ya Hompa Karunga mupangeli wa pa livhu.⁵ Kehe ghuno waku shana ku dipaya vano va mbangi vaviri, mundiro ku tunda mu kanwa kavo waku vashora naku veveka vana nkore vavo. Kehe ghuno waku shana kuva dipaya vavo kumu dipaya na mundiro waku tunda mu kanwa kavo." Vano vambangi vaviri kwa kara na nkondo daku pata liwiru yipire kuroka mvhura mu mayuva ogho ngava porofeta naku yuvita ya Mbudi ya Karunga. Vavo kwa kara na nkondo daku tjindja mema ghamu mukuro ghakare honde ntani nka kwa kara na nkondo daku yita lihamba lyamu kaghu mu ghudjuni ntani na mahepeko ghaku ku shuva-shuva kehe ghano vana shana.⁷ Opo ngava mana ku yuvita naku tikitamo viruwana vyaghu mbangi wavo, makura shikashama shaku tunda mushirongo shava fe shakuntji mu likwina lyaku pira shinko nga shiya ku kwavo naku varwanita. Makura shikashama ngashi vahomokera naku va funda kumwe naku vadipaya.⁸ Vimpu vya vano va mbangi vaviri ngavi rara mundjira yamu shitata sha shinene (ku tanta ashi shitata sha varunde shamu Sodomu ntani namu Egitape) oku vaka pampalire Hompa wetu ku shilivindakano.⁹ Ghure wa mayuva matatu naghu kahe vantu vaku dimuhoko nadintje, na marudi naghantje, na maraka na ghanthje ntani na vantu vaku virongo navintje ngavaya ngava mone marutu gha vimpu vya vano va mbangi vaviri vavo kuna rara mundjira pa livhu. Vavo kapi ngava pulitira kehe ghuno ashi nga vhumbike marutu ghavo mu mbira.¹⁰ Vantu ovo vatungo pano pa livhu opo ngava mona vano va mbangi vaviri kuna fu, ngava kara na ruhafo rwa runene rwaku dana naku djombwana. Vavo ngava tapa maghushwi na vitapa ku vantu mukonda shi vano va Porofete kwa hepeka ghunene vantu va pano pa livhu.¹¹ Kuruku rwa mayuva matatu na ghukahe monyo na Mpepo ya Karunga ngayi vyukira murutu rwavo, makura ngava rambuka ngava kara na monyo ngava twikire ku paruka. Vantu ngava kara na ghoma wa ghunene paku vamonu.¹² Ovano vaporofete vaviri ngava yuvha liywi lya linene kuna kutunda mu liwiru kuna ku ghamba ku kwavo ashi, "Rondenu muye kuno!" Vavo ngava ronda vayende mu liwiru ntani namu maremo, okuno vana nkore vavo kuna kuva mona omo vana karonda.¹³ Pa shirugho opo ngavi shoroka vya weno, mu ghudjuni ngamu kara likankamo na likinko livhu lya lidito, ntani shighu-murongo sha matungo ghamu shitata ngagha djonaghuka naku bomaghuka. Vantu mayovi matano-na-maviri ngava fa ku likankamo naku likinko lya livhu, ntani vantu ovo ngava huparopo ngava kara na ghoma wa ghunene makura ngava tanga naku panda naku lira naku raperera va kuye lidina lya Karunga mushiti namu pangeli wamu liwiru.¹⁴ Shishoroka shashidito sha mahepeko gha ghuviri shina kapita. Kengenu! Shishoroka shashidito sha ghutatu kuna ku kwangura kuya weno pa pepi shina kara.¹⁵ Mu Engeli wa ghutano-na-ghuviri kuna ku shiva naku veta rumbendo rwendi, mkaura liywi lya linene kuna ku tunda mu liwiru naku ghamba ashi, "GhuHompa na ghuntungi wamu ghudjuni weno ghuna kara ngoli ghuntungi na lipangero lya Hompa wetu ntani na Kristus wendi, ogho vapo nkondo nadintje daku pangera vantu vamu ghudjuni naghuntje ku naruntje naku naruntje."¹⁶ Ntani ghano matimbi dimurongo mbiri-na-vane ovo vashungiro ku vipundi vyavo vyaghu Hompa ku shipara sha Karunga, kwaku gandra pa livhu va tongamene kwa Karunga.¹⁷ Vavo kwa ghamba ashi, "Atwe ku kupandura ove, Hompa Karunga wa nkondo nadintje, ove ghuna karoko ntani ove wa karoko naruntje naku naruntje, mukonda shi ove kwa funda vana nkore voye navantje ntani weno ove mbyo ghuna ku pangera vantu vamu ghudjuni naghuntje."¹⁸ Vantu vaku virongo vya peke vaku pira kupura mu moye kuna garapa ghunene, makura ove mbyo ghuna tuma ghugara ghoye na lishandu lyoye papavo. Shirugho shina tikimo shaku pangura va fe ntani naku tapa mfuto ku vantu vaku limburuka naku tikitamo veta doye ntani nava Porofete voye kumwe na vantu vaku pongoka va Karunga, vaka makuto ntani nava hepwe. Shirugho shina tikimo weno shaku djonaghurapo vantu ovo va djonaghuro vino virongo vyapa ntunda ya livhu."¹⁹ Makura Karunga agharura livero lya ntembeli yendi yamu liwiru yikare kuna gharuka ntani ame anu mono limbangu lyama gwanekero kuna kara munda ya ntembeli ya Karunga. Makura ame anu mono maruvadi ghaku vema, anu yuvhu maywi ghaku ndundumo, na livhu lyaku kankama ntani na mvhura yaku roka ya mawe.

12

¹Ame anu mono shiyivito shashinene mu liwiru: Mukadi kuna dwata vyuma vyaku vembera vyaku fana yira liyuva, ntani ka kwedi kuna kara kuntji ya mpandi dendi ntani kuna dwata nkata ya mbungururu murongo-na-mbiri ku mutwe wendi.² Ghuno mukadi kwa kalire na marutu maviri, kuna ku lira naku takuma ghunene mukonda shi lira lyendi lina kuru ntani kuna ku kora ghunene, ghuye kuna shana ku shampuruka mukeke.³ Ntani nka ame anu mono shiyivito sha ghuviri kuna kara mu liwiru: Kenga! Ame kuna ku mona likongoro lya linene lya ligaha lyaku twera yira mundiro lyalyo kuna kara na dimutwe ntano-na-mbiri ntani na mbinga murongo, ntani kwa kehe ghuno mutwe kuna karako kuna dwata nkata.⁴ Mushira wa likongoro kwa toghona naku ganda shighutatu sha mbungururu daku liwiru kumwe naku divhukumina diwere pa livhu. Makura likongoro aliya papepi na mukadi ali yimana kumeho yendi litaterere mukadi nga shampuruke mukeke, tupu nga rupuka mukeke mulira lyava wina, makura likongoro ngali mine ghuno mukeke.⁵ Makura ghuno mukadi kwa shampuruka mukeke, wa mumati, akara mumati wa nkondo, ogho nga karo na nkondo daku pangera dimuhoko nadintje na mburo ya shikugho. Makura Karunga aghupu ghuno mukeke atundeko ku vawina ava mutwara mu liwiru kwa Karunga aka shungira ku shipundi sha ghuHompa kumwe na Karunga,⁶ makura ghuno mukadi aduka naku tjwayuka ayende ku shirongo shamu mburundu, ku livhango oko vamu wapayikira Karunga oko ngaka vanda, oko ngaka kara naku murera ghure wa mayuva liyovi na mafere maviri na mayuva dimurongo ntano-na-yimwe (1260).⁷ Pa

weno mu liwiru kwa shapuka mo vita vya vinene: Mu Engeli Michael nava Engeli vendi kwa rwanita likongoro, makura likongoro nava Engeli valyo navo ava vyuta va rwanite mu Engeli Michael kumwe nava Engeli vendi. ⁸Lino likongoro kapi lya kalire na nkondo daku rwana lifunde vino vita. Makura likongoro kwa kombanita livhango, kapi nka lya vhulire ku kara naku wana livega mu liwiru kumwe nava Engeli valyo. ⁹Makura Karunga avhukuma lino limukongoro lyalinene - oloyo lya kaliro liyoka pa kuhova pakare oloyo kava twenyanga ashi mudjonaghuli ndi Satana, waku pukita vantu navantje vamu ghudjuni - kwamu vhukuma mo kumwe nava Engeli vendi, vatunde mo mu liwiru ava ku gandere pa livhu. ¹⁰Makura ame anu yuvhu liywi kuna kutunda mu liwiru lyaku dameka kuna ku ghamba ashi: "Weno Karunga kuna yoghora vantu vendi na nkondo dendi dadinene daku pangeru mu ghuntungi wendi, ntani weno kuna tapa nkondo kwa Kirisitus daku pangeru ghuno ghudjuni. Mukonda shi muna vimpempa waku rundira vantu vaku pura mwa Hompa ntani na vakareli vaghunyetu, ghuye ku rundira vapuli matiku na mwi ku shipara sha Karunga, weno kuna muvhukuma mbyo ana tundumo mu liwiru. ¹¹Vapuli na vakareli Karunga kwa funda Satana na Honde ya Ndjwighona oyo ya vafero ntani naku yuvita nkango da ghushili da ghumbangi wa viruwana vyavo ku vantu, vavo kapi va hokwire naku kwama liparu lyapa rutu, vavo kwa tapire monyo davo muku yuvita mbudi ya ghushili dogoro ku mfa davo. ¹²Anwe mwa tungo mu liwiru, weno karenu na ruhafo ntani namu mpora! Maghudito na vita na lihudi lya linene ku kwenu anwe vantu mwa tungo pa livhu ntani namu lifuta, mukonda shi mudjonauli Satana kuna mu vhukumini pa livhu ku kwenu! Ghuye kuna kara na lishandu ntani na ghugara wa ghunene, mukonda shi ghuye kuna yiva ashi kuna kara tupu na shirugho shendi sha shifupi shina hupoko. ¹³Likongoro opo lya dimburura naku yiva ashi kuna livhukumini pa ntunda ya livhu, makura ali tjida-tjida naku kwama-kwama mukadi ogho ashampurukiro mukeke wa mumati. ¹⁴Ano ngoli makadi kwamu pire mavava maviri gha likangakodi ghaku tuka ayambuke muwiru ayende mu mburundu ku livhango oko vamu wapayikira. Mukadi kwaka kara nkoko ntani Karunga kwamu pakera mbili naku murera nawa naku mukunga dogoro ruvede rwaku tika ku virugho viviri, na shirugho shimwe tupu ntani na ghukahe wa shirugho - mukadi kwaka kara ghure na liyoka, limukongoro. ¹⁵Makura limuyoka aliruku mema ghatunde mu kanwa kalyo gha mayingi yira mukuro, mposhi ghano mema gha ruhandjo gha piture naku dipaya ghuno mukadi. ¹⁶Makura livhu kwa popera ghuno mukadi. Livhu kwa yashama kanwa limine ghuno mukuro wa mema ogho lya rukire lino limukongoro waku tunda mukanwa kalyo. ¹⁷Makura limukongoro ali garapa nka ghunene kwa mukadi, makura ali yendi lika rwanite ruvharo rwa mukadi, vantu vaku limburuka naku tikitamo nkango da Karunga ntani nava vaku yuvita Mbudi ya Ruhafo ya Yesu naku tapa ghumbangi wa ghushili waku hamena ku kwendi. ¹⁸Makura limukongoro kwaka yimana kuntere ya lifuta pa musheke wamu lifuta.

13

¹Makura ame anu mono shikashama kuna kutunda mu lifuta. Shasho kuna kara na dimutwe ntano-na-mbiri ntani na mbinga murongo. Kuma ruvinga naghantje kuna karako nkata murongo, ntani ku dimutwe da shikashama kwa tjanga ko madina ghaku shwaghura naku tuka Karunga. ²Shino shikashama na monine kwa fana yira lishumbu. Ntani maghuru gha shikashama kwa fana yira gha limbungu, ntani kanwa ka shino shikashama kwa fana yira Nyime. Limukongoro kwa tapa lipangero, na shipundi shaghu Hompa ntani na nkondo daku pangeru vantu kwa shino shikashama. ³Kumutwe ghumwe wa shino shikashama kwa kara na mbore na shironda shashinene, ano ngoli shino shironda sha veruka kuna kara tupu livavi lya linene. Vantu navantje vamu ghudjuni kuna tetuka paku mona shino shikashama ntani vavo ku shikwama kehe kuno shina kuyenda. ⁴Ntani vavo kutongamena naku raperera kwa limukongoro, mukonda shi lyalyo kwa tapa nkondo na lipangero kwa shino shikashama. Ntani vantu vavo kutongamena naku raperera, nka, kwa shikashama, naku ghamba ashi, "Kwato wa nkondo daku pitakana pa shino shikashama?" ntani "Are wa kuvhura kurwanita shino shikashama?" ⁵Shino shikashama kwashi pire kanwa ka kanene ka kughamba nkango daku kunenepita naku tuka naku shwaghura lidina lya Karunga. Shino shikashama kwashi pire nkondo daku pangeru ghudjuni shirugho shaku tika ku makwedi dimurongo ne-na-maviri. ⁶Mukanwa ka shino shikashama kwa rupukamo nkango daku tuka naku shwaghura Karunga - kwa tuka naku shwaghura lidina lya Karunga, ntani kwa tuka naku shwaghura mu Ntembeli ya Karunga, ntani kwa tuka naku shwaghura navantje ovo vatungo mu liwiru. ⁷Karunga kwa tapa nkondo naku pulitira shino shikashama shirwanite vantu va Karunga kumwe naku vafunda. Ntani, shikashama kwa kalire na nkondo daku pangeru marudi gha vantu naghantje, na dimuhoko da vantu navantje, ntani na maraka ghaku ghamba vantu navantje ntani na virongo vya vantu navantje. ⁸Vantu navantje vamu ghudjuni ovo vatungo pa livhu kwa tongamena naku raperera kwa shino shikashama, ntani na vantu ovo vapira kutjanga madina ghavo mu Mbapira Ya Monyo, ntani yino Mbapira Ya Monyo Karunga kwayi tjanga ku tunda pa lishito lya ghudjuni, mbyo vayitapa kwa Ndjwighona oyo vadipayire va djambe naku dongononapo ndjo da vantu vamu ghudjuni. ⁹Kehe ghuno akaro na matwi ghaku yuvha, ayuvhe yino mbudi. ¹⁰Nkene shi Karunga kwa panga naku tokora ashi vantu vendi ngava yenda mughupika, mbo tupu kuyenda mughupika. Nkene shi Karunga kwa panga naku tokora ashi vantu vendi vamwe ngava fa muvita na rufuro, mbo tupu kufa kuvita na rufuro. Vantu va Karunga ngava pita mu mahepeko namu runyando namu ghupyakadi mpo ngoli ashi vantu vaku pongoka karenu na lididimiko ntani na lipuro lyaku tikiliramo. ¹¹Makura ame anu mono shikashama shimwe kuna kutunda mulivhu. Shasho shambinga mbiri da kufana yira ndjwighona, shakughamba yira likongoro. ¹²Makura shasho ashirwanita nkondo da shikashama sha kuhova kumeho ya sho, shasho ashi renke udjuni navo vatungomo vatongamene shikashama sha kuhova-oshi shakaliro na shironda sha shishinene ano ngoli sha veruka. ¹³Ntani ame anu mono shikashama sha ghuviri kuna ku tunda mughurundu mu livhu. Shino shikashama kwa kara na

mbinga mbiri ntani kwa fana yira Ndjwighona, ntani shasho ku ghamba na liywi lyaku fana yira limukongoro. Shino shikashama ku pangeri na nkondo odo sha wana kwa shikashama shaku hova, osho sha hoviro ku karako ku meho ntani shasho kwa tininika naku pangeri vantu vamu virongo navintje vyamu ghudjuni va tongamene naku raperera kwa shikashama shaku hova - osho shakaro na mbore na shironda na livavi lya linene mu mutwe.¹³Shino shikashama sha ghuviri kwa ruwanine vitetu vya vinene. Shasho kwa yita mundiro ghutunde mu liwiri ghuye pano pa livhu kumeho ya vantu vavo kuna ku vimona na montjo ghavo. ¹⁴Shino shikashama kwa ruwana vitetu vya vinene na nkondo daku tunda kwa shikashama shaku hova, shasho kwa pukita vantu va vayingi vapano pa ntunda ya livhu, shasho kwa tantera vantu vava livhu va ruwane lifano lya shikashama - osho shakaro na livavi na mbore na shironda osho varemeka na rufuro, mbyo sha veruka weno kuna kuparuka.¹⁵Shino shikashama kwashi pire nkondo daku tura monyo mu lifano livhure ku ghamba ntani naku yita na vantje vatongamene ku lifano, kehe ghuno waku shwena ku tongamena naku raperera kuno ku lifano lya shikashama vana hepa kumu dipaya ntani. ¹⁶Shino shikashama kwa tininika vantu vamu ghudjuni navantje, vakare vantu va makuto ndi vaku pira makuto, ntani na vangawo ndi va hepwe, ntani nava manguruki ndi vapika, ntani na kehe ghuno kuna hepa kumu tura shiyivito ku lighoko lyaku kalyo ndi pa shipara shendi. ¹⁷Kwato waku vhura kughura ndi ku ghulita nkwardi kuna kara na shiyivito sha shikashama ntani na lidina lya shikashama, ntani, na nomora ya lidina lya shikashama.¹⁸Ghuna hepa ku wana ghukonentu waku yiva ovyo sha tanta shino shiyivito. Kehe ghuno akaro na ghukonentu, ayive shivaro sha nomora ya shikashama. Yino nomora ya shikashama kuna kara shivaro sha madina gha vantu. Shivaro sha nomora ya shikashama kuna kara Mafere matano-na-limwe ntani na dimurongo ntano-na-yimwe ntani na ntano-na-yimwe, ndipo 666.

14

¹Tupu na kenga ame kwa mona Ndjwighona kuna yimana ku Ndundu Ya Siyoni. Ndjwighona kwa kalire na vantu vendi vaku tika ku mayovi dimurongo ne na lifere limwe na dimurongo ne-na-vane ndipo 144 000 vantu vendi ovo vatjanga lidina lyendi ntani na lidina lya Vashe pa vipara vyavo. ²Ame kwa yuvha liywi kuna ku ghamba naku dameka yira mema ghaku pupira ghama yingi ghunene ntani na marughadi ghaku ndunduma ghunene kuna ku tunda mu liwiri. Ntani ame anu yuvhu maywi gha vantu va vayingi kuna kuyimba naku veta vikitar.³Vano vantu ku yimba rushumo rwarupe kumeho ya shipundi sha ghuHompa na kumeho ya vikorama vine ntani naku meho ya matimbi. Kwato muntu wa peke waku vhura kuyimba runo rushumo nkwardi mbo vano tupu mayovi dimurongo ne na lifere limwe na dimurongo ne na-vane ndipo 144 000 ovo va yoghora pa ntunda ya livhu vamu ghudjuni. ⁴Ovano mbovo vapiro ku kunyateka vavene na rushonda rwa vakamali, vavo kapi va kwara rumwe ntani kwa pongoka ntani kwa kushuka. Vavo ku kwama tupu Ndjwighona kehe kuno yina ku yenda. Vano kwava yoghora na honde ya Ndjwighona vatunde ku dimuhoko daku ku shuva-shuva ngava kare muhoko waku pongoka wa Karunga vaku hova, ovo ngava ka karo kumwe na Ndjwighona. ⁵Mu tunwa twavo mwato vimpempa; vavo kwato ghundjoni ntani kwa pongoka.⁶Ntani ame anu mono mu Engeli kuna ku tuka mukatji ka maremo na liwiri, ghuye kuna kuya pa ntunda ya livhu nga yuvite Mbudi Ya Ruhafo ku vantu navantje vava livhu - vaku virongo navintje, na dimuhoko nadintje ntani na maraka naghantje. ⁷Ghuye kwa ghamba na liywi lya linene ashi, "Fumadekeni Karunga naku mupandura ntani naku mutanga. Shirugho shendi shaku pangura vantu weno shina tikimo. Tongamenenu naku raperera ku kwendi, ghuye ndje mushiti wa liwiri, na livhu, na lifuta ntani na dimukuro daku pupa mema."⁸Mu Engeli ghumwe - wa ghuviri - naye akwama ko, ghuye kuna ku ghamba ashi, "Shitata sha Babiloniya ya yinene, kuna kuwa naku rundumuka pa livhu, shitata sha karo na rushonda rwa djanyi ntani kwa shongaghura vironga vyavi yingi vinwe naku korwa mu vinyu ya nkondo ya rushonda rwendi."⁹Ame anu mono nka mu Engeli - wa ghutatu - kuna ku kwama ko, ghuye kuna ku ghamba na liywi lyaku dameka ashi, "Kehe ghuno waku tongamena naku raperera kwa shikashama ntani naku lifano lya shikashama ntani navo vatura shiyivito sha shikashama pashipara shendi naku lighoko lya kalyo, ¹⁰navo ngava nwa mu vinyu ya ghugara ya lishandu lya Karunga, yino vinyu ya ghugara ya lishandu lya Karunga kwayi dunga tupu naku yiwapayika yikare ngoli na ghugara mbyo vayi tera mu nkinda, shimpe kapi va haghura naku terako mema yi haghuke. Kahe ghuno waku nwa yino vinyu ndje tupu ku kapyia mu mundiro wamu mawe waku pira kuveva, kumeho yava Engeli vaku pongoka va Karunga ntani naku meho ya Ndjwighona.¹¹Ghuno muti waku tunda mu mundiro waku pira kuveva waku tutumuka ghuyende muwiri ku hepeka ghunene vantu, virugho navintje matiku na mwi kwato ku pwiyumuka - ovino mbyo ngavi kashoroko ku vantu vaku tongamena ku shikashama ntani naku lifano lya shikashama, ntani na vantu ovo karo na shiyivito sha lidina lya shikashama. ¹²Vantu va Karunga vaku limburuka naku tikitamo nkango dendi na veta dendi ntani na vipango vyendi, ntani na vantu ovo vapuro naku huguvara mwa Yesu, kuna hepa ku kara na lipuro na lihuguvaro ntani na lididimiko lyaku tikiliramo."¹³Ame anu yuvhu liywi kuna ku tunda mu liwiri kuna ku ghamba ashi, "Tjanga vino ashi: Lirago ghunene waku fera mwa Hompa Karunga ku tunda pa weno." Mpepo Ya Karunga ayi ghamba ashi, "Ghushili, mo ngoli." " Vavo ngava kawana lipiyumuko ku viruwana vyavo vya vidito, mukonda shi viruwana vyavo vya viwa vya ghuhunga ovyo varuwana pa ntunda ya livhu ngavi vakwama."¹⁴Ame kwa ka nkuka kuwiri, anu mono liremo lya likenu. Ame anu mono ghumwe kuna shungiri pa liremo waku fana yira Mona Muntu. Ghuye kuna dwata nkata ya nkondo pa mutwe wendi ntani kuna kwata mu lighoko shitjaha shaghutwe shaku tetita mbuto. ¹⁵Ame anu mono nka mu Engeli ghumwe kuna kurupuka mu ntembeli, kuna ku ghamba na liywi lyaku dameka atantere oghe ashungiro pa liremo ashi: "Shirugho shina tikimo shaku teta mahangu naku yangura mbuto, weno kwata nawa shitjaha na shitetito shoye. Weno muyangu wa mahangu ghuna wapa, shirugho shina tikimo shaku teta naku yangura naku pongeka mbuto yamu ghudjuni." ¹⁶Makura

oghu ashungiro pa liremo atoghona shitjaha na shitetito shendi pa ntunda ya livhu, makura ava tete muyangu naku pongeka mbuto yi tundemo mu ghudjuni.¹⁷ Mu Engeli ghumwe arupuka nka naye mu ntembeli yamu liwiru; naye kuna kwaterere mu lighoko shitjaha shaku tetita shashitwe.¹⁸ Mu Engeli ghumwe naye arupuka nka kuna ku tunda mu ntembeli ku shidjambero, ntani ghuye kwa kara na nkondo daku pangeri mudirow. Ghuye kwa ghamba na liywi lyaku dameka atantere mu Engeli ogho akaliro na shitjaha sha ghutwe ashi, "Ghupa shitjaha shoye shaghutwe, yenda mu shipata, teta di mutavi dina kara na mandjembere ghupongeke tundundu twa tuyingi, ntani pongeka dino ndundu da mandjembere ghaku pya yikare ndundu yimwe tupu ya yinene."¹⁹ Makura mu Engeli atoghona shitjaha shendi shashitwe pa ntunda ya livhu atete naku yangura naku pongeka mandjembere. Karunga kwa tura naku rundika mandjembere mu likwina lyaku dama ghunene makura ava lyata naku runga naku kama mandjembere shikare shiyivito shaku neyeda lishandu lya Karunga na mpanguro yendi ya ghugara ku vantu.²⁰ Lino likwina lya mandjembere lyaku dama kwa kara pandje ya shitata, paku lyata mandjembere vinyu kupupa yira honde, ntani yino honde ku kara yira mema ghamu mukuro wa litondo; muna ghure wa mukuro kutika ku kilo-metera 300; ntani mughudami wa mukuro rutu rwa nkambe na nturo kupwera mo ku hupako tupu liyuru.

15 ¹Ame anu mono nka shiyivito sha shinene shaku tetukita kuna kara mu liwiru: Ame kwa mona va Engeli vatano-na-vaviri vavo kuna kara na mahepeko na viponga vitano-na-viviri, vino viponga vyaku hulilira, makura lishandu lya Karunga nga litikilire mo naku shaya.² Ame anu mono yira lifuta lya mema kuna kara munda ya likende ntani mema kuna ku vhongo na mudirow. Ntani ame anu mono vantu ovo vafundo shikashama ntani kapi va tongamena shikashama naku lifano lyasho ntani kwato nomora na shiyivito ntani na lidina lya shikashama. Vavo kuna yimana ntani kuna kwaterere naku veta vikitara ovyo atapire Karunga ku kwavo.³ Vavo kuna ku yimba rushumo rwa Moses, mukareli wa Karunga, ntani na rushumo rwaku panda Ndjwighona ashi, "Hompa Karunga wa nkondo, ove ku pangeri vishita navintje vyamu ghudjuni, ove kwa kara na nkondo dadinene daku ruwana viruwana vya vinene ntani na vitetu. Ndjira yoye ya ghushili ntani kwa hungama, ove kupangeri dimuhoko nadintje damu ghudjuni.⁴ Hompa Karunga, are waku pira ku kara na ghoma ku koye, ntani are waku pira fumadeka lidina lyoye? Ove tupu pentjoye mupongoki. Dimuhoko damu ghudjuni nadintje ngadiya ngadi tongamena kushipara shoye mukonda shi ove kwa neyeda viruwana vyoye vya nkondo vyaku hungama ntani ove ku pangura mu ghushili.⁵ Kuruku rwa vino ame anu mono, ntembeli yamu liwiru kuna paturuka, ntani nkonda yaku pongoka yina gharuka, ntani ame anu mono limbangu lyama gwanekero kuna kara munda.⁶ Makura ame anu mono va Engeli vatano-na-vaviri kuna ku rupuka mu ntembeli vatunde mu nkonda yaku pongoka vavo kuna kwaterere mahepeko matano-na-maviri gha lihamba lyaku ku shuva-shuva. Vavo kuna dwata marwakani ghaku kushuka, gha makenu na makeshe ghaku rerema ntani vavo kwa manga ngama ya ngorodo mu mbunda na marughodi ghaku vindakana panturo.⁷ Makura shikorama shimwe pa vino vikorama vine kwa tapa kuva Engeli vatano-na-vaviri visha vya tudukuru vya ngorodo vitano-na-viviri vyaku yura lishandu na ghugara wa Karunga, wa monyo wa naruntje na naruntje.⁸ Mu ntembeli kwa yura muti na shite na ghuyere wa nkondo da Karunga. Kwato waku vhura kungena mo mu ntembeli dogoro mahepeko matano-na-maviri ogho vatapire kuva Engeli vatano-na-vaviri ghaku ku shuva-shuva kwapwa naghantje.

16

¹Ame anu yuvhu liywi lya linene kuna kutunda mu Ntembeli kuna ku tantera vano va Engeli vatano-na-vaviri ashi, "Yendenu mukatere vino visha vyatu dukuru vitano-na-viviri vyaku yura ghugara na lishandu lya Karunga muka vitere naku vipoghomwena pa ntunda ya livhu.² Makura mu Engeli wa kuhova ayendi aka tera naku poghomwena shisha shendi pa ntunda ya livhu; makura vimburu na vironda vya vidona vyaku kora vya viyingi avi furuka mu marutu gha vantu ovo va wano vakaro na viyivito vya shikashama, ntani nava vaku tongamena naku raperera ku lifano lya shikashama.³ Mu Engeli wa ghuviri naye ayendi aka tera shisha shendi mu lifuta. Makura mema ghamu lifuta agha kutjindji akare honde, yaku fana yira muntu wa kufa, makura vina monyo navintje vya mulifuta kwa fa.⁴ Mu Engeli wa ghutatu naye ayendi aka tera shisha shendi mu mema ghamu dimukuro daku pupa namu madiva ntani namu matope gha mema, makura mema agha kutjindji akare honde.⁵ Makura ame anu yuvhu mu Engeli ogho akaro na nkondo daku pangeri mema kuna ku ghamba ashi, "Hompa Karunga, ove kwa hungama ntani kwa pongoka - ove wa kaliroko ntani ove wa karerapo, ove Mupongoki - ntani kwa kara na nkondo daku pangeri navintje.⁶ Mukonda shi vavo kwa kwata muhonde naku dipaya vantu voye vaku pongoka ntani na va Porofete voye, ove weno mbyo ghuna tapa honde yavo ku kwavo vayinwe; mukonda shi vavene va shano ghudito wa weno mbyo ghunaya papavo."⁷ Makura ame anu yuvhu liywi kuna kutunda ku shidjambero kuna ku ghamba ashi, "Mundjira, ove Hompa Karunga wa nkondo ntani ove mupangeli wa navintje, ntani ove kupangura mughuhunga namu ghushili ntani ove kwa hungama."⁸ Mu Engeli wa ghune naye ayendi aka atera shisha shendi ku liyuva, makura liyuva ali kara na nkondo daku twera naku shora vantu yira mudirow waku twera.⁹ Vantu va vayingi kwa pya naku fa ku ghupyu wa shite sha liyuva, ntani vavo kwa garapa naku shwaghura lidina lya Karunga, ogho akaro na nkondo da Ku popera naku pangeri mahepeko gha weno. Ano ngoli vavo kapi vavhura ku kutjindja vaku shighure ndi vatape mfumwa ku kwendi.¹⁰ Mu Engeli wa ghutano naye ayendi aka tera shisha shendi pa shipundi sha ghuhompa wa shikashama, mu ghuntungi namu shirongo sha shikashama kwa kara mu mundema. Vantu kwa tameka ku ku shuma maruraka ghavo mukonda ya tjutju naku kora.¹¹ Vavo kwa twikira ku shwaghura Karunga wamu liwiru mukonda ya tjutju naku kora vironda vyamu marutu ghavo, ntani nka vavo kapi vaku shighura naku tjindja ghukaro

wavo wa ghudona va shayeke ku ruwana ghurunde.¹² Mu Engeli wa ghutano-na-ghumwe naye aka tera shisha shendi mu mukuro wa ghunene, wa Eufurati. Mema ghamu mukuro kwa pwilira mo kwa tunda mo ntani kwa kara ndjira yaku yupuka yaku pita naku yenda vaHompamaku tunda ku ghupumeyuva.¹³ Makura ame anu mono mpepo ntatu daku nyata daku fana yira mankoghogho kuna ku tunda mu kanwa ka likongoro, namu kanwa ka shikashama, ntani namu kanwa kamu porofete wa vimpempa.¹⁴ Dino mpepo daku nyata damu djonaghuli kwa kara nkondo daku ruwana vitetu na viyivito. Dino mpepo kwa rupuka diyende kuva Hompa navantje vamu ghudjuni kumwe naku vatantera vaponge pamwe tupu ngava rwane vita vya vinene vyamu ghudjuni opo nga litikamo liyuva lya linene lya Karunga wa nkondo nadintje.¹⁵ ("Kenga! Ame kuna kuya yira muntu wa widi! Muntu wa lirago ndjeghu waku vangarara naku ruwana kehe pano, waku kunga vyuma vyendi vikare vina kene ntani kuna kushuka ghuye kapi nga kara muhere-here ntani kapi nga kara na ntjoni.")¹⁶ Dino mpepo dadidona ngadi tantera va Hompa vamu ghudjuni ngava ponge pa livhango oloyo vatwenyanga mu liraka lya Ruhebeli ashi Amagedoni.¹⁷ Mu Engeli wa ghutano-na-ghuviri naye kwa tera shisha shendi mu mpepo. Makura ame anu yuvhu liywi lya linene kuna kutunda mu ntembeli yamu liwuru ku shipundi sha ghuhompa, kuna ku ghamba ashi, "Weno vinapu, vina shaya!"¹⁸ Makura aku kara marughadi ghaku vema, naku ndunduma, na livhu lyaku kankama ghunene - oloyo lya piro ku karako rumwe kutunda ku lishito lya ghudjuni, lino likankamo lya livhu lya kufa naku rambuka.¹⁹ Shino shitata sha shinene kwa shiteta shiku gaghunuke shikare pa maruha matatu, ntani Karunga kwa djonaghurapo virongo na vitata navintje vyamu ghudjuni. Ntani Karunga kwa vhuruka vantu vamu shitata shashinene sha Babiloniya ashi kwa yura ghurunde, ghuye kwa tapa nkinda ya vinyu yaghururu yaku yura ya lishandu na ghugara wendi.²⁰ Virudi navintje kwa dongonokapo, ntani na ndundu dadire nadintje kwa lyalya kana disheta kane kumwe na livhu.²¹ Makura mvhura ya mawe ghamukumo wa kutika ku kilogramu murongo, kwa roka yitunde ku wiru yiwere pa vantu. Vantu kwa shwaghura Karunga mukonda ya mahepeko gha mvhura ya mawe yayidito oyo ya rokiro.

17

¹ Mu Engeli ghumwe wamu mbunga yava Engeli vatano-na-vaviri ovo vakwatiliro vino visha vya tudukuru vitano-na-viviri kwaya ku kwande naku ghamba ashi, "Ronda ghuye kuno, nuku neyede mukadi wa rushonda akaro na ghurunde wa ghunene ntani Karunga ngamu pangura mukonda shi ghuye mukadi wa rukeshe ntani kwa shungira pa mema gha mayingi,² va Hompa vamu ghudjuni kwa rara naye ntani kwa shondera naye, ntani vantu vamu ghudjuni kwa nwa mo mu vinyu ya rushonda rwendi mbyo va korwa."³ Makura mu Engeli andamuna antwara mu Mpepo nuyende mu mburundu, makura anu kamona mukadi kuna shungiri pa mutwe wa shikashama shashigehe osho vatjanga madina gha mayingi ghaku shwaghura Karunga. Shino shikashama kwa kara na dimutwe ntano-na-mbiri ntani na mbinga murongo.⁴ Ghuno mukadi kwa dwata vyuma vya vigehe vya ghufughuli na maghurenga, ntani ghuye kwa dwata viranda vya ngorodo, na mawe ghandiro ntani na makwarara ghandiro. Ghuye kwa kwaterera nkinda ya ngorodo mulighoko lyendi yaku yura vihuna vyendi na ghushungu wa rushonda rwendi.⁵ Pa shipara shendi kwa tjangapo lidina lyaku horama, lino lidina kwa tanta ashi: "Ame Babiloniya shitata shashinene, ghuye ndje nyokwa ogho ayito vakadi varushonda navantje ntani ghuye kwa ronga vakadi vayive viruwana vya rushonda na vihuna ntani na ghurunde wapa ntunda ya livhu."⁶ Ame kwa mona mukadi kuna korwa honde ya vantu vaku pongoka va Karunga ntani na honde ya vantu vaku yuvita Mbudi Ya Ruhafo ya Jesus. Opo na monine ghuno mukadi, ame kwa tetuka.⁷ Ano ngoli mu Engeli kwa mpura ashi, "Vinke ghuna ku tetuka? Ame kunu ku tantera ashi vinke vya tanta kuhamena ghuno mukadi ntani navi sha tanta shino shikashama ana rondo ghuno mukadi, shikashama sha dimutwe ntano-na-mbiri ntani na mbinga murongo."⁸ Shinya shikashama wa monine sha kaliroko pakare, kapi shina karapo weno, ntani kuna shana shi vhumbuke shitunde kuntji ya likwina lya lire lyamu shirongo shakuntji. Shino shikashama ngava shidjonaghurapo. Vantu ovo vatungo mu ghudjuni, ovo vapira kutjanga madina ghavo mu mbapira ya monyo ku tunda ku lishito lya ghudjuni - vavo ngava tetuka paku mona shikashama, mukonda shi shasho sha kaliroko pakare, weno kapi shina karapo, ntani shasho kuna shana ku vhumbuka.⁹ Vantu kuna hepa ndunge na ghukonentu waku yiva vino. Dino dimutwe ntano-na-mbiri da shikashama opo ashungire ghuno mukadi kuna kara ndundu ntano-na-mbiri da vitata vya lipangero lyendi.¹⁰ Ntani dimutwe ntano-na-mbiri kuna kara mbo vahompa vatano-na-vaviri. Va Hompa vatano vapwa kufa, ntani Hompa ghumwe ndje ana karopo kuna kupangera pa weno, ntani va Hompa vamwe shimpe kapi vamoneka, opo ngava moneka ngava karapo tupu shiruwo sha shifupi.¹¹ Shikashama osho shakaliroko pakare, pa weno kapi shina karapo, shino shikashama kutanta ashi ndje Hompa wa ghutano-na-ghutatu. Naye ghumwe ahameno kwava Hompa vatano-na-vaviri ntani naye ngava kamu djonaghurapo.¹² Dino mbinga murongo ghuna mono kuna kara vahompa ovo vapiro kuwana nkondo daku pangera virongo, vavo ngava kawana nkondo daku pangera shirugho shashifupi tupu kumwe na shikashama.¹³ Vano va Hompa ntani na shikashama ngava kuyuvha ngava kare na maghano kumwe tupu ntani na mutjima ghumwe tupu, makura ngava tape nkondo na lipangero lyavo kwa shikashama.¹⁴ Vavo ngava rwa vita na Ndjwighona. Ndjwighona ngayi funda vino vita mukonda shi Ndjwighona ndje Mushita wa vashita ntani na Hompa wava Hompa - vantu ovo va kaliro naye kuva twenya ashi, vapuli, mbovo yayita navo vatoghorora vaku limburuka vakare vantu vendi."¹⁵ Makura mu Engeli aghamba ku kwande ashi, "Mema gha mayingi ogho ghuna mono, opo ashungira ghuno mukadi wa rushonda, kuna kara mbunga ya marudi gha vantu, na mbunga ya dimuhoko, ntani na virongo vyaku ghamba maraka ghaku kushuva-shuva."¹⁶ Odino mbinga murongo odi ghuna mono - na shikashama ku tanta ashi va Hompa murongo na shikashama ovo vanyengo ghuno mukadi wa rushonda. Vavo ngava mushutura nga kare muhere-here, ngava papaghura rutu rwendi, ntani ngava shora naku shwakerera rutu rwendi mu mundiro.¹⁷ Mukonda shi Karunga kwa panga kare ashi vavo ngava tokora ngava kuyuvhe

ngava kare dimutjima kumwe tupu makura ngava tape lipangero lyavo kwa shikashama nga shipangere dogoro nkango da Karunga ngadi tikiliremo nadintje.¹⁸Oghuno mukadi ghuna mono ku tanta ashi shitata shashinene oshi shakaro na nkondo daku pangera vaHomba navantje vapa livhu."

18

¹Kuruku rwa vino ame kwa mona nka mu Engeli ghumwe kuna kutunda muliwiru kuna ku ghurumuka. Ghuye kwa kara na nkondo da dinene, ntani kwa kara na shite shaku tema ngudu shaku tapa ghukenu pa livhu na pantje. ²Ghuye kwa yiyira na liywi lya linene, ashi, "Shitata sha Babiloniya yayinene, kuna ku djonaghukapo! Ntantani kuna kara ghuvando na ghuturo wa mpepo da didona, ntani na ghuvando na ghuturo wa mpepo daku nyata, ntani na ghuvando na ghuturo wa vidira vyaku nyata vyaku ku shuva-shuva. ³Dimuhoko damu ghudjuni nadintje kwa nwa naku korwa ghugara wa vinyu ya rushonda rwendi. Va Homba vapa livhu navantje kwa shondera naye. Ghudjuni naghuntje kwa kara na limona lya liyingi lyaku tunda ku ghungagho wa kutunda ku nkondo da rushonda rwa liparu lyendi." "Makura ame anu yuvhu nka liywi limwe kuna kutunda mu liwiru kuna ku ghamba ashi, "Anwe vantu va muhoko wande, rupukenumo mutunde mushitata sha Babiloniya, mposhi ngamu pire ku hamena ku ndjo dendi, ntani ngamu pire kuwana mpanguro na matengeko ntani na mahepeko. ⁵Mukonda shi ndjo dendi dina vhuka mbyo dina yingipa mbyo dina rondo dogoro dina katika mu liwiru, weno Karunga ana mona ndjo dendi mbyo ana vhuruka viruwana vyendi vya vidona. ⁶Mufutitenu naye yira momu afutitanga ghuye vantu va ghunyendi vaku ku karera, ntani ghuye afute ruviri ku ndjo na viruwana vyendi vya vidona ovyo aruwana ku vantu; mu nkinda yendi yimwe tupu turenu mo marutugho maviri ghavirurupita ghakare ghururu ghunene, mu mupe anwe naye yimu pwere. ⁷Shitata sha Babiloniya kwa fana yira mukadi waku kufumadeka naku kunenepita mwene mbyo aku yerura ghunene kumwe naku tikitamo madogho ghamu mutjima, weno naye kuna hepa kuwana mpanguro na matengeko ghaku kora ghunene nga kare mu liguvo lya linene. Ghuye kwa ghamba mu mutjima wendi ashi, "Ame kwa shungiri ku shipuna sha ghuHomba ntani ame ku pangera yira Homba wa mukadi; Ame kapishi mukadi waku fita muka fumu wendi, ntani ame kapi nganu kara mu liguvo yira mukadi waku fita muka fumu wendi. ⁸Ano ngoli liyuva kuna kuya lya: mfa, na malirankali ntani na lirumbu. Ghuye ngava mu shwakerera mu muniro, mukonda shi Homba Karunga wa nkondo nadintje ngamu pangura ku twara mu viruwana vyendi." ⁹Va Homba vapa livhu ovo kava shonderango naye ntani navo vakalire na madovo ku kwendi, kwa lira naku kema kumwe naku mukenyaghukira paku mu mona mukadi omo ana kupya mu muniro. ¹⁰Vavo ngava yimana ku ghure naye, ngava tetuka paku mu mona ntani ngava kara na ghoma yira ku vhura navo vawane ko ku matengeko ghendi, vavo ava ghamba ashi, "Lihudi lya linene, ku Babiloniya, shitata sha shinene, ntani shitata sha nkondo! Matengeko ghoye kunaya pa wangu-wangu mu shirugho sha shifupi tupu." ¹¹Va ghuliti ngeshefa vamu ghudjuni kwa lira naku kema naku guva, ntani navantje kwa shayeka kughura ngeshefa ku kwendi - ¹²ghushwi wa ngorodo, na siliveli, na tuwe twa ndiro, na makwarara, na makeshe ghama kenu, na makeshe gha maghurenga, na makeshe ghama geha, na vituku, na vishongaghura vyaku ku shuva-shuva, na mbinga dava ndjovhu, na vininke vya marudi ghaku ku shuva-shuva vya mulyo wa kuyeruka, ovyo varuwana na ngoporo, na lirova, na vikugho, na siliveli, na mawe gha ghufughuli, ¹³kwato nka oghe avhuliro ku ghura mberera yendi, na vitovalita, navi tutumukita vya muti vya lidumba lyaliwa, na dimurora, na sende, na vinyu, na maghadi ghamu ndya, na ghutura wa ghuwa, na rukotwa, na ngombe, na vindjwi, na tukambe na matemba gha karu-kara, na vapika ntani na monyo da vantu. ¹⁴Limona lyenu na lintje olyo mwa weka lina lina tundupo ntani dongonokapo. Ghungawo wenu na ruviya rwenu na limona lyenu lina dongonokapo, kapi nka ngamu limona. ¹⁵Vaghuliti va ngeshefa yendi ovo va wano limona lya liyingi lyamu shitata, weno vana kara kughure naye mukonda shi vana kara na ghoma wa ghunene naye, kapi vana shana ashi navo ngava kalire, naku kora ntani na liguvo lya linene. ¹⁶Vavo ngava kalira ashi, "Lihudi lya linene, kuna shoroka ku shitata sha shinene osho va yenga, mbyo va shidwateka vyuma vya ghufughuli, na vyuma vya maghurenga na vyuma vya vigehe vyaku vembera vya ndiro, ntani kwa dwata vyuma ovyo varuwana na ngorodo, na mawe ghafughuli ghandiro. ¹⁷Ano ngoli mu shirugho sha shifupi tupuolino limona na lintje lya ndiro kwa dongonokapo." Vaweke vikepa na vakurona vamu vikepa, nava shingi va vikepa nava ruwani vamu vikepa ntani nava rondi vamu vikepa, kumwe navo va wana ngo liparu mu lifuta kwa duka vayende kwa ghure vatunde mo mu shitata. ¹⁸Vavo kwa takuma naku lira na liywi lya linene paku mona muniro waku twera ghunene. Vavo kwa ghamba ashi, "Shitata munke sha shinene shaku pitakana pa shino?" ¹⁹Vavo kwaku kwita mutwitwi na mbundu pa dimutwe davo va neyede malira nkali na maruntjodi ghavo, ntani na liguvo, vavo kwa ghamba ashi, "Lihudi lya linene, kuna shoroka mu shitata sha shinene osho shatapango limona naghuhungagho ku vantu vaku shinga vikepa vaka shane limona naghuhungagho wamu lifuta. Ano ngoli navintje vino ngavi tundapo naku dongonokapo mu shirugho sha shifupi tupu." ²⁰Makura ghumwe wamu liwiru aghamba ashi, "Karenu na ruhafo mukatji kenu, anwe vamu liwiru, nanwe vapongoki, na va Apositoli ntani na vaporofete, weno Karunga kuna pangura ghuno mukadi ku twara mu viruwana vyendi!" ²¹Makura mu Engeli ghumwe wa nkondo adamuna limuwe lya linene lyaku djamita mahangu ali vhukumini mu lifuta, ntani aghamba ashi, "Anwe vantu mwa tungo mu shitata, sha Babiloniya, shitata sha shinene ngava shi vhukuma na nkondo yira momu vana vhukuma lino liwe litunde po, makura kapi nka ngashi karapo. ²²Mu shitata shenu kapi nka ngava vetambo vikitaro, kapi ngava yimba mo marushumo, kapi ngava veta ngoma vadane, ntani kapi ngava veta naku shiva marumbendo. Vikare viruwana vyaghu konentu navi vyaghu nkurungu kapi nka ngavi karamo mu shitata. Nampili mpumo dapa rupare nadi muntje daku twa mahangu kapi nka ngadi karamo naku yuvika mo mushitata. ²³Shite sharamba na ghukenu kapi nka ngaghu tema mo mu shitata. Vantu vaku yimba pa likwareko lya nkware da murume na mukadi kapi nka ngavi

shoroka mo mushitata, ntani na ngeshefa damu shitata dadinene damulyo ngadi djonaghuka po nadintje dapa livhu, ntani shino shitata kwa ruwanita ghupure na ghurodi muku pukita vantu vamu virongo vyaku ku shuva-shuva. ²⁴Shino shitata kwa dipaya vaporofete na vantu vaku pongoka va Karunga kumwe na honde ya vantu vamu ghudjuni ovo wa dipaya."

19

¹Kuruku rwa vino ame anu yuvhu maywi kuna kudameka ghunene yira mbunga ya vantu va va yingi kuna kuyimba mu liwuru, kuna kughamba ashi, "Shambererenu Hompa. Liparu na liyoghoru lya ndjo, na ghuyere na nkondo daninene navintje vya Hompa Karunga wetu. ²Mukonda shi Ghuye ku pangura mu ghushili namu ghuhunga, ghuye kuna pangura ghuno mukadi wa rushonda mbyo ana mutengeke naku mu djonaghurapo kwavi ashonga vantu vapa ntunda ya livhu va ruwane rushonda na ghurunde wendi. Tu shambererenu Hompa Karunga wetu mukonda shi ghuye kuna tapa matengeko kwa ghuno mukadi avyute rughoko kuhamena ku honde ya vantu vendi vaku pongoka ovo adipaya. ³Mbunga kwa yimba nka rukando rwa ghuviri ashi: "Tu shambererenu Hompa! Makura muti wa ghuyingi kwa yambuka ghutunde pa rutu rwendi ghu tutumuke ghuyende mu shitata na shintje ghuyere wendi ghupayime dogoro ku naruntje naku naruntje." ⁴Makura matimbi dimurongo mbiri-na-mane ntani na vikorama vine kwaku gandra pa livhu kwa tongamena naku raperera kwa Hompa Karunga, ogho ashungiro ku shipundi sha Uhomp. Vavo kwa ghamba ashi, "Tu shambererenu Hompa. Amen!" ⁵Makura liywi lya muntu kwa tunda ku shipundi sha ghuHompa, kwa ghamba ashi, "Tu shambererenu naku fumadeka Hompa Karunga wetu, atwe vakareli vendi na tuvantje ntani natwe twamu fumadeko, tukare shi vantu vaka makuto ndi vaku pira likuto." ⁶Ame makura anu yuvhu nka maywi ghaku fana yira mbunga ya vantu va vayingi, na mema gha mayingi kuna kupupira, naku ndunduma yira mvhura ya marughadi yayinene, kuna kughamba ashi, "Shambererenu Hompa! Ghuye kwa kara na nkondo nadintje, ntani Ghuye mupangeli wa ghudjuni naghuntje. ⁷Tu shambererenu ntani tuhafenu kumwe na kupembura naku tapa mpandu na mfumwa ku kwendi mukonda ya shipito na shilika sha nkware sha Ndjwighona shina tikimo, nani mugholikadi wendi vana mana ku muwapayika. ⁸Mugholikadi kuna mudwateke liwiwili lya likenu lyaku vembera naku payima lyaku kushuka." (Lirwakani ndi liwiwili lya likenu lyaku kushuka kutanta ashi viruwana vya ghuhungami vya vantu vaku pongoka va Karunga.) ⁹Makura mu Engeli aghamba ku kwande ashi, "Tjanga vino: Lirago lya linene ku kwenu anwe vayita muye ku shipito na shilika sha likwareko lya Ndjwighona." Ghuye aghamba nka shimpe ku kwande ashi, "Odino nkango da Karunga da ghushili." ¹⁰Makura ame anu ku gandere ku mpadi dendi kumeho yendi naku tongamena ku kwendi, makura mu Engeli aghamba ku kwande ashi, "Nakadidishi kuruwana vya weno! Ame mukareli wa Karunga ntani mukareli ghunyoye waku twara naku ronga naku yivita mbudi ya lipuro lya ghumbangi waku hamena ku viruwana vya Yesu. Tongamane naku raperera kwa Karunga pentjendi ahuru, nkango dendi da ghushili ntani ngo ghumbangi wa ghunene wa ghushili waku hamena kwa Yesu waku hwameka naku tapa Mpepo ya ghuporofete." ¹¹Ame kwa mona liwuru kuna ku gharuka, makura anu mono nkambe ya yikenu kuna yimana. Murondi wa nkambe lidina lyendi mulimburuki na ghushili. Ghuye kupangura mu ghuhunga ntani na lipenda lyaku rwa vita vyaghu hungami. ¹²Mantjo ghendi ghaku yukuma yira makara na maraka gha mudi, ntani ghuye kwa dwata nkata da diyingi ku mutwe wendi da ghuHompa. Ghuye kwamu tjanga lidina parutu rwendi olo vapi kuyiva navantje kwandi mwene tupa ahuru. ¹³Ghuye kwa dwata lirwakani olo lya karo na honde, ntani lidina lyendi Nkango ya Karunga. ¹⁴Mbunga ya vakavita vamu liwuru kuna rondo pa nkambe dadikenu kuna dwata marwakani gha makenu, ghaku vembera, kuna kumu kwama. ¹⁵Mu kanwa ka murondi wa nkambe kwa tundamo rufuro rwa ghutwe rwaku teta kuviri, oro aruwanitanga paku panga virongo na dimuhoko daku pira ku limburuka, ntani ghuye ku panga na mburo ya shikugho. Ghuye ku lyatanga vana nkore vendi yira momu vatwanga mandjembere mushinu naku ghayaveka mu mema va ghature muntjako vakameko marovhu, Hompa mo ngoli nga neyeda lishandu lyendi lya linene ku vantu va ndjo nava va ghurunde. ¹⁶Lidina lyendi kwa litjanga pa vidwata vyendi ntani napa litungi lyendi ashi ghuye, "Hompa wa vaHompa ntani Mupangeli wa vapangeli navantje." ¹⁷Makura ame anu mono mu Engeli kuna yimana ku liyua. Ghuye kwa yiyira na liywi lyaku dameka atantere vidira vyakulya nyama vyaku tuka kuwuru ashi, "Yenu kuno muyaponge kushipito shashinene sha Karunga. ¹⁸Yenu kuno muyalye nyama yava na nkore va Karunga; marutu gha vahomp vava ntunda ya livhu, nava mpititi va vakavita, na mapenda gha nkondo ghava kavita, na nyama ya nkambe ntani na nyama ya varondi va nkambe, ntani yenu kuno muyalye nyama ya vantu vamu ghudjuni, marutu gha vantu vaku manguruka na vapika, marutu gha vahewe ntani nava kamakuto. ¹⁹Ntani ame anu mono shikashama ntani na vaHompa vava livhu kumwe na vakavita vavo. Vavo kuna pongo mbunga yavo varwanite murondi wa nkambe kumwe na vakavita vendi. ²⁰Makura murondi wa nkambe kwa rwa vita naku funda naku kwata shikashama ntani namu Porofete wa vimpempa waku ruwana vitetu kumeho ya shikashama. Mukonda ya vitetu vyamu porofete wa vimpempa mbyo vapukita vantu va vayingi ovo vawano shiyivito shashikama pa shipara ntani navo vaku tongamena ku lifano lya shikashama. Shikashama namu porofete wa vimpempa navantje kwava vhukumina mulidiva lya mudi wa mawe mughuviri wavo vavo shimpe vayumi. ²¹Vakavita vaku hupako kwava dipaya na rufuro rwaku teta ku viri rwaku tunda mu kanwa ka murondi wa nkambe. Makura vidira kwalya marutu gha nyama ya vantu na nkambe dogoro kwa kuta.

20 ¹Ntani ame anu mono mu Engeli kuna ku tunda mu liwuru. Ghuye kuna kwa terere tjapi yaku shirongo shakuntji mu likwina lyaku pira ghuhura, ghuye kuna shimbi ghuketanga wa ghunene mu lighoko lyendi. ²Ghuye kwa kwata limukongoro, olo lya kaliro liyoka pakare, ntani mudjonauli, ndi Satana, makura kwa limanga likare mumango mwaka

daku tika ku liyovi limwe.³Lino limukongoro kwali vhukumina mu shirongo shakuntji mu likwina lya lire lyaku pira ghuhura. Lino likwina kwa lighara naku lipata mposhi limukongoro nga likare momo. Vino kwavi ruwana vikare weno mposhi limukongoro kapishi nga lipukite vantu va dimuhoko dadiyingi dogoro kuruku rwa mwaka liyovi limwe. Kuruku rwa shirugho, ntani ngava shutura limukongoro, nga litunde mumango liruwane kehe vino lina shana mu shirugho sha shifupi tupu.⁴Ame kwa mona vipundi vya ghuHomp. Kuna shungiripo vantu ovo wano nkondo daku pangura naku pangera. Ntani ame anu mono nka monyo da vantu ovo vadipaya ovo vateta dimutwe mukonda yaku yuvita Mbudi Ya Ruhafo naku tapa ghumbangi waku hamena kwa Jesus Kiristus ntani naku yuvita Nkango da Karunga. Vavo kwa shwena kutongamena ku shikashama ntani naku lifano lya shikashama, ntani vavo kwa shwena kuwana naku tambura naku vatura nomora na shiyivito shashikama pa shipara ndi ku lighoko. Vavo kwa vhumbuka ku ghufe, vakare na monyo waku pangera kumwe na Kiristus ghure wa mwaka daku tika ku liyovi limwe.⁵Ovano vantu mbo vaku hova ku vhumbuka ku mfa vakare na monyo. Vantu vaku hupako kapi vavhumbukire ku mfa dogoro kuruku rwa mwaka liyovi limwe.⁶Muntu wa lirago ndjegu waku pongoka ogho ngaka vhumbuko ku mfa na vantu vaku hoverera! Mfa da ghuviri kwato nkondo pa pavo. Vavo ngava ka kara va Pirisiteli vaku ruwanena Karunga ntani na Kirisitus ntani ngava ka pangera kumwe navo ghure wa mwaka liyovi.⁷Kuruku rwa mwaka liyovi, makura Satana ngava kamu shutura ngaka tunda mu mango.⁸Ghuye ngaka pukita naku djonaghura vantu vamu virongo navintje vyamu ghudjuni vyaku maruha mane ghamu ghudjuni - kumwe namu virongo vyava Gogo nava magogo - Satana ngaka pongeka va kavita va vayingi ngava karwe vita na vantu vaku pongoka va Karunga. Shivaro shava kavita ngava ka vhuka ghunene yira musheke waku ponga pa liyenga mu lifuta.⁹Vakavita ngava yenda valyate ghukuruta ngava kuhanene mu ghudjuni naghuntje dogoro ngava kundurukida vantu vaku pongoka va Karunga - kumwe na shitata shaku pongoka sha Karunga osho ahora ghunene. Makura mundiro ngaghu tunda mu liwiru ngaghu vashora naku va vevekapo navantje.¹⁰Makura mudjonaghuli, waku konga naku vapukita vantu, naye ngava mu vhukumina mulikurudiva lyamu ndiro waku twera yira mawe ghaku pira kuveva, omo va vhukumina kare shikashama namu Porofete wa vimpempa. Vavo ngava kapya mu mundiro waku pira kuveva ntani ngava ka lira naku kema naku ku kwetja mayegho matiku na mwi shirugho na shintje dogoro naruntje naku naruntje.¹¹Makura ame kwa mona shipundi sha shinene sha shikenu shaghu Hompa kuna shiturapo ntani Karunga kuna shungiri pa shipuna. Livhu na liwiru kwa duka litunde pa livhango opo lya kara, ano ngoli kapi pa kalire mpito na livhango lyaku dukira lya ghuvando.¹²Ntani ame anu mono vantu ovo vafo kare-kare pa weno kuna kara na monyo vavo kuna yimana kumeho ya shipundi sha ghuHomp - vakamakuto na vahepwe - makura ava yita mbapira odo vatjanga viruwana vya vantu vadi varure. Mbapira yaku hova kwayi fikura kwayi varura - Mbapira ya Monyo. Vantu ovo vafo kare - kare kwava pangura ku twara mu viruwana vyavo ovyo va ruwana pa ntunda ya livhu opo vakalire na monyo, kutwara momu va vitjanga mu mbapira da viruwana.¹³Lifuta kwa ruka naku tapa vantu vaku fa ovo va kaliromo. Ntani shirongo shakuntji shava vantu vaku fa nasho kwa tapa vantu vaku fa ovo vakaliromo, vantu vaku fa na vantje kwava pangura kehe ghuno ku twara mu viruwana vya liparu lyendi.¹⁴Makura mfa ntani na shirongo shakuntji sha vantu vaku fa kwava vhukumina mulikurudiva lyamu ndiro waku pira ku veva. Dino mfa damu likurudiva lyamu ndiro - kwa kalire mfa da ghuviri.¹⁵Kehe ghuno vapira ku tjanga lidina lyendi mu Mbapira ya Monyo, naye kwamu vhukumina mulikurudiva lya mundiro waku pira kuveva.

21

¹Makura ame anu mono liwiru lya lipe na livhu lya lipe, mukonda shi liwiru lyaku hova na livhu lyaku hova kwa tundapo naku dongonokapo, ntani lifuta kwa tundapo.²Ame kwa mona shitata shaku pongoka, sha Yerusalemu ya yipe, kuna ku sheghumuka shitunde mu liwiru kwa Karunga, kuna wapa naku fughura yira momu vadvatekanga mukamali waku kwara liwiwili pa shilika shendi sha nkware vamu tape kwamu kafumu wendi.³Ame kwa yuvha liywi lyaku dameka kuna ku tunda mu liwiru ku shipundi sha ghuHomp kuna ku ghamba ashi, "Kengenu! Mbara ya Karunga kuna kara mukatji ka vantu vendi, ntani ghuye nga tunga kumwe na vantu vendi. Vano vantu ngava kara muhoko wa Karunga, ntani Karunga nga tunga kumwe na vantu vendi ntani ghuye nga kara Karunga wavo.⁴Karunga nga kokota maruntjodi ghatunde ku shipara shavo, vavo kapi nka ngava vhura fa, ntani kapi ngava kara na liguvo, ntani kwato malira nkali, ntani kwato tjutju naku kora. Mukonda shi ghukaro waku hova ngaghu shaya ntani ngaghu dongonokapo.⁵Oghu ashungiro ku shipundi sha ghuHomp aghamba ashi, "Kengenu! Ame kuna ku ruwana vininke navintje vikare vya vipe." Ghuye aghamba nka ashi, "Tjanga dino nkango naku ghamba mukonda shi dado nkango da ghushili ntani da lihuguvaro." ⁶Ntani ghuye aghamba nka ku kwande ashi, "Ame na mana kuruwana navintje vinapu ntani vina tikilirimo! Ame waku tameka waku hoverera ntani ame waku ka hulilira. Kehe ghuno waku fa linota nga kanwa mema ghama ghoko-ghoko ghaku pupa mu mukuro waku tapa liparu lya monyo wa naruntje.⁷Kehe ghuno waku funda vino vita ngaka wana ghupingwa naghuntje, ntani Ame nganu ka kara Karunga wendi, ntani ghuye ngaka kara monande.⁸Ano ngoli kuhamena kwa vantu va magova, na vantu vaku pira lipuro, na vantu vaku nyata, na vantu vaku dipaya vantu, na vantu va rushonda, na vantu va vapure, na vantu vaku karera vaKarunga va vimpempa navantje, ntani na vantu vaku ghamba vimpempa, vantu va weno navantje ngava kava vhukumina mu likurudiva lyaku twera mundiro wa mawe waku pire kuveva. Ku tanta ashi dino mfa da ghuviri.⁹Mu Engeli ghumwe wamu katji kava Engeli vatano-na-vaviri kwaya ku kwande, ghuye kuna kwaterere shisha sha kadukuru sha kuyura mahepeko ghaku tika ku matano-na-maviri ghaku hulilira, aya ku kwande naku ghamba ashi, "Yakuno ku kwande. Ame nuku neyede mugholikadi, wa likwareko ogho nga kwara na Ndjwighona." ¹⁰Makura Mpepo ya Karunga ayi ntwara kuwiru anu ka yimana pawiru ya ndundu yayinene

yayire makura mu Engeli a neyeda shitata shaku pongoka sha Yerusalemu kuna ku sheghumuka kuna ku tunda muliwiru kwa Karunga.¹¹ Mu Yerusalemu kwa yuramo ghuyerere wa Karunga, ntani na shite shaku tema naku payima ghunene yira liwe lya diyamande ya ndiro, lyaku vembera yira shitarero ndi mungwa wa ghukenu wa Yasipasi, waku vembera yira likende.¹² Shitata kwa kara na likuma lya lire, ntani na mavero murongo-na-maviri, ntani nava Engeli murongo-na-vaviri vaku kunga pa mavero. Pa mavero naghantje kwa tjangapo madina murongo-na-maviri ghadi muhoko dava Isirayeli. Kehe pano pa livero kwa tjangapo lidina lya muhoko wa Isirayeli.¹³ Ku ghupumeyuva kwa karako mavero matatu, ntani ku ghucuma kwa karako mavero matatu, ntani ku ghutokero kwa karako mavero matatu ntani ku ghumboyera kwa karako mavero matatu.¹⁴ Likuma lya shitata kwali tatekera naku litungira pa mawe murongo na maviri ghakuntji ghaku kwata likuma likore, ntani pa mawe ghano ghakuntji murongo-na-maviri pa kehe liwe kwa tjangapo madina ghava Apositoli murongo-na-vaviri va Ndjwighona.¹⁵ Mu Engeli oghu aghambiro name ghuye kuna kwa terere shifanikito na shimetito sha ngorodo kuna kuyenda aka mete ghunene wa shitata, na mavero, ntani na likuma.¹⁶ Shitata kwa shidika kwa kara na huka ne; kehe yino huka kwa kara na maruha matatu gha vinema; muna ghure ntani namu mpati ntani naku yeruka kuwiru. Mu Engeli kwa meta ghunene wa shitata na shimetito shendi, kwa wana shinema sha kutika ku kilometa mayovi maviri na mafere maviri (shinema sha maruha naghantje matatu: munaghure, na mumpati ntani namu mutika waku yeruka kuwiru).¹⁷ Ntani mu Engeli kwa meta ndopi na ghunene wa mpu ya likuma, kwa wana metera dimurongo ntano-yimwe-na-ntano-na-yimwe (shimetito shamu Engeli kwa shetakana na shimetito sha vantu).¹⁸ Likuma lya shitata kwali tunga na mawe gha diyande gha ndiro gha Yasipasi ntani shitata ko shene kwashi tunga na ngorodo yene-yene yaka huroko, yaku moneka yira likende lyaku vembera.¹⁹ Likuma lya shitata kwali tateka naku litunga naku lilimbaghura na mawe gha ndiro ghaku kora gha mawa gha ghufughuli ghaku ku shuva-shuva. Liwe lyaku hova lyaku tateka lya diyamende ya Yasipasi, lya ghuviri liwe lya Safira, lya ghutatu lya Agate, lya ghune lya Simaradi,²⁰ lya ghutano lya Serenedonisiki, lya ghutano-na-ghumwe lya Sarediyoni, lya ghutano-na-ghuviri lya Kilisonalite, lya ghutano-na-ghutatu lya Bereli, lya ghutano-na-ghune lya Topasi, lya murongo lya Kilisoparasusi, lya murongo na limwe lya Hiyasinte, ntani lya murongo-na-ghuviri lya Ametusite.²¹ Mavero murongo-na-maviri ghamu shitata kwagha ruwana na makwarara gha ndiro murongo-na-maviri; kehe livero kwali ruwana na likwarara limwe tupu. Ndjira damu shitata kwadi ruwana na ngorodo yene-yene ya ndiro, yaku moneka yira likende.²² Ntani ame kapi na monine mo Ntembeli mu shitata, mukonda shi Hompa Karunga wa nkondo nadintje ntani na Ndjwighona mbo vakaro Ntembeli yamo.²³ Shitata kapi mwa hepa ku kara liyuva ndi ka kwedi kaku tema naku tapa shite na ghukenu mukonda shi ghuyerere wa Karunga ngo waku tema naku payima, ntani Ndjwighona kwa kara ramba yamu shitata.²⁴ Dimuhoko damu ghudjuni kuyenda mu shite namu ghukenu wamu shitata. Ntani vahompa vamu ghudjuni ngava yita mo limona mushitata ngava fumadeke Karunga na Ndjwighona.²⁵ Mavero ghamu shitata ngagha paturuka shirugho na shintje, mukonda shi kapi ngaku kara matiku.²⁶ Vahompa vamu ghudjuni ngava yita maghushwi na limona mu shitata ngava fumadeke naku yita mo ghuyerere,²⁷ kwato vantu vaku nyata ngava ngeno mo, ntani kwato vantu vaku ruwana vya ntjoni ndi vaku ghamba vimpempa ngava karo mo, nkwardi vantu vaku hungama tupu ovo vatjanga madina ghavo mu mbapira ya Monyo ya Ndjwighona.

22

¹Makura mu Engeli aneyeda mukuro wa kupupa mema gha liparu, gha makenu ghaku vembera yira mungwa wa kilisita. Mukuro kwa pupa ghutunde ku shipundi sha ghuHompa oku ashungira Karunga na Ndjwighona.² Ntani mukuro kwa pupa ghupite mukatji ka livhango lyamu shitata. Kuntere ya mukuro ku maruha maviri naghantje kwa karako vitondo vya liparu, vyaku yima nyango rukando murongo-na-ruviri mu mwaka, ntani kehe mwedi kuyima ko nyango ya peke. Ntani mahako ghaku shitondo ghaku verura vantu vamu virongo.³ Kapi nka mwa kalire mafingo gha Karunga mu shitata. Shipuna sha ghuHompa sha Karunga ntani na shipuna sha Ndjwighona ngashi kara kumwe navo mu shitata, ntani vantu vendi ngava raperera ku kwendi naku ruwana ghukareli Karunga.⁴ Vavo ngava mona Hompa Karunga ku shipara na shipara, ntani lidina lyendi ngava litjanga pa vipara vyavo.⁵ Ntani Matiku kapi ngagha karamo mu shitata; ntani vavo kapi nka ngava hepa ramba yaku tapa ghukenu ndi shite sha liyuva mukonda shi ghuyerere wa Hompa Karunga ngaghu payima naku tema ngaghu tape shite na ghukenu ku kwavo ntani namu shitata. Ntani vavo ngava pangera naku paruka liparu lyaku naruntje naku naruntje.⁶ Makura mu Engeli aghamba ku kwande ashi, "Odino nkango da ghushili ntani dihuguvare ovino vina hepa kutikamo. Hompa, Karunga kwa tapa nkango dendi dipitire mu mpepo yendi yava porofete, kuna tumu mu kareli wendi Engeli atape naku yuvita naku neyeda vantu vendi kwavi ngavi shoroko mu nkwangu."⁷ Yesu aghamba naku tantera vantu vendi ashi, "Tererenu! Ame kuna ku kwangura kuya! Muntu wa lirago ndjeghu waku yuvha naku limburuka kwadino nkango da ghuporofete odo vatjanga mu mbapira."⁸ Ame, Yohanesi, na yuviro yino mbudi naku mona mamoneko ntani naku tjanga navintje. Opo na yuvire dino nkango ntani naku mona vya weno, ame anu ku gandere ku mpadi dendi anu tongamene pa ngoro kumeho yamu Engeli ogho atapiro mbudi naku neyeda vino na vintje.⁹ Mu Engeli aghamba ku kwande ashi, "Nakadidishi ku ruwana vyaku fana weno! Ame mukareli wa Karunga tupu yira ove, ntani nava ghunyoye navantje ntani na vaporofete, vaku limburuka naku yuvita nkango odo vatjanga muno mu mbapira. Tongamena naku raperera kwa Karunga!"¹⁰ Ntani ghuye aghamba ku kwande ashi, "Kapishi ghuhoreke dino nkango da ghuporofete odi vatjanga muno mu mbapira, mukonda shi shirugho papepi shina kara navintje ngavi tikemo."¹¹ Vantu vaku ruwana ghudona na ghurunde, va twikire ku ruwana ghudona na ghurunde wavo. Vantu vaku nyata, vatwikire ku ruwana ngoli nyata yavo. Vantu vaku ruwana ghuhungami vatwikire ku ruwana ghuhungami wavo. Vantu vaku kushuka vatwikire ngoli ku ruwana ghukushuki wavo.¹² Yesu aghamba ashi, "Tererenu! Ame kuna kuya papepi na

kara. Ame kuna kara na mfuto yande, yaku futa kehe ghuno ku twara muviruwana vyendi. ¹³Ame Alufa ntani ame Omega, Ame waku tanga ntani Ame waku hulilira, Ame waku hova ntani Ame waku manita. ¹⁴Vantu va lirago mbovo vaku kusha vyuma vyavo vikare vina kene mposhi vavo ngava kangenana mu livero vayende munda ya shitata navo ngava kalye nyango yaku shitondo sha liparu lya naruntje. ¹⁵Pandje ya shitata ngava kayura po vantu vaku ruwana vihuna, vantu va vapure na varodi na vanganga, na vantu va rushonda, nava rudipayi vantu, na vakareli va Karunga va vintjwantjo, na vantu vaku ghamba vimpempa, ntani na vantu vaka goma vaku veta kuviri, vavo kapi ngava ka ngena mo mushitata. ¹⁶Ame, Yesu, Ame na tumo mu Engeli wande ku kwenu nga tape yino mbudi ya ghushili ya ghumbangi ku mbunga Kirisite nadintje. Ame ndandani yamu lira lya Dafiti, ntani Ame ntunguru yaku tema naku payima ghunene ku ngura-ngura ya yinene. ¹⁷Mpepo ya Karunga na vantu vendi vaku fana yira mukadi wa likwareko kwa ghamba ashi, "Ya kuno!" Ntani kehe ghuno ana ku yuvho yino mbudi naye aghamba ashi, "Ya kuno!" Kehe ghuno wakufa linota, naye ngaye kuno ntani kehe ghuno ana shano, naye ngaye kuno, nga nwe mema ghaku tapa liparu lya naruntje maghoko-ghoko. ¹⁸Ame Yohanesi kuna kutapa ghumbangi na marondoro ghaku hamena dino nkango da ghuporofete odi vatjanga muno mu mbapira kwa kehe ashi; kwato ku wedererako kwa yino mbudi, Karunga ngaka tapa matengeko na mahepeko kwa kehe ghuno waku wederera kwavi vatjanga muno mu mbapira. ¹⁹Kehe ghuno waku tepura kuno ku nkango da ghuporofete odo vatjanga muno mu mbapira, Karunga naye ngaka tepurako ku ghupingwa wendi wakulya ku shitondo sha liparu lya naruntje ntani Karunga ngaka sheshupita nkondo dendi daku pangerana mu shitata sha Karunga shaku pongoka ku twara yira momu vatjanga muno mu mbapira yino. ²⁰Yesu oghu atapiro yino mbudi ya ghushili yi kare ghumbangi ku vantu navantje, ghuye kwa ghamba ashi, "Ghushili! Ame kuna kuya papepi na kara." Yohanesi aghamba ashi, "Amen! Ya ku kwetu, Muyogholi wetu Yesu! ²¹Nkenda ya Muyogholi wetu Yesu Kirisitu yikare papenu na muvantje. Amen!